

॥ श्रीः ॥

वाई मोदपुत वर्तमानपत्रद्वारा प्रसिद्ध झालें

मराठा भाषांतरासह रामायण.

565

युद्धकांड.

अध्यांतर कर्ते

काशीनाथ वामन लेले, वाईकर.

वाई मोदपुत छापखान्यांत छापिलें.

(माझकानें सर्व हक्क राखून ठेविले आहेत.)

D. I. & Bros.

~~New & Old~~ Booksellers.

Mehunim Chaur,

Poon.

शक १८२२.

द. के. शेंधळेकर, बुक-सेलर्स,

२३३ क, लार्डज, पुणे २.

॥ श्रीः ॥

श्रीमहामुनिवाल्मीकिप्रणीतं

श्रीरामायणम् ।

६ युद्धकाण्डम् ।

श्रीगणेशायनमः ॥ श्रुत्वा हनूमतो वाक्यं यथावदभिभाषितम् । रामः
प्रीतिसमायुक्तो वाक्यमुत्तरमब्रवीत् १ कृतं हनुमता कार्यं सुमहद्भवि
दुर्लभम् । मनमापि यदप्येन न शक्यं धरणीतले कृतं हि तं परिपश्यामि
यन्तरेत महोदधिम् । अन्यत्र गरुडाद्वायोरन्यत्र हनुमतः ३ देवदानव-
यक्षणां गन्धर्वोऽङ्गक्षमाम् । अप्रधृष्यां पूर्णं रावणेन सुरक्षिताम् ४
प्रविष्टः मत्त्वमाश्रित्य जीवन्को नाम निष्करोत् । को विशेत्सुदुराधर्षो

श्रीः ॥ ध्येयं सदा परिभवन्नममीष्टदोहं तीर्थास्पदं शिवविरिञ्चिनुतं शरण्यम् । भृत्यातिद-
न्यणतपाल भवान्धिपोतं वन्दे महापुरुष ते चरणारविन्दम् ॥ १ ॥ त्यक्त्वा सुदुस्त्वज
हुरेप्सितराज्यलक्ष्मीं धर्मिष्ठ आर्यवचसा यदगादरण्यम् । मायामृगं दयितयेप्सितमन्वधाक-
द्वन्द्वे महापुरुष ते चरणारविन्दम् ॥ २ ॥ हनुमानाने केलेले यथार्थ भाषण श्रवण करून
आनंदित झालेला राम त्याला उद्देशून ह्मणाला १ “ हनुमानाने पृथ्वीमध्ये कोणा-
च्याही हातून होणे अत्यंत अशक्य असे फारच मोठे कार्य केले आहे. हे कार्य ह्या
भूतलावर दुसऱ्या कोणाकडून मनानेही होणे शक्य नाही २. गरुड, वायु आणि हनु-
मान् ह्यांशिवाय महासागर तरून जाणारा मला कोणीही दिगंत नाही ३. देव,
ह्मणव, यक्ष, गंधर्व, उरग आणि राक्षस ह्यांनाही जिच्यावर चाल करून जातां येणे
शक्य नाही व जिचे रावणाने संरक्षण केलेले आहे अशा लंकानगरीमध्ये ४ धैर्याने
प्रविष्ट झालेल्या कोण बरे जिवंत बाहेर येणार आहे ? फार कशाला, शत्रूचा जिच्या-
वर हल्ला होणे फारच दुर्घट आहे आणि राक्षसांनी जिचे उत्तम प्रकारे रक्षण केले
आहे त्या लंकानगरीमध्ये दुरा कोण बरे हनुमानाप्रमाणे वीरवान् व बलाढ्य नसणारा

मर्वाया व्यवसीदन्ति व्यसनं चाधिगच्छति ६ इमे शूराः समर्थाश्च सर्वतो
 हन्त्रियूथपाः । त्वन्प्रियार्थं कृतोत्साहाः प्रवेष्टुमपि पावकम् ७ एषां हर्षेण
 जानामि तर्कश्चापि दृढो मम ८ विक्रमेण समानेष्ये मीतां हत्वा यथा रिपुम् ।
 रावणं पापकर्माणं तथा त्वं कर्तुमर्हसि ९ सेतुरत्र यथा बध्येयथा
 पश्येम तां पुरीम् । तस्य राक्षसराजस्य तथा त्वं कुरु राघव १० दृष्ट्वा
 तां हि पुरीं लङ्कां त्रिकूटशिखरे स्थिताम् । हतं च रावणं युद्धे
 दर्शनादवधारय ११ अवद्धा सागरे सेतुं घारे च वरुणालये । लङ्का न
 मर्दितुं शक्या मेन्द्रैरपि सुरासुरैः १२ सेतुबन्धः समुद्रे च यावद्भङ्गश्च-
 र्मापतः । सर्वं तीर्णं च मे सैन्यं जितमित्युपधारय ॥ तथा हि ममरे
 वीरा हरयः कामरूपिणः १३ तदलं विह्वलां बुद्धिं राजन्मर्वायथनाश-
 नीम् । पुरुषस्य हि लोकस्मिन्शोकः शौर्यापकर्षणः १४ यत् कार्यं मनुष्येण
 शीटीर्यमवलम्ब्यताम् । तदलंकरणायैव कर्तुर्भवति मत्वरम् १५ अस्मिन्काले
 महाप्राज्ञ सत्त्वमातिष्ठ तेजसा १६ शूराणां हि मनुष्याणां त्वद्विधानां

उन्नाहरहित, दीन आणि शोकाकुल चित्तानें युक्त असलेल्या पुरुषाच्या सर्व आशा
 निष्फळ होतात व त्याला संकटही प्राप्त होतें ६. हे वानरसेनाधिपति शूर व सर्वस्वी समर्थ
 अभूत तुझें प्रिय करण्याकरितां अह्नामध्यें प्रवेश करण्यामही उत्पन्न होजार आहत ७
 असें ह्यांच्या हर्षावरूनच मला समजत आहे आणि असा माझा तर्कही पक्का आहे ८.
 हा स्तव, पापकर्म करणाऱ्या रावणशत्रूचा बध करून पराक्रमानें मला सीता आणितां
 येईन अशारितानें तूं उत्साह धर ९. हे राघवा, सामरावर सेतु कसा बांधितां वेईल
 आणि त्या राक्षसराजाची नमरी कोणत्या उपायानें आमच्या दृष्टी पडेल ह्याचा तूं उपाय
 घात १०. कारण, त्रिकूटावलाच्या शिखरावर असलेली ती लंका दृष्टी पडली ह्याने
 तत्क्षणीच संग्रामामध्यें रावणाचा बध झाला असें तूं समज ११. वरुणाचे निवासस्थान
 असलेल्या घोर समुद्रावर सेतु बांधिल्याशिवाय इंद्रासह वर्तमान देवदेव्यांच्या हातूनही
 लंकेचा विध्वंस होणें शक्य नाही १२. लंकापर्यंत समुद्रावर सेतु तयार होतानाची माहिती
 सर्वही सैन्य सागर उल्लंघून गेलें व विजयी झालें असें तूं समज १३. सारांश, सर्व
 आशांचा विघात करणारी ही घातुक बुद्धि आतां पुर. हे राजा, ह्या ममतामध्यें शोक,
 पुरुषाचे ठिकाणीं असलेल्या शौर्याचा नाश करितो १४. पराक्रमानें मनुष्याच्या हातून
 जें कार्य होण्यासारखें असतें तेंच करावें. कारण, तें कार्य मत्वर केले असतां ते कर-
 ण्यावाला भुषणावहच होत असतें १५. हे महाप्राज्ञ, ह्या वेळीं तूं तेजाचे व तेजस्य-
 याचें अवलंबन कर १६. कारण, काहीं दृष्टीआड झालेले असो जणवा

महात्मनाम् । विनष्टे वा प्रनष्टे वा शोकः सर्वार्थनाशनः १७ अस्मिं बुद्धिमतां
 श्रेष्ठः सर्वशास्त्रार्थकोविदः । मद्भिधैः मच्चिदैः सार्धमरिं जेतुं समर्हसि १८
 न हि पर्याम्यहं कंचिन्निषु लोकेषु राघव । गृहीतधनुषो वस्ते तिष्ठेदमि-
 मुस्तां रणे १९ बानरेषु समामक्तं न ते कार्यं विपत्स्यते । अचिराद्-
 क्ष्यमे सीतां तीर्त्वा सागरमक्षयम् २० तदलं शाकमालम्ब्य क्रोधमालम्ब्य
 भूपते । निश्चिन्ताः क्षत्रिया मन्दाः सर्वे चण्डभ्य विभ्यति २१ लङ्घनार्थं च
 घोरस्य समुद्रस्य नदीपतः । महास्माभिर्गिह्वापेतः मूक्षमबुद्धिर्विचारय २२
 लङ्घितं तत्र तेः सैन्यजितमिग्येव निश्चिन्तु । सर्वं तीर्णं च मे मेन्यं जित-
 मित्यवधार्यताम् २३ इमे हि हरयः शूराः समरं कामरूपिणः । तानरी-
 न्धिधमिभ्यन्ति गिलापाद्वृष्टिभिः २४ कथंचित्परिग्रह्यामि लङ्घितं
 वरुणालयम् । हनमिग्येव तं मन्ये युद्धं शत्रुनिबर्हणं २५ किमुक्त्वा बहुधा
 चापि सर्वथा विजयी भवान् । निमिनानि च पर्यामि मनो मे

नाहीमि झालेलें असा, तद्दश्यामागिस्व महाभ्ये पुरुष जर शोक करूं लागले तर तो त्यांचा
 शोक त्यांच्या सर्वव आशा भग्न करून टाकील १७. ह्यास्तव, बुद्धिमानांमध्ये श्रेष्ठ आणि
 सर्व प्रकारच्या शास्त्रीय गोष्टींमध्ये निपुण असलेला तू माझ्यामागिस्व्या सचिवांना बरो-
 वर घेऊन शत्रूचा पराजय कर १८. हे राघवा, ह्यांना धनुष्य घेतलेल्या तुझ्या समोर
 समामाग्यें उभा रहाणाऱ्या त्रिलोक्यांत मला कोणीही दिसत नाही १९.
 बानरावर सोंपावलेल्या तुझ्या कार्याचा विषात हाणार नाही. असाध समुद्र
 तूकून आऊन तू लवकरच सीता अवलोकन करशील २०. हे
 भूपते, आतां शोर पुरे; तू कांवाचें अवलंबन कर. कारण, शत्रूविषयी क्रोध न
 धरणाऱ्या क्षत्रियाचें काहीएक चालनामें होतें आणि योग्य क्रोध धारण करणा-
 र्याला सर्व धीत असतात २१. आझांसहवर्तमान नदीपति घोर समुद्राच्या उल्लं-
 चनार्थं तू आमच्या बरोबर मूक्षम बुद्धीनें विचार कर २२. त्या बानरसेना समुद्र उल्लं-
 चून येत्या असतां त्या विजयी झाल्याच असें तू पकें समज. सारांश, माझे सर्व सैन्य
 समुद्र तूकून गेलें झणजे तें विजयी झालेंच अशी तुझी खात्री असूं वे २३. संघा-
 मांमध्ये वचष्ट रूप धारण करणारे हे शूर बानर पावाण व वृक्ष ह्यांच्या वृष्टींनीं त्या
 झड्डना उडवून देतील २४. कोणत्या तरी उपायानें समुद्राचें उल्लंघन झाल्याचें जर
 माझ्या ह्मीं पडलें तर, हे शत्रुनाशका रामा, संघामाग्यें त्या रावणाचा वध
 झालाच असें मी समजतां २५. असो. पुष्कळ बोलून उपयोग काय ? सर्वप्रकारें
 कुत्रिणी आहेस. कारण, शुभसूचक चिन्हें मला होत आहेत व माझे मनही

६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
संप्रवृण्यति २६ [४५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डे द्वितीयः सर्गः ॥ २ ॥

सुग्रीवस्य वचः श्रुत्वा हंतुमत्परमार्थवत् । प्रतिजग्राह काकुत्स्थो
हनुमन्तमथाब्रवीत् १ तपसा सेतुबन्धेन सागरोच्छोषणेन च । सर्वथापि
समर्थोऽस्मि सागरस्यास्य लङ्घने २ कनि दुर्गाणि दुर्गाया लङ्कायास्तद्व-
वीप्स्व मे । ज्ञातुमिच्छामि तत्सर्वं दर्शनादिव वानर ३ बलस्य परिमार्णं
च द्वारदुर्गक्रियामपि । गुप्तिकर्म च लङ्काया रक्षमां सदनानि च ४ यथा-
सुखं यथावच्च लङ्कायामपि दृष्टवान् । सर्वमाचक्ष्व तत्त्वेन सर्वथा कुशलो
ह्यसि ५ श्रुत्वा रामस्य वचनं हनुमान्मारुतात्मजः । वाक्यं वाक्यविदो
श्रेष्ठो रामं पुनरथाब्रवीत् ६ श्रूयतां सर्वमारूपास्यं दुर्गकर्मविधानतः ।
गुप्ता पुरी यथा लङ्का रक्षिता च यथा बलः ७ राक्षसाश्च यथा स्त्रियश्च
रावणस्य च तेजसा । परां समृद्धिं लङ्कायाः सागरस्य च भीमताम् ८
विभागं च बलौघस्य निर्देशं वाहनस्य च । एवमुक्त्वा कपिश्रेष्ठः कथ-
यामास तत्त्ववित् ९ दृष्टप्रमुदिता लङ्का मन्दोदरममाकुला । महती
हर्षयुक्त झाले आहे २६. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील युद्धकांडांपैकी दुसरा सर्ग समाप्त झाला ॥ २ ॥

संहतक आणि गंभीर अर्थाने युक्त असे सुग्रीवाचे भाषण श्रवण केल्यावर ज्याला मान
होलवून काकुत्स्थकलोत्पन्न राम हनुमानाला झणाला १ " तपश्चर्या, सेतुबन्धन,
सागरशोषण वर्गेप्रकारच्या कोणत्याही उपायाने मी समुद्राचे उल्लंघन करण्यास समर्थ
आहे २. हे वानरा, दुर्गम लंकेमध्ये दुर्गम स्थले किती आहेत हे सर्व परीक्ष पाहिल्या-
प्रमाणे समजून घेण्याची माझी इच्छा आहे ३. ज्ञास्तव, सैन्याचे प्रमाण, द्वार, किल्ला,
लंकेचा बंदोबस्त आणि राक्षसांची घं ४ हे ज्याप्रमाणे तू यथायोग्य रीतीने व स्वस्थपणे
पाहिले आहेस त्याप्रमाणे ते सर्व स्वर्ग स्वर्ग तु मला साग, तू सर्वप्रकारे निपुण आहेस " ५
राष्ट्राचे भाषण श्रवण केल्यावर वक्ष्यांमध्ये अष्ट बायुपुत्र हनुमान् रामाला पुनरपि
झणाला ६ " ऐका, किल्ला वर्गे बाधून लंका:नगरीचा बंदोबस्त कसा केला आहे,
सैन्यांनी तिचे रक्षण कसे केले आहे, राक्षसांचे रावणाचे ठिकाणी देव कसे आहे,
रावणाचे तबाने लंकेमध्ये पराकाष्ठेची समृद्धि कशी प्राप्त झाली आहे, सागराची
उन्नता किती आहे, सेनासमुद्राचे विभाग कसे कसे आहेत आणि वाहनांची संख्या
किती आहे हे सर्व मी कथन करितो ". असं बोलून लंकेतील सहा आणि सहा
माहित असलेला वानरअष्ट हनुमान् त्याला झणाला ७, ८, ९ " हर्ष व

सर्गः ३]

महाराष्ट्रात्पर्यसमेतम् ।

रथसंपूर्णा रक्षोमणनिंबविना १० दृढबद्धकपाटानि महापरिचवन्ति च ।
चत्वारि विपुलान्यस्या द्वााराणि सुमहान्ति च ११ तत्रैषुपलयाणि बल-
वन्ति महान्ति च । आगतं प्रतिमैन्यं तैस्तत्र प्रतिनिवार्यते १२
द्वांरु संस्थिता भीमाः कालायमयाः शिताः । शनशो रचिता वीरैः
शनइयो रक्षमां गणैः १३ भावर्णस्तु महान्तस्याः प्राकारां दुष्प्रवर्णः ।
मणिबिम्बमर्बूर्यमुक्ताविरचितान्नरः १४ सर्वतश्च महाभीमाः शीततोषा
महाशुभाः । अगाधा ब्राह्मवत्यश्च परित्वा मीनमेविताः १५ द्वांरु तासां
चत्वारः मंक्रमाः परमायताः । यन्त्रैरुपेता बहुभिर्महद्भिर्गृहपङ्क्तिभिः १६
जीयन्ते मंक्रमास्तत्र परमैन्यागतं मति । यन्त्रैर्नरवर्क्यन्ते परिस्त्रासु
समन्ततः १७ एकस्त्वक्रम्यो बलवान्मंक्रमः सुमहादृढः । काञ्चनैवंहुभिः
स्तम्भैर्वेदिकामिश्च शोभितः १८ स्वयं प्रकृतिमापन्नो युयुत्सु राम रावणः॥

छात्री युक्त अमलली पंचद लंका मत्त गजानीं गजबजलेली आहे, रथानीं मर-
लेली आहे आणि राक्षमगण निध्यामध्यं वास्तव्य करीत आहेत १०. तिला फारच
मोठी मोठी व विशाल अशी चार दारे आहेत; त्यांना मोठे मोठे अडसर आहेत आणि
त्यांना कळ्यादी फारच बळकट लाविलेल्या आहेत ११. बाण व पाषाण फेकण्याची
मोठी मोठी बळकट यंत्रे तेथे आहेत आणि त्यांच्या योगानेच तेथे आलेल्या शत्रूमे-
न्याचे निवारण होत असते १२. लंकेच्या दारावरून शूरांरिलेल्या व साकसुक केले-
ल्या अशा शंकटां भयंकर तोंका राक्षसांच्या शूर ममृदायांनी नेऊन ठेविल्या आहेत १३.
त्या लंकेबावती शत्रूचा हल्ला होण्यास द्यंत असा एक मोठा सुवर्णाचा तट आहे
आणि त्या तटात पावळी, हिर, वेदुर्पणाणि व मोठे भरलेली आहेत १४. सर्व बाजूंनी
महाभयंकर अगाध व अतिच अशुभ खंदक खणलेले आहेत १५. त्यातील उदक
शीतल असून मांस व मकर त्यांमध्ये आहेत; त्या खंदकामध्ये चार दारे आहेत आणि
त्या चारी दारापासून चार अनि विस्तृत मार्ग वरपर्यंत बांधून नेलेले आहेत. नानाप-
कारची घंटा त्या मार्गांतून टिकटिकाणी ठेविलेली आहेत आणि मोठ्या मोठ्या घंटा-
च्या रांगाही त्यांच्या भोवती आहेत १६. शत्रूचे सैन्य आले असता कोठावर ठेवि-
लेल्या त्या तोंका वगैरे घंटांनी त्या मार्गावरक्षण होत असते आणि शत्रूची सैन्ये त्या
खंदकामध्ये सर्व बाजूंनी फांकली जात असतात १७. एक मार्ग तर
फारच बळकट व पंचद असल्यामुळे त्याला धक्का लागणे शक्यच नाही. अनेक सुवर्ण-
स्तंभांनी व चौक्यांनी तो सुशोभित केलेला आहे १८. हे रामा, रावण स्वतः युद्धा-
विषयी प्रसन्न असूनही स्वस्थचित असता आणि सैन्याची तपासणी करणाविषयी नेहमी

उत्थितश्चाप्रमत्तश्च बलानामनुदर्शने १९ लङ्का पुनर्निर्गलम्बा देवदुर्गा
भयावहा । नोदयं पार्वतं चान्यं कृत्रिमं च चतुर्विधम् २० स्थिता पारं
समुद्रस्य दूरपारस्य राघव । नौपथश्चापि नास्त्यत्र निरुद्धशश्च सर्वशः २१
शैलाग्रे रचिता दुर्गा सा पूर्वैवपुरोपमा । बाजिवारणमंपूर्णा लङ्का पर-
मदुर्जया २२ परिखाश्च शतद्वयश्च यन्त्राणि विविधानि च । शोभयन्ति
पुरीं लङ्कां रावणस्य दुरात्मनः २३ अयुतं रक्षमामत्र पूर्वद्वारं समाधि-
तम् । शूलहस्ता दुराधर्षाः सर्वे स्वङ्गाग्रयोधिनः २४ नियुतं रक्षमामत्र
दक्षिणद्वारमाश्रितम् । चतुरङ्गेण मैत्र्येण योधास्तत्राप्यनुत्तमाः २५ प्रयुतं
रक्षमामत्र पश्चिमद्वारमाश्रितम् । चर्मस्वङ्गधराः सर्वे तथा सर्वास्त्रकोविदाः २६
न्यवृद्धं रक्षमामत्र उत्तरद्वारमाश्रितम् । रथिनश्चाश्ववाहाश्च कुलपुत्राः
सुपूजिताः २७ शतशोऽपि महस्त्राणि मध्यमं स्कन्धमाश्रिताः । यातुधाना
दुराधर्षाः साग्रकोटिश्च रक्षमाम् २८ ते मया संक्रमा ममाः परिखाश्चा-

दक्ष व उद्युक्त असतो १९. लंका तर भयावह अमन दवानाही दुर्गम आहे. कारण, निष्पा-
वर जाणवाला आधारभूत असा काही मार्ग नाही. त्या फोटाशिवाय नद्यांनी परिवेष्टित
असा एक कोट आहे, एक पर्वतरूप कोट आहे आणि दुसरा एक कृत्रिमही कोट आहे;
असे चार प्रकारचे कोट लंकेमध्ये आहेत २०. हे राघवा, ज्याचे तोंड कारण लाव
आहे अशा समुद्राच्या पलीकडे ती लंका आहे. नैकेवाही मार्ग तेथे नाही आणि
त्या समुद्रामध्ये अतर समजण्याकरिता काही स्थलही केल्या नाहीत २१. पर्वताच्या
शिखरावर बांधिलेली ती दुर्गम लंका दृढनगरप्रमाणे आहे आणि जिंकली जाण्यास
ती अत्यंत दुर्घट अमून अश्व व गज यांनी भरलेली आहे २२. स्वदक, नौका आणि इतरही
नानाप्रकारची यंत्रे त्या दुर्गम्या रावणाची लंका नगरी शोभवीत आहेत २३. त्या लंकेमध्ये
पूर्वेच्या दाराशी दहा हजार अजिंक्य राक्षस हातांमध्ये शूल घेऊन राहिलेले आहेत आणि
ते सर्वही स्वङ्गाच्या योगाने पुढे सरमावून युद्ध करणारे आहेत २४. ते दक्षिणद्वारा-
ज्याशी एकलक्ष राक्षस चतुरा मैत्र्यामद्वारेमान राहिलेले आहेत आणि दुसरे अनुपम
योद्धेही तेथे आहेत २५. तेथे पश्चिमद्वाराचा आश्रय करून दहालक्ष राक्षस हात-
तरवारी घेऊन राहिलेले आहेत आणि ते सर्वही सर्व अस्त्रांमध्ये निपुण आहेत २६.
तेथे उत्तर द्वाराचा आश्रय करून दहा कोट राक्षस राहिलेले आहेत आणि रथी व स्वार
असे कुलीन व रावणाला अत्यंत मान्य प्रयत्नेले दुसरेही योद्धे तेथे आहेत २७. नगराच्या
मध्यभागी असलेल्या तळावर शेकडो हजारां अजिंक्य राक्षस राहिलेले आहेत आणि
दुसरेही एक कोट पंचवीस लक्ष राक्षस तेथे आहेत २८. असा. स्वदकामध्ये दृढलंके

वपुरिताः । दग्धा च नगरी लङ्का प्राकाराश्चावसादिताः २९ येन केन
तु मार्गेण तराम वरुणालयम् । इमेति नगरी लङ्का वानरैरुपधार्यताम् ३०
अङ्गदो द्विविधो मेघो जाम्बवान्पनमो नलः । नीलः मनापतिश्चैव बल-
भेदेन किं तव ३१ प्लवमाना हि गत्वा तां रावणस्य महापुरीम् । सप-
र्वतवनां भित्त्वा सखातां च मनोरणाम् ॥ मप्राकारां ममवनामानवि-
प्यन्ति राघव ३२ एवमाज्ञापय क्षिप्रं बलानां सर्वमंग्रहम् । मुहुर्नेन तु
युक्तेन प्रस्थानमभिगच्छ ३३ [७८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे तृतीयः सर्गः ॥ ६ ॥

श्रुत्वा हनुमतो वाक्यं यथावदनुपूर्वशः । ततोऽब्रवीन्महानेजा रामः
सत्यपराक्रमः १ यन्निवेदयसे लङ्कां पुरीं भीमस्य रक्षमः । क्षिप्रमेनां
वधिष्यामि मयमेतद्वर्तामि ते २ अस्मिन्मुहुर्ने सुग्रीव प्रयाणमभिगच्छ ।
युक्तो मुहुर्ने विजयं प्राप्तो मध्यं दिवाकरः ३ मीतां हत्वा तृ तथातु
कामी यास्यति जीविनः ४ मीता श्रुत्वाभियानं म आगामेप्यति जीविने ।

ते चारी मार्ग मी मांडून टाकून स्वदक गरून काढिले आहेन, लंकानगरी दग्ध केली
आहे आणि कांठाचाही विषम केला आहे २९. कोणत्या तरी मार्गांनीं आह्मी सधुद्र
तरून जाऊ वानरांनीं लंकानगरीतील राक्षसांचा वध केलाच आहे असे आपण
समजा ३०. अंगद, द्विविद, मेघ, जांबवान्, पनम, नल आणि मनापति नील इतके असतांना
अवशिष्ट राहिलेले सैन्य नेऊन कार्य्य काय आहे ? ३१. हे राघवा, उड्डाण करणारे
हे वानर रावणाच्या त्या महानगरीपत जाती, पर्वत, वने, स्वदक व कमानी ह्यांमह-
वर्तमान तिचा विषमही कपिनील किंवा कोट व चरं ह्यांमहवर्तमान ती नगरी येथें
घेऊनही येतील ३२. साराशः द्यापमाणें आपण सत्वर आज्ञा करा ह्मणजे झालें
आणि आपणांना जर सर्व सैन्य बरोबर घेणें असेल तर मुमुहूर्तावरच आपण निघण्याचा
वेत करा ३३. द्यापमाणें महामुनिवाल्मीकिपणीन श्रीमद्रामायणसज्ञक आदिकाव्यां-
तील युद्धकांडांपकीं निसरा मग ममाम झाला ॥ ३ ॥

हनुमानाने केलेले भाषण अनुक्रमे इत्यंनूत श्रवण करून महातेजस्वी व सत्यपरा-
क्रमी राम त्याला ह्मणाला १ " कुर राक्षसाच्या त्या लंकानगरीचा मी मत्वर विष्वस
करून टाकीन असे जें तूं मला सांगत आहेस तें सत्य आहे; तथापि, मी आपलें मत
बुला सांगतां २. हे सुग्रीवा, ह्या मुहुर्तावर तूं प्रयाण करण्याचें मनामध्यें आज्ञा
कारण, सांपत सूर्य मप्यान्ही आला असल्यामुळें विजय मुहुर्त आहे ३. सीतेला
हरण करून त्या राक्षसाला हवें तिकडे जाऊ दे; परंतु, माझ्या हातून हा कोठें वरं

जीवितान्तेवृत्तं स्पृष्ट्वा पीत्वासूतयिवातुरः ५ उत्तराफल्गुनी ह्यथ श्वस्तु
हस्तेन बोध्यते । अभिप्रयास्य सुग्रीव सर्वावीकसमावृताः ६ निमिच्चानि
च पश्यामि यानि प्रदुर्भवन्ति वै । निहृत्स्व रावणं सीतामानयिष्यामि
आनकीम् ७ उपरिहन्ति नयनं स्फुरन्नाणखिमं मय । विजयं समनुप्राप्तं
शंसन्तीव मनोरथम् ८ तत्ते क्षनरराजेव लक्ष्मणेव सुपूजितः । उवाच
रामो धर्मात्मन् पुनरम्बर्चकोविदः ९ अग्रे यातु बलस्वास्थ्य नीलो धार्म्य-
वेक्षिबुद्ध । वृत्तः श्रुतसहस्रेण क्षावराणाम् तरस्विनाम् १० फलवृत्तवता
नील शीतकाननवारिष्ठा । पथा मधुघना चाशु सेनां सेनापते नच ११
दूषयेयुर्दुरात्मावः पथि वृत्तफलोदकम् । राक्षसाः पथि रक्षयास्तेभ्यस्त्वं
नित्यमुद्यतः १२ निम्नेषु वनदुर्गेषु वनेषु च वनोदकम् । अभिष्मृत्वाभि-
पश्येद्भुः परेषां विहितं बलम् १३ यन्तु फल्गु बलं किञ्चित्शत्रुवापपय-
ताम् । एतन्निष्ठं कृत्यं घोरं नो विक्रमेण प्रयुज्यताम् १४ मामरोधनिधं

जिवन्तं जाणार आहे ? ४. रोमयस्त एतुवाला ज्याप्रमाणे अमृतपान करून अश्वि
प्राणनशाचा प्रसंग आला असतांही संजीवक दिव्य औषध घेवन फळव जीवसावि-
जयी अश्वी वाटत असते त्याप्रमाणे माझे आयमन एकून वीतेल जीविताश्विजी आस्त
उत्पन्न होईल ५. आज उत्तराफल्गुनी नक्षत्र असून उद्यां चंद्र हस्तनक्षत्री जाणार
आहे. ह्यास्तव, हे सुग्रीवा, सर्व सैन्ये बराबर चळव आषण घवाण करुन ६. ही
होत्र असलेली शुभसूचक चिन्हे जी माझ्या दृष्टी पडत आहेत त्यावरून पाहिले
असतां रावणाच वध करून जनककन्या सीता मी परत आणीन ७. करव्या आवुने
स्फुरण जावत असलेला हा माझा नेत्र विजय पाह होण्याचे व ममोराच सिद्धीस जाण्याचे
सुचवीत आहे ” ८. तदनंतर बानरराम सुग्रीव आणि लक्ष्मण ह्यांनी रावाच्या
आवणाचा उच्चमरितीने जावर केव्यावर इतिकर्तव्यविषयी विपुष प्रसलेला पक्षांमा,
राम ह्यावाला ९ “ एक लक्ष वेगवान् बानर बराबर घेऊन वीलावे ह्या सैन्याचे अश्व-
मणीं मार्गे पाहण्याकरितां जावे १०. हे मेनापते नीला, फळ, मूठे, आरण्यसर्पणी
शीतल उदक आणि मध ह्यांनी युक्त असलेल्या घासाने तू सत्वर सेना घेऊन या ११.
दुरात्मे राक्षस मार्गामध्ये मूठे, फळ व उदक दूषित करून टाकतील ह्यावरून, नेहमी-
दक्ष राहून तू म्यांच्यापासून सैन्याचे रक्षण कर १२. आवुयातून, वनकर किड्यातून
आणि वनघटन कवनी सैन्य ठेविलेले आहे की काय हे उद्गण करून जाता जाता
बाकांनीं पहात असावे १३. मी सैन्य निःसक्त अवेल तें वेधेच राहु व. कारण, ह्या
आवण्या सर्वकर कुळाळा पराक्रमाचाच उपवास केला पाहिजे १४. सर्वज्ञाभू

भीमवज्राणीकं महाबलः । कपिसिंहाः प्रकर्षन्तु शतशोच सहस्रशः १५
 गजश्च गिरिभंकाशो गवयश्च महाबलः । गवाक्षश्चाग्रतो वातु नर्कं
 हत इवर्षमः १६ यातु वानरबाहिण्या वानरः कुवर्तः पतिः । पाल्मवन्द-
 क्षिणं पार्श्वमृषमो वानरर्षमः १७ गन्धहस्तीय दुर्धर्षस्तरस्वी
 यातु वानरबाहिण्याः मर्ष्यं पार्श्वमधिष्ठितः १८ कास्थामि बलवधेहं
 बलौघममिहर्षयम् । अधिकदा हन्मन्ममैरावतमिवेश्वरः १९ अङ्गुर्वैष
 संयातु लक्ष्मणश्चान्नकोपमः । सार्वभौमेन भूतेषां इविजाधिपतिर्यथा २०
 जाम्बवांश्च सुषेणश्च वेमदग्नीं च वानरः । ऋक्षराजो महाबाहुः कुक्षिं
 रक्षन्तु ते त्रयः २१ राक्षस्य वचः श्रुत्वा सुग्रीवो बाहिनीपतिः । व्याधि-
 देश महावीर्यो वानरान्वानरर्षमः २२ ते वानरगणाः सर्वे समुत्पत्य महा-
 जमः । गुहाप्यः शिखरेष्यश्च आशु पुच्छविरं नदा २३ ततो वानरराजेन
 लक्ष्मणेन च पूजितः । जगाम रामो धर्मात्मा ममैवो दक्षिणां दिग्गम् २४
 शनैः शतमहर्षैश्च कोटिभिश्चायुनैरपि । वारणाभैश्च हरिभिर्ययी

ओषापमाणें असलेलें भयंकर श्रेष्ठ सैन्य बरोबर घेऊन शेंकडां हजारों श्रेष्ठ वानरांना जाऊ
 या १५. पर्वतपाय मज, महाबलाढ्य गवय आणि गाईनील मत्त बैलाप्रमाणें अस-
 लेला गवाक्ष ह्यांना पुढे जाऊ या १६. उड्डाण करणाऱ्यांचा अधिपति जो वानरश्रेष्ठ
 ऋषमनाम्क वानर तो वानरसेनेच्या दक्षिण बाजूवें रक्षण करित करित जाऊ या १७.
 मत्त गजाप्रमाणें ज्याच्यापुढें जणेंही अशक्य आहे असा वेगवान् मंधमादन वानर
 वानरसेनेची डावी बाजू रक्षण करून जाऊ या १८. ऐरावतावर आरूढ
 होणाऱ्या इन्द्राप्रमाणें हनुमानावर आरूढ होऊन मी सेनासमूहाला हर्षवीत
 हर्षवीत सैन्याच्या मध्यभागी राहून जाईन १९. सार्वभौम दिग्गजावर आरूढ होऊन
 ज्याप्रमाणें धनाधिपति कुबेर गमन करितो त्याप्रमाणें (शत्रूला) मृत्युतन्त्र अमलेल्या
 ह्या लक्ष्मणानें भगदावर आरूढ होऊन जावें २०. महापराक्रमी ऋक्षराज-जाम्बवान्,
 सुषेण आणि वेगदर्शी वानर ह्या तिघांनीं सैन्याच्या पिछाडीवें रक्षण करावें ” २१.
 रामीचें हें भाषण श्रवण करून महावीर्यवान् व सेनापति वानरश्रेष्ठ सुग्रीवानें सैन्याला
 आज्ञा केली २२. तेव्हां त्या सर्वही महाबलाढ्य वानरगणांनीं उड्डाण केलें आणि
 मुहापासून व शिखरांपासून ते सत्वर उड्डाण करित चालले २३. तदनंतर वानरराज
 सुग्रीव आणि लक्ष्मण ह्यांनीं ज्याच्या भाषणाचा आदर केलेला आहे तो धर्मात्मा
 राम सैन्यासहवर्तमान दक्षिणदिशेस निघाला असतां २४ शंभर शंभर, दहा दहा
 हजार, लाख लाख आणि कोट कोट अशा मजतून वानरांच्या टोळ्या त्याच्या

परिवृत्तस्तदा २५ तं यान्तमनुयास्ती सा महती हरिवाहिनी । हृष्टाः प्रमु-
 खिताः सर्वे सुग्रीवेणापि पालिताः २६ आप्नुवन्तः पुष्पकश्च गर्जन्तश्च
 पुष्पकमाः । श्वेलन्तां निनदन्तश्च जग्मुर्वै दक्षिणां दिशश्च २७ मक्षयन्तः
 सुगन्धीनि मधूनि च फलानि च । उवृहन्तां महावृक्षान्वञ्जरीपुञ्जवा-
 रिणः २८ अन्धान् स सदसा हमा निर्वहन्ति क्षिपन्ति च । पनन्तश्चान्यत-
 न्यन्ये पातयन्त्यपरे परान् २९ रावणां नां निहन्तव्यः सर्वे च रजनी-
 चराः । इति गर्जन्ति हरयो राघवस्य मयीपतः ३० प्रस्तादृष्यां नीलां
 वीरः कमुश्च एव च । पन्थानं शोधयन्ति स्म वानरैर्बहुभिः ३१
 मध्ये तु राजा सुग्रीवा रामो लक्ष्मण एव च । बलिभिर्बहुभिर्भीमैर्बुधैः
 शत्रुनिबर्हणः ३२ हरिः शतबलिर्वीरः कांतिभिर्दशभिर्बुधैः । मर्बांमर्को
 ह्यवृक्षश्च ररक्ष हरिवाहिनीम् ३३ कांटीशतपरीवारः कंसरी पनमां गजः
 अर्कश्च बहुभिः पार्श्वमेकं तस्याभिरक्षति ३४ सुपेणां जाम्बवांश्चैव शस्त्रै-

बरोबर होत्या २५. मारांश, तो जाऊं लागला अमतां त्याच्या मासोमय ती पचव
 वानरसेना जाऊं लागली. (रामानें व) सुग्रीवानेही रक्षण केले असल्यामुळे सर्वही
 वानर हर्षयुक्त व आनंदित झाले २६; आणि तेनेच्या रक्षणाकरितां मर्बावती हिंद्यावर व
 मार्गशोधनाकरितां अग्रम गी गमन करणारे असवानर मर्बामारिखी, सिद्धमारिखी व माया-
 न्य यजना करीत करीत दक्षिणादिशेकडे चालले २७. जाता जाता सुग्रीव मधू व फलें ते
 खाऊं लागले आणि मोठ्या मोठ्या वृक्षावर चढून त्यावरील पुष्पमुच्छदी हातांत घेऊं
 लागले २८. त्याचप्रमाणें ते मत्त वानर जाता जाता (विनोदानें) एकमेकांला एकदम,
 उचलून वाहून नेऊं लागले, एकमेकांला खालीही टाकून वेऊं लागले, कांणी उठ्या
 न मारितां भूमीवरून नुसते चालतच जाऊं लागले, कांणी उठ्या टाकीत जाऊं लागले
 आणि कांणी जाता जाता दुसऱ्यांना पाडू लागले २९. " रावणाचा आणि त्याच्या
 माणें सर्व राक्षसांचा आझाळा वध करव्य आह " असें ते वानर रामासर्वांचे यजना
 करूं लागले ३०. सैन्याच्या अग्रमागीं पुष्कट वानर बरोबर घेऊन ज्येष्ठ, नील आणि
 वीर कमुव मार्ग शोधित शोधित चालले ३१. शत्रुनाशक राम, लक्ष्मण व सध्या
 सुग्रीव अनेक भयंकर वानरांनीं परिवेष्टित होऊन सैन्याच्या मध्यमागीं राहिले ३२.
 शतबली वानरवीर दह्य कोट वानरांनीं परिवेष्टित होता आणि सर्व वानरांना आवकून
 धरून त्यानें एकट्यानेंच तिचें रक्षण केलें होतें ३३. शंबर कोट वानर बरोबर घेऊन
 केसरी व पनस आणि गज व अर्क असे वेष वेष त्या सैन्याच्या एकेका
 बाजूचें रक्षण करीत होते ३४. असकय ज्ञासानीं परिवेष्टित असलेले सुवेष

बहुमिगपृती । सुधीचं पुरतः कृत्वा जघनं संरक्षतुः ३५ तेषां सेनाप-
तिर्बोसो नीला वानरपुङ्गवः । संवतश्चरतां श्रद्धस्तद्वलं पर्वदारवत् ३६
बलीमुखः प्रजङ्घ्य जम्भोथ रमयः कपिः । सर्वतश्च बहुवीरास्वरक्षन्
पुत्रकृमात् ३७ एवं ते हरिगार्दला गच्छन्ति बलदर्पिताः । अपश्यन्
गिरिश्रेष्ठं सद्यं गिरिशतायुतम् ॥ मरामि च सुपुङ्गवानि तटाकानि
वराणि च ३८ रामस्य भासनं ज्ञात्वा भीमकापस्य भीतवत् । वर्जवज्र-
गराम्बाशांस्तथा जनपदानपि ३९ बागरीचनिभं भीमं तद्दानरबलं महत् ।
निःसर्प भद्राक्षरं भीमघोषमिवार्णवम् ४० तस्मै दाशरथ्यः पार्श्वे
शूरास्ते कपिकुञ्जराः । तूर्णमापुप्लुतुः सर्वे सदम्बा इव चादिताः ४१
कपिंश्चामुष्यानी तौ शुश्रूमांत नरर्षभौ । महद्द्रवामिव मेस्पृष्टौ ब्रह्माभ्यां
चन्द्रमास्करौ ४२ ततो वानरराजन लक्ष्मणेन सुपुत्रिनः । जगाम रामो
धर्मात्मा सर्वेभ्यो वक्षिणां दिग्घ ४३ तमङ्कुरगतो रामं लक्ष्मणः शुभया
गिरा । उवाच परिपूर्णार्थं पुणार्थप्रतिमानवान् ४४ इतामवाप्य वेदेही

व जांभवान् सुधीवाला पुढें करून सैन्याच्या पृष्ठभागाचें रक्षण करीत
होते ३५. ममन करणाऱ्यांमध्ये अष्ट असा त्यांचा सेनाधिपति वानरश्रेष्ठ
वीर नील वस्त्र राहून त्या सैन्यामोवनीं हिंडन हिंडन चालला होता ३६;
आणि बलीमुख, प्रजघ, जंभ व रमय वानर हे वीर सर्व बाजूंनी वानरांना त्वरा
करीत करीत चालले होते ३७. ह्याप्रमाणें सामर्थ्यामुळे वेगवान् असलेले ते वानर-
श्रेष्ठ जाऊ लागले; तो जातां जातां लहान लहान शेकडों पर्वतांनीं युक्त असा सह-
स्रामक अष्ट पर्वत त्यांनीं अवलोकून केला आणि त्याचप्रमाणें प्रफुल्लित सरोवरे व
उत्कृष्ट नदीनांही त्यांनीं अवलोकून केलीं ३८. भयंकर क्रोधानें युक्त असलेल्या
रामाची आज्ञा लक्ष्यात घेऊन त्याची भीति वाळणणारे तें समुद्रतुल्य व प्रचंड भयं-
कर वानरसैन्य नगरामयीच असलेले प्रदेश आणि त्याचप्रमाणें लोकवस्तीचे देश वर्ज्य
करीत करीत पुढें चालले असतां भयंकर गर्जेनें युक्त असलेला महाघोर समुद्रच व्ही
काय असें दिसू लागले ३९, ४०. इशारा केला असतां जातिवत अश्व जसे सत्वर चालूं
लागला तसे ते शूर वानरश्रेष्ठ दाशरथि रामाच्या बाजूनें सत्वर जाऊ लागले ४१.
त्या उदयतां पुरुषश्रेष्ठ रामलक्ष्मणांना अनुक्रमे हनुमान् व अंगद घेऊन चालले असतां
अर्धविक्षापर्वत राहुकेतुसंज्ञक महाग्रहांनीं स्पशं केलेल्या सूर्यचंद्रांप्रमाणें दिसू लागले ४२.
तदनंतर वानरराज सुधीव आणि लक्ष्मण ह्यांना अतिशय मान्य असलेला धर्मात्मा राम
सैन्यासह वर्तमान वक्षिणदिशेस चालू लागला असतां ४३ सुचिन्हांवरून कार्यासिद्धि

क्षिप्रं हत्वा च रावणम् । समुद्धार्यः समुद्धार्यामवाप्या प्रतिवास्पति ४५
 महान्नि च निमित्तानि दिवि भूमौ च रावण । गुमानि तव कथाणि सर्वा
 ण्येवार्थसिद्धये ४६ अनुवाति शिवो बाहुः सेनां सुदुहितः सुखः । पूर्ण-
 वल्गुस्वराश्रमे प्रवदन्ति मृगद्विजाः ४७ प्रसन्नाश्च दिशः सर्वा विमलश्च
 दिवाकरः । उशना च प्रसन्नाचिरनु त्वां भाग्यंभो गतः ४८ वज्रराशिर्विशु-
 द्धश्च शुद्धश्च परमर्षयः । अविष्मन्तः प्रकाशन्ते ध्रुवं सर्वे प्रदक्षिणम् ४९
 त्रिशङ्कुर्विमलो भाति राजर्षिः सपुरोहितः । पिनामहः पुंगव्याकमि-
 क्ष्वाकूणां महात्मनाम् ५० विमले च प्रकाशेने दिगासौ निकप-
 द्रवे । नक्षत्रं परमस्माकमिक्ष्वाकूणां महात्मनाम् ५१ वैश्रवन् वैश्रवतावां
 च नक्षत्रमतिपीड्यते । मूलो मूलवता स्पृष्टो धृष्यते धूमकेतुना ५२
 सर्वे चैतद्विनाशाय राक्षसानामुपस्थितम् । कालं कालगृहीतानां नक्षत्रं
 ग्रहपीडितम् ५३ प्रसन्नाः सुरमाश्चापो वनानि फलवन्ति च । प्रवामि
 नाधिका गन्धा यथार्तकुसुमा द्रुमाः ५४ स्पृष्टानि कपिमैस्यानि प्रकाशन्ते-

शाल्याचं जाण्वारा लक्ष्मण अंगदावर आरूढ शाला अमनाना शुभ वार्धने रामाशीं
 अर्धपरिपूर्ण भाषण करुं लागला ४४. (तो झणाला) " रावणाने हरण करून
 नेलेली वैदेही प्राप्त करून घेऊन आणि रावणाचा सत्वर वध करून मनोरथ परिपूर्ण
 झालेले असे आपण सत्वर सर्व गोष्टींनी परिपूर्ण असलेल्या अयोध्यामध्ये - माल ४५.
 कारण, हे रावणा, स्वर्गामध्ये आणि भूमीवर होत असलेले हे मोठे मोठे सुख सधून
 सर्वच कार्यमिद्धि सुचविणारे आहेत असे मला वाटते ४६. मंद भीतले आणि सुभूमी
 असा हितावह वायू सन्याच्या पुत्रभागाने वडात आहे; ज्याचा स्वर विष्टवर्द्धित व
 कानाला मधुर आहे अनेक मृगपक्षी शब्द करित आहेत ४७; सर्व दिशा प्रसन्न झालेल्या
 आहेत; सूर्य निर्मल झालेला आहे; मृगपूत्र शुक निर्मल किरणांनी युक्त असून तुझाला
 अनुकूल आहे ४८; ध्रुव निर्मल आहे; ध्रुवाला प्रदक्षिणा करणारे सर्वही मधर्वि निर्मल व
 किरणांनी युक्त होऊन प्रकाशत आहेत ४९; महात्म्या इक्ष्वाकूचा पूर्वज वंश क्षिप्रकराचार्य तो
 आमच्या पुढेच पुरोहितामहवर्तमान निर्मल प्रकाशत आहे ५०; आझा महात्म्या इक्ष्वा-
 कूचं विशाखा हे जे कपूनक्षत्र त्याचे दोन्हीही तारे निर्मल व उपद्रवरहित प्रकाशत
 आहेत ५१. राक्षसांचे जे मूलसंज्ञक वैश्रवन् नक्षत्र ते अतिशयच पीडित झालेले आहे आणि
 पुच्छयुक्त धूमकेतूच्या योगाने ते नक्षत्र स्पृष्ट झाले असून संतप्त होत आहे ५२. हे
 सर्वही राक्षसांच्या विनाशकारितांचे उपस्थित झालेले आहे. कारण, अंतर्काली, वृन्वृक्ष
 झालेल्यांचे नक्षत्र ग्रहपीडित होत असते ५३. उदक निर्मल व मधुर आहे; सर्वे

धिकं प्रभो । देवानामिष सैन्यानि सङ्ग्रामं तारकामयं ५५ एवमाहं
मयीक्ष्येत्तत्प्रीतो भवितुमर्हसि । इति आतरमाश्वस्य हृष्टः सौमित्रिरङ्ग-
वीत् ५६ अथावृत्य महीं कृत्वा जगाम हरिवाहिनी । अक्षवानरशार्ङ्ग-
लेनसदृष्टायुधैरपि ५७ कराग्रैश्चरणैश्च वानरैरुद्धतं रजः । यमिमन्त-
दंष्ट्रं स्त्रोकं निवार्य सवितुः प्रभाय ५८ सपर्वतवनाकाशां दक्षिणां हरि-
वाहिनी । छादयन्ती ययौ भीमा यामिवाम्बुदसंततिः ५९ उत्तरमन्याश्च
सेनायाः सततं बहुयोजनम् । नदीस्रोतांसि सर्वाणि मस्यन्दुर्विपरीतवत् ६०
सरांसि विमलाम्भामि द्रुमाकर्णीश्च पर्वतान् । समान्भूमिप्रदेशांश्च
वनानि फलवन्ति च ६१ मध्येन च समन्ताच्च तिर्यक्काश्च साविशत् ।
समावृत्य महीं कृत्वा जगाम महती चम् ६२ ते हृष्टवदनाः सर्वे जग्मु-
र्माकुरन्महम् । हरयो राघवस्यार्थं ममारोपितविक्रमाः ६३ हर्षं वीर्यं बला-
ङ्गकान्धशायन्तः परस्परम् । यौवनोन्मत्तजाह्नपादिविधांश्चक्रुर्ध्वनि ६४

फलपुष्प आहेत; वायु मद व सुमय्यक्त नहान आह; वृक्ष ऋतुमानाप्रमाणं प्रफुल्लित झाले
आहेत ५४; व, हे प्रभो, सज्ज होऊन चाललेल्या वानरसेना तारकासुराशी उपस्थित
झालेल्या समामाचे वळीं चाललेल्या देवसैन्याप्रमाणे अधिक अधिकच प्रकाशत
आहेत ५५. हे आर्य, हे अवलोकन करून आपण उन्हास घरा. ह्याप्रमाणे
आश्वासनपूर्वक सुमित्रापुत्र लक्ष्मण आनंदाने आल्याला झणाला ५६. तदनंतर
नखे व दंष्ट्रा हीच ज्यांची आयुधे आहेत अशा अष्ट अष्ट ऋतुवानरांसह वर्तमान ती
वानरसेना संपूर्ण पृथ्वी व्याप्त करून चालली असतां ५७ जातां जातां वानरांच्या
हातापायांच्या पत्रांनी भयंकर धूळ उडाल्यामुळे सूर्याची प्रभा कुठित झाली आणि
भूपदक्ष दिशेनासा झाला ५८. मेघवन्ति ज्याप्रमाणे आकाश आच्छादित करून जाऊ
लागले त्याप्रमाणे पर्वत, वने व आकाश ह्यांसह वर्तमान दक्षिणदिशा आच्छादित करीत
करीत ती प्रचंड वानरसेना पुढे चालली ५९. अनेक योजनेपर्यंत एकसारखी असलेली
सेना उतरून जाऊ लागली अपनां सर्वही नद्यांचे प्रवाह (दाटांदाटीने चाललेल्या
सैन्याच्या योगाने कुठित झाल्यामुळे) उलट दिशेने वाहू लागले ६०. निर्मल जलाने
एक असलेली सरावरे, वृक्षांनी व्याप्त झालेले पर्वत, सपाट भूपदक्ष आणि फलपुष्प
वने ६१, ह्यांच्या मध्ये, आसमंतात द्वागीं, अधोभागी व ऊर्ध्वभागी वास्तव्य करून
तुं प्रचंडसेना निकडील संपूर्ण पृथ्वी व्याप्त करून पुढे चालली ६२.
आनंदित मुद्राने एक असलेले ते सर्वही वानर वायुवेगाने जाऊ लागले
आणि रामाकरितां मोठे मोठे पराक्रम करण्यानिघी, प्रतिज्ञाही त्यांनी

सर्व केचिद्भुतं जग्मुकस्तेतुश्च तथापरे । केचित्किलकिला चक्रुर्वापरा
वनगोचराः ६५ प्राम्फोटयन्श्च पृच्छानि संनिजद्भुः पश्यान्वापि । भुजा-
न्विक्षिप्य शैलांश्च द्रुमानन्ये वभञ्जिरे ६६ आरोहन्तश्च शृङ्गाणि गिरीणां
गिरिगोचराः । मल्लानादान्प्रमुञ्चन्ति क्ष्वेदामन्ये प्रचक्षिरे ६७ ऊरुवेगैश्च
ममुदुर्लताञ्जालान्यनेकराः । जृम्भमाणाश्च विकान्ता विचिकीर्द्भुः शिला-
द्रुमैः ६८ ततः शतसहस्रैश्च कण्टिभिश्च सहस्रराः । वानराणां सुधाराणां
श्रीमत्परिवृतामही ६९ सा स्म याति दिवारात्रं महती हरिबाहिनी ।
ब्रह्मभृदिताः सर्वे सुग्रीवेणामिपालिताः ७० वानरास्त्वरिता धाम्नि सर्वे
युद्धाभिनन्दिनः । प्रमोक्षयिषवः सीतां मुहूर्तं कापि नावमन् ७१ नतः
पादपसंचाधं नानावनसमायुतम् । सस्यपर्वतमामाय वानरास्ते संघाक-
हव ७२ काननानि विचित्राणि नदीप्रस्रवणानि च । पश्यन्वापि वशी रामः
सहस्रस्य मलयस्य च ७३ चम्पकांस्तिलकांश्चान्प्रमंकांन्मिन्दुवाग्काव ।

केत्या ६३. त्या वानरांचे ठिकाणी अतिशय बल असल्यामुळे हाभ्यर्पक ते एकम-
काला आपआपले सामर्थ्य दर्शवू लागले आणि अंगांतरमगमत जमलेन्वा तादृशवाच्या
मदाने जातां जातां ते मार्गामध्ये इतरही नानाप्रकारचे वाळे करू लागले ६४. त्या
सैन्यामध्ये कांहींजण त्वरेत्वेने चालतच जाऊ लागले; कांहीं उड्या राकीन राकीन
जाऊ लागले; वनामध्ये वास्तव्य करणार काही वानर किलाकिल भड्कू लागले ६५;
कांहींजण पृच्छे भूमीवर हपटू लागले; कांहीं पाय हपटून चालू लागले; कांहींजण
जातां जातां हात लाव करून पर्वत फडू लागले; कांहीं वृक्षच मोडू लागले ६६; पर्व-
तावर रहाणारे कांहीं वानर जातां जातां पर्वताच्या शिखरावर आरोहण करू लागले;
कांहींजण मोठ्या पोठ्या मजुना करू लागले; कांहींजण मिहनाव करू लागले ६७.
आपल्या पायांच्या वेगांनी किन्त्यक वानर जातां जातां लताममदापाच मदन करू लागले;
कांहींजण जांमयादेत चालले आणि कांहीं रराकवी वानर पाबाज व वृक्ष छांबरांवरच
कीडा करू लागले ६८. मारांश, अत्यंत घोर व मज्ज अशा हजारों, लाखां, कांहीं वान-
रांनी तिकडील मुपदेश व्याप्त होऊन गेला ६९ आणि ती पचड वानरसेना राघवियस
चालू लागली. सुग्रीवाने ज्यांचे रक्षण केलेले आहे असे ते सर्वही वानर हर्षवृक्ष व
आनंदयुक्त होऊन ७० आणि सर्वही युद्धाचा उन्हास वाटून सत्वर जाऊ लागले;
आणि सीतेला सोडवून आणण्याविषयी उन्मुक्त असल्यामुळे मुहूर्तवर दलील ते कांहीं
मध्यंतरी यविनासे झाले ७१. तदनंतर वृक्षांनी आणि नानाप्रकारच्या वनवीं वन्य-
वलेल्या सहाद्रीसमीप आल्यावर त्या वानरांनी त्यांच्यावर आरोहण केले ७२; आणि

तिविशान्करवीरांश्च भजन्ति स्म पुत्रकृपाः ७४ अशोकांश्च करञ्जींश्च
 पुष्पान्ध्रोषपादपान् । जम्बुकामलकान्नागान्भजन्ति स्म पुत्रकृपाः ७५
 प्रस्तरं च रम्यं विविधाः काननद्रुमाः । वायुवेगप्रचलिताः पुष्पैरव-
 किरन्ति तान् ७६ मारुतः सुखमम्पगो वानि चन्दनशीतलः । पट्टपद्मैरनु-
 कूजद्विर्बनेषु मधुगन्धिषु ७७ अधिकं शैलगजस्तु धातुभिस्तु विभूषितः ।
 धातुभ्यः प्रसृतो रण्वायुवेगेन घट्टितः ॥ सुमहद्गानगर्नाकं छादयामास
 सर्वतः ७८ गिरिप्रस्थेषु रम्येषु मर्वतः संप्रपुष्पिताः । केतक्यः सिन्दुवा-
 राश्च वामिन्यश्च मनोरमाः ७९ माधव्या गन्धपूर्णाश्च कुन्दगुल्माश्च
 पुष्पिताः । चिरिविन्वा मधुकाश्च वञ्जुला वकुलास्तथा ८० रजकास्ति-
 लकांश्चैव नागवृक्षाश्च पुष्पिताः । चूताः पाटलिकाश्चैव कोविदागश्च
 पुष्पिताः ८१ मुचुलिन्दार्जुनाश्चैव शिंशपाः कूटजान्तथा । हिन्तालास्ति-
 निशाश्चैव चूर्णका नीपकान्तथा ८२ नीलाशोकाश्च मरला अकुंलाः
 पद्मकान्तथा । प्रीयमाणः प्लवङ्गैस्तु सर्वे पर्याकुलकृताः ८३ बाण्य-
 स्तस्मिन्गिरौ रम्याः पल्लवानि तथैव च । चक्रवाकानुचरिताः कार-
 ण्डवनिषेविताः ८४ पुनः कौशेयश्च मंकीर्णा वराहमृगमेविताः ।

रामही सद्यःद्राक्षील व मलयपर्वतावरील चित्रविचित्र वने आणि नदीप्रवाह अवलो-
 कन करीत करीत चालला ७३. चपक, तिलक, आम्र, प्रसेक, निर्गुंडी, तिवस,
 आणि कर्णार ह्या वृक्षांवर वानर बसले ७४; व काही अशोक, करज, पुस्त, वट,
 जंबू आणि आमलक ह्या वृक्षांवर बसले ७५. मनोहर पार्वांवर अनलेले नानाप्रकारचे
 वनांतील वृक्ष वायुवगाने कणित झाले असता त्या वानरांवर पुष्पवृष्टि करू लागले ७६.
 सुगंधने युक्त अमलेल्या त्या वनामध्ये भ्रमर गनरव करू लागले असता वायुही
 चवनामारिखा शीतल व सुखबह वऱू लागला ७७. तो पर्वतराज धातूच्या पोमाने
 अतिशयच भूषित झालेला होता. वायुवग चालत होता बसल्यामुळे धातूपामून निघा-
 लेल्या रजःकणांनी ते प्रचंड वानरसैन्य सर्वस्वी आच्छादित करून टाकिले ७८.
 केतकी, निर्गुंडी आणि मनोहर मोमर सर्व बाजूनी त्या रमणीय पर्वताशिखरांवर प्रफुल्लित
 झाले होते ७९. सुगंधी मोमर, प्रफुल्लित कुंदार्ची शकर, करज, माहा, अंबाडा,
 वकुल ८०, रजक, तिळवा, प्रफुल्लित नागचाफे, आम्र, पाडळी, प्रफुल्लित कांचन ८१,
 मुचुलिव, अर्जुन, शिगवे, कंडे, हिताल, तिवस, चूर्णक, कडव ८२, नील अशोक, मुरु,
 अंकोल आणि पद्मक हे सर्वही वृक्ष आनंदित झालेल्या वानरांनी अगदी हृदयन सोडिले ८३.
 त्या पर्वतावरील रम्य बापी व सरोवरे ही चक्रवाक आणि कारंडव पक्षांनी युक्त होती ८४

अक्षैस्तरक्षुभिः सिंहैः शार्दूलैश्च भयावहैः ८५ व्यालैश्च बहुभिर्भीमैः सस्य-
मानाः समन्ततः । पद्मैः सौगन्धिकैः फुल्लैः कुमुदैश्चोत्पलैस्तथा ८६
चारिजैर्विविधैः पुष्पै रम्यास्तत्र जलाशयाः । तस्य मानुषं कृजन्ति
नाना द्विजगणास्तथा ८७ स्नात्वा पीत्वाङ्काम्बुजं जले क्रीडन्ति वानराः ।
अन्योन्यं प्लावयन्ति स्म शैलमारुह्य वानराः ८८ फलाग्न्यमृतगन्धीनि
मूलानि कुसुमानि च । बभञ्जुर्वातरास्तत्र पादपानां मदोत्कटाः ८९
द्रोणमात्रप्रमाणानि लम्बमानानि वानराः । ययुः पिबन्तः स्वस्थान्ये
मधूनि मधुपिङ्गलाः ९० पादपानवभञ्ज्ना विकर्षन्त्यथ लताः । विभ्र-
मन्तो गिरिवरान्प्रययुः प्लवगवर्षभाः ९१ वृक्षभ्यान्ये न कपयो नन्दन्तो
मधुदर्पिताः । अन्ये वृक्षान्प्रयन्ते प्रपिबन्त्यपि चापरे ९२ बभूव वसुधा
तैस्तु संपूर्णा हरिपुङ्गवैः । यथा कलमकंदारैः पङ्कजैश्च बहुभिरा ९३
महेन्द्रमथ संप्राप्य रामो राजीवलोचनः । आरुराह महाबाहुः गिम्बरं
द्रुमभूषितम् ९४ ततः गिम्बरमारुह्य रामो दशरथान्वजः । कर्मभीन-

पुत्र आग्निं क्रीच पक्ष्यानीतिं व्यस्र अमृतं वगाह व मृगं ह्यनीत्याना आश्रयं क्रीत्या
हताः आग्निं त्याचप्रमाणे अस्मिन्, तरु, सिंह, भयकरं व्यस्र ८५, व अनेक
भयकरं सर्पं हे त्याच्या सभावेनी रहात होते पक्षजिन पद्म, सौगन्धिक, कुमुद, उत्पल
इत्यादि नानाप्रकारच्या कमलानी ८६ आणि उदकांमध्ये उत्पल हाणांक इतरही
नानाप्रकारच्या पुष्पांनी त्या गळी द्रोणमार्गेच अमृतले जलाशय रम्य झाले होते; आणि
नानाप्रकारचे पक्षिगण त्याच्या शिखरावर मधु स्वर करीत होते ८७ वानर उदका-
मध्ये स्नान करून व जलपान करून क्रीडा करू लागले आणि पयःपय आरुराहण
करून एकमेकांना उचलून पाण्यात टाकू लागले ८८ वृक्षवर्गात अमृत-पेव्यादिष्ट
फलें, पुष्पे आणि वृक्षांचीं मूळे ह्यांचा ते मदगत वानर रमोत्कटानी विषय करू
लागले ८९. अर्धा अर्ध्या प्रमाणपर्यंत ज्याप्रमाणे मय अमृताचा समतल आढळला तो
जाण्या माहांच्या पाळ्यानील मध सवन करून स्वस्थ झालेले ते वानर ९० वृक्ष माडू
लागले, लता ओढू लागले आणि ते वानरश्रेष्ठ पक्ष्यांच्या माट्या मांढ्या
टेकण्याही उडवीत उडवीत जाऊ लागले ९१. मधुप्राशनाने सन झालेल
काही वानर वृक्षावरूनच गंगेला करू लागले; दुसरे वृक्ष ते उडव्या माक
लागले आणि काही तसेच मधुप्राशनच करू लागले ९२. पक्ष्यांम आलेल्या
साळीच्या शेतांनी ज्याप्रमाणे पृथ्वी भरून जाते त्याप्रमाणे त्या वानरचष्मानी ती पृथ्वी
भरून गेली ९३. महापराकर्मी कालनयन राम महद्रपवेनामार्गेच गंगेवर वृक्षांनी

समाकीर्णमपश्यत्सलिलाकुलम् ९५ ते मद्यां समतिक्रम्य मलयं च महा-
गिरिम् । आमदुर्गानुपगम्येण समुद्रं भीमनिःस्वनम् ९६ अवलोक्य जगा-
माशु वेलावनमनुनमम् । गमो रमयतां श्रेष्ठः मसुग्रीवः सलक्ष्मणः ९७
अथ धीतोपलतलां तोयीधैः महमात्थितैः । वेलामामाय विपुलां रामां
वचनमब्रवीत् ९८ एतं वयमनुप्राप्ताः सुग्रीववरुणालयम् । इहदानीं विचिन्ता
मा या नः पूर्वमुपस्थिता ९९ अनः परमतीरायं मागरः मग्नितां पतिः ।
न चायमनुपायेन शक्यस्तस्मिन्मर्णवः १०० तदिदं निवेशास्तु मद्यः
प्रस्तूयतमिह । यथेदं वानरबलं परं पागमवाप्नुयात् १ इतीव स महा-
बाहुः सीताहरणकर्गिनः । गमः मागमामाय वाममाज्ञापयन्दा २
सर्पः सेना निवेश्यन्तां वेलायां हरिपुङ्गव । मंप्राप्ता मच्चकालो नः मागर-
स्येह लङ्घने ३ स्वां स्वां सेनां समुन्मृज्य मा च कश्चित्कुना ज्ञेयत् ४

मुषित शालन्या शिखरावर आरूढ शाला ९४; अगि शिखरावर आराहण करून
त्या दशरथपुत्र रामाने मत्स्यकुलीनी गजानलेला व उदकाने भरलेला समुद्र अवला-
कन केला ९५. ते वानर सद्यस्तन आगि मलयमंजक महापर्वत उल्लंघन गल्यानेतर
भयंकर गर्जना करीत असलेल्या समुद्रासमीप सन्याच्या पट्टीने बसले ९६. महेंद्रप-
वनावरून उतरल्यावर आन्हादे देगात्यामध्य श्रेष्ठ असलेला राम, सुग्रीव आणि लक्ष्मण
ह्यांमहर्षतमान समुद्रतीरावरील अनुाम वनामध्ये सत्वर प्रविष्ट शाला ९७. नेतर
एकदम उमळलेल्या लाटामुळे त्याच्यावरील पाषाण धुवून गेलेले आहेत
अशा त्याच्या त्या पर्वत तीरावर आल्यानेतर राम ह्मणाला ९८ " हे सुग्रीवा, हे
'आपण समुद्रावर आला. पूर्वी जी आपणाला चिंता पडली होती ती आता प्राप्त
शाली आहे ९९. यथेन ह्या नदीपानि समुद्राच्या तीराचा मुळीच धांग नाही आणि
झणूनच काही तरी उपाय सोडून्यावाचून हा समुद्र तरून जातां येणें शक्य
नाही १००. तस्मात्, आज येथेच मुकाम होऊ या आणि हे वानरसैन्य परतीराला
कोणत्या उपायाने जाईल ह्याचा पथ विचार होऊ या " १. ह्याप्रमाणे सीतेचा अप-
हार झाल्यामुळे क्रुध शालन्या महापराक्रमी रामाने समुद्रासमीप आल्यावर तेथेच
वास्तव्य काण्यानी सन्याला आज्ञा दिली २. (आणि तो झणाला) " हे सनरश्रेष्ठ
सुग्रीवा, समुद्राच्या तीरावरच आज सर्वमेनांचा तळ पडूं या. कारण, समुद्र उल्लंघन कर-
ण्याविषयी आपणांला विचार करण्याचा समय येथें प्राप्त झाला आहे ३. आपआपली
सेना सोडून कोणीही कोठें जाऊ नये. शूर वानर सेनांच्या रक्षणाकरितां चारी
दिशेस तयारीने असूं या. कारण, राक्षसांनी आपणांकरितां येथें काही

गच्छन्तु वानराः शूरा ज्ञेयं छन्नं भयं च नः ४ रामस्य वचनं श्रुत्वा सुग्रीवः
 सहलक्ष्मणः । सेनां निवेशयत्तीरे सागरस्य द्रुमायुते ५ विरराज समीपस्थं
 सागरस्य च तद्वलम् । मधुपाण्डुजलः श्रीमान्द्वितीय इव सागरः ६ वेला-
 वनमुपागम्य ततस्ते हरिपुङ्गवाः । निविष्टाश्च परं पारं काङ्क्षमाणा महो-
 दधेः ७ तेषां निविशमानानां सैन्यमन्नाहनिःस्वनः । अन्तर्धाय महानाद-
 मर्णवस्य प्रशुश्रुवे ८ सा वानराणां ध्वजिनी सुग्रीवेणाभिपालिता ।
 त्रिधा निविष्टा महती रामस्यार्थपराभवत् ९ सा महार्णवमासाद्य हृष्टा
 वानरवाहिनी । वायुवेगसमाधूनं पश्यमाना महार्णवम् १० दूरपारमसं-
 बाधं रक्षोगणनिषेवितम् ११ पश्यन्तो वरुणावासं निषेदुर्हरियूथपाः ।
 चण्डनक्रग्राहघोरं क्षपादौ दिवसक्षये १२ हसन्तमिव फेनौघैर्नृत्यन्तमिव
 चोर्मिभिः । चन्द्रोदये समद्भूतं प्रतिचन्द्रसमाकुलम् १३ चण्डानिलमहा-
 ग्राहैः कीर्णं तिमितिमिङ्गिलैः । दीप्तभांगैरिवाकीर्णं भुजङ्गैर्वरुणालयम् १४

गुप्त भय उपस्थित करून ठेविलें असले असें समजून चाललेंच पाहिजे ४.
 रामाचें माषण श्रवण केल्यावर लक्ष्मणासहवर्तमान असलेल्या सुग्रीवानें सागराच्या
 वृक्षयुक्त तीरावर सेनेचा तळ दिला ५. सागराच्या समीप त्या वानरसैन्याचा तळ
 पडला असतां मधासारख्या पिंगट वर्णानें युक्त असलेले वानर हेंच ज्यांतील जल
 आहे, असा तो एक दुसरा भव्य सागरच शोभूं लागला ६. तीरावरील वनांत गेल्यानंतर
 महासागराच्या परतीराला जाण्याची इच्छा करणारे ते वानर तेथें उतरले ७; आणि
 ते उतरूं लागले असतां सैन्याच्या हालचालीचा शब्द सागराच्या महागर्जेनेला मागे
 टाकून एकूं येऊं लागला ८. सुग्रीवानें रक्षण केलेली ती वानरांची तेथें उतरलेली तिन्ही
 प्रकारची प्रचंड सेना रामाच्या कार्यसिद्धीविषयी तत्पर होऊन राहिली ९. महासाग-
 रासमीप आल्यावर वायुवेगानें क्षुब्ध झालेला, जलचर प्राण्यांनीं गजबजून गेलेला आणि राक्ष-
 सगणांनीं आश्रय केलेला तो अपार महासागर अवलोकन करून ती वानरसेना आनंदित
 झाली १०, ११. दिवस जाऊन रात्र पडण्याच्या सुमाराला प्रचंड नक्ररूप ग्राहांनीं
 भयंकर झालेला समुद्र अवलोकन करीत करीत ते वानरसेनाधिपति तेथें उतरले १२.
 फेनसमुदायामुळें तो सागर हास्य करीत आहे कीं काय असा दिसत होता; लाटांच्या
 योगानें तो नृत्यच करीत आहे कीं काय असा भासत होता; चंद्रोदयसमयीं तो
 वृद्धिंगत झालेला होता; लाटांमध्ये पडलेल्या चंद्राच्या प्रतिबिंबांनीं तो व्याप्त
 झाला होता १३; प्रचंड वायूप्रमाणें ज्यांचा वेग आहे अशा मोठ्या मोठ्या जलचर
 प्राण्यांनीं, तिमि व तिमिगिल मत्स्यांनीं आणि उज्ज्वल फणांनीं युक्त असलेल्या भुजंगांनीं

अवगाढं महासत्त्वेनानाशैलसमाकुलम् । सुदुर्गं दुर्गमार्गं तमगा-
धमसुरालयम् १५ मकरैर्नागभोगैश्च विगाढा वातलोलिताः । उत्पे-
तुश्च निपेतुश्च प्रहृष्टा जलराशयः १६ अग्निचूर्णमिवाविद्धं भास्वराश्रुम-
होरगम् । सुरारिनिलयं घोरं पातालविषयं सदा १७ सागरं चाम्बरप्रख्य-
मम्बरं सागरोपमम् । सागरं चाम्बरं चेति निर्विशेषमदृश्यत १८ संपृक्तं
नभसाप्यम्भः संपृक्तं च नभोऽम्भसा । तादृश्रूपं स्म दृश्येते तारारत्नसमा-
कुलं १९ समुत्पतितमेघस्य वीचिमालाकुलस्य च । विशेषो न द्वयोरा-
सीत्सागरस्याम्बरस्य च १२० अन्यान्यैराहताः सक्ताः सस्वनुर्भीमनिः-
स्वनाः । ऊर्मयः सिन्धुराजस्य महाभेर्य इवाम्बरे २१ रत्नौघजलसन्नादं
विषक्तमिव वायुना । उत्पतन्तमिव क्रुद्धं यादोगणसमाकुलम् २२ ददृशुस्ते
महात्मानो वाताहतजलाशयम् । अनिलोद्धूतमाकाशे प्रलपन्तमिवो-
र्मिभिः २३ ततो विस्मयमापन्ना हरयो ददृशुः स्थिताः । भ्रान्तोर्मिजाल-

तो समुद्र व्याप्त झालेला होता १४. मांठे मांठे प्राणी त्यांत वास्तव्य करीत हांते;
नानाप्रकारच्या वृक्षांनी तो गजबजून गेलेला होता आणि असुरांचें स्थान असलेला
तो अगाध समुद्र स्वाभाविकच दुस्तर असून त्यांतील मार्गही दुर्गम होते १५. मकर
आणि सर्पांचीं शरीरें ह्यांनी व्याप्त झालेल्या लाटा वायूनें कंपित होऊन खालींवर
होऊं लागल्या १६. मोठ्या मोठ्या फणांनीं देदीप्यमान असलेले मांठे मोठे जलसर्प
आंत असल्यामुळें राक्षसांचें निवासस्थान असलेला आणि पातालवासी लोकांना गम्य
असलेला तो सागर जसा कांहीं अधिकणांनीं व्याप्त झाल्यासारखा होऊन भयंकर मासूं
लागला १७. समुद्र आकाशासारखा दिसूं लागला; व आकाश समुद्रासारखें दिसूं
लागलें. सारांश, सागर आणि आकाश ह्यांमध्ये कांहीं भेदच नाही असें दिसूं लागलें १८.
आकाश तारामणांनीं आणि समुद्र रत्नसमुदायांनीं व्याप्त असल्यामुळें समुद्र आका-
शासारखा दिसूं लागला आणि आकाश समुद्रासारखें दिसूं लागलें १९. उद्भवलेल्या
मेघांनीं युक्त असलेलें आकाश आणि लाटांनीं व्याप्त होऊन गेलेला समुद्र ह्यांमध्ये
कांहींएक भेद दिसेनासा झाला १२०. समुद्राच्या भयंकर गर्जना करणाऱ्या लाटा
परस्परांवर आदळून अधिकच गर्जना करूं लागल्या असतां आकाशामध्ये प्रचंड दुंदु-
भिच वाजत आहेत कीं काय असें मासूं लागलें २१. वायूचे तडाके बसत असल्यामुळें
रत्नें बाहेर टाकणाऱ्या लाटांच्या योगानें ध्वनियुक्त होऊन जलचर प्राण्यांनीं व्याप्त
झालेला तो सागर क्रुद्ध होऊनच उसळत आहे कीं काय असें दिसूं लागलें २२.
वायूचे तडाके बसत असलेला तो समुद्र वायूच्या वेगानें आकाशांत उडवून दिला जात

सञ्चादं प्रलोलमिव सागरम् १२४ [२०२] इत्याषे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे चतुर्थः सर्गः ॥ ४ ॥

सा तु नीलेन विधिवत्स्वारक्षा सुममाहिता । सागरस्योत्तरे तीरे
साधु सा विनिवेशिता १ मैन्दश्च द्विविदश्चोभौ तत्र वानरपुङ्गवौ । विचे-
रतुश्च तां सेनां रक्षार्थं सर्वतो दिशम् २ निविष्टायां तु सेनायां तीरे नद-
नदीपतेः । पार्श्वस्थं लक्ष्मणं दृष्ट्वा रामो वचनमब्रवीत् ३ शोकश्च किल
कालेन गच्छता ह्यपगच्छति । मम चापश्यतः कान्तामहन्त्यहनि वर्धते ४
न मे दुःखं प्रिया दूरं न मे दुःखं हतेति च । एतदेवानुशोचाभि वयोस्या
ह्यतिवर्तते ५ वाहि वात यतः कान्ता तां स्पृष्ट्वा मामपि स्पृश । त्वयि
मे गात्रसंस्पर्शश्चन्द्रे दृष्टिसमागमः ६ तन्मे दहति गात्राणि विषं पीत-
मिवाशये । हा नाथेति प्रिया सा मां ह्रियमाणा यदब्रवीत् ७ तद्वियोगे-

असल्यामुळें लाटांच्या योगानें संभाषणच करीत आहे कीं काय असें त्या महात्म्या
वानरांना वाटलें २३. तेव्हां इकडे तिकडे उसळत असलेल्या लाटांच्या समुदायामुळें
ज्यांत एकसारखी गर्जना होत आहे आणि लाटांमुळेंच जा चंचल दिसत आहे तो
समुद्र अवलोकन केल्याबरोबर वानर विस्मयानें चकित होऊन राहिले १२४. ह्याप्र-
माणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं
चवथा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४ ॥

जिचें रक्षण यथाविधि केलें आहे आणि जिची रचनाही चांगली केलेली आहे
अशी ती वानरसेना सागराच्या उत्तरतीरावर नील वानरानें व्यवस्थित उतरविली १;
आणि मैद व द्विविद हे उभयतां वानरश्रेष्ठ त्या सेनेच्या रक्षणार्थ सर्व बाजूंनीं हिंडू
लागले २. ह्याप्रमाणें समुद्रतीरीं सेनेचा तळ पडल्यावर बाजूला असलेल्या लक्ष्म-
णाला पाहून राम ह्मणाला ३ “ कालगतीनं शोक खरोखर कमी होत असतो; परंतु,
प्रिया दृष्टी पडत नसल्यामुळें माझा शोक तर प्रति दिवशीं वृद्धिगतच होत आहे ४.
प्रिया दूर आहे ह्याचें मला दुःख वाटत नाही आणि तिला हरण करून नेलें ह्याबद्द-
लही मी कष्टी होत नाही; परंतु, हिचें वय निघून जात आहे एवढ्याच बद्दल, मला
दुःख वाटत आहे ५. हे वाता, जिकडे माझी कांता आहे तिकडे तूं जा आणि तिला
स्पर्श करून मलाही स्पर्श कर. कारण, चंद्र दृष्टी पडला असतां ज्याप्रमाणें उष्णतेमुळें
झालेला संताप नाहीसा होतो त्याप्रमाणें कांतेच्या शरीराला स्पर्श करून तूं मला
स्पर्श केलास ह्मणजे माझा विरहजन्य संताप कांहीं कमी होईल ६. उदरामध्ये विष
घेतलें असतां ज्याप्रमाणें तें गात्रें दग्ध करून टाकितें त्याप्रमाणें रावण

न्धनवता तच्चिन्ताविमलार्चिषा । रात्रिन्दिवं शरीरं मे दहने मदनाग्निना ८
 अवगाह्यार्णवं स्वप्ने सौमित्रे भवता विना । एवं च प्रज्वलन्कामो न
 मां सुप्तं जले दहेत् ९ बह्वेत्कामयानस्य शक्यमेतेन जीवितुम् । यदहं
 सा च वामोरुरेकां धरणिमाश्रितौ १० केदारस्येव केदारः सोदकस्य
 निरुदकः । उपस्रहेन जीवामि जीवन्तीं यच्छृणोमि ताम् ११ कदा नु
 खलु सुश्रोणीं शनपत्रायतेक्षणाम् । विजित्य शत्रून्द्रक्ष्यामि सीतां
 स्फीतामिव श्रियम् १२ कदा सुचारुदन्तोष्ठं तस्याः पद्ममिवाननम् । ईष-
 दुन्नाम्य पार्श्यामि रसायनमिवातुरः १३ तौ तस्याः सहितौ पीनौ स्तनौ
 तालफलोपमौ । कदा नु खलु संतकम्पौ हमन्त्या मां भजिष्यतः १४
 सा नूनमसितापाङ्गी रक्षामध्यगता सती । मन्नाथा नाथहीनेव त्रातारं

हरण करून नेत असतांना " हे नाथ " असें जें ती मला उद्देशून
 ह्मणाली तें ह्मणणें माझीं गात्रें दग्ध करीत आहे ७. तिचा वियोग
 हींच एक कोणी इंधनं आणि तिचें भितन हीच निर्मल ज्वाला ह्यांनी युक्त असलेला
 मदनरूप अग्नि रात्रंदिवस माझे शरीर दग्ध करीत आहे ८. हे लक्ष्मणा, तूं येथेंच
 उभा रहा. तुझ्यावांचून मी एकटाच समुद्रांत बुडी मारून तेथेंच शयन करितां.
 ह्मणजे उदकामध्ये मी निद्रिस्थ झालों असतां प्रज्वलित झालेला मदनाग्नि ह्याप्रमाणें
 मला दग्ध करण्यास समर्थ होणार नाही ९. शिवाय, कामुक पुरुषाला निदान
 एकांतामध्ये शयन करणें हें सुद्धां पुष्कळ बरें वाटत असतें आणि एवढ्यानें जीव-
 चुगविणें शक्यही आहे. सारांश, मी आणि ती सुंदरी हे दोघेही एकाच पृथ्वीवर
 पडलों आहेत इतकें सुद्धां मज कामुकाला जीव धरून रहाण्यास पुरेसं हाणारें
 आहे १०. उदकरहित शेत उदकयुक्त शेताच्या सांनिध्यानें ज्याप्रमाणे टवटवीत
 रहातें त्याप्रमाणें ती जिवंत असल्याचें जर माझ्या कानीं पडेल तर तेवढ्यानें सुद्धां मी
 जिवंत राहीन ११. कमलपत्रासारख्या दीर्घ नेत्रांनीं युक्त असलेली आणि समृद्ध
 लक्ष्मीच कीं काय अशी असलेली सुंदरी सीता शत्रूंना जिंकून मी कधीं बरें
 पाहीन ! १२. अति मनोहर दंत व ओष्ठ ह्यांनीं युक्त असून कमलाप्रमाणें दिसत अस-
 लेलें तिचें मुख थोडेंसें वर करून रसायन सेवन करणाऱ्या रोग्याप्रमाणें उत्सुकतें मी
 केव्हां बरें सेवन करीन ! १३. तालफलांचीच ज्यांना उपमा आहे असे एकमेकाला
 चिकटलेले, पुष्ट आणि स्फुरण पावत असलेले तिचे स्तन, ती हास्य करीत अस-
 तांना माझ्या वक्षस्थलाला, केव्हां स्पर्श करतील ? १४. खरोखर कृष्णवर्ण नेत्रपातांनीं
 युक्त अललेली ती साध्वी, मी तिचा नाथ असूनही राक्षसीच्या मध्ये सांपडली

नाधिगच्छति १५ कथं जनकराजस्य दुहिता मम च प्रिया । राक्षसी-
मध्यगा शेते स्नुषा दशरथस्य च १६ अविक्षोभ्याणि रक्षांसि सा
विधूयोत्पतिष्यति । विधूय जलदानीलाङ्गशिलेखा शरत्स्विव १७
स्वभावतनुका नूनं शोकेनानशनेन च । भूयस्तनुतरा सीता देश-
कालविपर्ययात् १८ कदा नु राक्षसेन्द्रस्य निधायोरसि सायकान् ।
शोकं प्रत्याहरिष्यामि शोकमुत्सृज्य मानसम् १९ कदा नु खलु मे
साध्वी सीतामरसुतोपमा । सात्कण्ठा कण्ठमालम्ब्य मोक्षयत्यानन्दजं
जलम् २० कदा शोकमिमं घोरं मैथिलीविप्रयोगजम् । सहसा विप्र-
माक्ष्यामि वासः शुक्लेतरं यथा २१ एवं विलपतस्तस्य तत्र रामस्य
धीमतः । दिनक्षयान्मन्दवपुर्भास्करोस्तमुपागतः २२ आश्वासितो लक्ष्म-
णेन रामः सन्ध्यामुपासत । स्मरन्कमलपत्रार्क्षीं सीतां शोकाकुली-
कृतः २३ [२२५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणं वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डे पञ्चमः सर्गः ॥ ५ ॥

लङ्कायां तु कृतं कर्म घोरं दृष्ट्वा भयावहम् । राक्षसेन्द्रो हनुमता शकेणैव

असल्यामुळें अनाथाप्रमाणें झाली असेल आणि कोणीही त्राता तिला दिसत नसेल ! १५.
अरे, जनकाची कन्या, माझी प्रिया आणि दशरथाची स्नुषा राक्षसींच्या मध्ये राहून
कशी बरें शयन करित असेल ? १६ शरदृतूमध्ये ज्याप्रमाणें नील मेघ उडवून देऊन
चंद्रकला बाहेर पडत असते त्याप्रमाणें अजिंक्य राक्षसांना माझ्या द्वारानें उडवून
देऊन ती राक्षसींतून बाहेर पडेल १७. जातीचीच खरोखर कृश असलेली सीता
शोकामुळें, उपाषणामुळें व विपरीत काल प्राप्त होऊन भलत्या ठिकाणीं पडली
असल्यामुळें अधिकच कृश झाली असेल १८. राक्षसराज रावणाच्या वक्षस्थलीं बाण
मारून स्वतःच्या मनांतिल दुःख नाहीसें केल्यावर सीतेचें दुःख मी कधीं बरें नाहीसें
करीन १९. देवकन्येप्रमाणें असलेली साध्वी सीता उत्सुक होऊन व माझ्या गळ्याला
झिठी घालून कधीं बरें आनंदाश्रु टाळील ! २०. मलिन वस्त्राप्रमाणें ह्या सीताविषो-
गजन्य घोर शोकाचा मी एकदम कधीं बरें त्याग करीन ! ” २१. ह्याप्रमाणें तो
विचारी राम तेथें विलाप करित असतानाच दिवस संपल्यामुळें सूर्य सौम्य
होऊन अस्तास गेला २२; व नंतर लक्ष्मणानें धीर दिल्यावर शोकाकुल झालेल्या
रामानें कमलनयना सीतेचें चिंतन करित करित संध्योपासना केली २३. ह्याप्रमाणें
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं पांचव्या
सर्ग समाप्त झाला ॥ ५ ॥

महात्मना ॥ अब्रवीद्राक्षसान्सर्वान्हिया किंचिदवाङ्मुखः १ धर्षिता च प्रविष्टा च लङ्का दुष्प्रसहा पुरी । तेन वानरमात्रेण दृष्टा सीता च जानकी २ प्रासादो धर्षितश्चैत्यः प्रवरा राक्षसा हताः । आविला च पुरी लङ्का सर्वा हनुमता कृता ३ किं करिष्यामि भद्रं वः किं वो युक्तमनन्तरम् । उच्यतां नः समर्थं यत्कृतं च सुकृतं भवेत् ४ मन्त्रमूलं च विजयं प्रवदन्ति मनस्विनः । तस्माद्वै रोचये मन्त्रं रामं प्रति महाबलाः ५ त्रिविधाः पुरुषा लोके उत्तमाधममध्यमाः । तेषां तु समवेतानां गुणदोषौ वदाम्यहम् ६ मन्त्रस्त्रिभिर्हि संयुक्तः समर्थैर्मन्त्रनिर्णये । मित्रैर्वापि समानार्थैर्बान्धवैरपि बाधिकैः ७ सहितो मन्त्रयित्वा यः कर्मरम्भान्प्रवर्तयेत् । दैव च कुरुते यत्नं तमाहुः पुरुषोत्तमम् ८ एकार्थं विमृशेदेको धर्मं प्रकुरते मनः । एकः कार्याणि कुरुते तमाहुर्मध्यमं नरम् ९ गुणदोषौ न निश्चित्य त्यक्त्वा दैवव्यपाश्रयम् । करिष्यामीति यः

महात्म्या इंद्राप्रमाणे हनुमानेने लंकेमध्ये केलेले भीतिप्रद घोर कर्म अवलोकन करून लजेने किंचित् मान खाली घातलेला राक्षसराज रावण सर्व राक्षसांना उद्देशून ह्मणाला १ “ फक्त त्या एकट्या वानराने दुःसह लंकानगरीमध्ये प्रवेश करून तिला पादाकांत केले आणि जानकी सीतेलाही अवलोकन केले २. चिरेबंदी प्रासादांवर हल्ला करून श्रेष्ठ श्रेष्ठ रीक्षसांचाही हनुमानेने वध केला आणि सर्व लंकेमध्ये त्याने दाणादाण उडवून दिली ३. आतां तुमचे कल्याण असो, मी करू तरी काय ? पुढे तुम्हांला काय श्रेष्ठ विसत आहे ? आणि आपल्या हातून चांगले होण्यासारखे काय आहेत ते आम्हांला कथन करा ४. हे महाबलाढ्य, जय मसलतीवर अवलंबून असतो असे विचारी लोक ह्मणत असतात. ह्यास्तव, रामासंबंधाने कांहीं सल्लामसलत करणे मला बरे दिसते ५. उत्तम, अधम आणि मध्यम असे तीन प्रकारचे पुरुष जगतामध्ये असतात. त्या सर्वांचे गुणदोष मी तुम्हांला कथन करितों ६. सल्लामसलत करणे ती—त्याविषयी निर्णय करण्यास समर्थ असलेले मित्र, आपल्याप्रमाणेच अडचणीत सांपडलेले पुरुष आणि बांधव ह्या तिघांच्या मताने—करण्याचा ज्याने विचार ठरविलेला असतो अथवा ह्या तिघांपेक्षा अधिकांचेही मत घेऊन जो कार्यांभास प्रवृत्त होतो आणि दैव अनुकूल असतांना यत्न करितो त्यालाच उत्तम पुरुष ह्मणतात ७, ८. उपस्थित झालेल्या कार्याचा विचार जो एकटाच करित असतो, धर्मसंबंधानेही जो एकटाच विचार करितो आणि व्यावहारिक कार्येही जो एकट्याच्याच विचाराने करितो त्याला मध्यम पुरुष असे ह्मणतात ९. गुणदोषांचा विचार न करितां आणि दैवाच्या

कार्यमुपेक्षेत्स नराधमः १० यथेमे पुरुषा नित्यमुत्तमाधममध्यमाः । एवं मन्त्रोपि विज्ञेय उत्तमाधममध्यमः ११ ऐकमत्यमुपागम्य शास्त्रदृष्टेन चक्षुषा । मन्त्रिणो यत्र निरतास्तमाहुर्मन्त्रमुत्तमम् १२ बह्वीरपि मनीर्गत्वा मन्त्रिणामर्थनिर्णयः । पुनर्यत्रैकतां प्राप्तः समन्त्रो मध्यमः स्मृतः १३ अन्योन्यमतिमास्थाय यत्र संप्रतिभाष्यते । न चैकमत्ये श्रेयोस्ति मन्त्रः सोधम उच्यते १४ तस्मात्सुमन्त्रितं माधु भवन्तो मतिसत्तमाः । कार्यं संप्रतिपद्यन्तामेतत्कृत्यं मतं मम १५ वानराणां हि धीराणां सहस्रैः परिवारितः । रामोभ्येति पुरीं लङ्कामस्माकमुपरोधकः १६ तरिष्यति च सुव्यक्तं राघवः सागरं सुखम् । तस्मा युक्तरूपेण सानुजः सबलानुगः १७ समुद्रमुच्छोषयति वीर्येणान्यत्क्रान्ति वा १८ तस्मिन्नेवं विधे कार्यं विरुद्धं वानरैः सह । हितं पुरे च सैन्ये च सर्वं संपन्थ्यतां मम १९ [२४४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे षष्ठः सर्गः ॥६॥

अनुकूलतेचीही अपेक्षा न धरितां कार्यं करावयाचें अशा समुजतीवर त्याचा उपक्रम करून परिणामी जो त्याचीहेळसांड करितो तो अधम पुरुष हांय १०. ज्याप्रमाणें हे पुरुष उत्तम, अधम व मध्यम असे सर्वदां ठरलेले आहेत त्याचप्रमाणें मन्त्रही उत्तम, अधम व मध्यम अशा तीन प्रकारचा आहे असें समजावें ११. शास्त्रोक्त विचारानें एकमत करून घेऊन ज्या मसलतीविषयी मंत्री लोक तत्पर झालेले असतात तिला उत्कृष्ट मसलत असें ह्मणतात १२. प्रथमतः पूर्णकळच मतभेद पडून शेवटीं ज्या संबंधानें मंत्र्यांचा पुनरपि एकच विचार ठरतो त्याला मध्यम प्रकारची मसलत असें ह्मणतात १३; आणि एकमेकांचें मत घेऊन ज्याविषयी भाषण चालतें आणि एकमतामध्ये जेथें कल्याण आहे असें समजलें जात नाही तिला अगदीं कनिष्ठ प्रकारची मसलत असें ह्मणतात १४. ह्याकरितां, हे महाविचारी राक्षसहो, प्रथम चांगला विचार करूनच आपणांला काय करावयाचें असेल तें करावें. हेंच करणें सांप्रत मढा इष्ट दिसतें १५. हजारों धैर्यवान् वानरांनीं परिवेष्टित असलेला राम आह्मांला पीडा देण्याकरितां लंकानगरीवर येत आहे १६. कनिष्ठ भ्राता, सैन्य व अनुयायी ह्यांसहवर्तमान तो राघव अनुरूप अशा स्वसामर्थ्यानें निःसंशय समुद्राचें उल्लंघन सहज करील १७. इतकेंच नव्हे परंतु, वीर्याच्या योगानें तो समुद्रही शुष्क करून टाकील; अथवा दुसरेंही कांहीं करील १८. ह्यास्तव, अशाप्रकारें वानरांसहवर्तमान राम आपल्या विरुद्ध जाण्यास उद्युक्त झाला असतांना माझे नगर आणि सैन्य ह्या उभयतांनाही हितावह असा जो विचार असेल तो करा १९. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत

इत्युक्ता राक्षसेन्द्रेण राक्षसास्ते महाबलाः । ऊचुः प्राञ्जलयः सर्वे
 रावणं राक्षसेश्वरम् १ द्विषत्पक्षमविज्ञाय नीतिबाह्यास्त्वबुद्धयः । राज-
 न्परिघशक्त्यष्टिशूलपट्टिशकुन्तलम् २ सुमहन्नो बलं कस्माद्विषादं भजते
 भवान् । त्वया भोगवतीं गत्वा निर्जिताः पन्नगा युधि ३ कैलासशिख-
 रावामी यक्षैर्बहुभिरावृतः । सुमहत्कदनं कृत्वा वश्यस्ते धनदः कृतः ४
 स महेश्वरसख्यन श्लाघमानस्त्वया विभो । निर्जितः समरं रोषाल्लोक-
 पालो महाबलः ५ विनिपात्य च यक्षौघान्विक्षोभ्य विनिगृह्य च । त्वया
 कैलासशिखरादिमानमिदमाहृतम् ६ मयेन दानवेन्द्रेण त्वद्गयात्सख्यमि-
 च्छता । दुहिता तव भार्यार्थे दत्ता राक्षसपुङ्गव ७ दानवेन्द्रो महाबाहो
 वीर्योत्सिक्तो दुरासदः । विगृह्य वशमानीतः कुम्भीनस्याः सुखावहः ८
 निर्जितास्ते महाबाहो नागा गत्वा रसातलम् । वासुकिस्तक्षकः शङ्खो जटी
 च वशमाहृताः ९ अक्षया बलवन्तश्च शूरा लब्धवराः पुनः । त्वया संवत्सरं

श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडपिकीं सहावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६ ॥

ह्याप्रमाणे राक्षसाधिपति रावण त्या महाबलाढ्य राक्षसांना ह्मणाला असतां नीति-
 बाह्य असलेले ते अविचारी राक्षस शत्रुपक्षाचे बलाबल मनांत न आणितां सर्वही
 हात जोडून त्या राक्षस राजाला ह्मणाले “ हे राजा, परिघ, शक्ति, खड्ग, शूल, पट्टे
 आणि भाळे ह्यांनी युक्त १, २ असें आमचें प्रचंड सैन्य असतांना आपण खेद कशाकरितां
 करीत आहांत ? पातालांतील भोगवती नगरीमध्ये जाऊन आपण संग्रामामध्ये
 भुजंगांचा पराभव केला आहे ३; कैलासशिखरावर वास्तव्य करणारा आणि असंख्य
 यक्षांनीं परिवेष्टित असलेला कुबेर आपण मोठें प्रचंड युद्ध करून पादाक्रांत केला
 आहे ४. हे प्रभो, महेश्वराशीं सख्य असल्यामुळे गर्व करीत असणाऱ्या त्या महाव-
 लाढ्य लोकपालाला रामारागाने आपण संग्रामामध्ये जिंकिलें आहे ५. यक्षगणांना
 क्षुब्ध करून, त्यांचा निग्रह करून व निःपात करून आपण कैलास पर्वताच्या शिखरापासून
 हें विमान हरण करून आणिलें आहे ६. आपल्या भीतीमुळेच आपल्याशीं मुख्य
 ह्मच्छिणान्या दानवराज मयासुरानें, हे राक्षसश्रेष्ठ, भार्येकरितां स्वतःची कन्या आप-
 णाला अर्पण केली आहे ७; हे महाबाहो, वीर्यानें मत्त व अजिंक्य असा दानवरा-
 जही युद्धानें पादाक्रांत करून आपल्या कुंभीनसीनामक भुगिनीला आपण भर्ता करून
 दिला आहे ८. हे महापराक्रमी, वासुकी, तक्षक, शंख आणि जटी हे नाग आपण
 रसातलाला जाऊन जिंकिले आहेत आणि आपल्या अधीन करून ठेविले आहेत ९.
 अक्षय, बलाढ्य, शूर आणि वर प्राप्त झालेले असे जे कालकेय दानव त्यांच्याशीं

युद्धा समरे दानवा विभो १० स्वबलं समुपाश्रित्य नीता वशधरिन्दम ।
 मायाश्चाधिगतास्तत्र बह्व्यो वै राक्षसाधिप ११ शूराश्च बलवन्तश्च वरु-
 णस्यसुता रणे । निर्जितास्ते महाभाग चतुर्विधबलानुगाः १२ मृत्युदण्डमहा-
 ग्राहं शाल्मलीद्रुममण्डितम् । कालपाशमहावीचिं यमकिङ्करपञ्चगम् १३
 महाज्वरेण दुर्धर्षं यमलोकमहार्णवम् । अवगाह्य त्वया राजन्यमस्य बल-
 सागरम् १४ जयश्च विपुलः प्राप्तो मृत्युश्च प्रतिषेधितः । सुयुद्धेन च ते
 सर्वे लोकास्तत्र सुतोषिताः १५ क्षत्रियैर्बहुभिर्वीरैः शक्रतुल्यपराक्रमैः ।
 आसीद्वसुमती पूर्णा महद्भिरिव पादपैः १६ तेषां वीर्यगुणोत्साहैर्न समो
 राघवो रणे । प्रसह्यते त्वया राजन्हताः समरदुर्जयाः १७ तिष्ठ वा किं
 महाराज श्रमेण तव वानरान्न । अयमेको महाराज इन्द्रजित्क्षपयिष्यति १८
 अनेन च महाराज माहेश्वरमनुत्तमम् । इष्ठा यज्ञं वरो लब्धो लोके
 परमदुर्लभः १९ । शक्तितोमरमीनं च विनिकीर्णाञ्चशैवलम् । गजकच्छ-

समरांगणामध्ये एक संवत्सरपर्यंत युद्ध करून, हे प्रभो १० शत्रुदमना, आपण स्वसा-
 मर्थ्यानि त्यांना पादाक्रांत केलें आहे; व, हे राक्षसाधिपते, त्यांच्यापासून आपण मायाही
 पुष्कळ संपादन करून घेतल्या आहेत ११. हे महाभागवान्, (रथ, गज, अश्व व
 पायदळ अशा) चारी प्रकारच्या सैन्यांनी युक्त असलेले शूर व बलाढ्य वरुणपुत्र आपण
 संग्रामामध्ये जिंकिले आहेत १२. मृत्युदंडरूप प्रचंड नकाऱें युक्त, शाल्मली वृक्षांनीं
 भूषित, कालपाशरूप मोठमोठ्या लाटांनीं संपन्न, यमकिंकररूप भुजंगांनीं व्याप्त १३
 आणि महाज्वरामुळें अजिक्य असा जो यमलोकरूप महासागर झणजे त्याचा
 सेनासमुद्र तो उल्लेखून, हे राजा १४, आपणाला मोठा जय प्राप्त
 झाला आहे; मृत्यूलाही आपण कुंठित केलें आहे आणि उत्कृष्ट युद्धानें तेथें
 सर्व लोकही आपण संतुष्ट केले आहेत १५. मोठ्या वृक्षांनीं ज्याप्रमाणें पृथ्वी व्याप्त
 होऊन जावी त्याप्रमाणें इंद्रतुल्य पराक्रमी अशा असंख्य क्षत्रियवीरांनीं पृथ्वी व्याप्त
 झालेली होती १६; परंतु, हे राजा, संग्रामामध्ये जिंकण्यास कठीण असलेले ते
 वीरही आपण एकदम जिंकून टाकिले आहेत आणि राम संग्रामामध्ये वीर्य, गुण व
 उत्साह ह्यांच्या योगानें त्यांची बरोबरीही करणारा नाही १७. तस्मात्, हे महाराज,
 आपण स्वस्थ रहा. विनाकारण कशाकरितां आपण श्रम घेत आहां ? हे महाराज,
 हा एकटा इंद्रजितच त्यांचा नाश करील १८. हे महाराजा, हा इंद्रजितानें अत्यु-
 त्कृष्ट माहेश्वर्य पाग करून जयतामध्ये अत्यंत दुर्लभ असा वर प्राप्त करून घेतला
 आहे १९; आणि शक्ति व तोमर हेच कोणी मर्त्य, अस्ताव्यस्त पडलेलीं आंतडीं

पसंवाधमश्वमण्डूकसंकुलम् २० रुद्रादित्यमहाग्राहं मरुद्वसुमहोरगम् ।
 रथाश्वगजतोयौघं पदातिपुलिनं महत् २१ अनेन हि समासाय देवानां
 बलसागरम् । गृहीतो दैवतपतिर्लङ्कां चापि प्रवेशितः २२ पितामहनि-
 योगाच्च मुक्तः शम्बरवृत्रहा । गतस्त्रिविष्टपं राजन्सर्वदेवनमस्कृतः २३
 तमेव त्वं महाराज विसृजेन्द्रजितं सुतम् । यावद्दानरसेनां तां सरामां
 नयति क्षयम् २४ राजन्नापद्युक्तेयमागता प्राकृताज्जनात् । हृदि नैव
 त्वया कार्या त्वं वधिष्यसि राघवम् २५ [२६९] इत्यार्षे श्रीमद्रामा-
 यणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सप्तमः सर्गः ॥ ७ ॥

ततो नीलाम्बुदप्रख्यः प्रहस्तो नाम राक्षसः । अब्रवीत्प्राञ्जलिर्वाक्यं शूरः
 सेनापतिस्तदा १ देवदानवगन्धर्वाः पिशाचपतगोरगाः । सर्वे धर्ष-
 यितुं शक्याः किं पुनर्मानवौ रणे २ सर्वे प्रमत्ता विश्वस्ता
 वञ्चिताः स्म हनूमता । न हि मे जीवतो गच्छेज्जीवन्त वनगोचरः ३
 सर्वा सागरपर्यन्तां सशैलवनकाननाम् । करोम्यवानरां भूमि-

हेच शेवाळ, गजरूप कांसर्वे, अश्वरूप मंडूक २०, रुद्रादित्यरूप मोठेमोठे नक्र, वसु-
 मरुद्वस्वरूप मोठेमोठे भुजंग, रथ, अश्व व गज एतद्रूप जलप्रवाह आणि पदातिरूप
 वाळवंट ह्यांनी युक्त असलेल्या देवांच्या प्रचंड सेनासागरामध्ये जाऊन देवराज इंद्रही
 ह्याने बांधून.लंकेत आणिला होता २१, २२; परंतु, हे राजा, चतुर्मुख रुद्राच्या
 आज्ञेवरून तो ह्याच्या हातून मुक्त झाला आणि सर्व देवांना बंद असलेला तो इंद्र
 स्वर्गामध्ये गेला २३. सारांश, हे महाराज, आपण त्या इंद्रजित पुत्रा-
 लाच पाठवा; ह्याणजे तो लगेच रामासहवर्तमान त्या वानरसेनेचा नाश करून
 टाकील २४. हे राजा, यःकश्चित् मनुष्यामुळें उद्भवलेलें हें क्षुल्लक संकट आपण
 मुळीं मनामध्ये सुद्धां आणूं नका. कारण, आपण रामाचा वध करालच २५. ह्याप्र-
 माणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं
 सातवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७ ॥

तत्कन्तर नीलमेघाप्रमाणें असलेला प्रहस्तनामक सेनापति शूर राक्षस हात जोडून
 झणाला १ “ देव, दानव, गंधर्व, पिशाच, पक्षी आणि भुजंग ह्या सर्वांचाही माझ्या
 हातून संग्रामामध्ये पराभव होणें शक्य आहे; मग दोन मानवांची तर गोष्ट कशाला
 प्पहिजे ! २. आझी सर्व साक्षस काहीं भय नाही अशा विश्वासावर बेसावध पडून
 राहिल्यामुळें हनुमानानें आझाला फसविलें आहे. मी जिवंत असतांना हा वानर
 जिवंत जाण्याचा संभव नाही ३. मी पर्वत, वन आणि अरण्ये ह्यांसहवर्तमान सर्व

माज्ञापयतु मां भवान् ४ रक्षां चैव विधास्यामि वानराद्रजनी-
चर । नागमिष्यति ते दुःखं किञ्चिदात्मापराधजम् ५ अब्रवीत्तम-
संकुद्धो दुर्मखो नाम राक्षसः ॥ इदं न क्षमणीयं हि सर्वेषां नः प्रधर्ष-
णम् ६ अयं परिभवो भूयः पुरस्यान्तःपुरस्य च । श्रीमतो राक्षमेन्द्रस्य
वानरेन्द्रेप्रधर्षणम् ७ अम्मिन्मुहूर्ते गत्वैको निवर्तिष्यामि वानरान् । प्रविष्टा-
न्सागरं भीमम्बरं वा रसानलम् ८ ततोब्रवीत्सुसंकुद्धो वज्रदंष्ट्रो महा-
बलः । प्रगृह्य परिघं घोरं मांसशोणितदूषितम् ९ किं नो हनुमता कार्यं
कृपणेन तपस्विना । रामे तिष्ठति दुर्धर्षे सुग्रीवेपि सलक्ष्मणे १० अद्य
रामं समुग्रीवं परिधेण सलक्ष्मणम् । आगमिष्यामि हत्वैको विक्षोभ्य
हरिवाहिनीम् ११ इदं ममापरं वाक्यं शृणु राजन्यदिच्छसि । उपाय-
कुशलो ह्येव जयेच्छत्रूनतन्द्रितः १२ कामरूपधराः शूराः सुभीमा भीम-
दर्शनाः । राक्षसानां सहस्राणि राक्षसाधिप निश्चिताः १३ काकुत्स्थ-
मुपसंगम्य विवृतं मानुषं वपुः । सर्वे ह्यसंभ्रमा भूत्वा ब्रुवन्तु रघुसत्तमम् १४

समुद्रवलयांकित पृथ्वी वानररहित करून टाकीन. आपण मला आज्ञा करा ह्याजजे
शालें ४. हे निशाचर, वानरांपासून मी तुमचें रक्षणही करीन. सारांश, माझ्या
निष्कालजपणामुळें आपणांला दुःख होणार नाही ” ५. ह्यावर दुर्मखनामक राक्षस
क्रुद्ध न होतां त्याला ह्याणाला “ आह्मां सर्वांचाहा झालेला अपमान कधीही क्षम्य
होणार नाही ६. श्रीमान् राक्षसराजाचें नगर आणि अंतःपुर ह्यांचा वानरराज हनुमा-
नानें विध्वंस केला आहे हा आमचा मोठा अपमान आहे ७. ह्या क्षणींच मी एकटा बाहेर
पडून, वानर मयंकर सागरामध्ये प्रविष्ट झालेले असोत, आकाशामध्ये उडून गेलेले असोत,
किंवा रसातलांत निघून गेलेले असोत, त्या सर्वांचा वध करून मी परत येईन ” ८. तदनंतर
अत्यंत क्रुद्ध झालेला महाबलाढ्य वज्रदंष्ट्र रक्तमांसानें भरलेला घोर परिघ हातांत
घेऊन ह्याणाला ९ “ अरे, दुर्जय राम आणि लक्ष्मणासहवर्तमान सुग्रीव विद्यमान
असतांना ह्या गरीब बिचाऱ्या हनुमानाशीं आपल्याला काय कर्तव्य आहे १० वानर-
सेनेमध्ये दाणादाण उडवून देऊन मी एकटा सुग्रीव आणि लक्ष्मण ह्यांसहवर्तमान
रामाचा परिधानें वध करून आजच परत येईन ११. हे राजा, इच्छा असेल तर
माझें हें दुसरेंही भाषण आपण श्रवण करावें. उपाय योजण्यामध्ये जो कुशल असेल
आणि जो नेहमीं दक्ष राहील तोच शत्रूंना जिंकील १२. हे राक्षसाधिपते, अत्यंत
भयंकर पराक्रम करणारे आणि दिसण्यांतही उग्र असलेले असे यथेष्ट रूप धारण कर-
णारे हजारों शूर राक्षस आपणांपाशीं निःसंशय तयार आहेत १३. ह्यास्तव, अग्रदी

प्रेषिता भरतं नैव भ्रात्रा तव यवीयसा । स हि सेनां समुत्थाप्य
 क्षिप्रमेवापयास्यति १५ ततो वयमितस्तूर्णं शूलशक्तिगदाधराः । चाप-
 बाणासिहस्ताश्च त्वरितास्तत्र यामहं १६ आकाशे गणशः स्थित्वा हत्वा
 तां हरिवाहिनीम् । अश्मशस्त्रमहावृष्ट्या प्रापयाम यमक्षयम् १७ एवं चे-
 दुषसर्पेतामनयं रामलक्ष्मणौ । अवश्यमपनीतेन जहतामेव जीवितम् १८
 कौम्भकर्णिस्ततो वीरां निकुम्भो नाम वीर्यवान् । अब्रवीत्पद्मक्रुद्धो
 रावणं लोकरावणम् १९ सर्वे भवन्तस्तिष्ठन्तु महाराजेन संगताः । अह-
 मेको हनिष्यामि राघवं सहलक्ष्मणम् २० सुग्रीवं महनूम्नन्तं सर्वांश्चै-
 वात्र वानरान् । ततो वज्रहनुर्नाम राक्षसः पर्वतोपमः २१ क्रुद्धः परि-
 लिहन्सृक्कां जिह्वया वाक्यमब्रवीत् । स्वैरं कुर्वन्तु कार्याणि भवन्तो
 विगतज्वराः २२ एकोहं भक्षयिष्यामि तां सर्वां हरिवाहिनीम् । स्वस्थाः
 क्रीडन्तु निश्चिन्ताः पिबन्तु मधुवारुणम् २३ अहमेको वंधिष्यामि सुग्रीवं
 सहलक्ष्मणम् । साङ्गदं च हनूम्नन्तं सर्वांश्चैवात्र वानरान् २४ [२९३] इत्यार्षे
 श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डेष्टमः सर्गः ॥ ८ ॥

स्पष्टपणं मनुष्यरूप धारण करून सर्वांनीं सावध राहून रघुवंशजश्रेष्ठ ककुत्स्थकुलोत्पन्न
 रामाकडे जावें आणि त्याला ह्मणावें १४ “ आपल्या भरतनामक कनिष्ठ भ्रात्यानें
 आह्माला पडें पाठविलें आहे. सैन्याची तयारी करून तो सत्वरच येईल ” १५. इतकें
 त्याला सांगितल्यानंतर आपण शूल, शक्ति, गदा, चाप, बाण व खड्ग हातांत घेऊन त्वरं-
 *क्षेणें लगेच तेथें जाऊं १६; आणि टोळ्याटोळ्यांनीं आकाशामध्ये राहून व पाषाण आणि
 शस्त्र ह्यांच्या महावृष्टीनें ती वानरसेना मारून आपण यमलोकीं पाठवूं १७. ह्याप्रमाणें जर
 त्या रामलक्ष्मणांनीं आमच्या ह्मणण्याला अनुमोदन दिलें तर त्यांना अनर्थ प्राप्त होई-
 लंच आणि त्या आमच्या कपटामुळे त्यांना प्राणत्याग करणेंच भाग पडेल ” १८. तदनं-
 तर कुंभकर्णाचा निकुंभनामक वीर्यवान् व शूर पुत्र अतिशय क्रुद्ध होऊन व लोकांना
 रडविणाऱ्या रावणाकडे पाहून ह्मणाला १९ “ तुझी सर्वच महाराजासहवर्तमान
 स्वस्थ रहा. मी एकटाच लक्ष्मणासह रामाचा, हनुमानासहवर्तमान सुग्रीवाचा आणि
 त्याचप्रमाणें इतरही सर्व वानरांचा वध करीन ”. तदनंतर वज्रहनुनामक एक पर्वततुल्य
 राक्षस २०, २१ क्रुद्ध होऊन जिभेनें ओष्ठपांत चाटीत चाटीत ह्मणाला “ तुझी
 निष्काळजी राहून खुशाल आपआपले उद्योग करा २२. मी ती सर्व वानरसेना एक-
 टाच भक्षण करीन. आपण निष्काजीपणानें स्वस्थ क्रीडा करा व मद्यपान करीत
 रहा २३. मी एकटाच लक्ष्मणासहवर्तमान सुग्रीव, हनुमानासहवर्तमान अंगद आणि

ततो निकुम्भो रमसः सूर्यशत्रुर्महाबलः । सुप्तघ्नो यज्ञकोपश्च महापार्श्वमहोदरौ १ अम्बिकेतुश्च दुर्धर्षो रश्मिकेतुश्च राक्षसाः । इन्द्रशत्रुश्च बलवांस्ततो वै रावणात्मजः २ प्रहस्तोथ विरूपाक्षो वज्रदंष्ट्रो महाबलः । धूम्राक्षोथ निकुम्भश्च दुर्मुखश्चैव राक्षसः ३ परिधान्पट्टिशान्छूलान्प्रासाञ्शक्तिपरश्वधान् । चापानि च सुबाणानि खड्गांश्च विपुलाम्बुधान् ४ प्रगृह्य परमक्रुद्धाः समुत्पत्य च राक्षसाः । अब्रुवन्नावणं सर्वे प्रदीप्ता इव तेजसा ५ अथ रामं वधिष्यामः सुग्रीवं च सलक्ष्मणम् । कृपणं च हनूमन्तं लङ्का येन प्रधर्षिता ६ तान्गृहीतायुधान्सर्वान्वारयित्वा विभीषणः । अब्रवीत्प्राञ्जलिर्वाक्यं पुनः प्रत्युपवेश्य तान् ७ अप्युपायैस्त्रिभिस्तात योर्यः प्राप्तुं न शक्यते । तस्य विक्रमकालांस्तान्युक्तानाहुर्मनीषिणः ८ प्रमत्तेष्वभियुक्तेषु दैवेन प्रहतेषु च । विक्रमास्तात सिध्यन्ति परीक्ष्य विधिना कृताः ९ अप्रमत्तं कथं तं तु विजिगीषुं बले स्थितम् । जितरोषं दुराधर्षं तं धर्षयितुमिच्छथ १० समुद्रं लङ्घयित्वा तु घोरं

इतरही सर्व वानर ह्यांचा वध करीन २४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं आठवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८ ॥

तदनंतर निकुंभ, रमस, महाबलाढ्य सूर्यशत्रु, सुप्तघ्न, यज्ञकोप, महापार्श्व व महोदर १, अम्बिकेतु, दुर्धर्ष आणि रश्मिकेतु हे राक्षस आणि त्याचप्रमाणें "रावणपुत्र बलाढ्य इंद्रजित् २, प्रहस्त, विरूपाक्ष, महाबलाढ्य वज्रदंष्ट्र, धूम्राक्ष, निकुंभ आणि दुर्मुख राक्षस हे परिघ, पट्टे, शूल, भाले, शक्ति, परशू, उत्कृष्ट बाणांसहवर्तमान धनुष्ये आणि निर्मल उदकासारिखें लललकित खड्ग ३, ४ हातीं घेऊन, अतिशय क्रुद्ध होऊन व उड्डाण करून तेजानें देदीप्यमान असलेले सर्वही रावणाला ह्मणाले ५ "राम, लक्ष्मणासहवर्तमान सुग्रीव आणि ज्यानें लंकेवर हल्ला केला तो दीन हनुमान् ह्यांचा आह्मी आजच वध करून टाकूं" ६. तदनंतर आयुधें घेऊन उठलेल्या त्या सर्वांना थोपवून धरून खाली बसविल्यावर विभीषण हात जोडून रावणाला ह्मणाला ७ "बाबारे, साम, दान आणि भेद ह्या तिन्ही उपायांनीं जी गोष्ट साध्य होणें अशक्य आहे ती प्राप्त करून घेण्याकरितां पराक्रमसमय योग्य आहे असें नीतिशास्त्रवेत्ते ह्मणतात ८. बेसावध, दुसऱ्या शत्रूच्या कथाट्यांत सांपडलेले आणि दैवानेही तडाका दिलेले जे असतील त्यांच्याच ठिकाणीं विचारपूर्वक योग्यरीतीनें गाजविलेले पराक्रम सफल होतात ९. तस्मात्, बेसावध नसलेला, जयशील, दैव अनुकूल असलेला आणि क्रोध बिकलिला जो अजिंक्य राम त्याच्यावर हल्ला करण्याची तुम्ही इच्छा करितां कशी? १०

नदनदीपतिम् । गतिं हनुमतो लोके को विद्यात्तर्कयेत वा ११ बलान्यपरिमेयानि वीर्याणि च निशाचराः । परेषां सहभावज्ञा न कर्तव्या कथंचन १२ किं च राक्षमराजस्य रामेणाप्रकृतं पुरा । आजहार जनस्थानाद्यस्य भार्या यशस्विनः १३ खरो यद्यतिवृत्तस्तु स रामेण हतो रणे । अवश्यं प्राणिना प्राणा रक्षितव्या यथाबलम् १४ एतन्निमित्तं वैदेही मयं नः सुमहद्भवेत् । आहता सा परित्याज्या कलहार्थं कृते नु किम् १५ न तु क्षमं वीर्यवता तेन धर्मानुवर्तिना । वैरं निरर्थकं कर्तुं दीयतामस्य मैथिली १६ यावन्न सगजां साश्वां बहुरत्नममाकुलाम् । पुरीं दारयते बाणैर्दीयतामस्य मैथिली १७ यावत्सुघोरा महती दुर्धर्षा हस्तिवाहिनी । नावस्कन्दति नो लङ्कां तावत्सीता प्रदीयताम् १८ विनश्येद्धि पुरी लङ्का शूराः सर्वे च राक्षसाः । रामस्य दीयतां पत्नी न स्वयं यदि दीयते १९ प्रसादये त्वां बन्धुत्वात्कुरुष्व वचनं मम २० हितं तथ्यं त्वहं

नव आणि नव्या ह्यांचा घोर अधिपति जो समुद्र त्याचें उल्लंघन करून जाणाऱ्या हनुमानाच्या गतीचें अनुमान अथवा ज्ञान जगतामध्ये कोणाला हाणार आहे ? ११. हे निशाचरहो, परपक्षीयांचीं सैन्ये व वीर्ये अतर्क्य आहेत; ह्यास्तव, त्यांची एकाएकी अवज्ञा करणे उचित नव्हे १२. शिवाय, जनस्थानापामून त्या यशस्वी रामाची भार्या ह्या राक्षसराज रावणानें हरण केली; परंतु, त्या रामानें ह्याचा काय बरें अपराध केला होता ? १३. खर जर मयादेवाहेर वागूं लागला होता तर रामानें संग्रामामध्ये त्याचा वध केला. कारण, प्राण्यानें आपल्या प्राणांचें यथाशक्ति रक्षण अवश्य केलें पाहिजे १४. ह्यास्तव, सीता हें आह्मांला एक मोठें भयच हाईल. तस्मात्, अपहार करून आणि लेल्या त्या सीतेचा त्याग करावा हें बरें. कारण, कलह हें ज्याचें फल आहे असें कृत्य केल्यानें उपयोग तो काय होणार ? १५. धर्माला अनुसरून वागणाऱ्या त्या वीर्यावान् रामाबरोबर विनाकारण वैर संपादन करणें योग्य नाही. तस्मात्, मैथिली त्याला परत द्यावी १६. जोपर्यंत गज व अश्व ह्यांनी युक्त आणि विपूल रत्नांनी भरलेली लंका नगरी रामानें बाणांच्या योगानें विदीर्ण करून टाकिली नाही तोपर्यंत तुझी ह्याला सीता अर्पण करा १७. जोपर्यंत अत्यंत घोर व अजिंक्य अज्ञा प्रचंड वानरसेनेनें आपल्या लंकेचा विध्वंस केला नाही तोपर्यंत सीता देऊन टाका १८. लंका नगरी आणि सर्व शूर राक्षस ह्यांचा नाश होईल ह्याकरितां रामाची पत्नी देऊन टाका. तुला आपण होऊन जर सीता द्यावयाची नसेल तर १९ मी तुझी प्रार्थना केली आहे आणि बंधुत्वामुळे तूं माझे ह्मणणें ऐक. सारांश, मी तुला हितावह व खरें खरें

ब्रूमि दीयतामस्य मैथिली २० पुरा शरत्सूर्यमरीचिसंनिधानवाग्रपुङ्खा-
न्सुहृदान्नृपात्मजः । सृजत्यमोघान्विशिखान्वधाय ते प्रदीयतां दाशरथाय
मैथिली २१ त्यजाशु कोपं सुखधर्मनाशनं भजस्व धर्मं रतिकीर्ति-
वर्धनम् । प्रसीद जीविम सपुत्रबान्धवाः प्रदीयतां दाशरथाय मैथिली २२
विभीषणवचः श्रुत्वा रावणो राक्षसेश्वरः । विमर्जयित्वा तान्मर्वान्प्रवि-
वेश स्वकं गृहम् २३ [३१६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्डे नवमः सर्गः ॥ ९ ॥

ततः प्रत्युषसि प्राप्ते प्राप्तधर्मार्थनिश्चयः । राक्षसाधिपतेर्वैश्वं भीम-
कर्मा विभीषणः १ शलाग्रचयमंकाशं शलशृङ्गमवान्नतम् । सुवभक्तम-
हाकक्षं महाजनपरिग्रहम् २ मतिमद्भिर्महामात्रैरनुरक्तैरधिष्ठितम् । राक्ष-
सैराप्तपर्याप्तैः सर्वतः परिरक्षितम् ३ मत्तमातङ्गनिःश्वसैर्व्याकुलीकृतमा-
रुतम् ४ शङ्खघोषमहाघोषं तूर्यसंवाधनादितम् ५ प्रमदाजनमंवाधं

तेच सांगत आहें; ह्यास्तव, ह्या रामाला मैथिली देऊन टाक २०. शरदृतूतील सूर्य-
किरणासारिखे प्रखर, नूतन, अग्रभागांनीं व पिच्छभागांनीं संपन्न आणि अतिशय दृढ
असे अमोघ बाण तुझ्या वधाकरितां त्या राजकुमार रामानें सांडिले नाहीत तोंच त्या
दशरथपुत्राला सीता देऊन टाक २१. सुख आणि धर्म ह्यांचा नाश करणाऱ्या
कोपाचा सत्वर त्याग करून रति व कीर्ति वृद्धिंगत करणाऱ्या धर्माचें अवलंबन कर.
तात्पर्य, तूं प्रसन्न होऊन दशरथपुत्र रामाला मैथिली अर्पण कर; ह्मणजे पुत्र व बांधव
ह्यांसहवर्तमान आपण जिवंत राहूं ” २२. हें विभीषणाचें भाषण श्रवण केल्यावर
राक्षसाधिपति रावण, त्या सर्वांना जाण्याची अनुज्ञा देऊन, स्वगृहामध्ये प्रविष्ट झाला २३.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं
नववा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९ ॥

तदनंतर प्रातःकाल प्राप्त झाल्यावर धर्म व अर्थ ह्यांविषयीं निश्चय झालेला व भयं-
कर कर्म करणारा विभीषण राक्षसाधिपति रावणाच्या गृहामध्ये प्रविष्ट झाला १. तें
गृह पर्वतशिखरांच्या समूहांप्रमाणें दिसत होतें; पर्वतशिखरांप्रमाणें उंच होतें; मोठे
माठे आणि विस्तीर्ण असे चौक त्यामध्ये होते; मोठे मोठे लोक त्याच्या आश्रयाला
होते २; अनुरक्त आणि बुद्धिमान् असे मोठे मोठे मंत्री तेथें होते; अनुकूल आणि
स्वकर्तव्य करण्यास समर्थ अशा राक्षसांनीं सर्वप्रकारें त्याचें रक्षण केलेलें होतें ३;
मत्त गजांच्या श्वासोच्छ्वासांनीं त्यांतील हवा मिश्र झालेली होती; शंखाचा घोष सुरू
असल्यामुळें तें दुग्दुग्ध गेलेलें होतें; नृत्यगायनसंबंधी वाद्यसमुदायांनीं तें नादित

प्रजल्पितमहापथम् । तप्तकाञ्चननिर्युहं भूषणोत्तमभूषितम् ५ गन्धवाणा-
मिवावासमालयं मरुतामिव । रत्नसंचयसंवाधं भवनं भांगिनामिव ६ तं
महाभ्रमिवादित्यस्तेजोविस्तृतरश्मिवान् । अग्रजस्यालयं वीरः प्रविवेश
महाद्युतिः ७ पुण्यान्पुण्याहघोषांश्च वेदविद्भिरुदाहृतान् । शुश्राव सुम-
हानेजा भ्रातुर्विजयमंश्रितान् ८ पूजितान्दधिपात्रैश्च सर्षिभिः सुमनोक्षतैः
मन्त्रवेदविदां विप्रान्ददर्श स महाबलः ९ स पूज्यमानो रक्षोभिर्दीप्यमानः
स्वतेजसा । आसनस्थं महाबाहुर्वन्दे धनदानुजम् १० स राजदृष्टि-
पञ्चमार्सनं हेमभूषितम् । जगाम समुदाचारं प्रयुज्याचारकोविदः ११
स रावणं महात्मानं विजने मन्त्रिसंनिधौ । उवाच हितमत्यर्थं वचनं
हेतुं निश्चितम् १२ प्रसाद्य भ्रातरं ज्येष्ठं सान्त्वेनोपस्थितक्रमः । देशका-
लार्थसंवादि दृष्टलोकपरावरः १३ यदाप्रभृति वैदेही संप्राप्तह पर-
न्तप । तदाप्रभृति दृश्यन्ते निमित्तान्यशुभानि नः १४ सम्फुलिङ्गः

झालेलें हातें ४; तरुणी स्त्रियांनीं तें गजबजून गेलेलें हातें; आंतील मोठमोठ्याः
मार्गावरून एकसारिखें बोलणें चाललेलें हातें; उक्कट सुवर्णाच्या दारांनीं तें युक्त
होतें; उत्तम भूषणांनीं तें भूषित झालेलें होतें ५; आणि रत्नसमुदायांनीं भरून गेले
असल्यामुळे नागांचें गृह, मरुद्गणांचें निवासस्थान अथवा मंधवांचें वसतिस्थानच कीं
काय असें दिसत हातें ६. असो. महामेघामध्यं प्रविष्ट होणारा सूर्यच कीं काय अशा-
रीतीनें तेजोरूप विस्तृत किरणांनीं युक्त असलेला महातेजस्वी वीर विभीषण ज्येष्ठ
भ्रात्याच्या त्या गृहामध्यं प्रविष्ट झाला असतां ७, वेदवेत्त्या ब्राह्मणांनीं उच्चारिलेले
आणि आत्याचा विजय सूचविणारे पवित्र पुण्याहघोष त्या महातेजस्वी विभीषणानें
ऐकिले ८; व दधिपात्रें, घृत आणि पुष्पाक्षता ह्यांचा योगानें ज्यांचें पूजन केलें आहे
असे मंत्रवत्ते व वेदवेत्ते ब्राह्मणही त्या महाबलाढ्य विभीषणानें अवलोकन केले ९.
नंतर ह्याप्रमाणें राक्षस त्याची प्रशंसा करीत असतांना आणि आसनावर बसून आपल्या
तेजानें झळकत असतांना त्या रावणाच्या महापराक्रमी विभीषणानें वंदन केलें १०;
आणि आचारामध्यं निपुण असलेला तो विभीषण रीतीप्रमाणें विनय वगैरे दाखवून
राजानें दृष्टीनें दर्शकिलेल्या सुवर्णभूषित आसनावर तो बसला ११; आणि मंत्र्यांचें
संनिध एकामेकांमध्यं महात्म्या रावणाला उद्देशून अतिशय हितव्रह्म आणि युक्तींनीं
निश्चित केलेल्या अर्थानें युक्त असें भाषण करूं लागला १२. प्रथमतः सौम्य भाष-
णानुं ज्येष्ठ भ्रात्याचें मन कळविण्याचा प्रयत्न करून वंदनादि उपचार केल्यानंतर
जगतांतील बरें वाईट घाणणारा तो विभीषण देशकालांना अनुसरून झणाला १३

सधूमार्चिः सधूमकलुषोदयः । मन्त्रसङ्घुतोऽप्यग्निर्व सन्ध्यागभिवर्धते १५
 अग्निष्टेवग्निशालासु तथा ब्रह्मस्थलीषु च । सरीसृपाणि दृश्यन्ते हव्येषु
 च पिपीलिकाः १६ गवां पयांसि स्कञ्जाणि विमदा वरकुञ्जराः । दीन-
 मश्वाः प्रहेषन्ते नवग्रामाभिनन्दिनः १७ खरोद्वाश्वतरा राजन्भिन्नरोमाः
 स्रवन्ति च । न स्वभावेवतिष्ठन्ते विधानैरपि चिन्तिताः १८ वायमाः
 सङ्घराः क्रूरा व्याहरन्ति समन्ततः । समवेताश्च दृश्यन्ते विमानाग्रेषु
 सङ्घराः १९ गृध्राश्च परिलीयन्ते पुरीमुपरि पीडिताः । उपपन्नाश्च मध्ये
 द्वे व्याहरन्त्यशिवं शिवाः २० कव्यादानां मृगाणां च पुरीद्वारेषु मङ्गशः ।
 श्रूयन्ते विपुला घोषाः सविस्फूर्जितनिःस्वनाः २१ तदेवं प्रस्तुते कार्ये प्राय-
 श्चित्तमिदं क्षमम् । रोचये वीर वैदेही राक्षवाय प्रदीयताम् २२ इदं च यदि
 वा मोहाल्लोभाद्वा व्याहृतं मया । तत्रापि च महाराज न दोषं कर्तुमर्हमि २३
 अयं हि दोषः सर्वस्य जनस्यास्योपलक्ष्यते । रक्षसां राक्षसीनां च पुरस्या-

“ हे शत्रुतापना, सीता येथें आल्यापासून आह्लांला अशुभसूचक चिन्हं दिसू लागलीं आहेत १४. मन्त्रसमुदायानें जरी हवन केलें तरी अग्नि चांगला प्रज्वलित न होतां ठिणग्या, धूमयुक्त ज्वाला आणि धूमयुक्त तेज ह्यांनीच संपन्न असतो १५. अग्निस्थानें, होमशाला आणि वेदाध्ययनस्थलें ह्यांचे ठिकाणीं सर्प दृष्टोत्पत्तीम येऊं लागले असून हवनीय द्रव्यांमध्ये मुंग्या दिसू लागल्या आहेत १६. गार्दचीं द्यं अटून गेलीं आहेत; श्रेष्ठ श्रेष्ठ गजही मदरहित झाले आहेत; अश्व दीन स्वरानें खंखाळत आहेत आणि तृति झाली असतांनाही नव्या वैरणीविषयीं उत्सुक दिसत आहेत १७; गर्दभ, उंट आणि खेंचरें हीं अंगावर कांटा आणून अश्रु टाळीत आहेत; आणि, हे राजा, औषधि उपचार केला असतांही तीं स्वस्थ होत नाहीत १८. क्रूर काकपक्षी टाळ्या टोळ्यांनीं सभोंवतीं आक्रोश करीत आहेत आणि मोठमोठ्या उंच इमारतीवरूनही एकत्र जळन टोळ्या टोळ्यांनीं बसत असलेले दिसत आहेत १९. व्यथित झालेले गृध्रपक्षी नगरीतील घरांवरून बसत आहेत आणि खोंकडें अगदीं समीप येऊन दोन्ही संधिसमयीं अशुभ आक्रोश करीत आहेत २०. टोळ्या टोळ्यांनीं संचार करीत असलेल्या मांसभक्षक श्वापदांचे विद्युल्लतेसारखे प्रचंड ध्वनि नगरीच्या द्वारांशीं कानां-
 वर येत आहेत २१. तस्मात्, हे वीरा, ह्याप्रमाणें कार्य उपस्थित झालें असतांना रामाला सीता देऊन टाकावी हीच निष्कृति मला योग्य दिसत आहे २२. हे महा-
 राजा, मोहामुळें अथवा लोभामुळें मीं हें भाषण केलें आहे असें जरी आपणांला वाटलें तरी आपण त्या भाषणावर दोषदाष्टि करून नका २३. सीतेचा अपहार करून

न्तःपुरस्य च २४ प्रापणे चास्य मन्त्रस्य निवृत्ताः सर्वमन्त्रिणः । अवश्यं च मया वाच्यं यद्वृष्टमथ वा श्रुतम् ॥ संविधाय यथान्यायं तद्भवान्कर्तुमर्हति २५ इति स्वमन्त्रिणां मध्ये आता आतरमूचिवान् । रावणं रक्षसां श्रेष्ठं पथ्यमेतद्विभीषणः २६ द्वितं महार्थं मृदु हेतुसंहितं व्यतीतकालायतिसंप्रति क्षमम् । निशम्य तद्वाक्यमुपस्थितज्वरः प्रसङ्गवानुत्तरमेतदब्रवीत् २७ भयं न पश्यामि कुतश्चिदप्यहं न राघवः प्राप्स्यति जातु मैथिलीम् । सुरैः सहेन्द्रैरपि सङ्गरे कथं ममाग्रतः स्थास्यति लक्ष्मणाग्रजः २८ इत्येवमुक्त्वा सुरसैन्यनाशनो महाबलः संयति चण्डविक्रमः । दशाननां आतरमाप्तवादिनं विमर्जयामास तदा विभीषणम् २९ [३४५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणं वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे दशमः सर्गः ॥ १० ॥

स बभूव कृशो राजा मैथिलीकाममोहितः । असन्मानाच्च सुहृदां पापः पापेन कर्मणा १ अतीव कामसंपन्नां वैदेहीमनुचिन्तयन् । अनीत-समये काले तस्मिन्वै युधि रावणः २ अमात्यैश्च सुहृद्भिश्च प्राप्तकाल-

तिला येथें ठविलें आहे ह्यांत राक्षस, राक्षसी, नगर आणि अंतःपुर ह्या सर्वच लोकांचा दोष मला दिसत आहे २४. हा उपदेश करण्याविषयीं सर्व मंत्र्यांनीं जरी मागे घेतलें आहे तरी दृष्ट अथवा श्रुत असें जें कांहीं हितावह असेल तें मला अवश्य सांगितलें पाहिजे. माझ्या सांगण्याचा योग्य रीतीनें विचार करून त्याप्रमाणें तूं वाग ” २५. ह्याप्रमाणें मंत्र्यांमध्ये आता विभीषण आपल्या राक्षसश्रेष्ठ रावणनामक भ्रात्याला ह्मणाला असतां २६, गंभार अर्थ व हेतु ह्यांनीं युक्त, हितावह, भूत, वर्तमान आणि भविष्य अशा तिन्ही वेळीं योग्य ठर-णारें व सौम्य असें तें भाषण श्रवण केल्यावर अतिप्रसंग करणारा तो रावण संतप्त होऊन त्याला ह्मणाला २७ “ मला कसलेंही भय वाटत नाही आणि रामाला सीता कधीही प्राप्त होणार नाही. कारण, इंद्रासहवर्तमान देवांचें साहाय्य असलें तरी सुद्धां संग्रामामध्ये राम माझ्यासमोर उभा राहील कसा ? ” २८. ह्याप्रमाणें बोलल्यावर त्या देखेनानाशक व संग्रामामध्ये भयंकर पराक्रम करणाऱ्या महाबलाढ्य रावणानें हिताचें भाषण करणाऱ्या भ्रात्या विभीषणाला जाण्याची अनुज्ञा दिली २९. ह्याप्र-माणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं व्हावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १० ॥

सीतेसंबंधी कामवासनेनें मोहित झालेला तो पापी रावणराजा सुहृदांच्या अपमा-नामुळें आणि स्वतःच्या पापकर्मांमुळें कृश झाला १; व अतिशय कामसंतप्त होऊन

मनन्यत ३ सहेमजालविततं मणिविद्रुमभूषितम् । उपगम्य विनीताश्वमा-
रुरोह महारथम् ४ तमास्थाय रथश्रेष्ठं महामेघसमस्वनम् । प्रययौ रक्षसां
श्रेष्ठां दशग्रीवः सभां प्रति ५ अमिचर्मधरा योधाः सर्वायुधधरास्ततः ।
राक्षसा राक्षसेन्द्रस्य पुरस्तात्संप्रतस्थिरे ६ नानाविकृतवेषाश्च नानाभू-
षणभूषिताः । पार्श्वतः पृष्ठतश्चैनं परिवार्य ययुस्तदा ७ रथैश्चातिरथाः
शीघ्रं मत्तैश्च वरवारणैः । अनूत्पतुर्दशग्रीवमाक्रीडद्भिश्च वाजिभिः ॥
गदापरिग्रहस्ताश्च शक्तितोमरपाणयः ८ ततस्तूर्यसहस्राणां संजज्ञे
निःस्वनो महान् । तुमुलः शङ्खशब्दश्च सभां गच्छति रावणे ९
स नेमिघोषेण महान्सहमाभिनिनादयन् । राजमार्गं श्रिया जुष्टं
प्रतिपदे महारथः १० विमलं चातपत्रं च प्रगृहीतमशोभत ।
पाण्डुरं राक्षसेन्द्रस्य पूर्णस्ताराधिपो यथा ११ हेममञ्जरिगर्भे च शुद्ध-
स्फटिकविग्रहे । चामरव्यजने तस्य रेजतुः सव्यदक्षिणे १२ ते कृताञ्जलयः

एकसारिखें सीतेचेंच चिंतन करूं लागला. ह्यामुळें त्यावेळीं युद्ध करणें अयोग्य अम-
तांनाही २ अमात्य आणि सुहृद् ह्यांसहवर्तमान त्याला तें योग्यच वाटूं लागलें ३.
सुवर्णभूषणांनीं व्याप्त, हिऱ्यांनीं व पोंवळ्यांनीं भूषित आणि शिकविलेले अश्व जोडि-
लेला असा जो आपला मोठा रथ त्या रथावर तो आरूढ झाला ४; आणि प्रचंड
मेघाप्रमाणें गर्जना करणाऱ्या त्या श्रेष्ठ रथावर आरूढ होऊन तो राक्षसश्रेष्ठ रावण
सभेकडे निघाला असतां ५ ढाल, तरवार आणि इतरही सर्व आयुधें धारण करणार
राक्षस योद्धे त्या राक्षसाधिपतीच्या पृष्ठेंच निघाले ६. नानाप्रकारचे वेष त्यांनीं धारण
केलेले हांत; नानाप्रकारचीं भूषणें त्यांनीं घातलेलीं होती आणि वाजूंनीं व पृष्ठभागानें
त्याला परिवेष्टित करून ते जात होते ७. सारांश, ते अतिरथी राक्षस रथ, मदमत्त
झालेले श्रेष्ठ गज आणि क्रीडा करीत असलेले हत्ती ह्यांच्यावर आरूढ होऊन व आपल्या
हातांत परिग्रह, गदा, शक्ति व तोमर हीं आयुधें घेऊन रावणाच्या मार्गोभाग धावूं लागले
असतां ८, हजारों वाद्यांचा मोठा ध्वनि होऊं लागला आणि त्याचप्रमाणें रावण सभे-
मध्ये निघाला असतां शंखशब्दही तुमुल होऊं लागला ९. इतक्यांत धावांच्या ध्वनीनें
एकदम मार्ग नादित करणारा तो प्रचंड महारथ वैभवानें युक्त असलेल्या राजमार्गावर
प्राप्त झाला १०. नंतर राक्षसाधिपति रावणावर धरिलेलें श्वेतवर्ण निर्मल छत्र पूर्णचंद्रा-
प्रमाणें शोभूं लागलें ११; आणि सुवर्णनिर्मित मंजऱ्या ज्यांच्या अंतर्भागामध्य-
आहेत व शुद्ध स्फटिकाचा ज्यांचा घाट आहे अशा चौऱ्या व मोरचेलेल्यांच्या
ढाव्याउजव्या वाजूंनीं शळकूं लागलीं १२. तेव्हां भूमीवर हात जोडून उभ्या राहिलेल्या

सर्वे रथस्थं पृथिवीस्थिताः । राक्षसा राक्षसश्रेष्ठं शिरोभिस्तं वव-
 न्दिरे १३ राक्षसैः स्तूयमानः सज्जयाशीर्भिररिन्दमः । आमसाद् महा-
 तेजाः सभां विगचितां तदा १४ सुवर्णगजतामतीर्णां विशुद्धस्फटिकान्त-
 राम् । विराजमानो वपुषा रुक्मपद्मोत्तरच्छदाम् १५ तां पिशाचशतैः
 षड्भिरभिगुप्तां सदाप्रभाम् । प्रविवेश महातेजाः सुकृतां विश्वकर्मा १६
 तस्याः स वैदूर्यमयं प्रियकाजिनसंवृतम् । महत्सोपाश्रयं भेजे रावणः
 परमासनम् १७ ततः शशासेश्वरवद्वृताल्लङ्घुपराक्रमान् । समानयत मे
 क्षिप्रमिहैताञ्च राक्षसानिति १८ कृत्यमस्ति महज्जाने कर्तव्यमिति शत्रुभिः ।
 राक्षसास्तद्वचः श्रुत्वा लङ्कायां परिचक्रमुः १९ अनुगमवस्थाय विहा-
 रशयनेषु च । उद्यानेषु च रक्षामि चोदयन्तां ह्यभीतवत् २०
 ते रथान्तचरा एकं दृष्टानके दृढान्हयान् । नागानंकेधिरुद्धुर्जग्मश्चैकं
 पदानयः २१ सा पुगी परमाकीर्णा रथकुञ्जरवाजिभिः । संपतद्भिर्विरु-
 रुचं गरुत्मद्भिरिवाम्बरम् २२ ते वाहनान्यवस्थाय यानानि विविधानि

त्या सर्वही राक्षसांनीं रथावर आरूढ झालेल्या त्या राक्षसश्रेष्ठ रावणाला मस्त-
 कांनीं प्रणम केला १३; आणि राक्षस स्तुति करून जयसूचक आशीर्वाद देत अस-
 तांना तो शत्रुतापन महातेजस्वी रावण तयार केलेल्या त्या सभेमध्ये आला १४. ती सभा
 रौप्य व सुवर्ण ह्यांनीं भरलेली होती; मधून मधून शुद्ध स्फटिकमणि बसविलेले होते
 आणि आकाराने ती झळकत असून किनखापी चादर तिच्यावर घातलेली होती १५.
 लढाशें पिशाच त्या नित्य उज्ज्वल असलेल्या सभेचें रक्षण करीत असत.
 अशा त्या विश्वकर्मांनीं निर्माण केलेल्या सभेमध्ये तो महातेजस्वी रावण
 प्रविष्ट झाला असतां १६, वैदूर्यरत्नमय, प्रियकसंज्ञक हरिणाच्या अजिनानें
 व्याप्त आणि फारच विशाल असें जें उत्कृष्ट आसन होतें तेथें तो बसला १७;
 आणि नंतर राजाप्रमाणें त्या राक्षसांना ह्मणाला “ शीघ्र गमन करणार राक्षसद्वत
 येथें माझ्याकडे सत्वर येऊन या १८. शत्रूसहवर्तमान मोठाच प्रसंग करावा लागेल
 असें मला वाटतें.” हें भाषण श्रवण करून राक्षसद्वत लगेमध्ये हिंडूं लागले १९;
 आणि प्रत्येक घरीं जाऊन व निर्भयपणें विहारस्थानें शयनस्थानें, व उपवनें ह्यांतही
 प्रवेश करून राक्षसांना प्रेरणा करूं लागले २०. तेव्हां निमंत्रण केलें ते राक्षस
 कांहीं रथावर आरूढ होऊन आणि कांहीं मदमत्त झालेल्या दृढ अश्वावर व गजावर
 आरूढ होऊन गेले आणि कांहीं पादचारीच चालते झाले २१. त्यावेळीं उड्डाण कर-
 णान्या गरुडपक्षांच्या योगानें ज्याप्रमाणें अकाश शोभूं लागतें त्याप्रमाणें रथ, गज

च । सभां पद्भिः प्रविविशुः सिंहा गिरिमुहामिव २३ राज्ञः पादौ गृहीत्वा
 तु राज्ञा ते प्रतिपूजिताः । पीठेष्वन्ये वृसीष्वन्ये भूमौ केचिदुपाविशन् २४
 ते समेत्य सभायां वै राक्षसा राजशासनात् । यथार्हमुपतस्थुस्ते रावणं
 राक्षसाधिपम् २५ मन्त्रिणश्च यथामुरुषा निश्चितार्थेषु पण्डिताः ।
 अमात्याश्च गुणोपेताः सर्वज्ञा बुद्धिदर्शनाः २६ समीयुस्तत्र शतशः
 शूराश्च बहवस्तथा । सभायां हेमवर्णायां सर्वार्थस्य सुखाय वै २७ ततो
 महात्मा विपुलं सुयुग्यं रथं वरं हेमविचित्रिताङ्गम् । शुभं समास्थाय ययौ
 यशस्वी बिभीषणः संसदमग्रजस्य २८ स पूर्वजायावरजः शशौस नामाथ
 पश्चाच्चरणौ ववन्दे । शुकः प्रहस्तश्च तथैव तेभ्यो ददौ यथार्हं पृथगासनानि २९
 सुवर्णनानामणिभूषणानां सुवाससां संसदि राक्षसानाम् । तेषां पराध्या-
 गुरुचन्दनानां स्रजां च गन्धाः प्रववुः समन्तात् ३० न चुक्रुशुर्नानृतमाह
 कश्चित्सभामदो नापि जजल्पुरुच्चैः । संसिद्धार्थाः सर्व एवाग्रदीर्या भर्तुः

व अश्व ह्यानीं अतिशय व्याप्त झालेली ती नगरी शोभू लागली २२. नंतर समीप
 गेल्यावर वाहनं आणि नानाप्रकारचीं यानें बाहेर ठेवून पर्वताच्या गुहेमध्ये प्रवेश
 करणाऱ्या सिंहाप्रमाणें त्या राक्षसांनीं पायांच्याच योगानें सभेमध्ये प्रवेश केला २३.
 राजाचे पाय धरिल्यानंतर राजानेंही त्यांचा सत्कार केला आणि कांहीं पीठावर,
 कांहीं वर्तुल आसनांवर व कांहीं भूमीवर असे ते राक्षस तेथें बसले २४. राजाच्या
 आज्ञेप्रमाणें सभेमध्ये आल्यावर ते राक्षस योग्यरीतीनें राक्षसाधिपति रावणाची शुश्रूषा
 करूं लागले २५. अर्थनिर्णयाविषयी कुशल असलेले मुख्य मुख्य मंत्री,
 सर्व शास्त्रवेत्ते व ज्ञानदृष्टि असं गुणी अमात्य २६ तेथें शेंकडों जुळले आणि
 सर्व गोष्टींचा निर्णय करण्याकरितां व कल्याणाचा विचार करण्याकरितां सुवर्णासा-
 रिख्या उज्ज्वल सभेमध्ये शूरही अनेक आले २७. तदनंतर उत्कृष्ट अश्व आणि सुव-
 र्णानें शृंगारिलेले अवयव ह्यानीं युक्त असलेल्या विस्तीर्ण, शुभ व श्रेष्ठ रथावर आरूढ
 होऊन महात्मा यशस्वी बिभीषण ज्येष्ठ भ्रात्याच्या सभेमध्ये प्रविष्ट झाला असतां २८, त्या
 कनिष्ठ भ्रात्यानें ज्येष्ठ भ्रात्याला प्रथम आपलें नांव कळवून नंतर त्याच्या पायांना वंदन केलें.
 तदनंतर शुक व प्रहस्त ह्यांनींही तसेंच केल्यावर त्या तीघांनाही त्यानें योग्यतेप्रमाणें
 वेगळीं वेगळीं आसनें दिलीं २९. नानाप्रकारचीं रत्नभूषणें सुवर्णभूषणें, आणि उत्कृष्ट
 वस्त्रं ह्यानीं युक्त असलेल्या त्या राक्षसांच्या शरीरावरील उत्कृष्ट अमरुत, चंदन आणि
 पुष्पमाला ह्यांच सुगंध सभेंवतीं सुटूं लागले ३०. तेथें कोणीही गडबड केली नाही ;
 कोणीही असत्य भाषण केलें नाही; आणि सभासदांनींही उच्चस्वरानें भाषण केलें

सर्वे ददृशुश्चाननं ते ३१ स रावणः शस्त्रभृतां मनस्विनां महाबलानां समितौ मनस्वी । तस्यां सभायां प्रभया चकाशे मध्ये वसूनामिव वज्र-हस्तः ३२ [६७७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये यद्भकाण्ड एकादशः सर्गः ॥ ११ ॥

स तां परिषदं कृत्स्नां समीक्ष्य समितिजयः । प्रबोधयामास तदा प्रहस्तं बाहिनीपतिम् १ सेनापते यथा ते स्युः कृतविद्याश्चतुर्विधाः । योधा नगररक्षायां तथा व्यादेष्टुमर्हसि २ स प्रहस्तः प्रणीतात्मा चिकीर्षन् राजशासनम् । विनिक्षिप्य बलं सर्वं बहिरन्तश्च मन्दिरे ३ ततो विनिक्षिप्य बलं सर्वं नगरगुप्तयं । प्रहस्तः प्रमुखं राज्ञो निषसाद जगाद च ४ विहितं बहिरन्तश्च बलं बलवतस्तव । कुरुष्व आविमनाः क्षिप्रं यदभिप्रेतमस्ति तं ५ प्रहस्तस्य वचः श्रुत्वा राजा राज्यहितैषिणः । सुखेषु सुहृदां मध्ये व्याजहार स रावणः ६ प्रियाप्रिये सुखं दुःखं लाभालाभे द्विताहितं । धर्मकामार्थकृच्छ्रेषु यूयमर्हथ वेदितुम् ७ सर्वकृत्यानि युष्माभिः

नाहीं. तात्पर्य, मनोरथ परिपूर्ण झालेले आणि प्रचंड वीर्यानें युक्त असलेले ते सर्वही राक्षस आपल्या राजाच्या मुखाकडे पाहू लागले ३१. तेव्हां वसूंमध्ये ज्याप्रमाणे वज्रपाणि इंद्र शोभू लागतो त्याप्रमाणे तो बुद्धिमान् रावण शस्त्रधारण करणाऱ्या विचारी व महाबलाढ्य राक्षसांच्या समाजामध्ये ह्मणजे त्या सभेमध्ये प्रभेच्या योगाने शोभू लागला ३२. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील मुद्भकांडापैकीं अकरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ११ ॥

ती संपूर्ण सभा अवलोकन केल्यावर तो समरविजयी रावण सेनापति प्रहस्ताला ह्मणाला १ “ हे सेनाधिपते, अस्त्रशस्त्रविद्येंत निपुण असं जे चारी प्रकारचे योद्धे आपल्यापाशीं आहूत ते नगररक्षणाविषयीं सावध राहतील अशारीतीनें तूं त्यांना अनुज्ञा कर ” २. नंतर स्वस्थ अंतःकरणाने युक्त असलेल्या त्या प्रहस्ताने राजाच्या आज्ञा शेवटास नेण्याकरितां नगराच्या आंत व बाहेर सर्व सैन्य व्यवस्थित रीतीनें ठेविलें ३; आणि अशारीतीनें नगररक्षणार्थ सर्व सैन्य ठेविल्यानंतर तो प्रहस्त राजाचे संमुख बसला आणि ह्मणाला ४ “ तुज पराक्रमी राजाचे बलाढ्य असं सैन्य नगराच्या आंत व बाहेर सज्ज केलें आहे. ह्यास्तव, आपल्या जें मनामध्ये असलें त्याची आपण निर्भयपणें स्वर आज्ञा करा ” ५. राज्याचें हित इच्छिणाऱ्या प्रहस्ताचें हें भाषण श्रवण करून सुखाची इच्छा धरणारा तो रावणराजा सुहृदांमध्ये ह्मणाला ६ “ प्रिय आणि अप्रिय, सुख आणि दुःख, लाभ आणि हानि, हित आणि अहित व त्याचप्रमाणें धर्म, अर्थ

समारब्धानि सर्वदा । मन्त्रकर्मनियुक्तानि न जातु विफलानि मे ८ ममोम-
ग्रहनक्षत्रैर्मरुद्भिरिव वासवः । भवद्भिरहमत्यर्थं वृतः श्रियमवाप्नुयाम् ९
अहं तु खलु सर्वान्वः समर्थयितुमुद्यतः । कुम्भकर्णस्थ तु स्वप्नाक्षेमम-
र्थमचोदयम् १० अयं हि सुतः षण्मासान्कुम्भकर्णो महाबलः । सर्व-
शस्त्रधृतां मुख्यः स इदानीं मनुस्थितः ११ इयं च दण्डकारण्याद्रामस्य
सहिषी प्रिया । रक्षोभिश्चरितोद्देश्यदानीता जनकात्मजा १२ सा मे न शय्या-
मारोदुमिच्छत्यलसगमिनी । त्रिषु लोकेषु चान्यासेन सीता सदृशी तथा १३
तनुमध्या पृथुश्रोणी शरदिन्दुनिभानना । हेमबिम्बनिभा मौम्या मायेव
मयविर्मिता १४ सुलोहितवलयै श्लक्ष्णौ चरणौ सुप्रतिष्ठितौ । दृष्ट्वा ताम्र-
वस्त्रौ तस्या दीप्यन्ते मे शरीरजः १५ हुताग्निर्चिःसंकाशामनां सौरी-
मिव प्रभाम् । उन्नसं विमलं वल्गु वदनं चारुलोचनम् १६ पश्यंस्तद-

च काम एतद्विषयकं कसलेही संकट ह्यासंबंधानं सर्व कांहीं तुझाला विदित आहे ७.
तुही मत्र व पराक्रम ह्यांनी युक्त अशी नी कांहीं कृत्ये आजपर्यंत माझ्याकरितां
व्हातीं घेतलीं तीं कधीही निष्फल झालीं नाहीत ८. चंद्रासहवर्तमान ग्रह व नक्षत्रे
ह्यांसहवर्तमान मरुद्गणानीं परिवेष्टित असलेल्या इद्राप्रमाणे तुमच्या यामाने परिवेष्टित
असलेल्या मला अतिशय वैभव प्राप्त होईल ९. तुझा सर्वांच्या मताप्रमाणे वामण्यास
म्ही खरोखर तयार आहो; परंतु, कुंभकर्णाला मात्र तो नेहमी झोंपेत असल्यामुळे मी ही
माष्ट कळविली नाही १०. शस्त्रधारण करणाऱ्या सर्वांमध्ये श्रेष्ठ असलेला हा महा-
बलाढ्य कुंभकर्ण सहा सहिने विद्रिस्थ होता; तें सांपत जाया झाला आहे ११.
रामाची ही प्रिय भार्या जनककन्या राक्षसांनी संचार केलेल्या दंडकारण्यांतून मीं
येथें आणिली आहे १२; परंतु, ठमकत ठमकत चालणारी ती सुंदरी माझ्या शय्य-
वर आरोहण करण्याचें मनामध्ये आणीत नाही. तथापि, त्रैलोक्यामध्ये दमरी कोण-
तीही स्त्री माझ्या मनामध्ये भरत नाही १३. हिचा मध्यभाग कुश असून श्रोणी
विशाल अहेत; तिचें मुख शरदंतूतील चंद्राप्रमाणे आल्हादकारक आहे; सुवर्णनिर्मित
मूर्तिच कीं काय अशी तिची कांति आहे; आकारानें ती सौम्य आहे व मयासुरांचे भिर्माण
केलेल्या मध्येप्रमाणे ती दिसत आहे १४. ज्यांचे तळवे फारच आरक्तवर्ण आहेत,
ज्यांची ठेवणही चांगली आहे आणि ज्यांचीं नखें ताम्रवर्ण आहेत असे तिचे तुळ-
तळीत पाह्य अवलोकन केले ह्मणजे तर माझा काम अगदीं प्रदीप्त होऊन जातो १५.
ज्वालेप्रमाणे वेदीप्यमान असलेली अथवा सूर्याच्या प्रभेप्रमाणे सळकत असलेली ही
सीता अथळकन करितांझमी माझा काम हुवतीस द्रव्यें आत घातलेल्या अग्नीप्रमाणे

वशस्तस्याः कामस्य वशमेयिवान् । क्रोधवर्षसमानेन दुर्वर्णकरणेन
 च १७ शोकसन्तापनित्येन कामेन कलुषीकृतः । सा तु संवत्सरं कालं
 मामयाचत मामिनी १८ प्रतीक्षमाणा भर्तारं राममायतलोचनम् ।
 तन्मया चारुनेत्रायाः प्रतिज्ञातं वचः शुभम् १९ श्रान्तोहं सततं
 कामाद्यातो हय इवाध्वनि । कथं सागरमक्षाभ्यं तरिष्यन्ति
 वनौकसः २० बहुसत्त्वज्ञपाकीर्णं तौ वा दशरथात्मजौ । अथ वा
 कपिनैकेन कृतं नः कदनं महत् २१ दुर्ज्ञेयाः कार्यगतयो ब्रूत यस्य
 यथामति । मानुषाञ्चो भयं नास्ति तथापि तु विमृश्यताम् २२ तदा देवा-
 सुरे युद्धं यूष्माभिः सहितोजयम् । ते मे भवन्तश्च तथा सुग्रीवप्रमुखान्-
 रीन् २३ परे पारे समुद्रस्य पुरस्कृत्य नृपात्मजौ । सीतायाः पदवीं
 प्राप्य संप्राप्तौ वरुणालयम् २४ अंदया च यथा सीता वधूयां दशरथा-
 त्मजौ । भवद्भिर्मन्त्र्यतां मन्त्रः सुनीतं चाभिधीयताम् २५ न हि शक्तिं

प्रदीप हात असतो. उन्नत नासिका आणि मनोहर नेत्र ह्यांनी युक्त असलेले तिचें
 निर्मल व सुंदर मुख १६ पहातां पहातां माझे देहभान अगदीं नाहीसिं होऊन मी
 कामाच्या अधीन होऊन जात अमर्तो. क्रोधवर्ष ह्यांना दाद न देणारा, क्रांतीचा नाश
 करणारा १७ आणि शोकवसताप उत्पन्न करणारा जो काम त्यानें मला अगदीं वेळून टाकिलें
 आहे. परंतु भर्त्या रामाची प्रतीक्षा करीत असलेल्या त्या दीर्घनयना सुंदरीनें वर्षपरिमित
 कालावधि माझ्यापाशीं मागितली आहे आणि मनोहर नेत्रांनीं युक्त असलेल्या त्या
 भूतिचें तें शुभ ह्मणणें मीं कबूलही केलें आहे १८, १९. परंतु, मार्ग चालून गेलेल्या
 अश्वाप्रमाणें कामामुळें मी एकसारखा जर्जर होऊन गेलों आहे. (एक वर्ष संपूर्ण
 झाल्यानंतर सीता मला प्राप्त हाईलच. कारण,) असख्य जलचर प्राणी व मत्स्य
 ह्यांनीं युक्त असलेला अगाध समुद्र ते वानर अथवा त दशरथपुत्र रामलक्ष्मण तरी
 कसे तरून येतील ? अथवा एकट्या कपिनिंहीं जर आमची भयंकर कत्तल करून
 टाकिली आहे तर २०, २१ मनांत आणिलेल्या कार्याचे परिणाम कसे काय होतील
 हें सांगतां येत नाही. ह्यास्तव, तुमचा काय विचार असेल तो तुझी यथामति कळवा.
 मनुष्यापासून जरी आपणांला भय नाही तरी, विचार करजे बरें २२. देवदेव्याच्या
 युद्धामध्यें तुझांसहवर्तमान मला जवळ प्राप्त झाला होता आणि तेच तुझी त्याप्रमाणेंच
 माझ्यापाशीं आहांत. सांप्रत सुग्रीवप्रभृति वानरांना २३ पुढें करून सीतेला शोधण्या-
 करितां, समुद्राच्या परतीरावर ते राजकुमार रामलक्ष्मण प्राप्त झाले आहेत २४.
 नृपमातृ, सीता त्यांच्या स्वाधीन न करितां त्या दशरथपुत्रांचा वध कसा होईल

प्रपश्यामि जगत्यन्यस्य कंस्यचित् । सागरं वानरैस्तीर्त्वा निश्चयेन जयो
मम २६ तस्य कामपरीतस्य निशम्य परिदेवितम् । कुम्भकर्णः प्रचुक्रोध
वचनं चेदमब्रवीत् २७ यदा तु रामस्य सलक्ष्मणस्य प्रसह्य सीता स्वतु
मा इहाहता । सकृत्समीक्ष्यैव सुनिश्चितं तदा भजेन चित्तं यमुनेव यामु-
नम् २८ सर्वमेतन्महाराज कृतमप्रतिमं तव । विधीयेत सहास्माभिरादा-
नेवास्य कर्मणः २९ न्यायेन राजकार्याणि यः करोति दशानन । न स
संतप्यते पश्चान्निश्चितार्थमतिर्दुःखः ३० अनुपायेन कर्माणि विपरीतानि
यानि च । क्रियमाणानि दुष्यन्ति हवींष्यप्रयतेष्विव ३१ यः पश्चात्पूर्व-
कार्याणि कर्माण्यभिचिकीर्षति । पूर्वं चापरकार्याणि स न वेद नया-
नयौ ३२ चपलस्य तु कृत्येषु प्रसमीक्ष्याधिकं बलम् । छिद्रमन्ये प्रप-
द्यन्ते कौञ्चस्य स्वमिव द्विजाः ३३ त्वयेदं महदारब्धं कार्यमप्रतिचिन्ति-
तम् । दिष्ट्या त्वां नावधीद्रामो विषमिश्रमिवाभिषम् ३४ तस्मात्त्वया

ही मसलत तुह्मी ठरवा आणि जें कांहीं ठरेल तें निश्चयपूर्वक मला सांगा २५.
वानरांसहवर्तमान समुद्राचें उल्लंघन करून आह्वांला जिंकण्याचें सामर्थ्य ह्या
जगतामध्ये कोणाचेंही मला दिसत नाही. ह्यास्तव, माझा जय हा निःसंशय ठरलेलाच
आहे ” २६. मदनाने व्याकुल झालेल्या त्या रावणाचें हें दीन भाषण श्रवण करून
कुम्भकर्ण क्रुद्ध झाला आणि झणाला २७ “ जेव्हां लक्ष्मणासहवर्तमान रामाला न
जुमानितां सीता बलात्कारानें तूं येथें हरण करून आणिलीस तेव्हां यामुन डोहाचें
अवलंबन करणाऱ्या यमुनेप्रमाणें एकदांच काय तो विचार होऊन तुझ्या चित्ताचा निश्चय
व्हावयास पाहिजे होता २८. हे महाराज, हें तुझें सर्वच कृत्य अनुचित आहे. प्रथ-
मच जर तूं आमचा विचार घेतला असतास तर आह्मी हें कर्म शेवटासही नलें
असतें २९. हे दशानना, न्यायाला अनुसरून जो राजकार्ये करितो, तो निश्चित बुद्धीमं
युक्त असलेला राजा पश्चात्ताप पावत नाही ३०. अविचारानें जीं विपरीत कर्मे केलीं
जातात तीं होतां होतांच अपवित्र यागांतील हवींप्रमाणें कर्त्याला दूषित करितात ३१.
पूर्वीं कर्तव्य असलेल्या कर्माचा जो मागून विचार करितो आणि त्याचप्रमाणें शुद्धलीं
कार्ये जो आधींच करू लागतो तो न्यायअन्याय कांहींच जाणीत नाही ३२.
कौंच पर्वत उल्लंघून जाण्याकरितां ज्याप्रमाणें हंसपक्षी त्याच्या छिद्राचें अवलंबन
करीत असतात त्याचप्रमाणें संग्रामसंबंधी कृत्यांमध्ये चंचल पुरुषाचें सामर्थ्य अधिक
पाहूनही त्याचा निग्रह करण्याकरितां शत्रु छिद्राचेंच अवलंबन करित असतात ३३.
परिणामाचा विचार न करितां तूं ह्या मोठ्याच कार्याला हात घातला आहेस आणि

समारब्धं कर्म ह्यप्रतिमं परैः । अहं समीकरिष्यामि हत्वा शत्रूंस्तवा-
नघ ३५ अहमुत्सादयिष्यामि शत्रूंस्तव निशाचर ३६ यदि शक्रबिब-
स्वन्तौ यदि पावकमारुतौ । तावहं योधयिष्यामि कुबेरवरुणावपि ३७
गिरिमात्रशरीरस्य महापरिघयोधिनः । नर्दतस्तीक्ष्णदंष्ट्रस्य बिभीयाद्वै
पुरन्दरः ३८ पुनर्मी स द्वितीयेन शरेण निहनिष्यति । तताहं तस्य
पास्यामि रुधिरं काममाश्वस ३९ वधेन वै दाशरथेः सुखावहं जयं
तवाहर्तुमहं यतिष्ये । हत्वा च रामं सह लक्ष्मणेन खादामि सर्वान्हरियूथ-
मुख्यान् ४० रमस्व कामं पिब चाप्यवारुणीं कुरुष्व कार्याणि हितानि
विज्वरः । मया तु रामे गमिते यमक्षयं चिराय सीता वशगा भवि-
ष्यति ४१ [४१८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डे द्वादशः सर्गः ॥ १२ ॥

रावणं क्रुद्धमाज्ञाय महापार्श्वो महाबलः । मुहूर्तमभ्युसंचिन्त्य प्राञ्ज-
लिर्वाक्यमब्रवीत् १ यः खल्वपि वनं प्राप्य मृगव्यालनिषेवितम् । न

विषमिष्र भोज्य वस्तु ज्याप्रमाणे भोक्त्याचा वध करिते त्याप्रमाणे रामाने तुझा वध केला
नाहीं ही तरी मोठ्या भाग्याचीच गोष्ट आहे ३४. आतां ज्याअर्थी शत्रूंसहवर्तमान
तूं अनुचित कर्म आरंभिलेंच आहेस त्याअर्थी, हे निष्पाप, तुझ्या शत्रूंचा वध करून
मी तें शेषग्रस्त नेईन ३५. हे निशाचरा, मी तुझ्या शत्रूंचा उच्छेद करून टाकीन ३६.
ते रामलक्ष्मण जरी प्रत्यक्ष इंद्रसूर्य, अभिवायु अथवा कुबेरवरुण असले तरी सुद्धां
मी त्यांच्याशीं युद्ध करीन ३७. पर्वततुल्य शरीर धारण करून मोठ्या परिधाने युद्ध
करणाऱ्या आणि तीक्ष्ण दंष्ट्रांनीं युक्त असून गर्जना करित असलेल्या मज कुंभकर्णांला
इंद्रही भिऊन जाईल ३८; परंतु, राम जर माझ्यावर एरुदां बाण टाकून पुनरपि
दुसरा बाण टाकूं लागेल तर त्याचें मी रक्तप्राशन करीन ह्या विषयीं आपणांला खुशाल
खात्री असूं द्यावी ३९. दशरथपुत्र रामाच्या वधानें मी तुला सुखावह विजय प्राप्त
करून देण्याचा प्रयत्न करीन आणि लक्ष्मणासहवर्तमान रामाचा वध करून द्वानर-
सैन्यांतील सर्व मुख्य मुख्य वानरांना खाऊन टाकीन ४०. तूं यथेष्ट क्रीडा करून
उत्कृष्ट मदिरा सेवन कर आणि मनामध्ये कांहींएक काळजी न करितां आपल्या
हिताचीं कृत्ये कर. रामाला मीं यमलोकीं पाठविल्यावर सीता चिरकाल तुझ्या अधीन
हांऊन राहील ४१. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
व्यांतील युद्धकांडांपैकीं बारावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १२ ॥

• रावण क्रुद्ध झाला आहे असें समजून महाबलाढ्य महापार्श्वाने मुहूर्तभर विचार

४६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुष्पकाण्डम् ॥

पिबन्मधु संप्राप्य स नरो बालिशो भवेत् २ ईश्वरस्येश्वरः कोस्ति तव शत्रुनिबर्हण । रमस्व सह वैदह्या शत्रूनाक्रम्य मूर्धसु ३ बलात्कुक्कुटवृत्तेन प्रवर्तस्व महाबल । आक्रम्याक्रम्य सीतां वै तां भुङ्क्ष्व च रमस्व च ४ लब्धकामस्य ते पश्चादागमिष्यति किं भयम् । प्राप्तमप्राप्तकालं वा सर्वं प्रतिविधास्यसं ५ कुम्भकर्णः महास्माभिरिन्द्रजिच्च महाबलः । प्रतिषेधयितुं शक्तौ सवज्रमपि वज्रिणम् ६ उपप्रदानं सान्त्वं वा भेदं वह कुशलैः कृतम् । समतिक्रम्य दण्डेन सिद्धिमर्थेषु रोचये ७ इह प्राप्ता-
न्वयं सर्वाञ्छत्रूंस्तव महाबल । वशं शस्त्रप्रतापेन करिष्यामो न संशयः ८ एवमुक्तस्तदा राजा महापार्श्वेन रावणः । तस्य संपूजयन्वाक्यमिदं वच-
नमब्रवीत् ९ महापार्श्व प्रवदतो रहस्यं किञ्चिदात्मनः । चिरवृत्तं तदा-
ख्यास्ये यदवाप्तं पुरा मया १० पितामहस्य भवनं गच्छन्तीं पुञ्जिकस्थ-
लाम् । चञ्चूर्यमाणामद्राक्षमाकाशमिश्रिस्त्वामिव ११ सा प्रसह्य मया

केला आणि हात जोडून तो ह्याणाला १ “ मृग आणि सर्प ह्यांनी आश्रय केलेले दुर्गम वन प्राप्त झाल्यावर मध हातीं आला असतां जो सेवन करीत नाहीं तो मूर्ख पुरुष होय २. हे शत्रूनाशका, तुज ईश्वराचा ईश्वर कोण आहे ? शत्रूंच्या मस्तकीं पाय देऊन तूं वैदेहीसहवर्तमान रममाण हो ३. हे महाबलाढ्य, कुक्कुटवृत्तीनें तूं सीतेचा बलात्कारानें उपभोग घेण्यास प्रवृत्त हो. सारांश, बलात्कार करून करून तूं सांतेबा उपभोग घे आणि रममाण हो ४. एकदां तुझी कामना परिपूर्ण झाल्यावर मागून काय बरें भय प्राप्त होणार आहे ? वेळीं अथवा अवेळीं जें कांहीं भय प्राप्त हांडिल त्या सर्वांचे, तूं निवारण करशील ५. आह्मांसहवर्तमान कुम्भकर्ण आणि महाबलाढ्य इंद्रजित् हे उभयतां वज्रपाणि इंद्राचाही पराभव करण्यास समर्थ आहेत ६. ह्यास्तव, नीतिकुशल पुरुषांनीं दान, साम अथवा भेद जरी ठरविलेला असला तरी दंडानेच शत्रूला उलथून पाडून कार्यसिद्धि उरकून घेणें मला बरें दिसतें ७. हे महाबलाढ्य, येथें प्राप्त झालेल्या तुझ्या सर्व शत्रूंना आह्मी शस्त्रांच्या सामर्थ्यानें पादाक्रांत करूं ह्यांत संशय नाहीं ८. ” ह्याप्रमाणें महापार्श्व ह्याणाला असतां त्याच्या भाषणाची प्रशंसा करीत करीत रावणराजा त्याला ह्याणाला ९ “ हे महापार्श्व, मी तुला कांहीं पुरातन कालीं स्वतःसंबधानें घडलेली एक गुप्त गोष्ट सांगत आहे (ती तूं श्रवण कर) १०. आकाशामध्यं असलेली अभिज्वालाच कीं काय अशी पुंजिक-
स्थलानामक अप्सरा माझ्या भीतीनें दबकत दबकत ब्रह्मदेवाच्या स्थानाप्रत जात असलेली मीं अवलोकन केली ११; अवलोकन करितांक्षणीं बलात्काराने

मुक्ता कृता विवसन्वा ततः । स्वयंभूभवन् प्राप्ता लोलिना नलिनी यथा १२
तच्च तस्य तथा मन्ये ज्ञातमाभीन्महात्मनः । अथ संकुपितो वेधा मामिदं
वाक्यमब्रवीत् १३ अद्यप्रभृति यामन्यां बलान्नारीं गमिष्यसि । तदा ते
शतधा मूर्धा फलिष्यति न संशयः १४ इत्यहं तस्य शापस्य भीतः प्रम-
ममेव क्षाम् । नाराहये बलात्सीतां वैदर्ही शयने शुभे १५ सागरस्येव मे
वेगो मारुतस्येव मे गतिः । नैतद्वाशरथिवेद ह्यासादयति तेन माम् १६
को हि सिंहमिवामीनं सुप्तं गिरिगुहाशये । कुद्धं मृत्युमिवामीनं संबो-
धयितुमिच्छति १७ न मत्तो निर्गतान्वाणान्द्विजिह्वान्पन्नगानिव । रामः
पश्यति मञ्जुमे तेन मामभिगच्छति १८ क्षिप्रं वज्रसमैर्बाणैः शतधा
कार्मुकच्युतैः । राममादीपयिष्यामि उल्काभिरिव कुञ्जरम् १९ तच्चास्य
बलमादास्ये बलेन महता वृतः । उदिनः सविता काले नक्षत्राणां प्रभा-
मिव २० न वासवेनापि सहस्रचक्षुषा युधास्मि शक्यो वरुणेन वा पुनः ।
अथा त्वियं बाहुबलेन निर्जिता पुरा पुरी वैश्रवणेन पालिता २१

मी तिचा उपभोग घेतला आणि तिला वस्त्ररहित करून सोडून दिले. तेव्हा कम-
लिनीप्रमाणे लटलट कांपत कांपत ती ब्रह्मलोकी गेली १२. ते कृत्य त्या महात्म्या
ब्रह्मदेवाला समजून आले असे मला वाटते. कारण, हे झाल्यानंतर ब्रह्मदेव कुद्ध
होऊन मला म्हणाला १३ “ आजपासून परस्त्रीचा तू बलात्काराने उपभोग घेतील
तर तत्क्षणींच तुझ्या मस्तकाचे शेंकडो तुकडे होऊन जातील ह्यांत संशय नाही” १४.
स्वाप्रमाणे मी त्या ब्रह्मदेवाच्या शापाला अतिशय भिऊन गेलों असल्यामुळे त्या विदे-
हराजकन्या सीतेचा शुभ शय्येवर उपभोग घेण्यास समर्थ नाही १५. असो. माझा
चेम सागराप्रमाणे असून गति वायूप्रमाणे आहे हे दशरथपुत्र रामाला विदित नाही
ह्मणून तो माझ्याकडे येत आहे १६. नाही तर पर्वताच्या गुहेत घोरत पडलेल्या
आणि साक्षात् कुद्ध मृत्यूप्रमाणेच असलेल्या सिंहाला काण बरे चेतविण्याची इच्छा
करणार आहे ? १७. द्विजिह्व सर्पच कीं काय असे माझ्यापासून सुटलेले बाण संग्रामा-
मध्ये रामाने अवलोकन केले नाहीत ह्मणून तो माझ्याकडे येत आहे १८.
ज्वालांच्या बोझाने ज्याप्रमाणे गजाला भाजून टाकितो त्याप्रमाणे धनुष्यापासून सुट-
लेल्या शेंकडों वज्रतुल्य बाणांनी मी रामाला पेठवून देईन १९. इतकेच नव्हे परंतु, प्रचंड
सैन्यांनी परिवेष्टित असलेला मी, उदय पावलेला सूर्य ज्याप्रमाणे दिनसमयी नक्षत्रांची प्रभा
हरण करितो त्याप्रमाणे मी ते त्याचे बल हरण करीन २०. सहस्रनयन इंद्राच्या अथवा
वरुणाच्या हातूनही युद्धामध्ये माझा पराभव होणे शक्य नाही. कुबेराने रक्षिलेली

[४३९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे त्रयोदशः सर्गः ॥ १३ ॥

निशाचरन्द्रस्य निशम्य वाक्यं स कुम्भकर्णस्य च गर्जितानि । विभीषणो राक्षसराजमुख्यमुवाच वाक्यं हितमर्थयुक्तम् १ वृतो हि बाह्वन्तरभोगराशिश्चिन्ताविषः सुस्मिततीक्ष्णदंष्ट्रः । पञ्चाङ्गुलीपञ्चशिरोतिकायः सीतामहाहिस्तव केन राजन् २ यावन्न लङ्कां समभिद्रवन्ति बलीमुखाः पर्वतकूटमात्राः । दंष्ट्रायुधाश्चैव नखायुधाश्च प्रदीयतां दाशरथाय मैथिली ३ यावन्न गृह्णन्ति शिरांसि बाणा रामेरिता राक्षसपुङ्गवानाम् । वज्रोपमा वायुसमानवेगाः प्रदीयतां दाशरथाय मैथिली ४ न कुम्भकर्णेन्द्रजितौ च राजंस्तथा महापार्श्वमहोदरौ वा । निकुम्भकुम्भौ च तथातिकायः स्थातुं समर्था युधि राघवस्य ५ जीवंस्तु रामस्य न मोक्ष्यसे त्वं गुप्तः सवित्राप्यथवा मरुद्भिः । न वासवस्याङ्गुगत्तो न मृत्योर्नभो न पातालमनुप्रविष्टः ६ निशम्य वाक्यं तु विभीषणस्य

हर्ष नगरी मीं पूर्वी बाहुबलाने जिंकिली आहे २१. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं तेरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १३ ॥

राक्षसाधिपति रावणाचें भाषण आणि कुंभकर्णाच्या गर्जना श्रवण करून तो विभीषण राक्षसराजाधिराज रावणाशीं हितावह आणि अर्थने भरलेलें असें भाषण करूं लागला १. (तो ह्मणाला) “ हे राजा, हृदय हेंच ज्याचें शरीर आहे, चिंता हेंच ज्याचें विष आहे, (अनुचित कृत्य पाहून होणारा) विस्मय ह्याच ज्याच्या तीक्ष्ण दंष्ट्रा आहत आणि पांच अंगुली हींच ज्यांचीं पांच मस्तकें आहेत असा हा प्रचंड शरीर धारण करणारा सीतारूप महासर्प तूं कशाकरितां जवळ बाळगिला आहेस ? २. दंष्ट्रा व नखें ह्या आयुधांनीं युक्त असून पर्वतशिखरासारिखे धिप्पाड असलेले वानर लंकेवर येऊन कोसळलं नाहींत तांचे दशरथपुत्र रामाला सीता देऊन टाक ३. जोंपणीत रामानें सोडिलेल्या व वायूप्रमाणें वेगवान् असलेल्या वज्रतुल्यबाणांनीं राक्षसश्रेष्ठांचीं मस्तकें तोडून टाकिलीं नाहींत तोपर्यंतच त्याला तूं सीता अर्पण कर ४. हे राजा, कुंभकर्ण आणि इंद्रजित्, तसेंच महापार्श्व आणि महोदर, तसेंच निकुंभ आणि कुंभ व त्याचप्रमाणें अतिकाय हे युद्धामध्ये रामापुढें टिकाव धरण्यास समर्थ नाहींत ५. सूर्यानें अथवा मरुद्गणांनीं जरी तुझें रक्षण केलेंलें असलें अथवा इंद्राच्या किंवा मृत्यूच्या अंकावर जरी तूं बसलेला असलास अथवा आकाशामध्ये किंवा पातालामध्ये जरी तूं प्रवेश केलास तरी रामाच्या हातून जिवंत सुटणार नाहींस ” ६. विभीषणाचें हें भाषण

ततः प्रहस्तो वचनं बभाषे । न नो भयं विद्म न दैवतेभ्यो न दानवे-
भ्योऽप्यथवा कदाचित् ७ न यक्षगन्धर्वमहोरगेभ्यो भयं न सङ्के-
पतगोरगेभ्यः । कथं तु रामाद्भविता भयं नो नरेन्द्रपुत्रात्समरे कदाचित् ८
प्रहस्तवाक्यं त्वहितं निशम्य बिभीषणो राजहितानुकाङ्क्षी । ततो महार्थं
वचनं बभाषे धर्मार्थकामेषु निविष्टबुद्धिः ९ प्रहस्त राजा च महोदरश्च
त्वं कुम्भकर्णश्च यथार्थजातम् । ब्रवीत रामं प्रति तन्न शक्यं यथा गतिः
स्वर्गमधर्मबुद्धेः १० वधस्तु रामस्य मया त्वया च प्रहस्त सर्वैरपि राक्ष-
सैर्वा । कथं भवेदर्थविशारदस्य महार्णवं तर्तुमिवापुवस्य ११ धर्म-
प्रधानस्य महारथस्य इक्ष्वाकुवंशप्रभवस्य राज्ञः । पुरोस्य देवाश्च तथा-
विधस्य कृत्येषु शक्तस्य भवन्ति मूढाः १२ तीक्ष्णा न तावत्तव कङ्कपत्रा
दुरासदा राघवविप्रमुक्ताः । भित्त्वा शरीरं प्रविशन्ति बाणाः प्रहस्त
तेनैव विकृत्यसे त्वम् १३ भित्त्वा न तावत्प्रविशन्ति कायं प्राणान्तिका-

श्रवण केल्यावर प्रहस्त ह्मणाला “ देवांपासून अथवा दानवांपासून आह्माला भय
असल्याचें मुळीच माहीत नाही ७; आणि त्याचप्रमाणें संग्रामामध्ये यक्ष, गंधर्व, महो-
रग, पक्षी व उरग ह्मणालासूनही आह्माला भय नाही. तस्मात्, मानवराजाचा
पुत्र जो राम त्याच्यापासून संग्रामामध्ये आह्माला भय काढून प्राप्त होणार ? ८.
प्रहस्तराक्षसाचें हें अपायकारक भाषण श्रवण केल्यावर धर्म, अर्थ आणि काम ह्या
त्रिवर्गाकडेही ज्याची बुद्धि आहे आणि राजाचें हित व्हावें अशी ज्याला इच्छा आहे असा
तो बिभीषण गंभीर अर्थानें युक्त असें भाषण करूं लागला ९. (तो ह्मणाला) “ हे
प्रहस्ता, राजा, महोदर, तूं आणि कुम्भकर्ण रामासंबंधानें जें ह्मणत आहां तें, पाप-
बुद्धि मनुष्याला ज्याप्रमाणें स्वर्गप्राप्ति होणें अशक्य आहे त्याप्रमाणें, शेवटास जाणें
अशक्य आहे १०. अरे प्रहस्ता, आपला मनोरथ सिद्धीस नेण्याविषयीं निपुण अस-
लेला जो राम त्याचा वध माझ्या हातून, तुझ्या हातून अथवा एकत्र जमलेल्या सर्व
राक्षसांच्या तरी हातून होणार कसा ? सारांश, लहानशा होडक्याला महासागर
तत्सून जाण्याचें सामर्थ्य येणार कोठून ? ११. धर्म हाच ज्याला मुख्य आहे, इक्ष्वा-
कुवंशामध्ये जो उत्पन्न झालेला आहे आणि कोणतेंही कृत्य करण्यास जो समर्थ
आहे अशा ह्या महारथी रामासमोर युद्धामध्ये देवही गर्भगळित होऊन जातात. १२.
हे प्रहस्ता, सहन करण्यास फारच अशक्य असे रामानें सोडिलेले तीक्ष्ण कंकपत्रबाण
तुझें शरीर भेडून आंत प्रविष्ट झाले नाहीत ह्मणूनच तूं अशा फुशारक्या मारीत
आहेस १३. सारांश, हे प्रहस्ता, बळासारखा ज्याचा वेग आहे असे रामाच्या

स्तेशानितुल्यवेगाः । शिताः शरा राघवविप्रमुक्ताः प्रहस्त तेनैव विक-
 त्यसे त्वम् १४ न रावणो नातिबलस्त्रिशीर्षो न कुम्भकर्णस्य सुतो
 निकुम्भः । न चेन्द्रजिह्वाशरथिं प्रबोद्धं त्वं वा रणे शक्रसमं समर्थः १५
 देवान्तको वापि नरान्तको वा तथातिकायोतिरथो महात्मा । अकम्प-
 नश्चापि समानसारः स्थातुं न शक्ता युधि राघवस्य १६ अयं च राजा
 व्यसनाभिभूतो मित्रैरमित्रप्रतिमैर्भवद्भिः । अन्वाभ्यते राक्षसनाशनार्थे
 तीक्ष्णः प्रकृत्या ह्यसमीक्ष्यकारी १७ अनन्तभोगेन सहस्रमूर्धा नागेन
 भीमेन महाबलेन । बलात्परिक्षिप्तमिमं भवन्तो राजानमुत्क्षिप्य विमोच-
 यन्तु १८ यावद्भिः केशग्रहणात्सुहृद्भिः समेत्य सर्वैः परिपूर्णकामैः ।
 निगृह्य राजा परिरक्षितव्यो भूतैर्यथा भीमबलैर्गृहीतः १९ सुवारिणा
 राघवसागरेण प्रच्छाद्यमानस्तरसा भवद्भिः । युक्तस्त्वयं तारयितुं समेत्य
 काकुत्स्थपातलमुखे पतन्सः २० इदं पुरस्यास्य सराक्षसस्य राज्ञश्च पथ्यं

ह्यातून सुटलेले प्राणघातकतीक्ष्ण बाणतुक्षं शरीर भेदून आंत प्रविष्ट झाले नाहीत ह्यणू-
 नच तुझ्या ह्या बढाया चालल्या आहेत १४. इंद्रतुल्य रामापुढे संग्रामामध्ये टिकाव
 धरण्यास अतिबलाढ्य रावण, त्रिशिर्ष, कुम्भकर्णाचा पुत्र निकुम्भ, इंद्रजित्
 आणि तू ह्यांपैकी कोणीही समर्थ नाही १५. त्याचप्रमाणे देवान्तक,
 नरान्तक, अतिरथी महात्मा अतिकाय आणि त्याच्याच सारिखा सामर्थ्यावाचू अकं-
 पन हेही युद्धामध्ये रामापुढे टिकाव धरण्यास समर्थ नाहीत १६. हा राजा संक-
 टांनी ग्रस्त झालेला असून शत्रुतुल्य असलेले तुझी त्याचे मित्र राक्षसांच्या नाशाचा
 उपदेश त्याला करीत आहेत आणि तो स्वभावतःच तीक्ष्ण असून अविचाराने वाग-
 णारा आहे १७. सारांश, सहस्र फणा आणि अपार देहसामर्थ्य ह्यांनी युक्त अशा
 अयकर व महाबलाढ्य नागरातानेच की काय सभांविती आंखळून टाकिलेल्या ह्या
 राजाला तुझी आपल्या सामर्थ्याने त्यापासून दिसडून सोडवा. (तात्पर्य, रामाशी
 ह्याने जी वैरबुद्धि धारण केलेली आहे त्या बुद्धीपासून तुझी ह्याला परावृत्त करा) १८.
 ओरे, भयंकर सामर्थ्याने युक्त असलेल्या भूतांनी क्षपाटलेल्या पुरुषांचे, ज्याप्रमाणे स्वांच
 आस सर्व प्रकारचे उपाय योजून, रक्षण करीत असतात त्याप्रमाणे मनोरथ परिपूर्ण
 झालेल्या तुझी सर्व सुहृदांनी मिळून शेडो धरण्यापर्यंतचेही उपाय योजून राजाचा
 निग्रह करा आणि त्याचे रक्षण करा १९. सुचरित्ररूप उक्कट जलाने युक्त अशा
 राघवरूप सागरामध्ये बुडत असलेल्या आणि त्याचप्रमाणे काकुत्स्थरूप पातालाच्या
 मुखामध्ये जाऊन पडत असलेल्या त्या ह्या राजाला तुझी सर्व मिळून आपल्या

ससुहृज्जनस्य । सम्यग्धि वाक्यं स्वमतं ब्रवीमि नरेन्द्रपुत्राय दक्षतु
मैथिलीम् २१ परस्य वीर्यं स्ववलं च बुद्ध्या स्थानं क्षयं चैव तथैव
बुद्धिम् । तथा स्वपक्षेऽप्यनुमृश्य बुद्ध्या वदेत्क्षमं स्वामिहितं स मन्त्री २२
[४६१] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
चतुर्दशः सर्गः ॥ १४ ॥

बृहस्पतेस्तुल्यमतेर्वचस्तन्निशम्य यत्नेन विभीषणस्य । ततो महात्मा
वचनं वभाषे तत्रेन्द्रजिज्ञैर्ऋतयूथमुख्यः १ किं नाम ते तातकनिष्ठ वाक्य-
मनर्थकं वै बहुभीतवच्च । अस्मिन्कुले योपि भवेन्न जातः सोपीदृशं नैव
वदेन्न कुर्यात् २ सत्त्वेन वीर्येण पराक्रमेण धैर्येण शौर्येण च तेजसा च ।
एकः कुलेस्मिन्पुरुषो विमुक्तो विभीषणस्तातकनिष्ठ एषः ३ किं नाम
तौ मानुषराजपुत्रावस्माकमेकं हि राक्षसेन । सुप्राकृतेनापि निहन्तुमेतौ
शक्यौ कुतो भीषयसे स्म भीरो ४ त्रिलोकनाथो ननु देवराजः शक्तो मया

सामर्थ्यानि तारणे च योग्य आहे २०. राजपुत्र रामाला रावणाने सीता घेऊन टाकावी हे
मी, आपल्या मताने उत्कृष्ट ठरलेले आणि हे नगर व राक्षस आणि सुहृज्जन ह्यांस-
हवर्तमान राजा ह्यांना हितावह असलेले, भाषण करीत आहे २१. अरे, स्वतःचें
सामर्थ्य व शत्रूंचें वीर्य, ह्यांचा विचार करून व स्वाभाविक स्थिति, उत्कर्ष आणि
अपकर्ष हीं सर्व आपल्याकडे व शत्रूकडे कशीं काय आहेत ह्याचाही आपल्या
मनाशीं विचार करून जो स्वामीला हितावह आणि योग्य उपदेश करितो तो
खरा खरा मंत्री होय २२. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं नवदावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १४ ॥

बृहस्पतीसारिखी ज्याची मति आहे अशा विभीषणाचें तें भाषण मोठ्या दुःखानें
ऐकून घेऊन राक्षसगणांतील मुख्य व महात्मा इंद्रजित् ह्याणाला १ “ हे पित्याहून
कनिष्ठ विभीषणा, अतिशय मीतीनें युक्त आणि अनर्थावह असें भाषण तूं कशाकरितां
करीत आहेस? ह्या कलामध्ये जो राक्षस उत्पन्न झालेला नसेल तो सुद्धां अशाप्रकारचें
भाषण करणार नाही आणि अशारीतीनें वागणारही नाही २. बल, वीर्य, पराक्रम,
धैर्य, शौर्य आणि तेज ह्या गुणांनीं रहित असा एकच पुरुष ह्याजें पित्याचा कनिष्ठ
वध हा विभीषण ह्या कलामध्ये उत्पन्न झालेला आहे ३. अरे भिच्या, तूं कशाकरितां
अह्यांला भय घालीत आहेस? त्या मानवराजपुत्रांची कथा ती काय ? आमच्यापैकीं
अत्यंत दुर्बल अशा एकट्याच राक्षसाच्या हातून ह्या उभयतांचा वध होणें शक्य
आहे ४. त्रैलोक्याधिपति समर्थ देवराज इंद्रालाही खाखर स्वर्गातून काढून मी

५३ महामुनिबाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
भूमितले निविष्टः । भयार्पिताश्चापि दिशः प्रपन्नाः सर्वे तदा देवगणाः समग्राः ५
पेरावतो निःस्वनमुन्नदन्स निपातितो भूमितले मया तु । विरूप्य दन्तौ
तु मया प्रसह्य विनासिता देवगणाः समग्राः ६ सोहं सुराणामपि दर्प-
हन्ता दैत्योत्तमानामपि शोककर्ता । कथं नरेन्द्रात्मजयोर्न शक्तो मनु-
ष्ययोः प्राकृतयोः सुवीर्यः ७ अथेन्द्रकल्पस्य दुरासदस्य महोजसस्तद्वचनं
निशम्य । ततो महार्थं वचनं बभाषे विभीषणः शस्त्रभृतां वरिष्ठः ८ न
तात मन्त्रे तव निश्चयोस्ति बालस्त्वमद्याप्यविपक्वबुद्धिः । तस्मात्त्वया-
प्याभविनाशनाय वचार्थहीनं बहु विप्रलप्तम् ९ पुत्रप्रवादेन तु रावणस्य
त्वमिन्द्रजिन्मित्रमुखोसि शत्रुः । यस्येदृशं राघवतो विनाशं निशम्य
मोहादनुमन्यसे त्वम् १० त्वमेव वध्यश्च सुदुर्मतिश्च स चापि वध्यां य
इहानयत्त्वाम् । बालं दृढं साहजिकं च योद्य प्रावेशन्मन्त्रकृतां समी-
पम् ११ मूढो अगल्भो विनयोपपन्नस्तीक्ष्णस्वभावोल्पमतिर्दुरात्मा ।

भूतलावर ठविलें असतां भयभीत झालेले यच्चयावत् सर्वही देवगण वाट फुटल तिकडे
पळत सुटले होते ५. उच्चस्वरानें गर्जना करणाऱ्या त्या ऐरावताचे मी बलात्कारानें
वांत ओढून त्याला भूतलावर पाडिलें असतां सर्वही देवगण त्रस्त झाले होते ६.
तस्मात्, देवांचा दर्प नाहीसा करणारा आणि दैत्यश्रेष्ठांनाही शोक उत्पन्न करणारा
तो मी अद्यापि उत्कृष्ट सामर्थ्यानिं युक्त असूनही प्राकृत आणि मनुष्य अशा मानव-
राजपुत्रांचा निग्रह करण्यास कसा बरं समर्थ नाही ? ” ७. पराजित होण्यास
अशक्य अशा त्या महासामर्थ्यावान् व इंद्रतुल्य इंद्रजिताचें तें भाषण श्रवण करून,
शस्त्रधारण करणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेला विभीषण गंभीर अर्थानें युक्त असें भाषण करूं
झाला ८. (तो झणाला) “ वा इंद्रजिता, मसलतीसंबंधानें तुझी निपुणता नाही.
तू बाल असून तुझी बुद्धिही अद्यापि परिपक्व झालेली नाही. ह्यास्तव, अर्थशून्य असें
जें तूं पुष्कळ भाषण केलेंस ती व्यर्थ बडबड असून स्वतःच्या नाशालाच कारण
होणारी आहे ९. पुत्र झणून प्रसिद्ध असलेला तूं इंद्रजित् मित्रासारखा जरी भासत
आहेस तरी रावणाचा शत्रु आहेस. कारण, रावणाचा अशाप्रकारें रामापासून राश
होईल हें अक्षय करूनही मोहामुळें तूं पुनरपि त्या रावणाला (पापबुद्धीपासून परा-
वृत्त न करितां) अनुमोदनच देत आहेस १०. अत्यंत दुर्बुद्धि असलेल्या तुझाच वध
करणें योग्य असून ज्यानें तुला येथें आणिलें तोही वधास पात्र आहे. सारांश,
बाल व अत्यंत साहसी असलेल्या तुला ज्यानें आज मसलत करणाऱ्या मंत्रांचे स्तमीप
आणिलें आहे त्याचा वध होणेंच योग्य आहे ११. हे इंद्रजिता, तूं मूढ, अगल्भ,

मूर्खस्त्वमत्यन्तसुदुर्मतिश्च त्वमिन्द्रजिह्वालतया ब्रवीषि १२ को ब्रह्मदण्ड-
प्रतिमप्रकाशानर्चिष्मतः कालनिकाशरूपात् । सहेत बाष्पान्धमदण्डक
स्यान्समक्षमुक्तान्युधि राघवेण १३ धनानि रत्नानि सुभूषणानि वासांसि
दिव्यानि मणीश्च चित्रान् । सीतां च रामाय निवेद्य देवीं वसेम राज-
जिह्वीतशोकाः १४ [४७५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चदशः सर्गः ॥ १५ ॥

सुनिश्चितं हितं वाक्यमुक्तवन्तं विभीषणम् । अब्रवीत्परुषं वाक्यं
रावणः कालचोदितः १ वसेत्सह सपत्न्येन क्रुद्धेनाशीविषेण च । न तु
मित्रप्रवादेन संवसेच्छत्रुसेविना २ जानामि शीलं ज्ञातीनां सर्वलोकेषु
राक्षस । हृष्यन्ति व्यसनेष्वेते ज्ञातीनां ज्ञातयः सदा ३ प्रधानं साधकं
वैद्यं धर्मशीलं च राक्षस । ज्ञातयोप्यवमन्यन्ते शूरं परिभवन्ति च ४
नित्यमन्योन्यसंहृष्टा व्यसनेष्वाततायिनः । प्रच्छन्नहृदय्य घोरा ज्ञातयस्तु
भयावहाः ५ श्रूयन्ते हस्तिभिर्गीताः श्लोकाः पद्मवने पुरा । पाशहस्ता-

उद्धट, स्वभावाने क्रूर, अल्पमति, बुद्धात्मा, मूर्ख व अत्यंत दुर्मति असून बालपणामुळे
असे भाषण करीत आहेस १२, अरे, ब्रह्मदंडासारखे ज्यांचे तेज आहे आणि प्रलय-
कालच्या अग्निप्रमाणे ज्यांचे रूप आहे असे राघवाने युद्धामध्ये समक्ष सोडिलेले यम-
बंडतुल्य व उज्ज्वल बाण सहन करण्यास कोण बरे समर्थ आहे ? १३. हे राजा,
संपत्ति, रत्ने, उत्कृष्ट भूषणे, दिव्य वस्त्रे, अद्भुत मणि आणि सीतादेवी रामाला अर्पण
करून आपण येथे निर्भय राहू १४. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायण-
संज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकी पंधरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १५ ॥

सुव्यवस्थित आणि हितावह भाषण करून बसलेल्या विभीषणाला कालाची प्रेरणा
झालेला रावण कठोर शब्दांनी ह्मणाला १ “ शत्रूसहवर्तमान वास्तव्य करावे. क्रुद्ध
सर्पाबरोबरही रहावे; परंतु, मित्र ह्मणून प्रसिद्ध असलेल्या आणि शत्रूची शत्रूचा कर-
णाऱ्या पुरुषाबरोबर कधी वास्तव्य करू नये २. हे राक्षसा, त्रैलोक्यामध्ये भाऊवं-
दांचा स्वभाव कसा असतो हे मी जाणित आहे. अरे, भाऊवंदांवर संकटे आली
असतां दुसरे भाऊवंद नेहमीच आनंद मानीत असतात ३. हे राक्षसा, आपल्या कुलामध्ये श्रेष्ठ
पदास चढलेला, राज्यरक्षण वगैरे करणारा, ज्ञानी आणि धर्मशील असा जरी कोणी असला
तरी भाऊवंद त्याचा अपमान करीत असतात आणि तो जरी शूर असला तरी छिद्र
वाहून त्याचा पराजय करीत असतात ४. अरे, एकमेकांच्या घरावर अग्नि ठेवण्यास तयार
असलेले आणि एकमेकांच्या विपत्तीमध्ये आनंद मानून आपला आशय गुप्त ठेवणारे

अरान्दृष्ट्वा शृणुष्व गदतो मम ६ नाभिर्नान्यानि शस्त्राणि न नः पाशा
भयावहाः । घोराः स्वार्थप्रयुक्तास्तु ज्ञातयो नो भयावहाः ७ उपायमन्ते
वक्ष्यन्ति ग्रहणे नात्र संशयः । कृत्स्नाद्भयाज्ज्ञातिभयं सुकष्टं विदितं च
नः ८ विद्यते गोषु संपन्नं विद्यते ज्ञातितो भयम् । विद्यते स्त्रीषु चापत्यं
विद्यते ब्राह्मणे तपः ९ ततो नेष्टमिदं सौम्य यदहं लोकसत्कृतः । ऐश्वर्य-
मभिजातश्च रिपूणां मूर्ध्नि च स्थितः १० यथा पुष्करपत्रेषु पतितास्तो-
यविन्दवः । न श्लेषमभिगच्छन्ति तथानार्येषु सौहृदम् ११ यथा शरदि
मेघानां सिञ्चतामपि गर्जताम् । न भवत्यम्बुमंक्लदस्तथानार्येषु सौहृदम् १२
यथा मधुकरस्तर्षाद्रसं विन्दन्न तिष्ठति । तथा त्वमपि तत्रैव तथा-
नार्येषु सौहृदम् १३ यथा मधुकरस्तर्षात्काशपुष्पं पिबन्नपि । रस-
मत्र न विन्देत् तथानार्येषु सौहृदम् १४ यथा पूर्वं गजः स्नात्वा

हे क्रूर भाऊवंद फारच भयंकर आहेत ५. हातांत पाश धारण केलेले पुरुष
अवलोकन करून पूर्वी पद्मवनामध्ये हत्तींनी ह्मटलेले श्लोक प्रसिद्ध आहेत ते तूं
माझ्यापासून श्रवण कर ६. “ अग्नि, इतर शस्त्रे आणि पाश आह्वाला भय उत्पन्न
करणारे नाहीत; परंतु, मनाचे क्रूर असलेले हे स्वार्थसाधु भाऊवंद मात्र आह्वाला
भयावह आहेत ७. हे भाऊवंदच आह्वाला पकडून देण्याचा उपाय पारध्यांना सांग-
तील ह्यांत संशय नाही. कोणत्याही भयापेक्षां भाऊवंदांचे भय फारच कठीण हे
आह्वाला समजून चुकले आहे ८. अहो, गाईचे ठिकाणी हव्यकव्यसाधनसंपत्ति,
ज्ञातींचे ठिकाणी भय, स्त्रियांचे ठिकाणी चंचलता व ब्राह्मणाचे ठिकाणी तप हीं ठर-
लेलीं आहेत ” ९. सारांश, हे विनयसंपन्न विभीषणा, जगतामध्ये माझा सत्कार
होत असून उत्तम कुलामध्ये माझा जन्म झालेला आहे व मी शत्रूंच्या मस्तकीं पाय
वेऊन उभा आहे, परंतु, हे माझे ऐश्वर्य तुझाला प्रिय नाही १०. कमलपत्रांवर पड-
लेले जलबिंदु ज्याप्रमाणे त्या पत्रांना चिकटत नाहीत त्याचप्रमाणे दुष्ट पुरुषांचे
अंतःकरणांत सौहृद ठरत नाही ११. शरद्वृत्तमध्ये मधु गर्जना करून वृष्टि करू लागले
असतांही ज्याप्रमाणे पृथ्वीवर ते उदक ठरत नाही त्याप्रमाणे दुष्ट पुरुषांचे ठिकाणी
मैत्री ठरत नाही १२. ज्याप्रमाणे पुष्पाचे ठिकाणी मकरंद प्राप्त करून घेत असले-
लाही मधुकर तेथेच अभिलाष धरून रहात नाही त्याचप्रमाणे दुष्ट पुरुषांचे ठिकाणी
सौहृद ठरत नाही. सारांश, तूही तसाच दुष्ट आहेस १३. ज्याप्रमाणे मधुकर
आशेने काशपुष्पाचे पान करू लागला असतांही त्याला तेथे रस प्राप्त होत नाही
त्याचप्रमाणे दुष्ट पुरुषांचे ठिकाणी मित्रत्व प्राप्त होत नाही १४. प्रथमतः स्नान केल्यावर

गृह्य हस्तेन वै रजः । दूषयत्यात्मनो देहं तथानार्येषु सौहृदम् १५
 योग्यस्त्वंविधं ब्रूयाद्वाक्यमेतन्निशाचर । अस्मिन्मुहूर्ते न भवेत्त्वां तु
 धिक्कुलपांमन १६ इत्युक्तः पुरुषं वाक्यं न्यायवादी विभीषणः । उत्प-
 पात गदापाणिश्चतुर्भिः सह राक्षसैः १७ अब्रवीच्च तदा वाक्यं जातक्रोधो
 विभीषणः । अन्तरिक्षगतः श्रीमान्भ्राता वै राक्षसाधिपम् १८ स त्वं
 भ्रान्तोसि मे राजन्ब्रूहि मां यद्यदिच्छसि । ज्येष्ठो मान्यः पितृसमो न च
 धर्मपथे स्थितः ॥ इदं हि पुरुषं वाक्यं न क्षमाम्यग्रजस्य ते १९ सुनीतं
 हितकामेन वाक्यमुक्तं दशानन । न गृह्णन्त्यकृतात्मानः कालस्य वशमा-
 गताः २० सुलभाः पुरुषा राजन्सततं प्रियवादिनः । अप्रियस्य च पथ्यस्य
 वक्ता श्रोता च दुर्लभः २१ बद्धं कालस्य पाशेन सर्वभूतापहारिणः ।
 न नश्यन्तमुपेक्षे त्वां प्रदीप्तं शरणं यथा २२ दीप्तिपावकसंकाशैः शितैः

ज्याप्रमाणे गज शृङ्गेने धूळ घेऊन आपले शरीर मलिन करितो (ह्मणजे स्नाना-
 मुळे प्राप्त झालेली निर्मलता नाहीशी करून टाकितो) त्याप्रमाणे दुष्ट लोक पूर्वी संपा-
 दून केलेला स्नेह स्वतःच नाहीसा करून टाकितो १५. हे निशाचरा, दुष्टन्याने. जर
 कोणी अशाप्रकारचे भाषण केले असते तर ह्या क्षणामध्येच तो कायम राहिला नसता.
 परंतु, हे कुलपांसना विभीषणा, तुला धिक्कार असो ” १६. ह्याप्रमाणे रावणाने कठोर
 भाषण केले असता न्यायाला अनुसरून भाषण करणारा तो गदापाणि विभीषण चार
 राक्षसांसहवर्तमान तेथून अंतरिक्षामध्ये उडाला १७; आणि अंतरिक्षामध्ये गेल्यावर तो
 क्रुद्ध झालेला श्रीमान् भ्राता विभीषण राक्षसाधिपति रावणाला ह्मणाला १८ “ हे
 राजा, तू भ्रांतिग्रस्त झाला आहेस. ज्याची ज्याची तुला इच्छा असेल ते तू मला सांग.
 तू ज्येष्ठ भ्राता असल्यामुळे पित्याप्रमाणे मला मान्य आहेस; परंतु, धर्ममार्गाने वाग-
 णारा नाहीस. ह्यास्तव, तू ज्येष्ठ जरी असलास तरी ह्या तुझ्या कठोर भाषणाची मी
 तुला क्षमा करणार नाही १९. हे दशानना, हितेच्छ पुरुषाने उत्कृष्ट नीतीला अनु-
 सरूनही केलेले भाषण कालाच्या तावडीत सांपडलेले अजितेंद्रिय पुरुष स्वीकारित
 नाहीत २०. हे राजा, नेहमी प्रिय भाषण करणारे पुरुष मिळणे सुलभ आहे; परंतु,
 अप्रिय जरी असले तरी हित असेल तेच भाषण करणारा वक्ताही दुर्लभ आहे; आणि
 तसे भाषण ऐकून घेणारा श्रोताही दुर्लभ आहे २१. तथापि, अग्नीने प्रदीप्त झालेल्या
 गृहाची ज्याप्रमाणे कोणी उपेक्षा करित नाहीत त्याप्रमाणे सर्व भूतांचा संहार कर-
 णान्या काळाच्या पाशांने बद्ध होऊन नाश पावत असलेल्या तुझी मी उपेक्षा करणार
 नाही २२. सुवर्णभूषणांनी युक्त, तीक्ष्ण व प्रदीप्त अग्नीसारखे वेदीप्यमान अशा रामाने

५६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
 काञ्चनभूषणैः । न त्वामिच्छाम्यहं द्रष्टुं रामेण निहतं शरैः २३ शूराश्च
 बलवन्तश्च कृतास्त्राश्च नरा रणे । कालाभिपन्नाः सीदन्ति यथा बालू-
 कसेतवः २४ तन्मर्षयतु यच्चोक्तं गुरुत्वाद्वितमिच्छता । आत्मानं सर्वथा
 रक्ष पूर्णं चेमां सराक्षसाम् २५ स्वस्ति तेस्तु गमिष्यामि सुखी भव
 मया विना २६ निवार्यमाणस्य मया हितैषिणा न रोचते ते वचनं निशा-
 चर । परान्तकाले हि गतायुषो नरा हितं न गृह्णन्ति सुहृद्भिरीरितम् २७
 [५०२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
 षोडशः सर्गः ॥ १६ ॥

इत्युक्त्वा पुरुषं वाक्यं रावणं रावणानुजः । आजगाम मुहूर्तेन यत्र
 रामः सलक्ष्मणः १ तं मेरुशिखराकारं दीप्तामिव शतहृदाम् । गगनस्थं मही-
 स्थास्ते ददृशुर्वानराधिपाः २ ते चाप्यनुचरास्तस्य चत्वारो भीमविक्रमाः
 तेषां वर्मायुधोपेता भूषणोत्तमभूषिताः ३ स च मेघाचलप्रख्यो वज्रायुध-
 समप्रभः । वरायुधधरो वीरो दिव्याभरणभूषितः ४ तमात्मपञ्चमं दृष्ट्वा
 सोढिलेल्या बाणांनीं तुझा वध झाला आहे असे पाहण्याची माझी इच्छा नाही २३.
 संग्रामामध्ये शूर, बलाढ्य आणि कृतास्त्र असलेलेही पुरुष कालाच्या तावडीत सां-
 ढले असतां वाळूच्या बंधान्याप्रमाणे खचून जातात २४. ह्यास्तव, तू ज्येष्ठ भ्राता
 असल्यामुळे तुझे हित व्हावे ह्या इच्छेने जे कांहीं मी भाषण केले त्याची तू क्षमा कर
 आणि आपले व राक्षसांसहवर्तमान ह्या लंकानगरीचे सर्वप्रकारे रक्षण कर २५. तुझे
 कल्याण असो; मी जातो. माझ्यावांचून तू सुखाने रहा २६. हे निशाचरा, तुझे हित
 व्हावे ह्या इच्छेने पापबुद्धीपासून मी तुला निवृत्त करित असतांनाही माझे भाषण तुला
 रुचत नाही (हे योग्यच आहे). कारण, ज्यांचे आयुष्य संपले आहे असे पुरुष
 सुहृदांनी केलेले हितकारक भाषण अंतर्कालीं ऐकून घेत नाहीत २७. ह्याप्रमाणे
 महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं सोळावा
 सर्ग समाप्त झाला ॥ १६ ॥

रावणानुज विभीषण रावणाशीं ह्याप्रमाणे कठोर भाषण करून जिकडे लक्ष्मणास-
 हवर्तमान राम होता तिकडे एका मुहूर्तामध्ये चालता झाला १. तेव्हां मेरुशिखरा-
 सारिखा ज्याचा बांधा आहे असा तो विभीषण आकाशमार्गेने जाऊ लागला असत
 देदीप्यमान विद्युलताच कीं काय असा तो त्या वानराधिपतींना मासू लागला २
 कवच आणि आयुधे धारण करून उत्कृष्ट भूषणांनीं भूषित झालेले ते चार भयंकर
 पराक्रमी राक्षसही त्याच्या माथोमाग चालले ३. मेघाप्रमाणे अथवा पर्वताप्रमाणे त्या

सुग्रीवो वानराधिपः । वाचरैः सह दुर्धर्षश्चिन्तयामास बुद्धिमान् ५
चिन्तयित्वा मुहूर्तं तु वानरांस्तानुवाच ह । हनुमत्प्रमुत्तान्सर्वानिदं वच-
नमुत्तमम् ६ एष सर्वायुधेपेतश्चतुर्भिः सह राक्षसैः । राक्षसोऽप्येति पश्य-
ध्वमस्मान्हन्तुं न संशयः ७ सुग्रीवस्य वचः श्रुत्वा सर्वे ते वानरोत्तमाः ।
शालानुद्यम्य शैलांश्च इदं वचनमब्रुवन् ८ शीघ्रं व्यादिश नां राजन्वधा-
यैषां दुरात्मनाम् । निपतन्ति हता यावद्धरणयामल्पचेननाः ९ तेषां संभा-
षमाणानामन्योन्यं स विभीषणः । उत्तरं तीरमासाद्य स्वस्थ एव व्यति-
ष्ठत् १० स उवाच महाप्राज्ञः स्वरेण महता महान् । सुग्रीवं तांश्च
संप्रेक्ष्य स्वस्थ एव विभीषणः ११ रावणो नाम दुर्वृतो राक्षसो राक्षसे-
श्वरः । तस्याहमनुजो भ्राता विभीषण इति श्रुतः १२ तेन सीता जन-
स्थानाद्धृता हत्वा जटायुषम् । रुद्धा च विवशा दीना राक्षसीभिः सुर-
क्षिता १३ तमहं हेतुभिर्वाक्यैर्विविधैश्च न्यदर्शयम् । साधु निर्यात्यतां
सिता रामायेति पुनः पुनः १४ स च न प्रतिजग्नाह रावणः कालचोदितः ।

विभीषणाची आकृति होती; वज्रायुधाप्रमाणे त्याची प्रभा होती आणि दिव्य अलंकारांनीं
भूषित झालेल्या त्या वीराने उत्कृष्ट आयुधें धारण केलीं होती ४. असो. स्वतः ज्यांत
चांचवा आहे अशा त्या विभीषणाला अवलोकन करून वानराधिपति अजिंक्य व
बुद्धिमान् सुग्रीव वानरांसह वर्तमान विचार करूं लागला ५; आणि क्षणभर विचार
केल्यावर हनुमान् वगैरे त्या वानरांशीं असें उत्कृष्ट भाषण करूं लागला ६. “ चार
राक्षससंसह वर्तमान हा राक्षस सर्व आयुधें धारण करून निःसंशय आमचा वध कर-
ण्याकरितां येथें येत आहे हें तुम्ही पहा ” ७. सुग्रीवाचें हें भाषण श्रवण केल्यावर
ते सर्वही वानरश्रेष्ठ शालवृक्ष व पर्वत हातांत घेऊन त्याला झणाले ८ “ हे राजा,
ह्या दुरात्म्यांच्या वधाची आझाला आपण सत्वर आज्ञा करा; झणजे हे अल्पमति
राक्षस लगेच वध पावून भूतलावर पडतील ” ९. ह्याप्रमाणे ते वानर एकमेकांशीं
भाषण करूं लागले असतां विभीषण समुद्राच्या उत्तर तीरावर येऊन आकाशामध्येच
उभा राहिला १०; आणि आकाशामध्ये राहूनच तो महाविचारी महात्मा विभीषण
सुग्रीवाकडे व त्या वानरांकडे पाहून उच्च स्वरांनीं झणाला ११ “ रावण झणून एक
राक्षसाधिपति दुराचारी राक्षस आहे. त्याचा मी विभीषण झणून प्रसिद्ध असलेला कनिष्ठ
भ्राता होय १२. त्या रावणाने जटायूचा वध करून ~~अनन्य~~ सीता हरण करून नेली
आहे आणि परार्थीन व दीन झालेल्या त्या सीतेला राक्षसी बंदीवस्ताला ठेऊन त्यानें अड-
कवून ठेविलें आहे १३. “रामाकडे तूं आपला बऱ्या विचाराने सीतेला पाठवून दे” असें

उच्यमानं हिनं वाक्यं विपरीत इवौषधम् १५ सोहं परुषितस्तेन दासवच्चा-
वमानितः । त्यक्त्वा पुत्रांश्च दागंश्च राघवं शरणं गतः १६ निवेदयत मां
क्षिप्रं राघवाय महात्मने । सर्वलोकशरण्याय विभीषणमुपस्थितम् १७
एतत्तु वचनं श्रुत्वा सुग्रीवो लघुविक्रमः । लक्ष्मणस्याग्रतो रामं संरन्ध-
मिदमब्रवीत् १८ प्रविष्टः शत्रुसैन्यं हि प्राप्तः शत्रुरतर्कितः । निहत्याद-
न्तरं लब्ध्वा उलूको वायसानिव १९ मन्त्रे व्यूहे नये चारे युक्तां भवि-
तुमर्हसि । वानराणां च भद्रं ते परेषां च परन्तपः २० अन्तर्धानगता
ह्येने राक्षसाः कामरूपिणः । शूराश्च निकृतिज्ञाश्च तेषां जातु न विश्व-
सेत् २१ प्रणिधी राक्षसेन्द्रस्य रावणस्य भवेदयम् । अनुप्रविश्य सोम्यासु
भेदं कुर्यान्न संशयः २२ अथ वा स्वयमेवैषच्छिद्रमासाद्य बुद्धिमान् ।
अनुप्रविश्य विश्वस्ते कदाचित्प्रहेदपि २३ मित्राटविवलं चैव मौलभू-

मी नानाप्रकारच्या 'युक्ती'सहवर्तमान अनेक भाषणांनीं वारंवार त्याच्या निदर्शनाला
आणिलं १४; परंतु, मुमूर्षु पुरुष ज्याप्रमाणे औषधाचा स्वीकार करीत नाही त्याप्रमाणे
मी करीत असलेल्या त्या हितकारक भाषणाचा कालाच्या तावडीत सांपडलेल्या त्या
रावणाने स्वीकार केला नाही १५. इतकेच नव्हे परंतु, त्याने माझ्याशीं कठोर भाषणे
केलीं असून दासाप्रमाणे माझा अवमानही केला आहे आणि ह्मणूनच पुत्र व भार्या ह्यांचा
त्याग करून मी रामाकडे शरण आलों आहे १६. ह्यास्तव, सर्व लोकांचा आश्रय असा
जो महात्मा राम त्याला मी येथे प्राप्त झाल्याचे सत्वर निवेदन करा " १७.
हे भाषण श्रवण केल्यावर शीघ्रगामी सुग्रीव लक्ष्मणासमोर क्षुब्ध झालेल्या रामाला
ह्मणाला १८ " उलूक पक्षी ज्याप्रमाणे छिद्र पाहून काकपक्षांचा वध करितो त्याप्रमाणे
एकाएकी शत्रुसैन्यामध्ये प्रविष्ट झालेला हा राक्षस छिद्र पाहून आमचा वध करील १९.
ह्यास्तव, तुझे देव बरे करो; वानरांवर अनुग्रह आणि शत्रूंचा निग्रह करण्याकरितां
कार्याकार्य विचार, सेनासंनिवेश, सेना नेणे आणि हेर पाठविणे ह्यांविषयीं आपण तत्पर
असा २०. कारण, यथेष्ट रूप धारण करून गुप्तपणे संचार करणारे हे राक्षस शूर
असून मायावी आहेत. ह्यांचा कधीही विश्वास धरितां उपयोगी नाही २१. राक्षसराज
रावणाचा हा कोणी तरी हेर असावा. आह्मांमध्ये शिरून हा आमच्या आमच्यांत
भेद उत्पन्न करील ह्यांत संशय नाही २२. किंवा हा बुद्धिमान् राक्षस छिद्राची वाट
पहात पहात आमच्यामध्येच घुसून राहाल आणि आमचा ह्याच्यावर विश्वास बसला
ह्मणजे छिद्र पाहून हा आमच्यावर प्रहारही करील २३. मित्रांने पाठविलेले, अरण्यांत
रहणाऱ्याने पाठवि , आसवंधूनीं पाठविलेले आणि पैसे देऊन जूजवी ठविलेले असे

त्यबलं तथा । सर्वमेतद्वलं ग्राह्यं वर्जयित्वा द्विषद्वलम् २४ प्रकृत्या राक्षसो ह्येष आतामित्रस्य वै प्रभो । आगतश्च रिपुः साक्षात्कथमस्मिंश्च विश्वसेत् २५ रावणस्यानुजो आता विभीषण इति श्रुतः । चतुर्भिः सह रक्षोभिर्भवन्तं शरणं गतः २६ रावणेन प्रणीतं हि तमवेहि विभीषणम् । तस्याहं निग्रहं मन्ये क्षमं क्षमवतां वर २७ राक्षसो जिह्वया बुद्ध्या संदिष्टोयमिहागतः । प्रहर्तुं मायया छत्रां विश्वस्ते त्वयि चानघ २८ वध्यतामेष तीव्रेण दण्डेन सचिवैः सह । रावणस्य नृशंसस्य आता ह्येष विभीषणः २९ एवमुक्त्वा तु तं रामं संरब्धो वाहिनीपतिः । वाक्यज्ञो वाक्यकुशलं ततो मौनमुपागमत् ३० सुग्रीवस्य तु तद्वाक्यं श्रुत्वा रामो महाबलः । समीपस्थानुवाचेदं हनुमत्प्रमुखाङ्कपीन् ३१ यदुक्तं कपिराजेन रावणावरजं प्रति । वाक्यं हेतुमदत्यर्थं भवद्भिरपि च श्रुतम् ३२ सुहृदाभ्यर्कच्छेषु युक्तं बुद्धिमता सदा । समर्थेनोपमदेष्टुं शाश्वतीं भूतिमिच्छता ३३ इत्येवं परिपृष्टास्ते स्वं स्वं मतमतन्दिताः । सोपचारं तदा

हे सर्व प्रकारचे सैन्य स्वीकारावे; परंतु, शत्रूने पाठविलेले सैन्य स्वीकारणें योग्य नाही २४. हे प्रभो, हा जातीने राक्षस असून आपल्या शत्रूचा आता आहे. ह्मणजे प्रत्यक्ष शत्रूच हा प्राप्त झालेला आहे. तेव्हां ह्याच्यावर कसा बरो विश्वास ठेवावा? २५. विभीषण ह्मणून प्रसिद्ध असलेला रावणाचा कनिष्ठ आता चार राक्षसांसह वर्तमान आपणांला शरण आला आहे २६. परंतु, हा विभीषण राक्षसने पाठविला आहे असे आपण समजा; आणि ह्मणूनच, हे क्षमाशीलामध्ये श्रेष्ठ रामा, त्याचा निग्रह करावा असे मला वाटतें २७. रावणानें पाठविलेला हा राक्षस कटिल बुद्धीनें येथें आला आहे; आणि, हे निष्पाप, आपला त्याच्यावर विश्वास बसला ह्मणजे हा मायावी प्रहार करण्यास तयार आहे २८. ह्यास्तव, सचिवांसह वर्तमान तीक्ष्ण दंडानें ह्याचा वध केला पाहिजे. कारण, दुष्ट रावणाचा आता हा विभीषण होय ” २९. संभाषण करण्यामध्ये कुशल असलेला व क्षुब्ध झालेला सेनापति सुग्रीव वक्तृत्वामध्ये दिपुण असलेल्या त्या रामाला ह्याप्रमाणें सांगून स्वस्थ बसला ३०. तेव्हां सुग्रीवाचें तें भाषण श्रवण केल्यावर महाबलाढ्य राम हनुमान् आदिकरून समीप असलेल्या वानरांना ह्मणाला ३१ “ कपिराज सुग्रीवानें रावणाच्या कनिष्ठ आत्यासंबंधानें युक्तीला अतिशय अनुसरून जें भाषण केलें तें तुझींही ऐकिलें आहे ३२. मित्रांचा अक्षय्य अभ्युदय व्हावा अशी इच्छा करणाऱ्या बुद्धिमान् व विचारसमर्थ पुरुषानें कार्याकार्याविषयी संदेह प्राप्त झाला असतां सुहृदांना उपदेश करणें सर्वदां योग्यच

राममूचुः प्रियचिकीर्षवः ३४ अज्ञातं नास्ति ते किञ्चिन्निषु लोकेषु राखवाः
 आत्मानं पूजयन्नाम पृच्छस्यस्मान्मुह्यतया ३५ त्वं हि सत्यव्रतः शूरो
 धार्मिको दृढविक्रमः । परीक्षकारी स्मृतिमान्सृष्टात्मा सुहृत्सु च ३६
 तस्मादेकैकशस्तावद्भवन्तु सचिवास्तव । हेतुतो मतिसंपन्नाः सवर्थाश्च
 पुनस्तथा ३७ इत्युक्ते राखवाथाथ मतिमानङ्गदोषतः । विभीषणपरीक्षा-
 र्थमुवाच वचनं हरिः ३८ भग्नोः सकाशात्संप्राप्तः सर्वथातर्क्य एव हि ।
 विश्वासनीयः सहसा न कर्तव्यो विभीषणः ३९ छादयित्वात्मभावं हि
 चरन्ति शठबुद्धयः । प्रहरन्ति च रन्ध्रेषु सोनर्थः सुमहान्भवेत् ४० अर्था-
 नर्थो विनिश्चित्य व्यवसायं भजेत ह । गुणतः संग्रहं कुर्याद्दोषतस्तु विस-
 र्जयेत् ४१ यदि दोषो महास्तस्मिंस्स्यज्यतामविशङ्कितम् । गुणान्वापि बहू-
 ञ्ज्ञात्वा सङ्ग्रहः क्रियतां नृप ४२ शरभस्त्वथ निश्चित्य सार्थं वचनमब्र-
 वीत् । क्षिप्रमस्मि नरव्याघ्र चारः प्रतिविधीयताम् ४३ प्रणिधाय हि

आहे ” ३३. ह्याप्रमाणे आपआपलें मत कथन करण्याविषयीं रामानें त्यांना विचारिलें
 असतां स्वकार्याविषयीं दक्ष राहून रामाचें प्रिय करण्याची इच्छा धरणारे ते वानर
 आदरपूर्वक त्याला ह्मणाले ३४ “ हे राखवा, त्रैलोक्यामध्ये तुला अविदित असें कांहीं
 एक नाही. परंतु, हे रामा, आह्वांला मान देण्याकरितां ह्मणून केवल मित्रभावानें तूं
 प्रश्न करीत आहेस ३५. तू सत्यनिष्ठ, शूर, धार्मिक, महापराक्रमी, विचारानें वागणारा,
 स्मरणशील व मित्रांवर विश्वास ठेवणारा आहेस ३६. तस्मात्, विचारी आणि समर्थ
 अशा तुझ्या मंत्र्यांनीं युक्तीला अनुसरून आपआपलें मत तुला कथन करावें ” ३७.
 ह्याप्रमाणें ते वानर बोलले असतां विचारी अंगद वानर विभीषणाच्या परीक्षेकरितां
 रामाला ह्मणाला ३८. “ शत्रूकडून आलेल्या ह्या विभीषणाविषयीं कांहाच
 तर्क करितां येत नाही. ह्यास्तव, एकाएकीं ह्याच्यावर विश्वास ठेवणें योग्य
 नव्हे ३९. आपलें स्वरूप गुप्त करून ते कपटबुद्धि राक्षस संचार करीत
 असतात आणि रंघ पाहून प्रहार करीत असतात. तस्मात्, ह्यांच्यापासून फारच
 मोठा अनर्थ प्राप्त होईल ४०. हिताहिताचा विचार करून उद्योगाला आरंभ करावा
 आणि गुणांचें आधिक्य असल्यास पुरुषाचा संग्रह करावा व दोषांचें आधिक्य अस-
 ल्यास त्याग करावा ४१. हे राजा, त्या विभीषणाचे ठिकाणीं जर दोषच फार असले
 तर निःशंकपणें आपण त्याचा त्याग करावा; परंतु, ह्याचे ठिकाणीं गुण पुष्कळ
 आहेत असें जर आपणांला समजून आलें तर आपण ह्याचा स्वीकार करावा ! ” ४२.
 ह्यानंतर शरभ मनामध्ये निश्चय करून अर्धपुष्क माषण करूं लागला कीं, “ हे पुरुष-

चारण्य यथावत्सूक्ष्मबुद्धिना । परीक्ष्य च ततः कार्यो यथान्यायं परि-
ग्रहः ४४ जाम्बवांस्त्वथ संप्रेक्ष्य शास्त्रबुद्ध्या विचक्षणः । वाक्यं विज्ञा-
पयामास गुणवद्भाषवर्जितम् ४५ बद्धवैराच्च पापाच्च राक्षसेन्द्रा-
द्विभीषणः । अदेशकाले संप्राप्तः सर्वथा शङ्क्यतामयम् ४६ ततो मन्दस्तु
संप्रेक्ष्य वयापनयकोविदः । वाक्यं वचनसंपन्नो बभाषे हेतुमनरम् ४७
अनुजो नाम तस्यैव रावणस्य विभीषणः । पृच्छन्त्यतां मधुरेणायं शनै-
र्नरपतीश्वर ४८ भावमस्य तु विज्ञाय तत्त्वतस्त्वं करिष्यसि । यदि दुष्टो
न दुष्टो वा बुद्धिपूर्वं नरर्षभ ४९ अथ संस्कारसंपन्नो हनूमान्सचिवो-
त्तमः । उवाच वचनं श्लक्ष्णवर्थवन्मधुरं लघु ५० न भवन्तं मतिश्रद्धं
समर्थं बदतां वरम् । अतिशाययितुं शक्तो बृहस्पतिरपि ब्रुवन् ५१ न
वादात्रापि संघर्षात्राधिक्यान्न च कामतः । वक्ष्यामि वचनं राजन्यथार्थं
राम गौरवात् ५२ अर्थानर्थानिमित्तं हि यदुक्तं सचिवैस्तव । तत्र दोषं

श्रेष्ठा, हेर सत्वर पाठवावा ४३. हेर पाठवून आणि सूक्ष्मबुद्धि हेराकडून सर्व समजून घेऊन मग यथ योग्य रीतीने त्याचा स्वीकार करावा ” ४४ नंतर शास्त्रदृष्टीने विचार करून नीनिनिपुण जांबवान् दोषरहित आणि गुणसंपन्न असें भाषण करू लागला ४५. (तो ह्मणाला) “ आपल्याशीं वैर बांधून राहिलेल्या दुष्ट-राक्षसराजाकडून ज्याअर्थी हा विभीषण अयोग्य वेळीं व अयोग्य ठिकाणीं प्राप्त झाला आहे त्याअर्थी ह्याच्या-संबंधानें सर्वस्वी शंकाच घेतली पाहिजे ” ४६. तदनंतर न्याय आणि अन्याय जाणूनगारा व वक्तृत्वामध्ये कुशल असलेला मंद विचार करून युक्तीला अधिक धरून असलल भाषण करू लागला ४७. (तो ह्मणाला) “ हे राजाधिराज, हा त्या रावणाचा कनिष्ठ भ्राता विभीषण होय. ह्यास्तव, ह्याला सौम्य रीतीने व ज्ञेताज्ञेतांनैव प्रथम विचारावें ४८. ह्याचा आशय खरा खरा समजल्यानंतर हा दुष्ट आहे किंवा नाही हें पाहून, हे पुरुषश्रेष्ठ, आपणांला काय करावयाचें असेल तें करावें ” ४९. तदनंतर शास्त्रज्ञानाचा ज्याला संस्कार झालेला आहे असा मंत्रिश्रेष्ठ हनून् अर्थानें परिपूर्ण, मधुर, मित व स्पष्ट असें भाषण करू लागला ५०. (तो ह्मणाला) “ बुद्धिमानांमध्ये श्रेष्ठ आणि वक्त्यांमध्ये उत्कृष्ट व समर्थ अशा आपणां-पेक्षां अधिक चांगलें भाषण करण्यास बृहस्पतिही समर्थ नाही ५१. ह्यास्तव, कलह, बुद्धि, स्पर्धा अथवा अभिमान हीं मांस ठिकाणीं यत्किंचितही असून कार्याच्या महत्त्वामुळे, हे रामराजा, जें कांहीं मला बोलवेंसें वाटत आहे तें मी बोलत आहे ५२. गुणदोषनिश्चयासंबंधानें ज सचिवांनीं आपणांला सांगितलें त्यांत मला दोष दिसत

प्रपश्यामि क्रिया नष्टपपद्यते ५३ ऋते नियोगात्सामर्थ्यवशोद्धं न शक्यते ।
 सहमा विनियोगोपि दोषघान्प्रतिभाति मे ५४ चारप्रणिहितं युक्तं
 यदुक्तं सचिवैस्तव । अर्थस्यासंभवान्नत्र कारणं नापपद्यते ५५ अदेश-
 कालं संप्राप्त इत्ययं यद्विभीषणः । विवक्षा तत्र मेस्तीयं तां निषोष
 यथामति ५६ एष देशश्च कालश्च भवतीह यथा तथा । पुरुषात्पुरुषं
 प्राप्य तथा दाषगुणावपि ५७ दौरात्म्यं रावणे दृष्ट्वा विक्रमं च तथा
 त्वयि । युक्तमागमनं स्यत्र सदृशं तस्य बुद्धितः ५८ आज्ञातरूपैः पुरुषैः
 स राजनृच्छयतामिति । यदुक्तमत्र मे प्रेक्षा काचिदस्ति समीक्षिता ५९
 पृच्छ्यमानो विशङ्कन् महसा बुद्धिमान्वचः । तत्र मित्रं प्रदुष्येन मिथ्या
 पृष्टं सुखागतम् ६० अगक्यं सहसा राजन्भावो बाद्धं परस्य वै । अन्तरण

आहे. कारण, अमुक एक गोष्ट करावी असा त्यांच्या सांगण्यापासून कांहीएक निश्चय
 ठरवितां येत नाहीं ५३. समागम ज्ञान्यावांचून त्याचा स्वीकार करावा किंवा त्याग
 करावा हें समजणें शक्य नाहीं; परंतु, एकाएकी त्याची गांठ घेणेंही मला दाषयुक्तच
 दिसत आहे ५४. हेर पाठविणें योग्य आहे असें जें मंड्यांनीं आपणांला सांगितलें
 त्याचें प्रयोजन मला दिसत नाहीं. कारण, हेर पाठवून जी गोष्ट साध्य होणार
 तिचाच येथें असंभव आहे ५५. भलत्याच वेळीं व भलत्याच ठिकाणीं हा विभीषण
 प्राप्त झाला आहे असें जें जांववानांनें झटलें आहे त्यासंबंधानेंही हें मला कांहीं यथा-
 ऋति सांगावयाचें आहे तें आपण श्रवण करा ५६. ज्याप्रमाणें आपण येथें योग्य
 ठिकाणीं व योग्य समयीं प्राप्त झालां आहां त्याप्रमाणें तोही योग्य ठिकाणीं,
 व योग्य समयीं प्राप्त झाला आहे. रावणापेक्षां आपण उत्तम आहांत असा निश्चय
 करून आणि उभयतांचे ठिकाणीं असलेले गुणदोष पाहून हा आला
 आहे ५७. रावणाचे ठिकाणीं दुष्टपणा आणि आपले ठिकाणीं अमलेला परा-
 क्रम दृष्टीं पडल्यानंतर त्याचें जें यथें आगमन झाले आहे तें त्याच्या बुद्धीला
 अनुरूपच आहे ५८. ह्यास्तव, हे राजा, हेरलोकांकडून आपण त्याला विचा-
 राव. आतां मैदानें जें सांगतलें आहे त्याविषयीं माझा कांहीं विचार आहे ५९.
 बुद्धिमान् पुरुषाला आपण (कांठून आलां, कां आलां, वगैरे,) अश्व विचारूं लामलों
 असता त्याला एकदम शंका उत्पन्न होते आणि कदाचित् ज्याची आपण चौकशी
 करावयाची तो जर मित्रच असतलं तर दुसऱ्याकडून विनाकारण आपली चौकशी
 कशाकरितां कराविली अशी त्याच्या मनामध्ये शंका येऊन त्याची विचारणा-
 न्याविषयीं पूर्वी असलेली मित्रबुद्धि कमी होते ६०. शिवाय, तो जर

स्वरैर्भिन्नैर्नैपुण्यं पश्यतां भृशम् ६१ न त्वस्य ब्रुवतो जातु लक्ष्यते
दुष्टभावता । प्रसन्नं वदनं चापि तस्मान्मे नास्ति संशयः ६२ अशक्नु-
मतिः स्वस्थो न शठः परिसर्पति । न चास्य दुष्टवागस्ति तस्मान्मे
नास्ति संशयः ६३ आकाशच्छाद्यमानोऽपि न शक्यो विनिगूहितुम् ।
बलाद्धि विवृणोत्येव भावमन्तर्गतं नृणाम् ६४ देशकालोपपन्नं च
कार्यं कार्यविदां वर । मफलं कुरुते क्षिप्रं प्रयोगणाभिसंहितम् ६५
उद्योगं तव मंप्रेक्ष्य मिथ्यावृत्तं च रावणम् । वालिनं च हतं श्रुत्वा सुग्रीवं
चाभिषेचितम् ६६ राज्यं प्रार्थयमानस्तु बुद्धिपूर्वमिहागतः । एतावत्तु
पुगम्कृत्य विद्यते तस्य संग्रहः ६७ यथाशक्ति मयोक्तं तु राक्षसम्यार्जवं
प्रति । प्रमाणं त्वं हि शेषस्य श्रुत्वा बुद्धिमतां वर ६८ [५७०] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये यूद्धकाण्डे सप्तदशः सर्गः ॥१७॥

शत्रु असेल तर, हे राजा, त्याचा आशय एकाएकीं समजणें शक्य नाही. ह्यास्तव,
दुसऱ्याशीं त्याचा व्यवहार चालला असतांना भिन्नभिन्न प्रकारच्या त्याच्या भाषणां-
वरून आपण त्याचा आशय नीट समजून घ्यावा ६१. हा बालक असतांना ह्याचे
ठिकाणीं दुष्टपणा असल्याचें मुळींच आढळण्यांत येत नाही; इतकेंच नव्हे परंतु, ह्याची
मुद्राही प्रसन्न आहे. तस्मात्, ह्याविषयीं मला तर संशयच नाही ६२. कोणीही
शठ पुरुष, अशा दृढनिश्चयानें व स्वस्थ अंतःकरणानें येथे यणार नाही. शिवाय, ह्याच्या
वाणीतही दुष्टपणा दिसत नसल्यामुळे मला ह्याची शंका येत नाही ६३. अहो, पुरूष
आपलें स्वरूप किती जरी गुप्त ठवू लागला तरी त्याचें खरें खरें स्वरूप जें काय
असतें तें सर्वस्वीं गुप्त राहणें अशक्य आहे. कारण, पुरुषांच्या अंतःकरणामध्ये अस-
लेला आशय जो कदाही असेल तो अंतर्गामी द्रवता बाहेर पाडीतच असते ६४. हे
कार्यवेच्यांमध्ये श्रेष्ठ, योग्य ठिकाणीं आणि योग्य वेळीं प्राप्त झालेले कार्य
चांगल्या रीतीनें केले असतां ते करणाऱ्याचा मनोर्थ सफल करितें ६५.
आपला उद्योग पाहून, रावण दुर्वृत्त आहे असे अवलोकन करून आणि
आह्या हातून वालीचा वध होऊन सुग्रीवाला अभिषेक झाल्याचें श्रवण करून ६६.
राज्याच्या आशेनें हा समजून उमजून येथें आलला आहे; आणि असें आहे ह्मणूनच
त्याचा संग्रह करणें मला योग्य दिसत आहे ६७. हे बुद्धिमानांमध्ये श्रेष्ठ,
राक्षसाच्या सरळ वर्तनासंबंधानें मला काय सांगावयाचें होतें तें मीं
यथामति आपणांला सांगितलें आहे. आतां हें ऐकून घेऊन पुढें काय करावयाचें तें
ठरविणें आपणांवरच अवलंबून आहे ६८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत

अथ रामः प्रसन्नात्मा श्रुत्वा वायुसुतस्य ह । प्रत्यभाषत दुर्धर्षः
 श्रुतवानात्मनि स्थितम् । ममापि च विवक्षास्ति काचित्प्रति विभीषणम् ।
 श्रोतुमिच्छामि तत्सर्वं भवद्भिः श्रेयसि स्थितैः २ मित्रभावेन संप्राप्तं न
 त्यजेयं कथंचन । दोषो यद्यपि तस्य स्यात्सतामेतद्गदितम् ३ सुग्रीव-
 स्त्वथ तद्वाक्यमाभाष्य च विमृश्य च । ततः शुभतरं वाक्यमुवाच हरि-
 पुङ्गवः ४ स दुष्टो वाप्यदुष्टो वा किमेष रजनीचरः । ईदृशं व्यसनं प्राप्तं
 भ्रातरं यः परित्यजेत् ५ को नाम स भवेत्तस्य यमेष न परित्यजेत् ।
 वानराधिपतेर्वक्ष्यं श्रुत्वा सर्वानुदीक्ष्य तु ६ ईषदुःस्मयमानस्तु लक्ष्मणं
 पुण्यलक्षणम् । इति होवाच काकुत्स्थो वाक्यं सत्यपराक्रमः ७ अन-
 धीत्य च शास्त्राणि वृद्धाननुपसेव्य च । न शक्यमीदृशं वक्तुं यदुवाच
 हरीश्वरः ८ अस्ति सूक्ष्मतरं किञ्चिद्यथात्र प्रतिभाति मा । प्रत्यक्षं
 लौकिकं चापि वर्तते सर्वराजसु ९ अमित्रास्तत्कुलीनाश्च प्रानिदेश्याश्च

श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं सतरावा सर्ग समाप्त झाला ॥१७॥

नंतर प्रसन्न मनानें युक्त असलेला, अजिंक्य व ज्ञानवान् राम, वायुपुत्र हनुमानाचें
 तें भाषण श्रवण केल्यावर, आपल्या मनांत काय होतें तें सांगू लागला १. (तो
 झणाला) “ विभीषणासंबंधानें मलाही कांहीं बोलावयाचें आहे; आणि माझें
 कल्याण चिंतिणाऱ्या तुम्हीं तें श्रवण करावें असा माझा मानस आहे २. त्याचे
 ठिकाणीं कांहीं दोष जरी असला तरी तो जर मित्रभावानें प्राप्त झाला
 असल तर मी त्याचा त्याग कधीही करणार नाही. कारण, मित्रभावानें प्राप्त झाले-
 त्याचा त्याग करणें हें सज्जनांनीं निंद्य मानिलें आहे ” ३. हें रामाचें भाषण ऐकून
 घेऊन व त्याचा विचार करून वानरश्रेष्ठ सुग्रीव पूर्वीपक्षां चांगल्या शब्दांनीं झणाला ४
 “ तो हा राक्षस दुष्ट असो अथवा नसो त्याचा स्वीकार का करितां येणार आहे ?
 अहो, अशाप्रकारच्या संकटांत सांपडलेल्या भ्रात्याचा जो त्याग करित आहे ५ तो
 कोणाचा बरें त्याग करणार नाही ? ” वानराधिपति सुग्रीवाचें हें भाषण श्रवण करून व
 सर्वांच्या मुखकडे पाहून ६ किंचित् हास्य करित करित तो ककुत्स्थकुलोत्पन्न सत्यपराक्रमी
 राम लक्ष्मणाला झणाला ७ “ वानराधिपतीनें जें भाषण केलें तें भाषण शास्त्राध्ययनाशिवाय
 आणि वृद्धांची शुश्रूषा केल्याशिवाय करितां येणें शक्य नाही ८. माझ्या समजूतीप्रमाणें
 ह्या विभीषणाचे ठिकाणीं कांहीं तरी बरीच सूक्ष्म गोष्ट आहे. कारण, प्रत्यक्षसिद्ध एक
 आणि लोकोपसिद्ध एक असा प्रकार कोणत्याही राजाचे ठिकाणीं असतोच ९. राजांना
 दोन प्रकारचे शत्रु असतात, एक आपल्या कुलांतील आणि दुसरे समीप असलेल्या

कीर्तिताः । व्यसनेषु प्रहर्तारस्तस्मादयमिहागतः १० अपापास्तत्कुलीनाश्च
मानयन्ति स्वकान्हितान् । एष प्रायो नरेन्द्राणां शङ्कनीयस्तु
शोभनः ११ यस्तु दोषस्त्वया प्रोक्तो ह्यादानेरिविलस्य च । तत्र ते कीर्त-
यिष्यामि यथाशास्त्रमिदं शृणु १२ न वयं तत्कुलीनाश्च राज्यकाङ्क्षी च
राक्षसः । पण्डिता हि भविष्यन्ति तस्माद्वाह्यो विभीषणः १३ अव्यग्राश्च
प्रहृष्टाश्च ते भविष्यन्ति संगताः । प्रणादश्च महानेषोन्योन्यस्य भयमाग-
तम् ॥ इति भेदं गमिष्यन्ति तस्मात्प्राप्तो विभीषणः १४ न सर्वे भ्रातर-
स्तुत मवन्ति भरतोपमाः । मद्बिधा वा पितुः पुत्राः सुहृदो वा भव-
द्विधाः १५ एवमुक्तस्तु रामेण सुग्रीवः सहलक्ष्मणः । उत्थायेदं महाप्राज्ञः
प्रणतो वाक्यमब्रवीत् १६ रावणेन प्रणिहितं तमवेहि निशाचरम् ।

देशांतील, हे दोघेही संकट पाहून प्रहार करणारे असल्यामुळे हा (त्यांच्यापासून रक्षण
होण्याकरितां) येथें आला आहे १०. निष्पाप आणि आपल्या कुलांतील जे असतील
ते आपलें हित करणाऱ्या ज्ञातिबांधवांना मान देत असतात असें प्रायः लोकांमध्ये
दृष्टोपत्तीस येतें. परंतु, हित इच्छिणारा जरी असला तरी आपल्या कुलांतील लोकांवि-
षयीं राजांना शंका येतच असते ११. आतां शत्रूकडील बल स्वीकार करण्यामध्ये
जो दोष तूं कथन केलास त्यासंबंधानें मी तुला यथायोग्य उत्तर कथन करित आहे
तें तूं श्रवण कर १२. आह्मी त्याच्या कुलांतील नव्हे (आणि त्याच्या
समीप असलेल्या देशांतीलही नव्हे. ह्यास्तव, राज्यापहार करण्याची आमची इच्छाच
नसल्यामुळे तोही छिद्र पाहून आह्मांवर शस्त्र चालविणार नाही) आणि शिवाय
त्या राक्षसाला राज्यप्राप्तीची इच्छा आहे; व स्वार्थ साधण्याविषयीं निपुण असलेले
पुरुष सर्वत्र असावयाचेच. तस्मात्, विभीषणाचा स्वीकार केला पाहिजे १३
ज्ञातिजन प्रेमांमुळे एकत्र जुळले असतां आनंदित होऊन एकमेकांच्या हिताविषयीं
दक्ष असतात; परंतु, ज्यांच्यामध्ये प्रेम नसतें ते परस्परांपासून भिन्न होतात
आणि नंतर त्यांत युद्धाची मोठी गडबड सुरू होते आणि असें झालें असतां आप-
आपसांबच ते परस्परांना भय होऊन बसतात. तस्मात्, असा प्रकार झाल्यामुळे हा
विभीषण येथें आला आहे (आणि हाणूनच त्याचा स्वीकार करणें योग्य आहे) १४
बाबारे, सर्वच भ्राते भरतासारखे नाहीत. पित्याचे सर्वच पुत्र माझ्यासारखे नाहीत
किंवा तुमच्यासारखे मित्रही सर्वांना मिळत नाहीत ” १५. ह्याप्रमाणें रामानें सांगितले
असतां महाबुद्धिमान् सुग्रीव लक्ष्मणासहवर्तमान नम्र होऊन हाणाला १६ “ हे क्षमा
शीलांमध्ये भेड, तो राक्षस रावणानें पाठविला आहे असें आपण समजा. त्याचा निग्रह

तस्याहं निग्रहं मन्ये क्षमं क्षमवतां वर १७ राक्षसो जिह्मया बुद्ध्या
 संदिष्टोयमिहागतः । प्रहर्तुं त्वयि विश्वस्ते विश्वस्ते मयि वानघ १८
 लक्ष्मणे वा महाबाहो स वध्यः सचिवैः सह । रावणस्य नृशंसस्य भ्राता
 ह्येष बिभीषणः १९ एवमुक्त्वा रघुश्रेष्ठं सुग्रीवो वाहिनीपतिः । वाक्यहो
 वाक्यकुशलं ततो मौनमुपागमत् २० स सुग्रीवस्य तद्वाक्यं रामः श्रुत्वा
 विमृश्य च । ततः शुभतरं वाक्यमुवाच हरिपुङ्गवम् २१ स दुष्टो वाप्य-
 दुष्टो वा किमेष रजनीचरः । सूक्ष्ममप्यहितं कर्तुं मम शक्तः कथंचन २२
 पिशाचान्दानवान्यक्षान्पृथिव्यां चैव राक्षसान् । अङ्गुल्यग्रेण तान्हन्या-
 मिच्छन्हरिगणेश्वर २३ श्रूयते हि कपोतेन शत्रुः शरणागतः । अर्चि-
 तश्च यथान्यायं स्वैश्च मांसैर्निमन्त्रितः २४ स हि तं प्रतिजग्राह भार्या-
 हतरिमागतम् । कपोतो वानरश्रेष्ठ किं पुनर्मद्विधो जनः २५ ऋषेः कण्वस्य
 पुत्रेण कण्डुना परमर्षिणा । शृणु गाथा पुरा गीता धर्मिष्ठा सत्यवा-
 दिना २६ बद्धाञ्जलिपुटं दीनं याचन्तं शरणागतम् । न हन्यादानृशंस्या-

करणे योग्य आहे असे मला वाटते १७. हे निष्पापा, रावणाने पाठविलेला हा राक्षस
 विश्वासाने राहिलेल्या माझ्यावर अथवा तुझ्यावर कण्टकवृद्धीने प्रहार करण्याकरितां
 येथें आला आहे १८. हे महापराक्रमी रामा, अथवा लक्ष्मणाचे ठिकाणी प्रहार
 करण्याकरितां हा आला असल. ह्यास्तव, सचिवांसहवर्तमान ह्याचा वध केला पाहिजे.
 कारण, हा बिभीषण दुष्ट रावणाचा भ्राता आहे ” १९. ह्याप्रमाणें संभाषण
 करण्यामध्ये निपुण असलेला सेनाधिपति सुग्रीव रघुवंशजश्रेष्ठ व वक्तृत्वामध्ये
 कुशल असलेल्या रामाला सांगून स्वस्थ बसला २०. तव्हां सुग्रीवाचें तें भाषण
 श्रवण करून आणि त्याचा विचार करून त्याच्याहीभक्षां उत्कृष्ट भाषण तो राम त्या
 वानरश्रेष्ठ सुग्रीवाशीं करूं लागला २१. (तो झगला) “ हा राक्षस दुष्ट असो
 अथवा नसो मला अगदीं सूक्ष्म तरी अपाय करण्यास हा समर्थ आहे काय ? २२.
 ई वानरसेनाधिपते, पृथ्वीतील पिशाच, दानव आणि राक्षस ह्या सर्वांना मनांत आणि-
 त्यास एका बोटाच्या अग्रानें मी मारून टाकीन २३. असो. आपल्या निवासस्थाना-
 समीप आलेल्या शत्रूंचेही कपोतानें योग्यरीतीने पूजन करून स्वतःचें मांस भक्षण कर-
 त्याविषयी त्यानें त्याची प्रार्थना केल्याचें श्रुत आहे २४. सारांश, हे वानरश्रेष्ठा, भार्या
 हरण करणारा तो व्याध आला असतांही कपोतानें जर त्याच आवरातस्थि केलें तर
 माझ्यासारख्या पुरुषानें ह्याचा आवर कसा बरें न करावा ? २५. कण्वमुनीचे पुत्र
 महर्षि सत्यवादी कडु द्वांनीं पूर्वी भ्रमसबधी पठण केलेली गाथा तू श्रवण कर २६.

अयमपि शत्रुं परन्तप २७ आर्तो वा यदि वा हतः परेषां शरणं गतः
 अरिः प्राणान्परित्यज्य रक्षितव्यः कृतात्मना २८ स चेद्भयाद्वा मोहाद्वा
 कामाद्वापि न रक्षति । स्वया शक्त्या यथान्यायं तत्पापं लोकगर्हितम् २९
 विनष्टः पश्यतस्तस्य रक्षिणः शरणं गतः । आदाय सुकृतं तस्य सर्वं
 गच्छेदरक्षितः ३० एवं दोषो महानत्र प्रपन्नानामरक्षणे । अस्वर्ग्यं चाय-
 शस्यं च बलवीर्यविनाशनम् ३१ करिष्यामि यथार्थं तु कण्डोर्वचन-
 भुत्तमम् । धर्मिष्ठं च यशस्यं च स्वर्ग्यं स्यात्तु फलोदये ३२ सत्कृदेव प्रप-
 न्नाय तवास्मीति च याचते । अभयं सर्वभूतभ्यो ददाभ्येतद्व्रतं मम ३३
 आनयैनं हरिश्रेष्ठ दत्तमस्याभयं मया । विभीषणो वा सुग्रीव यदि वा
 रावणः स्वयम् ३४ रामस्य तु वचः श्रुत्वा सुग्रीवः पुत्रगेश्वरः । प्रत्य-
 भाषत काकुत्स्थं सौहार्देनाभिपूरितः ३५ किमत्र चित्रं धर्मज्ञ लोक-
 नाथशिखामणे । यत्त्वमार्थं प्रभाषेथाः सत्त्ववान्सत्पथे स्थितः ३६ मम

हात जोडून व दीन होऊन जीवाची याचना करीत करीत शत्रु जरी आला तरी, हे
 शत्रुतापना, आश्रितरक्षणरूप धर्म परिपालन करण्याकरितां त्याचा वध करूं नये २७.
 शत्रु आर्त असो अथवा गर्वयुक्त असो जर शत्रूंना शरण आला असेल तर
 प्राणत्याग करूनही विचारी पुरुषानें त्याचें रक्षण करावें २८. कामा-
 मुळें, मोहामुळें अथवा भयामुळें जर स्वसामर्थ्यानें योग्यरीतीनें त्याचें रक्षण न केलें
 तर त्या रक्षण न करणाऱ्या पुरुषाला त्याचें पाप लागत असून लोकांच्या निंदे-
 मही तो पात्र होतो २९. रक्षणाकरितां शरण आलेला पुरुष रक्षण न झाल्यामुळें जर
 नाश पावला तर ज्याच्याकडे तो रक्षणार्थ आला असेल त्याच्या समक्षच त्याचें सर्व
 पुण्य घेऊन परलोकीं चालता होतो ३०. ह्याप्रमाणें शरणागताचें रक्षण न करणें
 ह्यांत मोठा दोष असून तें अकीर्तिकारक, स्वर्गप्रतिबंधक आणि बलवीर्यनाशक
 आहे ३१. कंडुमूनींच्या उत्कृष्ट वचनाप्रमाणें मी अगदीं यथार्थ वागेन. कारण, तसें
 वागणें परिणामी यशस्कारक व स्वर्गप्रापक असून धर्माला अतिशय अनुसरून आहे ३२.
 जो एकदां शरण येऊन व मी तुझा आहे असें झणून याचना करूं लागला त्याचें
 सर्वापासून रक्षण करणें हें माझें व्रत आहे ३३. तस्मात्, हे वानरश्रेष्ठा सुग्रीवा, हा
 विभीषण असो अथवा प्रत्यक्ष रावणच त्याचें रूप धारण करून आलेला असो मी
 ह्याला अभय दिलें आहे. ह्यास्तव, तूं त्याला इकडे घेऊन ये ” ३४. रामाचें हें भाषण
 श्रवण केल्यावर मित्रभावानें व्याप्त झालेला वानराधिपति सुग्रीव ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामाला
 ह्याणाला ३५ “ हे धर्मवेत्ता, हे नृपश्रेष्ठा, सत्त्वगुणांचेंच अवलंबन करून जर तूं

चाप्यन्तरात्मायं शुद्धं वेत्ति विभीषणम् । अनुमानाच्च भाषाच्च सर्वत्र
सुपरीक्षितः ३७ तस्मात्क्षिप्रं महास्माभिस्तुल्यो भवतु राघव । विभीषणो
महाप्राज्ञः सखित्वं चाभ्युपैतु नः ३८ ततस्तु सुग्रीववचो निशम्य तद्धरी-
श्वरेणाभिहितं नरेश्वरः । विभीषणेनाशु जगाम संगमं पतञ्जिराजेन यथा
पुण्ड्रः ३९ [६०९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डेष्टादशः सर्गः ॥ १८ ॥

राघवणाभये दत्ते संततो रावणानुजः । विभीषणो महाप्राज्ञो भूमिं
समवलोकयत् १ स्वात्पपातावर्णिं हृष्टो भक्तैरनुचरैः सह । स तु रामस्य
धर्मात्मा निपपात विभीषणः २ पादयोर्निपपाताथ चतुर्भिः सह राक्षसैः ।
अब्रवीच्च तदा वाक्यं रामं प्रति विभीषणः ३ धर्मयुक्तं च युक्तं च
सांप्रतं संग्रहर्षणम् । अनुजो रावणस्याहं तेन चास्म्यवमानितः ४ भवन्तं
सर्वभूतानां शरणं शरणं गतः । परित्यक्ता मया लङ्का मित्राणि च
धनानि च ५ भवद्गतं हि मे राज्यं जीवितं च सुखानि च । तस्य तद्वचनं

सन्मार्गानिच वागणारा आहेस तर सज्जनांना अनुरूप असं भाषण तूं केलेस ह्यांत कांही
आश्चर्य नाही ३६. शिवाय, माझा हा अंतरात्माही विभीषणाला शुद्ध समजत आहे.
तेव्हां ह्याची हालचाल आणि माझे अनुमान ह्या दांहींच्या योगानें सर्व प्रकारें ह्याचें
चागलं परीक्षण झालें आहे ३७. तस्मात्, हे राघवा, हा महाप्राज्ञ विभीषण सत्वर
आमच्यासारखा होवो आणि आमच्याशीं हा सख्य करो " ३८. तदनंतर वानरा-
धिपति सुग्रीवानें केलेलें तें भाषण श्रवण करून मानवाधिपति रामानें, पक्षिराजांनृ
आणिलेल्या विष्णूची भेट घेणाऱ्या इंद्राप्रमाणें, विभीषणाची सत्वर भेट घेतली ३९.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडा-
पैकीं अठरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १८ ॥

रामानें अभय दिल्यावर रावणाचा कनिष्ठ भ्राता तो महाबुद्धिमान् विभीषण नम्र
होऊन भूमीकडे पाहूं लागला १; आणि आनंदित झालेला तो धर्मात्मा विभीषण
स्वतःचे ठिकाणीं अनुरक्त असलेल्या आपल्या अनुयायांसहवर्तमान भूमीवर रामाच्या
पायांशीं येऊन पडला २. सारांश, चार राक्षासांसहवर्तमान तो विभीषण रामाच्या
पायांजवळ येऊन पडला आणि युक्तीला धरून व धर्माला अनुरूप असलेलें आणि
तत्काल सतांश उत्पन्न करणारें भाषण तो रामाशीं करूं लागला. (तो झणाला -)
“ मी रावणाचा कनिष्ठ भ्राता असल्यामुळें माझा अवमान झाला आहे ३,४; परंतु,
सर्व भू ना आचारभूत असलेल्या आपणांला मी शरण आलों आहे. मी लंका, मित्र

श्रुत्वा रामो वचनमब्रवीत् ६ वचसा सात्वयित्वैनं लोचनान्धां
 पिबन्निव । आख्याहि मम तत्त्वेन राक्षसानां बलाबलम् ७ एवमुक्ते तदा
 रक्षो रामेणाक्लिष्टकर्मणा । रावणस्य बलं सर्वमाख्यातुमुपचक्रमे ८
 अवध्यः सर्वभूतानां गन्धर्वोरगपक्षिणाम् । राजपुत्र दशग्रीवो वरदान-
 त्स्वयंभुवः ९ रावणानन्तरो भ्राता मम ज्येष्ठश्च वीर्यवान् । कुम्भकर्णो
 महातेजाः शक्रप्रतिबलो युधि १० राम मेनापतिस्तस्य प्रहस्तो यदि ते
 श्रुतः । कैलासे येन समरे मणिभद्रः पराजितः ११ बद्धगोधाकुलित्रश्च
 अवध्यकवचो युधि । धनुरादाय यस्तिष्ठन्नदृश्यो भवतीन्द्रजित् १२
 सङ्ग्रामे रुमहद्व्यूहे तर्पयित्वा हुताशनम् । अन्तर्धानगतः श्रीमानिन्द्रजि-
 द्धन्ति राघव १३ महोदरमहापार्श्वौ राक्षसश्चाप्यकम्पनः । अनीकपास्तु
 तस्यैते लोकपालरूपा युधि १४ दश कोटिसहस्राणि रक्षसां कामरूपि-
 णाम् । मांसशोणितभक्ष्याणां लङ्कापुरनिवाभिनाम् १५ स तैस्तु सहितो
 राजा लोकपालानयोधयत् । सह दैवैस्तु ते भग्ना रावणेन दुरात्मना १६

व सपत्ति ह्या सर्वाचा त्याग केला आहे ५; आणि माझ राज्य, जीवित व सुख हें सर्व
 आपणांवरच अवलंबून आहे ”. तें त्याचें भाषण श्रवण केल्यावर राम आपल्या भाष-
 णानें त्याचें सांत्वन करून अनुग्रहदृष्टीनें त्याला अवलोकन करित करीत ह्मणले
 “ राक्षसांभे बलाबल तूं मला खरें खरें सांग ” ६, ७. ह्याप्रमाणें निष्पाप कर्म कर-
 णान्या रामानें विचारिलें असतां तो राक्षस रावणाचें सर्व बल त्यांना सांगू लागला ८.
 (तो ह्मणाला) “ हे राजपुत्र, गंधर्व, उरग, पक्षी वगैरे सर्व प्राण्यांना तो दशानन
 ब्रह्मदेवाच्या वरप्रदानामुळें अवध्य झाला आहे ९. माझ्याहून ज्येष्ठ आणि
 रावणाहून कनिष्ठ असा माझा भ्राता महातेजस्वी कुम्भकर्ण युद्धामध्ये बलानें
 इंद्राची बरोबरी करणारा आहे १०. हे राम, त्याचा सेनापति प्रहस्त आपल्या काना-
 वर आला असेल. त्यानें कैलासपर्वतावर मणिभद्राचा पराजय केलेला आहे ११.
 गोधारूप अंगुलित्राण धारण केलेला आणि भ्रमेय कवचानें युक्त असलेला इंद्रजित्
 धनुष घेऊन संग्रामामध्ये उभा राहिला असतां प्रतिपक्षाच्या दृष्टी पडत नाही १२.
 सैन्याची ज्यांत योग्य व्यवस्था लाविलेली आहे अशा संग्रामामध्ये अर्शाला तृप्त करून
 अदृश्य रहात असलेला तो वैभवशाली इंद्रजित्, हे राघवा, शत्रूचा वध करीत
 असतो १३. महोदर, महापार्श्व आणि अकंपन राक्षस हे त्या रावणाचे सेनाधिपति
 लोकपालांची बरोबरी करणारे आहेत १४. यथेष्ट रूप धारण करणारे, रक्तमांस
 भक्षण करणारे आणि लंकानगरीमध्ये वास्तव्य करणारे एक निखर्व राक्षस त्या

विभीषणस्य तु वचस्तच्छ्रुत्वा रघुसत्तमः । अम्बीक्ष्य मनसा सर्वमिदं
वचनमब्रवीत् १७ यानि कर्मापदानानि रावणस्य विभीषण । आस्था-
तानि च तत्त्वेन ह्यवगच्छामि तान्यहम् १८ अहं हत्वा दशग्रीवं सप्र-
हस्तं सहात्मजम् । राजानं त्वां करिष्यामि सत्यमेतच्छृणोतु मे १९
रसातलं वा प्रविशेत्पातालं वापि रावणः । पितामहसकाशं वा न मे
जीवन्विमोक्ष्यते २० अहत्वा रावणं सङ्के मपुत्रजनबान्धवम् । अपोर्ध्यां
न प्रवेक्ष्यामि त्रिभिस्तैर्भ्रातृभिः शपे २१ श्रुत्वा तु वचनं तस्य रामस्या-
क्लिष्टकर्मणः । शिरसा वन्द्य धर्मात्मा वक्तुमिव प्रचक्रमे २२ राक्षसानां
वधे साह्यं लङ्कायाश्च प्रदर्शने । करिष्यामि यथाप्राणं प्रवेक्ष्यामि च
बाहिनीम् २३ इति ब्रुवाणं रामस्तु परिष्वज्य विभीषणम् । अब्रवीद्भु-
क्ष्मणं प्रीतः समुद्राज्जलमानय २४ तेन चमं महाप्राज्ञमभिषिञ्च्य विभी-
षणम् । राजानं रक्षसां क्षिप्रं प्रसन्ने मयि मानद २५ एवमुक्तस्तु सौमि-
त्रिरभ्यषिञ्च्यद्विभीषणम् । मध्ये वानरमुख्यानां राजानं राजशासनात् २६

रावणापाशीं आहेत १५; आणि त्यांच्याबरोबर त्यानें लोकपालांशीं युद्ध केले असतां देवांसहवर्तमान त्या लोकपालांचा त्या दुरात्म्या रावणानें पराजय केलेला आहे ” १६. विभीषणाचें तें भाषण श्रवण करून आणि मनमध्यें त्या सर्वांचा विचार करून रघुवं-
शजश्रेष्ठ राम त्याला ह्मणाले १७ “ हे विभीषणा, रावणाचे पराक्रम जे तूं खरे खरे सांगितलेस ते मला समजले १८. तथापि, प्रहस्त आणि पुत्र ह्यांसहवर्तमान रावणाचा वध करून मी तुला राजा करीन; हें माझें सत्यवचन तूं श्रवण करून ठेव १९. रावण रसातलामध्यें प्रवेश करो, पातालामध्यें शिरो अथवा ब्रह्मदेवापाशीं गमन करो माझ्या हातून तो जिवंत सुटणार नाही २०. पुत्र, स्वजन आणि बांधव ह्यांसहवर्तमान संग्रामामध्यें रावणाचा वध केल्यावांचून मी अयोध्यानगरीन प्रवेश करणार नाही; हें त्या तीन आत्म्यांची शपथ वाहून मी तुला सांगतां ” २१. निष्पाप कर्म करणाऱ्या रामाचें तें भाषण श्रवण केल्यावर मस्तकानें प्रणाम करून धर्मात्म्या विभीषणानें भाषणालाच आरंभ केला २२. “ राक्षसांच्या वधाविषयी आणि लंकेवर हल्ला करण्याविषयी मी आपणांला यथाशक्ति साहाय्य करीन व रावणाच्या सैन्यामध्येही प्रवेश करीन ” २३. असं तो विभीषण बोलूं लागला असतां राम आनंदित झाले आणि त्याला कवटाळून धरून लक्ष्मणाला ह्मणाले “ समुद्रांतील उदक घेऊन ये २४; आणि, हे मान्य लक्ष्मणा, मी प्रसन्न झालों अस-
ल्यामुळे ह्या महाज्ञानी विभीषणाला राक्षसांचा राजा झणून सत्वर राज्याभिवेक कर ” २५. ह्याप्रमाणें रामांनीं लक्ष्मणाला सांगितलें असतां राजाज्ञेप्रमाणें लक्ष्मणानेंही

तं प्रसादं तु रामस्य दृष्ट्वा सद्यः पुत्रकृपाः । प्रचुक्रुशुर्महात्मानं साधु साध्विति
 चाब्रुवन् २७ अग्रवीच हनुमान्श्च सुग्रीवश्च बिभीषणम् । कथं सागरमक्षोर्ध्वं
 तराम वरुणालयम् ॥ सैन्यैः परिवृताः सर्वे वानराणां महौजसाम् २८
 उपायैरभिगच्छाम यथा नदनदीपतिम् । तराम तरसा सर्वे ससैन्या
 वरुणालयम् २९ एवमुक्तस्तु धर्मात्मा प्रत्युवाच बिभीषणः । समुद्रं
 राघवो राजा शरणं गन्तुमर्हति ३० खानितः सगरेणायमप्रमेयो महो-
 दधिः । कर्तुमर्हति रामस्य ज्ञातेः कार्यं महोदधिः ३१ एवं बिभीषणे-
 नोक्तं राक्षसेन विपश्चिता । आजगामाथ सुग्रीवो यत्र रामः सलक्ष्मणः ३२
 ततश्चाख्यातुमारोभे बिभीषणवचः शुभम् । सुग्रीवो विपुलग्रीवः सागर-
 स्योपवेशनम् ३३ प्रकृत्या धर्मशीलस्य रामस्यास्याप्यरोचत । सलक्ष्मणं
 महातेजाः सुग्रीवं च हरिश्चरम् ३४ सत्क्रियार्थं क्रियादक्षं स्मितपूर्वम-
 भाषत । बिभीषणस्य मन्त्रोयं मम लक्ष्मण रोचते ३५ सुग्रीवः पण्डितो
 नित्यं भवान्मन्त्रविचक्षणः । उभाभ्यां संप्रधार्यार्थं रोचते यत्तदुच्यताम् ३६

वानरश्रेष्ठांमध्ये बिभीषणाला राक्षसांचा राजा ह्मणून अभिवेक केला २६. रामाची
 ती कृपा अवलोकन करितांक्षणीं तेथें असलेले वानर आनंदानें गर्जना करूं लागले
 आणि त्या महाम्ना रामाला “ शाबास, शाबास ” असें ह्मणूं लागले २७. तदनंतर
 हनुमान् आणि सुग्रीव बिभीषणाला ह्मणाले “ वरुणाचें निवासस्थान असलेला हा
 अगाध समुद्र महाबलाढय वानरांचीं सैन्यें बरोबर घेऊन आहां सर्वांना कसा बरें
 जळून जातां येईल ? २८. सैन्यासहवर्तमान सर्वांना वेगानें वरुणाचें निवासस्थान
 असलेला समुद्र ज्या उपायांनीं तरून जातां येईल असे कोणते उपाय योजून आहीं ह्या
 नदनदीपति समुद्राकड जावें ? ” २९. ह्याप्रमाणें त्यांनीं विचारिलें असतां धर्मात्मा
 बिभीषण ह्मणाला “ रघुवंशज रामराजानें समुद्राला शरण जावें ३०. हा अगाध
 महासागर सगरानें पत्राकडून खणविला आहे. ह्यास्तव, भाऊवंद जो राम त्याचें
 कार्य हा महासागर करील ” ३१. ह्याप्रमाणें विवेकी बिभीषण राक्षसानें सांगितलें
 असतं लक्ष्मणासहवर्तमान राम जेथें बसले होते तेथें सुग्रीव आला ३२; आणि
 मोठ्या ग्रीवेन (ह्मणजे कंठानें) युक्त असलेला तो सुग्रीव समुद्राला शरण जाण्यास-
 बंधानें बिभीषणानें केलेलें शुभ भाषण तेथें सांगूं लागला असतां ३३, स्वभावतःच
 धर्मशील असलेल्या रामांनाही तें रुचतें आणि ते महातेजस्वी राम बिभीषणाची मान-
 दान्यता राखण्याकरिता कर्तव्यदक्ष वानराधिपति सुग्रीवाला आणि लक्ष्मणाला अनुल-
 क्षून हास्यपूर्वक ह्मणाले “ हे लक्ष्मणा, सुग्रीवाचा हा विचार मलाही रुचत

एवमुक्तौ ततो वीराबुधौ सुग्रीवलक्ष्मणौ । समुदाचारसंयुक्तमिदं वचन-
 मूच्यतुः ६७ किमर्थं नौ नरव्याघ्र न रोचिष्यति राघव । विभीषणेन
 यत्तूक्तमस्मिन्काले सुखावहम् ३८ अवद्धा सागरे सेतुं घोरेस्मिन्वरुणा-
 लये । लङ्का वासादितुं शक्या सेन्द्रैरपि सुरासुरैः ३९ विभीषणस्य शूरस्य
 यथार्थं कियतां वचः । अलं कालात्ययं कृत्वा सागराय नियुज्यताम् ४०
 यथा सैन्येन गच्छामः पुरीं रावणपालिताम् ४१ एवमुक्तः कुशास्तीर्णे
 वीरे नदनदीपतेः । संविवेश तदा रामो वेद्यामिव हुताशनः ४२ [६५१]
 इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे एकोत-
 विंशः सर्गः ॥ १९ ॥

ततो निविष्टां ध्वजिनीं सुग्रीवेणाभिपालिताम् । ददर्श राक्षसोभ्येत्य
 शार्दूलो नाम वीर्यवान् १ चारो राक्षसराजस्य रावणस्य दुरात्मनः । तां
 दृष्ट्वा सर्वतोव्यग्रां प्रतिगम्य स राक्षसः २ आविश्य लङ्कां वेगेन राजान-
 मिदमब्रवीत् । एष वै वानरक्षौघो लङ्कां समभिवर्तते ३ अगाधश्चाप्रमेयश्च

आहे ३४, ३५. सुग्रीव नेहमी पंडित असून तूही मसलतीमध्ये निपुण आहेस.
 ह्यास्तव, काय करावें हा उभयतांनीं निश्चय करून जें बरें दिसत असेल तें
 सांगावें ” ३६. ह्याप्रमाणें रामांनीं सांगितलें असतां ते उभयतां वीर सुग्रीव व लक्ष्मण
 शिष्टाचाराला अनुसरून ह्मणाले ३७ “ हे पुरुषश्रेष्ठा राघवा ह्या प्रसंगाला सुखावह
 असं जें भाषण विभीषणनें केलें तें आह्मांला कसें बरें रुचणार नाहीं ? ३८. वरु-
 णाचें निवासस्थान असलेल्या ह्या घोर समुद्रामध्ये सेतु बांधिल्यावांचून इंद्रासहवर्तमान,
 देवदेवत्यांनाही लंकेच्या समीप जातां येणें शक्य नाहीं ३९. शूर विभीषणाच्या सांगण्या-
 प्रमाणें यथार्थ वागावें; आतां विलंब पुरे. सागराची प्रार्थना करण्याकडेच आतां आपण
 आपलें लक्ष्य लावा ४०; आणि सैन्यासहवर्तमान आपणांला रावणरक्षित लंकानगरा-
 मध्ये जातां येईल असा कांहीं तरी विचार काढा ” ४१. ह्याप्रमाणें त्यांनीं सांगितलें
 असतां वेदीमध्ये असलेल्या अग्निप्रमाणें दर्भ पसरलेल्या समुद्राच्या तीरावर रामांनीं शयन
 केलें ४२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यंतील
 युद्धकांडापैकीं एकोणिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १९ ॥

तदनंतर सुग्रीवानें संरक्षण केलेली आणि समुद्राच्या तीरावर उतरलेली सेना
 शार्दूलनामक वीर्यवान् राक्षसानें तेथें येऊन अवलोकन केली १. तो दुरात्म्या राक्षस-
 राज रावणाचा हेर होता. असो. सर्व प्रकारें सावध असलेली ती सेना अवलोकन
 करून तो राक्षस परत गेला २; आणि वेगावेगानें लंकेमध्ये प्रवेश करून राजाला

द्वितीय इव सागरः । पुत्रौ दशरथस्येमौ भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ ४ उत्तमं रूपसंपन्नौ सीतायाः पदमागतौ । एतौ सागरमासाद्य संनिविष्टौ महा-
द्युतं ५ बलं चाकाशमावृत्य सर्वतो दशयोजनम् । तत्त्वभूतं महाराज
क्षिप्रं वेदितुमर्हसि ६ तव दूता महाराज क्षिप्रमर्हन्ति वेदितुम् । उपप्रदानं
सान्त्वं वा भेदो वात्र प्रयुज्यताम् ७ शार्दूलस्य वचः श्रुत्वा रावणो
राक्षसेश्वरः । उवाच सहसा व्यग्रः संप्रधार्यार्थमात्मनः ॥ शुक्रं साधु
तदा रक्षो वाक्यमर्थविदां वरम् ८ सुग्रीवं ब्रूहि गत्वाशु राजानं वचना-
न्मम । यथासंदेशमङ्गीवं श्लक्ष्णया परया गिरा ९ त्वं वै महाराजकुल-
प्रसूतो महाबलश्चक्षुरजःसुतश्च । न कश्चनार्थस्तव नास्त्यनर्थस्तथापि मे
भ्रातृसमो हरीश १० अहं यद्यहरं भार्या राजपुत्रस्य धीमतः । किं तत्र
तव सुग्रीव किष्किन्धां प्रति गम्यताम् ११ न हीयं हरिभिर्लङ्का प्राप्तुं

ह्मणाला “वानर आणि ऋक्ष यांचे हें सैन्य लंकेवरयेत आहे ३. हें अगाध व अनंत असल्यामुळे दुसरा सागरच कीं काय असें भासत आहे. हे दशरथाचे पुत्र भ्राते राम-
लक्ष्मण ४ उत्कृष्ट व रूपवान् असून सीतेच्या शोधार्थ निघाले आहेत; आणि, हे महातेजस्वी राजा, सागराचे तीरीं हे राहिले आहेत ५. हे महाराजा, सर्व बाजूंनीं दहा योजनेंपर्यंत प्रदेश व्याप्त करून त्यांचे खरे खरे सैन्य राहिलेलें आहे. हें वृत्त, हे महा-
राज, आपणाला विदित असूं द्या ६. हे महाराज, आपल्या दूतांनीं त्यांचा वृत्तांत काय असेल तो सत्वर समजून घेतला पाहिजे आणि नंतर सीतेला परत देणें, सुग्री-
वाशीं सख्य करणें आणि राम व सुग्रीव ह्यांमध्ये भेद पाडणें ह्यांपैकीं कांहीं तरी आपणाला केलें पाहिजे ” ७. शार्दूलाचें भाषण श्रवण केल्यावर राक्षसाधिपति रावण एकाएकीं क्षुब्ध झाला आणि आपल्या हिताचा विचार करून अर्थवेत्त्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या व सन्मार्गानें वागणाऱ्या शुकनामक राक्षसाला ह्मणाला ८ “ राजा सुग्रीवाकडे माझ्या सांगण्यावरून तूं सत्वर जा आणि माझ्या निरोपाप्रमाणें भीति न बाळगितां चांगल्या स्पष्ट वाणीनें त्याला सांग कीं ९, हे वानराधिपते, तूं माझ्या राजकुलामध्ये उत्पन्न झाला असून महाबलाढ्य आहेस आणि ऋक्षराजाचा पुत्र आहेस. ह्यास्तव, रामाला साहाय्य केल्यानें तुझे कांहींही कार्य सिद्धीस जाण्याचा संभव नाही; अथवा कांहीं भावी अनर्थही टळण्याचा संभव नाही. आतांपर्यंत जरी तूं रामाला अनुसरून वागत आहेस तरी मी तुला आपल्या भ्रात्यासारखाच म्हनीत आहे १०. हे सुग्रीवा, बुद्धिमान् राजपुत्र रामाची भार्या मी हरण केली ह्यांत तुझी काय हानि झाली आहे ? सारांश, तूं आपला किष्किधा-

शक्या कथंचन । देवैरपि सगन्धर्वैः किं पुनर्नरवानरैः १२ स तदा
 राक्षसेन्द्रण संदिष्टो रजनीचरः । शुको विहङ्गमो भूत्वा तूर्णमाप्लुत्य
 चाम्ब्वरम् १३ स गत्वा दूरमध्वानमुपर्युपरि सागरम् । संस्थितो ह्यम्ब्वरे
 वाक्यं सुग्रीवमिदमब्रवीत् १४ सर्वमुक्तं यथादिष्टं रावणेन दुरात्मना ।
 तत्प्रापयन्तं वचनं तूर्णमाप्लुत्य वानराः १५ प्रापयन्त तदा क्षिप्रं लोभं
 हन्तुं च मुष्टिभिः । सर्वैः पुवङ्गैः प्रसभं निगृहीतो निशाचरः १६ गग-
 नाद्भूतलं चाशु प्रतिगृह्यावतारितः । वानरैः पीड्यमानस्तु शुको वचन-
 मब्रवीत् १७ न दूताङ्घ्रन्ति काकुत्स्थ वार्यन्तां साधु वानराः १८ यस्तु
 हित्वा मतं भर्तुः स्वमतं संप्रधारयेत् । अनुक्तवादी दूनः सन्म दूतो वधमर्हति १९
 शुकस्य वचनं रामः श्रुत्वा तु परिदेवितम् । उवाच मावधिष्ठेति घ्नतः
 शास्त्रामृगर्षभाश्च २० स च पत्रलघुर्भूत्वा हरिभिर्दर्शितेभ्यः । अन्तरिक्षे
 स्थितो भूत्वा पुनर्वचनमब्रवीत् २१ सुग्रीव सत्त्वसंपन्न महाबलपराक्रम ।

नगरीला परत जा ११. कोणत्याही उपायानं वानरांना ही लंका प्राप्त होणं
 शक्य नाही. अरे, गंधर्वांसहवर्तमान देवांनाही ती लंका मिळणं अशक्य आहे; मग
 मानवांना आणि वानरांना प्राप्त होण्याची गोष्ट पाहिजे कशाला ? ” १२. ह्याप्रमाणे
 राक्षसराज रावणानं निराश सांगितला असता त्या शुक राक्षसानं शुकपक्षाचें रूप धारण
 करून आकाशामध्ये सत्वर उड्डाण केलें १३. नंतर सागराचे ऊर्ध्वभागी आकाशमा-
 गानं दूर जाऊन आणि आकाशामध्यें राहून त्यानं रावणाचें तं भाषण सुग्रीवाला
 निवेदन केलें १४. सारांश, दुर्गात्म्या रावणानं जें त्याला सांगितलें होतें तें सर्व त्यानें
 सुग्रीवाला कथन केलें; परंतु, तो कथन करीत असतानाच वानरांनीं सत्वर उड्डाण
 केल १५; आणि त्याच पंख उपटण्याकरितां व त्याला मुनिवृद्धां करण्याकरितां ते
 सत्वर त्याच्या समाप प्राप्त झाले. इतकेंच नव्हे परंतु, त्या सर्व वानरांनीं बलात्कारानं
 त्या राक्षसाला धरिलें १६; आणि नंतर आकाशापासून सत्वरच त्यांनीं त्याला धरून
 भूतलावर आणिलें. तेव्हां ह्याप्रमाणे वानर पीडा देऊं लागले असतां शुक
 झणाला १७ “ हे ककुत्स्थ कुलात्पन्ना रामा, दूतांचा कोणी वध करीत नाहीत.
 ह्यास्तव, चांगल्या रीतीनें आपण वानरांचें निवारण करा १८. स्वामीच्या मताची
 पर्वा न करितां आपलेंच मत जो दूत सांगूं लागेल तो स्वामीनें न सांगितलेलें बोलत
 असल्यामुळें वधाला पात्र होतो ” १९. शूकाचें हें विलापयुक्त भाषण श्रवण करून
 राम, त्याला मारीत असलेल्या वानरश्रेष्ठांना, “ ह्याचा वध करूं नका ” असें
 झणाला २०. ह्याप्रमाणे वानरांपासून त्याला अभय प्राप्त झालें असतां पक्षांच्या

किं मया खलु वक्तव्यो रावणो लोकरावणः २२ स एवमुक्तः ध्रुवगा-
धिपस्तदा ध्रुवङ्गमानामृषभो महाबलः । उवाच वाक्यं रजनीचरस्य चारं
शुकं शुद्धगदीनसत्त्वः २३ न मेमि मित्रं न तथानुकम्प्यो न चोपकर्तामि न
मे प्रियांसि । अरिश्च रामस्य सहानुबन्धस्ततोमि वालीव वधार्हं वध्यः २४
निहन्म्यहं त्वां ससृतं मबन्धुं मज्ञातिवर्गं रजनीचरेश । लङ्कां च सर्वं
महता बलेन सर्वैः करिष्यामि समेत्य भस्म ॥ न मोक्ष्यसे रावण राघवस्य
सर्वैः सहैर्द्वैरपि मूढ गुप्तः २५ अन्तर्हितः सूर्यपथं गतोपि तथैव पाता-
लमनुप्रविष्टः । गिरीगपादाम्बुजसंगतो वा हतोमि रामेण सहानुज-
स्त्वम् २६ तस्य ते त्रिषु लोकेषु न पिशाचं न राक्षसम् । ज्ञातारं नानु-
पश्यामि न गन्धर्वं न चासुरम् २७ अवधीम्ब्वं जरावृद्धं गृध्रराजं जटा-
युषम् २८ किं नु ते रामसांनिध्ये सकाशे लक्ष्मणस्य च । हता मीता

योगाने सत्वर उड्डाण करून आणि आकामध्येच स्थीर राहून तो पुनरपि
ह्मणाला २१ “ हे सत्त्वशील महाबलाढ्य व महापराक्रमी सुग्रीवा, लोकांना भय
उत्पन्न करणाऱ्या त्या रावणाला खरोखर मीं काय बरे निरोप सांगायवा ? ” २२. ह्याप्र-
माणे त्या शुकाने विचारिले असता उदार अंतःकरणाने युक्त असलेल्या त्या वानराधिपति
व वानरश्रेष्ठ महाबलाढ्य सुग्रीवाने रावणराक्षसाचा हेर जो सन्मार्गाने वागणारा शुक
त्याच्याबरोबर रावणाला निरोप सांगितला २३. (तो ह्मणाला) “ तूं माझा मित्र
नाहीस; माझ्या दयेसही पात्र नाहीस; माझ्यावर उपकार करणारा नाहीस आणि
मला प्रियही नाहीस. रामाचा तूं शत्रु आहेस आणि ह्मणूनच, हे वधास पात्र अस-
लेल्या रावणा, अनुयायांसह वर्तमान वालीप्रमाणे रामाच्या हातून तुझा वध होईल २४.
हे राक्षसाधिपते, पुत्र, बंधु आणि ज्ञातिवर्ग ह्यांसह वर्तमान मीं तुझा वध करीन; आणि
सर्व वानरांसह वर्तमान येऊन आणि मोठे सैन्य बरोबर घेऊन सर्व वानरांसह वर्तमान लंकेमध्ये
आल्यानंतर त्या सर्व लोकांचे मी भस्म करून टाकीन. हे रावणा, इंद्रासह वर्तमान सर्व
वेव जरी तुझे संरक्षण करीत असले तरी, हे मूढा, तूं रामाच्या हातून सुटणार
नाहीस २५. तूं जरी अदृश्य होऊन अंतरिक्षामध्ये गेलास, पातालामध्ये प्रविष्ट
शालास किंवा शंकराच्या चरणकमली लीन शालास तरी रामाच्या हातून तुझा
पाठच्या भावाबरोबर वध शालाच आहे असे तूं समज २६. त्रैलोक्यामध्ये पिशाच,
राक्षस, गंधर्व आणि असुर ह्यांपैकी कोणीही तुझे रक्षण करणारा मला दिसत नाही.
२७. जेव्हे वृद्ध शालेल्या गृध्रराज जटायूचा तूं वध केलास ह्यावरून तुझा पराक्रम
दिसून आला आहे २८. अरे, तुझ्या अंगी जर सामर्थ्य असते तर राम अथवा

विशालाक्षी यां त्वं गृह्य न बुध्यसे । महाबलं महात्मानं दुराधर्षं सुरैरपि ।
 न बुध्यसे रघुश्रेष्ठं यस्ते प्राणान्हरिष्यति ४० ततो ब्रवीद्वालिमुतोप्यङ्गदो
 हरिसत्तमः । नायं दूता महाप्राज्ञ चारकः प्रतिभाति मे ३१ तुलितं हि
 बलं सर्वमनेन तव तिष्ठता । गृह्यतां मागमल्लङ्घ्यमेतद्वि मम रोचते ३२ ततो
 राज्ञा समादिष्टाः समुत्पत्य बलीमखाः । जगृधुश्च बबन्धुश्च विल-
 पन्तमनाथवत् ३३ शुकस्तु वानरैश्चण्डैस्तत्र तैः संप्रपीडितः । व्याचु-
 क्रोश महात्मानं रामं दशरथात्मजम् ३४ लुप्यते मे बलात्पक्षौ भियंते
 मे तथाक्षिणी । यां च रात्रिं मरिष्यामि जाये रात्रिं च यामहम् ३ एत-
 स्मिन्नन्तरे काले यन्मया ह्यशुभं कृतम् । सर्वं तदुपपद्येथा जह्यां च यदि
 जीवितम् ३६ नाघातयत्तदा रामः श्रुत्वा तत्परिदेवितम् । वानरानब्रवी-
 द्रामो मुच्यतां दूत आगतः ३७ [६८८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
 कीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे विंशः सर्गः ॥ २० ॥

ततः सागरवलायां दर्भानास्तीर्य राघवः । अञ्जलिं प्राञ्ज्युखः कृत्वा

लक्ष्मण सनिध असतांनाच तूं विशालनयना सीता हरण करून नली असतीस ! आतां
 तूं तिला प्रतिबंधांत ठेविलें आहेस; परंतु, आपलें सामर्थ्य किती आहे ह्याचा तुला
 अदमास माहीं २९. महाबलाढ्य व महात्म्या रघवंशजश्रेष्ठ रामापुढें शत्रुबुद्धीनें जाण्यास
 देवही समर्थ नाहीत हें तू जाणीत नाहीस; परंतु, तो तुझा प्राण हरण करील” ३०.
 तदनंतर वानरश्रेष्ठ वाल्मिुक अंगद सुग्रीवाला ह्मणाला “ हे महाप्राज्ञ, हा दूत नव्हे, हा
 हर असाबा असें मला वाटतें ३१. कारण, ह्यानें येथें राहून आपल्या सर्व सैन्याचा अंदाज
 केला आहे. ह्यास्तव, लंकेमध्ये ह्याला परत न जाऊं देतां ह्याचा निग्रह करावा असें
 मला वाटतें ” ३२. तदनंतर राजानें आज्ञा दिली असतां वानरांनीं उड्डाण केलें
 आणि अनाथाप्रमाणें विलाप करीत असलेल्या त्या शुकाला धरून बांधून टाकिलें ३३.
 परंतु, ह्याप्रमाणें त्या प्रचंड वानरांनीं शुकाला पीडा दिली असतां तो दशरथनंदन
 महात्म्या रामाच्या नांवानें आक्रोश करू लागला आणि ह्मणाला ३४ “ माझे पंख
 हे वानर उपरीत असून माझे डोळेही फोडीत आहेत. ह्यास्तव, जन्मदिवसापासून
 तों मरणदिवसापर्यंत माझ्या हातून जें कांहीं पातक घडलें असल तें सर्व माझा येथें
 अज शाल्यास तुला प्राप्त होईल ” ३५, ३६. शुकाचा तो विलाप श्रवण केल्यावर
 रामानें त्याचा बध न करितां “ हा आलेला दूत सोडून या ” ह्मणून वानरांना
 आज्ञा केली ३७. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणतंजक आदिका-
 व्यांतील युद्धकांडांपैकीं विसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २० ॥

प्रतिशिश्ये महोदधेः १ बाहुं भुजङ्गभोगाभमुपधारिस्सदनः । जातरूप-
मयैश्चैव भूषणैर्भूषितं सदा २ मणिकाञ्चनकेयूरमुक्ताप्रवरभूषणैः । भुजैः
परमनारीणामभिमृष्टमनेकधा ३ चन्दनागुरुभिश्चैव पुरस्तादभिसंवितम् ।
बालसूर्यप्रकाशैश्च चन्दनैरुपगोभितम् ४ शयने चात्तमाङ्गन सीतायाः
शोभितं पुरा । तक्षकस्येव संभोगं गङ्गाजलनिषवितम् ५ संयुगे युगसं-
काशं शत्रूणां शोकवर्धनम् । सुहृदां नन्दनं दीर्घं सागरान्तव्यपाश्रयम् ६
अस्यता च पुनः मय्यं ज्याघातविहतत्वचम् । दक्षिणां दक्षिणं बाहुं महा-
परिघसंनिभम् ७ गोसहस्रप्रदानारं ह्युपधाय भुजं महत् । अय मे तरणं
बाध मरणं सागरस्य वा ८ इति रामो धृतिं कृत्वा महाबाहुर्महोदधिम् ।
अधिशिश्ये च विधिवत्प्रयतात्र स्थितो मुनिः ९ तस्य रामस्य सुतस्य
कुशास्तीर्णे महीतले । नियमादप्रमत्तस्य निशास्तिस्त्राभिजग्मतुः १० स

तदनंतर समुद्रतीरावर रामांनीं दर्भ पसरिले आणि प्राङ्मुख होऊन समुद्राला हात जोडिल्यावर त्यांनीं तेथें शयन केलें १. शयन करितांना त्या शत्रुनाशक रामांनीं आपला उजवा हात मस्तकाखालीं घातला होता. तो दिसण्यांत भुजंगाच्या शरी-
राप्रमाणें होता; पूर्वीं सुवर्णमय भूषणांनीं सर्वदां तो भूषित झालेला असे २; हिरे व सुवर्ण ह्यांचीं बाहूभूषणें आणि मात्यांचे उत्कृष्ट अलंकार ह्यांनीं युक्त असलेल्या श्रेष्ठ स्त्रियांच्या हातांचा (स्नान वेगरे करिते वेळीं) त्याला अनेक वेळां स्पर्श होत असे ३; चंदन आणि अगुरु ह्यांची पूर्वीं त्याला उठी लाविलेली असे; बालसूर्याप्रमाणें ज्यांचा वर्ण आहे अशाप्रकारच्या केशरांनीं त्याला पूर्वीं मर्दन केलेलें असे ४; शयन कालीं सीतेच्या मस्तकानें तो पूर्वीं सुशोभित झालेला असे; (गौरवर्ण आणि पावित्र्य ह्यांनीं युक्त असलेल्या सीतेचा त्याला संबंध असल्यामुळें पूर्वीं) गंगोदकानें आश्रय केलेल्या तक्षकाच्या शरीराप्रमाणें तो दिसत असे ५; रथाच्या दांडीप्रमाणें तो दीर्घ असून युद्धामध्ये शत्रूंचा शोक वृद्धिगत करणारा होता; सुहृदांना दीर्घकालपर्यंत तो सुख देणारा होता; समुद्रवलयंकित पृथ्वीचा तो आश्रय होता ६ आणि एकसुरिखे बाण सोडीत असल्यामुळें त्याच्यावर प्रत्येकच्या आघातानें घेष्टे पडलेले होते. अशा-
प्रकारचा मोठ्या अडसराप्रमाणें अमलेला आणि हजारों गोप्रदानें करणारा आपला प्रचंड उजवा हात मस्तकाखालीं घालून स्वभावानें सरळ असलेल्या त्या रामांनीं शयन केलें. आज मी समुद्र तरून तरी जाईन किंवा माझ्या हातून सागराला तरी मृत्यु प्राप्त होईल ७, ८. अशाप्रकारचा निश्चय करून ८५५ महापराक्रमी जितेंद्रिय राममुनीनें तेथें यथाविधि शयन केलें ९. ह्याप्रमाणें दर्भ

त्रिरात्रोषितस्तत्र नयज्ञो धर्मवत्सलः । उपासत तदा रामः सागरं सरितां
 पतिम् ११ न च दर्शयते रूपं मन्दो रामस्य सागरः । प्रयतेनापि रामेण
 यथार्हमभिपूजितः १२ समुद्रस्य ततः क्रुद्धो रामो रक्तान्तलोचनः ।
 समीपस्थमुवाचेदं लक्ष्मणं शुभलक्षणम् १३ अवलपः समुद्रस्य न दर्शयति
 यः स्वयम् । प्रशमश्च क्षमा चैव आर्जवं प्रियवादिता १४ अमामर्थ्यफला
 ह्येन निर्गुणेषु सतां गुणाः । आत्मप्रशंसितं दुष्टं धृष्टं विपरिधावकम् १५
 सर्वत्रोत्सृष्टदण्डं च लोकरुः सत्कुरुते नरम् । न साम्ना शक्यते कीर्तिर्न
 साम्ना शक्यते यशः १६ प्राप्तुं लक्ष्मण लोकेस्मिन्नयो वा रणमूर्धनि ।
 अथ मद्भाणनिर्भयैर्मकरैर्मकरालयम् १७ निरुद्धतोयं सौमित्रे प्लवद्भिः
 पश्य सर्वतः । भोगिनां पश्य भोगानि मया भिन्नानि लक्ष्मण १८ महा-
 भोगानि मत्स्यानां करिणां च करानिह । स शङ्खशुक्तिकाजालं समी-
 नमकरं तथा १९ अथ युद्धेन महता समुद्रं परिशोषये । क्षमया हि

पसरलेल्या भूतलावर नियमानें सावधानपूर्वक राम निजले असतां तीन रात्रि
 गेल्या १०. सारांश ते धर्मवत्सल व नीतिवेत्ते राम नद्यांचा अधिपति जो सागर
 त्याच्यासमीप त्रिरात्र पडून राहिले ११. परंतु, शुद्ध वर्तनानें युक्त असलेल्या रामांनीं
 ह्याप्रमाणें जरी समुद्राचा यथायोग्य रीतीनें सत्कार केला तरी त्या मंदबुद्धि सागरानें
 त्यांना दर्शन दिलें नाहीं १२. तेव्हां आरक्तवर्ण नेत्रप्रांतांनीं युक्त असलेले राम समु-
 द्रावर क्रुद्ध झाले आणि समीप असलेल्या शुभलक्षणसंपन्न लक्ष्मणाला ह्मणाले १३
 “ह्या समुद्राला गर्व झाला आहे. कारण, हा अद्यापि दर्शन देत नाहीं. अरे, सज्जनांचे
 ठिकाणीं असलेले क्षमा, आर्जव आणि प्रियवादित्व हे गुण गुणहीनांचे ठिकाणीं व्यर्थ
 होतात. खरोखर आत्मप्रशंसा करणारा, दुष्ट, उद्धट, आत्मप्रशंसेकरितां इकडून तिकडे
 धांवाधांव करणारा १४, १५ आणि प्राणिमात्राला त्रास देणारा असा जो पुरुष असेल
 त्यालाच लोक मान देत असतात. सौम्य वर्तनानें कीर्ति प्राप्त होणें शक्य नाहीं आणि सामो-
 पचारानें यशहा कधीं मिळणें शक्य नाहीं १६; अथवा, हे लक्ष्मणा, सामोपचारानें संग्रामा-
 मध्ये इहलोकीं जयही प्राप्त होणें अशक्यच आहे. ह्यास्तव, हे लक्ष्मणा, माझ्या बाणांनीं
 विदीर्ण झालेल्या मकरांनीं ज्याचें उदक आच्छादित झालें आहे असा हा समुद्र सर्व
 बाजूंनीं आज तूं अवलोकन कर; आणि, हे लक्ष्मणा, ह्यांत वास्तव्य करणाऱ्या भुज-
 गांचींही शरीरें माझ्या हातून विदीर्ण झालेलीं आज तूं पहा १७, १८. त्याचप्रमाणें
 मत्स्यांचीं मोठी मोठी शरीरें आणि जलांत वास्तव्य करणाऱ्या गजांच्या शृङ्गा माझ्या
 बाणांनीं भिन्न झाल्याचें आज तूं अवलोकन कर. शंख आणि शिंपा ह्यांच्या समूहांनीं

समायुक्तं मामयं मकरालयः २० असमर्थं विजानाति धिक्क्षमामीदृशे
जने । न दर्शयति साम्रा मे सागरं रूपमात्मनः २१ चापमानय सौमित्रे
शरांश्चाशीविषापमान । समुद्रं शोषयिष्यामि पद्भ्यां यान्तु प्लव-
ङ्गमाः २२ अद्याक्षाभ्यमपि क्रुद्धः क्षोभयिष्यामि सागरम् । वेलासु
कृतमयादं सहस्रांश्चिसमाकुलम् २३ निर्भयादं करिष्यामि सायकैर्वरुणा-
लयम् । महार्णवं क्षोभयिष्ये महादानवसंकुलम् २४ एवमुक्त्वा धनुष्पाणिः
क्रोधाविस्फारितक्षणेः । बभूव रामो दुर्धर्षो युगान्ताग्निरिव ज्वलन् २५
संपीड्य च धनुर्घोरं कम्पयित्वा शनैर्जगत् । मृमांश्च विशिखानुग्रान्व-
ज्जानिव शतक्रतुः २६ ते ज्वलन्तो महावगास्तजमा सायकोत्तमाः ।
प्रविशन्ति समुद्रस्य जलं विव्रस्तपन्नगम् २७ तायदेगः समुद्रस्य समीन-
मकरो महान् । स बभूव महाघोरः समारुतरवस्तथा २८ महोर्मिजाल-

व्याप्त असलेला हा समुद्र मत्स्य व मकर ह्यांसहवर्तमान आज मोठ्या युद्धाच्या योगाने
मी शष्क करून ठेवितो. अरे, मी क्षोभेचे अवलंबन केले असल्यामुळे हा समुद्र मला
१९, २० अशक्त समजत आहे. अशा पुरुषाचे ठिकाणी दर्शविलेल्या क्षमेला
धिकार असो. सामोपचाराने समुद्र मला दर्शन देत नाही २१. ह्यास्तव, हे लक्ष्मणा,
धनुष्य आणि भुजंगासारखे तीक्ष्ण बाण तू घेऊन ये. बाणांच्या योगाने मी समुद्र
शष्क करून टाकितो; ह्यजे वानरांना येथून पायांनीच लंकेमध्ये जाता येईल २२.
क्षोभारहित असेल्यही ह्या सागराला क्रुद्ध झालेला मी आज क्षुब्ध करून टाकीन.
तीरांचे उल्लंघन करून जावयाचे नाही असा ह्याने नियम केलेला आहे २३; परंतु, बाणांच्या
योगाने हजारां लाटांनी मी ह्या समुद्राला व्याप्त करीन आणि ह्याच्याकडून मयादेचे उल्लंघन
करवीन. सारांश, मोठ्या मोठ्या दानवांनी गजवजून गेलेल्या ह्या महासागराला मी आज क्षुब्ध
करून टाकीन ” २४. ह्याप्रमाणे बोलल्यानंतर क्रोधाने रामांनी डोळे वटारिले आणि
हातामध्ये धनुष्य घेतले असतां ते राम प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणे जसे कांहीं प्रज्व-
लितच झाले असल्यामुळे दुसऱ्याने त्यांच्या समोर जाणेही अशक्य झाले २५.
तदनंतर ते घोर धनुष्य ओढून आणि हळू हळू पृथ्वी कंपित करून इद्रच वज्रांची
वृष्टि करीत आहे की काय अशारीतीने रामांनी उग्र बाण सोडिले असतां २६,
प्रचंड वेगाने युक्त असलेले आणि तेजाने जसे कांहीं प्रज्वलित झालेले ते उत्कृष्ट
बाण ज्यांतील भुजंग त्रस्त होऊन गेलेले आहेत अशा समुद्रजलामध्ये प्रविष्ट झाले २७.
तेव्हा मत्स्य व मकर ह्यांसहवर्तमान असलेला समुद्राच्या उदकाचा मोठा वेग फारच
भयंकर होऊन वायूच्या घासानेही युक्त झाला २८. लाटांच्या समूहांनी तो क्षुब्ध

चरितः शङ्खजालसमावृतः । सधूमः परिवृत्तोर्मिः सहसासीन्महो-
दधिः २९ व्यथिताः पन्नगाश्वासन्दीप्तास्या दीप्तलोचनाः । दानवाश्च
महावीर्याः पातालतलवासिनः ३० ऊर्मयः सिन्धुराजस्य सनकमकरा-
स्तथा । विन्ध्यमन्दरसंकाशाः समुत्पेतुः सहस्रशः ३१ आघूर्णिततर-
ङ्गौघः संप्रान्तोरगराक्षसः । उद्वर्तितमहाग्राहः सघोषो वरुणालयः ३२ ततस्तु
तं राघवमुग्रवेगं प्रकर्षमाणं धनुरप्रमेयम् । सौमित्रिरुपत्य विनिःश्वसन्तं
मामेति चोक्त्वा धनुराललम्बे ३३ एतद्विनापि ह्युदधेस्तवाद्य संपत्स्यते वीरन-
मस्य कार्यम् । भवद्विधाः क्रोधवशं न यान्ति दीर्घं भवान्पश्यतु साधुवृत्तम् ३४
अन्तर्हितैश्चापि तथान्तरिक्षं ब्रह्मर्षिभिश्चैव सुरर्षिभिश्च । शब्दः कृतः
कष्टमिति ब्रुवद्भिर्मामेति चोक्त्वा महता स्वरण ३५ [७२३] इत्यर्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड एकविंशः सर्गः ॥ २१ ॥

अथोवाच रघुश्रेष्ठः सागरं दारुणं वचः । अद्याहं शोषयिष्यामि

झाला; शंखसमुदायानीं तो व्याप्त दिसूं लागला आणि लाटा माघाच्या वळून तो
महासागर एकाएकीं धूमयुक्त दिसूं लागला २९. देदीप्यमान मुखें व नेत्र ह्यांनीं
युक्त असलेले भुजंग आणि पातालतलामध्ये वास्तव्य करणारे महावीर्यवान् दानव त्रस्त
होऊन गेले ३०. विन्ध्याद्रि व मंदर पर्वत ह्याप्रमाणें मोठ्या असलेल्या त्या समुद्राच्या
हजारों लाटा नक्र व मकर ह्यांनीं बुक्त होऊन उसळूं लागल्या ३१. लाटांचे समुदाय
एकमेकांवर आपटूं लागले; भुजंग व राक्षस त्रस्त होऊन गेले; मोठे मोठे मकर उल-
थून पडले आणि वरुणाचें निवासस्थान अमलला तो सागर एकसारखा गर्जना करीत
राहिला ३२. तदनंतर भयंकर वेग धारण करून प्रचंड धनुष्य आकर्षण करीत करीत
सुस्कारे टाकीत असलेल्या त्या रामाकडे लक्ष्मण सत्वर गेला आणि “ नको, नको ”
असें ह्मणून त्यानें त्यांचें धनुष्य धरिलें ३३. (नंतर तो ह्मणाला) “ सागराला
ह्याप्रमाणें क्षुब्ध केल्यावांचूनही तुज श्रेष्ठ वीराचें कार्य सिद्धीस जाईल. आपणांसारिखे
पुरुष कोधाधीन होऊन जात नाहींत. ह्यास्तव, आपण दूरवर विचार करून चांगल्या
उपायाचें अवलंबन करावें ” ३४. असो. (ह्याप्रमाणें लक्ष्मणानें सांगितलें असतां)
अंतरिक्षामध्ये गुप्त राहिलेल्या आणि “ काय अनर्थ हा ! असें करूं नको, असें
करूं नको ” असें उच्चस्वरानें बोलत असलेल्या ब्रह्मर्षीमध्ये व देवर्षीमध्येही हाहाकार
उडून गेला ३५. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडांपैकीं एकविसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २१ ॥

तदनंतर रघुवंशजश्रेष्ठ राम तीक्ष्ण शब्दांनीं सागराला ह्मणाले “ पातालासहवर्तमान ’

सपातालं महार्णवम् । शरनिर्दग्धतोयस्य परिशुष्कस्य सागर । मया निह-
तसस्वस्य पांसुरुत्पद्यते महान् २ मत्कार्मुकनिमृष्टेन शरवर्षेण सागर । परं
तीरं गमिष्यन्ति पद्भिरेव प्लवङ्गमाः ३ विचिन्वन्नाभिजानासि पौरुषं
नापि विक्रमम् । दानवालय संतापं मत्तो नाम गमिष्यसि ४ ब्राह्मेणा-
स्त्रेण संयोज्य ब्रह्मदण्डनिभं शरम् । संयोज्य धनुषि श्रेष्ठे विचकर्ष महा-
बलः ५ तस्मिन्विच्छेदे सहसा राघवेण शरासने । रोदसी संपफालेव
पर्वताश्च चकम्पिरे ६ तमश्च लोकमावत्रे दिशश्च न चकाशिरे । प्रवि-
चुक्षुभिरे चाशु सरांसि सरितस्तदा ७ तिर्यक् सह नक्षत्रैः संगतौ चन्द्र-
भास्करो । भास्करांशुभिरादीप्तं तमसा च समावृतम् ८ प्रचकाशे तदा-
काशमुल्काशतविदीपितम् । अन्तरिक्षाच्च निर्घाता निर्जगुरतुलस्वनाः ९
वपुःप्रकर्षेण ववुर्दिव्यमारुतपङ्क्तयः । बभञ्ज च तदा वृक्षाञ्जलदानुद्ग-
म्यद्गुः १० आरुजंश्चैव शैलाग्राञ्छिशखराणि बभञ्ज च । दिवि च स्म

मी आज महासागर शुष्क करून टाकीन १. हे सागरा, माझ्या बाणांनी उदक
वध झाल्यामुळे तू शुष्क होऊन जाशील; तुझ्यामध्ये वास्तव्य करणारे प्राणी माझ्या
हातून वध पावतील आणि येथे प्रचंड धूळ उसळून राहील २. हे सागरा, माझ्या
धनुष्यापासून सुटलेल्या बाणवृष्टीच्या योगाने तू शुष्क होऊन गेलास ह्याजे वानर
बालतच पैरीराला जातील ३. हे दानवालया, जलादिकांच्या समृद्धीने तू वृद्धिंगत
झाला आहेस ह्यामुळे माझ्या प्रयत्नाकडे आणि पराक्रमाकडे लक्ष्य देत नाहीस;
परंतु, आज माझ्यापासून तुला संताप प्राप्त होईल ” ४. असे बोलल्यानंतर त्या
महाबलाद्वय रामांनी ब्रह्मास्त्राने अभिमंत्रण करून ब्रह्मदंडासारखा एक बाण श्रेष्ठ
धनुष्याला लाविला आणि धनुष्य आकर्षण केलें ५; परंतु, ह्याप्रमाणे रामांनी एकाएकीं
ते धनुष्य आढिलें असतां स्वर्ग आणि पृथ्वी हे दोन्ही लोक जसे कांहीं विदीर्ण होऊन
गेले; पर्वत कंपित झाले ६; अंधकाराने जगत् व्याप्त केलें; दिशा धुंद होऊन गेल्या;
नद्या व सरोवरे हीं तत्क्षणीं क्षुब्ध होऊन गेलीं ७; नक्षत्रांसहवर्तमान चंद्रसूर्यही
वक्षिणीत्तर मार्गाचेच अवलंबन करू लागले; सूर्यकिरणांनी प्रकाशित झालेलेही
आकाश अंधकाराने व्याप्त होऊन गेलें ८ व कांहीं कांहीं ठिकाणीं ते आकाश शेंकडों
ज्वालांनी प्रदीप्त झाल्यासारखे दिसू लागले. अनुपम ध्वनीने शुष्क
असलेल्या वियुक्तता आकाशातून निघू लागल्या ९; दिव्य वायूंचे समुदाय
मोठ्या वेगाने वाहू लागले; वायूच्या वेगाने वृक्ष मोडून पडू लागले; मेष एक-
सारखे झुकडे तिकडे जाऊ लागले १०; पर्वताचे माथे पाडित होऊ लागले; शिखरेही

महावेगाः संहताः समहास्वनाः ११ मुमुचुर्वैद्युतानर्भीस्ते महाशनयस्तदा।
 यानि भूतानि दृश्यानि चुक्रुशुश्चाशनः समम् १२ अदृश्यानि च भूतानि
 मुमुचुर्भैरवस्वनम् । शिशिरे चाभिभूतानि संत्रस्तान्यद्विजन्ति च १३
 संप्रविग्यथिरे चापि न च पम्पन्दिरे भयात् । सह भूतैः सतोयार्भिः सनागः
 सहराक्षसः १४ सहसाभूततो वेगाद्भीमवेगो महोदधिः । योजनं व्यतिच-
 क्राम वेलामन्यत्र संप्लवात् १५ तं तथा समतिक्रान्तं नातिचक्राम राघव।
 तमुद्धतममित्रघ्नो रामो नदनदीपतिम् १६ ततो मध्यात्ममुद्रस्य सागरः
 स्वयमुत्थितः । उदयाद्रिमहाशैलान्मेरोरिव दिवाकरः १७ पन्नगैः सह
 दीप्तास्यैः समुद्रः प्रत्यदृश्यत । स्निग्धवैदूर्यसंकाशो जाम्बूनदाविभूषणः १८
 रत्नमाल्याम्बरधरः पद्मपत्रनिभेक्षणः । सर्वपुष्पमयीं दिव्यां शिरसा
 धारयन्म्रजम् १९ जानरूपमयैश्चैव तपनीयविभूषणैः । आत्मजानां च
 रत्नानां भूषितो भूषणोत्तमैः २० धातुभिर्मण्डितः शैलं विविधैर्हिमवानिव

मोडून पडूं लागलीं आणि स्वर्गामध्येही प्रचंड वेगानें युक्त असलेले वायुसमुदाय
 एकत्र होऊन फारच मोठी गर्जना करू लागले ११. त्या पडूं लागलेल्या मोठ्या
 मोठ्या विद्युल्लता विद्युत्संबंधी अग्नि उत्पन्न करू लागल्या; दृश्य भूतें विद्युल्लतेप्रमाणें
 गर्जना करू लागलीं १२; अदृश्यप्राणीही भयंकर शब्द करू लागले; कांहीं प्राणी
 अतिशय त्रस्त होऊन गेले; कांहीं उद्धिग्न होऊन गेले आणि कांहीं मोहानें ग्रस्त
 झाल्यामुळें भूमीवर पडून राहिले १३. सारांश, कांहीं प्राणी जरी अतिशय त्रस्त
 होऊन गेले होते तरी भीतिमुळें हालचाल न करितां स्वस्थ पडून राहिले;
 आणि त्यामुळें भूतें, जलतरंग, नाग आणि राक्षस ह्यांसहवर्तमान १४
 तो महावेगवान् महासागर एकाएकीं वेगावेगानें खवळून गेला आणि
 भरतीच्या दृग्क्षेपेक्षांही एक योजनपर्यंत त्यानें तीराचें उल्लंघन केलें १५. नव
 आणि नद्या ह्यांचा अधिपति जो समुद्र तो क्षुब्ध होऊन अमर्याद झालेला अवलो-
 कन करूनही शत्रुघातक रघुवंशज रामानें अस्त्र परत घेतलें नाहीं १६. तेव्हां महा-
 गिरि मेरुसंज्ञक उदयाचलापासून उदय पावणाऱ्या सूर्याप्रमाणें जलाच्या मध्यभागांतून
 सागर प्रत्यक्ष वर आला १७; आणि वेदीप्यमान मुखानें युक्त असलेल्या भृंगसह-
 वर्तमान दृष्टीं पडूं लागला. त्या सागराची कांति तुळतुळीत वैदूर्य रत्नाप्रमाणें होती;
 सुवर्णाचीं भूषणें १८, रत्नें, पुष्पें आणि वस्त्रें त्यानें धारण केलेलीं होती; सर्व प्रकारच्या
 पुष्पांनीं युक्त अशी दिव्य माला त्यानें मस्तकीं धारण केली होता १९; साधारण व
 उज्ज्वल सुवर्णाचीं भूषणें आणि स्वतःचेच ठिकाणीं असलेल्या रत्नांचीं उत्कृष्ट भूषणें

आधूर्णिततरङ्गौघः कालिकानिलसंकुलः २१ गङ्गासिन्धुप्रधाना-
भिरापगाभिः ममावृतः । सागरः समुपक्रम्य पूर्वमामन्त्र्य वीर्यवान् ॥
अब्रवीत्प्राञ्जलिर्वाक्यं राघवं शरपाणिनम् २२ पृथिवी वायुराकाशमापो
ज्योतिश्च राघव । स्वभावं सौम्य तिष्ठन्ति शाश्वतं मार्गमाश्रिताः २३
तत्स्वभावो ममाप्येष यदगाधाहमप्लवः । विकारस्तु भवेद्वाध एतत्ते प्रव-
क्ष्याम्यहम् २४ न कामान्न च लोभाद्वा न भयात्पार्थिवात्मज । रागाज्ज-
क्राकुलजलं स्तम्भयेयं कथंचन २५ विधास्ये येन गन्तासि विषहिष्ये-
ष्यहं तथा २६ न ग्राहा विधमिष्यन्ति यावत्सेना तरिष्यति । हरीणां
वरणं राम करिष्यामि यथा स्थलम् २७ तमब्रवीत्तदा रामः शृणु मे
वरुणालय । अमोघायं महाबाणः कस्मिन्देशे निपात्यताम् २८ रामस्य
वचनं श्रुत्वा तं च दृष्ट्वा महाशरम् । महोदधिर्महांतजा राघवं
वाक्यमब्रवीत् २९ उत्तरणावकाशोऽस्मि कश्चित्पुण्यतरो मम ।

ह्यांच्या योगानें तो भूषित झालेला हाता २०; नानाप्रकारच्या धातूंनीं शृंगारिलेल्या
हिमालयपर्वताप्रमाणें तो शृंगारिलेला होता; त्यांतील लाटा इकडे तिकडे आदळत
होत्या; मेघ आणि वायु ह्यांनीं तो व्याप्त झालेला होता २१ आणि गंगा, सिंधु वगैरे
नद्यांनीं तो परिवेष्टित झालेला होता. अशा प्रकारच्या त्या वीर्यवान् समुद्रानें समीप
येऊन प्रथमतः रामाला हाक मारिली आणि हात जोडून तो त्या हातामध्यें
बाण घेतलेल्या रामाला झणाला २२ “ हे सौम्य रामा, पृथ्वी, वायु, आकाश,
उदक आणि अग्नि हे अनादि मार्गांचें अवलंबन करून आपआपल्या धर्मांनें वागत
असतात २३. त्याचप्रमाणें मी अगाध असून तरून जाण्यास अशक्य आहे.
हाही माझा धर्मच आहे. उथळपणा हा माझा विकार होय, हें मी तुला सांगतो २४.
हे राजपुत्रा, अभिलाषामुळें, लोभामुळें, भयामुळें अथवा अनुरागामुळें (किंवा ह्या
सर्व कारणांमुळेंही) जलचर प्राण्यांनीं व्याप्त झालेल्या आपल्या उदकाचें मी
कर्धीही स्तंभन करणार नाहीं २५. तथापि, तुला जातां येईल अशी मी तच्चवीज
करीन २६. सारांश, हे रामा, वानरांना तरून जाण्याकरितां मी स्थल करीन आणि
सेना तरून जाईपर्यंत मकरप्रभृति जलचर प्राणिही वानरांना प्रहार करणार नाहीं २७.
ज्ञानंतर राम त्याला झणाला “ हे वरुणालया, माझे भाषण ऐक. हा अमोघ बाण मी
कोणत्या प्रदेशामध्यें टाकूं तें सांग ” २८. रामाचें भाषण श्रवण केल्यावर तो मोठा
बाण अवलोकन करून तो मटातेजस्वी महासागर रामाला झणाला २९ “ जगता-
मध्ये ज्याप्रमाणें तूं प्रसिद्ध आहेस त्याप्रमाणें द्रुमकुल्य झणून जगतामध्ये प्रसिद्ध

हुमकृत्य इति ख्यातो लोके ख्यातो यथा भवान् ३० उग्रदर्श
नकर्माणो बहवस्तत्र दम्यवः । आभीरप्रमुखाः पापाः पिबन्ति
सलिलं मम ३१ तैर्न तस्पर्शनं पापं सहेयं पापकर्मभिः । अमोघः क्रियतां
राम अयं तत्र शगेत्तमः ३२ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा सागरस्य महात्मनः ।
मुमोच तं शरं दीप्तं परं मागरदर्शनात् ३३ तेन तन्मरुकान्तारं पृथिव्यां
किल विश्रुतम् । निपातितः शरो यत्र वज्राशिनिसमप्रभः ३४ ननाद च
तदा तत्र वसुधा शल्यपीडिता । तस्माद्रणमुखानां यमुत्पपात रसात-
लात् ३५ स बभूव तदा कूपो व्रण इत्येव विश्रुतः । सततं चोत्थितं तोषं
समुद्रस्येव दृश्यते ३६ अवदारणशब्दश्च दारुणः समपद्यत । तस्मात्तद्वा-
णपातेन अपः कुक्षिष्वशोषयत् ॥ विख्यातं त्रिषु लोकेषु मरुकान्तार-
मेव च ३७ शोषयित्वा तु तं कुक्षिं रामो दशरथात्मजः । वरं तस्मै
ददौ विद्वान्मरवेभरविक्रमः ३८ पशव्यश्चाल्परागश्च फलमूलरसायुतः ।
बहुह्रस्वो बहुक्षीरः सुगन्धिविविधौषधिः ३९ एवमेतैश्च संयुक्तां बहुभिः

असलेलें एक माझें अति पवित्र स्थल उत्तरस आहे ३०. त्या ठिकाणीं आभीरप्र-
भूति दुष्ट दस्यु माझ्या उदकाचें पान करून राहिले आहेत आणि ते असंख्य असून
त्यांच्या मुद्रा व कर्मेही भयंकर आहेत ३१. पापकर्म करणारे ते दस्यु मला स्पर्श
करीत असतात तें पाप मला सहन होत नाहीं. ह्यास्तव, हे रामा, ह्या उत्कृष्ट
बाणाचें त्या ठिकाणीं सार्थक कर ' ३२. हें त्या महात्मा सागराचें भाषण श्रवण
केल्यावर त्याच्या सांगण्याप्रमाणें तो उत्कृष्ट व उज्ज्वल बाण त्यांनीं सोडिला ३३;
आणि मरुकांतार ह्मणून पृथ्वीमध्ये प्रसिद्ध असलेलें जें स्थल तेथें वज्र आणि विद्युल्लता
ह्यांप्रमाणें तेजस्वी असलेला तो बाण त्यांनीं पाहिला ३४. तेव्हां बाणांनीं पीडित
झालेल्या पृथ्वीनें गर्जना केली आणि बाणाच्या योगानें जेथें पृथ्वीला रंध्र पडलें होतें
तेथून रसातलापासून उदक एकदम बाहेर निघालें असतां ३५ व्रण ह्मणूनच प्रसिद्ध
असलेला तो कूप झाला. तेथें समुद्राच्या उदकाप्रमाणें एकसारखें उदक उसळत
असल्याचें दृष्टोत्पत्तीस येत असतें ३६. बाणानें पृथ्वीचें विदारण होऊं लागलें असतां
भयंकर शब्द झाला आणि बाणपाताच्या योगानें आसपासच्या सरोवरादिकांचे ठिकाणीं
असलेलें उदकही रामानें शोषून टाकिलें. तें स्थल मरुकांतार ह्मणून त्रैलोक्यामध्ये
प्रसिद्ध आहे ३७. ह्याप्रमाणें तो प्रदेश शुष्क करून टाकिल्यावर देवतुल्यपराक्रमी
दशरथपुत्र ज्ञानी रामानें त्या मरुदेशाला वर दिला ३८. " पशूंना हितकारक,
अस्परगानें युक्त, फळें, मुळें, रस, विपुल जेह, क्षीर, सुगंध आणि नानाप्रकारच्या

संयुतो मरुः । रामस्य वरदानाञ्च शिवः पन्था बभूव ह ४० तस्मिन्दग्धे
तदा कुक्षौ समुद्रः सरितां पतिः । राघवं सर्वशास्त्रज्ञमिदं वचनमब्रवीत् ४१
अयं सौम्य नलो नाम तनयो विश्वकर्मणः । पित्रा दत्तवरः श्रीमान्प्री-
तिमान्विश्वकर्मणः ४२ एष सेतुं महोत्साहः करोतु मयि वानरः । तमहं
धारयिष्यामि यथा ह्येष पिता तथा ४३ एवमुक्त्वोदधिर्नष्टः समुत्थाय
नलस्ततः । अब्रवीद्वानरश्रेष्ठो वाक्यं रामं महाबलम् ४४ अहं सेतुं करि-
ष्यामि विस्तीर्णे मकरालये । पितुः सामर्थ्यमासाद्य तत्त्वमाह महो-
दधिः ४५ दण्ड एव परो लोके पुरुषस्येति मे मतिः । धिक्क्षमा-
मकृतज्ञेषु सान्त्वं दानमथापि वा ४६ अयं हि सागरो भीमः
सेतुकर्मदिदृक्षया । ददौ दण्डभयाद्वाधं राघवाय महोदधिः ४७
मम मातुर्वरो दत्तो मन्दरं विश्वकर्मणा । मया तु सदृशः पुत्रस्तव देवि
भविष्यति ४८ औरसस्तस्य पुत्रोहं सदृशो विश्वकर्मणा । न चाप्यहमनुक्तो

औषधि ह्यानीं हा देश संपन्न होईल ” ३९. रामानें असा वर दिल्यामुळें ह्या बहु-
गुणांनीं तो मरुप्रदेश युक्त झाला आणि रामाच्या वरप्रदानामुळें तो प्रदेश दग्ध झाला
कल्याणकारक झाला ४०. असो. ह्याप्रमाणें समुद्रांतील तो प्रदेश दग्ध झाला
असतां नद्यांचा अधिपति समुद्र सर्व शास्त्रवेत्त्या रामाला झणाला ४१
“ हे विनवसंपन्न रामा, हा नलनामक वानर विश्वकर्माचा पुत्र आहे; आणि विश्व निर्माण
करणाऱ्या तुझ्या ठिकाणीं अनुरक्त असलेल्या ह्या नलाला पित्यानें (हवी ती वस्तु
निर्माण करितां येईल झणून) वर दिला आहे ४२. तस्मात्, मोठा उत्साह धरणाऱ्या
ह्या बलनामक वानरानें माझे ठिकाणीं सेतु बांधावा. हा आपल्या पित्याप्रमाणेंच कुशल
आहे. ह्यानें निर्माण केलेला सेतु मी धारण करीन ” ४३. असं बोलून समुद्र गुप्त
झाला वंतर वानरश्रेष्ठ नल तेथून उठला आणि महाबलाढ्य रामाला झणाला ४४
“ महासागरानें माझ्याविषयीं सांगितलें हें खरें आहे पित्याचें सामर्थ्य माझ्या अंगीं
असल्यामुळें मी ह्या विस्तीर्ण समुद्रामध्ये सेतु बांधीन ४५. जगतामध्ये पुरुषाला दंडच
कार्यसाधक होतो असें मला वाटतें. अकृतज्ञ पुरुषांचे ठिकाणीं साम, दान आणि
क्षमा ह्यांचा उपयोग करणें व्यर्थ आहे ४६. जलाचें प्रचंड निधान असलेल्या ह्या
भयंकर सागराला दंडाच्या भीतीमुळें सेतुकर्म अवलोकन करण्याची इच्छा उत्पन्न
झाली आहे आणि झणूनच राघवाला सेतु बांधण्याकरितां अवकाश देण्यास हा तयार
झाला आहे ४७. “ हे देवि, माझ्यासारखा तुझा पुत्र होईल ” झणून विश्वकर्मानें
संदूरपर्वतावर माझ्या मातेला वर दिला होता ४८. त्याप्रमाणें मी त्याचा औरस पुत्र

८६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युवकाण्डम् ।

वः प्रब्रूयामात्मनो गुणान् ४९ समर्थश्चाप्यहं सेतुं कर्तुं वै
वरुणालये । तस्मादयैव बध्नन्तु सेतुं वानरपुङ्गवाः ५० ततो विसृष्टा रामेण
सर्वतो हरिपुङ्गवाः । उत्पेततुर्महारण्यं हृष्टाः शतसहस्रशः ५१ तं नगाञ्ज-
गसंकाशाः शाखामृगगणर्षभाः । बभञ्जुः पादपांस्तत्र प्रचकर्षुश्च साग-
रम् ५२ ते सालैश्चाश्वकर्णैश्च धवैर्वैशैश्च वानराः । कुटजैरर्जुनैस्तालै-
स्तिलकैस्तिनिशैरपि ५३ बिल्वकैः सप्तपर्णैश्च कर्णिकारैश्च पूष्पितैः ।
चूतैश्चाशोकवृक्षैश्च सागरं समपूरयन् ५४ समूलांश्च विमूलांश्च पाद-
पान्हरिमत्तमाः । इन्द्रकेतूनिवोद्यम्य प्रजहुर्वानरास्तरून् ५५ तालान्हा-
डिमगुल्मांश्च नारिकेलविभीतकान् । करीरान्वकुलाजिम्बान्समाज-
हुरितस्ततः ५६ हस्तिमात्रान्महाकायाः पाषाणांश्च महाबलाः ।
पर्वतांश्च समुत्पाट्य यत्रैः परिवहन्ति च ५७ प्रक्षिप्यमाणै-
रचलैः सहसा जलमुद्धृतम् । समृत्समर्प चाकाशमवासर्पन्ततः
पुनः ५८ समुद्रं क्षोभयामासुर्निपतन्तः समन्ततः । सूत्राण्यन्ये प्रगृह्णन्ति
ह्यायतं शतयोजनम् ५९ नलश्चक्रे महासेतुं मध्ये नदनदीपतेः । स तदा

असून शिल्पविद्येतही ह्याच्यामारिखा आहे. परंतु, विचारिल्याकांचून मी स्वतःचे
गुण तुझांला सांगणार नाही ४९. मी समुद्रामध्ये सेतु बांधण्यास समर्थ आहे.
ह्यास्तव, आजच वानरश्रेष्ठांनी (माझ्याविभारां) सेतु बांधावा ५०. तदन्तर
रामाने सर्व दिशेस वानरश्रेष्ठ पाठविले असतां ते शेकडों हजारां वानर आनंदित हाऊन
महारण्यामध्ये गेले ५१. नंतर त्या पर्वतप्राय वानरसेनाधिपतींनी अचल वृक्ष मांडूण
समुद्रासमीप आणिले ५२; आणि साल, अश्वकर्ण, धव, वेळू, कुडा, अर्जुन, ताल,
तिलक, तिवस, बिल्वक, सात्वण, प्रफुल्लित कर्णिकार, आम्र व अशोक ह्या वृक्षांच्या
योगाने त्या वानरांनी समुद्र भरून टाकिला ५३, ५४. ते वानरश्रेष्ठ समूल व मूलर-
हित वृक्ष उपटूं लागले आणि इंद्रध्वजाप्रमाणे त्यांना उंच करून आणू लागले ५५.
ताल डालिंबीचीं झाकरी, नागळी, बेहडे, कदीर, बकुल आणि निंब हे वृक्ष ते वानर
इडकून तिडकून आणू लागले ५६. त्याचप्रमाणे ते महाबलाढ्य व धिप्पाड वानर गज-
तुल्य पाषाण आणि पर्वत उपटून यंत्रांच्या योगाने वाहून नेऊं लागले ५७. ते वानर
समुद्रांत पर्वत फेकू लागले असतां त्यांतील उदक एकाएकी उमळून अकाशामध्ये
उडूं लागले आणि पुनरपि तेथून खाली पडूं लागले ५८. ह्याप्रमाणे सर्व बाजूंनी येऊन
पडत असलेल्या पाषाणादिकांनी समुद्र क्षुब्ध करून टाकिला. ह्याप्रमाणे पाषाणवारे
आंत आणून टाकण्याचें काम चाललें असतांना सेतु सरळ होण्याकरितां कांहीं वानरांनी

क्रियन्ते सेतुवर्णनैर्घोरकर्मभिः ६० दण्डानग्रे प्रगृह्णन्ति विचिन्वन्ति तथा-
 परे । वानरैः शतशस्तत्र रामस्याज्ञापुरःसरैः ६१ मेघाभैः पर्वताभैश्च
 वृणैः काष्ठैर्वचन्धिरे । पुष्पिताग्रैश्च तरुभिः सेतुं बध्नुन्ति वानराः ६२
 पाषाणांश्च गिरिप्रस्थान्गिरीणां शिखराणि च । दृश्यन्ते परिधावन्तो
 गृह्य दानवमनिभाः ६३ गिलानां क्षिप्यमाणानां शैलानां तत्र पात्य-
 ताम् । बभूव तुमलः शब्दस्तदा तस्मिन्महोदधौ ६४ कृतानि प्रथमेनाह्वा
 योजनानि चतुर्दश । प्रहृष्टैर्गजमंकाशैस्त्वग्माणैः पुवर्गैः ६५ द्वितीयेन
 तथैवाह्वा योजनानि तु विंशतिः । कृतानि पुवर्गैस्तूर्णैः भीमकायैर्महा-
 बलैः ६६ अह्वा तृतीयेन तथा योजनानि तु सागरैः । त्वरमाणैर्महाका-
 यैरेकविंशतिरेव च ६७ चतुर्थेन तथा चाह्वा द्वाविंशतिगथापि वा । योजनानि
 महावैगैः कृतानि त्वरितैस्ततः ६८ पञ्चमेन तथा चाह्वा पुवर्गैः क्षिप्रका-
 रिभिः । योजनानि त्रयोविंशत्सुवलमधिकृत्य वै ६९ स वानरवरः

द्वान्या धरित्या आणि नंतर नद व नद्या ह्यांचा अधिपति जो समुद्र त्यामध्ये शंभर
 योजने लांब असा प्रचंड सेतु बांधण्यास नलाने आरंभ केला. व (त्याच्या विचाराने)
 भयंकर कर्म कारणां इतरही वानर सेतु बांधू लागले ५९, ६०. कांहींजण
 मोजमाप घेण्याकरितां (चार चार हात लांबीचे) वंड हातामध्ये घेऊं
 लागले; कांहींजण पाषाण वर्गारे एकत्र करून ठेवू लागले आणि अशातीतीनें
 रामाची आज्ञा शिरसामान्य केलेल्या त्या मेघतुल्य व पर्वतप्राय शेंकडां वानरांनीं
 तृष्णांनीं व काष्ठांनीं सेतु बांधण्यास आरंभ केला; आणि कांहीं वानर प्रफुल्लित अशांनीं
 युक्त असलेल्या वृक्षांचीही त्या सेतूमध्ये भर घालू लागले ६१, ६२. (ह्याप्रमाणें सेतु
 बांधण्याचें काम चाललें असतांना) दानवतुल्य वानर पर्वतप्राय पाषाण व पर्वतशिखरे
 हातांत घेऊन इकडे तिकडे धावाधाव करीत असतांना दृष्टीपटूं लागले ६३; आणि ते
 वानर त्या महासागरामध्ये शिला फेंकू लागले असतां व पर्वत टाकू लागले असतां
 तुमल शब्द होऊ लागला ६४. आनंदित होऊन त्वरा करणाऱ्या गजतुल्य वानरांनीं
 प्रथम दिवशीं चवदा योजने सेतु बांधिला ६५. त्याचप्रमाणें दुसऱ्या दिवशीं महाब-
 लाढ्य आणि प्रचंड शरीरांनीं युक्त असलेल्या वानरांनीं त्वरा करून वीस योजनें सेतु
 बांधिला ६६. त्याचप्रमाणें त्वरा करीत असलेल्या त्या धिप्पाड वानरांनीं तिसऱ्या
 दिवशीं सागरामध्ये एकवीस योजनें सेतु तयार केला ६७. चवथ्या दिवशीं त्या त्वरायुक्त
 व महाबलवान् वानरांनीं बावीस योजनें सेतु बांधून ६८ पांचव्या दिवशीं त्वरा कर-
 णान्या त्या वानरांनीं तेवीस योजनें सेतु बांधिला व परताराला नेऊन भिडविला ६९.

श्रीमान्विश्वकर्मात्मजो बली । बबन्ध सागरे सेतुं यथा चास्य पिता तथा ७०
 स नलेन कृतः सेतुः सागरे मकरालये । शुशुभे सुभगः श्रीमान्स्वाती-
 पथ इवाम्बरे ७१ ततो देवाः सगन्धर्वाः सिद्धाश्च परमर्षयः । आगम्य
 गगने तस्थुर्द्रष्टुकामास्तदद्भुतम् ७२ दशयोजनविस्तीर्णं शतयोजनमाय-
 तम् । ददृशुर्देवगन्धर्वा नलसेतुं सुदुष्करम् ७३ आप्लवन्तः प्लवन्तश्च गर्ज-
 न्तश्च प्लवङ्गमाः । तमचिन्त्यमसह्यं च ह्यद्भुतं लोमहर्षणम् ७४ ददृशुः
 सर्वभूतानि सागरे सेतुबन्धनम् । तानि कोटिसहस्राणि वानराणां महौ-
 जसाम् ७५ बध्नन्तः सागरे सेतुं जग्मुः पारं महोदधेः । विशालः सुकृतः
 श्रीमान्सुभूमिः सुसमाहितः ७६ अशोभत महान्सेतुः सीमन्त इव
 सागरे । ततः पारे समुद्रस्य गदापाणिर्विभीषणः ७७ परंषामभियानार्थ-
 मतिष्ठत्सचिवैः सह । सुग्रीवस्तु ततः प्राह रामं सत्यपराक्रमम् ७८
 हनुमन्तं त्वमारोह अङ्गदं त्वथ लक्ष्मणः । अयं हि विपुलो वीर सागरो
 मकरालयः ७९ वैहायसौ युवामेतौ वानरौ धारयिष्यतः । अग्रतस्तस्य

ह्याप्रमाणे विश्वकर्माचा पुत्र जो बलाढ्य व भव्य वानरश्रेष्ठ नल त्याने सागरामध्ये
 सेतु बांधिला व त्यांत आपल्या पित्वाप्रमाणेच त्याने कौशल दाखविले ७०. मकरांचे
 निवासस्थान असलेल्या सागरामध्ये नलाने बांधिलेला तो भव्य व मनोहर सेतु आका-
 शांतील स्वातीपथाप्रमाणे शोभू लागला ७१. तदनंतर गंधर्वासहवर्तमान देव, सिद्ध आणि
 महर्षि ते अद्भुत कृत्य अवलोकन करण्याकरिता आकाशामध्ये येऊन उभे राहिले
 असता ७२ नलाने बांधिलेला तो अति दुष्कर सेतु दहा योजने रुंद व शंभर योजने लांब अस-
 ल्याचे त्या देवगंधर्वांच्या दृष्टी पडले ७३; आणि त्याचप्रमाणे जवळ व लांब उडचा टाकीत
 असलेले व गर्जना करीत असलेले वानरही त्यांनी अवलोकन केले. अतर्क्य, अशक्य
 आणि पहातांक्षणी अंगावर कांटा आणणारे ते ७४ सागरांतील सेतुबंधन सर्व
 प्राण्यांनी अवलोकन केले व ते हजारां कोट महाबलाढ्य वानर ७५ सेतु बांधीत
 बांधीत त्या महासागराच्या परतीराला जाऊन पोचले. विशाल, उत्तम रीतीने
 बांधिलेला, भव्य, अतिशय सपाट आणि फारच निश्चल असलेला तो प्रचंड सेतु
 सागरांतील मांगच की काय असा शोभू लागला. तदनंतर समुद्राच्या परतीरी शत्रू-
 समोर चाल करून जाण्याकरिता विभीषण हातामध्ये गदा घेऊन सचिवासहवर्तमान
 उठला असता सुग्रीव सत्यपराक्रमी रामाला ह्याणाला ७६, ७७, ७८ “ तू हनुमानावर
 आरूढ हो आणि लक्ष्मणाला अंगदावर आरूढ होऊ दे. कारण, हे वीरा, ‘मकरांचे
 निवासस्थान असलेला हा सागर प्रचंड आहे ७९. आकाशमार्गे जाणारे हे

सैन्यस्य श्रीमान्नामः सलक्ष्मणः ८० जगाम धन्वी धर्मात्मा सुग्रीवेण
समन्वितः । अन्ये मध्येन गच्छन्ति पार्श्वतोऽन्ये पुवङ्गमाः ८१ सलिलं
प्रपतन्त्यग्रे मार्गमध्ये प्रपदिरे । केचिद्वैहायसगताः सुपर्णा इव पुप्लुवुः ८२
घोषेण महता घोषं सागरस्य समुच्छ्रितम् । भीममन्तर्दधे भीमा तरन्ती
हरिवाहिनी ८३ वानराणां हि सा तीर्णा वाहिनी नलसेतुना । तीरे
निविविशे राज्ञा बहुमूलफलोदके ८४ तदद्भुतं राघवकर्म दुष्करं समीक्ष्य
देवाः सह सिद्धचारणैः । उपेत्य रामं महसा महर्षिभिस्तमभ्यषिञ्चन्शु-
भैर्जलैः पृथक् ८५ जयस्व शत्रून् नरदेव मेदिनीं समागरां पालय शाश्वतीः
समाः । इतीव रामं नरदेवसत्कृतं शुभैर्वचोभिर्विविधैरपूजयन् ८६
[८०-९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
द्वाविंशः सर्गः ॥ २२ ॥

निमित्तानि निमित्तज्ञो दृष्ट्वा लक्ष्मणपूर्वजः । मौमित्रिं संपरिष्वज्य
इदं वचनमब्रवीत् १ परिगृह्यादकं शीतं वनानि फलवन्ति च । बलौघं

उभयतां वानर तुह्यांला धारण करितील ”. ह्यानंतर सुग्रीव आणि लक्ष्मण ह्यांसहवर्त-
मान धनुर्धारी व धर्मात्मा श्रीमान् राम त्या सैन्याच्या अग्रभागीं चालला; मध्ये दुसरे
वानर चालले; बाजूनेही दुसरे जाऊं लागले ८०, ८१; कांहीं उदकांत पडूं लागले;
कांहीं मार्गावर येऊं लागले आणि कांहीं आकाशामध्ये जाऊन गरुडपक्ष्याप्रमाणें
उड्डाण करूं लागले ८२. ह्याप्रमाणें ती भयंकर वानरसेना तरून जाऊं लागली असतां
सह्यगरामध्ये उद्भवलेल्या भयंकर ध्वनीला तिनें आपल्या प्रचंड ध्वनीनें मागे टाकिलें ८३.
असो, अशरीतीनें नलाच्या सेतुमुळें ती वानरांची सेना तरून गेली असतां रामरा-
जानें विपुल मुळें, फळें व उदक ह्यांनीं युक्त असलेल्या तीरावर तिचा तळ दिला ८४.
रषिवाचें तें अद्भुत व दुष्कर कर्म अवलाकन करून सिद्ध, चारण आणि महर्षि
ह्यांसहवर्तमान देव एकाएकी त्याच्या समीप आले आणि अति पवित्र जलाच्या
योगानें त्यांनीं पृथक् पृथक् रामाला अभिषेक केला ८५; इतकेंच नव्हे परंतु, “है
प्रजाधिपते, तुझा विजय होवो; समुद्रवलयंकित पृथ्वीचें तूं चिरकाल परिपालन कर”
अशा नानाप्रकारच्या शुभ भाषणांनीं त्या देवांनीं मानवांच्या व देवांच्या सत्कारास
पात्र झालेल्या त्या रामाची प्रशंसा केली ८६. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मी-
किप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं बाविसावा सर्ग
समाप्त झाला ॥ २२ ॥

नंतर शकून जाणणारा राम कांहीं शकून दृष्टोत्पत्तीस आल्यामुळें लक्ष्मणाला

संविभज्येमं व्यूय तिष्ठेत् लक्ष्मण २ लोकक्षयकरं भीमं भयं पश्याम्युक्-
स्थितम् । प्रवर्हणं प्रवीराणामृक्षवानररक्षसाम् ३ वाताश्च कलुषा वान्ति
कम्पते च वसुन्धरा । पर्वताग्राणि वेपन्ते पतन्ति च महीरुहाः ४ मेघाः
क्रव्यादसंकाशाः परुषाः परुषस्वनाः । क्रूराः क्रूरं प्रवर्षन्ति मिश्रं गाणि-
तबिन्दुभिः ५ रक्तचन्दनसंकाशा संध्या परमदारुणा । ज्वलतः प्रपतत्ये-
तदादित्यादग्निमण्डलम् ६ दीना दीनस्वराः क्रूराः सर्वतो मृगपक्षिणः ।
प्रत्यादित्यं विनर्दन्ति ज्वयन्तो महद्भयम् ७ रजन्यामप्रकाशस्तु संताप-
यति चन्द्रमाः । कृष्णरक्तांशुपर्यन्तो लोकक्षय इवोदितः ८ ह्रस्वो रूक्षा-
प्रशस्तश्च परिवेषस्तु लोहितः । आदित्ये विमले नीलं लक्ष्म लक्ष्मण
दृश्यते ९ रजमा महता चापि नक्षत्राणि हताचि च । युगान्तमिव
लोकानां पश्य शंसन्ति लक्ष्मण १० काकाः श्येनास्तथा नीचा गृध्राः
परिपतन्ति च । शिवाश्चाप्यशुभाच्चादाज्जदन्ति सुमहाभयान् ११ शैलैः

कवटाळून हाणाला १ "हे लक्ष्मणा, शीत जल आणि फलयुक्त वनं ह्यांचा आश्रय करून आपण
ह्या सेनासमुदायाचे विभाग करू आणि ह्या सेनासमुदायाला युद्धार्थ सिद्ध करून आपण उभे
राहू २. कारण, लोकक्षयकारक आणि ऋस, वानर व राक्षस ह्या वीरांचेही नाशक
असं भयंकर भय उपस्थित झाल्याचें माझ्या दृष्टी पडत आहे ३. वायु रजःकणानें
व्याप्त झालेले वहात आहेत; भूकंप होत आहे; पर्वतशिखरें हालत आहेत; वृक्ष
उलथून पडत आहेत ४; मेघ राक्षसासारिखे उग्र दिसत असून गर्जनाही भयंकर
करीत आहेत आणि ते क्रूर मेघ रक्तबिंदूंनी मिश्र अशी भयंकर वृष्टिही करीत आहेत ५.
रक्तचंदनासारिखी आरक्तवर्ण असलेली अतिभयंकर संध्या प्रज्वलित सूर्यापासून ह्या
अग्निमंडलामध्यें येऊन पडत आहे ६. दीन शब्द करीत असलेले सर्वही क्रूर पशुवक्षी
दीन होऊन सूर्याभिमूख गर्जना करीत आहेत आणि त्याच्या योगानें मांठें भय
सुचवीत आहेत ७. रात्री चंद्रमा प्रकाशरहित असून ताप देत आहे आणि
कृष्णवर्ण व आरक्तवर्ण किरणांनी त्याचें मंडल परिवेष्टित झालें असल्यामुळे
लोकांच्या नाशार्थच उदय पावला आहे कीं काय असा भासत आहे ८. सूर्याच्या
भोवतीं ऋस्व, रूक्ष आणि आरक्तवर्ण असा अप्रशस्त परिवेष दिसत आहे; व हे
लक्ष्मणा, निर्मल सूर्याचे ठिकाणी नीलवर्ण बिंदुही दृष्टोत्पत्तीस येत आहेत ९. त्याच-
प्रमाणें, हे लक्ष्मणा, आकाश अतिशय धूळ उडाल्यासारिखें झालें असून नक्षत्रें अगदीं
निस्तेज झालेली आहेत. तस्मात्, प्रजेच्या संहारकालासारिखें हें चिन्ह तूं अवलोकून
क्र १०. काक, श्येन आणि तसेच क्षुद्र गृध्र विरट्या घालीत आहेत व भालूही अन्यंत

शूलैश्च स्वदैश्च विमुक्तैः कपिराक्षसं । भविष्यत्यावृता भूमिर्मासशोणित-
कर्ममा १२ क्षिप्रमयैव दुर्धर्षां पुरीं रावणपालिताम् । अभियाम जवेनैव
सर्वैर्हरिभिरावृताः १३ इत्येवमुक्त्वा धन्वी म रामः सङ्ग्रामभ्रंशः ।
प्रतस्थं पुरतो रामो लङ्कामभिमुखं विभुः १४ सविभीषणसुग्रीवाः सर्वे
ते वानरर्षभाः । प्रतस्थिरे विजर्दन्तो धृतानां द्विषतां वधे १५ राघ-
वस्य प्रियार्थं तु सुतरां वीर्यचालिनाम् । हरीणां कर्मचेष्टाभिस्तुतांश्च
रघुनन्दनः १६ [८२५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्डे त्रयोविंशः सर्गः ॥ २३ ॥

सा वीरसमिती राज्ञा विरराज व्यवस्थिता । शशिना शुभनक्षत्रा
पौर्णमासीव शारदी १ प्रचचाल च वेगेन त्रस्ता चैव वसुन्धरा । पीड्य-
माना बलौघेन तेन सागरवर्चसा २ ततः शुश्रुवुराकुष्टं लङ्कयां कान-
नाकमः । भेरीमृदङ्गमंघुष्टं तुमुलं लोमहृषणम् ३ बभूवुस्तेन घोषेण संहृष्टा
हरियूथपाः । अमृष्यमाणास्तद्वोषं विनेदुर्घोषवत्तम् ४ राक्षसास्तःपुवङ्गानां

भयंकर अशा अशम स्वरानीं गर्जना करित आहत ११. ह्यावरून वानरानीं व राक्षसानीं
सोडिलेल्या पर्वतानीं, शूलानीं व खड्गाना भूमि व्याप्त होईल आणि तिच्यावर रक्तमा-
सांचा चिखल होईल १२. तस्मात्, रावणाने राक्षसामुळे हल्ला होण्यास कठीण
असलेल्या लंकानगरीवर सर्व वानरासहवर्तमान आजच आपण विलंब न करितां वेगाने-
चालून जाऊं ” १३. ह्याप्रमाणे लक्ष्मणाला सांगून सग्रामामध्ये शत्रूवर हल्ला करणारा
तु धनुर्धर प्रभु राम लंकाभिमुख होऊन पुढें निघाला १४. तव्हां विभीषण आणि
सुग्रीव ह्यांसहवर्तमान ते सर्व वानरश्रेष्ठही दुराग्रही शत्रूंचा वध करण्याकरितां गर्जना
करीत करीत त्याच्याबरोबर निघाले १५; आणि राघवाचें प्रिय करण्याकरितां निघा-
लेल्या त्या महावीर्यावान् वानराच्या शारीरिक चेष्टा पाहून तो रघुनन्दन राम संतुष्ट
झाला १६. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडापूर्वी तेविसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २३ ॥

शत्रु नक्षत्रांनीं युक्त असलेली शरद्वृत्तील पौर्णिमा ज्याप्रमाणे चंद्राच्या योगाने
शोभते त्याप्रमाणे रामसाजाने व्यवस्थित रीतीने उभी केलेली ती वीरराज शोभूं
लागली १; आणि सागराप्रमाणे ज्याचा वेग आहे अशा त्या सेनासमूहाने पृथ्वी
पीडित होऊं लागली असतां त्रस्त होऊन कंपित होऊ लागली २. तो इतक्यात
डुंदुमि आणि मृदंग ह्यांचा अगावर कांठा आणण्यासारखा प्रचंड ध्वनि व लंकांतील
अनेक वानरानीं ऐकिला असतां ३ त्या वानरसेनाविपतींना त्या नादाने स्फुरण

शुश्रुवुस्तेपि गर्जितम् । नर्दतामिव हस्तानां मेघानामम्बरे स्वनम् ५
 दृष्ट्वा दाशरथीलङ्कां चित्रध्वजपताकिनीम् । जगाम मनसा सीतां द्रुय-
 मानेन चेतसा ६ अत्र सा मृगशावाक्षी रावणेनोपरुध्यते । अभिभूता
 ग्रहेणेव लोहिताङ्गेन रोहिणी ७ दीर्घमुष्णं च निःश्वस्य समुद्रीक्ष्य च
 लक्ष्मणम् । उवाच वचनं वीरस्तत्कालहितमात्मनः ८ आलिखन्तीमि-
 वाकाशमुत्थितां पश्य लक्ष्मण । मनमेव कृतां लङ्कां नगाग्रं विश्वकर्मणा ९
 विमानैर्बहुभिलङ्का संकीर्णा रचिता पुरा । विष्णाः पदमिवाकाशं छादितं
 पाण्डुभिर्धनैः १० पुष्पितैः शोभिता लङ्का वनैश्चित्ररथोपमैः । नानापत्-
 गसंघुष्टफलपुष्पोपगैः शुभैः ११ पश्य मत्तविहंगानि प्रलीनभ्रमराणि च ।
 कोकिलाकुलस्रण्डानि दोधवीति शिवोनिलः १२ इति दाशरथी रामो
 लक्ष्मणं समभाषत । बलं च तत्र विभजच्छास्त्रदृष्टेन कर्मणा १३ शशास
 कपिसेनां तां बलादादाय वीर्यवान् । अङ्गदः सह नीलेन तिष्ठेदुरसि

चढलें आणि ती गर्जना सहन न झाल्यामुळे त्यांनीं त्यांच्याही पक्षां अधिक उच्चस्व-
 रानें गर्जना केली ४. तेव्हां आकाशामध्ये गर्जना करणाऱ्या मेघाप्रमाणें मत्त होऊन
 गर्जना करणाऱ्या वानरांची गर्जना त्या राक्षसांनींही ऐकिली ५. तदनंतर चित्रविचित्र
 ध्वज व पताका ह्यांनीं युक्त असलेली ती लंकानगरी अवलोकन करितांक्षणीं रामाला
 सीतेचें स्मरण झालें व त्याचें मन व्याकुळ होऊं लागलें ६. “हरिणबालकाप्रमाणें जिचे
 नेत्र आहेत अशी ती सीता मंगल ग्रहानें ग्रस्त केलेल्या रोहिणीप्रमाणें रावणानें येथें
 प्रतिबद्धांत ठेविली आहे ” ७. असें मनांत आणून रामानें दुःखाचा लांब सुस्कार
 टाकिला आणि लक्ष्मणाकड पाहून तो वीर त्यावळीं स्वतःला हितकारक असें भाषण
 त्याच्याशीं करूं लागला ८. (तो ह्याणाला) “ हे लक्ष्मणा, पर्वताच्या अग्रभागीं
 विश्वकर्मानें जशी कांहीं मनानें निर्माण केलेली आणि उठून आकाशाचें विदारणच
 करीत असलेली ही लंका तूं अवलोकन कर ९. सर्वव्यापी वायुरूप विष्णूचें संचार-
 स्थान जें आकाश तें ज्याप्रमाणें श्वेतवर्ण मेघांनीं आच्छादित होतें त्याप्रमाणें पूर्वी
 निर्माण केलेली ही लंका सात सात मजली अनेक हवेच्यांनीं भरून गेलेली आहे १०;
 आणि नानाप्रकारच्या पक्ष्यांचे ध्वनि, फळें आणि पुष्पे ह्यांनीं युक्त अशा चित्ररथतुल्य शुभ
 व प्रफुल्लित वनांनीं ही लंका सुशोभित झाली आहे ११. पहा, हे लक्ष्मणा, कोकिलपक्ष्यांनीं
 गजवजून गेलेले वृक्षसमुदाय शुभ वायु कंपित करीत आहे. त्या वृक्षसमुदायांचा मत्त
 भ्रमरांनीं आश्रय केला आहे आणि भ्रमर त्यांचे ठिकाणीं लीन झाले आहेत. ” १२.
 आप्रमाणें लक्ष्मणाला सांगितल्यावर दाशरथी रामांनीं शास्त्रोक्त पद्धतीनें आपल्या सैन्याचे

दुर्जयः १४ तिष्ठेद्वानरवाहिन्या वानरौघसमावृतः । आश्रितो दक्षिणं पार्श्वमृषभो नाम वानरः १५ गन्धहस्तीव दुर्धर्षस्तरस्वी मन्धमादनः । तिष्ठेद्वानरवाहिन्याः सव्यं पक्षमधिष्ठितः १६ मूर्ध्नि स्थास्याम्यहं यत्तो लक्ष्मणेन समन्वितः । जाम्बवांश्च सुषेणश्च वेगदर्शी च वानरः १७ ऋक्षमुख्या महात्मानः कुक्षिं रक्षन्तु ते त्रयः । जघनं कपिसेनायाः कपिराजोभिरक्षतु १८ पश्चार्धमिव लोकस्य प्रचेतास्तेजसा वृतः १९ सुविभक्तमहाव्यूहा महावानरगक्षिता । अनीकिनी सा विबभौ यथा द्यौः साभ्रसंप्लवा २० प्रगृह्य गिरिशृङ्गाणि महतश्च महीरुहान् । आमेदुर्वानरा लङ्कां मिमर्दयिष्वो रणे २१ शिखरैर्विकिरामैनां लङ्कां मुष्टिभिरेव वा । इति स्म दधिरे सर्वे मनांसि हरिपुङ्गवाः २२ ततो रामो महातेजाः सुग्रीवमिदमब्रवीत् । सुविभक्तानि सैन्यानि शुक्ल एष विमुच्यताम् २३ रामस्य तु वचः श्रुत्वा वानरन्द्रो महाबलः । मोचयामास तं दूतं शुक्रं रामस्य शामनात् २४ मोचितो रामवाक्येन वानरैश्च

विभाग केले १३; आणि आपल्या सामर्थ्याने ती वानरसेना समुद्राचे परतीरी नेल्यावर त्या वीरवान् रामांनी तिला आज्ञा केली. (ते ह्मणाले) “अजिंक्य अंगदाने नीलासहवर्तमान (पुरुषव्यूहाच्या) वक्षस्थली उभे रहावे १४; वानरगणाने परिवेष्टित असलेल्या ऋषभ नाष्टक वानरांनी वानरसेनेसहवर्तमान दक्षिण बाजूचा आश्रय करून उभे रहावे १५; मत्त गजाप्रमाणे ज्याच्या समोर जाणेही अशक्य आहे अशा बलाढ्य गंधमादनाने वानरसेनेच्या डाव्या बाजूचा आश्रय करून उभे रहावे १६; आणि मी लक्ष्मणासहवर्तमान सज्ज होऊन शिराभागी उभा रहातो. जांबवान्, सुषेण आणि वेगदर्शी १७ ह्या महान्या तिन्ही ऋक्षश्रेष्ठांनी उदरस्थलाचे रक्षण करावे; व तेजस्वी वरुण ज्याप्रमाणे जगताच्या पश्चिमभागाचे रक्षण करितो त्याप्रमाणे कपिराजाने वानरसेनेच्या मागल्या भागाचे रक्षण करावे ” १८, १९. अवयव अगदी भिन्न भिन्न दाखवून पुरुषसंज्ञक महाव्यूहाने उभी केलेली आणि मोठ्या मोठ्या वानरांनी रक्षिलेली ती सेना मेघांनी भरून गेलेल्या स्वर्गलोकाप्रमाणे दिसू लागली २०. तदनंतर पर्वत शिखरे आणि मोठे मोठे वृक्ष हातांत घेऊन संग्रामामध्ये राक्षसांचे मर्दन करण्याच्या हेतूने वानर लंकेशी जाऊन भिडले २१. “ह्या लंकेवर पर्वतशिखरे फेंकावीं अथवा मुष्टीनेच हिच्चावर प्रहार कराव” असे विचार सर्वही वानरश्रेष्ठ मनामध्ये आणू लागले २२. तदनंतर महातेजस्वी राम सुग्रीवाला ह्मणाला “ आपल्या सेनांचे सुव्यवस्थित रीतीने वर्गीकरण झाले आहे; आता, ह्या शुक्रबुताला तुझी अगदी सांडा ” २३. हे रामाचे भाषण अवण केल्यावर

निषीडितः । शुकः परमसंत्रस्तो रक्षोधिपमुपागमत् २५ रावणः
 प्रहसन्नव शुकं वाक्यमुवाच ह । किमिमौ ते सितौ पक्षौ जूनपक्षश्च
 दृश्यसे ॥ कच्चिजानेकचित्तानां तेषां त्वं वशमागतः २६ ततः स भयसं-
 विग्नस्तेन राज्ञाभिचोदितः । वचनं प्रत्युवाचेदं राक्षसाधिपमुत्तमम् २७
 सागरस्योत्तरे तीरेऽब्रुवं ते वचनं तथा । यथा संदेशमक्लिष्टं सान्त्वयः
 क्षणया गिरा २८ कुद्वैस्तैरहमुत्प्लुत्य दृष्टमात्रः प्लवङ्गमैः । गृहीतोऽस्म्यपि
 चारब्धो हन्तुं लोभं च मुष्टिभिः २९ न ते संभाषितुं शक्याः संप्रश्नोऽत्र
 न विद्यते । प्रकृत्या कोपनास्तीक्ष्णा वानरा राक्षसाधिप ३० स च हन्ता
 विराधस्य कबन्धस्य खरस्य च । सुग्रीवसहितो रामः सीतायाः पदमा-
 गतः ३१ स कृत्वा सागरे सेतुं तीर्त्वा च लवणोदधिम् । एष रक्षांसि
 निर्धूय धन्वी तिष्ठति राघवः ३२ ऋक्षवानरसङ्घानामनीकानि सह-
 स्रशः । गिरिमेघनिकाशानां छादयन्ति वसुन्धराम् ३३ राक्षसानां बली-
 घस्य वानरेन्द्रबलस्य च । नैतयोर्विद्यते संधिर्देवदानवयोरिव ३४

त्याच्या आज्ञेप्रमाणें महाबलाढ्य वानरराज सुग्रीवानें त्या शुकदूताची मुक्ता-
 केली २४. तेव्हां रामाच्या आज्ञेने सुटलेला तो शुक वानरांनीं पीडिल्यामुळें अति-
 शय त्रस्त होऊन राक्षसाधिपति रावणाकडे गेला असतां २५. रावण हसत हंसत
 त्याला ह्मणाला “ हे तुझे पंख कोणीं बांधिले होते कीं काय ? अरे, तुझे पंख
 उपटल्यासारखे दिसत आहेत. तस्मात्, तूं चंचलबुद्धि वानरांच्या तर तावडीत सांप-
 डला नव्हतास नां ? ” २६. तदनंतर भयाने उद्भिष्ट झालेला तो शुक त्या राक्षसराजानें,
 प्रश्न केला असतां त्या उक्कृष्ट राक्षसाधिपतीला ह्मणाला २७ “ सागराच्या उत्तरती-
 रावर असतांना मृदु भाषणानें रामाची मर्जी संपादन करीत करीत मीं आपल्या सांग-
 ण्याप्रमाणें त्याला निरोप कळविला २८; परंतु, मीं दृष्टी पडतांक्षणीं त्या क्रुद्ध वान-
 रांनीं मला धरिलें आणि माझ्या शरीरावर मुष्टिप्रहार करण्यास व माझे पंख उपट-
 ण्यास त्यांनीं आरंभ केला २९. त्यांच्याशीं भाषण करणें शक्य नाहीं आणि त्यांच्या
 ठिकाणीं कसला विचारही नाहीं. हे राक्षसाधिपते, वानर जातीचेच कोपी व वीक्षण
 आहेत ३०. शिवाय विराध, कबन्ध व खर ह्यांचा वध करण्यास तो राम स्थितेचा शोध
 लावण्याकरितां सुग्रीवासहवर्तमान इकडे आला आहे ३१. सारांश, सगळ्यांचे ठिकाणीं
 सेतु बांधून तो राम सागर तरून आला आहे आणि राक्षसांना कसपटाप्रमाणें सम-
 जून तो धनुर्धारी येथें उभा आहे ३२. पर्वत व मेघ ह्याप्रमाणें असलेले ऋक्षगण व
 वानरगण ह्यांच्या हजारों सेना पृथ्वी आच्छादित करीत आहेत ३३. देव आणि

पुरा प्राकारमायान्ति क्षिप्रमेकतरं कुरु । सीतां चास्मै प्रयच्छाशु
 युद्धं चापि प्रदीयताम् ३५ शुक्रस्य वचनं श्रुत्वा रावणो वाक्य-
 मब्रवीत् । रोषसंरक्तनयनो निर्दहन्निव चक्षुषा ३६ यदि मां प्रति-
 युद्धचेरन्देवगन्धर्वदानवाः । नैव सीतां प्रदास्यामि सर्वलोकभयादपि ३७
 कदा समभिधावन्ति मामका राघवं शराः । वमन्ते पुष्पितं मत्ता भ्रमरा
 इव पादपम् ३८ कदा शोणितदिग्धाङ्गं दीप्तैः कार्मुकविच्युतैः । शरैरा-
 दीपयिष्यामि उल्काभिग्वि कुञ्जरम् ३९ तच्चास्य बलमादास्य बलेन
 महता वृतः । ज्यातिषामिव सर्वेषां प्रभामुद्यन्दिवाकरः ४० सागरस्येव
 मे वेगो मारुतस्येव मे बलम् । न च दाशरथिर्वेद तेव मां योद्धुमि-
 च्छति ४१ न मे तूष्णीशयान्वाणान्सविषानिव पञ्चगान् । रामः पश्यति
 सङ्ग्रामे तेन मां योद्धुमिच्छति ४२ न जानाति पुरा वीर्यं मम युद्धे स
 राघवः । मम चापमयीं वीणां शरकोणैः प्रवादिताम् ४३ ज्याशब्दतुमुलां

दानव ह्यामध्ये सख्य हाणें जसं संभवनीय नाही तसेंच राक्षसांचा सेना-
 समुदाय आणि वानराधिपतीचें सैन्य ह्यामध्येही सख्य होणें संभवनीय नाही ३४.
 ह्यास्तव, लंकेच्या तटावर ते वानर आले नाहीत तोंच सत्वर दाहंपैकीं एक कांहीं-
 तरी कर. सीता त्या रामाला सत्वर देऊन टाक अथवा त्याच्याशीं युद्ध करण्याला
 तरी तयार हो । ३५. शुक्राचें हें भाषण श्रवण केल्यावर रोषानें नेत्र आरक्तवर्ण
 झालेला तो रावण दृष्टीनें दग्ध करित करितच कीं काय त्याला ह्मणाला ३६.
 “वेव, गंधर्व आणि दानव हे जरी माझ्याशीं युद्ध करण्यास तयार झाले तरी, अथवा
 सर्व राक्षसपत्रेला जरी भय उपस्थित झालें तरी, मी सीता परत देणार नाही ३७.
 मफुल्लित वृक्षाकडे ज्याप्रमाणें मत्त भ्रमर धांवत जातात त्याप्रमाणें माझे बाण केव्हां
 अरे रामावर धावून जातील ? ३८. दिवट्यांनीं ज्याप्रमाणें गजाला भाजून काढावें
 त्याप्रमाणें रक्तानें शरीर भरून गेलेल्या त्या रामाला धनुष्यापासून सुटलेल्या उज्ज्वल
 बाणांनीं मी केव्हां अरे भाजून टाकीन ? ३९. अरे, उदयाचलावर येणारा सूर्य
 ज्याप्रमाणें सर्व नक्षत्रांचें तेज लुप्त करून टाकितो त्याप्रमाणें मोठें सैन्य बरोबर घेऊन
 मी ह्या रामाचें तें सैन्य लुप्त करून टाकीन ४०. सागराप्रमाणें माझा वेग असून वायू-
 प्रमाणें माझे सामर्थ्य आहे हें दाशरथि रामाला विदित नाही ह्मणून तो माझ्याशीं युद्ध
 करण्याचें घडांत आणीत आहे ४१. विषयुक्त भजंघ प्रमाणें भाव्यांत असलेले माझे
 बाण रामावें अवलोकन केलें नाहीत; ह्मणून संग्रामामध्ये तो माझ्याशीं युद्ध कर-
 ण्याची इच्छा धरीत आहे ४२. युद्धामध्ये पूर्वी मीं प्रकट केले उें सामर्थ्य त्या रामाला

घोरामार्तगीतमहास्वनाम् । नाराचतलसंनादां नदीमहितवाहि-
नीम् ४४ अवगाह्य महारङ्गं वादयिष्याम्यहं रणे ४५ न बासवेनापि
सहस्रचक्षुषा युद्धेस्मि शक्यो वरुणेन वा स्वयम् । यमेन वा वर्षयितुं
शराम्भिना महाहवे वैश्रवणेन वा स्वयम् ४६ [८७१] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे चतुर्विंशः सर्गः ॥२४॥

सबले सागरं तीर्णे रामे दशरथात्मजे । अमात्यौ रावणः श्रीमान-
ब्रवीच्छुकसारणौ १ समग्रं सागरं तीर्णं दुस्तरं वानरं बलम् । अभूत-
पूर्वं रामेण सागरे सेतुबन्धनम् २ सागरे सेतुबन्धं तं न श्रद्धयां कथं-
चन । अवश्यं चापि संख्येयं तन्मया वानरं बलम् ३ भवन्तौ वानरं
सैन्यं प्रविश्यानुपलक्षितौ । परिमाणं च वीर्यं च ये च मुख्याः पुवङ्गमाः ४
मन्त्रिणो ये च रामस्य सुग्रीवस्य च संगताः । ये पूर्वमभिवर्तन्ते ये च
शूराः पुवङ्गमाः ५ स च सेतुर्यथा बद्धः सागरे सलिलार्णवे । निवेशं च
यथा तेषां वानराणां महात्मनाम् ६ रामस्य व्यवसायं च वीर्यं

विदित नाही. असो. बाणरूप खुट्या पिरगळून वाजवीं जाणारें, टणत्काररूप मंद्रस्वरानें,
आर्तजनविलापरूप मध्यस्वरानें आणि नाराचतलध्वनिरूप तारस्वरानें युक्त असलेलें
चापमय वीणावाद्य शत्रुहानिरूप प्रवाहानें युक्त असलेली जी रणनदी तद्रूप महा-
क्रीडा स्थानामध्ये जाऊन संग्रामांत वाजवीन ४३, ४४, ४५. युद्धामध्ये बाणरूप
अग्नीं माझ्यावर सहस्रनयन इंद्राला, प्रत्यक्ष वरुणाला, यमाला अथवा महायुद्धामध्ये
प्रत्यक्ष कुबेरालाही हल्ला करितां येणें शक्य नाही ४६. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं चौविसावा सर्ग समाप्त झाला ॥२४॥

शरथनंदन राम सैन्यासहवर्तमान समुद्र तरून गेला असतां श्रीमान् रावण शुक
कारण ह्या अमात्यांना ह्मणाला १ “ संपूर्ण वानरसैन्य दुस्तर सागर तरून आलें
आणि सागरामध्ये रामानें सेतु बांधिला ह्या दोन्हीही गोष्टी आजपर्यंत कधीं झालेल्या
नाहींत २. सागरामध्ये सेतु बांधणें हें मला मुळींच विश्वमनीय वाटत नाही. तथापि,
तें वानरसैन्य किती आहे हें मला अवश्य मांजून पाहिलें पाहिजे ३. ह्यास्तव, तुझी
कोणाच्या दृष्टीपत्तीस न येतां वानरसैन्यामध्ये प्रवेश करा आणि तें सैन्य किती आहे;
त्याचें सामर्थ्य किती आहे; त्यांत मुख्य मुख्य वानर कोण आहेत ४; राम आणि
सुग्रीव ह्यांच्याबरोबर मंत्री कोण आले आहेत; त्यांत अग्रसर कोण आहेत; शूर
वानर कोण कोण आहेत ५; क्षारोदकानें भरलेल्या समुद्रामध्ये तो सेतु कसा बांधिला
आहे; त्या महात्म्या वानरांचा तळ कसा पडला आहे ६; राम आणि वीर लक्ष्मण

प्रहरणानि च । लक्ष्मणस्य च वीरस्य तत्त्वतो ज्ञातुमर्हयः ७ कश्च सेनाप-
तिस्तेषां वानराणां महात्मनाम् । तच्च ज्ञात्वा यथातत्त्वं क्षीप्रमागन्तुमर्हयः ८
इति प्रतिसमाविष्टौ राक्षसौ शुकसारणौ । हरिरूपधरौ वीरौ प्रविष्टौ
वानरं बलम् ९ ततस्तद्वानरं सैन्यमचिन्त्यं लोमहर्षणम् । संरुधातुं नाध्य-
गच्छेतां तदा तौ शुकसारणौ १० तस्मिन् पर्वताग्रेषु निम्नरेषु गुहासु
च । तरमाणं च तीर्णं च तर्तुकामं च सर्वशः ११ निविष्टं निविशच्चैव भीम-
नादं महाबलम् । तद्वलार्णवमक्षाभ्यं ददृशात् निशाचरौ १२ तौ ददृशे
महातेजाः प्रतिच्छन्नौ बिभीषणः । आचक्षे स रामाय गृहीत्वा शुक-
सारणौ १३ तस्यैतौ राक्षमेन्द्रस्य मन्त्रिणौ शुकसारणौ । लङ्कायाः सम-
नुप्राप्तौ चारौ परपुरञ्जय १४ तौ दृष्ट्वा व्यथितौ रामं निगमौ जीविते
तथा । कृवाञ्जलिपटौ भीतौ वचनं च दमूचतुः १५ आवामिहागतौ सौम्य
रावणप्रहितावुभौ । मरिज्ञातुं बलं सर्वं तदिदं रघुनन्दन १६ तयोस्तद्व-
चनं श्रुत्वा रामो दशरथात्मजः । अब्रवीत्प्रहमन्वाक्यं सर्वभूतहिते रतः १७

ह्यांचा काय उद्योग चालला आहे, त्यांचें सामर्थ्य किती आहे आणि त्यांच्यापाशीं
आयुधें काय काय आहेत हें तुम्ही उभयतां खरें खरें समजून घ्या ७; आणि त्याच-
प्रमाणें त्या महात्म्या वानरांचा सेनाधिपति कोण आहे हें खरें खरें समजून घेऊन
तुम्ही सत्वर परत या ८. ह्याप्रमाणें त्या शुकसारणनामक राक्षसांना आज्ञा झाली.
असतां वानरांचीं रूपें धारण करून ते वीर वानरसैन्यामध्ये प्रविष्ट झाले ९; परंतु,
अचिन्त्य आणि अंगावर कांटा आणणारे ते वानरसैन्य मेजण्यास ते शुकसारण समर्थ
झाले नाहीत १०. पर्वतशिखरं, शिरे, आणि गुहा ह्यांचे ठिकाणीं बसलेलें, कांहीं नरून
येत असलेलें, कांहीं तरून आलेलें, कांहीं तरण्याच्या बेवांत असलेलें, कांहीं उतरलेलें
आणि कांहीं उतरत असलेलें असें ते महाबलाढ्य व भयंकर गर्जना करणारे सागर-
प्राय अगाध वानरसैन्य त्या राक्षसांनीं सर्व प्रकारें अवलोकन केलें असतां ११, १२
महातेजस्वी बिभीषणानें वानररूप धारण केलेले ते राक्षस अवलोकन केले आणि त्या
शुकसारण राक्षसांना धरून रामाकडे नेल्यावर तो रामाला झणाला १३ “ हे शत्रुस-
मूहविजयी रामा, त्या राक्षसाधिपति रावणाचे हे शुकसारण मंत्री लंकेहून हेर ह्या
नात्यानें येथें आले आहेत ” १४. इतकें झाल्यानंतर रामाला अवलोकन करितांक्षणीं
ते उभयतां राक्षस जीविताविषयी निराश झाले आणि भयभीत झालेले ते राक्षस हात
जोडून रामाला झणाले १५ “ हे सौम्य रघुनंदना, रावणानें पाठविल्यावरून आशीं येथें
आपलें सर्व सैन्य पहाण्याकरितां आलों आहों ” १६. हें त्यांचें भाषण श्रवण केल्यावर

यदि दृष्टं बलं सर्वं वयं वा सुसमाहिताः । यथोक्तं वा कृतं कार्यं छन्दतः
 प्रतिगम्यताम् १८ अथ किञ्चिददृष्टं वा भूयस्तद्वृष्टमर्थः । बिभीषणो
 या कात्स्न्येव पुनः संदर्शयिष्यति १९ न चेदं ग्रहणं प्राप्य भेतव्यं
 जीवितं प्रति । न्यस्तशस्त्रौ गृहीतौ च न दूतौ वधमर्हतः २० प्रच्छन्नौ
 च विमुञ्चेमौ चारौ रात्रिचरावभौ । शत्रुपक्षस्य सततं बिभीषण विक-
 षिणौ २१ प्रविष्य महतीं लङ्कां भवद्भ्यां धनदानुजः । वक्तव्यो रक्षसां
 राज्ञा यथोक्तं वचनं मम २२ यद्वलं त्वं समाश्रित्य सीतां मे हनवानसि ।
 तद्दर्शय यथाकामं समैन्यैश्च सवान्धवः २३ श्वः काल्ये नगरीं लङ्कां
 सप्राकारां सतोष्णाम् । रक्षसां च बलं पश्य शरैर्विध्वंसितं मया २४
 क्रोधं भीममहं मोक्ष्ये समैन्ये त्वयि रावण । श्वः काल्ये वज्रवान्वज्रं
 दानवेष्विव वासवः २५ इति प्रतिसमादिष्टौ राक्षसौ शुकमारणौ । जयेति
 प्रतिनन्दनं राघवं धर्मवत्सलम् २६ आगम्य नगरीं लङ्कामब्रूतां

प्राणिमात्राच्या हिताविषयी तत्पर असलेले दशरथनंदन राम हंसत हंसत त्यांना ह्मणाले १७
 “सर्व सैन्य आपण पाहिले असल्यास, आम्ही चांगले सावध आहोत असं आपल्या
 नजरेस आले असल्यास आणि आज्ञेप्रमाणे आपल्या हातून कार्य झाले असल्यास
 आपण खुशाल परत जावे १८. अथवा आपणांला कांहीं पहावयाचे राहिले असल्यास
 ते आपण पाहून घ्यावे; किंवा बिभीषणही तुझांला सर्व कांहीं पुन्हां दर्शवील १९.
 अशारीतीने जरी तुम्ही कचाट्यांत सापडलां आहां तरी आपल्या जीवाबद्दल भीति
 बाळगू नका. कारण, शस्त्र ठेविलेले दून जरी धरिले गेले तरी ते वधास पात्र होत
 नाहींत २०. तस्मात्, हे बिभीषण, शत्रुपक्षाकडे भेद वगैरे पाडणारे आणि गुप्तपणे
 छिद्रान्वेषण करीत असलेले हे उभयतां राक्षस हेर तूं सोडून दे २१. प्रचंड लंकेमध्ये
 प्रवेश केल्यानंतर कुबेराचा कनिष्ठ भ्राता जो राक्षसराज रावण त्याला माझा तुम्ही
 असा निरोप सांगी की २२, “ ज्या बलाचे अवलंबन करून तूं सीतेचा अपहार
 केलास ते आपले बल, सैन्ये आणि बांधव ह्यांसह वर्तमान तूं उद्यीक यथेष्ट दाखीव २३.
 उद्यां सकाळीं कोट व वेशी ह्यांसह वर्तमान लंकानगरी आणि राक्षससैन्य ह्यांचा माझ्या
 हातून बाणांनीं विध्वंस झाल्याचे तूं अवलोकन कर २४ हे रावणा, वज्रपाणि. इद्र
 ज्याप्रमाणे दानवांवर वज्रांचा प्रहार करितो त्याप्रमाणे मी सैन्यासह वर्तमान तुझे ठिकाणीं
 उद्यां सकाळीं भयंकर क्रोधाचा प्रयोग करीन ” २५. ह्याप्रमाणे रामाने त्या शुक-
 सारणनामक राक्षसांना सांगितले असतां “ तुझा जयजयकार असा ” ह्मणून त्यांनीं
 धर्मवत्सल रामाचे अभिनंदन केले २६; आणि लंकानगरीमध्ये येऊन ते राक्षसाधिपति

राक्षसाधिपम् । विभीषणगृहीतौ तु वधार्थं राक्षसेश्वर २७ दृष्ट्वा धर्मात्मना मुक्तौ रामेणामितेजसा । एकस्थानगता यत्र चत्वारः पुरुषर्षभाः २८ लोकपालसमाः शूराः कृतास्त्रा दृढविक्रमाः । रामो दाशरथिः श्रीमाल्लक्ष्मणश्च विभीषणः २९ सुग्रीवश्च महातेजा महेन्द्रसमविक्रमः । एते शक्ताः पुरीं लङ्कां सप्राकारां सतोरणाम् ३० उत्पाट्य संक्रामयितुं सर्वे तिष्ठन्तु वानराः । यादृशं तद्धि रामस्य रूपं प्रहरणानि च ३१ वधिष्यति पुरीं लङ्कामेकस्मिष्ठन्तु ते त्रयः । रामलक्ष्मणगुप्ता सा सुग्रीवेण च वाहिनी ॥ बभूव दुर्धर्षतरा सर्वैरपि सुरासुरैः ३२ प्रहृष्टयोधा ध्वजिनी महात्मना वनौकसां संप्रति योद्धमिच्छताम् । अलं विरोधेन शमो विधीयतां प्रदीयतां दाशरथाय मैथिली ३३ [१०४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चविंशः सर्गः ॥ २५ ॥

तद्वचः सत्यमक्लीबं सारणेनाभिभाषितम् । निशम्य रावणो राजा पर्यभाषत सारणम् १ यदि मामभियुञ्जीरन्देवगन्धर्वदानवाः । नैव सीतामहं

रावणाला क्षणाले “राक्षसाधिपते, वधाकरितां विभीषणानें आह्वांला धरिलें असतां २७ अतुलतेजस्वी धर्मात्म्या रामानें पद्मनाक्षरीं आमची मुक्ता केली. चारीही पुरुषश्रेष्ठ एकत्र जुळले आहेत २८ आणि सर्वही लोकपालतुल्य, शूर, अस्त्रविद्येमध्यं निपुण व महापराक्रमी असे आहेत. दाशरथी राम, श्रीमान् लक्ष्मण, विभीषण २९ आणि इंद्रतुल्यपराक्रमी महातेजस्वी सुग्रीव हे कोट व वेशी ह्यांसहवर्तमान लंकानगरी उपटून दुसरी-कडे नेण्यासही समर्थ आहेत; मग इतर सर्व वानर तर बाजूलाच राहूं या. फार कशाला, रामाचें स्वरूप आणि आयुधें हीं लक्षांत घेतलीं असतां ते तिघही बाजूला राहिले तरी तो एकटाच लंकानगरीचा विध्वंस करील. राम, लक्ष्मण आणि सुग्रीव ह्यांनीं रक्षण केलें असल्यामुळें त्या वानरसेनेवर चालून जाणें सर्व देवदैत्यांनाही अति कठीण झालें आहे ३०, ३१, ३२. सारांश, युद्धाची इच्छा धरणाऱ्या महात्म्या वानरांची सेना सांप्रत आनंदित योद्ध्यांनीं युक्त झाली आहे. ह्यास्तव, विरोधकांच सोडून देऊन रामाशीं सख्य करावें आणि मैथिली त्याला परत द्याव.” ३३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी पंच विसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २५ ॥

सारणानें केलेलें तें अर्थयुक्त व सत्य भाषण श्रवण करून रावणराजा सारणाला क्षणाला १ “देव, दानव आणि गंधर्व हे जरी माझ्या विरुद्ध युद्ध करण्यास तयार झाले आणि सर्व जगताला जरी भीति उत्पन्न होण्याचा प्रसंग आला तरी मी सीता

१०० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युवकाण्डम् ।
 इयां मर्वलोकभयादपि २ त्वं तु सौम्य परित्रस्तो हरिभिः पीडितो
 भृगुम् । प्रतिप्रदानमयैव सीतायाः साधु मग्नसे ३ को हि
 नाम सपत्नो मां समरे जेतुमर्हति ४ इत्युक्त्वा परुषं वाक्यं रावणो
 राक्षसाधिप । आरुरोह ततः श्रीमान्प्रामादं हिमपाण्डुरम् ५ बहुताल-
 समुत्सेधं रावणोऽथ दिदक्षया । ताभ्यां चराभ्यां सहितो रावणः क्रोधमू-
 च्छितः ६ पश्यमानः समुद्रं तं पर्वतांश्च वनानि च । ददर्श पृथिवीदेशं
 सुसंपूर्णं पुत्रकुम्भैः ७ तद्वारमसह्यं च वानराणां महाबलम् । आलोक्य
 रावणो राजा परिप्रच्छ मारणम् ८ एषां के वानरा मुख्याः के शूराः
 के महाबलाः । के पूर्वमभिर्वर्गन्ते महोत्साहाः समन्वतः ९ केषां शृणांति
 सुग्रीवः के वा यूथपयूथपाः । सारणाचक्ष्व मे सर्वं किंप्रभावाः पुत्र-
 कुम्भाः १० मारणा राक्षभेन्द्रस्य वचनं परिपृच्छतः । आवभाषेथ मुख्यज्ञो
 मुख्यांस्तत्र वनौकमः ११ एष योभिमुखा लङ्कां नदींस्तिष्ठति वानरः ।
 यूथपानां महस्त्रेण शतंन परिवारितः १२ यस्य घोषेण महता सप्राकारा

परत दणार नाही २. विचाऱ्या सारणा, वानरांनीं आज तुला अतिशय त्रास देऊन
 फारच पीडा दिली असल्यामुळे आजच्या आजच सीतिला देऊन टाकणें तुला बरें
 वातत आहे ३. परंतु, समरांगणामध्ये मला जिंकण्यास समर्थ असा शत्रु कोण बरें
 आहे ? ” ४. असें कठोर भाषण करून तो राक्षसाधिपति श्रीमान् रावण बर्कासा-
 रिख्या श्वेतवर्ण प्रासादावर आरूढ झाला ५. ह्याप्रमाणें अनेक ताड उच असलेल्या
 प्राकारावर रामाचें सैन्य पहाण्याकरितां त्या हेरांसहवर्तमान क्रोधानें ग्रस्त झालेला तो
 रावण आरूढ झाला असतां ६ तो समुद्र, पर्वत आणि वनें अवलोकन करीत करीत
 भुवदेश वानरांनीं अगदीं भरून गेलेला आहे असें त्यानें पाहिलें ७; आणि अपार
 व अजिंक्य असें तें वानरांचें प्रचंड सैन्य अवलोकन करून रावणराजा सारणाला
 झणाला ८ “ ह्यापैकीं कोणते वानर मुख्य आहेत ? कोणतं शूर आहेत ? कोणते
 महाबलाढ्य आहेत ? पुढें कोण जात असतात ? मोठा उत्साह धरून सर्व बाजूंनीं
 कोण हिंडत असतात ? ९ सुग्रीव कोणाचें ऐकितो ? सेनाधिपति कोण आहेत ?
 आणि त्याचप्रमाणें ह्या वानरांचें सामर्थ्य काय आहे ? हें सर्व, हे सारणा, तूं मला
 सांग ” १०. ह्याप्रमाणें प्रश्न करणाऱ्या राक्षसाधिपति रावणाला मुख्य मुख्य वानर
 जाणणारा सारण त्यांतील मुख्य मुख्य वानर सांगूं लागला ११. (तो झणाला)
 “ लंककडे मुख करून जो हा वानर गर्जना करीत उभा राहिला आहे, शेकडों
 हजारों सेनाधिपति ज्यांच्या सभोवतीं उभे आहेत १२ आणि ज्यांच्या प्रचंड घोषानें

सतोरणा । लङ्का प्रतिहता सर्वा सशैलवनकानना १३ सर्वशास्त्रामृगे-
न्द्रस्य सुग्रीवस्य महात्मनः । बलाघ्रे तिष्ठते वीरो नीलो नामैष यूथपः १४
बाहू प्रगृह्य यः पद्भ्यां महीं गच्छति वीर्यवान् । लङ्कामभिमुखः कोपा-
दभीक्ष्णं च विजृम्भते १५ गिरिशृङ्गप्रतीकाशः पद्मकिंजस्कसंनिभः ।
स्फोटयत्यतिसंरब्धो लाङ्गूलं च पुनः पुनः १६ यस्य लाङ्गूलशब्देन
स्वनन्ति प्रदिशो दश । एष वानरराजेन सुग्रीवेणाभिषेचितः १७ युवरा-
जोद्गदं नाम त्वामाह्वयति संयुगे । वालिनः सदृशः पुत्रः सुग्रीवस्य सदा
प्रियः १८ राघवार्थे पराक्रान्तः शक्रार्थे वरुणो यथा । एतस्य सा मतिः
सर्वा यदृष्टा जनकात्मजा १९ हनूमता वेगवता राघवस्य हितैषिणा ।
बहूनि वानरेंद्राणामेष यूथानि वीर्यवान् २० परिगृह्याभियाति त्वां
स्वनानीकेन मर्दितुम् । अनुवालिमुतस्यापि बलं महता वृतः २१ वीर-
स्तिष्ठति सङ्ग्रामे सेतुहेतुरयं नलः । ये तु विष्टभ्य मात्राणि क्ष्वेडयन्ति
नदन्ति च २२ य एनमनुगच्छन्ति वीराश्चन्दनवासिनः । एषैवाशंसते

कोट, वेशी, पर्वत, वने व उपवनं ह्यासहवर्तमान सर्व लंका वणाणून गेली आहे १३.
तो हा नीलनामक वीर सेनाधिपति सर्व वानरराज महात्म्या सुग्रीवाच्या सैन्याचे
अग्रभार्गी उभा आहे १४. हात वर धरून जो वीर्यवान् मनुष्याप्रमाणे पायांनीच पृथ्वी-
वर संचल करीत आहे, लंकेकडे तोंड करून क्रोधाने जो एकसारखा जांभया देत
आहे १५; आकाराने पर्वतशिखरासारखा असून कमलकेंसराप्रमाणे ज्याची कांति
आहे; अत्यंत क्षुब्ध होऊन जो वारंवार आपल्या पुच्छाचा ध्वनि करीत आहे १६
आणि ज्याच्या पुच्छध्वनीने दशदिशा वणाणून गेल्या आहेत त्या ह्या अंगदनामक
वानराला वानरराज सुग्रीवाने यौवराज्याचा अभिषेक केला आहे १७. वालीला
अनुरूप असा हा त्याचा पुत्र आहे आणि हा सुग्रीवाला सर्वदा प्रिय असून
संग्रामामध्ये तुला आह्वान करीत आहे १८. इंद्राकरितां पराक्रम करण्यास
उद्युक्त झालेला वरुणच कीं काय अशारीतीने रामाकरितां पराक्रम
करण्यास हा उद्युक्त झाला आहे आणि रामाचे हित इच्छिणाऱ्या वेगवान् हनु-
मानेने सीतेला अवलोकन केलें हें सर्व ह्याच्याच बुद्धीचें फल आहे. वानराधिपतीचे
अनेक कळप बरोबर घेऊन हा वीर्यवान् वानर स्वतःच्या सैन्याने तुझा नाश कर-
ण्याकरितां तुझ्याकडे येत आहे आणि ह्या वालिपुत्र अंगदाच्या मार्गोमाग मोठें न्य
बरोबर घेऊन १९, २०, २१ सेतुला कारणीभूत झालेला वीर नलही संग्रामामध्ये
जुझाच आहे. अवयव निश्चल ठेवून जे क्रीडा व गर्जना करीत आहेत २२ आणि

लङ्कां स्वनानीकेन मर्दितुम् २३ श्वेतो रजतसंकाशश्चपलो भीमबिक्रमः॥
 बुद्धिमान्वानरः शूरस्त्रिषु लोकेषु विश्रुतः २४ तूर्णं सुग्रीवमागम्य पुन-
 र्गच्छति वानरः । विभजन्वानरीं सेनामनीकानि प्रहर्षयन् २५ यः पुरा
 गोमतीतीरे रम्यं पर्येति पर्वतम् । नाम्ना संरोचनां नाम नानानगयुतो
 गिरिः २६ तत्र राज्यं प्रशास्त्येष कुमुदो नाम यूथपः । योसौ शतसहस्राणि
 सहर्षं परिकर्षति २७ यस्य बाला बहुव्यामा दीर्घलाङ्गूलमाश्रिताः ।
 ताम्राः पीताः सिताः श्वेताः प्रकीर्णा घोरदर्शनाः २८ अदीनो वानर-
 श्वण्डः सङ्ग्राममभिकाङ्क्षति । एषैवाशंसते लङ्कां स्वनानीकेन मर्दितुम् २९
 यस्त्वेष सिंहमंकाशः कपिलो दीर्घकेशरः । निभृतः प्रेक्षते लङ्कां दिध-
 क्षन्निव चक्षुषा ३० विन्ध्यं कृष्णगिरिं मह्यं पर्वतं च सुदर्शनम् । राज-
 न्सततमध्यास्ते स रम्भो नाम यूथपः ॥ शतं शतमहस्राणां त्रिंशच्च हरि-
 पुङ्गवाः ३१ यं यान्तं वानरा घाराश्वण्डाश्वण्डपराक्रमाः । परिवार्यानुग-

जे ह्या वानराच्या मागांमाग जात आहेत ते सर्वही वानर वीर असून चंदनवृक्षांवर
 वास्तव्य करणारे आहेत आणि हाच महापराक्रमी व रौप्यासारख्या कांतीने युक्त
 असलेला चपल श्वेत स्वतःच्या सैन्याने लंकेचे मर्दन करून टाकण्याची इच्छा करीत
 आहे. हा शूर व बुद्धिमान् वानर त्रैलोक्यामध्ये विख्यात आहे २३, २४ आणि
 वानरसेना दुभाग करीत करीत व वानरगणांना हर्ष उत्पन्न करीत करीत ह्या वानर
 सत्वर सुग्रीवाकडे येऊन पुनरपि परत जात आहे २५. संरोचन हे ज्याला दुसरे नांव
 आहे असा, गोमतीचे तीरी अनेक वृक्षांनी युक्त असलेला जो रम्यनामक पर्वत त्याला
 पूर्वी जो प्रदक्षिणा करीत असे २६ आणि सांप्रतही तेथे जो राज्य करीत आहे तो
 हा कुमुदनामक सेनाधिपति होय. शेंकडों हजारों शत्रूंना हंसत हंसत जो एकदम
 ओढीत असतो, ज्याच्या दीर्घ पुच्छावरील केंस ताम्र, पीत व श्वेतवर्ण असून विस-
 ण्यांत उग्र, अनेक बांबा लांब व पुच्छाला अतिशय चिकटून राहिलेले आहेत तो
 हा उदार वानर चंड संग्रामाची इच्छा करीत आहे इतकेच नव्हे परंतु,
 स्वतःच्या सैन्याने लंकेचा विध्वंस करण्याचीही ह्याची इच्छा आहे २७, २८, २९.
 पिंगटवर्ण, लांब लांब लंब आणि सिंहासारखी आकृति ह्यांनी युक्त असलेला जो हा
 वानर दृष्टीने दग्ध करण्याच्या उद्देशानेच कीं काय एकाग्रपणाने लंकेकडे पहात
 आहे ३० तो, हे राजा, रंभनामक सेनाधिपति असून नेहमीं विन्ध्य, कृष्णगिरि, सहा
 आणि सुदर्शन ह्या पर्वतांवर वास्तव्य करीत असतो. एक कोटि तेहेतीस लक्ष प्रचंड
 व भयंकर पराक्रमी घोर वानरश्रेष्ठ त्याच्या बरोबर स्वसामर्थ्याने लंकेचा विध्वंस

च्छन्ति लङ्कां मर्दितमोजसा ३२ यस्तु कर्णो विवृणुते जृम्भते च पुनः पुनः । न तु संविजे मृत्योर्न च सेनां प्रधावति ३३ प्रकम्पने च रोषेण तिर्यक् पुनरीक्षते । पश्य लाङ्गूलविक्षेपं क्ष्वेडत्येष महाबलः ३४ महौजसा वीतभयो रम्यं साल्वेयपर्वतम् । राजन्मतमध्यास्ते शरभो नाम यूथपः ३५ एतस्य बलिनः सर्वे विहारा नाम यूथपाः । राजञ्छतमहस्त्राणि चत्वारिंशन्नयैव च ३६ यस्तु मेघ इवाकाशं महानावृत्य तिष्ठति । मध्ये वानरवीराणां सुराणामिव वामवः ३७ भेरीणामिव संनादो यस्यैष श्रूयते महान् । घोषः शास्त्राभृगन्द्राणां मङ्गलमभिप्रायकं ३८ एष पर्वतमध्यास्ते पारियात्रमनुत्तमम् । युद्धे दुष्प्रमहो नित्यं पनसो नाम यूथपः ३९ एनं शनमहस्त्राणां शतार्थं पर्युत्तमाने । यूथपा यूथपश्चष्टं येषां यूथानि भागशः ४० यस्तु भीमां प्रवल्गन्तीं चमूं तिष्ठति शोभयन् । स्थितां तीरे समुद्रस्य द्वितीय इव सागरः ४१ एष दर्दुरमंकाशो विनतो नाम यूथपः । पिबंश्चरति यो वेणां नदीनामुत्तमां नदीम् ४२ षष्टिः

करण्याकरितां निघाले आहेत ३१, ३२. जो वारंवार कान उभारून जांभया देत आहे; जो मृत्यूचें भय बाळगीत नाही; सेनेवरही चाल करून येत नाही ३३ आणि कोधानें कपित होत असून जो वारंवार इकडे तिकडे पहात आहे तो हा शरभनामक सेनाधिपति होय. हे राजा, हा महाबलढ्य वानर इकडून तिकडे पुच्छविक्षेप करण्याचीच कीडा करीत आहे आणि बल मोठें असल्यामुळे निर्भयपणें हा रम्य साल्वेयपर्वतावर वास्तव्य करीत आहे ३४, ३५. हे राजा, एक लक्ष चाळीस हजार जे विहारनामक सेनाधिपति ते सर्वही ह्या बलाढ्य शरभाच्याच आज्ञेप्रमाणें वागणारे आहेत ३६. आकाश व्याप्त करून टाकणाऱ्या मोठ्या मेघांप्रमाणें जो भूयंदश व्याप्त करून राहिला आहे, देवांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या इंद्राप्रमाणें जो वानरवीरांमध्ये श्रेष्ठ आहे ३७, ज्याची प्रचंड गर्जना दुंदुभीच्या ध्वनीप्रमाणें कानांवर येत आहे आणि संग्रामाची इच्छा करणाऱ्या ज्याच्या आज्ञेतील वावुराधिपतीचा शब्द ऐकूं येत आहे ३८ तो हा पनसनामक सेनापति होय. हा पारियात्रनामक अनुपम पर्वतावर वास्तव्य करीत असतो आणि युद्धामध्ये शत्रूला सहन होण्यास हा नेहमीच फार कठीण जातो ३९. ज्यांच्या वेगळ्या वेगळ्या सेना आहेत असे पन्नास लक्ष सेनाधिपति ह्या श्रेष्ठ सेनाधिपतीची शुश्रूषा करीत असतात ४०. दुसरा सागरच की काय अशीतिनें समुद्रतीरावर गर्जेना करीत स्थित असलेल्या प्रचंड सेनेला जो शोभा देत आहे ४१ आणि नद्यांमध्ये श्रेष्ठ नदी

शतसहस्राणि बलमस्य पुवङ्गमाः । त्वामाह्वयति युद्धाय कथनो वाम-
वानरः ४३ विक्रान्ता बलवन्तश्च यथा यूथानि भागशः । यस्तु गैरि-
कवर्णामं वपुः पुण्यति वानरः ४४ अवमत्य सदा सर्वान्वानरान्बलद-
र्पितः । मघयो नाम तेजस्वी त्वां क्रोधादभिवर्तते ४५ एनं शतसह-
स्राणि समतिः पर्युपासते । एषैवाशंसते लङ्कां स्वेनानीकेन मर्दितुम् ४६
एते दुष्प्रसहा वीरा येषां सङ्ख्या न विद्यते । यूथया यूथपश्रेष्ठास्तेषां यूथानि
भागशः ४७ [१५१] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डे षड्विंशः सर्गः ॥ २६ ॥

तांस्तु ते संप्रवक्ष्यामि प्रेक्षमाणस्य यूथपान् । राघवार्थे पराक्रान्ता ये
न रक्षन्ति जीवितम् १ स्त्रिगधा यस्य बहुव्यामा दीर्घलाङ्गूलमाश्रिताः ।
ताम्राः पीताः सिताः श्वेताः प्रकीर्णा घोरकर्मणः २ प्रगृहीताः प्रकाशन्ते
सूर्यस्येव मरीचयः । पृथिव्यां चानुकृष्यन्ते हरो नामैष वानरः ३ यं पृष्ठतो-
नुगच्छन्ति शतशोथ सहस्रशः । वृक्षानुद्यम्य सहसा लङ्कारोहणतत्परः ४

जी कृष्णवेषी तिचें उदक पाशन करून जो रहात आहे तो हा आकारानें बेटकासा-
रिखा असलेला विनतनामक सेनाधिपति होय ४२. ह्याच्या सैन्यामध्ये साठ लक्ष वानर
आहेत. कथननामक वानर युद्धाकरितां तुला आह्वान करीत आहे ४३. ह्याचे सैनिक
पराक्रमी व बलाढ्य आहेत आणि त्यांच्या हाताखालीं वेगळें वेगळें वानरगण आहेत.
आरक्कवर्ण शरीर धारण करणारा आणि बलाचा गर्व झाला असल्यामुळें
सर्व वानरांना सर्वदां तुच्छ मानून राहिलेला गवयनामक तेजस्वी वानर क्रोधानें तुझ्या-
वर चाल करून येत आहे ४४, ४५. ह्याच्या हाताखालीं एक लक्ष सत्तर हजार
इतर सेनाधिपति आहेत आणि हा एकटाच स्वतःच्या सैन्यानें लंकेचा विध्वंस कर-
ण्याची इच्छा करीत आहे ४६. सारांश, सेनाधिपतींपैकीं मुख्य असलेले हे असंख्य
वीर शत्रूला अतिशय दुःसह आहेत आणि त्यांच्या हाताखालीं वेगळीं वेगळीं सैन्यं
आहेत, ४७. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडापैकीं सव्विसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २६ ॥

आतां जीवाकडे न पहातां रामाकरितां पराक्रम करणारे जे सेनापति आहेत ते
सेना अवलोकन करीत असलेल्या तुला मी कथन करितों १. तुळतुळीत, अनेक वांव
लांब, ताम्रवर्ण, कृष्णवर्ण, पीतवर्ण, श्वेतवर्ण व मिश्रवर्ण, पुच्छावरोबर वर उचलले
गेले असतां सूर्यकिरणंप्रमाणें चमकणारे आणि पुच्छावरोबर पृथ्वीवरून फारफटले
जाणारे असे कंस ज्याच्या दीर्घ पुच्छावर आहेत तो हा हरनामक वानर होय २, ३.

यूथपा हरिराजस्य किङ्कुराः समुपस्थिताः । नीलानिव महा-
 मेघांस्तिष्ठतो यांस्तु पश्यसि ५ अमिताजनसंकाशान्युद्धे सत्यपराक्रमात् ।
 असंख्येयाननिर्देशान्परं पारमिवोदधेः ६ पर्वतेषु च ये केचिद्विषयेषु
 नदीषु च । एते त्वामभिवर्तन्ते राजञ्चक्षुः सुदारुणाः ७ एषां मध्ये
 स्थितो राजा भीमाक्षो भीमदर्शनः । पर्जन्य इव जीमूतैः समन्तात्परि-
 वारितः ८ ऋक्षवन्तं गिरिश्रेष्ठमध्यास्ते नर्मदां पिबन् । सर्वक्षाणामधिप-
 तिर्धूम्रो नामैष यूथपः ९ यवीयानस्य तु भ्राता पश्यैनं पर्वतोपमम् ।
 भ्रात्रा समानो रूपेण विशिष्टश्च पराक्रमे १० स एष जाम्बवाज्जाम महा-
 यूथपयूथपः । प्रशान्तो गुरुवर्ती च संप्रहारेष्वमर्षणः ११ एतेन साह्यं तु
 महत्कृतं शक्रस्य धीमता । देवासुरे जाम्बवता लब्धाश्च बहवो वराः १२
 आरुह्य पर्वताग्रेभ्यो महाभ्रविपुलाः शिलाः । मुञ्चन्ति विपुलाकारा न

ह्याच्या मार्गोमाग शेंकडों हजारों वानर येत आहेत आणि ते वृक्ष उगारून एकदम
 लंकेवर आरोहण करण्याविषयीं उत्सुक झालेले आहेत ४. नीलवर्ण प्रचंड मेघांप्रमाणें
 उभे असलेले जे तूं अवलोकन करीत आहेस ते हे वानरराज सुग्रीवाचे सेनापति व
 दास येथें प्राप्त झाले आहेत ५. हे सेनापति कज्जलाप्रमाणें कृष्णवर्ण आहेत; युद्धामध्ये
 ह्यांचा पराक्रम कधीही व्यर्थ जात नाही आणि समुद्राच्या प्रचंड तीरावरील वालुकेच्या
 कणांप्रमाणें ह्यांचें परिगणन अथवा नामनिर्देश करितां येणें शक्य नाही ६. हे राजा,
 पर्वत, देश आणि नद्या ह्यांचे ठिकाणीं जे कांहीं अति भयंकर ऋक्ष वास्तव्य करीत
 असतात ते हे तुझ्या अंगावर चालून येत आहेत ७; आणि सभोवतीं मेघांनीं परिवे-
 षित असलेला पर्जन्यच कीं काय असा भयंकर नेत्र व उग्र मुद्रा ह्यांनीं युक्त असलेला
 ह्यांचा राजा ह्यांच्यामध्ये उभा आहे ८. सारांश, नर्मदेचें उदक प्राशन करून पर्वतश्रेष्ठ
 ऋक्षवानावर वास्तव्य करणारा हा धूम्रनामक सेनापति सर्व ऋक्षांचा अधिपति होय ९.
 ह्याचा एक कनिष्ठ भ्राता आहे. त्या हा पर्वततुल्य भ्रात्याला तुम्ही अवलोकन करा.
 हा रूपानें आपल्या भ्रात्यासारखाच असून पराक्रमामध्ये तर त्याच्याहीपेक्षा अधिक
 आहे १०. हा स्वभावानें शांत आहे; ज्येष्ठ भ्रात्याच्या आज्ञेप्रमाणें वागणारा आहे;
 युद्धामध्ये क्रुद्ध होऊन जाणारा आहे; मोठ्या मोठ्या सेनाधिपतींच्याही समुदा-
 याचें हा रक्षण करणारा आहे आणि जांबवान् हें त्याचें नांव आहे ११. देवदैत्यांचें
 युद्ध चाललें असतांना हा बुद्धिमान् जांबवानानें इंद्राला मोठें साहाय्य करून पुष्कळ
 वरही मिळविलेले आहेत १२. असो. हे धिप्पाड वानर पर्वतशिखरावर आरोहण
 करीत असतात; तेथून मोठ्या मोठ्या मेघांसारख्या प्रचंड शिला फेंकित असतात

१०६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

मृत्योरुद्विजन्ति च १३ राक्षसानां च सदृशाः पिशाचानां च रोमश्मः ।
एतस्य सैन्या बहवो विचरन्त्यमितौजसः १४ य एनमभिसंरम्भं ध्रुवमाच-
मवस्थितम् । प्रेक्षन्ते वानराः सर्वे स्थितं यूथपयूथपम् १५ एष राजन्सह-
स्राक्षं पर्युपास्ते हरीश्वरः । बलेन बलसंयुक्तो रम्भा नामैष यूथपः १६
यः स्थितं योजने शैलं गच्छन्पार्श्वेन सेवते । ऊर्ध्वं तथैव कायेव गतः
प्राप्नाति योजनम् १७ यस्मात्तु परमं रूपं चतुष्पात्सु न विद्यते । श्रुतः
संनादनो नाम वानराणां पितामहः १८ येन युद्धं तदा दत्तं रणे शक्य-
धीमता । पराजयश्च न प्राप्तः सोऽयं यूथपयूथपः १९ यस्य विक्रममाणस्य शक-
स्येव पराक्रमः । एष गन्धर्वकन्यायामुत्पन्नः कृष्णवर्त्मना २० तदा देवासुरे
युद्धे साहाय्यं त्रिदिवौकसाम् । यत्र वैश्रवणो राजा जम्बूमृपनिषेवते २१
यां राजा पर्वतेन्द्राणां बहुकिंनरमेविनाम् । विहारसुखदां नित्यं भ्रातुस्ते
राक्षसाधिप २२ तत्रैष रमते श्रीमान्बलवान्वानरोत्तमः । युद्धेष्वकथनो

आणि मृत्यूला मुळीच भीत नाहीत १३. ह्या वानरराजाचे महातेजस्वी व केंसांनीं
भरलेले असंख्य सैनिक (क्रूरतेमध्ये) राक्षसांची व पिशाचांची बरोबरी करणारे
असून इकडे तिकडे संचार करीत आहेत १४. लीलेकरितां वारंवार क्षुब्ध होऊन
उड्या टाकीत असलेल्या, पुन्हां पुन्हां स्तब्ध बसत असलेल्या आणि वारंवार उभा रहात
असलेल्या ज्या ह्या वानरगणाधिपतींच्या सयुद्धायाचेही रक्षण करणाऱ्याकडे सर्वही
वानर पहात आहेत १५ तो हा, हे राजा, वानरराज इंद्राची उपासना करीत
आहे. ह्याचें नांव रम असून हा महाबलाढ्य आहे व सेनाधिपति आहे १६. एक
योजन लांब असलेल्या पर्वताला जो जातां जातां स्पर्श करीत असतो आणि त्याचप्र-
माणें एक योजनपर्यंत ह्याच्या शरीराची उंची असल्यामुळें चार कोस उंच असले-
ल्याही पदार्थांला जो जातां जातां स्पर्श करीत असतो १७; आणि ज्याच्याहून श्रेष्ठ
रूप चतुष्पद प्राण्यांमध्ये नाही तो हा सन्नादननामक वानरांचा पूर्वज प्रख्यात
आहे १८. ज्या विचारी वानरानें त्यावेळीं संग्रानामध्यें इंद्राशीं युद्ध करूनही परा-
जय प्राप्त करून घेतला नाही तो हा सेनाधिपतींच्याही समूहाचें रक्षण करणारा
सन्नादन होय १९. युद्ध करूं लागला असतां इंद्राप्रमाणें ज्याचा पराक्रम दृष्टोत्पत्तीस
येता तो हा गंधर्वकन्येचे ठिकाणीं देवदैत्ययुद्धप्रसंगीं देवांच्या साहाय्यार्थ अग्नीपासून
उत्पन्न झाला आहे. ज्या पर्वतावर वैश्रवणराजा जंबुवृक्षाचा आश्रय करून राहिलेला
असतो २०, २१ अनेक किन्नर ज्यांचे सेवक आहेत अशा पर्वताधिपतींचा जो राजा
आहे आणि, हे राक्षसाधिपते, तुझ्या भ्रात्याला जो नित्य विहारसुख देणारा

नित्यं कथनो नाम यूथपः २३ वृतः कोटिसहस्रेण हरीणां समवस्थितः ।
 एषैवांशं सते लङ्कां स्वनानीकेन मर्दितुम् २४ यो गङ्गां मनुष्येति श्ला-
 यगजयूथपान् । हस्तिनां वानराणां च पूर्ववैरमनुस्मरन् २५ एष यूथ-
 पतिर्वेता गर्जनिगिगुहाशयः । गजान् रोधयते वन्यानारुजंश्च महीरु-
 हान् २६ हरीणां वाहिनीमुख्यो नदीं हैमवतीमनु । उशीरबीजपाश्र्वि-
 मन्दरं पर्वतोत्तमम् २७ रमते वानरश्रेष्ठो दिवि शक्र इव स्वयम् । एने-
 शतसहस्राणां सहस्रमभिवर्तते २८ वीर्यविक्रमदत्तानां नर्दतां बाहुशालि-
 नाम् । स एष नेता चैतेषां वानराणां महात्मनाम् २९ स एष दुर्धरो
 राजन् प्रमाथी नाम यूथपः । वातेनेवाद्धतं मेघं यमेनमनुपश्यसि ३०
 अनीकमपि संरब्धं वानराणां तरम्बिनम् । उद्धूतमरुणाभासं पवनेन
 समन्ततः ३१ विवर्तमानं बहुशो यत्रैतद्बहुलं रजः । एने सितमृत्वा घांरा
 गोलाङ्गूला महाबलाः ३२ शतं शतमहस्राणि दृष्ट्वा वै सेतुबन्धनम् ।

आहे २२. त्या पर्वताचे ठिकाणीं श्रीमान्, बलवान्, व वानरांमध्ये उत्कृष्ट
 असून युद्धसंबंधाने कधीही आत्मप्रशंसा न करणारा कथननामक सेनापति.
 बास्तव्य करीत असतो २३. स्वकार्याविषयीं दक्ष असलेला हा कथन एक खर्ब वान-
 रांनीं परिवेष्टित आहे आणि स्वतःच्याच सैन्यानें लंकेचा विध्वंस करण्याचें हा मना-
 मध्ये आर्त्तात आहे २४. गज आणि वानर ह्यांमध्ये पूर्वी पडलेलें वैर आठवून गज-
 द्रांना त्रास देण्याकरितां जो गंगेसमीप फिरत असतो २५ तो हा पर्वताच्या गुढेमध्ये
 बास्तव्य करणारा, प्रभु व सेनापति प्रमाथी होय. हा वृक्ष मोडून गर्जना करीत करीत
 वन्य गजांना प्रतिबंध करीत असतो २६. हिमालयावरून वहात येणाऱ्या गंगानदीस-
 मीप असलेला व उशीरबीज ह्या नांवाने प्रसिद्ध असलेला जो मंदरनामक श्रेष्ठ पर्वत,
 ज्याच्या आश्रयाला राहून वानरसैन्यांतील मुख्य २७ व वानरश्रेष्ठ असा हा प्रमाथी
 स्वर्गात रममाण होणाऱ्या प्रत्यक्ष इंद्राप्रमाणें रममाण हात असतो आणि दहा कोटी
 वानर ह्यांच्या बरोबर असतात २८. वीर्य व पराक्रम ह्यांच्या योगाने धुद झालेले
 आणि बाहुबलाने शोभत असून गर्जना करीत असलेले जे हे महात्मे वानर त्यांच्या हा
 प्रभु आहे २९. सारांश. हे राजा, वायूने उडविलेल्या मेघाप्रमाणें ज्याला तूं अवलो-
 कन करीत आहेस तो हा शत्रूच्या तावडींत सांपडण्यास अशक्य असलेला प्रमाथी-
 नामक सेनापति होय ३०. तात्पर्य, बलाढ्य वानरांची सेना ज्याच्या समीप क्षुब्ध
 होऊन गेलेली आहे आणि ज्याच्या सैन्यामुळे उडालेली धूम्रवर्ण विपुल धूळ वायूच्या
 योगाने समोवतीं बारंवार उडत असलेली दृष्टोत्पत्तीस येत आहे तो हा प्रमाथी होय.

१०८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युवकाण्डम् ।

गोलाङ्गूलं महाराज गवाक्षं नाम यूथपम् ३३ परिवार्याभिनर्दन्ते लङ्कां
मर्दितुमोजसा ३४ भ्रमराचरिता यत्र सर्वकालफलद्रुमाः । यं सूर्यस्तुल्य-
वर्णाभमनुपर्येति पर्वतम् ३५ यस्य भासा सदा भान्ति तद्वर्णा मृगपक्षिणः ।
यस्य प्रस्थं महात्मानो न त्यजन्ति महर्षयः ३६ सर्वकामफला वृक्षाः सर्वे
फलसमन्विताः । मधूनि च महार्हाणि यस्मिन्पर्वतसत्तमे ३७ तत्रैव रमते
राजन्त्ये काञ्चनपर्वते । मुख्यो वानरमुख्यानां कंसरी नाम यूथपः ३८
षष्टिगिरिसहस्राणि रम्याः काञ्चनपर्वताः । तेषां मध्ये गिरिवरस्त्वभिवा-
नघ रक्षसाम् ३९ तत्रैके कपिलाः श्वेतास्ताम्रास्या मधुपिङ्गलाः । निव-
सन्त्यन्तिमगिरौ तीक्ष्णदंष्ट्रा नखायुधाः ४० सिंहा इव चतुर्दंष्ट्रा व्याघ्रा
इव दुरासदाः । सर्वे वैश्वानरसमा ज्वलदाशीविषोपमाः ४१ सुदीर्घाञ्चि-
तलाङ्गूला मत्तमातङ्गसंनिभाः । महापर्वतसंकाशा महाजीभूतनिःस्वनाः ४२

सेतुबंधनामध्ये नलाला साहाय्य करणारा गवाक्षनामक गोलांगूलजातीय सेनापति दृष्टीं पडताक्षणीं, हे महाराज, श्वेतवर्ण मुखानें युक्त असलेले हे घोर व महाबलाढ्य एक कोटी गोलांगूल त्याला वेढा देऊन स्वसामर्थ्यानें लंकेचा विध्वंस करून टाकण्याकरितां गर्जना करीत आहेत ३१, ३२, ३३, ३४. सर्वदां फलें व भ्रमर ह्यांनीं युक्त असलेले वृक्ष ज्याच्यावर आहेत, कांतीनें स्वतःची बरोबरी करणाऱ्या ज्या पर्वता-भोंवतीं सूर्य फिरत असतो ३५, ज्याच्या तेजाच्या योगानें तेथील पशुपक्षीही त्याच वर्णानें युक्त असल्यासारखे सर्वदां दिसत असतात, ज्याचें शिखर महात्मे महर्षि सोडून जात नाहीत ३६, ज्याच्यावरील सर्वही फलवृक्ष हवा तो इष्ट पदार्थ देण्याने आहेत आणि ज्या श्रेष्ठ पर्वतावर उत्कृष्ट उत्कृष्ट मध आहेत ३७ त्या महामेरुसंज्ञक रमणीय सुवर्ण पर्वतावर, हे राजा, वानरश्रेष्ठांतील मुख्य व सेनापति केसरी वास्तव्य करीत असतो ३८. रमणीय सुवर्णपर्वत साठ हजार आहेत व ज्याप्रमाणें राक्षसांमध्ये, हे निष्पापा, तूं श्रेष्ठ आहेस त्याप्रमाणें त्यामध्ये (सावर्णिमेरु ह्यापून) एक श्रेष्ठ पर्वत आहे ३९. त्या पर्वतावर कांहीं कपिलवर्ण, कांहीं श्वेतवर्ण, कांहीं ताम्रमुख आणि कांहीं मधुतुल्य पिंगट वर्णाचे वानर वास्तव्य करीत आहेत. त्यांच्या दंष्ट्रा तीक्ष्ण असून नखें हींच त्यांचीं आयुधें आहेत ४०; सिंहासारख्या चार चार दंष्ट्रांनीं ते युक्त आहेत; व्याघ्रांप्रमाणें त्यांच्या समीप जाणेंही अशक्य आहे; सर्वही अग्नीसारिखे तेजस्वी असून तीक्ष्ण भुजंगांप्रमाणें क्रूर आहेत ४१; त्यांचीं पुच्छें फारच दीर्घ व रोमांचयुक्त आहेत; मत्त गजांप्रमाणें त्यांची मुद्रा आहे; मोठ्या मोठ्या पर्वतासारिखीं त्यांचीं शरीरें आहेत; पंचढ मेघांप्रमाणें ते गर्जना करणारे आहेत ४२; त्यांचे

वृत्तपिङ्गलनेत्रा हि महाभीमगतिस्वनाः । मर्दयन्तीव ते सर्वे तरुशूलकूटं
समीक्ष्य ते ४३ एष चैषामधिपतिर्मध्ये तिष्ठति वीर्यवान् । जयार्थी निम्ब-
मादित्यमुपतिष्ठति वीर्यवान् ४४ नाम्ना पृथिव्यां विरूपातो राजञ्चात-
बलीति यः । एषैवाशंसते लङ्कां स्वनानीकन मर्दितुम् ४५ विक्कात्तो
बलबाञ्छुरः पौरुषे स्वे व्यवस्थितः । रामप्रियार्थं प्राणानां दयां न कुर्वते
हरिः ४६ गजो गवाक्षो गवयो नलो नीलश्च वानरः । एकैकमेव योधानां
कांतिभिर्दशभिर्वृतः ४७ तथान्ये वानरश्रेष्ठा विन्ध्यपर्वतवासिनः । न
शक्यन्ते बहुत्वात्तु संख्यातुं लघुविक्रमाः ४८ सर्वे महाराज महाप्रभावाः सर्वे
महाशैलनिकाशकायाः । सर्वे समर्थाः पृथिवीं क्षणेन कर्तुं प्रविध्वस्तवि-
कीर्णशैलाम् ४९ [१०००] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्डे सप्तविंशः सर्गः ॥ २७ ॥

सारणस्य वचः श्रुत्वा रावणं राक्षमाधिपम् । बलमादिश्य तत्सर्वं

नेत्र वर्तुलाकार व पिङ्गटवर्णाच आहेत; त्यांची गति व गर्जना ह्या फारच भयंकर
आहेत आणि ते सर्वही लंका अवलोकन करून जसे कांहीं तिचे मर्दनच करून टाक-
ण्याच्या बेतांत आहेत कीं काय अशारीतीने उभे राहिले आहेत ४३.
हा ह्यांचा वीर्यवान् अधिपति मध्ये उभा आहे; जयप्राप्तीकरितां हा
वीर्यवान् वानर निम्ब मूल्याची सेवा करीत असतो ४४; हे राजा, पृथ्वीमध्ये
शतबली ह्या नांवाने हा प्रख्यात आहे आणि स्वतःच्याच सैन्याने लंकेचा विध्वंस करून
दुकण्याची ह्याची इच्छा आहे ४५. हा वानर पराक्रमी, बलाढ्य व शूर असून
स्वतःच्याच पराक्रमावर अवलंबून रहाणारा आहे आणि रामाचे प्रिय करण्याकरितां
प्राणाचीही पर्वा करणारा नाही ४६. गज, गवाक्ष, गवय, नल आणि नील ह्यांपैकीं प्रत्येक
वानर दहा दहा कोट योद्ध्यांनीं परिवेष्टिलेला आहे ४७ व त्याचप्रमाणे विन्ध्यपर्व-
तावर वास्तव्य करणारे आणि शीघ्र पराक्रम करणारे असे इतरही वानरश्रेष्ठ आहेत;
परंतु, ते पुष्कळच असल्यामुळे त्यांचे परिगणन करितां येणे शक्य नाही ४८.
सारांश, हे महाराज, सर्वही महापराक्रमी आहेत; सर्वांचीही शरीरे मोठ्या मोठ्या
पर्वताप्रमाणे आहेत आणि सर्वही एका क्षणामध्ये पृथ्वीवरील पर्वतांचा विध्वंस करून
त्यांना इकडून तिकडे फेंकून देण्यास समर्थ आहेत ४९. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मी-
किप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं सत्ताविसावा सर्ग
समाप्त झाला ॥ २७ ॥

ह्याप्रमाणे सर्व सैन्याविषयी वृत्तांत सांगून स्वस्थ बसलेल्या सारणाचे भाषण श्रवण

११० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ वृक्षकाण्डम्]

शुको वाक्यमथाब्रवीत् १ स्थितान्पश्यसि यानेतान्मत्तानिव महाद्विपाव ।
 न्यग्रोधानिव गाङ्गेयान्मालान्हैमवतानिव २ एतं दुष्प्रसह्यं राजन्नालिनः
 कामरूपिणः । दैत्यदानवमंकाशा युद्धे देवपराक्रमाः ३ एषां कोटिमह-
 स्त्राणि नव पञ्च च सप्त च । तथा शङ्कुसहस्राणि तथा वृन्दशतानि च ४
 एते सुग्रीवसचिवाः किष्किन्धानिलयाः सदा । हरयां देवगन्धर्वैरुत्पन्नाः
 कामरूपिणः ५ यौ तौ पश्यसि तिष्ठन्तौ समानौ देवरूपिणौ । मैन्दश्च
 द्विविदश्चैव ताभ्यां नास्ति समो युधि ६ ब्रह्मणा समनुज्ञाता अमृतप्रा-
 शिनावुभौ । आशंसते यथा लङ्कामेतौ मर्दितुमाजसा ७ यं तु पश्यसि
 तिष्ठन्तं प्रभिन्नमिव कुञ्जरम् । यां बलात्क्षोभयन्कुद्धः समुद्रमपि वानरः ८
 एषोभिगन्ता लङ्कायां वैदेह्यास्तव च प्रभो । एनं पश्य पुरा दृष्टं वानरं
 पुनरागतम् ९ ज्येष्ठः केसरिणः पुत्रो वातात्मज इति श्रुतः । हनूमानिति
 विख्यातो लङ्कितो येन सागरः १० कामरूपो हरिश्रेष्ठो बलरूपसमन्वितः ।
 अनिवार्यगतिश्चैव यथा सततगः प्रभुः ११ उद्यन्तं भास्करं दृष्ट्वा बालः

केल्यावर राक्षसाधिपति रावणाला शुक हणाला १ “ मोठ मोठे मत्त गज, गगेच्या
 तीरावरील वटवृक्ष अथवा हिमालयावरील सालवृक्ष ह्यांप्रमाणे उभे असलेले जे हे तू
 अवलोकन करीत आहेस २ ते हे वानर, हे राजा, बलाढ्य, दुःसह, यथेष्ट रूप धारण
 करणारे, देवतुल्य पराक्रमी आणि युद्धामध्ये दैत्यदानवांची बरोबरी करणारे
 आहेत ३. नऊ हजार कोट, पांच हजार शंकु आणि सातशे
 वृंद ४ इतके किष्किंधानगरीमध्ये सर्वदा वास्तव्य करणारे वानर सुग्रीवाचे
 सचिव आहेत; आणि ते सर्वही देवगंधर्वांपासून उत्पन्न झालेले असून यथेष्ट रूप
 धारण करणारे आहेत ५. देवतुल्य रूप धारण करणारे आणि एकसारखे असे जे
 उभे असलेले तू अवलोकन करीत आहेस ते मैन्द व द्विविद असून युद्धामध्ये त्यांची
 बरोबरी करणारा कोणीही नाही ६. ब्रह्मदेवाच्या अनुज्ञेने उभयतांनीही अमृतप्राशन
 केलेले आहे आणि स्वसामर्थ्याने लंकेचे मर्दन करून टाकण्याची ह्यांची इच्छा आहे ७.
 मदमत्त गजाप्रमाणे उभा असलेला जो तुझ्या दृष्टी पडत आहे आणि जो वानर कुद्ध
 झाला असता बलात्काराने समुद्रही क्षुब्ध करून टाकण्यास समर्थ आहे ८ तोच हा,
 हे प्रभो, लंकेमध्ये सीतकडे व तुझ्याकडे येणारा वानर होय. पूर्वी दृष्टोत्पत्तीस
 आलेल्या आणि सांप्रत पुनरपि आलेल्या ह्या वानराला तू अवलोकन कर ९. हा
 केसरीचा ज्येष्ठ पुत्र वायुपुत्र हणून प्रसिद्ध आहे; हनूमान् हणून हा विख्यात आहे
 आणि ह्यानेच समुद्राचे उल्लंघन केलेले आहे १०. बल व रूप ह्यांनी युक्त असलेला

किल बुभुक्षितः । त्रियोजनसहस्रं तु अध्वानमवतीर्य हि १२ आश्रित्य-
माहुरिष्यामि न मे क्षुत्प्रतियास्यति । इति निश्चित्य मनसा पुष्पुवे बल-
दर्पितः १३ अनाधृण्यतमं देवमपि देवर्षिराक्षमैः । अनासाद्यैव पतितो
भास्करोदयने गिरौ १४ पतितस्य कपेरस्य हनुरेका शिलातले ।
किंचिद्भिन्ना दृढहनुर्हनुमानेष तेन वै १५ सत्यमागमयोगेन यक्षैश्च
विदितो हरिः । नास्य शक्यं बलं रूपं प्रभावो वानुभाषितुम् ॥
एष आशमते लङ्कुमेको मथितमोजमा १६ येन जाज्वल्यतेमौ वै
धूमकेतुस्तवाद्य वै । लङ्क्यां निहितश्चापि कथं विस्मरसे कपिम् १७
यस्यैषानन्तरः शूरः श्यामः पद्मनिभक्षणः । इक्ष्वाकूणामतिरथो लंके
बिभ्रतपौरुषः १८ यस्मिन्न चलते धर्मो यो धर्मं नानिवर्तते । यो ब्रह्म-
मत्त्वं वेदांश्च वेद वेदविदां वरः १९ यो भिच्याद्गगनं वाणैर्मैदिनीं वापि
धारयेत् । यस्य मृत्योरिव क्रोधः शक्रस्येव पराक्रमः २० यस्य भार्या

हा वानरश्रेष्ठ यथेष्ट रूप धारण करणारा असून प्रभु वायूप्रमाणें ह्याच्या गर्तीला
कोठेंही विरोध होत नाही ११. हा बाल असतांना एकदां ह्याला क्षुधा लामली
असतां “ (भुलंकावरील पदार्थांनीं) आपली क्षुधा शमन व्हावयाची नाही; ह्यास्तव,
तीन हजार यांजनें मार्ग ओलांडून मी सूर्याला घेऊन येईन ” असा मनामध्ये निश्चय
करून सामर्थ्याचा गर्व झालेल्या ह्या वानरांनं उड्डाण केलें १२, १३; परंतु, देव, ऋषि
आणि राक्षस ह्यांनाही ज्याच्या समोर मुळींच जातां येत नाही त्या सूर्यासमीप न
जुतांच तो उदयाचलपर्वतावर पडला १४. तेव्हां शिलातलावर पडलेल्या ह्या वान-
रांची हनु किंचितच फुटली; झणून हा दृढहनु वानर हनुमान् ह्या नांवानें प्रसिद्ध
शाल्म १५. सारांश. हनुमान् हें ह्याचें नांव पडण्याला जो पूर्वीचा वृत्तांत कारण
झाला आहे त्यासहवर्तमान हा वानर मला खगोखर विदित आहे. ह्याच्या बलाचें,
रूपाचें अथवा प्रभावाचें वर्णन करितां येणें शक्य नाही हा एकदाच स्वसामर्थ्यानें
लंकेच्या विध्वंस करून टाकण्याची इच्छा करीत आहे १६. ज्यानें तुझ्या लंकेवर अवि-
लेला अग्नि अद्यापि एकसारखा जळत आहे त्या कपीचें तुला विस्मरण कसें
पडेल ? १७. त्या हनुमानाच्या समीपच श्यामवर्ण आणि कमलपत्रासारख्या विस्तीर्ण
नेत्रांनीं युक्त असा जो शूर पुरुष आहे तो इक्ष्वाकुवंशजांतील अतिरथी असून जग-
तमध्ये पराक्रमाविषयीं प्रख्यात आहे १८. सारांश, ज्याचे ठिकाणीं धर्म अस्थिर होत
नाहीं; जो धर्माचें अतिक्रमण करीत नाही; जो वेदवेद्यांमध्ये श्रेष्ठ असून ब्रह्मात्म्य व
देव जाणीत आहे १९; वाणांच्या योगानें गगनमंडल भेदून टाकण्यास अथवा पृथ्वी

११२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

जनस्थानात्मीता चापि हता त्वया । स एष रामस्त्वां राजन्योद्धुं सम-
भिर्वर्तते २१ यस्यैष दक्षिणे पार्श्वे शुद्धजाम्बूनदप्रभः । विशालवक्षास्ता-
आक्षो नीलकुञ्चितमूर्धजः २२ एषा हि लक्ष्मणो नाम भ्रातुः प्रियहिते
रतः । नये युद्धे च कुशलः सर्वशस्त्रभृतां वरः २३ अमर्षी दुर्जया जेता
विक्रान्तश्च जयी बली । रामस्य दक्षिणो बाहुर्नित्यं प्राणो बहिश्चरः २४
न ह्येष राघवस्यार्थे जीवितं परिरक्षति । एषैवाशंसते युद्धे निहतुं सर्वरा-
क्षसां २५ यस्य सव्यमसौ पक्षं रामस्याश्रित्य तिष्ठति । रक्षोगणपरि-
क्षितो राजा ह्येष बिभीषणः २६ श्रीमता राजराजेन लङ्कायामभिषेचितः ।
स्वामसौ प्रतिसंरब्धो युद्धायैषोभिर्वर्तते २७ यं तु पश्यामि तिष्ठन्तं मध्ये
गिरिमिवाचलम् । सर्वशाखाभृगेन्द्राणां भर्तारममितौजसम् २८ तेजसा
यशसा बुद्ध्या बलेनाभिजनेन च । यः कपीनतिबभ्राज हिमवानिव
पर्वतः २९ किष्किन्धां यः समध्यास्ते दुर्गां सगहनद्रुमाम् । दुर्गां

विदीर्णं करून टाकण्यास जो समर्थ आहे; ज्याचा क्रोध मृत्युप्रमाणे असून पराक्रम
इंद्राप्रमाणे आहे २० आणि ज्याची भार्या सीता जनस्थानापासून तू हरणही करून
आणिली आहेस तो हा राम, हे राजा, युद्ध करण्याकरितां तुझ्यावर चाल करून येत
आहे २१. रामाच्या उजव्या अंगाला जो उभा आहे; शुद्ध सुवर्णप्रमाणे ज्याची कांति आहे;
ज्याचे वक्षस्थल विशाल आहे; ज्याचे नेत्र आरक्तवर्ण आहेत आणि ज्याचे केश नीलवर्ण
असून कुरुळे आहेत २२ तो हा लक्ष्मणनामक रामाचा भ्राता होय. हा भ्रात्याचें
प्रिय व हित करण्याविषयी तत्पर असतो. राजनीति आणि युद्ध ह्या दोहोंमध्येही हा
कुशल आहे; शस्त्रधारण करणाऱ्या सर्वांमध्ये हा कुशल आहे २३; शत्रूचा अपराध
ह्याला सहन होत नाही; हा पराक्रमी, विजयशील, बलाढ्य, अजिंक्य आणि शत्रूंना
जिंकणारा आहे व रामाचा उजवा हात असून शरीराबाहेर नित्य संचार करणारा
जसा कांहीं बाह्य प्राणच आहे २४. रामाकरितां हा जीवाची मुळीच पर्वा धरून
नाहीं व हाच युद्धामध्ये सर्व राक्षसांचा वध करण्याची इच्छा करित आहे २५.
रामाच्या डाव्या बाजूला राक्षसगणासहवर्तमान जो उभा आहे तो हा राजा बिभीषण
होय २६. राजाधिराज श्रीमान् रामचंद्राने लंकेचा राजा झणून ह्याला अभिषेक केला
आहे आणि हा क्षुब्ध होऊन तुझ्यावर चालून येत आहे २७. सर्व वानरराजांचा अधिपति
असा जो अतिबलाढ्य आणि पर्वताप्रमाणे अचल असा मध्ये उभा असलेला तू
अवलोकन करित आहेस २८; पर्वतांना मागे टाकणाऱ्या हिमालयपर्वताप्रमाणे तेज, यश,
बुद्धि, बल आणि कुल ह्यांच्या योगाने ज्याने इतर वानरांना मागे टाकिले आहे २९;

पर्वतदुर्गण्यां प्रधानैः सह यूथैः ३० यस्यैषा काञ्चनी माला शोभते शत-
पुष्करा । कान्ता देवमनुष्याणां यस्यां लक्ष्मीः प्रतिष्ठिता ३१ एतां मालां
च तारां च कपिराज्यं च शाश्वतम् । सुग्रीवो वालिनं हत्वा रामेण
प्रतिपादितः ३२ शतं शतसहस्राणां कोटिमाहूर्मनीषिणः । शतं कोटि-
सहस्राणां शङ्कुरित्थमिधीयते ३३ शतं शङ्कुमहस्राणां महाशङ्कुरिति
स्मृतः । महाशङ्कुमहस्राणां शतं वृन्दमिहोच्यते ३४ शतं वृन्दसहस्राणां
महावृन्दमिति स्मृतम् । महावृन्दसहस्राणां शतं पद्ममिहोच्यते ३५ शतं
पद्मसहस्राणां महापद्ममिति स्मृतम् । महापद्मसहस्राणां शतं खर्वमिहो-
च्यते ३६ शतं खर्वसहस्राणां समुद्रमभिधीयते । शतं समुद्रमाहस्रं महौ-
षमिति विश्रुतम् ३७ एवं कोटिमहस्रेण शङ्कूनां च शतं च । महा-
शङ्कुमहस्रेण तथा वृन्दशतेन च ३८ महावृन्दमहस्रेण तथा पद्मशतेन च ।
महापद्ममहस्रेण तथा खर्वशतेन च ३९ समुद्रेण च तेनैव महौषेन तथैव
च । एष कोटीमहौषेन समुद्रमदृशेन च ४० विभीषणेन वीरेण सचिवैः
परिवारितः । सुग्रीवा वानरैन्द्रस्त्वां युद्धार्थमनुवर्तते ४१ महाबलवृत्तो
नित्यं महाबलपराक्रमः ४२ इमां महाराज समीक्ष्य वाहिनीमुपस्थितां

अरण्ये व वृक्ष ह्यानी आगि पर्वतांनी युक्त असल्यामुळे दुर्गम झालेल्या किष्किधा
नगरीमध्ये जो सेनापति व प्रधान ह्यांसहवर्तमान राज्य करित आहे ३०.
देव आणि मानव ह्यांना इष्ट असलेली, लक्ष्मीने जिचा आश्रय केलेला आहे अंशी
ही शंभर कमलांनी युक्त आलेली सुवर्णमाला ज्याच्या कंठामध्ये झळकत आहे ३१,
तो हा सुग्रीव असून रामाने वालीचा वध करून ही माला, तारा क अक्षय्य कपि-
राज्य ही त्याच्या स्वाधीन केली आहेत ३२. ज्ञानी लोक शंभर लक्षांना एक कोटि
असें ह्मणत असतात आणि एक लक्ष कोटींना शंकु असें ह्मणत असतात ३३. एक
लक्ष शंकूंना महाशंकु असें ह्मणतात; एक लक्ष महाशंकूंना वृंद असें ह्मणतात ३४;
एक लक्ष वृंदांना महावृंद असें ह्मणतात; एक लक्ष महावृंदांना पद्म असें ह्मणतात ३५;
एक लक्ष पद्मांना महापद्म असें ह्मणतात; एक लक्ष महापद्मांना खर्व असें ह्मण-
तात ३६; एक लक्ष खर्वांना समुद्र असें ह्मणतात आणि एक लक्ष समुद्रांना महौष
असें ह्मणतात ३७. ह्याप्रमाणे सहस्र कोटि, शंभर शंकु, सहस्र महाशंकु, शंभर
वृंद ३८, सहस्र महावृंद, शंभर पद्म, सहस्र महापद्म, शंभर खर्व ३९, समुद्र,
महौष आणि एक कोटि महौष असें सागरतुल्य सैन्य ४०, वीर विभीषण व सचिव
ह्यांनी परिवेष्टित असलेला वानरराज सुग्रीव युद्धांकरिता तुझ्याकडे येत आहे ४१.

३१४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् १
प्रज्वलितग्रहोपमाम् । ततः प्रयत्नः परमो विधीयतां यथा जयः स्याद्य-
वरैः पराभवः ४३ [१०४३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्डेष्टाविंशः सर्गः ॥ २८ ॥

शुकेन तु समादिष्टान्दृष्ट्वा म हरियूथपान् । लक्ष्मणं च महावीर्यं भुजं
रामस्य दक्षिणम् १ समीपस्थं च रामस्य भ्रातरं च विभीषणम् । सर्व-
वानरराजं च सुग्रीवं भीमविक्रमम् २ अङ्गदं चापि बलिनं वज्रहस्तात्स्य-
जात्मजम् । हनुमन्तं च विक्रान्तं जाम्बवन्तं च दुर्जयम् ३ सुषेणं कुमुदं
नीलं नलं च पुवर्गर्षभम् । गजं गवाक्षं शरभं मैन्दं च द्विविदं तथा ४
किञ्चिदविग्रहदयो जातक्रोधश्च रावणः । भर्तृयामाम तौ वीरौ कथान्ते
शुकसारणौ ५ अधोमुखौ तौ प्रणतावब्रवीच्छुक्रमाग्नौ । रावणदृष्ट्या
वाचा संरब्धं परुषं तथा ६ न तावत्सदृशं नाम सचिबैरुपजीविभिः ।
विप्रियं नृपतेर्वक्तुं निग्रहे प्रग्रहे प्रभोः ७ रिपूणां प्रतिकूलानां युद्धा-
र्थमभिवर्तताम् । उभाभ्यां सदृशं नाम वक्तुमप्रस्तव स्तवम् ८
आचार्यो गुरवा वृद्धा वृथा वां पर्युपामिताः । मारं यद्राजशस्त्राणाम-

तो मोठ्या सैन्यानें परिवेष्टित असून त्याचें बल व पराक्रम हींही माठीं आहत ४२.
हे महाराजा, प्रज्वलित ग्रहच कीं काय अशारीतीची ही प्राप्त झालेली सेना अव-
लोकन करून आपण शत्रूंच्या हातून पराभव न होतां जय प्राप्त व्हावा एतदर्थ उत्कृष्ट
यत्न कला पाहिजे ४३. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसज्ञक आदि-
काव्यांतील युद्धकांडांपैकीं अष्टाविसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २८ ॥

शुकांनें संगितलेले वानरसेनाधिपति, रामाचा उजवा हातच कीं काय असा महा-
वीरवान् लक्ष्मण, रामाच्या समीप असलेला भ्राता विभीषण, मयंकर पराक्रमी व सर्व
वानरांचा अधिपति सुग्रीव, इंद्रपुत्राचा पुत्र बलाढ्य अंगद, पराक्रमी हनुमान्, अजिंक्य
जाम्बवान्, सुषेण, कुमुद, नील, वानरश्रेष्ठ नल, गज, गवाक्ष, शरभ, मैन्द आणि द्विविद,
ह्यांन्म अवलोकन करून १, २, ३, ४ रावण मनामध्ये उद्विग्न झाला; क्रुद्ध होऊन
त्याचें भाषण संपल्यावर त्या वीर शुकसारणांची निर्भर्त्सना करू लागला ५ आणि
वज्र होऊन खालीं मान घातलेल्या त्या शुकसारणांना रामारामांनें कठोर शब्दांनीं
व क्रोधाभुळें गद्गदस्वरयुक्त झालेल्या वाणीनें तो ह्मणाला ६ “ निग्रहानुग्रह करण्यास
समर्थ असलेल्या राजाचे मनाविरुद्ध उपजीविकेकरितां त्यांच्यावर अवलंबून रहाण्यास
स्थाच्या मंत्र्यांनीं भाषण करणें योग्य नाही ७. प्रतिकूल शत्रु युद्धाकरितां येत अस-
द्यांना विचारिल्याशिवाय त्याचें स्तवन करणें तुझां उभयतांनाही योग्य आहे काय ८,

नुजीव्यं न मृष्यते ९ गृहीतो वा न विज्ञातो भारोऽज्ञानस्य वाह्यते । ईदृशैः
 सचिवैर्युक्तो मूर्खैर्दिष्ट्या धराम्यहम् १० किं नु मृत्योर्मयं नास्ति मां
 वक्तुं परुषं वचः । यस्य मे शामतो जिह्वा प्रयच्छति शुभाशुभम् ११
 अप्येव दहनं स्पृष्ट्वा वनं तिष्ठन्ति पादपाः । राजदण्डपरायुष्टास्ति-
 ष्ठन्ते नापराधिनः १२ हन्यामहं त्विमौ पापौ शत्रुपक्षप्रशंसिनौ ।
 यदि पूर्वोपकारैर्मै कांधो न मृदुतां व्रजेत् १३ अपध्वंमत्
 नश्यध्वं संनिकर्षादितो मम । न हि वां हन्तुमिच्छामि स्मरा-
 म्युपकृतानि वाम् ॥ हतावेव कृतघ्नौ द्वौ मयि स्नेहपराङ्मुखौ १४ एव-
 मुक्त्वा तु भव्रीडौ तौ दृष्ट्वा शुकसारणौ । रावणं जयशब्देन प्रतिनन्द्या-
 मिनिःसृतौ १५ अब्रवीच्च दशग्रीवः समीपस्थं महोदरम् । उपस्थाप्य मे
 शीघ्रं चारानिति निशाचरः १६ महोदरस्तथाक्तस्तु शीघ्रमाज्ञापयच्च-
 रात् १७ ततश्चाराः संत्वरिनाः प्राप्ताः पार्थिवशामनात् । उपस्थिताः

अरे, राजनीतींतील मेवकांना उपयुक्त असं तत्त्व तुझीं ग्रहण केलें नाहीं ह्यावरून आचार्य,
 मुरु, आणि वृद्ध ह्यांची तुझीं केलेली शुश्रूषा व्यर्थ झाली आहे असें दिसतें ९. अथवा
 राजनीतींतील तत्त्व तुझांला समजलें असूनही तुझीं ते विसरून गेलां असाल. तुझी अज्ञा-
 नाचाच भार वहाणारे आहांत. अशाप्रकारचे मूर्ख मंत्री असतांनाही मी राज्यावर अधिकार
 चालवीत आहे हें मांठें सुदैवच झणावयाचें १०. अरे, अधिकार चालविणाऱ्या माझ्या
 जिप्हेच्या स्वाधीन तुमचें बरेंवाईट करण्याचें असतांना माझ्याशीं कठोर भाषण करण्यांस
 तुझांला मृत्यूचें भय वाटत नाही कीं काय? ११. अरे, अग्नीचा स्पर्श झाला असतां वनांतील
 वृक्ष कदाचित् कायम राहतात; परंतु, राजाच्या क्रोधाचे तावडींत सांपडलेले अपराधी
 शिखरहात नाहींत १२. ह्याच्या हातून पूर्वी घडलेल्या उपकारांमुळें माझ्या क्रोधानें जर
 सौम्य रूपाचें अवलंबन केलें नसतें तर शत्रुपक्षाची प्रशंसा करणाऱ्या ह्या दुष्टांचा मीं
 बध्द केला असता १३. पुनरपि माझ्या सभेमध्ये तुझी प्रवेश करूं नका; येथून
 माझ्या पासून निघून जा. तुमचे उपकार मी स्मरत असल्यामुळें तुमचा बध्द करण्याचें
 माझ्या मनांत येत नाहीं. माझ्याशीं दुष्टपणा करणाऱ्या कृतघ्नांचा धिक्कारानें बध्द झाल्या-
 सारिलाच आहे ” १४. ह्याप्रमाणें रावण त्यांना बोलला असतां लजित झालेल्या
 त्या उभयतां शुकसारणांनीं रावणाकडे पाहून जयशब्दानें त्याचें अभिनंदन केलें आणि
 ते तेथून निघून गेले १५. नंतर रावणराक्षस समीप असलेल्या महोदराला झणाला
 “ हेरांना सत्वर माझ्याकडे घेऊन ये ” १६. ह्यानंतर “ ठीक आहे ” असें झणून
 महोदरानें हेरांना सत्वर आज्ञा केली असतां १७ राजाच्या आज्ञेवरून हेर सत्वर

११६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ॥

प्राञ्जलयो वर्धयित्वा जयाशिषः १८ तानब्रवीत्ततो वाक्यं रावणो राक्ष-
साधिपः । चरान्प्रत्यायिकाशूरान्धीगन्विगतसाध्वसान् १९ इतो मञ्जुत
रामस्य व्यवसायं परीक्षितुम् । मन्त्रेष्वभ्यन्तरायेस्य प्रीत्या तेन सभा-
गताः २० कथं स्वपिति जागर्ति किमद्य च करिष्यति । विज्ञाय निपुणं
सर्वमागन्तव्यमशेषतः २१ चारणं विदितः शत्रुः पण्डितैर्वसुधाधिपैः ।
युद्धे स्वल्पेन यत्नेन समासाद्य निरस्यते २२ चारास्तु ते तथेत्युक्त्वा
प्रहृष्टा राक्षसेश्वरम् । शार्दूलमग्रतः कृत्वा तनश्चक्रुः प्रदक्षिणम् २३
ततस्तं तु महात्मानं चारा राक्षमसत्तमम् । कृत्वा प्रदक्षिणं जग्मुर्वच
रामः सलक्ष्मणः २४ ते सुवेलस्य शैलस्य ममीपं रामलक्ष्मणौ । प्रच्छन्ना
दृष्टशुर्गत्वा ससुग्रीवविभीषणौ २५ प्रेक्षमाणाश्चमूं तां च बभूवुर्भयवि-
ह्वलाः । ते तु धर्मात्मना दृष्टा राक्षसेन्द्रेण राक्षसाः २६ विभीषणेन
तत्रस्था निगृहीता दृष्टच्छया । शार्दूलो ग्राहितस्त्वेकः पापोयमिति
राक्षसः २७ मोक्षितः सोपि रामेण वध्यमानः पुवङ्गमैः । अनृशंसं

तेथें आले आणि जयजयकार करून व हात जोडून उभे राहिले १८. तेव्हां राक्षसा-
धिपति रावण विश्वासू, शूर, धीर आणि निर्भय अशा त्या हेरांना झणाला १९
“ रामाचा काय उद्योग चालला आहे हें पाहण्याकरितां तुम्ही येथून जा. प्रेमानें
त्याच्याशीं समागम करून त्याला गुप्तपणें सल्लामसलत कांण वेंत असतात २०,
त्याची निजण्याची तऱ्हा कशी आहे, जागण्याचा प्रकार कसा काय आहे, आज
काय करण्याचा त्याचा मानस आहे वगैरे सर्व पूर्णपणें समजून घेऊन तुम्ही परत या २१.
कारण, शत्रूची हेराच्या योगानें एकदां माहिती झाली असतां अल्प यत्नानेंच समजस
राजांना युद्धामध्ये त्याची गांठ घेऊन त्याचा पराभव करितां येता ” २२. झार
“ ठीक आहे ” असें त्या राक्षसाधिपतीला सांगून त्या हेरांनीं शार्दूलाला पुढें करून
आनंदानें रावणाला प्रदक्षिणा केली २३. सारांश, तदनंतर त्या महाम्याराक्षसेन्द्राला
प्रदक्षिणा करून जिकडे लक्ष्मणासहवर्तमान राम होता तिकडे ते हेर चालते झाले २४.
ते गुप्तपणें सुवेलपर्वतासमीप गेले असतां सुग्रीव आणि विभीषण ह्यांसहवर्तमान राम-
लक्ष्मण त्यांच्या दृष्टीं पडले २५; परंतु, ते जेव्हां ती सेना बघूं लागले तेव्हां भीतीनें
गांगरून गेले. तां इतक्यांत राक्षसराज धर्मात्म्या विभीषणाची त्यांच्याकडे दृष्टि गेल्या-
मुळें तेथल्या तेथेंच त्यानें त्यांना सहज धरिलें. हा अति दुष्ट आहे असं समजून
शार्दूल राक्षमाला विभीषणानें धरिलें असता २६, २७ आणि वानर त्याचा वध करूं
लागले असतां रामानें त्यालाही सोडून दिलें आणि त्या दयालु रामानें त्याचप्रमाणें

रामेण मोक्षिता राक्षसाः परे २८ वानरैरर्दितास्ते तु विक्रान्तैर्लघुचि-
कवैः । पुनर्लङ्कामनुप्राप्ताः श्वसन्तो नष्टचेतसः २९ ततो दशग्रीवमुष-
स्थितास्ते चारा बहिर्नित्यचरा निशाचराः । गिरेः सुवेलस्थ समीप-
वासि तं व्यवदयन्नामवलं महाबलाः ३० [१०७६] इत्यार्षे श्रीमद्रामा-
यणे बास्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड एकोनत्रिंशः सर्गः ॥ २९ ॥

ततस्तमक्षाभ्यवलं लङ्काधिपतये चराः । सुवेल राघवं शैले निविष्टं प्रत्य-
वेदयन् १ चाराणां रावणः श्रुत्वा प्राप्तं रामं महाबलम् । जातोद्वेगोभव-
त्किञ्चिच्छार्दूलं वाक्यमब्रवीत् २ अयथावच्च ते वर्णो दीनश्वासि निशा-
चर । नासि कच्चिदमित्राणां क्रुद्धानां वशमागतः ३ इति तेनानुशि-
ष्टस्तुं वाचं मन्दमुदीरयन् । तदा राक्षमशार्दूलं शार्दूलो भयपिङ्गवः ४ न ते
चारयितुं शक्या राजम्बानरपुङ्गवाः । विक्रान्ता बलवन्तश्च राघवेण च
रक्षिताः ५ नापि संभाषितुं शक्याः संप्रश्नोत्र न लभ्यते । सर्वतो रक्ष्यते
पन्था वानरैः पर्वतापमैः ६ प्रविष्टमात्रे ज्ञातोहं बले तस्मिन्विचारिते ।

इतरही राक्षस सांडून दिले २८. तेव्हा शीघ्रगामी व पराक्रमी वानरांनीं जर्जर करून
काहींएक सुचेनासें होऊन ते राक्षस धाया टाकीत टाकीत लंकेमध्ये परत आले २९.
तदनंतर नेहमीं परदेशांत संचार करणारे ते महाबलाढ्य राक्षसहेर रावणाकडे
आले आणि सुवेलपर्वतासमीप रामसैन्य असल्याचें त्यांनीं त्या रावणाला निवेदन
केलें ३०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडांपैकीं एकूणतिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २९ ॥

तदनंतर अजिंक्य सैन्यानें युक्त असलेला राम सुवेल पर्वतासमीप उतरला अस-
ल्याचें हेरांनीं त्या लंकाधिपतीला निवेदन केलें असतां १ महाबलाढ्य राम प्राप्त
झाल्याचें हेरांपासून ऐकिल्यावर रावण किंचित् उद्दिग्ध झाला आणि शार्दू-
लाला झणाला २ “ हे निशाचरा, तुझी मुद्रा विकृत दिसत असून तूं अगदीं दीन
दिसत आहेस. तस्मात्, क्रुद्ध झालेल्या शत्रूंच्या तावडींत तर तूं सांपडला नाहीस
नां ? ” ३. ह्याप्रमाणें त्या रावणानें प्रश्न केला असतां भीतीनें गांगरून गेलेला तो
शार्दूल राक्षस हलके हलके तोंडांतून शब्द काढीत काढीत राक्षसश्रेष्ठ रावणाला
झणाला ४ “ हे राजा, हेर पाठवून त्या वानरश्रेष्ठांचा वृत्तांत समजून घेणें शक्य
नाहीं. कारण, ते पराक्रमी व बलाढ्य असून रामानें त्यांचें रक्षण केलेलें आहे ५.
त्यांच्याशीं संभाषण करणेंही शक्य नसल्यामुळें प्रश्न करण्याला अवसरच तेथें मिळत
नाहीं. शिवाय, पर्वततुल्य वानरांनीं मार्गांचेही सर्व बाजूनीं रक्षण केलेलें आहे ६. त्या

४१८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

बलाद्बहिर्गतो रक्षोभिर्बहुधास्मि विचारितः ७ जानुभिर्मुष्टिभिर्बन्धैः
 श्वाभिहतो भृशम् । परिणीतोस्मि हरिभिर्बलमध्ये अमर्षणैः ८ परि-
 णीय च सर्वत्र नीतोहं राममंसदि । रुधिरस्राविदीनाङ्गो विह्वलश्चलि-
 तेन्द्रियः ९ हरिभिर्वध्यमानश्च याचमानः कृताञ्जलिः । राघवेण पस्-
 जितातो मामेति च यदृच्छया १० एष शैलशिलाभिस्तु पूरयित्वा महार्णवम् ।
 द्वारमाश्रित्य लङ्काया रामस्तिष्ठति सायुधः ११ गरुडव्यूहमास्थाय सर्वतो
 हरिभिर्वृतः । मां विसृज्य महातेजा लङ्कामवातिवर्तते १२ पुरा प्राकाश-
 मायाति क्षिप्रमेकतरं कुरुमीतां वापि प्रयच्छाशु युद्धं वापि प्रदीयताम् १३
 मनसा तत्तदा प्रेक्ष्य तच्छ्रुत्वा राक्षसाधिपः । शार्दूलं सुमहद्वाक्यमथो-
 वाच स रावणः १४ यदि मां प्रतियुद्धयन्ते देवगन्धर्वदानवाः । नैव सीतां
 प्रदास्यामि सर्वलोकभयादपि १५ एवमुक्त्वा महातेजा रावणः पुनरब्रवीत् ।

सैन्याची बातमी काढण्याकरितां मी त्यांत प्रविष्ट होतांक्षणीं राक्षसांसहवर्तमान बला-
 त्कारानें वानरांनीं मला पकडून नानापकारांनीं माझ्याशीं हिसकाहिसकी केली ७;
 आणि क्रुद्ध झालेल्या वानरांनीं गुडघे, मुष्टि, दांत व हस्ततल ह्यांच्या यांगानें मला
 अतिशय ताडण केलें व शेवटीं मला सैन्यामध्येही नेलें ८. इतकेंच नव्हे परंतु, अंगां-
 तून रक्ताचा स्राव चालल्यामुळें सर्व अवयव शोचनीय दिसत आहेत आणि मनामध्ये
 कांहींएक सुचेनासें होऊन मी अगदीं भीतीनें गांगरून गेलों आहे अशा अवस्थेमध्ये
 सर्व ठिकाणीं मला फिरवून शेवटीं रामाच्या सभेंतही ते मला घेऊन गेले ९; परंतु,
 अशारीतीनें वानर मला ताडण करीत असतांना मी हात जोडून प्राणाविषयीं याचन
 करूं लागलों असतां “ वध करूं नका, वध करूं नका ” असें झणून रामानें आपण
 होऊनच माझें रक्षण केलें १०. सारांश, पर्वतशिलांनीं महासागर भरून काढून हा
 राम आयुधांसहवर्तमान लंकेच्या दाराशीं येऊन पांचला आहे ११. गरुडव्यूह करून
 तां सर्व बाजूंनीं वानरांनीं परिवेष्टित झालेला आहे आणि मला जाण्याची अनुज्ञा
 देऊन तो महातेजस्वी लंकेकडेच येत आहे १२. ह्यास्तव, लंकेच्या कोठाशीं तो
 आला नाही तोंच कोणती तरी एक गोष्ट तूं सत्वर कर. सीता तरी लवकर त्याच्या
 स्वाधीन कर, किंवा युद्धास तयार हो ” १३. हें भाषण श्रवण करून व मनामध्ये
 त्याचा विचार करून रावणानें शार्दूलाशीं फारच मोठें भाषण केलें १४. (तो
 झणाला) “ देव, गंधर्व आणि दानव जरी माझ्याशीं युद्धाला आले आणि सर्व
 लोकांपासून जरी मला भय प्राप्त झालें तरी मी सीता परत देणार नाही ” १५.
 झणामागे शार्दूलाला सांगून महातेजस्वी रावण पुनरपि झणाला “ रामाची सेना नूं

चरिता भवता चेना केन शूराः पुत्रकृपाः १६ किंप्रभाः कीदृशः
सौम्य वानरा ये दुरासदाः । कस्य पुत्राश्च पौत्राश्च तत्त्वमास्त्वमिह
सुमन १७ तथात्र प्रतिपत्स्यामि ज्ञात्वा तेषां बलाबलम् । अवश्यं खलु
संख्यानं कर्तव्यं युद्धमिच्छता १८ अथैवमुक्तः शार्दूलो रावणेनात्म-
श्वरः । इदं वचनमारेभे वक्तुं रावणमनिधौ १९ अथर्क्षरजसः पुत्रो युधि-
राजन्सुदुर्जयः । गद्गदस्याथ पुत्रोत्र जाम्बवानिति विश्रुतः २० गद्गद-
स्याथ पुत्रोऽन्यो गुरुपुत्रः शतक्रतोः । कदनं यस्य पुत्रेण कृतमेकेन रक्ष-
साम् २१ सुषेणश्चात्र धर्मात्मा पुत्रो धर्मस्य वीर्यवान् । सौम्यः सोमा-
त्मजश्चात्र राजन्धिमुखः कपिः २२ सुमुखो दुर्मुखश्चात्र वेगदर्शी च
वानरः । मृत्युर्दानरूपेण नूनं भृष्टः स्वयंभुवा २३ पुत्रो हुतवहस्यात्र नीलः
सेनापतिः स्वयम् । अनिलस्य तु पुत्रोत्र हनूमानिति विश्रुतः २४
नप्ता शक्रस्य दुर्धर्षो बलवानङ्गदो युवा । मैन्दश्च द्विविदश्चाभौ बलिना-
वश्विर्मभवौ २५ पुत्रा वैवस्वतस्याथ पञ्च कालान्तकोपमाः । गजो

हिंडुन पाहिली आहेस. ह्यास्तव, ह्या सैन्यामध्ये शूर वानर कोण कोण आहेत ? १६.
त्यांची मुद्रा कशी काय आहे ? त्यांचा पराक्रम कशाप्रकारचा आहे ? हे विनयसं-
पन्न शार्दूला, अनिक्य वानर कोण कोण आहेत आणि, हे सुवता, ते
कोणाचे मुत्र व पौत्र आहेत हे तूं खरें खरें मला सांग १७; ह्मणजे
त्यांचे बलाबल समजून घेऊन मी त्याप्रमाणे उपाय योजीन. युद्धाची इच्छा
कुरणान्याने प्रथमतः शत्रूकडील सैन्याचा विचार अवश्य केला पाहिजे ” १८.
ह्याप्रमाणे रावणाने त्या शार्दूलनामक मुख्य हेराला विचारिले असता तो रावणाचे
समीप असे भाषण करूं लागला १९. (तो ह्मणाला) “ हे राजा, ऋक्षरजाचा
पुत्र युद्धामध्ये अत्यंत दुर्जय आहे. जांबवान् ह्मणून प्रख्यात असलेला गद्गदाचा पुत्र
ह्या सैन्यामध्ये आहे २०. गद्गदाचा दुमरा एक पुत्र आहे तो इंद्रगुरु बृहस्प-
तीचाच पुत्र होय आणि त्याच्याच एकत्र्य पुत्राने पूर्वी राक्षसांचा वध
केलेला आहे २१. धर्माचा पुत्र वीर्यवान् धर्मात्मा सुषेण त्या सैन्यामध्ये आहे
आणि, हे राजा, स्वभावाने सौम्य असलेला सोमपुत्र दधिमुख वानरही तेथे आहे २२.
सुमुख, दुर्मुख आणि वेगदर्शी हे वानर तर खरोखर ब्रह्मदत्ताने राक्षसांचे मृत्युच उत्पन्ना
केलेले आहेत २३. अग्नीचा पुत्र नील हा स्वतः येथे सेनापति असून हनुमान् ह्मणून
प्रख्यात असलेला वायूचा पुत्रही येथे आहे २४. इंद्राचा नातु जो बलाढ्य, अनिक्य
व, तरुण अंगद तो त्या सैन्यामध्ये असून अश्विनीकुमारामून उत्पन्न झालेले मैद व द्विविद

१२० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुष्पकाण्डम् ।

मवाक्षो गवयः शरभो गन्धमादनः २६ दश वानरकाण्डश्च शूराणां
युद्धकाङ्क्षिणाम् । श्रीमतां देवपुत्राणां शेषं नाख्यातुमुत्तमहे २७ पुत्रो
दशरथस्यैष सिंहसंहननो युवा । दूषणो निहतो येन स्वरश्च त्रिशिरा-
स्तथा २८ नास्ति रामस्य सदृशो विक्रमे भुवि कश्चन । विराधो निहतो
येन कबन्धश्चान्तकोपमः २९ वक्तुं न शक्तो रामस्य गुणान्कश्चिन्नरः
क्षितौ । जनस्थानगता येन तावन्तो राक्षसा हताः ३० लक्ष्मणश्चात्र
धर्मात्मा मातङ्गानामिवर्षभः । यस्य बाणपथं प्राप्य न जीवेदपि
वासवः ३१ श्वेतो ज्योतिर्मुखश्चात्र भास्करस्यात्ममभवौ । वरुणस्याथ
पुत्रोऽथ हेमकूटः पुवङ्गमः ३२ विश्वकर्मसुतो वीरो नलः पुवगसत्तमः ।
विक्रान्तो वेगवानत्र वसुपुत्रः स दुर्धरः ३३ राक्षसानां वरिष्ठश्च तद्य
भ्राता बिभीषणः । प्रतिगृह्य पुरीं लङ्कां राघवस्य हिते रतः ३४ इति
सर्वं समाख्यातं तथा वै वानरं बलम् । सुवेलेधिष्ठितं शैले शेषकार्ये

हे उभयतां बलाढ्य वीरही तेथें आहेत २५ गज, गवाक्ष, गवय, शरभ आणि गंध-
मादन हे काल व अंतक ह्यांची बरोबरी करणारे यमाचे पांच पुत्रही तेथें आहेत २६
आणि युद्धाविषयीं उत्सुक, शूर, वैभवशाली आणि देवपुत्र असे दहाकोट वानर तेथें
आहेत. आतां अवशिष्ट सैन्य कथन करण्याची माझी इच्छा नाही २७. हा दशरथाचा पुत्र
राम तरुण असून ह्याचा बांधा मिहासारखा बळकट आहे आणि ह्यानेत्र स्वर,
दूषण व त्रिशिर ह्या राक्षसांचा वध केला आहे २८. विराध आणि मृत्यु-
तुल्य कबन्ध ह्या राक्षसांचा ज्यानें वध केला त्या रामाची पराक्रमामध्ये
बरोबरी करणारा ह्या पृथ्वीत दुसरा कोणीही नाही २९. जनस्थानामध्ये असलेल्या
त्या सर्वही राक्षसांचा ज्यानें वध केला त्या रामाचे गुणवर्णन करण्यास पृथ्वीमध्ये
कोणीही पुरुष समर्थ नाही ३०. गजांचा अधिपतिच कीं काय असा धर्मात्मा
लक्ष्मणही त्या सैन्यामध्ये आहे आणि त्याच्या बाणाच्या आटोक्यांत सांपड-
लेला इंद्रही जमणें अशक्यच आहे ३१. सूर्यपुत्र श्वेत व ज्योतिर्मुख हे
त्या सैन्यांत असून वरुणपुत्र हेमकूट वानरही तेथें आहे ३२. विश्वकर्माचा
पुत्र वानरश्रेष्ठ वीर नल आणि पराक्रमी व वेगवान् वसुपुत्र दुर्धर हेही तेथें
आहेत ३३. इतकेंच नव्हे परंतु, तुझा भ्राता राक्षसश्रेष्ठ बिभीषण रामापासून
लंकानगरीच्या राज्यासंबंधानें वचन घेऊन त्याच्या हिताविषयीं एकसारखा तत्पर
आहे ३४. सारांश, सुवेलपर्वतासमीप उतरलेलें सर्वही वानरसैन्य मीं आपणांला
कथन केलें आहे. आतां ह्यानंतर काय करावयाचें असेल त्याविषयीं आपण विचार

भवान्गतिः ३५ [११०८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काण्डे युद्धकाण्डे त्रिंशः सर्गः ॥ ३० ॥

ततस्तमक्षोभ्यबलं लङ्कायां नृपतेश्वराः । सुवेले राघवं शैले निविष्टं
प्रत्यवेदयत् १ चाराणां रावणः श्रुत्वा प्राप्तं रामं महाबलम् । जातोद्वेगो-
भवत्किञ्चित्सचिवानिदमब्रवीत् २ मन्त्रिणः शीघ्रमायान्तु सर्वे वै सुस-
माहिताः । अयं नो मन्त्रकालो हि संप्राप्त इति राक्षसाः ३ तस्य तच्छा-
सनं श्रुत्वा मन्त्रिणोभ्यागमन्दुतम् । ततः स मन्त्रयामास राक्षसैः सचिवैः
सह ४ मन्त्रयित्वा तु दुर्धर्षः क्षमं यत्तदनन्तरम् । विसर्जयित्वा सचिवान्प्र-
विवेश स्वमालयम् ५ ततो राक्षसमादाय विद्युज्जिह्वं महाबलम् । माया-
विनं महामायं प्राविशद्यत्र मैथिली ६ विद्युज्जिह्वं च मायाज्ञमब्रवीद्राक्ष-
साधिपः । मोहयिष्यावहे सीतां मायया जनकात्मजाम् ७ शिरो माया-
ग्रयं गृह्य राघवस्य निशाचर । मां त्वं समुपतिष्ठस्व महच्च सशरं
धनुः ८ एवमुक्तस्तथेत्याह विद्युज्जिह्वो निशाचरः । दर्शयामास
तां मायां सुप्रयुक्तां स रावणे ९ तस्य तुष्टोभवद्राजा प्रददौ च

करा ३५. ह्याप्रमाणं महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडापैकीं तिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३० ॥

तदनंतर अजिंक्य सैन्याने युक्त असलेल्या रामाने सुनेलपर्वतासमीप तळ दिल्याचें
लंकेतील राजाच्या हेरांनी त्याला निवेदन केलें १. तेव्हां महाबलाढ्य राम प्राप्त
झाला हें हेरांपासून श्रवण केल्यावर रावण कांहींसा उद्दिग्ध झाला आणि मंत्र्यांना
झणाला २ “ हे राक्षसहो, आतां आपल्या विचाराचा समय प्राप्त झाला आहे. ह्यास्तव,
सर्व मंत्र्यांनीं सत्वर इकडे यावें आणि स्वस्थ अंतःकरणानें असावें ” ३. ही त्याची
आज्ञा ऐकून मंत्री सत्वर तेथें आले. नंतर तो राक्षसमंत्र्यांसहवर्तमान विचार करूं
लागला ४ आणि त्या समयाला योग्य असा विचार करून व मंत्र्यांना निरोप देऊन
हार जाण्यास कठीण असलेला तो रावण अंतःपुरामध्ये गेला ५. तदनंतर विद्युज्जि-
ह्वनामक महाबलाढ्य, मायावी व मोठमोठे मायिक प्रयोग करणाऱ्या राक्षसाला बरो-
बर घेऊन तो जिकडे सीता होती तिकडे गेला ६ आणि माया जाणणाऱ्या त्या विद्यु-
ज्जिह्वाराक्षसाला तो राक्षसाधिपति झणाला “ जनककन्या सीतेला मायेच्या योगानें
आपण मोह पाडूं ७. ह्यास्तव, हे राक्षसा, रामाचें मायामय मस्तक, व बाणासहवर्त-
मान मोठें धनुष्य घेऊन तूं माझ्यासमीप ये ” ८. ह्याप्रमाणें रावणानें सांगितलें असतां
विद्युज्जिह्वाराक्षसानें रावणाला त्या मायेचा उत्कृष्ट रीतीनें प्रयोग करून दाखविला ९.

विभूषणम् । अशोकवनिकायां च सीतादर्शनशालसः ॥ मैत्रेय-
नामधिपतिः संविवेश महाबलः १० ततो दीनामद्दीनाह्नीं दृष्ट्वा
धनदानुजः । अधोमुखीं शोकपरामुपविष्टां महीतले ११ भर्तारं समनु-
ध्यान्तीमशोकवनिकां गताम् । उपास्यमानां घोराभी राक्षसीभिरदू-
रतः १२ उपसृत्य ततः सीतां प्रहर्षं नाम कीर्तयन् । इदं च वचनं धृष्ट-
मुवाच जनकात्मजाम् १३ सान्त्वयमाना मया भद्रे यमाश्रित्य विमन्यसे।
स्वरहन्ता स ते भर्ता राघवः समरे हतः १४ छिन्नं ते सर्वथा मूलं दर्पश्च
निहतो मया । व्यसनेनात्मनः सीते मम भार्या भविष्यसि १५ विसृजैतां
मतिं मूढे किं मृतेन करिष्यसि । भवस्व भद्रे भार्याणां सर्वासामीश्वरी
मम १६ अल्पपुण्ये निवृत्तार्थे मूढे पण्डितमानिनि । शृणु भर्तृवधं सीते
घोरं वृत्रवधं यथा १७ समायातः समुद्रान्तं हन्तुं मां किल राघवः ।
वानरेन्द्रप्रणीतेन बलेन महता वृतः १८ संनिविष्टः समुद्रस्य पीड्य
तीरमथोत्तरम् । बलेन महता रामो ब्रजत्यस्तं दिवाकरे १९ अथाध्वनि

तेव्हां राक्षणराजानें संतुष्ट होऊन त्याला एक अलंकार दिला आणि सीतेला पहा-
ण्याविषयी उत्सुक झालेला तो राक्षसाधिपति महाबलाढ्य रावण अशोकवनामध्ये
प्रविष्ट झाला १०. तदनंतर कुबेराचा कनिष्ठ भ्राता जो रावण त्यानें दीनावस्थेला
अपात्र असलेली दीन सीता अवलोकन केली. ती शोकाकुल झालेली होती; तिनें मान
खाली घातली होती; ती भूतलावर बसली होती ११; मर्त्याचें चिंतन करीत होती आणि
अशोकवनामध्ये असलेल्या सीतेसमोवतीं अगदीं जवळ जवळच चार राक्षसी बसलेल्या
होत्या १२. तदनंतर आपला विजय झाल्याचें खोटेच दर्शवीत दर्शवीत तो त्या जनककन्या
सीतेला उद्धटपणानें ह्मणाला १३ “ हे कल्याणि, मी समजावीत असतांनाही ज्याच्या
आधारावर तूं आजपर्यंत माझा अपमान करीत आलीस तो खरराक्षसाचा वध करणारा
तुझा भर्ता राम समरांगणामध्ये वध पावला १४. आतां तुझ्या आशेचें मूळ सर्वस्वीं
तुटून गेलें असून तुझा अभिमानही मी नाहींसा केला आहे. तेव्हां संकटांत सांपड-
ल्यामुळे तुला आतां माझी भार्या व्हावें लागेल १५. हे मूढ, हा दुराग्रह तूं सोडून
दे. त्या मृत्त रामाशीं आतां तुला काय कर्तव्य आहे ? हे कल्याणि, माझ्या सर्व
भार्यांची तूं स्वामिनी हो १६. हे मूढ, हे पण्डितमानिनि, हे पुण्यहीन, हे मनोरथ-
भग्न झालेले सीते, भयंकर वृत्रवधाप्रमाणें तुझ्या मर्त्याचा वध कसा झाला हें तूं
ऐक १७. वानरराज सुग्रीवानें ज्याचा पुढाकार घेतला आहे असें मोठें सैन्य बरोबर
केऊन राम खरोखर माझा वध करण्याकरितां समुद्र ओलांडून आला १८ अगणि

परिश्रान्तमर्धरात्रे स्थितं बलम् । सुप्तसुप्त समासाद्य चरितं प्रथमं चरैः २०
तत्प्रहस्तप्रणीतेन बलेन महता मम । बलमस्य हतं रात्रौ यत्र राक्षः
सलक्ष्मणः २१ पट्टिशान्परिधांश्चक्रानृष्टीन्दण्डान्महायुधान् । बाणजालानि
शूलानि भास्वराङ्कटमुद्गरान् २२ यष्टीश्च तोमराग्रासांश्चक्राणि मुसलानि
च । उद्यम्योद्यम्य रक्षाभिर्वानरेषु निपातिताः २३ अथ सुप्तस्य रामस्य
प्रहस्तेन प्रमाथिनः । असक्तं कृतहस्तेन शिरश्छिन्नं महासिना २४
बिभीषणः समुत्पत्य निगृहीतो यदृच्छया । दिशं प्रव्राजितः सैन्यैर्ल-
क्ष्मणः प्लवगैः सह २५ सुग्रीवो ग्रीवया सीते भग्नया प्लवगाधिपः ।
निरस्तहनुकः सीते हनुमान्नाक्षसैर्हतः २६ जाम्बवानथ जानुभ्यामुत्पत-
न्निहतो युधि । पट्टिशैर्बहुभिश्छिन्नो निकृन्तः पादपो यथा २७ मैन्दश्च
द्विविदश्चाभौ तौ वानरवरर्षभौ । निःश्वसन्तौ रुदन्तौ च रुधिरण परी-
वृतौ २८ असिना व्यायतौ छिन्नौ मध्ये हरिनिषूदनौ । अनुष्वनति
मेदिन्यां पनसः पनसो यथा २९ नाराचैर्बहुभिश्छिन्नः शेते दयी

सूर्यास्तसमयीं समुद्राचें उत्तरतीर व्यापून मोठ्या सैन्यासहवर्तमान त्यानें तेथें तळ
दिला १९. परंतु, मार्गामध्ये आंत झालेलें तें रामाचें सैन्य मध्यरात्रीचे सुमारास माढ
निद्रिस्थ झालें आहे अशी मीं प्रथम हेरांकडून वार्ता आणविली २० आणि लक्ष्म-
णासहवर्तमान राम ज्या सैन्यामध्ये होता त्या सैन्याचा प्रहस्तानें पुढाकार घेतलेल्या
यास्या मोठ्या सैन्यानें वध केला २१. पट्टे, परिघ, चक्रे, ऋष्टि, दंड, मोठीं मोठीं
आयुधें, बाणसमुदाय, शूल, उज्ज्वल माषामय मुद्गर २२, यष्टि, तोमर, प्रास आणि
मुसळें हीं आयुधें राक्षसांनीं उगारून उगारून वानरांवर टाकिलीं २३. नंतर हस्त-
कौशलानें युक्त व शत्रुघातक प्रहस्तानें मोठ्या खड्गाच्या यागानें निद्रिस्थ असलेल्या
रामाचें मस्तक साफ तोडून टाकिलें २४. बिभीषण एकाएकीं उठून स्वेच्छनें चालता
झाला असतांही त्याला पकडलें आहे आणि वानरसैन्यासहवर्तमान लक्ष्मण वाढ
फुटेल तिकडे पळत सुटला आहे २५. हे सीते, वानराधिपति सुग्रीवाची मान
मोडून आणि हनुमानाचें हनु तोडून राक्षसांनीं उभयतांचाही वध केला २६.
जाम्बवान् उड्डाण करू लागला असतां युद्धामध्ये गुडघ धरून त्याचा वध केला आणि
तोडलेल्या वृक्षाचे ज्याप्रमाणें तुकडे तुकडे करून टाकिताना त्याप्रमाणें अनेक पड्यांनीं
त्याचे तुकडे तुकडे करून टाकिले २७. मैन्द व द्विविद हे उभयतां वानरश्रेष्ठ रक्ता-
नें मरून गेले आणि मुस्कारे टाकीत टाकीत व रडत रडत २८ ते पडले असतां त्या
उभयतांही शत्रुनाशकांचे खड्गाच्या यागानें मध्यभाहीं दोन दोन तुकडे करून टाकिले.

दरीमुखः । कुमुदस्तु महातेजा निष्कूजन्सायकैर्हतः ३० अङ्गुष्ठो बहुभि-
 श्लिन्नः शरैरामाय राक्षसैः । परितो रुधिराद्वारी क्षितौ निपतितोऽङ्गुष्ठः ३१
 हरयो मथिता नागै रथजालैस्तथापरे । शयाना मृदितास्तत्र वायुवेगै-
 रिवाम्बुदाः ३२ प्रसृताश्च परे त्रस्ता हन्यमाना जघन्यतः । अनुवृतास्तु
 रक्षोभिः सिंहैरिव महाद्विपाः ३३ सागरे पतिताः कंचित्कंचिद्गमनमा-
 श्रिताः । ऋक्षा वृक्षानुपारूढा वानरैर्व्यतिमिश्रिताः ३४ सागरस्य च
 तीरेषु शैलेषु च वनेषु च । पिङ्गलास्ते विरूपाक्षै राक्षसैर्बहवो हताः ३५
 एवं तव हतो भर्ता ससैन्यो मम सेनया । क्षतजार्द्रं रजोध्वस्तमिदं चास्या-
 हृतं शिरः ३६ ततः परमदुर्धर्षो रावणो राक्षसंश्वरः । सीतायामुपशृ-
 ण्वत्यां राक्षसीमिदमब्रवीत् ३७ राक्षसं क्रूरकर्माणं विद्युज्जिह्वं समानय ।
 येन तद्वाघवशिरः सङ्ग्रामात्स्वयमाहृतम् ३८ विद्युज्जिह्वस्तदागृह्य शिर-
 स्तत्सशरासनम् । प्रणामं शिरसा कृत्वा रावणस्याग्रतः स्थितः ३९

पनसवानर फणसाप्रमाणे रडत रडत पुथ्वीवर पडला आहे २९. दरीमुख वानर दरी-
 मध्ये पडला आहे व अनेक नाराच बाणांनी त्याचे तुकडे तुकडे झाले आहेत. महा-
 तेजस्वी कुमुद आक्रोश करितां करितां व बाणांच्या योगाने वध पावला आहे ३०.
 राक्षसांनी अंगदाला गांठून अनेक बाणांनी त्याला छिन्नभिन्न केले आहे आणि सर्व
 बाजूंनी त्याच्या शरीरांतून रक्तस्राव चालला असून तो भूमीवर मरून पडला आहे ३१.
 वायुवेगांनी उडविल्या जाणाऱ्या मेघांप्रमाणे गज व रथसमुदाय ह्यांच्या योगाने वानर
 चुरडून गेले आहेत आणि तेथे वध पावून पडले आहेत ३२. कांहीं वानर राक्षसांचा
 भडिमार हाऊं लागला अमतां त्रस्त हाऊन पळून गेले आहेत आणि सिंह ज्याप्रमाणे
 महागजांच्या मार्गोभाग धांवत जातात त्याप्रमाणे कांहीं वानरांच्या मार्गोभाग
 राक्षस धांवत चालले आहेत ३३. कांहीं ऋक्ष समुद्रांत पडले आहेत; कांहींना राक्ष-
 सांनी आकाशांत फेंकून दिले आहे आणि वानरांसहवर्तमान कांहींजण वृक्षांवर लपून
 बसले आहेत ३४. विरूप नेत्रांनी युक्त असलेल्या राक्षसांनी सागराची तीरे, पर्वत
 आणि वने ह्यांमध्ये असंख्य वानर मारून टाकिले आहेत ३५. सारांश, माझ्या
 सेनेने सैन्यासहवर्तमान तुझ्या मर्त्याचा ह्याप्रमाणे वध केला असून रक्ताने चिंद झालेले
 व धुळीने भरलेले हे त्याचे मस्तक येथे आणिले आहे ” ३६. तदनंतर शत्रूला हार
 जाण्यास फारच कठीण असलेला राक्षसाधिपति रावण सीता ऐकत असतांना एका
 राक्षसीला झणाला ३७ “ क्रूरकर्मी विद्युज्जिह्व राक्षसाला घेऊन ये, त्याने स्वतः
 संग्रामांतून त्या रागाचे मस्तक आणिले आहे ” ३८ ह्यावर धनुर्बाणासहवर्तमान ते मस्तक

तमब्रवीत्ततो राजा रावणो राक्षसं स्थितम् । विद्युजिह्वं महाजिह्वं समी-
पपरिवर्तिनम् ४० अग्रतः कुरु सीतायाः शीघ्रं दाशरथेः शिरः । अवस्थां
पश्चिमां भर्तुः कृपणां साधु पश्यतु ४१ एवमुक्तं तु तद्रक्षः शिरस्तत्प्रिय-
दर्शनम् । उपनिक्षिप्य सीतायाः क्षिप्रमन्तरधीयत ४२ रावणश्चापि
चिक्षेप भास्वरं कार्मुकं महत् । त्रिषु लोकेषु विख्यातं रामस्यैतदिति
ब्रुवन् ४३ इदं तत्तत्र रामस्य कार्मुकं ज्यासमावृतम् । इह प्रहस्तेनानीतं
तं हत्वा निशि मानुषम् ४४ स विद्युजिह्वेन सहैव तच्छिरो धनुश्च भूमौ
विनिकीर्यमाणः । विदेहराजस्य सुतां यशस्विनीं ततोब्रवीत्तां भव मे
वशानुगा ४५ [११५३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्ड एकत्रिंशः सर्गः ॥ ३१ ॥

सा सीता तच्छिरो दृष्ट्वा तच्च कार्मुकमुत्तमम् । सुग्रीवप्रतिसंसर्गमा-
रुपातं च हनूमता १ नयनं मुखवर्णं च भर्तुस्तत्सदृशं मुखम् । केशा-
न्केशान्तदेशं च तं च चूडामणिं शुभम् २ एतैः सर्वैरभिज्ञानैरभिज्ञाय

येऊन विद्युजिह्व तेथें आला आणि मस्तकानें प्रणाम करून रावणाचे समोर तेथें उभा
राहिला ३९. तेव्हां मोठ्या जिह्वेनें युक्त असून जवळ येऊन उभा राहिलेल्या त्या
विद्युजिह्वसंज्ञक राक्षसाला रावणराजा ह्मणाला ४० “ दाशरथि रामाचें मस्तक सत्वर
पुढें कर. ” भर्त्याची श्रेष्ठली दैन्यावस्था हिला चांगली अवलोकन करूं दे ” ४१.
ह्याप्रमाणें रावणाची आज्ञा झाली असतां ज्याचें दर्शन सीतेला प्रिय आहे असें तें
मस्तक सीतेचे समीप ठेवून तो राक्षस सत्वर अंतर्धान पावला ४२. नंतर “ त्रैलोक्या-
मध्ये विख्यात असलेलें हें रामाचें धनुष्य ” असें ह्मणत ह्मणत रावणानें एक मोठें
उज्ज्वल धनुष्य तिच्यापुढें टाकिलें आणि तो ह्मणाला ४३ “ प्रत्यंचेनें युक्त असलेलें
हें तें तुझ्या रामाचें धनुष्य होय. हें धनुष्य त्या मानवाचा रात्रीं वध करून प्रहस्तानें
येथें आणिलें आहे ” ४४. विद्युजिह्व राक्षसानें आणिलेलें तें मस्तक व धनुष्य भूमी-
वर बरोबरच टाकीत टाकीत तो रावण त्या यशस्विनी विदेहराजकन्या सीतेला
ह्मणाला “ तूं माझ्या स्वाधीन हो ” ४५. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीम-
द्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं एकतिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥३१॥

तें मस्तक व तें उत्कृष्ट धनुष्य अवलोकन केल्यावर सीतेला सुग्रीवाशीं रामाचा
संबंध झाल्याचें जें हनुमानानें कथन केलें होतें त्याचें स्मरण झालें १ आणि नेत्र,
मुखावरील क्रांति, भर्त्याच्या मुखासारखें तें मुख, केश, कपाळ आणि तो शुभ चूडा-
मणि २ ह्या सर्व खुणांवरून हें रामाचेंच मस्तक आहे असें ती समजली आणि

दुःखिता । वि० ३ कैकेयीं ज्ञेयां कुररी यथा ३ सकाशात् वध
 कैकेयि हतोयं व ३ नः । कुलमुत्सादितं सर्वं त्वया कलहशीलया ४
 आर्येण किं नु वै ३ कृतं रात्रेण विप्रियम् । बन्धया वीरव्रतं
 दत्त्वा प्रजाजितो ५ एवमुक्त्वा तु वैदेही वेषमाना तपस्विनी ।
 जगाम जगतीं बाला छिन्ना तु कदली यथा ६ सा मुहूर्तात्समाश्वस्य
 परिलम्बाथ चेतनाम् । तच्छिरः समुपास्थाय विललापायतेक्षणा ७
 ह्य ह्यस्मि महाबाहो वीरव्रतमनुव्रत । इमां ते पश्चिदावस्थां
 गतास्मि विधवा कृता ८ प्रथमं मरणं नार्या भर्तुर्वैगुण्यमुच्यते । सुकृतः
 साधुवृत्तायाः संवृत्तस्त्वं ममाग्रतः ९ महदुःखं प्रपन्नाया मन्नायाः शोक-
 सागरे । यो हि मामुद्यतस्त्रातुं सोपि त्वं विनिपातितः १० सा श्वश्रूर्मम
 कौसल्या त्वया पुत्रेण राघव । वत्सला ते यथा धनुर्विवासा वत्सला
 कृता ११ उद्दिष्टं दीर्घमायुस्ते दैवशैरपि राघव । अवृतं वचनं तेषावल्पा-

अत्यंत दुःखित होऊन कुररीप्रमाणे आक्रोश करीत करीत कैकेयीची निर्मत्सना करून
 लागली ३. (ती ह्मणाली) “ हे कैकेयि, आतां तुझे मनांरथ परिपूर्ण होऊं दे. ह्या
 कुलमंदनाचा वध झाला आणि कलहप्रिय असलेल्या तुझ्यामुळे सर्व कुलाचा उच्छेदही
 झाला ४. अहो, माझ्यासहवर्तमान वल्कलें नेसावयास देऊन वनामध्ये हांकून देण्यासारिला
 सज्जन रामानें कैकेयीचा काय वरं अपराध केला होता ? ” ५. ह्याप्रमाणें बोलून ती विचारी
 विदेहराजकन्या सीता थरथर कांपू लागली आणि तुटलेल्या केळीप्रमाणें ती बाला
 एकाएकी भूमीवर पडली ६. नंतर एका मुहूर्तानें शुद्धीवर येऊन तिने सुस्कार
 टाकिला आणि तें मस्तक आपल्या समीप ठेवून ती विशालनयना सीता विलाप करून
 लागली ७. (ती ह्मणाली) “ हे महापराक्रमी, हे वीरव्रताचें परिपालन करणाऱ्या,
 माझा घात झाला. तुझा नाश झाल्यामुळे मला ही वैधव्यरूप निकुंटावस्था प्राप्त
 झाली आहे ८. मर्याचें मरण हाच स्त्रीवर कोसळणारा. मुख्य अर्थ होय; आणि
 त्याचप्रमाणें सद्धर्तनानें वागणारा तूं सद्धर्तनानें वागणाऱ्या माझ्या आधीं निवर्तला
 आहेस ९. आतां मोठ्या दुःखामध्ये सांपडून शोकसागरामध्ये मग झालेल्या मला
 धरण येणेंच फार वागलें आहे. कारण, माझे रक्षण करण्याकरितां उद्युक्त झालेल्या
 तुलाही राक्षसांनी वध करून टाकिला आहे १०. हे राघवा, पुत्रवत्सल असलेली ती
 माझी सासू कौसल्या, हे राघवा, तूं पुत्रच मृत झाल्यामुळे वत्सलित झालेल्या पुत्रव-
 त्सल धनूपप्रमाणें झाली आहे ११. हे राघवा, ज्योतिःशास्त्रज्ञांनींही तुझे आयुष्य दीर्घ
 असल्याचें सांगून ठाविलें आहे; परंतु, त्याचें बध्दन असत्य झालें. कारण, हे राघवा, हूं

शुरसि राघव १२ अथवा नश्यति प्रज्ञा प्राज्ञस्यापि सतस्तत्त्व । वचत्येनं
 तथा कालो भूतानां प्रभवं ह्ययम् १३ अदृष्टं मृत्युमापन्नः कस्मास्वी-
 नयशास्त्रवित् । व्यसनानामुपायज्ञः कुशलो ह्यसि वर्जने १४ तथा त्वं
 संपरिष्वज्य रौद्रयातिनृशंसया । कालरात्र्या मयाच्छिद्य हतः कमललो-
 चनः १५ इह शेषे महाबाहो मां विहाय तपस्विनीम् । प्रियामिव यथा
 नारीं पृथिवीं पुरुषर्षभ १६ अर्चितं सततं यत्नाद्वन्धमाल्यैर्मया तव । इह
 ते मत्प्रियं वीर धनुः काञ्चनभूषितम् १७ पित्रा दशरथेन त्वं श्वशुरेण
 ममानघ । सर्वैश्च पितृभिः सार्धं नूनं स्वर्गो समागतः १८ दिवि नक्षत्र-
 भूतं च महत्कर्म कृतं तथा । पुण्यं राजर्षिवंशं त्वमात्मनः समुपेक्षसे १९
 किं मां न प्रेक्षसे राजर्षिं वा न प्रतिभाषसे । बालां बालेन संप्राप्तां
 भार्यां मां सहचारिणीम् २० संश्रुतं गृह्णता पाणिं चरिष्यामीति यत्त्वया ।

अल्पायु असत्याचें आतां उघडच ठरलें आह १२. अर, तूं ज्ञानवान् असूनही स्वतः
 शत्रूच्या तावडींत सांपडण्याइतकी तुझी बुद्धि कशी नाहीशी झाली ! अथवा तुला
 तरी काय ह्मणावयाचें आहे भूतांच्या उत्पत्तीला कारणीभूत असलेला हा कालरूप
 ईश्वरच प्राण्याला त्या त्या कर्माचें फल देत असतो (आणि ह्यामुळेंच तूं ज्ञानी
 असूनही मोहित होऊन शत्रूच्या तावडींत सांपडलास) १३. संकटें टाळण्याचा उपाय
 तूं जाणणारा असून तो योजण्यामध्ये निपुण असतांना आणि नीतिशास्त्र
 जाणणारा असतांना असा आकस्मिक मृत्यु तुला कसा बरें प्राप्त झाला ? १४.
 आंति दुष्ट व क्रूर कालरात्रीनें तुज कमलनयनाला कवटाळून धरिलें आणि
 बलात्कारानें माझ्यापासून हिसकावून नेलें १५. हे महापराक्रमी पुरुषश्रेष्ठा,
 मज विचारीला सोडून देऊन व प्रिय स्त्रीप्रमाणें पृथ्वीलाच आलिंगन देऊन
 तूं येथें शयन करीत आहेस १६. हे वीरा, सुवर्णानें शृंगारिलेल्या व मला प्रिय अस-
 लेल्या ह्या तुझ्या धनुष्याचें मी गंधपुष्पांनीं प्रयत्नपूर्वक नेहमीं पूजन करीत होतें;
 (परंतु, त्याला आज तुझा वियोग होण्याची पाळी आली) १७ हे निष्पापा, तुझा
 पिता जो माझा श्वशुर त्याची आणि इतरही सर्व पूर्वजांची खरोखर स्वर्गामध्ये तुला
 आतां भेट झाली असेल १८. स्वर्गातील नक्षत्रांप्रमाणें उज्ज्वल असलेला पवित्र राज-
 र्षिवंश व स्वतः केलेलें मोठें कर्म ह्यांची उपेक्षा करून तूं जात आहेस हें योग्य नव्हे १९.
 हे राजा, तूं बाल असतांनाच ज्या मज बालवयी अर्थेला प्राप्त करून घेतलेस त्या
 मज सहचारिणीकडे तूं कां बरें पहात नाहीस ? आणि भाषणही कशाकरितां करित
 नाहीस ? २०. माझें पाणिग्रहण करितांना “तुझ्यासहचर्यमानच धर्मादिकांचें आचरण

१२८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
 स्मर तन्नाम काकुत्स्थ नय मामपि दुःखिताम् २१ कस्मान्मामपहाय त्वं
 गतो गतिमतां वर । अस्माल्लोकादमुं लोकं त्यक्त्वा मामपि दुःखिताम् २२
 कल्याणै रुचिरं गात्रं परिष्वक्तं मयैव तु । कव्यादैस्तच्छरीरं ते नूनं विपरि-
 कृष्यते २३ अग्निष्टोमादिभिर्यज्ञैरिष्टवानासदक्षिणैः । अग्निहोत्रेण संस्कारं केन
 त्वं न तु लप्स्यसे २४ प्रव्रज्यमुपपन्नानां त्रयाणामेकमागतम् । परिप्रेक्ष्यति
 कौसल्या लक्ष्मणं शोकलालसा २५ स तस्याः परिपृच्छन्त्याः वधं मित्र-
 बलस्य ते । तव चाख्यास्यते नूनं निशायां राक्षसैर्वधम् २६ सा त्वां
 सुप्तं हतं ज्ञात्वा मां च रक्षोगृहं गताम् । हृदयेनावदीर्णेन न भविष्यति
 राघव २७ मम हेतोरनार्याया अनघः पार्थिवात्मजः । रामः सागरमु-
 चीर्य वीर्यवान्गोष्पदे हतः २८ अहं दाशरथेनोढा मोहात्स्वकुलपांसनी ।
 आर्यपुत्रस्य रामस्य भार्या मृत्युरजायत २९ नूनमन्यां मया जातिं वारितं

करीन " अशी जी तू प्रतिज्ञा केली आहेस तिचें तरी स्मरण कर आणि, हे काकुत्स्था, मज दुःखित स्त्रीलाही तू आपल्याकडे घेऊन जा २१. हे गतिमानांमध्ये श्रेष्ठ, मला सोडून तू कसा बरें गेलास ! अरे, मज दुःखित स्त्रीचाही त्याग करून तू ह्या लोकापासून परलोकीं कसा बरें चालता झालास ? २२. शुभ चिन्हांनीं मनोहर दिसत असलेल्या तुझ्या शरीराला आजपर्यंत मीच आलिंगन दिलेलें आहे; परंतु, सांप्रत तें तुझें शरीर खरोखर मांसमक्षक प्राणी इकडे तिकडे ओढीत असतील २३. विपुल दक्षिणांनीं युक्त असे अग्निष्टोमादि क्रतु तुझ्या हातून झाले असतांना अग्निहोत्रसंबंधी अग्नीच्या योगानें और्ध्वदेहिक संस्कार तुला कसा बरें प्राप्त होत नाही ? २४. वनवासालीं गेलेल्या तिघांपैकीं एकटा लक्ष्मणच परत आलेला पाहून कौसल्या शोकाकुल होईल २५. कारण, ती विचारूं लागली असतां तो लक्ष्मण तुझा मित्र जो सुग्रीव त्याच्या सैन्याचा वध झाल्याचें तिला सांगेल आणि खरोखर रात्रीं राक्षसांनीं तुझाही वध केल्याचें तो तिला निवेदन करील २६. सारांश, हे राघवा, निद्रिस्थ असतांना तुझा वध झाल्याचें आणि मी राक्षसगृहीं असल्याचें ऐकून कौसल्येचें हृदय विदीर्ण होईल व ती नाहीशी होईल २७. अरेरे ! मज दुष्टेकरितां सागर उल्लंघून आलेला निष्पाप व वीर्यवान् राजपुत्र राम पृथ्वीवर उमटलेल्या गाईच्या पावलांमध्ये वध पावला (सारांश, प्रचंड समुद्रही उल्लंघन करून आलेला राम गाईच्या पावलांपमाणें सहज उल्लंघन करितां येण्यासारखें असलेलें जें राक्षससैन्य त्याच्याशीं प्रसंग पडल्यामुळें वध पावला) २८. स्वतःच्या कुलाला कलंक लावणारी अशी मी असतांनाही दशरथ-पुत्र रामानें मोहामुळें माझें पाणिग्रहण केलें ! अरेरे ! आर्यपुत्र रामाला मी भार्या

दानमुत्तमम् । याहमयैव शोचामि भार्या सर्वातिथेरिह ३० साधु घातय
मां क्षिप्रं रामस्यांपरि रावण । समानय पतिं पत्न्या कुरु कल्याणमुत्त-
मम् ३१ शिरसा मे शिरश्चास्य कायं कायेन योजय । रावणानुगमि-
ष्यामि गतिं भर्तुर्महात्मनः ३२ इतीव दुःखसंतप्ता विललापायतेक्षणा ।
भर्तुः शिरो धनुश्चैव ददर्श जनकात्मजा ३३ एवं लालप्यमानायां सीतायां
तत्र राक्षसः । अभिचक्राम भर्तारमनीकस्थः कृताञ्जलिः ३४ विजय-
स्वार्यपुत्रेति सोमिवाद्य प्रसाद्य च । न्यवेदयदनुप्राप्तं प्रहस्तं वाहिनीप-
तिम् ३५ अमात्यैः सहितः सर्वैः प्रहस्तम्त्वामुपस्थितः । तेन दर्शनका-
मेन अहं प्रस्थापितः प्रभो ३६ धूनमस्ति महाराज राजभावात्क्षमा-
न्वित । किञ्चिदात्ययिकं कार्यं तेषां त्वं दर्शनं कुरु ३७ एतच्छ्रुत्वा दश-
ग्रीवो राक्षसप्रतिवेदितम् । अशोकवनिकां त्यक्त्वा मन्त्रिणां दर्शनं
ययौ ३८ स तु सर्वं समर्थ्यैव मन्त्रिभिः कृत्यमात्मनः । सभां प्रविश्य
विदधे विदित्वा रामविक्रमम् ३९ अन्तर्धानं तु तच्छीर्षं तच्च कर्मकमु-

मृत्युरूप झालें २९. खरोखर पूर्वजन्मीं मीं कांहीएक उत्कृष्ट दान केलें नाहीं. ह्यामु-
ल्लेंच सर्वांचें आतिथ्य करणान्या रामाची भार्या असूनही मला आजच शोक करण्याची
पाळी आली आहे ३०. हे रावणा, रामाच्या नंतर तूं माझाही खुशाल सत्वर वध
कर. अरे, पत्नीचा पतीशीं समागम करून दे. हें उत्कृष्ट शुभ कार्य तूं करच ३१.
हे रावणा, ह्याच्या मस्तकाशीं मस्तकाचा आणि शरीराशीं शरीराचा तूं समगम
करून दे. महात्म्या भर्त्याच्याच मार्गानें मी चालती होणार ” ३२. ह्याप्रमाणें दुःख-
संतप्त होउन ती विशालनयना जनककन्या सीता विलाप करूं लागली आणि वारंवार
भर्त्याच्या मस्तकाकडे व धनुष्याकडे पाहूं लागली ३३. ह्याप्रमाणें सीता एकसारखी विलाप
करूं लागली असतांना सैन्यांतील एक राक्षस हात जोडून तेथें आला ३४ आणि
“ आर्यपुत्रा, विजय असो ” असें ह्मणून अभिवंदन केल्यावर सेनापति प्रहस्त आल्याचें
त्यानें त्या रावणाला कथन केलें ३५. (तो ह्मणाला) “ सर्व अमात्यांसहवर्तमान
प्रहस्त आपणांकडे आला आहे आणि, हे प्रभो, आपली भेट घेण्याकरितां आलेल्या
त्यानेंच मला आपणांकडे पाठविलें आहे ३६. राजकार्याकरितां क्षमेचें अवलंबन कर-
णान्या महाराजा, त्याचें कांहीं तरी जरूरीचें कार्य आहे. ह्यास्तव, आपण त्यांची भेट
घ्या ” ३७ राक्षसानें सांगितलेला हा निराप एकून घेतल्यावर रावण मंत्र्यांना भेटण्या-
करितां अशोकवनांतून निघून गेला ३८. मंत्र्यांसहवर्तमान आपण काय करावयाचें तें
सर्व त्यानें ठरविलें आणि रामाचा पराक्रम जाणून सभेमध्ये प्रविष्ट झाल्यावर ठरल्याप्रमाणें

१३० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामाविषणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
 तमम् । जगाम रावणस्यैव निर्याणसमनन्तरम् ४० राक्षसेन्द्रस्तु तैः
 सार्धं मन्त्रिभिर्भीमविक्रमैः । समर्थयामास तदा रामकार्यविनिश्चयम् ४१
 अविदूरस्थितान्सर्वान्वलाध्यक्षान्हितैषिणः । अब्रवीत्कालसदृशो रावणो
 राक्षसाधिपः ४२ शीघ्रं भेरीनिनादेन स्फुटं कोणाहतेन मे । समानयध्वं
 सैन्यानि वक्तव्यं च न कारणम् ४३ ततस्तथेति प्रतिगृह्य तद्वचस्तदैव
 दूताः महसा महद्वलम् । समानयंश्चैव समागतं च न्यवेदयन्भर्तारि युद्धका-
 ङ्क्षिणि ४४ [११९७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
 युद्धकाण्डे द्वात्रिंशः सर्गः ॥ ३२ ॥

सीतां तु मोहितां दृष्ट्वा सरमा नाम राक्षसी । आससादाथ वैदेहीं
 प्रियां प्रणयिनीं सखी १ मोहितां राक्षसेन्द्रेण सीतां परमदुःखिताम् ।
 आश्वासयामास तदा सरमा मृदुभाषिणी २ सा हि तत्र कृता मित्रं
 सीतया रक्ष्यमाणया । रक्षन्ती रावणादिष्टा सानुक्रोशा दृढवता ३ सा ददर्श
 सखी सीतां सरमा नष्टचेतनाम् । उपावृच्योत्थितां ध्वस्तां वडवामिव

तो कल्ल लागला ३९. इकडे रावण निघून जातांक्षणींच तें मस्तक व तें उत्कृष्ट धनुष्य
 हीं दोन्हीहीं तेथल्या तेथेंच गुप्त झालीं ४०. नंतर भयंकर पराक्रम करणाऱ्या त्या
 मंत्र्यांसहवर्तमान राक्षसराज रावणानें रामाविषयी आपण काय करावयाचें त्याचा
 निश्चय केला ४१; आणि त्या कालाला अनुरूप असलेला तो राक्षसाधिपति रावण
 समीपच असलेल्या व आपल्या हित इच्छिणाऱ्या सर्व सेनाधिपतींना ह्मणाला ४२
 “उच्च नाद येईल अशरीतीनें दुंदुभि वाजवून माझीं सर्व सैन्यें तुम्ही सत्वर गोळा करा
 परंतु, कारण सांगूं नका ” ४३. तदनंतर “ ठीक आहे ” असें ह्मणून त्या दूतांनीं
 तत्क्षणीं तें प्रचंड सैन्य जमा केलें आणि सैन्य जमलें असल्यावद्दल त्यांनीं आपल्या
 युद्धेच्छु अधिपतीला निवेदन केलें ४४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रा-
 मायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं बत्तिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३२ ॥

सीता मोहित झालेली पाहून तिचें ठिकाणीं प्रेम करणारी व तिची सखी झालेली
 एक सरमानामक राक्षसी त्या प्रिय सीतेच्या जवळ आली १ आणि राक्षसाधिपतिराव-
 णानें मोहित करून टाकिल्यामुळे अतिशय दुःखित झालेल्या त्या सीतेचें, ती मृदुभा-
 षण करणारी सरमा, सांत्वत करूं लागली २. कारण, रावणानें सीतेचें रक्षण कर-
 ण्याविषयीं सरमेला आज्ञा केली असल्यामुळे तिच्या हातून सीतेचें रक्षण होऊं
 लागलें असतां प्रतिज्ञेप्रमाणें वागणारी ती सरमा सीतेनें आपली सखी केली होती ३.
 असो. अथ झाल्यामुळे धुराळ्यामध्ये लोळून उठलेल्या वडवेप्रमाणें

पांसुषु ४ तां समाश्वासयामास सखी स्नेहेन सुव्रताम् । उक्ता यद्वा-
क्येन त्वं प्रयुक्तश्च स्वयं त्वया ५ लीनया गहने शून्ये भयमुत्सृज्य राव-
णात् । तव हंतोर्विशालाक्षि न हि मे रावणाद्रयम् ६ स संभ्रान्तश्च
निष्क्रान्तो यत्कृते राक्षसेश्वरः । तत्र मे विदितं सर्वमभिनिक्रम्य मैथिलि ७
न शक्यं सौप्तिकं कर्तुं रामस्य विदितात्मनः । वधश्च पुरुषव्याघ्रे तस्मि-
न्मैवोपपद्यते ८ न त्वेवं वानरा हन्तुं शक्याः पादपयोधिनः । सुरा देवर्ष-
भेणेव रामेण हि सुरक्षिताः ९ दीर्घवृत्तभुजः श्रीमान्महोरस्कः प्रत्नप-
वान् । धन्वी संनहनेपेतो धर्मात्मा भुवि विश्रुतः १० विक्रान्तो रक्षिता
नित्यमात्मनश्च परस्य च । लक्षणेन सह भ्रात्रा कुलीनो नयशास्त्र-
वित् ११ हन्ता परबलौघानामचिन्त्यबलपौरुषः । न हतो राघवः
श्रीमान्सीते शत्रुनिबर्हणः १२ अयुक्तबुद्धिकृत्येन सर्वभूतविरो-
धिना । इयं प्रयुक्ता रौद्रेण माया मायाविना त्वयि १३ शोकस्ते
विगतः सर्वकल्याणं त्वामुपस्थितम् । ध्रुवं त्वां भजते लक्ष्मीः प्रियं

भूमीवरून उठलेल्या परंतु बेशुद्ध असलेल्या सीतेला त्या सरमासखीने
अवलोकन केलें ४ आणि प्रेमानें ती सखी सरमा सांत्वन करीत करीत त्या पति-
व्रता सीतेला ह्मणाली “ रावणानें जें तुझ्याशीं भाषण केलें आणि तूं स्वतः जें
त्याच्याशीं भाषण केलेंस ५ तें सर्व रावणाचें भय सोडून गहन वनामध्ये मीं गुप्त
राहून एकिलें. हे विशालनयने सीते, तुझ्यामुळें रावणापासून मला भय नाही ६. हे सीते,
राक्षसाधिपति रावण घाईघाईनें ज्या कारणाकरितां बाहेर गेला होता तें सर्व बाहेर
जाऊन मीं समजून घेतलें आहे ७. परंतु, चित्तदोष जिकिलेल्या त्या रामाचा निद्राव-
स्थेमध्ये वध होणें शक्य नाही. सारांश, त्या पुरुषश्रेष्ठ रामाचा वध होणें संभवनीयच
नाहीं ८. त्याचप्रमाणें वृक्षांच्या योगानें युद्ध करणाऱ्या वानरांचाही वध होणें शक्य नाही.
कारण, सुरश्रेष्ठ इंद्र ज्याप्रमाणें देवांचें रक्षण करीत असतो त्याप्रमाणें रामानें त्यांचे चांग
त्याप्रकारें रक्षण केलें आहे ९. दीर्घ व वर्तुलाकृति भुज, वैभक्त, विशाल वक्षस्थल, प्रताप, धनुष्य
आणि शरीरदाढर्य ह्यांनीं युक्त असलेला तो राम धर्मात्मा, पराक्रमी, आपलें व दुसऱ्याचें
वेढीं रक्षण करण्यास, आपल्या लक्ष्मणासहवर्तमान असलेल्या, कुलीन आणि नीतिशास्त्र-
वेत्ता ह्मणून जगतामध्ये प्रसिद्ध आहे १०, ११; आणि अतर्क्य व पराक्रम ह्यांनीं युक्त
असलेला तो राम शत्रुसेनासमुदायांचा वध करणारा आहे. तात्पर्य, हे सीते, शत्रुघातक
श्रीमान् राम वध पावला नाही १२. ज्याचे आचारविचार अयोग्य आहेत आणि प्राणि-
सत्त्वांशीं जो द्वेष करणारा आहे त्या मायावी व क्रूरराक्षसानें तुझे ठिकाणीं हा मायेच्छ

१३२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६युद्धकाण्डम् ।

ते भवति शृणु १४ उत्तीर्य सागरं रामः सह वानरसेनया । संनि-
विष्टः समुद्रम्य तीरमासाद्य दक्षिणम् १५ दृष्टो मे परिपूर्णार्थः काकुत्स्थः
महलक्ष्मणः । महितैः सागरान्तस्थैर्बलैस्तिष्ठति रक्षितः १६ अनेन
प्रेषिता ये च राक्षसा लघुविक्रमाः । राघवस्तीर्ण इत्येवं प्रवृत्तिस्तैरिहा-
हृता १७ स तां श्रुत्वा विशालाक्षि प्रवृत्तिं राक्षसाधिपः । एष मन्त्रयते
मर्वैः सचिवैः सह रावणः १८ इति ब्रुवाणा सरमा राक्षसी सीतया सह ।
सर्वोद्योगेन सैन्यानां शब्दं शुश्राव भैरवम् १९ दण्डनिर्घातवादिन्याः
श्रुत्वा भेर्या महास्वनम् । उवाच सरमा सीतामिदं मधुरभाषिणी २०
मंनाहजननी ह्येषा भैरवा भीरु भेरिका । भेरीनादं च गम्भीरं शृणु तोय-
दनिस्वनम् २१ कल्प्यन्ते मत्तमातङ्गा युज्यन्ते रथवाजिनः । दृश्यन्ते
तुरगारूढाः प्रासहस्ताः सहस्रशः २२ तत्र तत्र च संनद्धाः
संपतन्ति सहस्रशः । आपूर्यन्ते राजमार्गाः सैन्यैरद्भुतदर्शनैः ॥

प्रयोग केलेला आहे १३. हे सीते, दुःख नाहीसैं होऊन सर्व प्रकारचें सुख तुला प्राप्त होण्याचा समय जवळ आला आहे आणि राज्यलक्ष्मी निःसंशय तुझा स्वीकार करणार आहे. माझ्या तोंडून हा प्रिय वृत्तांत तूं श्रवण कर १४. वानरसेनेसहवर्तमान राम समुद्र उल्लंघन करून आला आहे आणि दक्षिण तीरावर उतरला आहे १५. ज्याचें मनोरथ जवळ जवळ परिपूर्णच झालेले आहेत असा तो ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम लक्ष्मणासहवर्तमान मी अवलोकन केला. समुद्रतीरावर एकत्र जळलेल्या सेना त्याचें रक्षण करीत आहेत व तो तीरावर आहे १६. ह्या रावणानें शांघ्र गमन करणारे जे राक्षस पाठविले होते त्यांनीं राम समुद्र उतरून आला अशा प्रकारची बातमी येथें आणिली आहे १७; आणि, हे विशाल नयने सीते, ती वार्ता श्रवण करून तो ह्या राक्षसाधिपति रावण सर्व मंत्र्यांसहवर्तमान विचार करीत बसला आहे ” १८. ह्याप्रमाणें ती सरमा राक्षसी सीतेसहवर्तमान भाषण करीत असतांना सैन्यांप्रम्यें एकदम सर्व प्रकारची चळवळ सुरू झाल्यामुळें भयंकर शब्द तिच्या कानीं पडला १९. नंतर दंडांनीं ताडित होऊं लागल्यामुळें फारच उच्च स्वरांनें गर्जना करणाऱ्या दुंदुभीचा प्रचंड ध्वनि ऐकून ती मधुर भाषण करणारी सरमा सीतेला झणाली २० “ हे मित्र्ये सीते, युद्धाच्या तयारीची ही भयंकर नौबद झडत आहे. आतां मेघाप्रमाणें ह्या नौबदीचा गंभीर नाद तूं श्रवण कर २१. मत्त गज युद्धार्थ सज्ज होत आहेत; रथांचे अश्व जोडिले जात आहेत आणि हातांत भाले घेतलेले हजारों स्वार दृष्टी पडत आहेत २२. हजारों योद्धे ठिकठिकाणीं गोळा होत आहेत

वेगवद्भिर्नदद्भिश्च तोयौघैरिव सागरः २३ शस्त्राणां च प्रसन्नानां चर्मणां
वर्मणां तथा २४ रथवाजिगजानां च राक्षसैर्नानुयायिनाम् । संभ्रमो
रक्षसामेष हृषितानां तरस्विनाम् ॥ प्रभां विसृजतां पश्य नानावर्णसमु-
त्थिताम् २५ संभ्रमो रक्षसामेष तुमुलं लोमहर्षणम् । श्रीस्त्वां भजति
शोकघ्नी रक्षसां भयमागतम् २६ रामः कमलपत्राक्षो दैत्यानामिव वासवः ।
अवजित्य जितक्रोधस्तमचित्त्यपराक्रमः २७ रावणं समरे हत्वा भर्ता
त्वाधिगमिष्यति २८ विक्रमिष्यति रक्षःसु भर्ता ते सहलक्ष्मणः । यथा
शत्रुषु शत्रुघ्नो विष्णुना सह वासवः २९ आगतस्य हिरामस्य क्षिप्रमङ्कुगतां
सतीम् । अहं द्रक्ष्यामि मिन्द्रार्थं त्वां शत्रौ विनिपातिते ३० अस्त्राण्यानन्द-
जानि त्वं वर्तयिष्यसि जानकि । समागम्य परिष्वक्ता तस्योरसि महोरसः ३१
अचिरान्मोक्ष्यते सीतं देवि ते जघनं गताम् । धृतामेकां बहून्मासान्वेर्णीं
रामो महाबलः ३२ तस्य दृष्ट्वा मुखं देवि पूर्णचन्द्रमिवोदितम् । मोक्ष्यसे

आणि वेगवान् व गर्जना करणाऱ्या जलप्रवाहांनीं ज्याप्रमाणें समुद्र भरून जावा त्याप्र-
माणें दिसण्यांतही अद्भुत असलेल्या सैन्यांनीं राजमार्ग भरून जात आहे २३. निर्मल
शस्त्रे, ढाली, कवचे, रथ, अश्व, गज आणि राक्षसाधिपतीच्या मागोंमाग जाणारे
आनंदित व बलाढ्य राक्षस ह्यांचीही गडबड आहे. अनेक वर्णांनीं युक्त असलेली ह्या
शस्त्रादिकांची प्रभा तूं अवलोकन कर २४, २५. ही गडबड राक्षसांचीच
आहे आणि अंगावर कांटा येण्यासारखे भय राक्षसांना प्राप्त झालें आहे. दुःखाचा
नाश करणारी राजलक्ष्मी आतां सत्वरच तुझा स्वीकार करील २६. दैत्यांच्या
जवळ असलेली लक्ष्मी ज्याप्रमाणें इंद्रानें हरण केली त्याप्रमाणें तो अर्चित्यपराक्रमी
व क्रोध जिंकिलेला तुझा भर्ता कमलनयन राम संग्रामामध्ये त्या रावणाला जिंकून व
त्याचा वध करून तुला घेऊन जाईल २७, २८. शत्रुनाशक इंद्रानें ज्याप्रमाणें विष्णू-
सहवर्तमान शत्रूचे ठिकाणीं पराक्रम गाजविला त्याप्रमाणें तुझा भर्ता राम लक्ष्मणास-
हवर्तमान राक्षसांचे ठिकाणीं पराक्रम गाजवील २९; आणि शत्रूंचा वध झाल्यानंतर
येथें आलेल्या रामाच्या अंकावर मनोरथ परिपूर्ण होऊन बसलेल्या तुज पतिव्रताला मी
लवकरच अवलोकन करीन ३०. हे जानकि, विशाल वक्षस्थलानें युक्त असलेल्या त्या
रामानें भेट होतांक्षणीं आपल्या वक्षस्थलाचे ठिकाणीं तुला कवटाळून धरिलें असतां तूं
आपल्या नेत्रांतून आनंदाश्रु ढाळशील ३१. हे सीते, हे देवि, कपरेवर पडत असलेली
आणि एकदांच घालून पुष्कळ महिनेपर्यंत ठेविलेली ही तुझी वेणी महाबलाढ्य राम
लवकरच (फिरून घालण्याकरितां) सोडील ३२. हे देवि, नागीण ज्याप्रमाणें कात

१३४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

शोकजं वारि निर्मोकमिव पन्नगी ३३ रावणं समरे हत्वा न शिरादेव
बैथिलि । त्वया समग्रः प्रियया सुस्वाहो लप्स्यते सुखम् ३४ सभाजिता
त्वं रामेण मोदिष्यसि महात्मना । सुवर्षेण समायुक्ता यथा सस्येन
मेदिनी ३५ गिरिवरमभितो विवर्तमानो हय इव मण्डलाशु यः करोति ।
तमिह शरणमभ्युपैहि देवि दिवसकरं प्रभवो ह्ययं प्रजानाम् ३६
[१२३३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
त्रयस्त्रिंशः सर्गः ॥ ३३ ॥

अथ तां जातसंतापां तेन वाक्येन मोदिताम् । सरमाह्लादयामास महीं
दग्धामिवाम्भसा १ ततस्तस्या हितं सख्याश्चिकीर्षन्ती सखी वचः । उवाच
काले कालज्ञा स्मितपूर्वाभिभाषिणी २ उत्सहेयमहं गत्वा त्वद्वाक्यमसि-
तेक्षणे । निवेद्य कुशलं रामे प्रतिच्छन्ना निवर्तितुम् ३ न हि मे क्रममा-
ष्याया निरालम्बे विहायमि । समर्थो गतिमन्वेतुं पवनो गरुडोपि वा ४
एवं ब्रुवाणां तां सीता सरमामिदमब्रवीत् । मधुरं श्लक्ष्णया वाचा

शकून देते त्याप्रमाणे उदय पावलेल्या पूर्णचंद्रासारखे आल्हादकारक असलेले त्या
रामचंद्राचे मुख अवलोकन करून तू दुःखाश्रूचा लवकरच त्याग करशील ३३. हे
सीते, समरांगणामध्ये रावणाचा वध करून लवकरच सुखाला पात्र असलेला तो राम
तुज प्रियेसहवर्तमान सुखाचा उपभोग घेईल ३४. सारांश, सुवृष्टीने युक्त झालेली
पृथ्वी ज्याप्रमाणे धान्याच्या योगाने आनंदित होते त्याप्रमाणे महात्म्या रामाच्या हातून
लवकरच मानमान्यता पावून तू आनंदित होशील ३५. ह्यास्तव, पर्वतश्रेष्ठ मेरूचे समो-
वती फिरणारा जो सूर्य अश्वाप्रमाणे सत्वर मंडलाकार फिरत असतो त्या सूर्याला, हे
देवि, तू येथे शरण जा. कारण, प्रजाजनांच्या सुखदुःखाचे मूळ तोच आहे ३६.
ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकी
तेहतिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३३ ॥

दग्ध झालेल्या पृथ्वीला ज्याप्रमाणे उदकाच्या योगाने मेघमाला आनंद देते त्याप्रमाणे
संतप्त झालेल्या परंतु, त्या सरमेच्या भाषणाने संतापरहित झालेल्या त्या सीतेला ती
सरमा आनंद देऊ लागली १. तदनंतर त्या सखीचे हित इच्छिणारी व हास्यपूर्वक
भाषण करणारी आणि वेळ जाणणारी ती सखी सरमा योग्य वेळी तिला झणाली २
“ हे कृष्णनयन सीते, कुशलबोधक असें तुझे भाषण गुप्तपणे रामाला जाऊन कळ-
वावे आणि येथे परत यावे अशी माझी इच्छा आहे ३. निराधार आकाशामध्ये मी
संचार करू लागले असतां गरुड अथवा वायुही माझ्या मार्गमाग बेण्यास समर्थ

पूर्वशोकाभिपक्षथा ५ समर्था गगनं गन्तुमपि च त्वं रसातलम् । अवगच्छाय कर्तव्यं कर्तव्यं ते मदन्तरे ६ मत्प्रियं यदि कर्तव्यं यदि बुद्धिः स्थिरा तव । ज्ञातुमिच्छामि तं गत्वा किं करोतीति रावणः ७ स हि मायाबलः क्रूरो रावणः शत्रुरावणः । मां मोहयति दुष्टात्मा पीतमात्रं वारुणी ८ तर्जयति मां नित्यं भर्त्सापयति चासक्तु । राक्षसीभिः सुघोराभिर्यो मां रक्षति नित्यशः ९ उद्विग्ना शङ्किता चास्मि न स्वस्थं च मत्ते मम । तद्भयाच्चाहमुद्विग्ना अशोकवनिनां गता १० यदि नाम कथा तस्य निश्चितं वापि यद्भवेत् । निवेदयथाः सर्वं तद्वरो मे स्यादनुग्रहः ११ साप्येवं ब्रुवतीं सीतां सरमा मृदुभाषिणी । उवाच वचनं तस्याः स्पृशन्ती बाष्पविक्रवम् १२ एष ते यद्यभिप्रायस्तस्माद्दृच्छामि जानकि । गृह्य शत्रोरभिप्रायमुपावर्तामि मैथिलि १३ एवमुक्त्वा ततो गत्वा समीपं तस्य रक्षमः । शुश्राव कथितं तस्य रावणस्य

नाहीं ४. ह्याप्रमाणे ती सरमा भाषण करूं लागली असतां पूर्वीच्या शोकाचें जिच्यांत थोडेंसे मिश्रण आहे अशा स्पष्ट वाणीने व मधुरस्वराने सीता तिला ह्मणाली ५ “आकाशामध्येच काय परंतु, रसातलामध्येही गमन करण्यास तूं समर्थ आहेस. तथापि, माझ्याकरितां आज जें करणें तुला योग्य आहे तें तूं ऐकून घे ६. तुझ्या मनांतून जर माझें प्रिय कर्तव्य असेल आणि माझें प्रिय करण्याविषयी जर तुझी बुद्धि स्थिर असेल तर येथून गेल्यानंतर रावण काय करित आहे हें समजण्याची माझी इच्छा आहे. ७. कारण, शत्रूंना आक्रोश करूं लावणारा तो रावण क्रूर, दुरात्मा आणि मायाबलाने युक्त असल्यामुळे, सेवन करितांक्षणीं मोह पाडणाऱ्या मदिरेप्रमाणे मला मोह पाडीत आहे ८. अतिक्रूर राक्षसींकडून हा माझा नेहमीं बंदोबस्त करित असतो; नेहमीं मला धमक्या देववीत असतो व वारंवार माझी निर्भर्त्सनाही करवीत असतो ९. मी उद्विग्न व साशंक असून माझ्या मनाला स्वस्थता नाही. मी जरी अशोकवनामध्ये आहे तरी त्याच्या भीतीने उद्विग्न आहे १०. जें जें कांहीं तेथें चाललें असेल किंवा जें कांहीं स्त्रांनीं कर्तव्य ह्मणून निश्चित केलें असेल तें जर तूं मला निवेदन करशील तर माझ्यावर तुझा मोठा अनुग्रहच होईल ” ११. ह्याप्रमाणे सीता बोलूं लागली असतां मृदु भाषण करणारी ती सरमाही अश्रूंनीं भरून गेलेले तिचें मुख पुशीत पुशीत तिला ह्मणाली १२ “ हे जानकि, हा जर तुझा हेतु असेल तर मी जातें आणि, हे मैथिलि, शत्रूंचा अभिप्राय काय आहे तो समजून घेऊन परत येतें ” १३. असें सांगितल्यावर ती सरमा त्या राक्षसासमीप गेली आणि मंत्र्यांसहवर्तमान रावणाचें जें

१३६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

समन्त्रिणः १४ सा श्रुत्वा निश्चयं तस्य निश्चयज्ञा दुरात्मनः । पुनरेवागम-
क्षिप्रमशोकवनिकां शुभाम् १५ सा प्रविष्टा ततस्तत्र ददर्श जनकात्म-
जाम् । प्रतीक्षमाणां स्वामेव भ्रष्टपद्मामिव श्रियम् १६ तां तु सीता पुनः
प्राप्तां सरमां प्रियभाषिणीम् । परिष्वज्य च सुस्निग्धं ददौ च स्वयमा-
सनम् १७ इहासीना सुखं सर्वमाख्याहि मम तत्त्वतः । क्रूरस्य निश्चयं
तस्य रावणस्य दुरात्मनः १८ एवमुक्ता तु सरमा सीतया वेपमानया ।
कथितं सर्वमाचष्ट रावणस्य समन्त्रिणः १९ जनन्या राक्षसेन्द्रो वै त्वन्मो-
क्षार्थं बृहद्वचः । अतिस्निग्धं वैदेहि मन्त्रिवृद्धेन चोदितः २० दीयता-
मभिसत्कृत्य मनुजेन्द्राय मैथिली । निदर्शनं ते पर्याप्तं जनस्थाने यदद्भु-
तम् २१ लङ्घनं च समुद्रस्य दर्शनं च हनूमतः । वधं स रक्षसां युद्धे
कः कुर्यान्मानुषो युधि २२ एवं स मन्त्रिवृद्धेश्च मात्रा च बहु बाधितः ।
न त्वामुत्सहते मोक्तुमर्थमर्थपरो यथा २३ नात्महत्यमृतो मोक्तुं युद्धं त्वामिति

भाषण चाललें हेतें तें तिनें एकिलें १४. सारांश, भाषणांतल मर्म जाणणारी ती सरमा त्या दुरात्म्या रावणाचा निश्चय जाणून पुनरपि शुभ अशोकवनामध्ये सत्वर परत आली १५. परंतु, अशोकवनामध्ये येऊन ती सरमा सीतेला पाहूं लागली तों कमलांचा वियोग झालेल्या लक्ष्मीप्रमाणें उद्भिन्न झालेली सीता आपलीच वाट पहात आहे असे तिच्या दृष्टीतः आलें १६. असा. प्रिय भाषण करणारी ती सरमा परत आल्यावर सीतेनें अतिशय प्रेमानें तिला आलिंगन दिलें आणि स्वतः आसन दिल्यावर ती तिला ह्मणाली १७ “ येथें बसून तूं त्या दुरात्म्या क्रूर रावणाचा जो कांहीं निश्चय झाला असेल तो सर्व खुशाल खराखरा माझ्यापाशीं सांग ” १८. ह्याप्रमाणें थरथर कांपत असलेली सीता तिला ह्मणाली असतां मंत्र्यांसह वर्तमान रावणाचें सर्व कांहीं भाषण तिनें तिला निवेदन केलें १९. (ती ह्मणाली) “ हे सीते, राक्षसाधिपति रावणाला, तुला सोडून देण्याविषयी, त्याच्या मातेनें आणि त्याच्यावर अतिशय प्रेम करणाऱ्या एका वृद्ध मंत्र्यानें मोठेंच भाषण करून सांगितलें आहे २०. (ते ह्मणाले) “ सत्कारपूर्वक प्रजाधिपति रामाला सीता अर्पण करावी. कारण, जनस्थानामध्ये जी अद्भुत गोष्ट घडून आली ती त्याच्या पराक्रमाची तुला अटकळ होण्यास पुरे आहे २१. ओर, समुद्राचें उल्लंघन, हनुमानानें केलेलें सीतेचें दर्शन आणि युद्धामध्ये राक्षसांचा त्यानें केलेला वध हीं कर्मे दुसरा कोणता बरें पुरुष युद्धामध्ये करणार आहे ? ” २२. ह्याप्रमाणें वृद्ध वृद्ध मंत्र्यांनीं आणि मातेनें जरी त्याला पुष्कळ उपदेश केला तरी

मैथिलि । सामाख्यस्य नृशंसस्य निश्चयो ह्येष वर्तते ॥ तदेषां सुस्थिरा बुद्धिर्भृत्यलोभादुपस्थिता २४ भयाच्च शक्तस्त्वां मोक्षमनिरस्तः स संयुगे । राक्षसानां च सर्वेषामात्मनश्च वधेन हि २५ निहत्य रावणं सङ्ग्रेहं सर्वथा निशितैः शरैः । प्रतिनेष्यति रामस्त्वामयोध्यामसितेक्षणे २६ एतस्मिन्नन्तरे शब्दे भेरीशङ्खसमाकुलः । श्रुतो वै सर्वसैन्यानां कम्पयन्धरणीतलम् २७ श्रुत्वा तु तं वानरसैन्यानां लङ्कागता राक्षसराजभृत्याः । हतौजसो दैन्य-परीतचेष्टाः श्रयो न पश्यन्ति नृपस्य दोषात् २८ [१२६१] इत्यार्षे श्रीम-द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे चतुस्त्रिंशः सर्गः ॥ ३४ ॥

तेन शङ्खविमिश्रेण भेरीशब्देन नादिना । उपयाति महाबाहु रामः परंपुरंजयः १ तं निनादं निशम्याथ रावणो राक्षसेश्वरः । मुहूर्तं ध्यान-मास्थाय सचिचानभ्युदैक्षत २ अथ तान्मविवांस्तत्र सर्वानाभाष्य रावणः । सभां संनादयन्मर्वानित्युवाच महाबलः ३ जगत्संतापनः क्रूरो

द्रव्यलोभी पुरुषाला ज्याप्रमाणें द्रव्य सोडावेंसें वाटत नाही त्याप्रमाणें तुझी मुक्तता करण्याचें त्या रावणाच्या मनांत येत नाही २३. हे सीते, युद्धामध्ये मरण पावल्यावांचून तुला सोडण्याचा त्याचा मानस नाही. अमात्यासहवर्तमान त्या दुष्टाचा हाच निश्चय झालेला आहे. मृत्यूनें मोह पाडिल्यामुळें ह्याच्या बुद्धीचा असा पक्का ग्रहच झालेला आहे २४. सर्व राक्षस आणि स्वतः रावण ह्यांचा वध होऊन युद्धामध्ये पूर्ण नाश झाल्याशिवाय भीतीनें तो तुला सोडून देणार नाही २५. हे कृष्ण-नयने सीते, काहीं झालें तरी संग्रामामध्ये तीक्ष्ण बाणांनीं रावणाचा वध करून राम तुला अयोध्येत घेऊन जाईल ” २६. असं ह्यांचें भाषण चाललें आहे तोंच दुंदुभि आणि शंख ह्यांच्या शब्दांचें मिश्रण ज्यामध्ये आहे असा सर्व सेनांचा भूतलकंपित करणारा ध्वनि कानावर आला २७. तेव्हां वानरसैन्यांची ती गर्जना श्रवण करून लंकेमध्ये असलेले राक्षसराज रावणाचे सेवक निस्तेज झाले; उद्योगाविषयीं ते उदा-सीन झाले आणि रावणराजाच्या दोषामुळें त्यांना जीविताचीही आशा दिसेनाशी झाली २८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडपैकीं चवतिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३४ ॥

शंखांचा ज्यामध्ये ध्वनि मिश्र झालेला आहे असा दुंदुभींचा प्रचंड ध्वनि होऊ लागला व त्याच्या बरोबरच शत्रुसेना जिंकणारा महापराक्रमी राम लंकेकडे चालला १. तो ध्वनि ऐकिल्यावर राक्षसाधिपति रावण क्षणभर विचार करून सचिवांकडे पाहूं लागला २; आणि तेथें असलल्या त्या सर्व सचिवांना हाक मारून सभा नावित करीत

गर्ह्यश्चाक्षसेश्वरः ४ तरयां सागरस्यास्य विक्रमं बलपौरुषम् । यदुक्त-
वन्तो रामस्य भवन्तस्तन्मया श्रुतम् ५ भवन्तध्वाप्यहं वेष्टि युद्धे सत्य-
पराक्रमान् । तूष्णीकानीक्षतोन्धान्यं विदित्वा रावविक्रमस्य ६ ततस्तु
सुमहाप्राज्ञो माल्यवाक्षाम राक्षसः । रावणस्य वचः श्रुत्वा इति माता-
महोब्रवीत् ७ विद्यास्वधिविनीतो यो राजा राजजयानुभः । स शास्ति
चिरमैश्वर्यमरीश्व कुरुते वशं ८ संदधानो हि कालेन विगृह्णंश्चारिभिः
सह । स्वपक्षे वर्धनं कुर्वन्महदैश्वर्यमश्रुते ९ हीयमानेन कर्तव्यो राज्ञा
संधिः सद्येन च । न शत्रुमवमन्येत ज्यायान्कुर्वीत बिग्रहम् १० तन्मह्यं रोचते
संधिः सह रायेण रावण । यदर्थमभियुक्तांस्ते सीता बन्धुमै प्रदीयताम् ११
तस्य देवर्षयः सर्वे गन्धर्वाश्च जयैषिणः । विरोधं वा गमस्तेच संबिस्ते
तेन रोचताम् १२ असृजद्भगवान्पक्षौ द्वावेव हि पितृमहः । सुराणाम-
सुराणां च धर्माधर्मौ तदाश्रयौ १३ धर्मो हि श्रूयते पक्ष अश-
राणां महात्मनाम् । अधर्मो रक्षमां पक्षो ह्यसुराणां च राक्षस १४

करीत व सचिवांची स्तुति करीत करात महाबलाढ्य, जगताला ताप देणारा व क्रूर
राक्षसमधिपति रावण त्यांना ह्मणाला ३,४ “ ह्या रामाचा पराक्रम, बल, पौरुष आणि
ज्ञाने केलेले समुद्राचे उल्लंघन हे जे तुझी सांगितलेत ते मी ऐकिले ५. युद्धामध्ये
तुझी अमोघ पराक्रम करणारे आहांत; परंतु, राधाचा पराक्रम ऐकिल्याबरोबर ‘एकमे-
कांच्या तोंडाकडे पहात पहात स्वस्थ बसलां आहांत हेही मी जाणीत आहे ६. तदनंतर
रावणाचे भाषण श्रवण करून त्याचा मातामह अतिबुद्धिमान् मन्त्रवान् राक्षस त्याला
ह्मणाला ७ “ हे राजा, चवदा विद्यांमध्ये निपुण असून जो राजा न्यायाने वागणारा
असेल तोच चिरकाल ऐश्वर्याचा उपभोग घेतो आणि शत्रूंना पादाक्रांत करितो ८.
समयाला अनुसरून शत्रूंची युद्ध करणारा आणि स्वपक्षाची अभिवृद्धि करणारा राजा
मोठे ऐश्वर्य मिळवितो ९. जो आपल्या बरोबरीचा अथवा आपल्याहून कमी असेल
त्याच्याशी राजाने तह करावा आणि शत्रूपक्षां जुं स्वतः फारच प्रबल असले
त्याने युद्ध करावे. परंतु, शत्रूची उपेक्षा करू नये. १०. ह्यास्तव, हे रावणा, रामाशीं
तुं तह करावास आणि जिच्याकरितां तुं हद्द धरिला आहेस ती सीता रामाला देऊन
वाक्यास असे मला वाटते ११. कारण, देव, ऋषि आणि गंधर्व हे सर्वही त्याच्या
जयाची इच्छा करणारे आहेत. ह्यास्तव, त्याच्याशीं विरोधभाव न धरितां तह कर-
ण्याचेच तुं मनामध्ये आण १२. देव आणि दैत्य असे दोन पक्ष भगवान् ब्रह्मदेवाने
उत्पन्न केले आहेत व धर्म आणि अधर्म हे अनुक्रमे त्यांच्या आश्रयाला आहेत १३.

धर्मो वै ग्रस्तेधर्मं यदा कृतमभ्युद्यमम् । अधर्मो ग्रस्ते धर्मं तदा तिष्ठः
 प्रवर्तते १५ तस्वया चरता लोकान्धर्मोपि निहतो महान् । अधर्मः प्रगु-
 हीतश्च तेनास्मद्भूलिनः परे १६ स प्रमादात्प्रवृद्धस्तेधर्मोद्भिर्ग्रसते हि नः ।
 विवर्धयति पक्षं च सुराणां सुरभावनः १७ विषयेषु प्रसक्तं यत्किञ्चि-
 त्कारिणा त्वया । ऋषीणामग्निकल्पानामुद्देशो जनितो महान् १८ तेषां
 प्रभावो दुर्धर्षः प्रदीप्त इव पावकः । तपसा भावितात्मानो धर्मस्यावुद्भे-
 रताः १९ मृत्स्यैर्यज्ञैर्यजन्त्येते तैस्तैर्यते द्विजातयः । जुह्वत्यर्घ्यांश्च विधि-
 बद्धेदांश्चांचैरधीयते ॥ अभिवृत्तश्च रक्षसि ब्रह्मघोषानुदीक्ष्य २० दिशो
 विप्रदृताः सर्वे स्तनयिस्सुरिवोष्णगे । ऋषीणामग्निकल्पानामभिहोत्रसमु-
 र्थितः २१ आवृत्य रक्षसां तंजा धूमो व्याप्य दिशो दिशः । तेषु तेषु
 च देशेषु पुण्येष्वथ धृतव्रतैः २२ चर्यमाणं तपस्तीव्रं संतापयति सक्षसान् ।
 देवदानवयक्षभ्यो कृहीतश्च वरस्त्वया २३ मनुष्या वानरा ऋक्षा गोल्लाङ्गूला

हे राक्षसा, धर्म हा महात्म्या द्वांचा पक्ष असून अधर्म राक्षसांचा व असुरांचा पक्ष
 आहे १५. जेव्हा कृत्युम होत असते तेव्हा धर्म अधर्माला ग्रस्त करून टाकीत असतो
 आणि जेव्हा कलिमुक्त प्रवृत्त होत तेव्हा अधर्म धर्माला ग्राहीत असतो १५. सारांश,
 दिग्विजयाकरिता लोकांना पादाक्रांत करितेवेळीं तू त्या मोठ्या धर्माचा घात करून
 अधर्माचे अवलंबन केलें आहस आणि ह्यामुळेच शत्रु आपणापेक्षां प्रबल झाले
 आहेत १६. तुझ्या प्रमादामुळे वृद्धिंगत झालेला अधर्म आमचा न्हास करित आहे
 आणि देवांनीं सेवन केलेला धर्म त्यांच्या पक्षाची अभिवृद्धि करित आहे १७. विष-
 यांचे ठिकाणीं आसकीं सहून यथेष्ट वर्तन करणारा जो तू त्या तुझ्यामुळे अभितुल्य
 ऋषींना अतिशय उद्भग प्राप्त झाला आहे १८; परंतु, प्रदीप्त अग्नीप्रमाणे त्यांचा प्रभाव
 इतरांना सहन होण्यासही अशक्य आहे. कारण, तपश्चर्येच्या योगानें त्यांनीं अंतःकरणें
 शुद्ध झालीं असून धर्माचा संग्रह करण्याविषयीं ते तत्पर आहेत १९. हे ब्राह्मण नाना-
 प्रकारचे मुख्य मुख्य यज्ञ करित असतात, अग्नीमध्ये यथाविधि हवन करित
 असतात आणि उच्च स्वरांनीं वेदाध्ययन करित असतात आणि राक्षसांना न जुमानतां
 वेदबोधाही ह्यांनीं केले आहेत २०. ह्यामुळे सर्वही राक्षस वाट फुटेल. तिकडे पळून
 केले आहेत. अभितुल्य ऋषींच्या अभिहोत्रापासून उत्पन्न झालेला धूम राक्षसांचें तेज नाहीसें
 करून व दशदिशा व्याप्त करून राहिला आहे. ठिकठिकाणीं पवित्र यात्रा करण्याचें
 व्रत स्वीकारिलेल्या द्विजांच्या हातून जी तीव्र तपश्चर्या होत आहे तिच्या योगानें
 राक्षसांना संताप होत आहे. देव, वानव, आणि राक्षस ह्यांच्या हातून अवघड झणून

महाबलाः। बलवन्त इहागम्य गर्जन्ति दृढविक्रमाः २४ उत्पातान्धिविधान्बहु-
घोरान्बहुविधान्बहून् । विनाशमनुपश्यामि सर्वेषां रक्षसामहम् २५
स्वराभिस्तनिता घोरा मेघाः प्रतिभयंकराः । शोणितेनाग्निवर्षन्ति लङ्का-
मुष्णेन सर्वतः २६ रुदतां वाहनानां च प्रपतन्त्यश्रुबिन्दवः । रजोऽप्यस्ता
विवर्णाश्च न प्रभान्ति यथा पुरम् २७ व्याला गोमायवो गृध्रा बाश्यन्ति
च सुभैरवम् । प्रविश्य लङ्कामारामे समवायांश्च कुर्वन्त २८ कालिकाः
पाण्डुरैर्दन्तैः प्रहसन्त्यग्रतः स्थिताः । स्त्रियः स्वप्नेषु मुष्णन्त्यो गृहाणि
प्रतिभाष्य च २९ गृहाणां बलिकर्माणि श्वानः पर्युपसेवते । स्वरा गोषु
प्रजायन्ते मूषका नकुलेषु च ३० मार्जारा द्वीपिभिः सार्धं सूकराः
शनकैः सह। किंनरा राक्षसैश्चापि समेयुर्मानुषैः सह ३१ पाण्डुरा रक्तपादाश्च
विहगाः कालचोदिताः । राक्षसानां विनाशाय कपोता विचरन्ति च ३२
चीचीकूचीति वाशन्तः शारिका वेश्मसु स्थिताः । पतन्ति ग्रथिताश्चापि

ब्रह्मदेवापासून तुला वर प्राप्त झाला आहे २१, २२, २३; परंतु, बलाढ्य मनुष्य,
वानर, ऋक्ष आणि मोलांगूल हेच येथे आले आहेत आणि ते महापराक्रमी व
बलाढ्य मनुष्यादिकच येथे येऊन गर्जना करीत आहेत २४. नानाप्रकारचे हे अनेक
घोर उत्पात अवलोकन करून तर सर्व राक्षसांचा विनाशकाल प्राप्त झाला असें मला
वाटत आहे २५. प्रचंड गर्जना करणारे असे घोर व अतिभयंकर मेघ लंकेवर सर्व
बाजूंनी उष्ण रक्ताची वृष्टि करीत आहेत २६. रुदत असलेल्या वाहनांच्या नेत्रांतून
अश्रु गळत आहेत आणि धुळीने भरून तीं वाहनें निस्तज झाल्यामुळे पूर्वीतिारिणीं
दिसेनाशींही शालीं आहेत २७. लंकेमध्ये प्रवेश करून श्वापद, कोल्ही व गिधाडे
अतिभयंकर शब्द करीत आहेत आणि लंकेतील उपवनांमध्ये टोळ्याटोळ्यांनी जमत
आहेत २८. स्वप्नामध्ये अतिशय कृष्णवर्ण स्त्रिया घरांतील वस्तु हरण करीत असून
समोर उभ्या रहात आहेत आणि प्रतिकूल भाषण करून त्या स्त्रिया आपले शस्त्र
दांत दर्शवीत दर्शवीत हास्य करीत आहेत २९. घरांतील पूजाद्रव्यांना श्वानांचा
स्पर्श हाऊं लागला आहे आणि गाईचे ठिकाणीं गर्दभांची व मुंगसांचे ठिकाणीं
उंदरांची उत्पत्ति होऊं लागली आहे ३०. व्याघ्रांशीं मांजरे, श्वानांशीं डुकरें
आणि राक्षसांशीं व मनुष्यांशीं किन्नर सुरतक्रीडा करूं लागले आहेत ३१. शरी-
राचे ठिकाणीं श्वेतवर्ण व पायांचे ठिकाणीं आरक्तवर्ण असलेले कपोतपक्षी कालानें
प्रेरणा केल्यामुळे राक्षसांच्या विनाशाकरितां त्यांच्या घरांतून संचार करूं लागले
आहेत ३२. घरांमध्ये असलेल्या शारिका चीची, कूची असा शब्द करीत आहेत

निर्जिताः कलहेषिभिः ३३ पक्षिणश्च मृगाः सर्वे प्रत्यादित्यं रुदन्ति
 वै ३४ करालो विकलो मुण्डः पुरुषः कृष्णपिङ्गलः । कालो गृहाणि
 सर्वेषां काले कालेभ्यवेक्षते ३५ एतान्यन्यानि दुष्टानि निमित्तान्युत्प-
 तन्ति च । ज्ञात्वावधार्य कर्माणि क्रियतामायतिक्षमम् ३६ इदं वच-
 स्तस्य निगद्य माल्यवान्परीक्ष्य रक्षोधिपतेर्मनः पुनः । अनुत्तमेषूत्तमपौ-
 रुषो बली बभूव तूष्णीं समवेक्ष्य रावणम् ३७ [१२९८] इत्यार्षे श्रीम-
 द्भामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चत्रिंशः सर्गः ॥ ३५ ॥

• तच्च माल्यवतो वाक्यं हितमुक्तं दशाननः । न मर्षयति दुष्टात्मा कालस्य
 वशमागतः १ स बद्धा भ्रुकुटिं वक्त्रे क्रोधस्य वशमागतः । अमर्षात्परि-
 बृत्तांक्षो माल्यवन्तमथाब्रवीत् २ हितबुद्ध्या यदहितं वचः परुषमुच्यते ।
 पश्यक्षं प्रविश्यैव नैतच्छ्रात्रगतं मम ३ मानुषं कृपणं राममकं शास्त्रामृ-
 गाश्रयम् । समर्थं मन्यसे केन त्यक्तं पित्रा वनाश्रयम् ४ रक्षसामीश्वरं
 मां च देवानां च भयंकरम् । हीनं मां मन्यसे केन अहीनं सर्वविक्रमैः ५

आणि इतर कलहेच्छु पक्षांकडून पराजित हाऊन परस्परांत अडखळून पडत
 आहेत ३३. सर्व पक्षी आणि मृग सूर्याकडे तोंड करून रोदन करीत आहेत ३४
 आणि अक्राळविक्राळ मुंड व काळाकभिन्न काळपुरुष आह्मां सर्वांच्या घरांकडे
 वेळेवेळीं पहात आहे ३५. हे व अशाचप्रकारचे दुसरे घोर उत्पात होत आहेत
 ह्यांच्याकडे लक्ष्य देऊन आणि रामाचे पराक्रम अवलोकन करून परिणामी सुखावह
 हीणारं कर्म कोणतें हें ठरवा आणि त्याप्रमाणें करा ३६. माल्यवान् राक्षसानें राक्ष-
 साधिपति रावणाशीं असें भाषण केलें आणि त्याच्या मनाचा कल कसा आहे हें
 समजून आल्यावर अतुलसामर्थ्यावान् राक्षसामध्येही महासमर्थ असलेला तो बलाढ्य
 माल्यवान् रावणाकडे पाहून स्वस्थ बसला ३७. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
 श्रीमद्भामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं पस्तिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३५॥

माल्यवान् राक्षसानें जरी हिताची गोष्ट सांगितली होती तरी कालाच्या ताबडींत
 सांपडलेल्या त्या दुरात्म्या रावणाला तें त्याचें भाषण सहन झालें नाहीं १. तेव्हां
 क्रोधाधीन झालेला आणि रागामुळें आंख फिरून गेलेला तो रावण भिवया चढवून
 माल्यवानाला झणाला २ “ हित करण्याच्या बुद्धीनें जें तूं शत्रुपक्षाचें प्राबल्य स्वीका-
 रून अहितकारक कठोर भाषण करीत आहेस तें माझ्या कानाला रुचत नाहीं ३
 मानव कृपण, वानरावर अवलंबून असलेला आणि पित्यानें त्याग केल्यामुळें वनाचा
 आश्रय करून राहिलेला जो एकटा राम त्याला तूं समर्थ कसा समजत आहेस ? ४

वीरद्वेषेण वा शङ्के पक्षपातेन वा रिपोः । त्वयाहं पुरुषाण्युक्तो भयं प्रोत्सा-
हनेन वा ६ प्रभवन्तं यदस्थं हि पुरुषं कोभिभाषते । पण्डितः शास्त्रत-
त्त्वज्ञो विना प्रोत्साहनेन वा ७ अनीय च वनात्सीतां पद्महीवामिव
श्रियम् । किमर्थं प्रतिदास्यामि राघवस्य भयाद्दहम् ८ वृतं वानरकां-
टीभिः ससुग्रीवं सलक्ष्मणम् । पश्य कैश्विदहोमिश्र राघवं निहतं मया ९
द्वन्द्वे यस्य न तिष्ठन्ति देवतान्यपि संयुगे । स कस्माद्वावणो युद्धं भय-
माहारयिष्यति १० द्विधा भज्येयमप्येवं न नमेयं तु कस्यचित् । एष के
सहजो दोषः स्वभावो दुरतिक्रमः ११ यदि तावत्समुद्रे तु सेतुर्बद्धा यद-
च्छया । रामेण विस्मयः कोत्र येन ते भयमागतम् १२ स तु तीर्त्वार्षिणं
रामः सह वानरसेनया । प्रतिजानामि ते सत्यं न जीवन्प्रतियास्यति १३
एवं ब्रुवाणं संरम्भं रुष्टं विज्ञाय रावणम् । व्रीडितो मास्यवान्वाक्यं

आणि त्याचप्रमाणे राक्षसांचा अधिपति, देवांना भय उत्पन्न करणारा आणि सर्वप्र-
कारच्या पराक्रमांनीं परिपूर्ण असा जो मी त्या मला तूं कोणत्या कारणामुळे हीन
समजत आहेस ? ५. मला वाटतं मज वीराचा तूं द्वेष करीत असल्यामुळे अथवा
शत्रूचा तूं पक्षपात करीत असल्यामुळे किंवा मला प्रोत्साहन देणें हा तुझा उद्देश
असल्यामुळे तूं मला उद्देशून कोटार शब्द उच्चारिले आहेस ६. कारण, राज्यावर
असून समर्थ असलेल्या पुरुषाला उद्देशून कोण बरें शास्त्रतत्त्वें वक्त्या पंडित प्रोत्साहन-
शिवाय कोटार भाषण करणार आहे ? ७. कमलहीन लक्ष्मीप्रमाणें कनातून आणि-
लेल्या सीतेला मी रामाच्या भीतीमुळे कशाकरितां परत देईन ? ८. फार कशाला ?
थोडक्याच दिवसांत कोट्यावधि वानरांनीं परिवेष्टित असलेल्या रामाचा लक्ष्मण
आणि सुग्रीव ह्यांसहवर्तमान माझ्या हातून वध झाल्याचें तूं अवलोकन
कर ९. अरे, समरांगणामध्ये ज्याच्याशीं द्वंद्वयुद्ध करण्यास देवही तयार होत नाहीत
तो रावण युद्धाविषयीं कां बरें भीति बाळगील ? १०. प्रसंग पडल्यास माझ्या
(कळकाप्रमाणें) दोन चिरफळ्याही होऊन जातील; परंतु, मी कोणाच्याहीपुढें नम्र
होणार नाही, हा माझा स्वाभाविकच दोष आहे आणि स्वभाव पालटतां येणें अशक्य
आहे ११. आतां समुद्रामध्ये रामानें देव अनुकूल झाल्यामुळे जरी सेतू बांधिला
आहे तरी ज्यामुळे तुला भय प्राप्त झालें अशी आश्चर्याची गोष्ट त्यामध्ये कोणती
आहे ? १२. वानरसेनेसहवर्तमान राम जरी समुद्र ओलांडून आला आहे तरी तो
जिवंत परत आणार नाही हें मी तुला प्रतिज्ञेवर खरें सांगतो " १३. झाल्याप्रमाणें
रावण बोद्धें लागला असतां तो क्षुब्ध व रुष्ट झाला आहे असें समजून मान्यवान् राक्षस

नोत्तरं प्रत्यपयम् १४ जयाशिषा तु राजानं वर्धयित्वा यथोचितम् ।
 माल्यवानभ्यनुज्ञातो जगाम स्वं निवेशनम् १५ रावणस्तु सहामार्षो
 मन्त्रयित्वा विमृश्य च । लङ्कायास्तु तदा गुप्तिं कारयामास राक्षसः १६
 व्यादिवेश च पूर्वस्यां प्रहस्तं द्वारि राक्षसम् । दक्षिणस्यां महावीर्यं
 महापार्श्वं महोदरौ १७ पश्चिमायामथ द्वारि पुत्रमिन्द्रजितं तदा । व्यादि-
 देश महामायं राक्षसैर्बहुभिर्वृतम् १८ उत्तरस्यां पुरद्वारि व्यादिश्य शुक-
 सारणौ । स्वयं चात्र गमिष्यामि मन्त्रिणस्तानुवाच ह १९ राक्षसं तु
 विरूपाक्षं महावीर्यपराक्रमम् । मध्यमेस्थापयदुत्प्रे बहुभिः सह राक्षसैः २०
 एवं विधानं लङ्कायां कृत्वा राक्षसपुङ्गवः । कृतकृत्यमिवात्मानं मन्यते
 कालचैदितः २१ विसर्जयामास ततः स मन्त्रिणो विधानमाज्ञाप्य पुरस्य
 पुष्कलम् । जयाशिषा मन्त्रिगणेन पूजितो विवेश सोऽन्तःपुरमृद्धिमन्-
 हत् २२ [१३२०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्ध-
 काण्डे षट्त्रिंशः सर्गः ॥ ३६ ॥

नरवानरराजानौ स तु वायुसुतः कपिः । जाम्बवानृक्षराजश्च राक्षसश्च

लज्जित झाला व काहीएक बोलेनासा झाला १४. नंतर काहीं वेळानें राजाला त्यानें
 विजयसूचक यथायोग्य आशीर्वाद दिला आणि राजाची अनुज्ञा झाल्यावर तो माल्य-
 वान् आपल्या बरीं गेला १५. नंतर रावणराक्षसानें अमात्यांसहवर्तमान मसलत
 करून व तिचा विचार करून सर्व प्रकारें लंकेचें रक्षण आरभिलें १६. लंकेतील पूर्व
 दरवाजावर प्रहस्तराक्षसाला नेमून दक्षिणदरवाजावर महापार्श्व व महोदर ह्या उभ-
 यतां महापराक्रमी राक्षसांना त्यानें नेमिलें १७ आणि त्याचप्रमाणें पश्चिम द्वारावर
 अनेक राक्षसांनीं परिवेष्टित असलेला महामायावी पुत्र इंद्रजित् नेमून १८ नगरीच्या
 उत्तरद्वाराशीं शुकसारणांची नेमणूक केल्यावर “ इकडे मी स्वतःही जाईन ” असें
 त्या मंत्र्यांना तो झणाला १९. नंतर महावीर्यवान् व महापराक्रमी विरूपाक्ष राक्ष-
 साला दसऱ्या अनेक राक्षसांसहवर्तमान मधल्या बुरुजावर त्यानें ठेविलें २० आणि
 ह्याप्रमाणें लंकेमध्ये संरक्षणाची तजवीज केल्यानंतर कालाची प्रेरणा झालेला तो
 राक्षस स्वतःला कृतकृत्य मानूं लागला २१. तदनंतर नगराच्या रक्षणाविषयीं
 मंत्र्यांना चांगली आज्ञा केल्यावर त्यानें त्यांना अनुज्ञा दिली आणि मन्त्रिगणानें जय-
 सूचक आशीर्वाद देऊन त्याचें अभिनंदन केल्यावर तो आपल्या सर्व प्रकारें समृद्ध
 असलेल्या माठ्या अंतःपुरामध्ये प्रविष्ट झाला २२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
 श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं छत्तिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३६ ॥

१४४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ सुवकाण्डः ।

बिभीषणः १ अङ्गदो वालिपुत्रश्च सौमित्रिः शरभः कपिः । सुषेणः सहदायादो मैन्दो द्विविद एव च २ गजो गवाक्षः कुमुदो नलोथ पनसस्तथा । अमित्रविषयं प्राप्ताः समवेताः समर्थयन् ३ इयं सा लक्ष्यते लङ्का पुरी रावणपालिता । सासुरोरगगन्धर्वैः सर्वैरपि सुदुर्जया ४ कार्यसिद्धिं पुरस्कृत्य मन्त्रयध्वं विनिर्णये । नित्यं संनिहितो यत्र रावणो राक्षसाधिपः ५ अथ तेषु ब्रुवाणेषु रावणावरजोब्रवीत् । वाक्यमग्राभ्यपदवत्पुष्कलार्थं बिभीषणः ६ अनलः पनसश्चैव संपातिः प्रमतिस्तथा । गत्वा लङ्कां ममामात्याः पुरीं पुनरिहागताः ७ भूत्वा शकुनयः सर्वे प्रविष्टाश्च रिपोर्वलम् । विधानं विहितं यच्च तद्दृष्ट्वा समुपस्थिताः ८ संविधानं यथाहुस्ते रावणस्य दुरात्मनः । राम तद्ब्रुवतः सर्वं याथातथ्येन मे शृणु ९ पूर्वं प्रहस्तः सचलो द्वारमासाद्य तिष्ठति । दक्षिणं च महावीर्यो महापार्श्वमहोदरौ १० इन्द्रजित्पश्रिमं द्वारं राक्षसैर्वह्नुभिर्वृतः । पट्टिशासिधनुष्मद्भिः शूलमुद्गरपाणिभिः ११ नानाप्रहरणैः

इकडे मानवराज रामचंद्र, वानरराज सुग्रीव, वायुपुत्र हनुमान् वानर, ऋक्षराज आंबवान्, राक्षस बिभीषण १, वालिपुत्र अंगद, सुमित्रापुत्र लक्ष्मण, शरभ वानर, आत्मासहवर्तमान सुषेण, मैन्द, द्विविद २, गज, गवाक्ष, कुमुद, नल आणि पनस हे शत्रूच्या देशामध्ये प्राप्त झाले असतां एकत्र जुळून विचार करू लागले ३. (ते झगले) ' रावणाने रक्षण केलेली ही लंकागरी विसत आहे आणि असुर, उरग व गंधर्व ह्या सर्वांच्याही हातून हिचा पराजय होणे अत्यंत कठीण आहे ४. ह्यास्तव, आपली कार्यसिद्धि कशी होईल ह्याविषयी तुझी निश्चयपूर्वक काय तो विचार करा. राक्षसाधिपति रावण ह्या लंकागरीमध्ये नेहमी वास्तव्य करित असतो " ५. झापमाणे ते बोलू लागले असतां रावणाचा कनिष्ठ बंधु बिभीषण गंभीर शब्द व विपुल अर्थ ह्यांनीं युक्त असलेले भाषण करू लागला ६ (तो झगला) " अनल, पनस, संपाति, प्रमति हे माझे अमात्य लंकागरीमध्ये जाऊन पुनरपि येथे आले आहेत ७. हे सर्वही अमात्य पक्षी होऊन शत्रूच्या सैन्यामध्ये प्रविष्ट झाले होते आणि तेथे काय काय तजवीज केली आहे ती पाहून सांगत ते परत आले आहेत ८. हे रामा, दुरात्मा रावणाच्या तयारीविषयी जे त्यांनीं सांगितले आहे ते सर्व माझ्या तोंडून तू इत्थंभूत श्रवण कर ९. लंकेच्या पूर्वद्वारावर सैन्यासहवर्तमान प्रहस्त राक्षस आहे; दक्षिणद्वारावर महापार्श्व व महोदर हे उभयतां महावीर्यावान् राक्षस आहेत १०. षड्, खड्ग, धनुष्य, शूल आणि मुद्गर हीं आयुधें हातामध्ये घेऊन इतरही नामाप्रकारचीं

शूरैरावृतो रावणात्मजः । राक्षसानां सहस्रैस्तु बहुभिः शस्त्रपाणिभिः १२
युक्तः परमसंविभो राक्षसैः सह मन्त्रवित् । उत्तरं नगरद्वारं रावणः
स्वयमास्थितः १३ विरूपाक्षस्तु महता शूलमुद्रधनुष्मता । बलन राक्षसैः
सार्धं मध्यमं गुल्ममाश्रितः १४ एतानेवंविधान्गुल्माल्लङ्कायाः समुदीक्ष्य
ते । आमका मन्त्रिणः सर्वे शीघ्रं पुनरिहागताः १५ गजानां दशसाहस्रं
स्थानामयुतं तथा । हयानामयुते द्वे च साग्रां कोटिं च रक्षसाम् १६
विक्रान्ता बलवन्तश्च संयुगेष्वाततायिनः । इष्टा राक्षमराजस्य नित्यमेते
निशाचराः १७ एकैकस्यात्र युद्धार्थे राक्षसस्य विशाम्पते । परिवारः
सहस्राणां सहस्रमुपतिष्ठति १८ एतां प्रवृत्तिं लङ्कायां मन्त्रिप्रोक्तां विभी-
षणः । एवमुक्त्वा महाबाहू राक्षसांस्तानदर्शयत् १९ लङ्कायां सचिवैः
सर्वं रामाय प्रत्यवेदयत् । रामं कमलपत्राक्षमिदमुत्तरमब्रवीत् ॥ रावणा-
वरजः श्रीमान्रामप्रियचिकीर्षया २० कुंवरं तु यदा राम रावणः प्रति-
युध्यति । षष्टिः शतसहस्राणि तदा निर्यान्ति राक्षसाः २१ पराक्रमेण
वीर्येण तेजसा सत्त्वगौरवात् । सदृशा ह्यत्र दर्पेण रावणस्य दुरात्मनः २२

आयुधे धारण केलेल्या अनेक शूर राक्षसांनीं परिवेष्टित असलेला रावणपुत्र इंद्रजित् पश्चिम-
द्वारावर आहे; हजारों राक्षस आणि हातांमध्ये शस्त्र घेतलेले इतरही अनेक राक्षस ह्यांसह-
वर्तमान असलेला व अतिशय उद्धिम झालेला मंत्रवंता रावण स्वतः नगराच्या उत्तर-
द्वारावर उभा आहे ११, १२, १३; शूल, मुद्र व धनुष्य हीं आयुधे धारण केलेले प्रचंड
सैन्य बरोबर घेऊन राक्षसांसहवर्तमान विरूपाक्ष मधस्या बुरुजाचा आश्रय करून राहि-
लेला आहे १४. हे अशाप्रकारचे लंकेतील बुरूज अवलोकन करून माझे सर्व मंत्री
पुनरपि येथे परत आले आहेत १५. दहा हजार गज, दहा हजार रथ, वीस हजार
अश्व आणि कोटीपेक्षाही अधिक राक्षस इतके सैन्य त्यांनीं अवलोकन केले आहे १६.
संग्रामामध्ये शस्त्र धारण करणारे हे राक्षस राक्षसाधिपति रावणाला सर्वदा प्रिय
असून सर्वही पराक्रमी व बलाढ्य आहेत १७. हे प्रजाधिपते, हे जे मुख्य मुख्य राक्षस
सांगितले त्यांपैकी प्रत्येक राक्षसाबरोबर दहा दहा लक्ष राक्षस युद्धाकरिता तयार
आहेत १८. ह्याप्रमाणे मंत्र्यांनीं सांगितलेली लंकेतील वार्ता रामाला कथन केल्यानंतर
तो महापराक्रमी विभीषण रामाला ते राक्षस दर्शवू लागला १९ आणि लंकेतील सर्व
वृत्तांत सचिवांकडून रामाला कळविल्यावर कमलनयन रामाला तो रावणाचा कनिष्ठ
बंधु श्रीमान् विभीषण रामाचे प्रिय करण्याच्या उद्देशाने स्वतः झणाला २० “ हे
रामा, रावण जेव्हां कुबेराशी युद्ध करीत असतो तेव्हां साठ लक्ष राक्षस

३४६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

अत्र मन्युर्न कर्तव्यः कोपये त्वां न भीषये । समर्थो ह्यस्मि वीर्येण सुरा-
णामपि निग्रहे २३ तद्भर्वाश्चतुरङ्गेण बलेन महता वृतः । ग्धूरोऽहं बान-
रानीकं निर्माथिष्यसि रावणम् २४ रावणवरजे वाक्यमेवं ब्रुवति राघवः ।
शत्रूणां प्रतिघातार्थमिदं वचनमब्रवीत् २५ पूर्वद्वारं तु लङ्घय्या नीलो
वानरपुङ्गवः । प्रहस्तं प्रतियोद्धा स्याद्वाचरैर्बहुभिर्वृतः २६ अङ्गदो बालि-
पुत्रस्तु बलेन महता वृतः । दक्षिणे बाधतां द्वारे महापार्श्वमहोदरौ २७
हनुमान्पश्चिमद्वारं निष्पीड्य पवनस्यजः । प्रविशत्वप्रमेषात्मा बहुभिः
कपिभिर्वृतः २८ दैत्यदानवसङ्घानामृषीणां च महात्मनाम् । विप्रकार-
प्रियः क्षुद्रो वरदानबलान्वितः २९ परिक्रमति यः सर्वल्लोकान्तं तापय-
न्प्रजाः । तस्याहं राक्षसेन्द्रस्य स्वयमेव वधे धृतः ३० उत्तरं नगरद्वार-
महं सौमित्रिणा सह । निपीड्यामिप्रवेक्ष्यामि सबलो यत्र रावणः ३१
वानरेन्द्रश्च बलवानृक्षराजश्च वीर्यवान् । राक्षसेन्द्रानुजश्चैव गुल्मे भवतु

त्याच्याबरोबर बाहेर पडत असतात २१. पराक्रम, वीर्य, तेज, अतिशय
धैर्य आणि गर्व ह्यांच्या योगाने ते राक्षस दुरात्म्या रावणाची बरोबरी
करणारे आहेत २२. मी रावणसैन्याचे वर्णन करीत आहे ते बूला त्याच्याविरुद्ध
कोप आणण्याकरितां करीत आहे; तुला भीति उत्पन्न होण्याकरितां करीत नाही.
ह्यास्तव, तू माझ्यावर कुद्ध होऊ नको. वीर्याने तू देवाचाही निग्रह करण्यास समर्थ
आहेस २३. तस्मात्, हे वानरसैन्य व्यवस्थित लावून तू माझ्या चतुरंग सैन्याने युद्ध
असलेल्या रावणाचा वध करिशील ” २४. रावणाचा कनिष्ठ बंधू ह्याप्रमाणे बालू
लागला असतां शत्रूंच्या वधाकरितां राम ह्याणाला २५ “ लंकेच्या पूर्व द्वाराशीं नील
नामक वानरश्रेष्ठाने अनेक वानर बरोबर घेऊन प्रहस्ताबरोबर युद्ध करावे २६.
बालिपुत्र अंगदाने मागे सैन्य बरोबर घेऊन लंकेच्या दक्षिणद्वारीं महापार्श्व आणि
महेश्वर ह्यांच्याशीं युद्ध करावे २७. अतर्क्य स्वरूपाने युक्त असलेल्या वायुपुत्र
हनुमानाने अनेक वानर बरोबर घेऊन पश्चिमद्वारावरील राक्षसांचा पराभव करून
लंकेत प्रवेश करावा २८. वरप्रदानामुळे बल प्राप्त झाले असल्या कारणाने जा नीच
दैत्य, दानव व महात्मे ऋषि ह्यांना दुःख देण्यांत आनंद मानीत असतो २९; आणि
जो प्रजेला संताप उत्पन्न करीत असून सर्व लोक पादाक्रांत करीत असतो त्या राक्ष-
साधिपति रावणाच्या वधाविषयी मीच प्रतिज्ञा केलेली आहे ३०. ह्यास्तव, रावण
च्या ठिकाणी सैन्यासहवर्तमान आहे त्या नगराच्या उत्तर द्वारावर हल्ला करून मी

मध्यमे ३२ न चैव मानुषं रूपं कार्यं हरिभिराहवे । एष भवतु नः संज्ञा
 युद्धेस्मिन्नावरे बले ३३ वानरा एव विश्वं स्वजनेस्मिन्भविष्यति ।
 वयं तु मानुषेणैव सप्त योस्यामहे परान् ३४ अहमेव सह भ्रात्रा लक्ष्म-
 नेन महौजसा । आत्मना पञ्चमश्वायं सखा मम विभीषणः ३५ सरामः
 कृत्यसिद्धयर्थमेवमुक्त्वा विभीषणम् ३६ सुवेलारोहणं बुद्धिं चकार
 मतिमान्प्रभुः । रमणीयतरं दृष्ट्वा सुवेलस्य गिरिस्तटम् ३७ ततस्तु रामो
 महता बलेन प्रच्छाद्य सर्वां पृथिवीं महात्मा । प्रहृष्टरूपोभिजगाम लङ्कां
 कृत्वा मतिं सोरिवधे महात्मा ३८ [१३५८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणं
 वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सप्तत्रिंशः सर्गः ॥ ३७ ॥

सं तु कृत्वा सुवेलस्य मतिमारोहणं प्रति । लक्ष्मणानुगतो रामः सुग्री-
 वमिदमब्रवीत् १ विभीषणं च धर्मज्ञमनुरक्तं निशाचरम् । मन्त्रज्ञं च
 विधिज्ञं च श्लक्ष्णया परया गिरा २ सुवलं साधुशैलेन्द्रमिमं धातुशतै-
 श्वितम् । अध्यारोहामहे सर्वे वत्स्यामोत्र निशामिमाम् ३ लङ्कां

लक्ष्मणासहवर्तमान आतः प्रवेश करीन ३१ वानराधिपति बलाढ्य सुग्रीव, ऋक्षराज
 समर्थ जांबवान् आणि राक्षसाधिपति रावणाचा कनिष्ठ भ्राता विभीषण ह्यांनीं
 सैन्याच्या मधल्या टोळीवर रहावे ३२ युद्धामध्ये वानरांनीं मानुषरूप धारण कराव-
 याचें नाहीं. हा ह्या युद्धामध्ये वानरसेनेविषयीं आपला संकेतच ठरला पाहिजे ३३
 सारांश, आपल्या बाजूचा योद्धा कोणता हें ओळखण्याविषयीं वानररूप हेंच चिन्ह
 आपणाला कायम ठेविलें पाहिजे. आर्ह्या सात जण मात्र शत्रूंचीं मनुष्यरूपांनं युद्ध
 करूं ३४ महाबलाढ्य भ्रात्या लक्ष्मणासहवर्तमान मी आणि चार मंत्र्यांसहवर्तमान
 माझा सखा पांचवा विभीषण असे आर्ह्या सात जण आहेत ३५ कार्यसिद्धीकरितां
 ह्याप्रमाणें विभीषणाला सांगितल्यावर ३६ सुवेलपर्वताचा अति रमणीय उतरता प्रदेश
 अवलोकन करून त्या बुद्धिमान् प्रभु रामानें सुवेलपर्वतावर आरोहण करण्याचें मना-
 मध्ये आणिलें ३७ तदनंतर प्रचंड सैन्यानें सर्वा पृथ्वी आच्छादित करून व शत्रूचा
 वध करण्याचें मनामध्ये आणून आनंदित झालेला तो महात्मा राम लंकेवर चालून
 गेला ३८ ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
 युद्धकांडापैकीं सप्ततिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३७ ॥

सुवेलपर्वतावर आरोहण करण्याचें मनामध्ये आणिल्यानंतर लक्ष्मणासहवर्तमान
 राम, सुग्रीव आणि धर्मज्ञ, अनुरक्त, मसलत जाणणारा व कार्यवेत्ता विभीषण राक्षस
 ह्यांना अतिशय सौम्य भाषेनें ह्याणाला १, २ “ शेंकडों धातूंनीं भरलेल्या ह्या सुवेल

चालोकयिष्यामो निलयं तस्य रक्षसः । येन ये मरणप्रस्ताव इत्या मर्या
 दुरात्मना ४ येन धर्मो न विज्ञातो न वृत्तं न कुलं तथा । राक्षस्य नृचर्या
 बुद्ध्या येन तद्रहितं कृतम् ५ एवं संमन्त्रयन्नेव सक्रोधो रावणं प्रति ।
 रामः सुवेलमासाद्य चित्रसानुमुपारुहत् ६ पृष्ठतो लक्ष्मणश्चैनमन्वगच्छन्
 त्समाहितः । सशरं चापमुद्यम्य सुमहद्विक्रमे रतः ॥ तत्रन्वारोद्धतुग्रीवः
 सामात्यः सबिभीषणः ७ ते वायुवेगप्रवणास्तं गिरिं गिरिचारिणः ।
 अध्यारोहन्त शतशः सुवेलं यत्र राघवः ८ ते त्वदीर्षेण कालेन गिरि-
 मारुह्य सर्वतः । ददृशुः शिखरे तस्य विषक्तमिव स्वे पुरीम् ९ तां शुभां
 प्रवरद्वारां प्राकारवरशोभिताम् । लङ्कां राक्षससंपूर्णां ददृशुर्हरियूथपाः १०
 प्राकारवरसंस्थैश्च तथा नीलैश्च राक्षसैः । ददृशुस्ते हरिश्रेष्ठाः प्राकार-
 मपरं कृतम् ११ तान्दृष्ट्वा वानराः सर्वे राक्षसान्युद्धकाङ्क्षिणः । मुमुचु-

नामक गिरिराजावर आपण खुशाल आरोहण करूं आणि सर्वही एवढी राज घंथें
 वास्तव्य करूं ३; व तेथून त्या राक्षसाचें निवासस्थान जी लंका ती आपण अवलोकन
 करूं. त्या दुरात्म्या राक्षसानें माझी भार्या हरण करून नेली असल्यामुळें तो मरेपर्यंत
 दुःखांतच दिवस कंठण्याची मला पाळी आली आहे ४. सारांश, धर्म, पूर्वापर
 आचार आणि कुल ह्यांचा विचार न करितां नीच राक्षसीबुद्धीचें अवलंबन करून
 त्यानें तें (स्त्रीहरणरूप) निंद्य कृत्य केले आहे ५. ह्याप्रमाणें विचार करीत करीत
 रावणाविषयीं क्रोधबुद्धि धारण करणारे ते राम सुवेलपर्वतापाशीं आले आणि चित्रविचित्र
 शिखरांनीं युक्त असलेल्या त्या पर्वतावर त्यांनीं आरोहण केले ६. नंतर मोठा पराक्रम
 करण्याविषयीं तत्पर असलेला लक्ष्मणही स्वस्थातःकरणानें धनुर्बाण घेऊन त्यांच्या
 मार्गोमाग गेला व त्याच्या मार्गोमाग बिभीषण व अमात्य ह्यांसहवर्तमान सुग्रीवही
 पर्वतावर चालला ७. वायुवेगाप्रमाणें शीघ्र गतीनें युक्त असलेले व पर्वतावर संचार
 करणारे ते शेंकडों वानर रामानें अवलंबन केलेल्या त्या सुवेलपर्वतावर चढून गेले ८;
 आणि ह्याप्रमाणें थोडक्याच वेळांत ते सर्व पर्वत चढून गेले असतां त्यांच्या शिखरावर
 बसल्यानंतर आकाशामध्येच चिकटून राहिलेली कीं काय अशी एक नगरी त्यांच्या
 दृष्टी पडली ९. सारांश, उत्कृष्ट द्वारांनीं युक्त, उत्तम प्राकारानें सुशोभित व राक्षसांनीं
 भरलेली अशी ती शुभ लंकानगरी त्या वानरसेनाधिपतींनीं अवलोकन केली १० व
 उत्कृष्ट प्राकारावर असलेल्या नील राक्षसांच्या योमानें लंकाबमरीला दुसरा एक
 प्राकारच झाला आहे कीं काय असें त्या वानरश्रेष्ठांच्या नजरेस आलें ११.
 ह्याप्रमाणें युद्धार्थ सज्ज असलेल्या त्या राक्षसांना अवलोकन करून सर्वही

विचित्राङ्गास्वस्य रावस्य पश्यतः १२ ततोऽस्मन्नगमत्सूर्यः संध्याया प्रति-
रञ्जितः । पूर्वाचन्द्रप्रदीप्ता च क्षपा समतिवर्तत १३ ततः स रामो हरि-
वाहिनीपतिर्विभीषणेन प्रतिबन्ध सत्कृतः । सलक्ष्मणो यूथपयूथसंयुतः
सुवेलपृष्ठे श्ववसद्यथासुखम् १४ [१३७२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डेऽष्टत्रिंशः सर्गः ॥ ३८ ॥

तां रात्रिमुचितास्तत्र सुवेले हरियूथपाः । लङ्कायां ददृशुर्वीरा वना-
न्युपवनानि च १ समसौम्यानि रम्याणि विशालान्यायतानि च । दृष्टि-
रम्याणि ते दृष्ट्वा चभूवृर्जातबिस्मयाः २ चम्पकाशोकवकुलशालतालस-
म्राकुला । तमालपनसच्छन्ना नागमालासमावृता ३ हिन्तालैरर्जुनैर्नीपैः
समपर्णैः सुपुष्पितैः । तिलकैः कर्णिकारैश्च पाटलैश्च समन्ततः ४ शशुभे
बुभिताग्रैश्च लतापरिगतद्रुमैः । लङ्का बहुविधैर्दरैर्यथेन्द्रस्यामरावती ५
विचित्रकुसुमोपतै रक्तकोमलपल्लवैः । शाद्वलैश्च तथा नीलैश्चित्राभिर्व-
नराजिभिः ६ गन्धाढ्यान्यतिरम्याणि पुष्पाणि च फलानि च ।

वानर राजाचे समक्ष नानाप्रकारच्या गर्जना करून लागले १२. इतक्यांत सायंकाल
ज्ञान्यामुलें आरक्तवर्ण झालेला सूर्य अस्तास गेला आणि पूर्ण चंद्रानें उज्ज्वल झालेली
रात्र सुरू झाली १३ आणि रात्र पडल्यानंतर विभीषणानें अभिनंदनपूर्वक ज्याचा सत्कार
केलेला आहे असं तो वानरसेनाधिपति राम, लक्ष्मण आणि सेनानायकगण ह्यांसहवर्त-
मान, सुवेलपर्वतावर खुशाल राहिला १४. आग्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणसंस्कृत आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं अडतिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३८ ॥

त्रे वानरसेनाधिपति वीर राजांनीं त्या सुवेलपर्वतावर राहिले असतां लंकेतील वने व
उपवने त्यांच्या दृष्टी पडलीं १; आणि ज्यांची लांबीरुंदी सारखी आहे, क्रीडा कर-
ण्यास जी योग्य आहेत व दृष्टीलाही मनोहर आहेत अशीं लंकेतील विशाल स्थले
अवलोकन करून ते वीर विस्मयचकित झाले २. चंपक, अशोक, वकुल, शाल व
बाल ह्या वृक्षांनीं ती लंका गजबजूब गेलेली होती, तमाल आणि फणस ह्या वृक्षांनीं
ती आच्छादित झाली होती आणि नागवृक्षांच्या रांगांनींही ती व्याप्त झाली होती ३.
हिंताल, अर्जुनवृक्ष, कपूत, प्रफुल्लित सांतवण, तिलक, कर्णिकार व पाडळा ह्यांच्या
योगानें ४ आणि लतांचे ज्यांना परिवेष्टन झालेलें आहे अशा व ज्यांचीं अग्रे प्रफुल्लित
झालेलीं आहेत अशा नानाप्रकारच्या दृष्टिमनोहर वृक्षांनींही ती लंका सुशोभित झालेली
होती ५. त्याचप्रमाणें विचित्रविचित्र पुष्पे व आरक्तवर्ण कोमल पल्लव, नीलवर्ण तृण आणि
मनोहर वनपंक्ति ह्यांनींही ती लंका युक्त होती ६. सुवासिक आणि अतिशय रम्य पुष्पे व

धारयन्त्यगमास्तत्र भूषणानीव मानवाः ७ सद्यैत्रयसंकाशं बभोर्हो
नन्दनोपमम् । वनं सर्वतुल्यं रम्यं शुशुभे षट्पदायुतम् ८ शायूहकोय-
ष्टिबकैर्नृत्यमानैश्च बर्हिणैः । रुतं परभृतानां च शुश्रुवे ववविश्वरे ९
नित्यमत्तविहङ्गानि भ्रमराचरितानि च । कोकिलाकुलमण्डानि
विहङ्गाभि रुतानि च १० भृङ्गराजाधिगीतानि कुररस्वन्नितानि च ।
विविशुस्ते ततस्तानि वनान्युपवनानि च ११ हृष्टाः प्रमृदिता वीरा
हरयः कामरूपिणः १२ तेषां प्रविशतां तत्र वानराणां महौज्यमाय १
पुष्पसंसर्गसुरभिर्ववौ प्राणसमोनिलः १३ अन्ये तु हरिवीराणां यूथान्नि-
ष्क्रम्य यूथपाः । सुग्रीवेणाभ्यनुज्ञाता लङ्कां जग्मुः पताकिनीम् १४
वित्रासयन्तो विहमान्छलापयन्तो मृगद्विपान् । कम्पयन्तश्च तां लङ्कां नन्दैः
स्वैर्नदतां वराः १५ कुर्वन्तस्ते महावेगा महीं चरणपीडिताम् । रजश्च
सहसैवाध्वं जगाम चरणोत्थितम् १६ ऋक्षाः सिंहाश्च महिषा वारणाश्च
मृगाः खगाः । तेन शब्देन वित्रस्ते जग्मुर्भीता दिशो दश १७ शिखरं तु

फलं, मानव ज्याप्रमाणे भूषणे धारण करितात त्याप्रमाणे येथील वृक्ष धारण करीत असतात ७.
कुबेराच्या चैत्ररथवनाप्रमाणे अथवा इंद्राच्या नंदनवनाप्रमाणे मनोहर, सर्व ऋतूतील फल-
पुष्पांनी युक्त, रमणीय आणि भ्रमरांनी भरलेले असे ते वन शोभत होते ८. चक्रवाक,
टिट्ठिम, बक आणि नृत्य करणारे मयूर ह्यांनी केलेला शब्द व कोकिलांचा स्वर त्या
झऱ्यांनी युक्त असलेल्या वनामध्ये ऐकू येत होता ९. असो. ज्यांच्यातील पक्षी मिष्ट मत्त
आहेत ज्यांमध्ये भ्रमरांचा संचार आहे, कोकिलांनी भरलेले वृक्षसमुदाय ज्यांमध्ये आहेत,
पक्ष्यांचे ध्वनि ज्यांमध्ये चालले आहेत १०, भृङ्गराजाचा भृङ्गारव ज्यांत चालला आहे
आणि कुररपक्ष्यांचेही ध्वनि ज्यांमध्ये आहेत अशा त्या वनांत व उपवनांत यथेष्ट रूप
धारण करणारे ते वीर वानर हर्षाने व आनंदाने प्रविष्ट झाले ११, १२; आणि ते
महाबलाढ्य वानर त्या वनांतून व उपवनांतून प्रवेश करू लागले असतां पुष्पसंसर्गाने
सुगंधित झालेला वायु अगदीं प्राणवायूप्रमाणे मंद वाहू लागला १३. ह्याशिवाय इतर
वानरसेनाधिपति आपल्या सेनेतून बाहेर पडले आणि सुग्रीवाची अनुज्ञा घेऊन पताकांनी
युक्त असलेल्या लंकेमध्ये ते गेले १४. ते लंकेकडे जाऊ लागले असतां पक्षी व्रस्त
होऊ लागले, मृग व गज ह्यांना ग्लानि येऊ लागली आणि गर्जना करणाऱ्यांमध्ये ब्रेष्ठ
असे वानर आपल्या गर्जनांनी ती लंका कंपित करू लागले १५. ते महावेगवान्
वानर आपले पाय पृथ्वीवर टाकू लागले असतां त्यांच्या पायांमुळे उडालेली धूळ
एकाएकीं आकाशामध्ये गेली १६; आणि अस्वलें, सिंह, महिष, गज, मृग व पक्षी त्या

त्रिकूटस्य प्रोशु चैकं विविस्पृशम् । समन्तात्पुष्पसंच्छ्रितं महाराजसंनि-
 भम् १८ शतयोजनविस्तीर्णं विमलं चारुदर्शनम् । श्लक्ष्णं श्रीमन्महेश्वर-
 दुष्प्राप्तं शकुनैरपि ॥ मनसापि कुरारोहं किं पुनः कर्मणा जवैः १९
 निविष्टा तस्य शिखरे लङ्का रावणपालिता । शतयोजनविस्तीर्णा विंश-
 दयोजनप्रायता २० सा पुरि गोपुरैरुच्चैः पाण्डुराम्बुदसंनिभैः । काञ्चनेन
 च शालेन राजतेन च शोभते २१ प्रासादैश्च विमानैश्च लङ्का परमभू-
 षिता । घनैरिवातषापाये मध्यमं वैष्णवं पदम् २२ यस्यां स्तम्भसहस्रेण
 प्राप्तादः समलंकृतः । कैलासशिखराकारो दृश्यते स्वमिबोल्लिखत् २३
 चैत्यः स राक्षसेन्द्रस्य बभूव पुरभूषणम् । शतेन रक्षमां वित्यं यः सध-
 ग्रेण रक्ष्यते २४ मनोज्ञां काञ्चनवतीं पर्वतरूपशोभिताम् । नानाधातुवि-
 चित्रैश्च उद्यानैरुपशोभिताम् २५ नानाविहगमंघुष्टां नानामृगनिषेविताम् ।
 नानाकुसुमसंपन्नां नानाराक्षससंविताम् २६ तां समृद्धां समृद्धार्थी

ध्वनिनें वस्तु व भयभीत होऊन दश दिशेस पळूं लागले १७. त्रिकूटाचलाचें एक
 शिखर जसें कांहीं स्वर्गालाच जाऊन मिडलें आहे कीं काय इतकें उंच आहे;
 समोवतीं तें पुष्पांनीं आच्छादित आहे; सुवर्णासारिखी त्याची कांति आहे १८; शंभर
 योजनें तें विस्तीर्ण आहे; तें निर्मल असून दिसण्याला मनोहर आहे; तेथें जिकडे
 निकडे फिरशी केलेली आहे आणि तें मोठें भव्य व सौंदर्यसंपन्न असून पक्ष्यांनाही
 अगम्य आहे आणि त्याच्यावर आरोहण करणें हीं गोष्ट मनुष्याला मनामध्येही दणें
 शक्य नाही. मग प्रत्यक्ष आरोहण तर मनुष्याच्या हातून कोठून होणार? १९. असो. त्या
 शिखरावर रावणाजें संरक्षण केलेली लंका आहे व ती दहा योजनें रुंद असून वीस योजनें
 लांब आहे २०; श्वेतवर्ण मेघांमारखीं उच्च उच्च नगरद्वारे व सुवर्णाचे व रौप्याचे कांठ
 ह्यांच्या योगानें ती नगरी सुशोभित असून २१ ग्रीष्मऋतु संपल्यानंतर मेघांनीं ज्याप्र-
 माणें आकाश अतिशय भूषित होतें त्याप्रमाणें देवालयांनीं आणि सात सात मजली
 वाड्यांनीं अतिशय भूषित झाली होती २२. त्या लंकेमध्ये सहस्र स्तंभांनीं भूषित असा
 एक वाडा आहे व त्याचा आकार कैलासशिखरासारखा असून आकाश विदीर्घच करून
 जात आहे कीं काय असें दिसत आहे २३. तेंच नगराचें भूषण व राक्षसाधिपतीचें
 निवासस्थान आहे आणि संपूर्ण शंभर राक्षस मिळून तिचें नित्य रक्षण करीत
 आहेत २४. असा. मनोहर, सुवर्णमय, नानाप्रकारच्या धातूंनीं चित्रविचित्र झालेले
 पर्वत व उपवनें ह्यांनीं सुशोभित २५, नानाप्रकारच्या पक्ष्यांनीं नादित, नानाप्रकारच्या
 मृगांनीं आश्रित, अनेक प्रकारच्या पुष्पांनीं संपन्न, अनेक प्रकारच्या राक्षसांनीं

लक्ष्मीवल्लभमण्यजः । नगरीं त्रिविधप्रकृषां विस्मयं प्राप वीर्यप्रादु २७
तां रत्नपूर्णं बहुसंविधानां प्रासादमालामिरलंकृतां च । पुरीं महाप्रमत्तक-
चाटमुरुषां ददर्श रामो महता बलेन २८ [१४००] इत्यार्षे श्रीमद्रामा-
यणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड एकोनचत्वारिंशः सर्गः ॥ ३९ ॥

ततो रामः सुवेलाग्रं योजनद्वयमण्डलम् । उपारोहत्समुग्रीवो हरिषुथैः
समन्वितः १ स्थित्वा मुहूर्तं तत्रैव दिशो दश विलोकयन् । त्रिकूटशि-
खरे रम्ये निर्मितां विश्वकर्मणा २ ददर्श लङ्कां सुन्यस्तां रम्यकाननशो-
भिताम् । तस्व गोपुरशृङ्गस्थं राक्षसेन्द्रं दुरासदम् ३ श्वेतचामरपर्यन्तं
विजयच्छन्नशोभितम् । रक्तचंदनसंल्लिप्तं रक्ताभरणभूषितम् ४ नीलजी-
मूतसंकाशं हेमसंछादिताम्बरम् । ऐरावतविषाणाग्रैरुत्कृष्टकिण्वक्षसम् ५
शशालोहितरागेण संचीतं रक्तवाससा । संध्यातपेन संछन्नं मेघराशिभि-

आश्रय केलेली २६, सर्व वस्तूनीं भरलेली, द्रव्याची समाद्धि असलेली आणि
स्त्राज्ञाची बरोबरी करणारी अशी ती नगरी अवलोकन करून वीर्यवान् रामाला
त्रिस्मय वाटला २७. असो. रत्नांनीं पूर्ण, उपजीविकेच्या अनेक साधनांनीं संपन्न,
प्रासादपंक्तींनीं भूषित आणि मोठीं मोठीं कुलपे ज्यांना लाविलेलीं आहेत अशा
शेठ्या मोठ्या दरवाजांनीं युक्त असलेली ती नगरी प्रचंड सैन्यासहवर्तमान रामानें
अवलोकन केली २८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काण्डांतील युद्धकांडांपैकी एकगचाळिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३९ ॥

तदनंतर बाबरसेनाधिपतींनीं युक्त असलेला राम दोन योजनें ज्याचा विस्तार आहे
अशा सुवेलपर्वताच्या शिखरावर सुग्रीवासहवर्तमान आरूढ झाला १; आणि मुहूर्त-
पर्यंत तेथेंच उभा राहून चांहांकडे दृष्टि फेंकूं लागला असतां त्रिकूटाचलाच्या रम्य
शिखरावर रमणीय वनांनीं सुशोभित, विश्वकर्मानें निर्मित आणि उत्कृष्ट रीतीची
जिची मांडणी केली आहे अशी नगरी त्यानें अवलोकन केली व त्या लंका नगरीच्या
वेशीवरील एका मनोऱ्यावर हार जाण्यास कठीण असलेला राक्षसाधिपति रावणही
बसला आहे असें त्यानें पाहिलें २, ३. श्वेतवर्ण चामरें त्याच्या समोवतीं फिरत
होतीं; विजयप्रद छत्रां त्याला शोभा आलेली होती; आरक्तवर्ण
चंदन त्यानें अंगाला लाविलें होतें; आरक्तवर्ण भूषणें त्यानें धारण
केलीं होती ४; नीलमेघाप्रमाणें त्याची कांति होती; कलाबतूच्या कामानें
त्याचें वस्त्र अगदीं भरून गेलेलें होतें; ऐरावत गजानें आपल्या वंताग्रांनीं केलेल्या जख-
मांच्या खुणा त्याच्या वक्षस्थलावर होत्या ५ आणि शशरक्ताप्रमाणें ज्याचा रंग लाल

वाच्ये ६ पश्यतां वानरेभ्यः राक्षसस्यापि पश्यतः । दर्शनाद्वाक्क्षणे-
न्द्रस्य सुग्रीवः सहस्रोत्थितः ७ क्रोधवेगेन संयुक्तः सत्त्वेन च बलेन च ।
अचलाग्रादथोत्थाय पुप्लुवे गोपुरस्थले ८ स्थित्वा मुहूर्तं संप्रेक्ष्य निर्व-
धेनान्तरात्मना । तृणीकृत्य च तद्रक्षः सांबवीत्यरुणं वचः ९ लोकना-
थस्य रामस्य सखा दासोऽस्मि राक्षसम् । न मया मोक्षयेद्यत्वं पार्थिवे-
न्द्रस्य तेजसा १० इत्युक्त्वा सहस्रोत्पत्य पुप्लुवे तस्य चोपरि । आकृष्य
मुकुटं चित्रं पातयामास तद्भुवि ११ समीक्ष्य तूर्णमाद्यान्तं वभाषे तं
निशाचरः । सुग्रीवस्त्वं परोक्षं मे हीनग्रीवां भविष्यसि १२ इत्युक्त्वो-
त्थाय तं क्षिप्रं बाहुभ्यामाक्षिपत्तले । कन्दुवत्स समुत्थाय बाहुभ्यामाक्षि-
पद्भरिः १३ परस्परं स्वदविदिग्धगात्रौ परस्परं शोणितरक्तदेहौ ।
परस्परं श्लिष्टनिरुद्धचेष्टौ परस्परं शाल्मलिर्किंशुकाविव १४ मुष्टि-
प्रहारैश्च तलप्रहारैररब्धिघातैश्च कराग्रघातैः । तौ चक्रतुर्युद्धमसस्वरूपं

आहे असें आरक्तवर्ण वस्त्र त्यानें परिधान केलें असल्यामुळे सायंकालच्चा सूर्यप्रका-
शानें व्याघ्र झालेलें आकाशातील मेघपदलच कीं काय असा तां दिसत होता ६.
असो. राक्षसाधिपति रावणाचें दर्शन होतांक्षणीं इतर वानराधिपति आणि राम ह्यांची
पर्वा न करितां सुग्रीव एकाएकीं उठला ७ आणि क्रोधवेग, उत्साह व बल ह्यांनीं बुक
असलेल्या त्या सुग्रीवानें पर्वतशिखरावरून एकदम रावण बसलेल्या त्या वेशीवर उड्डाण
केलें ८. तेथें जाऊन क्षणभर उभा राहिल्यावर निर्भय मनानें त्यानें त्या राक्षसाकडे पाहिलें
आणि त्याला कसपटाप्रमाणें समजून सुग्रीव कठोर शब्दांनीं त्याला झणाला ९ “ हे
राक्षसा, जगदीश रामाचा मी सखा व दास आहे. त्या राजाधिराजाच्या तेजानें आज
तुझी माझ्या हातून सुटका होणार नाही ” १० असें बोलून सुग्रीवानें एकाएकीं त्याच्या
मस्तकावर उड्डाण केलें आणि त्याचा अद्भुत मुकुट ओढून त्यानें पृथ्वीवर पाडिला ११.
नंतर पुनरपि तो सुग्रीव सत्वर आपणाकडे येत आहे असें पाहून राक्षस त्याला झणाला
“ माझ्या दृष्टीआड तूं सुग्रीव आहेस खरा परंतु आतां मात्र तूं हीनग्रीव (सज्जे कंठरहित)
होऊन जाशील ” १२. असें झणून रावण उठला आणि दोन हातांनीं आवळून त्यानें
सुग्रीवाला भूतलावर हपटलें व सुग्रीवानेंही चेंडूसारखें उड्डाण करून आपल्या हातांनीं
रावणालाही भूतलावर पाडिलें १३. एकमेकांचा घाम एकमेकांच्या अंगाला लागला; एकमे-
कांचें रक्तही एकमेकांच्या शरीराला लागलें; एकमेकांनीं एकमेकांला आवळून धरिल्यामुळे
उभयतांचीही हालचाल बंद झाली आणि शरीर रक्षानें भरून घेत्यामुळे उभयतांची वफुडिभ
शाल्मलि व पलाश बुक्षाप्रमाणें शोभूं लागले १४. ते उन्नयतां महाबलक्षिप्त राक्षसराज

१५४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

महाबली राक्षसवानरेन्द्रौ १५ कृत्वा वियुद्धं भृशमुग्रवेणौ
कालं चिरं गोपूरेदिमध्ये । उक्षिप्य चोक्षिप्य विनश्य दंष्ट्रौ
पादक्रमाद्गोपूरेदिलभौ १६ अन्योन्यमापीड्य विलम्बदंष्ट्रौ तौ पेततुः
सालनिखातमध्ये । उत्पेततुर्भूमितलं स्पृशन्तौ स्थित्वा मुहूर्तं त्वधिनिः-
श्वसन्तौ १७ आलिङ्ग्य चालिङ्ग्य च बाहुयोक्त्रैः संयोजयामासतुराहवे
तौ । संरम्भशिक्षावलमंप्रयुक्तौ सुचेरतुः संप्रति युद्धमार्गे १८ शार्ङ्गलसिं-
हाविव जातदंष्ट्रौ गजेन्द्रपाताविव संप्रयुक्तौ । संहत्य संवेद्य च तौ
कराभ्यां तौ पेततुर्वै युगपद्धरायाम् १९ उद्यम्य चान्योन्यमधिक्षिपन्तौ
संचक्रमाते बहु युद्धमार्गे । व्यायामशिक्षावलमंप्रयुक्तौ क्लमं न तौ
जग्मतुराशु वीरौ २० बाहूत्तमैर्वारणवारणाभैर्निवारयन्तौ परवार-
णाभौ । चिरेण कालेन भृशं प्रयुद्धौ संचरतुर्मण्डलमार्गमाशु २१
तौ परस्परमासाद्य यत्तावन्त्योन्यसूदने । मार्जारसविव भक्षार्थैवतस्थाने

व वानरराज मुष्टि, हस्ततल आणि बाटे ह्यांचे एकमेकांला प्रहार करून अत्यंत असह्य
युद्ध करू लागले १५. उग्र वगणें युक्त असलेल्या त्या उभयतां योद्ध्यांनी पुष्कळ-
वेळपर्यंत वेशीच्या दारांत भयंकर युद्ध केल्यानंतर एकमेकांला चरचवर उचलून टाकू
लागले आणि आपले देह खाली बांकून टांगेने त्यांनी एकमेकांला वंशमध्य
पाडिले १६. एकमेकांला आंवलून धरिल्यामुळे ज्यांचे देह परस्पर संलग्न झालेले आहेत असे
ते उभयतां योद्धे कोट आणि उदक ह्यांमध्ये पडले आणि भूतलावर पडल्यानंतर दीर्घ
सुस्कारे टाकीत टाकीत क्षणभर तसेच पडून राहिल्यावर ते उठून उभे राहिले १७.
एकमेकांला आलिंगन देऊन बाहुरूप रज्जूंनी संग्रामामध्ये त्यांनी एकमेकांला आंवलून
धरिले आणि क्रोध, युद्धाचा अभ्यास व स्वाभाविक बल ह्यांनी युक्त असलेले ते
उभयतां योद्धे एकमेकांशीं व्यवस्थित रीतीने युद्ध करू लागले १८. व्याघ्र आणि
सिंह अथवा दंतयुक्त गजेन्द्र आणि दंतयुक्त बालगज ह्यांप्रमाणे एकमेकांशीं भिडून
गेलेले ते सुग्रीवरावण हातांनी एकमेकांला प्रहार करून व चेतवूच दोघेही एकदम
भूतलावर पडले १९. नंतर उठून ते एकमेकांला कठोर भाषणे करीत करीत एकसा-
रिखे युद्ध करू लागले; परंतु, युद्धाचा उत्साह, अभ्यास आणि बल ह्यांनी ते वीर
युक्त असल्यामुळे त्या वीरांना सत्वर शकवा आला नाही २०. मत्त गजांप्रमाणे
दिसत असलेले ते उभयतां योद्धे गजशुंडांप्रमाणे असलेल्या आपल्या उत्कृष्ट हातांनी
एकमेकांचे निवारण करू लागले आणि चिरकालपर्यंत एकमेकांशीं अतिशय युद्ध
केल्यानंतर मंडलाकारगतीने ते संचार करू लागले २१. दोन मांजरे व्यापमाणे

मुहुर्मुहुः २२ मण्डलानि विचित्राणि स्थानानि विविधानि च । ताम्रव-
काणि चित्राणि गतप्रत्यामतानि च २३ तिरश्चीनगताग्रेव तथा वक्र-
गतानि च । परिमोक्षं प्रहाराणां वर्जनं परिधावनम् २४ अभिद्रवणमा-
धुवमवस्थानं सविग्रहम् । परावृत्तमपावृत्तमपद्रुतमवप्लुतम् २५ उपन्य-
स्तमपन्यस्तं युद्धमार्गविशारदं । तौ विचेरतुरन्योन्यं वानरेन्द्रश्च रावणः २६
एनस्मिन्नन्तरे रक्षो मायाबलमयात्मनः । आरब्धमुपसंपेदे ज्ञात्वा तं वान-
राधिपः २७ उत्पपात तदाकाशं जितकाशी जितकृमः । रावणः स्थितः
एवात्र हरिराजेन वञ्चिनः २८ अथ हरिकरनाथः प्राप्तमङ्गामकीर्तिर्नि-
शिचरपतिमाजौ योजयित्वा श्रमेण । गगनमतिविशालं लङ्घयित्वाकसनुहः
रिगणबलमध्ये रामपार्श्वं जगाम २९ स इति सविदुसुस्तत्र तत्कर्म

खाण्याकरितां एकाच पदार्थावर टपून बसलेलीं असतात त्याप्रमाणें एकमेकांचा वध
करण्याविषयीं तत्पर झालेले ते उभयतां योद्धे वारंवार एकमेकांसमीप जाऊन उभे
राहूं लागले २२. विचित्र मंडलें, नानाप्रकारचीं स्थानें, आश्चर्यकारक नागमोडीप्र-
माणें गति, हुलकावण्या २३, तिर्यग्गति, वक्रगति, दुसऱ्याचे प्रहार चुकविणें, आपला
प्रहार व्यर्थ होण्याचा अजमास दिसल्यास तो मृळीच न करणें, एक उभा असतांना
दुसऱ्यानें त्याचे भोंवतीं भ्रमण करणें २४, समोर चालून जाणें, हलकें हलकें जाणें,
थांबून थांबून जाणें, प्रहार करून समोर उभें राहणें, तोंड फिरवून जाणें, बाजूनें
पलीकडे सरणें, एकमेकांचे पाय वगैरे ओढण्याकरितां एकमेकांकडे वांकून धांवत
जुगणें, प्रतिपक्षाला पादप्रहार करण्याकरितां त्याच्या समोर जाणें २५, दुसऱ्याला
आपले हात धरितां येऊं नयेत खणून ते आपल्या वक्षस्थलावर चिकनून ठेवणें आणि
प्रतिपक्षाचा हात धरण्याकरितां आपला हात पुढें करणें इत्यादि क्लृप्त्या योजून युद्ध-
मार्गामध्ये निपण असलेले ते उभयतां वानरराज सुग्रीव व रावण एकमेकांशीं युद्ध
करूं लागले २६. इतक्यामध्ये आपले मायाबल स्वीकारण्याचा राक्षसानें उपक्रम केला
तोंच त्याला ओळखून युद्धामध्ये कधीही न थकणारा व धापा न देणारा तो वानरा-
धिपति सुग्रीव एकदम आकाशामध्ये उडाला आणि वानरराज सुग्रीवानें, अशारीतीनें
फसविलेला तो रावण मात्र तेथेंच उभा राहिला २७, २८. असो वानरश्रेष्ठांचा
अधिपति जो सुग्रीव त्यानें अशारीतीनें सक्षमाधिपति रावणाला युद्धामध्ये जेरीस
आणून संग्रामसंबंधीं कीर्ति संपादन केली आणि अति विशाल आकाशाचें उल्लंघन करून
तो सूर्यपुत्र सुग्रीव वानरगणांच्या सेनेमध्ये रामासमीप जाऊन उभा राहिला २९.
सारांश, वायूप्रमाणें शीघ्रगतीनें युक्त असलेला तो सूर्यपुत्र सुग्रीव अशारीतीनें तें कर्म

१५६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [युद्धकाण्डम् ।

कृत्वा पवनगतिरनीकं प्राविशत्संप्रहृष्टः । रघुवरचपस्तनोर्वर्धयन्युद्धहर्षं
तरुमृगगणमुख्यैः पूज्यमानो हरिन्द्रः ३० [१४३०] इत्यार्षे श्रीमद्रामा-
यणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे चत्वारिंशः सर्गः ॥ ४० ॥

अथ तस्मिन्निमित्तानि दृष्ट्वा लक्ष्मणपूर्वजः । सुग्रीवं संपरिष्वज्य रामो
वचनमब्रवीत् १ असंमन्य मया सार्वं तदिदं साहसं कृतम् । एवं साह-
सयुक्तानि न कुर्वन्ति जनेश्वराः २ संशये स्थाप्य मां चेदं बलं चेमं
बिभीषणम् । कष्टं कृतमिदं वीर साहसं साहसप्रिय ३ इदानीं मा कृथा
वीर एवंविधमरिन्दम । त्वयि किञ्चित्समापन्ने किं कार्यं सीतया मय ४
भरतेन महाबाहो लक्ष्मणेन यवीयसा । शत्रुघ्नेन च भद्रघ्न स्वशरीरेण वा
पुनः ५ त्वयि चानागते पूर्वविति मे निश्चिता मतिः । जानतश्चापि ते
वीर्यं महेन्द्रवरुणोपम ६ हत्वाहं रावणं युद्धे सपुत्रबलवाहनम् । अभि-
षिक्त्य च लङ्कायां बिभीषणमथापि च ७ भरते राज्यमारोप्य त्यक्ष्ये देहं
महाबल । तमेवंवादिनं रामं सुग्रीवः प्रत्यभाषत ८ तव मार्यापहतारि

करून आनंदानें आपल्या सैन्यामध्ये प्रविष्ट झाला असतां रघुवंशजश्रेष्ठ राजकुमाररा-
माचा युद्धसंबंधी उत्साह वृद्धिगत होऊं लागला आणि वानरमणांतील मुख्य मुख्य
वानर त्या वानरराज सुग्रीवाची प्रशंसा करूं लागले ३०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मी-
किप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी चाळिसावा सर्ग
समाप्त झाला ॥ ४० ॥

तदनंतर सुग्रीवाच्या शरीरावर रक्तप्रभृति घुद्धचिन्हें अवलोकन करून रामानें
त्याला आलिङ्गन दिलें आणि तो त्याला ह्मणाला १ "माझ्याशीं विचार न करितां तूं हें
साहस केलें आहेस; परंतु, राजे लोक असलीं साहसकर्म करीत नाहींत २. हे साहस-
प्रिय वीर सुग्रीवा, मला, या सैन्याला आणि बिभीषणाला काळजीत टाकून तूं हें
अनुचित कर्म केलें आहेस ३. आतां, हे शत्रुदमना वीरा, पुनरपि असें करूं नको.
अरे, तुला जर कांहीं झालें तर सीतेशीं मला काय कर्तव्य आहे ? ४ आणि त्याच-
प्रमाणें, हे महाभराक्रमी शत्रुनाशका सुग्रीवा, कनिष्ठ भ्रात्या लक्ष्मणाशीं, शत्रुघ्नाशीं
अथवा स्वतःच्या शरीराशीं तरी मला काय कर्तव्य आहे ? ५. असा विचार तूं
घण्यापूर्वी माझ्या मनामध्ये निश्चयपूर्वक येत होता; आणि, हे इंद्रवरुणतुल्य सुग्रीवा,
तुला पराक्रम मी जाणीत असूनही असं होत होतें ६. संग्रामामध्ये पुत्र, सैन्य आणि
बाहर्ने ह्यांसहवर्तमान रावणाचा वध करून, लंकेमध्ये बिभीषणाला अभिषेक करून ७,
आणि भरताला राज्यावर बसवून, हे महाबलाढ्य सुग्रीवा, मी देहत्याग करीन "

दृष्ट्वा राघव रावणम् । मर्षयामि कथं वीर जानन्विक्कममात्थनः ९ इत्ये-
वंवादिनं वीरमभिनन्द्य च राघवः । लक्ष्मणं लक्षिमसंपन्नमिदं वच-
नमब्रवीत् १० परिगृह्योदकं शीतं वनानि फलवन्ति च । बलौघं
संविभज्यमं व्यूह्य तिष्ठाम लक्ष्मण ११ लोकक्षयकरं भीमं भयं
पश्याम्युपस्थितम् । निर्वहणं प्रवीराणामृक्षवानररक्षमाम् १२ वाता
हि परुषं वान्ति कम्पन्तं च वसुन्धरा । पर्वताग्राणि वेपन्ते नदन्ति
धरणीधराः १३ मेघाः क्रव्यादसंकाशाः परुषाः परुषस्वराः । क्रूराः
क्रूरं प्रवर्षन्ते मिश्रं शोणितविन्दुभिः १४ रक्तचन्दनसंकाशा संध्या पर-
मदाक्षणा । ज्वलच्च निपतत्येतदादित्यादग्निमण्डलम् १५ आदित्यमभिवा-
शन्ति जनयन्तो महद्भयम् । दीना दीनस्वराः क्रूरा अप्रशस्ता मृग-
द्विजाः १६ रजन्यामप्रशस्तश्च संतापयति चन्द्रमाः । कृष्णरक्तांशुप-
र्यन्तो यथा लोकस्य संक्षये १७ ह्रस्वा रूक्षोप्रशस्तश्च परिवेषः सुलो-
हितः । आदित्यमण्डले नीलं लक्ष्म लक्ष्मण दृश्यते १८ दृश्यते न यथावच्च

ज्ञानमाणे राम बोलत असतांना सुग्रीव त्याला ह्मणाला ८ “ हे वीरा राघवा, माझा
पराक्रम जर मला ठाऊक आहे तर तुझी भार्या हरण करणारा रावण दृष्टी पडल्यावर
मला त्याचा अपराध कसा बरं सहन होईल ? ” ९, ह्याप्रमाणे वीर सुग्रीव बोलू
लागला असतां ग्याचे अभिनंदन करून वैभवशाली लक्ष्मणाला राम ह्मणाला १०
“ हे लक्ष्मणा, शीत जल आणि फलयुक्त वने यांचा आश्रय करून या सेनासमू-
ह्याचे आपण यथायोग्य विभाग करू आणि युद्धाच्या तयारीने उभे राहू ११.
कारण, वीर ऋक्ष, वानर आणि राक्षस यांचा नाश व जगताचा क्षय सुचविणारे
प्रचंड भय उपस्थित झाल्याचे चिन्ह मला दिसत आहे १२. अरे, वायु भयंकर
रीतीने वाहत आहे; पृथ्वी कंपित होत आहे; पर्वतशिखरे थरथर कांपत आहेत;
पर्वत आक्रोश करू लागले आहेत १३; क्रूर व कठोर स्वरांनी युक्त असे उग्र मेव
राक्षसांसारिखे दिसत असून रक्तविंदूंनी मिश्रित अशी भयंकर वृष्टि करीत आहेत १४.
अतिभयंकर संध्या रक्तचंदनासारिखी दिसत आहे; सूर्यापासून अग्नीचे हें प्रदीप्त मंड-
लच खालीं बेत आहे १५; अप्रशस्त व क्रूर पशुपक्षी वीन वदन होऊन वीन
स्वराने सूर्यसंमुख आक्रोश करीत आहेत आणि त्यामुळे मोठे भय सुचवीत आहेत १६;
रात्री अप्रशस्त दिसणारा चंद्र लोकांना संतप्तच करीत आहे आणि प्रलयकालाप्र-
माणे कृष्णवर्ण व आरक्तवर्ण किरणांनी तो परिवेष्टित झालेला आहे १७;
चंद्राच्या सभोवतीं न्हस्व, रूक्ष, अत्यंत रक्तवर्ण आणि ह्मणूनच अप्रशस्त असे

१५८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

नक्षत्राण्यभिवर्तते । युगान्तमिव लोकस्य पश्य लक्ष्मण शंसति १९
काकाः श्येनास्तथा गृध्रा नीचैः परिपतन्ति च । शिवाश्चाप्यशुभा वाचः
प्रवदन्ति महास्वनाः २० शूलैः शूलैश्च खड्गैश्च विमुक्तैः कपिराक्षसैः ।
भविष्यत्यावृता भूमिर्मसशोणितकर्दमा २१ क्षिप्रमद्य दुराधर्षा पुरीं
रावणपालिताम् । अभियाम जवेनैव सर्वतो हरिभिर्बृताः २२ इत्येवं तु
वदन्वीरो लक्ष्मणं लक्ष्मणाग्रजः । तस्मादवातरच्छीघ्रं पर्वताग्रान्महा-
बलः २३ अवतीर्य तु धर्मात्मा तस्माच्छैलात्स राघवः । परैः परमदुर्धर्षै-
र्ददर्श बलमात्मनः २४ संनह्य तु ससुग्रीवः कपिराजबलं महत् । कालञ्चो
राघवः काले संयुगायाभ्यचोदयत् २५ ततः काले महाबाहुर्वलेन महता
वृतः । प्रविष्टः पुरतो धन्वी लङ्कामभिमुखः पुरीम् २६ तौ बिभीषणसु-
ग्रीवौ हनूमाञ्जम्बवान्नलः । ऋक्षराजस्तथा नीलो लक्ष्मणश्चान्वयुस्तदा २७
ततः पश्चात्सुमहती पृतनर्क्षवनौकसाम् । प्रच्छाद्य महतीं भूमिमनुयाति

तळें पडलेलें आहे; हे लक्ष्मणा, सूर्यमंडलामध्येही काळा डाग दृष्टी पडूं लागला आहे १८; नक्षत्रांचे ठिकाणी प्रकाश, गति वगैरे पूर्वीप्रमाणें दृष्टोत्पत्तीस येत नाहींत आणि, हे लक्ष्मणा, जगताचा प्रलयकालच आहे कीं कांय असें ह्यावरून सुचित होत आहे १९. काक, श्येन, व गृध्रपक्षी खालीं खालीं येत आहेत; आणि मोठा आकाश करणाऱ्या भालूही अशुभ शब्द करीत आहेत २०. ह्यावरून वानरांनीं व राक्षसांनीं फेंकिलेले पर्वत, शूल आणि खड्ग यांच्या योगानें भूमि व्याप्त होऊन जाईल आणि रक्तमासांचा भूमीवर रेंदा होऊन जाईल २१. असो रावणानें रक्षण केलेल्या आणि ह्मणूनच हल्ला होण्यास कठीण जाणाऱ्या लंकांनगरीवर आपण सर्व बाजूंनीं वानरांनीं परिवेष्टित राहून वेगानें चालून जाऊं ” २२. ह्याप्रमाणें लक्ष्मणाचा ज्येष्ठ बंधु महाबलाढ्य वीर राम लक्ष्मणाशीं असें बोलत बोलत त्या पर्वतशिखरापासून सत्वर खालीं उतरला २३; त्या पर्वतावरून खालीं उतरल्यावर आपल्या सैन्याचा शत्रूंच्या हातून पराभव होणें फारच कठीण आहे असें त्या रामाच्या नजरेस आलें २४ व सुग्रीवासहवर्तमान त्या कालवेच्या रामानें वानरराजाचें प्रचंड सैन्य सज्ज केल्यावर योग्य कालीं त्यानें त्याला युद्धाची अनुज्ञा दिली २५. तदनंतर (स्वराशास्त्राचे अनुरोधानें) युद्धाला योग्य समय पाहून प्रचंड सैन्यानें परिवेष्टित असलेल्या महापराक्रमी धनुर्धारी राम सैन्याच्या पुढें झाला आणि संमुख राहून लंका नगरीमध्ये प्रवेश करण्यास तो तयार झाला २६. तेव्हां ते बिभीषण, सुग्रीव, हनुमान् जांबवान्, नल, ऋक्षराज नील, आणि लक्ष्मण हे त्याच्या मार्गोमाग गेले २७.

स्म राघवम् २८ शैलशृङ्गाणि शतशः प्रवृद्धांश्च महीरुहान् । जगद्भुः
कुञ्जरप्रख्या वानराः परवारणाः २९ तौ त्वदीर्घेण कालेन भ्रातरौ
रामलक्ष्मणौ । रावणस्य पुरीं लङ्कामासेदतुररिन्दमौ ३० पताकामा-
लिनीं रम्यामुद्यानवनशोभिताम् । चित्रवप्रां सुदुष्प्रापामुच्चैः प्राकारतो-
रणाम् ३१ तां सुरैरपि दुर्धर्षां रामवाक्यप्रचोदिताः । यथावि-
देशं संपीड्य न्यविशन्त वनौकसः ३२ लङ्कायास्तूत्तरद्वारं शैल-
शृङ्गमिवोन्नतम् । रामः सहानुजो धन्वी जुगोप च रुरोध च ३३
लङ्कामुपनिविष्टस्तु रामो दशरथात्मजः । लक्ष्मणानुचरो वीरः पुरीं राव-
णपालिताम् ३४ उत्तरद्वारमासाद्य यत्र तिष्ठति रावणः । नान्यो रामाद्वि-
तद्वारं समर्थः परिरक्षितुम् ३५ रावणाधिष्ठितं भीमं वरुणेनेव सागरम् ।
सायुधै राक्षसैर्भीमैरभिगुप्तं समन्ततः ३६ लघूनां त्रासजननं पाताल-
मिव दानवैः ३७ विन्यस्तानि च योधानां बहूनि विविधानि च । ददर्शा-

तदनंतर अस्वलें आणि वानर ह्यांचा फारच मोठा सना तो विशाल भूप्रदेश आच्छादित
करून रामाच्या मार्गोन्माद्य चालली २८. शत्रूंचें निवारण करणाऱ्या गजतुल्य वान-
रांनीं शेंकडां पर्वतशिखरें आणि मोठमोठे वाढलेले वृक्ष हातांत घेतले २९ व नंतर
थोडक्याच वेळांत ते शत्रुदमन आते रामलक्ष्मण रावणाच्या लंकानगरीच्या समीप
गेले ३० त्या नगरीमध्ये पताकांच्या रांगाच दिसत होत्या; ती दिसण्यांत रम्य होती,
उपवनें व वनें ह्यांच्या योगानें तिला शोभा आलेली होती; तिचे तट आश्चर्यकर
झांते आणि कोट व चेशी फारच उंच असल्यामुळे तिच्यामध्ये शत्रूंचा प्रवेश होणें
अतिच दुर्घट होतें ३१. असो. ह्याप्रमाणें देवांचाही हल्ला होण्यास अशक्य असलेल्या
त्या लंकेला रामाची आज्ञा झाल्याप्रमाणें वानर वढा देऊन राहिले ३२. लंकेचें
उत्तरद्वार जें पर्वतशिखराप्रमाणें उंच होतें, तें धनुर्वागी रामानेच लक्ष्मणासद्वर्तमान
अडवून धरिलें आणि तेथें असलेल्या स्वतःच्या सैन्याचें त्यानेच रक्षण केलें ३३.
सारांश, लक्ष्मण ज्याचा अनुयायी आहे असा तो दशरथपुत्र वीर राम
रावणानें रक्षिलेल्या त्या लंकानगरीच्या उत्तरद्वाराचें अवलंबन करून राहिला ३४.
कारण, तेथें रावण होता आणि ह्मणूनच रामावांचून त्या द्वाराचा
बंदोबस्त करण्यास दुसरा कोणीही समर्थ नव्हता ३५. वरुण ज्याप्रमाणें समुद्रामध्ये
रहातो, त्याप्रमाणें त्या भयंकर उत्तरद्वाराचे ठिकाणीं रावण वास्तव्य करीत होता;
सशस्त्र व भयंकर राक्षस सर्व बाजूंनीं त्या द्वाराचें रक्षण करीत होते आणि दुर्बलांना
भय उत्पन्न करणाऱ्या त्या द्वाराचें दानवांनीं रक्षण केलेल्या पातालाप्रमाणें राक्षसांनीं

१६० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ बुधकाण्डम् ॥

युधजालानि तथैव कवचानि च ३८ पूर्वं तु द्वारपासाद्य नीलो हरि-
मूपतिः । अतिष्ठत्सह मैन्देन द्विविदेन च वीर्यवात् ३९ अङ्गदो दक्षिण-
द्वारं जग्राह सुमहाबलः । ऋषभेण गवाक्षेण गजेन गवयेन च ४० हनु-
मान्पश्चिमद्वारं ररक्ष बलवान्कपिः । प्रजङ्गन्तरसाम्यां च वीरैरुपैश्व
संगतः ४१ मध्यमे च स्वयं गुल्मे सुग्रीवः समतिष्ठत । सह सर्वैर्हरि-
श्रेष्ठैः सुवर्णपवनोपमैः ४२ वानराणां तु षट्त्रिंशत्कोट्यः प्रख्यातयूथपाः ।
निपीड्यापनिविष्टाश्च सुग्रीवो यत्र वानरः ४३ शासनेन तु रामस्य
लक्ष्मणः सविभीषणः । द्वारे द्वारे हरीणां तु कोटिं कोटीर्न्यवेशयत् ४४
पश्चिमेन तु रामस्य सुषेणः सहजाम्बवान् । अदूरान्मध्यमे गुल्मे तस्थौ
बहुबलानुगः ४५ ते तु वानरशार्दूलाः शार्दूला इव दंष्ट्रिणः । गृहीत्वा
द्रुमशैलाग्रान्हृष्टा युद्धाय तस्थिरे ४६ सर्वे विरुतलाङ्गूलाः सर्वे दंष्ट्रान-
खायुधाः । सर्वे विरुतचित्राङ्गाः सर्वे च विरुताननाः ४७ दशनागबलाः

रक्षण केलेलें होतें ३६ ३७. असो. तेथें योद्ध्यांचे नानाप्रकारचे असंख्य आयुधसमुदाय
च कवचें ठेविलेलीं रामानें अवलोकन केलीं ३८. वानरसेनाधिपति वीर्यवान् नील, मैद
आणि द्विविद् ह्यांसहवर्तमान पूर्वद्वार रोंखून राहिला ३९. अत्यंत महाबलाढ्य अंग-
दानें ऋषभ, गवाक्ष, गज आणि गवय ह्यांसहवर्तमान दक्षिणद्वाराचें अबलंबन
केलें ४०. प्रजंघ, तरस आणि इतरही वीर बरोबर घेऊन बलाढ्य हनुमान् वानरानें
पश्चिमद्वाराचें रक्षण केलें ४१. उत्तर आणि पश्चिम ह्यामध्ये वायव्य दिशेस असलेला जो
बुरुज त्याचें अवलंबन करून सुग्रीव राहिला व त्याच्या बरोबर सुवर्णासारिखी कांति व
वायूसारिखी गति ह्यांनीं युक्त असलेले सर्व वानरश्रेष्ठ उभे राहिले ४२. सारांश,
सुप्रविवानर जेथें उभा राहिला होता, तेथें विख्यात सेनाधिपति असे छत्तिसकोट
वानर लंकेचा तो प्रदेश अडवून उभे राहिले ४३. रामाच्या आज्ञेनें विभीषणाला
बरोबर घेऊन लक्ष्मणानें प्रत्येक द्वारावर मोठे मोठे कोटिकोटे वानर ठेविले ४४.
रामाच्या मार्गे जांबवानासहवर्तमान सुषेण असंख्य सैन्य बरोबर घेऊन मध्य-
मार्गी असलेल्या बुरुजाचें रक्षण करीत राहिला ४५ दंष्ट्रांनीं युक्त असलेले व्याघ्रच
कीं काय असे ते वानरश्रेष्ठ हातामध्ये वृक्षांचीं अग्रे व पर्वतशिखरें घेऊन आनंदानें
पर्वतशिखरावर उभे राहिले ४६. क्रोधामुळें सर्वांचीं पुच्छें वांकडीं तिकडीं होऊन
गेलीं होती; दंष्ट्रा व नखें हीं सर्वांचीं (स्वाभाविकच) आयुधें होती; सर्वांचीही शरीरें
विकारयुक्त व चित्रविचित्र झालेलीं होती आणि सर्वांच्या मुद्राही फिरून

केचित्केचिदशगुणोत्तराः । केचिन्नागसहस्रस्य बभूवुस्तुल्यविक्रमाः ४८
 सन्धि चौबबलाः केचित्केचिच्छतगुणोत्तराः । अप्रमेयबलाश्चान्ये तत्रा-
 सन्हरियूयथाः ४९ अद्भुतश्च विचित्रश्च तेषामासीत्समामयः । तत्र वान-
 रसैन्याणां शतमानामिवाद्भुतः ५० प्रतिपूर्णमिवाकाशं संपूर्णं च वेदिनी ।
 लङ्काप्रविबिष्टैश्च संपतद्भिश्च वानरैः ५१ शतं शतसहस्राणां धृतगार्ध-
 वनीकसाम् । लङ्काद्वाराण्युपाजगमुरन्ये योद्धुं समन्ततः ५२ आबृतः स
 गिरिः सर्वैस्तैः समन्तात्पुवङ्गमैः । अयुतानां सहस्रं च पुरीं तामभ्यव-
 र्तत ५३ वानरैर्बलवद्भिश्च बभूव द्रुमपाणिभिः । सर्वतः संवृता लङ्का
 दुष्प्रवेशापि बाधुना ५४ राक्षसा विस्मयं जग्मुः सहसाभिनिपीडिताः ।
 वानरैर्मेषसंकाशैः शक्रतुल्यपराक्रमैः ५५ महाञ्छब्दोभवत्तत्र बलौघस्या-
 मिवर्ततः । सागरस्येव भिन्नस्य यथा स्यात्सलिलस्वनः ५६ तेन शब्देन
 ब्रह्मा सप्राकारा सतोग्णा । लङ्का प्रचलिता सर्वा सशैलवनकानना ५७

गेलेल्या होत्या ४७. कांहीं वानरांना दहा गजांचें बल होतें; कांहींना त्यांच्याहीपेक्षां
 बसपट बल होतें आणि कांहींचें सामर्थ्य तर सहस्र गजांच्या बरोबरीचें होतें ४८.
 कांहीं वानराधिपतींना ओषे गजां इतकें बल होतें; कांहींचें सामर्थ्य त्यांच्याहीपेक्षां
 शंभरपट जास्त होतें आणि कांहींच्या सामर्थ्याला तर सीमाच नव्हती ४९. (उत्पात-
 काली) ५० उद्भवणाऱ्या टोळांप्रमाणें त्या वानरसैन्यांचा अद्भुत व विचित्र समुदाय एकत्र
 जुळलेला होता ५०. उड्डाण करीत असलेल्या वानरांच्या योगानें आकाश भरून गेलें
 होतें आणि लंकेसमीप बसलेल्या वानरांच्या योगानें जशी कांहीं पृथ्वी भरून गेली
 होती ५१. ऋक्ष आणि वानर ह्यांच्या एक कोटी सेनालंकेच्या द्वारासमीप आल्या आणि
 अवशिष्ट राहिलेले इतरही याद्वे चोहोबाजूंनीं युद्ध करण्याकरितां लंकेवर आले ५२.
 तेव्हां तो त्रिकूट पर्वत त्या सर्व वानरांच्या योगानें सर्व बाजूंनीं व्याप्त झाला आणि
 एक कोटि सेना त्या लंकानगरीभोंवतीं संचार करूं लागल्या ५३. हातामध्ये वृक्ष
 घेतलेल्या बलाढ्य वानरांनीं ती लंकानगरी सर्व बाजूंनीं व्याप्त झाल्यामुळें वायूचाही
 तेथें प्रवेश होणें अशक्य झालें ५४. ह्याप्रमाणें इंद्रतुल्य पराक्रमी आणि मंचतुल्य
 वेहधारी वानरांचा एकाएकीं हल्ला झाल्यामुळें राक्षस विस्मयचकित झाले ५५;
 सेनासमूह लंकेवर लोटूं लागला असतां सेतु भिन्न करणाऱ्या सागराचा ज्याप्रमाणें
 ध्वनि व्हावा त्याप्रमाणें ध्वनि होऊं लागला ५६; त्या प्रचंड ध्वनीच्या योगानें कोठ,
 वेशी, पर्वत, वने आणि अरण्यं ह्यांसहवर्तमान सर्व लंका हादळून गेली ५७; आणि

१ ओष हा शब्द सत्प्रवाचाक आहे असें दिसतें; परंतु ही संख्या कोणती हें समजत नाहीं.

३६२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

राक्षसलक्ष्मणशुभा सा सुग्रीवेण च बाहिनी । वसुध दुर्धर्षतया सर्वैरक्षि
सुरासुरैः ५८ राक्षसः संनिवेशयेत् स्वसैन्यं रक्षसां वधे । संयन्त्र्य मन्त्रिमि
क्षार्थं निश्चित्य च पुनः पुनः ५९ आनन्तर्यमभिप्रेत्युः क्रमयोगार्थतत्त्वं
चित् । विभीषणस्यानुमते राजधर्ममनुस्मरन् ६० अङ्गदं वाल्मिक्यं
सबाहूषेदमब्रवीत् । गत्वा सौम्य दशग्रीवं ब्रूहि मद्वचनात्कपे ६१ लक्ष्म
णित्वा पुरीं लङ्कां भयं त्यक्त्वा गतव्यथः । भ्रष्टधीकं भतैश्चर्यं सुसुर्वा
नष्टचेतनम् ६२ ऋषीणां देवतानां च गन्धर्वाप्सरसां तथा । नागानामथ
यक्षाणां राज्ञां च रजनीचर ६३ यच्च पापं कृतं मोहादवलितेन राक्षसः ।
चूनं ते विद्यतो दर्पः स्वयंभूवरदानजः ६४ यस्य दण्डधरस्तेहं दाराहरण
कथितः । दण्डं धारयमाणस्तु लङ्काद्वारे व्यवस्थितः ६५ पदवीं देवतां च
च महर्षीणां च राक्षस । राजर्षीणां च सर्वेषां गमिष्यसि युधि
स्थिरः ६६ बलेन येन वै सीतां मायया राक्षसाधम । मामतिक्रमयित्वा त्वं

राक्षस, लक्ष्मण व सुग्रीव ह्यानीं रक्षण केलेली ती सेना सर्व देव-
दैत्यांनाही अतिशय अजिंक्य झाली ५८. राक्षसांच्या वधाकरितां आपलें सैन्य
सज्ज केल्यानंतर पुढील उपक्रम करण्याच्या उद्देशानें मंत्र्यांसहवर्तमान वारंवार
विचार करून काव करावयाचें हें रामानें ठरविलें आणि युद्धाच पूर्वी कोणत्या
उपायांचें क्रमानें अवलंबून केलें पाहिजे ह्याचें तत्त्व जाणणारा आणि विभीषणाच्या
अनुमतेन बाणणारा तो राम राजधर्म लक्ष्यांत आणून ५९, ६० व वालिपुत्र अंग-
दाता हाक मारून ह्याणाढाः— हे विनयसंपन्न वानरा, लक्ष्मीपासून भ्रष्ट, ऐश्वर्याली
मुकलेला आणि पराजितमुख दशा प्राप्त झाल्यामुळें कंहीं एक सुचेनासें झालेला जो
रावण त्याच्याकडे जाऊन माझ्या आज्ञेनें ध्याला असें सांग कीं “ हे रावण, समु-
द्राचें उल्लघन करून आणि भीति सोडून देऊन मी स्वस्थपणें लंकानगरीप्रत आलों
आहें ६१, ६२ ह्यास्तव, हे निशाचरा राक्षसा, ब्रह्मदेवाचा वर मिळाल्याकारणानें
ऋषि, देव, गंधर्व, अप्सरा, नाग, यक्ष आणि राजे ह्यांना तूं मूर्खपणामुळें गर्वित
होऊन जो त्रास दिला आहेस, तो तुझा ब्रह्मदेवाच्या वरप्रदानानें प्राप्त झालेला गर्व
धमज खरोखर नाहीसा होईल ६३, ६४. स्त्रीचा अपहार झाल्यामुळें दुःखित झालेला
मी तुला दंड करणारा आहे. आणि दंड करण्याकरितांच लंकेच्या द्वाऱाशीं येऊन
तयार राहिलों आहें ६५. तस्मात्, हे राक्षसा, युद्धामध्ये जर तूं स्थिर राहिलास तर
देव, महर्षि आणि सर्व राजर्षि ह्यांना प्राप्त झालेला पुण्यलोक तुलाही प्राप्त
होईल. ६६ असा. हे राक्षसाधमा, माझी पर्वा न करितां ज्या मायेचें अवलंबून करून

हृतवर्गस्तद्विदुषी ६७ अराक्षसमिमं लोकं कर्तास्मि निशितैः शरैः । न
 चेच्छरणवन्धेषु तामादाय तु मैथिलीम् ६८ धर्मात्मा सक्षसश्रेष्ठः संघा-
 तोयं विभीषणः । लङ्कैश्वर्यमिदं श्रीमान्भुवं प्राप्नोत्यकण्टकम् ६९ न हि
 राज्ञ्यमधर्मेण भोक्तुं क्षणमपि त्वया । शक्यं मूर्खसहायेन पापेताविदिता-
 त्मना ७० युध्दस्व मा धृतिं कृत्वा शौर्यमालम्ब्य सक्षस । मच्छरैस्त्व-
 स्मिन् शान्तस्ततः शान्तो भविष्यसि ७१ यद्याविशसि लोकांश्चीन्पक्षीभूतो
 निशाचर । मम चक्षुःपथं प्राप्य न जीवन्प्रतिग्रास्यसि ७२ ब्रवीमि त्वं
 हितं वाक्यं क्रियतामौर्ध्वदेहिकम् । सुदृष्टा क्रियतां लङ्का जीवितं ते
 मयि स्थितम् ७३ इत्युक्तः स तु तारेयो रामेणाक्लिष्टकर्मणा । जगामा-
 काशमाविश्य मूर्तिमानिव हव्यवाद् ७४ सोत्पित्य मुहूर्तेन श्रीमान्नाव-
 मन्दिरम् । ददर्शासीनमव्यग्रं रावणं सचित्रैः सह ७५ ततस्तस्याचिदूरेण
 निपत्य हरिपुङ्गवः । दीप्ताभिसदृशस्तस्यावक्कदः कनकाङ्कदः ७६

तूँ कपटानें सीता हरण केलीस तेँ बल आतां दाखीव ६७. त्वा मिथिल राजकन्या
 सीतेला आणून जर तूँ शरण न येशील तर तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें हें जमतू मीं
 सक्षसरहित करून टाकीन ६८. हा धर्मात्मा राक्षसश्रेष्ठ विभीषणः येथें प्राप्त झाला
 आहे आणि या वैभवशाली विभीषणाला लंकेचें निष्कण्टक अधिपत्यः निःसंशयः प्राप्त
 होणार आहे ६९. मी कोण; आपलें सामर्थ्य काय वगैरे स्वतः संबंधांचेंच ज्ञा-
 लान नाहीं आणि ज्याचे साहाय्यकर्तेही मूर्ख आहेत, अशा तुज पाप्याला आतां
 अधर्मानें एक क्षणभरही राज्याचा उपभोग घेतां येणें शक्य नाहीं ७०. हे राक्षस,
 येथें धरून आणि शौर्याचें अवलंबन करून तूं माझ्याशीं युद्ध कर; संग्रामामध्ये माझ्या
 बाणांनीं तुझा अंत झाला असतां तूं पापापासून मुक्त होशील ७१. हे निशाचरा, तूं
 पक्षी बनून जरी त्रैलोक्यामध्ये कोठेही प्रवेश केलास तरी माझ्या दृष्टिपायाच्या आड
 जाणार नाहीस आणि जिवंत सुटणारही नाहीस ७२ असो. आतां, ज्याअर्थीं तूजें
 जीवित माझ्यावर अवलंबन आहे त्याअर्थीं लंकानगरी एकदां चांगली पाहून घे
 आणि परलोकीं उपयोगीं पडणारा काहीं दानधर्म करावयाचा असल्यास कर. ही
 तुझा हिताची गोष्ट मी तुला सांगत आहे ” ७३. ह्याप्रमाणें पापकर्मपासून परावृत्त
 असलेल्या रामानें तारापुत्र अंगदापाशीं रावणाला निरोप सांगितला असतां मूर्तिमान्
 अक्षि व की काय असा तो तेजस्वी अंगद आकाशमार्गाचें अवलंबन करून
 चालता झाला ७४; आणि एका क्षणामध्ये मार्गाचें आक्रमण करून रावणाच्या मंदि-
 रान्तरीय आल्यानंतर सचिवांसह वर्तमान रावणपणानें बसलेला रावण त्या भीमान्

१६४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युधिष्ठिरः]

तद्रामवचनं सर्वमन्यूनाधिकमुत्तमम् । सामात्यं आश्रयायास निवेद्यात्मावका-
त्मना ७७ दूताहं कोशलेंद्रस्य रामस्यास्त्रिष्टकर्मणः । बालिपुत्रोद्भवो वाञ्छ-
यदिते श्रोत्रमागतः ७८ आह त्वां राघवो रामः कौसल्यानन्दवर्धनः । निष्पत्य
प्रतियुध्यस्व नृशंस पुरुषो भव ७९ हन्तास्मि त्वां सद्दामात्यं सपुत्रज्ञाति-
बान्धवम् । निरुद्धिमास्त्रयो लोका भविष्यन्ति हन्त त्वयि ८० देवदानव-
यक्षाणां गन्धर्वोरगरक्षसाम् । शत्रुमयोद्धरिष्यामि त्वामृषीणां च कण्ट-
कम् ८१ विभीषणस्य चैश्वर्यं भविष्यति हने त्वयि । न चेत्समस्तस्य वैदेहीं
प्रणिपत्य प्रदास्यसि ८२ इत्येवं परुषं वाक्यं ब्रूवाणे हरिपुङ्गवे । अमर्ष-
वशमापन्नो निशाचरगणेश्वरः ८३ ततः स रोषमापन्नः शशास सचिवां-
स्तदा । गृह्यतामिति दुर्मेधा वध्यतामिति चासकृत् ८४ रावणस्य बन्धः
श्रुत्वा दीप्ताभिमिव तेजसा । जगृहुस्तं ततो घोराश्रुत्वारो रजनीचराः ८५
ग्राहयामास तारेयः स्वयमात्मानमात्मवान् । बलं दर्शयितुं वीरो

अंगदाने अवलोकन केला ७५. तदनंतर तो सुवर्णबाहुभूषणं धारण केलेला व पद्मीन
अग्नीप्रमाणे उज्ज्वल असलेला वानरश्रेष्ठ अंगद त्या रावणासमीपच उतरून उभा
राहिला ७६; आणि कांहीं एक कमीजास्त न करितां रामाचें तें सर्वही भाषण
आपण कोण हें प्रथम कळवून त्यानें अमात्यांसहवर्तमान रावणाला कथन केलें ७७;
(तो ह्मणाला) "पापकर्मापासून पराङ्मुख असलेल्या कोशलेंद्रशाधिपति रामाची मी दूत
बालिपुत्र अंगद आहे. मी कदाचित् तुझ्या कानावर आलोंही असेन ७८. कौसल्येच्या
आनंद वृद्धिगत करणाऱ्या रघुवंशज रामानें तुला असा निरोप सांगितला आहे कीं;
"हे दुष्टा, नगराच्या बाहेर येऊन तूं माझ्याशीं युद्ध कर आणि आपलें शीर्ष
गाजीव ७९. तुझा वध झाला असतां त्रैलोक्य दुःखरहित होईल; ह्यास्तव, अमात्य,
पुत्र, ज्ञाति आणि बान्धव ह्यांसहवर्तमान मी तुझा वध करीन ८०. देव, दानव, यक्ष
मंथर्व, उरग, राक्षस आणि ऋषि ह्यांचा शत्रु व कंटक जो तूं त्या तुला मी आज
उपटून टाकीन ८१. प्रणिपात करून सत्कारपूर्वक तूं जर विदेहराजकन्या सीता परत
न देशील तर तुझा वध होऊन विभीषणाला लंकेचें आधिपत्य प्राप्त होईल" ८२.
ह्याप्रमाणे रामाचें तीक्ष्ण भाषण वानरश्रेष्ठ अंगद सांगूं लागला असतां राक्षसगणाधि-
पति रावण क्रोधाधीन झाला ८३. तदनंतर, "कुद्ध झालेल्या त्या रावणानें "ह्या
दुर्बुद्धि वानराला धरून ह्याचा वध करा" असं अनेक वेळां सचिवांना सांगितलें असतां ८४,
रावणाची आज्ञा ऐकतांक्षणीं तेजामुळें पद्मीन अभिच कीं काय अशा त्या अंगदाला
चार घोर राक्षसांनीं धरिलें ८५. तेव्हां त्या राक्षससमुदायाला आपलें बलें काय

वातुवानमणे तदा ८६ स तावदाहुः प्रासादादशिवसगानिः प्रासादं शैल-
संकाशपुत्रपाताकुइस्तदा ८७ तस्योत्पतनवेगेन निर्धूतास्तत्र राक्षसाः
भूमौ निपतिताः सर्वे राक्षसेन्द्रस्य पश्यतः ८८ ततः प्रासादशिखरं शैल-
शुक्लमिवाञ्जवम् । चक्राम राक्षसेन्द्रस्य वालिपुत्रः प्रतापवान् ८९ पफाल
च तदाक्रान्तं दशश्रीवस्य पश्यतः । पुरा हिमवतः शुक्लं वज्रेणैव विदारि-
तम् ९० भङ्गत्वा प्रासादशिखरं नाम विश्राव्य चात्मनः । विनष्टं सुम-
हानादमुत्पपात विहायसा ९१ व्यथयन्नाक्षसान्सर्वान्हर्ययश्चापि वानरान् ।
स वानराणां मध्ये तु रामपार्श्वमुपागमः ९२ रावणस्तु परं चक्रे क्रोधं
प्रासादधर्षणात् । विनाशं चात्मनः पश्यन्निःश्वासपरमाभवत् ९३ रामस्तु
बहुभिर्हृष्टैर्विनदद्भिः पुनङ्गमैः । वृत्तो रिपुवधाकाङ्क्षी युद्धायैवाभिवर्तत ९४
सुषेणस्तु महावीर्यो गिरिकूटोपमो हरिः । बहुभिः संवृतस्तत्र वानरैः
कामरूपिभिः ९५ स तु द्वाराणि संयम्य सुग्रीववचनात्कपिः । पर्यक्रमत

आहे हे दर्शविण्याकरितां तां विचारी वीर तारापुत्र अंगद आपण होऊनच त्यांच्या
स्वाधीन झाला ८६. नंतर आपल्या दोन्ही हातांना सर्पाप्रमाणे लगटलेल्या त्या राक्षसांना
घेऊन अंगदाने त्या पर्वतप्राय प्रासादावर उडी मारिली असतां ८७ त्यांच्या
उड्डाणाच्या वेगाने हिसडले गेलले ते सर्वही राक्षस राक्षसाधिपति रावणाच्या समक्षच
भूमीवर पडले ८८. तदनंतर पर्वतशिखराप्रमाणे उंच असलेले जे त्या राक्षसाधिपति
रावणाच्या वाड्याचे शिखर त्याच्यावर तो प्रतापी वालिपुत्र गेला असतां ८९ इंद्राच्या
वज्राने पूर्वी विदीर्ण झालेले हिमालय पर्वताचे शिखरच की काय असे ते शिखर
वानराचा दाब बसल्यामुळे रावणाच्या समक्ष विदीर्ण होऊन गेले ९० असो. अशारीतीने
प्रासादाचे शिखर मोडून टाकून आपले नांव प्रसिद्ध करून आणि फारच उच्च स्वरांनी
गर्जना करून तो अंगद आकाशमार्गाने तेथून निघाला ९१; आणि सर्व राक्षसांना
विषाद व सर्व वानरांना हर्ष उत्पन्न करित करित तो अंगद वानरांमध्ये रामाचे समीप
आला ९२; अशारीतीने वाड्यावर हल्ला झाल्यामुळे रावण अतिशय क्रुद्ध झाला अन्नि
आपला विनाशकाल आला आहे असे अवलोकन करून तो एकसारखे सुस्कारे ठाकू
लगतला ९३. असो. आनंदित होऊन गर्जना करणाऱ्या असंख्य वानरांनी परिवेष्टित
होऊन शत्रुवधाची इच्छा धरणाऱ्या रामाने इकडे युद्धाचीच तयारी चालविली ९४.
शरीराचे पर्वतशिखराप्रमाणे असलेला महावीरवान् सुषेणही यथेष्ट रूप धारण करणारे
असंख्य वानर बरोबर घेऊन तेथे होता ९५; आणि चंद्र ज्याप्रमाणे नक्षत्रांना रोखून
राहतो त्याप्रमाणे सुग्रीवाच्या आज्ञेने लंकेची द्वारे रोखून तो अजिंक्य वानर

१३६ महाभुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

दुर्बलो नक्षत्राणीव चन्द्रमाः ९६ तेषामक्षौहिणिरासं समवेक्ष्य बबौ-
कसाम् । लङ्कामुपनिविष्टानां सागरं चाभिवर्तताम् ९७ राक्षसा विस्मयं
जग्मुस्त्रासं जग्मुस्तथापरे । अपरे समरं हर्षाद्धर्षमेवोषंषदिरे ९८ छत्तत्रं
हि कपिभिर्व्याप्तं प्राकारपरिखान्तरम् । ददृशु राक्षसा दीनाः प्राकारं
वानरीकृतम् ॥ हाहाकारमकुर्वन्त राक्षसा भयमागताः ९९ तस्मिन्महा-
भीषणके प्रवृत्ते कोलाहले राक्षसराजयोधाः । प्रगृह्य रक्षांसि महाबु-
धानि युगान्तवाता इव संविचेरुः १०० [१५३०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड एकचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४१ ॥

ततस्ते राक्षसास्तत्र गत्वा रावणमन्दिरम् । न्यवेदयन्पुरीं रुद्धां रामेण
सह वानरैः १ रुद्धां तु नगरीं श्रुत्वा जातक्रोधो निशाचरः । विधानं
द्विगुणं श्रुत्वा प्रामादं चाप्यरोहत २ स ददर्शावृतां लङ्कां सरोलवनका-
ननाम् । असंख्येयैर्हरिगणैः सर्वतो युद्धकाङ्क्षिभिः ३ स दृष्ट्वा वानरैः सर्वै-
र्वसुधां कपिलीकृताम् । कथं क्षपयितव्याः स्युरिति चिन्तापरोभवत् ४

सैन्यासमोवर्ती फिरत होता ९६ असो. लंकेसमीप तळ दिलेल्या आणि समुद्रापर्यंत प्रदेश
व्यापून टाकिलेल्या त्या वानरांचे शेंकडो अक्षौहिणी सैन्य अवलोकन करून ९७
कांहीं राक्षस विस्मयचकित झाले; कांहीं त्रस्त होऊन गेले आणि कांहीं
रणामध्ये युद्ध करण्याच्या उल्हासामुळे आनंदितही झाले ९८. कोट आणि खंदक
ह्यांमधील सर्वही प्रदेश वानरांनी व्याप्त करून टाकिला असल्यामुळे वानरांच्या योगाने
लंकेसमोवर्ती एक दुसरा तटच बनला आहे असे त्या दीन राक्षसांना दिसू लागले
आणि भयभीत होऊन ते राक्षस हाहाकार करू लागले ९९. असो. ह्याप्रमाणे मोठी
मयकरं गडबड उडून गेली असतां राक्षसाधिपति रावणाचे योद्धे जे राक्षस ते मोठी
मोठी आयुधे घेऊन प्रलयकालच्या वायुंप्रमाणे संचार करू लागले १००. ह्याप्रमाणे
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकेच-
ठिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४१ ॥

तदनंतर ते राक्षस रावणाच्या मंदिरामध्ये गेले व वानरांसहवर्तमान रामाने
लंकांनगरीला वेढा दिल्याचे त्यांनीं त्याला निवेदन केलें १. तेव्हां नगरीला वेढा
पडल्याचे ऐकून आणि वानरांच्या गराड्यामुळे लंकेला दुहेरी तटबंदी झाल्याचे श्रवण
करून क्रुद्ध झालेला रावण वाड्यावर चढला असतां २ फर्त, वने व
क्षरणे ह्यांसहवर्तमान लंकांनगरी असंख्य युद्धेच्छु वानरगणांनीं सर्व बाजूंनीं व्याप्त
झाली आहे असे त्याच्या दृष्टीं पडलें ३. ह्याप्रमाणे सर्व वानरांनीं कपिलवर्ण करून

स चिन्तयित्वा सुचिरं धैर्यमालम्ब्य रावणः । सचचं हरिषूयांश्च हृदयार्तं
 यत्नलोचनम् ॥ ५ ॥ राघवः सह सैन्येन मुदितो नाम पुप्लुवः । लङ्कां हृदयं मुहूर्तं
 वै सर्वतो राक्षसैर्घृताम् ॥ ६ ॥ दृष्ट्वा दाशरथिर्लङ्कां चित्रध्वजवर्धकिनीम् ।
 जगाम धनसा सीतां दूयमानेन चेतसा ७ अत्र सा मृगशास्त्राक्षी बभूवते जन-
 कात्मजा । पीडयते शोकमन्तसा कृशा स्थण्डिलशायिनी ८ निपीडयन्वाह्यं
 घर्माभ्या वैदेहीमनुचिन्तयन् । क्षिप्रमाज्ञायद्रावो वानरान्द्रिषतां वधे ९ एव-
 मुक्ते तु वचसिरामेणाकृष्टकर्मणा । संपर्षमाणाः पुत्रगाः सिंहनादैरपूरयन् १०
 शिखरैर्विकिरामैतां लङ्कां मृष्टिभिरेव वा । इति स्म दधिरं सर्वे मनांसि
 हरिषूययाः ११ उद्यम्य गिरिशृङ्गाणि महान्ति शिखराणि च । तत्सं-
 श्रुत्वाप्यष्ट विविधांस्तिष्ठन्ति हरिषूययाः १२ प्रेक्षतो राक्षसेन्द्रस्य तान्ध-
 वीकानि भागशः । राघवप्रियकामार्थं लङ्कामारुह्युस्तदा १३ ते ताव्रवक्त्रा

टाकिलेली पृथ्वी अवलोकन केल्यावर “ ह्या वानरांना येथून कसे घालवितां घेईल ”
 अशी त्याला चिंता पडली ४; आणि ह्याप्रमाणें पुष्कळ वेळपर्यंत चिंतन केल्यावर
 भ्रैर्याचें अवलंबन करून तो विशालनयन रावण पाहूं लागला असतां राम आणि
 नानरसेनाधिपति हे त्याच्या दृष्टीं पडले ५. इकडे सैन्यासहवर्तमान आनंदानें राम
 तडकाफडकी लंकेसमीप गेला असतां लंका सर्व बाजूंनी सुरक्षित व राक्षसांनी व्याप्त
 आहे, असे त्याच्या दृष्टीं पडलें ६; आणि चित्रविचित्र ध्वज व पताका ह्यांनी युक्त
 असलेली लंका अवलोकन केल्यावर दुःखित अंतःकरणानें युक्त असलेल्या त्या दश-
 रथपुत्र रामाला सीतेचें स्मरण झालें (आणि तो आपल्याशीं हणाला) ७ “ हरि-
 णाच्या बछड्याप्रमाणें जिचे नेत्र आहेत अशी ती जनककन्या सीता माझ्याकरितां
 येथें शोकाकुल व कृश होऊन आणि भूमीवर पडून वुःखानें दिवस काढीत
 आहे. ” ८. ह्याप्रमाणें दुःख सोशीत असलेल्या सीतेचें स्मरण होऊं लागलें असतां
 धर्माच्या रामानें शत्रूंचा वध करण्याविषयीं वानरांना सत्वर आज्ञा दिली ९. तेव्हां
 पापकर्मापासून पराङ्मुख असलेल्या रामानें अशारीतीनें आज्ञा केली असतां एकमे-
 कांवर ताण करणाऱ्या वानरांनीं सिंहनादांच्या योगानें सर्व प्रदेश दुमदुमून
 टाकिला १०. आणि “ शिखरांच्या योगानें अथवा मुष्टींच्या योगानें ह्या लंकेचे
 आक्षी तुकडे तुकडे उडवून देऊं असा त्या सर्वही वानरसेनाधिपतींनीं मनामध्ये विचार
 केला ११. नंतर लहान लहान व मोठीं मोठीं पर्वतशिखरं हातांत घेऊन आणि
 नानाप्रकारचे वृक्ष उपटून ते वानरसेनाधिपति तयारीनें उभे राहिले १२; आणि राक्ष-
 साधिपति रावणाच्या समक्ष त्या सेना रामाचें मिथ करण्याकरितां टोळ्या

१६८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ मुकुटपण्डितः]

हेषामा रामार्थे त्यक्तजीविताः । लङ्कामेवाभ्यवर्तन्ते । आलेख्युरेषो-
धिनः १४ ते द्रुमैः पर्वताग्रैश्च बुद्धिमिश्च पुवङ्गमाः । प्रकाशान्तरा-
ख्यानानि ममन्थुस्तोरणानि च १५ परिस्तान्पूरयन्तश्च प्रसन्नसलिलाश-
यात् । पांसुभिः पर्वताग्रैश्च तृणैः काष्ठैश्च वानराः १६ ततः सहस्रयूथाश्च
कोटियूथाश्च यूथपाः । कांटियूथशताश्रान्ये लङ्कामारुहन्तदा १७
काञ्चनानि प्रमर्दन्तस्तोरणानि पुवङ्गमाः । कैलासशिखराश्राणि गोपुराणि
प्रमथ्य च १८ आपुवन्तः पुवन्तश्च गर्जन्तश्च पुवङ्गमाः । लङ्कां तामभि-
धावन्ति महावारणसंनिभाः १९ जययुरुबलो रामा लक्ष्मणश्च महाबलः ।
राजा जयति सुग्रीवां राघवेणाभिपालितः २० इत्येवं घोषयन्तश्च गर्ज-
न्तश्च पुवङ्गमाः । अभ्यधावन्त लङ्कायाः प्राकारं कामरूपिणः २१ वीर-
बाहुः सुबाहुश्च नलश्च पनसस्तथा । निपीड्यापनिविष्टास्ते प्राकारं हरि-
यूथपाः २२ एतस्मिन्नन्तरे चक्रुः स्कन्धावारनिवेशनम् २३ पूर्वद्वारं तुकुमुदः
कोटिभिर्दशभिर्वृतः । आवृत्यबलवांस्तस्थौ हरिभिर्जितकाशिभिः २४

टोळ्यांनीं लंकेवर चालल्या १३. सारांश, मोठे मोठे वृक्ष व पर्वत घेऊन
युद्ध करणारे ते ताम्रमुख व सुवर्णतुल्य कांतीनें युक्त असलेले आणि
रामाकरितां जिवाचीही पर्वा न करणारे ते वानर लंकेवरच चालून गेले १४.
प्रथमतः त्यां वानरांनीं वृक्ष, पर्वतशिखरे, आणि मुष्टि हांच्या योगानें उत्कृष्ट तटांचा
व नगरीच्या दारांचा फडशा पाडिला १५; आणि निर्मल जलाशयांनीं युक्त असलेले
खदक धूळ, पर्वतशिखरे, तृण व काष्ठे हांच्या योगानें ते वानर भरून टाकू लागले १६.
तदनंतर सहस्र कोटी आणि अग्न सेना बरोबर घेऊन अनेक सेनाधिपति लंकेवर
आरोहण करू लागले १७. कैलासशिखराप्रमाणें उंच असलेल्या गोपुरांचा
विध्वंस करून लंकेतील सुवर्णमय बाह्य दारांचा वानर नाश करू लागले १८;
आणि आसमंतातुं भागी व समोर रोंख धरून उड्या टाकीत अस-
लेले व गर्जना करीत असलेले महागजतुल्य वानर लंकेवर धांव घेऊं
लागले १९ “ महाबलाढ्य राम, महाबलाढ्य लक्ष्मण व रामानें परिपालन केलेला
राजा सुग्रीव हांचा जयजयकार असो ” २०. असा घोष करीत करीत व गर्जना करीत
करीत ते यथेष्ट रूप धारण करणारे वानर लंकेच्या तटावर चालून गेले २१. वीरबाहु
सुबाहु, नल आणि पनस हे वानरसेनाधिपति सेनेचा आंत प्रवेश होण्याकरितां अनेक
ठिकाणीं तटाला खिंडारें पाडून आंत जाऊन बसले २२; व इतक्यांत हतर सेनाधिप-
तींनीं सर्व सैन्ध व्यवस्थित रीतीनें उभे केलें २३. विजयसूचक मुद्देनें युक्त असलेले

सहायार्थे तु तस्यैव विविधः प्रसभो हरिः । पक्षस्य महाबाहुर्वा-
नरैरभिसंभृतः २५ दक्षिणद्वारमासाद्य वीरः शतबलिः कपिः । आवृत्य
बलवांस्तस्थौ विंशत्या कोटिभिर्वृतः २६ सुषेणः पश्चिमद्वारं धत्वा
क्षरापिना बली । आवृत्य बलवांस्तस्थौ कोटिकोटिमिरावृतः २७
उत्तरद्वारमागम्य रामः सौमित्रिणा सह । आवृत्य बलवांस्तस्थौ
सुग्रीवश्च हरीश्वरः २८ गोलाङ्गूलो महाकायो गवाक्षो भीमदर्शनः ।
वृतः कोट्या महावीर्यस्तस्थौ रामस्य पार्श्वतः २९ ऋक्षाणां भीमकोपानां
भूध्नः शत्रुनिर्बहणः । वृतः कोट्या महावीर्यस्तस्थौ रामस्य पार्श्वतः ३०
संनद्धस्तु महावीर्यो गदापाणिर्विभीषणः । वृतो यत्तैस्तु सचिवैस्तस्थौ
यत्र महाबलः ३१ गजो गवाक्षो गवयः शरभो गन्धमादनः । समन्ता-
त्परिधावन्तो ररक्षुर्हरिवाहिनीम् ३२ ततः कोपपरीतात्मा रावणो राक्ष-
सेश्वरः । निर्घाणं सर्वसैन्यानां द्रुतमाज्ञापयत्तदा ३३ एतच्छ्रुत्वा तदा
वाक्यं रावणस्य मुखेरितम् । सहसा भीमनिर्घोषमुद्बुधं रजनीचरैः ३४
ततः प्रबोधिता भेर्यश्चन्द्रपाण्डुरपुष्कराः । हेमकोणैरभिहता राक्षसानां

वहा कोट वानर बरोबर घेऊन बलाढ्य कुमद पूर्वेकडील द्वार रोखून राहिला २४
आणि त्याला साहाय्य करण्याकरिता वानरांनीं परिवेष्टित असलेला महापराक्रमी
पनस ६ प्रसभ हेही उभयतां वानर तेथेच उभे राहिले २५. त्याचप्रमाणे वीस कोट
वानरांनीं परिवेष्टित असलेला बलाढ्य व वीर शतबली वानर दक्षिणेचे द्वार रोखून
झाहिला २६. तारेचा पिता बलाढ्य सुषेण पश्चिमद्वाराकडे गेला आणि कोट्यावधि
वानरांसहवर्तमान ते रोखून राहिला २७. लक्ष्मणासहवर्तमान राम उत्तरेच्या द्वारापाशीं
थेऊन ते व्यापून राहिला आणि वानरराज बलाढ्य सुग्रीवही तेथेच उभा राहिला २८.
धिप्पाड मोलांगूल आणि भयंकर मुद्रनें युक्त असलेला महावीर्यवान् गवाक्ष हेही उभयतां
एक कोटि सैन्य बरोबर घेऊन रामासमीप उभे राहिले २९. ज्यांच्या क्रोध भयंकर आहे
असे एक कोटि ऋक्ष बरोबर घेऊन महावीर्यवान् शत्रुनाशक भूध्नही रामाजवळ
उभा राहिला ३०; हातामध्ये गदा घेऊन युद्धाकरितां सज्ज झालेला महावीर्यवान्
व महाबलाढ्य विभीषणही सचिवांसवर्तमान तेथेच उभा राहिला होता ३१; आणि
गज, गवाक्ष, गवय, शरभ व गंधमादन हे सर्भोवर्ती हिंडून वानरसेनेचे रक्षण करीत
होते ३२. तदनंतर कोपाने व्याप्त झालेल्या राक्षसाधिपति रावणाने सर्व सैन्यांना
सत्वर बाहेर पडण्याची आज्ञा केली ३३. तेव्हा रावणाच्या मुखीतून निघालेली
ती आज्ञा ऐकतांक्षणीं राक्षसांनीं एकाएकीं भयंकर गर्जेना केली ३४. तदनंतर

समन्ततः ३५ विनेदुश्च महाघोषाः शङ्खाः शतसहस्रशः । राक्षसानां सुघो-
 राणां मुखमारुतपूरिताः ३६ ते बभूवुः शुकनीलाङ्गाः सशङ्खारजनीचराः
 विद्युन्मण्डलसंनद्धाः सवलाका इवाम्बुदाः ३७ निष्पतन्ति ततः सैन्या
 लृष्टा रावणचोदिताः । समये पूर्यमाणस्य वेगा इव महोदधेः ३८ ततो
 वातरसैन्येन मुक्तो नादः समन्ततः । मलयः पूरितो येन समानुप्रस्थकं-
 दरः ३९ शङ्खदुन्दुभिनिर्घोषः सिंहनादस्तरस्विनाम् । पृथिवीं चान्त-
 रिक्षं च सागरं चाभ्यनादयत् ४० गजानां बृंहितैः सार्धं हयानां हंषि-
 तैरपि । रथानां नेमिनिर्घोषै रक्षसां पदानिःस्वनैः ४१ एतस्मिन्नन्तरे घोरः
 सङ्ग्रामः समपद्यत । रक्षसां वानराणां च यथा देवासुरे पुरा ४२ ते
 गदाभिः प्रदीप्ताभिः शक्तिशूलपरश्वधैः । निजघ्नुर्वानरान्सर्वान्कथयन्तः
 स्वविक्रमात् ४३ तथा वृक्षर्महाकायाः पर्वताग्रैश्च वानराः । निजघ्नु-
 स्तानि रक्षांसि नखैर्दन्तैश्च वेगिनः ४४ राजा जयति सुग्रीव इति शब्दो
 महानभूत् । राजञ्जयत्येकत्वा स्वस्वनामकृत्वा ततः ४५ राक्षसास्त्वपरे

ज्यांवीं मुखे चंद्रासारिखीं शुभ्र आहेत अशा दुंदुभि, राक्षसांनीं सुवर्णाची
 टिपरी वर मारिल्यामुळे सर्व बाजूंनीं झडूं लागल्या ३५; अतिघोर राक्षसांनीं
 मुखवायूनें भरून काढिलेले शकडों हजारों शंख उच्चस्वरानें बाजूं
 लागले ३६; आणि शुकवर्ण व नीलवर्ण देहांनीं युक्त असून हातामध्ये शंख
 घेतलेले ते राक्षस बलाकपक्ष्यांनीं व विद्युन्मंडलांनीं युक्त असलेल्या मेवांप्रमाणे भासूं
 लागले ३७. नंतर पर्वतमयीं भरती येत असलेल्या समुद्राच्या लाटांप्रमाणे रावणाची
 आज्ञा ज्यांना झाली आहे अशीं तीं सैन्ये आनंदानें बाहेर पडूं लागलीं ३८; तों इत-
 क्यांत वानरसैन्याची गर्जना झाल्यामुळे लहानमोठीं शिखरे व गुहा ह्यांसहवर्तमान सर्व
 बाजूंनीं मलयपर्वत दुमदुमून गेला ३९. शंख व दुंदुभि ह्या वाद्यांचे घोष, बलाढ्य
 राक्षसांचा सिंहनाद, गजांची गर्जना, अश्वांचें खेंकाळणें, रथांच्या धावांचा शब्द व
 राक्षसांच्या पायांचा ध्वनि ह्यांच्या योगानें पृथ्वी, अंतरिक्ष व सागर हीं सर्व नादित
 झालीं ४०, ४१ आणि इतक्यांत पूर्वीं देवदैत्यांमध्ये झालेल्या घोर संग्रामाप्रमाणे राक्षस
 व वातर सैन्यांमध्ये घोर संग्राम सुरू झाला ४२. उज्ज्वल गदा, शक्ति, शूल व परशु ह्या
 आयुधांच्या योगानें त्या राक्षसांनीं आपले पराक्रम कथन करीत करीत सर्व वान-
 रांना प्रहार केले असतां ४३ शरीरांनीं धिप्पाड असलेल्या वेगवान् वानरांनींही वृक्ष,
 पर्वतशिखरे, नखे व दांत ह्या आयुधांनीं त्या राक्षसांना प्रहार केले ४४. “ राजा
 सुग्रीवाचा विजय आहे ” असा मोठा शब्द वानरसैन्यामध्ये ऐकूं

भीमाः प्राकारस्था महीं गतान् । वानराग्निन्दिपालैश्च शूलैश्चैव व्यदा-
यन् ४६ वानराश्चापि संक्रुद्धाः प्राकारस्थान्महीं गताः । राक्षसान्पातया-
मासुः स्वमाप्स्युत्य स्वबाहुभिः ४७ स संप्रहारस्तुमुलो मांसशोणितकर्दमः ।
रक्षसां वानराणां च संबभूवाद्भुतोपमः ४८ [१५७८] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे द्विचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४२ ॥

युध्यतां तु ततस्तेषां वानराणां महात्मनाम् । रक्षसां संबभूवाथ बलरोषः
सुदारुणः १ ते हयैः काञ्चनापीडैर्गजैश्चाग्निशिखोपमैः । रथैश्चादित्यमंकाशैः
कवचैश्च मनोरमैः २ निर्ययू राक्षसा वीरा नादयन्तो दिशो दश ।
राक्षसा भीमकर्माणो रावणस्य जयैषिणः ३ वानराणामपि चमूर्ध्वहती
जयमिच्छताम् । अभ्यधावत तां सेनां रक्षसां घोरकर्मणाम् ४ एतस्मि-
न्नन्तरे तेषामन्योन्यमभिधावताम् । रक्षसां वानराणां च द्वन्द्वयुद्धमव-
र्तत ५ अङ्गदेनेन्द्रजित्सार्धं कालिपुत्रेण राक्षसः । अयुध्यत महातेजा-
श्चन्वकेण यथान्वकः ६ प्रजङ्गेन च संपातिर्नित्यं दुर्धर्षणो रणे ॥

येऊं लागला आणि " हे (रावण) राजा, तुझा जयजयकार असो. " असें ह्मणून
व आपआपलें नंव सांगून प्रकारावर असलेले भयंकर राक्षस, भिदिपाल व शूल
ह्यांच्या योगाने भूमीवरील वानरांना विदारण करूं लागले ४५, ४६. हें पाहून पृथ्वी-
वर असलेल्या वानरांनींही क्रुद्ध होऊन आकाशामध्ये उड्डाण केलें आणि आपल्या
बाहुंच्या योगाने प्राकारावरील राक्षसांना ते खाली पाडूं लागले ४७ आणि अश-
रीतीनें राक्षस व वानर ह्या उभयतांमध्ये अति अद्भुत व तुमुल युद्ध सुरू होऊन
त्यांत रक्तमांसांचा रंदा होऊन गला ४८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीम-
द्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं वेचालिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४२ ॥

महात्मे वानर व राक्षस युद्ध करूं लागले असतां एकमेकांचें सैन्य अवलोकक
करून उभयतांनाही अतिभयंकर क्रोध चढला १. तेव्हां प्रथमतः सुवर्णालंकारांनीं
शृंगारिलेले अश्व, अग्नीच्या ज्वालेप्रमाणें तेजस्वी गज, सूर्यासारखे देदीप्यमान रथ
आणि मनोहर कवचे ह्यांसहवर्तमान २ वीर राक्षस दशदिशाः नादित करीत करीत
बाहेर पडले. ते सर्वही राक्षस रावणाच्या जयाची इच्छा करणारे असून भयंकर
पराक्रम करणारे होते ३. राक्षस बाहेर पडल्यावर जय इच्छिणाऱ्या वानरांचीही प्रचंड
सेना त्या क्रूरकर्मी राक्षसांच्या सेनेवर धावून गेली ४ व अशारीतीनें ते राक्षस व वानर
एकमेकांवर धावून गेले असतां त्या उभयतांत द्वंद्वयुद्ध सुरू झालें ५. त्रिलोचन शंकर
राक्षसवर्तमान ज्याप्रमाणें अंधकासुरानें युद्ध केलें त्याप्रमाणें महातेजस्वी इंद्रजित् राक्षस

जम्बुमालिमारब्धो हनूमानपि वानरः ७ संगतस्तु महाक्रोधो राक्षसो राव-
णानुजः । समरे तीक्ष्णवेगेन शत्रुघ्नं विभीषणः ८ तपनेन गजः सार्धं
राक्षसेन महाबलः । निकुम्भेन महातेजो नीलोपि समयुध्यत ९ वानर-
न्द्रस्तु सुग्रीवः प्रघसेन सुसंगतः । संगतः समरे श्रीश्याम्बिकपाक्षेण
लक्ष्मणः १० अम्बिकेतुः सुदुर्धर्षो रश्मिकेतुश्च राक्षसः । मित्रघ्नो यज्ञ-
कोपश्च रामेण सह संगताः ११ वज्रमुष्टिश्च मैन्देन द्विविदेनाशनिप्रभः ।
राक्षसाभ्यां सुघोराभ्यां कपिमुख्यौ समागतौ १२ वीरः प्रतपनो घोरो
राक्षसो रणदुर्धरः । समरे तीक्ष्णवेगेन नलेन समयुध्यत १३ धर्मपुत्र
पुत्रो बलवान्सुपेण इति विश्रुतः । स विद्युन्मालिना सार्धमबुध्यत महा-
कपिः १४ वानराश्चापरे घोरा राक्षसैरपरैः सह । द्रुह्यं समीयुः सहस्रं
युद्धं च बहुभिः सह १५ तत्रासीत्समहयुद्धं तुमुलं रोमहर्षणम् । राक्षसां
वानराणां च वीराणां जयमिच्छताम् १६ हरिराक्षसदेहेभ्यः प्रसृताः
केशशादृलाः । शरीरसंघाटवहाः प्रसुम्भुः शोणितापगाः १७ आजघासे-

वालिपुत्र अंगदाशीं युद्धं कलं लागला ६. रणामध्ये ज्याच्यावर हल्ला होणें कधीही
शक्य नाहीं, तो संपाति प्रजंघ राक्षसाशीं युद्धं कलं लागला; हनुमान् वानरही जम्बुमा-
लीशीं युद्धं कलं लागला ७; रावणाचा कनिष्ठ भ्राता जो महाक्रोधी विभीषण तोही
प्रबळ वेगवान् शत्रुघ्न राक्षसाशीं समरांगणामध्ये भिडला ८; तपन राक्षसाशीं 'महाव-
लाढ्य गजाचें युद्ध सुरूं झालें; महातेजस्वी नीलोचेंही निकुंम राक्षसाशीं युद्ध
जुंमलें ९; वानरराज सुग्रीव प्रघस राक्षसाशीं भिडून गेला; श्रीमान् लक्ष्मण विरूपाक्ष
राक्षसाशीं रणामध्ये दोन हात कलं लागला १०; हार जाण्यास अतिकठिण असलेला
अम्बिकेतु, रश्मिकेतु, मित्रघ्न व यज्ञकोप ह्या राक्षसांची रामाशीं जुंमली ११; वज्रमुष्टि
व अशनिप्रभ हे अतिघोर राक्षस मैन्द व द्विविद् ह्या उभयपक्षां वानरब्रह्मांशीं
भिडले १२; संग्रामामध्ये हार जाण्यास कठीण असलेला प्रतपन्नामक वीर व
घोर राक्षस रणगणामध्ये महावेगवान् नलाशीं युद्धं कलं लागला १३.
सुपेण झणून प्रख्यात असलेल्या धर्मपुत्र महावानरानें विद्युन्मालीसहवर्तमान युद्ध
केलें १४; अम्बि दुसऱ्याही घोर वानरांनीं प्रथमतः अनेक राक्षसांशीं युद्धं कलं
कतार इतर राक्षसांसहवर्तमान एकाएकीं द्रुह्युद्धं सुरूं केलें १५. सारांश, विजनेच्छु
राक्षस व वानरवीर ह्यांमध्ये अंगावर कांठा आणणारे असें फारच मोठें तुमुल युद्ध
सालें १६. त्यामुळें वानर आणि राक्षस ह्यांच्या शरीरांपासून निघालेल्या रक्तान्या
नद्या वाहूं लागल्या. त्या नद्या केशरूप केवाळ्यांची युक्त असून स्त्रीरूप काष्ठयुक्ता

न्द्रजिह्वुद्धो वज्रेणेव शतक्रतुः । अङ्गदं गदया वीरं शत्रुसैन्यविदार-
णम् १८ तस्य काञ्चनचित्राङ्गं रथं साध्वं सप्तरथिम् । जघान मृदया
श्रीमानङ्गदो वेगवान्हरिः १९ संपातिस्तु प्रजङ्घेन त्रिभिर्बाणैः समाहतः ।
निजघानाश्वकर्णेन प्रजङ्घं रणमूर्धनि २० जम्बुमाली रथस्थस्तु रथ-
शक्त्या महाबलः । विभेद समरे क्रुद्धो हनूमन्तं स्तनान्तरे २१ तस्य तं
रथमास्थाय हनूमान्मारुतात्मजः । प्रमथाय तलनाशु सह तनैव रक्षसा २२
नदन्यतपवो घोरो नलं सोभ्यनुधावत । नलः प्रतपनस्याशु पातयामास
चक्षुषी ॥ भिन्नगात्रः शरैस्तीक्ष्णैः क्षिप्रहस्तेन रक्षसा २३ ग्रसन्तमिव सैन्यानि
प्रघसं वानराधिपः । सुग्रीवः सप्तपर्णेन निजघान जवेन च २४ प्रपीड्य
शरवर्षेण राक्षसं भीष्मदर्शनम् । निजघान विरूपाक्षं शरेणैकेन लक्ष्मणः २५
अग्निकेतुश्च दुर्धर्षो रश्मिकेतुश्च राक्षसः । मित्रघ्नो यज्ञकोपश्च रामपादोप-
च्छरैः २६ तेषां चतुर्णां रामस्तु शिरांसि समरं शरैः । क्रुद्धश्चतुर्भिश्चिच्छेद

त्यातून बाहत जात होते १७. वज्राने प्रहार करणारा इंद्रच कीं काय अशा
इंद्रजिताने क्रुद्ध होऊन गदेच्या योगाने शत्रुसैन्य विदीर्ण करणाऱ्या अंगदवीराला
प्रहार केला १८. तेव्हां वेगवान् व श्रीमान् अंगद वानरानेही आपल्या गदेच्या योगाने
अश्व व सारथि ह्यांसहवर्तमान सुवर्णाने शृंगारिलेल्या त्याच्या रथावर प्रहार केला १९.
प्रजंघ रौक्षसाने तीन बाणांनी संपातीला प्रहार केला असता संपातीने सालकृश हातांत
घेऊन संग्रामामध्ये प्रजंघाला प्रहार केला २०. रथावर असलेल्या महाबलाढ्य
जम्बुमालीने क्रुद्ध होऊन रथावरील शक्तीच्या योगाने समरांगणामध्ये हनुमानाला
वक्षस्थलाचे ठिकाणी प्रहार केला २१; परंतु, वायुपुत्र हनुमानाने त्याच्या
रथासमीप जाऊन त्या राक्षसासहवर्तमान त्या रथाचा एका क्षणांतच एका
चापधर्मीने चुराडा करून टाकिला २२. प्रतपनसंज्ञक घोर राक्षस गर्जना करित करित
नलावर चालून गेला असता नलाने तो पुढे येताक्षणीच (नखांनी ओरबाडून) त्याचे
नेत्र खाली पाडिले; परंतु, हस्तलाघवाने युक्त असलेल्या त्या प्रतपन राक्षसाने तीक्ष्ण
बाणांच्या योगाने पूर्वीच नलाचे शरीर छिन्नभिन्न करून टाकिले होते २३. वानरसेना
अशा कांहीं मक्षणच करित असलेल्या प्रघस राक्षसाचा वानराधिपति सुग्रीवाने सप्त-
पर्णामक वृक्षच्या योगाने वध केला २४. भयंकर मुद्गेने युक्त असलेल्या विरूपाक्ष राक्षसाला
बाणवृष्टीने जख्म केल्यानंतर एकाच बाणाने लक्ष्मणाने त्याचा वध केला २५. मित्र-
घ्नास कठीण जाणाऱ्या अग्निकेतु, रश्मिकेतु, मित्रघ्न आणि यज्ञकोप ह्या राक्षसांनी तसे
बाणांच्या योगाने रामाला जख्मे कांहीं पेढबूनच सोडले २६; परंतु, क्रुद्ध झालेल्या

घोरैरभिशिखोपमैः २७ वज्रमुष्टिस्तु मैन्देन मुष्टिना निहतो रणे । पपात
सरथः साश्वः सुराद्व इव भूतलं २८ निकुम्भस्तु रणे नीलं नीलाञ्जनचयप्र-
भम् । निर्विभेदं शरैस्तीक्ष्णैः करैर्मैघमिवांशुमात्र २९ पुनः शरशतेनाथ
क्षिप्रहस्तो निशाचरः । विभेदं समरं नीलं निकुम्भः प्रजहाम च ३०
तस्यैव रथचक्रेण नीलो विष्णुरिवाहवे । शिरश्चिच्छेदं समरं निकुम्भस्य
च सारथ्यः ३१ वज्राशनिसमस्पर्शो द्विविदश्च समप्रभम् । जघान गिरि-
शृङ्गेण मिषतां सर्वरक्षसाम् ३२ द्विविदं वानरैर्द्रुतं द्रुमयोधिनमाहवे ।
शरैरशनिसंकाशैः स विव्याधाशनिप्रभः ३३ स शरैरभिविद्धाङ्गो द्विविदः
क्रोधमूर्च्छितः । सालेन सरथं साश्वं निजघानाशनिप्रभम् ३४ विद्यु-
न्माली रथस्थस्तु शरैः काञ्चनभूषणैः । सुषेणं ताडयामास ननाद च मुहु-
र्मुहुः ३५ तं रथस्थमथो दृष्ट्वा सुषेणो वानरोत्तमः । गिरिशृङ्गेण महता

रामाने अभिज्वालेसारिख्या चार तीक्ष्ण बाणांनीं समरांगणामध्ये त्या चौघांचीही मस्तकें
तोडून टाकिलीं २७. मैद वानराने संग्रामामध्ये मुष्टीच्या योगाने वज्रमुष्टि
राक्षसाला प्रहार केला असतां भूतलावर पडणारे देवांचे विमानच कीं काय
अशारीतीनें अश्व व रथ ह्यांसवर्तमान तो भूमीवर पडला २८. सूर्य
व्याप्रमाणें किरणांच्या योगाने मेघाला भेदून टाकितो, त्याप्रमाणें तीक्ष्ण बाणांच्या
योगाने निकुम्भ राक्षसानें संग्रामामध्ये कज्जलपर्वततुल्य असलेल्या नीलाला भेदून
टाकिला २९; आणि पुनरपि हस्तलाघवानें युक्त असलेल्या त्या निकुम्भ राक्षसानें
संग्रामामध्ये नीलाला वेध करून त्याचा उपहामही केला ३०. तेव्हां त्याच्या
रथाचें चक्र हातांत घेतल्यामुळें विष्णूप्रमाणे दिसूं लागलेल्या त्या नीलानें त्या
रथचक्राच्या योगाने रणामध्ये निकुम्भाचें व त्याच्या सारथ्याचेंही शीर उडविलें ३१.
त्याचा मुष्टिप्रहार वज्राच्या अथवा विद्युल्लतेच्या प्रहाराप्रमाणें तीक्ष्ण आहे, अशा
द्विविद वानरानें सर्व राक्षसांसमक्ष समप्रभ राक्षसाचा पर्वतशिखरानें वेध केला असतां ३२.
वृक्षांच्या योगाने संग्रामामध्ये युद्ध करणाऱ्या त्या वानरराज द्विविदाला अशनि-
प्रभ राक्षसानें विद्युल्लतेसारख्या तीक्ष्ण बाणांनीं वेध केला ३३. तेव्हां बाणांच्या सर्व
बाजूंनीं शरीराला जखमा झाल्यामुळें तो द्विविद क्रोधाने व्याप्त झाला आणि एका सालवृ-
क्षाच्या योगाने अश्व व रथ ह्यांसहवर्तमान त्यानें त्या अशनिप्रभ राक्षसाचा वेध केला ३४.
सुवर्णानें शृंगारिलेल्या बाणांच्या योगाने विद्युन्मालीनें रथावर उभे राहून सुषेणाला
ताडण केलें व एकसारिखी गर्जना चालविली ३५. तेव्हां तो रथावर आहे असें
भाहून वानरश्रेष्ठ सुषेणानें एका प्रचंड पर्वतशिखराच्या योगाने त्याच्या रथाचा तत्क्षणींच

रथमाशु न्यपातयत् ३६ लाघवेन तु संयुक्तो विद्युन्माली निशाचरः ।
 अपक्रम्य रथात्तूर्णी गदापाणिः क्षितौ स्थितः ३७ ततः क्रोधममाविष्टः
 सुषेणो हरिपुङ्गवः । शिलां मुमहर्तौ गृह्य निशाचरमभिद्ववत् ३८ तमा-
 पतन्तं गच्छ्या विद्युन्माली निशाचरः । वक्षस्यभिजघानाशु सुषेणं हरिपु-
 ङ्गवम् ३९ गदाप्रहारं तं धोर्मचिन्त्य भुवगोत्तमः । तां तूष्णीं पातया-
 मास तस्योरसि महामृधे ४० शिलाप्रहाराभिहतो विद्युन्माली निशा-
 चरः । निष्पिष्टहृदयो भूमौ गतासुर्निपपात ह ४१ एवं तैर्वानरैः शूरैः
 शूरास्ते रजनीचराः । द्वन्द्वं विमथितास्तत्र दैत्या इव दिवौकसैः ४२
 भल्लैश्चान्यैर्गदाभिश्च शक्तितामरसायकैः । अपविद्धैश्चापि रथैस्तथा
 साङ्गामिकैर्हयैः ४३ निहतैः कुञ्जरैर्मत्तैस्तथा वानरराक्षसैः । चक्राक्ष-
 युगदण्डैश्च भग्नैर्धरणिमंश्रितैः ४४ बभूवायोधनं घोरं गोमायुगणसेवि-
 तम् । कवन्धानि समुत्पेतुर्दिक्षु वानररक्षसाम् ४५ विमर्दे तुमुले तस्मि-
 न्देवासुरगणोपमे ४६ निहन्यमाना हरिपुङ्गवैस्तदा निशाचराः शोणितग-

चुराडा करून टाकिला ३६. परंतु, अंगामध्ये चलाखी असलेला तो विद्यु-
 न्माली राक्षस रथावरून सत्वर खाली आला आणि हातामध्ये गदा घेऊन भूमीवर
 राहिला ३७. तदनंतर, वानरश्रेष्ठ सुषेण क्रोधाविष्ट झाला आणि एक फारच मोठी
 शिला हातामध्ये घेऊन त्या राक्षसावर धांवला ३८. परंतु, तो अंगावर धावून येत
 आहे तोच विद्युन्माली राक्षसाने त्या वानरश्रेष्ठ सुषेणाला गदेच्या योगाने वक्षःस्थल-
 वर प्रहार केला ३९. तथापि, त्या प्रचंड गदाप्रहाराची पर्वा न करितां त्या वानर-
 श्रेष्ठाने पूर्वी हातांत घेतलेली गदा कांहीं एक मडबड न करितां महासंग्रामामध्ये
 त्याच्या वक्षःस्थलावर फेंकिली ४०. व अशारीतीने शिलेच्या प्रहाराचा तडाका
 बसला असतां तो विद्युन्माली राक्षस हृदयाचा चुराडा झाल्यामुळे गतप्राण होऊन
 भूमीवर पडला ४१. सारांश, देवांनी वध करून टाकिलेले दैत्यच कीं काय अशा-
 रीतीने त्या शूर वानरांनीं द्वंद्वयुद्धामध्ये त्या शूर राक्षसाचा वध करून टाकिला ४२.
 तेव्हां भल्ल व इतर बाण, गदा, शक्ति, तोमर, सामान्य बाण, उलथून पडलेले रथ,
 संग्रामांतील अश्व ४३, मरून पडलेले मत्त गज, वानर, राक्षस आणि भूमीवर मोडून
 पडलेलीं चाकं, कणे, जू व दांड्या ह्यांच्यायोगाने ४४ ती संग्रामभूमि भयंकर किंसे
 लागली. कोल्ह्यांचे कळप तेथे येऊ लागले; आणि देवदैत्यांतील रणाप्रमाणे झालेल्या
 त्या तुमुल संग्रामामध्ये वानरांची व राक्षसांची कवधे नृत्य करू लागली ४५, ४६.
 असे. वानरश्रेष्ठांचे प्रहार होऊं लागल्यामुळे शरीरांतून स्रवणाऱ्या रक्ताच्या गंधाने

१७३ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुष्पकाण्डः ।
 न्धमूर्च्छिताः । पुनः सुयुद्धं तरसा समाश्रिता दिवाकरस्यास्तमयाभि-
 काक्षिणः ४७ [१६२५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
 काव्ये युद्धकाण्डे त्रिचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४३ ॥

बुध्यतामेव तेषां तु तदा वानररक्षसाम् । रविरस्तं गतो रात्रिः प्रवृत्ता
 प्राणहारिणी । अन्योन्यं बद्धवैराणां घोराणां जयमिच्छताम् । संप्रवृत्तं
 निशायुद्धं तदा वानररक्षसाम् २ राक्षसांसीति हरयो वानरोसीति
 राक्षसाः । अन्योन्यं समरे जघ्नुस्तस्मिंस्तमसि दारुणे ३ हत दारय चैहीति
 कथं विद्रवसीति च । एवं सुतुमुलः शब्दस्तस्मिन्मैत्र्ये तु शुश्रुव ४
 कालाः काञ्चनसंनाहास्तस्मिंस्तमसि राक्षसाः । संपट्टश्यन्त शैलेन्द्रा
 शीतौषधिवना इव ५ तस्मिंस्तमसि दुष्पारं राक्षसाः कांधमूर्च्छिताः ।
 परिपेतुर्महावेगा भक्षयन्तः पुवङ्गमान् ६ ते ह्यान्काञ्चनापीडान्ध्वजांश्चा-
 शीविषोपमान् । आप्लुत्य दशनैस्तीक्ष्णैर्भीमकोपा व्यदारयन् । वानरा
 बलिनो युद्धेक्षाभयन्राक्षसीं चमूम् ७ कुजराङ्कुजराहोहान्यताकाध्व-
 जिनो रथान् । चक्रपुंश्च ददंशुश्च दशनैः कांधमूर्च्छिताः ८ लक्ष्मणश्चापि

काहीं सुचेनासे झालेले ते राक्षस वेगाने पुनरपि युद्ध सुरू करून सूर्यास्ताची वाट
 पाहून लागले ४७. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
 न्यांतील युद्धकांडांपैकी त्रिचालिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४३ ॥

त्या वानर आणि राक्षसांचं युद्ध सुरू असतांनाच रवि अस्तास जाऊन प्राण हरण
 करणारी रात्र प्रवृत्त झाली असतां १ एकमेकांशीं वैर बांधून आपआपल्या जयाची इच्छा
 करणाऱ्या त्या घोर वानरराक्षसांमध्ये रात्री युद्ध सुरू झालं २. तेव्हां “ राक्षस
 आहेस ” असें हणून वानर आणि “ वानर आहेस ” असें हणून राक्षस त्या मयं-
 कर अंधकारांत समरांगणामध्ये एकमेकांचा वध करून लागले ३ व त्या सैन्यामध्ये
 “ मारा, तोड, इकडे ये, कसा धांवगार ” अशा प्रकारचे अत्यंत तुमुल शब्द ऐकू
 येऊ लागले. सुवर्णाचीं कवचे धारण केलेले कृष्णवर्ण राक्षस त्या अंधकारामध्ये उज्ज्वल
 ओषधिवनांनीं युक्त असलेल्या पर्वतराजांप्रमाणे दिंतू लागले ५ व त्या अगाध अंधकारा-
 मध्ये कांधाने व्याप्त झालेले ते महावेगवान् राक्षस वानरांना भक्षण करीत सुटले ६.
 तेव्हां इच्छा कोप धारण केलेल्या त्या वानरांनीं सुवर्णभूषणांनीं युक्त असलेल्या अर्धवार
 आणि सर्पतुल्य ध्वजांवर उड्या मारून तीक्ष्ण दंतांच्या यांगाने त्यांचे तुकडे तुकडे
 करून टाकिले. सर्रास, बलाढ्य वानरांनीं संग्रामामध्ये राक्षसी सेना क्षुब्ध करून
 सोडिली ७. बरील योद्ध्यांसहवर्तमान गज व पताका आणि ध्वज ह्यांसहवर्तमान रथ

रामश्च शरैराशीविषोपमैः । दृश्यादृश्यानि रक्षांसि प्रवरानि निजघ्नतुः ९
 तुरङ्गखुरविध्वस्तं रथनेमिसमुत्थितम् । क्रोधे कर्णनेत्राणि युध्यतां धर-
 णिरजः १० वर्तमाने तथा घारे सङ्ग्रामे लोमहर्षणे । रुधिरौघा महा-
 घोरा नयस्तत्र विसृज्युः ११ ततो भेरीमृदङ्गानां पणवानां च निःस्वनः ।
 शङ्कानमिस्वनोन्मिथः संवभूवाद्भुतोपमः १२ हयानां स्तनमानानां राक्ष-
 सानां च निःस्वनः । शस्तानां वानराणां च संवभूवात्र दारुणः १३
 हतैर्वानरमुख्यैश्च शक्तिशूलपरश्वधैः । निहतैः पर्वताकारै रक्षसैः काम-
 रूमिभिः १४ शस्त्रपुष्पोपहारा च तत्रासीद्युद्धमेदिनी । दुर्ज्ञेया दुर्निवेशा
 च शोणितास्त्रावकर्दमा १५ सा बभूव निशा घारा हरिराक्षसहारिणी ।
 कालंरात्रीव भूतानां सर्वेषां दुरतिक्रमा १६ ततस्ते राक्षसास्तत्र तस्मिंस्त-
 मसि दारुणे । राममेवाभ्यवर्तन्त मंहृष्टाः शरवृष्टिभिः १७ तेषामापततां शब्दः
 क्रुद्धानामपि गर्जताम् । उद्धर्त इव सत्त्वानां समुद्राणामभूत्स्वनः १८ तेषां रामः
 शरैः षड्भिः षड् जघान निशाचरान् । निमेषान्तरमात्रेण शरैरग्निशिखो-

क्रोधाधीन झालेल्या वानरांनीं आढिले आणि दांतांनीं त्यांचे लवके लवके तोडिले ८.
 रामलक्ष्मणांनींही सर्पतुल्य तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें दृश्य व अदृश्य अशा श्रेष्ठ श्रेष्ठ
 राक्षसांचा वध केला ९. घोड्यांच्या टापांनीं व चाकांच्या धावांनीं उडालेल्या भूमी-
 वरील धुळीनें युद्ध करणाऱ्यांचे कान व नेत्र अगदीं भरून गेले १०; आणि ह्याप्रमाणें
 अंगावर कांटा आणणारा तो घोर संग्राम चालला असतांना रुधिरप्रवाहानें युक्त अशा
 मयंकर नद्या वाहूं लागल्या ११. तदनंतर शस्त्र आणि रथांच्या धावा ह्यांच्या ध्वनींनीं
 मिश्र झालेल्या नौबदी, मृदंग व पणव ह्यांचा अद्भुत ध्वनि होऊं लागला १२; आणि
 खेळाळणारे घोडे, राक्षस व वध पावणारे वानर ह्यांचाही मयंकर ध्वनि ऐकूं येऊं
 लागला १३. यथेष्ट रूप धारण करणाऱ्या पर्वतप्राय राक्षसांनीं शक्ति, शूल व परशु
 ह्या आयुधांच्या योगानें जे मुख्य मुख्य वानर मारून टाकिले होते १४. त्यामुळें ती युद्ध-
 भूमि ओळखूं येईनाशी झाली; काण कोठें उभा होता हेंही समजेनासें झालें; शस्त्ररूप
 पुष्पांनीं ती भूषित होऊन गेली आणि रक्तस्रावांच्या योगानें तिच्यामध्ये चिखल
 होऊन गेला १५. वानर आणि राक्षस ह्यांचे माण हरण करणारी ती रात्रि सर्व
 प्राण्यांना अनुलंघनीय असलेल्या कालरात्रीप्रमाणें मयंकर झाली १६. इतकें झाल्या-
 नंतर त्या घोर अंधकारामध्ये ते राक्षस आनंदित होऊन बाणवृष्टि करित करित
 रामावरच चालून गेले असतां १७ क्रुद्ध होऊन मर्जना करणाऱ्या आणि रामावर
 चालून जाणाऱ्या द्या राक्षसांचा शब्द प्रलयकालीं समुद्रांतील माण्यांच्या शब्दाप्रमाणें

॥ ७८ ॥ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ॥

पमैः १९ यज्ञशत्रुश्च दुर्धर्षो महामार्श्वमहोदरौ । वज्रदंष्ट्रा महाकायस्तौ चोभौ
शुकसारणौ २० ते तु रामेण बाणौघैः सर्वप्रमसु ताडिताः । युद्धादप-
सृतास्तत्र सावशेषाद्युषोभवन् २१ निमेषान्तरमात्रेण घोरैरग्निशिशिखापमैः
दिशश्चक्रार विमलाः प्रदिशश्च महारथः २२ ये त्वग्ये राक्षसा वीरा राम-
स्याभिमुखे स्थिताः । तेषि नष्टाः समासाद्य पतङ्गा इव पावकम् २३
सुवर्णपुङ्खैर्विशिखैः संपतद्भिः समन्ततः । बभूव रजनी चित्रा खद्योतैरिव
शारदी २४ राक्षसानां च निनदैर्मरीणां चैव निःस्वनैः । सा बभूव निशा
घोरा भूयो घोरतराभवत् २५ तेन शब्देन महता प्रवृद्धेन समन्ततः ।
त्रिकूटः कन्दराकीर्णः प्रव्याहरदिवाचलः २६ गोलाङ्गुला महाकाया-
स्तमसा तूल्यवर्चसः । संपरिष्वज्य बाहुभ्यां भक्षयन्नजनीचरान् २७
अङ्गदस्तु रणे शत्रून्निहतुं समुपस्थितः २८ इन्द्रजित्त्वरथं त्यक्त्वा हताश्वो
हतसारीथिः । अङ्गदं महायस्तस्तत्रैवान्तरधीयत २९ तत्कर्म बालिपुत्रस्य

भयंकर होऊ लागला १८. तथापि, त्या राक्षसांपैकी सहा राक्षसांना अग्निज्वालेप्रमाणे उज्ज्वल
असलेल्या सहा बाणांनी रामांनी एका निमेषामध्ये वेध केला १९. हार जाण्यास
कठीण असलेला यज्ञशत्रु महापार्श्व व महोदर, प्रचंड शरीर धारण करणारा वज्र-
दंष्ट्रा आणि उभयतां शुक व सारण (हे ते सहा राक्षस होत) २०. रामाने सोडि-
लेल्या बाणसमुदायांच्या योगाने ते राक्षस जरी मर्मस्थानीं ताडित झाले हाते तरी
त्यांची आयुष्ये अवशिष्ट राहिलीं अमल्यामुळे ते युद्धभूमीतून निघून गेले २१ आणि
अशारीतीने त्या महारथी रामाने एका निमेषांत अग्निज्वालातुल्य घोर बाणांनी सर्व
दिशा व उपदिशा निर्मल करून टाकिल्या २२. इतकेंच नव्हे परंतु, रामाच्या संमुख जे
इतर वीर राक्षस उभे हाते तेही अग्नीची गांठ पडल्याबरोबर नष्ट होणाऱ्या पतंगाप्र-
माणे रामाची गांठ पडल्याबरोबर नाहीसे झाले २३; आणि सुवर्णपिच्छांनी युक्त
असलेले बाण चोहोंकडून पडू लागल्यामुळे काळ्यांच्या योगाने चित्रविचित्र होणा-
ऱ्या शरद्वृत्तील रात्रीप्रमाणे ती रात्र चित्रविचित्र दिसे लागली २४. शिवाय, राक्ष-
सांच्या गर्जना आणि दुंदुभीचे ध्वनि ह्यांच्या योगाने ती रात्रि नुसती भयंकर झाली;
इतकेंच नव्हे परंतु, उत्तरोत्तर अतिशय भयंकर होऊ लागली २५. चोहोंकडून
अतिशय चवृद्धिगत झालेल्या त्या प्रचंड शब्दामुळे, गुहांनी भरलेला तो त्रिकूटाचल
बसा कांहीं आक्रोशच करू लागला २६. ज्यांचा वर्ण अंधकाराप्रमाणे आहे असे
धिप्पाड गोलांगूल निशाचरांना कवटाळून धरून खाऊ लागले २७ व अंगदही संग्रामा-
मध्ये झट्ट्या बध करण्यास तयार झाला २८. तेव्हां अंगदाने बध्व व

सर्वे देवाः सहर्षिभिः । तुष्टुवुः पूजनार्हस्य तौ चोभौ रामलक्ष्मणौ ३०
प्रभावं सर्वभूतानि विदुग्न्द्रजितो युधि । ततस्तेन महात्मानं दृष्ट्वा तुष्टाः
प्रधर्षितम् ३१ ततः प्रहृष्टाः कपयः समुग्रीवबिभीषणाः । सांभुसाध्विति
नेदुश्च दृष्ट्वा शत्रुं पराजितम् ३२ इन्द्रजितु तदावेन निर्जितो
भीमकर्मणा । संयुगे वालिपुत्रेण क्रोधं चक्रे सुदारुणम् ३३
सोन्तर्धानगतः पापो रावणी रणकर्षितः । ब्रह्मदत्तकरो वीरो रावणिः
क्रोधमूर्च्छितः ३४ अदृश्यो निशितान्वाणान्मुमांशाशनिवर्चसः । रामे
च लक्ष्मणं चैव घोरैर्नागमयैः शरैः ३५ विभेद समरे क्रुद्धः सर्वगन्त्रेषु
राघवौ । मायया संवृतस्तत्र मोहयन्नाघवौ युधि ३६ अदृश्यः सर्वभू-
तानां कूटयोधी निशाचरः । बबन्ध शरबन्धन भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ ३७
तौ तेन पुरुषव्याघ्रौ क्रुद्धेनाशीनिषैः शरैः । सहमाभिहतौ वीरौ तदा

सारथि ह्यांचा वध करून अतिशय जेरीस आणिलेला इंद्रजित् तर तेथेंच गुप्त
शाला २९. असो. प्रशंसेस पात्र असलेल्या वालिपुत्र अंगदाचें तें कर्म पाहून ऋषींसह-
वर्तमान सर्व देव त्याची व त्या उभयतां रामलक्ष्मणांची प्रशंसा करूं लागले ३०.
सारांश, इंद्रजिताचा रणांतील पराक्रम सर्व प्राण्यांना विदित असल्यामुळें त्या
अंगदानें त्या महात्म्याला जेरीस आणिलें पाहून ऋषींसहवर्तमान सर्व देव संतुष्ट
शाले ३१. तदनंतर शत्रूचा पराजय झाला असें पाहून सुग्रीव व बिभीषण ह्यांसहवर्तमान
बानर आनंदित झाले आणि “ शाबास, शाबास ” अशी गर्जना करूं लागले ३२.
पण, भयंकर पराक्रम करणाऱ्या वालीपुत्र अंगदानें इंद्रजिताचा अशारीतीनें संग्राम-
मामध्ये पराजय केला असतां तो इंद्रजित् अतिशयच क्रुद्ध झाला ३३; आणि रणा-
मध्ये जेरीस आल्यामुळें क्रोधानें व्याप्त झालेला व ब्रह्मदेवापासून वर मिळविलेला
तो वीर रावणपुत्र पापी इंद्रजित् गुप्त शाला ३४; इतकेंच नव्हे; परंतु, विद्युल्लतप्रमाणें
व्याचें तेज आहे असे तीक्ष्ण बाण स्वतः अदृश्य राहून तो सोडूं लागला आणि त्या
उभयतां रघुवंशज रामलक्ष्मणांना सर्पतुल्य तीक्ष्ण बाणांनीं समरांगणामध्ये सर्व गात्रांचें
ठिकाणीं त्या क्रुद्ध झालेल्या इंद्रजितानें वेध केला व मायेनें युक्त असलेला
तो इंद्रजित् संग्रामामध्ये त्या रामलक्ष्मणांना मोह पाडूं लागला ३५, ३६. सारांश,
मायेचें अवलंबन करून युद्ध करणाऱ्या आणि ह्मणूनच कोणाच्याही दृष्टी न पडे-
णाऱ्या त्या इंद्रजित् राक्षसानें नागपाशानें अभिमंत्रित केलेल्या शरबन्धानें भ्रात्यां
रामलक्ष्मणांना बांधून टाकिलें ३७. तेव्हां क्रुद्ध झालेल्या त्या इंद्रजितानें सर्पहृ-
काणांच्या योगानें त्या उभयतां पुरुषश्रेष्ठ वीरांचा वध केलो आहे असें तारांचे

१८० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [युद्धकाण्डम् ।
 प्रैक्षन्त वानराः ३८ प्रकाशरूपस्तु यदा न शक्तस्तौ बाधितुं राक्षसराज-
 पुत्रः । मायां प्रयोजुं समुपाजगाम बबन्ध तौ राजसुतौ दुरात्मा ३९
 [१३६४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
 चतुश्चत्वारिंशः सर्गः ॥ ४४ ॥

स तस्य गतिमन्विच्छन् राजपुत्रः प्रतापवान् । दिदेशातिबलो रामो
 दशवानरयूथपान् १ द्वौ सुषेणस्य दायादौ नीलं च पुवगाधिपम् । अङ्गदं
 वालिपुत्रं च शरभं च तरस्विनम् २ द्विविदं च हनुमन्तं सानुप्रस्थं महा-
 बलम् । ऋषभं चर्षभस्कन्धमादिदेश परन्तपः ३ ते संप्रहृष्टा हरयो भीमा-
 नुयम्य पादपान् । आकाशं विविशुः सर्वे मार्गमाणा दिशां दश ४ तेषां
 वेगवतां वेगमिषुभिर्वेगवचरैः । अस्त्रवित्परमास्त्रेण वारयामास रावणिः ५
 तं भीमवेगा हरयो नाराचैः क्षतविक्षनाः । अन्धकारे न ददृशुर्मेघैः सूर्य-
 मिवावृतम् ६ रामलक्ष्मणयोरेव सर्वदेहभिदः शरान् । भृशमावेशयामास
 रावणिः समितिञ्जयः ७ निरन्तरशरीरौ तु तावुभौ रामलक्ष्मणौ ।

दृष्टोत्पत्तीस आलें ३८. तात्पर्य, आपलें रूप दृश्य ठवून त्या रामलक्ष्मणांना पीडा
 करण्यास जेव्हां तां राक्षसराजपुत्र इंद्रजित् समर्थ होईना तेव्हां मायेचें अवलंबन
 करून त्या दुरात्म्याने त्या राजपुत्रांना बांधून टाकिलें ३९. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मी-
 किप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं चव्वेचाळिसाव्या सर्ग
 समप्त झाला ॥ ४४ ॥

तदनंतर इंद्रजित् कोणीकडे आहे ह्याचा शोध लावण्याकरितां त्या प्रतापी व
 अतिबलाढ्य राजपुत्र रामानें मोठ्या मोठ्या दहा वानरांना आज्ञा केली १. सुषेणाचे
 बांधे पुत्र, वानराधिपति नील, वालिपुत्र अगद, बलाढ्य शरभ २, द्विविद, हनुमान्,
 महाबलाढ्य सानुप्रस्थ, ऋषभ आणि ऋषभस्कंध ह्या वानरांना त्या शत्रुतापन रामानें
 आज्ञा केली असतां ३ दाही विशा हुडकून काढण्याकरितां ते सर्वही वानर आनंदित
 होऊन आणि भयंकर वृक्ष हातांत घेऊन आकाशामध्ये प्रविष्ट झाले ४; परंतु, ह्याप्रमाणें
 ते वानर वेगानें जाऊं लागले असतां त्यांच्याहीपेक्षां अधिक वेगवान् अशा महामुनिवाल्मीकि-
 बाणांच्या योगानें रावणपुत्र इंद्रजितानें त्यांच्या वेगाचा निरोध केला ५. तेव्हां
 प्रचंड वेग धारण करणारे ते वानर इंद्रजिताच्या नाराच बाणांनीं जखमी झाले आणि
 मेघांनीं आच्छादिलेला सूर्य ज्याप्रमाणें दिसत नाही त्याप्रमाणें अंधकारामध्ये तो
 इंद्रजित् त्यांना दिसनासा झाला ६. इकडे संग्राम जिंकणाऱ्या त्या रावणपुत्रानें रामल-
 क्ष्मणांचा सर्व देह फोडून काढणार बाण एकसारखे त्यांच्यावर टाकण्याचें सुरू

क्रुद्धेनेन्द्रजिता वीरौ पन्नगैः शरतां गतैः ८ तयोः क्षतजमार्गेण सुस्त्राव रुधिरं
 बहु । तावुभौ च प्रकाशेते पुष्पिताविव किंशुकौ ९ ततः पर्यन्तरक्ताक्षो
 भिन्नाञ्जनचयोपमः । रावणिभ्रातरौ वाक्यमन्तर्धानगतांब्रवीत् १० युध्य-
 मानमनालक्ष्यं शक्रोपि त्रिदशेश्वरः । द्रष्टुमामादितुं वापि न शक्तः किं
 पुनर्युवाम् ११ प्रापिताविषुजालेन राघवौ कङ्कपत्रिणा । एष रोषपरीतात्मा
 नयामि यमभादनम् १२ एवमुक्त्वा तु धर्मज्ञौ भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ ।
 निर्विभेद शितैर्बाणैः प्रजहर्ष ननाद च १३ भिन्नाञ्जनचयश्यामो विस्फार्य
 विपुलं धनुः । भूय एव शरान्घोराग्निसममर्ज महाभृष्टे १४ ततो मर्मसु मर्मज्ञौ
 मज्जयन्निशिताञ्शरान् । रामलक्ष्मणयोर्वीरो ननाद च मुहुर्मुहुः १५ बद्धौ तु
 शरबन्धेन तावुभौ रणमूर्धनि । निमेषान्तरमात्रेण न शेकतुरवेक्षितुम् १६
 ततो विभिन्नसर्वाङ्गौ शरशल्याचितौ कृतौ । ध्वजाविव महेन्द्रस्य

ठेविलेंच हांतें आणि ह्यामुळें (थोडक्याच वेळांत) क्रुद्ध झालेल्या त्या इंद्रजितानें
 बाणरूप बनलेल्या नागांच्या योगानें त्या उभयतां रामलक्ष्मणांचीं शरीरें सर्वस्वीं भरून
 काढिलीं ८. तेव्हां त्यांच्या शरीरांला झालेल्या असमांतून अतिशय रक्तस्त्राव होऊं
 लागला व त्यामुळें ते उभयतांही प्रफळित पलाशवृक्षांप्रमाणें दिसूं लागले ९. तदनंतर
 आरक्तवर्णप्रांतांनीं युक्त असे ज्याचे नेत्र आहेत आणि कज्जलाच्या पर्वताप्रमाणें
 ज्याची क्रांति आहे असा तो रावणपुत्र इंद्रजित् अदृश्य राहून आल्या रामलक्ष्मणांना
 झगला १० “ दृष्टोत्पत्तीस न येतां युद्ध करणारा मी देवराज इंद्राच्याही
 ह्युतीं लागणें शक्य नाहीं मग तुमची गोष्ट कशाला पाहिजे ? ११. आतां बाणस-
 मूढायानें बद्ध करून टाकिलेल्या तूझां रघुवंशजांना क्रोधानें व्याप्त झालेला
 ह्या मी इंद्रजित् कंकपत्र बाणाच्या योगानें यमलोकीं पांचवितों ” १२. ह्याप्रमाणें
 माषण करून तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें धर्मवेच्या आल्या रामलक्ष्मणांना त्यानें वेध
 केला आणि आनंदित होऊन तो गर्जना करूं लागला १३. इतकेंच नव्हे परंतु,
 कज्जलाच्या पर्वताप्रमाणें श्यामवर्ण असलेल्या त्या इंद्रजितानें आपलें प्रचंड धनुष्य
 आकर्षण करून पुनरपि त्या महारणामध्ये घोर बाण सोडण्याला आरंभ केला १४;
 आणि युद्धाचें मर्म जाणणारा तो वीर इंद्रजित् रामलक्ष्मणांच्या मर्मस्थानावर तीक्ष्ण
 बाणांचा प्रहार करीत करीत वारंवार गर्जना करूं लागला १५. तेव्हां बाणरूप
 नगपाशानें संग्रामामध्ये बद्ध झालेल्या त्या उभयतां रामलक्ष्मणांना एका निमेषामध्ये
 ढोळे उफडून पहाणेंही अशक्य झालें १६. ज्यांचे सर्व अवयव फुटून मेलले आहेत
 असे ते बाणरूप शल्यांनीं इंद्रजितानें भरून काढिलेले रामलक्ष्मण कपित होऊन

१८२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

रज्जुमुक्तौ प्रकम्पितौ १७ तौ संप्रवर्तितौ वीरौ मर्मभेदेन कर्षितौ । निपे-
ततुर्महंवासौ जगत्यां जगतीपती १८ तौ वीरशयने वीरौ शयानौ रुधि-
रोक्षितौ । शरवेष्टितसर्वाङ्गावार्तौ परमपीडितौ १९ न ह्यविद्धं तयोर्गात्रे
बभूवाकुलमन्तरम् । नानिर्विण्णं न चाध्वस्तमाकराग्रादजिह्वगैः २० तौ
तु क्रूरं निहतौ रक्षसा कामरूपिणा । असृक्सुस्रुवतुस्तीव्रं जलं प्रस्र-
वणाविव २१ पपात प्रथमं रामो विद्धो मर्मसु मार्गणैः । क्राधादिन्द्र-
जिता येन पुरा शक्रो विनिर्जितः २२ रुक्मपुङ्खैः प्रमन्नाग्रै रजंगतिभि-
राशुगैः । नाराचैरर्धनाराचैर्मल्लैरञ्जलिकैरपि ॥ विव्याध वत्सदन्तैश्च
सिंहदंष्ट्रैः क्षुरैस्तथा २३ स वीरशयने शिश्ये विज्यमाविध्य कार्मुकम् ।
भिन्नमुष्टिरीणाहं त्रिनतं रुक्मभूषितम् २४ बाणपातान्तरे रामं पातितं
पुरुषर्षभम् । स तत्र लक्ष्मणा दृष्ट्वा निरागो जीवितंभवत् २५ रामं कम-
लपत्राक्षं शरण्यं रणतोषिणम् । शुभोच भ्रातरं दृष्ट्वा पतितं धरणीतलं २६

रज्जुपासून मुक्त झालेल्या इंद्रध्वजाप्रमाणे दिसू लागले १७. मर्मस्थाने फुटून गेल्या-
मुळं जेरीस आलेले महाबलाढ्य व महाधनुर्धारी पृथ्वीपति वीर भूमीवर पडले १८.
सारांश, सर्व शरीर बाणांनीं परिवेष्टित झाल्यामुळे अतिशय पीडित व आर्त झालेले
आणि रक्ताने भरलेले ते उभयतां वीर युद्धभूमीवर पडून राहिले १९. कारण, मस्त-
कापासून तों नखापर्यंत त्यांच्या शरीरावरील कोणताही अंगुलपरिमित प्रदेश
सुद्धा बाणांनीं विद्ध, विदीर्ण आणि क्षुब्ध न झालेला असा नव्हता २०. यथेष्ट रूप
धारण करणाऱ्या क्रूर राक्षसाने त्यांचा जवळ जवळ वधच करून टाकिला होता,
आणि प्रस्रवणपर्वतापासून स्रवणाऱ्या उदकाप्रमाणे त्यांच्या शरीरांतून रक्ताचा
प्रचंड साव होऊं लागला २१. ज्याने पूर्वी इंद्राला जिंकिले होते त्या इंद्रजिताने
रामाला प्रथम मर्मस्थानीं बाणांनीं वेध केला असता तो भूमीवर पडला २२. सुवर्ण-
पिच्छ आणि निर्मल अग्र ह्यांनीं युक्त असलेल्या आणि रजःकणाप्रमाणे एकदम
जाणाऱ्या नाराच, अर्ध नाराच, भल्ल, अंजलिक, वत्सदंत, सिंहदंष्ट्र आणि क्षुर ह्या
बाणांनीं इंद्रजिताने रामाला वेध केला असता २३ ज्याचा मुष्टिप्रदेश फुटून गेला
आहे आणि तीन ठिकाणीं जे लवलेले आहे असें आपले सुवर्णभूषित परंतु, प्रत्येचा-
रहित झालेले धनुष्य टाकून देऊन राम युद्धभूमीवर पडला २४. ह्याप्रमाणे शरशय्येवर
पाडिलेल्या पुरुषश्रेष्ठ रामाला अवलोकन केल्याबरोबर लक्ष्मण जीविताविषयी निराश
झाला २५; आणि आश्रय करण्यास योग्य, संग्रामामध्ये संतुष्ट होणारा आणि
कमलासारख्या विशाल नेत्रांनीं युक्त असलेला भ्रातरांमधील राम भूतलावर पडला आहे असें

हरयश्चापि तं दृष्ट्वा संतापं परमं गताः । शोकात्ताश्चक्रुः शुर्वोरमश्चूरितलो-
चनाः २७ बद्धौ तु तौ वीरशये शयानौ ते वानराः संपरिवार्य तस्थुः ।
समागता वायुसुतप्रमुख्या विषादमार्ताः परमं च जग्मुः २८ [१६९२]
इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४५ ॥

ततो द्यां पृथिवीं चैव वीक्षमाणा वनौकसः । ददृशुः संततौ बाणै-
र्भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ १ वृष्ट्वोपरते देव कृतकर्मणि राक्षसे । आजगा-
माथ तं देशं समुग्रीवा बिभीषणः २ नीलश्च द्विविदो मैन्दः सुषेणः
कुमुदोद्गदः । तूर्णं हनुमता मार्धमन्वशाचन्त राघवौ ३ अचेष्टौ मन्दनिः-
श्वासौ शोणितेन परिप्लुतौ । शरजालाचितौ स्तब्धौ शयानौ शर-
तल्पगौ ४ निःश्वसन्तौ यथा सर्पौ निश्चेष्टौ दीनविक्रमौ । रुधिरस्रावदि-
ग्धाङ्गौ तपनीयाविव ध्वजौ ५ तौ वीरशयनं वीरौ शयानौ मन्दचेष्टितौ ।

अवलोकन करून तो शोक करू लागला अनतां २६ त्याला पाहून वानरही पराकाष्ठेचे
संतप्त झाले आणि शोकाकल झाल्यामुळे ज्यांचे नेत्र अश्रूनीं भरून गेले
आहेत असे वानर भयंकर आक्रोश करू लागले २७. तात्पर्य, नागपाशांनीं बद्ध
झाल्यामुळे युद्धभूमीवर पडलेल्या रामलक्ष्मणांना गराडा दऊन ते वानर तेथें राहिले.
वायुपुत्र हनुमान् वगैरे इतर मुख्य मुख्य वानरही तेथें आले आणि पराकाष्ठेचे दुःखित
व खिन्न झाले २८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं पंचचाळिमावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४५ ॥

तदनंतर इतर वानर अतिशय भीतीमुळे खालीं वर पाहू लागले असतां आते
रामलक्ष्मण बाणांनीं व्याप्त झालेले त्यांच्या दृष्टीं पडले १; आणि वृष्टि करून ज्याप्र-
माणें पर्जन्य थांबतो त्याप्रमाणें हें कर्म करून इंद्रजित् राक्षस स्वस्थ बसला असतां
सुग्रीवासहवर्तमान बिभीषण तेथें आला २ व नील, द्विविद, मैन्द, सुषेण, कुमुद व
अंगद हेही हनुमानासहवर्तमान सत्वर तेथें येऊन त्या उभयतां रघुवंशज रामलक्ष्म-
णाबद्दल शोक करू लागले ३. कारण, ते निश्चेष्ट पडले असून त्यांचा श्वासोच्छ्वासही
अगदीं सूक्ष्म चालला होता; रक्तांत ते भरून गेलेले होते; बाणसमुदा-
यांनीं ते व्याप्त झालेले होते; कसल्याही प्रकारची हालचाल न करितां
बाणरूप शय्येवर ते पडले होते ४; पराक्रम व्यर्थ झाल्यामुळे जरी ते निश्चेष्ट
झाले होते तरी सर्पप्रमाणें आंतल्याआंत ते सुस्कारे टाकीतच होते आणि रक्तस्रावानें
सर्प शरीर भरून गेल्यामुळे सुवर्णध्वजाप्रमाणें ते दिसत होते ५. हालचाल अगदीं

यूथपैः स्वैः परिवृत्तौ बाणव्याकुललोचनैः ६ राघवौ पतितौ
 दृष्ट्वा शरजालममन्वितौ । बभूवुर्व्यथिताः सर्वे वानराः सविभीषणाः
 अन्तरिक्षं निरीक्षन्तो दिशः सर्वाश्च वानराः । न चैनं मायया छज्जं
 ददृशू रावणिं रणे ८ तं तु मायाप्रतिच्छज्जं माययैव विभीषणः । वीक्ष-
 माणो ददर्शाग्रि भ्रातुः पुत्रमवस्थितम् ९ तमप्रतिमकर्माणमप्रतिद्वन्द्वमा-
 ह्वे । ददर्शान्तर्हितं वीरं वरदानाद्विभीषणः १० तेजसा यशसा चैव
 विक्रमेण च संयुतः । इन्द्रजित्त्वात्मनः कर्म तौ शयानौ ममीक्ष्य च ११
 उवाच परमप्रीतो हर्षयन्मर्वराक्षसान् १२ दूषणस्य च हन्तारौ खरस्य च
 महाबलौ । सादितौ मामकैर्बाणैर्भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ १३ नेमौ मोक्ष-
 यितुं शक्यावेतस्मादिषुबन्धनात् । सर्वैरपि समागम्य सर्पिसङ्घैः सुरा-
 सुरैः १४ यत्कृते चिन्तयानस्य शोकार्तस्य पितुर्मम । अस्पृष्ट्वा शयनं
 गात्रैस्त्रियामा याति शर्वरी १५ कृत्स्नयं यत्कृते लङ्का नदी वर्षास्त्रिवा-
 कुला । सायं मूलहरोनर्थः सर्वेषां शमिनो मया १६ रामस्य लक्ष्मणस्यैव

कमी होऊन ते वीर युद्धभूमीवर पडले असतां अश्रूनीं ज्यांचे नेत्र व्याप्त झालेले
 आहेत असे मोठे मोठे वानर त्यांच्या भोंवतालीं उभे राहिले ६; आणि रामलक्ष्मण
 बाणसमुदायांनीं मरून गेलेले व पडलेले अवलोकन करितांक्षणीं विभीषणासहवर्तमान
 सर्वही वानर व्याधित झाले ७. वानर अंतरिक्षाकडे आणि सर्व दिशांकडे पाहूं लागले;
 परंतु, मायेनें गुप्त राहिलेला रावणपुत्र इंद्रजित् संग्रामामध्ये त्यांच्या दृष्टीं पडला नाही ८.
 तथापि, मायेनें अदृश्य झालेला भ्रातृपुत्र इंद्रजित् आपल्या समोरच उभा आहे असें विभी-
 षण मायेनेंच पाहूं लागला असतां त्याच्या दृष्टीं पडले ९. तात्पर्य, ब्रह्मदेवाच्या
 वरप्रदानामुळे प्राप्त झालेल्या अंतर्धानविद्येनें अदृश्य झालेला आणि संग्रामामध्ये अप्र-
 तिम पराक्रम करून कोणत्याही प्रतिपक्ष्याला आपल्या समोर टिकाव धरूं न देणारा
 तो वीर इंद्रजित् विभीषणानें अवलोकन केला १० असो. तेज, यश आणि पराक्रम
 ह्यांनीं युक्त असलेला इंद्रजित् आपला पराक्रम लक्षांत आणून व तं भूमीवर पडलेले
 रामलक्ष्मण अवलोकन करून ११ अतिशय संतुष्ट झाला आणि सर्व राक्षसांना
 आनंद देत देत हसणाला १२ “खरदूषणांचा वध करणाऱ्या महाबलाढ्य भ्रात्या
 रामलक्ष्मणांचा माझ्या बाणांनीं वध केला आहे १३; आणि ऋषिगणांसहवर्तमान
 सर्व देवदैत्य जरी आले तरी ह्या बाणबंधनापसून ह्यांची मुक्तता होणें शक्य नाही १४.
 ज्याच्याकरितां माझा पिता दुःखाकुल होऊन एकसारखा काळजी करीत असल्या-
 मुक्तें शक्येला शरीराचा स्पर्श झाल्यावांचूनच त्याची सर्व रात्रही निघून जाते १५ आणि

सर्वेषां च वनौकसाम् । विक्रमा निष्फलाः सर्वे यथा शरदि तोयदाः १७
 एवमुक्त्वा तु तान्सर्वात्राक्षमाप्परिपश्यतः । युधपानपि तान्सर्वास्ताडयत्स
 च रावणिः १८ वीलं नवमिराहृत्य मैन्दं सद्विविदं तथा । त्रिभिस्त्रिभि-
 रग्नित्रयस्तताप परमेषुभिः १९ जाम्बवन्तं महेशासो विद्ध्वा बाणेन वक्षसि ।
 हनूमतो वेगवतो विममर्ज शरान्दश २० गवाक्षं शरभं चैव तावप्यमित-
 विक्रमौ । द्वाभ्यां द्वाभ्यां महावेगो विव्याध युधि रावणिः २१ गालाङ्गुले-
 श्चरं चैव बालिपुत्रमथाङ्गदम् । विव्याध बहुभिर्बाणैस्त्वरमाणोऽथ रावणिः २२
 ताज्वानरवराग्नित्वा शरैरग्निशिखोपमैः । ननाद बलवांस्तत्र महासत्त्वः स
 रावणिः २३ नानदर्शित्वा बाणौघैश्चामयित्वा च वानरान् । प्रजहास महावा-
 हूर्ध्वर्चनं चेदमब्रवीत् २४ शरवन्धन घोरं मया बद्धौ चमूमुखे । सहितौ
 आतरावतौ निशामयत राक्षसाः २५ एवमुक्तामृतुत सर्वे राक्षसाः कूटयो-
 धिनः । परं विस्मयमापन्नाः कर्मणा तेन हर्षिताः २६ विनेदुश्च महाना-

ज्याच्यामुळें वर्षाऋतूंत खवळून जाणाऱ्या नदीप्रमाणें ही लंकानगरी खवळून गेली
 आहे तो हा सर्वांच्या नाशाला वारणीभूत असलेला अनर्थच मी नाहीस करून
 टाकिला आहे १६; आणि शरदृतुमध्ये ज्याप्रमाणें मेघ निष्फल होतात त्याप्रमाणें
 राम, लक्ष्मण व सर्वही वानर ह्यांचे पराक्रम सर्व निष्फल झाले आहेत ” १७. ह्याप्र-
 माणें चौहेंकडून आपणाकडे पहात असलेल्या त्या सर्व राक्षसांना सांगितल्यानंतर
 त्या रावणपुत्र इंद्रजितानें त्या सर्व मुख्य मुख्य वानरांनाही ताडण केलें १८. नीलीला
 जेई बाणांनीं वेध करून त्या शत्रुनाशक इंद्रजितानें उत्कृष्ट प्रकारच्या तीन तीन
 बाणांनीं मैद व द्विविद ह्यांना वेध केला व तो तसाच पराक्रम करीत राहिला १९. त्या
 महाधनुर्धारी इंद्रजितानें जांबवानाला वक्षःस्थलाचे ठिकाणीं एका बाणानें वेध करून वेगवान्
 हनुमानावरही त्यानें दहा बाण टाकिले २०. अतुल पराक्रम करणारे जे उभयतो गवाक्ष व
 शरभ ह्यांनाही महावेगवान् रावणपुत्र इंद्रजितानें दोन दोन बाणांनीं वेध केला २१. नंतर
 गेलांगूलाधिपति आणि बालिपुत्र अंगद ह्यांना अनेक बाणांनीं त्या रावणपुत्र इंद्रजि-
 तानें सत्वर वेध केला २२; इतकेंच नव्हे परंतु, अग्निज्वालेप्रमाणें तीक्ष्ण असलेल्या
 बाणांच्या योगानें त्या वानरश्रेष्ठाना वेध करून तो महापैर्यवान् व बलाढ्य रावणपुत्र
 गर्भना कांक लागला २३. असो. ह्याप्रमाणें बाणसमुदायांनीं त्या वानरांना पीडा देऊन
 व त्रस्त करून तो महापराक्रमी इंद्रजित् हासूं लागला आणि (राक्षसांना)
 ह्याप्रमाणे २४ “ हे राक्षसहो, घोर बाणपाशांनीं मी संग्रामामध्ये एकदम बांधून टाकि-
 लेल्या ह्या आग्या रामलक्ष्मणांना तुम्ही अवलोकन करा ” २५. ह्याप्रमाणें इंद्रजितानें

दन्तसर्वे ते जलदीपमाः । हनो राम इति ज्ञात्वा रावणिं समपूजयन् २७
 निष्पन्धौ तु तदा दृष्ट्वा भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ । वसुधायां निरुच्छासौ हना-
 वित्यन्वमन्यत २८ हर्षेण तु समाविष्ट इन्द्रजित्ममितिञ्जयः । प्रविवेश
 पुरीं लङ्कां हर्षयन्मर्वनैर्ऋतान् २९ रामलक्ष्मणयोर्दृष्ट्वा शरीरे सायकैश्चिते।
 सर्वाणि चाङ्गोपाङ्गानि सुग्रीवं भयमाविशत् ३० तमुवाच परित्रस्तं
 वानरेन्द्रं विभीषणः । मबाष्पवदनं दीनं क्रोधव्याकुललोचनम् ३१ अलं
 त्रानेन सुग्रीव बाष्पवेगो निगूह्यताम् । एवंप्रायाणि युद्धानि विजयो
 नास्ति नैष्ठिकः ३२ सभाग्यशेषतास्माकं यदि वीर भविष्यति । मोह-
 मेतौ प्रहास्येते महात्मानौ महाबलौ ३३ पर्यवस्थापयतात्मानमनाथं मां च
 वानर । सत्यधर्माभिरक्तानां नास्ति मृत्युकृतं भयम् ३४ एवमुक्त्वा तत-
 स्तस्य जठक्लिञ्चनपाणिना । सुग्रीवस्य शुभे नेत्रे प्रममार्ज विभीषणः ३५
 ततः सलिलमादाय विद्यया परिजप्य च । सुग्रीवनेत्रे धर्मात्मा प्रममार्ज

सांगितलें असतां कष्टयुद्ध करणाऱ्या त्या सर्वही राक्षसांना परकाष्ठेचा विस्मय झाला.
 त्याच्या त्या पराक्रमानें त्यांना हर्ष झाला २६; मेघतुल्य असलेले ते सर्वही राक्षस
 मोठ्या मोठ्या गर्जना करून लागले आणि रामाचा वध झाला असें समजून त्या राव-
 णपुत्राची प्रशंसा करून लागले २७. असो. रामलक्ष्मण स्वासोच्छ्वास न करितां भूमी-
 वर निश्चेष्ट पडले आहेत असें इंद्रजिताच्या दृष्टांतपत्तीस आत्तामळें त्यांची वध
 झाला असें त्याला वाटलें २८ आणि हर्षानें व्याप्त झालेला व युद्धामध्ये शत्रूचा
 पराजय करणारा तो इंद्रजित् सर्व राक्षसांना आनंद देत देत लंकानगरीमध्ये प्रविष्ट
 झाला २९. इकडे रामलक्ष्मणांचीं शरीरें व सर्वही बारीकसारीक अवयव बाणांनीं
 व्याप्त झाल्याचें अवलोकन करून सुग्रीव भयभीत झाला ३०. तेव्हां क्रोधानें ज्याचे
 नेत्र क्षुब्ध झाले आहेत, ज्याच्या मुखावर अश्रु आलेले आहेत आणि जो दीन
 हाऊन अतिशय त्रस्त झाला आहे त्या वानरराज सुग्रीवाला विभीषण हाणाला ३१
 “हे सुग्रीवा, आतां भाति नको; तूं रोदनाचा वेग आंवरून धर. कारण, युद्धें प्रायः
 अशा प्रकारचीच असतात आणि अमुकच पक्षाला विजय प्राप्त व्हावयाचा असें त्यांत
 ठरलेलें नसतें ३२. तस्मात्, हे वीरा, आपल्या पदरीं जर कांहीं पुण्य असेल तर हे
 महात्मे व महाबलाढ्य रामलक्ष्मण शुद्धीवर येतील ३३. हास्तव, हे वानरा, तूं
 मज वीनाला आणि स्वतःला धीर दे. कारण, सत्यधर्माचे ठिकाणीं निष्ठा ठेवणा-
 र्यांना मृत्युतंत्राची भय नाहीं ३४. असें बोलून विभीषणानें सुग्रीवाच्या शुभ नेत्रांवरून
 पाण्याचा हात फिरविला. तदनंतर आणखी उदक घेऊन आणि मंत्रानें त्याचें

विभीषणः ३६ विमृज्य वदन् तस्य कपिराजस्य धीमतः । अब्रवीत्का-
लसंप्राप्तमसंश्रान्तमिदं क्वचः ३७ न कालः कपिराजेन्द्र वैक्लव्यमवल-
म्बितुम् । अतिस्नेहोऽपि कालेस्मिन्मरणायाप्रकल्पते ३८ तस्मादुत्सृज्य
वैक्लव्यं सर्वकार्यविनाशनम् । हिनं रामपुरोगाणां सैन्यानामनुचिन्तय ३९
अथ वा रक्षयतां रामो यावत्संज्ञाविपर्ययः । लब्धसंज्ञौ हि काकुत्स्थौ
भयं नौ व्यपनेष्यतः ४० नैतत्किंचन रामस्य न च रामो मुमूर्षति ।
न ह्येनं ह्रास्यते लक्ष्मीर्दुर्लभा या गतायुषाम् ४१ तस्मादाश्वासयात्मानं बलं
चाश्वासय स्वकम् । यावत्सैन्यानि सर्वाणि पुनः संस्थापयाम्यहम् ४२ एते हि
फुल्लनयनास्त्रासादागतमाध्वसाः । कर्णे कर्णे प्रकथिता हरयो हरिसत्तम ४३
मां तु दृष्ट्वा प्रधावन्तमनीकं संप्रहर्षितम् । त्यजन्तु हरयस्त्रासं भुक्तपूर्वामिव
स्रजम् ४४ समाश्वास्य तु सुग्रीवं राक्षसेन्द्रो विभीषणः । विद्रुतं वानरानीकं
तत्समाश्वासयत्पुनः ४५ इन्द्रजितु महामायः सर्वमैन्यसमावृतः । विवेश

अभिमंत्रण करून धर्मात्म्या विभीषणानें तें पुनरपि सुग्रीवाच्या नेत्रांना लाविलें ३६ आणि ह्याप्रमाणें त्या विचारी वानरराजाच्या मुखावरून हात फिरविल्यावर समयाला अनुरूप असें निर्भय भाषण विभीषण त्याच्याशीं केलें लागला ३७. (तो ह्मणाला) “ हे वान-
रराजन्धिराज, खिन्न होऊन बसण्याचा हा समय नव्हे आणि अतिस्नेहमूलक रोदन वेगैरेही ह्यावेळीं मृत्यूलाच कारणीभूत होणारें आहे ३८. तस्मात्, सर्व कार्यांचा विनाश करणारा खेद सोडून देऊन राम ज्याचा पुढारी आहे त्या सैन्यांच्या हिताचा विचार कर ३९. किंवा जोंपर्यंत राम देहमानावर नाही तोपर्यंत त्याचें रक्षण करावें ह्मणजे झालें. कारण, हे ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामलक्ष्मण सावध झाले असतां आपलें भय नाहीसें करतील ४०. ह्या मुठ्ठीमासून रामाला कांहींएक अपाय व्हावयाचा नाही आणि राम आसन्नमरणही झालेला नाही. कारण, आसन्नमरण झालेल्या लोकांना दुर्लभ असलेली जी कांति ती ह्याला सोडून जात नाही ४१. तस्मात्, तूं स्वतः धैर्य धरून आपल्या सैन्यालाही धीर दे; ह्मणजे मी इतक्यांत सर्व सैन्यांचें पुनरपि स्थिर-
स्थावर करितां ४२. हे वानरश्रेष्ठ, तूं जर धैर्य धरिलें नाहीस तर प्रकलित नेत्रांनीं युक्त असलेले हे वानर भीतीमुळें मांगरून जातील आणि रामावर आलेल्या विपत्तीविषयीं सर्वही एकमेकांच्या कानांमध्ये कुजबुज लागतील ४३. सैन्याला धीर देण्याकरितां मी धांवत धांवत जात आहे असें अबलकन करून हर्षयुक्त झालेले सैन्यांतील वानर निर्माल्य झालेल्या पुष्पमालेप्रमाणें भयाचा त्याग करतील ” ४४. ह्याप्रमाणें सुग्रीवाला धीर देऊन राक्षसराज विभीषणानें पळत सुटलेल्या वानरसैन्याला पुनरपि धीर दिला ४५.

ममरीं लङ्कां पितरं चाम्यपागमत ४६ तत्र रावणमासन्न अभिवक्ष्य
कृताञ्जलिः । आचक्षे प्रियं पित्रे विहृतौ रामलक्ष्मणौ ४७ उत्पत्त
ततो हृष्टः पुत्रं च परिष्वजे । रावणो रक्षसां मध्ये श्रुत्वा शत्रू निष्पा-
दितौ ४८ उपाधाय च तं मूर्ध्नि पप्रच्छ प्रीतमानसः । पृच्छते च यथा-
वृत्तं पित्रे तस्मै न्यवेदयत् ॥ यथा तौ शरबन्धेन निश्चष्टौ निष्पद्यौ कृतौ ४९
स हर्षवेगानुगतान्तरात्मा श्रुत्वा गिरं तस्य महारथस्य । जहौ ज्वरं दाश-
रथेः समुत्थं प्रहृष्टवाचाभिननन्द पुत्रम् ५० [१७४२] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे षट्चत्वारिंशः सर्गः ॥ ४६ ॥

तस्मिन्प्रविष्टे लङ्कायां कृतार्थे रावणात्मजे । राघवं परिवार्याय बन्ध-
धुर्वानरर्षभाः १ हनुमानकूदो नीलः सुषेणः कुमुदो नलः । गजो गवाक्षः
पनसः सानुप्रस्थो महाहरिः २ जाम्बवानृषभः सुन्दो रम्भः शतबलिः
पृथुः । व्यूढानीकाश्च यनाश्च द्रुमानादाय सर्वतः ३ वीक्षमाणा दिशः

इतक्यांत महामायावी इंद्रजित् सर्व सैन्य बरोबर घेऊन लंकानगरीमध्ये प्रविष्ट झाला आणि
पित्यासमीप गेला ४६. रावणासमीप गेल्यानंतर त्याला अभिवंदन केल्यावर तो हात
जोडून उभा राहिला आणि रामलक्ष्मणांचा वध झाला हें प्रिय वृत्त त्याने आपल्या
पित्याला निवेदन केलें ४७. तेव्हां शत्रूंचा निःपात झाल्याचें ऐकित्याबरोबर रक्षसां-
मध्ये असलेल्या त्या रावणांन आनंदित होऊन उड्डाण केलें; पुत्राला आलिंगन दिलें ४८
आणि मस्तकीं अवघ्राण करून प्रसन्न मनानें त्यांच्या वधाची हकीकत त्याने त्याला
विचारिली असतां बाणरूप नागपाशानें ते रामलक्ष्मण निश्चष्ट व निस्तेज कसे झाले
बगैरे प्रकारची इत्थंभूत हकीकत त्याने त्या पित्याला निवेदन केली ४९; व त्या मह-
रथी इंद्रजिताचें तें भाषण श्रवण केल्याबरोबर रावणाच्या अंतःकरणांमध्ये आनंदाचा
पूर आला आणि दशरथपुत्र रामामुळें उत्पन्न झालेल्या चिंतेचा त्याग करून आनंद-
युक्त बाणीने त्याने आपल्या पुत्राचें अभिनंदनही केलें ५०. ह्याप्रमाणें महामुनिवा-
ल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं शेहेचमस्तिसंज्ञक
सर्ग समाप्त झाला ॥ ४६ ॥

तो रावणपुत्र इंद्रजित् कृतार्थ होऊन संकेमध्ये प्रविष्ट झाला असतां वानरभेद
रामाचे भोंवतीं गराडा घालून त्याचें रक्षण करूं लागले १. हनुमान्, अंगद, बाल्मीकि,
सुषेण, कुमुद, नल, गज, गवाक्ष, पनस, महाकपि सानुप्रस्थ २, जांबवान्, ऋषभ,
सुंद, रम्भ, शतबलि आणि पृथु इत्यादि वानर सैन्याचे व्यूह रचून आणि हातामध्ये
ब्रह्म घेऊन सर्व बाजूनीं तयार राहिले ३; सर्व दिशेकडे आणि त्याचप्रमाणें सार्व-
भौम

सर्वास्त्रिधंगूष्मं च वानराः । वृणोष्वपि च चेष्टसु राक्षसा इति मेनिरे ४
 रावणश्चापि संहृष्टो विसृज्येन्द्रजितं सुतम् । आजुहाव ततः सीतार-
 क्षणी राक्षसीस्तदा ५ राक्षस्यास्त्रिजटा चापि शामनानमुपस्थिताः ।
 ता उवाच ततो हृष्टो राक्षसी राक्षसाधिपः ६ हताविन्द्रजिताख्यात
 वैदेह्या रामलक्ष्मणौ । पुष्पकं तत्समारोप्य दर्शयध्वं रणे हतौ ७ यदाश्रया-
 दवष्टब्ध्या नेयं मामुपतिष्ठते । सोऽस्या भर्ता सह भ्रात्रा निहतो रणभूर्धनि ८
 निर्विशङ्का निरुद्विग्ना निरपेक्षा च मैथिली । मामुपस्थास्यते सीता
 सर्वाभरणभूषिता ९ अद्य कालवशं प्राप्तं रणे रामं सलक्ष्मणम् । अवेक्ष्य
 विचित्रा सा चाग्यां गतिमपश्यती १० अनपेक्षा विशालाक्षो मामुप-
 स्थास्यते स्वयम् ११ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा रावणस्य दुरात्मनः । राक्षस्य-
 स्तास्तथेत्युक्त्वा जग्मुर्वै यत्र पुष्पकम् १२ ततः पुष्पकमादाय राक्षस्यो
 रावणाक्षया । अशोकवनिकाभ्यां तां मैथिलीं ममुपानयन् १३ तामादाय
 तु राक्षस्यो भर्तृशोकपराजिताम् । सीतामारोपयामासुर्विमानं पुष्पकं

व वर ते वानर एकसारिख पाहू लागले आणि तृण जरी हाललं तरी राक्षसच आले
 कीं काय अशी शंका घेऊ लागले ४. इकडे आनंदिन झालेल्या रावणाने इंद्रजित
 पुत्राला-जाण्याची अनुज्ञा देऊन सीतेच्या बंदोबस्ताला असलेल्या राक्षसी बोला-
 विल्या ५ व त्या राक्षसी त्रिजेटसहवर्तमान आज्ञेप्रमाणे त्याच्या समीप आल्या. तेव्हां
 आनंदित झालेला तो राक्षसाधिपति रावण त्या राक्षसीला ह्मणाला ६ “ इंद्रजिताने
 रामलक्ष्मणांचा वध केल्याचें तुझी सीतेला सांगा आणि त्या पुष्पकविमानामध्ये तिला
 बसवून तुझी संग्रामामध्ये वध पावलेले ते रामलक्ष्मण दाखवा ७. ज्याच्या आश्रया-
 मुळे ही गर्विष्ठ होऊन माझा स्वीकार करित नव्हती तो हिचा भर्ता भ्रात्यासहवर्त-
 मान संग्रामामध्ये वध पावून पडला आहे ८. हास्तव, ही मिथिलराजकन्या सीता उद्देग,
 भीति व रामाची आशा मनामध्ये न धरितां सर्व अलंकारांनीं भूषित होऊन आज माझ्याकडे
 येईल ९. सारांश, संग्रामामध्ये लक्ष्मणासहवर्तमान कालाच्या तावडीत सांपडलेल्या
 रामाला अवलोकन करून ती परत फिरेल आणि दुसरी गतिच नसल्यामुळे १०
 शस्त्राची अपेक्षा न धरितां ती विशालनयना आतां आपण होऊनच माझ्याकडे
 येईल ” ११. हें त्या दुरात्म्या रावणाचें भाषण श्रवण केल्यावर तसें सीतेला सांगून
 त्या राक्षसी जिकडे पुष्पकविमान होतें तिकडे गेल्या १२. नंतर रावणाच्या आज्ञेनें
 पुष्पकविमान आणि त्यावर अशोक वनामध्ये असलेल्या त्या सीतेलाही राक्षसी घेऊन
 आल्या १३; आणि मर्त्याच्या शोकानें विह्वल झालेल्या त्या सीतेला आणि त्यावर

१९० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ बुधकाण्डः ।

तदा १४ ततः पुष्पकमारोप्य सीतां त्रिजटया सह । रावणश्चास्यास
पताकाध्वजमालिनीम् १५ प्राघोषयत हृष्टश्च लङ्कायां राक्षसेश्वरः ।
राघवो लक्ष्मणश्चैव हताविन्द्रजिता रणे १६ विमानेनापि गत्वा तु सीता
त्रिजटया सह । ददर्श वानराणां तु सर्वे सैन्यं निपातितम् १७ प्रहृष्ट-
मनसश्चापि ददर्श पिशिताशनान् । वानरांश्चानिदुःखार्ताग्रामलक्ष्मणपा-
श्वतः १८ ततः सीता ददर्शोभौ शयानौ शरतल्पगौ । लक्ष्मणं चैव रामं
च विभञ्जौ शरपीडितौ १९ विध्वस्तकवचौ वीरौ विप्रविद्धशरासनौ ।
सायकैश्छिन्नसर्वाङ्गौ शरस्तम्बमयौ क्षितौ २० तौ दृष्ट्वा भ्रातरौ तत्र प्रवीरौ
पुरुषर्षभौ । शयानौ पुण्डरीकाक्षौ कुमाराविव पावकी २१
शरतल्पगतौ वीरौ तथाभूतौ नरर्षभौ । दुःखार्ता करुणं सीता सुभृशं
विललाप ह २२ भर्तारमनवद्याङ्गी लक्ष्मणं चामितेक्षणा । प्रेक्ष्य
पांसुषु चेष्टन्तौ रुरोद जनकात्मजा २३ सबाष्पशोकाभिहता समीक्ष्य

राक्षसीनीं तिला त्या पुष्पकविमानामध्ये बसविलें १४. ह्याप्रमाणें त्रिजटेसहवर्तमान सीतेला पुष्पकविमानामध्ये बसवून रावणानें पताका व ध्वज ह्यांनीं युक्त असलेल्या लंकानगरीमध्ये तिला फिरविलें १५; आणि “ संग्रामामध्ये इन्द्रजितानें रघुवंशज राम व लक्ष्मण ह्यांचा वध केला ” अशी त्या आनंदित झालेल्या राक्षसराज रावणानें लंकेमध्ये दंषडीही पिटली १६. इकडे त्रिजटेसहवर्तमान विमानांत बसून गेल्यावर वानरांचें पुष्पकच सैन्य मारून टाकिलेलें सीतेच्या दृष्टीं पडलें १७. राक्षस मनामध्ये आनंदित झाल्याचेंही तिच्या आढळण्यांत आलें आणि रामलक्ष्मणासमीप बसलेले वानर अतिशय दुःखाकुल झालेलेही तिनें पाहिले १८. तदनंतर शरशय्येवर मूच्छा घेऊन पडलेले व बाणांनीं व्याप्त झालेले उभयतां रामलक्ष्मण तिनें अवलोकन केले १९. त्यावेळीं त्या वीरांचीं कवचें फुटून गेलीं होती; धनुष्ये हातांतून गळून पडलीं होती; बाणांनीं त्यांचें सर्व शरीर छिन्नभिन्न झालें होतें आणि ते बाणसमूहानें भरून जाऊन भूमीवर पडले होते २०. प्रत्यक्ष स्फंदच कीं काय असे ते उभयतां पुरुषश्रेष्ठ कमलनयन वीर भ्राते भूमीवर पडलेले अवलोकन करून २१ झणजे तशा प्रकारची अवस्था प्राप्त झालेले ते पुरुषश्रेष्ठ वीर शरशय्येवर पडलेले पाहून सीता दुःखाकुल झाली आणि करुण स्वरांनें अतिशय विलाप करून लामली २२; भर्ता राम आणि लक्ष्मण हे धुळीत पडले आहेत असें जेव्हां त्या कृष्णनयन सुंदरी जनककन्येनें अवलोकन केलें तेव्हां तर तिला रडेंच कोसळलें २३; आणि अश्रूंनीं कंठ दाडून घेऊन शोकानें व्याकुल झालेली व दुःखानें व्याप्त झालेली ती सीता देवकुमाराप्रमाणें

तीं ज्ञानसी देवसुतप्रभावौ । वितर्कयन्ती निधनं तयाः सा दुःस्त्वान्विता
वाक्यमिदं जगाद २४ [१७६६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सप्तचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४७ ॥

धर्तारं निहन् दृष्ट्वा लक्ष्मणं च महाबलम् । विललाप भृशं सीता
करुणं शोकाकर्षिता १ ऊचुर्लाक्षणिका ये मां पुत्रिण्यविध्ववति च ।
तेद्य सर्वे हते रामे ज्ञानिनोनृतवादिनः २ यज्वनो महिर्षी ये मामूचुः
पत्नीं च सत्रिणः । तेद्य सर्वे हते रामे ज्ञानिनोनृतवादिनः ३ वीरपार्थि-
वपत्नीनां य विदुर्भर्तृपूजिताम् । तेद्य सर्वे हते रामे ज्ञानिनोनृतवादिनः ४
ऊचुः संश्रवणे ये मां द्विजाः कातान्तिकाः शुभाम् । तेद्य सर्वे हते रामे
ज्ञानितानृतवादिनः ५ इमानि खलु पद्मानि पादयार्वै कुलस्त्रियः ।
आधिराज्यधिषिच्यन्ते नरेन्द्रैः पतिभिः सह ६ वैधव्यं यान्ति यैर्नार्यो-
लक्षणैर्भाग्यदुर्लभाः । नात्मनस्तानि पश्यामि पश्यन्ती हनलक्षणा ७
सत्यनामानि पद्मानि स्त्रीणामुक्तानि लक्षणैः । तान्यद्य निहते रामे वितथानि

पराक्रमी असलेल्या त्या भ्रत्याकडे पाहून त्यांच्या मरणाविषयीं मनमध्यें तर्क करीत
करीत आपल्याशीं बोलू लागली २४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणसंज्ञक आदिकाव्यातील युद्धकांडांपैकीं सत्तेचाळिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४७ ॥

मर्ता राम आणि महाबलाढ्य लक्ष्मण वध पावल्याचें अवलोकन करून शोका-
कुल झालेली सीता करुण स्वरानें अतिशय विलाप करू लागली १. (ती ह्मणाली)
“ सामुद्रिक जाणणारे जे लोक मला पुत्रवती आणि अविधवा असें ह्मणाले हाते ते
सर्वही ज्ञानी राम वध पावल्यामुळें आज असत्य भाषण करणारे ठरले २. अश्वमे-
धादि याग व सत्रें करणाऱ्या राजाचीं तूं पट्टाभिषिक्त स्त्री व पत्नी होशील असें
ज्यांनीं माझ्याविषयीं भविष्य सांगितलें होतें ते सर्वही ज्ञानी पुरुष रामाचा वध
झाल्यामुळें आज अनृत भाषण करणारे झाले ३. तूं वीर राजांच्या स्त्रियांना पूज्य व
भर्त्यांला मान्य होशील असें ज्यांनीं मला सांगितलें होतें त्या सर्वही ज्ञानी पुरुषांचें
भाषण आज खोटें ठरलें ४. ज्योतिःशास्त्राचा सिद्धांत जाणणारे जे ज्ञानी द्विज
माझ्या समीप येऊन तूं अविधवा होशील ह्मणून ह्मणाले त्या सर्वांचेही भाषण राम
वध पावल्यामुळें आज असत्य झालें ५. अरेरे ! जीं कमलें पायांवर असल्यामुळें
कुलस्त्रियांना नृपरूप पतीसहवर्तमान राज्याभिषेक होत असतो तींच हीं कमलें माझ्या
पायांवर आहेत ६. ज्या कुलक्षणांमुळें भाग्यहीन स्त्रियांना वैधव्य येत असतें तीं
लक्षणें स्वतःचे ठिकाणीं असल्याचें मला दिसत नाही; इतकेंच नव्हे परंतु, चांगलीं
सुलक्षणें असतांनाही तीं आज माझीं निष्फल झालीं आहेत ७. लक्षणें जाणणाऱ्यांनीं

मवन्ति मे ८ केशाः सूक्ष्माः समा नीला ध्रुवौ चासंहेत मम ९
 वृत्तं चारोमके जङ्घे दन्ताश्चाविरला मम ९ शङ्खे नेत्रं करौ पादौ गुल्फौ-
 वूरु समौ चितौ । अनुवृत्तनखाः स्निग्धाः समाश्चाङ्गुलयो मम १०
 स्तनौ चाविरलौ पीनौ मामकौ मग्नचूचुकौ । मग्ना चात्मेधनी नाभिः
 पार्श्वोरस्कं च मे चितम् ११ मम वर्णो मणिनिभो मृदून्यङ्गरुहाणि
 च । प्रतिष्ठितां द्वादशभिर्मामूचुः शुभलक्षणाम् १२ समग्रय-
 वमच्छिद्रं पाणिपादं च वर्णवत् । मन्दम्भितयेव च मां कन्या-
 लाक्षणिका विदुः १३ आधिराज्येभिषेको मे ब्राह्मणैः पतिना सह ।
 कृतान्तकुशलैरुक्तं तत्सर्वं वितथीकृतम् १४ शोधयित्वा जनस्थानं प्रवृ-
 त्तिमुपलभ्य च । तीर्त्वा सागरमक्षोभ्यं भ्रातरौ गोष्पदे हतौ १५ ननु
 वारुणमाग्नेयमैन्द्रं वायव्यमेव च । अन्नं ब्रह्मशिरश्चैव राघवौ

आणि लक्षणांचे प्रतिपादन करणाऱ्या शास्त्रांनीं स्त्रियांचे ठिकाणीं असलेल्या ज्या
 कमलांचे फल चांगले यावयाचेच असे सांगितले आहे ती माझ्या शरीरावरील रेखारूप
 कमले रामाचा वध झाल्यामुळे आज व्यर्थ झालीं ८. माझ्या मस्तकावरील केश सूक्ष्म, एक
 हारिखेव कृष्णवर्ण असून माझ्या भिवया एकेमेकांना लागलेल्या नाहीत; पांढऱ्या वतुल
 असून त्यांच्यावर लव नाही; माझे दांत विरळ नाहीत ९; नेत्रांचे उपात्य प्रदेश;
 नेत्र, हात, पाय, घोंटे आणि मांड्या हीं सर्व एकसारखीं असून मांसल आहेत
 बोटे तुळतुळीत, सारखीं व वाटेळ्या नखांनीं युक्त आहेत १०; माझे स्तन पुष्ट व
 अविरल असून त्यांचीं अग्रे आंत डुबलेलीं आहेत; नाभि खोल असून तिच्या भोव-
 तालचा प्रदेश उन्नत आहे; बरगड्या आणि वक्षस्थल हीं माझीं मांसल आहेत ११;
 हिन्याप्रमाणं माझी कांति उज्ज्वल आहे; माझ्या शरीरावरील रोम मृदु आहेत आणि
 दहा बोटे व दोन्ही तळवे अशीं माझी बाराही भूमीला स्पष्टपणें लागत असल्यामुळे
 मी शुभ लक्षणांनीं संपन्न असल्याचे ज्योतिषी लोकांनीं सांगितलें आहे १२. माझे
 हातपाय उत्कृष्ट कांतीनें युक्त आहेत; बोटे जुळलीं असतां मधून छिद्रे दिसत नाहीत;
 चारी अंगठ्यांच्या मधल्या पेऱ्यांवर पूर्ण यव आहेत आणि मंद हास्य हेंही सुलक्षण
 माझे ठिकाणीं आहे. असे कन्येचीं लक्षणे जाणणारे ज्योतिषी समजत असतात १३.
 ऋषीसहवर्तमान मला सर्वभौम राज्याचा अभिषेक होईल असे जे
 ज्योतिःशास्त्रज्ञांनीं सिद्धांतामध्ये निपुण असलेल्या ब्राह्मणांनीं मला सांगितले
 आहे ते सर्व आज व्यर्थ झाले १४. जनस्थान शोधिल्यानंतर वातमी
 कामतांक्षणीं अपाध समुद्र तरून आल्यावरही हे भ्राते पाण्यानें भरलेले असे जे

प्रत्यपद्यत १६ अदृश्यमानेन रणे मायया वासवोपमौ । मम नाथावनाथाया
निहतौ रामलक्ष्मणौ १७ न हि दृष्टिपथं प्राप्य राघवस्य रणे रिपुः । जीव-
न्प्रतिनिवर्तेत यद्यपि स्यान्मनोजवः १८ न कालस्यातिभारोऽस्ति कृता-
न्तश्च सुदुर्जयः । यत्र रामः सह भ्रात्रा शेते युधि निपातितः १९ न
शोचामि तथा गमं लक्ष्मणं च महारथम् । नात्मानं जननीं चापि यथा
श्वश्रूं तपस्विनीम् २० मा तु चिन्तयंत नित्यं समासव्रतमागतम् । कदा
ब्रूयामि सीतां च लक्ष्मणं च सराघवम् २१ परिदेवयमानां तां राक्षसी
त्रिजटाब्रवीत् । मा विषादं कृथा देवि भर्तायं तव जीवति २२ कार-
णानि च वक्ष्यामि महान्ति महेशानि च । यथेमौ जीवतां देवि भ्रातरौ
रामलक्ष्मणौ २३ न हि कोपपरीतानि हर्षपर्युत्सुकानि च । भवन्ति युधि
योधानां मुत्तानि निहतं पतौ २४ इदं विमानं वेदेहि पुष्पकं नाम नामतः ।

भूमीवर उमटलेलें गाईचें पाऊल त्याप्रमाणें अगदींच क्षलक असा राक्षससनासमुद्रा-
तील भाग अवाशिष्ट राहिला असतां वध पावले १५. अहो, वारुण, आग्नेय, ऐंद्र,
वायव्य आणि ब्रह्मशिर हीं अस्त्रें रामलक्ष्मणांना प्राप्त झालेलीं होतीं तीं काणीकडं
गेलीं ? १६ अरेरे ! मायेनें अदृश्य राहणाऱ्या इंद्रजितानें मज अनाथ स्त्रीच्या राम-
लक्ष्मणरूप इंद्रतुल्य नाथांचा वध केला ! १७. अंर, मनाप्रमाणें वेग धारण करणारा
जरी ह्जु असला तरी संश्रामामध्ये रामाच्या दृष्टी पडल्यावर तो कधींही जिवंत परत
जात नसे १८; परंतु, ज्याअर्थीं भ्रात्यासहवर्तमान तो राम युद्धामध्ये वध पावून
पडला आहे त्याअर्थीं कोणतीही दुर्घट गोष्ट घडविणें कालाला मुळींच कठीण नसून
त्याला जिकणें अत्यंत कठीण आहे १९. खरोखर विचाराऱ्या सासूबद्दल जितकें मला
दुःख हांत आहे तितकें रामाबद्दल, महारथि लक्ष्मणाबद्दल, स्वतःबद्दल अथवा माते-
बद्दलही मला दुःख होत नाहीं २०. “ चवदा वर्षेपर्यंत स्वीकारिलेलें व्रत संपूर्ण
करून रामासहवर्तमान परत आलेल्या लक्ष्मणाला व सीतेला मी कधीं पाहीन ”
असें ती कौसल्या नित्य चिंतन करित असते ” २१. ह्याप्रमाणें सीता
बेलाप करित असतांना त्रिजटा राक्षसी तिला झणाली “ हे देवि, तूं
वेनाकारण दुःख करूं नको; हा तुझा भर्ता जिवंत आहे २२. हे देवि, हे भ्राते रामल-
क्ष्मण जिवंत आहेत ह्याबद्दल अनुभवाला आलेलीं अशीं ठळक ठळक चिन्हें मी
जला सांगतें २३. अधिपतीचा युद्धामध्ये वध झाला असतां योद्ध्यांचीं मुखें (शनो-
णीं) क्रोधानें व्याप्त व हर्षानें उत्सुक अशीं कधींही होत नाहीत २४. हे विदेह-
राज कन्यके, हें नांवाचें (झणजे अमंगल प्रकाराची वगैरे कधींही उपेक्षा न करणारें)

१९४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युवकाण्डम् ।

दिव्यं त्वां धारयेन्नदं यद्येतौ गतजीवितौ २५ हतवीरप्रधाना हि गतो-
त्साहा निरुद्यमा । सेना भ्रमति सङ्क्षेपे हतकर्णेव नौर्जले २६ इयं पुन-
रसंभ्रान्ता निरुद्धिमा तपस्विनि । सेना रक्षति काकुत्स्थौ मया प्रीत्या
निवेदितौ २७ सा त्वं भव सुविस्त्रब्धा अनुमानैः सुखोदयैः । अहतौ पश्य
काकुत्स्थौ स्नेहादेतद्वीमि ते २८ अनृतं नोक्तपूर्वं मे न च वक्ष्यामि
मैथिलि । चारित्रसुखशीलत्वात्प्रविष्टासि मनो मम २९ नेमौ शक्यौ रणे
जेतुं सेन्द्रैरपि सुरासुरैः । तादृशं दर्शनं दृष्ट्वा मया चोदीरितं तव ३० इदं
तु सुमहच्चित्रं शरैः पश्यस्व मैथिलि । विसंज्ञौ पतितावेतौ नैव लक्ष्मीर्वि-
मुञ्चति ३१ प्रायेण गतसत्त्वानां पुरुषाणां गतायुषाम् । दृश्यमानेषु
वक्त्रेषु परं भवति वैकृतम् ३२ त्यज शोकं च दुःखं च मोहं च जन-
कात्मजे । रामलक्ष्मणयोरर्थे नाद्य शक्यमजीवितम् ३३ श्रुत्वा तु वचनं

पुष्पकविमान आहे. तेव्हां हे रामलक्ष्मण जर मृत झाले असते तर ह्या दिव्य
विमानाने तुला धारण केले नसते २५. मुख्य वीर वध पावले असतां, जिच्यावरील
सुकाणूवाला वध पावला आहे अशी नौका ज्याप्रमाणे उदकामध्ये इकडे तिकडे भ्रमण
करीत रहाते त्याप्रमाणे संग्रामामध्ये सेना उत्साहशून्य आणि उद्योगरहित होऊन
इकडे तिकडे भटकत असते २६; परंतु, हे विचान्ये सीते, ही सेना उद्विग्न न होतां
निर्मयपणाने, मी आनंदाने तुला (जिवंत झणून) निवेदन केलेल्या, ककुत्स्थकृतोत्पन्न
रामलक्ष्मणांचे रक्षण करीत आहे २७. ह्यास्तव, तू परिणामीं सुखावह अशा ह्या
माझ्या अनुमानावरून रामलक्ष्मण वध पावले नाहीत असे समज आणि अगदीं बिन्न-
धोक रहा; मी तुला हे प्रेमाने सांगत आहे २८. हे मैथिलि, आजपर्यंत मी कधी
अनृत भाषण केले नाही व पुढे करणारही नाही. पातिव्रत्यामुळे आणि सुशीलपणा-
मुळे तू माझ्या मनामध्ये भरली आहेस (ह्यास्तव, मी जे सांगेन ते तुला खरेच
सांगेन) २९. तशा प्रकरची सैनिकांची मुद्रा अवलोकन करून मी तुला ह्यांचे
जिवंत असणे निवेदन केले आहे ते खरे आहे. फार कशाला, इंद्रासहवर्तमान देवदे-
त्यांच्या हातूनही संग्रामामध्ये ह्यांचा पराजय होणे शक्य नाही ३०.
हे मैथिलि, हा फारच मोठा चमत्कार काय आहे तो पहा. बाणांच्या योगाने हे
जरी मूर्च्छित हाऊन पडले आहेत तरी ह्यांची कांति नाहीशी झालेली नाही ३१.
आयुष्य संपून गतप्राण झालेल्या पुरुषांच्या मुखांके पाहू गेले असतां तीं फारच
विकारयुक्त दिसतात ३२. ह्यास्तव, हे जनककन्ये, रामलक्ष्मणाकरितां तूं शोक, दुःख व
मोह ह्यांचे अवलंबन करू नको. सांगत ते जिवंत नसणे शक्यच नाही ” ३३. हे

तस्याः सीता सुरसुतोपमा । कृताञ्जलिरुवाचेमामेवमस्त्विति मैथिली ३४
विमानं पुष्पकं तच्च संनिवर्त्य मनोजवम् । दीना त्रिजटया सीता लङ्का-
मेव प्रवेशिता ३५ ततस्त्रिजटया सार्धं पुष्पकादवरुह्य सा । अशोकवनि-
कामेव राक्षसाभिः प्रवेशिता ३६ प्रविश्य सीता बहुवृक्षखण्डां तां राक्ष-
सेन्द्रस्य विहारभूमिम् । संप्रेक्ष्य संचिन्त्य च राजपुत्रौ परं विषादं समु-
पाजगाम ३७ [१८०३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डेष्टचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४८ ॥

धारेण शरबन्धेन बद्धौ दशरथात्मजौ । निःश्वसन्तौ यथा नागौ
शयानौ रुधिरोक्षितौ १ सर्वे ते वानरश्रेष्ठाः ससुग्रीवमहाबलाः । परि-
वार्य महात्मानौ तस्थुः शोकपरिप्लुताः २ एतस्मिन्नन्तरे रामः प्रत्यबु-
ध्यत वीर्यवान् । स्थिरत्वात्सत्त्वयोगाच्च शरैः संदानितोपि सन्न ३ ततो
दृष्ट्वा सरुधिरं निषण्णं गाढमर्पितम् । भ्रातरं दीनवदनं पर्यदेवयदातुरः ४
किं नु मे सीतया कार्यं लब्धया जीवितेन वा । शयानं योय पश्यामि

तिचें भाषण श्रवण केल्यावर देवकन्येप्रमाणें असलेली मिथिलराजकन्या सीता “तुझ्या
ह्मणण्याप्रमाणें होवो ” असें हात जोडून तिला ह्मणाली ३४. नंतर आंत बसणा-
च्याच्या इच्छेप्रमाणें वेग धारण करणारें तें पुष्पकविमान परत फिरवून त्रिजटा त्या
दीन सीतेला लंकेमध्यंच घेऊन गेली ३५. तदनंतर त्रिजटेसहवर्तमान सीता पुष्पक-
विमानांतून खाली उतरली असतां राक्षसी तिला अशोकवनामध्यंच घेऊन गेल्या ३६;
आणि अनेक वृक्षसमुदायांनीं युक असलेल्या त्या राक्षसाधिपति रावणाच्या क्रीडास्था-
नामध्ये प्रविष्ट झाल्यावर तें स्थान दृष्टीं पडलें असतां राजकुमार रामलक्ष्मणाचें स्मरण
होऊन तिला अतिशयच विषाद वाटला ३७. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रा-
मायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं अठेचाळिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥४८॥

रक्तानें भरलेलें ते दशरथपुत्र रामलक्ष्मण बाणरूप नागपाशानें बद्ध झाल्यामुळें
सर्पाप्रमाणें दीर्घश्वास टाकीत टाकीत भूमीवर पडले असतां १ सुग्रीवासहवर्तमान ते
सर्वही महाबलाढ्य वानरश्रेष्ठ शोकग्रस्त झाले आणि त्या महात्म्यांच्या सभोंवतीं जे
राहिले २. इतक्यामध्ये वीर्यवान् राम बाणांनीं जरी अगदीं जखडून गेला होता तरी
स्थैर्यामुळें आणि धैर्यामुळें सावध झाला ३; आणि आपला भ्राता लक्ष्मण बाणांनीं
अतिशयच जखडून गेला असल्यामुळें भूमीवर पडला आहे; त्याची मुद्रा दीन झाली
आहे व त्याचें शरीर रक्तानें भरलें आहे असें दृष्टीं पडताक्षणीं शोकाकुल होऊन तो
विलाप करूं लागला ४. (तो ह्मणाला) “युद्धामध्ये पराभव पावून पडलेला आता

१९६ महामुनिवास्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

भ्रातरं युधि निर्जितम् ५ शक्या सीतासमा नारी मर्त्यलोके विचि-
न्वता । न लक्ष्मणसमो भ्राता सचिवः सांपरायिकः ६ परित्यक्ष्याम्यहं
प्राणान्वानराणां तु पश्यताम् । यदि पञ्चत्वमापन्नः सुमित्रानन्दवर्धनः ७
किं न वक्ष्यामि कौसल्यां मातरं किं नु कैकयीम् । कथमम्बां सुमित्रां
च पुत्रदर्शनलालसाम् ८ विवत्सां वेपमानां च वेपन्तीं कुररीमिव ।
कथमाश्वासयिष्यामि यदि यास्यामि तं विना ९ कथं वक्ष्यामि शत्रुहं
भरतं च यशस्विनम् । मया सह वनं यातो विना तेनाहभागतः १०
उपालम्भं न शक्यामि मोढुमम्बासुमित्रया । इहैव देहं त्यक्ष्यामि न हि
जीवितमुत्सहं ११ धिक्छां दुष्कृतकर्मणि मनार्यं मत्कृते ह्यसौ । लक्ष्मणः
पातितः शेत शरतल्पं गतासुवत् १२ त्वं नित्यं सुविषण्णं मामाश्वास-
यसि लक्ष्मण । गतासुर्नाद्य शक्तोऽसि मामार्तमभिभाषितुम् १३ येनाद्य
बहवो युद्धे निहता राक्षसाः क्षितौ । तस्यामेवाद्य शूरस्त्वं शेषं विनिहतः

जर आज माझ्या दृष्टी पडत आहे तर सीता प्राप्त झाल्याने मला काय उपयोग
होणार आहे आणि जीविताशीं तरी आतां मला काय करावयाचें आहे ! ५. अहो,
शोधूच लागले असतां ह्या मर्त्यलोकांमध्ये सीतिसारिखी स्त्री मिळणें शक्य आहे; परंतु,
लक्ष्मणासारिखा भ्राता युद्धामध्ये निपुण आणि मंत्री मात्र मिळणें शक्य नाहीं ६.
ह्यास्तव, सुमित्रेचा आनंद वृद्धिंगत करणारा लक्ष्मण जर मृत्यू पावला आहे तर
बानरांसमक्षच मी प्राणत्याग करीन ७. कारण, माता कौसल्या, कैकयी आणि
पुत्राच्या भेटीकरितां उत्सुक झालेली माता सुमित्रा ह्यांना मी काय बरें
सांगू ? ८. अहो, त्या लक्ष्मणावांचून मी जर परत गेलोंतर वत्सरहित कुररीप्रमाणें
थरथर कांपू लागलेल्या त्या माता सुमित्रेचें मी कसें बरें सांत्वन करूं ? ९ आणि
“ माझ्यासहवर्तमान लक्ष्मण वनामध्ये गेला परंतु, मी मात्र त्यावांचून येथें आलों ”
असें यशस्वी भगताला व शत्रुघ्नाला मी सांगू तरी कसें ! १०. छे ! छे ! माता
सुमित्रेनें दुषण दिलें असतां तें मला सहनच होणार नाहीं. ह्यास्तव, मी येथेंच
देहत्याग करीन; आतां मला जगण्याची इच्छा नाहीं ११. ज्याअर्थी शत्रूनें पाडिलेला
लक्ष्मण माझ्याकरितां गतप्राण झाल्याप्रमाणें शरशय्येवर पडला आहे त्याअर्थी दुष्कर्म
करण्याला मज दुष्टाला धिक्कार असो १२. हे लक्ष्मणा, मी अतिशय जरी खिन्न झालों
तरी नहमीं तूं मला धीर देत असतोस; परंतु, आज गतप्राण झाल्यामुळे मज दुः
खिताशीं भाषण करण्यासहो समर्थ नाहीं ! १३. युद्धामध्ये तूं आज ज्या पृथ्वीवर
असंख्य राक्षस मारिलेस त्याच पृथ्वीवर बाणांच्या योगानें वध पावून तूं शूर आजच

शरैः १४ शयानः शरनल्पेस्मिन्सशोणितपग्निभुतः । शरभूतस्ततो भासि
भास्करोस्तमिव व्रजन् १५ बाणाभिहतमर्मत्वाच्च शक्तांषीह भाषितुम् ।
रुजा चाब्रुवतो यस्य दृष्टिरागेण सूच्यते १६ यथैव मां वनं शान्तमनु-
यातो महाद्युतिः । अहमप्यनुयास्यामि तथैवेनं यमक्षयम् १७ इष्टबन्धु-
जनो नित्यं मां च नित्यमनुव्रतः । इमामद्य गतोवस्थां ममानार्थस्य
दुर्नयैः १८ सुरुष्टेनापि वीरेण लक्ष्मणेन न संस्मरे । परुषं विप्रियं चापि
श्रापितं तु कदाचन १९ विससर्जैकवगेन पञ्च बाणशतानि यः । इष्व-
स्त्रेणैकस्तस्मात्कार्तवीर्याच्च लक्ष्मणः २० अस्त्रैश्चाणि यो हन्याच्छ-
क्रस्यापि महात्मनः । सायमुर्व्यां हतः शेते महार्हशयनांचितः २१ तत्तु
मिथ्या प्रलप्तं मां प्रधक्ष्यति न संशयः । यन्मया न कृतो राजा राक्ष-
सानां विभीषणः २२ अस्मिन्मुहूर्ते सुग्रीव प्रतियातुमिबार्हसि । सत्त्वहीनं
मया राजन्नावणोभिभविष्यति २३ अद्भुतं तु पुगृह्य ससैन्यं

शयन करीत आहेस १४. शरशय्येवर तूं शयन करीत असून रक्ताचे स्राव तुझ्या शरीरांतून चालले आहेत आणि तूं बाणांनीं अगदी खेचून गेला आहेस. ह्यामुळे अस्ताचलाला जाणाऱ्या सूर्याप्रमाणे तूं भासत आहेस १५. मर्मस्थानीं बाणांचा वेध झाल्यामुळे येथे माझ्याशीं भाषण करण्यास तूं समर्थ नाहीस; परंतु, तूं जरी भाषण करीत नाहीस तरी तुझ्या दृष्टीवरून व मुखचर्चेवरून तुला पांडा होत असल्याचे दिसत आहे १६. असो. ज्याप्रमाणे मी वनांत निघालों असतां हा महातेजस्वी औता माझ्या मागांमाग आला त्याचप्रमाणे मीही आतां ह्याच्या मागांमाग यमगृही जाईन १७. अरेरे ! बंधुजन ज्याला नेहमीं प्रिय असत आणि जो नेहमीं माझ्या मनाप्रमाणे वागत असे त्या लक्ष्मणाची आज मज दुष्टाच्या अपराधांमुळे अशी अवस्था झाली ! १८. अहो ! लक्ष्मण अतिशय क्रुद्ध जरी झालेला असला तरी त्या वीराने कटोर अथवा अप्रिय भाषण कधीही मला ऐकाविल्याचे स्मरत नाहीं १९. (सहस्र बाहूंनीं युक्त असलेला) जो कार्तवीर्य अर्जुन एकदम पांचशें बाण सोडीत असे त्या कार्तवीर्यापेक्षांही बाणप्रयोगांमध्ये लक्ष्मण अधिक होता २०. महात्म्या इंद्राचीं अस्त्रेही जो अस्त्रांच्या योगाने हाणून पाडीत असे तो हा मोठ्या मोठ्या मूल्यवान् मंचकावरच शयन करण्याची संवय असलेला लक्ष्मण आज वध पावून भूमीवर शयन करीत आहे २१. ज्याअर्थी विभीषणाला मीं राक्षसांचें राज्य दिलें नाहीं त्याअर्थी तें माझे मिथ्या ठरलेलें बरळणें मला आतां निःसंशय दग्ध करून टाकील २२. हे सुग्रीवा, आतांच्या आतांच तूं आपला परत जा कसा ! नाहीतर,

१९८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

सपरिच्छदम् । सागरं तर सुग्रीव नीलेन च नलेन च २४ कृतं हि सुमह-
त्कर्म यदन्यैर्दुष्करं रणे । ऋक्षराजेन तुष्यामि गोलाङ्गूलाधिपेन च २५
अङ्गदेन कृतं कर्म मैन्देन द्विविदेन च । युद्धं केसरिणा सङ्घं घोरं
संपातिना कृतम् २६ गवयेन गवाक्षेण शरभेण गजेन च । अन्यैश्च
हरिभिर्युद्धं दुर्धरं त्यक्तजीवितैः ॥ न चातिक्रामितुं शक्यं दैवं सुग्रीव
मानुषैः २७ यत्तु शक्यं वयस्येन सुहृदा वा परं मम । कृतं सुग्रीव तत्सर्वं
भवता धर्मभीरुणा २८ मित्रकार्यं कृतमिदं भवद्विर्वानरर्षभाः । अनु-
ज्ञाता मया सर्वे यथंष्टं गन्तुमर्हथ २९ शुश्रूवुस्तस्य ये सर्वे वानराः परि-
देवितम् । वर्तयांचक्रिरेशूणि नेत्रैः कृष्णतरेक्षणाः ३० ततः सर्वाण्यनी-
कानि स्थापयित्वा विभीषणः । आजगाम गदापाणिस्त्वरितं यत्र
राषवः ३१ तं दृष्ट्वा त्वरितं यान्तं नीलाञ्जनचयोपमम् । वानरा दुद्रुवुः
सर्वे मन्यमानास्तु रावणिम् ३२ [१८३५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड एकानपञ्चाशः सर्गः ॥ ४९ ॥

हे राजा, माझ्यासहवर्तमान धैर्यहीन झालेल्या तुझ्यावर रावण हल्ला करील २३. ह्यास्तव, हे सुग्रीवा, सैन्य आणि सामानसुमान ह्यांसहवर्तमान अंगदाला पुढें करून नील व नल ह्यांच्या बरोबर तूं समुद्र तरून जा २४. ऋक्षराजानें आणि गोलां-
गूलाधिपतीनें इतरांना दुष्कर असा फारच मोठा पराक्रम संग्रामामध्ये केला २५ अंगद, मैद व द्विविद ह्यांनीही पराक्रम गाजविला; केसरि आणि संपाति ह्यांनी संग्रामामध्ये घोर युद्ध केलें २६ आणि गवय, गवाक्ष, शरभ, गज व इतरही वानर ह्यांनीही प्राणांची पर्वा न करितां दुर्धर युद्ध केलें; परंतु, हे सुग्रीवा, मर्त्यजनांच्या हातून दैवाचें अतिक्रमण होणें शक्य नाही २७. हे सुग्रीवा, सखा अथवा सुहृद ह्या नात्यानें जें ह्मणून कांहीं कारणें शक्य आहे तें धर्माची भीति बाळगणाऱ्या तू माझ्याकरितां पराकाष्ठा करून केलें आहेस २८. हे वानरश्रेष्ठहो, मित्राचें जें कर्तव्य तें तुझीं केलें आहे. मी तुझां सर्वांना आतां जाण्याची अनुज्ञा देतो. ह्यास्तव, तुझी इच्छेस येईल तिकडे जा ” २९. ह्याप्रमाणें रामाचा विलाप ज्यांनीं ऐकिला त्या सर्वही पिंगटवर्ण नेत्रांनीं युक्त असलेल्या वानरांनीं नेत्रांतून अश्रू ढाळिले ३०. तो इतक्यांत. सर्व सैन्ये नीट उभीं करून विभीषण हातामध्ये गदा घेऊन जिकडे राम होता तिकडे सत्वर आला ३१; परंतु, कज्जलपर्वततुल्य असलेला तो विभीषण सत्वर येत आहे असें अवलोकन करितांक्षणीं तो रावणपुत्र इंद्रजित आहे असें समजून सर्वही वानर पळत सुटले ३२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीम-

अथोवाच महातेजा हरिराजो महाबलः । किमियं व्यथिता सेना मूढ-
वातेव नौर्जले १ सुग्रीवस्य वचः श्रुत्वा वालिपुत्रोऋदोब्रवीत् । न त्वं
पश्यसि रामं च लक्ष्मणं च महारथम् २ शरजालाचितौ वीरावुभौ
दशरथात्मजौ । शक्त्ये महात्मानौ शयानौ रुधिरोक्षितौ ३ अथाब्रवी-
द्वानरेन्द्रः सुग्रीवः पुत्रमङ्गदम् । नानिमित्तमिदं मन्ये भवितव्यं भयेन तु ४
विषण्णवदना ह्येते त्यक्तप्रहरणा दिशः । पलायन्तेत्र हरयस्त्रासादरफुल्ल-
लोचनाः ५ अन्योन्यस्य न लज्जन्ते न निरीक्षन्ति पृष्ठतः । विप्रकर्षन्ति
चान्योन्यं पतितं लङ्घयन्ति च ६ एतस्मिन्नन्तरे वीरो गदापाणिर्बिभी-
षणः । सुग्रीवं वर्धयामास राघवं च जयाशिषा ७ बिभीषणं च सुग्रीवो
दृष्ट्वा वानरभीषणम् । ऋक्षराजं महात्मानं समीपस्थमुवाच ह ८ बिभी-
षणोऽयं संप्राप्तो यं दृष्ट्वा वानरर्षभाः । द्रवन्त्यागतसंत्रासः रावणात्मजश-
कुया ९ शीघ्रमेतान्सुसन्नस्तान्वहुधा विप्रधावितान् । पर्यवस्थापयारूपाहि

द्रामायणसंज्ञक आदिकान्यांतील युद्धकांडापैकीं एकुणपन्नासावा सर्ग समाप्त झाला ॥४९॥

तदनंतर महाबलाढ्य व महातेजस्वी वानरराज सुग्रीव झणाला “ भ्रम
पाडणाऱ्या वावटळीमध्ये सांपडलेल्या उदकांतील नौकेप्रमाणे ही सेना घाबरी होऊन
गेली आहे हे काय ? ” १. हे सुग्रीवाचे भाषण श्रवण करून वालिपुत्र
अंगद त्याला झणाला “ महारथि लक्ष्मण व राम हे उभयतां वीर व महात्मे
दशरथपुत्र बाणसमुदायांनीं व्याप्त होऊन व रक्ताने भरून जाऊन आपल्यासमोरच
श्शशस्त्रेवर पडले आहेतना ? (हेच सेनेच्या भीतीचे कारण होय) ” २, ३.
ह्यानंतर वानरराज सुग्रीव पुत्रतुल्य असलेल्या अंगदाला झणाला “ तू मागेत आहेस
ह्यावांचून सैन्याच्या ह्या पलायनाचे दुसरे कांहीं निमित्त नाही असे मला वाटत नाही;
कांहीं तरी (दुसरे) मय उपस्थित झाले असले पाहिजे. ४. कारण, आयुधे टाकून
देऊन, दीनवदन होऊन आणि भीताने नेत्र चंचल करून हे वानर येथे पळत सुटले
आहेत ५. एकमेकांची लाज हे धरीत नाहीत; मागे पहात देखील नाहीत; पळून न
देणाऱ्यांना अमेढून नेत आहेत आणि खाली पडलेल्यांनाही ओलांडून जात आहेत” ६.
इतक्यांत वीर बिभीषण हातामध्ये गदा घेऊन तेथे आला आणि सुग्रीवाला व राघ-
वाला त्याने जयाविषयी आशीर्वाद दिला ७. तेव्हां वानरांना भयप्रद झालेल्या बिभी-
षणाला अवलोकून केल्यावर समीपच असलेल्या महात्म्या ऋक्षराजाला सुग्रीव
झणाला ८ “ ज्याला पाहिल्यामुळे रावणपुत्र इंद्रजित् आला असे समजून मयभीत
शालेले वानरश्रेष्ठ पळत आहेत तो हा बिभीषण येथे प्राप्त झाला आहे ९. ह्यास्तव,

३०० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

विभीषणमुपस्थितम् १० सुग्रीविणैवमुक्तस्तु जाम्बवानृक्षपार्थिवः । वान-
रान्सान्त्वयामास संनिवर्त्य प्रधावतः ११ ते निवृत्ताः पुनः सर्वे वानरा-
स्त्यक्तसाध्वसाः । ऋक्षराजवचः श्रुत्वा तं च दृष्ट्वा विभीषणम् १२
विभीषणस्तु रामस्य दृष्ट्वा गात्रं शरैश्चितम् । लक्ष्मणस्य तु धर्मात्मा
बभूव व्यथितस्तदा १३ जलक्लिन्नं हस्तं तयोर्नेत्रे विमृज्य च । शोक-
संपीडितमना हरोद विललाप च १४ इमौ तौ सत्त्वसंपन्नौ विक्रान्तौ
प्रियमंयुगौ । इमामवस्थां गमितौ राक्षसैः कूटयोधिभिः १५ भ्रातृपुत्रेण
चैतेन दुष्पुत्रेण दुरात्मना । राक्षस्या जिह्मया बुद्ध्या वञ्चितावुज्जुवि-
क्रमौ १६ शरैरिमावलं विद्धौ रुधिरेण समुक्षितौ । वसुधायामिमौ सुप्तौ
दृश्येते शल्यकाविव १७ ययोर्वीर्यमुपाश्रित्य प्रतिष्ठा काङ्क्षिता मया ।
ताविमौ देहनाशाय प्रसुप्तौ पुरुषर्षभौ १८ जीवन्नय विपन्नोऽस्मि नष्टरा-
ज्यमनोरथः । प्राप्तप्रतिज्ञश्च रिपुः सकामो रावणः कृतः १९ एवं

अतिशय भयभीत होऊन अनेक मार्गांनीं पळत सुटलेल्या ह्या वानरांना विभीषण आला आहे असे सांगून तू सत्वर उभे कर ” १०. ह्याप्रमाणे सुग्रीवाने सांगितले असता ऋक्षराज जाम्बवानाने धावत सुटलेल्या वानरांना परत फिरवून त्यांना धीर दिला ११. तेव्हा ऋक्षराज जाम्बवानाचे ह्मणणे ऐकून घेऊन त्या विभीषणालाही अवलोकन केल्यावर ते सर्वही वानर भीति सोडून पुनरपि परत फिरले १२. इकडे रामाचे व लक्ष्मणाचे शरीर बाणांनीं खेचून गेले आहे असे पाहून धर्मात्म्या विभीषणाला कळवळा आला १३; आणि हात ओला करून त्यांच्या नेत्रांवरून फिरविल्यानंतर अंतःकरण शोकाकुल झाल्यामुळे तो विभीषण रडत रडत विलाप करू लागला १४, (तो ह्मणाला) “ धैर्यवान्, पराक्रमी आणि युद्धप्रिय अशा त्या ह्या रामलक्ष्मणांची कपटयुद्ध करणाऱ्या राक्षसांनीं अशी अवस्था करून टाकिली आहे १५. ह्या दुरात्म्या व दुष्पुत्र भ्रातृनंदनाने राक्षसी कुटिल बुद्धीचे अवलंबून करून सरळ रीतीने चालणाऱ्या ह्या रामलक्ष्मणांना फंसाविले आहे १६. रक्तांनीं भरून जाऊन बाणांनीं अतिशयच विद्ध झाल्यामुळे भूमीवर मूर्च्छित होऊन पडलेले हे रामलक्ष्मण साळईप्रमाणे दिसत आहेत १७. ज्यांच्या पराक्रमावर विश्वास ठेवून मी राज्यारोहणाची आशा धरिली होती ते हे पुरुषश्रेष्ठ वेदव्यास करण्याकरितां येथे मूर्च्छित होऊन पडले आहेत १८. राज्यप्राप्तिरूप मनोरथाचा भंग झाल्यामुळे मी आज जिवंत असूनही मेल्यासारखा झालों आहे आणि माझा शत्रु जो रावण त्याचा मात्र मनोरथ परिपूर्ण होऊन प्रतिज्ञाही शेवटास गेली

विलपमानं तं परिष्वज्य विभीषणम् । सुग्रीवः सत्त्वसंपन्नो हृग्गिराजो ब्रवीदि-
दम् २० राज्यं प्राप्स्यसि धर्मज्ञ लङ्कायां नेह संशयः । रावणः सह पुत्रेण
स्वकामं नेह लप्स्यते २१ गरुडाधिष्ठितावेतावभौ राघवलक्ष्मणौ ।
त्यक्त्वा माहं वधिष्येते मगणं रावणं रणे २२ तमेवं मान्त्वयित्वा तु
समाश्वाम्य तु राक्षसम् । सुषेणं श्वशुरं पार्श्वे सुग्रीवस्तमुवाच ह २३
सह शूरैर्हरिगणैर्लब्धमंज्ञावरिन्दमौ । गच्छ त्वं भ्रातरौ गृह्य किष्किभ्यां
रामलक्ष्मणौ २४ अहं तु रावणं हत्वा मपुत्रं महबान्धवम् । मैथिली-
मानयिष्यामि शक्रो नष्टामिव श्रियम् २५ श्रुत्वेतद्दानं गन्द्रस्य सुषेणा
वाक्यमब्रवीत् । देवासुरं महायुद्धमनुभूतं पुरातनम् २६ तदा स्म दानवा
देवाञ्छरसंस्पर्शकां विदान । निजघ्नः शस्त्रविदुषश्छादयन्तो मुहुर्मुहुः २७
तानातार्त्तज्ञश्च गनासुश्च बृहस्पतिः । विद्याभिर्मन्त्रयुक्ताभिराषधी-
भिश्चिकित्सति २८ तान्यौषधान्यानयितुं क्षीरोदं यान्तु सागरम् । जवेन
वानराः शीघ्रं संपातिपनसादयः २९ हरयस्तु विजानन्ति पार्वती ते
महौषधी । मंजीवकर्णीं दिव्यां विभल्यां देवनिर्मिताम् ३० चन्द्रश्च

आहे १९. ह्याप्रमाण त्वलाप करीत असलेल्या त्या विभीषणाला कवटाळून धरून
धैर्यसंपन्न असलेला वानरराज सुग्रीव ह्याणाला २० “ हे धर्मवेत्त्या, लंकेमध्ये तुला
राज्य प्राप्त होईल ह्याविषयी संशय नाही व पुत्रासहवर्तमान रावणाचा मनोरथ ह्या
ठिकाणीं परिपूर्ण होणार नाही २१. कारण, हे उभयतां रामलक्ष्मण शूद्धीवर घेतील
आणि गरुडावर आरूढ होऊन राक्षसगणांसहवर्तमान संग्रामामध्ये रावणाचा वध
करतील ” २२. ह्याप्रमाणे त्या राक्षसाचे सांत्वन करून त्याला धीर देऊन समीपच
असलेल्या सुषेणनामक श्वशुराला सुग्रीव ह्याणाला २३ “ शत्रूंचे दमन करणारे हे
भ्राते रामलक्ष्मण सावध व्हावे ह्याकरितां शूर वानरगणांसहवर्तमान आपण ह्यांना घेऊन
किष्किधानगरामध्ये जावे २४. नष्ट झालेली स्वर्गलक्ष्मी परत आणणाऱ्या इंद्राप्र-
माणे पुत्र आणि बांधव ह्यांसहवर्तमान रावणाचा वध करून मी सीतिला परत
आणीन ” २५. हे वानरराज सुग्रीवाचे भाषण श्रवण केल्यावर सुषेण ह्याणाला
“ देवदेव्यांचे प्रचंड पुरातन युद्ध मी पाहिले आहे २६. त्या युद्धामध्ये बाणांनीं वेध
कसा करावा हे जाणणाऱ्या देवांना शस्त्रवेत्ते दानव वारंवार आपले स्वरूप गुप्त करून
मारीत असत २७; परंतु, व्याकूल, मूर्च्छित व गतप्राण झालेल्या त्या देवांना मांत्रिक विद्या
आणि औषधि ह्यांच्या योगाने बृहस्पति उठवीत असे २८. ह्यास्तव, तीं औषधे
आणण्याकरितां संपाति, पनस इत्यादि वानरांनीं बेगाने व सत्वर क्षीरसमुद्रावर जावे २९.

२०२ महामुनिवाल्माकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

नाम द्रोणश्च क्षीरेदे मागगेत्तमे । अमृतं यत्र मथितं तत्र ते परमौ-
षधी ३१ तौ तत्र विहितौ देवैः पर्वतौ तौ महोदधौ । अयं वायुसुतो
राजन्हनुमांस्तत्र गच्छतु ३२ एतस्मिन्नन्तरे वायुर्मेघाश्चापि सविद्युतः ।
पर्यग्न्य स्नागेर त्तयं कम्पयन्निव पर्वतान् ३३ महता पक्षवातेन सर्वद्वीप-
महाद्रुमाः । निपेतुर्भग्नाविदपाः सलिलं लवणाम्भसि ३४ अम-
व्यपन्नगास्त्रस्ता भोगिनस्तत्रवामिनः । शीघ्रं सर्वाणि यादामि जग्मुश्च
लवणार्णवम् ३५ ततो मृहूर्नाद्वरुडं वैनतेयं महाबलम् । वानरा ददृशुः
सर्पं ज्वलन्तमिव पावकम् ३६ तमागतमभिप्रेक्ष्य नागास्ते विप्रदुद्रुवुः ।
यैस्तु तौ पुरुषौ बद्धौ शरभूतैर्महाबलैः ३७ ततः सुपर्णः काकुत्स्थो स्पृष्ट्वा
प्रत्यभिनन्द्य च । विममर्श च पाणिभ्यां मुखे चन्द्रसमप्रभं ३८ वैनतेयेन
संस्पृष्टास्तयोः मंरुरुद्वर्षणाः । सुवर्णे च तनू स्निग्धं तयोराशु बभूवतुः ३९
तजो वीर्यं बलं चौज उत्साहश्च महागुणाः । प्रदर्शनं च बुद्धिश्च

देवांनीं निर्माण केलेली ती पर्वतावरील विशल्यासंज्ञक संजीवनी व दिव्य महावनस्पति
वानर जाणीत आहेत ३०. ज्या ठिकाणीं अमृतमथन झालें तथें श्रेष्ठ क्षीरसागरा-
मध्ये चंद्र व द्रोण असे पर्वत असून त्यांवर ती महावनस्पति आहे ३१. ते दोन पर्वत
महासागरामध्ये देवांनीं निर्माण केलेले आहेत. तस्मात्, ह राजा, ह्या वायुपुत्र हनु-
मानां तें तथें जावें ३२. असें ह्यांचें बालणें चाललें आहे तोंच वायु सुटून विद्युल्लतसह-
वर्तमान मेघ दृग्गोचर होऊ लागले. वायु समद्रांतील उदक क्षुब्ध करून पर्वतांनाही
जसे कांहीं कंपित करूं लागला ३३. प्रचंड पक्षवातानें द्वीपांतील सर्व मोठे मोठे वृक्ष
पांढ्या मोडून क्षारसमूद्राच्या उदकांत पडूं लागले ३४; त्या मलयपर्वतावर वास्तव्य
करणार मोठे मोठे भुजंग त्रस्त होऊन गेले आणि सर्व जलचर प्राणीही सत्वर त्या
क्षीरसमूद्राच्या अगदी अंतर्भागामध्ये जाऊन बसले ३५. तदनंतर एका मृहूर्तानें प्रज्व-
लित अग्नीप्रमाणें अमलेला महाबलाढ्य विनतापुत्र गरुड सर्व वानरांनीं अवलोकन
केला ३६. तेव्हां ता आलेला पहाताक्षणीं ज्या बाणरूप झालेल्या महाबलाढ्य नागांनीं
ते वीर रामलक्ष्मण बद्ध करून टाकिले होते ते नाग चौहांकडे पळून गेले ३७.
नंतर गरुडानें ककुत्स्थकुलात्पन्न रामलक्ष्मणांच्या अंगावर हात फिरवून
त्यांचें अभिनंदन केलें आणि त्यांच्या चंद्रतुल्य मुखानाही त्यानें हातांनीं स्पर्श
केला ३८. ह्याप्रमाणें गरुडाचा स्पर्श होताक्षणीं त्यांच्या शरीरावरील क्षतें भरून
आलीं आणि तीं शरीरें तत्क्षणींच तृळतुळीत व उत्कृष्ट कांतियुक्त दिसूं लागलीं ३९;
आणि त्यांचें तेज, वीर्य, बल, कांति व उत्साह हे मोठे गुण द्विगुणित झाले व

स्मृतिश्च द्विगुणा तयोः ४० तावुत्थाप्य महातेजा गरुडो वासवोपमौ ।
 उभौ च मस्वजे हृष्टो रामश्चैनमुवाच ह ४१ भवत्प्रसादाद्वचसनं रावणि-
 प्रभवं महत् । उपायेन व्यनिक्रान्तौ शीघ्रं च बलिनौ कृतौ ४२ यथा
 तातं दशरथं यथाजं च पितामहम् । तथा भवन्तमासाद्य हृदयं मे प्रसी-
 दति ४३ कां भवान् रूपसंपन्नो दिव्यस्त्रगनुलपनः । वसानां विरजे वस्त्रे
 दिव्याभरणभूषितः ४४ तमुवाच महातेजा वैनतयो महाबलः । पतत्ति-
 राजः प्रीतात्मा हर्षपर्याकुलक्षणम् ४५ अहं सखा ते काकुत्स्थ प्रियः
 प्राणां नृदिश्वरः । गरुत्मानिह संप्राप्तो युवयोः साह्यकारणात् ४६
 असुरा वा महावीर्या वानरा वा महाबलाः । सुराश्चापि सगन्धर्वाः पुर-
 स्कृत्य शतक्रतुम् ४७ नेमं मोक्षयितुं शक्ताः शरवण्यं सुदारुणम् । माया-
 बलादिन्द्रजिता निर्मितं क्रूरकर्मणा ४८ एते नागाः काद्रवेयास्तीक्ष्णदंष्ट्रा
 विषोल्बणाः । रतामायाप्रभावेण शरभूतास्त्वदाश्रयाः ४९ सभाग्यश्वासि
 धर्मज्ञ राम सत्यपराक्रम । लक्ष्मणेन सह भ्रात्रा समरे रिपुघातिना ५०

त्यांची दृष्टि, बुद्धि आणि स्मृति ह्यांचेही सामर्थ्य दुप्पट झाले ४०. असो. त्या इंद्र-
 तुल्य रामलक्ष्मणांना उठविल्यांना र महातेजस्वी गरुडाने त्या उभतांनाही कवटाळिले.
 तेव्हां राम आनंदित होऊन त्याला ह्मणाला ४१ “ इंद्रजितापासून उद्भवलेल्या ह्या
 घोर संक्रांतून तुझ्या प्रसादामुळे आम्ही उपायाने पार पडलों आणि स्वतः बलाढ्य
 झालों ४२. ह्यास्तव, पिता दशरथ आणि पितामह अज ह्यांची गांठ पडल्याने जसे
 अंतःकरण प्रसन्न व्हावे तसे माझे अंतःकरण तुझी गांठ पडल्यामुळे प्रसन्न झाले
 आते ४३. तस्मात्, दिव्य अलंकारांनी भूषित, दिव्य पुष्पे व चंदन धारण केलेला,
 निर्मल वस्त्रे परिधान केलेला आणि रूपसंपन्न असा तू कोण ? ” ४४. असे रामाने
 विचारिल्यानंतर तो महातेजस्वी व महाबलाढ्य विनतापुत्र पक्षिराज गरुड मनामर्थ्ये,
 प्रसन्न झाला; आनंदाश्रूंनी त्याचे नेत्र भरून आले आणि तो रामाला ह्मणाला ४५
 “ हे काकुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, मी तुझा सखा आणि शरीरावाहेर संचार करणारा
 प्राण गरुड तुम्हाला साहाय्य करण्याकरिता येथे आलों आहे ४६. मायाबळाचे
 अवलंबून करून क्रूरकर्मी इंद्रजिताने निर्माण केलेला हा अतिभयंकर
 बाणरूप नागपाश सोडण्यास महावीर्यवान् असुर, महाबलाढ्य वानर आणि इंद्र
 व गंधर्व ह्यांसहवर्तमान देव ह्यांपैकी कोणीही समर्थ नाहीत ४७, ४८. राक्षसांच्या
 मायेच्या प्रभावाने बाणरूप झालेले हे तीक्ष्ण दंष्ट्रा आणि षण्ड विष ह्यांनी युक्त अस-
 लेले हे कद्रवंशज नागच तुमच्या आश्रयाला हेते ४९. ह सत्यपराक्रमी धर्मवेत्त्या

इमं श्रुत्वा तु वृत्तान्तस्त्वरमाणोहमागतः । महसैत्रावयोः स्नेहात्मस्व-
त्समनुपालयन् ५१ मांक्षितौ च महाघोरादस्मात्सायकबन्धनात् । अप-
मादश्च कर्तव्यं युवाभ्यां नित्यमेव हि ५२ प्रकृत्या राक्षसाः सर्वे मङ्गमे-
कूटयाधिनः । शूराणां शुद्धभावानां भवतामार्जवं बलम् ५३ तच्च विश्वस-
नीयं वा राक्षसानां रणाजिरे । एतेनैवोपमानेन नित्यं जिह्सा हि राक्षसाः ५४
एवमुक्त्वा तदा रामं सुपर्णः स महाबलः । परिष्वज्य च सुस्निग्धश्चाश्व-
द्वमुपचक्रमे ५५ सखे राघव धर्मज्ञं ग्निष्णामपि वत्सल । अभ्यनुज्ञातु-
मिच्छामि गमिष्यामि यथासुखम् ५६ न च कौतूहलं कार्यं सखित्वं प्रति
राघव । कृतकर्मा रणे वीर सखित्वं प्रतिवेत्स्यसि ५७ बालवृद्धावशेषां
तु लङ्कां कृत्वा शरामिभिः । रावणं तु रिपुं हत्वा मीतां त्वमुपलप्स्यसे ५८
इत्येवमुक्त्वा वचनं सुपर्णः भीर्घविक्रमः । रामं च नीरुजं कृत्वा मध्ये
तेषां वनौकमाम् ५९ प्रदक्षिणं ततः कृत्वा परिष्वज्य च वीर्यवान् ।
जगामाकाशमाविश्य सुपर्णः पवनां यथा ६० नीरुजौ राघवौ हृष्टा ततो

रामा, संग्रामामध्यं शत्रूचा वध करणाऽन्या आत्मा लक्ष्मणसहवर्तमानं तूं माग्यवान्
आहेम ५०. (देवतांच्या मुखानून) हा (नागबन्धरूप) वृत्तांत श्रवण करितांक्षणीं
आपणा उभयतांमध्ये असलेलें सख्य कायम राखण्याकरितां मी प्रेमाभुलें एकदम त्वरा
करून येथें आलों आहे ५१; आणि ह्या महावीर शरबन्धापासून मीं तुझाला सांड-
विलें आहे. आतां तुझी सवदां सावध असत जा ५२. सर्वही राक्षस संग्रामामध्ये
स्वभावतःच कपटयुद्ध करणार आहेत आणि शुद्धभावांनं वागणाऽन्या तुझां शूरांचें
निष्कपटपणा हेच सामर्थ्य आहे ५३; परंतु, संग्रामामध्ये राक्षसांशीं युद्ध चाललें
अमतांना तुझी ह्या निष्कपटपणावर विश्वास ठेवून रहाणें योग्य नाही. ह्या इंद्रजिताप्रमा-
णेंच राक्षस नेहमीं कपटानें वागणार आहेत ” ५४. ह्याप्रमाणें सांगून व कडकडून भेटून
तो महाबलाढ्य गरुड अत्यंत प्रेमपूर्वक रामाला जाण्याची अनुज्ञा विचारूं लागला ५५.
(तो ह्मणाला) “ शत्रूवरहा दया करणाऽन्या मित्रा धर्मवेत्त्या राघवा, मला जाण्याची
अनुज्ञा दे; ह्मणजे मी खुशाल चालता होईन ५६. हे राघवा, आपलें मित्रत्व कसं
ह्याविषयीं तूं मनामध्ये उत्कंठा धरून राहूं नको. हे वीरा, संग्रामामध्ये पराक्रम याज-
विन्यानंतर तुला मित्रत्व समजून येईल ५७. बाणरूप तरंगांनीं तूं ह्या लंकानगरीमध्ये
बाल व वृद्धच शिलक ठेवशील आणि शत्रु रावणाचा वध केल्यावर तूं मीता प्राप्त
करून येशील ” ५८. ह्याप्रमाणें त्या वानरांमध्ये रामाची व्यथा नाहीशी करून
असे भाषण केल्यानंतर त्या शांघ्रमति गरुडानें ५९. त्याला प्रदक्षिणा केली आणि

वानरयूथपाः । सिंहनादं तदा नेदुर्लाङ्गूलं दधुवुश्च ते ६१ ततो भेरीः
समाजघ्नुर्मृदङ्गाश्चाप्यवादयन् । दध्मुः शङ्खान्मंप्रहृष्टाः क्ष्वेलन्त्यपि यथा-
पुरम् ६२ अपरं स्फोट्य विक्रान्ता वानरा नगयोधिनः । द्रुमानुत्पाट्य
विविधांस्तन्धुः शतमहस्रशः ६३ विसृजन्तो महानादांस्त्रासयन्तो निशा-
चरान् । लङ्काद्वाराण्युपाजग्मुर्युद्धकामाः पुवङ्गमाः ६४ तेषां सुभीमस्तु-
मुलो निनादो बभूव शास्त्रामृगयूथपानाम् । क्षयं नि । घम्य यथा घनानां
नादः सुभीमा नदतां निशीथे ६५ [१९००] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चाशः सर्गः ॥ ५० ॥

तेषां तु तुमुलं शब्दं वानराणां महौजमाम् । नदतां राक्षसैः सार्धं
तदां शुश्राव रावणः १ स्निग्धगम्भीरनिर्घोषं श्रुत्वा तं निनदं भृशम् ।
सचिवानां ततस्तेषां मध्ये वचनमब्रवीत् २ यथासौ संप्रहृष्टानां वानरा-
णामुपस्थितः । बहूनां सुमहात्मादो मेघानामिव गर्जताम् ३ सुव्यक्तं
महती प्रीतिरेतेषां नात्र संशयः । तथा हि विपुलैर्नादैश्चक्षुभलवणार्णवः ४
तौ तु बद्धौ शरैस्तीक्ष्णैर्भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ । अयं च सुमहात्मादः

आलिङ्गनं केल्यानंतर आकाशमध्ये उड्डाण करून तो वीर्यवान् गरुड वायूप्रमाणे निघून
गेला ६०. असो. रामलक्ष्मण व्यथारहित झाल्यावर ते वानरसेनाधिपति सिंहनाद करून
लागले; पुच्छे हालवू लागले ६१; नंतर कांहींजण दुंदुभि वाजवू लागले; कांहीं मृदंग
वाजवू लागले; कांहीं शंख फुंकू लागले आणि ह्याप्रमाणे ते सर्वही पूर्वीप्रमाणे कौडा
करून लागले ६२. तदनंतर वृक्षांनीं युद्ध करणारे दुसरे शेंकडो हजारो पराक्रमी वानर
दंड थापटून व नानाप्रकारचे वृक्ष उपटून सज्ज झाले ६३ आणि मोठ्या गर्जना करीत
करीत व राक्षसांना भयभीत करीत करीत ते वानर युद्धाच्या इच्छेने लंकेच्या दारां-
समीप आले असतां ६४. ग्रीष्म ऋतु संपल्यानंतर मध्यरात्री गर्जना करणाऱ्या मेघांचा
नाद ज्याप्रमाणे अति भयंकर होता त्याप्रमाणे त्या वानराधिपतींचा अत्यंत भयंकर
तुमुल ध्वनि होऊ लागला ६५. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं पन्नासावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५० ॥

गर्जना करून लागलेल्या त्या महाबलाढ्य वानरांचा तुमुल ध्वनि राक्षसांसहवर्तमान
रावणाच्या कानीं पडला १ आणि त्याचा तो आनंदयुक्त गंभीर ध्वनि वारंवार श्रवण
केल्यानंतर त्या सचिवांप्रध्ये रावण ह्मणाला २ “ज्याअर्थी आनंदित झालेल्या ह्या अनेक
वानरांचा गर्जना करणाऱ्या मेघांप्रमाणे फारच मोठा नाद होऊ लागला आहे ३
त्याअर्थी ह्यांना कांहीं तरी मोठा आनंद झाल्याचें स्पष्ट होत आहे ह्यांत संशय नाही.

शङ्खं जनयतीव मे ५ एवं च वचनं चोक्त्वा मन्त्रिणो राक्षसेश्वरः ।
 उवाच वैर्ऋतास्तत्र समीपपरिवर्तिनः ६ ज्ञायतां तूर्णमेतेषां सर्वेषां च
 वनौकमाम् । भोककाले समुत्पन्ने हर्षकारणमुत्थितम् ७ तथोक्तास्ते
 सुसंभ्रान्ताः प्राकारमधिरुह्य च । ददृशुः पालितां सेनां सुग्रीवेण महा-
 त्मना ८ तौ च मुक्तौ सुघोरेण शरबन्धेन राघवौ । समुत्थितौ महाभागौ
 विषदुः सर्वराक्षसाः ९ मंत्रस्तहृदयाः सर्वे प्राकारादवरुह्य ते । विवर्णां
 राक्षसां घोरा राक्षसेन्द्रमुपस्थिताः १० तदप्रियं दीनमुखा रावणस्य च
 राक्षसाः । कृत्स्नं निवेदयामासुर्यथावद्वाक्यकोविदाः ११ यौ ताविन्द्र-
 जिता युद्धं भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ । निबद्धौ शरबन्धेन निष्प्रकम्पभुजौ
 कृतौ १२ विमुक्तौ शरबन्धेन दृश्येते तौ रणाजिरं । पाशानिव
 गजौ छित्त्वा गजेन्द्रमविक्रमौ १३ तच्छ्रुत्वा वचनं तेषां राक्ष-
 सेन्द्रा महाबलः । चिन्तागेषममाक्रान्तो विवर्णवदनोभवत् १४

ह्या प्रचंड नादांच्या योगानें सागरही क्षुब्ध होऊन गेला आहे ४. अहो, त आतां
 रामलक्ष्मण तीक्ष्ण बाणांनीं बद्ध झाले असताही उपस्थित झालेला हा प्रचंड नाद
 माझ्या मनामध्ये शका उत्पन्न करित आहे ” ५. ह्याप्रमाणें मंत्र्यांना सांगितल्यानंतर
 तो राक्षसाधिपति रावण तेंथें जवळच असलेल्या त्या राक्षसांना ह्मणाला ६ “ शाक
 करण्याचा समय प्राप्त झाला असतां ह्या सर्व वानरांना हर्ष होण्याचें
 कार्य कारण उपस्थित झालें आहे ह्याचा सत्वर शोध लावा ” ७. ह्याप्रमाणें
 रावणाची आज्ञा झाली असतां त्या सर्वही राक्षसांची अनिशय लगवण उडून गेलीं;
 ते वानर चढून पाहूं लागले तो महात्मा सूर्याव वानरसेनेचें रक्षण करित आहे ८; व
 बाणरूप अत्यंत घोर नागपाशांनीं बद्ध झालेले महाभाग्यवान् राघवराज रामलक्ष्मण
 त्या पाशापासून मुक्त होऊन उभे राहिले आहेत. असं त्यांनीं अवलाकन केलें आणि
 तो प्रकार अवलाकन करितांक्षणीं सर्वही राक्षस खिन्न झाले ९. नंतर अतःकरणा-
 मध्ये भीति उत्पन्न झालेलें त सर्वही घोर राक्षस निस्तेज होऊन कोटावरून खालीं
 उतरले आणि राक्षसाधिपति रावणाकडे परत आल्यावर १० संभाषण करण्यामध्ये निपुण
 असलेल्या त्या दीनवदन राक्षसांनीं तें सर्वही अप्रिय वृत्त रावणाला निवेदन केलें ११.
 (ते ह्मणाले) “ इंद्रजितानें युद्धामध्ये ज्या भ्रात्या रामलक्ष्मणांना बाणपाशांनीं
 बद्ध करून त्यांचे भुजही अगदीं निश्चल करून टाकिले होते १२ ते उभयतां गजेन्द्र-
 तुल्य पराक्रमी रामलक्ष्मण पाश तोडून टाकिलेल्या गजांप्रमाणें संग्रामामध्ये बाणरूप
 नागपाशापासून मुक्त झालेले दिसत आहेत ” १३. हें त्यांचें भाषण श्रवण केल्यावर

घोरैर्दन्तवरैर्ददौ शरैराशीविषापमैः । अमोघैः सूर्यसंकाशैः प्रमथ्येन्द्र-
जिता युधि १५ तदस्त्रबन्धमामाद्य यदि मुक्तौ रिपू मम । संशयस्थमिदं
सर्वमनुपश्याम्यहं बलम् १६ निष्फलाः खलु संवृत्ताः शराः पावकते-
जमः । आदत्तं येस्तु मङ्गलं रिपूणां जीवितं मम १७ एवमुक्त्वा तु
संकुद्धो निःश्वसन्नुरगो यथा । अब्रवीद्रक्षसां मध्ये धूम्राक्षं नाम राक्ष-
सम् १८ बलेन महता युक्तो राक्षसैर्भीमविक्रमः । त्वं वधायाशु निर्याहि
रामस्य सह वानरैः १९ एवमुक्तस्तु धूम्राक्षो राक्षसेन्द्रेण धीमता ।
परिक्रम्य ततः शीघ्रं निर्जगाम नृपालयात् २० अभिनिष्क्रम्य तद्वारं
बलाध्यक्षमुवाच ह । त्वरयस्व बलं शीघ्रं किं चिरं युयुत्सतः २१
धूम्राक्षवचनं श्रुत्वा बलाध्यक्षो बलानुगः । बलमुद्योजयामास रावण-
स्याज्ञया भृशम् २२ ते बद्धघण्टा बलिनां घोररूपा निशाचराः । विन-
यमानाः संहृष्टा धूम्राक्षं पर्यवारयन् २३ विविधायुधहस्ताश्च शूलमुद्गर-

महाबलाढ्य राक्षसाधिपति रावण चिंता व कोप ह्यानीं व्याप्त झाला व त्याचें मुखही
निस्तेज झालें १४. (तो ह्मणाला) “ चिरकाल दुर्घट तपस्वर्या करून वर ह्मणून
इंद्रजितला प्राप्त झालेले जे सर्पासारिखे तीक्ष्ण आणि सूर्यासारिखे उज्ज्वल घोर बाण
त्यांच्या योगानें इंद्रजितानें युद्धामध्ये त्यांना जर्जर करून बांधिलें होतें १५; परंतु,
तो अस्त्रबंध प्राप्त झाला अमतांही ज्याअर्थी माझे शत्रू त्यापासून सुटले त्याअर्थी
आतां ह्या सर्वही सैन्याची मला धडगत दिसत नाही १६. अहो, ज्यांनीं आजपर्यंत
संभ्रामामध्ये माझ्या शत्रूचें जीवित हरण केलें ते अग्नीसारिखे तेजस्वी बाणही खरो-
खर निष्फल झाले ” १७. ह्याप्रमाणें बोलून अतिशय क्रुद्ध झालेला तो रावण भुज-
गाप्रमाणें सुस्कार टाकूं लागला आणि राक्षसांमध्ये धूम्राक्षनामक राक्षसाला ह्मणाला १८
“ राक्षसांचें मोठें सैन्य बराबर घेऊन भयंकर पराक्रम करणारा तूं वानरासहवर्तमान
रामाचा वध करण्याकरितां सत्वर येथून बाहेर पड ” १९. ह्याप्रमाणें बुद्धिमान् राक्ष-
साधिपति रावणानें सांगितलें असतां धूम्राक्ष त्याला प्रदक्षिणा करून सत्वरच राजवाड्यांतून
बाहेर निघाला २०; आणि राजवाड्याच्या दाराशीं आल्यावर सेनापतीला ह्मणाला
“ माझ्याबरोबर सैन्य सत्वर पाठीव. कारण, युद्ध करणाऱ्या पुरुषाला विलंब हाणें व्यर्थ
आहे ” २१. हें धूम्राक्षाचें आषण श्रवण केल्यावर सैन्याबरोबरच असलेल्या सेनापतीनं
रावणाच्या आज्ञेप्रमाणें सत्वरच सैन्य सज्ज केलें असतां २२ वटा बांधून तयार झालेले व
घोर रूप धारण करणारे ते बलाढ्य राक्षस आनंदित होऊन गर्जना करीत करीत धूम्रा-
क्षाच्या सभोवतीं जुळले २३ आणि नानाप्रकारचीं आयुधें, शूल व मुद्गर हातामध्ये

पाणयः । गदाभिः पट्टिभैर्दण्डैरायमैर्मुमलैरपि २४ परिघैर्भिन्दिपालैश्च
 भल्लैः पाशैः परश्वधैः । निर्ययू राक्षसा घोरा नर्दन्ता जलदा यथा २५
 रथैः कवचिनस्त्वन्ये ध्वजैश्च समलंकृतैः । सुवर्णजालविहितैः खरैश्च
 विविधाननैः २६ हर्यैः परमशीघ्रैश्च गजैश्चैव मदोत्कटैः । निर्ययुर्नैर्ऋत-
 व्याघ्रा व्याघ्रा इव दुरामदाः २७ मृगसिंहमुखैर्युक्तं खरैः कनकभूषितैः ।
 आरुगोह रथं दिव्यं धूम्राक्षः खगनिःस्वनः २८ स निर्याता महावीर्यो
 धूम्राक्षो राक्षसैर्वृतः । हसन्वै पश्चिमद्वाराद्धनूमान्यत्र तिष्ठति २९ रथप्र-
 वरमास्थाय खरयुक्तं खरस्वनम् । प्रयान्तं तु महाघोरं राक्षसं भीमदर्श-
 नम् ३० अन्तरिक्षगताः क्रूराः शकुनाः प्रत्यषेधयन् । रथशीर्षे महा-
 भीमां गृध्रश्च निपपात ह ३१ ध्वजाग्रं ग्रथिताश्चैव निपतुः कुणपाभनाः ।
 रुधिगर्द्रो महाऽश्वतः कवन्धः पतितो भुवि ३२ विस्वरं चात्सृजन्नादा-
 न्धूम्राक्षस्य निपातितः । ववर्ष रुधिरं देवः संचचाल च भेदिनी ३३

घेऊन आणि गदा, पट्टे, लोहदड, मुसळें २४, परिघ, भिन्दिपाल, भल्ल, पाश व परश
 हींही आयुधें बरोबर घेऊन ते घोर राक्षस मेवांप्रमाणें गर्जना करीत करीत बाहेर
 पडले २५. कांहीं राक्षस कवचें चढवून व रथांवर आरूढ होऊन निघाले; कांहीं अलंकार
 घातलेले ध्वज बरोबर घेऊन निघाले; कांहीं मोहरांच्या व पुतळ्यांच्या माळांनीं
 शृंगारिलेल्या आणि अनेक प्रकारच्या मुखांनीं युक्त असलेल्या गर्दभावर आरूढ
 होऊन निघाले २६. अत्यंत शीघ्र गमन करणाऱ्या अश्वांवर आरूढ होऊन कांहीं
 बाहेर पडले आणि व्याघ्राप्रमाणें अजिंक्य अगलेले कांहीं राक्षसश्रेष्ठ मदमत्त गजांवर
 आराहण करून बाहेर निघाले २७. गर्दभाप्रमाणें ज्याचा ध्वनि आहे असा धूम्राक्ष
 सुवर्णालंकारांनीं भूषित केलेले आणि हरिणमुखांनीं व सिंहमुखांनीं युक्त असलेले
 गर्दभ ज्याला जाडिलेले आहेत अशा दिव्य रथावर आरूढ झाले २८. असा.
 राक्षसांनीं परिवेष्टित झालेला तो वेगवान् धूम्राक्ष हंसत हंसत पश्चिमद्वारांतून जिकडे
 हनुमान् उभा होता तिकडे बाहेर पडला २९. परंतु, गर्दभयुक्त श्रेष्ठ रथावर आरूढ
 होऊन गर्दभासारिखी गर्जना करणारा व भयंकर मुद्रें युक्त असलेला तो महाघोर
 धूम्राक्ष बाहेर पडू लागला असतां ३० अंतर्क्षिप्तमध्ये असलेल्या क्रूर पक्ष्यांनीं त्याचा
 निषेध केला. अतिभयंकर गृध्रपक्षी त्याच्या रथाचे अग्रभागीं येऊन उतरला ३१;
 पुष्पमालेप्रमाणें एकमेकांशीं संबद्ध झालेले मांसभक्षक गृध्र ध्वजाच्या अग्रभागीं
 येऊन बसले; रक्तां भरलेला असा एक मोठा श्वेतवर्ण कवन्ध भूमीवर
 ३२ आणि भयंकर स्वरांने गर्जना करीत करीत तो अगदीं धूम्राक्षाचे समीपच

प्रतिलांभं वधौ वायुनिर्घातसमनिःस्वनः । तिमिरौघावृतास्तत्र दिशश्च
न चकाशिरे ३४ स तूष्पातांस्ततो दृष्ट्वा राक्षसानां भयावहान् । प्रादुर्भू-
तान्सुघोरांश्च धूम्राक्षो व्यथितांभवत् ३५ मुमुहू राक्षसाः सर्वे धूम्राक्षस्य
पुरःसराः ३६ ततः सुभीमो बहुभिर्निशाचरैर्वृतांभिनिष्क्रम्य रणात्सुको
बली । ददर्श तां राघवबाहुपालितां महौघकल्पां बहुवानरीं चमूम् ३७
[१९३७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे एक-
पञ्चाशः सर्गः ॥ ५१ ॥

धूम्राक्षं प्रेक्ष्य निर्यान्तं राक्षसं भीमविक्रमम् । विनेदुर्वानराः सर्वे
प्रहृष्टा युद्धकाङ्क्षिणः १ तेषां सुतुमुलं युद्धं संजज्ञ कपिरक्षसाम् । अन्योन्यं
पादपैर्घोरैर्निघ्नतां शूलमुद्गरैः २ राक्षसैर्वानरा घोरा विनिवृत्ताः सम-
न्ततः । वानरै राक्षसाश्चापि द्रुमैर्भूमिममीकृताः ३ राक्षसास्त्वभिसं-
क्रुद्धा वानरात्रिशतैः शरैः । विव्यधुर्घोरसंकाशैः कङ्कपत्रैरजिह्वगैः ४ ते
गदाभिश्च भीमाभिः पट्टिशैः कूटमुद्गरैः । घोरैश्च परिघैश्च त्रैस्त्रिशूलैश्चापि

पडला. रक्ताची वृष्टि होऊ लागला; पृथ्वी कंपित होऊ लागली ३३; निर्घाततुल्य
ध्वनीनें युक्त असा वायु प्रतिकूल वाहू लागला आणि दिशा गाढ अंधकारानें व्याप्त
झाल्यामुळें धुंद होऊन गेल्या ३४. राक्षसांना भयप्रद आणि अतिशय घोर असे
उद्भवलेले उघात अवलोकन करून धूम्राक्ष खिन्न झाला ३५; आणि त्याच्यापुढें
चालणाऱ्या सर्व राक्षसांनाही कांहीं सुचेनासें झालें ३६. तथापि, संग्रामाविषयी उत्सुक
असलेला तो अति बलाढ्य व भयंकर धूम्राक्ष असलेल्या राक्षस बरोबर घेऊन बाहेर
पडला आणि असंख्य वानरांनीं युक्त अशी ती सागरतुल्य सेना रामबाहूंनीं सुरक्षित
असलेली न्यानें अवलोकन केली ३७. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं एकावजावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५१ ॥

भयंकर पराक्रम करणारा धूम्राक्ष राक्षस बाहेर पडत आहसा पाहून सर्वही युद्धा-
भिलाषी वानर आनंदानें गर्जना करूं लागले १; आणि एकमेकांला भयंकर वृक्षांनीं
व शूल व मुद्गर ह्या आयुधांनीं प्रहार करणाऱ्या त्या वानरराक्षसामध्ये अत्यंत तुमुल
युद्ध सुरू झालें २. राक्षसांनीं घोर वानरांचे सर्व बाजूंनीं लचके तोडिले आणि
वानरांनींही वृक्षांच्या योगानें राक्षसांना जमीनदोस्त करून टाकिलें ३. अत्यंत क्रुद्ध
झालेले राक्षस कंकपक्ष्यांच्या पिच्छांनीं युक्त, सरळ जाणाऱ्या घोररूप व तीक्ष्ण बाणांनीं
वानरांना वेध करूं लागले ४; आणि भयंकर गदा, पट्ट, कूटमुद्गर, घोर परिघ आणि

३१० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

संश्रितैः ५ विदार्यमाणा रक्षोभिर्वानरास्ते महाबलाः । अमर्षज-
नितोद्धर्षाश्चक्रुः कर्माण्यभीतवत् ६ शरनिर्भिन्नगात्रास्ते शूलनिर्भिन्नदे-
हिनः । जगृहुस्ते द्रुमांस्तत्र शिलाश्च हरियूथपाः ७ ते भीमवेगा हरयो
नर्दमानस्ततस्ततः । ममन्थू राक्षसान्वीरान्नामानि च बभाषिरे ८ तद्-
भूवाद्भुतं घोरं युद्धं वानररक्षसाम् । शिलाभिर्विविधाभिश्च बहुशास्त्रैश्च
पादपैः ९ राक्षसा मथिताः केचिद्वानरैर्जितकाशिभिः । प्रवेमू रुधिरं
केचिन्मुखै रुधिरभोजनाः १० पार्श्वेषु दारिताः केचित्केचिद्राशी-
कृता द्रुमैः । शिलाभिश्चूर्णिताः केचित्केचिद्वनैर्विदारिताः ११ ध्वजै-
र्विमथितैर्भग्नैः खड्गैश्च विनिपातितैः । रथैर्विध्वंसिताः केचिद्व्यथिता
रजनीचराः १२ गजेन्द्रैः पर्वताकारैः पर्वताग्रैर्वनौकमाम् । मथि-
तैर्वाजिभिः कीर्णं सारोहैर्वसुधातलम् १३ वानरैर्भीमविक्रान्तैराप्लुत्यो-
प्लुत्य वेगितैः । राक्षसाः करजैस्तीक्ष्णैर्मुखेषु विनिदारिताः १४

हातीं घेतलेले चित्रविचित्र शूल ह्यांच्याही योगानें ते राक्षस वानरांना प्रहार करूं
लागले ५. परंतु, ह्याप्रमाणें राक्षस जरी वानरांना विदीर्ण करूं लागले तरी ते महा-
बलाढ्य वानर क्रोधानें उत्साह उत्पन्न झाल्यामुळें निर्भयपणें पराक्रम गाजवूं
लागले ६. सारांश, बाणांनीं ज्यांचे अवयव फुटून गेलेले आहेत आणि शूलांच्या योगानें
ज्यांचे देह विदीर्ण झालेले आहेत अशा त्या वानरसेनाधिपतींनीं पाषाण व वृक्ष हातामध्ये
घेतले ७; ते भयंकर वेग धारण करणारे व गर्जना करणारे वानर ठिकठिकाणीं
वीर राक्षसांचें मर्दन करून आपआपलीं नांवें सांगूं लागले ८; आणि अशारीतीनें
नानाप्रकारच्या शिला व अनेक शाखांनीं युक्त असलेले वृक्ष ह्यांच्या योगानें वान-
रराक्षसांमध्ये अति अद्भुत युद्ध सुरू झालें ९. निर्भय झालेल्या वानरांनीं रक्तप्राशन
करणाऱ्या कांहीं राक्षसांचें मर्दन केलें असतां ते मुखांतून रक्त ओकूं लागले १०.
कांहीं राक्षसांच्या बरगड्या विदीर्ण झाल्या; वृक्षांच्या प्रहारांमुळें कांहींचे ढीग पडले;
शिलांच्या योगानें कांहींचें चूर्ण होऊन गेलें; कित्येकांचें दातांनींच विदारण
होऊन गेलें ११; मोडून नासधूस झालेल्या ध्वजांनीं आणि फेंकिलेल्या
तरवांनीं कांहींचा विध्वंस झाला व रथ फेंकून दिल्यामुळेंही कांहीं राक्ष-
सांचा निःपात झाला १२. मरून पडलेले पर्वतप्राय गजेन्द्र, वानरांनीं फेंकिलेलीं पर्व-
तशिखरे आणि स्वारांसहवर्तमान मारून टाकिलेले अश्व ह्यांच्या योगानें भूतल भरून
गेलें १३. भयंकर पराक्रम करणाऱ्या आणि वारंवार उड्डाण करून उत्तरोत्तर अधिक
अधिकच वेग धारण करणाऱ्या वानरांनीं तीक्ष्ण नखांच्या योगानें राक्षसांचीं मुखें

विषण्णवदना भूयो विप्रकीर्णाशिरोरुहाः । मूढाः शोणितगन्धेन निपेतुर्धर-
णीतले १५ अन्ये तु परमक्रुद्धा राक्षसा भीमविक्रमाः । तलैरेवाभिधा-
वन्ति वज्रस्पर्शसमेहरीन् १६ वानरैः पातयन्तस्ते वेगिता वेगवन्तरैः ।
मुष्टिभिश्चरणैर्दन्तैः पादपैश्चावपोथिताः १७ सैन्यं तु विद्रुतं दृष्ट्वा धूम्राक्षो
राक्षसर्षभः । रोषेण कदनं चक्रे वानराणां युयुत्सताम् १८ प्रासैः प्रम-
थिताः केचिद्वानराः शोणितस्रवाः । मुद्गरैराहताः केचित्पतिता धर-
णीतले १९ परिधैर्मथिताः केचिद्भिन्दिपालैश्च दारिताः । पट्टिशैर्मथिताः
केचिद्विह्वलन्तो गतासवः २० केचिद्विनिहता भूमौ रुधिरार्द्रा वनौकसः ।
केचिद्विद्राविता नष्टाः संक्रुद्धै राक्षसैर्युधि २१ विभिन्नहृदयाः केचिदे-
कपार्श्वेन शायिताः । विदारितास्त्रिशूलैश्च केचिदास्त्रैर्विनिःसृताः २२
तत्सुभीमं महद्युद्धं हरिराक्षससंकुलम् । प्रबभौ शस्त्रबहुलं शिलापादपसं-
कुलम् २३ धनुर्ज्यातस्त्रिमधुरं हिक्रातालसमन्वितम् । मन्दस्तनितगीतं

विदीर्ण करून टाकिलीं १४; कांहीं राक्षस फारच दीनवदन होऊन गेले; कांहींच्या
मस्तकांवरील केश अस्ताव्यस्त झाले आणि रक्ताच्या दुर्गंधामुळेही कांहीं मूर्च्छित
होऊन भूमीवर पडले १५. भयंकर पराक्रम करणारे दुसरे कांहीं राक्षस अतिशय
क्रुद्ध होऊन ज्यांचा आघात वज्रतुल्य आहे अशा आपल्या हस्ततलांचेच प्रहार कर-
ण्याकरिता वानरांकडे धावू लागले १६; परंतु, ते वेगवान् राक्षस वानरांकडे धावू
लागले असतांही त्यांच्यापेक्षा अधिक वेगवान् असलेल्या वानरांनीं मुष्टिप्रहार, पांद्-
प्रहार, वृक्षप्रहार व वंत यांच्या योगानें त्यांना मारून टाकिलें १७. असो. आपलें
सैन्य पराजित झालेलें पाहून राक्षसश्रेष्ठ धूम्राक्षानें युद्ध करणाऱ्या वानरांची कत्तल
उडविली १८. प्रासांचे प्रहार झाल्यामुळें कांहीं वानरांच्या शरीरांतून रक्तस्राव होऊं
लागला; मुद्गलांचा तडाका बसल्यामुळें कांहीं भूमीवर पडले १९; परिघांच्या योगानें
कांहीं वध पावले; भिंदिपालांच्या योगानें कांहीं विदीर्ण होऊन गेले; पट्ट्यांच्या योगानें
जर्जर झाल्यामुळें विवळत विवळत कांहींनीं प्राण सोडिला २०; रक्तानें भरून गेलेले कांहीं वानर भूमीवर मरून पडले; क्रुद्ध झालेल्या
राक्षसांनीं युद्धामध्ये पळवून लाविल्यामुळें कांहींजण तेथून नाहींसे झाले २१; कांहींचीं हृदये विदीर्ण होऊन गेलीं; कांहींजण एका कुशीवर मरून पडले;
कांहींचे त्रिशूलाच्या योगानें तुकडे तुकडे होऊन गेले आणि कांहींनीं आंतडीं राक्षसांनीं बाहेर काढिलीं २२. वानर आणि राक्षस ह्यांची ज्यांत गर्दी उडून
गेलेली आहे; असंख्य शस्त्रे ज्यामध्ये आहेत आणि शिला व वृक्ष ह्यांची ज्यांत खेचाखेच

२१२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

तद्युद्धगान्धर्वमावधौ २४ धूम्राक्षस्तु धनुष्पाणिर्वानराञ्जनमूर्धनि ।
हसन्विद्रावयामास दिशस्ताञ्छुरवृष्टिभिः २५ धूम्राक्षेणादितं सैन्यं
व्यथितं प्रेक्ष्य मारुतिः । अभ्यवर्तत संक्रुद्धः प्रगृह्य विपुलां शिलाम् २६
क्रोधाद्भिगुणताम्राक्षः पितुस्तुल्यपराक्रमः । शिलां तां पातयामास धूम्रा-
क्षस्य रथं प्रति २७ आपतन्तीं शिलां दृष्ट्वा गदामुद्यम्य संभ्रमात् । रथा-
दाप्लुत्य वेगेन वसुधायां व्यतिष्ठत २८ सा प्रमथ्य रथं तस्य निपपात
शिला भुवि । अचक्रकूबरमुखं सध्वजं सशरामनम् २९ स त्यक्त्वा तु
रथं तस्य हनूमान्मारुतात्मजः । रक्षमां कदनं चक्रे सस्कन्धविटपै-
र्द्रुमैः ३० विभिन्नशिरसो भूत्वा राक्षसा रुधिराक्षिताः । द्रुमैः प्रमथिता-
श्चान्ये निपेतुर्धरणीतले ३१ विद्राव्य राक्षसं सैन्यं हनूमान्मारुतात्मजः ।
गिरेः शिखरमादाय धूम्राक्षमभिदुद्रवे ३२ तमापतन्तं धूम्राक्षो गदामु-
द्यम्य वीर्यवान् । विनर्दमानः महसा हनूमन्तमभिद्रवत् ३३ तस्य क्रुद्धस्य

शालेली आहे असें तें अतिच मोठें भयंकर युद्ध तेथें झालें २३. प्रत्यंचारूप
वीणावाद्यामुळें तें मधुर झालें होतें; अश्वांचें खेंखाळणें हाच तेथें ताल सुरू होता;
मंदसंज्ञक गजांची गर्जना हेंच तेथें गीत चाललें होतें आणि अशारीतीनें तें युद्धरूप
गायन चाललें होतें २४. असो. हातांत धनुष्य घेतलेल्या धूम्राक्षानें हंसत हंसतच
बाणवृष्टीच्या योगानें त्या वानरांना संग्रामांतून चोहोंकडे पळवून लाविलें २५. तेव्हां
धूम्राक्षानें जर्जर केलेलें आणि ह्मणूनच व्यथित झालेलें सैन्य अवलोकन करितांक्षणीं
मारुति क्रुद्ध झाला; प्रचंड शिला हातांत घेऊन त्याच्याकडे निघाला २६ आणि
क्रोधानें आपले डोळे पूर्वापेक्षांही दुप्पट लाल केल्यावर पित्याप्रमाणें पराक्रम करणाऱ्या
त्या हनुमानानें ती शिला धूम्राक्षाच्या रथावर टाकिली २७. परंतु, शिला घेत आहे
असें पहातांक्षणीं घाईघाईनें गदा हातांत घेऊन व वेगानें रथाखालीं उडी
टाकून तो भूमीवर उभा राहिला २८. ती शिला चक्रे, वांडी, ध्वज,
आणि धनुष्य ह्यांसहवर्तमान त्याचा रथ सोडून भूमीवर पडली २९. तदनंतर
त्याचा रथ सोडून देऊन वायुपुत्र हनुमानानें स्कंध व शाखा ह्यांसहवर्तमान असलेल्या
वृक्षांनीं राक्षसांचा वध करण्यास आरंभ केला ३०. तेव्हां कांहीं राक्षस मस्तकें भिन्न
होऊन रक्तानें भरून गेले आणि वृक्षांचे प्रहार झाल्यामुळें कांहीं भूतलावर पडले ३१.
ह्याप्रमाणें राक्षससैन्याचा पराभव केल्यानंतर वायुपुत्र हनुमान् हातामध्ये एक पर्वत-
शिखर घेऊन धूम्राक्षाकडे धांवला असतां ३२ तो हनुमान् धांवून येत आहे असें
प्राहिण्यावर गदा उगारून गर्जना करीत करीत तो वीर्यवान् धूम्राक्षही एकाएकी

रोषेण गदां तां बहुकण्टकाम् । पातयामास धूम्राक्षो मस्तकेथ हनु-
मतः ३४ ताडितः स तथा तत्र गदया भीमवेगया । स कपिर्मारुतबलस्तं
प्रहारमचिन्तयन् ॥ धूम्राक्षस्य शिरो मध्ये गिरिशृङ्गमपातयत् ३५ स
विस्फारितसर्वाङ्गो गिरिशृङ्गेण ताडितः । पपात महसा भूमौ विकीर्णः
इव पर्वतः ३६ धूम्राक्षं निहतं दृष्ट्वा हतशेषा निशाचराः । त्रस्ताः प्रवि-
विशुर्लङ्कां वध्यमानाः पुनरुद्गमैः ३७ स तु पवनसुतो निहत्य शत्रून्क्षतज-
वहाः सरितश्च संविकीर्य । रिपुवधजनितश्रमो महात्मा मुदमगमत्क-
पिभिः सुपूज्यमानः ३८ [१९७५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्डे द्विपञ्चाशः सर्गः ॥ ५२ ॥

धूम्राक्षं निहतं श्रुत्वा रावणो राक्षसेश्वरः । क्रोधेन महताविष्टो
निःश्वसन्नुरगो यथा १ दीर्घमुष्णं विनिःश्वस्य क्रोधेन कलुषीकृतः ।
अब्रवीद्राक्षसं क्रूरं वज्रदंष्ट्रं महाबलम् २ गच्छ त्वं वीर निर्याहि राक्षसैः
परिवारितः । जहि दाशरथिं रामं सुग्रीवं वानरैः सह ३ तथेत्युक्त्वा

हनुमानाच्या अंगावर धांवून गेला ३३; आणि अनेक कंटकांनी युक्त असलेली ती गदा
त्या क्रुद्ध झालेल्या हनुमानाच्या मस्तकावर रागारागाने धूम्राक्षाने फेंकिली ३४; परंतु,
भयंकर वेग धारण करणाऱ्या त्या गदेचा प्रहार झाला असताही वायूसारखे ज्याचे
सामर्थ्य आहे अशा त्या हनुमान् वानराने त्या प्रहाराची पर्वा न करितां धूम्राक्षाच्या
मस्तुकावर एक पर्वताचे शिखर फेंकून दिले ३५. तेव्हां पर्वतशिखराचा प्रहार होता-
क्षणीं सर्वांगाचे तुकडे तुकडे होऊन तो धूम्राक्ष तुकडे तुकडे उडून गेलेल्या पर्वताप्र-
माणे एकाएकीं अस्ताव्यस्त होऊन भूमीवर पडला ३६. धूम्राक्षाचा वध झाल्याचे
आढळून येतांक्षणीं वानरांच्या हातून जिवंत राहिलेले राक्षस भयभीत झाले; वान-
रांचे प्रहार घेन घेतच ते लंकेमध्ये प्रविष्ट झाले ३७ आणि अशारीतीने शत्रूंचा वध
करून संग्रामामध्ये रक्ताच्या नद्या सुरू केल्यावर शत्रूंच्या वधामुळे श्रम पावलेल्या
त्या महात्म्या हनुमानाची वानर प्रशंसा करूं लागले असतां तो आनंदित झाला ३८.
ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं
बावन्नावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५२ ॥

धूम्राक्षाचा वध झाल्याचे ऐकिल्यानंतर राक्षसाधिपति रावण अत्यंत क्रोधाविष्ट
होऊन सर्पप्रमाणे सुस्कारे टाकूं लागला १; आणि दीर्घ व उष्ण सुस्कारे टाकून
क्रोधाने मनकलुषित झालेला तो रावण वज्रदंष्ट्रनामक महाबलाढ्य क्रूर राक्षसाला
झणाला २ “ हे वीरा, राक्षसांनीं परिवेष्टित होऊन तूं जा आणि वानरांसहवर्तमान

२१४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

द्रुततरं मायावी राक्षसेश्वरः । निर्जगाम बलैः सार्धं बहुभिः परिवारितः ४
नागैरश्वैः खरैरुष्टैः संयुक्तः सुसमाहितः । पताकाध्वजचित्रैश्च बहुभिः
समलंकृतः ५ ततो विचित्रकेयूरमुकुटेन विभूषितः । तनुत्रं च समा-
वृत्य सधनुर्निर्ययौ द्रुतम् ६ पताकालंकृतं दीप्तं तप्तकाञ्चनभूषितम् ।
रथं प्रदक्षिणं कृत्वा समागोहञ्चमूपतिः ७ ऋष्टिभिस्तोमरैश्चित्रैः श्लक्ष्णैश्च
मुसलैरपि । भिन्दिपालैश्च चापैश्च शक्तिभिः पट्टिशैरपि ८ खड्गैश्चकैर्ग-
दाभिश्च निशितैश्च परश्वधैः । पदातयश्च निर्यान्ति विविधाः शस्त्रपा-
णयः ९ विचित्रवाससः सर्वे दीप्ता राक्षसपुङ्गवाः । गजा मदोत्क्रांटीः
शूराश्चलन्त इव पर्वताः १० ते युद्धकुशला रूढान्तोमराङ्कुशपाणिभिः ।
अन्ये लक्षणसंयुक्ताः शूरा रूढा महाबलाः ११ तद्राक्षसबलं सर्वं विप्र-
स्थितमशोभत । प्रावृट्काले यथा मेघा नर्दमानाः सविद्युतः १२
निःसृता दक्षिणद्वारादङ्गदा यत्र यूथपः । तेषां निष्क्रममाणानामशुभं

सुग्रीवाचा व दशरथ पुत्र रामाचा वध कर ” ३. ह्यावर “ ठीक आहे ” असे अति
सत्वर सांगून तो मायावी राक्षसाधिपति वज्रदंष्ट्र असंख्य राक्षसांनीं परिवेष्टित झाला व
तीं राक्षससैन्ये बरोबर घेऊन बाहेर पडला ४. गज, अश्व, गर्दभ व उंट ह्यांनीं
युक्त असलेला तो राक्षस मनामध्ये फारच निर्भय होता व अनेक चित्रविचित्र
ध्वजांनीं आणि पताकांनीं तो भूषित झाला होता ५. तदनंतर मनोहर बाहुभूषणें व
मुकुट ह्यांनीं भूषित झालेला तो वज्रदंष्ट्र कवच घालून व हातामध्ये धनुष्य घेऊन
सत्वर बाहेर निघाला ६; आणि पताकांनीं अलंकृत व उत्कृष्ट सुवर्णालंकारांनीं भूषित
असलेल्या रथाला प्रदक्षिणा करून तो सेनाधिपति त्यावर आरूढ झाला ७. तेव्हां
त्याच्याबरोबर लहान लहान खड्ग, चित्रविचित्र तोमर, लकलकीत मुसळें, भिन्दिपाल, चाप,
शक्ति, पट्टे, खड्ग, चक्रे, गदा व तीक्ष्ण परशु घेऊन आणि इतरही शस्त्रे हातीं घेऊन
नान्यप्रकारचे पदाति बाहेर पडले ९. ते सर्वही राक्षसश्रेष्ठ मनोहर वस्त्रे परिधान
केलेले व उज्ज्वल होते आणि चालणारे पर्वतच कीं काय अशाप्रकारचे मदमत्त शूर
गजही त्यांच्याबरोबर होते १० त्या युद्धकुशल गजावर तोमर व अंकुश हातांत
धारण केलेले योद्धे आरूढ झालेले होते व त्यांच्याच बरोबर असलेल्या इतरही सुल-
क्षणी व महाबलाढ्य गजांवर शूर राक्षस आरूढ झाले होते ११. ते सर्वही राक्षस-
सैन्य चालू लागलें असतां पर्जन्यकालीं विद्युल्लतेसहवर्तमान असलेल्या व गर्जना कर-
णाऱ्या मेघांप्रमाणें शोभू लागलें १२. जिकडे अंगद सेनाधिपति उमा होता त्या
दक्षिणद्वारांतून ते बाहेर पडले असतां बाहेर पडतांना त्यांना अपशकुन होऊं

समजायत १३ आकाशाद्विधनात्तीव्राद्गुल्मुकान्यपतन्तदा । वमन्तः पाव-
कज्वालाः शिवा घोरा ववाशिरे १४ व्याहरन्त मृगा घोरा रक्षसां
निधनं तदा । समापतन्तो योधास्तु प्रास्वलंस्तत्र दारुणम् १५ एतानौ-
त्पातिकान्दृष्ट्वा वज्रदंष्ट्रो महाबलः । धैर्यमालम्ब्य तेजस्वी निर्जगाम
रणोत्सुकः १६ तांस्तु विद्रवतो दृष्ट्वा वानरा जितकाशिनः । प्रणेदुः
सुमहानादान्दिशः शब्देन पूरयन् १७ ततः प्रवृत्तं तुमुलं हरीणां राक्षसैः
सह । घोराणां भीमरूपाणामन्योन्यवधकाङ्क्षिणाम् १८ निष्पतन्तो महो-
त्साहा भिन्नदेहशिरोधराः । रुधिरोक्षितसर्वाङ्गागान्यपतन्धरणीतले १९
केचिदन्योन्यमासाद्य शूराः परिघबाहवः । चिक्षिपुर्विविधाञ्छस्त्रान्समरे-
ष्वनिवर्तिनः २० द्रुमाणां च शिलानां च शस्त्राणां चापि निःस्वनः । श्रूयते
सुमहांस्तत्र घोरो हृदयभेदनः २१ रथनमिस्वनस्तत्र धनुषश्चापि घोरवत् ।
शङ्खभेरीमृदङ्गानां बभूव तुमुलः स्वनः २२ केचिदस्त्राणि संत्यज्य बाहुयुद्ध-
मकुर्वत । तलैश्च चरणैश्चापि मुष्टिभिश्च द्रुमैरपि २३ जानुभिश्च हताः

लागले. १३ मेघराहित भयंकर आकाशापासून उल्मुक पडूं लागले. तोंडातून अभिज्वाला
बाहेर टाकीत टाकीत घोर खोंकडें ओरडूं लागलीं १४; भयंकर पशुही राक्षसमृत्युसूचक
ध्वनि करूं लागले आणि योद्धे एकत्र जुळूं लागले असतांही अडखळून पडूं लागले १५. हे
अशुभसूचक उत्पात पाहिल्यावरही महाबलाढ्य तेजस्वी व रणाविषयी उत्सुक असलेला
वज्रदंष्ट्र धैर्याचें अवलंबन करून बाहेर पडला १६. तेव्हां विशेषतः संमुख धावून येत
असलेल्या त्या राक्षसांना अवलोकन केल्यानंतर निर्भय वानर ध्वनीने दशविंश दुमडमून
टाकीत टाकीत फारच मोठ्या गर्जना करूं लागले १७; आणि नंतर भयंकर रूप
धारण करून एकमेकांच्या वधाची इच्छा करणाऱ्या त्या घोर वानरराक्षसांमध्ये
तुमुल युद्ध सुरू झालें १८. मोठा उत्साह धरून शत्रूंवर तडून पडणाऱ्या राक्षसांचे
देह व कंठ विदीर्ण झाले आणि रक्तानें भरून जाऊन ते भूमीवर पडले १९. अड-
सरांप्रमाणें ज्यांचे बाहु आहेत असे कांहीं संग्रामामध्ये परत न फिरणारे शूर एकमे-
कांना गांठून नानाप्रकारचीं शस्त्रे एकमेकांवर फेंकूं लागले २०. वृक्ष, शिला व शस्त्र
ह्यांचा हृदय विदीर्ण करून टाकणारा असा प्रचंड घोर ध्वनि ऐकूं येऊं
लागला २१; रथांच्या धावांचाही ध्वनि भयंकर होऊं लागला आणि धनुष्याचाही
घोर शब्द सुरू होऊन शंख, दुंदुभि व मृदंग ह्यांचाही तुमुल ध्वनि सुरू होऊं
लागला २२. कांहीं राक्षस अस्त्रे टाकून देऊन वानरांशीं मल्लयुद्ध करूं लागले;
हस्ततल, पाय, मुष्टि, वृक्ष २३ आणि गुडघे ह्यांच्या प्रहारानें देह भग्न

२१६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६युद्धकाण्डम् ।
 केचिद्भगवेहाश्च राक्षसाः । शिलाभिश्चूर्णिताः केचिद्वानरैर्युद्धदुर्मदैः २४
 वज्रदंष्ट्राथ ते दृष्ट्वा रणे वित्रासयन्हरीन् । चचार लोकसंहारे पाशहस्त इवा-
 न्तकः २५ बलवन्तोऽस्त्रविदुषां नानाप्रहरणा रणे । जघ्रुर्वानरसैन्यानि राक्षसाः
 क्रांधमूर्छिताः २६ जघ्न ताज्राक्षसान्सर्वान्धृष्टो वायुसुतो रणं । क्रोधेन द्विगु-
 णाविष्टः संबर्तक इवानलः २७ ताज्राक्षसगणान्सर्वान्वृक्षमृग्य वीर्यवान् ।
 अक्रुदः क्रोधबाम्राक्षः सिंहः क्षुद्रमृगानिव २८ चकार कदनं धारं शक-
 तुल्यपराक्रमः । अक्रुदाभिहतास्तत्र राक्षसा भीमविक्रमाः २९ विभिन्न-
 शिरसः पेतुर्निकृत्ता इव पादपाः । रथैश्चित्रैर्ध्वजैरश्वैः शरीरैर्हरिरक्ष-
 साम् ३० रुधिरौघेण संछन्ना भूमिर्भयकरी तदा । हारकेयूरवस्त्रैश्च
 च्छत्रैश्च समलंकृता ३१ भूमिर्भाति रणे तत्र शारदीव यथा निशा । अक्रु-
 दुस्य च वेगेन तद्राक्षसबलं महत् । प्राकम्पत तदा तत्र पवनेनाम्बुदो
 यथा ३२ [२००७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
 युद्धकाण्डे त्रिपञ्चाशः सर्गः ॥ ५३ ॥

शाल्यामुळें कांहीं राक्षस वध पावले; आणि युद्धामध्ये अजिंक्य असलेल्या वानरांनीं शिलांच्या योगानें कांहीं राक्षसांचें चूर्ण करून टाकिले २४. तदनंतर राक्षसांचा तो नाश अवलो-
 कन केल्यावर लोकांचा संहार करण्याकरितां हातांत पाश घेऊन संचार करणारा मृत्युच
 कीं काय अशरीरतीनें वज्रदंष्ट्र संहार करण्याकरितां संचार करूं लागला असतां वानर
 भयभीत झाले २५. नंतर क्रोधानें व्याप्त होऊन नानाप्रकारचीं आयुधें हातामध्ये
 घेतलेल्या अस्त्रवेच्या बलाढ्य राक्षसांनीं वानरसैन्यांचा संग्रामामध्ये वध सुरू केला २६.
 परंतु, पूर्वीपेक्षां द्विगुणित कुद्ध झालेल्या आणि ह्मणूनच प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणें
 दिसत असलेल्या वायुपुत्र शूर हनुमानानें संग्रामामध्ये त्या सर्वही राक्षसांचा वध
 केला २७. शिवाय, सिंह ज्याप्रमाणें क्षुद्र मृगांचा वध करिता त्याप्रमाणें क्रांधामुळें
 आरक्तवर्ण नेत्रांन युक्त झालेल्या वीर्यवान् अंगदानेही पुढें आलेल्या त्या सर्व राक्ष-
 सांचा वध केला २८; आणि नंतरही त्या इंद्रतुल्य पराक्रमी अंगदानं राक्षसांची
 भयंकर कत्तल उडविली २९. भयंकर पराक्रमी राक्षसांना अंगदाचा प्रहार शाल्या-
 मुळें शिरच्छेद होऊन तोडलेल्या वृक्षांप्रमाणें ते भूमीवर पडले ३०. तेव्हां
 रथ, आश्चर्यकारक ध्वज, अश्व, वानर व राक्षस ह्यांचीं शरीरें आणि रक्त-
 प्रवाह ह्यांनीं आच्छादित झालेली भूमि भयंकर दिसूं लागली ३१;
 हार, बाहुभूषणें, वस्त्रें आणि छत्रें ह्यांच्या योगानें संग्रामामध्ये भूषित झालेली ती
 भूमि शरदृतूतील रात्रीप्रमाणें दिसूं लागली आणि वायूच्या योगानें कंपित होणाऱ्या

स्वबलस्य च घातेन अङ्गदस्य बलेन च । राक्षसः क्रोधमाविष्टो
वज्रदंष्ट्रा महाबलः १ विस्कार्य च धनुर्वीरं शक्राशनिमप्रबभू । वान-
राणामनीकानि प्राकिरच्छवृष्टिभिः २ राक्षसाश्चापि मरुयाम्ते
रथैश्च समवस्थिताः । नानाप्रहरणाः शूराः प्रायुध्यन्त तदा
रणे ३ वानराणां च शूरास्तु ते सर्वे प्लवगर्षभाः । अयु-
ध्यन्त शिलाहस्ताः समवेताः समन्ततः ४ तत्रायुधमहस्त्राणि तस्मि-
न्नायोधने भृशम् । राक्षसाः कपिमृख्येषु पातयाश्चक्रिरे तदा ५
वानराश्चैव रक्षःसु गिरिवृक्षान्महाशिलाः । प्रवीराः पातयामासुर्मत्तवा-
रणमन्निभाः ६ शूराणां युध्यमानानां समरंष्वनिवर्तिनाम् । तद्राक्षसम-
णानां च सुयुद्धं समवर्तत ७ अभयशिरसः केचिच्छिन्नैः पादैश्च बाहुभिः
शस्त्रैर्दित्तेहाम्तु रुधिरंण समृक्षिताः ८ हरयो राक्षसाश्चैव शरते गां
समाश्रिताः । कट्ठगृध्रबलाढ्याश्च गोमायुकुलमंकुलाः ॥ कबन्धानि
समुत्पेतुर्भूरूपां भीषणानि वै ९ भुजपाणिशिरश्छिन्नाश्छिन्नकायाश्च

मेघाप्रमाणं अंगदाच्या वगाने ते प्रचड राक्षससैन्य कपित होऊ लागले ३३. ह्याप्र-
माणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणमंजक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी
त्रेपन्नावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५३ ॥

अंगदाच्या सैन्याने स्वसैन्याचा घात झाल्यामुळे तो महाबलाढ्य वज्रदंष्ट्र राक्षस
क्रुद्ध झाला १; आणि इद्रवज्रासारिखी ज्याची प्रभा आहे असे आपले घोर धनुष्य
आकर्षण करून बाणवृष्टीच्या योगाने वानरांची सैन्ये त्याने भरून काढिली २.
रथारूढ होऊन व नानाप्रकारचीं आयुधे हातामध्ये घेऊन त्याच्या बरोबर ते मुख्य
मुख्य शूर राक्षस संग्रामामध्ये युद्ध करू लागले ३ आणि त्याचप्रमाणे वानरांतिल ते
सर्व शूर वानरश्रेष्ठ चोडांकडून एकत्र जुळले आणि हातामध्ये शिला घेऊन युद्ध करू
लागले ४. त्या युद्धामध्ये राक्षसांनी हजारां आयुधे वानरश्रेष्ठांवर फेंकिली ५. व मत्त
गजप्रामाणे असलेल्या त्या वीर वानरांनीही राक्षसांवर पर्वताप्रमाणे वृक्ष व मोठे मोठे
पाषाण फेंकिले ६; व संग्रामांतून परत न फिरणारे असे ते वानरराक्षसांचे शूर
समुदाय एकमेकांशी युद्ध करू लागले असतां उभयतांमध्ये मोठाच संग्राम सुरू
झाला ७. हातपाय तुटून जाऊन शस्त्रांनी देहाला जखमा झाल्यामुळे रक्षाने भरून
गेलेले ८ कांहीं शिरछेद न होतां वानर व राक्षस जमीनबेलत
झाले. कंक व गृध्र पक्ष्यांचे कळप त्यांच्या भोंवतालीं जुळू लागले आणि
कोल्ह्यांच्याही कळपांनी ते गतवजून जाऊ लागले. मित्र्या लोकांना भयपद अशीं

भूतले । वानरा राक्षसाश्चापि निपेतुस्तत्र भूतले १० ततो वानरसैन्येन
 हन्यमानं निशाचरम् । प्राभज्यत बलं सर्वं वज्रदंष्ट्रस्य पश्यतः ११ राक्ष-
 सान्भयविव्रस्तान्हन्यमानान्पुवङ्गमैः । दृष्ट्वा स रोषताम्राक्षो वज्रदंष्ट्रः
 प्रतापवान् १२ प्रविवेश धनुष्पाणिश्चासयन्हरिवाहिनीम् । शरैर्विदारया-
 माम कङ्कपत्रैरजिह्वगैः १३ बिभेद वानरांस्तत्र सप्ताष्टौ नव पञ्च च ।
 विव्याध परमक्रुद्धो वज्रदंष्ट्रः प्रतापवान् १४ त्रस्ताः सर्वे हरिगणाः शरैः
 संकृत्तेदहिनः । अङ्गदं संप्रधावन्ति प्रजापतिमिव प्रजाः १५ ततो हस्ति-
 गणान्भग्नान्दृष्ट्वा वालिसुतस्तदा । क्रोधेन वज्रदंष्ट्रं तमुदीक्षन्तमुदैक्षत १६
 वज्रदंष्ट्रोङ्गदंष्ट्राभौ योयुध्यते परस्परम् । चेरतुः परमक्रुद्धौ हरिम्तग-
 जाविव १७ ततः शतमहस्रेण हरिपुत्रं महाबलम् । जघान मर्मदोषु
 शरैरग्निशिखांपमैः १८ रुधिरोक्षितसर्वाङ्गो वालिमूनुर्महाबलः । चिक्षेप
 वज्रदंष्ट्राय वृक्षं भीमपराक्रमः १९ दृष्ट्वा पतन्तं तं वृक्षमसंभ्रान्तश्च

कबंधं नाचूं लागलीं ९; आणि हात, पाय, शीर व मस्तक तुटलेले वानर आणि राक्षस
 भूतलावर पडले १०. तदनंतर वानरसैन्यामुळे राक्षसी सैन्याचा वध होऊं लागला
 असतां ते सर्वही सैन्य वज्रदंष्ट्राची पर्वा न करितां वाट फुटेल तिकडे पळूं लागले ११.
 तेव्हां वानरांचे प्रहार होऊं लागल्यामुळे राक्षस भयभीत होऊन पळत आहेत असें
 दृष्टीं पडल्यावर प्रतापी वज्रदंष्ट्राचे नेत्र क्रोधानें आरक्तवर्ण झाले १२. वानरसैन्याला
 मयभीत करीत करीत हातांत धनुष्य घेऊन त्यानें रणामध्ये प्रवेश केला आणि
 कंकपक्षाच्या पिच्छांनीं युक्त व सरळ जाणाऱ्या बाणांच्या योगानें तो वानरांला
 विदीर्ण करूं लागला १३. पांच पांच, सात सात, आठ आठ आणि नऊ नऊ वान-
 रांना तो एका बाणानें वेध करूं लागला व अशारीतीनें तो प्रतापी वज्रदंष्ट्र अतिशय
 क्रुद्ध होऊन वानरांवर बाण टाकूं लागला १४. तेव्हां प्रजा ज्याप्रमाणें प्रजपालकाकडे
 धांवत जातात त्याप्रमाणें बाणांनीं शरीराला जखमा झालेले ते सर्वही वानरगण त्रस्त
 होऊन अंगदाकडे धावूं लागले अगतां १५. वानरगणांची दाणादाण झालेली पाहून
 वालिपुत्र अंगद आपल्याकडे पहात असलेल्या वज्रदंष्ट्राकडे क्रोधानें पाहूं लागला १६;
 आणि नंतर अतिशय क्रुद्ध झालेले गजव्याघ्रच कीं काय असे ते उभयतां
 अंगद व वज्रदंष्ट्र एकमेकांशीं युद्ध करूं लागले १७. प्रथमतः अग्निज्वालेप्रमाणें
 तीक्ष्ण अशा एक लक्ष बाणांनीं वालिपुत्र महाबलाढ्य अंगदाला वज्रदंष्ट्रानें
 वेध केला १८; तेव्हां महाबलाढ्य वालिपुत्र अंगदाचें सर्व शरीर रक्तानें भरून गेलें
 आणि भयंकर पराक्रम करणाऱ्या त्या अंगदानें एक वृक्षही त्या वज्रदंष्ट्रावर

राक्षसः । चिच्छेद बहुधा सोपि मथितः प्रापतद्भुवि २० तं दृष्ट्वा वज्रदं-
ष्ट्रस्य विक्रमं प्लवगर्षभः । प्रगृह्य विपुलं शैलं चिक्षेप च ननाद च २१ तमाप-
तन्तं दृष्ट्वा मरथादाप्लुत्य वीर्यवान् गदापाणिरसंभ्रान्तः पृथिव्यां समतिष्ठत २२
अङ्गदं शिला क्षिप्ता गत्वा तु रणमूर्धनि । सचक्रकूबरं साश्वं प्रममाथ
रथं तदा २३ ततोऽन्यच्छिखरं गृह्य विपुलं द्रुमभूषितम् । वज्रदंष्ट्रस्य शिरसि
पातयामास वानरः २४ अभवच्छोणिताद्वारी वज्रदंष्ट्रः समूर्च्छितः । मूर्हूर्त-
मभवन्मूढो गदामालिङ्ग्य निःश्वसन् २५ स लब्धसंज्ञा गदया बाल-
पुत्रमवस्थितम् । जघान परमक्रुद्धो वक्षोदेशे निशाचरः २६ गदां
त्यक्त्वा ततस्तत्र मुष्टियुद्धमकुर्वत । अन्यान्यं जघ्नतुस्तत्र तावुभौ हरि-
राक्षसौ २७ रुधिराद्वारिणौ तौ तु प्रहारैर्जनिनश्रमौ । बभूवतुः सुवि-
क्रान्तावङ्गारकबधाविव २८ ततः परमतेजस्वी अङ्गदः प्लवगर्षभः । उत्प्राप्य
वृक्षं स्थितवानासीत्पुष्पफलैर्युतः २९ जग्राह चार्षभं चर्म खड्गं च
विपुलं शुभम् । किङ्किणीजालमंछन्नं चर्मणा च परिष्कृतम् ३० चित्रांश्च

फेंकिला १९; परंतु, तो वृक्ष येत आहे असं पहातांक्षणीं त्या निर्भय
राक्षसानें त्याचे तुकडे तुकडे करून टाकिले असतां तो वृक्षही छिन्नभिन्न
होऊन भूमीवर पडला २०. तेव्हां वज्रदंष्ट्राचा तो पराक्रम अवलोकन करून वानरश्रेष्ठ
अंगदानें एक मोठी शिला घेतली आणि त्याच्याकडे फेंकून तो गर्जना करून
लागला २१; परंतु, ती शिला येत आहे असं पाहतांक्षणीं त्या वीर्यवान् वज्रदंष्ट्रानें
हातामध्ये गदा घेऊन रथाखालीं उडी घातली आणि निर्भयपणें तो भूमीवर उभा
राहिला २२. अंगदानें संग्रामामध्ये फेंकिलेल्या त्या शिलेनें चक्रे, दांड्या आणि अश्व
ह्यांसहवर्तमान वज्रदंष्ट्राच्या रथाचा चुराडा केला २३. तदनंतर वृक्षानीं भूषित असें
एक प्रचंड शिखर अंगदवानरानें हातामध्ये घेऊन वज्रदंष्ट्राच्या मस्तकावर फेंकिलें
असतां २४ तो वज्रदंष्ट्र अत्यंत मूर्च्छित होऊन रक्त ओकूं लागला आणि गदा
तशीच हातांत धरून सुस्कारे टाकीत टाकीत तो एक मुहूर्तपर्यंत वेशुद्धही झाला २५;
परंतु, शुद्धीवर येतांक्षणीं पुढें असलेल्या बालपुत्राच्या वक्षःस्थलावर त्या अत्यंत क्रुद्ध
झालेल्या राक्षसानें गदाच्या योगानें प्रहार केला २६. तदनंतर गदा टाकून देऊन तो अगदींशीं
मुष्टियुद्ध करून लागला असतां त्या उभयतां वानरराक्षसांनीं एकमेकांला प्रहार केले २७;
आणि अशारीतीनें ते अत्यंत पराक्रमी वानरराक्षस प्रहारांनीं श्रांत होऊन रक्त ओकूं
लागले आणि बुधमगळच कीं काय असें दिसूं लागले २८. तदनंतर महातेजस्वी वानरश्रेष्ठ
अंगद हातांत एक वृक्ष उपटून घेऊन उभा राहिला असतां त्याच्यावरील पुष्पांनीं व फलांनीं
तो भरून गेला २९; आणि डकडे त्या राक्षसांही बैलाच्या कांतड्याची केलेली दाल

रुचिरान्मार्गांश्चरतुः कपिराक्षसौ । जघ्नतुश्च तदान्योन्यं नर्दन्तौ जयका-
 क्लिणौ ३१ व्रणैः समुत्थैः शोभेतां पुष्पिताविव किंशुकौ । युध्यमानौ
 परिश्रान्तौ जानुभ्यामवनीं गतौ ३२ निमेषान्नरमात्रेण अद्भुतः कपिकु-
 क्षरः । उदतिष्ठत दीप्ताक्षो दण्डाहत इवारगः ३३ निर्मलेन सुधौतेन
 खड्गेनास्य महच्छिरः । जघान वज्रदंष्ट्रस्य वालिसूनुर्महाबलः ३४ रुधि-
 रोक्षितगात्रस्य बभूव पठितं द्विधा । तच्च तस्य परीताक्षं शुभं खड्गहतं
 गिरः ३५ वज्रदंष्ट्रं हतं दृष्ट्वा राक्षसा भयमोहिताः । तस्मा ह्यभ्यद्रवल्लङ्कां
 वध्यमानाः प्लवङ्गमैः ३६ विषण्णवदना दीना ह्रिया किञ्चिदवाङ्मुखाः ३७
 निहत्य तं वज्रधरः प्रतापवान्स वालिसूनुः कपिमैत्र्यमध्ये । जगाम हर्षं
 महिनां महाबलः सहस्रनेत्रस्त्रिदशैरिवावृतः ३८ [२०४५] इत्यार्षे श्रीम-
 द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे चतुष्पञ्चाशः सर्गः ५४ ॥

व घुंघुरांच्या माळांनीं आच्छादित आणि चर्मकाशानें अलंकृत अमा एक माठा शुभ
 खड्ग हीं हातीं घेतलीं ३०. नंतर ते वानरराक्षस मनोहर व आश्चर्यकारक पवित्रे करूं
 लागले आणि ते उभयतां विनयेच्छु वानरराक्षस गर्जना करित करित एकमेकांला
 प्रहार करूं लागले ३१. शरीरावरील झालेल्या जखमा वाहू लागल्यामुळें ते प्रफुल्लित
 पलाशवृक्षांप्रमाणें दिसूं लागले आणि युद्ध करितां करितां श्रांत झाल्यामुळें ते उभ-
 यतां भूमीमध्ये गुडघे रेंचून बसले ३२; तों एका निमेषांतच उज्ज्वल नेत्रांनीं युक्त अस-
 लेला वानरश्रेष्ठ अगद दंडानें ताडित झालेल्या सर्पांप्रमाणें उठला ३३; आणि त्या महा-
 बलाढ्य वालिपुत्र अगदानें निर्मल व अतिशयच तीक्ष्ण अशा वज्रदंष्ट्राच्याच खड्गानें त्याचें
 प्रचंड मस्तक तोडून टाकिलें असतां ३४ ज्याचें शरीर रक्तानें भरून गेलें आहे
 अशा त्या वज्रदंष्ट्राच्या मस्तकावरील नेत्र गरगर फिरूं लागले आणि खड्गाचा प्रहार
 झालें तें शुभ मस्तक दोन तुकडे होऊन भूमीवर पडलें ३५. असो. ह्याप्रमाणें वज्रदंष्ट्राचा
 वध झालेला पाहून राक्षस भयानें गांगरून गेले; वानर वध करूं लागले
 असतां कांहींएक सुचेनासं होऊन ते लोकेकडे पळून गेले ३६ आणि खिन्न-
 वदन व दीन हाऊन लज्जेन त्यांनीं आपल्या मानाही कांहींशा खालीं घातल्या ३७.
 असो. देवांनीं परिशेषित झालेला वज्रयाणि महाबलाढ्य इंद्र ज्याप्रमाणें मानमान्यता
 झाली असतां हर्ष पावतो त्याप्रमाणें त्या वज्रदंष्ट्राचा वध केल्यामुळें वानरसैन्यामध्ये
 प्रशंसेस पात्र झालेल्या त्या प्रतापी वालिपुत्र अगदाला हर्ष झाला ३८. ह्याप्रमाणें
 महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी चौप-
 ञचा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५४ ॥

वज्रदंष्ट्रं हतं श्रुत्वा बालिपुत्रेण रावणः । बलाध्यक्षमुवाचेर्दं कृता-
 अलिमुपस्थितम् १ शीघ्रं निर्यान्तु दुर्धर्षा राक्षसा भीमविक्रमाः ।
 अकम्पनं पुरस्कृत्य सर्वशस्त्रास्त्रकोविदम् २ एष शास्ता च गोप्ता च
 नेता च युधि सत्तमः । भूतिकामश्च मे नित्यं नित्यं च समरप्रियः ३
 एष जेष्यति काकुत्स्थो सुग्रीवं च महाबलम् । वानरांश्चापरान्घोराह-
 निष्यति न मंशयः ४ परिगृह्य स तामाज्ञां रावणस्य महाबलः । बलं
 संप्रेरयामास तदा लघुपराक्रमः ५ ततो नानाप्रहरणा भीमाक्षा भीमद-
 र्शनाः । निष्पेतू राक्षसा मुख्या बलाध्यक्षप्रचादिताः ६ रथमास्थाय
 विपुलं तप्तकाञ्चनभूषणम् । मेघाभो मेघवर्णश्च मेघस्वनमहास्वनः ७
 राक्षसैः संवृतो घोरैस्तदा निर्यात्यकम्पनः । न हि कम्पयितुं शक्यः सुरै-
 रपि महामृधं ८ अकम्पनस्तनस्तेषामादित्य इव तेजसा । तस्य निर्धाव-
 मानस्य संरब्धस्य युयुत्सया ९ अकम्पादैन्यमागच्छद्भयानां रथवाहि-
 नाम् । विस्फुरन्नदनं चाम्य सव्यं युद्धाभिनन्दिनः १० विवर्णो मुखवर्णश्च

बालिपुत्र अंगदाच्या हातून वज्रदंष्ट्राचा वध झाल्याचे श्रवण केल्यावर रावण हात
 जोडून उभा राहिलेल्या सेनाधिपति प्रहस्ताला ह्मणाला १ “ भयंकर पराक्रम करणाऱ्या
 अजिंक्य राक्षसांनी आतां सर्व शस्त्रास्त्रांमध्ये निपुण असलेल्या अकंपनाला पुढे करून सत्वर
 बाहेर पडावे २. हा स्वमेन्याचे रक्षण करणारा व शत्रूंना शासन करणारा आहे; युद्धामध्ये हा
 अतिशय निपुण आहे; हा नेहमी माझ्या अभ्युदयाची इच्छा करीत असतो व युद्ध ह्याला
 सर्वदा प्रिय असतो ३. हा ककुत्स्थकलात्पन्न रागलक्ष्मणांना व महाबलाढ्य सुग्रीवाला
 जिंकिल आणि दुसऱ्याही घोर वानरांचा निःमंशय वध करील ” ४. झटपट काम उरक-
 णाऱ्या त्या महाबलाढ्य सेनाधिपतीने रावणाची ती आज्ञा मान्य करून सैन्याला आज्ञा
 केली असतां ५. नानाप्रकारची आयुधे धारण केली आणि घोर नेत्र व भयंकर मुद्रा
 ह्यांनी युक्त असलेले मुख्य मुख्य राक्षस सेनाधिपतीच्या सांगण्यावरून बाहेर पडले ६.
 नंतर उत्कृष्ट सुवर्णाचे अलंकार ज्यावर घातलेले आहेत अशा मोठ्या रथावर आरूढ
 होऊन तो, मेघवर्ण, मेघकांति आणि मेघतुल्य गर्जना ह्यांनी युक्त असलेला ७ अकं-
 पन घोर राक्षस बराबर घेऊन निघाला. मोठ्या संग्रामामध्ये त्याला कंपित करणे
 देवांनाही शक्य नसल्यामुळे ८ अकंपन ह्मणून प्रसिद्ध असलेला तो राक्षस तेजाच्या
 योगाने त्या वानरांना सूत्राप्रमाणे पाहण्यासाठी कठीण झाला; परंतु, क्षुब्ध होऊन
 युद्धाच्या इच्छेने तो धांवत असतांना ९ त्याचा रथ वाहून नेणाऱ्या अश्वाने मन
 एकाएकी स्थिर झाले. युद्धाची इच्छा करणाऱ्या ह्या अकंपनाचा डावा डोळा

गद्गदश्वाभवत्स्वनः । अभवत्सुदिने काले दुर्दिनं रूक्षमारुतम् ११
 ऊचुः खगमृगाः सर्वे वाचः क्रूरा भयावहाः । स सिंहोपचितस्कन्धः
 शार्दूलसमविक्रमः १२ तानुत्पातानचिन्त्यैव निर्जगाम रणाजिरम् ।
 तथा निर्गच्छतस्तस्य रक्षसः सह राक्षसैः १३ बभूव सुमहाज्जादः क्षाम-
 यन्निव सागरम् । तेन शब्देन वित्रस्ता वानराणां महाचमूः १४ द्रुमशैलप्र-
 हाराणां याङ्कुं समुपतिष्ठताम् । तेषां युद्धं महारौद्रं संजज्ञे कपिरक्षसाम् १५
 रामरावणयोरर्थे समभित्यक्तदेहिभिः । सर्वे ह्यतिबलाः शूराः सर्वे पर्वत-
 सन्निभाः १६ हरयो राक्षसाश्चैव परस्परजिघांसया । तेषां विनर्दतां शब्दः
 संयुगेतितरस्विनाम् १७ शुश्राव सुमहान्कोपादन्योन्यमभिगर्जताम् । रज-
 श्चारुणवर्णाभिं सुभीममभवद्भृशम् १८ उद्धृतं हरिरक्षाभिः संरुरोध दिशो
 दश । अन्योन्यं रजसा तेन कौशंयोद्धतपाण्डुना १९ संवृतानि च भूतानि
 ददृशुर्न रणाजिरे । न ध्वजो न पताका वा चर्म वा तुरगोपि वा २०
 आयुधं स्यन्दनो वापि ददृशे तेन रेणुना । शब्दश्च सुमहांस्तेषां

स्फुरण पावूं लागला १०; मुखावरील कांति नाहीशी झाली; स्वरही नीट उमटेनासा झाला; आकाश स्वच्छ असतांना एकाएकीं मघाच्छादित होऊन रूक्ष वायु वाहूं लागला ११. आणि सर्व क्रूर पशुपक्षीही भयंकर शब्द करूं लागले; परंतु, सिंहासारिख पुष्ट स्कंध आणि व्याघ्रासारिखा पराक्रम ह्यांनीं युक्त असलेला तो अकंपन १२ त्या उत्थातांचीं पर्वां मुळींच न करितां रणभूमीकडे निघाला व त्याप्रमाणें राक्ष-
 सांसहवर्तमान तो अकंपन राक्षस निघाला असतां १३ समुद्र क्षुब्ध करून टाकण्या-
 सारिखा फारच मोठा ध्वनि झाला आणि त्या ध्वनीनें वानरांची महासेना त्रस्त होऊन गेली १४. नंतर वृक्ष व पर्वत हींच ज्यांचीं आयुधं आहेत असे वानर युद्धा-
 करितां सज्ज झाले असतां त्या वानरराक्षसांमध्ये अतिभयंकर युद्ध सुरू झालें १५. ते सर्वही अतिबलाढ्य व शूर असून सर्वही पर्वततुल्य हाते आणि रामरावणांकरितां देहाची आशा सोडून १६ ते सर्वही वानर आणि राक्षस एकमेकांचा वध करण्याच्या उद्देशानें युद्ध करित होते. युद्धामध्ये रागारागानें एकमेकांवर ताण करून गर्जना करूं लागलेल्या त्या अतिबलाढ्य वानरराक्षसांचा फारच मोठा शब्द चोहोंकडे ऐकूं येऊं लागला. अति भयंकर आणि आरुणवर्ण अशी धूळ वानरराक्षसांमुळें जिराडे तिकडे अतिशय उडून दाही दिशा धुंद झाल्या. झगझगीत रेशमी वस्त्राप्रमाणें किंचित् पांडुरवर्ण असलेली ती धूळ एकमेकांमुळें एकमेकांच्या अंगावर उडाल्या कार-
 णानें १७, १८, १९, सर्वही वानरराक्षस सग्रामामध्ये आच्छादित होऊन दिसेनासे झाले.

नर्दतामभिधावताम् २१ श्रूयते तुमुलो युद्धे न रूपाणि चकाशिरे । हरी-
नेव सुसंरुष्टा हरयो जघ्नुराहवे २२ राक्षसा राक्षसांश्चापि निजघ्नुस्तिमिरे
तदा । ते परांश्च विनिघ्नन्तः स्वांश्च वानरराक्षसाः २३ रुधिरार्द्रा तदा
चक्रुर्महीं पङ्क्तानुलेपनाम् । ततस्तु रुधिरौघेण सिक्तं ह्यपगतं रजः २४
शरीरशवसंकीर्णा बभूव च वसुन्धरा । द्रुमशक्तिगदाप्रासैः शिलापरिघ-
तोमरैः २५ राक्षसा हरयस्तूर्णं जघ्नुरन्योन्यमोजसा । बाहुभिः परिघा-
कारैर्युध्यन्तः पर्वतोपमान् २६ हरयो भीमकर्माणो राक्षसाजघ्नुराहवे ।
राक्षसास्त्वभिसंकुद्धाः प्राप्तोमरपाणयः २७ कपीन्निजघ्निरे तत्र शस्त्रैः
परमदारुणैः । अकम्पनः सुमंकुद्धो राक्षसानां चमूपतिः २८ मंहर्षयति
तान्सर्वात्राक्षसान्भीमविक्रमान् । हरयस्त्वपि रक्षांसि महाद्रुममहा-
श्वभिः २९ विदारयन्त्यभिक्रम्य शस्त्राण्याच्छिद्य वीर्यतः । एतस्मिन्नन्तरे

ध्वज, पताका, ढाल, अश्व २८, आयुधें आणि रथ ह्यांपैकीं त्या धुळीमुळें कांहीं एक
दिसेनासें झालें. गर्जना करित करित एकमेकांसमुख धांवत असलेल्या त्या वानरराक्ष-
सांचा अति मोठा २१ तुमुल शब्द मात्र युद्धामध्ये ऐकूं येत असून त्यांचीं
रूपें मुळींच दिसत नव्हतीं. ह्यामुळें त्या संग्रामामध्ये त्या अंधकारांत अत्यंत क्रुद्ध
झालेले वानरच वानरांना व राक्षस राक्षसांना मारूं लागले; आणि ह्याप्रमाणें स्वकी-
यांना व परकीयांना मारीत सुटलेल्या त्या वानरराक्षसांनीं २३, २३ पृथ्वीला रक्ताचें
स्नान घालून (रक्तमांसमय) चिखलाची उठी लाविली. तदनंतर रक्तप्रवाहानें भिजून
गेल्यामुळें धूळ नाहीशी झाली असतां २४ शवरूप शरीरांनीं पृथ्वी व्याप्त दिसूं
लागली. वृक्ष, शक्ति, गदा, प्रास, शिला, परिघ आणि तोमर २५ ह्या आयुधांनीं
वेगावेगानें राक्षस व वानर एकमेकांवर सत्वर प्रहार करूं लागले. परिघतुल्य बाहुंनीं
युद्ध करणाऱ्या महापराक्रमा वानरांनीं संग्रामामध्ये पर्वतप्राय राक्षसांचा वध केला आणि
अतिशय क्रुद्ध झालेल्या राक्षसांनींही प्रास व तोमर हीं आयुधें हातांत घेऊन २६, २७
अति भयंकर शस्त्रांनीं वानरांचा वध केला. अत्यंत क्रुद्ध झालेला राक्षससेनाधिपति
अकंपन २८ भयंकर पराक्रम करणाऱ्या त्या सर्व राक्षसांना हर्ष उत्पन्न करूं
लागला. नंतर राक्षसांवर हल्ला करून व स्वपराक्रमानें त्यांचीं शस्त्रें हिसकावून घेऊन
मोठमोठे वृक्ष व मोठमोठ्या शिला ह्यांच्या योगानें वानर-राक्षसांना विदीर्ण करूं
लागले व इतक्यांत कुमुद, नल आणि अति क्रुद्ध झालेला मैद ह्याही वीर वानरांनीं
अतिशयच गर्दी करून सोडिली. कारण, त्या महावीर वानरश्रेष्ठांनीं संग्रामामध्ये
वृक्षांच्या योगानें राक्षसांची खेळत खेळतच अति मोठी कत्तल उडविली व इतरही

वीरा हरयः कुमुदो नलः ३० मैन्दश्च परमक्रुद्धश्चकुर्वेणमनुत्तमम् । ते तु
वृक्षैर्महावीरा राक्षसानां चमूमुखे ३१ कदनं सुमहद्वकुर्लीलया हरिपुङ्गवाः ।
ममन्थु राक्षसान्मर्वे नानाप्रहरणैर्भृशम् ३२ [२०७७] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चपञ्चाशः सर्गः ॥ ५५ ॥

तद्वृष्टा सुमहत्कर्म कृतं वानरमत्तमैः । क्रोधमाहारयामास युधि तीव्र-
मकम्पनः १ क्रोधमूर्च्छितरूपस्तु धन्वन्परमकार्मुकम् । दृष्ट्वा तु कर्म
शत्रूणां सारथिं वाक्यमब्रवीत् २ तत्रैव तावच्चरितो रथं प्रापय सारथ्ये ।
एते च बलिनो घ्नन्ति सुबहून्राक्षसान्रणे ३ एते च बलवन्तो वा भीम-
कोपाश्च वानराः । द्रुमशैलप्रहरणाम्निघ्नन्ति प्रमुखे मम ४ एताभिहन्तु-
मिच्छामि समस्तलाघिनो ह्यहम् । एतैः प्रमथितं सर्वं रक्षसां दृश्यते
बलम् ५ ततः प्रचलिताश्वेन रथेन रथिनां वरः । हरीनभ्यपतद्दूराच्छर-
जालैरकम्पनः ६ न स्थातुं वानराः शक्नुः किं पुनर्योद्धृमाहवे । अकम्प-
नशरैर्भग्नाः सर्व एवाभिदृद्रुवुः ७ तान्मृत्युवशमापन्नानकम्पनशरानुमान् ।
समीक्ष्य हनुमाञ्ज्ञातिनुपतस्थे महाबलः ८ तं महाबुधं दृष्ट्वा सर्वे ते

सर्व वानर नानाप्रकारच्या आयुधानीं राक्षसांना अतिशय जर्जर करून लागले २९, ३०,
३१, ३२. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडांपैकीं पंचावज्ञावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५५ ॥

वानरश्रेष्ठांनीं केलेला तो प्रचंड पराक्रम अवलोकन केल्यावर संग्रामामध्ये अकंपन
अतिशयच क्रुद्ध झाला १. शत्रूचा तो पराक्रम पाहून कोथामुल्ले कांहीणक सुचेनासें
झालें आणि तो आपलें उत्कृष्ट धनुष्य हालवीत हालवीत सारथ्याला ह्मणाला २
“ हे सारथ्या, हे बलाढ्य वानर संग्रामामध्ये असंख्य राक्षसांचा वध करीत आहेत
तिकडेच माझा रथ प्रथम सत्वर घेऊन जा ३. अथवा भयंकर कोप धारण केलेले
हे बलाढ्य वानर वृक्ष व पर्वत हीं आयुधें घेऊन माझ्या संमुख उभे आहेत ४.
तस्मात्, संग्रामाविषयीं गर्व करणाऱ्या ह्यांचाच वध करण्याची माझी इच्छा आहे.
कारण, ह्यांनींच राक्षसांचें सर्व सैन्य मारून टाकिल्याचें दिसत आहे ” ५. तदनंतर
रथाचे अश्व चालू लागले असतां तो रथिश्रेष्ठ अकंपन लांब असतांनाच बाणसमुदायांचा
वर्षाव करीत करीत वानरांवर चालून आला ६. तेव्हां त्याच्या समोर उभे रहाण्या-
सही वानर समर्थ झाले नाहींत; मग संग्रामामध्ये युद्ध करण्याची तर गोष्ट पाहिजे
कशाला ? सारांश, सर्वही वानर अकंपनाच्या बाणांनीं पराजित होऊन पळू लागले ७.
अकंपनाच्या बाणांनीं युक्त असलेले ते वानर मुमूर्षू झालेले अवलोकन करून

पुत्रवर्षाभाः । समेत्य समरे वीराः सहिताः पर्यवारयन् ९ व्यवस्थितं हनु-
मन्तं ते दृष्ट्वा पुत्रवर्षाभाः । बभूवुर्बलवन्तो हि बलवन्तमुपाश्रिताः १० अकं-
म्पनस्तु शैलाभं हनुमन्तमवस्थितम् । महेश्वर इव धाराभिः शरैरभिवर्ष ह ११
अचिन्तयित्वा बाष्पौघाञ्जरीरे पातितान्कपिः । अकम्पनवधार्थाय
मनो दधे महाबलः १२ स प्रहस्य महातेजा हनुमान्मारुतात्मजः । अभि-
दुद्राव तद्रश्मः कम्पयन्निव मेदिनीम् १३ तस्याथ नर्दमानस्य दीप्यमा-
नस्य तेजसा । बभूव रूपं दुर्धर्षं दीप्तस्येव विभावमोः १४ आत्मानं त्वश्र-
हरणं ज्ञात्वा क्रोधममन्वितः । शैलमुत्पाटयामास वेगेन हरिपुङ्गवः १५
गृहीत्वा सुप्रह्लाशैलं पाणिनैकेन मारुतिः । स विनय महानादं भ्रामया-
मामं वीर्यवान् १६ ततस्तमभिदुद्राव राक्षसेन्द्रमकम्पनम् । पुरा हि
नमुचिं संख्ये वज्रेणैव पुरन्दरः १७ अकम्पनस्तु तदृष्ट्वा गिरिशृङ्गं समु-
द्यतम् । दूगदं महाबाणैर्गर्धचन्द्रैरदारयत् १८ तं पर्वताग्रमाकाशं रक्षो-
बाणविदारितम् । विकीर्णं पतितं दृष्ट्वा हनुमान्क्रोधमूर्च्छितः १९

महाबलाढ्य हनुमान् उभा राहिला (व त्या वानरश्रेष्ठाला अवलोकन करून त सर्वही
मुख्य मुख्य वीर वानर समरांगणामध्ये त्याच्या समीप आले आणि एकत्र जुळून
त्याच्या भोंवतीं उभे राहिले ९. सारांश, हनुमान् युद्धार्थ तयार आहे असे आढळून
आल्यावर बलवानाचा आश्रय झाल्यामुळे त्या सर्वही वानरश्रेष्ठांना बल प्राप्त झाले १०.
परंतु, पर्वततुल्य हनुमान् पुढे उभा राहिला असतां जलधारांची वृष्टि करणाऱ्या इंद्रा-
प्रमाणे अकंपनाने त्याच्यावर बाणांची वृष्टि केली ११; तथापि, शरीरावर त्याने
टाकिलेल्या त्या बाणसमुदायांची पर्वा न करितां अकंपनाचा वध करण्याचे त्या महा-
बलाढ्य हनुमानाने मनामध्ये आणिले १२. सारांश, तो महातेजस्वी वायुपुत्र हनुमान्
हास्य करून पृथ्वी कांपित करीत करीत त्या राक्षसाकडे धांवला १३. तेव्हां तेजांनीं
झळकत असून गर्जना करीत असलेल्या त्या हनुमानाचे रूप प्रदीप्त अग्नीप्रमाणे अव-
लोकन करण्यासाठी दुस्तर झाले १४. परंतु, आपण आयुधरहित आहोत असे समजून
आल्यावर क्रुद्ध झालेल्या त्या वानरश्रेष्ठाने वेगावेगाने एक पर्वत उपटला १५; तो
प्रचंड पर्वत एका हातांत घेऊन व मोठी गर्जना करून त्या वीर्यवान् मारुतीने गरगर
फिरविला १६ आणि नंतर पूर्वी वज्र हातांत घेऊन नमुचिराक्षसावर धांवलेल्या इंद्रा-
प्रमाणे तो मारुतिराक्षसाधिपति अकंपनावर धांवला १७. परंतु, ते पर्वतशिखर उगारिलेले
पहातांक्षणीं अकंपनाने दुरूनच मोठ्या अर्धचंद्रबाणांनीं त्याचे विदारण करून टाकिले १८.
ह्याप्रमाणे ते पर्वतशिखर राक्षसाच्या बाणांनीं आकाशामध्येच विदीर्ण होऊन गेल्यामुळे

२२६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

सोश्वकर्णं समामाद्य रोषदर्पान्वितो हरिः । तूर्णमुत्पाटयामास महागिरि-
ष्विवोच्छ्रितम् २० तं गृहीत्वा महास्कन्धं सोश्वकर्णं महाद्युतिः । प्रगृह्य
परया प्रीत्या भ्रामयामास भूतले २१ प्रधावन्नरुवंगन बभञ्ज तरसा
हुमान् । हनूमान्परमक्रुद्धश्चारणैर्दारयन्महीम् २२ गजांश्च सगजारोहा-
न्तरथाश्रयिनस्तथा । जघान हनुमान्भीमान्राक्षसांश्च पदातिगान् २३
तमन्तकमिव क्रुद्धं सद्रुमं प्राणहारिणम् । हनूमन्तमभिप्रेक्ष्य राक्षसा विप्र-
दुद्रुवुः २४ तमापतन्तं संक्रुद्धं राक्षसानां भयावहम् । ददर्शाकम्पनो वीर-
श्रुक्षोभ च ननाद च २५ स चतुर्दशभिर्बाणैर्निशितैर्देहदारणैः । निर्वि-
भेद महावीर्यं हनूमन्तमकम्पनः २६ स तथा विप्रकीर्णस्तु नाराचैः शित-
शक्तिभिः । हनूमान्ददृश वीरः प्ररूढ इव मानुमान् २७ विरराज महा-
वीर्यो महाकाया महाबलः । पुष्पिताशोकसंकाशो विधूम इव पावकः २८
ततोऽन्यं वृक्षमुत्पाट्य कृत्वा वेगमनुत्तमम् । शिरस्यभिजघानाशु

भूमीवर पडलेलें पाहून हनुमान् क्रोधानें व्याप्त झाला १९. नंतर रोष आणि दर्प ह्यांनीं
युक्त झालेला तो वानर अश्वकर्ण वृक्षाममीप आला; मोठ्या पर्वताप्रमाणें उन्नत अस-
लेला तो वृक्ष त्यानें उपटला २० आणि प्रचंड स्कंधानें युक्त असलेला तो प्रचंड
अश्वकर्ण वृक्ष हातामध्ये घेतल्यावर मोठ्या आनंदानें त्यानें त्याला भूतलावर फिर-
विलें २१; मोठ्या वेगानें धांवत जातां जातां जोरानें वृक्ष त्यानें मोडून टाकिलें; अत्यंत क्रुद्ध
झालेला तो हनुमान् पादप्रक्षेपांच्या घासानें पृथ्वी विदीर्ण करूं लागला २२ आणि
माहुतसहवर्तमान गज, रथासहवर्तमान रथी आणि पादचारी क्रूर राक्षस ह्यांचा हनु-
मानानें वध केला २३. क्रुद्ध होऊन वृक्षासहवर्तमान आलेला तो हनुमान् क्रुद्ध
झालेला अंतक प्राण हरण करण्याकरितां येत आहे कीं काय असा अवलोकन करून
राक्षस भांवाभांव करूं लागले २४. तेव्हां राक्षसांना भय उत्पन्न करणारा तो हनु-
मान् क्रुद्ध होऊन आपल्या अंगावर येत आहे असें अवलोकन करून अकंपन वीर क्षुब्ध
झाला आणि गर्जवा करूं लागला २५. नंतर देह विदीर्ण करणाऱ्या चवदा तीक्ष्ण
बाणांनीं महावीर्यावान् हनुमानाला अकंपनानें वेध केला असतां २६ ज्यांचीं टोंकें
घांसलेलीं आहेत अशा नाराच बाणांनीं भरून गेलेला तो वीर
हनुमान् मोठमोठे वृक्ष ज्यांवर उगवलेले आहेत अशा पर्वताप्रमाणें दिसूं लागला २७.
इतकेंच नव्हे परंतु, महावीर्यावान् व प्रचंड शरीर धारण करणारा तो महा-
बलाढ्य हनुमान् प्रफुल्लित अशोक वृक्षाप्रमाणें अथवा निर्धूम अग्नीप्रमाणें मासूं
लागला २८. तदनंतर दुसरा एक वृक्ष उपटून अतिव्हेरें राक्षसाधिपति अकंपनाच्या

राक्षसेन्द्रमकम्पनम् २९ स वृक्षेण हतस्तेन सकोधेन महात्मना ।
 राक्षसो वानरेन्द्रेण पपात च ममार च ३० तं दृष्ट्वा निहतं भूमौ
 राक्षसेन्द्रमकम्पनम् । व्यथिता राक्षसाः सर्वे क्षितिकम्प इव द्रुमाः ३१
 त्यक्तप्रहरणाः सर्वे राक्षसास्ते पराजिताः । लङ्कामभिययुस्त्रासाद्धानरै-
 स्तैरभिद्रुनाः ३२ ते मुक्तकेशाः संभ्रान्ता भग्नमानाः पराजिताः । भया-
 च्छ्रमजलैर्गङ्गैः प्रस्रवद्भिर्विदुद्रुवुः ३३ अन्योन्यं ते प्रमथन्तो विविशुर्न-
 गरं भयात् । पृष्ठतस्ते तु समूढाः प्रेक्षमाणा मुहुर्महुः ३४ तेषु लङ्कां प्रवि-
 ष्ठेषु राक्षसेषु महाबलाः । समेत्य हरयः सर्वे हनूमन्तमपूजयन् ३५ मोपि
 प्रवृद्धस्तान्सर्वान्हरीन्संप्रत्यपूजयत् । हनूमान्सत्त्वसंपन्नो यथार्हमनुकू-
 लतः ३६ विनेदुश्च यथाप्राणं हरयो जितकाशिनः । चकृषुश्च पुनस्तत्र
 सप्राणानेव राक्षसान् ३७ स वीरशोभामभजन्महाकपिः समेत्य रक्षांसि
 निहत्य मारुतिः । महासुरं भीममभिन्ननाशनं विष्णुर्यथैवोरुबलं चमूमुखे ३८

मस्तकावर त्याने फांकेला असतां २९ कुद्ध झालेल्या त्या महात्म्या वानराधिपति
 हनुमानाने टाकिलेल्या त्या वृक्षाचा तडाका बसल्यामुळे तो राक्षस खाली पडला व
 गतप्राण झाला ३०. नंतर तो राक्षसाधिपति अकंपन वध पावून भूमीवर पडल्याचे
 अवलोकन करितांक्षणी भूकंपसमयी वृक्ष ज्याप्रमाणे हदळून जातात त्याप्रमाणे सर्वही
 राक्षस अतिशय कंपित झाले ३१. पराजित झालेल्या त्या सर्वही राक्षसांनी आपआ-
 पली आयुधे टाकून दिली आणि भीतीने ते लंकेकडेच पळत सुटले असता ते वानरही
 त्यांच्या मामोंमाग लागले ३२. त्यांचे केश अस्ताव्यस्त झाले; त्यांना कांहीएक सुचे-
 नासं झाले; पराजित झाल्यामुळे त्यांचा गर्वही नाहीसा झाला आणि श्रमामुळे शरी-
 रांतून घामाचे पाट चालले असतांना ते भीतीने पळत सुटले ३३; आणि द्वारासमीप
 आल्यावर एकमेकांशीं खेवाखेच करित करित व कांहीएक सुचनासें होऊन वारंवार
 भीतीने मामों पहात पहात ते नगरामध्ये प्रविष्ट झाले ३४. असो. ह्याप्रमाणे ते राक्षस
 लंकेमध्ये प्रविष्ट झाले असतां सर्वही महाबलाढ्य वानर एकत्र जुळून हनुमानाची
 प्रशंसा करू लागले ३५. तेव्हा वृद्धिगत झालेल्या त्या धैर्यसंपन्न हनुमानानेही योग्यता
 पाहून सर्व वानरांची, प्रेमपूर्वक अवलोकन, भाषण इत्यादिकांच्या योगाने,
 स्तुति केली असतां ३६ ते निर्भय वानर आपआपल्या सामर्थ्यप्रमाणे
 गर्जना करू लागले आणि जिवंत असलेल्याच राक्षसांना ते ओढून नेऊ लागले ३७.
 असो. सैन्यामध्ये महाबलाढ्य दैत्यांचा वध केल्यामुळे ज्याप्रमाणे विष्णूला वीरशोभा-
 येत असते त्याप्रमाणे त्या भयंकर शत्रुनाशक महादैत्यांचा वध केल्यानंतर त्या

अपूजयन्देवगणास्तदा कपिं स्वयं च रामानिबलश्च लक्ष्मणः । तथैव सुग्रीवमुखाः पुवङ्गमा विभीषणश्चैव महाबलस्तदा ३९ [२११६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे षट्पञ्चाशः सर्गः ॥ ५६ ॥

अकम्पनबधं श्रुत्वा क्रुद्धो वै राक्षसेश्वरः । किञ्चिद्दीनमुखश्चापि सचि-
वांस्तानुदैक्षत १ स तु ध्यात्वा मुहूर्तं तु मन्त्रिभिः संविचार्य च । ततस्तु
रावणः पूर्वदिवसं राक्षसाधिपः ॥ पुरीं परिययौ लङ्कां सर्वांगुल्मानवे-
क्षितुम् २ तां राक्षसगणैर्गुप्तां गुल्मैर्बहुभिरावृताम् । ददर्श नगरीं राजा
पताकाध्वजमालिनीम् ३ रुद्धां तु नगरीं दृष्ट्वा रावणो राक्षसेश्वरः ।
उवाचात्महिं काले प्रहस्तं युद्धकोविदम् ४ पुरम्योपनिविष्टस्य सहस्रा
पाडितस्य ह । नान्ययुद्धात्प्रपश्यामि मोक्षं युद्धविशारदाः ५ अहं वा
कुम्भकर्णो वा त्वं वा सेनापतिर्मम । इन्द्रजिह्वा निकुम्भो वा वहेयुर्भार-
मीदृशम् ६ स त्वं बलमतः शीघ्रमादाय परिगृह्य च । विजयायाभिनि-
र्याहि यत्र सर्वे वनौकसः ७ निर्याणांदव तूर्णं च चलित्वा हरिवाहिनी । नर्दतां

महाकपीला वीरशोभा प्राप्त झाली ३८; आणि देवगण, स्वतः राम, अतिबलाढ्य लक्ष्मण, सुग्रीवप्रभृति वानर व महाबलाढ्य विभीषण हे त्याची प्रशंसा करू लागले ३९. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडा-
पैकी छप्पन्नावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५६ ॥

अकंपनाचा बध झाल्याचे श्रवण केल्यावर राक्षसाधिपति रावण क्रुद्ध झाला आणि किंचित् म्लानवदन हाऊन सचिवांकडे पाहू लागला १. तदनंतर एक मुहूर्तप-
र्यंत मनोमध्येंच चिंतन करून मंत्र्यांसह वर्तमान विचार केल्यानंतर तो राक्षसाधिपति
रावण पूर्वाह्नसमयीच सर्व सेनासमुदाय अवलोकन करण्याकरिता लंकेसमोवतीं हिंडला
असतां २ पताका व ध्वज ह्यांच्या समूहांनी युक्त असलेली ती लंकानगरी राक्षसगणांनीं
सुरक्षित आणि असंख्य सेनासमुदायांनीं व्याप्त असलेली त्या राजाच्या दृष्टीं पडली ३.
तेन्हांनी नगरीला वेढा पडलेला पाहून राक्षसाधिपति रावण युद्धनिपुण प्रहस्ताला वेळे-
वर आपल्या हिताची गोष्ट बोल लागला ४. (तो ह्याणाला) “ एकाएकीं नगराला
शत्रूसैन्याचा वेढा पडून ज्याअर्थीं नगर कचाट्यांत सांपडलें आहे त्याअर्थीं, हे
युद्धनिपुणहो, दुसऱ्यानें युद्ध केल्यापासून ह्या नगराची मुक्तता होईल असें मला
दिसत नाहीं ५. कारण, मी, कुम्भकर्ण, माझा सेनाधिपति तूं, इन्द्रजित् आणि निकुम्भ
हेच अशाप्रकारचें दुर्घट कार्य पार पाडिताल ६. ह्यास्तव, तूं सत्वर सैन्य जमा करून
बरोबर घे आणि जिकडे सर्व वानर आहेत तिकडे विजयप्राप्तीकरितां चालता हो ७.

राक्षसेन्द्राणां श्रुत्वा नादं द्रविष्यति ८ चपला ह्यविनीताश्च चलचिताश्च वानराः न सहिष्यन्ति ते नादं सिंहनादमिव द्विपाः ९ विद्रुो च बले तस्मिन्नामः सौमित्रिणा सह । अवशस्तु निरालम्बः प्रहस्तवशेऽप्यति १० आपत्संशयिता श्रेयो नात्र निःसंशयीकृता । प्रतिलोमानुलोमं वा यत्तु नो मन्यसे हितम् ११ रावणेनेवमुक्तस्तु प्रहस्तो बाहिनीपतिः । राक्षसेन्द्रमुवाचेदमसुरेन्द्रमिवो- शना १२ राजन्मन्त्रितपूर्वं नः कुशलैः सह मन्त्रिभिः । विवादश्चापि नो वृत्तः समं वक्ष्य परस्परम् १३ प्रदानेन तु सीतायाः श्रेयो व्यवसितं मया । अप्रदाने पुनर्युद्धं दृष्टमेव तथैव नः १४ सोहं दानैश्च मानैश्च सततं पूजितस्त्वया । सान्त्वैश्च विविधैः काले किं न कुर्यां हितं तव १५ न हि मे जीवितं रक्ष्यं पुत्रदारधनानि च । त्वं पश्य मां जुहुषन्तं त्वदर्थे जीवितं युधि १६ एवमुक्त्वा तु भर्तारं रावणं बाहिनीपतिः । उवाचेदं बलाध्यक्षान्प्रहस्तः पुरतः स्थितान् १७ समानयत मे शीघ्रं राक्षसानां

तूं बाहेर पडतांक्षणीं वानरसेना कंषित होऊन जाईल आणि गर्जना करणाऱ्या राक्ष- साधिपतींचा शब्द कानीं पडतांक्षणीं ती सेना पळूनही जाईल ८. कारण, गजाना ज्याप्रमाणे सिंहनाद सहन होत नाही त्याप्रमाणे चपल, उद्धट व चंचलचित्त असलेल्या वानरांना तो नाद सहन होणार नाही ९. असा. ते सैन्य पळून गेल्यावर लक्ष्मणासह- वर्तमान राम निराधार व निरुपाय होऊन तो प्रहस्ताच्या स्वाधीन होईल १०. युद्धामध्ये मरण येणे हे संशयित आहे परंतु, विजयप्राप्ति ह्या ठिकाणी संशयित दिसत नाही. ह्यास्तव, मला बरे वाटो अथवा न वाटो तुला जी गोष्ट ह्याप्रसंगी हितावह दिसत असल ती तूं सांग ” ११. ह्याप्रमाणे रावणाने भाषण केले असता असुराधिपतीला सांगणाऱ्या शुक्राचार्याप्रमाणे सेनापति प्रहस्त राक्षसराज रावणाला ह्याणाला १२ “ हे राजा, कुशल मंत्र्यांसहवर्तमान आहोती पूर्वीच विचार करून ठेविता आहे आणि एकमेकांचे मत एकून घेतल्यावर आह्मांमध्ये पूर्वी ह्याविषयी विवादही झालेला आहे १३. सीता दिली असतां कल्याण होईल असे मी ठरविले होते आणि न दिली असतां, युद्धाचा प्रसंग येईल असेही मी निश्चित केले होते. तस्मात्, त्याचप्रमाणे आमच्या अनुभवाला आले आहे १४. सारांश, दान, मान आणि नानाप्रकारचे सौम्य शब्द ह्यांनी तूं माझी नेहमी मान्यता राखीत असतांना मी तुझे हित कां बरे करणार नाही ? १५. जीवित, पुत्र, दारा व धन ह्यांपैकी मला कशाचीही पर्वा नाही. तुझ्याकरितां युद्धामध्ये जीवि- ताचे हवन करण्यास मी तयार आहे असे तूं समज ” १६. ह्याप्रमाणे अधिपति रावणाला सांगून पुढे उभ्या असलेल्या सेनाधिपतींना तो प्रहस्त ह्याणाला १७

महाबलम् १८ मद्वाणानां तु वेगेन हतानां तु रणाजिरे । अद्य तृप्यन्तु
मांसादाः पक्षिणः काननौकसः १९ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा बलाध्यक्षा
महाबलाः । बलमुद्योजयामासुस्तस्मिन्नाक्षसमन्दिरे २० सा बभूव मुहूर्त-
तेन भीमैर्नानाविधायुधैः । लङ्का राक्षसवीरैस्तेर्गजैरिव समाकुला २१
हुताशनं तर्पयतां ब्राह्मणांश्च नमस्यताम् । आज्यगन्धप्रतिवहः सुरभिर्मा-
रुतो ववौ २२ स्रजश्च विविधाकारा जगृहुस्त्वभिमन्त्रिताः । सङ्ग्राम-
सज्जाः संहृष्टा धारयन्गाक्षसास्तदा २३ सधनुष्काः कवचिनो वेगादुत्सृज्य
राक्षसाः । रावणं प्रेक्ष्य राजानं प्रहस्तं पर्यवारयन् २४ अथामन्य तु
राजानं भेरीमाहत्य भैरवाम् । आरुराह रथं युक्तः प्रहस्तः सज्जकल्पि-
तम् २५ हयैर्महाजवैर्युक्तं सम्यक्सूतं सुमंयुतम् । महाजलदनिर्घोषं साक्षा-
च्चन्द्रार्कभास्वरम् २६ उरगध्वजदुर्धर्षं सुवस्त्रयं स्वपस्करम् । सुवर्णजालसं-
युक्तं प्रहसन्तमिव श्रिया २७ ततस्तं रथमास्थाय रावणापि तं शासनः । लङ्काया

“राक्षसांचं प्रचंड सैन्य सत्वर माझ्याकडे घेऊन या १८. कारण, माझ्या बाणांच्या वेगांना संग्रामामध्ये वध पावलेल्या वानरांचं मांसभक्षण करून आज वनामध्ये रहाणारे मांसभक्षक पक्षी तृप्त होवोत ” १९. तें त्याचें भाषण श्रवण करून महाबलाढ्य सेनाधिपतींनी त्या राक्षसमंदिरामध्ये सैन्य तयार केलें असतां २० एका मुहूर्तामध्ये गजानीं व्याप्त होऊन गेल्याप्रमाणें नानाप्रकारचीं आयुधें धारण केलेल्या त्या भयंकर राक्षसवीरांनीं ती लंका व्याप्त होऊन गेली २१. ते राक्षस ब्राह्मणांना नमस्कार करून अग्नीमध्ये होम देऊं लागले असतां आज्यगंधानें युक्त असा सुगंधि वायु वाहूं लागला २२; अभिमन्त्रित केलेल्या नानाप्रकारच्या पृष्णमाला संग्रामाकरितां सज्ज झालेल्या राक्षसांनीं हातामध्ये घेतल्या आणि आनंदित होऊन कंठामध्ये धारण केल्या २३. नंतर धनुष्यें व कवचें धारण केलेले ते राक्षस वेगावेगांनीं वाहनांवरून खालीं उतरले आणि रावणराजाकडे पाहिल्यानंतर ते प्रहस्ताच्या भोंवतीं उभे राहिले २४. तदनंतर राजांचा निरोप घेऊन व भयंकर दुंदुभि वाजवून सर्वायुधसंपन्न रथावर तो प्रहस्त आरूढ झाला २५. त्या रथाला महावेगवान् अश्व लाविलेले होते; त्याचा साराधि उत्कृष्ट होता; त्याची बांधणी चांगली बळकट होती; प्रचंड मेघाप्रमाणें त्याचा ध्वनि होत; प्रत्यक्ष चंद्रसूर्याप्रमाणें तो उज्ज्वल होता २६; सर्पध्वजामुळें त्याच्यासमीप प्रतिपक्ष्यांनीं जाणेंही शक्य नव्हतें. त्याला चांगलें चिलखत चढविलेलें होतें; त्याचे अवयव चांगले होते; सुवर्णभूषणांनीं तो युक्त होता आणि कांतीमुळें तो जसा कांहीं हास्यच करीत असल्यासारखा दिसत होता २७. असो. रावणाची आज्ञा झाल्यानंतर

निर्ययौ तूर्णं बलेन महता वृतः २८ ततो दुन्दुभिर्निर्घोषः पर्जन्यनिनदोपमः ।
 वादित्राणां च निनदः पुरयन्निव मेदिनीम् २९ शुश्रुवे शङ्खशब्दश्च
 प्रयाते बाहिनीपतौ । निनदन्तः स्वरान्धोरान्नाक्षसा जग्मुरग्रतः ३०
 भीमरूपा महाकायाः प्रहस्तस्य पुरःसराः । नरान्तकः कुम्भहनुर्महानादः
 समुन्नतः ॥ प्रहस्तसचिवा ह्येते निर्ययुः परिवार्य तम् ३१ व्यूढेनैव सुधा-
 रेण पूर्वद्वारात्म निर्ययौ । गजयूथनिकाशेन बलेन महता वृतः ३२
 सागरप्रतिमौघेन वृतस्तेन बलेन सः । प्रहस्तो निर्ययौ क्रुद्धः कालान्त-
 कयमोपमः ३३ तस्य निर्याणघोषेण राक्षसानां च नर्दताम् । लङ्कायां
 सर्वभूतानि विन्दुर्विकृतैः स्वरैः ३४ व्यभ्रमाकाशमाविश्य मांसशोणि-
 तभोजनाः । मण्डलान्यपसव्यानि खगाश्चक्रु रथं प्रति ३५ वमन्ति पाव-
 कज्वालाः शिवा घोरा ववाशिरं । अन्तरिक्षात्पपाताल्का वायुश्च परुषं
 ववौ ३६ अन्योन्यमभिमंरब्धा ग्रहाश्च न चकाशिरे ३७ मेघाश्च खर-
 निर्घोषा रथम्यापरि रक्षमः । ववर्षु रुधिरं चास्य सिषिचुश्च पुरःसरान् ३८
 केतुमूर्धनि गृध्रस्तु विलीना दक्षिणामुखः । नदन्नभयतः पार्श्वं समग्रां

तो प्रहस्त त्या रथावर आरूढ झाला आणि मोठें सैन्य बरोबर घेऊन तो सत्वर
 लंकेतून बाहेर पडला २८. तेव्हां मेघगर्जनेप्रमाणें दुन्दुभीचा ध्वनि आणि पृथ्वी जशी
 कांहीं दुमदुमून टाकीत असलेला वाद्यांचा व शंखांचा शब्द तो सेनापति निघाला असतां
 ऐकूं देऊं लागला आणि भयंकर रूपें व प्रचंड शरीरें धारण केलेले प्रहस्ताचे पुढें चालणारे
 राक्षस भयंकर गर्जना करीत करीत त्याच्या अग्रभागीं चालूं लागले आणि नरान्तक, कुंभहनु,
 महानाद व समुन्नत हे प्रहस्ताचे सचिवही त्याच्या सभोवतीं राहून बाहेर
 पडले २९, ३०, ३१. व्यवस्थित, अत्यंत भयंकर आणि गजसमुदायतुल्य असें प्रचंड
 सैन्य बरोबर घेऊन तो प्रहस्त पूर्वद्वारांतून बाहेर पडला ३२. सारांश, त्या सागरतुल्य
 सैन्यानें परिवेष्टित झालेला तो प्रहस्त क्रुद्ध झाल्यामुळे काल, अंतक व यम ह्यांप्रमाणें
 दिसूं लागला आणि बाहेर पडला ३३. त्याच्या प्रयाणाच्या घोषाबरोबर राक्षसांची
 गर्जना सुद्धे झाली असतां लंकेतील सर्व प्राणी विकृत स्वरांनीं आक्रोश करूं लागले ३४.
 रक्तमांस भक्षण करणारे पक्षी मेघरहित असलेल्या आकाशामध्ये उड्डाण करून त्या
 प्रहस्ताच्या रथावर उलट्या प्रदक्षिणा करूं लागले ३५. खोबडें तोंडांतून अग्निज्वाला
 टाकूं लागून भयंकर शब्द करूं लागलीं; अंतरिक्षापासून उल्कापात होऊं लागले; वायु
 दुःसह वाहूं लागला ३६; एकमेकांवर क्रुद्ध झालेले ग्रहही झळकेनासे झाले ३७; त्या
 राक्षसांच्या रथावर गर्दभासारखी गर्जना करणारे मेघ रक्ताची वृष्टि करूं लागले व

श्रियमाहरत् ३९ सारथेर्वहुशश्चात्र सङ्ग्राममनिवर्तिनः । प्रतोदो न्यपत-
 द्धस्तात्सूतस्य हयसादिनः ४० निर्याणश्री च या च स्याद्भास्वरा च
 सुदुर्लभा । सा ननाश मुहूर्तेन समे च स्खलिता हयाः ४१ प्रहस्तं तं हि
 निर्यान्तं प्रख्यातगुणपौरुषम् । युधि नानाप्रहरणाः कपिसेनाभ्यवर्तत ४२
 अथ घोषः सुतुमुलां हरीणां समजायत । वृक्षानारुजतां चैव गुर्वीर्वै
 गृह्णतां शिलाः ४३ नदां राक्षसानां च वानराणां च गर्जताम् । उभे
 प्रमुदितं सैन्ये रक्षोगणवर्नोकसाम् ४४ वेगितानां समर्थानामन्योन्य-
 वधकाङ्क्षिणाम् । परस्परं चाह्वयतां निनादः श्रूयते महान् ४५ ततः
 प्रहस्तः कपिराजवाहिनीमभिप्रतस्थे विजयाय दुर्मतिः । विवृद्धवेगश्च
 विवेशितां चमूं यथा मुमूर्षुः शलभो विभावसुम् ४६ [२१६०] इत्यार्षे
 श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सप्तपञ्चाशः सर्गः ॥५७॥
 ततः प्रहस्तं निर्यान्तं दृष्ट्वा रणकृतोद्यमम् । उवाच सस्मितं रामो

याच्या अग्रमरांवरही त्यांनीं रकाचा सडा करून टाकिला ३८; ध्वजावर एक गृध्र
 दक्षिणाभिमुख होऊन बसला आणि आक्रांश करीत करीत आपल्या दोन्ही बाजू खाजवू
 लागला असतां त्याच्या सर्व संपत्तीचा नाश होणार असल्याचें त्यानें सुचविलें ३९. संग्रामा-
 तून परत न फिरणाऱ्या आणि अश्वाना शिक्षण देणाऱ्या सूतवंशज सारथ्याच्या हातांतून
 वारंवार चाबूक खालीं पडूं लागला ४०. उज्वल आणि अत्यंत दुर्लभ अशी जी प्रयाण-
 शोभा त्याला प्राप्त झाली हांती तीही एका क्षणांत नाहीशी होऊन गेली आणि अश्वही
 सपाट प्रदेशावरच ठेंबाळू लागले ४१ व ह्याप्रमाणें प्रख्यात गुण व पराक्रम ह्यांनीं
 युक्त असलेला तो प्रहस्त बाहेर जाऊं लागला असतां नानाप्रकारचीं आयुधें घेऊन
 वानरसेनाही संग्रामामध्ये परत फिरली ४२. तदनंतर वृक्ष उपटणाऱ्या व मोठ्या मोठ्या
 शिला हातांत घेणाऱ्या वानरांमध्ये फारच मोठी गर्जना होऊ लागली ४३. गर्जना
 करणाऱ्या राक्षसांचीं व वानरांचीं अशीं दोन्ही सैन्यें आनंदित झालीं; वेगवान्, समर्थ,
 परस्परांच्या वधाची इच्छा करणारे आणि परस्परांना आह्वान करणारे जे राक्षसगण व
 वानर ह्यांमध्ये मोठी गर्जना सुरू झाली ४४, ४५. तदनंतर तो दुर्बुद्धि प्रहस्त विजयप्राप्ती-
 करितां वानरराजाच्या सेनेकडे निघाला आणि मुमूर्षु पतंग ज्याप्रमाणें अग्निमध्ये
 प्रवेश करितो त्याप्रमाणें अतिशयच वेगानें त्यानें त्या सेनेमध्ये प्रवेश केला ४६.
 ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं
 सत्तावन्नावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५७ ॥

तदनंतर संग्रामाविषयीं उद्युक्त झालेला प्रहस्त बाहेर पडत आहे असें पाहून

विभीषणमरिन्दमः १ क एष सुमहाकायो बलेन महता वृतः । आगच्छति महावेगः किंरूपबलपौरुषः २ आचक्ष्व मे महाबाहो वीर्यवन्तं निशाचरम् । राघवस्य वचः श्रुत्वा प्रत्युवाच विभीषणः ३ एष सेनापतिस्तस्य प्रहस्तो नाम राक्षसः । लङ्कायां राक्षसेन्द्रस्य त्रिभागबलसंवृतः ॥ वीर्यवानस्त्रविच्छूरः सुप्रख्यातपराक्रमः ४ ततः प्रहस्तं निर्यान्तं भीमं भीमपराक्रमम् । गर्जन्तं सुमहाकायं राक्षसैरभिसंवृतम् ५ ददर्श महती सेना वानराणां बलीयसाम् । अभिसंजातघोषाणां प्रहस्तमभिगर्जताम् ६ खड्गशक्त्यृष्टिशूलाश्च बाणानि मुसलानि च । गदाश्च परिघाः प्रासादविविधाश्च परश्वधाः ७ धनूंषि च विचित्राणि राक्षसानां जयैषिणाम् । प्रगृह्णाताम्यराजन्त वानरानभिधावताम् ८ जगृहुः पादपाश्चापं पुष्पतांस्तु गिरींस्तथा । शिलाश्च विपुला दीर्घा धादुक्कामाः प्लवङ्गमाः ९ तेषामन्यान्यमामाद्य मङ्गलामः सुमहानभूत् । बहूनामश्ववृष्टिं च शरवर्षं च वर्षताम् १० बहवो राक्षसा युद्धे बहून्वानस्पृङ्गवान् । वानरा राक्षसांश्चापि

शत्रुदमन राम हास्यपूर्वक विभीषणाला ह्मणाला १ “ प्रचंड सैन्यानें परिवेष्टित, महावेगवान् आणि अतिशयच धिप्पाड असा हा कोण येत आहे आणि ह्याचा अधिकार, बल व पराक्रम हीं कशीं आहेत ? २. हे महापराक्रमी विभीषणा, ह्या वीर्यावान् राक्षसासंबंधाने तू मला वृत्तांत निवेदन कर ”. हे रामाचें भाषण श्रवण करून विभीषण ह्मणाला ३ “ हा त्या राक्षसाधिपति रावणाचा सेनापति प्रहस्तनामक राक्षस हाय. लंकेमध्ये असलेल्या सैन्यांपैकी एक तृतीयांश सैन्य ह्याच्या बरोबर आहे आणि हा वीर्यावान्, अस्त्रवेत्ता व शूर असून ह्याचे पराक्रम फारच प्रख्यात आहेत ४. प्रहस्ताला अनुलक्षून गर्जना सुरू झाल्यामुळे ज्यांच्यामध्ये जिकडे तिकडे गडबड उडून राहिली आहे अशा बलाढ्य वानरांच्या प्रचंड सेनेनें भयंकर पराक्रम करणारा, राक्षसांनीं परिवेष्टित व अतिशयच धिप्पाड असा गर्जना करीत असलेला तो घोर प्रहस्त बाहेर पडतांना अवलोकन केला ५, ६. नंतर खड्ग, शक्ति, ऋष्टि, शूल, बाण, मुसलें, गदा, परिघ, प्रास, नानाप्रकारचे परशु आणि चित्रविचित्र धनुष्ये हीं वानरांवर धावून जाणाऱ्या जयेच्छु राक्षसांनीं घेतलेलीं आयुधें चमकूं लागलीं असतां ७, ८ युद्ध करण्याच्या इच्छेनें वानरांनींही प्रफुल्लित वृक्ष, पर्वत आणि दीर्घ व प्रचंड शिला हातामध्ये घेतल्या ९; व ते पाषाणांचा आणि बाणांचा वर्षाव करणारे असंख्य वानराक्षस एकमेकांशीं जाऊन मिडले असतां त्यांमध्ये फारच मोठा संग्राम झाला १०. त्या युद्धांत असंख्य राक्षसांनीं मोठ्या मोठ्या असंख्य वानरांचा आणि असंख्य वानरांनीं

२३४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६युद्धकाण्डम् ।

निजघ्नुर्वहो बहून् ११ शूलैः प्रमथिताः केचित्केचित्तु परमा-
युधैः । परिवैराहताः केचित्केचिच्छिन्नाः परश्वधैः १२ निरुच्छ्वासाः
पुनः केचित्पतिता जगतीतले । विभिन्नहृदयाः केचिदिषुसंधानसा-
धिताः १३ केचिद्विधा कृताः खड्गैः स्फुरन्तः पतिता भुवि । वानरा
राक्षसैः शूरैः पार्श्वतश्च विदारिताः १४ वानरैश्चापि संकुट्टै राक्षसौघाः
समन्ततः । पादपैर्गिरिशृङ्गैश्च संपिष्टा वसुधातले १५ वज्रम्पर्शतलैर्हस्तै-
र्मृष्टिभिश्च हता भृशम् । वमञ्छोणितमास्येभ्यो विशीर्णवदनेक्षणाः १६
आर्तस्वनं च स्वनतां सिंहनादं च नर्दताम् । बभूव तुमुलः शब्दो हरिणां
रक्षसामपि १७ वानरा राक्षसाः क्रुद्धा वीरमार्गमनुव्रताः । विवृत्तव-
दनाः क्रूराश्चक्रुः कर्माण्यभीतवत् १८ नरान्तकः कुम्भहनुर्महानादः
समुन्नतः । एतं प्रहस्तसचिवाः सर्वे जघ्नुर्वनौकसः १९ तेषां निपततां
शीघ्रं निघ्नतां चापि वानरान् । द्विविदो गिरिशृङ्गण जघानैकं नरान्त-
कम् २० दुर्मुखः पुनरुत्थाय कपिः स विपुलद्रुमम् । राक्षसं क्षिप्रहस्तं

अपरिमित राक्षसांचा वध केला ११. कांहीं वानरांचा शूलांच्या योगानें फडशा पडला; कांहींचीं चक्रामुळें गच्छन्ति शाली; कांहींचा परिचामुळें चुराडा शाला; कांहींचे कुऱ्हाडींमुळें तुकडे तुकडे झाले १२; कांहीं गतप्राण होऊन भूमीवर पडले; शरसंधानांत सांपडल्यामुळें कांहींचीं हृदये विदीर्ण होऊन गेलीं १३; तरवारीनीं दोन दोन तुकडे झालेले कांहीं वानर भूमीवर तडफडत पडले आणि शूर राक्षसांनीं कांहीं वानरांच्या वरगड्याच विदीर्ण करून टाकिल्या १४. अतिशय क्रुद्ध झालेल्या वानरांनींही वृक्ष व पर्वतशिखरें ह्यांच्या योगानें भूतलावर जिकडे तिकडे राक्षसग-
णांचा चुराडा उडवून दिला १५; आणि ज्यांचा प्रहार वज्रतुल्य आहे अशा हातांनीं व मुष्टींनीं ताडित झाल्यामुळें कांहीं राक्षस तोंडांतून रक्त ओकूं लागले व कांहींचीं मुखें आणि नेत्र हीं छिन्नभिन्न झालीं १६. आर्तस्वरानें विवळणाऱ्या आणि सिंहासारखी गर्जना करणाऱ्या त्या वानरराक्षसामध्ये तुमुल शब्द होऊन राहिला १७. (क्रोधामुळें) ज्यांच्या मुखावरील चर्चा फिरून गेली आहे व ज्यांनीं (संग्रामामध्ये पराङ्मुख न होणें ह्या) वीरमार्गाचें अवलंबन केलें आहे त्या वानरांनीं व राक्षसांनीं निर्भयपणें पराक्रम केले. १८. नरान्तक, कुंभहनु, महानाद व समुन्नत ह्या सर्व प्रहस्तसचिवांनीं वानरांचा वध केला १९; परंतु, ते त्वरेत्तरेनें अंगावर तुटून पडून वानरांचा वध करीत असतांनाही द्विविदानें त्यापैकीं एका नरान्तकाचा पर्वतशिखरानें वध केला २०. नंतर दुर्मुख वानरानें पुनरपि उठून हातामध्ये मोठा वृक्ष घेतला आणि (शस्त्रादिकांचा

तु समुन्नतमपोथयत् २१ जाम्बवांस्तु सुसंकुद्धः प्रगृह्य महतीं शिलाम् ।
 पातयामास तेजस्वी महानादस्य वक्षसि २२ अथ कुम्भहनुस्तत्र तारे-
 णासाद्य वीर्यवान् । वृक्षेण महता सद्यः प्राणान्संत्याजयद्रणे २३ अमृ-
 प्यमाणस्तत्कर्म प्रहस्तो रथमाश्रितः । चकार कदनं घोरं धनुष्पाणिर्व-
 नौकसाम् २४ आवर्त इव संजज्ञ मेनयोरुभयोस्तदा । क्षुभितस्याप्रमे-
 यस्य सागरस्येव निःस्वनः २५ महता हि शरौघेण राक्षसो रणदुर्मदः ।
 अर्दयामास मंत्रुद्धो वानरात्परमाहवे २६ वानराणां शरीरैस्तु राक्षसानां
 च मदिनी । बभूवातिचिता घोरैः पर्वतैरिव संवृता २७ सा मही रुधि-
 रौघेण प्रच्छन्ना संप्रकाशते । संछन्ना माधवं मासि पलाशैरिव
 पुष्पितैः २८ हनवीरौघवप्रां तु भस्मायुधमहाद्रुमाम् । शोणितौघमहा-
 तायां यमसागरगामिनीम् २९ यत्कृत्वाहमहापङ्कं विनिकीर्णान्त्रशैवलाम् ।
 भिन्नकायशिरामीनामङ्गावयवशाद्वलाम् ३० गृध्रहंमवराकीर्णां कङ्कमारस-
 सेविताम् । मेदःफेनसमाकीर्णामावर्तस्वननिःस्वनाम् ३१ तां कापुरुषदु-

प्रयोग करण्यामध्ये फारच) हातचलाखी दाखविणाऱ्या समुन्नतसंज्ञक राक्षसाला
 त्याने ठार केलें २१. अतिशय क्रूर झालेल्या तेजस्वी जांबवानानें मोठी शिला घेतली
 आणि महानादाच्या वक्षःस्थलावर फेंकिली २२; व नंतर मोठा वृक्ष हातीं घेतलेल्या
 तार वानराशीं गांठ पडल्यामुळें वीर्यवान् कुम्भहनुनेही संग्रामामध्ये तत्क्षणीं प्राणत्याग
 केला २३. तेव्हां रथारूढ झालेल्या प्रहस्ताला तें कृत्य सहन न झाल्यामुळें त्यानें
 हस्तामध्ये धनुष्य घेऊन वानरांची भयंकर कत्तल उडविली असतां २४, इकडे तिकडे
 दोन्ही सेना फिरूं लागल्यामुळें संग्रामामध्ये जसा काहीं पाण्याचा भोंवराच होऊं लागला
 आणि क्षुब्ध झालेल्या अपार सागराप्रमाणें ध्वनि सुरू झाला २५. संग्रामामध्ये हार
 जाण्यास दुर्धट व क्रुद्ध झालेल्या त्या प्रहस्त राक्षसानें त्या महारणांत प्रचंड बाणवृष्टीनें
 वानरांना जर्जर केलें २६; वानरांच्या व राक्षसांच्या शरीरांचे पृथ्वीवर अतिशयच
 ढीग पडल्यामुळें ती घोर पर्वतांनीं व्याप्त झाल्यासारखी दिसूं लागली २७; आणि रक्त-
 प्रवाहानें ती भरून गेल्यामुळें वैशाखमासी प्रफुल्लित पलाशवृक्षांनीं आच्छादित झाल्या-
 सारखी दिसूं लागली २८. वध पावलेले वीरगण हेच कोणी तट, मोडून गेलेलीं
 आयुधे हे मोठे मोठे वृक्ष, रक्तप्रवाह हें अगाध जल, यमरूप सागर हें गमनस्थान २९,
 यकृत व घृहा हा दुस्तर चिखल, अस्ताव्यस्त पडलेलीं आंतडीं हें शेंवाळें, छिन्नभिन्न
 होऊन पडलेलीं धडें व मस्तकें हे मासे, शरीराचे अवयव हें हिरवें गवत ३०, गृध्र
 पक्षी हेच गर्दी करणारे हंस, कंकपक्षी हेच आश्रयाला रहाणारे सारस, मेद हाच

२३६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

स्तारां युद्धभूमिमयीं नदीम् । नदीमिव घनापाये हंससारसमेविताम् ३२
राक्षसाः कपिमुख्यास्ते तेरुस्तां दुस्तरां नदीम् । यथा पद्मरजोध्वस्तां
नलिनीं गजयूथपाः ३३ ततः सृजन्तं बाणौघान्प्रहस्तं स्यन्दने स्थितम् ।
ददर्श तरसा नीलो विधमन्तं प्लवङ्गमान् ३४ उद्धृत इव वायुः स्वे महद-
भ्रवलं बलात् । समीक्ष्याभिद्रुतं युद्धे प्रहस्तो बाहिनीपतिः ३५ रथेना-
दिध्वजैर्न नीलमेवाभिदुद्रुवे । स धनुर्धन्विनां श्रेष्ठो निरूप्य परमाहवे ३६
नीलाय व्यसृजद्बाणान्प्रहस्तो बाहिनीपतिः । ते प्रेत्य विशिखा नीलं विनि-
र्भिय समाहिताः ३७ महीं जग्मुर्महावेगा रोषिता इव पन्नगाः । नीलः
शरैरभिहतो निशितैर्ज्वलनोपमैः ३८ स तं परमदुर्धर्षमापतन्तं महाकर्पिः ।
प्रहस्तं ताडयामास वृक्षमुत्पात्य वीर्यवान् । ३९ स तेनाभिहतः क्रुद्धो
नर्दन्नाक्षसपुङ्गवः । ववर्ष शरवर्षाणि प्लवङ्गानां चमूपतौ ४० तस्य बाण-
गणानेव राक्षसस्य दुरात्मनः । अपारयन्वारयितुं प्रत्यगृह्णाज्जिमीलितः ४१
अथैव गोवृषो वर्षं शारदं शीघ्रमागतम् ४२ एवमेव प्रहस्तस्य शरवर्षा-

व्यापून टाकणारा फेंस आणि भोंवत्याप्रमाणें शरगर फिरणाऱ्या सेनांचा शब्द हाच प्रवाहध्वनि ह्यांनीं युक्त असलेली ३१ व मीरूना दुस्तर अशी ती युद्धभूमिरूप अनुल्लंघनीय नदी, पर्जन्यकाल संपल्यानंतर हंसपक्षी व सारसपक्षी ह्यांनीं युक्त झालेली नदी तरून जाणाऱ्या सामान्य लोकांप्रमाणें अथवा कमलकेसरांनीं भरलेलें सरोवर तरून जाणाऱ्या मज्जद्रांप्रमाणें, ते राक्षस व मुख्य मुख्य वानर तरून गेले ३२, ३३. तदनंतर रथावर आरूढ होऊन शरवृष्टि करीत असलेला प्रहस्त जोरानें वानरांना उडवून देत आहे असें अवलोकन केल्यावर नल ३४ त्याच्यावर चालून जाऊं लागला असतां तो संमुख येत आहे असें पाहून प्रचंड मेघावर जाणारा क्षुब्ध वायुच कीं काय असा तो सेनापति प्रहस्त सूर्यतुल्य तेजस्वी रथांत बसून स्वसा-मर्थ्यांनीं नीलाच्याच अंगावर धावून गेला. नंतर, धनुर्धरांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या त्या सेनापति प्रहस्तानें महारणांत आपलें धनुष्य आकर्षण करून बाण सोडिले असतां सुच्यवस्थित रीतीनें सोडिलेले ते महावेगवान् बाण नीलाला भेदून क्रुद्ध सर्पांप्रमाणें भूमिमध्ये गेले व अशारीतीनें अमितुल्य तीक्ष्ण बाणांचा नीलाला प्रहार झाला ३५, ३६ ३७, ३८. तथापि, तो अतिदुःसह प्रहस्त चालून येत असतां त्या वीर्यवान् महाकर्पीनें वृक्ष उपटून त्याला ताडण केलें ३९. तेव्हां वृक्षानें ताडित झालेल्या त्या राक्षसश्रेष्ठाला क्रोध आला आणि गर्जना करीत करीत तो वानरसेनाधिपति नीलावर बाणवृष्टि करूं लागला ४०.

न्दुरासदान् । निमीलिताक्षः सहसा नीलः सेहे दुरासदान् ४३ रोषितः
 शरवर्षेण सालेन महता महान् । प्रजघान हयान्नीलः प्रहस्तस्य महा-
 बलः ४४ ततो रोषपरीतात्मा धनुस्तस्य दुरात्मनः । बभञ्ज तरसा नीलो
 ननाद च पुनःपुनः ४५ विधनुः स कृतस्तेन प्रहस्तो वाहिनीपतिः ।
 प्रगृह्य मुसलं घोरं स्यन्दनादवपुःपुल्लवं ४६ तावुभौ वाहिनीमुख्यौ जात-
 वैरौ तरस्विनौ । स्थितौ क्षतजमिक्षाङ्गौ प्रभिन्नाविव कुञ्जरौ ४७ उल्लिखन्तौ
 सुतीक्ष्णाभिर्दंष्ट्राभिरितरतरम् । सिंहशार्दूलमदृशौ सिंहशार्दूलचेष्टितौ ४८
 विक्रान्तविजयौ वीरौ समरेष्वनिवर्तिनौ । काङ्क्षमाणौ यशः प्राप्तुं वृत्रवासव-
 योरिव ४९ आजघान तदा नीलं ललाटं मुसलेन सः । प्रहस्तः परमाय-
 त्तस्ततः सुस्त्राव शोणितम् ५० ततः शोणितदिग्धाङ्गः प्रगृह्य च महातरुम् ।
 प्रहस्तस्योरसि क्रुद्धो विसमर्ज महाकपिः ५१ तमचिन्त्यप्रहारं स प्रगृह्य

परंतु, त्या दुरात्म्या राक्षसाचें ते शरसमुदाय हाणून पाडण्यास असमर्थ असलेल्या त्या
 नीलानें जोराजोरानें होणारी शरद्वृत्तील पर्जन्यवृष्टि ज्याप्रमाणें बैल डोळे मिटून सहन
 करितो त्याप्रमाणें ते शरसमुदाय डोळे मिटून सहन केलें ४१, ४२; आणि अशाच
 रीतीनें प्रहस्तानें एकाएकीं केलेले बाणांचे दुमरही दुःसह वर्षाव नीलानें डोळे मिटून
 सहन केलें ४३. नंतर बाणवृष्टीमुळें क्रुद्ध झालेल्या त्या महाबलाद्वय व महावीर
 नीलानें मोठा सालवृक्ष हातांत घेऊन प्रहस्ताचे अश्व मारिले ४४; आणि कंधानें
 व्याप्त झालेल्या त्या नीलानें त्या दुरात्म्याचें धनुष्य तोडून टाकून जोराजोरानें वांटावर
 गर्भना करण्यासही सुरवात केली ४५. तेव्हां नीलानें चापरहित केलेला तो सेनापति
 प्रहस्त भयंकर मुसळ घेऊन रथावरून खालीं उतरला ४६. तदनंतर एकमेकांविषयीं
 वैरभाव उत्पन्न झालेले ते उभयतां सेनापति सर्वांग रक्तानें भरून उभे राहिले असतां
 शरीरांतून मदस्त्राव चाललेल्या गजांप्रमाणें दिसूं लागले ४७. सिंहव्याघ्रांप्रमाणें पराक्रम
 करणारे आणि दिसण्यांतही त्यांच्यासारिखे क्रूर असलेले ते उभयतां अत्यंत तीक्ष्ण
 अशा दंष्ट्रांनीं एकमेकांचे लचके तोडूं लागले ४८. त्या दोघांनाही विजय प्राप्त झाल्या-
 सारिखें वाटत होतें; दोघेही वीर संग्रामामध्ये पराङ्मुख होणारे नव्हते आणि वृत्रासुर
 व इंद्र ह्यांप्रमाणें असलेले ते उभयतांही यश संपादन करण्याची इच्छा
 धरून होते ४९. अतिशय उत्सुक झालेल्या प्रहस्तानें नीलाच्या ललाटावर
 मुसळानें प्रहार केला असतां त्या ललाटांतून रक्तस्त्राव होऊं लागला ५०
 आणि लगेच त्याचें सर्वांग रक्तानें भरून गेलें. तथापि, त्या महाकपीनें क्रुद्ध होऊन
 एक मोठा वृक्ष हातांत घेतला आणि प्रहस्ताच्या वक्षःस्थलावर फेंकिला ५१. परंतु,

२३८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
 मुसलं महत् । अभिदुद्राव बलिनं बलाञ्जीलं पुवङ्गमम् ५२ तमुग्रवेगं
 संरब्धमापतन्तं महाकपिः । ततः संप्रेक्ष्य जग्राह महावेगो महाशि-
 लाम् ५३ तस्य युद्धाभिकामस्य मृधे मुसलयोधिनः । प्रहस्तस्य शिलां
 नीलो मूर्ध्नि तूर्णमपातयत् ५४ नीलेन कपिमुख्येन विमुक्ता महती शिला ।
 बिभेद बहुधा घोरा प्रहस्तस्य शिरस्तदा ५५ स गतासुर्गतश्रीकां गत-
 सत्त्वो गंतन्द्रियः । पपात सहसा भूमौ छिन्नमूल इव द्रुमः ५६ विभिन्न-
 शिरसस्तस्य बहु सुस्त्राव शोणितम् । शरीरादपि सुस्त्राव गिरेः प्रस्त्रवणो
 यथा ५७ हते प्रहस्ते नीलेन तदकम्प्यं महाबलम् । राक्षसानामहृष्टानां
 लङ्कामभिजगाम ह ५८ न शेकुः समवस्थातुं निहते वाहिनीपतौ । सेतु-
 बन्धं समासाद्य विशीर्णं सलिलं यथा ५९ हते तस्मिंश्चमूमुख्ये राक्षसास्ते
 निरुद्यमाः । रक्षःपतिगृहं गत्वा ध्यानमूकत्वमागताः ॥ प्राप्ताः शोका-
 र्णवं तीव्रं विमंज्ञा इव ते भवन् ६० ततस्तु नीलो विजयी महाबलः

त्या वृक्षप्रहाराचीही पर्वी न करितां मांठें मुसल हातांत घेऊन तो प्रहस्त वेगावेगानें
 त्या बलाढ्य नीलवानराच्या अंगावर धांवला ५२. तेव्हां भयंकर वेग धारण करणारा
 तो प्रहस्त क्षुब्ध होऊन आपल्या अंगावर चालून येत आहे असें आढळून येतांक्षणीं
 त्या महावेगवान् महाकपीनें मोठी शिला हातांत घेतली ५३; युद्धाविषयीं उत्सुक
 असून संग्रामामध्यें मुसळानें युद्ध करणाऱ्या त्या प्रहस्ताच्या मस्तकावर त्या नीलानें
 झटपट फेंकिली ५४; आणि त्या वानरश्रेष्ठ नीलानें फेंकिलेल्या त्या घोर व प्रचंड शिलेनें
 प्रहस्ताच्या मस्तकाचे पुष्कळच तुकडे तुकडे करून टाकिले असतां ५५ प्राण, तेज,
 धैर्य आणि इन्द्रिये ह्यांनीं हीन झालेला तो प्रहस्त मुळें तोडून टाकिलेल्या वृक्षाप्रमाणें
 एकाएकीं भूमीवर पडला ५६; आणि पर्वतापासून ज्याप्रमाणें झरा वाहूं लागते त्याप्र-
 माणें त्याच्या त्या छिन्नभिन्न झालेल्या मस्तकांतून व शरीरांतूनही अतिशयच रक्तस्राव
 सुरू झाला ५७. असो. नीलानें प्रहस्ताचा वध केल्यावर हर्षरहित झालेल्या राक्षसांचें
 तें, अजिंक्य प्रचंड सैन्य लंकेकडे चालतें झालें ५८. कारण, फुटक्या बंधाऱ्यापाशीं
 येऊन पांचललें उदक ज्याप्रमाणें स्थिर रहाण्यास समर्थ होत नाहीं
 त्याप्रमाणें सेनापतीचा वध झाल्यावर ते राक्षस समरांगणामध्यें उभे
 रहाण्यास समर्थ झाले नाहीत ५९. सेनेमध्ये मुख्य असलेला तो प्रहस्त
 वध पावला असतां राक्षसांचा उत्साह नाहीसा झाला आणि राक्षसाधिपतीच्या घरीं
 गेल्यावर एकाद्या ध्यानस्थ पुरुषाप्रमाणें त्यांनीं मौन धारण केलें. सारांश, अगाध
 शोकसागरामध्यें सांपडल्यामुळें ते जवळ जवळ मूर्च्छितच झाले होते ६०. तदनंतर

प्रशस्यमानः सुकृतेन कर्मणा । समेत्य रामेण सलक्ष्मणेन प्रहृष्टरूपस्तु
बभूव यूथपः ६१ [२२२३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्डेष्टपञ्चाशः सर्गः ॥ ५८ ॥

तस्मिन्हते राक्षससैन्यपाले पुवङ्गमानामृषभेण युद्धे । भीमायुधं साग-
स्वेगतुल्यं विदुद्रुवे राक्षसराजसैन्यम् १ गत्वा तु रक्षोधिपतेः शमंसुः
सेनापतिं पावकसनुशस्तम् । तच्चापि तेषां वचनं निशम्य रक्षोधिपः
क्रोधवशं जगाम २ संङ्क्षे प्रहस्तं निहतं निशम्य क्रोधादितः शोकपरी-
तचेताः । उवाच तान् राक्षसयूथमुख्यानिन्द्रो यथा निर्जरयूथमुख्यान् ३
नावज्ञा रिपवे कार्या यैरिन्द्रबलसादनः । सुदिनः सैन्यपालो मे सानु-
यात्रः सकुञ्जरः ४ सोहं रिपुविनाशाय विजयायाविचारयन् । स्वयमेव
गमिष्यामि रणगीर्षं तदद्भुतम् ५ अथ तद्वानरानीकं रामं च सहलक्ष्म-
णम् । निर्दहिष्यामि बाणौघैर्वनं दीप्तैरिवाग्निभिः ६ स एवमुक्त्वा ज्वल-
नप्रकाशं रथं तुरङ्गात्तमराजियुक्तम् । प्रकाशमानं वपुषा ज्वलन्तं

चांगला पराक्रम केल्याबद्दल महाबलाढ्य विजयी नीलाची प्रशंसा होऊं लागली
असतां लक्ष्मणासहवर्तमान रामाला येऊन भेटल्यानंतर तो सेनाधिपति अतिशय आनं-
दित झाला ६१. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
व्यांतील युद्धकांडापैकी अष्टावन्नावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५८ ॥

वानरश्रेष्ठ नीलाने युद्धामध्ये त्या राक्षससेनाधिपतीचा वध केला असतां वेगामध्ये
समूद्राची बरोबरी करणारे आणि भयंकर आयुधे हातीं घेतलेले ते राक्षसराजाचे सैन्य
पळत सुटले १. राक्षसाधिपति रावणाच्या घरी गेल्यानंतर अभिपुत्र नीलाने सेना-
पतीचा वध केल्याचे राक्षसांनी त्याला कळविले असतां त्यांचे ते भाषण ऐकून राक्ष-
साधिपति रावण क्रोधाच्या अधीन होऊन गेला २ आणि संग्रामामध्ये प्रहस्ताचा वध
झाल्याचे ऐकिल्यामुळे क्रोधाने व्याप्त होऊन शोकाने व्याकुल झालेला तो रावण
मुख्य मुख्य देवगणांना सांगणाऱ्या इंद्राप्रमाणे सैन्यांतील मुख्य मुख्य राक्षसांना
ह्मणाला ३ “ इंद्रसैन्याचा नाश करणाऱ्या माझ्या सेनापतीचा अनुयायी आणि गज
हांसहवर्तमान ज्यांनी वध केला त्या शत्रूंची उपेक्षा करणे योग्य नव्हे ४. ह्यास्तव, दुसरा
तिसरा कांहीएक विचार न करितां शत्रुनाशार्थ मी स्वतःच त्या अद्भुत रणभूमीमध्ये
जातो ५; आणि प्रदीप्त अग्नीच्या योगाने ज्याप्रमाणे वन दग्ध करून टाकितात
त्याप्रमाणे त्या वानरसैन्याला आणि लक्ष्मणासहवर्तमान रामाला मी आज बाणसम-
दायांनी दग्ध करून टाकीन ” ६. ह्याप्रमाणे बोलल्यानंतर उत्कृष्ट उत्कृष्ट अश्वमालिक्का

२४० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

समारुरोहामरराजशत्रुः ७ स शङ्खभेरीपणवप्रणादैरास्फोटितक्ष्वेडितसिंह-
नादैः । पुण्यैः स्तवैश्चापि सुपूज्यमानस्तदा ययौ राक्षसराजमुख्यः ८
स शैलजीमूतनिकाशरूपैर्मासाशनैः पावकदीप्तनेत्रैः । बभौ वृतो राक्ष-
सराजमुखा भूतैर्वृतो रुद्र इवामरेशः ९ ततो नगर्याः सहसा महौजा
निष्क्रम्य तद्गानरसैन्यमुग्रम् । महार्णवाभ्रस्तनितं ददर्श समुद्यतं पादपशै-
लहस्तम् १० तद्राक्षमानीकमतिप्रचण्डमालोक्य रामो भुजगेन्द्रबाहुः ।
बिभीषणं शस्त्रभृतां वरिष्ठमुवाच सेनानुगतः पृथुश्रीः ११ नानापताका-
ध्वजछत्रजुष्टं प्रासासिशूलायुधशस्त्रजुष्टम् । कस्येदमक्षोभ्यमभीरुजुष्टं
सैन्यं महेंद्रोपमनागजुष्टम् १२ ततस्तु रामस्य निशम्य वाक्यं बिभीषणः
शक्रसमानवीर्यः । शशंस रामस्य बलप्रवेकं महात्मनां राक्षसपङ्क्तवा-
नाम् १३ योऽसौ गजस्कन्धगतो महात्मा नवोदिताकोपमताम्रवक्त्रः ।
संकम्पयन्नागशिरोभ्युपैति ह्यकम्पनं त्वेनमेवेहि राजन् १४ योसौ

ज्याला जोडिल्या आहेत, अग्नीप्रमाणे ज्याचे तेज आहे आणि आकृतीने जो
झळकत आहे अशा देदीप्यमान रथावर तो देवराजशत्रु रावण आरूढ झाला ७.
तो मुख्य राक्षसराज रावण जाऊं लागला असता मंगलावह स्तवांनीं चारण त्याची
प्रशंसा करूं लागले; शंख, दुंदुभि व पणव ह्यांचे ध्वनि होऊं लागले; कांहीं वीर
दंड थोपटूं लागले; कांहीं योद्धे शौर्यप्रकाशक शब्द करूं लागले आणि कांहीं सिंह-
नाद करूं लागले ८ व पर्वतप्राय आणि मघतुल्य देह व अग्नीसारिखे उज्ज्वल नेत्र
ह्यांनीं युक्त असलेल्या राक्षसांनीं तो मुख्य राक्षसराज परिवेष्टित झाला असतां भूतींनीं
परिवेष्टित झालेल्या सुराधिपति रुद्राप्रमाणे दिसूं लागला ९. तदनंतर तो महाबलाढ्य
रावण एकाएकी लंकानगरीतून बाहेर पडला असतां महासागर व मेघ ह्यांप्रमाणे
ज्याची गर्जना आहे आणि वृक्ष व पर्वत ज्याने हातामध्ये घेतले आहेत असे ते घोर
वानरसैन्य सज्ज असलेले त्याने अवलोकन केले १०. तेव्हां नागराजतुल्य बाहूंनीं
युक्त व सैन्यासहवर्तमान असलेला महावैभवशाली राम ते अतिप्रचंड राक्षससैन्य अव-
लोकन करून शस्त्रधारण करणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या बिभीषणाला ह्मणाला ११ “नाना-
प्रकारच्या पताका, ध्वज, छत्रे, प्रास, खड्ग, शूल इत्यादि आयुधे व शस्त्रे, निर्भय वीर आणि
महेंद्रपर्वततुल्य गज ह्यांनीं भरलेले हे अजिंक्य सैन्य कोणाचे !” १२. हे रामाचे
भाषण श्रवण केल्यावर इंद्रतुल्यपराक्रमी बिभीषण “ महात्म्या राक्षसश्रेष्ठांचे हे श्रेष्ठ
सैन्य आहे” असे रामाला सांगून पुनरपि ह्मणाला १३ “हे राजा, बालसूर्यतुल्यताम्र-
वर्ण मुखाने युक्त असा जो हा महात्मा गजाच्या स्कंधावर आरूढ होऊन त्या

रथस्थो मृगराजकेतुर्धुन्वन्धनुः शक्रधनुःप्रकाशम् । करीव आस्थुग्रवि-
वृत्तदंष्ट्रः स इन्द्रजिज्ञाम वरप्रधानः १५ यश्चैष विन्ध्यास्तमहेन्द्रकल्पो
धन्वी रथस्थोतिरथोतिवीरः । विस्फारयंश्चापमृत्युमानं साक्षाति-
कायोतिविवृद्धकायः १६ योसौ नवाकौदितताम्रचक्षुराक्ष घण्टा-
निनदप्रणसदम् । गजं खरं गर्जति वै महात्मा महोदरो राम च एष
वीरः १७ योसौ हयं काञ्चनचित्रभाण्डमारुह्य संध्याभ्रमिरिषिकाशः ।
प्राप्तं समुद्यम्य मरीचिनद्धं पिशाच एषांशानितुल्यवेगः १८ यश्चैष शूक्तं
निक्षितं प्रगृह्य विद्युत्प्रभं किङ्कुरवज्रवगम् । वृषेन्द्रमास्थाय शशिप्रका-
शमायाति योसौ त्रिगिरा यशस्वी १९ असौ च जीमूतनिकाशरूपः
कुम्भः पृथुव्यूढसुजातवक्षाः । समाहितः पञ्चगराजकेतुर्विस्फारयन्त्याति-
धनुर्विधुन्वन् २० यश्चैष जाम्बूनद्वज्रजुष्टं दीप्तं सधूमं परिधिं प्रगृह्य ।

गजाचें मस्तक केपित करीत करीत येत आहे तो अकंपन होय असें आपण समजा १४. सिंहचिन्हांकित ध्वजानें युक्त असलेला जो हा रथावर आरूढ झाला आहे; इंद्रधनुष्यासारखें आपले धनुष्य जो हालवीत आहे; ब्रह्मदेवचा वर प्राप्त झाल्यामुळे जो राक्षसांमध्ये श्रेष्ठ झाला आहे आणि उग्र व बांकदार दंष्ट्रांनीं युक्त असल्यामुळे जगज्जासारखा भासत आहे तो इंद्रजित् होय १५. शरीरानें अतिशयच धिप्पाड असल्यामुळे विन्ध्याचल, अस्ताचल आणि महेंद्रपर्वत ह्यांप्रमाणें दिसणारा जो हा धनुर्धारी वीर रथावर आरूढ होऊन आपलें अनुपम प्रचंड धनुष्य आकर्षण करीत आहे तो अतिकायनामक राक्षस होय. हा महावीर राक्षस अतिरथी आहे १६. उदय पावलेल्या नूतन सूर्याप्रमाणें ज्याचे नेत्र आरक्तवर्ण आहेत असा जो हा घटानादांच्या योगानें ध्वनियुक्त असलेल्या क्रूर गजावर आरूढ होऊन गर्जना करीत आहे तो हा महोदरनामक महावीर होय १७. संध्याकाळच्या अन्नानें युक्त असलेल्या पर्वताप्रमाणें झळकणाऱा आणि विद्युल्लतेसहवर्तमान वेग धरण करणारा जो हा तेजानें व्याप्त असलेला माला उगारून व सुवर्णालंकारांनीं भूषित झालेल्या अश्वार आरूढ होऊन येत आहे तो हा पिशाचनामक राक्षस होय १८. वज्राचा त्रेष ज्याचा दास बनून राहिलेला आहे व विद्युल्लतेप्रमाणें ज्याची प्रभा आहे असा तक्षिण शूल हातांत घेऊन आणि चंद्रतुल्य उज्ज्वल असलेल्या श्रेष्ठ वृषभावर आरूढ होऊन जो हा येत आहे तो यशस्वी त्रिशिरा राक्षस होय १९. विशाल, दृढ व मनोहर वक्षःस्थल आणि मेघतुल्य रूप ह्यांनीं युक्त असलेला व शेषचिन्हांकित ध्वजानें संपन्न असून मनामध्ये स्वस्थ असलेला जो हा आपलें धनुष्य आकर्षण करून

२४२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

आधाति रक्षोबलकेतुभूतो योमौ निकुम्भोद्भुतवीरकर्मा २१ यश्चैष
चापासिशरीघजुष्टं पताकिनं पावकदीप्तरूपम् । रथं ममास्थाय विभा-
स्युदग्रो नरान्तकोसौ नगशृङ्गयोधी २२ यश्चैष नानाविधधाररूपैर्व्याघ्रा-
हूनागेन्द्रमृगाश्ववक्त्रैः । भूतैर्वृतो भाति विवृत्तनेत्रैर्योसौ सुराणामपि
दर्पहन्ता २३ यत्रैतदिन्द्रप्रतिमं विभाति च्छत्रं सितं सूक्ष्मशलाकमग्न्यम् ।
अत्रैव रक्षोधिपतिर्महात्मा भूतैर्वृतो रुद्र इवावभाति २४ असौ किरीटी
चलकुण्डलास्यो नगेन्द्रविन्ध्योपमभीमकायः । महेन्द्रवैवस्वतदर्पहन्ता
रक्षोधिपः सूर्य इवावभाति २५ प्रत्युवाच ततो रामो विभीषणमरिन्दमः ।
अहो दीप्तमहातेजा रावणो राक्षमेश्वरः २६ आदित्य इव दुष्प्रेक्ष्यो रश्मि-
भिर्भाति रावणः । न व्यक्तं लक्षये ह्यस्य रूपं तेजःसमावृतम् २७ देव-
दानववीराणां वपुर्नैवंविधं भवेत् । यादृशं राक्षसेन्द्रस्य वपुरेतद्विराजते २८

प्रत्यंचेचा टण्टकार करीत करीत येत आहे तो कुंभसंज्ञक राक्षस होय २०. सुवर्ण व
रश्मि ह्यांनीं युक्त, उज्ज्वल आणि नील रत्नांच्या प्रभेमुळें धूमयुक्त दिसत असलेला
परिघ हातामध्ये घेऊन जो हा येत आहे तो निकुंभ होय. हा अद्भुत परा-
क्रम करणारा असून राक्षससेनेचा मुख्य झेंडाच आहे २१. धनुष्य, खड्ग, बाणसमु-
दाय आणि पताका ह्यांनीं युक्त व अग्नीप्रमाणें देदीप्यमान अशा रथावर आरूढ
होऊन जो हा झळकत आहे तो पर्वतशिखरांनीं युद्ध करणारा प्रसिद्ध नरांतक
होय २२. व्याघ्र, उष्ट्र, गजेंद्र, मृग आणि अश्व ह्यांच्यासारिखीं मुखें, नानाप्रकारचीं
शोर रूपें व चढून गेलेले डाळ ह्यांनीं युक्त अशा भूतगणांनीं परिवेष्टित असलेला जो हा
झळकत आहे तो देवांचाही गर्व नाहीसा करणारा रावण होय २३. सूक्ष्म शलाकांनीं
युक्त, चंद्रतुल्य आणि श्वेतवर्ण असें श्रेष्ठ छत्र जेथें दिसत आहे तेथेंच भूतगणांनीं
परिवेष्टित असलेल्या रुद्राप्रमाणें महात्मा राक्षसाधिपति रावण झळकत आहे २४.
ज्याचीं कुंडलें हालत असून ओष्ठ स्फुरण पावत आहेत, पर्वतराज विन्ध्याचलाप्रमाणें
ज्याचें शरीर भयंकर आहे आणि ज्यानें किरीट धारण केलेला आहे तो हा इंद्र, यम
इत्यादि लोकपालांचाही गर्व हरण करणारा राक्षसाधिपति रावण सूर्याप्रमाणें भासत
आहे ” २५. असें विभीषणानें सांगितल्यानंतर शत्रूंचें दमन करणारा राम
त्या विभीषणाला ह्मणाला “ काय हो ह्या राक्षसाधिपति रावणाचें मोठें
उज्ज्वल तेज हें ! २६. किरणामुळें ज्याप्रमाणें सूर्याकडे पाहवत नाही त्याप्रमाणें
ह्याच्याकडे पाहवत नाही ! तेजानें व्याप्त झालें असल्यामुळें ह्याचें रूप
मला स्पष्ट दिसत नाही २७. राक्षसराजाचें हें शरीर जसें झळकत आहे तसें

सर्वे पर्वतसंकाशाः सर्वे पर्वतयोधिनः । सर्वे दीप्तायुधधरा योधास्तस्य
महात्मनः २९ विभाति रक्षोराजोऽमौ प्रदीपैर्भीमदर्शनैः । भूतैः परितु-
तैस्त्राक्षिणैर्देहवद्भिरिवान्तकः ३० दिष्ट्यायमद्य पापात्मा मम दृष्टिपथं
गतः । अद्य कांधं विमोक्षयामि सीताहरणसंभवम् ३१ एवमुक्त्वा ततो
रामो धनुरादाय वीर्यवान् । लक्ष्मणानुचरस्तस्थौ समुद्धृत्य शरोत्त-
मम् ३२ ततः स रक्षाधिपतिर्महात्मा रक्षांसि तान्याह महाबलानि ।
द्वारेषु चर्यागृहगोपुरेषु सुनिर्वृताम्लिष्ठत निर्विशङ्काः ३३ इहागतं मां
सहितं भवद्भिर्वनौकसंस्थिद्रमिदं विदित्वा । शून्यां पुरीं दुष्प्रसहां प्रमथ्य
प्रधर्षययुः सहसा समंताः ३४ विसर्जयित्वा सचिवांस्ततस्तान्गतेषु रक्षःसु
यथानियोगम् । व्यदारयद्दानरमागरौघं महाझषः पूर्णमिवार्णवाघम् ३५
तमापतन्तं सहसा समीक्ष्य दीप्तिषुचापं युधि राक्षसेन्द्रम् । महत्समुत्पाद्य
महीधराग्रं दुद्राव रक्षाधिपतिं हरीशः ३६ तच्छैलशृङ्गं बहुवृक्षमानुं प्रगुह्य

शरीर श्रेष्ठ श्रेष्ठ देवदानवांचेही नसेल ! २८. त्या महात्म्याचे योद्धेही सर्व
पर्वततुल्य असून सर्व पर्वतांनी युद्ध करणारे आहेत आणि सर्वही उज्ज्वल आयुधें धारण
करणारे आहेत २९. भयंकर मुद्रें युक्त, देदीप्यमान व क्रूर अशा चोहोंकडून वेष्टून
टाकणाऱ्या देहधारी भूतगणांच्या यांगानें हा राक्षसराज प्रत्यक्ष यमाप्रमाणें भासत
आहे ३०. हा दुरात्मा आज माझ्या दृष्टीं पडला हें फारच चांगलें झालें. सीताहर-
णामुळें उत्पन्न झालेला कांध मी आज ह्याच्यावर सोडीन ” ३१. ह्याप्रमाणें विभीष-
णाशीं बोलून वीर्यवान् रामानें हातामध्ये धनुष्य घेतलें आणि लक्ष्मण पाठीशीं अस-
तांना एक उत्कृष्ट बाण भात्यांतून काढून तो उभा राहिला ३२. तदनंतर तो राक्षसा-
धिपति महात्मा रावण त्या महाबलाढ्य राक्षसांना ह्मणाला “ लंकेचीं द्वारे, मोठे
मोठे मार्ग आणि माझ्या निवासस्थानाबाहेरील प्रासाद ह्या ठिकाणीं तुझी खुशाल
निःशंकपणें रहा ३३. नाहीतर मी तुझासहवर्तमान तेथें आलों आहे ही संधि पाहून
हं वानर एकत्र हातील आणि हल्ला होण्यास अतिशय दुर्घट असलेल्या ह्या शून्य
लंका नगरीवर एकदम हल्ला करून त तिचा विध्वंस करून टाकितील ३४. ह्याप्रमाणें
सचिवांना अनुज्ञा दिल्यानंतर व आज्ञेप्रमाणें ते राक्षस गेल्यानंतर ज्याप्रमाणें महामत्स्य
परिपूर्ण असलेला समुद्रजलसमूह विदीर्ण करून टाकितो त्याप्रमाणें वानरसेनारूप साग-
राचा जलसमूह तो विदीर्ण करित चालला ३५. तेव्हां उज्ज्वल बाण व
धनुष्य हातीं घेऊन तो राक्षसाधिपति रावण युद्धामध्ये आपणावर चाल
करून येत आहे असें एकाएकीं दृष्टीं पडलें असतां वानराधिपति सुग्रीव एक मोठें

२४४ महामुनिवाक्यमिदं प्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

चिक्षेप निशाचराः । तमापतन्तं सहसा समीक्ष्य चिच्छेद बाणैस्तपनीय-
 युद्धैः ३७ तस्मिन्प्रवृद्धोऽसमानुवृक्षे शृङ्गे विदीर्णे पतिते पृथिव्याम् । महाहि-
 कल्पं शरसन्तकाभं समाधे राक्षमलोकनाथः ३८ स तं गृहीत्वानिल-
 कुलसवेगं सविस्फुलिङ्गज्वलनप्रकाशम् । बाणं महेन्द्राशनितुल्यवेगं चिक्षेप
 सुग्रीववधाय रुष्टः ३९ स सायकां रावणबाहुमुक्तः शक्राशनिरुपशवपुः-
 प्रकाशम् । सुग्रीवमासाद्य बिभेद वेगाद्देहिता कौञ्चमिवोग्रशक्तिः ४०
 स सायकार्तो विपरीतचेताः कूजन्पृथिव्यां निपपात वीरः । तं वीक्ष्य
 भूमौ पतिते विमंजं नेदुः प्रहृष्टा युधि यातुधानाः ४१ ततो गम्भीरो
 कवयः सुषेणस्वथर्षभो ज्योतिमुखो नलश्च । शैलान्ममुत्पाद्य विवृद्ध-
 कायः प्रदुद्रुषुस्तं प्रति राक्षसेन्द्रम् ४२ तेषां प्रहारात्स चकार मोघा-
 क्रशोऽपि बाणशतैः शिताग्रैः । तान्वानरन्द्वानपि बाणजालैर्बिभेद

पर्वतशिखर उपटून घेऊन त्या राक्षसाधिपतीवर धांवला ३६; आणि अनेक वृक्षांनीं
 व लहान लहान अनेक शिखरांनीं युक्त असलेलें तें प्रचंड शिखर नीट हातीं घेत-
 ल्यानंतर त्यानें त्या राक्षसावर फेंकिलें. परंतु, तें शिखर एकाएकीं आपणाकडे येत
 आहे असें दृष्टीं पडतांक्षणीं सुवर्णपिच्छांनीं युक्त असलेल्या बाणांच्या योगानें त्या
 निशाचरानें त्याचे तुकडे तुकडे केले ३७. मोठमोठ्या व उत्कृष्ट वृक्षांनीं व शिख-
 रंक्षीं युक्त असलेलें तें मोठें शिखर विदीर्ण होऊन पृथ्वीवर पडलें असतां त्या राक्ष-
 साच्या सहाय्य मृत्युच कीं काय असा एक मोठ्या सर्पासारखा बाण धनुष्याला
 लाविला ३८; आणि वायूप्रमाणें वेग व इंद्राच्या वज्राप्रमाणें प्रहार ह्यांनीं युक्त आणि
 चेष्टांकडे ठिणग्या उडत असलेल्या अग्नीप्रमाणें ददीप्यमान असा तो बाण धनुष्याला
 लाविल्यानंतर कुद्ध झालेल्या राक्षसानें सुग्रीवाच्या वधाकरितां तो त्याच्यावर टाकिला ३९.
 तेव्हा त्याच्या प्रहार, रूप व कांति हीं इंद्राच्या वज्राप्रमाणें आहत असा तो राव-
 णाच्या हातांतून सुटलेला बाण सुग्रीवासमीप येतांक्षणीं कार्तिकेयानें सोडिलेल्या उग्र
 शंखीनें ज्याप्रमाणें कौंच पर्वत भेदून टाकिला त्याप्रमाणें त्या बाणानें सुग्रीवाला वेगानें
 भेदून टाकिलें ४०; व ह्याप्रमाणें तो वीर सुग्रीव वगणानें जर्जर झाला असतां आन-
 नाहींतें होऊन किंकाळ्या फोडीत पृथ्वीवर पडला आणि तो मूर्च्छित होऊन भूमीवर
 पडला असें पहातांक्षणीं रणभूमीमध्ये असलेले राक्षस आनंदित होऊन गर्जेना करूं
 लागले ४१. तदनंतर गवाक्ष, गवय, सुषेण, ऋषभ, ज्योतिमुख आणि नल हे धिप्पाड
 वानर पर्वत उपटून त्या राक्षसावर धांवले ४२; परंतु, त्या राक्षसाधिपतीनें तीक्ष्ण
 अग्नींनीं युक्त असलेल्या शंखीं बाणांच्या योगानें त्याचे प्रहार व्यर्थ करून त्या

जाम्बूनदक्षिणपुङ्खैः । ते वानरेन्द्रास्त्रिदशपरिबाणैर्भिन्ना निपेतुर्भुवि भीम-
कायाः ४३ ततस्तु तद्धानरसैन्यमुग्रं प्रच्छादयामास स बाणजालैः ४४ ते
वध्यमानाः पतिताश्च वीरा नानयमाना भयशल्यविद्धाः । शास्त्रासृगा
शवणसायकार्ता जग्मुः शरण्यं शरणं स्म रामम् ४५ ततो महात्मा स
धनुर्धनुष्मानादाय रामः सहसा जगाम । तं लक्ष्मणः प्राञ्जलिरभ्युपेत्य उवाच
रामं परमार्थयुक्तम् ४६ काममार्यं सुपर्याप्तो वधायास्य दुरात्मनः ।
चिधमिष्याम्यहं चैतमनुजानीहि मां विभो ४७ तमब्रवीन्महातेजा रामः
सत्यपराक्रमः । गच्छ यत्नपरश्चापि भव लक्ष्मण संयुगे ४८ रावणो हि
महावीर्यो रणेद्भुतपराक्रमः । त्रैलोक्येनापि संक्रुद्धो दुष्प्रसहो न
संशयः ४९ तस्य छिद्राणि मार्गस्व स्वच्छिद्राणि च लक्ष्य । चक्षुषा
धनुषात्मानं गोपायस्व समाहितः ५० राघवस्य वचः श्रुत्वा संपरिभ्रज्य
पूज्य च । अभिवाद्य च रामाय ययौ सौमित्रिराहवे ५१ स रावणं
वारणहस्तबाहुं ददर्श भीमोद्यतदीप्तचापम् । प्रच्छादयन्तं शरवृष्टिजालै-

वानराधिपतीनाही सुवर्णखचित मनोहर पिच्छांनीं युक्त असलेल्या बाणसमूहांच्या योगानें
त्यानें भेटून टाकिलें ४३. ह्याप्रमाणें देवभानु रावणाच्या बाणांनी छिन्नभिन्न झालेले
ते मोठे धिप्पाड वानराधिपति भर्मावर पडले असता बाणसमुदायांच्या योगानें तें उग्र
वानरसैन्य त्या रावणानें आच्छादित करून टाकिलें ४४; आणि ह्याप्रमाणें ते वीर
पडून वानरांचा वध हाऊ लागला असता रावणाच्या बाणांनीं जर्जर झालेले ते वानर
भयरूप बाणांनींही विद्ध होऊन शरण जाण्यास योग्य असलेल्या रामाकडे शरण
गेलें ४५. तेव्हा तो महात्मा धनुष्याराम धनुष्य घेऊन एकदम चालू लागला असतां
लक्ष्मण हात जोडून त्याच्या ममीप आला आणि उत्कृष्ट अर्थांनीं युक्त असें भाषण
त्याच्याशीं करूं लागला ४६. (तो ह्मणाला) “ हे आर्य, मी ह्या दुरात्म्याच्या
वधाला हवा तया पुरून उरण्यासारखा आहे. हे प्रभो, आपण मला अनुज्ञा द्या
ह्मणजे मी ह्याला उडवून देता ” ४७. ह्यावर सत्यपराक्रमी व महातेजस्वी राम त्याला ह्मणाले
“ हे लक्ष्मणा, संग्रामामध्ये जा आणि (त्याचा नाश करण्याविषयी) हरप्रयत्न कर ४८.
संग्रामामध्ये अद्भुत पराक्रम करणारा रावण महावीर्यावान् आहे आणि तो क्रुद्ध झाला
असतां त्रैलोक्यालाही सहन होण्यास दुर्घट आहे ह्यांत संशय नाही ४९. ह्यास्तव,
त्याचीं छिद्रे शोधीत राहून आपल्या छिद्रांकरिता लक्ष्य देत जा आणि सावध राहून
दृष्टि व धनुष्य ह्यांच्या योगानें तूं आपलें रक्षण कर ” ५०. रामचंद्रांचें हे भाषण
श्रवण केल्यावर त्याची प्रशंसा करून लक्ष्मण रामाला कडकडून भेटला आणि त्याला

२४६ महामुनिर्वाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुष्पकाण्डम् ।

स्तान्वानराभिन्नविकीर्णदेहान् ५२ तमालोक्य महातेजा हनूमान्मारुता-
त्मजः । निवार्य शरजालानि विदुद्राव स रावणम् ५३ रथं तस्य समा-
साद्य बाहुमध्यं दक्षिणम् । त्रामयन् रावणं धीमान्हनूमान्वाक्यमब्र-
वीत् ५४ देवदानवगन्धर्वैर्यक्षैश्च सह राक्षसैः । अवध्यत्वं त्वया प्राप्तं
वानरेभ्यस्तु ते भयम् ५५ एष मे दक्षिणो बाहुः पञ्चशास्त्रः समुद्यतः ।
विधमिष्यति ते देहे भूतात्मानं चिराषितम् ५६ श्रुत्वा
हनूमतो वाक्यं रावणो भीमविक्रमः । संरक्तनयनः क्रोधादिदं
वचनमब्रवीत् ५७ क्षिप्रं प्रहर निःशङ्कं स्थिरां कीर्तिमवाप्नुहि । ततस्त्वां
ज्ञातविक्रान्तं नाशयिष्यामि वानर ५८ रावणस्य वचः श्रुत्वा वायुसूनु-
र्वचाब्रवीत् । प्रहतं हि मया पूर्वमक्षं तव सुतं स्मर ५९ एवमुक्त्वा महा-
तेजा रावणो राक्षसेश्वरः । आजघानानिलसुतं तलेनारमि वीर्यवान् ६०
स तलाभिहतस्तेन चचाल च मुहुर्मुहुः ६१ स्थितो मुहूर्त्तं तेजस्वी स्थैर्यं

अभिवंदन करून तो संग्रामामध्यं निघाला ५१. तेव्हां गजशृङ्गप्रमाणे ज्याचे बाहु
आहेत; भयंकर व उज्ज्वल धनूष्य ज्याने हातांत घेतले आहे आणि ज्याचे देह
छिन्नभिन्न व अस्ताव्यस्त झाले आहेत अशा त्या वानरांना बाणांच्या वर्षावांनी जो
आच्छादित करून टाकित आहे असा रावण त्याने अवलोकन केला ५२. असो. त्या
लक्ष्मणाला पाहून महातेजस्वी वायुपुत्र हनुमान् बाणसमुदायांचे निवारण करून
रावणभर धांवला ५३; आणि त्याच्या रथासमीप गेल्यावर आपला उजवा हात
उगारून रावणाला दर्डावीत दर्डावीत तो बुद्धिमान् हनुमान् ह्मणाला ५४ “ देव,
दानव, गंधर्व, यक्ष आणि राक्षस ह्यांना तू अवध्य आहेस असा वर तू प्राप्त करून
घेतला आहेस; परंतु, वानरांपासून तुला मृत्यूचं भय आहे ५५. पांच अंगुलींनी युक्त
असलेला हा माझा उजवा हात तझ्या देहामध्ये पुष्कळ वेळ राहिलेल्या भूतात्म्याला
हांकून लावील ” ५६. हे हनुमानाचे भाषण ऐकून भयंकर पराक्रम करणाऱ्या रावणाचे
नेत्र आरक्तवर्ण झाले आणि रागारागाने तो त्याला ह्मणाला ५७ “ तू निःशंकपणे सत्वर
प्रहार करून अक्षय्य कीर्ति संपादन कर. तू प्रहार केल्यानंतर तुझा पराक्रम कळून
आला ह्मणजे, हे वानरा, मी तुझा नाश करीन ” ५८. रावणाचं हे भाषण श्रवण
करून वायुपुत्र हनुमान् त्याला ह्मणाला “ मी पूर्वी वध केलेल्या आपल्या अक्षनामक
पुत्राची तू आठवण कर ” ५९. ह्याप्रमाणे हनुमानाने सांगितले असता त्या महातेजस्वी
व वीर्यवान् राक्षसाधिपति रावणाने वायुपुत्र हनुमानाच्या वक्षःस्थलावर हस्ततलाने
प्रहार केला ६०. तेव्हां त्या रावणाने तलप्रहार केल्यामुळे हनुमान् एकसारखा

कृत्वा महामतिः । आजघान च संक्रुद्धस्तलेनैवामरद्विषम् ६२ ततः स तेनाभिहतो वानरेण महात्मना । दशग्रीवः समाधूतो यथा भूमिचले-
चलः ६३ सङ्ग्रामे तं तथा दृष्ट्वा रावणं तलताडितम् । ऋषयो वानराः
सिद्धा नेदुर्देवाः सुरासुरैः ६४ अथाश्वस्य महतेजा रावणो वाक्यमब्र-
वीत् । साधु वानर वीर्येण श्लाघनीयोसि मे रिपुः ॥ रावणेनैवमुक्तस्तु
मारुतिर्वाक्यमब्रवीत् ६५ धिगस्तु मम वीर्यस्य यत्त्वं जीवसि रावण ।
सकृन्तु प्रहरेदानीं दुर्बुद्धे किं विकथ्यसे ६६ ततस्त्वां मामको मुष्टिर्नयि-
ष्यति यमक्षयम् । ततो मारुतिवाक्येन कोपस्तस्य प्रजज्वले ६७ संरक्त-
नयनो यत्नान्मुष्टिमावृत्य दक्षिणम् । पातयामास वेगेन वानरोरसि वीर्य-
वान् ६८ हनूमान्वक्षसि व्यूढे संचचाल पुनःपुनः । विह्वलं तं तदा दृष्ट्वा
हनूमन्तं महाबलम् ६९ रथेनातिरथः शीघ्रं नीलं प्रतिममभ्यगात् ।
राक्षसानामधिपतिर्दशग्रीवः प्रतापवान् ७० पन्नगप्रतिमैर्भीमैः परमर्मा-
भिर्भेदनैः । शरैर्गादीपयामास नीलं हरिचमूपतिम् ७१ स शरौघसमायस्तो

तडफड करूं लागला ६१. तथापि, धैर्य धरून तो तेजस्वी व महाबुद्धिमान् हनुमान् क्षणभर उभा राहिला आणि क्रुद्ध होऊन त्या देवदेष्ट्या रावणाला त्यानेंही हस्ततला-
च्याच योगानें प्रहार केला ६२. ह्याप्रमाणें त्या महात्म्या वानरानें प्रहार केला असतां भूकंपसमर्थी कोलमडून पडणाऱ्या पर्वताप्रमाणेंच कीं काय तो रावण कोलमडून पडला ६३. तेव्हां तलप्रहारानें जर्जर झाल्यामुळें रावणाची संग्रामामध्ये तशी अवस्था झालेली पाहून ऋषि, वानर, सिद्ध आणि सुरासुरांसह वर्तमान देव गर्जना करूं लागले ६४. तदनंतर महोतेजस्वी रावण सावध होऊन झगला “ हे वानरा, शाबास; तूं जरी माझा शत्रु आहेस तरी वीर्यामुळें तूं माझ्या प्रशंसेस पात्र आहेस ” ह्याप्रमाणें रावण बोलला असतां मारुति त्याला झगला ६५ “ हे रावणा, ज्याअर्थी तूं जिवंत आहेस त्याअर्थी माझ्या वीर्याला धिक्कार असो. हे दुर्बुद्धे, बढाया कशाला मारीत आहेस. आतां आणखीं एकदां प्रहार कर ६६. झगजे माझा मुष्टिप्रहार तुला यमसद्वनीं पोचवून देईल. ” ह्या मारुतीच्या भाषणानें त्याचा कोप वृद्धिगत झाला ६७; डोळे लाल झाले आणि त्या वीर्यावान् राक्षसानें मोठ्या यत्नानें आपली उजवी मूठ वळून त्या वानराच्या वक्षःस्थलावर वेगानें प्रहार केला ६८. विशाल वक्षःस्थलावर प्रहार झाल्यामुळें हनुमान् वारंवार कोलमडूं लागला असतां तो महाबलाढ्य हनुमान् विह्वल झाल्याचें पाहून ६९ राक्षसाधिपति, प्रतापी व अतिरथी रावण रथावर आलूढ होऊन सत्वर नीलाकडे गेला ७०; आणि शत्रूचें मर्म भेदणाऱ्या भुजंगतुल्य भयंकर बाणांचीं

२४८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

नीलो हरिचमूपतिः । करेणैकेन शैलाग्रं रक्षोधिपतयेसृजत् ७२
हनुमानपि तेजस्वी समाश्वस्तो महामनाः । विप्रेक्षमाणो युद्धेप्सुः सरो-
चमिदमब्रवीत् ७३ नीलेन सह संयुक्तं रावणं राक्षमेश्वरम् । अन्येन
युध्यमानस्य न युक्तमभिधावनम् ७४ रावणाथ महान्जास्तं शृङ्गं सप्तभिः
शरैः । आजघान सुतीक्ष्णाग्रैस्तद्विशीर्णं पपात ह ७५ तद्विशिर्णं गिरेः
शृङ्गं दृष्ट्वा हरिचमूपतिः । कालाग्निरिव जज्वाल कोपेन परवीरहा ७६
सोश्वकर्णद्वुमाञ्ज्जालांश्चूतांश्चापि सुपुष्पितान् । अन्यांश्च विविधान्वृक्षा-
न्नीलश्विक्षेप संयुगे ७७ स तान्वृक्षान्समासाद्य प्रतिचिच्छेद रावणः ।
अभ्यवर्षच्च घारेण शरवर्षेण पावकिम् ७८ अभिवृष्टः शरौघेण मेघेनैव
महाबलः । हृष्वं कृत्वा ततो रूपं ध्वजाग्रं निपपात ह ७९ पावकार्मज-
मालोक्य ध्वजाग्रे समवस्थितम् । जज्वाल रावणः क्रोधात्ततो नीलो
ननाद च ८० ध्वजाग्रे धनुषश्चाग्रे किरीटाग्रे च तं हरिम् । लक्ष्मणाथ

म्हानें त्या वानरसेनाधिपति नीलाला जसे कांहीं प्रदीप केले ७१. ह्याप्रमाणे बाणस-
मुदायांनीं जर्जर झालेल्या त्या वानरसेनाधिपति नीलानें एक पर्वतशिखर एका
हातांत घेऊन राक्षसाधिपतीवर सोडिलें ७२; आणि महाविचारी व तेजस्वी हनुमानही
सावध झाल्यावर युद्धाच्या इच्छेनें इकडे तिकडे पहात पहात नीलाशीं भिड-
लेल्या राक्षसाधिपति रावणाला रागारागानें ह्मणाला “ दुसऱ्याशीं युद्ध करित अस-
लेल्या वीरावर धांवून जाणें योग्य नाहीं ” ७३, ७४. इतकें झालें असतां महातेजस्वी
रावणानें अत्यंत तीक्ष्ण अग्रांनीं युक्त अशा सात बाणांनीं त्या शिखराला वेध केलों
असतां तें शिखर तुकडे तुकडे होऊन भूमीवर पडलें ७५; परंतु, तें पर्वतशिखर तुकडे
तुकडे होऊन पडलें असें दृष्टीं पडतांक्षणीं तो वानरसेनाधिपति व शत्रुपक्षीय वीरनाशक नील
प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणें कोपानें जसा कांहीं प्रज्वलित होऊन गेला ७६ आणि
अश्वकर्ण वृक्ष, शालवृक्ष, चांगले प्रफुल्लित झालेले आम्रवृक्ष व इतरही नानाप्रकारचे
वृक्षसंग्रामामध्यें नीलानें रावणावर फेंकिलें ७७. परंतु, ते वृक्ष समीप येऊं लागले
असतां रावणानें तोडून टाकिले आणि अग्निपुत्र नीलावर त्या रावणानें प्रचंड
बाणवृष्टि केली ७८. अशा रीतीनें मेघासारखी बाणवृष्टि शरीरावर झाली असतां
त्या महाबलाढ्य नीलानें ऋक्षरूप धारण केलें आणि रावणाच्या ध्वजाचे अग्रभागीं
उडी टाकिली ७९. परंतु, ह्याप्रमाणें तो अग्निपुत्र नील ध्वजाचे अग्रावर बसलेला दृष्टीं
पडतांक्षणीं क्रोधांमुळे रावणाच्या अंगाचा भडका होऊन गेला; तथापि, नील गर्जनाच
कळें लागला ८० आणि रावणाचा ध्वज, धनुष्य व किरीट ह्यांच्या अग्रांवर उड्या

हनूमांश्च रामश्चापि सुविस्मिताः ८१ रावणोपि महातेजाः कपिलाघव-
विस्मितः । अस्त्रमाहारयामाम दीप्तिमाग्नेयमद्भुतम् ८२ ततस्ते चुक्रुशु-
र्हृष्टा लब्धलक्षाः प्लवङ्गमाः । नीललाघवसंभ्रान्तं दृष्ट्वा रावणमाहवे ८३
वानराणां च नादेन संरब्धो रावणस्तदा । संभ्रमाविष्टहृदयो न किञ्चि-
त्प्रत्यपद्यत ८४ आग्नेयेनापि संयुक्तं गृहीत्वा रावणः शरम् । ध्वजशीर्ष-
स्थितं नीलमुदैक्षत निशाचरः ८५ तताब्रवीन्महातेजा रावणो राक्षसे-
श्वरः । कपे लाघवयुक्तोसि मायया परया मह ८६ जीवितं खलु रक्षस्व
यदि शक्तोसि वानर । तानि तान्यात्मरूपाणि सृजमि त्वमनेकशः ८७
तथापि त्वां मया मुक्तः मायकोस्त्रप्रयोजितः । जीवितं परिरक्षन्तं जीवि-
ताद्भ्रंशयिष्यति ८८ एवमुक्त्वा महाबाहू रावणो राक्षमेश्वरः । संधाय
बाणमस्त्रेण चमूपतिमताडयत् ८९ सोस्त्रमुक्तं बाणेन नीलो वक्षसि
ताडितः । निर्दयमानः सहसा म पपात महीतले ९० पितृमाहात्म्यसंयो-
गादात्मनश्चापि तेजसा । जानुभ्यामपनद्धमो न तु प्राणैर्वियुज्यत ९१

मारुत वसत असलेल्या त्या नीलवानराला अवलोकून करून लक्ष्मण, हनुमान् व राम
ह्यांनाही फार आश्चर्य वाटलं ८१; इतकं च नव्ह परंतु, त्या वानराच्या चलाखीमुळे
महातेजस्वी रावणही विस्मित झाला आणि दीप्तिमान व अद्भुत अशा आग्नेय अस्त्राचा
त्याने प्रयोग केला ८२. तदनंतर तिकडे वानरांचे लक्ष गेलं असता नीलाच्या चलाखी-
मुळे सग्रामामध्ये गोंभळून गेलेल्या त्या रावणाला अवलोकून करून वानर आनादित
झाले व गर्जना करू लागले ८३; वानरांच्या गर्जनने रावणही क्षुब्ध झाला. परंतु, अंतःकरण
गोंभळून गेलं असल्यामुळे तो काहीएक हालचाल करीनासा झाला ८४. असो. आग्नेय अस्त्राने
अभिमंत्रण केलेला बाण धनुष्याला लाविल्यानंतर ध्वजाचे अग्रभागीं वसलेल्या नीला-
कडे त्या रावणराक्षसाने पाहिलं ८५ आणि नंतर तो महातेजस्वी राक्षसाधिपति रावण
त्याला झणाला “ हे वानरा, तुझ्या ठिकाणी चलाखी असून कपटही मोठे आहे ८६.
आतां, हे वानरा, समर्थ असशील तर खरोखर आपल्या जीविताचे रक्षण कर. वारं-
वार तूं जरी नानाप्रकारचीं रूपं धारण करीत आहेस ८७ तथापि, जीविताचे रक्षण
करणाऱ्या तुला मीं सोडिलेला अस्त्राभिमंत्रित बाण जीवितापासून च्युत करील ” ८८.
ह्याप्रमाणे त्याला सांगितल्यावर महापराक्रमी राक्षसाधिपति रावणाने आग्नेय अस्त्रांनीं
बाणाचे अभिमंत्रण करून सेनापति नीलाला वेध केला ८९. तेव्हां अस्त्राने अभिमं-
त्रण करून सोडिलेल्या त्या बाणाच्या दक्षःस्थलावर प्रहार झाला असता तो नाल
अगदीं जळू लागला आणि एकदम भूतलावर पडला ९०; परंतु, पित्याच्या पुण्यामुळे

विसंज्ञं वानरं दृष्ट्वा दग्ध्रीवो रणोत्सुकः । रथेनाम्बुदनादेन सौमित्रिम-
भिदुद्भुवे ९२ आमाद्य रणमध्ये तु वारयित्वा स्थितो ज्वलन् । धनुर्वि-
स्फारयाम राक्षसेन्द्रः प्रतापवान् ९३ तमाह सौमित्रिरदीनसत्त्वं विस्फा-
रयन्तं धनुःप्रसेयम् । अंवहि मामद्य निशाचरेन्द्र न वानरांस्त्वं प्रतिया-
द्धमर्हमि ९४ स तस्य वाक्यं प्रनिर्णयघोषं ज्याशब्दमुग्रं च निशम्य
राजा । आमाद्य सौमित्रिमुपस्थितं तं संशान्वितं वाचमुवाच रक्षः ९५
दिष्ट्यामि मे राघव दृष्टिमार्गं प्राप्तोऽन्तर्गामी विपरीतबुद्धिः । अस्मि-
न्क्षणे यास्पसि मृत्सुलोकां संमाद्यमानो मम बाणजालः ९६ तमाह सौमि-
त्रिरविस्मयानो गर्जन्तमुद्धतगिताग्रदंष्ट्रम् । राजन्न गर्जन्ति महाप्रभावा
विकृत्यसे पापकृतां वरिष्ठ ९७ जानामि वीर्यं तव राक्षसेन्द्र बलं प्रतापं
च पराक्रमं च । अवस्थितोऽहं शरचापपाणिरागच्छ किं माघविकृत्य-

आणि स्वतःचाही तेजामुळें तो गूडघे खालीं हाऊन भूमीवर पडला. तथापि, मृत झाला नाही ९१. ह्याप्रमाणे नील मूर्च्छित झालेला राहून संग्रामाविषयी उत्सुक असलेला रावण मेघासारिखी गर्जना करणाऱ्या रथाच्या योगाने लक्षणावर धांवला ९२; आणि संग्रामामध्ये त्याच्यासमीप आल्यावर सर्व वानरसैन्याचे निवारण करून तो क्राधाने जळत असलेला प्रतापी राक्षसाधिपति उभा राहिला आणि धनुष्याचा टणत्कार करू लागला ९३. तेव्हां उदार अंतःकरणाने युक्त असलेला सुमित्रापुत्र लक्ष्मण अनुपम धनुष्याचा टणत्कार करीत असलेल्या त्या रावणाला ह्मणाला “हं राक्षसाधिपते, आज तूं मला पहा. वानरांशीं युद्ध करण्याला आज तूं पात्र नाहीस ” ९४. गंभीर ध्वनीने युक्त असलेले त्याचे तें भाषण व प्रत्येका भयंकर टणत्कार ऐकून आणि युद्धार्थ सज्ज झालेल्या त्या क्रुद्ध लक्ष्मणापाशीं येऊन तो राक्षस त्याला ह्मणाला ९५ “हं राघवा, माझ्या दृष्टीच्या दृष्ट्यांत तूं आला आहेस हें फारच चांगलें झालें. ज्याअर्थी तूझ्या बुद्धीला विपर्यास झालेला आहे त्याअर्थी तूझा अंतकाल जवळ आला आहे व ह्या क्षणामध्येच माझ्या बाणसमुदायांनीं जर्जर हाऊन तूं यमलोकीं जाणार आहेस ” ९६. ह्यानंतर लक्ष्मण विस्मयचर्कित न होतां अतिशय उत्कट व तीक्ष्ण अंगें ज्यांचीं आहेत अशा दंष्ट्रांनीं युक्त व गर्जना करीत असलेल्या त्या राक्षसाला ह्मणाला “हे अत्यंत पापी राजा, तूं आत्मप्रशंसा करीत आहेस; परंतु, महासामर्थ्यावान् लोक (प्रथमतः अशी) गर्जना करीत नाहीत ९७. हे राक्षसाधिपते, तुझे वीर्य, बल, प्रताप व पराक्रम हीं मी जाणीत आहे आणि हातामध्ये धनुर्बाण घेऊन येथें उभा राहिलां आहे. तस्मात् तूं युद्धाला ये; व्यर्थ आत्मप्रशंसा करण्यांत

नेन ९८ स एवमुक्तः कुपितः ससर्ज रक्षोधिपः सप्त शरान्मुपुङ्गवान् ।
 ताल्लक्ष्मणः काञ्चनचित्रपुङ्खैश्चिच्छेद बाणैर्निशिताग्रधारैः ९९ तान्प्रेक्ष-
 माणः सहसा निरुत्तान्निरुत्तभागानिव पन्नमेन्द्रान् । लङ्केश्वरः क्रोध-
 वशं जगाम ससर्ज चान्यान्निशितान्पृषत्कान् १०० स बाणवर्षं तु ववर्ष
 तीव्रं रामानुजः कार्मुकसंप्रयुक्तम् । क्षुगार्धचन्द्रोत्तमकर्णभल्लैः शरांश्च
 चिच्छेद न चुक्षुभे च । स बाणजालान्यपि तानि तानि मोंघानि पश्यं-
 स्त्रिदशारिराजः । विमिम्भिये लक्ष्मणलाघवेन पुनश्च बाणाञ्जिशिता-
 न्मुमाच २ स लक्ष्मणश्चापि शिताञ्जिताग्रान्महेन्द्रतुल्योभनिभीम-
 वेगान् । संधाय चापं ज्वलनप्रकाशान्ममर्ज रक्षोधिपतेर्वधाय ३
 स तान्प्रचिच्छेद हि राक्षमेन्द्रः शिताञ्जशराल्लक्ष्मणमाजघान । शरेण
 कालाग्निसमप्रभेण स्वयंभुदत्तेन ललाटदेशे ४ स लक्ष्मणां रावणसाय-
 कार्तश्चचाल चापं शिथिलं प्रगृह्य । पुनश्च संज्ञां प्रतिलभ्य कृच्छ्राच्चि-
 च्छेद चापं त्रिदशेन्द्रशत्रोः ५ निरुत्तचापं त्रिभिराजघान बाणैस्तदा

काय अर्थ आहे ? ” ९८. ह्याप्रमाणे लक्ष्मण त्याला बालला अमतां क्रुद्ध झालेल्या त्या राक्षसाधिपतीने उत्कृष्ट पिच्छांनी युक्त असलेले सात बाण त्यावर सोडिले; परंतु, सुवर्णमय मनोहर पिच्छे आणि तीक्ष्ण अग्रधारा ह्यांनी युक्त असलेल्या आपल्या बाणांनी लक्ष्मणाने ते तोडून टाकिले ९९. तेव्हां शरीराचे तुकडे तुकडे करून टाकिलेल्या नागराजाप्रमाणे एकदम तोडून टाकिलेले ते बाण अवलोकन करून लंकाधिपति रावण अतिशय क्रुद्ध झाला व त्याने दुसरे तीक्ष्ण बाण त्याच्यावर सोडिले १००. तदनंतर रामानुज लक्ष्मणाने आपल्या धनूष्याच्या योगाने तीव्र बाण-वृष्टि केली आणि त्या राक्षसाचे बाण स्वस्थानपासून चलित न होतां आपल्या क्षुरप, अर्धचंद्र, उत्तमकर्ण व भल्ल बाणांनी त्याने तोडून टाकिले १. तेव्हां बारंवार सोडिलेले आपले बाणसमुदाय व्यर्थ होता अहेत असे राक्षसराज रावणाच्या दृष्टी पडू लागले असतां लक्ष्मणाच्या चलाखीचा त्याला विस्मय वाटला आणि पुनरपि तीक्ष्ण बाण त्याने त्याच्यावर सोडिले २; परंतु, महेन्द्रतुल्य लक्ष्मणानेही विद्युल्लेतसारिखे भयंकर वेग, अग्नीसारिवं तेज व तीक्ष्ण अग्र ह्यांनी युक्त असलेले तीक्ष्ण बाण धनूष्याला लावून राक्षसाधिपति रावणाच्या वधाकरितां सोडिले ३. तथापि, ते तीक्ष्ण बाण तोडून टाकून त्या राक्षसाधिपतीने प्रलयामितुल्य तेजाने युक्त असलेल्या ब्रह्मदत्त बाणाने लक्ष्मणाला ललाटाचे ठिकाणीं वेध केला ४. तेव्हां रावणाच्या बाणांनीं जर्जर झालेला तो लक्ष्मण स्थानापासून चळला; परंतु, पुनरपि सावध होऊन व शिथिल झालेले

दाशरथिः शिताग्रैः । स सायकार्तो विचचाल राजा कृच्छ्राच्च संज्ञां
 पुनरामसाद् ६ सुकुत्तचापः शरताडितश्च मेदार्द्रगात्रो रुधिरावसिक्तः ।
 जग्राह शक्तिं स्वयमुग्रशक्तिः स्वयंभुदत्तां युधि देवशत्रुः ७ स तां सधू-
 मानलमंनिकाशां वित्रासनीं संयति वानराणाम् । चिक्षेप शक्तिं तरसा
 ज्वलन्तीं सौमित्रये राक्षसराष्ट्रनाथः ८ तामापतन्तीं भरतानुजोऽस्त्रैर्जघान
 बाणैश्च हुताग्निकल्पैः । तथापि सा तस्य विवेश शक्तिर्भुजान्तरं दाश-
 रथेर्विशालम् ९ स शक्तिमाञ्शक्तिसमाहतः सन्पपात भूमौ स रघुप्र-
 वीरः । तं विह्वलन्तं सहमाभ्युपेत्य जग्राह राजा तरसा भुजाभ्याम् ११०
 हिमवान्मन्दरो मेरुश्चैलोक्यं वा सहामरैः । शक्यं भुजाभ्यामुद्धर्तुं न
 शक्यो भरतानुजः ११ शक्त्या ब्राह्म्या तु सौमित्रिस्ताडितोऽपि स्तनान्तरं ।
 विष्णोरमीमांस्यभागमात्मानं प्रत्यनुस्मरत् १२ ततो दानवदर्पघ्नं सौमित्रिं

आपलें धनुष्य मोठ्या कष्टाने घेऊन त्यानें दवराजशत्रू जो रावण त्याचे धनुष्य तोडिलें ५ इत-
 केंच नव्हे परंतु, ज्याच्या धनुष्याचे तुकडे तुकडे झालेले आहेत; अशा त्या रावणाला
 तीक्ष्ण अग्नांनी युक्त अशा तीन बाणांनी दशरथपुत्र लक्ष्मणाने वेध केला व ह्याप्रमाणें
 लक्ष्मणाच्या बाणांनी जर्जर झालेला तो राजा मूर्च्छित होऊन मोठ्या कष्टाने पुनरपि
 सावध झाला ६. धनुष्याचे अगदीं तुकडे होऊन बाणांनीं ताडित झालेल्या त्या
 देवशत्रू रावणाचें शरीर मेढानें आर्द्र झालें; रक्तानें तो भरून गेला आणि भयंकर
 सामर्थ्यानें युक्त असलेल्या त्या रावणानें ब्रह्मदेवानें दिलेली शक्ति त्या रणभूमीमध्ये
 आपल्या हातीं घेतली ७; आणि नंतर त्या राक्षसराष्ट्राधिपति रावणानें धूषयुक्त
 अग्नीसारिखी दिसत असलेली व संग्रामामध्ये वानरांना त्रस्त करणारी ती प्रज्वलित
 शक्ति वेगावेगानें लक्ष्मणावर सोडिली ८; परंतु, ती शक्ति घेत असतांना होमद्रव्यांनीं
 प्रज्वलित केलेल्या अग्नीसारिख्या उज्ज्वल बाणांनीं आणि अस्त्रांनीं भरतानुज लक्ष्मणानें
 तिला वेध केला; तथापि, ती शक्ति त्या दशरथपुत्र लक्ष्मणाच्या विशाल वक्षःस्थला-
 मध्ये पविष्ट झाली ९. ह्याप्रमाणें लक्ष्मणाला शक्ति लागली असतां तो रघुवीर लक्ष्मण
 शक्तिमान् असतांही पृथ्वीवर पडला व तो विवळत पडला असतांना राक्षसराज रावणानें
 एकाएकीं त्याच्या जवळ येऊन वेगावेगानें आपल्या बाहुंनीं त्याला आवळून धरिलें ११;
 परंतु, हिमालय, मंदर, मेरु, अथवा देवांसहवर्तमान त्रैलोक्यसुद्धां ज्याच्या भुजांनीं उचललें
 जाणें शक्य होतें त्याच्याच भुजांनीं भरतानुज लक्ष्मण उचलला जाणें शक्य झालें नाहीं ११.
 ब्राह्मी शक्तीनें लक्ष्मण जरी वक्षःस्थलाचें ठिकाणीं ताडित झाला होता तरी आपण
 विष्णूचा अतर्क्य अंश आहोंत असें त्याला स्मरण झालें १२, तदनंतर दानवांचा गर्व

देवकण्ठकः । तं पीडयित्वा बाहुभ्यां न प्रभुर्लङ्घनेभवत् १३ ततः क्रुद्धो वायुसुतो रावणं समभिद्रवत् । आजघानोरसि क्रुद्धो वज्रकल्पेन मुष्टिना १४ तेन मुष्टिप्रहार्येण रावणो राक्षसेश्वरः । जानुभ्यामगमद्रूमौ च चाल च पपात च १५ आस्यैश्च नेत्रैः श्रवणैः पपात रुधिरं बहु । विघूर्णमानो निश्चेष्टो रथापस्थ उपाविशत् १६ विसंज्ञो मूर्च्छितश्चासीन्न च स्थानं समालभत् । विसंज्ञं रावणं दृष्ट्वा समरं भीमविक्रमम् १७ ऋषयो वानराश्चैव नेदुर्देवाश्च सासुराः १८ हनुमानथ तेजस्वी लक्ष्मणं रावणार्दितम् । आनयद्वाघवाभ्याशं बाहुभ्यां परिगृह्य तम् १९ वायुसुतोः सुहृत्त्वेन भक्त्या परमया च सः । शत्रूणामप्यकम्प्योऽपि लघुत्वमगमत्कपेः १२० तं समुत्सृज्य मा शक्तिः समिन्नि युधि निर्जितम् । रावणस्य रथे तस्मिन्स्थानं पुनरुपागमत् २१ रावणापि महातजाः प्राप्य संज्ञां महाहवे । आददे निशितान्वाणाञ्जग्राह च महद्धनुः २२ आश्वस्तश्च विशल्यश्च लक्ष्मणः शत्रूसुदनः । विष्णोर्भगिममीमांस्यमात्मानं प्रत्यनुस्मरन् २३ निपातित-

नाहीसा करणाच्या त्या सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाला हातांनीं आवळून धरूनही देवकण्ठक रावण त्याला घेऊन जाण्यास समर्थ झाला नाही १३. तदनंतर वायुपुत्र हनुमान् क्रुद्ध होऊन रावणावर धावून गेला आणि आपल्या वज्रतुल्य मुष्टीने रावणाच्या वक्षःस्थलीं त्या क्रुद्ध झालेल्या हनुमानाने प्रहार केला १४. तेव्हां त्या मुष्टिप्रहाराच्या योगाने राक्षसाधिपति रावण तांडवशीं पडला आणि ह्याप्रमाणे भूमीवर पडल्यानंतर तो मूर्च्छितही झाला १५. मुखे, नेत्र व कान ह्यातून पुष्कळच रक्त वाहू लागले; विवळत विवळत तो निश्चेष्ट होऊन रथावर बसला १६; त्याला कांहीएक सुचनासं झाले; मूर्च्छाही आली आणि बसवेनासेही झाले. ह्याप्रमाणे भयंकर पराक्रमी रावण संश्रामामध्ये बेशुद्ध झालेला पाहून १७. असुरांसहवर्तमान देव, वानर आणि ऋषि आनंदाने गर्जना करू लागले १८. नंतर रावणाने जर्जर केलेल्या त्या लक्ष्मणाला हातांनीं कवटाळून धरून तेजस्वी हनुमानाने रामासमीप आणिले १९. तेव्हां लक्ष्मण शत्रूंच्या ह्यातून यत्किंचितही चलित होणे शक्य नव्हते तरी वायुपुत्र हनुमानाच्या परम भक्तीमुळे आणि सख्यामुळे तो त्या वानराला हलका झाला १२०. असो. इतकें झाल्यानंतर युद्धामध्ये पराजित झालेल्या लक्ष्मणाला सोडून ती शक्ति रावणाच्या त्या रथावर पुनरपि स्वस्थानीं परत आली २१. तदनंतर महातजस्वी रावणही त्या महासंश्रामामध्ये शुद्धीवर आला आणि प्रचंड धनुष्यासहवर्तमान तीक्ष्ण बाण त्याने हातीं घेतले २२. इतक्यांत शत्रूनाशक लक्ष्मण शल्यरहित झाल्यामुळे सावध झाला आणि

महावीरां वानराणां महाचमूम् । राघवस्तु रणे दृष्ट्वा रावणं ममभिद्र-
वत् २४ अथैनमनुसंक्रम्य हनुमान्वाक्यमब्रवीत् । मम पृष्ठं समारूढ्य
राक्षसं शास्तुमर्हामि २५ विष्णुर्यथा गरुत्मन्तमारुह्यामरवैरिणम् ।
तच्छ्रुत्वा राघवो वाक्यं वायुपुत्रेण भाषितम् २६ अथारुरोह सहमा
हनुमन्तं महाकपिम् । रथस्थं रावणं सङ्के ददर्श मनुजाधिपः २७
तमालोक्य महातेजाः प्रदुद्राव स रावणम् । वैगोचनमिव क्रुद्धो विष्णु-
रभ्युद्यतायुधः २८ ज्याशब्दमकरोत्तीव्रं वज्रनिषेधनिष्ठुरम् । गिरा
गम्भीरया रामो राक्षसेन्द्रमुवाच ह २९ तिष्ठ तिष्ठ मम त्वं हि कृत्वा
विप्रियमीदृशम् । क नु राक्षसशार्दूल गत्वा मोक्षमवाप्स्यसि १३० यदी-
न्द्रवैवस्वतभास्करान्वा स्वयंभुवैश्वानरगङ्करान्वा । ममिष्यसि त्वं
दशधा दिशो वा तथापि मे नाय गतो विमोक्ष्यसे ३१ यश्चैक
शक्त्या निहतस्त्वयाय गच्छन्विषादं महमाभ्युपेत्य । स एष रक्षो-
गणराज मृत्युः सपुत्रपौत्रस्य तवाय युद्धे ३२ एतेन चात्यद्भुतदर्शनानि

विष्णूचा आपण अतर्क्य अंश आहो असे तो स्मरण करू लागला २३. तदनंतर
वानरांच्या प्रचंड सेनेतिल मांढे मांढे वीर पडले आहेत असे आढळून आल्यावर रघु-
वंशज राम संग्रामामध्ये रावणावर धावून गेला असतां २४ मार्गामाग जाऊन हनुमान्
त्याला ह्मणाला “ गरुडावर आरोहण करणाऱ्या विष्णूप्रमाणे माझ्या पृष्ठभागावर
आरूढ होऊन आपण देववैरी राक्षसाला शासन करा. ” हे वायुपुत्राने केलें भाषण
श्रवण केल्यानंतर रघुवंशज राम २५, २६ महाकपि हनुमानावर सत्वर आरूढ झालीं
असतां संग्रामामध्ये रावण रथारूढ झाल्याचें त्या राजानें अवलोकन केलें २७; व
त्याला अवलोकन केल्याबरोबर चक्रायुध उगारून विराचनपुत्र बलीवर चाल करून
जाणाऱ्या क्रुद्ध विष्णूप्रमाणें तो महातेजस्वी राम रावणावर चालून गेला २८; वज्रा-
वर वज्राचा आघात झाल्याप्रमाणें भयंकर असा प्रत्यंचेचा प्रचंड टणत्कार त्यानें
ऐकिला आणि गम्भीर वार्णानें तो राम राक्षसाधिपति रावणाला ह्मणाला २९, “ थांब,
थांब ! अशा प्रकारचा माझा अपराध केल्यानंतर, हे राक्षसश्रेष्ठा, तू आतां
कोठेही गेलास तरी माझ्या हातून सुटणार नाहीसि १३०. इंद्र, यम, सूर्य, ब्रह्मदेव,
अग्नि, शंकर ह्यांच्याकडे अथवा दशदिशांच्याही पलीकडे जरी तूं गेलास तरी आज
माझ्या हातून सुटणार नाहीसि ३१. हा लक्ष्मण मूर्च्छित होत असतांना एकाएकीं
समीप येऊन तूं आज त्याला शक्तीनें प्रहार केला आहेस; परंतु, हे राक्षसकुलाधिपते,
आज संग्रामामध्ये तो हा मी राम पुत्रपौत्रांसहवर्तमान तुझा मृत्यु होईल ३२. अत्यंत

शरैर्जनस्थानकृतालयानि । चतुःशान्यात्तवरायुधानि रक्षःसहस्राणि
निषूदितानि ३३ राघवस्य वचः श्रुत्वा राक्षभेन्द्रो महाबलः ।
वायुपुत्रं महावेगं वहन्नं राघवं रणे ३४ रोषेण महताविष्टः पूर्ववैरमनु-
स्मरन् । आजघान शरैर्दीप्तैः कालानलशिखोपमैः ३५ राक्षसेनाहते
तस्य दाडितस्यापि सायकैः । स्वभावेनजोयुक्तस्य भूयस्तेजोभ्यवर्धत ३६
ततो रामो महातेजा रावणेन कृतवणम् । दृष्ट्वा पुत्रगशार्दूलं क्रांथस्य
वशमयिवान् ३७ तस्याभिसंक्रम्य रथं सचक्रं साश्वध्वजच्छत्रमहापता-
कम् । ससारथिं साशनिशूलखड्गं रामः प्रचिच्छेद् शितैः शराग्रैः ३८
अथेन्द्रशत्रुं तरसा जघान बाणैः वज्राशनिमन्त्रिभेन । भुजान्तरे व्यूढ-
सुजातरूपे वज्रेण मरुं भगवानिवेन्द्रः ३९ यो वज्रपाताशनिमन्निपा-
तान्न चुक्षुभे नापि चचाल राजा । स रामबाणाभिहतो भृशार्तश्चचाल
चापं च मुमोच वीरः १४० तं विह्वलन्तं प्रममीक्ष्य रामः

अद्भुत रूपे धारण करून व मोठी मोठी आयुधे हातांत घेऊन जनस्थानामध्ये वास्तव्य
करीत असलेल्या चवदा हजार राक्षसांचा ह्या रामाने बाणांच्या योगाने वध केला
आहे ” ३३. हें रामाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर महाबलाद्वय राक्षसाधिपति रावण
अतिशय क्रुद्ध झाला आणि महावेगवान् हनुमान् मंत्रामागध्ये रामाला नेत असतांना
पूर्वीचें वीर आठवून प्रलयाग्नीच्या ज्वालेप्रमाणे देदीप्यमान असलेल्या बाणांनी त्याला
त्याने वध केला ३४, ३५. परंतु, राक्षसाने बाणांनी प्रहार केल्यामुळे तो न्हाडित
झाला आतां तो स्वभावतःच तेजस्वी असलेल्या त्या हनुमानाचें तेज अधिकच वृद्धि-
गत झालें ३६. ३७. रावणाने वानश्रेष्ठ हनुमानाला जखमी केल्याचें अवलोकन
करून महातेजस्वी राम क्रुद्ध झाला ३७; आणि सज्ज होऊन तक्षिण बाणाग्रांनी त्या
राक्षसाचा रथ—सारथि, वज्र, शूल, खड्ग, चक्र, अश्व, ध्वज, छत्र आणि
मोठ्या मोठ्या पताका—ह्यांसहवर्तमान त्याने तोंडून टाकिला ३८. इतकेंच
नव्हें परंतु, भगवान् इंद्राने ज्याप्रमाणे वज्राच्या योगाने मरुपर्वताला प्रहार
केला त्याप्रमाणे वज्र व विद्युलता ह्यांप्रमाणे प्रकाशमान असलेल्या बाणांच्या योगाने
त्या इंद्रशत्रु रावणाला विशाल व शृंगारिलेल्ह्य वक्षःस्थलाचे ठिकाणी त्याने प्रहार
केला असतां ३९ वज्र व विद्युलता ह्यांचे प्रहार झाले असतांही जो गोघळून जात
नस व मुच्छितही होत नस तो वीर रावणराजा रामबाणांचा प्रहार झाल्यामुळे
अतिशय आर्त होऊन मूर्च्छित झाला व हातांतील धनुष्यही त्याने टाकून दिलें १४०.
तदनंतर तो विवळत आहे असे पाहून महाम्या रामाने अर्धचद्राकृति देदीप्यमान बाण

समाददे दीप्तमथार्धचन्द्रम् । तेनार्कवर्णं महसा किरीटं चिच्छेद रक्षाधि-
पतेर्महात्मा ४१ तं निर्विषाशीविषसंनिकाशं शान्तार्चिषं सूर्यमिवाप्रकाशम् ।
गतश्रियं कृतकिरीटकूटमुवाच रामो युधि राक्षसेन्द्रम् ४२ कृतं त्वया कर्म
महत्सुभीमं हतप्रवीरश्च कृतस्त्वयाहम् । तस्मान्परिश्रान्त इति व्यवस्य न
त्वां शरैर्मृत्युवशं नयामि ४३ प्रयाहि जानामि रणार्दितस्त्वं प्रविश्य
रात्रिचरराज लङ्काम् । आश्वस्य निर्याहि रथी सधन्वी तदा बलं
प्रेक्षयामि मे रथस्थः ४४ स एवमुक्तो हतदर्पहर्षो निरुक्तचापः स हता-
श्वसूतः । शरार्दितो भग्नमहाकिरीटो विवेश लङ्कां महसा स्म राजा ४५
तस्मिन्प्रविष्टं रजनीचरेन्द्रे महाबले दानवदेवशत्रौ । हरीन्विशल्यान्सह
लक्ष्मणेन चकार रामः परमाहवाग्रे ४६ तस्मिन्प्रभग्ने त्रिदशेन्द्रशत्रौ
सुरासुरा भूतगणा दिशश्च । मसागराः सर्वमहोरगाश्च तथैव भूम्यम्बु-
चराः प्रहृष्टाः १४७ [२३७०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्ड एकोनषष्टितमः सर्गः ॥ ५९ ॥

हातामध्ये घेतला आणि त्या बाणाच्या योगाने त्या राक्षसाधिपताचा सूर्यतुल्य तेजस्वी
किरीट त्याने एकाएकी तोडून टाकिला ४१. तदनंतर ज्याच्या किरीटसमुदायाचा
तुकडे तुकडे होऊन गेलेले होते; निस्तेज झाल्यामुळे प्रकाशरहित सूर्याप्रमाणे, ज्वाला-
रहित झालेल्या अग्नीप्रमाणे अथवा विषरहित झालेल्या भुजंगप्रमाणे जो दिसत होता
त्या राक्षसाधिपतीला राम संग्रामामध्ये ह्मणाला ४२ “ तू फारच मोठे भयंकर कर्म
केले असून माझ्या वीरांचा वध केला आहेस. तस्मात्, तू श्रांत झाला असशील असं
समजून मी तुला इक्यांतच मृत्यूच स्वाधीन करीत नाहीं ४३. हे निशाचरा-
धिपते, तू युद्ध करून थकला आहेस हे मी जाणार्त आहे. ह्यास्तव, तू आतां येथून
निघून जा; लंकेमध्ये प्रविष्ट होऊन विश्रांति घे आणि विश्रांति घेतल्यानंतर रथावर
आरूढ होऊन तू रथी धनुष्यासहवर्तमान इकडे ये; ह्मणजे माझे बल तुझ्या दृष्टी
पडेल ” ४४. ह्याप्रमाणे रामाने सांगितले असता ज्याचा गर्व व हर्ष हे नाहीसे झालेले
आहेत; ज्याच्या धनुष्याचे तुकडे तुकडे उडून गेलेले आहेत; ज्याचे अश्व व सारथि
हे वध पावले आहेत; ज्याच्या मोठ्या किरीटाच्या ठिकऱ्या उडालेल्या आहेत आणि जां
बाणांनीं जर्जर झालेला आहे असा तो राजा त्वरत्वरने लंकेमध्ये निघून गेला ४५.
ह्याप्रमाणे तो देवदानवांचा शत्रु महाबलाढ्य राक्षसाधिपति लंकेमध्ये निघून
गेला असता त्या प्रचंड संग्रामामध्ये रामने लक्ष्मणासहवर्तमान वानरांना शल्यरहित
केले ४६; आणि ह्याप्रमाणे त्या देवराजशत्रूचा पराजय झाला असता देव, दैत्य,

स प्रविश्य पुरीं लङ्कां रामबाणभयादितः । भग्नदर्पस्तदा राजा बभूव
 व्यथितेन्द्रियः १ मातङ्ग इव सिंहेन गरुडेनैव पन्नगः । अभिमृताभव-
 द्राजा राघवेण महात्मना २ ब्रह्मदण्डप्रतीकानां विद्युच्चलितवर्चसाम् ।
 स्मरन्नाघवबाष्पाचां विव्यथे राक्षसेश्वरः ३ स काञ्चनमयं दिव्यमाश्रित्य
 परमास्त्रम् । विप्रेक्षमाणो रक्षांसि रावणां वाक्यमब्रवीत् ४ सर्वं तत्सलु-
 मे माघं यत्तदं परमं तपः । यत्समानो महेंद्रेण मानुषेण विनिर्जितः ५
 इदं तद्ब्रह्मणो घोरं वाक्यं मामभ्युपस्थितम् । मानुषेभ्यो विजानीहि भयं
 त्वमिति तत्तथा ६ देवदानवगन्धर्वैर्यक्षराक्षसपन्नगैः । अवधयत्वं मया
 प्रोक्तं मानुषेभ्यो न याचितम् ७ तमिमं मानुषं मन्ये रामं दशरथात्म-
 जम् । इक्ष्वाकुकुलजातेन अनरण्येन यत्पुरा ८ उत्पत्स्यति हि मद्रंश-
 पुरुषो राक्षसाधम । यस्त्वां सपुत्रं सामात्यं सबलं माश्वमारथिम् ९
 निहनिष्यति मङ्गलं त्वां कुलाधम दुर्मते । शशेहं वेदवत्या च यथा

भूतगण, दिशा, सागर, महोरग आणि जलचर व स्थलचर प्राणी ह्या सर्वांना आनंद
 झाला १४७. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यातील
 युद्धकांडापैकी एकुणसाठावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५९ ॥

रामबाणांच्या भीतीने ग्रस्त झाल्यामुळे आणि इंद्रिये व्यथित झाल्यामुळे तो राजा,
 लंकानगरीमध्ये प्रविष्ट झाल्यावर गर्वरहित झाला १. कारण, सिंहाने ज्याप्रमाणे
 गजाला अथवा गरुडाने ज्याप्रमाणे भुजंगाला जेरीस आणावे त्याचप्रमाणे महात्म्या
 राघवाने त्या राजाला जेरीस आणिले होते २. विद्युत्तत्प्रमाणे ज्याचे तेज देदीप्यमान
 आहे असे राघवाचे ब्रह्मदंडतुल्य बाण मनामध्ये येऊ लागले असता तो राक्षसाधि-
 पति घाबरून जाऊ लागला ३ आणि सुवर्णमय दिव्य सिंहासनावर आरूढ होऊन
 राक्षसांकडे पहात पहात तो रावण हणाला ४ “ ज्याअर्थी महेंद्रासयान असलेल्या
 माझा मानवाने पराजय केला त्याअर्थी ती मी केलेली पराकांष्टीची तपश्चर्या खगाखर
 व्यर्थ झाली ५. “ मानवांपासून भय आहे हे तू जाणून ठेव ” असे जे मला उद्दि-
 शून ब्रह्मदेवाने उच्चारिलेले भयंकर वाक्य ते आज सफल झाल्याचा माझ्यावर प्रसंग
 येऊन ठेपला आहे ६. देव, दानव, गंधर्व, यक्ष, राक्षस व पन्नग ह्यांच्या हातून
 माझा वध होऊ नये असा वर मी मागितला; परंतु, मानवांपासून वध न होण्याविषयी
 मी वर मागितला नाही ७. ह्यास्तव, ब्रह्मदेवाने सांगिल्याप्रमाणे तो हा दशरथपुत्र
 मानव राम माझ्या भयाचे कारण आहे असे मला वाटते. “ हे राक्षसाधमा, हे
 कुलाधमा, हे दुर्मते, माझ्या वंशामध्ये एक पुरुष उत्पन्न होईल आणि तो संग्रामामध्ये

सा धर्षिता पुरा १० सेयं मीता महाभागा जाता जनकनन्दिनी ।
 उमानन्दीश्वरश्चापि रम्भा वरुणकन्यका ११ यथोक्तास्तन्मया प्राप्तं
 न मिथ्या ऋषिभाषितम् । एतेव समागम्य यत्नं कर्तुमिहार्हत्य १२
 राक्षसाश्चापि तिष्ठन्तु चर्यागोपुरमूर्धसु । स चाप्रतिमगाभीर्यो देव-
 दानवदर्पहा १३ ब्रह्मशापाभिभूतस्तुकुम्भकर्णो विबोध्यताम् । सरे
 जितमात्मानं प्रहसन् च निषूदिनम् १४ ज्ञात्वा रक्षो भीमबलमादिदेश
 महाबलः । द्वारेषु यत्नः क्रियतां प्राकारश्चाधिरुह्यताम् १५ निद्रावश-
 समाविष्टः कुम्भकर्णो विबोध्यताम् । सुखं स्वपिति निश्चिन्तः कामो-
 पहतचेतनः १६ नय सप्त दशाष्टौ च मामान्स्वपिति राक्षसः । मन्त्रं
 कृत्वा प्रसूतोयमितस्तु नवमेहनि १७ स हि सङ्के महाबाहुः ककुदं सर्व-
 रक्षमाम् । वानरान् राजपुत्रौ च क्षिप्रमेव हनिष्यति १८ एष केतुः परं
 सङ्के मुख्यो वै सर्वरक्षसाम् । कुम्भकर्णः सदा शेते मूढो ग्राम्यसुखं

पुत्र, अमात्य, सैन्य, अश्व व सारथि ह्यांसहवर्तमान तुझा वध करील ” असा पूर्वी
 इक्ष्वाकुकुलांत उत्पन्न झालेल्या अनरण्यानें मला शापही दिला आहे. त्याच प्रमाणें
 वेदवतीवर पूर्वी बलात्कार केल्यामुळें तिनें मला शाप दिला आहे ८, ९, १०; व तीही
 वेदवतीच महाभाग्यवती सीता जनककन्या झाली आहे. त्याचप्रमाणें उमा, नन्दिकेश्वर,
 रम्भा आणि वरुणकन्यका ११ ह्यांनीं जें सांगितलें तेंच मला प्राप्त झालें आहे. कारण,
 तपस्वीजनांचें भाषण असत्य होणार नाहीं. ह्यास्तव, ह्याचा विचार करून तुम्ही ह्या
 प्रसंगीं भयनिवृत्तीकरितां यत्न करा १२. मार्ग व गोपुरें ह्यांचे ठिकाणीं राक्षस असूं
 द्या; अनुपम गांभीर्यानें युक्त देवदानवांचा दर्प नाहींसा करणाऱ्या १३ व ब्रह्मशापानें
 ग्रस्त झालेल्या कुम्भकर्णीला उठवा आणि सग्रामामध्यें माझा पराजय झाल्याचें व प्रहस्ताचा
 वध झाल्याचें त्याला कळवा ” १४ ह्याप्रमाणें कुम्भकर्ण आपणाला सहाय्य करण्यास
 योग्य आहे असा समजून महाबलाढ्य रावणानें पुनरपि कुम्भकर्णीला जागें करण्याविषयीं
 त्या भीमबल राक्षसाला सांगितलें. (तो ह्मणाला) “ द्वारांचे ठिकाणीं रक्षणाविषयीं
 यत्न करा; कोटावर फौज पाठवा १५; आणि निद्रावश झालेल्या कुम्भकर्णीला उठवा
 विषयवासनेनें मति गुंग झाल्यामुळें हा निश्चित होऊन खुशाल झोंप घेत पडत
 असतो १६. हा राक्षस सात सात, आठ आठ, नऊ नऊ, दहा दहा महिनेपर्यंतही झोंप
 घेत असतो आणि यद्धाविषयीं बेत ठरल्यानंतर हा निद्रिस्थ झाल्याला जवळ जवळ
 नऊ महिनं होत आले आहेत १७. सर्व राक्षसांमध्ये श्रेष्ठ असलेला तो महापराक्रमी
 कुम्भकर्ण सग्रामामध्यें जातला व राजपुत्रांचा सत्वर वध करील १८. सर्व राक्षसांमध्ये

रतः १९ रामेणाभिनिरस्तस्य सङ्ग्रामेस्मिन्सुदारुणे । भविष्यति न मे शोकः कुम्भकर्णे विवाधिते २० किं कस्मिन्महं तेन शक्रतुल्यबलेन हि । ईदृशे व्यसने घोरं यो न साहाय्यं कल्पते २१ ते तु तद्वचनं श्रुत्वा राक्षसेन्द्रस्य राक्षसाः । जग्मुः परमसंभ्रान्ताः कुम्भकर्णनिवेशनम् २२ ते रावणसमादिष्टा मांसशोणितभोजनाः । गन्धं माल्यं महद्भक्ष्यमादाय सहसा ययुः २३ तां प्रविश्य महाद्वारां सर्वतो योजनायताम् । कुम्भकर्णगुहां रम्यां पुष्पगन्धप्रवाहिनीम् २४ कुम्भकर्णस्य निःश्वासादवधूता महाबलाः । प्रतिष्ठमानाः कृच्छ्रेण यत्नात्प्रविविशुर्गुहाम् २५ तां प्रविश्य गुहां रम्यां रत्नकाञ्चनकुट्टिमाम् । ददृशुर्नैऋतव्याघ्राः शयानं भीमविक्रमम् २६ ते तु तं विह्वलं सुप्तं विकीर्णमिव पर्वतम् । कुम्भकर्णं महानिद्रं समेताः प्रत्यबोधयन् २७ ऊर्ध्वलोमाञ्चिततनुं श्वसन्तमिव पन्नगम् । भ्रामयन्तं विनिःश्वासैः शयानं भीमविक्रमम् २८ भीमनासापुटं तं तु

मुख्य आणि संग्रामांतील मुख्य ध्वज असा हा विषयलंघ्य मूढ कुम्भकर्ण सर्वदा निद्रिस्थ असतो १९. ह्या अति भयंकर संग्रामामध्ये रामाच्या हातून पराजय पावल्यामुळे जे मला दुःख होत आहे ते हा जामा झाल्यावर नाहीसे होईल २०. अशा प्रकारचे घोर संकट प्राप्त झाले असूनही ज्याचे साहाय्य होत नाही त्या इन्द्रतुल्य पराक्रमी कुम्भकर्णाचा मला काय उपयोग आहे ? ” २१. राक्षसाधिपति रावणाचे ते भाषण श्रवण करून ते राक्षस अतिशय लगबगीने कुम्भकर्णाचे घराकडे निघाले २२; आणि रक्तमांस भक्षण करणारे ते राक्षस रावणाने मांगितल्यामुळे गंध, पुष्पे आणि विपुल भक्ष्य बरोबर घेऊन ते एकदम चालते झाले २३. सर्व बाजूंनी एक एक योजन विस्तीर्ण, महाद्वारांनी युक्त आणि पुष्पगंधांचा सुवास जिच्यामध्ये सुटला आहे अशा त्या कुम्भकर्णाच्या रम्य गुहेमध्ये प्रविष्ट होताक्षणी २४ ते महाबलाढ्य राक्षस कुम्भकर्णाच्या श्वासाने उडून जाऊ लागले; परंतु, मोठ्या यत्नाने परत वळून ते त्या गुहेमध्ये प्रविष्ट झाले २५. रत्नजडित व सुवर्णजडित फरशीने युक्त असलेल्या त्या रम्य गुहेमध्ये गेल्यानंतर त्या राक्षसश्रेष्ठांनी भयंकर पराक्रमी कुम्भकर्ण निद्रिस्थ असल्याचे अवलोकन केले २६; व अस्ताव्यस्त होऊन पडलेला पर्वतच की काय अशा त्या घोर निद्रा घेत अव्यवस्थित रीतीने पडलेल्या कुम्भकर्णाला त्या सर्वांनी मिळून जागे केले २७. त्याच्या शरीरावरील लोम ऊर्ध्व होते; भुजंगाप्रमाणे तो सुस्कारे टाकीत होता; तो भयंकर पराक्रमी होता; निद्रिस्थ असतांना श्वासोच्छ्वासांच्या योगाने गुहेसमीप येणाऱ्या लोकांना तो मागे पुढे फिरवीत होता २८; त्याच्या नाकपुड्याही

पातालविपुलाननम् । शयने न्यस्तसर्वाङ्गं मेदोरुधिरगन्धिनम् २९
 काञ्चनाङ्गुदनद्वाङ्गं किरिटेनार्कवर्चसम् । ददृशुर्नैऋतव्याघ्रं कुम्भकर्ण-
 मरिन्दम् ३० ततश्चकुर्महात्मानः कुम्भकर्णस्य चाग्रतः । भूतानां मेरु-
 संकाशं राशिं परमतर्पणम् ३१ मृगाणां महिषाणां च वराहाणां च
 संचयान् । चक्रुर्नैऋतशार्दूला राशिमन्त्रस्य चाद्भुतम् ३२ ततः शोणित-
 कुम्भांश्च मांसानि विविधानि च । पुरस्तात्कुम्भकर्णस्य चक्रुस्त्रिदश-
 शत्रवः ३३ लिलिपुश्व परार्धेन चन्दनेन परन्तपम् । दिव्यैराश्वासयामा-
 सुर्माल्यैर्गन्धैश्च गन्धिभिः ३४ धूपगन्धांश्च ससृजुस्तुष्टुवुश्च परन्तपम् ।
 जलदा इव चानेदुर्यातुधानास्ततस्ततः ३५ शङ्खांश्च पूरयामासुः शशाङ्कस-
 दृशप्रभान् । तुमुलं युगपच्चापि विन्दुश्चाप्यमर्षिताः ३६ नेदुराम्फोटंया-
 मातुश्चिक्षिपुस्ते निशाचराः । कुम्भकर्णविबोधार्थं चक्रुस्तं विपुलं
 स्वगम् ३७ स शङ्खभरीपणवप्रणादं मास्फोटितिक्ष्वलितसिंहनादम् । दिशो
 द्रवन्तस्त्रिदिवं किरन्तः श्रुत्वा विहङ्गाः सहसा निपेतुः ३८ यदा

फार भयंकर होत्या; मुख तर पातालाप्रमाणें मोठें होतें; त्याचें सर्व शरीर शय्येवर
 पसरलेलें होतें; मेद व रक्त ह्यांची गंधि त्याच्या शरीराला येत होती; २९ सुवर्ण-
 बाहुभूषणांनीं त्याचे बाहु जखडून गेलेले होत आणि किरीटाच्या योगानें
 तो शत्रुदमन राक्षसश्रेष्ठ कुम्भकर्ण सूर्यासारखा तेजस्वी दिसत होता ३०.
 अशाप्रकारें त्या कुम्भकर्णाला अवलोकन केल्यानंतर त्या महात्म्या राक्षसांनीं
 त्याच्या समोर अत्यंत तृप्तिकारक अशी मरुपर्वतासारिखी प्राण्यांची रास
 घातली ३१. मृग, महिष आणि वराह ह्यांचेही ढीग त्या राक्षसश्रेष्ठांनीं तेथें घातले
 आणि अज्ञाचीही एक अद्भुत रास त्यांनीं तेथें घातली ३२. तदनंतर रक्तानें भरलेले
 घट व नानाप्रकारचीं मांसं त्या देवशत्रु राक्षसांनीं कुम्भकर्णापुढें ठेविलीं ३३. उत्कृष्ट
 चंदन त्या शत्रुतापन कुम्भकर्णाच्या शरीराला त्यांनीं लावले; उत्कृष्ट सुगंधी द्रव्य
 आणि उत्कृष्ट सुगंधी पुष्पें त्यांनीं त्याच्याकडून हुंगविलीं ३४; धूपाचे सुवास
 त्यांनीं चोहोंकडे सुरू केले; त्या शत्रुतापन कुम्भकर्णाची ते स्तुति करूं लागले;
 ठिकठिकाणीं ते राक्षस मेघांप्रमाणें गर्जना करूं लागले ३५; चंद्रतुल्य
 तेजस्वी शंख वाजवूं लागले; क्रुद्ध झालेले ते एकदम प्रचंड गर्जना करूं लागले ३६;
 आरोळ्यां माकूं लागले; दंड ठाकूं लागले; त्याला हालवूं लागले आणि त्याला
 जोंगे कण्ठ्याकरितां ते मोठा ध्वनिही करूं लागले ३७. शंख व दुंदुभि ह्यांसहवर्तमान
 पणवायाच्या ध्वनि अणि दंड व पणवायें ह्यांसहवर्तमान सिंहनाद श्रवण करून पक्षी

भृशार्तेन नैवैर्माहात्मा न कुम्भकर्णो बुबुधे प्रसुप्तः । ततो मुशुण्डीर्मुमलानि
 सर्वे रक्षागणास्ते जगद्गुर्गदांश्च ३९ तं शैलशृङ्गैर्मुमलैर्गदाभिर्वक्षःस्थले
 मुद्गरमुष्टिभिश्च । सुखप्रसुप्तं भुवि कुम्भकर्णं रक्षांस्युदग्राणि तदा निजघ्नुः ४०
 तस्य निःश्वासवातेन कुम्भकर्णस्य रक्षसः । राक्षसाः कुम्भकर्णस्य
 स्थातुं शक्नुवन् चाग्रतः ४१ ततः परिहिता गाढं राक्षसा भीमविक्रमाः ।
 मृदङ्गपणवान्भेरीः शङ्खकुम्भगणास्तथा ॥ दश राक्षससाहस्रं युगपत्पर्य-
 वारयत् ४२ नीलाञ्जनचयाकारं ते तु तं प्रत्यबोधयन् । अभिघ्नन्तो
 नदन्तश्च न च संबुबुधे तदा ४३ यदा चैनं न शक्नुस्ते प्रतिबोधयितुं
 तदा । ततो गुरुतरं यत्नं शरुणं समपाक्रमन् ४४ अश्वानुष्टान्खराज्जागा-
 अर्घुर्दण्डकशाङ्कुगैः । भेरीशङ्खमृदङ्गांश्च सर्वप्राणैरवादयन् ४५ निजघ्नु-
 श्चास्य गात्राणि महाकाष्ठकटङ्कुरैः । मुद्गैर्मुमलैश्चापि सर्वप्राणममु-
 यतैः ४६ तेन नादेन महता लङ्का सर्वा प्रपूरिता । सपर्वतवना सर्वा
 सोपि नैव प्रबुध्यते ४७ ततो भेरीमहस्रं तु युगपत्समहन्त्यत । मृष्टकाञ्च-

चोहोंकडे पळें लागले, आकाशाध्ये उड्डाण करूं लागले आणि एकाएकीं खालीं पडूही
 लागले ३८; परंतु; ह्या प्रचंड ध्वनीच्या योगानेही जेव्हां तो निद्रिस्थ असलेला कुंभ-
 कर्ण जागा होईना तेव्हां त्या सर्व राक्षसगणांनीं मुशुंडि, मुसळ व गदा हीं आयुधें हातामध्ये
 घेतलीं ३९ आणि पर्वतशिखरें, मुसळें, गदा, मुद्गर व मुष्टि ह्यांचे प्रहार सुखानें निद्रिस्थ झालेल्या
 कुंभकर्णाच्या वक्षःस्थलावर ते महाबलाढ्य राक्षस करूं लागले ४०. कुंभकर्ण राक्ष-
 साच्या निश्वासवायूमुळे राक्षस त्याच्या समोर उभे रहाण्यास समर्थ झाले नाहीत ४१.
 असो. तदनंतर भयंकर पराक्रम करणाऱ्या त्या राक्षसांनीं वस्त्रें व कांचे घट्ट केले;
 मृदंग, पणव, दुंदुभि व कुंभवाद्यें ते वाजवूं लागले आणि दहा हजार राक्षस एकदम
 त्याच्या भोंवतीं गराडा देऊन उभे राहिले ४२. कज्जलाच्या राशीप्रमाणें असलेल्या
 त्या कुंभकर्णाला उठविण्याचा ते प्रयत्न करूं लागले; आणि गर्जना करीत करीत त्याला
 ते प्रहारही करूं लागले; तथापि, तो जागा झाला नाही ४३. ह्या उपायांनीं जेव्हां ते
 राक्षस त्याला उठविण्यास समर्थ होईनात तेव्हां त्यांनीं त्याच्याहीपेक्षां मोठा भयंकर
 यत्न आरंभिला ४४. अश्व, उष्ट्र, गर्दभ आणि गज ह्यांना त्यांनीं दंड, चाबुक व
 अंकुश ह्यांच्या योगानें ताडण केले; दुंदुभि, शख व मृदंग हीं वाद्यें सर्व सामर्थ्य खर्च
 करून ते वाजवूं लागले ४५. मोठ्या मोठ्या काष्ठसमुदायांनीं ते त्याच्या अवयवांवर
 प्रहार करूं लागले आणि सर्व शक्ति एकत्र करून उचललेले मुद्गर व मुसळें त्यांनीं
 त्याला मारिलीं ४६. त्या मोठ्या ध्वनीनें सर्व लंकानगरी पर्वत व वनें ह्यांसह वर्तमान

नकोणानामसक्तानां समन्ततः ४८ एवमप्यतिनिद्रस्तु यद्वा नैव प्रबुध्यते ।
 शापस्य वशमापन्नस्ततः क्रुद्धा निशाचराः ४९ ततः कोपसमाविष्टाः
 सर्वे भीमपराक्रमाः । तद्रक्षो बांधयिष्यन्तश्चक्रुरन्ये पराक्रमम् ५०
 अन्ये भेरीः समाजघ्नुरन्ये चक्रुर्महास्वनम् । केशानन्ये प्रलुल्लुपुः कर्णा-
 नन्ये दशन्ति च ५१ उदकुम्भशतानन्ये सममिश्रन्त कर्णयोः । न
 कुम्भकर्णः पस्पन्दे महानिद्रावशं गतः ५२ अन्यं च बलिनस्तस्य कूट-
 मुद्गरपाणयः । मूर्ध्नि वक्षसि गात्रेषु पातयन्कूटमुद्गरान् ५३ रज्जुबन्धन-
 बद्धाभिः शतघ्नीभिश्च सर्वशः । वध्यमानो महाकायो न प्राबुध्यत
 राक्षसः ५४ वानराणां सहस्रं च शरीरेस्य प्रधावितम् । कुम्भकर्णस्तदा
 बुद्ध्वा स्पर्शं परमबुध्यत ५५ स पातयमानैर्गिरिशृङ्गवृक्षैरचिन्तयन्तान्नि-
 पुलान्प्रहारान् । निद्राक्षयात्क्षुद्रयपीडितश्च विजृम्भमाणः सहस्रोत्पपात ५६
 स नागभोगाचलशृङ्गकल्पौ विक्षिप्य बाहू जितवज्रसार्गौ । विवृत्य

दुमदुमून गेली; परंतु, तो जागा झालाच नाही ४७. तदनंतर उज्ज्वल सुवर्णदंडांनीं
 युक्त असलेल्या आणि सभोक्ती ठेविलेल्या हजार नौबदी एकदम झडू लागल्या ४८; परंतु,
 शापाच्या अधीन झालेला तो अति झोपाळू कुंभकर्ण ह्या प्रकाराचेही जेव्हां जागा
 होईना तेव्हां राक्षस क्रुद्ध झाले ४९; तदनंतर क्रोधाने व्याप्त झालेले ते सर्वही
 भयंकर पराक्रम करणारे राक्षस त्या राक्षसाला उठविण्याकरितां पुनरपि यत्न करूं
 लागले. कांहीजण त्याच्या शरीरावरून जाऊं लागले ५०; कांहीं नौबदी बाजूकू
 लागले; कांहीं मोठ्या गर्जना करूं लागले; कांहीं केंस उपटूं लागले; कांहीजण त्याच्या
 कानांना चावूं लागले ५१ आणि कांहीजण शेंकडों घागरी त्याच्या कानामध्ये ओतूं
 लागले. तथापि, महानिद्रेच्या अधीन झालेला तो कुंभकर्ण यत्किंचित् हालला देखील
 नाही ५२. अद्भुत मुद्गर हातामध्ये घेतलेले इतर बळाढ्य राक्षस त्याच्या मस्तकावर,
 वक्षःस्थलावर आणि इतर अवयवांवर ते अद्भुत मुद्गर फेंकूं लागले ५३. रज्जुरूप
 बंधनांनीं जखडलेल्या शतघ्नींचेही प्रहार जरी सर्व बाजूनीं त्या धिप्पाड राक्षसावर होऊं
 लागले तरी तो राक्षस ज्या झाला नाही ५४. शेवटीं एक हजार गज जेव्हां
 त्याच्या शरीरावरून धांवत नेले तेव्हां त्या कुंभकर्णाला आपल्या शरीराला कांहीं
 स्पर्श झाल्यासारखा भास होऊन तो जागा झाला ५५ पर्वतशिखरं व वृक्ष ह्यांच्या
 योगानें ते राक्षस जरी त्याच्या शरीरावर अमंख्य प्रहार करीत होते तरी त्यांची पर्वा
 न करितां निद्रा नाहीशी झाल्याबरोबर क्षुब्धे व्याकुळ झाल्यामुळे तो जांभया
 देत देतच एकदम जागा झाला ५६. तदनंतर नागाच्या शरीराप्रमाणे गर्गरीत,

चक्रं वडवामुखाभं निशाचरोसौ विकृतं जजृम्भे ५७ तस्य आजृम्भमा-
णस्य वक्रं पातालसंनिभम् । ददशे मरुशृङ्गाग्रे दिवाकर इवादिनः ५८
स जृम्भमाणोतिबलः प्रबुद्धस्तु निशाचरः । निःश्वासश्वास्य मंजुं
पर्वतादिव मारुतः ५९ रूपमुत्तिष्ठतस्तस्य कुम्भकर्णस्य तद्वभौ । युगान्ते
सर्वभूतानि कालस्यैव दिभक्षतः ६० तस्याग्निदीप्तमदृशे विद्युत्सदृशव-
र्चसी । ददृशाने महानेत्रे दीप्ताविम महाम्रहो ६१ ततस्त्वदर्शयन्सर्वाभ-
क्ष्यांश्च विविधान्बहून् । वराहान्महिषांश्चैव बभक्ष स महाबलः ६२
आददृभुक्षितो मांसं शोणितं तृषितोपिवत् । मेदःकुम्भांश्च मद्यांश्च पपौ
शक्रिपुस्तदा ६३ ततस्तुप्त इति ज्ञात्वा समुत्पतुर्निशाचराः । शिरो-
भिश्च प्रणम्यैव सर्वतः पर्यवारयन् ६४ निद्राविशदनत्रस्तु कलुषीकृत-
लाचनः । चारयन्मर्वतो दृष्टिं तानुवाच निशाचरान् ६५ स सर्वान्सान्व-
यामास नैर्ऋताञ्चैर्ऋतर्षभः । बांधनाद्विस्मितश्चापि राक्षमानिदमब्रवीत् ६६

पर्वताच्या शिखराप्रमाणे स्थूल आणि काठिण्यामध्ये वज्रालाही मागे सार-
णारे आपले हात वर करून (ह्याप्रजे आळस देऊन) आणि वडवामुखासारिखें
आपलें अक्राळविक्राळ मुख उघडून तो राक्षस जांभया देऊं लागला ५७. तो
जांभया देऊं लागला असतां त्याचें मुख आंतल्या बाजूनें पातालासारिखें दिसूं लागलें
आणि तो स्वतः मरुपर्वताच्या शिखरावर उदय पावल्याप्रमाणें भासूं लागला ५८.
ह्याप्रमाणें तो अतिबलाढ्य राक्षस जामा झाल्यावर जांभया देऊं लागला असतां पर्व-
तावरून सुरू होणाऱ्या वायूप्रमाणें त्याच्या नाकपुड्यांतून निश्वास सुरू झाला ५९.
आणि तो कुंभकर्ण उठूं लागला असतां प्रलयकालीं सर्व प्राण्यांना दग्ध करण्यास
उद्यत झालेल्या कालाप्रमाणें त्याचें रूप दिसूं लागलें ६०. अग्निप्रमाणें देदीप्यमान
आणि विद्युल्लोप्रमाणें उज्ज्वल अवलोकें त्याचे मोठे मोठे नेत्र मोठे उज्ज्वल ग्रहच-
कीं काय असें दिसूं लागले ६१. नंतर नानाप्रकारचे सर्व भक्ष्य पदार्थ आणि असंख्य
वराह व महिष राक्षसांनीं त्याला दर्शविले व त्या महाबलाढ्यकुंभकर्णानेही ते भक्षण
केले ६२. त्या बभुक्षित व तृषाक्रांत इंद्रशत्रु कुंभकर्णीनं मांसभक्षण केलें, रक्त
प्राशन केलें आणि मेद व मद्य ह्यांच्याही घामगी त्यानें गड केल्या ६३.
तदनंतर तो तृप्त झाला असें आढळून आल्यावर राक्षस उठले आणि
मस्तकांनीं त्याला प्रणाम करून सर्व बाजूंनीं त्याच्या भोंवतीं उभे राहिले ६४. निद्रेच्या
योमानें त्याच नेत्र किंचित् उघडले आहेत व कलुषित झालले आहेत असा तो
कुंभकर्ण चाहोंकडे दृष्टि केंक्रीत फकीत त्या राक्षसाशीं भाषण करू लागला ६५.

किमर्थमहमादृत्य भवद्भिः प्रतिबोधितः । कञ्चित्सुकुशलं राज्ञा भयं वा
 नेह किञ्चन ६७ अथ वा ध्रुवमन्येभ्यो भयं परमुपस्थितम् । यदर्थमेव
 त्वरितैर्भवद्भिः प्रतिबोधितः ६८ अथ राक्षसराजस्य भयमुत्पादयाम्य-
 हम् । दारयिष्ये महेन्द्रं वा शीतयिष्ये तथानलम् ६९ न ह्यल्पकारणे सुप्तं
 बोधयिष्यति मादृशम् । तदारूपातार्थतत्त्वेन मत्प्रबोधनकारणम् ७० एवं
 ब्रुवाणं संरब्धं कुम्भकर्णमरिन्दमम् । यूपाक्षः सचिवो राज्ञः कृताञ्ज-
 लिरभाषत ७१ न नो देवकृतं किञ्चिद्भयमस्ति कदाचन । मानुषाञ्चो भयं
 राजंस्तुमुलं संप्रवाधते ७२ न दैत्यदानवेभ्यो वा भयमस्ति न नः क्वचित् ।
 यादृशं मानुषं राजन्भयमस्मानुपस्थितम् ७३ वानरैः पर्वताकारैर्लङ्क्यं
 परिवारिता । सीताहरणसंतप्ताद्रामाञ्जस्तुमुलं भयम् ७४ एकं न वानर-
 णेयं पूर्वं दग्धा महापुरी । कुमारो निहतश्चाक्षः सानुयात्रः सकुञ्जरः ७५
 स्वयं रक्षोधिपश्चापि पौलस्त्यो देवकण्टकः । व्रजंति संयुगे मुक्तां
 रामेणादित्यवर्चसा ७६ यन्न देवैः कृता राजा नापि दैत्यैर्न दानवैः ।

प्रथमतः त्या राक्षसश्रेष्ठाने त्या राक्षसांचे सात्वत केलें आणि झोपेंतून जागें केल्यामुळें
 विस्मयचकित होऊन तो राक्षसांना ह्मणाला ६६ “ तुह्मी बुद्ध्या मला कशाकरितां
 उठविलें ? राजाचें कुशल असून येथें कांहीं भय उपस्थित झालें नाहीं नां ? ६७. छे! छे!
 दुःस्वप्नापासून निःसंशय कांहीं तरी मोठें भय उपस्थित झालें आहे आणि ह्मणूनच तुह्मीं
 त्वरित्वेने मला उठविलें आहे ६८. आज राक्षसराजाचें भय मी नाहीसें करीन आणि
 त्याकरितां महेन्द्राला फाडून टाकीन अथवा अग्नीलाही थंड करून टाकीन ६९. यः क-
 श्चित् कार्याकरितां माझ्यासारख्याला तो राक्षसराज कधीही उठविणार नाही. तस्मात्,
 मला ज.गें करण्याचें कारण काय तें तुह्मी यथार्थ सांगा ” ७०. ह्याप्रमाणें तो शत्रु-
 दमन कुं।कर्ण क्षुब्ध होऊन विचारूं लागला असतां राजाचा यूपाक्षनामक सचिव हात
 जाडून त्याला ह्मणाला ७१ “ हे राजा, देवांपासून आह्मांला कधीही भय प्राप्त होण्याचा
 संभव नाहीं; परंतु, मनुष्यापासून उत्पन्न झालेलें प्रचंड भय आह्मांला पीडा देत आहे ७२.
 हे राजा, मनुष्यापासून जसें भय सांप्रत आह्मांला उपस्थित झालें आहे तसें भय दैत्यांपासून
 अथवा दानवांपासून कधीही प्राप्त होण्याचा संभव नाहीं ७३. पर्वतप्राय वानरांनीं
 ह्या लकेला गराडा दिला आहे आणि सीताहरणामुळें संतप्त झालेल्या रामापासून
 आह्मांला अशारीतीनें मोठें भय प्राप्त झालें आहे ७४. पूर्वीं एका वानरानें येथें येऊन
 ही महानगरी दग्ध केली आणि अनुयायी व गज ह्यांसह वर्तमान राजकुमार अक्षाचा
 बध केल्या ७५ व सूर्यतुल्य तेजस्वी रामानें तर पुलस्त्यपुत्र, देवकण्टक व राक्षसाधिपति

कृतः स इह रामेण विमुक्तः प्राणसंशयात् ७७ स यूपाक्षवचः श्रुत्वा
 भ्रातुर्युधि पराभवम् । कुम्भकर्णो विवृताक्षो यूपाक्षमिदमब्रवीत् ७८
 सर्वमद्यैव यूपाक्ष हरिसैन्यं मलक्ष्मणम् । राघवं च रणे जित्वा ततो
 द्रक्ष्यामि रावणम् ७९ राक्षसांस्तर्पयिष्यामि हरीणां मांसशोणितैः ।
 रामलक्ष्मणयोश्चापि स्वयं पास्यामि शोणितम् ८० तत्तस्य वाक्यं ब्रुवतो
 निशम्य सगर्वितं रोषविवृद्धदोषम् । महोदरो नैर्ऋतयोधमुख्यः कृता-
 ञ्जलिर्वाक्यमिदं बभाष ८१ रावणस्य वचः श्रुत्वा गुणदोषौ विमृश्य
 च । पश्चादपि महाबाहो शत्रून् युधि विजेष्यसि ८२ महोदरवचः श्रुत्वा
 राक्षसैः परिवारितः । कुम्भकर्णो महान्तजाः संप्रतस्थे महाबलः ८३
 सुप्तमुत्थाप्य भीमाक्षं भीमरूपपराक्रमम् । राक्षसास्त्वरिता जग्मुर्दशग्रीव-
 निवेशनम् ८४ तेभिगम्य दशग्रीवमासीनं परमासनं । ऊचुर्बद्धाञ्जलिपुटाः
 सर्व एव निशाचराः ८५ कुम्भकर्णः प्रबुद्धांसौ भ्राता ते राक्षसेश्वर ।

रावणाला युद्धामध्ये कचाट्यांत धरिलें आणि जा ह्मणून सोडूनही दिलें ७६. देव,
 दैत्य आणि दानव ह्यांनीं जी अवस्था राजाला कधीं प्राप्त करून दिली नाही ती
 अवस्था ह्या युद्धामध्ये रामानें त्याला प्राप्त करून दिली आणि प्राणावरचा प्रसंग
 गुदरला असतांही त्यांतून रामानें त्याला मुक्त केलें ” ७७. युद्धामध्ये भ्रात्याचा
 पराभव झाला अशाप्रकारचें यूपाक्षाचें भाषण श्रवण केल्यावर कुंभकर्ण डोळे वटारून
 यूपाक्षाला ह्मणाला ७८ “ हे यूपाक्षा, लक्ष्मणासहवर्तमान सर्व वानरसैन्य आणि
 राक्ष ह्यांचा संग्रामामध्ये मी आजच्या आजच पराभव करून नंतर रावणाची भेट
 घेईन ७९; वानरांच्या रक्तमासांनीं राक्षसांना तृप्त करीन आणि रामलक्ष्मणांचेही
 रक्त मी स्वतः प्राशन करीन. ” गर्वयुक्त आणि क्रोधामुळें अतिशय ८०
 दोषग्रस्त असें त्याचें भाषण श्रवण करून राक्षसवीरांतील मुख्य यादूदा महोदर हात
 जोडून त्याला ह्मणाला ८१ “ रावणाचें ह्मणणें ऐकून घेऊन आणि गुणदोषांचा
 विचार करून नंतर, हे महापराक्रमी राजा, युद्धामध्ये आपण शत्रूंना जिंकावें ” ८२.
 महोदराचें भाषण श्रवण केल्यावर राक्षसांनीं परिवेष्टित असलेला महोदरही व महा-
 बलाढ्य कुंभकर्ण तेथून निघाला ८३. भयंकर रूप, पराक्रम व दृष्टि ह्यांनीं युक्त
 असलेला जो निद्रिस्थ कुंभकर्ण त्याला उठविल्यानंतर राक्षस सत्वर रावणाच्या घरीं
 गेले ८४ आणि उक्कट आसनावर बसलेल्या रावणाचे समीप गेल्यानंतर ते सर्वही राक्षस
 हात जोडून त्याला ह्मणाले ८५ “ हे राक्षसाधिपते, आपला भ्राता कुंभकर्ण जागा
 झाला आहे; तेव्हां पठें काय करावयाचें ? त्यानें परस्पर संग्रामामध्येच जावें किंवा

२६६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६युद्धकाण्डम् ।

कथं तत्रैव निर्यातु द्रक्ष्यसे तमिहागतम् ८६ रावणस्त्वब्रवीद्धृष्टो
राक्षसांस्तान्स्थितान् । द्रष्टुमेनमिहेच्छामि यथान्यायं च पूज्यताम् ८७
तथेत्युक्त्वा तु ते सर्वे पुनरागम्य राक्षसाः । कुम्भकर्णमिदं वाक्यमूचु
रावणचोदिताः ८८ द्रष्टुं त्वां काङ्क्षते राजा सर्वराक्षसपुङ्गवः । गमने
क्रियतां बुद्धिभ्रातरं संप्रहर्षय ८९ कुम्भकर्णस्तु दुर्धर्षो भ्रातुराज्ञाय शाम-
नम् । तथेत्युक्त्वा महावीर्यः शयनादुत्पपात ह ९० प्रक्षाल्य वदनं हृष्टः
स्नातः परमहर्षितः । पिपासुस्त्वरयामास पानं बलसमीरणम् ९१
ततस्ते त्वरितास्तत्र राक्षसा रावणाज्ञया । मयं भक्ष्यांश्च विविधान्क्षिप्र-
मेवोपहारयन् ९२ पीत्वा घटमहस्रे द्वे गमनायोपचक्रमे । ईषत्समुत्कटां
मत्तस्तेजोबलसमन्वितः ९३ कुम्भकर्णो बभौ रुष्टः कालान्तक्यमोपमः ।
भ्रातुः स भवनं गच्छन्नक्षोबलसमन्वितः ९४ कुम्भकर्णः पदन्यामैरकम्पयत
मेदिनीम् ९५ स राजमार्गं वपुषा प्रकाशयन्महस्त्ररश्मिर्धरणीमिवांशुभिः ।

ता यथै वेऊन भेटावा अशी आपणांला इच्छा आहे ? ” ८६ ह्यावर रावण आनंदित होऊन त्या आलेल्या राक्षसांना ह्मणाला “ त्याची येथें गांठ घेण्याची माझी इच्छा आहे तुझी त्याचा योग्य रीतीनें संमान करा ” ८७. ह्यावर “ ठीक आहे ” असें ह्मणून रावणानें आज्ञा केलेले ते सर्वही राक्षस कुंभकर्णाकडे आले आणि त्याला ह्मणाले ८८ “ सर्व राक्षसांमध्ये श्रेष्ठ जो राजा तो आपल्या भेटीची इच्छा करीत आहे, ह्यास्तव, आपण तिकडे जाण्याचें मनामध्ये आणून भ्रात्याला आनंद द्या ” ८९. ही भ्रात्याची आज्ञा ऐकून तो अजिंक्य व महावीर्यावान् कुंभकर्ण “ ठीक आहे ” असें ह्मणाला आणि शय्यवरून उठला ९०. नंतर आनंदित होऊन मुखमार्जन केल्यावर मोठ्या हर्षाने त्यानें स्नान केलें आणि तृषाकांत झाल्यामुळे बलवृद्धि-कारक पेय आणविण्याची त्यानें त्वरा केली ९१. तदनंतर ते राक्षस तेंथून सत्वर निघाले आणि रावणाच्या आज्ञेनें त्यांनीं नानाप्रकारच्या भक्ष्यांसहवर्तमान सत्वर मद्य आपिलें ९२. तेव्हां दोन हजार घागरी मद्य पिऊन तेज व बल ह्यांनीं युक्त, किंचित् बेकाम व मत्त झालेला तो कुंभकर्ण तेंथून जाण्यास तयार झाला व रुष्ट झाल्यामुळे कांठ, अंतक आणि यम ह्यांप्रमाणें तो कुंभकर्ण दिसूं लागला; भ्रात्याच्या घरीं जातां जातां राक्षससैन्यासहवर्तमान असलेल्या त्या कुंभकर्णाने पादप्रक्षेपांच्या योगानें पृथ्वी कंपित केली ९३, ९४, ९५ आणि किरणांच्या योगानें ज्याप्रमाणें सूर्य पृथ्वी प्रकाशित करीत असतो त्याप्रमाणें आपल्या शरीरकांतीनें राजमार्ग प्रकाशित करीत असलेला तो कुंभकर्ण हात जोडिलेल्या राक्षसांनीं

जगाम तत्राञ्जलिमालया वृतः शतक्रतुर्गेहमिव स्वयंभुवः ९६ तं
 राजमार्गस्थमभिप्रयाति न वनौकमस्ते सहमा बहिः स्थिताः । दृष्ट्वा
 प्रमेयं गिरिशृङ्गकल्पं वितत्रसुस्तं सह यूथपालैः ९७ केचिच्छरण्यं शरणं
 स्म रामं व्रजन्ति केचिद्व्यथिताः पतन्ति । केचिद्विशश्च व्यथिताः
 पतन्ति केचिद्व्यथार्ता भुवि शेरन्ते स्म ९८ तमद्रिशृङ्गप्रतिमं किरीटिनं
 स्पृशन्तमादित्यमिवात्मतेजसा । वनौकमः प्रेक्ष्य विवृद्धमद्भुतं भयादिता
 द्रुद्विरे यतस्ततः ९९ [२४६९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणं वाल्मीकीय
 अप्रदिकाव्यं युद्धकाण्डं षष्ठितमः सर्गः ॥ ६० ॥

ततो रामो महातेजा धनुरादाय वीर्यवान् । किरीटिनं महाकायं
 कुम्भकर्णं ददर्श ह १ तं दृष्ट्वा राक्षसश्रेष्ठं पर्वताकारदर्शनम् । क्रममाणमि-
 वाकाशं पुरा नारायणं यथा २ मतोयाम्बुदसंकाशं काञ्चनाङ्गदभूषणम् ।
 दृष्ट्वा पुनः प्रदुद्राव वानराणां महाचमूः ३ विद्रुतां वाहिनीं दृष्ट्वा वर्ध-
 मानं च राक्षसम् । सविस्मितमिदं रामो विभीषणमुवाच ह ४

परिवेष्टित शाला आणि इंद्र ज्याप्रमाणे ब्रह्मदेवाच्या घरी जातो त्याप्रमाणे तो आपल्या
 आल्याच्या घरी निघाला ९६. ह्याप्रमाणे तो शत्रूवातक कुम्भकर्ण राजमार्गातून
 चालला असता बाहेर असलेल्या त्या वानरांच्या तो पर्वतशिखरतुल्य अनुपम कुम्भकर्ण
 एकाएकी दृष्टी पडल्याबरोबर सेनापतीसहवर्तमान ते वानर घाबरून गेले ९७. कांहीं-
 जण शरणागताचे रक्षण करणाऱ्या रामाला शरण गेले; कांहींजण गंगारून
 गेल्यामुळे तेथेच पडले; कांहींजण भयभीत होऊन वाट फुटेल तिकडे जाऊ लागले
 आणि कांहींजण भीतिग्रस्त झाल्यामुळे भूमीवरच पडले ९८. सारांश,
 पर्वतशिखरतुल्य शरीर, किरीट आणि सूर्याप्रमाणे स्वतःचे तेज ह्यांनी युक्त
 असलेल्या त्या प्रचंड कुम्भकर्णाला अवलोकन करण्याबरोबर वानर भयभीत होऊन
 इकडे तिकडे पळू लागले ९९. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
 आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी साठावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६० ॥

तदनंतर महातेजस्वी वीर्यवान् रामाने धनुष्य घेऊन किरीट धारण केलेल्या
 धिप्पाड कुम्भकर्णाला अवलोकन केलें १. ज्याचा आकार व मुद्रा हीं पर्वताप्रमाणे
 आहेत; सजल मेघाप्रमाणे ज्याची कांति आहे; सुवर्णबाहुभूषणांनी जो अलंकृत
 झालेला आहे आणि पूर्वी आकाश व्याप्त करण्यास सिद्ध झालेल्या नारायणाप्रमाणे
 जो विसृत आहे तो राक्षसश्रेष्ठ कुम्भकर्ण पुनरपि दृष्टी पडतांक्षणीं वानरांची महासेना
 पळत सुटली २,३. तेव्हां सेना पळू लागलेली पाहून आणि अर्थातच राक्षसांची

२६८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

कांसौ पर्वतसंकाशः किरीटी हरिलोचनः । लङ्कायां दृश्यते वीरः सविद्युदिव
तोयदः ५ पृथिव्यां केतुभूतांसौ महानेकात्र दृश्यते । यं दृष्ट्वा वानराः
सर्वे बिद्रवन्ति यतस्ततः ६ आचक्ष्व सुमहान्कांसौ रक्षो वा यदि वासुरः ।
न मयैवंविधं भूतं दृष्टपूर्वं कदाचन ७ संपृष्टो राजपुत्रेण रामेणाक्लिष्टक-
र्मणा । विभीषणो महाप्रज्ञः काकुत्स्थमिदमब्रवीत् ८ येन वैवस्वतो
युद्धं वासवश्च पराजितः । सैष विश्रवसः पुत्रः कुम्भकर्णः प्रतापवान् ॥
अस्य प्रमाणमदृशो राक्षसोन्यो न विद्यते ९ एतेन देवा युधि दानवाश्च
यक्षा भुजङ्गाः पिशिताशनाश्च । गन्धर्वविद्याधरपन्नगाश्च सहस्रशो राघव
संप्रभग्नाः १० शूलराणि विरूपाक्षं कुम्भकर्णं महाबलम् । हन्तुं न शेकु-
न्निदशाः कालायमिति मोहिताः ११ प्रकृत्या ह्येष तेजस्वी कुम्भकर्णो
महाबलः । अन्येषां राक्षसेन्द्राणां वरदानकृतं बलम् १२ बालेन जात-
मात्रेण क्षुधार्तेन महात्मना । भक्षितानि सहस्राणि प्रजानां सुबहून्यपि १३
तेषु संभक्ष्यमाणेषु प्रजा भयनिपीडिताः । यान्ति स्म शरणं शक्रं

सरशी होत आहे असे अवलोकन करून राम विस्मयपूर्वक विभीषणाला ह्मणाले ४
“ पर्वतासारिखे शरीर, वानरासारिखे नेत्र, विद्युल्लतेसहवर्तमान असलेल्या मेघासारिखी
क्रांति व किरीट ह्यांनी युक्त असा हा कोण वीर लंकेमध्ये दृष्टी पडत आहे? ५. पृथ्वी-
वरील ध्वजच कीं काय असा हा प्रचंड योद्धा एकटाच येथें दिसत आहे व त्याला पाहून
सर्वकानर इकडे तिकडे पळत आहेत ६. ह्यास्तव, हा अतिप्रचंड पुरुष राक्षस आहे किंवा
असुर आहे हें मला सांग. अशाप्रकारचा प्राणी मीं आजपर्यंत कधीं पाहिला नाहीं ” ७.
उदार कर्म करणाऱ्या राजपुत्र रामानें ह्याप्रमाणें प्रश्न केला असतां महाबुद्धिमान्
विभीषण त्या काकुत्स्थकुलोत्पन्न रामाला ह्मणाला ८ “ ज्यानें यम व इंद्र ह्यांना युद्धामध्ये
पराजित केलें तो हा विश्रवसाचा पुत्र प्रतापी कुंभकर्ण होय. मोठेपणामध्ये ह्याची
बरोबरी करणारा दुसरा राक्षस नाहीं ९. हे राघवा, हजारों देव, दानव, यक्ष, भुजंग,
राक्षस, मधर्व, विद्याधर आणि पन्नग ह्यांचा ह्यानें युद्धामध्ये पराजय केलला आहे १०.
उग्र नेत्र आणि शूलयुक्त हात ह्यांनीं युक्त असलेल्या महाबलाढ्य कुंभकर्णाचा वध
करण्यास देव समर्थ झाले नाहीत. इतकेंच नव्हे परंतु, हा काल आहे असा त्यांना
मोहच पडून राहिला ११. हा महाबलाढ्य कुंभकर्ण स्वभावतःच इतर राक्षसाधिपतींमध्ये
तेजस्वी आहे आणि वरपदानामुळे ह्याला बल प्राप्त झालेलें आहे १२. बालपणीं
जन्मास यतांक्षणीं क्षुधित झालेल्या ह्या महात्म्यानें शंकडों हजार प्रजाजन भक्षण
केले १३ आणि ह्याप्रमाणें हजारों लोकांना तो भक्षण करूं लागला असतां प्रजा

तमप्यर्थं न्यवेदयन् १४ स कुम्भकर्णं कुपितो महेन्द्रो जघान वज्रेण शितेन वज्री । स चक्रवज्राभिहतो महात्मा चचाल कोपाच्च भृशं ननाद १५ तस्य नानद्यमानस्य कुम्भकर्णस्य रक्षसः । श्रुत्वा निनादं वित्रस्ताः प्रजा भूयो वितत्रसुः १६ ततः क्रुद्धो महेन्द्रस्य कुम्भकर्णो महाबलः । निष्कृष्यैरावतादन्तं जघानोरसि वासवम् १७ कुम्भकर्णप्रहारार्तो विजज्वाल स वामवः । ततो विषेदुः सहसा देवा ब्रह्मर्षिदानवाः १८ प्रजाभिः सह शक्रश्च ययौ स्थानं स्वयंभुवः । कुम्भकर्णस्य दौरात्म्यं शशंसुस्ते प्रजापतः १९ प्रजानां भक्षणं चापि शशंसुस्ते दिवौकसाम् । आश्रमध्वंसनं चापि परस्त्रीहरणं तथा २० एवं प्रजा यदि त्वेष भक्षयिष्यति नित्यशः । अचिरेणैव कालेन शून्यो लोको भविष्यति २१ वासवस्य वचः श्रुत्वा सर्वलोकपितामहः । रक्षांस्यावाहयामास कुम्भकर्णं ददर्श ह २२ कुम्भकर्णं समीक्ष्यैव वितत्रास प्रजापतिः । कुम्भकर्णमथाश्वस्तः स्वयंभूरिदमब्रवीत् २३ ध्रुवं लोकविनाशाय पौलस्त्येनासि निर्मितः । तस्माच्चमद्यप्रभृति मृतकल्पः शयिष्यमे २४ ब्रह्मशापाभिभूतोऽथ निपपाताग्रतः

मयभीत होऊन इंद्राला शरण गेल्या व ती गोष्ट त्यांनीं त्याला निवेदन केली १४. तेव्हां वज्रपाणि महेन्द्राने क्रुद्ध होऊन आपल्या तक्षिण वज्राने कुम्भकर्णाला प्रहार केला व इंद्राच्या वज्राचा प्रहार झाल्याबरोबर तो महात्मा रागाने हातपाय आपटूं लागला व अतिशय गर्जना करूं लागला १५. ह्याप्रमाणे तो कुम्भकर्ण राक्षस गर्जना करूं लागला असतां पूर्वी त्रस्त होऊन गेलेल्या प्रजा अधिक अधिकच त्रस्त होऊं लागल्या १६. तदनंतर क्रुद्ध झालेल्या त्या महाबलाढ्य कुम्भकर्णाने ऐरावताचा एक दांत उपटून इंद्राच्या वक्षःस्थलावर एक प्रहार केला असतां १७ कुम्भकर्णाच्या प्रहाराने जर्जर झालेला तो इंद्र रक्तप्रवाहामुळे जसा कांहीं ज्वालांनीं व्याप्त झाल्यासारखा दिसूं लागला. तेव्हां देव, ब्रह्मर्षि आणि दानव एकाएकीं खिन्न झाले १८; आणि प्रजाजनांसहवर्तमान इंद्र ब्रह्मलोकीं गेला व कुम्भकर्णाचा तो दुष्टपणा त्यांनीं ब्रह्मदेवाला कथन केला १९. देवांच्या प्रजा भक्षण करून टाकिल्याचें, आश्रमांचा विध्वंस केल्याचें व परस्त्रिया हरण केल्याचें त्यांनीं त्याला कळविलें आणि पुनरपि ते ह्मणाले २० “ ह्याप्रमाणे जर हा नित्य प्रजा भक्षण करीत राहील तर थोडक्याच कालांत सर्व जग शून्य होऊन जाईल ” २१. इंद्राचें भाषण श्रवण केल्यावर सर्वलोकाधिपति ब्रह्मदेवाने राक्षसांचें आवाहन करून कुम्भकर्णाला अवलोकन केलें २२. प्रथमतः तर कुम्भकर्ण दृष्टी पडतांक्षणींच ब्रह्मदेवाची गाळण उडाली; परंतु, धैर्य धरून ब्रह्मदेव कुम्भकर्णाला ह्मणाला २३

२७० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

प्रभोः । ततः परमसंभ्रान्तो रावणो वाक्यमब्रवीत् २५ प्रवृद्धः काञ्चनो
वृक्षः फलकाले निवृण्यते । न नसारं स्वकं न्याय्यं शम्भुमेवं प्रजापते २६
न मिथ्यावचनश्च त्वं स्वप्स्यत्येव न संशयः । कालस्तु क्रियतामस्य
शयने जाग्रणे तथा २७ रावणस्य वचः श्रुत्वा स्वयंभूरिदमब्रवीत् ।
शयिता ह्येष षण्मासमेकाहं जागरिष्यति २८ एकैनाह्ना त्वसौ वीरश्चर-
न्भूमिं बुभुक्षितः । व्यात्तास्या भक्षयेल्लोकान्संवृद्ध इव पावकः २९
सोसौ व्यसनमापन्नः कुम्भकर्णमबाधयत् । त्वत्पराक्रमभीतश्च राजा
संप्रति रावणः ३० स एष निर्गतो वीरः शिविराद्भीमविक्रमः । वानरा-
न्भृशसंकुद्धो भक्षयन्परिधावति ३१ कुम्भकर्णं प्रतीक्ष्यैव हरयोद्य प्रदु-
द्रुवुः । कथमेनं रणे क्रुद्धं धारयिष्यन्ति वानराः ३२ उच्यन्तां वानराः
सर्वे यन्त्रमेतत्समुच्छ्रितम् । इति विज्ञाय हरयो भविष्यन्तीह निर्भयाः ३३

“ विश्रवसाने तुला निःसंशय लोकांच्या नाशार्थ निर्माण केलें आहे. तस्मात्, तूं आन-
पासून मृततुल्य निद्रिस्थ होऊन रहाशील ” २४. ह्याप्रमाणें ब्रह्मदेवाचा शाप झाला
असतां त्या कुंभकर्णानें प्रभु ब्रह्मदेवासमोर साष्टांग नमस्कार घातला
आणि नंतर अतिशयच घाबरून गेलेला रावण ब्रह्मदेवांना ह्मणाला २५
“ स्वतः वाढविलेला सुवर्णफलाचा वृक्ष सुवर्णरूप फल त्यापासून प्राप्त
होण्याचा समय असतां ज्याप्रमाणें एकाद्यानें तोडून टाकावा त्याप्रमाणें, हे प्रजाधिपते,
स्वतःच्या नातवाला असा शाप देणें न्याय्य नव्हे २६. आपलें वचन मिथ्या होणार
नाहीं. ह्यास्तव, निःसंशय तो निद्रिस्थ राहीलच; परंतु ह्याच्या झालेची व जाग्रणाची
आपण कांहींतरी वेळ ठरवावी ” २७. रावणाचें भाषण श्रवण करून ब्रह्मदेव ह्मणाले
“ (कमीत कमी) हा सहा तरी महिने एकसारखा निजून राहिल्यावर एक दिवस जागा
राहील २८. एका दिवसामध्यें हा वीर बुभुक्षित होऊन व आपसून भूमीवर संचार
करितां करितां वृद्धिंगत झालेल्या अग्नीप्रमाणें लोकांना भक्षण करीत सुटेल ” २९.
असो. (हे राघवा) हा रावणराजा सांप्रत तुझ्या पराक्रमाला भिऊन गेला आहे
आणि अशा संकटांत सांपडल्यामुळें त्यानें कुंभकर्णाला उठविलें आहे ३०. हा भयं-
कर पराक्रमी वीर कुंभकर्ण आपल्या घरांतून बाहेर पडला आहे आणि हा अतिशय
क्रुद्ध होऊन वानरांना भक्षण करण्याकरितां इकडे तिकडे धांवत आहे ३१. अरे,
कुंभकर्णाला पहातांक्षणींच जर आज वानर पळत सुटले आहेत तर संग्रामामध्यें ह्या
क्रुद्ध कुंभकर्णाचें निवारण ते कसें करतील ? ३२. ह्यास्तव, हें यत्र उभारिलें
असें सर्व वानरांना कळवा; ह्मणजे तें खरें वाटून वानर येथें निर्भय होतील ” ३३.

विभीषणवचः श्रुत्वा हेतुमत्सुखोद्भूतम् । उवाच राघवो वाक्यं नीलं
सेनापतिं तदा ३४ गच्छ मैत्र्यानि सर्वाणि व्यूय तिष्ठस्व पावके । द्वारा-
ण्यादाय लङ्कायाश्चर्याश्चाभ्याथ संक्रमान् ३५ शैलशृङ्गाणि वृक्षांश्च
शिलाश्चाप्युपसंहरन् । भवन्तः सायुधाः सर्वे वानराः शैलपाणयः ३६
राघवेण समादिष्टो नीलो हरिचमूपतिः । शशास वानरानीकं यथाव-
त्कपिकुञ्जरः ३७ ततो भवाक्षः शरभो हनुमानङ्गदन्तथा । शैलशृङ्गाणि
शैलाभा गृहीत्वा द्वारमभ्ययुः ३८ रामवाक्यमुपश्रुत्य हरयो जितका-
शिनः । पादपैरर्दयन्वीरा वानराः परवाहिनीम् ३९ ततो हरीणां तद-
नीकमुग्रं रराज शैलोद्यतवृक्षहस्तम् । गिरेः समीपानुगतं यथैव महन्म-
हाम्भेधरजालमुग्रम् ४० [२५०९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्ड एकषष्टितमः सर्गः ॥ ६१ ॥

स तु राक्षसशार्दूलो निद्रामदममाकुलः । राजमार्गं श्रिया जुष्टं ययौ
विपुलविक्रमः १ राक्षसानां सहस्रंश्च वृतः परमदुर्जयः । गृहेभ्यः पुष्प-
वर्षेण कीर्यमाणस्तदा ययौ २ स हेमजालविततं भानुभास्वरदर्शनम् ।

ज्ञानरात्रा धैर्यं यावत् ह्या उद्देशान् विभीषणानं केल्लें भाषण श्रवण करून सेनापति
नीलाला राम ह्याणाल ३४ “ हे अग्निपुत्रा, जा आणि सर्व सैन्यें सज्ज करून उभा
रहा. लंकेचीं द्वारें व लहानमोठे मार्ग रोंखून घरा ३५ आणि तुम्ही सर्वही वानर
हातामध्ये पर्वत व इतर आशुधें घेऊन पर्वतशिखरें, वृक्ष व शिला जमा धरून
लागा ” ३६. ह्याप्रमाणें रामाची आज्ञा झाली असतां वानरसेनाधिपति वानरश्रेष्ठ
नीलानें त्या आज्ञेप्रमाणें वानरसैन्याला हुकूम केला ३७. तदनंतर भवाक्ष, शरभ,
हनुमान् आणि अंगद हे पर्वतप्राय वानर पर्वतशिखरें घेऊन लंकेच्या द्वारासमीप
गेले ३८; रामाचें भाषण श्रवण करून वानर निर्भय झाले; ते वीर वृक्षांच्या योगानें
शत्रूच्या सेनेला पीडा देऊ लागले ३९ आणि ह्याप्रमाणें पर्वत व वृक्ष हातामध्ये घेऊन
लंकसमीप चाललेलें तें उग्र वानरसैन्य पर्वतासमीप आलेल्या व विशालपदेश व्यापून
टाकणाऱ्या भयंकर व प्रचंड मेघमुदायाप्रमाणें दिसू लागलें ४०. ह्याप्रमाणें महा-
भुविवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकसष्टावा
सर्ग समाप्त झाला ॥ ६१ ॥

निद्रा व मद ह्यांनीं घेऊन गेलेला तो महापराक्रमी राक्षसश्रेष्ठ कुंभकर्ण सुशोभित
राजमार्गानें जाऊ लागला असतां १ हजारों राक्षस त्याच्या बरोबर होते आणि
हार जाण्यास अतिशयच अशक्य असलेल्या त्या कुंभकर्णावर मार्गावरील घरांतून

२७२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

ददर्श विपुलं रम्यं राक्षसेन्द्रनिवेशनम् ३ स तत्तदा सूर्य इवाभ्रजालं
प्रविश्य रक्षोधिपतेर्निवेशनम् । ददर्श दूरेग्रजमासनस्थं स्वयंभुवं शक्र
इवासनस्थम् ४ भ्रातुः स भवनं गत्वा रक्षोगणसमन्वितः । कुम्भकर्णः
पदभ्यामैरकम्पयत मेदिनीम् ५ सोभिगम्य गृहं भ्रातुः कक्ष्यामभिवि-
गाह्य च । ददर्शोद्विग्नमासीनं विमाने पुष्पके गुरुम् ६ अथ दृष्ट्वा दश-
ग्रीवः कुम्भकर्णमुपस्थितम् । तूर्णमुत्थाय संहृष्टः संनिकर्षमुपानयत् ७
अथासीनस्य पर्यङ्के कुम्भकर्णो महाबलः । भ्रातुर्वन्दे चरणौ किं कृत्य-
मिति चाब्रवीत् ८ पुनः समुदितोत्पत्य रावणः परिष्वजे ९ स भ्रात्रा
संपरिष्वक्तो यथावच्चाभिनन्दितः । कुम्भकर्णः शुभं दिव्यं प्रतिपेदे वरा-
सनम् १० स तदामनमाश्रित्य कुम्भकर्णो महाबलः । संरक्तनयनः
क्रोधाद्रावणं वाक्यमब्रवीत् ११ किमर्थमहमाहृत्य त्वया राजन्प्रबो-
धितः । शंस कस्माद्भयं तेन को वा प्रेतो भविष्यति १२ भ्रातरं रावणः

पुष्पांचा वर्षाव चालला होता २. सुवर्णाचें जाळें ज्यावर पसरलें आहे आणि सूर्या-
प्रमाणें ज्याची कांति उज्ज्वल आहे असें तें राक्षसाधिपति रावणाचें विपुल व रम्य
गृह त्यानें अवलोकन केलें ३. नंतर मेघपटलामध्यें प्रविष्ट होणारा सूर्यच कीं काय
असा तो कुम्भकर्ण राक्षसाधिपति रावणाच्या गृहांत प्रविष्ट झाला असतां सिंहासना-
वर बसलेल्या ब्रह्मदेवाला ज्याप्रमाणें इंद्र अवलोकन करितो त्याप्रमाणें त्यानें सिंहा-
सनावर बसलेल्या आपल्या भ्रात्याला पाहिलें ४. सारांश, राक्षसगण बरोबर घेऊन
भ्रात्याच्या गृहाकडे जाऊं लागल्यावर कुम्भकर्ण पादविक्षेपांच्या योगानें पृथ्वी कापित
करूं लागला आणि ५ भ्रात्याच्या गृहासमीप गेल्यावर चौकांत गल्यानंतर पुष्पकविमा-
नामध्ये उद्विग्न होऊन बसलेल्या त्यानें आपल्या ज्येष्ठ भ्रात्याला अवलोकन
केलें ६. नंतर कुम्भकर्ण आलेला पाहून रावण सत्वर उठला आणि आनंदानें त्याला
त्यानें जवळ आणिलें ७. तदनंतर महाबलाढ्य कुम्भकर्णानें सिंहासनावर बसलेल्या
भ्रात्याच्या चरणांना वंदन करून “ काय कार्य आहे ” असें त्याला विचारिलें ८.
तेव्हां पुनरपि रावणाला आनंद झाला व त्यानें कुम्भकर्णाला आलिंगन दिलें ९; ह्याप्रमाणें
भ्रात्यानें कवटाळून धरून एकदम आलिंगन दिल्यावर कुम्भकर्ण दिव्य व शुभ अशा
श्रेष्ठ आसनावर बसला १०; आणि महाबलाढ्य कुम्भकर्ण त्या आसनावर बसल्यानंतर
ढोळे लाल करून रागारागानें रावणाला ह्मणाला ११ “ हे राजा, तूं मला बुद्ध्या
कशाकरितां उठविलें आहेस ? तुला येथें कोणापासून भय आहे अथवा कोणाला
माझ्या हातून वध पावून परलोकीं जावयाचें आहे ? हें एकदां कळू दे ” १२.

कुद्धं कुम्भकर्णमवस्थितम् । रोषेण परिवृत्ताभ्यां नेत्राभ्यां वाक्यमब्र-
वीत् १३ अयं ते सुमहान्कालः शयानस्य महाबल । सुषुप्तस्त्वं न जानीषि
मम रामकृतं भयम् १४ एष दाशरथिः श्रीमान्सुग्रीवसहितो बली ।
समुद्रं लङ्घयित्वा तु कुलं नः परिक्रतन्ति १५ हन्त पश्य स्वलङ्कायां
वनान्युपवनानि च । सेतुना सुखमागत्य वानरैर्कार्णवं कृतम् १६ ये
राक्षसा मुख्यतमा हतास्ते वानरैर्युधि । वानराणां क्षयं युद्धे न पश्यामि
कथंचन ॥ न चापि वानरा युद्धे जितपूर्वाः कदाचन १७ तदेतद्भयमु-
त्पन्नं त्रायस्वेह महाबल । नाशय त्वमिमानद्य तदर्थं बोधितो भवान् १८
सर्वक्षपितकांशं च स त्वमभ्युपपद्य माम् । त्रायस्वमां पुरीं लङ्कां बालवृ-
द्धावशेषिताम् १९ भ्रातुरर्थे महाबाहो कुरु कर्म सुदुष्करम् । मयैवं
नाक्तपूर्वो हि भ्राता कश्चित्परन्तप २० त्वद्यस्ति मम च स्नेहः परा
संभावना च मे । देवासुरेषु युद्धेषु बहुशो राक्षमर्षभ २१ त्वया देवाः
प्रतिव्यूह्य निर्जिताश्चामरा युधि २२ तदेतत्मर्वमातिष्ठ वीर्यं भीमपराक्रम ।

ह्यानंतर कुद्ध हाऊन बसलेल्या आल्या कुंभकर्णाला रावण क्रोधाने आंख चढवून ह्याणाला १३
“ हे महाबलाढ्य, तू निद्रिस्थ झाल्यापासून हा फारच मोठा काळ लोटला आहे. तू
गाढ निद्रेत असल्यामुळे रामापासून मला भय प्राप्त झालेले तुला विदित नाही १४.
हा बलाढ्यच वैभवशाली राम सुर्यावासहवर्तमान समुद्राचे उल्लंघन करून आपले कुल छेदून
टाकीत आहे १५. अरे, पहा बरें ! सेतूनं खुशाल यथे येऊन आपल्या लेंकेतील वने
बऱ् उपवने हीं सर्व कांहीं त्याने वानरमय करून टाकिली आहेत १६; अत्यंत मुख्य मुख्य जे
राक्षस त्यांचा वानरांनी युद्धामध्ये वध केला आहे आणि कांहीं केले तरी संग्रामामध्ये
वानरांचा क्षय हात असल्याचे मला मुळीच दिसत नाही. इतकेच नव्हे परंतु, युद्धा-
मध्ये वानरांचा आजपर्यंत पराजय देखील झालेला नाही १७. तस्मात्, हे महाबलाढ्य,
ह्या ठिकाणीं जे हे भय आज उत्पन्न झाले आहे त्या भयापासून तू आमचे रक्षण
कर आणि ह्या अनर्थांचा तू आज नाश करून टाक. कारण, त्याकरितां तुला उठ-
विले आहे १८. आज माझीं सर्व ऐश्वर्ये लयाला गेली आहेत असे समजून बाल व
वृद्ध एवढेच जिच्यामध्ये अवशिष्ट राहिले आहेत त्या ह्या लंकानगरीचे तू रक्षण
कर १९. हे महापराक्रमी कुंभकर्णा, भ्रात्याकरितां तू अत्यंत दुष्कर कर्म कर. हे
शत्रुतापना, आजपर्यंत मी कोणत्याही भ्रात्याशीं असे भाषण केले नाही २०. तुझे ठिकाणीं
माझे प्रेम असून कार्यसिद्धीसंबंधाने तुझ्याविषयी मला मोठी आशा आहे. कारण, हे
राक्षसश्रेष्ठा, देवदेव्यांच्या युद्धामध्ये अनेक वेळां तू देवांशीं प्रतिपक्षी ह्या नात्याने

न हि ते सर्वभूतेषु दृश्यते सदृशो बली २३ कुरुष्व मे प्रियहितमेतदुत्तमं
यथाप्रियं प्रियरण बान्धवप्रिय । स्वतंजसा व्यथय सपत्नवाहिनीं शरद्वनं
पवन इवोद्यतो महान्न २४ [२५३३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्डे द्विषष्टितमः सर्गः ॥ ६२ ॥

तस्य राक्षसराजस्य निशम्य परिदेवितम् । कुम्भकर्णो बभाषेदं वचनं
प्रजहाम च १ दृष्टो दाषो हि योस्माभिः पुरा मन्त्रविनिर्णये । हितेष्व-
नभियुक्तेन मोयमासादितस्त्वया २ शीघ्रं खल्वभ्युपेतं त्वां फलं पापस्य
कर्मणः । निरयेष्वेव पतनं यथा दुष्कृतकर्मणः ३ प्रथमं वै महाराज
कृत्यमेतदचित्तितम् । केवलं वीर्यदर्पेण नानुबन्धो विचारितः ४ यः
पश्चात्पूर्वकार्याणि कुर्यादैश्वर्यमाश्रितः । पूर्वं चात्तरकार्याणि न स वेद
नयानयौ ५ देशकालविहीनानि कर्माणि विपरीतवत् । क्रियमाणानि
दुष्यन्ति हवींष्यप्रयतेष्विव ६ त्रयाणां पञ्च वा योंगं कर्मणां वः प्रपद्यते ।

लढला आहेस व संग्रामामध्ये त्यांचा पराजय केलेला आहेस २१, २२. तस्मात्, हे भयं-
कर पराक्रमी कुंभकर्णी, त्या ह्या सर्व वीर्याचें तूं आतां अवलंबन कर; सर्व प्राण्यांमध्ये
तुझ्यासारखा बलाढ्य प्राणी कोणी दिसत नाही २३. हे संग्रामप्रिय, हे बान्धवप्रिय,
मनापासून तूं ह्या माझ्या प्रिय, हितावह व उत्कृष्ट भाषणाप्रमाणे वाग आणि प्रकट
झालेला प्रचंड वायु ज्याप्रमाणे शरद्वनंतील मेघ उडवून देतो त्याप्रमाणे आपल्या
तेजाच्या योमानें शत्रुसेनेला तूं उडवून दे २४. "ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी नासट्यावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६२ ॥

त्या राक्षसराज रावणाचा तो विलाप ऐकून कुंभकर्ण हंसला आणि झाला १
“पूर्वीं सल्लामसलत चालली असतांना हिताचें ह्मणून भाषण करणाऱ्यावर माझी
श्रद्धा नसल्यामुळे जो दोष मला दृष्टी पडला होता तो तुला प्राप्त झाला आहे २.
दुष्कर्मी पुरुषाला ज्याप्रमाणे नरकपातच प्राप्त होत असतो त्याप्रमाणे पापकर्माचें फल
तुला सत्वरच प्राप्त झालें आहे ३. हे महाराजा, प्रथमतः तूं ह्या कृत्याचा विचार
केवल सामर्थ्याच्या गर्वामुळे केला नाहीस आणि त्याचा परिणाम काय होईल इक-
डेही लक्ष्य दिल नाहीस ४. जो ऐश्वर्यवान् पुरुष पूर्वीं करावयाचीं कार्ये मागून करूं
लागतो आणि पुढलीं कार्ये आधीं करूं लागतो, तो न्याय अन्याय जाणीत नाही ५.
योग्य काल व देश न पहातां अयोग्य वेळीं व अयोग्य ठिकाणीं घडणारीं कर्मे अशुद्ध
हवीं प्रमाणे दुःखाला कारणीभूत होतात ६. (क्षय, वृद्धि व स्थैर्य हीं ज्यांचीं लक्षणे
आहेत अंशा) तान प्रकट्या कर्मांचा सामादिकांशीं जो मेळ घालितो आणि

सचिवैः समयं कृत्वा स सम्यग्वर्तते पथि ७ यथागमं च यो राजा समयं च चिकीर्षति । बुध्यते सचिवैर्बुद्ध्या सुहृदश्चानुपश्यति ८ धर्ममर्थं हि कामं वा सर्वान्वा रक्षमांपते । भजते पुरुषः काले त्रीणि द्वन्द्वानि वा पुनः ९ त्रिषु चैतेषु यच्छ्रुत्वा तज्जावबुध्यते । राजा वा राजमात्रो वा व्यर्थं तस्य बहुश्रुतम् १० उपप्रदानं सान्त्वं च भेदं काले च विक्रमम् । योगं च रक्षसां श्रेष्ठ तावुभौ च नयानयौ ११ काले धर्मार्थकामान्यः ममन्त्य सचिवैः महः । निषेवतात्मवाह्लौकं न स व्यसनमाप्नुयात् १२ हितानुबन्धमालोक्य कुर्यात्कार्यमिहात्मनः । राजा सहायतत्त्वज्ञैः सचिवैर्बुद्धिजीविभिः १३ अनभिज्ञाय शास्त्रार्थान्पुरुषाः पशुबुद्धयः । प्रागल्भ्याद्वक्तुमिच्छन्ति मन्त्रिष्वभ्यन्तरीकृताः १४ अशास्त्रविदुषां तेषां

सचिवांसहवर्तमान तीं कर्म करण्याविषयीं पांच गोष्टींचा विचार करून जो कर्म करू लागतो त्याच्या हातून मार्गाचें उल्लंघन होत नाही ७. नीतिशास्त्राला अनुसरून जो राजा सचिवांसहवर्तमान विचार करण्याची इच्छा करितो आणि स्वतःच्या बुद्धीने आणि सचिवांसहवर्तमान सुहृद् कोण व नाही कोण ह्याचा जो विचार करितो त्याला कार्याकार्यविवेकबुद्धि प्राप्त होते ८. हे राक्षसाधिपते, कोणताही जरी काल असला तरी पुरुष धर्माचें, अर्थाचें अथवा कामाचें, किंवा धर्माचें, अर्थाचें आणि कामाचें अथवा धर्म व अर्थ, अर्थ आणि काम किंवा धर्म व काम ह्या तीन जोड्यांपैकीं एकाचें सेवन करित असतो ९; परंतु, ह्या तिनहींमध्ये श्रेष्ठ काय हें श्रवण करूनही ज्याला समजत नाही, तो राजा असो अथवा युवराज असो त्याचा बहुश्रुतपणा व्यर्थ होय १०. साम, दान, भेद, योग्य वेळीं पराक्रम (कार्यांरभाचा उपाय, द्रव्यबल, व पुरुषबल, देशकालांचा विभाग, विपत्तीचा प्रतिकार आणि कार्यसिद्धि असें पांच प्रकारचें) कार्यनिष्पत्ति साधन आणि, हे राक्षसश्रेष्ठा, उभयतां न्याय व अन्याय ११ ह्या सर्वांचा सचिवांसहवर्तमान विचार करून जो जितेंद्रिय राजा धर्म, अर्थ व काम ह्यांचें अवलंबन करितो त्याला संकट प्राप्त होत नाही १२. विचाराकरितां, पुढें आलेल्या गोष्टींचें तात्पर्य जाणणारे आणि कोणतीही मोष्ट विचारपूर्वक करणारे जे मंत्री ह्यांच्या सहवर्तमान विवक्षित कार्याचा परिणाम हितावह होईल किंवा नाही ह्याचा विचार करून जो कार्य करित असतो तो राजा होय १३. मंत्र्यांशीं जे मोठेकथा मनानें वागत नाहीत आणि नीतिशास्त्राला संमत गोष्टी कोणत्या हें न

१ कार्यांरभाचा उपाय, पुरुषबल व द्रव्यबल, देश व काल ह्यांचा विभाग, मध्ये येणाऱ्या संकटाचा प्रतिकार आणि कार्यसिद्धि.

कार्यं नाभिहितं वचः । अर्थशास्त्रानभिज्ञानां विपुलां श्रियमिच्छताम् १५
 अहितं च हिताकारं धार्ष्ट्याजल्पन्ति ये नराः । अवश्यं मन्त्रवा-
 हास्ते कर्तव्याः कृत्यदूषकाः १६ विनाशयन्तो भर्तारं सहिताः शत्रुभि-
 र्बुधैः । विपरीतानि कृत्यानि कारयन्तीह मन्त्रिणः १७ तान्भर्ता मित्र-
 संकाशानमित्रान्मन्त्रनिर्णये । व्यवहारेण जानीयात्सचिवानुपसंहितान् १८
 चपलस्येह कृत्यानि सहसानुप्रधावतः । क्षिप्रमन्ये प्रपद्यन्ते कौश्वस्य
 स्वमिव द्विजाः १९ यो हि शत्रुमवज्ञाय आत्मानं नाभिरक्षति । अवाप्नोति
 हि सोनर्थान्स्थानाञ्च व्यवराण्यते २० यदुक्तमिह ते पूर्वं प्रियया मेनु-
 जेन च । तदेव नो हितं वाक्यं यथेच्छमि तथा कुरु २१ तच्च श्रुत्वा
 दशार्थावः कुम्भकर्णस्य भाषितम् । भ्रुकुटिं चैव संचक्रे बुद्धश्चैनमभा-
 षत २२ मान्यो गुरुरिवाचार्यः किं मां त्वमनुशासति । किमेवं वाक्-
 श्रमं कृत्वा यद्युक्तं तद्विधीयताम् २३ विभ्रमाच्चित्तमोहाद्वा बलवीर्याश्रयेण

जाणतां केवल वाचाशक्तीच्या जोरावर जे बोलण्याची इच्छा करीत असतात ते पशुबुद्धि पुरुष होत १४. ह्यास्तव, नीतिशास्त्रशून्य आणि अर्थशास्त्रसंबंधीही अनभिज्ञ असून विपुल संपत्तीची इच्छा करणाऱ्या त्या पुरुषांनी जे सांगितले असेल तिकडे लक्ष्य देऊ नये १५. धाडसामुळे जे पुरुष हितावह दिसणारे अहित भाषण करीत असतात ते कार्यविवातक पुरुष सल्लामसलतीपासून अवश्य दूर करावेत १६. विचारी शत्रूंशी मिळून गेलेले काहीं मंत्री स्वामीचा नाश करण्याच्या उद्देशाने त्याच्याकडून विपरीत कृत्ये करवीत असतात १७. तस्मात्, सल्लामसलत ठरविण्याचा प्रसंग आला असता मित्रांप्रमाणे दिसणारे परंतु, शत्रूला वश झाल्यामुळे वस्तुतः शत्रु असलेले ते मंत्री राजाने त्यांच्या मताप्रमाणे केलेल्या व्यववहाराचा परिणाम पाहून ओळखून ठेवावे १८. कौच पर्वताच्या गुहेचे ज्याप्रमाणे पक्षी अवलंबून करीत असतात त्याप्रमाणे उतावीळ आणि झणूनच एकाएकी कार्यांना हात घालणाऱ्या राजाचे छिद्र कोठे आहे ते शत्रु सत्वरच हुडकून काढीत असतात १९. शत्रूची अवज्ञा करून ओ आरले रक्षण करीत नाही त्याला अनर्थ प्राप्त होतात आणि शत्रु त्याला पदच्युतही करितात २०. तुशी प्रिया जी मंदोदरी हिने व माझ्या कनिष्ठ भ्रात्या विभीषणास ह्यासवधाने जे भाषण पूर्वी तुझ्याशी केलें आहे तेंच भाषण आपणाला हितावह होतें आतां तुशी इच्छा असेल त्याप्रमाणे तूं बाग ” २१. कुम्भकर्णाने तें भाषण श्रवण करून रावणानें मित्रया वर घढविल्या आणि तो क्रुद्ध होऊन त्याला झणाढा २२ “ पित्वाप्रमाणे अथवा आचार्याप्रमाणे

वा । नामिपन्नमिदानीं यद्यर्था तस्य पुनः कथा २४ अस्मिन्काले तु यद्युक्तं तदिदानीं विचिन्त्यताम् । ममापनयजं दुःखं विक्रमेण समी-
कुरु २५ यदि खल्वस्ति मे स्नेहो विक्रमं वाधिगच्छसि । यदि कार्यं
ममैतत्तं हृदि कार्यतमं मतम् २६ स सुहृदो विपन्नार्थं दीनमभ्युपपद्यत ।
स बन्धुर्योपनीनेषु माहाय्यायोपकल्पते २७ तमथैवं ब्रुवाणं स वचनं
धीरदारुणम् । हृद्योयमिति विज्ञाय शनैः श्लक्ष्णमुवाच ह २८ अतीव
हि समालक्ष्य आतरं क्षुभितेन्द्रियम् । कुम्भकर्णः शनैर्वाक्यं बभाषे परि-
सास्त्वयन् २९ शृणु राजन्नवहितो मम वाक्यमरिन्दम । अलं राक्षसरा-
जेन्द्र मन्तापमुपपद्यत ॥ राषं च संपरित्यज्य स्वस्थो भवितुमर्हसि ३०
नैतन्मनसि कर्तव्यं मयि जीवनि पार्थिव । तमहं नाशयिष्यामि यत्कृतं
परितप्यते ३१ अवश्यं च हिनं वाच्यं सर्वावस्थां गतं मया । बन्धुभा-

तुझ्या मानास मी पात्र असताना तू मला हा उपदेश कशाचा करित आहेस ? ह्याप-
माणें वाणीला शीण देऊन फल काय प्राप्त होणार आहे ? ह्यावेळीं जें योग्य असेल
तेंच आतां केलें पाहिजे २३. विपरीत समजून झाल्यामुळें, आज्ञानामुळें अथवा बल
व वीर्य ह्यांचा गर्व झाल्यामुळें तुमचें ह्मणणें मीं ऐकिलें नाहीं हें जरी खरें असलें
तरी त्याची (ह्याप्रसंगी) चर्चा करणें व्यर्थ आहे २४. ह्यावेळीं काय करणें योग्य
आहे त्याचा विचार कर आणि माझ्या अपराधामुळें जें दुःख प्राप्त झालें आहे तें तूं
आपल्या पराक्रमानें नाहींसें कर २५. स्वतःच्या पराक्रमाची जर तुला खात्री असेल,
माझें ठिकाणीं जर तुझें प्रेम असेल आणि माझ्या मनामध्ये जी गोष्ट कर्तव्य आहे
तीच जर तुला अत्यंत दृष्ट वाटत असेल तर तूं युद्ध कर २६. कार्यविघात झालेल्या
दीनावर जो अनुग्रह करितो तो सुहृद् होय आणि नीतिमार्गापासून च्युत
झालेल्यांचें साहाय्य करण्यास जो तयार होतो तो बंधू होय " २७. ह्याप्रमाणें तो
रावण धैर्ययुक्त व भयंकर भाषण करूं लागला असतांना ह्याची खिन्नता नाहींशी
झाली आहे अमें समजून कुम्भकर्ण हळू हळू मधुर वाणीनें त्याच्याशीं बोलूं लागला २८.
सारांश, आपल्या आज्ञ्याचें मन अतिशय क्षुब्ध होऊन गेलें आहे असें अवलोकन करून
सांत्वन करण्याच्या उद्देशानें कुम्भकर्ण हळू हळू त्याला ह्मणाला २९ " हे राजा, हे शत्रुकर्मान,
लक्षपूर्वक तूं माझे भाषण ऐकून व. हे राक्षसराजाधिपति, आपल्या संतानां व. हे
शाला; आतां क्रोध सोडून देऊन तूं स्वस्थ राव ३०. हे राजा, मी निवृत्त
हे वैद्य तूं बनावटचें सुद्धां आज्ञां मको; ज्ञानां करितां तुला संतानां व. हे
त्याचा मी नाश करीव ३१. तुला कोणतीही अपस्था मला कधी करीव नये

वादभिहितं भ्रातृन्नेहाच्च पार्थिव ३२ सदृशं यच्च कालेस्मिन्कर्तुं स्नेहेन
बन्धुना । शत्रूणां कदनं पश्य क्रियमाणं मया रणे ३३ अथ पश्य महा-
बाहो मया समरमूर्धनि । हन्ते रामे सह भ्रात्रा द्रवन्तीं हरिवाहिनीम् ३४
अथ रामस्य तद्दृष्ट्वा मया नीतं रणाच्छिरः । सुखी भव महाबाहो सीता भवतु
दुःखिता ३५ अथ रामस्य पश्यन्तु निधनं सुमहत्प्रियम् । लङ्कायां
राक्षसाः सर्वे ये ते निहतबान्धवाः ३६ अथ शोकप्रीतानां स्वबन्धुव-
धशोचिनाम् । शत्रोर्युधि विनाशेन कराम्यश्रुप्रमार्जनम् ३७ अथ पर्वत-
संकाशं मसूर्यमिव तोयदम् । विकीर्णं पश्य समरे सुग्रीवं प्लवगेश्वरम् ३८
कथं च राक्षसैरभिर्मया च परिसान्त्वितः । जिघांसुभिर्दाशरथिं व्यथसे
त्वं सदानघ ३९ मां निहत्य किल त्वां हि निहनिष्यति राघवः । नाह-
मात्मनि संतापं गच्छेयं राक्षसाधिप ४० कामं त्विदानीमपि मां व्यादिग
त्वं परन्तप । न परः प्रेक्षणीयस्तं युद्धायातुलविक्रम ४१ अहमुत्सादयि-
ष्यामि शत्रूंस्तव महाबलान् । यदि शक्नो यदि यमो यदि पावकमारुतो ४२

असेल तेंच भाषण तुझ्याशीं करणें मला योग्य आहे आणि ह्मणूनच, हे राजा, भ्रातृ-
प्रेमामुळ व बंधभावामुळें मीं हें भाषण तुझ्याशीं केलें आहे ३२. आतां प्रेम करणाऱ्या
बंधूनें ह्या प्रसंगीं ज करणें योग्य आहे तें संग्रामामध्ये माझ्या हातून होणारें शत्रूंचें
कदनतूं अवलोकन कर ३३. हे महापराक्रमी राजा, संग्रामामध्ये भ्रात्यासहवर्तमान राम
माझ्या हातून वध पावला असतां पळत सुटलेली वानरसेना तू आज अवलोकन
कर ३४. हे महापराक्रमी राजा, रामाचें तें मस्तक मीं रणांतून दूर नेलेलें पाहून तूं
आज सुखी हो व सीता दुःखित होऊ दे ३५. ज्यांच्या बांधवांचा कथ झालेला आहे
असे ते लंकेमध्ये असलेले सर्वही राक्षस अत्यंत प्रिय असें रामाचें मरण आज अव-
लोकन करोत ३६. आपआपल्या बांधवांच्या वधाबद्दल शोक करीत असलेल्या
दुःखग्रस्त राक्षसांचे अश्रु युद्धामध्ये शत्रूंचा नाश केल्यानें मी पसून टाकीन ३७.
सूर्यासहवर्तमान मेघव कीं काय अमा तो पर्वतप्राय वानराधिपति
सुग्रीव छिन्नभिन्न होऊन संग्रामामध्ये पडलेला आज तूं अवलोकन
कर ३८. हे निष्पापा, दशरथपुत्र रामाचा वध करूं पहाणाऱ्या ह्या राक्षसांनीं व मीं
तुझें सांत्वन केलें असतांही तूं एकसारखें दुःख कशाकरितां करीत आहेस ? ३९.
माझा वध कल्यांतरां राम तुझा वध करील; परंतु, हे राक्षसाधिपते, रामाबद्दल मना-
मध्ये मला मुळींच काळजी वाटत नाही ४०. हे शत्रुतापना, तूं आतांही खुशाल मला
आज्ञा कर. हे अतुल पराक्रमी राजा, युद्धाकरितां तुला दुसऱ्याकडे पहाण्याचें कारण

तानहं बोधयिष्यामि कुबेरवरुणावपि । गिरिमात्रशरीरस्य शित-
शूलधरस्य मे ४३ नर्दतस्तीक्ष्णदंष्ट्रस्य विभीषाद्वै पुरन्दरः । अथ वा
त्यक्तशस्त्रस्य मृदतस्तरसा रिपून् ४४ न मे प्रतिमुखः कश्चित्स्थितुं शक्तां
जिजीविषुः । नैव शक्त्या न गदया नासिना निशितैः शरैः ४५ हस्ता-
भ्यामेव संरम्य हनिष्यामि भवज्जिणम् । यदि मे मुष्टिवगं स राघवाद्य
सहिष्यति ४६ ततः पाम्यन्ति बाणौघा रुधिरं राघवस्य मे । चिन्तया
तप्यसे राजन्किमर्थं मयि तिष्ठति ४७ सोहं शत्रुविनाशाय तव निर्यातुमु-
द्यतः । मुञ्च रामाद्भयं घोरं निहनिष्यामि संयुगे ४८ राघवं
लक्ष्मणं चैव सुग्रीवं च महाबलम् । हनुमन्तं च रक्षोघ्नं येन लङ्का प्रदी-
पिता ४९ हरींश्च भक्षयिष्यामि संयुगे समुपस्थितं । असाधारण-
मिच्छामि तव दातुं महद्यशः ५० यदि चेन्द्राद्भयं राजन्यदि
चापि स्वयंभुवः । अपि देवाः शयिष्यन्ते मयि क्रुद्ध महीतले ५१
यमं च शमयिष्यामि भक्षयिष्यामि पावकम् । आदित्यं पातयिष्यामि

नाहीं ४१. तुझ्या महाबलाढ्य शत्रूंचाही उच्छेद करीन इंद्र व यम, अग्नि आणि
वायू ४२ व कुबेर आणि वरुण हे जरी तूझे शत्रु असले तरी मी त्यांच्याशी युद्ध
करीन. पर्वतप्राय शरीर, तीक्ष्ण शूल आणि तीक्ष्ण दंष्ट्रा धारण करणाऱ्या माशी
गर्जना सुरू झाली असतां इंद्रही भिऊन जाईल. अथवा शस्त्रत्याग करून केवळ
स्वसामर्थ्यानेच मी शत्रूंचा वध करू लागलों असतां ४३, ४४ जीवाची आशा धर-
णारी कोणीही पुरुष माझ्यागमोर् उभा राहण्यास समर्थ नाही शक्ति, गदा, खड्ग
आणि तीक्ष्ण बाण ह्यांपैकी कांहींएक न घेतां ४५ हातांच्याच योगाने रामाला जजर
करून इंद्रासहवर्तमानही त्यांचा वध करीन. आज माझ्या मुष्टीचा वेग जर रामाने
सहन केला तर ४६ माझे बाणसमुद्राय त्यांचे रक्त प्राशन करितील. हे राजा, मी
असतांना तू कशाकरितां काळजीने संताप करून घेत आहेस ? ४७. तुझ्या शत्रूंचा नाश
करण्याकरितां संग्रामामध्ये जाण्यास मी उद्युक्त झालों आहे. ह्यास्तव, रामापासून
प्राप्त झालेले घोर भय तू सोडून दे; युद्धामध्ये मी त्यांचा वध करीन ४८. राम,
लक्ष्मण, महाबलाढ्य सुग्रीव, लंका पटवून दिलेला राक्षसघातक हनुमहान् ४९
आणि इतरही वानर युद्ध सुरू झाल्यावर भक्षण करून मोठे अलौकिक यश तुला
संपादन करून देण्याची मला इच्छा आहे ५०. हे राजा, इंद्रापासून अथवा ब्रह्म-
देवापासूनही तुला जरी भय असलं तरी कांहीं चिंता नाही; मी क्रुद्ध झालों असतां
वेवही भूतलावर भरून पडतील ५१. यमाचा वध करून अभीला भक्षण करून

सनक्षत्रं महीतले ५२ शतक्रतुं वधिष्यामि पास्यामि वरुणालयम् । पर्व-
तांश्वूर्णयिष्यामि दारयिष्यामि मेदिनीम् ५३ दीर्घकालं प्रसुप्तस्य कुम्भ-
कर्णस्य विक्रमम् । अद्य पश्यन्तु भूतानि भक्ष्यमाणानि सर्वशः ५४ न
त्विदं त्रिदिवं सर्वमाहारो मम पूर्यते ५५ वधेन ते दाशरथेः सुखावहं
सुखं समाहर्तुमहं व्रजामि । निहत्य रामं सहलक्ष्मणेन खादामि सर्वान्ह-
रिग्रथमुख्यान् ५६ रमस्व राजन्पिब चाद्य वारुणीं कुरुष्व कृत्यानि
विनीय दुःखम् । मयाद्य रामे गमिते यमक्षयां चिराय सीता वशमा भवि-
ष्यति ५७ [२५१०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्यं
युद्धकाण्डे त्रिषष्टितमः सर्गः ॥ ६३ ॥

तदुक्तमतिकायस्य बलिनो बाहुगालिनः । कुम्भकर्णस्य वचनं श्रुत्वो-
वाच महादरः १ कुम्भकर्णकुले जातां धृष्टः प्राकृतदर्शनः । अवलिप्तो
न शक्नोषि कृत्यं सर्वत्र वेदितुम् २ न हि राजा न जानीते कुम्भकर्ण
नयानयौ । त्वं तु कैशोरकाद्धृष्टः केवलं वक्तुमिच्छामि ३ स्थानं वृद्धिं

टाकीन आणि नक्षत्रांसहवर्तमान सूर्यही भूतलावर पाडीन ५२; मी इंद्राचा वध
करीन; समुद्र गट्ट करीन; पर्वतांचें पीठ करीन आणि पृथ्वीही विदीर्ण करून
टाकीन ५३. दीर्घकालपर्यंत निद्रिस्थ असलेल्या कुंभकर्णाचा पराक्रम सर्व बाजूनीं
त्याचे भक्ष्यस्थानीं पडत असलेले प्राणी आज अवलोकन करतील ५४. फार कशाला
हें सर्व त्रिलोक्यही माझ्या आहाराला पुरेसे होणार नाहीं ५५. दशरथपुत्र रामाच्या
वधानें उत्तरोत्तर अधिक सुख दणारें सौख्य तुला प्राप्त करून देण्याकरितां मी धैर्य
जातों आणि लक्ष्मणासहवर्तमान रामाचा वध करून सैन्यांतील सर्व मुख्य मुख्य वानर
मी भक्षण करून टाकितों ५६. हे राजा, मद्यपान करून तूं आज क्रीडा कर
आणि दुःखाचा त्याग करून ज्या काहीं गोष्टी तुला कर्तव्य असतील त्या कर.
रामाला मी आज यमसदनीं पांचविलें ह्मणजे सीता चिरकाल तुझ्या स्वाधीन राहील ५७.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडा-
पैकी त्रेसष्टावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६३ ॥

ज्याचें शरीर प्रमाणापेक्षां फारच मोठें आहे अशा त्या पराक्रमी व बलाढ्य
कुंभकर्णाचें भाषण श्रवण केल्यावर महोदर त्याला ह्मणाला १ “ हे कुंभकर्णा, तूं
नरी महाकुलामध्ये उत्पन्न झाला आहेस तरी तूं उद्धट व गर्वयुक्त झाल्यामुळे तुझी
विचारशक्तिही साधारणच आहे आणि ह्मणूनच कोठें काय करावयाचें हें सर्व जाण-
व्यास तूं समर्थ नाहीस २. हे कुंभकर्णा, न्याय व अन्याय रामाला ठाऊक नाहीत असें

च हानिं च देशकालविधानवित् । आत्मनश्च परंषां च बुध्यते राक्ष-
स्रभः ४ यत्स्वशक्यं बलवता कर्तुं प्राकृतबुद्धिना । अनुशासितवृद्धेन
कः कुर्यात्तादृशं नरः ५ यांस्तु धर्मार्थकामांस्त्वं ब्रवीषि पृथगाश्रयान् ।
अवबोद्धुं स्वभावेन न हि लक्षणमस्ति तान् ६ कर्म चैव हि सर्वेषां
कारणानां प्रयोजनम् । श्रेयः पापीयसां चात्र फलं भवति कर्मणाम् ७
निःश्रेयसफलावेव धर्मार्थावितरावपि । अधर्मानर्थयोः प्राप्तं फलं च
प्राप्त्यवायिकम् ८ ऐहलौकिकपारक्यं कर्म पुंभिर्निषेव्यते । कर्माण्यपि तु
कल्पानि लभते काममास्थितः ९ तत्र क्लृप्तमिदं राज्ञा हृदि कार्यं मतं
च नः । शत्रौ हि साहसं यत्तत्किमिवात्रापनीयम् १० एकस्यैवाभियाने
तु हेतुर्यः प्राहृतस्त्वया । तत्राप्यनुपपन्नं ते वक्ष्यामि यदमाधु च ११ येन

नाहीं. परंतु, पापणामुळे धृष्ट असलेला तू मात्र केवळ भाषण करण्याची इच्छा करीत
आहेस २. कोणत्या ठिकाणी व कोणत्या वेळीं काय करावयाचें हें जाणणान्या राक्ष-
सश्रेष्ठ रावणाला आपलें आणि शत्रूचें स्थैर्य, वृद्धि व हानि कशांत होणार आहे हें
समजत आहे ४. वृद्धसमामग्न न केलेल्या आणि ह्मणूनच असंस्कृत बुद्धीनें युक्त अस-
लेल्या कंठळ बलाढ्य पुरुषाला जें करितां येणें शक्य नाहीं तशाप्रकारचें कर्म कोणता
बरे पुरुष करील ? ५ धर्म, अर्थ, काम ह्यांचें एकाला अनुष्ठान करितां येत नाहीं असें
तूं ह्मणत आहेस; परंतु, खरोखर धर्मादिविषयक ज्ञान होण्याचें सामर्थ्य तुझ्या अंगीं
नाहीं ६. धर्मार्थकामरूप सर्वही सुखसाधनांचें उत्पादक कर्मच आहे आणि पुण्यक-
र्मांचें व पापकर्मांचें अनुक्रमें उत्कृष्ट व निकृष्ट फल पुरुषाला प्राप्त होत असल्याचें सिद्ध
आहे ७. जप, ध्यान वगैरे धर्म आणि यज्ञ, दान वगैरे द्रव्यसाध्य कर्मे हीं उभयतां
मोक्षफल देणारीं असून स्वर्ग व अभ्युदय हीं फलेंही ह्यांच्यामुळे प्राप्त होत असतात
आणि जप, ध्यान इत्यादि धर्म व याग, दान इत्यादि कर्मे न केल्यानें प्रत्यवायजन्य
फल पुरुषाला प्राप्त होतें ८. धर्म व अर्थ ह्यांचें अवलंबन केलें असतां इहलोकीं व
परलोकींही चांगलें फल प्राप्त होतां आणि धर्मानुरूप कामाचें अवलंबन करून
कर्मानुष्ठान केलें असतांही शुभ फलें प्राप्त होतात ९. तस्मात्, धर्म, अर्थ व काम
ह्या तीन पुरुषार्थांपैकीं कामरूप पुरुषार्थसाधन करणें योग्य आहे; तसें आह्मी मना-
मध्ये आणिलेही आहे आणि मंत्र्याला व आह्वांला तें संमतही आहे. असो. आतां
साहस करणें योग्य नाहीं असें जें तूं सूचविलेंस तें बरोबर नाहीं. कारण, शत्रूला
अनुलक्षून साहसकर्म केलें असतां त्यांत नीतिदृष्ट्या अन्याय तो कोणता ? १०.
आतां शत्रूवर एकदाच जाण्याविषयीं जो बलरूप हेतु तूं सांगितलास त्या तुझ्या

पूर्वं जनस्थाने बहवातिबलास्तदा । राक्षसा राघवं ध्वस्ताः कथमेको
जयिष्यसि १२ ये पूर्वं निर्जितास्तेन जनस्थाने महौजमः । राक्षसां-
स्तान्पुरे सर्वान्भीतानय न पश्यसि १३ तं सिंहमिव संकुट्टं रामं दशर-
थात्मजम् । सर्पं सुसमहो बुद्ध्वा प्रबोधयितुमिच्छसि १४ ज्वलन्तं तेजसा
नित्यं क्रोधेन च दुरासदम् । कस्तं मृत्युमिवासह्यमासादयितुमर्हति १५
संशयस्थमिदं सर्वं शत्रोः प्रतिसमासने । एकस्य गमनं तात न हि मे
रोचते भृशम् १६ हीनार्थस्तु समृद्धार्थं कां रिपुं प्राक्तनं यथा । निश्चितं
जीवितत्यागे वशमानेतुमिच्छति १७ यस्य नास्ति मनुष्येषु सदृशो राक्ष-
सोत्तम । कथमाशंसमे योद्धुं तुल्येनन्द्रविवम्बताः १८ एवमुक्त्वा तु
संरब्धं कुम्भकर्णं महोदरः । उवाच रक्षसां मध्ये रावणं लाकराव-
णम् १९ लब्ध्वा पुरस्ताद्वैदर्ही किमर्थं त्वं विलम्बसे । यदीच्छसि तदा
सीता वशगा ते भविष्यति २० दृष्टः कश्चिदुपायो मे भीतोपस्थानकारकः ।

सांगण्यांतही जे असंभवनीय व अयोग्य आहे ते मी तुला सांगतो ११. ज्याने पूर्वी
जनस्थानामध्ये असंख्य अतिबलाढ्य राक्षसांचा नाश केला त्या रामाला तू एकटा
कसा बरें जिंकशील ? १२. जनस्थानामध्ये जे महाबलाढ्य राक्षस पूर्वी त्याने जिंकिले
आहेत ते सर्वही भयभीत झालेले ह्या लंकानगरीमध्ये आज तू अवलोकन करीत
नाहीस काय ? १३ कुट्ट झालेला सिंह अथवा निद्रिस्थ असलेला सर्प असा जो
दशरथपुत्र राम त्याला समजून उमजून तू क्षुब्ध करण्याचें मनांत आणीत
आहेस ह्याला काय ह्मणावें ? १४. तेजानें नेहमीं जळत असलेला आणि
क्रोधामुळें समीप गमन करण्यासही अशक्य असलेला आणि मृत्यूप्रमाणें असह्य
असलेला जो राम त्याच्याशीं प्रसंग करण्यास कोण बरें योग्य आहे ? १५.
प्रतिपक्षी ह्या नात्याने शत्रूशीं युद्ध करण्यास हें सर्व सैन्यही समर्थ होईल किंवा
नाहीं ह्याचा संशयच आहे आणि ह्मणूनच, बा कुम्भकर्णी, तू एकट्याने तिकडे जाणें
मला मूर्खीच उचित दिसत नाही १६. जिवावर उदार व साहाय्यसंपन्न असलेल्या
शत्रूला यःकश्चित् शत्रु समजून कोण बरें साहाय्यरहित पुरुष त्याला पादाक्रांत कर-
ण्याची इच्छा करील ? १७. हे राक्षसश्रेष्ठा, मनुष्यांमध्ये ज्याच्या तोडीचा कोणीही
नाहीं आणि इंद्र व सूर्य ह्यांची जो बरोबरी करणारा आहे त्याच्याशीं युद्ध कर-
ण्याचें तू कों बरें मनांत आणीत आहेस ? १८. क्षुब्ध झालेल्या कुम्भकर्णाला
ह्यांप्रमाणें सांगून लोकांना आक्रोश करण्यास लावणाऱ्या रावणाला तो महोदर राक्ष-
सांमध्ये ह्मणाला १९ “ पूर्वीच सीता प्राप्त झाली असूनही तू आतां कां बरें (तिचा

रुचितश्चस्वया बुद्ध्या राक्षसेन्द्र ततः शृणु २१ अहं द्विजिह्वः संह्रादी
कुम्भकर्णो वितर्दनः । पञ्च रामवधायैतेनिर्यान्तीत्यवधोषय २२ ततो गत्वा वयं
युद्धं दास्यामस्तस्य यत्नतः । जेष्यामो यदि ते शत्रून्नापायैः कार्यमस्ति नः २३
अथ जीवति नः शत्रुर्वयं च कृतमंयुगाः । ततः समभिपत्स्यामो मनसा
यत्नमीक्षितम् २४ वयं युद्धादिहैष्यामो रुधिरं समुक्षिताः । विदार्य
स्वतनुं बाणैः रामनामाङ्कितैः शरैः २५ भक्षितो राघवोऽस्माभिरलक्ष्मण-
श्चेति वादिनः । ततः पादौ ग्रहीष्यामस्त्वं नः कामं प्रपूरय २६ ततो-
वधोषय पुनरगजस्कन्धेन पार्थिव । हतो रामः सह भ्रात्रा समैन्य इति
सर्वतः २७ प्रीतो नाम ततो भूत्वा भृत्यानां त्वमग्निन्दम । भोगांश्च परि-
वारांश्च कामान्वसु च दापय २८ ततो माल्यानि वामांसि वीराणामनु-
लेपनम् । दयं च बहु योध्भ्यः स्वयं च मुदितः पिव २९ ततोऽस्मिन्बहु-
लीभूते कौलीने सर्वतो गते । भक्षितः मसुहृद्रामो राक्षसैरिति विश्रुत ३०

उपभोग घण्ट्यास) विलंब करित आहेस ? तुझी इच्छा असल तर सीता तुझ्या
स्वाधीन होईल २०. सीतला अनुकूल करून घण्ट्याचा एक उपाय मला सुचला
आहे तो ऐकून घे आणि स्वतःच्या बुद्धीने विचार करून उचित विसेल तर, हे
राक्षसाधिपते, तू त्याचें अवलंबन कर २१. मी (महोदर), द्विजिह्व, संह्रादी, कुम्भ-
कर्ण आणि वितर्दन हे पांच रामाच्या वधाकरिता बाहेर पडत आहेत असें तू प्रसिद्ध
कर २२. नंतर आह्मी येथून जाऊं आणि त्या रामाशीं यत्नानें युद्ध करूं. (सुदिवाने)
तुझ्या शत्रूंना जर आह्मी जिंकिलें तर सीतेला वश करून घण्ट्याविषयी इतर उप-
योजनांचे आह्वाला कारणच उरणार नाही २३; परंतु, आमचा शत्रु जर जिवंत राहिला
व आह्मीही जर युद्धांतून जिवंत पार पडलों तर जे आमच्या मनांत आहे तें आह्वाला
प्राप्त होईल २४. रामनामानें चिन्हित असलेल्या बाणांनीं स्वतःचा देह विदीर्ण करून
धेतल्यामुलें रक्तानें माखलेले असे आह्मी संग्रामांतून येथें येऊ २५. राम व लक्ष्मण ह्यांना
आह्मी जिंकिलें असें खोटेंच बोलत बोलत आल्यानंतर तुझे आह्मी पाय धरूं आणि
तूही आह्मी शत्रूंना जिंकून आलों आहों असें समजून आमच्या इच्छेप्रमाणें आमचा
संमान कर २६. तदनंतर, हे राजा, भ्रात्रा व सैन्य ह्यांसह वर्तमान रामाचा सर्वस्वीं
वध झाला असें तू गजावर आरूढ होऊन सर्व नगरामध्ये प्रसिद्ध कर २७. तदनंतर,
हे शत्रुदमना, तू प्रसन्न हो आणि सेवकांना भोग्य वस्तु, दासी, दास वगैरे परिवार व
द्रव्य देऊन त्यांचे मनोरथ परिपूर्ण कर २८. तदनंतर वीरांना पुष्पमाला, वस्त्रं व उटी
देऊन योध्यांना तू विपुल देणूया व आणि आनांदित होऊन स्वतः मद्यपान कर २९.

२७४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
 प्रविश्याश्वास्य चापि त्वं सीतां रहसि सान्त्वयन् । धनधान्यैश्च कामैश्च
 रत्नैश्चैनां प्रलोभय ३१ अनयोपधया राजन्भूयः शोकानुबन्धया । अकामा
 त्वद्दशं सीता नष्टनाथा गमिष्यति ३२ रमणीयं हि भर्तारं विनष्टमधि-
 गम्य सा । नैराश्यास्त्रीलघुत्वाच्च त्वद्दशं प्रतिपत्स्यते ३३ सा पुरा सुख-
 संवृद्धा सुखार्हा दुःखकर्षिता । त्वय्यधीनं सुखं ज्ञात्वा सर्वथैव गमि-
 ष्यति ३४ एतत्सुनीतं मम दर्शनेन रामं हि दृष्ट्वैव भवेदनर्थः । इहैव ते
 सेत्स्यति संतुको भूर्महानयुद्धेन सुखस्व लाभः ३५ अनष्टसैन्या ह्यन-
 वातनशयो रिपुं त्वयुद्धेन जयं जयाधिप । यशश्च पुण्यं च महान्महीपतिः
 श्रियं च कीर्तिं च चिरं ममश्नुते ३६ [२६२६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
 वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे चतुःषष्टितमः सर्गः ॥ ६४ ॥

म तथोक्तस्तु निर्भर्त्स्य कुम्भकर्णो महोदरम् । अब्रवीद्राक्षसश्रेष्ठं भ्रातरं

तदनंतर ही वार्ता पसरत पसरत चोहोंकडे गेली असतां ह्यणजे राक्षसांनीं सुहृदांसहव-
 र्तमान रामाला भक्षण करून टाकिलें असें जिकंड तिकडे प्रसिद्ध झालें असतां ३० तूं
 एकांतामध्ये प्रवेश करून सांत्वन करीत करीत सीतेला आश्वासन दे आणि धन, धान्य,
 भोग्य वस्तु व रत्नें ह्यांच्या योगानें तिला क्षुब्ध करून टाक ३१. हे राजा, सध्यापे-
 क्षांही परिणामी अधिक दुःख देणाऱ्या अशा कपटानेंच, सांप्रत तुझ्याविषयीं निष्काम
 असलेली ही सीता, आपला नाथ नाहीसा झाला असें समजून तुला वश होईल ३२.
 सारांश, आपला मनोहर भर्ता नाहीसा झाला असें समजल्यावर निराशमुळें आणि
 स्त्रीजातीचे ठिकाणीं अवलंब्या चांचल्यामुळें ती तुला वश होईल ३३. सुखालाच
 पात्र असलेली आणि पूर्वी सुखामध्येच वाढलेली ती सीता सांप्रत दुःखानें जर्जर
 झाली आहे. ह्यास्तव, सुख तुझ्या अधीन आहे असें समजून सर्व प्रकारें ती तुला
 वश होईल ३४. मझपा बुद्धीनें हाच उपाय मीं निश्चित केलला आहे; युद्ध हा
 सुखप्राप्तीचा उपाय नव्ह. कारण, राम दृष्टीं पडतांक्षणींच राक्षसांचा वध होईल.
 तस्मात्, रामदर्शनाविषयीं उत्सुक होऊं नको. युद्ध केल्याशिवाय यथल्ययथेच
 सुखाचा मोठा लाभ तुला होईल ३५. हे प्रजाधिपत, सैन्याचा नाश न होतां व
 संकटांत न पडतां युद्ध केल्याशिवाय जो शत्रूला जिंकितो त्या महात्म्या भूपतीला
 यश, पुण्य, ऐश्वर्य व कीर्ति ह्यांचा चिरकाल लाभ होतो ३६. ह्याप्रमाणें महामुनिवा-
 ल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी चौसष्टावा सर्ग
 समाप्त झाला ॥ ६४ ॥

ह्याप्रमाणें कुम्भकर्णाला उद्देशून महोदरानें भाषण केलें असतां त्याची निर्भर्त्सना

रावणं ततः १ मोहं तव भयं धारं वधात्तस्य दुरात्मनः । रामस्याद्य
प्रमार्जामि निर्वैरो हि सुखी भव २ गर्जन्ति न वृथा शूरा निर्जला इव
तोयदाः । पश्य संपद्यमानं तु गर्जितं युधि कर्मणा ३ न भर्षयन्ति
चात्मानं संभावयितुमात्मना । अदर्शयित्वा शूरास्तु कर्म कुर्वन्ति दुष्क-
रम् ४ विह्वलानां ह्यबुद्धीनां राज्ञां पण्डितमानिनाम् । रोचते त्वद्वचो
नित्यं कथ्यमानं महोदर ५ युद्धं कापुरुषैर्नित्यं भवद्भिः प्रियवादिभिः ।
राजानमनुगच्छद्भिः सर्वं कृत्यं विनाशितम् ६ राजशेषा कृता लङ्का
क्षीणः कांथो बलं हतम् । राजानमिममासाद्य सुहृच्चिह्नममित्रकम् ७
एष निर्याम्यहं युद्धमुद्यतः शत्रुनिर्जये । दुर्नयं भवतामद्य समीकर्तुं महा-
ह्वं ८ एवमुक्तवतो वाक्यं कुम्भकर्णस्य धीमतः । प्रत्युवाच ततो वाक्यं
प्रहसन्नाक्षसाधिपः ९ महोदरोयं रामानु पश्चिन्नस्तो न संशयः । न हि
रोचयते तात युद्धं युद्धविशारद १० कश्चिन्मे त्वत्समो नास्ति सौहृदेन
बलेन च । गच्छ शत्रुवधाय त्वं कुम्भकर्ण जयाय च ११ शयानः

करून राक्षमश्रेष्ठ आत्या रावणाला कुंभकर्ण ह्मणाला १ “ त्या दुरात्म्या रामाचा वध
करून मी तुझे धार भय आज नाहीस करितां; तूं शत्रुरहित होऊन सुखी हो २.
निर्जल मेघांप्रमाणं शूर पुरुष व्यर्थ गर्जना करीत नसतात. ही माक्षी गर्जना युद्धामध्ये
कृतीने घडून आल्याचें तूं अवलोकन कर ३. शूर पुरुषांना स्वतःच आत्मप्रशंसा कर-
ण्याची इच्छा नसते. बालून दाखविल्यावांचूनच शूर पुरुष दुष्कर कर्म करीत असतात ४.
हे महोदरा, तुझे ह माषण मूढ, अज्ञानी आणि पण्डितमन्य राजांना सर्वदां रुचणारे
आहे ५. तोंडापुरतें प्रिय माषण करून युद्धामध्ये राजाच्या मागोमाग जाणाऱ्या तुझीं
भितऱ्या लोकांनीं सर्व कार्यांचा विघात केली आहे ६. लंकानगरीं तुझीं राजशेष करून
सांडिली आहे; खाजिना संपला आहे व सैन्याचाही वध झाला आहे. सारांश, ह्या
राजाला गांठून तुझीं मित्रत्वानें केवळ आच्छादिलेलें असें शत्रूचें कृत्य केलें आहे ७.
हा मी युद्धाकरितां उद्युक्त झालों असून शत्रूंना जिंकण्याकरितां बाहेर पडत आहे.
सारांश, अयं सल्ला देऊन आजपर्यंत तुझी जी नासाडी करून टाकिली आहे ती
भलून काढण्याकरितां मी आज महासंग्रामामध्ये जात आहे ” ८. ह्याप्रमाणें बुद्धिमान्
कुंभकर्णानें माषण केलें असतां राक्षसाधिपति रावण हंसत हंसत त्याला ह्मणाला ९
“ हा महोदर रामाला भयला आहे ह्यांत संशय नाही. कारण, वा युद्धनिपुण
कुंभकर्णा, ह्याला युद्ध रुचत नाही १०. हे कुंभकर्णा, प्रेमानें व बलानें
तुझी बराबरी करणारा माझ्यापाशीं दुसरा कोणीही नाही. सास्तब,

२६६ महामुनिवाल्मीकिरामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

शत्रुसशस्त्रं भवान्संबोधितो मया । अयं हि कालः सुमहाबाहूनामरि-
चम १२ संगच्छ शूलमादाय पाशहस्त इवान्तकः । वानराञ्चाजपुत्रौ च
मक्षयादित्यतेजसौ १३ समालोक्य तु ते रूपं विद्वद्विधन्ति वानराः ।
रामलक्ष्मणयोश्चापि हृदये प्रस्फुटिष्यतः १४ एवमुक्त्वा महातेजाः
कुम्भकर्णं महाबलम् । पुनर्जातमिवात्मानं मेन राक्षसपुङ्गवः १५ कुम्भ-
कर्णबलाभिज्ञो जनंस्तस्य पराक्रमम् । बभूव मुदितो राजा शशाङ्क इव
निर्मलः १६ इत्येवमुक्तः संहृष्टो निर्जगाम महाबलः । राज्ञस्तु वचनं
श्रुत्वा योद्धुम्युक्तवांस्तदा १७ आद्रे निशितं शूलं वेगाच्छत्रुनिबर्हणः ।
सर्वं कालाय संदीप्तं तप्तकाञ्चनभूषणम् १८ इन्द्राशनिसमप्रख्यं वज्रप्र-
तिमसौरवम् । देवदानवगन्धर्वयक्षपन्नगमूढनम् १९ रक्तमात्यमहादामं स्वत-
थोद्धतपावकम् । आदाय विपुलं शूलं शत्रुराणितरजितम् २० कुम्भ-
कर्णो महातेजा रावणं वाक्यमब्रवीत् । गभिण्याम्यहमेकाकी तिष्ठत्विह

शत्रूचा वध करून अय मिळविण्याकरितां तूं येथून जा ११. तूं निद्रिस्थ
असतांना शत्रूनाशार्थं मीं तुला उठविलें आहे. कारण, हे शत्रुदमना, राक्षसांवर
ह्या फारच मोठा प्रसंग गुदरला आहे १२. ह्यास्तव हातामध्ये पाश घेतलेला मृत्युच
कीं काय असा तूं शूल घेऊन बाहेर पड आणि वानरांना व सूर्यतुल्य तेजस्वी राज-
पुत्रांना मक्षण करून टाक १३. तूझें रूप अवलोकन करून वानर पळून जातील
आणि रामलक्ष्मणांचीही हृदये विदीर्ण होऊन जातील ” १४. ह्याप्रमाणें महाबलाढ्य
कुंभकर्णाला सांगितल्यानंतर तो महातेजस्वी राक्षसश्रेष्ठ रावण आपला पुनर्जन्म झाला
असें समजूं लागला १५; आणि कुंभकर्णाचें सामर्थ्य व त्याचा पराक्रम जाणीत अस-
न्यामुळें तो राजा निर्मल चंद्राप्रमाणें आल्हादयुक्त विसूं लागला १६. असो. ह्याप्र-
माणें रावणानें सांगितलें असतां महाबलाढ्य कुंभकर्ण आनंदित होऊन बाहेर पडला
आणि राजाच्या आज्ञेप्रमाणें युद्ध करण्यास उद्युक्त झाला १७. नंतर त्या शत्रूनाशक
कुंभकर्णानें वेगाबमानें एक तीक्ष्ण शूल हातामध्ये घेतला. तो देदीप्यमान शूल सर्वस्वीं
लोहमय असून उज्ज्वल सुवर्णभूषणांनीं युक्त होता १८; इंद्राच्या अशिनिसंज्ञक आयु-
आप्रमाणें त्याची कांति हातीं; त्याचे ठिकाणीं वज्रासारिखें सामर्थ्य होतें; देव, दानव,
गंधर्व, यक्ष व पन्नग ह्यांचा तो नाश करणारा होता १९. रक्तवर्ण पुष्पमाला हेच
मोठे मोठे बंधन्याला लाविलेले हाते आणि आपोआप अग्नीच्या ज्वाला त्याच्यांतून
निघत होत्या. असो. शत्रूंच्या रक्तानें रंगलेला तो प्रचंड शूल घेतल्यानंतर २० महा-
तेजस्वी कुंभकर्ण रावणाला झणाला “ हें मोठें सैन्य येथेंच राहूं दे; मी एकटाच

बलं महत् २१ अथ तान्क्षुधितः क्रुद्धा भक्षयिष्यामि वानराः । कुम्भ-
कर्णवचः श्रुत्वा रावणो वाक्यमब्रवीत् २२ सैन्यैः परिवृता गच्छ शूल-
मृदुरवाणिभिः । वानरा हि महात्मानः शूराः सुखवसायिनः २३
एकाकिनं प्रमत्तं वा नयेयुर्दशनैः क्षयम् । तस्मात्परमदुर्धर्षः सैन्यैः परि-
वृतो ब्रज ॥ रक्षसामहितं सर्वं शत्रुपक्षं निषूदय २४ अथासनात्ममुत्पश्य
स्रजं मणिकृतान्तराम् । आवबन्ध महातेजाः कुम्भकर्णस्य रावणः २५
अङ्गदान्यङ्गुलीवेष्टान्वराण्याभरणानि च । हारं च शशिसंकाशमावबन्ध
महात्मनः २६ दिव्यानि च सुगन्धीनि माल्यदामानि रावणः । गात्रेषु
सज्जयामास श्रोत्रयोश्वास्यकुण्डलं २७ काञ्चनाङ्गदकेयूरनिष्काभरणभू-
षितः । कुम्भकर्णो बृहत्कर्णः सुहुतोभिरिवावभौ २८ आणीसूत्रं महत्
मेचकं विराजितः । अमृतोत्पादने नद्धो भुजङ्गेनेव मन्दरः २९ सका-
ञ्चनं भारमहं निवातं विद्युत्प्रभं दीप्तमिवात्मभासा । आवध्यमानः कवचं

संग्रामामध्ये जातो २१ आणि क्रुद्ध व क्षुधित झालो असल्यामुळे आज त्या वानरांना भक्षण करून टाकितो” कुम्भकर्णाचे हे भाषण ऐकून घेतल्यावर रावण ह्यागला २२ “शूल व मृदुर ह्यातामध्ये घेतलेली सैन्य बरोबर घेऊन तू जा. कारण, वानर धिप्पाड, शूर व चांगले उद्यागी आहेत २३. हास्तव, तू एकटा आहेस अथवा सावध नाहीस असे पाहून दांतांच्या घोशाने ते तुझा नाश करतील. तस्मात्, सैन्यांनी परिवेष्टित असल्यामुळे वानरांचा हल्ला होण्यास अत्यंत अशक्य असा तू होऊन जा आणि राक्षसांना अहितकारक असलेल्या सर्व शत्रुपक्षाचा नाश कर” २४. इतके सांगितल्यानंतर महातेजस्वी रावण सिंहासनावरून खाली उतरला आणि रत्ने ओंवलली सुवर्णमाला त्याने कुम्भकर्णाच्या गळ्यामध्ये घातली २५; बाहुभूषणे, अंगठ्या, इतरही श्रेष्ठ श्रेष्ठ अलंकार आणि चंद्रासारख्या उज्ज्वल हार हीही महाम्या कुम्भकर्णाच्या शरीरावर त्याने घातली २६. दिव्य व सुगंधी पुष्पांचे हार व गजर रावणाने त्याच्या कंठाचे अवयवांचे ठिकाणी घालून कानांमध्ये कुडलं घातली २७ आणि अशारीतीने सुवर्णबाहुभूषण, केयूर व निष्का ह्या अलंकारांनी भूषित झालेला व मोठ्या मोठ्या कर्णांनी युक्त असलेला तो कुम्भकर्ण उत्कृष्टरीतीने हवनयुक्त केलेल्या अग्नीप्रमाणे भासू लागला २८. मोठ्या उज्ज्वल व कृष्णवर्ण कटिसूत्राने युक्त असलेला तो कुम्भकर्ण, अमृतोत्पादनसमयी भुजगाने परिवेष्टित केलेल्या मंदरपर्वताप्रमाणे शोभू लागला २९; आणि आघात सहन करणारे, शस्त्रांनीही अभेद्य, विद्युल्लतसारखे तेजस्वी व स्वतःच्या कांतीने ददीप्यमान असे सुवर्णमय कवच तो घालू लागला असता संध्याकाळच्या अग्नाने आच्छादिलेला

रराज संध्याभ्रमंचीत इवाद्रिराजः ३० सर्वाभरणसर्वाङ्गः शूलपाणिः
 स राक्षसः । त्रिविक्रमकृतोत्साहो नारायण इवावभौ ३१ आतरं संप-
 रिष्वज्य कृत्वा चापि प्रदक्षिणम् । प्रणम्य शिरसा तस्मै प्रतस्थे स महा-
 बलः ३२ तमाशीभिः प्रशस्ताभिः प्रेषयामास रावणः । शङ्खदुन्दुभिनि-
 र्घोषैः सैन्यैश्चापि वरायुधैः ३३ तं गर्जेश्च तुरङ्गैश्च स्यन्दनैश्चान्बुदस्वनैः ।
 अनुजगमुर्महात्मानां रथिनां रथिनां वरम् ३४ सर्पैरुष्टैः खरैश्चैव सिंह-
 द्विपृग्द्विजैः । अनुजगमुश्च तं घोरं कुम्भकर्णं महाबलम् ३५ स पुष्प-
 वधैरवकीर्यमाणो धृतातपत्रः शितशूलपाणिः । महोत्कटः शोणितमन्ध-
 मत्तां विनिर्ययौ दानवदेवशत्रुः ३६ पदातयश्च बहवां महामारा महा-
 बलाः । अन्वयू राक्षसा भीमा भीमाक्षाः शस्त्रपाणयः ३७ रक्ताक्षाः
 सुबहुव्यामा नीलाञ्जनचषोपमाः । शूलानुद्यम्य खड्गांश्च निशितांश्च पर-
 श्वधान् ३८ भिन्दिपालांश्च परिधान्गदाश्च मुमलानि च । तालम्कन्धांश्च
 विपुलान्क्षेपणीयान्दुरासदान् ३९ अथान्यद्वपुरादाय दारुणं घोरदर्शनम् ।

हिमालय पर्वतच कीं काय असा दिसू लागला ३०. सर्व प्रकारचीं
 भूषणे ज्याच्या सर्व अंगावर घातलेलीं आहेत आणि हातामध्ये ज्याने शूल घेतलेला
 आहे असा तो राक्षस तीन पावलें ठाकण्यास उद्युक्त झालेल्या नारायणाप्रमाणें दिसूं
 लागला ३१ आणि आत्याला कडकडून भेटून, प्रदक्षिणा करून व मस्तकानें प्रणाम
 करून तो महाबलाढ्य कुम्भकर्ण चालू लागला ३२. रावणानें प्रशस्त आशीर्वाद, शंख
 व दुंदुभि हांचे घोष आणि उत्कृष्ट आयुधें धारण केलेलीं सैन्ये बरोबर देऊन त्याला
 पाठविलें असतां ३३ गज, अश्व आणि मेघासाखिती गर्जना करणारे रथ बरोबर
 घेऊन महात्मे रथांही त्या श्रेष्ठ रथाच्या मार्गोमार्ग चालते झाले ३४; व काहीं रथीं
 सर्प, उंट, गर्वभ, सिंह, गज, मृग व पक्षी हीं वाहनें बरोबर घेऊन त्या महाबलाढ्य
 व घोर कुम्भकर्णाच्या मार्गोमार्ग गेले ३५. रक्ताच्या गंधामुळें मत्त, अतिशयच उच्छृं-
 खल असा तो देवदानवांचा शत्रु हातामध्ये शूल घेऊन बाहेर पडू लागला असतां
 त्याच्यावर पुष्पांचे वर्षाव होऊं लागले आणि सेवक त्याच्यावर छत्रही धरूं लागले ३६.
 अत्यंत दृढ, महाबलाढ्य, उग्र नेत्रांनीं युक्त व हातामध्ये शस्त्रें घेतलेले असे पुष्कळच
 भयंकर पादचारी राक्षस त्याच्या बरोबर गेले ३७. शूल, खड्ग, व धार लावलेले
 परशु, भिन्दिपाल, परिघ, गदा, मुसलें आणि फंकण्याकरितां झणून तालवृक्षाचीं मोठीं
 मोठीं शत्रूला सहन न होणारीं खोडें हातांत घेऊन त्याच्या मार्गोमार्ग निघालेल्या
 त्या राक्षसांचे नेत्र आरक्तवर्ण होते; कज्जलाचे पर्वतच कीं काय असे त्यांचे व्हह होते

निष्पपात महातेजाः कुम्भकर्णो महाबलः ४० धनुःशतपरीणाहः स
षट्शतसमुच्छ्रितः । राक्षः शकटचक्राक्षो महापर्वतसंनिभः ४१ मंनि-
पत्य च रक्षांसि दग्धशैलोपमो महान् । कुम्भकर्णो महावक्त्रः ग्रहम-
ज्जिदमब्रवीत् ४२ अथ वानरमुख्यानां तानि यूथानि भागशः । निर्दहि-
ष्यामि संक्रुद्धः पतङ्गानिव पावकः ४३ नापराध्यन्ति मे कामं वानरा
वनचारिणः । जातिरस्मद्विधानां मा पुरोद्यानविभूषणम् ४४ पुरोधम्य
मूलं तु राघवः सहलक्ष्मणः । हंत तस्मिन्हंत सर्वं तं वधिष्यामि संयुगे ४५
एवं तस्य ब्रुवाणम्य कुम्भकर्णस्य रक्षसः । नादं चक्रुर्महाघोरं कम्पयन्त
इवार्णवम् ४६ तस्य निष्पततस्तूर्णं कुम्भकर्णस्य धीमतः । बभूवुर्घोर-
रूपाणि निमित्तानि समन्ततः ४७ उल्काशानियुता मेघा बभूवुर्गर्दभारूणाः ।
ससागरवना चैव वसुधा समकम्पत ४८ घोररूपाः शिवा नदुः सज्वा-
लकवलैर्मुखैः । मण्डलान्यपमव्यानि बबन्धुश्च विहङ्गमाः ४९ निष्पपात

व त देह पुष्कळच वांवा लांब होते ३८, ३९. तदनंतर भयंकर मुद्रें युक्त
असें दुसरेच एक घोर शरीर धारण करून महांतजस्वी व महाबलाढ्य
कुम्भकर्ण झाल्याने निघाला ४०. शंभर धनुष्ये ज्याच्या देहाची रुंदी
अमून उंची सहाशें धनुष्ये आहे, गाड्याच्या चाकांप्रमाणे ज्याचे नेत्र आहेत
आणि महापर्वतासारखी ज्याची आकृति आहे असा तो उग्र ४१ व दग्ध झालेल्या
पर्वताप्रमाणे दिसत असलेला आणि प्रचंड मुखाने युक्त असलेला तो महान् कुम्भकर्ण
राक्षसांना एकत्र व्यवस्थित रीतीने उभे करून हंसत हंसत हाणाला ४२ “अग्नि ज्याप्र-
माणे पतंगाना दग्ध करून टाकितो त्याप्रमाणे क्रुद्ध झालेला मी आज मुख्य मुख्य
वानरांचीं तीं सैन्ये अनुक्रमानेच दग्ध करून टाकीन ४३. परंतु, छेः ! वनचर वानरांनीं
खरोखर माझा कांहीएक अपराध केलेला नाही. ती जाति आह्मांसारख्यांच्या नगरांचे
व बागांचे भूषण आहे ४४. नगराला जो हा वेढा पडला आहे त्याचे मूळ लक्ष्मणासह-
वर्तमान रामच होय. तस्मात्, त्याचा वध झाला असतां सर्वांचा वध झाल्यासारखेच
होणार असल्यामुळे संग्रामामध्ये मी त्याचाच वध करीन ” ४५. ह्याप्रमाणे तो कुम्भ-
कर्ण राक्षस बोलू लागला असतां समुद्र कंपित करीतच कीं काय इतर राक्षसांनीं महा-
भयंकर गर्जना केली ४६. असो. तो बुद्धिमान् कुम्भकर्ण सत्वर बाहेर पडू लागला असतां
सर्व बाजूंनीं त्याला भयंकर अपशक्न हाऊं लागले ४७. ज्वाला व विद्युल्लता ह्यांनीं
युक्त असलेले गर्दभासारखे धूम्रवर्ण मेघ प्रकट झाले आणि समुद्र व अरण्य हांस-
हवर्तमान पृथ्वी कंपित झाली ४८. अंगारासहवर्तमान ग्रासांनीं युक्त अशा मुखानीं

२९० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६युद्धकाण्डम् ।

च गृध्रोऽस्य शूले वै पथि गच्छतः । । प्रास्फुरन्नयनं चास्य सव्यो बाहु-
रकम्पत ५० निष्पपात तदा चालका ज्वलन्ती भीमनिःस्वना । आदिभ्यां
निष्प्रभश्चामीञ्ज वाति च सुखानिलः ५१ अचिन्तयन्महोत्पातानुदिता-
त्रामहर्षणाम् । निर्यथौ कुम्भकर्णस्तु कृतान्तबलचोदितः ५२ स लङ्घयित्वा
प्राकारं पद्भ्यां पर्वतसंनिभः । स ददर्श घनप्रख्यं वानरानीकमद्भुतम् ५३
ते दृष्ट्वा राक्षसश्रेष्ठं वानराः पर्वतोपमम् । वायुनुज्ञा इव घना ययुः सर्वा
दिशस्तदा ५४ तद्धानरानीकमतिप्रचण्डं दिशां द्रवद्भिन्नामिवाभ्रजालम् ।
स कुम्भकर्णः समवेक्ष्य हर्षाञ्जनाद भूयो घनबद्धनाभः ५५ ते तस्य धारं
निनदं निशम्य यथा निनादं दिवि वारिदस्य । पेतुर्धरण्यां बहवः पुवङ्गा
निकृत्तमूला इव शालवृक्षाः ५६ विपुलपरिघवान्म कुम्भकर्णो ग्निप्रिध-
नाय विनिःसृता महात्मा । कपिगणभयमाददत्सुभीमं प्रभृष्वि किङ्कर-
दण्डवान्युगान्ते ५७ [२६८६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्डे पञ्चपष्ठितमः सर्गः ॥ ६५ ॥

उग्ररूप शिवा ओरडुं लागल्या आणि इतर पक्षीही अप्रदक्षिणिक घिग्ट्या घालू
लागले ४९; मार्गामध्ये जातां जातां गृध्राक्षी त्याच्या शूलावर येऊन बसला; त्याचा
डावा डोळा स्फुरण पावू लागला; डाव्या हाताला कांपरें भग्लें ५०; भयंकर स्वर्गनें
युक्त अशी एक उज्वल ज्वाला आकाशांतून खाली आली; सूर्य निस्तेज झाला
आणि वायूचें सूखकारक वाहणें बंद झालें ५१. परंतु, शरीरावर रोमांच उठवि-
णाऱ्या ह्या मोठ्या उत्पातांची पर्वी न करितां मृत्युबलानें प्रेरित झालेला कुंभकर्ण
बाहेर पडला ५२. लंकेमोवतीं असलेला प्राकार पायांनीं उल्लवून गेल्यावर मेघतुल्य
अद्भुत वानरसैन्य त्या पर्वतप्राय कुंभकर्णाच्या दृष्टीं पडलें ५३; त्या राक्षसश्रेष्ठ
कुंभकर्णाला अवलोकन केल्यानंतर वायूने उडवून दिलेल्या मेघाप्रमाणें ते वानर वाट
फडल तिकडे पळू लागले ५४; वायूनें विदीर्ण झालेल्या मेघपटलाप्रमाणें तें अतिप्र-
चंड वानरसैन्य रानोपाळ पळत सुटलें आहं असें पाहून तो मेघतुल्य कुंभकर्ण
मेघासारिखी अधिक अधिकच गर्जना करूं लागला ५५; आकाशातील
मेघाच्या गर्जेनें प्रमाणें त्याची भयंकर गर्जना ऐकून मुळें तोडिलेल्या शालवृक्षाप्रमाणें
ते एकळच वानर भूमीवर पडले ५६ आणि युगांतसमयीं संहार करणारे सेवक व
कालदंड बगेवर घेतलेला प्रभु कालाग्नि रुद्रच कीं काय असा तो प्रचंड परिघ धारण
केलेला महात्मा कुंभकर्ण वानरसैन्याला अतिशय भय उत्पन्न करीत करीत शत्रुव-
धाच्या उद्देशानें बाहेर पडला ५७. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं पासठावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६५ ॥

स लङ्घयित्वा प्राकारं गिरिकूटापमो महान् । निर्गयौ नगरात्तूर्णं
कुम्भकर्णो महाबलः १ ननाद च महानादं समुद्रमभिनादयन् । विजय-
न्निव निर्घातान्विधमन्निव पर्वतान् २ तमवध्यं मघवता यमेन वरुणेन
वा । प्रेक्ष्य भीमाक्षमायान्तं वानरा विप्रद्रुद्रवुः ३ तांस्तु विप्रद्रुतान्दृष्ट्वा
राजपुत्रोद्धोषधीत् । नलं नीलं गवाक्षं च कुमुदं च महाबलम् ४
आत्मनस्तानि विस्मृत्य वीर्याण्यभिजनानि च । क्व गच्छत भयत्रस्ताः
प्राकृता हरयो यथा ५ माधु मौम्या निवर्तध्वं किं प्राणान्परिरक्षथ ।
नालं युद्धाय वै रक्षो महतीयं विभीषिका ६ महतीभुत्थितामनां राक्ष-
सानां विभीषिकाम् । विक्रमाद्विधमिष्यामो निवर्तध्वं पुवङ्गमाः ७ कृच्छ्रेण
तु समाश्वस्य संशस्य च ततस्ततः । वृक्षान्गृहीत्वा हरयः संप्रतस्थू रणा-
जिरं ८ ते निवर्त्य तु संरब्धाः कुम्भकर्णं वनौकसः । निर्जघ्नुः परम-
क्रुद्धाः समदा इव कुञ्जराः ९ प्रांशुभिर्गिरिशृङ्गैश्च शिलाभिश्च महा-
बलः । पादपैः पुष्पिताग्रैश्च हन्यमानां न कम्पते १० तस्य गात्रेषु पातता

तो पर्वतशिखरप्राय महाबलाढ्य प्रचंड कुम्भकर्ण प्राकाराचें उल्लंघन करून सत्वर
नगराच्या बाहेर पडला असतां १ विद्यल्लेच्या कडकडाटांनाही मागे सांगित
सारित, पर्वतांना जसा कांहीं उडवून देत देत आणि समुद्र नादित करीत करीत
मोठी गर्जना करून लागला २. इंद्र, यम व वरुण ह्यांनाही अवध्य व भयकर नेत्रांनीं
युक्त असलेला तो कुम्भकर्ण येत आहे असें अवलोकून करितांक्षणीं वानर- पळत
सुटले ३. तेव्हां त्या पळत सुटलेल्या वानरांना अवलोकून करून राजपुत्र अंगद नल,
नील, गवाक्ष व महाबलाढ्य कुमुद ह्यांना हाणाला ४ “ते आपले पराक्रम व तीं आपलीं
कुलें विसरून जाऊन साधारण वानरांप्रमाणें तुम्ही भयभीत होऊन कांणीकडे जात
आहां ? ५. हे ौम्य वानरहो, तुम्ही ज्या विचारांनीं परत फिरा, प्राणांचें रक्षण कशाक-
रितां करीत आहां ? हा राक्षस आपणांशां युद्ध करण्यास समर्थ नाही. ह्यांचें हें मोठें नुस्तें
बुजगावणें आहे ६. राक्षसाचें उत्पन्न झालेलें हें मोठें बुजगावणें पराक्रमाच्या शोभांनीं
आपण उडवून देऊं. तस्मात्, हे वानरहो, तुम्ही परत फिरा ” ७. अशारीतींनीं मोठ्या
कष्टांनीं धैर्य मिळाल्यावर वानर चोढीकडून एकत्र जळले आणि हातामध्ये वृक्ष घेऊन
रणांगणामध्ये निघाले ८. नंतर रणांगणामध्ये परत निघालेल्या आणि मदमत्त गजां-
प्रमाणें अत्यंत क्रुद्ध असलेल्या त्या क्षुब्ध वानरांनीं कुम्भकर्णाच्या प्रहार केले ९. परंतु,
उंच उंच पर्वतशिखरें, शिला आणि प्रफुलित अग्रांनीं युक्त असलेले वृक्ष ह्यांचे प्रहारही
होऊं लागले असतां तो महाबलाढ्य कुम्भकर्ण भ्याला नाही १०. त्याच्या सरिरावर

२९२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युवकाण्डम् ।

भियन्ते बहवः शिलाः । पादपाः पुष्पिताग्राश्च भग्नाः पेतुर्महीतले ११
 सोपि सैन्यानि संक्रुद्रो वानराणां महौजसाम् । ममन्थ परमायत्तो वना-
 न्यग्निरिवोत्थितः १२ लांहिताद्रास्तु बहवः शेरते वानरर्षभाः । निरस्ताः
 पतिता भूतौ ताम्रपुष्पा इव द्रुमाः १३ लङ्घयन्तः प्रधावन्तो वानरा नाव-
 लाकयन् । केचित्समुद्रं पतिताः केचिद्गगनमास्थिताः १४ वध्यमानास्तु
 ते वीरा राक्षसेन च लीलया । सागरं येन ते तीर्णाः पथा तेनैव दुद्रुवुः १५
 ते स्थलानि तदा निम्नं विवर्णवदना भयात् । ऋक्षा वृक्षान्ममारूढाः
 केचित्पर्वतमास्थिताः १६ निपेतुः केचिदपरे केचिन्नैवावतस्थिरे । कचि-
 द्भूमौ निपतिताः केचित्सुप्ता मृता इव १७ तान्ममीक्ष्याङ्गदो भग्नान्वान-
 रानिदमब्रवीत् । अवतिष्ठत युध्यामां निवर्तध्वं पुवङ्गमाः १८ भग्नानां
 वो न पश्यामि परिक्रम्य महीमिमाम् । स्थानं सर्वे निवर्तध्वं किं प्राणा-
 न्परिरक्षथ १९ निरायुधानां क्रमतामसङ्गतातिपौरुषाः । दारा ह्युपहसिष्यन्ति

पडलेल्या असंख्य शिला फटून जाऊं लागल्या आणि प्रफुल्लित अग्रांनी युक्त असलेल्या वृक्षही मोडून भूतलावर पडू लागले ११. तदनंतर उत्पन्न झालेला अतिप्रचंड अग्नि ज्याप्रमाणे वनांचा नाश करितो त्याप्रमाणे तो अत्यंत क्रुद्ध झालेला कुंभकर्ण महा-
 बलाढ्य वानरांच्या सैन्यांचा नाश करू लागला असतां १२ त्याने फेंकून दिलेले आणि रक्ताने भग्लेले पुष्कळच वानर आरक्तवर्ण पुष्पांनी युक्त असलेल्या वृक्षांप्रमाणे भासू लागून भूतलावर पडू लागले. १३. उड्या टाकीत व धांवत जाणाऱ्या वानरांना आपण कोठे जात आहांत ह्याचेंही भान नाहीसं झालें. ह्यामुळे कांहीं समुद्रांत पडले व कांहींनी आकाशामध्येच उड्डाण केले १४. ह्याप्रमाणे तो राक्षस अनायासाने त्या वीरांचा वध करू लागला अमतां ज्या मार्गांनी ते वानर सागर तरून आले होते त्याच मार्गांनी पुनरपि पळून जाऊं लागले १५. भीतीने ज्यांचे मुख निस्तब्ध झालेले आहं असे ते वानर कांहीं सखल प्रदेशाकडे पळू लागले; कांहीं ऋक्ष वृक्षांवर जाऊन राहिले; कांहींनी पर्वताचा आश्रय केला १६; कांहीं भूतलावरच पडले; कांहीं तथे मुळीच उभे राहिले नाहीसे झाले; कांहीं भूतलावर निश्चेष्ट पडले आणि कांहीं मेल्याप्रमाणे निद्रिस्थ होऊन पडले १७. त्या रानोमाळ झालेल्या वानरांना अवलोकन करून अंगद ह्मणाला “ हे वानरहो, उभे रहा; आपण युद्ध करू, तुम्ही परत फिरा १८. तुम्ही फुटाफूट होऊन जाऊं लागलां असतां ही सर्व पृथ्वी जरा हिंडला तरी तुम्हांला कोठें आश्रयस्थान मिळेल असें मला दिसत नाही. खास्तव, सर्वही परत फिरा; प्रागरक्षणार्थ पळत कशाला सुटलां आहांत ? १९.

स वै घातः सुजीवताम् २० कुलंषु जाताः सर्वेस्मिन्विस्तीर्णेषु महसु च । क्व गच्छत भयत्रस्ताः प्राकृता हरयो यथा २१ अनार्याः खलु यद्गीतास्त्यक्त्वा वीर्यं प्रधावत २२ दिकस्थनानि वा यानि भव-
द्भिर्जनसंमदि । तानि वः क्व नु यातानि सांदग्गणि हतानि च २३ भीरोः प्रवादाः श्रूयन्ते यस्तु जीवति धिक्कृतः । मार्गः सत्पुरुषैर्जुष्टः सेव्यतां
त्यज्यतां भयम् २४ शयामहे वा निहताः पृथिव्यामल्पजीविताः । प्राप्नु-
यामो ब्रह्मलोकं दुष्प्रापं च कुर्याधिभिः २५ अत्रापुयामः कीर्तिं वा
निहृत्वा शत्रुमाहवे । निहता वीरलोकस्य भोक्षयामो वसु वानराः २६
न कुम्भकर्णः काकुत्स्थं दृष्ट्वा जीवन्गमिष्यति । दीप्यमानमिवासाद्य पतङ्गो
ज्वलनं यथा २७ पलायनेन चादिष्टाः प्राणान्नक्षामहे वयम् । एकेन बह्वां
भग्ना यशोनाशं गमिष्यति २८ एवं ब्रुवाणं तं शूरमद्भुतं कनकाद्भुदम् ।

हे वानरहो, तुमची गति व पराक्रम हीं दांतीं कोठेही कुठित होणारीं नमतांना
आयुधांचा त्याग करून जर तुम्ही जाऊं लागलां तर तुमच्या बायकाही तुम्हांला हंमतील
आणि स्त्रियांनीं उपहास करणं हा तर अब्रूनें राहाणाऱ्यांचा घातच आहे २०. अरे, तुम्ही
सर्वही मोठ्या प्रख्यात कुलांमध्ये उत्पन्न झालां असून ह्या प्रसंगीं यःकश्चित् वानरांप्रमाणे भय-
भीत होऊन कोणीकडे पळत सुटलां आहांत ? २१. पराक्रम न करितां तुम्ही भयभीत
होऊन पळत सुटलां आहांत ह्यावरून तुम्ही खरोखर स्वामिद्वेही आहां २२. जन-
समाजामध्ये तुम्हीं ज्या फुशारक्या मारल्या त्या कोणीकडे गेल्या ? आत्मप्रशंसेचुरोवर
त्या सर्वच निष्फल झाल्या कीं काय ? २३ सत्पुरुषांनीं धिक्कार केला असतां जो
पुरुष जिवंत राहातो त्या भीरु पुरुषाच्या वीरांनीं निंदा केलेल्या एकण्यांत येत अस-
तात. ह्यास्तव, भय सोडून देऊन सत्पुरुषांनीं स्वीकारलेल्या मार्गाचें अवलंबन
करा २४. क्षणभंगुर जीवितांनीं युक्त असलेले आपण जर वध पावून पृथ्वीवर पडलों
तर निंद्य योद्ध्यांना प्राप्त होण्यास अशक्य जो ब्रह्मलोक तो आपणांला प्राप्त
होईल २५. सारांश, संग्रामामध्ये शत्रूंचा आपल्या हातून वध झाला असतां आप-
णांला कीर्ति प्राप्त होईल; अथवा, हे वानरहो, आपला वध झाला असतां वीरांना
प्राप्त होणाऱ्या ब्रह्मलोकांतील आनंदरूप धनाचा आपण उपभोग घेऊ २६. अरे,
पदीस अग्नीसमीप आलेला पतंग ज्याप्रमाणे जिवंत जात नाही त्याप्रमाणे ककुत्स्थकुलो-
त्पन्न राम दृष्टीं पडल्यावर कुम्भकर्ण जिवंत जाणार नाही २७. मोठ्या वीरांमध्ये
ज्याअर्थी आपली गणना झाली आहे त्याअर्थी पलायन करून जर आपण प्राणरक्षण केलें तर
एकांनं पुष्कळांचा पराभव केला असं ठरून आपली (आजपर्यंत मिळविलेली) कीर्ति नाहीशी

२१४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

द्रवमाणास्ततो वाक्यमूचुः शूरविगर्हितम् २९ कृतं नः कदनं घोरं
कुम्भकर्णेन रक्षमा । न स्थानकालां गच्छामो दयितं जीवितं हि नः ३०
एतावदुक्त्वा वचनं सर्वे ते भेजिरं दिशः । भीमं भीमाक्षमायान्तं दृष्ट्वा
वानरयूथपाः ३१ द्रवमाणास्तु ते वीरा अङ्गेदेन वलीमृत्ताः । मान्त्वनै-
श्वानुमानैश्च ततः सर्वे निवर्तिताः ३२ प्रहर्षमुपनीताश्च वालिपुत्रेण धीमता ।
आज्ञाप्रतीक्षास्तस्थुश्च सर्वे वानरयूथपाः ३३ [२७१६] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे षट्षष्टितमः सर्गः ॥ ६६ ॥

ते निवृत्ता महाकायाः श्रुत्वाङ्गदवचस्तदा । नैष्ठिकीं बुद्धिमास्थाय
सर्वे मङ्गमकाङ्क्षिणः १ समुदीरितवीर्यास्ते समारोपितविक्रमाः । पर्य-
वस्थापिता वाक्यैरङ्गदेन वलीयसा २ प्रयाताश्च गता हर्षं मरणे कृत-
निश्चयाः । चक्रुः सुतुमुलं युद्धं वानराम्यक्तजीविताः ३ अथ वृक्षान्म-
हाकायाः सानूनि सुमहान्ति च । वानराम्पूर्णमुद्यम्य कुम्भकर्णमभि-

होईल " २८. ह्याप्रमाणं सुवर्णबाहुभूषणांनीं युक्त असलेला शूर अगद बालं
लागला असतां शूरांनीं निघ असें भाषण त्या पळत सुटलेल्या वानरांनीं त्याच्याशीं
केल २९. (ते ह्मणाले) " कुम्भकर्ण राक्षसानें आमचा भयंकर नाश केला आहे.
वधें राहण्याचा हा समय नव्हे; आह्मी चालने होतां; कारण, आह्मांला जीवित
प्रिय आहे " ३०. इतकेंच भाषण त्याच्याशीं केल्यावर ते सर्वही वानरसेनाधिपति
भयंकर नेत्रांनीं युक्त असलेला तो उग्र कुम्भकर्ण येत आहे असें पहातांक्षणीं ते वाट
फुटेल तिकडे पळें लागले ३१. असो. ह्याप्रमाणे ते वीर वानर कपाळाला आंगचा
घालून पळत सुटले असतां प्राप्तादक भाषणांनीं आणि रामपराक्रमसूचक अनुमानांनीं
त्या सर्वांनाही त्यानें परत फिरविलें ३२. इतकेंच नव्हे, परंतु, बुद्धिवान् वालिपुत्र
अंगदानें त्या सर्वांना आनंदित केलें व ते सर्वही वानरसेनाधिपति आज्ञाची प्रतीक्षा
करीत राहिले ३३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील युद्धकांडांपैकीं सहासष्टावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६६ ॥

अगदाचें भाषण श्रवण केल्यावर पक्का निश्चय करून ते सर्वही प्रचंड शरीर धारण
केलेले वानर संग्रामाच्या इच्छेनें परत फिरले १. पूर्वीच्या पराक्रमाचा बलाढ्य
अंगदानें निर्देश केल्यामुळें त्यांनीं पराक्रम करण्याचें मनामध्यें आणिलें आणि
(अनेक प्रकारच्या भाषणांनीं) अंगदानें त्यांना युद्धार्थ सज्ज केलें २. जे पळून
गेलें होतें त्यांनींही आनंदित होऊन युद्धांत मरण्याचा निश्चय केला आणि जीवाची
आशा न धरितां त्या वानरांनीं अतिशयच तुमुल युद्ध केलें ३. प्रथमतः मोठीं मोठीं

द्रवन् ४ कुम्भकर्णः सुसंभ्रुद्धो गदामुद्यम्य वीर्यवान् । धर्षयन्स महाकायः
 समन्ताद्व्यक्षिपद्रिपून् ५ शतानि मत्त चाष्टौ च महस्त्राणि च वानराः ।
 प्रकीर्णाः शेरते भूमौ कुम्भकर्णेन ताडिताः ६ षोडशाष्टौ च दश च विंश-
 त्रिंशच्चयैव च । परिक्षिप्य च बाहुभ्यां स्वादन्स परिधावति ॥ भक्षयन्भृ-
 शमंक्रुद्धो गरुडः पन्नगानिव ७ कृच्छ्रेण च समाश्वस्ताः संगम्य च
 ततस्ततः । वृक्षाद्रिहस्ता हरयस्तस्थुः सङ्ग्राममूर्धनि ८ ततः पर्वतमुत्पात्य
 द्विविदः पुवर्गर्षभः । दूद्राव गिरिशृङ्गाभं विलम्ब इव तोयदः ९ तं ममु-
 त्पात्य चिक्षेपकुम्भकर्णाय वानरः शतमप्राप्य महाकायं तस्य सैन्यपतत्ततः १०
 ममर्दाश्वान्गजांश्चापि रथांश्चापि गजानमान् । तानि चान्यानि रक्षांसि
 एवं चान्यद्विरैः शिरः ११ तच्छैलवेगाभिहनं हताश्वं हतमारथिम् । रक्षसां
 रुधिरक्लिन्नं बभूवायोधनं महत् १२ रथिनो वानरन्द्राणां शरैः काला-
 न्तकापमैः । शिरांसि नदतां जहूः सहसा भीमनिःस्वनाः १३ वानराश्च

शरीरं घाण्ण केलेले ते वानर वृक्ष व अतिप्रचंड पर्वतशिखरं हतामध्यं उगारून
 सत्वर कुम्भकर्णाकडं धांवले ४. तव्हां तो धिप्पाड व वीर्यवान् कुम्भकर्ण अनिशय कुद्ध
 होऊन चाल करून येऊ लागला व त्याने शत्रूना चांहांकडे उडवून दिले असतां ५
 आठ हजार सातशे वानर कुम्भकर्णाच्या प्रहाराने ताडित हाऊन अस्ताव्यस्त भूमीवर
 पडले ६. सोळा सोळा, आठ आठ, दहा दहा, वीस वीस व तीस तीस असे वानर
 एकदम हातांनीं तांडांत टाकून भक्षण करीत करीत ता धावू लागला आणि सर्पांना
 भक्षण करणाऱ्या गरुडाप्रमाणे तो अतिशय कुद्ध होऊन भक्षण करू लागला ७.
 तदनंतर मोठ्या कष्टाने धैर्य धरून व चांहांकडून एकत्र जळून वृक्ष व पर्वत हातीं
 घेतलेले ते वानर समसंगणामध्ये उभे राहिले ८. तदनंतर वानरश्रेष्ठ द्विविदाने एक
 पर्वत उपटला आणि जलाच्या योगाने लांबकळ लागलेला मेघच कीं अमा तो द्विविद
 पर्वतशिखरतुल्य कुम्भकर्णावर धांवला ९ तो पर्वत उगटून त्या वानराने कुम्भकर्णाकडे
 फेंकिला; परंतु, धिप्पाड कुम्भकर्णापर्यंत न पोचतां व तो पर्वत कुम्भक-
 र्णाच्या सैन्यामध्ये पडला १० आणि त्या पर्वताने अश्व, गज, रथ व
 इतर उत्कृष्ट गज ह्यांचा चुराडा केला. तदनंतर त्या व इतर राक्षसांना उद्देशून
 त्याचप्रमाणे दुसरे पर्वतशिखर द्विविदाने फेंकिले असतां ११ त्या पर्वतशिखराच्या
 वेगाने लाडित झालेलें राक्षसांचें सैन्य रक्तानें भरून गेलें; त्यांतील कित्येक अश्व व
 कित्येक सारथि वध पावून पडले आणि नंतर मोठे युद्ध सुरू झालें १२. गर्जना
 करणाऱ्या वानरश्रेष्ठांचीं मस्तकें, रथारूढ झालेल्या व भयंकर गर्जना करणाऱ्या

२९६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

महात्मानः समुत्पाटय महाद्रुमान् । रथानश्वाङ्गजानुष्टान् राक्षसानभ्यसू-
दयन् १४ हनुमाञ्जैलशृङ्गाणि शिलाश्च विविधान्द्रुमान् । वर्षं कुम्भ-
कर्णस्य शिरस्यम्बरमास्थितः १५ तानि पर्वतशृङ्गाणि शूलेन स विभेद-
ह । बभञ्ज वृक्षवर्षं च कुम्भकर्णो महाबलः १६ ततो हरीणां तदनीक-
मुग्रं दुद्राव शूलं निशितं प्रगृह्य । तस्थौ स तस्यापततः पुरस्तात्प्र-
हीधराग्रं हनुमान्प्रगृह्य १७ स कुम्भकर्णं कुपितो जघान वेगेन शैलो-
त्तमभीमकायम् । संचुक्षुभे तेन तदाभिभूतो मेदार्द्रगात्रो रुधिराव-
सिक्तः १८ स शूलमाविध्य तडित्प्रकाशं गिरिर्यथा प्रज्वलिताग्निशृङ्गम् ।
बाह्वन्तरे मारुतिमाजघान गुहोचलं क्रौञ्चमिवोग्रशक्त्या १९ स शूल-
निर्भिन्नमहाभुजान्तरः प्रविह्वलः शोणितमुद्गमन्रुषा । ननाद भीमं हनुमा-
न्महाहवे युगान्तमेघस्तनितस्वनोपमम् २० ततो विनेदुः महमा प्रहृष्टा
रक्षोगणास्तं व्यथितं समीक्ष्य । प्लवङ्गमास्तु व्यथिता भयार्ताः प्रदुद्रुवुः

राक्षसांनीं काल व मृत हांपताणें भासणाऱ्या बाणांच्या योगानें, एकदम हरण केलीं
असतां १३ महात्म्या वानरांनींही मोठे मोठे वृक्ष उपटून त्यांच्या योगानें रथ, अश्व,
गज, उंट व राक्षस हांचा वध केला १४. आकाशाचा आश्रय करून असलेल्या
हनुमानानें कुंभकर्णाच्या मस्तकीं पर्वतशिखरें, शिला व नानाप्रकारचे वृक्ष हांचा
वर्षाव चालविला असतां १५ महाबलादच कुंभकर्णानें शूलाच्या योगानें तीं पर्वत-
शिखरें भग्न करून वृक्षवृटीचाही भंग केला १६. तदनंतर तीक्ष्ण शूल हातामध्ये
घेऊन वानरांच्या उग्र सैन्यावर तो कुंभकर्ण धांवला असतां अगावर धावून येणाऱ्या
त्या कुंभकर्णासमोरच एक पर्वतशिखर हातामध्ये घेऊन हनुमान् उभा राहिला १७;
आणि क्रुद्ध होऊन त्या हनुमानानें महापर्वतासारखें भयंकर शरीर धारण
केलेल्या त्या कुंभकर्णाला वेगानें प्रहार केला असतां त्या प्रहारानें जर्जर
झालेल्या कुंभकर्णाचें शरीर मेदानें आर्द्र झालें; रक्तानें बरचटून गेलें व तोही स्वतः
क्षुब्ध झाला १८. तदनंतर पर्वतानें ज्याप्रमाणें आपलें प्रज्वलित अग्नीनें युक्त असलेलें
शिखर हातीं घ्यावें त्याप्रमाणें विद्युल्लतेसारख्या प्रकाशानें युक्त असलेला शूल उगा-
रून कुंभकर्णानें, उग्र शक्तीच्या योगानें क्रौंचपर्वतावर प्रहार करणाऱ्या कातिप्र-
माणें, हनुमानाच्या वक्षःस्थलीं प्रहार केला असतां १९, शूलाच्या योगानें प्रचंड
वक्षःस्थल विदीर्ण झाल्यामुळें तो हनुमान् अतिशय विव्हल झाला, रक्त ओकूं लागला
आणि प्रलयकालीन मेघाच्या गर्जनप्रमाणें त्या सहास्रग्रीवामध्ये रागारागानें तो भयं-
कर गर्जना करूं लागला २०. ह्याप्रमाणें हनुमान् व्यथित झाल्याचें अवलोकन करून

संयति कुम्भकर्णात् २१ ततस्तु नीलो बलवान्पर्यवस्थापयन्बलम् ।
 प्रविचिक्षेप शैलाग्रं कुम्भकर्णाय धीमते २२ तदापतन्तं संप्रेक्ष्य मुष्टिना-
 भिजघान ह । मुष्टिप्रहारमिहानं तच्छैलाग्रं व्यशीर्यत २३ सविस्फुल्लिङ्गं
 सज्वालं निपपात महीतले २४ ऋषभः शरभो नीलो गवाक्षो गन्धमा-
 दनः । पञ्च वानरशार्दूलाः कुम्भकर्णमुपाद्रवन् २५ शैलैर्वृक्षैस्तलैः पादै-
 र्मुष्टिभिश्च महाबलाः । कुम्भकर्णं महाकायं निजघ्नुः सर्वतो युधि २६
 स्पर्शानिव प्रहागंस्तान्वेदयानो न विव्यथे । ऋषभं तु महावेगं बाहुभ्यां
 परिषस्वजं २७ कुम्भकर्णभुजाभ्यां तु पीडितो वानरर्षभः । निपपानर्षभो
 भीमः प्रमुखागतशोणितः २८ मुष्टिना शरभं हत्वा जानुना नीलमाहव ।
 आजघान गवाक्षं तु तलेनेन्द्रिगिपुस्तदा २९ दत्तप्रहारव्याथिता मृमुहुः
 शोणितोक्षिताः । निपतुम्ते तु मेदिन्यां निरुक्ता इव किंशुकाः ३० तेषु
 वानरमुख्येषु पानितेषु महात्मसु । वानराणां महस्राणि कुम्भकर्णं प्रदु-
 द्रवुः ३१ तं शैलमिव शैलाभाः सर्वे तु प्लवगर्षभाः । समारुह्य समुत्पत्य

आनंदित झालेले राक्षसगण एकाएकी गर्जना करू लागले आणि युद्धामध्ये कुंभक-
 र्णाच्या भीतीने प्रसन्न झालेले वानर व्यथित होऊन पळू लागले २१. तदनंतर
 आपल्या सैन्याला धीर देत देत बलाढ्य नीलाने बद्धिमान कुंभकर्णावर एक पर्वतशि-
 खर फेंकिले असता २२ ते येत आहे असे पाहून कुंभकर्णाने त्याला मृष्टाचा प्रहार
 केला; मुष्टिप्रहाराने ताडित झालेले ते पर्वतशिखर विदीर्ण झाले २३;
 आणि ठिणग्या व ज्वाला ह्यांमहवर्तमान ते भूतलावर पडले २४. नंतर ऋषभ,
 शरभ, नील, गवाक्ष आणि गंधमादन हे पांच वानरश्रेष्ठ कुंभकर्णावर
 धावून गेले २५; आणि पर्वत, वृक्ष, चपराका, लाथा व मुष्टि ह्यांच्या योगाने ते महा-
 बलाढ्य वानर संग्रामामध्ये सर्व बाजूंनी त्या धिप्पाड कुंभकर्णावर प्रहार करू
 लागले २६. परंतु, पुष्पादिकांच्या स्पर्शप्रमाणे ते प्रहार भासू लागल्यामुळे कुंभकर्ण
 मुष्टींच व्यथित न होता महावेगवान् ऋषभ वानराला त्याने हाताने आवळून धरिले २७.
 तेव्हा कुंभकर्णाच्या हातांनी पीडित झालेला तो वानरश्रेष्ठ भयंकर ऋषभ भूमीवर
 पडून रक्ताच्या गुळण्या टाकू लागला २८ तदनंतर त्या इंद्रशत्रु कुंभकर्णाने संग्रामा-
 मध्ये मुष्टीने शरभाला व गुडघ्याने नीलाला प्रहार करून गवाक्षाला हस्ततलाने प्रहार
 केला २९; व ह्याप्रमाणे कुंभकर्णाने त्यांना प्रहार केला असता व्यथित झालेले ते वानर
 रक्ताने भरून गेले आणि ताडून टाकिलेल्या पळसाप्रमाणे ते भूमीवर पडले ३०. असे.
 अशरीतीने त्या महात्म्या मुख्य मुख्य वानरांना कुंभकर्णाने पाडिले असता हजारों

ददंशुः प्लवगर्षभाः ३२ तं नखैर्दशनैश्चापि मुष्टिभिर्बाहुभिस्तथा । कुम्भकर्णं
महाबाहुं निजघ्नः प्लवगर्षभाः ३३ म वानरमहस्रैस्तु विचितः पर्वतोपमः ।
रराज राक्षमव्याघ्रो गिरिरात्मरुहैरिव ३४ बाहुभ्यां वानरान्सर्वान्प्रगृह्य
स महाबलः । भक्षयामास संक्रुद्धो गरुडः पन्नगानिव ३५ प्रक्षिप्ताः
कुम्भकर्णेन वक्त्रे पातालमंनिधे । नामापुटाभ्यां संजग्मूः कर्णाभ्यां चैव
वानराः ३६ भक्षयन्भृशमंक्रुद्धो हरिन्पर्वतमंनिभः । बभञ्ज वानरान्स-
र्वान्मंक्रुद्धो राक्षसोत्तमः ३७ मांसशोणितसंक्रुद्धां कुर्वन्भूमिं स राक्षसः ।
चचार हरिमैत्र्येषु कालाग्निरिव मूर्च्छितः ३८ वज्रहस्तो यथा शक्रः
पाणहस्त इवान्तकः । शूलहस्तो बभौ युद्धे कुम्भकर्णो महाबलः ३९
यथा शुष्काण्यरण्यानि ग्रीष्मे दहति पावकः । तथा वानरमैत्र्यानि
कुम्भकर्णो ददाह सः ४० तनस्ते वध्यमानास्तु हतयूथाः प्लवङ्गमाः ।
वानरा भयमंविष्मा विनदुर्विह्वलेः स्त्रैः ४१ अनेकशो वध्यमानाः
कुम्भकर्णेन वानराः । राघवं शरणं जरम्बुर्व्यथिता भिन्नचेतसः ४२

वानरकुम्भकर्णावर धांवले ३१. ते सर्वही पर्वतप्राय वानरश्रेष्ठ पर्वताप्रमाणे कुम्भकर्णाच्या शरीरावर आरोहण करून व उड्या टाकून त्याला चावू लागले ३२; आणि नखें, दांत, मुष्टि व बाहु ह्यांच्या योगाने ते वानरश्रेष्ठ त्या महापराक्रमी कुम्भकर्णाला प्रहार करू लागले ३३. तेव्हा हजारों वानरांनीं खेंचून गेलेला तो पर्वतप्राय राक्षसश्रेष्ठ कुम्भकर्ण घृशांनीं व्याप्त झालेल्या पर्वताप्रमाणे शोभू लागला ३४; भुजंगांना भक्षण करणाऱ्या गरुडाप्रमाणे तो क्रुद्ध व महाबलाढ्य कुम्भकर्ण सर्व वानर हातांनीं घेऊन भक्षण करू लागला ३५ आणि पातालासारख्या मुखामध्ये टाकिलेले ते वानर नाकपूड्यांतून व कानांतून बाहेर येऊ लागले ३६. अतिशय क्रुद्ध झालेला तो पर्वतप्राय राक्षसश्रेष्ठ कुम्भकर्ण वानरांना भक्षण करू लागला असतां सर्व वानर पळू लागले ३७; आणि रक्तमांसांच्या योगाने भूमि आर्द्र करीत अगलेला व देहमानावर नसलेला तो राक्षस प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणे तो वानरसैन्यामध्ये संचार करू लागला ३८. वज्रपाणि इंद्राप्रमाणे अथवा हातामध्ये पाश घेतलेल्या मृत्यूप्रमाणे हातामध्ये शूल घेतलेला तो महाबलाढ्य कुम्भकर्ण रणभूमीत दिसू लागला ३९; आणि ग्रीष्मऋतूंत शुष्क अरण्यदग्ध करून टाकणाऱ्या अग्नीप्रमाणे तो कुम्भकर्ण वानरसैन्यांना दग्ध करू लागला ४०. तदनंतर ज्यांच्या वरिष्ठांचा वध झाला आहे असे ते वानर स्वनाचा वध हाऊं लागला असतां भयाने उद्दिश्य होऊन विकृत स्वरांनीं आक्रोश करू लागले ४१; आणि कुम्भकर्ण एकदम अनेक वानरांचा वध करू लागला असतां अंतःकरणामध्ये घाबर होऊन दुःखित झालेले ते

प्रभसान्वानरान्दृष्ट्वा वज्रहस्तात्मजात्मजः । अभ्यधावत वेगेन
कुम्भकर्णं महाहवे ४३ शैलशृङ्गं महदृष्ट्य विनदन्स मुहु-
र्मुहुः । त्रामयनराक्षसान्मर्वान्कुम्भकर्णपदानुगात्र ४४ चिक्षेप शैल-
शिखरं कुम्भकर्णस्य मूर्धनि । स तेनाभिहतो मूर्ध्नि शैलेनेन्द्ररिपु-
स्तदा ४५ कुम्भकर्णः प्रजज्वाल क्रोधेन महता तदा । आभ्यधावत वेगेन
वालिपुत्रममर्षणम् ४६ कुम्भकर्णो महानादस्त्रामयन्सर्ववानरान् ।
शूलं समर्ज वै रोषादङ्गदं तु महाबलः ४७ तदापतन्तं बलवान्यु-
द्धमार्गविशारदः । लाघवान्मोक्षयामास बलवान्वानरर्षभः ४८
उत्पत्य चैनं तरसा तलेनोरस्यताडयत् । स तेनाभिहतः कोपात्प्रमुमो-
हाचलोपमः ४९ स लब्धमञ्जोतिवलो मुष्टिं संगृह्य राक्षसः । अपहासेन
चिक्षेप विमंजः स पपात ह ५० तस्मिन्नुद्यमशार्दूलं विमंजं पतिने भुवि ।
तच्छूलं समुपादाय सुग्रीवमभिदुद्रुव ५१ तमापतन्तं संप्रेक्ष्य कुम्भकर्णं
महाबलम् । उत्पपात तदा वीरः सुग्रीवो वानराधिपः ५२ स पर्वताग्र-

रामाला शरण गेले ४२. परंतु, दाणादाण उडून गेलेले ते वानर अवलोकन करून
वालिपुत्र अंगद त्या महासंग्रामामध्ये वेगावेगाने त्या कुंभकर्णाच्या अंगावर धावून
गेला ४३. मोठे पर्वतशिखर हातामध्ये घेऊन आणि वारंवार गर्जनने कुंभकर्णानु-
यायी सर्व राक्षसांना भयभीत करीत करीत ४४ ते पर्वतशिखर त्याने कुंभकर्णाच्या
मस्तकी फेंकिले असता त्या पर्वताने मस्तकाचे ठिकाणीं ताडित झालेला तो इंद्र-
शत्रू ४५ कुंभकर्ण मोठ्या क्रोधाने अगदी जळू लागला आणि वेगावेगाने क्रोधी
वालिपुत्र अंगदाच्या अंगावर तो धावून गेला ४६. महाबलाढ्य व प्रचंड गर्जना
करणाऱ्या त्या कुंभकर्णाने रागारागाने शूल फेंकिला असता सर्व वानर भयभीत
झाले ४७; परंतु, तो येत असलेला शूल युद्धकलानिपुण बलाढ्य वाक्त्रश्रेष्ठ अंग-
दाने मोठ्या शिताफीने चुकविला ४८; इतकेच नव्हे; परंतु, वेगाने उड्डाण करून
हस्ततलाने त्याने कुंभकर्णाच्या वक्षःस्थलावर प्रहार केला व रागारागाने त्या प्रहा-
राचा तडाका बसताक्षणी तो पर्वतप्राय कुंभकर्ण मूर्च्छित झाला ४९. तथापि, शुद्धी-
वर आल्यानंतर त्या अतिबलाढ्य राक्षसाने एक मूठ वळून उपहास करीत करीत
त्याला प्रहार केला असता तो वानर मूर्च्छित होऊन भूमीवर पडला ५०. हा प्रमाणे
तो वानरश्रेष्ठ अंगद मूर्च्छित होऊन भूमीवर पडला असता तो कुंभकर्ण राक्षस तो शूल
घेऊन सुग्रीवावर धांाला ५१. परंतु, तो महाबलाढ्य कुंभकर्ण चाल करून येत आहे असे
पाहिल्याबरोबर वानराधिपति वीर सुग्रीवाने उड्डाण केले ५२; आणि तो महाबलाढ्य

मुक्षिष्य समाविध्य महाबलः । अभिदुद्राव वेगेन कुम्भकर्णं महाब-
लम् ५३ तमापतन्तं संप्रेक्ष्य कुम्भकर्णः प्लवङ्गमम् । तस्थौ विवृत्तस-
र्वाङ्गो वानरन्द्रस्य संमुखः ५४ कपिशोणितदिग्भाङ्गं भक्षयन्तं महाक-
पीन् । कुम्भकर्णं स्थितं दृष्ट्वा सुग्रीवो वाक्यमब्रवीत् ५५ पातिताश्च
मया वीराः कृतं कर्म सुदुष्करम् । भक्षितानि च मैत्र्यानि प्राप्तं ते परमं
यशः ५६ त्यज तद्दानरानीकं प्राकृतैः किं करिष्यसि । सहस्रैकं निपातं
मे पर्वतम्यास्य राक्षस ५७ तद्वाक्यं हरिराजस्य सत्त्वधैर्यसमन्वितम् ।
श्रुत्वा राक्षमगाढूलः कुम्भकर्णो ब्रवीद्वचः ५८ प्रजापतंस्तु पौत्रस्त्वं तथै-
वर्क्षरजःसुतः । धृतिपौरुषसंपन्नस्तस्मादूर्जसि वानर ५९ स कुम्भकर्णस्य
वचां निशम्य व्याविध्य शैलं महसा मुमोच । तनाजघानोरमि कुम्भकर्णं
शैलेन वज्राशनिमंनिभेन ६० तच्छैलशृङ्गं सहसा विभिन्नं भुजान्तरे तस्य तदा
विशाले । ततो विषेदुः सहसा प्लवङ्गा रक्षोगणाश्चापि मुग्धा विनेदुः ६१
स शैलशृङ्गाभिहतश्चक्रोप ननाद रोषाच्च विवृत्य वक्त्रम् । व्याविध्य

सुग्रीव एक पर्वतशिखर उपटून व फिरवून वेगावेगानें महाबलाढ्य कुम्भकर्णावर
धांवला ५३. परंतु, चाल करून येत असलेल्या त्या वानराला अवलोकन करून
अंगावरील सर्व कांति फिरून गेलेला तो कुम्भकर्ण वानराधिपति सुग्रीवाच्या समोर
उभा राहिला ५४. तेव्हां, वानराच्या रक्तानें ज्याचें शरीर बरबटून गेलें आहे असा
तो कुम्भकर्ण मोठ्या मोठ्या वानरांना भक्षण करीत उभा राहिलेला आहे असें अव-
लोकन करून सुग्रीव त्याला ह्मणाला ५५ “ मीं वीरांचा वध करून मोठें दुष्कर कर्म
केलें आहे आणि तूही सैन्य भक्षण करून मोठी कीर्ति संपादन केली आहेस ५६.
परंतु, साधारण वानरांशीं तुला काय कर्तव्य आहे ? तें वानरसैन्य तूं सोडून दे; आणि,
हे राक्षसा, ह्या माझ्या पर्वताचा एक प्रहार तूं सहन कर ” ५७. वानरराज सुग्री-
वाचें तें धैर्यदर्शक व सामर्थ्यदर्शक भाषण श्रवण करून राक्षसश्रेष्ठ कुम्भकर्ण
ह्मणाला ५८ “ हे वानरा, ब्रह्मदेवाचा नातू व ऋक्षराजाचा पुत्र असल्याकारणानें
धैर्य व पराक्रम ह्यांनीं संपन्न आहेस ह्मणून गर्जना करीत आहेस ” ५९. कुम्भक-
र्णाचें तें भाषण श्रवण केल्यानंतर तो पर्वत हातानें अजमावून पाहून सुग्रीवानें एका-
एकीं सोडिला आणि त्या वज्र व अशनि ह्या अस्त्रांप्रमाणें असलेल्या पर्वताच्या योगानें
कुम्भकर्णाच्या वक्षःस्थलावर त्यानें प्रहार केला ६०; परंतु, त्याच्या विशाल वक्षःस्थ-
लावर त्या पर्वतशिखराचे एकवट तुकड ह्याऊन गेले असतां वानर एकाएकीं खिन्न
झाले आणि राक्षसगण हे आनंदानें गर्जना करूं लागले ६१. तदनंतर पर्वतशिखराचा

शूलं च तडितप्रकाशं चिक्षेप हर्यृक्षपतेर्वधाय ६२ तत्कुम्भकर्णस्य भुजप्र-
णुजं शूलं शितं काञ्चनदामयष्टिम् । क्षिप्रं समुत्पत्य निगृह्य दोर्भ्यां बभञ्ज
वेगेन सुतो निलस्य ६३ कृतं भारसहस्रस्य शूलं कालायसं महत् । बभञ्ज
जानुमारोप्य तदा हृष्टः पुवङ्गमः ६४ शूलं भग्नं हनुमता दृष्ट्वा वानर-
बाहिनी । हृष्टा ननाद बहुशः सर्वतश्चापि दुद्रुव ६५ बभूवाथ परित्रस्तो
राक्षसो विमुखो भवत् । सिंहनादं च ते चक्रुः प्रहृष्टा वनगोचराः ॥ मारुतिं
पूजयाञ्च कर्तुं शूलं तथागतम् ६६ स तत्तथा भग्नमवेक्ष्य शूलं चुकोप
रक्षोधिपतिर्महात्मा । उत्पाद्य लङ्कामलयात्म शृङ्गं जघान सुग्रीवमुपेत्य
तेन ६७ स शैलशृङ्गाभिहतो विमंजः पपात भूमा युधि वानरेन्द्रः । तं
वीक्ष्य भूमौ पतितं विमंजं नेदुः प्रहृष्टा युधि यातुधानाः ६८ समभ्युपे-
त्याद्भुतघोरवीर्यं स कुम्भकर्णो युधि वानरेन्द्रम् । जहार सुग्रीवमभिप्र-
गृह्य यथानिला मेघमिव प्रचण्डः ६९ स तं महामेघनिकाशरूपमुत्पाद्य

प्रहार शाल्यामुळे तो कुंभकर्ण क्रुद्ध झाला; रागाने जवडा पसरून गर्जना करून
लागला आणि विद्युल्लंतेसारख्या तेजाने युक्त असलेला तो शूल तालून धरून ऋक्ष-
वानरश्रेष्ठ सुग्रीवाच्या वधाकरिता त्याने फेंकिला ६२; परंतु, हातांनी फेंकिलेला आणि
सुवर्णवंधनाने व दंडाने युक्त असलेला तो कुंभकर्णाचा तीक्ष्ण शूल वायुपुत्र हनुमा-
नाने सत्वर उड्डास करून हातामध्ये धरिला व वेगाने मोंडून टाकिला ६३. हजारों
भाऊ सहन करणारा आणि लोखंडाचा तयार केलेला तो प्रचंड शूल गुडघ्यावर धरून
आनंदित झालेल्या हनुमान् वानराने मोंडून टाकिला असतां ६४ हनुमानाने मोंडि-
लेला तो शूल अवलोकन करून वानरसेना आनंदित झाली; नानाप्रकारांनी गर्जना
करून लागली आणि (आनंदाच्या भरामध्ये) चोहोंकडे उड्या मारून लागली ६५.
तेव्हां कुंभकर्ण राक्षस अतिशय त्रस्त होऊन परत फिरला असतां ते वानर आनंदित
होऊन सिंहनाद करून लागले आणि शूलाची तशी अवस्था झालेली पाहून त्यांनी
मारुतीची प्रशंसा केली ६६. असो, त्याप्रमाणे तो शूल भग्न झाल्याचे पाहून महात्मा
राक्षसाधिपति कुंभकर्ण क्रुद्ध झाला आणि लंकेसमीप असलेल्या मलयपर्वतावरील एक
शिखर उपटून व समीप येऊन त्या शिखराने सुग्रीवाला त्याने प्रहार केला ६७.
तेव्हां पर्वतशिखराने ताडित झालेला तो वानराधिपति सुग्रीव मूर्च्छित होऊन भूमी-
वर पडला व तो भूमीवर मूर्च्छित पडलेला पहातांक्षणीं युद्धामध्ये
असलेले ते राक्षस आनंदित होऊन गर्जना करून लागले ६८. अद्भुत आणि घोर
वीर्याने युक्त असलेल्या त्या वानराधिपति सुग्रीवासमीप येऊन ज्याप्रमाणे प्रचंड वायु

गच्छन्युधि कुम्भकर्णः । रराज मेरुप्रतिमानरूपो मेरुर्वथा व्युच्छितघोर-
 शृङ्गः ७० ततस्तमादाय जगाम वीरः संस्तूयमानो युधि राक्षसेन्द्रः ।
 शृण्वन्निनादं त्रिदिवालयानां प्लवङ्गराजगृहविस्मितानाम् ७१ ततस्तमा-
 दाय तदा स मेनं हरीन्द्रमिन्द्रोपममिन्द्रवीर्यः । अस्मिन्हनं सर्वमिदं हतं
 स्यात्सराघवं सैन्यमितीन्द्रशत्रुः ७२ विद्रुतां वाहिनीं दृष्ट्वा वानराणामि-
 तस्ततः । कुम्भकर्णेन सुग्रीवं गृहीतं चापि वानरम् ७३ हनूमन्श्चिन्तया-
 मास मतिमान्मारुतात्मजः । एवं गृहीते सुग्रीवे किं कर्तव्यं मया भवेत् ७४
 यद्धि न्याय्यं मया कर्तुं तत्करिष्याम्यसंशयम् । भूत्वा पर्वतसंकाशो
 नाशयिष्यामि राक्षसम् ७५ मया हते संयति कुम्भकर्णे महाबले मुष्टि-
 विभीर्णदेहे । विमोचिते वानरपार्थिव च भवन्तु हृष्टाः प्लवगाः
 समग्राः ७६ अथवा स्वयमप्येष मोक्षं प्राप्स्यति वानरः । गृहीतोयं यदि
 भवेच्चिदशैः साभुरारगैः ७७ मन्ये न तावदात्मानं बुध्यते वानराधिपः ।

मेघाला घेऊन जातो त्याप्रमाणे तो कुंभकर्ण सुग्रीवाला हातांत धरून घेऊन
 चालला ६९; आणि ह्याप्रमाणे महामेघतुल्य सुग्रीवाला उचलून तो मेरुपर्वततुल्य
 कुंभकर्ण युद्धभूमीमध्ये जाऊं लागला असतां उन्नत व भयंकर शिखरांनीं युक्त
 असलेल्या मेरुपर्वताप्रमाणे दिसूं लागला ७०. असो. पुद्गभूमीमध्ये त्या सुग्रीवाला
 घेऊन राक्षसाधिपति वीर कुंभकर्ण लंकानगरीकडे चालता झाला असतां वानरराज
 कचाट्यांत सांपडल्यामुळे विस्मित झालेल्या देवांचा आक्रोश त्याला ऐकूं येऊं लागला
 व राक्षस त्याची स्तुति करूं लागले ७१. इंद्रासारखा पराक्रमी असलेला तो इंद्रशत्रु
 कुंभकर्ण त्या इंद्रतुल्य वानराधिपतीला धेतल्यानंतर “ ह्याचा वध झाला असतां
 राघवासहवर्तमान ह्या सर्व सैन्याचा वध होईल ” असें मानूं लागला ७२. वानरांची
 सेना इकडे तिकडे पळत सुटली असून सुग्रीववानराला कुंभकर्णाने पकडलें आहे असें
 अवलोकन केल्यावर ७३ बुद्धिमान् वायुपुत्र हनुमान् आपल्याशीं ह्मणाला “ ह्याप्रमाणे
 सुग्रीव पकडला गेला असतां माझ्या हातून काय बरें होण्यासारखें आहे ? ७४. जें
 काहीं माझ्या हातून होण्यासारखें असेल तें मी निःसंशय करीन. सारांश,
 पर्वतप्राय होऊन मी ह्या राक्षसाचा नाश करीन ७५. कारण, मुष्टिप्रहाराने देहाचे
 तुकडे तुकडे करून महाबलाढ्य कुंभकर्णाचा मीं संग्रामामध्ये वध केला
 असतां आणि वानरराज सुग्रीवाची सुटका केली असतां सर्व वानर आनंदित
 होतील. ७६ अथवा असुर व उरग ह्यांसहवर्तमान देवांनीं जरी ह्याला धरिलें तरी
 सुद्धां स्वतःच्याच सामर्थ्यानें हा वानर मत्त होईल ७७. परंतु, युद्धामध्ये कुंभकर्णाने

शैलप्रहाराभिहतः कुम्भकर्णेन संयुगे ७८ अयं मुहूर्तात्सुग्रीवो लब्धसंज्ञो महाहवे । आत्मनो वानराणां च यत्पथं तत्करिष्यति ७९ मया तु मोक्षितस्यास्य सुग्रीवस्य महात्मनः । अप्रीतिश्च भवेत्कष्टा कीर्तिनाशश्च शाश्वतः ८० तस्मान्मुहूर्तं काङ्क्षिष्ये विक्रमं मोक्षितस्य तु । भिन्नं च वानरानीकं तावदाश्वासयाम्यहम् ८१ इत्येवं चिन्तयित्वाथ हनुमान्मारुतात्मजः । भूयः संस्तम्भयामास वानराणां महाचमूम् ८२ स कुम्भकर्णोऽथ विवेश लङ्कां स्फुरन्तमादाय महाहरिं तम् । विमानचर्यागृहगोपुरस्थैः पुष्पाड्यवपैरभिपूज्यमानः ८३ लाजगन्धोदवपैस्तु सेव्यमानः शनैः शनैः । राजवीथ्यास्तु शीतत्वात्संज्ञां प्राप महाबलः ८४ ततः स संज्ञामुपलभ्य कृच्छ्राद्दलीयसस्तस्य भुजान्तरस्थः । अवक्षमाणः पुरराजमार्गं विचिन्तयामास मुहुर्महात्मा ८५ एवं गृहीतेन कथं नु नाम शक्यं मया संप्रतिकर्तुमय । तथा करिष्यामि यथा हरीणां भविष्यतीष्टं च हितं च कार्यम् ८६ ततः कराग्रैः महमा समेत्य राजा हरीणाममरेन्द्रशत्रोः ।

हाला पर्वताचा प्रहार केल्यामळें हा मूर्च्छित झाला आहे व ह्याणूनच आपण कुंभकर्णाच्या तावडींत सांपडलों आहों हें हाला ठाऊक नाही असें मला वाटतें ७८. एका क्षणानें हा सुग्रीव शुद्धीवर येईल आणि महासंग्रामामध्ये स्वतःला आणि वानरांना जें हितवावह असेल तेंच तो करील ७९ ह्या महात्मा सुग्रीवाची मीं सुटका केली असतां त्याला अतिशय वाईट वाटेल आणि त्याची कीर्तिही कायमचीच नाहीशी होईल ८०. तस्मात्, क्षणभर वाट पाहून आपोआप मूक झालेल्या सुग्रीवाचा पराक्रम अवलोकन करावा असें वाटतें. तोपर्यंत दाणादाण उडून गेलेल्या ह्या वानरसैन्याला मी धीर देतां ” ८१. ह्याप्रमाणें मनोमर्ध्य आणून त्या वायुपुत्र हनुमानानें पुनरपि ती वानरांची महासेना थोपवून धरिली ८२. अर्से. तदनंतर तडफड करीत असलेल्या त्या महावानराला घेऊन कुंभकर्ण लंकेमध्ये विष्ट झाला असतां विमानें, क्रीडागृहे व गोपुरे ह्यांचे ठिकाणीं असलेले राक्षस उत्कृष्ट पुष्पांचे वर्षाव त्याच्यावर करून त्याची प्रशंसा करू लागले ८३. ह्याप्रमाणें हलू हलू राजमार्गामध्ये लाह्या व मंधोदर ह्यांचे वर्षाव महाबलाढ्य सुग्रीवावर होऊं लागले असतां मारव्यामुळें तोहा शुद्धीवर आला ८४ आणि त्या बलाढ्य कुंभकर्णाच्या हाताचे मिठींत सांपडलेला तो महात्मा सुग्रीव मोठ्या कष्टानें शुद्धीवर येऊन लंकेतील राजमार्ग अवलोकन करीत असतां वारंवार मनोमर्ध्य आणू लागला ८५ “ अशरीर्तां ह्याचे तावडींत सांपडल्यावर आज मला प्रतिकार तरी कसा करितां येईल ! वानरांचा मनोरथ परिपूर्ण

स्वरैश्च कर्णो दशनैश्च नासां ददंश पादैर्विददार पार्श्वौ ८७ स
 कुम्भकर्णो हृतकर्णनासो विदारितस्तेन रदैर्नखैश्च । राषाभिभूतः
 क्षतजार्द्रगात्रः सुग्रीवमाविध्य पिपेष भूमौ ८८ स भूतले मीमबला-
 मिषिष्ठः सुरारिभिस्तैरभिहन्यमानः । जगाम खं कम्बुकवज्ज्वेन
 पुनश्च रामेण समाजगाम ८९ कर्णनासाविहीनस्तु कुम्भकर्णो
 महाबलः । रराज शोणितोत्सिक्तो गिरिः प्रस्त्रवणैरिव ९० शोणि-
 तार्द्रो महाकायो राक्षसा भीमदर्शनः । अमर्षाच्छाणितोद्गारी शुशुभे
 रावणानुजः ९१ नीलाञ्जनचयप्रख्यः मसंध्य इव तोयदः । युद्धायाभि-
 मुखो भीमो मनश्चक्रे निशाचरः ९२ गते च तस्मिन्सुरराजशत्रुः क्रोधा-
 त्प्रदुद्राव रणाय भूयः । अनायुधोऽस्मीति विचिन्त्य रौद्रो घोरं तदा मुद्र-
 रमाससाद् ९३ ततः स पुर्याः सहसा महात्मा निष्क्रम्य तद्गानरसैन्यमुग्रम् ।

होऊन आपलें कार्यही हितावह होईल असा प्रतिकार मी आतां करितां ” ८६-
 असा विचार केल्यानंतर वानरराज सुग्रीवानें देवराजाचा शत्रु जो कुंभकर्ण त्याचे कान
 आपल्या तीक्ष्ण नखांनीं फाडून टाकिल; दातांनीं त्याच्या नासिकेला दश केला आणि
 पायांनीं त्याच्या कुशीही फाडून टाकिल्या ८७; ह्याप्रमाणें त्या सुग्रीवानें त्या कुंभक-
 र्णाला दातांनीं व नखांनीं विदीर्ण करून त्याचे कान व नाक तोडून टाकिल्यामुळें
 रक्तानें ज्याचें शरीर भरून गेलें आहे असा तो कुंभकर्ण क्रोधानें व्याप्त झाला आणि
 सुग्रीवाला हातानें तालून धरून त्यानें भूमीवर आपटलें ८८. तेव्हां भयंकर पराक्रमी
 कुंभकर्णानें भूतलावर आपटलेल्या त्या सुग्रीवाला तें देवशत्रु राक्षसही प्रहार करूं लागले
 असतां चंडूप्रमाणें तो वेगानें आकाशामध्यें गेला आणि पुनरपि रामाकडे परत
 आला ८९. असा. इकडे कर्णहीन व नामिकाहीन झालेल्या त्या महा-
 बलाढ्य कुंभकर्णाच्या अंगावर रक्ताचा सडा झाला असतां जलप्रवाहानें
 शोभणाऱ्या पर्वताप्रमाणें तो शोभूं लागला ९०. भयंकर मुद्रेनें युक्त असलेला तो
 धिप्पाड रावणानुज राक्षस रक्तानें भरून जाऊन रक्ताच्या गुळण्या टाकू लागला;
 क्रोधामुळें तो कज्जलपर्वततुल्य राक्षस संध्यासमयानें युक्त असलेल्या मेघाप्रमाणें
 शोभूं लागला आणि त्या भयंकर राक्षसानें संमुख होऊन युद्ध करण्याचें
 मनमध्यें आणिलें ९१, ९२. तो सुग्रीव निघून गेल्यावर देवराजशत्रु कुंभ-
 कर्ण रागारागानें पुनरपि रणभूमीकडे धांवला आणि “ आपण आयुधरहित आहों ”
 असें समजून त्या भयंकर कुंभकर्णानें एक घोर मुद्रर हातामध्यें घेतला ९३. तदनंतर
 लंकानगरीतून एकाएकी बाहेर पडल्यावर प्रलयकालचा वृद्धिगत झालेला अभि

वभक्ष रक्षो युधि कुम्भकर्णः प्रजा युगान्ताभिरिति । प्रवृद्धः ९४
 बुभुक्षितः शोणितमांसगृध्रुः प्रविश्य तद्वानरमैव्यमुग्रम् । चेत्ताद रक्षांसि
 हरीन्पिशाचानृक्षांश्च मोहाद्युधि कुम्भकर्णः ९५ यथैव मृत्युर्हरते युगान्ते
 स भक्षयामास हरींश्च मुखान् ९६ एकं द्वौ त्रीन्वह्नुकुण्डो वानरान्नाह
 सक्षमैः । समादायैकहस्तेन प्रचिक्षेप त्वरन्मुखं ९७ संप्रसन्नदा मेदः
 शोणितं च महाबलः । वध्यमानो नगेन्द्रार्धभक्षयामास वानराः ९८
 ते भक्षयमाणा हरयो रामं जग्मुस्तदा गतिम् । कुम्भकर्णो भृशं क्रुद्धः
 कषीन्खादन्प्रधावति ९९ शतानि सप्त चाष्टौ च विंशत्रिंशत्तथैव च ।
 संपरिष्वज्य बाहुभ्यां खादन्विपरिधावति १०० मेदावसाशोणितदिग्ध-
 गात्रः कर्णावसक्तग्रथितान्त्रमालः । ववर्ष शूलानि सुतीक्ष्णदंष्ट्रः कालो
 युगान्तस्थ इव प्रवृद्धः १ तस्मिन्काले सुमित्रायाः पुत्रः परबलादनः ।
 चकार लक्ष्मणः क्रुद्धो युद्धं परपुरजयः २ स कुम्भकर्णस्य शराञ्छरीरे

ज्याप्रमाणं प्रजा भक्षण करिता त्याप्रमाणं तो कुम्भकर्ण रणभूमीमध्ये तें उग्र वानरसैन्य
 भक्षण करूं लागला ९४; रक्त व मांस ह्यांचा अभिलाष धरणारा तो बुभुक्षित कुम्भ-
 कर्ण त्या उग्र वानरसैन्यामध्ये प्रविष्ट झाला; मोहामुळें राक्षस, वानर, पिशाच व
 ऋक्ष ह्या सर्वांनाच तो गट्ट करूं लागला ९५ आणि ज्याप्रमाणें प्रलयकालीं मृत्यु
 प्रजा हरण करितो त्याप्रमाण मुख्य मुख्य वानरांना तो भक्षण करूं लागला ९६. असा.
 तो क्रुद्ध कुम्भकर्ण राक्षसांसहवर्तमान एका हातानें एक एक, दोन दोन, तीन तीन व
 हाहापेक्षां अधिक वानर त्वरेत्वरें आपल्या मुखांत टाकूं लागला असतां ९७ रक्त व
 मेद ह्यांचा त्याच्या मुखांतून स्राव होऊ लागला आणि मोठ्या मोठ्या वृक्षाचांचे
 तडाके त्याला बसत असतांनाही तो वानरांना भक्षण करितच सुटला ९८. तेव्हां
 कुम्भकर्णाच्या भक्षस्थानीं पडू लागलेले ते वानर रामाला शरण गेले आणि छानाले
 “ अतिशय क्रुद्ध झालेला कुम्भकर्ण वानरांना खात खात धांवत आहे ९९. सात सात,
 आठ आठ, वीस वीस, तीस तीस व शेंकडों वानर हावांनीं आवळून धरून तो भक्षण
 करित करित इकडे तिकडे धांवत आहे १००. मेद, वसा व रक्त ह्यांच्या योगानें
 त्याचें शरीर बरबटून गेलें आहे; त्याच्या (तुटलेल्या) कानांवर परस्पर संलग्न झाले-
 ल्या आंतक्यांच्या माळा लोंबत आहेत आणि अतिशय तीक्ष्ण दंष्ट्रांनीं युक्त असलेला
 तो कुम्भकर्ण युगांतसमयीं प्रचंड रूप धारण केलेल्या कालाप्रमाणें शूलांची वृष्टि करित
 आहे ” १. हें ऐकून घेतल्यावर शत्रुसैन्याचा विध्वंस करणारा आणि शत्रुसमुदायाला
 जिंकणारा सुमित्रापुत्र लक्ष्मण क्रुद्ध होऊन युद्ध करूं लागला २. कुम्भकर्णाच्या शरी-

३०६ महापुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

सप्त वीर्यवान् । निचस्वानाददे चान्यान्विससर्ज च लक्ष्मणः ३ पीड्य-
मानस्तद्वत्तु विशेषं तत्स राक्षसः । ततश्चुकोप बलवान्सुमित्रानन्दव-
र्धनः ४ अथास्य कवचं शुभ्रं जाम्बूनदमयं शुभम् । प्रच्छादयामास शरैः
संध्याभ्रमिव मारुतः ५ नीलाञ्जनचयप्रख्यः शरैः काञ्चनभूषणैः । आपी-
ड्यमानः शुशुभे मेघैः सूर्य इवांशुमान् ६ ततः स राक्षसो भीमः सुमि-
त्रानन्दवर्धनम् । सावज्ञमेव प्रोवाच वाक्यं मेघौघनिःस्वनः ७ अन्तकस्याप्य-
कष्टेन युधि जेतारमाह्वं । युध्यता मामभीतेन ख्यापिता वीरता त्वया ८
प्रगृहीतायुधस्येह मृत्योरिव महामृधं । तिष्ठन्नप्यग्रतः पूज्यः किम् युद्ध-
प्रक्षयकः ९ ऐरावतं समारूढो वृतः सर्वामरैः प्रभुः । नैव शक्रोपि समरे
स्थितपूर्वः कदाचन ११० अद्य त्वयाहं सौमित्रे बालेनापि पराक्रमैः ।
तोषितो गन्तुमिच्छामि त्वामनुज्ञाप्य राघवम् ११ यत्तु वीर्यबलोत्साहै-
स्तोषितोहं रणे त्वया । राममेवैकमिच्छामि हन्तुं यस्मिन्हते हतम् १२

रावर वीर्यवान् लक्ष्मणाने प्रथमतः सात बाण टाकिले आणि दुसरेही बाण घेऊन त्याने
स्याच्यावर सोडिले ३. ह्याप्रमाणे लक्ष्मणाच्या बाणांनी कुंभकर्णाला पीडा होऊं लागली
असतां त्या राक्षसाने लक्ष्मणाचे तें बाणास्त्र अगदीं निःशेष नाहींसें केलें व तें पाहून
सुमित्रापुत्र बलाढ्य लक्ष्मण कुद्ध झाला ४. नंतर संध्याकाळच्या मेघाला घेरून टाक-
णाऱ्या वायूप्रमाणें त्यानें निर्मल, शुभ व सुवर्णमय कवच लक्ष्मणाने बाणांनीं व्याप्त करून
टाकिलें असतां सुवर्णभूषणांनीं युक्त असलेल्या बाणांच्या योगानें पीडित होऊं लागलेला
तो कज्जलपर्वततुल्य कुंभकर्ण मघांच्या योगानें शोभणाऱ्या किरणयुक्त सूर्याप्रमाणें शोभूं
लागला ५. तदनंतर मेघपटलाप्रमाणें ज्याचा ध्वनि आहे असा तो भयंकर राक्षस कुंभकर्ण
सुमित्रेचा आनंद वृद्धिंगत करणाऱ्या लक्ष्मणाला अवज्ञापूर्वक झणाला ७ “रणभूमीमध्ये
संश्राम सुरू झाला असतां मृत्यूलाही अनायासानें जिंकणाऱ्या माझ्याशीं निर्भयपणानें युद्ध
करून तूं आपलें वीरत्व आज प्रकट केलें आहेस ८. अरे, मृत्यूप्रमाणें हातामध्ये आयुध
घेऊन संश्रामामध्ये आलेल्या माझ्यासमोर नुसता उभा राहणाराही प्रशंसेस पात्र आहे;
मग माझ्याशे युद्ध करण्याची तर गोष्ट कशाला पाहिजे ? ९ ऐरावतावर आरूढ
होऊन सर्व देवांनीं परिवेष्टित असलेला इंद्रही समरांगणामध्ये पूर्वी कधीं माझ्यासमोर
उभा राहिला नाही ११०; परंतु, ह सुमित्रापुत्रा, तूं बाल असूनही पराक्रमांच्या
बोबानें आज मला संतुष्ट केलें आहेस. ह्यास्तव, तुला अनुज्ञा देऊन रामाकडे जाण्याची
माझी इच्छा आहे ११. ज्याअर्थी वीर्य, बल व उत्साह ह्यांच्या योगानें तूं मला
संश्रामामध्ये संतुष्ट केलें आहेस त्याअर्थी (तुला सोडून देऊन) एका रामाचाच वध

शमे मयात्र निहते येन्ये स्थास्यन्ति संयुगे । तानहं योधयिष्यामि स्वक-
लेन प्रमाथिना १३ इत्युक्तवाक्यं तद्रक्षः प्रोवाच स्तुतिमंहितम् । मृधे
घोरतरं वाक्यं मौमित्रिः प्रहसन्निव १४ यस्त्वं शक्रादिभिर्देवैरमह्यः प्राप्य
पौरुषम् । तस्मयं नान्यथा वीर दृष्टस्तेद्य पराक्रमः १५ एष दाशरथी
रामस्तिष्ठत्यद्रिखिवाचलः । इति श्रुत्वा ह्यनादृत्य लक्ष्मणं स निशाचरः १६
अतिक्रम्य च मौमित्रिं कुम्भकर्णो महाबलः । राममेवाभिदुद्राव कम्प-
यन्निव मेदिनीम् १७ अथ दाशरथी रामो रौद्रमखं प्रयोजयन् । कुम्भ-
कर्णस्य हृदये समर्ज निशिताश्वरान् १८ तस्य रामेण विद्धस्य सहसा-
भिप्रधावतः । अङ्गारमिश्राः क्रुद्धस्य मुखान्निश्चेरुरर्चिषः १९ रामास्त्र-
विद्धो घोरं वै नर्दन्राक्षसपुङ्गवः । अभ्यधावत तं क्रुद्धो हरीन्विद्रावय-
न्ने १२० तस्योरसि निमग्नास्ते शरा वर्हिणवाससः । हस्ताच्चास्य परि-
भ्रष्टा गदा चोर्ध्वा पपात ह २१ आयुधानि च सर्वाणि विप्रकीर्यन्त
भूतले । स निगयुधमात्मानं यदा मेने महाबलः २२ मुष्टिभ्यां च कराभ्यां

करण्याची माझी इच्छा आहे व त्याचा वध झाला असतां ह्या सर्व वानरसैन्याचा वध
झाल्यासारखेंच होणार आहे १२. रामाचा ह्या ठिकाणीं मी वध केल्यावरही जे
कोणी समरांगणामध्ये उभे रहातील त्यांच्याशीही मी आपल्या प्रचंड बलाकें फुड
करिन ” १३. ह्याप्रमाणें आत्मप्रशंसा करणारा तो कुंभकर्ण राक्षस संग्रामामध्ये
बोलल्यानंतर सुमित्रापुत्र हंसत हंसत फारच क्रूर शब्दांनीं त्याला ह्याप्रमाणें १४
“ बलाढ्य असल्यामुळे इंद्रावि देवांनाही तूं असह्य आहेस. हे खरें आहे; तें
खोटे नाहीं. कारण, हे वीरा, आज तुझा पराक्रम दृष्टीं पडला आहे १५; परंतु,
ह्या दाशरथी राम पर्वताप्रमाणें निश्चल उभा आहे ”. हे लक्ष्मणाचें भाषण. भ्रमण
केल्यावरही त्याची पर्वा न करितां तो महाबलाढ्य कुंभकर्ण राक्षस त्याला सोडून
वेऊन पृथ्वी कंपित करित करित रामावरच धांवला १६, १७. तेव्हां, रौद्रास्त्राचा
प्रयोग करणाऱ्या दाशरथी रामानें कुंभकर्णाच्या वक्षःस्थलीं तीक्ष्ण बाण सोडिले १८.
नंतर ह्याप्रमाणें रामानें विद्ध केलेला तो कुंभकर्ण क्रुद्ध होऊन एकाएकी धांवू लागला
असतां त्याच्या मुखांतून ज्वाला बाहेर पडू लागल्या १९. रामाच्या अस्त्राकें विद्ध
झालेला तो राक्षसश्रेष्ठ कुंभकर्ण क्रुद्ध होऊन घोर गर्जना करूं लागला आणि सग-
लामध्ये वानरांना पळवीत पळवीत धांवू लागला १२०. परंतु, मयूरकिच्छांनीं युक्त
असलेले ते रामाचे बाण त्याच्या वक्षःस्थलावर बसले असतां त्याच्या हातांतील म-
गद होऊन भूमीवर पडली २१ आणि इतरही सर्व आयुधे भूतलावर अस्ताव्यस्त

सोऽप्यश्वैः कन्दनं महत् । स बाणैरतिविद्वद्भुः क्षतं जेन सङ्कुक्षितः २३
 हृदि च विस्मयाव गिरिः प्रस्रवणं यथा । स तस्मिन् च कर्णेन रुचि-
 रेण च मूर्च्छितः २४ वानगन्राक्षसानृक्षान्खादन्म परिधावति । अथ
 शृङ्गं समाविध्य भीमं भीमपराक्रमः २५ चिक्षेप राममुद्दिश्य कलवाम-
 न्तकोषमः । अप्राप्तमन्तरा रामः समभिस्तमजिह्वगैः २६ ततस्तु सप्तो
 धर्मात्मा तस्य शृङ्गं महत्तदा । शरैः काञ्चनचित्राङ्गैश्चिच्छेद भरताग्रजः २७
 तन्मेरुशिखराकारैर्योतमानमिव श्रिया । द्वे शते वानराणां च पतमान-
 मपतयत् २८ तस्मिन्काले स धर्मात्मा लक्ष्मणो राममब्रवीत् । कुम्भ-
 कर्णवधे युक्ता योगान्परिमृशन्बहून् २९ नैवायं वानरान्राजन्न विजा-
 नन्ति राक्षमान् । मत्तः शोणितगन्धेन स्वान्परांश्चैव खादते ३० साध्वे-
 नमेधिरोगन्तु सर्वतो वानरर्षभाः । यूथपाश्च यथा मरुयास्तिष्ठन्वस्मि-
 न्संयन्तः ३१ अद्यायं दुर्मतिः काले गुरुभागप्रपीडितः । प्रचरन्राक्षसो

पडलो. तदनंतर आपण आयुधराहित झालों आहों असे जेव्हा त्या महाबलाढ्य कुंभ-
 कर्णाला वाटलें २२ तव्हा मुठीनी व हातांनीं त्यान वानरसैन्याचा फारच विध्वंस
 केला. बाणांनी त्याच्या शरीराला अतिशय बध झाल्यामुळे त्याच्या शरीरावर रक्ताचा
 सडो झाला २३; आणि पर्वतापासून ज्याप्रमाण जलप्रवाह वाहूं लागतो त्याप्रमाणें
 त्याच्यापासून रक्ताचा प्रवाह सुरू झाला. तदनंतर रक्ताने व कोपानें भान नाहीसें
 होऊन २४ ता कुभकर्ण वानर, राक्षस व आस्वलें ह्या सर्वांनाच भक्षण करित करित
 धावू लागला. नंतर त्या भयंकर पराक्रमी व मृत्युप्रमाणें बलाढ्य असलेल्या कुभक-
 र्णानें एक प्रचंड पर्वतशिखर अजमावून पाहिलें आणि रामाला उद्देशून त्याच्याकडे
 फेंकिलें. तथापि, आपल्या समीप येण्यापूर्वीं सात बाणांच्या योगान मध्यतरींच सामानें
 तें तोडून टाकिल २५ २६. साराश, धर्मात्म्या भरताग्रज रामाने तें प्रचंड शिखर
 मुक्ताच्या योगानें ममाहर रीतीनें शृमारिलेल्या बाणांनीं तोडून टाकिलें असतां २७
 मेरुपर्वतवरील शिखरासारख्या वृक्षानी युक्त व कातीनें झळकत असलेल्या त्या
 शिखरामें पडतां पडता दोनशें वानर जमीनदोस्त केले २८ त्यावेळीं कुंभकर्णाच्या
 बधाविषयीं उद्युक्त होऊन अनेक उपायांचा विचार करित असलेला ता धर्मात्मा
 लक्ष्मण रामाला झाला २९ “ हे राजा, हा कुभकर्ण वानर कोणतेच राक्षस कोणते
 हें आतां ओळखीत नाही. रक्ताच्या गर्षनें मत्त झालेला हा राक्षस स्वकीयांना व
 परकीयांनाही खात सुटला आहे ३०. ह्यास्तम, वानरभेडांनीं सर्व बाजूनीं आबर
 आरोग्य करारें आणि मुख्य-मुखा सेनाधिवतीनीं ह्याच्या शरीरावर सर्वोपमतिं

भूमौ चान्ध्यान्त्यात्पुनश्चान् ३२ तस्य तद्वचनं शुद्धाराजपुत्रस्याधीपतं
 तेऽस्मत्सहस्रहृदयः कुम्भकर्णं महाबलः ३३ कुम्भकर्णस्तु संक्रुद्धः स
 रुद्धः पुनश्च ॥ ३४ धनयन्तान्वेगेन दुष्टहस्तीव हस्तिवान् ॥ ३४ तान्दृष्ट्वा
 त्रिधुतास्त्रासो रुष्टोऽयमिति राक्षसम् । समुत्पपात वेगेन धनुरुत्तमभादे ३५
 कोषरक्षेक्षणे भीरो निर्दहन्निव चक्षुषा । राघवा राक्षसं वेगादमिदुद्रव
 वेधितः ॥ ३६ सौम्यपान्दर्षयन्सर्वान्कुम्भकर्णबलादितास ३६ स चापमाकाश
 भुजङ्गकलं दृढज्यमुग्रं तपनीयचित्रम् । हरीन्समाश्वास्य समुत्पपात राप्ते
 विबद्धात्तप्ततूणबाणः ३७ स वानरगणैस्तैस्तु वृतः परमदुर्जयैः । लक्ष्मण
 गानुचरो वीरः संप्रतस्थे महाबलः ३८ स ददर्श महात्मानं किरीटिक
 मरिन्दमम् । शोणितावृतरक्ताक्षं कुम्भकर्णं महाबलम् ३९ सर्वान्समभि
 धावन्तं यथाकृष्टं दिगागजम् । मार्गमाणं हरीन्क्रुद्धं राक्षसैः परिवारि
 तात् १४५ विन्ध्यमन्दरसंक्रान्तं काञ्चनाङ्गदमूषणम् । स्रवन्तं रुधिरं वक्त्रा-

रहावे ३१; ह्यभजे आज ह्यावळीं मोठ्या भारांनं पोडित झालेला हा दुर्मति राक्षस
 भूमीमध्ये संचार करितां करितां ह्यापेक्षां जास्त वानरांचा वध करणार नाही " ३२.
 विचारी राजपुत्र लक्ष्मणाचें तें भाषण श्रवण केल्यावर ते महाबलाढ्य वानर आनंदित
 होऊन कुंभकर्णावर आरूढ झाले ३३ व वानर आरूढ झाल्यामुळे कुंभकर्ण अतिशय
 क्रुद्ध झाला आणि दुष्ट हत्ती ज्याप्रमाणें माहुतांना उडवून देतो त्याप्रमाणें वेगानें
 अंग हालवून त्यानें त्या वानरांना उडवून दिलें ३४. तव्हां उडवून दिलेल्या रक्षा
 वानरांना अबलांकन केल्यावर हा राक्षस क्रुद्ध झाला आहे असें समजून रामानें वेगानें
 उड्डाण केलें; अष्ट धनुष्य हातामध्ये घेतलें ३५ आणि क्रोधानें आरक्तदृष्टि झालेला
 तो धैर्यापासू राम दृष्टीनें त्या राक्षसाला दगद करीतच कीं काय त्वरा करून वेगावेगानें
 त्याच्यावर धांवला आणि कुंभकर्णाच्या सामर्थ्यानें पीडित झालेल्या आपल्या सर्वही सेन-
 धिपतींना तो आनंदित करूं लागला ३६. सारांश, सुवर्णानें शृंगारिलें व दृढ प्रत्यंचेनें युक्त
 असलेलें भुजंगतुल्य उग्र चाप हातामध्ये घेऊन व वानरांना धीर देऊन उत्कृष्ट भूभो
 व बाण लटकविलेल्या त्या रामानें उड्डाण केलें ३७ आणि अत्यंत अजिंक्य अशा
 त्या वानरमणांनीं परिवेष्टित झालेला तो महाबलाढ्य वीर राम शत्रूवर चालला असतां
 लक्ष्मणही त्याच्या मार्गोमार्ग निघाला ३८. पुढें गेल्यानंतर किरीट धारण केलेला
 महाबलः शत्रुदमन कुंभकर्ण त्याच्या दृष्टीं पडला. त्या महाबलाढ्य कुंभकर्णाचे आर-
 क्तकर्ण नेत्र रक्तानें व्याप्त झाले होते ३९; क्रुद्ध झालेल्या दिग्व्याप्राप्तानें तो सर्वांवरच
 धांवून जात होता; राक्षसांनीं परिवेष्टित झालेला होता; क्रुद्ध होऊन तो वानरांना

३१० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युवकाण्डम्]

द्वयं मेघमिवोत्थितम् ४१ जिह्वया पग्लिह्यन्तं मृच्छिणी शोणितोक्षिते ।
मुहूर्तं वानरानीकं कालान्तकप्रमोपमम् ४२ तं दृष्ट्वा राक्षसश्रेष्ठं प्रदीप्ता-
वल्गवर्षसम् । विस्फारयामास तदा कार्मुकं पुरुषर्षभः ४३ स तस्य
चापनिर्घोषात्कुपितो राक्षसर्षभः । अमृग्यमाणस्तं घोषमभिदुद्राव राघ-
वम् ४४ ततस्तु धारोद्धतमेघकल्पं भुजङ्गराजोत्तमभोगबाहुः । तमापतन्तं
घरणीधराभमुवाच रामो युधि कुम्भकर्णम् ४५ आगच्छ रक्षोधिप मा विषा-
दमवस्थितोऽहं प्रगृहीतचापः । अवेहि मां राक्षसवंशनाशनं यस्त्वं मुहूर्ताद्र-
विता विचेताः ४६ रामोयमिति विज्ञाय जहाम विकृतस्वनम् । अभ्यधावत
संक्रुद्धो हरीन्विद्रावयत्रणे ४७ दारयन्निव सर्वेषां हृदयानि वनौकसाम् ।
प्रहस्य विकृतं भीमं समेघस्तनितोपमम् ४८ कुम्भकर्णो महातेजा राघवं
वाक्यमब्रवीत् । नाहं विराधो विज्ञेयो न कबन्धः खरो न च ४९ न वाली
न च मारीचः कुम्भकर्णः समागतः १५० पश्य मे मुदुरं भीमं सर्वं

शोधीत होता १४०; विंध्य व मंदर ह्या पर्वतांप्रमाणे त्याचा आकार होता; सुवर्णाचीं
बाहुभूषणे त्याने घातली होती; आकाशामध्ये उद्भवलेला मेघ ज्याप्रमाणे पर्जन्यवृष्टि
करितो त्याप्रमाणे आपल्या मुखांतून तो रक्तस्राव करित होता ४१; रक्तांनीं भरलेले
ओष्ठप्रांत तो जिभेने चाटीत होता आणि काल, अंतक व यम ह्यांप्रमाणे असलेला
तो कुम्भकर्ण वानरसैन्याचा नाश करित होता ४२. असो. प्रदीप्त अग्नीप्रमाणे ज्याचे
तेज आहे अशा त्या राक्षसश्रेष्ठ कुम्भकर्णाला अवलोकन करून पुरुषश्रेष्ठ रामाने धनु-
ष्याचा टणत्कार केला असतां ४३ त्याच्या चापध्वनीमुळे तो राक्षसश्रेष्ठ क्रुद्ध झाला
आणि तो ध्वनि सहन न झाल्यामुळे तो रामावर धांवला ४४. तदनंतर जलधारांनीं
भरलेल्या मेषांप्रमाणे कृष्णवर्ण असून आकृतीने पर्वतांप्रमाणे असलेला तो कुम्भकर्ण
अंगावर चालून येऊ लागला असतां नागराजाच्या उत्कृष्ट शरीराप्रमाणे ज्याचे बाहु
आहेत असा तो राम त्याला ह्मणाला ४५ “ हे राक्षसाधिपते, खिन्न होऊं नको; धनुष्य
घेऊन मी उभा राहिलों आहे. राक्षसवंशाचा नाश करणारा मी आहे असें
तूं मला समज. आतां एका मुहूर्तामध्येच तूं मृत्यु पावशील ” ४६. तेव्हां
हा राम आहे असें समजून त्या क्रुद्ध झालेल्या कुम्भकर्णाने विकृतस्वराने गर्जना
केली आणि वानरांना पळवीत पळवीत तो रणभूमीमध्ये धांवू लागला ४७. तेव्हां
सर्वही वानरांचीं हृदये विदीर्ण होऊं लागलीं. तदनंतर मेघगर्जनेप्रमाणे भयंकर व
विकृत हास्य करून ४८ तो महातेजस्वी कुम्भकर्ण रामाला ह्मणाला “ मी विराध,
कबन्ध, खर ४९, वाली अथवा मारीच नसून कुम्भकर्ण आलों आहे. हें तूं लक्ष्यत

कालाशसं महत् । अनेन निर्जिता देवा दानवाश्च पुरा मया ५१ विक-
र्णनास इति मां नावज्ञातुं त्वमर्हसि । स्वल्पापि हि न मे पीडा कर्णना-
साविनाशनात् ५२ दर्शयेस्वाकुशार्दूल वीर्यं गात्रेषु मेनघ । ततस्त्वां
भक्षयिष्यामि दृष्टपौरुषविक्रमम् ५३ स कुम्भकर्णस्य वचो निशम्य रामः
सपुङ्गवान्विससर्ज बाणाच्च । तैराहतो वज्रसमप्रवर्गेन चुक्षुभे न व्यथते
सुरसरिः ५४ यैः सायकैः सालवरा निहता चाली हतो वानरपुङ्गवश्च ।
ते कुम्भकर्णस्य तदा शरीरं वज्रोपमानं व्यथयांप्रचक्रुः ५५ स वारि-
धाया इव सायकांस्तान्पिबज्रशरीरेण महेन्द्रशत्रुः । जघान रामस्य शर-
प्रवेगं व्याविध्य तं मुद्गरमुग्रवेगम् ५६ ततस्तु रक्षः क्षतजावलितं वित्रा-
सने देवमहाचमूनाम् । व्याविध्य तं मुद्गरमुग्रवेगं विद्रावयामास चमूं
हृगीनाम् ५७ वायव्यमादाय ततोपरास्त्रं रामः प्रचिक्षेप निशाचराय ।
समुद्गरं तेन जहार बाहुं स कृत्तबाहुस्तुमुलं ननाद ५८ स तस्मै बाहुर्गि-
रिशृङ्गकल्पः समुद्रो राघवबाणकृत्तः । पपात तस्मिन्हगिरिजमैन्यं जघान

उच १५०. हा माझा मोठा भक्कर लोखंडी मुद्गर तूं पहा; ह्याच्या योगाने मी पूर्वी
देवांचा व दानवांचा पराजय केला आहे ५१. मी कर्णनासिकारहित आहे ह्याून
माझी अवज्ञा करणे तुला योग्य नाही. कारण, कर्णाचा व नासिकेचा नाश झाल्या-
मुळे मला यदिकचित्ही पीडा झालेली नाही ५२. हे इक्ष्वाकुवंशजश्रेष्ठा, बिचाऱ्या
रामा, तूं आपले वीर्य माझ्या शरीराचं ठिकाणीं दाखीव ह्याजे तुझें वीर्य व पराक्रम
अवलोकन केल्यानंतर मी तुला भक्षण करीन ” ५३. कुंभकर्णाचें हें भाषण श्रवण
करून रामानें पिच्छयुक्त बाण त्याच्यावर सोडिले; परंतु, त्या वज्रासारख्या वेगवान्
बाणांचा प्रहार झाला असतांही त्या देवशत्रु कुंभकर्णाला पीडाही झाली नाही व
तो क्षब्धही झाला नाही ५४. ज्या बाणांनीं प्रचंड सालवृक्ष तुटून पडले व वानरश्रेष्ठ
चालीचा वध झाला ते बाण कुंभकर्णाच्या वज्रतुल्य शरीराला व्यथाही करण्यास
समर्थ झाले नाहीत ५५. जलधारा सहन करणाऱ्या पर्वताप्रमाणें शरीराच्या योगानें
बाण सहन करणाऱ्या त्या महेन्द्रशत्रु कुंभकर्णांने आपल्या महावेगवान् मुद्गर गरगर
फिरवून रामाच्या बाणांचा वेग हाणून पाडिला ५६. नंतर रक्तानें भरलेला व देवांच्या
मोठमोठ्या सेनांनाही भीति उत्पन्न करणारा तो महावेगवान् मुद्गर फिरवून त्या राक्ष-
सानें दानवांची सेना पळवून लाविली ५७. तेव्हां दुसरें वायव्यास्त्र रामानें त्या राक्षसावर
सोडिलें मुद्गरासहवर्तमान त्याचा हात तोडून टाकिला असतां हात तुटल्यामुळे तो व
त्याच्या योगानें कुंभकर्ण तमल गर्जना करूं लागला ५८. ह्याप्रमाणें रामाच्या बाणांने

३१९ महामुनिवास्त्रीकिंप्रणीतं गम्यायणम् । [६ युर्वृक्षण्डम्]

तं वानरवाहिनीं च ५९ ते वानरा भयहेतावशेषाः पर्यन्तमक्षिप्रं तदा
विषण्णतः । प्रपीडिताङ्गा दृष्टुः सुघोरं नन्द्रक्षोधिप्रसन्निपातम् ६० म-
कुम्भकर्णोन्निकृत्तबाहुर्महासिक्तताग्र इवाचलन्द्रः । उत्पाटयामास करेण
वृक्षं ततोभिदुद्राव रणे नरेन्द्रम् ६१ तं तस्य बाहुं सहतालवृक्षं समुद्यतं
पञ्चगभोगकल्पम् । ऐन्द्रास्त्रयुक्तेन जघान रामो बाणेन जाम्बूनदक्षित्रि-
तेन ६२ स कुम्भकर्णस्य भुजां निकृत्तः पपात भूमौ गिरिसंनिकाशः ।
विक्षेष्टमानो निजघान वृक्षाञ्छैलालाञ्छिलावानरराक्षसांश्च ६३ तं छिन्न-
बाहुं समवेक्ष्य रामः समापन्नं सहमा नदन्तम् । द्वावर्धचन्द्रौ निशिसौ
प्रगृह्य चिच्छद पादौ युधि राक्षसस्य ६४ तौ तस्य पादौ प्रदिशौ दिशश्च
गिरिगुह्यश्चैव महान्वं च । लङ्घनं च सेनां कपिराक्षसानां विनाश्यन्तौ
विनिपतनुश्च ६५ निकृत्तबाहुर्विनिकृत्तपादो विदार्य वक्त्रं बडवा-
मुखाभम् । दुद्राव रामं सहसाभिगर्जन्नादुर्यथा चन्द्रमिवान्तरिक्षे ६६

मुद्रासहवर्तमान कुम्भकर्णाचा तो पर्वतशिखरतुल्य हात तुटला असतां वानरांज सुग्रीवाच्या
सैन्यामध्ये तो हात पडला व त्यानें ती (खालीं सांपडलेली) वानरसेना मारून टाकिली ५९.
असें झाले असतां छिन्नभिन्न झालेले व वध पावलेले ह्यांशिवाय जे वानर तेथें अवशिष्ट
होते ते ज्या ठिकाणीं तो हात पडला होता त्याच्या समीप येऊन खेद करीत उभे
राहिले आणि ज्यांचीं शरीरं जर्जर झालेलीं आहंत अमे ते वानर मानवराज राम आणि
राक्षसाधिपति कुम्भकर्ण ह्यांमध्ये हात असलेलें अत्यंत घोर युद्ध पाहूं लागले ६०.
महाखड्गाच्या योगानें शिखर तुटून गेलला पर्वतराजच कीं काय असा तो अस्त्राच्या यागानें
हात तुटून गेलेला कुम्भकर्ण एका हातानें वृक्ष उपटून घेऊन मंग्रामामध्ये मानवराज रामावर
भांवला असतां ६१ भुजंगाच्या शरीराप्रमाणें गरगरीत असलेला तो त्याचा तालवृक्षा-
सहवर्तमान उगारिलेला हात ऐन्द्रास्त्रानें अभिमंत्रण केलेल्या व सुवर्णानें शृंगारिलेल्या
बाणाच्या योगानें रामानें तोडून टाकिला ६२. कुम्भकर्णाचा तो पर्वतपाय हात तुटला
असतां भूमीवर पडला आणि भूमीवर पडल्यानंतरही तो हात तडफड करूं लागल्या-
मुळें वृक्ष, पर्वत, पाषाण, वानर आणि राक्षस ह्यांचा चुराडा होऊ लागला ६३.
तत्पश्चांत हात तुटलेला तो कुम्भकर्ण एकाएकीं गर्जना करीत आपल्यावर चाल करून
येत आहे असें पाहून रामानें दोन तीक्ष्ण अर्धचंद्र बाण घेतले आणि युद्धामध्ये त्या
राक्षसाचे पाय तोडून टाकिले ६४. तेव्हां ते त्याचे पाय दिशा, उपदिशा पर्वताच्या
गुहा, महासागर, लंकानगरी आणि वानरांची व राक्षसांची सेना लादित करित करित
भूमीवर पडले ६५; परंतु, ह्याप्रमाणें हातपाय तुटून गेले असतांही बडवानलांप्रमाणें

अपूरयन्नस्य मुखं शिताग्रै रामः शरैर्हैमपिनद्धपुङ्खैः । संपूर्णवक्त्रो न शशाक
वक्तुं चुकूज कृच्छ्रेण मुमूर्च्छ चापि ६७ अथादेद सूर्यमरीचिकल्पं मन्त्र-
स्यदण्डान्तककालकल्पम् । अरिष्टमैन्द्रं निशितं सुपुङ्खं रामः शरं मारु-
ततुल्यवेगम् ६८ तं वज्रजम्बूनदचारुपुङ्खं प्रदीप्तसूर्यज्वलनप्रकाशम् ।
महेन्द्रवज्राशनितुल्यवेगं रामः प्रचिक्षेप निशाचराय ६९ स सायको
राघवबाहुचोदितो दिशः स्वभासा दश संप्रकाशयत् । विधूमवैश्वानर-
भीमदर्शनो जगाम शक्राशनिभीमविक्रमम् १७० स तन्महापर्वतकूटसं-
निभं सुवृत्तदंष्ट्रं चलचारुकुण्डलम् । चकर्त रक्षाधिपतेः शिरस्तदा यथैव
वृत्रस्य पुरा पुरन्दरः ७१ कुम्भकर्णशिरो भाति कुण्डलालंकृतं महत् ।
आदित्येभ्युदिते रात्रौ मध्यस्थ इव चन्द्रमाः ७२ तद्रामबाणाभिहतं पपात
रक्षःशिरः पर्वतसंनिकाशम् । बभञ्ज चर्यागृहगोपुराणि प्राकारमुच्चं

आपल्ले प्रचंड मुख पसरून अंतरिक्षामध्ये चंद्रावर धांवणारा राहुच कीं काय असा
तो कुम्भकर्ण गर्जना करीत करीत एकाएकीं रामावर धांवला ६६. परंतु, सुवर्णज-
डित पिच्छयुक्त तीक्ष्ण बाणांच्या योगाने रामाने त्याचे मुख भरून टाकिले असतां मुख
भरून गेलेला तो कुम्भकर्ण भाषण करण्यास समर्थ न होतां मोठ्या कष्टाने किंकाळ्या
फोडून मूर्च्छित झाला ६७. तो इतक्यांत सूर्यकिरणासारखा तेजस्वी, ब्रह्मदंड,
अंतक व काल ह्यांप्रमाणे भयंकर, शत्रूंना अशुभपद आणि वायूसारख्या वेगाने युक्त
असा एक ऐंद्र तीक्ष्ण बाण रामाने हातामध्ये घेतला ६८; आणि हिरे व सुवर्ण
ह्यांपुढे ज्याचा पिच्छयुक्त भाग शृंगारलेला आहे; दंदीप्यमान सूर्याप्रमाणे व प्रदीप्त
अग्नीप्रमाणे ज्याचे तेज आहे आणि महेन्द्राच्या वज्राप्रमाणे व अशानिसंज्ञक अस्त्रा-
प्रमाणे ज्याचा वेग आहे असा तो बाण रामाने त्या राक्षसावर फेंकिला. रामाच्या
हातांतून सुटलेला व दिसण्यांतही धुमरहित अग्नीप्रमाणे भयंकर असलेला तो बाण
स्वतःच्या तेजाने दशदिशा प्रदीप्त करीत करीत इंद्राच्या अशनिअस्त्राप्रमाणे ज्याचा
पराक्रम भयंकर आहे अशा त्या कुम्भकर्णाकडे गेला ७०; इतकेच नव्हे परंतु, इंद्राने
ज्याप्रमाणे पूर्वी वृत्राचे मस्तक तोडून टाकिले त्याचप्रमाणे अत्यंत वर्तुलाकार दंष्ट्रा व
लटलट हालत असलेली मनोहर कुंडले ह्यांनी युक्त असलेल्या त्या राक्षसाधिपतीचे
महापर्वतशिखरतुल्य मस्तक रामाने तोडिले ७१. तेव्हां, रात्र संपून सूर्योदय झाला असतां
आकाशामध्ये असलेला चंद्रमा ज्याप्रमाणे तेजोरहित दिसू लागतो त्याप्रमाणे कुंड-
लांनी अलंकृत केलें त्या कुम्भकर्णाचे प्रचंड मस्तक निस्तेज दिसू लागले ७२. राम-
बाणाचा प्रहार ज्यावर झाला आहे असे त्या राक्षसाचे पर्वततुल्य मस्तक भूमीवर

३१४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

तमपातयच्च ७३ तच्चातिकायं हि महत्प्रकाशं रक्षस्तदा तोयनिधौ पपत ।
ग्राहान्पराग्मीनवरान्भुजङ्गमान्ममर्द भूमिं च तथा विवेश ७४ तस्मिन्हेते
ब्राह्मणदेवशत्रौ महाबले संयति कुम्भकर्णे । चचाल भूर्भूमिधराश्च सर्वे
हर्षाच्च देवान्तुमुलं प्रणदुः ७५ ततस्तु देवर्षिमहर्षिपन्नमाः सुराश्च भूतानि
सुपर्णगुह्यकाः । सयक्षगन्धर्वगणा नभोगताः प्रहर्षिता रामपराक्रमेण ७६
ततस्तु ते तस्य वधेन भूरिणा मनस्विना नैर्ऋतराजबान्धवाः । विनेदुरु-
च्चैर्व्यथिता रघूनभं हरिं समीक्ष्यैव यथा मतङ्गजाः ७७ स देवलोकस्य
तमो निहत्य सूर्यो यथा राहुमुखाद्विमुक्तः । तथा व्यभासीद्हरिसैन्यमध्ये
निहत्य रामो युधि कुम्भकर्णम् ७८ प्रहर्षमीयुर्वहश्च बानराः प्रबुद्धप्रज्ञप्रति-
मैरिवाननैः । अपूजयन्राघवमिष्टभागिनं हते रिपौ भीमबले नृपात्मजम् ७९
स कुम्भकर्णं सुरसैन्यमर्दनं महत्सु युद्धेषु कदाचनाजितम् । ननन्द हत्वा
भरताग्रजो रणे महासुरं वृत्रमिवामराधिपः १८० [२८९६] इत्यार्षे श्रीमद्रा-

पडलें असतां कीडागृहें व गोपूरें त्यानें मोडिलीं आणि उंच प्राकारही त्यानें खालीं
पाडिला ७३; आणि ह्याप्रमाणें मस्तक तुटून गेल्यानंतर तो धिप्पाड व महातेजस्वी
राक्षस समुद्रामध्ये पडला; पडतां पडतां मोठ मोठ नक्र, श्रेष्ठ श्रेष्ठ मत्स्य व भुजंग
ह्यांचा त्यानें चुराडा केला आणि तें भूमीमध्येही प्रविष्ट झालें ७४. असो. ह्याप्रमाणें
देवब्राह्मणांचा शत्रू जा महाबलाढ्य कुंभकर्ण त्याचा संग्रामामध्ये वध झाला असतां
सर्व पर्वतांसहवर्तमान भूमि कंपित झाली आणि हर्षामुळें देवही अतिशय गर्जना करूं
लागले ७५. तदनंतर देवर्षि, महर्षि, भुजंग, देव, भूतें, सुपर्ण, गुह्यक, यक्ष व गन्धर्व-
गण हे सर्वही नभश्चर रामाच्या पराक्रमानें आनंदित झाले ७६. तदनंतर होण्यास
अशक्य असलेलाही त्या कुंभकर्णाचा वध झाल्यामुळें सिंहशला अवलोकन केल्या-
बरोबर ज्याप्रमाण गज आक्रोश करूं लागतात त्याप्रमाणें राक्षसराजाचे विचारी
बांधव रघुवशजश्रेष्ठ रामाला अवलोकन करितांक्षणीं भयभीत होऊन उच्च स्वरांनें
गर्जना करूं लागले ७७. तदनंतर राहुमुखापासून मुक्त झालेला सूर्य आकाशांतील
अंधकार नाहीसा करून ज्याप्रमाणें शळकू लागतो त्याप्रमाणें संग्रामामध्ये
कुंभकर्णाचा वध करून तो राम वानरसैन्यामध्ये शळकू लागला ७८. मयं-
कर बलाढ्य शत्रूचा वध झाला असतां पुष्कळ वानरांना आनंद झाला; प्रफुल्लित
कमलाप्रमाणें त्यांचीं मुखें दिसूं लागलीं आणि कृतार्थ झालेल्या त्या राजकुमार
रामाची त्यांनीं प्रशंसा केली ७९ व वृत्राचा वध केल्यावर ज्याप्रमाणें देवाधिपति इंद्र
आनंदित झाला त्याप्रमाणें देवसैन्याचें मर्दन करणाऱ्या आणि मोठ्या मोठ्या बुद्धामध्ये

मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सप्तषष्ठितमः सर्गः ॥ ६७ ॥

कुम्भकर्णी हतं दृष्ट्वा राघवेण महात्मना । राक्षसा राक्षसेन्द्राय रावणाय
न्यवेदयन् १ सजन्त कालसंकाशः संयुक्तः कालकर्मणा । विद्राव्य वानरीं
मेनां भक्षयित्वा च वानरान् २ प्रतपित्वा मुहूर्तं तु प्रशान्तो रामतेजसा ।
कायेनार्धप्रविष्टेन समुद्रं भीमदर्शनम् ३ निवृत्तनासाकर्णेन विक्षरद्रुधि-
रेण च । रुद्ध्वा द्वारं शरीरेण लङ्कायाः पर्वतोपमः ४ कुम्भकर्णस्तव भ्राता
काकुत्स्थशरपीडितः । अगण्डभूतो विवृतो दावदग्ध इव द्रुमः ५ श्रुत्वा
विनिहतं सङ्गे कुम्भकर्णी महाबलम् । रावणः शोकमंतप्तो मुमोह च
पथात् च ६ पितृव्यं निहतं श्रुत्वा देवान्तकनरान्तकौ । त्रिशिराश्चाति-
कायश्च रुरुदुः शोकपीडिताः ७ भ्रातरं निहतं श्रुत्वा रामेणाक्लिष्टकर्मणा ।
महोदरमहापार्श्वौ शंकाक्रान्तौ बभूवतुः ८ ततः कृच्छ्रात्ममामाद्य संज्ञां

कर्णीही पराजय न पावलेल्या महादैत्य कुंभकर्णाचा वध करून तो भरताग्रज राम
आनंदित झाला १८०. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीतश्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील युद्धकांडापैकी सदुपस्थावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६७ ॥

महात्म्या रामाने कुंभकर्णाचा वध केल्याचें अवलोकन केल्यावर राक्षसांनीं राक्ष-
साधिपति रावणाला तें वृत्त निवेदन केलें १. (ते झणाले) “हे राजा, तो काळतुल्य
कुंभकर्णही मृत्यु पावला. वानरसेना पळवून लावून, वानरांना भक्षण करून २ आणि
मुहूर्तभर पराक्रम गाजवून तो कुंभकर्ण शेवटीं रामाच्या तेजाने मृत्यु पावला. दिस-
ण्यांत भयंकर असलेल्या समुद्रामध्ये त्याचें अर्धे शरीर गेलें आहे ३ आणि त्या
पर्वतप्राय कुंभकर्णांनें नाककाम तुटलेल्या व रक्तस्राव चाललेल्या आपल्या शरीराच्या
शोभाजें आपलें लंकेचें द्वार अडवून ठाकिलें आहे ४. सारांश, दावासीनें दग्ध झालेल्या
वृक्षाप्रमाणें तूझा भ्राता कुंभकर्ण काकुत्स्थकुलोत्पन्न रामाच्या बाणानें पीडित
झाल्यामुळे वस्त्ररहित व अगंडरूप होऊन पडला आहे ” ५ युद्धामध्ये महा-
बलाढ्य कुंभकर्णाचा वध झाल्याचें ऐकून रावण शोकसंतप्त झाला व मुर्च्छित
होऊन पडला ६; आपल्या चुलत्याचा वध झाल्याचें ऐकून (रावणपुत्र)
देवांतक, नरांतक, त्रिशिरा आणि अतिकाय शोकाकुल होऊन रुड् लागले ७; सदा-
चरणसंपन्न रामाच्या हातून भ्रात्याचा वध झाल्याचें ऐकून महोदर व महापार्श्व
शोकाकुल झाले ८ आणि कुंभकर्णाच्या वधामुळे खिन्न झालेला राक्षसश्रेष्ठ रावण

१ अशिरःप्राणिपादस्तु कबन्धोऽगण्ड उच्यते । मस्तकरहित व हस्तपादरहित धडाला अगंड
असें झणतात.

३१६ महापुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६युद्धकाण्डम् ।

राक्षसपुङ्गवः । कुम्भकर्णवधाहीनो विललापाकुलेन्द्रियः ९ हा वीर रिपु-
दर्पघ्न कुम्भकर्ण महाबल । त्वं मां विहाय वै देवाद्यातांसि यमसादनम् १०
मम शल्यमनुद्धृत्य बान्धवानां महाबल । शत्रुसैन्यं प्रताप्यैकः क्व मां
संरयिष्य गच्छसि ११ इदानीं खल्वहं नास्मि यस्य मे पतितो भुजः । दक्षि-
णायं समाश्रित्य न विभेमि सुरासुरात् १२ कथमेवंविधो वीरो देवदान-
वदर्पहा । कालाग्निप्रतिमो ह्यद्य राघवेण रणे हतः १३ यस्य ते वज्रनि-
ष्पेषो न कुर्याद्व्यसनं सदा । स कथं रामबाणार्तः प्रसुप्तोऽस्मि महीतले १४
एते देवगणाः सार्धमृषिभिर्मगने स्थिताः । निहतं त्वां रणे दृष्ट्वा नित्त-
दन्ति प्रहर्षिताः १५ ध्रुवमद्यैव संहृष्टा लब्धलक्षाः पुत्रकुमाः । आरोक्ष्य-
न्तीह दुर्गाणि लङ्घ्यद्वाराणि सर्वशः १६ राज्येन नास्ति मे कार्यं किं
करिष्यामि सीतया । कुम्भकर्णविहीनस्य जीविते नास्ति मे मतिः १७
यद्यहं भ्रातृहन्तारं न हस्मि युधि राघवम् । ननु मे मरणं श्रेयो न चंद्र-
व्यर्थजीवितुम् १८ अद्यैव तं गमिष्यामि देशं यत्रानुजो मम । न हि भ्रातृ-

मोठ्या कटांनं शुद्धीवर आल्यानंतर मनामध्ये क्षुब्ध होऊन विलाप करूं लागला ९.
(तो झगला) “ हे वीर, हे शत्रुदर्पनाशका, हे महाबलाढ्य कुंभकर्णा, देवामुळें तूं
मला टाकून यमसदनीं चालता झाला आहेस १०. हे महाबलाढ्य, माझा व माझ्या
बांधवांचा कांटा काढिल्याशिवायच शत्रूसैन्याला संतप्त करून तूं एकटाच मला टाकून
कोठें बरें जात आहेस ? ११. ज्याच्या आश्रयामुळें मी देवदेव्यांची भीति काळमीत नव्हतीं
तो हा माझा उजवा हात गळून पडल्यामुळें मी सांप्रत मृतप्रायच झालों आहे १२. अरे! देव-
दानवांचा दर्प नाहीसा करणारा व प्रलयाग्नीप्रमाणें असलेला जो हा अशाप्रकारचा वीर
त्याचा संग्रामामध्ये रामानें कसा बरें वध केला ? १३. अरे ! वज्रप्रहार झाला असतांही ज्या
तुला कधी पीडा होत नसे तो तूं रामबाणानें व्याकुल होऊन कसा बरे भूमीवर निश्चेष्ट होऊन
पडला आहेस ! १४. ऋषीसहवर्तमान आकाशामध्ये असलेले हे देवमण संग्रामामध्ये
तुझा वध झाल्याचें पाहून आनंदानें गर्जना करीत आहेत १५. खरोखर आजचे हे
आनंदित झालेले वानर सधि साधून किल्यावर व सर्वही लंकाद्वारांवर आरोहण करि-
तील १६. मला राज्याची गरज नाही आणि सीतेशीं तरी मला काय कर्तव्य आहे !
कुंभकर्णाचा विधोग झाल्यामुळें मला आतां जगणेंही बरें वाटत नाही १७. भ्रातृचा-
तकी रामाचा जर माझ्या हातून वध न होईल तर मला मरणही श्रेयस्कर आहे; परंतु,
अशरीतीनें व्यर्थ जगणें मला श्रेयस्कर दिसत नाही १८. जिकडे माझा पाठ्या
भाऊ गेला आहे तिकडे मी आजच चालता होईन. आम्हाला सोडून झगमरही

न्ममुत्सृज्य क्षणं जीवितुमुत्सहे १९ देवा हि मां हसिष्यन्ति दृष्ट्वा पूर्वाप-
कारिणम् । कथमिन्द्रं जयिष्यामि कुम्भकर्णं हते त्वयि २० तद्विदं माम-
नुप्राप्तं विभीषणवचः शुभम् । यदज्ञानान्मया तस्य न गृहीर्तं महात्मनः २१।
विभीषणवचस्तावत्कुम्भकर्णप्रहस्तयोः । विनाशोऽयं समुत्पन्नो मां व्रीडयति
दारुणः २२ तस्यायं कर्मणः प्राप्तो विपाको मम शाकदः । यन्मया
धार्मिकः श्रीमान्स निरस्तो विभीषणः २३ इति बहुविधमाकुल्यन्तरात्मा
कृपणमतीव विलप्य कुम्भकर्णम् । न्यपतदपि दशाननो भृशार्तस्तमनुज-
मिन्द्ररिपुं हतं विदित्वा २४ [२९२०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डेऽष्टषष्ठितमः सर्गः ॥ ६८ ॥

एवं विलपमानस्य रावणस्य दुरात्मनः । श्रुत्वा शोकाभिभूतस्य
त्रिशिरा वाक्यमब्रवीत् १ एवमेव महावीर्यो हतो नस्तात मध्यमः । न
तु सत्पुरुषा राजन्विलपन्ति यथा भवान् २ नूनं त्रिभुवनस्यापि पर्याप्त-
स्त्वमसि प्रभो । स कस्मात्प्राकृत इव शोचस्यात्मानमीदृशम् ३ ब्रह्म-
दत्तास्ति ते शक्तिः कवचं सायको धनुः । सहस्रखरसंयुक्तो रथो

जिवंत राहण्याची माझी इच्छा नाही. देवांचा मी पूर्वी अपराध केला असल्यामुळे
माझ्याकडे पाहून तेही मला हसू लागतील. हे कुंभकर्णा, तू वध पावल्यावर मी
आतां कसे बरे इंद्राला जिंकू ? २०. अज्ञानामुळे महात्म्या विभीषणाचें जें शुभ
भाषण मी ऐकिलें नाहीं त्याचें हें फल मला प्राप्त झालें आहे २१. कुंभकर्ण प्रहस्त
ह्यांचा हा भयंकर घात झाल्यापासून विभीषणाचें भाषण मला अगदीं लाजवीत
आहे २२. श्रीमान् व धार्मिक असलेल्या त्या भ्रात्या विभीषणाचा जो मी धिक्कार
केला त्या कर्माचें हें शाकप्रद फल मला प्राप्त झालें आहे ” २३. आपला तो इंद्रशत्रु
कनिष्ठ भ्राता वध पावल्याचें समजल्यावर रावण अतिशय दुःखाकुल झाला; अंतःक-
रण व्याकुल होऊन कुंभकर्णाकरितां नानाप्रकारांनीं अतिकरुणस्वरानें त्यानें ह्याप्र-
माणें विलाप केला आणि तो भूमीवरही पडला २४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं अडसष्टावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६८ ॥

ह्याप्रमाणें शोकाकुल झालेला दुरात्मा रावण विलाप करीत असल्याचें ऐकून
त्रिशिरा ह्मणाला १ “ बाबारे, आपला महावीर्यवान् मधला भाऊ ह्याप्रमाणेंच वध
पावला हें खरें आहे. परंतु, हे राजा, तुझ्याप्रमाणें शूर पुरुष कधीही विलाप करीत
नाहींत. २ हे प्रभो, खरांखर त्रैलोक्यालाही तू पुरेसा आहेस. तस्मात्, यः कश्चित्
पुरुषाप्रमाणें तू अशरीतीनें स्तुतः शोक कशाकरितां करीत बसला आहेस ? ३

३१८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

मेघसबस्वनः ४ त्वया सकृद्धि शस्त्रेण विशस्ता देवदानवाः । स
सर्वायुधसंपन्नो राघवं शास्तुमर्हसि ५ कामं तिष्ठ महाराज निर्ग-
मिष्याम्यहं रणे । उद्धरिष्यामि ते शत्रूंगरुडः पन्नगानिव ६ शम्बरो
देवराजेन नरको विष्णुना यथा । तथाद्य शयिता रामो मया
युधि निपातितः ७ श्रुत्वा त्रिशिरसो वाक्यं रावणो राक्षसा-
धिपः । पुनर्जातमिवात्मानं मन्यते कालचोदितः ८ श्रुत्वा त्रिशिरसो
वाक्यं देवान्तकनरान्तकौ । अतिकायश्च तेजस्वी बभूवुर्युद्धहर्षिताः ९
ततांहमहमित्येव गर्जन्तो नैर्ऋतर्षभाः । रावणस्य सुता वीराः शक्रतुल्य-
पराक्रमाः १० अन्तरिक्षगताः सर्वे सर्वे मायाविशारदाः । सर्वे त्रिदश-
दर्पणाः सर्वे समरदुर्मदाः ११ सर्वे सुबलसंपन्नाः सर्वे विस्तीर्णकीर्तयः ।
सर्वे समरमासाद्य न श्रूयन्ते स्म निर्जिताः १२ देवैरपि सगन्धर्वैः सकिं-
नरमहोरगैः । सर्वैस्त्रिदशैः वीराः सर्वे युद्धविशारदाः । सर्वे प्रवरविज्ञानाः
सर्वे लब्धवरास्तथा १३ स तैस्तथा भास्करतुल्यदर्शनैः सुनैवृतः शत्रुब-

बलदत्त शक्ति, कवच, बाण, धनुष्य आणि मेघतुल्य घोषानं युक्त असा सहस्र गर्दभ
जोडिलेला रथ. हीं तुझ्यापाशीं आहेत ४; आणि शस्त्राच्या यागाने तू अनेकप्रेळां
देवदानवही फाडून टाकिले आहेत. तस्मात्, सर्व आयुधांनीं संपन्न होऊन
रामाला शासन करणेंच तुला योग्य आहे ५. हे महाराजा, तू खुशाल स्वस्थ रहा;
मी संग्रामामध्ये जातों आणि भुजंगांना समूळ उपटून टाकणाऱ्या गरुडाप्रमाणें तुझ
शत्रु उपटून टाकितों ६. देवराज इंद्रानें मारिलेल्या शंबरासुराप्रमाणें अथवा विष्णूनें वैध-
केलेल्या नरकासुराप्रमाणें युद्धामध्ये माझ्याहातून वध पावलेला राम आज (रणभूमीमध्ये)
शयन करील " ७ त्रिशिराराक्षसाचें हें भाषण श्रवण केल्यावर कालाची प्रेरणा
झालेला राक्षसाधिपति रावण आपला पुनर्जन्म झाला असें समजू लागला ८; आणि
त्रिशिराचें भाषण श्रवण केल्यानंतर देवांतक, नरांतक व तेजस्वी अतिकाय हेही युद्धाक-
रितां उत्तुक झाले ९. तदनंतर इंद्रतुल्य पराक्रमी रावणपुत्र वीर राक्षसश्रेष्ठ मी मी
झणून गर्जना करूं लागलें १०. सर्वही अंतरिक्षामध्ये संचार करणारे असून सर्वही
अश्वेमध्ये निपुण होते; सर्वही देवांचा दर्प नाहीसा करणारे होते; संग्रामामध्ये त्यांपैकीं
कोणही हार जाणें दुर्घट होतें ११; सर्वही महाबलाढ्य होते; सर्वही महाकीर्तिमान
होते; संग्राम प्राप्त झाला अंशतां देव, गंधर्व, किंनर व महोरग ह्यांच्या हातून पराजय
पावल्याची वार्ता कोणाच्याही संबधानें ऐकण्यांत आलेली नव्हती १२; सर्वही वीर
अस्त्रांचे असून सर्वही युद्धामध्ये निपुण होते; सर्वही महाज्ञानी होते आणि सर्वांनाही

लश्रियार्दनैः । रराज राजा मघवान्यश्रामरैर्वृतो महादानवदर्पनाशनैः १४
 स पुत्रान्संपरिष्वज्य भूषयित्वा च भूषणैः । आशीर्भिश्च प्रशस्ताभिः
 प्रेषयामास वै रणे १५ युद्धोन्मत्तं च मत्तं च भ्रातरौ चापि रावणः ।
 रक्षणार्थं कुमारानां प्रेषयामास संयुगे १६ तेभिवाद्य महात्मानं रावणं
 लंकरावणम् । कृत्वा प्रदक्षिणं चैव महाकायाः प्रतस्थिरं १७ सर्वौष-
 धीभिर्गन्धैश्च समालभ्य महाबलाः । निर्जग्मुर्नैर्ऋतश्रेष्ठाः षंडते युद्धका-
 क्लिणः १८ त्रिशिराश्चातिकायश्च देवान्तकनरान्तकौ । महोदरमहा-
 पार्श्वौ निर्जग्मुः कालचोदिताः १९ ततः सुदर्शनं नागं नीलजीमूतसं-
 निभम् । ऐरावतकुले जातमारुराह महोदरः २० सर्वायुधसमायुक्तस्तू-
 णीभिश्चाप्यलंकृतः । रराज गजमास्थाय सवितेवास्तमूर्धनि २१ हयो-
 त्तमसमायुक्तं सर्वायुधसमाकुलम् । आरुराह ग्थश्रेष्ठं त्रिशिरा रावणा-
 त्मजः २२ त्रिशिरा रथमास्थाय विरराज धनुर्धरः । सविद्यदुल्कः
 सज्वालः सेन्द्रचाप इवाम्बुदः २३ त्रिभिः किरीटैस्त्रिशिराः शुशुभे स

वर मिळाले होते १३. सूर्यतुल्य तेजस्वी मुद्रनें युक्त, आणि शत्रूच्या बलाचा व संप-
 चीचा उच्छेद करणारे असे ते पुत्रसभोंवतीं जुळले असतां मांठमोठ्या दानवांचा दर्प
 माहींसा करणाऱ्या देवांनीं परिवेष्टित झालेल्या इंद्राप्रमाणें तो राजा सळकू लागला १४.
 नंतर पुत्रांना आलिंगन देऊन, अलंकारांनीं त्यांना भूषित करून आणि आशीर्वाद देऊन त्यांना
 संग्रामामध्ये पाठविलें १५; आणि युद्धोन्मत्त व मत्त हे दोन भ्रातेही कुमारांच्या रक्ष-
 णकारितां रावणानें रणामध्ये पाठविले १६. तेव्हां, लोकांना रडविणाऱ्या त्या महात्म्या
 रावणाला अभिवंदन करून व त्याला प्रदक्षिणा करून ते धिप्पाड राक्षस चालूं
 लागले १७. (जखमा भरून काढणाऱ्या) सर्व ओषधि व सुगंधि द्रव्यं बरोबर घेऊन हे
 सहा युद्धाभिलाषी महाबलाढ्य राक्षसश्रेष्ठ बाहेर पडले १८. सारांश, त्रिशिरा, अतिकाय,
 चैवांतक, नरांतक, महोदर आणि महापार्श्व असे कालाची प्रेरणा झालेले सहा राक्षस
 बाहेर पडले १९. तदनंतर नील मेघाप्रमाणें असलेल्या व ऐरावतकुलामध्ये उत्पन्न
 झालेल्या सुदर्शनसंज्ञक गजावर महोदर आरूढ झाला २०; आणि सर्व आयुधांनीं
 संपन्न होऊन भात्यांनींही भूषित झालेला तो महोदर गजोरूढ झाल्यानंतर अस्ताचला-
 न्तर गेलेल्या सूर्याप्रमाणें दिसूं लागला २१. उल्कृष्ट अश्व ज्याला जोडिले आहेत
 आणि सर्व प्रकारच्या आयुधांनीं जो भरलेला आहे अशा श्रेष्ठ रथावर रावणपुत्र
 त्रिशिरा आरूढ झाला २२; आणि इंद्रधनुष्य, विद्युलता, उल्का व ज्वाला ह्यांनीं
 युक्त असलेल्या मेघाप्रमाणें तो धनुर्धर त्रिशिरा रथावरूढ झाल्यावर सळकू लागला २३.

३२० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

रथोत्तमे । हिमवानिव शैलेन्द्रस्त्रिभिः काञ्चनपर्वतैः २४ अतिकायोति-
तेजस्वी राक्षसेन्द्रसुतस्तदा । आरुरोह रथश्रेष्ठं श्रेष्ठः सर्वधनुष्मताम् २५
सुचक्राक्षं सुसंयुक्तं सानुकर्षं सकूबरम् । तूष्णीवाणासनैर्दीप्तं प्रासासिप-
रिषाकुलम् २६ स काञ्चनविचित्रेण किरीटेन विराजता । भूषणैश्च बभौ
मेरुः प्रभाभिरिव भासयन् २७ स रराज रथं तस्मिन्नाजसूनुर्महाबलः ।
वृतो नैर्ऋतशार्दूलैर्वज्रपाणिरिवामरैः २८ हयमुखैःश्रवःप्रख्यं श्वेतं कन-
कभूषणम् । मनोजवं महाकायमारुरोह नरान्तकः २९ गृहीत्वा प्रासमु-
त्क्रामं विरराज नरान्तकः । शक्तिमादाय तेजस्वी गुहः शिखिगतां
यथा ३० देवान्तकः समादाय परिघं हेमभूषणम् । परिगृह्य गिरिं दोर्भ्यां
वपुर्विण्णोर्विडम्बयन् ३१ महापार्श्वो महातेजा गदामादाय वीर्यवान् ।
विरराज गदापाणिः कुबेर इव संयुगे ३२ ते प्रतस्थुर्महात्मानोमरावत्याः
सुरा इव । तान्गजैश्च तुरङ्गैश्च रथैश्चाम्बुदनिःस्वनैः ३३ अनूपेतुर्महात्मानां

सारांश, तीन सुवर्ण पर्वतांनीं शोभणाऱ्या पर्वतराज हिमालयाप्रमाणे तीन किरीटांच्या योगाने तो त्रिशिरा श्रेष्ठ रथावर शोभू लागला २४. सर्व धनुर्धरांमध्ये श्रेष्ठ व अति-
शय तेजस्वी असा राक्षसराजपुत्र अतिकाय श्रेष्ठ रथावर आरूढ झाला २५. त्याचीं चक्रे व कणा हीं उत्तम होतीं; उत्कृष्ट रीतीने त्याला अश्व जोडिले होते; अनुकर्ष व कूबर हेही सामान त्या रथावर होते; भाते व धनुष्य ह्यांच्या योगाने तो रथ झळकत होता आणि भाले, खड्ग व परिघ ह्या आयुधांनीं तो भरलेला होता २६. असो. सुवर्णाने शृंगारिलेला देदीप्यमान खड्ग आणि भूषणे ह्यांच्या योगाने तो अतिकाय प्रभेच्या योगाने दिशा प्रकाशित करणाऱ्या मेरुपर्वताप्रमाणे शोभू लागला २७; आणि देवांनीं परिवेष्टित झालेल्या वज्रपाणि इंद्राप्रमाणे राक्षसश्रेष्ठांनीं परिवेष्टित झालेला तो महाबलाढ्य राजपुत्र त्या रथावर चमकू लागला २८. उच्चैःश्रव्याप्रमाणे श्वेतवर्ण, सुवर्णालंकारांनीं भूषित आणि मनासा-
रिख्या वेगवान् व धिपांड अश्वावर नरांतक आरूढ झाला २९ व मयूरावर आरूढ झालेला कार्तिकेय ज्याप्रमाणे शोभू लागतो त्याप्रमाणे अग्निज्वालेसारखा देदीप्यमान असलेला भाला हातामध्ये घेऊन नरांतक शोभू लागला ३०. सुवर्णालंकारांनीं भूषित झालेला परिघ घेऊन आणि दोन्ही हातामध्ये एक पर्वत घेऊन देवांतक कांतीने विष्णूचीच करोवरी करीत आहे कीं काय असा विसू लागला ३१ आणि महातेजस्वी व वीर्यवान् महापार्श्व हातामध्ये गदा घेऊन गदापाणि कुंबराप्रमाणे संग्रामामध्ये शोभू लागला ३२. अमरावती नगरींतून बाहेर पडणाऱ्या देवांप्रमाणे गज, अश्व आणि मेघतुल्य गर्जना करणारे रथ ह्यांसह वर्तमान ते प्राते (लंकाजगरींतून) बाहेर पडले असतां ३३ श्रेष्ठ श्रेष्ठ आयुधे धारण केलेले महान्मे

राक्षसाः प्रवरायुधाः ३४ ते विरेजुर्महात्मानः कुमाराः सूर्यवर्चसः ।
किरीटिनः श्रिया जुष्टा ग्रहा दीप्ता इवाम्बरे ३५ प्रगृहीता बभौ तेषां
वस्त्राणामावलिः शिवा । शरदभ्रप्रतीकाशा हंसावलिरिवाम्बरे ३६ मरणं
वापि निश्चित्य शत्रूणां वा पराजयम् । इति कृत्वा मतिं वीराः संजग्मुः
संयुगार्थिनः ३७ जगर्जुश्च प्रणेदुश्च चिक्षिपुश्चापि सायकान् । जगृहुश्च
महात्मानो निर्याता युद्धदुर्मदाः ३८ क्ष्वेडितास्फाटितानां वै मंचचालेव
मेदिनी । रक्षमां सिंहनादैश्च संस्फोटितमिवाम्बरे ३९ तभिनिष्क्रम्य
मुद्रिता राक्षसेन्द्रा महाबलाः । ददृशुर्वानरानीकं समुद्यतशिलानगम् ४०
हरयोपि महात्मानो ददृशु राक्षसं बलम् । हस्त्यश्वरथसंवाधं किङ्किणी-
शननादितम् ४१ नीलजमूनसंकाशं समुद्यतमहाबुधम् । दीप्तानलरवि-
प्ररुचैर्नैऋतैः सर्वतो वृतम् ४२ तदृष्ट्वा बलमायातं लब्धलक्षाः प्लवङ्गमाः ।
समुद्यतमहाशैलाः संप्रणेदुर्मुहुर्मुहुः ॥ अमुष्यमाणा रक्षांसि प्रतिनदन्त
वानराः ४३ ततः समुत्कृष्टरवं निशम्य रक्षोगणा वानरयूथपानाम् ।

राक्षसही त्यांच्या मार्गोमार्ग निघाले ३४ ते सूर्यतुल्य तेजस्वी किरीट धारण केलेले व कांतीने
युक्त असलेले महात्मे कुमार आकाशामध्ये शोभणाऱ्या देवीप्यमान ग्रहांप्रमाणे शोभू
लागले ३५. त्यांनीं धारण केलेला वस्त्रांचा शुभ समुदाय शरदतृतील अत्रांप्रमाणे श्वेतवर्ण
असल्यामुळे हंसपंक्तीप्रमाणे आकाशामध्ये शोभू लागला ३६. मरून तरी जाऊं किंवा
शत्रूंचा पराजय तरी करूं असा मनाचा पक्का निश्चय करून ते युद्धाभिलाषी वीर
बाहेर निघाले ३७; आणि युद्धाचा अतिशयच मद चढलेले ते महात्मे वीर बाहेर
पडन्यानंतर गर्जना करूं लागले; आक्रोश करूं लागले; शत्रूंची निंदा करूं लागले
आणि हातामध्ये बाणही घेऊं लागले ३८. युद्धगर्जना व वंड ठोकण्याचा ध्वनि
त्यांच्या योगाने पृथ्वी जशी कांहीं हाल लागली आणि राक्षसांच्या सिंहनादांनीं आकाश
जसे कांहीं विदीपी हाऊन गेले ३९. तदनंतर ते महाबलाढ्य राक्षसश्रेष्ठ आनंदाने बाहेर
पडले असता हातामध्ये पाषाण व वृक्ष घेऊन सज्ज झालेले वानरसैन्य त्यांनीं अवलो-
कन केले ४०. इकडे महात्म्या वानरांनींही राक्षसांचे सैन्य अवलोकन केले. ते राक्षससैन्य
गज, अश्व व रथ ह्यांनीं गजवजून गेलेले होते. शंकडों लहान घंटांनीं ते नादित झालेले
होते ४१; नील मेघाप्रमाणे ते दिसत होत; मोठी मोठी आयुधे त्यांतील वीरांनीं हातामध्ये
घेतली होती आणि उज्ज्वल अग्नि व सूर्य ह्यांप्रमाणे तेजस्वी असलेल्या राक्षसांनीं ते
चोहोबाजूंनीं व्याप्त झालेले होते ४२; ते राक्षससैन्य आलेले पाहताक्षणीं टपून बसलेले
वानर मोठे मोठे पर्वत हातामध्ये घेऊन बारंवार गर्जना करूं लागले आणि राक्षसांचा

४२२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुद्गकाण्डम्]

अमृष्यमाणाः परहर्षमुग्रं महाबला भीमतरं प्रणेदुः ४४ ते राक्षसचलं घोरं
प्रविश्य हरियूथपाः । विचेरुद्वयैः शैलैर्नगाः शिखरिणो यथा ४५
केचिदाकाशमाविश्य केचिदुर्व्यां पुनरुक्ताः । राक्षसैर्न्येषु संक्रुद्धाः केचि-
द्द्रुमशिलायुधाः ४६ द्रुमांश्च विपुलस्कन्धाङ्गुल्य वानरपुङ्गवाः । तद्युद्ध-
मभवद्द्वारं रक्षां वानरसंकुलम् ४७ ते पादवशिलाशैलैश्चक्रुर्वृष्टिमनूपमाम् ।
बाणौघैर्वार्यमाणाश्च हरयो भीमविक्रमाः ४८ सिंहनादान्विनन्दुश्च रणे
राक्षमवानराः । शिलाभिश्चूर्णयामासुर्यातुधानान्पुनरुक्ताः ४९ निर्जघ्नुः
संयुगे क्रुद्धाः कवचाभरणावृतान् । केचिद्रथगतान्वीरान्गजवाजिगता-
नपि ५० निर्जघ्नुः सहसा वीरान्यातुधानान्पुनरुक्ताः ५१ शैलशृङ्गान्वि-
ताङ्गास्ते मुष्टिभिर्वान्तलोचनाः । चेलुः पतुश्च नदुश्च तत्र राक्षमपुङ्गवाः ५२
राक्षसाश्च शरैर्मतीक्ष्णैर्विभिदुः कपिकुञ्जरान् । शूलमुद्गस्वङ्गैश्च जघ्नुः

पराक्रम सहन हाईनासा झाल्यामुळें ते वानर अतिशयच गर्जू लागले ४३. तदनंतर
वानरसेनाधिपतींची प्रचंड गर्जना ऐकून शत्रूंचा हर्ष सहन न करणाऱ्या महाबलाढ्य
राक्षसगणांनीं उग्र स्वरांनीं व वानरांपक्षांही अधिक भयंकर रितीनें गर्जना केली ४४.
तदनंतर ते वानरसेनाधिपति घोर राक्षससैन्यामध्ये प्रविष्ट होऊन व पर्वत उगारून
संचार करूं लागले असतां शिखरयुक्त वृक्षांप्रमाणे दिसूं लागले ४५. कांहीं वानर
आकाशामध्ये प्रवेश करून आणि कांहीं भूमीवरच राहून राक्षससैन्यामध्ये संचार
करूं लागले व अतिशय क्रुद्ध झालेले कांहीं वानर वृक्ष व पाषाण हीं आयुधें
घेऊन राक्षससैन्यामध्ये संचार करूं लागले ४६; आणि त्याचप्रमाणे मोठ्या मोठ्या
स्कंधांनीं युक्त असलेले वृक्ष घेऊन वानरश्रेष्ठ संचार करूं लागले असतां ते युद्ध
भयंकर झालें व राक्षस आणि वानर ह्यांची त्या ठिकाणीं एकच गर्दी उडून गेली ४७.
बाणसमुदायांनीं राक्षस वानरांचें निवारण करूं लागले असतां भयंकर पराक्रम कर-
णारे ते वानर वृक्ष, पाषाण व पर्वत ह्यांची अनुपम वृष्टि राक्षसांवर करूं लागले ४८.
राक्षस व वानर हे उभयतांही रणामध्ये गर्जना करूं लागले; वानरांनीं पाषाणांच्या
योगानें राक्षसांचें चूर्ण करून टाकिलें ४९; क्रुद्ध झालेल्या कांहीं वानरांनीं रथारूढ,
अश्वारूढ व गजारूढ होऊन कवचें व भूषणें ह्यांनीं व्याप्त झालेल्या राक्षसवीरांचा
संग्रामामध्ये वध केला ५०; आणि कांहीं वानरांनीं एकदमच राक्षसवीरांना थमसदनीं
पोंचविलें ५१. पर्वतशिखरांच्या योगानें राक्षसश्रेष्ठांचीं शरीरें व्याप्त होऊन मुष्टिप्रहा-
रांच्या योगानें त्यांचे नेत्रही बाहेर निघाले असतां ते डळमळूं लागले, पडूं लागले व
आकाश करूं लागले ५२. तदनंतर तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें राक्षसांनींही वानरश्रेष्ठांना

प्रामैश्च शक्तिभिः ५३ अन्योन्यं पातयामासुः परम्परजयैषिणः । रिपुशो-
णितदिग्धाङ्गास्तत्र वानरराक्षसाः ५४ ततः शैलैश्च खड्गैश्च विसृष्टैर्हरिराक्षसैः ।
मुहूर्तेनावृता भूमिरभवच्छोणितोक्षिता ५५ विकीर्णैः पर्वताकारै रक्षो-
भिर्गभिर्मर्दिनैः । आसीद्बभ्रुमती पूर्णा तदा युद्धमदान्वितैः ५६ आक्षिप्ताः
क्षिप्यमाणाश्च भग्नशैलैश्च वानरैः । पुनरङ्गस्तदा चक्रुर्वानरा युद्धमद्भु-
तम् ५७ वानरान्वानरैरेव जघ्नुस्ते नैर्ऋतर्षभाः । राक्षमात्राक्षसैरेव जघ्नुस्ते
वानरा अपि ५८ आक्षिप्य च शिलाः शैलाजघ्नुस्ते राक्षमास्तदा । तेषां
चाच्छिद्य शस्त्राणि जघ्नु रक्षामि वानराः ५९ निर्जघ्नुः शैलशृङ्गैश्च विभि-
दुश्च परम्परम् । भिंहनादान्वितेदुश्च रणे राक्षमवानराः ६० छिन्नवर्म-
तनुव्राणा राक्षसा वानरैर्हताः । रुधिरं प्रसृतास्तत्र रममारमिव द्रुमाः ६१
रथेन च रथं चापि वाग्नेनापि वारणम् । हयेन च हयं कैचिज्जिर्जघ्नुर्वानरा
रणे ६२ क्षुरप्रैर्धचन्द्रैश्च मल्लैश्च निशितैः शरैः । राक्षसा वानरेन्द्राणां विभिदुः

वेध करून शूल मद्गर, खड्ग, प्राप्त व शक्ति ह्या आयुधांच्या योगानेही त्यांनी त्यांना
प्रहार केले ५३. शत्रूच्या रक्ताने ज्यांची शरीरे भरून गेली आहेत असे वानर व
राक्षस एकमेकांचा पराजय करण्याच्या इच्छेने त्या संग्रामामध्ये एकमेकांना पाडू
लागले असता ५४ वानरांनी व राक्षसांनी सोडिलेले पर्वत व खड्ग ह्यांच्या योगाने एका
मुहूर्तामध्ये त्या भूमीवर रक्ताचा सडा हाऊन गेला ५५ आणि युद्धाचा मद चढलेले
पर्वतप्राय राक्षस वानरांनी मारून टाकिले असता ते अस्वाव्यस्त पडले व त्यांच्या
योगाने ती भूमि भरून गेली ५६. राक्षसांनी ज्यांचे पर्वत भग्न करून टाकिले आहेत
अशा वानरांनी राक्षसांना जोरांनी आवळून धरिले, जोराजोरांनी ते त्यांना आवळून बळ
लागले आणि पुनरपि ते वानर त्यांच्याशी हस्तपादादि अवयवांच्या योगाने युद्ध करू
लागले ५७. ते राक्षसश्रेष्ठ वानरांच्याच योगाने वानरांना प्रहार करू लागले व ते वानरही
राक्षसांच्याच योगाने राक्षसांना प्रहार करू लागले ५८. जोराजोरांनी पाषाण व पर्वत
घेऊन ते राक्षस वानरांना प्रहार करू लागले व त्यांची शस्त्रे हिसकावून घेऊन वानरही राक्ष-
सांना प्रहार करू लागले ५९. त्या संग्रामामध्ये राक्षस व वानर पर्वतशिखरांनी एकमेकांवर
प्रहार करून परस्परांना विदीर्ण करू लागले आणि उभयतांही सिंहनाद करू लागले ६०.
वानरांनी मारून टाकिलेल्या राक्षसांची कवचे व इतरही शरीरत्राणे छिन्नभिन्न झाली
असता वृक्षातून ज्याप्रमाणे चीक गळू लागतो त्याप्रमाणे त्यांच्या शरीरांतून
रक्त गळू लागले ६१. कांही वानर संग्रामामध्ये रथाच्या योगाने रथाला,
जजाच्या योगाने गजाला आणि अश्वच्या योगाने अश्वाला प्रहार करू

६२४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६युद्धकाण्डम् ।

पादपाञ्जालाः ६३ विकीर्णा पर्वतास्तैश्च द्रुमच्छिन्नैश्च संयुगे । हतैश्च
कपिरक्षोभिर्दुर्गमा वसुधाभवत् ६४ ते वानरा गर्वितदृष्टचेष्टाः मङ्गलममासाद्य
मयं विमूच्य । युद्धं स्म सर्वे सह राक्षसैस्ते नानायुधाश्चक्रुरदीनमत्त्वाः ६५
तस्मिन्प्रवृत्ते तुमुले विमर्दे प्रहृष्यमाणेषु वलीमुखेषु । निपात्यमानेषु च
राक्षसेषु महर्षयो देवगणाश्च नेदुः ६६ ततो हयं मारुततुल्यवेगमारुह्य शक्तिं
निशितां प्रगृह्य । नगन्तको वानरसैन्यमुग्रं महार्णवं मीन इवाविवेश ६७
स वानरान्मत्त शतानि वीरः प्राप्तेन दीप्तेन विनिर्विभेद । एकः क्षणेनेन्द्र-
रिपुर्महात्मा जघान सैन्यं हरिपुङ्गवानाम् ६८ ददृशुश्च महात्मानं हयपृष्ठ-
प्रतिष्ठितम् । चरन्तं हरिसैन्येषु विद्याधरमहर्षयः ६९ स तस्य ददृशे
मार्गो मांसशोणितकर्दमः । पतितैः पर्वताकारैर्वानरैरभिसंवृतः ७० याव-
द्विक्रमितुं बुद्धिं चक्रुः प्लवगपुङ्गवाः । तावदेतानतिक्रम्य निर्विभेद नरा-
न्तकः ७१ ददाह हरिसैन्यानि वनानीव विभावसुः । यावदुत्पाटयामास-

लागले ६२; क्षुरप्र, अर्धचंद्र व भल्ल ह्या तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें राक्षसांनीं वान-
राधिपतींचे वृक्ष व पाषाण फोडून टाकिले ६३; आणि फेंकिलेले पर्वत, तुटलेले वृक्ष
व संग्रामामध्ये वध पावलेले वानर व राक्षस ह्यांच्या योगानें ती पृथ्वी व्याप्त झाली
असतां तिच्यावरून संचार होणेंही कठीण झालें ६४. गर्वयुक्त व आनंदयुक्त चेष्टा करूं
लागलेले व मनाचे उदार असलेले ते वानर संग्रामामध्ये आले असतां नानाप्रकारचीं
आयुधं घेऊन निर्भयपणें राक्षसांसहवर्तमान सर्वही युद्ध करूं लागले ६५. ह्याप्रमाणें तें तुमुल
युद्ध सुरू होऊन वानरांचा उत्कर्ष व राक्षसांचा निःपात होऊं लागला असतां महर्षि
आणि देवगण गर्जना करूं लागले ६६. तदनंतर मत्स्य ज्याप्रमाणें महासागरामध्ये
प्रवेश करितो त्याप्रमाणें वायुतुल्य वेगवान् अश्वार आरूढ होऊन व तीक्ष्ण शक्ति
हातामध्ये घेऊन नरांतक राक्षस वानरांच्या उग्र सैन्यामध्ये प्रविष्ट झाला असतां ६७
त्या वीरानें उज्ज्वल प्रासाद्या योगानें सातशें वानर विदीर्ण करून टाकिले आणि
अश्वरीतीनें एका क्षणामध्ये त्या महात्म्या इंद्राशूननें एकद्व्यानेंच वानरश्रेष्ठांच्या
(बऱ्याच) सैन्याचा वध केला ६८. अश्वारूढ होऊन वानरसैन्यामध्ये संचार करित
असलेल्या त्या महात्म्या नरांतकाला विद्याधर व महर्षि ह्यांनीं अवलोकन केलें ६९
आणि भूमीवर पडलेल्या पर्वताकार वानरांनां व्याप्त झालेला तो त्याचा मार्ग मांस-
रक्षरूप कर्दमानें युक्त झाला आहे असेंही त्यांच्या दृष्टीं पडूं लागलें ७०. वानर
पराक्रम करण्याचें मनामध्ये आणीत आहेत तोच त्यावर हल्ला करून नरांतकानें
त्यांचा विदीर्ण करून टाकिलें ७१; अग्नि ज्याप्रमाणें वनें दग्ध करून टाकितो त्याप्रमाणें

वृक्षाशैलान्वनौकसः ७२ तायत्प्राप्तहताः पेतुर्वञ्जकृत्ता इवाचलाः ।
 ज्वलन्तं प्राप्तमुद्यम्य सङ्ग्रामान्ते नरान्तकः ७३ दिक्षु सर्वासु बलवान्वि-
 चचार नरान्तकः । प्रमृद्वन्सर्वतो युद्धे प्रावृट्कालं यथानिलः ७४ न
 शेकुर्भाषितुं वीरा न स्थातुं स्पन्दितुं कृतः । उत्पन्नं स्थितं यान्तं सर्वा-
 न्विव्याध वीर्यवान् ७५ एकेनान्तककल्पेन प्रासेनादित्यतेजसा । मञ्चानि
 हरिसैन्यानि निपेतुर्धरणीतलं ७६ वज्रनिष्पेसदृशं प्राप्तस्याभिनिपात-
 नम् । न शेकुर्वानराः सोढुं ते विनेदुर्महास्वनम् ७७ पततां हरिवीराणां
 रूपाणि प्रचकाशिरे । वज्रभिन्नाग्रकूटानां शैलानां पतनामिव ७८ ये तु
 पूर्वं महात्मानः कुम्भकर्णेन पातिताः । ते स्वस्था वानरश्रेष्ठाः सुग्रीवमु-
 पतस्थिरे ७९ प्रेक्षमाणः स सुग्रीवो ददृशे हरिवाहिनीम् । नरान्तकमय-
 त्रस्तां विद्ववन्तीं यतस्ततः ८० विद्रुतां वाहिनीं दृष्ट्वा स ददर्श नरान्त-
 कम् । गृहीतप्रासमायान्तं हयपृष्ठप्रतिष्ठितम् ८१ दृष्ट्वावाच महातेजाः

वानरसैन्ये त्यागेन वध करून टाकिली; वानर वृक्ष व पर्वत उपटण्याच्या बेतांत
 आहेत तोच ७२ त्याच्या भाल्याचे तडाके बसून वज्रागे विदीर्ण झालेल्या पर्वताप्र-
 माणे ते विदीर्ण हाऊन पडले; संग्रामामध्ये त्या नरांतकांने वेदीप्यमान भाला हाता-
 मध्ये घेतला ७३ आणि पर्जन्यकाली ज्याप्रमाणे वायु सर्व बाजूंनी संचार करून
 लागतो त्याप्रमाणे संग्रामामध्ये सर्व बाजूंनी वानरांचे मर्दन करीत करीत
 तो बलाढ्य राक्षस सर्व विशेष संचार करून लागला ७४. तो वीर्यवान्, राक्षस
 कोणी वानर उड्डाण करीत असो, उभा राहिलेला असो अथवा चालू लागलेला असो
 सर्वानाच वेध करून लागल्यामुळे वीर वानरांच्या तोंडांतून शब्दही येईनासा झाला. मग
 त्याच्या समोर उभे राहून हातपाय हालविण्याची गोष्ट पाहिजे कशाला ? ७५. सूर्य-
 तुल्य तेजस्वी असलेल्या त्या अंतकतुल्य एकट्या भाल्याच्याच योगाने वानरसैन्ये वध
 पावून भूतलावर पडू लागली ७६; वज्राच्या तडाक्याप्रमाणे त्या भाल्याचा तडाका
 वानरांना सहन होईनासा झाल्यामुळे ते उच्च स्वराने आक्रोश करून लागले ७७; आणि
 वज्राच्या योगाने अग्नं व शिखरे छिन्नभिन्न होऊन पडणाऱ्या पर्वताप्रमाणे त्या संग्रा-
 मामध्ये पडत असलेल्या वानरांची शरीरे दिमू लागली ७८. पूर्वी कुंभकर्णाने ज्या
 महात्म्या वानरश्रेष्ठांचा पराजय केलेला होता ते स्वस्थपणे सुग्रीवासमीप येऊन उभे
 राहिले असतां ७९ नरांतकाच्या भीतीने त्रस्त होऊन वानरसेना वाट फुटेल तिकडे
 पळत आहे असे तो सुग्रीव पाहू लागला असतां त्याच्या दृष्टी पडले ८०. पळत
 असलेली वानरसेना अवलोकन केल्यानंतर अश्वाफुड होऊन व हातांमध्ये भाला

३२६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

सुग्रीवो वानराधिपः । कुमारमङ्गदं वीरं शक्रतुल्यपराक्रमम् ८२ गच्छेनं
राक्षसं वीरं योमौ तुरगमाश्रितः । भक्षयन् परवलं क्षिप्रं प्रार्णवीया-
जय ८३ स भर्तृवचनं श्रुत्वा निष्पयाताङ्गदमन्दा । अतीकान्धमघमंकाशा-
दंशुमानिव वीर्यवान् ८४ शैलमंघातमंकाशो हरीणामुनमोङ्गदः । ररा-
जाङ्गदमन्तद्वः सधातुरिव पर्वतः ८५ निरायुधो महातेजाः कवलं नख-
दंष्ट्रवान् । नरान्तकमभिक्रम्य वालिपुत्रो ब्रवीद्ब्रुवः ८६ तिष्ठ किं प्राकृतैरे-
भिर्हरिभिस्त्वं करिष्यसि । अस्मिन्वज्रममस्पर्शं प्राप्तं क्षिप ममारमि ८७
अङ्गदस्य वचः श्रुत्वा प्रचुकोभ नरान्तकः । संदश्य दशनैरोष्ठं निःश्वस्य
च भुजद्वयम् ॥ अभिगम्याङ्गदं क्रुद्धो वालिपुत्रं नरान्तकः ८८ स प्राम-
माविध्य तदाङ्गदाय ममज्ज्वलन्तं सहस्रोत्ससर्ज । स वालिपुत्रोरमि वज्र-
कल्पे बभूव भूमौ न्यपतच्च भूमौ ८९ तं प्राममालोक्य तदा विभ्रमं सुपर्ण-
कृतोरंगवीर्यकल्पम् । तलं ममद्यम्य स वालिपुत्रस्तुरङ्गमस्याभिजघान
मूर्ध्नि ९० निमग्नपादः स्फुटिताक्षितारा निष्कान्तजिह्वा चलसंनिकाशः ।

बेरुन येत असलेला न हाकही त्याच्या दृष्टी पडला ८१; आणि दृष्टी पडतांक्षणीं तो महातेजस्वी वानराधिपति सुग्रीव इंद्रतुल्य पराक्रमी जो वीर कुमार अंगद त्याला झणाला ८२ “ हा जो अश्वारूढ झाला आहे आणि प्रतिपक्ष्याचें सैन्य भक्षण करीत आहे त्या ह्या राक्षसवीराकडे तूं जा आणि त्याचा सत्वर वध कर ” ८३. राजाची ही आज्ञा ऐकतांक्षणीं तो वीर्यवान् अंगद सूर्याप्रमाणें ऐवतुल्य सैन्या-
तून बाहेर पडला ८४; आणि बाहूभूषणांनीं युक्त असलेला व पर्वतसमदृष्ट्या-
प्रमाणें विगत असलेला तो वानरश्रेष्ठ अंगद धातूयुक्त पर्वताप्रमाणें शांभू लाभाला ८५.
आयुधरहित परंतु, नखें व दंष्ट्रा ह्यांनीं युक्त असलेला तो महातेजस्वी वालिपुत्र अंगद
नरान्तकावर चालून जाऊन त्याला झणाला ८६ “ थांब, ह्या यःकश्चित् वानरांशीं
तुला काय कर्तव्य आहे ? ज्याचा प्रहार वज्रानारिखा आहे असा तुझा भाला ह्या
माझ्या वक्षःस्थलावर तूं टाक ” ८७. हें अंगदाचें भाषण श्रवण केल्यावर नरान्तक
क्रुद्ध झाला आणि दांतओठ खाऊन, भुजंगाप्रमाणें सुस्कारे टाकून व रागारागानें
वालिपुत्र अंगदासमीप गेल्या ८८. तदनंतर आपला उज्ज्वल भाला फिरवून त्यानें एका-
एकीं अंगदावर सोडिला असतां वालिपुत्र अंगदाच्या वज्रतुल्य वक्षःस्थलावर मोडून
जाऊन तो भाला भूमीवर पडला ८९. गरुडानें तुकडे तुकडे करून टाकिलेल्या भुज-
ंगाप्रमाणें ज्याची अवस्था झाली आहे असा तो मोडलेला भाला अवलोकन करितां-
क्षणीं वालिपुत्र अंगदानें हात उगारून त्याच्या अश्व्याचे मस्तकावर एक चपराक दिली

स तस्य वाजी निपपात भूमौ तलप्रहारेण विकीर्णमूर्धा ११ नरान्तकः
 क्रोधवशं जगाम हतं तुरङ्गं पतितं समीक्ष्य । स मुष्टिमुद्यम्य महाप्रभावा
 जघान शीर्षे युधि वालिपुत्रम् १२ अथाङ्गदो मुष्टिविशीर्णमूर्धा सुस्त्राव
 तीव्रं रुधिरं भृशोष्णम् । मुहुर्विजज्वाल मुमोह चापि संज्ञां समासाद्य
 विसिस्मिये च १३ अथाङ्गदो मृत्युसमानवंगं संवर्त्य मुष्टिं गिरिशृङ्ग-
 कल्पम् । निपातयामास तदा महात्मा नरान्तकस्यारमि वालिपुत्रः १४
 स मुष्टिनिभिञ्जनिमग्नवक्त्रा ज्वाला वमञ्छोणितदिग्धगात्रः । नरान्तको
 भूमितले प्रपात यथाचलो वज्रनिपातघ्नः १५ तदान्तरिक्षे त्रिदशो-
 त्तमानां वनौकसां चैव महाप्रणादः । बभूव तस्मिन्निहतेऽथवीर्ये नरा-
 न्तकं वालिसुतेन सङ्घ १६ अथाङ्गदो राममनःप्रहर्षणं सुदुष्करं तं कृत-
 वान्हि विक्रमम् । विसिस्मिये सोप्यथ भीमकर्मा पुनश्च युद्धं स बभूव
 हर्षितः १७ नरान्तकं हतं दृष्ट्वा चक्रुः शून्यैर्जनैर्नर्षभाः । देवान्तकस्त्रिमूर्धा च
 पौलस्त्यश्च महोदरः १८ आरूढा मेघमंकाशं वारणेन्द्रं महोदरः ।

असतां १० त्या अश्वाचे पाय भूमीमध्ये रूपून गेल; डोळ्यांतिल बबुळें फुटून गेलीं;
 जीभ बाहेर आली आणि हस्ततलाच्या प्रहाराने मस्तक विदारण होऊन गेल्यामुळे तो
 पर्वतपाय अथवा भूमीवर (उलथूनही) पडला ११. ह्याप्रमाणे अथवा वध पावून पड-
 लेला अवलोकन करिताक्षणी महासामर्थ्यावान् नरांतक अतिशय क्रुद्ध झाला आणि
 संग्रामामध्ये मूठ वळून वालिपुत्र अंगदाचे मस्तकी त्याने प्रहार केला १२. तदनंतर
 मुष्टिप्रहाराने मस्तक फुटून गेल्यामुळे अंगदाच्या शरीरांतून अत्यंत उष्ण व तीव्र
 रक्ताचा प्रवाह सुरू झाला; त्याच्या अंगाचा अतिशय संताप झाला; कांहीं वेळ त्याला
 मूर्च्छाही आली आणि झुद्धीवर आल्यानंतर त्याला विस्मयही वाटला १३. तदनंतर मृत्यु-
 सारिखा जिवावेग आहे अशी आपली पर्वत शिखरतुल्य मुष्टि वळून महात्म्या वालिपुत्र
 अंगदाने नरांतकाच्या वक्षःस्थलावर प्रहार केला असतां १४. मृष्टीच्या प्रहारामुळे त्या
 नरांतकाचे वक्षःस्थल फुटून आत गेलें; रक्ताने त्याचे शरीर भरून गेलें; त्याच्या तोंडां-
 तून ज्वाला येऊ लागल्या आणि वज्रप्रहाराने मग झालेल्या पर्वताप्रमाणे तो भूमीवर
 पडला १५. ह्याप्रमाणे संग्रामामध्ये वालिपुत्र अंगदाने त्या महावीर्यावान् नरांतकाचा
 वध केला असतां अंतरिक्षामध्ये माठे मोठे देव व वानर ह्यांचा मोठीच गर्जना सुरू
 झाली १५. असो. रामाच्या मनाला आनंद देणारा असा तो अति दुष्कर पराक्रम
 करून अंगदही आश्चर्यचकित झाला आणि भयंकर कर्म करणारा तो अंगद पुनरपि
 युद्धाविषयी उत्सुक झाला १७. नरांतकाचा वध झाल्याचे पाहून देवांतक, त्रिमूर्धा

३२८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
 वालिपुत्रं महावीर्यमभिद्रुत्वा वेगवान् १९ भ्रातृव्यसनमंतमस्तदा देवान्तको
 बली । आदाय परिघं घोरमङ्गदं समभिद्रवत् १०० रथमादित्यसंकाशं
 युक्तं परमवाजिभिः । आस्थाय त्रिशिरा वीरा वालिपुत्रमथाभ्यगात् १
 स त्रिभिर्देवदर्पणै राक्षसन्दैरभिद्रुतः । वृक्षमुत्पाटयामास महाविटपम-
 ङ्गदः २ देवान्तकाय तं वीरश्चिक्षेप सहस्राङ्गदः । महावृक्षं महाशाखं
 शको दीप्ताभिवाशनिम् ३ त्रिशिरास्तं प्रचिच्छेद शरैराशीविषापमैः ।
 स वृक्षं कृत्तमालोक्य उत्पपात तदाङ्गदः ४ स वर्षा ततो वृक्षाञ्जिशलाश्च
 कपिकुञ्जरः । तान्प्रचिच्छेद संक्रुद्धस्त्रिशिरा निशितैः शरैः ५ परिघा-
 ग्रेण तान्वृक्षान्बभञ्ज स महोदरः । त्रिशिराश्चाङ्गदं वीरमभिद्रुत्वा सायकैः ६
 गजेन समभिद्रुत्य वालिपुत्रं महोदरः । जयानोरसि संक्रुद्धस्तोमरैर्वज्र-
 संनिभैः ७ देवान्तकश्च संक्रुद्धः परिघेण तदाङ्गदम् । उपगम्याभिहत्याशु
 व्यपचक्राम वेगवान् ८ स त्रिभिर्नैर्ऋतश्चैर्युगपत्समभिद्रुतः । न विव्यथे

व पौलस्त्य महोदरं हे राक्षसश्रेष्ठ आक्रोश करु लागले ९८. नंतर वेगवान् महोदर
 मेघतुल्य गजेंद्रावर आरूढ होऊन महावीर्यावान् वालिपुत्रावर धांवला असतां ९९ भ्रातृ-
 शोक्रानें संतप्त झालेला बलाढ्य देवांतकही घोर परिघ हातांत घेऊन अंगदावर
 धांवला १००; आणि त्याचप्रमाणें उत्कृष्ट अश्व जोडिलेल्या सूर्यतुल्य तेजस्वी रथावर
 आरूढ होऊन वीर त्रिशिराही वालिपुत्र अंगदासमीप गेला १. ह्याप्रमाणें शत्रूचा
 गर्व नाहीसे करण्यारे तीन राक्षसाधिपति अंगदावर चालून गेले असतां मोठ्या
 मोठ्या शाखांनीं युक्त असा एक वृक्ष उपटून अंगदानें हातामध्ये घेतला आणि त्या
 वीर अंगदानें इंद्र ज्याप्रमाणें आपलें देदीप्यमान अशनि अस्त्र टाकितो त्याप्र-
 माणें मोठ्या मोठ्या शाखांनीं युक्त असलेला तो महावृक्ष देवांतकावर फेंकिला ३;
 परंतु, भुजंगतुल्य बाणांच्या योगानें त्रिशिराराक्षसानें त्याचे तुकडे तुकडे करून
 टाकिले. तेव्हां वृक्षाचे तुकडे तुकडे झालेले पाहून अंगदानें उड्डाण केलें ४;
 आणि त्या कपिश्रेष्ठ अंगदानें वृक्षाचा व पाषाणांचा वर्षाव केला; परंतु, त्या वृक्ष-
 पाषाणांना अतिशय क्रुद्ध झालेल्या त्रिशिराराक्षसानें तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें तोडून
 टाकिलें ५; परिघाच्या अग्रानें महोदरानेंही ते वृक्ष मोडून टाकिले आणि बाणांचा
 वर्षाव करीत करीत त्रिशिराराक्षस वीर अंगदावर धावून गेला ६. तदनंतर अतिशय
 क्रुद्ध झालेला महोदरही गजसहवर्तमान वालिपुत्र अंगदावर धावून गेला आणि वज्र-
 तुल्य तोमरांनीं त्यानें त्याच्या वक्षःस्थलावर प्रहार केला ७. फारच क्रुद्ध झालेला
 वेगवान् देवांतकही अंगदासमीप गेला आणि परिघानें त्याला एक प्रहार करून तेथून

तेजः बालिपुत्रः प्रतापवान् ९ म वेगवान् महावेगं कृत्वा परमदुर्जयः ।
 त्वं समभिद्रुत्य जयानास्य महागजम् ११० पेततुर्नयने तस्य विन-
 ता स कुञ्जरः । विषाणं चाम्य निरुप्य बालिपुत्रो महाबलः ११
 अन्तक्रमभिद्रुत्य ताडयामास संयोगे । स विह्वलस्तु तेजस्वी वातोद्धूत
 द्रुमः १२ लाक्षारसमवर्णं च सुस्त्राय रुधिरं महत् । अथाश्वस्य
 तेजाः कृच्छ्राद्देवान्तको बली १३ आविध्य परिघं वेगादाजघान
 क्लृप्तम् । परिघाभिहतश्चापि वानरेन्द्रात्मजस्तदा १४ जानुभ्यां पतितो
 तौ पुनरेवोत्पपात ह । तमुत्पन्नं त्रिगिरास्त्रिविज्जिगिज्जगैः १५ घोरैर्ह-
 तैः पुत्रं ललाटेभिजघान ह । ततोद्धूतं पश्चिमं त्रिभिर्नैऋतपुङ्गवैः १६
 मानथ विज्ञाय नीलश्चापि प्रतस्थतुः । ततश्चिक्षेप शैलाग्रं नीलस्त्रिशिखरे
 १७ तद्वावगसुतो धीमान्चिमेद निगितैः शरैः १८ तद्वाणरातनिर्मिजं
 शरिर्गिलातलम् । शर्व-फलिकुं मज्जालं निपपात गिरिः गिरिः १९ स
 र दूर गला ८; परंतु, ह्याप्रमाणे तीन राक्षसश्रेष्ठानीं एकदम हला केला असताही
 तेजस्वी व प्रतापी बालिपुत्र मनामध्ये कचगला नाही ९. इतकेंच नव्हे परंतु,
 त दुर्जय अमलें त्या र. वेगवान् अगदानें मठा वेग धारण करून व महोदग-
 प धावत जाऊन हस्ततलान त्याच्या महागजाला प्रहार केला अमतां ११० डाळ
 र पडून तो गन मृत्यु पावला. तदनंतर त्याचा दात उपटून घेऊन महाकादव
 अत्र ११ सग्रामामध्ये देवांतकावर धावला आणि त्या दाताच्या यागानें त्यान
 म ताडम कलें अमता तो तेजस्वी देवांतक विह्वल होऊन वायूने उलथ्या पड
 ॥ वृक्षाप्रमाणे भूमीवर पडला. १२ व लाक्षाप्रमाणामिवें लाल रक्तटी त्याचा
 पांतून अतिशयच वाहू लागलें. तदनंतर तो महातेजस्वी व बलवत् देवांतक हो उया
 नें शुद्धीवर आला असतां १३ वेगानें परिघ फिरवून त्यानें अगदाला प्रहार केला व
 त्या तडाका बसराक्षणीं वानराविपति वालीचा पुत्र जो अगद १४ तो भूमीवर ताड
 पडून पुनरपि उठला; परंतु, तो उठत आहे तोच त्रिशिराराक्षसानें सरळ जाग मना
 भयंकर बाणांनीं वानराजपुत्र अगदाच्या ललाटावर प्रहार केला. तदनंतर तीन
 श्रेष्ठांनीं अगदाला घेऊन टाकिलें आहे १५, १६ असें समजून हनुमान् व
 हे उभयतां तिकडे निवाले व नीलानें त्रिशिराराक्षसांवर एक पर्वतशिखर हो
 १७. परंतु, त्या बुद्धिमान् रावणपुत्रानें तीक्ष्ण बाणांनीं तें शिखर फाट
 १८ व अशारीतीनें शेंकडों बाणांनीं विदीर्ण झालेलें तें पर्वत
 रा व जगडा ह्यांसाह्वर्तमान भूमीवर पडलें अमतां त्या सांपडलेल्या

विजृम्भितमालोक्य हर्षाद्देवान्तको बली । परिधेणाभिदुद्राव भारुतात्मज-
माहवे १२० तमापतन्तमुत्पत्य हनुमान्कपिकुञ्जरः । आजघान तदा कूर्चं
वज्रकलेन मुष्टिना २१ शिरसि प्राहरद्वीरस्तदा वायुसुतो बली । नादे-
नाकम्पयच्चैव राक्षमान्स महाकपिः २२ स मुष्टिनिष्पिष्टविभिन्नभूर्धा
निर्वान्तदन्ताक्षिविलम्बिजिह्वः । देवान्तको राक्षसराजसन्तुर्गतासुरुर्व्या
महसा पपात २३ तस्मिन्हतं राक्षमयोधमुख्ये महाबले संयति देवशत्रौ ।
क्रुद्धस्त्रिशीर्षा निशितास्त्रमुग्रं वर्षं नीलारसि बाणवर्षम् २४ महोदरस्तु
संकुद्धः कुञ्जरं पर्वतोपमम् । भूयः समधिरुह्याशु मन्दरं रश्मिवानिव २५
ततो बाणमयं वर्षं नीलस्योपर्यपातयत् । गिरौ वर्षं तद्विचक्रं स गर्ज-
न्निव तोयदः २६ ततः शरैर्ध्वरभिवृण्णमाणो विभिन्नगात्रः कपि-
सैन्यपालः । नीला बभूवाथ विसृष्टगात्रो विष्टम्भितस्तेन महाबलेन २७
ततस्तु नीलः प्रतिलब्धसंज्ञः शैलं समुत्पाट्य सवृक्षखण्डम् । ततः समुत्पत्य

विदीर्णं होऊन गेल्या १९; ह्याप्रमाणे आपला उत्कर्ष झालेला अवलोकन करून
बलाढ्य देवांतक आनंदाने परिघ हातामध्ये घेऊन संग्रामामध्ये वायुपुत्र हनुमानाकडे
धांवला असतां १२० चाल करून येणाऱ्या त्या राक्षसाचे मस्तकावर वानरश्रेष्ठ हनु-
मानाने उड्डाण करून आपल्या वज्रतुल्य मुष्टीचा प्रहार केला २१. बलाढ्य व वीर
असा जो महाकपि वायुपुत्र हनुमान् त्याने त्याचे मस्तकीं मुष्टीचा प्रहार केला. इतकेच
नव्हे परंतु, गर्जनने राक्षसांना कंपितही केले २२; आणि इतक्यांत तो राक्षसराजपुत्र
देवांतकही मुष्टिप्रहाराने मस्तकाचा चुराडा झाल्यामुळे दांत व डोळे बाहेर पडून व
जीभ लोंबू लागून गतप्राण झाला आणि एकाचकीं भूमीवर पडला २३. ह्याप्रमाणे
राक्षसयोद्ध्यांपैकीं मुख्य असलेला तो महाबलाढ्य देवशत्रु देवांतक संग्रामामध्ये वज्र
पावला असतां त्रिशीर्षा क्रुद्ध झाला आणि तीक्ष्ण अस्त्रांसहवर्तमान बाणांचा मयंकर
वर्षाव त्याने नीलाच्या वक्षःस्थलावर केला २४. महोदर तर क्रुद्ध होऊन मंदरपर्व-
तावर आरूढ होणाऱ्या सूर्याप्रमाणेच कीं काय पर्वतप्राय गजावर पुनरपि सत्वर आरूढ
झाला २५; आणि मेघां ज्याप्रमाणे गर्जना करित करित विद्युत्समुदायांनं शुक्ल अशीं
वृष्टि पर्वतावर करितो त्याप्रमाणे नीलाचे वक्षःस्थलावर बाणमय वृष्टि करू लागला २६.
तेव्हां बाणसमुदायांचा चोहोंकडून वर्षाव होऊं लागल्यामुळे वानरसेनाधिपति नीलाचीं
गात्रे फुटून शिथिल झालीं आणि त्या महाबलाढ्य महोदराचे त्याचा पराक्रमही कुठिच
करून आकिला २७. तदनंतर काहीं वेळाने नील झुडीवर आला असतां वृक्षसमुदा-
यांसहवर्तमान एक पर्वत त्याने उभटून हातामध्ये घेतला आणि फारच उग्र वेग धारण

महोदधेगो महोदरं तेन जघान मूर्ध्नि २८ ततः स शैलाभिनिपातभग्नो
महोदरस्तेन महाद्विपेन । व्यामोहितो भूमितले गतासुः पपात वज्रा-
भिहता यथाद्रिः २९ पितृव्यं निहतं दृष्ट्वा त्रिशिराश्चापमाददं । हनुमन्तं
च संक्रुद्धो विव्याथ निशितैः शरैः १३० स वायुमूनः कृपितश्चिक्षेप
शिखरं गिरेः । त्रिशिरास्तच्छरैस्तीक्ष्णैर्विभेद बहुधा बली ३१ तद्वचर्थं
शिखरं दृष्ट्वा द्रुमवर्षं तदा कपिः । विसमर्ज रणे तस्मिन्नावणम्य सुतं
प्रति ३२ तमापतन्तमाकाशे द्रुमवर्षं प्रतापवान् । त्रिशिरा निशितैर्बाणै-
श्चिच्छेद च ननाद च ३३ हनुमांस्तु समुत्पत्य हयं त्रिशिरसस्तदा ।
विददार नखैः क्रुद्धो नागेन्द्रं मृगराडिव ३४ अथ शक्तिं समासाद्य
कालरात्रिमिवान्तकः । चिक्षेपानिलपुत्राय त्रिशिरा रावणात्मजः ३५
दिवः क्षिप्तामिवोल्कां तां शक्तिं क्षिप्ताममंगताम् । गृहीत्वा हरिभादूलो
बभञ्ज च ननाद च ३६ तां दृष्ट्वा घोरमंकाशां शक्तिं भग्नां हनुमता ।
प्रहृष्टा घानरगणा विनेदुर्जलदा यथा ३७ ततः खड्गं समुद्यम्य त्रिशिरा

करणाच्या त्या नीलानें उड्डाण करून त्या पर्वताच्या योगानें महादराला वक्षःस्थलाचे
ठिकाणीं प्रहार केला २८. तेव्हां पर्वत पडल्यामुळें त्या महागजासहवर्तमान महोदर
मुच्छित होऊन छिन्नभिन्न झाला आणि वज्रानें ताडित झालेल्या पर्वताप्रमाणें गतप्राण
होऊन भूमीवर पडला २९. नंतर आपला पितृव्य वध पावल्याचें अवलोकन करून
क्रुद्ध झालेल्या त्रिशिराराक्षसानेही हातामध्ये धनूष घेतलें आणि तीक्ष्ण बाणांच्या
योगानें त्यानें हनुमानाला वेध केला १३०. तेव्हां, वायुपुत्र हनुमानानें क्रुद्ध होऊन एक
पर्वतशिखर त्याच्यावर फेंकिलें अमतां बलाढ्य त्रिशिराराक्षसानें तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें
त्याचे अनेक तुकडे करून टाकिले ३१. ह्याप्रमाणें तें शिखर व्यर्थ गेलेलें पाहून हनुमानानें
त्या संग्रामामध्ये रावणाच्या पुत्रावर वृक्षांचा वर्षाव केला ३२; परंतु, तो वृक्षांचा
वर्षाव आकाशामध्ये आहे तोच तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें त्याच तुकडें तुकड करून
तो प्रतापी त्रिशिरा गर्जना करू लागला ३३. तेव्हां क्रुद्ध झालेला मृगराज सिंह
ज्याप्रमाणें गजेद्वारा नखांनीं विदीर्ण करून टाकितो त्याप्रमाणें हनुमानानें उड्डाण करून
त्रिशिराराक्षसाचा अश्व नखांनीं विदीर्ण करून टाकिला ३४. नंतर कालरात्रीचा
स्वीकार करणाऱ्या अंतकाप्रमाणें हातामध्ये शक्ति घेऊन रावणपुत्र त्रिशिराराक्षसानें ती
शयपुत्र हनुमानावर फेंकिली ३५. परंतु, आकाशातून निघालेल्या ज्वालेप्रमाणें ती त्रिशि-
रानें फेंकिलेली अपतिहत शक्ति वानरश्रेष्ठ हनुमानानें धरून मोडून टाकिली आणि गर्ज-
नाही केली ३६. ती घोर शक्ति हनुमानानें मोडल्याचें पहातांक्षणीं वानरगणही

राक्षसोत्तमः । निचखान तदा खड्गं वानरेन्द्रस्य वक्षसि ३८ खड्गप्रहारा-
भिहतो हनूमान्मारुतात्मजः । आजघान त्रिमूर्धानं तलेनोरसि वीर्यवान् ३९
स तलाभिहतस्तेन स्रस्तहस्ताम्बरो भुवि । निःपात महातेजस्त्रिशिरस्य-
क्तचेतनः ४० स तस्य पततः खड्गं तमाच्छिद्य महाकपिः । वनाद्
गिरिसंकाशस्त्रामयन्सर्वराक्षसान् ४१ अमृष्यमाणस्तं घोषमुत्पपात निशा-
चरः । उत्पत्य च हनूमन्तं ताडयामास मुष्टिना ४२ तेन मुष्टिप्रहारेण
संचुक्रांप महाकपिः । कुपितश्च निजग्राह किरीटे राक्षससर्पम् ४३ स
तस्य शीर्षाण्यभिना शितंन किरीटजुष्टानि सकुण्डलानि । क्रुद्धः प्रचि-
च्छेद् सुतोनिलस्य त्वष्टुः सुतस्येव शिरांमि शक्रः ४४ तान्यायताक्षाण्य-
गमंनिभानि प्रदीप्तवैश्वानरलोचनानि । पेतुः शिरांभीन्द्ररिपोः पृथिव्यां
ज्योतींषि मुक्तानि यथेन्द्रमार्गात् ४५ तस्मिन्हते देवरिपौ त्रिशीर्षे हनू-
मता शक्रपराक्रमेण । नेदुः प्लवङ्गाः प्रचचाल भूमी रक्षांस्यथो दुद्रविरे
समन्तात् ४६ हतं त्रिशिरसं दृष्ट्वा युद्धान्मत्तं तथैव च । हतौ प्रेक्ष्य

आनंदित होऊन मेघांप्रमाणे गर्जना करू लागल ३७. तदनंतर राक्षसश्रेष्ठ त्रिशिराने
हातामध्ये खड्ग घेतला आणि वानराधिपति हनुमानाच्या वक्षःस्थलावर तो टांकिला ३८.
त्या खड्गप्रहाराने ताडित झालेल्या वीर्यवान् वायुपुत्र हनुमानानेही हस्ततलाने त्रिशिराचे
वक्षःस्थलावर प्रहार केला असतां ३९ त्या तलप्रहाराने तो महातेजस्वी ताडित झाला
असतां त्याच्या हातांतील खड्ग गळून पडला आणि त्रिशिराही मूर्च्छित होऊन भूमी-
वर पडला ४०. त्याच्या हातांतून तो खड्ग गळून पडू लागला असतां पर्वत-
प्राय महाकपि हनुमानाने तो घेतला आणि सर्व राक्षसांना भय उत्पन्न करित
करित त्याने गर्जना केली ४१. परंतु, ती गर्जना सहन न झाल्यामुळे
त्रिशिराराक्षसाने उड्डाण केले आणि उड्डाण करून हनुमानाला त्याने एक
मुष्टिप्रहारही केला ४२. त्या मुष्टिप्रहारामुळे महाकपि हनुमान् क्रुद्ध झाला आणि
क्रुद्ध झाल्यावर किरीटपदेशाचे ठिकाणी त्याने त्या राक्षसश्रेष्ठाला धरिले ४३. इतकेच
नव्हें परंतु, त्वष्ट्याच्या पुत्राचीं मस्तकें ज्याप्रमाणे इंद्राने तोडिलीं त्याप्रमाणे क्रुद्ध
झालेल्या वायुपुत्र हनुमानाने तीक्ष्ण खड्गाच्या योगाने किरीटकुंडलांनीं युक्त असलेलीं
त्याचीं मस्तकें ताडून टाकिलीं ४४. तेव्हां आकाशांतून पडलेले तारच कीं काय अशीं
इंद्रशत्रु त्रिशिर्गाचीं दीर्घ अवयव आणि उज्ज्वल अग्नीसारखे नेत्र ह्यांनीं युक्त अस-
लेलीं तीं पर्वततुल्य मस्तकें पृथ्वीवर पडलीं ४५; आणि ह्याप्रमाणे इंद्रतुल्य पराक्रमी
हनुमानाने त्या देवशत्रु त्रिशिरसाचा वध केला असतां वानर गर्जना करू लागल; भूमि

दुराधर्षी देवान्तकनरान्तकौ ४७ चुकोप परमार्षी मत्तां राक्षसपुङ्गवः ।
जग्राहार्चिष्मतीं चापि गदां सर्वायसीं तदा ४८ हेमपट्टपरिक्षितां मां-
शेणितेफनिलाम् । विराजमानां विपुलां शत्रुशोणिततर्पिताम् ४९
तजसा संप्रदीप्तायां रक्तमाल्यविभूषिताम् । ऐरावतमहापद्मसार्वभौम-
वहाम् १५० गदामादाय मंक्रुद्धां मत्तां राक्षसपुङ्गवः । हरीन्ममभिदु-
द्राव युगान्ताग्निरिव ज्वलन् ५१ अथर्षभः समुत्पत्य वानरो रावणा-
नुजम् । मत्तानीकमुपागम्य तस्थौ तस्याग्रतो बली ५२ तं पुरस्तास्स्थितं
दृष्ट्वा वानरं पर्वतोपमम् । आजघानोरसि क्रुद्धां गदया वज्रकल्पया ५३
स तयाभिहतस्तेन गदया वानरर्षभः । भिन्नवक्षाः समाधूतः सुस्त्राव रुधिरं
बहु ५४ स संप्राप्य चिरात्संज्ञामृषभो वानरेश्वरः । क्रुद्धो विस्फुरमा-
णौष्ठो महापार्श्वमुदक्षत ५५ स वेगवान्वेगवदभ्युपेत्य तं राक्षसं वानर-
वीरमुख्यः । संवर्त्य मुष्टिं सहसा जघान बाह्वन्तरं शैलनिकाशरूपः ५६

हदळ लागली आणि राक्षस वाट फुटल तिकड पळून जाऊ लागल ४६. त्राशरस्, युद्धा-
न्मत्त, महोदर आणि पराजित होण्यास दुर्घट असलेले देवांतक व नरांतक ह्यांचा वध
झाल्याचं अवलोकन करून ४७ अतिशय रागीट असलेला राक्षसश्रेष्ठ मत्त क्रुद्ध झाला
आणि सर्वस्वीं लाहमय अशी एक उज्ज्वल गदा त्याने हातामध्ये घेतली ४८. त्या
गदेला सुवर्णाचे पट्टे सभोवतीं गुंडाळलेले होते; व रक्तमांसांच्या योगाने ती फाळून
गेली होती; शत्रूच्या रक्ताने तृप्त झालेली ती प्रचंड गदा चमकत होती ४९; तजसाच्या
योगाने तिचा अग्रभाग प्रज्वलित दिसत होता; आरक्तवर्ण पुष्पांनीं तिला शृंगारिलें
होतें आणि ऐरावत, महापद्म व सार्वभौम ह्या दिग्गजांनाही ती भयप्रद होती १५०.
अशा प्रकारची ती गदा हातामध्ये घेऊन प्रलयकालच्या प्रज्वलित अग्नीप्रमाणे तो
राक्षसश्रेष्ठ मत्त क्रुद्ध होऊन वानरांवर धांवला ५१. तदनंतर बलाढ्य ऋषभ वानर उड्डाण
करून व रावणपुत्र मत्ताचे समीप जाऊन त्याच्यापुढे उभा राहिला असतां ५२ अग्रभागीं
स्थित असलेल्या त्या पर्वतप्राय वानराच्या वक्षःस्थलावर वज्रतुल्य गदेच्या योगाने त्या
क्रुद्ध मत्ताने प्रहार केला ५३. तेव्हां, त्या मत्ताने त्या गदेच्या योगाने प्रहार केला
असतां त्या वानरश्रेष्ठांचे वक्षःस्थल विदीर्ण झालें आणि जर्जर झालेल्या त्या वानर-
श्रेष्ठांच्या शरीरांतून रक्तही अतिशय वाहूं लागलें ५४. नंतर बऱ्याच वेळाने शुद्धीवर
आल्यानंतर तो वानराधिपति ऋषभ क्रुद्ध झाला, त्याचे ओष्ठ स्फुरण पावूं लागले
आणि तो त्या मत्तसंज्ञक महापार्श्व राक्षसाकडे पाहूं लागला ५५. नंतर वानरवीरा-
पैकीं मुख्य असलेला तो वेगवान् पर्वतप्राय शरीर धारण करणारा ऋषभ वेगांवगाने

स कृत्तमूलः सहमेव वृक्षः क्षिनौ पपात क्षतजोक्षिताङ्गः । तां चास्य
 चारां यमदण्डकल्पां गदां प्रगृह्याशु तदा ननाद ५७ मुहूर्तमासीत्स गता-
 सुकल्पः प्रत्यागतात्मा सहसा सुरारिः । उत्पत्य संध्याभ्रसमानवर्णस्तं
 वारिराजात्मजमाजघान ५८ स मूर्च्छितां भूमितले पपात मुहूर्तमुत्पत्य
 पुनः ससंज्ञः । तामेव तस्याद्रिवराद्रिकल्पां गदां समाविध्य जघान
 सङ्क्ष ५९ सा तस्य रौद्रा ममुपेत्य देहं रौद्रस्य देवाध्वरविप्रशत्राः ।
 बिभेद वृक्षः क्षतजं च भूरि सुस्त्राव धात्वम्भ इवादिराजः १६० अभिदु-
 द्राव वेगेन गदां तस्य महात्मनः । तां गृहीत्वा गदां भीमामाविध्य च
 पुनःपुनः ॥ मत्तानीकं महात्मा स जघान रणमूर्धनि ६१ स स्वया गदया
 भ्रमो विशीर्णदशनक्षणः । निपपात तदा मत्तो वज्राहत इवाचलः ६२
 विशीर्णनयनो भूमौ गतसत्त्वो गतायुषः । पतिते राक्षसे तस्मिन्विद्रुतं

स्या राक्षसासमीप गेला आणि एकाएकीं मूठ वळवून त्या राक्षसाच्या वक्षःस्थलावर
 त्यानें प्रहार केला ५६. तेव्हां, मुळं तुटून गेलेला वृक्ष ज्याप्रमाणें भूमीवर पडतो
 त्याप्रमाणें तो राक्षस शरीरावर रक्ताचा सडा हाऊन एकाएकीं भूमीवर पडला व
 हतकथांत त्याची ती यमदंडतुल्य प्रचंड गदाही सत्वर हातामध्ये धरून ऋषभ वानरानें
 गर्जना केली ५७. भूमीवर पडल्यानंतर एक मुहूर्तपर्यंत तो मत्तराक्षस मृतपायच होता.
 परंतु, पुनरपि एकाएकीं शुद्धीवर आला आणि संध्याकाळच्या अभ्राप्रभाणें ज्याचा
 वर्ण आहे अशा त्या देवशत्रू मत्तराक्षसानें उड्डाण करून त्या करुणपुत्र ऋषभ वान-
 राला प्रहार केला ५८. तेव्हां तो ऋषभ वानर मूर्च्छित होऊन मुहूर्तभर भूमीवर
 पडला आणि पुनरपि शुद्धीवर आल्यानंतर महापर्वताप्रमाणें असलेली त्याचीच गदा
 रणभूमीमध्ये गरगर फिरवून तिच्या योगानें त्यानें त्याला प्रहार केला ५९. तेव्हां
 त्याची ती दारुण गदा देव, यज्ञ व ब्राह्मण ह्यांचा शत्रू जो भयंकर मत्तराक्षस त्याच्या
 बेहासमीप आला; त्याचें वक्षःस्थल तिनें फोडून टाकिलें व असें झालें असतां महापर्व-
 तापासून स्रवणाच्या धातुमिश्रित जलाप्रमाणें त्याच्या शरीरांतून रक्तही अतिशय
 झवूं लागलें १६०. गवेचा प्रहार केल्यानंतर पुनरपि वेगावेगानें तो ऋषभ वानर त्या
 महात्म्या मत्त राक्षसाच्या गंदेकडे धांवला; ती भयंकर गदा घेऊन वारंवार त्यानें
 फिरविली आणि संग्रामामध्ये त्या महात्म्या वानरानें त्या मत्त राक्षसाला प्रहार
 केला ६१. ह्याप्रमाणें स्वःच्याच गदेनें विदीर्ण झालेल्या त्या मत्तराक्षसाचे दातांचा
 व नेत्रांचा चुराडा झाला आणि अशरीरीतीनें ज्याच्या नेत्रांचा चुराडा झाला आहे व
 आयुर्बाध संपून जो गतप्राण झाला आहे असा तो मत्त वज्रानें ताडित झालेल्या

राक्षसं बलम् ६३ तस्मिन्हते आतरि रावणस्य तजैर्कृतानां बलमर्णा-
भम् । त्यक्तायुधं केवलजीवितार्थं दुद्राव भिर्घाणवसंनिकाशम् १६४
[३०८४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
एकौनसप्ततितमः सप्ततितमश्च सर्गौ ॥ ६९ ॥ ७० ॥

स्वबलं व्यथितं दृष्ट्वा तुमुलं लोमहर्षणम् । भ्रातृंश्च निहतान्दृष्ट्वा शक्नु-
तुः पराक्रमान् १ पितृव्यौ चापि संदृश्य समरे संनिपातितौ । युद्धो-
न्मत्तं च मत्तं च भ्रातरौ राक्षसोत्तमौ २ चुकोप च महातेजा ब्रह्मद-
त्तवरो यधि । अतिकायोद्विगंकाशो देवदानवदर्पहा ३ स भास्करसह-
स्रस्य संघातमिव भास्वरम् । रथमारुह्य शकारिरभिदुद्राव वानरान् ४
स विस्फार्य तदा चापं किरीटी मृष्टकुण्डलः । नाम संश्रावयामास
ननाद च महास्वनम् ५ तेन सिंहप्रणादेन नामविश्रावणेन च । ज्याश-
ब्देन च भीमेन त्रासयामास वानरान् ६ ते दृष्ट्वा देहमाहात्म्यं कुम्भकर्णो-
यमुत्थितः । भयार्ता वानराः सर्वे मंथ्रयन्ते परस्परम् ७ ते तस्य रूपमालोक्य

पर्वताप्रमाणे भूमीवर पडला व तो राक्षस पडल्यानंतर राक्षससैन्यही पळत सुटलें ६२. ६३.
सारांश, रावणाच्या त्या (मत्तसंज्ञक) भ्रात्याचा वध झाला असतां राक्षसांच्या त्या
समुद्रप्राय सैन्यानें आयुधें टाकून दिलीं आणि केवळ जीविताच्या आशेनें अमर्याद
झालेल्या समुद्राप्रमाणें तें वाट फुटल तिकडे पळत सुटलें १६४. ह्याप्रमाणें ग्रहामुनि-
वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं एकुणहत्तरावा व
सत्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६९ ॥ ७० ॥

अंगावर रोमांच उठविणारें आपलें प्रचंड सैन्य जर्जर झालें असून इंद्रतुल्य परा-
क्रमी आपले भ्रातेही वध पावले आहेत १; आणि एकमेकांचे भ्राते असलेले राक्षस-
श्रेष्ठ युद्धोन्मत्त व मत्त असे जे आपले पितृव्य त्यांचाही समरांगणामध्ये निःपात झाला आहे
असे अवलोकन करून २ महातेजस्वी अतिकाय संग्रामामध्ये क्रुद्ध झाला. त्या अतिकायाच्या
ब्रह्मदेवानें वर दिला होता. शरीरानें अतिशयच मोठा असलेला तो पर्वततुल्य अतिकाय देव-
दानवांचाही गर्व परिहार करणारा होता ३. असो. सहस्र सूर्यांच्या समुद्रायाप्रमाणें उज्ज्वल
असलेल्या रथावर आरूढ होऊन तो इंद्रशत्रु वानरांवर धांवला ४; किरीट व उज्ज्वल
कुंडलें धारण केलेल्या त्या अतिकायानें धनुष्याचा टणत्कार केला आणि आपलें नांव
प्रसिद्ध करून उच्च स्वरांनीं गर्जनही केली ५. तो सिंहनाद, तें स्तनाभरुयापन व प्रत्येक
जे भयंकर टणत्कार ह्यांच्या घोषानें त्यानें वाचरांना भयभीत केलें ६ व त्याचा मोठ्या
वेद अवलोकन करितांक्षणीं “ हा कुम्भकर्ण आज पुनरपि उठला आहे ” अशा

३३६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [युद्धकाण्डम् ।

यथा विष्णोस्त्रिक्रमे । भग्नान्नरयोधास्ते विद्रवन्ति ततस्ततः ८
तत्तिकायं समाभायं वानरा मूढचेतसः । शरण्यं शरणं जग्मुर्लक्ष्मणाग्र-
जमाह्वे ९ ततोतिकायं काकुत्स्था रथस्थं पर्वतोपमम् । ददर्श धन्विनं
दूराद्गर्जनं कालमेघवत् १० स तं दृष्ट्वा महाकायं राघवस्तु सुविस्मितः ।
वानरान्मात्स्वयित्वा च विभीषणमुवाच ह ११ कोमौ पर्वतसंकाशो
धनुष्मान्हरिलोचनः । युक्ते हयसहस्रेण विशाले स्यन्दने स्थितः १२ व
एव निरितैः शूळैः सुतीक्ष्णैः प्रासतोमरैः । अर्चिष्मद्विर्वृतो भाति भूतैरिव
महेश्वरः १३ कालजिह्वाप्रकाशाभिर्य एषांभिविराजत । आवृतो रथश-
क्तीभिर्वियुद्भिरिव तोमरैः १४ धनूंषि चाम्य सज्जानि हेमपृष्ठानि सर्वशः ।
शोभयन्ति रथश्रेष्ठ शक्रचापमिवाम्बरम् १५ य एव रक्षःशार्दूलो रणभूमिं
विराजयन् । अभ्येति रथिनां श्रुता रथनादित्यवचसा १६ ध्वजशूङ्गप्र-
तिष्ठेन राहुणामिविराजते । सूर्यरश्मिप्रभवार्णैर्दिशो दश विराजयन् १७

सगजुतीनें सर्वही वानर भदभीत होऊन परस्परांना कवटाळूं लागले ७. तीन पावळें
मकण्याचे वेळीं झालेल्या विष्णूच्या रूपाप्रमाणें त्याचें रूप अवलोकन करून ते वानर-
घोस्त्रे भीतीनें वाट फुटेल तिकडें पळत सुटले ८ आणि त्या अतिकायाची
मांड, षडंशुक्षणीं मनामध्ये गोंधळून गेलेले ते वानर शरण जाण्याला योग्य अस-
लेल्या रामाला युद्धभूमीमध्ये शरण गेले ९. तां इतक्यांत प्रलयकालच्या मेघाप्रमाणें
गर्जता करीत असलेला व रथारूढ झालेला तो धनुर्धारी अतिकाय ककुत्स्थकुलोत्पन्न
रामाच्याही दृष्टी पडला असातां १० त्या अतिकायाला अवलोकन करून रामही
अतिशय विस्मित झाला आणि वानरांना धीर देऊन विभीषणाला ह्मणाला ११.
“सिंहासारखी दृष्टि व पर्वतासारखें शरीर ह्यांनीं युक्त असलेला व सहस्र अश्व
बोडिलेल्या विशाल रथावर आरूढ झालेला हा धनुर्वर कोण बरे असावा ? १२.
धारालाविलेले शूळ आणि अत्यंत तीक्ष्ण व दंढीप्यमान असलेले प्रास व तोमर
ह्यां आयुधानां परिवेष्टित असल्यामुळे भूतगणांनीं परिवेष्टित झालेल्या महेश्वराप्रमाणें
ह्यांभासत आहे १३. कालाच्या जिह्वाच कीं काय अशा रथशक्तींनीं परिवेष्टित
झालेला असल्यामुळे वियुल्लतांनीं परिवेष्टित असलेल्या मेघाप्रमाणें हा मात्स्य
आहे १४. ह्यांनीं सज्ज केलेलीं धनुष्ये सर्व बाजूंनीं सुवर्णानें सडविलेलीं
असल्यामुळे आकाशाला शोभा देणाऱ्या इंद्रधनुष्याप्रमाणें अथ रथाला शोभा देण
आहेत १५. रथींमध्ये अथ असलेला हा रक्षसाक्षर सूर्यासारख्या तैलवर्णी रथाच्या
योगानें अतिप्रकाशा करीत आहे १६. ध्वजाचे अग्रभागीं असलेल्या रथशूङ्ग

जिमसं विषेनिर्हृदं हेमपृष्ठवलंकृतम् । शतकृतधनुःशरसं धनुष्यास्य विरा-
जतं १८ सध्वजः सप्तशतकश्च मानकपर्षो महारथः । चतुःसादिसमायुक्तो
मेघव्रतनितभिःस्ववः १९ विंशतिर्दश चाष्टौ च तूणास्थ रथमास्थिताः ।
कार्मुकाणि च श्रीमानि ज्याश्च काञ्चनपिङ्गलाः २० द्वौ च सङ्गौ च
पार्श्वस्थौ प्रदीपौ पार्श्वशोभितौ । चतुर्हस्तस्त्रचचितौ व्यक्तहस्तदशा-
यतौ २१ रक्तकण्ठमुणो धीरो महापर्वतसंनिभः । कालः कालमहावक्रो
मेघस्थ इव भास्करः २२ काञ्चनाङ्गदनद्धाभ्यां भुजाभ्यामेष शोभते ।
शृङ्गाभ्यामिव तुङ्गाभ्यां हिमवान्पर्वतोत्तमः २३ कुण्डलाभ्यामुभाभ्यां च
भाति वक्त्रं विभीषणम् । पुनर्वस्वन्तरगतः परिपूर्णो निशाकरः २४
आचक्ष्व ये महाबाहो त्वमेनं राक्षसोत्तमम् । यं दृष्ट्वा वानराः सर्वे भयातां
विह्वला दिशः २५ स पृष्ठो राजपुत्रेण रामेणामिततेजसा । आचक्ष्व
महातेजा शत्रुवाच विभीषणः २६ दशग्रीवो महातेजा राजा वैश्रवणानुजः ।

योगानें हा सळकत आहे आणि सूर्यकिरणांसारख्या उज्ज्वल बाणांनी हा दशदिशा
प्रकाशित करित आहे १७. ह्याचें धनुष्य तीन ठिकाणीं नमलेलें असून मेघासारिखी
गर्जना करित आहे; त्याचा पृष्ठ भाग सुवर्णानें मढविलेला आहे; तें भाषित केलेलें
आहे आणि इंद्राच्या धनुष्यासारिखें तें सळकत आहे १८. ध्वज, पताका, अनुकर्ष
(आंखरी) व चार सारथी ह्यांनीं युक्त असलेला त्याचा मोठा रथ मेघवर्जनेप्रमाणें घोष
करित आहे १९. ह्याच्या रथावर अढतीस भाते असून भयंकर धनुष्ये आहेत आणि
सुवर्णवर्ण व पिंगटवर्ण प्रत्यंचाही त्या रथावर ठेविल्या आहेत २०. त्याच्या दोन्ही
बाजूंचा असलेले दोन खड्ग आजूबाजूंना सळकत असलेल्या प्रदीपांप्रमाणें शोभत आहेत;
चार चार हात लांब असलेल्या मृठीमध्ये ते बसविलेले आहेत आणि पूर्ण दहा दहा
हात रथाची लांबी आहे २१. मृत्युप्रमाणें प्रचंड मुख, महापर्वततुल्य शरीर आणि
रक्तवर्ण कंठमाला ह्यांनीं युक्त असलेला हा कृष्णवर्ण व धैर्यवान् यांद्धा मेघपटलांतील
सूर्याप्रमाणें मासत आहे २२; सुवर्णभूषणांनीं शमरिलेल्या भुजांच्या योगानें हा वीर
उच्च शिखरांनीं शोभणाऱ्या उत्कृष्ट हिमालयपर्वताप्रमाणें शोभत आहे २३ आणि
पुनर्वसु ताऱ्याचे मध्यभागीं असलेल्या पूर्ण चंद्राप्रमाणें ह्याचें अतिभयंकर मुख दोन्ही
कुंडलांनीं शोभत आहे २४. तरमात, हे महाबाहो, हा राक्षसश्रेष्ठ कोण हें तूं मला
सांग. कारण, ह्याला अक्लोकन करून भवभीत झालेले सर्वही वानर वाट फुटेल
तिप्रकडे शक्त सुटले आहेत " २५. ह्याप्रमाणें महातेजस्वी राजकुमार रामानें विचा-
रिलें अस्तर्त तो महातेजस्वी विभीषण रावणाला झणाला २६ " कुबेराचा कनिष्ठ भ्राता

३३८ महामुनिवास्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुष्कण्डम् ।

भीमकर्मा महात्मा हि रावणो राक्षमेश्वरः २७ तस्यास्त्रीद्वीयवा-
न्पुत्रो रावणप्रतिमो बले । बृद्धमेवी श्रुतबलः सर्वास्त्रविदुषां वरः २८
अश्वपृष्ठे नागपृष्ठे खड्गे धनुषि कर्षणे । भेदे सान्त्वे च दाने च नये मन्त्रे
च संमतः २९ यस्य बाहुं समाश्रित्य लङ्का भवति निर्भया । तनयं
धान्यमालिन्ध्या अतिकायमिमं विदुः ३० एतेनाराधितो ब्रह्मा तपसा
भावितात्मना । अस्त्राणि चाप्यवाप्तानि रिपवश्च पराजिताः ३१ सुरासु-
रैरवधत्वं दनमस्मै स्वयंभुवा । एतच्च कवचं दिव्यं रथश्च रविभास्वरः ३२
एतेन शनगो देवा दानवाश्च पराजिताः । रक्षितानि च रक्षांसि यक्षा-
श्चापि निषूदिताः ३३ वज्रं विद्वम्भितं येन बाणैरिन्द्रस्य भीमता । पाशः
सलिलराजस्य बुद्धे प्रतिहनन्स्तथा ३४ एषातिकायो बलवान्गक्षमादामथ-
र्षभः । स रावणसुतो धीमान्देवदानवदर्पहा ३५ तदस्मिन्क्रियतां यत्नः
क्षिप्रं पुरुषपुङ्गव । पुरा वानरसैन्यानि क्षयं नयति मायकैः ३६ ततो-
तिकायो बलवान्प्रविश्य हरिवाहिनीम् । विस्फारयामास धनुर्ननाद च

दशानन रावणराजा राक्षसाधिपति आहे आणि तो महात्मा भयंकर कर्मे करणारा आहे २७.
समर्थाने त्याची बरोबरी करणारा असा एक त्याचा कार्यवान् पुत्र आहे. तो बृद्धांचा
समागम करणारा, सर्व अस्त्रवेत्तांमध्ये श्रेष्ठ आणि बलाविषयी प्रख्यात आहे २८.
अश्वारोहण, मजारोहण, तरवार, धनुष्य, चाप वगैरे आणि त्याचप्रमाणे साम, दान, भेद,
राजनीति, आणि मसलत ह्यांविषयी तो निपुण आहे २९. ह्याच्या बाहूंचे अवलंबून
करून लंका निर्भय आहे आणि धान्यमालिनीच्या ह्या पुत्राला अतिकाय असे श्रुत
असतात ३०. तपाच्या योगाने ज्याचे अंतःकरण शुद्ध झालेले आहे अशा ह्या रावण-
पुत्राने ब्रह्मदेवाचे आराधन करून अस्त्रे प्राप्त करून घेतली आहेत आणि शत्रूंचा
पराजय केलेला आहे ३१. देवदेत्यांना ते अवध्य होशील असा वर ब्रह्मदेवाने ह्याला
दिला असून हे दिव्य कवच आणि सूर्यासारखा तेजस्वी रथ हींही ह्याला त्यानेच
दिली आहेत ३२. देव आणि दानव ह्यांचा ह्याने शेंकडो वेळां पराजय केला असून
यक्षांचाही ह्याने वध केला आहे आणि राक्षसांचे रक्षण केले आहे ३३. ह्या बुद्धि-
मान् रावणपुत्राने युद्धामध्ये बाणांच्या योगाने इंद्राचे वज्र आणि ऋणाच्या पाश
ह्यांना काढत केले आहे ३४; हा अतिकाय बलवान् असून राक्षसांमध्ये श्रेष्ठ आहे
आणि त्याचप्रमाणे हा बुद्धिमान् रावणपुत्र देवदानवांच्याही जर्ब्याचा परिहार करणारा
आहे ३५. तस्मात्, हे पुरुषश्रेष्ठ, बाणांच्या योगाने वानरसैन्याचा ह्याने वध केला
नाही, तोच ह्याविषयी आपण सत्वर प्रयत्न करा ३६ इतके सांग्यानंतर तो बलाढ्य

पुनः पुनः ३७ तं भीमवपुषं दृष्ट्वा रथस्थं रथिनां वरम् । अभिपेतुर्महा-
त्मानः प्रधाक्य ये वनौकमः ३८ कुमुदो द्विविदो मैत्रो नीलः शरभ
एव च । पादपैर्गिरिशृङ्गैश्च युगपत्समभिद्रवन् ३९ तेषां वृक्षांश्च शैलांश्च
शरैः कवकभूषणैः । अतिकायो महातेजाश्चिच्छेदस्त्रविदां वरः ४०
तांश्चैव सर्वान्स हरीञ्छरैः सर्वायसैर्वली । विव्याधाभिमुखान्सङ्क्षे भीम-
कायो विशारदः ४१ तेर्दिता बाणवर्षेण भिन्नगात्राः पराजिताः । न
शेकस्ति कायस्य प्रतिकर्तुं महाहवे ४२ तत्सैन्यं हरिवीराणां त्रासयामास
राक्षसः । मृगयूथमिव क्रुद्धो हरिर्यौवनदर्पितः ४३ स राक्षसेन्द्रो हरि-
यूथमध्ये नायुध्यमानं निजघान कंचित् । उत्पत्य रामं मधनुःकलापी
सगर्वितं वाक्यमिदं बभाषे ४४ रथे स्थितोहं शरचापपाणिनीं प्राकृतं
कंचन योधयामि । यस्यास्ति शक्तिर्व्यवसाययुक्तो ददातु मे शीघ्रमि-
हाय युद्धम् ४५ तत्तस्य वाक्यं ब्रूवतो निशम्य चूकोप सौमित्रिरमित्रहन्ता ।

अतिकाय वानरसेनेमध्ये प्रविष्ट होऊन वारंवार धनुष्याचा टण्टकार व गर्जना करून
लामला ३७. तेव्हां रथ्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेला तो अतिकाय रथारूढ झालेला
अवलोकन करून मुख्य मुख्य असलेले महात्मे वानर त्याच्या अंगावर
धावून गेले ३८. कुमुद, द्विविद, मैत्र, नील व शरभ हे वानर वृक्ष व
पर्वतशिखरें घेऊन एकदम त्याच्यावर धावून गेले ३९; परंतु, त्या महातेजस्वी, व
अस्त्रवर्ष्यामध्ये श्रेष्ठ अतिकायानें सुवर्णभूषित बाणांच्या योगानें त्यांचे वृक्ष व पर्वत तोडून
टाकिले ४०. इतकेंच नव्हे परंतु, त्या बलाढ्य व युद्धनिपुण अतिकायानें संग्रामामध्ये
संमुख आलेल्या त्या सर्व वानरांना लाहमय बाणांनीं वेधही केला ४१. तेव्हां बाणवृष्टीनें
जर्जर होऊन व शरीरें फुटून जाऊन पराजित झालेले ते वानर त्या महासंग्रामामध्ये
अतिकायाचा प्रतिकार करण्यास समर्थ झाले नाहीत ४२. असो. तारुण्यानें मुसमु-
सत असलेला क्रुद्ध सिंह ज्याप्रमाणें हरिणांचा कळप त्रस्त करून सोडितो त्याप्र-
माणें वानरवीरांचें तें सैन्य त्या राक्षसानें त्रस्त करून सोडिलें ४३. वानरसैन्यामध्ये
युद्ध न करणाऱ्या कोणाचाही त्या राक्षसाधिपतीनें वध केला नाही आणि धनुष्य व
भाते ह्यांनीं युक्त असलेला तो अतिकाय उड्डाण करून गर्वयुक्त शब्दांनीं रामाला
खाणाला ४४. " हातामध्ये धनुर्बाण घेऊन रथारूढ झालेला मी कोणत्याही यःकश्चित्
पुरुषाशीं युद्ध करणार नाही. हास्तव, ज्याचे ठिकाणीं सामर्थ्य असेल आणि
युद्धाचा हुरूप असेल त्यानें ह्या ठिकाणीं आज माझ्याशीं सत्वर युद्धसुरू करावें " ४५.
ज्याप्रमाणें बोलत असलेल्या त्या अतिकायाचें मावण श्रवण करून शत्रूचा वध

३४० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ मुक्कण्डम्]

अनुष्णमाणश्च समुत्पपात जग्राह चापं च ततः स्मयित्वा ४६ क्रुद्धः
सौमित्रिरुपय तयादाक्षिभ्यः क्षाप्रकम् । पुस्तनृपतिक्रमस्तत्र विच-
कर्ष महद्भनुः ४७ पूरयन्म महीं सर्वाभाकाशं स्तगरं दिशः । जयशब्दे
लक्ष्मणस्याग्रस्त्रासयमजनीचराव ४८ सौमित्रेभ्यापनिर्घोषं श्रुत्वा प्रति-
भयं तदा । विसिस्मिये महातेजा राक्षसेन्द्रात्पञ्चो बली ४९ तच्छ्रुति-
कायः कुपितो हृष्टा लक्ष्मणमुत्थितम् । आदाय निशितं प्राणमिदं वृक्ष-
नमब्रवीत् ५० बालस्त्वमसि सौमित्र विक्रमेण्विविक्षणः । मृच्छ किं
कालसंकाशं मां मोक्षयितुमिच्छसि ५१ न हि मद्राहुस्तृष्टानां वाणानां
हिमवानपि । सोढुषुसहते वेगमन्तरिक्षमथो मही ५२ सुखमसुप्तं
कालार्थिं निबोधयितुमिच्छसि । न्यस्य चापं निवर्तस्व प्राणाञ्च जहि
मद्वतः ५३ अथवा त्वं प्रतिस्तब्धो न निवर्तितुमिच्छसि । तिष्ठ प्रणा-
न्परित्यज्य गमिष्यसि यमक्षयम् ५४ पश्य मे निशितान्वाणान्निपुद्-
र्पनिपुदनाव । ईश्वरायुधसंकाशांस्तसकाञ्चनभूषणान् ५५ एष ते

करणाच्या सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाला क्रोध आला आणि तें भाषण सधन न झाल्यामुळे
उड्डाण करून हास्यपूर्वक धनुष्य हातांत घेतलें ४६. क्रुद्ध झालेल्या लक्ष्मणानें उड्डाण
करून व भात्यांतून बाण घेऊन अतिकायासमोर आपलें मोठें धनुष्य खेचलें
अततां ४७ सर्व पृथ्वी, आकाश, समुद्र व दिशा हीं दुमदुमून ठाकणारा
जो लक्ष्मणाच्या प्रत्यंचचा प्रचंड टण्कार तो राक्षसांनाही व्रस्त करूं लागला ४८.
तेव्हां लक्ष्मणाच्या धनुष्याचा भयंकर टण्कार ऐकून महातेजस्वी व बलाढ्य
राक्षसराजपुत्र विस्मित झाला ४९ आणि लक्ष्मण उठलेला पाहून क्रुद्ध झालेला
तो अतिकाय एक तीक्ष्ण बाण घेऊन त्याला झणाला ५० " हे लक्ष्मणा,
तूं बाल आहेस व पराक्रमाविषयीं तुला कांहीं माहिती बाहीं. शास्त्रव, तूं येथून
परत जा; कालतुल्य असलेल्या माझ्याशीं युद्ध करण्याची इच्छा कशाक-
रितां करीत आहेस ? ५१. माझ्या बाहूपासून सुटलेल्या बाणांचा वेग सधन करण्यास
हिमालयपर्वत; अंतरिक्ष आणि पृथ्वी हींही समर्थ नाहीत ५२. शास्त्रव, मग त्रिदिव
असलेल्या कालझीला काळविषयाची तू कशाकरितां इच्छा करीत आहेस ? आराम,
धनुष्य खाली ठेवून तूं आपला परत वीर; माझ्या तावडींत सांगडून बाणांचा त्यास कळ
मंकोस ५३. अथवा तुला सर्व झाल्यामुळे जर परत जाण्यानें तूं मनामध्यें झणाला तस-
शील तर ज्या रक्षा झणजे प्राणत्वास करून समलक्ष्मीं झालला होशील मग, समुच्च
वर्षाचा वाश करणारे हे काळे तीक्ष्ण बाण तूं अवलोकून कर. हे शंकराच्य

सर्वसंक्रामणे राजा प्राप्नोति श्रेयसितया । धृतराजः स्वः कुत्रोऽपि नमः
सज्जकः संक्रामितम् ५६ इत्येवमुक्त्वा संक्रुद्धः शरः धनुषि संदधे ५७
शुभ्रविकायस्य वचः सरोषं समर्पितं संवति राजपुत्रः ॥ ५८ संक्रुद्धोऽपि
तिबलो बभूव उवाच वाक्यं च ततो बृहस्पतिः ५८ न वाक्शब्दमेव
महान्प्रधानो न कस्यमात्सर्यपुरुषा भवन्ति । वशि स्थिते धन्विनि कृष्णः
प्राणौ निदधे च स्वात्मबलं दुरात्मन् ५९ कर्मणा सूचयाम्यानां न विद्वि-
स्थितुमर्हसि । पौरुषेण तु यो युक्तः स तु शूर इति स्मृतः ६० सर्वाण्यपि
समाश्रुतो धृष्टी त्वं रथमभिस्थितः । शरैर्वा यदि वाप्यस्त्रैर्दशयस्त्वं परा-
क्रम्य ६१ ततः शिरस्ते निशितैः पातयिष्याम्यहं शरैः । मारुतः कात्स-
संक्रुद्धे वृन्नात्तालफलं यथा ६२ अथ ते माकका बाणास्त्रपाकाश्चक्र-
पणाः । पश्यन्ति रुधिरं गात्राद्वाणशल्बान्तरोत्थितम् ६३ बालोऽयमिति
विज्ञाय न चावज्ञातुमर्हसि । बालो वा यदि वा वृद्धो ह्ययं जानीमहि
संयुगे ॥ बालेन विष्णुना लोकास्त्रयः कान्तास्त्रिविक्रमैः ६४ लक्ष्मणस्य

विशूलासारिखे असून उज्ज्वल सुवर्णभूषणांनी शृंगारिलेले आहेत ५५. कुद्ध झालेला धृ-
राज ज्याप्रमाणे गजेंद्राचें रक्त प्राशन करितो त्याप्रमाणे हा सर्पासारिखा बाण तुझें
रक्त प्राशन करील ” ५६. असें बोलून कुद्ध झालेल्या अतिकायानें धनुष्याला कण्ठ
लाविला ५७. गर्व व रोष ह्यांनी युक्त असलेलें तें अतिकायाचें भाषण श्रवण करून तो
महोभयशाली, अतिबलाढ्य व विचारी राजपुत्र लक्ष्मण संग्रामामध्ये क्रुद्ध झाला
आणि ह्याला ५८ “ केवळ बडबड करण्यानें तूं श्रेष्ठ होत नाहीस आणि फुसा-
रक्या मारण्यानें कोणी सत्पुरुषही होत नाहीत. धनुर्बाण हातामध्ये घेऊन मी उभर
असतांना, हे दुरात्म्या, आपलें सामर्थ्य तूं मला प्रकट कर ५९. तूं कसा आहेस हें
पराक्रमानें दाखीव; नसत्या फुशारक्या मारणें तुला योग्य नाही. जो प्रत्यक्ष पराक्रम
करणारा असेल त्यालाच शूर असें ह्मणतात ६०. तूं रथारूढ झाला असून सर्व आवु-
धांनीं संपन्न आहेस आणि धनुष्यही हातामध्ये घेतलें आहेस. ह्यास्तव, बाणांच्या
योगानें अथवा अस्त्रांच्या योगानें मला आपला काय तो पराक्रम दाखीव ६१. ह्मणजे
वायु ज्याप्रमाणें जेंव्हापासून तालवृक्षाचें परिष्कृत फल पाडून टाकितो त्याप्रमाणें तत्किं
बाणांच्या सोळावें तुझें महत्त्व मी खाली पाडीव ६२. उत्क्रुष्ट सुवर्णनें कूपित झालेले
मासे, बाण, ह्मणजे बाणांच्यांनीं पडलेल्या क्षतापासून झवणारे तुझ्या शरीरातील रक्त
आज माझून करितील ६३. हा बाल आहे असें समजून अवज्ञा करणें तुला
शोभ्य नाही. मी बाल असों अथवा वृद्ध असों, संग्रामामध्ये आज तुला माझ्यापासून मृत्यु

बन्धः क्षुत्वा हेतुमत्परमार्थवत् । अतिकायः प्रचक्रोश्च बाणं चोत्तममाह्वये ६५
 बन्धो विद्याधरा भूता देवदैत्या महर्षयः । गुह्यकाश्च महात्मानस्तद्युद्धं
 ददृशुस्त्वदा ६६ ततोतिकायः कुपितश्चापमाराप्य सायकम् । लक्ष्मणाय
 प्रचिक्षेप संक्षिपन्निव चाम्बरम् ६७ तमापतन्तं निशितं शरमाशीविषो-
 पमम् । अर्धचन्द्रेण चिच्छेद् लक्ष्मणः परवीरहा ६८ तं निष्कृत् शरं
 हृत्वा कृतभोगमिवोरगम् । अतिकायो भृशं क्रुद्धः पञ्च बाणान्समादध ६९
 ताञ्छ्रारान्संप्रचिक्षेप लक्ष्मणाय निशाचरः । तानप्राप्ताञ्छितैर्बाणैश्चिच्छेद्
 भरक्षवुजः ७० स ताञ्छित्वा शितैर्बाणैर्लक्ष्मणः परवीरहा । आददे
 निशितं बाणं ज्वलन्तमिव तेजसा ७१ तमादाय धनुःश्रेष्ठे योजयामास
 लक्ष्मणः । बिचक्रपं च वेगेन विमसर्ज च सायकम् ७२ पूर्णाधतविसृ-
 ष्टेन शरेण ततपर्वणा । ललाटे राक्षसश्रेष्ठमाजघान स वीर्यवान् ७३ स
 ललाटे शरो यमस्तस्य भीमस्य रक्षमः । दृढगे शोणितेनाक्तः पञ्जगेन्द्र
 इवाचले ७४ राक्षसः प्रचक्रन्पथे लक्ष्मणेषुप्रपीडितः । रुद्रबाणहन्तं घोरं

येमार हैं तूं समजून ठेव आणि बालरूपी विष्णूनेच तीन पावलांच्या योगानें तीन लोक
 व्यापून टाकिले हेंही तुझ्या लक्ष्मणांत अणूं दे " ६४. लक्ष्मणाचें हें सहेतुक व अतिशय
 स्वार्थ भाषण भ्रवण केल्यावर अतिकाय क्रुद्ध झाला व एक उत्कृष्ट बाण त्यानें हातामध्यें
 घेतला ६५ व नंतर विद्याधर, भ्रा, देव, दैत्य, महर्षि आणि महात्मे गुह्यक त्या
 जमयवांचें युद्ध पाहू लागले ६६. तदनंतर अतिक्रय क्रुद्ध झाला आणि धनुष्याला
 बाण लावून त्याच्या वेगानें अंतरालीं असलेलें आकाश ग्रस्त करीतच कीं काय तो बाण
 त्यानें लक्ष्मणावर सोडिला ६७; परंतु, तो सर्पतुल्य तीक्ष्ण बाण आपल्याकडे घेऊं
 लागला असतां शत्रुपक्षीरवीरनाशक लक्ष्मणानें अर्धचंद्रबाणानें तो तोडून टाकिला ६८.
 तेव्हां खांडोळीं झालेल्या सर्पप्रमाणें फुटलेला तो बाण अवलोकन करून अतिकाय
 अतिशय क्रुद्ध झाला आणि पांच बाण धनुष्याला लावून ६९ त्या राक्षसानें ते लक्ष्म-
 णावर सोडिले; परंतु, भरताहून लहान असलेला जो लक्ष्मण त्यानें तही बाण आपल्या
 समीप येण्यापूर्वीच तीक्ष्ण बाणांनीं तोडून टाकिलें ७०. तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें ते
 बाण तोडून टाकिल्यावर शत्रुवीरनाशक लक्ष्मणानें तेजानें जसा काहीं जळत अमलेला,
 एक तीक्ष्ण बाण हातामध्यें घेतला ७१; तो घेऊन लक्ष्मणानें आपल्या श्रेष्ठ धनुष्याला
 लाविला; वेगानें धनुष्य आकर्षण केलें आणि तो बाण सोडिला ७२. पूर्णपणें खेंचून
 सोडिलेल्या आणि नमलेल्या पर्वांनीं युक्त असलेल्या त्या बाणाच्या वेगानें त्या राक्षस-
 नेच्छला. ललाटस्थानीं त्या वीरवान् लक्ष्मणानें वेध केला अमर्त ७३ ललाटाचे

यथा त्रिपुरमोपुरम् ७५ चिन्तयामास चाश्वस्य निवृत्तश्च महाबलः ।
 माधु बाष्पनिर्पातेन म्लघवीयोसि मे रिपुः ७६ विधायैवं विदार्यास्वं
 विनश्य च महाभुजौ । स रथोपस्थमास्थाय रथेन प्रचक्षार ह ७७
 एकं त्रीन्पञ्च संसेति सावकान् राक्षससर्पभः । आददे संदधं चापि चिचि-
 कर्षोत्ससर्ज च ७८ ते बाणाः कालमंकाशा राक्षसेन्द्रधनुश्च्युताः । हेम-
 पुङ्खा रविप्रख्याश्च कूर्दीप्तमिवाम्बरम् ७९ ततस्तान् राक्षसानां सृष्टाञ्छरीषा-
 न्नाघवानुजः । अमंभ्रान्तः प्रचिच्छेद निशितैर्बहुभिः शरैः ८० ताञ्छ-
 राश्वधि संप्रेक्ष्य विकृतान् रावणात्मजः । चुकोप त्रिदशेन्द्रारिजंग्राह
 निशितं शरम् ८१ स संधाय महान्तजास्तं बाणं सहमोत्सृजत् । तेन
 सौमित्रिमायान्तमाजघात स्तनान्तरे ८२ अतिकायेन सौमित्रिस्ताडितो
 युधि वक्षसि । सुस्त्राव रुधिरं तीव्रं भद्रं मत्त इव द्विपः ८३ स चकार
 तदात्मानं विशल्यं सहमा विभुः । जग्राह च शरं तीक्ष्णमस्त्रेणापि

ठिकाणीं रुतलेला तो बाण त्या भयंकर राक्षसाच्या रक्तानें युक्त झाला असतां
 पर्वतावरील नागराजाप्रमाणें दिसें लागला ७४. तदनंतर रुद्राच्या बाणानें ताडित
 झालेल्या त्रिपुरासुरपुराच्या घोर गोपुराप्रमाणें लक्ष्मणाच्या बाणानें ताडित
 झालेला तो राक्षस कांपूं लागला ७५ आणि शुद्धीवर आल्यानंतर विचार करून
 तो महाबलाद्वय राक्षस मनामध्ये हाणाला “ शाबास, ह्या बाणप्रयोगानें तू मांझा
 शत्रू प्रशंसेस पात्र झाल्य आहेस ” ७६. असें मनोमध्ये आणिल्यानंतर म्खानेही त्या
 शब्दांचा उच्चार करून व आपले मोठे मोठे भुज व्यवस्थित ठेवून तो रथारूढ झाला
 आणि रथाच्या योगानें संचार करूं लागला ७७. नंतर एकं कच नव्हे परंतु, तीन
 तीन, पांच पांच व सात सातही बाण तो एकदम घेऊन, धनुष्याला लावून व धनुष्य
 ओढून सोडूं लागला असतां ७८ राक्षसाधिपतीच्या धनुष्यापासून सुटलेले ते कालतुल्य
 सुवर्णभूषित पिच्छांनीं युक्त आणि सूर्यतुल्य बाण आकाश प्रकाशित करूं लागले ७९.
 परंतु, राक्षसानें सोडिलेले ते बाणसमुदाय रामाहून लहान असलेल्या निर्भय लक्ष्मणानें
 आपल्या अनेक तीक्ष्ण बाणांनीं तोडून टाकिले ८०. ह्याप्रमाणें संग्रामामध्ये तुटलेले
 ते बाण अवलोकन करून देवशत्रु रावणपुत्र क्रुद्ध झाला व त्यानें तीक्ष्ण बाण हाता-
 मध्ये घेतला ८१; महातेजस्वी राक्षसानें तो बाण धनुष्याला लावून एकदम सोडिला
 आणि चाल करून येत असलेल्या लक्ष्मणाला त्याच्या योगानें त्यानें वक्षःस्थलाचे
 ठिकाणीं वेध केला ८२. अतिकायानें ह्याप्रमाणें संग्रामामध्ये वक्षःस्थलाचे ठिकाणीं
 लक्ष्मणाला वेध केला असतां मत्त मनाच्या गंडस्थलांतून स्त्रवणाच्या प्रवाहप्रमाणें

सद्यश्चे ८४ आश्रयेन तदास्त्रेण बाणवासात् सायकम् । स जज्वाल तदा
 बाणो धनुश्चास्य तदात्यनः ८५ अतिकासोतितंजस्वी रौद्रपाशं सधा-
 ददे । तेज बाणं भुजङ्गमं ह्यपुङ्गवमयोजयत् ८६ तद्वत् ज्वलितं धारं
 लक्ष्मणः शरमाहितम् । अतिकायाय चिक्षेप कालदण्डमिवान्तकः ८७
 आश्रयास्त्राभिसंयुक्तं दृष्ट्वा बाणं निशाचरः । उत्तममर्जं तदा बाणं रौद्रं
 सूर्यास्त्रियोजितम् ८८ तावुमावन्धरे बाणावन्योन्यमभिजघ्नतुः । तेजस्त्रा
 संपदीसाग्रीं क्रुद्धाविव भुजङ्गमी ८९ तावन्योन्यं विनिर्दंष्ट्र पेततुः पृथि-
 बीतले ९० निरर्चिषौ भस्मकृतौ न भ्राजेत शरोत्तमौ । तावुभौ दीप्य-
 मानौ स्म ब्र भ्राजेत महीतले ९१ ततोतिकायः संक्रुद्धस्त्वाष्ट्रमैषीक-
 मुत्सृजत् । ततश्चिच्छेद सौमित्रिरस्त्रमैन्द्रेण वीर्यवान् ९२ ऐषीकं मिहतं
 दृष्ट्वा कुमारो रावणात्मजः । याम्येनास्त्रेण संक्रुद्धो योजयामास साय-
 कम् ९३ ततस्तद्वत् चिक्षेप लक्ष्मणाय निशाचरः । वायव्येन तद्वस्त्रेण
 निजघान स लक्ष्मणः ९४ अथैनं शरधाराभिधाराभिरिव तोयदः ।

लक्ष्मणाच्या शरीरांतून तीव्र रक्त स्रवू लागलें ८३. शरीरांत रुतलेला बाण एकदम काढि-
 स्थानंतर समर्थ लक्ष्मणानें एक तीक्ष्ण बाण घऊन त्याला अस्त्रानें अभिमंत्रित केलें ८४ आणि
 ह्याप्रमाणें आश्रयास्त्रानें तो बाण त्यानें अभिमंत्रित केला असतां धनुष्यासहवर्तमान उज्ज्वल
 विमूलागला ८५. तेव्हां अतितेजस्वी अतिकायानंही रौद्र ह्मणजे उग्र अस्त्राचा स्वीकार केला
 आणि त्याची सुवर्ण पिच्छांनीं युक्त असलेल्या भुजंगतुल्य बाणाशीं योजना केली ८६.
 असो. इकडे लक्ष्मणानें अस्त्राभिमंत्रित करून धनुष्याला लाविलेला तो धार 'व प्रज्व-
 लित बाण कालवंद फेंकणाऱ्या मृन्वूप्रमाणें अतिकायावर साडिला ८७. आश्रय
 अस्त्रानें अभिमंत्रित केलेला बाण अवलाकन केल्यावर राक्षसानें सूर्यास्त्रानें अभिमंत्रित
 केलेला आणलाही धार बाण सोडिला असतां ८८. तेजाच्या योगानें ज्यांचीं अग्नें
 प्रज्वलित झालीं आहत असे ते दोन्ही बाण क्रुद्ध झालेल्या भुजंगांप्रमाणें एकमेकाला
 प्रहार करू लागले ८९. परस्परांना दग्ध करून ते बाण भूतलावर पडले असतां ९० ज्वाला-
 रहित झाले आणि भस्म बनून गेल्यामुळें शळकेनास झाले. ह्याप्रमाणें ते उभयतांही
 वेदीप्यमान बाण भूतलावर पडून शळकेनास झाले असतां ९१ अतिकाय अतिशय क्रुद्ध
 झाला व त्वष्टा ही ज्याची देवता आहे असें ऐषीकसंज्ञक अस्त्र त्यानें सोडिलें. परंतु,
 वीर्यात् लक्ष्मणानें ऐंद्रास्त्रानें त्याचे तेंही अस्त्र तोडून टाकिलें ९२. ऐषीकास लक्ष्मणानें
 हर्षज्व पादस्वाचे पाहून रावणपुत्र तरुण अतिकाय क्रुद्ध झाला आणि वायव्य अस्त्रानें
 त्यानें आणला बाण अभिमंत्रित केला ९३. तदनंतर राक्षसानें तें अस्त्र लक्ष्मणावर

अभ्यवर्षत संक्रुद्धो लक्ष्मणो रावणात्मजम् ९५ तेतिकायं समासाद्य
 कवचे वज्रभूषिते । भग्नाग्रशल्याः सहमापेतुर्बाणा महीतले ९६ तान्मो-
 घानमिंसंप्रेक्ष्य लक्ष्मणः परवीरहा । अभ्यवर्षत बाणानां सहस्रेण महा-
 यशाः ९७ स वृष्यमाणां बाणौघैरतिकायो महाबलः । अवध्यकवचः
 सङ्घे राक्षसो नैव विव्यथे ९८ न शशाक रुजं कर्तुं युधि तस्य नरा-
 त्तमः । अथैनमभ्युपागम्य वायुर्वाक्यमुवाच ह ९९ ब्रह्मदत्तवरो ह्येष अव-
 ध्यकवचावृतः । ब्राह्मेणास्त्रेण भिन्द्येनमेष वध्यो हि नान्यथा ॥ अवध्य एष
 ह्येतेषामस्त्राणां कवची बली १०० ततस्तु वायोर्वचनं निशम्य सौमित्रिरिन्द्र-
 प्रतिमानवीर्यः । समादधे बाणमथोग्रवेगं तद्ब्राह्ममस्त्रं सहमा नियुज्य १ तस्मि-
 न्चरास्त्रे तु नियुज्यमाने सौमित्रिणा बाणवरं शिताग्रं । दिशश्च चन्द्रार्कमहा-
 ग्रहाश्च नभश्च तन्नाम ररास चोर्वी २ तं ब्रह्मणास्त्रेण नियुज्य चापे शरं सपृङ्खं
 यमदूतकल्पम् । सौमित्रिरिन्द्रारिसुतस्य तस्य ससर्ज बाणं युधि

टाकिलें असतां त्या लक्ष्मणानें तेंही अस्त्र वायव्यास्त्राच्या योगानें हाणून पाडिलें ९४.
 नंतर जलधारांनीं वृष्टि करणाऱ्या मेघाप्रमाणें बाणधारांच्या योगानें रावणपुत्र अतिकाया-
 वर क्रुद्ध झालेल्या लक्ष्मणानें वृष्टि केली असतां ९५ अतिकायसमीप आल्यानंतर रत्नभूषित
 कवचावर ते लक्ष्मणाचे बाण हपटल्यामुळें पातीं मोडून जाऊन ते एकाएकीं भूतलावर
 पडले ९६ ह्याप्रमाणें ते निष्फल झालेले बाण अवलोकन करून शत्रुवीरनाशक महायुशस्वी
 लक्ष्मणानें अतिकायावर सहस्र बाणांचा वर्षाव केला ९७. परंतु, बाणसमुदायांचा जरी वर्षाव
 होऊं लागला तरी तो महाबलाढ्य व अभ्य कवचानें युक्त असलेला अतिकाय राक्षस
 संग्रामामध्ये मूर्च्छाच व्यथित झाला नाही ९८. कारण, पुरुषश्रेष्ठ लक्ष्मण संग्रामामध्ये
 त्या राक्षसाला पीडा करण्यास जेव्हां समर्थ होईना तेव्हां वायु समीप येऊन त्याला
 ह्मणाला ९९ “ अभ्य कवचानें आच्छादित झालेल्या ह्या अतिकायाला ब्रह्मदेवानें
 वर दिला आहे. हास्तव, तूं ब्रह्मास्त्रानें ह्याचा वध कर; दुसऱ्या अस्त्रानें ह्याचा वध
 होणें शक्य नाही. कारण, कवच धारण केलेला हा बलाढ्य अतिकाय इतर अस्त्रांना
 अवध्य आहे ” १००. वायूचें भाषण श्रवण केल्यानंतर वीरानें इंद्राची बरोवरी कर-
 णाऱ्या लक्ष्मणानें लग्नेच तें ब्रह्मास्त्र जपून महावेगवान् बाणांशीं त्याची योजना
 केली १. तीक्ष्ण अग्रानें युक्त असलेल्या श्रेष्ठ बाणाचे ठिकाणीं लक्ष्मण त्या श्रेष्ठ
 अस्त्राची योजना करूं लागला असतां दिशा, चंद्रसूर्यप्रभृति महाग्रह व आकाश हीं
 वस्त होऊन गेलीं आणि पृथ्वीतूनही ध्वनि निघूं लागला २. ब्रह्मास्त्रानें अभिमंत्रित
 केलेला आणि ह्मणूनच यमदूताप्रमाणें झालेला तो पिच्छयुक्त वज्रतुल्य बाण

वज्रकल्पम् ३ तं लक्ष्मणात्सृष्टविबृद्धवेगं समापतन्तं श्वसनोद्यवेगम् । सुपर्ण-
बज्रोत्तमचित्रपुङ्खं तदातिकायः समरे ददर्श ४ तं प्रेक्षमाणः महमाति-
कायो जघान बाणैर्निशितैरनेकैः । स सायकस्तस्य सुपर्णवेगस्तथाति-
वेगेन जगाम पार्श्वम् ५ तमागतं प्रेक्ष्य तदातिकायो बाणं प्रदीप्तान्तक-
कालकल्पम् । जघान शक्यवृष्टिगदाकुठारैः शूलैः शरैश्चाप्यविपन्नचेष्टः ६
तान्यायुधान्यद्भुतविग्रहाणि मोघानि कृत्वा स शरोभिदीप्तः । प्रगृह्य
तस्यैव किरीटजुष्टं तदातिकायस्य शिरो जहार ७ तच्छिरः सशिरस्त्राणं
लक्ष्मणेषु प्रमर्दितम् । पपात सहमा भूमौ शृङ्गं हिमवतो यथा ८ तं भूमौ
पतितं दृष्ट्वा विक्षिप्ताम्बरभूषणम् । बभूवुर्व्यथिताः सर्वे हतशेषा निशा-
चराः ९ ते विषण्णमुखा दीनाः प्रहारजनितश्रमाः । विनेदुरुच्चैर्बहवः
सहमा विस्वरैः स्वरैः ११० ततस्तत्परितां याता निरपेक्षा निशाचराः । पुरी-
मभिमुखा भीता द्रवन्तो नायके हन्ते ११ प्रहर्षयुक्ता बहवस्तु वानराः

धनुष्याला लावून संग्रामामध्ये लक्ष्मणानें त्या इंद्रशत्रू रावणपुत्रावर टाकिला असतां ३ लक्ष्मणानें सोडिल्यामुळें ज्याचा वेग अधिकच वृद्धिगत झाला आहे असा तो वायू-
सारिखा भयंकर वेगानें आणि उत्कृष्ट रत्नें वर बसविलेल्या चित्रविचित्र पिच्छांनीं
च इतरही पिच्छांनीं युक्त असलेला तो बाण संग्रामामध्ये आपणाकडे येत असलेला
अतिकायानें अवलोकन केला ४. पहातां पहातांच अनेक तीक्ष्ण बाणांनीं अति-
कायानें त्या बाणाला एकदम प्रहार केला. तथापि, गरुडासारख्या वेगानें
युक्त असलेला तो बाण अतिवेगानें त्याच्यासमीप गेलाच ५. ज्याची हालचाल
यंकिंगित्ही कमी झालेली नाही अशा अतिकायानें अंतक व काल ह्यांप्रमाणें भयंकर
असलेला तो बाण समीप आलेला अवलोकन करून शक्ति, ऋष्टि, गदा, कुठार, शूल
व बाण ह्यांच्या योगानें त्याला प्रहार केला ६. तथापि, अद्भुतरूपांनीं युक्त असलेलीं
तीं आयुधें व्यर्थ करून अग्रांप्रमाणें देदीप्यमान असलेल्या त्या बाणानें त्या अतिका-
याच्याच किरीटयुक्त मस्तकासमीप येऊन तें तोडून टाकिलें असतां ७ लक्ष्मणाच्या
बाणानें विद्ध झालेलें तें मस्तक शिरस्त्राणासह वर्तमान हिमालय पर्वताचें शिखरच
कीं काय असें एकाएकीं भूमीवर पडलें ८. ज्यावरील भूषणं आकाशामध्ये इकडे
तिकडे उडून गेलीं आहेत असा तो अतिकाय भूमीवर पडलेला पाहून वध न पावतां
शिलक राहिलेले सर्वही राक्षस दुःखिन झाले ९. खिन्नवदन होऊन दीन झालेले ते
असंख्य राक्षस प्रहारांनीं जर्जर झाल्यामुळें अकाळ विकाळ स्वरांनीं एकाएकीं मोठ्या
मोठ्यानें ओरडूं लागले ११०. नार निराश होऊन ते राक्षस त्या अतिकायाच्या भोंवतीं

प्रफुल्लपद्मप्रतिमाननास्तदा । अपूजयल्लक्ष्मणमिष्टभागिनं हते रिपौ भीम-
बलं दुर्गसदे ११२ [३१९६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्ड एकसप्ततितमः सर्गः ॥ ७१ ॥

अतिकायं हतं श्रुत्वा लक्ष्मणेन महात्मना । उद्वेगमगमद्राजा वचनं
चेदमब्रवीत् १ धूम्राक्षः परमामर्षी सर्वशस्त्रभृतां वरः । अकम्पनः प्रह-
स्तश्च कुम्भकर्णस्तथैव च २ एत महाबला वीरा राक्षसा युद्धकाङ्क्षिणः ।
जेतारः परसैन्यानां परैर्नित्यापराजिताः ३ समैन्यास्ते हता वीरा रामे-
णाङ्घ्रिकर्मणा । राक्षसाः सुमहाकाया नानाशस्त्रविशारदाः ४ अन्ये च
बहवः शूरा महात्मानो निपातिताः । प्रख्यातबलवीर्येण पुत्रेणन्द्रजिता
मम ॥ तौ भ्रातरौ तदा बद्धौ घोरैर्दत्तवरैः शरैः ५ यन्न शक्यं सुरैः सर्वैस्सु-
रैर्वा महाबलैः । मोक्तुं तद्वन्धनं घोरं यक्षगन्धर्वपन्नगैः ६ तन्न जाने
प्रभावैर्वा मायया मोहनन वा । शस्त्रबन्धादिमुक्तौ तौ भ्रातरौ रामल-
क्ष्मणौ ७ ये योधा निर्गताः शूरा राक्षसा मम शासनात् । ते सर्वे

जमले आणि नायक वध पावल्यामुळे भयभीत झालेले ते राक्षस लंकेकडे तोंड करून
पळून जाऊ लागले ११; आणि ह्याप्रमाणे भयंकर सामर्थ्याने युक्त व सामना कर-
ण्यासही दुर्घट अशा त्या शत्रूचा वध झाल्यामुळे अनेक वानर आनंदित झाले;
त्यांचीं मुखे प्रफुल्लित कमलाप्रमाणे झालीं व इष्ट कार्य सिद्धीस नेलेल्या लक्ष्मणाची
ते प्रशंसा करू लागले ११२. ह्याप्रमाणे महामूनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकाहत्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७१ ॥

महात्म्या लक्ष्मणाने अतिकायाचा वध केल्याचे श्रवण करून राजा उद्विग्न झाला
आणि ह्मणाला १ “ सर्व शस्त्रधारण करणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ व अत्यंत रागीट धूम्राक्ष,
अकंपन, प्रहस्त आणि कुम्भकर्ण २ हे युद्धाभिलाषी महाबलाढ्य राक्षसवीर शत्रु-
सैन्यांचा पराजय करणारे असून शत्रूच्या हातून कधीही पराजय पावणारे नव्हते ३;
परंतु, सदाचारसंपन्न वीर रामाने शरीराने फारच माठे आणि अनेक प्रकारच्या
शस्त्रांमध्ये निपुण असलेले ते वीर राक्षस सैन्यासहवर्तमान, मारून टाकिले व इतरही
मोठे मोठे शूर राक्षस त्यानें असंख्य मारिले ४. बल व वीर्य ह्यांविषयी प्रख्यात
असलेल्या जा माझा पुत्र इंद्रजित् त्यानें वर ह्मणून प्राप्त झालेल्या घोर बाणांनीं त्या
भ्रात्यांना बद्ध केले होते ५ आणि देव, महाबलाढ्य असुर, यक्ष, गंधर्व व पन्नग
ह्यांनाही ते घोर बंधन सोडितां येणें शक्य नव्हतें ६; परंतु, ते रामलक्ष्मण अणव-
भासासून मुक्त झाले. ते प्रभावाने, मायेनें, अथवा मोहाने मुक्त झाले कीं काय ते मला

निहता युद्धे वानरैः सुमहाबलैः ८ तं न पश्याम्यहं युद्धे योय रामं सल-
क्ष्मणम् । नाशयेत्सबलं वीरं ससुग्रीवं विभीषणम् ९ अहां सुबलवा-
न्रामां महदस्त्रबलं च वै । यस्य विक्रममासाद्य राक्षसा निधनं गताः १०
अप्रमत्तैश्च सर्वत्र गुल्मै रक्षया पुरी त्वियम् । अशोकवनिक्का चैव यत्र
सीताभिरक्षयते ११ निष्क्रामो वा प्रवेशो वा ज्ञातव्यः सर्वदैव नः । यत्र
यत्र भवद्गुल्मस्तत्र तत्र पुनः पुनः १२ सर्वतश्चापि तिष्ठध्वं सैन्यैः परि-
वृता बलैः । द्रष्टव्यं च पदं तेषां वानराणां निशाचराः १३ प्रदाषे वार्ध-
रात्रे वा प्रत्यूष वापि सर्वशः । नावज्ञा तत्र कर्तव्या वानरेषु कदाचन १४
द्विषतां बलमुद्युक्तमापतत्किं स्थितं यथा १५ ततस्ते राक्षसाः सर्वे श्रुत्वा
लङ्काधिपस्य तत् । वचनं सर्वमातिष्ठन्यथावत्तु महाबलाः १६ तान्स-
र्वान् हि समादिश्य रावणां राक्षसाधिपः । मन्युशल्यं वहन्दीनः प्रविवेश
स्वमालयम् १७ ततः स मंदीपितकोपवह्निर्निशाचराणामधिपो महा-
बलः । तदेव पुत्रव्यमनं विचिन्तयन्मुहुर्मुहुश्चैव तदा विनिःश्वसन् १८

कांहींच कळत नाही ७. जे शूर व योद्धे राक्षस माझ्या आज्ञेने बाहेर पडले त्या सर्वांचा अत्यंत बलाढ्य वानरांनीं वध केला ८. लक्ष्मण, सुग्रीव, विभीषण व सैन्य ह्यांसहवर्तमान संग्रामामध्ये रामाचा वध करणारा वीर आज मला कांणी दिसत नाही ९. ज्याच्या पराक्रमामुळे राक्षस मरण पावले तो राम केवढा तरी मोठा बलाढ्य असला पाहिजे ! आणि त्याचें अस्त्रबल तरी केवढें असलें पाहिजे ! १०. बेसावध न राहतां सर्व सैन्यांनीं सर्व बाजूंनीं ह्या नगरीचें आणि सीता ज्यामध्ये जेदावस्थानें ठेविली आहे त्या अशोकवनाचें रक्षण केलें पाहिजे ११. ज्या ज्या ठिकाणीं आपलें सैन्य ठेविलें आहे तेथून जातां कोण व तेथें येतो कोण ह्याचा वारंवार एकमात्रिखा आपणांला शोध लाविला पाहिजे १२. हे निशाचरां, सर्व बाजूंनीं सैन्यामहवर्तमान तुम्ही सज्ज असा आणि वानरांची चाहूल पाहत असा १३. संध्याकाळ असो, मध्यरात्र असो अथवा पहाट असो, वानरांसंबंधानें तुम्ही कधीही कोणत्याच बाजूने बेसावध राहू नका १४. शत्रूच सैन्य कांहीं खटपटीत आहे, हल्ला करण्याच्या वेतांत आहे किंवा स्वस्थ उभे आहे इकडे लक्ष्य असुंदें १५. तदनंतर लंकाधिपति रावणाचें तें भाषण श्रवण करून त्या सर्वही महाबलाढ्य राक्षसांनीं त्याची सर्व आज्ञा मान्य केली १६ व त्या सर्वांना आज्ञा करून राक्षसाधिपति दीन रावण क्रोधरूप शल्य अंतःकरणामध्ये तसेंच सलत असतांना निवासस्थानांत प्रविष्ट झाला १७. तदनंतर ज्याच्या कावामि प्रदीप्त झाला आहे असा तो

[३२१४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
द्विसप्ततितमः सर्गः ॥ ७२ ॥

ततो हतान्राक्षमपुङ्गवांस्तान्देशान्तकादित्रिशिरोतिकायान् । रक्षोग-
गणास्तत्र हतावशिष्टास्ते रावणाय त्वरिताः शशंसुः १ ततो हतांस्तान्स-
हमा निशम्य राजा महाबाणपरिप्लुताक्षः । पुत्रक्षयं भ्रातृवधं च घोरं
विचिन्त्य राजा विपुलं प्रदध्यौ २ ततस्तु राजानमुदीक्ष्य दीनं शोकार्णवे
संपरिपुल्लवानम् । रथर्षभा राक्षसराजसुनुस्तमिन्द्रजिह्वाक्यमिदं बभाषे ३
न तात मोहं परिगन्तुमर्हसे यत्रेन्द्रजिजीवति नैर्ऋतेश । नेन्द्रारिबाणा-
भिहतो हि कश्चिन्प्राणान्ममर्थः समरोभिपातुम् ४ पश्याद्य रामं सह
लक्ष्मणेन मद्बाणनिर्मिन्नविकीर्णदेहम् । गतायुषं भूमितलं शयानं शितैः
शरैराचिनसर्वगात्रम् ५ इमां प्रतिज्ञां शृणु शक्रशत्रोः सुनिश्चितां पौरुष-
दैवयुक्ताम् । अद्यैव रामं सह लक्ष्मणेन संतर्पयिष्यामि शरैरमोघैः ६
अद्येन्द्रवैवस्वनविष्णुरुद्रमाध्याश्च वैश्वानरचन्द्रसूर्याः । द्रक्ष्यन्तु मे

निशाचराधिपति महाबलाढ्य रावण ते पुत्रार्चेच दुःख मनामध्ये आणून सुस्कारे टाकू
लागला १८. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडापैकी बहात्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७२ ॥

तदनंतर तेथे वध न पावतां शिलक राहिलेले राक्षसगण सत्वर रावणाकडे गेले
आणि त्रिशिर, अतिकाय व देवतांक वगेरे असे ते राक्षसश्रेष्ठ वध पावल्याचें त्यांनीं
व्याला निवेदन केलें १. तेव्हां एकाएकीं ते वध पावल्याची वार्ता ऐकून राजाचे नेत्र
अश्रूच्या लोटांनीं भरून गेले आणि पुत्रांचा नाश व भ्रात्याचा भयंकर वध झाल्याचें
मनांत आणून तो अतिशय चिंताक्रांत झाला २. तदनंतर शाकसागरामध्ये मग्न
झालेल्या त्या दीन राजाला अवलोकन करून रथ्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेला
राक्षसराजपुत्र इंद्रजित् ह्मणाला ३ “ हे तात, हे राक्षसाधिपते, ज्याअर्थी
इंद्रजित् जिवंत आहे त्याअर्थी आपण असे मोहांत पडूं नका. कारण, इंद्रजि-
ताच्या बाणानें संग्रामामध्ये विद्ध झालेला कोणीही प्राणांचें रक्षण करण्यास समर्थ
नाहीं ४. माझ्या बाणानें ज्याचा देह छिन्नभिन्न होऊन अस्ताव्यस्त पडला आहे व ज्याचीं
सर्व गात्रें तीक्ष्ण बाणांनीं व्याप्त झालेली आहेत असा गतायु राम लक्ष्मणासहवर्तमान
भूतलावर पडलेला तूं आज अवलोकन करिशील ५. इंद्रजिताची ही अतिनिश्चित व
पुरुषप्रयत्नानें आणि दैवसामर्थ्यानें युक्त असलेली प्रतिज्ञा आपण ऐकून ठेवा. अमोघ
बाणांच्या योगानें मी आजच लक्ष्मणासहवर्तमान रामाला चांगल्या रीतीनें तृप्त करीन ६.

विक्रमप्रमेयं विष्णोरिवोद्यं बलियज्ञवाटे ७ स एवमुक्त्वा त्रिदशेन्द्रशत्रुरा-
 पृच्छ्य राजानमदीनसत्त्वः । समारुरोहानिलतुल्यवेगं रथं खरश्रेष्ठसमा-
 धियुक्तम् ८ समास्थाय महानेजा रथं हरिरथोपमम् । जगाम सहसा
 तत्र यत्र युद्धमरिन्दमः ९ तं प्रस्थितं महात्मानमनुजग्मुर्महाबलाः ।
 संहर्षमाणा बहवो धनुःप्रवरपाणयः १० गजस्कन्धगताः केचित्क-
 चित्परमवाजिभिः । व्याघ्रवृश्चिकमार्जारखरोष्ट्रैश्च भुजङ्गमैः ११ वराहैः
 श्वापदैः सिंहैर्जम्बुकैः पर्वतोपमैः । काकहंसमयूरैश्च राक्षसा भीमवि-
 क्रमाः ॥ प्रासमुद्ररनिस्त्रिंशपरश्वधगदाधराः १२ स शङ्खनिनदैः पूर्णैर्भ-
 रीणां चापि निःस्वनैः । जगाम त्रिदशेन्द्रारिराजिं वेगेन वीर्यवान् १३
 स शङ्खशशिवर्णेन च्छत्रेण रिपुमुदनः । रराज प्रतिपूर्णेन नभश्चद्रमसा
 यथा १४ वीज्यमानस्ततो वीरां हैमैर्हैमविभूषणः । चारुचामरमुख्यैश्च
 मुख्यैः सर्वधनुष्मताम् १५ ततस्त्विन्द्रजिता लङ्का सूर्यप्रतिमतेजसा ।

बलीच्या यज्ञमंडपामध्ये झालेल्या विष्णूच्या उग्र अतुल पराक्रमांप्रमाणे इंद्र, यम,
 विष्णु, रुद्र, साध्य, अग्नि, चंद्र व सूर्य हे आज माझा अतुल पराक्रम अवलोकन
 करितील ” ७. ह्याप्रमाणे बोलून उदार अंतःकरणाने युक्त असलेल्या इंद्रजिताने
 राजाचा निरोप घेतला आणि वायूसारखा ज्याचा वेग आहे, मोठे मोठे गर्दभ ज्याला
 जोडिले आहेत व युद्धसामग्री ज्यावर ठेविलेली आहे अशा रथावर तो आरूढ
 झाला ८. इंद्ररथाचीच ज्याला उपमा योग्य आहे अशा रथावर आरूढ होऊन तो
 महातेजस्वी शत्रुदमन इंद्रजित् एकाएकीं जिकडे युद्ध चालले होते तिकडे गेला ९.
 तेव्हां हातामध्ये श्रेष्ठ धनुष्य घेऊन महाबलाढ्य असलेल्या राक्षस आनंदाने त्या चालू
 लागलेल्या महात्म्याच्या मार्गोमार्ग गेले १०. कांहीं गजांच्या स्कुंधावर आरूढ झाले;
 कांहीं मोठ्या मोठ्या अश्वांवर आरूढ होऊन गेले आणि व्याघ्र, वृश्चिक, मार्जार,
 गर्दभ, उष्ट्र, भुजंग ११, वराह, श्वापदै, सिंह, पर्वततुल्य जंबूक, काक, हंस आणि
 मयूर ह्यांवरही आरूढ होऊन व प्रास, मुद्रर, खड्ग, परशु व गदा हीं आयुधें
 धारण करून कांहीं महापराक्रमी राक्षस त्याच्या मार्गोमार्ग गेले १२. शंखनादांनीं
 व्यास झालेले दुंदुभींच ध्वनि चालले असतांना तो वीर्यवान् देवराजशत्रु वेगाने समरा-
 मणामध्ये गेला १३. ता शत्रूनाशक इंद्रजित् परिपूर्ण चंद्राने शोभणाऱ्या आकाशाप्र-
 माणे शंखतुल्य व चंद्रतुल्य श्वेतवर्णीने युक्त असलेल्या छत्राने शोभू लागला १४. सर्व
 धनुरींमध्यं श्रेष्ठ आणि सुवर्णालंकारांनीं विभूषित अशा त्या वीर इंद्रजितावर सुवर्ण-
 मय व मनोहर श्रेष्ठ श्रेष्ठ चामरें ढळत होती १५. तदनंतर उज्ज्वल सूर्याच्या योगाने

रराजाप्रतिवीर्येण द्यौरिवाक्येण भास्वता १६ स संप्राप्य महातेजा युद्ध-
भूमिमरिन्दमः । स्थापयामास रक्षांसि रथं प्रति समन्ततः १७ ततस्तु
हुतभोक्तारं हुतभुक्सदृशप्रभः । जुहुवे राक्षसश्रेष्ठा विधिवन्मन्त्रसत्तमैः १८
स हविलजिसत्कारैर्माल्यगन्धपुरस्कृतैः । जुहुवे पावकं तत्र राक्षसेन्द्रः
प्रतापवान् १९ शस्त्राणि शरपत्राणि समिधाय विभीतकाः । लाहितानि
च वासांसि क्षुवं कार्णायसं तथा २० स तत्राग्निं समास्तीर्य शरपत्रैः
सतोमरैः । छागस्य कृष्णवर्णस्य गलं जग्राह जीवतः २१ सक्तदेव समि-
द्धस्य विधूमस्य महार्चिषः । बभूवुस्तानि लिङ्गानि विजयं यान्यदर्शयन् २२
प्रदक्षिणावर्तशिखस्तप्तकाञ्चनसंनिभः । हविस्तत्प्रतिजग्राह पावकः स्वय-
मुत्थितः २३ मोक्षमाहारयामास ब्राह्ममन्त्रविशारदः । धनुश्चात्मरथं
चैव सर्वं तत्राभ्यमन्त्रयत् २४ तस्मिन्नाहूयमानेस्त्रे हूयमाने च पावके ।
सार्कग्रहेन्दुनक्षत्रं वितत्रास नभस्थलम् २५ स पावकं पावकदीप्ततेजा
हुत्वा महेन्द्रप्रतिमप्रभावः । सचापवाणासिरथाश्वशूलः खेन्तर्दधत्मान-

ज्याप्रमाणे आकाशमंडल झळकू लागत त्याप्रमाणे अनुपम वीर्य व सूर्यतुल्य तेज ह्यांनी
युक्त असलेल्या इंद्रजिताच्या योगाने ती लंका झळकू लागली १६. शत्रूंचे दमन
करणारा तो महातेजस्वी इंद्रजित् युद्धभूमीवर गेला असता आपल्या रथाभोवती त्याने
राक्षस उभे केले १७ आणि नंतर अग्नीसारिखे ज्याचे तेज आहे असा तो राक्षसश्रेष्ठ
इंद्रजित् श्रेष्ठ मंत्रांच्या योगाने अग्नीमध्ये यथाविधि हवन करू लागला १८. गंध,
पुष्प व लाह्या ह्यांच्या योगाने अग्नीचे पूजन करून त्या प्रतापी राक्षसाधिपतीने त्यामध्ये
हवन केले १९. शस्त्रांचे परिधि, बेहड्यांच्या समिधा, आरक्तवर्ण वस्त्रे आणि लोखं-
डाची पळी हे त्या होमाला साहित्य होते २०. तोमर व बाणांची पाने ह्यांच्या
योगाने अग्नीला परिस्तरणे घालून कृष्णवर्ण जिवंत बोकडाचा त्याने (होमाकरितां)
गळा धरिला २१. नंतर एकदमच तो बोकड आत टाकून प्रदीप्त व मोठ्या मोठ्या
ज्वालांनी युक्त झालेल्या अग्नीचे ठिकाणी पूर्वी विजयसूचक म्हणून अनुभवास आलेलीं
चिन्हे होऊ लागलीं २२. प्रदक्षिणिक ज्वालांनी अग्नि युक्त झाला; उज्ज्वल
सुवर्णासारिखा त्याचा वर्ण दिसू लागला आणि आपोआपच प्रदीप्त झालेल्या त्या
अग्नीने हवीचा स्वीकार केला २३. तदनंतर त्या अस्त्रनिपुण इंद्रजिताने ब्रह्मास्त्राचा पुन-
रपि उपदेश घेतला आणि धनुष्य, आपला रथ इत्यादि सर्व कांहीं त्याने ब्राह्मास्त्रानेच
अभिमंत्रून टाकिले २४. त्या अस्त्राचे आवाहन व अग्नीमध्ये हवन सुरू झाले
असतां सूर्य, ग्रह चंद्र व नक्षत्रे ह्यांसहवर्तमान नभोमंडल त्रस्त झाले २५.

मचिन्त्यवीर्यः २६ ततो हयरथाकीर्णं पताकाध्वजशोभितम् । निर्ययौ
 राक्षसबलं नर्दमानं युयुत्सया २७ ते शरैर्बहुभिश्चित्रैस्तीक्ष्णवंगैरलंकृतैः ।
 तोमरैरङ्कुशैश्चापि वानराञ्जघ्नुराहवे २८ रावणिस्तु सुसंकुद्धस्ताभिरीक्ष्य
 निशाचरान् । हृष्टा भवन्तो युध्यन्तु वानराणां जिघांसया २९ ततस्ते
 राक्षसाः सर्वे गर्जन्तो जयकाङ्क्षिणः । अभ्यवर्षन्ततो घोगन्वानराञ्जशर-
 वृष्टिभिः ३० स तु नालीकनाराचैर्गदाभिर्मुसलैरपि । रक्षाभिः संवृतः
 सङ्के वानरान्विचकर्ष ह ३१ ते वध्यमानाः समरे वानराः पादपायुधाः ।
 अभ्यवर्षन्त सहसा रावणिं शैलपादपैः ३२ इन्द्रजित्तु तदा क्रुद्धो महा-
 तेजा महाबलः । वानराणां शरीराणि व्यधमद्रावणात्मजः ३३ शरेणै-
 केन च हरीञ्च पञ्च च सप्त च । बिभेद ममरं क्रुद्धो राक्षसान्संप्रहर्ष-
 यन् ३४ स शरैः सूर्यसंकाशैः शातकुम्भविभूषणैः । वानरान्समरे वीरः

अग्नीसारिखें देदीप्यमान तेज, महेंद्रासारिखा पराक्रम आणि अचिन्त्यवीर्य ह्यांनीं
 युक्त असून धनुष्य, बाण, खड्ग, रथ, अश्व व शूल ह्यांनीं संपन्न असलेला
 तो इंद्रजित् अग्नीमध्ये हवन करून आकाशामध्ये स्वतः गुप्त झाला २६.
 तदनंतर अश्व व रथ ह्यांनीं व्याप्त आणि पताका व ध्वज ह्यांनीं सुशोभित झालेलें
 राक्षससैन्य युद्धाच्या इच्छेनें गर्जना करीत करीत बाहेर पडलें २७; आणि तीक्ष्ण वेगानें
 युक्त व भूषित अशा असंख्य आश्चर्य कारक बाणांनीं, तोमरांनीं व अंकुशांनीं संग्रामामध्ये ते
 राक्षस व्या वानरांचा वध करूं लागले २८. नंतर अतिशय क्रुद्ध झालेला रावणपुत्र
 इंद्रजित् त्या निशाचरांना अवलोकन करून “ वानरांचा वध करण्याच्या इच्छेनें
 तुम्ही आनंदानें युद्ध करा ” २९ असें ह्याणाला असतां ते सर्वही जयाभिलाषी राक्षस
 गर्जना करीत करीत बाण समुदायाच्या योगानें घोर वानरांवर वृष्टि करूं
 लागले ३०. नालीक व नाराच हे बाण, गदा व मुसलें हीं आयुधें ह्यांच्या योगानें
 राक्षसांनीं व्याप्त झालेला तो इंद्रजित् संग्रामामध्ये वानरांचा वध करूं लागला ३१; आणि
 ह्याप्रमाणें संग्रामामध्ये वानरांचा वध होऊं लागला असतां वृक्षरूप आयुधांनीं युक्त
 असलेले ते वानर पर्वत व वृक्ष ह्यांच्या योगानें रावणपुत्र इंद्रजिताला अनलक्षून एक-
 दम वर्षाव करूं लागले ३२. तदनंतर महातेजस्वी व महाबलाढ्य रावणपुत्र इंद्रजित्
 क्रुद्ध झाला आणि वानरांचीं शरीरें उडवून देऊं लागला ३३. क्रुद्ध झालेला तो
 इंद्रजित् एकेका बाणानें पांच पांच, सात सात अथवा नऊ नऊ वानर समरांगणामध्ये
 तोडूं लागला असतां राक्षसांना हर्ष झाला ३४ व हार जाण्यास अतिशय दुर्घट अस-
 लेला तो वीर इंद्रजित् सुवर्णविभूषित व सूर्यतुल्य तेजस्वी बाणांनीं समरांगणामध्ये

प्रममाथ सुदुर्जयः ३५ ते भिन्नगात्राः समरे वानराः शरपीडिताः । पेतुर्म-
थितसंकल्पाः सुरैरिव महासुराः ३६ ते तपन्तमिवादित्यं घोरैर्बाणगभ-
स्तिभिः । अभ्यधावन्त संक्रुद्धाः संयुगे वानरर्षभाः ३७ ततस्तु वानराः
सर्वे भिन्नदेहा विचेतसः । व्यथिता विद्रवन्ति स्म रुधिरण ममुक्षिताः ३८
रामस्मार्य पराक्रम्य वानरास्त्यक्तजीविताः । नर्दन्तस्ते निवृत्तास्तु समरं
सशिलायुधाः ३९ ते द्रुमैः पर्वताग्रैश्च शिलाभिश्च प्लवङ्गमाः । अभ्यव-
र्षन्त समरं रावणिं समवस्थिताः ४० तं द्रुमाणां शिलानां च वर्षं प्राण-
हरं महत् । व्यपोहत महातेजा रावणिः समितिञ्जयः ४१ ततः पावक-
संकाशैः शरैराशीविषोपमैः । वानराणामर्नाकानि बिभेद समरं प्रभुः ४२
अष्टादशशरैस्तीक्ष्णैः स विद्ध्वा गन्धमादनम् । विव्याध नवभिश्चैव नलं
दूरादवस्थितम् ४३ मत्तभिस्तु महावीर्यो मेन्दं मर्मविदारणैः । पञ्चभि-
र्विंशिस्रैश्चैव गजं विव्याध संयुगे ४४ जाश्ववन्तं तु दशभिर्नीलं त्रिश-
ङ्गिरेव च । सुग्रीवमृषभं चैव सोढुदं द्विविदं तथा ४५ घोरैर्दन्तवरैस्ती-

वानरांना तसाच मारीत सुटला ३५. तेव्हां दवांनीं पराजित केलेल्या महादैत्याप्रमाणें
संग्रामामध्ये ते वानर बाणांनीं पीडित होऊन त्यांचीं शरीरे छिन्नभिन्न झालीं असतां
युद्धसंबंधीं उमेद जागच्या जागीं नाहींशी होऊन ते भूतलावर पडले ३६. तदनंतर
बाणरूप घोर किरणांनीं सूर्याप्रमाणें प्रकाशत असलेल्या त्या इंद्रजितावर संग्रामामध्ये ते
क्रुद्ध झालेले वानरश्रेष्ठ धावून गेले ३७. तदनंतर देह छिन्नभिन्न झाल्यामुळे • मूर्च्छित
झालेले, रक्तानें भगलेले व दुःखित झालेले ते सर्वही वानर धावाधाव करू लागले ३८.
रामाकर्मितां पराक्रमाचें अवलंबन करून जीविताविषयीं निराश झालेले ते वानर पाषा-
णरूप आयुधें हातांत घेऊन समरांगणामध्ये गर्जना कुरीत करीत परत आले ३९ आणि
नेटानें उभे राहून ते वानर वृक्ष, पर्वतशिखरें व पाषाण ह्यांच्या योगानें संग्रामामध्ये
रावणपुत्रावर वर्षाव करू लागले ४०. परंतु, संग्रामविजयी महातेजस्वी रावणपुत्रानें
वृक्षांचा व पाषाणांचा तो प्राणहरण करणारा प्रचंड वर्षावही उडवून दिला ४१; आणि
नंतर सूर्यतुल्य तेजस्वी व भुजंगतुल्य भयंकर बाणांनीं समरांगणामध्ये त्या समर्थ इंद्र-
जितानें वानरसैन्यांचा पराजय केला ४२. अठरा तीक्ष्ण बाणांनीं गंधमादनाला वेध
करून दूर असलेल्या नलालाही त्यानें वेध केला ४३; मर्मभेदक सात बाणांनीं
महावीर्यावान् इंद्रजितानें मैदाला वेध केला; पांच बाणांनीं संग्रामामध्ये त्यानें
गजाला वेध केला ४४; जांबवानाला दहा बाणांनीं प्रहार केला; तीस
बाणांनीं नीलाला त्यानें वेध केला आणि सुग्रीव, ऋषभ, अंगद व द्विविद

३५४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

क्षौर्निष्प्राणानकरोत्तदा । अन्यानपि तदा मुख्यान्वानरान्बहुभिः शरैः ४६
अर्दयामास संक्रुद्धः कालाग्निरिव मूर्च्छितः । स शरैः सूर्यसंकाशैः
सुमुक्तैः शीघ्रगामिभिः ४७ वानराणामनीकानि निर्ममन्थ महारणे ।
आकुलां वानरीं सेनां शरजालेन पीडिताम् ४८ हृष्टः स परया प्रीत्या
ददर्श क्षतजोक्षिताम् । पुनरेव महातेजा राक्षसेन्द्रात्मजो बली ४९
संसृज्य बाणवर्षं च शस्त्रवर्षं च दारुणम् । ममर्द वानरानीकं परितम्बि-
न्द्रजिह्वला ५० स्वसैन्यमुत्सृज्य समेत्य तूर्णं महाहवे वानरवाहिनीषु ।
अदृश्यमानः शरजालमुग्रं वर्षं नीलाम्बुधरो यथाम्बु ५१ ते शक्रजि-
ह्वाणविशीर्णदेहा मायाहता विम्बरमुन्नदन्तः । रणे निपेतुर्हरयोद्रिकल्पा
यथेन्द्रवज्राभिहता नगेन्द्राः ५२ ते केवलं संदृशुः शिताग्रान्बाणात्रणे
वानरवाहिनीषु । मायाविगूढं च सुरेन्द्रशत्रुं न चात्र तं राक्षसमप्यप-
श्यन् ५३ ततः स रक्षाधिपतिर्महात्मा सर्वा दिशो बाणगतैः
शिताग्रैः । प्रच्छादयामास रविप्रकाशैर्विदारयामास च वानरेन्द्रान् ५४

ज्ञानाद्दी ४५ वर हणून प्राप्त झालेल्या तीक्ष्ण व घोर बाणांच्या योगाने त्याने
जर्जर करून टाकिले ४६. प्रलयाग्नीप्रमाणे तुफान झालेल्या व अतिशय क्रुद्ध
झालेल्या त्या इंद्रजिताने अनेक बाणांनी इतरही मुख्य मुख्य वानरांना वेध केला;
नंतर उत्तम रीतीने सुटलेल्या व त्वरित जाणाऱ्या सूर्यतुल्य बाणांनी ४७ महारणा-
मध्ये वानसंची सैन्ये त्याने जर्जर केली; बाणसमुदायाने पीडित झाल्यामुळे व्याकूल
झालेली व रक्ताने भरलेली वानरसेना हर्षयुक्त होऊन मोठ्या आनंदाने त्याने अव-
लोकन केली आणि त्या राक्षसराजपुत्र, बलाढ्य व महांतजस्वा इंद्रजिताने चोहोंवा-
जूस बाणांचा व शस्त्रांचा वर्षाव करून वानरसैन्याचे मर्दन केले ४८, ४९, ५०. तद-
नंतर स्वतःच सैन्य सोडून तो इंद्रजित त्या महासंग्रामामध्ये सत्वर वानरसैन्यांत
जाऊन मिडला आणि कृष्णवर्ण मेघ ज्याप्रमाणे उदकाची वृष्टि करितो त्याप्रमाणे
कोणाचे दृष्टी न पडता प्रचंड बाणसमुदायाचा त्याने वानरसैन्यावर वर्षाव केला ५१.
तेव्हा इंद्राच्या वज्राने ताडित झालेल्या पर्वतराजांप्रमाणे माथेने ताडित झालेले व
इंद्रजिताच्या बाणांनी देह छिन्नभिन्न झालेले ते पर्वततुल्य वानर विकृत स्वराने आक्रोश
करीत करीत संग्रामामध्ये पडले ५२. वानरसैन्यावर संग्रामामध्ये येत असलेले
तीक्ष्णाग्र बाण मात्र त्यांना दिसत होते; परंतु, माथेने गुप्त राहिलेला तो इंद्रजित
राक्षस त्यांना दिसत नव्हता ५३. तदनंतर बाणांच्या सूर्यप्रकाशतुल्य तीक्ष्ण अग्रांनी
त्या महात्म्या राक्षसाधिपतीने सर्व दिशा आच्छादित करून टाकिल्या आणि मोठमोठ्या

स शूलनिखिंशपरश्वधानि व्याविद्धदीप्तानलप्रभाणि । सविम्फुलिङ्गो-
ज्ज्वलपावकानि ववर्ष तीव्रं प्लवगेन्द्रमैत्र्ये ५५ ततो ज्वलनसंकाशैर्बाणै-
र्वानरयूथपाः । ताडिताः शक्रजिह्वाणैः प्रफुल्ला इव किंशुकाः ५६
उदीक्षमाणा गगनं केचिन्नेत्रेषु ताडिताः । शनैर्विविशुरन्धान्यं पेतुश्च
जगतीतले ५७ हनुमन्तं च सुग्रीवमङ्गदं गन्धमादनम् । जाम्बवन्तं सुषेणं
च वेगदर्शिनमेव च ५८ मैन्दं च द्विविदं नीलं गवाक्षं गवयं तथा ।
केसरिं हरिलोमानं विद्युद्वष्टं च वानरम् ५९ सूर्याननं ज्योतिमुखं तथा
दधिमुखं हरिम् । पावकाक्षं नलं चैव कुमुदं चैव वानरम् ६० प्रासैः
शूलैः शितैर्बाणैरिन्द्रजिन्मन्त्रमंहितैः । विव्याध हरिशार्दूलान्मर्वास्तान्-
क्षसोत्तमः ६१ स वै गदाभिर्हरियूथमुख्यान्निभिद्य बाणैस्तपनीयवर्णैः ।
ववर्ष रामं शरवृष्टिजालैः सलक्ष्मणं भास्कररश्मिकल्पैः ६२ स बाणव-
र्षैरभिवृष्यमाणो धारानिपातानिव तानचिन्त्य । समीक्षमाणः परमाद्भु-
तश्री रामस्तदा लक्ष्मणमित्युवाच ६३ अमौ पुनर्लक्ष्मण राक्षसेन्द्रो

वानरांनाही त्याने विदीर्ण करून टाकिले ५४. तदनंतर चाळविल्यामुळे प्रज्व-
लित झालेल्या अग्नीप्रमाणे ज्यांची प्रभा आहे आणि ठिणग्यांसहवर्तमान उज्ज्वल
अग्नि ज्यांतून निघत आहे अशीं जीं शूल, खड्ग व परश हीं आयुधें
त्यांचा वानरराजाच्या सैन्यावर त्या इंद्रजितानें प्रचंड वर्षाव केला असतां ५५
इंद्रजिताच्या अग्नितुल्य बाणांनीं ताडित झालेले ते वानरसेनाधिवर्ति प्रफुल्लित
पलाश वृक्षांप्रमाणें दिमूं लागले ५६. काहीं वानर हळू हळू वर तांड करून
आकाशाकडे पाहूं लागले असतां नेत्रांचे ठिकाणीं ताडित झाल्यामुळे एकमेकांना
मिठ्या मारून उभे राहूं लागले व काहीं भूतलावरही पडले ५७. हनुमान्, सुग्रीव,
अंगद, गंधमादन, जाम्बवान्, सुषेण, वेगदर्शी, ५८, मैन्द, द्विविद, नील, गवाक्ष, गवय,
केसरी, हरिलोमा, विद्युद्वष्ट ५९, सूर्यानन, ज्योतिमुख, दधिमुख, पावकाक्ष, नल
आणि कुमुद ६० ह्या सर्व वानरश्रेष्ठांना त्या राक्षसाधिपति इंद्रजितानें अभिमंत्रित
केलेले प्रास, शूल आणि तीक्ष्ण बाण ह्यांच्या योगानें वेध केला ६१. सुवर्णवर्ण बाण
आणि गदा ह्यांच्या योगानें वानरसैन्यांतील मुख्य मुख्य वानरांना भेद करून सूर्यकि-
रणतुल्य बाणवृष्टींच्या समुद्रायांनीं त्यानें लक्ष्मणासहवर्तमान रामावर वर्षाव केला ६२.
परंतु, अशरीतीनें बाणांचे वर्षाव जरी शरीरावर होऊं लागल तरी मेघांतून पडणाऱ्या
जलधारांप्रमाणें त्यांची पर्वा न करितां फारच अद्भुत कांतीनें युक्त असलेला राम
इकडे तिकडे पाहूं लागून लक्ष्मणाला झणाला ६३ “ हे लक्ष्मणा, पुनरपि हा राक्ष-

महास्रमाश्रित्य सुरेन्द्रशत्रुः । निपातयित्वा हरिसैन्यमस्माञ्जितैः शरैर-
 दयति प्रसक्तम् ६४ स्वयंभुवा दत्तवरो महात्मा समाहितोन्तर्हितभीम-
 कायः । कथं न शक्यो युधि नष्टदेहो निहन्तुमयेन्द्रजिदुद्यतास्त्रः ६५
 मन्ये स्वयंभूर्भगवानचिन्त्यस्तस्यैतदस्त्रं प्रभवश्च योस्य । बाणावपातं
 त्वमिहाय धीमन्मया महाव्यग्रमबाः सहस्व ६६ प्रच्छादयत्वेष हि राक्ष-
 सेन्द्रः सर्वाधिकः सायकवृष्टिजालैः । एतच्च सर्वं पतिताश्वशूरं न भ्राजते
 वानरराजमैन्यम् ६७ आवां तु दृष्ट्वा पतिता विमंजौ निवृत्तयुद्धौ हतह-
 र्षराषौ । ध्रुवं प्रवेक्ष्यत्यमरारिवामममौ समामाद्य रणाश्वलक्ष्मीम् ६८
 ततस्तु ताविन्द्रजितोस्त्रजालैर्बभूवतुस्तत्र तदा विशस्तौ । स चापि तौ तत्र
 विषादयित्वा ननाद हर्षाद्युधि राक्षसेन्द्रः ६९ ततस्तदा वानरमैन्यमेवं
 रामं च मङ्गलं सह लक्ष्मणेन । निषूदयित्वा महमा विवंश पुरिं दशग्रीव-
 भुजाभिगुप्ताम् ॥ संन्तुभानः म तु यातुधानैः पित्रं च सर्वं हृषिताभ्यु-

साधिपति व देवराजशत्रु ह्या मोठ्या ब्रह्मास्त्राच्या योगानें वानरसैन्याचा निःपात करून
 तक्षिण बाणांनी आह्वालाही पीडा देत आहे ६४. ब्रह्मदेवानें ह्या महात्म्याला वर दिला
 आणि आपलें प्रचंड शरीर गुप्त करून हा सावधपणानें युद्ध करित आहे. ह्यास्तव,
 अस्त्रप्रयोग करण्यास उद्युक्त झालेल्या आणि शरीरानें अदृश्य झालेल्या ह्या इंद्रजि-
 ताचा संग्रामामध्ये आज कसा बरें वध करितां येईल ? ६५. ह्या जगताचा उत्पादक
 जो भगवान् अचिंत्य ब्रह्मदेव त्याचें हें अस्त्र आहे असें मला वाटतें. ह्यास्तव, हे बुद्धि-
 मान् लक्ष्मणा, सावधपणानें माझ्यासहवर्तमान तूं आज ह्या ठिकाणीं बाणांचा वर्षाव
 सहन कर ६६. सर्वांपेक्षा अधिक असलेल्या ह्या राक्षसाधिपतीला बाणवृष्टीच्या योगानें
 सर्व कांहीं आच्छादित करूं दे. मोठे मोठे शूर पडल्यामुळें वानरराज सुग्रीवाचें हें
 सैन्य तर झळकेनासें झालेंच आहे ६७. सारांश, हर्ष व क्रोध हे दोन्ही ज्यांचे नाहीसे
 झाले आहेत व युद्धापासून जे निवृत्त झालेले आहेत असे आपण मूर्च्छित होऊन
 पडल्याचें पाहून संग्रामसंबंधीं श्रेष्ठ कीर्ति संपादन केल्यानंतर हा इंद्रजित् देवशत्रु
 रावणाच्या निवासस्थानामध्ये निःसंशय प्रवेश करील ” ६८. तदनंतर इंद्रजिताच्या
 अस्त्रमुद्रायांनीं ते रामलक्ष्मण पीडित झाले असतां त्यांनीं त्यांना अगदीच निश्चेष्ट
 पाडिलें आणि आनंदानें संग्रामामध्ये त्या राक्षसाधिपतीनें गर्जना केली ६९. तदनंतर
 संग्रामामध्ये ह्याप्रमाणें वानरसैन्य मारून टाकून व लक्ष्मणासहवर्तमान रामालाही मृत-
 प्राय करून टाकून तो इंद्रजित् सत्वर रावणाच्या बाहुंनीं सुरक्षित असलेल्या लंका-
 नगरीमध्ये प्रविष्ट झाला असतां राक्षस त्याची प्रशंसा करूं लागले व त्यानें आनंदित

वाच ७० [३२८४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डे त्रिमसतितमः सर्गः ॥ ७३ ॥

तयोस्तदासादितयो रणाग्रे मुमोह भैरवं हरिग्रथपानाम् । सुग्रीवनी-
लाङ्गदजाम्बवन्तो न चापि किञ्चित्प्रतिपेदिरेत १ ततो विषण्णं ममवेक्ष्य
सर्वं विभीषणो बुद्धिमतां वरिष्ठः । उवाच शास्त्राभृगराजवीरानाश्वाम-
यज्ञप्रतिभैर्वचोभिः २ मा भैष्ट नाम्यत्र विषादकालो यदार्यपुत्रौ ह्यवशौ
विषण्णौ । स्वयंभुवो वाक्यमथोद्ब्रूतौ यत्सादिताविन्द्रजितास्त्रजालैः ३
तस्मै तु दत्तं परमास्त्रमेतत्स्वयंभुवा ब्राह्मममोघवीर्यम् । तन्मानयन्तौ युधि
राजपुत्रौ निपातितौ कात्र विषादकालः ४ ब्राह्ममस्त्रं ततो धीमान्मान-
यित्वा तु मारुतिः । विभीषणवचः श्रुत्वा हनूमानिदमब्रवीत् ५ अस्मि-
न्नस्त्रहते सैन्ये वानराणां तरन्विनाम् । यो यो धारयते प्राणांस्त्वं तमाश्वा-
सयावहे ६ तावुर्भा युगपद्दीरो हनूमद्राक्षमोत्तमौ । उल्काहस्तौ तदा
रात्रौ रणशीर्षे विचरतुः ७ भिन्नलाङ्गूलहस्तोरुपादाङ्गुलिशिरोधरैः ।

होऊन सर्व कांहीं आपल्या पित्याला निवेदन केलें ७०. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकि-
प्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यातील युद्धकांडांपैकीं व्यवहत्तरावा सर्ग समाप्त
झाला ॥ ७३ ॥

ह्याप्रमाणें ते उभयतां रामलक्ष्मण रणाचे अग्रभागीं निश्चेष्ट पडले असतां वानर-
सेनाधिपतांचें भैरव मूर्च्छित झालें आणि सुग्रीव, नील, अंगद व जांबवान् ह्याही वानर-
रांना कसलीही शुद्ध राहिली नाही १. तदनंतर सर्व निश्चेष्ट झालेले अवलोकन करून
बुद्धिमानांमध्ये श्रेष्ठ असलेला विभीषण अप्रतिम शब्दांनां वानरराज सुग्रीवाकडील
वीरांना धीर देत देत ह्मणाला २ “ भिऊ नका; खेद करीत बसण्याची ही वेळ नव्हे.
आर्यपुत्र रामलक्ष्मण इंद्रजिताच्या अस्त्रसमुदायांनीं ताडित होऊन व निरुपाय होऊन
अगदीं निश्चेष्ट पडले आहेत हें खरें आहे; परंतु, ब्रह्मदेवाच्या आज्ञेला ते मान देत
आहेत ३. ब्रह्मदेवानें अमोघ वीर्यानें युक्त असलेले हें उत्कृष्ट ब्रह्मास्त्र त्या इंद्रजिताला
पिलें आहे व त्याला मान देण्याकरितां हे राजकुमार युद्धामध्यें अगदीं निश्चित पडले
आहेत. तेव्हां ह्याविषयीं खेद करण्याचा प्रसंग तो काय आहे ? ” ४. तदनंतर
विभीषणाचें भाषण श्रवण करून विचारी मारुतीनेही त्या ब्रह्मस्त्राला मान दिला आणि
तो ह्मणाला ५ “ वेगवान् वानरांच्या ह्या सैन्याचा तर अस्त्रानें निःपात झालेलाच आहे.
तथापि, जो जो जीव धरून राहिला असेल त्याला त्याला आपण अश्वासन देऊ ” ६.
तदनंतर राक्षसश्रेष्ठ विभीषण व हनुमान् ह्या उभयतांही वीरांनीं हातामध्ये दिवल्या

स्रवद्भिः क्षतजं गात्रैः प्रस्रवद्भिः ममन्ततः ८ पतितैः पर्वताकारैर्वानरैर-
भिमंवृताम् । शस्त्रैश्च पतितैर्दीर्घैर्दृशाते वसुंधराम् ९ सुग्रीवमङ्गदं नीलं
शरभं गन्धमादनम् । जाम्बवन्तं सुषेणं च वेगदर्शिनमेव च १०
मैन्दं नलं ज्योतिमुखं द्विविदं चापि वानरम् । विभीषणो हनूमांश्च दृ-
शाते हतात्रणे ११ सप्तषष्टिर्हताः क्रोड्यो वानराणां तरस्विनाम् । अह्नः
पञ्चमशेषेण वल्लभेन स्वयंभुवः १२ सागरौघनिभं भीमं दृष्ट्वा बाणार्दितं
बलम् । मार्गते जाम्बवन्तं च हनूमान्सविभीषणः १३ स्वभावजरया
युक्तं वृद्धं शरशतैश्चितम् । प्रजापतिसुतं वीरं शाम्यन्नमिव पावकम् १४
दृष्ट्वा समभिमंक्रम्य पौलम्यो वाक्यमब्रवीत् । कञ्चिदार्यं शरैस्तीक्ष्णैर्न
प्राणा ध्वंसितास्तव १५ विभीषणवचः श्रुत्वा जाम्बवानुक्षपुङ्गवः । कृच्छ्रा-
दभ्युद्विग्नवाक्यमिदं वचनमब्रवीत् १६ नैर्ऋतन्द्र महावीर्यं स्वरेण त्वाभि-
लक्ष्यं । विद्वगात्रः शितैर्बाणैर्न त्वां पश्यामि चक्षुषा १७ अजना सुप्रजा
येन मातरिश्वा च सुव्रत । हनूमान्वानरश्रेष्ठः प्राणान्धारयते क्वचित् १८

चेतल्या आणि रणभूमामध्ये रात्रीं ते संचार करू लागले ७. तेव्हां पुच्छ, हात, मांड्या,
पाय, बोटे व माना हीं ज्यांची छिन्नभिन्न झालीं आहेत आणि ज्यांच्या शरीरांतून सर्व बाजूंनीं
रक्तस्राव चालला आहे ८ अशा पर्वतप्राय वानरांनीं व पडलेल्या उज्ज्वल शस्त्रांनीं सर्व पृथ्वी
व्याप्त झालेली त्यांच्या दृष्टीं पडली ९ आणि नंतर विभीषण व हनुमान् ह्यांनीं सुग्रीव,
अंगद, नील, शरभ, गंधमादन, जाम्बवान्, सुषेण, वेगदर्शी, मैन्द, नल, ज्योतिमुख
आणि द्विविद हे वानर संग्रामामध्ये मृतप्राय होऊन पडलेले अवलोकन केले १०, ११.
ब्रह्मदेवाला प्रिय असलेलें जें ब्रह्मास्त्र त्याच्या योगानें दिवसाचा पंचमभाग जो सायं-
काल त्यामध्ये सदुसष्ट कोट वेगवान् वानरांचा वध झाला १२. ह्याप्रमाणें समुद्रासा-
रिखें प्रचंड सैन्य बाणांनीं पीडित झालेलें अवलोकन करून विभीषणासहवर्तमान हनु-
मान् जाम्बवानाला शोधूं लागला असतां १३ स्वभावतःच आलेल्या जरेनें युक्त अस-
लेला व शेकडों बाणांनीं व्याप्त झालेला तो वृद्ध व वीर ब्रह्मपुत्र विज्ञत आलेल्या
अग्नीप्रमाणें त्यांना दिसला १४. जाम्बवानाला अवलोकन केल्यानंतर विभीषण त्याच्या
शेजारी गेला आणि ह्मणाला “ हे आर्य, तीक्ष्ण बाणांनीं तुझे घ्राण तर नाश पावले
चार्हीत नां ? ” १५. हें विभीषणाचें भाषण श्रवण करून ऋक्षश्रेष्ठ जाम्बवान् मोठ्या
कष्टानें मुखांतून शब्द काढीत काढीत त्याला ह्मणाला १६ “ हे महावीर्यवान् राक्ष-
सराज, स्वभावरून मी तुला ओळखीत आहे. तीक्ष्ण बाणांनीं माझे शरीर विद्ध
झाल्यामुळें दृष्टीनें मी तुला अवलोकन करीत नाहीं १७. हे सदाचरणसंपन्न विभीषणा,

श्रुत्वा जाम्बवतो वाक्यमुवाचेंदं विभीषणः । आर्यपुत्रावतिक्रम्य कस्मा-
 त्पृच्छसि मारुतिम् १९ नैव राजनि सुग्रीवे नाङ्गं नापि राघवे । आर्य
 संदर्शितः स्नेहो यथा वायुसुते परः २० विभीषणवचः श्रुत्वा जाम्बवान्वा-
 क्यमब्रवीत् । शृणु नैर्ऋतशार्दूल यस्मात्पृच्छामि मारुतिम् २१ अस्मि-
 जीवति वीरे तु हतमप्यहतं बलम् । हनुमत्युज्झितप्राणे जीवन्तोऽपि मृता
 वयम् २२ धरतं मारुतिस्तात मारुतप्रतिमां यदि । वैश्वानरसमो वीर्ये
 जीविताशा ततो भवेत् २३ ततो वृद्धमुपागम्य विनयेनाभ्यवादयत् ।
 गृह्य जाम्बवतः पादौ हनूमान्मारुतात्मजः २४ श्रुत्वा हनूमतां वाक्यं तदा
 विव्यथितेन्द्रियः । पुनर्जातमिवात्मानं मन्यते प्लवगोत्तमः २५ ततो ब्रवी-
 न्महातेजा हनूमन्तं स जाम्बवान् । आगच्छ हरिशार्दूल वानरांश्चातु-
 मर्हसि २६ नान्यो विक्रमपर्याप्तिस्त्वमेषां परमः सखा । त्वत्पराक्रमका-
 लायं नान्यं पश्यामि कंचन २७ ऋक्षवानरवीराणामनीकानि प्रहर्षय ।

ज्याच्या योगानें अंजना व वायु हे दोन्ही सपुत्रयुक्त आहेत तो वानरश्रेष्ठ हनु-
 मान् कोठें जिवत आहे काय ? ” १८. जांबवानाचें हें भाषण श्रवण करून विभीषण ह्याणाला
 “ आर्यपुत्र रामलक्ष्मणांना सोडून तूं मारुतीची कशाकरितां चौकशी करीत आहेस ? १९.
 हे सज्जना, मारुतीवर जसें तूं उत्कृष्ट प्रेम दर्शविलें आहेस तसें राजा सुग्रीव, अंगद
 आणि राम ह्यांपैकीं कोणावरही तूं दर्शवीत नाहीस हें काय ? ” २०. विभीषणाचें
 हें भाषण श्रवण करून जांबवान् ह्याणाला “ हे राक्षसश्रेष्ठा, मारुतीचीच कशाकरितां
 चौकशी करीत आहें तें ऐक २१. हा वीर जिवंत असल्यास सर्व सैन्याचा जरी वध
 झाला असला तरी तो न झाल्यासारखाच आहे; परंतु, हनुमानानें जर प्राणत्याग
 केला असेल तर आह्मी जिवंत असूनही मृततुल्यच आहोंत २२. वा विभीषणा,
 वीर्यानें अग्नीची बरोबरी करणारा वायुतुल्य वायुपुत्र हनुमान् जर जिवंत असेल तरच
 आमच्या जीविताची कांहींतरी आशा आहे ” २३. तदनंतर वृद्ध जांबवानासमीप
 जाऊन हनुमानानें विनयपूर्वक त्याला अभिवदन केलें आणि त्याचे पाय धरून त्याला
 आपण आल्याचें कळविलें २४. हनुमानाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर वानरश्रेष्ठ जांब-
 वानाचीं इंद्रिये जरी व्याकुल झालीं होती तरी आपला पुनर्जन्म झाला असं त्याला
 वाटलें २५ आणि नंतर तो महातेजस्वी जांबवान् हनुमानाला ह्याणाला “ हे वानरश्रेष्ठा,
 इकडे ये आणि वानरांचें रक्षण कर २६. तुझ्यासारखा पूर्ण पराक्रम कोणाचाही
 नाही. तूं ह्यांचा परम सखा आहेस व तुझ्याच पराक्रमाचा हा प्रसंग आहे. दुसरा
 कोणी पराक्रम करणारा ह्यावेळीं मला दिसत नाही २७. ह्यास्तव ऋक्षवीर व

३६० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
विशाल्यौ कुरु चाप्येतौ सादितौ रामलक्ष्मणौ २८ गत्वा परममध्वानमु-
पर्युपरि सागरम् । हिमवन्तं नगश्रेष्ठं हनूमन्गन्तुमर्हसि २९ ततः काञ्चन-
मयुग्रमुषभं पर्वतोपमम् । कैलामशिखरं चात्र द्रक्ष्यस्यरिनिषूदन ३०
तयोः शिखरयोर्मध्ये प्रदीप्तमतुलप्रभम् । सर्वौषधियुतं वीर द्रक्ष्यस्योष-
धिपर्वतम् ३१ तस्य वानरशार्दूल चतस्रो मूर्ध्नि संभवाः । द्रक्ष्यस्योष-
धयो दीप्ता दीपयन्तीर्दिशो दश ३२ मृतमंजीवनीं चैव विशल्यकरणी-
मपि । सुवर्णकरणीं चैव संधानीं च महौषधीम् ३३ ताः सर्वा हनुम-
न्गृह्य क्षिप्रमागन्तुमर्हसि । आश्वामय हरीन्प्राणैर्गोज्य गन्धवहात्मज ३४
श्रुत्वा जाम्बवतो वाक्यं हनूमान्मारुतात्मजः । आपूर्यत बलाद्धर्षैर्वायुवे-
गैरिवार्णवः ३५ स पर्वततटाग्रस्थः पीडयन्पर्वतोत्तमम् । हनूमान्दृश्यते
वीरो द्वितीय इव पर्वतः ३६ हरिपादविनिर्ममो निषमाद स पर्वतः । न
शशाकं तदाम्भानं वोढुं भृगुनिपीडितः ३७ तस्य पतुर्नगा भूमौ दरिवे-
गाच्च जज्वलुः । शृङ्गाणि च व्यकीर्यन्त पीडितस्य हनूमता ३८

वानरवीर ह्यांच्या सेन्यांना आनंद दे आणि निश्चेष्ट पाडिलेल्या ह्या रामलक्ष्मणांच्याही
शरीरांतील बाण काढू टाक २८. हे हनुमाना, सागरावरून उड्डाण करून बराच
दीर्घ मार्ग आकामिल्यानंतर तूं पर्वतश्रेष्ठ हिमालयावर जा २९. ह्यणजे, हे शत्रुना-
शका, तेथून अतिशय पंचंड असा एक ऋतमंज्ञक श्रेष्ठ सुवर्णमय पर्वत व
कैलामशिखर हीं तूं अवलोकन करिशील ३०. त्या दोन पर्वतांच्या शिखरां-
मध्ये उज्ज्वल, अतुल प्रभेने युक्त आणि सर्व ओषधींनीं संपन्न असा एक ओष-
धिपर्वत, हे वीर, तुझ्या दृष्टी पडेल ३१. हे वानरश्रेष्ठा, त्या पर्वताच्या
माथ्यावर उत्पन्न झालेल्या चार वेदीप्यमान ओषधि दशदिशा प्रकाशित करीत
असलेल्या तूं अवलोकन करिशील ३२. मृतमंजीवनी, विशल्यकरणी, सुवर्णकरणी
व संधानी ह्या त्या चार महौषधि होत ३३. हे हनुमाना, त्या सर्व ओषधि घेऊन तूं
सत्वर परत ये आणि, हे वायुपुत्रा, वानरांचे प्राण परत आणून तूं त्यांना धीर दे' ३४.
जाम्बवानाचें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर वायुपुत्र हनुमान् वायुवेगानें जाराजोरांनं उस-
ळणाऱ्या लाटांनीं ज्याप्रमाणें समुद्र वृद्धिगत होतो त्याप्रमाणें वृद्धिगत झाला ३५;
आणि त्रिकूटाचलाच्या शिखरावर अंमलेला तो हनुमान् वीर त्या श्रेष्ठ पर्वताला दाबू
लागला असतां दुसरा पर्वतच कीं काय असा दिसूं लागला ३६. तेव्हां मारुतीच्या
पायांनीं विदीर्ण हाऊन गेलेला तो पर्वत खचला आणि अतिशयच दाब बसल्यामुळें
तो पर्वत जसाच्या तसा तेथें ठरणेही अशक्य झालें ३७. हनुमानाच्या दाब

तस्मिन्मपीड्यमाने तु भग्नद्रुमशिलातले । न शेकुर्वानराः स्थातुं घूर्णमाने
नगोत्तमे ३९ सा घूर्णितमहाद्वारा प्रभग्नगृहगोपुरा । लङ्का त्रामाकुला रात्रौ
प्रनृत्येवाभवत्तदा ४० पृथिवीधरमंकाशा निपीड्य पृथिवीधरम् । पृथिवी
क्षोभयामास सार्णवां मारुतात्मजः ४१ पद्भ्यां तु शैलमाविध्य वडवा-
मुखवन्मुखम् । विवृत्योग्रं ननादोच्चैस्त्रासयन् रजनीचरान् ४२ तस्य नान-
द्यमानस्य श्रुत्वा निनदमुत्तमम् । लङ्कास्था राक्षमव्याघ्रा न शेकुः
स्पन्दितुं क्वचित् ४३ नमस्कृत्वा समुद्राय मारुतिर्भीमविक्रमः । राघ-
वार्थे परं कर्म समीहत परन्तपः ४४ स पुच्छमुद्यम्य भुजङ्गकल्पं विनम्य
पृष्ठं श्रवणे निकुच्य । विवृत्य वक्त्रं वडवामुखाभमापुण्ड्रं व्याप्ति स
चण्डवेगः ४५ स वृक्षखण्डांस्तरसा जहार शैलाज्जिह्वाः प्राकृतवान-
रांश्च । बाहूरुवेगोद्गतसंप्रणुत्तास्ते क्षीणवेगाः मलिले निपेतुः ४६ स तौ

बसल्याबरोबर त्या पर्वतावरील वृक्ष उलथून पडले; त्या हनुमानाच्या वेगाने प्रज्वलितही
होऊ लागले व त्या पर्वताचीं शिखरेही कोसळून पडू लागलीं ३८. हनुमानाचा अधिक
अधिकच दाब बसू लागला असता त्या पर्वतावरील वृक्ष व शिला ह्यांचा भंग झाला
आणि तो श्रेष्ठ पर्वत डुलू लागल्यामुळे वानरांनाही तेथे उभे रहाता येईनासे झाले ३९.
रात्रीचे समयी लंकानगरीच्या मोठमोठ्या वेगीही हालू लागल्या; घरे व गोपरे कोसळून
पडू लागलीं आणि सर्वही लंकानगरी भयभीत होऊन जशी काहीं नृत्यच करू लागली ४०.
पर्वतप्राय झालेल्या वायुपुत्र हनुमानाने तो पर्वत दबवून टाकून समुद्रामहर्षीमान
पृथ्वीही क्षुब्ध करून टाकिली ४१. पायांनी पर्वताला ह्याप्रमाणे चेपून टाकल्यानंतर
वडवानलाच्या मुखाप्रमाणे आपले जाज्वल्यमान प्रचंड मुख त्याने उघडिले आणि
राक्षसांना त्रस्त करीत करीत उच्च स्वरांनंगर्जनाही केली ४२. तो गर्जना करू लागला
असता ती प्रचंड गर्जना कानावर येताक्षणी लंकेतील मोठे मोठे राक्षसही इकडे तिकडे
हालण्यास सुद्धा समर्थ झाले नाहीत ४३. भयंकर पराक्रम करणाऱ्या आणि शत्रूंना
ताप देणाऱ्या त्या मारुतीने समुद्राला नमस्कार करून रामाकरिता मोठेच कर्म कर-
ण्याचें मनामध्ये आणिले ४४; आणि नंतर आपले भुजंगतुल्य पुच्छ उभारून, पृष्ठ-
भाग नमवून, कान अकुंचित करून व वडवानलाच्या मुखाप्रमाणे असलेले आपले मुख
उघडून त्या प्रचंड वेगवान् मारुतीने आकाशामध्ये उड्डाण केले ४५. उड्डाण केल्या-
बरोबर त्याच्या वेगाने वृक्षांचीं वने, पर्वत, शिला आणि लहानसहान वानरही त्याच्या
मागोमाग गेले आणि हात व मांड्या ह्यांच्या वेगामुळे वर उचलले जाऊन त्याच्या
हातांचा वेगरे धक्का बसल्यामुळे वेग नाहीसा होऊन ते समुद्रामध्ये पडले ४६.

३६२. महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

प्रसार्योरगभागकल्पौ भुजौ भुजङ्गरिनिकाशवीर्यः । जगाम शैलं नम-
राजमथ्यं दिशः प्रकर्षन्निव वायुसूनुः ४७ स सागरं घूर्णितवीचिमालं
तदम्भमा भ्रामितसर्वसत्त्वम् । समीक्ष्यमाणः सहसा जगाम चक्रं यथा
विष्णुकराग्रमुक्तम् ४८ स पर्वतान्पक्षिगणान्संरामि नदीस्तटाकानि पुरो-
त्तमानि । स्फीताञ्जनांस्तानपि संप्रवीक्ष्य जगाम वेगात्पितृतुल्यवेगः ४९
आदित्यपथमाश्रित्य जगाम स गतश्रमः । हनूमांस्त्वर्गितो वीरः पितुस्तु-
ल्यपराक्रमः ५० जवेन महता युक्तो मारुतिर्वातरंहसा । जगाम हरि-
शार्दूलो दिशः शब्देन नादयन् ५१ स्मरन्नाम्बवतो वाक्यं मारुतिर्भीष्म-
विक्रमः । ददर्श महसा चापि हिमवन्तं महाकपिः ५२ नानाप्रसन्नवर्णापेतं
बहुकन्दरनिर्झरम् । श्वेताभ्रचयसंकाशैः शिखरैश्चारुदर्शनैः ५३ शोभितं
विविधैर्वृक्षैरगमत्पर्वतोत्तमम् ५४ स तं समासाद्य महानगन्द्रमतिप्रवृद्धो-
त्तमहेमशृङ्गम् । ददर्श पुण्यानि महाश्रमाणि सुरर्षिसङ्घात्तमसंवितानि ५५
स ब्रह्मकाशं रजनालयं च शकालयं रुद्रशरप्रमाक्षम् । हयाननं ब्रह्मशिरश्च

नागाच्या शरीराप्रमाणें असलेले आपले बाहु विस्तृत करून नागशत्रु गरुडाप्रमाणें
वीर्यवान् असलेला तो वायुपुत्र हनुमान् दिशा ओढीत नेत नेतच कीं काय पर्वतराज
जा श्रेष्ठ हिमालय त्यावर गेला ४७. विष्णूच्या हातांतून सुटलेलें चक्र ज्याप्रमाणें
एकदम निघून जातें त्याप्रमाणें तो हनुमान् ज्यामध्ये लाटा उसळू लागल्या
आहेत त्या उसळलेल्या उदकामुळें ज्यांतील सर्व प्राणी मूर्च्छित झाले आहेत
असा समुद्र अवलोकन करीत करीत तो एकदम निघून गेला ४८. पर्वत, पक्षिगण,
सरोवरे, नद्या, तटाक, श्रेष्ठ नगरे आणि सुपीक देश अवलोकन करून वेगामध्ये
पित्याची बरोबरी करणारा तो हनुमान् वेगानें निघून गेला ४९. पराक्रमामध्येही
पित्याची बरोबरी करणारा व कधीही न श्रमणारा तो वीर हनुमान् आकाशाचें अव-
लंबन करून सत्वर चालता झाला ५०. मोठ्या वेगानें व वायूच्या गतीनें युक्त अस-
लेला तो वायुपुत्र वानरश्रेष्ठ हनुमान् शब्दानें दिशा नादित करीत करीत चालला ५१;
आणि जांबवानाचें भाषण मनामध्ये ठेऊन तो प्रचंड पराक्रमी महाकपि मारुति पृढं
चालला असतां एकाएकी हिमालयपर्वत त्याच्या दृष्टीं पडला ५२. सारांश, अनेक
जलस्राव, असंख्य गृहा व श्रेष्ठ ह्यांनीं युक्त असून श्वेतवर्ण अभ्रसमुदायाप्रमाणें मनोहर
दिसणारीं शिखरे व नानाप्रकारचे वृक्ष ह्यांनीं सुशोभित झालेल्या श्रेष्ठ पर्वतावर तो
गेला. अति प्रचंड, उत्कृष्ट व सुवर्णमय शिखरांनीं युक्त असलेल्या त्या मोठ्या पर्वत-
राजासमीप गेल्यानंतर वेव व ऋषि ह्यांचे उत्कृष्ट गण ज्यांचा आश्रय करून राहिलेले

दीप्तं ददर्श वैवस्वतकिङ्करांश्च ५६ बह्व्यालयं वैश्रवणालयं च सूर्यप्रभं
सूर्यनिबन्धनं च । ब्रह्मालयं शंकरकार्मुकं च ददर्श नाभिं च वसुंधरायाः ५७
कैलासमुग्रं हिमवाच्छिलां च तं वै वृषं काञ्चनशैलमग्न्यम् । प्रदीप्तमवौषधिमं-
प्रदीप्तं ददर्श सर्वौषधिपर्वतेन्द्रम् ५८ स तं समीक्ष्यानलराशिदीप्तं विमिस्मिये
वासवदुतसूनुः । आप्लुत्य तं चौषधिपर्वतेन्द्रं तत्रौषधीनां विचयं चकार ५९
स याजनमहस्त्राणि समतीत्य महाकपिः । दिव्यौषधिधरं शैलं व्यचर-
न्मारुतात्मजः ६० महौषध्यस्ततः सर्वास्तस्मिन्पर्वतसन्तमे । विज्ञायार्थि-
नमायान्तं ततो जगमुरदर्शनम् ६१ स ता महात्मा हनुमानपश्यंश्चुकाप
रोषाञ्च भृशं ननाद । अमृष्यमाणोभिसमानचक्षुर्महीधरेन्द्रं तमुवाच
वाक्यम् ६२ किमेतदेवं सुविनिश्चितं ते यद्राघवे नासि कृतानुकम्पः ।
पश्याद्य महाबुबलाभिभूतो विकीर्णमात्मानमथा नगेन्द्र ६३ स तस्य शृङ्गं
सनगं सनागं मकाञ्चनं धातुमहस्रजुष्टम् । विकीर्णकूटं ज्वलिताग्रमानुं

आहेत असे मांटे मांटे पवित्र आश्रम त्याने अवलोकन केले ५५. नंतर भगवान् हिर-
ण्यगर्भाचे स्थान, रजतनाभीचे स्थान, इंद्राचे स्थान, त्रिपुरासुरवधप्रसंगी ज्या ठिकाणीं
उभे राहून रुद्राने बाण सोडिला ते स्थान, भगवान् हयग्रीवाचे स्थान, ब्रह्मास्त्रदेवतेचे
उज्ज्वल स्थान, यमाचे सेवक ५६, अग्नीचे स्थान, कुबेराचे स्थान, सूर्यतल्प तेजस्वी
सूर्याचे स्थान, चतुर्मुख ब्रह्मदेवाचे स्थान, शंकराच्या पिनाकपाणीसंज्ञक अस्त्राचे स्थान,
भूनाभिसंज्ञक प्राजापत्यस्थान ५७, उग्र कैलासस्थान, हिमालयपर्वतावरील भगवान् रुद्रा-
तपश्चर्यास्थान, जांबवानाने सांगितलेला तो वृष श्रेष्ठ सुवर्णपर्वत आणि सर्वप्रकारच्या उज्ज्वल
औषधींनीं देदीप्यमान असलेला सर्वौषधिमय पर्वतराज हीं त्याने अवलोकन केलीं ५८.
अग्नीप्रमाणे देदीप्यमान असलेला तो औषधिमय पर्वतराज अवलोकन करून त्यावर उड्डाण
केल्यानंतर देवराज सेवक वायुपुत्र हनुमान् तेथील औषधि शोधूं लागला ५९. हजारों याजनें
उल्लेघून गेल्यानंतर महाकपि वायुपुत्र हनुमान् दिव्य औषधि धारण करणाऱ्या त्या
पर्वतावर संचार करूं लागला ६०. तेव्हां याचक आला आहे असे समजून आल्यावर
त्या श्रेष्ठ पर्वतावरील सर्वही महौषधि गुप्त झाल्या ६१. त्या औषधि दृष्टी पडनाशा
झाल्या असतां त्या महात्म्या हनुमानाने रागारागाने अतिशय गर्जना केली आणि ते
सहन न झाल्यामुळे नेत्र लाल करून त्या पर्वतराजाला तो ह्मणाला ६२ “हे पर्वत-
राज, रामाविषयीं तुझे ठिकाणीं दया नाहीं हें तूं काय मनामध्ये आणिलें आहेस ?
चिंता नाहीं. माझ्या बाहुबलाने जर्जर होऊन स्वतःचे तुकडे तुकडे झालेले आज तूं
पहा ६३. असें पाला सांगून वेगवेगाने स्थाने त्या पर्वताचे शिखर, वृक्ष, गण व

३६४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामचरणम् । [६ युवकाण्डम् ।

प्रगृह्य वेगात्सहसोन्ममाथ ६४ स तं समुत्पादय स्वमुत्पपात वित्रास्य
लोकांससुरान्सुरेन्द्रान् । संस्तूयमानः स्वचरैरनेकैर्जगाम वेगाद्गुह्ये-
वेगः ६५ स भास्कराध्वानमनुप्रपन्नस्तं भास्कराभं शिखरं प्रगृह्य ।
बभौ तदा भास्करसंनिकाशो रवेः समीपे प्रतिभास्कराभः ६६ स तेव
शैलं भृशं रराज शैलोपमो गन्धवहात्मजस्तु । सहस्रधारेण सपावकंन
चक्रेण स्व विष्णुग्विर्वापितेन ६७ तं वानराः प्रेक्ष्य तदा विनेदुः स तानपि
प्रेक्ष्य मुदा ननाद । तेषां समुत्कृष्टरवं निशम्य लङ्कालया भीमतरं विनेदुः ६८
ततो महात्मा निपपात तस्मिन्शैलोत्तमे वानरसैन्यमध्ये । हर्युत्तमेभ्यः
शिरसाभिवाद्य विभीषणं तत्र च सस्वजे सः ६९ तावप्युभौ मानुषराज-
पुत्रौ तं गन्धमाघ्राय महौषधीनाम् । बभूवतुस्तत्र तदा विशल्यावृत्तस्थु-
रन्ये च हस्तिप्रवीराः ७० सर्वे विशल्या विरुजाक्षणेन हरिप्रवीराश्च हताश्च
येभ्युः । गन्धेन तासां प्रवरोषधीनां सुसा निशान्तेष्विव संप्रबुद्धाः ७१

सुवर्ण ह्यांसहवर्तमान हातांत धरून एकदम उपटलें. तें शिखर हजारों धातूंनीं युक्त
होतें. त्यावरील दुमरीं लहान लहान शिखरें दंदीप्यमान हातीं व कांहीं लहान लहान
शिखरें अस्ताव्यस्त झालेलीं होतीं ६४. तें शिखर उपटिल्यानंतर देवांसहवर्तमान
देवाधिपतींना व तिन्ही लोकांना त्रस्त करून त्यांना आकाशामध्ये उड्डाण केलें व गरु-
डासारख्या उग्र वेगांनीं युक्त असलेला तो हनुमान् आकाशामध्ये संचार करणारे
गंधर्वप्रभृति अनेक लोक स्तुति करीत असतांना तो चालता झाला ६५. सूर्यासारखें तें
दंदीप्यमान शिखर हातामध्ये घेऊन सूर्याच्या मार्गाचें अवलंबन केलेला तो सूर्यतुल्य
तेजस्वी हनुमान् सूर्याचे समीपे प्रतिसूर्याप्रमाणेंच दिसूं लागला ६६. हजारों धारा व
अग्नि ह्यांनीं युक्त असलेलें चक्र हातामध्ये घेतल्यावर ज्याप्रमाणें विष्णु शोभूं लागतो
त्याप्रमाणें तो पर्वततुल्य वायुपुत्र हनुमान् त्या पर्वताच्या योगानें अतिशय शोभूं लागला.
त्याला अवलोकन करून वानर घोष करूं लागले; त्या वानरांना अवलोकन करून तांहीं
आनंदांनं गर्जना करूं लागला आणि त्याचा तो प्रचंड ध्वनि श्रवण करून लंका-
वासी राक्षस त्यांच्याहीपेक्षां भयंकर स्वरांनीं ओरडूं लागले ६८. तदनंतर तो महात्मा
हनुमान् वानरसैन्याचे मध्यभागीं त्या श्रेष्ठ पर्वतावर उतरला आणि उतरतांक्षणीं श्रेष्ठ श्रेष्ठ
वानरांना मस्तकानें प्रणाम करून विभीषणाला त्यानें कडकडून भेट दिली ६९. इतका
प्रकार झाला असतां ते नरेंद्रपुत्र उभयतां रामलक्ष्मणही महौषधींचा वास आल्याबरो-
बर शल्परहित झाले आणि मरून पडलेले इतरही वानरश्रेष्ठ उठले ७०. संग्रामा-
मध्ये जे वानरश्रेष्ठ बंध पावले होते ते त्या श्रेष्ठ औषधींचा गंध येताक्षणीं सन्न

यदा प्रभृति लङ्कायां युध्यन्ते हरिराक्षसाः । तदाप्रभृति मानार्थमाज्ञया
 रावणस्य च ७२ ये हन्यन्ते रणे तत्र राक्षसाः कपिकुञ्जरैः । हता हतास्तु
 क्षिप्यन्ते मर्च एव तु सागरे ७३ ततो हरिर्गन्धवहात्मजस्तु तमोषधीशे-
 लमुदग्रवेगः । निनाय वेगाद्विमवन्तमेव पुनश्च रामेण समाजगाम ७४
 [३३५८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड
 चतुःसप्ततितमः सर्गः ॥ ७४ ॥

ततोब्रवीन्महातेजाः सुग्रीवो वानरेश्वरः । अर्थ्यं विज्ञापयंश्चापि
 हनूमन्तमिदं वचः १ यतो हतः कुम्भकर्णः कुमारश्च निषूदिताः ।
 नेदानीमुपनिहारं रावणो दातुमर्हति २ ये ये महाबलाः सन्ति लघवश्च
 पुवङ्गमाः । लङ्कामभिपतन्त्वाशु गृह्योल्काः पुवगर्षभाः ३ ततोस्तं
 गत आदित्ये रौद्रे तस्मिन्निशामुखे । लङ्कामभिमुखा सोल्का जग्मुस्ते
 पुवगर्षभाः ४ उल्काहन्तैर्हरिगणैः सर्वतः समभिद्रुताः । आरक्षस्था
 विरूपाक्षाः सहसा विप्रदुद्रुवुः ५ गोपुराद्वप्रतांलीषु चर्यासु विविधासु

संपल्यानंतर ज्याप्रमाणें विद्रिस्थ लोक जागे होतात त्याप्रमाणें जागे हाऊन उठले आणि
 एका क्षणामध्ये सर्वही शल्यरहित व वेदनारहित झाले ७१. लंकेमध्ये वानरांचें व
 राक्षसांचें युद्ध सुरू झाल्यापासून वानरश्रेष्ठांनी ज्या राक्षसांचा संग्रामामध्ये वध केला
 होता ते सर्वही राक्षस रावणाच्या आज्ञेने आणि मरून पडलेल्या राक्षसांची संख्या
 शत्रूंना कळू नये म्हणून समुद्रामध्ये टाकून देण्याचा क्रम चालला होता (ह्यामुळे
 त्या औषधीच्या मंदानें राक्षस उठले नाहीत) ७२, ७३. तदनंतर त्या महावेगवान्
 शत्रुपुत्र हनुमानानें तें ओषधिमय हिमालयपर्वताचें शिखर जेथल्या तेंथें नऊन ठविलें
 व पुनरपि तो रामाकडे परत आला ७४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रा-
 मायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी चौथ्याहत्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७४ ॥

तदनंतर महातेजस्वी वानराधिपति सुग्रीव आपल्या भाषणामध्ये अर्थगामिर्ष्य दर्श-
 वीत दर्शवीत हनुमानाला म्हणाला १ “ ज्याअर्थी रामलक्ष्मणांनी कुम्भकर्णाचा व
 रावणपुत्रांचा वध केला आहे त्याअर्थी लंकेतून बाहेर पडून रावण आतां आपल्याशीं
 युद्ध करणार नाही २. ह्यास्तव, हे वानरश्रेष्ठहो, महाबलाढ्य आणि चलाख असे जे
 जे म्हणून कांहीं वानर असतील त्यांनी हातामध्ये दिवट्या घेऊन सत्वर लंकेवर
 धावावे ३ सूर्यास्तानंतर अशी आज्ञा झाली असतां त्या भयंकर प्रदोषसमयी त राक्षस-
 श्रेष्ठ हातामध्ये दिवट्या घेऊन लंकेकडे चालले ४. हातामध्ये दिवट्या घेऊन वान-
 रयण ज्ञाहं कडून मागे लागले असतां द्वारक्षक राक्षस एकाएकी प्रळत सुटले ५

३६६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं सभाषणम् । [६ युवकाणहम् ।

च । प्रासादेषु च संहृष्टाः समृजुस्ते हुताशनम् ६ तेषां गृहसहस्राणि द्वादह हुतभुक्तदा । प्रासादाः पर्वताकाराः पतन्ति धरणीतले ७ अगुरु-
र्दश्यते तत्र परं चैव सुचन्दनम् । मौक्तिका मणयः स्निग्धा वस्त्रं चापि प्रवालकम् ८ क्षौमं च दश्यते तत्र कौशयं चापि शोभनम् । आवकं
विविधं चौर्णं काञ्चनं भाण्डमायुधम् ९ नानाविकृतसंस्थानं वाजिभाण्ड-
परिच्छदम् । गजग्रैवेयकक्ष्याश्च रथभाण्डांश्च संस्कृतान् १० तनुत्राणि
च योधानां हस्त्यश्वनां च चर्म च । खड्गा धनूषि ज्यावाणास्तामराकु-
शशक्तयः ११ रोमजं वालजं चर्म व्याघ्रजं चाण्डजं बहु । मुक्तामणि-
विचित्रांश्च प्रासादांश्च समन्ततः १२ विविधानस्त्रसंघातानभिर्दहति तत्र
वै । नानाविधान्गृहांश्चित्रान्द्वादह हुतभुक्तदा १३ आवामान्राक्षसानां
च सर्वेषां गृहगृध्रानाम् । हेमचित्रतनुत्राणां स्त्रग्भाण्डाम्बरधारिणाम् १४
सीधुपानचलाक्षाणां मदबिह्वलगामिनाम् । कान्तालम्बितवस्त्राणां शत्रुसं-
जातमन्युनाम् १५ गदाशूलामिहम्नानां स्वादनां पिबतामपि । शयनेषु

व वेशी, गच्या, मोठे मोठे रस्ते, नानाप्रकारचे बोळ व वाडे ह्यांमध्ये त्या वानरांनीं
आनंदाने आग लावून दिली असतां ६ त्या राक्षसांचीं हजारों घरे त्या वेळीं अग्नीनें
दग्ध केलीं. पर्वतासारखे वाडे भूतलावर पडूं लागले ७. अगुरु, उत्कृष्ट प्रकारचे
चंदन, मोत्यें, पाणीदार माणकें, हिरे, पोंवळीं ८ तागाचीं व रेशमी मनोहर
वस्त्रें, नरनाप्रकारचीं ऊर्णाविस्त्रें मेंढ्याच्या लोकरीचीं केलेलीं वस्त्रें, सुवर्णाचीं
भांडीं, आयुधें ९, नानाप्रकारच्या इमारती, अश्व्यांचे अलंकार व सामान, गजांच्या
गळ्यांतील माळा व झली, रथावरील उत्तम उत्तम प्रकारचे अलंकार १०, योद्धे,
गज व अश्व ह्यांचीं चिलखतं, ढाला, तरवारी, धनुष्ये, प्रत्यंचा, बाण, तोमर, अंकुश,
शक्ति ११, कंबलादि रोमवस्त्रें, पृच्छाच्या केसांच्या केलेल्या चवत्या वेगळे व्याघ्रचर्म,
विपुल कस्तुरी, मोत्यें व रत्ने ह्यांनीं अलंकृत केलेले वाडे १२, नानाप्रकारचे अस्त्र-
समुदाय, नानाप्रकारचीं चित्रविचित्र गृहे १३ आणि सर्व गृहस्थाश्रमी राक्षसांचीं
निवासस्थाने अग्नीनें दग्ध केलीं. कांहीं राक्षस सुवर्णाचीं चित्रविचित्र कवचें धारण
करून बसले असतांना, कांहीं माला, भुषणें व उत्कृष्ट वस्त्रें धारण करून सज्ज झाले
असतांना १४, कांहीं मद्यपानाने नेत्र धुव होऊन पडले असतांना, कांहीं विषयमदाने
बिह्वल झालेल्या स्त्रियांना आलिंगन देऊन स्त्रियांशीं समागम करीत असतांना,
कांहींची वस्त्रें स्त्रियांनीं ओढून धरिलीं असतांना, कांहीं शत्रूवर कुद्ध होऊन बसले
असतांना १५, गदा, शूल व खड्ग हातांत घेऊन कांहीं युद्धाच्या तयारीत असतांना,

महार्हेषु प्रसुप्तानां प्रियैः सह १६ त्रस्तानां गच्छतां तूर्णं पुत्रानादाय
सर्वतः । तेषां श्वसहस्राणि तदा लङ्कानिवासिनाम् १७ अदहत्पावकस्तत्र
ज्ज्वाल च पुनःपुनः । भारवन्ति महार्हाणि गम्भीरगुणवन्ति च १८ हंमच-
न्द्रार्धचन्द्राणि चन्द्रशालोत्तमानि च । तत्र चित्रगवाक्षाणि साधिष्ठानानि
सर्वशः १९ मणिविद्रुमचित्राणि स्पृशन्तीव दिवाकरम् । कौश्वर्हिणवर्णानां
भूषणानां च निःस्वनैः ॥ नादितान्यचलाभानि वेश्मान्यग्निर्हदाह सः २०
ज्वलनेन परीतानि तोरणानि चकाशिरं । विद्युद्गिरिव नद्धानि मेघ-
जालानि घर्मगे २१ ज्वलनेन परीतानि गृहाणि प्रचकाशिरं । दावा-
ग्निदीप्तानि यथा शिखराणि महागिरेः २२ विमानेषु प्रसुप्ताश्च दह्यमाना
वराङ्गनाः । त्यक्ताभरणमंयोगा हाहंत्युच्चैर्विचुक्रुशुः २३ तत्र चाग्निपरी-
तानि निपेतुर्धवनान्यपि । वज्रिवज्रहतानीव शिखराणि महागिरेः २४
तानि निर्दह्यमानानि दूरतः प्रचकाशिरं । हिमवच्छिखराणीव दह्यमानानि
सर्वशः २५ हर्म्याग्रैर्दह्यमानैश्च ज्वालाप्रज्वलितैरपि । रात्रौ सा दृश्यते

कांहीं भक्षण करीत असतांना, कांहीं पान करीत असतांना, कांहीं मोठमोठ्या शय्यां-
वर प्रिय पात्रांसहवर्तमान शयन करीत असतांना १६ आणि कांहीं लंकानिवासी
राक्षस भयभीत झाल्यामुळे मुलाला घेऊन वाट फुटल तिकडे पळत सुटल असतांना
त्यापैकी लक्षावधि राक्षस १७ दग्ध करून अग्नि पुनरपि प्रज्वलित होऊं लागला.
बळकट, मोठी मोठी मौल्यवान्, उत्तम उत्तम सोया ज्यामध्ये आहेत अशीं १८,
सुवर्णमय, चंद्राकृति, अर्धचंद्राकृति, उत्कृष्ट गच्यांनीं युक्त, मनोहर खिडक्यांची
सर्वत्र मंचकादिकांनीं युक्त असलेलीं १९, रत्ने व पांढळीं ह्यांच्या योगानें मनेहर
सूर्याला जशीं कांहीं स्पर्शच करीत आहेत कीं काय अशीं उंच, कौंच व मयूर
पक्ष्यांच्या व भूषणांच्या ध्वनींनीं नादित आणि पर्वतप्राय गृहे तेंथें अग्निं दग्ध
केलीं २० उष्णकाल गेल्यानंतर विद्युलतांनीं युक्त झालेल्या मेघसमुदायाप्रमाणें सर्वबाजूंनीं
पेटलेले दरवाजे प्रकाशित होऊं लागले २१. वणव्यानें प्रज्वलित झालेल्या महापर्वताच्या
शिखराप्रमाणें चोहोंकडून आग लागलेलीं घरे प्रकाशित होऊं लागलीं २२. सात सात मजली
वाड्यांमध्ये निद्रिस्थ असलेल्या श्रेष्ठ स्त्रिया अंगावरील भूषणें टाकून देऊन हाय हाय ह्मणत
ह्मणत मोठ्यानें अक्रांश करूं लागल्या २३. इंद्राच्या वज्राचा तडाका बसून पडणारीं
महापर्वताचीं शिखरेच कीं काय अशीं सभोवतीं आग लागलेलीं घरे पडूं लागलीं २४.
तीं घरे दग्ध होऊं लागलीं असतां हिमालयपर्वताचीं सर्व बाजूंनीं पेटलेलीं शिखरेच
कीं काय अशीं दिसू लागलीं २५. ज्वालांनीं प्रज्वलित होऊन मोठे मोठे वाडे रात्री

लङ्का पृष्पितैरिव किंशुकैः २६ हस्त्यध्यक्षैर्गजैर्मत्तैर्मत्तैश्च तुरगैरपि । बभूव
लङ्का लंकान्ते भ्रातृग्राह्य इवार्णवः २७ अश्वं मुक्तं गजो दृष्ट्वा कचि-
द्भीतोपसर्पति । भीतो भीतं गजं दृष्ट्वा कचिदश्वो निवर्तते २८ लङ्कायां दह्य-
मानायां शुशुभे च महोदधिः । छायासंसक्तमलिलो लोहिताद इवार्णवे २९
सा बभूव मुहूर्तेन हरिभिर्दीपिता पुरी । लोकस्यास्य क्षये घोरं प्रदीप्तेव
वसुंधरा ३० नागीजनस्य धूमेन व्याप्तम्याच्चैर्विनेदुषः । स्वनो ज्वलनतप्तस्य
शुश्रुव शतयोजनं ३१ प्रदग्धकायानपरान्राक्षसाज्जिगतान्वहिः । सहसा
ह्युपतन्ति स्म हरयोऽथ युयुत्सवः ३२ उद्धुष्टं वानराणां च राक्षसानां
च निःस्वनम् । दिशो दश समुद्रं च पृथिवीं च व्यदियत् ३३ विशल्यौ
च माहात्मानौ तावुभौ रामलक्ष्मणौ । असंभ्रान्तौ जगृहतुभ्ते उभे धनुषी
वरे ३४ ततो विस्फारयामास रामश्च धनुरुनमम् । बभूव तुमुलः शब्दो
राक्षसानां भयावहः ३५ अशोभत तदा रामो धनुर्विस्फारयन्महतम् ।
भगवानिव संकुद्धो भवो वेदमयं धनुः ३६ उद्धुष्टं वानराणां च राक्षसानां

जळू लागले असतां प्रफुल्लित पलाशवृक्षांनीं भरल्यासारिखी ती लंका दिसूं लागली २६.
माहुतांनीं सोडिलेले हात्ति व मोतद्वारांनीं सोडिलेले घोडे ह्यांच्या योगाने ती लंका
प्रलयकालीं क्षुब्ध जलचर प्राण्यांनीं युक्त झालेल्या समुद्राप्रमाणे दिसूं लागली २७.
अश्व सुटलेला पाहून कोठें गज भयभीत होऊन पलायन करूं लागला आणि भयभीत
झालेला गज अवलोकन करून त्रस्त झालेला अश्वही कोठें कोठें परतूं लागला २८.
ह्याप्रमाणे वानरांनीं प्रदीप्त केलेली ती लंकानगरी घोर प्रलयकालीं जळूं लागलेल्या
पृथ्वीप्रमाणे दिसूं लागली २९. लंका दग्ध होऊं लागली असतां तिचे प्रतिबिंब समु-
द्रांत पडल्यामुळे तो महासागर आरक्तवर्ण जलाने युक्त असल्यासारखा दिसूं
लागला ३०. अग्नीने तप्त होऊन धूमाने व्याप्त झालेल्या स्त्रीजनांचा ध्वनि शंभर शंभर
योजनेपर्यंत दूर ऐकूं येऊं लागला ३१. शरीर दग्ध झालेले दुसरे कांहीं राक्षस बाहेर
पडले असतां युद्धाची इच्छा करणारे वानर एकदम उड्या मारूं लागले ३२ आणि
वानरांच्या व राक्षसांच्या प्रचंड आक्रोशाने दहा दिशा, समुद्र व पृथ्वी हीं नादित
झालीं ३३. शल्यरहित झालेल्या त्या महात्म्या उभयतां रामलक्ष्मणांनीं निःशंकपणे
आपलीं दान्हीं श्रेष्ठ धनुष्ये हातामध्ये घेतलीं ३४. तदनंतर रामाने आपल्या उत्कृष्ट
धनुष्याचा टणत्कार केला असतां त्या तुमुल शब्दामुळे राक्षसांना भय उत्पन्न
झालें ३५. आपल्या प्रचंड धनुष्याचा टणत्कार करित असतांना तो राम कुद्ध
होऊन वेदमय धनुष्याचा टणत्कार करणाऱ्या भगवान् शंकराप्रमाणे दिसूं लागला ३६.

च निःस्वनम् । ज्याशब्दस्तावुभौ शब्दावनि रामस्य शृङ्खले ३७
 वानरोद्धृष्टघोषश्च राक्षसानां च निःस्वनः । ज्याशब्दश्चापि रामस्य त्रयं
 व्याप दिशो दश ३८ तस्य कार्मुकनिर्भुक्तैः शरैस्तत्पुरगोपुरम् । कैला-
 शशृङ्गप्रतिमं विकीर्णमवद्भुवि ३९ ततो रामशरान्दृष्ट्वा विमानेषु गृहेषु
 च । संनाहो राक्षसेन्द्राणां तुमुलः समपद्यत ४० तेषां संनह्यमानानां
 मिहनादं च कुर्वताम् । शर्वरी राक्षसेन्द्राणां गैर्द्रीव समपद्यत ४१
 आदिष्टा वानरेन्द्रास्ते सुग्रीवेण महात्मना । आसन्नं द्वारमासाद्य युध्यध्वं
 च-ध्रुवङ्गमाः ४२ यश्च घो वितथं कुर्यात्तत्र तत्राप्युपस्थितः । स हन्तव्यो-
 भिमं प्लुत्य राजभासनदूषकः ४३ तेषु वानरमुख्येषु दीप्तोत्क्रोज्ज्वलपाणिषु ।
 स्थितेषु द्वारमाश्रित्य रावणं क्रोध आविशात् ४४ तस्य जृम्भितविक्षेपा-
 द्द्वयामिश्रा वै दिशो दश । रूपवानिव रुद्रस्य मन्युर्गात्रिष्वदृश्यत ४५
 स कुम्भं च निकुम्भं च कुम्भकर्णात्मजावुभौ । प्रेषयामास संकुद्धो
 राक्षमेवहुभिः सह ४६ यूपाक्षः शोणिताक्षश्च प्रजङ्घः कम्पनस्तथा ।

वानरांचा घोष आणि राक्षसांचा ध्वनि ह्या दोहोंनाही मार्गे सारून रामाच्या प्रत्यं-
 चेचा टणत्कार एकू येऊ लागला ३७ आणि उच्च स्वराने होत असलेला घोष, राक्ष-
 सांची गर्जन व रामाच्या प्रत्यंचेचा शब्द ह्या तिहींनीं दाही दिशा व्यापून टाकिल्या ३८.
 रामाच्या धनुष्यापासून सुटलेल्या बाणांनीं त्या लंकाभरीचे कैलासशिखरासारखे
 द्वार मांडून भूमीवर पडले ३९. तदनंतर रामाचे बाण अवलोकन करून विमानांमध्ये
 व घरांमध्ये राक्षसाधिपतींची जारीने तयारी सुरू झाली ४०. ते राक्षसाधिपति तया-
 रीला लागून सिंहनाद करू लागले असतां ती रात्र त्यांना कालरात्रीप्रमाणे भासू
 लागली ४१. नंतर महात्मा सुग्रीव वानराधिपतींना ह्मणाला “ हे वानरहा, ज्याला
 जें द्वार संनिध असेल त्यानें तें रोखून युद्ध करावें ४२. ठिकठिकाणच्या सैन्यामध्ये
 असलेला जो जो ह्मणून कोणी पलायन करू लागेल त्या त्या राजाज्ञा अमान्य कर-
 णान्याचा तू ग्री हल्ला करून वध करावा ” ४३. पेटलेल्या दिवट्यांनीं ज्यांचे हात
 उज्ज्वल झालेले आहत असे ते मुख्य वानर द्वाराशीं येऊन उभे राहिले असतां राव-
 णाला कोप आला ४४ आणि तो जांभई देऊ लागला असतां आतून निघालेल्या
 ध्वनियुक्त वायूनें दशदिशा व्याप्त होऊन रुद्राच्या क्रोधाप्रमाणे मूर्तिमान् क्रोध त्याच्या
 गात्रांचे ठिकाणीं दृष्टीं पडू लागला ४५. तदनंतर अतिशय क्रुद्ध झालेल्या त्या राव-
 णाने कुंभ व निकुंभ हे उभयतां कुंभकर्णाचे पुत्र अनेक राक्षसांसहवर्तमान पाठवून
 दिले ४६ व त्याप्रमाणे यूपाक्ष, शोणिताक्ष, प्रजंघ व कपन हे कुंभकर्णाच्या पुत्रांसह-

३७० महामुनिवात्स्याकिप्रणीतं राधायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

निर्ययुः कौम्भकर्णाभ्यां मह रावणशासनात् ४७ शशास चैव तात्सर्वा-
राक्षसान्म महाबलान् । राक्षसा गच्छतायैव सिंहनादं च नादयन् ४८
ततस्तु चेदित्वास्तेन राक्षसा ज्वलितायुधाः । लङ्काया निर्ययुर्वीराः प्रण-
दन्तः पुनःपुनः ४९ रक्षसां भूषणस्थाभिर्भाभिः स्वाभिश्च सर्वशः ।
चक्रुस्तं सप्रभं व्योम हरयश्चाग्निभिः सह ५० तत्र ताराधिपस्याभा ताराणां
भा तथैव च । तयंगभरणाभा च ज्वलिता द्यामभासयत् ५१ चन्द्राभा
भूषणाभा च ग्रहाणां ज्वलिता च भा । हरिराक्षससैन्यानि भ्राजयामास
सर्वतः ५२ तत्र चार्धप्रदीप्तानां गृहाणां सागरः पुनः । भाभिः संयुक्त-
सलिलश्चलार्मिः शुशुभे ध्रुवम् ५३ पताकाध्वजमयुक्तमन्मामिपगश्व-
धम् । भीमाश्वरथमातङ्गं नानापात्तममाकुलम् ५४ दीप्तशूलगदाखड्गप्रा-
सतोमरकार्मुकम् । तद्राक्षसबलं भीमं घोरविक्रमपौरुषम् ५५ दृष्ट्वा ज्वलि-
तप्राप्तं किङ्किणीशतनादितम् । हेमजालाचितभुजं व्यावष्टितपरश्वधम् ५६
व्याघूर्णितमहागच्छं बाणमंसक्तकार्मुकम् । गन्धमाल्यमधूमेकसंमोदित-

वर्तमान रावणाच्या आज्ञेन निवून गेले ४७. नंतर त्या सर्व महाबलाढ्य राक्षसांना
“ हे राक्षसहो, आतांच तुम्ही युद्धाला जा ” असे सिंहनाद करित करित त्यानें
सांगितलें ४८; व ह्याप्रमाणें त्यांची आज्ञा शाली असतां उज्ज्वल आयुधं हातामध्ये घेऊन ते
वीर राक्षस वारवार गर्जना करित करितलें केंच्या बाहेर पडले ४९. राक्षसांच्या भूषणां-
मध्ये पडलेल्या आपल्या प्रभा व हातांत घेतलेल्या दिवट्या ह्यांच्या योगानें वानरांनीं सर्व
बाजूंनीं आकाश प्रभायुक्त करून सोडिलें ५०. चंद्राचा प्रभा, ताऱ्यांचें तेज व कम्भ-
कर्णांच्या त्या पुत्रांच्या भूषणांची प्रभा ह्या सर्वही उज्ज्वल असल्यामुळें त्यांनीं आकाश
प्रकाशित करून सोडिलें ५१. चंद्र, भूषणें आणि ग्रह ह्यांच्या उज्ज्वल प्रभेमुळें वानर व
राक्षस ह्यांचीं सैन्ये सर्व बाजूंनीं झळकूं लागलीं ५२. त्या लंकानगरीमध्ये अर्धवट जळत
असलेल्या गृहांच्या प्रभा उदकांत पडल्यामुळें आणि लाटा उसळूं लागल्यामुळें गमुद्र
एकसारखा शोभूं लागला ५३. पताका, ध्वज, उत्कृष्ट खड्ग, परशु आणि भयंकर
अश्व, रथ व गज ह्यांनीं युक्त असलेलें, नानाप्रकारच्या पायदळ सैन्यांनीं गजवजलेलें ५४,
देदीप्यमान शूल, गदा, खड्ग, प्रास, तामर व धनुष्य ह्यांनीं सपन्न असलेलें आणि
प्रचंड पराक्रम व बल ह्यांनीं युक्त असलेलें ते घोर राक्षससैन्य ५५ दृष्टी पडूं लागलें.
त्या सैन्यांतील लोकांनीं उज्ज्वल भाले हातामध्ये घेतले हाते; शेंकडां लहान लहान
घंटांचा नाद त्या सैन्यामध्ये चालला होता; त्यांतील यादूचांच हात सुवर्णभूषणांच्या
समुदायांनीं भरून गेलेलें होते; त्यांतील वीर परशु फिरवीत हात ५६ मोठीं मोठीं

महानिलम् ५७ घोरं शूरजनाकीर्णं महाम्बुधरनिःस्वनम् । तद्दृष्ट्वा बलमा-
यातं राक्षमानां दुरामदम् ५८ संचचाल पुवङ्गानां बलमुच्चैर्ननाद च ५९
जवंनाप्लुत्य च पुनस्तद्वलं रक्षसां महत् । अभ्ययात्प्रत्यखिलं पतङ्गा इव
पावकम् ६० तेषां भुजपरामर्शव्यामृष्टपरिघाशानि । राक्षसानां बलं श्रेष्ठं
भूयः परमशोभत ६१ तत्रोन्मत्ता इवोत्पेतुर्हरयोथ युयुत्मवः । तरुशैलैर-
भिघ्नन्तो मुष्टिभिश्च निशाचरान् ६२ तथैवापततां तेषां हरीणां निशितैः
शरैः । शिरांसि महमा जहृ राक्षसा भीमविक्रमाः ६३ दर्शनैर्हतक-
र्णैश्च मुष्टिभिर्भिन्नमस्तकाः । शिलाप्रहारभग्नाङ्गा विचरुस्तत्र राक्षसाः ६४
तथैवाप्यपरे तेषां कपीनामभिभिः शितैः । प्रवरानभिन्तो जघ्नुर्घोररूपा
निशाचराः ६५ घ्नन्तमन्यं जघानान्यः पातयन्नमपातयत् । गर्हमाणं
जगहान्यो दशन्तमपरोदशत् ६६ देहीत्यन्यो ददात्यन्यो ददामीत्यपरः

शस्त्रं ते पेलीत होते; बाणांशीं धनुष्याचा संयोग करीत होते आणि गव, मान्य व मय
हीं तेथें अतिशयच असल्यामुळें त्या सैन्यानें प्रचंड वायूही सुगंधयुक्त कल्लुन सांडिला
होता ५७. घोर, शूर लोकांनीं गजबजलेंलें, मोठ्या मेघाप्रमाणें गर्जना करीत अम-
लेंलें आणि पराजित होण्यास दुर्घट असलेंलें तें राक्षसांचें सैन्य आलेंलें पाहून ५८
वानरांच्या सैन्यामध्ये खळबळ उडाली आणि त्यानें उच्च स्वरांनें गर्जना सुरू केली ५९.
तदनंतर राक्षसांचें तें प्रचंड सैन्य पुनरपि वेगावगानें उड्या टाकून अग्नीवर तटून पड-
णाऱ्या पतंगांप्रमाणें प्रतिपक्षाच्या सैन्यावर तटून पडलें असतां ६० त्या राक्षसांच्या
बाहुबंधनांचें परिघ व अशनि ह्या शस्त्रांशीं घर्षण हाऊ लागलें आणि त्यामुळें त्या
राक्षसांचें श्रेष्ठ बल फारच उत्तम रीतीनें शोभूं लागलें ६१. युद्धाभिलाषी वानर
वृक्ष, पर्वत आणि मुष्टि ह्यांच्या योगानें राक्षसांना प्रहार करीत करीत उन्मत्त आल्या-
प्रमाणें त्या सैन्यावर तटून पडलें ६२; परंतु, त्याप्रमाणें ते वानर चाल करून येऊ
लागले असतां भयंकर पराक्रम करणाऱ्या राक्षसांनीं त्यांचीं मस्तकें तीक्ष्ण बागांच्या
योगानें एकदम तोडून टाकिलीं ६३. वानरांच्या दातांनीं ज्यांचे कान नाहींसे झालेले
आहेत; मुष्टीच्या यागानें ज्यांचीं पस्तकें फटून गेलेलीं आहेत आणि शिलाप्रहारां-
मुळें ज्यांचीं शरीरें भग्न झालेलीं आहेत असें राक्षस त्या ठिकाणीं मंचार करूं
लागले ६४. त्याचप्रमाणें भयंकर राक्षस तीक्ष्ण खड्डांच्या योगानें त्या वानरांपैकीं
मुख्यमुखांच्या सर्व बाजूंनीं वध करूं लागले ६५. जो दुसऱ्याचा वध करण्याच्या
वेलास आहे त्याचाच त्यानें वध केला; दुसऱ्याला पाडण्याच्या वेलास अमलेलाच त्याच्या
हातून पतन पावूं लागला; एक दुसऱ्याची निंदा करूं लागला असतां दुसऱ्याही त्याची

३७२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

पुनः । किं क्लेशयसि तिष्ठेति तन्नान्योन्यं वभाषिरे ६७ विप्रलम्बितशस्त्रं
च विमुक्तकवचायुधम् । समुद्यतमहाप्रासं मुष्टिशूलासिकुन्तलम् ६८
प्रावर्तत महारौद्रं युद्धं वानररक्षसाम् । वानरान्दश संसेति राक्षसा जम्बु-
राहव ६९ विप्रलम्बितवस्त्रं च विमुक्तकवचध्वजम् । बलं राक्षसमालम्ब्य
वानराः पर्यवारयन् ७० [३४२८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चसप्ततितमः सर्गः ॥ ७५ ॥

प्रवृत्ते संकुले तस्मिन्वीरे घोर्जनक्षये । अङ्गदः कम्पनं वीरमाससाद
रणोत्सुकः १ आहूय सोङ्गदं कोपात्ताडयामास वेगितः । गदया कम्पनः
पूर्वं स चचाल भृगाहतः २ स संज्ञां प्राप्य तेजस्वी चिक्षेप शिखरं
गिरेः । अर्दिनश्च प्रहारेण कम्पनः पतिता भुवि ३ ततस्तु कम्पनं दृष्ट्वा
शोणिताक्षो हतं रणं । रथेनाभ्यपतत्क्षिप्रं तत्राङ्गदमभीतवत् ४ सोङ्गदं

निंदा करू लागला; एक चावूं लागला असतां दुसराही त्याचे लचके तांडू लागला ६६;
एक प्रहार कर ह्मणू लागला असतां दुमरा त्याला प्रहार करू लागला; मी प्रहार करितों
असें पुनरपि पहिला त्याला ह्मणू लागला आणि उगीच कशाला क्लेश भोगीत आहेस
स्वस्थ उभा रहा असेंही ते वानर व राक्षस एकमेकांला बोलू लागले ६७. त्या
वानरराक्षसांचें अतिभयंकर युद्ध सुरू झालें असतां शस्त्रप्रहारांची चुकवाचुकवी होऊं
लागली; कवचें व आयुधें गळून पडूं लागलीं; मोठे मोठे भाले त्यांतील थोड्दे उगारू
लागले आणि मुष्टि, शूल, खड्ग व सामान्य भाले तथे चमकू लागले. सात सात, दहा
दहा वानरांचा त्या संग्रामामध्ये राक्षस एकदम वध करू लागले ६८, ६९ आणि
ज्यांतील थोड्यांचीं वस्त्रे अस्ताव्यस्त होऊन कवचें व ध्वज गळून पडले आहेत असें
ते राक्षससैन्य पकडून वानर त्याला गराडा देऊं लागल ७०. आप्रमाणें महामुनि-
वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी पंचाहत्तरावा
सर्ग समाप्त झाला ॥ ७५ ॥

भयंकर जनक्षय ज्यामध्ये होत आहे असें तें तुमूल युद्ध सुरू झालें असतां रणा-
विषयी उत्सुक असलेला अंगद कंपनवीरावर चालून गेला १. तेव्हां अंगदाला क्रोधानें
आह्वान करून प्रथमतः त्या कंपनानें गदेच्या योगानें वेगावेगानें त्याला ताडण केलें
असतां अतिशयच ताडित झाल्यामुळें तो अंगद मूर्च्छित झाला २. नंतर सावध
झाल्यावर तेजस्वी अंगदानें पर्वताचें शिखर कंपनावर फेंकिलें व त्या प्रहारानें नर्जर
झालेला कंपन वध पावून भूमीवर पडला ३. तदनंतर संग्रामामध्ये कंपन वध पावल्याचें
अवलोकन करून शोणिताक्ष निर्भयपणें अंगदावर रथाच्या योगानें सत्वर चालून

निशितैर्बाणैस्तदा विव्याध वेगितः । शरीरदारणैस्तीक्ष्णैः कालाभिसम-
विग्रहैः ५ क्षुरक्षुरप्रनाराचैर्वत्सदनैः शिलीमुखैः । कर्णिशल्यविपाठश्च
बहुभिर्निशितैः शरैः ६ अङ्गदः प्रतिविद्धाङ्गो वालिपुत्रः प्रतापवान् ।
धनुरुग्रं रथं बाणान्ममर्दं तरसा बली ७ शोणिताक्षस्ततः क्षिप्रमसिचर्म
समाददं । उत्पपात तदा क्रुद्धो वेगवानविचारयन् ८ तं क्षिप्रतरमाप्लुत्य
परामृश्याङ्गदो बली । कण्ठे तस्य तं खड्गं समाच्छिद्य ननाद च ९
तस्यां मफलके खड्गं निजघान ततोङ्गदः । यज्ञोपवीतवच्चैनं चिच्छेद्
कपिकुञ्जरः १० तं प्रगृह्य महाखड्गं विनय च पुनःपुनः । वालिपुत्रोभि-
दुद्राव रणशीर्षं पशनरीन् ११ प्रजङ्घसहितो वीरो यूपाक्षस्तु ततो बली ।
रथेनाभिययौ क्रुद्धा वालिपुत्रं महाबलम् १२ आयसीं तु गदां
गृह्य स वीरः कनकाङ्गदः । शोणिताक्षः समाश्वस्य तमवानुपपात
ह १३ प्रजङ्घस्तु महावीरो यूपाक्षसहिता बली । गदयाभिययौ क्रुद्धा
वालिपुत्रं महाबलम् १४ तयामध्ये कपिश्रेष्ठः शोणिताक्षप्रजङ्घयोः ।

गेला ४ व वेगावेगानें त्यानें तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें अंगदाला वेध केला. शरीर
विदीर्ण करणारे व दिसण्यांत कालाभितुल्य असलेले असे जे क्षुराग्र, क्षुरग्र, नाराच,
वत्सदंत, शिलीमुख, कर्णि, शल्य, विपाठ इत्यादि असंख्य जलाल बाण ५, ६ त्यांच्या
योगानें प्रतापी वालिपुत्र अंगदाचें शरीर विद्ध झालें असतां त्या बलाढ्य अंगदानें
वेगावेगानें त्या शोणिताक्षाचें उग्र धनुष्य, रथ व बाण ह्यांचा चुराडा केला ७. तद-
नंतर शोणिताक्षानें सत्वर ढालतरवार हातामध्ये घेतली आणि क्रुद्ध होऊन वेगावे-
गानें कांहींएक मनामध्ये न आणितां तो उडाला ८; परंतु, त्याच्याही त्वरेपेक्षां
अधिक त्वरा करून बलाढ्य अंगदानें त्याला धरिलें आणि हातानें त्याचा नो खड्ग
हिसकून घेऊन गर्जना केली ९. तदनंतर त्याच खड्गाचा त्याच्या खांद्यावर प्रहार
करून यज्ञोपवीताप्रमाणें त्या शोणिताक्षाचे त्या वानरश्रेष्ठानें तुकडे तुकडे केले (परंतु इतकें
झालें असतांही तो शोणिताक्ष बध पावला नाही व परतही फिरला नाही) १०. नंतर
तो मोठा खड्ग घेऊन आणि वारवार गर्जना करून वालिपुत्र अंगद संग्रामामध्ये इतर
शत्रूंवर धावून गेला असतां ११ बलाढ्य व वीर यूपाक्ष क्रुद्ध होऊन प्रजंघासहवर्त-
मान महाबलाढ्य वालिपुत्रावर रथाच्या योगानें चाल करून गेला. असतां १२
सुवर्णबाहुभूषणें धारण केलेला तो वीर शोणिताक्षही इतक्यांत सावध झाला आणि
लोहमय गदा घेऊन त्याच्याच मार्गोमाग गेला १३. नंतर यूपाक्षासहवर्तमान महावीर
बलाढ्य प्रजंघ क्रुद्ध होऊन व हातांत गदा घेऊन महाबलाढ्य वालिपुत्र अंगदावर

विशाखघोर्मध्यगतः पूर्णचन्द्र इवावभौ १५ अङ्गदं परिरक्षन्तौ मैत्र्यो द्विविद
एव च । तस्य तस्थतुरभ्यांशं परस्परदिदृक्षया १६ अभिपेतुमंहाकायाः प्रति-
यत्ता महाबलाः । राक्षसा वानरान्रोषादसिबाणगदाधराः १७ त्रयाणां वान-
रेन्द्राणां त्रिभी राक्षसपुङ्गवैः । संसक्तानां महद्युद्धमभवद्रामहर्षणम् १८
ते तु वृक्षान्समादाय संप्रचिक्षिपुराहवे । खड्गेन प्रतिचिक्षेप तान्प्रजङ्घां
महाबलः १९ रथान्सर्वान्द्रुमाञ्छलान्प्रतिचिक्षिपुराहवे । शरौघैः प्रति-
चिच्छेद तान्यूपाक्षो महाबलः २० सृष्टान्द्विविदमैन्दाभ्यां द्रुमानुत्पाद्य
वीर्यवान् । बभञ्ज गदया मध्ये शोणिताक्षः प्रतापवान् २१ उद्यम्य विपुलं
खड्गं परमर्मविदारणम् । प्रजङ्घा वालिपुत्राय अभिदुद्राव वेगितः २२
तमभ्याशगतं दृष्ट्वा वानरेन्द्रो महाबलः । आजघानाश्वकर्णेन द्रुमणाति-
बलस्तदा २३ बाहुं चाम्य सनिस्त्रिंशमाजघान स मृष्टिना । वालिपुत्रस्य
घातेन स पपात क्षितावमिः २४ तं दृष्ट्वा पतितं भूमौ खड्गं मुमलसंनि-
भम् । मुष्टिं संवर्तयामास वज्रकल्पं महाबलः २५ म ललाटे महावीर्यमङ्गदं

धावून गेला असतां १४ शोणिताक्ष आणि प्रजंघ ह्या दोन राक्षसांमध्ये सांपडलेला तो
वानरश्रेष्ठ अंगद विशाखानक्षत्राच्या दोन ताऱ्यांमध्ये सांपडलेल्या पूर्ण चंद्राप्रमाणे दिसू
लागला १५. मैद व द्विविद हे आपल्या जोडीचा यांच्या पहाण्याचा उद्देश मनांत
धरून अंगदाचे रक्षण करण्याकरिता त्याच्या समीप उभे राहिले १६. तेव्हां खड्ग,
बाण व गदा धारण करून सावधपणाने असलेले महाबलाढ्य व धिप्पाड राक्षस
क्रोधाने वानरांवर तूटून पडले १७ आणि तीन राक्षसश्रेष्ठांशीं भिडून गेलेल्या
तीन वानराधिपतींचे अगावर कांश आणणारे मोठे युद्ध सुरू झाले १८.
त्या वानरांनी वृक्ष घेऊन संग्रामामध्ये फेंकिले असतां महाबलाढ्य प्रजंघाने खड्गाच्या
तडाक्याने ते उलट त्यांच्या अंगावरच फेंकिले १९. सर्व रथ, वृक्ष आणि पर्वत
वानरांनी संग्रामामध्ये प्रतिपक्षावर फेंकिले; परंतु, बाणसमुदायांच्या योगाने महाब-
लाढ्य यूपाक्षाने ते तोडून टाकिले २०. द्विविद व मैद ह्यांनी उपटून फेंकिलेले वृक्ष
वीर्यवान् व प्रतापी शोणिताक्षाने गदेच्या योगाने मध्ये तोडिले २१. शत्रूचे मर्म विदा-
रण करणारा प्रचंड खड्ग उगारून वेगावेगाने प्रजंघराक्षस वालिपुत्रावर धांवला २२.
परंतु, तो समीप आलेला पाहून महाबलाढ्यच नव्हे परंतु, अतिबलाढ्य वानराधिपति
वालिपुत्र अंगदाने सालवृक्षाच्या योगाने त्याला प्रहार केला २३ आणि मुष्टीच्या
योगाने खड्गासहवर्तमान त्याच्या हातावरच त्याने प्रहार केला असतां वालिपुत्राच्या
प्रहाराने तो खड्ग भूमीवर पडला २४. मुमलासारखा तो खड्ग पृथ्वीवर पडलेला

वानरर्षभम् । आजघान महातेजाः स मुहूर्तं चचाल ह २६ स
 संज्ञां प्राप्य तेजस्वी वालिपुत्रः प्रतापवान् । प्रजङ्घस्य शिरः काया-
 त्पातयामास मुष्टिना २७ स यूपाक्षांश्रुपूर्णाक्षः पितृव्य निहते रणे । अव-
 रुह्य रथाक्षिप्रं क्षीणेषुः खड्गमाददे २८ तमापतन्तं संप्रेक्ष्य यूपाक्षं द्विवि-
 दम्बरन् । आजघानोरमि कुद्धो जग्राह च बलाद्वली २९ गृहीतं भ्रातरं
 दृष्ट्वा शोणिताक्षो महाबलम् । आजघान महातेजा वक्षसि द्विविदं ततः ३०
 स ततोभिहतस्तेन चचाल च महाबलः । उद्यतां च पुनस्तस्य जहार
 द्विविदं गदाम् ॥ एतस्मिन्नन्तरं मैन्दो द्विविदाभ्याशमागमत् ३१ तौ
 शोणिताक्षयूपाक्षौ ध्रुवङ्गाभ्यां तरन्विनौ । चक्रतुः समरं तीव्रमाकर्षो-
 त्पाटनं भूषाम् ३२ द्विविदः शोणिताक्षं तु विददाग नखैर्मुखं । निष्पिपेष
 स वीर्येण क्षितावाविध्य वीर्यवान् ३३ यूपाक्षमभिसंक्रुद्धो मैन्दो वानर-
 पूङ्गवः । पीडयामास बाहुभ्यां पपात स हतः क्षिनौ ३४ हतप्रवीरा

पाहून महाबलादच प्रजघाने आपली वज्रतल्य मूठ वळली २५ आणि त्या महातेजस्वी
 प्रजघाने महावीर्यवान् वानरश्रेष्ठ अंगदाला ललाटाचे ठिकाणीं प्रहार केला व त्याच्या
 योगाने एक क्षणभर तो अंगद बेमावध झाला २६. नंतर तो तेजस्वी व प्रतापी वालि-
 पुत्र सावध झाल्यावर मुष्टीच्या योगाने प्रजघाचे शीरच त्याने धडापासून खाली पाडिले २७.
 ह्याप्रमाणे संग्रामामध्ये चुलत्याचा वध झाला असतां यूपाक्षाचे नेत्र अश्रूनीं भरून आले
 व बाण संपल्यामुळे रथावरून सत्वर खाली उतरून त्याने हातामध्ये खड्ग धारण केला २८;
 परंतु, तो यूपाक्ष चाल करून येत आहे असे अवलोकन करून क्रुद्ध झालेल्या बलादच
 द्विविदाने त्वरा करून जाराने त्याच्या वक्षःस्थलावर प्रहार केला २९. तेव्हां आपला
 महाबलादच भ्राता कचाट्यांत सांपडला अगें पाहून महातेजस्वी शोणिताक्षाने वक्षः-
 स्थलाचे ठिकाणी द्विविदाला वेध केला ३०. ह्याप्रमाणे शोणिताक्षाचा प्रहार झाला
 असतां महाबलादच द्विविदाला ग्लानि आली; परंतु, लगेच सावध झाल्यावर शोणि-
 ताक्षाने उगारिलेली गदा पुनःपि त्याने हिमकावून घेतली व इतक्यामध्ये मैदही द्विवि-
 दासमीप आला ३१. तेव्हां शोणिताक्ष व यूपाक्ष हे उभयतां राक्षसत्या दान्ही वेग-
 वान् वानरांशीं संग्रामामध्ये अतिशय तीव्र युद्ध करूं लागले व त्या युद्धामध्ये ते
 एकमेकांला ओढून उचलून टाकूं लागले ३२. द्विविदाने नखांच्या योगाने शोणिताक्षाचे
 मुख विदीर्ण केलें इतकंच नव्हें परंतु, त्या वीर्यवान् द्विविदाने भूमावर आपटून त्या शोणि-
 ताक्षाचा चुराडाही करून टाकिला ३३. तेव्हां अतिशय क्रुद्ध झालेल्या वानरश्रेष्ठ
 मैदानेही यूपाक्षाला हातांनीं आवळला असतां तो वध पावून भूमावर पडला ३४.

३७३ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुष्कलावहम् ।

व्यथिता राक्षसेन्द्रचमूस्तथा । जगामाभिमुखी सा तु कुम्भकर्णात्मजो
यतः ३५ आपतन्ती च वेगेन कुम्भस्तां सान्त्वयच्चमूम् । अथात्कुष्ठं महा-
चीरैर्लब्धलक्षैः पुवङ्गमैः ३६ निपातितमहावीरां दृष्ट्वा राक्षश्चमू तदा ।
कुम्भः प्रचक्रे तेजस्वी रणे कर्म सुदुष्करम् ३७ स धनुर्धन्विनां श्रेष्ठः
प्रगृह्य सुसमाहितः । मुमोचाशीविषप्रख्याञ्छरान्देहविदारणान् ३८ तस्य
तच्छुशुभे भूयः सशरं धनुरुत्तमम् । विद्युदैरावतार्चिष्मद्वितीयेन्द्रधनु-
र्यथा ३९ आकर्णकृष्टमुक्तेन जघान द्विविदं तदा । तेन हाटकपुङ्खेन
पत्रिणा पत्रवासमा ४० सहमाभिहतस्तेन विप्रमुक्तपदः स्फुरन् । निप-
पात त्रिकूटाभो विह्वलप्लवगोत्तमः ४१ मैन्दस्तु भ्रातरं तत्र भग्नं दृष्ट्वा
महाहवे । अभिदुद्राव वेगेन प्रगृह्य विपुलां शिलाम् ४२ तां शिलां तु
प्रचिक्षेप राक्षसाय महाबलः । बिभेद तां शिलां कुम्भः प्रमज्जैः पञ्चभिः
शरैः ४३ संधाय चान्यं सुमुखं शरमाशीविषोपमम् । आजघान

ह्याप्रमाणे वीरांचा वध झाल्यामुळे घाबरून गेलेली ती राक्षसाधिपति राव-
णाची सेना कुम्भकर्णाच्या पुत्राकडे तोंड करून जाऊ लागली ३५. तेव्हां
वेगाने आपल्याकडे येत असलेल्या त्या सेनेला तो उत्कृष्ट कुंभराक्षस,
धीर देऊ लागला. नंतर ज्यांचा नेम फुकट गेला नाही अशा महा-
वीर्यावान् वनरांनीं ३६. जिच्यांतील मोठ्या मोठ्या वीरांचा वध केला आहे
अशी ती सेना अवलोकून करून तेजस्वी कुंभराक्षसाने रणामध्ये अतिशय दुर्धट कर्म
केले ३७ धनुर्धरांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या व मन अतिशय स्वस्थ ठेविलेल्या त्या कुंभाने
हातामध्ये धनुष्य घेऊन देह विदारण करणारं सर्पतुल्य बाण सोडिले ३८. विद्युत्स्वरूप
बाणाने युक्त असलेले व ऐरावत गजामुळे झळकत असलेले दुसरे इंद्रधनुष्यच की काय
असे त्या कुंभाचे ते बाणासहवर्तमान उत्कृष्ट धनुष्य अतिशय शोभं लागले ३९. काना-
पर्यंत ओढून सोडिलेल्या व सुवर्णमय पिच्छभागाने व पिच्छरूप वस्त्राने युक्त असलेल्या
त्या बाणाने द्विविदाला कुंभाने वध केला असतां ४० त्याने वध करिताक्षणीं कपित
होऊन त्या त्रिकूटाचलतुल्य वनरश्रेष्ठ द्विविदाचा पाय सरला आणि तो विवळत भूमी-
वर पडला ४१. ह्याप्रमाणे महासंग्रामामध्ये आपल्या पराजय झालेला अव-
लोकून कल्यावर एक प्रचंड शिला हाती घेऊन मैद वेगावेगाने कुंभावर धांवला ४२;
व महाबलादच मैदाने ती शिला त्या राक्षसाकडे फेंकिली; परंतु, लकलकत अस-
लेल्या पांच बाणांच्या योगाने ती शिला कुंभाने फोडून टाकिली ४३; इतकेंच व्हे
परंतु, उत्कृष्ट अग्नाने युक्त असा दुमरा एक सर्पतुल्य बाण धनुष्याला लावून

महातेजा वक्षसि द्विविदाग्रजम् ४४ स तु तेन प्रहारेण मैन्दो वानरयूथपः ।
 मर्मण्यभिहतस्तेन पपात भुवि मूर्च्छितः ४५ अङ्गदो मातुलीं दृष्ट्वा मथितौ
 तु बहाबलौ । अभिदुद्राव वेगेन कुम्भमुद्यतकामुकम् । ४६ तमापतन्तं
 विव्याध कुम्भः पञ्चभिरायसैः । त्रिभिश्चान्यैस्त्रिभिर्बाणैर्मार्तङ्गमिव
 तोमरैः ४७ सोद्गदं बहुभिर्बाणैः कुम्भो विव्याध वीर्यवान् ४८ अकुण्ठ-
 धारैर्निशितैस्तीक्ष्णैः कनकभूषणैः । अङ्गदः प्रतिविष्टाङ्गो वालिपुत्रो न
 कम्पते ४९ शिलापादपवर्षाणि तस्य मूर्ध्नि ववर्ष ह । स प्रचिच्छेद
 तांमर्वान्बिभेद च पुनः शिलाः ५० कुम्भकर्णात्मजः श्रीमान्वालिपुत्र-
 समीरितान् । आपतत्त्वं च संप्रेक्ष्य कुम्भो वानरयूथपम् ५१ भ्रुवौ विव्याध
 बाणाभ्यामुल्काभ्यामिव कुञ्जरम् । तस्य सुस्त्राव रुधिरं पिहिते चास्य
 लोचन ५२ अङ्गदः पाणिना नत्रापिधाय राध्वराक्षत । मालमासन्न-
 मेकेन परिजग्राह पाणिना ५३ संपीड्यारसि सस्क्रन्धं करेणाभिनिवेश्य
 च । किञ्चिदस्यवनम्यैनमुन्ममाथ महारण ५४ तमिन्द्रकेतुप्रतिमं वृक्षं

महातेजस्वी कुम्भाने द्विविदाचा ज्येष्ठ भ्राता जो मैद त्याच्या वक्षःस्थलावर
 प्रहार केला ४४. तेव्हां तो वानरसंभाधिपति मैद त्या प्रहाराने मर्मस्थानीं
 नाडित झाल्यामुळं मूर्च्छा येऊन भूमीवर पडला ४५ व ह्याप्रमाणे आपले महाबलाद्वय
 मातुल पराजित झालेले पहमाक्षणीं अंगद धनुष्य उगारिलेल्या कुंभावर वेगाने
 धाबुला ४६. परंतु, तोमरांनी ज्याप्रमाणे गजाला प्रहार करितात त्याप्रमाणे अंगावर
 चालून येणाऱ्या त्या अंगदाला कुंभाने लोहमय पांच व इतर तीन अशा आठ बाणांनी
 वेध केला ४७ आणि वीर्यवान् कुंभाने आपणखोडी असंख्य बाण अंगदावर सोडिले ४८.
 ज्यांची धार कोठेही कुठित व्हावयाची नाही व ज्यांना सुवर्णाचे अलंकार घातलेले
 आहेत असे धार लावलेले तीक्ष्ण बाण शरीरांत रुतले असतांही तो वायुपुत्र अंगद
 कंपित झाला नाही ४९. नंतर पाषाण व वृक्ष ह्यांचे वर्षाव अंगदाने त्या कुंभाच्या मस्त-
 कावर केले असतां कुम्भकर्णपुत्र श्रीमान् कुंभाने वालिपुत्राने सोडिलेले ते सर्वही वृक्ष
 व पाषाण तोडून टाकिले. नंतर तो वानरसंभाधिपति अंगद चाल करून येत आहे असे
 पाहून टेंभ्यांनी ज्याप्रमाणे गजाला वेध करितात त्याचप्रमाणे त्या कुंभाने दोन
 बाणांच्च बोगाने अंगदाच्या दोन भिंवयांना वेध केला असतां त्या अंगदाचे डोळ
 मिटले व तेथून रक्तस्राव सुरू झाला ५०, ५१, ५२. नंतर रक्ताने माखलेल्या
 आपल्या डोळ्यांवर एक हात देऊन जवळच असलेला एक सालवृक्ष अंगदाने दुसऱ्या
 हाताने घेतला ५३. नंतर खोडासहवर्तमान त्या वृक्षाला वक्षःस्थलाशी आंवलून

मन्दरसंनिभम् । समुत्सृजत वेगेन मिषतां सर्वरक्षसाम् ५५ स चिच्छेद
 शितैर्बाणैः सप्तभिः कायभेदनैः । अङ्गदो विव्यथेभीक्ष्णं स पपात क्षुभोह
 च ५६ अङ्गदं पतितं दृष्ट्वा सीदन्तमिव सागरम् । दुरासदं हरिश्रेष्ठा
 राघवाय न्यवेदयन् ५७ रामस्तु व्यथितं श्रुत्वा वालिपुत्रं महाहवे ।
 व्यादिदेश हरिश्रेष्ठाजाम्बवत्प्रमुखांस्ततः ५८ ते तु वानरशार्दूलाः श्रुत्वा
 रामस्य शासनम् । अभिपेतुः सुमंकुद्धाः कुम्भमुद्यतकार्मुकम् ५९ ततां
 द्रुमशिलाहस्ताः कोपसंरक्तलोचनाः । रिरक्षिषन्तोभ्यपतन्नङ्गदं वानर-
 र्षभाः ६० जाम्बवांश्च सुषेणश्च वेगदर्शी च वानरः । कुम्भकर्णात्मजं
 वीरं कुद्धाः समभिदुद्रुवुः ६१ समीक्ष्यापततस्तांस्तु वानरेन्द्रान्महाबलान् ।
 आववार शरौघेण नगेनैव जलाशयम् ६२ तस्य बाणपथं प्राप्य न शक्नु-
 रपि वीक्षितुम् । वानरेन्द्रा महात्मानो वेलामिव महोदधिः ६३ तांस्तु
 दृष्ट्वा हरिगणाञ्छरवृष्टिभिर्गदितान् । अङ्गदं पृष्ठतः कृत्वा भ्रातृजं

धरून, हातानें वेळखा घालून व किंचित् वांकवून महासंग्रामामध्ये त्यानें तो उपटून
 काढिला ५४ आणि सर्व राक्षस पहात अंमतांना वेगावगानें तो इंद्रध्वजतुल्य व मंदर-
 पर्वतासारखा वृक्ष त्यानें फेंकिला ५५. परंतु, शरीर विदारण करणाऱ्या सात तीक्ष्ण
 बाणांच्या योगानें त्यानें तो वृक्ष छेदून टाकिला असतां एकसारखें युद्ध चालल्या-
 मुळें अंगद अतिशय जर्जर झाला आणि भूतलावर पडला ५६. जेरीस येणारा समु-
 द्रच कीं काय असा तो अजिंक्य अंगद पडलेला अवलोकन करून वानरश्रेष्ठांनीं तें
 वृत्त रामाला निवेदन केलें ५७ आणि महासंग्रामामध्ये वालिपुत्र अंगद व्यथित
 झाल्याचें ऐकून जांबवान्प्रभृति वानरश्रेष्ठांना रामानें कुंभाकडे जाण्याची आज्ञा
 केली ५८. तेव्हां रामाची आज्ञा श्रवण केल्यावर अतिशय क्रुद्ध झालेले ते वानर-
 श्रेष्ठ हातामध्ये धनुष्य उगारिलेल्या त्या कुंभावर तटून पडले ५९. सारांश, रामाची
 आज्ञा होतांक्षणीं वृक्ष व पाषाण हातामध्ये घेऊन क्रोधानें ज्यांचे नेत्र आरक्तवर्ण
 झाले आहत अमे ते वानरश्रेष्ठ अंगदाचें रक्षण करण्याकरितां कुंभावर चालून गेले ६०.
 जांबवान्, सुषेण व वेगदर्शी वानर हे क्रुद्ध होऊन कुंभकर्णपुत्र वीर कुंभाकडे धांवून
 गेले असतां ६१ पर्वतानें ज्याप्रमाणें एकाद्यानें जलप्रवाह कुठित करावा त्याप्रमाणें
 आपल्या अंगावर चालून येणाऱ्या त्या महाबलाढ्य वानराधिपतींना बाणसमुदायांच्या
 यागानें त्या कुंभानें जांबवरून धरिलें ६२. तेव्हां मर्यादसन्निध आल्यानंतर पलीकडे
 पहाण्यासही ज्याप्रमाणें महासागर समर्थ होत नाही त्याप्रमाणें त्याच्या
 बाणांच्या टप्पांत आल्यानंतर त्याच्याकडे पहाण्यासही ते महात्मे वानराधिपति

सुवर्गेश्वरः ६४ अभिदुद्राव सुग्रीवः कुम्भकर्णात्मजं रणे । शैलसानुचरं
नामं वेगवानिव केसरी ६५ उत्पात्य च महावृक्षानश्वकर्णादिकान्वहून् ।
अन्यांश्च विविधान्वृक्षांश्चिक्षेप स महाकपिः ६६ तां छादयन्तीमाकाशं
वृक्षवृष्टिं दुरामदाम् । कुम्भकर्णात्मजः श्रीमांश्चिच्छेद स्वशरैः
शितैः ६७ अर्दितास्ते द्रुमा रेजुर्यथा घोराः शतघ्नयः । द्रुम-
वर्षं तु तज्जिह्वं दृष्ट्वा कुम्भेन वीर्यवान् ६८ वानराधिपतिः श्रीमान्महा-
सत्त्वा न विव्यथ । स विध्यमानः सहसा सहमानस्तु ताञ्छरात् ६९
कुम्भस्य धनुराक्षिप्य बभजेन्द्रधनुःप्रभम् । अवप्लुत्य धनुः शीघ्रं कृत्वा
कर्म सुदुष्करम् ७० अत्रवीत्कुपितः कुम्भं भग्नशृङ्गमिव द्विपम् । निकु-
म्भाग्रज वीर्यं ते बाणवेगं तदद्भुतम् ७१ संनतिश्च प्रभावश्च तव वा राव-
णस्य वा । प्रह्लादबलिवृत्रघ्नकुबेरवरुणोपम ७२ एकस्त्वमनुजातोसि
पितरं बलवत्तरम् । त्वामेवैकं महाबाहुं शूलहस्तमरिन्दमम् ७३ त्रिदशा

समर्थ झाले नाहीत ६३. ते वानरगण बाणवृष्टीच्या योगाने पीडित झाल्याचे
अवलोकन केल्यावर वानराधिपति सुग्रीव भातृपुत्र अंगदाला पाठीशी घालून
वेगवान् सिंह ज्याप्रमाणे पर्वतशिखरावर संचार करणाऱ्या गजावर धावून जातो त्याप्र-
माणे संग्रामामध्ये त्या कुम्भकर्णाच्या पुत्रावर धावून गेला ६४, ६५. नंतर अश्वकर्ण-
प्रभृति असंख्य मोठे मोठे वृक्ष व इतरही नानाप्रकारचे वृक्ष उपटून त्या महाकपीने
कुम्भकर्णाच्या पुत्रावर फांकिले असतां ६६ हटविण्यास कठिण असलेली व आकाश
व्याप्त करीत असलेली ती वृक्षवृष्टि वैभवशाली कुम्भकर्णपुत्राने आपल्या तीक्ष्ण बाणांनी
तोडून टाकिली असतां ६७ छिन्नभिन्न झालेले ते वृक्ष भयंकर तोफांप्रमाणे दिसू
लागले. कुम्भाने भिन्न भिन्न करून टाकिलेला तो वृक्षसमुदाय अवलोकनांत आल्याने-
तरही वीर्यवान् ६८ श्रीमान् व महावीर्यवान् वानराधिपति सुग्रीव भयभीत झाला नाही.
इतकेच नव्हे परंतु, कुम्भ एकाएकी त्याला वेध करू लागला असतांही बाण सहन
करीत करीत ६९ सुग्रीवाने कुम्भाचे ते इंद्रचापतुल्य धनुष्य तोडून टाकिले आणि
अशरीतीने सत्वर धनुष्य तोडून व अति दुष्कर कर्म करून ७० कृद्ध झालेला
सुग्रीव दंतभग्न झालेल्या गजाप्रमाणे दिसू लागलेल्या कुमाला ह्याणाला “ हे
निकुम्भाच्या ज्येष्ठ भ्रात्या, तूझा बाणवेग व वीर्य हीं अद्भुत आहेत ७१. स्वजनाविषयी
वया आणि प्रताप हीं तुझ्याच ठिकाणी आहेत किंवा रावणाचे ठिकाणी आहेत.
प्रह्लाद, बली, इंद्र, कुबेर व वरुण ह्यांचीच उपमा तुला योग्य असून ७२ अतिबलाढ्य
पिप्पाला अनुरूप असा तूच एक पुत्र उद्गज झाला आहेस. हातामध्ये शूल घडून

नातिवर्तन्ते जितेन्द्रियमिवाधयः । विक्रमस्व महाबुद्धे कर्माणि बभूव
 च ७४ वरदानात्पितृव्यस्ते सहते देवदानवान् । कुम्भकर्णस्तु वीर्येण महते
 च सुरासुरान् ७५ धनुषीन्द्रजितस्तुल्यः प्रतापे रावणस्य च । त्वमद्य
 रक्षसां लोके श्रेष्ठोसि बलवीर्यतः ७६ महाविमर्दं समरे मया सह तवा-
 द्भुतम् । अद्य भूतानि पश्यन्तु शक्रशम्बरयोरिव ७७ कृतमप्रतिमं कर्म
 दर्शितं चास्त्रकौशलम् । पातिता हरिवीराश्च त्वयैते भीमविक्रमाः ७८
 उपालम्भभयाच्चैव नास्मि वीर मया हतः । कृतकर्मपरिश्रान्तो विश्रान्तः
 पश्य मे बलम् ७९ तेन सुग्रीववाक्येन मावमानेन मानितः । अग्रेराज्य-
 हुतस्येव तेजस्तस्याभ्यवर्धत ८० ततः कुम्भस्तु सुग्रीवं बाहुभ्यां जगृहे
 तदा । गज्जाविवावीतमदौ निःश्वसन्तौ मुहुर्मुहुः ८१ अग्न्याग्न्यागात्रग्रथितौ
 घर्षन्तावितरेतरम् । सधूमां मुखतो ज्वालां विसृजन्तौ परिश्रमात् ८२
 तयोः पादाभिघाताच्च निमग्ना चाभवन्मही । व्याघूर्णिततरङ्गश्च चुक्षुभे

शत्रून् दमन करणाभ्या एकच्छा तुज महापराक्रमी वीराचाच ७३ मानसिक दुःखे
 ज्याप्रमाणे जितेन्द्रिय पुरुषाचा पराभव करण्यास समर्थ होत नाहीत त्याप्रमाणे पराभव
 करण्यास देव समर्थ नाहीत. हे महाबुद्धिमान् कुंभा, तूं पराक्रम कर आणि माझीच
 कर्मे अवलोकन कर ७४. वरप्रदानामुळे तुझा चुलता रावण देवदानवांना भारी असून
 कुंभकर्णही पराक्रमाने देवदेत्यांना भारी होता ७५. परंतु, धनुर्युद्धामध्ये इंद्रजिताची
 व प्रतापामध्ये रावणाची बराबरी करणारा आज तूच बल व वीर्य ह्या दोहोंमुळे रक्ष-
 सांच्या समुदायांमध्ये श्रेष्ठ आहेस ७६. ह्यास्तव, इंद्र व शंवर ह्यांमध्ये झालेल्या महा-
 युद्धाप्रमाणे माझ्यासहवर्तमान समरांगणामध्ये होणारे तुझे अद्भुत महायुद्ध आज प्राणी
 अवलोकन करोत ७७. अरे, आज तूं अप्रतिम कर्म केलें असून अस्त्रकौशलही दर्श-
 विलें आहेस आणि भयंकर पराक्रम करणारे हे वानरवीरही तू पाडिले आहेस ७८;
 परंतु, अनेकांसहवर्तमान यद्ध करून श्रांत झालेल्या कुंभाचा सुग्रीवाने वध केला अशी
 माझी निंदा होऊ लागेल लक्षणच, हे वीरा, मीं आज तुझा वध केला नाही. ह्यास्तव,
 पराक्रम केल्यामुळे थकलेला तू विश्रांति घे आणि नंतर माझे बल अवलोकन कर ७९.
 सुग्रीवाच्या त्या तिरस्कारयुक्त भाषणाने त्याचा अवमान झाला अमतां तूप आतलेल्या
 अग्नीप्रमाणे त्याचे तेज अधिकच वृद्धिंगत झाले ८०. तदनंतर कुंभाने हातांनी सुग्री-
 वाला आंवलून धरिले असता मत्त झालेल्या गजप्रमाणे ते उभयतां बारांवार सुस्कारे
 टाकू लागले ८१; एकमेकांच्या शरीराशीं मिडून जाऊन एकामेकांला पर्वण करून
 लागले आणि परिश्रमामुळे मुखांतून धूमयुक्त ज्वाला बाहेर साडू लागले ८२. त्यांच्या

वर्णालया ८३ ततः कुम्भं समुत्क्षिप्य सुग्रीवो लवणाम्भसि । पातया-
मास वेगेन दर्शयन्नुदधेः स्थलम् ८४ ततः कुम्भनिपातनं जलराशिः
समुत्थितः । विन्ध्यमन्दरसंकाशां विससर्प समन्ततः ८५ ततः कुम्भः
समुत्पत्य सुग्रीवमभिपात्य च । आजघानोरसि क्रुद्धो वज्रकल्पेन
मुष्टिना ८६ तस्य चर्म च पुस्फाट संजज्ञे चापि शोणितम् । तस्य मुष्टि-
र्महावेगः प्रतिजघ्नस्थिमण्डले ८७ तस्य वेगेन तत्रामीत्तेजः प्रज्वलितं
महत् । वज्रनिष्पेषसंजाता ज्वाला मेरोर्यथा गिरेः ८८ स तत्राभिहत-
स्तेनं सुग्रीवो वानरर्षभः । मुष्टिं संवर्तयामास वज्रकल्पं महाबलः ८९
अर्चिःसहस्रविकचरविमण्डलवर्चमम् । स मुष्टिं पातयामास कुम्भस्यो-
रसि वीर्यवान् ९० स तु तेन प्रहारेण विह्वलो भृशपीडितः । निपपात
तदा कुम्भो गताचिरिव पावकः ९१ मुष्टिनाभिहतस्तेन निपपाताशु
राक्षसः । लोहिताङ्ग इवाकाशाद्दीप्तस्मिर्यद्दृच्छ्या ९२ कुम्भस्य पततोरूपं
भग्नस्योरसि मुष्टिना । बभौ रुद्राभिपन्नस्य यथा रूपं गवां पतेः ९३

पादप्रहारामुळें पृथ्वी निमग्न होऊन गेली व लाटा उसळूं लागून समुद्रही क्षुब्ध
झाला ८३. तदनंतर आपलें बल दर्शविण्याकरितां सुग्रीवानें कुंभाला उचलिलें आणि
वेगांवेगानें समुद्राचें तीर ओलांडून समुद्राच्या उदकामध्ये त्याला फेंकून दिलें ८४.
तेव्हां कुंभ पडल्यामुळें तो सागर विन्ध्य व मंदर ह्या पर्वतांप्रमाणें उंच होऊन सभो-
वर्ती बसरला ८५ व इतक्यांत कुंभानें उड्डाण करून सुग्रीवाला पाडिलें आणि क्रुद्ध
होऊन आपल्या वज्रतुल्य मुष्टीनें त्याच्या वक्षःस्थलावर त्यानें प्रहारही केला ८६. तेव्हां
त्याची त्वचा फुटून जाऊन तें रक्तही निघालें. कारण, ती मोठ्या वेगानें बसलेली
मूठ त्या सुग्रीवाच्या अस्थिमंडलापर्यंत जाऊन भिडली होती ८७. वज्राचा तडाका बसला
असतां मेरुपर्वतापासून निघणाऱ्या ज्वालांप्रमाणें त्या मुष्टीच्या योगानें त्या प्रहाराचें ठिकाणीं
प्रज्वलित झालें ८८. ह्याप्रमाणें त्या कुंभानें वानरश्रेष्ठ सुग्रीवाला मुष्टीचा प्रहार केला
असतां महाबलादच सुग्रीवानेंही आपली वज्रतुल्य मूठ वळली ८९ आणि हजारों
किरणांनीं झळकणाऱ्या सूर्यमंडलाप्रमाणें जिचे तेज आहे अशा त्या मूठीचा वीर्यवान्
सुग्रीवानें कुंभाच्या वक्षःस्थलावर प्रहार केला असतां ९० त्या प्रहाराच्या योगानें
अतिशय पीडित होऊन विह्वल झालेला तो कुंभ ज्वालारहित झालेल्या अग्नीप्रमाणें
निस्तेज झाऊन खालीं पडला ९१. त्या मुष्टीचा तडाका बसल्यामुळें तो राक्षस उज्ज्वल
किरणांनीं युक्त असलेला मंगळ ज्याप्रमाणें आकाशांतून आपोआप खालीं पडावा
त्याप्रमाणें सत्वर भूमीवर पडला ९२ आणि मुष्टीच्या योगानें वक्षःस्थलाचे ठिकाणीं

इदं

महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डः]

तस्मिन्हेतुं भीमपराक्रमेण पुनरुत्थमानासृषभेण युद्धे । मही सशैला सवना
चंचाल भयं च रक्षांस्यधिकं विवेश ९४ [३५२२] इत्यर्थे श्रीमद्रामा-
यणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पट्टसप्ततितमः सर्गः ॥ ७६ ॥

निकुम्भो भ्रातरं दृष्ट्वा सुग्रीवेण निपातितम् । प्रदहन्निव कोपेन वान-
रेन्द्रमुदैक्षत । ततः स्रग्दामसंनद्धं दत्तपञ्चाङ्गुलं शुभम् । आदंष्ट्रपरिघं धीरो
महेन्द्रशिखरोपमम् २ हेमपट्टपरिक्षिप्तं वज्रविद्रुमभूषितम् । यमदण्डोपमं
भीमं रक्षसां भयनाशनम् ३ तमाविध्य महातेजाः शक्रध्वजसमौजसम् ।
विननाद विवृत्तास्यो निकुम्भो भीमविक्रमः ४ उरोगतेन निष्केण भुञ्ज-
स्थैरङ्गदैरपि । कण्डलाभ्यां च चित्राभ्यां मालया च स चित्रया ५
निकुम्भो भूषणैर्भूषितं तेन स्म परिघेण च । यथेन्द्रधनुषा मेघः सविद्यु-
स्तनयित्नुमान ६ परिघाग्रेण पुस्फोट वातग्रन्थिर्महात्मनः । प्रज्ज्वाल
सघोषश्च विधूम इव पावकः ७ नगर्या विटपावत्या गन्धर्वभवनोत्तमैः ।

संघ होऊन पतन पावू लागलेल्या त्या कुंभाचें रूप रुद्रानें जर्जर केलेल्या सूर्याचेंच
रूप कीं काय असें दिसूं लागलें ९३; आणि ह्याप्रमाणें भयंकर पराक्रम करणाऱ्या
त्या वानरश्रेष्ठ सुग्रीवानें संग्रामामध्ये त्या कुंभाचा वध केला असतां पर्वत व वनें
ह्यांसहवर्तमान पृथ्वी कंपित होऊन राक्षस अधिकच भयभीत झाले ९४. ह्याप्रमाणें
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं शहा-
जारावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७६ ॥

आपल्या आत्याचा सुग्रीवानें वध केला असें अवलोकन करून कोपानें जसा कांहीं
जळूं लागलेला तो निकुंभ वानराधिपति सुग्रीवाकड पाहूं लागला १ आणि नंतर त्या
धैर्यवान् निकुंभानें महेन्द्रपर्वताच्या शिखराचीच ज्याला उपमा योग्य आहे असा एक
शुभ परिघ हातामध्य घेतला. त्या परिघाला पृष्णमाला घातलेल्या होत्या; पांच पांच
बोटें रुंदीचे लोखंडी पट्ट त्याला आवळून टाकिले होते २; सुवर्णाच्या पट्ट्यांनींही
तो जखडून टाकिला होता; हिरे व पोंवळीं ह्यांनीं तो भूषित केला होता आणि यमदं-
डाप्रमाणें असलेला तो भयंकर परिघ राक्षसांचें भय नाहीसें करणारा होता ३. इंद्र-
ध्वजाप्रमाणें दिसत असलेला तो परिघ गरगर फिरवून महातेजस्वी व भयंकर पराक्रमी
निकुंभ आपसकून गर्जना करू लागला ४. वक्षःस्थलावर लोळत असलेलें पदक,
बाहूंचे ठिकाणीं असलेलीं बाहुभूषणें, मनोहर कंडलें, अद्भुत माला ५, इतर भूषणें व
तो परिघ ह्यांच्या योगानें तो निकुंभ विद्युल्लतेनें युक्त असून गर्जना करणारा मेघ
ज्याप्रमाणें इंद्रधनुष्यानें शोभूं लागतो त्याप्रमाणें शोभूं लागला ६. त्या महात्म्या

सतारागणनक्षत्रं मन्त्रममहाग्रहम् ८ निकुम्भपरिघाघूर्णं भ्रमतीव नभ-
स्थलम् ८ दुराग्रदध्व संजज्ञे परिघाभरणप्रभः । क्रोधेन्धनां निकुम्भाग्नि-
युगान्ताग्निरिवोत्थितः ९ राक्षसा वानराश्चापि न शंकुः स्पन्दितुं क्षमात् ।
हनुमान्तु विबुध्योरस्तस्थौ प्रमुखतो बली १० परिघापमबाहुस्तु परिघं
भास्करप्रभम् । बली बलवतस्तस्य पातयामास वक्षसि ११ स्थिरे तस्थो-
रसि व्यूढे परिघः शतधा कृतः । विकीर्यमाणः महसा उल्काशतमिवा-
म्बरे १२ स तु तेन प्रहारण न चचाल महाकपिः । परिघेण समाधूतो
यथा भूमिचलेचलः १३ स तथाभिहतस्तेन हनुमान्पुवगोत्तमः । मुष्टिं
संवर्तयामास बलेनातिमहाबलः १४ तमुद्यम्य महातजा निकुम्भोरसि
वीर्यवान् । अभिचिक्षेप वेगेन वेगवान्वायुविक्रमः १५ तत्र पुःफोट

निकुम्भाच्या परिघाचे अग्रानें आवहप्रभृति जे सप्त महावायु त्यांच्या संधीचा मेव
झाला आणि ध्वनियुक्त असेलेला तो परिघ धूमरहित अग्नीप्रमाणें प्रज्वलित होऊं
लागला ७. उत्कृष्ट उत्कृष्ट गंधर्वगृहांच्या योगानें व गंधर्वनगरीनें युक्त झालेलें आकाश
ज्याप्रमाणें भ्रमण करित असल्यासारखें दिसू लागतें त्याप्रमाणें तारागण, नक्षत्रं, चंद्र,
व इतरही मोठे मोठे ग्रह ह्यांसहवर्तमान निकुम्भाच्या परिघानें नादित झालेलें आकाश
जसें कांहीं भ्रमणच करूं लागलें ८. नंतर क्रोध हेंच ज्याचें इंधन आहे
व परिघभूषणें हीच ज्याची प्रभा आहे असा निकुम्भरूप अग्नि प्रलयसमयीं उत्पन्न
झालेल्या अग्नीप्रमाणें सहनहोण्यास अतिच भयंकर असा उत्पन्न झाला असतां ९ मीतीमुळें
राक्षस व वानर यत्किंचित्ही हालचाल करण्यास समर्थ झाले नाहीत; फक्त बलाढ्य
हनुमान् मात्र वक्षःस्थल उघडें ठवून त्याच्या ममुख उभा राहिला होता १०. तन्हां
परिघासारखे ज्याचे बाहु आहेत अशी त्या बलाढ्य निकुम्भानें सूर्यतुल्य तेजस्वी अस-
लेल्या आपल्या परिघाचा प्रहार त्या बलाढ्य हनुमानाचे वक्षःस्थलावर केला असतां ११
त्याच्या विशाल व दृढ वक्षःस्थलावर हपटलेल्या त्या परिघाचे शेंकडों तुकडे झाले
आणि एकाएकीं तुकडे तुकडे होऊन तो खालीं पडूं लागला असतां आकाशामध्ये एक-
दम जशा कांहीं शेंकडों उल्काच दिसूं लागल्या १२. भूकंप झाला असतांही ज्याप्र-
माणें पर्वत डळमळत नाहीं त्याप्रमाणें परिघाचा तडाका बसला असतांही त्या प्रहा-
राच्या योगानें तो महाकपि हनुमान् डळमळला नाही १३. ह्याप्रमाणें त्या निकुम्भानें
प्रहार केल्यावर अतिशयच बलाढ्य असलेल्या त्या वानरश्रेष्ठ हनुमानानें जोरानें
आपली मूठ बळली १४ आणि वायूप्रमाणें पराक्रम करणाऱ्या त्या वेगवान् वीर्य-
वान् महातेजस्वी हनुमानानें ती मूठ उगारून वेगानें निकुम्भाच्या वक्षःस्थलावर

वर्मास्य प्रसृज्जाव च शोणितम् । मुष्टिना तेन संजङ्गे मेघे विद्युद्विवो-
स्थिता १६ स तु तेन प्रहारेण निकुम्भो विचचाल ह । स्वस्थश्चापि
निजग्राह हनूमन्तं महाबलम् १७ चुक्रुशुश्च तदा सङ्गे भीमं लङ्कानि-
वासिनः । निकुम्भेनोद्यतं दृष्ट्वा हनूमन्तं महाबलम् १८ स तथा ह्रिय-
माणोऽपि हनूमांस्तन रक्षमा । आजघानानिलसुतो वज्रकल्पेन मुष्टिना १९
आत्मानं मोक्षयित्वाथ क्षितावभ्यवपद्यत । हनूमानुन्ममाथाशु निकुम्भं
भारुतात्मजः २० निक्षिप्य परमायत्तो निकुम्भं निष्पिंपष च । उत्पत्य
चास्य वेगेन पपातारसि वेगवान् २१ परिगृह्य च बाहुभ्यां परिवृत्य
शिरोधराम् । उत्पाटयामास शिरो भैरवं नदतो महत् २२ अथ निन-
दति सादिते निकुम्भे पवनसुतेन रणे बभूव युद्धम् । दशरथसुतराक्षसे-
न्द्रसूनोर्भृशतरमागतरौषयोः सुभीमम् २३ व्यपंते तु जीवे निकुम्भस्य
दृष्ट्वा विनेदुः प्लवङ्गा दिशः मस्वनुश्च । चचालेव चोर्वी पपातव सा

टाकिली १५. तव्हां त्या मुष्टीच्या प्रहारामुळें त्या निकुमाचें कवच छिन्नभिन्न
होऊन त्याच्या शरीरांतून रक्तस्राव सुरू झाला आणि मेघामध्ये ज्याप्रमाणें
विद्युल्लता उत्पन्न होते त्याप्रमाणें त्या मुष्टीच्या यागानें त्याच्या शरीराचें
ठिकाणीं अग्नि उत्पन्न झाला १६. त्या प्रहाराच्या योगानें निकुंभ मूर्च्छित झाला;
परंतु, शुद्धीवर आल्यानंतर त्यानें महाबलाद्वय हनुमानाला धरिलें १७. महाबलाद्वय
हनुमानाला निकुंभाचें उचललें आहे असें पाहून लंकानिवासी राक्षस संग्रामामध्ये भयं-
कर गर्जना करू लागले १८; परंतु, तो राक्षस ओढून नेत असतांनाही वायुपुत्र हनु-
मानानें आपल्या वज्रतुल्य मुष्टीनें त्याला प्रहार केला १९; अशारीतीनें आपली सुटका
करून घेऊन त्यानें भूमीवर उड्डाण केलें आणि त्या वायुपुत्र हनुमानानें सत्वरच निकु-
माचा वध केला २०. अतिशय मावध असलेल्या त्या वेगवान् हनुमानानें भूमीवर
आपटून निकुंभाला छिन्नभिन्न केलें; भूमीवर पडलेल्या त्या निकुंमाचें वक्षःस्थलावर
वेगावेगानें उड्डाणही केलें २१ आणि हातांनीं त्याला आंवलून धरून व मान मुरगळून
मोठी भयंकर गर्जना करीत करीत त्याचें मस्तक त्यानें उपटून काढिलें २२. गर्जना कर-
णाऱ्या निकुंमाचा वायुपुत्र हनुमानानें संग्रामांत वध केला असतां दशरथपुत्र राम व
राक्षसाधिपति खराचा पुत्र मकराक्ष ह्या अत्यंत क्रुद्ध झालेल्या उभयतांमध्ये अति-
भयंकर युद्ध सुरू झालें २३. असो. निकुंमाचा जीव गेल्यावर वानर आनंदित होऊन
गर्जना करू लागले; दिशा नादित होऊं लागल्या; पृथ्वी जशी कांहीं ढळमळूं लागली;
नक्षत्रमंडल जसें कांहीं गळूनच पडण्याच्या वेतांत आलें व राक्षसांनाही भय उत्पन्न

दीर्घलं राक्षसाणां मयं आविवेश २४ [३५४६] इत्यर्थे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्य युद्धकाण्डे सप्तसप्ततितमः सर्गः ॥ ७७ ॥

निकुम्भं निहतं दृष्ट्वा कुम्भं च विनिपातितम् । राक्षसः परश्वामर्षी
प्रज्ज्वलात्कालो यथा १ मैत्रेयः क्रोधशोकाभ्यां द्वाभ्यां तु परिमूर्च्छितः ।
खरपुत्रं विशालाक्षं मकराक्षमचोदयत् । २ गच्छ पुत्र मयाज्ञसो बले-
नाभिसमन्वितः । राघवं लक्ष्मणं चैव जहि तौ सद्यःकसौ ३ रावणस्य
वचः श्रुत्वा शूरमानी खरात्मजः । बाढमित्यब्रवीद्धृष्टो मकराक्षो विशा-
चरम् ४ सोमिवाय दशग्रीवं कृत्वा चापि प्रदक्षिणम् । निर्जगाम गृहा-
च्छुभ्राद्रावणस्याज्ञया बली ५ समीपस्थं बलाध्यक्षं खरपुत्रोब्रवीद्वचः ।
रथयानीयतां तूर्णं सैन्यं त्वानीयतां त्वरात् ६ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा बला-
ध्यक्षो निशाचरः । स्यन्दनं च बलं चैव समीपं प्रत्यपादयत् ७ प्रदक्षिणं
रथं कृत्वा सभाहूय निशाचरः । सूतं संचोदयामास शीघ्रं वै रथमावह ८
अथ तान्राक्षसान्सर्वान्मकराक्षो ब्रवीदिदम् । यूयं सर्वे प्रयुध्यध्वं पुरस्ता-
न्मम राक्षसाः ९ अहं राक्षसराजेन रावणेन महात्मना । आज्ञप्तः समरे

शाले २४. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतीछ
युद्धकांडापैर्की सत्पाहत्तरावा सर्ग समाप्त शाला ॥ ७७ ॥

निकुम्भाचा वध होऊन कुम्भाचाही निःपात झाल्याचें अवलोकन करून अतिशय
क्रुद्ध झालेला रावण जसा कांहीं अभीप्रमाणे प्रज्वलित होऊं लामला १ आणि क्रोध
व शोक ह्या दोहोंनीं सर्वस्वी ग्रस्त केलेला तो रावणराक्षस विशाल नेत्रांनीं युक्त
असलेल्या खरपुत्र मकराक्षाला ह्मणाला २ “ हे पुत्रा, माझ्या आज्ञेनें सैन्य बरोबर
घेऊन तूं जा आणि वानरांसहवर्तमान त्या रामलक्ष्मणांचा तूं वध कर ” ३. रावणाचें
भाषण श्रवण करून स्वतःला शूर समजणारा खरपुत्र मकराक्ष हर्षयुक्त होऊन “ ठीक
आहे ” असें त्या राक्षसाला ह्मणाला ४; आणि तो बलाढ्य मकराक्ष अभिवंदनपूर्वक
रावणाला प्रदक्षिणा करून त्याच्या आज्ञेनें आपल्या शूभ्र गृहांतून बाहेर पडला ५;
आणि समीप असलेल्या सेनाधिपतीला तो खरपुत्र मकराक्ष ह्मणाला “ रथ सत्वर
आणा आणि सैन्यही त्वरेनें घेऊं वा ” ६. तें त्याचें भाषण श्रवण करून त्या सेना-
धिपति राक्षसाचें रथ व सैन्य हीं दोन्हीं त्याच्याजवळ आणिलीं ७. तेव्हां रथाला प्रद-
क्षिणा घालून व सारथ्याला हांक मारून “ मोक्ष रथ बुद्धभूमिमध्ये लवकर ने ”
अशी त्याचें त्याला आज्ञा केली ८. नंतर मकराक्ष त्या सर्व राक्षसांना ह्मणाला “ हे
राक्षसहो, तुम्ही सर्व माझ्या समोर युद्ध करा ९. महत्त्वा राक्षसराज रावणानें त्या

६८६ महामुनिवास्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुष्पकाण्डः ।

हन्तुं तावुमौ रामलक्ष्मणौ १० अथ रामं बधिष्यामि लक्ष्मणं च निशा-
चराः । शास्त्रामृगं च सुग्रीवं वानरांश्च शरोत्तमैः ११ अथ शूलनिपा-
तैश्च वानराणां महाचमूम् । प्रदहिष्यामि संप्राप्तां शुष्केन्धनमिबानलः १२
मकराक्षस्य तच्छ्रुत्वा वचनं ते निशाचराः । सर्वे नानायुधोपेता बलवन्तः
समाहिताः १३ ते कामरूपिणः क्रूरा दंष्ट्रिणः पिङ्गलेक्षणाः । मातङ्गा इव
नर्दन्तो ध्वस्तकेशा भयावहाः १४ परिवार्य महाकाया महाकायं स्वरा-
त्मजम् । अभिजघ्नुस्ततो हृष्टाश्चालयन्तो नभस्तलम् १५ शङ्खभरीमहस्त्रा-
णामाहतानां समन्ततः । क्ष्वेलितास्फोटितानां च तत्र शब्दो महानभूत् १६
प्रभ्रष्टाथ कर्गत्तस्य प्रतोदः सारथेस्तदा । पपात सहसा दैवाद्धुजस्तस्य तु
रक्षसः १७ तस्य ते रथसंयुक्ता हया विक्रमवर्जिताः । चरणैराकुलैर्गत्वा
दीनाः सास्त्रमुखा ययुः १८ प्रवाति पवनस्तस्मिन्सपांसुः स्वरदारुणः । निर्याणि
तस्य रौद्रस्य मकराक्षस्य दुर्मतेः १९ तानि दृष्ट्वा निमित्तानि राक्षसा

उभयतां रामलक्ष्मणांचा संग्रामामध्ये बध करण्याविषयी मला आज्ञा दिली आहे १०.
ह्यास्तव, हे निशाचरहो, राम, लक्ष्मण, सुग्रीववानर आणि इतरही वानर ह्यांचा मी
आज उत्तम बाणांच्या यागाने बध करीन ११; आणि अग्नि ज्याप्रमाणे शुष्क इंधन दग्ध
करून टाकितो त्याप्रमाणे तावडीत सांपडलेली वानरांची प्रचंड सेना मी आज शूल-
प्रहारांनी दग्ध करून टाकीन ” १२. मकराक्षाचे ते भाषण श्रवण केल्यावर मनामध्ये
स्वस्थ असलेल्या त्या सर्वही बलाढ्य राक्षसांनी नानाप्रकारचीं आयुधें हातामध्ये
घेतलीं १३. दंष्ट्रा, पिंगटवर्ण नेत्र आणि अस्ताव्यस्त केश ह्यांनी युक्त असून यथेष्ट
रूप धारण करणारे ते भयंकर राक्षस गजांप्रमाणे गर्जना करू लागले १४. शरीरांने
फारच मोठे असलेले ते राक्षस फारच धिप्पाड असलेल्या स्वरपुत्र मकराक्षासभोंवतीं
जमून त्याच्या मध्ये ठेवून आनंदाने चालले असतां ते आकाशमंडलच हालवीत आहेत
कीं काय अता भास होऊं लागला १५. सर्व बाजूंनीं फुंकलेले हजारों शंख, सर्व
बाजूंनीं बाजूं लागलेल्या हजारों नौबदी आणि त्याचप्रमाणे उड्या मारणें व बंड ठोकणें
ह्यांचा ध्वनि तथें फारच मोठा हाऊं लागला १६. त्या मकराक्षाच्या सारथ्याचे
हस्तंतून चाबूक खालीं गळाला. दुर्दैवाने त्या राक्षसाचा ध्वनही एकाएकीं कोसळून
खालीं पडला १७. तेव्हां रथाला जोडिलेले त्याचे अश्व चालेनासे झाले आणि त्यांचे
पंथ अगदीं मट्यास आल्यामुळे ते दीन होऊन व नेत्रांमध्ये अश्रु आणून तसेच पुढें
जाऊं लागले १८. तो दुर्बुद्धि व भयंकर मकराक्ष बाहेर पडला असतां फारच भयं-
कर व रजःकणांनी भरलेला वायु बाहूं लावला १९. परंतु, ते अपशकुन अवलोकन

वीर्यवत्तयाः । अचिन्त्य निर्गताः सर्वे यत्र तौ रामलक्ष्मणौ २० वनगजमहि-
षाकृतस्यवर्णाः समरमुखेण्वसकृद्दामिभिजाः । अहमहमिति युद्धकौश-
लास्ते रजनिचराः परिभ्रमूर्मुहुस्ते २१ [३५६७] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डेष्टसप्ततितमः सर्गः ॥ ७८ ॥

निर्गतं मकराक्षं ते दृष्ट्वा वानरपुङ्गवाः । आप्लुत्य महमा सर्वे योद्ध-
कामा व्यवस्थिताः १ ततः प्रवृत्तं सुमहत्तद्युद्धं लामहर्षणम् । निशाचरैः
पुत्रकानां देवानां दानवैरिव २ वृक्षशूलनिपातैश्च गदापरिघपातनैः ।
अन्योन्यं मर्दयन्ति स्म तदा कपिनिशाचराः ३ शक्तिखड्गगदाकुन्तैस्तो-
मरैश्च निशाचराः । पट्टिशैर्भिन्दिपालैश्च बाणपातैः समन्ततः ४ पाशमु-
द्गरदण्डैश्च निर्घातैश्चापरैस्तथा । कदनं कपिभिर्हानां चक्रुस्ते रजनी-
चराः ५ बाणौघैर्दिताश्चापि खरपुत्रेण वानराः । संध्रान्तमनसः सर्वे
द्रुद्रबुर्भयपीडिताः ६ तान्दृष्ट्वा राक्षसाः सर्वे द्रवमाणान्वनौकसः । नेदुस्ते
सिंहवद्वृत्ता राक्षसा जितकाशिनः ७ विद्रवत्सु तदा तेषु वानरेषु समन्ततः ।

केल्यावरही अतिशय वीर्यवान् असलले ते सर्वही राक्षस त्यांचा पर्वा न करितां जिकडे ते
रामलक्ष्मण होते तिकडे निघाले २०. मेघ, गज व महिष ह्यांप्रमाणें ज्यांच्या शरीराची कांति
आहे आणि समरांगणामध्ये अनेकवेळां गदा व खड्ग ह्यांच्या योगानें ज्यांना जखमा झालेल्या
आहेत असे ते युद्धाविषयीं निपुण असलेले राक्षस मी मी ह्मणत ह्मणत समरांगणा-
मध्ये वारंवार संचार करूं लागले २१. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं अठ्याहत्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७८ ॥

मकराक्ष बाहेर पडल्याचें पाहून तं सर्वही वानरश्रेष्ठ एकदम उड्डाण करून त्याच्याशीं
युद्ध करण्यास उद्युक्त आले १. तदनंतर देवांचें ज्याप्रमाणें दानवांशीं युद्ध झालें
त्याप्रमाणें अंगावर कांटा आणणारें. असें फारच मोठें वानरांचें निशाचरांशीं युद्ध
सुरू झालें २. वृक्ष, शूल, गदा व परिघ ह्यांच्या प्रहारांनीं ते उभयतां वानर व
राक्षस एकमेकांचें मर्दन करूं लागले ३. शक्ति, खड्ग, गदा, भाले, तामर, पट्टे,
गोफणी, सभोंवतालीं चाललेले बाणांचे भडिमार ४. पाश, मुद्गर, दंड आणि तोफा
ह्यांच्या योगानें ते राक्षस वानरश्रेष्ठांची कच्चल उडवूं लागले ५. ह्याप्रमाणें खरपुत्रानें
वानरांना बाणसमुदायांनीं जर्जर केलें असतां भयभीत झालेले ते सर्वही वावर मग्न-
मध्ये गोंधळून जाऊन परत पळत सुटले ६ आणि ते वानर पळत आहेत असें अव-
लोकन केल्यावर विजयामुळें ज्यांच्या मुखावर दवटवी आली आहे असें ते सर्वही
राक्षस सिंहाप्रमाणें बेकाम होऊन गर्जना करूं लागले ७; परंतु, ते वानर चोहोंकडून पळूं

रामस्यावधारयामास शरवर्षेण । राक्षसाश्च ८ । वारितश्चाक्षसां मृगः ९ ।
 राक्षो निभाचरः । कोपानलस्य भाविहो वचनं चेदमब्रवीत् १० । तिष्ठ राम
 मया सार्धं द्वन्द्वयुद्धं भविष्यति । त्वाजयिष्यामि ते प्राणान् च नृपतेः सितैः
 शरैः १० यत्तदा दण्डकारण्ये पितरं हतवान्मम ॥ तद्व्रतः स्वकर्तव्यं
 स्मृत्या रोषो भिवर्धते ११ । दह्यन्ते भृशमकानि दुरात्मन्मम राक्षव ॥ यन्म-
 यासि न दृष्टस्त्वं तस्मिन्कालं महावने १२ । दिष्ट्यासि दर्शनं राम मया त्वं
 प्राप्तवानिह ॥ काङ्क्षितोसि क्षुधार्तस्य मिहस्येव तरो मृगः १३ । अथ मद्या-
 ण्येवेन प्रेतसाङ्गविषयं गतः । ये त्वया निहताः शूरः सह तैश्च वनि-
 ष्यसि १४ । बहुनात्र किमुक्तेन शृणु राम बभौ मम । पश्यन्तु मकला
 लोकास्त्वां मां चैव रणाजिरे । १५ । अस्त्रैर्वा मदया वापि बाहुभ्यां वा
 रणाजिरे । अभ्यस्तं येन वा राम वर्ततां तेन वा मृधम् १६ । मकराक्ष-
 षचः श्रुत्वा रामो दशरथात्मजः । अब्रवीत्प्रहसन्वाक्यमुत्तरोत्तरव्यादि-
 यम् १७ । कथमे किं ब्रूया रक्षा बहून्यसदृशानि ते । न रणे शक्यते जेतुं

लगले असतां रामाने त्या राक्षसांचें बाणवृष्टीच्या योगानें निवारण केलें ८. तेव्हां राक्षसांचें
 निवारण केल्याचें पाहून मकराक्षराक्षस कांधाशीनं व्याघ्रशाला आणि ह्याणाला ९ “ हे
 रामा, थांब, माझ्यासह वर्तमान तुझे द्वंद्वयुद्ध होऊं दे; ह्याजें धनुष्यापासून सोडिलेल्या आपल्या
 तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें मी तुला प्राणत्याग करावयास लावीन १०. आपलें कर्तव्य करणाऱ्या
 माझ्या धित्याचा दंडकारण्यामध्ये तूं वध केल्यापासून त्याचें स्मरण झालें असतां आज पर्थत
 माझा क्रोध एकसारखा वृद्धिंगतच होत आहे ११. हे रामा, त्यावेळीं त्या महावनामध्ये तूं
 माझ्या दृष्टी पडला नाहीस ह्यामुळे, हे दुरात्म्या, आज पर्थत माझ्या अंगाचा अतिशय
 भडका होऊन राहिला आहे १२. क्षुधेनें व्याकुळ झालेल्या सिंहासमीप व्याघ्रप्रमाणें
 सौमन्य पशु प्राप्त होतो त्याप्रमाणें, हे रामा, आज तू माझ्या दृष्टी पडला आहेस ही
 मोठी सुदैवाचीच गोष्ट आहे १३. माझ्या बाणवेगानें तूं आज यमराजाच्या देशामध्ये
 जाशील आणि तूं ज्या शूरांचा वध केला आहेस त्यांच्यासह वर्तमान वास्तव्य
 करिशील १४. हे रामा, ह्या तिकाणीं पुष्कळ बालून कर्तव्य तें काय आहे ? सर्व लोक
 संग्रामामध्ये तुला व मला अवलोकन करोत १५. हे रामा, अस्त्रें, गदा, बाहु ह्यांच्या
 योगानें अथवा संग्रामामध्ये ज्याचा तुला अभ्यास असेल त्याच्या बोभाबें : युद्ध सुरू
 होऊं दे ” १६. हें मकराक्षराचें अप्रवण अवगण करून दशरथपुत्र राम जास्त
 जास्तच बोलत सुटणाऱ्या त्या मकराक्षाला हंसत हंसत ह्याणाला १७. “ हे
 राक्षस, स्वतःला न शोभणाऱ्या पुष्कळशा कुशारच्या मारून तू व्यर्थे ब्रम्हना

विना युद्धेन संग्रहः १८ चतुर्थः सहस्राणि राक्षसां त्वपिता च १९
 त्रिशिरा वृषण्णापि दण्डके निहतः १९ स्वास्तिनाश्वापि मांसेन
 गृध्रमोमायुष्यसः । बविष्यत्प्रयत्नः । तैः प्राप्तः तीक्ष्णतुण्डनसाङ्गुशाः २०
 प्राघवेणैवमुक्तस्तु मकराक्षो महाबलः । बाणौघानमचजस्मैः प्रापय राणा-
 जिरे २१ ताड्युराड्युरवर्षेण रामश्चिच्छेद नैकधा । निपेतुर्भुवि विच्छिद्य
 स्वमपुङ्गवः सुवससः २२ तद्युद्धमभवत्तत्र समेत्यान्योन्यमोजसा । खर-
 राक्षसपुत्रस्य सूनोर्दशरथस्य च २३ जीमूतयोरिवाकाशे शब्दो ज्यातल-
 योरिव । धनुर्मुक्तः स्वोन्योन्यं श्रूयते च रणाजिरे २४ देवदानवमन्धराः
 किन्नराश्च महोरगाः । अन्तरिक्षगताः सर्वे द्रष्टुकामास्तदद्भुतम् २५
 विद्वन्मोन्यमात्रेषु द्विगुणं वर्धते बलम् । कृतप्रतिकृतान्यान्व्यं कुरुतां तौ
 रणाजिरे २६ राममुक्तास्तु बाणौघान्नाक्षमस्वच्छिन्नद्रणे । रक्षोमुक्तास्तु
 रामो वै नैकधा प्राच्छिमच्छरैः २७ बाणौघवितताः सर्वा दिशश्च

कशाकरितां कर्ता आहेस ? युद्धावांचून केवळ बाणीच्या जोरावर संग्रामामध्ये
 शत्रूचा पराजय होणे शक्य नाही १८. चवदा हजार राक्षस, तुझा पिता,
 त्रिशिरा व वृषण ह्यांचा भी वंदकारण्यामध्ये वध केला आहे १९. हे पाण्या, तीक्ष्ण
 चंचू व नखरूप अंकुश ह्यांनी युक्त असलेले गृध्र, कोल्हे व काकपक्षी आज
 तुझ्या मांसाने चांगले तृप्त होतील ” २०. राघवाने ह्याप्रमाणे महाबलाढ्य मक-
 राक्षाला सांगितले असता त्याने संग्रामामध्ये त्या रामावर बाणसमुदाय सोडिले २१;
 परंतु, रामाने ते बाण बाणवृष्टीच्या योगाने अनेक ठिकाणी ताडून टाकिले असतां
 मोडून गेलेले व सुवर्णमय पिच्छपदश आणि उत्कृष्ट पिच्छे ह्यांनी युक्त असलेले ते
 बाण भूमीवर पडले २२. खरराक्षसाचा पुत्र मकराक्ष आणि दशरथाचा पुत्र राम
 हे उभयतां एकमेकांशी येऊन मिडल्यानंतर त्यामध्ये जोराजोराने युद्ध सुरू झाले
 असतां २३ आकाशामध्ये होणाऱ्या मेघांच्या ध्वनीप्रमाणे प्रत्यंचा व हस्ततल ह्यांच्या
 संवर्षणामुळे एकमेकांच्या धनुष्यापासून निघालेला शब्द एकमेकांना संग्रामामध्ये ऐकू
 येऊ लागला २४. देव, दानव, गंधर्व, किन्नर आणि महोरग हे सर्वही अंतरिक्षामध्ये
 संचार करणारे प्राणी ते अद्भुत युद्ध पहाण्याविषयी तत्पर झाले २५. एकमेक एक-
 मेकांच्या शरीराकडे नेत्र करून लागले असतांही उभयतांचेही बल द्विगुणित होऊ लागले
 आणि संग्रामामध्ये ते उभयतां एकमेकांच्या तोडीस तोड देऊ लागले २६. रामाने
 रणभूमीमध्ये सोडिलेले बाणसमुदाय राक्षसाने तोडून टाकिले व राक्षसानेही सोडिलेल्या
 बाणसमुदायाचे रामाने आपल्या बाणांच्या योगाने अनेक तुकडे तुकडे केले २७.

३१० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् [६ सुदक्षणाऽथ ।

प्रविशतथा । मंछन्ना वसुधा चैव समन्तात् प्रकाशते २८ ततः क्रुद्धो
ब्रह्मावाहूर्धनश्चिच्छेद संयुगे । अष्टाभिरथ नाराचैः सूतं विव्याध राघवः २९
भित्त्वा रथं शरैः रामो हत्वा अश्वानपातयत् । विरथो वसुधास्थः स मकरा-
राक्षो निशाचरः ३० तत्तिष्ठद्वसुधां रक्षः शूलं जग्राह पाणिना । आसनं
सर्वभूतानां युगान्ताग्निसमप्रभम् ३१ दुरवापं महच्छूलं रुद्रदत्तं भयंकरम् ।
जाज्वल्यमानमाकाशं संहारास्त्रमिवापरम् ३२ यं दृष्ट्वा देवताः सर्वा भयात्
विद्रुता दिशः । विभ्राम्य च महच्छूलं प्रज्वलन्तं निशाचरः ३३ स क्रोधा-
त्प्राहिणोत्तमैः राघवाय महात्मने । तमापतन्तं ज्वलिता स्वरपुत्रकराश्च्यु-
तम् ३४ बाणैश्चतुर्भिराकाशे शूलं चिच्छेद राघवः । स भिन्नो नैकधा शूलो
दिव्यहाटकमण्डितः ॥ व्यशीर्यत महोत्केव रामबाणादितो भुवि ३५
तच्छूलं निहतं दृष्ट्वा रामेणाक्लिष्टकर्मणा । साधु साञ्चिति भूतानि
व्याहरन्ति नभोगताः ३६ तं दृष्ट्वा निहतं शूलं मकराक्षो निशाचरः ।

सर्व दिशा आणि उपदिशा बाणसमुदायांनी व्याप्त झाल्या आणि पृथ्वीही आच्छादित
झाल्यामुळे सर्व बाजूंनी प्रकाशित होईनाशी झाली २८. तदनंतर महापराक्रमी राम
क्रुद्ध झाला आणि संग्रामामध्ये त्याचे धनुष्य तोडून टाकून आठ नाराच बाणांनी रामाने
त्याच्या सारथ्यालाही वेध केला २९. बाणांच्या योगाने रामाने त्याचा रथ मोडून
टाकून अश्वानेही निःपात केला असता विरथ झालेला तो मकराक्ष राक्षस भूतलावर
उभा राहिला ३० आणि भूमीवर उभ्या राहिलेल्या त्या राक्षसाने प्रभेने प्रलया-
ग्नीची बरोबरी करणारा व प्राणिमात्राला भय उत्पन्न करणारा एक शूल हाता-
मध्ये घेतला ३१. इतरांना प्राप्त हाण्यस अशक्य, रुद्राने दिलेला व आकाशामध्ये
जाज्वल्यमान असलेला तो रुद्रदत्त प्रचंड शूल दुसरे संहारास्त्रच की काय असा विसू-
लामला ३२; व तो शूल अवलाकन करितोक्षणीं सर्व देवता भयभीत होऊन वाट
फुटेल तिकडे पळत सुटल्या. तदनंतर तो उज्ज्वल व प्रचंड शूल गरगर फिरवून ३३
त्या राक्षसाने रागारागाने त्या महात्म्या रामावर फेंकिला असता स्वरपुत्र मकराक्षाच्या
हातातून सुटलेला तो उज्ज्वल शूल आपणाकडे येत आहे तोच ३४ चार बाणांच्या
योगाने मध्यतरीच रामाने त्याचे तुकडे केले आणि अशरीरीने रामबाणांचा तडाका
बसून अनेक ठिकाणी छिन्नभिन्न झालेला व दिव्य सुवर्णालंकारांनी भूषित झालेला तो
शूल मोठ्या उत्केप्रमाणे भूतलावर पडला ३५. सदाचरणसंपन्न रामाने त्या शूलाचा
विध्वंस केल्याचे पाहून अंतरिक्षातील प्राणी “ उत्तम, उत्तम ” असे ह्यायलागले ३६.
असे. त्या शूलाचा विध्वंस झाला असे दिसून आल्यावर मकराक्षराक्षस मूठ उगारून

मुष्टिमुद्यन्थ काकुत्स्थं तिष्ठ तिष्ठति चाब्रवीत् ३७ म तं दृष्ट्वा पतन्तं तु प्रहस्य
 रघुनन्दनः । पावकास्त्रं ततो रामः संदधे तु शरामने ३८ तेनास्त्रेण हतं
 रक्षः काकुत्स्थेन तदा रणे । सच्छिन्नहृदयं तत्र पपात च ममार च ३९
 दृष्ट्वा ते राक्षसाः सर्वे मकराक्षस्य पातनम् । लङ्कामेव प्रभावन्त रामबा-
 णभयार्दिताः ४० दशरथनृपसूनुबाणवेगै रजनिचरं निहतं स्वराक्षसं
 तम् । प्रददृशुरथ देवताः प्रहृष्टा गिरिमिव वज्रहतं यथा विकीर्णम् ४१
 [३६०८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
 नवसप्ततितमः सर्गः ॥ ७९ ॥

मकराक्षं हतं श्रुत्वा रावणः ममितिजयः । रोषेण महताविष्टो दन्ता-
 न्कटकटाप्य च । कुपितश्च तदा तत्र किं कार्यमिति चिन्तयन् । आदि-
 देशाथ संक्रुद्धो रणायन्द्रजितं सुतम् २ जहि वीर महावीर्यो भ्रातरौ
 रामलक्ष्मणौ । अदृश्यो दृश्यमानो वा सर्वथा त्वं बलाधिकः ३ त्वमप्र-
 तिमकर्माणमिन्द्रं जयसि संयुगे । किं पुनर्मानुषौ दृष्ट्वा न वधिष्यसि

“ थांव थांव ” असे रामाला हणाला ३७; परंतु, तो मकराक्ष आपल्यावर चाल
 करून येत आहे असे आढळून येताक्षणी रघुनंदन रामाचे अग्न्यस्त्राने अभिमंत्रित
 केलेला बाण धनुष्याला लाविला ३८ आणि संग्रामामध्ये त्या अस्त्राच्या योगाने त्या
 राक्षसाचा ककुत्स्थकलोत्पन्न रामाने वध केला असतां हृदय विदीर्ण हाऊन तो राक्षस
 तेथे पडला व मरणही पावला ३९. ह्याप्रमाणे मकराक्षाचा वध झाल्याचे अवलोकन
 केल्यावर रामबाणांच्या भीतीने व्याकुल झालेले ते सर्वही राक्षस लंकेकडेच पळत
 सुटले ४० आणि वज्राचा तडाका बसून अस्ताव्यस्त पडलेल्या पर्वताप्रमाणे रामबा-
 णांच्या वेगामुळे मरून पडलेला तो खरपुत्र मकराक्ष देवतांनी अवलोकन केला व त्या
 संतुष्ट झाल्या ४१. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
 व्यांतील युद्धकांडापूर्वी एकुणऐंशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७९ ॥

मकराक्ष वध पावल्याच भ्रवण केल्यानंतर संग्रामविनशी रावण अतिशय क्रुद्ध होऊन
 दांतआंठ खाऊ लागला १ आणि आतां काय करावे हा विचार करीत करीत क्रुद्ध
 झाला असतानाच आपल्या इंद्रजित पुत्रालाच त्याने संग्रामामध्ये जाण्याची आज्ञा
 केली २. (तो हणाला) “ हे वीरा, उवडपणे अथवा गुप्त राहून तूं त्या महावीर्य-
 वान् भ्रात्या रामलक्ष्मणांचा वध कर. सर्व प्रकारे तूं त्यांच्याहून बलाने अधिक आहेस ३.
 अतुल पराक्रम करणाऱ्या इंद्राचा जर संग्रामामध्ये पराजय करीत आहेस तर रणा-
 मध्ये दोन मानव दृष्टी पडल्याबरोबर तूं त्यांचा वध करणार नाहीस असं होईल तरी

३९२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् [६ युद्धकाण्डम्]

संबुधं ४ तथोक्तो राक्षसेन्द्रेण प्रतिगृह्य पितुर्वचः । यज्ञभूमौ स विधि-
वत्पावकं जुह्वेन्द्रजित् ५ जुह्वतश्चापि तत्राग्निं रक्तोष्णविधराः स्त्रियः ।
अजगमुस्तत्र संभ्रान्ता राक्षस्यो यत्र रावणिः ६ शस्त्राणि शरश्चापि
समिधोऽथ विभीतकाः । लोहितानि च वासांसि स्रुवं क्राण्णयिसं तथा ७
सर्वतोऽग्निं समस्तीर्य शरपत्रैः सतोमरैः । छागस्य सर्वकृष्णस्य गतं
जग्राह जीवतः ८ शरहोमसमिद्धस्य विधूमस्य महार्चिषः । बभूवुस्तानि
लिङ्गानि विजयं दर्शयन्ति च ९ प्रदक्षिणावर्तशिखस्तप्तहाटकसंनिभः ।
हविस्तत्प्रतिजग्राह पावकः स्वयमुत्थितः १० हुत्वाग्निं तर्पयित्वाश्च देव-
दानवराक्षसाश्च । आरुरोह रथश्रेष्ठमन्तर्धानगतं शुभम् ११ स बाजिभि-
श्चतुर्भिस्तु बाणैस्तु निशितैर्युतः । आरोपितमहाचापः शूशुभे स्यन्दनो-
त्तमः १२ जाज्वल्यमानो वपुषा तपनीयपरिच्छदः । मृगैश्चन्द्रार्धचन्द्रैश्च
स रथः समलंकृतः १३ जाम्बूनदमहाकम्बुर्दीपपावकसंनिभः । बभूवेन्द्रजितः

कसें ! ” ४. ह्याप्रमाणे राक्षसाधिपतीने आज्ञा केली असतां पित्याच्या आज्ञेला मान देऊन इंद्रजिताने यज्ञभूमीमध्ये यथाविधि होम केला ५ आणि ह्याप्रमाणे तो अग्नी-
मध्ये हवन करुं लागला असतां आरक्तवर्ण शिरस्त्राण धारण केलेल्या स्त्रिया तेथे
आल्या आणि जेथे तो रावणपुत्र होता तेथे धांदल उडून गेलेल्या इतर राक्षसीही
आल्या ६. शस्त्रांच परिधी, विभीतक वृक्षांच्या समिधा, आरक्तवर्ण वस्त्रे व लोहमय
दवी हे सामान जुळवून ७ आणि सर्व बाजूनीं तोमरासहवर्तमान शरपत्रांचीं अग्नीला
परिस्तरणे घालून सर्वस्वीं कुण्ठवर्ण असलेल्या जिवंत बोकडाचा त्याने गळा
धरिला ८ आणि शरमोहाने प्रज्वलित होऊन धूमरहित झालेल्या अग्नीच्या
मोठ्या मोठ्या ज्वाला हाऊं लागल्या असतां तीं पूर्वीचीं विजयसूचक चिन्हे होऊं
लागलीं ९. तप्त सुवर्णासारख्या ज्याची कांति आहे आणि ज्याच्या ज्वाला
प्रदक्षिणिक जात आहेत अशा अग्नीने आपोआप प्रज्वलित होऊन त्याच्या हविर्द्र-
व्याचा स्वीकार केला (हे त्यांतील एक जयसूचक चिन्ह होतें) १०. असो. अग्नी-
मध्ये होम देऊन आणि देव, दानव व राक्षस ह्यांचे संतर्पण करून इंद्रजित् अदृश्य
रहाण्याचे सामर्थ्य ज्यामध्ये आहे अशा शुभ कृ. श्रेष्ठ रथावर आरूढ झाला ११.
चार अश्व व तीक्ष्ण बाण ह्यांनी युक्त व मोठमोठी धनुष्ये त्यावर ठेविली आहेत
असा तो श्रेष्ठ रथ झळकू लागला १२. आकृतीने जाज्वल्यमान असलेल्या रथा-
वर सुवर्णाचे सामान होतें आणि मृग, चंद्र व अर्धचंद्र ह्यांच्या योगाने तो रथ शुभा-
रितला होता १३. इंद्रजिताचा ध्वज वैद्यूररत्नांनीं शुमारिलेला होता, प्रदीप

कृतुर्वैदुर्यसमलंकृतः १४ तेन चादित्यकलेन ब्रह्माक्षेण च पालितः ।
स बभूव दुराधर्षो रावणिः सुमहाबलः १५ सोमिनिर्णयं नगरादि-
न्द्रजितममितिजयः । हुत्वाभिं राक्षसैर्मन्त्रैरन्तर्धानगतो ब्रवीत् १६ अथ
हुत्वा रणे यौ तौ मिथ्या प्रव्रजितौ वनं । जयं पित्रे प्रदाम्यामि
रावणाय रणेधिकम् १७ अथ निर्वाणरामुर्वीं हत्वा रामं च लक्ष्मणम् ।
करिष्य परमां प्रीतिमित्युक्त्वान्तरधीयत १८ आपपाताथ संक्रुद्धो दश-
प्रविण चादितः । तीक्ष्णकार्मुकनागचैस्तीक्ष्णस्त्रिवन्द्रिपू रणे १९ स
ददर्श महावीर्यो नागौ त्रिशिरमावित्र । सृजन्ताविषुजालानि वीरौ वान-
रमध्यगौ २० इमौ ताविति संचिन्त्य सज्ज्यं कृत्वा च कार्मुकम् । संत-
तानिषुधाराभिः पर्जन्य इव वृष्टिमान् २१ स तु वैहायमरथा युधि तौ
रामलक्ष्मणौ । अचक्षुर्विषये तिष्ठन्विग्वाध निशितैः शरैः २२ तौ तस्मै
शरवंगेन परीतौ रामलक्ष्मणौ । धनुषी सशरं कृत्वा दिव्यमस्त्रं प्रच-
क्रतुः २३ प्रच्छादयन्तो गगनं शरजालैर्महाबलौ । तमस्त्रैः सूर्यमंकाशौ नैव

अग्नीप्रमाणें त्याची कांति होती आणि सुवर्णाची मोठी मोठी कडी त्यांत घातलेली होती १४. त्या सूर्यतुल्य ध्वजानें व ब्रह्मास्त्रानें सुरक्षित अपल्यामुखें तो अतिबलाढ्य रावणपुत्र अजिंक्य झाला होता १५. असे. संग्रामविजया इंद्रजित् निर्वृत्ति ज्यांची वेवता आहे अशा मंत्रांनी अग्निमध्ये हवन करून नगातून व हेर निवाला आणि अदृश्य रहाण्याची विया ज्वाला आहे असा तो इंद्रजित् झणाला १६. " आन मी विनाकारण वनामध्ये निघून गेलेल्या त्या रामलक्ष्मणाचा संग्रामांत वध करून पित्या रावणाला पूर्ण जय देईन १७; आणि रामलक्ष्मणाचा वध करून व पृथ्वी वानरशून्य करून पित्याला उत्कृष्ट प्रकाशाचा आनंद देईन " असें ह्मणून तो अर्धांन पावला १८. नंतर रावणानें आज्ञा केली असता अतिशय क्रुद्ध झालेला तो प्रचंड इंद्रजित् धनुष्यापासून सुटलेले तीक्ष्ण नाराच बाण टाकीत टाकीत संग्रामामध्ये आला १९; आणि तीन फड्यांचे नागच कीं काय असे ते वानरांमध्ये असलेले महावीर्यवान् वीर रामलक्ष्मण बाणसमुदाय सोडीत असलेले त्यानें अवलोकन केले २०. नंतर हेच ते राक्षसांचा वध करणारे असें मनामध्ये आणून व धनुष्य सज्ज करून जलवृष्टि करणाऱ्या पर्जन्याप्रमाणें एकसारख्या बाणधारांनीं त्यानें सर्व दिशा भरून काढिल्या २१. आकाशगामी ज्याचा रथ आहे अशा त्या इंद्रजित्नाें रामलक्ष्मणांच्या दटोल्फणीस न बसत तीक्ष्ण बाणांनीं त्यांना संग्रामामध्ये वेध केला २२. तेव्हां त्यांच्या बाणवेगानें ग्रस्त झालेल्या त्या रामलक्ष्मणांनींही धनुष्य सज्ज करून दिव्य अस्त्रांचा

पस्पर्शतुः शरैः २४ स हि धूमान्धकारं च चक्रे प्रच्छादयन्ममः ।
 दिशश्चान्तर्दधे श्रीमाञ्जीहारतमसा वृतः २५ नैव ज्यातलनिर्घोषो न च
 नेमिबुरस्वनः । शुश्रुवे चरतस्तस्य न च रूपं प्रकाशते २६ घनान्धकारे
 तिमिरे शिलावर्षमिवाद्भुतम् । स वर्षं महाबाहुनाराचशरवृष्टिभिः २७
 स रामं सूर्यसंकाशैः शरैर्दन्तवरैर्भृशम् । विव्याध ममरं क्रुद्धः सर्वमात्रं पु
 शवणिः २८ तौ हन्यमानौ नाराचैर्धाराभिरिव पर्वतौ । हेमपुङ्खाञ्जर-
 व्याघ्रौ तिग्मान्ममुचतुः शरान् २९ अन्तरिक्षे समासाद्य रावणिं ककुप-
 त्रिणः । निहृत्य पतगा भूमौ पेतुस्ते शोणिताप्लुताः ३० अतिमात्रं शरौ-
 घंष दीप्यमानौ नरोत्तमौ । तानिषून्पततो मल्लैरनेकैर्विचकर्ततुः ३१ यतो
 हि ददृशाते तौ शराञ्जिपतिताञ्छितान् । ततस्तु तौ दाशरथी समृजातेस्त्र-
 मुत्तमम् ३२ रावणिस्तु दिशः सर्वा रथेनातिरथापतत् । विव्याध तौ

प्रयोग केला २३. महाबलाढ्य रामलक्ष्मण बाणांच्या योगानें आकाशही आच्छादित
 करूं लागले; परंतु, अस्त्रमंत्रांनं अभिमंत्रित केलेल्या त्यांच्या सूर्यतुल्य बाणांचा त्याला
 स्पर्शही झाला नाही २४. धुक्याच्या अंधकारानें गरफटून गेलेल्या व बाणांच्या योगानें
 आकाश आच्छादित करीत असलेल्या त्या इंद्रजितानें मायेच्या योगानें धूमासहवर्तमान
 अंधकार उत्पन्न केला आणि दिशांविषयीही अम उत्पन्न केला २५. तो इंद्रजित संग्रामा-
 मध्ये संचार करूं लागला असतां त्याच्या रथाच्या धावा व घाड्यांच्या टापा ह्यांचाही ध्वनि
 ऐकू येईनासा झाला; त्याच्या प्रत्येकाचाही टणत्कार कानावर येईनासा झाला व त्याचें
 मुखही दृष्टोत्पत्तीस आलें नाही २६. पराकाष्ठच्या अंधकारामध्ये त्या महापराक्रमी
 इंद्रजितानें अद्भुत पाषाणवृष्टिच कीं काय अशी नाराचबाणसमुद्रायांच्या योगानें वृष्टि
 केली २७ आणि संग्रामामध्ये क्रुद्ध झालेल्या त्या रावणपुत्रानें वर झणून प्राप्त झालेल्या
 सूर्यतुल्य तेजस्वी बाणांनीं सर्व अवयवांचे ठिकाणीं रामाला अतिशय वेध केला २८;
 परंतु, जलधारांचा ज्याप्रमाणें पर्वतावर भडिमार होतो त्याप्रमाणें इंद्रजिताच्या नाराच-
 बाणांचा एकसारखा भडिमार होत असतांनाही ते पुरुषश्रेष्ठ रामलक्ष्मण सुवर्णपिच्छांनीं
 युक्त असे तीक्ष्ण बाण सोडूं लागले २९ आणि अंतरिक्षामध्ये रावणपुत्र इंद्रजिताला
 गांढतून व त्याचे लवत्र के तोडून ते बाण रक्तानें मरून भूमीवर पडले ३०. नंतर इंद्रजि-
 ताच्या बाणसमुद्रायानें ते पुरुषश्रेष्ठ रामलक्ष्मण अतिशय प्रदीप्त होऊं लागले असतां
 त्यांचे ते अपत्यावर येणारे बाण त्यांनीं असंख्य भल्ल बाणांच्या योगानें तोडून टाकिले ३१.
 जेथून जेथून तीक्ष्ण बाण येत असलेले त्यांच्या दृष्टीं पडले तेथें तेथें त्या दशरथपु-
 त्रांनीं उत्कृष्ट अस्त्राचा प्रयोग केला ३२; परंतु, चलाखीनं अस्त्रप्रयोग करणाऱ्या त्या

दाशरथी लज्जयौ निशितैः शरैः ३३ तेनातिविद्वौ तौ वीरौ रुक्मपुत्रैः
सुसंहतैः । बभूवुर्दाशरथी पुष्पिताविव किंशुकौ ३४ नास्य वेगगतिं
कश्चिन्न च रूपं धनुः शरान् । न चास्य विदितं किञ्चित्सूर्यस्येवाभ्रसं-
पुवे ३५ तेन विद्धाश्च हरयो निहताश्च गतासवः । बभूवुः शतशस्तत्र
पतिता धरणीतले ३६ लक्ष्मणस्तु ततः क्रुद्धो भ्रातरं वाक्यमब्रवीत् ।
ब्राह्ममखं प्रयोक्ष्यामि वधार्थं सर्वरक्षसाम् ३७ तमुवाच ततो रामो
लक्ष्मणं शुभलक्षणम् । नैकस्य हेतो रक्षामि पृथिव्यां हन्तुमर्हसि ३८
अयुध्यमानं प्रच्छन्नं प्राञ्जलिं क्षरणागतम् । पलायमानं मत्तं वा न हन्तुं
स्वमिहार्हसि ३९ तस्यैव तु वधे यत्नं करिष्यामि महाभुज । आदेक्ष्यावो
महावेगानस्त्रानाशीविषोपमान ४० तमेनं मायिनं क्षुद्रमन्तर्हितरथं बलात् ।
राक्षसं निहनिष्यन्ति दृष्ट्वा वानरयूथपाः ४१ यद्यपि भूमिं विशते दिवं वा

दशरथपुत्र रामलक्ष्मणां तक्ष्म बाणांनीं वेध करून तो अतिरथि रावणपुत्र रथाच्या
योगाने सर्व दिशेस संचार करून लागला ३३. त्या इंद्रजिताने सुवर्णमय पिच्छांनीं युक्तं
व अतिशय दृढ असलेल्या बाणांनीं त्या वीरांना फारच वेध केला असतां ते दशरथ-
पुत्र प्रफुल्लित पलाश वृक्षांप्रमाणे शोभू लागले ३४. त्या इंद्रजिताच्या वेगयुक्त
गतीचाही कोणाला पत्ता लागला नाही; त्याचे रूप, धनुष्य आणि बाण हीही
कोणाच्या अवलोकनांत आलीं नाहीत आणि मेघपटलांत ज्याप्रमाणे सूर्याची
गती वगैरे कांहीएक समजत नाही त्याप्रमाणे त्याची हाचाल वगैरे कांहीएक
कोणाच्या दृष्टात्पत्तीस आले नाही ३५. त्यानें बाणांचा वेध करून मारून टाकिलेले
आणि झणूनच गतप्राण झालेले शेंकडा वानर त्या रणामध्ये भूतलावर पडले ३६.
तेव्हां लक्ष्मण अतिशय क्रुद्ध हाऊन आल्या रामाला झणाला “ सर्व राक्षसांच्या वधा-
करितां मी आतां ब्रह्मास्त्राचा प्रयोग करितों ” ३७. तेव्हां शुभ लक्षणांनीं युक्त अस-
लेल्या त्या लक्ष्मणाला राम झणाला “ एकाकरितां पृथ्वीतील सर्व राक्षसांचा वध
करणे तुला उचित नाही ३८. आणि युद्ध न करणाऱ्याला, वडून राहिलेल्याला,
हात जोडून शरण आलेल्याला अथवा भांबवून पळत सुटलेल्याला ह्या ठिकाणीं
मारणे तुला उचित नाही ३९. हे महापराक्रमी लक्ष्मणा, त्या इंद्रजिताच्याच
वधाविषयी मी आतां यत्न करितों. आतां आपण सर्पतुल्य भयंकर व महावेगवान्
अस्त्रांचा प्रयोग करूं ४०. मायावी असल्यामुळे दृष्टात्पत्तीस न येतां युद्ध
करीत असलेला तो हा क्षुद्र राक्षस दृष्टी पडल्यावर वानरसेनाधिपति स्वपराक्रमानें
त्याचा वध करतील ४१; परंतु, हा इंद्रजित अशारीतीनें अदृश्य राहून भूमि, स्वर्ग,

३९६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
 रसातलं वापि नभस्तलं वा । एवं विगूढापि ममास्त्रदग्धः पतिष्यतं भुषितले
 गतासुः ४२ इत्येवमुक्त्वा वचनं महार्थं रघुप्रवीरः प्लवगर्षभैर्वृतः । वधाय
 रौद्रस्य नृशंसकर्षणस्तदा महात्मा त्वरितं निरीक्षते ४३ [३६५१] इत्यार्षे
 श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डेऽशीतितमः सर्गः ॥८०॥

विज्ञाय तु मनस्तस्य राघवस्य महात्मनः । स निवृत्याहवात्तस्मात्प्र-
 विवेश पुरं ततः १ मोनुस्मृत्य वधं तेषां राक्षसानां तरस्विनाम् । क्रोध-
 तास्त्रेक्षणः शूरो निर्जगामाथ रावणिः २ स पश्चिंमन द्वारेण निर्ययौ राक्ष-
 सैर्वृतः । इन्द्रजित्सुमहावीर्यः पौलस्त्या देवकण्ठकः ३ इन्द्रजित् ततो
 दृष्ट्वा भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ । रणायात्युद्धतौ वीरौ मायां प्रादुष्करोत्तदा ४
 इन्द्रजित् रथे स्थाप्य सीतां मायामयीं तदा । बलन महतावृत्य तस्या
 वधमरोचयत् ५ मोहनार्थं तु सर्वेषां बुद्धिं कृत्वा सुदुर्मतिः । हन्तुं सीतां
 व्यवसितो वानराभिमुखो ययौ ६ तं दृष्ट्वा त्वभिनिर्यास्तं सर्वे ते काननौ-
 कसः । उत्पेतुरभिमंक्रुद्राः शिलाहस्ता युयुत्सवः ७ हनूमान्पुरतस्तेषां

रसातल आणि आकाश ह्यांपैकी कोठेही जरी प्रविष्ट झाला तरी माझ्या अस्त्रानें दग्ध झाल्या-
 मुळें गतप्राण होऊन भूमीवर पडला ॥ ४२. ह्याप्रमाणें गंभीर अर्थानें युक्त असें भाषण
 लक्ष्मणाशीं केल्यावर वानरश्रेष्ठांनीं परिवेष्टित असलेला तो रघुवीर महात्मा राम त्या
 दुराचरणी व भयंकर इन्द्रजिताचा वध करण्याकरितां सत्वर संधि पाहूं लागला ४३.
 ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं
 ऐशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८० ॥

त्या महात्म्या राघवाचा उद्देश जाणून तो इन्द्रजित् त्या संग्रामांतून निवृत्त होऊन
 नगरामध्ये प्रविष्ट झाला १; परंतु, त्या बलाढ्य राक्षसांच्या वधाचें स्मरण झाल्यामुळें
 क्रोधानें त्याचे नेत्र आरक्तवर्ण झाले व तो शूर रावणपुत्र पुनरपि बाहेर पडला २.
 पुलस्त्यकुलोत्पन्न व देवकंठक असलेला तो महावीर्यावान् इन्द्रजित् राक्षसांनीं परिवेष्टित
 होऊन पश्चिम द्वारानें बाहेर पडला ३ आणि ते आते वीर रामलक्ष्मण संग्रामाक-
 रितां अतिशय उत्सुक झालेले आहेत असें आढळून आल्यावर त्यानें आपली माया
 प्रकट केली ४. एक मायेची सीता बनवून इन्द्रजितानें तिला रथावर स्थापन केली
 आणि मोठ्या सैन्यानें परिवेष्टित होऊन तिचा वध करण्याचेंही त्यानें मनोमध्यें
 अग्निलें ५. सर्वांना मोह पाडण्याचा निश्चय करून तो अतिदुर्बुद्धि इन्द्रजित् सीतेचा
 वध करण्याविषयीं निश्चित होऊन वानरांवर चालून येऊं लागला असतां ६ बाहेर
 पडणाऱ्या त्या इन्द्रजिताला अवलोकन करितांक्षणीं ते सर्वही वानर अतिशय क्रुद्ध

जगाम कपिकुञ्जरः । प्रगृह्य सुमहच्छृङ्गं पर्वतस्य दुरासदम् ८ स ददर्श
हतानन्दां सीतामिन्द्रजितां रथे । एकवणीधरां दीनामुपवामकृशाननाम् ९
परिक्षिष्टैकवसनममृजां राघवप्रियाम् । रजोमलाभ्यामालिप्तैः सर्वगात्रै-
र्वरस्त्रियम् १० तां निरीक्ष्य मुहूर्तं तु मैथिलीमध्यवस्य च । बभूवाचिर-
दृष्ट्वा हि तेन सा जनकात्मजा ११ अब्रवीत्तां तु शोकातीं निरानन्दां तप-
स्विनीम् । दृष्ट्वा रथस्थितां दीनां राक्षसेन्द्रसुतश्रिताम् १२ किं समर्थि-
तमस्येति चिन्तयन्म महाकपिः । सह तैर्वानरश्रैष्ठ्यैरभ्यधावत रावणिम् १३
तद्वानरबलं दृष्ट्वा रावणिः क्रोधमूर्च्छितः । कृत्वा विक्राशं निस्त्रिंशं मूर्च्छि
सीतामकर्षयत् १४ तां स्त्रियं पश्यतां तेषां ताडयामास राक्षसः । क्रोधान्तीं
राम रामेति मायया योजितां रथे १५ गृहीतमूर्धजां दृष्ट्वा हनूमान्दैन्यमा-
गतः । दुःखजं वारि नेत्राभ्यामुत्सृजन्मारुतात्मजः १६ तां दृष्ट्वा चारुस-

शाले आणि युद्धाची इच्छा धरून व हातामध्ये पाषाण घेऊन ते संग्रामामध्ये आले ७;
आणि राक्षसांना सहन न होणारे असे पर्वताचे फारच मोठे शिखर हातामध्ये
घेऊन वानरश्रेष्ठ हनुमान्ही त्यांच्या पुढे निघाला ८. व इंद्रजिताच्या रथावर त्याने
ती सीता अवलोकनही केली. तेव्हां तिचा आनंद नाहीसा झाला होता; तिने
आपल्या कंसांचा अवाडा बांधिलेला होता; ती दीन झाली होती; उपवासामुळे
तिचे मुखकमलही कांमेजून गेले होते ९; एक मलिन वस्त्र तिने परिधान केले होते;
तिने वेणीकणी केलेली नव्हती आणि रजःकण व मळ ह्यांनी त्या—रामाला प्रिय
असलेल्या—उत्कृष्ट स्त्रीची सर्व गात्रे भरून गेली होती १०. असो. एक क्षणभर त्या
सीतेकडे पाहिल्यानंतर ती सीताच आहे असा हनुमानाचा निश्चय झाल्यामुळे तो खिन्न
झाला. कारण, ती जनककन्या सीता त्याच्या नुकतीच दृष्टी पडली होती (व तिच्या-
मध्ये आणि ह्याने अवलोकन केलेल्या सीतेमध्ये काहीएक भेद नव्हता) ११. आनं-
दरहित, शोकाकुल व दीन होऊन रथावर स्थित असलेल्या आणि राक्षसाधिपतीच्या
पुत्राचा आश्रय केलेल्या त्या विचाऱ्या सीतेला अवलोकन करून तो तिच्याशी भाष-
णही करू लागला १२. नंतर ह्याने मनमध्ये आपले आहे तरी काय असा विचार
करीत करीत तो महाकपि हनुमान् त्या वानरश्रेष्ठांसह वर्तमान रावणपुत्र इंद्रजितावर चालू
करून गेला १३. तेव्हां ते वानरसैन्य अवलोकन करून क्रोधाने व्याप्त झालेल्या त्या
रावणपुत्र इंद्रजिताने म्यानांतून तरवार काढिली आणि तिच्या योगाने सीतेच्या मस्तकाला
स्पर्श करून त्याने तिला ओढिले १४. इतकंच नव्हे परंतु, मायेने बनवून रथामध्ये
घातलेली ती स्त्री “ राम राम ” असा आक्रांश करीत असतांना सर्वांच्या समक्ष त्या
राक्षसाने तिला ताडणही केले १५. तेव्हा इंद्रजिताने सीतेचे केश धरिले आहेत असे

३९८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं राधायणम् [६ युधिष्ठिरम्]

बर्हिणी रामस्य महिषी प्रियाम् । अब्रवीत्स्वयं वाक्यं क्रोधाद्ब्रह्मोधिपात्म-
जम् १७ दुरात्मज्ञात्मनाशाय केशपक्षे परामृशः १८ ब्रह्मर्षीणां कुले
जातो राक्षसीं योनिमाश्रितः । धिक्त्वां पापसमाचारं यस्य ते मतिरी-
दृशी १९ नृशंसानार्यं दुर्वृत्तं क्षुद्रं पापपराक्रम । अनार्यस्यैदृशं कर्म घृणा
ते नास्ति निर्घृण २० च्युता गृहाच्च राज्याच्च रामहस्ताच्च मैथिली । किं
तवैषापरान्ना हि यदेनां हंसि निर्दय २१ सीतां हत्वा तु न चिरं जीवि-
ष्यसि कथंचन । वधार्हं कर्मणा तेन मम हस्तगतो ह्यसि २२ ये च स्त्रीधा-
तिनां लोका लोकवध्यैश्च कुत्सिताः । इह जीवितमृत्युज्य प्रेत्य तान्प्रति
लप्स्यसे २३ इति ब्रुवाणो हनुमान्सायुधैर्हरिभिवृतः । अभ्यधावत्सुसं-
क्रुद्धो राक्षसन्द्रसुतं प्रति २४ आपन्नन्तं महावीर्यं तदनीकं वनौकसाम् ।
रक्षसां भीमकोपानामनीकेन न्यवारयत् २५ स तां बाणसहस्रेण विक्षाम्य

अवलोकन करून वायुपुत्र हनुमान् खिन्न झाला; नेत्रांतून दुःखाश्रुही ढाळूं लागला १६
आणि समाची प्रिय भार्या जा सर्वामुंदरी सीता तिला अवलोकन करून राक्षसाधि-
पति रावणाच्या पुत्राला रामारामाने कठोर शब्दांनी तो हाणाला १७ “ हे दुष्टा,
हिच्या केशांना तूं स्पर्श केला आहेस; परंतु, हा स्पर्श तुझ्या नाशाला कारण
होईल १८. अरे, राक्षसयोनि स्वीकारिलेला तू ब्रह्मर्षीच्या कुलामध्ये उत्पन्न झाला
असूनही ज्याअर्थी तुझी बुद्धि अशी आहे त्याअर्थीतुज दुराचाऱ्याला धिक्कार असो १९.
हे दुष्टा, हे अनार्या, दुर्वृत्ता, हे क्षुद्रा, हे कपटयुद्ध करणाऱ्या इंद्रजिता, अशाप्रकारचें
हें कर्म दुर्जनाचें आहे. हे निर्दया, तुझ्या ठिकाणीं दया नाही २०. हे निर्दय, इंद्र-
जिता, घराला व राज्याला मूकून रामाच्याही हातून सुटलेल्या ह्या मिथिलराजकन्या
सीतेनें तुझा काय बरें अपराध केला आहे? आणि कोणता अपराध हिच्या हातून षड-
त्सममुळें तूं हिचा वध करण्यास उद्युक्त झाला आहेस? २१ सीतेचा वध केल्यावर तूं फार-
वेळ जिवंत रहाणार नाहीस. कारण, त्या कर्माच्या योगानें तूं वधालाच पात्र होणार आहेस
आणि माझ्या हातामध्येही सांपडला आहेस २२. ह्यास्तव, जनांच्या हातून वध पावण्यासच
पात्र असलेले जे चोर वगैरेही ज्यांना निंद्यमानितात अशीं स्त्रीघातकीपुरुषांना प्राप्त होणारीं
स्थाने ह्या संग्रामामध्ये प्राणत्याग करून तू गेल्यानंतर तुला प्राप्त होईल ” २३.
असें बोलत बोलत तो सावध वानरांनीं परिवेष्टित असलेला हनुमान् अतिशय क्रुद्ध
होऊन राक्षसाधिपति रावणाच्या पुत्रावर धांवून गेला २४; परंतु, प्रचंड वीर्यानें युक्त
असलेले ते वानरांचें सैन्य अंगावर चालून येऊं लागलें असतां ज्यांचा कोव मयंकर
आहे अशा राक्षसांच्या सैन्याच्या योगानें इंद्रजितांमें त्याचें निवारणही केलें २५.

हरिवाहिनीम् । हनूमन्तं हरिश्रेष्ठमिन्द्रजित्प्रत्युवाच ह २६ सुग्रीवस्त्वं च
 रामश्च यन्निमित्तमिहागताः । तां वधिष्यामि वैदेहीमयैव तव पश्यतः २७
 इमां हत्वा ततो रामं लक्ष्मणं त्वां च वानर । सुग्रीवं च वधिष्यामि तं
 चानार्यं विभीषणम् २८ न हन्तव्याः स्त्रियश्चति यद्वीषि पुत्रकुलम् । पीडा-
 कर्मभिन्नाणां यच्च कर्तव्यमेव तत् २९ तमेवमुक्त्वा रुदतीं सीतां प्राया-
 मयीं च ताम् । शितधारेण खड्गेन निजघानेन्द्रजित्स्वयम् ३० यज्ञोपवी-
 तमार्गेण छिन्ना तेन तपस्विनी । सा पृथिव्यां पृथुश्रोणी पपात प्रियदर्शना ३१
 तामिन्द्रजित्स्त्रियं हत्वा हनूमन्तमुवाच ह । मया रामस्य पश्येमां प्रियां
 शस्त्रनिषूदिताम् ॥ एषा विशस्ता वैदेही निष्फलो वः परिश्रमः ३२ ततः
 खड्गेन महता हत्वा तामिन्द्रजित्स्वयम् । हृष्टः स रथमास्थाय ननाद् च
 महास्वनम् ३३ वानराः शृश्रुवुः शब्दमदूरे प्रत्यवस्थिताः । व्यादिता-
 स्यस्य नदतस्तदुर्गं संश्रितस्य तु ३४ तथा तु सीतां विनिहत्य दुर्मतिः प्रहृ-
 ष्चेताः स बभूव रावणिः । तं हृष्टरूपं समुदीक्ष्य वानरा विषण्णरूपाः

हजारों बाणांनीं ती वानरसेना जर्जर करून वानरश्रेष्ठ हनुमानाला तो इंद्रजित् ह्मणाला २६ “ जिच्याकरितां सुग्रीव, तूं आणि राम असे येथें आलां आहां त्या सीतेचा
 तुझ्यासमक्ष आजच मी वध करितां २७. हे वानरा, हिचा वध केल्यानंतर राम,
 लक्ष्मण, तूं, सुग्रीव आणि तो दुर्जन विभीषण ह्यांचाही मी वध करीन २८.
 हे वानरा, स्त्रियांचा घात करू नये. असें तूं ह्मणत आहेस खरें; परंतु, शत्रूंना
 ज्याच्या योगानें पीडा हाईल असें कर्म जरी निंघ असलें तरी सुद्धां तें
 अवश्य केलेंच पाहिजे ” २९. ह्याप्रमाणें त्या हनुमानाला सांगितल्यानंतर त्या इंद्र-
 जितानें स्वतः तीक्ष्ण धारेच्या खड्गानें रादन करीत असलेल्या त्या मायामयी सीतेचा
 वध केला ३०. यज्ञोपवीताचें अवलंबन केलेल्या (ह्मणजे ब्रह्म कुलामध्ये उत्पन्न
 झालेल्या) त्या इंद्रजितानें त्या त्रिचाच्या सीतेला ताडून टाकिलें असतां मनो-
 हर मुद्रेंन युक्त असलेली ती सुंदरी पृथ्वीवर पडली ३१. त्या स्त्रीचा वध
 केल्यानंतर इंद्रजित् हनुमानाला ह्मणाला “ पहा, रामाच्या प्रिय भार्येचा मी शस्त्रानें
 वध केला आहे. मारांश, ह्या सीतेचे तुकडे तुकडे केले आहेत व ह्यामुळें तुझे परिश्रम
 व्यर्थ झाले. आहेत ” ३२. तदनंतर माठव्या खड्गानें इंद्रजितानें स्वतः तिचा वध केला
 आणि रथावर आरूढ होऊन हर्षयुक्त झालेला तो इंद्रजित् उच्चस्वरानें गर्जवाही करून
 लागला ३३. रथरूप किल्याचा आश्रय करून व आ पसरून गर्जना करीत असलेल्या
 त्या इंद्रजिताचा शब्द समीप असलेल्या वानरांनीं ऐकिला ३४. ह्याप्रमाणें सीतेचा वध

समभिप्रदद्बुधुः ३५ [३६८६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्डे एकाशीतितमः सर्गः ॥ ८१ ॥

श्रुत्वा तं भीमनिर्हादिं शक्राशनिममस्वनम् । वीक्षमाणा दिशः सर्वा
दुद्रुव्वानरा भृगम् १ तानुवाच ततः सर्वान्हनूमान्मारुतात्मजः । विष-
ण्णवदनान्दीनां स्तान् विद्रवतः पृथक् २ कस्माद्विषण्णवदना विद्रवध्वं प्लव-
ङ्गमाः । त्यक्तयुद्धममृत्साहाः शूरत्वं कनुवो गतम् ३ पृष्ठतो न व्रजध्वं
मामग्रतो यान्तमाहव ४ एवमुक्ताः सुसंकुद्धा वायुपुत्रेण धीमता । शैल-
शृङ्गान्द्रुमांश्चैव जगृहुर्हृष्टमानसाः ५ अभिपेतुश्च गर्जन्तो राक्षसान्वानर-
र्षभाः । परिवार्य हनूमन्तमन्वयुश्च महाहव ६ स तैर्वानरमुख्यैस्तु हनूमा-
मान्मर्वतो वृतः । हुताशन इवार्चिष्मानदहच्छत्रुवाहिनीम् ७ स राक्षसानां
कदनं चकार सुमहाकपिः । वृता वानरमैन्त्येन कालान्तकयमोपमः ८
स तु शोकेन चाविष्टः कोपेन महता कपिः । हनूमान् रावणिरथे महर्नी

करून तो दुर्गति रावणपुत्र अंतःकरणामध्ये मानंदित झाला आणि तो आनंदयुक्त झालेला
अवलोकन केल्यावर सर्वही वानर खिन्न होऊन धांवाधांवा करून लागले ३५. ह्याप्रमाणे
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी एकथाय-
शीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८१ ॥

इंद्राच्या वज्राप्रमाणे जिचा रडर आहे अशी ती भयंकर गर्जना श्रवण करून वानर
चोहांकडे पहात पहात अतिशयच पळत सुटले १. तेव्हां खिन्नवदन, दीन व त्रस्त
होऊन कोणी कोणाची पर्वा न करितां पळत सुटलेल्या त्या सर्व वानरांना वायुपुत्र हनु-
मान् ह्मणाला २ “हे वानरहो, खिन्नवदन हाऊन व युद्धाचा उत्साह सोडून तुम्ही कशा-
करितां पळत आहांत ? अरे, तुमचें तें शौर्य कोणीकडे गेलें ? ३. संग्रामामध्ये मी
पुढें असतांना तुम्ही माझ्या मागोमाग कां वरं येत नाहीं ? ” ४. ह्याप्रमाणे विचारी
वायुपुत्र हनुमान् त्यांना ह्मणाला असतां अतिशयच क्रुद्ध झालेले ते वानर मन्यामध्ये
आनंदित झाले आणि पर्वतशिखरें व वृक्ष हातामध्ये घेऊं लागले ५. वानरश्रेष्ठ गर्जना
करीत करीत राक्षसांवर चाल करून गेले व त्या महासंग्रामामध्ये हनुमानाला बंदून
टाकून ते त्याच्या मागोमाग चालले ६. ह्याप्रमाणे मुख्य मुख्य वानरांनीं सर्व बाजूंनीं
परिवेष्टित झालेल्या त्या हनुमानानें ज्वालायुक्त अग्नीप्रमाणे शत्रुसेना दग्ध करून
टाकिली ७. काल, अंतक वं यम ह्यांच्याच उपमेस पात्र असलेल्या व वानरसैन्यानें
पर्विवेष्टित झालेल्या त्या अतिप्रचंड वानरानें राक्षसांचा नाश केला ८. शोकांत व
अतिशय क्रोधानें व्याप्त झालेल्या त्या हनुमान् वानरानें रावणपुत्र इंद्रजिताच्या रथावर

पातयच्छिलाम् ९ तामापनन्तीं दृष्ट्वा रथं सागथिता तदा । विधेयाश्वस-
मायुक्तां विदूरमपवाहितः १० तमिन्द्रजितमप्राप्य रथस्थं सहसारथिम् ।
विवेश धरणीं भित्त्वा सा शिला व्यर्थमयता ११ पतिनायां शिलायां तु
व्यथिता रक्षसां चमूः । निपतन्त्या च शिलया राक्षसामथिता भृशम् १२
तमवधावशतशो नदन्तः काननौकमः । ते द्रुमांश्च महाकाया गिरि-
शृङ्गाणि चांयताः ॥ क्षिपन्तीन्द्रजितं सङ्क्ष्वानरा भीमविक्रमाः १३
वृक्षशैलमहावर्षं विमृजन्तः पुवङ्गमाः । शत्रूणां कदनं चक्रुर्नेदुश्च विविधैः
स्वर्नैः १४ वानरैस्तेर्महाभीमैर्वोररूपा निगाचराः । वीयादभिहता वृक्ष-
व्यचेष्टन्त रणक्षितौ १५ समैः स्यमभिर्वीक्ष्याथ वानगादितमिन्द्रजित् । प्रगृ-
हीतायुधः क्रुद्धः परानभिमुखो ययौ १६ स शरैर्वानवसृजन्स्वसैन्याना-
भिसंवृतः । जवान कपिशार्दूलान्सुबहून्टढविक्रमः १७ शूलैरशनिभिः खड्गैः
पट्टिगैः शूलमुद्गरैः । ते चाप्यनुचरांस्तस्य वानरा जघ्नुराहव १८ सुस्क-
न्धविटपैः शैलैः शिलाभिश्च महाबलः । हनुमान्कदनं चक्रं रक्षसां भीम-
कर्मणाम् १९ संनिवार्य पगनीकमब्रवीन्नान्वनौकमः । हनमान्मन्त्रिर्नर्तध्वं

माठा शिला फेंकिली ९; परतु, ता शिला येत आहे असं अवलोकन कारतः क्षया इत्यादि-
माणे वागणारं अश्व जोडिलेला तो रथ सारथ्यानें दूर नेला १०. ह्यामुळे व्यर्थ उचलली गेलेली
ती शिला सारथ्यासहवर्तमान रथावर असलेल्या इंद्रजितासमीप न येतां भूमि भेदून आत
प्रविष्ट झाली ११. शिला पडल्यानंतर राक्षसांची सेना भयभीत झाली व पडता पडतां
त्या शिलेनेंही राक्षसांचा अतिशय चुराडा केला १२. असो. नंतर शेंकडां वानर
गर्जना करित करित त्या इंद्रजितावर धावून गेले आणि युद्धाविषयीं उद्युक्त झालेले ते
धिप्पाड व भयंकर पराक्रमी वानर संग्रामामध्ये पर्वतशिखरे इंद्रजितावर फेंकू लागले १३.
वृक्षांचा व पर्वतांचा मोठा वर्षाव करित असलेल्या त्या वानरांनीं शत्रूंचा विध्वंस करून नाना-
प्रकारच्या स्वरांनीं गर्जना केली १४. तेव्हां त्या महाभयंकर वानरांनीं स्वसामर्थ्यानें
वृक्षांच्या योगानें त्या घोर राक्षसांना ताडण केलें असतां ते राक्षस रणभूमीवर तडफडू
लागले १५. ह्याप्रमाणें वानरांनीं व्रत करून सोडिलेलें आपलें सैन्य अवलोकन केल्यावर
इंद्रजित् क्रुद्ध झाला आणि हातामध्ये आयुधें घेऊन शत्रूंचे संमुख चालला १६.
स्वतःच्या सैन्यानें परिवेष्टित असलेल्या त्या महापराक्रमी इंद्रजितानें बाणसमुदायांचा
वर्षाव करित करित असख्य वानरश्रेष्ठांचा वध केला १७. त्या वानरांनीं संग्रामामध्ये
शूल, खड्ग, पट्ट, मुद्गर व अशनि ह्या आयुधांच्या योगानें त्यांच्या अनुयायांचाही वध
केला १८. महाबलाढ्य हनुमानानें भयंकर कर्म करणाऱ्या राक्षसांचा शिला, पर्वत व

४७२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् [६ युद्धकाण्डम् ।

न नः साध्यमिदं बलम् २० त्यक्त्वा प्राणाव्विचेष्टन्तो रामप्रियच्चिकीर्षवः ।
यच्चिमित्तं हि युध्यामो हता मा जनकात्मजा २१ इममर्थं हि विज्ञाप्य
रामं सुग्रीवमेव च । तौ यत्प्रतिविधास्येते तत्करिष्यामहे वधम् २२
इत्युक्त्वा वानरश्रेष्ठा वारयन्सर्ववानरान् । शनैःशनैरसंत्रस्तः सबलः
संश्ववर्तत २३ ततः प्रेक्ष्य हनूमन्तं ब्रजन्तं यत्र राघवः । स होतुकामो
दुष्टात्मा गतश्चैतयं निकुम्भिलाम् २४ निकुम्भिलामधिष्ठाय पावकं जुह-
वेन्द्रजित् २५ यज्ञभूम्यां ततो गत्वा पावकस्तेन रक्षसा । हूयमानः प्रज-
ज्वाल होमशाणिनभुक्नदा २६ मार्चिः पिनद्धो ददृशे होमशाणिततर्पितः ।
संध्यागत इवादित्यः सुतीव्राऽग्निः समुत्थितः २७ अथेन्द्रजिद्राक्षसभूतये
तु जुहाव हव्यं विधिना विधानवित् । दृष्ट्वा व्यतिष्ठन्त च राक्षसाम्ते महा-
समूहेषु नयानयज्ञाः २८ [३७१४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्डे द्व्यशीतितमः सर्गः ॥ ८२ ॥

राघवश्चापि विपुलं तं राक्षसवनौकसाम् । श्रुत्वा मङ्गलमनिर्घोषं

उत्कृष्ट स्कंद आणि खांद्या ह्यांनी युक्त असलेले वृक्ष ह्यांच्या योगाने नाश केला १९.
नंतर शत्रूमैत्र्याचें निवारण करून त्या वानरांना हनुमान् हणाला “ तुम्हा परत फिरा,
आपल्या हातून ह्या सैन्याचा पराजय होणें शक्य नाही २०. कारण, जिवाचीही पर्वा
न करितां रामाचें प्रिय करण्याचा उद्देश धरून जिच्याकरितां आपण युद्ध करीत
आहां त्या जनककन्येचा वध झाला २१. हा वृत्तांत रामाला व सुग्रीवाला कळवि-
ल्यानंतर ते जें सांगतील तें आपण करूं ” २२. सर्व वानरांना युद्धापासून परावृत्त
करण्याकरितां वानरश्रेष्ठ हनुमानानें असें मांगितलें आणि हळू हळू सैन्यासहवर्तमान तो
परत फिरला २३. तदनंतर रामाकडे हनुमान् जात असल्याचें पाहून तो दुरात्मा इंद्र-
जित् होम करण्याकरितां निकुम्भिलासंज्ञक देवालयामध्ये गेला २४; आणि निकुम्भिले-
मध्ये जाऊन त्या इंद्रजितानें अग्नीमध्ये होम केला २५. असो. यज्ञभूमीमध्ये जाऊन
तो राक्षस अग्रामध्ये होम करूं लागला असतां होमाकरितां आंत फेंकिलेलें रक्त संवन
करणारा अग्नि प्रज्वलित झाला २६ आणि होमसंबंधी रक्तानें तृप्त झाल्यामुळे अति-
शय तीव्र झालेला अग्नि ज्वालांनीं समृद्ध झाला असतां संध्याकाळच्या सूर्याप्रमाणें दिसूं
लागला २७. नंतर राक्षसांच्या अभ्युदयाकरितां विधानवेच्या इंद्रजितानें हविर्द्रव्याचें यथा-
विधि हवन केल्याचें पाहून महायुद्धामध्ये कर्तव्याकर्तव्य जाणणारे राक्षस युद्धाकरितां
सज्ज झाले २८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडांपैकीं व्यायशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८२ ॥

जाम्बवन्तमुवाच ह १ सौम्य नूनं हनुमता कृतं कर्म सुदुःकरम् । श्रूयते च
 यथा भीमः सुमहानायुधस्वनः २ तदूच्छ कुरु साहाय्यं स्ववल्लभाभिमं-
 वृतः । क्षिप्रमृक्षपते तस्य कपिश्रेष्ठस्य युध्यतः ३ ऋक्षराजस्तथेत्युक्त्वा
 स्वनानीकेन संवृतः । आगच्छत्पश्चिमं द्वारं हनूमान्यत्र वानरः ४ अथा-
 यान्तं हनूमन्तं ददर्शक्षपतिस्तदा । वानरैः कृतसङ्ग्रामैः श्वसद्भिरभिमंवृ-
 तम् ५ दृष्ट्वा पथि हनूमांश्च तदृक्षवलमुद्यतम् । नीलमेघनिभं भीमं संनि-
 वार्य न्यवर्तत ६ स तेन सह सैन्येन संनिर्गम्य महावशाः । शीघ्रमागम्य
 रामाय दुःखितो वाक्यमब्रवीत् ७ समरे युध्यमानानामस्माकं प्रेक्षतां च
 सः । जघान रुदतीं सीतामिन्द्रजिद्रावणात्मजः ८ उद्भ्रान्तचित्तस्तां दृष्ट्वा
 विषण्णोहमरिन्दम । तदहं भवतो वृत्तं विज्ञापयितुमागतः ९ तस्य तदूचनं
 श्रुत्वा राघवः शोकमूर्च्छितः । निपपात तदा भूमौ छिन्नमूल इव द्रुमः १०
 तं भूमौ देवसंकाशं पतितं दृश्य राघवम् । अभिपेतुः समुत्पत्य सर्वतः
 कपिसत्तमाः ११ आसिञ्चन्मलिलैश्चैनं पद्मोपलसुगन्धिभिः । प्रदहन्तम-

राक्षस व वानर ह्यांचा तो प्रचंड युद्धकाय श्रवण करून राम जांबवानाला ह्मणाला १
 “ हे सौम्या, ज्याअर्थी आयुधांचा फारच मोठा ध्वनि कानावर येत आहे त्याअर्थी
 हनुमाने खरोखर मोठे दुर्घट कर्म केले आहे २. तस्मात्, हे ऋक्षाधिपते, तू आपले
 सैन्य बरोबर घे आणि युद्ध करणाऱ्या त्या वानरश्रेष्ठ हनुमानाला साहाय्य कर ” ३.
 ह्यावर “ ठीक आहे ” असं ह्मणून ऋक्षराज जांबवानाने आपले सैन्य बरोबर घेतले
 आणि जेथे हनुमान वानर उभा होता त्या पश्चिमद्वाराकडे तो चालता झाला ४.
 नंतर संग्राम केलेल्या आणि ह्मणूनच धापा टाकीत असलेल्या वानरांनी परिवेष्टित
 असलेला हनुमान येत आहे असे ऋक्षराज जांबवानाने अवलोकन केले ५. तेव्हा
 नीलमेघासारखी ज्याची कांति आहे असे ते युद्धाकरितां सज्ज झालेले भयंकर ऋक्ष-
 सैन्य मार्गामध्ये दृष्टी पडले असता युद्धापासून त्याला परावृत्त करून हनुमानही परत
 फिरला ६; आणि तो महाकीर्तिमान् हनुमान् त्या सैन्यासहवर्तमान रामासमीप आला
 व दुःखित होऊन ह्मणाला ७ “ संग्रामामध्ये युद्ध करणाऱ्या आमच्या समक्ष रावणपुत्र
 इंद्रजिताने रुदन करीत असलेल्या सीतेचा वध केला ८. हे शत्रुदमना, त्या सीतेला
 अवलोकन करून माझं चित्त गोषळून गेले असून मी फारच खिन्न झालो आहे आणि
 ते वृत्त आपणाला कळविण्याकरितां मी येथे आलो आहे ” ९. ते हनुमानाचे भाषण
 श्रवण करितांक्षणीं राम शोकाकुल झाला व मुळें तुटलेल्या वृक्षाप्रमाणें भूमीवर
 पडला १०. तो देवतुल्य राम भूमीवर पडलेला अवलोकन करून वानरश्रेष्ठ सर्व बाजूनी

संहार्यं सहस्राग्निमिवोत्थितम् १२ तं लक्ष्मणोऽथ बाहुभ्यां परिस्वज्य
 सुदुःखितः । उवाच राममस्वस्थं वाक्यं हेत्वर्थमयुतम् १३ शुभे वर्त्मनि
 निष्ठन्तं त्वामार्यं विजितेन्द्रियम् । अनर्थेभ्यो न भक्नोति ज्ञातुं धर्मो निर-
 र्थकः १४ भूतानां स्थावराणां च जङ्गमानां च दर्शनम् । यथास्ति न तथा
 धर्मस्तेन नास्तीति मे मतिः १५ यथैव स्थावरं व्यक्तं जङ्गमं च तथाविधम् ।
 नायमर्थस्तथा युक्तस्वद्विधो न विपद्यते १६ यद्यधर्मो भवेद्भूतो रावणं
 नरकं व्रजेत् । भवांश्च धर्ममयुक्तो नैव व्यसनमाप्नुयात् १७ तस्य च व्यसना-
 भावाद्व्ययमनं चागते त्वयि । धर्मो भवत्यधर्मश्च परस्परविरोधिनौ १८
 धर्मेणोपलभेद्धर्ममधर्मं चाप्यधर्मतः । यद्यधर्मेण युज्येयुर्ध्वधर्मः प्रति-
 ष्ठितः १९ न धर्मेण वियुज्येरन्नाधर्मरुचयो जनाः । धर्मेणाचरतां तेषां तथा

त्याच्या समीप आले ११ आणि एकाएकी प्रज्वलित झालेल्या व अनिवार्य बेगाने युक्त असून दग्ध करित असलेल्या अग्नीवर ज्याप्रमाणे उदक सिंचन करितात त्याप्रमाणे नानाप्रकारच्या कमलांनी सुगंधित झालेले उदक त्यांनी त्याच्यावर सिंचन केले १२. नंतर अत्यंत दुःखित झालेल्या लक्ष्मणानेही त्याला हातांनी कवटाळून धरिले आणि हेतु व अर्थ ह्यांनी युक्त असलेले भाषण तो अस्वस्थ झालेल्या रामाशीं करूंलामला १३. (तो ह्मणाला) “ हे सज्जना, तूं जितेंद्रिय असून सन्मार्गाने वागत असतांना ज्या-अर्थी धर्म अनर्थापासून तुझे रक्षण करण्यास समर्थ होत नाही त्याअर्थी तो निरर्थक आहे १४. चराचर प्राण्यांना ज्याप्रमाणे प्रत्यक्ष सुख अनुभवाला येत असते त्याप्रमाणे धर्म सुखाचें साधन आहे असे अनुभवाला येत नाही. तस्मात्, धर्म हा नाहीच असे मला वाटते १५. सारांश, ज्याप्रमाणे धर्माचें अवलंबन केल्या-शिवायही वृक्षादि स्थावर व पशुपक्ष्यादि जंगम प्राणी सुखी असल्याचें स्पष्ट दृष्टोक्त-त्तीस येत असते त्याप्रमाणे हा धर्म सुखाचें साधन असल्याचें दृष्टोत्पत्तीस येत नाही. कारण, धर्म जर सुखाचें साधन असेल तर तृड्यासारख्या धार्मिक पुरुषाला विपत्ति प्राप्त होऊ नये १६. अधर्म जर दुःखसाधन असल्याचें सिद्ध असते तर रावण नर-कांत पडला असतां व तू ज धर्मनिष्ठाला संकट प्राप्त झालें नसतें १७. तस्मात्, ज्याअर्थी त्या रावणाला संकट नसून तूं विपत्तीमध्ये सांपडला आहेस त्याअर्थी धर्म हें दुःखाचें साधन असून अधर्म हें सुखाचें साधन आहे असे ठरते. १८. धर्माच्या योगाने सुख प्राप्त व्हावयाचें आणि अधर्माच्या योगाने दुःख प्राप्त व्हावयाचें असा जर नियम असता तर ज्यांचे ठिकाणीं अधर्म खिळून गेलेला आहे त्यांना दुःख प्राप्त झालें असतें १९; आणि ज्यांची अधर्माकडे रुचि नाही त्यांना सुखाचा वियोग झाला नसतां.

धर्मफलं भवेत् २० यस्मादथा विवर्धन्ते येष्वधर्मः प्रतिष्ठितः । क्लिश्यन्ते धर्मशीलाश्च तस्मादतो निरर्थकौ २१ वध्यन्ते पापकर्माणो यद्यधर्मेण राघव । वधकर्महतो धर्मः स हनः कं वधिष्यति २२ अथवा विहित-
नायं हन्यतं हन्ति चापरम् । विधिः स लिप्यतं तेन न स पापेन कर्मणा २३
अदृष्टप्रतिकारेण अव्यक्तनामता मता । कथं भव्यं परं प्राप्तुं धर्मेणारि-
विकर्षण २४ यदि सत्स्यात्सतां मुख्य नामत्स्यात्तव किंचन । त्वया यदी-
दृशं प्राप्तं तस्मात्तन्नोपपद्यते २५ अथवा दुर्बलः क्लीबं बलं धर्मो नुवर्तते ।
दुर्बलो हृतमर्यादो न सेव्य इति मे मतिः २६ बलस्य यदि चेद्धर्मो
गुणभूतः पराक्रमैः । धर्ममुत्सृज्य वर्तस्व यथा धर्मे तथा बले २७ अथ
चेत्सत्यवचनं धर्मः किल परन्तप । अनृतं त्वद्यकरणे किं न बद्धस्त्वया

धर्मानं वागणाऽन्या त्वांना धर्मफलं जे सुख तेच प्राप्त झालें असतें २०. ज्याअर्थी अधर्मनिष्ठ पुरुषांची संपत्ति वृद्धिंगत होत आहे आणि धर्मशील पुरुषांना क्लेश होत आहे त्याअर्थी धर्म सुखाचें साधन व अधर्म दुःखाचें साधन हें व्यर्थ आहे. २१. हे रामा, अधर्माच्या योगानें पापकर्मी पुरुषांचा जर वध होत असेल तर वधकर्मीमुळेंच खर्ची पडलेला जो धर्म तो नष्ट झाला असतां काणाचा वध करण्यास समर्थ होईल? २२. दुसऱ्यानें केलेल्या विहित कर्माच्या योगानें जर ह्या पुरुषाचा वध होत असेल अथवा विहित असलेल्या अभि-
चार कर्माच्या योगानें हा जर दुसऱ्याचा वध करीत असेल तर पापकर्मीनें तो विधि लीप्त होईल; विहित कर्म करणाऱ्या पुरुषाला पातक लागणार नाही २३. हे शत्रुना-
शका, शत्रूचा प्रतिकार करण्याचें सामर्थ्य ज्या ठिकाणीं दृष्टोत्पत्तीम येत नाही असा जो अदृश्य व विद्यमान असतांनाही नसल्यासारखा धर्म त्याची वध्य जो शत्रु त्याच्या स्वरूपाशीं गांठ पडण्याचा संभव तरी कसा ? २४. हे सज्जनश्रेष्ठ, सत्कर्मजन्य अदृष्ट फल जर खरें असतें तर तुला कांहीएक दुःख प्राप्त झालें नसतें; पण, ज्याअर्थी अशा प्रकारचें दुःख तुला प्राप्त झालें आहे त्याअर्थी धर्माचें फल संभवत नाही २५. अथवा दुर्बल आणि क्लीब असलेल्या ह्या धर्माला जर पुरुषप्रयत्नाची अपेक्षा असेल तर दुर्बल आणि अमर्याद असलेल्या ह्या धर्माचें आचरण करूं नये असें मला वाटतें २६. पुरुषप्रयत्न मुख्य असून जर धर्म गौण असेल तर प्रयत्नपूर्वक धर्माचा त्याग करून तूं सांप्रत त्याप्रमाणें धर्माचें अवलंबन करीत आहेस त्याप्रमाणें पुरुषप्रयत्नाचेंच अवलंबन कर २७. हे शत्रुतापना, सत्यवचन हा जर खरोखर धर्म असेल तर तुला अभिषेक करावयाचा आहे राजानें सांगितलें असतांनाही तो न झाल्यामुळें राजाला जो असत्य दोष प्राप्त

विना २८ यदि धर्मो भवेद्भूत अधर्मो वा परन्तप । न स्म हत्वा मुनिं
वञ्जी कुर्यादिज्यां शतक्रतुः २९ अधर्मसंश्रितो धर्मो विनाशयति राघवा
सर्वमेतद्यथाकामं काकुत्स्थ कुरुते नरः ३० मम चेदं मतं तात धर्मो-
यमिति राघव । धर्ममूलं त्वया छिन्नं राज्यमुत्सृजता तदा ३१ अर्थे-
भ्योऽथ प्रवृद्धेभ्यः संवृत्तेभ्यस्ततस्ततः । क्रियाः सर्वाः प्रवर्तन्ते पर्वतेभ्य
इवापगाः ३२ अर्थेन हि विमुक्तस्य पुरुषस्याल्पचेतसः । विच्छिद्यन्ते
क्रियाः सर्वा ग्रीष्मे कुसरितो यथा ३३ सांयमर्थं परित्यज्य सुखकामः
सुखैधितः । पापमाचरते कर्तुं तदा दोषः प्रवर्तते ३४ यस्यार्थास्तस्य

शाला त्या दोषाच्या योगाने तो मृत शाला. तस्मात्, तुला अभिषेक करावयाचा ह्मणून
जे राजाने भाषण केले होते ते पारिपालन करणे एतद्द्रव्य जे सत्य त्या सत्याच्या योगाने
तू बद्ध कसा बरे होत नाहीस ? (सारांश, रामाला अभिषेक करावयाचा हे जे
भाषण राजाच्या मुखातून प्रथम निघून गेले ते तू सत्य करून दाखविले नाहीस. ते
राजाचे वचन जर तू शेवटास नेले असते तर तुझा वियोग होण्याचा प्रसंग आला
नसता आणि अर्थातच राजाला मृत्युही प्राप्त झाला नसता) २८. हे शत्रुतापना, धर्म
अथवा धर्माहून अन्य असलेला पुरुषप्रयत्न जर मुख्य असता तर विश्वरूपसंज्ञक
ब्राह्मणाचा वध करून वज्रपाणि इंद्राला अश्वमेधरूप धर्म करण्याचे कारण पडले
नसते. (तात्पर्य, धर्मच जर मुख्य असता तर इंद्राने नुसता यागच केला असता
आणि पुरुषप्रयत्न जर मुख्य असता तर इंद्राने फक्त त्याचेच अवलंबन केले असते;
परंतु, इंद्राने विश्वरूपाचा वध करून ज्याअर्थी यागरूप धर्माचे अवलंबन केले आहे
त्याअर्थी धर्मही श्रेष्ठ मानिता येत नाही आणि पुरुषप्रयत्नही श्रेष्ठ ह्मणता येत
नाहीं) २९. हे रामा, पुरुषप्रयत्नाने युक्त असलेला धर्म शत्रूचा नाश करीत असतो
आणि ह्मणूनच, हे काकुत्स्थकूलोत्पन्ना रामा, धर्म व पुरुषप्रयत्न ह्या दोहों-
चेही आपआपल्या कार्याच्या अनुरोधाने लोक अवलंबन करीत असतात ३०.
ना रामा, देशकालाकडे दृष्टि देऊन दोहोंचेही पुरुषाने अवलंबन करावे
असे माझे मत आहे आणि हाच धर्म आहे; परंतु, अर्थमूलक राज्याचा तू
त्याग केल्यामुळे धर्माचे मूलच ताडून टाकिले आहेस ३१. कारण, पर्वतापासून
ज्याप्रमाणे नद्या प्रवृत्त होतात त्याप्रमाणे अनेक देशाहून आणिलेल्या व वृद्धिंगत
झालेल्या अर्थाच्या योगाने सर्व कर्मे सुरू होत असतात ३२; आणि ग्रीष्मऋतूमध्ये
बारीकसारीक नद्या ज्याप्रमाणे आटून जातात त्याप्रमाणे द्रव्यहीन असलेल्या मंदमति
पुरुषाची सर्व कर्मे विच्छिन्न होतात ३३. प्राप्त झालेल्या अर्थाचा त्याग करून जो

मित्राणि यस्यार्थास्तस्य बान्धवाः । यस्यार्थाः स पुमाँल्लिके यस्यार्थाः
 स च पण्डितः ३५ यस्यार्थाः स च विक्रान्तो यस्यार्थाः स च बुद्धिमान्ना
 यस्यार्थाः स महाबाहुर्यस्यार्थाः स गुणाधिकः ३६ अर्थस्यैते परित्यागे
 दोषाः प्रव्याहृता मया । राज्यमृत्सृजता धीर येन बुद्धिस्त्वया कृता ३७
 यस्यार्था धर्मकामार्थास्तस्य सर्वे प्रदक्षिणम् । अधनेनार्थकामेन नार्थः
 शक्यं विचिन्वता ३८ हर्षः कामश्च दर्पश्च धर्मः क्रोधः शमो दमः ।
 अर्थादेतानि सर्वाणि प्रवर्तन्त नराधिप ३९ येषां नश्यत्ययं लोकश्चरतां
 धर्मचारिणाम् । तेर्थास्त्वयि न दृश्यन्ते दुर्दिनेषु यथा ग्रहाः ४० त्वयि
 प्रव्रजिते वीर गुरोश्च वचने स्थिते । रक्षसापहृता भार्या प्राणैः प्रियतरा
 तव ४१ तदद्य विपुलं वीर दुःखमिन्द्रजिता कृतम् । कर्मणा व्यपन्नं ग्यामि

पुरुष सुखाची इच्छा करूं लागतो तो अर्थापासून भ्रष्ट होतो आणि त्याचा सुखवि-
 षयक अभिलाष वृद्धिगत होऊन तो अन्यायाने द्रव्य संपादन करण्यास आरंभ
 करितो व त्यामुळे त्याला ताडन, बंधन इत्यादि संकटे प्राप्त होतात ३४. अरे,
 ज्याच्यापाशीं द्रव्य असते त्यालाच मित्र अमतात; ज्याच्यापाशीं वित्त असते त्यालाच
 बांधव असतात; अरे, ज्याच्यापाशीं संपत्ति असेल तोच जगतांतील खरा पुरुष होई
 आणि ज्याच्यापाशीं ऐश्वर्य असेल तोच पंडित होई ३५. त्याचप्रमाणे ज्याच्यापाशीं
 लक्ष्मी असेल त्यालाच लोक पराक्रमी असं ह्मणतात; ज्याच्यापाशीं धन असेल त्याचीच
 बुद्धिमानांमध्ये गणना होत असते; ज्याच्यापाशीं अर्थ असेल तोच आजानुबाहु ठरला
 जातो आणि ज्याच्यापाशीं दान पैसे असतील तोच इनरांपेक्षा गुणांनी अधिक ह्मणून
 समजला जातो ३६. अर्थाचा त्याग केला असतां कोणते अनर्थ गुदरतात ते मी तुला स्पष्ट
 सांगितलें आहे; आणि ह्मणूनच, हे ज्ञानसंपन्न रामा, कोणता लाभ मनामध्ये आणून
 तू राज्याचा त्याग करण्याचा विचार केलास तो माझ्या लक्ष्यांत येत नाही ३७. ज्याच्यापाशीं
 द्रव्य असेल त्याचेच धर्म, अर्थ व काम हे पुरुषार्थ मिळीस जातात; सर्वकांहीं त्याला
 अनुकूल असतं व द्रव्येच्छु दरिद्री पुरुष द्रव्यसंपादनाच्या उद्योगाला लागला असतां-
 नाही पुरुषप्रयत्नाशिवाय त्याला द्रव्यप्राप्ति होणें शक्य नसतें ३८. हे प्रजाधिपते, हर्ष,
 काम, दर्प, धर्म, क्रोध, शम व दम ह्या सर्वांची प्रवृत्ति द्रव्यामुळेच होत असते ३९.
 आकाश मेघमंडलानें आच्छादित झालें असतां ज्याप्रमाणें ग्रह दिसनासे होतात त्याप्र-
 माणें ज्याचा अभाव झाला असतां धर्मनिष्ठ तपस्वी लोकही ऐहिक पुरुषार्थापासून भ्रष्ट
 होतात ते द्रव्य तुझ्या ठिकाणीं नाही ४०. हे वीरा, पित्याच्या वचनाप्रमाणें वाग-
 ण्याचा निश्चय करून तूं अरण्यामध्ये चालता झालास ह्यामुळे प्राणाहूनही प्रिय अशी

४०८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् [६ युद्धकाण्डम् ।

तस्मादुत्तिष्ठ राघव ४२ उन्निष्ठ नरशार्दूल दीर्घबाहो धृतव्रत । किमा-
त्मानं महात्मानमात्मानं नावबुध्यसे ४३ अयमनघ तवाहितः प्रियार्थं
जनकसुतानिधनं निरीक्ष्य रुष्टः । सरथगजहयां सराक्षसेन्द्रां भृशमिषु-
भिर्विनिपातयानि लङ्काम् ४४ [३७५८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे त्र्यंशोऽतिव्रतः सर्गः ॥ ८३ ॥

राममाश्वगमाने तुलक्ष्मणे भ्रातृवत्सले । निक्षिप्य गुल्मान्स्वस्थाने
तत्रागच्छद्विभीषणः १ नानाप्रहरणैर्वीरैश्चतुर्भिरभिसंवृतः । नीलाञ्जन-
चयाकार्गमतिद्वैरिव गूथपैः २ साभिगम्य महात्मानं राघवं शाकलाल-
सम् । वानरांश्चापि ददृशे बाष्पपर्याकुलक्षणान् ३ राघवं च महात्मान-
मिक्ष्वाकुकुलनन्दनम् । ददर्श मोहमापन्नं लक्ष्मणस्याङ्कुमाश्रितम् ४ व्रीडितं
शोकसंतप्तं दृष्ट्वा रामं विभीषणः । अन्तर्दुःखेन दीनात्मा किमेतदिति
सोब्रवीत् ५ विभीषणमुखं दृष्ट्वा सुग्रीवं तांश्च वानगन् । लक्ष्मणोवाच

तुझी मार्या राक्षसानें हरण करून नेली ४१. असो. हे वीरा, इंद्रजितानें आज आप-
णांला अतिशयच दुःख दिलें आहे. हें दुःख मी पुरुषप्रयत्नानेंच नाहीसैं करीन. ह्यास्तव,
हे राघवा, (मला प्रोत्साहन देण्याकरितां) तूं ऊठ ४२. हे पुरुषश्रेष्ठा, हे महापरा-
क्रमी व्रतस्थ रामा, ऊठ तूं स्वतः परमात्मा आहेस हें विसरला आहेस काय ? ४३.
हे निष्पाप रामा, जनककन्या सीतेला मृत्यु प्राप्त झाला हें अवलोकन करून रुष्ट
झालेला वी तुझें प्रिय करण्याकरितां तत्पर असलेला मी हा लक्ष्मण रथ, गज, अश्व
आणि राक्षसाधिपति ह्यांसह माझ बाणांच्या योगानें लंकेचा अगदीं निःपात करून
झाकितों ४४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडांपैकीं त्र्यांशोवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८३ ॥

ह्याप्रमाणें भ्रातृवत्सल लक्ष्मण रामाला धीर देऊं झाला असतां सेना जेथें असा-
वयाची तेथें ठेवून विभीषण तेथें आला १. नानाप्रकारचीं आयुधें घेालेले चार वीर
त्याच्या बरोबर होते व कज्जलाच्या पर्वताप्रमाणें त्यांचे दह अवलयामुळें मोठ्या मोठ्या
गजांप्रमाणें ते दिसत होते. २. शोकाकुल झालेल्या महात्म्या रामासमीप गेल्यानंतर
अश्रूंनीं ज्यांचे नेत्र भरून आलेले आहेत असे वानरही त्या विभीषणाच्या दृष्टीं पडले ३;
व इक्ष्वाकुकुलाला आनंद देणारा महात्मा राम लक्ष्मणाच्या अंकावर मस्तक ठेवून
सुस्थित झाला आहे असेही त्यानें अवलोकन केलें ४. लजित व शोकाकुल झालेल्या
रामाला अवलोकन करून अंतःस्थ दुःखानें खिन्न झालेल्या त्या विभीषणानें हें
काय असें विचारिलें असतां ५ विभीषणाच्या दीन मुखाकडे, सुग्रीवाकडे आणि त्या

मन्दार्थमिदं बाष्पपरिप्लुतः ६ हता इन्द्रजिता सीता इति श्रुत्वैव राघवः ।
 हनूमद्वचनात्सौम्य ततो मोहमुपाश्रितः ७ कथयन्तं तु सौमित्रिं संनि-
 वार्य विभीषणः । पुष्कलार्थमिदं वाक्यं विसंज्ञं राममब्रवीत् ८ मनुजे-
 न्दार्तरूपेण यदुक्तस्त्वं हनूमता । तदयुक्तमहं मन्ये सागरस्येव शोषणम् ९
 अभिप्रायं तु जानामि रावणस्य दुरात्मनः । सीतां प्रति महाबाहो न च
 घातं करिष्यति १० याच्यमानः सुबहुशो मया हितचिकीर्षुणा । वैदे-
 हीमुत्सृजम्ब्वति न च तत्कृतवान्वचः ११ नैव साम्ना न दानेन न भेदेन
 कुतो युधा । सा द्रष्टुमपि शक्येत नैव चान्येन केनचित् १२ वानरा-
 न्मोहयित्वा तु प्रतियातः स राक्षसः । मायामयीं महाबाहो तां विद्धि
 जनकात्मजाम् १३ चैत्यं निकुम्भिलामय प्राप्य होमं करिष्यति । हुत-
 वानुपयातो हि देवैरपि सवासवैः १४ दुर्गाधर्षो भवत्येष सङ्ग्रामे रावणा-
 त्मजः । तेन मोहयता नूनमेषा माया प्रयोजिता ॥ विघ्नमन्विच्छता तत्र
 वानराणां पराक्रमे १५ समैन्यास्तत्र गच्छामो यावत्तत्र समाप्यते १६

वानरांकडे पाहून अश्रूनीं भरून गेलेला लक्ष्मण अल्प अर्थाने युक्त असें भाषण करून
 लागला ६. (तो हणाला) “ हे सौम्या विभीषणा, इंद्रजिताने सीतेचा वध केला हे
 हनुमानाच्या सांगण्यावरून ऐकतांक्षणीं राम मूर्च्छा येऊन पडला आहे ” ७. ह्याप्र-
 माणे लक्ष्मण सांगू लागला असता त्याला स्वस्थ बनवून विभीषण ज्यांत बुराचसा
 अर्थ आहे असें भाषण मूर्च्छित झालेल्या रामाशीं करून लागला ८. (तो हणाला)
 “ हे प्रजाधिपते, शोककुल झालेल्या हनुमानाने जे तुला सांगितले ते समुद्राच्या
 शोषणाप्रमाणे अशक्य आहे असें मला वाटते ९. हे महापराक्रमी रामा, दुरात्म्या
 रावणाचा उद्देश मी जाणून आहे; सीतेचा तो वान करणार नाही १०. त्याचें हित
 व्हावें ह्या बुद्धीनें मी “ सीतेला सोडून दे ” असें वारंवार मागणें मागितलें असतांही
 त्यानें तें माझे हणणें मान्य केलें नाही ११. साम, दान आणि भेद ह्यांपैकी कोण-
 त्याही उपायाने सीता कोणालाही नुसती दृष्टी पडणेंसुद्धां शक्य नाही, मग युद्धा-
 मुळें ती दुसऱ्याच्या काठून दृष्टी पडणार ? १२. हे महापराक्रमी रामा, वानरांना
 मोह पाडून तो राक्षस चालता झालो आहे. ती जनककन्या खरी नसून मायामयी
 आहे असें तूं समज १३. निकुम्भिलासंज्ञक देवालयामध्ये जाऊन आज हा होम
 करील. त्यानें होम केल्यानंतर इंद्रासहवर्तमान देव जरी त्याच्याशीं युद्धाला आले
 तरी हा रावणपुत्र संग्रामामध्ये त्यांना हार जाणार नाही. वानरांच्या पराक्रमाला
 अडथळा यावा एतदर्थ त्यांना मोह पाडण्याच्या उद्देशाने ह्यानें खरोखर ही माया

त्यजैनं नरशार्दूल मिथ्या संतापमागतम् । सीदते हि बलं सर्वं दृष्ट्वा त्वां
 शोककर्षितम् १७ इह त्वं स्वस्थहृदयस्तिष्ठ सत्त्वममुच्छ्रितः । लक्ष्मणं
 प्रेषयास्माभिः मह सैन्यानुकर्षिभिः १८ एष तं नरशार्दूलो रावणिं
 निशितैः शरैः । त्याजयिष्यति तत्कर्म ततो वध्यो भविष्यति १९ तस्मैते
 निशिताम्तीक्ष्णाः पत्रिपत्राङ्गवाजिनः । पत्रिणि इवासौम्याः शराः
 पारुयन्ति शोणितम् २० तत्संदिश महाबाहो लक्ष्मणं शुभलक्षणम् । राक्ष-
 सम्भ्य विनाशाय वज्रं वज्रधरो यथा २१ मनुजवर न कालविप्रकर्षो
 रिपुनिधनं प्रति यत्क्षमोद्य कर्तुम् । त्वमतिसृज रिपोर्वधाय वज्रं दिविज-
 रिपुमथने यथा महेन्द्रः २२ समाप्तकर्मा हि स राक्षसर्षभा भवत्यदृश्यः
 समरे सुरासुरैः । युयुत्मता तेन समाप्तकर्मणा भवेत्सुराणामपि संशयो
 महान् २३ [३७८३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
 युद्धकाण्डे चतुरशीतितमः सर्गः ॥ ८४ ॥

तस्य तद्वचनं श्रुत्वा राघवः शोककर्षितः । नोपधारयते व्यक्तं यदुक्तं

योजिली आहे. ह्यास्तव, त्याचें तें होमकर्म समाप्त होण्यापूर्वीच आपण सैन्यासहवर्त-
 मान तेथें जाऊ १४, १५, १६. हे पुरुषश्रेष्ठा, विनाकारण प्राप्त झालेला हा खेद तूं
 सोडून दे. तूं शोकाकुल झाला आहेस अर्गे दृष्टी पडतांक्षणीं सर्वही सैन्याचा धीर
 खचून जाईल १७. ह्यास्तव, तूं धीर धरून स्वस्थ मनानें येथें उभा रहा आणि सर्व
 सेना घडून जाणाऱ्या आह्वांवागेवर तूं लक्ष्मणाला पाठीव १८. हा पुरुषश्रेष्ठ लक्ष्मण
 तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें रावणपुत्र इंद्रजिताला त्या कर्माचा त्याग करावयास लावील
 आणि नंतर तो इंद्रजित् वध्य होईल १९. पक्षिपिच्छरूप अंगांनी युक्त असल्यामुळें
 वेगवान् असलेले त्या लक्ष्मणाचे धार लाविलेले तीक्ष्ण बाण क्रूर पक्ष्याप्रमाणें रक्त
 प्राशन करितील २०. तस्मात्, हे महापराक्रमी रामा, वज्रपाणि इंद्र ज्याप्रमाणें वज्र
 पाठवितो त्याप्रमाणें राक्षसांच्या नाशकरितां तूं शुभ लक्षणांनी युक्त असलेल्या लक्ष्मणाला
 पाठीव २१. हे पुरुषश्रेष्ठा, शत्रूचा वध करण्यास ज्याअर्थी आज विलंब लावणें
 योग्य नव्हे त्याअर्थी देवशत्रूंच्या वधाकरितां ज्याप्रमाणें इंद्र वज्र पाठवितो त्याप्रमाणें
 शत्रूच्या वधाकरितां तूं लक्ष्मणाला पाठीव २२. त्या राक्षसश्रेष्ठ इंद्रजिताचें तें कर्म
 समाप्त झालें असतां तो संग्रामामध्ये देवदेवांना अदृश्य होईल आणि युद्धाची इच्छा
 करणाऱ्या त्या इंद्रजिताचें तें कर्म समाप्त झालें असतां देवांनाही मोठें भय उत्पन्न
 होईल ” २३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
 युद्धकांडांपैकी चौऱ्यावशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८४ ॥

तेन रक्षसा १ ततो धैर्यमवष्टभ्य रामः परपूरजयः । विभीषणमुपासीन-
मुवाच कपिसंनिधौ २ नैऋताधिपते वाक्यं यदुक्तं ते विभीषण । भूयस्त-
च्छांतुमिच्छामि ब्रूहि यत्ते विवक्षितम् ३ राघवस्य वचः श्रुत्वा वाक्यं
वाक्यविशारदः । यत्तत्पुनरिदं वाक्यं बभाषेथ विभीषणः ४ यथाज्ञप्तं
महाबाहो त्वया गुल्मनिवेशनम् । तत्तथानुष्ठितं वीर त्वद्वाक्यममनन्तरम् ५
तान्यनीकानि सर्वाणि विभक्तानि समन्ततः । विन्यस्ता यूथपाश्चैव यथा-
न्यायं विभागशः ६ भूयस्तु मम विज्ञाप्यं तच्छृणुष्व महाप्रभो । त्वय्य-
क्रमणमंतमे मंतसहृदया वयम् ७ त्यज राजन्निमं शोकं मिथ्या मंताप-
मागतम् । यदियं त्यजतां चिन्ता शत्रुहर्षविवर्धिनी ८ उद्यमः क्रियतां
वीर हर्षः समुपमेव्यताम् । प्राप्तव्या यदि ते सीता हन्तव्याश्च निशाचराः ९
रघुनन्दन वक्ष्यामि श्रूयतां मे हितं वचः । माध्वयं यातु सौमित्रिर्वलन-
महता वृतः १० निकुम्भिलायां संप्राप्तं हन्तुं रावणिमाहवे । धनुर्मण्डल-

त्या विभीषणाचें तें भाषण श्रवण केलें असूनही राम शोकाकूल झाला असल्या-
मुळें त्या विभीषण राक्षसानें काय सांगितलें हें नीटसें रामाला समजलें नाहीं १.
तेव्हां शत्रुपक्षीय वीरसमुदायाचा पराजय करणारा राम धैर्य धरून वानरांसनिध बस-
लेल्या विभीषणाला ह्मणाला २ “ हे राक्षसाधिपत विभीषणा, तूं जें मला सांगितलेंस
तें पुनरपि श्रवण करण्याची माझी इच्छा आहे. ह्यास्तव, तुझ्या मनांतून जें सांगाव-
याचें असेल तें मला सांग ” ३. रामाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर संभाषण करण्यामध्ये
निपुण असलेला विभीषण पुनरपि रामाला ह्मणाला ४ “ हे महापराक्रमी वीर रामा,
सैन्य उभें करण्याची आपली आज्ञा झाल्याप्रमाणें आज्ञीं लागच तसें केलें आहे ५.
तीं सर्व सैन्ये सभोवतीं वेगळीं वेगळीं ठेविलीं आहेत आणि यथायोग्य रीतीनें सेनाधि-
पतींचीही ठिकठिकाणीं योजना केली आहे ६; परंतु, हे महापराक्रमी रामा, आणखी एक
माझी विनंति आहे ती तूं श्रवण कर. तूं विनाकारण संतप्त झाल्यामुळें आमचेंही अंतःकरण
संतप्त झालें आहे ७. ह्यास्तव, हे राजा, विनाकारण प्राप्त झालेल्या ह्या संतापाचा व
शोकाचा त्याग कर आणि शत्रूचा हर्ष वृद्धिंगत करणारी ही काळजीही तूं सोडून
दे ८. हे वीरा, उद्योग करून आतां हर्षाचें अवलंबन केलें पाहिजे आणि राक्षसांचा
वध होऊन सीता प्राप्त व्हावी अशी जर तुझी इच्छा असेल ९ तर, हे रघुनंदना रामा,
मी जें हितकारक भाषण तुझ्याशीं करित आहे तें तूं श्रवण कर. निकुम्भिलादेवाल-
यामध्ये प्राप्त झालेल्या रावणपुत्र इंद्रजिताचा संग्रामामध्ये धनुर्मण्डलापासून सोडिलेल्या
सर्पतुल्य बाणांनीं वध करण्याकरितां मोठें सैन्य बरोबर घेऊन सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाला

निर्धुक्कैराशीविषविषोषमैः ११ तेन वीरेण तपसा वरदानात्स्वयंभुवः ।
 अस्त्रं ब्रह्माशिरःप्राप्तं कामगाश्च तुरङ्गमाः १२ स एष किल सैन्येन प्राप्तः
 किल निकुम्भिलाम् । यद्युत्तिष्ठेत्कृतं कर्म हतान्सर्वाश्च विद्धि नः १३
 निकुम्भिलामसंप्राप्तमकृताग्निं च यो रिपुः । त्वामाततायिनं हन्यादिन्द्र-
 शत्रो स ते वधः १४ वरो दत्तो महाबाहो सर्वलोकाश्वरेण वै । इत्येवं
 विहितो राजन्वधस्तस्यैष धीमतः १५ वधायेन्द्रजितो राम संदिशस्व
 महाबलम् । हते तस्मिन्हतं विद्धि रावणं ससुहृद्व्रणम् १६ विभीषणवचः
 श्रुत्वा रामो वाक्यमथाब्रवीत् । जानामि तस्य रौद्रस्य मायां सत्यपरा-
 क्रम १७ स हि ब्रह्मास्त्रविप्राज्ञो महामायो महाबलः । करात्यसंज्ञान्स-
 क्कामे देवान्सवरुणानपि १८ तस्यान्तरिक्षे चरतः सरथस्य महायशः ।
 न गतिर्ज्ञायते वीर सूर्यस्येवाभ्रसंप्लवे १९ राघवस्तु रिपोर्ज्ञात्वा मायावीर्यं
 दुरात्मनः । लक्ष्मणं कीर्तिमंपन्नमिदं वचनमब्रवीत् २० यद्दानरेन्द्रस्य
 बलं तेन सर्वेण संवृतः । हनूमत्प्रमुखैश्चैव यूथपैः सह लक्ष्मण २१

जाऊं दे १०, ११. तपश्चर्येच्या योगानें त्या वीरानें ब्रह्मदेवाला संतुष्ट केलें आहे व त्याच्यापासून वर ह्मणून ब्रह्मास्त्र आणि यथेष्ट गमन करणारे अश्व त्यानें प्राप्त करून घेतले आहेत १२. खरोखर तो हा इंद्रजित् सैन्यासहवर्तमान निकुम्भिलासंज्ञक देवा-
 लयामध्ये गेला आहे. होमकर्म समाप्त करून जर हा तेथून उठला तर आह्मां सर्वांचा वध झालाच असें तूं समज १३. “ हे इंद्रजिता, निकुम्भिलेमध्ये जाऊन तूं हवन कर-
 ण्यापूर्वीं जा शत्रु तुज शस्त्रधारण करणाऱ्याशीं युद्ध करील त्याच्या हातून तुझा वध होईल ” १४ असा, हे महापराक्रमी रामा, सर्वलोकाधिपति ब्रह्मदेवानें त्याला वर दिला आहे आणि, हे राजा, त्या बुद्धिमान् इंद्रजिताचा अशारीर्तानेंच वध होण्याचें ब्रह्मदेवानें ठरविलें आहे १५. तस्मात्, हे रामा, इंद्रजिताच्या वधाकरितां तूं मोठें सैन्य पाठीव. कारण, त्याचा वध झाला असतां सुहृद्व्रणासहवर्तमान रावणाचा वध झालाच आहे असें तूं समज ” १६. हें विभीषणाचें भाषण श्रवण केल्यावर राम ह्मणाला “ हे सत्यपराक्रमी विभीषणा, त्या क्रूर राक्षसाची माया मी जाणीत आहे १७. महामायावी, महाबलाढ्य, महाबुद्धिमान् व ब्रह्मा-
 स्त्रवक्ता असा तो इंद्रजित् संग्रामामध्ये वरुणासहवर्तमान देवांनाही मूर्च्छित करूव टाकील १८. हे महाकीर्तिमान् वीरा, मेघसमूहामध्ये ज्याप्रमाणें सूर्याची गति दृष्टोत्प-
 क्षीस येत नाही त्याप्रमाणें रक्षासहवर्तमान अंतरिक्षामध्ये संचार करणाऱ्या त्या इंद्र-
 जिताची गति दृष्टोत्पत्तीस येत नाही ” १९. दुरात्म्या शत्रूच्या मायेचें सामर्थ्य जाणून

जाम्बवेनर्क्षपतिना सह सैन्येन संवृतः । जहि तं राक्षससुतं मायाबलस-
मन्वितम् २२ अयं त्वां सचिवैः सार्धं महात्मा रजनीचरः । अभिज्ञातस्य
मायानां पृष्ठतोनुगमिष्यति २३ राघवस्य वचः श्रुत्वा लक्ष्मणः सविभी-
षणः । जग्राह कार्मुकश्रेष्ठमन्यद्गमिपराक्रमः २४ संनद्धः कवची खड्गी
सशरी वामचापभृत् । रामपादावुपस्पृश्य दृष्टः सौमित्रिरब्रवीत् २५
अद्य मत्कार्मुकोन्मुक्ताः शरा निर्मिथ्य रावणिम् । लङ्कामभिपतिष्यन्ति
हंसाः पुष्करिणीमिव २६ अथैव तस्य रौद्रस्य शरीरं मामकाः शराः ।
विधमिष्यन्ति भित्त्वा तं महाचापगुणच्युताः २७ एवमुक्त्वा तु वचनं द्युति-
मान्भ्रातुरग्रतः । स रावणिवधाकाङ्क्षी लक्ष्मणस्त्वरितं ययौ २८ सोभि-
वाद्य गुरोः पादौ कृत्वा चापि प्रदक्षिणम् । निकुम्भिलामभिययौ चैत्थं
रावणिपालितम् २९ विभीषणेन सहितो राजपुत्रः प्रतापवान् । कृतस्व-
स्त्ययनो भ्रात्रा लक्ष्मणस्त्वरितो ययौ ३० वानराणां सहस्रेस्तु हनूमा-
न्बहुभिर्वृतः । विभीषणश्च मामात्यो लक्ष्मणं त्वरितं ययौ ३१ महता

राम कीर्तियुक्त लक्ष्मणाला ह्मणाला २० “ हे लक्ष्मणा, वानरराज सुग्रीवाचें जें सैन्य
आहे तें सर्व आणि हनुमान् वगैरे सर्व सनाधिपति बरोबर घेऊन २१ आणि त्याच-
प्रमाणें सैन्यासहवर्तमान ऋत्सरराज जांबवानालाही बरोबर घेऊन मायाबलानें युक्त अस-
लेल्या त्या राक्षसपुत्राचा तूं वध कर २२. माया जाणणारा हा महात्मा निशाचर
बिभीषण सचिवांसहवर्तमान तुझ्या मागोंमाग येईल ” २३. रामाचें हें भाषण श्रवण
केल्यानंतर भयंकर पराक्रम करणाऱ्या लक्ष्मणानें बिभीषणासहवर्तमान दुसरें एक श्रेष्ठ
धनुष्य हातामध्ये घेतलें २४ आणि कवच, खड्ग, बाण व सुंदर धनुष्य घेऊन युद्धार्थ
सज्ज झाल्यानंतर रामाच्या पायांना स्पर्श करून तो लक्ष्मण आनंदानें ह्मणाला २५
“ ज्याप्रमाणें हंसपक्षी पुष्करिणीवर जातात त्याप्रमाणें माझ्या धनुष्यापासून सुटलेले बाण
रावणपुत्र इंद्रजिताचा वध करून आज लंकेवर जातील २६. प्रचंड धनुष्याच्या प्रत्यं-
चेपासून सुटलेले माझे बाण त्याला वेध करून आजच त्या क्रूर इंद्रजिताचें शरीर उडवून
देतील २७. ह्याप्रमाणें भ्रात्यासमोर भाषण करून तो तेजस्वी लक्ष्मण रावणपुत्राचा वध कर-
ण्याच्या लक्ष्मणानें सत्वर निघाला २८. बाहेर पडतांना प्रथमतः ज्येष्ठ भ्राता जो राम त्याच्या
पायांना अभिवंदन करून व त्याला प्रदक्षिणा करून रावणपुत्र इंद्रजितानें परिपालन
केलेल्या निकुम्भिलासजक देवालयकडे तो गेला २९. तात्पर्य, भ्रात्या रामानें आशीर्वाद
दिल्यानंतर बिभीषणासहवर्तमान तो प्रतापी राजपुत्र लक्ष्मण सत्वर तिकडे चालता
झाला ३०; व अनेक सहस्र वानर बरोबर घेऊन हनुमान् आणि अमात्यासहवर्तमान

४१४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
हरिसैन्येन सवेगमभिमंवृतः । ऋक्षराजबलं चैव ददर्श पथि विष्ठितम् ३२
स गत्वा दूरमध्वानं सौमित्रिर्मित्रनन्दनः । राक्षसेन्द्रबलं दूरादपश्यद्यूह-
माश्रितम् ३३ स संप्राप्य धनुष्पाणिर्मायायोगमरिन्दमः । तस्यौ ब्रह्मवि-
धानेन विजेतुं रघुनन्दनः ३४ विभीषणेन सहितो राजपुत्रः प्रतापवान् ।
अङ्गदेन च वीरेण तथानिलसुतन च ३५ विविधममलशस्त्रभास्वरं तद्भुज-
गहनं गहनं महारथैश्च । प्रतिभयतममप्रमेयवेगं तिमिरमिव द्विषतां बलं
विवेश ३६ [३८१६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डे पञ्चाशीतितमः सर्गः ॥ ८५ ॥

अथ तस्यामवस्थायां लक्ष्मणं रावणानुजः । परोषामहितं वाक्यम-
र्थसाधकमब्रवीत् १ यदेतद्राक्षसानीकं मेघश्यामं विलांकयन्ते । एतदाया-
ध्यतां शीघ्रं कपिभिश्च शिलायुधैः २ तस्यानीकस्य महतो भेदने यत्
लक्ष्मण । राक्षसेन्द्रसुतोऽप्यत्र भिन्नं दृश्यो भवियष्यति ३ सत्त्वमिन्द्राशनिप्रख्यैः

विभीषण हेही सत्वरच लक्ष्मणाच्या मार्गामाग गेले ३१. प्रचंड वानरसैन्यानें परिवेष्टित
असलेला तो लक्ष्मण वेगांनें जाऊं लागला असतां मार्गामध्ये द्वारक्षणाथ हनुमानेनें
ठेविलेलें ऋक्षराज जांबवानाचें सैन्य त्यानें अवलोकन केलें ३२ आणि बऱ्याच दूर
मार्गाचें आक्रमण झाल्यानंतर मित्रांना आनंद देणाऱ्या सुमित्रापुत्र लक्ष्मणानें व्यूहाचें
अवलंबन करून राहिलेलें राक्षसाधिपतीचें सैन्यही दुरून पाहिलें ३३. मायेच्याच
योगानें शत्रु जिंकण्याचा उपाय ज्याला साध्य होणारा आहे अशा त्या इंद्रजितासमीप
गेल्यानंतर शत्रूचें दमन करणारा तो धनुर्धर रघुनंदन लक्ष्मण ब्रह्मदेवाच्या वरप्रदानाला
अनुसरून त्याचा वध करण्याकरितां सज्ज हाऊन राहिला ३४. त्यावेळीं विभीषण, वीर
अंगद आणि वायुपुत्र हनुमान् हे त्या प्रतापी राजपुत्र लक्ष्मणाच्या बरोबर होत आणि
ह्यांनीं युक्त असलेला तो लक्ष्मण ३५ अंधकाराचा भेद करून प्रविष्ट होणाऱ्या सूर्याप्रमाणें
शत्रूंच्या नानाप्रकारच्या सैन्यामध्ये प्रविष्ट झाला. ते शत्रूसैन्य निर्मल शस्त्रांच्या योगानें
झळकत होतें, ध्वजांनीं गजबजलेलें होतें, महारथांनीं भरलेलें होतें, अत्यंत भयंकर होतें
व अतुल वेगांनें युक्त होतें ३६. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं पंच्याशेशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८५ ॥

तदनंतर त्या अवस्थेमध्ये शत्रूंना अहितकारक परंतु, स्वतःचा उद्देश सिद्धीस
नेणारें असें भाषण रावणाचा कनिष्ठ भ्राता विभीषण लक्ष्मणाशीं करूं लागला १.
(तो ह्याणाला) “ हें जें मेघासारखें श्यामवर्ण राक्षससैन्य दृष्टीं पडत आहे ह्याच्याशीं
पाषाणरूप आयुधें धारण केलेल्या वानरांसहवर्तमान तूं सत्वर युद्ध कर २. हे लक्ष्मणा,

शरैरवकिरन्परान् । अभिद्रवाशु यावद्वै नैतत्कर्म समाप्यते ४ जहि
वीर दुरात्मानं मायापरमधार्मिकम् । रावणिं क्रूरकर्माणि सर्वलो-
कभयावहम् ५ विभीषणवचः श्रुत्वा लक्ष्मणः शमलक्षणः । ववर्ष शर-
वर्षेण राक्षसेन्द्रसुतं प्रति ६ ऋक्षाः शाखाभृगाश्चैव द्रुमप्रवरयोधिनः ।
अभ्यधावन्त सहितास्तदनीकमवस्थितम् ७ राक्षसाश्च शितैर्बाणैरासिभिः
शक्तितोमरैः । अभ्यवर्तन्त समरे कपिसैन्यजिघांसवः ८ स संप्रहारस्तु-
मुलः संजज्ञ कपिरक्षसाम् । शब्देन महता लङ्कां नादयन्वै समन्ततः ९
शस्त्रैश्च विविधाकारैः शितैर्बाणैश्च पादपैः । उद्यतैर्गिरिशृङ्गैश्च घोरैरा-
काशमावृतम् १० राक्षसा वानरेन्द्रेषु विरक्तताननबाहवः । निवेशयन्तः
शस्त्राणि चक्रुस्ते सुमहद्भयम् ११ तथैव मकलैर्वृक्षैर्गिरिशृङ्गैश्च वानराः ।
अभिजघ्नुर्निजघ्नुश्च समरे सर्वराक्षसान् १२ ऋक्षवानरमुख्यैश्च महाका-
यैर्महाबलैः । राक्षसां युध्यमानानां महद्भयमजायत १३ स्वमनीकं विषण्णं

त्या प्रचंड राक्षससैन्याचा पराजय करण्याविषयीं तू प्रयत्न कर; ह्या राक्षससैन्याचा पराजय झाला असतां राक्षसराजपुत्र इंद्रजित्ही येथें दिसूं लागले ३. तस्मात्, इंद्र-जिताचें हें कर्म समाप्त झालें नाहीं तोंच इंद्रवज्रतुल्य बाणांचा शत्रूवर वर्षाव करीत करीत तूं सत्वर चाल करून जा ४; आणि, हे वीरा, मायावी, अधार्मिक, दुरात्मा, क्रूर कर्म करणारा व सर्व लोकांना भय उत्पन्न करणारा जो रावणपुत्र इंद्रजित् त्याचा तूं वध कर ” ५. हें विभीषणाचें भाषण श्रवण केल्यावर शुभ लक्षणांनीं सुपन्न असलेल्या लक्ष्मणानें राक्षसाधिपति रावणाच्या पुत्रावर बाणांचा वर्षाव चालविला असतां ६ ऋक्ष आणि मांठमांठे वृक्ष हातामध्ये घेऊन युद्ध करणारे वानरही एकत्र जळून त्या सज्ज असलेल्या राक्षससैन्यावर धावून गेले ७. नंतर तीक्ष्ण बाण, खड्ग, शक्ति व तोमर ह्यांचे प्रहार करीत करीत राक्षसही वानरसैन्याचा वध करण्याच्या उद्देशानें रणभूमीमध्ये परत फिरले ८. तेव्हां प्रचंड शब्दानें सर्व बाजूंनीं लंका नादित करणारें मोठें तुमुल युद्ध त्या वानरराक्षसांमध्ये झालें ९. नानाप्रकारचीं शस्त्रे, तीक्ष्ण बाण, उगारलेले वृक्ष, आणि भयंकर पर्वतशिखरं ह्यांच्या योगानें आकाश व्याप्त होऊन गेलें १०. अक्राळवि-क्राळ मुखानीं व बाहूंनीं युक्त असलेले राक्षस वानराधिपतींवर शस्त्रांचे प्रहार करूं लागले व त्यांनीं त्या वानराधिपतींमध्ये फारच मोठें भय उत्पन्न केलें ११. त्याचप्रमाणें मुळासकट उपटलेले वृक्ष व पर्वतशिखरं बरोबर घेऊन वानर राक्षसांसमीप गेले आणि तावडीत सांपडलेल्या सर्व राक्षसांचा त्यांच्या योगानें समरांगणामध्ये त्यांनीं वध केला १२. ऋक्ष व वानर ह्यांपैकीं मोठे धिप्पाड व महाबलाढ्य मुख्य मुख्य वीरांशीं

४१८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् [६ बुद्धकोण्डम्]

हनूमन्तं जिघांसति ३३ तमप्रतिमसंस्थानैः शरैः शत्रुनिवारणैः । जीवि-
तान्तकरैर्घोरैः सौमित्रे रावणिं जहि ३४ इत्येवमुक्तस्तु तदा महात्मा
बिभीषणेनारिविभीषणेन । ददर्श तं पर्वतसंनिकाशं रथस्थितं भीमबलं
दुरामदम् ३५ [३८५१] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्ड षडशीतितमः सर्गः ॥ ८६ ॥

एवमुक्त्वा तु सौमित्रिं जातहर्षो बिभीषणः । धनुष्पाणिं तमादाय
त्वग्माणां जगाम सः १ अविदूरं ततो गत्वा प्रविश्य तु महद्वनम् । अद-
र्शयत् तत्कर्म लक्ष्मणाय बिभीषणः २ नीलजीमूतसंकाशं न्यग्रोधं भीम-
दर्शनम् । तेजस्वी रावणभ्राता लक्ष्मणाय न्यवेदयत् ३ इहोपहारं भूतानां
बलवान् रावणात्मजः । उपहृत्य ततः पश्चात्पङ्कजमभिवर्तत ४ अदृश्यः
सर्वभूतानां ततो भवति राक्षसः । निहन्ति समरे शत्रून्बध्नाति च शरो-
त्तमैः ५ तमप्रविष्टं न्यग्रोधं बालिनं रावणात्मजम् । विध्वंसय शरैर्दीप्तैः
मरथं माश्वसारथिम् ६ तथेत्युक्त्वा महातेजाः सौमित्रिर्मित्रनन्दनः ।
बभूवावस्थितस्तत्र चित्रं विस्फारयन्धनुः ७ स रथेनाग्निवर्णेन बलवा-

पराभव करणारा जो रावणाचा पुत्र तो रथारूढ होऊन हनुमानाचा वध करण्याच्या
वेतात आहे ३३. ह्यास्तव, अनुपम आकृतीने युक्त, शत्रुनिवारक व प्राणनाशक भय-
कर बाणांनी, हे लक्ष्मणा, तू रावण पुत्राचा वध कर " ३४ शत्रूला भय उत्पन्न कर-
णाऱ्या बिभीषणाने ह्याप्रमाणे महात्म्या लक्ष्मणाला सांगितले असता भयंकर सैन्याने
युक्त असलेला तो अजिंक्य व पर्वततुल्य इंद्रजित् रथारूढ झाला आहे असे त्याने
अवलोकन केले ३५. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील युद्धकांडांपैकीं श्याहायशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८६ ॥

ह्याप्रमाणे लक्ष्मणाला सांगितल्यानंतर आनंदयुक्त झालेला बिभीषण हातामध्ये
धनुष्य धारण केलेल्या लक्ष्मणाला घेऊन त्वगेने गला १ आणि जवळच गेल्यावर
महावनामध्ये प्रवेश करून बिभीषणाने रावणपुत्राचे ते हवनकर्म लक्ष्मणाला दर्शविले २;
आणि रावणभ्रात्या बिभीषणाने दिमण्यांतही भयंकर असा तो होमस्थानभूत असलेला
नीलमेषतुल्य वटही लक्ष्मणाला दर्शविला ३. (तो ह्याणाला) " ह्या ठिकाणीं
भूताना बलि देऊन बलाढ्य रावणपुत्र संग्रामामध्ये जात असतो ४. नंतर तो राक्षस
मर्क भूताना अदृश्य होतो आणि संग्रामामध्ये उत्कृष्ट बाणांनी बंधनपूर्वक शत्रूंचा वध
करू लागतो ५. ह्यास्तव, तो बलाढ्य रावणपुत्र वटवृक्षासमीप गेला नाही तोच उज्ज्वल
बाणांनी रथ, अश्व व सारथि ह्यांसहवर्तमान तूं त्याचा वध कर " ६. ह्यावर मित्रांना

रावणात्मजः । इन्द्रजित्क्वची खड्गी सध्वजः प्रत्यदृश्यत ८ तमुवाच
महातेजाः पौलस्त्यमपराजितम् । समाह्वये त्वां समरे मय्यग्युद्धं प्रयच्छ मे ९
एवमुक्तो महातेजा मनस्वी रावणात्मजः । अब्रवीत्पुरुषं वाक्यं तत्र
दृष्ट्वा विभीषणम् १० इह त्वं जातसंवृद्धः साक्षाद्भाता पितुर्मम । कथं
द्रुह्यसि पुत्रस्य पितृव्यो मम राक्षस ११ न जातित्वं न सौहार्दं न जाति-
स्तव दुर्मते । प्रमाणं न च सौदर्यं न धर्मो धर्मदूषण १२ शोच्यस्त्वमसि
दुर्बुद्धे निन्दनीयश्च साधुभिः । यस्त्वं स्वजनमुत्सृज्य परभृत्यत्वमागतः १३
नैतच्छिथिलया बुद्ध्या त्वं वेत्सि महदन्तरम् । क्व च स्वजनसंवासः क्व च
नीचपराश्रयः १४ गुणवान्वा परजनः स्वजनो निर्गुणोपि वा । निर्गुणः
स्वजनः श्रेयान्यः परः पर एव सः १५ यः स्वपक्षं परित्यज्य परपक्षं निषे-
वते । स स्वपक्षं क्षयं याते पश्चात्तैरेव हन्यते १६ निरनुकोशता चेयं
यादृशी ते निशाचर । स्वजनेन त्वया शक्यं पौरुषं रावणानुज १७

आनंद देणारा महातेजस्वी सुमित्रापुत्र लक्ष्मण 'ठीक आहे' असे ह्मणाला आणि
आपल्या चमत्कारिक धनण्याचा टणत्कार करीत करीत तेथें उभा राहिला ७. अग्नि-
वर्ण रथावर आरूढ झालेला तो बलाढ्य रावणपुत्र इन्द्रजित् क्वच, खड्ग, व ध्वज
झांसहवर्तमान तेथें विसू लागला ८. तेन्हां महातेजस्वी लक्ष्मण त्या अजिंक्य पुलस्त्य-
वंशजाला ह्मणाला "संग्रामामध्ये मी तुला आह्वान करीत आहे. तूं माझ्याशी चांगलें
युद्ध कर" ९. ह्याप्रमाणें लक्ष्मणानें त्याला सांगितलें असतां तो महातेजस्वी व विचारी
रावणपुत्र विभीषणाला तेथें पाहून कठोर शब्दांनीं त्याला ह्मणाला १० हे राक्षसा, ह्या
आमच्या राक्षसकुलामध्ये जन्मास येऊन वाढलेला तूं माझ्या पित्याचा प्रत्यक्ष भ्राता आणि
माझा पितृव्य असतांना पुत्रतुल्य असलेल्या माझा कसा बरें द्रोह करीत आहेस ? ११.
हे धर्मदूषका, जात्यभिमान, प्रेम, जाति, सोदरत्व आणि धर्म ह्यांपैकीं कांहींएक, हे
दुर्बुद्धे, तुला आड येत नाही १२. स्वजनाचा त्याग करून तूं दुसऱ्याचा दास बनल्यामुळें
शोचनीय झाला आहेस आणि, हे दुर्बुद्धे, साधूंच्या निंदेशही पात्र झाला आहेस १३.
स्वजनासहवर्तमान वास्तव्य करणें कोणीकडे आणि शत्रूच्या आश्रयाला राहून नीच बनणें
कोणीकडे ? ह्यांतील महदंतर तुझ्या कोट्या बुद्धीमुळें तुला समजत नाही १४. स्वजन
निर्गुण असून दुसरे जरी गुणी असले तरी निर्गुणी स्वजन बरे; परंतु, जे परके ते परकेच
होत १५. जो स्वपक्षाचा त्याग करून परपक्षाचा आश्रय करितो तो स्वपक्षाचा क्षय
झाल्यानंतर त्या परपक्षीय लोकांकडूनच वध पावतो १६. हे राक्षसा, जशाप्रकारचा हा
तुझा निर्वयपणा दृष्टोत्पत्तीस आला आहे तशाप्रकारचा निर्वयपणा आणि, हे रावणानुज,

इत्युक्तो भ्रातृपुत्रेण प्रत्यवाच विभीषणः । अजानान्नैव मच्छीलं किं
 राक्षस विकथ्यसे १८ राक्षसेन्द्रसुतासाधो पारुष्यं त्यज गौरवात् १९
 कुले यद्यप्यहं जातो रक्षसां क्रूरकर्मणाम् । गुणा यः प्रथमो नृणां तन्मे
 शीलमराक्षमम् २० न रमे दारुणेनाहं न चाधर्मेण वै रमे । भ्रात्रा विष-
 मशीलोपि कथं भ्राता निरस्यते २१ धर्माप्रच्युतशीलं हि पुरुषं पापनि-
 श्वयम् । त्यक्त्वा सुखमवाप्नोति हस्तादाशीविषं यथा २२ परस्वहरणे
 युक्तं परदाराभिमर्शकम् । त्याज्यमाहुर्दुरात्मानं वेश्म प्रज्वलितं यथा २३
 परस्वानां च हरणं परदाराभिमर्शनम् । सुहृदामतिशङ्का च त्रयो दोषाः
 क्षयावहाः २४ महर्षीणां वधो घोरः सर्वदैवैश्च विग्रहः । अभिमानश्च रोषश्च
 वैरत्वं प्रतिकूलता २५ एते दोषा मम भ्रातुर्जीवितैश्वर्यनाशनाः । गुणा-
 न्प्रच्छादयामासुः पर्वतानिव तोयदाः २६ दोषैरेतैः परित्यक्तो मया भ्राता

अशाप्रकारचें कर्म स्वजनाच्या हातून होणें असेल तर तें एक तड्याच हातून " १७. ज्याप्रमाणें
 भ्रातृपुत्र इंद्रजित् ह्यणाला असतां विभीषण उलट त्याला ह्यणाला " माझे शील न
 समजल्यासारखें करून, हे राक्षसा, तूं कशाकरितां आत्मप्रशंसा करीत आहेस ? १८.
 हे दुष्टा राक्षसराजपुत्रा, माझे मांडेपणाचें नातें लक्ष्यांत आणून तरी तूं हें कठोर भाषण
 सोडून दे १९. क्रूरकर्मी राक्षसांच्या कुलामध्ये जरी मी जन्मास आलों आहे तरी
 मनुष्यांचे ठिकाणीं आढळणारा जो उत्कृष्ट सत्त्वगुण तो माझे ठिकाणीं असल्यामुळे
 माझे शील राक्षसांना दुर्लभ आहे २०. अधर्मानें अथवा क्रूर कर्मानें मी कधीं आनंद
 मानीत नाहीं; परंतु, हे इंद्रजिता, एकाद्या भ्रात्याचा स्वभाव जरी वेगळा असला
 तरी सहोदर भ्रात्यानें त्याला कसें हाकून लाविलें ? (हें योग्य आहे
 काय ?) २१. हातांत धरिलेला सर्प सोडून दिल्यानंतर ज्याप्रमाणें पुरुषाला सुख होतें
 त्याप्रमाणें धर्मग्रस्त व पापवद्धि पुरुषाचा त्याग केल्यानंतरच त्याला सुख होत असतें २२.
 शिवाय, जळतें घर ज्याप्रमाणें त्याज्य मानिलें आहे त्याप्रमाणें परद्रव्याचा अपहार
 करण्याविषयीं तत्पर आणि परस्त्रीवर हात टाकणाऱ्या दुरात्म्याचा त्याग करावा असें
 विचारी लोक ह्मणत असतात २३. परद्रव्याचा अपहार करणें, परस्त्रीवर हात टाकणें
 आणि सुहृदांसंबंधानें अतिच अविश्वास धरणें हे तीन दोष क्षयाला कारण होणारे
 आहेत २४. महर्षींचा घोर वध, सर्व देवांशीं कलह, अभिमान, रोष, वैरत्व व प्रति-
 कूलता २५ हे माझ्या भ्रात्याचे ठिकाणीं असलेले दोष जीविताचा व ऐश्वर्याचा
 नाश करणारे आहेत व मेघ ज्याप्रमाणें पर्वतांना आच्छादित करीत असतात त्याप्र-
 माणें ह्या दोषांनीं त्याचे गुण आच्छादिले आहेत २६. ह्या दोषांमुळे माझा भ्राता जो

पिता त्वं । नेयमास्ति पुरी लङ्का न च त्वं न च ते पिता २७ अतिमानश्च
बालश्च दुर्विनीतश्च राक्षसः । बद्धस्त्वं कालपाशेन ब्रूहि मां यद्यदिच्छसि २८
अद्यहं व्यसनं प्रार्त्तयन्मां परुषमुक्तवान् । प्रवेष्टुं न त्वया शक्यं न्यग्रोधं
राक्षसाधम २९ धर्षयित्वा च काकुत्स्थं न शक्यं जीवितुं त्वया । युध्यस्व
नरदेवेन लक्ष्मणेन रणे सह ॥ हनस्त्वं देवताकार्यं करिष्यसि यमक्षयम् ३०
निदर्शयित्वात्मबलं ममुद्यतं कुरुष्व सर्वायुधसायकव्ययम् । न लक्ष्मण-
स्येत्य हि बाणगोचरं त्वमद्य जीवन्मबलो गमिष्यमि ३१ [३८८२]
इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सत्ताशीति-
तमः सर्गः ॥ ८७ ॥

विभीषणवचः श्रुत्वा रावणिः क्रोधमूर्च्छितः । अब्रवीत्परुषं वाक्यं
क्रोधेनाभ्युत्पपात च १ उद्यतायुधनिस्त्रिंशो रथे सुसमलङ्किते । काला-
श्वयुक्तं महति स्थितः कालान्तकोपमः २ महाप्रमाणमुद्यम्य विपुलं वेग-
वद्दृढम् । धनुर्भीमबलो भीमं शरांश्चामित्रनाशनान् ३ तं ददर्श महेष्वासो

तुझा पिता त्याचा मी त्याग केला आहे. ही लंकानगरी, तू व तुझा पिता ह्या सर्वांचा
नाश होणार असें तू समज २७. अतिमानी, वाईट रीतीचे शिक्षण मिळालेला व
मूर्ख असा तू कालपाशानें बद्ध झाला आहेस. ह्यास्तव, हे राक्षसा, जें जें तुझ्या इच्छेस
येईल तें तें तू मला बोल २८. मला तू कठोर भाषण केलेंस त्यामुळें हें सकट
आज तुला प्राप्त झालें आहे. हे राक्षसाधमा, आतां वटवृक्षासमाप तुझें जाणें शक्य-
नाहीं २९. ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामाचा अपराध करून जिवंत रहाणें तुला
शक्य नाहीं. परुषश्रेष्ठ लक्ष्मणासहवर्तमान तू युद्ध कर. आज वध पावून
तू यमसदनीं गेलास ह्मणजे देवांचें संतोषरूप कार्य करशील ३०. उचंबळत असलेलें
आपलें बल दर्शवून सर्व आयुधांचा व बाणांचा तू खुशाल व्यय कर. लक्ष्मणाच्या
बाणांचे दृष्ट्यांत आल्यानंतर तू आज सैन्यासहवर्तमान जिवंत रहाणार नाहींस ३१.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडपैकीं
संन्यायशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८७ ॥

विभीषणाचें भाषण श्रवण करून क्रोधानें व्याप्त झालेल्या रावणपुत्रानेंही त्याच्याशीं
कठोर भाषण केलें आणि रामारामानें तो तेथून उडाला १. कृष्णवर्ण अश्व जोडिलेल्या
व उत्कृष्ट रीतीनें शृंगारिलेल्या माठ्या रथावर आरूढ झालेला तो इंद्रजित् आयुधें व
खड्ग सज्ज करून राहिला असतां काल व अंतक ह्यांप्रमाणें दिसूं लागला २. वेगयुक्त,
दृढ, दीर्घ व रुंद असें भयंकर धनुष्य आणि शत्रुनाशक बाण घेऊन ३ अलंकृत,

रथस्थः समलंकृतः । अलंकृतमभिजज्ञो रावणस्यात्मजो बली ४ हनुम-
त्पृष्ठमारूढमुदयस्थरविप्रभम् । उवाचैनं सुमंरब्धः सौमित्रिं सविभीष-
णम् ५ तांश्च वानरशार्दूलान्पश्यध्वं मे पराक्रमम् ६ अद्य मत्कार्मुको-
त्सृष्टं शरवर्षं दुरासदम् । मुक्तवर्षमिवाकाशे धारयिष्यथ संयुगे ७ अद्य
वो मामका बाणा महाकार्मुकनिःसृताः । विधमिष्यन्ति गात्राणि तूल-
राशिमिवानलः ८ तीक्ष्णसायकनिर्भिन्नाऽशूलशक्त्यृष्टिसायकैः । अद्य वो
गमयिष्यामि सर्वानिव यमक्षयम् ९ सृजतः शरवर्षाणि क्षिप्रहस्तस्य
संयुगे । जीभूतस्येव नदतः कः स्थास्यति ममाग्रतः १० रात्रियुद्धे तदा
पूर्वं वज्राशानिसमैः शरैः । शायितौ तौ मया भूयां विसंज्ञौ सपुरःसरौ ११
स्मृतिर्न तेस्ति वा मन्ये व्यक्तं यातो यमक्षयम् । आशीविषसमं क्रुद्धं यन्मां
योद्धुमुपस्थितः १२ तच्छ्रुत्वा राक्षसेन्द्रस्य गर्जितं राघवस्तदा । अभीतवदनः
क्रुद्धो रावणिं वाक्यमब्रवीत् १३ उक्तश्च दुर्गमः पारः कार्याणां राक्षस त्वया ।

रथारूढ, महाधनुर्धारी, शत्रुनाशक व बलाढ्य रावणपुत्रानं त्या अलंकृत शालेन्या
लक्ष्मणाला अवलाकन केलें ४; आणि उदयाचलावर आलेल्या सूर्याप्रमाणें ज्याची
कांति आहे व हनुमानाचे पृष्ठभागावर जो आरूढ झाला आहे असा जो विभीषणस-
हवर्तमान सुमित्रापुत्र लक्ष्मण त्थाला व त्या वानरश्रेष्ठांना अनुलक्षून अतिक्षुब्ध झालेला
इंद्रजित् हणाला “ माझा पराक्रम तुझी अवलोकन करा ५, ६; आणि आकाशामध्ये
होणाऱ्या अनियंत्रित पर्जन्य वृष्टीप्रमाणें माझ्या धनुष्यापासून सुटलेल्या बाणांची दुःसहवृष्टि
संग्रामामध्ये आज तुझी सहन करा ७. अग्नि ज्याप्रमाणें कापसाच्या राशीला उडवून
देतो त्याप्रमाणें प्रचंड धनुष्यापासून सुटलेले माझे बाण आज तुमच्या शरीरांना उड-
वून देतील ८. शूल, शक्ति, ऋष्टि, बाण आणि इतरही तीक्ष्ण शस्त्र ह्यांच्या योगानें
तुझां सर्वांना विदीर्ण करून मी आज यमसदनीं पाठवून देईन ९. हस्तलाघवानें युक्त
असलेला मी संग्रामामध्ये बाणांचे वर्षाव करूं लागलों असतां व मेघाप्रमाणें गर्जना
करूं लागलों असतां माझ्या समोर कोण बरें उभा रहाणार आहे १०. पूर्वी रात्री-
युद्धामध्ये वज्र व अशनि ह्यांप्रमाणें असलेल्या बाणांच्या योगानें अग्रणीसहवर्तमान
मी तुझां उभयतां रामलक्ष्मणांना अगदीं मूर्च्छित पाडिलें होतें ११. ह्याचें तुला स्मर-
णच राहिलें नाहीं असें मला वाटतें. असो. ज्याअर्धी सर्वांप्रमाणें क्रुद्ध झालेल्या
माझ्यासहवर्तमान युद्ध करण्यास तूं तयार झाला आहेस त्याअर्धी तूं निःसंशय यमसदनीं
गेला आहेस असें मी समजतों ” १२. राक्षसाधिपति इंद्रजिताची ती गर्जना श्रवण करून
निर्भय मुद्रें युक्त असलेला तो क्रुद्ध रघुनंदन त्या रावणपुत्राला हणाला १३ “ हे राक्षसा,

कार्याणां कर्मणा पारं यो गच्छति स बुद्धिमान् १४ स त्वमर्थस्य हीनार्थो
 दुरवापस्य केनचित् । वाचा व्याहृत्य जानीषे कृतार्थोऽस्मीति दुर्मते १५
 अन्तर्धानगतेनाजौ यत्त्वया चरितस्तदा । तस्कराचरितो मार्गो नैष वीर-
 निषंवितः १६ यथा बाणपथं प्राप्य स्थितांस्मि तव राक्षस । दर्शय-
 स्वाद्य तत्तेजो वाचा त्वं किं विकृत्यमे १७ एवमुक्तो धनुर्भीमं परामृश्य
 महाबलः । ससर्ज निशितान्बाणानिन्द्रजित्समितंजयः १८ तेन सृष्टा
 महावेगाः शराः सर्पविषोपमाः । संप्राप्य लक्ष्मणं पेतुः श्वसन्त इव
 पद्मगाः १९ शरीरतिमहावेगवेगवान्रावणात्मजः । सौमित्रिमिन्द्रजियुद्धे
 विव्याध शुभलक्षणम् २० स शरीरतिविद्धाङ्गो रुधिरण समुक्षितः ।
 शुशुभे लक्ष्मणः श्रीमान्विधूम इव पावकः २१ इन्द्रजित्त्वात्मनः कर्म
 प्रसमीक्ष्याभिगम्य च । विनय्य सुमहानादमिदं वचनमब्रवीत् २२ पत्रिणः
 शितधारास्ते शरा मत्कार्मुकच्युताः । आदास्यन्तेऽथ सौमित्रे जीविनं

शत्रुवधादि कार्ये उरकलीं असं ज्याअर्थी तूं सांगितलें आहेस त्याअर्थी तीं तुझ्या
 हातून होणें दुर्घट आहे. अरं, (वलगना न करितां) कृतीनें जो कार्ये शेवटास नेतो
 तो बुद्धिमान् होय १४. कार्य शेवटास नेण्यास तूं असमर्थ असतांनाही कोणाच्याही
 हातून सिद्धीस न जाणारें कार्य झालें झणून बोलून दाखवून, हे दुर्बुद्धे, “ मी कृतार्थ
 आहे ” असं समजत आहेस (परंतु, हें व्यर्थ आहे) १५. संग्रामामध्ये अहं
 राहून जें तूं आचरण केलेंस तो वीरांनीं सेवन केलेला मार्ग नसून चोरांनीं आचरि-
 लेला मार्ग होय १६. हे राक्षसा, ज्याअर्थी मी तुझ्या बाणाच्या टप्प्यांत उभा आहे
 त्याअर्थी आपलें तें तेज आज दाखीव. बाणीनें कशाकरितां आत्मप्रशंसा करीत
 आहेस ? ” १७. ह्याप्रमाणें लक्ष्मणानें इंद्रजिताला सांगितलें असतां त्या संग्रामवि-
 जयी महाबलाद्वय इंद्रजितानें भयंकर धनुष्य हातामध्ये घेऊन तीक्ष्ण बाण
 सोडिले १८; व त्यानें सोडिलेले ते सर्पविषतुल्य व महावेगवान् बाण फस्कारे
 टाकीत असलेल्या सूर्याप्रमाणें लक्ष्मणासमीप येऊन पडले १९. ह्याप्रमाणें फारच मोठ्या
 वेगानें युक्त असलेल्या बाणांनीं वेगवान् रावणपुत्र इंद्रजितानें शुभ लक्षणांनीं
 युक्त असलेल्या सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाला संग्रामामध्ये वेध केला असतां २० बाणांनीं
 शरीर अतिशयच विद्ध झाल्यामुळें रक्तानें भरून मेलेला तो वैभवशाली लक्ष्मण धूम-
 रहित अग्नीप्रमाणें विसूं लागला २१. असो. आपलें कर्म अवलोकन करून इंद्रजित्
 लक्ष्मणासमीप गेला आणि फारच उच्च स्वरानें गर्जना करून त्याला झणाला २२

४२४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

जीवितान्तकाः २३ अथ गोमायुसङ्गाश्च श्येनसङ्गाश्च लक्ष्मण । गृध्राश्च
निपतन्तु त्वां मतासुं निहतं मया २४ क्षत्रवन्धुं सदानार्यं रामः परमदुर्मतिः ।
भक्तं भ्रातरमद्यैव त्वां द्रक्ष्यति हतं मया २५ विस्त्रस्तकवचं भूमौ
व्यपविद्धशरासनम् । हृतोत्तमाङ्गं सौमित्रे त्वामद्य निहतं मया २६
इति ब्रुवाणं संक्रुद्धः परुषं रावणात्मजम् । हेतुमद्वाक्यमर्थज्ञो लक्ष्मणः
प्रत्युवाच ह २७ वाग्बलं त्यज दुर्बुद्धे क्रूरकर्मणि राक्षस । अथ कस्मा-
द्ददस्येतत्संपादय सुकर्मणा २८ अकृत्वा कथंसे कर्म किमर्थमिह
राक्षस । कुरु तत्कर्म येनाहं श्रेष्ठेयं तव कथ्यनम् २९ अनुक्त्वा परुषं
वाक्यं किञ्चिदप्यनवक्षिपन् । अविकथ्यन्वाधिष्यामि त्वां पश्य पुरुषादन ३०
इत्युक्त्वा पञ्च नाराचानाकर्णापुरिताञ्छरान् । विजघान महावेगाह्लै-
क्ष्मणो राक्षसोरसि ३१ सुपत्रवाजिता बाणा ज्वलिता इव पन्नगाः ।
नैर्ऋतारस्यभामन्त सवितू रश्मयो यथा ३२ स शरैराहतस्तेन सरोषो

“ हे लक्ष्मणा, पिसें व तीक्ष्ण धारा ह्यांनीं युक्त असून माझ्या धनुष्यापासून सुटलेले प्राणनाशक बाण आज तुझे जीवित हरण करितील २३. हे लक्ष्मणा, कोल्हीं व ससाणे ह्यांचे कळप व गृध्र आज माझ्या हातून वध पावल्यामुळें गतप्राण झालेल्या तुझ्यावर धाड घालतील २४. अत्यंत दुर्बुद्धि राम क्षत्रियाधम, सर्वदां अनार्य परंतु, अनुरक्त भ्राता असा जो तू त्या तुला माझ्या हातून वध पावल्याचें आज अवलोकन करील २५. सारांश, हे लक्ष्मणा, ज्याचें कवच छिन्नभिन्न झालें आहे, ज्याच्या धनुष्याचे तुकडें तुकडें झाले आहेत आणि ज्याचें मस्तक तुटून गेलें आहे असा तू माझ्या हातून वध पावल्याचें आज रामाला अवलोकन करावें लागेल ” २६. ह्याप्रमाणें रावणपुत्र इंद्रजित् कठोर शब्दांनीं भाषण करूं लागला असतां अर्थवेत्ता लक्ष्मण अतिशय क्रुद्ध होऊन हेतुयुक्त भाषण त्याच्याशीं करूं लागला २७. (तो ह्मणाला) “ हे क्रूरकर्म करणाऱ्या दुर्बुद्धि राक्षसा, आपल्या तोंडाचा पराक्रम सोडून दे. अरे, अशी कशाकरितां बडबड करीत आहेस ! हें जें बोलून दाखवीत आहेस तें चांगल्या कृतीनें दाखीव २८. हे राक्षसा, पराक्रम केल्याशिवाय कशाकरितां येथें नुसत्या वल्गना करीत आहेस ? तूं तें कर्म करून दाखीव ह्मणजे ही तुझी वल्गना मी खरी मानीन २९ हे धनुष्यभक्षका, कठोर भाषण न करितां कोणाचीहि निंदा न करितां व यत्किंचित्ही फुशारकी न मारितां पहा मी आज तुझा वध करितों ” ३०. असें बोलून लक्ष्मणानें कानापर्यंत धनुष्य ओढिलें आणि महावेगवान् पांच नाराच बाण राक्षसाच्या वक्षस्थलावर त्यानें टाकिले ३१.

रावणात्मजः । सुप्रयुक्तैस्त्रिभिर्बाणैः प्रतिविध्याथ लक्ष्मणम् ३३ स बभूव
महाभीमो वरराक्षमर्षिहयोः । विमर्दस्तुमुला युद्धे परस्परजयैषिणाः ३४
विक्रान्तौ बलसंपन्नाबुधौ विक्रमशालिनौ । उभौ परमदुर्जयाचतुल्यबलते-
जसौ ३५ युयुधाते तदा वीरौ ग्रहाविव नभोगतौ । बलवृत्राविव हि तौ
युधि वै दुष्प्रधर्षणौ ३६ युयुधाते महात्मानौ तदा केसरिणाविव । बहु-
नवसृजन्तौ हि मार्गणौघानवस्थितौ ॥ नरराक्षममुख्यौ तौ प्रहृष्टावभ्ययु-
ध्यताम् ३७ ततः शरान्दाशरथिः संधायामित्रकर्षणः । समर्ज राक्षसे-
न्द्राय क्रुद्धः सर्प इव श्वसन् ३८ तस्य ज्यातलनिर्घोषं स श्रुत्वा राक्ष-
साधिपः । विवर्णवदनो भूत्वा लक्ष्मणं समुदैक्षत ३९ विषण्णवदनं दृष्ट्वा
राक्षसं रावणात्मजम् । सौमित्रिं युद्धसंयुक्तं प्रत्युवाच विभीषणः ४० निमि-
त्तान्युपपश्यामि यान्यस्मिन्नावणात्मजे । त्वर तेन महाबाहो भग्न एष न
संशयः ४१ ततः संधाय सौमित्रिः शरानाशीविषोपमान् । मुमोच विशि-

उत्कृष्ट पिसांमुळें न्यांना वेळ उत्पन्न झालेला आहे व देदीप्यमान भुजंगांसारिखे भासत
आहेत असे बाण ते सूर्याच्या किरणंप्रमाणें त्या राक्षसाच्या वक्षःस्थलावर झळकूं
लागले ३२. ह्याप्रमाणें लक्ष्मणानें बाणांनीं रावणपुत्र इंद्रजिताला ताडून केलें असतां
तो क्रुद्ध झाला व चांगल्या रीतीनें सोडिलेल्या तीन बाणांनीं त्यानें लक्ष्मणाला उलट
वेध केला ३३. एकमेकांचा पराजय करण्याची इच्छा करणार जे उभयतां पुरुषश्रेष्ठ
व राक्षसश्रेष्ठ ह्यांमध्ये होणाऱ्या संग्रामांत अतिभयंकर व तुमुल प्रसंग झाला ३४. ते
उभयतां पराक्रमी असून उभयतांही बलाढ्य होते; उभयतांही पराक्रमाविषयीं अभि-
मान बाळगीत होते आणि फारच अजिंक्य असून उभयतांचेही बल व तेज अनूपम
होतें ३५. संग्रामामध्ये हार जाण्यास अशक्य असलेले ते वीर आकाशांतील ग्रहांप्र-
माणें युद्ध करूं लागले असतां बल व वृत्र ह्यांप्रमाणें शोभूं लागले ३६. ते महात्मे
सिंहांप्रमाणें परस्परांशीं युद्ध करूं लागले. संग्रामामध्ये उभे राहून ते उभयतांही पुरुष-
श्रेष्ठ व राक्षसश्रेष्ठ असंख्य बाणसमुदाय एकमेकांवर सोडूं लागले आणि आनंदित हाऊन
युद्ध करूं लागले ३७. तदनंतर शत्रुनाशक दशरथपुत्र लक्ष्मण क्रुद्ध सर्पांप्रमाणें सुस्कारे
ढाकूं लागला व धनुष्याला बाण लावून राक्षसाधिपति इंद्रजितावर त्यानें सोडिले ३८.
त्याच्या प्रत्यंचेचा टणत्कार श्रवण करितांक्षणीं त्या राक्षसाधिपति इंद्रजिताची मुद्रा निस्तेज
झाली व तो लक्षाणाकडे पाहूं लागला ३९. ह्याप्रमाणें रावणपुत्र राक्षस खिन्नवदन झाल्याचें
पाहून युद्धाविषयीं उद्युक्त झालेल्या लक्ष्मणाला विभीषण झणाला ४०. “ हे महापरा-
क्रमी लक्ष्मणा, ह्या रावणपुत्राच्या मुखावर जीं चिन्हें मला दृष्टी पडत आहेत त्यांवरून

त्वांस्तस्मिन्सर्पानिव विषोल्वणान् ४२ शकाशनिसमस्पर्शैर्लक्ष्मणेनाहतः
 शरैः । मुहूर्तमभवन्मूढः सर्वसंक्षुभितन्द्रियः ४३ दशविस्थितं वीरमाजौ
 दशरथात्मजम् । सोमिचक्राम सौमित्रिं रोषात्संरक्तलोचनः ४४ अब्र-
 वीच्चैनमासाद्य पुनः स परुषं वचः । किं न स्मरसि तद्युद्धे प्रथमे मत्प-
 राक्रमम् ४५ निबद्धस्त्वं सह भ्रात्रा यदा युधि विचेष्टसे ४६ युवां खलु
 महायुद्धे वज्राशनिसमैः शरैः । शायितौ प्रथमं भूमौ विसंजौ सपुरःसरौ ४७
 स्मृतिर्वा नास्ति ते मन्ये व्यक्तं वा यमसादनम् । गन्तुमिच्छसि यन्मां
 त्वमाधर्षयितुमिच्छसि ४८ यदि ते प्रथमं युद्धं न दृष्टो मत्पराक्रमः ।
 अद्य त्वां दर्शयिष्यामि तिष्ठदानीं व्यवस्थितः ४९ इत्युक्त्वा सप्तभि-
 र्बाणैरभिविव्याध लक्ष्मणम् । दशभिस्तु हनूमन्तं तीक्ष्णधारैः शरोत्तमैः ५०
 ततः शरशतेनैव सुप्रयुक्तेन वीर्यवान् । कंथाद्विगुणसंरब्धो निर्विभेद

त्याचा निःसंशय पराजय झाला आहे; ह्यास्तव, तू त्वरा कर" ४१. तदनंतर सर्पतुल्य बाण
 लक्ष्मणां धनुष्याला लाविले आणि विषामुळे मयंकर असलेले सर्पच की काय असे
 ते बाण त्याने इंद्रजितावर सोडिले ४२. इंद्राच्या अशिनिसंज्ञक आयुधाप्रमाणे ज्यांचा
 प्रहार आहे अशा बाणांनी लक्ष्मणां इंद्रजिताला वेध केला असता त्याचीं सर्व इंद्रियें
 क्षुब्ध होऊन तो मुहूर्तभर मूर्च्छित झाला. ४३ नंतर दशरथपुत्र वीर लक्ष्मण संग्रामामध्ये
 उभा आहे असे अवलोकन करून क्रोधाने ज्याचे नेत्र आरक्तवर्ण झाले आहेत असा
 तो इंद्रजित् लक्ष्मणावर चाल करून गेला ४४ आणि त्याच्या समीप गेल्यावर पुनरपि
 कठोर शब्दांनी त्याला ह्मणाला " प्रथम झालेल्या युद्धामध्ये दृष्टोत्पत्तीस आलेल्या
 माझ्या पराक्रमाचे तुला स्मरण नाही काय ? ४५. अर, त्यावेळी संग्रामामध्ये आत्या-
 सहवर्तमान बद्ध होऊन तू तडफडत पडला होतास ४६. वज्र व अशनि ह्या आयु-
 धांप्रमाणे तीक्ष्ण असलेल्या बाणांनी पूर्वी झालेल्या महायुद्धामध्ये मी तुझाला तुमच्या
 पुढाऱ्यांसहवर्तमान भूमीवर निश्चेष्ट पाडिले होते ४७. ह्या गोष्टीचे तुला स्मरणच नाही
 असे मला वाटते. अथवा ज्याअर्थी माझ्यावर हल्ला करण्याची तू इच्छा करीत आहेस त्या-
 अर्थी त्रमसदनाप्रत जाण्याचेच तू निःसंशय मन्यामध्ये आणिले आहेस असे मी समजतो ४८.
 अरे, पहिल्या युद्धामध्ये माझा पराक्रम जर तुझ्या दृष्टी पडला नसेल तर आतां सावध
 रहा; आज मी तुला आपला पराक्रम दर्शवीन " ४९. असे बोलून सात बाणांनी
 त्याने लक्ष्मणाला वेध केला; तीक्ष्ण धारांनी युक्त असलेल्या दहा उत्कृष्ट बाणांनी
 हनुमानाला वेध केला ५० आणि क्रोधामुळे पहिल्यापेक्षाही द्विगुणित क्षुब्ध झालेल्या
 त्या वीर्यवान् इंद्रजिताने चांगल्या रीतीने सोडिलेल्या शंभर बाणांनी विभीषणाला वेध

विभीषणम् ५१ तद्दृष्टेन्द्रजिता कर्म कृतं रामानुजस्तदा । अचिन्तयित्वां
 प्रहसन्नैतिकिंचिदिति ब्रुवन् ५२ मुमोच च शरान्धोरान्मगृह्य नरपुङ्गवः ।
 अभीतवदनः क्रुद्धो रावणिं लक्ष्मणो युधि ५३ नैवं रणगताः शूराः प्रह-
 रन्ति निशाचर । लघवश्चाल्पवीर्याश्च शरा ह्रीम सुखास्तव ५४ नैवं
 शूरास्तु युध्यन्ते समरे युद्धकाङ्क्षिणः । इत्येवं तं ब्रुवन्धन्वी शरैरभिववर्ष
 ह ५५ तस्य बाणैः सुविध्वस्तं कवचं काञ्चनं महत् । व्यशीर्यत रथा-
 पस्थे ताराजालमिवाम्बरात् ५६ विधूतवर्मा नाराचैर्बभूव स कृतव्रणः ।
 इन्द्रजित्ममरे वीरः प्रत्यूषे भानुमानिव ५७ ततः शरसहस्रेण संक्रुद्धो
 रावणात्मजः । विभेद ममरे वीरो लक्ष्मणं भीमविक्रमः ५८ व्यशीर्यत
 महद्दिव्यं कवचं लक्ष्मणस्य त् । कृतप्रतिकृतान्योन्यं बभूवतुरभिद्रुतौ ५९
 अभीक्ष्णं निःश्वसन्तौ वै युध्यतां तुमुलौ युधि । शरसंकुत्तसर्वाङ्गौ सर्वतो
 रुधिराक्षितौ ६० सुदीर्घकालं तौ वीरावन्योन्यं निशितैः शरैः । ततक्षतु-
 र्महात्मानौ रणकर्मविशारदौ ॥ बभूवतुश्चात्मजये यत्तौ भीमपराक्रमौ ६१

केला ५१. हे इन्द्रजितानं केलेले कर्म पाहून त्याची पर्वाही न करितां रामाचा कनिष्ठ
 भ्राता लक्ष्मण 'हे कांहीच नाही' असें ह्मणत ह्मणत हमूं लागला ५२ आणि निर्भय
 मुद्रनें युक्त असलेला तो क्रुद्ध पुरुषश्रेष्ठ लक्ष्मण संग्रामामध्ये भयंकर बाण घेऊन राव-
 णपुत्र इन्द्रजितावर सोडूं लागला ५३. (आणि ह्मणाला) " हे निशाचरा, संग्रामा-
 मध्ये उभे राहिलेले शूर ह्याप्रमाणे प्रहार करीत नाहीत. हे तुझे हलकं व दुर्बल बाण
 मला सुखावहच होत आहेत ५४. युद्धाभिलाषी शूर संग्रामामध्ये ह्याप्रमाणे युद्ध करीत
 नसतात ". असें बोलत बोलत धनुर्धारी लक्ष्मणाने त्या इन्द्रजितावर बाणांचा वर्षाव केला
 असतां ५५ त्याच्या बाणांनीं इन्द्रजिताच्या मोठ्या सुवर्णकवचाचा विध्वंस झाला आणि
 आकाशांतून गळून पडणारा नक्षत्रसमुदायच कीं काय असें तें कवच रथावर गळून
 पडलें ५६. ह्याप्रमाणे नाराच बाणांनीं कवचाचा विध्वंस होऊन शरीरावर जखमा झालेल्या तो
 वीर इन्द्रजित् उदयसमयीं दिसणाऱ्या सूर्याप्रमाणे शोभूं लागला ५७. नंतर अतिशय क्रुद्ध
 झालेल्या त्या भयंकर पराक्रमी वीर रावणपुत्राने संग्रामामध्ये सहस्र बाणांनीं लक्ष्मणाला
 वेध केला असतां ५८ लक्ष्मणाचे मोठे दिव्य कवच फुटून गेलें व ते उभयतां एकमे-
 कांवर तोड करण्याविषयीं उद्युक्त झाले ५९. अनावर झालेले ते उभयतां एकसारिखे
 सुस्कारे टाकीत टाकीत संग्रामामध्ये युद्ध करूं लागले असतां बाणांनीं त्याचे अवयव
 विदीर्ण होऊन सर्व बाजूंनीं ते रक्तानें भरून गेले ६०. पुष्कळच वेळार्यंत ते महात्मे
 वीर तीक्ष्ण बाणांनीं एकमेकांला विदीर्ण करीत होते आणि रणकर्मामध्ये निपुण असलेले

तौ शरौघैस्तथाकीर्णौ निकृत्तकवचध्वजौ । सृजन्तौ रुधिरं चोष्णं जलं
 प्रस्रवण्याविव ६२ शरवर्षं ततो घोरं मुञ्चतोर्भीमनिःस्वनम् । सासारयो-
 रिवाकाशे नीलयोः कालमेघयोः ६३ तयोस्थ महाङ्कालो व्यतीयायु-
 ध्यमानयोः । न च तौ युद्धवैमुख्यं क्लृप्तं चाप्युपजग्मतुः ६४ अस्त्राण्यस्त्र-
 विदां श्रेष्ठौ दर्शयन्तौ पुनः पुनः । शरानुच्चावचाकारानन्तरिक्षे बव-
 न्तुः ६५ व्यपेतदोषमस्यन्तौ लघु चित्रं च सुष्ठु च । उभौ तु तुमलं घोरं
 चक्रतुर्नरराक्षसौ ६६ तयोः पृथक्पृथग्भीमः शुश्रुवे तुमलः स्वनः । स
 कम्पं जनयामास निर्घात इव दारुणः ६७ तयोः स भ्राजते शब्दस्तथा
 समस्यत्तयोः । सुघोरयोर्निःस्वनतोर्मगने मेघयोरिव ६८ सुवर्णपुङ्खनारा-
 चैर्बलवन्तौ कृतव्रजौ । प्रस्रवन्ते रुधिरं कीर्तिमन्तौ जये धृतौ ६९ ते
 गात्रयोर्निपतिता रुक्मपुङ्खाः शरा युधि । असृग्दिग्धा विनिष्पेतुर्विविशुभं-
 र्णीतलम् ७० अन्ये सुनिशितैः शस्त्रैराकाशे संजघट्टिरे । बभञ्जुश्चिच्छि-

ते उभयतांही भयंकर पराक्रमी वीर स्वतःला जय प्राप्त करून घेण्याविषयीं यत्न
 करीत होते ६१. ह्याप्रमाणं बाणसमुदायांनीं व्याप्त झालेल्या त्या उभयतांचीही कवचें
 व ध्वज तूटून जाऊन त्यांच्या शरीरांतून उष्ण रक्ताचे प्रवाह चालले असतां जलप्रवाह
 सोडणाऱ्या श्यांप्रमाणे ते दिसूं लागले ६२. तदनंतर भयंकर शब्दांनीं युक्त अशी घोर
 बाणवृष्टि करूं लागले ते उभयतां वीर आकाशांतील जलधारांनीं युक्त असलेल्या प्रल-
 यकालच्या नीलमेघांप्रमाणे दिसूं लागले ६३. त्या उभयतांचे युद्ध सुरू होऊन पुष्कळच
 वेळ झाला तरी ते युद्धापासून पराङ्मुखही झाले नाहीत व आंतही झाले नाहीत ६४.
 अस्त्रवेत्त्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेले ते उभयतां योद्धे वारंवार अस्त्रे सोडूं लागले व लहानमोठ्या
 आकाराचे बाण त्या अंतरिक्षामध्ये भरूं लागले ६५. आश्चर्यकारक, निर्दोष व उत्कृष्ट रीतीनें
 शठपट बाण सोडणारे ते उभयतां मानवराक्षस तुमल व घोर युद्ध करूं लागले ६६.
 त्यांच्यापैकीं प्रत्येकाचा तुमल व भयंकर ध्वनि वेगळा वेगळा ऐकूं येऊं लागला व
 भयंकर निर्घातशब्दांप्रमाणे तो श्रवण करणाऱ्यांना कंप उत्पन्न करूं लागला ६७.
 समरांगणामध्ये सज्ज झालेल्या त्या उभयतांचा शब्द आकाशामध्ये गर्जना करणाऱ्या
 अतिभयंकर मेघांच्या शब्दांप्रमाणे भासूं लागला ६८. जयाविषयीं ज्यांना उत्साह आहे
 अशा त्या कीर्तिमान व बलाढ्य वीरांना सुवर्णमय पिच्छयुक्त भागांनीं संपन्न असलेल्या
 नाराच बाणांनीं क्षते पडलीं असतां त्यांच्या शरीरांतून रक्ताचा स्राव सुरू झाला ६९;
 व संग्रामामध्ये त्यांच्या शरीरावर पडलेले ते सुवर्णपुंखयुक्त बाण रक्तानें भरून जाऊन
 खाली पडले असतां भूतलामध्ये प्राविष्ट झाले ७०. अतिशय तीक्ष्ण शस्त्रांसहवर्तमान

दुश्चैव तयोर्बाणाः सहस्रशः ७१ स बभूव रणे घोरस्तयोर्बाणमयश्चयः ।
 अग्निभ्यामिव दीप्ताभ्यः सत्रे कुशमयश्चयः ७२ तयोः कृतव्रणौ देहौ शुशु-
 भाते महात्मनोः । सुपुष्पाविव निष्पत्रौ वने किंशुकशाल्मली ७३ चक्रतु-
 स्तुमुलं घोरं संनिपातं मुहुर्मुहुः । इन्द्रजित्पुष्पमणश्चैव परम्परजयैषिणौ ७४
 लक्ष्मणो रावणिं युद्धे रावणिश्चापि लक्ष्मणम् । अन्यान्यं तावभिघ्नन्तौ
 न श्रमं प्रतिपद्यताम् ७५ बाणजालैः शरीरस्थैरगवगाढैस्तरम्बिनौ । शुशु-
 भाते महावीर्यौ प्ररुढाविव पर्वतौ ७६ ततो रुधिरसिक्तानि संवृतानि शरैर्भू-
 शम् । बभ्राजुः सर्वगात्राणि ज्वलन्त इव पावकाः ७७ तयोरथ महान्कालां
 व्यतीयाद्युध्यमानयोः । न चतौ युद्धवैमुख्यं श्रमं चाप्यभिजग्मतुः ७८ अथ
 समरपरिश्रमं निहन्तुं समरमुखेऽजितस्य लक्ष्मणस्य । प्रियहितमुपपादय-
 न्महात्मा समरमुपेत्य बिभीषणोऽवतस्थे ७९ [३९६१] इत्यार्षे श्रीमद्रामा-
 यणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डेऽष्टाशीतितमः सर्गः ॥ ८८ ॥

आकाशमध्ये त्यांच्या कांहीं बाणांचं वर्षण होऊं लागलें व त्यांचे हजारों बाण एक-
 मेकांना मोडूं लागले तुकडे तुकडे करूं लागले ७१. सत्रामध्ये प्रज्वलित अग्नीसह-
 वर्तमान दर्भाचा ढीग ज्याप्रमाणें शोभूं लागतो त्याप्रमाणें संग्रामामध्ये त्या उभयतांचा
 तो बाणमय ढीग शोभूं लागला ७२. व्रणयुक्त झालेले त्या महात्म्यांचे देह
 वनामध्ये पुष्पयुक्त व पत्ररहित झालेल्या पलाश व शाळ्मली ह्या वृक्षांप्रमाणें दिसूं
 लागले ७३. परस्परांच्या पराजयाची इच्छा करणारे ते उभयतां इंद्रजित् व
 लक्ष्मण वारंवार तुमुल व भयंकर युद्ध करूं लागले ७४. लक्ष्मण रावणपुत्रावर
 आणि रावणपुत्र लक्ष्मणावर अशारीतीनें संग्रामामध्ये ते एकमेकांवर प्रहार करूं
 लागले असतां श्रांत झाले नाहीत ७५. शरीरामध्ये रतून राहिलेल्या बाणसमु-
 दयांच्या योगानें ते उभयतां महावीर्यावान् व वेगवान् वीर वृक्षयुक्त पर्वतांप्रमाणें दिसूं
 लागले ७६. तदनंतर बाणांच्या योगानें व्याप्त व रक्तानें भरून गेलेलीं त्या उभयतांचीं
 सर्व गात्रें प्रज्वलित अग्नीप्रमाणें दिसूं लागलीं ७७. इंद्रजित् व लक्ष्मण ह्यांचें युद्ध
 सुरू होऊन जरी बराच काल लोटला तरी त्यापैकीं कोणीही युद्धापासून पराङ्मुख
 झाला नाही व कोणी श्रमला नाही ७८. संग्रामामध्ये पराजित न होणाऱ्या लक्ष्म-
 णाला युद्धामध्ये झालेल्या श्रमाचा परिहार करण्याकरितां आणि त्याचें प्रिय व हित
 करण्याकरितां महात्मा बिभीषण समरांगणामध्ये येऊन उभा राहिला ७९. ह्याप्रमाणें
 महामुनिवाल्मीकिपणित श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं अठ्या-
 यशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८८ ॥

बुध्यमानौ ततो दृष्ट्वा प्रसक्तौ नरराक्षसौ । प्रभिच्छाविष मातङ्गौ पर-
स्परजयैषिणौ १ तयोर्युद्धं द्रष्टुकामो वरचापधरो बली । शूरः स रावण-
भ्राता तस्थौ सङ्ग्राममूर्धनि २ ततो विस्फारयामास महद्वनुरवस्थितः ।
उत्ससर्ज च तीक्ष्णाग्राज्राक्षसेषु महाशरान् ३ ते शराः शिखिसंस्पर्शा
निपतन्तः समाहिताः । राक्षसान्दारयामासुर्वज्रा इव महागिरीन् ४
बिभीषणस्यानुचरास्तेपि शूलाभिपट्टिगैः । चिच्छिदुः समरे वीराज्राक्ष-
सान्राक्षसोत्तमाः ५ राक्षसैस्तैः परिवृतः स तदा तु बिभीषणः । बभौ
मध्ये प्रधृष्टानां कलभानामिव द्विपः ६ ततः संचोदमानो वै हरीन्त्रक्षा-
वधप्रियान् । उवाच वचनं काले कालज्ञो रक्षसांवरः ७ एकोयं राक्ष-
सेन्द्रस्य परायणमवस्थितः । एतच्छेषं बलं तस्य किं तिष्ठत हरीश्वराः ८
तस्मिंश्च निहते पापे राक्षसे रणमूर्धनि । रावणं वर्जयित्वा तु शेषमस्य बलं
हतम् ९ प्रहस्तो निहतो वीरां निकुम्भश्च महाबलः । कुम्भकर्णश्च
कुम्भश्च धूम्राक्षश्च निशाचरः १० जम्बुमाली महामाली तीक्ष्णवेगोश-

मत्त गजांप्रमाणे एकमेकांना जिंकण्याची इच्छा धरून व हातघाईवर येऊन युद्ध
करीत असलेल्या त्या नरराक्षसांना अवलोकन करून १ त्यांचे युद्ध पहाण्याच्या उद्दे-
शाने तो श्रेष्ठ धनुष्य धारण करणारा बलाढ्य व शूर रावणभ्राता संग्रामामध्ये उभा
राहिला २. तदनंतर सज्ज होऊन राहिलेल्या त्या बिभीषणांना आपल्या माठ्या
धनुष्याचा टण्टकार करून तीक्ष्ण अग्रांनी युक्त असलेले मोठे मोठे बाण राक्षसांवर
सोडिले ३. तेव्हां अग्नीप्रमाणे दग्ध करीत सुटणारे व उत्कृष्ट रीतीने सोडिलेले ते
बाण येऊन पडू लागले असता वज्रांच्या योगाने विदीर्ण होऊन जाणारे मोठे मोठे
पर्वतच कीं काय असे ते राक्षस त्यांच्या योगाने विदीर्ण होऊं लागले ४. बिभी-
षणाचे अनुयायी जे राक्षसश्रेष्ठ होते तेही शूल, खड्ग व पट्टे ह्यांच्या योगाने संग्रा-
मामध्ये वीर राक्षसांना तोडू लागले असता ५ त्या राक्षसांनीं परिवेष्टित झालेला तो
बिभीषण उच्छृंखल गजबालकांमध्ये सांपडलेल्या गजांप्रमाणे दिसू लागला ६. नंतर
राक्षसांचा वध ज्यांना प्रिय आहे अशा वानरांना प्रोत्साहन देण्याकरितां तो कालवेत्ता
राक्षसश्रेष्ठ वेळ पाहून वानरांना ह्मणाला ७ “ हे दानराजहो, राक्षसाधिपति रावणाचा हा
काय तो एकच मुख्य योद्धा आहे व येवढेंच त्यांचे सैन्य आतां शिलक राहिलें आहे.
तस्मात्, तुम्ही असे स्वस्थ केशाकरितां उभे राहिलां आहांत ? ८. ह्या पापी राक्ष-
साचा संग्रामामध्ये वध झाला असतां रावणाशिवाय अवशिष्ट राहिलेल्या त्याच्या सर्व
सैन्याचा वध झाल्यासारखाच आहे ९. वीर प्रहस्ताचा वध झाला असून त्याचप्रमाणे

निप्रभः । सुमग्नो यज्ञकोपश्च वज्रदंष्ट्रश्च राक्षसः ११ संहारी विकटो-
रिघ्नस्तपनो मन्द एव च । प्रघाम प्रघमश्चैव प्रजङ्घो जङ्घ एव च १२
अग्निकेतुश्च दुर्धर्षो रश्मिकेतुश्च वीर्यवान् । विद्युज्जिह्वो द्विजिह्वश्च सूर्य-
शत्रुश्च राक्षसः १३ अकम्पनः सुपार्श्वश्च चक्रमाली च राक्षसः ।
कम्पनः सत्त्ववन्तश्च देवान्तकनरान्तकौ १४ एताञ्जिह्वयातिबलान्बहु-
न्राक्षससत्तमान् । बाहुभ्यां सागरं तीर्त्वा लङ्घ्यतां गोष्पदं लघु १५
एतावदेव शेषं वो जेतव्यमिति वानराः । हताः सर्वे समागम्य राक्षसा
बलदर्पिताः १६ अयुक्तं निधनं कर्तुं पुत्रस्य जनिर्तुर्मम । घृणामपास्य
रामार्थं निहन्त्यां भ्रातुरात्मजम् १७ हन्तुकामस्य मे बाष्पं चक्षुश्चैव निरु-
ध्यति । तमेवैष महाबाहुर्लक्ष्मणः शमयिष्यति १८ वानरा घ्नत संभूय
भृत्यानस्य समीपमान् १९ इति तेनातिशया राक्षसनाभिचोदिताः । वान-
रेन्द्रा जहृषिरे लाङ्गूलानि च विव्यधुः २० ततस्तु कपिशार्दूलाः क्ष्वड-
न्तश्च पुनः पुनः । मुमुचुर्विविधाञ्चादान्मेघान्दृष्ट्वैव बर्हिणः २१ जाम्बवानपि

महाबलाढ्य निकुंभ, कुंभकर्ण, कुंभ, निशाचर धूम्राक्ष १०, जंबुमाली, महामाली,
तीक्ष्णवेग, अग्निप्रभ, सुमग्न, यज्ञकोप, वज्रदंष्ट्र राक्षस ११, संहारी, विकट, अरिघ्न,
तपन, मंद, प्रघास, प्रघस, प्रजंघ, जंघ १२, अग्निकेतु, वीर्यवान् रश्मिकेतु,
विद्युज्जिह्व, द्विजिह्व, सूर्यशत्रु राक्षस १३, अकंपन, सुपार्श्व, चक्रमाली राक्षस, कंपन,
सत्त्ववान् आणि देवान्तक व नरान्तक ह्यांचाही वध झाला आहे १४. ज्याअर्थी ह्या
असंख्य अतिबलाढ्य राक्षसश्रेष्ठांचा तुम्हीं वध केला आहे त्याअर्थी बाहूंनी समुद्र
तरून स्थित असलेले तुम्ही अवशिष्ट राहिलेले क्षुद्र गोष्पद तरून जा १५. सारांश,
हे वानरहो, समुद्राशीं ज्याप्रमाणें माईच्या उमटलेल्या पावलांत सांचलेल्या
पाण्याचें प्रमाण आहे त्याचप्रमाणें मारिल्या गेलेल्या राक्षसांशीं जिंकावयाचें
राहिलेल्या अवशिष्ट राक्षससैन्याचें प्रमाण आहे व बलाच्या संबंधानें गर्व
वाहणाऱ्या इतर सर्वही राक्षसांचा गृद्धामध्ये वध झाला आहे १६. पित्याचे
ठिकाणीं असलेल्या माझ्या हातून पुत्रतुल्य इंद्रजिताचा वध होणें जरी योग्य नाही तरी
रामाकरितां दया बाजूला ठेवून मी त्याचा वध करीन १७. ह्याचा वध करण्याचें
माझ्या मनामध्ये आहे. परंतु, अश्रूंच्या योगानें माझ्या दृष्टीचा निरोध होत आहे.
तस्मात्, हा महापराक्रमी लक्ष्मणच त्या इंद्रजिताचा वध करील १८. हे वानरहो,
तुम्ही एकत्र जुळून समीप असलेल्या ह्याच्या सेवकांचा वध करा ” ह्याप्रमाणें त्या
अतिशयस्वी राक्षसानें सांगितलें असतां वानराधिपति आनंदित होऊन पुच्छें हालवूं

तैः सर्वैः समूहैरभिमन्वृतः । तेश्मभिस्ताडयामासुर्नखैर्दन्तैश्च । राक्ष-
 साञ्च २२ निघ्नन्तमृक्षाधिपतिं राक्षसास्ते महाबलाः । परिभर्त्स्य भयं
 त्यक्त्वा तमनेकविधायुधाः २३ शरैः परशुभिस्तीक्ष्णैः पङ्क्तिशैर्यष्टितोमरैः ।
 जाम्बवन्तं मृधं जघ्नुर्निघ्नन्तं राक्षसीं चमूम् २४ स संप्रहारस्तुमुलः संजज्ञे
 कपिरक्षसाम् । देवासुराणां क्रुद्धानां यथा भीमो महास्वनः २५ हनुमानपि
 संक्रुद्धः सानुमुत्पाद्य पर्वतात् । स लक्ष्मणं स्वयं पृष्ठादवरोप्य महामनाः २६
 रक्षसां कदनं चक्रं दुरासादः सहस्रशः २६ स दत्त्वा तुमुलं युद्धं पितृ-
 व्यस्येन्द्रजिद्वली । लक्ष्मणं परवीरघ्नः पुनरेवाभ्यधावत २७ तौ प्रयुद्धौ
 तदा वीरौ मृधे लक्ष्मणराक्षसौ । शरौघानभिवर्षन्तौ जघ्नतुस्तौ परस्पर-
 रम् २८ अभीक्ष्णमन्तर्दधतुः शरजालैर्महाबलौ । चन्द्रादित्याविवोष्णान्ते
 यथा मधैस्तरस्विनौ २९ न ह्यादानं न संधानं धनुषो वा परिग्रहः । न
 विप्रमोक्षो बाणानां न विकर्षो न विग्रहः ३० न मुष्टिप्रतिसंधानं न

लागले २०. तदनंतर वारंवार रणशब्द करीत असलेले ते वानरश्रेष्ठ मेघ दृष्टी पडले
 असतां गर्जना करणाऱ्या मयूरपक्षांप्रमाणे नानाप्रकारच्या गर्जना करून लागले २१.
 आपल्या सैन्यांतील त्या सर्व ऋक्षांनीं जांबवान्ही परिवेष्टित झाल्यावर ते वानर
 पाषाण, नखे व दांत ह्यांच्या योगानें राक्षसांना पीडा देऊं लागले २२. ऋतराज
 जांबवान् राक्षसांचा वध करून लागला असतां अनेक प्रकारचीं आयुधें धारण केलें
 ते महाबलाढ्य राक्षसही राक्षससेनेचा वध करणाऱ्या जांबवानाची निर्भर्त्सना करून
 निर्भयपणें संग्रामामध्ये बाण, तीक्ष्ण परशु, पट्टे, सोडगे व तोमर ह्यांच्या योगानें
 जांबवानाला प्रहार करून लागले २३, २४. तेव्हां क्रुद्ध झालेल्या देवदेव्यांच्या
 युद्धाप्रमाणें मोठी भयंकर गर्जना सुरू होऊन त्या वानरराक्षसांमध्ये तुमुल युद्ध सुरू
 झालें २५. नंतर उदार मनानें युक्त असलेला हनुमान्ही क्रुद्ध झाला आणि लक्ष्मणाला
 आपण होऊनच पाठीवरून खाली उतरून पर्वताचे एक शिखर त्यानें उपटून घेतलें
 आणि त्या अजिंक्य हनुमानानें हजारों राक्षसांचा विध्वंस केला २६. ह्याप्रमाणें तो
 बलाढ्य व शत्रुपक्षीय वीरनाशक इंद्रजित् चुलत्याशीं तुमुल युद्ध करून पुनरपि लक्ष्म-
 णावर धावून गेला २७. संग्रामामध्ये युद्धाकरितां उद्युक्त झालेले ते उभयतां वीर लक्ष्मण
 व राक्षस बाणमुद्रायांचा वर्षाव करीत करीत एकमेकांना प्रहार करून लागले २८.
 उष्णकाल समाप्त झाल्यानंतर मेघांच्या योगानें ज्याप्रमाणें चंद्रसूर्य वारंवार अंतर्धान
 पावत असतात त्याप्रमाणें ते उभयतां वेगवान् व महाबलाढ्य वीर बाणसमुद्रायांच्या
 योगानें वारंवार अंतर्धान पावूं लागले २९. त्या युद्ध करणाऱ्या वीरांचे हात फारच

लक्ष्यप्रतिपादनम् । अदृशततयोस्तत्र युध्यतोः पाणिप्राघवात् ३१ चापवेग-
प्रयुक्तैश्च बाणजालैः समन्ततः । अन्तरिक्षेभिसंपन्ने न रूपाणि चका-
शिरे ३२ लक्ष्मणो रावणिं प्राप्य रावणिश्चापि लक्ष्मणम् । अव्यवस्था
अवयुग्रा ताभ्यामन्योन्यविग्रहे ३३ ताभ्यामुभाभ्यां तरसा प्रसृष्टैर्विशिखैः
शितैः । निरन्तरमिवाकाशं बभूव तमसा वृतम् ३४ तैः पतद्भिश्च बहु-
भिस्तयोः शरशतैः शितैः । दिग्धश्च प्रदिग्धश्चैव बभूवुः शरसंकुलाः ३५
तमसा पिहितं सर्वमासीत्प्रतिभयं महत् ३६ अस्तं गते सहस्रांशौ संवृते
तमसा च वै । रुधिरौघा महानद्यः प्रावर्तन्त सहस्रशः ३७ कव्यादा
दारुणा वाग्भिश्चक्षिपुर्भीमनिःस्वनान् । न तदानीं वचौ वायुर्न च जज्वाल
पावकः ३८ स्वस्त्यस्तु लोकेभ्य इति जजल्पुस्ते महर्षयः । संपेतुश्चात्र
संतप्ता गन्धर्वाः सह चारणैः ३९ अथ राक्षससिंहस्य कृष्णाङ्गनकभूष-
णान् । शरैश्चतुर्भिः सौमित्रिर्विग्राह चतुरो ह्ययान् ४० ततोपरेण भल्लन
पीतेन निशितेन च । संपूर्णायतमुक्तेन सुपत्रेण सुवर्चसा ४१ महेन्द्राश-

चलाख असल्यामुळें बाण घेणें, धनुष्याला लाविणें, धनुष्य धरणें, बाण सोडणें, धनुष्य
आकर्षण करणें, एकामागें एक बाण सोडणें, मुठीनें बळकट धरणें आणि लक्षाचा
भेद करणें हीं केव्हां केलीं जातात हें कांहींएक समजेनासें झालें ३०, ३१. धनुष्याच्या
वेगांनं सुटलेल्या बाणसमुदायांनीं अंतरिक्ष सर्व बाजूंनीं व्याप्त झाल्यामुळें रूपयुक्त
वस्तु दृष्टीस पडेनाशा झाल्या ३२. रावणपुत्राला गांठून लक्ष्मण व लक्ष्मणपुत्राला गांठून
रावणपुत्र अशारीतीनें ते एकमेकांशीं युद्ध करूं लागले असतां भयंकर घोटाळा उडून
गेल्या ३३ आणि त्या उभयतांनीं जोरानें सोडिलेल्या तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें भरून
गेलेंलें आकाश अंधकारानें व्याप्त होऊन गेलें ३४. त्या उभयतांचे शंकां असंख्य
बाण रणभूमीमध्ये षडू लागले असतां दिशा व उपदिशा ह्या सर्व त्या बाणांनींच व्याप्त
होऊन गेल्या ३५; आणि सर्व कांहीं अंधकारानें व्याप्त होऊन फारच भयंकर दिसूं
लागलें ३६. अंधकारानें सूर्ब व्याप्त होऊन अस्तंगत झाला असतां रुधिरपवाहानें युक्त
अशा हजारों महानद्या सुरू झाल्या ३७. मांसभक्षक गृध्रादि भयंकर प्राणी वाग्निद्रि-
यांच्या योगानें भयंकर ध्वनि करूं लागले; वायूचं वाहणें बंद झालें; भग्निही प्रज्वलित
होईनासा झाल्या ३८; “ लोकांचं कल्याण असो ” असें महर्षि ह्मणूं लागले आणि
चारणांसहवर्तमान गधर्वही संतप्त होऊन खालीं पडले ३९. तदनंतर राक्षसश्रेष्ठ इंद्र-
जिताच्या सुवर्णालंकाशनीं भूषित केलेल्या कृष्णवर्ण चार अश्यांना सुमित्रापुत्र लक्ष्मणांनं
चार बाणांनीं वेध केला ४०. तदनंतर उत्कृष्ट पिच्छें व उत्तम तेज ह्यांनीं युक्त असून

४३४ महाभूमिवास्मीकिप्रसीतं रामावणम् । [६ पुत्रकाण्डम् ।

निकल्पेन सूतस्य विचारिष्यतः । स तेन बाणाशनिना तलशब्दानुना-
दिना ४२ लाघवाद्वाघवः श्रीमाञ्जिशरः कायादपाहन्त् । म यन्तरिमहा-
तेजा हते मन्दोदरीसुतः ४३ स्वयं सारथ्यमकरांतपुनश्च धनुरस्मृशत् ।
तदद्भुतमभूत्तत्र सारथ्यं पश्यतां युधि ४४ ह्येषु व्यग्रहस्तं तं विव्याध
निशितैः शरैः । धनुष्यथ पुनर्व्यग्रं ह्येषु ममुचं शरान् ४५ छिन्नेषु तेषु
बाणौघैर्विचरन्तमभीतवत् । अर्दयामास समरे सौमित्रिः शीघ्रकृत्तमः ४६
निहतं सारथिं दृष्ट्वा समरे रावणात्मजः । प्रजहौ समरोद्धर्षं विषण्णः स बभूव
ह ४७ विषण्णवदनं दृष्ट्वा राक्षसं हरियूथपाः । ततः परमसंहृष्टा लक्ष्मणं
चाभ्यषूजयन् ४८ ततः प्रमाथी रभसः शरभो गन्धमादनः । अमृष्यमाणा-
श्चत्वारश्चक्रुर्वेगं हरीश्वराः ४९ ते चास्य हयमुख्येषु तूर्णमुत्पत्य वानराः ।
चतुर्षु सुमहावीर्या निपंतुर्भीमविक्रमाः ५० तेषामधिष्ठितानां तैवानरैः
पर्वतोपमैः । मुखेभ्यो रुधिरं व्यक्तं हयानां समवर्तत ॥ ते हया मथिता

पूर्णपणे धनुष्य ओढून सांडिलेला जा दुसरा पाजळलेला तीक्ष्ण व इंद्राच्या अशनि-
संज्ञक आयुधाची बगेवरी करणारा आणि तलशब्दाच्या प्रतिध्वनीने युक्त असलेला
जो दुसरा अशनितुल्य भलबाण त्याच्या योगाने रथ चालविणाऱ्या सारथ्याचे
मस्तक ४१, ४२ रघुनंदन श्रीमान् लक्ष्मणाने धडापासून लगेच वेगळं केलं. ह्याप्रमाणे
सारथ्याचा वध झाला असता तो मंदोदरीपुत्र महातेजस्वी इंद्रजित् ४३ हातामध्ये
धनुष्य घेऊन स्वतः सारथ्यही कळं लागला असता संग्रामामध्ये त्याचे ते सारथ्यकर्म
प्रेक्षकांना आश्चर्यकारक वाटलं ४४; परंतु, अश्वांकडे इंद्रजिनाचा हात गुंतल्याबरोबर
तीक्ष्ण बाणांनी लक्ष्मण त्याला वध कळं लागला आणि तो इंद्रजित् धनुष्याकडे
गुनला असता त्याच्या अश्वांवर बाण टाकूं लागला ४५. तथापि, बाणसमुदायांच्या
यागाने ते अश्व छिन्नभिन्न झाल्यावर इंद्रजित् संग्रामामध्ये निर्भयपणे संचार कळं
लाभला असता अत्यंत त्वरा करणाऱ्या सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाने त्याला जर्जर केलं ४६.
ह्याप्रमाणे संग्रामामध्ये सारथ्याचा वध झाल्याचे अवलोकन केल्यावर रावणपुत्र इंद्र-
जिताने युद्धाचा उत्साह सोडून दिला व तो खिन्न होऊन बसला ४७. तेव्हा इंद्र-
जित् राक्षस गिच्चवदन झाल्याचे अवलोकन करून वानरसेनाधिपति अतिशय आनं-
दित झाले व लक्ष्मणाची प्रशंसा कळं लागले ४८. तदनंतर प्रमाथी, रभस, शरभ व
गंधमादन ह्या चार समीट वानराधिपतींनी त्वरा केली ४९ आणि अत्यंत महावीर्यावान्
व भयकर पराक्रम करणारे ते वानर सत्वर उड्डाण करून त्याच्या चार भेष्ट अश्वांवर
तुटून पडले ५०. ह्याप्रमाणे ते पर्वततुल्य वानर त्या अश्वांवर बसले असता त्यांच्या

भस्मा व्यसवो धरणीं गताः ५१ ते निहत्य हयान्स्तस्य प्रमथ्य च महा-
रथम् । पुनरुत्पत्य बेगेन तम्युर्लक्ष्मणपार्श्वतः ५२ स हताश्वोदवप्लुत्य
रथान्मथितसारथिः । शरवर्षेण सौमित्रिमभ्यधाक्त राक्षसिः ५३ ततो
महेन्द्रप्रतिमः स लक्ष्मणः पदातिनं तं निहतैर्हयात्तमैः । मृजन्तमाजौ निशि-
ताञ्छरोत्तमान्भृशं तदा बाणगतैर्व्यदारयत् ५४ [४०१५] इत्यार्षे श्रीम-
द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे एकोननवतितमः सर्गः ॥८९॥

स हताश्वो महातेजा भूमौ तिष्ठन्निशाचरः । इन्द्रजित्परमक्रुद्धः संप्र-
जज्वाल तेजसा १ तौ धन्विनौ जिघांसन्तावग्यान्धमिषुभिर्भृशम् । विज-
येनाभिनिष्क्रान्तौ वनं गजवृषाविव २ निवर्हयन्तश्चान्योन्यं ते राक्षसव-
नौकसः । भर्तारं न जहुर्युद्धे संपतन्तस्ततस्ततः ३ ततस्तान् राक्षसान्सर्वा-
न्हर्षयन् रावणात्मजः । स्तुन्वानो हर्षमाणश्च इदं वचनमब्रवीत् ४ तमसा
बहुलनेमाः संमक्ताः सर्वतो दिशः । नह विज्ञायते स्वो वा परो वा

मुखांतून स्पष्टपणे रक्त वाहू लागले ५१ आणि जर्जर झालेले ते अश्व छिन्नभिन्न
होऊन व मरण पावून भूमीवर पडले. ह्याप्रमाणे त्याच्या अशवांचा वध करून त्याच्या
महाराथाचा विध्वंस केल्यावर पुनरपि वेगाने उड्डाण करून ते वानर लक्ष्मणाचे समीप
उभे राहिले ५२. ह्यानंतर ज्याला जंढिलेल्या अशवांचा वध झाला आहे अशा रथा-
वरून ज्याच्या सारथ्याचा नाश झाला आहे असा तो रावणपुत्र बाणांचा वर्षाव करित
करित सुमित्रापुत्र लक्ष्मणावर धांवला ५३. तदनंतर त्या उत्कृष्ट अशवांचा वध झाल्या-
मुळे इंद्रजित् पदाति होऊन तीक्ष्ण व उत्कृष्ट बाण संग्रामामध्ये सोडू लागला असतां
त्या महेन्द्रतुल्य लक्ष्मणाने बाणांच्या अग्रांनी त्याला विदीर्ण करून टाकिले ५४.
ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी
एकुणनववदाका सर्ग समाप्त झाला ॥ ८९ ॥

अशवांचा वध झाला असतां त्या महातेजस्वी निशाचर इंद्रजिताला भूमीवरच उभे
राहणे भाग पडले व अत्यंत क्रुद्ध हाऊन तो तेजाने अगदी प्रज्वलित होऊ लागला १.
अरण्यामध्ये ज्याप्रमाणे दोन गजेंद्र एकमेकांशी युद्ध करू लागतात त्याप्रमाणे बाणांच्या
योगाने परस्परांच्या वधाचा उद्देश मनामध्ये धरून विजयप्राप्तीकरितां ते उभयतां धनु-
धारी युद्ध करू लागले २. एकमेकांला मारीत असलेले ते राक्षस व वानर चोहों-
कडून एकत्र जुळत होते व संग्रामामध्ये ते आपल्या अधिपतीला सोडीत नव्हते ३.
तदनंतर त्या सर्वही राक्षसांना आनंदित करण्याच्या उद्देशाने तो रावणपुत्र इंद्रजित्
त्यांची प्रशंसा करू लागला आणि स्वतः हर्षयुक्त झाल्याचे दर्शवीत त्यांना ह्याला ४.

राक्षसोत्तमाः ५ धृष्टं भवन्तो युध्यन्तु हरीणां मोहनाय वै । अहं तु रथमा-
 स्थाय आगमिष्यामि संयुगे ६ तथा भवन्तः कुर्वन्तु यथेमे हि वनौकसः ।
 न युध्येयुर्महात्मानः प्रविष्टे नगरं मयि ७ इत्युक्त्वा रावणसुतो वञ्च-
 यित्वा वनौकसः । प्रविवेश पुरीं लङ्कां रथहेतारमित्रहा ८ स रथं भूष-
 यित्वाथ रुचिरं हेमभूषितम् । प्राप्तासिशरमयुक्तं युक्तं परमवाजिभिः ९
 अधिष्ठितं हयजेन सूतेनाप्तोपदेशिना । आरुरोह महातेजा रावणिः समिति-
 अयः १० स राक्षसगणैर्मुख्यैर्वृतो मन्दोदरीसुतः । निर्ययौ नगराद्वीरः
 कृतान्तबलचोदितः ११ सोभिनिष्क्रम्य नगरादिन्द्रजित्परमौजमा ।
 अभ्ययाज्जवनैरश्वैर्लक्ष्मणं सविभीषणम् १२ ततो रथस्थमालोक्य सौमित्रौ
 रावणात्मजम् । वानराश्च महावीर्या राक्षसाश्च विभीषणः १३ विस्मयं परमं
 जग्मुर्लाघवात्तस्य धीमतः १४ रावणिश्चापि संक्रुद्धो रणे वानरयूथपान् ।
 पातयायास बाणौघैः शतशोथ सहस्रशः १५ स मण्डलीकृतधनु रावणिः

“ हे राक्षसश्रेष्ठहो, ह्या सर्व दिशा गाढ अंधकारानें अगदीं व्याप्त झाल्या आहेत व
 व्यामूर्छें स्वकीय कोण अथवा परकीय कोण हें येथें समजेनासें झालें आहे ५. वान-
 रांना मोह पाडण्याकरितां तुझी निर्भयपणानें युद्ध करा ह्मणजे मी इतक्यांत रथारूढ
 होऊन संग्रामामध्ये परत येईन ६. मी नगरामध्ये प्रविष्ट होण्यास उद्युक्त झालों
 असतां माझ्या प्रवेशाला विघ्न आणण्याच्या उद्देशानें ह्या वानरांना माझ्याशीं युद्ध
 करण्याचा त्मवसर सांपडणार नाही अशी तुझा व्यवस्था करा ” ७. असें त्या
 राक्षसांना सांगून व वानरांना फसवून रथाकरितां तो शत्रुनाशक इंद्रजित् लंकानगरी-
 मध्ये प्रविष्ट झाला ८. तदनंतर प्राप्त, खड्ग व बाण ह्यांनीं युक्त, सुवर्णालंकारांनीं भूषित
 उत्कृष्ट अश्व जोडिलेला आणि हिताचा उपदेश करणाऱ्या अश्ववेत्त्या सारथ्यानें
 संपन्न असलेला मनोहर रथ भूषित करून तो संग्रामविजयी महातेजस्वी रावण-
 पुत्र त्यावर आरूढ झाला ९, १० आणि मृत्यूच्या बलानें प्रेरित झालेला तो
 वीर मंदोदरीपुत्र मुख्य राक्षसगणांना बरोबर घेऊन नगरांतून बाहेर पडला ११.
 ह्याप्रमाणें तो इंद्रजित् मोठ्या वेगानें नगरांतून बाहेर पडला असतां वेगवान् अश्वान्या
 योगानें विभीषणासहवर्तमान लक्ष्मणासमीप येऊन पोचला असतां १२ रावणपुत्र
 इंद्रजित् रथारूढ झालेला अवलोकन केल्यावर त्या बुद्धिमान् रावणपुत्राच्या चलाखीनें
 लक्ष्मण, महावीर्यवान् वानर आणि विभीषण राक्षस ह्यांना अतिशय थक्क करून
 सोडिलें १३, १४. नंतर संग्रामामध्ये क्रुद्ध झालेल्या रावणपुत्र इंद्रजितानें बाण-
 समुदायांच्या योगानें शेंकडों हजारों वानरसेनाधिपतींचा निःपात केला १५.

समितिअयः । हरीनभ्यहनक्रुद्धः परं लाघवमास्थितः १६ ते वध्यमाना
 हरयो नाराचैर्भीमविक्रमैः।सौमित्रिं शरणं प्राप्ताः प्रजापतिमिव प्रजाः १७
 ततः समरकांपेन ज्वलितो रघुनन्दनः । चिच्छेद कार्मुकं तस्य दर्शयन्पा-
 णिलाघवम् १८ सौम्यत्कार्मुकमादाय सज्जं चक्रे त्वरन्निव । तदप्यस्य
 त्रिभिर्बाणैर्लक्ष्मणो निरकृन्तत १९ अथैनं छिन्नधन्वानमाशीविषविषो-
 पमैः । विव्याधोरसि सौमित्रो रावणिं पञ्चभिः शरैः २० ते तस्य कायं
 निर्भय महाकार्मुकनिःसृताः । निपेतुर्धर्णी बाणा रक्ता इव महोरगाः २१
 स छिन्नधन्वा रुधिरं वमन्वक्त्रेण रावणिः । जग्राह कार्मुकश्रेष्ठं दृढज्यं
 बलवत्तरम् २२ स लक्ष्मणं समुद्दिश्य परं लाघवमास्थितः । ववर्ष शर-
 वर्षाणि वर्षाणीव पुरन्दरः २३ मुक्तमिन्द्रजिता तत्तु शरवर्षमरिन्दमः ।
 आवारयदसंभ्रान्तो लक्ष्मणः सुदुरासदम् २४ संदर्शयामास तदा रावणिं
 रघुनन्दनः । असंभ्रान्तो महातेजास्तदद्भुतमिवाभवत् २५ ततस्तान्ना-

अतिशय चलाखी करून त्या संग्रामविजयी व क्रुद्ध रावणपुत्र इंद्रजितानें जोरांनें
 आपलें धनुष्य मंडलाकार करून वानरांवर हल्ला केला १६ आणि ह्याप्रमाणें
 भयंकर वेध करणाऱ्या नाराच बाणांचे त्या वानरांना प्रहार होऊं लागले असतां
 ब्रह्मदेवाकडे शरण जाणाऱ्या प्रजांप्रमाणें ते वानर सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाला शरण
 गेले १७ तदनंतर संग्रामसंबंधीं क्रोधानें प्रज्वलित झालेल्या त्या रघुनंदन लक्ष्मणानें
 हस्तलाघव दर्शवीत दर्शवीत त्याचें धनुष्य तोडिलें असतां १८ दुसरें धनुष्य घेऊन
 त्यानें तें सत्वर सज्ज केलें; परंतु, लक्ष्मणानें तेंही त्याचें धनुष्य तीन बाणांच्या योगानें
 तोडून टाकिलें १९. इतकेंच नव्हें परंतु, ज्याचें धनुष्य छिन्नभिन्न झालें आहे अशा
 त्या रावणपुत्र इंद्रजिताच्या वक्षःस्थलावर सर्पविषतुल्य पांच बाणांनीं सुमित्रापुत्र
 लक्ष्मणानें वेध केला २०. तेव्हां प्रचंड धनुष्यापासून निघालेले ते बाण त्याचें शरीर
 भेदून आरक्तवर्ण सर्पांप्रमाणें भूमीवर येऊन पडले २१. तदनंतर धनुष्य छिन्नभिन्न
 झालेला तो रावणपुत्र इंद्रजित् रक्त ओकूं लागला व पूर्वापेक्षांही बळकट आणि दृढ
 प्रत्यंचेनें युक्त असं आणखी एक श्रेष्ठ धनुष्य त्यानें हातामध्ये घेतलें २२ आणि
 अतिशय त्वरा करून पर्जन्यवृष्टि करणाऱ्या इंद्राप्रमाणें लक्ष्मणाला उद्देशून त्यानें
 बाणांचे वर्षाव केले २३; परंतु, इंद्रजितानें केलेल्या त्या अतिदुःसह बाणवृष्टीचेंही
 शत्रूचें दमन करणाऱ्या निर्भय लक्ष्मणानें निवारण केलें २४ आणि ह्याप्रमाणें त्या
 महातेजस्वी व निर्भय रघुनंदन लक्ष्मणानें आपला पराक्रम रावणपुत्र इंद्रजिताला दर्श-
 विला असतां प्रेक्षकांनातें एक आश्चर्यच वाटूं लागलें २५. तदनंतर अत्यंत क्रुद्ध झालेल्या

क्षमान्सर्वास्त्रिभिरैकमाहवे । अविध्यत्परमक्रुद्धः शीघ्रास्त्रं संप्रदर्शयन् ॥ राक्षसेन्द्रस्तु तं चापि बाणौघैः समताडयत् २६ सांति-
विद्धो बलवता शत्रुणा शत्रुघातिना । अमक्तं प्रेषयामास लक्ष्मणा
बहुशरान् २७ तानप्राप्ताग्निशतैर्बाणैश्चिच्छेद परवीरहा । सारथे-
रस्य च रणे रथिनो रथसत्तमः २८ शिरां जहार धर्मात्मा भल्लेनानत-
पर्वणा २९ असूतास्ते हयास्तत्र रथमूहुरविकृवाः । मण्डलान्यभिधावन्ति
तद्द्रुतमिवाभवत् ३० अमर्षवशमापन्नः सौमित्रिर्दृढविक्रमः । प्रत्यविध्य-
द्धयांस्तस्य शरैर्वित्रामयत्रणे ३१ अमर्षमाणस्तत्कर्म रावणस्य सुनो रणे ।
विध्वाध दशभिर्बाणैः सौमित्रिं रोमहर्षणम् ३२ ते तस्य वज्रप्रतिमाः
शराः सर्पविषोपमाः । विलयं जग्मुरागत्य कवचं काञ्चनप्रभम् ३३
अभेद्यकवचं मत्वा लक्ष्मणं रावणात्मजः । ललाटे लक्ष्मणं बाणैः सुपु-
ङ्खैस्त्रिभिरिन्द्रजित् ३४ अविध्यत्परमक्रुद्धः शीघ्रमस्त्रं प्रदर्शयन् । तैः

लक्ष्मणाने शरसंधानसंबन्धी आपली शीघ्रता दर्शवीत दर्शवीत प्रत्येकाला तीन बाणांनी ह्याप्र-
माणे संग्रामामध्ये त्या सर्व राक्षसांना वेध केला असता राक्षसाधिपति इंद्रजिताने त्यालाही
बाणसमुदायांच्या योगाने ताडण केलें २६. ह्याप्रमाणे चलाढ्य शत्रु जो शत्रुघातक लक्ष्मण
त्याने बाणांनी अतिशय विद्ध केलेल्या त्या इंद्रजिताने विलंब न लावतां एकसारिखे पुष्कळ
बाण त्या लक्ष्मणावर सोडले २७; परंतु, ते येऊन पोचण्यापूर्वीच शत्रुपक्षीय वीर-
नाशक लक्ष्मणाने तीक्ष्ण बाणांनी त्यांचे तुकडे तुकडे करून टाकिले आणि रथ्यांमध्ये
श्रेष्ठ असलेल्या त्या धर्मात्म्या लक्ष्मणाने संग्रामामध्ये रथारूढ झालेल्या त्या इंद्रजि-
ताच्या सारथ्याचें सूक्ष्म अग्रानें युक्त अशा भल्ल बाणाने मस्तक उडविलें २८, २९ तेव्हां
सारथिरहित झालेलेही ते अश्व क्षुब्ध न होतां रथ आढूं लागले असतां आणि मंड-
लावर चालू लागले असतां प्रक्षकांना ते आश्चर्य वाटलें ३०. नंतर महापराक्रमी सुमि-
त्रापुत्र लक्ष्मण क्रुद्ध झाला व संग्रामामध्ये लोकांना भय उत्पन्न करीत करीत बाणांच्या
योगाने त्याच्या अश्वानाही त्याने वेध केला ३१; परंतु, लक्ष्मणाचे ते कर्मे रावणपुत्र
इंद्रजिताला संग्रामामध्ये सहन झालें नाहीं आणि ह्याणून अंगावर कांटा आणणाऱ्या
सुमित्रापुत्र लक्ष्मणालाही त्याने वद्दा बाणांनी वेध केला ३२. तथापि, सर्पविषाचीच
ज्यांना उपमा योग्य आहे अशा त्या इंद्रजिताच्या वज्रतुल्य बाणांचाही सुवर्णाप्रमाणे
उज्ज्वल असलेल्या लक्ष्मणाच्या कवचाशीं यण्याबरोबर लय झाला ३३. तदनंतर
लक्ष्मणाने अभेद्य कवच धारण केलें आहे असें समजून अतिशय क्रुद्ध झालेल्या राव-
णपुत्र इंद्रजिताने शरसंधानसंबन्धी त्वरा दर्शवीत दर्शवीत उष्कट पिच्छांनी युक्त अशा

पृष्ठाकैर्ललाटस्थैः शुशुभे रघुनन्दनः ३५ रणाग्रे समरश्लाघी त्रिशूङ्ग इव
 पर्वतः । स तथाप्यर्दिता बाणै राक्षसेन तदा मृधे ३६ तमाशु प्रतिदि-
 व्याध लक्ष्मणः पञ्चभिः शरैः । विवृण्वेन्द्रजिता युद्धे वदनं शुभकुण्डले ३७
 लक्ष्मणेन्द्रजितौ वीरौ महाबलशरासनौ । अन्योन्यं जघ्नतुर्वीरौ विशिखै-
 र्भीमविक्रमौ ३८ ततः शोणितदिग्धाङ्गौ लक्ष्मणेन्द्रजितावुभौ । रणे तौ
 रेजतुर्वीरौ पुष्पिताविव किंशुकौ ३९ तौ परस्परमभ्यत्य सर्वगात्रेषु
 धन्विनौ । घोरैर्विव्यधतुर्बाणैः कृतभावावुभौ जयं ४० ततः समरकापेन
 संयुता रावणात्मजः । विभीषणं त्रिभिर्बाणैर्विव्याध वदनं शुभे ४१ अयो-
 मुसैस्त्रिभिर्विद्ध्वा राक्षसेन्द्रं विभीषणम् । एकैकानभिविव्याध तान्मर्वा-
 न्हरियूथपात्र ४२ तस्मै दृढतरं क्रुद्धा जघान गदया हयान् । विभीषणो
 महातेजा रावणः स दुरात्मनः ४३ स हताश्वादवप्लुत्य रथान्मथितमा-
 रयिः । अथ शक्तिं महातेजाः पितृव्याय मुमोच ह ४४ तामापतन्नीं

तीन बाणांनीं लक्ष्मणाला ललाटाचे ठिकाणीं वेध केला असतां तो संग्रामप्रिय रघुनन्दन
 लक्ष्मण ललाटांत रंतलेल्या त्या तीन बाणांच्या योगानें संग्रामामध्ये तीन शिखरांनीं
 युक्त असलेला पर्वतच कीं काय असा दिसूं लागला; परंतु, इंद्रजित् राक्षसानें बाणांच्या
 योगानें जरी संग्रामामध्ये लक्ष्मणाला ताडित केलें होतें तरी ३४, ३५, ३६ धनुष्य
 आकर्षण करून लक्ष्मणानें त्या इंद्रजिताला शुभ कुंडलांनीं युक्त अशा मुखाचे ठिकाणीं
 युद्धामध्ये पांच बाणांनीं वेध केला ३७. तदनंतर ज्यांचीं धनुष्येही फार बळकट असून
 ज्यांचे पराक्रमही भयंकर आहेत असे ते वीर लक्ष्मण व इंद्रजित् बाणांच्या योगानें
 एकमेकांला प्रहार करूं लागले असतां ३८ त्या उभयतांचीही शरीरं रक्तानें भरून
 गेलीं आणि ते उभयतांही वीर लक्ष्मण व इंद्रजित् त्यामुळें प्रफुल्लित पलाशवृक्षांप्रमाणें
 संग्रामभूमीमध्ये दिसूं लागले ३९. जयाची आशा धरून राहिलेल्या त्या उभयतांही
 धनुर्धारी वीरांनीं एकमेकांसमीप येऊन एकमेकांच्या प्रत्येक अवयवाचे ठिकाणीं घोर
 बाणांनीं वेध केला ४०. तदनंतर संग्रामसंबंधीं कोपानें युक्त झालेल्या रावणपुत्र
 इंद्रजितानें विभीषणाला तीन बाणांनीं त्याच्या शुभ मुखावर वेध केला ४१ आणि
 अग्राशीं लोखंड लाविलेल्या तीन बाणांनीं ह्याप्रमाणें राक्षसाधिपति विभीषणाला वेध
 केल्यानंतर त्या सर्व वानरश्रेष्ठांनाही त्यानें पृथक् पृथक् वेध केला ४२. तेव्हां तो
 तेजस्वी विभीषण त्या इंद्रजितावर अतिशय क्रुद्ध झाला व गदच्या योगानें त्यानें त्या
 दुरात्मा रावणपुत्राचे अश्व मारून टाकिले ४३. तदनंतर ज्याच्या सारथ्याचा वेध झाला
 झाला आहे अशा त्या महातेजस्वी इंद्रजितानें ज्याला जोडिलेल्या अश्वांचा वेध झाला

संप्रेक्ष्य सुमित्रानन्दवर्धनः । चिच्छेद निशितैर्बाणैर्दशधापातयद्भुवि ४५
 तस्मै दृढधनुः क्रुद्धो हताश्वाय विभीषणः । वज्रस्पर्शसमान्पञ्च ससर्जो-
 रसि मार्गणान् ४६ ते तस्य कायं भिष्ट्वा तु रुक्मपुङ्खा निमित्तगाः ।
 बभूवुर्लोहिता दिग्धा रक्ता इव महोरगाः ४७ स पितृव्यस्य संक्रुद्ध इन्द्र-
 जिच्छरमादद । उत्तमो रक्षसां मध्ये यमदत्तं महाबलम् ४८ तं समीक्ष्य महा-
 तेजा मंहर्षुं तेन मंधितम् । लक्ष्मणाप्याददे बाणमन्यद्भीमपराक्रमः ४९ कुवे-
 रेण स्वयं स्वप्ने यद्वत्तममितात्मना । दुर्जयं दुर्विषह्यं च सेन्द्रैरपि सुरासुरैः ५०
 तयोस्तु धनुषी श्रेष्ठे बाहुभिः परिघांपमैः । विरुण्यमाणे बलवत्कौश्राविव
 चुकूजतुः ५१ ताभ्यां तु धनुषि श्रेष्ठे संहितौ सायकोत्तमौ । विरुण्य-
 माणौ वीराभ्यां भृशं जज्वलतुः श्रिया ५२ तौ भासयन्तावाकाशं
 धनुर्भ्यां विशिश्वौ च्युतौ । मुखेन मुखमाहत्य संनिततुरांजमा ५३ संनि-
 पातस्तयोश्चासीच्छरयोर्घोररूपयाः । सधूमविस्फुलिङ्गश्च तज्जंभिर्दारुणा-

आहे अशा त्या रथावरून खाली उडी टाकून आपल्या पितृव्यावर शक्ति सोडिली ४४; परंतु, सुमित्रेचा आनंद वृद्धिंगत करणाऱ्या लक्ष्मणांनं ती येत आहे असे अवलोकन करितांक्षणींच तीक्ष्ण बाणांनीं तिला तोडून टाकिलें व तिचे दहा तुकडे करून तिला भूमीवर पाडिलें ४५. तदनंतर दृढ धनुष्य धारण केलेला विभीषण ज्याच्या अश्वानांचा वध झाला आहे अशा त्या इंद्रजितावर क्रुद्ध झाला आणि वज्राप्रमाणें ज्यांचा प्रहार आहे अस पांच बाण त्यानें त्याच्या वक्षःस्थलावर सोडिले ४६; व सुवर्णयुक्त पिच्छ भागांनीं युक्त असलेले ते लक्ष्यभेद करणारे बाण त्याचें शरीर भेदून गेले असतां आरक्तवर्ण महाभृजंगांप्रमाणें दिसूं लागले ४७. तदनंतर पितृव्यावर क्रुद्ध झालेल्या त्या राक्षसश्रेष्ठ इंद्रजितानें यमानें दिलेला अतिप्रबल बाण हातामध्ये घेतला असतां ४८ त्यानें तो प्रचंड बाण धनुष्याला लाविलेला पदातांक्षणीं महाने-
 जस्वी व भयंकर पराक्रमी लक्ष्मणांनंही दुसरा एक बाण हातामध्ये घेतला ४९. तो बाण अनंत कीर्तिमान् कुबेरानें स्वतः स्वप्नामध्ये त्याला दिला होता व इंद्रासहवर्तमान देवदेवत्यांनाही तो दुःमह व दुर्जय होता ५०. अमो. अडसरांसारख्या बाहुंनीं त्यांचीं तीं श्रेष्ठ धनुष्ये ताणलीं जाऊं लागलीं असतां बलाढ्य कौंच पक्षांपमाणेच कीं काय गर्जना करूं लागलीं ५१. नंतर त्या उभयतांनीं आपआपल्या श्रेष्ठ धनुष्याला ते उत्कृष्ट बाण लावून ओढिले असतां कांतीच्या योगानें वीरांचीं मुखें त्या बाणांनीं अतिशय प्रकाशित केलीं ५२. तदनंतर धनुष्यापासून सुटलेले ते बाण आकाश प्रकाशित करूं लागले आणि एकमेकांच्या मुखावर जारानें प्रहार करून खाली पडले ५३. त्या

यवत् ५४ तौ महाग्रहसंकाशावन्योन्यं संनिपत्य च । सङ्ग्रामे शतधा-
 षाती मंदिन्या चैव पततुः ५५ शरौ प्रतिहतौ दृष्ट्वा तावुमौ रणमूर्धनि ।
 औद्धितौ जातरोषौ च लक्ष्मणन्द्रजितौ तदा ५६ स संरब्धस्तु सौमित्रि-
 रस्त्रं वारुणमाददे । रौद्रं महेन्द्रजियुद्धेऽप्यसृजयुद्धविष्ठितः ॥ तेन तद्विहतं
 शस्त्रं वारुणं परमाद्भुतम् ५७ ततः क्रुद्धा महातेजा इन्द्रजित्समिविजयः ।
 आस्त्रं संदधे दीप्तं स लांकं संक्षिपन्निव ५८ सौर्येणास्त्रेण तं वीरो
 लक्ष्मणः पर्यवारयत् । अस्त्रं निवारितं दृष्ट्वा रावणिः क्रोधमूर्च्छितः ५९
 आत्मे निशितं बाणमासुरं शत्रुदारणम् । तस्माच्चापादिनिपेतुर्भास्वराः
 कूटमुद्गराः ६० शूलानि भुशुण्डश्च गदाः खडाः परश्वधाः । तद्दृष्ट्वा
 लक्ष्मणः सङ्क्षेपे घोरमस्त्रं सुदारुणम् ६१ अवार्य सर्वभूतानां सर्वगस्त्रवि-
 दारणम् । माहेश्वरेण युतिर्मास्तदस्त्रं प्रत्यवारयत् ६२ तयोः ममभवयु-
 द्धमद्भुतं रोषहर्षणम् । गगनस्थानि भूतानि लक्ष्मणं पर्यवारयन् ६३
 भैरवाभिरुते भीमे युद्धे वावररक्षसाम् । भूतैर्वहुभिराकाशं विस्मिनैरावृतं

भयंकर बाणांची टक्कर झाली असतां भूम व ठिणग्या ह्यांनीं युक्त असा भयंकर अग्नि
 त्यांपासून निघाला ५४. सारांश, संग्रामामध्ये शंकडों घेऊ आलेले ते महाग्रहतुल्य
 बाण एकमेकांला पाडून पृथ्वीवर पडले ५५ तेव्हां बाण हाणून पडल्याचें पाहून ते
 उभयतां लक्ष्मण व इंद्रजित् संग्रामामध्ये लजित व क्रुद्ध झाले ५६. तदनंतर सुमि-
 त्रापुत्र लक्ष्मणानें क्रुद्ध होऊन वारुणस्त्राचा प्रयोग केला असतां युद्धाविषयीं आसक्त
 असलेल्या इंद्रजितानेंही युद्धामध्ये रौद्रास्त्राचा प्रयोग केला व त्या रौद्रास्त्राच्या योगानें
 तें अत्यंत अद्भुत वारुणास्त्र हाणून पडलें ५७. तदनंतर संग्रामविजयी महातेजस्वी इंद्रजित्
 क्रुद्ध झाला; उज्ज्वल आग्नेयास्त्राचा त्यानें प्रयोग केला व त्यावेळीं तो जगताचा संहार कर-
 ण्यासच उद्युक्त झाला आहे कीं काय असा भासूं लागला ५८. तथापि, वीर लक्ष्मणानें
 सौर्यास्त्रानें त्याचें निवारण केलें ह्याप्रमाणें अस्त्राचें निवारण झाल्याचें पाहून रावणपुत्र
 इंद्रजित् क्रोधानें व्याप्त झाला ५९ आणि शत्रूचें विदारण करणारा असा एक तीक्ष्ण
 राक्षसी बाण त्यानें हातामध्ये घेतला; व त्याच्या धनुष्यापासूनही मायाजन्य उज्ज्वल
 मुद्गर, शूल, भुशुंडी, गदा, खड्ग व परशू हीं शस्त्रे बाहेर पडलीं. संग्रामामध्ये अत्यंत
 भयंकर व घोर असलेलें तें अस्त्र कोणत्याही प्राण्याच्या हातून परत फिरणारें नसून
 सर्व शस्त्रांना विदीर्ष करून टाकणारें आहे असें आढळून आल्यावर तेजस्वी लक्ष्म-
 णानें माहेश्वरास्त्रानें त्या अस्त्राचें निवारण केलें ६०, ६१, ६२. त्या उभयतांमध्ये शरी-
 रादर रोषांच उठविणारें असें अद्भुत युद्ध होऊं लागलें असतां आकाशांतलीं

बभौ ६४ ऋषयः पितरो देवा गन्धर्वगरुडारगाः । शतक्रतुं पुरस्कृत्य
 ररक्षुर्लक्ष्मणं रणे ६५ अथाव्यं मार्गणश्रेष्ठं संदधे राघवानुजः । हुताशन-
 समम्पर्षा रावणात्मजदारणम् ६६ सुपत्रमनुवृत्ताङ्गं सुपर्वाणं सुमंस्थितम् ।
 सुवर्णविभूतं वीरः शरीरान्तकरं शरम् ६७ दुरावारं दुर्विषमं राक्षसानां
 भयावहम् । आशीविषविषप्रख्यं देवमङ्गैः समर्चितम् ६८ येन शक्रो
 महातेजा दानवानजयत्प्रभुः । पुरा देवासुरे युद्धं वीर्यवान्हरिवाहनः ६९
 अथैन्द्रमस्त्रं सौमित्रिः संयुगेष्वपराजितम् । शरश्रेष्ठं धनुःश्रेष्ठं विकर्षजि-
 दमब्रवीत् ७० लक्ष्मीवाल्मीक्येण वाक्यमर्थसाधकमात्मनः । धर्मात्मा
 सत्यसन्धश्च रामो दाशरथिर्यदि ७१ पौरुषं चाप्रतिद्वन्द्वस्तदैतं जहि राव-
 णिम् । इत्युक्त्वा बाणमाकर्णं विरूढ्य तमजिह्वगम् ७२ लक्ष्मणः समरे
 वीरः समर्जेन्द्रजितं प्रति । ऐन्द्रास्त्रेण समायुज्य लक्ष्मणः परवीरहा ७३
 तच्छिरः सशिरस्त्राणं श्रीमज्ज्वलिनकुण्डलम् । प्रमथ्येन्द्रजितः काया-

भूतानीं लक्ष्मणाचें निवारण केलें ६३. भयंकर गर्जनने युक्त असें त्या वानरराक्षसां-
 मध्ये दारुण युद्ध सुरू झालें असतां विस्मित झालेल्या असंख्य भूतानीं आकाश व्याप्त
 होऊन गेलें ६४. ऋषि, पितर, देव, गंधर्व, गरुड व उरग ह्यांनीं इंद्राला पुढें करून
 रणामध्ये लक्ष्मणाचें रक्षण केलें ६५. तदनंतर रामानुज वीर लक्ष्मणानें रावणपुत्र
 इंद्रजिताला विदीर्ण करून टाकणारा असा एक श्रेष्ठ बाण धनुष्याला लाविला. त्या
 बाणाचा स्पर्श अग्नीप्रमाणें होता; उन्कुष्ट पिसें, वर्तुल आकृति, उत्तम पर्व व दृढता
 ह्यांनीं तो युक्त होता; सुवर्णाचें त्याच्यावर काम केलेलें होतें; तो शरीराचा नाश
 करणारा होता ६६, ६७; राक्षसांना भयंकर असलेल्या त्या दुःसह बाणाचें निवारण
 होणें अशक्य होतें आणि सर्पविषाप्रमाणें तो भयंकर होता आणि देवगणांना तो पूज्य
 होता ६८. कारण, हरिसंज्ञक अश्व ज्याच्या रथाला जाडिलेलें असतात असा जो
 महातेजस्वी वीर्यवान् प्रभु इंद्र त्यानें पूर्वीं देवदेवत्यांच्या युद्धामध्ये त्या बाणाच्या योगानें
 दानवांना जिंकिलें होतें ६९. नंतर संग्रामामध्ये पराजय न पावणारा असा जो तो
 श्रेष्ठ बाण त्याला ऐंद्रास्त्रानें अभिमंत्रण करून सुमित्रापुत्र लक्ष्मण श्रेष्ठ धनुष्याला
 लावलागला आणि तो बाण धनुष्याला लावीत असतांना वैभवशाली लक्ष्मणानें त्या
 बाणाला उद्देशून आपला हेतु सिद्धीस नेणारं भाषण केलें. “दाशरथि राम जर धर्मात्मा,
 सत्यवचनी व पराक्रमामध्ये अनुपम असेल तर ह्या रावणपुत्राचा तूं बध कर ” असें
 बोलून त्या शत्रुपक्षीय वीरनाशक वीर लक्ष्मणानें तो सरळ जाणारा बाण काना-
 पत्रांत खेंचला आणि ऐंद्रास्त्रानें अभिमंत्रण करून समरांगणामध्ये इंद्रजितावर

त्पानयामास भूतले ७४ तद्राक्षमतनूजस्य भिन्नस्कन्धं शिरो महत् ।
 तपनीयनिभं भूमौ ददृशे रुधिरोक्षितम् ७५ इतः स निपपाताथ धरण्यां
 रावणात्मजः । कवची सशिरस्त्राणो विप्रविद्धशरामनः ७६ चुक्रुशुस्तं
 ततः सर्वे वानराः सविभीषणाः । हृष्यन्ते निहतं तस्मिन्देवा वृत्रवधे
 यथा ७७ अथान्तरिक्षे भूतानामृषीणां च महात्मनाम् । जज्ञेथ जयसं-
 नादो गन्धर्वाप्सरसामपि ७८ पतितं समभिज्ञाय राक्षसी सा महाचमूः ।
 वध्यमाना दिशो भेजे हरिभिर्जितकाशिभिः ७९ वानरैर्वध्यमानास्ते
 शस्त्राण्युत्सृज्य राक्षसाः । लङ्कामभिमुखाः सस्फुर्भ्रष्टसंज्ञाः प्रधाविताः ८०
 द्रुद्रुर्वह्नुधा भीता राक्षसाः शनभो दिशः । त्यक्त्वा प्रहरणान्सर्वे पट्टि-
 शासिपश्वधान् ८१ केचिल्लङ्कां परित्रस्ताः प्रविष्टा वानरादिताः । समुद्रे
 पतिताः केचिरंकेचित्पर्वतमाश्रिताः ८२ हतमिन्द्रजितं दृष्ट्वा शयानं च रण-
 क्षितौ । राक्षसानां सहस्रेषु न कश्चित्प्रत्यदृश्यत ८३ यथास्तं गत आदित्ये
 नावतिष्ठन्ति रश्मयः । तथा तस्मिन्निपतिने राक्षसास्ते गता दिशः ८४

साडिला ७०, ७१, ७२, ७३. तेव्हा शिरस्त्राण, उज्ज्वल कडलें व उत्कृष्ट कांति
 ह्यांनीं युक्त असलेलें तें इंद्रजिताचें मस्तक तोडून त्या बाणांनं शरीरापामून भूतलावर
 पाडिलें असतां ७४ राक्षसपुत्राचें तें स्कंधांपामून भिन्न झालेलें व रक्तानें भरून गेलेलें
 प्रचंड मस्तक भूमीवर सुवर्णासारखें दिसूं लागलें ७५. ह्याप्रमाणें त्या रावणपुत्राचा
 वध झाला असतां कवच व शिरस्त्राण ह्यांसहवर्तमान तो भूमीवर पडला आणि त्याचें धनु-
 ष्यही मोडून जाऊन अस्ताव्यस्त पडलें ७६. सारांश, ह्याप्रमाणें इंद्रजिताचा वध
 झाला असतां विभीषणासहवर्तमान सर्व वानरांनीं जयघोष केला व वृत्रासुखवध-
 समर्थी देवाप्रमाणें त आनंदित झाले ७७. नंतर अंरिक्षांतील मृतं, महात्मे ऋषि,
 गंधर्व व अप्सरा ह्यांमध्ये जयघोष सुरू झाला आणि विजयामुळें उल्हासयुक्त झालेले
 वानर जिचा वध करीत आहेत अशी ती राक्षसी सेना इंद्रजित् पडल्याचें समजतांक्षणीं
 वाट फुटेल तिकडे पळत सुटली ७८, ७९. वानर वध करूं लागले अमनां कांहींएक सुचे-
 नातें झालेलें ते राक्षस धांवाधांवा करूं लागले आणि शस्त्रें टाकून देऊन व लंकेकडे
 तोंड करून पळत सुटले ८०. अनेक प्रकारांनीं मयभीत झालेले ते सर्वही राक्षस पट्टे,
 खड्ग आणि परशु हीं आयुधं टाकून देऊन शेंकडों मार्गांनीं पळन गेले ८१. वान-
 रांनीं जर्जर केल्यामुळें अतिशय त्रस्त झालेले कांहीं राक्षस लंकेमध्ये प्रविष्ट झाले;
 कांहीं समुद्रामध्ये पडले व कांहीं पर्वताचा आश्रय करून राहिले ८२. इंद्रजित् वध
 पावून रणभूमीमध्ये पडल्याचें पहाताक्षणीं हजारों राक्षसांपैकीं तेथें एकही दिसेनासा

४४४. महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् [६ अङ्काष्टकम्]

शान्तरश्मिरिवादिभ्यो निर्वाण इव पावकः । बभूव स महाबाहुर्व्यपास्तम-
तर्जावितः ८५ प्रशान्तपीडाबहुलो विनष्टारिः प्रहर्षवान् बभूव लोकः पतिते
राक्षसेन्द्रसुते तदा ८६ हर्षं च शक्रो भगवान्सह सर्वैर्महर्षिभिः । जगाम
निहते तस्मिन्नाक्षसे पापकर्मणि ८७ आकाशे चापि देवानां शुश्रुव इन्दुभि-
स्वनः । नृत्यद्भिरप्सरोभिश्च गन्धर्वैश्च महात्मभिः ८८ बवर्षुः पुष्पवर्षाणि
तदद्भुतमिवाभवत् । प्रशशाम हते तस्मिन्नाक्षसे क्रूरकर्मणि ८९ शुद्धा
आपो नभश्चैव जहृषुर्देवानवाः । आजग्मुः पतिते तस्मिन्मर्वलोकमया-
वहे ९० ऊचुश्च सहितास्तुष्टा देवगन्धर्वदानवाः । विज्वराः शान्तकलुषा
ब्राह्मणा विचरन्त्विति ९१ ततोभ्यनन्दसंहृष्टाः समरे हरियूथपाः । तमप्र-
तिबलं दृष्ट्वा हतं नैर्ऋतपुङ्गवम् ९२ विभीषणो हनुमांश्च जाम्बवांश्चक्षू-
थपः । विजयेनाभिनन्दन्तस्तुष्टुवृश्वापि लक्ष्मणम् ९३ क्ष्वडन्तश्च पुवन्तश्च
गर्जन्तश्च पुवङ्गमाः । लब्धलक्षा रघुसुतं परिवार्योपतस्थिरे ९४ लाङ्गू-

शाले ८३. सूर्य अस्ताचलाला गेल्यावर ज्याप्रमाणें किरणेंही नाहींशीं होतात त्याप्रमाणें
तो इंद्रजित् पडतांक्षणीं सर्वही राक्षस वाट फुटल तिकडे चालते शाले ८४. त्या
महापराक्रमी इंद्रजिताची हालचाल नाहींशी होऊन तो गतप्राण झाला असतां
किरणरहित असलेला सूर्यच कीं काय अथवा शांत झालेला अग्निच कीं
काय असा दिसू लागला ८५. ह्याप्रमाणें राक्षसराज रावणाचा पुत्र पडला असतां
जगताची बरीच पीडा नाहींशी झाली; जगतांतील शत्रू नाहींसा झाला आणि झणून
स्यांतील लोकांना हर्ष झाला ८६. त्या दुष्कामी राक्षसाचा वध झाल्यामुळें सर्व महर्षी-
सहवर्तमान भगवान् इंद्राला आनंद झाला ८७. आकाशामध्ये देवदुंदुर्भांचा ध्वनि
ऐकूं येऊं लागला आणि महात्मे गंधर्व । अप्सरा ह्यांचें नृत्य सुरू झालें ८८. त्या क्रूर-
कामी राक्षसाचा वध झाला झाला असतां दिशा निर्मल झाल्या आणि पुष्पवृष्टि होऊं
लागल्यामुळें लोकांनाही तें एक आश्चर्यच वाटू लागलें ८९. सर्व लोकांना भयंकर
असलेला तो इंद्रजित् पडल्यावर उदकं निर्मल झालीं; आकाश स्वच्छ झालें आणि
देवदानवांना हर्ष होऊन तेही तेथें आले ९०. तदनंतर देव, गंधर्व व दानव हे संतुष्ट
होऊन एकत्र जुळले आणि “ आतां निश्चित व निर्भय झालेले ब्राह्मण स्वस्थपणें
राहोत ” असें झणाले ९१. ज्याच्याशीं बलामध्ये बरोबरी करणारा कोणी नाहीं
असा त्या राक्षसश्रेष्ठाचा संग्रामामध्ये वध झाल्याचें अवलोकन करून हर्षयुक्त झालेल्या
श्रेष्ठ श्रेष्ठ वानरांनीं लक्ष्मणाचें अभिनंदन केलें ९२; आणि विभीषण, हनुमान् व अंश-
सेनाधिपति जांबवान् जय झाल्याबद्दल लक्ष्मणाची अभिनंदनपूर्वक स्तुति करूं लागले ९३.

लानि प्रविश्यन्तः स्फोटयन्तश्च वानराः । लक्ष्मणो जयतीत्येव वाक्यं
विश्रावयन्तश्च ९५ अयंयं च समाश्लिष्य हरयो हृष्टमानसाः । चक्रुः
रुद्धावचण्णरा राघवाश्रयसक्तयाः ९६ तदसुकरमथामित्रीक्ष्य हृष्टाः प्रिक्-
सुहृदो युधि लक्ष्मणस्य कर्म । परमभूपलभन्मनःप्रहर्षं विनिहतमिन्द्ररिपुं
निशम्य देवाः ९७ [४११२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्डे नवतितमः सर्गः ॥ ९० ॥

रुधिरक्लिन्नगात्रस्तु लक्ष्मणः शुभलक्षणः । बभूव हृष्टस्तं हत्वा शत्रु-
जेवारमाहवे १ ततः स जाम्बवन्तं च हनुमन्तं च वीर्यवान् । संनिपत्य
महातेजास्तांश्च मर्षान्वनौकमः २ आजगाम ततः शीघ्रं यत्र सुग्रीव-
राघवौ । विभीषणमवष्टभ्य हनुमन्तं स लक्ष्मणः ३ ततो राममभिक्रिष्य
सौमित्रिरभिवाद्य च । तस्थौ भ्रातृसमीपस्थः शक्रस्येन्द्रानुजो यथा ४
निष्ठनञ्जिव चागत्य राघवाय महात्मने । आचचक्षे तदा वीरो घोरमिन्द्र-
जितो वधम् ५ रावणेस्तु शिरश्छिन्नं लक्ष्मणेन महात्मना । न्यवेदयत

हर्षाच्चा समय प्राप्त झाल्यामुल्लें जयघोष, उड्डाण व गर्जना करीत असलेल वानर लक्ष्मणांलो
परिवेष्टित करून उभे राहिले १४. शेषट्या हपटून वानर दंड ठोकूं लागले आणि "लक्ष्मणाच
जयजयकार असो" येादच माषण ज्याला त्याला ऐकूं घेऊं लागले १५. मनामध्वें
आनंदित झालें वानर एवमेकांला कवटाळून धरून लक्ष्मणासंबंधी जिकडे तिकडे
त्याच्या अल्पस्वल्पमुगांनीं युक्त अशा गाष्टी सांगूं लागले १६. इंद्रजिताच
वध झाल्याचें ऐकिल्यानंतर देवाना हर्ष झाला आणि मित्र ज्याला प्रिय आहेत अशा
लक्ष्मणानें संभ्रामामध्य केलेलें तें दुर्घट कर्म अवलोकन करून त्यांच्या मनाला अतिस-
म्यच आनंद झाला १७. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील युद्धकांडांपैकीं नववावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९० ॥

रक्तानें ज्याचें शरीर भरून गलेंलें आहे असा शुभ लक्षणसंपन्न लक्ष्मण त्या शत्रु-
विजयी इंद्रजिताचा संभ्रामामध्यें वध करून हर्ष पावला १ आणि नंतर तो महातेजस्वी
व वीर्यवान् लक्ष्मण, जांबवान्, हनुमान् व ते सर्वही वानर ह्यांना घेऊन २ सुग्रीव
आणि राम जिकडे होतें तिकडे हनुमान् व विभीषण ह्यांच्या खांद्यावर हात ठेवून
सत्वर बेला ३. तदनंतर रामाला प्रदक्षिणा करून व त्याला अभिवंदन करून तो
सुमित्रावृत्त लक्ष्मण इंद्रासमीप उभ्या राहणाऱ्या वामनाप्रमाणें भ्रात्याचे समीप उभा
रमहिला ४. इतक्यांत आपल्या मुद्रेवरूनच झालेंलें वृत्त कळवीत असलेला तो वीर
विभीषण महात्म्या रामाच्या समीप आला आणि इंद्रजिताच्या वधाची मणकर वार्ता

४४६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् [६ युद्धकाण्डम् ।

रामाय तदा हृष्टो विभीषणः ६ श्रुत्वैव तु महावीर्यो लक्ष्मणेनेन्द्रजित्त्वप्य ।
प्रहर्षमतुलं लेभे वाक्यं चेदमुवाच ह ७ माधु लक्ष्मण तुष्टोऽस्मि कर्म
चासुकरं कृतम् । रावणेर्हि विनाशेन जितमित्युपधारय ८ स तं शिर-
स्युपाघ्राय लक्ष्मणं कीर्तिवर्धनम् । लज्जमानं बलात्स्नेहादङ्गुमारोप्य वीर्य-
वान्न ९ उपवेश्य तमुत्सङ्गे परिष्वज्यावपीडितम् । आतरं लक्ष्मणं स्निग्धं
पुनः पुनरुदैक्षत १० शल्यसंपीडितं शस्तं निःश्वसन्तं तु लक्ष्मणम् ।
रामस्तु दुःखसंतप्तं तं तु निःश्वासपीडितम् ११ मूर्ध्नि चैनमुपाघ्राय श्रूयः
संस्पृश्य च त्वरन् । उवाच लक्ष्मणं वाक्यमाश्वास्य पुरुषर्षभः १२ कृतं
परमकल्याणं कर्म दुष्करकर्मणा । अद्य मन्वे हने पुत्रे रावणं निहतं
युधि १३ अद्याहं विजयी शत्रौ हते तस्मिन्दुरात्मनि । रावणस्य नृशंसस्य
दिष्ट्या वीर त्वया रणे १४ छिन्नो हि दक्षिणो बाहुः म हितस्य व्यपाश्रयः ।
विभीषणहनूमद्भ्यां कृतं कर्म महद्गणे १५ अहोरात्रैस्त्रिभिर्वीरैः कथंचिद्वि-

स्यानें रामाला कथन केली ५. सारांश, आनंदित झालेल्या विभीषणानें रावणपुत्र इंद्र-
जिताचा शिरच्छेद महात्म्या लक्ष्मणानें केल्याचें रामाला निवेदन केलें ६. लक्ष्मणानें
इंद्रजिताचा वध केल्याचें अवग करितांक्षणीं महावीर्यवान् रामाला अनुपम हर्ष झाला
आणि तो ह्मणाला ७ “हे लक्ष्मणा, शाबास. मी संतुष्ट झालों आहे. कारण, तू दुर्घट कर्म केलें
आहेस व रावणपुत्राचा वध झाल्यामुळें मी ह्या यद्धामध्ये आपल्याला जय प्राप्त झालाच असें
समजत आहे.” ८ तदनंतर त्या वीर्यवान् रामानें कीर्ति वृद्धिगत करणाऱ्या लक्ष्मणाचें मस्तकीं
अवघ्राण केलें आणि त्या विनयसंपन्न लक्ष्मणाला प्रेमांमुळें बळेबळेंनेच मांडीवर घेतलें ९.
त्या लक्ष्मणाला अंकावर बसविल्यानंतर राम त्याला कडकडून भेटला आणि सप्रेम-
दृष्टीनें वारंवार त्या आपल्या अगत्याकडे पाहूं लागला १०. त्यावळीं बाणांवीं वगैरे
दोंकें रुतल्यामुळें लक्ष्मणाचें शरीर ठिकठिकाणीं फाटून गेलें हांतें ११ त्याला दमही
लागला होता; परंतु, दुःखसंतप्त व ऊर्ध्व झाल्यामुळें व्याकुल झालेल्या त्या लक्ष्मणाचे
मस्तकीं अवघ्राण करून आणि वारंवार त्वरेत्वेनें त्याच्या अंगावर हात फिरवून
पुरुषश्रेष्ठ राम त्याला धीर देऊन ह्मणाला ११, १२ “दुष्कर कर्म करणाऱ्या तुझ्या
हातून आज उत्कृष्ट प्रकारची कल्याणकारक गोष्ट झाली आहे. रावणाच्या पुत्राचा
वध झाल्यामुळें संग्रामामध्ये आज रावणाचा वधच झाला असें मी समजत आहे १३-
त्या दुरात्म्या शत्रूचा वध झाल्यामुळें आज मी विजयी झालों आहे. हे वीरा, संग्रामा-
मध्ये त्या दुष्ट रावणाचा तूं आज उगवा हातच तोडून टाकिला आहेस ही मोठी
आनंदाची गोष्ट आहे. कारण, त्या इंद्रजिताचाच त्याला आधार होता. विभीषण

निपातितः । निरमित्रः कृतोऽस्य निर्यास्यति हि रावणः १६ बलव्यूहेन
महता निर्यास्यति हि रावणः । बलव्यूहेन महता श्रुत्वा पुत्रं निपातितम् १७
तं पुत्रवधसंतप्तं निर्याप्तं राक्षसाधिपम् । बलेनावृत्य महता निहनिष्यामि
दुर्जयम् १८ त्वया लक्ष्मण नाथेन सीता च पृथिवी च मे । न दुष्प्रापा हते
तस्मिन् शक्यते रिति चाहवे १९ स तं आवरमाश्वाम्य परिष्वज्य च राघवः ।
रामः सुषेणं मुदितः समाश्वस्य दमद्वीत् २० विशाल्योयं महाप्राज्ञः
सौमित्रिर्मित्रवत्सलः । यथा भवति सुस्वस्थस्तथा त्वं समुदाचर २१
विशल्यः कियतां क्षिप्रं सौमित्रिर्मित्रवत्सलः । ऋशवानरसैन्यानां शूराणां
द्रुमयोधिनाम् २२ ये चाप्यन्येन युध्यन्ति सशल्या व्रणिनस्तथा । तेषां
सर्वे प्रयत्नेन कियतां सुखिनस्तथा २३ एवमुक्तः स रामेण महात्मा हरि-
युथपः । लक्ष्मणाय ददौ नस्तः सुषेणः परमौषधम् २४ स तस्य गन्ध-
माघ्राय विशल्यः समपद्यत । तदा निर्वेदनश्चैव संरुद्धप्राण एव च २५
विभीषणमुखानां च सुहृदां राघवाज्ञया । सर्वानरमुखानां चिकित्सा-

च हनुमान् हर्षांनीही संग्रामामध्ये मोठा पराक्रम केला आहे १४, १५. तीन अहंरात्र
मिळून कसा तरी त्या वीर इंद्रजिताचा वध झाल्यामुळे मी आज शत्रुरहित झालो आहे
च आतां रावण बाहेर पडण्याचा संभव आहे १६. प्रचंड सैन्यसमूदायासह वर्त-
मान पुत्राचा वध झाल्याचे ऐकून रावण मोठा सेनासमूह बरोबर घेऊन बाहेर पडेल १७
आणि पुत्रवधाने संतप्त झालेला तो अजिंक्य राक्षसाधिपति मोठे सैन्य बरोबर घेऊन बाहेर
पडू लागला असतां मी त्याचा वध करीन १८. हे लक्ष्मणा, संग्रामामध्ये त्या इंद्र-
जिताचा ज्याअर्थी तू वध केला आहेस त्याअर्थी तू नाथ असतांना मला आतां सीता
च पृथ्वी ह्यांपैकी कोणीच दुर्लभ नाही ” १९. ह्याप्रमाणे आल्याला आश्वासन देऊन
च आलिंगन देऊन आनंदित झालेला राम सुषेणाला हांक मारून ह्याप्रमाणे २० “ हा
मित्रवत्सल व महाबुद्धिमान् लक्ष्मण ज्या रीतीने शत्रुरहित होऊन चांगला स्वस्थ
होईल अशा रीतीने तू औषधि उपचार कर २१. मित्रवत्सल सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाला
तू सत्वर शत्रुरहित कर आणि त्याचप्रमाणे वृक्ष घेऊन युद्ध करणारी जी ऋक्ष व
वानर ह्यांची शूर सैन्य २२ ह्यांपैकी जे कोणी इतर शत्रूयुक्त व व्रणयुक्त होऊन
युद्ध करीत असतील त्याही सर्वांना तू यत्नपूर्वक सुखी कर ” २३. ह्याप्रमाणे रामाने
त्या महात्म्या वानरसेनाधिपति सुषेणाला सांगितले असतां त्याने लक्ष्मणाला एक
उत्कृष्ट औषध हुंगावयास दिले २४. तेव्हां जीव गुदमरून गेलेला तो लक्ष्मण औषध
हुंगांक्षणी शत्रुरहित झाला आणि त्याची वेदनाही एकाएकी नाहीशी झाली २५.

वक्रोन्मदा २६ ततः प्रकृतिमापन्नौ हतशलयौ गतकुम्भः। सौमित्रिर्मुमुक्षुः तत्र क्षणेव विगतज्वरः २७ तदैव रामः पुत्रगधिपस्तथा विभीषणश्चक्षपातेश्च वीर्यवान्। अवक्ष्य सौमित्रिमरोगमुत्थितं मुदा ससैन्याः सुचिरं जहर्धरे २८ असूजयत्कर्म स लक्ष्मणस्य सुदुष्करं दाशरथिर्महात्मा। बभूव हृष्टो युधि वामरेन्द्रो निशम्य तं शक्रजितं निपातितम् २९ [४१४१] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड एकनवतितमः सर्गः ॥११॥

ततः पौलस्त्यसचिवाः श्रुत्वा चेन्द्रजितो वधम् । आचचक्षुरवज्ञाय वशाधीनाय सत्वराः १ युद्धे हतो महाराज लक्ष्मणेन तवात्मजः । विभीषणसहायेन मिषतां नो महाद्युतिः २ शूरः शूरेण संगम्य संयुगेष्वपराजितः । लक्ष्मणेन हतः शूरः पुत्रस्ते विबुधेन्द्रजित् ॥ गतः स परमाङ्गोकाञ्चरैः संतप्य लक्ष्मणम् ३ स तं प्रतिभयं श्रुत्वा वधं पुत्रस्य दारुणम् । घोरमिन्द्रजितः सङ्गे कश्मलं प्राविशन्महत् ४ उपलभ्य चिरात्संज्ञां

नंतर रामाच्या आज्ञेप्रमाणे विभीषणप्रभृति सुहृदांना आणि सर्व मुख्य मुख्य वानरांनाही स्वाने औषध दिले २६; आणि ह्याप्रमाणे शरीरांतील शल्ये निघून गेलीं असतां अम परिहार होऊन लक्ष्मण पूर्वीप्रमाणे एका क्षणामध्ये ज्वररहित व स्वस्थ झाला आणि त्याला आनंदही बाटला २७. सुमित्रापुत्र लक्ष्मण आरोग्यसंपन्न होऊन उठल्याचें अवलोकन करितांक्षणीं राम, वानराधिपति सुग्रीव, विभीषण आणि वीर्यवान् ऋषाधिपति जांबवान् हे सर्वही सैन्यासहहर्षमान आनंदाने एकठळ वेळपर्यंत हंसत राहिले २८. त्या महात्म्या वंशरथपुत्र रामाने लक्ष्मणाच्या त्या अतिदुर्घट कर्माची प्रशंसा केली व त्या इंद्रजिताचा संग्रामामध्ये वध झाल्याचें श्रवण करून वानराधिपति सुग्रीवालाही हर्ष झाला २९. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशण्णवावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ११ ॥

तदनंतर इंद्रजिताचा वध झाल्याचें श्रवण करून रावणाच्या मंत्र्यांनीं स्वरेनें ती मोष्ट पत्यक्ष अवलोकन केली आणि नंतर ते सत्वर जाऊन रावणाला ह्याणाले १ “ हे महाराज, विभीषणाचें साहाय्य असतांना लक्ष्मणाने आह्मांसमक्ष तुझ्या महातेजस्वी पुत्राचा मृद्धामध्ये वध केला २. संग्रामामध्ये कधीही पराजय न पावलेल्या तुझ्या शूर पुत्राची शूर लक्ष्मणाशीं गांठ पडली व देवराजालाही जिंकणाऱ्या तुझ्या शूर पुत्राचा लक्ष्मणाने वध केला, सारांश, बाणांच्या योगाने लक्ष्मणाला मृत करून तो तुझा पुत्र संपत उत्तम लोकापत गेला आहे ” ३. ह्याप्रमाणे पुत्र इंद्रजिताचा अतिभयंकर, घोर व दारुण वध संग्रामामध्ये झाल्याचें अवग करितांक्षणीं रावणाला अतिसय

राजा राक्षसपुङ्गवः । पुत्रशोकाकुलो दीनो विललापाकुलेन्द्रियः ५ हा राक्षसचमूमुख्य मम वत्स महाबल । जित्वेन्द्रं कथमद्य त्वं लक्ष्मणस्य वशंगतः ६ ननु त्वमिषुभिः क्रुद्धां भिन्द्याः कालान्तकावपि । मन्दरस्यापि शुक्लाणि किं पुनर्लक्ष्मणं युधि ७ अद्य वैवस्वतो राजा भूयो बहुमतो मम । येनाद्य त्वं महाबाहो संयुक्तः कालधर्मणा ८ एष पन्थाः सुयोधावां सर्वा-
मरगणेष्वपि । यः कृते हन्यते भर्तुः स पुमान्स्वर्गमृच्छति ९ अद्य देव-
गणाः सर्वे लोकपाला महर्षयः । हतमिन्द्रजितं दृष्ट्वा सुखं स्वप्स्यन्ति
निर्भयाः १० अद्य लोकास्त्रयः कृत्स्ना पृथिवी च सकानना । एकेनेन्द्र-
जिता हीना शून्येव प्रतिभाति मे ११ अद्य नैर्ऋतकन्यानां श्रोण्याम्यन्तः-
पुरे रवम् । करणसङ्घस्य यथा निनादं गिरिगह्वरे १२ ग्रीवराज्यं च लङ्कां
च रक्षांसि च परन्तप । मातरं मां च भार्याश्च क्व गतोसि विहाय नः १३
मम नाम त्वया वीर गतस्य यमसादनम् । प्रेतकार्याणि कार्याणि विप-
रीति हि वर्तसे १४ स त्वं जीवति सुग्रीवे लक्ष्मणेन च राघवे । मम शल्य-

मूर्च्छा आली ४; आणि तो पुत्रशोकाकुल व इन्द्रिये व्याकुल झालेला राक्षसश्रेष्ठ रावणराजा
बऱ्याच वेळाने शुद्धीवर येऊन विलाप करू लागला ५ “ हे राक्षससेनेमध्ये मुख्य
असलेल्या महाबलाढ्य पुत्रा, इंद्राचाही पराजय तू पूर्वी केलेला असून आज तुला
लक्ष्मणाने कसे बरे पादाक्रांत केले आहे ? ६ अरे, तू क्रुद्ध झालास तर बाणांच्या योगाने
काल व मृत्यु हांचाही नाश करिशील आणि मंदरपर्वताची शिखरंही फोडून टाकि-
शील; मग संग्रामामध्ये लक्ष्मणाचा वध करण्याची गोष्ट पाहिजे कशाला ? ७. हे महा-
पराक्रमी पुत्रा, ज्याअर्थी यमाने आज तुलाही मरण आणिले आहे त्याअर्थी तो वैव-
स्वतराजा आज माझ्या बहुमानास अधिकाच पात्र झाला आहे ८. यजमानाक-
रितां जो पुरुष वध पावतो तो स्वर्गाला जातो. उत्कृष्ट योद्ध्यांना स्वर्ग प्राप्त होण्याचा
मार्ग हाच आहे. हा सर्व देवगणामध्येही प्रसिद्ध आहे ९. आज सर्वही देवगण, लोक-
पाल आणि महर्षि इंद्रजित् वध पावल्याचे पाहून निर्भय होतील व सुखाने निद्रा
घेतील १०. एक इंद्रजित् गेल्यामुळे आज संपूर्ण तिन्ही लोक आणि वनासहवर्तमान
ही पृथ्वीही मला शून्य वाटत आहे ११. पर्वताच्या गुहेमध्ये चाललेल्या हत्तिर्णीच्या
समुदायाचा आक्रोशच कीं काय अशाप्रकारचा राक्षसकन्यांचा आक्रोश अंतःपुरामध्ये
ऐकण्याचा आज मला प्रसंग येईल ! १२. हे शत्रुतापना इंद्रजिता, ग्रीवराज्य, लंका,
राक्षस, माता, मी व भार्या ह्या आह्मां सर्वांचा त्याग करून तू कोठे रे गेला आहेस ! १३.
हे वीरा, यमलोकीं गेलेल्या माझीं और्ध्वदेहिक कार्ये तू करावयाचीं परंतु, असें असू-

४५० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

मनुद्धृत्य क्व गतोसि विहाय नः १५ एवमादिविलापार्तं रावणं राक्षसा-
धिपम् । आविवेश महान्कोपः पुत्रव्यसनसंभवः १६ प्रकृत्या कोपनं ह्येनं
पुत्रस्य पुनराधयः । दीप्तं संदीपयामासुर्धर्मैकमिव रश्मयः १७ कोपा-
द्विजृम्भमाणस्य वक्त्राद्यक्तमिव ज्वलन् । उत्पपात सधूमाग्निर्वृत्रस्य वद-
नादिव १८ स पुत्रवधसंतप्तः शूरः क्रोधवशं गतः । समीक्ष्य रावणो
बुद्ध्या वैदेह्या रोचयद्वधम् १९ तस्य प्रकृत्या रक्ते च रक्ते क्रोधाग्नि-
नापि च । रावणस्य महाघोरे दीप्ते भेत्रे बभूवतुः २० घोरं प्रकृत्या रूपं
तत्तस्य क्रोधाग्निमूर्च्छितम् । बभूव रूपं क्रुद्धस्य रुद्रस्येव व्यवस्थि-
तम् २१ तस्य क्रुद्धस्य नेत्राभ्यां प्रापतन्नश्रुचिन्दवः । दीपाभ्यामिव दीप्ताभ्यां
सार्चिषः स्नेहचिन्दवः २२ दन्तान्विदशतस्तस्य श्रूयंत दशनस्वनः । यन्त्र-
स्याकृष्णमाणस्य मथ्यन्तो दानवैरिव २३ तमन्तकमिव क्रुद्धं चराचरचि-
खादिषुम् । वीक्षमाणं दिशः सर्वा राक्षसा नोपचक्रुः २४ ततः परमसं-

नही तूं अशा विपरीत मार्गाचें कां बरें अवलंबन केलें आहेस ? १४. तस्मात्, सुग्रीव
आणि लक्ष्मणासहवर्तमान राम हे जिवंत असतांना माझ्या अंतःकरणांतील शल्य काढ-
ल्यावांचून तूं कोठें बरें मला टाकून गेला आहेस ? " १५. ह्याप्रमाणें विलापानें
व्याकुळ झालेल्या त्या राक्षसाधिपति रावणाला पुत्रमरणामुळें फारच कोप आला १६.
साराशः, उग्र कालामध्ये ज्याप्रमाणें वेदीप्यमान सूर्याचीं किरणें उद्दीपन करीत असतात
त्याप्रमाणें स्वभावतःच रागीट असलेल्या ह्या रावणाला पुत्रसंबंधीं मानसिक दुःखांनीं
प्रदीप्त करून टाकिलें १७ आणि रामारामानें तो जांभया देऊं लागला असतां वृत्रासु-
राच्या मुखापासून निघालेल्या सधूम अग्नीप्रमाणें त्याच्या मुखांतून धूमयुक्त प्रज्वालित
अग्नि स्फटपणें बाहेर पडला १८. नंतर पुत्रवधानें संतप्त झालेल्या त्या शूर रावणाला
क्रोधांमुळें कांहींएक सुचेंनासें झालें आणि विधिपूर्वक विचार करून त्या रावणानें सीतेचा
वध करण्याचें मनोमध्यें आणिलें १९. त्या रावणाचे स्वभावतःच आरक्तवर्ण असलेले
भेत्र क्रोधानें अधिकच लाल झाले असतां अतिभयंकर व वेदीप्यमान दिभूं लागले २०.
त्याचप्रमाणें स्वभावतःच उग्र असून क्रोधाग्नीनें व्याप्त झालिलें त्या रावणाचें रूप क्रुद्ध
रुद्राच्या रूपाप्रमाणें दिसूं लागलें २१. ज्याप्रमाणें प्रदीप्त दीपापासून ज्वालांसहवर्तमान
तैलबिंदु खालीं पडतात त्याप्रमाणें त्या क्रुद्ध रावणाच्या नेत्रांपासून अश्रुबिंदु पडूं लागले २२.
तो दांत खाऊं लागला असतां त्याच्या दांतांचा ध्वनि समुद्रमंथनसमयीं दानव आक-
र्षण करीत असलेल्या मंदरपर्वतरूप मथनयंत्राच्या ध्वनीप्रमाणें ऐकूं येऊं लागला २३. चरा-
चरजगत् भक्षण करण्यास उद्युक्त झालेला अंतकच कीं काय असा तो क्रुद्ध रावण सर्व दिशेस

क्रुद्धो रावणो राक्षसाधिपः । अब्रवीद्भक्षसां मध्ये संस्तम्भयिषुराहवे २५
 मया वर्षसहस्राणि चरित्वा परमं तपः । तेषु तेष्ववकाशेषु स्वयम्भूः परि-
 तोषितः २६ तस्यैव तपसो व्युष्ट्या प्रसादाच्च स्वयम्भुवः । नासुरेभ्यो न
 देवेभ्यो भयं मम कदाचन २७ कवचं ब्रह्मदत्तं मे यदादित्यसमप्रभम् ।
 देवासुरविमर्देषु न च्छिन्नं वज्रमुष्टिभिः २८ तेन मामद्य संयुक्तं स्थस्थमिह
 संयुगे । प्रतीयात्क्रोधं मामाजौ साक्षादपि पुरन्दरः २९ यत्नदाभिप्रसन्नेन
 सशरं कार्मुकं महत् । देवासुरविमर्देषु मम दत्तं स्वयम्भुवा ३० अद्य तूर्य-
 शतैर्भीमं धनुरुत्थाप्यतां मम । रामलक्ष्मणयोरैव वधाय परमाहवे ३१ स
 पुत्रवधसंतप्तः क्रूरः क्रोधवशं गतः । समीक्ष्य रावणो बुद्ध्या सीतां हन्तुं
 व्यवस्यत ३२ प्रत्यवेक्ष्य तु ताम्राक्षः सुधारां घोरदर्शनः । दीनो दीनस्व-
 रान्मर्वास्तानुवाच निशाचरात् ३३ मायया मम वत्सेन वञ्चनायं वनौ-
 कसाम् । किञ्चिदेव हतं सत्र सीतेयमिति दर्शितम् ३४ तदिदं तथ्यमेवाहं
 करिष्ये प्रियमात्मनः । वैदेहीं नाशयिष्यामि क्षत्रवन्धुमनुव्रताम् ३५ इत्थं-
 वमुक्त्वा सचिवान्वद्गमाशु परामुशत् । उत्प्लुत्य गृणमपन्नं विमलाम्बर-

पाहू लागला असतां कोणीही राक्षस त्याच्याजवळ जाईना २४. तदनंतर अतिशय क्रुद्ध झालेला तो राक्षसाधिपति रावण संग्रामामध्ये राक्षसांना निश्चल ठेवण्याच्या उद्देशाने राक्षसां-
 मध्ये हणाला २५ “हजारों वर्षे पराक्राष्टेचें तप करून वेळोवेळीं मी ब्रह्मदेवाला संतुष्ट करून घेतलें आहे २६ आणि तीच तपश्चर्या फलाला येऊन ब्रह्मदेवाचा प्रसाद प्राप्त झाल्यामुळे असुर आणि देव ह्यांपासून मला कधीही भय प्राप्त होणार नाही असा वर मला मिळाला आहे २७. प्रभेने सूर्याची बरोबरी करणारें जें कवच मला ब्रह्मदेवानें दिलें आहे, तें देवदेत्यांच्या युद्धांमध्ये वज्रमुष्टींनीही फुटलें नाही २८. तस्मात्, तें कवच घालून संग्रामामध्ये स्थावरूढ झालेल्या माझ्यावर प्रत्यक्ष इंद्र जरी झाला तरी कोण बरें आज चाल करून येणार आहे ? २९. देवदेत्यांच्या युद्धांचे समर्थी ब्रह्मदेवानें प्रसन्न होऊन बाणांसहवर्तमान जें प्रचंड धनुष्य त्यावेळीं मला दिलें आहे ३०. तेंच माझें भयंकर धनुष्य प्रचंड संग्रामामध्ये रामलक्ष्मणांच्याच वधाकरितां शेंकडों मंगल वाद्यांच्या ध्वनींसहवर्तमान उचलून धरा ” ३१. ह्याप्रमाणें पुत्रवधानें संतप्त झाल्यामुळे क्रोधाधीन झालेला तो क्रूर रावण विचार करून बुद्धिपूर्वक सीतेचा वध करण्याविषयीं उद्युक्त झाला ३२. संतर आरक्तवर्ण नेत्र व घोर मुद्रा ह्यांनीं युक्त असलेला तो अतिभयंकर दीन राक्षस चोहोंकडे दृष्टि फेंकून दीन स्वरानें आक्रोश करीत असलेल्या त्या सर्व राक्षसांना हणाला ३३ “माझ्या पुत्रानें मायेचें अवलंबन करून वानरांना फसविण्याकरितां कांहीं तरी मारून ही सीता हणून जें कर्षविलें आहे ३४ तें मी स्वतःला प्रिय असलेलें वृत्त

४५३ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुष्पकाण्डम् ।

वर्चसम् ३६ निष्पात स वेगेन सभार्यः सचिवैर्बुधतः । रावणः पुत्रशोकेन
भृशमाकुलचेतनः ३७ संक्रुद्धः खड्गमादाय सहसा यत्र मैथिली । व्रजन्तं
राक्षसं प्रेक्ष्य सिंहनादं विचुक्रुशुः ३८ ऊचुश्चान्योन्यमालिङ्ग्य संक्रुद्धं
प्रेक्ष्य राक्षसम् । अद्यैनं तावुभौ दृष्ट्वा भ्रातरौ प्रव्यथिष्वतः ३९ लोक-
पाला हि चत्वारः क्रुद्धेनानेन निर्जिताः । बहवः शत्रवश्चान्ये संयुगेष्व-
भिपातिताः ४० त्रिषु लोकेषु रत्नानि भुङ्क्तुं आहृत्य रावणः । विक्रमे च
बले चैव नाम्त्यस्य सदृशो भुवि ४१ तेषां संजल्पमानानामशोकवनिकां
गताम् । अभिदुद्राव वैदेहीं रावणः क्रोधमूर्च्छितः ४२ वार्यमाणः सुसं-
क्रुद्धः सुहृद्भिर्हितबुद्धिभिः । अम्यधावत संक्रुद्धः खं ग्रहो रोहिणीमिव ४३
मैथिली रक्षमाणा तु राक्षसीभिरनिन्दिता । ददर्श राक्षसं क्रुद्धं निस्त्रिं-
शवरधारिणम् ४४ तं निशम्य सनिस्त्रिंशं व्यथिता जनकात्मजा ।

आज खरेंच करून दाखविणार. सारांश, त्या क्षत्रियाधमाला अनुसरून असलेल्या विदे-
हराजकन्या सीतेचा मी नाश करणार” ३५ ह्याप्रमाणे सचिवांना सांगून रावणाने उड्डाण
केले आणि निर्मल आकाशाप्रमाणे ज्याची कांति आहे असा एक बंधुयुक्त खड्ग त्याने
सत्वर हातामध्ये घेतला ३६. तदनंतर पुत्रशोकाने ज्याचे अंतःकरण अतिशय गोंधळून
गेलं आहे असा तो सचिवांनीं परिवेष्टित असलेला रावण भार्येसहवर्तमान क्रुद्ध होऊन
वेगाने तेथून उडाला व बरोबर खड्ग घेऊन जिकडे सीता होती तिकडे एकाएकी
चालता झाला. रावणराक्षस निघालेला पाहून त्याचे मंत्री सिंहासारखी गर्जेना करू
लागले ३७, ३८ आणि राक्षस अतिशय क्रुद्ध झाला आहे असे अवलोकन केल्यावर
एकमेकांला कवटाळून ते हल्लाले “ आज ह्याला अवलोकन करिताक्षणीं ते उभयतां
भ्राते रामलक्ष्मण घाबरून जातील ३९. कारण, ह्याने एकदम क्रुद्ध होऊन चार लोक-
पालांचा पराजय केलेला आहे आणि इतरही अनेक शत्रूंचा संग्रामामध्ये ह्याने निःपात
केला आहे ४०. त्रैलोक्यांतील उत्कृष्ट उत्कृष्ट वस्तु हरण करून रावण त्यांचा उपभोग
घेत असतो. कारण, पराक्रमामध्ये व बलामध्ये ह्या भूतलावर त्याची बरोबरी करणारा
कोणी नाही ” ४१. ह्याप्रमाणे त्यांचे भाषण चाललं असतां कोणाचे व्यास झालेला
रावण अशोकवनामध्ये असलेल्या सीतेकडे धांवत गेला ४२. अतिशय क्रुद्ध झालेल्या
त्या रावणाचे सुविचारी सुहृद् जरी निवारण करू लागले तरी आकाशामध्ये रोहिणी-
वर चालून जाणाऱ्या क्रुद्ध ग्रहाप्रमाणे तो सीतेकडे धावून गेला ४३. तो राक्षसी
जिचे रक्षण करित आहेत अशा त्या निर्दोष सीतेनेही उत्कृष्ट खड्ग धारण करणारा
तो क्रुद्ध राक्षस अवलोकन केला ४४. सुहृदांनीं अनेक वेळां निवारण केले असूनही

निवार्यमाणं बहुशः सुहृद्भिर्गनिवर्तिनम् ४५ सीता दुःखसमाविष्टा विल-
पन्तीदमब्रवीत् ४६ यथायं मामभिकुद्धः समभिद्रवति स्वयम् । वधि-
ष्यति सनाथां मामनाथामिव दुर्मतिः ४७ बहुशश्चोदयामास भर्तारं
मामनुव्रताम् । भार्या मम भवस्वेति प्रत्याख्यातो ध्रुवं मया ४८ सोऽयं
मामनुपस्थाने व्यक्तं नैराश्यामागतः । क्रोधमोहसमाविष्टो व्यक्तं मां हन्तु-
मुद्यतः ४९ अथवा तौ नरव्याघ्रौ भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ । मन्त्रिमित्तमना-
र्येण समरेद्य निपातितौ ५० भैरवो हि महाज्ञादो राक्षसानां श्रुतो मया ।
बहूनामिह हृष्टानां तथा विक्रोशतां प्रियम् ५१ अहो धिक्मन्त्रिमित्तोऽयं
विनाशो राजपुत्रयोः । अथवा पुत्रशोकेन अहत्वा रामलक्ष्मणौ ५२ विध-
मिष्यति मां रौद्रो राक्षसः पापनिश्चयः । हनूमतस्तु तद्वाक्यं न कृतं क्षुद्रया
मया ५३ यद्यहं तस्य पृष्ठेन तदायासमनिर्जिता । नाद्यैवमनुशोचयं भर्तु-
रङ्गता सती ५४ मन्ये तु हृदयं तस्याः कौसल्यायाः फलिष्यति । एक-
पुत्रा तदा पुत्रं विनष्टं श्रोष्यते युधि ५५ सा हि जन्म च बाल्यं च यौवनं

परत न फिरलेला तो राक्षस खड्गासहवर्तमान आला आहे हें पाहून जनककन्या सीता
घाबरून गेली ४५; आणि दुःखाकूल झालेली ती सीता विलाप करीत करीत ह्मणाली
“ ज्याअर्थी हा कुद्ध होऊन स्वतःच माझ्याकडे ४६ धावून येत आहे त्याअर्थी सनाथ
असूनही अनाथाप्रमाणे झालेल्या माझा हा दुर्बुद्धि वध करील ४७. भर्त्याचे ठिकाणीं
अनुरक्त असलेल्या मला “माझी भार्या हो” ह्मणून अनेक वेळां ह्यानें सांगितलें असतां मीं
निश्चयपूर्वक त्याला नाकारिलें आहे ४८. ह्यामुळे मी अंगीकार करीत नाहीं ह्यावि-
षयीं ह्याची पूर्णपणे निराशा झाली असल्या कारणाने क्रोध व मोह ह्यांनीं व्याप्त
झालेला तो ह्या रावण उघडपणे माझा वध करण्यास उद्युक्त झाला आहे ४९. अथवा
माझ्या करितां ह्या दुष्टाने समरांगणामध्ये त्या पुरुषश्रेष्ठ भ्रात्या रामलक्ष्मणांचा आज
वध केला असावा ५०. कारण, ह्या ठिकाणीं आनंदित झालेल्या आणि ज्ञातींना प्रिय
होईल अशारीतीनें गर्जना करीत असलेल्या पुष्कळ राक्षसांचा प्रचंड व भयंकर ध्वनि मीं
आज ऐकिला आहे ५१. तस्मात्, ज्याअर्थी माझ्याकरितां अशारीतीनें ह्या राजपुत्रांचा
नाश झाला आहे त्याअर्थी मला धिक्कार असो. अथवा पुत्रशोकामुळे हा पापबुद्धि कूर राक्षस
रामलक्ष्मणांचा वध न करितांच येथें आला आहे आणि मला उडवून देण्याच्या बेतांत
आहे. हनुमानाचें तें ह्मणणेही मीं क्षुद्रनें ऐकिलें नाहीं ५२, ५३. मी पराभव न पावतां
जर त्याच्या पाठीवर बसून गेलें असतें तर भर्त्याच्या अंकावर आरूढ झालेल्या मला
आज अशाप्रकारें विलाप करण्याची फळी आली नसती ५४. पुत्राचा युद्धामध्ये

४५४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

च महात्मनः । धर्मकार्याणि रूपं च रुदती संस्मरिष्यति ५६ निराशा
निहते पुत्रे दत्त्वा श्राद्धमचेतना । अग्निमावेक्ष्यते नूनमपो वापि प्रवे-
क्ष्यति ५७ धिमस्तु कुब्जामसतीं मन्थरां पापनिश्चयाम् । यन्निमित्त-
मिमं शोकं कौसल्या प्रतिपत्स्यते ५८ इत्येवं मैथिलीं दृष्ट्वा विलपन्तीं
तपस्विनीम् । रोहिणीमिव चन्द्रेण विनाग्रहवशंगताम् ५९ एतस्मि-
न्नन्तरे तस्य अमात्यः शीलवाञ्छुचिः । सुपार्श्वो नाम मेधावी रावणं
रक्षमां वरम् ॥ निवार्यमाणः सचिवैरिदं वचनमब्रवीत् ६० कथं नाम
दशग्रीव साक्षाद्वैश्रवणानुज । हन्तुमिच्छसि वैदेहीं क्रांधाद्धर्मपास्य
च ६१ वेदविद्याव्रतस्नातः स्वकर्मनिरतस्तथा । स्त्रियः कस्माद्वधं वीर
मन्यसे राक्षसेश्वर ६२ मैथिलीं रूपसंपन्नां प्रत्यवेक्षस्व पार्थिव । तस्मि-
न्नेव सहास्माभिराहवे क्रांधमुत्सृज ६३ अभ्युत्थानं त्वमयैव कृष्ण-
पक्षचतुर्दशी । कृत्वा निर्याह्यमावास्यां विजयाय बलैर्वृतः ६४ भूरो

नाश झाल्याचें जेव्हां एकपुत्रा कौसल्या श्रवण करील तेव्हां तिचें हृदय विदीर्णच होऊन
जाईल असें मला वाटते ५५. त्या महात्म्या रामाचें रूप, जन्म, बाल्य, यौवन आणि
धर्मकार्ये ह्यांचें रडतां रडतां तिला स्मरण होईल ५६ आणि पुत्राचा वध झाल्यामुळे
कांहींएक सुचेंनासें होऊन निराश झालेली ती कौसल्या त्याचें और्ध्वदेहिक श्राद्ध होतां-
क्षणीं खरोखर अग्निमध्ये अथवा उदकामध्ये प्रवेश करील ५७. धिक्कार असो त्या पाप-
बुद्धि दुष्ट मन्थरेला ! कारण, तिच्यामुळे कौसल्येला हा पुत्रशोक प्राप्त होणार आहे ५८.
चंद्राचा वियोग होऊन ग्रहाच्या तावडींत सांपडलेली रोहिणीच कीं काय अशरीतीनें
रामाचा वियोग होऊन रावणाच्या तावडींत सांपडलेली विचारी सीता ह्याप्रमाणें विलाप
करीत आहे असें दृष्टी पडल्यावर ५९. इतक्यामध्ये रावणाचा सुशील व आचरणानें
शुद्ध असलेला सुपार्श्वनामक बुद्धिमान् अमात्य इतर सचिव निवारण करीत असतां-
नाही राक्षसश्रेष्ठ रावणाचा ह्मणाला ६० “ हे रावणा, हे कुंवराच्या प्रत्यक्ष आल्या,
धर्म झुगारून देऊन तूं सातेचा वध करण्याची कशी बरे इच्छा करीत आहेस ? ६१.
हे वीरा राक्षसराजा, वेदविद्येला आवश्यक असलेलें ब्रह्मचर्यव्रत धारण करून विद्या
समाप्त झाल्यानंतर गुरुगृहांपासून निवृत्त झालेला व स्वकर्माविषयी तत्पर असलेला तूं
स्त्रीचा वध करण्याचें कशाकरितां मनामध्ये आणीत आहेस ? ६२. हे राजा, रामाच्या
वधापर्यंत तूं रूपसंपन्न सातेची वाट पहा आणि आमच्यासहवर्तमान संग्रामामध्ये त्या
रामावरच आपला क्रोध सोड ६३. आज कृष्णपक्षातील चतुर्दशी आहे; ह्यास्तव, आजच
तूं युद्धाच्या तयारीला लाग आणि सेना बरोबर घेऊन तूं उद्यां अमावास्याच्या मृद-

वीमानरथी खड्गी रथप्रवरमास्थितः । हत्वा दाशरथिं भीमं भवान्प्राप्स्यति
प्रेथिलीम् ६५ स तदुरात्मा सुहृदा निवेदिनं वचः सुधर्म्यं प्रतिगृह्य रावणः ।
गृहं जगामाथ ततश्च वीर्यवान्पुनः सभां च प्रययौ सुहृद्वृतः ६६ [४२०७]
इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे द्विनवति-
तमः सर्गः ॥ ९२ ॥

स प्रविश्य सभां राजा दीनः परमदुःखितः । निषसादासने मुख्ये सिंहः
क्रुद्ध इव श्वसन १ अब्रवीच्च स तान्सर्वान्वलमुख्यान्महाबलः । रावणः
प्राञ्जलिर्वाक्यं पुत्रव्यसनकर्षितः २ सर्वे भवन्तः सर्वेण हस्त्यश्वेन समा-
वृताः । निर्यातरथमङ्गैश्च हस्त्यश्वैश्चोपशोभिताः ३ एकं रामं परिक्षिप्य
समरे हन्तुमर्हथ । प्रहृष्टाः शरवर्षाणि प्रावृट्काल इवाम्बुदाः ४ अथ-
वाहं शरैस्तीक्ष्णैर्भिन्नगात्रं महाहवे । भवद्भिः श्वा निहन्तास्मिरामं लोकस्य
पश्यतः ५ इत्येतद्वाक्यमादाय राक्षसेन्द्रस्य राक्षसाः । निर्ययुस्ते रथैः
शीघ्रैर्नानानीकैश्च संयुताः ६ परिघान्पट्टिशांश्चैव शरखड्गपरश्वधान् । शरी-

र्ताविर विजयार्थं बाहेर पड ६४. ह्मणजे खुड्ड धारण करून श्रेष्ठ रथावर आरूढ झालेला
तूं बुद्धिमान् व शूर रथी दशरथपुत्र भयंकर रामाचा वध करून सांतेला प्राप्त करून
घेशील ” ६५. ह्याप्रमाणे सुहृदांने केलेल्या व धर्मीला अतिशयच अनुसरून अस-
लेल्या त्या भाषणाला मान देऊन तो दुरात्मा रावण घरी गेला आणि पुनरपि तो
वीर्यावान् रावण सुहृदांनी परिवेष्टित होऊन सभेमध्ये आला ६६. ह्याप्रमाणे मुहामुनि-
वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणतज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी व्याणववा सर्ग
समाप्त झाला ॥ ९२ ॥

दीन व पराकाष्ठेचा दुःखित झालेला तो राजा सभेमध्ये प्रवेश केल्यानंतर क्रुद्ध
सिंहाप्रमाणे फुस्कारे टाकीत टाकीत मुख्य आसनावर येऊन बसला १ आणि पुत्र-
मरणांने व्याकुल झालेला तो महाबलाढ्य रावण हात जोडून त्या सर्वही मुख्य
मुख्य बलाढ्य राक्षसांना ह्मणाला २ ” गज व अश्व ह्यांनी सुशोभित झालेले तुम्ही
जे ह्मणून कांहीं अश्व अथवा गज आपल्या सैन्यामध्ये शिलक ओले तो बरोबर घेऊन
रथमगुदापांसहवर्तमान तुम्ही सर्वजण बाहेर पडा ३; आणि पैर्जन्यसमर्थी ज्याप्रमाणे मेघ
उदकवृष्टि करितात त्याप्रमाणे तुम्ही एका संग्रामामध्ये रामाला वेढून आनंदांने त्याच्या-
वर बाणवृष्टि करा व त्याचा वध करा ४. अथवा तीक्ष्ण वाणांनी प्रचंड संग्रामा-
मध्ये ज्याचे शरीर छिन्नभिन्न झाले आहे अशा त्या रामाचा लोकांमक्ष तूमच्या साहा-
य्याने मी उद्यां वध करीन ” ५. ह्याप्रमाणे झालेली ती राक्षसाधिपतीची आज्ञा मान्य

४५६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
रान्तकरान्सर्वे चिक्षिपुर्वानिरान्प्रति ७ वानराश्च द्रुमाश्चैलान्राक्षसान्प्रति
चिक्षिपुः ८ स सङ्ग्रामो महाभीमः सूर्यस्योदयनं प्रति । रक्षसां वानराणां
च तुमुलः समपद्यत ९ ते गङ्गाभिश्च चित्राभिः प्रासैः खड्गैः परश्वधैः ।
अन्योन्यं समरे जघ्नुस्तदा वानरराक्षसाः १० एवं प्रवृत्ते सङ्ग्रामे ह्यद्भुतं
सुमहद्रजः । रक्षसां वानराणां च शान्तं शोणितविस्रवैः ११ मातङ्गरथ-
कुलाश्च शरमत्स्या ध्वजद्रुमाः । शरीरसंघाटवहाः प्रसस्रुः शोणिता-
पंगाः १२ ततस्ते वानराः सर्वे शोणितौघपरिप्लुताः । ध्वजवर्मरथान-
श्वाच्चानाप्रहरणानि च ॥ आप्लुत्याप्लुत्य समरे वानरेन्द्रा वमजिरे १३
केशान्कर्णललाटं च नामिकाश्च प्लवङ्गमाः । रक्षसां दशनैस्तीक्ष्णैर्नखै-
श्चापि व्यकर्तयन् १४ एकैकं राक्षसं सङ्क्षेपे शनं वानरप्लङ्गवाः । अभ्य-
धावन्त पतितं वृक्षं शकुनयां यथा १५ तदा गदाभिर्गुर्वीभिः प्रासैः खड्गैः
परश्वधैः । निर्जघ्नुर्वानिरान्घोरान्राक्षसाः पर्वतापमाः १६ राक्षसैर्वध्यमा-
नानां वानराणां महाचमूः । शरण्यं शरणं याता रामं दशरथात्मजम् १७

करून नानाप्रकारचीं सैन्यं व शीघ्रगामी रथ ह्यांनीं युक्त झालेले ते राक्षस बाहेर पडले ६ आणि
शरीराचा नाश करणारे परिघ, षड्, बाण, खड्ग व परशु अशीं आयुधें ते सर्व राक्षस वान-
रांवर फेंकू लागले ७ आणि वानरही राक्षसांवर वृक्ष व पर्वत उलट फेंकू लागले ८.
ह्याप्रमाणे राक्षस व वानर ह्यांमध्ये सूर्योदयसमयीं महाभयंकर व तुमुल संग्राम सुरू झाला ९.
चित्रविचित्र गदा, भाले, खड्ग आणि परशु ह्यांच्या योगानें ते वानर व राक्षस संग्रामामध्ये
एकमेकांचा वध करू लागले १०. ह्याप्रमाणे संग्राम सुरू झाला असतां फारच प्रचंड व
अद्भुत धूळ राक्षस व वानर ह्यांच्या रक्तस्रावामुळे जागच्या जागीं शांत होऊन गेली ११.
गज व रथ हींच ज्यांचीं तीरे आहेत; बाण हेच ज्यांच्यांतील मत्स्य आहेत; ध्वज हेच
ज्यांच्यांतील वृक्ष आहेत आणि शरीररूप काष्ठसमुदाय ज्यांच्यांतून वहात जात आहेत
अशा रक्तप्रवाहरूप नद्या सुरू झाल्या १२. तदनंतर ते सर्वही वानर रक्तप्रवाहानें
मरून गेले आणि संग्रामामध्ये ते वानराधिपति उड्डाण करून ध्वज, कवचें, रथ,
अश्व आणि अनेक प्रकारचीं आयुधें मोडून टाकू लागले १३. वानर तीक्ष्ण दांत
व नखें ह्यांच्या योगानें राक्षसांचे केश, कान, ललाटे व नासिका तोडू लागले १४ आणि
वृक्ष पडला असतां न्याप्रमाणे शेंकडों पक्षी त्याच्याकडे धावून जातात त्याप्रमाणे संग्रा-
मामध्ये एकेका राक्षसावर शेंकडों वानरश्रेष्ठ धावून जाऊ लागले १५. तेव्हां पर्वतप्राय
राक्षसही मोठ्या मोठ्या गदा, भाले, खड्ग व परशु ह्यांच्या योगानें घोर वानरांचा वध
करू लागले १६ आणि ह्याप्रमाणे वानरांच्या प्रचंड सेनेचा राक्षस वध करू लागले

ततो रामो महातेजा धनुरादाय वीर्यवान् । प्रविश्य राक्षसं सैन्यं शरवर्षं
ववर्ष च १८ प्रविष्टं तु तदा रामं मेघाः सूर्यामिवाम्बरे । नाधिजग्मुर्महा-
घोरा निर्दहन्तं शराम्बिना १९ कृतान्येव सुघोराणि रामेण रजनीचराः ।
रणे रामस्य ददृशुः कर्माण्यसुकराणि ते २० चालयन्तं महासैन्यं विध-
मन्तं महारथान् । ददृशुस्तेन वै रामं वातं वनगतं यथा २१ छिनं भिन्नं
शरैर्दग्धं प्रभञ्जं शस्त्रपीडितम् । बलं रामेण ददृशुर्न रामं शीघ्रकारिणम् २२
प्रहरन्तं शरीरेषु न ते पश्यन्ति राघवम् । इन्द्रियार्थेषु तिष्ठन्तं भूतात्मान-
मिव प्रजाः २३ एष हन्ति गजानीकमेष हन्ति महारथान् । एष हन्ति
शरैस्तीक्ष्णैः पदातीन्वाजिभिः सह २४ इति ते राक्षसाः सर्वे रामस्य
सदृशान्रणे । अन्योन्यं कुपिता जघ्नुः सादृश्याद्राघवस्य तु २५ न ते
ददृशिरे रामं दहन्तमपि वाहिनीम् । मोहिताः परमास्त्रेण गान्धर्वेण

असतां शरणं जाण्यास योग्य असलेल्या दशरथपुत्र रामाला ती सेना शरण गेली १७.
तदनंतर महातेजस्वी व वीर्यवान् राम धनुष्य घेऊन राक्षससैन्यामध्ये प्रविष्ट झाला आणि
बाणांचा वर्षाव करून लागला १८. परंतु, मेघ ज्याप्रमाणे आकाशामध्ये सूर्यासमीप जाण्यास
समर्थ होत नाहीत त्याप्रमाणे सैन्यामध्ये प्रविष्ट होऊन बाणरूप अग्नीने राक्षससैन्य दग्ध
करीत सुटलेल्या रामासमीप जाण्यास ते महाघोर राक्षस समर्थ झाले नाहीत १९.
रामाच्या हातून हाणारीं दुर्घट व अतिभयंकर कर्मे राक्षसांनीं रामाने केलेलींच अव-
लोकन केली (रामाच्या हातून होत असतांना तीं त्यांच्या दृष्टोत्पत्तीस आलीं
नाहींत) २०. अरण्यांतील वायूप्रमाणे मोठ्या मोठ्या रथांना उडवून देऊन प्रचंड
सैन्याला कांपवीत असलेल्या रामाला त्यांनीं अवलोकन केलें २१. रामाच्या योगानें
छिन्नभिन्न होऊन त्याच्या बाणांनीं दग्ध व पराजित झालेले आणि त्याच्या शस्त्रांनीं
जर्जर झालेले सैन्य मात्र राक्षसांच्या दृष्टी पडलें; चलाखीने युद्ध करीत असलेला राम
त्यांच्या दृष्टी पडला नाही २२. इंद्रियांचे ठिकाणीं असलेला भूतात्मा ज्याप्रमाणे
लोकांच्या दृष्टोत्पत्तीस येत नाही त्याप्रमाणे शरीरांचे ठिकाणीं प्रहार करीत असलेला
राम त्या राक्षसांचे दृष्टोत्पत्तीस येत नव्हता २३. “ हा गजसेनेचा वध करीत आहे;
हा महारथांचा फडशा पाडीत आहे आणि तीक्ष्ण बाणांनीं अस्वातंत्र्यवर्तमान पदा-
तींचा हा नाश करीत आहे ” २४ असा आक्रोश करीत असलेल्या त्या सर्वही
राक्षसांना संग्रामामध्ये जो तो रामासारिखाच दिसू लागला आणि अशारीतीने जो
तो रामासारिखाच दिसू लागल्यामुळे ते राक्षस क्रुद्ध होऊन एकमेकांचाच वध करून
लागले २५. सारांश, महात्म्या रामाने उन्कूट गान्धर्वीस्त्राने मोहित करून टाकिलेल्हा

महात्मना २६ ते तु रामसहस्राणि रणे पश्यन्ति राक्षसाः । पुनः पश्यन्ति काकु-
त्स्थमेकमेव महाहवे २७ भ्रमन्तीं काञ्चनीं कोटिं कार्मुकस्य महात्मनः ।
अलातचक्रप्रतिमां ददृशुस्ते न राघवम् २८ शरीरनाभिसत्त्वाचिः शरीरं
नेमिकार्मुकम् । ज्याघोषतलनिर्घोषं तेजोबुद्धिगुणप्रभम् २९ दिव्यास्त्रगु-
णपर्यन्तं निम्नन्तं युधि राक्षमान् । ददृशू रामचक्रं तत्कालचक्रमिव प्रजाः ३०
अनीकं दशमाहस्रं रथानां वातग्रहसाम् । अष्टादश सहस्राणि कुञ्जराणां
तरस्विनाम् ३१ चतुर्दश सहस्राणि मारोहाणां च वाजिनाम् । पूर्णे शत-
सहस्रे द्वे राक्षमानां पदातिनाम् ३२ दिवसस्याष्टभागेन शरैरग्निशिखोपमैः ।
हृत्तान्येकेन रामेण रक्षसां कामरूपिणाम् ३३ ते हताश्वा हतरथाः शान्ता
विमथितध्वजाः । अभिपेतुः पुरीं लङ्कां हतशेषा निशाचराः ३४ हतैर्ग-
जपदास्यश्वैस्तद्वभूव रणाजिरम् । आक्रीडभूमिः क्रुद्धस्य रुद्रस्येव महा-
त्मनः ३५ ततो देवाः सगन्धर्वाः सिद्धाश्च परमर्षयः । साधु साध्विति

त्या राक्षसांनीं सैन्य दग्ध करीत सुटलेला खरा खरा राम अवलोकन केल्या नाही २६.
त्या राक्षसांना संग्रामामध्ये हजारों राम क्षणामध्ये दिसू लागले आणि क्षणा-
मध्ये पुनरपि त्या प्रचंड संग्रामामध्ये एकटाच राम त्यांच्या दृष्टी पडू लागला २७.
कांहीं वेळाने त्या महात्म्या रामाच्या धनुष्याची सुवर्णमय कोटि वेगामुळे अलातचक्रा-
प्रमाणे भ्रमण करीत असलेली त्यांच्या दृष्टी पडू लागली व राम दृष्टी पडेनासा
झाला २८. मध्यदेह हाच ज्याचा तुंबा आहे; बल हीच ज्याची ज्वाला आहे; बाण
हेच ज्याचे अरे आहेत; धनुष्य हेच ज्याचे पृष्ठ्यांचे कडे आहे; प्रत्येकचा टणत्कार
आणि तल ह्यांपासून उत्पन्न होणारे घोष हाच ज्याचा ध्वनि आहे; प्रताप व ज्ञान हे
गुणच ज्याची प्रभा आहे २९ आणि दिव्यास्त्रभैरव हीच ज्याची धांव आहे असे काल-
चक्राप्रमाणे रामरूप चक्र युद्धामध्ये राक्षसांचा वध करीत असलेले लोकांनीं अवलो-
कन केले ३०. सात कोट एकाणतीस लक्ष वायूप्रमाणे वावान् रथ, तेरा कोट बारा
लक्ष बीस हजार बलाढ्य गज ३१, दहा कोट बीस लक्ष साठ हजार स्वारांसहवर्त-
मान अश्व आणि एक अज पंचेचाळीस कोट अठ्चायशी लक्ष पायदळ ३२. इतके
येथे रूप धारण करणाऱ्या राक्षसांचे सैन्य दिवसाच्या एका अष्टमांशात (ह्मणजे चतु-
र्विंशति दिवशीं संध्याकाळच्या चार घटिकांमध्ये) एका रामाने अग्निज्वालातुल्य बाणांनीं
मारिले ३३. वध न पावतां अवशिष्ट राहिलेले जे राक्षस होते ते लंकानगरीकडे धावले.
तेव्हा त्यांचे अश्व, रथ व ध्वज ह्यांचा विध्वंस होऊन ते अगदीं जर्जर झालेले होते ३४.
वध पावलेले गज, पदाति व अश्व ह्यांच्या योगाने ते रणांगण क्रुद्ध झालेल्या महात्म्या

रामस्य तत्कर्म समपूजयन् ३६ अब्रवीच्च तदा रामः सुग्रीवं प्रत्यनन्तरम् ।
विभीषणं च धर्मात्मा हनुमन्तं च वानरम् ३७ जाम्बवन्तं हरिश्रेष्ठं मैन्दं
द्विविदमेव च । एतदस्त्रबलं भीमं मम वा ज्यम्बकस्य वा ३८ निहत्य तां
राक्षसराजवाहिनीं रामस्तदा शक्रसमो महात्मा । अस्त्रेषु शस्त्रेषु जित-
क्लमश्च संस्तूयते देवगणैः प्रहृष्टैः ३९ [४२४६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे त्रिनवतितमः सर्गः ॥ ९३ ॥

तानि नागसहस्राणि सारोहाणि च वाजिनाम् । स्थानां त्वन्निवर्णानां
सध्वजानां सहस्रशः ३ राक्षसानां सहस्राणि गदापरिघयोधिनाम् । काञ्च-
नध्वजचित्राणां शूराणां कामरूपिणाम् २ निहतानि शरैर्दीप्तैस्तप्तकाञ्च-
नभूषणैः । रावणेन प्रयुक्तानि शमेणाक्लिष्टकर्मणा ३ दृष्ट्वा श्रुत्वा च संभ्रान्ता
हतशेषा निशाचराः । राक्षस्यश्च समागम्य दीनाश्रित्तापरिप्लुताः ४
विधवा हतपुत्राश्च क्रोशन्त्यो हतबान्धवाः । राक्षस्यः सह संगम्य दुःखार्ताः
पर्यदेवयन् ५ कथं शूर्पणखा वृद्धा कराला निर्णतोदरी । आससाद् वने

रुद्राची क्रीडाभूमिच कीं काय असें किं लामले ३५ तदनंतर गंधर्वांसहवर्तमान देव-
सिद्ध आणि महर्षि “ शाबास शाबास ” हणून रामाच्या त्या कर्माची प्रशंसा करुं
लामले असतां ३६ जवळच असलेला सुग्रीव, विभीषण, हनुमान् वानर, वानरश्रेष्ठ जाम्ब-
वान्, मैन्द व द्विविद ह्यांना तो धर्मात्मा राम हणाला “ हें भयंकर अस्त्रसामर्थ्य एक
माझे आहे अथवा एक ज्यम्बकाचें आहे ” ३७, ३८. अस्त्रयुद्धामध्ये व शस्त्रयुद्धाम-
ध्येही न श्रमणाऱ्या इंद्रतुल्य महात्म्या समानें राक्षसाभिपति रावणाच्या त्या सेनेचा वध
केल्यावर देवगण आनंदित होऊन त्याची स्तुति करुं लामले ३९. ह्याप्रमाणें महामुनि-
वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकी व्याख्यानवाचा सर्ग.
समाप्त झाला ॥ ९३॥

रावणानें काढविलेले ते हजारों गज, स्वारांसहवर्तमान हजारों अश्व, अग्नीसारिखे
वेदीप्यमान अस्त्रे ध्वजयुक्त हजारों रथ व सुवर्णध्वजानें मनोहर, शूर, यथेष्ट रूप धारण
करणारे आणि गदा व परिघ ह्या आयुधांनी युद्ध करणारे हजारों राक्षस ह्यांचा उज्ज्वल
सुवर्णानें भूषित अशा वेदीप्यमान बाणांच्या योगानें सज्जन रामानें वध केल्याचें १, २, ३
पाहून व ऐकून वध न पावतां अवशिष्ट राहिलेले राक्षस गोंधळून गेले व राक्षसी आणि
राक्षस एकत्र जुळले असतां सर्वही दीन होऊन चिंताक्रांत झाले ४. गतभर्तृका झाले-
ल्या, पुत्रांचा नाश झालेल्या आणि अस्त्रेवाईकांचाही वध झालेल्या दुःखाकुल राक्षस-
स्त्रिया एकत्र जुळून शोक करुं लागल्या ५. “ कुशोदरी, वृद्ध आणि व्रिस्तप्यांतही भयं-

रामं कन्दर्पसमरूपिणम् ६ सुकुमारं सहासत्त्वं सर्वभूतहिते रतम् । तं दृष्ट्वा
लोकवध्या सा हीनरूपा प्रकामिता ७ कथं सर्वगुणैर्हीना गुणवन्तं महौ-
जमम् । सुमुखं दुर्मुखी रामं कामयामास राक्षसी ८ जनस्यास्याल्पभा-
ग्यत्वाद्वलिनी श्वेतमूर्धजा । अकार्यमपहास्यं च सर्वलोकविगर्हितम् ९
राक्षसानां विनाशाय दूषणस्य खरस्य च । चकाराप्रतिरूपा सा राघवस्य
प्रधर्षणम् १० तन्निमित्तमिदं वैरं रावणेन कृतं महत् । वधाय सीता सा
नीता दशग्रीवेण रक्षसा ११ न च सीतां दशग्रीवः प्राप्नोति जनकात्म-
जाम् । बद्धं बलवता वैरमक्षयं राघवेण च १२ वैदेहीं प्रार्थयानं तं विशयं
प्रेक्ष्य राक्षसम् । हतमेकेन रामेण पर्याप्तं तन्निर्दर्शनम् १३ चतुर्दश सह-
स्राणि रक्षसां भीमकर्मणाम् । निहतानि जनस्थाने शरैरग्निशिखोपमैः १४
खरश्च निहतः मङ्ग्रे दूषणस्त्रिभिरास्तथा । शरैरादित्यसंकाशैः पर्याप्तं तन्निर्द-
र्शनम् १५ हतो योजनबाहुश्च कबन्धो रुधिराशनः । क्रोधाज्जादं नदन्सोऽथ

कर अशी शूर्पणखा रूपाने मदनसारिख्या असलेल्या रामाकडे कशाकरितां बरें गेली? ६. सुकुमार, महाशय आणि सर्व भूतांच्या हिताविषयीं तत्पर अशा त्या रामाला अवलो-
कन करितांक्षणीं त्या कृत्वा शूर्पणखेलाही त्याच्यासंबंधानें कामवासना उत्पन्न झाली ७;
परंतु, सर्वगुणहीन अशी जी दुर्मुखलेली शूर्पणखा राक्षसी तिच्या मनामध्ये गुणवान्,
महाबलाढ्य व मनोहर मुखानें युक्त असलेल्या रामाविषयीं कशी बरें कामवासना उत्पन्न
झाली ? ८. रामाच्या गर्ळीं पडणें हें जें सर्व लोकांमध्ये निंय व उपहासास्पद अकार्य
शरीराला सुरकट्या पडून केंस पिकलेल्या त्या अनूपम शूर्पणखेनें ह्या लोकांच्या दुर्दैवांमुळे
केलें तें खर, दूषण व इतरही राक्षस ह्यांच्या नाशाला कारण झालें ९, १०. राघवानें जें हें
रामाशीं मोठें वैर बांधिलें ह्याचें कारण तरी शूर्पणखाच असून ह्या राक्षसानें वनांतून
सीतेला नेलें त्यामुळे राक्षसांचा वध झाला ११. जनककन्या सीता रावणाला प्राप्त
होणार नाही; बलाढ्य रामाशीं अशरीतीनें अक्षय वैर मात्र रावणानें बांधिलें आहे १२.
सीतेची इच्छा करणारा विराध राक्षस एकट्या रामाच्या हातून वध पावला हें अवलोकन
केलेल्या रावणाला रामाच्या पराक्रमाविषयीं तेवढें उदाहरण पुरें आहे १३. अभिज्वाला-
तुल्य बाणांच्या योगानें जनस्थानामध्ये भयंकर पराक्रम करणाऱ्या चवदा हजार राक्ष-
सांचा रामानें वध केला १४. संग्रामामध्ये खर, दूषण व त्रिशिरा ह्यांचा सूर्यतुल्य व
देदीप्यमान बाणांनीं रामानें वध केला हें उदाहरण रामा (च्या लोकोत्तरा) विषयीं
रावणाला पुरेंसें होतें १५. योजनपर्यंत ज्याचे हात लांब होते असा रक्तसेवक कबन्ध-
राक्षस क्रोधानें मोठी गर्जना करीत असतांनाही रामानें त्याचा वध केला हें

पर्याप्तं तन्निदर्शनम् १६ जघान बलिनं रामः सहस्रनयनात्मजम् । वालिनं मेघ-
संकाशं पर्याप्तं तन्निदर्शनम् १७ ऋण्यमूके वसंश्चैव दीनो भग्नमनोरथः । सुग्रीवः
प्रापितो राज्यं पर्याप्तं तन्निदर्शनम् १८ धर्मार्थमहितं वाक्यं सर्वेषां रक्षसां
हितम् । युक्तं विभीषणेनोक्तं मोहात्तस्य न रोचते १९ विभीषणवचः कुर्याद्यदि
स्म धनदानुजः । श्मशानभूता दुःखार्ता नेयं लङ्का भविष्यति २० कुम्भ-
कर्णं हतं श्रुत्वा राघवेण महाबलम् । अतिकायं च दुर्मर्षं लक्ष्मणेन हतं
तदा २१ प्रियं चेन्द्रजितं पुत्रं रावणो नावबुध्यते २२ मम पुत्रो मम
भ्राता मम भर्ता रणे हतः । इत्येष श्रूयते शब्दो राक्षसीनां कुले कुले २३
रथाश्वनागाश्च हतास्तत्र तत्र सहस्रशः । रणे रामेण शूरं हताश्चापि
पदातयः २४ रुद्रो वा यदि वा विष्णुर्महेन्द्रो वा शतक्रतुः । हस्ति नो
रामरूपेण यदि वा स्वयमन्तकः २५ हतप्रवीरा रामेण निराशा जीविते
वयम् । अपश्यन्तो भयस्यान्तमनाथा विलपामहे २६ रामहस्ताद्दशग्रीवः
शूरो दत्तमहावरः । इदं भयं महाघोरं समुत्पन्नं न बुध्यते २७ तं न देवा

उदाहरण रावणाला पुरे होतें १६. इंद्रपुत्र मेघतुल्य बलाढ्य वालीचा रामानें वध
केला हेंही उदाहरण पुरे झालें असतें १७. मनोरथाचा मंग झाल्यामुळें दीन
होऊन ऋण्यमूकपर्वतावर वास्तव्य करीत असलेल्या सुग्रीवाला त्यानें राज्यावर
जसविलें हें उदाहरण पुरे होतें १८. धर्म व अर्थ ह्यांनीं युक्त असून सर्व
राक्षसांना हितावह असं योग्य भाषण विभीषणानें केलें असतांनाही मोहामुळें तें
त्याला रुचलें नाहीं १९. कुवेराचा कनिष्ठ भ्राता जो रावण त्यानें जर विभीषणाचें
क्षणणें ऐकिलें असतेंतर ही लंका श्मशानरूप व दुःखाकुल झाली नसती २०. रामानें
महाबलाढ्य कुम्भकर्णाचा आणि लक्ष्मणानें क्रोधी अतिकायाचा व प्रियपुत्र इंद्रजि-
ताचा वध केल्याचें ऐकूनही रावण शुद्धीवर येत नाहीं २१, २२. “ अहो, माझा पुत्र
रणामध्ये वध पावला; अहो, माझा भ्रात्याचा समरांगणांत नाश झाला; अहो, माझा
भर्ता संग्रामामध्ये वध पावला ” इत्यादि प्रकारचा राक्षसींचा आक्रोश घोरोषर ऐकूं
येऊं लागला २३. हजारों रथ, अश्व व गज आणि पदाति ह्यांचा शूर रामानें ठिक-
ठिकाणीं रणामध्ये वध केला आहे २४. अरे, रामरूपानें रुद्र, विष्णु, शतक्रतु महेंद्र
अथवा स्वतः मृत्युच आमचा वध करीत आहे २५. रामानें आमच्यांतील वीरांचा वध
केल्यामुळें आह्मांला आतां जीवाची आज्ञा उरली नाहीं व हें भय संपण्याचा संभव
दिसत नसल्यामुळें आह्मां अनाथांचा विलाप चालला आहे २६. ब्रह्मदेवानें मोठा वर दिला
असल्यामुळें ह्या शूर रावणाला रामाच्या हातून उत्पन्न झालेलें हें महाघोर भय समजत

न गन्धर्वा न पिशाचा न राक्षसाः । उपसृष्टं परित्रातुं शक्ता रामेण
 संयुगे २८ उत्पाताश्चापि दृश्यन्ते रावणस्य रणे रणे । कथयन्ति हि रामेण
 रावणस्य निवर्हणम् २९ पितामहेन प्रीतेन देवदानवराक्षसैः । रावणस्या-
 भयं दत्तं मनुष्येभ्यो न याचितम् ३० तदिदं मानुषं मन्यं प्राप्तं निःसंशयं
 भयम् । जीवितान्तकरं घोरं रक्षसां रावणस्य च ३१ पीड्यमानास्तु
 बलिना वरदानेन रक्षसा । दीप्तैस्तपोभिर्विबुधाः पितामहमपूजयन् ३२
 देवतानां हितार्थाय महात्मा वै पितामह । उवाच देवतास्तुष्ट इदं सर्वा
 महद्वचः ३३ अद्यप्रभृति लोकांस्त्रीन्सर्वे दानवराक्षसाः । भयेन प्रभृता
 नित्यं विचरिष्यन्ति शाश्वतम् ३४ दैवतैस्तु ममागम्य सर्वैश्चेन्द्रपुरागमैः ।
 वृषध्वजस्त्रिपुरहा महादेवः प्रतोषितः ३५ प्रसन्नस्तु महादेवो देवानेतद्व-
 चोब्रवीत् । उत्पत्स्यति हितार्थं वो नारी रक्षःक्षयावहा ३६ एषा देवैः
 प्रयुक्ता तु क्षुद्यथा दानवान्पुरा । भक्षयिष्यति नः सर्वान्राक्षसघ्नी सराव-
 णान् ३७ रावणस्यापनीतेन दुर्विनीतस्य दुर्मतेः । अयं निष्ठानकां घोरः
 शांकेन समभिप्लुतः ३८ तं न पश्यामहे लोकं यो नः शरणदो भवेत् ।

नाहीं २७. संग्रामामध्ये रामाने ज्याचा वध करण्याचें मनामध्ये आणिलें आहे त्या राक्ष-
 णाचें देव, गंधर्व, पिशाच आणि राक्षस हे सर्व मिळूनही रक्षण करण्यास समर्थ नाहीत २८.
 रावणाच्या प्रत्येक रणामध्ये उत्पात दृष्टी पडत आहेत व रामाच्या हातून रावणाचा नाश
 ते उत्पात सुचवीत आहेत २९. ब्रह्मदेवाने प्रसन्न होऊन रावणाला देव, दानव आणि राक्षस
 ह्यांपासून अभय दिलें आहे; परंतु, मनुष्यापासून अभय असावें असा वर रावणानें मागितला
 नाही (व ब्रह्मदेवानें दिला नाही) ३०. ह्यास्तव, राक्षस व रावण ह्यांच्या जीविताचा अंत
 करणारे हे घोर मानुष भयच निःसंशय प्राप्त झालें आहे असें मला वाटतें ३१. वरप्रदाना-
 मुळें बलाढ्य झालेला रावणराक्षस देवांना पीडा देऊ लागला असता उज्ज्वल तप-
 श्रया करून त्यांनी ब्रह्मदेवाला संतुष्ट केलें ३२. तेव्हां महात्मा पितामह संतुष्ट झाला
 आणि देवतांच्या हितकरितां सर्व देवतांना उद्देशून त्यानें असें महत्त्वाचें भाषण केलें ३३.
 “ आजपासून सर्व दानव आणि राक्षस नेहमीं भययुक्त होऊनच त्रैलोक्यामध्ये संचार
 करतील ” ३४. सर्व इंद्रप्रभृति देवांनीं एकत्र जुळून वृषध्वज त्रिपुरनाशक महादेवाला
 संतुष्ट केलें असतां ३५तो महादेव प्रसन्न होऊन देवांना असें ह्मणाला “ तुमच्या हिता-
 करितां राक्षसांचा नाश करणारी एक स्त्री उत्पन्न होईल ३६. तस्मात्, देवांनीं सांडि-
 लेल्या क्षुधेनें ज्याप्रमाणें पूर्वीं दानव भक्षण करून टाकिले त्याप्रमाणें रावणासहवर्त-
 मान आह्यां सर्वांनाही राक्षसघातकी सीता भक्षण करणार आहे ३७. दुष्ट व दुर्बुद्धि

राघवणोपसृष्टानां कालेनेव युगक्षये ३९ नास्ति नः शरणं किञ्चिद्भयं महति तिष्ठताम् । दावाग्निवेष्टितानां हि करणूनां यथा वने ४० प्राप्तकालं कृतं तेन पौलस्त्येन महात्मना । यत एव भयं दृष्टं तमेव शरणं गतः ४१ इतीव सर्वा रजनीचरस्त्रियः परस्परं संपरिरभ्य बाहुभिः । विषेद्रातातिभयाभिपीडिता विनेदुरुच्चैश्च तदा सुदारुणम् ४२ [४२८८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणं वाल्मीकीय आदिकाव्यं युद्धकाण्डे चतुर्नवतितमः सर्गः ॥ ९४ ॥

आर्तानां राक्षसीनां तु लङ्कायां वै कुले कुले । रावणः करुणं शब्दं शुश्राव परिद्वितम् १ स तु दीर्घं विनिःश्वस्य मुहूर्तं ध्यानमास्थितः । बभूव परमक्रुद्धो रावणो भीमदर्शनः २ संदश्य दशनैरोष्ठं क्रोधसंरक्तलोचनः । राक्षसैरपि दुर्दर्शः कालाग्निरिव मूर्तिमान् ३ उवाच च समीपस्थान् राक्षसान् राक्षसेश्वरः । क्रोधाव्यक्तकथस्तत्र निर्दहन्निव चक्षुषा ४ महोदरं महापार्श्वं विरूपाक्षं च राक्षसम् । शीघ्रं वदत सैन्यानि निर्या-

रावणाच्या अपराधामुळे शोकासहवर्तमान ही घोर हानि प्राप्त झाली आहे ३८. युगांतसमयीं कालाच्या तावडीत सांपडणाऱ्या प्रजांप्रमाणे रामाच्या तावडीत सांपडलेल्या आमचे रक्षण करणारा जगतामध्ये आह्मांला कोणी दिसत नाही ३९. वनांतील वणव्यामध्ये सांपडलेल्या हत्तिणींना ज्याप्रमाणे कोणाचाही आश्रय नसतो त्याप्रमाणे मोठ्या भयामध्ये सांपडलेल्या आह्मांला कसलाही आश्रय नाही ४०. खरोखर महात्म्या पुलस्त्यपुत्र बिभीषणाचे ह्या वेळीं समयाला योग्य असं वतन केले आहे. कारण ज्याच्या पासून भय त्याच्या दृष्टोत्पत्तीस आले त्यालाच तो शरण गेला आहे ” ४१ ह्याप्रमाणे सर्वही राक्षसस्त्रिया आर्त व अतिशय भयाने व्याकुल झाल्यामुळे हातांनीं एकमेकींला कवटाळून धरून खेद करू लागल्या आणि मोठ्या मोठ्याने अतिभयंकर आक्रोश करू लागल्या ४२. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी चौऱ्याणववावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९४ ॥

लंकेमध्ये घरोघर दुःखाकुल राक्षसस्त्रियांचा बिलापयुक्त करुणस्वर रावणाच्या कानीं पडला असतां १ दिसण्यांतही भयंकर असलेला तो रावण अतिशय क्रुद्ध झाला आणि दीर्घ सुस्कारा टाकून मुहूर्तपर्यंत विचार करीत बसला २. नंतर आरक्तवर्ण नेत्रांनीं युक्त असलेला तो रावण दांतओठ खाऊ लागला असतां मूर्तिमान् प्रलयाग्निच कीं काय असा दिसू लागल्यामुळे त्याच्याकडे नसते अवलोकन करणें राक्षसांनाही दुर्घट झालें ३. तदनंतर क्रोधांमुळे ज्याचा शब्द स्पष्ट उमटेनासा झाला आहे व दृष्टीच्या योगाने लोकांना वग्ध करण्यासच उद्युक्त झाल्यासारखा जो दिसत आहे असा तो राक्षसाधिपति रावण

तेति ममाज्ञया ५ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा राक्षसास्ते भयार्दिताः । चोदया-
मासुरव्यग्रान् राक्षसांस्तान् नृपाज्ञया ६ ते तु सर्वे तथेत्युक्त्वा राक्षसा भीम-
दर्शनाः । कृतस्वस्त्ययनाः सर्वे ते रणाभिमुखा ययुः ७ प्रतिपूज्य यथा-
न्यायं रावणं ते महारथाः । तस्थुः प्राञ्जलयः सर्वे भर्तुर्विजयकाङ्क्षिणः ८
ततोवाच प्रहस्यैतान् रावणः क्रोधमूर्च्छितः । महोदरमहापार्श्वौ विरूपाक्षं
च राक्षसम् ९ अथ बाणैर्धनुर्मैकैर्युगान्तादित्यसंनिभैः । राघवं लक्ष्मणं
चैव नेष्यामि यमसादनम् १० खरस्य कुम्भकर्णस्य प्रहस्तेन्द्रजितोस्तथा ।
करिष्यामि प्रतीकारमद्य शत्रुवधादहम् ११ नैवान्तरिक्षं न दिशो न च द्यौर्नापि
सागराः । प्रकाशत्वं गमिष्यन्ति मद्बाणजलदावृताः १२ अथ वानरमुख्यानां
तानि यूथानि भागशः । धनुषा शरजालेन वधिष्यामि पतत्रिणा १३ अथ
वानरसैन्यानि रथेन पवनौजसा धनुःसमुद्राद्भूतैर्मधिष्यामि शरार्मिभिः १४
व्याकोशपद्मवक्त्राणि पद्मकेसरवर्चसाम् । अद्य यूथतटाकानि गजवत्प्रम-
थाम्यहम् १५ मशरैरद्य वदनैः सङ्घे वानरयूथपाः । मण्डयिष्यन्ति वसुधां

समीप असलेल्या महोदर, महापार्श्व आणि विरूपाक्ष राक्षस ह्यांना ह्मणाला “ —
बाहेर निघा — असे माझ्या आज्ञेने तुम्ही सैन्यांना सत्वर सांगा ” ४, ५ ही त्याची
आज्ञा श्रवण करिताक्षणीं भयव्याकुल झालेल्या त्या राक्षसांनीं तत्पर असलेल्या त्या
इतर राक्षसांना राजाच्या आज्ञेने बाहेर पडण्यास सांगितले ६. तेव्हां भयंकर मुद्रेने
युक्त असलेले ते सर्वही राक्षस “ ठीक आहे ” असे ह्मणाले आणि ते सर्वही पण्या-
हवाचन करून व रणाकडे तोंड करून निघाले ७. तदनंतर भर्त्याच्या विजयाची इच्छा
करणारे ते सर्वही महारथी राक्षस शीतीप्रमाणे रावणाला वंदन करून व हात जोडून
उभे राहिले असतां ८ क्रोधाने व्याप्त झालेला रावण महोदर, महापार्श्व आणि विरू-
पाक्ष राक्षस ह्यांना हास्यपूर्वक ह्मणाला ९ “ प्रलयकालच्या सूर्याप्रमाणे असलेले जे
धनुष्यापासून सुटलेले बाण त्यांच्या योगाने रामाला व लक्ष्मणाला मी आज यमलोकीं
पोचवीन १०. आज शत्रूचा वध करून खर, कुंभकर्ण, प्रहस्त व इंद्रजित् ह्यांच्या ऋणां-
तून मी मुक्त होईन ११. माझ्या बाणसमुदायरूप मेघांनीं व्याप्त झालेल्या दिशा, सागर,
अंतरिक्ष व स्वर्ग ह्यांपैकीं काहीं एक दृश्य रहाणार नाही १२. वानरश्रेष्ठांचीं तीं सैन्ये
धनुष्याच्या योगाने सोडिलेल्या व उत्कृष्ट पिच्छांनीं युक्त असलेल्या बाणसमुदायाच्या
योगाने मी वेगळीं वेगळीं मारून टाकीन १३. वायूप्रमाणे वेगवान् रथावर आरूढ होऊन
मी आज चापरूप समुद्रापासून उत्पन्न झालेल्या बाणरूप लाटांनीं वानरसैन्यांचा नाश
करीन १४. कमलकेसराप्रमाणे ज्यांची कांति आहे अशा वानरांचीं मुखरूप विकसित

सनालैरिव पङ्कजैः १६ अथ यूथप्रचण्डानां हरीणां द्रुमयोधिनाम् । मुक्ते-
नैकैषुणा युद्धे भेत्स्यामि च शतं शतम् १७ हतो भ्राता च येषां वै येषां
च तनयो हतः । वधेनाथ रिपोस्तेषां कराम्यश्रुप्रमार्जनम् १८ अथ मद्वा-
णनिर्भिजैः प्रस्तीर्णैर्गतचतनैः । करोमि वानरैर्युद्धे यत्नावेक्ष्य तलां महिम् १९
अथ काकाश्च गृध्राश्च ये च मांसाशिनां परे । सर्वास्तां स्तर्पयिष्यामि शत्रु-
मांसैः शराहतैः २० कल्प्यतां मे रथः शीघ्रं क्षिप्रमानीयतां धनुः । अनु-
प्रयान्तु मां युद्धे येन शिष्टा निशाचराः २१ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा महापा-
श्वो ब्रवीद्वचः । बलाध्यक्षांस्त्रिधास्तत्र बलं सत्वर्यतामिति २२ बलाध्य-
क्षास्तु संयुक्ता राक्षसांस्तान्गृहे गृहे । चोदयन्तः परिघुर्लङ्घ्यां लघुपरा-
क्रमाः २३ ततो मुहूर्तांश्चिपेतू राक्षसा भीमदर्शनाः । नदन्ता भीमवदना
नानाप्रहरणैर्भुञ्जैः २४ अग्निभिः पद्भिः शूलैर्गदाभिर्मुसलैर्हलैः । शक्ति-
भिस्तीक्ष्णधाराभिर्महद्भिः कूटमुद्गरैः २५ यष्टिभिर्विविधैश्चैर्निशितैश्च

कमलं आणि सैन्यरूप तटाक ह्यांचा मी आज गजाप्रमाणे नाश करीन १५. नालयुक्त
कमलाप्रमाणे झालेल्या आपल्या बाणयुक्त मुखांनी वानरसैन्याधिपति संग्रामामध्ये आज
पृथ्वी भूषित करितील १६. सैन्यामध्ये प्रचंड असलेले व वृक्षांच्या योगाने युद्ध कर-
णारे शंभर शंभर वानर धनुष्यापासून सोडिलेल्या एकेकाच बाणांनी मी आज युद्धामध्ये
मारून टाकीन १७. ज्यांच्या आत्याचा व ज्यांच्या पुत्राचा वध झाला आहे त्यांचे
अश्रु शत्रूच्या वधाने मी आज पुसून टाकीन १८. माझ्या बाणांनी विदीर्ण व गतप्राण
होऊन पसरलेल्या वानरांच्या योगाने रणांतील भूमि मोठ्या यत्नानेच तळ अवलोकन
करावा लागेल अशी मी आज करून टाकीन १९. काक, गृध्र व इतरही जे कांहीं
मांसभक्षक प्राणी असतील त्या सर्वांना बाणांनी काढिलेल्या शत्रुमांसांनी मी आज तृप्त
करून टाकीन २०. माझा रथ सत्वर तयार करा, धनुष्य लवकर घेऊन या आणि ह्या
ठिकाणी जे निशाचर अवशिष्ट राहिले असतील ते सर्व संग्रामामध्ये माझ्याबरोबर येऊं
या ” २१. हें त्याचे भाषण श्रवण केल्यावर महापार्श्व तेथे असलेल्या सर्व सेनाधि-
पतींना उद्देशून “ सैन्याला त्वरा करा ” असें ह्मणाला २२. नंतर सेनाधिपति
एकत्र जळून लवकर चालू लागले आणि घोषर त्या राक्षसांना तसे संगत संगत
सर्व लंकेमध्ये फिरले २३. तेव्हां एका मुहूर्तामध्येच भयंकर मुद्रा व भयंकर मख ह्यांनी
युक्त असलेले राक्षस नानाप्रकारचीं आयुधे हातांमध्ये घेऊन गर्जना करीत करीत बाहेर
पडले २४. खड्ग, पट्टे, शूल, गदा, मुसळ, नागर, तीक्ष्ण धारांनी युक्त असलेल्या
शक्ति, मायेने बनविलेले मोठे मोठे मुद्गर २५. सोडे, नानाप्रकारचीं चक्रे, तीक्ष्ण परशु,

परश्वधैः। भिन्दिपालैः शतश्रीभिरन्यैश्चापि बरायुधैः २६ अथात्रयन्वत्तद्य-
क्षाश्चत्वारो रावणाज्ञया । रथानां नियुतं साग्रं नम्रानां नियुतत्रयम् २७
अश्वानां षष्टिकोट्यस्तु खरोष्ट्राणां तथैव च । पदातयस्त्वसंख्याता जम्बुस्ते
राजशासनात् २८ बलाध्यक्षाश्च संस्थाप्य राज्ञः सेनां पुरस्थिताम् ।
एतस्मिन्नन्तरे सूतः स्थापयामास तं रथम् २९ दिव्यास्त्रवरसंपन्नं नाना-
लंकारभूषितम् । नानायुधसमाकीर्णं किङ्किणिजालसंयुतम् ३० बाणार-
क्षपरिक्षिप्तं रत्नस्तम्भैर्विराजितम् । जाम्बूनदमयैश्चैव सहस्रकलशैर्वृतम् ३१
तं दृष्ट्वा राक्षसाः सर्वे विस्मयं परमं गताः । तं दृष्ट्वा सहमात्थाय रावणो
राक्षसेश्वरः ३२ कोटिस्त्रयप्रतीकाशं ज्वलन्तमिव शवकम् । द्रुतं सूतस-
मायुक्तं युक्ताष्टतुरगं रथम् । आरुरोह तदा भीमं दीप्यमानं स्वतेजसा ३३
ततः प्रयातः सहसा राक्षसैर्बहुभिर्वृतः । रावणः सत्त्वमास्मीर्वाद्धारयन्निक-
मेदिनीम् ३४ ततश्चासीन्महानादस्तूर्याणां च ततस्ततः । मृदङ्गैः पटहैः
शङ्खैः कलहैः सह रक्षमाम् ३५ आगतो रक्षसां राजा छत्रचामरमंयुतः।

भिन्दिपाल, तोफा आणि इतरही श्रेष्ठ आयुधें बरोबर घेऊन ते राक्षस बाहेर निघाले २६.
तदनंतर रावणाच्या आज्ञेने चार सेनाधिपतींनी एक लक्ष रथ आणि तीन लक्ष
गज आणि २७ आणि साठ कोटी अश्व, त्याचप्रमाणें साठ साठ कोटी गर्दभ व उड
आणि असंख्य पदाति राजाजेंन बाहेर पडले २८. सेनाधिपति राजाच्या पुढें ती सेना
उभी करून राहिले; व इतक्यामध्ये सारथ्यानेही तो रथ तेथें उभा केला २९. श्रेष्ठ
श्रेष्ठ दिव्यास्त्रांनी तो रथ संपन्न होता; नानाप्रकारच्या अलंकारांनी तो भूषित केलला
होता; नानाप्रकारच्या आयुधांनी तो व्याप्त झालेला होता; लहान लहान घंटांच्या
समुदायांनी तो संयुक्त होता ३०; त्याच्या सभोवती नानाप्रकारचीं रत्ने जडलेली होती;
रत्नस्तंभांनी तो झळकत होता आणि सुवर्णमय हजारों कलशांनी तो वेढून गेलेला
होता ३१. तो रथ अवलोकन करितांक्षणीं सर्वही राक्षसांना अतिशय विस्मय झाला
व त्याला अवलोकन करितांक्षणीं राक्षसाधिपति रावण लग्नगीतें उठला ३२ व कोटि
सूर्याप्रमाणें दीप्यमान, अग्नीप्रमाणें उज्ज्वल, शीघ्रगामी, सारथ्याने युक्त, आठ अश्व जोडि-
लेला, उग्र आणि स्वतःच्याच तेजानें झळकत असलेल्या त्या रथावर तो आरूढ झाला ३३.
असंख्य राक्षसांनी परिवेष्टित असलेला तो रावण अतिशय बलाढ्य असल्यामुळें पृथ्वी
विदारण करीतच कीं काय एकदम चालता झाला ३४. तेव्हां राक्षसांच्या कलहांस-
हवर्तमान मृदंग, शंख, पटह आणि तूर्यावाद्य ह्यांचा घोठा ध्वनि सुरू झाला ३५. छत्र-
चामरांनी युक्त, दुर्वृत्त, बलशतकी, देवांचा कूटक, सीतेच्या अपहरण करणारा आणि

सीतलहारी दुर्वृत्तौ ब्रह्मघ्नो देवकण्ठकः ३६ योद्धुं रघुवरेणेति शुश्रुवे
कलहध्वनिः ३७ तेन नादेन महता पृथिवी समकम्पत । तं शब्दं महत्मा
श्रुत्वा धानरा दुष्टबुर्भयात् ३८ रावणस्तु महाबाहुः सचिवैः परिवारितः ।
आजगाम ब्रह्मतेजा जयाय विजयं प्रति ३९ रावणेनाभ्यनुज्ञातौ महापा-
श्वमहोदरौ । विरूपाक्षश्च दुर्धर्षो रथानारुरुहुस्तदा ४० ते तु हृष्टाभिनन्दन्तो
भिन्दन्त इव मेदिनीम् । नादं घोरं विमुञ्चन्तो निर्ययुर्जयकाङ्क्षिणः ४१ ततो
युद्धाय तेजस्वी रक्षोगणबलैर्वृतः । निर्ययाबुध्यतधनुः कालान्तक्यमोपमः ४२
ततः प्रज्विताश्वेव रथेन स महारथः । द्वारेण निर्ययौ तेन यत्र तौ राम-
लक्ष्मणौ ४३ ततो नष्टप्रभः सूर्यो दिशश्च तिमिरावृताः । द्विजाश्च नेदु-
र्घोराश्च संचंचाल च मेदिनी ४४ ववर्ष रुधिरं देवश्चस्वलुश्च तुरङ्गमाः ।
ध्वजाग्रे न्यपतद्गुहां विनेदुश्चाशिवाः शिवाः ४५ नयनं चास्फुरद्दामं वामो
बाहुरकम्पत । विवर्णवदनश्चाभीतिं चिदभ्रशयत स्वनः ४६ ततो निष्पतन्तो
युद्धं दशग्रीवस्य रक्षसः । रणे निधनशंसीनि रूपाण्येतानि जज्ञिरे ४७

राक्षसांचा राजा असा जो रावण तो रघुवंशजश्रेष्ठ रामाशीं युद्ध करण्याकरितां आला
असा कलहधुक ध्वनि ऐकूं येऊ लागला ३६, ३७. त्या प्रचंड नादानें भूकंप हाऊं
लागला व तो ध्वनि एकाएकीं कानावर येतांक्षणीं वानरही भीतीनें पळूं लागले ३८.
तो इतक्यांत सचिवांनीं परिवेष्टित असलेला महापराक्रमी व महातेजस्वी रावण जयप्राप्ती-
करितां विजयशील रामासमीप आला ३९. नंतर रावणाची आज्ञा झाल्यामुळे महा-
पार्श्व, महोदर आणि अजिंक्य विरूपाक्ष हे रथारूढ झाले ४०; आणि आनंदानें गर्जना
करीत करीत व घोर नादानें दिशा भरून टाकीत टाकीत आणि पृथ्वी कंपित करीत
करीत जवाच्या झुंजनें ते बाहेर पडले ४१. नदनंतर राक्षससमूहांच्या सैन्यांनीं परिवेष्टित
असलेला आणि काल, अंतक वयम ह्यांच्याच उपमेस पात्र असलेला तो तेजस्वी रावण
अनुप्य उंगाळून युद्धाकरितां निघाला ४२ आणि वेगवान् अश्व जोडिलेल्या रथाच्या
योगानें तो महारथी रावण जिकडे ते रामलक्ष्मण उभे होते त्या द्वारानें बाहेर पडला ४३.
तदनंतर सूर्याची प्रभा नष्ट झाली; दिशा अंधकारानें व्याप्त झाल्या; घोर पक्ष्यांचा शब्द
सुरू झाला; पृथ्वी हळू लागली ४४; रक्ताचा पर्जन्य पडूं लागला; घोडे ठेंवाळूं लागले;
ध्वजांचे अग्रभागीं शृंगपक्षी येऊन बसूं लागले; अमंगल भाळू शब्द कळूं लागल्या ४५;
रावणाचा डावा डोळाही लवूं लागला; डाव्या हातालाही कापरें भरले; मुख निस्तेज
झालें आणि त्याचा आवाजही कांहींसा कमी झाला ४६. इतकेच नव्हे परंतु, तो राव-
णराक्षस यद्ध करण्याकरितां निघाला असतां रणभूमीमध्येही मृत्पृसूचक चिन्हें झालीं ४७

अन्तरिक्षात्पपातोल्का निर्घातसमनिःस्वना । विनेदुरशिवा गृध्रा वायसै-
रभिमिश्रिताः ४८ एतानचिन्तयन्धारानुत्पातात्समबस्थितान् । निर्ययौ
रावणो मोहाद्वधार्थं कालचोदितः ४९ तेषां तुरथघोषेण राक्षसानां महा-
त्मनाम् । वानराणामपि चमूर्युद्धायैवाभ्यवर्तत ॥ अन्योन्यमाह्वयानानां
क्रुद्धानां जयमिच्छताम् ५० ततः क्रुद्धा दशग्रीवः शरैः काञ्चनभूषणैः ।
वानराणामनीकेषु चकार कदनं महत् ५१ निकृत्तशिरसः कंचिद्रावणेन
बलीमुखः । केचिद्विच्छिन्नहृदयाः कंचिच्छ्रोत्रविवर्जिताः ५२ निरु-
च्छ्रामा हताः केचित्केचित्पाश्र्वेषु दारिताः । कंचिद्विभिन्नशिरसः केचि-
च्चक्षुर्विनाकृताः ५३ दशाननः क्रोधविवृत्तनेत्रो यतो यतोभ्यति रथेन सङ्गः ।
तनस्ततस्तस्य शरप्रवेगं सोढुं न शेकुर्हरियूथपास्ते ५४ [४३४०] इत्यपि
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चनवतितमः सर्गः ॥ ९५ ॥

तथा तैः कृत्तगात्रैस्तु दशग्रीवेण मार्गणैः । बभूव वसुधा तत्र प्रकीर्णा
हरिभिस्तदा १ रावणस्याप्रसह्यं तं शरसंपातमेकतः । न शेकुः सहितुं दीप्तं

निर्घाताप्रमाणे जिचा ध्वनि आहे अशी उल्का अंतरिक्षांतून पडली आणि अमंगल-
सूचक गृध्रपक्षी काकपक्ष्यांसहवर्तमान शब्द करू लागले ४८. तथापि, कालाची प्रेरणा
झालेला तो रावण उत्पन्न झालेल्या ह्या घोर उत्पातांची पर्वा न करितां स्वतःच्यावधा-
करितां मोहामुळें बाहेर पडला ४९. तेव्हां त्या महात्म्या राक्षसांच्या रथांचा घोष कानीं
पडतांक्षणीं वानरांचीही सेना युद्धाकरितांच रणभूमीकडे परत फिरली व त्या सेनेतील ते
जयाभिलाषी क्रुद्ध वानर रणभूमीकडे एकमेकांना हाका मारू लागले ५०. तदनंतर क्रुद्ध
झालेल्या रावणानें सुवर्गभूषित बाणांनीं वानरांच्याही सैन्यांमध्ये मोठीच कत्तल उडवून
दिली ५१. रावणानें कांहीं वानरांचीं मस्तकं तोडून टाकिलीं; कांहींचीं हृदये विदीर्ण केलीं;
कांहींचे कान नाहीसे केले ५२; कांहींना गुदमरून मारिलें; कांहींच्या बरमड्या फाडून
टाकिल्या; कांहींचीं मस्तकें फोडून टाकिलीं व कांहींना नेत्रहीन करून टाकिलें ५३. असो.
क्रोधामुळें ज्याचे आंख चढून गेले आहेत असा तो रावण संग्रामामध्ये रथाच्या योगानें
जिकडे जिकडे जाऊ लागला तिकडे तिकडे त्याच्या बाणांचा वेग सहन करण्यास ते
वानराधिपति समर्थ झाले नाहीत ५४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणमंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी पंचाणवावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९५ ॥

ह्याप्रमाणें रावणानें बाणांच्या योगानें ज्यांचीं गात्रें छिन्नभिन्न करून टाकिलीं
आहेत अशा त्या वानरांनीं त्या रणांतील पृथ्वी व्याप्त होऊन गेली १ आणि पर्वी

पतङ्गा ज्वलन् यथा २ तेर्दिता निशितैर्बाणैः कोशन्तो विप्रवृद्धुः । पाद-
 कार्चिःसमाविष्टा दह्यमाना यथा गजाः ३ पुवङ्गानामनीकानि महाभ्रा-
 णीव मारुतः । संययौ समरे तस्मिन्विधमन्नावणः शरैः ४ कदन् तरसा
 कृत्वा राक्षसेन्द्रो वनौकसाम् । आससाद् नतो युद्धे त्वरितं राघवं रणे ५
 सुग्रीवस्तान्कपीन्दृष्ट्वा भग्नान्विद्रावितान्रणे । गुल्मे सुषेणं निक्षिप्य चक्रे
 युद्धं द्रुतं मनः ६ आत्मनः सदृशं वीरं स तं निक्षिप्य वानरम् । सुग्रीवो-
 भिमुखं शत्रुं प्रतस्थं पादपायुधः ७ पार्श्वतः पृष्ठतश्चास्य सर्वे वानरयू-
 यपाः । अनुजगमुर्महाशैलान्निविधांश्च वनस्पतीन् ८ ननर्द युधि सुग्रीवः
 स्वरंण महता महान् । पोथयन्निविधांश्चान्यान्ममन्थोत्तमराक्षसान् ९ ममर्द
 च महाकायो राक्षसान्वानरेश्वरः । युगान्तसमये वायुः प्रवृद्धानगमा-
 निव १० राक्षसानामनीकेषु शैलवर्षे वर्षे ह । अश्ववर्षे यथा मेघः पक्षि-
 सङ्घेषु कानने ११ कपिराजविमुक्तैस्तैः शैलवर्षेस्तु राक्षसाः । विकर्ण-

अग्नि ज्याप्रमाणे पतंगाना सहन हात नाही त्याप्रमाणे रावणाच्या बाणांचा तो अत्यंत
 असह्य भडिमार त्या वानरांना सहन झाला नाही २. तेव्हा अग्नीच्या ज्वालांनी व्याप्त
 होऊन दग्ध होऊ लागलेले गज ज्याप्रमाणे आक्रोश करीत करीत पळत सुटतात त्याप्र-
 माणे रावणाच्या तीक्ष्ण बाणांनी पीडित झालेले ते वानर आक्रोश करीत करीत पळत
 सुटले ३. वायु ज्याप्रमाणे मोठी मोठी अग्ने उडवीत जातो त्याप्रमाणे त्या संग्रामामध्ये
 बाणांच्या योगाने वानरांची सैन्ये उडवीत उडवीत तो रावण चालता झाला ४. ह्याप्रमाणे
 संग्रामामध्ये वानरांचा वेगाने बघ करून तो राक्षसाधिपति रावण रणभूमीमध्ये सत्वरच
 रामापाशीं घेऊन ठेपला ५. नंतर संग्रामामध्ये पराजय करून पळवून लाविलेले ते वानर
 अवलोकन करिताक्षणी सैन्याच्या तळावर सुषेणाला नेमून सुग्रीवाने युद्ध करण्याचें
 सत्वर मन्यामध्ये आजिलें ६. सारांश, आपल्या सारख्या त्या वीर वानरांची सैन्याच्या
 तळाकडे योजना करून वृक्षरूप आयुधाने युक्त असलेला तो सुग्रीव शत्रूचे संमुख चालला ७.
 तेव्हा त्याच्या बाजूंना व मागून सर्वही वानरसेनाधिपति मोठे मोठे पर्वत व नानाप्रकारचे
 वृक्ष बरोबर घेऊन निघाले ८. तो प्रचंड सुग्रीव संग्रामामध्ये उच्च स्वरांने गर्जना करून
 लागला आणि श्रेष्ठ श्रेष्ठ राक्षसांचा बघ करून इतरही अनक प्रकारचे राक्षस हपटून
 टाकून लागला ९. इतकेंच नव्हे परंतु, युगांतसमयी ज्याप्रमाणे वायु मोठेमोठे वृक्ष उल-
 थून पाडितो त्याप्रमाणे तो धिप्पाड वानराधिपति सुग्रीव राक्षसांचें मर्दन करून लागला १०
 आणि अरण्यामध्ये पक्षिसमुदायावर पाषाणवृष्टि करणारा पर्जन्यच की काय अशा-
 रीतीने राक्षसांच्या सैन्यावर तो पर्वतांची वृष्टि करून लागला ११. तेव्हा वानरराज सुग्री-

शिरसः वेतुर्विकीर्णा इव पर्वताः १२ अथ संक्षीयमाणेषु राक्षसेषु सम-
न्ततः । सुग्रीवेण प्रभवेषु नदत्सु च पतत्सु च १३ विरूपाक्षः स्वकं नाम
धन्वी विश्वावृष राक्षसः । रथाद्याम्लतृष दुर्धर्षो भजस्कन्धमुपाकृत १४ स
तं द्विपमथारुह्य विरूपाक्षो महाबलः । ननर्द भीमनिर्ह्रादं वानरानभ्यधा-
कृत १५ सुग्रीवे स शरान्घोरान्विसमर्ज चमूमुखे । स्थपयामास चोद्वि-
द्यान्नाक्षसान्प्रहर्षय १६ सांतिविद्धः शिखेवाणैः कपीन्द्रस्तेन रक्षसाः ।
चुक्रोश च महाक्रोधो वधे चास्व मनो दधे १७ ततः पादपमुद्धृत्य शूरः
संप्रधनो हरिः । अभिरत्य जघनस्थ प्रमुखे तं महागजम् १८ स तु प्रहा-
राभिहतः सुग्रीवेण महागजः । अपासर्पद्धनुर्मात्रं निषसाद ननाद च १९
गजात्सु मथितात्तूर्णमपक्रम्य स वीर्यवान् । राक्षसोभिमुखः शत्रुं प्रत्युद्गम्य
ततः कपिम् २० आर्षभं चर्म खड्गं च प्रगृह्य लघुविक्रमः । भर्त्सयन्निव
सुग्रीवमाससाद व्यवस्थितम् २१ स हि तस्यापि संगृह्य प्रगृह्य विपुलं
शिलाम् । विरूपाक्षस्य चिक्षप सुग्रीवो जलदोपमाम् २२ स तां शिलामापतन्तीं

माने केलेल्या पर्वतवृष्टीमुळे कान व मस्तकें तुटून गेलेले ते राक्षस पर्वताप्रमाणे हुकडे
तिकडे उधळून पडले १२. ह्याप्रमाणे सुग्रीवामुळे पराजित झालेल्या राक्षसांचा चोहों वा-
जूस क्षय होऊ लागला असतां आणि ते आक्रोश करीत करीत पतन पावू लागले
असतां १३ धनुर्धारी व अजेक्य विरूपाक्ष राक्षस मी विरूपाक्ष आलों आहें
असें संगून व रथावरून झुडी टाकून गजाच्या स्क्ंधावर आरुढ झाला १४
आणि ह्याप्रमाणे तो महाबलदधं विरूपाक्ष त्या गजावर आरुढ झाल्यानंतर भयं-
कर गर्जना करीत करीत वानरांवर धांवला १५. सेनेच्या अग्रभागी सुग्रीवावर
स्थाने घोर बाण सोडिले आणि भयभीत झालेल्या राक्षसांना हर्ष उत्पन्न करीत
करीत स्थाने रणामध्ये उभे केलें १६. त्या राक्षसाने बाणांच्या योगाने त्या अतिक्रोधी
वनरराज सुग्रीवाला अतिशय वेध केला असतां तो गर्जना करूं लागला व त्याचा वध
करण्याचे त्याने मनामध्ये आणिलें १७. तदनंतर तो युद्धनिपुण शूर वानर वृक्ष उप-
टून त्याच्या संमुख धांवून गेला आणि त्या महागजाला त्यानें ताडण केलें १८ तेव्हां
सुग्रीवाने प्रहार केल्यामुळे तो महागज एक धनुष्यपर्यंत मागे सरला व खाली बसून
ओरडूं लागला १९. ह्याप्रमाणे गजाचा नाश झाल्यावर तो वीर्यवान् राक्षस त्याच्या-
वरून सत्वर खाली उतरला आणि त्या वानररूप शत्रूचे संमुख होऊन पुढें चालला २०.
वैष्णवाच्या कातड्यानें महविलेली ढाल व तरवार घेऊन तो शीघ्रगामी राक्षस रणामध्ये
स्थित असलेल्या सुग्रीवाची निर्भयता करीत करीत त्याच्या समीप आला असतां २१

दृष्ट्वा राक्षसपुङ्गवः । अथ कथं सुविक्रान्तः खड्गेन प्राहरन्नुदा २३ तेन स्वकुक्ष-
 हांश्च राक्षसा बलिना हवः । मुहूर्तमभवद्भूमौ विसंक्रान्तश्च वानरः २४ सहस्र-
 सतस्रो तस्य राक्षसस्य महाहवः । मुष्टिं संवर्य वेगेन पातयामास वक्षसि २५
 मुष्टिप्रहारमिहता विरूपाक्षो निशाचरः । तेन खड्गेन संक्रुद्धः सुग्रीवस्य
 सप्रभुत्वं २६ कवचं पातयामास पद्मवाममिहतोऽतस्तु । स समुत्थाय पतितः
 कपिस्तस्य व्यसर्जयत् २७ तलप्रहारमशनेः सद्यः भीमनिःस्वनम् । तलप्रहारं
 तद्रक्षः सुग्रीवेण समुद्यतम् २८ नैपुण्यान्मोचयित्वैनं मुष्टिनोरसि ताडयत् ।
 व्रतस्तु संक्रुद्धतरः सुग्रीवो वानरेश्वरः २९ मोक्षितं चात्मनो दृष्ट्वा प्रहारं तेन
 रक्षसा । स ददर्शान्तरं तस्य विरूपाक्षस्य वानरः ३० ततोऽन्यं पातयत्कोट्या-
 ञ्छङ्खदेशे महातलम् । महेन्द्राशानिकल्पेन तलेनाभिहतः क्षितौ ३१ पपात
 रुधिरक्लिनः शोणितं हि समुद्गिरन् । स्नातोऽभ्यस्तु विरूपाक्षो जलं प्रक्ष-
 ष्णान्दिव ३२ विवृत्तनयनं क्रोधात्सफेनं रुधिराप्लुतम् । ददृशुस्ते विरू-

सुग्रीवानेही मेघासारिखी एक प्रचंड शिला हातामध्ये घेऊन त्या विरूपाक्षाकडे फेंकिली २२;
 परंतु, येत असलेली शिला अवलोकन करितांक्षणी तिच्या टप्प्यांतून दूर होऊन त्या महा-
 पराक्रमी राक्षसभेष्ट विरूपाक्षाने सुग्रीवाला खड्गाने प्रहार केला २३. तेव्हां बलाढ्य
 राक्षसाच्या खड्गप्रहाराने ताडित झालेला तो वानर जवळ जवळ बेशुद्ध होऊन क्षणभर
 भूमीवर पडला २४; परंतु, लगेच त्या प्रहारणामध्ये एकाएकी उठून व मूठ वळून
 राक्षसाच्या वक्षःस्थलावर त्याने वेगाने मारिली २५. ह्याप्रमाणे तो विरूपाक्षरक्षित मुष्टि-
 प्रहाराने ताडित झाला असतां क्रुद्ध झाला आणि वानरसेनेच्या अग्रभागी असलेल्या सुग्री-
 वाचे कवच त्या खड्गाने पाडून त्यालाही पायांनी प्रहार केला असतां तो खाली पडला. परंतु,
 खाली पडलेलाही तो वानर उठला आणि भयंकर स्वराने युक्त व वज्रासारिखा तीक्ष्ण
 असा एक तलप्रहार करण्याचे त्या वानराने मनामध्ये आणिले; तथापि, सुग्रीवाने उगारि-
 लेला तो तलप्रहार कुशलतेने चुकवून त्या राक्षसाने सुग्रीवाच्या वक्षःस्थलावर मुष्टीने ताड-
 णही केले. तदनंतर अतिशय क्रुद्ध झालेल्या त्या वानराधिपति सुग्रीवाने २६, २७, २८, २९
 आपला प्रहार त्या राक्षसाने चुकविला असे अवलोकन करून त्या विरूपाक्षाला
 सहार करण्याची संधि पाहिली ३०; आणि ललाटास्थिप्रदेशाचे ठिकाणी दुसरी
 एक मोठी चपराक रामारामाने त्याने त्या राक्षसाला मारिली असतां महेन्द्राच्या
 अशनिसंज्ञक अस्त्राची प्रहारामध्ये बरोबरी करणाऱ्या त्या हस्ततलाने ताडित झालेला
 तो विरूपाक्ष रक्ताने भरून जाऊन भूमीवर पडला असतां अस्त्रांतून वहाणाऱ्या उदका-
 प्रमाणे त्याच्या स्त्रीरातीला सर्व स्नातसांसून रक्ताचे प्रवाह सुरू झाले ३१, ३२. नंतर

पाक्षं विरूपाक्षतरं कृतम् ३३ स्फुरन्तं परिवर्तन्त पार्श्वेन रुधिराक्षितम् ।
 करुणं च विनर्दन्तं ददृशुः कपयां रिपुम् ३४ तथा तु तौ संयति संप्र-
 युक्तौ तरस्विनौ वानरराक्षमानाम् । बलार्णवौ सस्वनतुश्च मीमौ महा-
 ण्वौ द्वाविव भिज्जमेतू ३५ विनाशिनं प्रेक्ष्य विरूपनेत्रं महाबलं तं हरि-
 पार्थिवन । बलं समेनं कपिराक्षमानामुद्धृतगङ्गाप्रतिमं बभूव ३६ [४६७८]
 इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे षण्णवतितमः
 सर्गः ॥ ९६ ॥

हन्यमाने बले तूर्णमन्यान्ते ते महामृधे । सरसीव महाघर्मे स्रपक्षीणे
 बभूवतुः । स्वबलस्य तु घातेन विरूपाक्षवधेन च । बभूव द्विगुणं क्रुद्धो
 रावणो राक्षसाधिपः २ प्रक्षीणं स्वबलं दृष्ट्वा बध्यमानं वलीमुखैः ।
 बभूवास्य व्यथा युद्धे दृष्ट्वा दैवविपर्ययम् ३ उवाच च समीपस्थं
 महोदरमनन्तरम् । अस्मिन्काले महाबाहो जयाशा त्वयि मे स्थिता ४

वानर त्या शत्रूकडे पाहू लागले असतां त्याचें डाळे कांधांनं फिरून गेलले आहेत,
 फेनयुक्त रक्तानं तो भरून गेलेला आहे, नामांनंही विरूपाक्ष असून डाळे तर
 पूर्वीपक्षांही अधिकच विरूप झालेले आहेत, जिकडे तिकडे शरीरावर रक्ताचा सडा
 होऊन तो कुशीवर लोळत आहे, तडफडत आहे आणि करुण स्वरांनं आक्रोश करीत
 आहे असें त्यांच्या दृष्टीं पडलें ३३, ३४. असो. वानर व राक्षस ह्यांचे ते संग्रा-
 मामध्ये परस्परांशीं युद्ध करण्यास सज्ज झालेले भयंकर सेनासमुद्र मर्यादा उल्लंघन
 करून चाललेल्या महासागराप्रमाणे गर्जना करूं लागले ३५. आणि वानरराज सुग्री-
 वानें त्या महाबलाद्वय विरूपाक्षाचा वध केल्याचें अवलोकन करून वानरांचें व राक्ष-
 सांचें तें सैन्य अनुक्रमे आनंदानें व शोकानें अमर्याद वाढलेल्या गंगेप्रमाणें विसूं लागलें ३६.
 ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं
 शहाण्णवावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९६ ॥

त्या संग्रामामध्ये एकमेकांकडून वध पावूं लागलेलीं तीं दोन्ही सैन्ये मोठ्या उन्हा-
 व्घांत क्षीण होऊन जाणाऱ्या सरोवरांप्रमाणें अतिशय क्षीण झालीं १. स्वसैन्याचा
 व विरूपाक्षाचा वध झाल्यामुळें राक्षसाधिपति रावण दुष्पट क्रुद्ध झाला २; आणि
 वानर वध करूं लागल्यामुळें क्षय पावत चाललेलें आपलें सैन्य अवलोकन करून आणि
 अर्थात्च दैव प्रतिकूल झालेलें पाहून संग्रामामध्ये त्यांच्या मनाला वाईट वाटलें ३ व
 अगदीं जवळच असलेल्या महोदराला तो झणाला “ हे महापराक्रमी महोदरा,
 ह्या वेळीं माझी जयाविषयी आशा कायती तुझ्यावर अवलंबून राहिलेली आहे ४.

जहि शत्रुसमूं वीर दर्शयाय पराक्रमम् १ भर्तृपिण्डस्य कालोयं निर्वेष्टुं
साधु बुध्दनाम् ५ एवमुक्तस्तेयत्युक्त्वा राक्षसेन्द्रो महोदरः । प्रविवेशारि-
सेनां स पतङ्ग इव पावकम् ३ ततः स कदनं चक्रे वानराणां महाबलः ।
भर्तृवाक्येन तंजस्वी स्वेन वीर्येण चोदिनः ७ वानराश्च महासत्त्वाः प्रगृह्य
विपुलाः शिलाः । प्रविशपारिबलं भीमं जघ्नुस्ते सर्वराक्षसान् ८ महोदरः
सुसंकुद्धः शरैः काञ्चनभूषणैः । चिच्छेद पाणिपादोरु वानराणां महा-
हवे ९ ततस्ते वानराः सर्वे राक्षसानां महामृधे । दिशो दश द्रुताः केचि-
त्केचित्सुग्रीवमाश्रिताः १० प्रभञ्जं समरे दृष्ट्वा वानराणां महाबलम् ।
अभिदुद्राव सुग्रीवो महोदरमनन्तरम् ११ प्रगृह्य विपुलां घोरां महीधर-
समां शिलाम् । चिक्षेप च महातेजास्तद्वधाय हरीश्वरः १२ तामापतन्तीं
सहसा शिलां दृष्ट्वा महोदरः । असंभ्रान्तस्ततो बाणैर्निर्बिम्बेद ततः शिलाम् १३
रक्षसा तेन बाणौघैर्निहन्ता सा सहस्रधा । निपपात तदा भूमौ गृध्रचक्र-
मिवाकुलम् १४ तां तु भिन्नां शिलां दृष्ट्वा सुग्रीवः क्रोधमूर्च्छितः ।

हे वीरा, आज शत्रुसेनेचा वध करून आपला पराक्रम दाखीव; आजपर्यंत मालकाचें जें
अन्न तूं भक्षण केलें आहेस त्याचा उपयोग करून दाखविण्याकरिता तूं आतां चांगलें
युद्ध कर " ५. ह्याप्रमाणें रावणानें सांगितलें असतां अर्झामध्ये प्रवेश करणाऱ्या पतंगा-
प्रमाणें तो राक्षसाधिपति महोदर शत्रुसेनेमध्ये प्रविष्ट झाला. ६ तदनंतर स्वतःच्या
वीर्यामुळें व भर्त्याच्या आज्ञेमुळें प्रोत्साहन मिळालेला तो महाबलाढ्य व तेजस्वी महो-
दर वानरांची कत्तल करूं लागला असतां ७ मोठ्या मोठ्या शिला घेऊन ते महाब-
लाढ्य वानर भयंकर शत्रुमैत्र्यामध्ये प्रविष्ट झाले आणि सर्व राक्षसांचा त्यांनीं वध केला ८.
हें पाहून अतिशय क्रुद्ध झालेल्या महोदरानें महारणामध्ये सुवर्णभूषित बाणांनीं वान-
रांचे हात, पाय व मांड्या तोडून टाकिल्या ९. तेव्हां राक्षसांनीं सुरू केलेल्या त्या
महासंग्रामामध्ये ते सर्वही वानर दशदिशेस पळत सुटले व कांहीं सुग्रीवाचाही आश्रय
करून राहिले १०. ह्याप्रमाणें वानरांचें प्रचंड सैन्य संग्रामामध्ये पराजित झाल्याचें अव-
लोकन करिताक्षणीं सुग्रीव समीपच असलेल्या महोदरावर धांवून गेला ११; आणि
पर्वतासारिखी एक प्रचंड व घोर शिला हातांत घेऊन त्या महातेजस्वी वानराधिपतीनें
फेंकिली असतां १२ एकाएकीं येत असलेली ती शिला अवलोकन करून महोदरानें
गोंधळून न जातां बाणांच्या योगानें तिला नोडून टाकिलें १३ आणि ह्याप्रमाणें बाण-
समूदायांच्या योगानें त्या राक्षसानें तोडून टाकिलेली ती शिला हजारों तुकडें हाऊन
धावतून गेलेल्या गृध्रपक्षांच्या कळषाप्रमाणें एकदम भूमीवर पडली १४. ह्याप्रमाणें झिळेंचे

सालमुत्पाट्य चिक्षेप तं स चिच्छेद् नैकधा १५ शरैश्च विददारैनं शूरः
 परबलार्दनः । स दर्शयितुं ततः क्रुद्धः परिघं पतितं भूषि १६ आविष्य तु स
 तं दीप्तं परिघं तस्य दर्शयन् । परिघेणोग्रवेगेन जघानास्य हयोत्तमान् १७
 तस्माद्गतहयाद्वीरः सोवप्लुत्य महारथात् । गदां जग्राह संक्रुद्धो राक्षसांश्च
 महोदरः १८ गदापग्निहस्तौ तौ युधि वीरौ समीपतुः । नर्दन्तौ गोवृ-
 षप्रख्यौ घनाविव सविद्युतौ १९ ततः क्रुद्धो गदां तस्य चिक्षेप रजनीचरः ।
 ज्वलन्ती भास्कराभामां सुग्रीवाय महोदरः २० गदां तां सुमहाघोरामा-
 पतन्तीं महाबलः । सुग्रीवो रोषताम्राक्षः समुद्यम्य महाहवे २१ आजघान
 गदां तस्य परिघेण हरीश्वरः । पपात तरसा भिन्नः परिघस्तस्य भूतलं २२
 ततो जग्राह तेजस्वी सुग्रीवो वसुधातलात् । आयमं मुसलं घोरं सर्वतो
 हेमभूषितम् २३ स तमुद्यम्य चिक्षेप सोप्यस्य प्राक्षिपद्गदाम् । भिन्नाव-
 न्योन्यमासाद्य पेततुस्तौ महीतलं २४ ततो भिन्नप्रहरणौ मुष्टिभ्यां तौ

तुकडे झालेले पाहून सुग्रीव क्रोधाने व्याप्त झाला व एक सालवृक्ष उपटून त्याने महोदरा-
 कड फेंकला; परंतु, त्या वृक्षाचेही त्या महोदराने अनेक तुकडे करून टाकिले १५;
 आणि शत्रुभैरवाला पीडा देणाऱ्या त्या शूराने बाणांच्या योगाने त्यालाही विदीर्ण करून
 टाकिले असतां क्रुद्ध झालेल्या त्या सुग्रीवाने त्याचा परिघ भूमीवर पडला आहे असे
 पाहिले १६. नंतर त्याचा तो उज्ज्वल परिघ गरगर फिरवून त्याला आपले हस्तलाघव
 दर्शवीत दर्शवीत त्या महोदराने परिघाच्या योगाने त्याने त्या महोदराच्या उत्कृष्ट अश्व-
 चाही वध केला १७. नंतर ज्याला जोडिलेल्या अशवांचा वध झाला आहे अशा त्या
 मोठ्या रथावरून त्या वीर महोदर राक्षसाने उडी टाकिली आणि क्रुद्ध होऊन त्याने
 गदा हातामध्ये घेतली १८. तेव्हां विद्युलतेने युक्त असलेले मेघच कीं काय असे ते
 गदा व परिघ हातामध्ये धारण केलेले वीर मोठ्या बैलांप्रमाणे गर्जना करीत करीत
 समरांगणामध्ये एकमेकांशी येऊन भिडले असतां १९ क्रुद्ध महोदर राक्षसाने ती सूर्या-
 सारिखी तेजस्वी व उज्ज्वल गदा सुग्रीवावर फेंकिली २०; परंतु, अतिशयच भयंकर अस-
 लेली ती गदा येत असलेली पाहून क्रोधाने ज्याचे नेत्र आरक्तवर्ण झाले आहेत अशा
 त्या महाबलाढ्य सुग्रीवाने महासंग्रामामध्ये परिघ उगारिला २१ आणि त्या परिघाने
 त्याच्या गदेंला त्या वानरराजाने प्रहार केला; परंतु, परिघाच्या तडाक्यामुळे गदा
 भूमीवर पडून गदेंच्या वेगाने तो परिघही भूतलावर मोडून पडला २२. तदनंतर सर्व
 बाजूनी सुवर्णाने भूषित असे एक भयंकर लोखंडी मुसळ तेजस्वी सुग्रीवाने भूतलावरून
 उचलून घेतले २३. नंतर ते मुसळ उगारून त्याने त्या महोदर राक्षसावर कविले

समीधतुः । तेजोबलसमाविष्टौ दीप्ताग्निश्च हुताशनौ २५ जघ्नतुस्तौ तदा-
न्योन्यं नदन्तौ च पुनःपुनः । तल्लैश्चान्यान्यमासाद्य पततुश्च मही-
तले २६ उत्पेततुस्तदा तूर्णं जघ्नतुश्च परस्परम् । भुजैश्चिक्षिपतुर्वीराव-
न्योन्यमपराजितौ २७ जघ्नतुस्तौ श्रमं वीरौ बाहुयुद्धं परन्तपौ । जहार
च तदा खड्गमदूरपरिवर्तिनम् २८ ततो रोषपरीताङ्गौ नदन्तावभ्यधाव-
ताम् । उद्यताग्नी रणे हृष्टौ युद्धे शस्त्रविशारदौ २९ दक्षिणं मण्डलं
चाधौ सुवर्णं संपरीयतुः । अन्योन्यमभिसंकुद्धौ जये प्रणिहिताबुधौ ३०
अ तु शूरो महावंगो वीर्यश्लाघी महोदरः । महावर्मणि तं खड्गं पातया-
मास दुर्मतिः ३१ लग्नमुत्कर्षतः खड्गं खड्गेन कपिकुञ्जरः । जहार सशि-
रस्त्राणं कुण्डलोपगतं शिरः ३२ निरुत्तगिरमस्तस्य पतितस्य महीतले ॥
तद्वत् राक्षसेन्द्रस्य दृष्ट्वा तत्र न दृश्यते ३३ हत्वा तं वानरैः सार्धं ननादः

असतां त्या राक्षसानेही त्याच्यावर गदा फेंकिली व एकमेकांचा एकमेकांना प्रहार
होऊन ती दोन्ही आयुधें भूतलावर पडली २४. नंतर तेज व बल ह्यांनी युक्त अस-
लेले व प्रदीप्त अग्नीसारिखे दिसूं लागलेले ते सुग्रीवमहोदर आयुधें मोडून गेल्यामुळे
एकमेकांशीं मुष्टियुद्ध करूं लागले २५. एकसारिखी गर्जना करित करित एकमेकांला
त्यांनीं मुष्टीचे प्रहार केले आणि एकमेकांला हस्ततलांचेही प्रहार करून ते उभयतांही
भूतलावर पडले २६. नंतर सत्वर उठून ते एकमेकांना लाडण करूं लागले आणि
उभयतांही अजिंक्य असलेले ते वीर सुग्रीवमहोदर एकमेकांला हातांनीच प्रहार करूं
लागले २७. ह्याप्रमाणें बाहुयुद्ध सुरू झालें असतां शत्रूला ताफ वेणारे ते उभयतां वीर
त्या बाहुयुद्धामध्ये थकून गेले असतां जवळच असलेलें खड्ग दोघांनीही हातामध्ये
घेतलें २८. नंतर क्रोधानें व्याप्त झालेले ते उभयतां वीर रणामध्ये गर्जना करूं लागले
आणि शस्त्रांमध्ये निपुण असलेले ते उभयतां वीर आनंदित होऊन व खड्ग उगारून
रणामध्ये एकमेकांवर चाल करून गेले २९. एकमेकांवर अतिशय क्रुद्ध झालेले आणि
उभयतांनाही जय मिळविण्याविषयी निश्चित झालेले ते वीर फारच स्वरेनें डावीं उजवीं मंडलें
करूं लागले ३०. नंतर पराक्रमाविषयी अभिमान बाळगणाऱ्या त्या महावीरवानां, शूर व दुर्मति
महोदरानें सुग्रीवाच्या मोठ्या वर्मावर त्या खड्गांनी प्रहार केला ३१ आणि सुग्रीवाचे ठिकाणीं
रुतून बसलेला खड्ग तो उपसूं लागला तो इतक्यांत शिरस्त्राण अग्नि कुंडलें ह्यांनीं युक्त
असलेलें त्या महादराचें मस्तक वानरश्रेष्ठ सुग्रीवानें आपल्या खड्गाच्या योगानें उड-
विलें ३२. ह्याप्रमाणें शिरच्छेद होऊन तो राक्षसाधिपति महोदर भूतलावर पडला असतां
त्याला तसा पहाताक्षणीं त्याचें सैन्य (तेथून पळून गेल्यामुळे) तेथें विसेनासें झालें ३३. त्या

मुदितो हरिः । चुक्रोध च दशग्रीवो धर्मो हृष्टश्च राक्षसः । ३४ विषण्णव-
दनाः सर्वे राक्षसा दीनचेतसः । विद्रवन्ति ततः सर्वे भयवित्रस्तचेतसः । ३५
महोदरं तं विनिपात्य भूमौ महागिरेः कर्मिणामिवैकदेशम् । सूर्यात्मजस्तत्र
रराज लक्ष्म्या सूर्यः स्वतेजोभिरिवाप्रभृष्य । ३६ अथ विजयमवाप्य वान-
रेन्द्रः समरमुखे सुरसिद्धयक्षसङ्घैः । अवनितलगतैश्च भूतसङ्घैर्हरुपसमा-
कुलितैर्निरिक्ष्यमाणः । ३७ [४४।५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सप्तमवतितमः सर्गः ॥ ९७ ॥

महोदरे तु निहते महापार्श्वो महाबलः । सुग्रीवेण समीक्षयाथ क्रोधा-
त्संरक्तलोचनः । १ अङ्गदम्य चमूं भीमां क्षोभयामास मार्मणैः । २ स वान-
राणां मुख्यानामुत्तमाङ्गानि राक्षसः । पातयामास कायेभ्यः फलं वृन्ता-
दिवानिलः । ३ केषांचिदिषुमिवाहूंश्चिच्छेदाथ स राक्षसः । वानराणां सुसं-
रब्धः पार्श्वं केषांचिदाक्षिपत् ४ तेदिता बाणवर्षेण महापार्श्वेन वानराः ।
विषादविमुखाः सर्वे बभूवुर्गतचेतसः ५ निशम्य बलमुद्विग्नमङ्गदो

महोदराचा वध केल्यावर वानरांसहवर्तमान सुग्रीव आनंदाने गर्जना करू लागला, रावण
कुद्ध झाला आणि रामाला हर्ष झाला ३४. तदनंतर मनमध्ध्ये खिन्न होऊन दीन
मुद्रें युक्त झालेले ते सर्वही राक्षस भीतीमुळे अंतःकरणामध्ये अगदीं गोंधळून जाऊन
धांवाधांवा करू लागले ३५. महापर्वताचा तटून पडलेला एक भागच कीं काय अशा
त्या महोदराला भूतलावर पाडिल्यानंतर सूर्यपुत्र सुग्रीव स्वतःच्या तेजाने कोणालाही
जवळ येऊन देणाऱ्या सूर्याप्रमाणे स्वतःच्या तेजाने झळकू लागला ३६. असो. अशा-
रीतीने संग्रामामध्ये वानराधिपति सुग्रीवाला विजय प्राप्त झाला अमतां हर्षाने व्याप्त
झालेले देवगण, सिद्धगण, यक्षगण आणि भूतलावरीलही प्राण्यांचे समूदाय त्याच्या-
कडे पाहू लागले ३७. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
व्यांतील युद्धकांडापैकी सच्याणवावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९७ ॥

सुग्रीवाने महोदराचा वध केल्यावर महाबलाढ्य महापार्श्वाचे नेत्र क्रोधाने आरक्त-
वर्ण झाले आणि सुग्रीवाकडे पाहून १ अंगदाची भयंकर सेना बाणांच्या योगाने त्याने
क्षुब्ध करून टाकिली २. नंतर वायू ज्याप्रमाणे डोंखापासून कले पाडितो त्याप्रमाणे त्या
राक्षसाने मुख्य मुख्य वानरांचीं मस्तकें वेहांपासून खाली पाडिलीं ३. अतिशय क्षुब्ध
झालेल्या त्या राक्षसाने बाणांच्या योगाने कांहीं वानरांचे हात तोडिले आणि कांहींच्या
बरगड्या फोडिल्या ४. ह्याप्रमाणे महापार्श्वाने त्या वानरांना बाणवृष्टीच्या योगाने
जर्जर करून टाकिले असतां ते सर्वही खेदापुळे युद्धापासून पराङ्मुख झाले आणि

राक्षसाधिपम् १ वेगं चके महावेगः समुद्राद्वान् पर्वतः २ आश्वसं चरिषिं गृह्य
सूर्यरश्मिसप्तप्रभम् ३ समरे चानरश्रेष्ठो महापार्श्वे न्यपातयत् ४ स तु तन
प्रहारेण महापार्श्वो विचेतनः ५ समूतस्यन्दनाचस्माद्विसंज्ञाभापतञ्जुषि ८
तस्यक्षराजस्तेजस्वी नीलाञ्जनचयोपमः १ निष्पाय सुमहावीर्यः स्वयूथा-
न्मेघसंनिभाम् ९ प्रगृह्य गिरिशृङ्गाभां क्रुद्धः स विपुलां शिलाम् । अश्व-
अघान वरसा वभञ्ज स्वन्दनं च तम् १० मुहूर्ताल्लब्धसंज्ञस्तु महापार्श्वो
महाबलः । अङ्गदं बहुभिर्वाणैर्भूयस्तं प्रत्यविध्यत ११ जाम्बवन्तं त्रिभि-
र्वाणैराजघान स्तनान्तरे । ऋक्षराजं गवाक्षं च जघान बहुभिः शरैः १२
गवाक्षं जाम्बवन्तं च स दृष्ट्वा शरपीडितौ । जग्राह परिघं घोरमङ्गदः क्रोध-
मूर्च्छितः १३ तस्याङ्गदः सरोषाक्षो राक्षसस्य तमायसम् । दूरस्थितस्य
परिघं रविरश्मिसप्तप्रभम् १४ द्वाभ्यां भुजाभ्यां संगृह्य भ्रामयित्वा च वेग-
वत् । महापार्श्वाय चिक्षेप बधार्थं वालिनः सुतः १५ स तु क्षिप्तो बल-

कोणालाच कांहीं सुचेनासें झालें ५. राक्षसांनीं जर्जर केल्यामुळें उद्विग्न झालेलें आपलें
सैन्य अवलोकन करून पर्वदिवशीं क्षुब्ध होणाऱ्या समुद्राप्रमाणें तो महावेगवान् अंगद
क्षुब्ध झाला ६ आणि सूर्यकिरणासारिखी ज्याची प्रभा आहे असा एक लोखंडी परिघ
हातामध्ये घेऊन त्या वावरश्रेष्ठानें संग्रामामध्ये महापार्श्ववर टाकिला असतां ज्या प्रहाराच्या
योगानें महापार्श्व मूर्च्छित झाला आणि मूर्च्छित होऊन सारथ्यासहवर्तमान असलेल्या त्या
रथावरून भूतलावर पडला ८. तदनंतर कज्जलाच्या राशीचीच ज्याला उपमा योग्य आहे
असा अतिबलाढ्य व तेजस्वी ऋक्षराज जांबवान् आपल्या मेघतुल्य समुद्रापातून बाहेर
निघाला ९ आणि पर्वतशिखरासारिखी एक प्रचंड शिला हातामध्ये घेऊन क्रुद्ध झालेल्या त्या
जांबवानानें वेगावेगानें त्या महापार्श्वचे अश्व मारून तो रथही फोडून टाकिला १०.
नंतर एक मुहूर्त गेल्यावर महाबलाढ्य महापार्श्व शुद्धीवर आला; पुनरपि अनेक बाणांनीं
त्यानें अंगदाला वेध केला ११, तीन बाणांनीं वक्षःस्थलाचे ठिकाणीं त्यानें जांबवानाला
वेध केला आणि पुनरपि ऋक्षराज जांबवानाला व गवाक्षालाही त्यानें अनेक बाणांनीं
वेध केला १२. ह्याप्रमाणें गवाक्ष व जांबवान् बाणांनीं जर्जर झाल्याचें अवलोकन करून
क्रोधानें व्याप्त झालेल्या अंगदानें भयंकर परिघ हातामध्ये घेतला १३. दूर असलेल्या
त्या राक्षसाच्या बधाकरितां तो सूर्यकिरणतुल्य तेजस्वी लोखंडी परिघ दोन्ही हातामध्ये
घेऊन आणि वेगानें अरगर फिरवून क्रोधानें ज्याचे नेत्र अमरकवर्ण झाले आहेत अशा
त्या वालिपुत्र अंगदानें महापार्श्ववर फेंकिला १४, १५. तेव्हां बलाढ्य वालिपुत्रानें फकि-

वता परिश्रितस्य राक्षसः । धनुश्च सप्तारं हस्ततश्चिरञ्चामं त्वामावयत् १६
 तं समासाय वेगेन बलिपुत्रः श्वापदस्य ॥ तलेनाभ्यहकृच्छः कर्णहते
 सकुण्डले १७ स तु क्रुद्धो महाबलो महापार्श्वो महाद्युतिः । करेणैकेन
 जग्राह सुमहान्तं परश्वधम् १८ तं तैलधौतं विमलं शैलसारथ्यं हृदम् ।
 राक्षसः परमक्रुद्धो बालिपुत्रं न्यपातयत् १९ तेन वामांसफलके क्षुरां प्रत्य-
 वपातितम् । अक्रुद्धो मोक्षयामास सरोषः सपरश्वधम् २० स वीरो बल्यसं-
 काशमक्रुद्धो धुष्टिमात्मनः । संवर्तयत्सुकुच्छः पितुस्तुल्यपराक्रमः २१
 राक्षसस्य स्तनाभ्याशे मर्मज्ञो हृदयं प्रति । इन्द्राशनिसमरूपशी स मुष्टिं
 विन्यपातयत् २२ तेन तस्य निपातेन राक्षसस्य महाभृधे । पफाल हृदयं
 चास्थ स पपात हतो भुवि २३ तस्मिन्विनिहते भूमौ तस्मै न्यं संप्रचक्षुभे ।
 अभवच्च महाक्रोधः सप्तरे रावणस्य तु २४ वानराणां प्रहृष्टानां सिंहनादः
 सुपुंकलः । स्फोटयन्निव शब्देन लङ्कां साङ्गालगोपुराम् ॥ सहेन्द्रणेव
 देवानां नादः समभवन्महान् २५ अथेन्द्रशत्रुस्त्रिदशालयानां वनौकसां चैव

लेल्या त्या परिधानें त्या राक्षसाचें शिरस्त्राण आणि हातांतून बाणासहवर्तमान धनुष्य खालीं पाडिलें १६. तदनंतर क्रुद्ध झालेला प्रतापी बालिपुत्र अंगद वेगावेगानें त्याच्याजवळ गेला आणि त्याच्या कुंडलयुक्त कर्णप्रदेशाचे ठिकाणीं त्यानें एक तलप्रहार केला १७. तेव्हां तो महाबेजस्वी व महावेगवान् महापार्श्व क्रुद्ध झाला आणि एका हातामध्ये फारच मोठी कुऱ्हाड त्यानें घेतली १८. नंतर ती तेलामध्ये पाणी दिलेली, निर्मल, बळकट व लोह-मय कुऱ्हाड अतिशय क्रुद्ध झालेल्या राक्षसानें बालिपुत्र अंगदावर मारिली १९; परंतु, डाव्या खांद्यावर अगदीं नेमून धरिलेली ती कुऱ्हाड क्रुद्ध झालेल्या त्या अंगदानें चुकविली आणि २० नंतर पराक्रमामध्ये पित्याची बरोबरी करणाऱ्या त्या अतिक्रुद्ध वीर अंगदानें वज्रासारिखी आपली मुष्टि बळिली २१ आणि नंतर मर्म जाणणाऱ्या त्या अंगदानें इंद्राच्या अशनिसंज्ञक अस्त्राप्रमाणें जिचा तडाका आहे अशी ती मुष्टि राक्षसाच्या हृदयावर मारिली २२. तेव्हां त्या मुष्टिप्रहारानें महासंग्रामामध्ये त्या राक्षसाचें हृदय विदीर्ण झालें व तो बध पावून भूमीवर पडला २३. ह्याप्रमाणें तो बध पावून भूमीवर पडला असतां त्याचें सैन्य क्षुब्ध झालें; संग्रामामध्ये रावणाच्या अतिशय क्रोध आला २४; हर्षयुक्त झालेले वानर फारच उच्च स्वरांनें सिंहासारिखी गर्जना करूं लागले आणि घुरज व वेशी ह्यांसहवर्तमान सर्व लंकेला विदीर्णच करित आहे कीं काय अशी त्या वानरांमध्ये इंद्रासहवर्तमान देवांच्या गर्जनेप्रमाणें मोठी गर्जना होऊं लागली. २५

महाप्रणादम् । भुत्वा सरोपं युधि राक्षसेन्द्र ! पुनश्च बुद्धमिबुलोवतस्थे २६
[४४४।] इदार्धे श्रीमद्रामायणे वात्सीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डेऽष्टव-
तितमः सर्गः ॥ १८ ॥

महोदरमहापार्श्वौ हतौ दृष्ट्वा स रावणः । तस्मिंश्च निहते वीरे विरू-
पाक्षे महाबले १ आविवेश महान्क्रोधो रावणं तु महामृधे । सूतं संचो-
दयामास वाक्यं चेदमुवाच हरनिहतानाममात्यानां रुद्धस्य नगरस्य च २
दुःखमेवापनेष्यामि हत्वा तौ रामलक्ष्मणौ ३ रामवृक्षं रणे हस्मि सीतापुष्प-
फलप्रदम् । प्रशास्त्वा यस्य सुग्रीवां जाम्बवान्कुमुदो नलः ४ द्विविदश्चैव भै-
न्दश्च अङ्गदो गन्धमादनः । हनुमांश्च सुषेणश्च सर्वे च हरियूथपाः ५ स दिशो
दशघोषेण रथस्यातिरथो महान् । नादयन्प्रययौ तूर्णं राघवं चाम्यधावत ६
पुरिता तेन शब्देन सनदीगिरिकानना । संचचाल मही सर्वा त्रस्तसिंह-
मृगद्विजा ७ तामसं सुमहाघोरं चकारास्त्रं सुदारुणम् । निर्दग्ध कपी-
न्सर्वास्ते प्रपेतुः समन्ततः ८ उत्पपात रजो भूगौ तैर्भूमैः संप्रधावितैः ।

तदनंतर देव आणि वानर ह्यांची मोठी गर्जना श्रवण करून इंद्रशत्रु राक्षसाधिपति रावण
रागारागाने पुनरपि संग्रामामध्ये युद्धाकरितां सज्ज झाला २६. ह्याप्रमाणे महामुनिवा-
त्सीकिपणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं अठ्चाणवावा सर्ग
समाप्त झाला ॥ १८ ॥

त्या महाबलादच वीर विरूपाक्षाचा वध होऊन महोदर व महापार्श्व ह्यांचाही वध
झाल्याचें अवलोकन केल्यावर त्या रावणाला १ संग्रामामध्ये अतिशय क्रोध आला
आणि सारथ्याला हाक मारून तो ह्याणाला २ “ त्या रामलक्ष्मणांचा वध करून मी,
वानरांनीं अमात्यांचा वध करून नगराला वेढा दिल्यामळे जें मला दुःख दिलें आहे, तें
नाहींसे करीन ३. सीतारूप पुष्प व फल देणारा रामवृक्ष मी संग्रामामध्ये तोडून टाकीन.
सुग्रीव, जाम्बवान्, कुमुद, नल, द्विविद, भैन्द, अंगद, गन्धमादन, हनुमान्, सुषेण आणि
इतरही सर्व वानरसेनाधिपति त्या वृक्षाच्या शाखा आहेत ” ४, ५. इनकें बोलून तो
अतिरथी प्रचंड रावण रथाच्या घोषानें दशदिशा नादिन करीत करीत सत्वर निघून
रामासमीप आला ६. तेव्हां त्या शब्दाच्या योगानें नद्या, पर्वत व अरण्ये ह्यांसहवर्तमान
सर्व पृथ्वी कंपित होऊन तिच्यावरील सिंह, मृग व पक्षी भयभीत झाले ७. तदनंतर फारच
घोर आणि अतिच दारुण असें तामसास्त्र रावणानें सोडिलें असतां त्या अस्त्रानें सर्व
वानर दग्ध होऊन जाऊन बाहोंकडे पडले ८ आणि पराजय पावून पळत सुटलेल्या त्या

न हि विसृजितं शोकवशात् निर्मितं क्लेशम् । सायंभीकसम्पन्नं क्लेशनिशान्-
 यस्तु शरीरमैः । इत्याभ्यासि शरीरं शिवम् । पञ्चमिहिरितं । १० ततो राक्ष-
 सशार्दूलो विद्राग्यहग्निवाहिनीम् । म ददर्श ततो रामं लिङ्गमपराक्षितम् ११
 लक्ष्मणेन सह भ्रात्रा विष्णुना वासवं यथा । अलिखन्तमिवाकाशमवदध्य
 महद्वनुः १२ पद्मपत्रविशालाक्षं दीर्घबाहुमरिन्दमम् । ततो रामो महामेजाः
 सौमित्रिमहितो बली १३ वानरांश्च रणे भ्रमानापतनं च शवणम् । समीक्ष्य
 राघवो हृष्टो मध्ये जग्राह कार्मुकम् १४ विस्फारयितुमारेभे ततः स धनु-
 रुच्चमम् । महावेगं महानादं निर्भिन्दन्निव मेदिनीम् १५ रावणस्य च
 बाणौघैः रामविस्फारितेन च । शब्देन राक्षसास्तेन पेतुश्च शतशस्तदा १६
 तयोः शरप्रथं प्राप्त्वा रावणो राजपुत्रयोः । स वभौ च यथा राहुः समीपे
 शशिसूर्ययोः १७ तमिच्छन्प्रथमं घोडुं लक्ष्मणो निशितैः शरैः । मुमोच
 धनुरायस्य शरानग्निशिखापमान् १८ तान्युक्तमाजानाकाशे लक्ष्मणेन

वानरांमुठें भूमीवर धुरळाही उडाला. सारांश, ब्रह्मदेवानें स्वतः निर्माण केलेलें तें अस्त्र
 सहन करण्यास वानर समर्थ झाले नाहीत ९. त्याप्रमाणें रावणाच्या उत्कृष्ट बाणांनीं
 त्या अनेक सैन्यांचा शेंकडों वेळां पराजय झालेला पाहून राम नेटानें उभा राहिला १०
 आणि वानरसंनेला पळवून लाविल्यावर त्या राक्षसश्रेष्ठ रावणानेंही अजिंक्य राम उभा
 असल्याचें अवलोकन केलें ११. विष्णूसहवर्तमान स्थित असलेल्या इंद्राप्रमाणें भ्रात्या
 लक्ष्मणासहवर्तमान तो राम उभा होता; मोठें धनुष्य घेऊन आकाशाला स्पर्श करीत
 आहे कीं काय असा तो दिसत होता १२; शत्रूचें दमन करणाऱ्या त्या रामाचें नेत्र
 कमलपत्रांप्रमाणें विशाल हांते आणि त्याचे हातही लांबलांब हांते. तदनंतर रणामध्ये
 पराजित झालेले वानर आणि संमुख येत असलेला रावण ह्यांना अवलोकन करून महा-
 तेजस्वी व बलाढ्य राम लक्ष्मणासहवर्तमान आनंदित झाला व त्यानें धनुष्य हातामध्ये
 घेतलें १३, १४. तदनंतर महावेगवान् आणि प्रचंड गर्जना करणाऱ्या अशा आपल्या
 उत्कृष्ट धनुष्याचा ठणत्कार करण्यास त्यानें आरंभ केला असतां तो पृथ्वीच विदीर्ण
 करीत आहे कीं काय असें भासूं लागलें १५. रावणाचे बाणसमुदाय आणि रामधनुष्यांचा
 ठणत्कार ह्यांपासून निघालेला जो ध्वनि त्याच्या बांमांन शेंकडों राक्षस पडूं लागले १६.
 त्या राजपुत्रांच्या बाणांचे टप्प्यांत सापडलेला तो राक्षस चंद्रसूर्यासमीप असलेल्या राहू-
 प्रमाणें शाश्व लागला असतां १७. तीक्ष्ण बाणांनीं प्रथमतः त्याच्याशीं युद्ध करण्याचा
 उद्देश धरून लक्ष्मणानें धनुष्य आक्रमण केलें आणि अग्नीच्या ज्वाळेंसारिले तीक्ष्ण बाण

धनुष्मता । बाणाणां भैर्महातेजा । सवणः प्रत्यवारयत् १९ एकमेकेन बाणेन विभिन्नीकृतशभिर्दश । लक्ष्मणस्य प्रचिच्छेद दर्शयन्पाणिलाघवम् २० अश्वत्थिकम्ब सौमित्रि रावणः समितिजयः । आससाद् रणे रामं स्थितं शैलमिवापरम् २१ स राघवं समासाद्य क्रोधसंरक्तलोचनः । व्यसृजच्छरवर्षाणि रावणो राक्षसेश्वरः २२ शरधारास्ततो रामो रावणस्य धनुश्श्रुताः । हृष्टैवापतिताः शत्रुं भल्लाञ्जग्राह सत्वरम् २३ ताञ्छराघांस्ततो भल्लैस्तीक्ष्णैश्चिच्छेद राघवः । दीप्यमानान्महाघाराञ्छरानाशीविषोपमान् २४ राघवो रावणं तूर्णं रावणो राघवं तथा । अन्योन्यं विविधैस्तीक्ष्णैः शरवैर्वैर्वर्षतुः २५ चेरतुश्च चिरं चित्रं मण्डलं सच्यदक्षिणम् । बाणवेगात्समुत्क्षिप्तावन्योन्यमपराजितौ २६ तयोर्भूतानि वित्रे-सुर्यमपत्संप्रयुध्यताः । रौद्रयोः सायकमुचोर्यमान्तकनिकाशयोः २७ सततं विविधैर्बाणैर्वभूव गगनं तदा । घनैरिवातपापाये विद्युन्मालासमाकुलैः २८

स्याच्यावर सोडिले १८. धनुर्धारी लक्ष्मणानें आकाशामध्ये धनुष्याच्या घोगानें ते बाण सोडिले नाहींत तोंच महातेजस्वी रावणानें बाणांच्या घोगानें त्यांचें निवारण केलें १९. लक्ष्मणानें सोडिलेल्या एका बाणाचे एका बाणानें, तीन बाणांचे तीन बाणांनीं आणि चहा बाणांचे दहा बाणांनीं हस्तलाघव दर्शवीत दर्शवीत रावणानें तुकडे तुकडे केले २०; आणि संग्रामविजयी रावण लक्ष्मणाच्या सोडून देऊन दुसरा पर्वतच कीं काय अशा रीतीने संग्रामामध्ये निश्चल स्थित असलेल्या रामासमीप तो जाऊन भिडला २१. क्रोधानें ज्याचे नेत्र आरक्तवर्ण झालेले आहेत अशा त्या राक्षसाधिपति रावणानें रामासमीप आल्यानंतर त्याच्यावर बाणांचा वर्षाव केल्या २२. तदनंतर रावणाच्या धनुष्यापासून सुटलेल्या बाणधारा संग्रामामध्ये पडल्यानें अवलोकक करितोक्षणीं रावणानें सत्वर भल्लाण घेतले २३. तदनंतर दीप्यमान च सर्पासारखे महाभयंकर असलेले जे रावणाचे बाणसमूदाय ते तीक्ष्ण भल्लाणांनीं रामानें ताडून टाकिले २४. नंतर राम रावणावर आणि रावण रामावर अशरीतीनें एकमेकांवर नानाप्रकारच्या तीक्ष्ण बाणांची ते वृष्टि करूं लागले २५; आश्चर्यकारक रीतीनें डावीं उजवीं मंडले चराच वेळपर्यंत ते घेत राहिले आणि अजिंक्य असलेले ते उभयतां राक्षलक्ष्मण बाणवेगानें एकमेकांला ढकलूं लागले २६. यम च अंतक हांप्रमाणें दिवूं लागलेले ते उग्र रामरावण युद्ध करित करित बाण सोडूं लागले असतां सर्वही भूतें एकदम त्रस्त होऊन गेलीं २७. ग्रीष्मकाल संपल्यानंतर विद्युत्प्रतापी व्याप्त झालेल्या मेघांनीं ज्याप्रमाणें आकाश शोभूं लागतें त्याप्रमाणें एकसारख्या नानाप्रकारच्या बाणांनीं ते शोभूं

गवाक्षितमिवाकाशं बभूव शरवृष्टिभिः । महाधैरैः सुतीक्ष्णैर्गृध्रपत्रैः
 सुवाजितैः २९ शरान्धकारमाकाशं चक्रतुः प्रथमं तदा । भस्तेन तपने
 चापि महामेषाविवोत्थितौ ३० तयोश्च भूम्हायुद्धमन्योऽप्यवधकाङ्क्षिणोः ।
 अनासाद्यमचिन्त्यं च वृत्रवासवयोरिव ३१ उभौ हि परमेष्वासावुभौ युद्ध-
 विशारदौ । उभावस्त्रविदां मुख्यावुभौ युद्धे विचेरतुः ३२ उभौ हि येन
 व्रजतस्तेन तेन शरोर्मयः । ऊर्मयो वायुना विद्धा जग्मुः सागरयोरिव ३३
 ततः संसक्तहस्तस्तु रावणो लोकरावणः । नाराचमालां रामस्य ललाटे
 प्रत्यमुञ्चत ३४ रौद्रचापप्रयुक्तां तां नीलोत्पलदलप्रभाम् । शिरसा-
 धारयद्रामो न व्यथामभ्यपद्यत ३५ अथ मन्त्रानपि जपन्नौद्रमस्त्रमुदी-
 रयन् । शरान्भूयः समादाय रामः क्रोधममन्वितः ३६ मुमोच च महा-
 तेजाश्चापमायम्य वीर्यवान् । ताञ्छरात्राक्षमेन्द्राय चिक्षेपाच्छिन्नसा-
 यकः ३७ ते महामेषसंकाशे कवचे पातिताः शराः । अवध्ये राक्षसन्द्रस्य

लागले २८. बाणवृष्टीच्या योगानें आकाश जिकडे तिकडे खिडक्यांनीच व्याप्त झालें आहे कीं काय असें भासूं लागलें. प्रचंड वेग, अतितीक्ष्ण अग्नें आणि गृध्रपक्ष्यांचीं पिसें ह्यांनीं युक्त असलेल्या बाणांनीं २९ सूर्य अस्तास जाण्यापूर्वीं त्यांनीं आकाश अंधकारयुक्त केलें होतें आणि सूर्यअस्ताचलाला गेल्यानंतरही एकाएकीं उठलेले दोन महामेषच कीं काय अशा त्या रामरावणांनीं आकाश अंधकारयुक्त केलें ३०. एकोकोचाच्या वधाच्या इच्छेनं रामरावणांमध्ये इंद्रवृत्रांच्या युद्धाप्रमाणें जें मोठें युद्ध झालें तें पहावयासही सांपडणार नाही व त्याची कल्पनाही करितां येणार नाही ३१. ते उभयतांही महाधनुर्धारी होते; उभयतांही युद्धामध्ये निपुण होते; उभयतांही अस्त्रवेत्त्यांमध्ये श्रेष्ठ होते आणि उभयतांही रणभूमीमध्ये संचार करीत होते ३२; वायूचा आघात झाला असतां ज्याप्रमाणें समुद्रामध्ये लाटा उसळूं लागतात त्याप्रमाणें ज्या ज्या मार्गांनीं ते उभयतां जाऊं लागले त्या त्या मार्गांनीं बाणांच्या लाटा उसळूं लागल्या ३३. तदनंतर बाण सोडण्यामध्येच ज्याचे हात गुंतलेले आहेत अशा त्या लोकभयंकर रावणांनीं रामाच्या ललाटावर एक नाराच बाणांची माळा सोडिली ३४ व नील कमलाच्या पाकळ्यांप्रमाणें जिथी प्रभा आहे अशी ती भयंकर धनुष्यापासून सोडिलेली माळा कांहींएक व्यथा न पावतां रामानें मस्तकीं धारणही केली ३५. नंतर रौद्रास्त्राचा प्रयोग करण्याच्या उद्देशानें, कुद्ध झालेल्या रामानें पुनरपि बाण घेतले ३६ आणि ज्याच्या धनुष्याला मुळीच खळ नाही अशा त्या महातेजस्वी वीर्यावान् रामानें ते बाण राक्षसाधिपति रावणावर सोडिले ३७. परंतु, राक्षसाधिपति

न वधार्थं जनयस्तदा ३८ पुनरेवाथ तं रामो रथस्थं राक्षसाधिपम् ।
 ललाटे परमाञ्जणे सर्वास्त्रकुशलोभिनत् ३९ ते भित्त्वा बाणरूपाणि
 पञ्चशीर्षा इवोरगाः । श्वसन्तो विविशुर्भूमिं रावणप्रतिकूलिताः ४० निहत्य
 राघवस्यास्त्रं रावणः क्रोधमूर्च्छितः । आसुरं सुमहाघोरमन्यदस्त्रं चकार
 सः ४१ सिंहव्याघ्रमुखांश्चापि कङ्कुकोकमुखानपि । गृध्रश्रेणमुखान्श्चापि
 शृगालवदनांस्तथा ४२ ईहामृगमुखान्श्चापि व्यादितास्यान्भयावहान् ।
 पञ्चास्याल्लिलिहानांश्च ससर्ज निशिताञ्जगान् ४३ शरान्तरमुखान्श्चान्या-
 न्वराहमुखसंश्रितान् । श्वानकुक्कुटवक्त्रांश्च मकराशीविषाननान् ४४
 एतांश्चान्यांश्च मायाभिः ससर्ज निशिताञ्छरान् । रामं प्रति महातेजाः
 क्रुद्धः सर्प इव श्वसन् ४५ आसुरेण समाविष्टः सोस्त्रेण रघुपुङ्गव । सम-
 र्जास्त्रं महोत्साहं पावकं पावकोपमः ४६ अग्निदीप्तमुखान्वाणांस्तत्र सूर्य-
 मुखानपि । ग्रहनक्षत्रवर्णांश्च महोल्कामुखसंस्थितान् ४७ विद्युज्जिह्वापमां-

रावणाच्या महामेघतुल्य अभय कवचावर सोडिलेल्या त्या बाणांनीं रावणाला कांहीच
 व्यथा उत्पन्न केली नाही ३८. तेव्हां पुनरपि त्या रथारूढ झालेल्या राक्षसाधिपति
 रावणाच्या ललाटावर सर्व अस्त्रांमध्ये निपुण असलेल्या रामाने मोठ्या अस्त्राने
 अभिमंत्रित करून सोडिलेल्या बाणांनीं वेध केला ३९; व तीं बाणरूप अस्त्रे राव-
 णाच्या निवारणाला न जुमानतां रावणाचें ललाट फोडून पंचमुखी भुजंगाप्रमाणें
 सों सों करीत करीत भूमीमध्ये प्रविष्ट झालीं ४०. नंतर क्रोधानें व्याप्त झालेल्या
 रावणानें रामाचें अस्त्र हाणून पाडून अतिच भयंकर अशा दुसऱ्या आसुरास्त्राचा प्रयोग
 केला ४१. सारांश, क्रुद्ध सर्पाप्रमाणें सुस्कारे टाकीत असलेल्या त्या महातेजस्वी राव-
 णानें रामावर आसुरास्त्राच्या योगानें नानाप्रकारचे तीक्ष्ण बाण सोडिले त्या बाणां-
 मध्ये कांहींचीं तोंडे सिंहासारखीं होती; कांहींचीं व्याघ्रांप्रमाणें होती; कांहींचीं कंक-
 पक्ष्यांप्रमाणें होती; कांहींचीं काकपक्ष्यांच्या मुखांप्रमाणें होती; कांहींचीं गृध्रपक्ष्यांच्या
 मुखांप्रमाणें होती; कांहींचीं श्येनपक्ष्यांच्या मुखांप्रमाणें होती; कांहींचीं मुखें कोलह्याप्र-
 माणें होती; कांहींचीं लांडग्यांप्रमाणें होती; कांहीं तीक्ष्ण बाण आपसरून जिभळ्या
 चाटणारे भयंकर सिंहच बनले होते; कांहींचीं मुखें गर्दभासारखीं होती; कांहींचीं
 मुखें डुकरासारखीं होती; कांहींचीं स्वानांसारखीं होती; कांहींचीं कोंबड्यांप्रमाणें
 होती; कांहींचीं सुसरींप्रमाणें होती आणि कांहींचीं सर्पांप्रमाणें होती ४२, ४३, ४४, ४५.
 त्याप्रमाणें आसुरास्त्रानें अभितुल्य रघुवंशजश्रेष्ठ राम व्याप्त झाला असतां त्यानें महा-
 क्रुद्ध अस्त्रासत्र सोडिलें ४६. तेव्हां कांहीं अग्नीसारख्या वेदीप्यमान मुखानें युक्त,

श्वापि ससर्ज विविधाच्छराश्च । तेरावणशरा घोरा राघवास्त्रसमाहताः ४८
विलयं जग्मुराकाशं जङ्घुश्चैव सहस्रशः । तदस्त्रं निहतं दृष्ट्वा रामेणाङ्घ्रि-
दकर्मणा ४९ दृष्ट्वा नेदुस्ततः सर्वे कथयः कामरूपिणः । सुग्रीवाभिमुखं
वीराः मंपरिक्षिप्य राघवम् ५० ततस्तदस्त्रं विनिहत्य राघवः प्रसह्य तद्रा-
वणबाहुनिःसृतम् । मुदान्वितो दाशरथिर्महात्मा विनेदुरुच्चैर्मुदिताः कपी-
श्वराः ५१ [४४९२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्ड एकानशततमः सर्गः ॥ ९९ ॥

तस्मिन्प्रतिहतेस्त्रे तु रावणो राक्षमाधिपः । क्रोधं च द्विगुणं चक्रं क्रोधा-
च्चास्त्रमनन्तरम् १ मयेन विहितं रौद्रमन्यदस्त्रं महायुतिः । उत्सृष्टं रावणो
भीमं राघवाय प्रचक्रम २ ततः शूलानि निश्चेरुर्गदाश्च मुसलानि च ३
कार्मुकादीप्यमानानि वज्रसाराणि सर्वशः ३ मुद्गराः कूटपाशाश्च दीप्ता-
श्चाशनयस्तथा । निष्पेतुर्विविधास्तीक्ष्णा वाता इव युगक्षये ४ तदस्त्रं
राघवः श्रीमानुत्तमास्त्रविदां वरः । जघान परमास्त्रेण गान्धर्वेण

कांहीं सूर्यासारिख्या उज्ज्वल मुखाने युक्त, कांहीं ग्रह व नक्षत्रे ह्यासारिख्या कांतीने
युक्त, कांहीं मोठ्या मोठ्या ज्वालांनीं संपन्न ४७ आणि कांहीं विद्यल्लतेसारिख्या पंचल
त्रिह्लाप्रमाणे अगलेले असे नानाप्रकारचे तीक्ष्ण बाण त्या अस्त्रापासून रामाने सोडले.
रावणाने सोडिलेले ते घोर बाण रामाच्या अस्त्राचा तडाका बसतांक्षणीं ४८ आका-
शांतच लीन झाले; तथापि, हजारों वानर त्याने मारिले. उदार कर्म करणाऱ्या रामाने
ते अस्त्र हाणून पाडिल्याचें पहातांक्षणीं ४९ यथेष्ट रूप धारण करणारे सुग्रीवप्रभृति
सर्वही वीर वानर आनंदित झाले आणि रामासभोवतीं जळून गर्जना करूं लागले ५०.
सारांश, रावणाच्या हातून सुमलेले ते अस्त्र एकदम हाणून पाडिल्यावर महात्मा दाश-
रथी राम आनंदित झाला आणि मोठे मोठे वानरही आनंदित होऊन उच्च स्वरांने
गर्जना करूं लागले ५१. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील युद्धकांडांपैकीं नव्याण्णवावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९९ ॥

ह्याप्रमाणे त्या अस्त्राचा विघात झाला असतां राक्षमाधिपति रावणाला दुष्पट क्रोध
चढला आणि कोणामुळे दुःखाही अस्त्राचा त्याने प्रयोग केला १. सारांश, मयाने
निर्माण केलेले दुमरे भयंकर रौद्रास्त्र महातेजस्वी रावण रामावर सोडूं लागला असतां २
सर्व नाजूकीं दंदीप्यमान व वज्रासारिखीं दंड, मुसळें, गदा, शूल, मुद्गर, मायापाश
आणि अशनिसेजक दंदीप्यमान अस्त्रे प्रलयकालीं सुटणाऱ्या नानाप्रकारच्या तीक्ष्ण
वायुप्रमाणे रावणाच्या धनुष्यापासून बाहेर पडूं लागलीं ३, ४; परंतु, उत्कृष्ट

महाद्युतिः ५ तस्मिन्प्रतिहतेस्त्रं तु राघवेण महात्मना । रावणः क्रोधताम्राक्षः
 सौरमस्त्रमुदीरयत् ६ ततश्चक्राणि निष्पेतुर्भास्वराणि महान्ति च । कार्मुका-
 ज्जीमवेगस्य दशग्रिवस्य धीमतः ७ तैरासीद्गगनं दीप्तं मंपतद्भिः समन्ततः ।
 पतद्भिश्च दिशो दीप्तैश्चन्द्रसूर्यैर्ग्रहैरिव ८ तानि चिच्छेद बाणौघैश्चक्राणि
 तु स राघवः । आयुधानि च चित्राणि रावणस्य चमूमुखे ९ तदस्त्रं तु हतं
 दृष्ट्वा रावणो राक्षसाधिपः । विव्याध दशभिर्बाणै रामं सर्वेषु मर्मसु १०
 स विद्धो दशभिर्बाणैर्महाकार्मुकनिःसृतैः । रावणेन महातेजा न प्राकम्पत
 राघवः ११ ततो विव्याध गात्रेषु सर्वेषु समितिअयः । राघवस्तु सुसं-
 क्रुद्धो रावणं बहुभिः शरैः १२ एतस्मिन्नन्तरे क्रुद्धो राघवस्यानुजा बली।
 लक्ष्मणः सायकान्सप्त जग्राह परवीरहा १३ तैः सायकैर्महावेगै रावणस्य
 महाद्युतिः । ध्वजं मनुष्यशीर्षं तु तस्य चिच्छेद नैकधा १४ सारथेश्चापि
 बाणेन शिरो ज्वलितकुण्डलम् । जहार लक्ष्मणः श्रीमान्नैर्ऋतस्य महा-
 बलः १५ तस्य बाणैश्च चिच्छेद धनुर्गजकरोपमम् । लक्ष्मणो राक्षस-

अस्त्रवेत्त्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या महातेजस्वी व वैभवशाली रामानें गांधर्वसंज्ञक उक्कट
 अस्त्रानें त्या अस्त्राचा प्रतीकार केला ५; तथापि, महात्म्या रामानें तें अस्त्र हाणून
 पाडिलें अमतां क्रोधानें ज्याचे नेत्र आरक्तवर्ण झाले आहेत अशा रावणानें सौरसंज्ञक
 अस्त्र सोडिलें ६. तेव्हां भयकर वेग धारण करणाऱ्या विचारी रावणाच्या धनुष्यापासून
 मोठी मोठी उज्ज्वल चक्रे निघाली ७ आणि देदीप्यमान चंद्रसूर्य ग्रहच पुढत आहेत
 कीं काय अशारीतीनें भासत असलेल्या त्या पडणाऱ्या चक्रांनीं दिशा व आकाश
 हीं सर्व बाजूंनीं दीदीप्यमान झालीं ८. परंतु, रावणाचीं तीं चक्रे आणि त्याचप्रमाणें
 इतरही आश्चर्यकारक आयुधें बाणसमुदायाच्या योगानें रणभूमीमध्ये त्या रामानें तोडून
 टाकिलीं ९. तें अस्त्र हाणून पडलेलें पाहून राक्षसाधिपति रावणानें दहा बाणांनीं रामाला
 सर्व मर्मांचे ठिकाणीं वेध केला १०; परंतु, प्रचंड धनुष्यापासून सुटलेल्या दहा
 बाणांनीं रावणानें वेध केला असतांही तो महातेजस्वी राम कंपित झाला नाहीं ११.
 नंतर संग्रामविजयी राम अतिशय क्रुद्ध झाला व पुष्कळच बाणांनीं त्यानें रावणाला सर्व
 अवयवांचे ठिकाणीं वेध केला १२. इतक्यांत परवीरनाशक रामानुज बलाढ्य लक्ष्मण
 क्रुद्ध झाला; त्यानें सप्त बाण हातामध्ये घेतले १३ आणि त्या महावेदान् बाणांच्या
 योगानें मनुष्यमस्तकानें युक्त असलेल्या त्या रावणाच्या ध्वजाचे त्या महातेजस्वी लक्ष्म-
 णानें अनेक तुकडे केले १४. इतकेंच नव्हे परंतु, महाबलाढ्य व वैभवशाली लक्ष्म-
 णानें त्या राक्षसाच्या सारथ्याचें उज्ज्वल कुंडलांनीं युक्त असलेलें मस्तकही बाणानें

श्वस्य प्रश्नमिनिशितैस्तदा १६ नीलमेघनिभांश्चास्य मन्त्रश्चाप्यवतोऽस्मान् ।
ज्ज्वालाप्लुत्य गदया रावणस्य विभीषणः १७ हताश्वस्तु तदा वेगादव-
प्लुत्य महारथात् । कोपमाहारयत्तीक्ष्णं भ्रातरं प्रति रावणः १८ ततः शक्तिं
महाशक्तिः प्रदीतामशनीमिव । विभीषणाय चिक्षेप राक्षमंन्द्रः प्रताप-
वान् १९ अप्राप्तामेव तां बाणैस्त्रिभिश्चिच्छेद लक्ष्मणः । अथादतिष्ठत्सं-
नादो वानराणां महारणे २० संपपात त्रिधा छिन्ना शक्तिः काञ्चनमा-
लिनी । सविस्फुलिङ्गा ज्वालिता महोल्केव दिवश्च्युता २१ ततः संभावि-
ततरां कालेनापि दुरासदाम् । जग्राह विपुलां शक्तिं दीप्यमानां स्वते-
जसा २२ सा वेगिता बलवता रावणेन दुरात्मना । जज्वाल सुमहातेजा
दीप्ताशानिसमप्रभा २३ एतस्मिन्नन्तरे वीरो लक्ष्मणस्तं विभीषणम् । प्राण-
संशयमापन्नं तूर्णमभ्यवपद्यत २४ तं विमोक्षयितुं वीरश्चापमायम्य लक्ष्मणः ।
रावणं शक्तिहस्तं वै शरवर्षैरवाकिरत् २५ कीर्यमाणः शरौघेण विस्मृष्टेन

उडविलें १५; गजशृङ्गेप्रमाणे असलेलें त्या राक्षसाधिपति रावणाचें धनुष्य पांच तीक्ष्ण
बाणांनीं लक्ष्मणानें ताडून टाकिलें १६ आणि इतक्यांत विभीषणानें उडी मारून
गदेच्या योगानें रावणाचे नील, मेघतुल्य व पर्वतपाय उत्कृष्ट अश्व मारिले १७. नंतर
ज्वाला जोडिलेल्या अश्यांचा वध झाला आह् अशा मोठ्या रथावरून रावणानें वेगा-
नेगानें उडी टाकिली व आल्या विभीषणावर तो अतिशय क्रुद्ध झाला १८. तदनंतर
महाशक्तिमान् व प्रतापी राक्षसाधिपति रावणानें विद्युलतेप्रमाणें देदीप्यमान शक्ति
विभीषणावर फेंकिली १९; परंतु, ती येऊन पोंचण्यापूर्वीच तीन बाणांनीं लक्ष्मणानें
तिचे तुकडे तुकडे करून टाकिले. तेव्हां त्या महासंग्रामांत वानरांमध्ये मोठीच गर्जना
सुरू झाली २० आणि इतक्यांत ठिण्णानीं युक्त असलेली व आकाशांतून सुटलेली
मोठी प्रज्वलित उल्काच कीं काय अशी ती सुवर्णभूषणांनीं युक्त असलेली व तीन ठिकाणीं
तुटलेली शक्ति खाली पडली २१. तदनंतर अमोघ झणून सर्वत्र अतिशय विख्यात
असलेली, कालालाही दुःसह व स्वतःच्या तेजानें देदीप्यमान असलेली एक प्रचंड
शक्ति रावणानें घेतली २२; आणि त्या दुरात्म्या बलाढ्य रावणानें तिला
वेगानें फिरविली असतां अत्यंत तेजस्वी असलेली ती शक्ति प्रदीप्त विद्यु-
लतेप्रमाणें चमकू लागली २३. इतक्यामध्ये प्राणसंक्रांतां संपडलेल्या त्या विभीषणा-
कडे वीर लक्ष्मण त्याला सोडविण्याकरितां सत्वर धावून गेला आणि धनुष्य खेंचून
त्या वीर लक्ष्मणानें हातामध्ये शक्ति असलेल्या रावणाला बाणवृष्टींनीं व्हास करून
टाकिलें २४, २५. महात्म्या लक्ष्मणानें सोडविलेल्या बाणसमुदायानें रावण व्याध होऊन

महात्मना । स प्रहर्तुं मनश्चक्रे विमुक्तीकृतविक्रमः २६ मोक्षितं भ्रातरं दृष्ट्वा
लक्ष्मणेन स रावणः । लक्ष्मणाभिमुखस्तिष्ठन्निदं वचनमब्रवीत् २७ मोक्षि-
तस्ते बलश्लाघिन्वस्मादेवं विभीषणः । विमुच्य राक्षसं शक्तिस्त्वयीकं
विनिपात्यते २८ एषा ते हृदयं भित्त्वा शक्तिर्लोहितलक्षणा । मद्बाहुपरि-
घोत्सृष्टा प्राणानादाय यास्यति २९ इत्येवमुक्त्वा तां शक्तिमष्टघण्टां मद्बा-
ह्वनाम् । मयेन मायाविहिताममांघां शत्रुघातिनीम् ३० लक्ष्मणाय समु-
द्दिश्य ज्वलन्तीमिव तेजसा । रावणः परमक्रुद्धश्चिक्षेप च ननाद च ३१
साक्षिता भीमवेगेन वज्राशनिसमस्वना । शक्तिरभ्यपतद्देगाल्लक्ष्मणं रण-
मूर्धनि ३२ तामनुग्राह्यच्छक्तिमापतन्तीं स राघवः । स्वस्यस्तु लक्ष्म-
णायेति मोघा भव हतोद्यमा ३३ रावणेन रणे शक्तिः क्रुद्धेनाशीविषा-
पमा । मुक्ता शूरस्य भीतस्य लक्ष्मणस्य ममज्ज सा ३४ न्यपतत्सा महा-
वेगा लक्ष्मणस्य महोरगि । जिह्वारगराजस्य दीप्यमाना महाद्युतिः ३५
ततो रावणवेगेन सुदूरमवगाढया । शक्त्या विभिन्नहृदयः पपातं भुवि

त्याचा पराक्रम निष्फल होऊ लागला असतां लक्ष्मणाला प्रहार करण्याचें त्यानें मना-
मध्यं आणिलें २६. लक्ष्मणानें भ्रात्याला सोडविलेलें पाहून तो रावण लक्ष्मणाभिमुख
उभा राहून झणाला २७ “ हे बलाढ्य लक्ष्मणा, ज्याअर्थी ह्याप्रमाणें तूं विभीष-
णाला सोडविलें आहेस त्याअर्थी राक्षसाला सोडून देऊन तुझावरच मी ही शक्ति
टाकितों २८. माझ्या परिघतुल्य बाहूासून सुटलेली ही शक्ती तुझें हृदय भेदून रक्तानें
भरेल व तुझे प्राण घेऊन जाईल ” २९. ह्याप्रमाणें लक्ष्मणाला बोलून अतिशय क्रुद्ध
झालेल्या रावणानें ती शक्ति लक्ष्मणाला उद्देशून टाकिली व गर्जना केली. ती अमांघ
व शत्रुनाशक शक्ति आठ घंटांनीं युक्त होती; तिचा ध्वनि मोठा होता; मयानें
मायेच्या योगानें ती निर्माण केलेली होती आणि तेजानें ती जशी कांहीं जळतच
होती ३०, ३१. अगो. भयंकर वग धारण करणाऱ्या रावणानें सोडिलेली आणि
वज्र व विद्युलता ह्यांच्या सारख्या ध्वनीनें युक्त असलेली ती शक्ति संग्रामामध्यं
वेगावेगानें लक्ष्मणावर येऊन पडली ३२. ती शक्ति लक्ष्मणावर येत असतांना “लक्ष्म-
णाचें कल्याण असो, तूं व्यर्थ हो आणि तुझें सामर्थ्यही व्यर्थ होवो ” असें तो राम
झणाला ३३. इतक्यामध्ये संग्रामामध्यं क्रुद्ध झालेल्या रावणानें सोडिलेली ती भुज-
गासारखी शक्ति शूर परंतु भयभीत झालेल्या लक्ष्मणाचे ठिकाणीं मग्न होऊन गेली ३४.
नामराजाची वेदीप्यमान व महतेजस्वी जिह्वाच कीं काय अशी ती महावेगानें युक्त
सुसलेली शक्ति लक्ष्मणाच्या विशाल वक्षःस्थलवर आडळली ३५. तदनंतर रावणाच्या

लक्ष्मणः ३६ तदवस्थं समीपस्थो लक्ष्मणं प्रेक्ष्य राघवः । भ्रातृस्नेहान्म-
हातेजा विषण्णहृदयोभवत् ३७ स मुहूर्तमिव ध्यात्वा बाष्पपर्याकुल-
क्षणः । बभूव संरब्धतरो युगान्त इव पावकः ३८ न विषादस्य कालो-
यमिति संचिन्त्य राघवः । चक्रे सुतुमुलं युद्धं रावणस्य वधे धृतः । सर्व-
यत्नं महता लक्ष्मणं परिवीक्ष्य च ३९ स ददर्श ततो रामः शक्त्या भिन्नं
महाहवे । लक्ष्मणं रुधिरादिग्धं सपन्नगमिवाचलम् ४० तामपि प्रहितां
शक्तिं रावणेन बलीयमा । यत्नस्ते हरिश्रेष्ठा न शेकुरवमर्दितुम् ४१
अर्दिताश्चैव बाणौघैस्ते प्रवेकेण रक्षमाम् । सौमित्रेः सा विनिर्भिय प्रविष्टा
धरणीतलम् ४२ तां कराभ्यां परामृश्य रामः शक्तिं भयावहाम् । बभञ्ज
समरं क्रुद्धो बलवान्विचर्कष च ४३ तस्य निष्कर्षतः शक्तिं रावणेन बली-
यमा । शरा सर्वेषु गात्रेषु पातिता मर्मभेदिनः ४४ अचिन्तयित्वा ताञ्चा-
णान्समाश्लिष्य च लक्ष्मणम् । अब्रवीच्च हनूमन्तं सुग्रीवं च महाकपिम् ४५
लक्ष्मणं परिवार्यैवं तिष्ठध्वं वानरात्तमाः । पराक्रमस्य कालांशं संप्राप्तो

वेगामुळे अतिशयच रुतलेल्या त्या शक्तीने हृदय विदीर्ण होऊन लक्ष्मण भूमीवर पडला असतां ३६ लक्ष्मणाची ती अवस्था पाहून समीपच असलेला महातेजस्वी राम भ्रातृवत्सलतेमुळे मनामध्ये खिन्न झाला ३७; त्याचे नेत्र अश्रूंनी व्याप्त झाले आणि क्षणभर विचार केल्यानंतर प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणे तो अनिशयच खिन्न झाला ३८. “खेव करीत बाण्याची ही वेळ नव्ह” असा विचार करून आणि लक्ष्मणाकडे पाहून रावणाच्या वधाविषयी निश्चिंत झालेल्या त्या रावणाने अनिशयच तुमुल युद्ध केलें ३९. नंतर महासंग्रामामध्ये शक्तीने हृदय विदीर्ण होऊन पडलेल्या आणि झणूनच रक्ताने भरलेल्या लक्ष्मणाकडे राम पाहून लागला असतां सर्वयुक्त पर्वताप्रमाणे त्याला तो दिसला ४०. बलाढ्य रावणाने टाकिले गी ती शक्ति लक्ष्मणाच्या शरीरांतून उपसून काढण्याला मोठे मोठे वानरश्रेष्ठ नेटाने यत्न करूनही समर्थ झाले नाहीत ४१. कारण, राक्षसश्रेष्ठ रावणाने बाणसमूदायांनी त्या वानरांना जर्जर करून टाकिले होते. असो, लक्ष्मणाचे हृदय फाडून ती शक्ति भूतलामध्ये रुतली ४२; तथापि, ती भयंकर शक्ति हातामध्ये धरून क्रुद्ध झालेल्या बलाढ्य रामाने उपसून काढिली आणि समरांगणामध्ये मोडून टाकिली ४३. राम शक्ति ओडून कढू लागला असतां बलाढ्य रावणाने त्याच्या सर्व अवयवांचे ठिकाणी मर्मभेदक बाण टाकिले ४४; तथापि, त्या बाणांचीही पर्वा न करितां लक्ष्मणाला कवटाळून धरून हनुमानाला व कपिश्रेष्ठ सुग्रीवाला राम झणाल ४५, ‘हे वानरश्रेष्ठो, ह्याप्रमाणे तुम्ही लक्ष्मणाभोंवतीं जुळून उभे रहा. पुष्कळ दिवसांपासून

मे चिरेन्सितः ४६ पाषाणमायं दशग्रीवो बध्यतां पापनिश्चयः । काङ्क्षितं
चातकस्येव वर्मान्तं मेघदर्शनम् ४७ अस्मिन्मुहुर्ते न चिरात्तम्यं प्रतिशृ-
णोमि वः । अरावणमरामं वा जगद्भक्ष्यथ वानराः ४८ राज्यनाशं वने
चासं दण्डके परिधावनम् । वैदेह्याश्च परामर्शो रक्षोभिश्च समागमम् ४९
प्राप्तं दुःखं महद्द्वारं क्लेशश्च निरयोपमः । अद्य सर्वमहं त्यक्ष्ये निहत्वा
रावणं रणे ५० यदर्थं वानरं सैन्यं समानीतमिदं मया । सुग्रीवश्च कृतो
राज्ये निहत्वा चालिनं रणे ५१ यदर्थं सागरः क्रान्तः सेतुर्बद्धश्च सागरे ५२
सोऽग्रमद्य रणे पापश्चक्षुर्विषयमागतः । चक्षुर्विषयमागम्य नायं जीवितु-
मर्हति ५३ दृष्टिं दृष्टिविषयेव सर्पस्य मम रावणः । यथा वा वैनतेयस्य
दृष्टिं प्राप्तो भुजङ्गमः ५४ सुखं पश्यथ दुर्धर्षा युद्धं वानरपुङ्गवाः । आसीनाः
पर्वताग्रेषु ममदं रावणस्य च ५५ अद्य पश्यन्तु रामस्य रामत्वं मम संयुगे ।
त्रयो लोकाः सगन्धर्वाः सिद्धगन्धर्वचारणाः ५६ अद्य कर्म करिष्यामि
यल्लोकाः सचराचराः । संदवाः कथयिष्यन्ति यावद्भूमिर्धरिष्यति ५७ एव-

माझ्या मनामध्ये असलेला पराक्रमाचा काल हा आतांच प्राप्त झाला आहे ४६. ग्रीष्म-
काल संपल्यानंतर मेषदर्शन होईल झणून ज्याप्रमाणे चातकपक्ष्याच्या मनांत घोळत
असते त्याप्रमाणे ह्या पापबुद्धि रावणाचा वध केला पाहिजे असे माझ्या मनामध्ये एक-
सारिखें घोळत होतं ४७; परंतु, विलंब न लावितां ह्या मुहूर्तामध्ये, हे वानरहो, हें
जगत् रावणरहित अथवा रामरहित तुम्ही अवलोकन कराल हें मी तुम्हाला प्रतिज्ञेनें
खरें सांगतां ४८. राज्याचा नाश, वनामध्ये वास्तव्य, दंडकारण्यामध्ये हिंडणे, सीता-
हरण, राक्षसांशीं समागम ४९ इत्यादिकांमुळे मोठे घोर दुःख प्राप्त होऊन नरकतुल्य
क्लेश झालेले आहेत; परंतु, त्या सर्वांचा संग्रामामध्ये रावणाचा वध करून मी आज
त्याग करीन ५०. ज्याकरितां हें वानरसैन्य मी येथें आणिलें; ज्याच्याकरितां संग्रा-
मामध्ये वालीचा वध करून सुग्रीवाला राज्यावर स्थापिलें ५१; ज्याच्याकरितां समु-
द्राचें उल्लंघन केलें आणि ज्याच्याकरितां समुद्रामध्ये सेतु बांधिला ५२, तो हा पापी
संग्रामामध्ये आज माझ्या दृष्टीसमोर आला आहे. दृष्टीसमोर आल्यानंतर हा जिवंत
परत जाण्यास योग्य नाही ५३. सारांश, गरुडाच्या दृष्टी पडलेला भुजंग ज्याप्रमाणे
जिवंत परत जाण्यास समर्थ होत नाही त्याप्रमाणे सर्पासारख्या विषयुक्त दृष्टीनें
संपन्न असलेल्या माझ्या दृष्टी पडल्यानंतर रावण जिवंत जाणें शक्य नाही ५४. हे
अजिंक्य वानरश्रेष्ठहो, पर्वतशिखरावर बसून तुम्ही हें मार्गें व रावणाचें युद्ध स्वस्थ-
पणानें बघा ५५. गंधर्व, सिद्ध व चारण ह्यांसह वर्तमान झेलोक्याला मज रामाचें रामत्व

४९० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

मुक्त्वा भित्तैर्वाणैस्तप्तकाञ्चनभूषणैः । आजघान रणे रामो दशग्रीवंसमा-
हितः ५८ तथा प्रविद्धैर्नारैर्मसलैश्चापि रावणः । अभ्यवर्षत्तदा रामं
धाराभिरिव तोयदः ५९ रामरावणमुक्तानामन्योन्यमभिनिघ्नताम् । वराणां
च शराणां च बभूव तुमुलः स्वनः ६० विच्छिन्नाश्च विक्रीणाश्च रामराव-
णयोः शराः । अन्तरिक्षात्प्रदीप्ताग्ना निपेतुर्धरणीतले ६१ तयोज्यातलनि-
घ्नौषो रामरावणयोर्महान् । त्रासनः सर्वभूतानां बभूवाद्भुतदर्शनः ६२ विकी-
र्यमाणः शरजालवृष्टिर्महात्मना दीप्तधनुष्मतादितः । भयात्प्रदुद्राव समेत्य
रावणो यथानिलेनाभिहतो बलाहकः ६३ [४५५५] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे शततमः सर्गः ॥ १०० ॥

शक्या निगतिं दृष्ट्वा रावणेन बलीयसा । लक्ष्मणं समरे शूरं शोणि-
तौघपरिप्लुतम् । स दत्त्वा तुमुलं युद्धं रावणस्य दुरात्मनः । विसृजन्नेव
बाणौघान्सुभेणमिदमब्रवीत् २ एष रावणवीर्येण लक्ष्मणः पतितो भुवि ।

संग्रामामध्ये आज दृष्टीं पडेल ५६. चराचर प्राणी व देव ह्यांसहवर्तमान सर्वलोकपृथ्वी
आहे तोंपर्यंत ज्याची प्रशंसा करीत राहतील असें कर्म मी आज करीन ” ५७. ह्याप्र-
माणें बोलल्यानंतर गोंधळून न गेलेल्या रामानें उज्ज्वल सुवर्णभूषणांनीं युक्त असलेल्या
तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें संग्रामामध्ये रामाला वेध केला ५८. त्याचप्रमाणें मेघ ज्याप्र-
माणें धारांच्या योगानें वृष्टि करितो त्याप्रमाणें घांसलेले नाराच बाण व मुसळें
ह्यांच्या योगानें रावणानें रामावर वृष्टि केली ५९. एकमेकांला वेध करणाऱ्या रामरा-
वणांनीं सोडिलेल्या श्रेष्ठ बाणांचा तुमुल ध्वनि हाऊ लागला ६०; छिन्नभिन्न होऊन
अस्ताव्यस्त झालेले व उज्ज्वल अग्रांनीं युक्त असलेले रामरावणांचे बाण अंतरिक्षा-
तून भूतलावर पडू लागले ६१. त्या रामरावणांच्या प्रत्येकाचा व हस्ततलाचा प्रचंड
घोष हाऊ लागला आणि त्या अद्भुत घोषामुळें सर्व प्राणी त्रस्त होऊं लागले ६२.
बाणसमुदायांची ज्याच्यावर वृष्टि होत आहे आणि ह्मणूनच जो बाणांनीं व्याप्त झालेला
आहे अशा रावणाला उज्ज्वल धनुष्य धारण केलेल्या महात्म्या रामानें जेरीस आणि-
ल्यामुळें वायूचा तडाका बसला असतां ज्याप्रमाणें मेघ पलायन करितां त्याप्रमाणें
रामाशीं प्रसंग पडला असतां तो रावण भीतीनें पळून गेला ६३. ह्याप्रमाणें महामुनि-
वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं शंभरावा सर्ग
समाप्त झाला ॥ १०० ॥

बलाढ्य रावणानें शक्ति टाकून संग्रामामध्ये पाडिलेल्या व रक्तप्रवाहानें भरून गेलेल्या
शूर लक्ष्मणाला अवलोकन केल्यानंतर १ आणि त्या दुरात्म्या रावणाशीं तुमुल युद्ध

सर्ववच्छेदने वीरो मम शोकमुदीरयन् ३ शोणिताद्रमिमं वीरं प्राणैः प्रिय-
तरं मम । पश्यतो मम का शक्तियौद्धं पर्याकुलात्मनः ४ अयं स समर-
श्लाघी भ्राता मे शुभलक्षणः । यदि पञ्चत्वमापन्नः प्राणैर्मै किं सुखेन वा ५
लज्जतीव हि मे वीर्यं भ्रश्यतीव कराद्धनुः । सायका व्यवसीदन्ति दृष्टि-
बाष्पवशं गता ६ अवसीदन्ति मात्राणि स्वप्रयाने नृणामिव । चिन्ता मे
वर्तते तीव्रा मुमूर्षापि च जायते ७ भ्रातरं निहतं दृष्ट्वा रावणेन दुरात्मना
विष्टनन्तं तु दुःस्वार्तं मर्मण्यभिहतं भृशम् ८ परं विषादमापन्नो विल्ला-
पाकुलेन्द्रियः । भ्रातरं निहतं दृष्ट्वा लक्ष्मणं रणपांसुषु ९ विजयोऽपि हि
मे शूर न प्रियायोपकलाते । अचक्षुर्विषयश्चन्द्रः कां प्रीतिं जनयिष्यति १०
किं मे युद्धेन किं प्राणैर्युद्धकार्यं न विद्यते । यत्रायं निहतः शेते रणमू-
र्धनि लक्ष्मणः ११ यथैव मां वनं यान्तमनुयाति महाद्युतिः । अहमप्य-

केल्यानंतर बाणसमूदाय टाकीत टाकीतच राम सुषेणाला ह्यणाला २ “ रावणाच्या
पराक्रमाने भूमीवर पडलेला हा वीर लक्ष्मण सर्पप्रमाणे तडफडत आहे त्यामुळे मला
दुःख होत आहे ३. प्राणापेक्षांही मला प्रिय असलेला हा वीर रक्ताने भरलेला माझ्या
दृष्टी पडत असल्यामुळे मनामध्ये गोंधळून गेलेल्या मला युद्ध करण्याचे सामर्थ्य कोठून
असणार ? ४. तो हा माझा संग्रामविजयी व शुभ लक्षणांनी संपन्न असलेला भ्राता जर
मृत्यु पावला आहे तर प्राणांशी मला काय कर्तव्य आहे ? अथवा सुख तरी मला पाहिजे
कशाला ? ५. माझे वीर्य जसे कांहीं लज्जित झाले असून माझ्या हातांतून धनुष्य जसे
कांहीं पडण्याच्या वेतांत आले आहे. बाण भात्यांतच रुपून बसून लागले आहेत आणि
अश्रूमुळे दृष्टीलाही अंधारी आलेली आहे ६. स्वप्नामध्ये गमन केले असतांही ज्याप्र-
माणे कधी कधी लोकांचे अंग मोडून येते त्याप्रमाणे माझे अंग मोडून आले आहे,
मला फारच काळजी लागली आहे व मूच्छाही येत आहे ” ७. दुरात्म्या रावणाने
मर्मस्थानी फारच वेगाने प्रहार केल्यामुळे दुःखाकुल होऊन कण्हत कण्हत मरत पडलेल्या
भ्रात्याला अवलोकन करून ८ अंतःकरणांमध्ये व्याकुल झालेला राम अतिशय
खिन्न होऊन विलाप करू लागला. “ रणांतील धुळीमध्ये मारून ठाकिलेल्या
भ्रात्या लक्ष्मणाला अवलोकन केल्यावर ९, हे शूरा, जरी विजय प्राप्त झाला
तरी मला बरे वाटणार नाही. कारण, डोळ्याआड झालेला हा लक्ष्मणरूप
चंद्र मला कसा बरे आनंद उत्पन्न करील ? १०. ज्याअर्थी संग्रामांमध्ये हा लक्ष्मण
बध पावून पडला आहे त्याअर्थी युद्धाची अथवा प्राणांची आतां मला जरूर काय
आहे ? युद्धाचे मला आतां प्रयोजनच उरले नाही ११. ज्याप्रमाणे हा महातेजस्वी

४९२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

नृपास्थामि तथैवेनं यमक्षयम् १२ इष्टबन्धुजनो नित्यं मां स नित्यमनुवतः॥
इमामवस्थां गमितो राक्षसैः कूटयोधिभिः १३ देशेदेशे कलत्राणि देशेदेशे
च बान्धवाः । तं तु देशं न पश्यामि यत्र भ्राता महोदरः १४ किं नु राज्ञेन
दुर्धर्षलक्ष्मणेन विना मम । कथं वक्ष्याम्यहं त्वम्बां सुमित्रां पुत्रवत्सलाम् १५
उपालम्भं न शक्यामि सोढुं दत्तं सुमित्रया । किं नु वक्ष्यामि कौसल्यां
मातरं किं नु कैकयीम् १६ भरतं किं नु वक्ष्यामि शत्रुघ्नं च महाबलम् । सह
तेन वनं यातो विना तेनागतः कथम् १७ इहैव मरणं श्रेयो न तु बन्धु-
विगर्हणम् । किं मया दुष्कृतं कर्म कृतमन्यत्र जन्मनि १८ येन मे धार्मिको
भ्राता निहतश्चाग्रतः स्थितः । हा भ्रातर्मनुजश्रेष्ठ भूराणां प्रवर प्रभो १९
एकाकी किं नु मां त्यक्त्वा परलोकाय गच्छसि । विलपन्तं च मां भ्रातः
किमर्थं नावभाषसे ॥ उत्तिष्ठ पश्य किं शेषे दीनं मां पश्य चक्षुषा २०
शोकार्तस्य प्रमत्तस्य पर्वतेषु वनेषु च । विषण्णस्य महाबाहो समाश्वाम-
यिता मम २१ राममेवं ब्रुवाणं तु शोकव्याकुलितेन्द्रियम् । आश्वासय-

लक्ष्मण आजपर्यंत वनामध्ये माझ्या मागोमाग आला आहे त्याचप्रमाणे मीही त्याच्या
मागोमाग यमसदनीं चालता होईन १२. इष्टबन्धु असलेला तो लक्ष्मण नेहमी माझ्या
इच्छेप्रमाणे वागत असे; परंतु, ह्या वेळीं कपटाचें अवलंबन करून युद्ध करणाऱ्या राक्ष-
सांनीं त्याची अशी अवस्था करून टाकिली आहे १३. ठिकठिकाणीं भार्या आहेत व
ठिकठिकाणीं बांधवही आहेत; परंतु, लक्ष्मणासारखा भ्राता कोठें दृष्टीं पडेल असें मला
वाटत नाहीं १४. हे अजिंक्य, तुज लक्ष्मणावांचून मला राज्याशीं काय कर्तव्य आहे ?
पुत्रवत्सला सुमित्रामातेशीं मी आतां बोलूं तरी काय ? १५. सुमित्रेनें केलेलें उपरो-
धिक भाषण सहन करण्यास मी समर्थ होणार नाहीं. माता कौसल्येला आणि त्याच-
प्रमाणे कैकेयीला मी काय सांगावें ? १६. महाबलाढ्य शत्रुघ्नाला व भरताला तरी
मी आतां काय सांगूं ? त्याच्यासहवर्तमान वनामध्ये गेलों व त्याच्यावांचून परत आलों
हे शब्द माझ्या मुखांतून निघतील तरी कसे ? १७. बांधवांच्या निवेला पात्र होण्या-
पेक्षां येथेंच मरण येणें श्रेयस्कर आहे. तरी माझा धर्मनिष्ठ भ्राता माझ्यासमोर वधपावून
पडावा असें मीं काय बरें जन्मांतरीं दुष्कर्म केलें आहे ? हे पुरुषश्रेष्ठ, हे आत्मा,
हे शूरांमध्ये श्रेष्ठ, हे प्रभो, १८, १९ मला सोडून तूं एकटाच कां बरें परलोकीं जात
आहेस ? हे भ्रात्या, विलाप करित असलेल्या माझ्याशीं तूं कां बरें भाषण करित
नाहीस ? ऊठ आणि माझ्याकडे पहा. आम्हा कां निजला आहेस ? मज दीनाकडे
एकदां दृष्टि दे २०. हे महापराक्रमी लक्ष्मणा, पर्वत व वने ह्यांचे ठिकाणीं शोकाकुल,

जुवाचेदं सुषेणः परमं वचः २२ त्यजेमां नरशार्दूल बुद्धिं वैकुण्ठ्यकारि-
णीम् । शोकमंजननीं चिन्तां तुल्यां बाणैश्चमुमुखे २३ नैव पञ्चत्वमा-
पन्नो लक्ष्मणो लक्ष्मिवर्धनः । न ह्यस्य विकृतं वक्त्रं न च श्यामत्वमाग-
तम् २४ सुप्रभं च प्रसन्नं च मुखमस्य निरीक्ष्यताम् । पद्मपत्रतल्लै हस्तौ
सुप्रसन्ने च लोचने २५ नेदृशं दृश्यते रूपं गतामूनां विशाम्पते । विषादं
वा कृथा वीर सप्राणोऽयमरिन्दम २६ आख्याति तु प्रसुप्तस्य स्रस्तसा-
ग्रस्य भूतले । सोच्छ्वासं हृदयं वीर कम्पमानं मुहुर्मुहुः २७ एवमुक्त्वा
महाप्राज्ञः सुषेणो राघवं वचः । समीपस्थमुवाचेदं हनुमन्तं महाक-
पिम् २८ सौम्य शीघ्रमितो गत्वा पर्वतं हि महोदयम् । पूर्वं तु कथितो
योसौ वीर आम्बवता तव २९ दक्षिणे शिखरे जातां महौषधिमिहानय ।
विशल्पकरणीं बाह्या सावर्ण्यकरणीं तथा ३० संजीवकरणीं वीर संधानीं च
महौषधीम् । संजीवनार्थं वीरस्य लक्ष्मणस्य त्वमानय ३१ इत्येवमुक्तो हनु-
माग्यात्वा चौषधिपर्वतम् । चिन्तामभ्यगमच्छीमानजानंस्ता महौषधीः ३२

बेकाब व खिन्न झालेल्या मला धीर देणारा तू आहेस " २१. शोकाने ज्याचे
अंतःकरण व्याप्त झालेलं आहे असा राम ह्याप्रमाणे बोलू लागला असतां त्याला धीर
देण्याकरितां उत्कृष्ट शब्दांनीं सुषेण ह्याणाला २२ " हे पुरुषश्रेष्ठा, संग्रामामध्ये मोह
उत्पन्न करणारी ही बुद्धि आणि बाणाप्रमाणे सोडण्यासच योग्य असलेली ही दुःख-
कारक चिंतन तूं सोडून दे २३. लक्ष्मी वृद्धिगत करणारा लक्ष्मण मरण पवला नाही.
कारण, ह्याच्या मुखावर विकार दिसत नाही व ह्याचें मुख काळेंही पडलें नाही २४.
सातेज व्याप्ति टवटवीत असें ह्याचें मुख, कमलाच्या पानाप्रमाणे ह्याचे हात व सुप्रसन्न
नेत्र तूं अवलोकून कर २५. हे प्रनाधिपते, मतप्राण झालेल्याचें रूप असें दिसत नाही.
हे वीरा, तूं खेद करून नको. हे शत्रुदमना, हा जिवंत आहे २६. गात्रें शिथिल
झोऊन भूतलावर निद्रिस्थ झालेल्या ह्या लक्ष्मणाचें हृदय एकसारखें धडधड उडत आहे
झपाळून, हे वीरा, हा जिवंत असल्याचें सिद्ध होत आहे " २७. महाबुद्धिमान् सुषेण रामाला
असें सांगून सजीव असलेल्या महाकपि हनुमानाला ह्याणाला २८ " हे विनयसंपन्न वीरा,
संभवानाने पूर्वी जो हव पर्वत तुला सांगितला आहे त्या महोदयपर्वतावर तूं येथून
सत्वर जा २९ आणि स्याच्या दक्षिणशिखरावर उगबलेली महौषधि तूं येथें घेऊन
ये. विशल्पकरणी, बाह्यार्यकरणी ३०, संजीवकरणी आणि, हे वीरा, संधानी महौषधि
वीर लक्ष्मणाच्या संजीवनकरितां तूं घेऊन ये " ३१. ह्याप्रमाणे सुषेणाने सांगितलें
असतां हनुमान् औषधिपर्वतावर गेला परंतु, त्या महौषधि कोणत्या हें ठाऊक नस-

तस्य बुद्धिः समुत्पन्ना मारुतेरमितोजसः । इदमेव गमिष्यामि गृहीत्वा
 शिखरं गिरेः ३३ अस्मिस्तु शिखरे जातामोषधीं तां सुखावहाम् । प्रत-
 केणावगच्छामि सुषेणो होवमब्रवीत् ३४ अगृह्य यदि गच्छामि विशल्य-
 करणीमहम् । कालात्ययेन दोषः स्याद्वैकृत्यं च महद्भवेत् ३५ इति संचिन्त्य
 हनुमान्गत्वा क्षिप्रं महाबलः । आमाद्य पर्वतश्रेष्ठं त्रिः प्रकम्प्य गिरेस्त-
 टम् ३६ फल्लनानातरुगणं समुत्पात्य महाबलः । गृहीत्वा हरिशार्दूलो
 हस्ताभ्यां समतोलयत् ३७ स नीलमिव जीमूतं तोयपूर्णं नभस्तलात् ।
 उत्पपात गृहीत्वा तु हनुमाज्शिखरं गिरेः ३८ समागम्य महावेगः संन्यस्य
 शिखरं गिरेः । विश्रम्य किञ्चिद्धनुमान्सुषेणमिदमब्रवीत् ३९ ओष-
 धीर्नावगच्छामि ता अहं हरिपुङ्गव । तदिदं शिखरं कृत्स्नं गिरेस्त-
 स्याद्वहंतं मया ४० एवं कथयमानं तु प्रशस्य पवनात्मजम् । सुषेणो वान-
 रश्रेष्ठो जग्राहोत्पाट्य चौषधीः ४१ विस्मितास्तु बभूवुस्ते सर्वे वानरपु-
 ङ्गवाः । दृष्ट्वा तु हनुमत्कर्म सुरैरपि सुदुष्करम् ४२ ततः संक्षोदयित्वा

स्यामुठें तो श्रीमान् हनुमान् तेथें जाऊन चिंताक्रांत झाला ३२. परंतु, अपरिमित
 सामर्थ्यवान् वायुपुत्र हनुमानाला बुद्धि सुचली. “हें पर्वताचें शिखरच घेऊन मी जातों
 झणजे झालें ३३. कारण ती सुखावह ओषधि ह्याच शिखरावर उमवलेली आहे असा
 माझा तर्क आहे व सुषेणानेंही ह्याप्रमाणेंच शिखराची खूण सांगितली आहे ३४.
 विशल्यकरणी ओषधि घेतल्याशिवाय जर मी जमईन तर तेथें मोठाच हाहाकार उडून
 जाईल आणि असाच विचार करित बसलों तर विलंब झाल्यामुठें लक्ष्मण प्राणाला
 मुकल्याचा दोष पदरी घ्यावा लागेल ” ३५. ह्याप्रमाणें विचार करून महाबलाढ्य
 हनुमान् सत्वर चालता झाला. त्या श्रेष्ठ पर्वतासमीप गेल्यावर त्यानें त्या पर्वताचें
 शिखर तीन वेळ हालविलें ३६. नंतर ज्याच्यावर नानाप्रकारचे वृक्षसमुदाय प्रफुल्लित
 झालेले आहेत असें तें शिखर वानरश्रेष्ठ महाबलाढ्य हनुमानानें उपटून घेऊन हातानें
 तोलून धरिलें ३७ आणि आकाशांतून जलपूर्ण नील मेघच घेऊन जात आहे कीं काय
 अशा रीतीनें तें पर्वताचें शिखर घेऊन हनुमानानें उड्डाण केलें ३८. नंतर तो महावे-
 गवान् हनुमान् परत येताक्षणीं पर्वताचें शिखर खालीं ठेवून किंचित् विश्रांति घेतल्या-
 सारखें केल्यावर सुषेणाला झणाला ३९ “हे वानरश्रेष्ठ, त्या ओषधि कोणत्या हें
 मला ठाऊक नाही झणून तें हें त्या पर्वताचें संपूर्ण शिखरच मीं येथें आणिलें आहे” ४०.
 ह्याप्रमाणें वायुपुत्र हनुमान् सांगूं लागला असतां त्याची प्रशंसा करून वानरश्रेष्ठ सुषे-
 णानें त्या शिखरावरील ओषधि उपटून घेतल्या ४१. तेव्हां देवांनाही अत्यंत दुर्घट असें

तमोऽर्धी वानरोत्तमः । लक्ष्मणस्य ददौ नस्तः सुषेणः सुमहाधुतिः ४३
 सशल्यः स समाप्राय लक्ष्मणः परवीरहा । विशल्यो विरुजः शीघ्रमुद-
 तिष्ठन्महतीलात् ४४ तमुत्थितं तु हरयो भूतलात्प्रक्ष्य लक्ष्मणम् । साधु
 साधिवति सुप्रिता लक्ष्मणं प्रत्यपूजयन् ४५ एहेहीत्यब्रवीद्रामो लक्ष्मणं
 परवीरहा । सस्वजे गाढमालिङ्ग्य बाष्पपर्याकुलेक्षणः ४६ अब्रवीच्च परि-
 ष्वज्य सौमित्रिं राघवस्तदा । दिष्ट्या त्वां वीर पश्यामि मरणात्पुनराग-
 तम् ४७ बहि मे जीवितेनार्थः सीतयां च जयन् वा । को हि मे जीवि-
 तेनार्थस्त्वयि पञ्चत्वमागते ४८ इत्येवं ब्रुवन्स्तस्य राघवस्य महात्मनः ।
 खिन्नः शिथिलया वाचा लक्ष्मणो वाक्यमब्रवीत् ४९ तां प्रतिज्ञां प्रति-
 ज्ञाय पुरा सत्यपराक्रम । लघुः कश्चिदिवासत्त्वं नैवं त्वं वक्तुमर्हसि ५०
 न हि प्रतिज्ञां कुर्वन्ति वितथां सत्यवादिनः । लक्षणं हि महत्त्वस्य प्रति-
 ज्ञापरिपालनम् ५१ नैराश्यमुपगन्तुं च नालं ते मत्कृतेनघ । वधेन रावण-
 स्याद्य प्रतिज्ञामनुपालय ५२ न जीवन्त्यास्यते शत्रुस्तव बाणवशं गतः ।
 नर्दतस्तीक्ष्णदंष्ट्रस्य सिंहस्येव महागजः ५३ अहं तु वधमिच्छामि शीघ्र-

ने हनुमानाचें कर्म पाहून ते सर्वही वानरश्रेष्ठ विस्मयचकित झाले ४२. तदनंतर ती
 ओषधि ठेवून अति तेजस्वी वानरश्रेष्ठ सुषेणानें लक्ष्मणाच्या नाकांत घातली ४३. तेव्हां
 ज्याच्या झरारामध्ये शल्यें रुतून बसलेलीं आहेत असा तो परवीरनाशक लक्ष्मण ती
 ओषधि हुंगतांक्षणीं शल्यरहित व व्यथारहित होऊन भूतलावरून उठला ४४. ह्याप्र-
 माणें लक्ष्मण भूतलावरून उठल्याचें पहातांक्षणीं वानरांनीं सुप्रसन्न होऊन “ शाबास,
 शाबास ” अशी लक्ष्मणाची प्रशंसा केली ४५. अश्रूंनीं नेत्र भरून आलेला परवीर-
 नाशक राम “ ये ये ” असें लक्ष्मणाला ह्मणाला; त्याला कडकडून भेटला ४६ आणि
 कवटाळून धरल्यानंतर तो पुनरपि त्याला ह्मणाला “ हे वीरा, परलोकीं जाऊन परत आलेला
 सुदैवानें तूं माझ्या दृष्टीं पडत आहेस ४७. जीवित, सीता आणि जय ह्यांच्याशीं मला
 कांहीं एक कर्तव्य नव्हतें. कारण, तूं मरण पावल्यावर जीविताचा मला काय उपयोग
 आहे ? ” ४८. ह्याप्रमाणें तो महात्मा राम बोलूं लागला असतां त्याच्या निराशेच्या
 भाषणानें खिन्न होऊन लक्ष्मण त्याला ह्मणाला ४९ “ हे सत्यपराक्रमी रामा, ती
 प्रतिज्ञा करून एकाद्या यःकश्चित् दुर्बल पुरुषाप्रमाणें असें भाषण करणें तुला योग्य
 नाही ५०. सत्यवादी आपली प्रतिज्ञा व्यर्थ करीत नसतात. प्रतिज्ञा शेवटास नेणें हेंच
 मोठेपणाचें लक्षण होय ५१. हे निष्पापा, माझ्याकरितां निराश होणें तुला योग्य नाही.
 आज रावणाचा वध करून तूं आपली प्रतिज्ञा शेवटास ने ५२. तीक्ष्ण दंष्ट्रांनीं युक्त

४१६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम्]

अस्य दुःशात्मनः । रावदस्तं न यात्येष कृतकर्मा दिवाकरः ५४ यदि वध-
श्चेच्छसि रावणस्य सङ्गे यदि च कृतां हितवेच्छसि प्रतिज्ञाम् । यदि तव
सजसुताभिलाष आर्य कुरु च वचो मम शीघ्रमथ वीर ५५ [४६१०]
इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड एकाधिकश-
ततमः सर्गः ॥ १०१ ॥

लक्ष्मणेन तु तद्वाक्यमुक्तं श्रुत्वा स राघवः । संदधे परवीरघ्नो धनु-
रादाय वीर्यवान् १ रावणाय शरांघोरात्त्रिसप्तर्जं चभ्रमुत्से । अथार्घ्यं
रथमास्थाय रावणो राक्षसाधिपः २ अभ्यधावत काकुत्स्थं स्वर्भानुरिव
भास्करम् । दशग्रीवा रथस्थस्तु राम वज्रोपमः शरः ॥ अजघान महा-
शैलं धाराभिरिव तोयदः ३ दीप्तपावकमंकाशैः शरैः काञ्चनभूषणैः ४
अभ्यवर्षद्रणे रामो दशग्रीवं समाहितः । भूमौ स्थितस्य रामस्य रथ-
स्थस्य च रक्षमः ५ न समं युद्धमित्याहुर्देवगन्धर्वकिन्नराः । ततो देववरः
श्रीमाञ्श्रुत्वा तेषां वचोमृतम् ६ आहूय मातलिं शक्रो वचनं चेदमब्रवीत् ।

व गर्जना करीत असलेल्या सिंहाच्या तावडींत सांपडलेल्या महागजाप्रमाणें तुझ्या
बाणांचे तावडींत सांपडलेला शत्रु जिवंत परत जाणार नाहीं ५३. लोकांवर अनुग्रह
करून हा सूर्य अस्तास जाण्यापूर्वीच ह्या दुःश्याच्या सत्वर वध व्हावा अशी माझी
इच्छा आहे ५४. सारांश; संग्रामामध्ये रावणाचा वध करण्याची जर तुझी इच्छा असेल;
आपली प्रतिज्ञा शेंवटास नेण्याचें जर तुझ्या मनांत असेल आणि त्याचप्रमाणें राजकन्या
सीतेची जर तुला गरज असेल तर, हे सज्जना वीरा, आज मी सांगतां तें तूं सत्वर
कर ५५. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्ध-
कांडापैकीं एकशें एक सर्ग समाप्त झाला ॥ १०१ ॥

लक्ष्मणाने केलेलें तें भाषण श्रवण केल्यावर परवीरनाशक वीर्यवान् रामाने धनुष्य
घेऊन शरसंधान केलें १ व रावणावर संग्रामामध्ये त्यानें घोर बाण सोडिले. नंतर
राक्षसाधिपति रावण दुसऱ्या रथावर आरूढ झाला २ आणि सूर्याकडे धांवणाऱ्या राहू-
प्रमाणें कक्रूस्थकुलोत्पन्न रामावर धावून गेला. नंतर मेघ ज्याप्रमाणें धारांच्या योगानें
महापर्वतावर हल्ला करितो त्याप्रमाणें रथारूढ झालेल्या रावणानें वज्रतुल्य बाणांनीं
रामावर हल्ला केला असतां प्रदीप्त अग्नीप्रमाणें दिसत असलेल्या सुवर्णभूषित बाणांनीं ३, ४
रामानेही स्वस्थपणें रावणावर वर्षाव केला. भूमीवर असलेल्या रामाचें आणि रथारूढ
झालेल्या राक्षसाचें ५ युद्ध सारखें नव्हे असें देव, गंधर्व व किन्नर ह्मणाले असतां
त्यांचें अमृततुल्य भाषण श्रवण करून सुरभेड वैभवशाली ६ इंद्र मातलीला हाक

रथेन मम भूमिष्ठं शीघ्रं याहि रघूत्तमम् ७ आहूय भूतलं यातः
कुरु देवहितं महत् । इत्युक्तो देवराजेन मातलिर्देवसारथिः ८ प्रणम्य
शिरसा देवं ततो वचनमब्रवीत् । शीघ्रं यास्यामि देवेन्द्र सारथ्यं च करो-
म्यहम् ९ ततो हयैश्च संयोज्य हरितैः स्यन्दनोत्तमम् । ततः काञ्चनचि-
न्नाङ्गः किङ्किणीशतभूषितः १० तरुणादित्यसंकाशा वैदूर्यमयकूबरः ।
सदृशैः काञ्चनापीडैर्युक्तः श्वेतप्रकीर्णकैः ११ हरिभिः सूर्यसंकाशैर्हम-
जालविभूषितैः । रुक्मवेणुध्वजः श्रीमान्देवराजरथा वरः १२ देवराजेन
संदिष्टो रथमारुह्य मातलिः । अभ्यवर्तत काकुत्स्थमवतीर्य त्रिविष्टपात् १३
अब्रवीच्च तदा रामं सप्रतोदो रथे स्थितः । प्राञ्जलिर्मातलिर्वाक्यं सहस्रा-
क्षस्य सारथिः १४ सहस्राक्षेण काकुत्स्थरथोऽयं विजयाय ते । दत्तस्तव
महासत्त्व श्रीमन्शत्रुनिवर्हण १५ इदमैन्द्रं महत्पापं कवचं चाग्निमग्निभम् ।
शराश्चादित्यसंकाशाः शक्तिश्च विमला शिवा १६ आरुह्यमं रथं वीर
राक्षसं जहि रावणम् । मया सारथिना देव महेंद्र इव दानवान् १७

मारुत हणाला “ माझा रथ घेऊन भूमीवर असलेल्या रघुवंशजश्रेष्ठ रामाकडे तू सत्वर
जा ७ आणि भूतलावर गेल्यानंतर तू त्याला हाक मारून देवांचे मोठे नित कर. ”
ह्याप्रमाणे देवराज इंद्राने सांगितले असता देवसारथि मातलि ८ त्या देवाला मस्तकाने
प्रणाम करून हणाला “ हे देवराज, मी सत्वर जातो आणि हरित अश्व उत्कृष्ट
रथाला जाडून मी त्याचे सारथ्य करितो. ” तदनंतर सुवर्णाने ज्याचे अवयव चित्रविचित्र
केलेले आहेत, लहान लहान शेंकडां घटांनीं जामुषि केलेला आहे ९. १०, बालभू-
र्याप्रमाणे ज्याची प्रभा आहे, ज्याची दांडी वैदूर्य रत्नांनीं मढविलेली आहे, श्वेतवर्ण
चामरादि अलंकार, सुवर्णभूषणं आणि सूर्यतुल्य प्रभा ह्यांनीं युक्त व सुवर्णजालांनीं विभूषित
असे उत्कृष्ट अश्व ज्याला जोडिलेले आहेत आणि ज्याच्या ध्वजाची काठी सुवर्णाने
मढविलेली आहे असा जो देवराज इंद्राचा व त्यानेच न्यावयास सांगितलेला विजया-
वह श्रेष्ठ रथ, त्यावर मातली आरूढ झाला आणि स्वर्गापासून खाली उतरून ककुत्स्थ-
कुलोत्पन्न रामाचे समीप आला ११, १२, १३. हातामध्ये कोरडा घेऊन रथारूढ
झालेला इंद्राचा सारथि मातली हात जाडून रामाला हणाला १४ “ हे वैभवशाली,
हे शत्रुनाशका, हे महाशय, हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना, इंद्राने हा रथ जय प्राप्त हाण्या-
करितां तुला दिला आहे १५. त्याचप्रमाणे हे प्रचंड धनुष्य, अग्नीसारिखे देदी-
प्पमान कवच, सूर्यासारिखे तेजस्वी बाण आणि कल्याणकारक निर्मल शक्ति हींही
तुला इंद्राने दिली आहेत १६. तस्मात्, हे देवतुल्य वीरा, मी सारथि असतांना

इत्युक्तः संपरिक्रम्य रथं तमभिवाद्य च । आरुरोह तदा रामो लोका-
 ल्लैक्ष्म्य विराजयन् १८ तद्भूमौ चाद्भुतं युद्धं द्वैरथं शेषहर्षणम् । रामस्य
 च महाबाहो रावणस्य च राक्षसः १९ स गान्धर्वेण गान्धर्वं दैवं दैवेन
 राघवः । अस्त्रं राक्षसराजस्य जघान परमास्त्रवित् २० अस्त्रं तु परमं घोरं
 राक्षसं राक्षसाधिपः । मसर्ज परमक्रुद्धः पुनरेव निशाचरः २१ ते राव-
 णधनुर्मृक्ताः शराः काञ्चनभूषणाः । अभ्यवर्तन्त काकुत्स्थं सर्पा भूत्वा
 महाविषाः २२ ते दीप्तवदना दीप्तं वमन्तो ज्वलनं मुखैः । राममेवा-
 भ्यवर्तन्त व्यादितास्या भयानकाः २३ तैर्वासुकिममस्पर्शैर्दीप्तभागैर्म-
 हाविषैः । दिशश्च संतताः सर्वा विदिशश्च समावृताः २४ तान्दृष्ट्वा पञ्च-
 गात्रामः समापतत आहवे । अस्त्रं गारुत्मतं घोरं प्रादुश्चक्र भयावहम् २५
 ते राघवधनुर्मृक्ता रुक्मपुङ्खाः शिखिप्रभाः । सुपर्णाः काञ्चना भूत्वा विचेरुः
 सर्पशत्रवः २६ ते तान्मर्वाञ्जिराञ्जघ्नः सर्परूपान्महाजवान् । सुपर्णरूपारामस्य

ज्याप्रमाणे इद्र दानवांचा वध करिता त्याप्रमाणे तूं ह्या रथावर आरूढ होऊन मी
 सारथि अमत्वांना रावण राक्षसाचा वध कर ” १७. ह्याप्रमाणे मातलीनें सांगितलें
 असतां त्या रथाला प्रदक्षिणा करून व अभिवंदन करून कांतीच्या योगानें त्रैलोक्य
 प्रकाशित करित करित राम त्याच्यावर आरूढ झाला १८. तेव्हां राक्षस रावण व
 महापराक्रमी राम ह्यांमध्ये अंगवर कांटा आणणारे असें एकएकट्याचें अद्भुत युद्ध
 सुरू झालें १९. त्या परम अस्त्रवेच्या रामानें राक्षसराजाच्या गान्धर्वाच्या गान्धर्वाच्यानें व
 दैवाच्या दैवाच्यानें नाश केला २०. तेव्हां पुनरपि तो राक्षसाधिपति निशाचर
 अतिशय क्रुद्ध झाला आणि अतिशयच घोर असें राक्षसास्त्र त्यानें सोडिलें २१. तेव्हां
 रावणाच्या धनुष्यापासून सुटलेले व सुवर्णभूषणांनीं युक्त असलेले ते बाण मोठे मोठे
 विषारी सर्प बनून ककुत्स्थकृलोत्पन्न रामाकड निघाले २२. देदीप्यमान मुखानें युक्त,
 आ पसरल्यामुळें भयंकर आणि मुखांतून प्रदीप्त अग्नि टाकीत असलेले ते सर्परूप बाण
 रामाकडेच जाण्याकरितां निघाले २३. वासुकीप्रमाणें ज्यांचा तडाका आहे, ज्यांचीं
 शरीरें उज्ज्वल आहेत आणि ज्यांचें विष अति भयंकर आहे अशा त्या सर्परूप बाणांच्या
 योगानें सर्व दिशा भरून जाऊन विदिशाही व्याप्त झाल्या २४. असो. संश्रामामध्ये आपल्यावर
 चाल करून येणारे ते भुजंग अवलोकन करून भयंकर व घोर अशा गरुडाच्या रामानें प्रयोग
 केला २५. तेव्हां रामाच्या धनुष्यापासून सुटलेले आणि सौवर्णपिच्छभागांनीं युक्त अस-
 लेले अक्षितुल्य तेजस्वी बाण सर्पांचे शत्रू असे सुवर्णवर्ण गरुड बनून संचार करू
 लागले २६ आणि रामाच्या त्या यथेष्ट रूप धारण करणाऱ्या बाणांनीं सर्परूप

विशिखाः कामरूपिणः २७ अस्त्रे प्रतिहते क्रुद्धो रावणो राक्षसाधिपः ।
 अभ्यर्षन्तश्च रामं घोराभिः शरवृष्टिभिः २८ ततः शरसहस्रेण राममक्लिष्ट-
 कार्ष्णिम् । अर्दयित्वा शरौघेण मातलिं प्रत्यविध्यत २९ चिच्छेद केतुमुद्दिश्य
 शरणैकेन रावणः । पातयित्वा रथोपरस्थे रथात्केतुं च काञ्चनम् ३० ऐन्द्रा-
 नपि जघानाश्वाञ्छरजालेन रावणः । विषेदुर्देवगन्धर्वचारणा दानवैः
 सह ३१ राममार्तं तदा दृष्ट्वा सिद्धाश्च परमर्षयः । व्यथिता वानरेन्द्राश्च
 बभूवुः सविभीषणाः ३२ रामचन्द्रमसं दृष्ट्वा श्रुतं रावणराहुणा । प्राजा-
 फर्यं च नक्षत्रं रोहिणीं शशिनः प्रियाम् ३३ समाक्रम्य बुधस्तस्थौ प्रजा-
 नामहितावहः । सधूमफरिवृत्तोर्मिः प्रज्वलन्निव सागरः ३४ उत्पपात तदा
 क्रुद्धः स्पृशाच्चिद्विवाकरम् ३५ शस्त्रवर्णः सुपरुषो मन्दरशिर्दिवाकरः ।
 अदृश्यत कवच्यङ्कः संसक्तो धूमकेतुना ३६ कोमलानां च नक्षत्रं व्यक्त-
 मिन्द्राग्निदेवतम् । आहत्याङ्गनस्कस्तस्थौ विशाखमपि चाम्बरं ३७ दशास्यो
 विंशतिभुजः प्रगृहीतशरासनः । अदृश्यत दशग्रीवां मैनाक इव पर्वतः ३८

व महावेगवान् अश्व व्या सर्वही बाणांचा नाश केला २७. ह्याप्रमाणें अस्त्र हाणून पडलें
 असतां राक्षसाधिपतिः रावणः क्रुद्ध झाला आणि घोर बाणवृष्टींनीं रामावर वर्षाव करूं
 लागला २८. तदनंतर उदार पराक्रम करणाऱ्या रामाला हजार बाणांनीं पीडित करून
 मातलीलाही बाणसमुदायानें रावणाजें वेध केला २९. नंतर नेम धरून एका बाणानें
 रामाचा ध्वज रावणाजें तोडिला आणि रथापासून तो सुवर्णध्वज रथावर पाडिल्यान-
 तर ३० बाणसमुदायाच्या योगानें इंद्राच्या अश्वानाही त्याजें वेध केला. हे अवलोकन
 करून दानवांसहवर्तमान देव, गंधर्व व चारुण खिन्न झाले ३१; रामाला रावणाजें
 घेऊन टाकिलें आहे असें पाहून सिद्ध, महर्षि आणि विभीषणासहवर्तमान वानराधि-
 पति व्यथित झाले. ३२; समरूप चंद्राला रावणरूप राहून श्रुत केलें आहे असें
 पाहून प्रजापति ही जगाची देवता आहे आणि चंद्राला जें प्रिय आहे असें रोहिणी-
 नक्षत्र ३३ आक्रमण करून बुध प्रजाजनांना दुःखकारक होऊन बसला; समुद्रामध्ये
 धूमयुक्त लाटा उसळूं लागल्यामुळें तो जसा कांहीं प्रज्वलितच होत आहे कीं काय असा
 विसूं लागला ३४. आणि अतिशय क्षुब्ध झाल्यामुळें सूर्याला स्पर्शक करीत आहे कीं
 काय असा तो उचंबळूं लागला ३५. सूर्याचीं किरणें मंद होऊन तो रुक्ष विसूं लागला;
 त्याचें आंतील मंडल कृष्णवर्ण विसूं लागलें आणि धूमकेतुनें तो युक्त झाल्या-
 मुळें अंकावर कबंध घेऊन बसला आहे कीं काय असा भासूं लागला ३६;
 इंद्र व अग्नि ह्या ग्यःच्या देवता आहेत असें कोसलदेशाचें विशाखा नक्षत्र

निरस्यमानो रामस्तु दशग्रीवेण रक्षसा । नाशक्रोदभिसंधातुं सायका-
 ञ्जनमूर्धनि ३९ स कृत्वा भ्रुकुटिं क्रुद्धः किञ्चित्संरक्तलोचनः । जगाम
 सुमहाक्रोधं निर्दहन्निव राक्षसान् ४० तस्य क्रुद्धस्य वदनं दृष्ट्वा रामस्य
 धीमतः । सर्वभूतानि वित्रेसुः प्राकम्पत च मेदिनी ४१ सिंहशार्दूलवा-
 ञ्छैलः मंचचाल चलद्रुमः । बभूव चापि क्षुभितः समुद्रः सरितां पतिः ४२
 खराश्च खरनिर्घोषा गगने परुषा घनाः । औत्पातिकाश्च नर्दन्तः समन्ता-
 त्परिचक्रमुः ४३ रामं दृष्ट्वा सुसंकुद्धमुत्पातांश्चैव दारुणान् । वित्रेसुः सर्व-
 भूतानि रावणस्याभवद्भयम् ४४ विमानस्थास्तदा देवा गन्धर्वाश्च महो-
 रगाः । ऋषिदानवदैत्याश्च गरुत्मन्तश्च खंचराः ४५ ददृशुस्ते तदा युद्धं
 लोकमवर्तमंस्थितम् । नानाप्रहरणैर्भीमैः शूरयोः संप्रयुध्यतोः ४६ ऊचुः
 सुगसुगः सर्वे तदा विग्रहमागताः । प्रेक्षमाणा महायुद्धं वाक्यं भक्त्या
 प्रहृष्टवत् ४७ दशग्रीवं जयेत्याहुरसुराः समवस्थिताः । देवा राममथा-

आकाशामध्ये मगल रोखून वसला ३७ आणि दहा मुखें व वीस हात ह्यांनीं
 युक्त असलेला व हातामध्ये धनुष्य धारण केलेला रावण मैनाकपर्वताप्रमाणे दिसूं
 लागला ३८ ह्याप्रमाणे रावणराक्षस रामाचा प्रतीकार करूं लागला असतां संग्रामा-
 मध्ये शरसंधान करण्यागही जेव्हां राम समर्थ होईना तेव्हां ३९ क्रुद्ध झाल्यामुळे
 ज्याचे नेत्र किंचित् आरक्तवर्ण झालेले आहेत अशा त्या रामानें भिवया चढविल्या आणि
 राक्षसांना दगडच करीत आहे कीं काय अशा रीतीनें तो अतिशय क्रुद्ध झाला ४०.
 ह्याप्रमाणे क्रुद्ध झालेल्या विचरी रामाचें मुख अवलोकन करितांक्षणीं सर्व प्राणी त्रस्त
 झाले; पृथ्वी कंपित होऊं लागली ४१; सिंह व व्याघ्र ह्यांनीं युक्त असलेला पर्वत
 कंपित होऊं लागला; त्याच्या वरील वृक्षही लटलट हालूं लागले; नद्यांचा अधिपति
 समुद्रही क्षुब्ध झाला ४२; गर्दभ फारच कर्कश स्वरांनें ओरडूं लागले; आकाशामध्ये
 उत्पातसूचक उग्र मेघही गर्जना करीत करीत सर्वत्र संचार करूं लागले ४३; अतिशय
 क्रुद्ध झालेला राम आणि दारुण उत्पात ह्यांना अवलोकन करून सर्व प्राणी त्रस्त झाले
 आणि रावणालाही भीति उत्पन्न झाली ४४. नानाप्रकारच्या भयंकर आयुधांनीं युद्ध करीत
 असलेल्या त्या शूरांचें प्रलयतुल्य युद्ध विमानारूढ झालेल्या देवांनीं, गंधर्वांनीं, महोरगांनीं,
 ऋषि, दानव व दैत्य ह्यांनीं आणि आकाशामध्ये संचार करणाऱ्या गरुड पक्ष्यांनीं, अवलोकन
 केले ४५, ४६; आणि ते प्रचंड युद्ध पहातां पहातां पक्षाभिमान धरून कलह करूं
 लागलेले ते सर्वही देवदैत्य मर्कटिं व आनंदांनें भाषणही करूं लागले ४७. एका
 बाजूला झालेले दैत्य “तुझा नयनयफार असो” असें रावणाला झणूं लागले आणि “तुझा

चुस्ते त्वं जयेति पुनःपुनः ४८ एतस्मिन्नन्तरे क्रोधाद्राघवस्य च रावणः प्रहर्तुकामो दुष्टात्मा स्पृशन्प्रहरणं महत् ४९ वज्रसारं महानादं सर्वशत्रु-निवर्हणम् । शैलशृङ्गनिभैः कूटैश्चिन्नदृष्टिभयावहम् ५० सधूममिव तीक्ष्णाग्रं युगान्ताभिचयोपमम् । अतिरौद्रमनासाद्यं कालेनापि दुरामदम् ५१ त्रामनं सर्वभूतानां दारणं भेदनं तथा । प्रदीप्त इव रोषेण शूलं जग्राह रावणः ५२ तच्छूलं परमक्रुद्धो जग्राह युधि वीर्यवान् । अनीकैः समरे शूरैः राक्षसैः परिवारितः ५३ समुद्यम्य महाकायो ननाद युधि भैरवम् । संरक्तनयनो रोषात्स्वसैन्यमभिहर्षयन् ५४ पृथिवीं चान्तरिक्षं च दिशश्च प्रदिशस्तथा । प्राकम्पयत्तदा शब्दो राक्षसेन्द्रस्य दारुणः ५५ अतिकायस्य नादेन तेन तस्य दुरात्मनः । सर्वभूतानि वित्रेसुः सागरश्च प्रचक्षुभ ५६ स गृहीत्वा महावीर्यः शूलं तद्रावणो महत् । विनयं सुमहानादं रामं परुषमब्रवीत् ५७

जयजयकर असौ ” असें देव रामाला छणू लागले ४८. इतक्यामध्ये रामावर प्रहार करण्याकरितां दुर्गात्म्या रावणाने मोठेंच आयुध हातामध्ये घेण्याचें मनामध्ये आणिलें ४९ आणि क्रोधानें अगदीं प्रदीप्त झालेल्या त्या रावणानें एक शूल हातामध्ये घेतला. वज्रा-ग्रमाणें त्या शूलाचें सामर्थ्य होतें; त्याची गर्जना फारच मोठी होती; कोणत्याही शत्रूचा नाश करण्याचें त्याच्या अंगीं सामर्थ्य होतें; पर्वतशिखरासारख्या तीन पात्यांनीं पहाणाऱ्यांच्या चित्ताला व दृष्टीला तो भय उत्पन्न करणारा होता; त्याच्या-तून थोडा थोडा धूरही निघत होता; तीक्ष्ण अग्रांनीं तो युक्त होता; प्रलयकालच्या अग्नीच्या राशीप्रमाणें तो दिसत होता; त्याचें स्वरूप फारच भयंकर होतें; त्याच्या समीप जाणें कोणालाही शक्य नव्हतें; प्रत्यक्ष कालालाही तें सहन होणें अशक्य होतें आणि कोणाचाही भेद करण्याचें अथवा कोणालाही विदीर्ण करून टाकण्याचें सामर्थ्य त्याचे ठिकाणीं असल्यामुळें प्राणिमात्राला तो भीति उत्पन्न करणारा होता ५०, ५१, ५२. ज्यांची संख्या अनेक सैन्याच्या संख्येइतकी होईल अशा शूर राक्षसांनीं परिवेष्टित असलेल्या त्या अत्यंत क्रुद्ध व समर्थ रावणानें तो शूल हातामध्ये घेतला ५३; आणि क्रोधांमुळें ज्याचे नेत्र आरक्तवर्ण झाले आहेत अशा त्या धिप्पाड रावणानें स्वतःच्या सैन्याला हर्ष उत्पन्न करीत करीत संग्रामामध्ये भयंकर गर्जना केली असतां ५४ राक्ष-साधिपतींच्या त्या भयंकर शब्दानें पृथ्वी, अंतरिक्ष, दिशा व उपदिशा ह्या सर्वांना कंपित करून सोडिलें ५५. शरीरानें अति प्रचंड असलेल्या त्या दुरात्माच्या त्या गर्जननें सर्व प्राणी व्रस्त होऊन गेले आणि सागरही क्षुब्ध होऊन गेला ५६. असो. तो प्रचंड शूल हातामध्ये घेऊन आणि फारच उच्च स्वरानें गर्जना करून तो महावीर्यावान् रावण

शूलोऽयं बध्नसारस्ते राम रोधाम्ययोद्यतः । तव भ्रातृसहायस्य सम्बन्धमा-
णान्हरिष्यति ५८ राक्षसामय शूराणां निहतानां नम्रमुत्से । त्वां निहत्य
रणश्लाघी करोमि तरसा समम् ५९ तिष्ठेदानीं निहन्मि त्वामेष शूलेन
राघव । एवमुक्त्वा स चिक्षेप तच्छूलं राक्षसाधिपः ६० तद्रावणकरा-
न्मुक्तं विद्युन्मालासमावृतम् । अष्टघण्टं महानादं विद्यदूतमशोभत ६१
तच्छूलं राघवो दृष्ट्वा ज्वलन्तं घोरदर्शनम् । ससर्ज विशिखान्नामश्वाप-
मायस्य वीर्यवान् ६२ आपतन्तं शरौघेण वारयामास राघवः । उपतन्तं
युगान्ताभिं जलौघैरिव वासवः ६३ निर्ददाह स तान्बाणान्नामकार्मुकविः-
सृतान् । रावणस्य महाशूलः पतङ्गानिव पावकः ६४ तान्दृष्ट्वा भस्मसाद्भू-
ताशूलसंस्पर्शचूर्णितान् । सायकानन्तरिक्षस्थान्नाघवः क्रोधमूर्छितः ६५
स तां मातलिनानीतां शक्तिं वासवसंमताम् । जग्राह परमक्रुद्धो राघवो रघु-
नन्दनः ६६ सा तोलिता बलवता शक्तिर्घण्टाकृतस्वना । नभः प्रज्वाल-

कठोरपणनें रामाला झणाला ५७ “ हे रामा, क्रोधाने मी उगारिलेला हा शूल
वज्रासारिखा बळकट आहे. हा भ्रात्यासहवर्तमान तुझे प्राण उत्तमरीतीनें हरण करील ५८.
आज संग्रामामध्ये जे शूर राक्षस वध पावले आहेत त्यांची अवस्था—सामर्थ्यानें तुझा
वध करून—मी संग्रामविजयी रावण तुला प्राप्त करून देईन ५९. हे राघवा, आतां
उभा रहा; हा मी शूलाने तुझा वध करितो ”. ह्याप्रमाणे रामाला बोलून त्या राक्ष-
साधिपतीनें तो शूल त्याच्यावर फेंकिला असतां ६०. रावणाच्या हातांतून सुटलेला,
विद्युल्लतांच्या समुदायांनीं व्याप्त झालेला, आठ घंटांनीं युक्त असलेला आणि प्रचंड
गर्जना करित असलेला तो शूल अंतरिक्षामध्ये गेला असतां शोभूं लागला ६१. दिस-
ण्यांतही भयंकर असलेला तो उज्ज्वल शूल अवलोकन करितांक्षणीं समर्थ रामानें
धनुष्य ओढून बाण सोडिले ६२ आणि जलप्रवाहांच्या योगानें ज्याप्रमाणें इंद्र उचं-
बळत असलल्या प्रलयकालच्या अग्नीचें निवारण करितो त्याप्रमाणें आपल्यावर घेणाऱ्या
त्या शलाचें बाणसमुदायाच्या योगानें रामानें निवारण केलें ६३; परंतु, अग्नि ज्याप्र-
माणें पतंगांना दग्ध करून टाकितो त्याप्रमाणें रामाच्या धनुष्यापासून सुटलेले ते बाण
रावणाच्या त्या प्रचंड शूलामें दग्ध करून टाकिले ६४. ह्याप्रमाणें शूलाचा स्पर्श होतां-
क्षणीं चुराडा होऊन आकाशामध्येच भस्मीभूत झालेले ते बाण अवलोकन करून राम
क्रोधानें अमर्दी व्याप्त झाला ६५ आणि अतिशय क्रुद्ध झालेल्या त्या रघुनंदन रामानें
मातलीनें आणिलेली व इंद्राला प्रिय असलेली ती शक्ति हातामध्ये घेतली ६६.
घंटांच्या योगानें नादित झालेली ती शक्ति बलाढ्य रामानें तोकून धरिली असतां

यामास युगान्तोत्केव सप्रभा ६७ सा क्षिता राक्षसेन्द्रस्य तस्मिञ्शूले
 पपात ह । भिन्नः शक्त्या महाञ्जूलो निपपात गतद्युतिः ६८ निर्विभद ततो
 बाणैर्हयावस्य महाजवान् । रामः क्षितैर्महावेगैर्बाणवद्भिरजिह्मैः ६९ निर्वि-
 भेदोऽस्मि तदा रावणं निशितैः शरैः । राघवः परमायत्तो ललाटे पत्रिभि-
 स्त्रिभिः ७० स शरैर्भिन्नमर्वाङ्गो गात्रप्रसृतशोणितः । राक्षसेन्द्रसमूहस्थः
 फुल्लाशोक इवाबभौ ७१ स रामबाणैरतिविद्धगात्रो निशाचरेन्द्रः क्षतजार्द्र-
 गात्रः । जगाम खेदं च समाजमध्ये क्रोधं च चक्रे सुभृशं तदानीम् ७२
 [४६८२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
 अष्टाधिकशततमः सर्गः ॥ १०२ ॥

स तु तेन तदा क्रोधात्काकुत्स्थेनादितो भृशम् । रावणः समरश्लाघी
 महाक्रोधमुपागमत् । स दीप्तनयनोऽमर्षाच्चापमुद्यम्य वीर्यवान् । अभ्यर्दय-
 त्सुमंक्रुद्धो राघवं परमाहवे २ बाणधारासहस्रेभ्यस्तु स तोयद इवाम्बरात् ।

प्रलयकालच्या तेजस्वी उत्केप्रमाणे तिनें आकाश प्रज्वलित केलें ६७. ती शक्ति
 रामांनं फेंकिली असतां राक्षसाधिपतीच्या त्या शूलावर जाऊन आदळली व त्या शक्तीच्या
 योगानें मोडून गेलेला तो प्रचंड शूल निस्तेज होऊन खाली पडला ६८. नंतर रामांनं
 त्या रावणाच्या महावेगवान् अश्वानाही बाणांच्या योगानें वेध केला. ते सोडिलेले बाण
 सरळ जाणारे होते; महावेगवान् होते आणि वेगामुळें ते घोषही करीत होते ६९.
 नंतर अतिशयच सावध असलेल्या त्या रामांनं तीक्ष्ण बाणांनीं रावणाला वक्ष-
 स्थलावर वेध केला आणि तीन बाणांनीं त्याच्या ललाटावरही त्यांनं वेध केला ७०.
 ह्यामुळें बाणांच्या योगानें रावणाचें सर्व शरीर छिन्नभिन्न होऊन गेलें; त्याच्या
 शरीरांतून रक्तस्राव होऊं लागला आणि राक्षसाधिपतीच्या समूहामध्ये असलेला
 तो रावण प्रफुल्लित अशे कवृक्षप्रमाणें विसूं लागला ७१. असो. रामाच्या बाणांनीं
 शरीर अतिशयच विद्ध होऊन गेल्यामुळें त्या राक्षसाधिपतीचीं सर्व गात्रें रक्तानें
 भिजून गेलीं; राक्षससमाजामध्ये तो फार खिन्नही झाला आणि त्यावेळीं त्याला
 अतिशयच क्रोध आला ७२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
 आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें दुमरा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०२ ॥

संग्रामासंबंधानें ज्याची मान्यता आहे अशा त्या रावणाला रामांनं रागारागानें
 अतिशय जर्जर केलें असतां त्याला फार क्रोध आला १. आणि प्रदीप्त नेत्रांनीं युक्त
 झालेल्या त्या अतिक्रुद्ध समर्थ रावणांनं रागारागानें धनुष्य उगारून महासंग्रामामध्ये
 रामाला अमर्षी वास्तुन सोडिलें १. आकाशांतून पडणाऱ्या जलधारांनीं व्यापमाणें मेघ

राघवं रावणो बाणैस्तदाकमिव पूरयन् ३ पूरितः शरजालेन धनुर्मुक्तेन
 संयुगे ॥ महागिरिरिवाकम्प्यः काकुत्स्थो न प्रकम्पते ४ स शरैः शरजा-
 लांनि वारयन्समरे स्थितः । गभस्तीनिव सूर्यस्य प्रतिजग्राह वीर्यवान् ५
 ततः शरसहस्राणि क्षिप्रहस्तो निशाचरः । निजघानोरसि क्रुद्धो राघवस्य
 महात्मनः ६ स शोणितसमादिग्धः समरे लक्ष्मणाग्रजः । दृष्टः फुल्ल इवा-
 रण्ये सुमहान्किंशुकद्रुमः ७ शराभिघातसंरब्धः सांभ्रिजग्राह सायकान् ।
 काकुत्स्थः सुमहतेजा युगान्तादित्यवर्चसः ८ ततोऽन्यान्यंसुसंरब्धौ तावुभौ
 रामरावणौ । शरान्धकारे समरे नोपलक्षयतां तदा ९ ततः क्रोधसमा-
 विष्टो रामो दशरथात्मजः । उवाच रावणं वीरः प्रहस्य पुरुषं वचः १०
 मम भार्या जनस्थानादज्ञानाद्राक्षसाधम । हृता ते विवशा यस्मात्तस्मात्त्वं
 नासि वीर्यवान् ११ मया विरहितां दीनां वर्तमानां महावने । वैदहीं प्रसभं
 हृत्वा शूरोहमिति मन्यसे १२ स्त्रीषु शूर विनाथासु परदारमिर्मर्शनम् ।
 कृत्वा कापुरुषं कर्म शूरोऽहमिति मन्यसे १३ भिन्नमर्यादं निर्लज्जं चारि-

तडाम भरुन टाकितो त्याप्रमाणे हजारों बाणधारांच्या योगाने रावण रामाला व्यास करू
 लागला ३. परंतु, धनुष्यापासून सुटलेल्या बाणसमुदायाने संग्रामामध्ये जरी राम भरुन
 गेला तरी ज्याला कंपित करणे अशक्य आहे अशा महापर्वताप्रमाणे तो ककुत्स्थकुलो-
 न्पन्न राम हालला देखील नाही ४. इतकेंच नव्हे परंतु, सूर्याची किरणे घेत घेत त्याप्रमाणे
 एकदा पुरुष उन्हामध्ये उभा असता त्याप्रमाणे संग्रामामध्ये तो समर्थ राम बाणांच्या
 योगाने त्याच्या बाणसमुदायाचे निवारण करीत करीत (व काहीं बाणसमुदाय सेवन करीत
 करीत) उभा राहिला ५. तदनंतर हस्तलाघवाने युक्त असलेल्या त्या क्रुद्ध राक्षसाने महात्म्या
 रामाच्या वक्षःस्थलावर हजारों बाण टाकिले असतां ६ समरांगणामध्ये रक्ताने भरून
 गेलेला तो राम अरण्यामध्ये प्रफुल्लित झालेल्या प्रचंड पलाशवृक्षाप्रमाणे दिसू लागला ७.
 नंतर बाणप्रहाराने क्षुब्ध झालेल्या त्या अतितेजस्वी रामाने प्रलयकालच्या सूर्यासा-
 रिखे देदीप्यमान बाण हातामध्ये घेतले ८. तदनंतर अतिशय क्षुब्ध झालेले ते उभयतां
 रामरावण बाणांच्या योगाने अंधकारमय होऊन गेलेल्या समरांगणामध्ये एकमेकाला
 दिसनासे झाले ९. तदनंतर क्रुद्ध झालेला दशरथपुत्र वीर राम हास्यपूर्वक कठोर
 शब्दांनी रावणाला ह्मणाला १० “ह राक्षसाधमा, मला समजून देतां ज्याअर्थी निरु-
 पाय होऊन गेलेली माझी भार्या तूं हरण करून नेलीस त्याअर्थी तूं वीर्यवान् नाहीस ११.
 अरे ! माझ्या विरहित महावनामध्ये असलेली दीन सीता दांडगाईने हरण करून तूं
 स्वतःला शूर समजत आहेस ! १२. अरे, अनाथस्त्रियांचे ठिकाणी शौर्य गाजविणाऱ्या

त्रेष्वन्यथस्थितः । दर्पाभ्युत्थमुपाक्षयशूराऽहमिति अन्यत्र १४ शूरेण घनद-
 आत्रा बलैः सञ्जितेन च । श्लाघनीयं महत्कर्म यशस्यं च कृतं त्वया १५
 उत्सर्केनाधिपक्षस्य गर्हितस्याहितस्य च । कर्मणः प्राप्नुहीदानीं तस्याय
 सुमहत्फलम् १६ शूराऽहमिति चात्मानमवगच्छमिदमते । नैव लज्जाम्बि
 ते सीता चौरबधपकर्षतः १७ यदि मत्सन्निधौ सीता यर्षिता स्यात्त्वया
 बलात् । आतरं तु स्तरं परयेस्तदा मत्सायकैर्हतः १८ द्रिष्टव्यमिदमममन्दा-
 रमंश्चक्षुर्विषयमागतः । अथ त्वं मायकैस्तीक्ष्णैर्न भामि यममादनम् १९
 अथ ते मच्छरैश्छिन्नं शिरो ज्वलितकुण्डलम् । कथाया व्यपकर्षन्तु विकीर्णं
 रणपांसुषु २० निषस्यारसि गृध्रास्तं क्षितौ क्षितस्य रावण । पिबन्तु रुधिरं
 तर्षाद्वाणशल्यान्तरोत्थितम् २१ अथ बद्धान्मभिन्नस्य मृताभ्यां पतितस्य
 ते । कर्षन्वच्छाणि पनथा बरुषन्त इवोरणात् २२ इत्येवं स चट्वीरो रामः

रावणा, परस्त्रीला स्पर्श करणें हें नीच पुरुषाचें कर्म करून तूं “ मी शूर आहे ” असें
 स्वतःला घानीत आहेस ! १३. हे मर्षादा सोडून बाणांच्या निर्लज्जा, हे अनन्वित
 कुठ्ठें करणाऱ्या राक्षसा, बर्बातें मृत्यूचें अवलंबून करूनही तूं “ मी शूर आहे ”
 असें स्वतःला घानीत आहेस ! १४. खरोखर सैन्यांनीं युक्त असलेला तूं कुबेराचा
 आता मोठाच शूर आहेस ! आणि लोकांनीं प्रशंसा करण्यासारखें हें माठें कीर्ति वाढ-
 विणारेच कर्म तूं केलें आहेस ! १५. गर्वानें जें तूं नियम व अनिष्ट कर्म केलें
 आहेस त्याचें फारच माठें फल आज आतां संपादन कर १६. हे दुर्बुद्धि रावणा,
 “ मी शूर आहे ” असें तूं स्वतःला समजत आहेस; परंतु, चोराप्रमाणें सीता हण
 करणाऱ्या तुला लाजच नाही १७. मी सन्निध असतांना दांडगाईनें जर तूं तिच्याशीं
 मर्षादा सोडून बल्लला असतास तर त्याच वेळीं माझ्या बाणांच्या योगानें बळ पावून
 आल्या खाऱ्याचे गेटीला तुला जावें लाभलें असतें १८. परंतु, हे मूढा, आज सुदैवानें
 तूं माझ्या दृष्टी पडला आहेस. मी आतां तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें तुला यमसदनीं
 पोंचवितों १९. उज्ज्वल कुंडलांनीं युक्त असलेलें तुझें मस्तक माझ्या बाणांनीं तुटून
 जाऊन रणभूमीतील धुळीनें भरून गेलेलें आज स्वापदें ओढून नेतील २०. हे रावणा,
 भूमीवर पाडिलेल्या तुझ्या वक्षःस्थलावर बसून बाणांच्या शस्त्रांनीं शरीराला पड-
 लेल्या छिद्रांतून निघालेलें रक्त सोसासोसानें आज गृध्रपक्षी पितील २१. माझ्या
 बाणांनीं विदीर्ण झाल्यामुळें गतपाण होऊन पडलेल्या तुझीं आंतडीं भुजंगांना
 ओढून नेणाऱ्या गरुडांप्रमाणें आज पक्षी ओढूं लागतील ” २२. ह्याप्रमाणें बालेस

शत्रुनिवर्हणः । राक्षसेन्द्रं समीपस्थं शत्रुवैरवाकिरत् २३ बभूव द्विगुणं
वीर्यं बलं हर्षश्च संयुगे । रामस्यास्त्रबलं चैव शत्रोर्निधनकाङ्क्षिणः २४
प्रादुर्बभूवुरस्त्राणि सर्वाणि विदितात्मनः । प्रहर्षाच्च महातेजाः शीघ्रहस्त-
तरोऽभवत् २५ शुभान्येतानि चिह्नानि विज्ञायात्मगतानि सः । भूय एवा-
र्क्ष्यद्रामो रावण राक्षसान्तकृत् २६ हरीणां चाशमनिकरैः शरवर्षैश्च राघ-
वात् । हन्यमानो दशग्रीवो विषूर्णहृदयोऽभवत् २७ यदा च शस्त्रं नारभे
न चकृष्य शरासनम् । नास्य प्रत्यकगेद्वीर्यं विह्वलवान्तरात्मना २८ क्षिप्ता-
श्चाशु शरास्तेन शस्त्राणि विविधानि च । मरणार्थाय वर्तन्ते मृत्युकालो-
भ्यवर्तत २९ सूतस्तु रथनेताऽस्य तदवस्थं निरीक्ष्य तम् । शनैर्युद्धादसं-
भ्रान्तो रथं तस्यापवाहयत् ३० रथं च तस्याथ जवेन सारथिर्निवार्य
भीमं जलदस्वनं तदा । जगाम भीत्या समरागमहीपतिं निरस्तवीर्यं पतितं
समीक्ष्य ३१ [४७१३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डे अष्टाधिकशततमः सर्गः ॥ १०३ ॥

बोलत त्या शत्रुनाशक वीर रामानें समीपच असलेल्या राक्षसाधिपति रावणाला बाण-
वृष्टीनीं भरून काढिलें २३. शत्रूच्या मरणाची इच्छा करणाऱ्या रामाचें त्या संग्रामा-
मध्ये अस्त्रबल, शारीरबल, हर्ष आणि वीर्यही द्विगुणित झालें २४. आत्मस्वरूप जाण-
णाऱ्या त्या रामापुढें सर्व अस्त्रें प्रकट झालीं आणि उल्हास उत्पन्न झाल्यामुळें त्या महाते-
जस्वी रामाचा हातही फारच सत्वर चालूं लागला २५. आपले ठिकाणीं होत असलेलीं
हीं चिन्हे सर्व शुभ आहेत असें समजून राक्षसांचा अंत करणाऱ्या त्या रामानें
रावणाला अधिकच जेरीस आणिलें २६. वानरांनीं फेंकिलेले पाषाणसमुदाय आणि
रामापासून निघालेले बाणांचे वर्षाव ह्यांचा एकसारखा हल्ला होत असल्यामुळें रावण
मनामध्ये अगदीं गोधळून गेला २७. मन गोधळून गेल्यामुळें रावण जेव्हां शस्त्र उचली-
नासा झाला, धनुष्यही ओढीनासा झाला आणि कसल्याच प्रकारचें शौर्यकर्म करी-
नासा झाला तेव्हां रामानेही त्याच्यावर प्रहार करण्याचें बंद केलें २८; परंतु, राव-
णाला मृच्छा येण्यापूर्वीच त्या रामानें सत्वर सांडिलेलें बाण आणि नानाप्रकारचीं
शस्त्रें हीं त्याच्या मृत्यूला कारण होण्याचें चिन्ह दिसूं लागलें व अशा रीतीनें त्याचा
मृत्युसमय अगदीं जवळ येऊन ठेपला २९; तेव्हां त्या रावणाची तशी अवस्था झालेली
पहून रथ चालविणाऱ्या त्याच्या सारथ्यानें गोधळून न जातां समरांगणापासून घुकीनें
त्याचा रथ दूर काढून नेला ३०. सारांश, भूपति रावण हतवीर्य होऊन पडला आहे
असें अवलोकन करितांक्षणीं सादर्यानें मेघासारखी गर्जना करणारा त्याचा भयंकर

स तु मोहात्सुमंक्रुद्धः कृतान्तबलचोदितः । क्रोधसंरक्तनयनो रावणः
 सूतमब्रवीत् १ हीनवीर्यमिवाशक्तं पौरुषेण विवर्जितम् । भीरुं लघुमिवा-
 सत्त्वं विहीनमिव तेजसा २ विमुक्तमिव मायाभिरक्षैरिव बहिष्कृतम् ।
 मामवज्ञाय दुर्बुद्धे स्वया बुद्ध्या विचष्टसे ३ किमर्थं मामवज्ञाय मच्छ-
 न्दमनवेक्ष्य च । त्वया शत्रुसमक्षं मे रथोऽयमपवाहितः ४ त्वयाद्य हि
 ममानार्थं चिरकालमुपार्जितम् । यशो वीर्यं च तेजश्च प्रत्ययश्च विना-
 शितः ५ शत्राः प्रख्यातवीर्यस्य रञ्जनीयस्य विक्रमैः । पश्यतो युद्धलुब्धांऽहं
 कृतः कापुरुषस्त्वया ६ यत्त्वं कथमिदं मोहान्न चेद्वहसि दुर्मते । सत्योऽयं
 प्रतितर्को मे परेण त्वमुपस्कृतः ७ न हि तद्विद्यते कर्म सुहृदां हितकाङ्क्षिणः ।
 रिपूणां सदृशं त्वेतद्यत्त्वयैतदनुष्ठितम् ८ निवर्तय रथं शीघ्रं यावन्नापैति मे
 रिपुः । यदि वाऽध्युषितोऽसि त्वं स्मर्यते यदि मे गुणः ९ एवं परुषमुक्तस्तु

रथ वेगाने परत फिरविला आणि भीतीने समरांगणातून तो निघून गेला ३१. ह्याप्र-
 माणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं
 एकशें तिसरा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०३ ॥

तदनंतर तो रावण शुद्धीवर आला असतां अतिशय क्रुद्ध झाला; क्रोधाने त्याचे
 नेत्र आरक्तवर्ण होऊन गेले आणि कालाच्या बलाची प्रेरणा झाल्यामुळे तो सारथ्याला
 ह्मणाला १ “ हे दुर्बुद्धे, वीर्यहीन, अशक्त, पराक्रमरहित, मित्रा, यःकश्चित्, धैर्यहीन,
 निस्तेज, मायाहीन आणि अस्त्रहीन मी आहे असें समजून माझी पर्वा न करितां
 स्वतःच्याच इच्छेनं तूं वागत आहेस २, ३. अरे, माझी पर्वा न करितां आणि माझे
 मतही लक्ष्यांत न घेतां शत्रूचे समक्ष तूं हा माझा रथ कशाकरितां समरांगणांतून दूर
 आणिलास ? ४. हे दुष्टा, पुष्कळ दिवसांपासून संपादन केलेलें माझे यश, वीर्य, तेज आणि
 लोकांची माझ्यासंबंधानें असलेली खात्री ह्या सर्वांचा आज तूं नाश करून टाकिलस ५.
 वीर्याविषयी प्रख्यात व पराक्रमांनीं शोभणारा शत्रु पहात असतांना मज युद्धप्रिय शूराला
 तूं भ्याड ठरविलेस ६. ज्याअर्थी मोहाने सुद्धां तूं शत्रूचें समुख माझा रथ नेत नाहीस
 त्याअर्थी शत्रूनें लांच देऊन तुला बिघडवून टाकिलें आहे हीच माझा तर्क सत्य होय ७.
 हितेच्छु मित्राचें हें कर्म नव्ह; शत्रूना योग्य असेंच हें कर्म तूं केले आहेस ८. असो.
 पुष्कळ विवसपर्यंत तूं माझ्याजवळ राहिला आहेस. ह्यास्तव, माझा वाहीं उपकार
 तुझावर झाल्याचें जर तुला स्मरत असेल तर माझा शत्रु अजून रणांतून गेला नाहीं
 तोच तूं माझा रथ सत्वर तिकडे वळीव ” ९. ह्याप्रमाणे हितेच्छु सारथ्याशीं अविचारी

हितकुक्षिरबुद्धिना । अत्रघीव्रावणं सूतो हिनं साधुनयं वचः-१० न
भीतांस्मि न मूढास्मि नापजतोस्मि शत्रूभिः । न प्रयत्नो न निःश्रेयो
विस्मृता न च सत्क्रिया ११ मया तु हिनकामेव वशश्च परिरक्षता । कंह-
प्रव्रजमनसा हितमित्यप्रियं कृतम् १२ नास्मिन्नर्थे महाराज त्वं मर्हस्यि-
हिते रतम् । कश्चिल्लघुरिवानार्यो दोषतो गन्तुमर्हसि १३ श्रूयतां प्रति-
दास्यामि यज्जिमित्तं मया रथः । बदीवेगइवाग्भोभिः संयुगे विनिवर्तितः १४
श्रमं तवावगच्छामि मूढता रणकर्मणा । न हि ते वीर्यसौमुख्यं प्रकर्षं नाप-
धारये १५ रथादह्नस्त्रिजंश्च भस्मा मे रथवाजिवः । दीना धर्मपरि-
श्रान्ता गावो वर्षहता इव १६ निमित्तानि च भूयिष्ठं यानि प्रादुर्भवन्ति
नः । तेषु तेष्वभिपक्षेषु लक्ष्याभ्यप्रदर्शितम् १७ देशकालौ च विज्ञेयौ
लक्ष्यानीदृशानि च । दैन्यं हर्षश्च खेदश्च रथिनश्च महाबल १८ स्थल-
निष्ठानि भूमेश्च समानि विषमाणि च । युद्धकालश्च विज्ञेयः परस्यान्तर-
दर्शनम् १९ उपयानापयाने च स्थानं प्रत्यपसर्पणम् । सर्वमेतद्रथस्थेन

रावणने कठार भाषण केलें असतां त्या सारथ्यानें हिताकह व मार्दववृत्त असें
भाषण त्याच्याशीं केलें १०. (तो हणाला) “ मी भ्यायलों नाहीं; मला मोह झाला
नाहीं; सत्रंशीं माझी कानगोष्ट झालेली नाहीं; मी निष्काळजीपणानें कागलों नाहीं;
आपल्याविषयीं माझी कळकळ कमी झाली नाहीं आणि आपल्या उपकाराचेंही मला
विस्मरण झालें नाहीं ११. आपलें हित व्हावें आणि आपलें यश सुरक्षित रहावें एत-
दर्थ मन स्तिय व प्रसन्न ठवून जी गोष्ट मीं हिताची हणून केली तीं आपणांला
अप्रिय झाली १२. हे महाराज, आपलें प्रिय व हित करण्याविषयीं तत्पर असलेल्या
मला एकाद्या क्षुद्र दुर्जनाप्रमाणें दूषण लाभणें आपणांला योग्य नाहीं १३. समुद्राच्या योगानें
ज्याप्रमाणें नदीचा वेग परत फिरविला जातो त्याप्रमाणें संग्रामामध्ये मी आपला रथ
कशाकरितां परत फिरविला तें उत्तर आपण भ्रवण करा; मी सांगतो १४. मोठें युद्ध
केल्यामुळें आपणांला श्रम झाले असून शत्रूपक्षां अधिक पराक्रम करण्याचें सामर्थ्य
आपल्या ठिकाणीं उरलें नाहीं असें मला वाटलें १५. पावसानें सहकालेल्या गाई ज्याप्रमाणें
दीन होऊन जातात त्याप्रमाणें रथ ओढून आत व जर्जर झालेले माझे रथाचे अश्व घामानें
अगदीं टेकीस येऊन दीन झाले १६. जे जे हणून कांहीं शत्रुन आपणांला होत आहेत
त्यांपैकीं वेळोवेळीं आपणांलां प्रतिकूल असेंच चिन्ह माझ्या दृष्टोत्पत्तीस येऊ लागलें १७.
हे महाबलाढ्य, देश, काल, लक्षणें, हालचाली, रथाचें दैन्य, हर्ष, खेद १८, भूमी-
संबंधीं सपाटी व सखलपणा हणने सम आणि विषमपक्ष, युद्धाचा समय, शत्रूंचें

ज्ञेयं रथकुटुम्बिना २० तव विश्रामहेतोस्तु तथैषां रथवाजिसाम् । रौद्र
वर्जयता स्नेदं क्षमं कृतमिदं मया २१ स्वेच्छया न मया वीर रथोयम-
पवाहितः । भर्तुः स्नेहपरीक्षेन मयेदं यत्कृतं प्रभो २२ आज्ञापय यथा
तत्त्वं वक्ष्यस्यमिनिषूदन । तत्करिष्याम्यहं वीर गतावृण्येन चेतसा २३
संतुष्टस्तेन वाक्येन रावणस्तस्य सारथेः । प्रशस्येन बहुविधं युद्धकुण्डो-
ऽब्रवीद्विदम् २४ रथं शीघ्रमिमं सुत राघवाभिमुखं नय । नाहत्वा समरे
शत्रून्निवर्तिष्यति रावणः २५ एवमुक्त्वा रथस्तस्य रावणो राक्षसेश्वरः ।
दृष्टौ तस्य श्रुमं ह्येकं हस्ताभरणमुत्तमम् ॥ श्रुत्वा रावणवाक्यानि सारथिः
संश्वसन्त २६ ततो द्रुतं रावणवाक्यचोदितः प्रचोदयामास हयान्स
सारथिः । स राक्षसेन्द्रस्य ततो महारथः क्षणेन रामस्य रणाग्रतोऽभवत् २७
[४७४०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड
चतुरधिकशततमः सर्गः ॥ १०४ ॥

ततो युद्धपरिश्रान्तं समरे चिन्तया स्थितम् । रावणं चाग्रतो दृष्ट्वा

छिद्र शोधये १९, रथ शत्रूचे समीप नेणे, शत्रूपासून दूर नेणे, धैर्याने उभा करणे व
संमुख न सोडितां माझे सरणे हे सर्व रथ संभाळणाऱ्या सारथ्याने रथावर असतांना
जाणिले पाहिजे २०. आपल्याला व त्याचप्रमाणे ह्या रथाच्या अश्वाना भयंकर थकवा
न घेतां विश्रांति मिळावी एतदर्थ मी सारथ्याला योग्य असेच हे कर्म केले आहे २१.
हे वीरा, माझी लहर लागली झणून मी हा रथ दूर आणिला नाही. हे प्रभो, हे जे
मी केले आहे ते तुज भर्त्याचे ठिकाणी माझे अतिशय प्रेम असल्यामुळेच केले आहे २२.
हे शत्रुनाशका, आतां आपण आज्ञा करा. जे आपण सांगाल ते मी मनामध्ये कस-
लाही विचार न आणितां करीन " २३. त्या सारथ्याच्या ह्या भाषणाने रावण संतुष्ट
झाला आणि नानाप्रकारांनी त्याची प्रशंसा करून तो युद्धलुब्ध रावण त्याला
क्षणाला २४ " हे सारथ्या, हा रथ सत्वर रामासमीप ने; संग्रामामध्ये शत्रूंचा वध
केल्यावांचून रावण परत फिरणार नाही " २५. ह्याप्रमाणे रथावर असलेल्या त्या
सारथ्याला सांगून राक्षसाधिपति रावणाने त्याला एक शुभ व उत्कृष्ट हस्तभूषण दिले
आणि रावणाचे भाषण ऐकून सारथिही परत फिरला २६. तदनंतर रावणाची आज्ञा
शालेच्या त्या सारथ्याने अश्वाना इशारा केला व राक्षसाधिपत्याचा तो महारथ एका
क्षणांत रामासमोर रथाचे अग्रभागी येऊन ठेपला २७. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकि-
प्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडावैकी एकशे चवथ्या सर्ग समाप्त
झाला ॥ १०४ ॥

युद्धाय क्षणप्रतिपत्तम् १ देवतैश्च समग्रैश्च द्रष्टुमर्ह्यगस्तौ रक्षणे । उपग-
म्याज्ज्वलीद्राममगस्यो भगवन्स्तदा २ सम रश्ममहाकाशोऽक्षुण्णं सुहो सखा-
तनम् । यत्र सर्वानरीन्वसत समरे विजयिष्यसे ३ आदित्यहृदयं पुष्पं
सर्वशत्रुविनाशनम् । जयावहं जपं नित्यमक्षयं परमं शिवम् ४ सर्वमङ्ग-
लमङ्गल्यं सर्वपापप्रणाशनम् । चिन्ताशोकप्रशमनमायुर्वर्धनमुत्तमम् ५
रश्मिमन्तं समुद्यन्तं देवासुरनमस्कृतम् । पूजयस्व विवस्वन्तं भास्करं भुव-
नेश्वरम् ६ सर्वदेवात्मको ह्येष तेजस्वी रश्मिभावनः । एष देवासुरमणा-
ल्लोकान्पाति गभस्तिभिः ७ एष ब्रह्मा च विष्णुश्च शिवः स्कन्दः प्रजा-
पतिः । महेन्द्रो धनदः कालो यमः सोमो ह्यपाम्पतिः ८ पितरो वसवः
साध्या अश्विनौ मरुतो मनुः । वायुर्वाह्निः प्रजाः प्राण ऋतुकर्ता प्रभा-
करः ९ आदित्यः सविता सूर्यः खगः पूषा गभस्तिमान् । सुवर्णसदृशो
भानुर्हिरण्यरेता दिवाकरः १० हरिदश्वः सहस्रार्चिः सप्तसन्निर्बरीचिमान् ।
तिमिरोन्मथनः शंभुस्त्वष्टा मार्तण्डकोऽशुमान् ११ हिरण्यगर्भः शिशिर-
स्तपनोहस्करो रविः । अग्निगर्भो दितेः पुत्रः शङ्खः शिशिरनाशनः १२

तदनंतर समरांगणीं राम युद्धानें आंत होऊन चिंताक्रांत व युद्धाला सज्ज झालेला आहे असें अवलोकन करून १ देवांसहवर्तमान रण पहाण्याकरितां आलेले भगवान् अग्रस्थमनि जवळ येऊन रामाला ह्मणाले २ “ हे रामा, हे महापराक्रमी रामा, सनातन गुह्य तूं श्रवण कर. हे वत्सा, ह्याच्या योगानें संग्रामामध्ये तूं सर्व शत्रूंचा पराजय करशील ३. हें आदित्यहृदयस्तोत्र पुण्यजनक, सर्वशत्रुनाशक, जयावह, नित्य, उत्कृष्ट, कल्याणकारक ४, सर्व मंगलपेक्षांही मंगलप्रद, सर्वपापनाशक, चिंता व शोक ह्यांचा नाश करणारें, आयुष्याची वृद्धि करणारें आणि अनुपम असें आहे ५. देवदेव्यांना पूज्य, रश्मिवान् आणि त्रैलोक्याभिपति असा जो उदयास येणारा विवस्वान् भास्कर त्याचें तूं पूजन कर ६. हा तेजस्वी सूर्य सर्व देवमय असून आपल्या रश्मींच्या योगानें घांग्यांना ब्रह्मलोक प्राप्त करून देणारा आहे; आणि देवगण, दैत्यगण व मनुष्यादि लोक ह्यांचें हा किरणांच्या योगानें पालन करित असतो ७. ब्रह्मा, विष्णु, शिव, स्कंद, प्रजापति, महेन्द्र, धनद, काल, यम, सोम व जलाश्रयिणि हाच असून ८ पितर, वसु, साध्य, अश्विनीकुमार, मरुद्गण, मनु, वायु, अग्नि, प्रजा, प्राण, ऋतुकर्ता व प्रभाकर हाच आहे ९. आदित्य, सविता, सूर्य, खग, पूषा, गभस्तिमान्, सुवर्णसदृश, भानु, हिरण्यरेता, दिवाकर १०, हरिदश्व, सहस्रार्चि, सप्तसन्नि, मरीचिमान्, तिमिरोन्मथन, शंभु, त्वष्टा, मार्तण्डक, अंशुमान् ११, हिरण्यगर्भ, शिशिर, तपन;

व्योमनाथस्तमोभेदी ऋग्यजुःसामपारगः । घनवृष्टिरपीमित्रो विन्ध्यधी-
धीह्रुवक्लृपः १३ आतपी मण्डली मृत्युः पिङ्गलः सर्वतापनः । कविर्विश्वो
महातेजा रक्तः सर्वभवोद्भवः १४ नक्षत्रग्रहताराणामधिपो विश्वभावनः ।
तेजसामपि तेजस्वी द्वादशात्मज्ञमोस्तु ते १५ नमः पूर्वाय गिरये पश्चि-
मायाद्रये नमः । ज्योतिर्मणानां पतये दिनाधिपतये नमः १६ जयाय
जयभद्राय हर्यश्वाय नमो नमः । नमो नमः सहस्रांशो आदित्याय नमो
नमः १७ नम उग्राय वीराय सारङ्गाय नमो नमः । नमः पद्मप्रबोधाय
प्रचण्डाय नमोस्तु ते १८ ब्रह्मेशानाच्युतेशाय सूरयादित्यवर्चसे । भास्वते
सर्वभक्षाय रौद्राय वपुषे नमः १९ तमोन्नाय हिमन्नाय शत्रुन्नायामिता-
त्मने । कृतघ्नघ्नाय देवाय ज्योतिषां पतये नमः २० तप्तचाभीकराभाय
हरये विश्वकर्माणे । नमस्तमोभिनिघ्नाय रुचये लोकसाक्षिणे २१ नाशयत्येष
वै भूतं तमेव सृजति प्रभुः । पायत्येष तपत्येष वर्षत्येष गभस्तिभिः २२ एष
सुप्तं जागर्ति भूतेषु परिनिष्ठितः । एष चैवाग्निहोत्रं च फलं चैवाग्निहोत्रि-

अहस्कर, रवि, अग्निगर्भ, दितिपुत्र, शख, शिशिरनाशन १२, व्योमनाथ, तमोभेदी, ऋग्यजुः-
सामपारग, घनवृष्टि, जलमित्र, विन्ध्यधीवीपुत्रगम १३, आतपी, मण्डली, मृत्यु, पिङ्गल, सर्व-
तापन, कवि, विश्व, महातेजस्वी, रक्त, सर्वभवोद्भव १४, नक्षत्रग्रहताराधिपति, विश्वभावन
आपि तेजांमध्येही तेजस्वी अशा तुला, हे द्वादशात्म्या, नमस्कार असो १५, तुज पूर्व-
पर्वतरूप धारण केलेल्याला नमस्कार असो, पश्चिम पर्वताला नमस्कार असो, ज्योतिर्ग-
णाधिपतीला नमस्कार असो, दिनाधिपतीला नमस्कार असो १६, जयाला नमस्कार
असो, जयभद्राला नमस्कार असो, हर्यश्वाला नमस्कार असो, हे सहस्रांशा, नमोनमः
तुज आदित्याला नमस्कार असो १७, उग्राला नमस्कार असो, वीराला नमस्कार असो;
सारंगाला नमस्कार असो; पद्मप्रबोधाला नमस्कार असो; प्रचंडाला नमस्कार असो १८;
ब्रह्मा, रुद्र व विष्णु ह्यांच्या अधिपतीला नमस्कार असो; तुज सूराला नमस्कार असो
आदित्यवर्चस्, भास्वान्, सर्वभक्ष आणि रौद्रदेही अशा तुला नमस्कार असो १९, तमोन्न
हिमन्न, शत्रुन्न, कृतघ्नघातक, देव आणि ज्योतिर्मणांचा अधिपति अशा तुला नमस्कार
असो २०, सुवर्णतुल्य, हरी, विश्वकर्मा, तमोनाशक, रुचि आणि लोकसाक्षी अशा
तुला नमस्कार असो २१, प्रपंचाचा नाश हाच करीत असून त्याची उत्पत्तीही हाच
प्रभु करीत असतो; सर्वांचे शोषण हाच करीत असतो; सर्वांचा नाश हाच करीत
असतो आणि किरणांच्या बांगाने सर्वांची उत्पत्तीही हाच करीत असतो २२, भूतांचे
विकारणी, अंतर्वाग्निरूपाने विद्यमान असलेला हा, इंद्रिये निद्रिस्थ असताना, जागृत असतो

याम् २३ देवाश्च कतवश्चैव कतूनां कलमेव च । यामिहृत्यानि तं कंभुसर्वेषु
परमप्रभुः २४ एनवापत्सु कृच्छंशुकांतरेषु भयेषु च । कीर्तयन् पुरुषः कश्चि-
न्नात्सीदति राघव २५ पूजयस्वैनमेकाग्रं देवदंष्ट्रं जगत्पतिम् । एतन्नि-
युजितं जप्त्वा बुद्धेषु विजयिष्यति २६ अस्मिन्क्षणे महाबाहो रावणं त्वं
जहिष्यसि । एवमुक्त्वा ततो गम्यो जगाम स यथागतम् । २७ एतच्छ्रुत्वा
महातेजा नटशोकांभवचक्षुः । धारयामास सुप्रीतो राघवः प्रयतात्म-
वान् २८ आदित्यं प्रेक्ष्य जप्त्वेदं परं हर्षमवाप्तवान् । भिराचम्य शुचिभूत्वा
धनुरादाय वीर्यवान् २९ रावणं प्रेक्ष्य हृष्टात्मा जयार्थं समुपाममत् । मर्व-
यत्नेन महता ब्रूतस्तस्य वधेभवत् ३० अथ रविरवदज्जिरीक्ष्य रामं मुदि-
तमनाः परमं प्रहृष्यमाणः । निशिचरपतिमंक्षयं विदिता सुरगणमध्यगता
वचस्त्वरिति ३१ [४७७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्डे पञ्चोत्तरशततमः सर्गः ॥ १०५ ॥

सारथिः स रथं हृष्टः परसैन्यप्रधर्षणम् । गन्धर्वनगराकारं समृच्छि-

अग्निहोत्र हाच आहे आणि अग्निहोत्र्यांना प्राप्त होणारं फल देणाराही हाच आहे २३.
देव, क्रतु, क्रतुफल आणि सर्व जगतांतील कर्मे हा परम प्रभुच होय २४. विपत्ति,
संकट, वनं आणि भयपद प्रसंग प्राप्त झाल्यास, हे राघवा, ह्याचें स्तवन करणारा
कोणीही पुरुष नाश पावत नाही २५. एकाग्र होऊन ह्या जगदीश देवाधिदेवाचें तूं
पूजन कर. हें स्तोत्र तीन वेळ जपिलें असतां युद्धामध्ये पुरुषाला विजय प्राप्त
होतो २६. हे महापराक्रमी रामा, ह्या क्षणींच तूं रावणाचा वध करशील. असें
सांगून अगस्त्यमुनि आल्या वाटेनें परत गेले २७. हें श्रवण करून महातजस्वी राम
चित्तावरित झाला आणि त्या जितेंद्रिय रामानें सुप्रसन्न होऊन हृदयामध्ये तें स्तोत्र
धारण केलें २८. आदित्याकडे दृष्टि देऊन ह्या स्तोत्राचा जप केल्यानंतर वीर्यवान्
रामाला पराकाष्ठेचा हर्ष झाला. नंतर तीन वेळ आचमन करून शुचिभूत झाल्यानंतर
त्यानें धनुष्य घेतलें २९; रावणाला अवलोकन केल्यानंतर मनामध्ये संतुष्ट होऊन जय-
प्राप्तीकरितां त्यानें ईश्वराचें ध्यान केलें व सर्व प्रकारच्या यत्नांची पराकाष्ठा करून
त्याच्या वधाविषयी तो उद्युक्त झाला ३०. तदनंतर देवगणांचे मध्यभागीं असलेला
सूर्य रामाला अवलोकन करून मनामध्ये प्रसन्न झाला; पराकाष्ठेचा त्याला आनंद
होऊ लागला आणि राक्षसाधिपतीचा नाश होणार असें जाणून 'स्वरा कर' एव-
ढेंच भाषण रामाला उद्दिशून त्यानें केलें ३१. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीम-
द्रामायणसंस्कृत आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी एकशें पांचव्या सर्ग समाप्त झाला ॥ १०५ ॥

तपताकिनम् १ युक्तं परमसंपन्नैर्वाजिभिर्हममालिभिः । युद्धोपकरणैः पूर्णं
पताकाध्वजमालिनम् २ असन्तमिव चाकाशं नादयन्तं वसुन्धराम् ३
प्रणशं परसैन्यानां स्वसैन्यस्य प्रहर्षणम् । रावणस्य रथं क्षिप्रं चोदया-
मास सारथिः ४ तमापतन्तं सहसा स्वनवन्तं महाध्वजम् । रथं राक्षसरा-
जस्य नरराजो ददर्श ह ५ कृष्णवाजिसमायुक्तं युक्तं रौद्रेण वर्चसा ।
दीप्यमानमिवाकाशे विमानं सूर्यवर्चसम् ६ तडितपताकागहनं दर्शितेन्द्रा-
युधप्रभम् । शरधारा विमुञ्चन्तं धाराधरमिवाम्बुदम् ७ स दृष्ट्वा मेघसं-
काशमापतन्तं रथं रिपोः । गिरेर्वज्राभिमृष्टस्य दीर्यतः सहसास्वनम् ८
विस्फारयन्वै वेगेन बालचन्द्रानतं धनुः । उवाच मातलिं रामः सहस्रा-
क्षस्य सारथिम् ९ मातले पश्य संरब्धमापतन्तं रथं रिपोः । यथापसव्यं
पतता वेगेन महता पुनः १० समरे हन्तुमात्मानं तथाऽनेन कृता मतिः ।
तदप्रमादमातिष्ठ प्रत्युद्गच्छ रथं रिपोः ११ विध्वंसयितुमिच्छामि वायुर्मे-
घमिवोत्थितम् । अविक्लवमसंभ्रान्तमव्यग्रहृदयेक्षणम् १२ रश्मिसंचारनि-

शत्रूच्या सैन्यावर हल्ला करणारा, गंधर्वनगरासारिखी आकृति आणि उभारिलेल्या
पताका ह्यांनी युक्त, उत्कृष्ट गुणांनी संपन्न वसुवर्णालंकारांनी भूषित असे अश्व जोडिलेला,
युद्धसाधनांनी भरलेला, पताका व ध्वज ह्यांनी व्याप्त झालेला, आकाश जसे कांहीं गड
करून टाकिलेला, पृथ्वी नादित करणारा, शत्रूसैन्यांचा नाश करणारा आणि स्वतःच्या
सैन्याला हर्ष उत्पन्न करणारा असा जो रावणाचा रथ तो सारख्याने सत्वर
हाकिला १, २, ३, ४; आणि मोठ्यामोठ्या ध्वजांनी युक्त असून घोष करित येत असलेला
तो राक्षसराज रावणाचा रथ मानवराज रामाने अवलोकन केला ५. कृष्णाश्व जोडि-
लेला, उग्र तेजाने युक्त, सूर्यतुल्य तेजस्वी विमानाप्रमाणे आकाशामध्ये झळकणारा ६,
विद्युल्लतेसारिख्या पताकांनी व्याप्त, इंद्रधनुष्यासारिखी प्रभा दर्शविणारा आणि जलधारा
धारण करणाऱ्या मेघाप्रमाणे बाणधारा सोडणारा ७ असा तो शत्रूचा मेघतुल्य रथ
अवलोकन केल्यावर वज्राने ताडित झाल्यामुळे विदीर्ण होणाऱ्या पर्वताप्रमाणे ज्याचा
ध्वनि आहे ८ आणि बालचंद्राप्रमाणे जे नमलेले आहे अशा आपल्या धनुष्याचा टण-
त्कार करित करित राम इंद्रसारथि मातलीला हणाला ९ “ हे मातले, अगदीं तुफान
होऊन येत असलेल्या शत्रूचा रथ तू अवलोकन कर. ज्याअर्थी मोठ्या वेगाने संग्रामा-
मध्ये हा आपल्याला उजवी घालून येत आहे त्याअर्थी माझा वध करण्याचे ह्याने मना-
मध्ये आणिले आहे. तस्मात्, चित्त दुसरीकडे व्यग्र होऊं न देतां शत्रूच्या रथासमोर
आपला रथ ने. १०, ११. वायु ज्याप्रमाणे उद्भवलेला मेघ उडवून देतो त्याप्रमाणे हा

यतं प्रचीदय रथं द्रुतम् । कामं न त्वं समाधेयः पुनर्दूररथोचितः १३
 युयुत्सुरहमेकाग्रः स्मारये त्वां न शिक्षये । परितुष्टः स रामस्य तेन वाक्येन
 मातलिः १४ प्रचादयामास रथं सुरमारयिरुत्तमः । अपसव्यं ततः कुर्व-
 न्नावणस्य महारथम् १५ चक्रसंभूतरजसा रावणं व्यवधुमवत् १ । ततः
 क्रुद्धो दशग्रीवस्ताम्रविस्फारितेक्षणः १६ रथप्रतिमुखं रामं सायकैरवधु-
 नयत् । धर्षणामर्षितो रामो धैर्यं रोषेण लम्बयन् १७ जग्राह सुमहावेग-
 मैन्द्रं युधि शरासनम् । शरांश्च सुमहावेगान्मूर्धरश्मिसमप्रभान् १८ तदुपोहं
 महद्युद्धमन्योन्यवधकाङ्क्षिणोः । परस्पराभिमुखयोर्दत्तयोरिव सिंहयोः १९
 ततो देवाः सगन्धर्वाः सिद्धाश्च परमर्षयः । समीयुर्द्वैरथं द्रष्टुं रावणक्षयका-
 ङ्क्षिणः २० समुत्पेतुरथोत्पाता दारुणा रोमहर्षणाः । रावणस्य विनाशाय
 राघवस्योदयाय च २१ ववर्ष रुधिरं देवो रावणस्य रथोपरि । वाता मण्ड-

रथ उडवून देण्याची माझी इच्छा आहे. तस्मात्, खिन्न न होतां, गोंधळून न जातां,
 चित्त व दृष्टि दुसरीकडे व्यग्र होऊं न देतां १२ आणि रश्मिसंबंधी अव्यवस्था होऊं
 न देतां तूं माझा रथ सत्वर पुढे ने. इंद्राच्या रथाची तुला नेहेमीच संवय असल्यामुळे
 खरोखर मीं ह्मणजे तुला कांहीं सांगितलें पाहिजे असें नाहींच; १३. तथापि, रावणाशीं
 युद्ध करण्यास मी एकटा सज्ज झालों असल्यामुळे सारथ्यकर्माची मी तुला आठवण करीत
 आहे. सारथ्यकर्मासंबंधानें तुला कांहीं शिकविण्याचा माझा उद्देश नाहीं ” रामाच्या ह्या
 आश्वपानेन तो मातलि संतुष्ट झाला १४ आणि त्या उत्कृष्ट देवसारथ्यानें तो रथ हाकिला.
 तदनंतर रावणाच्या महारथाला उजवी घालून जातां जातां १५ चाकांच्या योगानें
 उडालेल्या धुळीनें त्या देवसारथ्यानें रावणाला कंपित करून सोडिलें तदनंतर क्रुद्ध
 झालेल्या रावणानें आपले आरक्तवर्ण डोळे वटारिले १६ आणि रथाच्यासंमुखच अस-
 लेल्या रामाला बाणांच्या योगानें तो कंपित करूं लागला. ह्याप्रमाणें बाणांचा गहजब
 झाल्यामुळे राम क्रुद्ध झाला; परंतु, क्रुद्ध झाला असतां नाही धैर्य धरून अतिशय
 वेगानें युक्त असें इंद्राचें धनुष्य आणि फारच वेगवान् व सूर्यकिरणासारखे तेजस्वी
 असे बाण त्यानें त्या संग्रामामध्ये हातांत घेतले १७, १८. तदनंतर मत्त झालेले सिंह
 ह्याप्रमाणें एकमेकांसमोर उभे राहून युद्ध करूं लागतात त्याप्रमाणें एकमेकांच्या
 श्वाधी इच्छा करणाऱ्या त्या उभयतांमध्ये प्रचंड युद्ध सुरू झालें १९. तदनंतर राव-
 णाचा नाश होण्याची इच्छा धरणारे गंधर्वांसहवर्तमान देव, सिद्ध आणि महर्षि तें
 एकेश्वराचें युद्ध पाहण्याकरितां तेथें आले असतां २० रावणाचा नाश आभि राव-
 णाचा जप सुचविणारे व अंगावर रोमांच उठविणारे असे भवकर उत्पात होऊं

लिनस्वीकृत्यपसम्पन्नं प्रचक्रमुः २२ महद्वृक्षकुलं चास्य धूममाणं नभःस्थले ।
येन येन रश्मो यमति तेन तेन प्रधावति २३ संध्या चावृता लङ्का जपापुष्पनि-
क्राशया । दृश्यते संप्रदीप्तेव दिवसेऽपि वसुन्धरा २४ सनिर्घातामहोष्कृत्
संप्रपेतुर्महास्वनाः । विषादयंस्ते रक्षांसि रावणस्य तदा हिताः २५ रावणश्च
सतस्तत्र प्रचचाल वसुन्धरा । रक्षासां च प्रहरतां गृहीता इव बाहवः २६
तस्माः पीताः सिताः श्वेताः पतिताः सूर्यरश्मयः । दृश्यन्ते रावणस्याग्रे
पर्वतस्येव धातवः २७ गृध्रनृगताश्चास्य वमन्तो ज्वलन् मुखैः । प्रणे-
दुर्मखमीक्षन्त्यः संरब्धमशिवं शिवाः २८ प्रतिकूलं ववौ वायु रणे
पांसून्समुत्किरत् । तस्य राक्षसराजस्य कुर्वन् दृष्टिविलोपनम् २९ निपेतु-
रिन्द्राशनयः सैन्ये चास्य समन्ततः । दुर्विषयास्वरा घोरं विना
जलधरोदयम् ३० दिशश्च प्रदिशः सर्वा बभूवुस्तिमिरावृताः । पांसुवर्षेण
महता दुर्दर्शी च नभोऽभवत् ३१ कुर्वत्यः कलहं घोरं सारिकास्तद्रथं प्रति ॥

लागले २१. रावणाच्या रक्षावर रक्ताचा पर्जन्य पडूं लागला; तीव्र वेगाजें युक्त व
अप्रदक्षिणिक अशा वायुधुळी रावणासमीप सुटूं लागल्या २२; जिकडे जिकडे ह्याचा
रथ जाऊं लागला तिकडे तिकडे आकाशामध्ये हिंडत असलेला गृध्रपक्षांचा मोठाच
कळप धावूं लागला २३; जास्वंदीच्या फुलासारिखा जिचा रंग आहे अशा संध्येने
क्षणजे संधिकाळीन प्रभेने लंकानगरी व्याप्त झाली; दिवस असतांनाही पृथ्वी पर्वत
झाल्यासारिखी दिसूं लागली २४; निर्घातशब्द व प्रचंड गर्जना ह्यांनी युक्त अस-
लेल्या मोठ्या मोठ्या उत्क्रां आकाशांतून पडूं लागल्यामुळे रावणाचें हित
इच्छिणारे राक्षस स्वित्त झाले २५; जिकडे रावण होता तिकडे भूकंप होऊं
लागला; बुद्ध करणाऱ्या राक्षसांचे हात जसे काहीं धरून ठेवल्यासारिखे स्तब्ध
झाले २६; पर्वतावरील धातूपमाणें ताम्र, पीत, सित व श्वेतवर्ण सूर्यकिष्णें रावणाच्या
समोर पडलेलीं दृष्टीं पडूं लागलीं २७; गृध्रपक्षी ज्यांच्या मागें माग आहेत अशा भालू
मुखांतून न्हाला सोडीत सोडीत व रावणाच्या मुखाकडे पहात पहात वेगावेगानें अमगल
शब्द करूं लागल्या २८; संग्रामामध्ये धूळ उडवीत उडवीत वायु प्रतिकूल वाहूं लागला
आणि त्या राक्षसराजाच्या दृष्टीलाही तो अंधेरी आणूं लागला २९; प्रचंड मेघ आका-
शामध्ये आल्याशिवायच ज्यांचा ध्वनि अति दुःसह आहे अशा विजा रावणाच्या
सैन्यामध्ये ठिकठिकाणीं पडूं लागल्या ३०; धूळ अतिशयच उडाल्यामुळे सर्व दिशा व

* सूर्यकिरणें अनेक वर्णींनी युक्त असतात. हे रामायणादिसाख्या अतिप्राचीन ग्रंथांतूनही आढळतें.
ही चोष्ट विशेष लक्षांत ठेवण्यासारिखी आहे.

निषेतुः शतशस्तत्र दारुणा दारुणारुताः ३२ जघनेभ्यः स्फुलिङ्गश्च
नेत्रेभ्योऽश्रूणि सन्ततम् । मुमुचुस्तस्य तुरगास्तुल्यमग्निं च वारि च ३३
एवंप्रकारा बहवः समुत्पाता भयावहाः । रावणस्य विनाशाय दारुणाः
संप्रजज्ञिरे ३४ रामस्यापि निमित्तानि सौम्यानि च शिवाग्नि च । बभू-
वुर्जयशंभीनि प्रादुर्भूतानि सर्वशः ३५ निमित्तानीह सौम्यानि राघवस्य
जयाय वै । दृष्ट्वा परमसंहृष्टो हतं मेने च रावणम् ३६ ततो निरीक्ष्यात्म-
गतानि राघवो रणे निमित्तानि निमित्तकोविदः । जगाम हर्षं च परां च
निर्वृतिं चकार युद्धे ह्यधिकं च विक्रमम् ३७ [४८०८] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे षडुत्तरशततमः सर्गः ॥ १०६ ॥

ततः प्रवृत्तं सुकूरं रामरावणयोस्तदा । सुमहद्वैर्यं युद्धं सर्वलोकभ-
यावहम् १ ततो राक्षसमैन्यं च हरीणां च महद्बलम् । प्रगृहीतप्रहरणं
निश्चेष्टं ममवर्तत २ संप्रयुद्धौ तु तौ दृष्ट्वा बलवन्नरराक्षसौ । व्याक्षिप्तहृदयाः

उपदिशा अंधकारानें व्याप्त झाल्या आणि आकाशही दृष्टी पडण्याची मोठी पंचाईत
पडली ३१; भयंकर शब्द करणाऱ्या शेंकडों वोर सांगिका भयंकर कलह करीत करीत राव-
णाच्या रथावर येऊन बसू लागल्या ३२; त्याच्या अश्वानांच्या नेत्रांतून एकसारखे अश्रू
आणि कुल्ल्यांतून एकसारख्या ठिणग्या पडू लागल्या व अशारीतीने त्याचे ते अश्व
अग्नीचा व उदकाचा बरोबरच वर्षाव करू लागले ३३ आणि अशाच प्रकारचे भय-
कर दारुण उघ्यात रावणाच्या नाशकरितां उत्पन्न होऊं लागले ३४. त्याचप्रमाणें
रामाच्याही सर्व बाजूनीं सौम्य, कल्याणकारक व जयसूचक शकुन होऊं लागले ३५
आणि अशारीतीनें रामाच्या जयाकरितां होत असलेलीं सौम्य चिन्हे अवलोकन
करितांक्षणीं राम अतिशय संतुष्ट झाला व आपल्या हातून रावणाच्या वध झालाच असें
तो समजू लागला ३६. सारांश, संग्रामामध्ये आपल्याला होत असलेले शकुन अव-
लोकन केल्यावर शकुन जाणणाऱ्या त्या रामाला हर्ष व पराकाष्ठेचें सुख झालें आणि
युद्धामध्ये तो अधिकच पराक्रम करू लागला ३७. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्र-
णीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें सहावा सर्ग समाप्त
झाला ॥ १०६ ॥

तदनंतर रामरावणांमध्ये सर्व लोकांना भय उत्पन्न करणारें व अत्यंत क्रूर असें
कारच मोठें एकेकट्यांचें युद्ध सुरू झालें असतां १ राक्षसमैन्य व वानरांचेही प्रचंड
सैन्य अशीं दोन्ही सैन्ये हातांत आयुधें घेतलीं असतांनाही रामरावणांचें युद्ध पहात
स्वस्थ उभी राहिलीं २. ते उभयतां बलाढ्य रामरावण उत्कृष्ट रीतीनें युद्धाला प्रवृत्त

सर्वे परं विस्मयमागताः ३ नानाप्रहरणैर्व्यग्रैर्भुजैर्विस्मितबुद्धयः ॥ तस्मिन्
 प्रेक्ष्य च सर्वे ते नामिजगमुः परस्परम् ४ राक्षसां रावणं चापि क्षात्रराणां
 च राघवम् । पश्यतां विस्मिताक्षाणां सैन्यं चित्रमिवारवभौ ५ तौ तु तत्र
 निमित्तानि दृष्ट्वा राघवरावणौ । कृतबुद्धी स्थितामर्षौ युयुक्षते ह्यभीतवत् ६
 जेतव्यमिति काकुत्स्थो मर्तव्यमिति रावणः । धृतौ स्ववीर्यसर्वस्वं युद्धेऽव-
 श्यतां तदा ७ ततः क्रोधाद्दशग्रीवः शरान्संधाय वीर्यवान् । मुमोच ध्वज-
 मुद्दिश्य राघवस्य रथे स्थितम् ८ ते शरास्तमनासाद्य पुरन्दररथध्वजम् ।
 रथशक्तिं परामृश्य निपेतुर्धरणीतले ९ ततो रामोऽपि संक्रुद्धश्चापमाकृष्य
 वीर्यवान् । कृतप्रतिकृतं कर्तुं मनसा संप्रचक्रमे १० रावणध्वजमुद्दिश्य
 मुमोच निशितं शरम् । महासर्पमिवामहं ज्वलन्तं स्वेन तेजसा ११ राम-
 श्विक्षेप तेजस्वी केतुमुद्दिश्य सायकम्राजगाम स महीं मित्वा दशग्रीवध्वजं
 शरः । स निरुक्तोऽपतद्भूमौ रावणस्यन्दनध्वजः १२ ध्वजस्योन्मथनं

शाल्याचें अवलोकन करितांक्षणीं सर्वही अंतःकरणांमध्ये गोंधळून जाऊन आतिशय
 विस्मयचकित झाले ३. अनेक प्रकारच्या आयुधानांनी हात तसेच अडकून राहिले अस-
 तांना मनामध्ये विस्मित झालेले ते वानर व राक्षस तो सर्व प्रकार अवलोकन करून
 पहार करण्याकरितां एकमेकांसमीप जाईनासे झाले ४. ज्यांची दृष्टि विस्मयचकित
 झालेली आहे असे राक्षस रावणाला पाहूं लागले असतां आणि वानर रामाला पाहूं
 लागले असतां त्या उभयतांचीही सैन्ये चित्राप्रमाणें स्वस्थ उभी राहिली ५; परंतु,
 वर निर्दिष्ट केलेले शकुन अवलोकन केल्यानंतर ते दीर्घद्वेषी रामरावण मनाचा पक्का
 निश्चय करून निर्भयपणें युद्ध करूं लागले ६. उभयतां रामरावणांनीं अनुक्रमें जि-
 ण्याचा व मरणाचा निश्चय करून आपलें सर्व कांहीं सामर्थ्य त्यावेळीं युद्धामध्ये प्रकट
 केलें ७. तदनंतर वीर्यवान् रावणानें रामारागानें धनुष्याला बाण लाविले आणि रामाच्या
 रथावर असलेल्या ध्वजाला अनुलक्षून सोडिले ८; परंतु, इंद्राच्या रथावरील ध्वजा-
 पर्यंत घेण्याचे पूर्वीच त्या रथाच्या तेजाची गांठ पडतांक्षणीं ते बाण भूतलावर पडले ९.
 तदनंतर वीर्यवान् रामही अतिशय क्रुद्ध झाला आणि धनुष्य आकर्षण करून तोडीस
 तोड देण्याचें त्यानें मनामध्ये आणिलें १०. इतकेंच नव्हें परंतु, प्रचंड संपादनां
 दुःसह व स्वतःच्या तेजानें जसा कांहीं जळत असलेला एक तीक्ष्ण बाण रावणाचा ध्वज
 रोंखून त्यानें सोडिला ११. सारांश, तेजस्वी रामानें ध्वजाला अनुलक्षून बाण सोडिला
 असतां रावणाचा ध्वज तोडून आणि पृथ्वी विदीर्ण करून तो बाण चालत झाला व
 रावणाच्या रथावरील तो बुडलेला ध्वज-तक्षणीच भूमीवर पडला १२. ध्वज उलथून

दृष्ट्वा रावणः स महाबलः । संजहीतोऽभवत्क्रोधस्त्वमर्षात्प्रवृत्तिवि १३
 स शेषवशात्प्रापयः शरवर्षं वर्षं ह । रामस्य तुरगान्क्षितैः शरैर्विधाप्य
 रावणः १४ ते दिव्या हरयस्तत्र नास्त्यलक्ष्मिपि चक्रकुः । वभूवुः स्वस्थ-
 हृदयाः पद्मनालैरिवाहताः १५ तेषां सञ्जयं दृष्ट्वा वसजिनां रावणस्तदा ।
 भूय एव सुसंकुद्धः शरवर्षं मुमोच ह १६ गदाश्च परिष्ठांश्चैव चक्राणि
 मुसलानि च । गिरिशूद्राणि वृक्षांश्च तथा शूलपरश्वध्वाञ्च १७ बाधा-
 विहितमेतच्च शस्त्रवर्षमपातयत् । सहस्रशस्तदा बाणानभ्रान्तहृदयोद्यमः १८
 तुमुलं त्रासजननं भीमं भीमप्रतिस्वनम् । नद्वर्षमभवद्युद्धे नैकशस्त्रमयं महत् १९
 विद्युच्च राघवरथं समन्ताद्धानरे बले । सायकैरन्तरिक्षं च चकार सुनिरन्त-
 रश्च २० मुमोच च दशग्रीवो निःसङ्गेनान्तरात्मना । व्यायच्छमानं तं दृष्ट्वा
 तत्परं रावणं रणे २१ प्रहसन्निव काकुत्स्थः संदधे निशिताञ्छरात् । स
 मुमोच ततो बाणाञ्छतशोथ सहस्रशः २२ तान्दृष्ट्वा रावणश्चक्रे स्वशरैः
 खं निरन्तरम् । ताभ्यां नियुक्तेन तदा शरवर्षेण भास्वता २३ शरवद्भमिवा-

पदन्याचं अवलोकन करून तो महाबलाढ्य रावण क्रोधाने प्रदीप्त झाला आणि तो अपमान
 सहन न झाल्यामुळे जसा काहीं जळू लागला १३. नंतर क्रोधाधीन झालेल्या त्या
 रावणाने बाणांचा वर्षाव सुरू केला आणि देदीप्यमान बाणांनी त्याने रामाच्या अश्वानाही
 वेध केला १४. तथापि, ते दिव्य अश्व मुळीच ढळले नाहीत व गोंधळूनही गेले नाहीत; परंतु,
 कमलांच्या देठांचा प्रहार झाल्याप्रमाणे ते मनामध्ये स्वस्थच राहिले १५. ते अश्व मुळीच
 गडबडले नाहीत असे आढळून आल्यावर रावण अधिकच क्रुद्ध होऊन बाणवृष्टि करू
 लागला १६. नंतर गदा, परिघ, चक्रे, मुसल्ले, पर्वतशिखरे, वृक्ष, शूल आणि परशु १७
 असा माघानिर्भित शस्त्रवर्षाव त्याने सुरू केला आणि अंतःकरणांमध्ये यत्किंचि-
 त्ही गोंधळून न जाता व प्रयत्नांत कसर होऊं न देता हजारों बाणही त्याने रामावर
 टाकिले १८. तुमुल, त्रासजनक, भयंकर, भयंकर नादानं युक्त आणि वानाप्रकारच्या
 स्त्रांवी व्याप्त अशी ती प्रचंड वृष्टि युद्धामध्ये होऊं लागली १९. सम्यक्च्या रथाशिवाय
 तानरसैन्यामध्येही सोडिलेल्या बाणांच्या योगाने त्याने अंतरिक्ष अगदी व्याप्त करून
 टाकिले २० आणि मनामध्ये जिवाची आश्वा न धरिता तो रावण एकसारखा बाण
 सोडीतच राहिला. तदनंतर संग्रामामध्ये तो रावण आपल्या जीवाची अगदी ओढाताण
 करीत आहे असे आढळून आल्यावर २१. रामाने हंसत हंसत तीक्ष्ण बाण धनुष्याला
 लाविले आणि नंतर शेंकडों हजारों बाण त्याच्यावर सोडिले २२. ते अवलोकन करून
 रावणाने आपल्या बाणांच्या योगाने आपला शस्त्रास्य करून टाकिले. असे. त्या

भाति द्वितीयं भास्वदम्बरम् । नानिमित्तो भवद्वाणो नानिमित्ता न निष्फलः २४
 अन्योन्यमपिसंहृत्य निपेतुर्धरणीतले । तथा विसृजतोर्वाणाम्भरावण-
 शोभुं २५ प्रायुध्येतामविच्छिन्नमस्यन्तौ सद्यदक्षिणम् । चक्रतुश्च शरै-
 र्घोरैर्मिच्छुद्धासम्बिम्बरम् २६ रावणस्य हयान्रामो हयान्रामस्य रावणः
 जघ्नतुस्तौ तदाऽन्योन्यं कृतानुकृतकारिणौ २७ एवं तु तौ सुसंकुद्धौ चक्र-
 तुर्युद्धमुत्तमम् । मुहूर्तमभवद्युद्धं तुमुलं रोमहर्षणम् २८ तौ तथा युध्य-
 मानौ तु समरे रामरावणौ । ददृशुः सर्वभूतानि विस्मितेनान्तरात्मना २९
 अर्दयन्तौ तु समरे तयोस्तौ स्थन्दनोत्तमौ । परस्परमभिकुद्धौ परस्प-
 रमभिद्रुतौ ३० परस्परवधे युक्तौ घोररूपौ बभूवतुः । मण्डलानि च वीथीश्च
 गतप्रत्यागतानि च ३१ दर्शयन्तौ बहुविधां सूतौ सारथ्यजां गतिम् । अर्द-
 यन्नावर्णं रामो राघवं चापि रावणः ३२ गतिवेगं समापन्नौ प्रतिवेगनि-
 बर्तने । क्षिप्तौः शरजालानि तयोस्तौ स्थन्दनोत्तमौ ३३ चेरतुः संयुगमहीं

उभयतांनीं केलेल्या उज्ज्वल बाणवृष्टीमुळे २३ बाणनिर्मित असे एक दुसरे आकाशच तेथे
 भासू लागले. लक्ष्य सोडून जाणारा, वेध न करणारा अथवा निष्फल असा एकही
 बाण त्या उभयतांच्या हातून सुटला नाही २४. संग्रामामध्ये ते उभयतां रामरावण बाण
 सोडू लागले असतां एकमेकांला वेध करून ते त्यांचे बाण भूमीवर पडले २५. दोन्ही
 बाजूंनीं एकसारखे बाण सोडीत सोडीत ते युद्ध करू लागले आणि घोर बाणांच्या
 योगानें त्यांनीं आकाश अगदीं गच्च भरून काढिलें २६. रामानें रावणाच्या अश्वाना
 व रावणानें रामाच्या अश्वाना वेध केला आणि अशरीरीतीनें तोडीस तोड करणारे
 ते उभयतां एकमेकांवर बाण टाकू लागले २७. ह्याप्रमाणें अतिशय क्रुद्ध होऊन ते
 उभयतां उत्कृष्ट युद्ध करू लागले असतां शरीरावर रोमांच उठविणारें असें एक
 मुहूर्तपर्यंत त्या उभयतांमध्ये तुमुल युद्ध झालें २८. ह्याप्रमाणें संग्रामामध्ये ते रामरावण युद्ध
 करू लागले असतां एकमेकाला संग्रामामध्ये जर्जर करून सोडणाऱ्या त्या रामरावणां-
 कडे व त्यांच्या उत्कृष्ट रथांकडे सर्व प्राणी मनामध्ये विस्मित होऊन पाहू लागले. एकमे-
 कांवर क्रुद्ध झालेले ते रामरावण एकमेकांवर धावून जाऊ लागले २९, ३० आणि एकमे-
 कांचा वध करण्याविषयीं उद्युक्त झालेल्या त्या उभयतांचीं रूपेही भयंकर विसू लागलीं.
 मंडलें, मार्ग, जाणें, परत येणें ३१ इत्यादि नानाप्रकारचें सारथ्यकर्मांतील कौशल उभयतां
 सारथि दाखवू लागले. रावणाला वेध करीत असलेला राम आणि रामाला वेध करीत अस-
 लेला रावण ३२ हे उभयतांही प्रतिपक्षाचा वेग नाहीसा करण्याकरितां स्वतः फारच वेगानें
 एकमेकांसमोर जाऊ लागले. बाणसमुदाय सोडीत असलेल्या त्या उभयतांचे उत्कृष्ट

सास्त्रारो अविद्याविधः । द्वाविंशतिः तस्य तौ तु गतिं बहुविधां रणे ३४ पर-
स्परस्वामिभुक्तौ पुनरेव च तस्थुः । धुरं धुरेण स्वधोर्तिकं वक्त्रेण बाजि-
चाप ३५ पताकाश्च पताकाभिः समीपुः स्थितयोस्तदा । रावणस्य ततो
रासो धनुर्मुक्तैः शिवैः शरैः ३६ चतुर्भिश्चतुरो दीप्तान्दृष्ट्वा तत्पश्यस्येत् ।
स क्रोधवशमापन्नो हयानावपसर्पणे ३७ मुमोक्ष निशिताम्बाजान् राववाय
दशमवनः । सोतिविद्धो बलवता दशग्रीवेण राववः ३८ जगत्प्रम न विकारं
च न चापि व्यथितोऽभवत् । चिक्षेप च पुनर्बाणान् स्वअसारसमस्वनान् ३९
सारथिं वज्रहस्तस्य समादिश्व दशाननः । मातलस्तु महावेगाः शरीरे
प्रतिताः शराः ४० व सूक्ष्ममपि संमोहं व्यथां वा प्रददुर्गुणि । तथा धर्ष-
ण्या क्रुद्धो मातलेर्न तथाऽऽत्मनः ४१ चकार शरजालेन राववो विमुक्तं
रिपुम् । विंशतिं त्रिंशतिं षष्टिं शतशोऽथ सहस्रशः ४२ मुमोक्ष राववो वीरः
स्रायकान्मयन्दनं रिपोः । रावणोऽपि ततः क्रुद्धो रथस्थो राक्षसेश्वरः ४३
गदामुसलवर्षेण रामं प्रत्यर्दयद्रणे । तत्प्रयुक्तं पुनर्युद्धं तुमुलं रोमहर्षणम् ४४

रथ ३३ पर्जन्यवृष्टि करीत असलेल्या मेघांप्रमाणे संग्रामभूमीमध्ये संचार करू लागले.
नानाप्रकारची मति संग्रामामध्ये दर्शवून ३४ ते उभयतांही रामरावण पुनरपि एकमे-
कांसंमुख उभे राहिले. तेव्हा एकमेकांसमोर ते रथ उभे राहिले असतां धुरीशीं घुरी,
अश्वान्या मुक्तांशीं अश्वाने मुख ३५ व पताकांशीं पताका भिडून गेल्या. तदनंतर
धनुष्यापासून सोडिलेल्या चार तीक्ष्ण बाणांच्या योगाने रावणाचे चार देदीप्यमान अश्व
रामाने मार्गे सारिले. तेव्हां अश्व मार्गे सारिल्यामुळे क्रोधाधीन झालेल्या त्या ३६, ३७
रावणाने रामावर तीक्ष्ण बाण सोडिले. तथापि, बलमय रावणाने अतिशय वेध केला
असतांही रामाची चर्या ३८ मुळीच पलटली नाही व त्याला व्यथाही झाली नाही.
तेव्हा पुनरपि वज्रासारख्या ज्वाळा ध्वनि प्रचंड आहे असे बाण इंद्राच्या सारख्याला उद्देशून
रावणाने सोडिले असतां ते महाविगवान् बाण मातलीच्या शरीरावर पडले ३९, ४०; परंतु,
संग्रामामध्ये त्या बाणांनी मातलीला क्वचित्ही मूर्च्छा अथवा व्यथा उत्पन्न केली
नाहीं. मातलीवर तो गहनत्र झाल्यामुळे राम जसा क्रुद्ध झाला तसा स्वतःवर झाल्या-
नेही तो क्रुद्ध झाला नव्हता ४१ आणि झपून बाणसमुदायाच्या बोमने त्या रामाने
शत्रूला पराङ्मुख करून टाकिले. असो. वीसवीस, तीसतीस, साठसाठ, शंभरशंभर,
व हजारहजार ४२ बाण शत्रूच्या रथावर वीर राम सांडू लागला असतां रथारूढ
झालेला राक्षसाधिमति रावणही क्रुद्ध झाला ४३ आणि गदा व मुसळे यांचा वर्षाव
आत्म संग्रामामध्ये त्याने रामाला मीडा विली व अक्षरीतीने त्या उभयतांमध्ये

गदानां मुसलानां च परिघाणां च निःस्वनैः । शराणां पुष्पकसैश्च क्षुभितः
 सप्त सागराः ४५ क्षुब्धानां सागराणां च पातालतलवासिनः । व्यथिता
 दानवाः सर्वे पन्नगाश्च सहस्रशः ४६ चकम्पे मेदिनी कृत्स्ना सशैलवक्त्र-
 कानना । भास्करो निष्प्रभश्चासीन्न ववौ चापि मारुतः ४७ ततो देवाः
 सगन्धर्वाः सिद्धाश्च परमर्षयः । चिन्तामोपदिरे सर्वे सर्किनरमहोरगाः ४८
 स्वस्ति गोब्राह्मणेभ्यस्तु लोकास्तिष्ठन्तु शाश्वताः । जयतां राघवः सङ्घे
 रावणं राक्षसेश्वरम् ४९ एवं जपन्तोऽपश्यंस्ते देवाः सर्षिगणास्तदा । राक्ष-
 रावणयोर्युद्धं सुधोरं रोमहर्षणम् ५० गन्धर्वाप्सरसां सङ्घा दृष्ट्वा युद्धस-
 नूपमम् । सागरं चाम्बरप्रख्यमम्बरं सागरोपपम् ५१ रामरावणयोर्बुद्धं
 रामरावणयोरिव । एवं ब्रुवन्तो ददृशुस्तद्युद्धं रामरावणम् ५२ ततः क्रोध-
 न्महाबाहू रघूणां कीर्तिवर्धनः । संधाय धनुषा रामः शरमाशीविषाण-
 मम् ५३ रावणस्य शिरोऽच्छिन्दच्छ्रीमज्ज्वलितकुण्डलम् । तच्छिरः पतितं
 भूमौ दृष्टं लोकैस्त्रिभिस्तदा ५४ तस्यैव सदृशं चान्यद्रावणस्यात्थितं शिरः ।

पुनरपि शरीरावर रोमांच उठविणारें तुमुल युद्ध सुरू झालें ४४. गदा, मुसलें व पस्त्र
 ह्यांचे ध्वनि आणि बाणांच्या पिच्छांचे वायु ह्यांच्या योगानें सप्त सागर क्षुब्ध झाले ४५.
 सागर क्षुब्ध झाले असतां पातालामध्ये वास्तव्य करणारें सर्व दानव आणि हजारों
 भुजंग व्यथित झाले ४६; पर्वत, वने व अरण्ये ह्यांसहवर्तमान सर्व पृथ्वी हालूं लागली;
 सूर्य निस्तेज झाला आणि वायूचाही संचार बंद झाला ४७. तदनंतर गंधर्वासहवर्त-
 मान देव, सिद्ध, महर्षि आणि—किन्नर व महोरग ह्यांसहवर्तमान—इतरही सर्व चिंता-
 कांत झाले ४८. “गोब्राह्मणांचें कल्याण असो; लोक अक्षय्य काया राहोत आणि
 संग्रामामध्ये राम राक्षसाधिपति रावणाचा पराभव करा ” ४९ असा मनामध्ये जप
 करीत करीत ऋषिगणांसहवर्तमान देव शरीरावर रोमांच उठविणारें तें रामरावणांचें
 अतिशय घोर युद्ध पाहू लागले ५०. हें अनुपम युद्ध अवलोकन करून गंधर्व व अप्सरा
 ह्यांचे समुदाय “सागरालाही नीलवर्णादि सादृश्य असल्यामुळें कदाचित् आकाशाची
 उपमा देतां येईल व आकाशालाही समुद्राची उपमा देतां येईल; परंतु, रामरावणांचें युद्ध
 रामरावणांच्या युद्धासारखेंच आहे ” असें आपआपसांत बोलूं लागले व असें बोलत
 बोलतच तें रामरावणांचें युद्ध ते पाहू लागले ५१, ५२. तदनंतर रघुवंशाची कीर्ति बुद्धिमत्
 करणाऱ्या महापराक्रमी रामानें रामारामानें एक भुजंगासारखा तीक्ष्ण बाण धनुष्याला
 लावून ५३ उज्ज्वल कुंडलांनीं युक्त व देदीप्यमान असें रावणाचें मस्तक तोडिलें व तें
 मस्तक भूमीवर पडलें त्रैलोक्यानें अवलोकनही केले ५४; परंतु, त्यासारखें दुसरें

तत्क्षिप्रं क्षिप्रहस्तेन रामेण क्षिप्रकारिणा ५५ द्वितीयं रावणशिरश्छिन्नं
संयति सायकैः । छिन्नमात्रं च तच्छीर्षं पुनरेव प्रदृश्यते ५६ तदप्यशनि-
संकशौश्छिन्नं रामस्य सायकैः । एवमेव शतं छिन्नं शिरसां तुल्यवर्च-
साम् ५७ न चैव रावणस्यान्तो दृश्यते जीवितक्षयं । ततः सर्वास्त्रविद्वीरः
कौसल्यानन्दवर्धनः ५८ मार्गणैर्बहुभिर्युक्तश्चिन्तयामास राघवः । मारीचो
निहतां यैस्तु खरो यैस्तु मदूषणः ५९ कौश्चावटं विराधस्तु कवन्धो दण्ड-
कावने । यैः साला गिरयो भग्ना वाली च क्षुभितोऽम्बुधिः ६० त इमे
सायकाः सर्वे युद्धे प्रात्ययिका मम । किं तु तत्कारणं येन रावणे मन्द-
तेजसः ६१ इति चिन्तापरश्चासीदप्रमत्तश्च संयुगे । वर्षशरवर्षाणि राघवो
रावणोरसि ६२ रावणोऽपि ततः क्रुद्धो रथस्थो राक्षमेश्वरः । गदामु-
सलवर्षेण रामं प्रत्यर्दयद्रणे ६३ तत्प्रवृत्तं महद्युद्धं तुमुलं रोमहर्षणम् ।
अन्तरिक्षे च भूमौ च पुनश्च गिरिमूर्धनि ६४ देवदानवयक्षाणां पिशा-

मस्तक रावणाच्या त्या मस्तकाचे ठिकाणी उत्पन्न झाले व ते दुसरेही रावणाचे मस्तक
हस्तलाघवाने युक्त असलेल्या व सत्वर कार्ये उरकून टाकणाऱ्या रामाने संग्रामामध्ये
बाणांच्या योगाने सत्वर छेदून टाकिले. तथापि, तुटून पडतांक्षणी तेही मस्तक पुनरपि
तेथे दिसू लागले ५५, ५६ आणि तेही रामाच्या वज्रतुल्य बाणांच्या योगाने तुटून पडले.
ह्याप्रमाणे तेजाने एकसारखी असलेली शंभर मस्तके रामाने तोडिली असताही ५७
जीविताचा नाश होऊन रावणाचा अंत झाल्याचे दिसेना. तेव्हा कौसल्येचा आनंद
वृद्धिमत करणारा सर्वास्त्रवेत्ता वीर राम ५८ अमंस्थ बाणांनी संपन्न असूनही चिंता-
कांत झाला. (तो ह्याला) “ मारीच आणि दूषणासहवर्तमान खर ह्यांचा ज्यांच्या
योगाने वध झाला ५९, कौचवनसंबंधी खेदकामध्ये ज्यांच्या योगाने विराधाचा
वध झाला, ज्यांच्या योगाने दंडकारण्यामध्ये कबंधाचा नाश झाला, ज्यांनी
सालवृक्षांचा भेद केला, ज्यांनी पर्वतही विदीर्ण करून टाकिले, ज्यांच्या योगाने
सालीचा अंत झाला आणि समुद्रती ज्यांनी क्षुब्ध करून टाकिला ६० तेच हे सर्व
बाण ह्या प्रसंगी युद्धामध्ये निष्फल झालून माझ्या प्रत्ययाला येत आहेत. परंतु, राव-
णाचे ठिकाणी हे सर्वही बाण निस्तेज होण्याचे कारण काय बरे असावे ? ” ६१.
ह्याप्रमाणे राम चिंताकांत झाला आणि दुसऱ्या कोणत्याही विषयाकडे चित्त व्यग्र
होऊन देतां रावणाच्या वंशस्थलावर त्याने बाणांची वृष्टि केली ६२. तेव्हा रथारूढ
राक्षसाधिपति रावणही क्रुद्ध होऊन गदा व मुसले ह्यांच्या वृष्टीने संग्रामामध्ये रामाला
उलूढ शिडा वंळ लागला असता ६३ पुनरपि भूमि, अंतरिक्ष व पर्वतांचा माथा ह्यांचे

चोरगरक्षसाम् । पश्यतां तन्महद्युद्धं सर्वरात्रमवर्तत ६५ नैव रात्रिं न
दिवसं न मुहूर्तं न च क्षणम् । रामरावणयोर्युद्धं विराममुपगच्छति ६६
दशरथसुतराक्षसेन्द्रयोस्तयोर्यजमनवेक्ष्य रणे स राघवस्य । सुरवररथसा-
रथिर्महात्मा रणरतराममुवाच वाक्यमाशु ६७ [४८-७५] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे बाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सप्तोत्तरशततमः सर्गः ॥ १०८ ॥

अथ संस्मारयामास मातली राघवं तदा । अजानन्निव किं वीरत्वमे-
नमनुवर्तसे १ विसृजस्मै वधाय त्वमस्त्रं पैतामहं प्रभो । विनाशकालः
कथितो यः सुरैः सोऽद्य वर्तते २ ततः संस्मारितो रामस्तेन वाक्येन
मातलेः । जग्राह स शरं दीप्तं निःश्वमन्तमिवोरगम् ३ यं तस्मै प्रथमं प्रादा-
दगस्त्यो भगवानृषिः । ब्रह्मदत्तं महद्वाणममोघं युधि वीर्यवान् ४ ब्रह्मणा
निर्मितं पूर्वमिन्द्रार्थममिनौजसा । दत्तं सुरपतेः पूर्वं त्रिलोकजयकाङ्क्षिणः ५
यस्य वाजेषु पवनः फले पावकभास्करो । शरीरमाकाशमयं गौरवे मेरु-

ठिकाणीं त्या उभयतांचें शरीरावर रामांच उठविणारं मांठें तुमल युद्ध सुरू झालें ६४.
देव, दानव, यक्ष, पिशाच, उरग व राक्षस ह्यांच्या कित्येक रात्री तें प्रचंड युद्ध
पाहतां पाहतां निघून गेल्या ६५. रात्रीं अथवा दिवसां तर माष्टच बोलावयास नको
परंतु, एक मुहूर्तभर किंवा क्षणभर सुद्धां रामरावणांचें युद्ध बंद राहूना ६६. दशर-
थपुत्र आणि राक्षसाधिपति रावण ह्या युद्ध करीत असलेल्या उभयतांपैकीं संग्रामा-
मध्ये रामाचा जय होण्याचें चिन्ह दृष्टीं न पडल्यामुळें देवराजांच्या रथावरील सारथि
महात्मा मातलि रणाविषयीं तत्पर असलेल्या रामाशीं हलकेंच बोलूं लागला ६७.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं
एकशें सातवा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०७ ॥

तदनंतर रामाला स्मरण देण्याच्या उद्देशानें मातलि ह्मणाला “ हे वीरा, अरे, असें
न समजल्यासारखें करून तूं ह्यांच्याशीं रगळ कसली लावीत बसला आहेस ? १. हे
प्रभो, ह्यांच्या वधाकरितां तूं पैतामहास्त्राचा प्रयोग कर. देखांनीं जो ह्यांच्या मृत्यूचा
काल सांगून ठेविला आहे तो आज प्राप्त झाला आहे ” २. ह्याप्रमाणें मातलीच्या
त्या भाषणानें रामाला स्मरण झालें असतां फुसकारीत असलेला भुनंगच कीं काय असा
एक देदीप्यमान बाण त्यानें हातामध्ये घेतला ३. तो बाण प्रथमतः भगवान् अगस्त्यवृ-
क्षिनीं त्या रामाला दिला होता व पूर्वीं तोच बाण ब्रह्मदेवानें इंद्राला दिला होता. असा
तो मोठा अमोघ बाण वीर्यवान् रामानें युद्धांमध्ये धनुष्याला लाविला ४. सारांश, अतुल
तेजस्वी ब्रह्मदेवानें इंद्राकरितां तो बाण पूर्वीं निर्माण केला होता व त्रैलोक्य जिंकण्याची

५६४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

मन्दरौ ६ जाज्वल्यमानं वपुषा सुपुङ्खं हेमभूषितम् । तेजसा सर्वभूतानां
 छर्तुं भास्करवर्चसम् ७ सधूममिव कालाग्निं दीप्तमाशीविषोपमम् । नर-
 नागांश्च वृन्दानां भेदनं क्षिप्रकारिणम् ८ द्वाराणां परिघाणां च गिरीणां
 चापि भेदनम् । नानारुधिरदिग्धाङ्गं मेदोदिरधं सुदारुणम् ९ भक्ष्यमारं
 महेनादं नानाममितिदारुणम् । सर्ववित्रासनं भीमं श्वसन्तमिव पद्म-
 गम् १० कङ्कगृध्रवकानां च गोमायुगणरक्षसाम् । नित्यभक्षप्रदं युद्धे
 यमरूपं भयावहम् ११ नन्दनं वानरेन्द्राणां रक्षसामवमादनम् । वाजितं
 विविधैर्वाजेश्वरुचित्रैर्गरुत्मतः १२ तमुत्तमेषु लोकानामिक्ष्वाकुभयनाश-
 नम् । द्विषतां कीर्तिहरणं प्रहर्षकरमात्मनः १३ अभिमन्यु ततो रामस्तं
 महेषु महाबलः । वेदप्रोक्तेन विधिना संदधे कार्मुके बली १४ तस्मि-
 न्स्थायमाने तु राघवेण शरोत्तमे । सर्वभूतानि मंत्रेण चाल च वसु-

इच्छा करणाच्या इंद्राला त्याने तो पूर्वी दिला होता ५. त्या बाणाच्या वेगसाधनरूप
 पिच्छांचे ठिकाणी वायूचे वास्तव्य असून फळाचे ठिकाणी अग्नि व सूर्य ह्यांचे वास्तव्य
 होतें. त्याचप्रमाणे मध्यभागाचे ठिकाणी ब्रह्मदेवाचे वास्तव्य असून त्याच्या गरुडाचे
 ठिकाणी मेरुमंदरांचे वास्तव्य होतें ६. त्याचा आकार ददीप्यमान होता; उत्कृष्ट पिच्छ-
 प्रवेशाने तो युक्त होता; सुवर्णाने तो भूषित होता; सर्वभूतांतील सार एकत्र करून तो
 बनविलेला होता; सूर्यासारखे त्याचे तेज हातें ७; प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणें तो धूमयुक्त
 होता; भृजंगप्रमाणें तो तीक्ष्ण होता; पुरुष, गज आणि अश्व ह्यांच्या समुदायांना तो
 विधीर्षी करणारा होता; तो आपलें कार्य सत्वर उरकणारा होता ८; द्वारें, परिघ व पर्वत
 ह्यांचिही तो विदारण करणारा होता; नानाप्रकारच्या रक्तांनी तो भरलेला होता; मंदानें
 तो युक्त होता; अत्यंत भयंकर होता ९; वज्रासारखें त्याचें सामर्थ्य हातें; त्याचा ध्वनि मोठा
 होता; अनेक प्रकारचीं युद्धें तो जिंकणारा होता; तो सर्वांना व्रस्त करून सोडणारा
 होता; विसण्यांतही भयंकर असून भृजंगाप्रमाणें तो जसा कांहीं सुस्कारेच ठाकीत होता १०;
 कंक, गृध्र, वक्र, कोल्ह्यांचे कळप आणि राक्षस ह्यांना नेहमीं युद्धामध्ये तो भक्ष्य देणारा
 होता; त्याचें रूप यमासारखें असल्यामुळे तो भयंकर होता ११; वानराधिपतींना तो आनंद
 देणारा असून राक्षसांचें धैर्य तो खवविणारा होता आणि गरुडाच्या अनेक मनोहर
 व चित्रविचित्र पक्षांनी तो युक्त होता १२. त्रैलोक्यामध्ये श्रेष्ठ, रामपक्षीय लोकांचें
 भय नाहींसा करणारा, शत्रूंची कीर्ति हरण करणारा आणि स्वतःला आनंद देणारा १३
 असा तो मोठा बाण. महाबलाद्वय रामानें वेदाक्त विधीने अभिमंत्रण करून धनुष्याला
 लाविला १४. रामांतो उत्कृष्ट बाण धनुष्याला लावूं लागला असतां सर्व भूतें व्रस्त

न्धरा १५ स रावणाय संक्रुद्धो भृशमायस्य कार्मुकम् । चिक्षेप परमा-
यत्तः शरं मर्मचिदारणम् १६ स वज्र इव दुर्धर्षो वज्रिबाहुविसर्जितः ।
कृतान्त इव चावार्यो न्यपतद्रावणोरभि १७ स विमृष्टो महावेगः शरी-
रान्तकरः परः । विभेद हृदयं तस्य रावणस्य दुरात्मनः १८ रुधिराक्तः
स वेगेन शरीरान्तकरः शरः । रावणस्य हरन्प्राणान्विवेश धरणीतलम् १९
स शरो रावणं हत्वा रुधिरार्द्रकृतच्छविः । कृतकर्मा निभृतवत्स तूर्णी
पुनराविशत् २० तस्य हस्ताद्धतस्याशु कार्मुकं चापि सायकम् । निप-
पात सह प्राणैर्भ्रश्यमानस्य जीवितात् २१ गतासुभीमवेगस्तु नैर्ऋतन्द्रो
महाद्युनिः । पपात स्यन्दनाद्भूमौ वृत्रो वज्रहतो यथा २२ तं दृष्ट्वा पतितं
भूमौ हतशेषा निशाचराः । हतनाथा भयत्रस्ताः सर्वतः संप्रदुद्रुवुः २३
सर्वतश्चाभिपेतुस्तान्वानरा द्रुपयोधिनः । दशग्रीववधं दृष्ट्वा वानरा जित-
काशिनः २४ अर्दिता वानरैर्भ्रष्टा लङ्कामभ्यपतन्भयात् । हताश्रयत्वात्क-
रुणैर्बाष्पप्रस्रवणैर्मुखैः २५ ततो विनेदुः संहृष्टा वानरा जितकाशिनः ।

होऊन पृथ्वी कपित शाली १५. क्रुद्ध झालेल्या व अतिशय तत्पर असलेल्या रामानें धनुष्य
फारच ओढून तो मर्मभेदक बाण रावणावर सोडिला असतां १६ इंद्राच्या हातांतून
सुटलेल्या वज्राप्रमाणें दुःसह व मृत्यूप्रमाणें अनिवार्य असलेला तो बाण रावणाच्या
वक्षःस्थलावर पडला १७. रामानें सोडिलेल्या त्या महावेगवान् व शरीरनाशक
उत्कृष्ट बाणानें त्या दुरात्म्या रावणाचें हृदय फोडून टाकिलें १८. रक्तानें भरलेला व
शरीराचा नाश करणारा तो बाण रावणाचें प्राण हरण करीत करीत भूतलामध्ये
प्रविष्ट झाला १९ आणि रक्तानें ज्याचें रूप आर्द्र झालें आहे असा तो बाण
रावणाचा वध करून कृतकृत्य झाल्यानंतर पुनरपि नम्रपणें रामाच्या भात्यामध्ये
प्रविष्ट झाला २०. बाणाचा प्रहार होतांक्षणीं जीविताला मुकणाऱ्या त्या रावणाच्या
हस्तांतून प्राणांसहवर्तमान धनुष्य व बाण हीं खालीं पडलीं २१ आणि वज्राचा प्रहार
झालेल्या वृत्रासुराप्रमाणें गतप्राण झालेला तो महावेगवान् व महातेजस्वी राक्षसाधि-
पति रावण रथांतून भूमीवर पडला २२. तो रावण भूमीवर पडलेला अवलोकन करितां-
क्षणीं वध पावलेल्या राक्षसाशिवाय जे दुसरे राक्षस अवशिष्ट राहिले होते ते आपल्या
भूचा वध झाल्यामुळें भयभीत होऊन चोहोंकडे पळत सुटले २३. तेव्हां रावणाचा
वध झाल्याचें अवलोकन करून विजयप्राप्तीमुळें स्फुरण चढलेले व वृक्षांच्या योगानें
युद्ध करणारे वानरही सर्व बाजूंनीं त्या राक्षसांवर तडून पडूं लागले २४; आणि
वानरांनीं जेरीस आणिल्यामुळें युद्धपराङ्मुख झालेले ते राक्षस आश्रयभूत असलेल्या

वदन्तो राघवजयं रावणस्य च तद्वधम् २६ अथान्तरिक्षे व्यनक्तसौम्य-
 स्त्रिदशद्वन्द्वभिः । दिव्यगन्धवहस्तत्र मारुतः सुसुखा ववौ २७ निपपाता-
 न्तरिक्षाच्च पुष्पवृष्टिस्तदा भुवि । किरन्ती राघवरथं दुरावापा मनो-
 हरा २८ राघवस्तवसंयुक्ता गगनं च विशुश्रुवे । साधुमाध्विति वागस्या
 देवतानां महात्मनाम् २९ आविवेश महान्हर्षो देवानां चारणैः सह ।
 रावणे निहते रात्रे सर्वलोकभयङ्करं ३० ततः सकामं सुग्रीवमङ्गदं च
 विभीषणम् । चकार राघवः प्रीतो हत्वा राघवपुङ्गवम् ३१ ततः प्रजग्मुः
 प्रशमं मरुद्गगा दिशः प्रमदुर्विमलं नभोऽभवत् । मही चकम्पे न च मारुतो
 ववौ स्थिरप्रभश्चाप्यभवद्विवाकरः ३२ ततस्तु सुग्रीवविभीषणाङ्गदाः सुहृ-
 द्विगिष्टाः सहलक्ष्मणास्तदा । ममत्य हृष्टा विजयेन राघवंरणेऽभिरामं
 विधिनाभ्यपूजयन् ३३ स तु निहतरिपुः स्थिरप्रतिज्ञः स्वजनबलाभि-
 वृतो रणे बभूव । रघुकुलनृपनन्दनो महौजास्त्रिदशगणैरभिसंवृतो महेन्द्रः ३४
 [४००९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे-
 षात्तरशततमः सर्गः ॥ १०८ ॥

रावणाचा वध झाल्यामुळें अश्रूंनीं परिपूर्ण वंदन अशा मुखानीं युक्त होऊन भीतीनें लक्ष-
 के पळत सुटले २५. विजयामुळें झळकूं लागलेले वानर “रावणाचा वध व रामाचा
 जय झाला ” असें ह्मणत ह्मणत आनंदानें गर्जना करूं लागले असतां २६ अंतरि-
 क्षामध्ये देवांच्या सौम्य नौवदी झडूं लागल्या; दिव्य गंधांनीं युक्त असलेला वायु
 अतिशय सुखवह वाहूं लागला २७; दुर्लभ, मनोहर व रामाचा रथ भरून काढणारी
 अशी पुष्पवृष्टि अंतरिक्षांतून भूतलावर होऊं लागली २८; रामाचें स्तवन जित्यामध्ये
 आहे अशी महात्मा देवतांची “साधु, साधु ” अशी श्रेष्ठ वाणी अंतरिक्षामध्ये कानीं
 पडूं लागली २९; सर्व लोकांना भय उत्पन्न करणाऱ्या क्रूर रावणाचा वध झाल्यामुळें
 चारणांसहवर्तमान देवांना मोठा हर्ष झाला ३० आणि राक्षसश्रेष्ठ रावणाचा वध केल्या-
 मुळें रामानें सुग्रीव, अंगद व विभीषण ह्यांचे मनोरथ परिपूर्ण केले ३१. तदनंतर देव-
 गण स्वस्थ झाले; दिशा स्वच्छ झाल्या; आकाश निर्मल झालें; भूमि कंपित होईनाशी
 झाली; भयंकर वायु वाहीनासा झाला आणि सूर्याची प्रभा स्थिर झाली ३२. तदनं-
 तर सुग्रीव, विभीषण व अंगद—लक्ष्मण व मित्र ह्यांसहवर्तमान—आनंदित होऊन एकत्र
 जमले आणि संग्रामामध्ये विजय प्राप्त झाल्यामुळें मनोहर रामाचें त्यांनीं यथाविधि
 पूजन केलें ३३ असा. शत्रूचा वध केल्यामुळें सत्यप्रतिज्ञ ठरलेला राम संग्रामा-
 मध्ये स्वजन व सैन्य ह्यांनीं परिवेष्टित झाला आणि रघुवंशातील राजांना आनंद
 देणारा महातेजस्वी महेंद्रही देवगणांनीं परिवेष्टित झाला ३४. ह्याप्रमाणें महामुनिवा-

भ्रातरं निहतं दृष्ट्वा शयानं निर्जितं रणे । शोकवेगपरीतात्मा विललाष-
बिभीषणः १ वीर विक्रान्त विरूपाक्ष प्रवीण नयकांविद । महार्हशयनो-
पेत किं शेषे निहतो भुवि २ निक्षिप्य दीर्घो निश्चिष्टौ भुजावद्गुदभूषितौ ।
मुकुटेनापवृत्तेन भास्कराकारवर्चसा ३ तदिदं वीर संप्राप्तं यन्मया पूर्व-
मीरितम् । काममोहपरीतस्य यत्तन्न रुचितं तव ४ यन्न दर्पात्प्रहस्तो वा
नेन्द्रजिज्ञासरे जनाः । न कुम्भकर्णोऽतिरथो नातिकाया नरान्तकः ५
न स्वयं बहु मन्येथास्तस्योदकोऽयमागतः । गतः सेतुः सुनीतानां गतो
धर्मस्य विग्रहः ६ गतः सत्त्वस्य संक्षेपः सुहस्तानां गतिर्गता । आदित्यः
पतितो भूमौ मग्नस्तमसि चन्द्रमाः ७ चित्रभानुः प्रशान्तार्चिर्व्यवसायो
निरुयमः । अस्मिन्निपतिते वीर भूमौ शस्त्रभृतां वरे ८ किं शेषमिहलो-
कस्य गतमत्त्वस्य संप्रति । रणे राक्षसशार्दूलं प्रसुप्त इव पांशुषु ९ धृति-
श्रवालः प्रसभाश्रयपुष्पमन्त्रांचलः शौर्यनिबद्धमूलः । रणे महान् राक्षसराज-

स्मीकिप्रणीत श्रीनद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें आठवा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०८ ॥

आपला भ्राता संग्रामामध्ये वध पावून पडला आहे असे अवलोकन करून बिभी-
षणाचे मन शोकवेगाने व्याप्त झाले व तो विलाप करू लागला १. (तो हाणाला)
“हे प्रख्यात व पराक्रमी वीरा, हे समर्था, हे शास्त्रज्ञा, मोठ्या मोठ्या मृत्यवान् मंच-
कावर शयन करणाऱ्या, तू वध पावून भूमीवर कां बरे शयन करीत आहेस ? २.
तुझा सूर्यासारखा तेजस्वी मुकुट अस्ताव्यस्त पडला आहे व बाहुभूषणांनीं भूषित
झालेले तुझे दीर्घ बाहु निश्चिष्ट पडले आहेत ३. हे वीरा, मद् व मां हे ह्यांनीं व्याप्त
झालेल्या तुला न रुचलेले असं जे मी पूर्वी भविष्य केले होते तेच हे प्राप्त झाले
आहे ४. गर्वामुळे प्रहस्ताने, इंद्रजिताने, इतर लोकांनीं, अतिरथि कुम्भकर्णाने, अति-
कायाने, नरान्तकां ५ अथवा तू स्वतःही माझ्या भाषणाची पर्वा न केल्यामुळे त्यांचे
हे फल सांप्रत प्राप्त झाले आहे. शस्त्र धारण करणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ असा हा वीर भूमीवर
पडल्यामुळे धर्मनिष्ठांची मर्यादा नाहीशी झाली आहे; धर्माचे स्वरूप नष्ट झाले आहे;
बलाचे निधान लयाला गेले आहे; वीराचा आश्रय समाप्त झाला आहे; सूर्य भूमीवर
गळून पडला आहे; चंद्रमा अंधकारामध्ये मग्न झाला आहे; अग्नि ज्वालारहित झाला
आहे आणि प्रवृत्तिरूप धर्मालाही प्रतिबंध झाला आहे ६, ७, ८. राक्षसश्रेष्ठ रणांतील
धुळीमध्ये ज्याअर्धी निद्रिस्थ झाला आहे त्याअर्धी निःसत्त्व झालेल्या ह्या लंकानगरी-
तील लोकांमध्ये सांप्रत अर्थ तो काय उरला आहे ? ९. धैर्य हेच ज्यांचे कोमल पडव,

वृक्षः संमर्दितो राघवमारुतेन १० तजोविषाणः कुलवंशवंशः कांप्रसा-
दापरगात्रहस्तः । इक्ष्वाकुसिंहावगृहीतदेहः सुप्तः क्षितौ रावणगन्धहस्ती ११
पराक्रमोत्साहविजृम्भितार्चिर्निःश्वासधूमः स्वबलप्रतापः । प्रतापवान्सं-
यति राक्षमाग्निनिर्वापितो रामपयोधरेण १२ सिंहर्क्षलाङ्गूलककुट्टि-
षाणः पराभिजिद्वन्धनगन्धवाहः । रक्षोवृषश्चापलकर्णचक्षुः क्षितीश्वर-
व्याघ्रहतोऽवसन्नः १३ वदन्तं हेतुमद्वाक्यं परिदृष्टार्थनिश्चयम् । रामः
शोकसमाविष्टमित्युवाच बिभीषणम् १४ नायं विनष्टा निश्चष्टः समरे
चण्डविक्रमः । अत्युन्नतमहोत्साहः पतितोऽयमशङ्कितः १५ नैवं विनष्टः
शोच्यन्ते क्षत्रधर्मव्यवस्थिताः । वृद्धिमाभंसमाना ये निपतन्ति रणा-
जिरे १६ येन सन्द्रास्त्रयो लोकास्त्रामिता युधि धीमता । अस्मिन्कालस-
मायुक्तं न कालः परिशोचितुम् १७ नैकान्तविजयो युद्धे भूतपूर्वः कदा-
चन । परैर्वा हन्यन्ते वीरः परान्वा हन्ति संयुगे १८ इयं हि पूर्वैः संदिष्टा

हृष्ट हेंच ज्याचें उत्पृष्ट पुष्प, तप हेंच ज्याचें बल आणि शौर्य हेंच ज्याचें खोल
गेलेंलें मूळ असा राक्षसराजरूप प्रचंड वृक्ष रणामध्ये रामरूप वायूने उलथून पाडिला १०.
तेज हेंच ज्याचे दांत, पूर्वजसमदाय हाच ज्याचा पृष्ठवश, कोप हेच ज्याचे पादादि
अवयव आणि प्रसन्नता हीच ज्याची शुडा असा रावणरूप मत्त गज रामरूप सिंहानें
पकडल्यामुळें भूमीवर निश्चष्ट पडला आहे ११. पराक्रम व उत्साह हाच ज्याच्या
मोठ्या मोठ्या ज्वाला, निःश्वास हाच ज्याचा धूम आणि स्वतःचें सामर्थ्य हीच
ज्याची दाहशक्ति असा जो राक्षसरूप दाहक अग्नि तो रामरूप मेघानें विघ्नवून
टाकिला १२. राक्षस हेंच ज्याचें पुच्छ, वशिंड व शिंगें आणि धर्मादिविषयक प्रमाद
हेच ज्याचे कानवडोळें असा जो पराक्रमामध्ये वायूची त्रोटकरी करणारा राक्षसरूप
वृषभ त्याला रामराजरूप व्याघ्राचा तडाका बसल्यामुळें तो गतप्राण होऊन पडला
आहे १३. हाप्रमाणें निश्चित अर्थानें भरलेलें आणि संहतुक असें भाषण करीत
असलेल्या शोकाकुल बिभीषणाला राम ह्मणाला १४ “ हा महापराक्रमी व अति-
शय उत्साही रावण संग्रामामध्ये दुर्बल होऊन नाश पावला नाही; हा मृत्यूची पर्वा
न करितां देवानें वध पावून पडला आहे १५. अभ्युदयाची इच्छा धरणारे जे पुरुष
रणांगणामध्ये पडतात ते क्षात्रधर्माविषयी तत्पर राहून पडले असल्यामुळें त्यांचें आप-
जन अशारीतीने त्यांच्याकरीतां शोक करीत बसत नाहीत १६. ज्या वृद्धिमान् पुरुषानें
इंद्रासहवर्तमान तिन्ही लोक युद्धामध्ये त्रस्त करून सोडिले तो हा पुरुष मृत झाला
असतां शोक करणें योग्य नाही १७. निश्चयपूर्वक युद्धामध्ये जयच प्राप्त व्हावयाचा

गतिः क्षत्रियसंयता । क्षत्रियो निष्ठतः संख्ये न शोच्य इति विश्वयः १९
तद्वं निश्चयं दृष्ट्वा तत्त्वमास्थाय विज्वरः । यद्विद्वानन्तरं कार्यं कल्पं
तदनुचिन्तय २० तमुक्तवाक्यं विक्रान्तं राजपुत्रं विभीषणः । उवाच
शोकतन्तमो आतुर्हितमनन्तरम् २१ योऽयं विमर्देष्वविभक्तपूर्वः क्षुरैः सप्त-
स्त्रैरपि वासवेन । भवन्तमासाद्यरणं विभक्तो वेत्ताभिवासाद्य यथा समुद्रः २२
अनेन दत्तानि वनीपकेषु भुक्ताश्च भोगा निभृताश्च भृत्याः । ध्वानि
मित्रेषु समर्पितानि वैराण्यमित्रेषु निपातितानि २३ एषोहितास्त्रिश्च महा-
त्पाश्च वेदान्तगः कर्मसु चाड्यशूरः । एतस्य यत्प्रतगतस्य कृत्यं तत्क-
र्तुमिच्छामि तत्र प्रमादात् २४ स तस्य वाक्यैः करुणैर्महात्मा संबोधितः
साधु विभीषणेन । आज्ञापयामास नरेन्द्रसूनुः स्वर्गीयमाधानमदीन-
सत्त्वः २५ मरणान्तानि वैराणि निवृत्तं नः प्रयोजनम् । कियतामस्य

अशी गोष्ट पूर्वीही कधी झालेली नाही. संग्रामामध्ये शत्रूंची वीराचा वध करितात,
किंवा वीर तरी शत्रूंचा वध करिता १८. क्षत्रियांना संमत अशी गति हीच असूच
प्राचीन लोकांनीही हीच गति क्षत्रियाला योग्य ह्याणून ठरविली आहे. सारांश, संग्रा-
मामध्ये वध पावलेल्या क्षत्रियाबद्दल शोक करणे योग्य नाही हे निश्चित आहे १९.
तस्मात्, ही निश्चित गोष्ट मनामध्ये आणून व अंतःकरणाचा निश्चय करून तुं स्वस्थ
हो आणि पुढे काय कार्य करणे योग्य आहे त्याचा विचार कर ” २०. ह्याप्रमाणे
पराक्रमी राजपुत्र रामाने भाषण केले असतां शोकाकूल झालेला विभीषण आज्ञाच्या
हिताची गोष्ट बोलला २१. “संपूर्ण देवांसहवर्तमान इंद्राच्या हातूनही संग्रामामध्ये
त्याचा पूर्वी कधीही पराभव झालेला नाही असा जो हा राक्षस मर्यादितमीष येऊन
आगे हटणाऱ्या समुद्राप्रमाणे संग्रामामध्ये तुझी गांठ पडतांक्षणी पराभव पावला २२
त्याने वाचकांना दाने दिली आहेत, भोग भोगिले आहेत, दासांचे पोषण केले आहे,
मित्रांना द्रव्ये अर्पण केली आहेत आणि शत्रूंनी ह्याने वैरही बांधिली आहेत २३. हा
अभिहोत्री आहे; हा महातपस्वी आहे; ह्याने उपनिषदांचे अध्ययन केले आहे आणि
अभिहोत्राचे कर्मांचे अनुष्ठान करणाऱ्यामध्ये हा मुख्य आहे. ह्यास्तव, परलोकी गेलेल्या
ह्याचे जे और्ध्वदेहिककर्म ते आपल्या प्रसादाने करण्याची माझी इच्छा आहे ” २४.
ह्याप्रमाणे विभीषणाने हृदयद्रावक शब्दांनी त्या महात्मा-रामाची उत्कृष्ट रीतीने
मार्थना केली असतां त्या उदारबुद्धि राजपुत्र रामाने त्या रावणाचे और्ध्वदेहिक कर्म
करण्याजिघृषी त्याला आज्ञा दिली २५ आणि तो ह्याला “वैर मरणापर्यंतच कायम
होव असहाय आणि सांप्रत आपला कार्यभागही उरकला आहे. ह्यास्तव, ह्याचा

संस्कारस्य समाप्तेषु यथा तथ । २६ [४९३९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीकाण्डादिकाव्ये युद्धकाण्डे नवाधिकशततमः सर्गः ॥ १०९ ॥

राखणं निहतं दृष्ट्वा राखणेन महात्मना । अन्तःपुराद्विनिष्कृतं राक्षस्यः
शोकं कक्षितः १ वार्यमाणाः सुबहुशो वेषन्त्यो रणसांसुषु । विमुक्तकेश्यः
शोकं तां गावो वत्सहता बन्धा २ उत्तरेण विनिष्कम्य द्वारेण सह राक्षसैः ।
प्रविश्यायोधनं घोरं विचिन्वन्त्यो हतं पतिम् ३ आर्यपुत्रेति वादिन्यो हा
नाथेति च सर्वथाः ४ परिपतुः कबन्धाङ्गां महीं शोणितकर्दमाम् ५ ता
वत्पपरिपूर्णाक्ष्यो भर्तृशोकपराजिताः ६ करिण्य इव नर्दन्त्यः करेण्वो
हनघ्नयमाः ७ ददृशस्ता महाकायं महावीर्यं महाद्युतिम् । राखणं निहतं
मूर्ध्नि नीलज्वनचक्षोपमम् ८ ताः पतिं सहसा दृष्ट्वा शयानं रणसांसुषु ।
निपतुस्तस्य गात्रेषु च्छिन्ना वनलता इव ९ बहुमानात्परिक्वप्य काचि-
देनं करोद ह । चरणौ काचिदालम्ब्य काचित्कण्ठेऽवलम्ब्य च ८
उक्षिप्य च भुजौ काचिद्रूमौ सुपरिवर्तते । हतस्य वदनं दृष्ट्वा काचि-

ओतां तू संस्कार कर. सांप्रत हा जसा तुम्हा आहे तसा माझाही आहे २६. ह्याप्रमाणे
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकी एकशें
नवा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०९ ॥

महामुनि रामाने रावणाचा वध केल्याचे पाहून शोकाकुल झालेल्या राक्षसी अंतः-
पुरातून बाहेर पडल्या १. अंतःपुरावरील सेवक त्यांचे वारंवार निवारण करू लागले;
परंतु, वांसेलू गेलेल्या गाईप्रमाणे शाकाकुल झाल्यामुळे त्या केंस मोकळे ठाकून रणां-
तील धुळीमध्ये गडबड लोळू लागल्या २. राक्षसांस इवतमान लंकेच्या उत्तरद्वाराने
बाहेर पडून व घोर संग्रामामध्ये प्रवेश करून त्या आपला वध पावलेला पति शोधू
लागल्या ३ आणि "हे आर्यपुत्र, हनाथ," असे ह्मणत ह्मणत त्या सर्वही राक्षसी कव-
धानी चिन्हित व रक्तकर्दमांनी युक्त झालेल्या भूमीवर पडल्या ४. मर्त्याच्या शोकांने
व्य कळ झाल्यामुळे त्यांचे नेत्र अश्रूंनी भरून गेले; त्या हतिणीप्रमाणे आक्रोश करू लागल्या
आणि ज्यांच्या कळपांतील मुख्य गत्र्याचा वध झाला आहे अशा हतिणीप्रमाणे त्या दिसू
लागल्या ५. विन्नाड शरीर, मोठे वीर्य आणि प्रचंड तेज ह्यांनी युक्त असून कज्जलाच्या
राशिप्रमाणे असलेला ती रावण भूमीवर वध पावून पडल्याचें त्यांनी अवलोकन केलें ६ आणि
रणभूमीतील धुळीमध्ये शयन करीत पडलेला आपला पति महाताक्षणी तोडिलेल्या
वनलताचें की काय अशा त्या स्त्रिया एकाएकी त्याच्या अंगावर पडल्या ७. एक बहु-
मानाने त्याला कवटाळून धरून रडू लागली; एक त्याचे पाय धरून लोळू लागली;

कोहमुत्तममत्त ९ काचिद्वे शिरः कृत्वा करोति मन्त्रमीक्षति । स्त्रीक
यन्ती ब्रह्मं भेषैस्तु सरिरिव पङ्कजम् १० यमार्ताः पतिं हृष्टा राक्षसां प्रतिहर्ता
भुवि । चक्रशुर्पहुषा शोकाद्भ्रूयस्ताः पर्यवेययन् ११ येन विघ्नमितादेशव्यो
येन वित्रासिता यमः । येन वैश्रवणो राजा पुष्पकेषु वियोगिभः १२
मध्यवर्णितावृषिणां च सुराणां च महारमणाम् । भयं येन कथं ह्वयं सोऽयं
शेन रणे हतः १३ असुरेभ्यः सुरेभ्यो वा पद्मोभ्योऽपि बाधयाम भयं ये
न विजानाति तस्येदं मानपाद्भ्यम् १४ अवधो देवतानां मन्त्रस्थोदातृ
वरक्षमायम् । हतः सोऽयं रणे शेन मानुषेण पदानिना १५ सो न शक्य
सुरैर्हन्तुं न यक्षैर्नासुरैस्तथा । सोऽयं कश्चिदिदं सत्त्वं मृत्युं मर्त्येन लम्बिव १६
एवं वदेन्वो कुरुदुस्तस्य ता दुःखिताः स्त्रियः । भूय एव च कुरुसार्ता
विलेपुश्च पुनःपुनः १७ अशृण्वता तु सुहृदां सततं हितवादिनाम् । मरणा
याहता सीता राक्षसाश्च निपातिताः । एताः सममिदानीं ते वयमात्मनः च

एकीनें गळयाला मिठी मारून अंग टाकून दिले ८; एक हात हातडून भूमीवर गडबडा
लोळं लागली; वध पावलेल्या रावणाचें मुख अवलोकन करितांक्षणीं एकोला मूर्च्छाक
आली ९; त्याचें मस्तक आपल्या मांडीवर ठेवून मुखाकडे पहात पहात एकीनें टाकें
फोडिला आणि जलतुनारांनीं कमलावरच सिंवन करीत आहे कीं काय अशा रीतीकें
आपल्या अश्रूंनीं त्याच्या मुखावर ती सिंचन करूं लागली १०. ह्याप्रमाणें आपला
पति रावण वध पावून भूमीवर पडल्याचें अवलोकन करितांक्षणीं शोकांमुळें त्यांनीं नाना
प्रकार केले व त्या अधिकाधिकच शोक करूं लागल्या ११. “अरे, ज्यानें इंद्राला
अतिशय व्रत केलें, ज्यानें यमाला त्राहि त्राहि करून सोडिलें, ज्यानें वैश्रवणराजाचा
पुष्पकविमानाशीं वियोग केला १२ आणि गंधर्व, ऋषि व महात्मे देव ह्यांना संग्रामा-
मध्ये ज्यानें भय उत्पन्न केलें ता हा रावण आज रणामध्ये वध पावून पडला आहे १३.
असुरांपासून, देवांपासून अथवा पक्ष्यांपासून ज्याला भय कसलें तें ठाऊक नव्हतें
त्याला हें मनुष्यांपासून भय उपस्थित झालें आहे १४. देव, दानव व राक्षस
ह्यांना जो अवध तो हा रावण आज संग्रामामध्ये पादचारी मनुष्याच्या हातून वध
पावून पडला आहे १५. देव, यक्ष व असुर ह्यांच्या हातून ज्याचा वध होणें शक्य
नाहीं त्याला एका मर्त्यप्राणांतें यः कश्चित् दुर्बल प्राण्याप्रमाणें मृत्यु आणिले आहे १६.
असें बोलत बोलत त्या दुःखित स्त्रिया रडूं लागल्या आणि दुःखान्मूल झालेल्या त्या स्त्रिया
एकत्रस्थित बसंवार विलाप करूं लागल्या १७. (त्या ह्याप्रमाणें) “नेहमीं शिवाची
योद सांगणाऱ्या भविष्यचैतन्य ऐकितो स्वतः त्या मरणाकरितां आपण समेलो वरून

५६२ महाभुनिवाल्मीकिजनीतं रत्नयणम् । [६ पुष्पकाण्डम् ।
 वाक्विनः १८ बुक्काणोऽपि हितं वाक्वमिडो भ्राता विभीषणः । इत्थं वर-
 चितो मोहाच्चयावधकाङ्क्षिणा १९ यदि निर्यातिता ते स्यात्सीता रामाय
 कैचिल्ली । न नः स्याद्वचनं घोरमिदं मूलहरं महत् २० वृत्तकर्मो ध्व-
 ज्जाता रामो मित्रकुलं भवेत् । वयं चाविधवाः सर्वाः सकामा व च
 शत्रवः २१ त्वया पुनर्वृत्तसेन सीतां संरुन्धता बलात् । राक्षसा वयवामा
 च अयं तुर्यं निशानितम् २२ न कामकारः कामं वा तव राक्षसपुङ्गव ।
 देवं चेष्टयते सर्वं हतं देवेन हन्धते २३ वानराणां विनाशोऽयं राक्षसानां च
 ते रणे । तव चैव महाबाहो दैवयोगादुपागतः २४ नैवार्येन च कायेन
 विक्रमेण न चाज्ञया । शक्या दैवगतिलोकं निवर्तयितुमुद्यता २५ धितेपु-
 रेवं दीनास्ता राक्षसाधिपयोधितः । कुरर्य इव दुःस्वार्ता बाष्पपर्याकुल-
 क्षणाः २६ [४९६१] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाण्डे
 बुष्पकाण्डे दशाधिकशततमः सर्गः ॥ ११० ॥

अलां; राक्षसांचाही आपण निःपात केला आणि ह्या आह्वांसहवर्तमान आपण स्वतः-
 चाही नाश करून घेतला १८. हिताचा उपदेश आपला इष्ट भ्राता विभीषण
 करित असतांनाही स्वतःच्या वधाचे डोहाळे आठवल्यामुळे त्याला आपण झिड-
 काळून टाकिले; परंतु, त्याचें फल लवकरच दृष्टीं पडलें १९. मिथिलराजकन्या
 सीता आपण रामाला नेऊन विली असती तर समूळ नाश करणारें हें प्रचंड धार
 लेंकट आह्वांवर ओढवलें नसतें २०. (सीतेला आपण रामाकडे पोंचविली असती तर)
 आम्हां (विभीषणा)चा मनोरथ परिपूर्ण झाला असता; राम मित्रपक्षाकडील झाला असतां;
 आम्हांपैकीं कोणालाही वैधव्य आलें नसतें आणि शत्रूंचेही मनोरथ परिपूर्ण न होते २१;
 परंतु, वंडेली करून सीतेला प्रतिबंधांत ठवणाऱ्या तूं दुष्टानें राक्षस, आह्मी व श्वतः
 ह्या तिघांचा सारखाच निःपात करून टाकिला आहेस ! २२. अथवा, हे राक्षसभेडा, तुझ्या
 इच्छेचा ह्या परिणाम नव्हे. कारण, सर्व कांहीं घडामोडी देवच करित असतें आणि देवानें
 ज्याचा वध केला त्याचाच वध होत असतो २३. हे बहाराकामी राक्षसा, तुझ्या संझामामध्ये
 ह्या वानरांचा, राक्षसांचा व तुझा नाश देवयोगानेंच झालेला आहे २४. प्रव्य, इच्छा,
 कांक्षम व आज्ञा ह्यांपैकीं कोणत्याही साधमानें, नाश झालेली देवकृति ज्ञातामध्यें
 कोणाच्याही हातून निवृत्त होणें क्षम्य तसहीं २५. आप्तापणें त्या राक्षसाधिप-
 दींच्या क्रिया शोक करून खाजल्या आणि दुःस्वार्ताकृत झालेल्या कुरसिमणें त्याचें
 नेत्र दुःस्वात्र्णीं अतिदाघ व्याकुल झाले २६. आप्तापणें महाभुनिवाल्मीकिजनीतं श्रीव-
 द्वाभाषणलंकार आदि साव्यांतील बुष्पकाण्डावैरी एकशें चवदाव्यावें कव्यमाला ॥ ११० ॥

साक्षात् विलम्बमाप्तानां नदा राक्षसप्रोषिताम् । ज्येष्ठपत्नी प्रिया श्रीवा-
यस्यै सप्तदेवता १ दृग्भीतिं हतं दृष्ट्वा रामेणाचिनःकर्मणा । पतिं मण्डो-
दरी तत्र छपमा पर्वदेवयत् २ मनु नाम महाबाहो तव वैश्वणानुजः ३
कुक्षस्व प्रभृते स्थातुं अस्यत्यपि पुरन्दरः ४ छपपञ्च महाग्वोपि गम्भ-
रांश्च यथास्विनः । ननु नाम तत्रोद्दिगाच्चारणाश्च दिग्धे मताः ५ स त्वं
कानुपमायेण रामेण युधि निर्जितः । व व्यपत्रपमे राजगिकमिदं राक्ष-
सेश्वर ५ कथं जैलोक्यमाकम्प्य प्रिया वीर्येण चान्वितम् । अविषहं
जुष्यन् त्वां मनुषो वनगोचरः ६ मानुषाणामन्विषये चरतः कामरूप-
विनाः । विनाशस्तव रामेण संयुगे नोपपद्यते ७ न चैतत्कर्त्तव्यं रामरूप-
अङ्गभामि चमूमुखे । सर्वतः संपुंसतस्य तव तंभाभिर्मर्षणम् ८ अथवा
रामरूपेण कृतान्तः स्वयमागतः । मायां तव विनाशाय विधायाप्रति-
र्किताम् ९ अथवा वासवेन त्वं धर्षितोऽसि महाबल । घासवस्व तु कदा
शक्तिमत्तां द्रष्टुमपि संयुगे १० महाबलं महावीर्यं देवशत्रुं महौजसम् १
व्यक्तमेव महायांगी परमात्मा सनातनः ११ अनादिमध्यनिधनां महतः

ह्याप्रमाणे त्या राक्षसस्त्रिया विलाप करूं लागल्या असतां रावणाची दीन शालेयि-
प्रिय ज्येष्ठ पत्नी मर्याकडे पाहूं लागली १. अचिंत्यपराकमी रामाच्या हातून आपला
पति जे रावण त्याच्या वध झाल्याचे अवलोकन करितांक्षणीं विचारी मंडोदरी स्नेह
करूं लागली २. (ती झणाली) “ हे महापराकमी वैश्वणानुजा, अरे, तूं कुद्ध
असतांना तुझ्या संमुख उभा रहाण्यास इंद्रही भीत असे ३ आणि मांडे मांडे झुंवे, वृक्षकी
बंधर्वच चारणही तुझ्या भीतीमुळे वाट फुटेल निकडे निघून जात असत ४; परंतु, केवळ
मनुष्य असलेल्या रामाने संग्रामामध्ये तुला पराजित केलेअसूनही, हे राजा, हेराक्षसा धिक्ते,
तुला लज्जा वाटत नाही हे काय ! ५ अरे, संपत्तीने व सामर्थ्याने भरलेले कैलेय
पांदाकांत करून असलेल्या तुझा वध यःकश्चित् वनधर मनुष्याने कसा करे केला ! ६.
मनुष्यांचा जेथे संचार नाही अशा ठिकाणीं यथेष्ट रूप धारण करून रहाणाऱ्या तुझा
संग्रामामध्ये रामाच्या हातून हव होणे संभवनीय नाही ७. सर्वपकारांनीं समृद्ध अस्त-
लेल्या तुझ्यावर संग्रामामध्ये हल्ला करणे हे रामाचे कर्म असेल असें यत्न वाटत
नाहीं ८; अथवा (कोणीं सांगवें !) तुझ्या नाशकरितां अतर्क्य माया योजून पश्यक
पश्य रामरूपानें आला असेल ! ९; अथवा, हे महाबलाहक रावण, झेंड्यांचे तुला
पराजय कोण असे ! परंतु, हे ! संग्रामामध्ये तुझ्याकडे पहाण्याला तरी संवसे केव
सामर्थ्य लागून केले आहे ! १०. कारण, तूं महाकाय, महावीरवान् व महातेजस्वी

परस्मै सङ्गच्छते तस्य सः परमात्मा भवति । साहचर्यक्रमद्वारा १३ श्रीवत्सवक्षा
 नित्यश्रीरज्यः शाश्वतो भुवः । मानुषः रूपमास्थाय विष्णुः सत्यपरा-
 कः १४ सर्वैः परिवृतो देवानरत्वमुपासीतः । सर्वलोकेष्वरः श्रीमाही-
 कानां हिनकास्त्वया १४ सराक्षसरीवारं देवशत्रुं मघावहम् । इन्द्रियणि
 पुत्रा जित्वा जितं त्रिभुवनं त्वया १५ स्मरद्भिरिव तद्देवमिन्द्रियैरेव निर्जितः ।
 यदैव हि जनस्थाने राक्षसैर्वह्निर्वृतः १६ खरस्तु निहतो भ्राता तदा रामो न
 म्रानमः । यदैव नगरीं लङ्कां दुष्टवंशां सुरैरपि १७ प्रविष्टो हनुमान्वीर्यात्तदैव
 व्यथिता वयम् । कियतामविरोधश्च राक्षसेणेति यन्मया १८ उच्यमानं न
 ब्रूहामि तस्येयं व्युष्टिरागता । अकस्माच्चाभिकामोनि सीतां राक्षसपुङ्गव १९
 ऐश्वर्यस्य विज्ञाताय देहस्य स्वजनस्य च । अहन्धत्या विशिष्टां तां रोहि-
 ण्याश्चापि दुर्मते २० सीतां धर्यता मान्यां त्वया ह्यसदृशां कृतम् । वसुधाया
 हिवसुधां श्रियाः श्रीं भर्तृवत्सलाम् २१ सीतां सर्वानवद्याङ्गीमरणे विजने
 शुभाम् । आनयित्वा तु तां दीनां छद्मनात्मस्वदूषणम् २२ अप्राप्य तं

देवशत्रु आहेस. खरोखर हा महायोगी, परमात्मा, सनातन ११, आदिमध्यातशून्य,
 मोठ्यापेसाही मोठा, उत्कृष्ट, प्रकृतीचा प्रवर्तक, स्रष्टा, शंखचक्रगदाधारी १२,
 वक्षःस्थली श्रीवत्सलांछन धारण करणारा, नेहमीं लक्ष्मीने युक्त असलेला, अजिंक्य,
 शाश्वत, भुव, सत्यपराक्रमी, सर्वलोकाधिपति आणि श्रीमान् असा विष्णुच लोकांचिं
 हित करण्याच्या इच्छेने वानरयोनीमध्ये जन्मास आलेल्या सर्व देवांनीं परिवेष्टित झाला
 आहे १३, १४ आणि त्यानेच राक्षसी परिवारासहवर्तमान तुज भयंकर देवशत्रूचा वध
 केला आहे. पूर्वी तूं इंद्रिये जिंकून त्रिभुवन जिंकिलेस १५; परंतु, तें वैराठावूनच कीं
 काय सांपत इंद्रियांनीं तुझा पराभव केला आहे. ज्या वेळीं असंख्य राक्षसांनीं परिवे-
 ष्टित असलेल्या भ्रात्या खराचा जनस्थानामध्ये वध झाला त्याच वेळीं राम मनुष्य
 नव्हे हें ठरलें. ज्या वेळीं देवांचाही प्रवेश होण्यास अशक्य असलेल्या लंकानगरी-
 मध्ये १६, १७ स्वसामर्थ्याने हनुमान् प्रविष्ट झाला त्याच वेळीं आझाला धडकी
 मारली. 'शामाशीं विरोधाने वागूं नका' असे मी १८ सांगत असूनही जें अपण
 ऐकिलें नाहीं त्याचें हें फल प्राप्त झालें आहे. हे राक्षसश्रेष्ठ, ऐश्वर्य, देह आणि
 स्वयं-शाश्वता नाशकरितां एकाएकीं तुला सीतेची कि रे इच्छा झाली । हे अवि-
 चांगी रावण, अहंघतीशेक्षां ब रोहिणीपेक्षांही श्रेष्ठ असलेल्या त्या प्रण्य सीतेवर
 हावें अकस्मात्तुझा हाडून अयोग्य गोष्ट घडली. क्षमेस्वंधाने पृथ्वीलही अनुकर-
 णीय, सर्वसौभाग्यसमृद्धिसंबंधी लक्ष्मीलाही मागे सरणारी, पतिव्रता १९, २०, २१;

चैव कामं मैथिलीसंगमे कृतम् । पतिव्रतायास्तपस्वि नूनं दग्धोऽस्मि मे
 प्रभो २३ तदैव यच्च दग्धस्त्वं धर्षयंस्तनुमध्यमासु । देवा विष्मति ते सर्वे
 सन्ध्याः साञ्जिपुरो ममाः २४ अक्षयमेव लभते फलं पापकर्मणाः । मर्तः
 पुर्यागवे काले कर्ता नास्त्यत्र रक्षायः २५ शुभकृच्छ्रममाप्नोति पापकृत्पाप-
 मंश्रुः । विभीषणः सुखं प्राप्तस्त्वं प्राप्तः पापमीदृशम् २६ सत्यन्याः प्रम-
 दास्तुभ्यं रूपेणाभ्यधिकास्ततः । अनङ्गवशमापन्नस्त्वं तु मोहाज्ज बुध्यसे २७
 न कुलेन न रूपेण न दाक्षिण्येन मैथिली । मयाधिका वा तुल्या वा
 तत्तु मोहाज्ज बुध्यसे २८ सर्वदा सर्वभूतानां नास्ति मृत्युरलक्षणः । तव
 तद्दयं मृत्युमैथिलीकृतलक्षणः २९ सीतानिमित्तजो मृत्युस्त्वया दूराद्-
 पाहतः । मैथिली सह रामेण विशोका विहरिष्यति ३० अल्पपुण्या
 त्वहं घोरं पतिता शोकसागरे । कैलासं मन्दरे मेरौ तथा चैत्ररथे वने ३१

शुद्ध, सर्व निर्दोष अवयवानीं युक्त व दीन अशी जी सीता निर्जन अरण्यमध्यं होती
 तिला कपटानें आणून तूं आपल्या कुलाला कजंक लाविलास २२. हे प्रभो, मिथिल-
 राजकन्येच्या समागमासंबंधानें जी इच्छा तूं धारण केली होतीस तीही परिपूर्ण न होतां
 त्या पतिव्रतेच्या तपश्चर्याचा योगानें तूं खांखर दग्ध झाला आहेस २३. ज्या वेळीं तूं
 त्या सुंदरीवर हात टाकण्यास उद्युक्त झालास त्याच वेळीं तुझें मरम होऊन जावयाचें.
 परंतु, इंद्रासहवर्तमान अभिप्रभृति सर्व देव ज्या मोठेपणामुळें तुला भीत होते त्या मोठे-
 पणाचें तें फल होय २४. हे मर्त्या, पापकर्म करणाऱ्या पुरुषाला त्या पापकर्माचे फल वेळ
 आली क्षणजे अवश्य प्राप्त होतच असतें ह्याविषयी संशय नाही २५. पुण्यकर्म करणाऱ्याला
 शुभ फल प्राप्त होत असतें व पापकर्म करणाऱ्याला फलही वाईटच मिळत असतें. झामुळें
 विभीषणाला सुख प्राप्त झालें आणि तुला अशाप्रकारचें फल भागावें लागलें २६. रूपानें
 सीतेपेक्षांही अधिक अशा इतर यौवनसंपन्न स्त्रिया तुला होत्या; परंतु, कामवश होऊन
 गेलेल्या तुला मोहामुळें त्या वेळीं कांहींच मान उरलें नाही २७. कुलानें, रूपानें अथवा सरळ
 स्वभावानें सीता माझ्यापेक्षां जास्त नाही. इतकेंच नव्हे; तर माझ्याबरोबरीचीही नाही; परंतु
 मोहामुळें तुला ह्या मोष्टीचा उमज पडला नाही २८. अतो, कोणत्याही प्राण्याला
 केव्हां जरी मृत्यु यावयाचा झाला तरी त्याला कांहीं तरी कारण असावें लागतें आणि
 त्याच नियमाला अनुसरून सीता निमित्त होऊन तुला हा मृत्यु प्राप्त झाला आहे २९.
 सीतेकडिां तूं माझ दूर असलेला मृत्यु जवळ आढून घेतलास आणि ती सीता त
 आतां शोकमुक्त होऊन रामासहवर्तमान क्रीडा करीलच करील ३०. माझ्या पदर
 पुण्याच अल्प असल्यामुळें मी ह्या घोर शोकसागरामध्यें पडलें आहे. मनोहर पुष्पमाल

देवोद्योगेषु सर्वेषु विस्तृत्य सहितम् त्वया । विमानेषामुद्योगेषु यां प्राप्यतु-
 ल्यां श्रियम् ३२ कश्यपी विविधान्देशांस्तान्भिनन्नमन्वरा । अंशिता
 कामभोगेभ्यः सतऽहिं वीर वधाच्च ३३ तैवान्भेकास्मि संवृत्ता विप्राणां
 चञ्चलां श्रियम् । हा राममुकुमारं ते सुष्ठु सुत्वक्तुमुत्तमम् ३४
 कान्निष्ठीयुतिभिस्तुल्यमिन्दुमयादिवाकरैः । किरीटकुटोष्णजलितं ताञ्चास्यं
 दीप्तकुण्डलम् ३५ मदम्याकुललांलाक्षं भूत्वा यत्नामभूमिषु । विवि-
 द्भ्यश्चरन् न्याक वरुणस्मितकथं शुभम् ३६ तद्व्याप्य तवैवं हि वक्त्रं न
 आजते बभौ । रामस्तयकनिर्मिन्नं रक्तं रुधिरविक्रवैः ३७ विशीर्णमे-
 न्द्रमस्तिभ्रं क्लृप्तं स्पन्दनरेणुभिः । हा यश्चिमा मे संप्राप्ता दशा वैधव्य-
 क्षयिणी ३८ या मयासीन्न संवृद्धा कदाचिदपि मन्द्या । पिता दातव्य-
 राज्ञो मे यतां मे राक्षसेश्वरः ३९ पुत्रो मे शक्रविजैना इत्यहं गर्विता
 भूयम् । हसारिमथनाः क्रूराः प्रख्यातवलपौरुषाः ४० अकृतश्चिद्रया

न वक्षे धारम करुण प्रतुल संपत्तिने युक्त असलेली मी आपणांसहवर्तमान योग्य विमा-
 नांमध्ये बसून आणि कैलास, मंदर, मेरु, चैत्ररथवन न देवांचीं सर्व क्रीडास्थानं ह्यांमध्ये
 विहार करून ठिकठिकाणीं असलेले नानापकारचे प्रदश पहात पहात जात असे; परंतु,
 संवत्स आपला बंध झाल्यामुळे, हे वीरा, मी त्या विषयोपभोगांना मुकले आहे ३१,
 ३२, ३३. मी तीन कायम असतांना जशी कांहीं दुसरी झाले आहे. तस्मात्, राजांच्या
 ह्या चंचल लक्ष्मीला धिक्कार असो. हे राजा, तुम्हें मुख सुकुमार असून उत्कृष्ट भिन्-
 यांनीं वृक्त होतें; त्यावर चांगली टपटवी होती; नासिका उत्कृष्ट दिसत होती ३४;
 कानि, उज्ज्वलता आणि तेज हांच्या योगानें तें अनुक्रमें चंद्राची, कमलाची आणि
 सूर्याची जरोबरी करित होतें; किरीटसमुदायानें तें उज्ज्वल दिसत असे; त्यावरील ओंठ
 सभ्रवर्ण असत; दंष्ट्रामयान कुंडलांनीं तें युक्त असे ३५; पावभूमीचे ठिकाणीं त्यावरील नेत्र
 लक्ष्मीने आकृष्ट न चंचल झालेले असत. नानापकारच्या माळांनीं तें सुंदर मुख युक्त
 असे आणि त्या शुभ मुखांतून बाहेर पडणारे शब्द वहास्य हीं फार मनोहर असत ३६.
 परंतु, तेंच आपलें मुख आज असंच कायम असतांवा, हे प्रभा, रामबाळांनीं फुटून
 त्याजून रक्तस्रावांनीं रंजून येण्यामुळे तसें झळकत नाहीं ! ३७. ह्या कथा सारिल्या
 मुखलील मेघ व कन्या हींही अस्तव्यस्त झालीं आहेत ! हाय ! हाय ! वैधव्यदायक निष्ठुर
 कसा ! बल्य प्राप्त झाली ! ३८. मज भाग्यहीन झाला ही दशा कधीं (स्मृतांतही)
 झळकत पडली ! माझा पिता दानवांचा राजा आहे; माझा भ्राता रक्षसांचा अधि-
 पति आहे ३९ आणि मला पुत्र ह्मणून ठिकाणारा आहे झाल्याच मला अविश्व

सहायुनिवासीसिद्धिनिर्वाणस्य ।

[६/पुनर्जागरण]

वितासं नः स्यात्पुनर्विचारणं । आचार्यः । एवमन्वयः । विचार्य प्रविष्टः ।

मरिचैः १२०० रुद्रयुथैः कृत्वा निद्रां कृत्वा रं पत्नीं कर्कशात् ॥ हन्तां वागं च द्रोणं

अथर्ववेदः संहिताः प्रथमः अष्टादशोऽध्यायः ॥ १८ ॥ अथर्ववेदः संहिताः प्रथमः अष्टादशोऽध्यायः ॥ १८ ॥

सहितोत्तरं कृतं स्वामीवर्य स्व. ५२ धर्मव्यवसायोत्तरं मां प्रसादात्.

वेदाद्वयकथ्यानामाह्वारं ततस्ततः ५३ शत्रुघ्नीशं कथयतां

मेतारं कृतमनस्य च । कृतमहीपत्य गांमारं कृतारं भीष्मकर्मजाय ॥४॥

आत्मार्थं समिभोगात् सातारं वधिनां वरम । एवंमभार्थं प्रतापिं हमा

अथैव कश्चित्पु ५३ अस्मिन्नादिभ्यः कः प्रहृष्टिभं पाठ्यादि इत्यपिमा । १७

श्रीगणेशाय नमः । श्रीगुरुभ्यो नमः ।

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

पञ्चाङ्ग-विभागः पञ्चाङ्ग-विभागः पञ्चाङ्ग-विभागः पञ्चाङ्ग-विभागः पञ्चाङ्ग-विभागः

॥ अथ शिवसंज्ञा ॥ शिवोऽयमिदं सर्वं त्रिमूर्तिं प्रकृत्यैव नान्यथा ।
 भूतानामनुग्रहार्थं यत्प्रकाशयामासुः शिवस्तस्मात्प्राप्तवान् ॥

विद्यया ३८ विहङ्गा कान्तिमानश्च शाश्वत्यं शाश्वताः समाः । प्रसन्नानि
विनिर्मुक्तानि ॥ ३९ ॥

प्रियमद्वान् राजन्नद्य सुदुग्गमिम् उर नय मामाय हः स्वाता न वातन्य स्वया

स्वाम्यात्काहीननुमानणारा, यत्त ननांचा निग्रह करणारा, प्रसिद्ध पराक्रमी ४९, लाकांना

सोम उत्पन्न करणारा, साधुजनाना फाडून टाकणारा, सामर्थ्यामळें शस्त्राचे संनिधनी

अर्थव्यक्त भाषण करणारा ५०, स्वपक्षाकडील पोष्य वगांचि रक्षण करणारा, मयकर करी

करणा-यांचाही वध करणारा, हजारों पक्षध दानवाधिपति ह्यांचा नाश करणारा ५१.

अमासध्यन्वातकवचाचाह। निग्रह करणारा,अनक यज्ञाचा विध्वंस करणारा, स्व-

नक्षत्राणां कारणारा ५२, धममयादुवा भम कारणारा, समराजणापध्व माया उत्पन्न

कन्या, वव, असुर व मानव ह्यांच्या कन्या ठिकाठकाणाहून हरण करून आण.

जायाम् ३, शत्रुन्वा प्रियानि शक्ति उत्पन्न करणारा, स्वजनानि मागि दाखविणारा, लफा

समाप्त। रसिक, भवकार कृत्य करणारा ५४, आहला इच्छमाना भाग्य वस्तु वगैरे

॥ श्री गणेशाय नमः ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

कमल-कमलिका। कमलिनी भवतु। ५३. कमलिनी भवतु। कमलिनी भवतु। कमलिनी भवतु।

[illegible][illegible][illegible]

आमृतं विद्योऽयं सांख्यसूत्रम् । विद्योऽयं साम्प्रतमेव । अथानुबन्धः ।

विष्णोः कर्मफलं मां विहस्येह कृपायां मनुमिच्छसि ॥ ५३ ॥ श्रीनरैः कृतं
 श्रीनरैः कृतं चाप्यं नामिवावधे ॥ ५४ ॥ कर्मफलं विच्छेदो ममिच्छाम
 कर्मफलं विच्छेदो ॥ ५५ ॥ निर्भयां नगरद्वारात्तन निघ्न पायां नीच येथे अलेली पाहून तूं खरो
 राक्षसे प्रहलज्जावगुण्ठनाम् ॥ ५६ ॥ बहिर्विपतिताम्भवात्किंचिद्वृत्तान कुम्भामि
 श्रयं किंवा सहायस्तेऽनाथां लालस्यते जनः ॥ ५७ ॥ न चैनमप्यसंयमि किं
 वा न कर्मफलं ॥ ५८ ॥ यास्यया विधवा राजन्तता नैकाः कुलस्त्रियाः पति
 कृतिवता धर्मरता मुरुशुश्रूषणे रताः ॥ ५९ ॥ तामिः शोकाभितसामिः सामं
 कर्षा भतः ॥ ६० ॥ त्वया विप्रकृतामिश्र तदा शतस्तदागतम् ॥ ६१ ॥ सत्त
 मेवावर्षं त्वं प्रति प्राशशो नृप ॥ ६२ ॥ पतिव्रतानां नाकस्मात्पतन्यश्रूणि कृतानि ॥
 कदाच माय ते राजन्ताकानाकम्भ मेजसा ॥ ६३ ॥ नारीचौर्यमिदं क्षुब्धे स्त्री
 शौटीयं नानिवा ॥ ६४ ॥ अपनीयाअमाद्रामं यमृगच्छन्नना त्वया ॥ ६५ ॥ अपनी

लागेल. हे राजा, आज आपण अत्यंत दुर्गम अशा दीर्घ मार्गाचे अवलंबन केले
 आहे ५८, ५९. त्यास्तव, दुःखाकुल झालेल्या मलाही आपण तिकडे ज्या आपल्या
 शिवाय मी जिवंत रहाणार नाहीं. मज विचारीला येथे सोडून देऊन आपण कां वरें
 परलोकीं आप्याचे मनामध्यें आणिलें आहे ? ६०. दीन व भयभीत झालेली मी
 विलाप करित असतांना माझ्याशीं कां वरें आपण भाषण करित नाहीं ? हे प्रभो,
 अवगुंठनरहित अशी मी नगरद्वारांतून निघून पायांनीच येथे आलेली पाहून तूं खरो
 सर क्रुद्ध झाला नाहीस. पहा, हे स्त्रीपिशा, लज्जावगुंठनरहित अशा आपल्या सर्व स्त्रिया
 बाहेर पडलेल्या अवलोकन करूनही तुला कोप कसा येत नाही ? कीडेकरितां सदा
 व्यभूत असलेल्या ह्या तुझ्या अनाथ स्त्रिया अतिशय विलाप करीत आहेत ६१, ६२, ६३
 परंतु, तूं त्यांचें समाधान करित नाहीस; अथवा सांपत तूं ह्या स्त्रियांची विशेषणी
 पथांच करित नाहीस कीं काय ? हे राजा, ज्या अनेक कुलस्त्रिया तूं विधवा करून
 सोडिल्यास ६४ त्या पतिव्रता, धर्माविषयी तत्पर आणि मुरुसवेविषयी नेहमीं उद्युक्त
 होत्या आणि त्याच शोकसंतप्त झालेल्या स्त्रियांनीं तुला शाप दिल्यामुळे तूं यत्तुच
 लावडीत सांपडलास ६५. तूं अपकार केलेल्या त्या पतिव्रता स्त्रियांची त्या वेळीं जो
 तुला शाप दिला होता त्याचें हें फल सांपत मास झालें आहे हे राजा, पतिव्रता
 स्त्रियांचे अशु (काहींतरी अनर्थ ओढवल्याचाचून) विनाकारण कधीही भूमीवर पडत नाहीत,
 अशी जी ह्याकांमध्ये क्षण आहे ती तुझ्यासंबंधनें प्रापशः खरी बरकी आहे, हे राजा,
 तेजःशक्ती कोणाचें लोकाना अवकांत करून स्वतःला वीर मानल्या त्या तुझ्या दातून
 कीर्त्यावाशिरे हें कळू नस्य कसें वरें झालें ? यापकी मृगज्या योग्यनें रापली

राक्षसीनां तिरा क्षयनीयं च तद्वचनम् । कालं च न मे युद्धे क्षयाक्षितिः ।
 त्वत्सन्निधौ ६९ तनुं श्रवयविषयं साक्षुर्न ते मल्लक्षणम् । भिक्षुनाम-
 तार्थकोऽवर्तमानविचक्षणः ७० मैथिलीमाहूतां हृष्टाऽध्वज्वाः निष्केश-
 प्रावतम् । सरस्वतीस महाबाहो देवरो मे यदवधीत् ७१ अवं राक्षस-
 कुंभेक्षनां विषयशः प्रयुपस्थितः । कामक्रोधसमुत्थेन व्यसनेन प्रसङ्गिना ७२
 निवृत्तस्वरुद्धे नार्यः सोयं मूलहरो महान् । त्वया कृतमिदं सर्वमनां
 राक्षसं कुलम् ७३ न हि त्वं शोचिन्यो मे प्रख्यातमलमौघः । स्त्रीस्व-
 क्षयाच्च मे बुद्धिः कारुण्ये परिचरते ७४ सुकृतं दुष्कृतं च त्वं गृहीत्वा
 ६५ भक्तिं गतः । आत्मानमनुशांचामि त्वद्दिनाशनं दुःस्तिताम् ७६ सुहृदां
 क्षिप्रकाष्ठां न क्षुनं वचनं त्वया । भ्रातृणां चैव कस्म्येन हितमुक्तं दशा-
 नम् ७७ हेत्वर्थयुक्तं विविधच्छंभस्करमशरुणम् । विभीषणेनाभिहितं व
 कृतं हेतुमत्त्वया ७८ मारीचकुम्भकर्णाभ्यां वाक्यं मम पितुस्तथा । न
 कृतं वीर्यमजेन तस्येदं फलमीदृशम् ७८ नीलजीमूतसंकाश पीताम्बर

आश्रमांतून दूर नेऊन ६६, ६७, ६८ आणि लक्ष्मणालाही दूर करून तूं रामपत्नी
 आणिलीस हें खरोखर भिन्नेपणाचें काम केलेंस. युद्धामध्ये तुझा भिन्नेपणा मला
 कधीही आठवत नाही ६९; परंतु देव फिरल्यामुळें तुझा भिन्नेपणा अगदीं खरोखर
 परिष्कट दशेला जाऊन पोचला. हे महापराक्रमी रावणा, मृत, भविष्य व वर्तमान जाण-
 नारां ती माझा सत्यवचनी वीर सीता आणिलेली पहातांक्षणीं विचार करून व दीर्घ
 सुस्कारा टाकून “ रावणाच्या कामक्रोधजन्य उत्कट व्यसनामुळें हा राक्षसत्रेष्ठांच्या
 विनाशाचा काल प्राप्त झाला आहे ” असें जे झणाला होता तेंच प्राप्त झालें
 आहे ७०, ७१, ७२. सारांश, समूल नाश करणारा असा तो हा मोठा अभर्थे तुझ्या-
 मुळें येऊन गुदरला आहे आणि हें सर्व राक्षसकुल तूच अनाथ करून टाकिलें
 आहेस ७३. बल व पौरुष ह्याविषयी प्रख्यात असलेल्या तुझ्यासंबंधानें मला शोक
 कण्याचें प्रयोजन नाही; परंतु, स्त्रीस्वभावांमुळें माझ्या मनामध्ये दया उत्पन्न होत
 असते ७४. पापपुण्य बरोबर घेऊन तूं आपल्या गतीला गेला आहेस. तुझ्या नाशामुळें
 स्वस्ताला दुःख झालें आहे झणून मला वाईट वाटतें ७५. हितेच्छु सुहृदांनी व
 आत्मांनी जे पूर्णपणें हिताचें भाषण तुझ्याशीं केलें तें तूं ऐकिलें नाहीस ७६.
 उद्देश व कारण झोनीं पुढे, जेयस्कर आणि सौम्य असें जे विभीषणाचे वीर्यवरीतीनें
 भाषण केलें तें तूं ऐकिलें नाहीस ७७. बघिनिं तूं मला ह्यात्वामुळें मारीच, कुम्भकर्ण
 आणि त्याचपमाणें माझा पिता ह्यांचे जे अपमान तूं केलेले आहेस त्यांचे हें

तुम्हाला अश्वमेधसंहारकथा विनिश्चित किं शेषे शशिपुत्रात् ७३ अश्वमेध इव को कर्तव्य
किं कां वा प्रणिवापने । महावीर्यस्य दक्षस्य संपुंगवपलायिनः ७४ अश्व-
मेधस्य दीर्घजीविं किं वा न प्रणिवापने । उत्तिष्ठान्ति किं शेषे नवे शशि-
पुत्रे ७५ अथ के निर्भया लङ्कां प्रविष्टाः सूर्यरश्मयः । येन हृदये
शश्वत्प्रभवे सूर्यवर्चसा ७६ अजं वज्रधरस्येव सोऽयं ते सनताविनः । एते
वज्रधरानो हेमजालपरिष्ठितः ७७ परिधो व्यवकीर्णस्ते बाणैश्चिह्नाः सह-
स्रधा । प्रियोमिवोपमंगुक्ष किं शेषे रणमेदिनीम् ७८ अप्रियाभिव कस्मान्न
मी नैच्छस्वभिमाप्तिन्म् । धिगस्तु हृदयं यस्या ममेदं न सहस्रधा ७९
त्वयि पञ्चत्वमापन्नं फलते शोकपीडितम् । इत्येवं विलपन्ती सा बाण्य-
पयोद्वलक्षणा ८० स्नेहोपस्कजहृदया तदा मोहमुपागमत् । कश्मलाभि-
हता सञ्जा बभौ सा रावणोरसि ८१ संध्यानुरक्ते जलद दीप्ता विद्युदि-

अशापकारचें फल प्राप्त झालें आहे ७८. हे नीलमेघतुल्य, हे पीतवस्त्रपरिधान कर-
णाऱ्या, हे उत्कृष्ट बाहुभूषणें धारण करणाऱ्या, आपले अवयव भूतलावर अस्ताव्यस्त
झाकून व स्वतः रक्तानें व्याप्त होऊन तूं कां वरें पडला आहेस ? ७९. निद्रित्य
पुरुषाप्रमाणें तूं कां वरें शोकाकुल झालेल्या माझ्याशीं भाषण करित नाहीस ?
महावीर्यवान्, दक्ष आणि संग्रामामध्ये पलायन न करणारा ८० अशा राक्षसांची
मी कन्वा असतांना तूं कां वरें माझ्याशीं भाषण करित नाहीस ? ऊठ, ऊठ; नवी-
नच पराभव झाला असतांना तूं असा पडून कां राहिला आहेस ! ८१. आज सूर्य-
किरणें निर्भय होऊन लंकेमध्ये प्रविष्ट झालीं आहेत. आजपर्यंत संग्रामामध्ये आपल्या
सूर्यतुल्य तेजःच्या योगानें तूं शत्रूंचा संहार करित होतास ८२. वज्रपाणि इंद्राच्या
वज्राप्रमाणें नेहमी पूजा करून ठांवेलेला, सुवर्णभूषणांनीं अलंकृत आणि संग्रामामध्ये
असंख्य प्रहार करणारा तो हा ८३ तुझा परिष बाणांनीं हजारों तुकडे तुकडे उडून
गेल्यामुळें विस्त्रुष्टित हाऊन पडलेला आहे. प्रियप्रमाणें रणभूमीला आलिंगन देऊन
तूं कशाकरितां शयन करित आहेस ? ८४ आणि अप्रिय असलेल्या स्निग्धमाणें माझ्याशीं
कुसलें भाषण सुद्धां करण्याची तूं कां वरें इच्छा करित नाहीस ? तूं मृत झाला असु-
नही शोकाकुल झालेल्या ज्या ह्या माझ्या हृदयाचे हजारों तुकडे उडून जात नाहीत
त्या हृदयाला धिक्कार असो. आग्रमाणें ती मंदोदरी विलाप करितां करितां जाईत
झाली. त्या वेळीं तिचे नेत्र अश्रूंनीं अगदीं व्याकुल झाले होते आणि प्रेमाच्या बीमछें
तिचे हृदय अगदीं कळकळून गेलें होतें. मूर्च्छनें येण्यामुळें रावणाच्या वक्षःस्थलावर

५४२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ पुष्पकाण्डः]

येज्जलता १ तस्यामहां कुरुधास्य सप्तमवस्थां भृशतुराः ८८ वर्यावस्थां
सप्तमस्य रुद्रस्यो रुद्रां भृशाम् । किं ते न विदिता देवि लोकजनं स्थितिः
रक्षसाः ८९ दशाविभामपराये राज्ञां वै यज्जलाः श्रियः । इत्येकमुक्त्वमवासा
सिधाच्च प्रहरोद ह ९० स्नातवन्ती तदास्त्रेण स्तनौ वक्ष्यं क्षुनिर्मलम् । एवस्मिन्ना-
स्त्रे राज्ञो विभीषणमुवाच ह ९१ संस्कारः कियतां भ्रातुः क्षीमणः परित्या-
ज्यताम् । तमुवाच ततो धीमान्विभीषण इदं वचः ९२ विमृश वृषिर्न
मुञ्चथा धर्मार्थमहितं हितम् । त्यक्तधर्ममतं कुरं नृशंसमवृतं तथा ९३
नाहमहमि संस्कर्तुं परदागमिमर्शनम् । भ्रातृरूपां हि मे शत्रुरेव सर्व-
हितं रतः ९४ रावणो नाहितं पूजां पूज्योपि गुरुगौरवात् । नृशंस इति
मां राम वक्ष्यन्ति मनुजा भुवि ९५ श्रुत्वा तस्या गुणान्सर्वे वक्ष्यन्ति सुकृतं
पुनः । तच्छ्रुत्वा परमप्रीतो रामो धर्मभृतां वरः ९६ विभीषणमुवाचेदं

पडलेली ती मंदोदरी ८५, ८६, ८७ संधिप्रकाशाने आरक्तवर्ण झालेल्या मेघावर
पडलेली देदीप्यमान व उज्ज्वल विद्युल्लताच कीं काय अशी विसू लागली.
तशा अवस्थेत पांचलेल्या त्या मंदोदरीला अत्यंत व्याकल झालेल्या तिच्या सव-
तींनी उठविले ८८ आणि अतिशयच रोदन करीत असलेल्या त्या सवतींनी रडत रडत
तिचे समाधानही केले. “ हे देवि, लोकांची स्थिति शाश्वत नाही हं तुला विवित
नाहीं काय ? ८९. भिन्न भिन्न दशांचे फेरे ज्यांत होत असतात अशा ह्या संसारा-
मध्ये राजांची वैभवं चंचल आहेत. ” ह्याप्रमाणे त्या तिचे समाधान करू लागल्या
अमतां ती मोठ्या मोठ्यानेच रडू लागली ९० आणि अभ्रंच्या योगाने आपल्या
अत्यंत निर्मल मुखाला व स्तनांना स्नान घालू लागली. इतक्यामध्ये राम विभीषणाला
झणाला ९१ “ आत्याचा और्ध्वदेहिक संस्कार कर आणि स्त्रीसमुदायाचे सात्वत कर.
झावर विचारी विभीषण बुद्धिपूर्वक विचार करून धर्मार्थसहित, हितावद् व त्रिप-
युक्त असे भाषण त्या रामाशीं करू लागला. (तो झणाला) “ धर्माचा व व्रताचा
व्याज त्यास केला असा जो कूट, दुष्ट, खोटा ९२, ९३ आणि परस्त्रीवर हात टाकणारा
त्याचा और्ध्वदेहिक संस्कार करणे मला योग्य नाही. सर्वांच्या अकल्याणाविषयी
तत्पर असलेला हा रावण माझा भ्रातृरूप सश्रव होय ९४. “ ज्येष्ठ भ्राता ” ही महत्त्वाची
बोद्ध लक्ष्यांत घेतली असतां रावण जरी पूज्य आहे तरी माझ्या हातून पूजा होण्यास
सक्षम नाही. हे रामा, (संस्कार न केला तर) भूतलावरील मानव मला प्रथमतः
क्षुद्र झणतील ९५; परंतु, त्याचे दोष भ्रवण केल्यानंतर सर्वही पुनरपि ‘ चांमळे केले ’
व्यसेने उद्धार साध्यासंधाने काढू लागतील. ते भाषण श्रवण करून धर्मनिष्ठावर्धने

अथ राक्षसः कालवकोविदः । तस्मात् अत्र शिवं कार्पासं त्वन्माम्नाम्नया जितम् १००
 अथराक्षं तु श्वं वाप्यो मया त्वं राक्षसम्बर । अधर्मावृत्तमङ्कुरः । काशं
 त्वेष मिश्राकरः १८ तेजस्वी बलवाञ्छुरः सङ्ग्रामेषु च निरयसः । मल-
 क्तुमुत्सर्ज्यैः शूयते न पराजितः १९ महात्मा बलमयस्रो रावणो लोकना-
 वणः । मरणान्तावि वैराणि निर्वृत्तं नः प्रयोजनम् १०० क्रियन्वापस्य
 संस्कारः कथाप्येष यथा तव । त्वमकाशान्महाबाहो संस्कारं विधिपूर्व-
 कम् १ क्षिप्रमर्हति धर्मेण त्वं यशोभागमविष्यसि । राघवस्य वधः श्रुत्वा
 त्वमप्यो विभीषणः २ संस्कारयितुमारेभे भ्रातरं रावणं हतम् । स प्रविश्य
 पुरीं लङ्कां राक्षसन्द्रो विभीषणः ३ रावणस्याभिहोत्रं तु निर्यापयति सत्स्व-
 रम् । शकटाग्राकरूपाणि अग्नीन्वै याजकांस्तथा ४ तथा चन्दनकाष्ठानि
 क्राष्टानि विविधानि च । अमृताणि सुगन्धानि गन्धान्श्च सुरभीस्तथा ५
 मणिमुक्ताश्चालानि निर्यापयति राक्षसः । आजगाम मुहूर्तेन राक्षसैः
 परिवारितः ६ ततो माल्यवना सार्धं क्रियामेव चकार सः । सौवर्णी

अथ असलेला राम अतिशय सतृप्त झाला १६ आणि तो वक्ता राम भाषणाचें मर्म
 जाणणाऱ्या विभीषणाला झणाला “तुज्जेंही प्रिय करणें माझे कर्तव्यच आहे. कारण,
 तुझ्या प्रभावानेंच मला जय प्राप्त झाला आहे १७. हे राक्षसाधिपते, योग्य तेंच मी
 तुला अवश्य सांगितलें पाहिजे. अथर्मी व असत्य असा जरी हा राक्षस स्वंगसर होता
 सरी १८ तो तेजस्वी, बलाढ्य व शूर असून इंद्रप्रभृति देवांच्या हातूनही संग्रामामध्ये
 त्याचा कधीच पराजय झालेला नाही असे ऐकण्यांत आहे १९. सारांश, लोकांना
 भय उत्पन्न करणारा रावण महात्मा व बलाढ्य होता शिवाय, मरणाबरोबर वेरांचा
 शेवट होत असून आपला कार्यभागही उरकला आहे १००. ह्यास्तव, ह्याचा और्ध्व-
 बहिक संस्कार केला पाहिजे. ह्याच हित होणें आतां तुझ्यापमाणें मलाही इष्ट आहे.
 तस्मात्, हे महापराक्रमी विभीषणा, तुझ्या हातून ह्याचा विधिपूर्वक व धर्मात्ता धनु-
 सरून संस्कार सत्वर होणें योग्य आहे व असें केल्यानें तुज्जेंही कीर्ति होणार आहे.”
 रामाचें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर विभीषणानें त्वरा केली १, २ आणि आपल्या वध-
 पावलेल्या रावणआत्म्याचा संस्कार करण्यास प्राग्भ केला. लंकांनगरीमध्ये प्रवेश करून,
 त्या राक्षसाधिपति विभीषणानें रावणाचें अभिहोत्र सत्वर बाहेर काढिलें. सारांश, शकट,
 काष्ठपान्नं, अग्नि, होम देणारे ४, चंदनकाष्ठें, इतरही नानार्पकांचीं काष्ठें, सुगंधि अमरु,
 सुवासिक मधद्रव्यें ५, हिरे, मातें आणि पांढळीं हीं त्या राक्षसानें बाहेर काढिलीं
 आणि एका मुहूर्तामध्ये राक्षसांबरोबर तो परत आला ६. नंतर माल्यवानासह वर्तमान तो

शिबिकां दिव्यामारोष्य क्षौमस्रससम् ७ रावणं राक्षसाधीशमध्वपूर्वमुत्त
 द्विजाः । कुर्याद्वैश्वविधैस्तु न द्विधा विनन्दितम् ८ पताकाभिश्च चित्राभिः
 सुमनाभिश्च चित्रिताम् । उत्क्षिप्य शिबिकां तां तु विभीषणपुरोगमाः ९
 दक्षिणाभिमुत्थाः सर्वे गृह्य काष्ठानि भंजिरं । अग्नौ दीप्यमानास्ते तदा-
 ध्वर्युममीरिताः १० शरणाभिगताः सर्वे पुरस्तात्तस्थते ययुः । अन्तःपुराणि
 सर्वाणि रुदमाना वि सत्वरम् ११ पृष्ठतोऽनुययुस्तानि प्लवमानानि सर्वतः १२
 रावणं प्रयते देशे स्थाप्य ते भृशदुःखिताः । चितां चन्दनकाष्ठैश्च पद्मको-
 शीरचन्दनैः १३ ब्राह्मणाः सर्वव्यामाम्साः राक्षसास्तरणावृताम् । प्रचक्र राक्ष-
 सेन्द्रस्य पितृमेधमनुत्तमम् १४ वेदिं च दक्षिणाप्रार्ची यथास्थानं च पाव-
 कम् । पृषदाज्येन संपूर्णं ध्रुवं स्कन्धे प्रचिक्षिपुः १५ पादयोः शकटं प्रापु-
 रूर्ध्वोऽधोऽधोऽधोऽधो तदा । दारुपात्राणि सर्वाणि अरणिं चोत्तरारणिम् १६
 दत्त्वा तु मुसलं चाग्न्यं यथास्थानं विचक्रमुः । शास्त्रदृष्टेन विधिना महर्षि-
 विहितेन च १७ तत्र मेध्यं पशुं हत्वा राक्षसेन्द्रस्य राक्षसाः । परिस्तर-

त्याची क्रियाच करूं लागला. सोन्याच्या दिव्य पालखीमध्ये रेशमी वस्त्रे परिधान केलेल्या
 राक्षसाधिपति रावणाला बसवून नानाप्रकारचे वाद्यधोष आणि स्तुतिपाठक ह्यांच्याकडून
 त्याचे अभिनंदन होत असतांना ज्यांचे नेत्र अश्रूंनी भरून गेले आहेत असे द्विज इमशा-
 नाकडे निघाले ७, ८. तदनंतर मनोहर पताका व पुष्पे ह्यांनी शृंगारिलेली ती पालखी
 वाहकांकडून उठवून विभीषणप्रभृति ९ सर्वही राक्षस दक्षिणेकडे तोंड करून व
 हातामध्ये काष्ठे घेऊन इमशानाच्या मार्गाला लागले. अध्वर्यून चाळविलेले ते अग्नि
 प्रज्वलित होऊं लागले १० आणि कुंडामध्ये असतांना ते सर्वही त्याच्या पुढे गेले व
 सर्वही अंतःपुराचे लोटच्या लोट रडत रडत त्याच्या मार्गोमार्ग सर्व बाजूंनी सत्वर
 निघाले ११, १२. तदनंतर शूद्र प्रदंशावर रावणाला ठेवून अत्यंत दुःखित झालेल्या
 त्या विभीषणप्रभृति राक्षसांनी चंदन, पद्मक व वाळा ह्यांची चिता रचून रंकुसंज्ञक
 मृगाच्या अजिनाचे त्यावर आस्तरण घातले. आणि वेदोक्त मार्गाने ती तयार केल्या-
 नंतर त्या राक्षसाधिपतीला अनुलक्षून त्यांनी पितृमेधविहित उन्मृष्ट कर्म केले १३, १४.
 चित्तेच्या आग्नेय दिशेस वेदि करून व तेथे त्या त्या ठिकाणी अग्नि ठेवून पृषदाज्याने
 (अर्थात् दधियुक्त आज्याने) भरलेल्या एका मृग्याची त्यांनी त्याच्या खांद्यावर
 आहुती दिली १५. पायांवर शकट, मांड्यांवर उखळ आणि त्याचप्रमाणे सर्व काष्ठपार्श्वे,
 अरणी, मंथा १६, मुसळ व दुसरे मुसळ हीं योग्य ठिकाणी शास्त्रोक्त व ऋषिप्रणीत विधी-
 प्रमाणे ठेवून त्यांनी त्याचा संस्कार केला १७. नंतर यज्ञिय पशु मारून राक्षसांनी त्या राजा

णिकां राज्ञो घृताक्तां समवेशयन् १८ गन्धैर्माल्यैरलंकृत्य रावणं दीन-
मानसाः । विभीषणसहायास्ते वस्त्रैश्च विविधैरपि १९ लाजैरवकिरन्ति
स्म बाष्पपूर्णमुखास्तथा । स ददौ पावकं तस्य विधियुक्तं विभीषणः २०
स्नात्वा चैवार्द्रवस्त्रेण तिलान्दर्भविमिश्रितान् । उदकेन च संमिश्रान्प्रदाय
विधिपूर्वकम् २१ ताः स्त्रियांऽनुनयामास सान्त्वयित्वा पुनःपुनः ।
गन्धतामिति ताः सर्वा विविशुर्नगरं ततः २२ प्रविष्टासु पुरीं स्त्रीषु
राक्षसेन्द्रो विभीषणः । रामपार्श्वमुपागम्य समतिष्ठद्विनीतवत् २३ रामोऽपि
सह सैन्येन ससुग्रीवः सलक्ष्मणः । हर्षं लेभे रिपुं हत्वा वृत्रं वज्रधरो
यथा २४ ततो विमुक्त्वा मशरं शरामनं महेन्द्रदत्तं कवचं स तन्महत् ।
विमुच्य रोषं रिपुनिग्रहात्ततो रामः स सौम्यत्वमुपागतोऽरिहा १२५
[५०८६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
एकादशाधिकशततमः सर्गः ॥ १११ ॥

ते रावणवधं दृष्ट्वा देवगन्धर्वदानवाः । जग्मुः स्वैः स्वैर्विमानैस्ते कथ-
यन्तः शुभाः कथाः १ रावणस्य वधं घोरं राघवस्य पराक्रमम् । सुयुद्धं

राक्षसाधिपतीच्या मुखामध्ये त्याची वपा घातली १८. अंतःकरणांमध्ये स्विन्न झालेल्या व
अश्रूंनीं मुख व्याप्त झालेल्या त्या विभीषणाच्या मित्रांनीं गंध, पुष्पे आणि नानाप्रकार-
रचीं वस्त्रे ह्यांनीं रावणाला भूषित करून त्याच्यावर लाह्या उधळल्या. नंतर विभीष-
णाने त्याला यथाविधि अग्नि दिला १९, १२०. स्नान केल्यानंतर आर्द्र वस्त्र असतां-
नाच दर्भमिश्रित तिल उदकासहवर्तमान विधिपूर्वक देऊन २१ विभीषणाने वारंवार
सान्त्वन करून त्या स्त्रियांचे सान्त्वन केले. तदनंतर ' जा ' असं सांगितलं असतां त्या
सर्वही स्त्रिया नगरामध्ये प्रविष्ट झाल्या २२. लंकानगरीमध्ये स्त्रिया प्रविष्ट झाल्यानंतर
राक्षसाधिपति विभीषण रामाचे समीप येऊन नम्रपणे उमा राहिला २३; आणि वृत्राचा
वध केल्यावर ज्याप्रमाणे वज्रपाणि इंद्राला हर्ष झाला त्याप्रमाणे सुग्रीव, लक्ष्मण व
सैन्य ह्यांसहवर्तमान रामालाही शत्रूचा वध केल्यामुळे हर्ष झाला २४. असो. तदनंतर
शत्रूचा नाश झाल्यामुळे बाणासहवर्तमान धनुष्य आणि ते इंद्रदत्त प्रचंड कवच
रामाने टाकून दिले आणि क्रोधही सोडून देऊन त्या शत्रुघातक रामाने सौम्य रूप धारण
केले १२५. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडापैकी एकशें अकरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १११ ॥

रावणाचा वध झाल्याचे अवलोकन करून देव, गंधर्व व दानव शभ कथा कथन
करीत करीत आपआपल्या विमानांत बसून चालते झाले १. सारांश, रावणाचा घोर

५४६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युष्काण्डम् ।
 वानराणां च सुग्रीवस्य च मन्त्रितम् २ अनुगगं च वीर्यं च मारुतेर्ल-
 क्ष्मणस्य च । पतिव्रतात्वं सीताया हनूमति पराक्रमम् ३ कथयन्तो महा-
 भागा जग्मुर्हृष्टा यथागतम् ४ राघवस्तु रथं दिव्यमिन्द्रदत्तं शिखिप्रभम् ।
 अनुज्ञाप्य महाबाहुमतिं प्रत्यपूजयत् ५ राघवेणाभ्यनुज्ञानो मातलिः
 शक्रसारथिः । दिव्यं तं रथमास्थाय दिवमेवात्पपात ह ६ तस्मिंस्तु दिव-
 मारूढे सरथे रथिनां वरः । राघवः परमप्रीतः सुग्रीवं परिष्वज ७ परि-
 ष्वज्य च सुग्रीवं लक्ष्मणेनाभिवादितः । पूज्यमानो हरिगणैराजगाम बला-
 लयम् ८ अथोवाच स काकुत्स्थः समीपपरिवर्तिनम् । सौमित्रिं मित्र-
 संपन्नं लक्ष्मणं शुभलक्षणम् ९ विभीषणमिमं सौम्य लङ्कायामभिषेचय ।
 अनुरक्तं च भक्तं च तथा पूर्वोपकारिणम् १० एष मे परमः कामो यदिमं
 रावणानुजम् । लङ्कायां सौम्य पश्येयमभिषिक्तं विभीषणम् ११ एवमु-
 क्तस्तु सौमित्री राघवेण महात्मना । तथेत्युक्त्वा सुमंहृष्टः सौवर्णं घट-
 माददे १२ तं घटं वानरेन्द्राणां हस्ते दत्त्वा मनोजवान् । व्यादिदेश महा-

वध, रामाचा पराक्रम, वानरांचं उत्कृष्ट युद्ध, सुग्रीवाची मसलत २, मारुती व लक्ष्मण
 ह्यांचं प्रेम व वीर्य, सीतेचें पतिव्रत्य आणि हनुमानाचा पराक्रम ३ कथन करीत करीत
 ते महाभाग्यवान् देवादिक आले तसे आनंदानें चालते झाले ४. इंद्रानें दिलेला अग्नि-
 तुल्य दिव्य रथ नेण्याची अनुज्ञा देऊन महापराक्रमी रामानें मातलीचा सत्कार केला ५;
 आणि रामाची अनुज्ञा झाली असतां इंद्रसारथि मातलिही त्या दिव्य रथावर आरूढ
 होऊन स्वर्गांमध्येच निघून गेला ६. तो रथिंश्रेष्ठ मातलि रथासहवर्तमान स्वर्गारूढ झाल्या-
 नंतर रामानें अतिशय संतुष्ट होऊन सुग्रीवाला आलिंगन दिलें ७. ह्याप्रमाणें सुग्रीवाला
 रामानें आलिंगन दिल्यानंतर लक्ष्मणानें त्या रामाला अभिवदन केलें आणि वानरसमु-
 दाय प्रशंसा करीत असतांना तो राम आपल्या सैन्याच्या तळापाशीं आला ८. तद-
 नंतर तो काकुत्स्थकुलोत्पन्न राम मित्रसंपन्न व शुभ लक्षणांनीं युक्त अशा समीप अस-
 लेल्या सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाला ह्मणाला ९ “ हे सौम्या, ह्या विभीषणाला लंकेमध्ये
 अभिषेक कर. हा आपणावर प्रेम करणारा असून आपला भक्त आहे व प्रथमतः ह्यानें
 आपणावर उपकार केला आहे १०. ह्या रावणानुज विभीषणाला लंकेमध्ये अभिषेक
 झाल्याचें पहावं ही माझी, हे सज्जना लक्ष्मणा, उत्कट इच्छा आहे ” ११. ह्याप्रमाणें
 महात्म्या रामानें लक्ष्मणाला सांगितलें असतां अतिशय आनंदित झालेल्या लक्ष्मणानें
 ‘ ठीक आहे ’ असें ह्मणून सुवर्णघट घेतला १२ आणि वानराधिपतींच्या हातीं तो घट
 देऊन मनावमाणें वेगवान् असलेल्या त्या वानराधिपतींना त्या महासामर्थ्यावान्

सत्त्वः समुद्रसलिलं तदा १३ अनिशीघ्रं ततो गत्वा वानरास्ते मनोजवाः ।
 आगतास्तु जलं गृह्य समुद्राद्दानरोचेमाः १४ ततस्त्वेकं घटं गृह्य संस्थाप्य
 परमासने । घटेन तेन सौमित्रिरभ्यषिञ्चद्विभीषणम् १५ लङ्कायां राक्षसां
 मध्ये राजानं रामशामनात् । विधिना मन्त्रदृष्टेन सुहृद्गणसमावृतः १६
 अभ्यषिञ्चन्तदा सर्वे राक्षसा वानरास्तथा । प्रहर्षमतुलं गत्वा तुष्टुवू
 राममेव हि १७ तस्यामात्या जहृषिरे भक्ता ये चास्य राक्षसाः ।
 दृष्ट्वाभिषिक्तं लङ्कायां राक्षसेन्द्रं विभीषणम् १८ राघवः परमां प्रीतिं जगाम
 महलक्ष्मणः । सान्त्वयित्वा प्रकृतयस्ततो राममुपागमत् १९ दध्यक्षता-
 न्मोदकांश्च लाजाः सुमनसस्तथा । आजहुरथ संहृष्टाः पौरास्तस्मै निशा-
 चराः २० स तांगृहीत्वा दुर्धर्षो राघवाय न्यवेदयत् । माङ्गल्यं मङ्गलं सर्वं
 लक्ष्मणाय च वीर्यवान् २१ कृतकार्यं समुद्धार्य दृष्ट्वा रामो विभीषणम् ।
 प्रतिजग्राह तस्मै तस्यैव प्रतिकाम्यया २२ ततः शैलोपमं वीरं प्राञ्जलिं
 प्रणतं स्थितम् । उवाचेद् वचो रामो हनूमन्तं प्लवङ्गम् २३ अनुज्ञाप्य

लक्ष्मणाने समुद्राचें उदक आणण्याविषयी आज्ञा केली १३. तेव्हां मनाप्रमाणें वेग
 धारण करणारे ते वानर तेथून अतिशयच त्वरेनें गेले आणि समुद्रापासून
 उदक घेऊन ते वानरश्रेष्ठ परत आले १४. तदनंतर त्यांपैकीं एक घट घेऊन
 आणि विभीषणाला सिंहासनावर बसवून सुहृद्गणांनीं परिवेष्टित असलेल्या सुमित्रापुत्र
 लक्ष्मणानें रामाच्या आज्ञेप्रमाणें राक्षसांमध्ये त्यांचा राजा ह्मणून समुद्रक विधीनें
 त्याला लंकेत अभिषेक केला १५, १६. तेव्हां सर्व राक्षसांनीं व वानरांनींही
 त्याला अभिषेक केला आणि अतिशय हर्षयुक्त होऊन ते रामाची स्तुति करू लागले १७.
 लंकेमध्ये विभीषणाला राक्षसांचा राजा ह्मणून अभिषेक झाल्याचें अवलोकन करून
 त्याच्या अमात्यांना व त्याचे भक्त असलेल्या राक्षसांना आनंद झाला १८. लक्ष्मणास-
 हवर्तमान रामाला पराकाष्ठेचा आनंद झाला व प्रजाजनांचें सांत्वन करून तो रामा-
 समीप आला १९. तदनंतर दही, अक्षता, मोदक, लाह्या व पुष्पें घेऊन आनं-
 दित झालेले लंकानगरनिवासी राक्षस त्या विभीषणाकडे आले असतां २० त्या
 दधिप्रभृति पदार्थांचा स्वीकार करून त्या अजिंक्य व वीर्यवान् विभीषणानें ते सर्व
 मंगलदायक व मंगलरूप शुभ पदार्थ रामाला व लक्ष्मणाला निवेदन केले २१. तद-
 नंतर मनोरथ परिपूर्ण होऊन कृतकृत्य झालेल्या विभीषणाला अवलोकन केल्यावर
 त्याच्याच इच्छेनें रामानें तें सर्व स्वीकारिलें २२. तदनंतर नम्रपणें हात जोडून स्थित
 असलेल्या पर्वततुल्य वीर हनुमान् वानराला राम झणाला २३ “ हे सौम्या, महाराज्य

५४८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
महाराजमिमं सौम्य विभीषणम् । प्रविश्य नगरीं लङ्कां कौशलं ब्रूहि मैथि-
लीम् २४ वैदेह्या मां च कुशलं सुग्रीवं च मलक्ष्मणम् । आचक्ष्व वदतां
श्रेष्ठ रावणं च हतं रणे २५ प्रियमेतदिहाख्याहि वैदेह्यास्त्वं हरीश्वर ।
प्रतिगृह्य तु संदेशमुपावर्तितुमर्हामि २६ [५११२] इत्यार्षे श्रीमद्रामा-
यणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे द्वादशाधिकशततमः सर्गः ॥११२॥

इति प्रतिसमादिष्टो हनूमान्मारुतात्मजः । प्रविवेश पुरीं लङ्कां पूज्य-
मानो निशाचरैः १ प्रविश्य च पुरीं लङ्कामनुज्ञाप्य विभीषणम् । ततस्ते-
नाभ्यनुज्ञातो हनूमान्वृक्षवाटंकाम् २ संप्रावश्य यथान्याय सीताया
विदितो हरिः । ददर्श मृजया हीनां सातङ्कां रोहिणीमिव ३ वृक्षमूले
निरानन्दां राक्षसीभिः परिवृताम् । निभृतः प्रणतः प्रह्वः सोऽभिगम्याभि-
वाद्य च ४ दृष्ट्वा समागतं देवीं हनूमन्तं महाजवम् । तूष्णीमास्त तदा दृष्ट्वा
स्मृत्वा हृष्टा भवत्तदा ५ सौम्यं तस्या मुखं दृष्ट्वा हनूमान्पुवगात्तमः । रामस्य
यचनं सर्वमाख्यातुमुपचक्रमे ६ वैदेहि कुशली रामः सुग्रीवः सहलक्ष्मणः ।

विभीषणाची आज्ञा घेऊन तूं लंकानगरीमध्ये जा आणि सीतेला कुशल वर्तमान
कळीव २४. सारांश, हे वक्त्यांमध्ये श्रेष्ठ हनुमाना, मी व सुग्रीवासहवर्तमान लक्ष्मण
कुशल अमून रणामध्ये रावणाचा वध झाल्याचें तूं सीतेला कळीव २५. हे वानरा-
धिपते, हें प्रिय वृत्त तूं सीतेला कळीव आणि तिचा निराप घेऊन इकड परत ये ” २६.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणमंजक आदिकाव्यांतील युद्धकांडा-
पैकी एकशें बारावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ११२ ॥

ह्याप्रमाणें वायुपुत्र हनुमानास आज्ञा झाली असतां निशाचर त्याची प्रशंसा करीत
असतांना तो लंकानगरीमध्ये प्रविष्ट झाला १. विभीषणाच्या अनुज्ञेन लंकानगरीमध्ये
प्रवेश केल्यानंतर त्याने अनुज्ञा दिली असतां हनुमान् अशोकवनामध्ये २ प्रविष्ट झाला
आणि रीतीप्रमाणें सीतेला ता विदित झाल्यावर संस्काररहित सीता त्यानें अवलोकन
केली. ग्रहपीडायुक्त रोहिणीप्रमाणें ती दिसत होती ३ आणि राक्षसस्त्रियांनीं परिवेष्टि-
लेली ती आनंदरहित सीता एका वृक्षाच्या मुळाशीं बसली होती. सेनेविषयीं तत्पर
आणि विनयसंपन्न असलेला तो हनुमान् समीप जाऊन व अभिवंदन करून नम्रपणानें
उभा राहिला ४. तदनंतर महाबलाढ्य हनुमान् आल्याचें अवलोकन करून सीता
देवी स्वस्थ झाली आणि त्याला अवलोकन केल्यानंतर सीतेला (त्याच्या भाषणाचें
वर्णने) स्मरण होऊन आनंद झाला ५. तिची सौम्य मुद्रा अवलोकन करून वानरश्रेष्ठ
हनुमानानें रामाचें सर्व भाषण सीतेला कळविण्यास आरंभ केला ६. (तो झगला)

कुशलं त्वाहसिद्धार्थो हतशत्रुरमित्रजित् ७ विभीषणसहायेन रामेण हरिभिः सह । निहतो रावणो देवि लक्ष्मणेन च वीर्यवान् ८ प्रियमाख्यामि ते देवि भूयश्च त्वां सभाजये । तव प्रभावाद्धर्मज्ञे महान् रामेण संयुगे ९ लब्धोऽयं विजय सीते स्वस्था भव गतज्वरा । रावणश्च हतः शत्रुर्लङ्घा चैव वशीकृता १० मया ह्यलब्धनिद्रेण धृतेन तव निर्जये । प्रतिज्ञैषा विनिस्तीर्णा बद्धा सेतुं महोदधौ ११ संभ्रमश्च न कर्तव्यो वर्तन्या रावणालये । विभीषणविधयं हि लङ्कैश्वर्यमिदं कृतम् १२ तदाश्वमिहि विस्रब्धं स्वगृहे परिवर्तसे । अयं चाभ्येति संहृष्टस्त्वदर्शनसमुत्सुकः १३ एवमुक्ता तु सा देवी सीता शशिनिभानना । प्रहर्षेणावरुद्धा सा व्याहर्तुं न शशाक ह १४ ततोऽब्रवीद्धरिवरः सीतामप्रतिजल्पतीम् । किं त्वं चिन्तयसे देवि किं च मां नाभिभाषसे १५ एवमुक्ता हनुमता सीता धर्मपथे स्थिता । अब्रवीत्परमप्रीता बाष्पगद्गदया गिरा १६ प्रियमेतदुपश्रुत्य भर्तुर्विजयमंश्रितम् । प्रहर्षवशमापन्ना निर्वा-

“ हे वैदेहि, राम व लक्ष्मणासहवर्तमान सुग्रीव हे कुशल आहेत; शत्रूंना जिंकणारा तो राम शत्रूंचा वध करून कृतकृत्य झाला आहे आणि तुला त्याने कुशल कळविले आहे ७. हे देवि, विभीषण, हा ज्याचा साहाय्यकर्ता आहे अशा रामाने व लक्ष्मणाने वानरांच्या मदतीने वीर्यवान् रावणाचा वध केला ८. हे देवि, मी तुला पुनरपि आनंद देऊन तुला प्रिय असलेले वृत्त कथन करितों. हे धर्मज्ञ सीते, तुझ्या प्रभावामुळे संग्रामामध्ये रामाला हा मोठा विजय प्राप्त झाला आहे. ह्यास्तव, तू आतां चिंता सोडून देऊन स्वस्थ हो. शत्रू रावणाचा वध करून रामाने लंका पादाक्रांत केली आहे ९, १०. तुझ्या शत्रूच्या पराजयाविषयी निश्चय केल्यामुळे निद्राराहित असलेल्या माझ्या हातून महासागराला सेतु होऊन ही प्रतिज्ञा शेंवटास गेली आहे ११. रावणाच्या घरी असलेल्या तुला आतां भय बाळगण्याचे कारण नाही. कारण, हे लंकेचे ऐश्वर्य विभीषणाच्या स्वाधीन केलेले आहे १२. तस्मात्, तू आतां विश्वासाने स्वस्थ हो; तू आतां स्वतःच्या घरीच आहेस आणि तुझ्या दर्शनाकरितां उत्सुक झालेला हा आनंदित विभीषणही इकडेच येत आहे ” १३. ह्याप्रमाणे हनुमानाने त्या सीतादेवीला सांगितले असतां चंद्रासारख्या आल्हादकारक मुद्रेने युक्त असलेली ती सीता हर्षाने व्यास झाल्यामुळे भाषण करण्यास समर्थ झाली नाही १४. तेव्हां कांहीं-एक उत्तर न देणाऱ्या त्या सीतेला तो वानरश्रेष्ठ हनुमान् झणाला “ हे देवि, तू काय विचार करीत आहेस? आणि माझ्याशीं कां भाषण करीत नाहीस ? ” १५. ह्याप्रमाणे हनुमानाने विचारिले असतां धर्ममार्गाला अनुसरून असलेली ती सीता अत्यंत संतुष्ट

क्यास्मि क्षणान्तरम् १७ न हि पश्यामि सदृशं चिन्तयन्ती प्लवङ्गम् ।
 आरूयानकस्य भवतो दातुं प्रत्यभिनन्दनम् १८ न च पश्यामि सदृशं
 पृथिव्यां तव किञ्चन । सदृशं यत्प्रियाख्याने तव दत्त्वा भवेत्सुखम् १९
 ह्रिग्ण्यं वा सुवर्णं वा रत्नानि विविधानि च । राज्यं वा त्रिषु लोकेषु एत-
 च्छार्हति भाषितम् २० एवमुक्तस्तु वैदेह्या प्रत्युवाच प्लवङ्गमः । प्रगृहीता-
 अलिर्हर्षात्सीतायाः प्रमुखे स्थितः २१ भर्तुः प्रियहितं युक्तं भर्तुर्विजय-
 काङ्क्षिणि । स्निग्धमवविधं वाक्यं त्वमेवार्हस्यनिन्दिते २२ तस्य तद्वचनं
 श्रुत्वा मैथिली जनकात्मजा । ततः शुभतरं वाक्यमुवाच पवनात्मजम् २३
 अतिलक्षणसंपन्नं माधुर्यगुणभूषणम् । बुद्ध्या ह्यष्टाङ्ग्या युक्तं त्वमेवा-
 र्हसि भाषितुम् २४ श्लाघनीयोऽनिलस्य त्वं सुतः परमधार्मिकः । बलं
 शौर्यं श्रुतं सत्त्वं विक्रमो दाक्ष्यमुत्तमम् २५ तेजः क्षमा धृतिः स्थैर्यं
 विनीतत्वं न संशयः । एते चान्ये च बहवो गुणास्त्वय्येव शोभनाः २६
 अथोवाच पुनः सीताममभ्रान्तो विनीतवत् । प्रगृहीताअलिर्हर्षात्सीतायाः

शाली आणि आनंदाश्रूनीं कंठ दाटून आल्यामुळें गद्गदवाणीने त्याला ह्मणाली १६
 “ भर्त्याच्या विजयासंबंधानें हें प्रिय वृत्त श्रवण केल्यामुळें मी हर्षानें उचंबळूं लागलें
 आणि ह्मणूनच क्षणभर मला कांहीं बोलतां आलें नाहीं १७. हे वानरा, तूं ज्या
 योग्यतेची प्रियवार्ता कथन करित आहेस त्या योग्यतेचें तुला बक्षीस देण्याला
 मला कांहींच दिसत नाहीं १८. सारांश, प्रिय वृत्त कथन केल्याबद्दल त्या प्रिय
 वृत्ताला योग्य असे कांहीं बक्षीस तुला देऊन मन स्वस्थ करीन ह्मणलें तर पृथ्वीमध्ये
 कांहीं एक योग्य वस्तु नाहीं १९. हें जें प्रिय वृत्त तूं कथन केलें आहेस त्याच्याबद्दल
 बक्षीस ह्मणून रौप्य, सुवर्ण, नानाप्रकारचीं रत्नें अथवा त्रैलोक्याचें राज्यही योग्य होणार
 नाहीं ” २०. ह्याप्रमाणें सीतेनें सांगितलें असतां सीतेच्या संमुख हात जोडून उभा
 राहिलेला तो वानर आनंदानें तिला ह्मणाला २१ “ हें अनिन्दित सीते, भर्त्याचें प्रिय व
 हित करण्याविषयीं तूं तत्पर असून भर्त्याचा विजय इच्छिणारी आहेस आणि अशा-
 प्रकारचें सप्रेम भाषण करण्यास तूच योग्य आहेस ” २२. तें त्याचें भाषण
 श्रवण केल्यावर जनककन्या सीतेनें त्याच्याहीपेक्षां उत्कृष्ट भाषण त्या वायुपुत्र हनुमा-
 नाशीं केलें २३. (ती ह्मणाली) “ अतिशय लक्षणांनीं संपन्न, माधुर्यगुणरूप भूष-
 णानें युक्त आणि अष्टांगबुद्धीनें संयुक्त असं भाषण करण्यास तूच योग्य आहेस २४.
 वायूचा तूं परम धार्मिक व प्रशंसनीय पुत्र आहेस आणि बल, शौर्य, विद्या, सत्त्व,
 पराक्रम, उत्कृष्ट दक्षता २५, तेज, क्षमा, धैर्य, स्थैर्य, विनयपणा हे व इतरही

प्रमुखे स्थितः २७ इमास्तु खलु राक्षस्यो यदि त्वमनुमन्यसे । हन्तुमिच्छामि ताः सर्वा यामिभ्रुवं तर्जिता पुरा २८ क्लिश्यन्तीं पतिदेवां त्वामशोकवनिकां गताम् । घोररूपसमाचाराः क्रूराः क्रूरतरेक्षणाः २९ इह श्रुता मया देवि राक्षस्यो विरुताननाः । अमरुत्परुषैर्वाक्यैर्वदन्त्यो रावणाज्ञया ३० विरुताविरुताकाराः क्रूराक्रूरकचेक्षणाः । इच्छामि विविधैर्घातैर्हन्तुमेताः सुदारुणाः ३१ राक्षस्यो दारुणकथा वरमेतत्प्रयच्छ मे । मुष्टिभिः पाष्णिघातैश्च विशालैश्चैव बाहुभिः ३२ जङ्घाजानुप्रहारैश्च दन्तानां चैव पीडनैः । भक्षणेः कर्णनामानां केशानां लुञ्चनैस्तथा ३३ निपात्य हन्तुमिच्छामि तव विप्रियकारिणीः । एवं प्रहारैर्बहुभिः संप्रहार्य यशस्विनि ३४ घातय तीव्ररूपाभिर्यामिभ्रुवं तर्जिता पुरा । इत्युक्ता सा हनुमता कृपणा दीनवत्सला ३५ हनूमन्तमुवाचेदं चिन्तयित्वा विमृश्य च । राजसंश्रयवश्यानां कुर्वतानां पराज्ञया ३६ विधेयानां च दामीनां कः

असंख्य उत्कृष्ट गुण तुझ्याच ठिकाणीं आहेत ” २६. ह्यानंतर सीतेचे संमुख हात जोडून नम्रपणे उभा राहिलेला तो निर्भय हनुमान् आनंदाने पुनरपि तिला ह्मणाला २७ “ खरोखर ह्याच त्या राक्षसी; जर तू अनुज्ञा दत्त असशील तर ज्यांनीं पूर्वी तुला धमकाविलें आहे त्या सर्वांचा वध करण्याची माझी इच्छा आहे २८. हे देवि, पति हेंच जिचें दैवत आहे अशी तू अशोकवनामध्यं क्लेश भागीत पडली असतांना घोर मुद्रा व आचरण, अत्यंत क्रूर नत्र व विकृत मुख ह्यांनीं युक्त असलेल्या क्रूर राक्षसी रावणाच्या आज्ञेनें वारवार कठोर भाषणे ह्या ठिकाणीं तुझ्याशीं करीत होत्या असें मीं ऐकिलें आहे २९, ३०. ह्यास्तव, विकृत व अविकृत मुद्रा आणि त्याचप्रमाणें क्रूर व सौम्य केश आणि नेत्र ह्यांनीं युक्त असून भयकर भाषणं करणाऱ्या ह्या अतिभयकर राक्षसस्त्रियांचा नानाप्रकारांनीं वध करण्याची माझी इच्छा आहे. ह्यास्तव, तसें करण्याची मला अनुज्ञा दे. सारांश, तुला दुःख दणाऱ्या राक्षसींचा—कांहींना मुष्टिप्रहार करून, कांहींना लत्ताप्रहार करून, कांहींना विशाल बाहूंचे तडाके देऊन, कांहींना पोटाऱ्यांनीं व गुडघ्यांनीं प्रहार करून, कांहींना दातांनीं पीडा देऊन, कांहींच्या कानांचे व नाकाचे लचके तोडून आणि कांहींचे केश उपटून—हपटून वध करण्याची माझी इच्छा आहे. हे यशस्विनि, ज्या घोर राक्षसांनीं पूर्वी तुला धमकाविलें आहे त्यांना अशाप्रकारच्या अनेक प्रहारांनीं जेरीस आणून त्यांचा मी वध करीन ” ह्याप्रमाणें त्या विचाऱ्या दीनवत्सल सीतेला हनुमानानें सांगितलें असतां ३१, ३२, ३३, ३४, ३५ चिंतन करून व विचार करून ती हनुमानाला ह्मणाली “ राजाच्या आश्रयाला

कुप्येद्वानरोत्तम । भाग्यवैषम्यदोषेण पुरस्ताद्बुद्धतेन च ३७ मयैतत्प्राप्यते सर्वं स्वकृतं ह्यपभुज्यते । मैवं वद महाबाहो दैवी ह्येषा परा गतिः ३८ प्राप्तव्यं तु दशायोगान्मयैतदिति निश्चितम् । दासीनां रावणस्याहं मर्षयामीह दुर्बला ३९ आज्ञप्ता राक्षसेनेह राक्षस्यस्तर्जयन्ति माम् । हते तस्मिन्न कुर्वन्ति तर्जनं मारुतात्मज ४० अयं व्याघ्रसमीपे तु पुराणो धर्मसंहितः । ऋक्षेण गीतः श्लोकांऽस्ति तं निबोध पुत्रकुम्भ ४१ न परः पापमादत्ते परेषां पापकर्मणाम् । समयो रक्षितव्यस्तु संतश्चारित्रभूषणाः ४२ पापानां वा शुभानां वा वधाहर्णामथापि वा । कार्यं कारुण्यमार्गेण न कश्चिन्नापराधयति ४३ लोकहिंसाविहाराणां क्रूराणां पापकर्मणाम् । कुर्वतामपि पापानि नैव कार्यमशोभनम् ४४ एवमुक्तस्तु हनुमान्मीतया वाक्यकोविदः । प्रत्युवाच ततः सीतां रामपत्नीमनिन्दिताम् ४५ युक्ता रामस्य भवती धर्मपत्नी गुणान्विता । प्रतिसंदिश मां देवि गमिष्ये यत्र

असल्यामुळें त्याच्या अधीन असून दुसऱ्याच्या आज्ञेमुळें बरी वाईट गोष्ट करणाऱ्या ३६ आणि हुकमाचे चाकर असलेल्या ज्या दासी त्यांच्यावर, हे वानरश्रेष्ठा, कोण बरें क्रोध करील ? दुर्दैवामुळें आणि पूर्वसंचित पातकामुळें ३७ मला हें सर्व प्राप्त होत आहे. कारण, स्वतः जें कर्म केलें असेल त्याचें फल स्वतःच भोगावें लागतें. तस्मात्, हे महापराक्रमी हनुमाना, असें भाषण करून को. हा दैवाचा चमत्कारिक खेळ आहे ३८. दैवदशेमुळें मला हें प्राप्त होणारच असा माझा निश्चय झाला होता आणि ह्मणूनच मी दुर्बल स्त्रीप्रमाणें रावणाच्या दासींचे हे प्रकार सहन करीत होते ३९. राक्षसाने आज्ञा केल्यामुळें राक्षसी मला येथें धमकावीत असत; परंतु, हे वायुपुत्रा, त्याचा वध झाल्यावर त्या आतां मला धमकावीत नाहीत ४०. हे वानरा, धर्मीला अनुसरून असलेला, व अस्वलानें व्याघ्रासमीप ह्मटलेला हा एक श्लोक प्रसिद्ध आहे तो एक ४१. दुसऱ्यांना अपकार करणाऱ्या पापकर्मी लोकांना आज्ञा पुरुष उलट अपकार करीत नाही. कारण, सदाचरण हेंच सज्जनाचें भूषण असल्यामुळें सदाचाराचें त्यानें रक्षण केलेंच पाहिजे ४२. पुरुष पुण्य कर्म करणारे असोत, पापकर्म करणारे असोत अथवा वधाला योग्य असोत सज्जनानें त्यांच्यावर दया करावी. कारण, अपराध करीत नाही असा कोणीही नाही ४३. लोकांची हिंसा करणें हाच ज्यांचा स्वभाव आहे असे क्रूर व दुष्कर्मी लोक पापकर्मी करीत असतांनाही त्यांच्याशीं पापकर्म करूं नये ” ४४. ह्याप्रमाणें सीतेनें भाषणांतील मर्म जाणणाऱ्या हनुमानाला सांगितलें असतां अनिंदित रामपत्नी सीतेला तो ह्मणाला ४५ “ रामाची तू गुणसंपन्न धर्मपत्नी योग्य आहेस. हे देवि, आतां रामाला

राघवः ४६ एवमुक्ता हनुमता वैदेही जनकात्मजा । साब्रवीद्वष्टुमिच्छामि
भर्तारं भक्तवत्सलम् ४७ तस्यास्तद्वचनं श्रुत्वा हनूमान्मारुतात्मजः ।
हर्षयन्मैथिलीं वाक्यमुवाचेदं महामतिः ४८ पूर्णचन्द्रमुखं रामं द्रक्ष्यस्यद्य
सलक्ष्मणम् । स्थितमित्रं हतामित्रं शचीवेन्द्रं सुरेश्वरम् ४९ तामेवमुक्त्वा
आजन्तीं सीतां साक्षादिव श्रियम् । आजगाम महातेजा हनूमान्यत्र
राघवः ५० सपदि हरिवरस्ततो हनूमान्प्रतिवचनं जनकेश्वरात्मजायाः ।
कथितमकथयद्यथाक्रमेण त्रिदशवरप्रतिमाय राघवाय ५१ [५१६३]
इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे त्रयोदशाधि-
कशततमः सर्गः ॥ ११३ ॥

तमुवाच महाप्राज्ञः सोऽभिवाद्य प्लवङ्गमः । रामं कमलपत्राक्षं वरं
सर्वधनुष्मताम् १ यन्निमित्तोऽयमारम्भः कर्मणां यः फलोदयः । तां देवीं
शोकसंतप्तां द्रष्टुमर्हसि मैथिलीम् २ सा हि शोकसमाविष्टा बाष्पपर्याकु-
लेक्षणा । मैथिली विजयं श्रुत्वा द्रष्टुं त्वामभिकाङ्क्षति ३ पूर्वकात्प्रत्यया-

कांहीं निरोप सांगावयाचा असल्यास तूं माझ्यापाशीं सांग; ह्मणजे मी जिकडे राम
आहे तिकडे जातो ” ४६. ह्याप्रमाणें जनककन्या सीतेला हनुमान् ह्मणाला असतां
“ भक्तवत्सल भर्त्याच्या दर्शनाची मला इच्छा आहे ” असें ती ह्मणाली ४७. तें
तिचें भाषण श्रवण केल्यावर महाविचारी वायुपुत्र हनुमान् सीतेला हर्ष उत्पन्न करीत
करीत ह्मणाला ४८ “ देवराज इंद्राला अवलोकन करणाऱ्या शचीप्रमाणें तू
शत्रूंचा वध करून मित्रांचें रक्षण केलेल्या आणि पूर्णचंद्रतुल्य मुद्रें युक्त अस-
लेल्या रामाला लक्ष्मणासहवर्तमान अवलोकन करिशील ” ४९. ह्याप्रमाणें साक्षात्
लक्ष्मीप्रमाणें झळकत असलेल्या सीतेला सांगितल्यानंतर महातेजस्वी हनुमान् जेथें
राम होता तेथें आला ५०. तदनंतर वानरश्रेष्ठ हनुमानें सुरश्रेष्ठतुल्य रामाला जनक-
राजकन्येनें सांगितलेला निरोप सत्वर क्रमानें सांगितला ५१. ह्याप्रमाणें महामुनिवा-
ल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें तेरावा सर्ग
समाप्त झाला ॥ ११३ ॥

तो महाबुद्धिमान् वानर सर्व धनुर्धरांमध्ये श्रेष्ठ असा जो कमलनयन राम त्याला
अभिवंदन करून ह्मणाला १ “ जिच्याकरितां हा उद्योग आरंभिला आणि जिच्याक-
रितां हीं सेतुबंधादि कर्मे सफल झालीं त्या शोकाकुल झालेल्या देवी सीतेला आपण
अवलोकन करा. २ जी शोकाकुल झालेली आहे व अश्रूंनीं जिचे नेत्र व्याकुल झालेले
आहेत अशी सीता तुझा विजय झाल्याचें ऐकून तुझ्या दर्शनाची इच्छा करीत आहे ३.

चाहमुक्तो विश्वस्तया तया । द्रष्टुमिच्छामि भर्तारमिति पर्याकुलेक्षणा ४
 एवमुक्तो हनुमता रामो धर्मभृतां वरः । अगच्छत्सहसा ध्यानमीषद्वाण-
 परिप्लुतः ५ स दीर्घमभिनिःश्वस्य जगतीमवलोकयन् । उवाच मेघसं-
 काशं विभीषणमुपस्थितम् ६ दिव्याङ्गरागां वैदेहीं दिव्याभरणभूषिताम् ।
 इह सीतां शिरःस्नातामुपस्थापय मा चिरम् ७ एवमुक्तस्तु रामेण त्वर-
 माणो विभीषणः । प्रविश्यान्तःपुरं सीतां स्त्रीभिः स्वाभिरचोदयत् ८ ततः
 सीतां महाभागां दृष्ट्वावाच विभीषणः । मूर्ध्नि बद्धाञ्जलिः श्रीमान्विनीतो
 राक्षसेश्वरः ९ दिव्याङ्गरागा वैदेहि दिव्याभरणभूषिता । यानमारोह भद्रं ते
 भर्ता त्वां द्रष्टुमिच्छति १० एवमुक्ता तु वैदेही प्रत्युवाच विभीषणम् । अस्नात्वा
 द्रष्टुमिच्छामि भर्तारं राक्षसेश्वर ११ तस्यास्तद्वचनं श्रुत्वा प्रत्युवाच विभी-
 षणः । यथाह रामो भर्ता ते तत्तथा कर्तुमर्हामि १२ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा
 मैथिली पतिदेवता । भर्तृभक्त्या वृता साध्वी तथेति प्रत्यभाषत १३ ततः
 सीतां शिरःस्नातां संयुक्तां प्रतिकर्मणा । महार्हाभरणोपेतां महार्हाश्वर-

पूर्वांचा प्रत्यय आत्वामुल्लं नेत्रांमध्ये अश्रु आणून ती विश्वासाने मला “ भर्त्यांच्या
 दर्शनाची मला इच्छा आहे ” असं ह्मणाली ” ४. ह्याप्रमाणे हनुमानाने सांगितले असतां
 रामाचे मुख कांहींसें अश्रूंनीं भरून गेले आणि धर्मनिष्ठांमध्ये श्रेष्ठ असलेला तो राम
 तत्क्षणीं ध्यानस्थ झाला ५ व दीर्घ सुस्कारा टाकून पृथ्वीकडे पहात पहात तो राम
 समीपच असलेल्या मेघतुल्य विभीषणाला ह्मणाला ६ “ दिव्य उटी लावून व दिव्य
 अलंकारांनीं भूषित होऊन शिरःस्नात झालेल्या सीतेला तूं येथें घेऊन ये. विलंब लावूं
 नको ” ७. ह्याप्रमाणे रामाने सांगितले असतां विभीषण त्वरेत्तरेने अंतःपुरामध्ये प्रवेश
 करून स्वपक्षीय स्त्रियांच्या द्वाराने त्यानें तें सीतेला सुचविलें ८. तदनंतर महाभाग्य-
 वती सीतेला अवलोकन करितांक्षणीं मस्तकीं हात जोडिलेला तो विनयसंपन्न राक्ष-
 साधिपति श्रीमान् विभीषण तिला ह्मणाला ९ “ हे वैदेहि, दिव्य उटी लावून व दिव्य
 अलंकार घालून तूं वाहनावर आरूढ हो. भर्ता तुला अवलोकन करण्याची इच्छा करीत
 आहे; तुझें कल्याण असो ” १०. ह्याप्रमाणे विभीषणाने तिला सांगितलें असतां ती
 त्याला ह्मणाली “ हे राक्षसाधिपते, स्नान केल्याशिवायच भर्त्याला अवलोकन कर-
 ण्याची माझी इच्छा आहे ” ११. हें तिचें भाषण श्रवण केल्यानंतर विभीषण उलट
 तिला ह्मणाला “ ज्याप्रमाणे तुझ्या भर्त्या रामाने तुला सांगितलें आहे त्याप्रमाणे तूं
 कर ” १२. हें त्याचें भाषण श्रवण केल्यानंतर पतीलाच दैवत मानणारी साध्वी सीता
 भर्त्याचे ठिकाणीं प्रेम असल्यामुळे “ ठीक आहे ” असं ह्मणाली १३. तदनंतर शरीरसंस्कार

धारिणीम् १४ आरोप्य शिबिकां सीतां राक्षसैर्वहनोचितैः । राक्षसैर्बहु-
भिर्गुप्तामाजहार विभीषणः १५ सोऽभिगम्य महात्मानं ज्ञात्वापि ध्यान-
मास्थितम् । प्रणतश्च प्रहृष्टश्च प्राप्तां सीतां न्यवेदयत् १६ तामागता-
मुपश्रुत्य रक्षोगृहचिरोषिताम् । गोषं हर्षं च दैन्यं च राघवः प्राप शत्रुहा १७
ततो यानगतां सीतां सविमर्शं विचारयन् । विभीषणमिदं वाक्यमहृष्टो
राघवोऽब्रवीत् १८ राक्षसाधिपते सौम्य नित्यं मद्विजे रत । वैदेही
संनिकर्षं मे क्षिप्रं समभिगच्छतु १९ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा राघवस्य विभी-
षणः । तूर्णमुत्सारणं तत्र कारयामास धर्मवित् २० कञ्चुकोष्णीषिण-
स्तत्र वेत्रझर्झरपाणयः । उत्सारयन्तस्तान्योधान्समन्तात्परिचक्रमुः २१
ऋक्षाणां वानराणां च राक्षसानां च सर्वशः । वृन्दान्युत्सार्यमाणानि दूर-
मुत्तस्थुरन्ततः २२ तेषामुत्सार्यमाणानां निःस्वनः सुमहानभूत् । वायुना-
द्धूयमानस्य सागरस्येव निःस्वनः २३ उत्सार्यमाणान्दृष्ट्वाथ जगत्यां जात-
संभ्रमाश्च । दाक्षिण्यात्तदमर्षाच्च वारयामास राघवः २४ संरम्भाच्चाब्रवी-

करून शिरःस्नात झालेल्या व मोठीं मोठीं वस्त्रे धारण करून मोठे मोठे अलंकार घात-
लेल्या त्या सीतेला १४ पालखीमध्ये बसवून व असंख्य राक्षस बंदोबस्ताला देऊन वहनक-
र्मांला योग्य अशा राक्षसांकडून विभीषण तिला घेऊन आला १५. समीप आल्यानंतर
महात्मा राम ध्यानस्थ झाला आहे असें जरी त्याला समजलें होतें तरी आनंदानें वनप्रपणानें
त्यानें सीता आल्याचें निवेदन केलें १६. तेव्हां राक्षसाच्या गृहामध्ये चिरकाल राहिलेली
ती सीता आल्याचें श्रवण करितांक्षणीं शत्रुघातक रामाला रोष, हर्ष व दैन्य हीं उर्वच
प्राप्त झालीं १७. तदनंतर शिबिकेमध्ये आरूढ झालेल्या सीतेसंबंधानें विचारपूर्वक चिंतन
करीत करीत हर्षरहित झालेला राम विभीषणाला ह्मणाला १८ “ हे राक्षसाधिपते,
हे सौम्या, नेहेमों माझ्याविषयीं तत्पर असलेल्या, हे विभीषणा, सीतेला सत्वर माझ्या-
समीप येऊं दे ” १९. रामाचें तें भाषण श्रवण केल्यावर धर्मवेत्त्या विभीषणानें त्या
ठिकाणचे लोक सत्वर पलीकडे केले २०. अंगांत अंगरखे व मस्तकीं पागोटी ज्यांनीं
घातलेलीं आहेत आणि काळींमुळें ज्यांचे हात झरझर बाजत आहेत असे ते सेवक
त्या योद्ध्यांना दूर करीत करीत समोवतीं फिरले २१. ऋक्ष, वानर व राक्षस ह्यांच्या
समुदायांना ते हटवूं लागले असतां ते समुदाय उठून दूर गेले २२ आणि वायूनें क्षुब्ध
होणाऱ्या सागराच्या ध्वनीप्रमाणें तेथून दूर सारल्या जाणाऱ्या त्या ऋक्षादिकांमध्ये
फारच मोठा शब्द होऊं लागला २३. ऋक्षादिकांना त्या ठिकाणीं दूर करूं लागल्यामुळे

द्रामश्रक्षुषा प्रदहन्निव । विभीषणं महाप्राज्ञं सोपालम्भमिदं वचः २५
 किमर्थं मामनादृत्य क्लिश्यतेऽयं त्वया जनः । निवर्तयेन्मुद्वेगं जनोऽयं
 स्वजनो मम २६ न गृहाणि न वस्त्राणि न प्राकारस्तिरस्क्रिया । नेदृशा
 राजसत्कारा वृत्तमावरणं स्त्रियः २७ व्यसनेषु न कृच्छ्रेषु न युद्धेषु स्वयं-
 वरे । न क्रतौ नो विवाहे वा दर्शनं दूष्यते स्त्रियः २८ सैषा विपद्गता चैव
 कृच्छ्रेण च समन्विता । दर्शने नास्ति दोषोऽस्या मत्समीपे विशेषतः २९
 विसृज्य शिबिकां तस्मात्पद्भ्यामेवापसर्पतु । समीपे मम वैदेहीं पश्यन्त्वेते
 वनौकसः ३० एवमुक्तस्तु रामेण सविमर्शो विभीषणः । रामस्योपा-
 नयत्सीतां संनिकर्षं विनीतवत् ३१ ततो लक्ष्मणसुग्रीवो हनुमांश्च पुवङ्गमः ।
 निशम्य वाक्यं रामस्य बभूवुर्व्यथिता भृशम् ३२ लज्जया त्ववलीयन्ती
 स्वेषु गात्रेषु मैथिली । विभीषणेनानुगता भर्तारं साभ्यवर्तत ३३ विस्म-
 याच्च प्रहर्षाच्च स्नेहाच्च पतिदेवता । उदैक्षतमुखं भर्तुः सौम्यं सौम्यतरानना ३४

त्यांच्यांत घाटाळा उडून गेला आहे असें अवलोकन केल्यावर त्यांची क्या आल्या-
 मुळें आणि (माझ्या आज्ञेशिवाय हा ह्यांना दूर सारीत आहे असें वाटून विभीषणा-
 संबधानें) क्रोध आल्यामुळें रामानें त्यांना दूर सारणें बंद करविलें २४ आणि क्रोध आल्या-
 मुळें दृष्टीनें दग्ध करीत करीतच कीं काय तो राम त्या महाबुद्धिमान् विभीषणाला रामें
 भरून ह्याणाला २५ “ माझी पर्वा न करितां तूं ह्या लोकांना कशाकरितां त्रास देत आहेस ?
 ही दाणादाण बंद कर; हे लोक माझे आहेत २६. गृहें, वस्त्रें व कोट हीं स्त्रीचीं
 आवरणें नमून (लोकांना मागें हटविणें, धक्काबुक्की करून त्यांना मागें सारणें) अशा
 प्रकारचे राजसत्कारही स्त्रीचें वास्तविक आवरण नव्हे. सदाचरण हेंच स्त्रीचें स्वाभा-
 विक आवरण होय २७. संकट, विपत्ति, युद्ध, स्वयंवर, यज्ञ आणि विवाह ह्या प्रसंगीं
 स्त्रिया इतरांच्या दृष्टीं पडणें दोषावह होत नाहीं २८. तस्मात्, ज्याअर्थी ती ही
 सीता विपत्तीमध्ये व संकटामध्ये सांपडलेली आहे त्याअर्थी इतरांच्याही दृष्टीं पडणें
 दोषावह नाहीं आणि विशेषतः मी समीप असतांना तर दोषावह नाहींच नाहीं २९.
 ह्यास्तव, पालखीतून उतरून पावांनींच तिला इकडे येऊं दे आणि माझ्यासमीप ह्या
 वानरांच्या तो खुशाल दृष्टीं ‘पडूं दे ’ ३०. ह्याप्रमाणें विचारी विभीषणाला रामानें
 सांगितलें असतां नम्रपणें तो सीतेला रामासमीप घेऊन आला ३१. तदनंतर लक्ष्मण,
 सुग्रीव आणि हनुमान् वानर रामाचें भाषण श्रवण करून अतिशय दुःखित झाले ३२
 व इतक्यांत लज्जेनें अंग घेरीत चोरीत ती सीता विभीषण मागें असतां मर्त्याकडे
 आली ३३ आणि पति हेंच जिनें मुख्य दैवत आहे व मर्त्याच्या मुखपेशांही जिचें

अथ समपनुदमनःकृपं सा सुचिरमदृष्टमुदीक्ष्य वै प्रियस्य । वदनमुदित-
पूर्णचन्द्रकान्तं विमलशशाङ्कुनिभानना तदासीत् ३५ [५१९८] इत्याषे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे चतुर्दशाधिकशततमः
सर्गः ॥ ११४ ॥

तां तु पार्श्वे स्थितां प्रह्लां रामः संप्रेक्ष्य मैथिलीम् । हृदयान्तर्गतं भावं
व्याहर्तुमुपचक्रमे १ एषाऽसि निर्जिता भद्रे शत्रुं जित्वा रणाजिरे । पौरु-
षाद्यदनुष्ठेयं मयैतदुपपादितम् २ गतोऽस्म्यन्तममर्षस्य धर्षणा संप्रमार्जिता ।
अवमानश्च शत्रुश्च युगपज्जिहतौ मया ३ अद्य मे पौरुषं दृष्टमद्य मे सफलः
श्रमः । अद्य तीर्णप्रतिज्ञोऽहं प्रभवाम्यद्य चात्मनः ४ या त्वं विरहिता
नीता चलचित्तेन रक्षमा । दैवसंपादितो दोषो मानुषेण मया जितः ५
संप्राप्तमवमानं यस्तेजसा न प्रमार्जति । कस्तस्य पौरुषणार्थो महताप्य-
ल्पचेतसा ६ लङ्घनं च समुद्रस्य लङ्कायाश्चापि मर्दनम् । सफलं तस्य च

मुख अधिक आल्हादकारक आहे अशा त्या सीतेने विस्मयाने, आनंदाने व प्रेमाने
आपल्या पतीच्या मुखाकडे पाहिले ३४. सारांश, पुष्कळ दिवसपर्यंत दृष्टी न पडलेले
आणि उदय पावलेल्या पूर्ण चंद्राप्रमाणे आल्हादकारक असलेले प्रिय भर्त्याचे मुख
अवलोकन करून निर्मल चंद्राप्रमाणे जिचे मुख आहे अशी ती सीता मानसिक दुःखाचा
त्याग करीत करीत उभी राहिली ३५. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें चवदावा सर्ग समाप्त झाला ॥११४॥

बाजूला नम्रपणे उभी असलेली ती सीता अवलोकन करून राम आपले हृदय
तोडाने बोलून दाखवू लागला १. (तो ह्मणाला) “ हे कल्याणि, संप्रामाध्ये
शत्रूचा पराजय करून ह्या तुला मी जिंकून आणिले आहे. सारांश, पुरुषप्रयत्नाने जे
कांहीं करितां येण्यासारखे आहे ते हे मीं केलें आहे २. आज क्रोधाची समाप्ति
झाली असून शत्रूने केलेल्या स्त्रीहरणरूप अपमानाचीही मीं फेड केली आहे आणि
अवमान व शत्रू ह्या दोहोंचेही पारिपत्य मीं एकदमच केलें आहे ३. आज माझा परा-
क्रम लोकांच्या दृष्टी पडला; आज माझ्या श्रमाचें सार्थक झालें; आज मीं आपली
प्रतिज्ञा शेंवटास नेली आणि आज मी स्वतंत्र झालों ४. चंचल चित्ताने युक्त अस-
लेल्या राक्षसाने तुला एकटी असतांना नेले हा अनर्थ दैवामुळे घडला व तो मीं मनु-
ष्यसाध्य पराक्रमाने नाहीसा केला ५. अवमान झाला असतां जो तेजाच्या योगाने
त्याचें परिमार्जन करीत नाही त्या मंदमति पुरुषाचा पराक्रम मोठा जरी असला
वरी त्याचा उपयोग काय ? ६. समुद्राचें उल्लंघन व लंकेचें मर्दन हें त्या हनुमानाचें

श्लाघ्यमय कर्म हनूमतः ७ युद्धे विक्रमतश्चैव हितं मन्त्रयतस्तथा ।
 सुग्रीवस्य ससैन्यस्य सफलोऽद्य परिश्रमः ८ विभीषणस्य च तथा सफ-
 लोऽद्य परिश्रमः । विगुणं भ्रातरं त्यक्त्वा यो मां स्वयमुपस्थितः ९ इत्येवं
 वदतः श्रुत्वा सीता रामस्य तद्वचः । मृगीवोत्फुल्लनयन्य बभूवाश्रुपरि-
 प्लुता १० पश्यतस्तां तु रामस्य समीपे हृदयप्रियाम् । जनवाद्भयाद्वाज्ञो
 बभूव हृदयं द्विधा ११ सीतामुत्पलपत्रार्क्षीं नीलकुञ्चितमूर्धन्याम् । अव-
 दद्वै वरारोहां मध्ये वानररक्षसाम् १२ यत्कर्तव्यं मनुष्येण धर्षणां प्रति-
 मारजता । तच्छतं रावणं हत्वा मयेदं मानकाङ्क्षिणा १३ निर्जिता जीव-
 लोकस्य तपसा भावितात्मना । अगस्त्येन दुराधर्षा मुनिना दक्षिणेव
 दिक् १४ विदितश्चास्तु भद्रं ते योऽयं रणपरिश्रमः । सुतीर्णः सुहृदां
 वीर्यान् त्वदर्थं मया कृतः १५ रक्षता तु मया वृत्तमपवादं च सर्वतः ।
 प्रख्यातस्यात्मवंशस्य न्यङ्गं च परिमार्जता १६ प्राप्तचारित्रसंदेहा मम
 प्रतिमुखे स्थिता । दीपो नेत्रातुरस्येव प्रतिकूलामि मे दृढा १७ तद्वच्छ

प्रशंसनीय कर्म आज सफल झालें ७. युद्धामध्ये पराक्रम करून हिताची गोष्ट सांगणाऱ्या
 सैन्यासहवर्तमान सुग्रीवाच्या श्रमाचेंही चीज आज झालें ८ आणि त्याचप्रमाणें गुण-
 हीन भ्रात्याला टाकून जो स्वतः माझ्याकडे आला त्या विभीषणाच्याही परिश्रमाचें
 सार्थक आज झालें ” ९. ह्याप्रमाणें बोलत असलेल्या रामाचें भ्रूषण श्रवण कल्यावर
 हरिणीप्रमाणें प्रफुल्लित नेत्रांनीं युक्त असलेली सीता अश्रूंनीं भरून गेली १०. आणि
 मनाला प्रिय असलेल्या त्या संतिकडे पहात असलेल्या रामाचें हृदय लोकापवादाच्या
 भीतीनें द्विधा झालें ११. नंतर कमलपत्राप्रमाणें जिचें नेत्र अहेत अणि जिचें कुरुळें
 केश नीलवर्ण आहेत अशा त्या सीतेला वानर व राक्षस ह्यामध्ये तो ह्मणाला १२
 “ अपमानाचें परिमार्जन करणाऱ्या मनुष्याच्या हातून जें होण्यासारखें आहे तें मीं
 लौकिकाची चाड बाळगणाऱ्या रामानें रावणाच्या वध करून केलें आहे १३.
 सारंश, संपूर्ण प्राण्यांपैकीं कोणालाही जिच्यावर हल्ला करितां येणार नाहीं अशा तुला
 तपश्चर्येनें अंतःकरण शुद्ध झालेल्या अगस्त्यमुनींनीं प्राप्त करून घेतलेल्या दक्षिणदिशे-
 प्रमाणें मीं प्राप्त करून घेतलें आहे १४. तुझें कल्याण असो. संग्रामसंबंधी जो हा
 खटाटोप मीं केला आणि सुहृदांच्या सामर्थ्यामळें ज्याच्यातून मीं चांगल्या रीतीनें
 पार पडलों तो मीं तुझ्याकरितां केलेला नाहीं १५. आपलें वर्तन कायम राखण्या-
 करितां, अपवाद सर्वस्वीं टाळण्याकरितां आणि आपल्या प्रख्यात वंशाला आलेला
 कमीपणा नाहीसा करण्याकरितां मीं हें केलें १६; परंतु, नेत्ररोगी पुरुषाला ज्याप्रमाणें

त्वानुजानेय यथेष्टं जनकात्मजे । एतादृशदिशो भद्रे कार्यमस्ति न मे त्वया १८
 कः पुमांस्तु कुले जातः स्त्रियं परगृहोषिताम् । तेजस्वी पुनरादद्यात्सुह-
 लोभेन चेतसा १९ रावणाङ्गपरिक्लिष्टां दृष्ट्वा दुष्टेन चक्षुषा । कथं त्वां
 पुनरादद्यां कुलं व्यपदिगन्महत् २० यदर्थं निर्जिता मे त्वं सोऽयमासा-
 दितो मया । नास्ति मे त्वय्यभिष्वङ्गो यथेष्टं गम्यतामिति २१ तदद्य
 व्याहृतं भद्रे मयैतत्कृतबुद्धिना । लक्ष्मणे वाथ भरते कुरु बुद्धिं यथासु-
 खम् २२ शत्रुघ्ने वाथ सुग्रीवे राक्षसे वा विभीषणे । निवेशय मनः सीते
 यथा वा सुखमात्मनः २३ न हि त्वां रावणो दृष्ट्वा दिव्यरूपां मनोरमाम् ।
 मर्षयत्यचिरं सीते स्वगृहे पर्यवस्थिताम् २४ ततः प्रियार्हश्रवणा तद-
 प्रियं प्रियादुपश्रुत्य चिरस्य मानिनी । मुमोच बाष्पं रुदती तदा भृशं
 गजेन्द्रहस्ताभिहेतव वल्लरी २५ [५२२३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-

दीप अतिशय प्रतिकूल होत असतो त्याप्रमाणें माझ्या समुख स्थित असलेली तूं, तुझ्या वर्तनासंबंधानें संदेह उपस्थित झाल्यामुळें, माझ्या दृष्टीला अतिशय प्रतिकूल झाली आहेस १७. तस्मात्, हे जनककन्ये, मी तुला अनुज्ञा देतो. तूं आज वाटेल तिकडे चालती हो. हे भद्रे, ह्या दहा दिशा तुला मोकळ्या आहेत; तुझ्याशीं मला आतां कांहीं एक कर्तव्य नाही १८ पुष्कळ दिवसांपासून ही आपणावर प्रेम करणारी आहे असा लोभ मनामध्ये धरून कोण बरें कुलीन व तेजस्वी पुरुष परगृहीं राहिलेल्या स्त्रीचा पुनरपि स्वीकार करणार आहे ? १९. रावणाच्या अंकाचा स्पर्श झालेल्या आणि त्यानें दोषदृष्टीनें अवलोकन केलेल्या तुझा कुडीन ह्याणविणारा मी कसा बरें स्वीकार करूं ? २०. ज्याच्याकरितां मीं तुला जिंकिलें तो हा माझा उद्देश सिद्धीस गेला आहे. आतां तुझ्या ठिकाणीं माझ्या मनाची आसक्ति नाही; तूं वाटेल तिकडे चालती हो २१. हे भद्रे, मनाचा निश्चय करून ही गोष्ट मीं तुला सांगितली आहे. आतां तुझी इच्छा असल्यास लक्ष्मणापाशीं अथवा भरतापाशीं तूं खुशाल रहा २२. अथवा, हे सीते, शत्रुघ्नाजवळ, सुग्रीवाजवळ, विभीषण राक्षसाजवळ किंवा तुला नीट वाटेल तेथें राहण्याचें तूं मनामध्ये आण २३. हे सीते, दिव्य कांतीनें युक्त व मनोहर असून स्वगृहीं राहिलेल्या तुला अवलोकन केल्यानंतर रावण एक क्षणभरही तुझी उपेक्षा करणार नाही २४. प्रिय भाषण श्रवण करण्यासच योग्य असलेली ती मानी सीता अगदीं लहानपणापासून प्रिय असलेल्या रामाच्या मुखांतून तें अप्रिय भाषण श्रवण करितांक्षणीं रोदन करूं लागली आणि गजेंद्राच्या शूंडेचा तडाका बसलेली वेली ज्याप्रमाणें पुष्पें गालूं लागतें त्याप्रमाणें एकसारखे टपटप अश्रु ढाळूं लागली २५. ह्याप्रमाणें महामुनि-

क्रीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चदशाधिकशततमः सर्गः ॥ ११५ ॥

एवमुक्त्वा तु वैदेही पुरुषं रोमहर्षणम् । राघवेण सरोषेण श्रुत्वा प्रव्य-
थिताभवत् १ सा तदाश्रुतपूर्वं हि जने महति मैथिली । श्रुत्वा भर्तुर्वचो
घोरं लज्जयावनताभवत् २ प्रविशन्तीव गात्राणि स्वानि सा जनकात्मजा ।
बाकरारैस्तैः सशस्त्रैश्च भृशमश्रूण्यवर्तयत् ३ ततो बाष्पपरिक्लिन्नं प्रमार्जन्ती
स्वमाननम् ४ शनैर्गद्गदया वाचा भर्तारमिदमब्रवीत् ५ किं मामसदृशं
बाक्यमीदृशं श्रोत्रदारुणम् । रुक्मं श्रावयसे वीर प्राकृतः प्राकृतामिव ५
न तथास्मि महाबाहो यथा मामवगच्छसि । प्रत्ययं गच्छ मे स्वेन चारि-
त्रेणैव ते शपे ६ पृथक्स्त्रीणां प्रचारेण जातिं त्वं परिशङ्कुमे । परित्यजेनां
शङ्कां तु यदि तेऽहं परीक्षिता ७ यदहं गात्रसंस्पर्शं गतास्मि चित्प्रशा प्रभो ।
कायकारो न मे तत्र देवं तत्रापराधयति ८ मदधीनं तु यत्तन्मे हृदयं त्वयि
वर्तते । पराधीनेषु गात्रेषु किं करिष्याम्यनीश्वरी ९ सह संवृद्धभावेन

वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्भारमयणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं एकशें पंधरावा
सर्ग समाप्त झाला ॥ ११५ ॥

ह्याप्रमाणें रामाचें रामारामांनं शरीरावर रोमांच उठविणारें असें कठोर भाषण सीतेशीं
केलें असतां तें श्रवण करितांक्षणीं ती अतिशय घाबरून गेली १; आणि मांठ्या समा-
नामध्ये पूर्वी कधीही न ऐकिलेलें असें भर्त्याचें घोर भाषण श्रवण केल्यावर लज्जेनें तिनें
स्नान खालीं घातली २. लज्जामुळे सर्व बाजूंनीं अंग चोरीत असलेली ती जनककन्या त्या
बाग्याणांनीं जखमी झाल्यासारखी होऊन अतिशय अश्रु टाळूं लागली ३ आणि नंतर
अश्रूंनीं भरून गेलेलें आपलें मुख पुशीत पुशीत गद्गदवाणीनें हळू हळू आपल्या भर्त्याला
क्षणाली ४ “ हे वीरा, एकादा यःकश्चित् पुरुष ज्याप्रमाणें एकाद्या क्षुद्र स्त्रीला अनु-
लक्षून भाषण करितो त्याप्रमाणें अशाप्रकारचें हें कर्णकटु व अयोग्य भाषण मला अनु-
लक्षून आपण कां बरें करित आहां ? ५. हे महापराक्रमी रामा, आपण जशी मला
समजत आहांत तशी मी नाहीं. ह्याचा आपणांला प्रत्यय येईल; हे मी आपल्या पाति-
व्रत्यरूप सदाचरणाच्या शपथेवर आपणांला सांगत आहे ६. सामान्य स्त्रीचें आचरण
पाहून संपूर्ण स्त्रीजातीविषयीं आपण शंका घेत आहां; परंतु, आपणांला जर माझी परीक्षा
झाली असेल तर माझ्याविषयीं आपण ही शंका सोडून द्या ७. हे प्रभो, पराधीन झाल्यामुळे
मी मला परपुरुषाचा स्पर्श झाला तो माझ्या इच्छेनें झालेला नाही. दुर्दैवामुळे ती गोष्ट
घडून आली ८. माझ्या अधीन असलेलें जें माझे हृदय तें तर माझे आपल्यापाशींच
आहे; परंतु, शरीर माझ्या स्वाधीन नसताना मी पराधीन स्त्री काय बरें करणार ? ९.

संसर्गेण च मानद । यदि तेऽहं न विज्ञाता हता तेनास्मि शाश्वतम् १०
 प्रेषितस्ते महावीरो हनुमानवलोककः । लङ्कास्थाहं त्वया राजर्षि तदा
 न विसर्जिता ११ प्रत्यक्षं वानरस्यास्य तद्वाक्यसमनन्तरम् । त्वया संत्य-
 क्तया वीर त्यक्तं स्याज्जीवितं मया १२ न वृथा ते श्रमोऽयं स्यात्संशये
 ग्यस्य जीवितम् । सुहृज्जनपरिक्लेशो न चायं विफलस्तव १३ त्वया तु
 नृपशार्दूल रोषमेवानुवर्तता । लघुनेव मनुष्येण स्त्रीत्वमेव पुरस्कृतम् १४
 अपदेशो मे जनकान्नोत्पत्तिर्वसुधातलात् । मम वृत्तं च वृत्तज्ञ बहु ते न
 पुरस्कृतम् १५ न प्रमाणीकृतः पाणिर्बाल्ये मम निपीडितः । मम भक्तिश्च
 शीलं च सर्वं ते पृष्ठतः कृतम् १६ इति ब्रुवन्ती रुदती बाष्पगद्गदभाषिणी ।
 उवाच लक्ष्मणं सीता दीनं ध्यानपरायणम् १७ चितां मे कुरु सौमित्रे
 व्यसनस्यास्य भेषजम् । मिथ्यापवादोपहता नाहं जीवितमुत्सहे १८

हे मान्य रामा, परस्परांचें परस्परांवर प्रेम वृद्धिंगत झालें असून आणि पुष्कळ दिवस-
 पर्यंत उभयतांचें एकत्र वास्तव्य झालें असूनही जर माझी परीक्षा आपणांला झाली
 नसेल तर मात्र मी कायमचीच बुडालें १०. हे राजा, ज्या वेळीं महावीर हनुमान्
 माझ्या शोधाकरितां आपण पाठविल! त्यावेळीं मी लंकेमध्ये होतें व तेव्हांच आपण
 “तुझा त्याग केला आहे ” असें मला कां कळविलें नाहीं ? ११. हे वीर, ह्या वान-
 रांने आपल्या ह्मणण्याप्रमाणें तसा निरोप सांगितला असता ह्मणजे आपण माझा त्याग
 केल्याचें कळतांक्षणींच मी जीविताचा त्याग केला असता १२. असें झालें, असतें ह्मणजे
 जीव धोक्यामध्ये घालून आपणांला हे युद्धसंबंधीं व्यर्थ श्रम करावे लागले नसते आणि
 आपल्या सुहृज्जनानाही हे विनाकारण क्लेश झाले नसते १३. हे नृपश्रेष्ठ, कोधाचे अधीन
 होऊन आपण एकाद्या क्षुद्र मनुष्याप्रमाणें सामान्य स्त्रीजातीला अनुसरूनच माझ्यासं-
 बंधानें विचार केला आहे १४. जानकी हें नांव मात्र मला जनकामुळें प्राप्त झालेलें
 आहे; परंतु, माझी उत्पत्ति जनकापासून झालेली नसून भूतलापासून झालेली आहे.
 तथापि, हे चरित्र जाणणाऱ्या रामा, तूं ह्या माझ्या अद्वितीय चरित्राचा विचार केला
 नाहींस १५. बाल्यावस्थेमध्ये आपण ज्या उद्देशानें माझे पाणिग्रहण केलें त्याचीही
 आपण पूर्वा केली नाहीं आणि त्याचप्रमाणें माझी भक्ति व शील ह्याही सर्वाकडे आपण
 कानाडोळा केला आहे ” १६. अश्रूंनीं कंठ दाटून आल्यामुळें अशा रीतीनें रडत रडत
 रामाशीं भाषण करणारी सीता चिताक्रांत झालेल्या दीन लक्ष्मणाला ह्मणाली १७
 “ हे लक्ष्मणा, माझ्याकरितां चिता तयार कर. चिता हें ह्या संकटाचें औषध आहे.
 कारण, मिथ्यापवादानें ग्रस्त झालेल्या मला जिवंत रहाण्याची इच्छा नाहीं १८. मुणांनीं

अप्रीतेन मुणैर्भर्त्रा त्यक्ताया जनसंसदि । या क्षमा मे गतिर्गन्तुं प्रवेश्ये
हव्यवाहनम् १९ एवमुक्तस्तु वैदेह्या लक्ष्मणः परवीरहा । अमर्षवशमा-
पन्नो राघवं ममदैक्षत २० स विज्ञाय मनश्छन्दं रामस्याकारसूचितम् ।
चितां चकार सौमित्रिर्मते रामस्य वीर्यवान् २१ न हि रामं तदा कश्चि-
त्कालान्तकयमोपमम् । अनुनेतुमथा वक्तुं द्रष्टुं वाऽप्यशक्तसुहृत् २२
अधोमुखं स्थितं रामं ततः कृत्वा प्रदक्षिणम् । उपावर्तत वैदेही दीप्यमानं
हुताशनम् २३ प्रणम्य दैवतेभ्यश्च ब्राह्मणेभ्यश्च मैथिली । बद्धाञ्जलिपुटा
चैदमुवाचाग्निमपीपतः २४ यथा मे हृदयं नित्यं नापसर्पति राघवात् ।
तथा लोकस्य साक्षी मां सर्वतः पातु पावकः २५ यथा मां शुद्धचारित्र्यां
दुष्टां जानाति राघवः । तथा लोकस्य साक्षी मां सर्वतः पातु पावकः २६
एवमुक्त्वा तु वैदेही परिक्रम्य हुताशनम् । विवेश ज्वलनं दीपं निःशङ्के-
नान्तरात्मना २७ जनश्च सुमहांस्तत्र बालवृद्धसमाकुलः । ददर्श मैथिलीं
दीप्तां प्रविशन्तीं हुताशनम् २८ सा तप्तनवहेमाभा तप्तकाञ्चनभूषणा ।
पपात ज्वलनं दीपं सर्वलोकस्य संनिधौ २९ ददृशुस्तां विशालाक्षीं पतन्तीं

संतुष्ट न झालेल्या भव्यानि लोकसमाजामध्ये त्वाम केलेल्या मला आतां मरणाचेच अव-
लंबन करणें योग्य असल्यामुळें मी अग्नीमध्ये प्रवेश करितें ” १९. ह्याप्रमाणें सीतेनें
सांगितलें असतां शत्रुवीरनाशक लक्ष्मणानें क्रुद्ध होऊन रामाकडे पाहिलें २० आणि
रामाच्या मुद्रेवरून दिसत असलेला त्याच्या मनाचा कल ओळखून तो वीर्यवान् लक्ष्मण
रामाच्या उद्देशाविषयी विचार करूं लागला २१. कारण, त्या प्रसंगीं काल, अंतक
आणि यम ह्यांप्रमाणें झालेल्या रामाचें मन वळविण्यास, त्याच्याशीं भाषण करण्यास
अथवा त्याच्याकडे पाहण्यास कोणी सुहृदही समर्थ झाला नाही २२. असा. तदनं-
तर अधोमुख स्थित असलेल्या रामाला प्रदक्षिणा करून सीता प्रदीप्त होत असलेल्या
अग्नीकंड वळली २३ आणि देवब्राह्मणांना प्रणाम करून व हात जोडून अग्निचे
समीप झणाली २४ “ माझें चित्त जर रामापासून दूर जात नसेल तर जगत्साक्षी
आग्नि माझें सर्व प्रकारें रक्षण करील २५. माझें वर्तन शुद्ध असून राम मला दुष्ट
समजत आहे हें जर खरें असेल तर लोकसाक्षी आग्नि माझें सर्व प्रकारें रक्षण
करील ” २६. ह्याप्रमाणें भाषण करून व अग्नीला प्रदक्षिणा करून मनांत कांहींएक
भीति न आणितां सीतेनें प्रदीप्त अग्नीमध्ये प्रवेश केला २७. बाल व वृद्ध ह्यांनीं गज-
बजून गेलेला फारच मोठा लोकसमाज तेथें जमला होता व त्या समाजानें प्रदीप्त
अग्नीमध्ये सीतेला प्रवेश करितां पाहिलें २८. तप्त सुवर्णाप्रमाणें जिची कांति आहे

हव्यवाहनम् । सीतां सर्वाणि रूपाणि रुक्मवेदिनिभां तदा ३० ददृशुस्तां
महाभामां प्रविशन्तीं हुताशनम् । ऋषयो देवगन्धर्वा यज्ञे पूर्णाहुतीमिव ३१
प्रचुक्रुशुः स्त्रियः सर्वास्तां दृष्ट्वा हव्यवाहने । पतन्तीं संस्कृतां मन्त्रैर्वसो-
धरामिवाध्वरे ३२ ददृशुस्तां त्रयो लोका देवगन्धर्वदानवाः । शतां
पतन्तीं निरये त्रिदिवादेवतामिव ३३ तस्यामग्निं विशन्त्यां ब्रु हाहेति
विपुलः स्वनः । रक्षसां वानराणां च संबभूवाद्भुतोपमः ३४ [५२५७]
इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे षोडशाधिक-
शततमः सर्गः ॥ ११६ ॥

ततो हि दुर्मना रामः श्रुत्वैवं वदतां गिरः । दधौ मुहूर्तं धर्मात्मा
बाष्पव्याकुललोचनः १ ततो वैश्रवणो राजा यमश्च पितृभिः सह । सह-
स्राक्षश्च देवेशो वरुणश्च जलेश्वरः २ षडर्धनयनः श्रीमान्महादेवो वृष-
ध्वजः । कर्ता सर्वस्य लोकस्य ब्रह्मा ब्रह्मविदां वरः ३ एते सर्वे समा-
गम्य विमानैः सूर्यमनिभैः । आगम्य नगरीं लङ्कामभिजग्मुश्च राघवम् ४

आणि उत्कृष्ट सुवर्णभूषणें जिने धारण केलेलीं आहेत अशा त्या सीतेनें सर्व लोकां-
समक्ष प्रदीप्त अग्नीमध्ये उडी घातली असतां २९ सुवर्णवेदीप्रमाणें दिसत असलेली
आणि विशाल नयनांनीं युक्त असलेली सीता अग्नीमध्ये प्रवेश करित असतांना सर्व
प्राण्यांनीं अवलोकन केली ३० व यज्ञांतील पूर्णाहुतिच कीं काय अशाप्रतीनें
अग्नीमध्ये प्रवेश करित असलेली ती महाभाग्यवती सीता ऋषि, देव आणि गंधर्व ह्यांनीं
अवलोकन केली ३१. यज्ञांतील मंत्रसंस्कृत वसोधारिप्रमाणें अग्नीमध्ये ती पडत असल्याचें
अवलोकन करितांक्षणीं सर्व स्त्रिया आकाश कलं लागल्या ३२; शाप झाल्यामुळे स्वर्गा-
पासून अट होऊन अधोलोकीं पतन पावत असलेली देवताच कीं काय अशी ती सीता
देव, गंधर्व, दानव व त्रैलोक्य ह्यांनीं अवलोकन केली ३३; आणि ती अग्नीमध्ये प्रवेश
कलं लागली असतां “ हाय हाय ” असा फारच मोठा व आश्चर्यकारक ध्वनि राक्षस
व वानर ह्यांमध्ये उमटला ३४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसं-
ज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडांपैकीं एकशें सोळावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ११६ ॥

तदन्तर ह्याप्रमाणें हाय हाय करित असलेल्या लोकांचीं भाषणें श्रवण करून
मनामध्ये खिन्न झालेल्या धर्मात्म्या रामाचे नेत्र अश्रूंनीं व्याकुल झाले आणि तो एक
मुहूर्तभर विचार कलं लागला १. नंतर राजा कुन्वर, पित्रांगहवर्तमान यम, देवराज
सहस्रनयन इंद्र, जलाधिपति वरुण २, तीन नेत्रांनीं युक्त असलेला श्रीमान् वृषध्वज
महादेव आणि सर्व जगताचा उत्पादक व ब्रह्मवेत्तांमध्ये श्रेष्ठ ब्रह्मदेव ३ हे सर्वही

ततः सहस्ताभरणान्प्रगृह्य विपुलान्भुजान् । अब्रुवन्निदशश्रेष्ठा राघवं
 प्राञ्जलिं स्थितम् ५ कर्ता सर्वस्य लोकस्य श्रेष्ठो ज्ञानविदां विभुः । उपे-
 क्षसे कथं सीतां पतन्तीं हव्यवाहने ६ कथं देवगणश्रेष्ठमात्मानं नावबुध्यसे ७
 ऋतधामा वसुः पूर्वं वसूनां च प्रजापतिः । त्रयाणामपि लोकानामादि-
 कर्ता स्वयंप्रभुः ८ रुद्राणामष्टमो रुद्रः साध्यानामपि पञ्चमः । अश्विनौ
 चापि कर्णौ ते सूर्याचन्द्रमसौ दृशौ ९ अग्ने चादौ च मध्ये च दृश्यसे च
 परन्तप । उपेक्षसे च वैदेहीं मानुषः प्राकृतो यथा १० इत्युक्तो लोकपा-
 लैः स्वामी लोकस्य राघवः । अब्रवीन्निदशश्रेष्ठान्नामो धर्मभृतां वरः ११
 आत्मानं मानुषं मन्वे रामं दशरथात्मजम् । मोऽहं यश्च यतश्चाहं भग-
 वांस्तद्वीतु मे १२ इति ब्रुवाणं काकुत्स्थं ब्रह्मा ब्रह्मविदां वरः । अब्र-
 वीच्छृणु मे वाक्यं सत्यं सत्यपराक्रम १३ भवाञ्जारायणो देवः श्रीमां-
 श्वक्रायुधः प्रभुः । एकशृङ्गो वराहस्त्वं भूतभव्यसपत्नजित् १४ अक्षरं
 ब्रह्म सत्यं च मध्ये चान्ते च राघव । लोकानां त्वं परो धर्मो विष्वक्सेन-

सूर्यतुल्य तेजस्वी विमानांमध्ये आरूढ होऊन व एकत्र जळून लंकेमध्ये आल्यानंतर रामा-
 अवल आले ४. नंतर हस्तभूषणांनी युक्त असे आपले विशाल बाहु उभारून ते
 सुरश्रेष्ठ हात जोडून स्थित असलेल्या रामाला छणाले ५ “ सर्व जगताचा उत्पादक,
 ज्ञानवेत्त्यांमध्ये श्रेष्ठ आणि प्रभु असा तूं असतांना अमीमध्ये उडी घालीत असलेल्या
 सीतेची कशी उपेक्षा करीत आहेस ? ६ तूं स्वतः देवगणांमध्ये श्रेष्ठ असल्याचें कसं
 बरें जाणीत नाहीस ? ७. पूर्वकल्यामध्ये वसूंपैकीं ऋतप्राप्तनामक वसु, त्रैलोक्याचा
 उत्पादक, स्वतंत्र ८, रुद्रांतील आठवा आणि साध्यांतील पांचवा असा तूं असून
 अश्विनीकुमार तुझे कर्ण असतांना, सूर्यचंद्र तुझे नेत्र असतांना ९ आणि, हे शत्रुता-
 पना, जगताच्या लवकालीं, उत्पत्तिकालीं व स्थितिकालीं तूं दृष्टी पडत असतांना
 प्राकृत मनुष्याप्रमाणें सीतेची कशी बरें उपेक्षा करीत आहेस ? १०. ” ह्याप्रमाणें
 त्या लोकपालांनीं सांगितलें असतां धर्मनिष्ठांमध्ये श्रेष्ठ असलेला जगदीश राम त्या
 सुरश्रेष्ठांना छणाला ११ “ मी स्वतः दशरथपुत्र मनुष्य असल्याचें समजत आहे.
 तथापि मी वस्तुतः कोण आहे आणि माझी प्रकृति कोणती आहे हें आपण मला कथन
 करावें ” १२. ह्याप्रमाणें ककुत्स्थकूलोत्पन्न राम बोलत असतांना ब्रह्मवेत्त्यांमध्ये
 श्रेष्ठ असलेला ब्रह्मदेव त्याला छणाला “ हे सत्यपराक्रमी रामा, माझें यथार्थ माषण तूं
 श्रवण कर १३. श्रीमान् व चक्रायुध धारण करणारा असा जो प्रभु नारायण देव तो
 तूं आहेस, एकशृंग वराह तूच असून भूतमन्युःस्कालरूप शत्रूलाही जिंकणारा तूं

श्वतुर्भुजः १५ शार्ङ्गधन्वा हृषीकेशः पुरुषः पुरुषोत्तमः । अजितः खड्ग-
धृग्विष्णुः कृष्णश्वैव बृहद्बलः १६ सेनानीर्ग्रामिणीः सर्वे त्वं बुद्धिस्त्वं क्षमा-
दमः । प्रभवश्चाप्ययश्च त्वमुपेन्द्रो मधुसूदनः १७ इन्द्रकर्मा महेन्द्रस्त्वं
पद्मनाभो रणान्तकृत् । शम्भो शरणं च त्वामाहुर्दिव्या महर्षयः १८ सह-
स्रशृङ्गो वेदात्मा शतशीर्षो महर्षभः । त्वं त्रयाणां हि लोकांशानामादिकर्ता
स्वयंप्रभुः १९ सिद्धानामपि साध्यानामाश्रयश्चामि पूर्वजः । त्वं यज्ञस्त्वं
वषट्कारस्त्वमोङ्कारः पगात्तरः २० प्रभवं निधनं चापि नो विदुः को
भवानिति । दृश्यसे सर्वभूषु गोषु च ब्राह्मणेषु च २१ दिक्षु सर्वासु
गगने पर्वतेषु नदीषु च । सहस्रचरणः श्रीमाञ्जनागर्षिः सहस्रदंष्ट्र २२
त्वं धारयसि भूतानि पृथिवीं सर्वपर्वतान् । अन्ते पृथिव्याः सलिले दृश्यसे
त्वं महोरगः २३ त्रींशोऽङ्गान्धारयन्नाम देवगन्धर्वदानवान् । अहं ते हृदयं

आहेस १४. जाताच्या प्रलयकालीं, स्थितिकालीं व उन्नात्तकालीं असणारं जें सत्यस्वरूप
अविनाशी ब्रह्मतत्त्वं असून लोकांचा श्रेष्ठ धर्म तूंच आहेस. तूंचे निवासक गगन सर्वत्र आहेत;
चार भुजांनीं तूंच युक्त आहेस १५; शार्ङ्गधनुष्य तूंच धारण केललें आहेस; इंद्रियांचा नियंता
तूंच आहेस; हृदयकमलामध्ये शयन करणारा पुरुषोत्तम तूंच आहेस; तूंचा कधीही पगाजय
होत नाही; खड्गधारी, सर्वव्यापक, कृष्णवर्ण आणि प्रचंडसाध्व्यावान् आता तूंच आहेस १६;
राजसेनाधिपति, मंत्री, सर्व जगत्, निश्चयात्मिका बुद्धि, क्षमा, इंद्रियनिग्रह आणि जग-
ताच्या उत्पत्तीचें व लयाचेंही कारण तूंच आहेस; उपेन्द्र, मधुसूदन १७, इंद्राचा उत्पादक,
महेन्द्र व पद्मनाभ तूंच असून रणामध्ये शत्रूंचा नाश करणारा तूंच आहेस आणि दिव्य
महर्षिही 'तूंच शरण जाण्यास योग्य व रक्षक आहेस' असें ह्मणत असतात १८. अनेक-
शास्त्रारूप सहस्र शृंगांनीं आणि अनेकविविधरूप शेंकडां मस्तकांनीं युक्त अगलेला अत्यंत
श्रेष्ठ वेदात्मा तूंच असून त्रैलोक्याचा मूळ उत्पादक व स्वच्छो वागणारा असा तूंच
आहेस १९. सिद्ध व साध्य ह्यांचा आश्रय तूंच असून ब्रह्मांडाचे पूर्वी असणारा तूंच
आहेस. यज्ञ, वषट्कार व प्रणव असा तूंच परात्पर असून २० तूंची उत्पत्ति व लय
असल्याचें कोणीही जाणीत नाहीत आणि तूंच अमुकच आहेस असेही कोणी जाणीत
नाहींत. कारण, गाई, ब्राह्मण इत्यादि सर्व भूतांचे ठिकाणीं तूंच दृष्टावस्थीत येत असून
२१ सर्व दिशा, आकाश, पर्वत व नद्या ह्यांचे ठिकाणीं तूंच दृष्टावस्थीत येत आहेस.
हजारों पाय, शेंकडां मस्तकें व हजारों नेत्र ह्यांनीं युक्त असून श्रीमान् तूंच आहेस २२;
भूतें, पृथ्वी आणि सर्व पर्वत तूंच धारण करीत आहेस. प्रलयकालीं पृथ्वीवर अस-
लेल्या उदकाचे ठिकाणीं महाभुजंगावर शयन करणारा तूंच आहेस २३ आणि, हे

राम जिह्वा देवी सरस्वती २४ देवा रोमाणि गात्रेषु ब्रह्मणा निर्मिताः प्रभो । निमेषस्ते स्मृता रात्रिरुन्मेषो दिवसस्तथा २५ संस्कारास्त्वभव-
न्वदा नैतदस्ति त्वया विना । जगत्सर्वं शरीरं ते स्थैर्यं ते वसुधात-
लम् २६ अग्निः कोपः प्रमादस्ते सोमः श्रीवत्सलक्षण । त्वया लोका-
स्त्रयः क्रान्ताः पुरा स्वैर्धिक्रमैस्त्रिभिः २७ महेन्द्रश्च कृतो राजा बलिं
बद्धा सुदारुणम् । सीता लक्ष्मीर्भवान्विष्णुर्देवः कृष्णः प्रजापतिः २८
वधार्थं रावणस्येह प्रविष्टो मानुषीं तनुम् । तदिदं नस्त्वया कार्यं कृतं
धर्मभृतां वर २९ निहतो रावणो राम प्रहृष्टो दिवमाक्रम । अमोघं देव
वीर्यं ते न ते मोघाः पगाक्रमाः ३० अमोघं दर्शनं राम अमोघस्तव
संस्तवः । अमोघास्ते भविष्यन्ति भक्तिमन्तो नरा भुवि ३१ ये त्वां देवं
ध्रुवं भक्ताः पुराणं पुरुषोत्तमम् । प्राप्नुवन्ति तथा कामानिह लोके परत्र

रामा, देव, मंथर्व व दानव ह्या तिन्ही लोकांना धारण करणारा तूच आहेम. हे रामा, मी तुझे हृदय आहे; देवी सरस्वती तुझी जिह्वा आहे २४; हे प्रभो, तुझ्या अवयवांचे ठिकाणी मी ब्रह्मदेवाने देव निर्माण केले असून ओषधि, वनस्पति इत्यादिरूपाने रोमही मी निर्माण केले आहेत. तुझ्या डोळ्यांची पापणी भिटीने ही रात्र असून ती उघडणे हा दिवस होय २५. प्रवृत्तिनिवृत्तिबोधक वेध तुझ्यापासूनच उत्पन्न झाले असून तुझ्याशिवाय काहीएक विद्यमान नाही. सर्व जगत् हे तुझे शरीर असून वसुधातल हे तुझे संपूर्ण प्रजा नित्य धारण करण्याचे सामर्थ्य आहे २६. अग्नि हाच तुझा क्रोध असून चंद्र हा तुझा प्रमाद आहे आणि, हे श्रीवत्सलंछना, पूर्वी तीन पायांनी तूच त्रैलोक्य व्यापिले आहेस २७ व अनिभयंकर बलीला बांधून महेन्द्र तूच राजा केला आहेस. सीता हीच लक्ष्मी असून कृष्णवर्ण व प्रजाधिपति देवाधिदेव विष्णु तू आहेस २८ आणि रावणाच्या वधाकरिता ह्या भूतलावर तू मनुष्य देह धारण केला आहेस. सारांश, हे धर्मनिष्ठांमध्ये श्रेष्ठ रामा, हे आमचे रावणवधरूप कार्य तू केले आहेस २९. हे रामा, रावणाचा तुझ्या हातून वध झाल्यामुळे आतां तू आनंदाने स्वर्गारोहण कर. हे देवा, तुझे वीर्य फुकट जाणारे नाही आणि तुझे पराक्रमही व्यर्थ होणारे नाहीत ३०. हे रामा, तुझे दर्शन निरर्थक होणारे नाही आणि तुझी स्तुतिही लाभशून्य होणारी नाही. जे लोक भूतलावर तुझी भक्ति करितील त्यांनाही ब्रह्मलोकप्राप्तिरूप अमोघ फल प्राप्त होईल ३१. सारांश, पुरातन व अविनाशी अशा तूच पुरुषश्रेष्ठ देवाची जे भक्ति करीत असतात त्यांचे

च ३२ इममार्पस्तवं दिव्यमितिहासं पुरातनम् । ये नराः कीर्तयिष्यन्ति
नास्ति तेषां पराभवः ३३ [५२९०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सप्तदशाधिकशततमः सर्गः ॥ ११७ ॥

एतच्छ्रुत्वा शुभं वाक्यं पितामहममीरितम् । अङ्कनादाय वैदेहीमुत्प-
पात विभावसुः १ विधूयाथ चितां तां तु वैदेहीं हव्यवाहनः । उत्तम्यौ
मूर्तिमानाशु गृहीत्वा जनकात्मजाम् २ तरुणादित्यसंकाशां तप्तकाञ्चन-
भूषणाम् । रक्ताम्बरधरां बालां नीलकुञ्चितमूर्धजाम् ३ अक्लिष्टमाल्याभ-
रणां तथारूपामनिन्दिताम् । ददौ रामाय वैदेहीमङ्के कृत्वा विभावसुः ४
अब्रवीच्चु तदा रामं माक्षी लोकस्य पावकः । एषा ते राम वैदेही पाप-
मस्यां न विद्यते ५ नैव वाचा न मनसा नैव वृद्ध्या न चक्षुषा । सुवृत्ता
वृत्तशौटैर्यं न त्वामत्यचरच्छ्रमा ६ रावणेनापनीतैषा वीर्योत्सिकेन रक्षसा ।
त्वया विरहिता दीना विवशा निर्जने सती ७ रुद्धा चान्तःपुरं गुप्ता त्वच्चिता
त्वत्परायणा । रक्षिता राक्षसीभिश्च घोरभिर्घोरबुद्धिभिः ८ प्रलोभ्यमाना

एहिक व पारलौकिक मनोरथ परिपूर्ण होतात ३२. हें तूजें दिव्य, पुरातन आणि
इतिहासरूप असें वेदोक्त स्तोत्र जे मानव पठण करितील त्यांचा पराजय होणार
नाहीं ” ३३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडापैकीं एकशें सतरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ११७ ॥

ब्रह्मदेवानें केलेलें हें शुभ भाषण श्रवण कल्यावर अग्नि सीतेला मांडीवर घेऊन बाहेर
पडला १. सारांश, ती चिता उडवून देऊन आणि जनककन्या सीतेला घेऊन मूर्तिमान्
अग्नि तेथून सत्वर बाहेर निघाला २ व बालसूर्याप्रमाणें जिचें तेज आहे, उज्ज्वल सुवर्णाचीं
भूषणें जिनें धारण केलीं आहेत, अनेक वर्णांनीं युक्त असलेलीं वस्त्रें जिनें परिधान केलीं
आहेत, नीलवर्ण व कुरळे असे जिचे केश आहेत, ३ टवटवीत पुष्पांचीं भूषणें जिनें
धारण केलीं आहेत आणि जी निर्दोष आहे अशा त्या सुंदरी सीतेला मांडीवर घेऊन
अग्निनें रामाला अर्पण केलें ४. लोकांसमक्ष अग्नि त्यावेळीं रामाला ह्मणाला “हे रामा,
ही तुझी सीता. हिचे ठिकाणीं दोषाचा संपर्क नाही ५. वाणीनें, मनानें, बुद्धीनें व
दृष्टीनें हिनें तुज सदृत्ताचें उल्लंघन केलें नसून हिचें वर्तन उत्कृष्ट आहे ६. तूं समीप
नसल्यामुळें निर्जन वनामध्ये ही साध्वी दीन व पराधीन असतांना वीर्यमदानें चट्टन
भेलेल्या रावणराक्षसानें हिला नेलें ७ आणि अंतःपुरामध्ये बंदोबस्तानें अडकवून ठेविलें.
भयंकर इच्छा धारण करणाऱ्या घोर राक्षसी तिच्या बंदोबस्ताला असतांनाही तुझ्या-
विषयींच ही तत्पर असून हिचें चित्तही तुझ्याकडेच होतें ८. राक्षसी अनेक प्रकारांनीं

विविधं तर्ज्यमाना च मैथिली । नाचिन्तयत तद्रक्षस्त्वद्वृत्तेनान्तरात्मना ९
 विशुद्धभावां निष्पापां प्रतिगृह्णीष्व मैथिलीम् । न किञ्चिदभिधातव्या
 अहमाज्ञापयामि ते १० ततः प्रीतमना रामः श्रुत्वैवं वदतां वरः । दधौ
 मुहूर्तं धर्मात्मा हर्षव्याकुललोचनः ११ एवमुक्तो महातेजा धृतिमानुरु-
 विक्रमः । उवाच त्रिदशश्रेष्ठं रामो धर्मभृतां वरः १२ अवश्यं चापि
 लोकेषु मीता पावनमर्हति । दीर्घकालोपिता हीयं रावणान्तःपुरे शुभा १३
 यालिशो बत कामात्मा रामो दगरथात्मजः । इति वक्ष्यति मां लोको
 जानकीमविशोध्य हि १४ अनन्यहृदयां सीतां मच्चिनपरिरक्षिणीम् ।
 अहमप्यवगच्छामि मैथिलीं जनकात्मजाम् १५ इमामपि विशालाक्षीं
 रक्षितां श्वेन तेजसा । रावणो नातिवर्तेत तेलामिव महोदधिः १६ न च
 शक्तः सुदुष्टात्मा मनमापि हि मैथिलीम् । प्रवर्षयितुमप्राप्यां दीमामग्नि-
 शिखामिव १७ नेयमर्हति वैष्णवं रावणान्तःपुरे सती । १८ न्या हि मया

सीतेला लोभ दाखवीत असतांना आणि धर्मकाही दत्त असतांना हिचे मन तुझ ठिकाणी
 असल्यामुळे त्या राक्षसाचे स्मरणही तिला झाले नाही ९. ह्यास्तव, शुद्ध अंतःकरणाने
 युक्त अमलेल्या ह्या निष्पाप सीतेचा तू स्वीकार कर. तिला उद्गृह्य तू कांहीएक भाषण
 करू नकोस अशी माझी तुला आज्ञा आहे ” १०. ह्याप्रमाणे अग्नीचे भाषण श्रवण
 केल्यानंतर वक्तव्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या धर्माच्या रामाचे नेत्र आनदाश्रूंनी भरून गेले
 आणि मनामध्ये संतुष्ट होऊन तो क्षणभर विचार करीतच राहिला ११. ह्याप्रमाणे महा-
 पराक्रमी, महातेजस्वी व धैर्यवान् रामाला अग्नीने सांगितले असता धर्मनिष्ठांमध्ये श्रेष्ठ
 असलेला तो राम त्या सुश्रेष्ठ अग्नीला ह्मणाला १२ “ लोकांसमक्ष सीतेची शुद्धि
 होणे अवश्य होतें. कारण, ही शुभ सीता रावणाच्या अंतःपुरामध्ये पृष्कळ दिवसपर्यंत
 राहिलेली आहे १३. तस्मात्, तिची शुद्धि न करितां जर मी हिचा स्वीकार केला
 अमता तर दशरथपुत्र गम विरगलंपटव बालिका आहे असं लोकमला ह्मणाले असते १४.
 गान्धर्वाशिवाय सीतेचे चित्त दुसरीकडे नाही आणि माझ्याकडेच आपले चित्त वेधून ही
 मिथिलासराजकन्या जानकी दावपासून आपले रक्षण करणारी आहे हें मीही जाणीत
 आहे १५ व मज्जावर जांप्रमाणे मर्यादा माडून जात नाही त्याप्रमाणे स्वतःच्या
 तेजाने रक्षित असलेल्या ह्या विशालजपना मणिशीं रावणही मर्यादा सोडून वागणार
 नाही (हें मला ठाऊक होतें) १६. रावण जरी अत्यंत दुष्ट होता तरी अग्नीच्या
 प्रदीप्त ज्वालेप्रमाणे ग्रहण करण्यास अशक्य असलेल्या ह्या मैथिलीला कामबुद्धीने स्पर्श
 करण्याचे मनांतही आणण्यास तो समर्थ नव्हता १७ आणि रावणाच्या अंतःपुरामध्ये

सीता भास्करस्य प्रभा यथा १८ विशुद्धा त्रिषु लोकेषु मैथिली जन-
कात्मजा । न विहातुं मया शक्या कीर्तिरात्मवता यथा १९ अवश्यं च
मया कार्यं सर्वेषां वो वचो हितम् । स्निग्धानां लोकनाथानामेवं च
ब्रह्मतां हितम् २० इत्येवमुक्त्वा विजयी महाबलः प्रशस्यमानः स्व-
त्तेन कर्मणा । समेत्य रामः प्रियया महायथाः सुखं सुखार्होऽनुबभूव
राघवः २१ [५३११] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
युद्धकाण्डेऽष्टादशाधिकशततमः सर्गः ॥ ११८ ॥

• एतच्छ्रुत्वा शुभं वाक्यं राघवेणानुभाषितम् । ततः शुभतरं वाक्यं
व्याजहार महेश्वरः १ पुष्कराक्ष महाबाहो महावक्षः परन्तप । दिष्ट्या कृत-
मिदं कर्म त्वया धर्मभृतां वर २ दिष्ट्या सर्वस्य लोकस्य प्रवृद्धं दारुणं तमः ।
अपवृत्तं त्वया सङ्गे रामरात्रणजं भयम् ३ आश्वास्य भरतं दीनं कौसल्यां
च यशस्विनीम् । कैकेयीं च सुमित्रां च दृष्ट्वा लक्ष्मणमातरम् ४ प्राप्य

ह्या साध्वीला भय प्राप्त होणेंही शक्य नव्हतें. कारण, सूर्याच्या प्रभेप्रमाणें ही सीता
माझ्यापासून भिन्न नाही १८. सारांश, विचारी पुरुषाच्या हातून ज्याप्रमाणें कीर्तीचा
त्याग होणें शक्य नाही त्याप्रमाणें त्रैलोक्यामध्ये शुद्ध ठरलेल्या मिथिलराजकन्या जान-
कीचा माझ्या हातून त्याग होणें शक्य नाही १९. तुहां सर्वांच्या हितकारक उपदे-
शाप्रमाणें मला अवश्य वागलें पाहिजे. कारण, तुहीं जगताचे अधिपति असून माझ्या-
वर प्रेम करणारे आहांत आणि हिताची गोष्ट मला सांगत आहांत ” २०. असो.
स्वतःच्या कर्मांमुळें ज्याची प्रशंसा होत आहे अशा त्या महाबलाद्वय, विजयी, महा-
कीर्तिमान् आणि सुखाचा उपभोग घेण्यासच योग्य असलेल्या रामानें ह्याप्रमाणें देवांना
सांगून प्रिय सीतेचा स्वीकार केला आणि सुखाचा उपभोग घेतला २१. ह्याप्रमाणें
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें
अठरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ११८ ॥

रामानें केलेलें हें शुभ भाषण श्रवण केल्यानंतर त्याच्याहीपेक्षां अधिक शुभ भाषण
महेश्वर त्याच्याशीं करूं लागला १. (तो ह्मणाला) “ हे कमलनयना, हे महाप-
राक्रमी, हे शत्रुतापना, हे धर्मनिष्ठांमध्ये श्रेष्ठ, हे विशाल वक्षःस्थलानें युक्त असलेल्या
रामा, तुझ्या हातून हें कृत्य घडलें ही गोष्ट फार चांगली झाली २. सर्व जगताच्या
भयंकर दुःखाचा तूं उच्छेद केलास ही मोठी आनंदाची ग्नेष्ट आहे आणि संग्रामा-
मध्ये रामरावणांपासून जगताला उत्पन्न झालेलें भय तूं नाहीसें केलें आहेस ३. ह्यास्तव,
दीन भरताचें सांत्वन करून आणि यशस्विनी कौसल्या, कैकेयी व लक्ष्मणमाता

राज्यमयोध्यां च नन्दयित्वा सुहृज्जनम् । इक्ष्वाकूणां कुले वंशं स्थाप-
यित्वा महाबल ५ इष्ट्वा तुरगमेधेन प्राप्य चानुत्तमं यशः । ब्राह्मणेभ्यो
र्धनं दत्त्वा त्रिदिवं गन्तुमर्हसि ६ एष राजा दशरथो विमानस्थः पिता
तव । काकुत्स्थ मानुषे लोके गुरुस्तव महायशः ७ इन्द्रलोकं गतः
श्रीर्मांस्त्वया पुत्रेण तारितः । लक्ष्मणेन सह भ्रात्रा त्वमेनमभिवादय ८
महादेववचः श्रुत्वा राघवः सहलक्ष्मणः । विमानशिखरस्थस्य प्रणामम-
करोत्पितुः ९ दीप्यमानं स्वया लक्ष्म्या विरजोम्बरधारिणम् । लक्ष्मणेन
सह भ्रात्रा ददर्श पितरं प्रभुः १० हर्षेण महताविष्टो विमानस्थो महीपतिः ।
प्राणैः प्रियतरं दृष्ट्वा पुत्रं दशरथस्तदा ११ आरोप्याङ्के महाबाहुर्वरासनगतः
प्रभुः । बाहुभ्यां संपरिष्वज्य ततो वाक्यं समादेद १२ न मे स्वर्गो बहु
मतः समानश्च सुरर्षभैः । त्वया राम विहीनस्य सत्यं प्रतिशृणोमि ते १३
कैकेय्या यानि चोक्तानि वाक्यानि वदतां वर । तव प्रजाजनार्थानि
स्थितानि हृदये मम १४ त्वां तु दृष्ट्वा कुशलिनं परिष्वज्य सलक्ष्मणम् ।

सुमित्रा ह्याचं दर्शनं घेऊन ४, अयोध्यचें राज्य प्राप्त करून घेऊन, सुहृज्जनाना आनंद
देऊन, हे महाबलाढ्य रामा, इक्ष्वाकूंच्या कुलामध्ये संताति उत्पन्न करून ५, अश्व-
मेधयाग करून, अनुपम कीर्ति संपादन करून आणि ब्राह्मणांना धन देऊन तू स्वर्गा-
प्रत परत ये ६. हा विमानारूढ झालेला तुझा पिता दशरथराजा होय. हे काकुत्स्थ-
कुलोत्पन्ना रामा, हा महायशस्वी राजा मनुष्यलोकामध्ये तुझा जनक होता ७. तू
पुत्रांनं ह्याचा उद्धार केल्यामुळं हा वैभवशाली राजा सांप्रत इन्द्रलोकीं गेला आहे.
तस्मात्, भ्रात्र्या लक्ष्मणासहवर्तमान तू ह्याला अभिवंदन कर ८. महादेवाचें हें भाषण
श्रवण केल्यानंतर लक्ष्मणासहवर्तमान रघुवंशज रामानें विमानशिखरावर आरूढ
झालेल्या आपल्या पित्याला प्रणाम केला ९ आणि स्वतःच्या कांतीनें झळकत भ्रस-
लेल्या व निर्मल वस्त्रे धारण केलेल्या आपल्या पित्याचें प्रभु रामानें भ्रात्र्या लक्ष्मणा-
सहवर्तमान दर्शन घेतलें १०. तेव्हां विमानारूढ झालेल्या भूपति दशरथाला प्राणा-
पक्षांही अधिक प्रिय असा आपला पुत्र दृष्टीं पडतांक्षणीं अतिशय आनंद झाला ११
आणि त्याला अंकावर घेऊन व बाहूंनीं आलिंगन देऊन विमानारूढ असलेला
तो महापराक्रमी प्रभु दशरथ त्याला ह्मणाला १२ “ हे रामा, तू नसतांना
सुरश्रेष्ठांसहवर्तमान स्वर्गामध्ये वास्तव्य करणें मला चांगलेंसें अभिमत नाहीं हें मी
तुला प्रतिज्ञें सत्य सांगतां १३. हे वक्त्यांमध्ये श्रेष्ठ रामा, तुझ्या वनवासाकरितां
कैकेयीनें जीं भाषणें केळीं तीं माझ्या हृदयामध्यें खिळून राहिलेलीं आहेत १४. तू

अथ दुःखादिमुक्तोऽस्मि नीहारादिव भास्करः १५ तारितोऽहं त्वया पुत्र
सपुत्रेण महात्मना । अष्टावक्त्रेण धर्मात्मा कहोलो ब्राह्मणो यथा १६
इदानीं च विजानामि यथा सौम्य सुरेश्वरैः । वधार्थं रावणस्येव पिहितं
पुरुषोत्तमम् १७ सिद्धार्था खलु कौसल्या या त्वां राम गृहं मनम् ।
वनाजिवृत्तं संहृष्टा द्रक्ष्यते शत्रुसूदनम् १८ सिद्धार्थाः खलु ते राम नरा
ये त्वां पुरीं गतम् । राज्ये चैवाभिषिक्तं च द्रक्ष्यन्ते वसुधाधिपम् १९
अनुरक्तेन बलिना शुचिना धर्मचारिणा । इच्छेयं त्वामहं द्रष्टुं भरतेन
समागतम् २० चतुर्दश समाः सौम्य वने निर्यातितास्त्वया । वसता
सीतया सार्धं मत्प्रीत्या लक्ष्मणेन च २१ निवृत्तवनवासोऽसि प्रतिज्ञा पुरिता
त्वया । रावणं च रणे हत्वा देवताः परितोषिताः २२ कृतं कर्म यशः
श्लाघ्यं प्राप्तं ते शत्रुसूदन । भ्रातृभिः सह राज्यस्थो दीर्घमायुरवाप्नुहि २३
इति ब्रुवाणं राजानं रामः प्राञ्जलिरब्रवीत् । कुरु प्रसादं धर्मज्ञ कैकेय्या
भरतस्य च २४ सपुत्रां त्वां त्यजामीति यदुक्ता कैकेयी त्वया । स शापः

कुशल असल्याचें अवलोकन करून आणि लक्ष्मणासहवर्तमान तुला आलिंगन देऊन
आज मी धुक्यांतून मुक्त होणाऱ्या सूर्याप्रमाणे दुःखापासून मुक्त झालो आहे १५.
सारांश, धर्मात्म्या कहोल ब्राह्मणाचा ज्याप्रमाणे त्याच्या अष्टावक्रसंज्ञक पुत्राने उद्धार
केला त्याप्रमाणे, हे पुत्रा, तू महात्म्या सत्पुत्राने माझा उद्धार केला आहेस १६. हे
सौम्य रामा, रावणाच्या वधाकरितां देवांनीं माझा पुत्र ह्मणून ठेविलेला तू पुरुषोत्त-
मच आहेस हें मी सांप्रत जाणीत आहे १७. कौसल्येचे मनोरथ खरोखर परिपूर्ण
झाले. कारण, हे रामा, वनापासून निवृत्त होऊन घरीं आलेल्या तुज शत्रुनाशकाला-
ती आनंदानें अवलोकन करील १८. हे रामा, जे लोक अयोध्यानगरीमध्ये प्राप्त
होऊन राज्याभिषेक झालेल्या तुज भूपतीला अवलोकन करितील ते खरोखर धन्य
होत १९. अनुरक्त, शुचि, धर्मनिष्ठ आणि बलाढ्य अशा भरताशीं तुझा समागम
झाल्याचें पहाण्याची माझी इच्छा आहे २०. हे सौम्य रामा, माझे ठिकाणीं तुझें प्रेम
असल्यामुळे सीता व लक्ष्मण ह्यांसहवर्तमान वनामध्ये वास्तव्य करून तू चवदा वर्षे
काढिलीस २१. आतां तुझा वनवास संपूर्ण झाला आहे. तू आपली प्रतिज्ञा शेवटास
नेली आहेस आणि सग्रामामध्ये रावणाचा वध करून तू देवताही संतुष्ट केल्या
आहेस २२. हे शत्रुनाशका रामा, प्रशंसनीय कर्म केल्यामुळे तू कीर्ति संपादन केली
आहेस. तस्मात्, राज्यारूढ झालेल्या तुला भ्रात्यांसहवर्तमान दीर्घ आयुष्य प्राप्त
होईल” २३. ह्याप्रमाणे भाषण करणाऱ्या दशरथराजाला हात जोडून राम ह्मणाला “हे

कैकेयी धोरः सपुत्रां न स्पृशेत्प्रभो २५ तथेति स महाराजो राममुक्त्वा
 कृताञ्जलिम् । लक्ष्मणं च परिष्वज्य पुनर्वाक्शिवुवाच ह २६ धर्मं प्राप्स्यसि
 धर्मज्ञ यशश्च विपुलं भुवि । रामे प्रसन्ने स्वर्गं च महिमानं तथोत्तमम् २७
 रामं शुश्रूष भद्रं ते सुमित्रानन्दवर्धन । रामः सर्वस्य लोकस्य हितेष्वभि-
 रतः सदा २८ एते सेन्द्रास्त्रयो लोकाः सिद्धाश्च परमर्षयः । अभिवाद्य
 महात्मानमर्चन्ति पुरुषोत्तमम् २९ एतच्चदुक्तमव्यक्तमक्षरं ब्रह्मसंमितम् ।
 देवानां हृदयं सौम्य गुह्यं रामः परन्तपः ३० अवाप्तधर्माचरणं यशश्च
 विपुलं त्वया । एनं शुश्रूषता व्यग्रं वैदेह्या सह सीतया ३१ इत्युक्त्वा
 लक्ष्मणं राजा स्नुषां बद्धाञ्जलिं स्थिताम् । पुत्रीत्याभाष्य मधुरं शनैरे-
 नामुवाच ह ३२ कर्तव्यो न तु वैदेहि मन्युस्त्यागमिमं प्रति । रामेणेदं
 विशुद्ध्यर्थं कृतं वै त्वद्धितैषिणा ३३ सुदुष्करमिदं पुत्रि तव चारित्र-
 लक्षणम् । कृतं यत्तेऽन्यनारीणां यशो ह्यभिभविष्यति ३४ न त्वं कामं

धर्मज्ञ, आपण कैकेयी व भरत ह्यांच्यावर कृपा करा २४. हे प्रभो, “पुत्रासहवर्तमान मी
 तुझा त्याग करितों ” असें जें आपण कैकेयीला ह्मणाला आहां त्या घोर शापाचा पुत्रा-
 सहवर्तमान कैकेयीला स्पर्श होऊं नये ” २५. ह्यावर “ ठीक आहे ” असें हात
 जोडिलेल्या रामाला सांगून आणि लक्ष्मणाला आलिंगन देऊन तो महाराज दशरथ पुनरपि
 ह्मणाला २६ “ हे धर्मज्ञ, तुला धर्म प्राप्त होईल; भूतलावर तुझी मोठी कीर्ति होईल आणि
 राम प्रसन्न झाला असतां तुला स्वर्गप्राप्ति होऊन तुझी उत्कृष्ट कीर्ति होईल २७. हे सुमि-
 त्रेचा आनंद वृद्धिंगत करणाऱ्या लक्ष्मणा, तुझें कल्याण असो. तूं रामाची शुश्रूषा
 कर. कारण, सर्व जगताच्या कल्याणाविषयीं राम सर्वदां तत्पर असतो २८. इंद्रासह-
 वर्तमान हे तिन्ही लोक, सिद्ध व महर्षि ह्या महात्म्या पुरुषोत्तमाचें अभिवंदनपूर्वक
 पूजन करीत असतात २९. हे सौम्या, शत्रुतापन राम हेंच अव्यक्त, अविनाशी, श्रुति-
 प्रतिपादित, देवांनाही आधारभूत व गुह्य असें ब्रह्म होय ३०. तस्मात्, विदेहराज-
 कन्या सीतेशहवर्तमान एकनिष्ठपणानें तूं ह्याची सेवा करीत असल्यामुळें सर्व धर्म आच-
 रित्याचें फल तुला प्राप्त झालें असून तूं मोठें यशही संपादन केलें आहेस ” ३१.
 ह्याप्रमाणें लक्ष्मणाला सांगितल्यानंतर हात जोडून स्थित असलेल्या स्नुषेला “ हे
 मुलि ” अशी हाक मारून मधुर वाणीनें हळू हळू तो राजा तिला ह्मणाला ३२
 “ हे वैदेहि, रामानें जो ह्या पूर्वीं तुझा त्याग केला होता त्यासंबंधानें तूं त्याच्यावर
 क्रोध करूं नको. तुझें हित इच्छिणाऱ्या रामानें तुझ्या शुद्धीकरितां हें केलें आहे ३३.
 हे मुलि, तूं केलेलें हें आचरण फारच दुर्धट आहे. ह्या तुझ्या आचरणामुळें इतर

समाधेया भर्तृशुश्रूषणं प्रति । अवश्यं तु मया वाच्यमेष ते दैवतं परम् ३५
इति प्रतिसमादिश्य पुत्रौ सीतां च राघवः । इन्द्रलोकं विमानेन ययौ दश-
रथो नृपः ३६ विमानमास्थाय महानुभावः श्रिया च संहृष्टननुर्नृपोत्तमः ।
आमन्त्र्य पुत्रौ सह सीतया च जगाम देवप्रवरम्यलोकम् ३७ [५३४८]
इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्ड एकोन-
विंशधिकशततमः सर्गः ॥ ११९ ॥

प्रतिप्रयाते काकुत्स्थे महेन्द्रः पाकशासनः । अब्रवीत्परमप्रतिो राघवं
प्राञ्जलिं स्थितम् १ अमोघं दर्शनं राम तवास्माकं नरर्षभ । प्रीतियुक्ताः
स्म तेन त्वं ब्रूहि यन्मनसेप्सितम् २ एवमुक्तो महेन्द्रेण प्रसन्नेन महात्मना ।
सुप्रसन्नमना हृष्टो वचनं प्राह राघवः ३ यदि प्रीतिः समुत्पन्ना मयि ते
विबुधेश्वर । वक्ष्यामि कुरु मे सत्यं वचनं वदतां वर ४ मम हेताः परा-
क्रान्ता ये गता यमसादनम् । ते सर्वे जीवितं प्राप्य समुत्तिष्ठन्तु वानराः ५
मत्कृते विप्रयुक्ता ये पुत्रैर्दारैश्च वानराः । तान्प्रीतमनसः सर्वान्द्रष्टुमिच्छामि

पतिव्रता स्त्रियांची कीर्ति मागं पडेल ३४. पतिशुश्रूषसंबंधाने खरोखर तुला सांग-
ण्याचें कारण नाहीं. तथापि, हा रामच तुझें मुख्य दैवत होय हें मला अवश्य सांगि-
तलें पाहिजे ” ३५. ह्याप्रमाणें पुत्रांना व सीतेला सांगून तो रघुवंशज दशरथराजा
विमानाच्या योगानें इंद्रलोकीं गेला ३६. सारांश, आनंदानें ज्याच्या शरीरावर रोमांच
उठले आहेत असा तो महापराक्रमी नृपश्रेष्ठ दशरथ सीतेसहवर्तमान पुत्रांचा निरोप
घेतल्यानंतर विमानारूढ होऊन देवराज इंद्राच्या स्थानाप्रत गेला ३७. ह्याप्रमाणें
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापूर्वीं एकशें
एकोणिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ११९ ॥

ककुत्स्थकुलोत्पन्न दशरथ परत गेल्यानंतर पाकशासन महेन्द्र अतिशय संतुष्ट
झाला आणि हात जोडून स्थित असलेल्या रामाला ह्मणाला १ “हे पुरुषश्रेष्ठा रामा
तुला झालेलें आमचें दर्शन व्यर्थ होणार नाहीं. आम्ही तुझ्यावर संतुष्ट झालों आहांत.
ह्यास्तव, तूं मनामध्ये जें आणिलें असशील तें सांग ” २. ह्याप्रमाणें संतुष्ट झालेल्या
महात्म्या महेन्द्रानें सांगितलें असतां मनामध्ये सुप्रसन्न झालेला राम आनंदानें त्याला
ह्मणाला ३ “हे देवराज, हे वक्त्यांमध्ये श्रेष्ठ, माझ्यावर जर आपण संतुष्ट झालां
असाल तर मी जें आपणांला सांगणार आहे तें आपण स्वरे कर ४. माझ्याकरितां
पराक्रम करून जे वानर यमलोकीं गेले आहेत ते सर्व जिवंत होऊन उठावे ५. हे
मान्य देवराजा, माझ्याकरितां ज्या वानरांना पुत्रांचा व स्त्रियांचा वियोग झाला आहे

मानद ६ विक्रान्ताश्चापि शूराश्च न मृत्युं गणयन्ति च । कृतयन्त्रा विप-
 चाश्च जीवयैतान्पुरन्दर ७ मत्प्रियेष्वभिरक्ताश्च न मृत्युं गणयन्ति ये ।
 त्वत्प्रसादात्समेयुस्ते वरमेतमहं वृणे ८ नीरुजो निर्वणांश्चैव संपन्नबलपौ-
 रुषान् । गोलाङ्गूलास्तथर्क्षीश्च द्रष्टुमिच्छामि मानद ९ अकाले चापि
 पुष्पाणि मूलानि च फलानि च । नद्यश्च विमलास्तत्र तिष्ठेयुर्यत्र
 वानराः १० श्रुत्वा तु वचनं तस्य राघवस्य महात्मनः । महेंद्रः प्रत्यु-
 वाचेदं वचनं प्रीतिसंयुतम् ११ महानयं वरस्तात यस्त्वयोक्तो रघूत्तम ।
 द्विर्षया नोक्तपूर्वं च तस्मादेतद्भविष्यति १२ समुत्तिष्ठन्तु ते सर्वे हता ये युधि
 राक्षसैः । ऋक्षाश्च सह गोपुच्छैर्निर्ऋताननवाहवः १३ नीरुजो निर्वणांश्चैव
 संपन्नबलपौरुषाः । समुत्थास्यन्ति हरयः सुप्ता निद्राक्षये यथा १४ सुहृद्भिर्बान्ध-
 वैश्चैव ज्ञातिभिः स्वजनेन च । सर्वे एव समेप्यन्ति संयुक्ताः परया मुदा १५
 अकाले पुष्पशबलाः फलवन्तश्च पादपाः । भविष्यन्ति महेष्वास नद्यश्च
 सलिलायुताः १६ सव्रणैः प्रथमं गात्रैरिदानीं निर्व्रणैः समैः । ततः समु-

ते सर्व मनामध्ये प्रसन्न झालेले अवलोकन करण्याची माझी इच्छा आहे ६. हे पुरं-
 दरा, पराक्रमी, शूर व मृत्यूची पर्वा न करणारे असे हे वानर युद्धार्थ श्रम
 करून मृत्यु पावले आहेत. ह्यांना तूं जिवंत कर ७. मला प्रिय असलेलीं
 कृत्ये करण्याविषयी तत्पर आणि मृत्यूची पर्वा न करणारे असे जे वानर त्यांचा तुझ्या
 प्रसादामुळे स्वजनांशीं समागम व्हावा हा वर मी मागत आहे ८. हे मान्य रामा,
 गोलांगूल व ऋक्ष ह्यांना पीडारहित, व्रणरहित आणि बल व पराक्रम ह्यांनीं संपन्न
 असल्याचें अवलोकन करण्याची माझी इच्छा आहे ९. ज्या ठिकाणीं वानर असतील
 त्या ठिकाणीं अकालीं सुद्धां पुष्पे, मुळे, फळे व निर्मल नद्या असाव्या ” १०. महाम्या
 राघवाचें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर प्रेमयुक्त शब्दांनीं महेंद्र त्याला ह्मणाला ११
 “बा रघूत्तमा, तूं मागितलेला हा वर मोठा आहे; परंतु, ज्याअर्थी एकदां सांगितलेलें
 मीं आजपर्यंत कधीं फिरविलें नाहीं त्याअर्थीं हें तुझें मागणें सिद्धीस जाईल १२.
 राक्षसांनीं युद्धामध्ये ज्यांचा वध केला आहे आणि ज्यांच्या मुखांचे व हातांचे तुकडे तुकडे
 होऊन गेले आहेत असे सर्वही ऋक्ष गोलांगूलांसह वर्तमान जिवंत होतील १३. सारांश,
 निद्रा झाल्यानंतर निद्रिस्थ पुरुष ज्याप्रमाणें उठतात त्याप्रमाणें बल व पराक्रम ह्यांनीं
 संपन्न होऊन आणि पीडारहित व व्रणरहित होऊन वानर उठतील १४. सुहृद,
 बांधव, ज्ञाति व स्वजन ह्यांना सर्वही वानर एकत्र हाऊन मोठ्या आनंदानें भेटतील १५.
 हे महाधनुर्धारी रामा, वृक्ष अकालीं सुद्धां पुष्पांनीं चित्रविचित्र होऊन फलयुक्त

स्थिताः सर्वे सुध्वेव हरिसत्तमाः १७ बभूवुर्वानराः सर्वे किं त्वेतदिति विस्मिताः । काकुत्स्थं परिपूर्णार्थं दृष्ट्वा सर्वे सुरोत्तमाः १८ अब्रुवन्परमप्रीताः स्तुत्वा रामं सलक्ष्मणम् । गच्छायोध्यामितो राजन्विसर्जय च वानरान् १९ मैथिलीं सान्त्वयस्वैनामनुरक्तां यशस्विनीम् । आतरं भरतं पश्य त्वच्छांकाद्वतचारिणम् २० शत्रुघ्नं च महात्मानं मातुः सर्वाः परन्तप । अभिषेचय चात्मानं पौराण्गत्वा प्रहर्षय २१ एवमुक्त्वा सहस्राक्षो रामं सौमित्रिणा सह । विमानैः सूर्यसंकाशैर्ययौ हृष्टः सुरैः सह २२ अभिवाद्य च काकुत्स्थः सर्वास्तांस्त्रिदशोत्तमान् । लक्ष्मणेन सह भ्रात्रा वासमाज्ञापयत्तदा २३ ततस्तु मा लक्ष्मणरामपालिता महाचमूर्हष्टजना यशस्विनी । श्रिया ज्वलन्ती विरराज सर्वतो निशा प्रणीतेव हि शीतरश्मिना २४ [५३७२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे विंशाधिकशततमः सर्गः ॥ १२० ॥

होतील आणि नद्याही उदकांनीं परिपूर्ण होतील ” १६. ह्याप्रमाणे इंद्राने सांगितल्यानंतर प्रथमतः ज्यांच्या शरीरांना जखमा झालेल्या होत्या त्या वानरांचीं शरीरे व्रणरहित व साफ होऊन शोपेतून उठल्याप्रमाणे ते सर्वही वानरश्रेष्ठ उठले १७. आणि ते सर्वही वानर हा काय चमत्कार आहे असे मनामध्ये ह्मणत ह्मणत विस्मित झाले. असो. ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामाचे मनोरथ परिपूर्ण झाल्याचे अवलोकन केल्यानंतर सर्व सुरश्रेष्ठ १८ अत्यंत संतुष्ट होऊन आणि लक्ष्मणासहवर्तमान त्याची प्रशंसा करून त्याला ह्मणाले “ हे राजा, तूं येथून अयोध्येला जा आणि वानरांनाही आतां जाण्याची अनुज्ञा दे १९. तुझ्याविषयीं अनुरक्त असलेल्या ह्या यशस्विनी मैथिलीचे सान्त्वन कर; तुझ्या शोकांमुळे व्रतस्थ राहिलेल्या भ्रात्या भरताची, महात्मा शत्रुघ्नाची आणि सर्व मातांची भेट घेव, हे शत्रुतापना रामा, अयोध्येला जाऊन नागरिक जनांना आनंद दे व स्वतःला अभिषेक करून घे ” २०, २१. ह्याप्रमाणे लक्ष्मणासहवर्तमान रामाला सांगून देवांसहवर्तमान आनंदित झालेला महम्मनयन इंद्र सूर्यतुल्यतेजस्वी विमानांमध्ये आरूढ होऊन देवांसहवर्तमान चालता झाला २२. तदनंतर त्या सर्व सुरश्रेष्ठांना अभिवंदन करून भ्रात्या लक्ष्मणासहवर्तमान ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामाने विश्रांति घेण्याविषयीं सैन्याला आज्ञा केली २३. नंतर रामलक्ष्मणांनीं जिचे पावन केले आहे आणि जिच्यातील वीर आनंदित झालेले आहेत अशी ती कांतीनें शळकत असलेली यशस्विनी प्रचंड सेना चंद्राने युक्त झालेल्या रात्रीप्रमाणे सर्व बाजूंनीं शळकू लागली २४. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें विसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १२० ॥

५७६ महामुनिबाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

तां रात्रिमुषितं रामं सुखोदितमस्मिन्दमम् । अब्रवीत्प्राञ्जलिर्वाक्प्रं जयं
पृष्ट्वा विभीषणः १ स्नानानि चाङ्गरागाणि वस्त्राण्याभरणानि च । चन्द-
नानि च माल्यानि दिव्यानि विविधानि च २ अलंकारविदध्वैता नार्यः
पद्मनिभेक्षणाः । उपस्थितास्त्वां विधिवत्स्नापयिष्यन्ति राघव ३ एवमु-
क्तस्तु काकुत्स्थः प्रत्युवाच विभीषणम् । हरीन्सुग्रीवमुख्यांस्त्वं स्नाने-
नापनिमन्त्रय ४ स तु ताम्यति धर्मात्मा मम हेतोः सुखांचितः । सुकु-
मारो महाबाहुर्भरतः सत्यसंश्रयः ५ तं विना कैकयीपुत्रं भरतं धर्मचा-
रिणम् । न मे स्नानं बहुमतं वस्त्राण्याभरणानि च ६ एतत्पश्य यथा क्षिप्रं
प्रतिगच्छाम तां पुरीम् । अयोध्यां गच्छतो ह्येष पन्थाः परमदुर्गमः ७ एव-
मुक्तस्तु काकुत्स्थं प्रत्युवाच विभीषणः । अह्ना त्वां प्रापयिष्यामि तां पुरीं
पार्थिवात्मज ८ पुष्पकं नाम भद्रं ते विमानं सूर्यमंनिभम् । मम भ्रातुः
कुबेरस्य रावणेन बलीयसा ९ हृतं निर्जित्य सङ्ग्रामे कामगं दिव्यमु-
त्तमम् । त्वदर्घ्यं पालितं चेदं तिष्ठत्यतुलविक्रम १० तदिदं मेघमंकाशं
विमानमिह तिष्ठति । येन यास्यसि यानेन त्वमयोध्यां गतज्वरः ११ अहं

त्या रात्रीं विश्रांति घेऊन आनदानें उठलेल्या शत्रुदमन रामाचा जयजयकार
करून वल्हात जोडून विभीषण त्याला ह्मणाला १ “ सुगंधतैलप्रभृति स्नानसाधनें,
उट्या, वस्त्रें, भूषणें, चंदन, नानाप्रकारचीं दिव्य पुष्पें २ आणि अलंकार कसे घालावे हें
जाणणाऱ्या ह्या कमलाक्षी स्त्रिया तयार आहेत; तस्मात्, हे रामा, त्या तुला यथाविधि स्नान
घालतील ” ३. ह्याप्रमाणें विभीषणानें सांगितलें असता तो ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम त्याला
ह्मणाला “ ह्या स्नानाकरितां तूं सुग्रीवप्रभृति वानरांना निमंत्रण कर ४. सुखाचाच उप-
मोग घेत आलेला तो धर्मात्मा सुग्रीव आणि महापराक्रमी व सत्यनिष्ठ सुकुमार भरत
हे माझ्याकरितां क्लेश भोगीत आहेत ५. तस्मात्, त्या धर्मनिष्ठ कैकयीपुत्र भरताशिवाय
स्नान, वस्त्रें व भूषणें ह्यांचा स्वीकार करणें मला योग्य दिसत नाही ६. आतां आपण
सत्वर त्या नगरीला परत जाऊं अशी तूं तजवीज पहा. अयोध्येस जाणाऱ्याला हा मार्ग
फारच कठीण आहे ” ७. ह्याप्रमाणें सांगितल्यानंतर विभीषण त्याला ह्मणाला “ हे नृप-
नंदना, दिवस असतांनाच मी तुला त्या नगरीप्रत पोचवीन ८. तुझें कल्याण असो.
माझा भ्राता जो कुबेर त्याचें सूर्यासारखें तेजस्वी पुष्पकनामक विमान बलाढ्य राव-
णानें ९ संग्रामामध्ये जिंकून आणिलेलें आहे. तें उत्कृष्ट दिव्य विमान आपल्या इच्छे-
प्रमाणें जाणारें आहे आणि, हे अतुलपराक्रमी रामा, तुझ्याकरितां हें विमान रक्षण
करून ठेविलें आहे १०. सारांश, हें मेघतुल्य प्रचंड विमान येथें आहे व ह्याच्यामध्येच

ते यद्यनुग्राह्यो यदि स्मरसि मे गुणान् । वस तावदिह प्राज्ञ यद्यस्ति मयि
 सौहृदम् १२ लक्ष्मणेन सह भ्रात्रा वैदेह्या भार्यया सह । अर्चितः सर्व-
 कामैस्त्वं ततो राम गमिष्यसि १३ प्रीतियुक्तस्य विहितां ससैन्यः ससुह-
 द्रुणः । सत्कियां राम मे तावद्गृहाण त्वं मयोद्यताम् १४ प्रणयाद्बहुमानाच्च
 सौहार्देन च राघव । प्रमादयामि प्रेष्योऽहं न खल्वाज्ञापयामि ते १५ एव-
 मुक्तस्ततो रामः प्रत्युवाच विभीषणम् । रक्षसां वानराणां च सर्वेषामेव
 शृण्वताम् १६ पूजितोऽस्मि त्वया वीर साचिव्येन परेण च । सर्वात्मना
 च चष्टामिः सौहार्देन परेण च १७ न खल्वेतन्न कुर्यां ते वचनं राक्षस-
 श्वर । तं तु मे भ्रातरं द्रष्टुं भरतं त्वरते मनः १८ मां निर्वर्तयितुं योऽसौ
 चित्रकूटमुपागतः । शिरसा याचतो यस्य वचनं न कृतं मया १९
 कौसल्यां च सुमित्रां च कैकेयीं च यशस्विनीम् । गुहं च सुहृदं चैव पौरा-
 नानपदैः सह २० अनुजानीहि मां सौम्य पूजितोऽस्मि विभीषण । मन्युर्न

आरूढ होऊन आपण कांहांएक काळजी न करितां अयोध्येला जाल ११. हे प्राज्ञ,
 मजवर जर आपणांला अनग्रह कर्तव्य असेल, माझ्या गुणांचें जर आपणांला स्मरण
 असेल आणि माझे ठिकाणीं जर आपलें प्रेम असेल तर आपण आधीं येथें वास्तव्य
 करा १२. हे रामा, भ्राता लक्ष्मण व भार्या वैदेही ह्यांसहवर्तमान आपलें सर्व
 इष्ट वस्तु देऊन पूजन झाल्यानंतर आपण जा १३. सारांश, हे रामा, सैन्य व सुह-
 द्रुण ह्यांसहवर्तमान आपण, मीं तयार केल्ल्या शास्त्रविहित पाहुणचाराने स्वीकार
 करा. आपल्या ठिकाणीं माझी भक्ति आहे १४. हे राघवा, प्रेमानें, विनयानें आणि
 बहुमानानें मी दास अशी आपली प्रार्थना करीत आहे. खरोखर मी आपणांला आज्ञा
 करीत नाहीं ” १५. ह्याप्रमाणें विभीषणानें सांगितल्यानंतर राक्षस व वानर असे
 सर्वही श्रवण करीत असतांना राम त्याला ह्मणाला १६ “ हे वीरा, उत्कृष्ट मसलत,
 अनुपम प्रेम आणि कृति ह्यांच्या योगानें तूं मनापासून माझें पूजन केलें आहेस १७.
 हे राक्षसाधिपते, तुझें हें ह्मणणें मी ऐकणार नाहीं अशी गोष्ट खरोखरच नाहीं; परंतु,
 त्या भ्रात्या भरताची भेट घेण्याविषयीं माझें मन उत्सुक झालें आहे १८. कारण,
 मला परत फिरविण्याकरितां तो चित्रकूटपर्वतावर आला होता आणि पायांवर मस्तक
 ठेवून माझी प्रार्थना करीत असतांनाही मी त्याचें ऐकिलें नाहीं १९. असा. कौसल्या,
 सुमित्रा, यशस्विनी कैकेयी, मित्र गुह व देशांतील लाकांसहवर्तमान नागरिक जन ह्या
 सर्वांचीच भेट घेण्याविषयीं माझें मन उत्सुक झालें आहे २०. ह्यास्तव, हे सौम्या
 विभीषणा, तूं माझें पूजन केलेंच असल्यामुळें आतांमला जाण्याची अनुज्ञा दे. खरोखर

५७८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

खलु कर्तव्यः सखे त्वां चानुमानये २१ उपस्थापय मे शीघ्रं विमानं राक्ष-
सेश्वर । कृतकार्यस्य मे वासः कथं स्यादिह संमतः २२ एवमुक्तस्तु
रामेण राक्षसेन्द्रा विभीषणः । विमानं सूर्यसंकाशमाजुहाव त्वरान्वितः २३
ततः काञ्चनचित्राङ्गं वैदूर्यमणिवदिकम् । कूटागारैः परिक्षिप्तं सर्वतो
रजतप्रभम् २४ पाण्डुराभिः पताकाभिर्ध्वजैश्च समलंकृतम् । काञ्चनं
काञ्चनैर्हर्म्यैर्हर्मपद्मविभूषितैः २५ प्रकीर्णं किङ्किणीजालैर्मुक्तामणिगवा-
क्षकम् । घण्टाजालैः परिक्षिप्तं सर्वतो मधुरस्वनम् २६ तं मेरुशिखरा-
कारं निर्मितं विश्वकर्मणा । बृहद्भिभूषितं हर्म्यैर्मुक्तागरजतशोभितैः २७
तलैः स्फटिकचित्राङ्गैर्वैदूर्यैश्च वरासनैः । महाहस्तिररणोपेतैरुपपन्नं महा-
धनैः २८ उपस्थितमनाधृष्यं तद्विमानं मनोजवम् । निवेदयित्वा रामाय
तस्थौ तत्र विभीषणः २९ तत्पुष्पकं कामगमं विमानमुपस्थितं भूधरमं-
निकाशम् । दृष्ट्वा तदा विस्मयमाजगाम रामः ससौमित्रिरुदारसत्त्वः ३०

माझ्यावर तूं क्रोध करूं नको. हे मित्रा, माझ्या ह्मणण्याला अनुमोदन देण्यावि-
षयी मी तुझी प्रार्थना करीत आहे २१. हे राक्षसाधिपते, माझ्याकरितां विमान सत्वर
येथें आण. येथील कार्य उरकल्यानंतर येथें वास्तव्य करणें मला कस बरें संमत
होईल ?" २२. ह्याप्रमाणें रामानें सांगितलें असतां राक्षसाधिपति विभीषणानें त्वरा
करून सूर्यतुल्य तेजस्वी विमान आणविलें २३. तदनंतर सुवर्णानें ज्याचा प्रदंडा चित्र-
विचित्र केलेला आहे; ज्यातील बसावयाच्या जागेला वैदूर्य रत्नं जडलेली आहेत;
ज्याच्या सर्व बाजूंना शालागृहें आहेत; सर्व बाजूंनी ज्याची कांति रुप्यासारखी झळ-
कत आहे २४; श्वेतवर्ण पताका व ध्वज ह्यांनी जें शृंगारिलें आहे; सुवर्णकमलांनीं
शृंगारिलेल्या सुवर्णगृहामुळें जें सुवर्णमय दिसत आहे २५; वंगूरांच्या माळांनीं जें गजव-
जललें आहे; माती व रत्ने ह्यांनी ज्याच्या खिडक्या मढविलेल्या आहेत; घंटाजालांनीं
समोवती व्याप्त असल्यामुळें ज्याच्या सर्व बाजूंनी मधुर ध्वनि चालला आहे २६; मेरु-
पर्वताच्या शिखराप्रमाणें ज्याचा आकार आहे; विश्वकर्मानें जें निर्माण केलें आहे;
मोर्त्य व रजत ह्यांनी सुशोभित असलेल्या मोठाच्या मोठ्या बाड्यांनीं जें शृंगारिलें
आहे २७; स्फटिक मण्यांनीं विचित्रविचित्र झालेल्या फरसबद्या ज्यामध्ये आहेत आणि
वैदूर्यरत्नमय व मोठ्या मोठ्या आस्तरणांनी युक्त अशीं मोठीं मूल्यवान् श्रेष्ठ आसनें
ज्यामध्ये आहेत २८ असें तें आंत बसणा-याच्या मनाप्रमाणें वेग धारण करणारें
अग्निकय विमान प्राप्त झाल्याचें रामाला निवेदन करून विभीषण तेथें उभा राहिला २९
आणि (त्यानें निवेदन केल्याप्रमाणें) इच्छेप्रमाणें गमन करणारें तें पर्वततुल्य पुष्पक

[५४०२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे
एकविंशाधिकशततमः सर्गः ॥ १२१ ॥

उपस्थितं तू तं कृत्वा पुष्पकं पुष्पभूषितम् । अबिदूरे स्थितो राम-
मित्युवाच विभीषणः १ स तु बद्धाञ्जलिपुटो विनीतो राक्षसेश्वरः । अब्र-
वीत्वरयोपेतः किं करोमीति राघवम् २ तमब्रवीन्महानेजा लक्ष्मणस्यो-
पशृण्वतः । विमृश्य राघवो वाक्यमिदं स्नेहपुरस्कृतम् ३ कृतप्रयत्नकर्मणः
सर्व एव वनौकसः । रत्नैरथैश्च विविधैः भूषण्यन्तां विभीषण ४ महामी-
भिस्त्वया लङ्का निर्जिता राक्षसेश्वर । हृष्टैः प्राणभयं त्यक्त्वा सङ्ग्रामेष्व-
निवर्तिभिः ५ त इमे कृतकर्मणः सर्व एव वनौकसः । धनरत्नप्रदानैश्च
कर्मैषां सफलं कुरु ६ एवं संमानिताश्चैते नन्द्यमाना यथा त्वया । भवि-
ष्यन्ति कृतज्ञेन निर्वृता हरियूथपाः ७ त्यागिनं संग्रहीतारं मानुकोशं
जितेन्द्रियम् । सर्वे त्वामभिगच्छन्ति ततः संबोध्यामि ते ८ हीनं रति-
गुणैः सर्वैरभिहन्तारमाहवे । सेना त्यजति संविद्धा नृपतिं तं नरेश्वर ९

विमान प्राप्त शाल्याचें अवलोकन करून लक्ष्मणासहवर्तमान महाशय राम विस्मित
शाला ३०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडापैकी एकशें एकविंसावा सर्ग समाप्त शाला ॥ १२१ ॥

रामाच्या जवळच उभा असलेला राक्षसाधिपति विनयसंपन्न विभीषण पुष्पांनीं विभू-
षित असलेलें पुष्पकविमान संनिध आणून व हात जोडून “ काय आज्ञा आहे ? ”
असें उत्तर रामाला ह्मणाला असतां १, २ लक्ष्मणासमोर महातेजस्वी राम विचार
करून त्याच्याशीं अश्लीतीनें सप्रेम भाषण करूं लागला ३. (तो धणाला). “ हे
विभीषणा, सर्वही वानरांनीं प्रयत्नानें युद्धकर्म केलें आहे. ह्यास्तव, रत्ने व मनाप्रका-
रच्या वस्तु देऊन ह्यांचें पूजन कर ४. हे राक्षसाधिपते, संग्रामापासून परावृत्त न
होणाऱ्या व आनंदित असलेल्या ह्या वानरांसहवर्तमान प्राणाची भीति साडून देऊन तूं
लंका जिंकिली आहेस. ५ त्या ह्या सर्वही वनचरांनीं युद्धकर्म केलेलें आहे. ह्यास्तव,
द्रव्य व रत्ने देऊन तूं ह्यांचा पराक्रम सफल कर ६. ह्याप्रमाणें त्यांच्या संमान केल
असतां आणि यथायोग्य रीतीनें तुज कृतज्ञाकडून त्यांचें अभिनंदन होऊ लागलें असतं
हे वानरसेनाधिपति सुखी होतील ७. दाता, संग्रहकर्ता, दयालु व जितेंद्रिय अशा
तुझ्याकडे सर्व येत असतात ह्मणून मी तुला सांगत आहे ८. सैन्याला आनंददायक
असा कोणताही गुण ज्याच्यापाशीं नाही आणि संग्रामामध्ये जो नसता वधक
करीत सुटतो त्या राजाच्या, हे पन्नाधिपते विभीषणा, सेना उद्धिग होऊन त्याग

५८० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

एवमुक्तस्तु रामेण वानरांस्तान्विभीषणः । रत्नार्थसंविभागेन सर्वानेवा-
भ्यपूजयत् १० ततस्ताम्पूजितान्दृष्ट्वा रत्नार्थैर्हरियुथपान् । आरुरोह तदा
रामस्तद्विमानमनुत्तमम् ११ अङ्कुनादाय वैदेहीं लज्जमानां मनस्विनीम् ।
लक्ष्मणेन सह भ्रात्रा विक्रान्तेन धनुष्मता १२ अब्रवीत्स विमानस्थः
पूजयन्मर्ववानरान् । सुग्रीवं च महावीर्यं काकुत्स्थः सविभीषणम् १३
मित्रकार्यं कृतमिदं भवद्भिर्वानरर्षभाः । अनुज्ञाता मया सर्वे यथेष्ट प्रति-
गच्छत १४ यत्तु कार्यं वयस्येन स्निग्धेन च हितेन च । कृतं सुग्रीव
तत्सर्वं भवताऽधर्मभीरुणा १५ किष्किन्धां प्रति याह्याशु स्वसैन्येनाभि-
संवृतः । स्वराज्ये वस लङ्कायां मया दत्ते विभीषण ॥ न त्वां धर्षयितुं
शक्ताः सेन्द्रा अपि दिवौकसः १६ अयोध्यां प्रति याम्यामि राजधानीं
पितुर्मम । अभ्यनुज्ञातुमिच्छामि सर्वानामन्त्रयामि वः १७ एवमुक्तास्तु
रामेण हरीन्द्रा हरयस्तथा । ऊचुः प्राञ्जलयः सर्वे राक्षसश्च विभी-
षणः १८ अयोध्यां गन्तुमिच्छामः सर्वाञ्जयतु नो भवान् । मृद्युक्ता

करिते ” १. ह्याप्रमाणे रामाने विभीषणाला सांगितले असतां त्याने रत्ने व द्रव्ये
देऊन त्या सर्वही वानरांचे पूजन केले १०. तदनंतर रत्ने व द्रव्ये ह्यांच्या योगाने त्या
वानरसेनाधिपतींचा संमान झालेला पाहून राम धनुर्धारी व पराक्रमी अशा आपल्या
भ्रात्या लक्ष्मणासहवर्तमान त्या अनुपम विमानावर, लाजत असलेल्या विचारी सीतेला
मांडीवर घेऊन, आरूढ झाला ११, १२; आणि विमानारूढ झालेला तो ककुत्स्थक-
लोत्पन्न राम विभीषणासहवर्तमान महावीर्यवान् सुग्रीव आणि सर्व वानर ह्यांची प्रशंसा
करण्याकरितां झणाला १३ “ हे वानरश्रेष्ठहो, मित्रांचे जे कर्तव्य ते हे तुम्ही केले.
आतां तुम्हां सर्वांना मी अनुज्ञा देत आहे; तुम्ही आपल्या इच्छेप्रमाणे परत जा १४ ”
हे सुग्रीवा, हितेच्छु व प्रेमयुक्त मित्राने जे कृत्य करावयाचे ते सर्व, तुज पापभीरूच्या
हातून झाले आहे १५. स्वतःच्या सैन्याने परिवेष्टित होऊन तूं आतां सत्वर
किष्किंधानगरीला जा आणि, हे विभीषणा, तुम्ही आपल्या राज्यामध्ये लंकेत वास्तव्य
कर. इंद्रासहवर्तमानही देव तुम्हा पराभव करण्यास समर्थ नाहीत १६. माझ्या पित्याची
राजधानी जी अयोध्या तिकडे मी आतां परत जातो. तुम्ही मला अनुज्ञा द्यावी
अशी माझी इच्छा आहे आणि मी तुम्हां सर्वांचा निरोप घेत आहे ” १७.
ह्याप्रमाणे रामाने सांगितले असतां विभीषणासहवर्तमान ते सर्वही वानराधिपति
आणि वानर हात जोडून झणाले १८ “अयोध्येस येण्याची आमचीही इच्छा आहे.
आम्हां सर्वांना आपण घेऊन चला. आम्ही आनंदाने तिकडील वनामध्ये व उपवनामध्ये

विचरिष्यामो वनान्युपवनानि च १९ दृष्ट्वा त्वामभिषेकार्द्रं कौसल्या-
मभिवाद्य च । अचिरादागमिष्यामः स्वगृहान्नृपसत्तम २० एवमुक्तस्तु
धर्मात्मा वानरैः सविभीषणैः । अब्रवीद्वानराञ्जामः ससुग्रीवविभीष-
णान् २१ प्रियाप्रियतरं लब्धं यदहं ससुहृज्जनः । सर्वैर्भवद्भिः सहितः प्रीतिं
लप्स्ये पुरीं गतः २२ क्षिप्रमारोह सुग्रीव विमानं सह वानरैः । त्वम-
प्यारोह सामात्यां राक्षसेन्द्र विभीषण २३ ततः स पुष्पकं दिव्यं सुग्रीवः
सह वानरैः । आरुरोह भुदा युक्तः सामात्यश्च विभीषणः २४ तेष्व-
रूढेषु सर्वेषु कौबेरं परमासनम् । राघवेणाभ्यनुज्ञातमुत्पपात विहायसम् २५
स्वगतेन विमानेन हंसयुक्तेन भास्वता । प्रहृष्टश्च प्रतीतश्च बभौ रामः कुबे-
रवत् २६ ते सर्वे वानरक्षाश्च राक्षसाश्च महाबलाः । यथा सुखमसंवादं
दिव्ये तस्मिन्नुपाविशन् २७ [५४२९] इत्यर्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्यं युद्धकाण्डे द्वाविंशाधिकशततमः सर्गः ॥ १२२ ॥

अनुज्ञातं तु रामेण तद्विमानमनुत्तमम् । हंसयुक्तं महानादमुत्पपात

संचार करूं १९. हे नृपश्रेष्ठ, राज्याभिषेकानें आर्द्र झालेल्या तुला अवलोकन करून व
कौसल्यला अभिवंदन करून आह्मी लवकरच स्वगृहीं परत येऊं ” २०. ह्याप्रमाणें
बिभीषणासहवर्तमान वानरांनीं प्रार्थना केली असतां धर्मात्मा राम सुग्रीव व बिभीषण
ह्यांसहवर्तमान वानरांना ह्याणाला २१ “तुझां सर्वासहवर्तमान आणि सुहृद्गणासहवर्तमान
अयोध्यानगरीला गेल्यावर (राज्याभिषेकसंबंधी) आनंद मला प्राप्त होणार आहे ही गोष्ट
तर मला अतिशयच प्रिय प्राप्त झाली २२. हे सुग्रीवा, वानरांसहवर्तमान तूं सत्वर
विमानामध्ये आरोहण कर आणि, हे राक्षसाधिपते बिभीषणा, तूंही अमात्यांसहवर्त-
मान ह्या विमानांत आरूढ हो ” २३. तदनंतर वानरांसहवर्तमान सुग्रीव आणि अमा-
त्यांसहवर्तमान बिभीषण हे आनंदानें त्या दिव्य पुष्पकविमानावर आरूढ झाले २४;
आणि त्या सर्वांनीं आरोहण केल्यानंतर रामानें अनुज्ञा दिली असतां तें कुबेराचें उत्कृष्ट
यान आकाशामध्ये उडालें २५. चित्ररूप हंसांनीं युक्त असलेलें तें देदीप्यमान विमान
आकाशामध्ये गेलें असतां कुबेराप्रमाणें रामाचें चित्त आनंदित झालें व आनंदानें
त्याच्या शरीरावर रोमांचही उठले २६ आणि ते सर्वही वानर, ऋक्ष व महाबलाढ्य
राक्षस प्रशस्तरतीनें त्या दिव्य विमानामध्ये सुखानें बसले २७. ह्याप्रमाणें महामुनि-
वाल्मीकिप्रणीतं श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें बाविसावा
सर्ग समाप्त झाला ॥१२२॥

रामानें अनुज्ञा दिली असतां प्रचंड गर्जना करणारें तें हंसयुक्त अनुपम विमान

विहायसम् १ पातयित्वा ततश्चक्षुः सर्वतो रघुनन्दनः । अब्रवीन्मैथिलीं
सीतां रामः शशिनिभाननाम् २ कैलासशिखराकारे त्रिकूटशिखरे
स्थिताम् । लङ्कामक्षिस्व वैदेहि निर्मितां विश्वकर्मणा ३ एतदायोधनं
पश्य मांसशोणितकर्दमम् । हरीणां राक्षसानां च सीते विशमनं महत् ४
एष दत्तवरः शेते प्रमाथी राक्षसेश्वरः । तव हेतोर्विशालाक्षि निहतो रावणो
मया ५ कुम्भकर्णोऽत्र निहतः प्रहस्तश्च निशाचरः । धूम्राक्षश्चात्र निहता
वानरेण हनुमता ६ विद्युन्माली हतश्चात्र सुषेणेन महात्मना । लक्ष्मणो-
न्द्रजिच्चात्र रावणिर्निहतो रणे ७ अङ्गदेनात्र निहतो विकटो नाम राक्षसः ।
विरूपाक्षश्च दुष्प्रेक्षो महापार्श्वमहोदरौ ८ अकम्पनश्च निहतो बलिनोऽन्ये च
राक्षसाः । त्रिशिराश्चातिकायश्च देवान्तकनरान्तकौ ९ युद्धोन्मत्तश्च
मत्तश्च राक्षसप्रवराबुधौ । निकुम्भश्चैव कुम्भश्च कुम्भकर्णात्मजौ बली १०
वज्रदंष्ट्रश्च दंष्ट्रश्च बहवो राक्षसा हताः । मकराक्षश्च दुर्धर्षो मया युधि
निपातितः ११ अकम्पनश्च निहतः शोणिताक्षश्च वीर्यवान् । यूपक्षश्च
प्रजङ्घश्च निहतौ तु महाहवे १२ विद्युज्जिह्वाऽत्र निहतो राक्षसो भीम-

आकाशामध्ये उडालें १. नंतर रघुनंदन राम चोहोंकडे दृष्टि देऊन चंद्रतुल्य मुखानें
युक्त असलेल्या मिथिलराजकन्या सीतेला ह्मणाला २ “ हे वैदेहि, कैलासशिखराप-
माणें ज्याचा आकार आहे अशा त्रिकूटाचलाच्या शिखरावर असलेली व विश्वक-
र्म्यानें निर्माण केलेली ही लंका तूं अवलोकन कर ३. हे सीते, वानर व राक्षस ह्यांची
मोठी कत्तल ” ज्यामध्ये झाली आहे आणि मांस व रक्त ह्यांचा जेथें चिखल झालेला आहे
असें हें रण तूं अवलोकन कर ४. हे विशालनयने, वर प्राप्त झालेला हा महाबलाढ्य
राक्षसाधिपति रावण तुझ्याकरितां माझ्या हातून वध पावून पडला आहे ५. कुंभकर्ण
व प्रहस्त निशाचर ह्यांचा ह्या ठिकाणीं वध झाला आहे आणि हनुमान् वानरानें
धूम्राक्षाचाही येथें वध केला आहे ६. महात्म्या सुषेणानें विद्युन्मालीला येथें ठार
केलें आहे आणि रावणपुत्र इंद्रजितालाही लक्ष्मणानें रणामध्ये ह्या ठिकाणीं पर-
लोकीं पाठविलें आहे ७. अंगदानें विकटनामक राक्षसाचा येथें वध केला आहे व
ग्याच्याकडे पाहणेंही कठीण आहे अन्ना विरूपाक्ष, महापार्श्व, महोदर ८, अकंपन
आणि इतरही बलाढ्य राक्षस ह्यांचा येथें वध झाला आहे. त्रिशिरा, अतिकाय,
देवांतक, नरांतक ९, उभयतूं राक्षसश्रेष्ठ युद्धोन्मत्त व मत्त, कुंभकर्णाचे पुत्र बलाढ्य
निकुंभ व कुंभ १०, वज्रदंष्ट्र व दंष्ट्र असे असंख्य राक्षस येथें वध पावले आहेत.
अजिंक्य मकराक्षाचा संग्रामामध्ये मी वध केला आहे ११ आणि अकंपन,

दर्शनः । यज्ञशत्रुश्च निहतः सुसन्नश्च महाबलः १३ सूर्यशत्रुश्च निहता
 ब्रह्मशत्रुस्तथापरः । अत्र मन्दादरी नाम भायां तं पर्यदेवयत् १४ सप-
 त्नीनां सहस्रेण साग्रेण परिवारिता । एतत्तु दृश्यते तीर्थं समुद्रस्य वरा-
 नने १५ यत्र सागरमुत्तीर्य तां रात्रिमुपिता वयम् । एष सेतुर्मया बद्धः
 सागरं लवणार्णवे १६ तव हेतोर्विशालाक्षि नलसेतुः सुदुष्करः । पश्य
 सागरमक्षोभ्यं वैदेहि वरुणालयम् १७ अपारमिव गर्जन्तं शङ्खशुक्तिस-
 माकुलम् । हिरण्यनाभं शैलेंद्रं काञ्चनं पश्य मैथिलि १८ विश्रमार्थं हनु-
 मतो भित्त्वा सागरमुत्थितम् । एतत्कुक्षौ समुद्रस्य स्कन्धावारनिवेशनम् १९
 अत्र पूर्वं महादेवः प्रसादमकराद्विभुः । एतत्तु दृश्यते तीर्थं सागरस्य
 महात्मनः २० सेतुबन्ध इति ख्यातं त्रैलोक्येन च पूजितम् । एतत्पवित्रं
 परमं महापातकनाशनम् २१ अत्र राक्षसराजोऽयमाजगाम विभीषणः ।
 एषा सा दृश्यते सीते किष्किन्धा चित्रकानना २२ सुग्रीवस्य पुरी रम्या
 यत्र वाली मया हतः । अथ दृष्ट्वा पुरीं सीता किष्किन्धां वालिपालि-

वीर्यवान् शोणिताक्ष, यूपक्ष आणि प्रजघ ह्यांचाही त्या महासग्रामामध्ये वध झाला
 आहे १२. दिसण्यांतही भयंकर अमलेला विद्युज्जिह्व राक्षस, यज्ञशत्रू व महाबलाढ्य
 सुमन्न ह्यांचाही ह्या ठिकाणी वध झाला आहे १३ आणि सूर्यशत्रू व ब्रह्मशत्रू हे यथे
 वध पावले आहेत. सहस्र पक्षांही जस्त भवतांनीं परिवेष्टित असलेल्या मन्दादरीनामक
 भायेंने यथे त्याच्याकरितां शोक केला. हे वरानन, हें तें समुद्रतीर्थ दृष्टी पडूं लागलें
 आहे १४, १५. ह्या ठिकाणीं सागराचें उल्लवन करून ती रात्र आहीं काढिली.
 क्षारोदकानें भरलेल्या सागरामध्ये हा मी बांधिलला सेतू होय १६. हे विशालनयन,
 हा अति दुर्घट नलसेतु तुझ्याकरितां तयार केलेला आहे. हे वैदेहि, वरुणाचें निवा-
 सस्थान असलेला हा अगाध सागर तूं अवलोकन कर १७. हा अपार समुद्र गर्जना
 करित आहे आणि शंख व शूक्ति ह्याच्या योगानें हा गजवजून गेलेला आहे. हे
 मैथिलि, हा सुवर्णाचा श्रेष्ठ पर्वत हिरण्यनाभ तूं अवलोकन कर १८. हनुमानाला
 विश्रांति घेतां यावी एतदर्थ समुद्र भेदून हा वर आला आहे. समुद्राच्या तीरीं अस-
 लेलें हें सेनानिवासस्थान होय १९. ह्या ठिकाणीं पूर्वी प्रभु महादेव माझ्यावर प्रसन्न
 झाला आहे. महात्म्या सागराचें ह तीर्थ दृष्टी पडत आहे २०. सेतुबन्ध झणून हें तीर्थ
 प्रसिद्ध आहे; त्रैलोक्याला हें वंद्य आहे; हें अत्यंत पवित्र आहे आणि महापातकांचाही
 नाश करणारें आहे २१. ह्या ठिकाणीं हाराक्षसराज विभीषण माझ्याकडे आला. हे सीते,
 मनोहर वनांनीं युक्त असलेली ती ही किष्किंधा दृष्टी पडत आहे २२. ही सुग्रीवाची रम्य

ताम् २३ अब्रवीत्प्रश्रितं वाक्यं रामं प्रणयसाध्वसा । सुग्रीवप्रियभार्या-
भिस्ताराप्रमुखतो नृप २४ अन्येषां वानेन्द्राणां स्त्रीभिः परिवृता ह्यहम् ।
गन्तुमिच्छे सहायोध्यां राजधानीं त्वया मह २५ एवमुक्तोऽथ वैदेह्या राघवः
प्रत्युवाच ताम् । एवमस्त्विति किष्किन्धां प्राप्य संस्थाप्य राघवः २६ विमानं
प्रेक्ष्य सुग्रीवं वाक्यमेतदुवाच ह । ब्रूहि वानरशार्दूल सर्वान्वानरपुङ्गवान् २७
स्त्रीभिः परिवृताः सर्वे ह्ययोध्यां यान्तु सीतया । तथा त्वमेभिः सर्वाभिः
स्त्रीभिः सह महाबल २८ अभित्वरय सुग्रीव गच्छामः पुवगाधिप । एव-
मुक्तस्तु सुग्रीवां राभेणामिततंजसा २९ वानराधिपतिः श्रीमांस्तैश्च सर्वैः
समावृतः । प्रविश्यान्तःपुरं शीघ्रं तारामुद्वीक्ष्य सोऽब्रवीत् ३० प्रिये त्वं
सह नारीणां वानराणां महात्मनाम् । राघवेणाभ्यनुज्ञाता मौयिलीप्रिय-
काम्यया ३१ त्वर त्वमभिगच्छामो गृह्य वानरयोषितः । अयोध्यां दर्श-
यिष्यामः सर्वा दशरथस्त्रियः ३२ सुग्रीवस्य वचः श्रुत्वा तारा सर्वाङ्गशो-
भना । आहूय चाब्रवीत्सर्वा वानराणां तु योषितः ३३ सुग्रीवेणाभ्यनु-

नगरी असून ह्या ठिकाणीं वालीचा मीं वध केला. नंतर बालिरक्षित किष्किंधानगरी
अवलोकन केल्यावर भीतियुक्त प्रेमानें युक्त असलेली सीता विनययुक्त शब्दांनीं रामाला
ह्मणाली “हे नृप, ताराप्रभृति सुग्रीवाला प्रिय असलेल्या भार्या आणि इनर वानराधि-
पतींच्या स्त्रिया ह्यांसहवर्तमान आपणांबरोबर अयोध्यानामक राजधानीमध्ये एकदमच
जाण्याची माझी इच्छा आहे ” २३, २४, २५. ह्याप्रमाणें सीतेनें सांगितलें असतां
राम तिला “ठीक आहे ” असें ह्मणाला आणि किष्किंधेसमीप आल्यानंतर तेथें विमान
थोपवून व सुग्रीवाकडे पाहून तो ह्मणाला “ हे वानरश्रेष्ठ, ‘ स्त्रिया बरोबर
घेऊन सर्वांनीं सीतेसहवर्तमान अयोध्येला यावें ’ असें सर्व वानरश्रेष्ठांना तूं सांग.
आणि त्याप्रमाणें, हे महाबलाढ्य सुग्रीवा, ह्या सर्व स्त्रियांसहवर्तमान तूं
त्वरा कर. हे वानराधिपते, आपणांला आतां गेलें पाहिजे ” ह्याप्रमाणें
अतुलतेजस्वी रामानें सुग्रीवाला सांगितलें असतां २६, २७, २८, २९ त्या सर्व
वानरांनीं परिवेष्टित असलेला तो वानराधिपति श्रीमान् सुग्रीव सत्वर अंतःपुरामध्यें
प्रविष्ट होऊन व तारेकडे पाहून ह्मणाला ३० “ हे प्रिये, महात्म्या वानरांच्या स्त्रियां-
सहवर्तमान अयोध्येला येण्याची, सीतेचें प्रिय करण्याकरितां, रामानें अनुज्ञा दिली
आहे ३१. हास्तव, वानरस्त्रियांना घेऊन येण्याची तूं त्वरा कर. आपण बरोबर
अयोध्येला जाऊं आणि दशरथाच्या स्त्रिया सर्वांना दाखवूं ” ३२. सुग्रीवाचें भाषण
श्रवण केल्यानंतर सर्वांसुंदरी तारा सर्व वानरस्त्रियांना हाक मारून ह्मणाली ३३ “ सर्व

ज्ञाता गन्तुं सर्वैश्च वानरैः । मम चापि प्रियं कार्यमयोध्यादर्शनेन
च ३४ प्रवेशं चैव रामस्य पौरजानपदैः सह । विभूतिं चैव सर्वासां स्त्रीणां
दशरथस्य च ३५ तारया चाभ्यनुज्ञाताः सर्वा वानरयोषितः । नेपथ्यवि-
धिपूर्वं तु कृत्वा चापि प्रदक्षिणम् ३६ अध्यारोहन्विमानं तत्सीता-
दर्शनकाङ्क्षया । ताभिः सहोत्थितं शीघ्रं विमानं प्रेक्ष्य राघवः ३७
ऋण्यमूकसमीपे तु वैदेहीं पुनरब्रवीत् । दृश्यतेसौ महान्सीते सविद्युदिव
तोयदः ३८ ऋण्यमूको गिरिवरः काञ्चनैर्धातुभिर्वृतः । अत्राहं वानर-
न्द्रेण सुग्रीवेण समागतः ३९ समयश्च कृतः सीते वधार्थं वालिनो मया ।
एषा सा दृश्यते पम्पा नलिनी चित्रकानना ४० त्वया विहीनो यत्राहं
विललाप सुदुःखितः । अस्यास्तीरे मया दृष्टा शबरी धर्मचारिणी ४१
अत्र योजनबाहुश्च कवन्धो निहतो मया । दृश्यतेऽसौ जनस्थाने श्रीमा-
न्सीते वनस्पतिः ४२ जटायुश्च महातेजास्तव हेनोर्बिलासिनि । रावणेन
हतो यत्र पक्षिणां प्रवरो बली ४३ एतत्तदाश्रमपदमस्माकं वरवर्णिनि ।
पर्णशाला तथा चित्रा दृश्यते शुभदर्शने ४४ यत्र त्वं राक्षसेन्द्रण रावणेन

वानरांसहवर्तमान अयोध्याला जाण्याची सुग्रीवाने तुझाला आज्ञा केली आहे आणि
अयोध्या तुमच्या दृष्टीं पडल्याने माझ्याही मनासारखे होणारे आहे ३४. नगरांतील
व देशांतील लोकांसहवर्तमान रामाचा प्रवेश आणि दशरथाच्या सर्व स्त्रियांचे ऐश्वर्य
आपणांला पहावयास सांगडेल” ३५. ह्याप्रमाणे तारेने अनुज्ञा दिली असता सर्वही वानर-
स्त्रिया अलंकार वगैरे घालून आणि विमानाला प्रदक्षिणा करून सीतेचे दर्शन होईल ह्या
हेतूने त्यावर आरूढ झाल्या. तदनंतर त्या स्त्रियांसहवर्तमान सत्वर उडालेले विमान अवलो-
कन करून राम ३६, ३७ ऋण्यमूकपर्वतासमीप पुनरपि सीतेला ह्यागाला “हे सीते, विद्युल्लते-
सहवर्तमान मेघव की काय अमा हा सुवर्णमिश्र धातूनी भरलेला ऋण्यमूकसंज्ञक मोठा
श्रेष्ठ पर्वत दिसू लागला आहे. ह्या ठिकाणी वानरराज सुग्रीम मला भेटला ३८, ३९.
हे सीते, ह्या ठिकाणी वाल्यांच्या वधाविषयी मी प्रतिज्ञा केली. मनोहर वनांनी युक्त अस-
लेले हें तें पंपानामक सरोवर दृष्टी पडलागलें ४०. तुझा वियोग झाल्यामुळे अत्यंत दुःखित
होऊन मी येथें विलाप करीत बसलों होतो. ह्याच सरोवराच्या तीरीं ती धर्मचारिणी
शबरी माझ्या दृष्टी पडली ४१ ह्या ठिकाणी याजनपरिमित दीर्घ बाहूंनी युक्त अस-
लेल्या कवन्धाचा मी वध केला. हे सीते, जनस्थानामध्ये तौ हा भव्य वटवृक्ष दिसू लागला
आहे ४२. हे विलासिनि, तृश्याकरितां पक्षिश्रेष्ठ, महातेजस्वी व बलाढ्य जटायु ह्या ठिकाणीं
रावणाच्या हातून वध पावला ४३. हे वरवर्णिनि, हा तो आमचा आश्रम व त्याचप्रमाणे

हता बलात् । एषा गोदावरी रम्या प्रमत्तसलिला शुभा ४५ अगस्त्यस्या-
श्रमश्चैव दृश्यते कदलीवृतः । दृश्यते चैव वैदेहि शरभङ्गाश्रमो महान् ४६
उपयातः सहस्राक्षो यत्र शक्रः पुरन्दरः । एते ते तापसा देवि दृश्यन्ते तनु-
मध्यमे ४७ अग्निः कुलपतिर्यत्र सूर्यवैश्वानरोपमः । अग्निन्द्रे महा-
कायो विराधो निहतो मया ४८ अत्र सीते त्वया दृष्टा तापसी धर्मचा-
रिणी । अमौ सुतनु शैलेन्द्रश्चित्रकूटः प्रकाशते ४९ अत्र मां कैकेयी-
पुत्रः प्रसादयितुमागतः । एषा सा यमुना रम्या दृश्यते चित्रकानना ५०
भगद्वाजाश्रमः श्रीमान्दृश्यते चैष मैथिलि । इयं च दृश्यन्त गङ्गा पुण्या
त्रिपथगा नदी ५१ शृङ्गवेरपुरं चैतद्गुहो यत्र मत्वा मम । एषा सा दृश्यते
सीते राजधानी पितुर्मम ५२ अयोध्यां कुरुवैदेहि प्रणामं पुनरागता ५३
ततस्ते वानराः सर्वे राक्षसाः सविभीषणाः । उत्पत्योत्पत्य संहृष्टास्तां पुरीं
ददृशुस्तदा ५४ ततस्तु तां पाण्डुरहर्म्यमालिनीं विशालकक्ष्यां गजवाजि-
मिर्वृताम् । पुरीमपश्यन्ध्रुवगाः मराक्षसाः पुरीं महेन्द्रस्य यथापराव-

हे शुभदर्शने, मनोहर पर्णकृटिका दिसूं लागली आहे ४४. येथून राक्षसाधिपति रावण बलात्कारातून तूला घेऊन गेला. निर्मल उदकानें युक्त, शुभ व रम्य अशी ही गोदा-
वरी ४५ व कदलींनीं भरलेला हा अगस्त्यमुनींचा आश्रमही दिसूं लागला; आणि, हे वैदेहि, शरभगमुनींचा प्रचंड आश्रमही दिसत आहे ४६. येथे महत्संनयन पुरंदर इंद्र आला होता. हे देवि, कुशोदरि, ते ह तपस्वी दिसत आहेत ४७. सूर्य व अग्नि ह्यांची ज्वाळा उपमा आहे असे कुलगति अग्निमुनि ह्याच ठिकाणीं वास्तव्य करीत अमतात. ह्या देशामध्ये प्रचंड शरीर धारण करणाऱ्या विराधाचा मी वध केला ४८ हे सीते, येथें धर्मचारिणी तापसी (अत्रपत्नी) सीं तुझी भेट झाली. हे सुदरि, हा पर्वतराज चित्रकूट प्रकाशत आहे ४९. कैकेयीपुत्र भरत ह्या ठिकाणीं माझे मन वळविण्याकरितां आला होता. मनोहर वनांनी युक्त असलेली ही ती रमणीय यमुना दृष्टी पडत आहे ५० हे मैथिलि, भगद्वाजमुनींचा हा भव्य आश्रम दिसत आहे आणि तीन मार्गांनीं गमन करणारी ही पुण्यनदी गंगाही दिसत आहे ५१. हें तें शृंगवेरपुर. येथेंच तो माझा सखा गुह आहे. हे सीते, ती ही माझ्या पित्याची राजधानी दृष्टी पडूं लागली ५२. हे वैदेहि, तूं परत आली आहेस; ह्यास्तव, अयोध्येला प्रणाम कर' ५३. इतकें रामानें सांगितल्यानंतर ते सर्वही वानर आणि विभीषणासहवर्तमान सर्वही राक्षस आनंदित झाले आणि सर्वही पुन्हां पुन्हां उठून उठून ती नगरी पाहू लागले ५४. नंतर श्वेतवर्ण गुहसमुदाय आणि रुंद रुंद रस्ते ह्यांनीं युक्त असलेली, गज आणि अश्व ह्यांनीं गजवजून

तीम् ५५ [५४८४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्ध-
काण्डे त्रयोविंशाधिकशततमः सर्गः ॥ १२३ ॥

पूर्णे चतुर्दशे वर्षे पञ्चम्यां लक्ष्मणाग्रजः । भरद्वाजाश्रमं प्राप्य ववन्दे
नियता मुनिम् १ सांस्पृच्छदमिवाद्यैनं भरद्वाजं तपोधनम् । शृणोषि
कच्चिद्भगवन्सुभिक्षानामयं पुरं । कच्चित्म युक्तो भरतो जीवन्त्यपि च
मातरः २ एवमुक्तस्तु रामेण भरद्वाजो महामुनिः । प्रत्युवाच रघुश्रेष्ठं
स्मितपूर्वं प्रहृष्टवत् ३ आज्ञावशात्वे भरतो जाटिलस्त्वां प्रतीक्षते । पादुके
ते पुरस्कृत्य सर्वं च कुशलं गृह ४ त्वां पुरा चीरवसनं प्रविगन्तं महाब-
नम् । त्रितीयं च्युतं राज्याद्धर्मकामं च केवलम् ५ पदानि त्यक्तमर्वस्वं
पितृनिर्देशकारिणम् । सर्वभोगैः परित्यक्तं स्वर्गच्युतमिवामरम् ६ दृष्ट्वा तु
करुणा पूर्वं ममामीत्मनिति जय । कैकयीवचने युक्तं वन्यमूलफलाशि-
नम् ७ मांप्रतं तु समुद्गार्यं समिन्नगणवान्धवम् । ममीक्ष्य विजितारिं च
मेलेली आणि इद्राच्या अमरावतीनगरीप्रमाणे अमलेली ती अयोधानगरी त्यांनी
अवलोकन केली ५५. ह्या प्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील युद्धकांडापैकी एकशें तेविगावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १२३ ॥

पचनीचे दिवशीं चवदावें वर्ष पूर्ण झालें असतां लक्षणाचे पूर्वी झालेल्या जितें-
द्रिय रामानें भरद्वाज मुनीच्या आश्रमाला आल्यावर त्या मुनींना वंदन केलें १ आणि
तपोधन भरद्वाज मुनींना अभिवंदन केल्यानंतर त्याने त्यांना प्रश्न केला “ हे भगवन्,
नगरामध्ये सुभिक्ष व आरोग्य असल्याचें आपल्या कानावर येत असतें ना ? तो भरत
प्रतापालनाविषयीं दुःख आहे ना ? आणि माता जिवंत आहेत ना ? ” २. ह्याप्रमाणें
रामानें भरद्वाजमहर्षींना विचारिलें असतां किंचित् हास्य करून आनंदानें ते त्या
रघुवंशजश्रेष्ठ रामाला दणालें ३ “ तुझ्या पादुका पुढें करून तुझ्या आज्ञेप्रमाणें वागणारा
जटाधारी भरत तुझी मार्गतीक्षा करीत बसला आहे आणि घराकडे सर्व काहीं ठीक
चाललें आहे. ४. पूर्वी तुला अवलोकन करून मला खेद उत्पन्न झाला होता; कारण
त्या वेळीं वत्कलें धारण करून तूं महावनामध्ये जात होतास; सीता स्त्री धरूनही
तुझी तिथेंच होता; केवल धर्मबुद्धि मनामध्ये आणून तूं राज्यापासून अट झाला होतास; सर्व
स्वाचा त्याग करून व पादुकारी बनून वृषाच्या आज्ञेप्रमाणें तूं वागण्यास तयार झाल
होतास; सर्व भोगांचा परित्याग केल्यामुळें स्वर्गभ्रष्ट देवकी काय असा तूं दिसत होता
अणि कैकयीच्या वचनाला अनुसरून तूं वनांतील फलमूलांवरच उपजीविका करी
होतास; परंतु, हे मंग्रामित्रिणी रामा ५, ६, ७, मांप्रत शत्रु जिंकून मित्रमण व बांध

ममाभूत्प्रीतिरुत्तमा ८ सर्वं च सुखदुःखं ते विदितं मम राघव । यत्त्वया विपुलं प्राप्तं जनस्थाननिवासिना ९ ब्राह्मणार्थं नियुक्तस्य रक्षतः सर्व-
तापसान् । रावणेन हृता भार्या बभूवेयमनिन्दिता १० मारीचदर्शनं
चैव सीतोन्मथनमेव च । कबन्धदर्शनं चैव पम्पाभिगमनं तथा ११
सुग्रीवेण च ते सख्यं यत्र वाली हतस्त्वया । मार्गणं चैव वैदेह्याः कर्म
वातात्मजस्य च १२ विदितायां च वैदेह्यां नलसेतुर्यथा कृतः । यथा
चादीपिना लङ्का प्रहृष्टैर्हरियूथपैः १३ सपुत्रबान्धवामात्यः सबलः सह-
वाहनः । यथा च निहतः संख्ये रावणो बलदर्षितः १४ यथा च निहते
तस्मिन्नावणे देवकण्ठके । समागमश्च त्रिदशैर्यथा दत्तश्च ते वरः १५
सर्वं ममैतद्विदितं तपसा धर्मवत्सल । संपतन्ति च मे शिष्याः प्रवृत्त्यारूढाः
पुरीमितः १६ अहमप्यत्र ते दक्षि वरं शस्त्रभृतां वर । अर्घ्यं प्रतिगृहाणे-
दमयोध्यां श्वां गमिष्यसि १७ तस्य तच्छिरसा वाक्यं प्रतिगृह्य नृपा-
त्मजः । बाढमित्येव संहृष्टः श्रीमान्वरमयाचत १८ अकालफलिनो वृक्षाः

ह्यांसहवर्तमान कृतकृत्य झालेल्या तुला अवलोकन करून मला उत्कृष्ट आनंद प्राप्त झाला आहे ८. हे राघवा, तुला प्राप्त झालेलं सर्व कांहीं सुखदुःख मला विदित आहे. सारांश, जनस्थानांमध्ये वास्तव्य करित असतांना तुला जे अपरिमित दुःख प्राप्त झालें तें मला विदित आहे ९. ब्राह्मणांच्या रक्षणाविषयीं तत्पर होऊन तूं सर्व तापसांचें रक्षण करित असतांना ही तुझी निर्दोष भार्या रावणानें हरण करून नेली होती १०. मारीचदर्शन, सीतेचे क्लेश, कबन्धाची गांठ, पंपासरोवरीं गमन ११, सुग्रीवाशीं तुझें सख्य व तेथें तुझ्या हातून वालीचा वध, सीतेचा शोध आणि वायुपुत्र हनुमानाचें कर्म हें सर्व मला विदित आहे १२. सीतेची बातमी लागल्यावर नलसेतु कसा तयार केला ? आनंदित झालेल्या वानरसेनाधिपतींनीं लंकेची होळी कशी केली ? १३; सामर्थ्यामुळे गर्विष्ठ झालेल्या रावणाचा, पुत्र, बान्धव, अमात्य, सैन्य व वाहनें ह्यांसहवर्तमान संग्रामामध्ये वध कसा झाला ? १४; त्या देवकण्ठक रावणाचा वध झाल्यावर देवांशीं तुझा समागम कसा झाला ? आणि त्यांच्यापासून तुला वर कसा प्राप्त झाला ? १५ हें सर्व, हे धर्मवत्सला रामा, तपश्चर्यामुळे मला समजून चुकलें आहे. शिष्या, लोकवार्ता सांगणारे माझे शिष्यही येथून अयोध्यानगरीला जात असतात १६. हे शस्त्रवरांमध्ये श्रेष्ठ रामा, मीही ह्या ठिकाणीं तुला एक वर देतो; परंतु, प्रथमतः ह्या माझ्या संभानाचा तू स्वीकार कर आणि अयोधाला उद्यां जा ” १७. हें त्या मुनींचें भाषण शिरसा मान्य करून आणि ‘ठीक आहे’ असें ह्मणून आनंदित झालेल्या

सर्वे चापि मधुस्रवाः । फलान्यमृतगन्धीनि बहूनि विविधानि च १९
भवन्तु मार्गे भगवन्नयोध्यां प्रति गच्छतः । तथेति च प्रतिज्ञाते वचना-
त्समनन्तरम् २० अभवन्पादपास्तत्र स्वर्गपादपसंनिभाः । निष्फलाः फलि-
नश्वासन्विपुष्पाः पुष्पशालिनः २१ शुष्काः समग्रपत्रास्ते नगाश्चैव मधु-
स्रवाः । सर्वतो योजनास्तिस्त्रो गच्छतामभवंस्तदा २२ ततः प्रहृष्टाः प्लव-
गर्षभास्ते बहूनि दिव्यानि फलानि चैव । कामादुपाश्रन्ति सहस्रशस्ते
मुदान्विताः स्वर्गजितो मुदेव २३ [५५०७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे चतुर्विंशोऽधिकशततमः सर्गः ॥ १२४ ॥

अयोध्यां तु समालोक्य चिन्तयामास राघवः । प्रियकामः प्रियं राम-
स्ततस्त्वरितविक्रमः १ चिन्तयित्वा ततो दृष्टिं वानरेषु न्यपातयत् ।
उवाच धीमांस्तेजस्वी हनूमन्तं प्लवङ्गमम् २ अयोध्यां त्वरितो गत्वा
शीघ्रं प्लवगसत्तम । जानीहि कञ्चित्कुशली जनो नृपतिमन्दिरे ३ शृङ्ग्वरपुरं
प्राप्य गुहं गहनगोचरम् । निषादाधिपतिं ब्रूहि कुशलं वचनान्मम ४

श्रीमान् राजकुमार रामानं वर मागितला १८. (तो ह्याणाला) “ हे भगवन्, अयो-
ध्यला जातांना माझ्या मार्गामध्ये सर्वही वृक्ष समय नसतांनाही फलयुक्त होवोत.
सर्वांपासून मधाचा स्राव सुरू होवो आणि अमृतासारख्या स्वादानें युक्त असलेलीं
नानाप्रकारचीं असंख्य फलें तथें होवोत ” . ह्यावर “ ठीक आहे ” असें त्या
मुनींनीं सांगतांक्षणीं १९, २० स्वर्गातील वृक्षासारखे वृक्ष तथें झाले. जे फलरहित
होते ते फलयुक्त झाले; पुष्पशून्य होते ते पुष्पांनीं भरून गेले २१; शुष्क होते ते
संपूर्ण पानांनीं युक्त झाले; मधाचा स्राव त्यांतून होऊं लागला आणि असा प्रकार ते
मार्गानें जाऊं लागले असतां तीन योजनेंपर्यंत सर्व बाजूंनीं झाला २२. तदनंतर स्वर्ग
प्राप्त झालेल्या पुरुषाप्रमाणें आनंदित व हर्षयुक्त झालेले ते हजारों वानरश्रेष्ठ आनंदानें
असंख्य दिव्य फलें यथेष्ट भक्षण करूं लागले २३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें चोविसावा सर्ग समाप्त
झाला ॥ १२३ ॥

सुग्रीवादिकांना प्रिय असलेली गोष्ट करण्याची ज्याला इच्छा आहे आणि शम-
नाची ज्यानें त्वरा केलेली आहे असा तो राम अयोध्येकडे पाहून आपण काय कोलें
असतां तेथील लोकांना बरें वाटेल ह्याचा विचार करूं, लागला १ आणि विचार
केल्यानंतर वानरांकडे दृष्टि फेंकून तो बुद्धिमान् व तेजस्वी राम हनूमान् वानराला
ह्याणाला २ “ हे वानरश्रेष्ठा, विलंब न करितां अयोध्येमध्ये सत्वर जा आणि राजवा-

श्रुत्वा तु मां कुशलिनमरोगं विगतज्वरम् । भविष्यति गुहः प्रीतः स
ममात्मममः सखा ५ अयोध्यायाश्च ते मार्गं प्रवृत्तिं भरतस्य च । निवे-
दयिष्यति प्रीतो निषादाधिपतिर्गुहः ६ भरतस्तु त्वया वाच्यः कुशलं वच-
नान्मम । मित्रार्थं शंस मां तस्मै सभार्यं सहलक्ष्मणम् ७ हरणं चापि
वेदेह्या रावणेन बलीयसा । सुग्रीवेण च संवादं वालिनश्च वधं रणे ८
मैथिल्यन्वेषणं चैव यथा चाधिगता त्वया । लङ्घयित्वा महातोयमापगा-
पतिमव्ययम् ९ उपयानं समुद्रस्य सागरस्य च दर्शनम् । यथा च कारिनः
सेतू रावणश्च यथा हनः १० वरदानं महेश्वरेण ब्रह्मणा वरुणेन च । महा-
देवप्रमादाच्च पित्रा मम समागमम् ११ उपयानं च मां सौम्य भरताय
निवेदय । सह राक्षमराजेन हरीणामीश्वरेण च १२ जित्वा शत्रुगणा-
न्नामः प्राप्य चानुत्तमं यथा । उपायाति समृद्धार्थः सह मित्रैर्महाबलैः १३
एतच्छ्रुत्वा यमाकारं भजते भरतस्ततः । स च ते वेदितव्यः स्यात्सर्वं
यच्चापि मां प्रति १४ ज्ञेयाः सर्वे च वृत्तान्ता भरतस्येङ्गिनानि च । तत्त्वेन

इयामध्ये लोक कुशल आहेतनां हें समजून दे ३. शृगवरपूराला जाऊन अरण्यामध्ये संचार
करणाऱ्या निषादाधिपति गृहाला माझ्या सांगण्यावरून तूं कुशल वृत्तांत कळीव ४. मी
कुशल, आरोग्यसंपन्न व निश्चित आहे असे ऐकून तो माझा आत्मतुल्य सखा गुह
संतुष्ट होईल ५ आणि तो निषादाधिपति गुह संतुष्ट झाला असतां तुला अयोध्येचा
मार्ग व भरताची हकीकत निवेदन करील ६. माझ्या आज्ञेने भरताला तूं कुशल सांग
आणि भार्या व लक्ष्मण ह्यांसह वर्तमान मी कुनकृत्य झाल्याचें त्वाला कळीव ७. बलाढ्य
रावणाने केलेलें सीताहरण, सुग्रीवाशीं झालेला संवाद, संग्रामामध्ये वालीचा वध ८
आणि सीतेचा शोध लावणें हें तूं भरताला निवेदन कर. अगाध उदकाने युक्त अस-
लेल्या अक्षय्य सागराचें उल्लंघन करून सीतेचा शोध तूं कसा लाविलास ९; आमच्या-
बरोबर तूं पुनरपि समुद्राचें संनिधि कसा आलास; समुद्राने प्रत्यक्ष दर्शन कसे दिलें; सेतु
कसा करविला; रावणाचा वध कसा केला १०; इंद्र, ब्रह्मा व वरुण ह्यांनीं काय वर-
दान दिलें आणि महादेवाच्या प्रसादाने पित्याशीं माझा समागम कसा झाला हें कळ-
वून ११, हे सौम्या, मी जवळ आल्याचेंही तूं भरताला निवेदन कर. राक्षसराज विभीषण
आणि वानराधिपति सुग्रीव ह्यांसह वर्तमान १२ राम शत्रुगणांना जिंकून, अनुपम कीर्ति
संपादन करून व कुनकृत्य होऊन महाबलाढ्य मित्रांबरोबर समीप येत आहे असें तूं
भरताला कथन कर १३; आणि, हें ऐकिल्यानंतर भरताची मुद्रा कशी काय होते
व माझ्या तोंडाने तो काय काय, तजवित्री करितो तें सर्व तूं समजून ठेव १४.

मुखवर्णेन दृष्ट्या व्याभाषितेन च १५ सर्वकामसमृद्धं हि हर्म्यश्वरथसं-
कुलम् । पितृतामहं राज्यं कस्य नावर्तयेन्नमनः १६ संगत्या भरतः
श्रीमान् राज्येनार्थी स्वयं भवेत् । प्रशास्तु वसुधां सर्वामखिलां रघुन-
न्दनः १७ तस्य बुद्धिं च विज्ञाय व्यवसायं च वानर । यावन्न दूरं याताः
स्मः क्षिप्रमागन्तुमर्हामि १८ इति प्रतिगमादिष्टो हनूमान्मारुतात्मजः ।
मानुषं धारयन् रूपमयोध्यां त्वरितो ययौ १९ अथोत्पपात वेगेन हनूमा-
न्मारुतात्मजः । गरुत्मानिव वेगेन जिघृक्षन्नुरगोत्तमम् २० लङ्घयित्वा
पितृपथं विहगेन्द्रालयं शुभम् । गङ्गायमुनयोर्मिमं समतीत्य समागमम् २१
शृङ्गवेरपुरं प्राप्य गुहमासाद्य वीर्यवान् । स वाचा शुभया हृष्टो हनूमा-
निदमब्रवीत् २२ सखा तु तव काकुत्स्थो रामः सत्यपराक्रमः । मसीतः
सहमौमित्रिः स त्वां कुशलमब्रवीत् २३ पञ्चमीमद्य रजनीमुषित्वा वच-
नान्मुनेः । भरद्वाजभ्यनुज्ञातं द्रक्ष्यस्यत्रैव राघवम् २४ एवमुक्त्वा महा-

सारांश, भरताच्या मुखावरील कांति, त्याची दृष्टि आणि भाषणाचा राख ह्यांवरून
सर्व वृत्तांत व भरताच्या हालचाली तू समजून घे १५. कारण, सर्व भोग्य वस्तूंनीं परिपूर्ण
आणि गज, अश्व व रथ ह्यांनीं गजवजलेलें व वाडवडिलांपासून चालत आलेलें राज्य
कोणाचें बरें मन लब्ध करणार नाही १६. *संगतीमुळें श्रीमान् भरताला कदाचित्
स्वतःही राज्य करण्याची इच्छा झाली असेल तर सर्व पृथ्वीचें परिपालन त्या रघुनंदनालाच
करूं दे १७. तात्पर्य, हे वानरा, त्याच्या मनाचा कल कसा आहे आणि तो काय उद्योग
करीत आहे हें जाणून आम्ही अयोध्यसमीप गेलों नाहीं तोंच तू सत्वर परत ये १८.
ह्याप्रमाणें वायुपुत्र हनुमानाला रामानें सांगितलें अमनां सत्वर मनुष्यरूपा धारण करून
तो अयोध्येमध्ये गेला १९. रामाची आज्ञा झाल्यानंतर महाभुतंग ग्रहण करण्या-
करितां ज्याप्रमाणें गरुड वेगानें उड्डाण करितो त्याप्रमाणें वायुपुत्र हनुमानानें
वेगानें उड्डाण केलें २०. नंतर श्रेष्ठ पक्षांच्या संचाराचें स्थान जें शुभ अंत-
रिक्ष त्यांतून उड्डाण करून, गंगायमुनांचा भयंकर संगमही ओलांडून २१ आणि शृंग-
वेरपुराप्रत जाऊन गृहाची गांठ घेतल्यानंतर तो वीर्यवान् हनुमान् आनंदित झाला
आणि शुभ वाणीनें त्याला ह्यागाला २२ “ सत्यपराक्रमी ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम जो
तुझा सखा त्याच्या बरोबर सीता व लक्ष्मण हे आहेत व त्यानें तुला कुशल कळ-
विलें आहे २३. आजची पंचमीची रात्र भरद्वाजमुनीच्या आज्ञेप्रमाणें त्या आश्रमांत

* पुष्कळ दिवस राज्यकारभार केलामुळें अथवा कैकेयाच्या संगतीमुळें ह्या दोहोपैकी कोणताही
एक अर्थ येथें संभवनीय आहे.

तेजाः संप्रहृष्टतनूरुहः । उत्पपात महावेगाद्वेगवानविचारयन् २५ सोऽप-
श्यद्गामतीर्थं च नदीं वालुकिनीं तथा । बरुथीं गोमतीं चैव भीमं शाल-
वनं तथा २६ प्रजाश्च बहुसाहस्रीः स्फीताञ्जनपदानपि । स गत्वा दूर-
मध्वानं त्वरितः कपिकुञ्जरः २७ आससाद् द्रुमान्फुल्लान्दिग्रामसमी-
पगान् । सुराधिपस्योपवने यथा चैत्ररथे द्रुमान् २८ स्त्रीभिः सपुत्रैः
पौत्रैश्च रममाणैः स्वलङ्कृतैः । क्रोशमात्रे त्वयोध्यायाश्चीरकृष्णाजिना-
म्बरम् २९ ददर्श भरतं दीनं कृशमाश्रमवासिनम् । जटिलं मलदिग्धाङ्गं
आनृत्यसनकर्षितम् ३० फलमूलाशिनं दान्तं तापमं धर्मचारिणम् ।
ममुञ्जतजटाभारं वल्कलाजिनवाससम् ३१ नियतं भावितात्मानं ब्रह्मर्षि-
समतेजसम् । पादुके ते पुरस्कृत्य प्रशासन्तं वन्सुधराम् ३२ चातुर्वर्ण्यस्य
लोकस्य ज्ञातारं सर्वतो भयात् । उपस्थितममात्यैश्च शुचिभिश्च पुरो-
हितैः ३३ बलमुख्यैश्च युक्तैश्च काषायाम्बरधारिभिः ३४ न हि ते राजपुत्रं

काढून त्यांनीं जाण्याची अनुज्ञा दिल्यानंतर उद्यां येथेंच तू रामाला अवलोकन कर-
शील ” २४. ह्याप्रमाणें त्याला सांगितल्यानंतर त्या महातेजस्वी हनुमानाच्या शरी-
रावर रोमांच उठले आणि मार्गसंबंधी श्रमाची पर्वा न करितां त्या वेगवान् हनुमानें
मोठ्या वेगानें तेथून उड्डाण केलें २५. जातां जातां पशुरामतीर्थ, वालुकिनी नदी, बरुथी,
गोमती, भयंकर शालवन २६, हजारों लोक आणि समृद्ध देश त्यानें अवलोकन
केले. बराच मार्ग आक्रमण केल्यानंतर तो शीघ्रगामी वानरश्रेष्ठ २७ इंद्राच्या चैत्र-
रथवनांतील वृक्षांप्रमाणें नंदिग्रामाचे संनिध असलेल्या प्रफुल्लित वृक्षांचे समीप येऊन
पोंहोंचला २८ तो उत्कृष्ट अलंकार धारण करून क्रीडा करित असलेले पुत्र व पौत्र
ह्यांसद्वर्तमान स्त्रिया त्या वृक्षांचीं पुष्पें तोडीत आहेत असें त्याच्या दृष्टीं पडलें आणि
अयोध्येपासून सुमार एका कोंसावर वल्कलें व कृष्णाजिनें परिधान करून २९ राहि-
लेला आश्रमवासी, दीन व कृश भरतही त्यानें अवलोकन केला. त्यानें जटा धारण
केल्या होत्या; त्याचें शरीर मळानें भरलें होतें; आत्यावर सकट आल्यामुळें तो थकला
होता ३०; फलमूलांवर तो उपजीविका करित होता; जिर्णद्विष्ट राहून तो धर्मनिष्ठ
भरत तपस्व्यांप्रमाणें वागत होता; मस्तकावर पुष्कळच उंच असलेल्या जटांचा भार
त्यानें धारण केला होता; वल्कलें व अजिनें ह्याच वस्त्रांचा त्यानें स्वीकार केला होता ३१;
शुचि राहून परमात्म्याचें ध्यान करित असल्यामुळें ब्रह्मर्षीतारखें त्याचें तेज होतें; त्या
पादुका पुढें करून तो पृथ्वीचें परिपालन करित होता ३२; वर्णवतुष्टयरूप प्रजाज-
नांचें तो सर्व भयापासून रक्षण करित होता; सदाचरणसंपन्न अमात्य व पुरोहित

तं चीरकृष्णाजिनाम्बरम् । परिमोक्तं व्यवस्यन्ति पौरा वै धर्मवत्सलाः ३५
 तं धर्ममिव धर्मज्ञं देहबन्धमिवापरम् । उवाच प्राञ्जलिर्विक्रयं हनुमान्मा-
 रुतात्मजः ३६ वसन्तं दण्डकारण्ये यं त्वं चीरजटाधरम् । अनुशोचसि
 काकुत्स्थं स त्वां कौशलमब्रवीत् ३७ प्रियमाख्यामि ते देव शोकं त्यज
 सुदारुणम् । अस्मिन्मुहूर्ते आज्ञा त्वं रामेण सह संगतः ३८ निहत्य रावणं
 रामः प्रतिलभ्य च मैथिलीम् । उपयानि समृद्धार्थः सह मित्रैर्महाबलैः ३९
 लक्ष्मणश्च महातेजा वैदेही च यशस्विनी । सीता समग्रा रामेण महे-
 न्द्रेण शची यथा ४० एवमुक्तो हनुमता भरतः कैकेयीसुतः । पश्चात् सहस्र
 हृष्टो हर्षान्मोहमुपागमत् ४१ ततो मुहूर्तादुत्थाय प्रत्याश्वस्य च राघवः ।
 हनुमन्तमुवाचेद् भरतः प्रियवादिनम् ४२ अशोकजैः प्रीतिमयैः कपि-
 मालिङ्ग्य संभ्रमात् । सिषेच भरतः श्रीमान्विपुलैरश्रुबिन्दुभिः ४३
 देवो वा मानुषो वा त्वमनुकोशादिहागतः । प्रियाख्यानस्य ते सौम्य

त्याच्यासमीप होते ३३; आणि काषायवस्त्र परिधान केलेले व जितेंद्रिय राहिलेले
 सेनाधिपतिही त्याच्याजवळ होते ३४. कारण, बल्कलें व कृष्णाजिनें हींच ज्याचीं
 वस्त्रें आहेत अशा त्या राजपुत्राचा त्याग करण्याचें ते धर्मनिष्ठ नागरिक
 मनामध्येही आणीत नसत ३५. असो. मनुष्यदेहाचा संबंध बडलेला प्रत्यक्ष धर्मच
 कीं काय अशा त्या धर्मवेत्त्या भरताला हात जोडून वायुपुत्र हनुमान् झणाला “बल्कलें
 व जटा धारण करून ३६ दंडकारण्यामध्ये वास्तव्य करणाऱ्या ज्या ककुत्स्थकुलोत्पन्न
 रामाविषयीं तूं शोक करीत आहेस त्यानें तुला खुशाल असल्याचें सांगितलें आहे ३७.
 हे राजा, ह्या अतिभयंकर शोकाचा तूं त्याग कर. आतां अगदीं लवकरच ब्राह्म्या रामाशीं
 तुझा समागम होईल ३८. रावणाचा वध करून आणि सीतेचा पुनरपि लाभ करून
 घेऊन मनोरथ परिपूर्ण झालेला राम महाबलाढ्य आत्मासहवर्तमान इकडेच येत
 आहे ३९. त्याचप्रमाणे महातेजस्वी लक्ष्मण व यशस्विनी वैदेही इकडेच येत असून
 इंद्रासहवर्तमान असलेल्या शचीप्रमाणें सीता रामासहवर्तमान इकडे येत आहे ” ४०.
 ह्याप्रमाणें हनुमानानें सांगितलें असतां कैकेयीपुत्र भरत एकाएकी आनंदित
 झाला ४१ आणि हर्षानें त्याची मुरकुंडी वळून जाऊन त्याला कांहींएक सुचनासें
 शालें. तदनंतर कांहीं वेळानें उठून स्वस्थ झाल्यावर तो रघुवंशज भरत प्रिय भाषण
 करणाऱ्या हनुमानाशीं भाषण करूं लागला ४२. सारांश, घाईघाईनें हनुमा-
 नाला आलिंगन देऊन शोकाचा ज्यांत संबंध नाही अशा आनंदमय असंख्य
 अश्रुबिंदूंनीं त्या बैभवशाली भरतानें त्याला स्नान . घावलें ४३ (आणि तो त्याला

५९४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
 ददामि ब्रुवतः प्रियम् ४४ गवां शतसहस्रं च ग्रामाणां च शतं परम् ।
 सकुण्डलाः शुभाचारा भार्याः कन्यास्तु षोडश ४५ हेमवर्णाः सुनासास्तुः
 शशिसौम्या ननाः स्त्रियः । सर्वाभरणसंपन्नाः संपन्नाः कुलजातिभिः ४६
 निशम्य रामागमनं नृपात्मजः कपिप्रवीरस्य तदाद्भुतममम् । प्रहर्षितो राम-
 दिदृक्षया भवत्पुनश्च हर्षादिदमब्रवीद्वचः ४७ [५५-५८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
 वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे पञ्चविंशोऽधिकशततमः सर्गः ॥ १२५ ॥

बहूनि नाम वर्षाणि गतस्य सुमहद्गुणम् । शृणोम्यहं प्रीतिकरं मम
 नाथस्य कीर्तनम् १ कल्याणी बत गाथेयं लौकिकी प्रतिभाति माम् ।
 एति जीवन्तमानन्दो नरं वर्षशतादपि २ राघवस्य हरीणां च कथमासी-
 त्समागमः । कस्मिन्देशे किमाश्रित्य तत्त्वमाख्याहि पृच्छतः ३ स पृष्ठो
 राजपुत्रेण वृष्यां समुपवेशितः । आचक्षे ततः सर्वं रामस्य चरितं वने ४
 यथा प्रव्राजितो रामो मातुर्दत्तौ वरौ तव । यथा च पुत्रशोकेन राजा

झणाला) “ कृपेमूळें येथें आलेला तू देव आहेस किंवा मनुष्य आहेस (हें
 मला कांहीं कळत नाही); तथापि, हे सौम्य, प्रिय वृत्तांत कथन करणाऱ्या तुला
 मी काय बरें प्रिय वस्तु अर्पण करूं ? ४४. एक लक्ष गाई, शंभर उत्कृष्ट गांव आणि
 कुंडलें व सर्व भूषणें ह्यांनीं युक्त असलेल्या, कुलीन, जातिवंत व शुभ आचरण, उत्कृष्ट
 नासिका व मांड्या, चंद्राप्रमाणें सौम्य मुख व सुवर्णतुल्य कंठ ह्यांनीं संपन्न असलेल्या सोळा
 कन्या भार्या झणून मी तुला अर्पण करितों ” ४५, ४६ असो. वानरश्रेष्ठाच्या मुखांतून
 रामाचें अद्भुततुल्य आगमन श्रवण करितांक्षणीं भरताला रामदर्शनाची इच्छा उत्पन्न
 होऊन आनंद झाला आणि हर्षानें तो असें बोलूं लागला ४७. ह्याप्रमाणें
 महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील युद्धकांडापैकीं एकशें
 पंचविंशोऽधिकसमाप्त झाला ॥ १२५ ॥

“ प्रचंड वनामध्ये माझ्या नाथाला जाऊन बहुत वर्षे झालीं आहेत; परंतु, त्याची
 आनंदकारक वार्ता आज माझ्या कानावर येत आहे १. “ मनुष्य ह्यात राहिल्यास
 शंभर वर्षांनीं तरी त्याला आनंदाचे दिवस प्राप्त होतात ” ही लोकांमध्ये असलेली
 झण खरोखर मला आज सत्य भासत आहे २. असो. रघुवंशज राम आणि वानर
 ह्यांचा समागम कसा झाला, कोणत्या देशामध्ये झाला आणि काय कारणांमुळे झाला
 हें तू मज विचारणाऱ्याला खरें खरें सांग ” ३. ह्याप्रमाणें हनुमानाला आसनावर बसवून
 राजपुत्र भरतानें प्रश्न केला असतां रामाचें वनांतील सर्व चरित्र त्यानें त्याला कथन
 केलें ४. (तो झणाला) “ रामाला वनवासांत कसें पाठविलें, तुझ्या मातेला दोन वर

दशरथो मृतः ५ यथा दूतैस्त्वमानीतस्तूर्णं राजगृहात्प्रभो । त्वयायोध्यां प्रविष्टेन यथा राज्यं न चेप्सितम् ६ चित्रकूटगिरिं गत्वा राज्येनामित्र-
कर्शनः । निमन्त्रितस्त्वया भ्राता धर्ममाचरता सताम् ७ स्थितेन राज्ञो वचने यथा राज्यं विसर्जितम् । आर्यस्य पादुके गृह्य-यथासि पुनरा-
गतः ८ सर्वमेतन्महाबाहो यथावद्विदितं तव । त्वयि प्रतिप्रयाते तु यद्वृत्त-
तन्निबोध मे ९ अपयाते त्वयि तदा समुद्भ्रान्तमृगद्विजम् । परिदूनमि-
वात्यर्थं तद्वनं समपद्यत १० तद्धस्तिमृदितं घोरं सिंहव्याघ्रमृगाकुलम् ।
प्रविवेशाथ विजनं स महदण्डकावनम् ११ तेषां पुरस्ताद्वलवान्गच्छतां गहने वने ।
विनदन्सुमहानादं विराधः प्रत्यदृश्यत १२ तमुत्क्षिप्य महानाद-
मूर्ध्वबाहुमधोमुखम् । निखाते प्रक्षिपन्ति स्म नदन्तमिव कुञ्जम् १३ तत्कृत्वा
दुष्करं कर्म भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ । सायाह्ने शरभङ्गस्य रम्यमाश्रममीयतुः १४
शरभङ्गे दिवं प्राप्ते रामः सत्यपराक्रमः । अभिवाद्य मुनीन्सर्वाञ्जनस्थान-
मुपागमत् १५ चतुर्दश सहस्राणि जनस्थाननिवासिनाम् । हतानि वमता

दशरथानें कसे दिले, दशरथराजा पुत्रशोकानें कसा मृत्यु पावला ५, हे प्रभो, दूतांनीं तुला राजमृहांतून सत्वर कसे आणिलें, अयोध्येमध्ये प्रवेश केल्यानंतर राज्याची इच्छा तुला कशी झाली नाही ६, चित्रकूटपर्वतावर जाऊन सद्धर्मनिं वागणाऱ्या तूं राज्य स्वीकारण्या-
विषयीं शत्रुनाशक भ्रात्या रामाची प्रार्थना कशी केलीस ७, राजाच्या आज्ञेप्रमाणें वाग-
णाऱ्या रामानें राज्याचा त्याग कसा केला आणि आर्य रामाच्या पादुका घेऊन तूं परत कसा आलास ८ हें सर्व तुझें (व रामाचें) वृत्त, हे महापराक्रमी भगता, मला इत्थंभूत विदित आहे. आतां तूं परत आल्यावर जो वृत्तांत घडला तो तूं श्रवण कर ९ तूं दूर येण्या-
नंतर रामाला अतिशय दाढ असें एक वन लागलें. त्या वनांतील मृग वषक्षी खवळून गेले होते १०; हत्तींनीं तें घोर वन तुडविलें होतें आणि सिंह, व्याघ्र व मृग ह्यांनीं तें गजवजून गेले होतें. ह्या मोठ्या वंदकावनामध्ये रामानें प्रवेश केला ११. नंतर गहन वनामध्ये जातां जातां फारच मोठी गर्जना करीत असलेला विराध समोरच त्यांच्या दृष्टीं पडला १२. तथापि, गर्जना करीत असलेला गज ज्याप्रमाणें कोणी खड्यामध्ये फेकून द्यावा त्याप्रमाणें भयंकर गर्जना करणाऱ्या त्या विराधाला त्यांनीं उडवून दिलें व तो अयोमुख असून त्याचे हात वर असतांना त्यांनीं त्याला खड्यामध्ये फेकून दिलें १३. जें दुष्कर कर्म केल्यानंतर भ्रातृ रामलक्ष्मण सैयंकाळीं शरभंगमुनींच्या रम्य आश्रमामध्ये गेले १४ आणि शरभंगमुनि स्वर्गास गेल्यानंतर सत्यपराक्रमी राम सर्व मुनींना अभिवंदन करून जनस्थानामध्ये गेला १५. त्या ठिकाणीं वास्तव्य करीत

५१६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

तत्र राघवेण महात्मना १६ एकेन सह संगम्य रामेण रणमूर्धनि । अह-
श्वतुर्थभागेन निःशेषा राक्षसाः कृताः १७ महाबला महावीर्यास्तपसो
विघ्नकारिणः । निहता राघवेणाजौ दण्डकारण्यवासिनः १८ राक्षसाश्च
विनिष्पिष्टाः खरश्च निहतो रणे । दूषणं चाश्रतो हत्वा त्रिशिरास्तदनन्त-
रम् ॥ पश्चाच्छूर्पणखा नाम रामपार्श्वमुपागता १९ ततो रामेण संदिष्टो
लक्ष्मणः सहस्रास्थितः । प्रगृह्य खड्गं चिच्छेद कर्णनासे महाबलः २०
ततस्तेनार्दिता बाला रावणं समुपागता । रावणानुचरो घोरो मारीचो
नाम राक्षसः २१ लोभयामास वैदेहीं भूत्वा रत्नमयो मृगः । सा राम-
मव्रवीदृष्ट्वा वैदेही गृह्यतामिति २२ अयं मनोहरः कान्त आश्रमो नो
भविष्यति । ततो रामो धनुष्पाणिर्मृगं तमनुभावति २३ स तं जघान
धावन्तं शरणानतपर्वणा । अथ सौम्य दशग्रीवो मृगयां याति राघवे २४
लक्ष्मणे चापि निष्क्रान्ते प्रविवेशाश्रमं तदा । जग्राह तस्मा सीतां ग्रहः

असतांना महाम्या रामानें जनस्थानामध्ये रहाणाऱ्या चवदा हजार राक्षसांचा वध केला १६ सारांश, संग्रामामध्ये राक्षसांशीं युद्ध सुरू करून एकट्या रामानें (सीतेला गुहेमध्ये पाठविणें, राक्षसांशीं युद्धाची तयारी करणें इत्यादि इतर सर्व खटपटी करूनही सुमारे) दिवसाच्या चतुर्थीशामध्ये राक्षस निःशेष करून टाकिले १७. तपाला विघ्न करणारे महावीर्यावान् व महाबलाढ्य असे जे दंडकारण्यामध्ये वास्तव्य करणारे राक्षस त्यांचा रामानें संग्रामांत वध केला १८. राक्षसांचा चुराडा करून संग्रामामध्ये खराचा त्यानें वध केला आणि दूषणाला प्रथम मारून त्रिशिरालाही नंतर त्यानें मृत्युलोकीं पाठविलें असतां शूर्पणखानामक राक्षसी त्या रामासमीप आली १९. तिच्यां रामाची आज्ञा झाल्यामुळें महाबलाढ्य लक्ष्मण एकाएकी उठला आणि हातामध्ये खड्ग घेऊन त्यानें तिचे कान व नाक कापून काढिले २० व ह्याप्रमाणें त्यानें तिला जर्जर केलें असतां ती बाला शूर्पणखा रावणासमीप आली. तदनंतर रावणाचा अनुयायी जो मारीचनामक घोर राक्षस त्यानें रत्नमय मृग होऊन सीतेला मोह पाडिला असतां त्याला अवलोकन करितांक्षणीं ती वैदेही रामाला ह्मणाली “ ह्या मृगाला आपण धरा. २१, २२ कारण, ह्याच्या योगानें हा आपला आश्रम मनोहर व रमणीय होईल ”. तदनंतर हातामध्ये धनुष्य घेऊन राम त्याच्या पाठापाठ धावू लागला २३ आणि ज्याचीं पर्वे बांकदार आहेत अशा बाणांच्या योगानें त्या धावणाऱ्या मृगार्चा त्यानें वध केला. नंतर, हे सौम्या, राम मृगयेलालेला असतां आणि लक्ष्मणही बाहेर पडला असतां रावण आश्रमामध्ये प्रविष्ट झाला आणि आकाशामध्यं ज्याप्रमाणें राहून रोहिणीला ग्रस्त करावें त्याप्रमाणें

खे रोहिणीमिव २५ त्रातुकामं ततो युद्धे हत्वा गृध्रं जटायुषम् । प्रगृह्य
सहसा सीतां जगामाशु स राक्षसः २६ ततस्त्वद्भुतसंकाशाः स्थिताः
पर्वतभूर्धनि । सीतां गृहीत्वा गच्छन्तं वानराः पर्वतोपमाः २७ ददृशु-
र्विस्मिताकारा रावणं राक्षसाधिपम् । ततः शीघ्रतरं गत्वा तद्विमानं
मनोजवम् २८ आरुह्य सह वैदेह्या पुष्पकं स महाबलः । प्रविवेश तदा
लङ्कां रावणो राक्षमेश्वरः २९ तां सुवर्णपरिष्कारे शुभे महति वेश्मनि ।
प्रवेश्य मैथिलीं वाक्यैः सान्त्वयामास रावणः ३० तृणवद्भाषितं तस्य तं
च नैर्ऋतपुङ्गवम् । अचिन्तयन्ती वैदेही ह्यशोकवनिकां गता ३१ न्यव-
र्तत तदा रामो मृगं हत्वा तदा वने । निवर्तमानः काकुत्स्थो दृष्ट्वा गृध्रं स
विव्यथे ३२ गृध्रं हतं तदा दृष्ट्वा रामः प्रियतरं पितुः । मार्गमाणस्तु वैदेहीं
राघवः सहलक्ष्मणः ३३ गोदावरीमनुचरन्वनोद्देशांश्च पुष्पितान् । आसेदतु-
र्महारण्ये कवचं नाम राक्षसम् ३४ ततः कवचवचनाद्रामः सत्यपराक्रमः ।
ऋष्यमूकगिरिं गत्वा सुग्रीवेण समागतः ३५ ततः समागमः पूर्वं प्रीत्या

वेगावेगान् त्यागे सतीला ग्रस्त केलें २४, २५. तदनंतर तिच्या रक्षणाची इच्छा करणाऱ्या
जटायुसंज्ञक गृध्रपक्ष्याचा युद्धामध्ये पराजय करून व बलात्काराने सतीला घेऊन तो
राक्षस सत्वर चालता झाला २६. तदनंतर पर्वताच्या माथ्यावर बसलेल्या पर्वततुल्य
अद्भुत वानरांनीं सतीला घेऊन चाललेल्या राक्षसाधिपति रावणाला अवलोकन केलें
आणि अवलोकन करितांक्षणीं त्यांच्या मुद्रा आश्चर्यचकित झाल्या. तदनंतर फारच
सत्वर गमन करून तो महाबलाढ्य राक्षसाधिपति रावण वैदेहीसहवर्तमान त्या, मनाप्रमाणें
वेगवान् असलेल्या, पुष्पकनामक विमानामध्ये आरूढ होऊन लंकामध्ये प्रविष्ट
झाला २७, २८, २९. नंतर सुवर्णमय प्राकारानें युक्त व शुभ अशा मोठ्या घरामध्ये
मैथिलीला ठवून (अनेक प्रकारच्या) भाषणांनीं रावण तिचें सान्त्वन करूं लागला ३०.
परंतु, त्याचें भाषण तृणाप्रमाणें तुच्छ मानून त्या राक्षसश्रेष्ठाचीही पर्वा न करितां
वैदेही अशोकवनामध्ये गेली ३१. असो. वनामध्ये मृगाचा वध करून राम परत
फिरला व परत येतांना गृध्रपक्ष्याला अवलोकन करितांक्षणीं त्याला कळवळा
आला ३२. पित्याला अत्यंत प्रिय असलेल्या गृध्राचा वध झाल्याचें अवलोकन केल्या-
नंतर लक्ष्मणासहवर्तमान राम सतीचा शोध करूं लागला ३३. नंतर गोदावरीचे तीर्णे
पफुल्लित वनप्रदेशांतून संचार करितां करितां एका प्रचंड अरण्यामध्ये कवचनामक
राक्षसाची व त्याची गांठ पडली ३४. तदनंतर कवचाच्या सांगण्यावरून गत्य-
पराक्रमी रामचंद्र ऋष्यमूकपर्वतावर गेला असतां सुग्रीवाशीं त्याचा समागम

हार्शं व्यजायत । आतां निरस्तः क्रुद्धेन सुग्रीवो बालिना पुरा ३६ इतरेतर-
संवादात्प्रगाढः प्रणयस्तयोः । रामः स्वबाहुवीर्येण स्वराज्यं प्रत्यपादयत् ३७
बालिनं समरे हत्वा महाकायं महाबलम् । सुग्रीवः स्थापिती राज्ये सहितः
सर्ववानरैः ३८ रामाय प्रतिजानीते राजपुत्र्यास्तु मार्गणम् । आदिष्टा वानरे-
न्द्रेण सुग्रीवेण महात्मना ३९ दश कोट्यः पुत्रङ्गानां सर्वाः प्रस्थापिता
दिशः । तेषां ना विप्रनट्टानां विन्ध्ये पर्वतसन्धे ४० भृशं शोकाभित-
प्तानां महान्कालोऽव्यवर्तत । आतातु गृध्रराजस्य संपातिनां वीर्यवान् ४१
ममाख्याति स्म वसतीं सीतां रावणमन्दिरे । सोऽहं दुःखपरीतानां दुःखं
तज्ज्ञातिनां नुदन् ४२ आत्मवीर्यं समास्थाप्य योजमानां शतं प्लुतः ।
तत्राहमेकामद्राक्षमशोकवनिकां गताम् ४३ कौशेयवस्त्रां मलिनां निरा-
नन्दां दृढव्रताम् । तथा समेत्य विधिवत्पृष्ट्वा सर्वमनिन्दिताम् ४४ अभि-
ज्ञानं मया दत्तं रामनामाङ्गुलीयकम् । अभिज्ञानं मणिं लब्ध्वा चरिता-

शाला ३५. नंतर प्रथमतः प्रेमाकुळं त्या उभयतांचीं मनंही जळून गेली. कारण,
पूर्वी बालीनेही क्रुद्ध होऊन आपल्या आत्या सुग्रीवाला हाकून लाविले होते ३६
आणि अशारीतीने दोघांच्या स्थितीचे काही अंशी साम्य झाले असल्यामुळे त्या
उभयतांमध्ये दृढ प्रेम जडले व रामाने आपल्या बाहुवीर्याने संग्रामामध्ये महाबलाढ्य
व धिप्पाड बालीचा वध करून सुग्रीवाला त्याचे राज्य दिले. ह्याप्रमाणे सुग्रीवाची
राज्यावर स्थापना झाली असता त्याने सर्व वानरांसह वर्तमान ३७, ३८ राजकन्या
सीतेचा शोध लावण्याविषयी रामाशी प्रतिज्ञा केली. नंतर महात्मा वानराधिपति
सुग्रीवाने आज्ञा केली असता दहाकोटि वानर चोहोंकडे पाठविले गेले. ते आझी वानर
विध्यनामक श्रेष्ठ पर्वताचे ठिकाणी मार्ग चुकल्यामुळे ३९, ४० अतिशय शोकाकुल
होऊन बसले असतांना मोठाच काल लाटला; परंतु, इतक्यांत गृध्रराज जटायूच्या
संपातिनामक वीर्यवान् आत्याने ४१ रावणाच्या मंदिरामध्ये सीता वास्तव्य करित
असल्याचे आझाला कळविले. नंतर दुःखाकुल होऊन बसलेल्या त्या ज्ञातिबांधवांचे
दुःख हरण करण्याकरितां ४२ मी केवळ स्वपराक्रमावर, शंभर योजने उड्डाण केले
असतां अशोकवनामध्ये एकटी असलेली सीता माझ्या दृष्टी पडली ४३. ती
पैठणी नेसली होती; आनंदरहित होती आणि त्या प्रतिव्रतेचे शरीरही मलिन
झाले होते. असो. तिची गांठ घेऊन व त्या निदोष साध्वीला सर्व काहीं रीती-
प्रमाणे विचारून ४४ रामनामाने युक्त अशी एक खुणेची अंगठी मी तिला दिली.
नंतर खुणेकरितां तिच्यापासून चूडामणि प्राप्त झाल्यावर मी कुतुकृत्य होऊन परत

थोऽहमाभवः ४५ मया च पुनरागम्य रामस्याक्लिष्टकर्मणः । अभिज्ञातं
मया दत्तमर्चिभ्यान्स महामणिः ४६ श्रुत्वा तां मैथिलीं रामस्त्वाशशंसे
च जीवितम् । जीवितान्तमनुप्राप्तः पीत्वामृतमिवातुरः ४७ उद्योजयिष्यन्नु-
द्योगं दध्ने लङ्कावधे मनः । जिघांसुरिह लोकान्ते सर्वाल्लोकान्विभावसुः ४८
ततः समुद्रमासाद्य नलं सेतुमकारयत् । अतरत्कपिवीराणां वाहिनी तेन
सेतुना ४९ प्रहस्तमवधीर्जीलः कुम्भकर्ण्य तु राघवः । लक्ष्मणो रावण-
सुतं स्वयं रामस्तु रावणम् ५० स शक्रेण समागम्य यमेन वरुणेन च ।
महेश्वरस्वयंभूभ्यां तथा दशरथेन च ५१ तैश्च दत्तवरः श्रीमानृषिभिश्च
समागतैः । सुरर्षिभिश्च काकुत्स्थो वराल्लेभे परन्तपः ५२ स तु दत्तवरः
प्रीत्या वानरैश्च समागतः । पुष्पकेण विमानेन किष्किन्धामभ्युपाग-
मत् ५३ तां गङ्गां पुनरासाद्य वसन्तं मुनिसंनिधौ । अविघ्नं पुण्ययोगेन
श्वो रामं द्रष्टुमर्हसि ५४ ततः स वाक्यैर्मधुरैर्हनुमतो निशम्य हृष्टो भरतः
कृताञ्जलिः । उवाच वार्णी मनसः प्रहर्षिणीं चिरस्य पूर्णः खलु मे

आलों ४५ व प्रत आल्यानंतर उदार कर्म करणाऱ्या रामाला तो खुणेचा तेजस्वी
महामणि मीं दिला ४६. तेव्हां जीविताचा अंत झालेल्या रोग्यानें अमृत प्राशन केलें
असतां ज्याप्रमाणें तो जिवंत. होतो त्याप्रमाणें त्या सीतेची वार्ता श्रवण करितांक्षणीं
रामाच्या जिवांत जीव आला ४७. नंतर प्रलयकालीं सर्व लोकांचा वध करण्यास
उद्युक्त झालेला अग्निच कीं काय अशा त्या रामानें सैन्याला प्रोत्साहन देऊन लंकेचा
नाश करण्याचें मनामध्ये आणिलें ४८. तदनंतर समुद्रासमीप येऊन त्यानें नलाक-
डून सेतु करविला असतां त्या सेतूच्या योगानें वानरवीरांची सेना तरून गेली ४९.
तदनंतर नीलानें प्रहस्ताचा वध केला; रामानें कुम्भकर्णीला परलोकीं पाठविलें; लक्ष्म-
णानें रावणपुत्र इंद्रजिताचा वध केला आणि स्वतः रामानें रावणाचा वध
केला ५०. तदनंतर इंद्र, यम, वरुण, महेश्वर, ब्रह्मदेव आणि दशरथ ह्यांचा समागम
झाल्यावर त्यांनीं आणि तेथें आलेल्या ऋषींनीं त्या वैभवशाली रामाला वर दिला
आणि शत्रूंना ताप देणाऱ्या त्या काकुत्स्थकुलोत्पन्न रामाला देवर्षिंपासूनही वर प्राप्त
झाला ५१, ५२. ह्याप्रमाणें वर प्राप्त झाले असतां प्रेमानें त्यानें वानरांची गांठ घेतली व
पुष्पकविमानामध्ये आलढ होऊन तो किष्किंधानगरीमध्ये आला ५३. सांप्रत पुनरपि त्याच
भोगसमीप येऊन मुनिसंनिध वास्तव्य करणाऱ्या त्या रामाचें उद्यां पुण्यक्षत्रावर तुला
निर्विघ्नपणें दर्शन होईल ” ५४. तदनंतर हनुमानाच्या मधुर भाषणांनीं आनंदित
झालेल्या त्या भरतानें तीं भाषणें श्रवण केल्यावर हात जोडिले आणि “ पुष्कळ दिवसांनीं

६०० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।
मनोरथः ५५ [५.६०९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये युद्धकाण्डे षड्विंशाधिकशततमः सर्गः ॥ १२६ ॥

श्रुत्वा तु परमानन्दं भरतः सत्यविक्रमः । हृष्टमाज्ञापयामास शत्रुघ्नं
परवीरहा १ दैवतानि च सर्वाणि चैत्यानि नगरस्य च । सुगन्धमाल्यै-
र्वादित्रैरर्चन्तु शुचयो नराः २ सूताः स्तुतिपुराणज्ञाः सर्वे वैतालिकास्तथा ।
सर्वे वादित्रकुशला गणिकाश्चैव सर्वशः ३ राजदारास्तथामात्याः सैन्याः
सेनाङ्गनागणाः । ब्राह्मणाश्च सराजन्याः श्रेणीमुख्यास्तथा गणाः ४ अमि-
निर्यान्तु रामस्य द्रष्टुं शशिनिभं मुखम् । भरतस्य वचः श्रुत्वा शत्रुघ्नः
परवीरहा ५ विष्टीरनेकसाहस्रीश्वोदयामास भागशः । समीकुरुत निम्नानि
विषमाणि समानि च ६ स्थानानि च निरस्यन्तां नन्दिग्रामादितः परम् ।
सिञ्चन्तु पृथिवीं कृत्स्नां हिमशीतेन वारिणा ७ ततोऽभ्यवकिरन्त्वन्ये लाजैः
पुष्पैश्च सर्वतः । समुच्छ्रितपताकास्तु रथ्याः पुरवरोत्तमे ८ शोभयन्तु
च वेश्मानि सूर्यस्योदयनं प्रति । स्रग्दाममुक्तपुष्पैश्च सुवर्णैः पञ्चवर्णकैः ९

खरोखर माझा हा मनोरथ परिपूर्ण झाला." अशी मनाला आनंद देणारी वाणी त्याने
उच्चारिली ५५. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंग्रहक अविकाव्या-
तील युद्धकांडापैकीं एकशें सव्विसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १२६ ॥

हनुमानाचें परमानंदकारक भाषण श्रवण करून आनंदित झालेल्या शत्रुघ्नाला तो
सत्यपराक्रमी व परवीरनाशक भरत झणाला १ " लोकांनीं शुचि होऊन नगरांतील
सर्व देव आणि देवालये ह्यांचें सुवासिक पुष्पे व वाद्ये ह्यांच्या योगानें पूजन करावें २.
आणि स्तुति व पुराण जाणणारे सूत, सर्व भाट, वाद्यवादनामध्ये कुशल असलेले सर्व
लोक, सर्व गणिका ३, राजभार्या, अमात्य, सैन्य, सेनासमुदाय, स्त्रीगण, क्षत्रियासह-
वर्तमान ब्राह्मण आणि समाजांतील मुख्य मुख्य गण ४ ह्यांनीं रामाचें चंद्रतुल्य मुख
अवलोकन करण्यास बाहेर पडावें. " हें भरताचें भाषण श्रवण करितांक्षणीं परवीरना-
शक शत्रुघ्नानें ५ हजारां मजुरांच्या वेगळ्या वेगळ्या ठाळ्या करून त्यांना सांगितलें
"सखल व उंच असलेलीं स्थलें सारखीं करा ६. कोठें उंच व कोठें सखल असा प्रकार
राहूं देऊं नका. कांहीं लोकांनीं ह्या नन्दिग्रामापासून तों अयोध्येपर्यंत बर्फासारख्या
शीतल उदकानें सर्व भूमीवर सडा टाकावा ७; इतर कांहीं लोकांनीं ह्या श्रेष्ठ नगरांतील
ध्वज उभारिलेले मार्ग सर्व ताजुनीं लाह्या व पुष्पे ह्यांच्या योगानें भरून काढावे ८;
सूर्योदयसमयीं सर्व लोकांनीं आपआपलीं गृहे सुशोभित करावीं आणि शेंकडें लोकांनीं
पंचरंगी भूषणें, विरळ व दाट गुंफिलेल्या पुष्पमाला आणि सुवर्णाचीं मोकळीं पुष्पे

राजमार्गमसंबाधं किरन्तु शतशा नराः । ततस्तच्छासनं श्रुत्वा शत्रुघ्नस्य
मुदान्विताः १० धृष्टिर्जयन्तो विजयः सिद्धार्थश्चाथसाधकः । अशोको
मन्त्रपालश्च सुमन्त्रश्चापि निर्ययुः ११ मत्तैर्नागसहस्रैश्च सध्वजैः सुविभू-
षितैः । अपरे हेमकक्षाभिः सगजाभिः करेणुभिः १२ निर्ययुस्तुरगाक्रान्ता
रथैश्च सुमहारथाः । शक्यवृष्टिपाशहस्तानां सध्वजानां पताकिनाम् १३
तुरगाणां सहस्रैश्च मुख्यैर्मुख्यतरान्वितैः । पदातीनां सहस्रैश्च वीराः परि-
वृता ययुः १४ ततो यानान्युपारूढाः सर्वा दशरथस्त्रियः । कौमल्यां
प्रमुखे कृत्वा सुमित्रां चापि निर्ययुः १५ द्विजातिमुख्यैर्धर्मात्मा श्रेणी-
मुख्यैः सनैगमैः । माल्यमोदकहस्तैश्च मन्त्रिभिर्भरता वृतः १६ शङ्खभे-
रीनिनादैश्च बन्दिभिश्चाभिनन्दितः । आर्यपादौ गृहीत्वा तु शिरसा धर्म-
कोविदः १७ पाण्डुरं छत्रमादाय शूकमाल्योपशोभितम् । शूके च वाल-
व्यजन राजार्हे ह्यभूषत १८ उपवासकृशा दानश्चोरकृष्णाजनाम्बरः ।
भ्रातुरागमनं श्रुत्वा तत्पूर्वं हर्षमागतः १९ प्रत्युद्ययौ तदा राम महात्मा

भव्य राजमार्गावर उधळार्वी". ही शत्रुघ्नाची आज्ञा श्रवण करून धृष्टि, जयंत, विजय, सिद्धार्थ, अर्थसाधक, अशोक, मन्त्रपाल व सुमन्त्र हे अष्टप्रधान आनंदित होऊन बाहेर पडले ९, १०, ११. ध्वज व भूषण ह्यांनी युक्त असलेले हजारों मत्त गज आणि सोन्याच्या झुली ज्यांवर घातलेल्या आहंत व ज्यांमध्ये गज आहेत अशा हत्तिणी ह्यांसहवर्तमान कांहीं बाहेर पडले १२. अश्वानीं गजवजून गेलेले कांहीं उत्कृष्ट महा-रथि रथांसहवर्तमान बाहेर पडले. शक्ति, ऋष्टि व पाश ज्यांनी हातामध्ये घेतलेले आहेत असे हजारों सैनिक, ध्वज व पताका धारण केलेले हजारों लोक १३, फारच उत्कृष्ट स्वार ज्यांवर आरूढ झालेले आहेत असे हजारों मुख्य अश्व आणि हजारों पायदळ बरोबर घेऊन वीर निघाले १४. तदनंतर दशरथाच्या सर्व स्त्रिया वाहनावर आरूढ झाल्या आणि कौसल्येला व सुमित्रेला पुढे घालून बाहेर पडल्या १५. द्विज-श्रेष्ठ, मुख्य मुख्य व्यापारी, वाणी आणि पुष्पे व मोदक ज्यांनी हातामध्ये घेतलेले आहेत असे मंत्री भरतासर्भोवर्ती जमले १६. शंख व भेरी ह्यांचे ध्वनि भरताच्या अभिनंदनाकरितां होऊ लागले; भाट त्याची स्तुति करू लागले आणि त्या धर्मवत्त्या भरतानेही रामपादुका भरतकीं धारण केल्या १७. न्याचप्रमाणे श्वेत पुष्पांनी सुशोभित केलेले श्वेतवर्ण छत्र आणि राजांना योग्य अशा सुवर्णभूषित व श्वेतवर्ण चवऱ्या बरोबर घेऊन १८ महात्मा भरत सचिवांसहवर्तमान, भ्रात्या रामाचें आगमन श्रवण करितांक्षणीं त्याला सामोरा गेला. त्यांजळीं तो दीन भरत उपवासाने कृश

६०२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

सचिवैः सह । अश्वानां खुरशब्दैश्च रथनेमिस्वनेन च २० शङ्खदुन्दुभि-
नादेन संचचालेव मेदिनी । गजानां बृंहितैश्चापि शङ्खदुन्दुभिनिःस्वनैः २१
कृत्स्नं तु नगरं तत्तु नन्दिग्राममुपागमत् । समीक्ष्य भरतो वाक्यमुवाच
पवनात्मजम् २२ कञ्चिन्न खलु कापेयी सेव्यते चलचित्ता । न हि
पश्यामि काकुत्स्थं राममार्यं परन्तपम् २३ कञ्चिन्न चानुदृश्यन्ते कपयः
कामरूपिणः । अथैवमुक्ते वचने हनूमानिदमब्रवीत् २४ अर्थ्यं विज्ञा-
पयन्नेव भरतं सत्यविक्रमम् । मदाफलान्कुसुमिताम्वृक्षान्प्राप्य मधु-
स्रवान् २५ भरद्वाजप्रसादेन मत्तभ्रमरनादिताम् । तस्य चैव वरो दसो
वासवेन परन्तप २६ समैन्यस्य तदातिथ्यं कृतं सर्वगुणान्वितम् ।
निःस्वनः श्रूयते भीमः प्रहृष्टानां वनौकसाम् २७ मन्थे वानरसेना सा
नदीं तरति गोमतीम् । रजोवर्षं समुद्भूतं पश्य सालवनं प्रति २८ मन्थे
सालवनं रम्यं लोलयन्ति पुवङ्गमाः । तदेतदृश्यते दूराद्विमानं चन्द्रसंनि-

झाला होता; वल्कलें व कृष्णाजिनें हींच त्याचीं वस्त्रें हांतीं आणि रामाच्या
आगमनाची वार्ता कानावर येताक्षणीं त्याला हर्ष झाला होता. घोड्यांच्या
टांपा, रथांच्या धांवा आणि शंख व दुंदुभि ह्यांच्या नादानें पृथ्वी जशी कांहीं
हल्ले लागली. त्याचप्रमाणें गजांच्या गर्जना आणि शंख व दुंदुभि ह्यांचे ध्वनि
ह्यांच्याही योगानें भूमी हलून गेली १९, २०, २१. असो. तें सर्वही नगर नंदिग्रामा-
कडे लोटलें आणि नंतर वायुपुत्र हनुमानाला अवलोकन करून भरत झणाला २२
“ तूं ही माकडचेष्टा तर आरंभिली नाहीस नां ? कारण, शत्रुनापन व सज्जन असा
ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम माझ्या दृष्टीं पडत नाही २३ आणि यथेष्टरूप धारण कर-
णारे वानरही दृष्टीं पडत नाहीत ”. ह्याप्रमाणें भरतानें भाषण केलें असतां सत्यपरा-
क्रमी भरताला यथार्थ गोष्ट कळविण्याच्या उद्देशानें हनुमान् झणाला “ हे शत्रुता-
पना, इंद्रानें भरद्वाजमुनींना वर दिला आहे व त्या वरामुळें त्या मुनींनीं सैन्यासहवर्त-
मान रामाचें सर्व प्रकारें आतिथ्य केलें आहे. त्या भरद्वाजमुनींच्या प्रसादानें रामाच्या
मार्गाच्या आसपास असलेले वृक्ष सर्वदां फलपुष्पांनीं युक्त झालेले आहेत. त्यांतून
मधाचा स्राव चालला आहे आणि मत्त भ्रमरांनीं ते नादित झालेले आहेत अशाप्र-
कारचे वृक्ष प्राप्त झाल्यामुळें आनंदित झालेल्या वानरांचा प्रचंड ध्वनि ज्याअर्थी
कानावर येत आहे त्याअर्थी २४, २५, २६, २७ ती वानरसेना गोमती नदी तरून
येत आहे असें मला वाटतें. शिवाय, सालवनासमीप उद्भवलेली रजःकणांची वृष्टि
तूं अवलोकन कर २८. वानर रम्य सालवनाचा फळा उडवीत आहेत असें मला

भम् २९ विमानं पुष्पकं दिव्यं मनसा ब्रह्मनिर्मितम् । रावणं बान्धवैः
सार्धं हत्वा लब्धं महात्मना ३० तरुणादित्यसंकाशं विमानं रामवाहनम् ।
धनदस्य प्रसादेन दिव्यमेतन्मनोजवम् ३१ एतस्मिन्भ्रातरौ वीरौ वैदेह्या
सह राघवौ । सुग्रीवश्च महातेजा राक्षसश्च विभीषणः ३२ ततो हर्षसमु-
द्भूतो निःस्वनो दिवमस्पृशत् । स्त्रीबालयुववृद्धानां रामोऽयमिति कीर्तिते ३३
रथकुञ्जरवाजिभ्यस्तेऽवतीर्य महीं गताः । ददृशुस्तं विमानस्थं नराः सोम-
मिवाम्बरे ३४ प्राञ्जलिर्भरतो भूत्वा प्रहृष्टो राघवोन्मुखः । यथार्थेनार्घ्य-
पाद्याद्यैस्ततो राममपूजयत् ३५ मनसा ब्रह्मणा सृष्टं विमाने भरताग्रजः ।
रराज पृथुदीर्घाक्षो वज्रपाणिरिवामरः ३६ ततो विमानाग्रगतं भरतो
भ्रातरं तदा । ववन्दे प्रणतो रामं मेरुस्थमिव भास्करम् ३७ ततो रामा-
भ्यनुज्ञातं तद्विमानमनुत्तमम् । हंसयुक्तं महावेगं निपपात महीतलम् ३८
आरोपितो विमानं तद्भरतः सत्यविक्रमः । राममासाद्य मुदितः पुनरेवा-

वाटतें. तें हें चंद्रासारिखें आल्हादकारक विमान दूर दृष्टीं पडत आहे २९. हें दिव्य
पुष्पकविमान विश्वकर्मानें आपल्या मनाप्रमाणें निर्माण केलें आहे. बालसूर्याप्रमाणें
ह्याची प्रमा आहे; हें रामाचें वहान झालें आहे; ब्रह्मदेवाच्या प्रसादानें हें मनाप्रमाणें
वेगवान् व दिव्य विमान पूर्वी कुबेराला प्राप्त झालेलें आहे; बांधवांसहवर्तमान राव-
णाचा दध करून महात्म्या रामानें हें सांपत प्राप्त करून घेतलें आहे ३०, ३१ आणि
वैदेहीसहवर्तमान रघुवंशज वीर भ्राते रामलक्ष्मण, महातेजस्वी सुग्रीव व विभीषण राक्षस
असे ह्या विमानामध्ये बसले आहेत ” ३२. तदनंतर ‘ हा राम ’ असे सांगितल्यावर
स्त्रिया, बाल, तरुण व वृद्ध ह्यांमध्ये हर्षामुळें उत्पन्न झालेला ध्वनि स्वांला जाऊन
पोचला ३३. नंतर रथ, गज व अश्व ह्यांवरून ते सामोरे आलेले लोक खाली भूमीवर
उतरले आणि लोक ज्याप्रमाणें अंतरिक्षामध्ये असलेला चंद्र अवलोकन करीत अस-
तात त्याप्रमाणें विमानारूढ झालेल्या रामाला त्यांनीं अवलोकन केलें ३४. रामासंमुख
असलेल्या भरतानें रामाला अवलोकन करितांक्षणीं आनंदित होऊन हात जोडिले
आणि खरें खरें स्वागत करून अर्घ्य, पाद्य इत्यादिकांच्या योगानें त्यानें रामाचें
पूजम केलें ३५. विश्वकर्मानें मनानें निर्माण केलेल्या विमानामध्ये विशाल
व दीर्घ नेत्रांनीं युक्त असलेला भरताग्रज राम वज्रपाणि इंद्राप्रमाणें झळकत होता ३६.
तदनंतर मेरुपर्वतावर असलेल्या सूर्याप्रमाणें विमानाचे अग्रभागीं बसलेल्या आल्या रामाला
भरतानें नम्र होऊन वंदन केलें ३७. नंतर रामाची अनुज्ञा झाल्यामुळें तें हंसयुक्त
महावेगवान् व अनुपम विमान मूलालावर पडलें असातां ३८ सत्यपराक्रमी भरत त्या

भ्यवादयत् ३९ तं समुत्थाय काकुत्स्थश्चिरंस्याक्षिपथं गतम् । अङ्के मर-
 तमारोग्य मुदितः परिष्वजे ४० ततो लक्ष्मणमासाद्य वैदेहीं च परन्तपः॥
 अथाभ्यवादयत्प्रीतो भरतो नाम चाब्रवीत् ४१ सुग्रीवं कैकेयीपुत्रो
 जाम्बवन्तमथाङ्गदम् । मैन्दं च द्विविदं नीलमृषभं चैव सस्वजे ४२ सुषेणं
 च नलं चैव गवाक्षं गन्धमादनम् । शरभं पनसं चैव परितः परिष्वजे ४३
 ते कृत्वा मानुषं रूपं वानराः कामरूपिणः । कूशलं पर्यपृच्छंस्ते प्रहृष्टा
 भरतं तदा ४४ अथाब्रवीद्वाजपुत्रः सुग्रीवं वानरर्षभम् । परिष्वज्य महा-
 तेजा भरतो धर्मिणां वरः ४५ त्वमस्माकं चतुर्णां वै भ्राता सुग्रीव पञ्चमः॥
 सौहृदाज्जायते मित्रमपकारोऽरिलक्षणम् ४६ विभीषणं च भरतः सान्त्व-
 वाक्यमथाब्रवीत् । दिष्ट्या त्वया सहायेन कृतं कर्म सुदुष्करम् ४७
 शत्रुघ्नश्च तदा राममभिवाद्य सलक्ष्मणम् । सीतायाश्चरणौ वीरो विनया-
 दभ्यवादयत् ४८ रामो मातरमासाद्य विवर्णां शोककर्षिताम् । जग्राह
 प्रणतः पादौ मनो मातुः प्रहर्षयन् ४९ अभिवाद्य सुमित्रां च कैकेयीं
 च यशस्विनीम् । स मातृश्च ततः सर्वाः पुरोहितमुपागमत् ५० स्वागतं ते

विमानावर आरूढ झाला आणि रामासमीप आल्यावर आनंदित होऊन पुनरपि त्याने
 त्याला अभिवंदन केलें ३९. तेव्हां फार दिवसांनीं नजरेस पडलेल्या त्या भरताला उठ-
 वून रामानें मांडीवर घेतलें आणि आनंदित होऊन त्याला आलिंगन दिलें ४०. नंतर
 लक्ष्मणासमीप व सीतेसमीप जाऊन प्रसन्न झालेल्या शत्रुतापन भरतानें स्वनामनिर्देश-
 पूर्वक अभिवंदन केलें ४१. तदनंतर सुग्रीव, जांबवान्, अंगद, मैन्द, द्विविद, नील व
 ऋषभ ह्यांना कैकेयीपुत्र भरतानें आलिंगन दिलें ४२ व त्याचप्रमाणें सुषेण, नल, गवाक्ष,
 मंधमादन, शरभ व पनस ह्यांनाही तो कडकडून भेटला ४३. तेव्हां यथेष्ट रूप धारण
 करणारे ते वानर आनंदित झाले आणि मनुष्यरूप धारण करून त्यांनीं भरताला कूशल
 प्रश्न केला ४४. तदनंतर धर्मनिष्ठांमध्ये श्रेष्ठ व महातेजस्वी राजकुमार भरत वानरश्रेष्ठ
 सुग्रीवाला कवटाळून झणाला ४५ “हं सुग्रीवा, तूं आमच्या चौघांचा पांचवा भ्राता
 आहेस. प्रेमांमुलें मित्र उत्पन्न होत असतो आणि अपकार हें शत्रु उत्पन्न कर-
 ण्याचें साधन होय ” ४६. नंतर भरत सान्त्वनपूर्वक विभीषणाला झणाला “तूं
 आमच्या सुदैवानें सहाय होऊन फारच दुर्घट कर्म केलें आहेस ” ४७. तदनंतर
 लक्ष्मणासहवर्तमान रामाला अभिवंदन करून सीतेच्याही चरणांना वीर शत्रुघ्नानें विन-
 यानें अभिवंदन केलें ४८. नंतर शोकानें कूश व निस्तेज झालेल्या मातंसमीप जाऊन
 तिच्या चित्ताला हर्ष उत्पन्न करीत करीत रामानें प्रणामपूर्वक तिचे पाव धरिले ४९

महाबाहो कौसल्यानन्दवर्धन । इति प्राञ्जलयः सर्वे नागरा राममब्रुवन् ५१
 तान्यञ्जलिसहस्राणि प्रगृहीतानि नागरैः । व्याकोशानीव पद्मानि ददर्श
 भरताग्रजः ५२ पादुके ते तु रामस्य गृहीत्वा भरतः स्वयम् । चरणाभ्यां
 नरेन्द्रस्य योजयामास धर्मवित् ५३ अब्रवीच्च तदा रामं भरतः स कृता-
 ञ्जलिः । एतत्ते सकलं राज्यं न्यासं निर्यातितं मया ५४ अद्य जन्म
 कृतार्थं मे संवृत्तश्च मनोरथः । यत्त्वां पश्यामि राजानमयोध्यां पुनरा-
 गतम् ५५ अवेशतां भवान्कोशं कोष्ठागारं गृहं बलम् । भवतस्तेजसा
 सर्वं कृतं दशगुणं मया ५६ तथाब्रुवाणं भरतं दृष्ट्वा तं भ्रातृवत्सलम् ।
 मुमुचुर्वानरा बाष्पं राक्षसश्च विभीषणः ५७ ततः प्रहर्षाद्भिरतमङ्कुमारोऽप्य
 राघवः । ययौ तेन विमानेन ससैन्यो भरताश्रमम् ५८ भरताश्रममासाद्य
 ससैन्यो राघवस्तदा । अवतीर्य विमानाग्रादवतस्थे महीतले ५९ अब्र-
 वीत्तु तदा रामस्तद्विमानमनुत्तमम् । वह वैश्रवणं देवमनुजानामि गम्य-
 ताम् ६० ततो रामाभ्यनुज्ञातं तद्विमानमनुत्तमम् । उत्तरां दिशमुद्दिश्य

आणि नंतर सुमित्रा, यशस्विनी कैकेयी व इतरही सर्व माता ह्यांना अभिवंदन करून तो पुरोहिताकडे गेला ५०. “ हे कौसल्येचा आनंद वृद्धिंगत करणाऱ्या महापराक्रमी रामा, तुझें स्वागत असो ” असें सर्वही नागरिक जन हात जोडून रामाला ह्याणाले ५१. तेव्हां नागरिक जनांनीं जोडिलेलीं तीं हजारों हस्तसंपुटे विकसित कमलाप्रमाणे रामानें अवलोकन केलीं ५२. नंतर रामाच्या त्या पादुका स्वतः घेऊन धर्मवैत्त्या भरतानें त्या रामराजाच्या पायामध्ये घातल्या ५३ आणि तो भरत हात जोडून रामाला ह्याणाला “ ठव ह्याणून माझ्याजवळ असलेलें हें तुझें संपूर्ण राज्य मीं तुझ्या स्वाधीन केलें आहे ५४; व आज माझ्या जन्माचें सार्थक झालें असून माझा मनोरथ परिपूर्ण झाला आहे. कारण, अयोध्येमध्ये परत आलेल्या तुज राजाला मी अवलोकन करीत आहे ५५. आतां खजिना, कोठी, गृह व सैन्य आपण बघून घ्या. आपल्या प्रभावानें हें सर्व माझ्या हातून दसपट झालेलें आहे ” ५६. ह्याप्रमाणें तो भ्रातृवत्सल भरत भाषण करीत असल्याचें अवलोकन करून वानर आणि विभीषण राक्षस ह्यांनीं आनंदाश्रु ढाळिले ५७. तदनंतर आनंदांनें भरताला मांडीवर घेऊन राम सैन्यासहवर्तमान त्या विमानाच्या योगानें भरताच्या आश्रमाकडे गेला ५८ आणि भरताच्या आश्रमास-
 मीप गेल्यानंतर सैन्यासहवर्तमान विमानावरून खालीं उतरून तो भूतलावर उभा राहिला ५९. नंतर त्या अनुग्रह विमानाला अनुलक्षून राम ह्याणाला “ वैश्रवण-
 राजाला तूं नेत जा. जा; मी तुला अनुज्ञा देतो ” ६०. ह्याप्रमाणें रामाची अनुज्ञा

जगाम श्वेताक्षस्य ६१ विमानं पुष्पकं दिव्यं संगृहीतं तु रक्षसा । अग-
मद्बभूव वेगाद्रामवाक्यप्रचोदितम् ६२ पुरोहितस्यात्मसखस्य राघवो बृह-
स्पतेः शक्र इवामराक्षिपः । निपीड्य पादौ पृथगासने शुभे सदैव तेनोप-
विवेश वीर्यवान् ६३ [५६७२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये युद्धकाण्डे सप्तविंशधिकशततमः सर्गः ॥ १२७ ॥

शिरस्यञ्जलिमाधाय कैकेयीनन्दिवर्धनः । बभाषे भरतो ज्येष्ठं राम
सत्यपराक्रमम् १ पूजिता मामिका माता दत्तं राज्यमिदं मम । तद्वदामि
पुनस्तुभ्यं यथा त्वमददा मम २ धुरमेकाकिना न्यस्तां वृषभेण बली-
यसां । किशोरवद्गुरुं भारं न वोढुमहमुत्सहे ३ वारिवेगेन महता भिन्नः
सेतुरिव क्षरन् । दुर्बन्धनमिदं मन्ये राज्यच्छिद्रममवृतम् ४ गतिं स्वर-
इवाश्वस्य हंसस्येव च वायसः । नान्वेतुमुत्सहे वीर तव मार्गपरिन्दम ५
यथा चारोपितो वृक्षो जातश्चान्तर्निवेशने । महानपि दुरारोहो महास्कन्धः

झाली असतां तें अनुपम विमान आपला राख उत्तरदिशेकडे फिरवून कुबेराच्या स्थाना-
कडे निघून गेलें ६१. सारांश, राक्षसानें घेतलेलें तें दिव्य पुष्पकविमान रामाची
अनुज्ञा झाली असतां कुबेराकडे चालतें झालें ६२. बृहस्पतिचे पाय धरणाऱ्या देव-
राज इंद्राप्रमाणें आपला सखा व पुरोहित (ह्यणजे वसिष्ठपुत्र सुयज्ञ) ह्याचे पाय
धरून रघुवंशज वीर्यवान् राम शुभ अशा वेगळ्या असनावर बसला ६३. ह्याप्रमाणें
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतिल युद्धकांडापैकीं एकशें
सत्ताविसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १२७ ॥

कैकेयीच्या आनंद वृद्धिगत करणारा भरत मस्तकीं हात जोडून सत्यपराक्रमी व ज्येष्ठ
अशा रामाला ह्यणाला १ “माझ्या मातेला मान देऊन तूं हें राज्य मला अर्पण केलें आहेस;
परंतु, ज्याप्रमाणें तूं हें मला अर्पण केलें आहेस त्याप्रमाणें मी हें पुनरपि तुला अर्पण करीत
आहें २. एकट्या बलाढ्य बैलावें झुमारून दिलेलें जूं ज्याप्रमाणें शिंमळ ओढून नेण्यास
समर्थ होत नाही त्याप्रमाणें राज्यरूप प्रचंड ओझे वाहून नेण्याचें मला सामर्थ्य नाही ३.
प्रचंड जलवेगानें फुटून जाऊन गळूं लागलेला सेतु ज्याप्रमाणें बंद होणें अशक्य आहे
त्याप्रमाणें ज्याला आच्छादित करणें शक्य नाही असें हें राज्यछिद्र बंद करणें अशक्य आहे
असें मला वाटतें ४. हे शत्रुदमना वीरा, अश्व्याच्या गतीचें अवलंबन करण्यास ज्याप्रमाणें
मर्दभ असमर्थ आहे अथवा हंसाची गति स्वीकारण्यास ज्याप्रमाणें काकपक्षी असमर्थ
आहे त्याप्रमाणें तुझ्या मार्गाचें अवलंबन करण्यास मी असमर्थ आहें ५. घरांतलें
व्याघ्रेंत लगविलेला वृक्ष मोठा होतो, त्याच्यावर कोणाला चढतां येईनासें होतें, मोठें खोड

प्रशास्त्वान्न ६ शीर्येत पुष्पितो भूत्वा न फलानि प्रदर्शयन् । तस्य नानु-
भवेदर्थं यस्य हेतोः स रोपितः ७ एषोपमा महाबाहो त्वमर्थं वेत्तुमर्हसि ।
यद्यस्मान्मनुजेन्द्र त्वं भर्ता भृत्यान्न शाधि हि ८ जगदद्याभिषिक्तं त्वाम-
नुपश्यतु राघव । प्रतपन्तमिवादित्यं मध्याह्ने दीप्ततेजसम् ९ तूर्यसङ्घात-
निर्घोषैः काञ्चीनूपुरनिःस्वनैः । मधुरैर्गीतशब्दैश्च प्रतिबुध्यस्व शेष्य
च १० यावदावर्तते चक्रं यावती च वसुन्धरा । तावत्त्वमिह लोकस्य
स्वामित्वमनुवर्तय ११ भरतस्य वचः श्रुत्वा रामः परपुरञ्जयः । तथेति
प्रतिजग्राह निषसादासने शुभे १२ ततः शत्रुघ्नवचनाञ्जिपुणाः श्मश्रुवर्धनाः ।
सुखहस्ताः सुशीघ्राश्च राघवं पर्यवारयन् १३ पूर्वं तु भरते स्नाते लक्ष्मणे
च महाबले । सुग्रीवे वानरेन्द्रे च राक्षसेन्द्रे विभीषणे १४ विशोधितजटः
स्नातश्चित्रमाल्यानुलेपनः । महार्हवसनोपेतस्तथौ तत्र श्रिया ज्वलन् १५

व शाखा ह्यानीं तो युक्त होतो ६ आणि पुष्पयुक्त होऊन फलें न घेतां तो मोडून पडतो असें
झालें असतां ज्याप्रमाणें फलाच्या उद्देशानें ज्यानें तो लाविला असतो त्याला त्याचा उपभोग
होत नाही ७ त्याचप्रमाणें, हे महापराक्रमी रामा, तुझी अवस्था आहे. सारांश, हे राजा,
तूं अधिपति असून आह्मां सेवकांचें जर परिपालन न करशील तर ही त्या वृक्षाची उपमा
तुला योग्य आहे आणि त्या उपमेचा अर्थ जाणण्यास तूं समर्थ आहेस (तात्पर्य,
प्रजाजनांचें परिपालन करण्याकरितां मोठ्या यत्नानें तुला दशरथराजानें उत्पन्न केलें
आहे व चांगल्या रीतीनें वाढविलें आहे. ह्यास्तव, प्रजापालन करणें हेंच तुझें कर्तव्य आहे;
परंतु, हें तूं जर न करशील तर तशा वृक्षाच्याच उपमेला तूं योग्य होशील) ८.
हे राघवा, मध्याह्नसमयीं देदीप्यमान तेजानें युक्त असलेल्या सूर्याप्रमाणें राज्याभिषेक
झाल्यामुळें प्रकाशित असलेल्या तुला आज जगत् अवलोकन करो ९. तूर्यवाद्यांच्या
समुदायाचे ध्वनि, कमरपट्टे व तोरड्या ह्यांचे ध्वनि आणि गायनसंबंधीं मधुर शब्द
ह्यांच्या योषानें तूं आतां जागा होत जा आणि शयन करीत जा १०. ज्या प्रदेशा-
वर हें ज्योतिश्चक्र भ्रमण करीत आहे आणि जितकी ही पृथ्वी आहे तितकें जग-
ताचें आधिपत्य तूं स्वीकार ” ११. भरताचें भाषण श्रवण केल्यानंतर शत्रुसमुदाय
जिकणारा राम ‘ठीक आहे’ असें ह्मणून शुभ आसनावर बसला १२. तदनंतर
ज्यांचा हात सुखकारक आहे व आपल्या कृत्यामध्ये जे फारच शीघ्र आहेत असे
निपुण निपुण नापित शत्रुघ्नाच्या आज्ञेनें रामासमोवतीं जुळले १३. प्रथमतः भरत,
महाबलाढ्य लक्ष्मण, वानराधिपति सुग्रीव आणि राक्षसराज विभीषण ह्यांचें स्नान
शाल्यावर १४ जटा झालेले केस साफ करून रामानें स्नान केलें; मनोहर पुष्पे व उठी हीं त्यानें

प्रतिकर्म च रामस्य कारयामास वीर्यवान् । लक्ष्मणस्य च लक्ष्मीवानि-
 क्ष्वाकुकुलवर्धनः १६ प्रतिकर्म च सीतायाः सर्वा दशरथस्त्रियः । आत्म-
 नैव तदा चक्रुर्मनस्विन्यो मनोहरम् १७ ततो वानरपत्नीनां सर्वासामेव
 शोभनम् । चकार यत्नात्कौसल्या प्रहृष्टा पुत्रवत्सला १८ ततः शत्रुघ्न-
 वचनात्सुमन्त्रो नाम सारथिः । योजयित्वाभिचक्राम रथं सर्वाङ्गशोभ-
 नम् १९ अग्न्यर्कामलमंकाशं दिव्यं दृष्ट्वा रथं स्थितम् । आरुरोह महा-
 बाहू रामः परपुरञ्जयः २० सुग्रीवो हनुमांश्चैव महेन्द्रसदृशद्युती । स्नातौ दिव्य-
 निर्भर्वस्त्रैर्जगमतुः शुभकुण्डलौ २१ सर्वाभरणजुष्टाश्च ययुस्ताः शुभकुण्डलाः ।
 सुग्रीवपत्न्यः सीता च द्रष्टुं नगरमुत्सुकाः २२ अयोध्यायां च सचिवा राज्ञो
 दशरथस्य च । पुरोहितं पुरस्कृत्य मन्त्रयामासु रथवत् २३ अशोको विजय-
 श्चैव सिद्धार्थश्च समाहिताः । मन्त्रयन्नामवृद्धयर्थं वृत्त्यर्थं नगरस्य च २४
 सर्वमेवाभिषेकार्थं जयार्हस्य महात्मनः । कर्तुमर्हथ रामस्य यद्यन्मङ्गल-
 पूर्वकम् २५ इति ते मन्त्रिणः सर्वे संदिश्य च पुरोहितः । नगरान्निर्य-

धारण केलीं आणि मोठीं मूल्यवान् वस्त्रे परिधान करून तो कांतीने झळकत राहिला १५.
 इक्ष्वाकुकुलाची कीर्ति वृद्धिगत करणाऱ्या वीर्यवान् व वैभवशाली शत्रुघ्नानें रामाला व लक्ष्म-
 णाला अलंकार घालविले १६ आणि दशरथाच्या सर्व विचारी स्त्रियांनीं सीतेला स्वतःच
 मनोहर अलंकार घातले १७. नंतर सर्वही वानरस्त्रियांना आनंदित झालेल्या पुत्रवत्सल
 कौसल्येने स्वतः श्रम घेऊन अलंकार घातले १८. तदनंतर सुमन्त्रनामक सारथि शत्रुघ्नाच्या
 आज्ञेने सर्वांगसुंदर रथ जोडून रामासमीप गेला १९ आणि अभि व सूर्य हांप्रमाणे
 निर्मल असलेला तो दिव्य रथ आल्याचे अवलोकन करून शत्रुसमुदाय जिकणारा महा-
 पराक्रमी राम त्यावर आरूढ झाला २०. इंद्रासारखे ज्यांचे तेज आहे, स्नान करून
 शुभ कुंडले ज्यांनीं धारण केलीं आहेत आणि दिव्य कांतीने युक्त असलेलीं वस्त्रे ज्यांनीं
 परिधान केलीं आहेत असे सुग्रीव व हनुमान् रामाच्या मागोमाग गेले २१. त्याचप्र-
 माणे सर्व अलंकार घालून शुभ कुंडले धारण केलेल्या त्या सुग्रीवस्त्रिया आणि सीता
 ह्या नगर पहाण्याविषयी उत्सुक होऊन निघाल्या २२. इतक्यांत अयोध्येमध्ये दशर-
 थराजाचे सचिव पुरोहिताला पुढाकार देऊन (रामाभिषेकसंबंधी) यथार्थ विचार
 करू लागले २३. अशोक, विजय आणि सिद्धार्थ ह्यांनीं चित्त स्वस्थ ठेवून रामाचा
 उत्कर्ष व्हावा व नगराचे परिपालन व्हावे ह्याविषयी विचार केला २४. “ जयाला
 योग्य असलेल्या महात्म्या रामाच्या अभिषेकाकरितां जे जे झणून कांहीं कर्तव्य असेल
 ते ते सर्व तुझी मंगलपूर्वक करा ”. २५ असें सेवकांना सांगून ते सर्व मंत्री व पुरोहित

युस्तूर्णं रामदर्शनबुद्धयः २६ हरियुक्तं सहस्राक्षो रथमिन्द्र इवानघः ।
 प्रययौ रथमास्थाय रामो नगरमुत्तमम् २७ जग्राह भरतो रश्मीञ्शत्रुघ्न-
 शृङ्गमाददे । लक्ष्मणो व्यजनं तस्य मूर्ध्नि संवीजयंस्तदा २८ श्वेतं च
 वालव्यजनं जगृहे परितः स्थितः । अपरं चन्द्रसंकाशं राक्षसेन्द्रो विभी-
 षणः २९ ऋषिसङ्घैस्तदाकाशे देवैश्च समरदूतैः । स्तूयमानस्य रामस्य
 शुश्रुवे मधुरध्वनिः ३० ततः शत्रुञ्जयं नाम कुञ्जरं पर्वतोपमम् । आरु-
 राह महातेजाः सुग्रीवः पुवगर्षभः ३१ नवनगसहस्राणि ययुरास्थाय
 वानराः । मानुषं विग्रहं कृत्वा सर्वाभरणभूषिताः ३२ शङ्खशब्दप्रणादैश्च
 दुन्दुभीनां च निःस्वनैः । प्रययौ पुरुषव्याघ्रस्तां पुरीं हर्म्यमालिनीम् ३३
 बद्धशुस्ते समायान्तं राघवं सपुरःसरम् । विराजमानं वपुषा रथेनातिरथं
 तदा ३४ ते वर्धयित्वा काकुत्स्थं रामेण प्रतिनन्दिताः । अनुजग्मुर्महा-
 त्मानं भ्रातृभिः परिवारितम् ३५ अमात्यैर्ब्राह्मणैश्चैव तथा प्रकृतिभिर्वृतः ।
 श्रिया विरुरुचे रामो नक्षत्रैरिव चन्द्रमाः ३६ स पुरोगामिभिस्तूर्यैस्ता-

रामदर्शनाच्या उद्देशानें नगरांतून सत्वर बाहेर पडले २६. हरिसंज्ञक अश्व जोडिलेल्या
 रथावर आरूढ होऊन जाणाऱ्या निष्पाप इंद्राप्रमाणें राम रथारूढ होऊन त्या उक्कष्ट
 नगरामध्ये गेला २७. त्यावेळीं भरतानें अश्वांच्या राशिम धरिल्या होत्या; शत्रुघ्नानें
 छत्र धारण केलें होतें; लक्ष्मण त्याच्या मस्तकावर विंशोणा वारीत होता २८ आणि
 राक्षसाधिपति विभीषण दुसरी एक श्वेतवर्ण व चंद्रतुल्य चवरी घेऊन त्याच्या समीप
 उभा होता २९. त्यावेळीं ऋषिसमुदाय आणि मरुद्वणांसहवर्तमान देव रामाची स्तुति
 करूं लागले असतां आकाशामध्ये मधुर ध्वनि ऐकूं येऊं लागला ३०. तदनंतर महाते-
 जस्वी वानरश्रेष्ठ सुग्रीव शत्रुञ्जयनामक पर्वततुल्य गजावर आरूढ झाला ३१ आणि
 नंतर मनुष्यरूप धारण करून सर्व अलंकार धारण केलेले वानर नऊ हजार गजांवर
 आरूढ होऊन गेले ३२. शंखांचे नाद, लोकांचे हर्षध्वनि आणि दुंदुभींचे स्वर चालले
 असतांना पुरुषश्रेष्ठ राम त्या गृहपंक्तीनीं युक्त असलेल्या नगरीमध्ये गेला असतां ३३
 त्या नागरिक जनांनींही कांतीनें झळकत असलेला अतिरथि राम रथारूढ होऊन पडा-
 ऱ्यांसहवर्तमान येत असल्याचें अवलोकन केलें ३४. त्यांनीं रामाला आशीर्वाद दिल्या-
 नंतर त्यानेंही त्यांचें अभिनंदन केलें आणि नंतर ते नागरिक जन भ्रात्यांनीं परिवेष्टित
 असलेल्या त्या महात्म्या रामाच्या मार्गोमाग निघाले ३५. त्यावेळीं नक्षत्रांच्या योगानें
 ज्याप्रमाणें चंद्रमा झळकत असतो त्याप्रमाणें अमात्य, ब्राह्मण व प्रजाजन ह्यांनीं परिवेष्टित
 असलेला तो राम कांतीनें झळकूं लागला ३६. राम चालला असतांना त्याच्या सभोवतीं व

लस्वस्तिकपाणिभिः । प्रव्याहरद्भिर्मृदितैर्मङ्गलानि वृतो ययौ ३७ अक्षतं
जातसूतं च गावः कन्याः महाद्विजाः । नरा मोदकहस्ताश्च रामस्य पुरतो
ययुः ३८ सख्यं च रामः सुग्रीवे प्रभावं चानिलात्मजे । वानराणां च तत्कर्म
ह्याचक्षेऽथ मन्त्रिणाम् ३९ श्रुत्वा च विस्मयं जग्मुरगोध्यापुरवामिनः ।
वानराणां च तत्कर्म राक्षसानां च तद्वलम् ४० द्युतिमानेतदाख्याय रामो
वानरभंयुतः । हृष्टपुष्टजनाकीर्णामयोध्यां प्रविवेश सः ४१ ततो ह्यभ्यु-
च्छ्रयन्पौराः पताकाश्च गृहे गृहे । ऐक्ष्वाकाध्युषितं रम्यमासमाद पितु-
गृहम् ४२ अथाब्रवीद्राजपुत्रौ भरतं धर्मिणां वरम् । अर्योपहितया वाचा
मधुरं रघुनन्दनः ४३ पितुर्भवनमासाय प्रवेश्य च महात्मनः । कौसल्यां
च सुमित्रां च कैकेयीमभिवादय ४४ तच्च मद्भजनं श्रेष्ठं साशोकवनेकं
महत् । मुक्तावैदूर्यमंकीर्णं सुग्रीवाय निवेदय ४५ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा
भरतः सत्यविक्रमः । हस्ते गृहीत्वा सुग्रीवं प्रविवेश तमालयम् ४६ तत-

पुढें मंगलसूचक गीतें वाजवीत वाजवीत वाजंत्री चालले होते व त्यांच्या हातामध्ये टाळा व
स्वस्तिक हीं वाद्यें होतीं ३७ अक्षता, सुवर्ण, माई, द्विजांमहवर्तमान कन्या आणि हातामध्ये
मोदक घेतलेले पुरुष रामाच्या पुढें चालले होते ३८. नंतर सुग्रीवार्शी झालेलें आपलें
सख्य, वयुपुत्र हनुमानाचे ठिकाणीं असलेलें सामर्थ्य आणि वानरांचें तें कर्म रामानें
मंत्रांना कथन केंद्रें असतां ३९ वानरांचा तो पराक्रम व राक्षसांचें तें बल ऐकून
अयोध्यानगरीमध्ये वास्तव्य करणारे लोक आश्चर्यचकित झाले ४०. वानरांनीं युक्त
असलेला तो तेजस्वी राम हें सांगितल्यानंतर संतुष्ट व पुष्ट प्रजाजनानीं व्याप्त अस-
लेल्या अयोध्येमध्ये प्रविष्ट झाला ४१. तदनंतर नागरिक लोकांनीं घोघरगुड्या
उभारिल्या असतां इक्ष्वाकुवंशज ज्यामध्ये वास्तव्य करीत आलेले आहेत अशा आपल्या
पित्याच्या रमणीय गृहामभीष राम आला ४२. नंतर तो रघुनंदन राजपुत्र राम धर्म-
निष्ठांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या भरताला यथार्थ वाणीनें व मधुर स्वरानें ह्याणाला ४३
“ महात्म्या पित्याच्या गृहामभीष आल्यानंतर वानरांना तूं आत ने आणि कौसल्या,
सुमित्रा व कैकेयी ह्यांना त्यांच्याकडून अभिवंदन करीव ४४. मोठ्य व वैदूर्य-
मणि ह्यांनीं गजवजून गेलेलें तें माझे प्रचंड श्रेष्ठ गृह अशोकवनासहवर्तमान
तूं सुग्रीवाला निवेदन कर ” ४५. तें त्याचें भाषण श्रवण केल्यानंतर सत्यपरा-
क्रमी भरत सुग्रीवाला हातीं धरून त्या गृहामध्ये प्रविष्ट झाला ४६. तदनंतर

१. पुरातन ग्रंथांतून हृष्टपुष्टजनांकीर्ण असें विशेषण ठिकठिकाणीं नगरांना दिलें आढळतें. हें
एकच विशेषण देशादिकांना अनेकथक लागू पडजें हें त्या त्या देशांत, प्रांतांत बगेरे उत्कृष्ट प्रतीची
सुधारणा असल्याचें दर्शक आहे.

स्नैलप्रदीपांश्च पर्यङ्गास्तरणानि च । गृहीत्वा विविधः क्षिप्रं शत्रुघ्नं
 प्रचोदिताः ४७ उवाच च महातेजाः सुग्रीवं राववानुजः । अभिषेकाय
 रामस्य दूतानाज्ञापय प्रभो ४८ मौवर्णान्वानरेन्द्राणां चतुर्णां चतुरो
 घटान् । ददौ क्षिप्रं स सुग्रीवः सर्वरत्नविभूषितान् ४९ तथा प्रत्यूषममये
 चतुर्णां सागराम्भसाम् । पूर्णैर्वटैः प्रतीक्षध्वं तथा कुरु वानराः ५०
 एवमुक्ता महात्मानो वानरा वारणावमाः । उत्पेतुर्गगनं शीघ्रं गरुडा इव
 शीघ्रगाः ५१ जाम्बवांश्च हनुमांश्च वेगदर्शी च वानरः । ऋषभश्चैव कलशा-
 क्षलपूष्पनिथानयन् ५२ नदीशयानां पञ्चानां जलं कुम्भैरुपाहरत् । पूर्वात्स-
 मुद्रात्कलशं जलपूर्णमथानयत् ५३ सुषणः सत्त्वभंपन्नः सर्वरत्नविभूषितम् ।
 ऋषभो दक्षिणात्तूर्गं समुद्राज्जलमानयत् ५४ रक्तचन्दनकपूरैः भव्यं
 काञ्चनं वटप्रामगवयः पश्चिमातोयमाजहार महार्णवात् ५५ रत्नकुम्भेन महता
 शीतं मारुतविक्रमः । उत्तराश्च जलं शीघ्रं गरुडानिलविक्रमः ५६ आजहार
 स धर्मात्मानिलः सर्वगुणान्वितः । ततस्त्वैर्वानरश्चेडैरानीतं प्रेक्ष्य तज्जलम् ५७

शत्रुघ्नाने आज्ञा केली असतां तेलचे दीप व पलंगपोम घेऊन रक्षक सत्वर त्या
 गृडाच्या अंतर्भागामध्ये प्रविष्ट आले ४७. नंतर रामानुज महातेजस्वी भग्न “ हे
 प्रभो, रामाच्या अभिषेकाकरितां दूतांना आज्ञा करा ” असें सुग्रीवाला ह्यागाला ४८.
 तेव्हां मुख्य मुख्य चार वानरांना सर्व रत्नांनीं विभूषित असे चार सुवर्णमय घट सुग्री-
 वांने सत्वर दिले ४९ (आणि ते देतांना ता ह्यागाला) “ हे वानरहो, पणजेन चार
 समुद्राच्या उदकांनीं भरलेल्या घटांसहवर्तमान तुझाला आधी वाटपहाण वमावे लागेल
 अशी व्यवस्था ठवा ” ५०. ह्याप्रमाणे त्या गजतुल्य मंडाच्या वानरांना सुग्रीवांने
 सांगिलेले अगतां शीघ्रगामी गरुडांप्रमाणे त्यांनीं सत्वर आज्ञाशामध्ये उड्डाण केले ५१.
 नंतर जांबवान्, हनुमान्, वेगदर्शी व ऋषभ हे वानर उदकांने भरलेले कलश घेऊन
 आले ५२. त्याचप्रमाणे इतर वानर पांचशें नद्यांचे उदक कलशांमध्ये घेऊन आले.
 सारांश, वैद्यवान् सुषण सर्व रत्नांनीं विभूषित आणि जलांने परिपूर्ण असा कलश पूर्वस-
 मुद्रापासून घेऊन आले. ऋषभ वानर दक्षिणसमुद्रापासून सत्वर जल घेऊन आला ५३, ५४.
 त्यानें सुवर्णमय घट आणिला होता आणि रक्तचंदन व कापूर ह्यांनीं तो घट व्याप्त
 झालेला होता. नंतर वायूपाणे ज्याची गति आहे अशा गवय मोठ्या रत्नजडित कुंभा-
 मध्ये पश्चिममहासागरापासून आणून उदक घेऊन आला. शर्वभृगुभंपन्न, मनीमध्यं गरुड व
 वायु ह्यांची बरोबरी करणारा आणि धर्माच्या अता जो वायुपुत्र अनुमान्ना उत्तरसमुद्रापा-
 सून सत्वर उदक घेऊन आला. ह्याप्रमाणे शेष वानरांनीं आणिलेले ते उदक अवलोकन

अभिषेकाय रामस्य शत्रुघ्नः सचिवैः सह । पुराहिताय श्रेष्ठाय सुहृद्भ्यश्च
 न्यवेदयत् ५८ ततः स प्रयतो वृद्धो वसिष्ठो ब्राह्मणैः सह । रामं रत्नमये
 पीठे ससीतं मन्यवेशयत् ५९ वसिष्ठो विजयश्चैव जाबालिरथ काश्यपः ।
 कात्यायनो गौतमश्च वामदेवस्तथैव च ६० अभ्यषिञ्चन्नरव्याघ्रं प्रसन्नं
 सुगन्धिना । मलिलेन सहस्राक्षं वसवो वामचं यथा ६१ ऋत्विग्भिर्ब्रा-
 ह्मणैः पूर्वं कन्याभिर्मन्त्रिभिस्तथा । योधैश्चैवाभ्यषिञ्चन्ते मंप्रहृष्टैः सनै-
 गमैः ६२ सर्वौषधिरसैश्चापि दैवतैर्नभसि स्थितैः । चतुर्निर्लोकपालैश्च
 सर्वदेवैश्च सङ्गतैः ६३ ब्रह्मणा निर्मितं पूर्वं किरीटं रत्नशोभितम् । अभि-
 षिक्तः पुरा येन मनुस्तं दीप्तिजसम् ६४ तस्यान्ववाये राजानः क्रमाद्ये-
 नाभिषेचिताः । सभायां हेमकलसायां शोभितायां महाधनैः ६५ रत्नैर्ना-
 नाविधैश्चैव चित्रितायां सुशोभनैः । नानारत्नमये पीठे कल्पयित्वा यथा-
 विधि ६६ किरीटेन ततः पश्चादभिष्टेन महात्मना । ऋत्विग्भिर्भूषणैश्चैव
 समयोक्ष्यत राघवः ६७ छत्रं तस्य च जग्राह शत्रुघ्नः पाण्डुरं शुभम् ।

केल्यानंतर ५५, ५६, ५७ सचिवांसहवर्तमान शत्रुघ्नानें रामाला अभिषेक करण्याविषयीं
 श्रेष्ठ पुराहिताला व सुहृदांना सांगितलें ५८. तदनंतर ब्राह्मणांसहवर्तमान त्या प्रयत्न-
 शालि वृद्ध वसिष्ठमुनीनीं रत्नाय सिंहासनावर सीतिसहवर्तमान रामाला बसविलें ५९.
 नंतर अष्टवसूनीं ज्याप्रमाणें सहस्रनयन इंद्राला अभिषेक केला त्याप्रमाणें वसिष्ठ, विजय,
 जाबालि, काश्यप, कात्यायन, गौतम आणि वामदेव ह्यांनीं निर्मल व सुगंधि उदकांनें
 पुरुषश्रेष्ठ रामाला अभिषेक केला ६०, ६१. प्रथमतः ऋत्विज, ब्राह्मण, कन्या व मंत्री
 ह्यांच्याकडून अभिषेक करवून उदक्यांसहवर्तमान आनंदित झालेल्या यादव्यांकडूनही
 त्यांनीं त्याला अभिषेक करविला ६२. त्याचप्रमाणें आकाशामध्ये स्थित असलेल्या
 देवतांकडून, चार लोकांपालांकडून आणि एकत्र जुळलेल्या सर्व देवांकडून सर्वप्रकारच्या
 ओषधिरसांनींही वसिष्ठभृतींनीं रामाला अभिषेक करविला ६३. जो किरीट मस्तकीं अस-
 तांना पूर्वीं मनूला अभिषेक झाला होता तो-देदीप्यमान तेजानें युक्त असलेला, ब्रह्मदेवानें पूर्वीं
 निर्माण केलेला व रत्नांनीं शृंगारिलेला-किरीट वसिष्ठांनीं हातामध्ये घेतला. त्या मनूच्या वंशा-
 मध्ये क्रमाक्रमानें जे राजे होऊ शकले त्यांनाही तोच किरीट असतांना अभिषेक झाला होता.
 सुवर्णमय, मोठ्या मोठ्या मून्यवान् वस्तूनीं सुशोभित आणि नानाप्रकारच्या उत्कृष्ट
 रत्नांनीं भूषित अशा सभास्थानामध्ये अनेक रत्नमय सिंहासनावर वसिष्ठांनीं देदीप्य-
 मान तेजानें युक्त असलेल्या रामाला यथाविधि बसविलें ६४, ६५, ६६. नंतर
 महात्मा वसिष्ठमुनीनीं राववाचे मस्तकीं किरीट चढविला व ऋत्विजांनीं त्याला

श्वेतं च वालव्यजनं सुग्रीवो वानरेश्वरः ६८ अपरं चन्द्रसंकाशं राक्षसेन्द्रो
विभीषणः । मालां ज्वलन्तीं वपुषा काञ्चनीं शतपुष्कराम् ६९ राघवाय
ददौ वायुर्वासवेन प्रचोदितः । सर्वरत्नममायुक्तं मणिभिश्च विभूषितम् ७०
मुक्ताहारं नरेन्द्राय ददौ शक्रप्रचोदितः । प्रजगुर्देवगन्धर्वा ननृतुश्चाप्सर-
गणाः ७१ अभिषेके तदर्हस्य तदा रामस्य धीमतः । भूमिः सम्यवती
चैव फलवन्तश्च पादपाः ७२ गन्धवन्ति च पुष्पाणि बभूवुः राघवोऽन्मवे ।
सहस्रशतमश्वानां धेनूनां च गवां तथा ७३ ददौ शतवृषान्पूर्वं द्विजेभ्यो
मङ्गजर्षभः । त्रिशत्कोटीर्हिरण्यस्य ब्राह्मणेभ्यो ददौ पुनः ७४ नानाभरण-
वस्त्राणि महार्हाणि च राघवः । अर्करश्मिप्रतीकाशां काञ्चनीं मणिविश्र-
हाम् ७५ सुग्रीवाय स्रजं दिव्यां प्रायच्छन्मनुजाधिपः । वैदूर्यम-
यचित्रं च चन्द्ररश्मिविभूषिते ७६ वालिपुत्राय धृतिमानङ्गदायाङ्गददौ ।
मणिप्रवरजुष्टं तं मुक्ताहारमनुत्तमम् ७७ सीतायै प्रददौ रामश्चन्द्ररश्मि-
समप्रभम् । अरजे वाससी दिव्ये शुभान्याभरणानि च ७८ अवेक्षमाणा

अलंकार घातले ६७. शत्रुघ्नानें त्या रामावर शुभ्रवर्ण व शुभ छत्र धरिलें; वानराधिपति
सुग्रीव श्वेतवर्ण चौरी वारूं लागला ६८ आणि राक्षसराज विभीषण चंद्रासारखें
दुसरें चामर वारीत राहिला. शंभर कमलांनीं युक्त व कांतीनें झळकत असलेली सुव-
र्णमय माला ६९ इंद्राची आज्ञा झाल्यामुळें वायूनें रामाला अर्पण केली आणि इंद्राची
आज्ञा झाल्यामुळें—सर्व रत्नांनीं युक्त व हिऱ्यांनीं सुशोभित असा—एक मात्यांचा
हारही त्यानें त्या रामराजाला दिला ७०. देवगायन, नृत्य इत्यादिकांना योग्य अस-
लेल्या विचारी रामाला अभिषेक होऊं लागला असतां देवगंधर्व गायन करूं लागले;
अप्सर्यांचे समुदाय नृत्य करूं लागले; भूमि धान्ययुक्त झाली; वृक्ष फलांनीं भरून
गेले ७१, ७२ आणि त्या रामाभिषेकोत्सवसमयीं पुष्पेही सुगंधी झालीं. लक्षावधि अश्व,
गाई, दमट्या धेनु ७३ आणि शंकडों वृषभ पुरुषश्रेष्ठ रामानें प्रथमतः द्विजांना दिले;
तीस कोटी मोहोरा रामानें ब्राह्मणांना अर्पण केल्या ७४ आणि नानाप्रकारचीं मोठीं
मोठीं मूल्यवान् भूषणें व वस्त्रेही त्यानें त्यांना दिलीं. प्रजाधिपति रामानें सुग्रीवाला
एक दिव्य माला दिली; तिची कांति सूर्यकिरणांप्रमाणें होती आणि ती रत्नमय माला
सुवर्णानें गुंफिलेली होती. वैदूर्यमय, मनोहर आणि चंद्रकिरणांप्रमाणें आल्हादका-
रक ७५, ७६ अशीं बाहुभूषण वालिपुत्र अंगदाला धैर्यवान् रामानें दिलीं. उत्कृष्ट रत्ने
ज्यांत गुंफिलीं आहेत आणि चंद्रकिरणांप्रमाणें ज्याची प्रभा आहे असा तो मात्यांचा
अनूपम हार रामानें सीतेला दिला आणि निर्मल व दिव्य अशीं दोन वस्त्रे आणि शुभ

६१४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [६ युद्धकाण्डम् ।

वैदेही प्रददौ वायुसूतवे । अवमुच्यात्मनः कण्ठाद्धारं जनकनन्दिनी ७९
अवैक्षत हरीन्सर्वान्भतरिं च मुहुर्मुहुः । तामिङ्गितज्ञः संप्रक्ष्य बभाषे जन-
कात्मजाम् ८० प्रदेहि सुभगे हारं यस्य तुष्टासि भामिनि । अथ मा वायुपु-
त्राय तं हारमसितेक्षणा ८१ तेजो धृतिर्यशो दाक्ष्यं सामर्थ्यं विनयो नयः ।
पौरुषं विक्रमो बुद्धिर्यस्मिन्नेतानि नित्यदा ८२ हनूमांस्तेन हारेण शुशुभं
वानरर्षभः । चन्द्रांशुवयगौरेण श्वेताभ्रेण यथाचलः ८३ सर्वे वानरवृ-
द्धाश्च ये चान्ये वानरात्तमाः । वासोभिर्भूषणैश्चैव यथाहं प्रतिपूजिताः ८४
विभीषणोऽथ सुग्रीवो हनूमाञ्जम्बवांस्तथा । सर्वे वानरमुख्याश्च राक्षे-
णाक्लिष्टकर्मणा ८५ यथाहं पूजिताः सर्वे कामै रत्नैश्च पुष्कलैः । प्रहृष्ट-
मनसः सर्वे जग्मुरेव यथागतम् ८६ ततो द्विविदमैन्दाभ्यां नीलाय च
परन्तपः । सर्वान्कामगुणान्दीक्ष्य प्रददौ वसुधाधिपः ८७ दृष्ट्वा सर्वे महा-
त्मानस्ततस्ते वानरर्षभाः । विमृष्टाः पार्थिवन्द्रेण किष्किन्धां समुपाग-
मन् ८८ सुग्रीवो वानरश्रेष्ठो दृष्ट्वा रामाभिषेचनम् । पूजितश्चैव रामेण

भूषणेही त्यानें तिला अर्पण केलीं ७७.७८ वायुपुत्र हनुमानाने केल्ले उपकार मना-
मध्ये आणून जनककन्या सीतेने आपल्या कंठांतून हार काढिला आणि त्याला दिला ७९.
परंतु, तो देण्याचेपूर्वी सर्व वानरांकडे आणि भर्त्यांकडे ती वारंवार पाहू लागली अमनां
इंगितज्ञ राम जानकीकडे पाहून तिला ह्मणाला ८० " हे सुभगे, हे सुंदरि, ज्याच्यावर तूं
संतुष्ट झाली आहे मी त्याला तूं हार अर्पण कर ". ह्यानंतर कृष्णनेत्रानीं युक्त असलेल्या
त्या सीतेनें तो हार वायुपुत्र हनुमानाला अर्पण केला ८१. तेज, धैर्य, यश, दक्षता,
सामर्थ्य, विनय, न्याय, पौरुष, पराक्रम आणि बुद्धि हे गुण सर्वदा त्या वायुपुत्र हनु-
मानाचे अङ्गाणीं वास्तव्य करीत होते ८२. असो. श्वेत मेषाच्या योगाने ज्याप्रमाणे पर्वत
शोभू लागतो त्याप्रमाणे त्या चंद्रकिरणममूहतुल्य गौरवर्ण हाराने तो वानरश्रेष्ठ हनुमान्
शोभू लागला ८३. नंतर सर्व वृद्ध वृद्ध वानर आणि इतरही श्रेष्ठ श्रेष्ठ वानर ह्यांचे योग्य-
तेनुकूळ वस्त्र व भूषणें देऊन पूजन करण्यांत आले ८४. विभीषण, सुग्रीव, हनुमान्,
जम्बवान् व इतरही सर्व वानरश्रेष्ठ ह्या सर्वांचे उदार पराक्रम करणाऱ्या रामाने असंख्य
रत्ने व इष्ट वस्तु देऊन योग्यतेनुकूलपूजन केले व नंतर ते सर्व जी मनामध्ये संतुष्ट होऊन
आल्या मार्गाने परत गेले ८५, ८६. तदनंतर शत्रूंना ताप देणाऱ्या प्रज-धिपति रामाने
द्विविद, मैद व नील ह्यांचे कार्य लक्षांत आणून सर्वप्रकारच्या उत्कृष्ट भोग्य वस्तु
त्यांना अर्पण केल्या ८७ नंतर त्या सर्वाही मंडाळ्या वानरश्रेष्ठांकडे पाहून राजाधि-
राज रामाने त्यांना अनुज्ञा दिली अमनां ते किष्किंधानगरीला गेले ८८ रामाला

किष्किन्धां प्राविशत्पुरीम् ८९ विभीषणोऽपि धर्मात्मा सह तैर्नैर्ऋतर्षभैः ।
 लब्ध्वा कुलधनं राजा लङ्कां प्रायान्महायशाः ९० स राज्यमखिलं शास-
 न्निहतारिर्महायशाः । राघवः परमोदारः शशाम परया मुदा ॥ उवाच
 लक्ष्मणं रामो धर्मज्ञं धर्मवत्सलः ९१ आनिष्ठ धर्मज्ञं मया महमां गां
 पूर्वराजाध्युषितां बलेन । तुल्यं यथा त्वं पितृभिः पुरस्तात्तैर्यौवराज्ये धुर-
 मुद्रहस्व ९२ सधर्मात्मा पर्यनुनीयमानो यदा न सौमित्रिरूपति योगम् ।
 नियुज्यमानो भुवि यौवराज्ये ततोऽभ्यषिञ्चद्वरतं महात्मा ९३ पौण्डरी-
 कांश्वमधाभ्यां वाजिमधेन चासकृत् । अन्यैश्च विविधैर्यज्ञैरयजत्पार्थिवा-
 त्मजः ९४ राज्यं दशसहस्राणि प्राप्य वर्षाणि राघवः । दशाश्वमेधाना-
 जहे सदश्वान्भूरिदक्षिणान् ९५ आजानुलम्बिबाहुः स महावक्षाः प्रताप-
 वान् । लक्ष्मणानुचरो रामः शशाम पृथिवीमिमाम् ९६ राघवश्चापि
 धर्मात्मा प्राप्य राज्यमनुत्तमम् । ईजे बहुविधैर्यज्ञैः समुतभ्रातृवान्धवः ९७

अभिषेक झाल्याचें दृष्टी पडल्यावर आणि रामानें पूजन केल्यावर वानरश्रेष्ठ सुग्रीव
 किष्किंधानगरीमध्ये प्रविष्ट झाला ८९; धर्मात्मा व महायशस्वी विभीषणही लंकारा-
 ज्यरूप कुलधन प्राप्त झाल्यानंतर त्या राक्षसश्रेष्ठांसहवर्तमान लंकेमध्ये गेला ९०;
 नंतर शत्रूंचा ज्याने वध केला आहे असा तो महाकीर्तिमान् व अत्यंत उदार
 रघुवंशज राम दुष्टांचा निग्रह करित करित मोठ्या आनंदानें पृथ्वीचें परिपालन करूं
 लागला आणि तो धर्मवत्सल राम धर्मवेत्त्या लक्ष्मणाला ह्मणाला ९१ “हे धर्मवेत्त्या,
 माझ्यासहवर्तमान तूं ह्या पृथ्वीचें परिपालन कर. पूर्वी होऊन गेलेला राजांनी
 स्वसामर्थ्यानें हिचें परिपालन केलेलें आहे. ह्यास्तव, पूर्वी पूर्वजांनीं ज्याप्रमाणें यौवरा-
 ज्यावर असतांना राज्याचें जोकाड धारण केलें होतें त्याप्रमाणें तूं धारण कर ” ९२.
 सर्व प्रकारें राम मन वळवूं लागला असतांही आणि यौवराज्य स्वीकारण्याविषयीं
 भरत सुद्धां सांगत असतांनाही सुमित्रापुत्र लक्ष्मणानें यौवराज्याचा स्वीकार करण्याचें
 जेव्हां नाकारिलें तेव्हां महात्म्या रामानें भरताला पृथ्वीवरील यौवराज्याचा अभिषेक
 केला ९३. राजकुमार रामानें पौंडरीक, अश्वमेध आणि विशेषतः वाजिमेध वारंवार
 करून इतरही नानाप्रकारचे यज्ञ केले ९४. रघुवंशज रामानें दहा हजार वर्षे
 राज्य करून उत्कृष्ट अश्व आणि विपुल दक्षिणा ह्यांनीं शुक असे दहा अश्वमेध
 केले ९५. ज्याचे हात गुडघ्यापर्यंत लोंबत होते, ज्याचें वक्षःस्थल विशाल होतें
 आणि लक्ष्मण ज्याचा अनुयायी होता अशा त्या प्रतापी रामानें ह्या पृथ्वीचें परिपालन
 केलें ९६. सारांश, धर्मात्म्या रामाला अनुपम राज्य प्राप्त झाल्यानंतर पुत्र, भ्राते व बांधव

न पर्यदेवन्विधवा न च व्यालकृतं भयम् । न व्याधिजं भयं चामीद्रामे
राज्यं प्रशासति ९८ निर्दम्युरभवल्लोको नानर्थं कश्चिदस्पृशत् । न च
स्म वृद्धा बालानां प्रेतकार्याणि कुर्वन्त ९९ सर्वं मुदितमेवासीत्सर्वो धर्म-
परोऽभवत् । राममेवानुपश्यन्तो नाभ्यहिंसन्परस्परम् १०० आसन्वर्षस-
हस्राणि तथा पुत्रसहस्रिणः । निरामया विशांकाश्च रामे राज्यं प्रशा-
सति १ नित्यमूला नित्यफलास्तरवस्तत्र पुष्पिताः । कामवर्षी च पर्जन्यः
सुखस्पर्शश्च मारुतः २ स्वकर्मसु प्रवर्तन्ते तुष्टाः स्वैरेव कर्माभिः । आस-
न्प्रजा धर्मपरा रामे शासति नानृताः ३ सर्वे लक्षणसंपन्नाः सर्वे धर्मप-
रायणाः । दशवर्षमहस्राणि रामो राज्यमकारयत् ४ धर्म्यं यशस्यमा-
युष्यं राज्ञां च विजयावहम् । आदिकाव्यमिदं चार्षं पुरा वाल्मीकिना
कृतम् ५ यः शृणोति सदा लोके नरः पापात्प्रमुच्यते । पुत्रकामश्च
पुत्रान्वै धनकामो धनानि च ६ लभते मनूजो लोके श्रुत्वा रामाभिषे-
चनम् । महीं विजयते राजा रिपूंश्चाप्यधितिष्ठति ७ राघवेण यथा माता

ह्यांसहवर्तमान त्यानें नानाप्रकारचे यज्ञ केले ९७. राम राज्य करीत असतांना स्त्रियांना अकालीं वैधव्य येऊन शोक करण्याचा प्रसंग आला नाही आणि सर्पजन्य व व्याधिजन्य मगही त्यावेळीं प्रजेला प्राप्त झालें नाही ९८. लोकांमध्ये कोणी चार नव्हता; कोणावरही अनर्थ गुदरला नाही आणि वृद्धांना बालकांचीं प्रेतकर्मे करावीं लागलीं नाहीत ९९. सर्व कांहीं आनंदयुक्तच होते; सर्व लोक धर्मनिष्ठ हाते आणि रामा(च्या वर्तना)कडे लक्ष्य देऊन लोक परस्परांच्या हिंसापासून पराङ्मुख होते १००. राम राज्य करीत असतांना प्रजाजन रोग व शोक ह्यांनीं रहित आणि हजारों पुत्रांनीं युक्त असून हजारों वर्षे वांचत असत १. सर्वदां फळें व मुळें ह्यांनीं युक्त असलेले प्रफुलित वृक्ष त्यावेळीं असत; पर्जन्य हवा तसा पडत असे आणि वायु सुखावह वहात असे २. राम राज्य करीत असतांना प्रजाजन स्वकर्मावरच संतुष्ट होऊन स्वकर्मेच करीत असत आणि धर्मनिष्ठ राहून असत्याचें अवलंबन करीत नसत ३.; इतकेंच नव्हे परंतु, सर्वही प्रजाजन सद्गुणी असून सर्वही धर्मनिष्ठ असत. सारांश, अशारीतीनें रामानें दहा हजार वर्षे-पर्यंत राज्य केलें ४. असो. वाल्मीकिमुनींनीं पूर्वीं केलेलें, वेदतुल्य, यशस्कर, आयुर्वर्धक, राजांना विजयप्रद आणि धर्म्य असें हें आदिकाव्य ५ जगतामध्ये जो पुरुष श्रवण करितो तो पापापासून मुक्त होतो. रामाभिषेकापर्यंत रामायण श्रवण केलें असतां पुत्रेच्छु पुरुषाला इहलोकीं पुत्रप्राप्ति होत असून द्रव्येच्छु पुरुषाला द्रव्यप्राप्ति होत आणि राजानें तें श्रवण केलें असतां तो पृथ्वी जिंकून शत्रूंना पादाक्रांत करितो ६, ७.

सुमित्रा लक्ष्मणेन च । भरतेन च कैकेयी जीवपुत्रास्तथा स्त्रियः ८ श्रुत्वा
 रामायणमिदं दीर्घमायुश्च विन्दति । रामस्य विजयं चेमं सर्वमक्लिष्टक-
 र्मणः ९ शृणोति य इदं काव्यं पुरा वाल्मीकिना कृतम् । श्रद्धधानो जित-
 क्रोधो दुर्गाण्यतितरत्यसौ १० समागम्य प्रवासान्ते रमन्ते सह बान्धवैः ।
 शृण्वन्ति य इदं काव्यं पुरा वाल्मीकिना कृतम् ११ ते प्रार्थितान्वरान्स-
 र्वान्प्राप्नुवन्तीह राघवात् । श्रवणेन सुराः सर्वे प्रीयन्ते संप्रशृण्वताम् १२
 विनायकाश्च शाम्यन्ति गृहे तिष्ठति यस्य वै । विजयेत महीं राजा प्रवासी
 स्वस्तिमान्भवेत् १३ स्त्रियो रजस्वलाः श्रुत्वा पुत्रान्मयूरनुत्तमान् । पूज-
 यंश्च पठंश्चैनमितिहासं पुरातनम् १४ सर्वपापैः प्रमुच्येत दीर्घमायुरवा-
 म्भवात् । प्रणम्य शिरसा नित्यं श्रोतव्यं क्षत्रियैर्द्विजात् १५ ऐश्वर्यं पुत्र-
 लाभश्च भविष्यति न संशयः । रामायणमिदं कृत्स्नं शृण्वतः पठतः
 सदा १६ प्रीयते सततं रामः स हि विष्णुः सनातनः । आदिदेवो महा-
 बाहुर्हरिनारायणः प्रभुः १७ एवमेतत्पुरावृत्तमाख्यानं भद्रमस्तु वः । प्रव्या-

रायाच्या योगानें ज्याप्रमाणें माता कौसल्या, लक्ष्मणाच्या योगानें ज्याप्रमाणें सुमित्रा
 अथवा भरताच्या योगानें ज्याप्रमाणें कैकेई पुत्रवती झाली, त्याप्रमाणें रामायण श्रवण
 केल्यानें स्त्रिया पुत्रवती होतात. हें रामायण आणि उदारकर्म करणाऱ्या रामाचा विजय
 श्रवण केल्यानें दीर्घायुष्य प्राप्त होतें ९. पूर्वी वाल्मीकिमहर्षींनीं केलेलें हें काव्य जो
 क्रोध जिकिलेला पुरुष श्रद्धापूर्वक श्रवण करितो तो संकटांतून तत्काल जातो १०
 वाल्मीकिमहर्षींनीं पूर्वी केलेलें हें काव्य जे श्रवण करितात त्यांचे सर्व उद्दिष्ट मनोरथ
 परिपूर्ण होतात आणि प्रवास संपल्यानंतर बांधवांशीं समागम होऊन त्यांच्यासहवर्तमान
 ते रममाण होतात. जे लोक हें रामायण श्रवण करितात त्यांच्यावर सर्व देव त्या श्रव-
 णाच्या योगानें प्रसन्न होतात ११, १२ आणि ज्याच्या घरीं हें रामायण असतें त्याच्या;
 घरांतील विश्वकारक देवगण शांत होतात. हें काव्य श्रवण केल्यानें राजा पृथ्वी जिंकितो;
 प्रवासी पुरुष मार्गामध्यें सुखरूप रहातो आणि रजोयुक्त स्त्रियांना अनुपम पुत्र प्राप्त
 होतात. हा पुरातन इतिहास संमानपूर्वक जो पठण करितो तो सर्व पातकांपासून मुक्त होतो
 व त्याला दीर्घ आयुष्य प्राप्त होतें. क्षत्रियांनीं मस्तकानें प्रणाम करून हें रामायण द्विजां-
 पासून नेहेमी श्रवण करावें १३, १४, १५. ह्मणजे त्यांना निःसंशय ऐश्वर्य व पुत्र ह्यांचा
 लाभ होतो. हें संपूर्ण रामायण जो सर्वदा श्रवण व पठण करितो १६ त्याच्यावर तो
 सनातन विष्णुस्वरूप राम नेहेमी प्रसन्न राहतो. तो महापराक्रमी रामच आदिदेव असून
 जगताचा अधिपति हरि व नारायणही तोच आहे १७. ह्याप्रमाणें पूर्वी घडलेलें हें

हरत विस्त्रब्धं बलं विष्णोः प्रवर्धताम् १८ देवाश्च सर्वे तुष्यन्ति ग्रहणा-
च्छ्रवणात्तथा । रामायणस्य श्रवणे तृप्यन्ति पितरः सदा १९ भक्त्या
रामस्य ये चेमां संहितामृषिणा कृताम् । ये लिखन्तीह च नरास्तेषां
वासस्त्रिविष्टे १२० कुटुम्बवृद्धिं धनधान्यवृद्धिं स्त्रियश्च मुख्याः सुख-
मुत्तमं च । श्रुत्वा शुभं काव्यमिदं महार्थं प्राप्नोति सर्वा भुवि चार्थसि-
द्धिम् १२१ आयुष्यमारोग्यकरं यशस्यं सौभ्रातृकं बुद्धिकरं शुभं च ।
श्रोतव्यमेतन्नियमनं सद्भिराख्यानमोजस्करमृद्धिकामैः १२२ [५७९५*]
[२०२९२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये युद्धकाण्डे-
ऽष्टाविंशत्याधिकशततमः सर्गः ॥ १२८ ॥

इति श्रीगोमतीतीरनैमिषारण्याश्वमेधसप्ततन्तुवाटगतमुनीन्द्रद्विजेन्द्रा-
दिवसुधाधिपेन्द्रपरिवृतस्य मुनिवृन्दारकवृन्दवन्द्यमानकोरकाकारचरण-
युगलस्य सद्भ्रातृमन्मित्रमन्मन्त्रिसहितस्य साकेतपुरवराधीश्वरस्य दीनानां
दैन्यहरण उद्गीर्णवीर्योत्तिकरावणवधार्थं देवैः प्रार्थितस्य रघुकुलतिलक-

आख्यान आहे. तुमचें कल्याण असो. तुम्ही विश्वासपूर्वक हें पठण करीत जा आणि
त्याच्या योगानें विष्णूचें बल वृद्धिंगत होऊं ह्या १८. रामायणाचा पाठ घेतल्यानें
आणि त्याचप्रमाणें रामायण श्रवण केल्यानें सर्व देव संतुष्ट होतात आणि रामायणाचें
श्रवण होऊं लागलें असतां पितरही सर्वदा संतुष्ट असतात १९. वाल्मीकिमहर्षींनीं
केलेली ही रामसंहिता जे पुरुष लिहून काढितात आणि श्रवण करितात त्यांचें स्वर्गा-
मध्ये वास्तव्य होतें १२०. गंभीर अर्थानें युक्त असें हें शुभ काव्य श्रवण केलें असतां
कुटुम्बवृद्धि, धनधान्यवृद्धि, उत्कृष्ट स्त्रिया, अनपम सुख आणि इहलोकसंबंधीं कोण-
ताही मनोरथ ह्यांची प्राप्ति होते २१. तस्मात्, आपला अभ्युदय व्हावा अशी इच्छा
करणाऱ्या सज्जनांनीं हें काव्य नियमानें श्रवण करावें. कारण, हें आयुर्वर्धक, आरोग्य-
दायक, यशस्कारक, बुद्धिवर्धक, तेजस्कारक व शुभ असून भ्रातृप्रेम वृद्धिंगत करणारे
आहे १२२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
युद्धकांडांपैकीं एकसो अठ्ठाविंशत्वा सर्ग समाप्त झाला ॥ १२८ ॥ ह्या ठिकाणीं युद्ध-
कांडही संपूर्ण झालें.

* ८५ व्या सर्गाचे शेवटीं श्लोकाची बेरीज ३८१६ आहे ती चुकीची असून ३८१७ ही बेरीज
नेथें पाहिजे. हाठिकाणीं चूक झाल्यामुळे पुढेही शेवट पर्यंत तीच कायम राहून एका संख्येनें पुढच्या
सर्व बेरजा कमी आहेत. नेव्हां १२८ व्या सर्गाचे शेवटली खरी बेरीज. ५७९५ होत आहे व युद्ध-
कांडासुद्धा एकंदर सहा कांडांच्या श्लोकांची संख्या २०२९२ होत आहे.

संभूतस्य श्रीसीताविशेषकस्य लक्ष्मीपतेः साम्यांशस्य लक्ष्मीवतो राजा-
धिराजस्य लोकाभिरामस्य निकटोक्तयोः श्रीरामात्मजयोरादिकविशि-
ष्ययोः कुशलवयोराख्याने श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये चतु-
र्विंशतिसहस्रिकायां संहितायां श्रीमद्युद्धकाण्डे पञ्चविंशोऽङ्कः वर्तमान-
कथाप्रसङ्गः समाप्तः ॥ ॥ इति श्रीरामायणे युद्धकाण्डं समाप्तम् ॥



॥ श्रीः ॥

मराठी भाषांतरासह रामायण.



उत्तरकांड.

काशीनाथ वीमन लेले वार्डकर

हानीं

वर्हि येथें मोदवृत्त छापखान्यांत छापून मोदवृत्तवर्तमानपत्रद्वारा

प्रतिद्व केलें.

D. V. & Bros.

New & Old Booksellers.

Mehunpur Corner,

(मालकानें सर्व हक्क सांखून ठेविले आहेत.)



शके १८२२.

॥ श्रीः ॥

॥ श्रीः ॥

श्रीमहामुनिवाल्मीकिप्रणीतं

श्रीरामायणम् ॥

७ उत्तरकाण्डम् ।

श्रीः॥ प्राप्तराज्यस्य रामस्य राक्षसानां वधे कृते । आजगमुर्मुनयः सर्वे
राघवं प्रति नन्दितुम् १ कौशिकोऽथ यवकीर्ता गार्ग्यो गालव एव च ।
कण्वो मेघातिथेः पुत्रः पूर्वस्यां दिशि ये श्रिताः २ स्वस्त्यात्रेयश्च भग-
वान्नमुचिः प्रमुचिस्तथा । अगस्त्योऽत्रिश्च भगवान्सुमुखो विमुखस्तथा ३
आजगमुस्ते सहागस्त्या ये श्रिता दक्षिणां दिशम् । नृषङ्गुः कवषी धौम्यः
कौषेयश्च महानृषिः ४ तेऽप्याजगमुः सशिष्या वै ये श्रिताः पश्चिमां
दिशम् । वसिष्ठः कश्यपोऽथात्रिर्विश्वामित्रः सगौतमः ५ जमदग्निर्भरद्वा-
जस्तेऽपि सप्तर्षयस्तथा । उदीच्यां दिशि सप्तैते नित्यमेव निवामिनः ६

श्रीः॥ध्येयं सदा परिभवन्नमभीष्टदोहं तीर्थास्पदं शिवविरिञ्चिनुतं शरण्यमुन्मत्त्यार्तिहं प्र-
तपाल भवाब्धिपोतं वन्दे महापुरुष ते चरणारविन्दम् ॥ त्यक्त्वा सुदुस्त्यजं सुरेष्मिन्
राज्यलक्ष्मीं धर्मिष्ठ आर्यवचसा यदगादरण्यम् । मायामृगं दधितयेप्सितमन्वधावद्वन्दे
महापुरुष ते चरणारविन्दम् ॥ कूजन्तं रामरामेति मधुरं मधुराक्षरम् । आरुह्य कविता-
शाखां वन्दे वाल्मीकिकोकिलम् ॥ राक्षसांश्च वध केल्यानंतरं रामाला राज्य प्राप्तं जालं
असतां सर्वं मुनि अभिवदनं करुणाकरितां रामाकडे आले १. कौशिक, यवकीर्त,
गार्ग्य, गालव आणि मेघातिथीचा पुत्र कण्व हे पूर्वदिशेचा आश्रय करून राहणारे
ऋषि तेथे आले २. स्वस्त्यात्रेय, भगवान् नमुचि, प्रमुचि, अगस्त्य, अत्रि, भगवान्
सुमुख आणि विमुख ३ हे जे दक्षिणदिशेचा आश्रय करून राहणारे मुनि तेही
अगस्त्यासहवर्तमान तेथे आले. नृषङ्गु, कवषी, धौम्य आणि महर्षि कौषेय ४ हे
जे पश्चिमदिशेचा आश्रय करून राहणारे मुनि तेही शिष्यांसहवर्तमान तेथे आले.
वसिष्ठ, कश्यप, अत्रि, गौतमासहवर्तमान विश्वामित्र ५, जमदग्नि आणि भरद्वाज हे

संप्राप्यैते महात्मानो राघवस्य निवेशनम् । विष्टिताः प्रतिहारार्थं हुता-
शनसमप्रभाः ७ वेदवेदाङ्गविदुषो नानाशास्त्रविशारदाः । द्वाःस्थं प्रोवाच
धर्मात्मा अगस्त्यो मुनिसत्तमः ८ निवेद्यतां दाशरथेऋषयो वयमागताः ।
प्रतीहारस्ततस्तूर्णमगस्त्यवचनाद्द्रुतम् ९ समीपं राघवस्याशु प्रविवेश
महात्मनः । नयेद्वितज्ञः सद्वृत्तो दक्षो धैर्यसमन्वितः १० स रामं दृश्य
सहसा पूर्णचन्द्रसमद्युतिम् । अगस्त्यं कथयामास संप्राप्तमृषिसत्तमम् ११
श्रुत्वा प्राप्तान्मुनींस्तांस्तु बालसूर्यसमप्रभान् । प्रत्युवाच ततो द्वाःस्थं प्रवे-
शय यथासुखम् १२ दृष्ट्वा प्राप्तान्मुनींस्तांस्तु प्रत्युत्थाय कृताञ्जलिः ।
पाद्यार्घ्यादिभिरानर्च गां निवेद्य च सादरम् १३ रामोऽभिवाद्य प्रयत आस-
नान्यादिदेश ह १४ तेषु काञ्चनचित्रेषु महत्सु च वरेषु च । कुशान्तर्धा-
नदत्तेषु मृगचर्मयुतेषु च १५ यथार्हमुपविष्टास्ते आसनेष्वृषिपुङ्गवाः ।
रामेण कुशलं पृष्टाः मणिष्याः सपुरोगमाः १६ महर्षयो वेदविदो रामं
वचनमब्रुवन् । कुशलं नो महाबाहो सर्वत्र रघुनन्दन १७ त्वां तु दिष्ट्या

जे उत्तरदिशेस नित्य वास्तव्य करणारे सप्तर्षि तेही तेथें आले होते ६. हे अभितुल्य तेजस्वी महात्म राघवाच्या घराशीं आल्यानंतर द्वारपालांकडून आपल्या आगमनाची वर्दी रामाच्या कानावर घालण्याकरितां द्वाराशीं उभे राहिले ७. ते सर्वही वेदवेदांगवेत्ते असून सर्वही अनेक शास्त्रांमध्यें निष्णात होते. असे. तेथें उभे राहिल्यानंतर मुनिश्रेष्ठ धर्मात्मे अगस्त्य द्वारपालांना ह्मणाले ८ “दाशरथि रामाला वर्दी द्या. आम्ही ऋषि आलों आहों”. अंमं अगस्त्यमुनींनीं सांगितल्यानंतर द्वारपाल तेथून सत्वर निघाला ९ आणि महात्म्या राघवासमीप तत्क्षणें प्रविष्ट झाला. तो द्वारपाल नीतिशास्त्रवेत्ता व इंगितज्ञ असून सदा-
चरणसंपन्न, दक्ष व धैर्यवान् होता १०. पूर्ण चंद्रासारख्या तेजस्वी रामाला जातां-
क्षणीं अवलोकन केल्यानंतर ते ऋषिश्रेष्ठ अगस्त्य प्राप्त झाल्याचें त्यानें त्याला निवे-
दन केलें ११. तेव्हां बालसूर्यासारखें तेजस्वी मुनि प्राप्त झाल्याचें श्रवण केल्यानंतर
“ खशाल येऊं द्या ” असें राम त्या द्वारपालाला ह्मणाला १२; ते मुनि प्राप्त झाल्याचें
अवलोकन करितांक्षणीं तो हात जोडून उभा राहिला; पाद्य, अर्घ्य इत्यादिकांनीं
त्यानें त्यांचें पूजन केलें; आदरपूर्वक त्यांना गाय अर्पण केली आणि त्या शब्द
रामानें अभिनंदन करून त्यांना वसण्याकरितां आसनें दिलीं १३, १४. सुवर्णानें शृंगा-
रिलेलीं व दर्भ पसरलेलीं आणि मृगचर्मानें युक्त असलेलीं अशीं जीं तीं मोठीं व श्रेष्ठ
आगनें त्यांवर ते ऋषिश्रेष्ठ आपापले योग्यतेप्रमाणें बसले आणि रामानें कुशल प्रश्न
केल्यानंतर मणिष्य व पुढारी ह्यांसहवर्तमान १५, १६ ते वेदवेत्ते महर्षि त्याला ह्मणाले

कुशलिनं पश्यामो हतशात्रवम् । दिष्ट्या त्वया हतो राजन्नावणो लोक-
रावणः १८ न हि भारः स ते राम रावणः पुत्रपौत्रवान् । सधनुस्त्वं हि
लोकांस्त्रीन्विजयेथा न संशयः १९ दिष्ट्या त्वया हतो राम रावणः पुत्र-
पौत्रवान् । दिष्ट्या विजयिनं त्वाद्य पश्यामः सह सीतया २० लक्ष्मणेन
च धर्मात्मन्भ्रात्रा त्वद्धितकारिणा । मातृभिर्भ्रातृसहितं पश्यामोऽद्य वयं
नृप २१ दिष्ट्या प्रहस्तो विकटो विरूपाक्षो महोदरः । अकम्पनश्च
दुर्धर्षो निहतास्ते निशाचराः २२ यस्य प्रमाणाद्विपुलं प्रमाणं नेह विद्यते ।
दिष्ट्या ते समरे राम कुम्भकर्णो निपातितः २३ त्रिशिराश्चातिकायश्च
देवान्तकनरान्तकौ । दिष्ट्या ते निहता राम महावीर्या निशाचराः २४
दिष्ट्या त्वं राक्षसेन्द्रेण द्वन्द्वयुद्धमुपागतः । देवतानामवध्येन विजयं प्राप्त-
वानसि २५ संख्ये तस्य न किञ्चित्तु रावणस्य पराभवः । द्वन्द्वयुद्धमनु-
प्राप्तो दिष्ट्या ते रावणिर्हतः २६ दिष्ट्या तस्य महाबाहो कालस्थेवाभि-

“ हे महापराक्रमी रघुनन्दना, आमचे सर्व प्रकारें कुशल आहे १७. शत्रूंचा वध करून
तू कुशल असल्याचें आम्ही अवलोकन करित आहोंत ही मोठी आनंदाची गोष्ट आहे.
हे राजा, लोकांना रडविणाऱ्या रावणाचा तू वध केलास हें फारच चांगलें झालें १८.
हे रामा, पुत्रपौत्रांसहवर्तमान रावण तुला भारी नव्हता. कारण, तू धनुष्य हातांत
घेतल्यावर त्रैलोक्यही पादाक्रांत करिशील यांत शंका नाही १९. हे रामा, पुत्रपौत्रां-
सहवर्तमान रावणाचा तुझ्या हातून वध झाला ही मोठी आनंदाची गोष्ट असून सीने-
सहवर्तमान आज तू विजयी आमच्या दृष्टी पडत आहेस हीही मोठी सुदैवाचीच
गोष्ट आहे २०. हे धर्मात्म्या राजा, तुझें हित करणारा भ्राता लक्ष्मण, माता आणि
इतर भ्राते ह्यांसहवर्तमान आज आम्ही तुला अवलोकन करित आहोंत २१. प्रहस्त,
विकट, विरूपाक्ष, महोदर आणि अजिंक्य अकंपन ह्या राक्षसांचा वध झाला हें फारच
उत्तम झालें २२. ज्याच्या शरीराहून प्रमाणानें अधिक मोठें असलेलें शरीर ह्या जगा-
तामध्ये नाही त्या कुंभकर्णाचा तू समरांगणामध्ये निःपात केलास हें मोठें भाग्यच समजाव-
याचें २३. त्रिशिरा, अतिकाय, देवांतक आणि नरांतक ह्या महावीर्यांचा राक्षसांचाही
तू वध केलास हीही भाग्याचीच गोष्ट होय २४. देवांना अवध्य अशा राक्षसाधिप-
तीशीं द्वन्द्वयुद्ध करून तुला जय प्राप्त झाला ही आनंदाची गोष्ट आहे २५. संग्रामा-
मध्ये त्या रावणाचा तू पराभव केलास ह्यांत कांहींच अर्थ नसून द्वन्द्वयुद्धामध्ये राव-
णपुत्र इंद्रजिताचा तू वध केलास ही मोठी आनंदाची गोष्ट आहे २६. हे महापराक्रमी
वीरा, कालाप्रमाणें अंगावर तुटून पडणाऱ्या त्या देवशत्रु इंद्रजिताच्या तडाक्यांतून

भावतः । मुक्तः सुररिपोर्वीर प्राप्तश्च विजयस्त्वया २७ अभिनन्दाम ते सर्वे संश्रुत्येन्द्रजितो वधम् । अवध्यः सर्वभूतानां महामायाधरो युधि २८ विस्मयस्त्वेष चास्माकं तं श्रुत्वेन्द्रजितं हतम् । दत्त्वा पुण्यामिमां वीर सौम्यामभयदक्षिणाम् ॥ दिष्ट्या वर्धसि काकुत्स्थ जयेनामित्रकर्शन २९ श्रुत्वा तु वचनं तेषां मुनीनां भावितात्मनाम् । विस्मयं परमं गत्वा रामः प्राञ्जलिरब्रवीत् ३० भगवन्तः कुम्भकर्णं रावणं च निशाचरम् । अतिक्रम्य महावीर्यौ किं प्रशंसथ रावणिम् ३१ महोदरं प्रहस्तं च विरूपाक्षं च राक्षसम् । मत्तोन्मत्तौ च दुर्धरौ देवान्तकनरान्तकौ ३२ अतिक्रम्य महावीरान्किं प्रशंसथ रावणिम् ३३ अतिकायं त्रिशिरसं धूम्राक्षं च निशाचरम् । अतिक्रम्य महावीर्यान्किं प्रशंसथ रावणिम् ३४ कीदृशो वै प्रभावोऽस्य किं बलं कः पराक्रमः । केन वा कारणेनैष रावणादतिरिच्यते ३५ शक्यं यदि मया श्रोतुं न खल्वाज्ञापयामि वः । यदि गुह्यं न

सुटून तुला विजय प्राप्त झाला ही सुदैवाची गोष्ट होय २७. इंद्रजिताचा वध तुझ्या हातून झाल्याचें ऐकिल्यामुळें हे आह्मी सर्व मुनि तुझें अभिनंदन करीत आहों. संग्रामामध्ये अगाध माया धारण करणाऱ्या त्या इंद्रजिताचा वध कोणाच्याही हातून होणें शक्य नव्हतें २८. त्या इंद्रजिताचा वध झाल्याचें ऐकून आह्मांला हा विस्मय झाला आहे. हे वीरा, पवित्र व सौम्य अशी ही अभयदक्षिणा आह्मां मुनींना तूं दिली आहेस आणि, 'हे शत्रुनाशका ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, तुझा अभ्युदय होत आहे ही फारच आनंदाची गोष्ट आहे " २९. शुद्ध अंतःकरणानें युक्त असलेल्या त्या मुनींचें भाषण श्रवण केल्यानंतर राम अतिशय विस्मयचकित झाला आणि हात जोडून त्यांना ह्मणाला ३० " हे भगवन्त, कुंभकर्ण आणि रावण ह्या महावीर्यवान् राक्षसांना सोडून आपण रावणपुत्र इंद्रजिताचीच कां बरें प्रशंसा करीत आहां ? ३१. महोदर, प्रहस्त, विरूपाक्ष आणि मत्त, उन्मत्त व अजिंक्य असे देवांतक व नरांतक ह्या महावीर्यवान् राक्षसांना सोडून रावणपुत्राचीच स्तुति तुझी कशाकरितां आरंभिली आहे ? ३२, ३३. अतिकाय, त्रिशिरा आणि धूम्राक्ष ह्या महावीर्यवान् राक्षसांना टाकून तुझी रावणपुत्राचीच स्तुति चालविली आहे ह्याचा अर्थ काय ? ३४. ह्या इंद्रजिताचा प्रभाव कशा प्रकारचा होता; ह्याचें शरीर-सामर्थ्य तरी काय होतें; ह्याचा पराक्रम तरी काय होता आणि रावणापेक्षांही हा अधिक असण्याचें कारण तरी काय आहे ? ३५. हें मी श्रवण करण्यास जर मी योग्य असेन आणि जर हें गुह्य नसेल तर श्रवण करण्याची माझी इच्छा आहे. आपण कथन करा.

चेद्वक्तुं श्रोतुमिच्छामि कथ्यताम् ३६ शक्रोऽपि विजितस्तेन कथं लब्ध-
वरश्च सः । कथं च बलवान्पुत्रो न पिता तस्य रावणः ३७ कथं पितु-
श्चाप्यधिको महाहवे शक्रस्य जेता हि कथं स राक्षसः । वराश्च लब्धाः
कथयस्व मेऽद्य पाप्रच्छतश्चास्य मुनीन्द्र सर्वम् ३८ इत्यार्षे श्रीमद्रामा-
यणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे प्रथमः सर्गः ॥ १ ॥

तस्य तद्वचनं श्रुत्वा राघवस्य महात्मनः । कुम्भयोनिर्महातेजा वाक्य-
मेतदुवाच ह १ शृणु राम तथा वृत्तं तस्य तेजोबलं महत् । जघान शत्रू-
न्येनासौ न च वध्यः स शत्रुभिः २ तावत्ते रावणस्येदं कुलं जन्म च
राघव । वरप्रदानं च तथा तस्मै दत्तं ब्रवीमि ते ३ पुनः कृतयुगे राम
प्रजापतिसुतः प्रभुः । पुलस्त्यो नाम ब्रह्मर्षिः साक्षादिव पितामहः ४ नानु-
कीर्त्या गुणास्तस्य धर्मतः शीलतस्तथा । प्रजापतेः पुत्र इति वक्तुं शक्यं
हि नामतः ५ प्रजापतिसुतत्वेन देवानां वल्लभो हि सः । इष्टः सर्वस्य
लोकस्य गुणैः शुभ्रैर्महामतिः ६ स तु धर्मप्रसङ्गेन मेरोः पार्श्वे महागिरेः ।

हे सांगण्याविषयी मी आपणांला आज्ञा करित नाही ३६. इंद्रालाही त्याने कसें
जिकिलें ? त्याला वरप्राप्ति कशी झाली ? आणि तो पुत्रच बलाढ्य असून त्याच्या
मानानें तो पिता रावण बलाढ्य कां नव्हता ? ३७. त्याचप्रमाणे महासंग्रामामध्ये पित्यापे-
क्षांही तो अधिक कसा ? तो राक्षस इंद्राला कसा जिकीत असे ? आणि त्याला वर
कसे प्राप्त झाले ? हें मी आज आपणांला विचारीत आहे. ह्यास्तव, हे मुनीन्द्र, तें सर्व
आपण मला सांगा ३८. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंस्कृत आदि-
काव्यांतील उत्तरकांडापैकी पहिला सर्ग समाप्त झाला ॥ १ ॥

हे महात्म्या रामाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर महातेजस्वी अगस्त्यमुनि त्याला
ह्मणाले १ “ ज्यामुळें तो शत्रूंचा वध करित असे आणि शत्रूंना अवध्य असे असें
मोठें तेज व बल त्याला कसें प्राप्त झालें हें, हे रामा, तूं श्रवण कर २. हे राघवा,
प्रथमतः रावणाचें हें कुल, जन्म आणि त्याला झालेले वरप्रदान मी तुला कथन
करितों ३. हे रामा, पूर्वी कृतयुगामध्ये पुलस्त्यनामक ब्रह्मर्षि ह्मणून एक प्रजापतीचा
पुत्र होऊन गेला. तो प्रभु प्रत्यक्ष ब्रह्मदेवच कीं काय असा होता ४. धर्म आणि
शील ह्यांमुळें त्याचे ठिकाणीं उत्पन्न झालेले गुण किती होते हें सांगतां येणें शक्य
नाहीं. तो प्रजापतीचा पुत्र होता एवढाच नामनिर्देश त्याच्यासंबंधानें करितां येणें
शक्य आहे ५. प्रजापतीचा पुत्र असल्यामुळें देवांनाही तो प्रिय होता आणि उत्कृष्ट
गुणांमुळें तो महामति पुलस्त्य सर्व लोकांना इष्ट होता ६. तपश्चर्या करण्याकरितां

तृणबिन्दाश्रमं गत्वाप्यवसन्मुनिपुङ्गवः ७ तपस्तेपे स धर्मात्मा स्वाध्याय-
नियतेन्द्रियः । गत्वाश्रमपदं तस्य विघ्नं कुर्वन्ति कन्यकाः ८ ऋषिपत्न्य-
कन्याश्च राजर्षितनयाश्च याः । क्रीडन्त्योऽप्सरसश्चैव तं देशमुपेदिरे ९
सर्वर्तुषूपभोग्यत्वाद्रम्यत्वात्काननस्य च । नित्यशस्तास्तु तं देशं गत्वा
क्रीडन्ति कन्यकाः १० देशस्य रमणीयत्वात्पुलस्त्यो यज्ञस द्विजः । गायन्त्यो
वाद्यन्त्यश्च लासयन्त्यस्तथैव च ११ मुनेस्तपस्विनस्तस्य विघ्नं चक्रु-
रनिन्दिताः । अथ रूढो महातेजा व्याजहार महामुनिः १२ या मे दर्श-
नमागच्छेत्सा गर्भं धारयिष्यति । तास्तु सर्वाः प्रतिश्रुत्य तस्य वाक्यं महा-
त्मनः १३ ब्रह्मशापभयाद्धीतास्तं देशं नोपचक्रमुः । तृणबिन्दोस्तु राजर्षे-
स्तनया न शृणोति तत् १४ गत्वाश्रमपदं तत्र विचचार सुनिर्भया । न
चापश्यच्च सा तत्र कांचिदभ्यागतां सखीम् १५ तस्मिन्काले महातेजाः
प्राजापत्यो महानृषिः । स्वाध्यायमकरोत्तत्र तपसा भावितः स्वयम् १६
सा तु वेदश्रुतिं श्रुत्वा दृष्ट्वा वै तपसो निधिम् । अभवत्पाण्डुदेहा सा सुव्य-
ञ्जितशरीरजा १७ बभूव च समुद्विग्ना दृष्ट्वा तद्दोषमात्मनः । इदं मे किन्त्विति

तो मुनिश्रेष्ठ मेरुसंज्ञक महापर्वतासमीपे तृणबिन्दूच्या आश्रमामध्ये जाऊन राहिला ७
आणि एकसारिखें वेदाध्ययन करून जितेंद्रिय राहिलेला तो धर्मात्मा मुनि तपश्चर्या
करून लागला असतां त्याच्या आश्रमामध्ये जाऊन मुली त्याला विघ्न करून लागल्या ८.
ऋषिकन्या, नागकन्या, राजर्षिकन्या आणि अप्सरा क्रीडा करीत करीत त्या आश्रम-
प्रदेशाशीं आल्या ९. सर्व ऋतूंमध्ये उपभोग घेण्यास योग्य अशा वस्तु त्या ठिकाणीं
असल्यामुळे आणि वन रम्य असल्यामुळे त्या कन्या नित्य त्या प्रदेशावर जाऊन
क्रीडा करीत असत १० आणि जेथें तो पुलस्त्य ब्राह्मण होता ते स्थल रमणीय
असल्यामुळे त्या तेथें गायन व नृत्य करीत असत ११. ह्याप्रमाणें त्या निर्दोष कन्या
त्या तपस्वी मुनीला विघ्न करून लागल्या असतां तो महातेजस्वी महर्षि क्रुद्ध होऊन
ह्मणाला १२ “जी कन्या मझ्या दृष्टी पडेल तिला गर्भधारणा होईल”. हें त्या महात्म्याचें
वाक्य त्या सर्वांनीं ऐकिलें १३ आणि ब्रह्मशापाच्या भीतीनें त्या कन्या त्या प्रदेशा-
समीप जाईनाशा झाल्या. परंतु, तृणबिंदुराजर्षीच्या कन्येनें तें न ऐकिल्यामुळे १४. त्या
आश्रमामध्ये जाऊन ती निःशंक संचार करून लागली. परंतु, आपली कोणीही मैत्रीण
तेथें आल्याचें तिच्या दृष्टी पडलें नाहीं १५. त्यावेळीं तपश्चर्येनें स्वतः शुद्ध झालेला
तो प्रजापतिपुत्र महातेजस्वी महर्षि वेदाध्ययन करीत होता १६. वेदघोष श्रवण करि-
तांक्षणीं आणि तो तपोनिधि दृष्टी पडतांक्षणीं त्या कन्येचें शरीर पांढुरकें झालें आणि

ज्ञात्वा पितुर्गत्वाश्रमे स्थिता १८ तां तु दृष्ट्वा तथाभूतां तृणबिन्दुरया-
ब्रवीत् । किं त्वमेतत्त्वसदृशं धारयस्यात्मनो वपुः १९ सा तु कृत्वाज्जलिं
दीना कन्योवाच तपोधनम् । न जाने कारणं तात येन मे रूपमीदृशम् २०
किं तु पूर्वं गतास्म्येका महर्षेर्भावितात्मनः । पुलस्त्यस्याश्रमं दिव्यमन्वेष्टुं
स्वसस्त्रीजनम् २१ न च पश्याम्यहं तत्र कांचिदभ्यागतां सखीम् । रूपस्य
तु विपर्यासं दृष्ट्वा त्रासादिहागता २२ तृणबिन्दुस्तु राजर्षिस्तपसा द्याति-
तप्रभः । ध्यानं विवेश तच्चापि अपश्यदृषिकर्मजम् २३ स तु विज्ञाय तं
शापं महर्षेर्भावितात्मनः । गृहीत्वा तनयां गत्वा पुलस्त्यमिदमब्रवीत् २४
भगवंस्तनयां मे त्वं गुणैः स्वैरेव भूषिताम् । भिक्षां प्रतिगृहाणेमां महर्षे
स्वयमुद्यताम् २५ तपश्चरणयुक्तस्य श्राम्यमाणेन्द्रियस्य ते । शुश्रूषणपरा
नित्यं भविष्यति न संशयः २६ तं ब्रुवाणं तु तद्वाक्यं राजर्षि धार्मिकं
तदा । जिघृक्षुरब्रवीत्कन्यां चाढमित्येव स द्विजः २७ दत्त्वा तु तनयां

गर्भाचा तिच ठिकाणीं चांगलाच प्रादुर्भावि झाला १७. आपल्या ठिकाणीं उद्भवलेला
तो अनर्थ अवलोकन करून ती उद्विग्न झाली आणि हे काय मला प्राप्त झाले असा
विचार करीत करीत ती पित्याच्या आश्रमामध्ये जाऊन उभी राहिली १८. तेव्हां
तशा अवस्थेमध्ये असलेल्या त्या कन्येला अवलोकन करून तृणबिंदु ह्मणाला “तुला
अयोग्य असें हें शरीर तुझें कशामुळें झालें आहे ?” १९. ह्यावर ती दीन कन्या हात
जोडून त्या तपोधनाला ह्मणाली “हे तात, अशाप्रकारचें रूप माझें कां झालें ह्याचें कारण
मी जाणीत नाहीं २०. पूर्वीं पवित्र पुलस्त्यमहर्षींच्या दिव्य आश्रमामध्ये आपल्या सख्यांना
पहाण्याकरितां मी गेलें होतें २१; परंतु, कोणीही सखी तेथें आल्याचें माझ्या दृष्टीं पडलें
नाहीं आणि माझ्या स्वरूपामध्ये मात्र बदल झाला. हें पहातांक्षणीं भीतीनें मी येथें आलें
आहे ” २२. तपश्चर्येनें ज्याची कांति उज्ज्वल झालेली आहे असा तृणबिंदुराजर्षि
यावर ध्यानस्थ बसला आणि पुलस्त्यऋषींच्या कृतीमुळें तो प्रकार झाला आहे असें
स्यानें अवलोकन केलें २३. शुद्ध महर्षीचा तो शाप जाणिल्यानंतर तृणबिंदु कन्येला
घेऊन पुलस्त्यमुनीकडे गेला आणि ह्मणाला २४ “हे भगवन्, स्वतःच्याच गुणांनीं
भूषित असलेली ही माझी कन्या आपण स्वीकारा. हं महर्षे, आपोआप चालून
आलेली ही भिक्षा होय २५. तपश्चर्या करीत असल्यामुळें आपल्या हातापायांना
थकवा येत असतो. हास्तव, हीं कन्या आपल्या झुश्रूषेमध्ये तत्पर राहिल ह्यामध्ये
संशय नाही ” २६. ह्याप्रमाणें तो धर्मनिष्ठ राजर्षि भाषण करूं लागला असतां
कन्या स्वीकारण्याचा उद्देश मनांत धरून तो द्विज “ठीक आहे” एवढेंच ह्मणाला २७.

राजा स्वमाश्रमपदं गतः । सापि तत्रावसत्कन्या तोषयन्ती पतिं गुणैः २८
तस्यास्तु शीलवृत्ताभ्यां तुतोष मुनिपुङ्गवः । प्रीतः स तु महातेजा वाक्य-
मेतदुवाच ह २९ परितुष्टोऽस्मि सुश्रोणि गुणानां संपदा भृशम् । तस्मा-
द्देवि ददाम्यद्य पुत्रमात्मसमं तव ३० उभयोर्वंशकर्तारं पौलस्त्य इति विश्व-
तम् । यस्मात्तु विश्रुतो वेदस्त्वयेहाध्ययतो मम ३१ तस्मात्स विश्रवा नाम
भविष्यति न संशयः । एवमुक्ता तु सा देवी प्रहृष्टेनान्तरात्मना ३२ अचि-
रेणैव कालेनासूत विश्रवसं सुतम् । त्रिषु लोकेषु विख्यातं यशोधर्मसम-
न्वितम् ३३ श्रुतिमान्समदर्शी च व्रताचाररतस्तथा । पितेव तपसा युक्तो
अभवद्विश्रवा मुनिः ३४ [७२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्य उत्तरकाण्डे द्वितीयः सर्गः ॥ २ ॥

अथ पुत्रः पुलस्त्यस्य विश्रवा मुनिपुङ्गवः । अचिरेणैव कालेन पितेव
तपसि स्थितः १ सत्यवाञ्शीलवान्दान्तः स्वाध्यायनिरतः शुचिः । सर्व-
भोगेष्वसंसक्तो नित्यं धर्मपरायणः २ ज्ञात्वा तस्य तु तद्वृत्तं भरद्वाजो
महामुनिः । ददौ विश्रवसे भार्यां स्वसुतां देववर्णिनीम् ३ प्रतिगृह्य तु

ह्याप्रमाणे कन्या अर्पण करून तृणबिंदुराजा स्वतःच्या आश्रमामध्ये परत आला असतां
ती कन्याही आपल्या गुणांनीं पतीला संतुष्ट करीत करीत तेथें राहिली २८. तिचें शील
व वर्तनह्यांच्या योगानें तो मुनिश्रेष्ठ संतुष्ट झाला आणि प्रसन्न झालेला तो महातेजस्वी
मुनि तिला ह्याप्रमाणे २९ “हे सुंदरि, तुझ्या गुणसंपत्तीनें मी अतिशय संतुष्ट झालों आहे.
तस्मात्, हे देवि, उभयतांचा वंश चालविणारा आणि पौलस्त्य ह्मणून प्रसिद्ध होणारा
असा एक आपल्यासारखाच पुत्र मी तुला अर्पण करितों. ज्याअर्थी मी अध्ययन करीत
असतांना तूं वेद श्रवण केला आहेस त्याअर्थी तो विश्रवा ह्मणून प्रसिद्ध होईल ह्यांत संशय
नाहीं. ह्याप्रमाणें प्रसन्न मनानें त्या देवीला पुलस्त्यमुनींनीं सांगितलें असतां ३०, ३१, ३२.
थोडकाच काळ लोटल्यावर विश्रवा ह्या नांवाचा पुत्र विला प्राप्त झाला. तो यज्ञस्वी
व धर्मनिष्ठ असून त्रैलोक्यामध्ये विख्यात झाला ३३. तो श्रुतिमान्, समदृष्टि, व्रत व
आचार ह्यांविषयीं तत्पर आणि पित्याप्रमाणेंच तपस्वी असा विश्रवामुनि झाला ३४.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकीं
दुसरा सर्ग समाप्त झाला ॥ २ ॥

पुलस्त्यपुत्र मुनिश्रेष्ठ विश्रवा थोडक्याच कालानें पित्याप्रमाणें तपश्चर्या करूं
लागला १. तो सत्यनिष्ठ, सुशील, जितंद्रिय, वेदाध्ययनाविषयीं तत्पर, शुचि, कस-
ल्याही भोगाविषयीं आसक्ति न धरणारा आणि नेहेमीं धर्मपरायण असा होता २. तें

धर्मेण भरद्वाजसुतां तदा । प्रजान्वीक्षिकया बुद्ध्या श्रेयो ह्यस्य विचि-
न्तयन् ४ मुदा परमया युक्तो विश्रवा मुनिपुङ्गवः । स तस्यां वीर्यसंप-
न्नमपत्यं परमाद्भुतम् ५ जनयामास धर्मज्ञः सर्वैर्ब्रह्मगुणैर्वृतम् । तस्मि-
ञ्जाते तु संहृष्टः स बभूव पितामहः ६ दृष्ट्वा श्रेयस्करां बुद्धिं धनाध्यक्षो
भविष्यति । नाम चास्याकरोत्प्रीतः सार्धं देवर्षिभिस्तदा ७ यस्माद्विश्र-
वसांऽपत्यं सादृश्याद्विश्रवा इव । तस्माद्वैश्रवणो नाम भविष्यत्येष विश्रुतः ८
स तु वैश्रवणस्तत्र तपोवनगतस्तदा । अवर्धताहुतिहुतो महातेजा यथा-
नलः ९ तस्याश्रमपदस्थस्य बुद्धिर्जज्ञे महात्मनः । चरिष्ये परमं धर्मं
धर्मो हि परमा गतिः १० स तु वर्षसहस्राणि तपस्वत्वा महावने । यन्त्रितो
नियमैरुग्रैश्चकार सुमहत्तपः ११ पूर्णे वर्षसहस्रान्ते तं तं विधिमकल्पयत् ।
जलाशी मारुताहारो निराहारस्तथैव च ॥ एवं वर्षसहस्राणि जग्मुस्ता-

त्याचें आचरण जाणून भरद्वाजमहर्षींनी आपली देववर्णिनी कन्या भार्या व्हाणून त्या
विश्रव्याला दिली ३. तेव्हां धर्मानें भरद्वाजकन्येचा त्यानें स्वीकार केला आणि प्रजेचें
शुभ अथवा अशुभ कसें होईल हें मनामध्ये आणून पुढें होणाऱ्या पुत्राच्या कल्या-
णाविषयी तो चिंतन करूं लागला ४. त्या मुनिश्रेष्ठ विश्रव्याला तिच्या समागमानें
अतिशय आनंद झाला आणि त्या धर्मवेत्त्या मुनीनें सर्व ब्रह्मगुणांनीं युक्त व
वीर्यसंपन्न असें अत्यंत अद्भुत अपत्य तिच्या ठिकाणीं उत्पन्न केलें. तें अपत्य उत्पन्न
झाल्यावर तो पितामह पुलस्त्य संतुष्ट झाला ५, ६ (जन्मकालावरून) त्या अपत्याची मति
कल्याणकारक होईल असें समजून आल्यावर “हा धनाध्यक्ष होईल” असें तो व्हाणाला
आणि देवर्षीसहवर्तमान प्रसन्न होऊन त्यानें त्याचें नामकरण केलें ७. “ ज्याअर्थी
विश्रवामुनीचें अपत्य असलेला हा पुत्र रूपसादृश्यानें त्याच्यासारखाच आहे त्याअर्थी वैश्र-
वण ह्या नांवानें तो प्रख्यात होईल ” (असें तो व्हाणाला) ८. तपोवनामध्ये असलेला तो वैश्र-
वण आहुति टाकिलेल्या महातेजस्वी अग्नीप्रमाणें वृद्धिंगत झाला ९. आश्रमामध्ये असतांना
“ ज्याअर्थी धर्मच परम गति होय त्याअर्थी मी उत्कृष्ट धर्माचें आचरण करीन ” असा विचार
त्या महात्माच्या मनामध्ये आला १०; महावनामध्ये हजारों वर्षे तपश्चर्या
केल्यानंतर जितेंद्रिय राहून व कडक नियम पाळून त्यानें आणखीही फारच मोठें तप
केलें ११ आणि सहस्रवर्ष पूर्ण झाल्यानंतर (जलाशन, वायुभक्षण इत्यादि) भिन्न
भिन्न प्रकारांचें त्यानें अवलंबन केलें- कांहीं कालपर्यंत तो जलप्राशन करून राहिला;
कांहीं कालपर्यंत वायुभक्षण करून राहिला; कांहीं कालपर्यंत तो आहाररहितच
राहिला आणि अक्षरीतीनें त्याची तपश्चर्या चालली असतांना हजारों वर्षे एका वर्षा-

न्येकवर्षवत् १२ अथ प्रीतो महातेजाः सेन्द्रैः सुरगणैः सह । गत्वा तस्या-
श्रमपदं ब्रह्मेदं वाक्यमब्रवीत् १३ परितुष्टोऽस्मि ते वत्स कर्मणानेन
सुव्रत । वरं वृणीष्व भद्रं ते वरार्हस्त्वं महामते १४ अथाब्रवीद्वैश्रवणः
पितामहमुपस्थितम् । भगवन्लोकपालत्वमिच्छेयं लोकरक्षणम् १५ अथा-
ब्रवीद्वैश्रवणं परितुष्टेन चेतसा । ब्रह्मा सुरगणैः सार्धं बाढमित्येव हृष्टवत् १६
अहं वै लोकपालानां चतुर्थं स्रष्टुमुद्यतः । यमेन्द्रवरुणानां च पदं यत्तव
चेप्सितम् १७ तद्वच्छ वत धर्मज्ञ निधीशत्वमवाप्नुहि । शक्राम्बुपयमानां
च चतुर्थस्त्वं भविष्यसि १८ एतच्च पुष्पकं नाम विमानं सूर्यसंनिभम् ।
प्रतिगृह्णीष्व यानार्थं त्रिदशैः समतां व्रज १९ स्वस्ति तेऽस्तु गमिष्यामः
सर्व एव यथागतम् । कृतकृत्या वयं तात दत्त्वा तव वग्द्वयम् २० इत्युक्त्वा
स गतो ब्रह्मा स्वस्थानं त्रिदशैः सह २१ गतेषु ब्रह्मपूर्वेषु देवेष्वथ नभ-
स्तलम् । धनेशः पितरं प्राह प्राञ्जलिः प्रयतात्मवान् २२ भगवन्लब्धवा-
नस्मि वरमिष्टं पितामहात् । निवासनं न भेदेवा विदधे स प्रजापतिः २३

प्रमाणे निघ्नून गेलीं १२. तदनंतर महातेजस्वी ब्रह्मदेव प्रसन्न झाला आणि इंद्रासह-
वर्तमान असलेल्या देवगणांबरोबर त्याच्या आश्रमामध्ये जाऊन झणाला १३ “ हे
वत्सा, हे सदाचरणसंपन्न, ह्या तुझ्या कर्मांनी मी संतुष्ट झालों आहे. हे महामते, वर-
प्राप्ति होण्यास तूं योग्य आहेस; ह्यास्तव, वर मागून घे. तुझें कल्याण असो ” १४.
ह्यानंतर समीप असलेल्या ब्रह्मदेवाला वैश्रवण झणाला “ हे भगवन्, लोकरक्षण
ज्याच्या योगानें हांते असें लोकपालत्व प्राप्त होण्याची माझी इच्छा आहे ” १५.
असें स्थाने मागितलें असतां देवगणांसहवर्तमान मनामध्ये संतुष्ट होऊन ब्रह्मदेव “ ठीक
आहे ” असें आनंदानें सांगून पुनरपि त्याला झणाला १६ “ चवथा लोकपाल उत्पन्न
करण्यास मी उद्युक्त झालों आहे. ह्यास्तव, यम, इंद्र व वरुण ह्यांना जें लोकपाल
पद प्राप्त झालें आहे तें तुलाही प्राप्त होईल व दुसरेही जें कांहीं तुझ्या मनामध्ये
असेल तें सिद्धीस जाईल १७. तस्मात्, हे धर्मवेत्त्या, जा; तुला निधीशत्व प्राप्त होईल;
आणि इंद्र, वरुण व यम ह्यांमध्ये तूंही चवथा लोकपाल होशील १८. हे सूर्यासा-
रिखें पुष्पकनामक विमान गमन करण्याकरितां तूं घे आणि देवांच्या बरोबरीचा हो १९.
तुझें कल्याण असो; आह्मी सर्वही आतां आल्या मार्गानें परत जातो. वा वैश्रवणा,
तुला दोन वर देऊन आह्मी कृतकृत्य झालों आहों ” २०. असें सांगून ब्रह्मदेव
देवांसहवर्तमान स्वस्थानी गेला २१. ब्रह्मप्रभृति देव आकाशामध्ये गेल्यानंतर जितें-
द्रिय थनाधिपति हात जोडून पित्याला झणाला २२ “ हे भगवन्, ब्रह्मदेवापासून

तं पश्य भगवन्कंचिन्निवासं साधु मे प्रभो । न च पीडा भवेद्यत्र प्राणिनो
 यस्य कस्यचित् २४ एवमुक्तस्तु पुत्रेण विश्रवा मुनिपुंगवः । वचनं प्राह
 धर्मज्ञ श्रूयतामिति मत्तम २५ दक्षिणस्योदधेर्म्तीरे त्रिकूटो नाम पर्वतः ।
 तस्याग्रे तु विशाला मा महेंद्रस्य पुरी यथा २६ लङ्का नाम पुरी रम्या
 निर्मिता विश्वकर्मणा । राक्षसानां निवामार्थं यथेन्द्रस्थामरावती २७
 तत्र त्वं वम भद्रं ते लङ्कायां नात्र संशयः । हेमप्राकारपरिखा यन्त्रश-
 स्त्रममावृता २८ रमणीया पुरी सा हि रुक्मवैदूर्यतोरणा । राक्षसैः सा
 परित्यक्ता पुरा विष्णुभयादितैः २९ शून्या रक्षोगणैः सर्वै रमातलतलं
 गतैः । शून्या संप्रति लङ्का सा प्रभुस्तस्या न विद्यते ३० स त्वं तत्र
 निवासाय गच्छ पुत्र यथासुखम् । निर्दोषस्तत्र ते वामो न बाधस्तत्र
 कस्यचित् ३१ एतच्छ्रुत्वा स धर्मात्मा धर्मिष्ठं वचनं पितुः । निवामया-
 मास तदा लङ्कां पर्वतमूर्धनि ३२ नैर्ऋतानां महस्रस्तु हृष्टैः प्रमुदितैः मदा ।
 अचिरैरेव कालेन संपूर्णा तस्य शामनात् ३३ स तु तत्रावमत्प्रीतो

इष्ट वर मला प्राप्त झाला आहे. परंतु, त्या देव प्रजापतीने मला वसतिस्थान दिलेलं
 नाही २३. तस्मात्, हे भगवन्, हे प्रभो, कोणत्याही प्राण्यापासून पीडा न होईल
 असें एखादे चांगलें वसतिस्थान आपण मला पहा ” २४. ह्याप्रमाणें पुत्रानें
 सांगितलें असतां मुनिश्रेष्ठ विश्रवा झाला “ हे धर्मवत्त्वा सज्जनश्रेष्ठा, ऐक २५.
 दक्षिण समुद्राच्या तीरीं त्रिकूटनामक पर्वत आहे. त्याच्या अग्रभागीं एहें-
 द्राच्या त्या नगरीप्रमाणें विशाल २६, रमणीय आणि इंद्राच्या वास्तव्याकरितां
 निर्माण केलेल्या अमरावतीनगरीप्रमाणें राक्षसांच्या वास्तव्याकरितां विश्वकर्मानें
 निर्माण केलेली लंका नामक नगरी आहे २७. त्या लंकेमध्ये तूं वास्तव्य कर.
 झणजे तूंस कल्याण होईल; ह्यांत संशय नाही. सुवर्णाचे प्राकार व खंदक ह्यांनीं
 ती नगरी युक्त असून दवरांनीं व शस्त्रांनीं ती गनवजलेली आहे २८. सुवर्ण
 व वैदूर्यमणि ह्यांचीं तोरणं तिच्यामध्ये असून ती रम्य नगरी विष्णूच्या भीतीनें
 व्याकुल झालेल्या राक्षसांनीं पूर्वीं टाकून दिलेली आहे २९. सर्वही राक्षसगण रसात-
 लामध्ये निघून गेले असल्यामुळे तेथें कोणीही नाही. सारांश, ती लंका नगरी सांप्रत
 शून्य झालेली आहे; तिला कोणी प्रभु नाही ३०. ह्यास्तव, हे पुत्रा, तूं वास्तव्य कर-
 ण्याकरितां खुशाल तिकडे जा. तूंस निर्विघ्न वास्तव्य तेथें होईल. तेथें कोणाचीही
 पीडा नाही ” ३१. पित्याचें हें धर्माला अनुसरून असलेलें भाषण श्रवण केल्यानंतर
 पर्वताचे अग्रभागीं असलेल्या लंकेमध्ये तो धर्मात्मा हर्षयुक्त व आनंदित अशा हजारां

धर्मात्मा नैर्ऋतर्षभः । समुद्रपरिखायां स लङ्कायां विश्रवात्मजः ३४ काले
काले तु धर्मात्मा पुष्पकेण धनेश्वरः । अभ्यागच्छद्विनीतात्मा पितरं
मातरं च हि ३५ स देवगन्धर्वगणैरभिष्टुतस्तथाप्सरोनृत्यविभूषितालयः ।
गभस्तिभिः सूर्य इवावभासयन्पितुः समीपं प्रययौ स वित्तपः ३६ [१०८]
इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे तृतीयः सर्गः ॥ ३ ॥

श्रुत्वागस्त्येरितं वाक्यं रामो विस्मयमागतः । कथमासीत्तु लङ्कायां
संभवो रक्षसां पुरा १ ततः शिरः कम्पयित्वा श्रेताभिसमाविग्रहम् । तम-
गस्त्यं मुहुर्दृष्ट्वा स्मयमानोऽभ्यभाषत २ भगवन्पूर्वमप्येषा लङ्कासीत्यशि-
ताशिनाम् । श्रुत्वेदं भगवद्वाक्यं जातो मे विस्मयः परः ३ पुलस्त्यवंशा-
दुद्धृता राक्षसा इति नः श्रुतम् । इदानीमन्यतश्चापि संभवः कीर्तित-
स्त्वया ४ रावणात्कुम्भकर्णाच्च प्रहस्ताद्विकटादपि । रावणस्य च पुत्रेभ्यः
किं नु ते बलवत्तराः ५ क एषां पूर्वको ब्रह्मन्किं नामा च बलोत्कटः ।

नैर्ऋतांसहवर्तमान सर्वदां वास्तव्य करुं लागला आणि त्याच्या परिपालनामुळे अल्प
कालामध्येच ती नगरी (धनधान्यादिकांनीं) परिपूर्ण झाली ३२, ३३. विश्रवामुनींचा पुत्र
तो धर्मात्मा नैर्ऋतश्रेष्ठ वैश्रवण समुद्राचा जिला खंदक आहे अशा त्या लंकेमध्ये आनं-
दाने राहिला ३४; आणि वेळोवेळीं तो विनयसंपन्न व धर्मात्मा धनाधिपति पुष्पकवि-
मानामध्ये बसून मातापितरांकडे येत असे ३५. सारांश, देवगण व गंधर्वगण ज्याची
स्तुति करीत आहेत आणि अप्सरांच्या नृत्यानें ज्याचें वसतिस्थान भूषित झालेलें आहे
असा तो धनाधिपति सूर्याप्रमाणें किरणांनीं दिशा प्रकाशित करीत करीत पित्या-
समीप जाऊं लागला ३६. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील उत्तरकांडापर्यंत तिसरा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३ ॥

अगस्त्यमुनींनीं केलें भाषण श्रवण केल्यानंतर पूर्वी लंकेमध्ये राक्षसांचा उद्धव
कसा झाला ह्याविषयी रामाला विस्मय वाटला १ आणि तदनंतर मस्तक हालवून
श्रेताभितुल्य कांतीनें युक्त असें ज्याचें शरीर आहे त्या अगस्त्यमुनींकडे वारंवार पाहून
विस्मय करीत करीत तो ह्मणाला २ “ हे भगवन्, पूर्वी सुद्धां ही लंका राक्षसांची
होती ” हें भगवानांचें भाषण श्रवण करून मला अतिशय विस्मय झाला आहे ३.
पुलस्त्यवंशापासून राक्षस उत्पन्न झाले असे आमच्या ऐकण्यांत होतें. परंतु, सांपत
दुसरीकडूनही राक्षसांची उत्पत्ति झाली असल्याचें आपण कथन केलें आहे ४.
(ज्याअर्थी विष्णूनें त्यांना पळवून लावण्याचा प्रयत्न केला त्याअर्थी) रावण, कुंभकर्ण,
प्रह्ला, विकट आणि रावणपुत्र ह्येसांही ते राक्षस बलाढ्य होते की काय? ५. हे

अपराधं च कं प्राप्य विष्णुना द्राविताः कथम् ६ एतद्विस्तरतः सर्वं कथयस्व ममानघ । कुतूहलमिदं मह्यं नुद भानुर्यथा तमः ७ राघवस्य वचः श्रुत्वा संस्कारालंकृतं शुभम् । अथ विस्मयमानस्तमगस्त्यः प्राह राघवम् ८ प्रजापतिः पुरा सृष्ट्वा अपः सलिलसंभवः । तासां गोपायने सत्त्वानसृजत्पद्मसंभवः ९ ते सत्त्वाः सत्त्वकर्तारं विनीतवदुपस्थिताः । किं कुर्म इति भाषन्तः क्षुत्पिपासाभयादिताः १० प्रजापतिस्तु तान्सर्वान्प्रत्याह प्रहसन्निव । आभाष्य वाचा यत्नेन रक्षध्वमिति मानवाः ११ रक्षाम इति तत्रान्यैर्यक्षाम इति चापरैः । भुङ्क्विताभुङ्क्वितैरुक्तस्ततस्तानाह भूतकृत् १२ रक्षाम इति यैरुक्तं राक्षसास्ते भवन्तु वः । यक्षाम इति यैरुक्तं यक्षा एव भवन्तु वः १३ तत्र हेतिः प्रहेतिश्च भ्रातरौ राक्षसाधिपौ । मधुकैटभसंकाशौ बभूवतुरिन्दमौ १४ प्रहेतिधार्मिकस्तत्र तपोवनगतस्तदा । हेति-दरक्रियार्थं तु परं यत्नमथाकरोत् १५ स कालमग्निनीं कन्यां भयां

ब्रह्मन्, ह्या राक्षसांचा बलाढ्य पूर्वज कोण होता; त्याचें नांव काय होते; राक्षसांच्या हातून कोणता अपराध झाल्यामुळे त्यांना विष्णूने पळवून लाविलें आणि कसे पळवून लाविलें ? ६ हें सर्व, हे निष्पाप मूने, आपण मला सविस्तर कथन करा; आणि ज्याप्रमाणें सूर्य अंधकार नाहींसा करितो त्याप्रमाणें आपण माझी ही उत्सुकता नाहींशी करा ” ७. संस्कारानें भूषित व शुभ असें हें रामाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर विस्मय करीत करीत अगस्त्यमुनि रामाला ह्मणाले ८ “ उदकापासून उत्पन्न झालेल्या प्रजापतीं प्रथमतः उदक उत्पन्न केलें आणि त्याउदकाच्या रक्षणाकरितां त्य. ब्रह्मदेवानें प्राणी उत्पन्न केले ९. ते प्राणी सृष्टिकर्त्यासमीप नम्रपणें येऊन उभे राहिले आणि क्षुधा, तृषा व भय ह्यांनीं व्याकुल होऊन “ आह्मीं काय करावें ” असें त्याला ह्मणाले १०. तेव्हां प्रजापति वाणीनें त्यांना हाक मारून हंसत हंसत त्या सर्वांनाच ह्मणाला “ हे मानवहो, प्रयत्नपूर्वक तुम्हीही उदक रक्षण करा. ” ह्यानंतर “ रक्षामः (आह्मी रक्षण करूं) ” असें कांहींनीं त्याला उत्तर दिलें आणि “ यक्ष्यामः (आह्मी यजन करूं) ” असेंही कांहींनीं उत्तर दिलें. हे उत्तर देणारे प्राणी क्षुधेनें व तृषेनें व्याकुल झालेले होते. तदनंतर सृष्टिकर्ता ब्रह्मदेव त्यांना ह्मणाला ११, १२ ‘ रक्षामः ’ असें तुम्हांपैकीं ज्यांनीं उत्तर दिलें आहे ते राक्षस होवोत आणि ‘ यक्ष्यामः ’ असें तुम्हांपैकीं ज्यांनीं उत्तर दिलें आहे ते यक्ष होवोत ” १३. त्या राक्षसांमध्ये हेति व प्रहेति हे दोन भ्राते राक्षसांचा अधिपति झाले. ते शत्रूचें दमन करणारे असून पराक्रमानें मधु व कैटभ ह्या असुरांप्रमाणें होते १४. त्यांपैकीं धर्मनिष्ठ प्रहेति तपोवनामध्ये

नाम महाभयाम् । उदावहदमेयात्मा स्वयमेव महामतिः १६ स तस्यां
जनयामास हेती राक्षसपुंगवः । पुत्रं पुत्रवतां श्रेष्ठो विद्युत्केशमिति
श्रुतम् १७ विद्युत्केशो हेतिपुत्रः स दीतार्कसमप्रभः । व्यवर्धनं महातेजा-
स्तोयमध्य इवाम्बुजम् १८ स यदा यौवनं भद्रमनुप्राप्तो निशाचरः । ततो
दारक्रियां तस्य कर्तुं व्यवसितः पिता १९ संध्यादुहितरं सोऽथ संध्या-
तुल्यां प्रभावतः । वरयामास पुत्रार्थं हेती राक्षसपुंगवः २० अवश्यमेव
दातव्या परस्मै सेति संधया । चिन्तयित्वा सुता दत्ता विद्युत्केशाय राघव २१
संधयायास्तनयां लब्ध्वा विद्युत्केशो निशाचरः । रमन् स तया सार्धं
पौलोम्या मघवानिव २२ केनचित्त्वथ कालेन राम सालकटङ्कटा ।
विद्युत्केशाद्गर्भमाप घवराजिरिवार्णवात् २३ ततः सा साक्षसी गर्भं घन-
गर्भसमप्रभम् । प्रसूता मन्दरं गत्वा गङ्गा गर्भमिवाग्निजम् २४ समुत्सृज्य
तु सा गर्भं विद्युत्केशरतार्थिनी । रेमे तु सार्धं पतिना विसृज्य सुतमात्म-

गेला आणि हेति विवाहाकरितां पराकाष्ठेचा यत्न करू लागला १५. पुढें त्या अतर्क्य व
महामति हेतानें कालाची भगिनी व महाभयंकर अशा एका मयानामक कन्येचें आपण
होऊनच पाणिग्रहण केलें १६. पुढें पुत्रवानांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या त्या राक्षसश्रेष्ठ हेतीनें
तिचे ठिकाणीं विद्युत्केश ह्मणून प्रसिद्ध असलेला पुत्र उत्पन्न केला १७. नंतर प्रभेनें
दैदीप्यमान सूर्यासारखा असलेला तो महातेजस्वी हेतिपुत्र विद्युत्केश उदकांत
वृद्धिगत होणाऱ्या कमलाप्रमाणें वृद्धिगत झाला १८. तो राक्षस जेव्हां चांगल्या
यौवनावस्थेमध्ये आला तेव्हां त्याचा पिता त्याचा विवाह करण्याच्या यत्नाला लागला १९.
त्या राक्षसश्रेष्ठ हेतीनें आपल्या पुत्राकरितां संध्येची मुलगी पसंत केली. ती प्रभावानें
संध्येप्रमाणेंच (असून सालकटंकटा ह्या नांवानें प्रसिद्ध) होती २०. कुमन्याला कन्या
अवश्य अर्पण केलीच पाहिजे असा संध्येनें विचार करून, हे रामा, आपली कन्या
विद्युत्केशाला दिली २१ आणि नंतर पौलोमीसहवर्तमान रममाण होणाऱ्या इंद्राप्र-
माणें तो विद्युत्केशराक्षस संध्येची कन्या प्राप्त झाल्यावर तिच्यासहवर्तमान रममाण होऊं
लागला. पुढें काहीं काळ लोटल्यानंतर, हे रामा, समुद्रापासून ज्याप्रमाणें मेषपंक्तीला
गर्भधारणा होते त्याप्रमाणें विद्युत्केशापासून त्या सालकटंकटेला गर्भधारणा झाली २२, २३.
नंतर अग्नीनें ठाकून दिलेल्या मांहुश्वरगर्भाला ज्याप्रमाणें गंगा प्रसवली त्याप्रमाणें मंदर-
पर्वतावर जाऊन जलगर्भरूप मेषाप्रमाणें ज्याची क्रांति आहे अशा गर्भाला ती राक्षसी प्रस-
वली २४. परंतु, विद्युत्केशासहवर्तमान रतिक्रीडा करण्याविषयी उद्युक्त झालेल्या त्या
राक्षसीनें तो गर्भ सोडून दिला; आणि अशा रीतीनें स्वतःचा पुत्र ठाकून देऊन ती पतीसह-

जम् २५ उत्सृष्टस्तु तदा गर्भो शनशब्दसमस्वनः । तयोत्सृष्टः स तु शिशुः शरदर्कसमद्युतिः । निधायास्ये स्वयं मुष्टिं रुरोद शनकैस्तदा २६ ततो वृषभमास्थाय पार्वत्या सहितः शिवः । वायुमार्गेण गच्छन्वै शुश्राव रुदित-स्वनम् २७ अपश्यदुमया सार्धं रुदन्तं राक्षसात्मजम् । कारुण्यभावात्पार्वत्या भवस्त्रिपुरसूदनः २८ तं राक्षसात्मजं चक्रे मातुरेव वयःसमम् । अमरं चैव तं कृत्वा महादेवोक्षरोव्ययः २९ पुरमाकाशगं प्रादात्पार्वत्याः प्रियकाम्यया । उमयापि वरो दत्तो राक्षसीनां नृपात्मज ३० सद्योपलब्धिर्गर्भस्य प्रसूतिः सद्य एव च । सद्य एव वयःप्राप्तिं मातुरेव वयः समम् ३१ ततः सुकेशो वरदानगर्वितः श्रियं प्रभोः प्राप्य हरस्य पार्श्वतः । चचार सर्वत्र महा-न्महामतिः स्वगं पुरं प्राप्य पुरन्दरो यथा ३२ [१४०] इत्यार्षे श्रीम-द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे चतुर्थः सर्गः ॥ ४ ॥

सुकेशं धार्मिकं दृष्ट्वा वरलब्धं च राक्षसम् । ग्रामणीनाम गन्धर्वो विश्वावसुसमप्रभः १ तस्य देववती नाम द्वितीया श्रीरिवात्मजा । त्रिषु वर्तमान रममाण होऊ लागली २५. तिने सोडिलेला तो गर्भ मेवाप्रमाणे गर्भना करीत होता आणि शरद्वृत्तील सूर्याप्रमाणे त्या बालकाचे तेज होते. तो बालक तोंडामध्ये स्वतः मूठ घालून हळू हळू रडू लागला असतां २६ पार्वतीसहवर्तमान शिव वृषभावर आरूढ होऊन अंतरिक्षातून जात असतांना त्यांना त्याच्या रडण्याचा ध्वनि ऐकू आला २७. रडत असलेल्या त्या राक्षसपुत्राला उमेसहवर्तमान शंकरांनी अवलोकन केलें असतां करुणा आल्यामुळें पार्वतीने त्या त्रिपुरनाशक शंकराची (त्याच्यासंबंध ने) प्रार्थना केली. तेव्हां स्वमहात्म्यापासून च्युत न होणाऱ्या अविनाशी महादेवाने त्या राक्षसपुत्राला अमर करून मातेप्रमाणें त्याचें वय (प्रौढ) केलें २८, २९ आणि पार्वतीचें प्रिय करण्याकरितां आकाशगामी नगरही त्याला दिलें. हे राजपुत्रा, समागम होतांक्षणीं गर्भप्राप्ति होणें, गर्भप्राप्ति होतांक्षणीं प्रसूति होणें आणि गर्भ उत्पन्न होतांक्षणीं त्याला मातेप्रमाणें प्रौढ बघाची प्राप्ति होणें असा वर पार्वतीनेंही राक्षसींना दिला ३०, ३१. तदनंतर वरप्रदानामुळें गर्वयुक्त झालेला तो प्रचंड व महामति सुकेश प्रभु शंकरापासून वैभव आणि आकाशगामी नगर प्राप्त झाल्यामुळें इंद्राप्रमाणें सर्वत्र संचार करू लागला ३२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडपैकी चवथा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४ ॥

प्रभेनें विश्वावसूप्रमाणें असलेला एक ग्रामणीनामक गंधर्व असून त्याची देववती नांवाची कन्या होती. ती त्रैलोक्यामध्ये विख्यात होती आणि सौंदर्य व यौवन ह्यांनीं

लोकेषु विख्याता रूपयौवनशालिनी २ तां सुकेशाय धर्मात्मा ददौ रक्षः
 श्रियं यथा ३ वरदानकृतैश्वर्यं सा तं प्राप्य पतिं प्रियम् । आसीद्विवती
 तुष्टा धनं प्राप्येव निर्धनः ४ स तया सह संयुक्तो रराज रजनीचरः ।
 अञ्जनादभिनिष्क्रान्तः करेणैव महागजः । ततः काले सुकेशस्तु जनया-
 मास राघव ५ त्रीन्पुत्राञ्जनयामास त्रेताग्निसमविग्रहान् ६ माल्यवन्तं
 सुमालिं च मालिं च बलिनां वरम् । त्रींस्त्रिनेत्रसमान्पुत्रान्राक्षसान्रा-
 क्षसाधिपः ७ त्रयो लोका इवाव्यग्राः स्थितास्त्रय इवाग्नयः । त्रयो मन्त्रा
 इवात्युग्रास्त्रयो घोरा इवामयाः ८ त्रयः सुकेशस्य सुतास्त्रेताग्निसमते-
 जसः । विवृद्धिमगमंस्तत्र व्याधयोपेक्षिता इव ९ वरप्राप्तिं पितुस्ते तु
 ज्ञात्वैश्वर्यं तपोबलात् । तपस्तप्तुं गता मेरुं भ्रातरः कृतनिश्चयाः १०
 प्रगृह्य नियमान्घोरान्राक्षसा नृपसत्तम । विचेरुस्ते तपो घोरं सर्वभूतभ-
 यावहम् ११ सत्याजवशमापेतेस्तपोभिर्भुवि दुर्लभैः । संतापयन्तस्त्रील्लो-

संपन्न असन्यामुळें दुसरी लक्ष्मीच कीं काय अशी दिसत होती. सुकेशराक्षसाला वर
 प्राप्त झाला आहे आणि तो धार्मिक आहे असें अवलोकन करून राक्षसांची लक्ष्मीच
 कीं काय अशी ती आपली कन्या त्या धर्मात्म्या गंधर्वानें सुकेशाला दिली १, २, ३.
 वरप्रदानामुळें ज्याला ऐश्वर्य प्राप्त झालें आहे असा प्रियपति प्राप्त झाल्याकारणानें ती देव-
 वती धनप्राप्ति झाल्यानें संतुष्ट होणाऱ्या वरिद्ध पुरुषाप्रमाणें संतुष्ट झाली. अंजननामक
 दिग्गजापासून उत्पन्न झालेला महागज ज्याप्रमाणें हत्तिणीशीं समागम करून झळकूं
 लागतो त्याप्रमाणें त्या देववतीशीं संयुक्त झालेला तो राक्षस झळकूं लागला ४, ५.
 तदनंतर, हे रघुवंशजा रामा, योग्य कालीं त्रेताग्रीप्रमाणें उज्ज्वल शरीरानें युक्त
 असलेले तीन पुत्र त्या देववतीचे ठिकाणीं सुकेशानें उत्पन्न केले ६. माल्यवान्,
 सुमाली आणि बलवानांमध्ये श्रेष्ठ असलेला माली हे ते राक्षसाधिपति सुकेशानें
 उत्पन्न केलेले त्र्यंबकतुल्य व राक्षसरूप तीन पुत्र होत ७. ते तीन पुत्र लक्ष्य लावून
 राहिलेले तीन लोकच कीं काय, होमशालेमध्ये असलेले तीन अग्निच कीं काय,
 अत्यंत उग्र तीन मंत्रच कीं काय अथवा तीन घोर रोगच कीं काय असे होते ८.
 असो. उपेक्षां केली असतां ज्याप्रमाणें व्याधि वृद्धिगत होतात त्याप्रमाणें तेजानें अग्नि-
 होत्रसंबंधीं तीन अग्नीप्रमाणें असलेले सुकेशांच तीन पुत्र तेथें वृद्धिगत झाले ९.
 आपल्या पित्याला तपःसामर्थ्यानें वरप्राप्ति होऊन ऐश्वर्य प्राप्त झाल्याचें ऐकून ते भ्राते
 मनामध्ये निश्चय करून तपश्चर्या करण्याकरितां मेरुपर्वतावर गेले १० आणि, हे नृप-
 श्रेष्ठा, घोर नेम स्वीकारून ते राक्षस सर्व भूतांना भयंकर असें घोर तप करू लागले ११.

काम्सदेवासुरमानुषान् १२ ततो विभुश्चतुर्वक्त्रो विमानवरमाश्रितः । सुके-
शपुत्रानामन्य वरदोऽस्मीत्यभाषत १३ ब्रह्माणं वरदं ज्ञात्वा सेन्द्रैर्देवग-
णैर्वृतम् । उचुः प्राञ्जलयः सर्वे वेपमाना इव द्रुमाः १४ तपसागाधितो
देव यदि नो दिशसे वरम् । अजेयाः शत्रुहन्तारस्तथैव चिरजीविनः ।
प्रभविष्णो भवामेति परम्परमनुव्रताः १५ एवं भविष्यथेत्युक्त्वा सुके-
शतनवाविभुः । स ययौ ब्रह्मलोकाय ब्रह्मा ब्राह्मणवत्सलः १६ वरं
लब्ध्वा तु ते सर्वे राम रात्रिंचराम्तदा । सुगसुरान्प्रबाधन्ते वरदानसुनि-
र्भयाः १७ तैर्बाध्यमानास्त्रिदशाः सर्षिसङ्गाः सचारणाः । त्रातारं नाधि-
गच्छन्ति निरयस्था यथा नराः १८ अथ ते विश्वकर्माणं शिल्पिनां
वरमव्ययम् । उचुः समेत्य संहृष्टा राक्षसा रघुसत्तम १९ ओजस्तेजो-
बलवतां महतामात्मतेजसा । गृहकर्ता भवानेव देवानां हृदयेष्मितम् २०
अस्माकमपि तावच्चं गृहं कुरु महामते । हिमवन्तमुपाश्रित्य मेरुमन्दर-

सत्य, सरळपणा व शांति ह्यांनीं युक्त आणि ह्मणूनच भूतलावर दुर्लभ अशीं
जीं तपें त्यांच्या योगानें देव असुर व मानुष ह्यांसहवर्तमान तिन्ही लोकांना ते
संताप देऊं लागले १२. तेन्हां चतुर्मुख प्रभु ब्रह्मदेव श्रेष्ठ विमानांमध्ये आरूढ झाला
आणि सुकेशाच्या पुत्रांना हाक मारून “ मी तुझाला वर देण्यास उद्युक्त झालों
आहें ” असें त्यांना ह्मणाला १३. इंद्रासहवर्तमान देवगणांनीं परिवेष्टित असलेला
ब्रह्मदेव वर देण्यास उद्युक्त झाला आहे असें समजल्यावर लटलट हलणाऱ्या वृक्षांप्र-
माणें ते सर्वही राक्षस हात जोडून त्याला ह्मणाले १४ “ हे देवा, तपश्चर्येमुळें प्रसन्न
होऊन तूं जर आझाला वर देत असशील तर आह्मी अजिंक्य, शत्रुघातक, चिर-
जीवी, प्रभु आणि परस्परांवर प्रीति करणारे असें व्हावे ” १५. ‘ ह्याप्रमाणें तुझी व्हाल ’
असें सुकेशपुत्रांना सांगून तो ब्राह्मणवत्सल प्रभु ब्रह्मदेव ब्रह्मलोकाला गेला १६
आणि हे रामा, वर प्राप्त झाल्यानंतर त्या वरप्रदानामुळें अत्यंत निर्भय झालेले ते
निशाचर देवांना व असुरांना पीडा देऊं लागले १७. ह्याप्रमाणें ऋषिसमुदाय आणि
चारण ह्यांसहवर्तमान देवांना ते पीडा देऊं लागले असतां नरकांत पडलेल्या प्राण्यां-
प्रमाणें त्यांना कोणी त्राता आढळेना १८. नंतर, हे रघुवंशजश्रेष्ठा, कारागिरांमध्ये
श्रेष्ठ अशा अक्षय विश्वकर्माकडे जाऊन ते राक्षस आनंदानें ह्मणाले १९ “ ओन,
तेज आणि बल ह्यांनीं युक्त आणि ह्मणूनच मोठे असे जे देव ह्यांना मनाप्रमाणें
आपल्या तेजाच्या योगानें गृह निर्माण करून देणारा तूंच आहेस २०. ह्यास्तव, हे
महामते, आझालाही तूं गृह करून दे. सारांश, हिमालयाचा, मेरु पर्वताचा अथवा

येव वा २१ महेश्वरगृहप्रख्यं गृहं नः कियतां महत् । विश्वकर्मा ततस्तेषां
 राक्षसानां महाभुजः २२ निवासं कथयामास शक्रस्येवामरावतीम् ।
 दक्षिणस्योदधेस्तीरे त्रिकूटा नाम पर्वतः २३ सुवेल इति चाप्यग्न्यो द्वितीयो
 राक्षसेश्वराः । शिखरं तस्य शैलस्य मध्यमंऽम्बुदमनिभे २४ शकुनैरपि
 दुष्प्रापे दृक्छिन्नचतुर्दिशि । त्रिंशद्याजनविस्तीर्णा शतयोजनमायता २५
 स्वर्णप्राकारसंवीता हेमतोरणसंवृता । मया लङ्हेति नगरी शक्राज्ञसेन
 निर्मिता २६ तस्यां वमत दुर्धर्षा यूयं राक्षसपुंगवाः । अमरावतीं समा-
 साद्य मेन्द्रा इव दिवौकसः २७ लङ्कादुर्गं समासाद्य राक्षसैर्वहुभिर्वृताः ।
 भविष्यथ दुराधर्षाः शत्रूणां शत्रुसदनाः २८ विश्वकर्मवचः श्रुत्वा ततस्ते
 राक्षसोत्तमाः । सहस्रानुचरा भूत्वा गत्वा तामवसन्पुरीम् २९ दृढप्राका-
 रपरिखां हेमैर्गृहशतैर्वृताम् । लङ्कामवाप्य ते हृष्टा न्यवसन्नजनीचराः ३०
 एतस्मिन्नेव काले तु यथाकामं च राघव । नर्मदा नाम गन्धर्वी बभूव
 रघुनन्दन ३१ तस्याः कन्यात्रयं ह्यासीद्धीश्रीकीर्तिसमद्युति । ज्येष्ठक्रमेण

मंदरपर्वताच्चा आश्रय करून २१ महेश्वराच्या गृहाप्रमाणे तू आह्वाला मोठें गृह तयार
 करून दे. " तदनंतर इंद्राच्या अमरावतीनगरीप्रमाणे त्या राक्षसांना एक निवासस्थान
 महापराक्रमी विश्वकर्माने सांगितलें. (तो त्यांना ह्मणाला) " दक्षिणसमुद्राचे तीर्णि
 त्रिकूटनामक पर्वत आहे २२, २३ आणि, हे राक्षसाधिपतींनो, सुवल ह्मणून त्याच्या-
 सारिखाच दुसरा एक पर्वत आहे. त्या पर्वताचें मध्यम शिखर मेघतुल्य असून २४.
 चोहोंकडूम टांक्यांनीं फोडून काढिलें असल्यामुळें पक्षांचंहि तेथें गमन होणें
 अशक्य आहे. त्या शिखरावर इंद्राच्या आज्ञेनें लंका ह्मणून मीं एक
 नगरी निर्माण केलेली आहे. ती तीस योजनें रुंद असून शंभर योजनें लांब
 आहे; सुवर्णाच्या तटांनीं ती परिवेष्टित आहे; आणि सुवर्णाच्या कमानींनीं ती गजब-
 जून गेली आहे २५, २६. तस्मात्, हे अजिंक्य राक्षसश्रेष्ठहो, अमरावतीमध्ये व्याप्र-
 माणें इंद्रासहवर्तमान देव वास्तव्य करितात, त्याप्रमाणें तुम्ही त्या नगरीमध्ये वास्तव्य
 करा २७. सारांश, हे शत्रुनाशक राक्षसहो, लंकारूप किल्लाचा आश्रय करून
 असंख्य राक्षसांनीं युक्त असलेले तुम्ही शत्रूंना अजिंक्य व्हा " २८. विश्वकर्माचें हें
 भाषण श्रवण केल्यानंतर ते राक्षसश्रेष्ठ हजारे अनुयायी बरोबर घेऊन त्या नगरी-
 मध्यें गेले आणि तेथें वास्तव्य करूं लागले २९. जिचें तट व खंदक दृढकट आहेत
 आणि सुवर्णाच्या शेंकडें गृहांनीं जी गजबजून गेलेली आहे, अशी लंकानगरी प्राप्त
 झाल्यानंतर ते निशाचर आनंदित होऊन तेथें वास्तव्य करूं लागले ३०. ह्याचवेळीं,

सा तेषां राक्षसानामराक्षसी ३२ कन्यास्ताः प्रददौ हृष्टा पूर्णचन्द्रनि-
भाननाः । अयाणां राक्षसेन्द्राणां तिस्रो गन्धर्वकन्यकाः ३३ दत्ता मात्रा
महाभाग्य नक्षत्रे भगदैवते । कृतदारास्तु ते राम सुकेशतनयास्तदा ३४
चिक्रीडुः सह भार्याभिरप्सरोभिरिवामराः । ततो माल्यवतो भार्या सुन्दरी
नाम सुन्दरी ३५ स तस्यां जनयामास यदपत्यं निबोध तत् । वज्रमुष्टि-
विरूपाक्षो दुर्मुखश्चैव राक्षसः ३६ सुमग्नो यज्ञकोपश्च मत्तोन्मत्तौ तथैव
च । अनला चाभवत्कन्या सुन्दर्या राम सुन्दरी ३७ सुमालिनोऽपि भार्या
सीत्पूर्णचन्द्रनिभानना । नाम्ना केतुमती राम प्राणेभ्योऽपि गरीयसी ३८
सुमाली जनयामास यदपत्यं निशाचरः । केतुमत्यां महाराज तन्निबो-
धानुपूर्वशः ३९ प्रहस्तोऽकम्पनश्चैव विकटः कालिकामुखः । धूम्राक्षश्चैव
दण्डश्च सुपार्श्वश्च महाबलः ४० संह्रादिः प्रघसश्चैव भासकर्णश्च राक्षसः ।
राका पुष्पोत्कटा चैव कैकसी च शुचिस्मिताः ४१ कुम्भीनसी च इत्येते
सुमालेः प्रसवाः स्मृताः ४२ मालंस्तु वसुधा नामगन्धर्वी रूपशालिनी भार्या-

हे राघवा, हे रघुनन्दना, नर्मदानामक गन्धर्वी यथेष्ट वर्तन करणारी होऊन गेली ३१.
तिला तीन कन्या होत्या; त्या धी, श्री व कीर्ति ह्यांच्याप्रमाणे तेजस्वी होत्या आणि
ज्येष्ठकामने त्या तिन्ही कन्या राक्षसजातीहून भिन्न असलेल्या त्या नर्मदानामक गंध-
र्वीने त्या राक्षसांना आनवाने दिल्या. त्या कन्यांचीं मुखे पूर्णचंद्राप्रमाणे आह्लादका-
रक होती आणि त्या तीन महाभाग्यशाली गंधर्वकन्या उत्तराफल्गुनी नक्षत्रावर मातेने
त्या तीन राक्षसाधिपतींना दिल्या होत्या. असो. हे रामा, विवाह झाल्यानंतर ते सुकेश-
पुत्र ३२, ३३, ३४ अप्सरांसहवर्तमान क्रीडा करणाऱ्या देवांप्रमाणे भार्यासहवर्तमान
क्रीडा करू लागले. तदनंतर माल्यवानाची जी सुंदरीनामक सौंदर्यसंपन्न भार्या ३५ तिचे
ठिकाणीं माल्यवानाने जी संतति उत्पन्न केली ती तूं श्रवण कर. वज्रमुष्टि, विरूपाक्ष,
दुर्मुखराक्षस ३६, सुमग्न, यज्ञकोप, मत्त आणि उन्मत्त व अनलानामक मनोहर
कन्या इतकीं अपत्यं सुंदरीचे ठिकाणीं झालीं ३७. हे रामा, सुमालीचीही पूर्णचंद्रा-
सारख्या आह्लादकारक मुखाने युक्त अशी एक केतुमतीनामक भार्या होती व ती
त्याला प्राणापेक्षाही प्रिय होती ३८. हे महाराज, ह्या केतुमतीचे ठिकाणीं सुमाली
राक्षसाने काय संतति उत्पन्न केली ती तूं अनुक्रमाने श्रवण कर ३९. प्रहस्त, अकम्पन,
विकट, कालिकामुख, धूम्राक्ष, दण्ड, महाबलाढ्य सुपार्श्व ४०, संह्रादी, प्रघस, भास-
कर्णराक्षस आणि राका, पुष्पोत्कटा, कैकसी व कुम्भीनसी ह्या सुहास्यवदना कन्या हीं
सुमालीची संतति हाय ४१, ४२. वसुधानामक गंधर्वी मालीची भार्या होय. ती रूप-

सीतपद्मपत्राक्षी स्वक्षी यक्षीवरोपमा ४३ सुमालेरनुजस्तस्यां जनयामास
यत्प्रभो । अपत्यं कथ्यमानं तु मया त्वं भृणु राघव ४४ अनलश्चानिलश्चैव
हरः संपातिरिव च । एते विभीषणामात्या मालेयास्ते निशाचराः ४५ ततस्तु
ते राक्षसपुंगवास्त्रयो निशाचरैः पुत्रशतैश्च संवृताः । सुरान्सहेन्द्रानृषि-
नागयक्षान्वबाधिरे तान्वहुर्वीर्यदर्पिताः ४६ जगद्भ्रमन्तोऽनिलवहुरासदा
रणेषु मृत्युप्रतिमानतेजसः । वरप्रदानादपि गर्विता भृशं क्रतुक्रियाणां प्रश-
मंकराः सदा ४७ [१८७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्य उत्तरकाण्डे पञ्चमः सर्गः ॥ ५ ॥

तैर्वध्यमाना देवाश्च ऋषयश्च तपोधनाः । भयार्ताः शरणं जग्मुर्देव-
देवं महेश्वरम् १ जगत्सृष्ट्यन्तकर्तारमजमध्यक्तरूपिणम् । आधारं सर्व-
लोकानामाराध्यं परमं गुरुम् २ ते समेत्य तु कामारिं त्रिपुरारिं त्रिलो-
चनम् । ऊचुः प्राञ्जलयो देवा भयगद्गद्भाषिणः ३ सुकेशपुत्रैर्भगवन्धि-
तामहवरोद्धतैः । प्रजाध्यक्ष प्रजाः सर्वा बाध्यन्ते रिपुबाधनैः ४ शरणा-

वती असून तिचे नेत्र उत्कृष्ट व कमलपत्राप्रमाणे विशाल हांते आणि यक्षिणींमध्ये
श्रेष्ठ असलेल्या स्त्रीलाही तिची उपमा देत असत ४३. हे प्रभो राघवा, सुमालीच्या
पाठचा भाऊ जो माली त्याने तिचे ठिकाणीं काय संतति उत्पन्न केली ती मी तुला
सांगतो. तूं श्रवण कर ४४. अनल, अनिल, हर व संपाति हे जे राक्षस विभीषणाचे
अमात्य ते त्या मालीचे पुत्र होत ४५. असो. तदनंतर शेंकडों राक्षसपुत्रांनीं युक्त
असलेले ते तीन राक्षसश्रेष्ठ मोठ्या प्रचंड सामर्थ्याचा गर्व झाल्यामुळे इंद्रासहवर्तमान
देव, ऋषि, नाग व यक्ष ह्यांना पीडा देऊ लागले ४६. जगतावर भ्रमण करणारे ते
राक्षस वायूप्रमाणे अजिंक्य असून रणामध्ये त्यांचे तेज मृत्यूप्रमाणे दुःसह असे. वरप्रदा-
नामुळे ते अतिशय गर्विष्ठ झाले होते; आणि यज्ञयागादिकर्मांचा ते विध्वंस करीत
असत ४७. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
उत्तरकांडापैकी पांचवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५ ॥

देव आणि तपोधन ऋषि ह्यांचा ते राक्षस वध करू लागले असतां ते भयभीत
होऊन देवाधिदेव महेश्वराला शरण गेले १. जगताची उत्पत्ति व लय करणारा तो
महेश्वर अमून सर्व लोकांचा आधार, आराध्यदैवत व मुख्य गुरु तोच आहे आणि
त्याचे रूप अव्यक्त असून तो जन्मादिविकाररहित आहे २. मवनालक व त्रिपुरनाशक
शशा शंखकासमीप येऊन भयामुळे अडखळत अडखळत भाषण करू लागलेले ते देव
हात जोडून त्याला ह्मणाले ३ " हे भगवन्, हे प्रजाधिपते, ब्रह्मदेवाच्या वरामुळे

न्यशरण्यानि आश्रमाणि कृतानि नः। स्वर्गाच्च देवान्प्रच्याव्य स्वर्गे क्रीडन्ति
 देववत् ५ अहंविष्णुरहं रुद्रो ब्रह्माहं देवराडहम् । अहं यमश्च वरु-
 णश्चन्द्रोऽहं रविरप्यहम् ६ इति माली सुमाली च माल्यवांश्चैव राक्षसाः।
 बाधन्ते समरोद्धर्षा ये च तेषां पुरःसराः ७ तन्नो देव भयार्तानामभयं
 दातुमर्हसि । अशिवं वपुरास्थाय जहि वै देवकण्टकान् ८ इत्युक्तस्तु सुरैः
 सर्वैः कपर्दी नीललोहितः । सुकेशं प्रति सापेक्षः प्राह देवगणान्प्रभुः ९
 अहं तान्न हनिष्यामि ममावध्या हि ते सुराः । किं तु मन्त्रं प्रदास्यामि
 यो वै तान्निहनिष्यति १० एतमेवसमुद्योगं पुरस्कृत्य महर्षयः । गच्छध्वं
 शरणं विष्णुं हनिष्यति स तान्प्रभुः ११ ततस्तु जयशब्देन प्रतिनन्द्य महेश्वरम् ।
 विष्णोः समीपमाजग्मुर्निशाचरभयार्दिताः १२ शङ्खचक्रधरं देवं
 प्रणम्य बहुमान्य च । ऊचुः सम्भ्रान्तवद्वाक्यं सुकेशतनयाप्रति १३ सुकेश-
 तनयैर्देव त्रिभिः प्रेताभिसंनिभैः । आक्रम्य वरदानेन स्थानान्यपहतानि

गर्विष्ठ झालेले शत्रुनाशक सुकेशपुत्र सर्व प्रजेला पीडा देत आहेत ४. आश्रयास योग्य असलेले आमचे आश्रम त्यांनीं आश्रयाला अयोग्य करून टाकिले आहेत आणि स्वर्गापासून देवांना घालवून देऊन ते स्वर्गामध्ये देवांपमाणें क्रीडा करीत आहेत ५. विष्णु मीच, रुद्र मीच, ब्रह्मदेव मीच, देवराज इंद्र मीच, यम मीच, वरुण मीच, चंद्र मीच आणि रविही मीच ६ असें माली, सुमाली व माल्यवान् राक्षस ह्मणत असून ज्याला त्याला पीडा देत आहेत. संग्रामाचें वारें त्यांच्या अंगांत फुरफुरलें आहे आणि त्यांच्या अनुयायांचाही प्रकार ताच आहे ७. तस्मात्, हे देव, भयानें व्याकुल झालेल्या आह्वांला आपण अभय द्या आणि उग्र रूप धारण करून देवकंटक राक्षसांचा आपण वध करा ” ८. ह्याप्रमाणें कपर्दनामक जटाजूटानें युक्त असलेल्या शंकराला सर्व देवांनीं सांगितलें असतां सुकेशावर कृपादृष्टि ठेवणारा तो प्रभु देवगणांना ह्मणाला ९ “ हे देवहो, मी त्यांचा वध करणार नाही. मला ते अवध्य आहेत. परंतु, मी एक तृह्वांला उपाय सांगतो त्याच्या योगानें त्यांचा वध होईल १०. हे महर्षिहो, हाच उद्देश मनांत धरून तुम्ही विष्णूला शरण जा; ह्मणजे तो त्यांचा वध करील ” ११. तदनंतर जयशब्दानें महेश्वराचें अभिगंदन करून राक्षसांच्या भयानें व्याकुल झालेले ते देव आणि ऋषि विष्णूच्या समीप गेले १२ आणि शंखचक्र धारण करणाऱ्या त्या देवाला प्रणाम करून व बहुमान देऊन गांगरून गेल्याप्रमाणें ते सुकेशपुत्रांसंबंधानें त्याच्याशीं भाषण करूं लागले १३ (त ह्मणाले “ हे देवा, अभिज्ञोत्रादिश्रौतकर्मसंबंधी) तीन अग्नीप्रमाणें तेजस्वी असलेल्या सुकेशपुत्रांनीं वरप्रदानांमुळें आमचीं स्थानें पादाक्रांत

नः १४ लङ्का नाम पुरी दुर्गा त्रिकूटशिखरे स्थिता । तत्र स्थिताः प्रबा-
धन्ते सर्वाङ्गः क्षणदाचराः १५ मं त्वमस्माद्धितार्थाय जहि तान्मधुसूदन।
शरणं त्वां वयं प्राप्ता गतिर्भव सुरेश्वर १६ चक्रच्छास्यकमलाजिबेदय
यमाय वै । भयेष्वभयदोऽस्माकं नान्योस्ति भवता विना १७ राक्षसान्समरे
हृष्टान्सानुबन्धान्मदोद्धतान् । नुद त्वं नो भयं देव नीहारमिव मास्करः १८
इत्येवं दैवतैरुक्तो दैवदेवो जनार्दनः । अमयं भयदोऽरीणां दत्त्वा देवानु-
वाच ह १९ सुकेशं राक्षसं जाने ईशानवरदर्पितम् । तांश्चास्य तनया-
जाने येषां ज्येष्ठः स माल्यवान् २० तानहं समतिक्रान्तमर्यादान् राक्षसा-
धमान् । निहनिष्यामि संक्रुद्धः सुरा भवत विज्वराः २१ इत्युक्तास्ते सुराः सर्वे
विष्णुना प्रभविष्णुना । यथावामं ययुर्हृष्टाः प्रशंसन्तो जनार्दनम् २२ विबु-
धानां समुयोगं माल्यवांस्तु निशाचरः । श्रुत्वा तौ भ्रान्तौ वीराविदं
वचनमब्रवीत् २३ अमरा ऋषयश्चैव संमन्य किल शंकरम् । अस्मद्वधं
परीप्सन्त इदं वचनमब्रुवन् २४ सुकेशतनया देव वग्दानबलोद्धताः ।

करून हरण केलीं आहेत १४. त्रिकूटाचलाच्या शिखरावर एक लंकानामक नगरी
आहे; तिच्यामध्ये कोणाची गति शक्य नाही. तेथे ते राक्षस वास्तव्य करीत असून
आह्मां सर्वांना पीडा देत असतात १५. ह्यास्तव, हे मधुसूदना, आमच्या हिताकरितां
तूं त्यांचा वध कर. हे सुरेश्वरा, आह्मी तुला शरण आलों आहों. तूं आह्वांला आश्रय
वे १६. चक्राच्या योगानें यांचीं शिरःकमलें तोडून तूं ह्यांना यमाला अर्पण कर. भयंकर
प्रसंग उपस्थित झाले असतां आह्वांला अभय देणारा आपणावांचून दुसरा कोणी नाही १७.
ह्यास्तव, हे देवा, सूर्य ज्वाप्रमाणें धुकें नाहीसैं करितो त्याप्रमाणें समरांगणाविषयीं
फुरफुरत असलेल्या ह्या मदमत्त राक्षसांच्या अनुयायांसह वर्तमान वध करून तूं आमचें
भय नाहीसैं कर ” १८. ह्याप्रमाणें देवांनीं प्रार्थना केली असतां शत्रूंना भय उत्पन्न करणारा
तो देवाधिदेव जनार्दन देवांना अभय देऊन ह्मणाला १९ “ रुद्रवरामुळें गर्विष्ठ झालेला
सुकेशराक्षस मला ठाऊक असून ज्यांच्यामध्ये तो माल्यवान् ज्येष्ठ आहे असे त्याचे
पुत्रही मी जाणीत आहे २०. मर्यादेचें अतिक्रमण करून वागणाऱ्या त्या राक्षसाध-
मांचा, मी क्रुद्ध झालों असतां, वध करीन. हे देवहो, तुम्ही काळजी करूं नका ” २१.
ह्याप्रमाणें प्रभु विष्णूनें सांगितलें असतां सर्वही देव आनंदित झाले आणि त्या जनार्द-
नाची प्रशंसा करीत करीत आपापल्या निवासस्थानीं परत गेले २२. देवांचा हा उद्योग
ऐकिल्यावर त्या वीर भ्रात्यांना माल्यवास् राक्षस ह्मणाला २३ “ देव आणि ऋषि
एकत्र जमून शंकराकडे गेले आणि आमच्या वधाच्या उद्देशानें ते त्यांना ह्मणाले २४

बाधन्तेऽस्मान्समुद्रुता घोररूपाः पदपदे २५ राक्षसैरभिभूताः स्मो न
 शक्ताः स्म प्रजापते । स्वेषु सन्नसु संस्थातुं भयात्तेषां दुर्गमनाम् २६
 तदस्माकं हितार्थाय जहि तांश्च त्रिलोचन । राक्षसान्हुंकृतैनैव दह प्रद-
 हतां वर २७ इत्येवं त्रिदशैरुक्तो निशम्यान्धकसूदनः । शिरः करं च धुन्वान
 इदं वचनमब्रवीत् २८ अवध्या मम ते देवाः सुकेशतनया रणे । मन्त्रं
 तु वः प्रदास्यामि यस्तान् वै निहनिष्यति २९ योऽसौ चक्रगदापाणिः पीत-
 वासा जनार्दनः । हहिर्नारायणः श्रीमाञ्छरणं तं प्रपद्यथ ३० हराद-
 वाप्य ते मन्त्रं कामारिमभिवाद्य च । नारायणालयं प्राप्य तस्मै सर्वं
 भ्यवेदयन् ३१ ततो नारायणेनोक्ता देवा इन्द्रपुरोगमाः । सुरारिस्तान्ह-
 निष्यामि सुरा भवत निर्भयाः ३२ देवानां भयभीतानां हरिणा राक्षसर्षभौ ।
 प्रतिज्ञातो वधोऽस्माकं चिन्त्यतां यदिह क्षमम् ३३ हिरण्यकशिपो-
 र्भृत्युरन्येषां च सुरद्विषाम् । नमुचिः कालनेमिश्च संह्लादो वीरसत्तम ३४
 राधेयो बहुनायी च लोकपालोऽथ धार्मिकः । यमलार्जुनौ च हार्दिक्यः

“ हे देवा, वरप्रदानाच्या सामर्थ्यामुळे चढून गेलेले भयंकर सुकेशपुत्र अतिशय गर्विष्ठ झाले असून पदोपदी आह्वांला पीडा देत आहेत २५. हे प्रजाधिपते, राक्षसांनी आह्वांला पादाक्रांत केलें आहे व त्या दुरात्म्यांच्या भीतीमुळे स्वस्थानी वास्तव्य करण्यास आह्मी समर्थ नाहीं २६. तस्मात्, हे त्रिलोचन आमच्या हिताकरितां तूं त्यांचा वध कर. हे दहन करणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ, केवल हुंकाराच्याच योगानें तूं त्यांना दग्ध करून टाक ” २७ ह्याप्रमाणें देवांनीं प्रार्थना केली असतां त्यांचें झुणणें ऐकून येऊन अंधकासुरनाशक शंकर मस्तक व हात हालवीत हालवीत त्यांना झणाला २८ “ हे देवहो, ते सुकेशपुत्र संग्रामामध्ये मला अवधय आहेत; परंतु, मी तुझाला एक उपाय सांगतो त्याच्या योगानें त्यांचा वध होईल २९. हातामध्ये चक्र व गदा धारण करून पीत वस्त्र परिधान करणारा व जनांचें दुःख हरण करणारा जो श्रीमान् हरि नारायण त्याला तुझी शरण जा ” ३०. ह्याप्रमाणें शंकराचा उपदेश घेऊन व त्या मदनांतकाला अभिवंदन करून ते वैकुंठलोक्तीं गेले आणि त्यांनीं त्या नारायणाला तें सर्व निवेदन केलें ३१. तदनंतर “ हे देवहो, तुझी निर्भय असा; मी त्या देवशास्त्राचा वध करीन ” असें त्या नारायणानें इन्द्रप्रभृति देवांना सांगितलें ३२. सारांश, हे राक्षसश्रेष्ठहा, भयभीत झालेल्या देवांपाशीं आमच्या वधासंबंधानें हरीनें प्रतिज्ञा केली आहे ३३. ह्यास्तव, ह्या प्रसंगीं जें करणें उचित असेल त्याचा तुझी विचार कर. कारण, हिरण्यकशिपूचा आणि इतरही राक्षसांचा त्यानें वध केलेला आहे.

२४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

शुम्भश्चैव निशुम्भकः ३५ असुरा दानवाश्चैव सत्त्ववन्तो महाबलाः ।
सर्वे समरमामाद्य न श्रूयन्तेपराजिताः ३६ सर्वैः ऋतुशतैरिष्टं सर्वे माया-
विदस्तथा । सर्वे सर्वास्त्रकुशलाः सर्वे शत्रुभयंकराः ३७ नारायणेन निहताः
शतशोऽथ सहस्रशः । एतज्ज्ञात्वा तु सर्वेषां क्षमं कर्तुमिहार्हथ ॥ दुःखं
नारायणं जेतुं यो नो हन्तुमिहेच्छति ३८ ततः सुमाली माली च श्रुत्वा
माल्यवतो वचः । ऊचतुभ्रातरं ज्येष्ठमश्विनाविव वासवम् ३९ स्वधीतं
दत्तमिष्टं च ऐश्वर्यं परिपालितम् । आयुर्निरामयं प्राप्तं सुधर्मः स्थापितः
पथि ४० देवसागरमक्षोभ्यं शस्त्रैः समवगाह्य च । जिता द्विषो ह्यप्रतिमास्तन्नो
मृत्युकृतं भयम् ४१ नारायणश्च रुद्रश्च शक्रश्चापि यमस्तथा । अस्माकं
प्रमुखे स्थातुं सर्वे बिभ्यति सर्वदा ४२ विष्णोर्द्वेषस्य नास्त्येव कारणं राक्ष-
सेश्वर । देवानामेव दोषेण विष्णोः प्रचलितं मनः ४३ तस्मादद्यैव सहिताः

नमुचि, कालनेमि, श्रेष्ठ वीर संहार ३४, बहुमायावी राधेय, धर्मनिष्ठ लोकपाल, यमल
व अर्जुन, हार्दिक्य, शुंभ आणि निशुंभ ३५ असे जे सर्व धैर्यवान् व महाबलाद्वय
असुर आणि राक्षस त्यांचा संग्रामामध्ये पराजय झाल्याचें ऐकण्यांत नाहीं ३६.
सर्वांनीही शेंकडों ऋतु केले असून सर्वही माया जाणणारे आहेत; सर्वही सर्व अस्त्रां-
मध्ये निपुण आहेत आणि सर्वही शत्रूंना भय उत्पन्न करणारे आहेत ३७. तथापि, नारा-
यणाने शेंकडों हजारों राक्षसांचा वध केला आहे हें लक्ष्यांत आणून सांप्रत जें आपण
सर्वांनीं करणें योग्य असेल तें तुम्ही करा नारायणाचा पराजय होणें दुर्घट आहे व तो
तर ह्याठिकाणीं आमचा वध करण्याची इच्छा करीत आहे ” ३८. ह्याप्रमाणें माल्यवानाचें
भाषण श्रवण केल्यानंतर इंद्राशीं भाषण करणाऱ्या अश्विनीकुमारांप्रमाणें माली व सुमाली
आपल्या ज्येष्ठ भ्रात्याला ह्मणाले ३९ “ आपण उत्कृष्ट रीतीनें यजन, दान व अध्ययन
केलें असून ऐश्वर्याचें परिपालन केलें आहे; रोगरहित ऐश्वर्याचा उपभोग घेतलेला
आहे; चांगल्या धर्माची सन्मार्गामध्ये स्थापना केलेली आहे ४०; आंत शिरण्या-
सह्री अशक्य असलेल्या देवरूप सागरामध्ये शिरून शस्त्रांसहवर्तमान आपण पोहलों
आहों आणि अतुलपराक्रमी शत्रूही पादाक्रांत केले आहेत. तस्मात्, आतां आम्हांला
मृत्यूचें भय उरलें नाहीं. (कांहीं करावयाचें राहिलें नसल्यामुळें मरणाला आपण आतां
केव्हांही तयारच आहोंत ४१. नारायण, रुद्र, इंद्र व यम हे सर्वही नेहेमीं आमच्या
समोर उभें राहण्यास भीत असतात ४२. हे राक्षसाधिपते, विष्णूच्या मनोमध्ये
आपल्यासंबंधानें द्वेष उत्पन्न होण्याचें वास्तविक कांहीं कारण नाहीं. देवांच्याच कान-
भरणीमुळें विष्णूचें मन कुन्ध झालें आहे ४३. तस्मात्, ज्यांच्यामुळें विष्णूच्या

सर्वेऽन्योन्यसमावृताः । देवानेव जिघांसामो येभ्यो दोषः समुत्थितः ४४
 एवं संमन्य बालिनः सर्वसैन्यमुपासिताः । उद्योगंघोषयित्वा तु सर्वे नैर्ऋ-
 तपुङ्गवाः ४५ युद्धाय निर्ययुः क्रुद्धाः जम्भवृत्रादयो यथा । इति ते राम
 संमन्य सर्वोद्योगेन राक्षसाः ४६ युद्धाय निर्ययुः सर्वे महाकाया महा-
 बलाः । स्यन्दनैर्वारणैश्चैव हयैश्च करिसंनिभैः ४७ खरैर्गोभिरथोष्ट्रैश्च
 शिशुमारैर्भुजङ्गमैः । मकरैः कच्छपैर्मिनैर्विहङ्गैर्गुडंभैः ४८ सिंहैर्व्या-
 ध्रैर्वराहैश्च सूमरैश्चमरैरपि । त्यक्त्वा लङ्कां गताः सर्वे राक्षसा बलग-
 विंताः ४९ प्रयाता देवलोकाय योद्धुं देवतशत्रवः । लङ्काविपर्ययं दृष्ट्वा
 यानि लङ्कालयान्यथ ५० भूतानि भयदर्शीनि विमनस्कानि सर्वभूतः ।
 रथोन्मैरुह्यमानाः शतशोऽथ महस्रशः ५१ प्रयाता राक्षसास्तूर्णं देवलोकां
 प्रयत्नतः । राक्षसामेव मार्गेण देवतान्यपचक्रमुः ५२ भौमाश्चैवान्तरिक्षाश्च
 कालाज्ञप्ता भयावहाः । उत्पाता राक्षमेन्द्राणामभावाय समुत्थिताः ५३
 अस्थीनि मेघा वधूषुरुणं शोणितमेव च । वेलां समुद्राश्चात्क्रान्ताश्चेतु-
 श्चाप्यथ भूधराः ५४ अट्टहासान्विमुञ्चन्तो घननादममस्वनाः सः । वाश्यन्त्यश्च

मनामध्ये आपणासंबधाने काळें वीरे आलें आह त्या देवांचाच आज आपण सर्व
 एकत्र जूठून एकमेकांच्या मदतीने वध करूं ” ४४. ह्याप्रमाणे वध करून त्या
 बलाढ्य राक्षसांनीं सर्व सैन्य जुळविलें; त्या सर्वही राक्षसश्रेष्ठांनीं युद्धाविषयीं जिकडे
 तिकडे वर्दी दिली ४५ आणि जंभ, वृत्र इत्यादिकांप्रमाणें ते क्रुद्ध होऊन
 युद्धाकरितां बाहेर निघाले. हे रामा, ह्याप्रमाणे वध करून ते सर्वही विष्णाड व
 महाबलढ्य राक्षस मोठा उत्साह मनामध्ये धरून युद्धाकरितां बाहेर पडले.
 रथ, गज, गजतुल्य अश्व ४६, ४७, गर्दभ, वृषभ, उंट, शिशुमार, भुजंग, मकर,
 कूर्म, मत्स्य, गरुडतुल्य पक्षी ४८, सिंह, व्याघ्र, सूकर, सूमर आणि चमर
 ह्या वाहनांच्या योगाने ते सर्वही सामर्थ्याविषयीं गर्व वाहणारे देवशत्रु राक्षस युद्ध
 करण्याकरितां देवलोकाकडे चालते झाले. असो. लंकेचा नाश जवळ आला आहे
 असं समजून लंकेमध्ये वास्तव्य करणाऱ्या ज्या देवता होत्या ४९, ५० त्या मनामध्ये
 सर्व प्रकारे खिन्न झाल्या आणि उन्मूढ रथांवर आरुढ होऊन शंकडों हजारों ५१
 राक्षस उत्साहाने देवलोकाकडे सत्वर निघून गेले असता त्यांच्याच मार्गाने लंकेतील
 देवताही लंका सोडून चालत्या झाल्या ५२. त्यावेळीं कौलाची प्रेरणा झाल्यामुळे
 पृथ्वीसंबंधी व अंतरिक्षसंबंधी भयंकर उत्पातही राक्षसाधिपतींच्या नाशाकरितां उत्पन्न
 झाले ५३. बेव अस्थि व उष्ण रक्त ह्यांची वृष्टि करूं लागले; समुद्रांनीं गंधादिचें

शिवास्तत्र दारुणं घोरदर्शनाः ५५ संपतन्त्यथ भूतानि दृश्यन्ते च यथा-
क्रमम् । गृध्रचक्रं महच्चात्र प्रज्वालोद्गारिभिर्मुखैः ५६ रक्षोगणभ्योपरि-
ष्ठात्परिभ्रमति कालवत् । कपोता रक्तपादाश्च सारिका विद्रुता ययुः ५७
काका वाश्यन्ति तत्रैव विडालाय द्विपादिकाः । उत्पातांस्ताननादृत्य
राक्षसा बलदर्पिताः ५८ यान्त्येव न निवर्तन्ते मृत्युपाशावपाशिताः । माल्य-
वांश्च सुमाली च माली च सुमहाबलः ५९ पुरःसरा राक्षसानां ज्वलिता
इव पावकाः । माल्यवन्तं तु ते सर्वे माल्यवन्तमिवाचलम् ६० निशाचरा
आश्रयन्ति धातारमिव देवताः । तद्वलं राक्षसेन्द्राणां महाभ्रघननादि-
तम् ६१ जयेष्मया देवलोकं ययौ मालिवशे स्थितम् । राक्षसानां समु-
द्योगं तंतु नारायणः प्रभुः ६२ देवदूतादुपश्रुत्य चक्रे युद्धे तदा मनः । मस-
जायुधतूर्णीरो वैनतेयोपरि स्थितः ६३ आसाद्य कवचं दिव्यं महस्रार्क-
समद्युति । आबध्य शरमं पूर्णे इषुधी विमले तदा ६४ श्रोणिमूत्रं च खड्गं च
विमलं कमलेक्षणः । शङ्खचक्रगदाशार्ङ्गखड्गांश्चैव वरायुधान् ६५ संपूर्णे

उल्लंघन केलें; पर्वत हलूं लागले ५४; उग्र मुद्रेनें युक्त असलेल्या आणि भयंकर
आक्रोश करीत असलेल्या भालु मेघनादप्रमाणे नाद करून अट्टहास करूं लागल्या ५५;
प्राणी तेथें पडनांना दृष्टीं पडूं लागले; नंतर क्रमाक्रमानें गृध्रपक्षांचा कळपही मुखां-
तून ज्वाला बाहेर काढीत काढीत ५६ कालाप्रमाणें राक्षससमूहावर घिरव्या घालूं
लागला; आरक्तवर्ण पादांनीं युक्त असलेले कपोत व सारिका हे पक्षी इकडून तिकडे
स्वरेनें उडून जाऊं लागले ५७ आणि काकपक्षीही मांजराप्रमाणें शब्द करूं लागले.
तथापि, मृत्युपाशानें बद्ध झालेले ते राक्षस बलाविषयीं गर्व झाला असल्यामुळें त्या
उत्पातांची पर्वा न करितां तसे पृढेंच जात राहिले; मागे फिरले नाहींत. माल्यवान्,
सुमालि आणि अत्यंत महाबलाढ्य माली ५८, ५९ हे त्या राक्षसांचे प्रज्वलित अग्नी-
प्रमाणें पुढारी होते. ब्रह्मदेवाचा आश्रय करणाऱ्या देवतांप्रमाणें ते सर्व राक्षस
माल्यवान्पर्वतच कीं काय अशा त्या माल्यवानाचा आश्रय करून राहिले आणि
मालीच्या आज्ञेंत असलेले व प्रचंड मेघसमूहाप्रमाणें गर्जना करीत असलेलें तें राक्ष-
साधिपतीचें सैन्य जयाच्या इच्छेनें देवलोकाकडे चाललें. इकडे देवदूतापासून राक्षसांचा
तो उद्योग श्रवण करून प्रभु नारायणावेढी युद्ध करण्याचें मनोमध्यें आणिलें आणि
धनुष्य व भाते सज्ज करून तो गरुडावर आरूढ झाला ६०, ६१, ६२, ६३. सारांश,
सहस्र सूर्यप्रमाणें तेजस्वी असें दिव्य कवच धारण करून, बाणांनीं भरलेले निर्मल
भाते बांधून ६४, कमरेला कावाभिवडवून, लकलकीत तरवार लढकावून आणि शंख,

गिरिसंकाशं वैनतेयमथास्थितः । राक्षसानामभावाय ययौ तूर्णतरं प्रभु६६
 सुपर्णपृष्ठे स बभौ श्यामः पीताम्बरो हरिः । काञ्चनस्य गिरेः शृङ्गे सत-
 त्तित्तोयदो यथा ६७ स सिद्धदेवर्षिमहोरगैश्च गन्धर्वयक्षैरुपगीयमानः ।
 समामसादासुरसैन्यशत्रुश्चक्रासिशाङ्गायुधशङ्खपाणिः ६८ सुपर्णपक्षानिल-
 नुन्नपक्षं भ्रमत्पताकं प्रविकीर्णशस्त्रम् । चचाल तद्राक्षमराजसैन्यं चलो-
 षलं नीलमिवाचलाग्रम् ६९ ततः शितैः शोणितमांसरूपितैर्युगान्तवैश्वा-
 नरतुल्यविग्रहैः । निशाचराः संपरिवार्य माधवं वरायुधैर्निर्विभिदुः सह-
 स्त्रशः ७० [२५७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्त-
 रकाण्डे षष्ठः सर्गः ॥ ६ ॥

नारायणगिरिं ते तु गर्जन्तो राक्षसाम्बुदाः । अर्द्यन्तोऽस्त्रवर्षेण वर्षे-
 णेवाद्विमम्बुदाः १ श्यामावदातस्तैर्विष्णुर्नीलैर्नक्तंचरोत्तमैः । वृतोऽञ्जन-
 गिरीवार्यं वर्षमाणैः पयोधरैः २ शलभा इव कंदारं मशका इव पाव-

चक्र, गदा, शार्ङ्ग धनुष्य व इतरही श्रेष्ठ आयुधे बरोबर घेऊन ६५ सर्वगुणसंपन्न अशा
 पर्वततुल्य गरुडावर तो आरूढ झाला आणि राक्षसांच्या नाशाकरितां तो प्रभु अति-
 शयच त्वरेने निघाला ६६. गरुडाच्या पाठीवर आरूढ झालेला तो श्यामवर्ण व पीतां-
 बरधारी श्रीहरि सुवर्णपर्वताच्या शिखरावर आरूढ झालेल्या आणि विद्युल्लतेने युक्त
 असलेल्या मेघाप्रमाणे विसूं लागला ६७. सिद्ध, देव, ऋषि, महोरग, गंधर्व आणि
 यक्ष ज्यांचे स्तवन करीत आहेत आणि चक्र, खड्ग, शार्ङ्गधनुष्य व शंख हीं ज्यानें
 हातांमध्ये घेतलीं आहेत असा तो असुरसैन्यांचा शत्रु श्रीहरी प्राप झाला असतां ६८.
 गरुडाच्या पक्षवताने ज्यांतील योद्ध्यांचे हातपाय थरथर कांपूं लागले आहेत; आणि
 ज्यांमध्ये पताका फडकत असून शस्त्रांची मर्दी उडून गेली आहे असें ते राक्षसाधिप-
 तींचे सैन्य खचलून गेलें आणि अचल शिखरे व चल पाषाण ह्यांनी युक्त असलेल्या
 नीलपर्वताप्रमाणे विसूं लागले ६९. तदनंतर राक्षसांनीं श्रीहरीला वेढून टाकिलें आणि
 रक्त व मांस ज्यांना चोपडलेलें आहे व प्रलय कालच्या अग्नीप्रमाणे ज्यांचे स्वरूप आहे
 अशा उत्कृष्ट प्रकारच्या व तीक्ष्ण शस्त्रांच्या योगाने हजारों प्रकारांनीं ते त्याला टोचूं
 लागले ७०. ह्याप्रमाणे म्हणुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
 उत्तरकांडापैकीं सहावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६ ॥

पर्जन्यवृष्टीनें ज्याप्रमाणे मेघ पर्वताला जर्जर करून सोडितात त्याप्रमाणे ते गर्जना
 करणारे राक्षसरूप मेघ नारायणरूप पर्वताला जर्जर करूं लागले. १. तेव्हां वृष्टि
 करणाऱ्या मेघांनीं व्याप्त होऊन जाणाऱ्या अंजनपर्वताप्रमाणे श्यामवर्ण असून निर्मल

कम् । यथा मृतघटं दंशा मकरा इव चार्णवम् ३ तथा रक्षोधनुर्मुक्ता
वज्रानिलमनोजवाः । हरिं विशन्ति स्म शरा लोका इव विपर्यये ४
स्यन्दनैः स्यन्दनगता गजैश्च गजमूर्धगाः । अश्वारोहास्तथाश्वैश्च पादा-
ताश्चाम्बरे स्थिताः ५ राक्षसेन्द्रा गिरिनिभाः शरैः शक्यवृष्टितोमरैः । निरु-
च्छ्वासं हरिं चक्रुः प्राणायामा इव द्विजम् ६ निशाचरैस्ताड्यमाना मीनै-
रिव महोदधिः । शार्ङ्गमायम्य दुर्धर्षो राक्षसेभ्योऽसृजच्छस्त्रान् ७ शरैः
पूणायतोत्सृष्टैर्वज्ररूपैर्मनोजवैः । चिच्छेद् विष्णुर्निशितैः शतशोथसह-
स्रतः ८ विद्राव्य शरवर्षेण वर्षं वायुरिवोत्थितम् । पाञ्चजन्यं महाशङ्खं
प्रदध्मौ पुरुषोत्तमः ९ सोऽम्बुजो हरिणाध्मातः सर्वप्राणेन शङ्कराद्राराम-
भीमनिर्हृदक्षैर्लोक्यं व्यथयन्निव १० शङ्कराजरवः सोऽथ त्रासयामास
राक्षसान् । मृगराज इवारण्ये समदानिव कुञ्जरान् ११ न शंकरश्चाः

असलेला विष्णु त्या नीलवर्ण श्रेष्ठ राक्षसांनीं व्याप्त होऊन गेला २. शेतामध्ये प्रवेश
करणाऱ्या टोळांप्रमाणे, अभीमध्ये प्रवेश करणाऱ्या मशकांप्रमाणे, मधुघटावर धाड
धाडलणाऱ्या वनमक्षिकांप्रमाणे, समुद्रामध्ये प्रवेश करणाऱ्या मकरांप्रमाणे ३ अथवा
प्रलयकालीं परमात्म्याचे ठिकाणी प्रविष्ट होणाऱ्या लोकांप्रमाणे राक्षसांच्या धनुष्यांपा-
सून सुटलेले आणि वज्र, वायु व मन ह्यांप्रमाणे बेगयुक्त असलेले बाण श्रीहरीचे ठिकाणीं
प्रविष्ट होऊ लागले ४. नंतर द्विजाला ज्याप्रमाणे प्राणायाम उच्चासरहित करून टाकितान
त्याप्रमाणे ५ थारूढ झालेल्या राक्षसांनीं रथांच्या योगाने, गजारूढ झालेल्यांनीं गजांच्या
योगाने, अश्वारूढ झालेल्यांनीं अश्व्यांच्या योगाने आणि पादचारी व आकाशामध्ये स्थित
असलेल्या पर्वततुल्य राक्षसाधिपतींनीं बाण, शक्ति, ऋष्टि व तोमर ह्यांच्या योगाने
हरीला उच्चासरहित करून सोडिले ५, ६. महासागराला ताडण करणाऱ्या मत्स्यांप्रमाणे
ते निशाचर विष्णूला ताडण करू लागले असता त्या अजिंक्य विष्णूने शार्ङ्गधनुष्य
ओढून धरून राक्षसांवर बाण टाकिले ७ आणि अशारीतीने धनुष्य पूर्ण आकर्षण करून
सोडिलेल्या वज्रतुल्य, मनासारख्या वेगाने युक्त व तीक्ष्ण बाणांच्या योगाने शेंकडों हजारों
राक्षस विष्णूने ताडून टाकिले ८. नंतर एकाएकीं आलेल्या पर्जन्याला वायु धडकावून लावितो
त्याप्रमाणे बाणवृष्टीच्या योगाने राक्षसांना धडकावून लावून त्या पुरुषोत्तमाने आपला
पांचजन्यनामक प्रचंड शंख वाजविला ९ आणि ह्याप्रमाणे तो श्रेष्ठ शंख सर्व सामर्थ्यानें
श्रीहरीनें फुंकिला असतां त्रैलोक्य व्रस्त करून सोडणारा भयंकर ध्वनि होऊं लागला १०.
अरण्यामध्ये ज्याप्रमाणे मदमत्त गजांना सिंह व्रस्त करून सोडितो त्याप्रमाणे त्या श्रेष्ठ
शंखाच्या ध्वनीनें राक्षसांना व्रस्त करून सोडिले ११. शंखाच्या शब्दाने सामर्थ्य

संस्थातुं विमदाः कुञ्जराभवन् । स्यन्दनेभ्यश्च्युता वीराः शङ्करावितदु-
र्बलाः १२ शार्ङ्गचापविनिर्मुक्ता वज्रतुल्याननाः शराः । विदार्य तानि
रक्षामि सुपुङ्खा विविशुः क्षितिम् १३ भियमानाः शरैः संख्ये नारायण-
करच्युतैः । निपेतू राक्षसा भूमौ शैला वज्रहता इव १४ व्रणानि पर-
मात्रेभ्यो विष्णुचक्रकृतानि हि । असृक्क्षरन्ति धाराभिः स्वर्णधारा इवा-
चलाः १५ शङ्कराजरवश्चापि शार्ङ्गचापरवस्तथा । राक्षसानां रवांश्चापि
ग्रमते वैष्णवो रवः १६ तेषां शिरांधरान्धूताञ्छरध्वजधनूंषि च । रथा-
न्यताकास्तूणीरांश्चिच्छेद म हरिः शरैः १७ सूर्यादिव करा घोरा वार्योघा
इव मागरातृपर्वतादिव नागेन्द्रा धारौघा इव चाम्बुदात् १८ तथा शार्ङ्ग-
विनिर्मुक्ताः शरा नारायणे रितात् । निर्धावन्तीषवस्तूर्णं शतशोऽथ सह-
स्रशः १९ शरभेण यथा सिंहाः सिंहेन द्विरदा यथा । द्विरदेन यथा
व्याघ्रा व्याघ्रेण द्वीपिनो यथा २० द्वीपिनेव यथा श्वानः शुना मार्ज-
रका यथा । मार्जरिण यथा सर्पाः सर्पेण च यथा खवः २१ तथा ते

नाहीसैं झाल्यामुळें वीर रथावरून पडले; गज मदशून्य झाले आणि अश्वही उभे राह-
ण्यास असमर्थ झाले १२. वज्रतुल्य मुखें आणि पिच्छयुक्त प्रदेश ह्यांनी युक्त असलेले
बाण शार्ङ्गधनुष्यापासून सुटले असतां त्या राक्षसांना विदीर्ण करून पृथ्वीमध्ये प्रवेश करूं
लागले १३. नारायणाच्या हातांतून सुटलेल्या बाणानें संग्रामामध्ये छिन्नभिन्न होऊं
लागलेले राक्षस वज्राचा तडाका बसलेल्या पर्वतांप्रमाणें भूमीवर पडूं लागले १४ आणि
पर्जन्यधारांच्या योगानें ज्याप्रमाणें पर्वतांतून सुवर्णधातूच्या धाराा सुळूं होतात त्याप्र-
माणें विष्णूच्या चक्रामुळें झालेले व्रण शत्रूच्या शरीरांतून रक्ताचे पाट वाहवूं लागले १५.
विष्णूनें उत्पन्न केलेला त्या श्रेष्ठ संखाचा व शार्ङ्गधनुष्याचा ध्वनि राक्षसांच्या ध्वनींना
ग्रस्त करूं लागला. त्या हरीनें बाणांच्या योगानें त्या राक्षसांचे कपित झालेलें कंठ, बाण,
ध्वज, धनुष्यें, रथ, पताका व भातें तोडून टाकिले १६, १७. सूर्यापासून निघालेलीं
घोर किरणेंच कीं काय, समुद्रापासून निघालेले जलप्रवाहच कीं काय, पर्वतापासून
निघालेले महागजच कीं काय, अथवा मेघापासून निघालेले जलधारांचे ओघच कीं
काय १८ असे नारायणाच्या हस्तव्यापारामुळें शार्ङ्गधनुष्यापासून सुटलेले शेंकडो
हजारों बाण सत्वर धावूं लागले १९. शरभ ज्याप्रमाणें सिंहांना पळवून लावितो, सिंह
ज्याप्रमाणें गजाना धुडकावून लावितो, गज ज्याप्रमाणें व्याघ्रांची हबलंडी करून
टाकितो, व्याघ्र ज्याप्रमाणें चित्यांची तारंबळ उडवून देतो २०, चित्ता ज्याप्रमाणें श्वानांना
नाहि नाहि करून सोडितो, श्वान ज्याप्रमाणें मार्जरांना पुरेपुरेसैं करून टाकितें,

राक्षसाः सर्वे विष्णुना प्रभविष्णुना । द्रवन्ति द्राविताश्चान्ये शायिताश्च
महीतले २२ राक्षसानां सहस्राणि निहत्य मधुसूदनः । वारिजं पूरया-
मास तोयदं सुरराट्त्रिव २३ नारायणशरस्तत्रं शङ्खनादसुविह्वलम् । ययौ
लङ्कामभिमुखं प्रभञ्जं राक्षसं बलम् २४ प्रभञ्जे राक्षसबले नारायणशरा-
हते । सुमाली शरवर्षेण निववार रणे हरिम् २५ स तु तं छादयामास
नीहार इव भास्करम् । राक्षसाः सत्त्वसंपन्नाः पुनर्धैर्यं समादधुः २६
अथ सोऽभ्यपतद्रोषाद्राक्षसो बलदर्पितः । महानादं प्रकुर्वाणो राक्षसा-
स्त्रीवयस्त्रिव २७ उत्क्षिप्य लम्बाभरणं धुन्वन्करमिव द्विपः । ररास राक्षसो
हर्षात्सतडित्तोयदो यथा २८ सुमालेर्नर्दतस्तस्य शिरो ज्वलितकुण्डलम् ।
चिच्छेद यन्तुरश्वाश्च भ्रान्तास्तस्य तु मक्षसः २९ तैरश्वैर्भ्राम्यतः भ्रान्तैः
सुमाली राक्षसेश्वरः । इन्द्रियाश्वैः परिभ्रान्तैर्धृतिहीनो यथा नरः ३०

मांजर ज्याप्रमाणें सर्पांना चळोकापळो करून सोडितें आणि सर्प ज्याप्रमाणें उंदांना
नकोनकोसें करून टाकितों २१ त्याप्रमाणें या सर्वही राक्षसांना समर्थ विष्णूनें दंभाय
धरणी ठाव करून सोडिलें आणि पिठवून लाविलेल्या इतर राक्षसांना (कायमचें)
भूतलावर निजवूनही टाकिलें २२. ह्याप्रमाणें हजारों राक्षसांचा वध करून मधुसूद-
नानें मेघाला प्रेरणा करणाऱ्या इंद्राप्रमाणें शंखाला प्रेरणा केली २३. तेव्हां नाराय-
णाच्या बाणांनीं आधींच त्रस्त होऊन त्या शंखनादाच्या योगानें अतिशय विह्वल
झालेलें तें राक्षससैन्य पराभव पावलें आणि लंकेकडे तोंड करून पळत
सुटलें २४. नारायणाच्या बाणांचा तडाका बसल्यामुळें राक्षससैन्याची दाणादाण
उडून गेली असतां सुमाली संग्रामामध्ये बाणवृष्टीच्या योगानें हरीचें निवारण करूं
लागला २५ आणि सूर्याला आच्छादित करून टाकणाऱ्या धुक्याप्रमाणें त्यानें त्याला
आच्छादित केलें. तें पाहून बलाढ्य राक्षसांना पुनरपि धैर्य आलें २६. तदनंतर राक्ष-
सांचें पुनरुज्जीवन करण्याकरितांच कीं काय सामर्थ्यामुळें गर्वयुक्त झालेला तो सुमाली
राक्षस प्रचंड गर्जना करीत करीत रागारागानें विष्णूवर तडून पडला २७ आणि
इकडे तिकडे हालविणाऱ्या गजाप्रमाणें आपल्या कंठांतील माळेला इकडे तिकडे
झोले देऊन तो राक्षस विद्युद्धतेसहवर्तमान असलेल्या मेघाप्रमाणें हर्षानें गर्जना करूं
लागला २८. ह्याप्रमाणें सुमाली गर्जना करूं लागला असतां उज्ज्वल कुंडलांनीं युक्त
असलेलें त्याच्या सारख्याचें मस्तक विष्णूनें छेदून टाकिलें व त्या बरोबर त्या राक्ष-
साचे अश्व गोंधळून गेले २९. तेव्हां इंद्रियरूप अश्व मोकळे सुटले असतां ज्ञानहीन
पुरुष ज्याप्रमाणें भोंबावून जातो त्याप्रमाणें त्या मोकळ्या सुटलेल्या अश्वामुळें राक्षसा-

ततो विष्णुं महाबाहुं प्रपतन्तं रणाजिरे । ह्ये सुमालेरश्वैश्च रथे विष्णुरथं
 प्रति ॥ माली चाभ्यद्रवद्युक्तः प्रगृह्य स शरासनम् ३१ मालेर्धनुच्युता
 बाणाः कार्तस्वरविभूषिताः । विविशुर्हरिमासाद्य क्रौञ्चं पत्ररथा इव ३२
 अर्द्यमानः शरैः सोऽथ मालिमुक्तैः सहस्रशः । चक्षुभे न रणे विष्णुर्जि-
 तेन्द्रिय इवाधिभिः ३३ अथ मौर्वीस्वनं कृत्वा भगवान्भूतभावनः ।
 मालिनं प्रति बाणौघान्समर्जासिगदाधरः ३४ ते मालिदेहमासाद्य वज्र-
 विद्युत्प्रभाः शराः । पिबन्ति रुधिरं तस्य नागा इव सुधारसम् ३५
 मालिनं विमुखं कृत्वा शङ्खचक्रगदाधरः । मालिमौलिं ध्वजं चापं वाजि-
 नश्चाप्यपातयत् ३६ विरथस्तु गदां गृह्य माली नक्तंचरोत्तमः । आपु-
 ण्ण्वं गदापाणिर्गिर्यग्रादिव केसरी ३७ गदया गरुडेशानमीशानमिव
 चान्तकः । ललाटेऽश्वेऽभ्यहनद्वज्रेणेन्द्रो यथाचलम् ३८ गदयाभिहतस्तेन

धिपति सुमाली भांबावून गेला ३०. असो. सुमालीच्या अश्वानीं त्याचा रथ विष्णूच्या
 रथाकडे ओढून नेला असतां संग्रामामध्ये शत्रूवर तूटून पडणाऱ्या महापराक्रमी विष्णू-
 कडे धनुष्य हातांत घेऊन माली सावधानपूर्वक धांवत गेला ३१. नंतर क्रौंचपर्वतावर
 प्रवेश करणाऱ्या पक्ष्यांप्रमाणे मालीच्या धनुष्यापासून सुटलेले सुवर्णभूषित बाण हरी-
 चेसमीप येऊन त्याच्या शरीरामध्ये प्रवेश करू लागले ३२. परंतु, जितेंद्रिय पुरुष
 ज्याप्रमाणे मानसिक व्यथांना डगलत नाही त्याप्रमाणे मालीने सोडलेल्या हजारों बाणांची
 पीडा होऊ लागली असताही तो विष्णु संग्रामामध्ये डगला नाही ३३. तदनंतर
 खड्ग व गदा धारण करणाऱ्या भूतपालक भगवानाने प्रत्येकाचा टण्टकार करून
 मालीवर बाणांचे समूह सोडिले ३४ आणि वज्र व विद्युलता ह्यांप्रमाणे तेजस्वी
 असलेले ते बाण मालीच्या देहासमीप आल्यानंतर अमृतरस प्राशन करणाऱ्या नागा-
 प्रमाणे त्याचे रक्त प्राशन करू लागले ३५. ह्याप्रमाणे मालीला पराङ्मुख केल्यानंतर
 शंख, चक्र व गदा धारण करणाऱ्या विष्णूने मालीचा मुकूट, ध्वज, धनुष्य व अश्व
 ह्यांना खाली पाडिले ३६. तेव्हां पर्वतशिखरापासून उड्डाण करणाऱ्या सिंहाप्रमाणे
 तो विरथ झालेला गदापाणि श्रेष्ठ राक्षस माली हातामध्ये गदा घेऊन उडाला ३७.
 नंतर रुद्रावर प्रहार करणाऱ्या अंतकाप्रमाणे अथवा पर्वतावर वज्रांने प्रहार करणाऱ्या
 इंद्राप्रमाणे गरुडाधिपति विष्णूला गदेच्या योगाने ललाटावर त्या मालीने प्रहार केला ३८

१ श्वेतारण्यामध्ये मार्कंडेयाच्या रक्षणाकरिता आणि त्याचप्रमाणे दुसऱ्याही एका राजाच्या
 रक्षणाकरिता रुद्र व अंतक ह्यांमध्ये युद्ध सुरू झाले असता त्या युद्धांत अंतकाने रुद्रावर आयु-
 श्याचा प्रहार केला अशी पुराणप्रसिद्ध कथा आहे.

मालिना गरुडो भृशम् । रणात्पराङ्मुखं देवं कृतवान्वेदनातुरः ३९ परा-
ङ्मुखे कृते देवे मालिना गरुडेन वै । उदतिष्ठन्महाञ्छब्दा रक्षसामभि-
नर्दताम् ४० रक्षसां रुवतां रावं श्रुत्वा हरिहयानुजः । तिर्यगास्थाय
संकुद्धः पक्षीशे भगवान्हरिः ४१ पराङ्मुखोऽप्युत्समर्जं मालेश्चक्रं जिघां-
सया ४२ तत्सूर्यमण्डलाभामं स्वभामा भासयन्नभः । कालचक्रनिभं
चक्रं मालेः शीर्षमपातयत् ४३ तच्छिरो राक्षसेन्द्रस्य चक्रोत्कृतं विभी-
षणम् ॥ पपात रुधिरोद्गारि पुरा राहुशिरो यथा ४४ ततः सुरैः संप्र-
हृष्टैः सर्वप्राणसमीरितः । सिंहनादरवो मुक्तः साधु देवतिवादिभिः ४५
मालिनं निहतं दृष्ट्वा सुमाली माल्यवानपि । सचलौ शोकमंतमौ लङ्का-
मेव प्रधावितौ ४६ गरुडस्तु समाश्वस्तः संनिवृत्य यथा पुरा । राक्ष-
सान्द्रावयामास पक्षवातेन कोपितः ४७ चक्रकृत्तास्यकमला गदाभंचू-
र्णितोरसः । लाङ्गलग्लपितग्रीवा मुमलैर्भिन्नमस्तकाः ४८ केचिच्चैवा-

त्या मालीनें गदेच्या योगानें गरुडाला अतिशय ताडण केलें असतां वेदनांनीं व्याकुल झालेल्या त्या गरुडानें विष्णूला रणापासून पराङ्मुख केलें ३९. मालीनें ताडण केलेल्या गरुडानें ह्याप्रमाण विष्णूला पराङ्मुख केलें असतां गर्जना करणाऱ्या राक्षसांमध्ये एकाएकीं माठाच आनंदध्वनि उमळला ४०. पक्षिश्रेष्ठ गरुड पराङ्मुख झाला असतां गर्जना करणाऱ्या राक्षसांचा ध्वनि एकत्र भगवान् श्रीहरी उपेंद्रानें आपलें तोंड मागें वळविलें ४१ आणि गरुडामुळें तो पराङ्मुख झाला असतांही मालीचा वध करण्याक-
रितां त्यानें त्याच्यावर चक्र सोडिलें ४२. कालचक्रप्रमाणें अप्रतिहत असून सूर्यमंड-
लाप्रमाणें तेजस्वी असलेल्या त्या चक्रानें स्वतःच्या तेजानें आकाश प्रकाशित करीत
करीत मालीचें मस्तक तोडून पाडिलें ४३ आणि अशा गीतीनें चक्रानें तोडून टाकिलेलें तें
राक्षसाधिपतीचें भयंकर मस्तक पुरातन कालीं तुटलेल्या राहुच्या मस्तकाप्रमाणें रक्ताच्या
गुळण्या टाकीत टाकीत खाली पडलें ४४. तदनंतर, 'ह देवा, शाबास' असे ह्मण-
णाऱ्या देवांनीं आनंदित होऊन व सर्व सामर्थ्य एकत्र करून सिंहनाद केला ४५.
मालीचा वध झाल्याचें पाहून सुमाली आणि माल्यवान् सैन्यासहवर्तमान शाकसंतप्त
होऊन लंकेकडेच धांवत गेलें ४६. इतक्यांत गरुडालाही धीर येऊन पूर्वाप्रमाणें तो
परत फिरला आणि कुद्ध होऊन त्यानें पक्षांच्या वायूनें राक्षसांना पळवून लाविलें ४७.
ज्यांचीं मुखकमलें सुदर्शन चक्रानें तुटून गेलेलीं आहेत, ज्यांच्या वक्षःस्थलांचें गदेच्या
योगानें चूर्ण झालेलें आहे, नांगरांनीं ज्यांच्या माना माडून गेल्या आहेत आणि मुस-
ळांच्या योगानें ज्यांचीं मस्तकें फुटून गेलीं आहेत ४८ असे काहीं राक्षस खड्गांच्या

सिना छिन्नास्तथान्ये शरताडिताः । निपेतुरम्बराचूर्णी राक्षसाः सागरा-
 म्भसि ४९ नारायणोऽपीषुवराशनीभिर्विदारयामास धनुर्विमुक्तैः । नक्त-
 श्ररान्धूतविमुक्तकेशान्यथाशनीभिः सतडिन्महाभ्रः ५० भिन्नातपत्रं पत-
 मानशस्त्रं शरैरपध्वस्तविनीतवेषम् । विनिःसृतान्नं भयलोलनेत्रं बलं तदु-
 न्मत्ततरं बभूव ५१ सिंहादितानामिव कुञ्जराणां निशाचराणां सह कुञ्ज-
 राणाम् । रवाश्च वेगाश्च समं बभूवुः पुराणसिंहेन विमर्दितानाम् ५२
 ते वार्यमाणा हरिबाणजालैः स्वबाणजालानि समुत्सृजन्तः । धावन्ति
 नक्तश्ररकालमेघा वायुप्रणुञ्जा इव कालमेघाः ५३ चक्रप्रहारैर्विनिवृत्त-
 शीर्षाः संचूर्णिताङ्गाश्च गदाप्रहारैः । अभिप्रहारैर्द्विविधाविभिन्नाः पतन्ति
 शैला इव राक्षसेन्द्राः ५४ विलम्बमानैर्मणिहारकुण्डलैर्निशाचरैर्नीलबला-
 हकोषमैः । निपात्यमानैर्ददृशे निरन्तरं निपात्यमानैरिव नीलपर्वतैः ५५
 [३१२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे
 मसमः सर्गः ॥ ७ ॥

योगानें छिन्नभिन्न होऊन आणि कांहीं बाणांच्या योगानें ताडित होऊन पटापट समु-
 द्राच्या उदकामध्ये पडले ४९. ज्यांचे केश वायूचा तडाका बसून मोकळे सुटलेले
 आहेत अशा राक्षसांना धनुष्यापासून सुटलेल्या उच्छुट बाणरूप ब्रज्यांच्या योगानें
 नारायण विदीर्ण करूं लागला असतां वियुल्लंतसहवर्तमान असलेल्या प्रचंड मेघांचे वियु-
 ल्लतांच्या योगानें स्थलें विदीर्ण करून टाकीत आहे कीं काय असा दिसूं लागला ५०.
 तेव्हां राक्षसांचें तें सैन्य अतिशय उन्मत्त झालें. कारण, छत्रें फाटून गेलीं; शस्त्रांची
 त्यांच्यावर वृष्टि होऊ लागली; त्यांचा सौम्य वेष बाणांच्या योगानें नाहीसा झाला; त्यांचीं
 आंतडीं बाहेर निघालीं आणि भीतीमुळें त्यांचे नेत्रही चंचल झाले ५१. सिंहांनें अस्त
 केलेल्या गजांप्रमाणें पुराणपुरुषरूप सिंहांनें जर्जर करून सोडिलेल्या गजांसहवर्तमान
 राक्षसांचे आक्रोश व धांवाधांवी हीं सारखींच सुरूं झालीं ५२. स्वतःचे बाणसमूह सोडीत
 असलेल्या राक्षसरूप कालमेघांचें हरीच्या बाणसमुदायांनीं निवारण होऊं लागलें
 असतां वायूनें उडवून लाविलेल्या कालमेघांप्रमाणें ते धांवाभांव करूं लागले ५३.
 चक्राच्या प्रहारांनीं ज्यांचीं मस्तकें तुटून गेलेलीं आहेत; मदेच्या तडाक्यांनीं ज्यांच्या
 अवयवांचें चूर्ण झालें आहे आणि खड्गाच्या प्रहारांनीं ज्यांचे दोन दोन तुकडे झाले
 आहेत असे ते राक्षसाधिपति पर्वतांप्रमाणें पडूं लागले ५४. लांबत असलेले रस्वांचें
 हार व कुंडलें आणि नीलमेघांप्रमाणें दिसत असलेले राक्षस ह्यांना श्रीहरी पाहूं लागला
 असतां भूमीवर कोसळणारे नील पर्वतच कीं काय असे ते राक्षस दिसूं लागले आणि
 सर्वही रणभूमि यत्किंचित्ही अवकाश न रहातां त्यांच्या योगानें व्याप्त होऊं

हन्यमानं बले तस्मिन्पद्मनाभेन पृष्ठतः । माल्यवान्संनिवृत्तोऽथ बेला-
मेत्य इवार्णवः १ संरक्तनयनः क्रोधाच्चलन्मौलिर्निशाचरः । पद्मनाभमिदं
प्राह वचनं पुरुषोत्तमम् २ नारायण न जानीषि क्षात्रधर्मं पुरातनम् । अयु-
द्धमनसो भीतानम्मान्हंसि यथेतरः ३ पराङ्मुखवधं पापं यः करोति सुरे-
श्वर । स हन्ता न गतः स्वर्गं लभते पुण्यकर्मणाम् ४ युद्धश्रद्धाथवा तेऽस्ति
शङ्खचक्रगदाधर । अहं स्थितोऽस्मि पश्यामि बलं दर्शय यत्तव ५ माल्य-
वन्तं स्थितं दृष्ट्वा माल्यवन्तमिवाचलम् । उवाच राक्षसेन्द्रं तं देवराजा-
नुजो बली ६ युष्मत्तो भयभीतानां देवानां वै मयाऽभयम् । राक्षसोत्सा-
दनं दनं तदेतदनुपास्यते ७ प्राणैरपि प्रियं कार्यं देवानां हि सदा मया ।
सोहं वो निहनिष्यामि रसातलगतानपि ८ देवदेवं ब्रुवाणं तं रक्तान्बुरुह-
लोचनम् । शक्त्या विभेदं संक्रुद्धो राक्षसेन्द्रो भुजान्तरे ९ माल्यवद्भु-
जनिर्युक्ता शक्तिर्वण्टाकृतस्वना । हरंरुरसि बभ्राज मेघस्थेव शत-

लागली ५५. ह्याप्रमाणं महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
उत्तरकांडापैकीं सातवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७ ॥

पाठलाग करून पद्मनाभ विष्णु त्या सैन्याचा वध करू लागला असतां मयांवेला
जाऊन पोचलेल्या समुद्राप्रमाणे माल्यवान् परत फिरला १. क्रोधाने त्याचे नेत्र आर-
क्तवर्ण होऊन मुकुट लटलट हलू लागला व तो माल्यवान् पद्मनाभ पुरुषोत्तमाला ह्मणाला २
“ नारायणा, ज्याअर्थी आम्ही अयभीत झालें असून युद्धाकडे आमचें लक्ष्य नसतांना
प्राकृत जनांप्रमाणें तूं आमचा वध करीत आहेस त्याअर्थी पुरातन क्षात्र धर्म तूं जाणीत
नाहीस ३. हे सुरेश्वरा, पराङ्मुखवधरूप पाप जो करितो तो वध करणारा इहलोक
सोडून गेला असतां पुण्यकर्मी पुरुषांना प्राप्त होणारा स्वर्ग त्याला प्राप्त होत नाही ४.
हे शंखचक्रगदाधरा, युद्धाचीच जर तुला खुमखुम असेल तर आपलें जें सामर्थ्य असेल
तें तूं दाखीव. मी येथें उभा आहे; आतां तुझे सामर्थ्य अवलोकन करितां” ५. माल्यवान्
पर्वताप्रमाणें माल्यवान् राक्षस उभा राहिलेला अवलोकन करून त्या राक्षसाधिपतींना तो
बलाढ्य उर्ध्व ह्मणाला ६ “तुझांमुळे भयभीत झालेल्या देवांना मीं अभयवचन दिलेलें आहे
आणि राक्षसांचा उच्छेद करून तें हें वचन मी परिपालन करीत आहे ७. प्राणांचीही पर्वा न
करितां देवांचें सर्वदां मला प्रिय केलें पाहिजे. ह्यास्तव, तुझी रसातळाला जरी जाऊन
पोचला तरी तुमच्या मी वध करीन ” ८. आरक्तवर्ण कमलासारख्या नेत्रांनी युक्त अस-
लेला तो देवाधिदेव ह्याप्रमाणें भाषण करू लागला असतांना राक्षसाधिपति माल्यवानां
क्रुद्ध होऊन त्याच्या वक्षःस्थलाचे ठिकाणीं शक्तीच्या योगानें महाव्र केला ९. तेव्हां

हृदा १० ततस्तामेव चोत्कृष्य शक्तिं शक्तिधरप्रियः । माल्यवन्तं समु-
 दिश्य चिक्षेपाम्बुरुहेक्षणः ११ स्कन्दोत्सृष्टव सा शक्तिर्गोविन्दकरनिः-
 स्सृता । काङ्क्षन्ती राक्षसं प्रायान्महोल्केवाजनाचलम् १२ सा तस्योरासि
 विस्तीर्णे हारभारावभामिते । आपतद्राक्षसेन्द्रस्य गिरिकूट इवाशानिः १३
 तथा भिन्नतनुत्राणः प्राविशद्विपुलं तमः । माल्यवापुनराश्वस्तस्तस्थौ
 गिरिरिवाचलः १४ ततः कालायत्तं शूलं कण्टकैर्बहुभिश्चितम् । प्रगृह्या-
 भ्यहनद्धेवं स्तनयोरन्तरे दृढम् १५ तथैव रणरक्तस्तु मुष्टिना वासवानु-
 जम् । ताडयित्वा धनुर्मात्रमपक्रान्तो निशाचरः १६ तनोऽम्बरे महा-
 ऊच्छब्दः साधु साधिवति चोत्थितः । आहत्य राक्षसो विष्णुं गरुडं चाण्य-
 ताडयत् १७ वैनतेयस्ततः क्रुद्धः पक्षवातेन राक्षसम् । व्यपाहद्वलवा-
 न्वायुः शुष्कपर्णचयं यथा १८ द्विजेन्द्रपक्षवातेन द्रावितं दृश्य पूर्वजम् ।
 सुमाली स्वबलैः सार्धं लङ्कामभिमुखो ययौ १९ पक्षवातचलोद्धृतो माल्य-

माल्यवानाच्या हातांपासून सुटलेली आणि घंटांमूळें वाजत असलेली ती शक्ति मेघांतील
 विद्यल्लतेप्रमाणें हरीच्या वक्षःस्थलाचे ठिकाणीं चमकूं लागली १०. तदनंतर शक्ति
 धारण करणारा कार्तिकेय ज्याला प्रिय आहे अशा कमलनयन श्रीहरिनें तीच शक्ति
 उपासून काढून माल्यवानाकडे फेंकिली असतां ११ स्कंदानें सोडिलेल्या शक्तीप्रमाणें
 गोविंदाच्या हातांतून सुटलेली ती शक्ति अंजनपर्वताच्या उद्देशानें जाणारी मांठी उल्काच-
 कीं काय अशारीतीनें राक्षसांविषयीं उत्सुक होऊन त्याच्याकडे गेली १२; आणि
 पर्वतशिखरावर पडणाऱ्या वज्राप्रमाणें ती शक्ति जड हारानें झळकत असलेल्या त्या
 राक्षसाधिपतीच्या विशाल वक्षःस्थलावर जाऊन पडली १३. त्या शक्तीच्या योगानें
 माल्यवानाचें कवच फुटून जाऊन त्याच्या डोळ्यापुढें कारच धंघेरी आली; परंतु, पुनरपि
 सावध होऊन तो पर्वताप्रमाणें निश्चल उभा राहिला १४. तदनंतर अनेक कंटकांनीं व्याप्त
 असलेला एक लोखंडी शूल हातामध्ये घेऊन वक्षःस्थलाचे ठिकाणीं देवाधिदेव विष्णूला
 माल्यवानानें जोरानें प्रहार केला १५. इतकेंच नव्हे परंतु, त्याप्रमाणें त्या उपेंद्राला मुष्टीनें
 ताडण करून तो रणप्रिय निशाचर एक धनुष्य मागें गेला. तदनंतर 'शाबास शाबास' १६
 'असा प्रचंड ध्वनि आकाशांतून एकाएकीं निघाला असतां त्या राक्षसानें विष्णूला
 प्रहार करून गरुडालाही ताडण केलें १७. तदनंतर गरुड क्रुद्ध झाला आणि वायु ज्याप्रमाणें
 शुष्क पानांचा ढीग उडवून लावितो त्याप्रमाणें पक्षांच्या वायूनें त्यानें राक्षसांना उडवून
 दिलें १८ पक्षिराज गरुडाच्या पक्षवातानें पळवून लाविलेल्या आपल्या ज्येष्ठ भ्रात्याला
 अवलोकन करून सुमाली सैन्यांसहवर्तमान लंकेकडे तोंड करून चालता झाला १९

वानपि राक्षसः । स्वबलेन समागम्य ययौ लङ्कां हिया वृतः २० एवं
 ते राक्षसा राम हरिणा कमलेक्षण । बहुशः संयुगे भग्ना हतप्रवरना-
 यकाः २१ अशक्नुवन्तस्ते विष्णुं प्रतियोद्धुं बलादिताः । त्यक्त्वा लङ्कां
 गता वस्तुं पातालं सहपत्न्यः २२ सुमालिनं समासाद्य राक्षसं रघुम-
 न्तम । स्थिताः प्रख्यातवीर्यास्ते वंशे सालकटकुटे २३ ये त्वया निह-
 तास्ते तु पौलस्त्या नाम राक्षसाः २४ सुमाली माल्यवान्माली ये च
 तेषां पुरःमराः । सर्व एते महाभागा रावणाद्वलवत्तराः २५ न
 चान्यो राक्षसान्दन्ता सुरारीन्देवकण्टकान् । ऋते नारायणे देवं शङ्खच-
 क्रगदाधरम् २६ भवान्नारायणो देवश्चतुर्बाहुः सनातनः । राक्षसान्द-
 न्तमुत्पन्नो ह्यजयः प्रभुरव्ययः २७ नष्टधर्मव्यवस्थानां कालेकाले प्रजा-
 करः । उत्पद्यते दस्युवधे शरणागतवत्सलः २८ एषा मया तव नराधिप
 राक्षसानामुत्पत्तिरय कथिता सकला यथावत् । भूयो निबोध रघुसत्तम
 रावणस्य जन्मप्रभावमतुलं ससुतस्य सर्वम् २९ चिरात्सुमाली व्यचरद्र-

व पक्षवाताच्या सामर्थ्याने उडून गेलेला माल्यवान् राक्षसही लज्जित होऊन स्वसैन्या-
 सहवर्तमान लंकेकडे निघून गेला २०. हे कमलनयना रामा, ह्याप्रमाणे मुख्य मुख्य
 नायकांचा वध करून हरीने अनेक वेळां राक्षसांचा संग्रामामध्ये पराजय केलेला आहे २१.
 असो. अशा रीतीने विष्णूशी युद्ध करण्यास ते राक्षस असमर्थ झाले असतां लंका
 सोडून देऊन जे पाताळामध्ये वास्तव्य करण्याकरितां सपत्नीक निघून गेले २२. हे
 रघुवंशजश्रेष्ठा, सालकटकुटेच्या वंशामध्ये असलेले ते प्रसिद्ध पराक्रमी राक्षस सुमाली
 राक्षसाचा आश्रय करून राहिले होते २३. तूं ज्यांचा वध केलास ते पौलस्त्यनामक
 राक्षस होत २४. सुमाली, माल्यवान्, माली आणि त्यांचे पुढारी हे सर्वही महापरा-
 कर्मी राक्षस रावणापेक्षांही बलाढ्य होते २५. शंखचक्रगदाधर नारायण देवा-
 शिवाय देवकटक व देवशत्रु राक्षसांचा वध करणारा दुसरा कोणी नाही २६. (हे
 रामा,) चतुर्भुज नारायण जो सनातनदेव तोच तूं असून राक्षसांचा वध करण्याकरितां
 अवतीर्ण झाला आहेस; तूं प्रभु आहेस; अविनाशी आहेस आणि तुझा पराजय होणे
 अशक्य आहे २७. धर्ममर्यादा नाहींशा झाल्या असतां वेळोवेळीं तूं त्यांची स्थापना
 करीत असतोस आणि शरणागतांचें रक्षण करणारा तू पापी लोकांचा वध करणा-
 करितां अवतीर्ण होत असतोस २८. हे प्रजाधिपते, ही मी राक्षसांची उत्पत्ति आज
 तुला सर्व इत्थंभूत कथन केली आहे. आतां, हे रघुवंशजश्रेष्ठा, पुत्रांसहवर्तमान राव-
 णाचा सर्व अनुपम जन्मवृत्तांत तूं शब्दगोपासून श्रवण कर २९. असो. विष्णूच्या भीतीने

सातलं स राक्षसो विष्णुभयादितस्तदा । पुत्रैश्च पौत्रैश्च समन्वितो बली
ततस्तु लङ्कामवसद्धनेश्वरः ३० [४२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डेऽष्टमः सर्गः ॥ ८ ॥

कस्यचित्त्वथ कालस्य सुमाली नाम राक्षसः । रसातलान्मर्त्यलोकां
सर्वं वै विचचार ह १ नीलजीमूतसंकाशस्तप्तकाञ्चनकुण्डलः । कन्यां
दुहितरं गृह्य विना पद्ममिव श्रियम् २ राक्षमेन्द्रः स तु तदा विचरन्वै
महीतले । तदाऽपश्यत्स गच्छन्तं पुष्पकेण धनेश्वरम् ३ गच्छन्तं पितरं
द्रष्टुं पुलस्त्यतनयं विभुम् । तं दृष्ट्वाऽमरसंकाशं गच्छन्तं पावकोपमम् ४
रसातलं प्रविष्टः सन्मर्त्यलोकात्मविस्मयः । इत्येवं चिन्तयामास राक्ष-
सानां महामतिः ५ किं कृत्वा श्रेय इत्येवं वर्धेमहि कथं वयम् । नील-
जीमूतसंकाशस्तप्तकाञ्चनकुण्डलः ६ राक्षमेन्द्रः स तु तदाऽचिन्तयत्सुम-
हामतिः । अथाब्रवीत्सुतां रक्षः कैकसी नाम नामतः ७ पुत्रि प्रदानका-
लोऽयं यौवनं व्यतिवर्तते । प्रत्याख्यानाच्च भीतैस्त्वं न वरैः पग्निगृह्यसे ८

व्याकुल झालेला तो बलाढ्य राक्षस सुमाली पुत्र व पौत्र ह्यांसहवर्तमान पदं पुष्कळ
दिवसपर्यंत रसातलामध्येच संचार करीत राहिला आणि नंतर धनाधिपति कुबेर लंके-
मध्ये वास्तव्य करू लागला ३०. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकी आठवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८ ॥

कांहीं कालानें सुमालीनामक राक्षस रसातलांतून बाहेर येऊन सर्व मर्त्यलोकांमध्ये संचार
करू लागला १. नीलभेषाप्रमाणे त्याची कांति होती; उज्ज्वल सुवर्णकुंडलें त्याने धारण
केलीं होती आणि कमलाचा त्याग करून राहिलेली लक्ष्मांच कीं काय अशी आपली
अविवाहित कन्या त्यानें बरोबर आणिली होती २. असो. तो राक्षसाधिपति भूतलावर
संचार करू लागला असतां पुलस्त्यपुत्र जो आपला पिता विभु विश्वा त्याच्या दर्शना-
करितां पुष्पकविमानामध्ये बसून धनाध्यक्ष कुबेर जात असतांना त्यानें अवलोकन केले.
अग्नीचीच उपमा ज्याला योग्य आहे असा तो देवतुल्य कुबेर जात असतांना अवलो-
कन करून ३, ४ सुमाली राक्षस विस्मयचकित झाला आणि मर्त्यलोकापासून रसात-
लामध्ये निघून गेला. नंतर “ काय केल्यानें आपलें कल्याण हाईल आणि अशारीतीनें
आमचा अभ्युदय तरी कसा होईल ” असा तो राक्षसांमध्ये महाविचारी असलेला सुमाली
राक्षस विचार करू लागला. उज्ज्वल सुवर्णकुंडलांनीं युक्त असलेल्या त्या अत्यंत महाविचारी
नीलभेषतुल्य राक्षसाधिपति सुमालीनें विचार केला आणि नामानें कैकसी ह्मणून प्रसिद्ध
असलेल्या आपल्या कन्येला तो राक्षस ह्मणाला ५, ६, ७ “ हे पुत्रि, तुजें दान करण्याचा

त्वच्छते च वयं सर्वे यन्त्रिता धर्मबुद्धयः । त्वं हि सर्वगुणोपेता श्रीः
 साक्षादिव पुत्रिके ९ कन्यापितृत्वं दुःखं हि सर्वेषां मानकाङ्क्षिणाम् ।
 न ज्ञायते च कः कन्यां वरयेदिति कन्यके १० मातुः कुलं पितृकुलं
 यत्र चैव च दीयते । कुलत्रयं मदा कन्या संशये स्थाप्य तिष्ठति ११
 सा त्वं मुनिवरं श्रेष्ठं प्रजापतिकुलोद्भवम् । भज विश्रवसं पुत्रि पौलस्त्यं
 वरय स्वयम् १२ ईदृशास्ते भविष्यन्ति पुत्राः पुत्रि न संशयः । तेजसा
 भास्करसमो यादृशोऽयं धनेश्वरः १३ सा तु तद्वचनं श्रुत्वा कन्यका पितृ-
 गौरवात् । तत्र गत्वा च सा तस्थौ विश्रवा यत्र तप्यते १४ एतास्मिन्न-
 न्तरे राम पुलस्त्यतनयो द्विजः । अग्निहोत्रमुपातिष्ठच्चतुथ इव पावकः १५
 अविचिन्त्य तु तां वेलां दारुणां पितृगौरवात् । उपसृत्याग्रतस्तस्य चर-
 णाधोमुखी स्थिता ॥ विलिखन्ती मुहुर्भूमिमङ्गुष्ठाग्रेण भामिनी १६ स तु
 तां वीक्ष्य सुश्रोणीं पूर्णचन्द्रनिभाननाम् । अब्रवीत्परमोदारो दीप्यमानां
 स्वतेजसा १७ भद्रे कस्यासि दुहिता कुतो वा त्वमिहागता । किं कार्यं

हा समष आहे; कारण, तुझे यौवन जात आहे. परंतु, नकाराला भिऊन गेलंले वर तुला मागणी घालीत नाहीत ८. हे कन्यके, सर्वगुणसंपन्न अशी तू साक्षात् लक्ष्मीप्रमाणेच आहेस आणि आम्ही सर्व धर्मनिष्ठ लोक तुझ्याकरितां पंचाहतीत पडलों आहों ९. अब्रूची चाड बाळगणाऱ्या सर्वांनाच कन्यापितृत्व दुःखदायक आहे. कारण, हे मुलि, आपल्या कन्येला कोण वरील हें समजत नाहीं १०. मातृकुल, पितृकुल आणि ज्या कुलांत कन्या दिली जाते ते कुल अशीं तीन कुलें नेहमींच काळजीत ठेवून कन्या रहात असते ११. ह्यास्तव, हे कन्ये, मुनींमध्ये उत्तम, ब्रह्मदेवाच्या कुलामध्ये उत्पन्न झालेला आणि पुलस्त्यपुत्र असा जो श्रेष्ठ विश्रवा त्याला तूं आपण होऊनच वर १२. हे मुलि, तेजानें रवितुल्य असलेला हा धनाधिपति ज्या प्रकारचा आहे त्या प्रकारच तुला पुत्र होतील ह्यांत संशय नाही १३. कन्येनें ते भाषण श्रवण केलें आणि पित्याच्या भाषणाला मान देऊन जिकडे विश्रवामुनि तप करीत होता तिकडे जाऊन ती उभी राहिली १४. हे रामा, इतक्यांत चवथा अग्निच कीं काय असा तो द्विज पुलस्त्यपुत्र (सायंकाळीं) अग्नीनां हामंदत होता १५. परंतु, पित्याचे ठिकाणीं फारच पूज्यबुद्धि असल्यामुळें ती क्रूर वेळा आहे ह्याचा विचार न करितां ती कन्या त्याच्यासमोर गेली; पाय अवलोकन करीत करीत खालीं मान घालून उभी राहिली आणि ती सुंदरि वारंवार अंगुष्ठाग्रानें भूमीवर रेषोच्छ्र आंढू लागली १६. पूर्णचंद्राप्रमाणें जिवें मुख आहे व स्वतःच्या तेजानें जी झळकत आहे अशा त्या सुंदरीला

कस्य वा हेतोस्तत्त्वतो ब्रूहि शोभने १८ एवमुक्ता तु सा कन्या कृता-
 जलिरथाब्रवीत् । आत्मप्रभावेण मुने ज्ञातुमर्हसि मे मतम् १९ किं तु
 मां विद्धि ब्रह्मर्षे शासनात्पितुरागतम् । कैकसी नाम नाम्नाहं शेषं त्वं
 ज्ञातुमर्हसि २० स तु गत्वा मुनिध्यानं वाक्यमेतदुवाच ह । विज्ञातं ते
 मया भद्रे कारणं यन्मनोगतम् २१ सुताभिलाषो मत्तस्ते मत्तमातङ्गगा-
 मिनि । दारुणायां तु वेलायां यस्मात्त्वं मामुपस्थिता २२ शृणु तस्मा-
 त्सुतान्भद्रे यादृशाञ्जनयिष्यसि । दारुणान्दारुणाकारान्दारुणाभिजनप्रि-
 यान् २३ प्रमविष्यसि सुश्रोणि राक्षसान्कूरकर्मणः । सा तु तद्वचनं श्रुत्वा
 प्रणिपत्याब्रवीद्वचः २४ भगवन्नीदृशान्पुत्रांस्त्वत्तोऽहं ब्रह्मवादिनः । नेच्छामि
 सुदुराचारान्प्रसादं कर्तुमर्हसि २५ कन्यया त्वेवमुक्तस्तु विश्रवा मुनिपुङ्गवः ।
 उवाच कैकसीं भूयः पूर्णेन्दुरिव गोहिणीम् २६ पश्चिमो यस्तव सुतो
 भविष्यति शुभानने । मम वंशानुरूपः स धर्मात्मा च न संशयः २७ एव-
 मुक्ता तु सा कन्या राम कालेन केनचि । जनयामास बीभत्सं रक्षो-

अवलोकन करून तो अत्यंत उदार मुनि तिला ह्मणाला १७ “ हे भद्रे, हे कन्याणि,
 तू कोणाची कन्या आहेस ? येथें कोठून आली आहेस ? तुझें कार्य आह्मीं काय करावें ?
 अथवा कोणत्या उद्देशानें तू येथें आली आहेस ? हें तू खरं खरं सांग १८. ह्याप्रमाणें
 त्यानें विचारिलें असतां ती कन्या हात जोडून त्याला ह्मणाली “ हे मुने, आपल्या प्रभा-
 वानेंच आपण माझा उद्देश जाणाल १९. तथापि, हे ब्रह्मर्षे, पित्याच्या आज्ञेनं मी
 येथें आलें आहे एवढें आपण समजा. माझें नांव कैकसी. बाकीचे आपणांला स-ने-
 लच ” २०. ह्यावर तो मुनि ध्यानस्थ होऊन ह्मणाला “ हे भद्रे, तुझ्या मनांतील
 काय उद्देश आहे तो मीं जाणिला २१. हे मत्तगजगामिनि, माझ्यापासून पुत्रप्राप्ति
 व्हावी अशी तुझी इच्छा आहे. परंतु, ज्याअर्थीं कूर वेळा असतांना तू माझ्या-
 कडे आली आहेस २२ त्याअर्थीं, हे कन्याणि, तुला कसे पुत्र हांतील हें तू
 श्रवण कर. स्वभावानें व रूपानेंही भयंकर, कूर बांधव आवडणारे २३ आणि
 कूर कर्म करणारे राक्षस, हे सुंदरि, तुला होतील ”. तें भाषण श्रवण केल्यानंतर
 प्रणिपातपूर्वक ती ह्मणाली २४ “ भगवन्, आपणा ब्रह्मवेत्त्यापासून अशाप्रकारचे अत्यंत
 दुराचारी पुत्र प्राप्त होण्याची माझी इच्छा नाही. ह्यास्तव, आपण मजवर कृपा
 करा ” २५. कन्येनें ह्याप्रमाणें सांगितलें असतां रोहिणीशीं भाषण करणारा पूर्णच-
 द्रमाच कीं काय असा तो मुनिश्रेष्ठ विश्रवा पुनरपि कैकसीला ह्मणाला २६ “ हे
 सुमुखि, तुझा जो शेवटला पुत्र होईल तो माझ्या वंशाला अनुरूप व धर्मात्मा होईल

४० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

रूपं सुदारुणम् २८ दशग्रीवं महादंष्ट्रं नीलाञ्जनचयोपमम् । ताम्रोष्ठं
विंशतिभुजं महास्यं दीप्तमूर्धजम् २९ तस्मिञ्जाते ततस्तस्मिन्सज्ज्वालक-
वलाः शिवाः । कव्यादाश्चापसव्यानि मण्डलानि प्रचक्रमुः ३० वर्ष-
रुधिरं देवां मेघाश्च खरगनिःस्वनाः । प्रबभौ न च सूर्यो वै महोल्काश्चा-
पतन्भुवि ३१ चक्रम्पे जगती चैव चवुर्वाताः सुदारुणाः । अक्षोभ्यः क्षुभि-
तश्चैव समुद्रः सरितां पतिः ३२ अथनामाकरोत्तस्य पितामहसमः पिता ।
दशग्रीवः प्रसूतोऽयं दशग्रीवो भविष्यति ३३ तस्य स्वनन्तरं जातः कुम्भ-
कर्णो महाबलः । प्रमाणायस्य विपुलं प्रमाणं नेह विद्यते ३४ ततः शूर्प-
णखा नाम संजज्ञे विकृतानना । विभीषणश्च धर्मात्मा कैकस्याः पश्चिमः
सुतः ३५ तस्मिञ्जाते महासत्त्वे पुण्यवर्षं पपात ह । नभःस्थाने दुन्दुभयो
देवानां प्राणदंस्तथा ३६ वाक्यं चैवान्तरिक्षे च साधु साध्विति तत्तदा ३७
तौ तु तत्र महारण्ये ववृधाते महौजमौ । कुम्भकर्णदशग्रीवौ लोकोद्देग-
करो तदा ३८ कुम्भकर्णः प्रमत्तस्तु महर्षिर्धर्मवत्सलान् । त्रैलोक्यं

ह्याविषयीं संशय नाही ” २७. हे रामा, ह्याप्रमाणे मुनीने त्या कन्येला सांगितलें
असतां कांहीं कालानें अतिभयंकर व बीभत्स असा एक राक्षसरूप पुत्र तिला झाला २८.
वह्ना कंठ, मोठ्या मोठ्या दाढा, ताम्रवर्ण ओष्ठ, वीस हात, मोठे मोठे जबडें आणि
उज्ज्वल केश ह्यांनीं तो युक्त होता आणि कज्जलपर्वताचीच उपमा त्याला. योग्य
होती २९. तो जन्मास आला असतां त्यावेळीं ज्वालारूप घांस ज्यांच्या मुखांमध्ये
आहेत अशा भालु व श्वापदे हीं अपदक्षिणिक घिरत्या घालूं लागलीं ३०; पर्जन्य
रक्तवृष्टि करूं लागला; मेघ कर्कश स्वरांनें गर्जना करूं लागले; सूर्य प्रकाशनासा झाला
मोठ्या मोठ्या उल्का भूमीवर पडूं लागल्या ३१; भूकंप होऊं लागला; अनिभयंकर
वारे वाहूं लागले आणि मर्यादेंचें अतिक्रमण न करणारा नद्यांचा अधिपति समुद्रही
अमर्याद झाला ३२. असो. “ ज्याअर्थी जन्मास आलेला पुत्र दहा ग्रीवांनीं (हणजे
कंठांनीं) युक्त आहे त्याअर्थी नांवांनेंही हा दशग्रीवच होईल ” असें हणून ब्रह्म-
तुल्य पित्यानें त्याचें नामकरण केलें ३३. त्याच्यानंतर महाबलाढ्य कुम्भकर्ण झाला.
त्याच्या शरीरापेक्षां प्रमाणानें मोठें शरीर ह्या जगतांत नाही ३४. तदनंतर विकृत
मुखानें युक्त अशी शूर्पणखानामक कन्या झाली आणि धर्मात्मा विभीषण झाला. हा
कैकसीचा शेवटला पुत्र होय ३५. तो महाशय जन्मास येतांक्षणीं पुण्यवृष्टि झाली;
अं. रिक्षामध्ये देवांच्या नौबदी झडूं लागल्या ३६ आणि ‘ उत्तम ! उत्तम ! ’ अशी
आकाशवाणी झाली ३७. लोकांना उद्देग उत्पन्न करणारे ते महाबलाढ्य रावणकुम्भकर्ण

नित्यासंतुष्टो भक्षयन्विचचार ह ३९ विभीषणस्तु धर्मात्मा नित्यं धर्म-
व्यवस्थितः । स्वाध्यायनियताहार उवास विजितेन्द्रियः ४० अथ वैश्र-
वणो देवस्तत्र कालेन केनचित् । आगतः पितरं द्रष्टुं पुष्पकेण धने-
श्वरः ४१ तं दृष्ट्वा कैकसी तत्र ज्वलन्तमिव तेजसा । आगम्य राक्षसी
तत्र दशग्रीवमुवाच ह ४२ पुत्र वैश्रवणं पश्य भ्रातरं तेजसा वृतम् ।
भ्रातृभावे समे चापि पश्यात्मानं त्वमीदृशम् ४३ दशग्रीव तथा यत्नं कुरु-
ष्वामितविक्रम । यथा त्वमपि मे पुत्र भवेवैश्रवणोपमः ४४ मातुस्तद्वचनं
श्रुत्वा दशग्रीवः प्रतापवान् । अमर्षमतुलं लेभे प्रतिज्ञां चाकरोत्तदा ४५
सत्यं ते प्रतिजानामि भ्रातृतुल्योऽधिकोऽपि वा । भविष्याम्योजसा चैव
सन्तापं त्यज हृदतम् ॥ ततः क्रोधेन तेनैव दशग्रीवः सहानुजः । चिकी-
र्षुर्दुष्करं कर्म तपसे धृतमानसः ४६ प्राप्स्यामि तपसा काममिति कृत्वा-
ध्यवस्य च । आगच्छदात्मसिद्धयर्थं गोकर्णस्याश्रमं शुभम् ४७ स राक्ष-
सस्तत्र सहानुजस्तदा तपश्चचारातुलमुग्रविक्रमः । अतोपयच्चापि पिता-
महं विभुं ददौ स तुष्टश्च वराजयावहान् ४८ [३९.०] इत्यार्षे श्रीमद्रा-

त्या महारण्यामध्ये वाढले ३८. कांहींही भक्षण केलें तरी कधीही तृप्त न
होणारा अतिमत्त कुंभकर्ण धर्मनिष्ठ महर्षींना भक्षण करीत करीत त्रैलोक्यामध्ये
संचार करूं लागला ३९. परंतु, नेहेमी धर्ममर्यादेनें वागणारा धर्मात्मा विभीषण वेदा-
ध्ययन व शुद्ध आहार ह्यांचें अवलंबन करून व इंद्रियदमन करून राहूं लागला ४०.
पुढें कांहीं काल लोटल्यानंतर धनाधिपति वैश्रवण देव पित्याचें दर्शन घेण्याकरितां
पुष्पकविमानामध्ये आरूढ होऊन तेथें आला ४१. तेजां जळतच आहे कीं काय
अशा त्या कुबेराला अवलोकन करून कैकसी राक्षसी दशग्रीवासमीप गेली आणि
ह्मणाली ४२ “ हे पुत्रा, वैश्रवणनामक तेजस्वी भ्रात्याकडे तूं पहा आणि भ्राता हें
नातें सारखेंच असतांना अशाप्रकारचें स्वतःचें स्वरूपही तूं अवलोकन कर ४३. अतुलप-
राकमी दशग्रीवा, तूही माझा पुत्र वैश्रवणाप्रमाणें होशील अशा रीतीनें यत्न कर ” ४४.
मातेचें तें भाषण श्रवण केल्यावर प्रतापी रावणाला अनुपम हर्ष झाला आणि त्यानें
प्रतिज्ञा केली ४५. (तो ह्मणाला) “ मी बलांनें भ्रात्याच्या बरोबरीचा अथवा
अधिकही होईन हें मी तुला प्रतिज्ञेवर सत्य सांगतां. तूं आपल्या मनांतील संताप
सोडून दे ” ४६. तदनंतर तोच क्रोध आला असतांना आपल्या कनिष्ठ भ्रात्यासहव-
र्तमान रावणानें दुष्ट कर्म करण्याकरितां तपश्चर्येचा निश्चय केला ४७ आणि “ तप-
श्चर्येनें मी आपला मनोरथ शेवटास नेईन ” असा निश्चय करून आपला मनोरथ

मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे नवमः सर्गः ॥ ९ ॥

अथाब्रवीन्मुनिं रामः कथं ते भ्रातरो बने । कीदृशं तु तदा ब्रह्मस्त-
पस्ते पुर्महाबलाः १ अगस्त्यस्त्वब्रवीत्तत्र रामं सुप्रीतमानसम् । तांस्ता-
न्धर्मविधींस्तत्र भ्रातरस्ते समाविशन् २ कुम्भकर्णस्ततो यत्तो नित्यं धर्म-
पथे स्थितः । तताप ग्रीष्मकाले तु पञ्चाग्नीन्परितः स्थितः ३ मेघाम्बु-
मिक्तो वर्षासु वीरासनमसेवत । नित्यं च शिशिरे काले जलमध्वप्रति-
श्रयः ४ एवं वर्षसहस्राणि दश तस्यापचक्रमुः । धर्मे प्रयतमानस्य सत्पथे
निष्ठितस्य च ५ विभीषणस्तु धर्मात्मा नित्यं धर्मपरः शुचिः । पञ्चवर्ष-
सहस्राणि पादेनैकेन तस्थिवान् ६ समाप्ते नियमे तस्य मृतुश्र्वाप्सरो-
गणाः । पपात पुष्पवर्षं च तुष्टुवुश्चापि देवताः ७ पञ्च वर्षसहस्राणि सूर्यं
चैवान्ववर्तत । तस्थौ चोर्ध्वशिरोबाहुः स्वाध्याये धृतमानसः ८ एवं
विभीषणस्यापि स्वर्गस्थस्येव नन्दने । दश वर्षसहस्राणि गतानि नियता-
त्मनः ८ दशवर्षसहस्रं तु निराहारो दशाननः । पूर्णे वर्षसहस्रे तु शिर-

सिद्धीस नेण्याकरितां तो शुभ अशा गोकर्णाश्रमामध्ये गेला ४८. पाठच्या भावांसह-
वर्तमान त्या महापराक्रमी राक्षसानं तेथें त्यावेळीं अतुल तपश्चर्या करून प्रभु ब्रह्मदे-
वाला संतुष्ट केलें आणि संतुष्ट झालेल्या त्या ब्रह्मदेवानेही त्यांना जवाबह वर दिले ४९.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडा-
पैकीं नववा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९ ॥

तदनंतर राम त्या मुनींना ह्मणाला “हे ब्रह्मन्, वनामध्ये त्या महाबलाढ्य भ्रात्यांनीं
कसें व कशाप्रकारचें तप केलें” ? १. ह्यावर प्रसन्न मनानें युक्त असलेल्या रामाला
अगस्त्यमुनि ह्मणाले “अनेक प्रकारचे धर्मविधि त्या भ्रात्यांनीं त्या ठिकाणीं केले २.
उदाहरणार्थ, नेहेमीं जितेंद्रिय व धर्माप्रमाणें वागून कुंभकर्णानें ग्रीष्मकालीं पांच अग्नी-
मध्ये बसून तपश्चर्या केली ३; मेघोदकाचें शरीरावर सिंचन होत असतांना पर्जन्य-
कालीं वीरासन घालून तो तपश्चर्या करूं लागला आणि पंढीच्या दिवसांतही नेहेमीं
जलमध्याचा आश्रय करून त्यानें तपश्चर्या केली ४. ह्याप्रमाणें तपोरूप धर्मांमध्ये
गहून गेलेल्या आणि सन्मार्गाचें अवलंबन केलेल्या त्या कुंभकर्णाचीं दहा हजार वर्षे
गलीं ५ आणि नेहेमीं धर्मनिष्ठ व शुद्ध राहणारा धर्मात्मा विभीषण पांच हजार वर्षे
होईपर्यंत एकाच पायावर तपश्चर्या करीत उभा राहिला ६. त्याचें तप समाप्त झाल्या-
नंतर अप्सरांचे समुदाय नृत्य करूं लागले; पुष्पवृष्टि होऊं लागली आणि देवताही
स्तुति करूं लागल्या ७. नंतर मस्तकें व बाहु वर करून आणि वेदाध्ययनाविषयीं तत्पर

श्रामौ जुहाव सः १० एवं वर्षसहस्राणि नव तस्यातिचक्रमुः । शिरांसि
नव चाप्यस्य प्रविष्टानि हुताशनम् ११ अथ वर्षसहस्रे तु दशमे दशमं
शिरः । छेत्तुकामे दशग्रीवे पाप्मस्तत्र पितामहः १२ पितामहस्तु सुप्रीतः
सार्धं देवैरुपस्थितः । तव तावद्दशग्रीव प्रीतोऽस्मीत्यभ्यभाषत १३ शीघ्रं
वरय धर्मज्ञ वरो यस्तेऽभिकाङ्क्षितः । कं ते कामं करोम्यथ न वृथा ते
परिश्रमः १४ अथाब्रवीद्दशग्रीवः प्रहृष्टेनान्तरात्मना । प्रणम्य शिरसा देवं
हर्षगद्गदया गिरा १५ भगवन्प्राणिनां नित्यं नान्यत्र मरणाद्भयम् । नास्ति
मृत्युसमः शत्रुरमरत्वमहं वृणे १६ एवमुक्तस्तदा ब्रह्मा दशग्रीवमुवाच
ह । नास्ति सर्वामरत्वं ते वरमन्यं वृणीष्व मे १७ एवमुक्ते तदा राम
ब्रह्मणा लोककवृणा । दशग्रीव उवाचेदं कृताञ्जलिगथाग्रतः १८
सुपर्णनागयक्षाणां दैत्यदानवरक्षसाम् । अवध्योऽहं प्रजाध्यक्ष देवतानां
च शाश्वत १९ न हि चिन्ता ममान्येषु प्राणिष्वमरपूजित । वृणभूता हि

राहून पांच हजार वर्षपर्यंत त्याने सूर्याची तपश्चर्या केली ८. सारांश, नंदनवनामध्ये
काल घालविणाऱ्या देवांप्रमाणे जितेंद्रिय विभीषणाचीही दहा हजार वर्षे (तपश्चर्ये-
मध्ये) गेली ९. रावणाने तर दहा हजार वर्षपर्यंत काहींएक आहार न स्वीकारितां
तपश्चर्या केली. हजार वर्षे झालीं असतां अग्नीमध्ये तो एका मस्तकाचे हवन करीत
असे १०. ह्याप्रमाणे त्याची नऊ हजार वर्षे गेली आणि नऊ मस्तकेंही अग्नीमध्ये
प्रविष्ट झालीं ११. तदनंतर दहा हजारांचे वर्ष संपूर्ण झाल्यावर रावण दहावे मस्तक
तोडण्यास उद्युक्त झाला असतां ब्रह्मदेव तेथे प्रकट झाले १२. सारांश, ब्रह्मदेव प्रसन्न
होऊन देवांसहवर्तमान तेथे आले आणि त्याला ह्मणाले “ हे रावणा, मी तर तुझ्या-
चै प्रसन्न झालों आहे १३. तेव्हां हे धर्मवेत्त्या, तुझ्या मनामध्ये असेल तो वर तूं सत्वर
मागून घे. मी तुझा आज कोणता मनोरथ परिपूर्ण करूं. हे तुझे परिश्रम व्यर्थ होणार
नाहींत ” १४. तदनंतर रावण मनामध्ये संतुष्ट होऊन व मस्तकाने प्रणाम करून
हर्षाने कंठ सद्वदित झाला असतां त्या देवाला ह्मणाला १५ “ हे भगवन्, प्राण्यांना
मरणापेक्षां केव्हांही दुसरे भय नाही आणि मृत्यूसारिखा कोणी शत्रुही नाही;
ज्ञास्तव, मी अमरत्व मागतों ” १६. ह्याप्रमाणे रावणाने वर मागिला असतां ब्रह्म-
देव त्याला ह्मणाले “ पूर्ण अमरत्व तुला प्राप्त होणार नाही; तूं दुसरा वर मागून
वे ” १७. हे रामा, ह्याप्रमाणे जगत्सृष्ट्या ब्रह्मदेवाने सांगितलें असतां रावण त्याच्या
समोर हात जोडून ह्मणाला १८ “ हे प्रजाधिपते, हे सनातन, सुपर्ण, नाग, यक्ष, दैत्य,
शनव, राक्षस आणि देवता ह्यांच्या हातून माझा बंध होऊं नये १९; हे देवमान्य,

ते मन्ये प्राणिनो मानुषादयः २० एवमुक्तस्तु धर्मात्मा दशग्रीवेण रक्षसा ।
 उवाच वचनं देवः सह देवैः पितामहः २१ भविष्यत्येवमेतत्ते वचो राक्ष-
 सपुङ्गव । एवमुक्त्वा तु तं राम दशग्रीवं पितामहः २२ शृणु चापि वरो
 भूयः प्रीतस्येह शुभो मम । हुतानि यानि शीर्षाणि पूर्वमग्नौ त्वयानघ २३
 पुनस्तानि भविष्यन्ति तथैव तव राक्षस । वितरामीह ते सौम्य वरं चान्यं
 दुरासदम् २४ छन्दस्तव रूपं च मनसा यद्यथेप्सितम् । एवं पिताम-
 होक्तं च दशग्रीवस्य रक्षसः २५ अग्नौ हुतानि शीर्षाणि पुनस्तान्युत्थि-
 तानि वै । एवमुक्त्वा तु तं राम दशग्रीवं पितामहः २६ विभीषणमथो-
 वाच वाक्यं लोकपितामहः । विभीषण त्वया वत्स धर्मसंहितबुद्धिना २७
 परितुष्टोऽस्मि धर्मात्मन्वरं वरय सुव्रत । विभीषणस्तु धर्मात्मा वचनं
 प्राह साञ्जलिः २८ वृतः सर्वगुणैर्नित्यं चन्द्रमा रश्मिभिर्यथा । भगवन्कृ-
 तकृत्योऽहं यन्मे लोकगुरुः स्वयम् २९ प्रीतेन यदि दातव्यो वरो मे शृणु
 सुव्रत । परमापद्नस्यापि धर्मे मम मतिर्भवेत् ३० अशिक्षितं च ब्रह्माश्रं

इतर प्राण्यासंबंधाने मला काळजीच नाही. कारण, मी ते मनुष्यादिक प्राणी कसप-
 टाप्रमाणे समजत आहे” २०. ह्याप्रमाणे रावणराक्षसाने मागितले असता ब्रह्मदेव देवांस-
 हवर्तमान त्याला ह्मणाले २१ “ हे राक्षसश्रेष्ठा, ह्या तुझ्या ह्मणण्याप्रमाणे होईल ”.
 हे रामा, ह्याप्रमाणे त्या रावणाला सांगितल्यानंतर ब्रह्मदेव पुनरपि त्याला
 ह्मणाले २२ “ प्रसन्न झालेल्या माझा एक दुसराही चांगला वर तू ऐकून घे. हे
 निष्पापा, पूर्वी ज्या मस्तकांचे तू अग्नीमध्ये हवन केले आहेस २३ तीं मस्तके, हे
 राक्षसा, पूर्वीप्रमाणेच तुला प्राप्त होतील. शिवाय, हे विनयसंपन्न, जे जे रूप तू मना-
 मध्ये आणशील ते ते रूप तू स्वेच्छेने धारण करशील असा आणखीही एक दुर्लभ
 वर मी तुला देत आहे. ह्याप्रमाणे रावणराक्षसाला ब्रह्मदेवाने सांगितले २४, २५
 असता अग्नीमध्ये ठाकिलेली तीं मस्तके पुनरपि त्याला फुटलीं. हे रामा, ह्याप्रमाणे
 त्या रावणाला सांगून २६ लोकपितामह ब्रह्मदेव विभीषणाला ह्मणाला “ वत्सा, विभी-
 षणा, धर्माविषयीं मन तत्पर ठेविलेल्या तुझ्यावर २७ मी संतुष्ट झालो आहे. हे सदा-
 चरणसंपन्न धर्मनिष्ठा, तू वर माग ”. ह्यावर धर्मात्मा विभीषण हात जोडून ह्मणाला २८
 “ चंद्र ज्याप्रमाणे फिरणाऱ्या नेहेमी युक्त असतो त्याप्रमाणे सर्व काही पुरुषार्थींनी
 मी नेहेमी संपन्न आहे. सारांश, हे भगवन्, आपण प्रत्यक्ष जगदीश मजवर प्रसन्न
 झालां आहां एवढ्यानेच मी कृतार्थ झालो आहे २९. आतां आपण प्रसन्न होऊन
 जर सला वर देतच असाल तर, हे सुव्रत, माझे प्रेका. “ पराकाष्ठेच्या विपत्तीत जरी

भगवन्प्रतिभातु मे । या या मे जायते बुद्धिर्येषु येष्वश्रमेषु च ३१ सा सा भवतु धर्मिष्ठा तं तं धर्मं च पालये । एष मे परमोदार वरः परमको मतः ३२ नहि धर्माभिरक्तानां लोके किञ्चन दुर्लभम् । पुनः प्रजापतिः प्रीतो विभीषणमुवाच ह ३३ धर्मिष्ठ त्वं यथा वत्स तथा चैतद्भविष्यति । यस्माद्राक्षसयोनीं ते जातस्यामित्रनाशन ३४ नाधर्मं जायते बुद्धिरमरत्वं ददाति ते । इत्युक्त्वा कुम्भकर्णाय वरं दातुमवस्थितम् ३५ प्रजापतिं सुराः सर्वे वाक्यं प्राञ्ज उयोऽब्रुवन् । न तावत्कुम्भकर्णाय प्रदातव्यो वरः स्वया ३६ जानीषे हि यथा लोकांस्त्रामयत्येष दुर्मतिः । नन्दनेऽप्सरसः सप्त महेंद्रानुचरा दश ३७ अनेन भक्षिता ब्रह्मभृष्यो मानुषास्तथा । अलब्धवरपूर्णेन यत्कृतं राक्षसेन तु ३८ यद्येष वरलब्धः स्याद्भक्षयेद्भुवनत्रयम् । वरव्याजेन मोहोऽस्मै दीयताममितप्रभ ३९ लोकानां स्वस्ति चैवं स्याद्भवेदस्य च संपतिः । एवमुक्तः सुरैर्ब्रह्माऽचिन्तयत्पद्मसंभवः ४० चिन्तिता चोपनस्येऽस्य पार्श्वे देवी सरस्वती । प्राञ्जलिः सा तु पार्श्वस्था

मी सांपडलों तरी धर्माकडेच माझी मति असावी ३०; हे भगवन्, उपदेशावांचूनच ब्रह्मास्त्राची मला स्फूर्ति व्हावी आणि जी जी बुद्धि ज्या ज्या आश्रमामध्ये मला होईल ३१ ती ती धर्माला अनुसरून असावी व त्या त्या धर्माची मी परिपालन करावी. हे परम उदार, हा वर मला अतिशय प्रिय आहे ३२; कारण, धर्मनिष्ठाना जगतामध्ये कांहीं एक दुर्लभ नाही. ह्यावर प्रसन्न झालेला ब्रह्मदेव पुनरपि विभीषणाला ह्मणाला ३३ “ हे धर्मिष्ठा, हे वत्सा, तू जशी इच्छा करीत आहेस तसें हें होईल आणि, हे शत्रुनाशका, राक्षसयोनीमध्ये जन्म झाला असूनही ज्याअर्थी तूशी ३४ मति अधर्माकडे जात नाही त्याअर्थी मी तुला अमरत्व देतो ”. ह्याप्रमाणे बोलून ब्रह्मदेव कुम्भकर्णाला वर देण्यास उद्युक्त झाला असतां ३५ सर्वही देव हात जोडून ब्रह्मदेवाला ह्मणाले “ आपण कुम्भकर्णाला तरी असा वर देऊ नका ३६. हा दुर्बुद्धि लोकांना कसा त्रास देत आहे हें आपण जाणीतच आहां. नंदनवनामध्ये सात अप्सरा, महेंद्राचे दहा सेवक ३७ आणि त्याचप्रमाणे, हे ब्रह्मन्, मानव व ऋषि ह्यानें भक्षण केले आहेत. वर प्राप्त झाला नसूनही ह्या राक्षसाने जर हें कर्म केलें आहे ३८ तर ह्याला वर प्राप्त झाल्यास हा त्रैलोक्यही भक्षण करील. ह्यास्तव, हे अतुलतेजस्वि, वराच्या मिषाने आपण ह्याला मोह उत्पन्न करा ३९; ह्मणजे लोकांचेही कल्याण होईल आणि ह्याच्याही प्रार्थनेला मान दिल्यासारखा होईल ”. ह्या प्रमाणे देवांनीं सांगितलें असतां नाभिकमलापासून उत्पन्न झालेला ब्रह्मदेव सरस्वतीचीं

प्राह वाक्यं सरस्वती ४१ इयमस्म्यागता देव किं कार्यं कर्त्तव्यमहम् ।
 प्रजापतिस्तु तां प्राप्तां प्राह वाक्यं सरस्वतीम् ४२ वाणि त्वं राक्षसेन्द्रस्य
 भव वाग्देवतेप्सिता । तथेत्युक्त्वा प्रविष्टा सा प्रजापतिरथाब्रवीत् ४३
 कुम्भकर्णं महाबाहो वरं वरय यो मतः । कुम्भकर्णस्तु तद्वाक्यं
 श्रुत्वा वचनमब्रवीत् ४४ स्वप्तुं वर्षाण्यनेकानि देवदेव ममेप्सितम् ।
 एवमस्त्विति तं चोक्त्वा प्रायाद्वह्ना सुरैः समम् ४५ देवी सरस्वती
 चैव राक्षसं तं जहौ पुनः । ब्रह्मणा सह देवेषु गतेषु च नभःस्थलम् ४६
 विमुक्तोऽसौ सरस्वत्या स्वां संज्ञां च ततो गतः । कुम्भकर्णस्तु दुष्टात्मा
 चिन्तयामास दुःखितः ४७ ईदृशं किमिदं वाक्यं ममाद्य वदनाच्छ्रुतम् ।
 अहं व्यामोहितो देवैरिति मन्ये तदामतैः ४८ एवं लब्धवराः सर्वे भ्रातरो
 दीप्ततेजसः । श्लेष्मातकवनं गत्वा तत्र ते न्यवसन्सुखम् ४९ [४३-४९] इत्यार्षे
 श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे दशमः सर्गः ॥१०॥

ध्यान करुं लागला ४० ध्यान केल्यानंतर देवी सरस्वती त्याच्या बाजूला येऊन उभी राहिली आणि बाजूला उभी राहिलेली ती सरस्वती हात जाडून त्याला ह्मणाली ४१ “ हे देवा, ही मी आर्थे आहे; आपलें कोणतें कार्य मीं करावें ? ” ह्यावर ब्रह्मदेव त्या प्राप्त झालेल्या सरस्वतीला ह्मणाला ४२ “ हे वाणि, देवांच्या इच्छेप्रमाणें तूं राक्षसाधिपति कुंभकर्णाचे ठिकाणीं वर्तन कर ”. ह्यावर ‘ठीक आहे’ असें ह्मणून ती निघून गेली असतां ब्रह्मदेव ह्मणाला ४३ “ हे महापराक्रमी कुंभकर्णा, इच्छेस येईल तो वर तूं माग ” परंतु, हें भाषण श्रवण केल्यानंतर कुंभकर्ण ह्मणाला ४४. “ हे देवाधिदेव अनेक वर्षे लोटेपर्यंत निद्रा घेत पडणें हें मला इष्ट आहे. ” ह्यानंतर ‘तथास्तु’ असें त्याला सांगून देवगणांसहवर्तमान ब्रह्मदेव निघून गेला ४५. आणि सरस्वती देवीही त्या राक्षसाला सोडून पुनरपि चालती झाली. ब्रह्मदेवासहवर्तमान देव आकाशामध्ये निघून गेले असतां ४६. सरस्वतीनेही कुंभकर्णाला सोडून दिल्यावर तो शुद्धीवर आला आणि “ माझ्या मुखांतून अशाप्रकारचें हें कायबरे भाषण आज निघून गेलें ? त्यावेळीं आलेल्या देवांनीं मला मोह पाडिला असें वाटतें ” ह्याप्रमाणें तो दुरात्मा कुंभकर्ण दुःखित होऊन चिंतन करुं लागला ४७, ४८. असो. देदीप्यमान तेजानें युक्त असलेल्या त्या सर्व भ्रात्यांना ह्याप्रमाणें वर प्राप्त झाले असतांना भोक्त्रीच्या वनामध्ये जाऊन ते तेथें सुखानें वास्तव्य करुं लागले ४९. ह्याप्रमाणें महा-मुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकी दहावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १० ॥

सुमाली वरलब्धांस्तु ज्ञात्वा चैताभिशाचरान् । उदतिष्ठद्भयं त्यक्त्वा
सानुगः स रसातलात् १ मारीचश्च प्रहस्तश्च विरूपाक्षो महोदरः । उद-
तिष्ठन्सुसंरब्धाः सचिवास्तस्य रक्षसः २ सुमाली सचिवैः सार्धं वृतो राक्ष-
सपङ्क्तवैः । अभिगम्य दशग्रीवं परिष्वज्येदमब्रवीत् ३ दिष्ट्या ते वत्स संप्रा-
प्तश्चिन्तितोऽयं मनोरथः । यस्त्वं त्रिभुवनश्रेष्ठाल्लब्धवान्वरमुत्तमम् ४
यत्कृते च वयं लङ्कां त्यक्त्वा याता रसातलम् । तद्गतं नो महाबाहो मह-
द्विष्णुकृतं भयम् ५ असकृत्तद्भयाद्भ्रातः परित्यज्य स्वमालयम् । विद्रुताः
सहिताः सर्वे प्रविष्टाः स्म रसातलम् ६ अस्मदीया च लङ्केयं नगरी राक्ष-
सोषिता । निवेशिता तव भ्रात्रा धनाध्यक्षेण धीमता ७ यदि नामात्र
शक्यं स्यात्साम्ना दानेन वानघ । तरसा वा महाबाहो प्रत्यानेतुं कृतं भवेत् ८
त्वं च लङ्केश्वरस्तात भविष्यसि न संशयः । त्वया राक्षसवंशोऽयं निम-
ग्नोऽपि समुद्धृतः ९ सर्वेषां नः प्रभुश्चैव भविष्यसि महाबल । अथाब्रवी-
दशग्रीवो मातामहमुपस्थितम् १० वित्तेशो गुरुरस्माकं नार्हसे वक्तुमी-

ह्या निशाचरांना वर प्राप्त झाल्याचें ऐकिल्याबरोबर सुमाली राक्षस निर्भय होऊन
अनुयायांसहवर्तमान रसातलांतून बाहेर आला १; आणि मारीच, प्रहस्त, विरूपाक्ष
व महोदर हे त्या राक्षसाचे मंत्रीही अत्यंत क्षुब्ध होऊन बाहेर निघाले २. राक्षसां-
मध्ये श्रेष्ठ अशा मंत्र्यांनीं परिवेष्टित असलेला तो सुमाली रावणाकडे गेला आणि
त्याला कवटाळून ह्मणाला ३ “ हे वत्सा, त्रैलोक्यामध्ये श्रेष्ठ पक्षा ब्रह्मदेवा-
पासून उत्कृष्ट वर तुला प्राप्त झाला, ही पुष्कळ दिवस आमच्या मनांत असलेली
मोष्ट तुला प्राप्त झाली आहे ४. ज्याकरितां लंकेचा त्याग करून आह्मी
रसातलामध्ये गेलों होतो तें विष्णूमुळें उत्पन्न झालेलें मोठें भय, हे रावणा, आह्मांला
आतां राहिलें नाहीं ४. त्याच्या भीतीनें दाणादाण होऊन गेल्यामुळें स्वस्थानाचा
त्याग करून आह्मी एकदमच सर्व पळून गेलों होतो आणि रसातलामध्ये प्रविष्ट
झालों होतो ६. ही नगरी आमची आहे, राक्षसांनीं हिच्यामध्ये वास्तव्य केलें आहे
आणि तुझा जो धनाधिपति विचारी भ्राता तो सांप्रत येथें राहत आहे. हें निष्पापा,
सामोपचारानें, कांहीं लांच देऊन अथवा बलाचें अवलंबून करून जर ही नगरी परत
मिळविणें शक्य असेल तर आपलें कार्यच झाल्यासारखें आहे ८. वा रावणा, (असें
केल्यानें) तूं लंकाधिपति होशील; रसातलाला जाऊन पोचलेल्याही ह्या राक्षसवंशाच
तुझ्या हातून उद्धार होईल ९ आणि, हे महाबलाढ्य, तूं आह्मां सर्वांचा प्रभु
होशील. ” ह्यानंतर रावण त्या आलेल्या मातामहाला ह्मणाला १० “ धनाध्यक्ष

दृशम् । साम्ना हि राक्षसेन्द्रेण प्रत्याख्यातो गरीयसा ११ किंचिच्चाह तदा
 रक्षो ज्ञात्वा तस्य चिकीर्षितम् । कस्यचित्त्वथ कालस्य वसन्तं रावणं
 ततः १२ प्रहस्तः प्रश्रितं वाक्यमिदमाह स रावणम् । दशग्रीव महाबाहो
 नार्हसि वक्तुमीदृशम् १३ सौभ्रात्रं नास्ति शूराणां शृणु चेदं वचो मम ।
 अदितिश्च दितिश्चैव भगिन्यौ सहिते हि ते १४ भार्ये परमरूपिण्यौ कश्य-
 पस्य प्रजापतेः । अदितिर्जनयामास देवांस्त्रिभुवनेश्वरान् १५ दितिस्त्व-
 जनयद्वैत्यान्कश्यपस्यात्मसंभवान् । दैत्यानां किल धर्मज्ञ पुरेयं वसना-
 र्णवा १६ सपर्वता मही वीर तेऽभवन्प्रभविष्णवः । निहत्य तांस्तु समरे
 विष्णुना प्रभविष्णुना १७ देवानां वशमानीतं त्रैलोक्यमिदमव्ययम् । नैत-
 देको भवानेव करिष्यति विपर्ययम् १८ सुरासुरैराचरितं तत्कुरुष्व वचो
 मम । एवमुक्तो दशग्रीवः प्रहृष्टेनान्तरात्मना १९ चिन्तयित्वा मुहूर्तं वै
 बाढमित्येव सोऽब्रवीत् । स तु तेनैव हर्षेण तस्मिन्नहनि वीर्यवान् २०
 वनं गतो दशग्रीवः सह तैः क्षणदाचरैः । त्रिकूटस्थः स तु तदा दशग्रीवो

कुबेर आमचा ज्येष्ठ भ्राता आहे; तेव्हा असे भाषण करणे तुला योग्य नाही. ” ह्याप्र-
 माणे त्या बलाढ्य राक्षसाधिपतीने सौम्य शब्दांनी त्याची विनंति नाकारिली
 असतां ११ त्याच्या मनातील उद्देश जाणून तो सुमालीराक्षस कांहींएक बोलला नाही.
 ह्या गोष्टीला कांहीं काल लोटल्यानंतर स्वस्थानी वास्तव्य करीत असलेल्या विनयसं-
 पन्न रावणाला महस्त ह्मणाला “ हे महापराक्रमी रावणा, असे भाषण करणे तुला
 योग्य नाही १२, १३. अरे, शूरांमध्ये भ्रातृप्रेम नसते. तू मझें भाषण नीट श्रवण कर.
 अदिति व दिति ह्या दोन भगिनी परस्परांवर प्रेम करणाऱ्या होत्या आणि त्या १४
 अतिसुंदर भगिनी कश्यपप्रजापतीच्या भार्या झाल्या. अदितिचे ठिकाणी त्रैलोक्याधि-
 पति देव उत्पन्न झाले १५ आणि दितिचे ठिकाणी कश्यपापासून दैत्यांची उत्पत्ति
 झाली. हे धर्मवेत्त्या वीरा, ही समुद्रवलयंकित पृथ्वी पर्वतांसहवर्तमान पूर्वी दैत्यांची
 होती असे ह्मणतात. कारण, त्यांचाच पूर्वी येथे अंमल होता. परंतु, समर्थ विष्णूने
 संग्रामामध्ये त्यांचा वध करून १६, १७ हे अक्षय्य त्रैलोक्य देवांच्या स्वाधीन
 केले आहे. तेव्हा (भ्रात्याचा द्रोह करणे) हा विपरीत प्रकार तूच एक करणारा
 आहेस असे नाही १८. देवदैत्य हेच करीत आले आहेत, ह्यास्तव, तू मझें ह्मणणे ऐकून
 चे. ” ह्याप्रमाणे त्याने सांगितले असतां रावणाने मन प्रसन्न ठेवून १९ ह्या गोष्टीचा
 मुहूर्तभर विचार केला आणि ‘ ठीक आहे ’ इतकेंच तो त्याला ह्मणाला. तोच हर्ष
 तसा कायम असतांना त्याच दिवशी तो वीर्यवान् २० रावण त्या राक्षसासहवर्तमान

निशाचरः २१ प्रेषयामास दौत्येन प्रहस्तं वाक्यकोविदः । प्रहस्त शीघ्रं गच्छ त्वं ब्रूहि नैर्ऋतपुङ्गवम् २२ वचसा मम वित्तं सामपूर्वमिदं वचः । इयं लङ्का पुरी राजन्नाक्षमानां महात्मनाम् २३ त्वया निवेशिता सौम्य नैतद्युक्तं तवानघ । तद्भवान्यदि नो ह्यद्य दद्यादतुलविक्रम २४ कृता भवन्मम प्रीतिर्धर्मश्चैवानुपालितः । स तु गत्वा पुरीं लङ्कां धनदेन सुरक्षिताम् २५ अब्रवीत्परमोदारं वित्तपालमिदं वचः । प्रेषितोऽहं तव भ्रात्रा दशग्रीवेण सुव्रत २६ त्वत्तममीपं महाबाहो सर्वशस्त्रभृतां वर । वचनं मम वित्तेश यद्व्रवीति दशाननः २७ इयं किल पुरी रम्या सुमालिप्रमुखैः पुरा । भुक्तपूर्वा विशालाक्ष राक्षसैर्भीमविक्रमैः २८ तेन विज्ञाप्यते सोऽयं सांप्रतं विश्रवात्मज । तदेषा दीयतां तात याचतस्तस्य सामतः २९ प्रहस्तादपि संश्रुत्य देवो वैश्रवणो वचः । प्रत्युवाच प्रहस्तं तं वाक्यं वाक्यविदां वरः ३० दत्ता ममेयं पित्रा तु लङ्का शून्या निशाचरैः । निवेशिता च मे रक्षो दानमानादिभिर्गुणैः ३१ ब्रूहि गच्छ दशग्रीवं पुरी राज्यं च यन्मम ।

वनामध्ये गेला आणि त्रिकूटाचलावर राहणाऱ्या त्या संभाषणज्ञ रावण राक्षसानें त्याच वेळीं द्रुत ह्मणून प्रहस्ताला पाठविलें. २१. (तो ह्मणाला) “ हे प्रहस्ता, तूं सत्वर जा आणि राक्षसश्रेष्ठ व वित्ताधिपतीला सौम्य शब्दांनीं माझा असा निरोप सांग कीं—हे राजा, ही लंका नगरी महाम्या राक्षसांची असून २२, २३ तूं येथें वास्तव्य करीत आहेस; परंतु, हे सुशील, हे निष्पाप, असें करणें तुला योग्य नाही. ह्यास्तव, हे अतुलपराक्रमी, तूं जर हें स्थान आज आह्मांला परत देशील २४ तर आमच्याही मनासारिखें वागल्याप्रमाणें होईल आणि धर्माचेंही परिपालन केल्याप्रमाणें होईल—” ह्यानंतर तो प्रहस्त कुबेरानें संरक्षण केलेल्या लंकानगरीमध्ये गेला २५ आणि अत्यंत उदार अशा त्या धनाधिपतीला ह्मणाला “ हे सदाचरणसंपन्न, तुझ्या रावणनामक आत्यानें मला तुझ्याकडे पाठविलें आहे. हे सर्व शस्त्रधारण करणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ व महापराक्रमी धनाधिपते, रावण काय बोलत आहे हें समजण्याकरितां तूं माझे भाषण ऐक २६, २७. हे विशालनयना, ह्या रम्य नगरीचा पूर्वी सुमालिप्रभृति भयंकर राक्षसांनीं उपभोग घेतला आहे २८; ह्मणून सांप्रत तो सामोपचारांनीं ज्याअर्थी ती नगरी परत मागत आहे त्याअर्थी ना विश्रवात्मजा, ती तूं परत द्यावीस एवढीच आमची तुझ्यापाशीं विज्ञप्ति आहे ” २९. प्रहस्ताच्या मुखांतून हें भाषण श्रवण केल्यानंतर वक्त्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेला वैश्रवण देव उलट त्या प्रहस्ताला ह्मणाला ३० “ निशाचरांनीं राहित शालेली ही लंका माझ्या पित्यानें माझे विकाणीं दान, मान इत्यादि गुण पाहून मला

५० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

तवाप्येतन्महाबाहो भुङ्क्ष्व राज्यमकण्टकम् ३२ अतिभक्तं त्वया सार्धं
राज्यं यच्चापि मे वसु । एवमुक्त्वा धनाध्यक्षो जगाम पितुरन्तिकम् ३३
अभिवाद्य गुरुं प्राह रावणस्य यदीप्सितम् । एष तात दशग्रीवो दूतं प्रेषि-
तवान्मम ३४ द्वीयतां नगरी लङ्का पूर्वरक्षोगणोषिता । मयात्र यदनुष्ठयं
तन्ममाचक्ष्व सुव्रत ३५ ब्रह्मर्षिस्त्वेवमुक्तोऽसौ विश्रवा मुनिपुङ्गवः ।
प्राञ्जलिं धनदं प्राह शृणु पुत्र वचो मम ३६ दशग्रीवो महाबाहुरुक्तवा-
न्मम मंनिधौ । मया निर्भर्त्सितश्चासीद्बहुशोक्तः सुदुर्मतिः ३७ स क्रोधेन
मया चोक्तो ध्वंससे च पुनः पुनः । श्रेयोऽभियुक्तं धर्म्यं च शृणु पुत्र
वचो मम ३८ वरप्रदानसंमूढो मान्यामान्यं सुदुर्मतिः । न वेत्ति मम
शापाच्च प्रकृतिं दारुणां मतः ३९ तस्माद्गच्छ महाबाहो कैलासं धरणी-
धरम् । निवेशय निवासार्थं त्यक्त्वा लङ्कां सहानुगः ४० तत्र मन्दाकिनी

दिली आहे आणि ह्मणूनच, हे राक्षसा, मी येथें वास्तव्य करीत आहे ३१. तथापि,
—नगरी व राज्य ह्मणून जें कांहीं माझ्यापाशीं आहे तें, हे महापराक्रमी रावणा,
तुझेंही आहेच. तस्मात्, तूं निष्कण्टक राज्याचा उपभोग घे ३२. सारांश,
राज्य आणि द्रव्य ह्मणून जें कांहीं माझ्यापाशीं आहे त्यामध्ये तुझाही पूर्ण
विभाग आहेच— असें तूं रावणाकडे जाऊन सांग ”. ह्याप्रमाणें प्रहस्ताला
सांगून धनाधिपति कुबेर पित्यासमीप गेला ३३ आणि त्याला अभिवंदन करून राव-
णाच्या मनांतील उद्देश त्यानें त्याला कळविला. “ हे तात, ह्या रावणानें माझ्याकडे
दूत पाठविला आहे ३४ आणि ‘ पूर्वी राक्षसगणांनीं जिच्यामध्ये वास्तव्य केलें आहे ती
लंका परत दे ’ ह्मणून त्यानें मला निरोप पाठविला आहे. ह्यास्तव, ह्या प्रसंगीं मीं काय
करावें तें, हें सुव्रत, आपण मला सांगा ” ३५. ह्याप्रमाणें कुबेरानें मुनिश्रेष्ठ ब्रह्मर्षि
विश्रवाला सांगितलें असतां तो क्रद्वय जोडून स्थित असलेल्या कुबेराला ह्मणाला
“ हे पुत्रा, माझे भाषण श्रवण कर ३६. माझ्या जवळ महापराक्रमी रावणानें ही
गोष्ट काढिली होती आणि त्या अतिदुर्बुद्धि रावणाला मीं निर्भर्त्सनापूर्वक अनेक
वेळां समजूनही सांगितलें ३७; इतकेंच नव्हे परंतु, असें केल्यानें तुझा नाश होईल
ह्मणूनही वारंवार मी त्याला रागानें बोललों. आतां कल्पाणकारक, योग्य व धर्माला
धरून असलेलें माझे भाषण, हे पुत्रा, तूं श्रवण कर ३८. वरप्रदानामुळें ज्याला भान
नाहींसें झालें आहे अशा त्या अतिदुर्मति रावणाला मान्य कोणतें व अमान्य कोणतें
कांहींच समजत नाहीं आणि माझ्या शापामुळें त्याचा स्वभाव क्रूर झालेला
आहे ३९. तस्मात्, हे महापराक्रमी कुबेरा, लंका सोडून दे व वास्तव्य करण्या-

रम्या नदीनामुत्तमा नदी । काञ्चनैः सूर्यसंकाशैः पङ्कजैः स्रवतोदका ॥
 कुमुदैरुत्पलैश्चैव अन्यैश्चैव सुगन्धिभिः ४१ तत्र देवाः सगन्धर्वाः साप्स-
 रोरगकिन्नराः । विहारशीलाः सततं रमन्ते सर्वदाश्रिताः ४२ न हि क्षमं
 तवानेन वैरं धनदं रक्षसा । जानीषे हि यथानेन लब्धः परमको वरः ४३
 एवमुक्तो गृहीत्वा तु तद्वचः पितृगौरवात् । सदारपुत्रः सामात्यः सवा-
 हनधनो गतः ४४ प्रहस्तोऽथ दशग्रीवं गत्वा वचनमब्रवीत् । प्रहृष्टात्मा
 महात्मानं सहामात्यं सहानुजम् ४५ शून्या सा नगरी लङ्का त्यक्तैनां
 धनदो गतः । प्रविश्य तां सहास्माभिः स्वधर्मं तत्र पालय ४६ एवमुक्तो
 दशग्रीवः प्रहस्तेन महाबलः । विवेश नगरीं लङ्कां भ्रातृभिः सबलानुगैः ४७
 धनदेन परित्यक्तां सुविभक्तमहापथाम् । आरुरांह स देवारिः स्वर्गं देवा-
 धिपो यथा ४८ स चाभिषिक्तः क्षणदाचरैस्तदा निवेशयामास पुरीं दशा-

करितां तूं आपल्या अनुयायांसहवर्तमान कैलासपर्वतावर जा आणि तेथें रहा ४०.
 त्या ठिकाणीं नद्यांमध्ये उत्कृष्ट व रम्य अशी मंदाकिनीनामक एक नदी आहे आणि
 सूर्यतुल्यतेजस्वी असलेल्या सुवर्णवर्ण कमलांनीं आणि त्याचप्रमाणें कुमुदै, उत्पलें व
 इतरही सुंदर कमलें ह्यांनीं तिचें उदक आच्छादित झालेलें आहे ४१. अप्सरा,
 उरग, किन्नर व गंधर्व ह्यांसहवर्तमान विहार करणाऱ्यांची संख्या लागून गेलेले देव
 सर्वदां त्या नदीच्या आश्रयाला राहून तेथें क्रीडा करित असतात ४२. असो.
 हे धनदा, ह्या राक्षसांशीं वैर धरून राहणें तुला शक्य नाहीं. कारण, ह्याला
 उत्कृष्ट वर कसा प्राप्त झाला आहे हें तूं जाणीतच आहेस ” ४३. ह्याप्रमाणें
 पित्यानें सांगितलें असतां त्याच्याविषयीं पूज्यबुद्धि कुबेराच्या ठिकाणीं असल्यामुळें
 तें सांगणें मान्य करून भार्या, पुत्र, अमात्य व वाहनें ह्यांसहवर्तमान तो कैलासपर्वता-
 वर निघून गेला ४४. नंतर प्रहस्त अमात्य व कनिष्ठ भ्राते ह्यांसहवर्तमान असलेल्या
 महात्म्या रावणाकडे तो गेला आणि आनंदानें त्याला ह्मणाला ४५ “ त्या लंका नगरीमध्ये
 आतां कोणीही नाहीं. कुबेर ती सोडून चालता झाला आहे. ह्यास्तव, आह्मांसहवर्तमान
 त्या नगरीमध्ये प्रवेश करून तूं तेथें स्वधर्माचें रक्षण कर ” ४६. ह्याप्रमाणें प्रहस्तानें
 सांगितलें असतां महाबलाद्वय रावण सैन्य व अनुयायी ह्यांसहवर्तमान असलेल्यां
 आत्यांना बरोबर घेऊन लंकानगरीमध्ये प्रविष्ट झाला ४७. सारांश, देवराज इंद्र
 ज्याप्रमाणें स्वर्गामध्ये जातो त्याप्रमाणें तो देवशत्रु रावण कुबेरानें सोडिलेल्या आणि
 मोठ्या मोठ्या विशाल मार्गांनीं युक्त असलेल्या त्या नगरीमध्ये गेला ४८. राक्षसांनीं
 रावणाला अभिषेक केला असतां तो रावण त्या नगरीमध्ये वास्तव्य करूं लागला

ननः । निर्गमपूर्णा च बभूव सा पुरी निशाचरैर्नीलबलाहकोपमैः ४९
धनेश्वरस्त्वथ पितृवाक्यगौरवाच्चयवेशयच्छशिविमले गिरौ पुरीम् । स्वलं-
कृतैर्भवनवरैर्विभूषितां पुरन्दरः स्वरिव यथाऽमरावतीम् ५० [४८९] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकादशः सर्गः ॥११॥

राक्षसेन्द्रोऽभिषिक्तस्तु भ्रातृभिः सहितस्तदा । ततः प्रदानं राक्षस्या
भगिन्याः समचिन्तयत् १ ददौ तां कालकेन्द्राय दानवेन्द्राय राक्षसीम् ।
स्वसां शूर्पणखां नाम विद्युज्जिह्वाय राक्षसः २ अथ दत्त्वा स्वयं रक्षो
मृगयामदत्ते स्म तत् । तत्रापश्यत्ततो राम मयं नाम दितेः सुतम् ३ कन्या-
सहायं तं दृष्ट्वा दशग्रीवो निशाचरः । अपृच्छत्को भवानेको निर्मनुष्यमृगे
वने ४ अनया मृगशावाक्ष्या किमर्थं सह तिष्ठसि । मयस्तदाऽब्रवीद्राम
पृच्छन्तं तं निशाचरम् ५ श्रूयतां सर्वं माख्यास्ये यथावृत्तमिदं तव । हेमा
नामाप्सरास्तत्र श्रुतपूर्वा यदि त्वया ६ दैवतैर्मम सा दत्ता पौलोमीव
शतक्रतोः । तस्यां सक्तमना ह्यामं दश वर्षशतान्यहम् ७ सा च दैवतका-

आणि नीलमेघतुल्य राक्षसांच्या योगानें ती नगरी अतिशय भरून गेली ४९. असो
स्वर्गातील अमरावतीनगरीमध्ये ज्याप्रमाणें इंद्र वास्तव्य करितो त्याप्रमाणें पित्याच्या
भाषणाला मान देऊन चंद्रासारख्या निर्मल पर्वतावर असलेल्या आणि शृंगारिलेल्या
उत्कृष्ट गृहांनीं भूषित झालेल्या नगरीमध्ये तो धनाध्यक्ष कुबेर वास्तव्य करूं लागला ५०.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं
अकरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ११ ॥

राक्षसाधिपति रावणाला अभिषेक झाला असतां आत्यासहवर्तमान त्यानें आपल्या
राक्षसी भगिनीच्या दानाचा विचार केला १ आणि दानवाधिपति व कालकश्रेष्ठ विद्यु-
ज्जिह्वनामक राक्षसाला त्या राक्षसानें ती आपली शूर्पणखानामक राक्षसी भगिनी अर्पण
केली २. ह्याप्रमाणें स्वतः त्या भगिनीचें दान केल्यानंतर तो राक्षस मृगयेंकरितां संचार
करूं लागला असतां दितिचा मयनामक पुत्र तेथें त्याच्या दृष्टीं पडला ३ आणि कन्ये-
सहवर्तमान असलेल्या त्या मयाला अवलोकन केल्यानंतर “ मनुष्य व पशु ज्याठिकाणीं
नाहींत अशा वनामध्ये तूं एकटा कोण आहेस? आणि पाडसाप्रमाणें जिचे नेत्र आहेत
अशा ह्या कन्येसहवर्तमान तूं कशाकरितां येथें राहत आहेस ? ” असें त्यानें विचा-
रिलें. तेव्हां हे रामा, ह्याप्रमाणें विचारणाऱ्या त्या राक्षसाला मग ह्याणाला ४, ५
“ ऐक. हें सर्व वृत्त मी तुला इत्थंभूत कथन करितों. हेमा ह्यापूढ जी एक अप्सरा आहे
ती पूर्वी कधीं तुझ्या कानावरही आली असेल ६. इंद्राला अर्पण केलेल्या पौलोमी-

येण त्रयोदश समा गताः । वर्षं चतुर्दशं चैव ततो हेममयं पुरम् ८ वज्र-
वैदूर्यचित्रं च मायया निर्मितं मया । तत्राहमवसं दीनस्तया हीनः सुदुःखितः ९
तस्मात्पुरादुहितरं गृहीत्वा वनमगंतः । इयं ममात्मजा राजंस्तस्याः
कुक्षौ विवर्धिता १० भर्तारमनया सार्धमस्याः प्राप्तोऽस्मि मार्गितुम् ।
कन्यापितृत्वं दुःखं हि सर्वेषां मानकाङ्क्षिणाम् ११ कन्या हि द्वे कुले
नित्यं संराये स्थाप्य तिष्ठति । पुत्रद्वयं ममाप्यस्यां भार्यायां संबभूव ह १२
मायावी प्रथमस्तात दुन्दुभिस्तदनन्तरः । एवं ते सर्वमाख्यातं याथातथ्येन
पृच्छतः १३ त्वामिदानीं कथं तात जानीयां का भवानिति । एवमुक्तं तु
तद्रक्षो विनीतमिदमब्रवीत् १४ अहं पौलस्त्यतनयो दशग्रीवश्च नामतः ।
मुनेर्विश्रवसो यस्तु तृतीयो ब्रह्मणोऽभवत् १५ एवमुक्तस्तदा राम राक्षसे-
न्द्रेण दानवः । महर्षेस्तनयं ज्ञात्वा मयो दानवपुङ्गवः १६ दातुं दुहितरं
तस्मै रोचयामास तत्र वै । करेण तु करं तस्या ग्राहयित्वा मयस्तदा १७
प्रहसन्प्राह दैत्येन्द्रो राक्षसेन्द्रमिदं वचः । इयं ममात्मजा राजन्हेमयाप्स-

प्रमाणे देवांनी ती अप्सरा मला दिली. हजारों वर्षेपर्यंत तिचे ठिकाणीं माझे मन आसक्त
होऊन राहिले होते ७. कांहीं देवकार्याकरितां ती देवलोकीं गेली असतां तेरा वर्षे
लोठली; चवदावेही वर्ष सुरू झाल्यावर हिरे व वैदूर्यमाणि ह्यांनीं शृंगारिलेले
एक सुवर्णमय नगर मीं तेथें मायेनें निर्माण केलें आणि तिचा विरह झाल्यामुळे
दीन व अत्यंत दुःखित असा मी त्या ठिकाणीं वास्तव्य करूं लागलों ८, ९.
पुढें त्या नगरांतून आपली कन्या घेऊन मी येथें वनामध्ये आलों. हे राजा,
ही माझी कन्या त्या अप्सरेच्या उदरामध्ये वाढलेली आहे १०. सारांश, हिला भर्ता
शोधून काढण्याकरितां मी हिला बरोबर घेऊन येथें आलों आहे. कारण, अबूची चाड
बाळगणाऱ्या सर्व लोकांना कन्येचें पितृत्व फार दुःखदायक होतें ११. तात्पर्य, कन्या
दोन्ही कुलांना नेहेमीं संशयांत ठेवीत असते. असो. ह्या भार्येचे ठिकाणीं मला दोन
पुत्रही झाले आहेत १२. बाबारे, पहिला मायावी आणि त्यानंतरचा दुंदुभि. ह्याप्रमाणें
प्रश्न करणाऱ्या तुला मीं सर्व वर्तमान इत्थंभूत कथन केलें आहे १३. परंतु, बाबारे, तें
कोण हें आतां तरी मला समजूं दे. ह्याप्रमाणें मय बोलला असतां तो रावणराक्षस त्या
विनयसंपन्न मयाला ह्मणाला १४ “मी पौलस्त्यपुत्र असून माझे नांव दशग्रीव आहे. सारांश,
ब्रह्मदेवाचा तिसरा पुत्र जो विश्रवामुनि त्याचा मी पुत्र होय ” १५. हे रामा, ह्याप्र-
माणें राक्षसाधिपतीनें त्यावेळीं मयासुराला सांगितलें असतां ‘तो महर्षिपुत्र आहे’
असें समजून त्या दानवश्रेष्ठ मयानें १६ त्याला आपली कन्या देण्याचें मनोमध्यें

रसा धृता १८ कन्या मन्दोदरी नाम पत्न्यर्थं प्रतिगृह्यताम् । बाढमित्येव तं राम दशमीवोऽभ्यभाषत १९ प्रज्वालय तत्र चैवाग्निमकरोत्पाणिसंग्रहम् । स हि तस्य मयो राम शापामिज्ञस्तपोधनात् २० विदित्वा तेन सा दत्ता तस्य पैतामहं कुलम् । अमोघां तस्य शक्तिं च प्रददौ परमाद्भुताम् २१ परेण तपसा लब्धां जग्निवाल्लक्ष्मणं यया एवं स कृत्वा दारान्वैलङ्काया ईश्वरः प्रभुः २२ गत्वा तु नगरीं भार्ये भ्रातृभ्यां समुपाहरत् । वैरोचनस्य दौहित्रीं वज्रज्वालेति नामतः २३ तां भार्या कुम्भकर्णस्य रावणः समकल्पयत् । गन्धर्वराजस्य सुतां शैलूषस्य महत्त्मनः २४ सरमां नाम धर्मज्ञां लेभे भार्या विभीषणः । तीरं तु सरसो वै तु संजज्ञे मानसस्य हि २५ सरस्तदा मानसं तु ववृधे जलदागमे । मात्रा तु तस्याः कन्यायाः स्नेहेनाक्रन्दितं वचः २६ सरो मा वर्धतत्युक्तं ततः सा सरमाऽभवत् । एवं ते कृतदारा वै रेमिरे तत्र राक्षसाः २७ स्वां

आणिलें आणि त्याच्या हातानें तिचें पाणिग्रहण करवून १७ दैव्याधिपति मय हंसत हंसत त्या राक्षसाधिपतीला ह्मणाला “ हे राजा, हेमाप्सरेनें उद्गमध्वे धारण केलेली ही माझी कन्या होय १८. ह्या मंदोदरीनामक कन्येचातूं भार्या ह्मणून स्वीकार कर.” हे रामा, ह्यानंतर ‘ठीक आहे’ एवढेंच रावणानें त्याला सांगितलें १९ आणि तेथें अग्नि सिद्ध करून त्यानें तिचें पाणिग्रहण केलें. हे रामा, (तुझा स्वभाव भयंकर होईल, ह्मणून) रावणाला जो मुनीपासून शाप झाला होता तो त्या मयाला टाऊक होता २०. परंतु, त्याच्या पितामहाच्या कुलाकडे लक्ष्य देऊन त्यानें ती कन्या त्याला अर्पण केली आणि फारच आश्चर्यकारक अशी एक अमोघ शक्तिही त्यानें त्याला दिली २१. ती शक्ति मयासुराला मोठ्या तपश्चर्येमुळें प्राप्त झाली होती आणि तीच शक्ति रावणानें लक्ष्मणावर टाकिली होती. ह्याप्रमाणें लंकाधिपति समर्थ रावणानें दारपारिग्रह केला २२ आणि नगरीमध्ये गेल्यानंतर उभयतां भ्रात्यांनाही त्यानें भार्या करून दिल्या. वज्रज्वाला ह्मणून विरोचनपुत्राची नात होती ती रावणानें कुम्भकर्णाला भार्या केली आणि महात्मा गंधर्वराज जो शैलूष त्याची सरमानामक धर्मज्ञ कन्या भार्या ह्मणून विभीषणाला प्राप्त झाली. असो. मानससरोवराचे तीरीं ती कन्या जन्मास आली होती २३, २४, २५. आणि पुढें पर्जन्यकाल प्राप्त झाला असतां तें मानससरोवर वाढतां वाढतां त्या कन्येपर्यंत येऊन ठेपलें. तेव्हां कन्येचें ‘रडणें ऐकून तिची माता कन्येचे ठिकाणीं प्रेभ असल्यामुळें २६ (सरो मा वर्धत ह्मणजे हे सरोवरा, वाढूं नकोस) असें ह्मणाली आणि ह्मणून ती कन्या सरमा ह्या नांवानें प्रसिद्ध झाली. अशा ह्याप्रमाणें त्या राक्षसांचे

स्वां भार्यामुपादाय गन्धर्वा इव नन्दने । ततो मन्दोदरी पुत्रं मेघनादम-
जीजनत् २८ स एष इन्द्रजिह्वाम युष्माभिरमिधीयते । जातमात्रेण हि
पुरा तेन रावणसूनुना २९ रुदता सुमहाम्भुक्तो नादो जलधरोपमः ।
जडीकृता च सा लङ्का तस्य नादेन राघवः ३० पिता तस्याकरोन्नाम
मेघनाद इति स्वयम् । सोऽवर्धत तदा राम रावणान्तःपुरे शुभे ३१
रक्षमाणो बरस्त्रीभिश्चञ्चः काष्ठैरिवानलः । मातापित्रोर्महाहर्षं जनयन्रा-
वणात्मजः ३२ [५२१] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये उत्तरकाण्डे द्वादशः सर्गः ॥ १२ ॥

अथ लोकेश्वरोत्सृष्टा तत्र कालेन केनचित् । निद्रा समभवत्तीव्रा
कुम्भकर्णस्य रूपिणी १ ततो भ्रातरमासीनं कुम्भकर्णोऽब्रवीद्वचः । निद्रा
मां बाधते राजन्कारयस्व ममालयम् २ विनियुक्तास्ततो राज्ञा शिल्पिनो
विश्वकर्मावत् । विस्तीर्णं योजनं स्निग्धं ततो द्विगुणमायतम् ३ दर्शनीयं
निराबाधं कुम्भकर्णस्य चक्रिरे । स्फाटिकैः काञ्चनैश्चित्रैः स्तम्भैः सर्वत्र
शोभितम् ४ वैदूर्यकृतसोपानं किङ्किणीजालकं तथा । दान्ततोरणविन्यस्तं

विवाह झाले आणि नंदनवनामध्ये आपापली भार्या घेऊन रममाण होणाऱ्या गंध-
र्वप्रमाणे ते तेथें रममाण होऊं लागले. तदनंतर मंदोदरीला मेघनादानामक पुत्र
झाला २७, २८ आणि त्याच ह्या पुत्राला तुम्ही इन्द्रजित् ह्मणत असता. पूर्वी उपजतांक्षणीं
त्या रावणपुत्रानें २९ रडतां रडतां मेघासारखी फारच मोठी गर्जना केली आणि,
हे राघवा, त्या गर्जनेनें ती लंका अगदीं स्तब्ध होऊन गेली ३०. ह्यास्तव, स्वतः
पित्यानेच 'मेघनाद' असें त्याचें नांव ठेविलें. हे रामा, काष्ठांनीं आच्छादिलेल्या अग्नीप्रमाणें
त्वावेळीं ज्याचें तेज गुप्त होतें असा तो रावणपुत्र श्रेष्ठ स्त्रिया रक्षण करित
असतांना मातापितरांना हर्ष उत्पन्न करित करित रावणाच्या शुभ अंतःपुरामध्ये वृद्धि-
गत झाला ३१, ३२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील उत्तरकांडापैकीं बारावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १२ ॥

नंतर कांहीं काल लोटल्यावर जगदीश ब्रह्मदेवानें पाठविलेली तीव्र निद्रा कुंभकर्णा-
कडे प्रत्यक्ष प्राप्त झाली असतां १ तेथें बसलेल्या भ्रात्याला कुंभकर्ण ह्मणाला " हे
राजा, मला निद्रेची बाधा होत आहे. ह्यास्तव, माझ्याकरितां आपण एक घर तयार
करवा " २. ह्यानंतर रावणराजानें विश्वकर्मासारख्या शिल्पांची तिकडे योजना
केली असतां चार कोस रुंद, आठ कोस लांब, सफईदार, दर्शनीय आणि उपद्रवराहित
असें घर कुंभकर्णाकरितां त्यांनीं तयार केलें. स्फटिकाच्या व सुवर्णाच्या मनोहर

वज्रस्फटिकोदिकम् ५ मनोहरं सर्वसुखं कारयामास राक्षसः । सर्वत्र
सुखदं नित्यं मेरोः पुण्यां गुहामिव ६ तत्र निद्रां समाविष्टः कुम्भकर्णो
महाबलः । बहून्यब्दसहस्राणि शयानो न च बुध्यते ७ निद्राभिभूते
तु तदा कुम्भकर्णे दशाननः । देवर्षियक्षगन्धर्वान्संजघ्ने हि निरङ्कुशः ८
उद्यानानि विचित्राणि नन्दनादीनि यानि च । तानि गत्वा सुप्तं क्रुद्धो
भिनत्ति स्म दशाननः ९ नदीं गज इव क्रीडन्वृक्षान्वायुरिव क्षिपन् ।
नगान्वज्र इवोत्सृष्टो विध्वंसयति राक्षसः १० यथावृत्तं तु विज्ञाय दश-
ग्रीवं धनेश्वरः । कुलानुरूपं धर्मज्ञो वृत्तं संस्मृत्य चात्मनः ११ सौभ्रात्र-
दर्शनार्थं तु दूतं वैश्रवणस्तदा । लङ्कां संप्रेषयामास दशग्रीवस्य वै हितम् १२
स गत्वा नगरीं लङ्कामाससाद् विभीषणम् । मानितस्तेन धर्मेण पृष्ठश्चा-
गमनं प्रति १३ पृष्ट्वा च कुशलं राज्ञो ज्ञातीनां च विभीषणः । सभायां

स्तंभांनीं तें सर्व बाजूंनीं सुशोभित झालेलें होतें ३,४. त्यांतील जिनं वैदूर्जरत्नांचे
केलेले होते, सभोवतीं घुंगरांच्या माळा लाविलेल्या होत्या; हस्तिवंती मेहेरपी ठिक-
ठिकाणीं बसविलेल्या होत्या; रत्नजडित व स्फटिकमय फरशा जागोजाग केलेल्या
होत्या ५; तें मनोहर गृह रावणराक्षसानें सर्वपकारें सुखावह करविलें होतें व
मेरुपर्वताच्या पवित्र गुहेप्रमाणें तें गृह कोणत्याही ठिकाणीं व केव्हांही सुखदायकच
होतें ६. त्या गृहामध्ये महाबलाढ्य कुम्भकर्ण निद्रावश झाला असतां निद्रा घेत असे
आणि तेथें एकदां निद्रा घेत पडला असतां अनेक हजार वर्षेपर्यंत तो जागाही होत
नसे ७. असो ह्याप्रमाणें कुम्भकर्ण निद्रेनें ग्रस्त झाला असतां ज्याला कोठेही अडथळा
होत नाही असा तो रावण देव, ऋषि, यक्ष आणि गंधर्व ह्यांना ताडण करीत असे ८.
नन्दनप्रभृति जीं मनोहर उद्यानें आहेत तीं अत्यंत क्रुद्ध झालेला रावण तेथें जाऊन
फोडून टाकूं लागला ९ व क्रीडा करणाऱ्या गजाप्रमाणें नदीचा, ज्याला त्याला होल-
पडून टाकणाऱ्या वायूप्रमाणें वृक्षांचा आणि इंद्रानें सोडिलेल्या वज्राप्रमाणें पर्वतांचा
तो राक्षस विध्वंस करूं लागला १०. असो. रावणाचें इत्थंभूत वर्तमान धनाधिपति
कुबेराला समजून आल्यावरही आपल्या कुलाला अनुरूप असें आपलें योग्य वर्तन
कोणतें ह्याचा त्या धर्मवेत्त्या कुबेरानें विचार केला ११ आणि खरें खरें भ्रातृप्रेम दर्शवि-
ण्याकरितां रावणाला हिताची गोष्ट कळवावी ह्या उद्देशानें त्या कुबेरानें लंकेमध्ये एक
दूत पाठविला १२. लंकानगरीमध्ये गेल्यानंतर तो दूत विभीषणाकडे गेला असतां
त्यानें त्याचें यथाविधि आवरातिथ्य करून आगमनाचें कारण विचारिलें १३ आणि
वैश्रवणराजासंबंधानें व आपल्या नातेवाईकांसंबंधानें कुशलप्रश्न केल्यानंतर सभेमध्ये

दर्शयामास तमार्मानं दशाननम् १४ स दृष्ट्वा तत्र राजानं दीप्यमानं
स्वतेजसा । जयेति वाचा संपूज्य तूष्णीं समभिवर्तते १५ स तत्रात्तमप-
र्यङ्क वरास्तरणशोभिते । उपविष्टं दशग्रीवं दूता वाक्यमथाब्रवीत् १६
राजन्वदामि ते सर्वं आता तव यदब्रवीत् । उभयोः सदृशं वीर वृत्तस्य
च कुलस्य च १७ साधु पर्याप्तमेतावत्कृत्यश्चारित्रसंग्रहः । साधु धर्मे
व्यवस्थानं क्रियतां यदि शक्यते १८ दृष्टं मे नन्दनं भग्नमृषयो निहताः
श्रुताः । देवतानां समुद्योगस्त्वत्तो राजन्मया श्रुतः १९ निराकृतश्च बहु-
शस्त्वयाहं राक्षसाधिप । सापराधोऽपि बालो हि रक्षितव्यः स्वबान्धवैः २०
अहं तु हिमवत्पृष्ठं गतो धर्ममुपासितुम् । रौद्रं व्रतं समास्थाय नियतो
नियतेन्द्रियः २१ तत्र देवो मया दृष्ट उभया सहितः प्रभुः । सव्यं चक्षु-
र्मया दैवात्तत्र देव्यां निपातितम् २२ का न्वेषेति महाराज न खल्वन्येन
हेतुना । रूपं चानुपमं कृत्वा रुद्राणी तत्र तिष्ठति २३ देव्या दिव्यप्रभा-
वेण दग्धं सव्यं ममेक्षणम् । रेणुध्वस्तमिव ज्योतिः पिङ्गलत्वमुपागतम् २४

बसलेला रावण विभीषणाने त्या दूताला दर्शविला १४. आपल्या तेजाने झळ-
कत असलेल्या राजाला तेथे अवलोकन करून आणि “ तुझा जयजयकार असो ”
या शब्दांना मान देऊन तो “ (क्षणभर) स्वस्थ उभा राहिला १५; आणि नंतर
उत्कृष्ट आस्तरणांनीं सुशोभित असलेल्या उत्तम पलंगावर बसलेल्या रावणाला तो दूत
झणाला १६ “ हे राजा, तुझ्या आल्यानें जें सांगितलें आहे तें सर्व मी तुला सांगतो.
हे वीरा, उभयतां मातापितरांचें कुल आणि त्यांचें वर्तन यांना अनुरूप असें तूं आपलें
चांगलें वर्तन ठेव १७ इतकें पातक पुरें झालें; आतां ह्यापुढें आपण सदाचरणाचें अव-
लंबन करावें. सारांश, शक्य असेल तर उत्कृष्ट रीतीनें आपण धर्माचें अवलंबन करून रहा १८.
नंदनवन भग्न झाल्याचें मीं अवलोकन केलें; ऋषींचाही वध झाल्याचें मीं ऐकिलें आणि,
हे राजा, तुझ्याकरितां देवांचाही उद्योग सुरू झाला असल्याचें माझ्या कानावर आलें १९.
हे राक्षसाधिपते, बहुतवेळां तूं मला फेटाळून लाविलें आहेस; परंतु, बालकाचा अपराधजरी
झाला असला तरी त्याचें रक्षण करणें हेंच त्याच्या बांधवांचें कर्तव्य होय २०. कडक-
डीत व्रताचें अवलंबन करून आणि शुद्ध व जितेंद्रिय राहून मी धर्माचरण करण्याकरितां
हिमालयावर गेलों होतो २१. तेथें पार्वतीसहवर्तमान प्रभु महादेव माझ्या दृष्टी पडले.
त्या ठिकाणीं अनुपम रूप धारण करून पार्वती उभी होती आणि, हे महाराज, दुसरा
कांहीं उद्देश मनामध्ये न धरितां “ ही असावी तरी कोण ” हें समजण्याकरितां त्या
देवीकडे मी दुर्दैवानें डाव्या डोळ्यानें पाहिलें २२. परंतु, देवीच्या दिव्य प्रभा-

ततोऽहमन्यद्विस्तीर्णं गत्वा तस्य गिरेस्तटम् । तूष्णीं वर्षशतान्यष्टौ सम-
 धारं महाव्रतम् २५ समाप्ते नियमे तस्मिंस्तत्र देवो महेश्वरः । ततः
 प्रीतेन मनसा प्राह वाक्यमिदं प्रभुः २६ प्रीतोऽस्मि तव धर्मज्ञ तपसाऽनेन
 सुव्रत । मया ज्ञैतद्व्रतं चीर्णं त्वया चैव धनाधिप २७ तृतीयः पुरुषो नास्ति
 यश्चरेद्व्रतमीदृशम् । व्रतं सुदुष्करं ह्येतन्मयैवोत्पादितं पुरा २८ तत्सखित्वं
 मया सौम्य रोचयस्व धनेश्वर । तपसा निर्जितश्चैव सखा भव ममा-
 नेन २९ देव्या दग्धं प्रभाषेण यच्च सद्यं तवेक्षणम् । पैङ्गल्यं यदवाप्तं हि
 देव्या रूपनिरीक्षणात् ३० एकाक्षिपिङ्गलीत्येव माम् स्थास्यति शाश्व-
 तम् । एवं तेन सखित्वं च प्राप्यानुज्ञां च शंकरात् ३१ आगतेन मया
 चैवं श्रुतस्ते पापनिश्चयः । तदधर्मिष्ठसंयोगाज्जिवर्त कुलदूषणात् ३२
 चिन्त्यते हि वधोपायः सर्षिसङ्घैः सुरैस्तव । एवमुक्तो दशग्रीवः क्रोपसं-
 रक्तलोचनः ३३ हस्तान्दन्तांश्च संपिण्य वाक्यमेतदुवाच ह । विज्ञातं ते
 मया दूत वाक्यं यत्त्वं प्रभाषसे ३४ नैव त्वमसि नैवासौ भ्रात्रा येनासि

वामुळें माझा डावा डोळा जळून खाक झाला आणि तेजोमय असलेला उजवा डोळा
 केर गेल्यासारखें होऊन पिंगट बनला २४. तदनंतर, त्या पर्वताच्या कुसऱ्या एका
 विस्तीर्ण तटावर जाऊन आठशें वर्षेपर्वत स्वस्थपणानें मी तपश्चर्या केली २५. तें तप संपूर्ण
 झाल्यानंतर देवाधिदेव प्रभु महेश्वर प्रसन्न मनानें तेंथें मला झणाला २६ “ हे सुव्रता,
 मी ह्या तपानें तुझ्यावर संतुष्ट झालों आहे. हे धनाधिपते, हें व्रत एक मीं केलें आहे आणि
 एक तूं आचरिलें आहेस २७. अशा प्रकारचा व्रत, कारणारा तिसरा पुरुष नाही. हें
 अत्यंत दुर्घट व्रत पूर्वी मींच उत्पन्न केलें आहे २८. तस्मात् हे धनाधिपते, माझ्याशीं सख्य
 असणें हें तूं माग. हे निष्पाप, आपल्या तपश्चर्येनें तूं मला जिंकून टाकिलें आहेस. ह्यास्तव,
 तूं माझा सखा हो २९. देवीच्या प्रभावामुळें जो तुझा डावा डोळा जळून गेला आहे
 आणि देवीचें रूप अवलोकून केल्यामुळें तुझ्या कुसऱ्या नेत्राला जी पिंगलता प्राप्त
 झाली आहे ३० त्यामुळें “ एकाक्षपिंगली ” ह्मण तुझें नांव असाय कायम राहील.
 ह्याप्रमाणें त्या शंकराशीं सख्य प्राप्त करून घेऊन त्याची अनुज्ञा झाल्यानंतर ३१ मी
 परत आलों असतां तुझा दुष्ट हेतु मीं ऐकिला. तस्मात्, कुलाला ज्याच्या योगानें
 चट्टा लाजण्यार आहे अशा अत्यंत पापकर्मापासून तूं निवृत्त हो ३२. ऋषिगणांसहव-
 र्दमान देव तुझ्या वधाच्या उपायविषयी विचार करीत आहेत. ” ह्याप्रमाणें दूतानें
 सांगितलें असतां रावणाचे डोळे क्रोधानें लाल झाले ३३ आणि दांतओढ खाऊन
 व ह्तावर हात चोळून तो झणाला “ हे दूता, तूं करीत आहेस हें भाषण मला

चोदितः । हितं नैव ममैतद्धि ब्रवीति धनरक्षकः ३५ महेश्वरसखित्वं तु
मूढः श्रावयते किल । नैवेदं क्षमणीयं मे यदेतद्भाषितं त्वया ३६ यदेता-
वन्मया कालं दूत तस्य तु प्रषितम् । न हन्तव्यो गुरुर्ज्येष्ठो मयायमिति
ग्रन्थते ३७ तस्य त्विदानीं श्रुत्वा मे वाक्यमेषा कृता मतिः । त्रैलोक्या-
नपि जेष्यामि बाहुवीर्यमुपाश्रितः ३८ एतन्मुहूर्तमेवाहं तस्यैकस्य तु वै
कृते । चतुरो लोकपालांस्तान्नयिष्यामि यमक्षयम् ३९ एवमुक्त्वा तु
लङ्घेशो दूतं सङ्गेन जम्बिवान् । ददौ भक्षयितुं हेनं राक्षसानां दुरात्म-
नाम् ४० ततः कृतस्वस्त्ययनो रथमारुह्य रावणः । त्रैलोक्यविजयाकाङ्क्षी
ययौ यत्र धनेश्वरः ४१ [५६२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे त्रयोदशः सर्गः ॥ १३ ॥

ततः स सचिवैः सार्धं षड्भिर्नित्यचलोद्भूतः । महोदरप्रहस्ताभ्यां मारी-
चशुकसारणैः १ धूम्राक्षेण च वीरेण नित्यं समरगर्धिना । वृतः संप्रययौ
श्रीमान्कोधाल्लोकान्दहन्निव २ पुराणि स नदीः शैलान्वनान्युपवनानि च ।
अतिक्रम्य मुहूर्तेन कैलासं गिरिमागमत् ३ संनिविष्टं गिरौ तस्मिन्राक्ष-

समजलें ३४. तूं आणि ज्यांनीं तुला हा निरोप सांगून पाठविलें आहे तो आता असे
तुझी दोषेही कायम राहणार नाही. हा धनरक्षक मला हिताची गोष्ट सांगत नाही ३५.
खरोखर हा मूढ महेश्वराचा सखा आहे असें मीं ऐकितों. तूं जें हें भाषण केलेंस तें
मला क्षम्य नाही ३६. हे दूता, ह्यावेळपर्यंत मी त्याचें भाषण सहन करीत आलों ह्मणून
पितृतुल्य ज्येष्ठ आता मला वध्य नाही असें तो समजत आहे ३७. परंतु, त्याचें
हें भाषण श्रवण करून आतां माझा असा निश्चय झाला आहे. बाहुवीर्याचें अवलंबन
करून मी त्रैलोक्यालाही जिंकून आणि त्या एकटयाकरितां आतांच्या आतांच मी
चारी लोकपालांना यमसदनीं पाठवीन ३८, ३९. ह्याप्रमाणें बोलून लंकाधिपति रावणानें
खड्याच्या योगानें दूताचा वध केला आणि दुरात्म्या राक्षसांना तो दूत त्यानें खावयास
दिला ४०. तदनंतर स्वस्त्ययन करून रावण रथारूढ झाला आणि त्रैलोक्य जिंकण्याच्या
उद्देशानें तो लंकाधिपति जिकडे धनाधिपति कुबेर होता तिकडे गेला ४१. ह्याप्रमाणें
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं तेरावा
सर्ग समाप्त झाला ॥ १३ ॥

तदनंतर बलामुळें नेहेमीच उद्भट झालेला तो श्रीमान् राक्षस कोधानें त्रैलोक्य
वश्य करण्याकरितांच कीं काय महोदर, प्रहस्त, मारीच, शुक, सारण व नेहेमी संध्या-
माझी इच्छा करणारा वीर धूम्राक्ष हा सहा संन्यासहवर्तमान बाहेर निघाला १, २;

सेन्द्रं निशम्य तु । युद्धेप्सुं तं कृतोत्साहं दुरात्मानं समन्त्रिणम् ४ यक्षा
न शेकुः संस्थातुं प्रमुत्से तस्य रक्षसः । राज्ञो भ्रान्तिनि विज्ञाय गता यत्र
धनेश्वरः ५ ते गत्वा सर्वमाचरुयुर्भ्रातृस्तस्य चिकीर्षितम् । अनुज्ञाता
ययुर्दृष्ट्वा युद्धाय धनदेन ते ६ ततो बलानां संक्षोभो व्यवर्धत
इवादधेः । तस्य नैऋतराजस्य शैलं संचालयन्निव ७ ततो युद्धं
समभवद्यक्षराक्षससंकुलम् । व्यथिताश्चाभवंस्तत्र सचिवा राक्षसस्य
ते ८ स दृष्ट्वा तादृशं सैन्यं दशग्रीवो निशाचरः । हर्षनादान्वहृन्कृत्वा
स क्रोधादभ्यभाषत ९ ये तु ते राक्षसेन्द्रस्य सचिवा घोरविक्रमाः ।
तेषां सहस्रमेकैको यक्षाणां समयोधयत् १० ततो गदाभिर्मुसलैरसिभिः
शक्तितोसरैः । हन्यमानो दशग्रीवस्तसैन्यं समगाहत ११ स निरुच्छ्वा-
सवत्तत्र वध्यमानो दशाननः । वर्षद्भिरिव जीमूतैर्धाराभिरवरुध्यत १२
न चकार व्यथां चैव यक्षशस्त्रैः समाहतः । महीधर इवाम्भोदैर्धाराशत-

आणि नगरे, नद्या, पर्वत, वने व उपवने ओलांडून एका मूहूर्तामध्ये तो कैलासपर्व-
तावर गेला ३. तो राक्षसाधिपतिदुरात्मा रावण युद्धाचा उद्देश मनामध्ये धरून उत्सा-
हपूर्वक मंत्रांसहवर्तमान पर्वतावर बसला आहे असे ऐकल्यावर त्या राक्षसासमोर
उभे राहण्यासाठी ते यक्ष समर्थ झाले नाहीत. राजाचा हा भ्राता आहे असे समजून
आल्यावर ते कुबेराकडे गेले ४, ५; तेथे गेल्यानंतर त्या भ्रात्याचा सर्व उद्देश त्यांनी
त्याला कळविला आणि कुबेराने युद्ध करण्याला अनुज्ञा दिली असतां ते आनंदित
होऊन परत आले ६. तदनंतर समुद्राच्या क्षोभाप्रमाणे त्या राक्षसाधिपतीच्या सैन्याचा
क्षोभ वृद्धिगत झाला आणि त्याच्या योगाने तो कैलास पर्वत हलतच आहे
की काय असा भास होऊं लागला ७. तदनंतर यक्ष व राक्षस ह्यांची गर्दी ज्यांत
उडालेली आहे असे युद्ध तेथे सुरू झाले आणि राक्षसांचे ते मंत्री त्या युद्धामध्ये
जर्जर झाले ८. परंतु, तशा प्रकारचे ते सैन्य अवलोकन केल्यावर तो रावण राक्षस
आनंदाच्या अनेक गर्जना करून क्रोधाने बालू लागला ९. तेन्हां राक्षसाधिपतीचे जे
भयंकर पराक्रम करणारे मंत्री तेथे आले होते त्यांपैकी प्रत्येक हजार हजार यक्षांशीं
युद्ध करूं लागला १०. तदनंतर गदा, मुसळ, तरवारी, शक्ति व तोमर ह्यांचा रावणा-
वर हल्ला होऊं लागला असतां तो त्या सैन्यामध्ये शिरला ११; तथापि, एकसारखा
तेथे हल्ला होऊं लागल्यामुळे तो अगदी गुदमरून गेला आणि वृष्टि करणाऱ्या मेघाप्र-
माणे पडत असलेल्या शस्त्रसमूहांमुळे त्याचा अगदी कोंडमारा झाला १२. परंतु,
मेघांनीं शेंकडों धारांच्या योगाने सिंचन केलेल्या पर्वताप्रमाणे यक्षांच्या शस्त्रांचा

समुक्षितः १३ स महात्मा समुद्यम्य कालदण्डोपमां गदां । प्रविवेश
 ततः सैन्यं नयन्यक्षान्यमक्षयम् १४ स कश्मिव विस्तीर्णं शुष्कैन्धनमि-
 वाकुलम् । वातेनाग्निरिवादीप्तो यक्षसैन्यं ददाह तत् १५ तैस्तु तत्र महा-
 मात्यैर्महोदरशुकादिभिः । अल्पावशेषास्ते यक्षाः कृता वातैरिवाम्बुदाः १६
 केचित्समाहता भग्नाः पतिताः समरे क्षितौ । ओष्ठाश्च दशनैस्तीक्ष्णैरदश-
 न्कुपिता रणे १७ श्रान्ताश्चान्योन्यमालिङ्ग्य भ्रष्टशस्त्रा रणाजिरं । सीदन्ति
 च तदा यक्षाः कूला इव जलेन ह १८ हतानां गच्छतां स्वर्गं युध्य-
 तामथ धावताम् । प्रेक्षतामृषिसङ्घानां बभूव न तदान्तरम् १९ भग्नास्तु
 तान्समालक्ष्य यक्षेन्द्रास्तु महाबलान् । धनाध्यक्षा महाबाहुः प्रेषयामास
 यक्षकान् २० एतस्मिन्नन्तरे राम विस्तीर्णबलवाहनः । प्रेषितो न्यपतयक्षो
 नाम्ना संयोधकण्टकः २१ तेन चक्रेण मारीचो विष्णुनेव रणे हतः ।
 पतितो भूतले शैलात्क्षीणपुण्य इव ग्रहः २२ ससंज्ञस्तु मुहूर्तेन स विश्रम्य

जरी त्याच्यावर हल्ला झाला होता तरी तो डगला नाही १३. इतकेंच नव्हे परंतु,
 आपली कालदंडतुल्य गदा उगारून तो महात्मा यक्षांना यमसदनीं पोंचविण्याकरितां
 त्या सैन्यामध्ये प्रविष्ट झाला १४ आणि वायूनें प्रदीप्त झालेला अग्नि ज्याप्रमाणें शुष्क
 काष्ठांनीं युक्त असलेलें विपुल तृण दग्ध करून टाकितो त्याप्रमाणें गजबजून गेलेलें तें
 यक्षसैन्य तो दग्ध करूं लागला १५ व वायु ज्याप्रमाणें मेघ अल्प करून टाकितात
 त्याप्रमाणें त्या महोदर, शुक वगैरे मुख्य अमात्यांनीं त्या यक्षांपैकीं अगदींच थोडे शिलक
 ठेविले १६. कांहीं यक्ष तडाका बसतांक्षणीं पराजित होऊन समरांगणामध्ये भूमीवर
 पडले; कांहीं रणामध्ये क्रुद्ध होऊन आपल्या तीक्ष्ण दातांनीं ओठ चावूं लागले १७;
 संग्रामामध्ये हातांतील शस्त्रें गळून जाऊन कांहीं श्रांत झालेले यक्ष एकमेकांना कवटाळून
 पडूं लागले आणि ह्याप्रमाणें ते सर्वही यक्ष नदीच्या योगानें नाश पावणाऱ्या तीराप्रमाणें
 नाश पावूं लागले १८. वध पावून स्वर्गाला जाणाऱ्यांची, युद्ध करणाऱ्यांची, धांवाधांव करणा-
 ऱ्यांची आणि अवलोकन करणाऱ्या ऋषिगणांची तेथें अतिशय खेंचाखेंच झाली १९.
 नंतर त्या महाबलाढ्य यक्षाधिपतींचा पराभव झाला असें पाहून महापराक्रमी धना-
 ध्यक्ष कुबेरानें दुसरे यक्ष पाठविले २०. इतक्यामध्ये, हे रामा, कुबेरानें पाठविलेला
 संयोधकण्टक ह्या नांवाचा यक्ष विपुल सैन्य व वाहनें बरोबर घेऊन भूतलावर उतरला २१
 आणि त्या विष्णुतुल्य संयोधकण्टक यक्षानें संग्रामामध्ये मारीचराक्षसाला चक्राचा
 प्रहार केला असतां पुण्यक्षीण झालेला ग्रहच कीं काय असा तो मारीच कैलासपर्वता-
 पासून भूतलावर पडला २२. परंतु, एका मुहूर्तानें शुद्धीवर येऊन विश्रांति घेतल्या-

निशाचरः । तं यक्षं योषसाक्षात् स च भग्नः प्रदुष्टश्च २३ ततः काञ्चन-
चित्राङ्गं वैदूर्यरजतोक्षितम् । मर्यादां प्रतिहाराम्यां तोरण्यान्तरमाबिभ्रत् २४
तं तु सज्जन्वशस्त्रीन् प्रविशन्तं निशाचरम् । सूर्यभानुरिति कृपातो द्वारपालो
व्यवारयत् २५ स वार्यमाणो यक्षेण प्रविवेश निशाचरः । यक्षस्तु वारितो
क्षम न व्यतिष्ठत्स राक्षसः २६ ततस्तोरणमुत्पाट्य तेन यक्षेण ताडितः ।
रुधिरं प्रस्रवन्भाति शैलो धातुस्रवैरिव २७ स शैलशिखरामेण तोरणेन
समाहतः । जगाम न क्षतिं वीरो वरदानास्त्रयंभुवः २८ तेनैव तोरणेनाग्न
यक्षस्तेनाभितक्षितः । नादृश्यत तद्वा यक्षो भस्मीकृततनुस्तदा २९ ततः
अदुद्रुवुः सर्वे दृष्ट्वा रक्षःपराक्रमम् । ततो नदीर्मुहाश्चैव विविशुर्मयपी-
डिताः ॥ त्यक्तप्रहरणाः श्रान्ता विवर्णवदनास्तदा ३० [५९२] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे चतुर्दशः सर्गः ॥ १४ ॥
ततस्ताल्लुङ्ग्य विघ्नस्तान्यक्षेन्द्रांश्च सहस्रशः । धनाध्यक्षो महायक्षं

नंतर पुनरपि तां त्या यक्षाशीं युद्ध करूं लागला असतां तो यक्ष पराजित होऊन पळून
गेलाल २३. तदनंतर जेथपर्यंत लोकांना जाण्याची मर्यादा आहे अथें जें द्वारपाल उभे राह-
ण्याचें दारांतील सुवर्णभूषित व वैदूर्यरत्नयुक्त रजतानें व्याप्त झालेलें स्थान तेथें रावण
प्रविष्ट झाला २४. परंतु, हे राजा, तो रावणराक्षस प्रवेश करूं लागला असतां सूर्यभानु
झणून प्रसिद्ध असलेल्या द्वारपालानें त्याला प्रतिबंध केला २५; तथापि, यक्षाच्या
प्रतिबंधाला भ्रजमानतां तो राक्षस आंत शिरूं लागला, परंतु, हे रामा, प्रतिबंध झाला
असतांही जेव्हां तो राक्षस उभा राहीना २६ तेव्हां द्वाारासमीप असलेला दंड घेऊन त्या
यक्षानें त्याला ताडण केले व त्यामुळे शरीरांतून रुधिरस्राव होऊं लागला असतां तो
राक्षस धातुस्रावानें शोभणाऱ्या पर्वताप्रमाणें शोभूं लागला २७. परंतु, पर्वतशिखर-
तुल्य दंडाचा प्रहार झाला असतांही जल्लवेवाच्या वरप्रदानामुळे त्या वीराला क्षत
पडलें नाहीं २८; इतकेंच नव्हे परंतु, तोच दंड घेऊन त्या यक्षाला त्यानें ताडण
केलें असतां तो यक्ष शरीराचें जूर्ण होऊन गेल्यामुळे दिसेनासा झाला २९. तदनंतर
राक्षसाचा पराक्रम पाहून सर्वे यक्ष पळून गेले आणि भयानें व्याकुल होऊन आंत
झाल्यामुळे ज्यांच्या मुखावरील तेज नाहीं झालें आहे असे ते यक्ष आयुधांचा त्याग
करून नद्या व गुहा ह्यांमध्ये प्रवेश करूं लागले ३०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकि-
णीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापर्यंत चवदावा सर्ग समाप्त
झाला ॥ १४ ॥

तदनंतर अस्त होऊन गेलेल्या त्या ह्जारों यक्षाभितीना अवलोकन करून

माणिचारमयावतीत् १ रावणं जहि यक्षेन्द्र दुर्वृत्तं पापचेतसम् । शरजं
 भव वीराणां यक्षाणां युद्धशालिनाम् २ एवमुक्त्वा महाबाहुमणिमद्रः
 सुदुर्जयः । वृत्तां यक्षसहस्रैस्तु चतुर्भिः समयोषयत् ३ ते गदामुपलपसैः
 शक्तितोमरमुद्गरैः । अभिघ्नन्तस्तदा यक्षा राक्षसान्समुपाद्रवन् ४ कुर्वन्त-
 स्तुमुलं युद्धं चरन्तः श्येनवल्लुघु । बाहं प्रयच्छ नेच्छामि वीयतामिति
 माषिणः ५ ततो देवाः सगन्धर्वा ऋषयो ब्रह्मवादिनः । दृष्ट्वा तत्तुमुलं
 युद्धं परं विस्मयमागमन् ६ यक्षाणां तु प्रहस्तेन सहस्रं निहतं रणे । महो-
 दरेण चामिन्धं सहस्रमपरं हतम् ७ क्रुद्धेन च तदा राजन्मारीचेन युयु-
 त्सुना । निमेषान्तरमात्रेण द्वे सहस्रे निपातिते ८ क्व च यक्षार्जवं युद्धं क्व
 च मायाबलाश्रयम् । रक्षसां पुरुषव्याघ्र तेन तेऽभ्यधिका युधि ९ धूम्रा-
 क्षण समागम्य माणिमद्रो महारणे । मुसलेनोरसि क्रोधात्ताडितो न च
 कम्पितः १० ततो गदां समाविध्य माणिमद्रेण राक्षसः । धूम्राक्षस्ता-
 डितो मूर्ध्नि विह्वलः स पपात ह ११ धूम्राक्षं ताडितं दृष्ट्वा पतितं शोणि-

धनाध्यक्ष कुबेर माणिचारनामक महायक्षाला क्षाणाला १ “ हे यक्षाधिपते, दुरात्मा व
 दुराचरणी रावणाचा तूं वध कर आणि युद्ध करणाऱ्या वीर यक्षांचें तू रक्षण कर २.”
 क्षाप्रमाणें कुबेरानें सांगितलें असतां तो महापराक्रमी व अत्यंत दुर्जय माणिमद्र चार
 हजार वक्ष बरोबर घेऊन युद्ध करूं लागला ३. गदा, मुसळें, माले, शक्ति, तोमर व
 मुद्गर ह्यांच्या योगानें प्रहार करित करित ते वक्ष राक्षसांवर धावून गेलें ४ आणि
 श्येनपक्ष्याप्रमाणें सत्वर संचार करित करित तुमुलं युद्ध करणारे ते यक्ष “ जोरानें
 प्रहार कर; असला निर्भीक प्रहार मला नेको; चांगला तडाखा दे ”, असें मावण
 केलें लगले ५. तदनंतर गंधर्वासहवर्तमान देव आणि ब्रह्मवेत्ते ऋषि ते तुमुलं युद्ध
 अवलोकन करून पराकाष्ठेचे विस्मयचकित झाले ६. प्रहस्तानें संग्रामामध्ये हजार
 यक्षांचा वध केला आणि महोदरानेंही ज्यांना कोठेंही नांव ठेवण्यास जाया नाही असे
 दुसरे एक हजार वक्ष मारिले ७; व हे राजा, क्रुद्ध झालेल्या युद्धाभिलाषी मारीच
 राक्षसानें तर एका निमेषामध्ये दोन हजार यक्षांचा निःपात केला ८. हे वृत्तश्रेष्ठा,
 यक्षांचें सरळ युद्ध कोणीकडे आणि मायाबलाच्या आश्रयानें होणारें राक्षसांचें युद्ध
 कोणीकडे ? सारांश, मायेमुळें ते राक्षस (कोणापेक्षाही) युद्धामध्ये अधिक आहेत ९.
 धूम्राक्षानें महारणांमध्ये माणिमद्राला पाहून त्याच्या वक्षःस्थलाचे ठिकाणीं सग-
 राणानें मुसलाचा प्रहार केला; तथापि, तो यक्ष हलला नाही १०. इतकेंच नव्हे परंतु
 गदा वरवर फिरवून माणिमद्रानें धूम्राक्षाला मस्तकाचे ठिकाणीं प्रहार केला असतां

तोक्षितम् । अभ्यधावत सङ्ग्रामे माणिभद्रं दशाननः १२ संकुद्धमभिधा-
वन्तं माणिभद्रो दशाननम् । शक्तिभिस्ताडयामास तिसृभिर्यक्षपुंगवः १३
ताडितो माणिभद्रस्य मुकुटे प्राहरद्गणे । तस्य तेन प्रहारेण मुकुटं पार्श्व-
मागतम् १४ ततः प्रभृति यक्षोऽसौ पार्श्वमौलिरभूत्किल १५ तस्मिंस्तु विमु-
खीभूते माणिभद्रे महात्मनि । संनादः सुमहान् राजस्तस्मिन्शैले व्यव-
र्धत १६ ततो दूरात्पददृशे धनाध्यक्षो गदाधरः । शुक्रप्रौष्ठपदाभ्यां च
पद्मशङ्खसमावृतः १७ स दृष्ट्वा भ्रातरं संख्ये शापाद्विभ्रष्टगौरवम् । उवाच
वचनं धीमान्युक्तं पैतामहे कुले १८ यन्मया वार्यमाणस्त्वं नावगच्छसि
दुर्मते । पश्वादस्य फलं प्राप्य ज्ञास्यसे निरयं गतः १९ यो हि मोहाद्विषं
पीत्वा नावगच्छति दुर्मतिः । स तस्य परिणामान्ते जानीते कर्मणः
फलम् २० देवतानि न नन्दन्ति धर्मयुक्तेन केनाचित् । येन त्वमीदृशं भावं
जीतस्तच्च न बुध्यसे २१ भ्रातरं पितरं विप्रमाचार्यं चावमन्य वै । स

तो विह्वल होऊन पडला ११. धूम्राक्ष प्रहार झाल्यामुळें रक्तानें भरून गेला आहे
व खाली पडला आहे असें अवलोकन करितांक्षणीं संग्रामामध्ये रावण माणिभद्रावर
धांवला १२; परंतु, क्रुद्ध होऊन धांवत येणाऱ्या त्या रावणाला त्या श्रेष्ठ यक्षानें तीन
शक्तींनीं ताडण केलें १३. तथापि, स्वतःला शक्तीचे प्रहार झाले असतांही रावणानें
संग्रामामध्ये माणिभद्राच्या मुकुटावर प्रहार केला; त्या प्रहारासमुळें त्याचा तो मुकुट
एका बाजूला कलला १४ व तेव्हांपासून तो यक्ष खरोखर एका कलावरच मुकुट
घालूं लागला १५. असो. त्या महात्म्या माणिभद्राचा पराजय झाला असतां, हे राजा, त्या
पर्वतावर फारच मोठा नाद होऊं लागला १६. तदनंतर पद्म व शंख ह्यांनीं परिवेष्टित
झालेला धनाध्यक्ष कुबेर हातामध्ये गदा घेऊन शुक्र व प्रौष्ठपद ह्यांसह वर्तमान लांब
दृष्टी पडूं लागला १७. शापामुळें ज्याचा मोठेपणा नाहीसा झालेला आहे अशा आपल्या
भ्रात्याला संग्रामामध्ये अवलोकन करून तो विचारी कुबेर ब्रह्मकुलाला शोभण्यासा-
रखें भाषण त्याच्याशीं करूं लागला १८. (तो झणाला) “ हे दुर्मते, मी नको
नको झणत असतांनाही तू माझ्याकडे लक्ष दिलें नाहीस; परंतु, ह्याचें फल प्राप्त
होऊन तूं नरकाला गेलास झणजे तुला काय तें कळून येईल १९. मोह झाला अस-
ल्यामुळें एकाद्यानें विष प्राशन केलें असतां त्यावेळीं जरी त्याला समजलें नाहीं तरी
त्याचा परिपाककाल प्राप्त होऊन मरणाचा प्रसंग येऊन ठेपला असतां हें आपल्या
विषप्राशनरूप कर्माचें फल होय असें त्याला समजतें २०. कोणत्याही प्रका-
रचा धर्म तुझ्या ठिकाणीं नसल्यामुळें देवतांची तुझ्यावर कृपादादि नाही आणि ह्या

पश्यति फलं तस्य प्रेतराजवशं गतः २१ अध्रुवे हि शरीरे यौ न करोति तपोर्जनम् । स पश्चात्तप्यते मूढो मृतो गत्वाऽऽत्मनो गतिम् २२ कस्यचिन्न हि दुर्बुद्धेश्छन्दतो जायते मतिः २३ यादृशं कुरुते कर्म तादृशं फलमश्नुते । ऋद्धिं रूपं बलं पुत्रान्वितं शूरत्वमेव च २४ प्राप्नुवन्ति नरा लोकं निर्जितं पुण्यकर्मभिः २५ एवं निरयगामी त्वं यस्य ते मतिरीदृशी । न त्वां समभिभाषिष्येऽसद्वृत्तेष्वपि निर्णयः २६ एवमुक्तास्ततस्तेन तस्यामात्याः समाहताः । मारीचप्रमुखाः सर्वे विमुखा विप्रदुद्रुवुः २७ ततस्तेन दशग्रीवो यक्षेन्द्रेण महात्मना । गदयाऽभिहतो मूर्ध्नि न च स्थानात्प्रकम्पितः २८ ततस्तौ राम निघ्नन्तौ तदान्योन्यं महामृधे । न विह्वलौ न च श्रान्तौ ताचुभौ यक्षराक्षसौ २९ आग्नेयमस्त्रं तस्मै स मुमोच धनदस्तदा । राक्षसेन्द्रे वारुणेन तदस्त्रं प्रत्यवारयत् ३० ततो मायां प्रविष्टोऽसौ राक्षसीं राक्षसेश्वरः । रूपाणां शतसाहस्रं विनाशाय चकार च ३१ व्याघ्रो वराहो जीमूतः पर्वतः सागरो द्रुमः । यक्षो दैत्यस्वरूपी च सोऽदृश्यत दशा-

कारणानें तुझी अशी अवस्था झाली असूनही तुझ्या समजण्यांत येत नाहीं २१. माता, पिता, विप्र व आचार्य ह्यांचा अवमान केला असतां त्याचें फल यमाच्या तावडींत सांपडल्यावर प्राप्त होतच असतें २२. कोणत्याही दुर्बुद्धि पुरुषाला स्वतःच्या इच्छेनें शुभ मति प्राप्त होते २३. जशा प्रकारचें कर्म तो करीत असतो तशा प्रकारचें फल त्याला प्राप्त होत असतें २४. पुण्यकर्मांमुळे संपादित केलेलें रूप, बल, समृद्धि, पुत्र, वित्त आणि शौर्य जगतामध्ये लोकांना प्राप्त होत असतें २५. असो. ज्याअर्थी ह्या प्रकारची तुझी मति आहे त्याअर्थी तूं नरकाला जाणार आहेस. मी तुझ्याशीं भाषण करणार नाहीं; कारण, दुराचरणी लोकांशीं असंच वागावें हा शास्त्राचा निश्चय आहे ” २६. ह्याप्रमाणें सांगून त्या कुबेरानें त्याच्या मारीचप्रभृति अमात्यांना ताडण केलें असतां ते सर्वही पराङ्मुख होऊन पळून गेले २७. तदनंतर त्या महात्म्या यक्षाधिपति कुबेरानें रावणाच्या मस्तकीं गदेचा प्रहार केला; परंतु, तो रावण स्थानापासून चळला देखील नाही २८. तदनंतर, हे रामा, महासंग्रामामध्ये ते उभयतां यक्षराक्षस परस्पर प्रहार करूं लागले असतां विह्वल झाले नाहीत व श्रांतही झाले नाहीत २९. त्या धनाधिपति कुबेरानें रावणावर आग्नेय अस्त्र सोडिलें; परंतु, वारुण अस्त्रानें त्या अस्त्राचें त्या राक्षसाधिपतीनें निवारण केलें ३०. तदनंतर ह्या राक्षसाधिपति रावणानें राक्षस-मायेचें अवलंबन करून कुबेराच्या नाशाकरितां लक्षावधि रूपें धारण केलीं ३१. व्याघ्र, वराह, मेघ, पर्वत, सागर, वृक्ष, यक्ष व दैत्य ह्यांच्या रूपानें तो राक्षस विसूं

नवः ३२ बहूनि च करोति स्म दृश्यन्ते न त्वसौ ततः । प्रतिमृष्ट ततो
 राम महदस्त्रं दशाननः । जघान मूर्ध्नि धनदं व्याविद्ध च महतीं गदाम् ३३
 एवं स तेनाभिहतो विह्वलः शोणितोक्षितः । कृतमूल इवाशोको निप-
 पात धनाधिपः ३४ ततः पद्मादिभिस्तत्र निधिभिः स तदा कृतः । धन-
 दोच्छ्वासितस्तैस्तु वनमानीय नन्दनम् ३५ निर्जित्य राक्षसेन्द्रस्तं धनदं
 हृष्टमानसः । पुष्पकं तस्य जग्राह विमानं जयलक्षणम् ३६ काञ्चनस्तम्भ-
 संवीतं वैदूर्यमणितोरणम् । मुक्ताजालप्रतिच्छन्नं सर्वकालफलद्रुमम् ३७
 मनोजवं कामगमं कामरूपं विहगमम् । मणिकाञ्चनसोपानं तप्तकाञ्चनवे-
 दिकम् ३८ देवोपवाह्यमक्षय्यं सदा दृष्टिमनःसुखम् । बह्वाश्रयं भक्तिचित्रं
 ब्रह्मणा परिनिर्मितम् ३९ निर्मितं सर्वकामैस्तु मनोहरमनुत्तमम् । न तु
 शीतं न चोष्णं च सर्वतुसुखदं शुभम् ४० स तं राजा समारुह्य कामगं
 वीर्यनिर्मितम् । जितं त्रिभुवनं मेने दर्पोत्सेकात्सुदुर्मतिः ४१ जित्वा वैश्र-

लागला ३२. सारांश, तो जी असंख्य रूपें धारण करीत असे तीं मात्र विसूं लागलीं;
 परंतु, स्वतः तो राक्षस दृष्टी पडेना. नंतर, हे रामा, रावणानें एका मोठ्या अस्त्राचा जप
 केला आणि एक प्रचंड गदा गरगर फिरवून कुबेराच्या मस्तकावर त्यानें प्रहार
 केला ३३. ह्याप्रमाणें त्यानें प्रहार केला असतां तो धनाधिपति कुबेर रक्तानें
 भरून जाऊन विह्वल झाल्यामुळें तोडून टाकिलेल्या अशोक वृक्षाप्रमाणें खालीं
 पडला ३४. तदनंतर पद्मप्रभृति निधि त्याच्या भोंवतीं जमले आणि नंदन वनामध्ये धन-
 दाला आणून त्यांनीं सावध केलें ३५. ह्याप्रमाणें त्या कुबेराला जिंकल्यानंतर मनामध्ये
 आनंदित झालेल्या त्या राक्षसाधिपतीनें त्याचें जयप्रद पुष्पक विमान घेतलें ३६. तें
 विमान सुवर्णस्तंभांनीं परिवेष्टित होतें; त्याच्या दारांना वैदूर्यरत्ने व हिरे लाविलेले होते;
 मोत्यांच्या सरांनीं तें आच्छादिलेलें होतें; सर्वदां सफल असणारे वृक्ष त्या ठिकाणीं होते ३७;
 मनाप्रमाणें वेग आणि इच्छेप्रमाणें गति व रूप धारण करणाऱ्या त्या आकाशगामि विमा-
 नाला रत्नजडित सुवर्णाचे जिने होतें; त्यांतील बसावयाच्या जागा उत्कृष्ट सुवर्णाच्या
 केलेल्या होत्या ३८; कधीही नाश न पावणारे आणि सर्वदां मनाला व दृष्टीला सुखावह
 होणारे तें विमान देवांनाच बसण्यास योग्य होतें; अनेक आश्चर्यकारक गोष्टी त्यामध्ये
 होत्या; अनेक प्रकारच्या चितारी कामामुळें तें सुंदर झालें होतें; ब्रह्मदेवानें सर्व प्रकारच्या
 भोग्य वस्तूंसह वर्तमान तें मनोहर व अनुपम विमान निर्माण केलें होतें; त्यांत शैत्य मळतें;
 उष्णही बघतें आणि सर्व ऋतूंमध्ये तें शुभ विमान सुखावह होतें ३९, ४०. पक्षकामें
 जिंकिलेल्या व बसणाऱ्याच्या इच्छेप्रमाणें गमन करणाऱ्या त्या विद्याबामध्ये आरूढ

वर्णं देवं कैलासात्समधातरत् ४२ स तेजसा विपुलमवाप्य तं जयं प्रता-
पवान्विमलकिरीटहारवान् । रराज वै परमविमानमास्थितो निशाचरः
सदसि गतो यथाऽनलः ४३ [६३५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे पञ्चदशः सर्गः ॥ १५ ॥

स जित्वा धनदं राम आतरं राक्षसाधिपः । महासेनप्रसूतिं तद्ययौ
शरवणं महत् १ अथापश्यद्दशग्रीवो रौक्मं शरवणं महत् । गभस्तिजा-
लसंवीतं द्वितीयमिव भास्करम् २ स पर्वतं समारुह्य कंचिद्रम्यवनान्त-
रम् । प्रक्षते पुष्पकं तत्र रामविष्टम्भितं तदा ३ विष्टम्भं किमिदं कस्मा-
न्नागमत्कामगं कृतम् । अचिन्तयद्राक्षसेन्द्रः सचिवैस्तैः ममावृतः ४
किंनिमित्तमिच्छया मे नेदं गच्छति पुष्पकम् । पर्वतस्थोपरिष्ठस्य कर्मेदं
कस्यचिद्भवेत् ५ ततोऽब्रवीत्तदा राम मारीचो बुद्धिकोविदः । नेदं निष्का-
रणं राजन्पुष्पकं यन्न गच्छति ६ अथवा पुष्पकमिदं धनदान्नान्यवाह-

शाल्यावर तो अत्यंत दुर्मति रावण गर्व उचंचळूं लागल्यामुळें आपण त्रैलोक्य जिंकिलें असें
मानूं लागला ४१ आणि ह्याप्रमाणें वैश्रवण देवाला जिंकिल्यानंतर तो कैलासपर्वता-
वरून खालीं उतरला ४२. असो. निर्मल किरीट व हार हे ज्यानें धारण केले आहेत
असा तो राक्षस तेजाच्या योगानें मोठा जय मिळवून उत्कृष्ट विमानामध्यें आरूढ झाला
असतां यज्ञमंडपामध्यें असलेल्या अग्नीप्रमाणें शोभूं लागला ४३. ह्याप्रमाणें महामुनि-
वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं पंधरावा सर्ग
समाप्त झाला ॥ १५ ॥

हे रामा, ह्याप्रमाणें आल्या कुचेराला जिंकिल्यानंतर तो राक्षसाधिपति रावण कांति-
कैयाचा जन्म ज्याठिकाणीं झाला त्या मोठ्या शरवणामध्यें गेला १. सारांश, कुचे-
राला जिंकिल्यानंतर किरणसमुदायांनीं परिवेष्टित असलेला दुसरा सूर्यच कीं काय
असें एक शंरांचें सुवर्णवर्ण प्रचंड वन त्याच्या दृष्टीं पडलें २. तदनंतर रम्य वनांनीं युक्त
असलेल्या एका पर्वतावर तो आरूढ झाला असतां, हे रामा, त्या ठिकाणीं पुष्पकवि-
मान कुंठित झाल्याचें त्याच्या दृष्टेत्वत्तीस आलें ३. तेव्हां 'यथेष्ट संचार करणारें तें विमान
कां कुंठित झालें? आपल्या इच्छेप्रमाणें हें पुष्पक विमान कांवरें गमन करीत नाही? कदाचित्
पर्वतावर राहणाऱ्या एकाद्याचें हें कर्म असेल' असें त्या सचिवांनीं परिवेष्टित असलेला
तो राक्ष-साधिपति रावण चिंतन करूं लागला ४, ५. तदनंतर, हे रामा, तर्क करण्यामध्यें
निपुण असलेला मारीच त्याला ह्मणाला " हे राजा, ज्याअर्थी पुष्पकविमान गमन करीत
नाहीं त्याअर्थी ही गोष्ट कांहीं निष्कारण झालेली नव्हे ६. अथवा हें पुष्पकविमान

नम् । अतो निःस्पन्दमवद्वनाध्यक्षविनाकृतम् ७ इति वाक्यान्तरे तस्य करालः कृष्णपिङ्गलः । वामनो विकटो मुण्डी नन्दी ह्रस्वभुजो बली ८ ततः पार्श्वमुपागम्य भवस्यानुचरोऽब्रवीत् । नन्दीश्वरो वचश्चेदं राक्षसेन्द्रमशङ्कितः ९ निर्वर्तस्व दशग्रीव शैले क्रीडति शंकरः । सुपर्णनागयक्षाणां देवगन्धर्वराक्षसाम् १० सर्वेषामेव भूतानामगम्यः पर्वतः कृतः । इति नन्दिवचः श्रुत्वा क्रोधात्कम्पितकुण्डलः ११ रोषात्तु ताञ्जनयनः पुष्पकादवरुह्य सः । कोऽयं शंकर इत्युक्त्वा शैलमूलमुपागतः १२ सोऽपश्यन्नन्दिनं तत्र देवस्यादूरतः स्थितम् । दीप्तं शूलमवष्टभ्य द्वितीयमिव शंकरम् १३ तं दृष्ट्वा वानरमुखमवज्ञाय स राक्षसः । प्रहासं मुमुचे तत्र सतोय इव तोयदः १४ तं क्रुद्धो भगवान्नन्दी शंकरस्यापरातनुः । अब्रवीच्च तद्रक्षो दशाननमुपस्थितम् १५ यस्माद्दानरूपं मामवज्ञाय दशानन । अशनीपातसंकाशमपहासं प्रमुक्तवान् १६ तस्मान्मद्वीर्यसंयुक्ता मद्रूपसमतेजसः । उत्पत्स्यन्ति वधार्थं हि कुलस्य तव वानराः १७ नखदंष्ट्रायुधाः क्रूर मनःसंपातरंहसः । युद्धोन्मत्ता

जर कुबेराशिवाय इतराचें व्हान नसेल तर कुबेराचा संबंध सुटल्यामुळें हे निश्चल झालें असेल ” ७. असें त्याचें भाषण चाललें आहे तोंच कृष्णवर्ण व पिङ्गवर्ण ह्यांनी युक्त, ठेंगणा, बलाढ्य, ह्रस्व भुजांनी युक्त, मुंडन केलेला, मयंकर आणि प्रचंड नंदी ८ जवळ आला आणि तो शंकराचा सेवक नंदीश्वर निःशंक राहून राक्षसाधिपतीला क्षणाला ९ “ हे रावणा, परत फिर. पर्वतावर शंकराची क्रीडा चालली आहे आणि सुपर्ण, नाग, यक्ष, देव, गंधर्व, राक्षस इत्यादि सर्व भूतानां ह्या पर्वतावर जाण्याचा प्रतिबंध केला आहे ”. हें नंदीश्वराचें भाषण श्रवण केल्याबरोबर क्रोधांमुळें रावणाच्या कानांतील कुंडलें लटलट हलूं लागलीं १०, ११; रोषामुळें नेत्रही लाल झाले; पुष्पकविमानांतून तो खालीं उतरला आणि ‘ कोण हा शंकर ’ असें ह्णून पर्वताच्या पायथ्याशीं आला १२; तों देवाच्या समीपच स्थित असलेला नंदी प्रदीप्त शूल हातामध्ये घेऊन दुसरा शंकरच आहे की काय असा त्याच्या दृष्टी पडला १३. परंतु, त्या वानरमुख नंदीची अवज्ञा करून त्या राक्षसानें सजल मेधाप्रमाणें गर्जनायुक्त हास्य केलें १४. तेव्हां शंकराची प्रत्यक्ष दुसरी मूर्तिच असलेला भगवान् नंदी क्रुद्ध झाला आणि समीप आलेल्या त्या रावण राक्षसाला ह्णाला १५. “ हे रावणा, ज्याअर्थी वानररूप धारण केलेल्या माझी अवज्ञा करून तूं विद्युत्पाततुल्य अमर्याद हास्य केलें आहेस १६ त्याअर्थी माझ्या वीर्याने युक्त व माझ्या सारखेच तेजस्वी आणि रूपवान्

बलोद्विक्ताः शैला इव विसर्पिणः १८ ते तव प्रबलं कर्ममृत्सेधं च
पृथग्विधम् । व्यपनेष्यन्ति संभूय सहामात्यसुतस्य च १९ किं त्विदानीं
मया शक्यं हन्तुं त्वां हे निशाचर । न हन्तव्यो हतस्त्वं हि पूर्वमेव स्वक-
र्मभिः २० इत्युदीरितवाक्ये तु देवे तस्मिन्महात्मनि । देवदुन्दुभयो नेवुः
पुष्पवृष्टिश्च खाच्युता २१ अचिन्तयित्वा स तदा नन्दिवाक्यं महाबलः ।
पर्वतं तु समासाद्य वाक्यमाह दशाननः २२ पुष्पकस्य गतिच्छिन्ना यत्कृते
मम गच्छतः । तमिमं शैलमुन्मूलं करोमि तव गोपते २३ केन प्रमा-
वेण भवो नित्यं क्रीडति राजवत् । विज्ञातव्यं न जानीते भयस्यानमुप-
स्थितम् २४ एवमुक्त्वा ततो राम भुजान्विक्षिप्य पर्वते । तोलयामास
तं शीघ्रं स शैलः समकम्पत २५ चालनात्पर्वतस्यैव गणा देवस्य कम्पिताः ।
चचाल पार्वती चापि तदाश्लिष्टा महेश्वरम् २६ ततो राम महादेवां
देवानां प्रवरो हरः । पादाङ्गुष्ठेन तं शैलं पीडयामास लीलया २७ पीडि-
तास्तु ततस्तस्य शैलस्तम्भोपमा भुजाः । विस्मिताश्चापवन्तत्र सचिवा-

वानर तुझ्या कुलाच्या वधाकरितां उत्पन्न होतील १७. हे क्रूरा, नखें व दाढा हीं
ज्यांचीं आयुधें आहेत, मनाप्रमाणें ज्यांचा वेग आहे, बलानें जे उचंबळत आहेत, युद्धामध्ये
ज्यांना भान रहात नाहीं आणि गमन करणारे पर्वतच कीं काय असे जे प्रजंड आहेत १८
ते वानर तुझा, तुझ्या अमात्यांचा व तुझ्या पुत्रांचा हरतऱ्हेचा फाजिल गर्व आणि बल
एकत्र जुळून नष्ट करितील १९. हे राक्षसा, सांप्रत माझ्या हातून तुझा वध होणें जरी शक्य
आहे तरी तुला मारणें योग्य नाहीं; कारण, आपल्या कर्मीच्या योगानें तू पूर्वीच
वध पावला आहेस ” २०. ह्याप्रमाणें त्या महात्मा नंदीश्वर देवानें भाषण केलें
असतां देवांच्या दुंदुभि वाजूं लागल्या आणि आकाशातून पुष्पवृष्टिही झाली २१.
परंतु, नंदीच्या त्या भाषणाची पर्वा न करितां तो महाबलाढ्य रावण पर्वतासमीप
थेऊन झणाला २२ “ ज्यामुळें मी जात असतांना पुष्पकविमानाची गति कठिंत
झालेली आहे तो हा पर्वत, हे धेनुपते, मी उपटून टाकितों २३. शंकर कोणत्या
सामर्थ्याच्या आधारावर नेहेमीं राजाप्रमाणें क्रीडा करित असतो बरें ? आपल्याला
भयप्रद गोष्ट प्राप्त झाली आहे हें समजणें उचित असूनही त्याला समजत नाहीं २४.
हे रामा, ह्याप्रमाणें बोलून त्यानें पर्वताच्या खालीं आपले हात सारिले आणि सत्वर
तो पर्वत तोलून धरिला असतां तो हलू लागला २५. पर्वताच्या हालण्याबरोबर
देवांचे गण कंपित झाले; पार्वतीही कांपू लागली आणि महेश्वराला चिकटून बसली २६,
तदनंतर हे रामा, सुरश्रेष्ठ महादेव हरानें पायाच्या अंगठ्यानें सहज तो पर्वत दाबिला असतां

स्तस्य रक्षसः २८ रक्षसा तेन रोषाच्च भुजानां पीडनात्तथा । मुक्तो विरावः
 सहसा त्रैलोक्यं येन कम्पितम् २९ भेजिरे वज्रनिष्पेषं तस्यामात्या युग-
 क्षये । तदा वर्त्मसु चलिता देवा इन्द्रपुरोगमाः ३० समुद्राश्चापि संक्षु-
 ब्धाश्चलिताश्चापि पर्वताः । यक्षा विद्याधराः सिद्धाः किमेतदिति चाब्रु-
 वन् ३१ तोषयस्व महादेवं नीलकण्ठमुमापतिम् । तमृते शरणं नान्यं
 पश्यामोऽत्र दशानन ३२ स्तुतिभिः प्रणतो भूत्वा तमेवं शरणं ब्रज ।
 कृपालुः शंकरस्तुष्टः प्रसादं ते विधास्यति ३३ एवमुक्तस्तदामायैस्तुष्टाव-
 वृषभध्वजम् । सामभिर्विविधैः स्तोत्रैः प्रणम्य स दशाननः ॥ संवत्सर-
 सहस्रं तु रुदतो रक्षसो गतम् ३४ ततः प्रीतो महादेवः शैलाग्रे विष्ठितः
 प्रभुः । मुक्त्वा चास्य भुजान्नाम प्राह वाक्यं दशाननम् ३५ प्रीतोऽस्मि
 तव वीरस्य शौटीर्याच्च दशानन । शैलाक्रान्तेन यो भुक्तस्त्वया रावः सुदा-
 रुणः ३६ ब्रह्मालोकत्रयं चैतद्रावितं भयमागतम् । तस्मात्स्वं रावणं
 नाम नाम्ना राजन्मविष्यसि ३७ देवता मानुषा यक्षा ये चान्ये जगती-
 तले । एवं त्वामभिधास्यन्ति रावणं लोकरावणम् ३८ गच्छ पौलस्त्य

पर्वताचे स्तंभच कीं काय असे त्याचे हात दडपून गेले व त्या राक्षसाचे सचिव विस्मित
 झाले २७, २८. ह्याप्रमाणे हात चिरडल्यामुळे त्या राक्षसाने एकाएकीं क्रोधाने गर्जना केली
 असतां त्रैलोक्य कंपित झाले २९; हा प्रलयकाल असून वज्रपात झाला आहे असें
 त्याच्या अमात्यांना वाटले; आपआपल्या स्थानीं असलेले इंद्रप्रभृति देव स्थानापासून चलित
 झाले ३०; समुद्रही अतिशय सुन्ध झाले; पर्वतही चळूं लागले आणि यक्ष, विद्याधर
 व सिद्ध 'काय हें!' असें ह्मणूं लागले ३१. नंतर "हे रावणा, उमापति नीलकंठ महादे-
 वाला संतुष्ट कर; त्याच्यावाचून ह्या प्रसंगीं आम्हांला दुसरा कोणी रक्षक दिसत नाहीं ३२.
 ह्यास्तव, स्तुतींनीं नम्र होऊन तूं त्याला शरण जा; ह्मणजे वृषालु शंकर तुष्ट होऊन तुझ्यावर
 कृपा करील " ३३. ह्याप्रमाणे त्या अमात्यांनीं त्या रावणाला सांगितले असतां प्रणामपूर्वक
 नानाप्रकारचीं स्तोत्रे व सामे ह्यांच्या योगाने त्यानें वृषभध्वजाला संतुष्ट केलें; तथापि, रडतां
 रडतां त्या राक्षसाचीं एक हजार वर्षे लोटलीं ३४. तदनंतर पर्वताच्या अग्रभागीं बसलेला
 प्रभु महादेव प्रसन्न झाला आणि हे रामा, रावणाचे हात मोकळे करून त्याला ह्मणाला ३५
 " हे रावणा, तुज वीराच्या पराक्रमामुळे मी प्रसन्न झालों आहे. पर्वताखालीं दडपून
 गेल्यामुळे जो अतिमयंकर शब्द तूं केलास ३६ आणि ज्याअर्शीं, हें त्रैलोक्य तूं
 आवित केल्यामुळे भयभीत झालें त्या अर्शीं, हे राजा, नांवांनहीं तूं रावण ह्मणूनच
 प्रसिद्ध होशील ३७. देव, मानव, यक्ष आणि भूतलावर वास्तव्य करणारे जे प्राणी

विस्त्रब्धं प्रथा येन त्वमिच्छसि । मया चैवाभ्यनुज्ञातो राक्षसाधिप भव्य-
ताम् ३९ एवमुक्तस्तु लक्ष्मेशः शंभुना स्वयमब्रवीत् । प्रीतो यदि महा-
देव वरं मे देहि याचतः ४० अवध्यत्वं मया प्राप्तं देवगन्धर्वदानवैः ।
राक्षसैर्गुह्यकैर्नागैर्ये चान्ये बलवत्तराः ४१ मानुषान्न गणे देव स्वल्पास्ते
मम संमताः । दीर्घमायुश्च मे प्राप्तं ब्रह्मणस्त्रिपुरान्तक ४२ वाञ्छितं
चायुषः शेषं शस्त्रं त्वं च प्रयच्छ मे । एवमुक्तस्ततस्तेन रावणेन स
शंकरः ४३ ददौ खड्गं महादीप्तं चन्द्रहासमिति श्रुतम् । आयुषश्चावशेषं
च ददौ भूतपतिस्तदा ४४ दत्त्वोवाच ततः शंभुर्नावज्ञेयमिदं त्वया ।
अवज्ञातं यदि हि ते मामेवैष्यत्यसंशयः ४५ एवं महेश्वरेणैव कृतनामा स
रावणः । अभिषाद्य महादेवमारुरोहाय पुष्पकम् ४६ ततो महीतल्लं
राम पर्यक्रामत रावणः । क्षत्रियान्सुमहावीर्यान्बाधमानस्ततस्ततः ४७
केचित्तेजस्विनः शूराः क्षत्रिया युद्धदुर्मदाः । तच्छासनमकुर्वन्तो बिनेशुः

असतील ते ह्याप्रमाणे लोकांना आक्रोश करूं लावणाऱ्या तुला ' रावण ' ह्णतील .
हे पौलस्त्या, ज्या मार्गानें तुला जाण्याची इच्छा असेल त्या मार्गानें आतां तूं जा . हे
राक्षसाधिपते, जा; मीं तुला अनुज्ञा दिली आहे ” ३९. ह्याप्रमाणें शंकरानें रावणाला
स्वतः सांगितलें असतां तो लंकाधिपति ह्णाला “ हे महादेवा, तूं जर ब्रह्मण शाला
असशील तर मज याचकाला एक वर दे ४०. देव, गंधर्व, दानव, राक्षस, गुह्यक,
नाग, व इतरही बलाढ्य प्राणी ह्यांपासून मला अवध्यत्व प्राप्त झालें आहे ४१. हे देवा,
मनुष्यांची मी गणनाच करीत नाहीं. मी त्यांना क्षुद्र समजतां. शिवाव, हे त्रिपुरना-
शका दीर्घायुष्यही मला ब्रह्मदेवापासून प्राप्त झालें आहे ४२. परंतु, अवाशिष्ट राहि-
लेल्या आयुष्याचा पूर्ण उपभोग घेतां यावा (ह्णजे शापादिकांमुळे तें कमी होऊं नये) अशी
माझी इच्छा आहे; ह्यास्तव, अवशिष्ट आयुष्य आणि शस्त्र मला द्या ” ह्याप्र-
माणें त्या रावणानें प्रार्थना केली असतां चंद्रहास ह्णून प्रसिद्ध असलेला एक अति
वेदीप्यमान खड्ग व अवशिष्ट आयुष्य हीं दोन्ही त्या भूताधिपति शंकरानें त्याला
दिलीं ४३, ४४ व दिल्यानंतर तो शंभु त्याला ह्णाला “ तूं ह्या शस्त्राची अवज्ञा करूं
नकोस; तुझ्या हातून जर ह्याची अवज्ञा झाली तर हें शस्त्र माझ्याकडेच येईल ह्यांत संशय
नाहीं ” ४५. ह्याप्रमाणें महेश्वरानेंच नामकरण केलेला तो रावण महादेवाला अभि-
वंदन करून पुष्पकविमानामध्यें आरूढ झाला ४६, तदनंतर हे रामा, अतिवीर्यान्
क्षत्रियांना त्रिक्रिकाणीं पीडा करीत करीत तो रावण भूतलावर संचार करूं लागला ४७.
युद्धासर्थें जेसि घेणारे असे जे तेजस्वी व शूर क्षत्रिय त्याच्या आज्ञेप्रमाणें बाबले

सपरिच्छदाः ४८ अपरे दुर्जयं रक्षो जानन्तः प्राज्ञसंमताः । जिताः स्म
इत्यभाषन्त राक्षसं बलदर्पितम् ४९ [६८४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे षोडशः सर्गः ॥ १६ ॥

अथ राजन्महाबाहुर्विचरन्पृथिवीतले । हिमवद्वनमासाद्य परिचक्राम
रावणः १ तत्राप्रश्यत्स वै कन्यां कृष्णाजिनजटाधराम् । आर्षेण विधिना
युक्तां दीप्यन्तीं देवतामिव २ स दृष्ट्वा रूपसंपन्नां कन्यां तां सुमहाव-
ताम् । काममोहपरीतात्मा पप्रच्छ प्रहसन्निव ३ किमिदं वर्तसे भद्रे
विरुद्धं यौवनस्य ते । न हि युक्ता तवैतस्य रूपस्यैवं प्रतिक्रिया ४ रूपं
तेऽनुपमं भीरु कामोन्मादकरं नृणाम् । न युक्तं तपसि स्थातुं निर्गतो
ह्येष निर्णयः ५ कस्यासि किमिदं भद्रे कश्च भर्ता वरानने । येन संभु-
ष्यसे भीरु स नरः पुण्यभागभुवि ॥ पृच्छतः शंस मे सर्वं कस्य हेतोः
परिश्रमः ६ एवमुक्ता तु सा कन्या रावणेन यशस्विनी । अब्रवीद्विधि-
बल्लत्वा तस्यातिथ्यं तपोधना ७ कुशध्वजो नाम पिता ब्रह्मर्विरमितप्रभः

नाहीत त्यांचा सपरिवार नाश झाला ४८ आणि प्राज्ञजनांना मान्य असे जे काहीं
दुसरे क्षत्रिय होते ते तो राक्षस अजिंक्य आहे असें जाणीत असल्यामुळे बलासंबंधानें
त्या रावणाला 'आह्मी जित आहोंत' असें ह्मणाले ४९. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं सोळावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १६ ॥

नंतर, हे राजा, पृथ्वीवर संचार करणारा तो महापराक्रमी रावण हिमालयाच्या
वनामध्ये जाऊन हिंदूंना लागला असतां कृष्णाजिन व जटा धारण करून तपश्चर्या
करीत असलेली व देवतेप्रमाणें श्लोकत असलेली एक कन्या त्यानें तेथें अवलोकन
केली" १, २ आणि फारच मोठी तपश्चर्या करीत बसलेली ती रूपवती कन्या अवलोकन
करून विषयमोहानें अंतःकरण व्याप्त झाल्यामुळे तो रावण हंसत हंसत तिला ह्मणाला ३
“ हे भद्रे, हें काय करीत आहेस; हें तुझ्या यौवनाला विरुद्ध आहे; तुझ्या ह्या
रूपाला अशाप्रकारचें हें विरुद्ध आचरण योग्य नव्हे ४. हे भीरु, तुझें अनुपम रूप
पुरुषांची विषयवासना क्षुब्ध करणारें आहे; ह्यास्तव, तपश्चर्या करणें तुला योग्य नाहीं;
हा सिद्धांतच ठरलेला आहे ५. हे भद्रे, हें तप कसलें ? तूं कोणाची आहेस आणि
हे सुमुखि, तुझा भर्ता कोण आहे ? हे भीरु, जो तुझा उपभोग घेत असेल तो पुरुष
पृथ्वीवर पुण्यवान् होय. सारांश, हे तुझे परिश्रम कशाकरितां चालले आहेत हें सर्व
तूं मज विचारणाऱ्याला सांग ” ६. ह्याप्रमाणें रावणानें विचारिलें असतां ती यश-
स्विनी व तपस्विनी कन्या त्याचें यथाविधि आदरातिथ्य करून त्याला ह्मणाली ७

बृहस्पतिसुतः श्रीमान्बुद्ध्या तुल्यो बृहस्पतेः ८ तस्याहं कुर्वतो नित्यं वेदाभ्यासं महात्मनः । संभूता वाङ्मयी कन्या नाम्ना वेदवती स्मृता ९ ततो देवाः सगन्धर्वा यक्षराक्षसपन्नगाः । ते चापि गत्वा पितरं वरणं रोचयन्ति मे १० न च मां स पिता तेभ्यो दत्तवान्राक्षसेश्वर । कारणं तद्वदिष्यामि निशामय महाभुज ११ पितुस्तु मम जामाता विष्णुः किल सुरेश्वरः । अभिप्रेतस्त्रिलोकेशस्तस्मान्नान्यस्य मे पिता १२ दातुमिच्छति तस्मै तु तच्छ्रुत्वा बलदर्पितः । शंभुर्नाम ततो राजा दैत्यानां कुपितोऽभवत् १३ तेन रात्रौ शयानो मे पिता पापेन हिंसितः १४ ततो मे जननी दीना तच्छरीरं पितुर्मम । परिष्वज्य महाभागा प्रविष्टा हव्यवाहनम् १५ ततो मनोरथं सत्यं पितुर्नारायणं प्रति । करोमीति तमेवाहं हृदयेन समुद्धहे १६ इति प्रतिज्ञामारुह्य चरामि विपुलं तपः । एतत्ते सर्वमाख्यातं मया राक्षसपुंगव १७ नारायणो मम पतिर्न त्वन्यः पुरुषोत्तमात् । आश्रये नियमं घोरं नारायणपरीप्सया १८ विज्ञातस्त्वं हि मे राजन्गच्छ पौल-

“ अतुलतेजाने युक्त असलेला कुशध्वजनामक ब्रह्मर्षि माझा पिता होय. तो श्रीमान् महर्षि बृहस्पतीचा पुत्र असून बुद्धीनेही बृहस्पतीची बरोबरी करणारा आहे ८. तो महात्मा नेहेमी वेदाभ्यास करित असतांना त्याच्यापासून मज वाङ्मयी कन्येची उत्पत्ति झाली. नामाने मी वेदवती ह्णून प्रसिद्ध आहे ९ तदनंतर गंधर्वासहवर्तमान देव, यक्ष, राक्षस आणि पन्नग हेही माझ्या पित्याकडे जाऊन मला मागणी घालू लागले १०. परंतु, हे राक्षसाधिपते, त्यांना माझ्या पित्याने मला अर्पण केले नाही. हे महापराक्रमी राक्षसाधिपते, ह्याचे कारण काय ते मी तुला सांगते; तूं श्रवण कर ११. सुरेश्वर त्रैलोक्याधिपति विष्णु जामाता ह्णून माझ्या पित्याला अभिमत होता आणि ह्णून त्याच्याशिवाय दुसऱ्या कोणालाही मला दण्याविषयी माझ्या पित्याची १२ इच्छा नाही. त्या विष्णूलाच अर्पण करण्याची त्याची इच्छा आहे. हे श्रवण केल्यानंतर सामर्थ्यामुळे गर्विष्ठ झालेला शंभुनामक दैत्यांचा राजा क्रुद्ध झाला १३ आणि रात्री माझा पिता निद्रिस्थ असतांना त्या दुष्टाने त्याची हिंसा केली १४ व नंतर माझी महाभाग्यवती दीन माता माझ्या पित्याच्या त्या शरीराला आलिंगन देऊन अग्नीमध्ये प्रविष्ट झाली १५. तेव्हापासून विष्णुसंबंधाने पित्याचा मनोरथ परिपूर्ण करण्याची माझी इच्छा आहे आणि अंतःकरणापासून मी त्यालाच वरीत आहे १६. सारांश, ही प्रतिज्ञा शेवटास नेण्याकरितां मी विपुल तप करित आहे. हे राक्षसश्रेष्ठा, हे सर्व मी तुला कथन केले आहे १७. नारायण हा माझा पति होय; त्या पुरुषोत्तमाशिवाय दुसरा कोणी पाझा पति

स्त्यनन्दन । जानामि तपसा सर्वं त्रैलोक्ये यद्धि वर्तते १९ सोऽब्रवीद्वा-
 षणो भूयस्तां कन्यां सुमहाव्रताम् । अवरुह्य विमानाग्रात्कन्दर्पशरपी-
 षितः २० अवलिप्तासि सुश्राणि यस्यास्ते मतिरीदृशी । वृद्धानां मृग-
 शावाक्षि भ्राजते पुण्यसंचयः २१ त्वं सर्वगुणसंपन्ना नार्हसे वक्तुमीदृशम् ।
 त्रैलोक्यसुन्दरी भारु यौवनं तेऽतिवर्तते २२ अहं लङ्कापतिर्भद्रे दशग्रीव
 इति श्रुतः । तस्य भे भव भार्या त्वं भुङ्क्ष्व भोगान्यथासुखम् २३ कश्च
 तावदसौ यं त्वं विष्णुरित्यभिभाषसे । वीर्येण तपसा चैव भोगेन च बलेन
 च २४ स मया नो समो भद्रे यं त्वं कामयसेऽङ्गने ॥ इत्युक्तवति तस्मिन्तु
 वेदवत्यथ साऽब्रवीत् । मा मैवमिति सा कन्या तमुवाच निशाचरम् २५
 त्रैलोक्याधिपतिं विष्णुं सर्वलोकनमस्कृतम् । त्वदन्ते राक्षसन्द्रान्यः कोऽव-
 मन्येत बुद्धिमान् २६ एवमुक्तस्तथा तत्र वेदवत्या निशाचरः । मूर्धजेषु
 तदा कन्यां कराग्रेण परामृशत् २७ ततो वेदवती क्रुद्धा केशान्दस्तेन
 साऽच्छिनत् । अग्निर्भूत्वा करस्तम्याः केशांश्छिन्नांस्तदाकरात् २८ मा

नाहीं; नारायणाच्या प्राप्तीकरितां मीं घोर तपश्चर्येचं अवलंबन केलें आहे १८. हे राजा,
 पौलस्त्यनन्दना मीं तुला ओळखिलें. तूं जा. त्रैलोक्यामध्ये जें कांहीं चालत आहे तें
 सर्व तपश्चर्येनें मीं जाणीत आहे ” १९. ह्यानंतर मदनबाणाच्या योगानें पीडित झालेला
 तो रावण विमानांतून खालीं उतरला आणि त्या महातपस्विनी कन्येला पुनरपि
 झणाला २०. “ हे सुंदरि, तुला गर्व झाला आहे आणि ह्मणूनच तुझी अशा प्रकारची
 बुद्धि झाली आहे. हे मृगशावाक्षि, पुण्यसंचय करणें वृद्धानाच शोभत असतें २१.
 सर्वगुणसंपन्न असलेल्या तुला अशा प्रकारचें भाषण करणें योग्य नाही. हे विनयसंपन्न,
 तूं त्रैलोक्यामध्ये सुंदर आहेस व तुझें यौवन फुकट जात आहे २२. हे भद्रे, दशग्रीव ह्मणून
 प्रसिद्ध असलेला मी लंकाधिपति आहे, त्या माझी तूं भार्या हो आणि भोग्य वस्तूंचा तूं घथष्ट
 उपभोग घे २३. विष्णु ह्मणून ज्याला तूं ह्मणत आहेस तो हा कोण? हे स्त्रिये, हे कल्याणि,
 ज्याची तूं इच्छा करीत आहेस तो वीर्य, मद, बल व भोग ह्यांमध्ये माझी बरोबरी करणारा
 नाही ” २४. ह्याप्रमाणें त्यानें भाषण केलें असतां त्या वेदवतीनें त्याला उत्तर दिलें.
 “ छे छे ! असें बोलूं नकोस ”. असें सांगून ती कन्या त्या राक्षसाला झणाली २५
 “ हे राक्षसाधिपते, तुझ्यावांचून कोण बरें विचारी पुरुष सर्व लोकांना पूज्य अशा
 त्रैलोक्याधिपति विष्णूचा अवमान करील ? ” २६. ह्याप्रमाणें त्या वेदवतीनें त्या राक्षसाला
 सांगितलें असतां त्यानें आपल्या हातानें त्या कन्येचे केश घरिले २७. तदनंतर वेदवती क्रुद्ध
 झाली आणि आपल्या हातानें तिचे केश तोडून टाकिले. सारांश, तिचा हातच खड्ड बनून

ज्वलन्तीव रोषेण दहन्तीव निशाचरम् । उवाचाग्निं समाधाय मरणाय
 कृतत्वरं २९ धर्षितायास्त्वयानार्य न मे जीवितमिष्यते । रक्षस्तस्मात्प्रवे-
 क्ष्यामि पश्यतस्ते हुताशनम् ३० यस्मात्तु धर्षिता चाहं त्वया पापात्मना
 वने । तस्मात्तव वधार्थं हि समुत्पत्स्याम्यहं पुनः ३१ न हि शक्यः स्त्रिया
 हन्तुं पुरुषः पापनिश्चयः । शापं त्वयि मयोत्सृष्टे तपसश्च व्ययो भवेत् ३२
 यदि त्वस्ति मया किञ्चित्कृतं दनं हुतं तथा । तस्मात्त्वयोनिजा साध्वी
 भवेयं धर्मिणः सुता ३३ एवमुक्त्वा प्रविष्टा सा ज्वलितं जातवेदसम् ।
 पपात च दिवं दिव्या पुष्पवृष्टिः समन्ततः ३४ सैषा जनकराजस्य प्रसूता
 तनया प्रभो । तव भार्या महाबाहो विष्णुस्त्वं हि सनातनः ३५ पूर्वं क्रोध-
 हतः शत्रुर्ययासौ निहतस्तथा । उपाश्रयित्वा शैलाभस्तव वीर्यममानुषम् ३६
 एवमेषा महाभागा मर्त्येपूतस्यते पुनः । क्षेत्रे हलमुखोत्कृष्टे वेद्यामग्नि-
 शिखोपमा ३७ एषा वेदवती नाम पूर्वमागीत्कृते युगे । त्रेतायुगमनुप्राप्य

त्यानें तिचे कश तोडून टाकिले २८. क्रोधानें जशी कांहीं जळतच असलेली, राक्ष-
 साला जशी कांहीं जाळीतच असलेली व सत्वर मरणाला तयार झालेली ती वेदवती
 अग्नि प्रज्वलित करून त्याला ह्मणाली २९ “ हे दुष्टा, तू माझ्या अंगावर हात टाकि-
 ल्यामुळं मला आतां जगण्याची इच्छा नाही. तस्मात्, हे राक्षसा मी तुझ्यासमक्ष
 अग्नीमध्ये प्रवेश करिते ३०. ज्याअर्थी वनामध्ये तू दुरात्म्यानें माझ्या अंगावर हात
 टाकिला आहेस त्याअर्थी तुझ्या वधाकरितां मी पुनरपि उत्पन्न होईन ३१.
 पापवृद्धि पुरुषाचा वध मज स्त्रीच्या हातून होणें शक्य नाही. कारण, मीं
 तला शाप दिला असतां माझ्या तपाचा व्यय होईल. ३२ मी जर कांहीं तप
 केलें असेल, जर कांहीं दान दिलें असेल आणि जर कांहीं हवन केलें असेल तर
 त्या पण्याच्या योगानें एका धर्मानिष्ठ पुरुषाची मी अयोनिसमव साध्वी कन्या होईन” ३३.
 ह्याप्रमाणें त्याला सांगून ती वेदवती कन्या प्रज्वलित अग्नीमध्ये प्रविष्ट झाली
 असतां आकाशांतून सर्व बाजूंस दिव्य पुष्पवृष्टि झाली ३४. हे प्रभो रामा, ती ही
 जनकराजाची कन्या ह्मणून उत्पन्न झाली आहे; ती तुझी भार्या आहे आणि हे महा-
 पराक्रमी रामा, तूं सनातन विष्णु आहेस ३५. ह्या पर्वतप्रायं शत्रूचा क्रोधानें पूर्वीं तिनें
 वध केलाच होता आणि सांप्रतही तुझ्या अमानुष वीर्याचा आश्रय करून तिनें त्याचा
 पूर्ण वध केला आहे ३६. तेजानें वेदींतील अग्नीच्या ज्वालेंप्रमाणें असलेली ही महा-
 भाग्यवती सीता नांगराच्या फाळानें उकरलेल्या क्षेत्रामध्ये पुनरपि मर्त्यजनांत
 उत्पन्न होईल ३७. पूर्वीं कृतयुगीं ही वेदवती ह्मणून प्रसिद्ध होती आणि त्रेतायु-

७६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
वधार्थं तस्य राक्षसः ३८ उत्पन्ना मैथिलकुले जनकस्य महात्मनः ३९
[७२३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे
सप्तदशः सर्गः ॥ १७ ॥

प्रविष्टायां हुताशं तु वेदवत्यां स रावणः । पुष्पकं तु समारुह्य परि-
चक्राम मेदिनीम् १ ततो मरुत्तं नृपतिं यजन्तं सह दैवतैः । उशीरबी-
जमामाद्य ददर्श स तु रावणः २ संवर्तो नाम ब्रह्मर्षिः साक्षाद्भ्राता बृह-
स्पतेः । याजयामास धर्मज्ञः सर्वैर्देवगणैर्वृतः ३ दृष्ट्वा देवास्तु तद्रक्षो वरदा-
नेन दुर्जयम् । तिर्यग्योनिं समाविष्टास्तस्य धर्षणभीरवः ४ इन्द्रो मयूरः
संवृत्तो धर्मराजस्तु वायसः । कृकलासो धनाध्यक्षो हंसश्च वरुणोऽभवत् ५
अन्धेष्वपि गतेष्वेवं देवेष्वरिनिषूदन । रावणः प्राविशद्यज्ञं सारमेय इवा-
शुचिः ६ तं च राजानमासाद्य रावणो राक्षसाधिपः । प्राह युद्धं प्रयच्छेति
निर्जितोऽस्मीति वा वद ७ ततो मरुत्तो नृपतिः को भवानित्युवाच तम् ।
अवहासं ततो मुक्त्वा रावणो वाक्यमब्रवीत् ८ अकुतूहलभावेन प्रीतोऽस्मि
तव पार्थिवः । धनदस्यानुजं यो मां नावगच्छसि रावणम् ९ त्रिषु लोकेषु

गामध्ये त्या राक्षसाच्या वधाकरितां मैथिलकुलामध्ये महात्म्या जनकाची कन्या ह्या
नात्यानें उत्पन्न झाली आहे ३८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डापैकीं सतरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १७ ॥

वेदवती अग्नीमध्ये प्रविष्ट झाल्यानंतर रावण पुष्पकविमानामध्ये आरूढ होऊन पृथ्वी-
पर्यटन करूं लागला १. त्यावेळीं उशीरबीजनामक देशामध्ये मरुत्त राजा देवांसहवर्त-
मान याग करीत असतांना त्या रावणानें त्याला अवलोकन केलें २. बृहस्पतीचा प्रत्यक्ष
भ्राता जो संवर्तनामक ब्रह्मर्षि तो त्याचा पुरोहित होता. तो संवर्त धर्मवेत्ता
असून सर्व देवगणांनीं परिवेष्टित होता. ३. वरप्रदानानें अजिंक्य झालेल्या त्या
राक्षसाला अवलोकन करितांक्षणीं त्याचा हल्ला होईल ह्मणून भीत असलेल्या
देवांनीं तिर्यग्योनीमध्ये प्रवेश केला ४. इंद्र मयूरपक्षी झाला; धर्मराज यम काकपक्षी
बनला; धनाध्यक्ष कुबेरानें सरड्याचें रूप धारण केलें आणि वरुणानें हंसाचें रूप
स्वीकारिलें ५. हे शत्रुनाशका, ह्याप्रमाणें इतर देवांनींही पशुपक्षांचीं रूपें धारण केलीं
असतां अशुचि श्वानाप्रमाणें रावण त्या यज्ञमंडपामध्ये प्रविष्ट झाला ६ आणि त्या
मरुत्तराजासमीप गेल्यानंतर ' युद्धाला ये अथवा पराजित झालों असें ह्मण. ' असें
त्या राक्षसाधिपति रावणानें त्याला सांगितलें असतां ७ ' आपण कोण ' ह्मणून
मरुत्तराजानें त्याला विचारिलें. तेव्हां हास्य करून रावण त्याला ह्मणाला ८ " हे राजा,

कोऽन्योऽस्ति यो न जानाति मे बलम् । भ्रातरं येन निजित्य विमानमिदमा-
 हृतम् १० ततो मरुतः स नृपस्तं रावणमथाब्रवीत् । धन्यः खलु भवान्येन
 ज्येष्ठो भ्राता रणे जितः ११ न त्वया सदृशः श्लाघ्यस्त्रिषु लोकेषु विद्यते ।
 कं त्वं प्राक्तेवलं धर्मं चरित्वा लब्धवान्वरम् १२ श्रुतपूर्वं हि न मया भाससे
 यादृशं स्वयम् । तिष्ठेदानीं न मे जीवन्प्रतियास्यति दुर्मते १३ अद्य त्वां
 निशितैर्बाणैः प्रेषयामि यमक्षयम् । ततः शरासनं गृह्य सायकांश्च नरा-
 धिपः १४ रणाय निर्ययी क्रुद्धः संवर्तो मार्गमावृणोत् । सोऽब्रवीत्स्नेह-
 संयुक्तं मरुतं तं महानृपिः १५ श्रोतव्यं यदि मद्वाक्यं संप्रहारो न ते
 क्षमः । माहेश्वरमिदं सन्नमसमाप्तं कुलं दहेत् १६ दीक्षितस्य कुतो युद्धं
 क्रोधित्वं दीक्षिते कुतः । संशयश्च जये नित्यं राक्षसश्च सुदुर्जयः १७
 स निवृत्तो गुरोर्वाक्यान्मरुतः पृथिवीपतिः । विसृज्य सशरं चापं स्वस्थो
 मस्ममुखोऽभवत् १८ ततस्तं निर्जितं मत्वा घोषयामास वै शुकः । रावणो

मला अवलोकन केल्यानंतरही तूं विस्मयचकित झाला नाहीस ह्याबद्दल मी तुझ्यावर
 प्रसन्न झालों आहे. कारण, मी कुबेराच्या पाठचा भ्राता रावण असतांना तुझ्या गांवींही
 नाही ९. अरे, ज्याने भ्रात्याचा पराजय करून हें विमान हरण करून आणिलें त्या
 माझें सामर्थ्य न जाणणारा त्रैलोक्यामध्ये तुझ्यावांचून दुसरा कोण बरें आहे ? ” १०.
 तदनंतर तो मरुत्तराजा त्या रावणाला झणाला “ ज्याने आपला ज्येष्ठ भ्राता रणा-
 मध्ये जिंकिला त्या तुझी खरोखर धन्य असो ११. तुझ्यासारखा त्रैलोक्यामध्ये स्तुतीला
 पात्र होणारा दुसरा कोणीही नाही. पूर्वी केवळ तपश्चर्या करून तूं कोणता वर प्राप्त
 करून घेतला आहेस ? १२. ज्या प्रकारचा तूं मला दिसत आहेस त्याप्रकारचा पूर्वी
 तूं मला कधीही दिसला नाहीस. आतां उभा रहा, हे दुर्बुद्धे, माझ्या हातून तूं आतां
 जिवंत परत जाणार नाहीस १३. आज तीक्ष्ण बाणांच्या योगाने मी तुला
 यमसदनीं पाठवितों ” . तदनंतर तो मरुत्त राजा क्रुद्ध होऊन व हातामध्ये धनुर्बाण
 घेऊन संग्रामाकरितां निघाला असतां संवर्ताने त्याचा मार्ग अडवून धरिला आणि तो
 महर्षि प्रेमाने त्या मरुत्तराजाला झणाला १४, १५ “ माझा उपदेश ऐकावयाचा
 असेल तर प्रहार करणें तुला योग्य नाही. हें माहेश्वर सन्न समाप्त न झाल्यास कुल
 दग्ध करील १६. अरे, दीक्षा घेतलेल्या पुरुषाला युद्धाचा अधिकार कोठून असणार ?
 आणि दीक्षा घेतल्यानंतर रागीटपणा तरी कोठून बोग्य ठरणार ? शिवाय, युद्धामध्ये
 ज्याविषयी संशय हा नेहेमी ठरलेलाच असून राक्षस अत्यंत दुर्जय आहे ” १७.
 ह्याप्रमाणें गुरूने सांगितलें असतां तो मरुत्त राजा परत फिरला; बाणासहवर्तमान धनुष्य

जयतीत्युच्चैर्हर्षाच्चादं विमुक्तवान् १९ तान्भक्षयित्वा तत्रस्थान्महर्षीन्यज्ञ-
मागतान् । वितृप्तो रुधिरैस्तेषां पुनः संप्रययौ महीम् २० रावणे तु गते
देवाः सेन्द्राश्चैव दिवौकसः । ततः स्वां योनिमासाद्य तानि सत्त्वानि
चाम्बुवन् २१ हर्षात्तदाब्रवीदिन्द्रो मयूरं नीलवर्हिणम् । प्रीतोऽस्मि तव
धर्मज्ञ भुजङ्गाद्धि न ते भयम् २२ इदं नेत्रमहस्रं तु यत्तद्वर्हे भविष्यति ।
वर्षमाणे मयि मुदं प्राप्स्यसे प्रीतिलक्षणम् २३ एवमिन्द्रो वरं प्रादान्मयू-
रस्य सुरेश्वरः २४ नीलाः किल पुरा बर्हा मयूराणां नराधिप । सुरा-
धिपाद्वरं प्राप्य गताः सर्वेऽपि बर्हिणः २५ धर्मराजोऽब्रवीद्राम प्राग्वंशे
वायसं प्रति । पक्षिंस्तवाग्निं सुप्रीतः प्रीतस्य वचनं शृणु २६ यथान्ये
विविधै रोगैः पीड्यन्ते प्राणिनो मया । ते न ते प्रभाविष्यन्ति मयि प्रीते न
संशयः २७ मृत्युतस्ते भयं नास्ति वरान्मम विहङ्गम । यावत्त्वां न वधि-
ष्यन्ति नरास्तावद्भविष्यसि २८ ये च मद्विषयस्था वै मानवाः क्षुधया-

टाकून देऊन स्वस्थ झाला आणि यज्ञाकडे लक्ष्य लावून बसला १८. तदनंतर त्या
राजाचा पराजय झाला असे समजून ' रावणाचा जय झाला ' अशी हर्षपूर्वक उच्च-
स्वरांने शुकांने गर्जना केली १९; आणि तदनंतर यज्ञाकरितां आलेल्या
तेथील महर्षींना भक्षण करून त्यांच्या रक्तामुळे अतिशय तृप्त झालेला तो
रावण पुनरपि पृथ्वीवर संचार करूं लागला २० व रावण गेल्यानंतर स्वर्गवासी
देव आपापलें रूप धारण करून इंद्रासहवर्तमान त्या त्या प्राण्याशीं बोलूं लागले २१.
नीलवर्ण पिसान्यांने युक्त असलेल्या मयूरपक्ष्याला इंद्र आनंदानें ह्मणाला ' हे धर्मवेत्ता,
मी तुझ्यावर प्रसन्न झालों आहे २२. हे जे माझे हजार नेत्र आहेत ते तुझ्या पिसा-
न्यावर रहातील आणि मी वृष्टि करूं लागलों असतां प्रेमसूचक आनंद तुला प्राप्त होत
जाईल ' २३. ह्याप्रमाणें देवराज इंद्रानें मयूरपक्ष्याला वर दिला २४. हे प्रजाधिपते, पूर्वी
खरोखर मयूरपक्षांचीं पिसें केवळ नीलवर्ण होती. परंतु, देवराज इंद्रापासून वर प्राप्त
झाल्यानंतर सर्वही मयूरपक्षांना नेत्रयुक्त पिसें प्राप्त झालीं २५. हे रामा, प्राग्वंशावर
बसलेल्या काकपक्ष्याला धर्मराज ह्मणाला " हे पक्ष्या, मी तुझ्यावर प्रसन्न झालों आहे.
ह्यास्तव, प्रसन्न झालेल्या माझे भाषण तूं श्रवण कर २६. इतर प्राण्यांना ज्याप्रमाणें
मी नाना प्रकारच्या रोगांनीं पीडा देत असतो त्याप्रमाणें माझ्या हातून तुला, मी तुझ्यावर
प्रसन्न झालों असल्यामुळे, रोगाची पीडा होणार नाही हें निःसंशय आहे २७. हे पक्ष्या,
माझ्या वरामुळे स्वाभाविक मृत्यूचें तुला भय नाही. जोपर्यंत मनुष्यादि इतर प्राणी वध कर-
णार नाहीत तोपर्यंत तूं कायम रहाशील २८. माझ्या प्रदेशांत राहणारे जे काहीं क्षुधेनें पीडित

दिताः । त्वयि भुक्ते सुतृप्तास्ते भविष्यन्ति सबान्धवाः २९ वरुणस्त्वब्रवी-
द्धंसं गङ्गातोयविचारिणम् । श्रूयतां प्रीतिसंयुक्ते ततः पत्ररथेश्वरम् ३०
वर्णो मनोरमः सौम्यश्चन्द्रमण्डलसंनिभः । भविष्यति तवोदग्रः शुद्धफेन-
समप्रभः ३१ मच्छरीरं समासाद्य कान्तो नित्यं भविष्यसि । प्राप्त्यसे
चातुलां प्रीतिमेन्तन्मे प्रीतिलक्षणम् ३२ हंसानां हि पुरा राम न वर्णः
सर्वपाण्डुरः । पक्षा नीलाग्रसंवीताः क्रोडाः शष्पाग्रनिर्मलाः ३३ अथा-
ब्रवीद्वैश्रवणः कृकलासं गिरौ स्थितम् । हैरण्यं संप्रयच्छामि वर्णं प्रीत-
स्तवाप्यहम् ३४ सद्व्यं च शिरो नित्यं भविष्यति तवाक्षयम् । एष काञ्चनको
वर्णो मत्प्रीत्या ते भविष्यति ३५ एवं दत्त्वा वरांस्तेभ्यस्तस्मिन्यज्ञोत्सवे
सुराः । निवृत्ते सह राज्ञा ते पुनः स्वभवनं गताः ३६ [७५९] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे बाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डेऽष्टादशः सर्गः ॥ १८ ॥

अथ जित्वा मरुत्तं स प्रययौ राक्षसाधिपः । नगराणि नरेन्द्राणां
युद्धकाङ्क्षी दशाननः १ समासाद्य तु राजेन्द्रान्महेंद्रवरुणोपमान् । अब्र-
वीद्राक्षसेन्द्रस्तु युद्धं मे दीयतामिति २ निर्जिताः स्मेति वा ब्रूत एष मे

शाले असतील ते तुझे भोजन शालें असतां बांधवांसहवर्तमान अत्यंत तृप्त होतील ” २९.
तदनंतर गंगोदकामध्ये संचार करणाऱ्या पक्षिराज हंसाला वरुण ह्मणाला “ माझे
सप्रेम भाषण तू श्रवण कर ३०. शुद्ध फेसाप्रमाणे ज्याची कांति आहे आणि चंद्र-
मंडलाप्रमाणे ज्याचे तेज आहे असा मनोहर, सौम्य व उल्कृष्ट वर्ण तुला प्राप्त होईल ३१.
मंदेहरूप जलाच्या आश्रयाने तू नेहेमी मनोहर रहाशील आणि माझ्या प्रेमाचे लक्षण
ह्मणून अतुल आनंद तुला प्राप्त होईल ” ३२. हे रामा, पूर्वी हंसांचा वर्ण सर्व
पांढरा नव्हता; त्यांच्या पक्षांचीं अग्नें नीलवर्ण असत आणि वक्षःस्थले कोमल तृणा-
प्रमाणे ज्यामवर्ण असत ३३. तदनंतर वैश्रवण पर्वतावर स्थित असलेल्या सरडाला
ह्मणाला “ मी तुझ्यावर प्रसन्न झालो आहे; ह्यास्तव, तुलाही मी सुवर्णतुल्य वर्ण
देतो ३४. तुझे मस्तक नेहेमी सुवर्णवर्ण राहील. सारांश, माझ्या प्रेमामुळे हा सुवर्ण-
वर्ण तुला प्राप्त होईल ” ३५. ह्याप्रमाणे देवांनी त्या प्राण्यांना वर दिले आणि तो
यज्ञोत्सव समाप्त झाल्यानंतर राजांसहवर्तमान ते पुनरपि आपआपल्या घरी चालते
शाले ३६. ह्याप्रमाणे महामुनिबाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
उत्तरकांडापैकीं अठरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १८ ॥

ह्याप्रमाणे मरुत्तराजाला जिंकल्यानंतर तो राक्षसाधिपति दशानन युद्धाच्या इच्छेने
राजांचीं नगरे हिंडू लागला १; आणि इंद्रवरुणतुल्य महाराजांकाडे जाऊन तो राक्ष-

हि मुनिश्चयः । अन्यथा कुर्वतामेवं मोक्षो नैवोपपद्यते ३ ततस्त्वभीरवः
 प्राज्ञाः पार्थिवा धर्मनिश्चयाः । मन्त्रयित्वा ततोऽन्योन्यं राजानः सुमहा-
 बलाः ४ निर्जिताः स्मेत्यमाषन्त ज्ञात्वा वरचलं रिपोः । दुष्कन्तः सुरथो
 गाधिर्गयो राजा पुरुरवाः ५ एते सर्वेऽब्रुवंस्तात निर्जिताः स्मेति पार्थिवाः ।
 अथायोध्यां संमामाद्य रावणो राक्षसाधिपः ६ सुगुप्तमनरण्येन शक्रेणे-
 वामरावतीम् । स तं पुरुषशार्दूलं पुरन्दरसमं बले ७ प्राह राजानमासाद्य
 युद्धं देहीति रावणः । निर्जितोऽस्मीति वा ब्रूहि त्वमेवं मम शासनम् ८
 अयोध्याधिपतिस्तस्य श्रुत्वा पापात्मनो वचः । अनरण्यस्तु संक्रुद्धो राक्ष-
 सेन्द्रमथाब्रवीत् ९ दीयते द्वन्द्वयुद्धं ते राक्षसाधिपते मया । मन्तिष्ठ क्षिप्र-
 मायत्तो भव चैवं भवाम्यहम् १० अथ पूर्वं श्रुतार्थेन निर्जितं सुमहद्द-
 लम् । निष्कामतत्तरेन्द्रस्य बलं रक्षोवधोद्यतम् ११ नागानां दशसाहस्रं
 बाजिनां नियुतं तथा । रथानां बहुसाहस्रं पचीनां च नरोत्तम १२ महीं
 संछाद्य निष्क्रान्तं सपदातिरथं रणे । ततः प्रवृत्तं सुमहद्युद्धं युद्धविशारद १३

साधिपति त्यांना हणाला “ माझ्याशीं युद्ध करा; अथवा पराजित झालों असें तरी हणाला. दोहोंपैकीं एक कांहीं तरी झालेंच पाहिजे २ हा माझा पूर्ण निश्चय झालेला आहे. ह्याला अनुसरून जे वागणार नाहीत त्यांची माझ्या हातून सुटका होणार नाही ” ३. तदनंतर शूर, अत्यंत महाबलाढ्य, प्राज्ञ आणि धर्मनिष्ठ असेही राजे एकमेकांचा विचार घेऊन ४ व शत्रूंचें बल श्रेष्ठ आहे असें समजून ‘ आम्ही पराजित झालों, असें हणाले. दुष्कंत, सुरथ, गाधि, गय व राजा पुरुरवा ५ हे सर्वही, बा रामा, ‘ आम्ही पराजित झालों ’ असें हणाले. तदनंतर राक्षसाधिपति रावण इंद्रानें राक्षिलेल्या अमरावती नगरीप्रमाणें अनरण्यराजानें उत्कृष्ट रीतीनें राक्षिलेल्या अयोध्यानगरीमध्ये आला आणि बलामध्ये इंद्राची बरोबरी करणाऱ्या त्या पुरुषश्रेष्ठ अनरण्यराजासमीप जाऊन तो रावण हणाला “ तूं माझ्याशीं युद्ध कर अथवा पराजित झालों असें तरी हण. कारण, ह्याप्रमाणें माझा निश्चय झालेला आहे ” ६, ७, ८. त्या दुरात्म्याचें तें भाषण श्रवण करितांक्षणीं अयोध्यापति अनरण्यराजा क्रुद्ध झाला आणि त्या राक्षसाधिपतीला हणाला ९ ‘ हे राक्षसाधिपते, मी तुझ्याशीं द्वंद्वयुद्ध करितों; धीर धर. तूं सत्वर तयार हो आणि मीही ह्याप्रमाणें तयार होतों १०. असो. रावणाचा वृत्तांत समजतांक्षणीं पूर्वींच पराजित झाल्यासारिखें झालेलें जें त्या राजाचें अतिप्रचंड सैन्य तें तदनंतर राक्षसाच्या वधाविषयीं उद्युक्त होऊन बाहेर पडलें ११. दहा हजार यज्ञ, एक लक्ष अश्व आणि हे पुरुषोत्तमा, अनेक हजार रथ व पदाति बाहेर पडले १२

अनरण्यस्य नृपते राक्षसेन्द्रस्य चाद्भुतम् । तद्रावणबलं प्राप्य बलं तस्य
महीपतेः १४ प्राणश्यत तदा सर्वं हव्यं हुतामिवानले । युद्धा च सुचिरं
कालं कृत्वा विक्रममुत्तमम् १५ प्रज्वलन्तं समामाद्य क्षिप्रमवावशेषितम् ।
प्राविशत्संकुलं तत्र शलमा इव पावकम् १६ सोऽपश्यत्तज्जरेन्द्रस्तु नश्य-
मानं महाबलम् । महार्णवं समामाद्य वनापगगतं यथा १७ ततः शङ्क-
धनुःप्रख्यं धनुर्विस्फारयन्मथयम् । आममाद्य नरेन्द्रस्तं रावणं क्रोधमू-
र्च्छितः १८ अनरण्येन तेऽमात्या मारीचशुक्रसारणाः । प्रहस्तसहिता
भद्या व्यद्रवन्त मृगा इव १९ ततो बाणशतान्यष्टौ पातयामास मूर्धनि ।
तस्य राक्षसराजस्य इक्ष्वाकुकुलमन्दनः २० तस्य बाणाः पतन्तस्ते चक्रिरे
न क्षतं क्वचित् । वारिधारा इवाभ्रेभ्यः पतन्त्यो गिरिमूर्धनि २१ ततो
राक्षसराजेन क्रुद्धेन नृपतिस्तदा । तलेनाभिहतो मूर्ध्नि म रथाञ्जिपपात
ह २२ स राजा पतितो भूमौ विह्वलः प्रविशेषितः । वज्रदग्ध इवारण्ये

आणि पदाति व रथ ह्यांनी युक्त असलेलें तें सैन्य पृथ्वी आच्छादित करून रणामध्ये
निघालें असतां, हे युद्धनिपुण राजा, अनरण्य राजा व राक्षसाधिपति रावण ह्यांचें फारच
मोठें अद्भुत युद्ध सुरू झालें. परंतु, रावणाच्या सामर्थ्याशीं गांठ पडतांक्षणीं त्या
राजाचें तें सर्वही सैन्य अग्नीमध्ये टाकिलेल्या हविर्द्रव्याप्रमाणें नष्ट झालें. नंतर अवाशिष्ट
राहिलेल्या कांहीं सैन्याने पुष्कळ वेळपर्यंत त्याच्याशीं युद्ध केलें व उत्कृष्ट पराक्रमही
करून दाखविला. परंतु, प्रज्वलित अग्नीसमीप येतांक्षणीं ज्याप्रमाणें पतंग नाश पाव-
तात त्याप्रमाणें त्यां रावणासमीप येतांक्षणीं तें सैन्य स्वतः नाश पावलें १३, १४, १५,
१६ आणि जलानें भरलेल्या शेंकडां नद्या ज्याप्रमाणें महासागराला जाऊन पोंचतां-
क्षणीं नाहींशा होतात त्याप्रमाणें रावणाची गांठ पडतांक्षणीं नाश पावत असलेलें तें
प्रचंड सैन्य राजानें अवलोकन केलें १७. तदनंतर इंद्रचापतुल्य असलेल्या आपल्या
धनुष्याचा स्वतः टण्कार करीत करीत क्रोधानें व्याप्त झालेला तो राजा रावणापाशीं
आला १८ आणि अनरण्यानें मारीच, शुक, सारण व प्रहस्त ह्या अमात्यांचा पराजय
केला असतां ते मृगाप्रमाणें धांवूं लागले १९. तदनंतर इक्ष्वाकुकुलाला आनंद देणाऱ्या
त्या अनरण्यानें त्या राक्षसराजाच्या मस्तकावर आठशें बाण टाकिले २०; परंतु, मेघां-
पासून पर्वताच्या माथ्यावर पडणाऱ्या जलधारांप्रमाणें पडणाऱ्या त्या बाणांनीं त्या राव-
णाला कोठेही जखम केली नाहीं २१. नंतर राक्षसराज रावणानें क्रुद्ध होऊन त्या
राजाच्या मस्तकावर हस्ततलाचा प्रहार केला असतां तो रथांतून खाली पडला २२; आणि
वज्रप्रहारानें दग्ध होऊन गेलें त्या सालवृक्ष ज्याप्रमाणें अरण्यामध्ये पडतो त्याप्रमाणें

मालो निपवितो यथा २३ तं प्रहस्याब्रवीद्रक्ष इक्ष्वाकुं पृथिवीपतिम् ।
 किमिदानीं फलं प्राप्तं त्वया मां प्रति युद्धयता २४ त्रैलोक्ये नास्ति यो
 द्वन्द्वं मम दद्यान्नराधिप । शङ्के प्रसक्तो भोगेषु न शृणोषि बलं मम २५
 तस्यैवं ब्रुवतो राजा मन्दासुर्वाक्यमब्रवीत्किं शक्यमिह कर्तुं वै कालो
 हि दुर्गतिक्रमः २६ नह्यहं निर्जिबो रक्षस्त्वया चात्मप्रशंसिना । कालेनैव
 विपन्नोऽहं हेतुभूतस्तु मे भवान् २७ किं त्विदानीं मया शक्यं कर्तुं प्राण-
 परिक्षये । नह्यहं विमुखो रक्षो युध्यमानस्त्वया हतः २८ इक्ष्वाकुपरिमा-
 वित्वाद्ब्रूचो वक्ष्यामि राक्षस । यदि दत्तं यदि हुतं यदि मे सुकृतं तपः ॥
 यदि गुप्ताः प्रजाः सम्यक्तदा सत्यं वचोऽस्तु मे २९ उत्पत्स्यते कुले
 ह्यस्मिन्निष्वाकूणां सहात्मनाम् । रामो दाशरथिर्नाम यस्ते प्राणान्हरि-
 ष्यति ३० ततो जलधरोदग्रस्ताडितो देवदुन्दुभिः । तस्मिन्नुदाहते शापं
 पुष्पवृष्टिश्च स्वाच्युता ३१ ततः स राजा राजेन्द्र गतः स्थानं त्रिविष्टपम् ।

भूमीवर पडलेला तो राजा विह्वल होऊन कांपू लागला २३. तेव्हा तो राक्षस हास्य करून
 त्या इक्ष्वाकुराजाला ह्मणाला “ माझ्याशीं युद्ध करून सांप्रत तुला काय बरें फल प्राप्त
 झालें आहे ? २४. हे राजा, माझ्याशीं द्वंद्वयुद्ध करणारा त्रैलोक्यांतही कोणी नाही;
 परंतु, विषयोपभोगामध्ये तूं आसक्त असल्यामुळे माझें सामर्थ्यही तुझ्या कानावर
 आलें नाही अशी मला शंका येत आहे ” २५. ह्याप्रमाणें तो राक्षस बोलू लागला
 असतां मुमुर्षु होऊन पडलेला तो राजा त्याला ह्मणाला “ ह्याप्रसंगीं आतां माझ्या हातून
 कर्म्य होणें शक्य आहे ? (कांहींएक होणें शक्य नाही. कारण,) कालाचें उल्लंघन
 करितां येणें शक्य नाही २६. हे राक्षसा, आत्मप्रशंसा करणाऱ्या तुझ्या हातून माझा परा-
 जय झालेला नाही; कालानेंच मला पट्टाडिलें आहे आणि निमित्त मात्र तूं झाला आहेस २७.
 तथापि, प्राणांन्मय नाश झाल्यानंतर आतां माझ्या हातून होणार तरी काय आहे ?
 हे राक्षसा, मी कांहीं पराङ्मुख झालों नाही. युद्ध करीत असतांनाच तूं माझा वध केला
 आहेस २८. हे राक्षसा, तूं जे माझ्याशीं भाषण केलेंस त्याच्या योगानें इक्ष्वाकुकुलाचा
 अवमान झाला असल्यामुळे मी तुला एवढें सांगून ठेवितों कीं, “ मीं जर कांहीं दान
 दिलें असेल, कांहीं हवन केलें असेल, जर कांहीं चांगलें तप आचरिलें असेल आणि
 प्रजाजनांचें चांगल्या रीतीनें परिपालन केलें असेल तर माझें भाषण सत्य होईल २९.
 महात्म्या इक्ष्वाकूच्या ह्या कुलामध्ये. राम ह्मणून दशरथाचा पुत्र उत्पन्न होईल आणि
 तो तूझे प्राण हरण करील ” ३०. असें त्यानें सांगितल्यानंतर मेघाप्रमाणें गर्भीर
 असलेली देवांची नौबद झडूं लागली आणि तो शाप त्याच्या मुखांतून निघण्याबरो-

स्वर्गते च नृपे तस्मिन्राक्षसः सोऽपसर्पत ३२ [७९१] इत्यार्षे श्रीम-
द्रामायणे वाल्मीकिय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकोनविंशः सर्गः॥१०॥

ततो वित्रासयन्मर्त्यान्पृथिव्यां राक्षसाधिपः । आसमाद घने तस्मि-
न्भारदं मुनिपुङ्गवम् १ तस्याभिवादनं कृत्वा दशग्रीवो निशाचरः । अब्रवी-
त्कुशलं पृष्ट्वा हेतुमागमनस्य च २ नारदस्तु महातेजा देवर्षिरमितप्रभः ।
अब्रवीन्मेघपृष्ठस्थो रावणं पुष्पके स्थितम् ३ राक्षसाधिपते सौम्य निष्ठ
विश्रवसः सुत । प्रीतोऽस्म्यभिजनोपेत विक्रमैरुजितैस्तव ४ विष्णुना
दैत्यघातैश्च गन्धर्वोरगधर्षणैः । त्वया समं विमर्दैश्च भृशं हि परितोषितः ५
किञ्चिद्वक्ष्यामि तावत्तु श्रोतव्यं श्रोण्यसे यदि । तन्मे निगदतस्तात समाधिं
श्रवणे कुरु ६ किमयं वध्यते तात त्वयाऽवध्येन दैवतैः । हत एव ह्ययं
लोको यदा मृत्युवशं गतः ७ देवदानवदैत्यानां यक्षगन्धर्वरक्षसाम् । अव-
ध्येन त्वया लोकः क्लृप्तं योग्यो न मानुषः ८ नित्यं श्रेयसि संमूढं मह-

बर आकाशापासून पुष्पांचीही वृष्टि झाली ३१. तदनंतर, हे राजेंद्रा, त्या राजाला
स्वर्गस्थान प्राप्त झालें आणि तो राजा स्वर्गलोकीं गेल्यानंतर तो राक्षसही तेथून निघून
गेला ३२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
उत्तरकांडापैकीं एकोणिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १९ ॥

तदनंतर तो राक्षसाधिपति पृथ्वींतील मर्त्य जनांना पीडा देत देत घनपृष्ठावर अस-
लेल्या मुनिश्रेष्ठ नारदाजवळ आला १; त्यानें त्याला अभिवंदन केलें आणि कुशल-
प्रश्न केल्यानंतर त्यानें त्याला आपल्या आगमनाचेंही कारण कळविलें २. तेव्हां
अमित प्रभेनें युक्त असलेला महातेजस्वी देवर्षि नारद स्वतः मेघपृष्ठावर असतांना
पुष्पकविमानामध्ये स्थित असलेल्या रावणाला ह्याणाला ३ “ हे विनयसंपन्न
राक्षसाधिपते, हे विश्रवस्पुत्रा, हे कुलीन, उभा रहा; तुझ्या ह्या उज्वल
पराक्रमामुळें मी तुजवर प्रसन्न झालों आहे ४; विष्णूनें दैत्यांचा वध केल्यामुळें मी
संतुष्ट झालों आहे आणि गंधर्व व उरग ह्यांच्यावर तूं हल्ले केले असून तुझ्यासहवर्त-
मान त्यांची युद्धे झालीं असल्यामुळें तुझ्यावरही मी अतिशय संतुष्ट झालों आहे ५.
परंतु, ऐकून घेशील बर मला कांहीं थाडें सांगावयाचें आहे. बा रावणा, तें मी सांगत
असतांना तूं लक्ष्यपूर्वक ऐक ६. बा रावणा, देवांनाही जर तूं अवध्य आहेस तर ह्या
मानवांचा वध करीत आहेस हें काय ? हा मर्त्यलोक ज्याअर्थी मृत्यूच्या अधीन
झाला आहे त्याअर्थी त्याचा वध झालेलाच आहे ७. देव, दानव, दैत्य, यक्ष, गंधर्व व
राक्षस ह्यांना तूं अवध्य असतांना मानुष लोकांना क्लेशदेणें तुला योग्य नाही ८. कल्या-

द्भिर्व्यसनैर्वृतम् । हन्यात्कस्तादृशं लोकं अराव्याधिशतैर्युतम् ९ तैस्तैर-
निष्ठापगमैरजस्रं यत्र कुत्र कः । मतिमान्मानुषे लोके युद्धेन प्रणयी-
भवेत् १० क्षीयमाणं देवहतं क्षुत्पिपासाजरादिभिः । विषादशोकसंमूढं
लोकं त्वं क्षपयस्व मा ११ पश्य तावन्महाबाहो राक्षसेश्वर मानुषम् ।
मूढमेवं विचित्रार्थं यस्य न ज्ञायते गतिः १२ क्वचिद्वादित्रनृत्यादि सेव्यते
मुदितैर्जनैः । रुद्यते चापरैरतैर्धाराश्रुनयनाननैः १३ मातापितृसुतस्नेह-
भार्याबन्धुमनोरमैः । मोहितोऽयं जनो ध्वस्तः क्लेशं स्वं नावबुध्यते १४
बाल्किमबं परिक्षिप्य लोकं मोहनिराकृतम् । जित एव त्वया सौम्य मर्त्य-
लोको न संशयः १५ अवश्यमेभिः सर्वैश्च गन्तव्यं यमसादनम् । तजि-
गृह्णीष्व पौलस्त्य यमं परपुरञ्जय १६ तस्मिञ्जिते जितं सर्वं भवत्येव न
संशयः १७ एवमुक्तस्तु लङ्केऽपि दीप्यमानं स्वतेजसा । अब्रवीच्चारदंतश्च

णासंबंधाने सर्वदा अत्यंत मूढ, नेहेमीच मोठ्या मोठ्या संकटांमध्ये सांपडलेल्या व शेंकडों
व्याधीनीं पुढे असलेल्या अशा प्रकारच्या लोकांचा वध कोण बरे करणार आहे ? ९.
अनेक प्रकारच्या सकृदांनी ठिकठिकाणीं पीडित होऊन मेलेल्या मनुष्यांशीं कोण बरे
विचारां पुरुष युद्ध करण्याचें मनामध्ये आणील ? १०. देवानें पळाडिलेल्या, क्षुधा, तृषा,
व जरा इत्यादिकांनीं क्षीण होत असलेल्या आणि खेद व शोक ह्यांच्या योगानें कांहीं-
एक सुचेनासे झालेल्या लोकांचा तूं नाश करूं नकोस ११. हे महापराक्रमी राक्षसा-
धिपते, ज्यांची गति कांहींएक समजत नाही आणि नानाप्रकारच्या क्षुद्र सुखाविषयीं
जे आसक्त आहेत अशा मर्त्य जणांवर तूं आपली कुपाट्टि ठेव १२. ह्या मनुष्यलोकांमध्ये
कोठेंकोठें लोक आनंदानें नृत्य, वाद्य इत्यादिकांचें अवलंबन करीत असतात आणि कोठें कोठें
इतर दुःस्मित लोक नेत्र व मुखें हीं अश्रुधारांनीं भरून गेलीं असतांना रुदन करीत
असतात १३. सारांश, माता, पिता, पुत्र, स्नेही, भार्या व बंधू ह्यांसंबंधाने असणारे
जे मनोरथ त्यांच्या योगानें हे मर्त्यजन मोहित होऊन गेले असल्यामुळें नाश पावेल असून
परलोकां भोगावें लागणारें दुःख त्यांना स्वतः समजत नाही १४. सारांश, मोहानें
आधींच नाश करून टाकिलेल्या मर्त्य जनांना ह्याप्रमाणें क्लेश देऊन तुला काय बरे उप-
ोग आहे ? हे सौम्या, तूं मर्त्यलोक जिंकिलाच आहेस ह्यांत संशयच नाही १५. कारण,
ह्या सर्वांना, यमलोकीं अवश्य गेलेंच पाहिजे. तस्मात्, हे शत्रुसमूह जिंकणाऱ्या
पौलस्त्या, तू यमाचा पराजय कर १६. कारण, त्याचा पराजय झाला असतां सर्व
कांहीं जिंकल्यासारखें होईल ह्यांत संशय नाही १७. ह्याप्रमाणें नारदांनीं सांगि-
तलें असतां स्वतःच्या तेजानें सज्जकत असलेल्या त्या नारदांना तो लंकाधिपति अभि-

संप्रहस्याभिवाद्य च १८ महर्षे देवगन्धर्वविहार समरप्रिय । अहं समु-
 यतो गन्तुं विजयार्थं रसातलम् १९ ततो लोकत्रयं जित्वा स्थाप्य नागा-
 न्पुरान्वशे । समुद्रममृतार्थं च मथिष्यामि रसालयम् २० अथाब्रवीद्द-
 शग्रीवं नारदो भगवानृषिः । खल्विदानीं मार्गेण त्वयेहान्येन गम्यते २१
 अयं खलु सुदुर्गम्यः प्रेतराजपुरं प्रति । मार्गो गच्छति दुर्धर्षं यमस्यामित्रक-
 र्शनं २२ स तु शारदमेघाभं हासं मुक्त्वा दशाननः । उवाच कृतमित्येव वचनं
 चेदमब्रवीत् २३ तस्मादेवं महाब्रह्म वैवस्वब्रवधोद्यतः । गच्छामि दक्षि-
 णामाशां यत्र सूर्यात्मजो नृपः २४ मया हि भगवन्क्रोधात्प्रतिज्ञातं रणा-
 र्थिना । अवजेष्यामि चतुरो लोकपालानिति प्रभो २५ तदिह प्रस्थितोऽहं
 वै पितुराजपुरं प्रति । प्राणिसंक्षेशकर्तारं योजयिष्यामि मृत्युना २६ एव-
 मुक्त्वा दशग्रीवो मुनिं तमभिवाद्य च । प्रययौ दक्षिणामाशां प्रविष्टः सह
 मन्त्रिभिः २७ नारदस्तु महातेजा मूहूर्तं ध्यानमास्थितः । चिन्तयामास
 विप्रेन्द्रो विधूम इव पावकः २८ येन लोकास्त्रयः सेन्द्राः क्लिश्यन्ते सच-

वंदनपूर्वक हास्य करून ह्याणाला १८ “ हे महर्षे, हे देवगन्धर्वमध्ये मंचार करणाऱ्या,
 हे शुद्धप्रिय, मी जय मिळविण्याकरितां रसातलाला जाण्यास उद्युक्त झालों आहे १९.
 त्रैलोक्य जिंकून नागांना व देवांना स्वाधीन करून घेतल्यानंतर अमृताचें निधान
 असलेल्या समुद्राचें मी अमृताकरितां मंथन करीन ” २०. ह्यानंतर भगवान् नारद-
 मुनि रावणाला ह्याणले “ खरोखर सांप्रत तूं दुसऱ्या मार्गानें कोणीकडे जात आहेस ? २१.
 हे अजिक्य, हे शत्रूनाशका, प्रेतराज जो यम त्याच्या नगराला हा मार्ग जात आहे
 आणि ह्या मार्गानें गमन होणें फारच दुर्घट आहे ” २२. ह्यानंतर शरदतूतील
 मेघाप्रमाणें ज्याची कांति आहे अशा नारदमुनींना हास्यपूर्वक तो रावण ह्याणाला
 “ आपलें ह्याणणें मीं मान्य के २३ हे महाब्रह्मर्षे, आपल्या ह्याणण्याप्रमाणें मी यमाच्या
 वधाकरितां उद्युक्त झालों आहे आणि सूर्यपुत्र यम जिकडे आहे त्या दक्षिणदिशेस
 मी निघालों आहे २४. हे भगवन्, हे प्रभो, मला संग्रामाची इच्छा आहे व चारी
 लोकपालांना जिंकीन अशी मीं रागारागानें प्रतिज्ञाही केली आहे २५. तस्मात्, पितृ-
 राजाच्या नगराकडे मी निघालों आहे. प्राण्यांना अतिशय क्लेश देणाऱ्या त्या पितृ-
 राजाला मी आतां मृत्यु आणीन ” २६. ह्याप्रमाणें नारदमुनींना सांगून व त्यांना
 अभिवंदन करून तो रावण मंड्यांसहवर्तमान दक्षिणदिशेकडे निघाला असतां २७.
 महातजस्वी नारदमुनि मूहूर्तपर्यंत ध्यानस्थ ले आणि विधूम अग्नीप्रमाणें असलेले
 ते विप्रेष्ठ नारदमुनि मनामध्ये ह्याणले २८ “ आयुष्य क्षीण झालें असतां इंद्रासह-

राचराः । क्षीणे चायुषि धर्मेण स कालो जेष्यते कथम् २९ स्वदत्तकृतसाक्षी यो द्वितीय इव पावकः । लब्धसंज्ञा विचेष्टन्ते लोका यस्य महात्मनः ३० यस्य नित्यं त्रयो लोका विद्रवन्ति भयार्दिताः । तं कथं राक्षसेन्द्रोऽसौ स्वयमेव गमिष्यति ३१ यो विधाता च धाता च सुकृतं दुष्कृतं तथा । त्रैलोक्यं विजितं येन तं कथं विजयिष्यते ॥ अपरं किं तु कृतवैवं विधानं संविधास्यति ३२ कौतूहलं समुत्पन्नो यास्यामि यमसादनम् । विमर्दं द्रष्टुमनयोर्धमराक्षसयोः स्वयम् ३३ [८२४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे विंशः सर्गः ॥ २० ॥

एवं संचिन्त्य विप्रेन्द्रो जगाम लघुविक्रमः । आख्यातुं तद्यथावृत्तं यमस्य सदनं प्रति १ अपश्यत्स यमं तत्र देवमग्निपुरस्कृतम् । विधानमनुतिष्ठन्तं प्राणिनो यस्य यादृशम् २ स तु दृष्ट्वा यमः प्राप्तं महर्षिं तत्र नारदम् । अब्रवीत्सुखमासीनमर्घ्यमावेद्य धर्मतः ३ कच्चिक्षेमं नु देवर्षे कच्चिद्धर्मो न नश्यति । किमागमनकृत्यं तं देवगन्धर्वसेवित ४ अब्रवीत्तु

वर्तमान व चराचर प्राण्यांसहवर्तमान जो धर्ममार्गिने त्रैलोक्याला क्लेश देत असतो त्या कालाचा पराजय हा रावण कसा करणार ? २९ स्वतः आचरिलेल्या तपाचा व दिलेल्या दानाचा जो साक्षी आहे, दुसरा अग्निच कीं काय भसा जो झळकत आहे, ज्या महात्म्याच्या अनृग्रहामुळें लोक शुद्धीवर राहून हातपाय हलवीत असतात ३० आणि ज्याला भयभीत होऊन तिन्ही लोक नेहेमीं धांवाधांव करीत असतात त्या यमाकडे हा राक्षसाधिपति स्वतःच कसा जाणार ? ३१. सामान्यतः व विशेषतः जो जगताचा उत्पादक आहे, पुण्यपापांचें जो फल देणारा आहे आणि ज्यानें त्रैलोक्य जिंकिलें आहे त्याला हा कसा बरें जिंकील ? दुसरा काय उपाय योजून हा आपला उद्देश सिद्धीस नेणार आहे हें कळत नाही ३२. ह्याविषयीं मला मोठी उत्सुकता प्राप्त झाली आहे. तस्मात्, ह्या यमराक्षसांचें युद्ध अवलोकन करण्याकरितां मी स्वतःच तिकडे जातो ३३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकी विसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २० ॥

ह्याप्रमाणें विचार केल्यानंतर शीघ्र गमन करणारे ते विप्रेष्ठ नारदमुनि इकडे घडलेलें तें इत्थंभूत वर्तमान कळविण्याकरितां यमलोकीं गेले १ तों अग्नीच्या साक्षीनें यम ज्या प्राण्यांचें जसें कर्म असेल त्या प्राण्याला तसें फल देत असल्याचें त्यांच्या दृष्टीं पडलें २. त्या ठिकाणीं महर्षि. नारद प्राप्त झाल्याचें अवलोकन करितांक्षणीं यमानें त्यांचें यथाविधि पूजन केलें आणि ते स्वस्थ बसल्यानंतर तो त्यांना झणाला ३ "हे देवर्षे, स्वस्तिक्षेम आहेनां ? धर्माचा नाश होत नाहीनां ? हे देवगंधर्वमान्य, आपलें

तदा वाक्यं नारदो भगवानृषिः । श्रूयतामभिधास्यामि विधानं च विधी-
यताम् ५ एष नाम्ना दशग्रीवः पितृराज निशाचरः । उपयाति वशं नेतुं
विक्रमैस्त्वां सुदुर्जयम् ६ एतेन कारणेनाहं त्वरितो ह्यागतः प्रभो । दण्ड-
प्रहरणस्याद्य तव किं नु भविष्यति ७ एतस्मिन्नन्तरे दूरादंशुमन्तमिवो-
दितम् । ददृशुर्दीप्तमायान्तं विमानं तस्य रक्षसः ८ तं देशं प्रभया तस्य
पुष्पकस्य महाबलः । कृत्वा वितिमिरं सर्वं समीपमभ्यवर्तत ९ सोऽप-
श्यत्स महाबाहुर्दशग्रीवस्ततस्ततः । प्राणिनः सुकृतं चैव भुञ्जानांश्चैव
दुष्कृतम् १० अपश्यत्सैनिकांश्चास्य यमस्यानुचरैः सह । यमस्य पुरुषै-
रुग्रैरोररूपैर्भयानकैः ११ ददर्श वध्यमानांश्च क्लिश्यमानांश्च देहिनः ।
क्रोशतश्च महानादं तीव्रनिष्ठनतत्परान् १२ कृमिभिर्भक्ष्यमाणांश्च सारमे-
यैश्च दारुणैः । श्रोत्रायासकरा वाचो वदतश्च भयावहाः १३ संतार्यमा-
णान्चैतरणीं बहुशः शोणितोदकाम् । बालुकासु च तप्तासु तप्यमानान्मु-
हुर्मुहुः १४ असिपत्रबनं चैव भिद्यमानानधार्मिकान् । रौरवे क्षारनद्यां

आगमन कशाकरितां झालें आहे ? ” ४. ह्यानंतर भगवान् नारदऋषि ह्मणाले “मी सांगतो
तें आपण श्रवण करा आणि मग काय उपाय योजावयाचा असेल तो योजा ५. हे पितृ-
राज, आपला पराजय होणें अतिशय कठीण आहे; तथापि, पराक्रमांच्या योगानें आपणाला
पादाक्रांत करण्याकरितां हा दशग्रीवनामक राक्षस आपणांकडे येत आहे ६. हे प्रभो,
ह्या कारणाकरितां मी सत्वर येथें आलों आहे. दंडरूप आयुध धारण केल्याच्या आपली
आज अवस्था तरी काय होणार ? ” ७. इतकें बोलणें चाललें आहे तोंच उदय
पावलेल्या सूर्याप्रमाणें उज्ज्वल असलेलें त्या राक्षसाचें विमान लांबून येत असतांना
त्यांच्या दृष्टीं पडलें ८; व त्यापुष्पक विमानाच्या प्रभेनें तो सर्व प्रदंश अंधकाररहित करीत
करीत तो महाबलाढ्य राक्षस समीप आला ९. तेव्हां चांगल्या व वाईट कर्मांचें फल
भोगीत असलेले प्राणी न्या महापराक्रमी रावणाच्या दृष्टीं पडले १०. घोररूप, भया-
नक व उग्र असे जे यमाची सेवा करणारे पुरुष त्यांच्यासहवर्तमान ते यमाचेच सैनिक
त्यानें अवलोकन केले ११. नंतर यमदूत ज्यांना क्लेश देत आहेत व ज्यांचा वध करीत
आहेत असे किंकाळ्या फोडीत असलेले व उच्च स्वरांनें ओरडत असलेले प्राणीही
त्यानें अवलोकन केले १२. तदनंतर कृमी भक्षण करीत असल्यामुळे आणि भयंकर श्वात
डसत असल्यामुळे श्रवणेंद्रियालाही दुःस्वकारक असे भयावह शब्द काहीं प्राणी उच्चा-
रीत आहेत १३; रक्तरूप उदकांनें भरलेल्या चैतरणींनदीमध्ये शेंकडों प्राणी डुबत
आहेत; तापलेल्या वाळूमध्ये काहींजण एकसारखे पोळत आहेत १४; काहीं

च क्षुरधारासु चैव हि १५ पानीयं याचमानांश्च तृषितान्क्षुधितानपि ।
 शवभूतान्कृशान्दीनान्विवर्णान्मुक्तमूर्धजान् १६ मलपङ्कधरान्दीनान्कृक्षांश्च
 परिधावतः । ददर्श रावणो मार्गे शतशोऽथ सहस्रशः १७ कांश्चिच्च गृह-
 मुरुषेषु गीतवादित्रनिःस्वनैः । प्रमोदमानानद्राक्षीद्रावणः सुकृतैः स्वकैः १८
 गोरसं गोप्रदातारो अन्नं चैवान्नदायिनः । गृहांश्च गृहदातारः स्वकर्म-
 फलमश्रतः १९ सुवर्णमणिमुक्ताभिः प्रमदाभिरलंकृतान् । धार्मिकानपरां-
 स्तत्र दीप्यमानान्स्वतेजसा २० ददर्श स महाबाहू रावणो राक्षसा-
 धिपः २१ ततस्तान्भिद्यमानांश्च कर्मभिर्दुष्कृतैः स्वकैः । रावणो मोच-
 यामास विक्रमेण बलाद्वली २२ प्राणिनां मोक्षितस्तन दशग्रीविणं रक्षमा ।
 सुखमापुर्मुहूर्तं ते ह्यतर्कितमचिन्तितम् २३ प्रेतेषु मुच्यमानेषु राक्षसेन
 महीयसा । प्रेतगोपाः सुमंकृद्धाराक्षमेन्द्रमभिद्रवन् २४ ततो हलहलाशब्दः
 सर्वदिग्भ्यः समुत्थितः । धर्मराजस्य योधानां शूराणां मंत्रधावनाम् २५

पापी लोकांना असिपत्रवनामध्ये यमदूत पीडा देत आहेत; रौरवनरक, क्षारनदी व
 वस्तन्यांच्या धारा ह्यांचीही कांहींना पीडा होत आहे १५; कोणी तृषाकांत होऊन
 उदकाची याचना करीत आहेत; कोणी क्षुधित आहेत; कृश, दीन कांतिरहित व ज्यांचे केश
 मोकळे सुटले आहेत असे कांहीं लोक प्रेतरूप बनलेले आहेत १६ आणि मळाने व चिख
 लाने मरलेले असे कांहीं दीन व निस्तेज झालेले शेंकडो हजारां प्राणी इकडे तिकडे
 धावत आहेत असे मार्गामध्ये रावणाने अवलोकन केलें १७. आपल्या पुण्यकर्मामुळे
 उत्तम उत्तम गृहांमध्ये गीत व वाद्ये ह्यांच्या ध्वनींच्या योगाने कांहींजण आनंद करीत
 आहेत असेही रावणाने अवलोकन केलें १८. गोप्रदान करणारे गोरस सेवन करीत
 आहेत; अन्न देणारे अन्न भक्षण करीत आहेत आणि गृह देणारे घरामध्ये वास्तव्य
 करीत आहेत असे स्वकर्मफल भोगीत असलेले प्राणी रावणाने तेथे अवलोकन केले १९.
 सुवर्ण, रत्ने व मोत्ये ह्यांनी संपन्न असलेल्या तरुण स्त्रियांनी युक्त आणि स्वतःच्या
 तेजाने झळकत असलेले दुसरे कांहीं धार्मिक लोकही २० त्या महापराक्रमी राक्ष-
 साधिपति रावणाने तेथे अवलोकन केलें २१. असा प्रकार अवलोकन केल्यानंतर
 स्वतःच्या दुष्कर्मामुळे दुःख भोगीत असलेल्या त्या प्राण्यांना बलाढ्य रावणाने दांड-
 गाई करून स्वपराक्रमाने सोडविले २२. ह्याप्रमाणे त्या दशग्रीवराक्षसाने प्राणी सोडिले
 असतां कधी मनामध्येही न आणिलेले अतर्क्य सुख एक मुहूर्तभर त्यांना प्राप्त झाले २३.
 परंतु, तो बलाढ्य राक्षस यमलोकीं गेलेल्या प्राण्यांना सोडून देऊ लागला असतां
 त्यांच्या बंदोबस्ताला असलेले यमसेवक अतिशय क्रुद्ध होऊन राक्षसाधिपतीवर धावून

ते प्रासैः परिधैः शूलैर्मुसलैः शक्तितोमरैः । पुष्पकं समधर्षन्त शूराः
 शतसहस्रशः २६ तस्यासनानि प्रासादान्वेदिकास्तोरणानि च । पुष्प-
 कस्य बभञ्जुस्ते शीघ्रं मधुकरा इव २७ देवनिष्ठानभूतं तद्विमानं
 पुष्पकं मृधे । भज्यमानं तथैवासीदक्षयं ब्रह्मतेजसा २८ असंख्यया सुमह-
 त्यासीत्तस्य सेना महात्मनः । शूराणामग्रयातॄणां सहस्राणि शतानि
 च २९ ततो वृक्षैश्च शैलैश्च प्रासादानां शतैस्तथा । ततस्ते सचिवास्तस्य
 यथाकामं यथाबलम् ॥ अयुध्यन्त महावीराः स च राजा दशाननः ३०
 ते तु शोणितदिग्धाङ्गाः सर्वशस्त्रसमाहताः । अमात्या राक्षसेन्द्रस्य
 चक्रुरायोधनं महत् ३१ अन्योन्यं ते महाभागा जघ्नुः प्रहरणैर्भृशम् ।
 यमस्य च महाबाहो रावणस्य च मन्त्रिणः ३२ अमात्यांस्तांस्तु संत्यज्य
 यमयोधा महाबलाः । तमेव चाभ्यधावन्त शूलवर्षैर्दशाननम् ३३ ततः
 शोणितदिग्धाङ्गः प्रहारैर्जर्जरीकृतः । फुल्लाशोक इवाभाति पुष्पके राक्ष-
 साधिपः ३४ स तु शूलगदाप्रासाञ्छक्तितोमरसायकान् । मुमोच च

गेले २४. तदनंतर धर्मराजाचे शूर योद्धे धावाधाव करुं लागले असतां सर्व दिशेस
 हलकल्होळ उडून गेला आणि त्या लक्षावधि शूर सेवकांनीं माले, परिध, शूल,
 मुसळें, शक्ति व तोमर ह्यांच्या योगानें त्या पुष्पकविमानावर हल्ला केला २५, २६.
 मधमाशाप्रमाणें त्यांनीं सत्वर त्या पुष्पक विमानावर गर्दी केली आणि त्यांतील सिंहासनें,
 वाडे, चौक व दरवाजे ह्यांचाही त्यांनीं विध्वंस केला २७. देवांचें निवासस्थान असलेलें
 तें पुष्पकविमान जरी यमसेवक संग्रामामध्ये मोडूं लागले तरी ब्रह्मतेजाच्या
 योगानें तें विमान पूर्वाप्रमाणें अभंगच राहिलें २८. त्या महात्म्या यमाची सेना फारच
 प्रबळ व असंख्य होती आणि सेनेच्या अग्रभागीं रहाणारे शेंकडों हजारों शूर त्या
 सेनेमध्ये होते २९. तदनंतर वृक्ष, पर्वत आणि शेंकडों वाडे ह्यांच्या योगानें त्या राक्षसाचे
 ते महावीर्यावान् सचिव आणि तो रावणराजा हे इच्छेप्रमाणें व सामर्थ्याप्रमाणें युद्ध करुं
 लागले ३०. हे महापराक्रमी रामा, सर्व प्रकारच्या शस्त्रांचे प्रहार झाल्यामुळें ज्यांचीं शरीरें
 रक्तानें भरलेलीं आहेत अशा त्या राक्षसाधिपतीच्या अमात्यांनीं मोठें युद्ध केलें ३१ आणि
 अशारीतीनें, हे महापराक्रमी रामा, रावणाचे अमात्य व यमसेवक आयाध्याच्या योगानें
 एकमेकांना प्रहार करुं लागले ३२. यमाकडील महाबलाढ्य योद्धे त्या अमात्यांना
 सोडून देऊन शूलांची वृष्टि करीत करीत रावणावरच धांवून गेले ३३. तेव्हां प्रहा-
 रांनीं जर्जर होऊन रक्ताच्या योगानें सर्वांग भरून गेलेला तो राक्षसाधिपति रावण
 प्रफुल्लित अशोक वृक्षाप्रमाणें भासूं लागला ३४ आणि तो बलाढ्य रावण, शूल,

शिलावृक्षान्ममोचास्त्रबलाद्दली ३५ तरुणां च शिलानां च शस्त्राणां
चातिदारुणम् । यमसैन्येषु तद्वर्षं पपात धरणीतले ३६ तांस्तु सर्वान्वि-
निर्भिय तदस्त्रमपहत्य च । जघ्रुस्ते राक्षसं घोरमेकं शतसहस्रशः ३७
परिवार्य च तं सर्वे शैलं मेघोत्करा इव । भिन्दिपालैश्च शूलैश्च निरु-
च्छासमपोथयन् ३८ विमुक्तकवचः क्रुद्धः सिद्धः शोणितविस्त्रभैः । ततः
स पुष्पकं त्यक्त्वा पृथिव्यामवतिष्ठत ३९ तवः स कार्मुकी बाणी समरे
चाभिवर्धत । लब्धसञ्ज्ञो मुहूर्तेन क्रुद्धस्तस्थौ यथाऽन्तकः ४० ततः पाशु-
पतं दिव्यमस्त्रं संधाय कार्मुके । तिष्ठ तिष्ठेति तानुक्त्वा तच्चापं व्यपक-
र्षत ४१ आकर्णात्स विकृष्याथ चापमिन्द्रारिराहवे । मुमोच तं शरं
क्रुद्धस्त्रिपुरे शंकरो यथा ४२ तस्य रूपं शरस्यासीत्सधूमज्वालमण्डलम् ।
वनं दहिष्यतो घर्मे दावाभेरिव मूर्च्छतः ४३ ज्वालामाली स तु शरः
ऋग्व्यादानुगतो रणे । मुक्तो गुल्मान्द्रुमांश्चापि भस्म कृत्वा प्रधावति ४४
ते तस्य तेजसा दग्धाः सैन्या वैवस्वतस्य तु । बले तस्मिन्निपतिता

गदा, भाले, शक्ति, तोमर, बाण, पाषाण व वृक्ष ह्यांची अस्त्रसामर्थ्यानें वृष्टि करूं
लागला असतां ३५ भूतलावर असलेल्या यमधर्माच्या सैन्यावर ती वृक्षांची, पाषा-
णांची व शस्त्रांची अतिभयंकर वृष्टि होऊं लागली ३६ परंतु, त्या सर्व शूलादिकांचा भेद
करून व ते अस्त्र हाणून पाडून ते लक्षावाधि यमसैनिक त्या एका घोर राक्षसावर प्रहार करूं
लागले ३७. रेषसमुदाय ज्याप्रमाणे पर्वताला वेढून टाकितात त्याप्रमाणे त्याला वेढून ठाकून
ते सर्वही यमसैनिक भिन्दिपाल व शूल ह्यांच्या योगाने त्याला प्रहार करूं लागले असतां
त्याला श्वासोच्छ्वास करण्यासही सवड सांपडेना ३८. तेव्हां रक्तस्त्रावांनी भरून गेलेला
आणि कवचरहित झालेला तो क्रुद्ध रावण पुष्पकविमान सोडून देऊन पृथ्वीवर उभा
राहिला ३९. सारांश, एका मुहूर्ताने शुद्धीवर आल्यानंतर धनुर्बाण घेऊन मृत्युप्रमाणे
क्रुद्ध झालेला तो रावण संग्रामामध्ये उभा राहिला ४०. तदनंतर पाशुपतनामक दिव्य
अस्त्र धनुष्याला लावून आणि ' दम धरा, दम धरा ' असे त्या यमसैनिकांना सांगून
त्याने आपले धनुष्य खेचिले ४१ आणि क्रुद्ध झालेल्या शंकराने ज्याप्रमाणे
त्रिपुरासुरावर बाण सोडिला त्याप्रमाणे कानापर्यंत धनुष्य खेचून त्या इंद्रशत्रूने
संग्रामामध्ये तो बाण त्या यमसैनिकांवर सोडिला ४२. तेव्हां ग्रीष्मऋतूमध्ये
वन दग्ध करून टाकणाऱ्या व एकसारख्या व्यापीत जाणाऱ्या वणव्याप्रमाणे सधूम
ज्वालामंडलांनी युक्त असे त्या बाणाचे रूप दिसू लागले ४३ आणि राक्षसाजवळ
असलेला तो ज्वालासमुदाययुक्त बाण संग्रामामध्ये सुटल्याबरोबर मुडपे व वृक्षही दग्ध

माहेन्द्रा इव केतवः ४५ ततस्तु सचिवैः सार्धं राक्षसो भीमविक्रमः ।
ननाद् सुमहानादं कम्पयन्निव मेदिनीम् ४६ [८७०] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकविंश सर्गः ॥ २१ ॥

स तस्य तु महानादं श्रुत्वा वैवस्वतः प्रभुः । शत्रुं विजयिनं मेने स्वव-
लस्य च संक्षयम् १ स हि योधान्हतान्मत्वा क्रोधसंरक्तलोचनः । अब्र-
वीत्त्वरितः सूनं रथो म उपनीयताम् २ तस्य सूतस्तदा दिव्यमुपस्थाप्य
महारथम् । स्थितः स च महातेजा अध्यारोहत तं रथम् ३ प्रासमुद्गरह-
स्तश्च मृत्युस्तस्याग्रतः स्थितः । येन संक्षिप्यते सर्वं त्रैलोक्यमिदमव्य-
यम् ४ कालदण्डस्तु पार्श्वस्थो मूर्तिमानस्य चाभवत् । यमप्रहरणं दिव्यं
तेजसा ज्वलदशिवत् ५ ततो लोकत्रयं क्षुब्धमकम्पन्त दिवौकसः ।
कालं दृष्ट्वा तथा क्रुद्धं सर्वलोकभयावहम् ६ ततस्त्वचोदयत्सूतस्तानश्वा-
न्नुचिरप्रभान् । प्रययौ भीमसंनादो यत्र रक्षःपतिः स्थितः ७ मुहूर्तेन यमं ते तु
हया हरिहयोपमाः । प्रापयन्मनसस्तुल्या यत्र तत्प्रस्तुतं रणम् ८ दृष्ट्वा तथैव

करून पुढें जाऊं लागला ४४. तेव्हां यमाचे ते सैनिक त्या बाणाच्या तेजानें दग्ध
झाले व इंद्रध्वजांप्रमाणें त्या सैन्यांत पडले ४५; आणि तदनंतर सचिवांसहवर्तमान
त्या भयंकर पराक्रम करणाऱ्या राक्षसानें अति उच्चस्वरानें गर्जना केली असतां पृथ्वी
जशी कांहीं कंपितच होऊं लागली ४६. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं एकविसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २१ ॥

त्याची ती प्रचंड गर्जना श्रवण केल्यानंतर शत्रूचा विजय झाला असून स्वतःच्या
सेनेचा क्षय झाला आहे असें प्रभु यमधर्मानें जाणिलें १; आणि योद्धे वध पावल्याचें
समैजून आल्यानंतर क्रोधानें ज्याचे नेत्र आरक्तवर्ण झाले आहेत असा तो यमधर्म 'माझा
रथ इकडे घेऊन ये ' असें सत्वर सारथ्याला ह्मणाला २. तेव्हां त्याचा सारथिही तो
दिव्य महारथ घेऊन उभा राहिला व तो महातेजस्वी यम त्या रथावर आरूढ
झाला ३. ह्या सर्व अक्षय्य त्रैलोक्याचा जो संहार करितो तो मृत्यु भाला व मुद्गर
हातामध्ये घेऊन त्याचे अग्रमार्गी येऊन उभा राहिला असतां ४ तेजानें प्रज्वलित
अग्नीप्रमाणें असलेलें यमाचें दिव्य आयुध ह्मणजे कालदंड मूर्तिमान् त्याच्या बाजूला
असलेला दिसूं लागला ५. तेव्हां सर्व लोकांना भय उत्पन्न करणारा काल क्रुद्ध झाल्याचें
अवलोकन करून त्रैलोक्य क्षुब्ध झालें व देवही थरथर कांपूं लागले ६. तदनंतर मनो-
हर कांतीनें युक्त असलेल्या त्या अश्वांना सारथ्यानें इशारा केला असतां राक्षसाधिपति
रावण जेथें उभा होता तेथें तो प्रचंड गर्जना करणारा रथ गेला ७. सारांश, वेमा-

विकृतं रथं मृत्युसमन्वितम् । सचिवा राक्षसेन्द्रस्य सहसा विप्रदुद्रुधुः ९
 लघुसत्त्वतया ते हि नष्टसंज्ञा भयार्दिताः । नेह युद्धं समर्थाः स्म इत्युक्त्वा
 प्रययुर्दिशः १० स तु तं तादृशं दृष्ट्वा रथं लोकभयावहम् । नाशुभ्यत
 दशग्रीवो न चापि भयमाविशत् ११ स तु रावणमासाद्य व्यसृजच्छ-
 क्तितोम्सान् । यमो मर्माणि संक्रुद्धो रावणस्य न्यकृन्तत १२ रावणस्तु
 ततः स्वस्थः शरवर्षं मुमोच ह । तस्मिन्वैवस्वतरथे तोयवर्षमिवाम्बुदः १३
 ततो महाशक्तिशतैः पात्यमानैर्महोरसि । नाशक्रोत्प्रतिकर्तुं स राक्षसः
 स्वल्पपीडितः १४ एवं नानाप्रहरणैर्यमेनामित्रकर्शिना । सप्तरात्रं कृतः
 संख्ये विसंज्ञो विमुखो रिपुः १५ तदासीत्तुमुलं युद्धं यमराक्षसयोर्द्वयोः ।
 जयमाकाङ्क्षतोर्वीर समरेष्वनिवर्तिनोः १६ ततो देवाः सगन्धर्वाः मिद्धाश्च
 परमर्षयः । प्रजापतिं पुरस्कृत्य समेतास्तद्राणाजिरे १७ संवर्त इव लोकानां
 युध्यतोरभवत्तदा । राक्षसानां च मुख्यस्य प्रेतानामीश्वरस्य च १८

मध्यं मनाची बरोबरी करणारे आणि इंद्राच्या अश्वांप्रमाणे असलेले ते अश्व एका
 क्षणामध्ये जिकडे संग्राम सुरू होता तिकडे यमाला घेऊन गेले ८. तेव्हां मृत्यूने युक्त
 असलेला तो रथ त्याचप्रमाणे भयंकर आहे असे पाहून राक्षसाधिपतीचे मंत्री
 एकाएकी पळत सुटले ९. सारांश, धैर्य कमी असल्यामुळे भयभीत होऊन कांहीं-
 एक सुचेनासे झालेले अमात्य येथे युद्ध करण्यास आह्मी समर्थ नाही असे
 ह्मणून वाट फुटेल तिकडे पळत सुटले १०; परंतु, लोकांना भयावह असलेला तो
 तशाप्रकारचा रथ अवलोकन करूनही रावण क्षुब्ध झाला नाही व त्याला भयही
 वाटले नाही ११. अतिशय क्रुद्ध झालेल्या त्या यमाने रावणासमीप येऊन त्याच्यावर शक्ति
 व तोमर हीं आयुधे टाकिलीं आणि रावणाचीं मर्मे त्याने छेदून काढिलीं १२.
 तथापि रावण स्वस्थ राहिला आणि जलवृष्टि करणाऱ्या मेघाप्रमाणे त्या यमाच्या
 स्थावर त्याने बाणांची वृष्टि केली १३. तदनंतर मोठ्या मोठ्या शेंकडों शक्ति प्रचंड
 वक्षःस्थलावर यम टाकूं लागला असता तो राक्षस कांहींसा व्यथित झाल्यामुळे प्रति-
 कार करण्यास समर्थ झाला नाही १४. ह्याप्रमाणे शत्रूला जेरीस आणणाऱ्या यमाने
 नानाप्रकारच्या आयुधांसहर्वर्तमान सात दिवसपर्यंत युद्ध करून संग्रामामध्ये शत्रूला
 निश्चेष्ट व पराङ्मुख केले १५ आणि अशा रीतीने, हे वीरा रामा, जयाची इच्छा
 धरणाऱ्या व संग्रामामध्ये परत न फिरणाऱ्या त्या उभयतां यमराक्षसांचे तुमुल युद्ध
 झाले असतां १६ देव, गंधर्व, सिद्ध आणि महर्षि ब्रह्मदेवाला पुढे करून त्या संग्रा-
 ममध्ये प्राप्त झाले १७. राक्षसाधिपति रावण आणि प्रेताधिपति यम हे युद्ध करू

राक्षसेन्द्रोऽपि विस्फार्य चापमिन्द्राशनिप्रभम् । निरन्तरमिवाकाशं कुर्वन्
 बाणांस्ततोऽसृजत् १९ मृत्युं चतुर्भिर्विंशितैः स्रुतं सप्तभिरार्दयत् । सप्त
 शतसहस्रेण शशिं मर्मस्वताडयत् २० ततः क्रुद्धस्य वदनाद्यमस्य स्रव-
 जायत । ज्वालामाली सनिःश्वासः सधूमः कोपपावकः २१ तदाश्चर्य-
 मयो दृष्ट्वा देवदानवसंनिधौ । प्रहर्षितौ सुसंरब्धौ मृत्युकालौ बभूवतुः २२
 ततो मृत्युः क्रुद्धतरो वैवस्वतमभाषत । मुञ्च मां समरे यावद्धन्मीमं
 पापराक्षसम् २३ नैषा रक्षो भवेदद्य मर्यादा हि निसर्गतः । हिर-
 ण्यकशिपुः श्रीमान्नमुचिः शम्बरस्तथा २४ निसन्दिधूमकेतुश्च
 बलिर्वैरोचनोऽपि च । शम्भुर्दैत्यो महाराजो वृत्रो बाणस्तथैव च २५
 राजर्षयः शास्त्रविदो गन्धर्वाः समहोरगाः । ऋषयः पन्नगा दैत्या यक्षाश्च
 ह्यप्सरोगणाः २६ युगान्तपरिवर्ते च पृथिवी समहार्णवा । क्षयं नीता
 महाराज सपर्वतसरिद्रुमा २७ एते चान्ये च बहवो बलवन्तो दुरासदाः ।
 विनिपन्ना मया दृष्टाः किमुतायं निशाचरः २८ मुञ्च मां साधु धर्मज्ञ
 यावदेनं निहन्यहम् । न हि कश्चिन्मया दृष्टो बलवानपि जीवति २९

लागले असतां प्रलयकालच प्राप्त झाल्याप्रमाणे त्रैलोक्याची अवस्था होऊन गेली १८. राक्षसाधिपतीने आपल्या इंद्रवज्रतुल्य धनुष्याचा टण्टकार करून आकाश अर्च्छिद्र करित करित बाण सोडिले १९ आणि चार बाणांनीं प्रथमतः मृत्यूला आणि सात बाणांनीं सूताला ताडण करून नंतर एक लक्ष बाणांनीं त्यानें यमालाही घर्मांचे ठिकाणीं वेध केला २०. तदनंतर यम क्रुद्ध झाला असतां निःश्वास, धूम व ज्वालासमुदाय ह्यांनीं युक्त असलेला क्रोधाग्नि त्याच्या मुखांतून निघून लागला २१. देवदानवांचे सानिध तो आश्चर्यकारक प्रकार दृष्टीं पडला असतां मृत्यु व काल अतिशय क्षुब्ध व आनंदित झाले २२. नंतर अतिशयच क्रुद्ध झालेला मृत्यु यमाला ह्मणाला “तूं मला संग्रामामध्ये जाण्याची आज्ञा दे. ह्मणजे मी ह्या पापी राक्षसाचा वध करितों २३. हा राक्षस आज कायम रहाणार नाही. कारण, नाश होणें हा सृष्टीचा ठराव नियमच आहे. वैभवशाली हिरण्यकशिपु, नमुचि, शंबर २४, निसर्ग, धूमकेतु, विरोचनपुत्र बली, शम्भु-नामकदैत्य, महाराज वृत्र, बाण २५, शास्त्रवेत्ते राजर्षि, महोरगांसहवर्तमान गंधर्व, ऋषि, पन्नग, दैत्य, यक्ष आणि अप्सरांचे समुदाय ह्यांचा नाश झालेला आहे २६ आणि युगांतसमयी, हे महाराजा, पर्वत, नद्या, वृक्ष व महासागर ह्यांसहवर्तमान पृथ्वीचाही क्षय झालेला आहे २७. सारांश, हे आणि इतरही बलाढ्य व अजिंक्य असे असंख्य पुरुष नष्ट झाल्याचें मी अवलोकन केलें आहे; मग ह्या राक्षसाची कथा काय आहे! २८.

बलं मम न खल्वेतन्मर्यादैषा निसर्गतः । स दृष्टो न मया काल मुहूर्तमपि जीवति ३० तस्मैवं वचनं श्रुत्वा धर्मराजः प्रतापवान् । अब्रवीत्तत्र तं मृत्युं त्वं तिष्ठैनं निहन्यहम् ३१ ततः संरक्तनयनः क्रुद्धो वैवस्वतः प्रभुः । कालदण्डममोघं तु तोलयामास पाणिना ३२ यस्य पार्श्वेषु निहिताः कालपाशाः प्रतिष्ठिताः । पावकाशनिसंकाशो मुद्गरो मूर्तिमान्स्थितः ३३ दर्शनादेव यः प्राणान्प्राणिनामपकर्षति । किं पुनः स्पृशमानस्य पात्यमानस्य वा पुनः ३४ स ज्वालापरिवारस्तु निर्दहन्निव राक्षसम् । तेन स्पृष्टो बलवता महाप्रहरणोऽस्फुरत् ३५ ततो विदुद्रुवुः सर्वे तस्मात्त्रस्ता रणाजिरे । सुराश्च क्षुभिताः सर्वे दृष्ट्वा दण्डोद्यतं यमम् ३६ तस्मिन्प्रहर्तुकामे तु यमे दण्डेन रावणम् । यमं पितामहः साक्षाद्दर्शयित्वेदमब्रवीत् ३७ वैवस्वत महाबाहो न खल्वभितक्त्रिम । न हन्तव्यस्त्वयैतेन दण्डेनैष निशाचरः ३८ वरः खलु मयैतस्मै दत्तस्त्रिदशपुङ्गव । स त्वया नानृतः कार्यो यन्मया

हे धर्मवेत्त्या, तू मला खुशाल आज्ञा दे ह्यणजे मी ह्याचा वध करितों. कोणीही जरी बलाढ्य असला तरी सर्वदां जिवंत राहणारा असा माझ्या कधीच दृष्टीं पडला नाही २९. खरोखर हें काहीं माझें सामर्थ्य नव्हें. सृष्टीचा हा ठरीव नियमच आहे. हे काला, तो माझ्या दृष्टीं पडला असतां एक क्षणभरही जिवंत राहणार नाही ” ३०. तें त्याचें भाषण श्रवण केल्यानंतर प्रतापी धर्मराज ‘तू स्वस्थ रहा; मी ह्याचा वध करितों’ असे त्या मृत्यूला ह्यणाला ३१. तदनंतर क्रुद्ध झाल्यामुळे ज्याचे नेत्र आरक्तवर्ण झालेले आहेत अशा त्या वैवस्वत प्रभूनें अमोघ कालदंड हातानें अजमावून पाहिला ३२. त्या दंडाच्या बाजूला लाविलेले कालपाश अचल हांते आणि अग्नि व वज्र ह्यांप्रमाणें ज्याची कांति आहे असा मूर्तिमान् मुद्गरही त्याच्या बाजूला होता ३३ आणि स्पर्श अथवा प्रहार झाल्यानंतरची तर गोष्ट पाहिजे कशाला? परंतु, दृष्टीं पडतांक्षणींच तो कालदंड प्राण्यांचे प्राण हरण करणारा होता ३४. ज्वालांनीं परिवेष्टित असल्यामुळे राक्षसाला दग्ध करून टाकण्यास उद्युक्तच झाला आहे कीं काय असा तो महायुधरूप कालदंड त्या बलाढ्य यमानें हातांत घेतला असतां स्फुरण पावूं लागला ३५. तदनंतर संग्रामामध्ये असलेले सर्वही प्राणी त्रस्त होऊन धांवाधांव करूं लागले आणि हातामध्ये दंड घेऊन स्थित असलेल्या त्याला अवलोकन करितांक्षणीं सर्व देवही क्षुब्ध झाले ३६. परंतु, तो यम दंडानें रावणाला प्रहार करण्यास उद्युक्त झाला असतां ब्रह्मदेव प्रत्यक्ष दर्शन देऊन यमाला ह्यणाला ३७ “ हे महापराक्रमी वैवस्वता, हे अतुलविक्रम, ह्या दंडानें तूं ह्या राक्षसाचा वध करूं नकोस ३८. कारण, हे सुरश्रेष्ठा,

व्याहृतं वचः ३९ यो हि मामनृतं कुर्याद्देवो वा मानुषोऽपि वा । त्रैलो-
क्यमनृतं तेन कृतं स्यान्नात्र संशयः ४० क्रुद्धेन विप्रमुक्तोऽयं निर्विशेषं
प्रियाप्रिये । प्रजाः संहरते रौद्रो लोकत्रयभयावहः ४१ अमोघो ह्येष
सर्वेषां प्राणिनाममितप्रभः । कालदण्डो मया सृष्टः सर्वमृत्युपुरस्कृतः ४२
तन्न खल्वेष ते सौम्य पात्यो रावणमूर्धनि । न ह्यस्मिन्पतिते कश्चिन्मुहूर्त-
मपि जीवति ४३ यदि ह्यस्मिन्निपतिते न म्रियेतैष राक्षसः । म्रियते वा
दशग्रीवस्तदाऽप्युभयतोऽनृतम् ४४ तन्निवर्तय लङ्केशादण्डमेतं समुद्यतम् ।
सत्यं च मां कुरुष्वद्य लोकांस्त्वं यद्यवेक्षसे ४५ एवमुक्तस्तु धर्मात्मा
प्रत्युवाच यमस्तदा । एष व्यावर्तितो दण्डः प्रभविष्णुर्हि नो मवान् ४६
किं त्विदानीं मया शक्यं कर्तुं रणगतेन हि । न मया यद्ययं शक्यो हन्तुं
वरपुरस्कृतः ४७ एष तस्मात्प्रणश्यामि दर्शनादस्य रक्षसः । इत्युक्त्वा
सरथः साश्वस्तत्रैवान्तरधीयत ४८ दशग्रीवस्तु तं जित्वा नाम विश्राव्य

मीं जो खरोखर ह्या रावणाला वर दिला आहे ह्याजने मीं जें भाषण ह्याला अनुलक्षून
केलें आहे त्याला तूं असत्यता आणूं नकोस ३९. देव असो अथवा मनुष्य असो, जो मला
असत्य करील त्याला त्रैलोक्य असत्य केल्याचें पातक लागेल ह्यांत संशय नाही ४०.
प्रिय अथवा अप्रिय हा भेद ह्या दंडाचे ठिकाणीं मुळीच नाही. क्रुद्ध झालेल्या पुरुषानें
हा सोडिला असतां त्रैलोक्याला भीति उत्पन्न करणारा हा भयंकर दंड प्रजेचा संहार
करीत सुटतो ४१. अतुल प्रभेनें युक्त असलेल्या ह्या दंडाचें तेज कोणत्याही
प्राण्याचे ठिकाणीं कुठित होणारें नाही. मी उत्पन्न केलेला हा कालदंड सर्वप्रकारच्या
मृत्यूंचा पुढारी आहे ४२. ह्यास्तव, हे निरुपद्रवी यमधर्मा, खरोखर रावणाच्या मस्तकीं तूं
ह्याचा प्रहार करूं नकोस. ह्याचा प्रहार झाला असतां कोणीही क्षणभर सुद्धां जिवंत
रहात नाही ४३. ह्या कालदंडाचा प्रहार झाल्यावर हा राक्षस मृत झाला अथवा मृत
न झाला तरी दोन्ही प्रकारांनीं मी असत्य ठरणार ४४. तस्मात्, उगारिलेला हा दंड
लंकाधिपतीपासून तूं माधारा पे आणि त्रैलोक्याची तुला गरज असल्यास तूं मला सत्य
कर ” ४५. ह्याप्रमाणें ब्रह्मदेवानें त्याला सांगितलें असतां धर्मात्मा यम ह्याला “हा
मीं दंड परत फिरविला. आपण आमचे अधिपति आहां ४६. परंतु, ह्या राक्ष-
साला वर मिळाल्यामुळें माझ्या हातून जर ह्याचा वध होणें शक्य नाही तर संग्रामा-
मध्ये राहून आतां माझ्या हातून होणार तरी काय ? ” ४७. तस्मात्, हा मी ह्या
राक्षसाच्या दृष्टीआड निघून जातो ”. असें बोलून रथ व अश्व ह्यांसहवर्तमान तो
तेथेंच गुप्त झाला ४८. तेन्हां ह्याप्रमाणें त्याला जिकून आपलें नांव तेथें महेश्वर केल्या-

६६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

चात्मनः । आरूढ पुष्पकं भूयो निष्क्रान्तो यमसादनात् ४९ स तु वैव-
स्वतो देवैः सह ब्रह्मपुरोगमैः । जगाम त्रिदिवं हृष्टो नारदश्च महामुनिः ५०
[१२०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे
द्वाविंशः सर्गः ॥ २२ ॥

ततो जित्वा दशग्रीवो यमं त्रिदशपुङ्गवम् । रावणस्तु रणश्लाघी स्वस-
हायान्ददर्श ह १ ततो रुधिरसिक्ताङ्गं प्रहारैर्जर्जरीकृतम् । रावणं राक्षसा
दृष्ट्वा विस्मयं समुपागमन् २ जयेन वर्धयित्वा च मारीचप्रमुखास्ततः ।
पुष्पकं भेजिरे सर्वे सान्त्वित्वा रावणेन तु ३ ततो रसातलं रक्षः प्रविष्टः
पयसां निधिम् । दैत्योरगगणाध्युष्टं वरुणेन सुरक्षितम् ४ स तु भोगवतीं
गत्वा पुरीं वासुकिपालिताम् । कृत्वा नागान्वशे हृष्टो ययौ मणिमयीं
पुरीम् ५ निवातकवचास्तत्र दैत्या लब्धवरावसन् । राक्षसस्तान्समा-
गम्य युद्धाय समुपाह्वयत् ६ ते तु सर्वे सुविक्रान्ता दैतेया बलशालिनः ।
नानाप्रहरणास्तत्र प्रहृष्टा युद्धदुर्मदाः ७ शूलैस्त्रिशूलैः कुलिशैः पट्टिश-

नंतर पुष्पकविमानामध्ये तो पुनरपि आरूढ झाला आणि यमलोकांतून निघून गेला ४९
व इकडे ब्रह्मप्रभृति देवांसहवर्तमान तो वैवस्वत यम आणि महामुनि नारद हेही (ब्रह्म-
देवांचे सत्यत्व कायम राहिले ह्याून) आनंदित होऊन स्वर्गाला गेले ५०. ह्याप्रमाणे
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं बावि-
सावा सर्ग समप्त झाला ॥ २२ ॥

ह्याप्रमाणे सुरश्रेष्ठ यमाला जिकिल्यानंतर त्या संग्रामप्रिय दशग्रीव रावणाने आपले
सांथीदार अवलोकन केले १. तेव्हां रक्ताने ज्याचे शरीर भरलेले आहे व प्रहारांमुळे
जो जर्जर झालेला आहे अशा रावणाला अवलोकन करून ते विस्मित झाले २ आणि
त्या सर्वांचेही रावणाने सांत्वन केले असता त्याचा जयजयकार करून ते सर्वही
मारीचप्रभृति अमात्य त्या पुष्पकविमानामध्ये आरूढ झाले ३. तदनंतर वरुणाने ज्याचे
चांगले रक्षण केले आहे आणि दैत्यगण व उरगगण ह्यांनी ज्या ठिकाणी वास्तव्य
केले आहे अशा सागरामध्ये जातां जातां प्रवेश करून तो राक्षस रसातलामध्ये गेला ४
आणि वासुकीने परिपालन केलेल्या भोगवतीनगरीमध्ये जाऊन नागांना पादाकांत
केल्यानंतर तो आनंदित होऊन मणिमयनगरीमध्ये गेला ५. त्या ठिकाणी ब्रह्मदेवा-
श्रासून वर प्राप्त झालेले निवातकवच दैत्य रहात होते. त्यांच्याकडे जाऊन राक्षसाने
त्यांना युद्धार्थ आह्वाण केले असता ६ ते सर्वही महापराक्रमी, बलाढ्य व युद्धामध्ये
हार व जाणारे दैत्य आनंदित झाले आणि नानाप्रकारचीं आयुधे घेऊन युद्धाकरितां

सिपरश्वधैः । अन्योन्यं विभिदुः क्रुद्धा राक्षसा दानवास्तथा ८ तेषां तु युध्यमानानां साम्रः संवत्सरो गतः । न चान्यतरतस्तत्र विजयो वा क्षयोऽपि वा ९ ततः पितामहस्तत्र त्रैलोक्यगतिरव्ययः । आजगाम द्रुतं देवो विमानवरमास्थितः १० निवातकवचानां तु निवार्य रणकर्म तत् । वृद्धः पितामहो वाक्यमुवाच विदितार्थवत् ११ न ह्ययं रावणो युद्धे शक्यो जेतुं सुरासुरैः । न भवन्तः क्षयं नेतुमपि सामरदानवैः १२ राक्षसस्य सखित्वं च भवद्भिः सह रोचते । अविभक्ताश्च सर्वार्थाः सुहृदां नात्र संशयः १३ ततोऽभिसाक्षिकं सख्यं कृतवांस्तत्र रावणः । निवातकवचैः सार्धं प्रीतिमानभवत्तदा १४ अर्चितस्तैर्यथान्यायं संवत्सरमयोषितः । स्वपुराजिर्विशेषं च प्रियं प्राप्ता दशाननः १५ तत्रोपधार्य मायानां शतमेकं समाप्तवान् । सलिलेन्द्रपुरान्वेषी भ्रमति स्म रसातलम् १६ ततोऽश्मनगरं नाम कालकेयैरधिष्ठितम् । गत्वा तु कालकेयांश्च हत्वा तत्र बलोकटान् १७ शूर्पणख्याश्च भर्तारमसिना प्राच्छिनसदा । श्यालं च बलवन्तं च विद्यु-

सज्ज झाले ७. शूल, त्रिशूल, वज्रं, पट्टे, खड्ग आणि परशू ह्यांच्या योगाने ते क्रुद्ध झालेले राक्षस व दानव एकमेकांवर प्रहार करू लागले ८ आणि ते युद्ध करीत असतांना एक संपूर्ण संवत्सरही लोटला. परंतु, कोणत्याच पक्षाचा जय किंवा पराजयही होईना ९. तदनंतर त्रैलोक्याला आधारभूत असलेला अक्षय ब्रह्मदेव श्रेष्ठ विमानामध्ये आरूढ होऊन तेथे आला १० आणि निवातकवचांचे ते युद्धकर्म अवलोकन करून तो वृद्ध पितामह प्रसिद्ध अर्थाने युक्त असे भाषण करू लागला ११. (तो झणाला) “ देवदैत्यांच्या हातूनही ह्या रावणाचा युद्धामध्ये पराजय होणे शक्य नाही आणि देवदानवांच्या हातूनही तुमचा नाश होणे कठीण आहे १२. ह्यास्तव, ह्या रावणराक्षसाशीं तुमचे सख्य व्हावे असे मला वाटते. जे सुहृद् झालेले असतात त्यांच्या सभे कांहीं वस्तु अविभक्तच असतात ह्यात संशय नाही ” १३. तदनंतर रावणाने त्या ठिकाणीं अग्नीचे समक्ष निवातकवचांशीं सख्य केलें व त्यामुळे त्याला आनंदही झाला १४. नंतर त्यांनीं यथायोग्य पूजन केलें असतां एक संवत्सरपर्यंत त्यानें तेथे वास्तव्य केलें आणि त्या ठिकाणीं त्या रावणाला लंकानगरीप्रमाणें सुख प्राप्त झालें १५. त्या ठिकाणीं सख्याने राहिल्यामुळे शंभर माया त्याला प्राप्त झाल्या आणि वरुणाचे नगर हुडकून काढण्याकरितां तो रसातलामध्येच हिंडत राहिला १६. तदनंतर कालकेयांनीं ज्यामध्ये वास्तव्य केलें आहे अशा अश्मनगरामध्ये तो गेला. तेथे गेल्यानंतर अतिशय बलाढ्य असलेल्या त्या कालकेयांचा त्यानें वध केला १७ आणि बलाढ्य व सामर्थ्यामुळे मत्त असून

जिह्वं बलोत्कटम् १८ जिह्वया संलिहन्तं च राक्षसं समरे तदा । तं विजित्य मुहूर्तेन जघ्ने दैत्यांश्चतुःशतम् १९ ततः पाण्डुरमघाभं कैलास-
मिव भास्वरम् । वरुणस्यालयं दिव्यमपश्यद्राक्षसाधिपः २० क्षरन्तीं च
पयस्तत्र सुरभिं गामवस्थिताम् । यस्याः पयोभिनिष्पन्दाक्षीरोदो नाम
सागरः २१ ददर्श रावणस्तत्र गोवृषेन्द्रवरारणिम् २२ यस्माच्चन्द्रः प्रभ-
वति शीतरश्मिर्निशाकरः । यं समाश्रित्य जीवन्ति फेनपाः परमर्षयः २३
अमृतं यत्र चोत्पन्नं स्वधा च स्वधभोजिनाम् । यां ब्रुवन्ति नरा लोके
सुरभिं नाम नामतः २४ प्रदक्षिणं तु तां कृत्वा रावणः परमाद्भुताम् ।
प्रविवेश महाघोरं गुप्तं बहुविधैर्बलैः २५ ततो धाराशताकीर्णं शारदाभ्र-
निभं तदा । नित्यप्रहृष्टं ददृशे वरुणस्य गृहोत्तमम् २६ ततो हत्वा बला-
ध्यक्षान्समरे तैश्च ताडितः । अब्रवीच्च ततो योधान्राजा शीघ्रं निवेद्य-
ताम् २७ युद्धार्थी रावणः प्राप्तस्तस्य युद्धं प्रदीयताम् । वद वा न भयं

जिह्वेने रावणपक्षीय राक्षसांचा आस्वाद घेत असलेला जा विद्युजिह्वनामक राक्षस त्याच्या
शूर्पणखानामक भगिनीचा भर्ता त्यालाही त्याने संग्रामामध्ये खडाच्या योगाने तोडून टाकिले
आणि त्याला जिकिल्यानंतर एका मुहूर्तामध्ये दुमरे चारशें दैत्य त्याने मारिले १८, १९.
तदनंतर श्वेतवर्ण मेघासारख्या कांतीने युक्त आणि कैलासपर्वताप्रमाणे उज्ज्वल असें
वरुणालयाधिपतीचें दिव्य स्थान त्या राक्षसाने अवलोकन केलें २०. जिच्या दुग्धसा-
वामुळें क्षीरोदनीमक समुद्र झालेला आहे व वृषभाधिपतीची जी मुख्य माता आहे अशी तेथें
असलेली सुरभिस्तनांतून दुग्धसाव चालला असतांना त्याने अवलोकन केली २१, २२.
त्या क्षीरसागरापासून शीत किरणांनी युक्त असलेला चंद्र बाहेर पडत असतो; त्याच
सागराचा आश्रय करून फेनपान करणारे महर्षि उपजीविका करीत असतात २३; आणि
देवांचें अमृत व पितरांचें सुधासंज्ञक अन्नही तेथेंच उत्पन्न होत असतें. असो. जगतामध्ये
लोक जिला सुरभि असें ह्मणत असतात त्या अत्यंत अद्भुत धेनूला प्रदक्षिणा केल्यानंतर
नानाप्रकारच्या सैन्यांनी सुरक्षित असलेल्या अतिभयंकर वरुणालयामध्ये राक्षसाने प्रवेश
केला २४, २५. नंतर शरद्वृत्तील अब्राप्रमाणे ज्याची कांति आहे, ज्यांतील लोक
सर्वदा आनंदित आहेत आणि शंकडों जलधारांनी जें व्याप्त आहे असें वरुणाचें उत्कृष्ट
गृह त्या रावणाच्या दृष्टी पडतांक्षणीं २६ वरुणाच्या सेनाधिपतींना त्याने ताडण केलें
व त्यांनीही त्याला ताडण केलें. नंतर त्या योद्ध्यांना तो ह्मणाला “ युद्धाकरितां
रावण प्राप्त झाला आहे. त्याच्याशीं आपण युद्ध करावें, नाही तर त्याच्यापुढें हात
जोडून ‘ भी पराजित झालों ’ अशी तरी कबूल करावें; ह्मणजे आपणांला भय नाही,

तेऽस्ति निर्जितोऽस्मीति साञ्जलिः २८ एतस्मिन्नन्तरे क्रुद्धा वरुणस्य
महात्मनः । पुत्राः पौत्राश्च निष्कामगौश्च पुष्कर एव च २९ ते तु तत्र
गुणोपेता बलैः परिवृताः स्वकैः । युक्त्वा रथान्कामगमानुद्यद्भास्करव-
र्चसः ३० ततो युद्धं समभवद्दारुणं रोमहर्षणम् । सलिलेन्द्रस्य पुत्राणां
रावणस्य च धीमतः ३१ अमात्यैश्च महावीर्यैर्दशग्रीवस्य रक्षसः । वारुणं
तद्दलं सर्वं क्षणेन विनिपातितम् ३२ समीक्ष्य स्वबलं संख्ये वरुणस्य
सुतास्तदा । अर्दिताः शरजालेन निवृत्ता रणकर्मणः ३३ महीतलगतास्ते
तु रावणं दृश्य पुष्पके । आकाशमाशु विविशुः स्यन्दनैः शीघ्रगामिभिः ३४
महदासीत्ततस्तेषां तुल्यं स्थानमवाप्य तत् । आकाशयुद्धं तुमुलं देवदा-
नवयोरिव ३५ ततस्ते रावणं युद्धे शरैः पावकमंनिभैः । विमुखीकृत्य
संहृष्टा विनेदुर्विविधान्रवान् ३६ ततो महोदरः क्रुद्धो राजानं वीक्ष्य
धर्षितम् । त्यक्त्वा मृत्युभयं क्रुद्धो युद्धकाङ्क्षी व्यलोकयत् ३७ तेन ते
वारुणा युद्धे कामगाः पवनोपमाः । महोदरेण गदया हतास्ते प्रययुः

असें तुह्मी राजाला सत्वर कळवा " २७, २८. इतक्यामध्ये महात्म्या वरुणाचे पुत्र
व पौत्र बाहेर पडले आणि त्यांचे अधिपति गौ व पुष्कर हेही बाहेर पडले २९.
स्वतःच्या सैन्यांनीं परिवेष्टित असलेले ते वरुणाचे गुणसंपन्न पुत्र व पौत्र, उदय पाव-
णाऱ्या सूर्याप्रमाणे ज्यांची कांति आहे असे आपले यथेष्ट गमन करणारे रथ जाडून,
बाहेर पडले असतां ३० बुद्धिमान् रावण आणि जलाधिपति वरुणाचे पुत्र ह्यांमध्ये
शरीरावर रोमांच उठविणारे भयंकर युद्ध झाले ३१. रावणराक्षसांच्या महावीर्यावान्
अमात्यांनीं एका क्षणामध्ये वरुणाच्या त्या सर्व सेनेचा निःपात केला ३२ आणि
बाणसमूहाने पीडित झालेले ते वरुणपुत्र संग्रामामध्ये आपले सैन्य किती राहिले आहे
ह्याचा विचार करून युद्धापासून परावृत्त झाले ३३. भूतलावर असणाऱ्या त्या वरुण-
पुत्राने पुष्पकविमानामध्ये असलेल्या रावणाला अवलोकन करून शीघ्र गमन करणाऱ्या
रथांच्या योगाने आकाशामध्ये प्रवेश केला ३४. तेव्हां प्रतिपक्ष्यांप्रमाणे ते आकाशरूप
स्थान प्राप्त झाल्यानंतर देवदानवांतील युद्धाप्रमाणे त्यांचे रावणाशी मोठे तुमुल आका-
शयुद्ध झाले ३५. तदनंतर अमितुल्य बाणांनीं संग्रामामध्ये रावणाला पराङ्मुख करून ते
आनंदित झाले आणि नानाप्रकारच्या गर्जना करू लागले ३६. परंतु, राजावर हल्ला
झाल्याचे अवलोकन करून महोदर क्रुद्ध झाला आणि मृत्यूचे भय सोडून देऊन युद्धाच्या
इच्छेने तो इकडे तिकडे पाहू लागला ३७. इतकेच नव्हे परंतु, त्या महोदराने यथेष्ट
गमन करणाऱ्या व वायुतुल्य वेगवान् असलेल्या त्या वरुणपुत्रांना गदेचा प्रहार करून

क्षितिम् ३८ तेषां वरुणसूनूनां हत्वा योधान्हयांश्च तान् । मुमोचाशु
महानादं विस्थान्प्रेक्ष्य तान्स्थितान् ३९ ते तु तेषां रथान्साश्वाः सह
सारथिभिर्वरैः । महोदरेण निहताः प्रतिताः पृथिवीतले ४० ते तु
त्यक्त्वा रथान्पुत्रा वरुणस्य महात्मनः । आकाशे विष्ठिताः शूराः
स्वप्रभावाच्च विव्यथुः ४१ धनूंषि कृत्वा सज्जानि विनिर्भेद्य महोदरम् ।
रावणं ममरे क्रुद्धाः सहिताः समवारयन् ४२ सायकैश्चापविभ्रष्टैर्वज्रकल्पैः
सुदारुणैः । दारयन्ति स्म संक्रुद्धा मेघा इव महागिरिम् ४३ ततः क्रुद्धो
दशग्रीवः कालाग्निरिव मूर्च्छितः । शरवर्षं महाघोरं तेषां मर्मस्वपात-
यत् ४४ मुमलानि विचित्राणि ततो भल्लशतानि च । पट्टिशांश्चैव शक्तीश्च
शतघ्नीर्महतीरपि । पातयामास दुर्धर्षस्तेषामुपरि विष्ठितः ४५ ततस्तेनैव
सहसा सीदन्ति स्म पदातिनः । महापङ्कमिवासाद्य कुञ्जराः षष्टिहायनाः ४६
सीदमानान्सुतान्दृष्ट्वा विह्वलान्स महाबलः । ननाद रावणो हर्षान्महान्बु-
धरो यथा ४७ ततो रक्षो महानादान्मुक्त्वा हन्ति स्म वारुणान् । नाना-

भूमीवर पाडिलें ३८ आणि नंतर त्या वरुणपुत्रांचे याद्वे व ते अश्व ह्यांचा वध करून
आणि ते विरथ होऊन संग्रामामध्ये उभे असल्याचें पाहून त्यानें सत्वर मोठी गर्जनाही
केली ३९. श्रेष्ठ सारथ्यांसहवर्तमान व अश्वांसहवर्तमान असलेल्या त्या त्यांच्या रथांना
महोदरानें प्रहार केले असतां ते भूतलावर पडले ४०. तेव्हां रथांचा त्याग करून
महात्म्या वरुणाचे ते शूर पुत्र निर्भयपणें आकाशाचाच आश्रय करून राहिले ४१.
तदनंतर धनुष्य सज्ज करून महोदरालाही वेध केल्यानंतर क्रुद्ध झालेल्या त्या वरुणपु-
त्रांनीं एकत्र होऊन संग्रामामध्ये रावणाला वेढिलें ४२ आणि महापर्वताला
विदीर्ण करण्यास उद्युक्त झालेले मेघच कीं काय असे ते अतिक्रुद्ध वरुणपुत्र धनु-
ष्यापासून सुटलेल्या, वज्रतुल्य व अतिभयंकर बाणांच्या योगानें रावणाला विदीर्ण
करूं लागले असतां ४३ रावण क्रुद्ध झाला, प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणें तो खवळून
गेला आणि त्यांच्या मर्मांचे ठिकाणीं त्यानें मोठी भयंकर बाणवृष्टि सुरू केली ४४.
अद्भुत मुसळें, शेंकडों भल्ल बाण, पट्टे, शक्ति आणि प्रचंड तोफा ह्यांचा मडिमार करून
तो अजिंक्य रावण आकाशामध्ये त्यांच्याहीपेक्षां उर्ध्वभागीं राहिला असतां ४५ अगाध
चिखलांत रुतलेल्या साठवर्षांच्या (तरुण) गजांप्रमाणें त्या मडिमारामुळें वरुणाचे
पदाति पुत्र एकाएकीं खचूं लागले ४६. तेव्हां वरुणपुत्र विह्वल होऊन खचत
आहेत असें अवलोकन करितांक्षणीं तो महाबलाढ्य रावण हर्षामुळें प्रचंड मेघा-
प्रमाणें गर्जना करूं लागला ४७ आणि मोठ्या मोठ्या गर्जना केल्यानंतर जल-

प्रहरणोपेतैर्धारिपातैरिवाम्बुदः ४८ ततस्ते विमुखाः सर्वे पतिता धरणीतले ।
 रणात्स्वपुरुषैः शीघ्रं गृहाण्येव प्रवेशिताः ४९ तानब्रवीत्ततो रक्षो वरु-
 णाय निवेद्यताम् । रावणं त्वब्रवीन्मन्त्री प्रहासो नाम वारुणः ५० गतः
 खलु महाराजो ब्रह्मलोकं जलेश्वरः । गान्धर्वं वरुणः श्रोतुं यं त्वमा-
 ह्वयसे युधि ५१ तत्किं तव यथा वीर परिश्रम्य गते नृपे । ये तु संनि-
 हिता वीराः कुमारास्ते पराजिताः ५२ राक्षसेन्द्रस्तु तच्छ्रुत्वा नाम
 विश्राव्य चात्मनः । हर्षाब्जादं विमुञ्चन्वै निष्क्रान्तो वरुणालयात् ५३
 आगतस्तु पथा येन तेनैव विनिवृत्य सः । लङ्कामभिमुखो रक्षो नभस्त-
 लगतो ययौ ५४ [९७४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य
 उत्तरकाण्डे त्रयोविंशः सर्गः ॥ २३ ॥

* ततोऽश्मगरं भूयो विचेर्युद्धदुर्मदाः । यत्रापश्यदशग्रीवो गृहं परम-
 भास्वरम् १ वैदूर्यतोरणाकीर्णं मुक्ताजालविभूषितम् । सुवर्णस्तम्भगहनं

धारानीं ताडण करणाऽन्या मेघाप्रमाणे नानाप्रकारच्या आयुधानीं युक्त असलेल्या
 बाणांनीं तो वरुणपुत्रांना ताडण करूं लागला ४८. तदनंतर ते सर्वही वरु-
 णपुत्र विमुख होऊन भूतलावर पडले असतां त्यांच्या सेवकांनीं संग्रामापासून त्यांना
 सत्वर घरी पोचते केले ४९. तेव्हां ' वरुणाला माझा निरोप सांगा ' ह्मणून पुनरपि
 तो रावणराक्षस त्या वरुण सेवकांना सांगूं लागला असतां वरुणाचा प्रहासनामक मंत्री
 रावणाला ह्मणाला ५० " ज्याला आपण संग्रामामध्ये आह्वान करीत आहां तो महा-
 राज जलाधिपति वरुण गंधर्वांचे गायन श्रवण करण्याकरितां ब्रह्मलोकीं गेला आहे ५१.
 तस्मात्, हे वीरा, राजा निघून गेल्यानंतर परिश्रम करून तुला काय उपयोग होणार
 आहे ? त्याचे वीरपुत्र जे संनिध होते ते तर पराजित झाले आहेत " ५२. राक्षसा-
 धिपतीनें तें श्रवण केल्यानंतर तेथें आपलें नांव गाजविलें; आनंदानें गर्जना करीत
 करीत तो वरुणलोकांतून बाहेर पडला ५३; आणि ज्या मार्गानें आला होता त्याच
 मार्गानें परत फिरल्यानंतर आकाशामध्ये असलेला तो रावण लंकाभिमुख होऊन
 चालता झाला ५४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
 काव्यांतिल उत्तरकांडापैकीं तेविसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २३ ॥

* तदनंतर युद्धामध्ये जेरीस न घेणारे ते राक्षस अश्मनगरामध्ये संचार करूं लागले
 असतां अत्यंत उज्ज्वल असें एक गृह तेथें रावणच्या दृष्टी पडलें १. वैदूर्यरत्नांच्या

* येथून पांच सर्ग कांहीं पुस्तकांमध्ये सांपडत नाहीत व ह्यांदर तिलकटीकाही नाही. हे सर्ग
 प्रक्षिप्त असावेत असेंही कांहींचें ह्मणणें आहे; परंतु, सांताळ कथाभाग प्रसिद्ध आहे.

वेदिकाभिः समन्ततः २ वज्रस्फटिकसोपानं किङ्किणीजालसंबृतम् ।
 बद्धासनयुतं रम्यं महेन्द्रभवनोपमम् ३ दृष्ट्वा गृहवरं रम्यं दशग्रीवः प्रता-
 पवान् । कस्येदं भवनं रम्यं मेरुमन्दरसंनिभम् ४ गच्छ प्रहस्त शीघ्रं त्वं
 जानीष्व भवनोत्तमम् । एवमुक्तः प्रहस्तस्तु प्रविवेश गृहोत्तमम् ५
 निःशून्यं प्रैक्षतं वरं पुनः कक्ष्यान्तरे ययौ । सप्तकक्ष्यान्तरं गत्वा ततो
 ज्वालामपश्यत् ६ ततो दृष्टः पुमांस्तत्र हृष्टो हासं मुमोच सः । श्रुत्वा स
 तु महाहासमूर्ध्वरोमाभवत्तदा ७ ज्वालामध्ये स्थितस्तत्र हेममाली विमो-
 हितः । आदित्य इव दुष्प्रेक्ष्यः साक्षादिव यमः स्थितः ८ तथा दृष्ट्वा तु
 वृत्तान्तं त्वरमाणो विनिर्गतः । विनिर्गम्याब्रवीत्सर्वं रावणाय निशाचरः ९
 अथ राम दशग्रीवः पुष्पकादवरुह्य सः । प्रवेष्टुमिच्छन्वेश्माथ भिज्जाञ्ज-
 नचयोपमः १० चन्द्रमौलिर्वपुष्मांश्च पुरुषोऽस्याग्रतः स्थितः । द्वारमा-

तोरणांनीं तें गजवजलेलें होतें; मोत्यांच्या सरांनीं तें भूषित केलें होतें; सुवर्णस्तंभांची
 तेथें गर्दी उडाली होती; त्याच्या सभोंवतीं चौरंग ठेविलेले होते २; हिऱ्यांचे वस्फटि-
 कांचे जिने त्यामध्ये केलेले होते; लहान लहान घंटांच्या सरांनीं तें व्याप्त झालेलें होतें
 आणि तें रम्य गृह असंख्य सिंहासनांनीं युक्त असून महेन्द्राच्या गृहाप्रमाणें होतें ३.
 तें श्रेष्ठ व रमणीय गृह अवलोकन करून प्रतापी रावण प्रहस्ताला ह्मणाला “ मेरु व
 मंदर ह्यांप्रमाणें असलेलें हें रम्य गृह कोणाचें आहे ? हे प्रहस्ता, तूं सत्वर जा आणि
 हें उत्कृष्ट गृह कोणाचें आहे ह्याचा तपास कर ”. ह्याप्रमाणें रावणानें सांगितलें
 असतां प्रहस्त त्या उत्कृष्ट गृहामध्ये प्रविष्ट झाला ४, ५. तां त्या गृहाच्या पहिल्या
 उत्कृष्ट चौकांत त्याला कोणीच दिसलें नाहीं. तेव्हां तो पुनरपि दुसऱ्या
 चौकांत गेला व ह्याप्रमाणें जातां जातां सातव्या चौकांत गेल्यानंतर तेथें एक
 ज्वाला त्याच्या दृष्टीं पडली ६. तदनंतर तेथें एक पुरुष त्याच्या दृष्टीं पडला व तो
 पुरुष आनंदित होऊन हास्य करूं लागला असतां तें प्रचंड हास्य श्रवण करून त्या
 प्रहस्ताच्या शरीरावर कांटा आला ७. कारण, मोहक स्वरूपानें युक्त आणि सुवर्ण
 भूषणें धारण केलेला असा जो पुरुष त्या ज्वालेमध्ये उभा होता तो साक्षात् यमा-
 प्रमाणें दिसत होता आणि सूर्याप्रमाणें त्याच्याकडे पहाणेंही शक्य नव्हतें ८. ह्याप्र-
 माणें प्रकार दृष्टीं पडला असतां प्रहस्त सत्वर बाहेर पडला आणि बाहेर पडल्या-
 नंतर त्या प्रहस्तराक्षसानें तो सर्व वृत्तांत रावणाला निवेदन केला ९. तदनंतर, हे रामा,
 तो रावण पुष्पकविमानांतून खाली उतरला आणि त्या गृहांत प्रवेश करण्याचें त्यानें
 मनामध्ये आणिलें. परंतु, कज्जलच्या पर्वताप्रमाणें ज्याची कांति आहे १०, ज्याच्या

वृत्य सहसा ज्वालाजिह्वा भयानकः ११ रक्ताक्षश्चारुदशनो विम्बोष्ठश्चा-
रुदर्शनः । महाभीषणनासश्च कम्बुग्रीवो महाहनुः १२ रुढश्मश्रुर्निगूढा-
स्थिर्वैष्टालो लोमहर्षणः । गृहीत्वा लोहमुसलं द्वारं विष्टभ्य तिष्ठति १३
अथ संदर्शनात्तस्य ऊर्ध्वरोमा बभूव सः । हृदयं कम्पते चास्य वेपथु-
श्चाप्यजायत १४ निमित्तान्यमनोज्ञानि दृष्ट्वा राम व्यचिन्तयत् । अथ
चिन्तयतस्तस्य स एव पुरुषोऽब्रवीत् १५ किं त्वं चिन्तयसे रक्षो ब्रूहि
विस्त्रब्धमानसः । युद्धातिथ्यमहं वीर करिष्ये रजनीचर १६ एवमुक्त्वा
स तद्रक्षः पुनर्वचनमब्रवीत् । योत्स्यसे बलिना सार्धमथवा मन्यसे
कथम् १७ रावणोऽभिहतो भूय ऊर्ध्वरोमा व्यजायत । अथ धैर्यं समा-
लम्ब्य रावणो वाक्यमब्रवीत् १८ गृहेषु तिष्ठते को हि तद्ब्रूहि वदतां
वर । तेनैव सार्धं योत्स्यामि यथा वा मन्यते भवान् १९ स
एनं पुनरप्याह दानवेन्द्रोऽत्र तिष्ठति । एष वै परमोदारः शूरः सत्य-

मुकुटाचे ठिकाणीं चंद्र आहे व ज्याचें शरीर धिप्पाड आहे असा एक पुरुष द्वार व्याप्त
करून एकाएकीं त्याच्यापुढें उभा राहिला. त्याची जिह्वा ज्वालायुक्त होती; त्याचें
स्वरूप भयंकर होतें ११; त्याचें नेत्र आरक्तवर्ण होते, दांत सुंदर होते, ओंठ पिकलेल्या
तोंडल्यासारिखे लाल होते, नेत्र मनोहर होतें, नासिका अतिभयंकर होती, त्याचा
कंठ शंखासारख्या तीन रेषांनीं युक्त होता, हनुवटी प्रचंड होती १२, दाढी वाढ-
लेली होती, हाडें बुजालेलीं होती, दाढा मोठ्या मोठ्या होत्या, शरीरावर रोमांच
उठलेले होते आणि हातामध्ये मुसळ घेऊन तो द्वारामध्ये उभा राहिलेला
होता १३. त्याचें दर्शन होतांक्षणीं त्या रावणाच्या शरीरावर कांटा आला, उरामध्ये
थडकीं भरली, शरीरालाही कंप सुटला १४ आणि, हे रामा, हीं अशुभ चिन्हे अव-
लोकन करून तो मनामध्ये विचार करूं लागला. परंतु, तो विचार करूं लागला असतां तो
पुरुष त्याला ह्मणाला १५ “ हे राक्षसा, तूं काय विचार करीत आहेस हें मला निर्भय
मानें सांग. हे वीरा निशाचरा, युद्धाच्या योगानें मी तुझें आतिथ्य करण्यास तयार
आहे ” १६. असें त्या राक्षसाला सांगितल्यानंतर पुनरपि तोच पुरुष त्याला ह्मणाला
“ बलीशीं युद्ध करण्याची तुझी इच्छा आहे ? अथवा दुसरा कांहीं तुझा उद्देश
आहे ? ” १७ ह्याप्रमाणें पुनरपि तो पुरुष रावणाला बोलला असतां रावणाच्या शरी-
रावर रोमांच उठले; परंतु, धैर्य धरून रावण त्याला ह्मणाला १८ “ हे श्रेष्ठ वक्त्या,
घरामध्ये कोण आहे हें मला सांग; त्याच्याचबरोबर युद्ध करण्याची माझी इच्छा आहे.
मग तुझा काय मानस असेल तो खरा ” १९. ह्यावर पुनरपि तो पुरुष त्याला ह्मणाला “ दान-

पराक्रमः २० वीरो बहुगुणोपेतः पाशहस्त इवान्तकः । बालार्क इव तेजस्वी समरेष्वनिवर्तकः २१ अमर्षी दुर्जयो जेता बलवान्गुणसागरः । प्रियंवदः संविभागी गुरुविप्रप्रियः सदा २२ कालाकाङ्क्षी महासत्त्वः सत्य-
वाक्सौम्यदर्शनः । दक्षः सर्वगुणोपेतः शूरः स्वाध्यायतत्परः २३ एष गच्छति वात्येष ज्वलते तपते तथा । देवैश्च भूतसङ्घैश्च पन्नगैश्च पत-
न्निभिः २४ भयं यो नाभिजानाति तेन त्वं योद्धुमिच्छसि । बलिना यदि ते योद्धुं रोचते राक्षसेश्वर २५ प्रविश त्वं महासत्त्व सङ्ग्रामं कुरु मा-
चिरम् । एवमुक्तो दशग्रीवः प्रविवेश यतो बलिः २६ स विलोकयाथ लङ्केशं जहास दहनोपमः । आदित्य इव दुष्प्रेक्ष्यः स्थितो दानवसत्तमः २७ अथ संदर्शनादेव बलिवै विश्वरूपवान् । स गृहीत्वा च तद्रक्ष उत्सङ्गे स्थाप्य
आब्रवीत् २८ दशग्रीव महाबाहो कं ते कामं करोम्यहम् । किमागमन-

वराज ह्या ठिकाणी वास्तव्य करीत आहे. हा दानवराज फारच उदार व शूर असून सत्य-
पराक्रमी आहे २०. हा वीर बहुगुणांनीं संपन्न आहे; हातामध्ये पाश घेतलेल्या यमाप्रमाणें
हा भयंकर आहे; बालसूर्याप्रमाणें हा तेजस्वी आहे; संग्रामांतून हा कधीही परत फिरणारा
नाहीं २१; हा कोणाचा अपराध क्षमा करणारा नाही; ह्याचा पराजय होणें दुर्घट
असून हा स्वतः इतरांचा पराजय करणारा आहे; हा बलाढ्य व प्रियभाषणी असून
गुणांचा सागरही आहे; जें आपल्याला मिळेल तें आश्रितांना हा विभागून देणारा आहे;
गुरु व विप्र ह्याला सर्वदां प्रिय आहेत २२; हा मोक्षसमयाची वाट पहात बसलेला आहे;
हा महाधैर्यवान्, सत्यवचनी, सौम्य मुद्रेनें युक्त, दक्ष, सर्वगुणसंपन्न व शूर असून वेदाध्य-
यनाविषयीं तत्पर आहे २३; जलरूपानें हा प्रमन करीत असतो, वायुरूपानें वहातही
असतो, अग्निरूपानें प्रज्वलित असतो आणि सूर्यरूपानें हा प्रकाशतही असतो. देव, भूत-
गण, पन्नग व पक्षी २४ ह्यांपासून ज्याला भय माहीत नाही त्याच्याशीं तूं युद्ध कर-
ण्याची इच्छा करीत आहेस! बलीशी युद्ध करण्याचें जर तुझ्या मनामध्ये असले तर,
हे महाधैर्यवान् राक्षसाधिपते, तूं आंत प्रवेश कर आणि विलंब न करितां संग्राम
कर ". ह्याप्रमाणें रावणाला त्यानें सांगितलें असतां जेथें बली होता तेथें रावण
प्रविष्ट झाला २५, २६. सूर्याप्रमाणें ज्याच्याकडे पहाणें अशक्य आहे आणि अग्नीप्रमाणें
ज्याचें तेज आहे असा तो तेथें असलेला दानवश्रेष्ठ बली लंकाधिपति
रावणाला अवलोकन करितांक्षणीं हंसूं लागला २७ आणि तो रावणराक्षस दृष्टी पड-
तांक्षणीं तो विश्वरूप धारण करणारा बली त्या रावणराक्षसाला उचलून धरून व
आपल्या मांडीवर बसवून झणाला २८ " हे महापराक्रमी रावणा, तुझी काय इच्छा

कृत्यं ते ब्रूहि त्वं राक्षसेश्वर २९ एवमुक्तस्तु बलिना रावणो वाक्यम-
ब्रवीत् । श्रुतं मया महाभाग बद्धस्त्वं विष्णुना पुग ३० सोऽहं मोक्षयितुं
शक्तो बन्धनात्त्वां न संशयः । एवमुक्ते ततो हासं बलिर्मुक्त्वैनमब्र-
वीत् ३१ श्रूयतामभिधास्यामि यत्त्वं पृच्छसि रावण । य एष पुरुषः
श्यामो द्वारे तिष्ठति नित्यदा ३२ एतेन दानवेन्द्राश्च तथान्ये बलवन्तराः ।
वशं नीता बलवता पूर्वं पूर्वतराश्च ये ३३ बद्धः सोऽहमनेनैवं कृतान्तो
दुरतिक्रमः । क एनं पुरुषो लोके वञ्चयिष्यति मानवः ३४ सर्वभूताप-
हर्ता धैर्य एष द्वारि तिष्ठति । कर्ता कारयिता चैव धाता च भुवनेश्वरः ३५
न त्वं वेद न चैवाहं भूतभव्यभवत्प्रभुः । कलिश्चैवैष कालश्च सर्वभूता-
पहारकः ३६ लोकत्रयस्य सर्वस्य हर्ता स्मृष्टा तथैव च । संहारत्येष भूतानि
स्थावराणि चराणि च ३७ पुनश्च सृजते सर्वमनाद्यन्तं महेश्वरः । इष्टं
चैव हि दत्तं च हुतं चैव निशाचर ३८ सर्वमेव हि लोकेशो धाता गोप्ता
न संशयः । नैवंविधं महद्भूतं विद्यते भुवनत्रये ३९ अहं त्वं चैव पौलस्त्य

मी शेवटास नेऊं ? हे राक्षसाधिपते, तुझ्या आगमनाचें कारण काय हें तूं मला सांग" २९.
ह्याप्रमाणें बलिनें भाषण केलें असतां रावण त्याला ह्मणाला "हे महाभाग्यवान्, विष्णूनें
पूर्वीच तुला बांधून टाकिलें ही गोष्ट माझ्या कानावर आली आहे ३०; व मी तुला
बंधनापासून सोडविण्यास समर्थ आहे ह्यांत संशय नाही" . ह्याप्रमाणें रावणानें भाषण
केलें असतां बली हास्य करून त्याला ह्मणाला ३१ " हे रावणा, श्रवण कर; तूं जें
विचारीत आहेस तें मी तुला सांगतों. जो हा श्यामवर्ण पुरुष नेहेमी द्वारामध्यें उभा
असतो ३२ त्या हा बलाढ्य पुरुषानें दानवाधिपति आणि इतरही अतिबलाढ्य प्राचीन
व अति प्राचीन पुरुष पादाक्रांत केले आहेत ३३; आणि ह्यानेच पला बद्ध केलें आहे.
ह्याप्रमाणें असलेला जो हा कृतांत त्याचें अतिक्रमण हाणें शक्य नाही. जगतामध्ये
कोण बरें मानवकोटींतील पुरुष ह्याला कमविणार आहे ? ३४. सर्व भूतांचा संहार
करणारा जो हा द्वारामध्यें स्थित आहे, तो कर्ता, करवितां व विधाता असून जगदी-
श्वर आहे ३५. भूत, वर्तमान आणि भविष्य यांचा प्रभु असलेल्या ह्याला मी जाणीत
नाहीं आणि तूंही जाणत नाहीस. हा कलि असून सर्व भूतांचा संहार करणारा कालही
हाच आहे ३६. सर्व त्रैलोक्याचा संहार करणारा व उत्पादक हाच असून स्थावर
व जंगम प्राण्यांचा हाच संहार करीत असतो ३७; आणि पुनरपि हा महेश्वर हें
अनादि व अनंत जग उत्पन्नही करीत असतो. हे निशाचरा, यजन केलेलें, दान
विलेंलें आणि हवन केलेलें ३८ हें सर्व काहीं हा लोकाधिपतिच असून हाच जगताचा

१०६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

ये चान्ये पूर्ववत्तराः । नेता ह्येषां महद्भूतं पशुं रशनया यथा ४० वृत्रो
दनुः शुक्रः शम्भुर्निशुम्भः शुम्भ एव च । कालनेमिश्च प्राह्लादिः कूटो
वैरोचनो मृदुः ४१ यमलार्जुनौ च कंसश्च कैटभो मधुना सह । एते
तपन्ति द्योतन्ति वान्ति वर्षन्ति चैव हि ४२ सर्वैः क्रतुशतैरिष्टं सर्वैस्तप्तं
महत्तपः । सर्वे ते सुमहात्मानः सर्वे वै योगधर्मिणः ४३ सर्वैरैश्वर्यमा-
साद्य भुक्तं भोगैर्महत्तरैः । दत्तमिष्टमधीतं च प्रजाच परिपालिताः ४४
स्वपक्षेऽप्यनुगोप्ताः प्रहन्तारः परेष्वपि । सामरेष्वपि लोकेषु नैतेषां विद्यन्ते
समम् ४५ शूरास्त्वभिजनोपेताः सर्वशास्त्रार्थपारगाः । सर्वविद्याप्रवेत्तारः
सङ्ग्रामेष्वनिवर्तकाः ४६ सर्वैस्त्रिदशराज्यानि कारितानि महात्मभिः । युद्धे
सुरगणाः सर्वे निर्जिताश्च सहस्रशः ४७ देवानामप्रियं सक्ताः स्वपक्षप-
रिपालकाः । प्रमत्ताश्चोपमक्ताश्च बालार्कसमतेजसः ४८ यस्तु देवान्प्रधर्षेत
तदेषां विष्णुरीश्वरः । उपायपूर्वकं नाशं स वेत्ता भगवान्हरिः ४९ प्रादु-

उत्पादक व रक्षक आहे, यांत संशय नाही. अशा प्रकारचे महद्भूत त्रैलोक्यामध्येही
नाही ३९. हे पौलस्त्या, मी, तू व इतरही जे कोणी मोठे बलाढ्य आहेत त्यांना,
रज्जूच्या योगाने पशू नेणाऱ्या पशुपालाप्रमाणे, नेणारा हाच आहे ४०. वृत्र, दनु,
शुक, शंभु, निशुंभ, शुभ, कालनेमि, प्राह्लादि, कूट, वैरोचन, मृदु ४१, यमल व अर्जुन,
कस, कैटभ आणि मधु ह्यांनाही ताप देण्याचे, प्रकाशयुक्त होण्याचे, वायु उत्पन्न करण्याचे
व पर्जन्य पाडण्याचे सामर्थ्य आहे ४२. कारण, ह्या सर्वांनीही शेंकडों क्रतु केले असून
सर्वांनीही मोठे तप आचरिले आहे; सर्वही उत्कृष्ट महात्मे असून सर्वही योगसाम-
र्थ्याने युक्त आहेत ४३; सर्वांनीही ऐश्वर्य प्राप्त करून घेऊन फारच मोठे भोग भोगिले
आहेत; सर्वांनीही दान दिले आहे, यज्ञयाग केले आहेत, अध्ययन केले आहे, आणि
प्रजांचे परिपालनही केले आहे ४४. स्वपक्षांचे हे रक्षक असून शत्रूंचे हे घातक
आहेत व देवांसहवर्तमान त्रैलोक्यांतील प्राण्यांमध्ये ह्यांची बरोबरी करणारा कोणीही
नाही ४५. शूर, कुलीन, सर्व शास्त्रांतील अर्थामध्ये पारंगत, सर्व विद्यांचे ज्ञाते व
संप्रामातून निवृत्त न होणारे असे हे आहेत ४६. सर्वही महात्म्यांनी स्वर्गाचीं राज्ये
चालविली आहेत आणि सर्व देवगणांचा युद्धांमध्ये हजारां वेळ पराजय केलेला
आहे ४७. देवांना अप्रिय असलेले कृत्य करण्याविषयी हे तत्पर असून स्वपक्षाला
असलेल्या लोकांचे हे रक्षण करणारे होते आणि बालसूर्याप्रमाणे हे तेजस्वी असून
मत्त व विषयलंपट झाले होते, ४८. परंतु, देवांवर हल्ला करण्याचे जो मनामध्ये
आणितो, त्याचा नाश उपाय योजून कसा करावा हे ह्या भगवान् श्रीहरीला

भावं विकुरुते येनैतन्निधनं नयेत् । पुनरेवात्मनात्मानमभिधाय स तिष्ठति ५०
 एवमेतेन देवन दानवेन्द्रा महात्मना । ते हि सर्वे क्षयं नीता बलिनः काम-
 रूपिणः ५१ समरे च दुराधर्षाः श्रूयन्ते येऽपराजिताः । तेऽपि नीता
 महद्भूताः कृतान्तबलचोदिताः ५२ एवमुक्त्वाथ प्रोवाच राक्षसं दानवे-
 श्वरः । यदेतदृश्यते वीर चक्रं दीमानलोपमम् ५३ एतदूर्हत्वाऽऽगच्छ त्वं
 मम पार्श्वे महाबल । ततोऽहं तव व्याख्यास्ये मुक्तिकारणमव्ययम् ५४
 तत्कुरुष्व महाबाहो मा विलम्बस्व रावण । एतच्छ्रुत्वा गतो रक्षः प्रहसंश्च
 महाबलः ५५ यत्र स्थितं महादिव्यं कुण्डलं रघुनन्दन । लीलयोत्पाटनं
 चक्रे रावणो बलदर्पितः ५६ न च चालयितुं शक्तो रावणोऽभूत्कथंचन ।
 लज्जया स पुनर्भूयो यत्नं चक्रे महाबलः ५७ उत्क्षिप्तमात्रे दिव्यं च पपात
 भुवि राक्षसः । छिन्नमूलो यथा शालो रुधिरौघपरिप्लुतः ५८ एतस्मि-
 न्छन्तरे जज्ञे शब्दः पुष्पकमंभवः । राक्षसेन्द्रस्य सचिवैर्मुक्तो हाहाकृतो
 महान् ५९ ततो रक्षो मुहूर्तेन चेतनां लभ्य चोत्थितम् । लज्जयावनती-

विदित आहे व हा सर्वव्यापी श्रीहरि देवांचा अधिपति आहे ४९. जगताचा प्रादुर्भाव
 हाण्यास हाच कारण असून ह्याच्याच योगाने ह्या जगताचा लय होत असतो आणि
 पुनरपि स्वतःच स्वतःचा आश्रय करून हा रहात असतो ५०. ह्या महात्म्या देवाने ते
 सर्वही बलाढ्य आणि यथेष्टरूप धारण करणारे दानवराज लयाला नेले आहेत ५१.
 संग्रामामध्ये अजिंक्य झणून ज्यांची ख्याति होती व ज्यांच्यावर कोणाचही हल्ला होणे
 शक्य नव्हते, ते मोठेमोठे पुरुषही कालसामर्थ्याने प्रेरित झाल्यामुळे ह्याने लयाला नेले
 आहेत ” ५२. ह्याप्रमाणे त्याला सांगून पुनरपि तो दानवाधिपति बलि त्या राक्षसाला
 क्षणाला “ हे वीरा, हे जे प्रदीप्त अग्नीसारखे चक्र दिसत आहे ५३ ते घेऊन, हे
 महाबलाढ्य दानवाधिपते, तू माझ्याकडे ये; झणजे मुक्तीच्या अक्षय्य कारणाचा मी
 तुला उपदेश करीन ५४; तस्मात्, हे महापराक्रमी रावणा, तू ह्याप्रमाणे कर; विलंब लावू
 नको ”. हे श्रवण केल्यानंतर तो महाबलाढ्य रावण राक्षस हंसतहंसत जिकंड ते महा-
 दिव्य कुंडल पडले होते तिकंडगेला आणि, हे रघुनंदनारामा, सामर्थ्यामुळे गर्विष्ठ झालेला
 तो रावण ते कुंडल सहज उपटू लागला ५५, ५६. परंतु, काहीं केले तरी तो ते
 कुंडल हालविण्यास समर्थ झाला नाही; तेव्हा लज्जित होऊन पुनरपि त्या महाबलाढ्य
 रावणाने ते उचलण्याचा यत्न केला ५७. परंतु, ते दिव्य कुंडल त्याने उचलिले नाही
 तोच तो राक्षस रक्तप्रवाहाने भरून जाऊन मुळे तुटलेल्या शालवृक्षाप्रमाणे भूमीवर
 पडला ५८. इकांतांत पुष्पकविनामामध्ये राक्षसाधिपति रावणाच्या अमात्यांनी हाहा-

भूतं बलिर्वाक्यमुवाच ह ६० आगच्छ राक्षसश्रेष्ठ वाक्यं शृणु मयोदि-
तम् । यत्त्वथा चोद्यतं वीर कुण्डलं मणिभूषितम् ६१ एतद्धि पूर्वजस्या-
सीत्कर्णाभरणमीक्ष्यताम् । एतत्पतितवच्चैवमत्र भूमौ महाबल ६२ अन्य-
स्पर्तसानौ हि पतितं कुण्डलादनु । मुकुटं वेदिसामीप्यं पतितं युध्यतो
भुवि ६३ हिरण्यकशिपोः पूर्वं मम पूर्वपितामहात् । न तस्य कालो मृत्युर्वा
न व्याधिर्न विहिंसकाः ६४ न दिवा मरणं तस्य न रात्रौ मंध्यथानं हि ।
न शुष्केण न चार्द्रेण न च शस्त्रेण केनचित् ६५ विद्यते राक्षसश्रेष्ठ तस्य
नास्त्रेण केनचित् । प्रह्लादेन समं चक्रे वादं परमदारुणम् ६६ तस्य वादे
समत्पन्ने धीरो लोकभयङ्करः । सर्ववर्यस्य वीरस्य प्रह्लादस्य महात्मनः ६७
उत्पन्नो राक्षसश्रेष्ठ नृसिंहाकरुरूपधृक् । दृष्टं च तेन राद्रेण क्षुब्धं सर्व-
मशेषतः ६८ तत उद्धृत्य बाहुभ्यां नखैर्निन्ये यमक्षयम् । एष तिष्ठति द्वारस्थो

कार करून मोठा आक्रोश केला ५९. तदनंतर एका मुहूर्ताने शब्दीवर घेऊन रावण
उठून बसला असतां बलज्जेने अधोमुख झाला असतां बलि त्याला ह्मणाला ६०, “हे राक्ष-
सश्रेष्ठा, इकडे ये; आणि मी तुला जे सांगत आहे ते ऐक. हे वीरा, जे रत्नभूषित कुंडल
उचलण्याचा तूं प्रयत्न केलास ६१, ते माझ्या पूर्वजाचे कर्णभूषण होते हे तूं लक्षांत
ठेव. हे महाबलाढ्य रावणा, माझा पितामह जो हिरण्यकशिपू त्याचे बद्ध चालले अस-
तांना हे एक कुंडल येथे भूमीवर पडले, दुसरे कुंडल पर्वताच्या शिखरावर पडलेले आहे
आणि मुकुट यज्ञवेदीचे संनिध भूतलावर पडलेला आहे ६२, ६३. त्या हिरण्यकशिपूला
काल, मृत्यु, व्याधि व हिंसक प्राणी ह्यांपैकी कोणाचेही भय नव्हते ६४. दिवसा, रात्री,
बोहोपैकी कोणत्याही संधिकालीं, शुष्क पदार्थाने, आर्द्र पदार्थाने, कोणत्याही शस्त्राने
व कोणत्याही अस्त्राने, हे राक्षसश्रेष्ठा, त्याला मरण येणारं नव्हते. प्रह्लादासहवर्तमान
ह्याने अति भयंकर वाद केला ६५, ६६ आणि तो वाद उपस्थित झाला असतां, हे
राक्षसश्रेष्ठा, सर्वांमध्ये श्रेष्ठ असा जो महात्मा प्रह्लाद वीर त्याच्याकरितां नृसिंहरूप
धारण करून जगताला भय उत्पन्न करणारा हा ईश्वर उत्पन्न झाला आणि त्या क्रूर
राक्षसाच्याही ते सर्वस्वी क्षुब्ध झालेले पूर्ण रूप दृष्टीस पडले ६७, ६८. तदनंतर हातांनी
हिरण्यकशिपूला उचलून घेऊन ह्या ईश्वराने नखांच्या योगानेंच त्यास यमसदनीं

१ सन्ध्योः असे पद मुळामध्ये आहे; परंतु, त्याचा अर्थ रात्र व दिवस ह्यांमधला व दिवस
आणि रात्र ह्यांमधला संधिकाल असा करितां येत नाही. कारण, हिरण्यकशिपूचा वध दिवस व
रात्र ह्यांच्या मध्यभागी असलेल्या संध्यासमयी झाला असल्याचें प्रसिद्ध आहे; ह्मणून सन्ध्योः ह्या
पदाचा अर्थ मध्यान्हसंधि व मध्यरात्रसंधि ह्यांपैकी कोणत्याही संधिसमयी अथवा सूर्यादयाचे संनिध
असलेले, संधिकाल आणि मध्यान्ह संधिकाल ह्यांपैकी कोणत्याही संधिसमयी असा करावा.

वासुदेवो निरञ्जनः ६९ तस्य देवाधिदेवस्य गदतो मे शृणुष्व ह । वाक्चं
परमभावेन यदि ते वर्तते हृदि ७० इन्द्राणां च सहस्राणि सुराणामयु-
तानि च । ऋषीणां चैव मुख्यानां शतान्यब्दमहस्रशः ७१ वशं नीतानि
सर्वाणि य एष द्वारि निष्ठति । तस्य तद्वचनं श्रुत्वा रावणो वाक्यमब्रवीत् ७२
मया प्रेतेश्वरो दृष्टः कृतान्तः मह मृत्युना । पाशहस्तो महाज्वाल ऊर्ध्व-
रोमा भयानकः ७३ दंष्ट्रालो विद्युज्जिह्वश्च सर्पवृश्चिकरोमवान् । रक्ताक्षो
भीमवेगश्च सर्वमत्त्वभयंकरः ७४ आदित्य इव दुष्प्रेक्ष्यः समरेष्वनिवर्तकः ।
पापानां शामिता चैव स मया युधि निर्जितः ७५ न च मे तत्र भीः
काचिद्यथा वा दानवेश्वर । एनं तु नाभिजानामि तद्भवान्वक्तुमर्हति ७६
रावणस्य वचः श्रुत्वा बलिर्वैरोचनोऽब्रवीत् । एष त्रैलोक्यधाता च हरि-
नारायणः प्रभुः ७७ अनन्तः कपिलो जिष्णुर्नरसिंहो महाद्युतिः । क्रतु-

पौंचविलें. हा जो निरंजन वासुदेव द्वारपाल हणून उभा आहे, त्या देवाधिदेवासंबंधानें
मी तुला खऱ्या खऱ्या भावानें जें सांगत आहे तें तूं तुझी इच्छा असल्यास
श्रवण कर ६९, ७०. जो हा द्वारामध्यें उभा आहे त्यानें हजारों इंद्र, लक्षावधि
देव आणि शेंकडों महर्षि ह्या सर्वांना हजारों वर्षेपर्यंत ताड्यांत ठेविलें आहे. ”
हें त्याचें भाषण श्रवण केल्यानंतर रावण हणाला ७१, ७२ “ मृत्यूमहवर्तमान
मी प्रेताधिपति कृतांत अवलोकन केला. तो अतिशय उज्वल असून दिसण्यांत भयंकर
होता. त्याच्या शरीरावरील केश ताठ होत. त्यानें हातामध्ये पाश घेतला होता ७३;
त्याच्या दाढा मोठ्या मोठ्या होत्या; विद्युल्लतेसारखी त्याची जिह्वा होती; सर्प व
वृश्चिक हींच त्याचीं रोमें होतीं; त्याचा वेग भयंकर असून नेत्र आरक्तवर्ण होते;
सर्व प्राण्यांना तो भय उत्पन्न करणारा होता ७४; सूर्याप्रमाणें त्याच्याकडें कोणाला
पहातां येणेंही शक्य नव्हतें; संग्रामापासून तो परावृत्त होणारा नव्हता; आणि दुष्टांना तो
शासनही करणारा होता. परंतु, त्यालाही मी युद्धामध्यें जिंकिलें ७५. हे दानवराज,
त्या कृतांतासंबंधानें मला यत्किंचित्ही मय नव्हतें; व मय कसलें असतें, हें अद्यापि मला
ठाऊकही नाहीं. परंतु, हा मला माहीत नाहीं. ह्यास्तव, कोण हें आपण कथन करा” ७६.
रावणाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर विरोचनपुत्र बलि हणाला “हा त्रैलोक्य उत्पन्न करणारा
प्रभु श्रीहरि होय. नारायण ७७, अनंत, कपिल, जिष्णु, महातेजस्वी नरसिंह, क्रतुधामा,

१ अयुत हणजे दहाहजार; परंतु, हजारों, लक्षावधि अथवा लाखों असेंच हणण्याचा प्रचार असून दहा हजारों असें हणण्याचा प्रचार नसल्यामुळे अयुतानि ह्या पदाचें भाषांतर ह्या व इतर ठिकाणांहां लाखों अथवा लक्षावधि ह्या शब्दानें केलेलें आहे.

धामा सुधामा च पाशाहस्तो भयानकः ७८ द्वादशादित्यसदृशः पुराण-
 पुरुषोत्तमः । नीलजीमूतसंकाशः सुरनाथः सुरोत्तमः ७९ ज्वालामाली
 महाबाहो योगी भक्तजनप्रियः । एष धारयते लोकानेष वै सृजते प्रभुः ८०
 एष संहरेते चैव कालो भूत्वा महाबलः । एष यज्ञश्च याज्यश्च चक्रायु-
 धधरो हरिः ८१ सर्वदेवमयश्चैव सर्वभूतमयस्तथा । सर्वलोकमयश्चैव
 सर्वज्ञानमयस्तथा ८२ सर्वरूपी महारूपी बलदेवो महाभुजः । वीरहा
 धीरचक्षुष्मांश्चैलोक्यगुरुरव्ययः ८३ एनं मुनिगणाः सर्वे चिन्तयन्तीह
 मोक्षिणः । य एनं वेत्ति पुरुषं न स पापैर्विलिप्यते ८४ स्मृत्वा स्तुत्वा
 तथेष्टा च सर्वमस्मादब्रूयते ८५ एतच्छ्रुत्वा तु वचनं रावणो निर्ययौ
 तदा । क्रोधसंरक्तनयन उद्यतास्त्रा महाबलः ८६ तथाभूतं च तं दृष्ट्वा
 हरिर्मुमलधृक्प्रभुः । नैनं हन्म्यधुना पापं चिन्तयित्वेति रूपधृक् ८७ अन्त-

सुधामा व हातामध्ये पाश घेतलेला भयंकर यम हाच होय ७८, द्वादशादित्यांप्रमाणें
 ह्याचें तेज आहे; हा नरामध्ये श्रेष्ठ असून अनादि आहे; नीलमेषांप्रमाणें ह्याची कांति आहे;
 हा सुरश्रेष्ठ देवांचा अधिपति आहे ७९; हे महापराक्रमी रावणा, ज्वालासम-
 दायांनीं हा युक्त आहे; हा योगी असून भक्तजनांना प्रिय आहे; हाच प्रभु त्रैलोक्याचें परि-
 पालन करणारा असून त्रैलोक्यही हाच उत्पन्न करीत असतो ८० आणि हाच महाबलाद्वय
 काल होऊन त्रैलोक्याचा संहार करीत असतो; चक्ररूप आयुध धारण करणारा हा
 हरीच यज्ञ असून ज्या देवतांच्या उद्देशानें यज्ञ करीत असतात त्या देवताही हाच
 आहे ८१. सर्व देव ह्याचेंच ठिकाणीं असून सर्व भूत ह्याचेंच ठिकाणीं आहेत; सर्व
 लोक ह्याच्यामध्येच असून सर्व ज्ञानाचें स्थानही हाच आहे ८२; सर्वांचीं रूपे यांनेच
 धारण केलेली आहेत; मोठींमोठीं रूपे धारण करणाराही हाच आहे; हा बलाधिपति
 आहे; ह्याचे बाहु मोठे आहेत; वीरांचा घात करणारा हाच आहे; ज्ञानी जन हे
 ह्याचेंच नेत्र आहेत; हा अविनाशी असून त्रैलोक्याचा गुरु आहे ८३;
 सर्वही ममूक्षु मुनिगण ह्याचेंच चिंतन करीत असतात; ह्या पुरुषाला जो
 जाणितो त्याला पापांचा 'संपर्क' होत नाही ८४; आणि सर्व कांहीं सुख ह्याचेंच
 स्मरण केल्यानें, ह्याचेंच स्तवन केल्यानें आणि ह्याचेंच यजन केल्यानें प्राप्त
 होत असतें ८५. "हें भाषण श्रवण कृतिंक्षाणीं महाबलाद्वय रावण कांधानें डाळे लाल
 करून व अस्त्र उगारून तेथून निघाला असतां ८६ तशाप्रकारें क्रुद्ध झालेल्या त्या
 रावणाला अवलोकन करून मुसलामुध धारण करणारा व द्वारपालाच्या रूपानें असलेला

धीनं गतो राम ब्रह्मणः प्रियकाम्यया । न च तं पुरुषं तत्र पश्यते रज-
नीचरः ८८ हर्षाच्चादं विमुञ्चन्वै निष्कामन्वरुणालयात् । येनैव संप्रविष्टः
स पथा तेनैव निर्ययौ ८९ [१०.६३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ १ ॥

अथ संचिन्त्य लङ्कुशः सूर्यलोकं जगाम ह । मेरुशृङ्गे वरं रम्ये उपित्वा
तत्र शर्वरीम् १ पुष्पकं तत्समारुह्य रवेस्तुरगसन्निभम् । नानापातगतिर्दिव्यं
विहारवियतिस्थितम् २ यत्रापश्यद्रविंदेवं सर्वतजोमयं शुभम् । वरकाञ्चन-
केयूररत्नाम्बरविभूषितम् ३ कुण्डलाभ्यां शुभाभ्यां तु भ्राजन्मुखविका-
मितम् । केयूरनिष्काभरणं रक्तमालावलम्बितम् ४ रक्तचन्दनदिग्धाङ्गं सहस्र-
किरणोज्ज्वलम् । तमादिदेवमादित्यमुच्चैः श्रवसवाहनम् ॥ अनाद्यन्तममध्ये
च लोकसाक्षिं जगत्पतिम् ५ तं दृष्ट्वा प्रवरं देवं रावणो रक्षसां वरः । स
प्रहस्तमुवाचाथ रवितेजोबलार्दितः । गच्छामात्य वदस्वैनं निदेशान्मम

श्रीहरि ब्रह्मदेवाचें प्रिय करुणाकरितां “ ह्या दुष्टाचा वध करितां उपयोगी नाही, ”
असा विचार करून अंतर्धान पावला ८७, ८८. तेव्हा हर्षानें गर्जना करित करित
तो रावण वरुणलोकांतून बाहेर जाऊं लागला व ज्या मार्गानें त्यानें प्रवेश केला होता,
त्याच मार्गानें तो परत निघून गेला ८९. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रा-
मायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडपैकीं पहिला सर्ग समाप्त झाला ॥ १ ॥

तदनंतर लंकाधिपति रावण विचार करून सूर्यलोकीं गेला. सारांश, श्रेष्ठ व रम्य
अशा मेरुपर्वताच्या शिखरावर त्या रात्री वास्तव्य करून रवीच्या अश्वाप्रमाणे ज्याची
कांति आहे अशा आपल्या पुष्पकविमानामध्ये तो आरूढ झाला. तें दिव्य विमान
विहारस्थानभूत आकाशामध्ये स्थित होतें व त्यावर आरूढ झालेला रावण नाना-
प्रकारच्या भगाच्या मारूनही त्रैलोक्यामध्ये संचार करणारा होता १, २. त्या विमा-
नांतून तेजोमय व शुद्ध असा रविदेव त्यानें अवलोकन केला. उत्कृष्ट सुवर्णाचीं बाहु-
भूषणें आणि रत्नयुक्त वस्त्रें ह्यांनीं तो रवि भूषित झालेला होता ३; शुभ कुंडलांच्या
योगानें त्याचें मुख झळकत असून तो उदयाचलावर आलेला होता; बाहुभूषणें व
पदकें हे अलंकार त्यानें धारण केले होतें; आरक्तवर्ण माला त्याच्या कंठामध्ये
लेंबत होती ४; रक्तचंदन, त्याच्या शरीराला लाविलेलें होतें; हजारों किरणांच्या
त्याचें वाहन होतें; आणि तो जगदीश जगत्साक्षी असून आदि, अंत व मध्य ह्यांनीं
रहित होता ५. त्या श्रेष्ठ सूर्य वेवाला अवलोकन करितांक्षणीं त्याच्या तेजाच्या

शासनम् । युद्धार्थं रावणः प्राप्तो युद्धं तस्य प्रदीयताम् ७ निर्जितोऽस्मीति वा ब्रूहि पक्षमेकतरं कुरु । तस्य तद्वचनाद्रक्षः सूर्यस्यान्तिकमागमत् ८ पिङ्गलं दण्डिनं चैव पश्य ते द्वारपालकौ । ताभ्यामारुह्याय तत्सर्वं रावणस्य विनिश्चयम् ९ तूष्णीमास्ते प्रहस्तस्तु तत्र तेजोऽशुदीपितः । दण्डी गतो रवेः पार्श्वं प्रणम्यारुहातवाज्रवेः १० श्रुत्वा तु सूर्यस्तद्वृत्तं दण्डिनो रावणस्य ह । उवाच वचनं धीमान्बुद्धिपूर्वं क्षपापहः ११ गच्छ दण्डि-
ज्यस्वैनं निर्जितोऽस्मीति वा वद । यत्नेऽभिकाङ्क्षितं कार्षीः कंचित्कालं क्षपाचरम् १२ स गत्वा वचनात्तस्य राक्षसस्य महात्मनः । कथयामास तत्सर्वं सूर्योक्तवचनं तदा १३ स श्रुत्वा वचनं तस्य दण्डिनो राक्षसेश्वरः । घोषयित्वा जगामाथ स्वजयं राक्षसाधिपः १४ [१०७७] इत्यार्षे श्रीम-
द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ २ ॥

अथ संचिन्त्य लङ्केशः सोमलोकं जगाम ह । मेरुशृङ्गवरे रम्ये

प्रभावाने दिपून गेलेला तो राक्षसश्रेष्ठ प्रहस्ताला ह्मणाला ६ “ हे अमात्या, तूं ह्याच्याकडे जा आणि माझ्या आज्ञेनें तूं ह्याला—रावण युद्धार्थ प्राप्त झाला आहे, त्याच्याशी युद्ध कर किंवा पराजित झालो असें ह्मण; दोहोंपैकीं कोणत्या तरी एका पक्षाचें अवलंबन कर—असें सांग ”. त्याच्या आज्ञेप्रमाणें तो प्रहस्त राक्षस सूर्याचे संनिध गेला ७, ८; आणि पिङ्गल व दंडी हे दोन द्वारपाल त्याच्या दृष्टी पडले असतां रावणाचा तो सर्व निश्चय त्यांना कळविल्यानंतर ९ तेजाच्या किरणांनीं दिपून गेलेला तो प्रहस्त तेथेंच स्वस्थ उभा राहिला. नंतर दंडी रवीसमीप गेला आणि प्रणाम करून त्यानें तें वृत्त रवीला कळविलें १०. परंतु, दंडीच्या मुखांतून रावणाचें तें वृत्त श्रवण केल्यानंतर रात्रीचा नाश करणारा तो बुद्धिमान् सूर्य विचारपूर्वक त्याला ह्मणाला “ हे दंडि, तूं जा आणि त्याचा पराजय कर अथवा मी पराजित झालों असें त्याला सांग. दोहोंपैकीं जें तुला योग्य दिसेल तें तूं त्याला सांग अथवा कांहीं वेळपर्यंत त्या निशाचराचाच मनोरथ तूं परिपूर्ण कर (ह्मणजे मी पराजित झालों असेंच त्याला सांगून तूं कांहीं दिवस काढ) ११, १२. त्या सूर्याच्या आज्ञेप्रमाणें तो दंडी त्या महात्म्या राक्षसाकडे गेला आणि सूर्यानें केलेलें सर्व भाषण त्यानें त्याला कळविलें १३. त्या दंडीचें भाषण श्रवण केल्यानंतर राक्षसाधिपति रावणानें स्वतःच्या जयाविषयीं तेथें घोष केला आणि नंतर तो राक्षसेश्वर तेथून निघून गेला १४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं दुसरा सर्ग समाप्त झाला ॥ १२ ॥

नंतर थोडा विचार करून लंकाधिपति रावण सोमलोकीं गेला. त्या वीरवान् राव-

रजनीमुष्य वीर्यवान् १ अथ स्यन्धनमारूढो दिव्यस्त्रगनुलेपनः । अप्सरोगणमुख्येन सेव्यमानस्तु गच्छति २ रतिश्रान्तोऽप्सररोङ्केषु चुम्बितः स विबुध्यते । दृष्टस्तु पुरुषस्तेन दृष्ट्वा कौतूहलान्वितः ३ अथापश्यदृष्टिं तत्र दृष्ट्वा चैवमुवाच तम् । स्वागतं तव देवर्षे कालंनैवागतो ह्यसि ४ कोऽयं स्यन्धनमारूढो ह्यप्सरोगणसेवितः । निर्लज्ज इव संयाति भयस्थानं न विन्दति ५ रावणेनैवमुक्तस्तु पर्वतो वाक्यमब्रवीत् । शृणु वत्स यथा तत्त्वं वक्ष्ये चाहं महामते ६ अनेन निर्जिता लोका ब्रह्मा चैवाभितोषितः । एष गच्छति मोक्षाय सुसुखं स्थानमुत्तमम् ७ तपसा निर्जिता यद्वद्भवता राक्षसाधिप । प्रयाति पुण्यछत्तद्वामोमं पीत्वा न संशयः ८ त्वं तु राक्षसशार्दूलशूरः सत्यपराक्रमः । नैवेदशेषु क्रुद्धयन्ति बलिनो धर्मचारिषु ९ अथापश्यद्रथवरं महाकायं महौजसम् । जाज्वल्यमानं वपुषा गीतवादित्रनिः-

णाने प्रथमतः रम्य व श्रेष्ठ अशा मेरु पर्वताच्या शिखरावर त्या रात्री वास्तव्य केलें १. तदनंतर दिव्य माला ज्याने धारण केल्या आहेत, दिव्य उडी ज्याच्या शरीराला लाविलेली आहे, व अप्सरांच्या मृणांतील मुख्य मुख्य अप्सरा ज्याची सेवा करित आहेत, असा एक पुरुष रथारूढ होऊन जात असतां रावणाने अवलोकन केला २. सुरतकीडेमुळे तो पुरुष आंत झाला असतां अप्सरांच्या अंकावर शयन करित असे आणि अप्सरा त्याचें चुंबन घेऊन त्याला उडवीत असत. असा पुरुष रावणाने अवलोकन केला व अवलोकन करतांक्षणीं तो कोण हें जाणण्याची त्याला जिज्ञासा उत्पन्न झाली ३. इतक्यामध्ये एक ऋषि त्याच्या दृष्टी पडला. तेव्हां तो दृष्टी पडल्यावर रावण त्याला ह्मणाला “ हे देवर्षे, तुझे स्वागत असे. तूं बरा वेळेवरच आला आहेस ४. अरे, अप्सरांचे समुदाय ज्याची सेवा करित आहेत असा हा कोण बरें रथारूढ होऊन निर्लज्ज पुरुषाप्रमाणें जात आहे ! (अशा रीतीने जाणाऱ्याला) हें स्थान भयप्रद आहे असे आढळून आलें नाहीं ! ” ५. रावणाने असे विचारिलें असतां पर्वतऋषि त्याला ह्मणाले “ हे वत्सा, श्रवण कर. हे महामते, मी तुला खरें खरें वृत्त कथन करिबों ६. ह्या राजानें लोक जिकिले असून ब्रह्मदेवालाही संतुष्ट केलें आहे आणि हा मोक्षप्राप्तीकरितां ह्मणजे अत्यंत सुखावह असे उत्कृष्ट स्थान प्राप्त करून घेण्याकरितां जात आहे ७. हे राक्षसाधिपते, तुझ्याप्रमाणें ह्यानेही तपाच्या योगानें लोक जिकिले आहेत आणि हा पुण्य कर्म करणारा राजा सोमपान करून खरोखर उत्कृष्ट स्थानाला जात आहे ८. हे राक्षसश्रेष्ठ, तुंही शूर असून सत्यपराक्रमी आहेस. तेव्हां अशा धर्मानें वागणाऱ्यांवर बलाढ्य

स्वनैः १० कैव गच्छति देवर्षे भ्राजमानो महाद्युतिः । किञ्चरैश्च प्रगाय-
द्भिर्नृत्यद्भिश्च मनोरमम् ११ श्रुत्वा चैनमुवाचाथ पर्वतो मुनिसत्तमः । एष
शूरो रणे योद्धा सङ्ग्रामेष्वनिवर्तकः १२ युध्यमानस्तथैवैष प्रहारैर्जर्जरी-
कृतः । कृती शूरो रणे जेता स्वाम्यर्थे त्यक्तजीवितः १३ सङ्ग्रामे निहतो-
ऽमित्रैर्हत्वा च समरे बहून् । इन्द्रस्यातिथिरैवैष अथ वा यत्र गच्छति १४
नृत्यगीतपरैर्लोकैः सेव्यते नरसत्तमः । पप्रच्छ रावणो भूयः कोऽयं यात्य-
कसंनिभः १५ रावणस्य वचः श्रुत्वा पर्वतो वाक्यमब्रवीत् । य एष दृश्यते
राजन्विमाने सर्वकाञ्चने १६ अप्सरोगणसंयुक्ते पूर्णचन्द्रनिभाननः । सुव-
र्णदो महाराज विचित्राभरणाम्बरः १७ एष गच्छति शीघ्रेण यानेन तु
महाद्युतिः । पर्वतस्य वचः श्रुत्वा रावणो वाक्यमब्रवीत् १८ एते वै यान्ति
राजानो ब्रूहि त्वमृषिसत्तम । को ह्यत्र याचितो दद्याद्युद्धातिथ्यं ममाद्य
वै १९ तं ममाख्याहि धर्मज्ञ पिता मे त्वं हि धर्मतः । एवमुक्तः प्रत्युवाच

लोकं कुद्धं होत नार्हीत ” १. तदनंतर महातेजस्वी, कांतीनें झळकून असलेला आणि प्रचंड आकाराने युक्त असलेला एक उत्कृष्ट रथ अवलोकन करून रावण प्रश्न करून लागला “ हे देवर्षे, गीते व वाद्ये ह्यांचा घोष चालला असतांना आणि किन्नर मनो-
हर गायन व नृत्य करीत असतांना हा कोण महातेजस्वी पुरुष झळकत चालला आहे व हा कोठें चालला आहे ? ” १०, ११. हें ऐकून मुनिश्रेष्ठ पर्वत ह्मणाले “ हा शूर असून रणामध्ये युद्ध करणारा आहे; संग्रामामध्ये हा परावृत्त होणारा नाही १२. युद्ध करीत असतांना शत्रूंच्या प्रहारांनीं जरी हा जर्जर झाला तरी स्वामीकरितां जिवार उदार होऊन हा शूर रणामध्ये शत्रूला जिंकून कुनकुन होत असतो १३. संग्रामामध्ये ह्यानेंही असंख्य शत्रूंचा वध केला आहे व परिणामी ह्याचाही शत्रूंच्या हातून वध झाला आहे. हा सांप्रत इंद्राचाच नव्हे परंतु, जिंकडे जाईल त्याचा हा अतिथि होत असतो १४ आणि नृत्यगायनाविषयीं तत्पर राहून लोक ह्या पुरुषश्रेष्ठाची सेवा करीत असतात ” . नंतर पुनरपि रावण ह्मणाला “ हा कोण सूर्यतुल्य तेजस्वी पुरुष येत आहे ? ” १५. रावणाचा प्रश्न ऐकून घेऊन पर्वत ह्मणाला “ हे राजा, अप्सरोगणांनीं युक्त अशा सुवर्णमय विमानामध्ये जो हा दृष्टी पडत आहे व ज्याचें मुख पूर्ण चंद्राप्रमाणें असून विचित्र भूषणें व वस्त्रे ज्यानें धारण केलेली आहेत तो हा, हे महाराज, सुवर्णद ह्मणून प्रसिद्ध आहे १६, १७. हा महातेजस्वी राजा, शीघ्र गमन करणाऱ्या विमानांतून जात आहे. ” हें पर्वताचें भाषण श्रवण करून रावण ह्मणाला १८ “ हे ऋषिश्रेष्ठ, हे राजे जात आहेत; परंतु, प्रार्थना केली असतां आज माझे युद्धरूप

रावणं पर्वतस्तदा २० स्वर्गाधिभो महाराजनैते युद्धार्थिनो नृपाः। वक्ष्यामि ते महाभाग यस्ते युद्धं प्रदास्यति २१ स तु राजा महातेजाः सप्तद्वीपेश्वरो महान् । मांधातयभिविरूपातः स ते युद्धं प्रदास्यति २२ पर्वतस्य वचः श्रुत्वा रावणो वाक्यमब्रवीत् । कुतोऽसौ तिष्ठते राजा तत्समाचक्ष्व सुव्रत २३ सोऽहं यास्यामि तत्रैव यत्रासौ नरपुङ्गवः । रावणस्य वचः श्रुत्वा मुनिर्वचनमब्रवीत् २४ युवनाश्वसुतो राजा मांधाता राजसत्तमः । सप्तद्वीपसमुद्रान्तां जित्वेहाभ्यागमिष्यति २५ अथापश्यन्महाबाहुस्त्रैलोक्ये वरदर्पितः । अयोध्यायाः पतिं वीरं मांधातारं नृपोत्तमम् २६ सप्तद्वीपाधिपयान्तं चन्दनेन विराजता । काञ्चनेन विचित्रेण माहेन्द्राभेण भास्वता २७ जाज्वल्यमानं रूपेण दिव्यगन्धानुलेपनम् । तमुवाच दशग्रीवो युद्धं मे दीयतामिति २८ एवमुक्त्वा दशग्रीवं प्रहस्येदमुवाच ह । यदि ते जीवितं नेष्टं ततो युद्धयस्व राक्षस २९ मांधातुर्वचनं श्रुत्वा रावणो वाक्यमब्रवीत् । वरुणस्य कुबेरस्य यमस्यापि न विव्यथे ३० किं पुनर्मानुषाच्चक्षो

आतिथ्य करण्यास ह्यांपैकी कोण तयार आहे ? १९ तो आपण मला कथन करा. हे धर्मवेत्त्या, धर्मीनं तूं माझा पिता आहेस ” असे रावणानें भाषण केलें असतां पर्वतमुनि रावणाला झणाले २० “ हे महाराज, हे राजे युद्धेच्छु नसून स्वर्गेच्छु आहेत. तथापि, हे महाभागवान्, तुझ्याशीं काण युद्ध करील तो मी सांगतां ” २१. तो महातेजस्वी सप्तद्वीपांचा अधिपति महान् राजा मांधाता या नावानें विख्यात आहे तो तुझ्याशीं युद्ध करील २२. पर्वताचें भाषण श्रवण केल्यानंतर रावण झणाला “ हे सुव्रता, तो राजा कोठें आहे तें आपण मला सांगा २३ झणजे जिकडे तो पुरुषश्रेष्ठ असेल तिकडे हा मी निघालोंच ”. रावणाचें भाषण श्रवण केल्यावर ते मुनि झणाले २४ “ युवनाश्वपुत्र नृपश्रेष्ठ मांधाताराजा सप्तद्वीप व समुद्र ह्यांसह वर्तमान पृथ्वी जिंकून इकडेच येईल ” २५. इतक्यांत वरामुलेंच त्रैलोक्यांत गर्वित झालेला जो महापराक्रमी रावण त्यानें अयोध्याधिपति, वीर व नृपश्रेष्ठ मांधात्याला अवलोकन केलें २६. त्या सप्तद्वीपाधिपति राजाचें शरीर चंदनानें उज्वल दिसत होतें; विचित्र सुवर्णभूषणांच्या योगानें तें झळकत होतें; इंद्राच्या शरीराप्रमाणें त्याचा आकार होता आणि दिव्य सुगंधी द्रव्यांची उद्री लाविलेला तो राजा त्या वेहानें चमकत होता. “ माझ्याशीं युद्ध कर ” असें भाषण रावणानें भ्याच्याशीं केलें २७, २८ असतां तो हास्य करून रावणाला झणाला “ तूला जर जीवित नको असेल तर, हे राक्षसा, माझ्याशीं युद्ध कर ” २९. मांधात्याचें भाषण श्रवण करून रावण झाला

११६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
 रावणो भयमाविशेत् । एवमुक्त्वा राक्षसेन्द्रः क्रोधात्संप्रज्वलन्निव ३१
 आज्ञापयामास तदा राक्षसान्युद्धर्षदान् । अथ क्रुद्धास्तु सचिवा राव-
 णस्य दुरात्मनः ३२ ववर्षुः शरजालानि क्रुद्धा युद्धविशारदाः । अथ
 राज्ञा बलवता कङ्कपत्रैः शिलाशितैः ३३ इषुभिस्ताडिताः सर्वे प्रहस्तशु-
 कसारणाः । महोदरविरूपाक्षा अकम्पनपुरोगमाः ३४ अथ प्रहस्तस्तु
 नृपमिषुवर्षैरवाकिरत् । अप्राप्तानं व ताभ्यर्वाग्रचिच्छेद नृपोत्तमः ३५
 भुशुण्डीभिश्च भल्लैश्च भिन्दिपालैश्च तोमरैः । नरराजेन दह्यन्ते तृणभारा
 इवाम्बिना ३६ ततो नृपवरः क्रुद्धः पञ्चभिः प्रविभेद तम् । तोमरैश्च महावेगैः
 पुनः क्रौञ्चमिवाम्बिजः ३७ ततो मुहुर्भ्रामयित्वा मुद्गरं यमसंनिभम् । प्राह-
 रत्सोऽतिवेगेन राक्षसस्य रथं प्रति ३८ स पपात महावेगो मुद्गरो वज्र-
 संनिभः । स तूर्णं पातितस्तेन रावणः शक्रकेतुवत् ३९ तदा स नृपतिः
 प्रीत्या हर्षोद्गतबलो बभौ । सकलेन्दुकलाः स्पृष्ट्वा यथाम्बु लवणाम्भसः ४०
 ततो रक्षोबलं सर्वं हाहामूतमचेतनम् । परिवार्याथ तं तस्थौ राक्षसेन्द्रं

“ वरुण, कुबेर आणि यम ह्यांचे ज्याला भय वाटलं नाही म्या ३० रावणाला तुज
 मानवाचें भय वाटेल काय ? ” असें बोलून क्रोधानें जळत असलेल्या त्या राक्षसाधिपति
 रावणानें ३१ युद्धामध्ये जेरीस न येवयाऱ्या राक्षसांना आज्ञा केली. तेव्हां दुरात्म्या
 रावणाचे ते सचिव क्रुद्ध झाले ३२ आणि युद्धामध्ये निपुण असलेल्या त्या क्रुद्ध सचि-
 वांनीं बाणसमुदायांची वृष्टि केली. तदनंतर शिळिवर वासलेल्या कंकपत्र बाणांनीं त्या
 बलाढ्य राजानें प्रहस्त, शुक, सारण, महोदर, विरूपाक्ष व अकंपनप्रभृति इतरही राक्षस
 ह्या सर्वांना ताडण केलें ३३, ३४. तदनंतर प्रहस्तानें बाणवृष्टीच्या योगानें त्या राजाला
 भरून काढण्याचें मनामध्ये आणिलें; परंतु, ते त्याचे सर्वही बाण येऊन पोचण्यापूर्वीच त्या
 नृपश्रेष्ठानें तोडून टाकिले ३५. अग्नीच्या योगानें ज्याप्रमाणें गवताच्या गंजी दग्ध होऊन
 जातात त्याप्रमाणें त्या राजाच्या हातून भुशुंडी, भल्ल, भिन्दिपाल व तोमर ह्यांच्या
 योगानें ते राक्षस दग्ध होऊ लागले ३६. तदनंतर क्रुद्ध झालेल्या त्या नृपश्रेष्ठानें पुनरपि
 कौंचपर्वताला वेध करणाऱ्या स्कंधाप्रमाणें महावेगवान् अशा पांच तोमरांनीं त्या राव-
 णाला वेध केला ३७ व नंतर यमवृंदातुल्य मुद्गर अनेकवेळां फिरवून अतिवेगानें त्यानें
 राक्षसाच्या रथावर फेंकिला असतां ३८ तो महावेगवान् व वज्रतुल्य मुद्गर तेथें येऊन
 आदळला व त्यानें इंद्रध्वजाप्रमाणें रावणाला सत्वर खाली पाडिलें ३९. तेव्हां आनं-
 दामुलें व हर्षामुलें त्या राजाला अधिकच बल आलें आणि संपूर्ण चंद्रकलांचा स्पर्श
 झाला असतां वृद्धिंगत होणाऱ्या समुद्राप्रमाणें तो वृद्धिंगत झालेला भासूं लागला ४०.

समन्ततः ४१ ततश्चिरात्समाश्वस्य रावणो लोकरावणः । मांधातुः पीड-
यामास देहं लङ्केश्वरो भृशम् ४२ मूर्च्छितं तु नृपं दृष्ट्वा प्रहृष्टास्ते निशा-
चराः । चुक्रुशुः सिंहनादांश्च प्रक्ष्वेलन्तो महाबलाः ४३ लब्धसंज्ञो मुहूर्-
तेन अयोध्याधिपतिस्तदा । दृष्ट्वा तं मन्त्रिभिः शत्रुं पूज्यमानं निशाचरैः ४४
जातकोपो दुराधर्षश्चन्द्रार्कसदृशद्युतिः । महता शरवर्षेणापातयद्राक्षसं
बलम् ४५ चापस्यैव निनादेन तस्य बाणरवेण च । संचचाल ततः सैन्य-
मुद्धृत इव सागरः ४६ तद्युद्धमभवद्दोरं नरराक्षससङ्कुलम् ४७ अथाविष्टौ
महात्मानौ नरराक्षससत्तमौ । कार्मुकासिधरौ वीरौ वीरासनगतौ तदा ४८
मांधाता रावणं चैव रावणश्चैव तं नृपम् । क्रोधेन महताविष्टौ शर-
वर्षं मुमोचतुः ४९ तौ परस्परसंक्षोभात्प्रहारैः क्षतविक्षतौ । कार्मुकेऽस्त्रं
समाधाय रौद्रमस्त्रममुञ्चत ५० आग्नेयेन तु मांधाता तदस्त्रं पर्यवारयत् ।
गान्धर्वेण दशग्रीवो वारुणेन च राजराट् ५१ गृहीत्वा स तु ब्रह्मास्त्रं सर्व-

तदनंतर सर्व राक्षससैन्यामध्ये हाहाकार उडून गेला व काहीएक सुचनासे झालेलें तें
सैन्य त्या राक्षसाधिपतीच्या मोवतीं गराडा देऊन उभें राहिलें ४१. तदनंतर लोकांना
भय उत्पन्न करणारा लंकाधिपति रावण बऱ्याचवेळानें शुद्धीवर आला व मांधात्याच्या
शरीराला पीडा देऊं लागला ४२. पुढें तो राजा मूर्च्छित झाल्याचें अवलोकन करून ते महा-
बलाढ्य निशाचर आनंदित झाले आणि दंड ठोकीत ठोकीत सिंहगर्जना करूं लागले ४३.
नंतर एका मुहूर्तानें अयोध्याधिपति मांधाता सावध झाला; राक्षसमंत्री शत्रूची प्रशंसा
करीत आहेत असें आढळून आल्यावर तो क्रुद्ध झाला आणि चंद्रसूर्याप्रमाणें ज्याचें
तेज आहे अशा त्या मांधात्यानें प्रचंड बाणवृष्टीच्या योगानें राक्षससैन्य हाणून
पाडिलें ४४, ४५ असतां क्षुब्ध झालेल्या सागराप्रमाणें त्याच्या धनुष्याच्या व बाणाच्या
ध्वनीनें तें सैन्य क्षुब्ध झालें ४६ व नरराक्षसांची ज्यांत गर्दी उडालेली आहे असें
घोर युद्ध नंतर सुरू झालें ४७. तदनंतर नरश्रेष्ठ व राक्षसश्रेष्ठ अशा उभयतां महात्म्या
वीरांना आवेश चढला; उभयतांनींही वीरासनें ठोकिलीं आणि उभयतांनींही
धनुष्यासहवर्तमान खड्ग धारण केलें ४८. मांधात्यानें रावणावर व रावणानें त्या राजा-
वर अशा रीतीनें तें अतिशय क्रुद्ध झालेले वीर एकमेकांवर बाणवृष्टि करूं
लागले ४९. परस्परांविषयीं क्षोभ उत्पन्न झाल्यामुळे प्रहारांच्या योगानें ते उभ-
यतांही जखमी झाले असतां रावणानें आपल्या, धनुष्याला बाण लावून त्याला
रौद्रास्त्रानें अभिमंत्रण केलें व तें अस्त्र सोडिलें ५०. परंतु, मांधात्यानें आग्नेय
अस्त्रानें त्या अस्त्राचें निवारण केलें. नंतर रावणानें गान्धर्व अस्त्राचा प्रयोग केला

भूतभयावहम् । वेदयामास मांधाता दिव्यं पाशुपतं महत् ५२ तदस्त्रं घोर-
रूपं तु त्रैलोक्यभयवर्धनम् । दृष्ट्वा त्रस्तानि भूतानि स्थावराणि चराणि
च ५३ वरदानात्तु रुद्रस्य तपसाराधितं महत् । ततः संकम्पते सर्वं त्रैलोक्यं
सच्चराचरम् ५४ देवाः संकम्पिताः सर्वे लयं नागाश्च संगताः । अथ तौ
मुनिशार्दूलौ ध्यानयोगादपश्यताम् ५५ पुलस्त्यो गालवश्चैव वारयामास
तं नृपम् । सोपालम्भैश्च विविधैर्वाक्यै राक्षससत्तमम् ५६ तौ तु कृत्वा
तदा प्रीतिं नरराक्षसयोस्तदा । संप्रस्थितौ सुसंहृष्टौ पथा येनैव चागतौ ५७
[११३३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे
प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ ३ ॥

गताभ्यामथ विप्राभ्यां रावणो राक्षसाधिपः । दशयोजनमाहस्रं प्रथमं
तु मरुत्पथम् १ यत्र तिष्ठन्ति नित्यं हि हंसाः सर्वगुणान्विताः । अथ ऊर्ध्वं
तु गत्वा वै मरुत्पथमनुत्तमम् २ दशयोजनसाहस्रं तदेव पग्गिण्यते । तत्र
संनिहिता मेघास्त्रिविधा नित्यंशः स्थिताः ३ आग्नेयाः पक्षिणो ब्राह्मा-
स्त्रिविधास्तत्र ते स्थिताः । अथ गत्वा तृतीयं तु वायोः पन्थानमुत्तमम् ४

असतां राजाधिराज मांधात्यानें वारुण अस्त्राचा प्रयोग केला ५१. नंतर सर्व प्राण्यांना
भय उत्पन्न करणारे असे जे दिव्य व प्रचंड पाशुपत अस्त्र ते मनामध्ये आणून मांधा-
त्यानें जपिले असतां ५२ त्रैलोक्याचे भय वृद्धिगत करणारे ते घोररूप अस्त्र अवलो-
कन करितांक्षणीं चराचर प्राणी त्रस्त झाले ५३. तपश्चर्या करून रुद्राचा वर प्राप्त
झाल्यामुळे मांधात्याला प्राप्त झालेल्या त्या प्रचंड अस्त्राच्या योगाने चराचर प्राण्यांसह-
वर्तमान सर्व त्रैलोक्य कंपित होऊ लागले ५४; देवही थरथर कांपू लागले आणि नागही
लयाला जाऊ लागले. नंतर पुलस्त्य व गालव ह्या उभयतां श्रेष्ठ मुनींनी समाधियोगाने
तो प्रकार जाणून त्या राजाचे निवारण केले आणि निंदापूर्वक नानाप्रकारचीं माषणें
करून त्यांनी त्या राक्षसश्रेष्ठालाही युद्धापासून परावृत्त केले ५५, ५६. ह्याप्रमाणे
त्या उभयतां नरराक्षसांमध्ये प्रेम उत्पन्न केल्यानंतर ते उभयतां मुनिश्रेष्ठ अतिशय आनं-
दित झाले आणि आल्या मार्गाने परत गेले ५७. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकी तिसरा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३ ॥

ते उभयतां विप्र गेल्यानंतर राक्षसाधिपति रावण दहा हजार योजने असलेला जो
प्रथम वायुमार्ग तेथे गेला १. तेथे सर्वगुणसंपन्न हंस नेहेमी वास्तव्य करीत असतात.
तदनंतर त्याच्याही ऊर्ध्वभागीं अनुपम वायुमार्गावर तो गेला २. तोही मार्ग दहा
हजार योजनेच आहे. त्या ठिकाणीं तीन प्रकारचे मेघ नेहेमी संनिध असतात ३-

नित्यं यत्र स्थिताः सिद्धाश्चरणाश्च मनस्विनः । दशैव तु सहस्राणि योज-
नानां तथैव च ५ चतुर्थं वायुमार्गं तु शीघ्रं गत्वा परंतप । वसन्ति यत्र
नित्यस्था भूताश्च सविनायकाः ६ अथ गत्वा स वै शीघ्रं पञ्चमं वायु-
गोचरम् । दशैव च सहस्राणि योजनानां तथैव च ७ गङ्गा यत्र सरि-
च्छ्रेष्ठा नागा वै कुमुदादयः । कुञ्जरास्तत्र तिष्ठन्ति ये तु भुञ्जन्ति सीक-
रम् ८ गङ्गातायेषु क्रीडन्ति पुण्यं वर्षन्ति सर्वशः । ततो रविकरभ्रष्टं वायुना
पेशलीकृतम् ९ जलं पुण्यं प्रपतति हिमं वर्षति राघव । ततो जगाम षष्ठं
स वायुमार्गं महाद्युते १० योजनानां सहस्राणि दशैव तु स राक्षसः ।
यत्रास्ते गरुडो नित्यं ज्ञातिबान्धवसत्कृतः ११ दशैव तु सहस्राणि योज-
नानां तथोपरि । सप्तमे वायुमार्गे च यत्रैत ऋषयः स्मृताः १२ अत
ऊर्ध्वं तु गत्वा वै सहस्राणि दशैव तु । अष्टमं वायुमार्गं तु यत्र गङ्गा
प्रतिष्ठिता १३ आकाशगङ्गा विख्याता आदित्यपथसंस्थिता । वायुना
धार्यमाणा सा महावेगा महास्वना १४ अत ऊर्ध्वं प्रवक्ष्यामि चन्द्रमा

आग्नेय, पक्षी आणि ब्राह्म हे ते संनिध असलेले तीन मेघ होत. नंतर वायूच्या तिसऱ्या
उत्कृष्ट मार्गाचे त्याने आक्रमण केलें असतां ४ विचारी सिद्ध व चारण तेथें नेहमीं
स्थित असलेले त्याच्या दृष्टी पडले व तोही मार्ग दहा हजार योजनेच होता ५. हे
शत्रुतापना, चवथ्या वायुमार्गामध्ये तो सत्वर गेला असतां विनायकांसह वर्तमान तेथें नेहमीं
वास्तव्य करणारे भूतमण त्याच्या दृष्टी पडले ६. नंतर सत्वर पांचव्या वायुमार्गामध्ये
तो गेला असतां तो मार्ग दहा हजार योजनेच असल्याचें त्याला आढळून आलें ७.
श्रेष्ठ नदी गंगा, कुमुदप्रभृति नाग आणि जलकण सोडणारे गज तेथें असतात ८. ते गज
गंगेच्या उदकांमध्ये क्रीडा करीत असतात; पवित्र उदकांची सर्व बाजूंनी वृष्टि करीत
असतात आणि नंतर सूर्यकिरणांचा संबंध होऊन खालीं आलेल्या त्या उदकाचा वायूशीं
संबंध झाला असतां ९ पवित्र उदक पडूं लागतें आणि, हे राघवा, बर्फाचीही वृष्टि होऊं
लागतें. तदनंतर, हे महातेजस्वी राघवा, तो राक्षस वायूच्या सहाव्या मार्गावर गेला
असतां तोही मार्ग दहा हजार योजनेच होता. त्याठिकाणीं गरुड नेहमीं वास्तव्य करीत
असतो व ज्ञातिबान्धव त्याचा सत्कार करीत असतात १०; ११. तदनंतर त्याचप्रमाणें
दहा हजार योजनें वर असलेल्या सातव्या वायुमार्गामध्ये तो गेला असतां ते प्रसिद्ध ऋषि
त्याच्या दृष्टी पडले १२. नंतर दहा हजार योजनेच वर ओठव्या वायुमार्गामध्ये तो
गेला असतां सूर्यकिरणांच्या मार्गामध्ये असलेली व आकाशगंगा ह्मणून प्रख्यात अस-
लेली गंगा त्याठिकाणीं त्याच्या दृष्टी पडली १३. त्या गंगेला वायूचा आधार आहे व

यत्र तिष्ठति । अशीतिं तु सहस्राणि योजनानां प्रमाणतः १५ चन्द्रमा-
 स्तिष्ठते यत्र नक्षत्रग्रहसंयुतः । शतं शतसहस्राणि रश्मयश्चन्द्रमण्डलात् १६
 प्रकाशयन्ति लोकांस्तु सर्वसत्त्वसुखावहाः । ततो दृष्ट्वा दशग्रीवं चन्द्रमा
 निर्दहन्निव १७ स तु शीताग्निना शीघ्रं प्रादहद्रावणं तदा । नासहं-
 स्तस्य सचिवाः शीताग्निभयपीडिताः १८ रावणं जयशब्देन प्रहस्तोऽथै-
 नमब्रवीत् । राजञ्शीतेन वध्यामो निवर्तामि इतो वयम् १९ चन्द्ररश्मिप्र-
 तापेन रक्षसां भयमाविशत् । स्वभाव एष राजेन्द्र शीतार्ताशोर्दहनात्मकः २०
 एतच्छ्रुत्वा प्रहस्तस्य रावणः क्रोधमूर्छितः । विस्फार्यधनुरुद्यम्य नाराचै-
 स्तमपीडयत् २१ अथ ब्रह्मा तदागच्छत्सोमलोकं त्वरान्वितः । दशग्रीव
 महाबाहो साक्षाद्विश्रवसः सुत २२ गच्छ शीघ्रमितः सौम्य मा चन्द्रं
 पीडयस्व वै । लोकस्य हितकामो वै द्विजराजो महाद्युतिः २३ मन्त्रं च
 संप्रदास्यामि प्राणाययगनिर्यदा । यस्त्वेतं संस्मरेन्मन्त्रं नासौ मृत्युमवा-
 भूयात् २४ एवमुक्तो दशग्रीवः प्राञ्जलिर्देवमब्रवीत् । यदि तुष्टोऽसि मे

तिचा वेग मोठा असून घोषही मोठा आहे १४. ह्यानंतर चंद्रमा जेथे आहे ते स्थान
 कथन करितों. ऐंशी हजार योजने ते स्थान असून नक्षत्र व ग्रह ह्यांच्याशी ज्याचा
 संयोग होत असतो तो चंद्रमा त्या ठिकाणी असतो. चंद्रमंडलापासून लक्षावधि
 किरणे लोकांना प्रकाशित करीत असतात व सर्व प्राण्यांच्या सुखाला ती कारणीभूत
 होत असतात. नंतर रावण दृष्टी पडतांक्षणीं चंद्र दग्ध करण्यासच उद्युक्त झाला आहे
 कीं काय असा तो त्याला मासूं लागला १५, १६, १७ आणि शीत अग्निने त्याने राव-
 णाला सत्वर दग्धही करून टाकिले. शीत अग्नीच्या भीतीने पीडित झालेल्या त्या रावण-
 मंत्र्यांना ते शैत्य सहन झाले नाही १८. तेव्हां जयजयकार करून प्रहस्त रावणाला
 झणाला “हे राजा, थंडीने मरणाची पाळी येथे येणार असल्यामुळे आह्मी येथून परत
 फिरतो १९. चंद्रकिरणांच्या प्रतापाने राक्षसांना भय उत्पन्न झाले आहे आणि, हे राजेंद्रा,
 दग्ध करून टाकणे हा चंद्राचा स्वभावच आहे” २०. हे प्रहस्ताचे भाषण श्रवण केल्या-
 नंतर रावण क्रोधाने व्याप्त झाला; त्याने आपले धनुष्य उगारिले आणि त्याचा टणत्कार
 करून नाराच बाणांनी त्याने चंद्राला वेध केला २१. तदनंतर ब्रह्मदेव सत्वर चंद्रलोकीं
 गेला आणि झणाला “हे महापराक्रमी रावणा, हे प्रत्यक्ष विश्रवस्मूनीच्या पुत्रा २२,
 हे सौम्या, येथून सत्वर परत जा; चंद्राला पीडा देऊ नकोस. हा महा-
 तेजस्वी द्विजराज जगताच्या हिताची दृष्टी करीत असतो २३. मी तुला एक मंत्र देईन.
 प्राण जाण्याचा प्रसंग प्राप्त झाला असतां जो पुरुष ह्या मंत्राचा जप करील त्याला मृत्यु

देव लोकनाथ महाव्रत २५ यदि मन्त्रश्च मे देवो दीयतां मम धार्मिक ।
यं जप्त्वाहं महाभाग सर्वदेवेषु निर्भयः २६ असुरेषु च सर्वेषु दानवेषु पत-
त्रिषु । त्वत्प्रसादात्तु देवेश स्यामज्यो न संशयः २७ एवमुक्तो दशग्रीवं
ब्रह्मा वचनमब्रवीत् । प्राणात्ययेषु जप्तव्यो न नित्यं राक्षसाधिप २८ अक्ष-
सूत्रं गृहीत्वा तु जपेन्मन्त्रमिमं शुभम् । जप्त्वा तु राक्षसपते त्वमज्यो
भविष्यसि २९ अजप्त्वा राक्षसपते न ते सिद्धिर्भविष्यति । शृणु मन्त्रं
प्रवक्ष्यामि येन राक्षसपुङ्गव ३० मन्त्रस्य कीर्तनादेव प्राप्स्यसे समरे जयम् ।
नमस्ते देवदेवेश सुरासुरनमस्कृत ३१ भूतभव्य महादेव हरिपिङ्गललोचना ।
बालस्त्वं वृद्धरूपी च वैयाघ्रवसनच्छद ३२ अर्चनीयोऽसि देव त्वं त्रैलोक्य-
प्रभुरीश्वरः । हरो हरितनेमी च युगान्तदहनाऽबलः ३३ गणेशो लोक-
शम्भुश्च लोकपालो महाभुजः । महाभागो महाशूली महादंष्ट्री महेश्वरः ३४
कालश्च बलरूपी च नीलग्रीवो महोदरः । देवान्तगस्तपोन्तश्च पशूनां
पतिरव्ययः ३५ शूलपाणिर्वृषः केतुर्नेता गोप्ता हरो हरिः । जटी मुण्डी

प्राप्त होणार नाही ” २४. ह्याप्रमाणे ब्रह्मदेवाने सांगितले असतां रावण हात जोडून त्या देवाला ह्मणाला “ हे देव, हे लोकनाथ, हे महाव्रत, तूं जर माझ्यावर संतुष्ट झाला असलास २५ आणि मला मंत्र देण्याचे जर तुझ्या मनामध्ये असले तर, हे धार्मिक, तो मंत्र तूं मला दे; ह्मणजे, हे महाभागवान् ब्रह्मदेवा, सर्व देव, असुर, सर्व दानव व पक्षी ह्यांसंबंधाने मी निर्भय होईन २६ आणि हे सुराधिपते, तुझ्या प्रसादामुळे मी त्यांना अजिंक्य होईन ह्यांत संशय नाही ” २७. ह्याप्रमाणे रावणाने भाषण केले असतां ब्रह्मदेव त्याला ह्मणाले “ हे राक्षसाधिपते, प्राणात्ययप्रसंगीच ह्या मंत्राचा जप करावा; नेहेमी ह्या मंत्राचा जप करणे उपयोगी नाही २८. अक्षमाला घेऊन ह्या शिरोमंत्राचा जप करावा. ह्या मंत्राचा जप केल्यानं, हे राक्षसाधिपते, तूं अजिंक्य होशील २९. हे राक्षसराज, जप केल्यावांचून तुला सिद्धि प्राप्त होणार नाही. हे राक्षसश्रेष्ठ, श्रवण कर; मी तुला मंत्र कथन करितो; ह्मणजे ३० ह्या मंत्राचा उच्चार करितांक्षणीं संग्रामामध्ये तुला जय प्राप्त होईल.” हे देवदैत्यमान्य, हे देवदेवाधिपते, तुला नमस्कार असो ३१. हे भूतभ-
व्यरूप महादेवा, हे हरिपिंगललोचना, तूं बाल आहेस आणि, हे व्याघ्राजिन परिधान करणाऱ्या, तूं वृद्धही आहेस ३२. हे देवा, तूं पूज्य आहेस व त्रैलोक्याधिपति ईश्वर आहेस. हर, हरितनेमि, युगांतदहन, अबल ३३, गणेश, लोकशंभु, लोकपाल, महा-
भुज, महाभाग, महाशूली, महादंष्ट्री, महेश्वर ३४, बलरूपी काल, नीलग्रीव, महोदर, देवांतक, तपोंतक, अक्षय पशुपति ३५, शूलपाणि, वृष, केतु, नेता, गोप्ता, हर, हरि, जटी,

शिखण्डी च लकुटी च महायशः ३६ भूतेश्वरो गणाध्यक्षः सर्वात्मा
 सर्वभावनः । सर्वगः सर्वहारी च स्रष्टा च गुरुरव्ययः ३७ कमण्डलुधरो
 देवः पिनाकी धूर्जटिस्तथा । माननीयश्च ओङ्करो वरिष्ठो ज्येष्ठसामगः ३८
 मृत्युश्च मृत्युभूतश्च पारियात्रश्च सुव्रतः । ब्रह्मचारी गुहावासी वीणापण-
 वतूणवान् ३९ अमरो दर्शनीयश्च बालसूर्यनिभस्तथा । श्मशानवासी भग-
 वानुमापतिरनिन्दितः ४० भगस्याक्षिनिपाती च पूष्णा दशननाशनः ।
 ज्वरहर्ता पाशहस्तः प्रलयः काल एव च ४१ उल्कामुखोऽग्निकेतुश्च मुनि-
 दीप्तो विशांपतिः । उन्मादो वेपनकरश्चतुर्थो लोकसत्तमः ४२ वामनो
 वामदेवश्च प्राक्प्रदक्षिणवामनः । भिक्षुश्च भिक्षुरूपी च त्रिजटी कुटिलः
 स्वयम् ४३ शक्रहस्तप्रतिष्ठम्भी वसूनां स्तम्भनस्तथा । ऋतुर्ऋतुकरः कालो
 मधुर्मधुकलोचनः ४४ वानस्पत्यो वाजसनो नित्यमाश्रमपूजितः । जग-
 द्धाता च कर्ता च पुरुषः शाश्वतो ध्रुवः ४५ धर्माध्यक्षो विरूपाक्षस्त्रि-
 धर्मा भूतभावनः । त्रिनेत्रो बहुरूपश्च सूर्यायुतसमप्रभः ४६ देवदेवोऽति-
 देवश्च चन्द्राङ्कितजटस्तथा । नर्तको लासकश्चैव पूर्णेन्दुसदृशाननः ४७
 ब्रह्मण्यश्च शरण्यश्च सर्वजीवमयस्तथा । सर्वतूर्यनिनादी च सर्वबन्धवि-
 मोक्षकः ४८ मोहनो बन्धनश्चैव सर्वदो निधनोत्तमः । पुष्पदन्तो विभा-
 गश्च मुख्यः सर्वहरस्तथा ४९ हरिश्मश्रुधनुर्धारी भीमो भीमपराक्रमः ।

मुंडी, शिखण्डी, लकुटी, महायशस् ३६, भूतेश्वर, गणाध्यक्ष, सर्वात्मा, सर्वभावन, सर्वग,
 सर्वहारी, स्रष्टा, अक्षय मरु ३७, कमण्डलुधर, देव, पिनाकी, धूर्जटी, माननीय, ओंकार,
 वरिष्ठ, ज्येष्ठसामग ३८, मृत्यु, मृत्युभूत, पारियात्र, सुव्रत, ब्रह्मचारी, गुहावासी, वीणा-
 पणवतूणवान् ३९, अमर, दर्शनीय, बालसूर्यनिभ, श्मशानवासी, भगवान्, उमापति, अनि-
 दित ४०, भगनेत्रहारक, पूषदन्तनाशक, ज्वरहर्ता, पाशहस्त, प्रलयकाल ४१, उल्कामुख, अग्नि-
 केतु, मुनि, दीप्त, विशांपति, उन्माद, वेपनकर, चतुर्थ, लोकसत्तम ४२, वामन, वाम-
 देव, प्राक्प्रदक्षिणवामन, भिक्षु, भिक्षुरूपी, त्रिजटी, कुटिल ४३, इंद्रहस्तस्तम्भक, वसु-
 स्तम्भक, ऋतु, ऋतुकर काल, मधु, मधुकलोचन ४४, वाजसन, वानस्पत्य, आश्रमांता
 नित्य पूज्य, जगद्धाता, कर्ता, पुरुष शाश्वत, ध्रुव, ४५ धर्माध्यक्ष, विरूपाक्ष, त्रिधर्मा,
 भूतभावन, त्रिनेत्र, बहुरूप, सूर्यायुतसमप्रभ ४६, देवदेव, अतिदेव, चन्द्राङ्कितजट,
 नर्तक, लासक, पूर्णेन्दुसदृशानन ४७, ब्रह्मण्य, शरण्य, सर्वजीवमय, सर्वतूर्यनिनादी,
 सर्वबन्धविमोक्षक ४८, मोहन, बन्धन, सर्वद, निधनोत्तम, पुष्पदन्त, विभाग, मुख्य, सर्व-
 हर ४९, हरिश्मश्रु, धनुर्धारी, भीम आणि भीमपराक्रम.' हे जे पवित्र व उत्कृष्ट नामाष्टो-

नया प्रोक्तमिदं पुण्यं नामाष्टशतमुत्तमम् ५० सर्वपापहरं पुण्यं शरण्यं शर-
णार्थिनाम् । जप्तमेतद्दशग्रीव कुर्याच्छत्रुविनाशनम् ५१ [११८४] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ ४ ॥

दत्त्वा तु रावणस्यैवं वरं स कमलोद्भवः । पुनरेवागमक्षिप्रं ब्रह्मलोकं
पितामहः १ रावणोऽपि वरं लब्ध्वा पुनरेवागमत्तथा । केनचित्त्वथ कालेन
रावणो लोकरावणः २ पश्चिमार्णवमागच्छत्सचिवैः सह राक्षसः ।
द्वीपस्थो दृश्यते तत्र पुरुषः पावकप्रभः ३ महाजाम्बूनदप्रख्य एक एव
व्यवस्थितः । दृश्यते भीषणाकारो युगान्तानलसंनिभः ४ देवानामिव
देवेशो ग्रहाणामिव भास्करः । शरभाणां यथा सिंहो हस्तिष्वैरा-
वतो यथा ५ पर्वतानां यथा मेरुः पारिजातश्च शाखिनाम् । तथा
तं पुरुषं दृष्ट्वा स्थितं मध्ये महाबलम् ६ अब्रवीच्च दशग्रीवो युद्धं मे
दीयतामिति । अभवत्तस्य सा दृष्टिर्ग्रहमाला इवाकुला ७ दन्ता-
भ्यंदशतः शब्दो यन्त्रस्येवाभिधितः । जगर्जोच्चैः स बलवान्स-
हामात्यो दशाननः ८ स गर्जन्निविधैर्नादैर्लम्बहस्तं भयानकम् । दंष्ट्रालं

त्तरशत मीं कथन केलें ५० आहे तें सर्वपापनाशक, पुण्यकारक आणि शरणेच्छूनीं आश्रय
करण्यास योग्य आहे व, हे रावणा ह्याचा जप केला असतां हें शत्रुविनाशक आहे ५१.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक अदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं
चवथा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४ ॥

ह्याप्रमाणें रावणाला वर दिल्यानंतर नाभिकमलापासून उत्पन्न झालेला तो पितामह
ब्रह्मदेव पुनरपि सत्वर ब्रह्मलोकीं गेला १ आणि वर प्राप्त झाल्यानंतर रावणही पुन-
रपि तेथून निघून गेला. पुढें काहीं काल लोटल्यानंतर लोकांना आक्रोश करूं लाव-
णारा रावण २ राक्षस सचिवांसहवर्तमान पश्चिमसमुद्राकडे गेला तो एक अभितुल्य-
तेजस्वी पुरुष तेथें एका बेटामध्ये त्याच्या दृष्टी पडला ३. उत्कृष्ट सुवर्णाप्रमाणें त्याची
कांति होती; तो एकटाच तेथें होता आणि प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणें त्याचें रूप
भयंकर होतें ४. देवांतील देवराज, ग्रहांतील सूर्य, शरभांतील सिंह, मजांतील ऐरा-
वत ५, पर्वतांतील मेरु अथवा वृक्षांतील पारिजातच की काय असा तो मध्यभागीं
स्थित असलेला महाबलाढ्य पुरुष अवलोकन करून दृष्ट्याला रावण ह्याला 'माझ्याशीं
युद्ध कर'. ह्यावेळीं रावणाची नेत्रपंक्ति व्याकुल झालेल्या ग्रहमालेप्रमाणें दिसूं
लागली ७; तो द्वांत ओंठ खाऊं लागला असतां मोडणाऱ्या यंत्राप्रमाणें कडकड
आवाज होऊं लागला आणि तो बलाढ्य रावण भ्रमात्सहवर्तमान उच्च स्वरानें

१२४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । ७ [उत्तरकाण्डम् ।
 बिकटं चैव कम्बुग्रीवं महोरसम् ९ मण्डूककुक्षिं सिंहास्थं कैला-
 सशिखरोपमम् । पद्मपादतलं भीमं रक्तनालुकराम्बुजम् १० महानादं
 महाकायं मनोनिलसभं जवे । भीममाबद्धतूणीरं सघण्टाबद्धचामरम् ११
 ज्वालामालापरिक्षितं किङ्किणीजालनिःस्वनम् । मालया स्वर्णपद्मानां
 कण्ठदेशेऽवलम्बया १२ ऋग्वेदमिव शोभन्तं पद्ममालाविभूषितम् ।
 सोऽजनाचलसंकाशं काञ्चनाचलमनिभम् १३ प्राहरद्राक्षसपतिः शूल-
 शक्यष्टिपट्टिभूः । द्वीपिना स सिंह इव ऋषभेणैव कुञ्जरः १४ सुमेरु-
 रिव नागेन्द्रैर्नदीवैर्गैरिवार्षवः । अकम्पमानः पुरुषो राक्षसं वाक्यमब्र-
 वीत् १५ युद्धश्रद्धां हि ते रक्षो नाशयिष्यामि दुर्मते । रावणस्य च यो
 वेगः सर्वलोकभयंकरः १६ तथा वेगमहस्त्राणि संश्रितानि तमेव हि ।
 धर्मस्तस्य तपश्चैव जगतः सिद्धिहेतुकौ १७ ऊरू ह्याश्रित्य तस्थाने

गर्जना करूं लागला ८. नानाप्रकारच्या स्वरांनीं गर्जना करणाऱ्या त्या रावणानें
 त्या भयंकर पुरुषाला प्रहार केला. त्या पुरुषाचे हात लांब लांब होते; त्याच्या दाढा
 मोठ्या मोठ्या होत्या; त्याची मुद्रा उग्र होती; शंखाप्रमाणें त्याची मान होती; वक्षः-
 स्थल विशाल होतें ९; त्याचें उदर बेडकाप्रमाणें होतें; मुख सिंहाप्रमाणें होतें, कैला-
 सशिखराच्याच उपमेस तो पात्र होता; त्याच्या पायांचे तळवे पद्मांनीं युक्त होते; तो
 दिसण्यांत भयंकर असून त्याची तालु व हात हीं आरक्तवर्ण होती १०; त्याचें
 शरीर मोठें असून ध्वनिही मोठा होता; वेगामध्यें तो मन व वायु ह्यांची बरोबरी
 करणारा होता; त्या उग्र पुरुषानें माता घेतला असून घंटा बांधिलेलें चामरही त्याच्या-
 पार्शी होतें ११; ज्वालामुखाप्रमाणें तो व्याप्त झालेला होता; क्षुद्र घंटांच्या माळांचा ध्वनि
 त्याचे ठिकाणीं होत होता आणि कंठामध्यें लांबत असलेल्या सुवर्णकमलांच्या मालि-
 मुळें १२ तो पद्ममालाभूषित ऋग्वेदच कीं काय असा शोभत होता. असो. मेरुपर्वता-
 प्रमाणें दिसत असून नीलपर्वताप्रमाणें भासत असलेल्या त्या पुरुषाला १३ राक्षसा-
 धिपति रावणानें शूल, शक्ति, ऋष्टि व पट्टे ह्या आयुधांनीं प्रहार केले असतां व्याघ्राच्या
 योगानें कंपित न होणाऱ्या सिंहाप्रमाणें, बैलाच्या योगानें कंपित न होणाऱ्या गजाप्रमाणें १४
 नागराजांच्या योगानें न डगमगणाऱ्या मेरुपर्वताप्रमाणें आणि नदीवेगामुळें क्षुब्ध न होणाऱ्या
 सागराप्रमाणें तो पुरुष कंपित न होता राक्षसाला ह्मणाला १५ “हे दुर्बुद्धि राक्षसा,
 मी तुझी युद्धाची खुमखुम नाहीशी करून टाकिनो”. असो. सर्व लोकांना भय
 उत्पन्न करणारा रावणाचा वेग १६ आणि इतरही हजारों वेग हे त्या पुरुषाच्याच
 आश्रयाला होते. जगताच्या सिद्धीला कारणीभूत धर्म व तप १७ ह्यांनीं त्याच्या

मन्मथः शिश्रमाश्रितः । विश्वेदेवाः कटीभागे मरुतो बस्तिपार्श्वयोः १८ मध्येऽष्टौ वमवस्तस्य समुद्राः कुक्षितः स्थिताः । पार्श्वादिषु दिशः सर्वाः सर्वसंधिषु मारुतः १९ पृष्ठं च भगवान् रुद्रो हृदयं च पितामहः । पितरश्चाश्रिताः पृष्ठं हृदयं च पितामहाः २० गोदानानि पवित्राणि भूमिदानानि यानि च । सुवर्णवरदानानि कक्षलोमानुगानि च २१ हिमवान् हेमकूटश्च मन्दरो मेरुरेव च । नरं तु तं समाश्रित्य अस्थिभूता व्यवस्थिताः २२ पाणिर्वज्रोऽभवत्तस्य शरीरे द्यौरवस्थिता । कृकाटिकायां संध्या च जलवाहाश्च ये घनाः २३ बाहू धाता विधाता च तथा विद्याधरादयः । शेषश्च वासुकिश्चैव विशालाक्ष इरावतः २४ कम्बलाश्वतरौ चोभौ कर्कोटकधनञ्जयौ । स च घोरविषो नागस्तक्षकः सोपतक्षकः २५ करजानाश्रिताश्चैव विषवीर्यमुमुक्षवः । अग्निराम्यमभूत्तस्य स्कन्धौ रुद्रैरधिष्ठितौ २६ पक्षमासर्तवश्चैव दंष्ट्रयोरुभयोः स्थिताः । नामे कुहूमावास्या छिद्रेषु वायवः स्थिताः २७ ग्रीवा तस्याभवद्देवी वीणा चापि सर-

मांड्यांचा आश्रय केलेला होता; मदनानें त्याच्या जननेंद्रियाचा आश्रय केलेला होता; विश्वेदेव कमरेचे ठिकाणीं, मरुद्गण बस्ति व पार्श्वभाग ह्या ठिकाणीं १८, अष्ट वसु मध्यभागीं, समुद्र उदराचे ठिकाणीं सर्व दिशा पार्श्वादिभागांचें ठिकाणीं आणि वायु त्याच्या सर्व संधीचें ठिकाणीं राहिलेला होता १९. भगवान् रुद्र त्याचा पृष्ठभाग असून ब्रह्मदेव हृदय होता आणि पृष्ठभागाच्या आश्रयानें पितर राहिलेले असून पितामहांनीं हृदयाचा आश्रय केलेला होता २०. पवित्र गोदानें, भूमिदानें व इतरही सुवर्णाचीं श्रेष्ठ दानें ह्यांनीं त्याच्या काखेंतील लोमांचा आश्रय केलेला होता २१. हिमवान्, हेमकूट, मंदर व मेरु ह्या पर्वतांनीं अस्थिरूपानें त्या पुरुषाचा आश्रय केलेला होता २२; वज्र हाच त्याचा हात होता; स्वर्गलोक त्याच्या शरीराचे ठिकाणीं होता; घाटीचे ठिकाणीं संध्या व जलवृष्टि करणारे मेघ ह्यांनीं आश्रय केलेला होता २३; धाता विधाता आणि विद्याधरप्रभृते त्याच्या हातांचा आश्रय करून राहिले होते; शेष, वासुकि, विशालाक्ष, इरावत २४, उभयतां कंबल व अश्वतर आणि कर्कोटक व धनंजय, घोर विषानें युक्त असलेला तो तक्षकनाग व उपतक्षक २५ हे जे विषरूप वीर्य सोडण्याची इच्छा करणारे भुजंग ते त्याच्या नखांचा आश्रय करून राहिलेले होते. अग्नि त्याचें मुख होतें; स्कन्धांचें ठिकाणीं रुद्रानें आश्रय केला होता २६; पक्ष, मास व ऋतु हे दोन्ही दाढांचे ठिकाणीं राहिले होते; नासिकेच्या ठिकाणीं कुहू व अमावास्या ह्यांनीं वास्तव्य केळें होतें; छिद्रांचे ठिकाणीं वायु राहिले होते २७; देवी

स्वती । नास्त्यौ श्रवणे चोभौ नेत्रे च शशिभास्करो २८ वेदाङ्गानि च
 यज्ञाश्च तारारूपाणि यानि च । सुवृत्तानि च वाक्यानि तेजांसि च तपांसि
 च २९ एतानि नररूपस्य तस्य देहाश्रितानि वै । तेन वज्रप्रहारेण लब्ध-
 मात्रेण लीलया ३० पाणिना पीडितं रक्षो निपपात महीतले । पतितं राक्षसं
 ज्ञात्वा विद्राव्य स निशाचरान् ३१ ऋग्वेदप्रतिमः सोऽथ पद्ममालावि-
 भूषितः । प्रविवेश च पातालं निजं पर्वतसंनिभः ३२ उत्थाय च दश-
 ग्रीव आहूय सचिवान्स्वयम् । क्व गतः सहसा ब्रूत प्रहस्तशुकसारणाः ३३
 एवमुक्ता रावणेन राक्षसास्ते तदाऽब्रुवन् । प्रविष्टः स नरोऽत्रैव देवदानव-
 दर्पहा ३४ अथ संगृह्य वेगेन गरुत्मानिव पन्नगम् । स तु शीघ्रं विल-
 द्वारं संप्रविश्य च दुर्मतिः ३५ प्रविवेश च तद्वारं रावणो निर्भयस्तदा ।
 स प्रविश्य च पश्यद्वै नीलाञ्जनचयोपमान् ३६ केयूरधारिणः शूरात्रक्त-
 माल्यानुलेपनान् । वरहाटकरत्नाद्यैर्विविधैश्च विभूषितान् ३७ दृश्यन्ते तत्र
 नृत्यन्त्यस्तिस्रः कोट्या महात्मनाम् । नृत्यात्सवा दीतभया विमलाः पाव-

हीच त्याची मान होती; सरस्वती हेंच वीणावाद्य होतें; अश्विनीकुमारांनीं त्याच्या दोन्ही
 कर्णांचा आश्रय केलेला होता; सूर्यचंद्रांनीं नेत्रांचा आश्रय धरिला होता २८ आणि
 वेदांगें, यज्ञ, सर्व तारा, सद्गर्ते, संभाषणें, उत्कृष्ट तेजें व तपश्चर्या २९ ह्यांनींही त्याच नररूप
 पुरुषाच्या देहाचा आश्रय केलेला होता. वज्रप्रहारतुल्य अशी एक त्याची चापट रावणरा-
 क्षमाला सहज मिळाली असतां ती बसदाक्षणीं रावण तिरमिरी येऊन भूतलावर पडला.
 रावणराक्षस पडल्याचें समजून आल्यावर इतर राक्षसही त्यानें पळवून लाविले ३०, ३१
 आणि पद्ममालांनीं भूषित असलेला तो ऋग्वेदतुल्य व पर्वतप्राय पुरुष आपल्या पातालामध्यें
 प्रविष्ट झाला ३२. इकडे (काहीं वेळानें) रावण उठला आणि सचिवांना हाक मारून
 झगला “ हे प्रहस्तशुकसारणहा, हा एकाएकीं कोठें गेला हें मला सांगा ” ३३.
 ह्याप्रमाणें रावणानें विचारिलें असतां ‘ देवदानवांचा गर्व नाहीसा करणारा तो नर
 येथेंच शिरला आहे ’ असें त्यांनीं त्याला सांगितलें ३४. नंतर गरुड ज्याप्रमाणें भुजं-
 गाला वेगानें धरितो त्याप्रमाणें त्या दुर्बुद्धि रावणानें सत्वर विलद्वार पकडून तेथें प्रवेश
 केला ३५. रावणानें निर्भयपणें त्या द्वारामध्यें प्रवेश केला आणि प्रवेश केल्यावर तो
 पाहूं लागला तों नीलपर्वततुल्य ३६ शूर त्याच्या दृष्टीं पडले. त्यांनीं बाहुभूषणें धारण
 केलेलीं होती; आरक्तवर्ण पुणें व अशुलेपनें त्यांनीं स्वीकारिलीं होती आणि उत्कृष्ट सुवर्ण,
 रत्नें इत्यादिकांच्या योगानें तयार केलेल्या नानाप्रकारच्या भूषणांनीं ते भूषित झालेले
 होते ३७. तीन कोटि महात्म तेथें नृत्य करीत असलेले त्याच्या दृष्टीं पडले. नृत्यामध्यें

कप्रभाः ३८ नृत्यन्त्यः पश्यते तांस्तु रावणो भीमविक्रमः । द्वारस्थो राव-
णस्तत्र तां कोटिषु निर्भयः ३९ यथा दृष्टः स तु नरस्तुल्यांस्तानपि
सर्वशः । एकवर्णानेकवर्णानेकरूपान्महौजसः ४० चतुर्भुजान्महोत्साहांस्त-
त्रापश्यत्स राक्षसः । तांस्तु दृष्ट्वा दशग्रीव ऊर्ध्वरामा बभूव ह ४१ स्वयंभुवा
दत्तवरस्ततः शीघ्रं विनिर्ययौ । अथापश्यत्परं तत्र पुरुषं शयने स्थितम् ४२
पाण्डुरेण महार्हेण शयनासनवेशमनाशेते स पुरुषस्तत्र पावकेनावगुण्ठितः ४३
दिव्यस्त्रगनुलेपा च दिव्याभरणभूषिता । दिव्याम्बरधरा साध्वी त्रैलोक्य-
स्यैकभूषणम् ४४ बालव्यजनहस्ता च देवी तत्र व्यवस्थिता । लक्ष्मी देवी
सपद्मा वै भ्राजते लोकसुन्दरी ४५ प्रविष्टः स तु रक्षेन्द्रो दृष्ट्वा तां चारु-
हासिनीम् । जिघृक्षुः सहसा साध्वीं सिंहासनसमास्थिताम् ४६ विनापि
सचिवैस्तत्र रावणो दुर्मतिस्तदा । हस्ते ग्रहीतुमन्विच्छन्मन्मथेन वशी-
कृतः ४७ सुममाशीविषं यद्वद्रावणः कालनोदितः । अथ सुप्तो महाबाहुः

ते तल्लीन झालेले होते आणि ते निर्भय पुरुष निर्मल असल्यामुळे त्यांची कांति अग्नी-
प्रमाणे दिसत होती ३८. भयंकर पराक्रम करणाऱ्या रावणाला ते नृत्य करीत असतांना
दृष्टी पडले; परंतु, त्या कोट्यावाधि पुरुषांची भीति न बाळगितां रावण तेथेंच द्वारामध्ये
उभा राहिला ३९. पूर्वी ज्याप्रमाणे तो पुरुष दृष्टी पडला होता त्याप्रमाणेच तेथें ते सर्वही
पुरुष त्या रावणराक्षसाच्या दृष्टी पडले. महाबलाढ्य, महोत्साही व चतुर्भुज अशा त्या
पुरुषांचे वेष, वर्णा व रूपे हीं सारखीच होती; व ते दृष्टी पडतांक्षणीं रावणांच्या अंगावर
कांटाही आला ४०, ४१; परंतु, ब्रह्मदेवाच्या वरप्रदानामुळे तो तेथून सत्वर निघून
गेला; तो शय्येवर स्थित असलेला दुसरा एक पुरुष तेथें त्याच्या दृष्टी पडला ४२.
त्यांची शय्या, आसने व गृह हीं सर्व मोठीं मूल्यवान् असून श्वेतवर्ण होती आणि
तेजानें व्याप्त असलेला तो पुरुष तेथें शयन करीत पडला होता ४३. दिव्य माला
व उटी हीं जिनें धारण केलीं आहेत, दिव्य भूषणांनीं जी भूषित झालेली आहे,
दिव्य वस्त्रे जिनें परिधान केलीं आहेत, जी साध्वी त्रैलोक्याचें मुख्य भूषणच
आहे ४४ आणि केंसांचा विज्ञोणा जिनें हातांत घेतला आहे अशी एक देवी तेथें
उभी होती. त्या लक्ष्मीदेवीच्या हातामध्ये कमल हातें व ती त्रैलोक्यसुंदरी तेथें झळ-
कत होती ४५. मनोहर हास्य करणारी ती लक्ष्मी दृष्टी पडतांक्षणीं आंत प्रविष्ट
झालेल्या त्या राक्षसाधिपति रावणानें सिंहासनावर असलेल्या त्या साध्वीला बलात्कारानें
धरण्याचें मनोमध्ये आणिलें ४६. मदनानें ग्रस्त झाल्यामुळे त्या दुर्मति रावणाला मंत्र्यांच्या
साहाय्यावांचून तिहा धरण्याची इच्छा झाली ४७ आणि मृत्युसमय जवळ आलेल्या पुरुषानें

१२८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

पावकेनावगुण्ठितः ४८ ग्रहीतुकामं तं ज्ञात्वा व्यपविद्धपटं तदा । जहा-
सांचैर्भृशं देवस्तं दृष्ट्वा राक्षसाधिपम् ४९ तेजसा सहसा दीप्तां रावणो
लोकरावणः । कृत्तमूलो यथा शाखी निपपात महीतले ५० पतितं राक्षसं
ज्ञात्वा वचनं चेदमब्रवीत् । उत्तिष्ठ राक्षसश्रेष्ठ मृत्युस्ते नाद्य विद्यते ५१
प्रजापतिवरो रक्ष्यस्तेन जीवसि राक्षस । गच्छ रावण विस्त्रब्धो नाधुना
मरणं तव ५२ लब्धसंज्ञो मुहूर्तेन रावणो भयमाविशत् । एवमुक्तस्तदो-
त्थाय रावणो देवकण्ठकः ५३ लोमहर्षणमापन्नो ह्यब्रवीत्तं महाद्युतिम् ।
को भवान्वीर्यसंपन्नो युगान्तानलसंनिभः ५३ ब्रूहि त्वं को भवान्देव कुतो
भूत्वा व्यवस्थितः । एवमुक्तस्ततो देवो रावणेन दुरात्मना ५५ प्रत्युवाच
हसन्देवो मेघगम्भीरया गिरा । किं ते मया दशग्रीव वध्योऽसि न चिरा-
न्मम ५६ एवमुक्तो दशग्रीवः प्राञ्जलिर्वाक्यमब्रवीत् । प्रजापतेस्तु वच-
नाच्चाहं मृत्युपथं गतः ५७ न स जातो जनिष्यो वा मम तुल्यः सुरेष्वपि ।

ज्याप्रमाणे निद्रिस्थ सर्प धरण्यास उद्युक्त व्हावें त्याप्रमाणे तो रावण तिला धरण्यास
उद्युक्त झाला. इतक्यांत तेजाने व्याप्त असलेला जो महापराक्रमी पुरुष तेथे निद्रिस्थ
हेता ४८ त्याने वस्त्र दूर करून लक्ष्मीला धरण्यास तो रावण उद्युक्त झाला आहे असें
जाणिलें आणि त्या राक्षसाधिपति रावणाकडे पाहून त्याने उच्चस्वराने अतिशय हास्य
केलें ४९. तेव्हां लोकांना रडविणारा तो रावण तेजाने एकाएकी प्रदीप्त झाला आणि मुळें
तोडून टाकिलेल्या वृक्षाप्रमाणे भूतलावर पडला ५०. राक्षस पडला असें झमझम तो पुरुष
झणाला “ हे राक्षसश्रेष्ठा, ऊठ; आज तुला मृत्यु नाही ५१. ब्रह्मदेवानें दिलेला वर आर्ही
पाळणें अवश्य आहे आणि झणूनच, हे राक्षसा, तूं जिवंत राहिला आहेस. असो.
हे रावणा, तूं आतां निःशंकपणें जा; इतक्यांत तुला मरण येत नाही ” ५२. असो. एका
मुहूर्तानंतर रावण शुद्धीवर आला असतां भयभीत झाला व त्या पुरुषानें असें भाषण
केल्यानंतर तो देवकण्ठक रावण तेथून उठला ५३; त्याच्या शरीरावर कांटा आला आणि
तो त्या महातेजस्वी पुरुषाला झणाला “ प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणें व वीर्यसंपन्न असा
तूं कोण आहेस ? ५४. हे देवा, तूं कोण ? आणि कोठें उत्पन्न होऊन तूं येथें उभा
राहिला आहेस हे मला सांग. ” ह्याप्रमाणें दुरात्म्या रावणानें विचारिलें असतां मेधा-
स्मारिख्या गंभीर वाणीनें तो देव हंसत हंसत त्याला झणाला “ हे रावणा, माझ्याशीं
तुला काय कर्तव्य आहे ? माझ्या हातून लवकरच तुझा वध होईल ”. ५५, ५६. ह्याप्र-
माणें त्यानें सांगितलें असतां रावण हात जोडून त्याला झणाला “ ब्रह्मदेवाच्या वचना-
मुळें मला मृत्यु प्राप्त होणार नाही ५७. देवांमध्ये कां होईना माझी बरोबरी करणारा

प्रजापतिवरं यो हि लङ्घयेद्दीर्यमाश्रितः ५८ न तत्र परिहारोऽस्ति प्रय-
त्नश्चापि दुर्बलः । त्रैलोक्ये तं न पश्यामि यो मे कुर्याद्वरं वृथा ५९
अमरोऽहं सुरश्रेष्ठ तेन मां नाविशद्भयम् । अथापि च भवेन्मृत्युस्त्वद्ध-
स्ताञ्जान्यतः प्रभो ६० यशस्यं श्लाघनीयं च त्वद्धस्त्रन्मरणं मम ।
अथास्य गात्रे संपश्यद्रावणो भीमविक्रमः ६१ तस्य देवस्य सकलं
त्रैलोक्यं सचराचरम् । आदित्या मरुतः साध्या वसवाऽथाश्विनावपि ६२
रुद्रश्च पितरश्चैव यमो वैश्रवणस्तथा । समुद्रा गिरयो नद्यो वेदा विद्या-
स्त्रयोऽभयः ६३ ग्रहास्तारागणा व्योम सिद्धा गन्धर्वचारणाः । महर्षयो
वेदविदो गरुडोऽय भुजंगमाः ६४ ये चान्ये देवतासङ्गाः संस्थिता दैत्य-
राक्षसाः । गात्रेषु शयनस्थस्य दृश्यन्ते सूक्ष्ममूर्तयः ६५ आह रामोऽथ
धर्मात्मा ह्यगस्त्यं मुनिमत्तमम् । द्वीपस्थः पुरुषः कोऽसौ तिस्रः कोट्यस्तु
काश्च ताः ६६ शयानः पुरुषः कोऽसौ दैत्यदानवदर्पहा । रामस्य वचनं
श्रुत्वा ह्यगस्त्यो वाक्यमब्रवीत् ६७ श्रूयतामभिधास्यामि देवदेव सनातन ।
भगवान्कपिलो नाम द्वीपस्थो नर उच्यते ६८ ये तु नृत्यन्ति वै तत्र

कोणी झाला नाही व पुढें होणार नाही. वीर्याच्या जोरावर जर कोणी ब्रह्मदेवाच्या
वराचें अतिक्रमण केलें तर त्याला कांहीं उपाय नाही. परंतु, तसें करण्यास पुरुषप्रय-
त्नाचा कांहीं उपयोग होणार नाही. परंतु; वस्तुतः मला प्राप्त झालेला वर व्यर्थ करून
गळणारा त्रैलोक्यांतही मला कोणी दिसत नाही ५९. हे सुरश्रेष्ठा, मी अमर अस-
त्यामुळें मला भय प्राप्त झालें नाही. तथापि, हे प्रभो, जर मला मृत्यु यावयाचा असेल तर
तो दुसऱ्याच्या हातून न येता तुझ्याच हातून यावा ६०. तुझ्या हातून मरण येणें मला
कीर्तिकारक व प्रशंसनीय होणार आहे. नंतर भयंकर पराक्रम करणाऱ्या रावणानें त्या
देवाच्या शरीराचे ठिकाणीं चराचरप्राण्यांसहवर्तमान संपूर्ण त्रैलोक्य अवलोकन केलें.
आदित्य, मरुद्गण, साध्य, वसु, अश्विनीकुमार ६१, ६२ रुद्र, पितर, यम, वैश्रवण,
समुद्र, पर्वत, नद्या, वेद, विद्या, तीन अग्नि ६३, ग्रह, तारागण, आकाश, सिद्ध,
गंधर्व, चारण, महर्षि, वेदवेत्ते, गरुड, भुजंग ६४, इतरही देवतागण, दैत्य व राक्षस त्या
शयन करीत पडलेल्या देवाच्या शरीरामध्ये सूक्ष्मरूपानें दिसत होते ६५. तदनंतर
धर्मात्मा राम मुनिश्रेष्ठ अगस्त्याला झणाला “ बेटामध्ये असलेला हा पुरुष कोण ? त्या
तीन कोटी कोण ? ६६ आणि दैत्य व दानव ह्यांचा दर्प नाहीसा करणारा तो निद्रिस्थपुरुष
कोण ? ” हा रामाचा प्रश्न ऐकून अगस्त्य झणाले ६७ “ हे सनातन देवाधिदेवा, श्रवण

१३० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । ७ [उत्तरकाण्डम् ।
 स्वरास्ते तस्य धीमतः । तुल्यतेजःप्रभावास्ते कपिलस्य नरस्य वै ६९
 नासौ क्रुद्धेन दृष्टस्तु राक्षसः पापनिश्चयः । न बभूव तदा तेन भस्मसा-
 द्राम रावणः ७० खिन्नगात्रो नगप्ररूपो रावणः पतितो भुवि । वाक्श-
 रैस्तं विभेदाशु, रहस्यं पिशुनो यथा ७१ अथ दीर्घेण कालेन लब्धसंज्ञः
 स राक्षसः । आजगाम महातेजा यत्र ते सचिवाः स्थिताः ७२ [१२५६]
 इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीयआदिकाव्य उत्तरकाण्डप्रक्षिप्तःसर्गः॥५॥

निवर्तमानः संहृष्टो रावणः स दुरात्मवान् । जह्ने पथि नरेन्द्रर्षिर्देवदा-
 नवकन्यकाः १ दर्शनीयां हि यां रक्षः कन्यां स्त्रीं वाथ पश्यति । हत्वा
 बन्धुजनं तस्या विमानं तां रुरोध सः २ एवं पन्नगकन्याश्च राक्षसासुरमा-
 नुषीः । यक्षदानवकन्याश्च विमाने मोऽध्यरोपयत् ३ ता हि सर्वाः समं
 दुःस्वान्मुमुक्षुर्बाष्पजं जलम् । तुल्यमग्न्यर्चिषां तत्र शोकाग्निभयसंभवम् ४
 ताभिः सर्वानवद्याभिर्नदीभिर्गिव सागरः । आपूरितं विमानं तद्भयशोकाशि-

फरः मी सांगतां. भगवान् कपिल हा बेटांतील पुरुष होय ६८; आणि त्या ठिकाणीं
 जे नृत्य करित आहेत ते त्या बुद्धिमान् कपिलांचे स्वर होत. ते तेजाने व प्रभावाने
 कपिल पुरुषाप्रमाणेच आहेत ६९. हे रामा, ह्या पापबुद्धि रावणराक्षसाकडे त्यानें
 क्रोधदृष्टीनें पाहिलें नाहीं ह्मणून ह्याचें भस्म झालें नाहीं ७०. तो पुरुष दृष्टीं पडतां-
 क्षणीं रावणाच्या शरीराला (वरदरून) घाम सुटला व तो पर्वततुल्य रावण भूतला-
 वर पडला. तेव्हां विश्वासघातकी मनुष्य ज्याप्रमाणें रहस्याचा स्फोट करितो त्याप्रमाणें
 त्यानें वाग्म्याणांच्या योगानें त्याचा भेद केला ७१. नंतर कन्याच वेळानें तो राक्षस
 शुद्धीवर आला आणि जिकडे तें मंत्रीं हांते तिकडे तो महातेजस्वी रावण निघून
 गेला ७२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
 उत्तरकांडांपैकीं पांचवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५ ॥

तो दुरात्मा रावण आनंदित होऊन परत फिरू लागला आणि राजर्षि, देव व दानव
 ह्यांच्या कन्या मार्गामध्यें त्यानें हरण केल्या १. कन्या असो अथवा स्त्री असो जी
 ह्मणून सुंदर त्याच्या दृष्टीं पडेल तिच्या बांधवांचा वध करून तो राक्षस त्या विमा-
 नांत तिला अडकावून ठेवू लागला २; आणि ह्याप्रमाणें नाग, राक्षस, असुर, मानव,
 यक्ष व दानव ह्यांच्या कन्या त्यानें विमानांत घातल्या ३. त्या सर्व कन्या तेथें एकदम
 दुःखानें अश्रुं ढाळूं लागल्या. तें अश्रुरूप जल अग्नीच्या ज्वालांप्रमाणें उष्ण हातें व
 शोकाग्नि आणि भय ह्यांपासून तें उत्पन्न झालें होतें ४. असो. सागराला भरून काढणाऱ्या
 वद्यांप्रमाणें भय व शोक ह्यांपासून उत्पन्न झालेल्या अशुभ अश्रूंच्या योगानें त्या सर्व निर्दोष

वाश्रुभिः ५ नागगन्धर्वकन्याश्च महर्षितनयाश्च याः । दैत्यदानवकन्याश्च विमाने शतशोऽरुदन् ६ दीर्घकेश्यः सुचार्वङ्ग्यः पूर्णचन्द्रनिभाननाः । पीनस्तनतटा मध्ये वज्रवेदिसमप्रभाः ७ रथकूबरसंकाशैः श्रोणिदेशैर्मनोहराः । स्त्रियः सुराङ्गनाप्रख्या निष्ठतकनकप्रभाः ८ शोकदुःखभयत्रस्ता विह्वलाश्च सुमध्यमाः । तासां निःश्वासवातेन सर्वतः संप्रदीपितम् ॥ अभिहोत्रमिवाभाति संनिरुद्धाग्निपुष्पकम् ९ दशग्रीववशं प्राप्तास्तास्तु शोकाकुलाः स्त्रियः । दीनवक्त्रेक्षण्यः श्यामा मृग्यः मिहवशा इव १० काचिच्चिन्तयती तत्र किं नु मां भक्षयिष्यति । काचिद्दुःखोऽपि मां मारयेदयम् ११ इति मातुः पितृन्स्मृत्वा भर्तृन्भ्रातृन्स्तथैव च । दुःखशोकममाविष्टा विलेपुः सहिताः स्त्रियः १२ कथं नु खलु मे पुत्रां भविष्यति मया विना । कथं माता कथं भ्राता निमग्नाः शोकसागरे १३ हा कथं नु करिष्यामि भर्तृस्तस्मादहं विना । मृत्यो प्रसादयामि त्वां नय मां दुःखभागिनीम् १४ किं नु तद्बुद्धतं कर्म पुरा देहान्तरे कृतम् । एवं स्म दुःखिताः

स्त्रियांनीं तें विमान भरून काढिलें ५. नाग, गंधर्व, महर्षि, दैत्य व दानव ह्यांच्या शंकडो कन्या विमानामध्ये रोवून कळू लागल्या ६. त्या कन्यांचे केश लांब लांब होते; पूर्णचंद्राप्रमाणे त्यांचीं मुखें होती; त्यांचे अवयव फारच मनोहर होते; त्यांचे स्तनप्रदेश पुष्ट होते; त्यांचा मध्यभाग रत्ननडित चौरंगाप्रमाणें सज्जकत होता ७; रथकूबरतुल्य कटिप्रदेशामुळें त्या स्त्रिया मनोहर दिसत होत्या; देवांगनाप्रमाणें त्यांची कांति होती; तप्तसुवर्णाप्रमाणें त्यांची प्रभा होती; त्या अतिशयच सुंदर होत्या आणि विह्वल होऊन शोक, दुःख व भय ह्यांनीं त्रस्त झाल्या होत्या ८. त्यांच्या निःश्वासवायुनें सर्व बाजूंनीं प्रदीप्त झालेलें तें पुष्पक विमान अभिषुक्त अभिकुंडाप्रमाणें दिसू लागलें ९. रावणाच्या अधीन झाल्यामुळें शोकाकुल झालेल्या त्या स्त्रियांचीं मुखें व नेत्र हीं दीन झालीं आणि ह्मणूनच तिहाच्या तावडींत सांपडलेल्या हरिणींप्रमाणें त्या तरुण स्त्रिया दिसू लागल्या १०. “हा मला, भक्षण करील कीं काय ?” असें एकजण त्यांमध्ये चिंतन करू लागली; व अत्यंत दुःखाकुल झालेली एक स्त्री “हा मला मारील सुद्धा” असें मनामध्ये आणू लागली ११. सारांश, ह्याप्रमाणें माता, पितर, पति व भ्रातं ह्यांचें स्मरण करून दुःखानें व शोकानें व्याप्त झालेल्या त्या स्त्रिया एकदम विलाप करू लागल्या १२. “माझ्यावांचून माझा पुत्र कसा बरें राहील ? शोकसागरामध्ये मज झालेल्या त्या माता, भ्राता इत्यादि बांधवांचें आतां कसें बरें होईल ? १३. त्या भर्त्यावांचून मी आतां कसें बरें करूं ? मज दुःख भोगणारीला तूं आतां घेऊन जा अशी माझी

सर्वाः पतिताः शोकसागरे १५ न खल्विदानीं पश्यामो दुःस्वस्यास्यान्त-
यात्मनः । अहो धिक् मानुषं लोकं नास्ति खल्वधमः परः १६ यदुर्वला
बलवता भर्तारो रावणेन नः । सूर्येणोदयता काले नक्षत्राणीव नाशिताः १७
अहो सुबलवद्रक्षो वधोपायेषु रज्यते । अहो दुर्वृत्तमास्थाय नात्मानं वै
जुगुप्सते १८ मर्वथा सदृशस्तावद्विक्रमोऽस्य दुरात्मनः । इदं त्वसदृशं
कर्म परदारभिमर्शनम् १९ यस्मादेष परक्यासु रमते राक्षसाधमः ।
तस्माद्वै स्त्रीकृतेनैव बधं प्राप्स्यति दुर्मतिः २० सतीभिर्वरनारीभिरेवं वाक्ये
ऽभ्युदीरिते । नेदुर्दुन्दुभयः खस्थाः पुष्पवृष्टिः पपात च २१ शप्तः स्त्रीभिः
स तु समं हतौजा इव निष्प्रभः । पतिव्रताभिः साध्वीभिर्बभूव विमना
इव २२ एवं विलपितं तासां शृण्वन्नाक्षसपुङ्गवः । प्रविवेश पुरीं लङ्घ्यं
पूज्यमानो निशाचरैः २३ एतस्मिन्नन्तरे घारा राक्षसी कामरूपिणी ।
सहसा पतिता भूमौ मगिनी रावणस्य सा २४ तां स्वमारं समुत्थाप्य

तुला प्रार्थना आहे १४. पूर्वजन्मीं मीं काय बरें दुष्कर्म केलें होतें ? ” ह्याप्रमाणें
शोकसागरामध्ये मग्न झालेल्या त्या सर्वही दुःखद स्त्रिया मनामध्ये चिंतन करूं
लागल्या आणि झगला १५ “ खरोखर आमच्या ह्या दुःखाचा आतां शेवट
होईल असें दिसत नाही. अहो, धिक्कार असो ह्या मनुष्यलोकाला ! खरोखर ह्या राव-
णापेक्षां कोणी अधम नाही १६. कारण, प्रभातकालीं उदय पावणारा सूर्य ज्याप्रमाणें
नक्षत्रांना दृष्टिआड करून टाकितो त्याप्रमाणें बलाढ्य रावणाने आमच्या दुर्लभ मर्त्यांना
दृष्टिआड करून टाकिलें आहे १७. अहो, हा अतिबलाढ्य राक्षस दुराचरणाचें अव-
लंबन करित असूनही स्वतःचें करणें त्याला वाईट दिसत नाही आणि वधाचे उपाय
घोजण्यामध्येच झाला आनंद वाटत असतो १८. ह्या दुरात्म्याचा पराक्रम सर्वस्वी त्याला
शोभण्यासारखा आहे; परंतु, परस्त्रीवर हात टाकणें हें त्याला शोभणार नाही १९.
तस्मात्, ज्याअर्थी हा राक्षसाधम परस्त्रियांशीं रममाण होत आहे त्याअर्थी स्त्रीच
कारण होऊन ह्या दुर्बुद्धि राक्षसाचा वध होईल ” २०. श्रेष्ठ साध्वी स्त्रियांनीं असे
शब्द उच्चारिले असतां स्वर्गातील दंडुभि वाजूं लागल्या आणि पुण्यांची वृष्टि
झाली २१. स्त्रियांनीं त्याला एकदम शाप दिला असतां त्याचें तेज व प्रभा हीं
नाहींशीं झालीं आणि पतिव्रता साध्वी स्त्रियांबरोबर रहाणें त्याच्याही मनाला नीट
वाटेनासें झालें २२. असो. वरीलप्रमाणें त्यांचे विलाप श्रवण करित करित तो
राक्षसश्रेष्ठ रावण इतर निशाचर त्याची प्रशंसा करित असतांना लंकानगरीमध्ये
अविड झाला २३. इतक्यांत यथेष्ट रूप धारण करणारी एक घोर राक्षसी

रावणः परिसान्त्वयन् । अब्रवीत्किमिदं भद्रे वक्तुकामासि मां द्रुतम् २५
 सा बाष्पपरिरुद्धाक्षी रक्ताक्षी वाक्यमब्रवीत् । कृतास्मि विधवा राज-
 स्वया बलवता बलात् २६ एते राजस्वया वीर्याद्वैद्या विनिहता रणे ।
 कालकेया इति ख्याताः सहस्राणि चतुर्दश २७ प्राणेभ्योऽपि गरीयान्छे-
 तत्र भर्ता महाबलः । सोऽपि त्वया हतस्तात रिपुणा भ्रातृगन्धिना २८
 त्वयास्मि निहता राजस्वयमेव हि बन्धुना । राजन्वैधव्यशब्दं च भोक्ष्यामि
 त्वत्कृतं ह्यहम् २९ ननु नाम त्वया रक्ष्यो जामाता समरेष्वपि । स त्वया
 निहतो युद्धं स्वयमेव न लज्जसे ३० एवमुक्तो दशग्रीवो भगिन्या क्रोश-
 मानया । अब्रवीत्सान्त्वयित्वा तां सामपूर्वमिदं वचः ३१ अलं वत्से रुदित्वा
 ते न भेतव्यं च सर्वशः । दानमानप्रसादैस्त्वां तोषयिष्यामि यत्नतः ३२
 युद्धप्रमत्तो व्याक्षिप्तो जयकाङ्क्षी क्षिपञ्जशरान् । नाहमज्ञासिषं युध्यन्स्वा-
 न्पराङ्वापि संयुगे ३३ जामातरं न जाने स्म प्रहरन्युद्धदुर्मदः । तेनासौ

रावणभगिनी एकाएकी भूमीवर पडली २४. तेव्हां त्या भगिनीला उठवून तिचें सांत्वन करीत करीत रावण ह्मणाला “ हे भद्रे, हें काय ? तूं कांहीं तरी सत्वर मला सांगण्याच्या वेतांत आहेस ” २५. ह्यानंतर अश्रूंनीं जिचे नेत्र भरून आले आहेत आणि जिचे नेत्र आरक्तवर्ण झालेले आहेत अशी ती राक्षसी त्याला ह्मणाली “ हे राजा, तूं बलाढ्य असून बलात्कारानें मला विधवा केलें आहेस २६. कारण, हे राजा, कालकेय ह्मणून प्रसिद्ध असलेल्या ह्या चवदा हजार राक्षसांच्या संग्रामामध्ये तूं स्वपराक्रमानें वध केला आहेस २७ आणि प्राणापेक्षांही प्रिय असा जो माझा महाबलाढ्य भर्ता त्यामध्ये होता त्याचाही, बा रावणा, तूं भ्रातृरूप शत्रूनें वध केला आहेस २८. सारांश, हे राजा, प्रत्यक्ष तुज बंधूच्या हातूनच माझा घात झाला आहे. हे राजा, वैधव्य हीं अक्षरें तुझ्यामुळें मला धारण करावीं लागणार ! २९. अरे ! संग्रामामध्ये सुद्धां जावपाचें रक्षण करणें तुला योग्य होतें; परंतु, युद्धामध्ये तूं त्याचा वध केला असून तूं लाजती नाहीस ” ३०. ह्याप्रमाणें आक्रोश करीत असलेली ती भगिनी रावणाला बोलली असतां तिचें सांत्वन करून सौम्यशब्दपूर्वक तो तिला ह्मणाला ३१ मुली, तूं रडूं नकोस आणि मुळीच भिऊं नकोस. दान, मान व प्रसाद ह्यांच्या योगानें मी तुला प्रयत्नपूर्वक संतुष्ट ठेवीन ३२. युद्धाचा मव चढून अंतःकरण क्षुब्ध झालें असल्यामुळें जेपाची आशा धरून युद्ध करीत असतांना बाण टाकितां टाकितां संग्रामामध्ये स्वकीय कोण व परकीय कोण हें सदां मान राहिलें नाहीं ३३ आणि युद्धाचा अतिशय मव चढल्यामुळें मीं जावयाला

१३४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

निहतः सङ्के मया भर्ता तव स्वमः ३४ अस्मिन्काले तु यत्प्राप्तं तत्करि-
ष्यामि ते हितम् । भ्रातुरैश्वर्ययुक्तस्य खरस्य वम पार्श्वतः ३५ चतुर्दशानां
भ्राता ते सहस्राणां भविष्यति । प्रभुः प्रयाणे दाने च राक्षसानां महा-
बलः ३६ तत्र मातृष्वमेयस्ते भ्रातायं वै खरः प्रभुः । भविष्यति तवादेशं
सदा कुर्वन्निशाचरः ३७ शीघ्रं गच्छत्वयं वीरो दण्डकान्परिरक्षितुम् ।
दूषणोऽस्य बलाध्यक्षो भविष्यति महाबलः ३८ तत्र ते वचनं शूरः करि-
ष्यति तदा खरः । रक्षसां कामरूपाणां प्रभुरेष भविष्यति ३९ एवमुक्त्वा
दशग्रीवः सैन्यमस्यादिदेश ह । चतुर्दश सहस्राणि रक्षसां वीर्यशालिनाम् ४०
स तैः परिधृतः सर्वै राक्षसैर्वोरदर्शनैः । आगच्छत खरः शीघ्रं दण्डका-
नकुतोभयः ४१ स तत्र कारयामास राज्यं निहतकण्टकम् । सा च शूर्प-
णखा तत्र न्यवसद्दण्डके बने ४२ [१२९८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे चतुर्विंशः सर्गः ॥ २४ ॥

स तु दत्त्वा दशग्रीवो बलं घोरं खरस्य तत् । भगिनीं च समाश्वास्य
हृष्टः स्वस्थतराऽभवत् १ ततो निकुम्भिला नाम लङ्कोपवनमुत्तमम् ।
तद्राक्षमेन्द्रो बलवान्प्रविवेश सहानुगः २ ततो यूपशताकीर्णं सौम्यचै-

ओळखिलें नाहीं; ह्यामुळे, हे भगिनि, तुझा भर्ता माझ्या हातून वध पावला ३४.
परंतु, ह्यावेळीं जें तूला हितावह असेल तें मी करीन. ऐश्वर्यानिं युक्त असलेला जो
भ्राता खर त्याच्यापाशींच तूं रहा ३५. तुझा महाबलाढ्य भ्राता पाठविण्याविषयीं
आणि अज वज्र वगेरे देण्याविषयीं चवदा हजार राक्षसांचा प्रभु होईल ३६. हा प्रभु
खर तुझा मावसभाऊ आहे व हा निशाचर सर्वदां तुझ्या आज्ञेमध्यें वागेल ३७. हा
वीर दंडकारण्याचें रक्षण कण्याकरितां सत्वर जाईल आणि महाबलाढ्य दूषण ह्यांचा
सेनाधिपति होईल ३८. त्याठिकाणीं शूर खर तूं सांगशील तें ऐकेल आणि यथेष्ट
रूप धारण करणाऱ्या राक्षसांचा हा प्रभु होईल ” ३९. ह्याप्रमाणें बोलून रावणानें चवदा
हजार बलाढ्य राक्षसांचें सैन्य त्याच्याकडे नेमून दिलें ४०. दिसण्यांतही भयंकर असलेल्या
त्या सर्व घोर राक्षसांनीं परिवेष्टित झालेला तो खर निर्भय होऊन सत्वर दंडकारण्या-
मध्ये मेला ४१; त्यानें तथें निष्कण्टक राज्य केलें व शूर्पणखा तथें त्या दंडकारण्यांत
राहिली ४२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
उत्तरकांडापैकीं चोविसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २४ ॥

खराला तें घोर सैन्य देऊन भगिनीचें सांत्वन केल्यानंतर आनंदित झालेला तो
रावण अधिक संतुष्ट झाला १. तदनंतर निकुम्भिला झणून जें एक लक्षेसमीप उत्कृष्ट

त्योपशोभितम् । ददर्श विष्ठितं यज्ञं श्रिया संप्रज्वलन्निव ३ ततः कृष्णा-
जिनधरं कमण्डलुशिखाध्वजम् । ददर्श स्वसुतं तत्र मंघनादं भयावहम् ४
तं समासाद्य लङ्केशः परिष्वज्याथ बाहुभिः । अब्रवीत्किमिदं वत्स वर्तसे
ब्रूहि तत्त्वतः ५ उशना खब्रवीत्तत्र यज्ञसंपत्समृद्धये । रावणं राक्षसश्रेष्ठं
द्विजश्रेष्ठो महातपाः ६ अहमाख्यामि ते राजञ्छ्रूयतां सर्वमेव तम् । यज्ञास्ते
सप्त पुत्रेण प्राप्तास्ते बहुविस्तराः ७ अग्निष्टोमोऽश्वमेधश्च यज्ञो बहुसुव-
र्णकः । राजसूयस्तथा यज्ञो गोमेधो वैष्णवस्तथा ८ माहेश्वरे प्रवृत्ते तु
यज्ञे पुंभिः सुदुर्लभे । वरांस्तं लब्ध्वापुत्रः साक्षात्पशुपंतरिह ९ कामगं
स्यन्दनं दिव्यमन्तरिक्षचरं ध्रुवम् । मायां च तामसीं नाम यया संपद्यते
तमः १० एतया किल सङ्ग्रामे मायया राक्षसेश्वर । प्रयुक्तया गतिः शक्या
नहि ज्ञातुं सुरासुरैः ११ अक्षयाविषुधी बाणैश्चापं चापि सुदुर्जयम् । अस्त्रं
च बलवद्राजञ्छत्रविध्वंसनं रणे १२ एतान्मर्वान्विराल्लुब्ध्वा पुत्रस्तेऽयं

उपवन होते त्या उपवनामध्ये बलाढ्य रावण अनुयायांसहवर्तमान प्रविष्ट झाला २.
तदनंतर शेंकडों यूपानीं व्याप्त आणि सौम्य देवालयानीं सुशोभित असा एक सुलू झालेला
यज्ञ कांतीनें झळकत असलेल्या त्या रावणानें अवलोकन केला ३. नंतर कृष्णाजिन धारण
करणारा, कमंडलु व दंड ह्यांनीं युक्त असलेला आणि मेघाप्रमाणें गर्जना करणारा आपला
भयंकर पुत्र त्याच्या दृष्टी पडला असतां ४ त्याच्याजवळ येऊन लंकाधिपति रावणानें
हातांनीं त्याला आलिंगन दिलें आणि तो त्याला ह्मणाला “ हे वत्सा, हें काय करीत
आहेस हें तूं मला खरें खरें सांग ” ५. ह्यावर यज्ञकर्म सफल होण्याकरितां द्विज-
श्रेष्ठ महातपस्वी उशना राक्षसश्रेष्ठ रावणाला ह्मणाला ६ “ हे राजा, मी तुला सांगतां;
तें सर्व तूं श्रवण कर. मोठ्या विस्तरानें युक्त असे सात यज्ञ तुझ्या पुत्रानें केले ७.
अग्निष्टोम, अश्वमेध, बहुसुवर्णक यज्ञ, राजसूययज्ञ, गोमेध, वैष्णव याग व (माहेश्वर.) ८
पुरुषांच्या हातून होण्यास फारच कठीण असा माहेश्वर यज्ञ सुलू झाला असतां
साक्षात् पशुपतीपासून तुझ्या पुत्रास वर प्राप्त झाले आहेत ९. इच्छेप्रमाणें गमन करणारा
व अंतरिक्षांतून संचार करणारा अक्षय दिव्य रथ आणि जिच्या योगानें तम उत्पन्न
होतें अशी तामसी माया हीं दान त्याला देऊन पशुपति त्याला ह्मणाला “ हे
राक्षसाधिपते, संग्रामामध्ये ह्या मायेचा प्रयोग केला असतां देवदेव्यांनाही आपली
गति समजणें शक्य नाही १०, ११. बाणांनीं भरलिले. अक्षय भाते, पराजित होण्यास
अन्यंत दुर्घट असें धनुष्य आणि संग्रामामध्ये शत्रूंचा विध्वंस करणारें असें एक प्रचंड
अस्त्र १२ हे सर्व वर प्राप्त झाल्यानंतर, हे दशानना, हा तुझा पुत्र आज यज्ञसमाप्ति

१३३ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
 दशानन । अथ यज्ञसमाप्तौ च त्वां दिदृक्षन्स्थितो ह्यहम् १३ ततोऽब्रवी-
 ह्वाग्नीवो न शोभनमिदं कृतम् । पूजिताः शत्रवो यस्माद्व्यैरिन्द्रपुरो-
 गमाः १४ एहीदानीं कृतं यद्धि सुकृतं तन्न संशयः । आगच्छ सौम्य
 गच्छामः स्वमेव भवनं प्रति १५ ततो गत्वा दशग्रीवः मपुत्रः सविभी-
 षणः । स्त्रियोऽवतारयामास सर्वास्ता बाष्पगद्गदाः १६ लक्षिण्यो रत्नभू-
 ताश्च देवदानवरक्षसाम् । तस्य तासु मतिं ज्ञात्वा धर्मात्मा वाक्यमब्रवीत् १७
 ईदृशैस्त्वं समाचारैर्यशोर्यकुलनाशनैः । धर्षणं प्राणिनां ज्ञात्वा स्वमतेन
 विचेष्टसे १८ ज्ञातींस्तान्धर्षयित्वेमास्त्वयानीता वराङ्गनाः । त्वामतिक्रम्य
 मधुना राजन्कुम्भीनसी हृता १९ रावणस्वब्रवीद्वाक्यं नावगच्छामि किं
 त्विदम् । कोऽयं यस्तु त्वयारूपातो मधुरित्येव नामतः २० विभीषणस्तु
 संक्रुद्धो भ्रातरं वाक्यमब्रवीत् । श्रूयतामस्य पापस्य कर्मणः फलमाग-
 तम् २१ मातामहस्य योऽस्माकं ज्येष्ठो भ्राता सुमालिनः । माल्यवा-
 निति विख्यातो वृद्धः प्राज्ञो निशाचरः २२ पिता ज्येष्ठो जनन्या नो

झाली असतां तुझ्या वर्शनाची वाढ पहात आहे आणि माझाही उद्देश तांच
 आहे ” १३. तदनंतर रावण झणाला “ ही गोष्ट काही चांगली केली नाही.
 कारण, द्रव्यांच्या योगाने इंद्रप्रभृति शत्रूंचे तुझी पूजन केलें आहे १४. आतां
 इकडं ये; जी गोष्ट झाली ती चांगलीच झाली ह्यांत संशय नाही. हे सौम्य, १५
 आपण आपल्या घरी जाऊ; ” तदनंतर पुत्र व विभीषण ह्यांसहवर्तमान
 स्वगृही गेल्यावर अश्रूंनी ज्यांचे कंठ दाटून आले आहेत अशा त्या सर्व स्त्रियांना
 त्यानें विमानांतून उतरविलें १६. त्या स्त्रिया सुलक्षणी असून देव, दानव आणि राक्षस
 ह्यांमध्ये उत्कृष्ट होत्या. त्यांचे ठिकाणी त्यांचे मन आहे असें जाणून तो धर्मात्मा
 विभीषण त्याला झणाला १७ “ यश, अर्थ व कुल ह्यांचा नाश करणाऱ्या ह्या अशा
 प्रकारच्या आचरणाने प्राण्यांवर धाड घालण्याचें मनामध्ये आणून तूं स्वच्छंदानें
 वागत आहेस १८. त्या ज्ञातींचा पराभव करून तूं ह्या श्रेष्ठ स्त्रिया आणित्या आस
 परंतु, हे राजा, तुझी पत्नी न करितां कुंभीनसी हरण केली ” १९. ह्यावर रावण झणाला
 “ मला हें ठाऊक नाही. हें काय प्रकरण आहे ? आणि मधु ह्या नांवाचा ह्या कोण तूं सांगि-
 तला आहेस ? ” २०. नंतर विभीषण अत्यंत क्रुद्ध झाला आणि भ्रात्याला झणाला
 “ ह्या (परदारहरणरूप) पापकर्माचें फल कसे प्राप्त झालें आहे तें तूं श्रवण कर २१.
 आमच्या मातामह जो सुमाली त्याचा माल्यवान् झणून एक ज्येष्ठ भ्राता प्रसिद्ध आहे व तो

ह्यस्माकं चार्यकोऽभवत् । तस्य कुम्भीनसी नाम दुहितुर्दुहिताऽभवत् २३
मातृष्वसुरथास्माकं सा च कन्याऽनलोद्भवा । भवत्यस्माकमेवैषा भ्रातृणां
धर्मतः स्वसा २४ सा हता मधुना राजन्राक्षसेन बलीयसा । यज्ञप्रवृत्ते
पुत्रे तु मयि चान्तर्जलोषिते २५ कुम्भकर्णो महाराज निद्रामनुभवत्यथ ।
निहत्य राक्षसश्रेष्ठानमात्यान्सहसंमतान् २६ धर्षयित्वा हता राजन्गुप्ताऽ-
प्यन्तःपुरे तव । श्रुत्वापि तन्महाराज क्षान्तमेव हतो न सः २७ यस्मा-
द्वश्यं दातव्या कन्या भर्त्रे हि भ्रातृभिः । तदेतत्कर्मणो ह्यस्य फलं पापस्य
दुर्मतेः २८ अस्मिन्नेवाभिसंप्राप्तं लोकं विदितमस्तु ते । विभीषणवचः श्रुत्वा
राक्षसेन्द्रः स रावणः २९ दौरात्म्येनात्मनोद्धूतस्तप्ताम्भा इव सागरः ।
ततोऽब्रवीदशाश्रूयः क्रुद्धः संरक्तलोचनः ३० कल्प्यतां मे रथः शीघ्रं
शूराः सर्जीभवन्तु नः । भ्राता मे कुम्भकर्णश्च ये च मुख्या निशाचराः ३१
वाहनान्यधिरोहन्तु नानाप्रहरणायुधाः । अथ तं समरे हत्वा मधुं रावण-

वृद्ध राक्षस ज्ञानी आहे २२. आमच्या मातेचा तो ज्येष्ठ चुलता असल्यामुळे आमचाही
तो मातामहच होय. त्याच्या मुलीला कुम्भीनसी ह्मणून एक मुलगी झालेली आहे २३.
अनलेपासून उत्पन्न झालेली ती कन्या आमच्या मावशीचीच मुलगी असल्यामुळे आम्हा
भ्रात्यांची ती धर्मदृष्ट्या भगिनीच होय २४. हे राजा, तुझ्या पुत्राने यज्ञानुष्ठान आरं-
भिले असतां आणि मी तपश्चर्या करण्याकरितां जलामध्ये राहिलों असतां मधुनामक
बलाढ्य राक्षसाने तिला हरण करून नेले २५. हे महाराज, कुम्भकर्ण निद्रा घेत
पडला आहे. हे राजा, आपली भगिनी आपल्या अंतःपुरामध्ये सुरक्षित असतांनाही
प्रसिद्ध व विद्यमान असलेल्या राक्षसश्रेष्ठ अमात्यांचा वध करून बलात्काराने मधुवै-
त्याने तिला हरण करून नेले. हे महाराज, ते आम्हांला समजल्यावरही आम्हीं त्याब-
द्द त्याला क्षमाच केली; त्याचा वध केला नाही २६, २७. कारण, भ्रात्यांनीं
मर्त्याला कन्या अवश्य दिलीच पाहिजे. शिवाय, परदारहरणरूप जे हें पापकर्म घडलें
आहे त्याचें हें फल ह्याच लोकामध्ये प्राप्त झालें ही गोष्ट तुज अविचान्यालाही विदित असूं
दे. " विभीषणाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर तो राक्षसाधिपति रावण स्वतःच्या दुष्टपणामुळे
तप्त जलानें युक्त झालेल्या सागराप्रमाणें संतप्त झाला आणि नंतर क्रुद्ध होऊन व डोळे लाल
करून तो रावण ह्मणाला २८, २९, ३० " माझा रथ सत्वर तयार करा; शूरांना सज्ज होऊं
या; माझा भ्राता कुम्भकर्ण आणि इतरही मुख्य मुख्य राक्षस ३१ नानाप्रकारचीं शस्त्रां
घेऊन वाहनारूढ होऊं या; रावणाविषयी निर्भय असलेल्या त्या मधूचा संग्रामामध्ये
मी आज वध करीन आणि सुहृदांना बरोबर घेऊन मी युद्धाकरितां देवलोकीं गमन

१३८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

निर्भयम् ३२ सुरलोकं गमिष्यामि युद्धाकाङ्क्षी सहद्रुतः । अक्षौहिणी-
सहस्राणि चत्वार्यष्ट्याणि रक्षमाम् ३३ नानाप्रहरणान्याशु निर्ययुर्युद्ध-
काङ्क्षिणाम् । इन्द्रजित्त्वग्रतः सैन्यात्मैजिकान्परिगृह्य च ३४ जगाम
रावणो मध्ये कुम्भकर्णश्च पृष्ठतः । विभीषणश्च धर्मात्मा लङ्कायां धर्म-
माचरन् ३५ शेषाः सर्वे महाभागा ययुर्मधुपुरं प्रति । खरैरुष्ट्रैर्हयैर्दीप्तैः
शिशुमारैर्महोरगैः ३६ राक्षसाः प्रययुः सर्वे कृत्वाऽऽकाशं निरन्तरम् ।
दैत्याश्च शतशस्तत्र कृतवैराश्च दैवतैः ३७ रावणं प्रेक्ष्य गच्छन्तमन्वग-
च्छन्ति पृष्ठतः । स तु गत्वा मधुपुरं प्रविश्य च दशाननः ३८ न ददर्श
मधुं तत्र भगिनीं तत्र दृष्टवान् । सा च प्रह्वाञ्जलिभूत्वा शिरसा चरणौ
गता ३९ तस्य राक्षसराजस्य त्रस्ता कुम्भीनमी तदा । तां ममुत्थापयामास
न भेतव्यमिति ब्रुवन् ४० रावणो राक्षसश्रेष्ठः किं चापि करवाणि ते ।
साऽब्रवीद्यदि मे राजप्रसन्नस्त्वं महाभुज ४१ भर्तारिं न ममेहाय हन्तुम-
र्हसि मानद । न हीदृशं भयं किञ्चित्कुलस्त्रीणामिदोच्यते ४२ भयाना-
मपि सर्वेषां वैधव्यं व्यसनं महत् । सत्यवाग्भव राजेन्द्र मामवेक्षस्व याच-

करीन ३२. नानाप्रकारचीं आयुधें घेतलेलें असें युद्धेच्छु राक्षसांचें उत्कृष्ट चार हजार
अक्षौहिणी सैन्य बाहेर पडलें. इन्द्रजित् सैन्यांतील सेनाधिपति बराबर घेऊन सैन्याच्या
अग्रभागीं चालला ३३, ३४; रावण मध्यभागीं राहिला आणि कुम्भकर्ण मागें राहिला.
धर्मात्मा विभीषण मात्र लंकेमध्येच धर्माचें आचरण करीत बसला ३५. परंतु, इतर
सर्वही महाभाग्यशाली राक्षस मधुपुराप्रत चालते झाले. खर, उष्ट्र, अश्व, उज्ज्वल शिशु-
मार आणि महोरग ह्यांवर आरूढ होऊन ३६ आणि आकाश निरवकाश करून सर्वही
राक्षस चालते झाले. देवांसहवर्तमान वैर बांधिलेल्या शेंकडों दैत्यांनीं ३७ रावण जीत
आहे असें अवलोकन करून त्याच्या मागोंमाग गमन केलें. मधुपुरासमीप गेल्यानंतर रावणांन
त्यांत प्रवेश केला तो ३८ तो मधुदैत्य त्याच्या दृष्टीं न पडतां भगिनी त्याच्या
दृष्टीं पडली. नंतर त्या राक्षसराज रावणापुढें नम्र होऊन त्या भयभीत झालेल्या
कुम्भीनसीनें हात जोडिले व तिनें त्याच्या चरणांवर मस्तक ठेविलें. तेव्हां 'मिऊं
नको; तुझी काय इच्छा मीं शेवटास नेऊं' असें ह्मणत ह्मणत राक्षसश्रेष्ठ रावणांन
तिला उठविलें असतां ती ह्मणाली "हे महापराक्रमी राजा, तूं जर माझ्यावर प्रसन्न
झाला असशील ३९, ४०, ४१, तर; हे मान्य, येथें आज माझ्या भर्त्याचा तूं वध करूं
नकोस. कारण, कुलस्त्रियांना अशाप्रकारचें भय दसरें कोणतेंही नाही ४२. सर्व भयांमध्ये
वैधव्य हें भय फार मोठें आहे. ह्यास्तव, हे राजेंद्रा, तूं सत्यवचनी हो आणि याचना करीत

तीम् ४३ त्वयाऽप्युक्तं महाराज न भेतव्यमिति स्वयम् । रावणस्वब्रवी-
 द्बृष्टः स्वसारं तत्र संस्थिताम् ४४ क चासौ तव भर्ता वै मम शीघ्रं निवे-
 द्यताम् । सह तेन गमिष्यामि सुरलोकं जयाय हि ४५ तव कारुण्यसौ-
 हार्दाञ्जिवृत्ताऽस्मि मधोर्वधात् । इत्युक्ता सा समुत्थाप्य प्रसुप्तं तं निशा-
 चरम् ४६ अब्रवीत्संप्रहृष्टव राक्षसी सा पतिं वचः । एष भ्राता दशग्रीवो
 मम भ्राता महाबलः ४७ सुरलोकजयाकाङ्क्षी माहाय्ये त्वां वृणोति च ।
 तदस्य त्वं सहायार्थं सवन्धुर्गच्छ राक्षस ४८ स्निग्धस्य भजमानस्य युक्त-
 मर्थाय कल्पितुम् । तस्यास्तद्वचनं श्रुत्वा तथेत्याह मधुर्वचः ४९ ददर्श
 राक्षसश्रेष्ठं यथान्यायमुपेत्य सः । पूजयामास धर्मेण रावणं राक्षसाधि-
 पम् ५० प्राप्य पूजां दशग्रीवां मधुवंशमनि वीर्यवान् । तत्र चैकां निशा-
 मुष्य गमनायापचक्रमे ५१ ततः कैलासमासाद्य शैलं वैश्रवणालयम् ।
 राक्षसेन्द्रो महेंद्राभः सेनामुपनिवेशयत् ५२ [१३५०] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
 मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उन्नरकाण्डे पञ्चविंशः सर्गः ॥ २५ ॥

असलेल्या माझ्याकडे पहा ४३. हे महाराजा, 'भिकूनकोस' ह्मणून तुम्ही स्वतः सांगितलें
 आहेस. " ह्यानंतर तेथें उभ्या असलेल्या बहिणीला रावण आनंदित होऊन ह्मणाला ४४
 " हा तुझा भर्ता कोणीकडे आहे हें मला सत्वर निवेदन कर. ह्मणजे त्याच्यासहवर्त-
 मान मी जयप्राप्त्यर्थं देवलोकीं गमन करीन ४५. तुझी करुणा आल्यामुळें आणि तुझे
 ठिकाणीं माझें प्रेम असल्यामुळें मधूच्या वधापासून मी निवृत्त झालों आहे. " असें
 रावणानें सांगितलें असतां निद्रिस्थ असलेल्या त्या निशाचराला तिनें उठविलें ४६ आणि
 आनंदित होऊन ती राक्षसी आपल्या पतीला ह्मणाली " हा माझा महाबलाढ्य भ्राता
 दत्तानन येथें आला आहे ४७; देवलोक जिंकण्याचा ह्याचा उद्देश आहे आणि त्याक-
 रितां हा तुझी मदत मागत आहे. तस्मात्, हे राक्षसा, बांधवांसहवर्तमान तूं ह्याला
 साहाय्य करण्याकरितां जा ४८. कारण, प्रमानें आपल्याजवळ येणाऱ्याच्या उपयोगा
 पडणें योग्य आहे ". तिचें तें भाषण श्रवण करून ' ठीक आहे ' असें मधु ह्मणाला
 असतां ४९ राक्षसश्रेष्ठ रावणाची त्यानें जवळ जाऊन रीतीप्रमाणें भेट घेतली आणि
 धर्मबुद्धीनें त्या राक्षसाधिपति रावणाचें त्यानें पूजनही केलें ५०. मधूच्या गृहामध्ये
 वीर्यवान् रावणाचा संमान झाला असतां एक रात्र तेथें राहून तो रावण देवलोकाप्रत
 गेला ५१. तदनंतर कुबेराचें निवासस्थान जो कैलासपर्वत तेथें गेल्यावर महेंद्रतुल्य राक्षसाधि-
 पति रावणानें आपल्या सैन्याचा मुक्काम केला ५२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
 श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं पंचविंशोवा सर्ग समाप्त झाला ॥ २५ ॥

१४० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । ७ [उत्तरकाण्डम् ।

स तु तत्र दशग्रीवः सह सैन्येन वीर्यवान् । अस्तं प्राप्तं दिनकरे निवासं
समरोचयत् १ उदितं विमले चन्द्रे तुल्यपर्वतवर्चसि । प्रसृतं सुमहत्सैन्यं
नानाप्रहरणायुधम् २ रावणस्तु महावीर्यो निषण्णः शैलमूर्धनि । स ददर्श
गुणांस्तत्र चन्द्रपादपशोभितान् ३ कर्णिकारवनैर्दीप्तैः कदम्बवकुलैस्तथा ।
पद्मिनीभिश्च फुल्लभिर्मन्दाकिन्या जलैरपि ४ चम्पकाशोकपुन्नागमन्दा-
तरुभिस्तथा । चूतपाटललोध्रैश्च प्रियङ्गवर्जुनकेतकैः ५ तगरैर्नारिके-
रैश्च प्रियालपनसैस्तथा । एनैरन्यैश्च तरुभिरुद्भासितवनान्तरे ६ किन्नरा
मदनेनार्ता रक्ता मधुरकण्ठिनः । समं संप्रजगुर्यत्र मनस्तुष्टिविवर्धनम् ७
विद्याधरा मदक्षीबा मदरक्तान्तलोचनाः । योषिद्भिः सह संक्रान्ताश्चि-
क्रीदुर्जह्णुश्च वै ८ घण्टानामिव संनादः शुश्रुव मधुरम्बनः । अप्सरो-
गणसङ्घानां गायतां धनदालये ९ पुष्पवर्षाणि मुञ्चन्तां नगाः पवनता-
डिताः । शैलं तं वासयन्तीव मधुमाधवगन्धिनः १० मधुपुष्परजःपृक्तं
गन्धमादाय पुष्कलम् । प्रववौ वर्धयन्कामं रावणस्य सुखोऽनिलः ११

सूर्यास्त झाला असतां सैन्यासहवर्तमान त्या वीर्यवान् रावणानं तेथंच वास्तव्य कर-
ण्याचें मनोमध्मे आणिलें १. पर्वताप्रमाणें ज्याचें तेज आहे असा निर्मल चंद्र उदय
पावला असतां नानाप्रकारच्या शस्त्रास्त्रांनीं युक्त असलेलें तें रावणाचें प्रचंड सैन्य झोंपीं
गेलें २. परंतु, महावीर्यवान् रावण पर्वताच्या माथ्यावरच बसला व चंद्रकिरणांनीं ज्यांना
विशेष शोभा आलेली आहे असे कांहीं दर्शनीय प्रकार तो तेथें अवलोकन करूं
लागला ३. उज्ज्वल कर्णिकारवनें, कदंब, बकुल, प्रफुल्लित कमलांनीं युक्त असलेलीं
सरोवरे, गंगाजल, चंपक, अशोक, पुन्नाग, मंदार, चूत, पाटल, लोध्र, प्रियंगू, अर्जुन,
केतक ४, ५, तगर, नारिकेल, प्रियाल व पनस ह्यांनीं आणि इतरही वृक्षांनीं सुशोभित
झालेल्या वनामध्ये ६ मदनेनं व्याकुल झालेले, मधुर कंठांनं युक्त असलेले व एकमे-
कांवर प्रेम करणारे किन्नर ज्यांच्या योगानें मनाला संतोष होईल असें बरोबर गायन
करूं लागले ७. मदाच्या योगानें ज्यांचे नेत्रप्रांत आरक्तवर्ण झालेले आहेत आणि
मदामुळें जे बेशुद्धही झाले आहेत असे विद्याधर स्त्रियांसहवर्तमान तेथें येऊन
आनंद व क्रीडा करूं लागले ८. कुबेराच्या निवासस्थानामध्ये अप्सरांच्या गणांचे
समुदाय गायन करूं लागले असतां घंटांच्या स्वराप्रमाणें मधुर स्वर ऐकूं येऊं
लागला ९. चैत्रवैशाखांमध्ये सुवासित होणारे वृक्ष वायूनें ताडित झाले असतां
पुष्पवृष्टि करीत करीत त्या पर्वताला सुगंधयुक्त करूं लागले १०. मकरंद आणि
पराग ह्यांनीं युक्त असलेला पुष्कळ गंध वेळून वायु सुखावह वाहूं लागला असतां

गेयात्पुष्पसमृद्ध्या च शैत्याद्यायोगिर्गुणात् । प्रवृत्तायां रजन्यां च चन्द्र-
 स्योदयेन च १२ रावणः स महावीर्यः कामस्य वशमागतः । विनिः-
 श्वस्य विनिःश्वस्य शशिनं समवैषत १३ एतस्मिन्नन्तरं तत्र दिव्याभरण-
 भूषिता । सर्वाप्सरोवरा रम्भा पूर्णचन्द्रनिभानना १४ दिव्यचन्दनलि-
 ताङ्गी मन्दारकृतमूर्धजा । दिव्योत्पलवक्रतारम्भा दिव्यपुष्पविभूषिता १५
 चक्षुर्मनोहरं पीनं मेखलादामभूषितम् । समुद्रहन्ती जघनं रतिप्राभृतमु-
 त्तमम् १६ कृतविंशकैराट्रैः षडर्तुकुसुमोद्भवैः । बभावन्त्यतमेव श्रीः
 कान्तिश्रीद्युतिकीर्तिभिः १७ नीलं सतोयमेघाभं वस्त्रं सप्तवगुण्डिता ।
 यस्या वक्त्रं शशिनिभं भ्रुवौ चापनिभं शुभं १८ ऊरू करिकराकारौ
 करौ पल्लवकोमलौ । सैन्यमध्येन गच्छन्ती रावणेनोपलक्षिता १९ तां
 समुत्थाय गच्छन्तीं कामबाणवशं गतः । करे गृहीत्वा लज्जन्तीं स्मय-
 मानांऽभ्यभाषत २० क्व गच्छसि वरारोहं कां सिद्धिं भजसे स्वयम् ।

रावणाची कामवासना वृद्धिगत होऊं लागली ११. गायन, पुष्पसमृद्धि, थंडावा, वायु, पर्वताची शोभा, रात्रीचा समय आणि चंद्राचा उदय १२ ह्यांच्या योगानें तो महावीर्यावान् रावण कामाधीन होऊन गेला आणि सुस्कारे टाकीत टाकीत चंद्राकडे पाहूं लागला १३. इतक्यांत दिव्य भूषणांनीं भूषित आणि पूर्णचंद्रामारिख्या आल्हादकारक मुखानें युक्त अशी रंभा त्याच्या दृष्टीं पडली. ती सर्व अप्सरांमध्ये श्रेष्ठ होती १४, दिव्य चंदनाची उठी तिच्या अंगाला लाविलेली होती; तिचे केश कल्पवृक्षाच्या पुष्पांनीं शृंगारिलेले होते; दिव्य रतिसुखाचा उपभोग घेण्याकरितां ती बाहेर पडली होती आणि दिव्य पुष्पांनीं ती भूषित झालेली होती १५. दृष्टि व मन ह्यांना मोह पाडणारा, कम्परपट्ट्यानें विभूषित व रतिसुखाचें उत्कृष्ट साधन असा काटिप्रदेश तिनें धारण केलेला होता १६. सर्व ऋतूतील पुष्पांचे व टक्कटवीत असे विशेष अलंकार तिनें धारण केले असून सौंदर्य, भूषणसंपत्ति, लावण्य व कीर्ति ह्यांच्या योगानें ती दुसरी लक्ष्मीच कीं काय अशी दिसत होती १७. सजल मेघाप्रमाणें नीलवर्ण वस्त्र तिनें पांघरिलें होतें; तिचें मुख चंद्रामारिखें होतें; भिवया धनुष्यासारख्या असून उत्कृष्ट होत्या १८; मांड्या गजशृङ्गेप्रमाणें होत्या आणि हात नव्या पालवीप्रमाणें कोमल होत. अशाप्रकारची ती रंभा सैन्यांतून जाऊं लागली असतां रावणाच्या दृष्टीं पडली १९. तेव्हां मदनबाणांच्या तावडींत सांपडलेली तो रावण उठला; ती चालली असतांना त्यानें तिचा हातही धरिला आणि नंतर ती लाजूं लागली असतां हंसत हंसत तो तिला ह्मणाला २० “ हे सुंदरि, कोठें जात आहेस; आपण होऊन

कस्याभ्युदयकालोऽयं यस्त्वां समुपभोक्ष्यते २१ त्वदाननरसस्याद्य पद्मो-
त्पलसुगन्धिनः । सुधामृतरसस्येव कोऽद्य तृप्तिं गमिष्यति २२ स्वर्णकुम्भ-
निभौ पीनौ शुभौ भीरु निरन्तरौ । कस्योरस्थलसंस्पर्शं दास्यतस्ते कुचा-
विमौ २३ सुवर्णचक्रप्रतिमं स्वर्णदामचितं पृथु । अध्यारोक्ष्यति कस्तेऽद्य
जघनं स्वर्गरूपिणम् २४ मद्विशिष्टः पुमान्कोऽद्य शक्रो विष्णुरथाश्विनौ ।
मामतीत्य हि यच्च त्वं यासि भीरु न शोभनम् २५ विश्रम त्वं पृथुश्रोणि
शिलातलमिदं शुभम् । त्रैलोक्ये यः प्रभुश्चैव मदन्यो नैव विद्यते २६
तदेवं प्राञ्जलिः प्रह्लो याचते त्वां दशाननः । भर्तुर्भर्ता विधाता च त्रैलो-
क्यस्य भजस्व माम् २७ एवमुक्ताब्रवीद्रम्भा वेपमाना कृताञ्जलिः ।
प्रसीद नार्हसे वक्तुमीदृशं त्वं हि मे गुरुः २८ अन्येभ्यांऽपि त्वया रक्षया
प्राप्नुयां धर्षणं यदि । तद्धर्मतः स्नुषा तेऽहं तत्त्वमेतद्वीमि ते २९ अथा-
ब्रवीदशश्रीवश्ररणाधोमुखीं स्थिताम् । रोमहर्षमनुप्राप्तां दृष्टमात्रेण तां

रतिसुखाविषयीं तूं कोणाचा मनोरथ परिपूर्ण करीत आहेस व तुझा उपभोग ज्याला
घडणार अशा कोणाचा बरें उदयकाल आज प्राप्त झाला आहे ? २१. कमलांप्रमाणें
ज्याचा सुगंध आहे आणि केवळ सुधासंज्ञक अमृतरसाचीच ज्याला उपमा योग्य आहे
अशा तुझ्या अधरामृताचें पान करून आज कोण बरें तृप्त होणार आहे ? २२ पुष्ट, परस्परसं-
लभ, मनोहर, व सुवर्णकुंभतुल्य असे हे तूझे स्तन, हे भीरु, आज कोणाच्या बरें वक्षःस्थलाला
स्पर्श करणार आहेत ? २३. सुवर्णचक्राप्रमाणें ज्याचा आकार आहे व सुवर्णाच्या माळांनीं
जो भरून गेलेला आहे अशा तुझ्या अत्यंत सुस्वरूप व विशाल कटिपदेशावर आज कोण
बरें आरूढ होणार आहे ? २४. आज माझ्याहून श्रेष्ठ पुरुष कोण आहे ? इंद्र, विष्णु,
आणि अश्विनीकुमार ह्यांपैकी कोणी माझ्यापेक्षां श्रेष्ठ आहे कीं काय ? हे भीरु, मला
सोडून तूं जात आहेस हें नीट नव्हे २५. हे विशालकटि, तूं ह्या शुभ शिलातलावर
विश्रांति घे. त्रैलोक्याचा जो प्रभु आहे तो माझ्याहून दुसरा कोणी नाहीच (तो मांचि
आहे) २६. सारांश, ह्याप्रमाणें मग्न होऊन व हात जोडून त्रैलोक्याधिपतीचाही अधिपति व
पालक असलेला हा रावण तुझी प्रार्थना करीत आहे. ह्यास्तव, तूं माझा स्वीकार कर ” २७.
ह्याप्रमाणें रावणानें सांगितलें ‘असतां रंभा हात जोडून कांपत कांपत त्याला ह्मणाली
“ कृपा करा; माझ्याशीं असें भाषण करणें आपणांला योग्य नाही; आपण माझे
श्वशुर आहां २८. माझ्यावर जर हल्ला होण्याचा प्रसंग आला तर इतरांपासून आपण
माझे रक्षण केलें पाहिजे. सारांश, धर्मानें मी आपली स्नुषा आहं हें मीं आपणांला
सत्य सांगतें ” २९. ह्यानंतर फ़यांकडे दृष्टि वेऊन स्थित असलेल्या व रावण

तदा ३० सुतस्य यदि मे भार्या ततस्त्वं हि स्नुषा भवेः । बाढमित्येव सा
 रम्भा प्राह रावणमुत्तरम् ३१ धर्मतस्ते सुतस्याहं भार्या राक्षसपुंगव ।
 पुत्रः प्रियतरः प्राणैर्भ्रातुर्वैश्रवणस्य ते ३२ विख्यातस्त्रिषु लोकेषु
 नलकूबर इत्ययम् । धर्मतो यो भवेद्विप्रः क्षत्रियो वीर्यतो भवेत् ३३
 क्रोधाद्यश्च भवेदग्निः क्षान्त्या च वसुधासमः । तस्मास्मि कृतसंकेता
 लोकपालसुतस्य वै ३४ तमुद्दिश्य तु मे सर्वं विभूषणमिदं कृतम् ३५
 यथा तस्य हि नान्यस्य भावो मां प्रतितिष्ठति । तेन सत्येन मां राज-
 न्यांक्तुमर्हस्यरिन्दम ३६ स हि तिष्ठति धर्मात्मा मां प्रतीक्ष्य समुत्सुकः ।
 तत्र विघ्नं तु तस्येह कर्तुं नार्हसि मुञ्च माम् ३७ सद्भिराचरितं मार्गं
 गच्छ राक्षसपुङ्गव । माननीयो मम त्वं हि पालनीया तथाऽस्मि ते ३८
 एवमुक्तो दशग्रीवः प्रत्युवाच विनीतवत् । स्नुषाऽस्मि यद्वोचस्त्वमेक-
 पत्नीष्वयं क्रमः ३९ देवलोकस्थितिरियं सुराणां शाश्वती मता । पति-
 रप्सरसां नास्ति न चैकस्त्रीपरिग्रहः ४० एवमुक्त्वा स तां रक्षो निवेश्य

दृष्टीं पडतांक्षणीं शरीरावर कांटा आलेल्या त्या रंभेला तो रावण ह्मणाला ३०
 “ माझ्या पुत्राची जर तूं भार्या असशील तर माझी स्नुषा होशील ”. ह्यावर
 ‘ होय ’ इतकंच सांगून नंतर ती रंभा रावणाला ह्मणाली ३१ “ हे राक्षसश्रेष्ठ,
 धर्मानें मी आपल्या पुत्राची भार्या आहे. आपला भ्राता जो कुबेर त्याचा प्राणपेक्षांही
 अधिक प्रिय असा एक पुत्र आहे ३२ आणि हा पुत्र नलकूबर ह्मणून त्रैलोक्यामध्ये
 विख्यात आहे. धर्मानें तो विप्र आहे; वीर्यानें तो क्षत्रिय आहे ३३; क्रोधानें तो अग्नि आहे
 आणि क्षमेनें तो पृथ्वीची बरोबरी करणारा आहे. त्या लोकपालपुत्राशीं मीं रतिक्री-
 ढेविषयीं संकेत केलेला आहे ३४ आणि त्याच्याचकरितां मीं हा सर्व थाटमाट केला
 आहे ३५. ज्याअर्थी त्याच्याप्रमाणें दुसऱ्या कोणावरही माझें प्रेम नाही हें सत्य आहे
 त्याअर्थी, हे शत्रुदमना राजा, त्या सत्याकडे लक्ष्य देऊन तूं मला सोड ३६. तो धर्मात्मा
 अतिशय उत्सुक होऊन माझी वाट पहात राहिला असेल. तस्मात्, तूं अशा प्रसंगीं
 त्या (च्या कार्या) ला विघ्न आणणें आपणांला योग्य नाही. ह्यास्तव, आपण मला सोडा ३७.
 हे राक्षसश्रेष्ठ, सज्जनांनीं आचरिलेल्या मार्गांचेच आपण अवलंबन करा. आपणांला
 मान देणें माझें कर्तव्य आहे आणि त्याचप्रमाणें माझें रक्षण करणें आपलें कर्तव्य
 आहे ” ३८. ह्याप्रमाणें तिनें रावणाला सांगितलें अंसतां तो विनयानें तिला
 ह्मणाला “ स्नुषा आहे ह्मणून जें तूं ह्मणालीस तें खरें. परंतु, हा प्रकार एकच
 पति असणाऱ्या स्त्रियांचा होय ३९. ही देवलोकमर्यादा देवांना अक्षय्य अभि-

च शिलातले । कामभोगाभिसंरक्तो मैथुनायोपचक्रमे ४१ सा विमुक्ता
ततो रम्भा भ्रष्टमाल्यविभूषणा गजेन्द्राक्रीडमथिता नदीवाकुलतां गता ४२
लुलिताकुलकेशान्ता करवंपितपल्लवा । पवनेनावधूतेव लता कुसुमशा-
लिनी ४३ सा वेपमाना लज्जन्ती भीता करकृताञ्जलिः । नलकूबरमा-
साद्य पादयोर्निपपात ह ४४ तदवस्थां च तां दृष्ट्वा महात्मा नलकूबरः ।
अब्रवीत्किमिदं भद्रे पादयोः पतिताऽसि मे ४५ सा वै निःश्वसमाना तु
वेपमाना कृताञ्जलिः । तस्मै सर्वं यथातत्त्वमाख्यातमुपचक्रमे ४६ एष
देव दशग्रीवः प्राप्तो गन्तुं त्रिविष्टपम् । तेन सैन्यसहाय्येन निशेयं परिणा-
मिता ४७ आयान्ती तेन दृष्टाऽस्मि त्वत्सकाशमरिन्दम । गृहीता तेन पृष्टाऽस्मि
कस्य त्वमिति रक्षसा ४८ मया तु सर्वं यत्सत्यं तस्मै सर्वं निवेदितम् ।
काममोहाभिभूतात्मा नाश्रौषीत्तद्वचो मम ४९ याच्यमानो मया देव स्नुषा
तेऽहमिति प्रभो । तत्सर्वं पृष्ठतः कृत्वा बलात्तेनास्मि धर्षिता ५० एवं

मत आहे. सारांश, अप्सरांना पति नाही आणि देवही भार्या झणून एकाच अप्सरेचा
स्वीकार करितात असे नाही ” ४०. असे सांगून रावणाने तिला त्या शिलेवर बसविले
आणि विषयोपभोगाकरिता उत्सुक झालेला तो रावण तिचा उपभोग घेऊ लागला ४१.
उपभोग घेतल्यानंतर त्याने जेव्हां त्या रंभेला सोडून दिले तेव्हां तिची पुष्पभूषणें
गळून गेलीं होती; गजेन्द्राने क्रीडा केल्याप्रमाणे ती घुसळून निघाली होती; नदीप्र-
माणे ती व्याकुल झाली होती ४२; तिच्या केशांचीं अग्रे एकमेकांत गुंतून जाऊन लोंबत
होती; तिचे हात हलत होते आणि वायूनें हलवून सोडिलेल्या पुष्पयुक्त लतेप्रमाणे
तिची स्थिति झाली होती ४३. भयभीत झाल्यामुळे कांपत कांपत व लाजत लाजत ती
रंभा हात जोडून नलकूबराजवळ आली आणि त्याच्या पायां पडली ४४. तेव्हां तिची
तशी अवस्था अवलोकन करून महात्मा नलकूबर तिला झणाला “ हे भद्रे, माझ्या
पायां पडलीस हें काय ? ” ४५. असे त्यानें विचारिलें असतां सुस्कारे टाकीत टाकीत
व कांपत कांपत ती हात जोडून त्याला सर्व इत्थंभूत वृत्तांत कथन करूं लागली ४६.
(ती झणाली) “ हे देव, हा रावण स्वर्गाला जाण्याकरितां येथें आला आहे. सैन्या-
सहवर्तमान त्या रावणाने ही रात्र येथें काढिली ४७. हे शत्रुदमना, मी तुझ्याकडे
येत असतांना त्याच्या दृष्टीं पडलें असतां त्यानें माझा हात धरिला आणि ‘तू कोणाची ?’
असे त्या राक्षसाने मला विचारिलें ४८. तेव्हां मीही जें कांहीं खरें होतें तें सर्वही त्याला
निवेदन केलें. परंतु, काम व मोह ह्यांनीं त्याचे अंतःकरण व्याप्त झालें असल्यामुळे त्यानें
माझ्या झणण्याकडे लक्ष्य दिलें नाही ४९. हे प्रभो, मी आपली स्नुषा आहे अशी

त्वमपराधं मे क्षन्तुमर्हसि सुव्रत । न हि तुल्यं बलं मौम्य स्त्रियाश्च पुरुषस्य
 हि ५१ एतच्छ्रुत्वा तु संकुद्धस्तदा वैश्रवणात्मजः । धर्षणां तां परां श्रुत्वा
 ध्यानं संप्रविवेश ह ५२ तस्य तत्कर्म विज्ञाय तदा वैश्रवणात्मजः । मुहु-
 र्तात्क्रोधताम्राक्षस्तोयं जग्राह पाणिना ५३ गृहीत्वा सलिलं सर्वमुपस्पृश्य
 यथाविधि । उत्समर्ज तदा शापं राक्षसेन्द्राय दारुणम् ५४ अकामा तेन
 यस्मात्त्वं बलाद्भद्रं प्रदर्शिता । तस्मात्स युवतीमन्यां नाकामामुपयास्यति ५५
 यदा ह्यकामां कामार्तो धर्षयिष्यति योषितम् । मूर्धा तु सप्तधा तस्य शकली-
 भविता तदा ५६ तस्मिन्नुदाहते शापे ज्वलिताग्निमप्रभे । देवदुन्दुभयो
 नेदुः पुष्पवृष्टिश्च स्वाच्युता ५७ पितामहमुखाश्चैव सर्वे देवाः प्रहर्षिताः ।
 ज्ञात्वा लोकगतिं सर्वा तस्य मृत्युं च रक्षसः ५८ श्रुत्वा तु स दशग्रीवस्तं
 शापं रोमहर्षणम् । नारीषु मैथुनीभावं नाकामास्वभ्यरोचयत् ५९
 तेन नीताः स्त्रियः प्रीतिमापुः सर्वाः पतिव्रताः । नलकूबरनिर्मुक्तं शापं
 श्रुत्वा मनःप्रियम् ६० [१४१०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
 आदिकाव्य उत्तरकाण्डे षड्विंशः सर्गः ॥ २६ ॥

मी त्याची प्रार्थना करित असतांनाही त्या सर्वांकडे लक्ष्य न देतां, हे देव, बलात्का-
 रानें त्यानें माझा उपभोग घेतला ५०. हे सुव्रत, ह्याप्रमाणें माझ्या हातून घडलेल्या
 अपराधाची आपण क्षमा करावी. हे मौम्य, स्त्री व पुरुष ह्या उभयतांचें बल सारलें
 नसतें ” ५१. हें श्रवण करून वैश्रवणपुत्र कुद्ध झाला आणि तो झालेला पराकाष्ठेचा
 बलात्कार एकून घेतल्यावर त्यानें समाधि लाविली ५२. त्याचें तें कर्म समजून येतांक्षणीं
 कुबेरपुत्राचे नेत्र क्रोधानें आरक्तवर्ण झाले आणि त्यानें हातामध्ये उदक घेतलें ५३.
 उदक घेतल्यानंतर त्यानें यथाविधि आचमन केलें व राक्षसाधिपतिरावणाला त्यानें शाप
 दिला ५४. (तो ह्मणाला) “ हे भद्र, तूं निरिच्छ असतांना ज्याअर्थी त्यानें तुझा
 बलात्कारानें उपभोग घेतला आहे त्याअर्थी तो पुनरपि इतर कोणत्याही निरिच्छ तरु-
 णीशीं समागम करण्यास तयार होणार नाही ५५. सारांश, मदनानें पीडित होऊन
 हा जर निरिच्छ स्त्रीवर बलात्कार करूं लागला तर त्याच्या मस्तकाचे तत्क्षणींच सात
 तुकडे उडून जातील ” ५६. अशरीरानें प्रज्वलित अग्नीप्रमाणें तीक्ष्ण शाप त्यानें
 दिला असतां देवांच्या दुंदुभि वाजूं लागल्या व आकाशांतून पुष्पवृष्टि झाली ५७.
 लोकांची सर्व स्थिति आणि त्या राक्षसाचा मृत्यु जाणून ब्रह्मदेवप्रभृति सर्व देवांना हर्ष
 झाला ५८; शरीरावर रोमांच उठविणारा तो शाप श्रवण केल्यानंतर निष्काम स्त्रियांशीं
 समागम करण्याचें तो रावणही मनामध्ये आणीनासा झाला ५९ आणि नलकूब-

कैलाशं लङ्घयित्वा तु ससैन्यबलवाहनः । आमसाद् महानेजा इन्द्र-
लोकां दशाननः १ तस्य राक्षससैन्यस्य समन्तादुपयास्यतः । देवलोके
बभौ शब्दा भिद्यमानार्णवापमः २ श्रुत्वा, तुरावणं प्राप्तमिन्द्रश्चलित आस-
नात् । देवानथाब्रवीत्तत्र सर्वानिव समामनान् ३ आदित्यांश्च वसूरुद्रा-
न्माध्यांश्च सर्वैरुद्गान् । मज्जा भवत युद्धार्थं रावणस्य दुरात्मनः ४ एव-
मुक्तास्तु शक्रेण देवाः शक्रममा युधि । मन्यस्य सुमहामत्त्वा युद्धश्रद्धा-
समन्विताः ५ स तु दीनः परित्रस्तां महेंद्रो रावणः प्रति । विष्णाः समी-
पमागत्य वाक्यमेतदुवाच ह ६ विष्णाः कथं करिष्यामि रावणं राक्षसं
प्रति । अहोतिबलवद्रक्षो युद्धार्थमभिवर्तते ७ वरप्रदानाद्बलवान्न खल्व-
न्येन हेतुना । तच्च सत्यं वचः कार्यं यदुक्तं पद्मयोनिना ८ तद्यथा नमु-
चिर्वृत्रो बलिर्नरकशम्भरौ । त्वद्वलं समदष्टस्य मया दग्धास्तथा कुरु ९
न ह्यन्यो देवदेवेश त्वद्वते मधुसूदन । गतिः परायणं चापि त्रैलोक्ये सच-
राचरे १० त्वं हि नारायणः श्रीमान्पद्मनाभः मनातनः । त्वय्यमे स्थापिता

रानं रावणाला दिलेला आपल्या मनाजोगा शाप कानीं आल्यावर त्या रावणाने नेऊन
ठेविलेल्या सर्व पवित्रता स्त्रियांनाही आनंद झाला ६०. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापाैकी मव्विसावा सर्ग समाप्त झाला ॥२६॥

कैलासपर्वत आलांडिल्यानंतर महांतजस्वी रावण सैन्य व समर्थ वाहने ह्यांसहवर्त-
मान इंद्रलोकीं गेला १. तो रावण जवळ येऊं लागला असतां भेद पावणाऱ्या समुद्रा-
प्रमाणे देवलोकीं शब्द हाऊं लागला २. रावण प्राप्त झाल्याचें ऐकतांक्षणीं इंद्र आस-
नावरून उठला आणि तेथें जुळलेल्या वसु, रुद्र, आदित्य, साध्य व मरुद्गण ह्या सर्व
देवांना 'दुरात्मा रावणाशीं युद्ध करण्यास तयार व्हा' असें ह्मणाला ३, ४. ह्याप्रमीणे
इंद्रानें सांगितलें असतां युद्धामध्ये इंद्राची बराबरी करणारे ते महाधैर्यवान् व युद्धा-
भिलाषी देव तयार हाऊन राहिले ५. परंतु, रावणासंबंधानें भयभीत झालेला तो दीन
इंद्र विष्णूचे संनिध जाऊन ह्मणाला ६ " हे विष्णो, रावण राक्षसासंबंधानें मीं कसें
करावें ? अहो, हा अतिबलाढ्य राक्षस युद्धाकरितां इकडे येत आहे ७ आणि दुसरे
कोणतेही कारण नसून वरदानामुळें हा बलाढ्य झाला आहे. परंतु, ब्रह्मदेवानें जें
वचन दिलें आहे तें सत्य केलें पाहिजे ८. तस्मात्, नमुचि, वृत्र, बलि, नरक व शंबर
हे ज्याप्रमाणे तुझ्या सामर्थ्याचें अवलंबन करून मीं दग्ध करून टाकिले त्याप्रमाणें
रावणाच्याही कांहीं वधाच्या उपाय तूं मला सांग ९. हे देवाधिदेव, हे देवा, हे मधु-
सूदना, स्थावरजंगमात्मक प्राण्यांनीं युक्त असलेल्या ह्या त्रैलोक्यामध्ये तुझ्याशिवाय

लोकाः शक्रश्चाहं सुरेश्वरः ११ त्वया सृष्टमिदं सर्वं त्रैलोक्यं सचराच-
रम् । त्वामेव भगवन्सर्वे प्रविशन्ति युगक्षये १२ तदाचक्ष्व यथातत्त्वं देव-
देव मम स्वयम् । अमिचक्रनहाग्रस्त्वं योत्स्यमे रावणं प्रति १३ एवमुक्तः
स शंकरेण देवा नारायणः प्रभुः । अत्रशीघ्र परित्रासः कर्तव्यः श्रूयतां च
मे १४ न तावदेष दुष्टात्मा शक्यो जेतुं सुराधुरैः । हन्तुं चापि समासाद्य
वरदानेन दुर्जयः १५ सर्वथा तु महत्कर्म करिष्यति बलात्कटः । राक्षसः
पुत्रसहितो दृष्टमेतन्निर्गतः १६ यत्तु मां त्वमभाषिष्ठा युध्यस्वेति सुर-
श्वर । नाहं नं प्रति योत्स्यामि रावणं राक्षसं युधि १७ नाहत्वा समर-
शत्रुं विष्णुः प्रतिनिवर्तते । दुर्लेभश्चैव कामोऽद्य वरगुप्ताद्धि रावणात् १८
प्रतिजाने च देवन्द्र त्वत्समीपे शतक्रतो । भवितास्मि यथास्त्वाहं रक्षसो
मृत्युकारणम् १९ अहमेव निहन्तास्मि रात्रणं सपुत्रः परम् । देवता नन्द-
यिष्यामि ज्ञात्वा कालमुपायम् २० एतत्ते कथितं तत्त्वं देवराज शची-

आमचा रक्षक व आश्रय दुमरा कोणी नाही १०. पद्मनाभ, श्रीमान् व सनातन नारायण
तुंच आहेस आणि हे लोक व मी देवराज इंद्र ह्यांना तुंच स्थापिलें आहेस ११. हे
भगवन्, चराचर प्राण्यांनीं भरलेलें हें सर्व त्रैलोक्य तुंच उत्पन्न केलें आहेस आणि
युगांतसमयीं सर्व प्राणी तुझ्या ठिकाणींच प्रवेश करीत असतात १२. तस्मात्, हे देवाधि-
देव, रावणाला जिंकतां येईल अगा कांहीं उपाय आपण मला कथन करा अथवा
रावणाशीं आपण स्वतःच खड्ग व चक्र ह्यांचें साहाय्य घेऊन युद्ध करणार असल्यास
तसें कळूं या ” १३. ह्याप्रमाणें इंद्रानें प्रार्थना केली अगतां प्रभु नारायण देव त्याला
ह्मणाला “ भिण्याचें कारण नाही; मी सांगितें हें ऐक १४. देवदेव्यांच्या हातुनही
ह्या दुरात्म्याचा पराजय अथवा गांठून वध होण्याचा संभव नाही. हा वरप्रदानामुळें
अजिंक्य झालेला आहे १५; बलामुळें पुत्रासहवर्तमान गर्भयुक्त झालेला हा राक्षस
सर्वथा मांठें कर्म करील हें मला स्वाभाविकच कळन आलें आहे १६. हे सुरेश्वर,
स्वतः युद्ध कर ह्मणून तू मला सांगितलेंस खरें; परंतु, मी त्या रावणराक्षसाशीं संग्रामा-
मामध्ये युद्ध करणार नाही १७. कारण, संग्रामामध्ये शत्रूचा वध केल्याशिवाय विष्णु
परत फिरत नाही. परंतु, वरप्रदानानें सुरक्षित असलेल्या रावणाची गाठ पडल्यावर हा
संकल्प सिद्धीस जाणें कठीण आहे १८. हे देवराज, हे शतक्रतो, मी ह्या राक्षसाच्या
मृत्यूचें कारण कसें होईन हें मात्र तुझ्याचवळ प्रतिज्ञेनें सांगितों १९. वेळ आली ह्मणजे
ती जाणून मीच अनुयायांसहवर्तमान रावणाचा वध करीन आणि देवदानवांना आनंद
देईन २०. हे देवराज, हे शचीपत, हें तत्त्व मीं तुला कथन केलें आहे. आतां, हे महा-

१४८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । ७ [उत्तरकाण्डम् ।

पते । युध्यस्व विगतत्रासः सुरैः मार्षं महाबल २१ ततो रुद्राः सहा-
दित्या वसवा मरुतोऽश्विनौ । संनद्धा निर्ययुस्तूर्णं राक्षसानभितः पुरात् २२
एतस्मिन्नन्तरे नादः शुश्राव रजनीक्षये । तस्य रावणमैन्यस्य प्रयुद्धस्य
समन्ततः २३ ते प्रबुद्धा महावीर्या अन्योन्यमभिवीक्ष्य वै । मङ्गलममेवाभि-
मुखा अभ्यवर्तन्त हृष्टवत् २४ ततो दैवतसैन्यानां संक्षोभः समजायत । तद-
क्षयं महासैन्यं दृष्ट्वा समरमूर्धनि २५ ततो युद्धं समभवद्देवदानवरक्षगाम् ।
घोरं तुमुलनिर्हादं नानाप्रहरणोद्यतम् २६ एतस्मिन्नन्तरं शूरा राक्षसा घोर-
दर्शनाः । युद्धार्थं समवर्तन्त सचिवा रावणस्य ते २७ मारीचश्च प्रहस्तश्च
महापार्श्वमहोदरौ । अकम्पनो निकुम्भश्च शुकः सारण एव च २८ संहृदा
धूमकेतुश्च महादंष्ट्रो घटोदरः । जम्बुमाली महाहादां विरूपाक्षश्च राक्षसः २९
सुप्तघ्नो यज्ञकोपश्च दुर्मुखो दूषणः खरः । त्रिशिराः कर्णवीराक्षः सूर्यशत्रुश्च
राक्षसः ॥ महाकायोऽतिकायश्च देवान्तकनरान्तकौ ३० एतैः सर्वैः परि-
वृतो महावीर्यमहाबलः । रावणम्यार्यकः सैन्यं सुमाली प्रविवेश ह ३१ स
दैवतगणान्सर्वाज्ञानाप्रहरणैः शितैः । व्यध्वंमयत्नमं क्रुद्धो वायुर्जलधरा-

लाढ्य, तू निर्भय होऊन देवांमहवर्तमान त्याच्याशी युद्ध कर ” २१. तदनंतर वसु,
रुद्र, आदित्य, मरुद्गण आणि अश्विनीकुमार युद्धाकरितां तयार झाले आणि नगरां-
तून निघून ते सत्वर राक्षसांचे संमुख गेले २२. इतक्यांत युद्धामध्ये निपुण असलेल्या
त्या रावणसैन्याच्या कानावर रात्र समाप्त हाते वेळीं तो घोष चांहांकडून येऊं
लागला २३. तेव्हां ते महावीर्यावान् राक्षस जाग झाले आणि एकमेकांकडे पाहून
आनंदाने ते रणभूमीकडेच तोंड करून निघाले २४. ते अक्षय्य व प्रचंड सैन्य रणभू-
मीमध्ये दृष्टीं पडलें असतां देवांच्या सैन्यांत मोठी गडबड उडाली २५ व नंतर प्रचंड
ध्वनि व नानाप्रकारचीं उगारलेलीं आयुधं ह्यांनीं युक्त असं देव, दानव आणि राक्षस
ह्यांचे घोर युद्ध सुरू झालें २६. इतक्यांत दिसण्यांतही भयकर असलेले रावणाचे
मंत्री शूर राक्षस युद्धाकरितां आले २७. मारीच, प्रहस्त, महापार्श्व, महोदर, अकंपन,
निकुंभ, शुक, सारण २८, संहृदा, धूमकेतु, महादंष्ट्र, घटोदर, जम्बुमाली, महाहादा,
विरूपाक्ष राक्षस २९, सुप्तघ्न, यज्ञकोप, दुर्मुख, दूषण, खर, त्रिशिरा, कर्णवीराक्ष,
सूर्यशत्रु राक्षस, महाकाय, अतिकाय, देवान्तक आणि नरान्तक (हे ते राक्षस होत) ३०.
ह्या सर्व महावीर्यावान् राक्षसांनीं परिवेष्टित असलेला रावणाचा अमात्य महाबलाढ्य
सुमाली सैन्यामध्ये प्रविष्ट झाला ३१ आणि वायु ज्याप्रमाणे मेघांना उडवून देतो
त्याप्रमाणे तो क्रुद्ध झालेला राक्षस नानाप्रकारच्या तीक्ष्ण आयुधांनीं त्या सर्व देवग-

निव ३२ तद्देवतबलं राम हन्यमानं निशाचरैः । प्रणुञ्जं सर्वतो दिग्भ्यः
 भिंहनुञ्जा मृगा इव ३३ एतस्मिन्नन्तरे शूरो वसूनामष्टमो वसुः । सावित्र
 इति विख्यातः प्रविवेश रणाजिरम् ३४ सैन्यैः परिवृता हृष्टैर्नानाप्रहरणो-
 द्यतैः । त्रामयञ्चात्रुसैन्यानि प्रविवेश रणाजिरम् ३५ तथादित्यौ महा-
 वीर्यौ त्वष्टा पूषा च तौ समम् । निर्भयौ सह सैन्येन तदा प्राविशतां रणे ३६
 ततो युद्धं ममभवत्सुराणां सह राक्षसैः । क्रुद्धानां रक्षसां कीर्तिं समरे-
 ष्वनिर्विनाम ३७ ततस्तं राक्षसाः सर्वे विबुधान्समरे स्थितान् । नाना-
 प्रहरणैर्घोरैर्जघ्नुः शतमहस्रपाः ३८ देवाश्च राक्षसान्घोरान्महाबलपराक्र-
 मान् । समरे विमलैः शस्त्रैरुपनिन्युर्यमक्षयम् ३९ एतस्मिन्नन्तरे राम सुमाली
 नाम राक्षसः । नानाप्रहरणैः क्रुद्धस्तस्यैव मोऽभ्यवर्तत ४० स देवतबलं
 सर्वं नानाप्रहरणैः शितैः । व्यध्वंनयत संक्रुद्धो वायुर्जलधरं यथा ४१
 ते महाबाणवर्षैश्च शूलप्रामैः सुदारुणैः । हन्यमानाः सुराः सर्वे न व्यति-
 ष्यन्त संहताः ४२ ततो विद्राव्यमाणेषु देवेषु सुमालिना । वसूनामष्टमः

णांना एकदम उडवून देऊ लागला ३२. हे रामा, राक्षस प्रहार करू लागले असतां
 ते देवसैन्य गिंहाणें पळवून लाविलेल्या मृगाप्रमाणें वट फुटल तिकड पळत सुटलें ३३.
 इतक्यांत सावित्र क्षणून प्रसिद्ध असलेला वसुः शूरो वसु ममरांगणामध्ये
 प्रविष्ट झाला ३४. सारांश, नानाप्रकारचीं आयुधें ज्यांनीं उगारिलीं आहेत अशा
 आनंदित सैन्यांनीं परिवेष्टित झालेला तो वसु शत्रूसैन्यांना वस्त करीत करीत
 समरांगणामध्ये शिरला ३५; आणि नंतर त्वष्टा व पूषा हे उभयतां महावीर्यान्वु निर्भय
 अदितिपुत्र सैन्यासहवर्तमान रणामध्ये प्रविष्ट झाले ३६. तदनंतर संग्रामांतून परत
 न फिरणाऱ्या राक्षसांच्या कीर्तीमंथनां कृद्ध झालेल्या देवांचे राक्षसांशी युद्ध सुरू
 झालें ३७. तेव्हां समरांगणामध्ये स्थित असलेल्या देवांचे ते राक्षस नानाप्रकारच्या
 शेंकडों हजारों घोर आयुधानीं प्रहार करू लागले असतां ३८ देवही महाबलाढ्य
 व महापराक्रमी अशा घोर राक्षसांना निर्मल शस्त्रांच्या योगाने संग्रामामध्ये यमस-
 दनीं नेऊं लागले ३९. इतक्यांत, हे रामा, सुमालीनामक राक्षस क्रुद्ध झाला व
 नानाप्रकारचीं आयुधें बरोबर जाऊन तो त्या देवसैन्यावर चाल करून आला ४० आणि
 वायु ज्याप्रमाणें मेघांना उडवून देतो त्याप्रमाणें नानाप्रकारच्या तीक्ष्ण आयुधानीं तो अत्यंत
 क्रुद्ध झालेला सुमाली देवसैन्य उडवून देऊं लागला ४१. तेव्हां मोठ्या मोठ्या
 बाणांचे वर्षाव आणि अतिभयंकर शूल व भाल ह्यांचा भडिमार होऊं लागला असतां देवांपैकीं
 कोणीही एक ठिकाणीं जुळून उभे राहिलेले ४२. त्याप्रमाणें सुमाली देवांना पळवू

१५० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
 क्रुद्धः सावित्रो वै व्यवस्थितः ४३ संवृतः स्वैरथानीकैः प्रहरन्तं निशा-
 चरम् । विक्रमेण महातेजा वारयामास संयुगे ४४ ततस्तयोर्महद्युद्धम-
 भवल्लोमहर्षणम् । सुमालिनो वसुश्चैव समरेष्वनिवर्तिनोः ४५ ततस्तस्य
 महाबाणैर्वसुना सुमहात्मना । निहतः पञ्चगरथः क्षणेन विनिपातितः ४६
 हत्वा तु संयुगे तस्य रथं बाणशतैश्चितम् । गदां तस्य वधार्थाय वसुर्ज-
 ग्राह पाणिना ४७ ततः प्रगृह्य दीप्ताग्रां कालदण्डोपमां गदाम् । तां मूर्ध्नि
 पातयामास सावित्रो वै सुमालिनः ४८ सा तस्यापरि चोल्काभा पतन्ती
 विबभौ गदा । इन्द्रप्रमुक्ता गर्जन्ती गिराविव महाशानिः ४९ तस्य नैवास्थि
 न शिरो न मांसं ददृशे तदा । गदया भस्मतां नीतं निहतस्य रणाजिरे ५०
 तं दृष्ट्वा निहतं संख्ये राक्षसास्ते समन्ततः । व्यद्रवन्महिताः सर्वे क्रोश-
 मानाः परस्परम् ५१ विद्राव्यमाणा वसुना राक्षसा नावतस्थिरं ५२
 [१४६२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे
 सप्तविंशः सर्गः ॥ २७ ॥

लागला असतां वसूपैकीं आठवा वसु सावित्र क्रुद्ध होऊन उभा राहिला ४३ आणि
 स्वतःच्या सैन्यानें परिवेष्टित होऊन त्या महातेजस्वी सावित्र वसूनें संग्रामामध्ये प्रहार कर-
 णान्या राक्षसांचें आपल्या पराक्रमानें निवारण केलें ४४. तदनंतर सुमाली व वसु ह्या उभ-
 तांही संग्रामामध्ये परत न फिरणाऱ्या देवराक्षसांचें शरीरावर रोमांच उठविणारें माठें युद्ध
 सुरू झालें ४५. नंतर महात्मा वसूनें माठ्या मोठ्या बाणांनीं त्याच्या भुजगयुक्त रथाला
 वेध करून तो एका क्षणामध्ये पाडिला ४६ आणि शेंकडां बाणांनीं व्याप्त असलेला
 त्याचा तो रथ ह्याप्रमाणें संग्रामामध्ये खडून टाकल्यानंतर त्याच्याही वध करितां वसूनें
 हातामध्ये गदा धारण केली ४७. तदनंतर सावित्र वसूनें सुमालीच्या मस्तकीं ती
 उज्ज्वल अग्रानें युक्त असलेली कालदंडतुल्य गदा घेऊन टाकिली ४८. तेव्हां त्याच्या
 मस्तकावर पडतां पडतां ती उल्कातुल्य गदा इंद्रानें पर्वतावर सोडिलेलें ध्वनियुक्त
 महावज्रच कीं काय अशी भासूं लागली ४९. संग्रामामध्ये गदनें वध पावलेल्या त्या
 सुमालीचें हाड, मस्तक आणि मांस ह्यांपैकीं कांहीणूक दृष्टी पडनासें झालें. कारण, त्याचें
 सर्वही शरीर गदनें भस्म करून टाकिलें होतें ५०. संग्रामामध्ये त्याचा वध झाल्याचें
 अवलोकन करितांक्षणीं एकमेकांच्या नांवानें आक्रोश करीत कीत ते सर्वही राक्षस
 एकदम चोहांकडे पळून गेलें ५१ आणि वसु त्यांना पिटवूं लागला असतां ते मुठीच
 उभे राहीनासे झाले ५२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
 काव्यांतील उत्तरकांडा कीं सत्ताविंसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २७ ॥

सुमालिनं हतं दृष्ट्वा वसुना भस्मसात्कृतम् । स्वसैन्यं विद्रुतं चापि लक्ष-
यित्वादितं सुरैः १ ततः स बलवान्कुद्धो रावणस्य सुतस्तदा । जिवत्यै राक्ष-
सान्सर्वान्मेघनादो व्यवस्थितः २ स रथेन महार्हेण कामगेन महारथः ।
अभिद्रुद्राव मेनां तां वनान्यग्निरिवं ज्वलन् ३ ततः प्रविशतस्तस्य विविधा-
युधधारिणः । विद्रुद्रुर्दिशः सर्वा दर्शनादेव देवताः ४ न बभूव तदा कश्चि-
द्युयुत्मोरस्य संमुखे । सर्वानाविद्ध्य वित्रस्तांस्ततः शक्रोऽब्रवीत्सुरान् ५
न भेतव्यं न गन्तव्यं निवर्तध्वं रणे सुराः । एष गच्छति पुत्रो मे युद्धार्थम-
पराजितः ६ ततः शक्रमुतो देवो जयन्त इति विश्रुतः । रथेनाद्भुतकल्पेन
सङ्ग्रामे सोऽभ्यवर्तत ७ ततस्ते त्रिदशाः सर्वे परिवार्य शचीसुतम् । राव-
णस्य सुतं युद्धे समासाद्य प्रजग्निरे ८ तेषां युद्धं ममभवत्मदृशं देवरक्ष-
साम् । महेन्द्रस्य च पुत्रस्य राक्षसेन्द्रसुतस्य च ९ ततो मातलिपुत्रस्य गोमु-
खस्य स रावणिः । सारथः पातयामास शरान्कनकभूषणान् १० शची-
सुतश्चापि तथा जयन्तस्तस्य सारथिम् । तं चापि रावणिः क्रुद्धः सम-

वसूनें सुमालीचा वध करून त्याचें अगदीं भस्म केलें आहे आणि देवांनीं त्रस्त
करून सोडिल्यामुळे आपलें सैन्य पळून गेलें आहे असें अवलोकन करून १ रावणाचा
तो बलाढ्य पुत्र मेघनाद क्रुद्ध झाला आणि सर्व राक्षसांना परत फिरवून उभा
राहिला २. नंतर अग्नि ज्याप्रमाणें जाळीत जाळीत वनामध्ये प्रवेश करितो त्याप्रमाणें
स्वेच्छनें गमन करणाऱ्या मोठ्या मूल्यवान् रथावर आरूढ होऊन तो महारथी मेघ-
नाद त्या सेनेवर चालून गेला ३. ह्याप्रमाणें नानाप्रकारचीं आयुधें धारण करून सम-
रांगणामध्ये तो प्रवेश करूं लागला अमनां सर्व देवता त्याचें दर्शन होताक्षणींच वाट
फुल्ल तिकडे पळत सुटल्या ४ व त्या युद्धाभिलाषी मेघनादाचे संमुख कोणीही उभा
राहिला नाही. तेव्हां अस्त झालेल्या सर्वही देवांना हाक मारून इंद्र म्हणाला ५ “हे
देवहो, भिऊं नका; जाऊं नका; संग्रामामध्ये परत फिरा; हा माझा अजिंक्य पुत्र
युद्धाकरितां बाहेर पडत आहे ” ६. तदनंतर जयंत म्हणून प्रसिद्ध असलेला तो
इंद्रपुत्र अद्भुत रथावर आरूढ होऊन संग्रामामध्ये आला असतां ७ ते सर्वही देव त्या
शचीपुत्राचे समोवतीं जमलें आणि संग्रामामध्ये रावणाच्या पुत्राला गांठून त्याच्यावर
प्रहार करूं लागले ८. त्या देवराक्षसांचें युद्ध त्यांना योग्य असंच झालें आणि महेन्द्रपुत्र
व राक्षसाधिपति रावणाचा पुत्र ह्यांचेही युद्ध होऊं लागलें ९. तदनंतर त्या रावणपुत्रानें
जयंताचा सारथी जो मातलिपुत्र गोमुख त्यावर सुवर्णभूषित बाण टाकिले असतां १०
शचीपुत्र जयंतानेही त्याच्या सारथ्यावर बाण टाकिले. परंतु, रावणपुत्रानें क्रुद्ध

न्ताप्रत्यविध्यत ११ स हि क्रोधममाविष्टो बली विस्फारितेक्षणः । रावणिः
 शक्रतनयं शरवर्षैरवाकिरत् १२ ततो नानाप्रहरणाञ्छितधारान्सहस्रशः ।
 पातयामास संक्रुद्धः सुरसैन्येषु रावणिः १३ शतघ्नीमुमलप्रासगदाखड्गप-
 रश्वधान् । महान्ति गिरिशृङ्गाणि पातयामास रावणिः १४ ततः प्रव्य-
 थिता लोकाः संजज्ञे च तमस्ततः । तस्य रावणपुत्रस्य शत्रुसैन्यानि
 निघ्नतः १५ ततस्तद्देवतबलं समन्तात्तं शचीमृतम् । बहुप्रकारमभ्यस्थ-
 मभवच्छर्पीडितम् १६ नाभ्यजानन्त चान्यान् रक्षां वा देवताथ वा । तत्र
 तत्र विपर्यस्तं समन्तात्परिधावन् १७ देवा देवान्निजमुक्ते राक्षसान् राक्ष-
 सास्तथा । समूढास्तमसाच्छन्ना व्यद्रवन्नपरं तथा १८ एतन्मिन्नन्तरे वीरः
 पुलोमा नाम वीर्यवान् । दैत्येन्द्रस्तेन संगृह्य शचीपुत्रोऽपवाहितः १९
 संगृह्य तं तु दौहित्रं प्रविष्टः सागरं तदा । आर्यकः स हि तस्यासीत्पु-
 लोमा येन सा शची २० ज्ञात्वा प्रणाशं तु तदा जयन्तस्याथ देवताः ।
 अप्रहृष्टास्ततः सर्वा व्यथिताः संप्रदुद्रुवुः २१ रावणिस्त्वथ संक्रुद्धो बलैः
 परिवृतः स्वकैः । अभ्यधावन् देवांस्तान्मुमोच च महास्वनम् २२ दृष्ट्वा

होऊन त्यालाही सर्व बाजूनीं वध केला ११. क्रोधाने व्याप्त झालेल्या त्या बलाढ्य
 रावणपुत्राने डोळे वटारून बाणवृष्टींनीं इंद्रपुत्राला आच्छादित केले १२; अतिशय
 क्रुद्ध झालेल्या त्या रावणपुत्राने देवसैन्यांवर तीक्ष्ण धारानीं युक्त अशीं नानाप्रकारचीं
 हजारों आयुधें टाकिलीं १३ आणि त्या रावणपुत्राने शतघ्नी, मुसळें, भाले, गदा,
 खड्ग, परशु आणि मोठी मोठी पर्वतशिखरें हींही त्या देवसैन्यांवर फेंकिलीं १४.
 ह्याप्रमाणें तो रावणपुत्र शत्रुसैन्यांचा वध करूं लागला असतां लोक क्षुब्धहांऊन गेले;
 अंधकार उत्पन्न झाला १५; तें नानाप्रकारचें देवसैन्य बाणांनीं पीडित झाल्यामुळें
 अस्वस्थ झालें आणि त्या इंद्रपुत्राला सोडून चोहांकडे पळत सुटलें १६. राक्षस आणि
 देव एकमेकांना ओळखीनासे झाले आणि ठिकठिकाणीं गोंधळून गेलेलें तें सैन्य चोहां-
 कडे पळत सुटलें १७; देव आणि राक्षस तमानें व्याप्त झाल्यामुळें अतिशय मोहित झाले;
 देव देवांचा व राक्षस राक्षसांचा वध करूं लागले व कांहीं पळतही सुटले १८.
 इतक्यांत पुलोमानामक बलाढ्य व वीर दैत्यराज तेंथें आला व तो शचीपुत्र जयंताला
 घेऊन गेला १९. इतकेंच नव्हे परंतु, आपल्या त्या दौहित्राला घेऊन तो सागरामध्यें
 प्रविष्ट झाला. कारण, तो पुलोमा त्याचा मातामह होता व त्यानेच ती शची उत्पन्न
 केली होती २०. परंतु, जयंत नाहीसा झाला असें समजल्यावर देवतांचाही हर्ष नाहीसा
 झाला आणि त्या सर्वही देवता दुःखित होऊन धांवाधांवा करूं लागल्या २१. नंतर

प्रणाशं पुत्रस्य दैवतेषु च विद्वत्तम् । मातलिं चाह देवेशो रथः समुपनीय-
ताम् २३ स तु दिव्यो महाभीमः सज्ज एव महारथः । उपस्थितो मात-
लिना वाह्यमानो महाजवः २४ ततो मेघा रथे तस्मिन्स्तडित्वन्तो महाबलाः ।
अग्रतो वायुचपला नदुः परमनिःस्वनाः २५ नानावाद्यानि वाद्यन्त गन्ध-
र्वाश्च समाहिताः । ननृतुश्चाप्सरःसङ्घा नियाति त्रिदशेश्वरे २६ रुद्रैर्वशुभि-
रादित्यैरश्विभ्यां समरुद्रणैः । वृतो नानाप्रहरणैर्निर्घयौ त्रिदशाधिपः २७
निर्गच्छतस्तु शक्रस्य पुरुषः पवनो ववौ । भास्करो निष्प्रभश्चैव महोल्काश्च
प्रपेदिरे २८ एतस्मिन्नन्तरे शूरो दशग्रीवः प्रतापवान् । आरुरोह रथं दिव्यं
निर्मितं विश्वकर्मणा २९ पन्नगैः समहाकायैर्वेष्टितं लोमहर्षणैः । येषां
निःश्वासवातेन प्रदीप्तमिव संयुगे ३० दैत्यैर्निशाचरैश्चैव स रथः परिवा-
रितः । समराभिमुखो दिव्यो महन्द्रं सोऽभ्यवर्तत ३१ पुत्रं तं वारयित्वा तु
स्वयमेव व्यवस्थितः । सोऽपि युद्धाद्विनिष्क्रम्य रावणिः समुपाविशत् ३२
ततो युद्धं प्रवृत्तं तु सुराणां राक्षसैः सह । शस्त्राणि वर्षतां तेषां मेघानामिव

रावणपुत्र क्रुद्ध होऊन स्वकीय सैन्यासहवर्तमान त्या देवांवर घांवून गेला आणि मोठी
गर्जना करू लागला २२. आपला पुत्र दिसत नाही आणि देव पळत मटले आहेत
असें अवलोकन करून देवराज इंद्र “ माझा रथ घेऊन ये ” असें मातलीला
ह्मणाला २३. तो अतिभयंकर व महावेगवान् महारथ सज्जच होता व मातलि त्याला
घेऊन आला २४. तदनंतर (इंद्र रथारूढ झाला असतां) वायूनें प्रवृत्त केलेले आणि
विद्युल्लंतनें व प्रचंड गर्जनेनें युक्त असलेले महाबलाढ्य मेघ त्या रथावर अग्रभागीं
गर्जना करू लागले २५; देवराज बाहेर पडला असतां गंधर्व एकत्र जुळून नानाप्र-
कारचीं वाद्ये वाजवू लागले आणि अप्सरांचे समुदाय नृत्य करू लागले २६. नाना-
प्रकारचीं आयुधे घेतलेले वसु, रुद्र, आदित्य, अश्विनीकुमार आणि मरुद्गण ह्यांच्या-
सहवर्तमान देवराज इंद्र बाहेर पडला २७. इंद्र बाहेर निघू लागला असतां वारा
रुक्ष वाहू लागला; सूर्य निस्तेज झाला आणि मोठे मोठे उल्कापात हाऊं लागले २८.
इतक्यांत प्रतापी व शूर रावण विश्वकर्मानें निर्माण केलेल्या दिव्य रथावर आरूढ
झाला २९; शरीरानें फारच धिप्पाड असलेल्या व पहाण्याच्या शरीरावर रोमांच
उठविणाऱ्या भुजंगांनीं तो रथ परिवेष्टित झालेला होता आणि त्या भुजंगांच्या
निःश्वासवायूमुळे संग्रामामध्ये आगच लागली आहे कीं काय असा भास होत होता ३०.
दैत्यांनीं व राक्षसांनीं परिवेष्टित झालेला तो दिव्य रथ समरांगणाकडे मोर्चा फिरवून
इंद्रावर गेला ३१. तदनंतर आपल्या त्या पुत्राचें निवारण करून रावण स्वतःच युद्ध

संयुगे ३३ कुम्भकर्णस्तु दुष्टात्मा नानाप्रहरणोद्यतः । नाज्ञायत तदा राज-
न्युद्धं केनाभ्यपद्यत ३४ दन्तैः पादैर्भुजैर्हस्तैः शक्तितामरमुद्गरैः । येन तेनैव
संकुद्धस्ताडयामास देवताः ३५ स तु रुद्रैर्महाघोरैः संगम्याथ निशाचरः ।
प्रयुद्धस्तैश्च सङ्ग्रामक्षतः शस्त्रैर्निरन्तरम् ३६ ततस्तद्राक्षमं सैन्यं प्रयुद्धं मम-
रुद्रगैः । रणे विद्रावितं सर्वं नानाप्रहरणैस्तदा ३७ केचिद्विनिहताः कृताश्चे-
ष्टन्ति स्म महीतले । वाहनेष्ववसक्ताश्च स्थिता एवापरं रणे ३८ रथान्ना-
गान्खरानुष्टान्पन्नगांस्तुरगांस्तथा । शिशुमारान्वराहांश्च पिशाचवदन-
नपि ३९ तान्ममालिङ्ग्य बाहुभ्यां विष्टब्धाः केचिदुत्थिताः । देवैस्तु शस्त्र-
संभिन्ना मध्विरे च निशाचराः ४० चित्रकर्म इवाभानि सर्वेषां रणमंथवः ।
निहतानां प्रसृतानां राक्षसानां महीतले ४१ शोणितोदकनिष्पन्दा काक-
गृध्रममाकुला । प्रवृत्ता संयुगमुखे शस्त्रग्राहवती नदी ४२ एतस्मिन्नन्तरे

कण्ण्यास प्रवृत्त झाला व तो रावणपुत्रही युद्ध बंद करून स्वस्थ बमला ३२. नंतर संग्रा-
मामध्ये मेघांप्रमाणे शस्त्रांचा वर्षाव करणाऱ्या त्या देवांचे राक्षसांसहवर्तमान युद्ध झाले ३३.
परंतु, हे राजा, नानाप्रकारच्या आयुधांनी युक्त असलेल्या दुरात्म्या कुम्भकर्णाने त्या
वेळीं कोणाकोणाशीं युद्ध केले ह्याचा ठिकाणच लागला नाही ३४. सारांश, दांत, पाय,
दंड, हात, शक्ति, तामर, मुद्गर ह्यांपैकी जे कांहीं उपलब्ध झाले त्याचा उपयोग करून
तो अतिशय कुद्ध झालेला कुम्भकर्ण देवतांना ताडून करीतच सुटला ३५. नंतर महाभयंकर
रुद्रांशीं त्या राक्षसांची गांठ पडली अमतां त्यांच्यासहवर्तमान त्यांना पराकाष्ठेचे युद्ध केले
आणि त्या देवांच्या शस्त्रांच्या योगाने त्यांच्या शरीरावर एक सारख्या जखमाही झाल्या ३६.
तदनंतर मरुद्गंगांसहवर्तमान देवांशीं राक्षससैन्याचे युद्ध सुरू झाले अमतां नानाप्रका-
रचीं आयुधे धारण केलेल्या देवांनी ते सर्वही सैन्य रणामध्ये पळवून लाविले ३७. कांहीं
निशाचरांचा वध झाला; कांहीं छिन्नभिन्न झाल्यामुळे भूतलावर तडकड करून लागले;
कांहीं वाहनांवरच खिळून राहिले आणि कांहीं संग्रामामध्येच स्वस्थ राहिले ३८. रथ,
गज, गर्दभ, उष्ट्र, भुजंग, अश्व, शिशुमार, सूकर आणि पिशाचतुल्य मुखानीं युक्त अस-
लेले राक्षस ३९ ह्यांना हातांनी कवटाळून धरून मूर्च्छित झालेले कांहीं निशाचर उठले
आणि देवांनी शस्त्रांच्या योगाने छिन्नभिन्न केलेले राक्षस तर मृत्युच पावले ४०.
भूतलावर वध पावून पडलेल्या आणि निद्रिस्थ झालेल्या सर्व राक्षसांची संग्रामामध्ये
झालेली ती गर्दी चित्राप्रमाणे आश्चर्यकारक भासू लागली ४१. रक्तरूप उदक जिच्या-
तून वहात आहे, काक व गृध्रपक्षी ह्यांनी जी व्याप झालेली आहे आणि शस्त्ररूप
भकरांनी जी युक्त आहे अशी नदी रणामध्ये उद्भवली ४२. इतक्यांत देवांनी

क्रुद्धो दशग्रीवः प्रतापवान् । निरीक्ष्य तु बलं सर्वं दैवतैर्विनिपातितम् ४३
 स तं प्रतिविगाह्याशु प्रवृद्धं सैन्यसागरम् । त्रिदशान्समरे निघ्नञ्शक्रमेवाभ्य-
 वर्तत ४४ ततः शक्रो महच्चापं विस्फार्य सुमहास्वनम् । यस्य विस्फारनि-
 र्घोषैः स्तनन्ति स्म दिशो दश ४५ तद्विकृष्य महच्चापमिन्द्रो रावणमूर्धनि ।
 पातयामास स शरान्पावकादित्यवर्चसः ४६ तथैव च महाबाहुर्दशग्रीवो
 निशाचरः । शक्रं कार्मुकविभ्रष्टैः शरवर्षैरवाकिरत् ४७ प्रयुध्यतोरथ
 तयोर्बाणवर्षैः समन्ततः । नाज्ञायत तदा किञ्चित्मर्त्यं हि तमसा वृतम् ४८
 [१५१०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डेऽष्टा-
 विंशः सर्गः ॥ २८ ॥

ततस्तमसि संजाते सर्वे ते देवराक्षमाः । आयुध्यन्त बलान्मत्ताः सूद-
 यन्तः परस्परम् १ इन्द्रश्च रावणश्चैव रावणिश्च महाबलः । तस्मिंस्तमो-
 जालवृते मोहमीयुर्न ते त्रयः २ स तु दृष्ट्वा बलं सर्वं रावणो निहतं क्षणात् ।
 क्रोधमभ्यगमत्तीव्रं महानादं च मुक्तवान् ३ क्रोधात्सूतं च दुर्धर्षः स्यन्दन-
 स्थमुवाच ह । परसैन्यस्य मध्येन यावदन्तो नयस्व माम् ४ अथैव त्रिद-

निःपात करून टाकिलेलें तें सर्व सैन्य अवलोकन करून प्रतापी रावण क्रुद्ध
 झाला ४३; क्रुद्ध झालेल्या सेनासमुद्रामध्ये तो सत्वर प्रविष्ट झाला आणि संग्रा-
 मामध्ये देवांवर हल्ला करीत करीत त्यानें इंद्राकडेच मोर्चा फिरविला ४४. तद-
 नंतर प्रचंड गर्जना करणारें आपलें मोठें धनुष्य इंद्रांनं खेंचिलें आणि ज्याच्या
 टण्टकारानें दशदिशा दुमदुमून जातात ४५ असें तें प्रचंड धनुष्य खेंचिल्यानंतर
 अग्नि व सूर्य ह्यांप्रमाणें तेजस्वी बाण इंद्रांनं रावणाच्या मस्तकावर टाकिले ४६.
 तेव्हां महापराक्रमी रावणराक्षसानेही त्याचप्रमाणें धनुष्यापासून सुटलेल्या बाणवृष्टींनीं
 इंद्राला आच्छादित केलें ४७ आणि ह्याप्रमाणें बाणवृष्टींच्या योगानें ते युद्ध करूं
 लागले असतां सर्वही अंधकारानें व्याप्त होऊन गेल्यामुळें कोणत्याच बाजूनें कशाचाही
 उमज पडेनासा झाला ४८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
 काव्यांतील उत्तरकांडापैकीं अष्टाविसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २८ ॥

तदनंतर अंधकार उत्पन्न झाला असतां बलानें उन्मत्त झालेले ते सर्वही देवराक्षस
 आपआपसांत एकमेकांचा वध करीतच युद्ध करूं लागले १. इंद्र, रावण आणि
 महाबलाढ्य रावणपुत्र हे तिघे मात्र, तें समरांगण गाढ अंधकारानें व्याप्त झालें असू-
 नही, मोहित झाले नाहीत २. सर्व सैन्याचा वध झाल्याचें दृष्टीं पडतांक्षणीं रावणाला
 भयंकर क्रोध आला व त्यानें मोठी गर्जनाही केली, ३. नंतर रथावर असलेल्या सार-

शान्तवर्चस्विक्रमैः समरे स्वयम् । नानाशस्त्रमहासारैर्नयामि यमसादनम् ५
 अहमिन्द्रं वधिष्यामि धनदं वरुणं यमम् । त्रिदशान्विनिहत्याशु स्वयं
 स्थास्याम्यथोपरि ६ विषादो नैव कर्तव्यः शीघ्रं वाहय मे रथम् । द्विः खलु
 त्वां ब्रवीम्यद्य यावदन्वं नयस्व माम् ७ अयं स नन्दनोद्देशो यत्र वर्तमानं
 वयम् । नय मामद्य तत्र त्वमुद्यो यत्र पर्वतः ८ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा तुर-
 गान्स मनोजवान् । आदिदेशाथ शत्रूणां मध्ये नैव च मारयिः ९ तस्य तं
 निश्चयं ज्ञात्वा शक्रो देवेश्वरस्तदा । रथस्थः समरस्थस्तान् देवान्वाक्यमथाब्र-
 वीत् १० सुराः शृणुत मद्वाक्यं यच्चावन्मम रोचते । जीवन्नेव दग्धश्रीवः माधु-
 रक्षो निमृह्यताम् ११ एष ह्यतिबलः सैन्ये रथेन पवनाजमा । गमिष्यति
 प्रवृद्धोर्भिः समुद्र इव पर्वणि १२ न ह्येष हन्तुं शक्योऽयं वरदानां सुनि-
 र्भयः तद्ब्रह्मिण्यामहं रक्षो यत्ता भवन संयुगे १३ यथा बलौ निरुद्धं च त्रैलोक्यं
 भुञ्जते मया । एवमेतस्य पापस्य निरोधो मम रोचते १४ ततोऽन्यं दग्धमा-

थ्याला तो रावण रामाने ह्मणाला “ शत्रुभैरव्याच्या मधून शेंवटपर्यंत माझा रथ घेऊन
 जा ४. ह्मणजे नानाप्रकारचीं शस्त्रें हेंच ज्यांतील मोठें बल आहे असे पराक्रम करून
 मी आजच सर्व देवांना यमसवनीं पोचवितों ५. इंद्र, कुंवर, वरुण व यम ह्यांचा
 मी वध करीन आणि देवांचा सत्वर वध केल्यानंतर मी स्वतःच सर्वांचा अधिपति
 होईन ६. ह्यास्तव, मनामध्ये शंका न आणिता तूं माझा रथ सत्वर तिकडे घेऊं चल. अरे,
 शेंवटपर्यंत तूं माझा रथ घेऊन चल हें मीं तुला दोनदां सांगितलें; परंतु, (तूं अद्यापि
 नेत नाहीस हें काय ?) ७. सांप्रत आपण जेथें उभे आहों तो हा नंदनप्रदश होय.
 आतां जेथें उड्याचल पर्वत आहे तेथें तूं मला घेऊन चल ” ८. हें त्याचें भाषण श्रवण
 केल्यानंतर मनाप्रमाणें वेगवान् अगलेल्या अश्वांना शत्रूंमधून जाण्याचा त्या सारथ्यानें
 इशारा केला ९; व त्याचा तो निश्चय समजून आल्यानंतर समरांगणामध्ये रथारूढ झालेला
 देवराज इंद्र त्या देवांना ह्मणाला १० “ हे देवहो, प्रस्तुत जें मला रुचत आहे तें माझे
 भाषण तुम्ही श्रवण करा. रावणराक्षसाला तुम्ही चांगल्या रीतीनें जिवंत धरा ११. अहो,
 पर्वदिवशीं समुद्र ज्याप्रमाणें मोठमोठ्या लाटांनीं घुक्त व क्षुब्ध होऊन जातो त्याप्र-
 माणें वायूसारिल्या वेगवान् रथाच्या योगानें हा अतिबलाढ्य राक्षस सैन्यांतून निघून
 जाईल १२. वरदानानें हा अत्यंत निर्भय झाला असल्यामुळें ह्याचा वध हाणें
 शक्य नाही. तस्मात्, रणामध्ये तुम्ही तयार असा; आपण त्या राक्षसाचा निग्रह
 करूं १३. ज्याप्रमाणें बलिदैत्याचा निरोध झाल्यामुळें मी त्रैलोक्याचा उपभोग घेत
 आहे त्याचप्रमाणें (त्रैलोक्यरक्षणार्थ) ह्या पाण्याचा निग्रह करणें मला रुचत आहे ” १४.

स्थाय शक्रः संत्यज्य रावणम् । अयुध्यत महाराज राक्षसांस्त्रासयन्नणे १५
 उत्तरेण दशग्रीवः प्रविवेशानिवर्तकः । दक्षिणेन तु पार्श्वेन प्रविवेश शतक्रतुः १६
 ततः स योजनशतं प्रविष्टो राक्षसाधिपः । देवतानां बलं सर्वं शरवर्षैरवा-
 किरत् १७ ततः शक्रो निरीक्ष्याथ प्रणष्टं तु स्वकं बलम् । न्यवर्तयदसंभ्रान्तः
 समावृत्य दशाननम् १८ एतस्मिन्नन्तरे नादो मुक्तो दानवराक्षसैः । हा हताः
 स्म इति ग्रस्तं दृष्ट्वा शंक्रण रावणम् १९ ततो रथं समास्थाय रावणिः क्रोध-
 मूर्च्छितः । तस्मै न्यमतिमं क्रुद्धः प्रविवेश सुदारुणम् २० तां प्रविश्य महा-
 मायां प्राप्तां पशुपतेः पुरा । प्रविवेश सुमरब्धस्तस्मै न्यं समभिद्रवत् २१ स
 सर्वा देवतास्त्यक्त्वा शक्रमेवाभ्यधावत । महेन्द्रश्च महातेजा नापश्यच्च सुतं
 रिपोः २२ विमुक्तकवचस्तत्र वध्यमानोऽपि रावणिः । त्रिदशैः सुमहावी-
 र्यैर्न चकार च किंचन २३ स मातलिं समायान्तं ताडयित्वा शरान्तमैः ।
 महेन्द्रं बाणवर्षेण भूय एवाभ्यवाकिरत् २४ ततस्त्यक्त्वा रथं शक्रो विम-
 सर्ज च सारथिम् । ऐरावतं समारुह्य मृगयामास रावणिम् २५ स तत्र

तदनंतर रावणाला सोडून देऊन इंद्र दुसऱ्या प्रदेशावर गेला; आणि, हे महाराज रामा,
 संग्रामामध्ये राक्षसांना त्रस्त करीत करीत तो त्यांच्याशी युद्ध करू लागला १५.
 उत्तरबाजूने रावण देवसैन्यामध्ये परावृत्त न होण्याच्या उद्देशाने प्रविष्ट झाला आणि
 दक्षिणबाजूने इंद्र प्रविष्ट झाला १६. तदनंतर शंभर योजने आंत शिरल्यावर राक्षसाधिपति
 रावणाने देवांचे सर्व सैन्य बाणवृष्टींनी आच्छादित केले १७. तदनंतर स्वकीय सैन्य
 दिसेनासे झालेले पाहून इंद्र निःशंकपणे उलटला आणि रावणाला त्याने परतविले १८.
 इतक्यांत इंद्राने रावण ग्रस्त केल्याचे अवलोकन करितोक्षणी “ अरे! आह्मी ठार
 झालो ” असा दानवांनी व राक्षसांनी आक्रोश केला १९. तदनंतर क्रोधाने
 व्याप्त झालेला रावणपुत्र रथारूढ झाला आणि अतिशयच क्रुद्ध झालेला तो
 रावणपुत्र त्या महामयार सैन्यामध्ये प्रविष्ट झाला २०. पशुपतीपासून पूर्वी प्राप्त
 झालेल्या त्या महामायेचा त्याने आश्रय केला आणि अत्यंत क्षुब्ध झालेल्या त्या
 रावणपुत्राने ते सैन्य पळवून लाविले २१. नंतर सर्व देव सोडून तो इंद्रावरच
 धांवला; परंतु, महांतजस्वी इंद्राचे त्या शत्रुपुत्राकडे लक्ष्य गेले नाही २२. कवच धारण
 केलेल्या रावणपुत्रावर त्या ठिकाणी अतिवीर्यवान् देव जरी भडिमार करीत होते तरी
 त्याला यत्किंचित्ही भय वाटले नाही २३. मातलिं येत असताना उत्कृष्ट बाणांच्या
 योगाने त्याने त्याला ताडण केले व महेन्द्रालाही बाण वृष्टीच्या योगाने त्याने पुनरपि
 आच्छादित केले २४. तदनंतर रथ व सारथि सोडून देऊन इंद्र ऐरावतावर आरूढ

१५८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम्]

मायाबलवानदृश्योऽथान्तरिक्षगः । इन्द्रं मायापरिक्षितं कृत्वा स प्राद्व-
च्छरैः २६ स तं यदा परिश्रान्तमिन्द्रं जज्ञेऽथ रावणिः । तदेनं मायया बद्धा
स्वसैन्यमभितोऽनयत् २७ तं तु दृष्ट्वा बलात्तेन नीयमानं महारणात् । मह-
न्द्रममराः सर्वे किं नु स्यादित्यचिन्तयन् २८ दृश्यते न स मायावी शक्रजि-
त्समितिअयः । विद्यावानपि येनेन्द्रो माययाऽपहृतो बलात् २९ एतस्मिन्न-
न्तरे क्रुद्धाः सर्वे सुरगणास्तदा । रावणं विमुखीकृत्य शरवर्षैरवाकिरन् ३०
रावणस्तु समासाद्य आदित्यांश्च वसुंस्तदा । न शशाक स सङ्ग्रामं योद्धुं
शत्रुभिरर्दितः ३१ स तं दृष्ट्वा परिम्लान प्रहारैर्जर्जरीकृतम् । रावणिः पितरं
युद्धे दर्शनस्थोऽब्रवीदिदम् ३२ आगच्छ तात गच्छामां रणकर्म निवर्त-
ताम् । जितं नो विदितं तेऽस्तु स्वस्थो भव गतज्वरः ३३ अयं हि सुरसै-
न्यस्य त्रैलोक्यस्य च यः प्रभुः । स गृहीतो देवबलाद्भग्नदर्पाः सुगः कृताः ३४
यथेष्टं भुङ्क्ष्व लोकांस्त्रीजिगृह्यारातिमोजसा । वृथा किं ते श्रमेणेह युद्ध-

झाला आणि रावणपुत्राला पाहूं लागला २५. परंतु, मायाबलाने युक्त असलेला तो
रावणपुत्र अंतरिक्षांत जाऊन अदृश्य झाला आणि इंद्राला मायेने व्यापून टाकून बाणांनी
वेध करीत करीत तो त्याच्यावर चालला २६. युद्ध होतां होतां इंद्र श्रांत झाला आहे
असे जेव्हां रावणपुत्राला आढळून आले तेव्हां त्याला मायेने विद्ध करून इंद्रजित्
आपल्या सैन्याकडे घेऊन गेला २७. महारणांतून तो रावणपुत्र महेंद्राला बलात्का-
राने घेऊन जात आहे असे आढळून आल्यावर सर्वही देव 'हं काय ?' म्हणून चिंता करू
लागले २८; आणि मायेचे अवलंबून करून ज्याने बलात्काराने असुरमाया जाणणाऱ्याही
इंद्राला हरण करून नेले तो संग्रामविजयी व मायावी इंद्रजित् त्याच्या दृष्टीही पडला
नाही २९. इतक्यांत सर्व देवगण क्रुद्ध झाले आणि रावणाला पराङ्मुख करून त्यांनी
त्याला बाणवृष्टींनी आच्छादिन केले ३०. रावण वसु व आदित्य ह्यांच्याकडे गेला;
परंतु, शत्रूंनी जेरीस आणिल्यामुळे संग्रामामध्ये त्यांच्याशी युद्ध करण्यास समर्थ झाला
नाही ३१. नंतर प्रहारानीं जर्जर व अतिशय म्लान झालेल्या त्या पित्याला अवलोकन
करून तो रावणपुत्र अदृश्य अगतांनाच त्याला ह्मणाला ३२ "हे तात, चला; आपण
नगरामध्ये परत जाऊ; आतां युद्ध पुर्ण; आपला जय झाला आहे असे आपण
समजा आणि काळजी सोडून देऊन स्वस्थ व्हा ३३. देव सैन्याचा व त्रैलो-
क्याचा प्रभु जो इंद्र तो हा देवसैन्यातून मी धरून आणिला आहे आणि
देवांचा गर्व नाहीता केला आहे ३४. बलाने शत्रूचा निग्रह करून तुं आतां
त्रैलोक्याचा यथेष्ट उन्मोग घे; आतां ह्या ठिकाणीं तूं व्यर्थ श्रम कशाकरितां घेत

मद्य तु निष्फलम् ३५ ततस्ते दैवतगणा निवृत्ता रणकर्मणः । तच्छ्रुत्वा राव-
णर्वीर्यं शक्रहीनाः सुरागताः ३६ अथ स रणविगतमुत्तमौजास्त्रिदशरिपुः
प्रथितो निशाचरन्द्रः । स्वसुतवचनमाहृतः प्रियं तत्समनुनिशम्य जगाद् चैव
सूनुम् ३७ अतिबलमहर्षः पराक्रमैस्त्वं मम कुलवंशविवर्धनः प्रभो । यद-
यमतुलबलस्त्वयाऽद्य वै त्रिदशपतिस्त्रिदशाश्च निर्जिताः ३८ नय रथमधि-
रोप्य वासवं नगरमितो ब्रज सेनया वृतस्त्वम् । अहमपि तव पृष्ठतो द्रुतं
सह मचिवैरनुयामि हृष्टवत् ३९ अथ स बलवृतः सवाहनस्त्रिदशपतिं परि-
गृह्य रावणिः । स्वभवनमधिगम्य वीर्यवान्कृतसमरान्विसमर्ज राक्षसान् ४०
[१५५०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड
एकोनत्रिंशः सर्गः ॥ २९ ॥

जिते महेन्द्रेऽतिबले रावणस्य सुतेन वै । प्रजापतिं पुरस्कृत्य ययुर्लङ्कां
सुरास्तदा १ तत्र रावणमासाद्य पुत्रभ्रातृभिरावृतम् । अब्रवीद्गने तिष्ठन्सा-
मपूर्वं प्रजापतिः २ वत्स रावण तुष्टोऽस्मि पुत्रस्य तव संयुगे । अहोऽस्य
विक्रमौदार्यं तव तुल्योऽधिकोऽपि वा ३ जितं हि भविता सर्वं त्रैलोक्यं स्वेन

आहेस ? आज युद्ध करणे निरुपयामी आहे ” ३५. तदनंतर ते देवगण युद्धापासून
परावृत्त झाले आणि रावणपुत्राचें तें भाषण श्रवण करितांक्षणीं इंद्राशिवाय देव निघूनही
गेले ३६. तदनंतर महाबलाढ्य व राक्षसाधिपति असा तो प्रसिद्ध देवशत्रु रावण आद-
रानें आपल्या पुत्राचें प्रिय भाषण श्रवण करून रणापासून परावृत्त झालेल्या त्या पुत्राला
ह्मणाला ३७ “ हे प्रभो, ज्याअर्थी बलाची बरोबरी नसतांनाही तू अतिबलाढ्य
पुरुषाप्रमाणें पराक्रम करून देवराजाचा व देवांचा पराभव केला आहेस त्याअर्थी माझ्या
कुलामध्ये वंशाचें नांव चालविणारा तूं झाला आहेस ३८. आतां इंद्राला रथावर
घालून तूं सेनेसहवर्तमान येथून नगराकडे चल; मीही आनंदानें सचिवांसहवर्तमान तुझ्या
बरोबर येतो ” ३९. तदनंतर सैन्यानें परिवेष्टित व वाहनांनीं युक्त असलेला तो वीर्य-
वान् रावणपुत्र देवराज इंद्राला घेऊन आपल्या घरीं गेला आणि युद्ध केलेल्या राक्ष-
सांना त्यानें आपआपल्या घरीं पाठविलें ४०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं एकुणतिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ २९ ॥

अतिबलाढ्य महेंद्राला रावणपुत्रानें जिकिल्यावर ब्रह्मदेवाला पुढें करून देव लंके-
मध्ये गेले आणि तेथें पुत्र व भ्राते ह्यांनीं परिवेष्टित असलेल्या रावणासमीप गेल्यानंतर
अंतरिक्षामध्येच असतांना सौम्यशब्दपूर्वक ब्रह्मदेव त्याला ह्मणाला १, २ “ वत्सा
रावणा, संग्रामामध्ये मी तुझ्या पुत्रावर संतुष्ट झालों आहे. कायहो, ह्याचा हा उदार

१६० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । ७ [उत्तरकाण्डम् ।

तेजसा । कृता प्रतिज्ञा सफला प्रीतोऽस्मि ससुतस्य ते ४ अयं च पुत्रोऽ-
तिबलस्तव रावण वीर्यवान् । जगतीन्द्रजितित्येव परिख्यातो भविष्यति ५
बलवान्दुर्जयश्चैव भविष्यत्येव राक्षसः । यं समाश्रित्य ते राजन्स्थापिता-
स्त्रिदशा वशे ६ तन्मुच्यतां महाबाहो महेंद्रः पाकशासनः । किं चास्य
मोक्षणार्थाय प्रयच्छन्तु दिवौकसः ७ अथाब्रवीन्महान्तेजा इन्द्रजित्समि-
तिज्जयः । अमरत्वमहं देव वृणु यद्येष मुच्यते ८ ततोऽब्रवीन्महान्तेजा मेघ-
नादं प्रजापतिः । नास्ति सर्वामरत्वं हि कस्यचित्प्राणिनो मुवि ९ पक्षि-
णश्चतुष्पदो वा भूतानां वा महौजसाम् । श्रुत्वा पितामहेनाक्तमिन्द्रजि-
त्प्रभुणाव्ययम् १० अथाब्रवीत्स तत्रस्थं मेघनादो महाबलः । श्रूयतां वा
भवंत्सिद्धिः शतक्रतुविमोक्षणे ११ ममेष्टं नित्यशो हव्यैर्मन्त्रैः संपूज्य पाव-
कम् । सङ्ग्राममवतर्तुं च शत्रुनिर्जयकाङ्क्षिणः १२ अश्वयुक्तो रथो मल-
मुत्तिष्ठेत्तु विभावसोः । तत्स्थस्यामरता स्यान्मे एष मे निश्चितो वरः १३
तस्मिन्मयसमाप्ते च जग्यहोमविभावसौ । युध्येयं देवसङ्ग्रामे तदा मे स्याद्वि-

पराक्रम ! हा तुझी बरोबरी करणारा आहे अथवा तुझ्यापेक्षा अधिकही आहे ३. स्वव-
लानें सर्व त्रैलोक्य जिंकून आपली प्रतिज्ञा तूं सफल केली आहेस. ह्यास्तव, पुत्रासह-
वर्तमान मी तुझ्यावर प्रसन्न झालों आहे ४. हे रावणा, हा तुझा वीर्यवान् व अतिव-
लाढ्य पुत्र जगतामध्ये इन्द्रजित् ह्याच नावानें प्रसिद्ध होईल ५. हे राजा ज्याचा आश्रय
केल्यामुळें तूं देव पादाकांत करून टाकिले आहेस तो हा बलाढ्य राक्षस अजिंक्यच
होईल ६. आतां, हे महापराक्रमी रावणा, पाकशासन महेंद्राला तूं सोडून दे; ह्याच्या
सुटकेकरितां देवांनीं तुला काय द्यावें ?” ७. ह्यावर महातेजस्वी व संग्रामविजयी इन्द्रजित्
“ हे देवा, ह्याला जर सोडावयाचा असेल तर अमरत्व प्राप्त होण्याचा मी वर मागत
आहे ” ८ असें ह्मणाला असतां महातेजस्वी ब्रह्मदेव मेघनादाला ह्मणाला “ भूतला-
वर कोणत्याही प्राण्याला ह्मणजे पक्षी, चतुष्पाद आणि इतरही महातेजस्वी भूतें
ह्यांपैकीं कोणालाही सर्व प्रकारें अमरत्व प्राप्त होत नाही ” ९. प्रभु ब्रह्मदेवानें केलेलें
त्रिकालाबाधित भाषण श्रवण करून तो महाबलाढ्य मेघनाद अंतरिक्षामध्ये अस-
लेल्या ब्रह्मदेवाला ह्मणाला १० “ असें होत नसेल तर इंद्राची मुक्ता करावयाची अस-
ल्यास दुसरा कोणता वर मला हवा आहे तो आपण ऐका ११. शत्रुपराजयाची इच्छा
धरणाऱ्या मला समंत्रक हर्षणीय द्रव्यांनीं अग्नीचें नित्य पूजन करून संग्रामामध्ये जाणें
इष्ट आहे १२. ह्यास्तव, संग्रामांत जातेवेळीं अग्नीचा अश्वयुक्त रथ माझ्याकरितां तयार
असावा आणि त्या रथावर मी असतांना अमर असवें हा वर मीं ठरविला आहे १३.

नाशनम् १४ सर्वो हि तपसा देव वृणोत्यमरतां पुमान् । विक्रमेण मया
 त्वेतदमरत्वं प्रवर्तितम् १५ एवमस्त्विति तं चाह वाक्यं देवः पितामहः ।
 मुक्तश्चेन्द्रजिता शक्रो गताश्च त्रिदिवं सुराः १६ एनस्मिन्नन्तरे राम दीनो
 ब्रह्मामरद्युतिः । इन्द्रश्चिन्तापरीतात्मा ध्यानतत्परतां गतः १७ तं तु दृष्ट्वा
 तथाभूतं प्राह देवः पितामहः । शतक्रतो किमु पुरा करोति स्म सुदुष्क-
 तम् १८ अमरेन्द्र मया बुद्ध्या प्रजाः सृष्टास्तथा प्रभो । एकवर्णाः समा-
 भाषा एकरूपाश्च सर्वशः १९ तासां नास्ति विशेषो हि दर्शने लक्षणेऽपि
 वा । ततोऽहमकाग्रमनास्ताः प्रजाः समचिन्तयम् २० सोहं तासां विशे-
 षार्थं स्त्रियमेकां विनिर्ममे । यद्यत्प्रजानां प्रत्यङ्गं विशिष्टं तत्तदुद्भूतम् २१ ततो
 मया रूपगुणैरहल्या स्त्री विनिर्मिता । हलं नामेह वैरूप्यं हल्यं तत्प्रभवं
 भवेत् २२ यस्या न विद्यते हल्यं तेनाहल्येति विश्रुता । अहल्येत्येव च मया तस्या
 नाम प्रकीर्तितम् २३ निर्मितायां च देवेन्द्र तस्यां नार्यां सुरर्षभा । भविष्यतीति
 कस्यैषा मम चिन्ता ततोऽभवत् २४ त्वं तु शक्र तदा नारीं जानीषे मनसा प्रभो ।

अग्निसंबंधी जप व होम समाप्त न होतां जेव्हां मीं देवसंग्रामामध्ये युद्ध करीन तेव्हां
 माझा नाश व्हावा (हें मला संमत आहे) १४. हे देवा, कोणताही पुरुष झाला तरी
 तपश्चर्येच्या योगानें तो अमरत्वाचा वर मागून घेत असतो; परंतु, मीं हें अमरत्व परा-
 क्रमानें संपादन केलें आहे ” १५. ह्यावर ‘ तथास्तु ’ असें ब्रह्मदेवानें त्याला सांगितलें
 असतां इंद्रजितानें इंद्राला सोडून दिलें व दंवही स्वर्गाला गेले १६. हे रामा इतक्यांत
 इंद्र दीन झाला; त्याचें देवतेज नाहीसें झालें आणि तो चिंताकांत होऊन एकसारखा
 विचारच करीत बसला १७. तशी अवस्था प्राप्त झालेल्या इंद्राला पाहून ब्रह्मदेव झणाला,,
 “ पूर्वीं तूं अत्यंत पापकर्म कशाकरितां केलें आहेस ? १८. हे प्रभो देवराज, पूर्वीं मीं
 वर्णानें, भाषेन व रूपानें सर्वस्वीं समान अशा प्रजा उत्पन्न केल्या होत्या १९. त्यांच्या
 रूपांमध्ये अथवा वर्णामध्ये कांहीं एक फरक नव्हता. तदनंतर एकाग्र मनानें मीं त्या
 प्रजासंबंधानें विचार केला व त्यांच्यांत कांहीं भिन्नत्व असावें एतदर्थ एक स्त्री मीं
 निर्माण केली. प्रजाजनांचा जो जो अवयव उत्कृष्ट होता तो तो मीं काढिला २०, २१
 आणि त्या अवयवांच्या योगानें रूप व गुण ह्यांनीं संपन्न अशी अहल्या स्त्री मीं निर्माण
 केली. हल झणजे विरूपता आणि हल्य झणजे विरूपतेमुळें आलेलें निधत्व २२. जिला हल्य
 नाही ती अहल्या झणून प्रसिद्ध असते आणि झालूनच मींही तिचें नांव अहल्या असेंच
 ठेविलें २३. हे सुरश्रेष्ठ देवराज, ती स्त्री निर्माण केल्यावर ‘ ही कोणाची पत्नी होईल ? ’ अशी
 चिंता मला प्राप्त झाली २४. परंतु हे इंद्रा, हे प्रभो, हे पुरंदरा, हें स्थान श्रेष्ठ अस-

१६२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । ७ [उत्तरकाण्डम् ।

स्थानाधिकृतया पत्नी ममैषेति पुरन्दर २५ सा मया न्यामभूता तु गौतमस्य
महात्मनः । न्यस्ता बहूनि वर्षाणि तेन निर्यातिता च ह२ दत्ततस्तस्य परिज्ञाय
महाम्यैर्यं महामुनः । ज्ञात्वा तपसि सिद्धिं च पत्न्यर्थं स्पर्शिता तदा २७
स तथा सह धर्मात्मा रमते स्म महामुनिः । आसन्निराशा देवास्तु गौतमे
दत्तया तथा २८ त्वं क्रुद्धस्त्विह कामात्मा गत्वा तस्याश्रमं मुनेः । दृष्ट्वांश्च
तदा तां स्त्रीं दीप्तमग्निशिखामिव २९ सा त्वया धर्षिता शक्र कामार्तेन
समन्यूना । दृष्टस्त्वं स तदा तेन आश्रमे परमर्षिणा ३० ततः क्रुद्धेन तेनासि
शप्तः परमतेजसा । गतोऽमि येन देवेन्द्र दशाभागविपर्ययम् ३१ यस्मान्मे
धर्षिता पत्नी त्वया वासव निर्भयात् । तस्मात्त्वं ममरे शक्र शत्रुहस्तं गमि-
ष्यसि ३२ अयं तु भावो दुर्बुद्धे यस्त्वयेह प्रवर्तितः । मानुषेष्वपि लोकेषु
भविष्यति न संशयः ३३ तत्रार्थं तस्य यः कर्ता त्वद्यर्थं निपतिष्यति । न
च ते स्थावरं स्थानं भविष्यति न संशयः ३४ यश्च यश्च सुरेन्द्रः स्याद्भुवः
स न भविष्यति । एष शापो मया मुक्त इत्यमौ त्वां तदाब्रवीत् ३५ तां तु

त्यामुळे 'ही माझी पत्नी' ह्मणून तू त्या स्त्रीला मनामध्ये समजत हातास २५. महात्म्या गौतमापाशीं ठेव ह्मणून मीं ती स्त्री पुष्कळ वर्षे ठेविली होती व त्यानें ती मला परतही दिली २६. तेव्हां त्या महामुनीचें माठें जितेंद्रियत्व जाणून आणि तप-
श्चर्येसंबंधानें त्याची सिद्धि अवलोकन करून पत्नी ह्या नात्यानें मीं त्याला ती अर्पण केली २७. तेव्हां तो धर्मात्मा महर्षि तिच्यासहवर्तमान रममाण होऊं लागला आणि ह्याप्रमाणें ती गौतमाला दिल्यावर देव निराश झाले २८, परंतु, विषयवासनेनें तुझे अंतःकरण ग्रस्त केलें असल्यामुळे तूं क्रुद्ध होऊन त्या मूनीच्या आश्रमामध्ये गेलास आणि प्रदीप्त अग्निज्वालेप्रमाणें असलेली ती स्त्री अवलोकन केलीस २९. हे इंद्रा, तूं कामांध व क्रुद्ध होऊन तिच्यावर बलात्कार केलास आणि त्यावेळीं आश्रमामध्ये त्या महर्षिनिंही तुला अवलोकन केलें ३०. तदनंतर क्रुद्ध झालेल्या त्या महातेजस्वी मुनीनें तुला शाप दिला; व, हे देवराज, त्यामुळे तुला विपरीत दशा प्राप्त झाली ३१. हे इंद्रा, ज्या अर्थी तूं निःशंकपणें माझ्या पत्नीचा उषभोग घेतलास त्याअर्थी समरांग-
णामध्ये तूं शत्रूच्या हस्तगत होशील ३२. परंतु, हे दुर्बुद्धे, हें जें पापकर्म तूं ह्या जगतामध्ये प्रवृत्त केलें आहेस तें मनुष्यलोकामध्येही निःसंशय सुरू होईल ३३. त्या मनुष्यलोकामध्ये तें जांरकर्म जे करील त्याला त्या कर्माचें अर्थें पातक लागेल; (त्या कर्माचा प्रवर्तक तूं असल्यामुळे) अर्थें पातक तुला लागेल आणि तुला अक्षय्य स्थान निःसंशय प्राप्त होणार नाही ३४. जो जो देवराज होईल

भार्गी सुनिर्मत्स्य सोऽब्रवीत्सुमहातपाः । दुर्विनीते विनिध्वंस ममाश्रम-
समीपतः ३६ रूपयौवनमंपन्ना यस्मात्त्वमनवस्थिता । तस्माद्रूपवती लोके
न त्वमेकाभविष्यति ३७ रूपं च ते प्रजाः सर्वा गमिष्यति न संशयः । यत्त-
देकं समाश्रित्य विभ्रमोऽयमुपस्थितः ३८ तदाप्रभृति भूयिष्ठं प्रजा रूपम-
मन्विता । सा तं प्रसादयामास महर्षिं गौतमं तदा ३९ अज्ञानाद्दर्शिता विप्र
त्वद्रूपेण दिवौकसा । न कामकाराद्विप्रं प्रसादं कर्तुमर्हसि ४० अहल्यया
त्वमुक्तः प्रत्युवाच स गौतमः । उत्पत्स्यति महातेजा इक्ष्वाकूणां महा-
रथः ४१ रामो नाम श्रुतो लोके वनं चाप्युपयास्यति । ब्राह्मणार्थं महावा-
हुर्विष्णुर्मानुषविग्रहः ४२ तं द्रक्ष्यमि यदा भद्रे ततः पूता भविष्यमि । स
हि पावयितुं शक्तस्त्वया यदुष्कृतं कृतम् ४३ तस्यातिथ्यं च कृत्वा वै मत्स-
मीपं गमिष्यमि । वत्स्यमि त्वं मया सार्धं तदा हि वरवर्णिनि ४४ एव
मुक्त्वा स विप्रं रिराजगाम स्वमाश्रमम् । तपश्चचार सुमहत्सा पत्नी ब्रह्म-
वादिनः ४५ शापोत्सर्गाद्धि तस्येदं मुनेः सर्वमुपस्थितम् । तत्स्मर त्वं

तो तो स्थिर होणार नाही हा शाप मी दिला आहे ” अर्धे तो महर्षि त्यावेळीं
तुला ह्मणाला ३५ नंतर त्या भार्येची फारच निर्मत्सना करून तो अन्यंत महा-
तपस्वी मुनि तिला ह्मणाला “ हे दुराचारिणि, माझ्या आश्रमाजवळच तू
विध्वंस होवो ३६. ज्याअर्थी रूप व यौवन ह्यांनीं संपन्न असलेली तूं स्थिर
राहिली नाहीस त्याअर्थी जगतामध्ये तूं एकटीच रूपवती रडणार नाहीस ३७. ज्या-
अर्थी एके ठिकाणीच सौंदर्य असल्यामुळे हा अनर्थ उपस्थित झाला आहे त्याअर्थी सर्वही
प्रजा तुझें रूप वाटून घेतील ह्यांत संशय नाही ” ३८. अगो. तेव्हां तू भूत पुष्कळच
प्रजा रूपसंपन्न होऊं लागल्या. शाप झाल्यानंतर गौतममहर्षींनीं कृपा होण्याकरितां
ती त्यांना ह्मणाली ३९ “ हे विप्र, देवानें आपलें रूप धारण केलेलें मला न समज-
ल्यामुळे त्यानें माझा उपभोग घेतला आहे. माझ्या इच्छेनें त्याला माझा उपभोग घड-
लेला नाही; ह्यास्तव, हे ब्रह्मर्षी, आपण मजवर कृपा करावी ” ४०. ह्याप्रमाणें अह-
ल्येनें प्रार्थना केली असतां तो गौतम तिला ह्मणाला “ इक्ष्वाकूंमध्ये महारथिव महा-
तेजस्वी असा एक पुरुष उत्पन्न होईल ४१; राम ह्मणून तो जगतामध्ये प्रसिद्ध होईल
आणि मनुष्यरूप धारण केलेला तो महापराक्रमी विष्णु ब्राह्मणकरितां ह्या
वनामध्येही येईल ४२. हे कल्याणि, त्याचें दर्शन जेव्हां तुला होईल तेव्हां तूं पवित्र
होशील. कारण, तूं जे दुष्कर्म केलें आहेस त्याबद्दल शुद्धि करण्याचें सामर्थ्य त्याला
आहे ४३. त्याचें आदरातिथ्य केल्यानंतर तूं माझ्यासमीप येशील आणि, हे वरवर्णिनि,

महाबाहो दुष्कृतं यस्वया कृतम् ४६ तेन त्वं ग्रहणं शत्रोर्यातो नान्येन वासव । शीघ्रं वै पज यज्ञं त्वं वैष्णवं सुसमाहितः ४७ पावितस्तेन यज्ञेन याम्यमे त्रिदिवं ततः । पुत्रश्च तव देवेन्द्र न विनष्टो महारणे ४८ नीतः संनिहितश्चैव आर्यकेण महोदधौ । एतच्छ्रुत्वा महेन्द्रस्तु यज्ञमिष्ट्वा च वैष्णवम् ४९ पुनस्त्रिदिवमाक्रामदन्वशासच्च देवराट् । एतदिन्द्रजितो नाम बलं यत्कीर्तितं मया ५० निर्जितस्तेन देवेन्द्रः प्राणिनोऽन्ये तु किं पुनः । आश्चर्यमिवि रामश्च लक्ष्मणश्चाब्रवीत्तदा ५१ अगस्त्यवचनं श्रुत्वा वानरा राक्षसास्तदा । विभीषणस्तु रामस्य पार्श्वस्थो वाक्यमब्रवीत् ५२ आश्चर्यं स्मारितोऽस्म्यद्य यत्तद्दृष्टं पुरातनम् । अगस्त्यं त्वब्रवीद्रामः सत्यमेतच्छ्रुतं च मे ५३ एवं राम समुद्भूतो रावणो लोकाकण्टकः । मपुत्रो येन सङ्ग्रामे जितः शक्रः सुरेश्वरः ५४ [१६०४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे त्रिंशः सर्गः ॥ ३० ॥

तेह्नां तूं माझ्यासहवर्तमान वास्तव्य करिशील " ४४. इतकें सांगून तो ब्रह्मर्षि आपल्या आश्रमामध्ये गेला व ब्रह्मवेद्या महर्षीची ती पत्नी फारच मोठें तप करूं लागली ४५. सारांश, त्या मुनीच्या शापामुळे हें सर्व उपस्थित झालें आहे. ह्यास्तव, हे महापराक्रमी इंद्रा, तूं जें दुष्कर्म केलें आहेस त्याची आठवण कर ४६. हे इंद्रा, त्या दुष्कर्मामुळे तूं शत्रूच्या हस्तगत झाला आहेस; असें होण्याला दुसरें कांहींएक कारण नाहीं. ह्यास्तव, तूं एकाग्र अंतःकरण करून सत्वर वैष्णव याग कर ४७. त्या यज्ञानें पवित्र झाल्यावर तूं स्वर्गामध्ये येशील. हे देवराज, तुझा पुत्र महासंग्रामामध्ये नष्ट झाला नाहीं ४८. त्याच्या मातामहानें महासागरामध्ये त्याला आपल्या जवळ नेऊन ठविलें आहे. " हें श्रवण केल्यानंतर महेन्द्रानें वैष्णव याग केला ४९ आणि पुनरपि तो देवराज स्वर्गामध्ये येऊन राज्य करूं लागला. हें इंद्रजिताचें बल मीं तुला कथन केलें आहे ५०. ह्यानें देवराजालाही जिंकिलें आहे; मग इतर प्राण्यांची मोष्ट पाहिजे कशाला ? " ह्यावर ' आश्चर्य ! ' असें रामलक्ष्मण ह्मणाले ५१. अगस्त्यमुनीचें भाषण श्रवण केल्यानंतर वानर आणि राक्षसही तसेंच ह्मणाले. परंतु, रामाच्या समीप असलेला विभीषण ह्मणाला ५२ " पूर्वीं जें आश्चर्य मीं अवलोकन केलें होतें त्याचें आज ह्या अगस्त्यमुनीनीं मला स्मरण दिलें आहे ". ह्यावर रामही " खरोखर विभीषणापासून मीं हें श्रवण केलें होतें " असें अगस्त्याला ह्मणाले ५३. ह्याप्रमाणें, हे रामा, रावण लोकाकण्टक झाला व त्यानें संग्रामामध्ये पुत्रासहवर्तमान देवराज इंद्राचा पराभव केला ५४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडां तिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३० ॥

ततो रामो महातेजा विस्मयात्पुनरेव हि । उवाच प्रणतो वाक्यमगस्त्य-
 मृषिसत्तमम् १ भगवन्राक्षसः क्रूरो यदाप्रभृति मेदिनीम् । पर्यटत्किं तदा
 लोकाः शून्या आसन्दिजोत्तम २ राजा वा राजयात्रो वा किं तदा नात्र
 कश्चन । धर्षणं यत्र नः प्राप्तो रावणो राक्षसेश्वरः ३ उताहो हतवीर्यास्ते
 बभूवुः पृथिवीक्षितः । बहिष्कृता वराहैश्च बहवो निर्जिता नृपाः ४ राघ-
 वस्य वचःश्रुत्वा अगस्त्यो भगवानृषिः । उवाच रामं प्रहसन्पितामह इवे-
 श्वरम् ५ इत्येवं बाधमानस्तु पार्थिवान्पार्थिवर्षभ । चचार रावणो राम
 पृथिवीं पृथिवीपते ६ ततो माहिष्मतीं नाम पुरीं स्वर्गपुरीप्रभाम् । संप्राप्ता
 यत्र मानिधं सदामीद्वसुरेतमः ७ तुल्य आसीन्नृपस्तस्य प्रभावाद्वसुरेतमः ।
 अर्जुनो नाम यन्नाभिः शरकृण्डेशयः सदा ८ तमेव दिवसं सोऽथ
 हैहयाधिपतिर्बली । अर्जुनो नर्मदां रन्तुं गतः स्त्रीभिः सहेश्वरः ९ तमेव
 दिवसं सोऽथ रावणस्तत्र आगतः । रावणो राक्षमेन्द्रस्तु तस्यामात्यान-
 पृच्छत १० क्वार्जुनो नृपतिः शीघ्रं सम्यगाख्यातुमर्हथ । रावणोऽहमनुप्राप्तो
 युद्धेऽसुवृत्तरेण ह ११ ममागमनमप्यग्रे युष्माभिः संनिवेद्यताम् । इत्येवं

तदनंतर महातेजस्वी रामाने प्रणामपूर्वक ऋषिश्रेष्ठ अगस्त्यांना पुनरपि विस्मयाने प्रश्न
 केला १ “ हे भगवन्, हे द्विजश्रेष्ठ, क्रूर राक्षस जेव्हां पृथ्वीवर हिंडत होता तेव्हां लोक
 शौर्यहीनच होते कीं काय ? २. राक्षसाधिपति रावणाचा जर पराजय झालाच
 नाही तर राजा अथवा राजतुल्य असा कोणीच पुरुष ह्या भूतलावर नव्हता कीं
 काय ? ३ असंख्य राजे त्याने जिंकिले असे ज्याअर्थी आपण सांगत आहां
 त्याअर्थी ते भूपति त्यावेळीं हतवीर्य व दिव्यास्त्ररहित झाले होते कीं काय ? ” ४.
 रामाचें हें भाषण श्रवण करून भगवान् अगस्त्यऋषि इंद्राशीं भाषण करणाऱ्या ब्रह्मदे-
 वाप्रमाणें हंसत हंसत रामाला ह्मणाले ५ “ हे नृपश्रेष्ठा, हे भूपाला रामा, ह्याप्रमाणें
 राजांना पीडा करीत करीत रावण पृथ्वीवर संचार करूं लागला असतां अमरावतीनगरी-
 प्रमाणें झळकत असलेल्या माहिष्मतीनामक नगरीमध्ये आला ६. त्या नगरीमध्ये आभि
 सर्वदां संनिध असे ७. त्या अग्नीच्या प्रभावामुळें तो अर्जुननामक राजा अग्नितुल्य झाला होता
 व त्या नगरीमध्ये आभि सर्वदा शर पसरलेल्या कुंडामध्ये वास्तव्य करीत असे ८. ज्या
 दिवशीं रावण त्या नगरींत गेला त्याच दिवशीं तो हैहयाधिपति बलाढ्य अर्जुनराजा,
 स्त्रियांसहवर्तमान नर्मदेमध्ये क्रीडा करण्याकरितां गेला होता ९. त्याच दिवशीं राव-
 णही तेथें आला आणि तो राक्षसाधिपति रावण त्याच्या अमात्यांना ह्मणाला १०
 “ अर्जुनराजा काठें आहे ? हें तुम्ही मला सत्वर सांगा; मी रावण त्या पुरुषश्रेष्ठाशीं

१६६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
 रावणेनोक्तास्तेऽमात्याः सुविपश्चितः १२ अद्भुवआक्षसपतिमसांनिध्यं मही-
 पतेः । श्रुत्वा विश्रवसः पुत्रः पौराणामर्जुनं गतम् १३ अपस्मृत्यागतो विन्ध्यं
 हिमवत्संनिभं गिरिम् । स तमभ्रमिवाविष्टमुद्भ्रान्तमिव मेघिनीम् १४ अप-
 श्यद्रावणो विन्ध्यमालिखन्तमिवाम्बरम् । सहस्रशित्वरं पेतं मिहाघ्युषित-
 कंदरम् १५ प्रपातपतितैः शीतैः मादृहाममिवाम्बुभिः । देवदानवगन्धर्वैः
 साप्सरोगैः सर्किनरैः १६ स्वस्त्रीभिः क्रीडमानैश्च स्वर्गभूतं महोच्छ्रयम् ।
 नदीभिः स्यन्दमानाभिः स्फटिकप्रतिमं जलम् १७ फणाभिश्चलजिह्वाभि-
 रनन्तमिव विष्ठितम् । उत्कामन्तं दरीवन्तं हिमवत्संनिभं गिरिम् १८ पश्य-
 मानस्ततो विन्ध्यं रावणो नर्मदां ययौ । चलोपलजलां पृण्यां पश्चिमोद्भि-
 गामिनीम् १९ महिषैः सृमरैः सिंहैः शार्दूलक्ष्मगजोत्तमैः । उष्णाभितर्मन्तृ-
 षितैः संक्षोभितजलाशयाम् २० चक्रवाकैः सकार्ण्डैः महंसजलकुक्कुटैः ।
 सारसैश्च सदा मत्तैः कूजद्भिः सुसमावृताम् २१ फुल्लद्रुमकृतोत्तंसां चक्र-

युद्ध करण्याच्या इच्छेनें येथें आलों आहे ११. ह्यास्तव, माझे आगमन तुझी प्रथम
 त्याला निवेदन करा ”. ह्याप्रमाणें रावणानें सांगितलें असतां त्या महाविचारी अमा-
 त्यांनीं १२ ‘राजा संनिध नाही’ असें राक्षसाधिपतीला सांगितलें. अर्जुन बाहेर गेल्याचें
 नागरिक लोकांपासून श्रवण केल्यानंतर विश्रवसमूर्तीचा पुत्र रावण १३ तेथून निघून
 हिमाचलतुल्य विंध्याद्रीकडे गेला. तेव्हां आकाशाशी संयुक्त झालेल्या महामेषाप्रमाणें
 अतिशय उंच असलेला तो विंध्य पर्वत पृथ्वी विदीर्ण करून वर निघाला आहे आणि
 आकाशाला स्पर्श करीत आहे असें त्या रावणानें अवलोकन केलें. तो पर्वत हजारों
 शिखरांनीं युक्त होता; त्याच्या गुहांमध्ये सिंह वास्तव्य करीत होते १४, १५;
 कड्यांवरून पडणाऱ्या शीतल जलप्रवाहांमुळें तो अद्भुतसुख करीत आहे कीं काय असें
 दिसत होतें; आपआपल्या स्त्रियांसहवर्तमान क्रीडा करणारे देव, दानव, गंधर्व, किंनर आणि
 अप्सरा ह्यांच्या योगानें तो अत्युच्च पर्वत स्वर्गरूपच झाल्यासारखा दिसत होता; स्फटिक-
 तुल्य उदकाचा स्राव करणाऱ्या नद्यांमुळें १६, १७ तो पर्वत चंचल जिह्वा ज्याचे ठिकाणीं
 आहेत अशा फणांनीं युक्त असलेला शेषच कीं काय असा दिसत होता; वरवर तो आकाश
 व्यापीत चालला होता आणि ज्यांनीं युक्त असलेला तो पर्वत हिमाचलाप्रमाणें दिसत
 होता १८. ह्याप्रमाणें असलेला विंध्याचल पहात पहात रावण नर्मदेसमीप गेला. तेव्हां
 पश्चिमसमुद्राला जाऊन मिळणारें त्यान्यत्र नदीचें उदक पाषाणावर आदळून क्षुब्ध हात
 होतें १९. तेव्हां उष्णानें तप्त होऊन तृषाकांत झालेले ते महिष, सिंह, व्याघ्र, अस्वलें व
 महागज ह्यांनीं तिचे जलाशय क्षुब्ध करून टाकिलेले होते २०. चक्रवाक, कार्ण्डव,

वाक्युगस्तनीम् । विस्तीर्णपुलिनश्रोणीं हंसावलिमुमेखलाम् २२ पुष्प-
रेण्वनलिसाङ्गीं जलफेनामलांशुकाम् । जलावगाहसुस्पर्शीं फुल्लोत्पल-
शुभेक्षणाम् २३ पुष्पकाद्वरुह्याशु नर्मदां सरितां वराम् । इष्टामिव वरां
नारीमवगाह्य दशाननः २४ स तस्याः पुलिनं रम्यं नानामुनिनिषेविते ।
उपोपविष्टः सचिवैः सार्धं राक्षसपुंगवः २५ प्रख्याय नर्मदां सोऽथ गङ्गे-
यमिति रावणः । नर्मदादर्शने हर्षमाप्तवान्स दशाननः २६ उवाच सचिवां-
स्तत्र सलीलं शुकसारणौ । एष रश्मिसहस्रेण जगत्कृत्स्नं काञ्चनम् २७
तीक्ष्णतापकरः सूर्यो नभसो मध्यमास्थितः । मामासीनं विदित्वैव चन्द्रा-
यति दिवाकरः २८ नर्मदाजलशीतश्च सुगन्धिः श्रमनाशनः । मद्भयादनिलो
ह्येष वात्यसौ सुसमाहितः २९ इयं वापि सरिच्छृष्टा नर्मदा शर्मवर्धिनी ।
नक्रमीनविहंगोमिः समयेवाङ्गना स्थिता ३० तद्भवन्तः क्षताः शस्त्रैर्नृपैरि-

हंस, जलकृष्कट आणि सर्वदा मत्त असून शब्द करीत असलेले सारसपक्षी ह्यांनीं ती
व्याप्त झालेली होती २१. प्रफुल्लित वृक्षरूप भूषणांनीं ती नर्मदा रूपयुक्त होती; चक्र-
वाकपक्ष्यांची जोडपीं हेच तिचे स्तन होते; विस्तीर्ण वाळवंट हाच तिचा कटिप्रदेश
होता; हंसपक्षिरूप मनोहर मखलेनें ती युक्त होती २२; पुष्पपरागांची तिच्या शरीराला
उगी लाविलेली होती; उदकफेनरूप निर्मल वस्त्र तिनें परिधान केलें होतें २३; जलाव-
गाहनसमयीं होणारें जें सुख तोच तिचा सुखावह स्पर्श होता आणि प्रफुल्लित कमलें
हेच तिचे उत्कृष्ट नेत्र होतें. असो. रावण पुष्पकविमानांतून सत्वर खालीं उतरला आणि
प्रिय असलेल्या उत्कृष्ट स्त्रीला ज्याप्रमाणें पुरुष आलिंगन देतो त्याप्रमाणें नद्यांमध्ये श्रेष्ठ
असेलेल्या त्या नर्मदेमध्ये त्यानें स्नान केलें २४. नंतर अनेक मुनींनीं ज्याचा
आश्रय केलेला आहे अशा तिच्या वाल्कायुक्त रम्य तीरावर सचिवांसहवर्तमान तो
राक्षस बसला २५. नंतर ही गंगा आहे अशी त्यानें नर्मदेची प्रशंसा केली आणि
नर्मदा अवलोकन करून त्या रावणाला हर्ष झाला २६. नंतर हंसत हंसत तो मंत्र्यांना
अनुलक्षून झणाला “ हे शुकसारणहो, सहस्र किरणांच्या योगानें जगत् जसें काहीं
सुवर्णमय करून २७ तीक्ष्ण ताप देणारा सूर्य आकाशाचे मध्यभागीं आलेला आहे
आणि मी यथें बसलों आहे असें समजूनच हा सूर्यचंद्रांप्रमाणें शीतल झाला आहे २८.
नर्मदेच्या उदकामुळें शीतल झालेला हा सुगंधि व श्रमनाशक वायु माझ्या भीतीमुळें
अतिशय दक्ष राहून वहात आहे २९. मकर मत्स्य, व पक्षी ह्यांनीं युक्त अशा जिच्या
लाटा आहेत ती ही सुख वृद्धिंगत करणारी श्रेष्ठ नदी नर्मदाही मयभीत झालेल्या
स्त्रीप्रमाणें झाली आहे. ३०. इंद्रतुल्य राजांनीं संग्रहामध्ये शस्त्रांच्या योगानें तुझाला

न्दसमैर्युधि । चन्दनस्य रसेनैव रुधिराण्यमुक्षिताः ३१ ते यूयमवगाहध्वं
नर्मदां शर्मदां शुभाम् । मार्वभौममुखा मत्ता गङ्गामिव महागजाः ३२ अस्यां
स्नात्वा महानद्यां पाप्मनो विप्रमोक्षयथ । अहमप्यथ पुलिने शरदिन्दुसम-
प्रभे ३३ पुष्पोद्धारं शनकैः करिष्यामि कपर्दिनः । रावणेनैवमुक्तास्तु प्रह-
स्तशुकसारणाः ३४ समहोदरधूम्राक्षा नर्मदां विजगाहिरे । राक्षसेन्द्रग-
जैस्तेस्तु क्षोभिता नर्मदा नदी ३५ वामनाञ्जनपद्माद्यैर्गङ्गा इव महागजैः ।
ततस्ते राक्षसाः स्नात्वा नर्मदायां महाबलाः ३६ उत्तीर्य पुष्पाण्याजहूर्व-
ल्यर्थं रावणस्य तु । नर्मदापुलिने हृद्ये शुभ्राभ्रसदृशप्रभे ३७ राक्षसैस्तु मुहू-
र्तेन कृतः पुष्पमयो गिरिः । पुष्पेषूपहंतध्वेवं रावणो राक्षसेश्वरः ३८ अव-
तीर्णो नदीं स्नातुं गङ्गामिव महागजः । तत्र स्नात्वा च विधिवज्जप्त्वा जप्य-
मनुत्तमम् ३९ नर्मदासलिलात्तस्मादुत्तार स रावणः । ततः क्लिञ्जाम्बरं
त्यक्त्वा शुक्लवस्त्रसमावृतः ४० रावणं प्राञ्जलिं यान्तमन्वयुः सर्वराक्षसाः ।
तद्वतीवशमापन्ना मूर्तिमन्त इवाचलाः ४१ यत्रयत्र च याति स्म रावणो

जखमा केल्या असल्यामुळें रक्ताचा सडा तमच्या अंगावर झाला आहे व चंदनरसाची
उटीच लाविली आहे कीं काय असे तुम्ही दिसत आहां ३१. ह्यास्तव, सार्वभौमप्रभृति मत्त
महागज ज्याप्रमाणें गंगेमध्ये स्नान करितात त्याप्रमाणें मंगलकारक व पवित्र नर्मदेमध्ये तुम्ही
स्नान करा ३२. ह्या महानदीमध्ये स्नान करून तुम्ही पापापासून मुक्त व्हा. मीही शरदृतूतील
चंद्राप्रमाणें स्वच्छ असलेल्या ह्या वाळवंटावर स्वस्थपणानें शंकराची पुष्पपूजा करीन ” ३३.
रावणानें ह्याप्रमाणें सांगितलें असतां प्रहस्त, शुक व सारण ३४ ह्यांनीं महोदर व
धूम्राक्ष ह्यांसहवर्तमान नर्मदेमध्ये स्नान केलें. तेव्हां वामन, अंजन, पद्म इत्यादि महा-
गजांनीं खवळून जाणाऱ्या गंगेप्रमाणें त्या राक्षसाधिपतिरूप गजांच्या योगानें ती
नर्मदानदी खवळून गेली. तदनंतर नर्मदेमध्ये स्नान केल्यावर ते महाबलाढ्य राक्षस ३५, ३६
वर आले आणि रावणाच्या पूजेकरितां त्यांनीं पुष्पे आणिलीं. सारांश, शुभ्र मेघाप्र-
माणें जिची प्रभा आहे अशा नर्मदेच्या मनोहर वाळवंटावर ३७ एका क्षणामध्ये
राक्षसांनीं पुष्पमय पर्वत केला. ह्याप्रमाणें राक्षसांनीं पुष्पे आणिल्यावर राक्षसाधि-
पति रावण ३८ गंगेमध्ये उतरणाऱ्या महागजाप्रमाणें स्नानाकरितां त्या नदीमध्ये
उतरला. तेथें स्नान करून यथाविधि उत्कृष्ट जप केल्यानंतर ३९ नर्मदेच्या त्या उद-
कांतून तो रावण वर आला आणि नंतर मित्रलेलें वस्त्र सोडून त्यानें शुक्ल वस्त्र परि-
धान केलें ४०. नंतर रावण हात जोडून जाऊं लागला असतां सर्व राक्षस त्याच्या
मागोमाग जाऊं लागले आणि जिकडे त्यानें गमन होईल तिकडे जाण्यास ते तयार

राक्षसेश्वरः । जाम्बूनदमयं लिङ्गं तत्र तत्र स्म नीयते ४२ बालुकावेदिमध्यं
तु तल्लिङ्गं स्थाप्य रावणः । अर्चयामास गन्धैश्च पुष्पैश्चामृतगन्धिभिः ४३
ततः सतामार्तिहरं परं वरं वरप्रदं चन्द्रमयूखभूषणम् । समर्चयित्वा स
निशाचरो जगौ प्रसार्य हस्तान्प्रणनर्त चाग्रतः ४४ [१६४८] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकत्रिंशः सर्गः ॥ ३१ ॥

नर्मदापुलिते यत्र राक्षसेन्द्रः स दारुणः । पुष्पोपहारं कुरुते तस्माद्दृष्टा-
ददूरतः १ अर्जुनो जयतां श्रेष्ठो माहिष्मत्याः पतिः प्रभुः । क्रीडते सह नारी-
भिर्नर्मदातोयमाश्रितः २ तासां मध्यगतो राजा रराज च तदाऽर्जुनः । करे-
णूनां सहस्रस्य मध्यस्थ इव कुञ्जरः ३ जिज्ञासुः स तु बाहूनां सहस्रस्योत्तमं
बलम् । रुरोध नर्मदावेगं बाहुभिर्बहुभिर्वृतः ४ कार्तवीर्यभुजासक्तं तज्जलं
प्राप्य निर्मलम् । कूलोपहारं कुर्वाणं प्रतिश्रोतः प्रधावति ५ समीननक्रम-
करः सपुष्पकुशासंस्तरः । स नर्मदाम्भसो वेगः प्रावृट्काल इवाचभौ ६ स

शालेले ते राक्षस मूर्तिमंत पर्वतच कीं काय असे दिमूं लागले ४१. जिकंड जिकडे
तो राक्षसाधिपति रावण जाऊं लागला तिकडे तिकडे सुवर्णमय लिंग ते राक्षस नेत
होते ४२. शंवटीं बालुकेचें एक स्थंडिल करून त्याच्या मध्यभागीं रावणांनै तें लिंग
ठेविलें आणि अमृततुल्य गंधानें युक्त असलेल्या सुगंधि पुष्पांनीं त्यानें त्याचें पूजन
केलें ४३. तदनंतर सज्जनांची पीडा दूर करणारा, चंद्रकिरणरूप भूषणांनीं युक्त अस-
लेला, वर देणारा आणि श्रेष्ठ असा जो परमेश्वर त्याचें पूजन करून त्या राक्षसानें
सामगायन केलें आणि हात पुढें करून त्याच्यापुढें त्यानें प्रणामही केला ४४. ह्याप्र-
माणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापाैकीं
एकैतिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३१ ॥

ज्याठिकाणीं नर्मदेच्या वाळवंटावर तो भयंकर राक्षसश्रेष्ठ रावण शंकराची पुष्पपूजा
करीत बसला होता, त्या ठिकाणापासून जवळच एक माहिष्मतीनगरीचा प्रभु विजयि-
श्रेष्ठ अर्जुन नर्मदेच्या उदकाचा आश्रय करून स्त्रियांसहवर्तमान क्रीडा करीत होता १, २;
आणि हजारों हत्तिणींमध्ये झळकणाऱ्या गजाप्रमाणें त्या स्त्रियांचे मध्यभागीं अस-
लेला तो अर्जुन झळकत होता ३. अनेक हातांनीं युक्त असलेला तो अर्जुन आपल्या
सहस्र हातांचें उत्कृष्ट सामर्थ्य पहाण्याच्या उद्देशानें नर्मदेचा प्रवाह अडवून धरून राहिला
होता ४. कार्तवीर्याच्या हातांशीं संलग्न झालेलें तें निर्मल उदक अडविलें गेल्यामुळें तीरावर
चढत चढत उलट दिशेला वाहूं लागलें ५. मत्स्य, नक्र, मकर, पुष्प व कुशास्तरणें ह्यांसहवर्त-
मान तो नर्मदाजलाचा प्रवाह पर्जन्यकालांतील प्रवाहाप्रमाणें दिमूं लागला ६. नंतर कार्तवी-

वेगः क्रातवीर्येण संप्रेषित इवाम्भसः । पुष्पोपहारं सकलं रावणस्य जहार
 ह ७ रावणोऽर्धसमाप्तं तमुत्सृज्य नियमं तदा । नर्मदां पश्यते कान्तां प्रति-
 कूलां यथा प्रियाम् ८ पश्चिमेन तु तं दृष्ट्वा सागरोद्गारमभिभम् । वर्धन्तम-
 भमो वेगं पूर्वाभाशां प्रविश्य तु ९ ततोऽनुद्भ्रान्तशकुनां स्वभावे परमे
 स्थिताम् । निर्विकाराङ्गनाभासामपश्यद्रावणो नदीम् १० सव्येतरकरा-
 ङ्गुल्या ह्यशब्दास्यो दशाननः । वेगप्रभावमन्वेष्टुं सोऽदिशच्छुकसारणौ ११
 तौ तु रावणमन्दिष्टौ भ्रातरौ शुकसारणौ । व्यामान्तरगतौ वीरौ प्रस्थितौ
 पश्चिमामुखौ १२ अर्धयोजनमात्रं तु गत्वा तौ रजनीचरौ । पश्येतां पुरुषं
 तोयं क्रीडन्तं सहयोषितम् १३ बृहत्मालप्रतीकाशं तोयव्याकुलमूर्धजम् ।
 मदरक्तान्तनयनं मदव्याकुलचेतसम् १४ नदीं बाहुमहस्रेण रुन्धन्तमरिम-
 र्दनम् । गिरिं पादमहस्रेण रुन्धन्तमिव मेदिनीम् १५ बालानां वरनारीणां
 सहस्रेण समावृतम् । समदानां करेणूनां सहस्रेणेव कृञ्जरम् १६ तमद्भुत-
 तरं दृष्ट्वा राक्षसौ शुकसारणौ । संनिवृत्तावुपागम्य रावणान्तमयोचतुः १७

यानि पाठवून दिलेल्याच कीं काय अशा त्या प्रवाहामुळे रावणाची सर्व पुष्पपूजा वाहत
 गेली ७; तेव्हां अर्धवट समाप्त झालेला तो पूजेचा नियम त्याने सोडून विला व गंतर
 पश्चिमेकडून पूर्वेकडे प्रविष्ट झालेला व समुद्राच्या वृद्धिप्रमाणे वृद्धिगत होत असलेला
 तो उदकाचा वेग रावणाच्या दृष्टी पडला असतां प्रतिकूल झालेल्या प्रियेप्रमाणे ती रम-
 णीय नर्मदा त्याला दिसू लागली ८, ९. नार (पूर्व दिशेकडे तो पाहू लागला असतां)
 तीरावरील पक्षी क्षुब्ध झालेले नसून अगदीं असावी तशीच असलेली ती नर्मदानदी
 विकाररहित स्त्रीप्रमाणे त्याला दिसू लागली १०. तदनंतर मुखाने कांहींएक उच्चार
 न करितां उजव्या हाताच्या अंगुलीने शुकसारणांना त्या रावणाने प्रवाह कोठपासून
 वृद्धिगत झाला आहे हें पहाण्याकरितां आज्ञा केली ११. तेव्हां आकाशमागिने
 गमन करणारे ते वीर भ्राते शुकसारण रावणाची आज्ञा हातांक्षणीं पश्चिमेकडे तोंड
 करून निघाले १२ आणि दोन कोस गेल्यानंतर कोणीएक पुरुष स्त्रियांसहवर्तमान
 क्रीडा करित आहे असे त्या राक्षसांच्या दृष्टी पडलें १३. मोठ्या शालवृक्षाप्रमाणे
 तो पुरुष उंच होता; उदकाने त्याच्या मस्तकावरील केश व्याप्त झाले होते; मदामुळे
 त्याचे नेत्रप्रांत आरक्तवर्ण झाले होते; अंतःकरण क्षुब्ध झाले होते १४ आणि हजारों
 टेकाडांनीं पृथ्वी अडवून धरून असलेला पर्वतच कीं काय असा तो शत्रुनाशक पुरुष
 हजार हातांनीं नदी अडवून धरीत होता १५ आणि उत्कृष्ट व तरुण अशा सहस्र स्त्रियांनीं
 परिवेष्टित झाला असल्यामुळे सहस्र मदमत्त हस्तिर्न पां बोष्टित झालेल्या गजाप्रमाणे

बृहत्सालप्रतीकाशः कोऽप्यसौ राक्षसेश्वर । नर्मदां रोधवद्बुद्धा क्रीडाप-
यति योषितः १८ तेन बाहुसहस्रेण संनिरुद्धजला नदी । सागरोद्धारसंका-
शानुद्गाराम्भृजते मुहुः १९ इत्येवं भाषमाणौ तौ निशम्य शुकसारणौ । राव-
णोऽर्जुन इत्युक्त्वा स ययौ युद्धलालसः २० अर्जुनाभिमुखे तस्मिन् रावणे
राक्षसाधिपे । चण्डः प्रवाति पवनः मनादः सरजस्तथा २१ सकृदव कृतो
रावः सरक्तपृष्ठतो घनैः । महोदग्महापार्श्वधूम्राक्षशुकसारणैः २२ संवृतो
राक्षसेन्द्रस्तु तत्रागायत्र चार्जुनः । अदीर्घेणैव कालेन स तदा राक्षसो
बली २३ तं नर्मदाहृदं भीममाजगामाञ्जनप्रभः । स तत्र स्त्रीपरिवृतं वासि-
ताभिरिव द्विपम् २४ नरेन्द्रं पश्यते राजा राक्षसानां तदार्जुनम् । स राषा-
द्रक्तनयनो राक्षसेन्द्रो बलोद्धतः २५ इत्येवमर्जुनामात्यानाह गम्भीरया
गिरा । अमात्याः क्षिप्रमाख्यात हैहयस्य नृपस्य वै २६ युद्धार्थं समनुप्राप्तो
रावणो नाम नामतः । रावणस्य वचः श्रुत्वा मच्चिणोऽथार्जुनस्य ते २७
उत्तस्थुः सायुधास्तं च रावणं वाक्यमब्रुवन् । युद्धस्य कालो विज्ञातः साधु

तो विसत हाता १६. तो अतिशय अद्भुत प्रकार अवलोकन केल्यावर ते शुकसारण
परत फिरले आणि रावणासमीप येऊन झणाले १७ “ हे राक्षसाधिपते, मोठ्या शाल-
वृक्षाप्रमाणे उंच असलेला कोणी अतर्क्य पुरुष संतूषमाणे नर्मदा अडवून धरून
स्त्रियांशीं क्रीडा करीत आहे १८ आणि त्यानें सहस्र हातांनीं उदक अडवून
धरिल्यामुळे समुद्राच्या लाटांप्रमाणे नदीमध्ये वारंवार लाटा वाहू लागल्या, आहेत ” १९.
ह्याप्रमाणे भाषण करणाऱ्या त्या शुकसारणांना अवलोकन केल्यावर ‘ हा अर्जुन इतके
झणून तो युद्धामिलाषी रावण तिकडे निघाला २०. तो राक्षसाधिपति रावण
अर्जुनाकडे निघाला असतां धूळ व शब्द ह्यांमहवर्तमान प्रचंड वायु वाहू लागला २१
आणि मेघांनीं रक्तबिंदूसहवर्तमान एकाएकीं गर्जना केली. नंतर महोदग्, महापार्श्व,
धूम्राक्ष, शुक व सारण २२ ह्यांनीं परिवेष्टित असलेला तो राक्षसाधिपति रावण अर्जु-
नाकडे गेला आणि कज्जलाप्रमाणे ज्याची कांति आहे असा तो बलाढ्य राक्षस
लवकरच नर्मदेच्या त्या भयंकर डोहासमीप आला. तेव्हां संगमोत्सुक हतिणींनीं परि-
वेष्टित असलेल्या गजाप्रमाणे तो अर्जुन राजा तेथे स्त्रियांनीं परिवेष्टित झालेला आहे
असे त्या राक्षसाधिपतीच्या दृष्टी पडले असतां बलाने उन्मत्त झालेल्या राक्षसाधिपतीचें
नेत्र क्रोधाने आरक्तवर्ण झाले २३, २४, २५. व गम्भीर वागीनें तो अर्जुनाच्या अमा-
त्यांना झणाला “ हे अमात्यहो, रावण झणून प्रसिद्ध असलेला मी युद्धाकरितां आलों
आहें असें हैहयराजाला तुझी सत्वर सांगा ”. रावणाचें हें भाषण श्रवण केल्या-

धो माधु रावण २८ यः क्षीयं स्त्रीगतं चैव योद्धुमुत्सहमे नृपम् । स्त्रीसमक्ष-
गतं यत्त्वं योद्धुमुत्सहमे नृपम् २९ क्षमस्वाद्य दशग्रीव उष्यतां रजनी त्वया ।
युध्य श्रद्धा तु यद्यस्ति श्वस्तात समरेऽर्जुनम् ३० यदि वाऽपि त्वरा तुभ्यं
युद्धतृष्णामभावत । निपात्यास्माग्रणे युद्धमर्जुनेनोपयास्यसि ३१ ततस्तै
रावणामात्यैरमात्यास्ते नृपस्य तु । सूदिताश्चापि ते युद्धे भक्षिताश्च बुभु-
क्षितैः ३२ ततो हलहलाशब्दो नर्मदातीरगो बभौ । अर्जुनस्यानुयात्राणां
रावणस्य च मन्त्रिणाम् ३३ इषुभिस्तोमरैः प्रासैस्त्रिशूलैर्वज्रकर्षणैः । सरा-
वणानन्दयन्तः समन्तात्समभिद्रुताः ३४ हैहयाधिपयोधानां वेग आभीत्सु-
दारुणः । सनकमीनमकरसमुद्रस्येव निःस्वनः ३५ रावणस्य तु तेऽमात्याः
प्रहस्तशुकमारणाः । कार्तवीर्यबलं क्रुद्धा निहन्ति स्म स्वतेजसा ३६
अर्जुनाय तु तत्कर्म रावणस्य समन्त्रिणः । क्रीडमानाय कथितं पुरुषैर्मय-
विह्वलैः ३७ श्रुत्वा न भेतव्यमिति स्त्रीजनं स तदार्जुनः । उत्तार जलात्-

नंतर अर्जुनाचे ते मंत्री २६, २७ आयुर्वे वेऊत उठजे आणि रावणाला ह्मणाले
“ शाबास, हे रावणा, शाबास ? अरे, पत्त होऊन स्त्रियांमध्ये असलेल्या राजासहवर्त-
मान जो तू युद्ध करण्याची इच्छा करीत आहेस त्या तुला युद्धाची वेळ समजली
खरी ! स्त्रियांमध्ये असलेल्या राजाशी युद्ध करण्याचें तूं मनामध्ये आणीत आहेस २८,
२९; परंतु, हे रावणा, आज धीर धर आणि रात्र येथें काढ. बा रावणा, तुझी जर
इच्छा असेल तर अर्जुनाशी तूं उदईक समरांगणामध्ये युद्ध कर ३०. परंतु, हे युद्ध-
तृष्णनें घेऊन गेलेल्या रावणा, तुला जर अगदीं धीर निघतच नसेल तर संग्रामामध्ये
आमचा वध करून तूं अर्जुनाशी युद्ध कर ” ३१. तदनंतर राजाच्या त्या अमात्यांचा
रावणाच्या त्या बुभुक्षिन अमात्यांनीं युद्धामध्ये वध केला आणि त्यांना खाऊन टाकिलें ३२.
असो. उभयतांचें भाषण झाल्यानंतर अर्जुनाचे अनुयायी व रावणाचे मंत्री ह्यांनीं नर्म-
देच्या तीरावर हलकलहोळ सुरू केला ३३. बाण, तोमर, भाले, त्रिशूल आणि
वज्राकर्षण ह्या आयुधांच्या योगानें रावणासहवर्तमान त्याच्या मंत्र्यांना पीडा करीत
करीत अर्जुनाच्या मंत्र्यांनीं चोहोंकडून त्याच्यावर हल्ला केला ३४ आणि नक्र, मत्स्य
व मकर ह्यांनीं युक्त असलेल्या समुद्राप्रमाणें अर्जुनाचे योद्धे गर्जना करूं लागले आणि
त्यांचा वेगदी फारच भयंकर विसृं लागला ३५. तेव्हां रावणाचे ते अमात्य प्रहस्त,
शुक व सारण क्रुद्ध झाले आणि स्वसामर्थ्यानें कार्तवीर्य अर्जुनाचें सैन्य ते मारूं
लागले ३६. इतक्यांत भयभीत झालेल्या लोकांनीं मंत्र्यांसहवर्तमान रावणाचें तें कर्म
क्रीडा करीत असलेल्या अर्जुनाला कथन केलें असतां ३७ तें श्रवण करितांक्षणीं

स्माद्गुह्यतोयादिवाञ्जनः ३८ क्रोधदूषितनेत्रस्तु स तदाऽर्जुनपावकः । प्रज-
ज्वाल महाघोरो युगान्त इव पावकः ३९ स तूर्णतरमाशय वरहेमाद्गदो
गदाम् । अभिदुद्राव रक्षांसि तमांसीव दिवाकरः ४० बाहुविक्षेपकरणां
समुद्यम्य महागदाम् । गारुडं वेगमास्थाय आपपातैव सोऽर्जुनः ४१
तस्य मार्गं समारुध्य विन्ध्योऽर्कस्येव पर्वतः । स्थितो विन्ध्य इवा-
कम्प्यः प्रहस्तो मुसलायुधः ४२ ततोऽस्य मुसलं घोरं लोहबद्धं
मदोद्धतः । प्रहस्तः प्रेषयन्क्रुद्धो रराम च यथाऽन्तकः ४३ तस्याग्रे
मुसलस्याग्निरशोकापीडमंनिभः । प्रहस्तकरमुक्तस्य बभूव प्रदह-
न्निव ४४ आधावमानं मुसलं कार्तवीर्यस्तदाऽर्जुनः । निपुणं वञ्चयामास
गदया गतविक्रवः ४५ ततस्तमभिदुद्राव सगदो हैहयाधिपः । भ्रामयाणो
गदां गुर्वी पञ्चबाहुशतोच्छ्रयाम् ४६ ततो हतोऽतिवेगेन प्रहस्तो गदया
तदा । निपपात स्थितः शैलो वञ्चिवन्नहतो यथा ४७ प्रहस्तं पतितं दृष्ट्वा
मारीचशुकमारणाः । समहोदरधूम्राक्षा अपमृष्टा रणाजिरात् ४८ अप-

‘ मिऊं नका ’ असें स्त्रियांना सांगून तो अर्जुन गंगादकांतून बाहेर पडणाऱ्या अंजन-
नामक दिग्गजाप्रमाणे त्या उदकांतून बाहेर आला ३८. क्रोधाने त्याचे नेत्र दूषित
झाले होते आणि तो अर्जुनरूप महाभयंकर अग्नि प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणे प्रज्वलित झाला
होता ३९. नंतर अंधकारांना पळवून लावणाऱ्या सूर्याप्रमाणे उत्कृष्ट सुवर्णभूषणे हाता-
मध्ये धारण केलेल्या त्या अर्जुनाने सत्वर गदा घेऊन राक्षसांना पळवून लाविले ४०.
हातांनी फिरविली जाणारी प्रचंड गदा उगारून व गरुडाच्या वेगाचे अवलंबन करून
तो अर्जुन चालून आला असतां ४१ सूर्याचा मार्ग अडविणाऱ्या विंध्याचलाप्रमाणे
त्याचा मार्ग मुसलायुध धारण केलेल्या प्रहस्ताने अडवून धरिला आणि विंध्याद्रीप्र-
माणे तो निश्चल उभा राहिला ४२. तदनंतर त्या अर्जुनाच्या वधाकरितां लोहबद्ध
भयंकर मुसल फेंकीत असलेला तो मदमत्त व क्रुद्ध प्रहस्त राक्षस प्रत्यक्ष मृत्यूप्रमाणेच
भासू लागला ४३ आणि प्रहस्ताच्या हातांतू। सुटलेल्या त्या मुसलाच्या अग्रभागीं
अशोकपुष्पांच्या गुच्छाप्रमाणे ज्याची प्रभा आहे असा अग्नि प्रज्वलित होऊं लागला ४४.
परंतु, अंगावर येत असलेले तें मुसल निर्भय असलेल्या कार्तवीर्य अर्जुनाने गदेच्या
योगाने अगदी व्यर्थ करून टाकिले ४५. तदनंतर गदा धारण केलेला तो हैहयाधि-
पति पांचशें हात लांब असलेली आपली प्रचंड गदा फिरवीत फिरवीत त्या प्रहस्ता-
वर धांवला ४६ व अतिवेगाने प्रहस्ताला त्या गदेचा तडाका बसला असतां तो उभा
असलेला प्रहस्त इंद्रवज्राने ताडित झालेल्या पर्वताप्रमाणे खाली पडला ४७ आणि प्रहस्त

कान्तेष्वमात्येषु प्रहस्ते च निपातिते । रावणोऽभ्यद्रवतूर्णमर्जुनं नृपसत्त-
मम् ४९ सहस्रबाहोस्तद्युद्धं विंशद्बाहोश्च दारुणम् । नृपराक्षमयोस्तत्र आरब्धं
रोमहर्षणम् ५० सागराविव संक्षुब्धौ चलमूलाविबाचलौ । तेजोयुक्तावि-
वादित्यौ प्रदहन्ताविवानलौ ५१ बलोद्धतौ यथा नागौ वासितार्थे यथा वृषौ ।
मेघाविव विनर्दन्तौ सिंहाविव बलोत्कटौ ५२ रुद्रकालाविव क्रुद्धौ तौ तदा
राक्षसार्जुनौ । परस्परं गदां गृह्य ताडयामासतुर्भृशम् ५३ वज्रप्रहारागचला
यथा घोराग्विषहारे । गदा प्रहारांस्तौ तत्र सेहते नरराक्षसौ ५४ यथाश-
निरवेभ्यस्तु जायतेऽथ प्रतिश्रुतिः । तथा तयोर्गदापोयैर्दिशः सर्वाः प्रति-
श्रुताः ५५ अर्जुनस्य गदा मा तु पात्यमानाहितोरसि । काञ्चनाभं नभश्चक्रे
विद्युमौदामयी यथा ५६ तथैव रावणेनापि पात्यमाना मुहुर्मुहुः । अर्जुनो-
रसि निर्भाति गदोल्केव महागिरौ ५७ नार्जुनः खेदमायाति न राक्षसग-
णेश्वरः । सममासीत्तयोयुद्धं यथा पूर्वं बलीन्द्रयोः ५८ शृङ्गेरिव वृषायुध्य-

पडल्याचें अवलोकन करून मारीच, शुक, सारण, महादर व धूम्राक्ष समरांगणांतून
परावृत्त झाले ४८. ह्याप्रमाणें प्रहस्त पडल्यावर अमात्य निघून गेले असतां रावण त्या
नृपश्रेष्ठ अर्जुनावर सत्वर धांवला ४९ व सहस्रबाहूंनीं युक्त असलेला तो अर्जुन आणि वीस
हातांनीं युक्त असलेला तो रावण ह्या नृपराक्षसांमध्ये शरीरावर रोमांच उठाविणारं
भयंकर युद्ध सुरू झालें ५०. क्षुब्ध झालेले समुद्र, मुळांमध्ये हलून गेलेले पर्वत, तेजानें
युक्त असलेले सूर्य, दग्ध करून टाकीत असलेले अग्नि ५१, सामर्थ्यामुळें बेगमान
झालेले हत्ती, पाज केलेल्या गाईसंबंधानें उन्मत्त झालेले बैल, गर्जना करणारे मेघ,
बलाढ्य सिंह ५२ अथवा क्रुद्ध झालेले रुद्रकालच कीं काय असे ते राक्षसार्जुन
गदा घेऊन परस्परांना अतिशय ताडण करूं लागले ५३. पर्वतांनीं ज्याप्रमाणें वार
वज्रप्रहार सहन केले त्याप्रमाणें त्या नरराक्षसांनीं ते गंदचे प्रहार सहन केले ५४
आणि वज्राच्या ध्वनीपासून ज्याप्रमाणें प्रतिध्वनि उत्पन्न होतो त्याप्रमाणें त्या गदांच्या
तडाख्यामुळें सर्व दिशा प्रतिध्वनींनीं नादित झाल्या ५५. अर्जुनाच्या त्या गदेचा
शत्रूच्या वक्षःस्थलावर प्रहार होऊं लागला असतां अतिशय झळकणाऱ्या विद्युलतप्र-
माणें तिनें आकाशाची कांति सुवर्णतुल्य करून सोडिली ५६ आणि त्याचप्रमाणें राव-
णही वारंवार अर्जुनाच्या वक्षःस्थलावर गदेचा प्रहार करूं लागला असतां महापर्वता-
वर पडणाऱ्या उत्कंपमाणें ती गदा विस्फुल्लित झाली ५७. अर्जुन आणि राक्षसगणाधिपति
रावण ह्यांपैकी कोणीही श्रांत होईना. पूर्वी बलि व इंद्र ह्यांमध्ये झालेल्या युद्धाप्रमाणें
त्या उभयतांचें युद्ध झालें ५८. शिगांच्या योगानें ज्याप्रमाणें बैल अथवा दंताघ्रांच्या

न्दन्ताग्रैरिव कुञ्जरौ । परस्परं विनिघ्नन्तौ नरराक्षससत्तमौ ५९ ततोऽर्जुनेन
 क्रुद्धेन सर्वप्राणेन सा गदा । स्तनयोरन्तरे मुक्ता रावणस्य महीरसि ६०
 बरदानकृतत्राणे सा गदा रावणोरसि । कुर्वलेन्न यथावेगं द्विधाभूताऽपत-
 क्षितौ ६१ स त्वर्जुनप्रयुक्तेन गदाघातेन रावणः । अपासर्पद्धनुर्मात्रं निष-
 साद च निघ्नन ६२ स विह्वलं तं दालक्ष्य दशग्रीवं ततोऽर्जुनः । सहसो-
 रत्यजग्राह गरुत्मानिव पञ्चगम् ६३ स तु बाहुसहस्रेण बलाद्बद्ध दशान-
 नम् । बबन्ध बलवाज्राजा बलिं नारायणो यथा ६४ बध्यमाने दशग्रीवे
 भिद्भचारणदेवताः । माध्वीति वादिनः पुण्यैः किरन्त्यर्जुनमूर्धनि ६५ व्याघ्रो
 मृगमिवादाय मृगराडिव कुञ्जमाररास हैहयो राजा हर्षादम्बुद्वन्द्वमुदुः ६६
 प्रहस्तस्तु समाश्वस्तो दृष्ट्वा बद्धं दशाननम् । सहमा राक्षसः क्रुद्ध अभिदु-
 द्राव हैहयम् ६७ नक्तश्चराणां वेगस्तु तेषामापततं बभौ । उद्धूत आतपा-
 पाये पयोदानामिवाम्बुधौ ६८ मुञ्च मुञ्चेति भाषन्तस्तिष्ठ तिष्ठेति चामकुरु ।

योगाने ज्याप्रमाणे गज परस्परांना प्रहार करितात त्याप्रमाणे ते अर्जुनरावण गदेच्या
 योगाने एकमेकांना प्रहार करू लागले ५९. तदनंतर अर्जुनाने क्रुद्ध हाऊन सर्व साम-
 र्थ्याने ती गदा रावणाच्या विशाल वक्षःस्थलावर स्तनांमध्ये टाकिली ६०; परंतु, वर-
 दानामुळे सुरक्षित असलेल्या त्या रावणाच्या वक्षःस्थलावर ती गदा स्वतःच्या
 वेगाप्रमाणे प्रहार करण्यास असमर्थ झाली आणि दोन तुकडे होऊन भूतलावर
 पडली ६१. तथापि, अर्जुनाने गदेचा प्रहार केला असता तो रावण एक धनुष्य
 मागे हटला आणि रडत रडत खाली बसला ६२. इतक्यांत रावण विह्वल झाल्याचे
 अर्जुनाच्या दृष्टी पडले व गरुड ज्याप्रमाणे एकाएकी उड्डाण करून भुजंगाला धरितो
 त्याप्रमाणे एकदम उड्डाण करून त्याने रावणाला धरिले ६३ आणि नारायणाने
 ज्याप्रमाणे बलीला बांधून टाकिले त्याप्रमाणे सहस्र हातांनी रावणाला बलात्काराने
 धरून अर्जुनाने त्याला बांधून टाकिले ६४ आणि व्याघ्रप्रमाणे अर्जुन रावणाला
 बांधू लागला असता सिद्ध, चारण व देव ' शाबास ! शाबास ! ' असे ह्मणत ह्मणत
 त्या अर्जुनाच्या मस्तकी पुष्पवृष्टि करू लागले ६५. हरीण धरिलेल्या व्याघ्राप्रमाणे अथवा
 गज धरिलेल्या सिंहाप्रमाणे तो हैहय राजा शोभू लागला आणि आनंदामुळे मेघा-
 प्रमाणे गर्जना करू लागला ६६. इतक्यांत प्रहस्त राक्षस शुद्धीवर आला आणि रावण
 बद्ध झाल्याचे अवलोकन करिताक्षणी तो हैहयावर, धांवला ६७. तेव्हां पर्जन्यकाली
 समुद्रामध्ये उद्भवणाऱ्या मेघांच्या वेगाप्रमाणे त्या राक्षसांचा वेग दिसू लागला ६८.
 नंतर ' सोड, सोड ब थांब, थांब ' असे शब्द एकसारखे उच्चारित उच्चारित त्यांनी

मुसलानि च शूलानि सोत्ससर्ज तदा रणे ६९ अप्राप्तान्येव तान्याशु अमं-
 भ्रान्तस्तदाऽर्जुनः । आयुधान्यमरारीणां जग्राहाग्निषूदनः ७० ततस्तान्येव
 रक्षांसि दुर्धरैः प्रवरायुधैः । भित्त्वा विद्रावयामास वायुरम्बुधरानिव ७१
 राक्षसांस्त्रासयामास कार्तवीर्यार्जुनस्तदा । रावणं गृह्य नगरं प्रविवेश सुह-
 दृतः ७२ स कीर्यमाणः कुसुमाक्षतोत्करैर्द्विजैः सपौरैः पुरुहूतसंनिभः । ततोऽ-
 र्जुनः स्वां प्रविवेश तां पुरीं चलिनिगृह्येव सहस्रलोचनः ७३ [१ ७२ १] इत्यार्षे
 श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डं द्वात्रिंशः सर्गः ॥ ३२ ॥

रावणग्रहणं तत्तु वायुग्रहणमंनिभम् । ततः पुलस्त्यः शुश्राव कथितं
 दिवि देवतैः १ ततः पुत्रकृतस्नेहात्कम्प्यमानो महाधृतिः । माहिष्मतीपतिं
 द्रष्टुमाजगाम महानृषिः २ स वायुमार्गमास्थाय वायुतुल्यगतिर्द्विजः । पुरीं
 माहिष्मतीं प्राप्ता मनःसंपातविक्रमः ३ सोमऽरावतिसंकाशां हृष्टपुष्टजना-
 वृताम् । प्रविवेश पुरीं ब्रह्मा इन्द्रस्येवामरावतीम् ४ पादचारमिवादित्यं
 निष्पतन्तं सुदुर्दशम् । ततस्ते प्रत्यभिज्ञाय अर्जुनाय न्यवेदयन् ५ पुलस्त्य

संग्रामामध्ये मुसळें व शूल हीं आयुधें फेंकिलीं ६९. परंतु, देवशत्रूंच्या त्या आयु-
 धांचा प्रहार होण्यापूर्वीच शत्रूनाशक व निर्भय अर्जुनानें तीं सत्वर धरिलीं ७० आणि
 नंतर वायु ज्याप्रमाणें मेघांना पळवून लावितो त्याप्रमाणें त्या दुर्धर व श्रेष्ठ आयुधांच्या
 योगानें त्या राक्षसांना प्रहार करून त्यानें पळवून लाविलें ७१. सारांश, कार्तवीर्य
 अर्जुनानें राक्षसांना त्रस्त करून सोडिलें आणि सुहृदांनीं परिवेष्टित झालेला तो अर्जुन
 रावणाला घेऊन आपल्या नगरामध्ये प्रविष्ट झाला ७२. असो. बलीचा निग्रह करून
 स्वर्गामध्ये प्रवेश करणारा इंद्रच कीं काय अशा रीतीनें तो अर्जुन त्या माहिष्मती
 नगरीमध्ये प्रवेश करूं लागला असतां त्या इंद्रतुल्य अर्जुनावर नागरिक जनांसहवर्त-
 मान द्विज पुंष्य व अक्षता ठाकूं लागले ७३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीम-
 द्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं बत्तिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३२ ॥

तदनंतर स्वर्गामध्ये देवांनीं, वायूप्रमाणें धरण्यासही अशक्य असलेल्या, रावणाला धरि-
 ल्याचें कथन केलें असतां पुलस्त्यमुनींनीं तें श्रवण केलें १. नंतर पुत्रप्रेमामुळें दयार्द्र
 झालेला तो महर्षीवैश्वानर महर्षि माहिष्मती नगरीच्या राजाला अवलोकन करण्याकरितां
 तेथें आला २. वायु व मन ह्यांप्रमाणें ज्याची गति आहे असा तो महर्षि आकाशमार्गाचें
 अवलंबन करून माहिष्मतीनगरीसमीप आला ३ आणि ब्रह्मदेव ज्याप्रमाणें इंद्राच्या
 अमरावती नगरीमध्ये प्रवेश करितो त्याप्रमाणें संतुष्ट व पुष्ट जनांनीं व्याप्त असलेल्या त्या
 अमरावतीतुल्य नगरीमध्ये त्यानें प्रवेश केला ४. तेव्हां आकाशांतून उतरत असलेला

इति विज्ञाय वचनाद्देहयाधिपः । शिरस्यञ्जलिमाधाय प्रत्युद्रच्छत्तपम्बि-
नम् ६ पुरोहितोऽस्य गृहाध्यै मधुपर्कं तथैव च । पुरस्तात्पर्ययो राज्ञः शक्र-
स्येव बृहस्पतिः ७ ततस्तमृषिमायान्तमुद्यन्तमिव भास्करम् । अर्जुनो दृश्य
संभ्रान्तो ववन्देन्द्र इवेश्वरम् ८ स तस्य मधुपर्कं गां पाद्यमर्घ्यं निवेद्य च ।
पुलस्त्यमाह राजेन्द्रो हर्षगद्गदया गिरा ९ अथैवममरावत्या तूल्या माहि-
ष्मती कृता । अशाहं तु द्विजेन्द्र त्वां यस्मात्प्रश्यामि दुर्दृशम् १० अथ मे
कुशलं देव अथ मे कुशलं व्रतम् । अथ मे सफलं जन्म अथ मे सफलं तपः ११
यत्ते देवगणैर्वन्द्यो वन्देऽहं चरणौ तव । इदं राज्यमिमे पुत्रा इमे दारा इमे
वयम् ॥ ब्रह्मन्किं कुर्मः किं कार्यमाज्ञापयतु नो भवात् १२ तं धर्मेऽग्निषु
पुत्रेषु शिवं पृष्ट्वा च पार्थिवम् । पुलस्त्योवाच राजान ह्येहयानां तथार्जु-
नम् १३ नरेन्द्राम्बुजपत्राक्ष पूर्णचन्द्रनिभानन । अतुलं ते बलं येन दश-
ग्रीवस्त्वया जितः १४ भयाद्यस्योपनिष्ठेतां निष्पन्दौ सागरानिलौ । सोऽयं

व अवलोकन करण्यासही कठीण असलेला पादचारी सूर्यच कीं काय अशा त्या
मुनीला ओळखून त्या द्वारपालांनी अर्जुनाला वदीं दिली अमनां त्यांच्या सांगण्यावरून
'पुलस्त्य' अर्मे समजतांक्षणी तो हैहयाधिपति अर्जुन मस्तकीं हात जाडून त्या तप-
स्व्याला सामोरा गेला आणि इंद्रपुरोहित बृहस्पतीप्रमाणे राजाचा पुरोहित अर्घ्य व मधु-
पर्क घेऊन राजाच्या पृष्ठे गेला ५, ६, ७. तदनंतर इंद्र ज्याप्रमाणे ब्रह्मदेवाला वंदन
करितां त्याप्रमाणे अर्जुनाने उदयाचलावर येणाऱ्या सूर्याप्रमाणे येत असलेल्या त्या ऋषीला
अवलोकन करितांक्षणीं लगवणीने वंदन केलें ८. नंतर मधुपर्क, गाय, पाद्य व अर्घ्य
निवेदन करून तो राजेन्द्र हर्षामुळे गद्गदस्वरयुक्त वाणीने पुलस्त्यमुनीला ह्मणाला ९
" अमरावतीनगरीप्रमाणे आज ही माहिष्मतीनगरी झाली आहे. कारण, हे द्विजेन्द्रा,
आपलें दर्शन होणें फार दुर्लभ असतांना आज मी आपणांला येथें अवलोकन करीत
आहें १०. हे देव, आज माझे कल्याण झालें अमुन आज माझ्या धर्मांने सार्थक झालें आहे
आणि माझा जन्मही आज सफल झाला अमुन माझ्या तातेंवही आज सार्थक झालें
आहे ११. कारण, देवगणांना वंद्य असलेल्या आपल्या चरणांना मी आज वंदन करीत
आहें. ह्यास्तव, हे ब्रह्मनिष्ठ मुने, हे राज्य, हे पुत्र, ह्या स्त्रिया व हा मी हे सर्व आपल्या
ताब्यांत आहे; आपलें काय कार्य आहे त्याची आपण आज्ञा करावी " १२. तदनं-
तर धर्म, अग्नि व पुत्र ह्याविषयी त्या भूषतीला कुशल प्रश्न केल्यावर त्या हैहयाधिपति
अर्जुनाला पुलस्त्य मुनि ह्मणाले १३ " हे नरेन्द्रा, हे कमलपत्रनयना, हे पूर्णचंद्रनुन्य
वदना, तुझे सामर्थ्य अनुपम आहे; कारण, रावणांला तूं जिंकिलें आहेस १४. अरे,

मृधे त्वया बद्धः पौत्रो मे रणदुर्जयः १५ पुत्रकस्य यशः पीतं नाम विश्रा-
 वितं त्वया । मद्राक्याद्याच्यमानोऽद्य मुञ्च वत्स दशाननम् १६ पुलस्त्याज्ञां
 प्रगृह्याथ न किञ्चन वचोऽर्जुनः । मुमोचैव पार्थिवेन्द्रा राक्षसेन्द्रं प्रहृष्ट-
 वत् १७ स तं प्रमुच्य त्रिदशारिमर्जुनः प्रपूज्य दिव्याभरणस्त्रगम्बरैः ।
 अहिमकं सरस्यमुत्थेय साक्षिकं प्रणम्य तं ब्रह्मसुतं गृहं ययौ १८ पुलस्त्ये-
 नापि मन्थको राक्षसेन्द्रः प्रतापवान् । परिष्वक्तः कृतातिथ्यो लज्जमानो
 विनिर्जितः १९ पितामहसुतश्चापि पुलस्त्यो मुनिपुंगवः । मोचयित्वा दश-
 ग्रीवं ब्रह्मलोकं जगाम ह २० एवं स रावणः प्राप्तः कार्तवीर्यात्प्रभर्षणम् ।
 पुलस्त्यवचनाच्चापि पुनर्मुक्तो महाबलः २१ एवं बलिभ्यो बलिनः सन्ति
 राघवनन्दन । नावज्ञा हि परे कार्या य इच्छेच्छ्रेय आत्मनः २२ ततः स
 राजा पिशिताशनानां सहस्रबाहोरुपलभ्य मैत्रीम् । पुनर्नृपाणां कदनं
 चकार चचार सर्वा पृथिवीं च दपात् २३ [१७४४] इत्यार्षे श्रीमद्रा-

ज्याच्या मीनीमुळें समुद्र व वायु निश्चल होऊन रहातात त्या ह्या रणामध्ये अजिंक्य
 असलेल्या माझ्या नातवाला तूं संग्रामामध्ये बांधून टाकिलें आहेस १५. माझ्या
 नातवाची कीर्ति तूं नाहीशी केली अमून स्वतःचें नांव प्रसिद्ध केलें आहेस.
 ह्यास्तव, हे वत्सा, मी तुझी स्वमुक्तीने प्रार्थना करीत असल्यामुळें तूं रावणाला
 साड " १६. पुलस्त्यमुनींची आज्ञा मान्य करून राजाधिराज अर्जुनानें काहीएक
 भाषण न करितां आनंदित होऊन राक्षसाधितां रावणाला सोडून दिलें १७. ह्याप्र-
 माणें त्या देवशत्रू रावणाला सोडून दिल्यानंतर अर्जुनानें दिव्य भूषणें, पुष्पें व वस्त्रें
 ह्यांच्या योगानें त्याचें पूजन केलें आणि अग्नीचेसमक्ष परस्परांनीं परस्परांना पीडा न कर-
 ण्याविषयी त्यांच्याशीं मैत्रा करून व त्या ब्रह्मपुत्र पुलस्त्य मुनींना प्रणाम करून तो स्वगृहीं
 निघून गेला १८. असो. ह्याप्रमाणें रावणाची मुक्ती करून अर्जुनानें त्याचें आदरा-
 तिथ्य केलें असतां पराजित झाल्यामुळें लाजू लागलेल्या त्या प्रतापी राक्षसाधिपतीला
 पुलस्त्यमुनींनीं आलिंगन दिलें १९ आणि ह्याप्रमाणें रावणाला सोडविल्यानंतर ते ब्रह्म-
 पुत्र मुनिश्रेष्ठ पुलस्त्य ब्रह्मलोकीं निघून गेले २०. ह्याप्रमाणें कार्तवीर्य अर्जुनापासून रावणाला
 बंधन प्राप्त झालें व पुलस्त्यमुनींच्या सांगण्यावरून त्या महाबलाढ्य रावणाची पुनरपि
 सुटका झाली २१. सारांश, हे राघवनंदना रामा, ह्याप्रमाणें बलवानापेक्षांही अधिक
 बलाढ्य पडललेच आहेत. ह्यास्तव, स्वाहितेच्छु पुरुषानें दुसऱ्याची कधीं अवज्ञा करूं
 नये २२ तदनंतर सहस्र बाहूंनी युक्त असलेल्या अर्जुनाची मैत्री संपादन केल्यावर
 तो राक्षसराज रावण पुनरपि राजांचा वध करूं लागला व गर्वामुळें सर्व पृथ्वी तो हिंडूं

मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे त्रयस्त्रिंशः सर्गः ॥ ३३ ॥

अर्जुनेन विमुक्तस्तु रावणो राक्षसाधिपः । चचार पृथिवीं सर्वामनि-
र्विण्णस्तथा कृतः १ राक्षसं वा मनुष्यं वा शृणुते यं बलाधिकम् । राव-
णस्तं समामाद्य युद्धे ह्वयति दर्पितः २ ततः कदाचिकिष्किन्धां नगरीं
वालिपालिताम् । गत्वाह्वयति युद्धाय वालिनं हममालिनम् ३ ततस्तु वान-
रामात्यास्तारस्तारापिता प्रभुः । उवाच वानरो वाक्यं युद्धप्रेप्सुमुपागतम् ४
राक्षसेन्द्र गतो वाली यस्ते प्रतिबलो भवेत् । कोऽन्यः प्रमुखतः स्थातुं
तव शक्तः पुत्रद्वयः ५ चतुर्भ्योऽपि समुद्रेभ्यः मंघ्यामन्वाम्य रावण । इदं
मुहूर्त्मायाति वाली निष्ठ मुहूर्त्तम् ६ एतानस्यिचयान्पश्य य एनं शङ्क-
पाण्डुराः । युद्धार्थिनामिमं राजन्वानराधिपतेजमा ७ यद्वाऽमृततरसः पीत-
स्त्वया रावण राक्षस । तदा वालिनमासाद्य तदन्तं तव जीवितम् ८
पर्येदानीं जगच्चित्रमिमं विश्रवसः सुतः । इदं मुहूर्त्तं तिष्ठन्व दुर्लभं ते
भविष्यति ९ अथवा त्वरमे मर्तुं गच्छ दक्षिणसागरम् । वालिनं द्रक्ष्यसे

लागला २३. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
उत्तरकाण्डापरिकीं तेहेति सावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३३ ॥

अर्जुनाने सोडून दिल्यामुळे निश्चिं झालेला तो राक्षसाधिपाने रावण सर्व पृथ्वी-
वर संचार करूं लागला १ आणि बलाने अधिक असा जो राक्षस अथवा मनुष्य त्याच्या
कानीं येईल त्याच्याकडे जाऊन त्या गर्विष्ठ रावणाने त्याला युद्धार्थ आह्वान कर-
ण्याचा क्रम चालविला २. तदनंतर एकदां वालिनने परिपालन केलेल्या किष्किंधानग-
रीमध्ये तो गेला आणि सुवर्णमाला धारण केलेल्या त्या वालीला युद्धाकरितां आह्वान
करूं लागला ३. तदनंतर वानरांचे अमात्य, तार, तारेचा पिता आणि युवराज सुग्रीव
वानर हे त्या युद्धार्थ आलेल्या रावणाला झगले ४ “हे राक्षसाधिपते, तुझ्याबरोबर युद्ध
करणारा वाली बाहेर गेला आहे; तेव्हां तुझ्यागमुख उभा रहाण्याला दुसरा कोण बरे
वानर समर्थ आहे ? ५. हे रावणा, क्षणभर थांब; चारी समुद्रांवर संध्या करून वाली
इतक्यांत येथे येईल ६. शंखासारिखे शुभ्रवर्ण असलेले हे अस्थींचे ढीग तू अवलोकन कर.
हे राजा, हे ढीग युद्धामिलाषी पुरुषांच्या अस्थींचे वानराधिपति वालीच्या सामर्थ्याने
झाले आहेत ७. हे रावण राक्षसा, तू जरी अमृतपान केलें असलेस तरी युद्धां
वालीची गांठ पडल्यावर तुझ्या जीविताचा अंत न झाला-असें तूं समज ८. हे विश्रवस्-
मुनीच्या पुत्रा, जगतांतील आश्चर्य अशा ह्या वालीला तूं अवलोकन कर आणि
एक क्षणभर थांब; क्षणाने तुझें जीवित दुर्लभ होईल ९; अथवा मरणाची जर

तत्र भूमिष्ठमिव पावकम् १० स तु तारं विनिर्मर्त्य रावणो लोकरावणः ।
 पुष्पकं तत्समारुह्य प्रययौ दक्षिणार्णवम् ११ तत्र हेमगिरिप्रख्यं तरुणा-
 कनिभाननम् । रावणो वालिनं दृष्ट्वा संध्योपामनतत्परम् १२ पुष्पका-
 दवरुह्याथ रावणोऽञ्जनसंनिभः । ग्रहीतुं वालिनं तूर्णं निःशब्दपद्मव-
 जत् १३ पृष्टच्छया तदा दृष्ट्वा वालिनापि स रावणः । पापाभप्रायकं दृष्ट्वा
 चकार न तु भ्रमम् १४ शशमालक्ष्य भिंहो वा पन्नगं गरुडो यथा । न
 चिन्तयति तं वाली रावणं पापनिश्चयम् १५ जिघृक्षमाणमायान्तं रावणं
 पापचेतसम् । कक्षावलम्बिनं कृत्वा गमिष्ये त्रीन्महार्णवान् १६ द्रक्ष्य-
 न्यरिं ममाङ्कुस्थं स्रंसदूरकराम्बरम् । लम्बमानं दशग्रीवं गरुडस्येव पन्न-
 गम् १७ इत्येवं मतिमास्थाय वाली मौनमुपास्थितः । जपन्वै नैगमान्म-
 न्त्रांस्तस्यौ पर्वतराडिव १८ तावन्योग्यं जिघृक्षन्तौ हरिराक्षमपार्थिवौ ।
 प्रयत्नवन्तौ तत्कर्म ईहतुर्वलदर्पितौ १९ हस्तग्राहं तु तं मत्वा पादशब्देन राव-

तुला त्वरा अगेल तर दक्षिणसमुद्राचे तीरीं जा ह्मणजे भूमीवर स्थित असलेला
 अश्विच कीं काय असा वाली तुझ्या दृष्टी पडेल ” १०. तदनंतर लोकांना आकंश
 करू लावणाऱ्या त्या रावणाने ताराची निर्भर्त्सना केली आणि पुष्पकविमानामध्ये आरूढ
 होऊन तो दक्षिण समुद्राकडे निघून गेला ११. तेथे गेल्यावर सुवर्णपर्वताप्रमाणे ज्याची
 कांति आहे व बालमूर्त्यप्रमाणे ज्याचे मुख आहे असा तो वाली संध्यमध्यं गढू । गेलेल्या
 रावणाच्या दृष्टी पडताक्षणी १२ कज्जलाप्रमाणे ज्याची कांति आहे असा तो रावण
 पुष्पकविमानांतून खाली उतरला आणि वालीला धरण्याकरिता पाऊल न वाजवितां तो
 सत्वर त्याच्याकडे गेला १३. इतक्यांत वालीचीही दृष्टि सहज त्या रावणाकडे गेली;
 परंतु, दुष्ट हेतूने आलेल्या रावणाला अवलोकन करूनही वाली गोंधळला नाही १४.
 ससा दृष्टी पडल्यावर सिंह अथवा भुजंग दृष्टी पडल्यावर गरुड ज्याप्रमाणे गोंधळून
 जात नाही, त्याप्रमाणे तो पापवृद्धि रावण दृष्टी पडल्यावर वाली गोंधळून गेला
 नाही अथवा त्याने त्याची पर्वाही केली नाही १५. मला धरण्याकरितां दुष्टवृद्धि
 रावण येऊं लागला अमतां त्याला काखेंत मारून मी तिन्ही महामागर आलांहुन
 जाईन १६ आणि गरुडाच्या जोंचांत लोंबत असलेल्या भुजंगाप्रमाणे माझ्या काखेंत
 शत्रु रावण लोंबत आहे आणि त्याचे हात, पाय व वस्त्रे हीं जळून जात आहेत असें
 लोकांच्या दृष्टी पडेल ” १७. ह्याप्रमाणे मनामध्ये विचार आणून वालीने मौन धारण
 केलें होतें आणि वैदिक मंत्राचा जप करीत करीत तो वाली पर्वतराजप्रमाणे निश्चल
 बसला होता १८. ह्याप्रमाणे बलामुळे, गर्वयुक्त झालेले ते उभयतां जनरराज व राक्षसराज

णम् । पराङ्मुखोऽपि जग्राह वाली सर्पमिवाण्डजः २० ग्रहीतुकामं तं
 गृह्य राक्षमामीश्वरं हरिः । स्वमुत्पपात वेगेन कृत्वा कक्षावलम्बिनम् २१
 तं च पीडयमानं तु वितुदन्तं नखैर्मुहुः । जहार रावणं वाली पवनस्तोयदं
 यथा २२ अथ ते राक्षमामात्या हियमाणे दशानने । मुमांक्षयिष्वो वालिं
 रवमाणा अभिद्रुताः २३ अन्वीयमानस्तैर्वाली भ्राजनेऽम्बरमध्यगः । अन्वी-
 यमानो मेघौघैरम्बरस्थ इवांशुमान् २४ तः शक्नुवन्तः संप्राप्तुं वालिनं राक्ष-
 सोत्तमाः । तस्य बाहूकृन्धेन परिश्रान्ता व्यवस्थिताः २५ वालिमार्गादिपा-
 क्रामन्पर्वतेन्द्रापि गच्छतः । किं पुनर्जीवनं प्रप्सुर्निरद्वै मांसशोणितम् २६
 अपक्षिगणमपातान्वानरन्द्रो मदाजवः । क्रमशः सागरान्मर्वान्मध्याका-
 लमवन्दत २७ संपूज्यमानो यातस्तु स्वचरैः स्वचरोत्तमः । पश्चिमं सागरं
 वाली आजगाम सरावणः २८ तस्मिन्संध्यामुपामित्वा स्नात्वा जप्त्वा
 च वानरः । उत्तरं सागरं प्रायाद्रहमानो दशाननम् २९ बहुयो-

एकमेकांना धरण्याचें मनांत आणूं लागले आणि प्रयत्नपूर्वक ते कर्म करण्याची त्यांना
 मोठा उत्कंठा प्राप्त झाली १९. पायाच्या आवाजावरून तो रावण हाताच्या टप्प्यांत
 आला आहं अमें समजून येताक्षणीं गरुड ज्याप्रमाणें सर्पाला धरितो त्याप्रमाणें वालीनें
 पगड्मुख अमतांनाही त्याला धरिलें २०. धरण्याचे इच्छेन आलेल्या त्या राक्षसा-
 धिपतीलाच धरून कावेंन मारित्यानंतर तो वानर वेमानें आकाशामध्येच उडाला २१
 आणि वायु ज्याप्रमाणें मेघाला घेऊन जातो त्याप्रमाणें पीडा करण्याच्या उद्देशानें
 नखांनीं बारवार कुतडीत असलेल्या त्या रावणाला वालीनें हरण करून नेलें २२.
 ह्याप्रमाणें रावणाला तो भिऊन चालला अमतां राक्षमाचे ते अमात्य त्याची सुटका
 करण्याकरितां आक्रोश करित करित वालीकडे धांवले २३; तेव्हां मेघममुदाय
 मागें येत अमतांना शोभणाऱ्या आकाशातील मूर्धाप्रमाणें ते अमात्य माग येत
 अमतांना तो आकाशस्थ वाली शोभू लागला २४. परंतु, वालीचेपरीप जाण्यास
 असमर्थ असलेले ते राक्षमश्रेष्ठ त्याच्या हातापायांच्या वेमानेंच थकून जाऊन बसले २५.
 कारण, पर्वतराजभृद्धां जर वालाच्या मार्गातून पलीकडे जात असत तर रक्तपांममय
 शरीर धारण करणाऱ्या जंवितामिलापी प्राण्यांची मोष्ट पत्तहिजे कशाला ? २६. असा.
 तो महाविगवान् वानराधिपति, पक्ष्यांचे कळाही भातिमुळें त्यांवळीं ज्याठिकाणीं येत
 नाहींत अशा, सर्व सागरांचे तीरीं क्रमानें गेला आणि त्यानें तेथें संध्यावंदन केलें २७.
 आकाशांतून संचार करणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेला तो वाली आकाशगामी लाक प्रशसा
 करित असतांना रावणासहवर्तमान पश्चिमसागरीं गेल २८ आणि त्या ठिकाणीं स्नान,

१८२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

जनसाहस्रं वहमानो महाहरिः । वायुवच्च मनोवच्च जगाम सह शत्रुणा ३०
उत्तरं साक्षरे संध्यामुपाभित्वा दशाननम् । वहमानोऽगमद्वाली पूर्वं
वै स महोदधिम् ३१ तत्रापि संध्यामन्वास्य वाग्मविः महर्षीश्वरः ।
किष्किन्ध्यामभितो गृह्य रावणं पुनरागमत् ३२ चतुर्ष्वपि समुद्रेषु
संध्यामन्वास्य वानरः । रावणाद्वहनश्रान्तः किष्किन्धोपवनंऽपतत् ३३
रावणं तु मुमोचाथ स्वकक्षात्कपिमत्तमः । कुतस्त्वमिति चोवाच प्रहम-
न्रावणं मुहुः ३४ विस्मयं तु महद्गत्वा श्रमलोलनिरीक्षणः । राक्षसेन्द्रो
हरीन्द्रं तमिदं वचनमब्रवीत् ३५ वानरेन्द्र महेंद्राम राक्षसेन्द्रोऽस्मि
रावणः । युद्धेप्सुरिह संप्रातः स चाद्यामादितस्त्वया ३६ अहो बलमहो
वीर्यमहो गाम्भीर्यमेव च । येनाहं पशुवद्गृह्य श्रामितश्चतुरांऽर्णवान् ३७
एवमश्रान्तवद्दीर शीघ्रमेव च वानर । मां चैवोद्वहमानस्तु कांऽन्यो वीर
भविष्यति ३८ त्रयाणामेव भूतानां गतिरेषा पुर्वंगम । मनोनिलसुप्तानां
तव चात्र न संशयः ३९ सोऽहं दृष्टवलस्तुभ्यमिच्छामि हरिपुंगव । त्वया

संध्या व जप आटोपल्यानंतर रावणाला घेऊन तो वाली उत्तरसमुद्रावर गेला २९.
अनेक हजार योजने जरी तो त्याला घेऊन जात होता तरी तो महावानर वायु व
मन ह्यांप्रमाणेच शत्रुमहवर्तमान वेगाने जात असे ३०. ह्याप्रमाणे रावणाला बरोबर
घेऊन जाणारा तो वाली उत्तरसमुद्राचे तीरी संध्या कळून पुर्वेकडील महासागराकडे
गेला ३१. तेथेही त्याने संध्या केली आणि नंतर तो इंद्रपुत्र वानराधिपति रावणाला घेऊन
पुनरपि किष्किंधानगरीसमीप आला ३२. ह्याप्रमाणे चारी समुद्रांचे तीरी संध्या केल्यानंतर
तो वानर रावणाला बरोबर घेतल्यामुळे श्रांत होऊन किष्किंध्याच्या उपवनामध्ये उतरला ३३
आणि रावणाला आपल्या काखेतून मांडिल्यानंतर 'तुं कोण व काठून आलास ?'
असे तो वानरश्रेष्ठ हंसत हंसत रावणाला विचारू लागला ३४. तेव्हा मलानिआ-
ल्यामुळे डोळे फिरवू लागलेला तो राक्षसाधिपति रावण अनिश्चय विस्मयचकित होऊन
त्या वानरश्रेष्ठ वालीला ह्मणाला ३५ "ह महेंद्रनृत्य वानराधिपते, मी राक्षसाधिपति
रावण यद्धाच्या इच्छेने येथे आलो असतां तुं आज मला धरिलें आहेस ३६ काय हें
तुझें बल ! काय हें तुझें वीर्य ! काय हो तरी हा तुझा गर्भीरपणा ? कारण, पशुप्रमाणें
बरोबर घेऊन तूं मला चारी समुद्रावर फिरविलेंस ३७ हे वीरा, हे वानर वीरा,
ह्याप्रमाणें श्रांत न होतों मला धरून जाणारा दुसरा कोण बरें आढळणार आहे ? ३८.
हे वानरा, मन, वायु व गरुड या तिवाचीच आजपर्यंत अशी गति होती; परंतु,
तुझीही गति तशीच आहे ह्याविषयी संशय नाही ३९. हे वानरश्रेष्ठ, ज्याचें सामर्थ्य प्रसिद्ध

सह चिरं सख्यं सुस्त्रिगंधं पावकाग्रतः ४० दाराः पुत्राः पुरं राष्ट्रं भोगा-
च्छादनभोजनम् । सर्वमेवाविभक्तं नौ भविष्यति हरीश्वर ४१ ततः प्रज्वा-
लयित्वाग्निं तावुभौ हरिराक्षसौ । भ्रातृत्वमुपसंभ्रौ परिष्वज्य परस्परम् ४२
अन्योन्यं लम्बितकरौ ततस्तौ हरिराक्षसौ । किष्किन्धां विशतुर्हृष्टौ सिंहौ
गिरिगुह्याग्नौ ४३ स तत्र मासमुषितः सुग्रीव इव रावणः । अमात्यैराग-
तैर्नीतिस्त्रैलोक्योत्पादनार्थिभिः ४४ एवमेतत्पुरा वृत्तं वालिना रावणः प्रभो ।
धर्षितश्च कृतश्चापि भ्राता पावकसंनिधौ ४५ बलमप्रतिमं राम वालि-
नोऽभवदुत्तमम् । सोऽपि त्वया विनिर्दग्धः शलभो वह्निना यथा ४६
[१७९०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे
चतुस्त्रिंशः सर्गः ॥ ३४ ॥

अपृच्छत तदा रामो दक्षिणाभाश्रयं मुनिम् । प्राञ्जलिर्विनयापेत इदमाह
वचोऽर्थवत् १ अतुलं बलमेतद् वालिनो रावणस्य च । न त्वेताभ्यां हनु-
मता समं त्विति मतिर्मम २ शौर्यं दक्ष्यं बलं धैर्यं प्राज्ञता नयसाधनम् ।

आहे असा मी अग्नीममीप तुझ्यासहवर्तमान अत्यंत प्रेमयुक्त असें चिरकाल सख्य कर-
ण्याची इच्छा करीत आहे ४०. ह्यास्तव, हे वानराधिपते, स्त्रिया, पुत्र, नगर,
राष्ट्र, भोग्य वस्तु, आच्छादन व भोजन हे सर्व आपलें समाईक असो ४१.
तदनंतर ते उभयतां वानरराक्षस अग्नि प्रज्वलित करून व परस्परांना आलिंगन देऊन
प्राते बनले ४२; एकमेकांच्या हातांत हात घालून ते वानरराक्षस आनंदित
शाले व पर्वताच्या गुहेत प्राविष्ट होणाऱ्या सिंहाप्रमाणे किष्किंधानगरीमध्ये ते प्राविष्ट
शाले ४३. नंतर सुग्रीवाप्रमाणे तो रावण एक माहिनाभर तेथे राहिला व पुढे त्रैलोक्य-
उध्वस्त करण्याची इच्छा करणारे जे त्याचे अमात्य तेथे आले होते ते त्याला घेऊन
गेले ४४. हे प्रभो, ह्याप्रमाणे पूर्वी वर्तमान घडलेलें आहे. सारांश, वालीने रावणाला
धरून अग्नीचेसंनिध त्याच्याशीं सख्य केले ४५. हे रामा, वालीचे बल अप्रतिम व सर्वो-
त्कृष्ट होतें. परंतु, अग्नीच्या योगाने ज्याप्रमाणे पतंग दग्ध होऊन जातो त्याप्रमाणे
तोही तुझ्या योगाने दग्ध होऊन गेला ४६. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीम-
द्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकी चवतिमासा सर्ग समाप्त झाला ॥३४॥

तदनंतर रामाने दक्षिणदिशेस रहाणाऱ्या अगस्त्यमुनीस प्रश्न केला. सारांश, तो
विनयसंपन्न राम हात जोडून त्यांच्याशीं यथार्थ भाषण करूं लागला १. (तो ह्याणाला)
“वाली आणि रावण ह्यांचे हें सामर्थ्य तर अनुपम आहेच. परंतु, ह्यांच्या सामर्थ्याची बरो-
बरी हनुमानाच्या सामर्थ्याशीं होणार नाही असें मला वाटतें २. शौर्य, दक्षता, बल, धैर्य,

विक्रमश्च प्रभावश्च हनूमति कृतालयाः ३ दृष्ट्वैव सागरं वीक्ष्य मीदन्तीं
 कपिवाहिनीम् । समाश्वास्य महाबाहुर्द्योजनानां शतं प्लुतः ४ धर्षयित्वा
 पुत्रीं लङ्कां रावणान्तःपुरं तदा । दृष्ट्वा संभाषिता चापि मीता ह्याश्वासिता
 तथा ५ सेनाग्रगा मन्त्रिसुताः किंकरा रावणात्मजः । एतं हनूमता तत्र
 एकं न विनिपतितः ६ भूयो बन्धाद्विमुक्तेन भाषयित्वा दशाननम् । लङ्का
 भस्मीकृता येन पावकं नव मेदिनी ७ न कालस्य न शक्रस्य न विष्णोर्वि-
 त्तपस्य च । कर्माणि तानि श्रूयन्ते यानि युद्धं हनूमतः ८ एतस्य बाहुवी-
 र्येण लङ्का मीता च लक्ष्मणः । प्राप्ता मया जयश्चैव राज्यं मित्राणि बान्धवाः ९
 हनूमान्यदि मे न म्याद्वानराधिपतेः सखा । प्रवृत्तिमपि को वेत्तुं जानक्याः
 शक्तिमान्भवेत् १० किमर्थं वाली चैतन सुग्रीवप्रियकाम्यया । तदा वैरं
 समुत्पन्ने न दग्धा वीरुधा यथा ११ न हि वेदितवान्मन्ये हनूमानात्मनो
 बलम् । यदृष्ट्वाजीवितंष्टं क्षिप्यन्तं वानराधिपम् १२ एतन्म भगवन्सर्वं
 हनूमति महामुने । विस्तरेण यथातत्त्वं कथयामरपूजित १३ राघवस्य

बुद्धिमत्ता, राजनीति, राजकीय कृत्य शेवटास नेण्याची हाताटी, पराक्रम व प्रभाव ह्यानीं
 हनुमानाचा आश्रयच केलेला आहे ३. समुद्र दृष्टी पडतांक्षणीं खचत चाललेल्या वान-
 रसनेला धीर देऊन त्या महापराक्रमी हनुमानाने शंभर योजने उड्डाण केले ४. लंका-
 नगरीवर व रावणाच्या अंतःपुरावर हल्ला करून त्याने सीता अवलोकन केली; इतकेच
 नव्हे परंतु, तिच्याशी संभाषण करून त्याने तिला आश्वासनही दिले ५. सेनाग्रणी,
 मन्त्रिपुत्र, सेवक आणि रावणपुत्र ह्या सर्वांचा एका हनुमानाने त्या ठिकाणी निःपात
 केला ६. बंधापासून मुक्त झाल्यावर पुनरपि रावणाशी भाषण करून भूमि दग्ध कर-
 णान्या अग्नीप्रमाणे त्याने लंका दग्ध करून टाकिली ७ काल, इंद्र, विष्णु व कुंवर
 ह्यांनीही युद्धामध्ये हनुमानाप्रमाणे पराक्रम केल्याचे कानी येत नाही ८. लंका, सीता,
 लक्ष्मण, विजय, राज्य, मित्र व बान्धव ह्या सर्वांची प्राप्ति ह्याच्याच बाहुवीर्यामुळे मला
 झाली आहे ९. वानराधिपति सुग्रीवाचा सखा हनुमान् नरमला साह्य करणारा नसता
 तर जानकीची वार्ता तरी काढण्यास कोण बरे समर्थ झाला अमता ? १० वाली आणि
 सुग्रीव ह्यांमध्ये जेव्हा वैर उत्पन्न झाले तेव्हा दग्ध करून टाकणाऱ्या वावाग्नीप्रमाणे
 सुग्रीवाचे प्रिय करण्याकरिता ह्या हनुमानाने वाली कां ह्मणून दग्ध केला नाही हे मला
 कळत नाही ११; अथवा जीवितापक्षांही प्रिय असलेला वानराधिपति सुग्रीव क्लेश भोगित
 असल्याचे ज्या अर्थी हनुमान् पहातच राहिला त्या अर्थी आपले सामर्थ्य किती आहे हे त्याला
 ठाऊकच नव्हते असे मला वाटते १२. हे महामुने, हे भगवन्, हनुमानासंबंधाने मला जे

वचः श्रुत्वा हेतुयुक्तमृषिस्ततः । हनूमनः समक्षं तमिदं वचनमब्रवीत् १४
 सत्यमेतद्रघुश्रेष्ठ यद्वर्षिषि हनूमति । न बले विद्यते तुल्यो न गतौ न मतौ
 परः १५ अमोघगापैः शापस्तु दत्तोऽस्य मुनिभिः पुरा । न वेत्ता हि बलं
 सर्वं बली मञ्जरिमर्दन १६ बाल्येऽप्येतेन यत्कर्म कृतं राम महाबल । तन्न
 वर्णयितुं शक्यमिति बाल्यतयास्य ते १७ यदि वास्ति त्वभिप्रायः संश्रोतुं
 तव राघव । समाधाय मतिं राम निशामय वदाम्यहम् १८ सूर्यदत्तवरस्वर्णः
 सुमेरुर्नाम पर्वतः । यत्र राज्यं प्रशाम्यस्य केसरी नाम वै पिता १९ तस्य
 भार्या बभूवेष्टा ह्यञ्जनेति परिश्रुता । जनयामास तस्यां वै वायुरात्मजमुत्त-
 मम् २० शालिशूकनिभाभासं प्रासूनं तदाञ्जना । फलान्याहर्तुकामा वै
 निष्क्रान्ता गहनं वरा २१ एष मातुर्वियोगाच्च क्षुब्धया च भृशार्दितः । रुरोद
 शिशुरत्यर्थं शिशुः शरवणे यथा २२ तदोद्यन्तं विवस्वन्तं जपापुष्पोत्करा-
 पमम् । ददर्श फललोभाच्च ह्युत्पपात रविं प्रति २३ बालाकाराभिमुखो बालो

काय विदित आहे ते सर्वहंच. हे देवमान्य मुन, आतां आपण त्यासंबंधाने यथार्थ वृत्तांत मला सविस्तर कथन करावा ” १३. राघवाचे सहतृक भाषण श्रवण केल्यानंतर अगस्त्य ऋषि हनुमानासमक्ष त्याला ह्मणाले १४ “ हे रघुवंशजश्रेष्ठा, हनुमानासंबंधाने जे हे तूं सांगत आहेस ते सत्य आहे. ब्रह्ममध्ये, मतीमध्ये अथवा भतीमध्ये हनुमानाची बरोबरी करणारा दुसरा काणीही नाही १५. हे शत्रुनाशका, हनुमान् बलाढ्य असूनही आपलें सर्व बल किती आहे हें त्याला समजणार नाही असा पूर्वी—ज्यांचा शाप व्यर्थ होत नाही अशा—मुनींनी त्याला शाप दिलेला आहे १६. हे महाबलाढ्य रामा, बालपणामुळे बाल्यावस्थेमध्ये ह्याने जें कर्म केले आहे तें ह्याचें कर्म तुला निवेदन करितां येणेंही शक्य नाही १७. तथापि, हे राघवा, त्याचें कर्म श्रवण करण्याचा जर तुझा हेतु असेल तर, हे रामा, मन स्थिर करून तूं श्रवण कर; मी तुला कथन करितों १८. सूर्यानें वर दिल्या-मुळे सुवर्णरूप झालेला जो सुमेरुपर्वत त्या ठिकाणीं ह्याचा केसरी ह्मणून प्रसिद्ध असलेला पिता राज्य करित आहे १९. अंजना ह्मणून विख्यात असलेली त्याची भार्या होती व तिचे ठिकाणीं वायूनें हा उत्कृष्ट पुत्र उत्पन्न केला २०. साळीच्या तवरीप्रमाणें ज्याचा वर्ण आहे असा हा हनुमान् अंजनेला झाला. एकंप्रसंगी ही श्रेष्ठ अंजना फेळें आणण्याकरितां वनामध्ये गेली होती २१. माता जवळ नसल्यामुळे आणि क्षुब्धतेनें अतिशय पीडित झाल्यामुळे एकदां शरवणांत रोदन, करणाऱ्या कार्त्तिकेयाप्रमाणें हा अतिशय रोदन करूं लागला २२. तेव्हां जासवंदीच्या फळाच्या ढिगाप्रमाणें दिमत अमलेला सूर्य उदयाचलावर येतांना त्याच्या दृष्टी पडला असतां तें कांहीं तरी फल असावें

बालार्क इव मूर्तिमान् । ग्रहीतुकामो बालार्कं पुनतेऽम्बरमध्यगः २४ एत-
स्मिन्पुनमाने तु शिशुभावं हनुमति । देवदानवयक्षाणां विस्मयः सुमहान-
भूत् २५ नाप्येवं वेगवान्वायुर्गरुडो न मनस्तथा । यथायं वायुपुत्रस्तु क्रमते-
ऽम्बरमुत्तमम् २६ यदि तावच्छिगोरस्य ईदृशो मतिविक्रमः । यौवन बल-
मामाय कथं वेगो भविष्यति २७ तमन्पुनते वायुः पुनन्तं पुत्रमात्मनः । सूर्य-
दाहमयाद्रक्षस्तुषारचयशीतलः २८ बहुयोजनसाहस्र क्रामन्नव गतोऽम्बरम् ।
पितुर्बलाच्च बाल्याच्च भास्कराभ्याशमागतः २९ शिशुरेष त्वदोषज्ञ इति
मत्वा दिवाकरः । कार्यं चास्मिन्ममायत्तमित्येवं न ददाह मः ३० यमेव
दिवसं ह्येष ग्रहीतुं भास्करं प्लुतः । तमेव दिवसं राहुर्जिघृक्षति दिवा-
करम् ३१ अनेन च परामृष्टो राहुः सूर्यरथोपरि । अपक्रान्तस्ततस्त्वस्तो
राहुश्चन्द्रार्कमर्दनः ३२ इन्द्रस्य भवनं गत्वा सरोषः मिहिकासुतः ।

असें समजून त्याने त्याच्याकडे उड्डाण केलें २३ सारांश, प्रत्यक्ष बालसूर्याप्रमाणें
दिसत असलेला हा हनुमान् बालसूर्याचे समुख झाला आणि बालसूर्याला धरण्याच्या
उद्देशानें हा आकाशामध्येच उड्डाण करीत राहिला २४. बाल्यावस्थेमध्येच हा हनु-
मान् असा उड्डाण करूं लागला असतां देव, दानव व यक्ष ह्यांना अतिशय विस्मय
झाला २५. अमर्याद आकाशामध्ये ज्याप्रमाणें हा वायुपुत्र हनुमान् वेगानें संचार करूं
लागला त्याप्रमाणें वेगानें संचार करण्यास वायु, गरुड अथवा मनही समर्थ नाही २६.
अगदीं बाल असताना ह्याच्या मतीचा वेग जर असा आहे तर यौवनावस्थेमध्ये ह्याला
पूर्ण बल प्राप्त झालें असतां ह्याचा वेग केवढा बरो होईल ? (असें देवदानवादिक
भितन करूं लागले) २७. ह्याप्रमाणें तो हनुमान् उड्डाण करूं लागला असतां सूर्या-
पासून दग्ध होऊन जाण्याचें भय ह्याला प्राप्त होऊं नथ तदर्थ तुषारांच्या समुदाया-
मुळें शीतल झालेला वायु त्या आपल्या पुत्राच्या मागोमाग धांवूं लागला २८. जातां
जातां हा हनुमान् अनेक सहस्र योजनें आकाशामध्ये मला आणि पित्याचें पाठबळ
असल्यामुळें व बाल्यावस्था असल्यामुळें हा सूर्यासमीप जाऊन पोचला २९. परंतु,
अनर्थ न जाणणारे हे ताऱ्हे मूल आहे असें समजून आणि ह्याच्यावर देवकार्य अव-
लंबून आहे हा विचार मनांत आणून त्या सूर्यानें ह्याला दग्ध केलें नाही ३०. ज्या
दिवशीं सूर्याला धरण्याकरितां ह्यानें उड्डाण केलें त्याचदिवशीं राहुनेंही सूर्याला ग्रस्त
करण्याचें मनोमध्ये आणिलें होतें ३१. परंतु, चंद्रसूर्याचें मर्दन करणाऱ्या त्या राहुला
सूर्याच्या रथासमीप ह्या हनुमानाचा धक्का लागला असतां तो त्रस्त होऊन नेथून पली-
कडे गेला ३२. नंतर इंद्रलोकीं जाऊन देवगणासह वर्तमान बसलेल्या देवराज इंद्राला

अब्रवीद्भृकुटिं कृत्वा देवं देवगणैर्वृतम् ३३ बुभुक्षापनयं दत्त्वा चन्द्रार्कौ
मम वासव । किमिदं तत्त्वया दत्तमन्यस्य बलवृत्रहन् ३४ अद्याहं
पर्वकाले तु जिघृक्षुः सूर्यमागतः । अथान्यो राहुरासाद्य जग्राह
सहसा रविम् ३५ स राहोवचनं श्रुत्वा वामवः संप्रमाश्रितः । उत्पत्ता-
तासनं हित्वा उद्धहन्काञ्चनीं स्रजम् ३६ ततः कैलासकूटस्थं चतुर्दन्तं
मदस्त्रवम् । शृङ्गारधारिणं प्रांशुं स्वर्णघण्टादृहामिनम् ३७ इन्द्रः करी-
न्द्रमारुह्य राहुं कृत्वा पुरःसरम् । प्रायाद्यत्राभवन्मूर्यः सहानेन हनूमता ३८
अथातिरभमेनागाद्राहुस्तृज्य वामवम् । अनेन च स वै दृष्टः प्रधावन्शै-
लकूटवत् ३९ ततः सूर्यं समुत्सृज्य राहुं फलमवेक्ष्य च । उत्पत्ता पुन-
र्व्याम ग्रहीतुं सिंहिकासुतम् ४० उत्सृज्यार्कमिमं राम प्रधावन्तं पुवंग-
मम् । अवेक्ष्यैवं परावृत्तो मुखशेषः पराङ्मुखः ४१ इन्द्रमाशंसमानस्तु
त्रातारं सिंहिकासुतः । इन्द्र इन्द्रंति संत्रामान्मुहुर्मुहुरभाषत ४२ राहो-
र्विकोशमानस्य प्रागेवालक्षिनं स्वरम् । श्रुत्वेन्द्रोवाच मा भैषीरहमेनं निषू-

तो क्रोधयुक्त राहु भिवया चढवून ह्मणाला ३३ “ ह बलवृत्रघातका इन्द्रा, सूर्यचद्र
हें क्षुधादूर करण्याचें साधन तूं मला दिलें असून तेंच तूं दुसऱ्याला दिलेंस हें काय ? ३४.
मी आज अमावास्थेचे दिवशीं सूर्याला ग्रस्त करण्याचे उद्देशानें आलों असतां दुसराच
राहु तथें आला व त्यानंच एकाएकीं सूर्याला ग्रस्त केलें ” ३५. राहुचें हें भाषण
श्रवण केल्यानंतर इंद्र गोंधळून गेला आणि सुवर्णमाला धारण करणाऱ्या त्या इंद्रानें
सिंहासनावरून खालीं उडी टाकिली ३६. तदनंतर कैलासपर्वताच्या शिखराप्रमाणें
ज्याचा आकार आहे, चार दंतांनीं जो युक्त आहे, ज्याच्या गंडस्थलांतून मदाचा
स्राव चालला आहे, उन्नत असून ज्यानें भूषणें धारण केलीं आहेत आणि सुवर्णघंटाचा ध्वनि
हाच ज्याचा अदृहास आहे ३७ अशा गजेन्द्रावर इंद्र आरूढ झाला आणि ह्या हनुमानासह-
वर्तमान सूर्य जिकडे होता तिकडे राहूला पुढें घालून तो इंद्र मेला ३८. समीप येताक्षणीं
इंद्राला सोडून राहु अतिशय वेगानें पुढें गेला व पर्वताच्या शिखराप्रमाणें धांवत अस-
लेला तो वायू ह्या हनुमानाच्या दृष्टीं पडला ३९. तदनंतर राहु हें फल दृष्टीं पडल्या-
वर हनुमानानें सूर्याला सोडून दिलें आणि त्या सिंहिकापुत्राला धरण्याकरितां त्यानें
पुनरपि आकाशामध्यें उड्डाण केलें ४०. हे रामा, सूर्याला सोडून धांवत येत अस-
लेल्या ह्या वानराला ह्याप्रमाणें अवलोकन करितांक्षणीं मुख हेंच ज्याचें शरीर अव-
शिष्ट राहिलें आहे असा तो राहु पराङ्मुख होऊन परत फिरला ४१ आणि इंद्र
आपला रक्षक आहे असें समजून तो सिंहिकापुत्र भीतीमुळें ‘इंद्रा, इंद्रा,’ अशा बारंवार

दये ४३ ऐरावतं ततो दृष्ट्वा महत्तदिदमित्यपि । फलं तं हस्तिराजानम-
भिदुद्राव मारुतिः ४४ तथास्य धावतो रूपमैरावतजिघृक्षया । मुहूर्तम-
भवद्दोरभिन्द्रायुपरिभास्वरम् ४५ एवमाधावमानं तु नानिकुद्धः शची-
पतिः । हस्तान्तादतिमुक्तेन कुलिशनाभ्यताडयत् ४६ ततो गिरौ पपातैष
इन्द्रवज्राभिताडितः । पतमानस्य चैतस्य वामा हनुरभज्यत ४७ तस्मिंस्तु
पतिने चापि वज्रताडनविह्वले । चुक्रोधेन्द्राय पवनः प्रजानामहिताय सः ४८
प्रचारं स तु संगृह्य प्रजास्वन्तर्गतः प्रभुः । गुहां प्रविष्टः स्वसुतं शिशुमा-
दाय मारुतः ४९ विष्णून्नाशयमावृत्य प्रजानां परमार्तिकृत् । रुरोध सर्वभू-
तानि यथा वर्षाणि वामवः ५० वायुप्रकोपाद्भूतानि निरुच्छ्वामानि सर्वतः ।
संधिभिर्मियमानैश्च काष्ठभूतानि जज्ञिरे ५१ निःस्वाध्यायवषट्कारं
निष्क्रियं धमवर्जितम् । वायुप्रकोपाच्चैलोक्यं निरयस्थमिवाभवत् ५२ ततः
प्रजाः सगन्धर्वाः सदेवासुरमानुषाः । प्रजापतिं ममाधावन्दुःखिताश्च सुखे-

हाका मारु लागला ४२. राहु आकाश करू लागला असतां त्याने हाका मारण्याचें
पूर्वीच इंद्रानें त्याचा स्वर ओळखिला आणि तो कानावर येताक्षणीं ' भिऊ नको; मी
ह्याचा वध करितों ' असे तो त्याला ह्मणाला ४३. तदनंतर ऐरावत दृष्टीं पडला असतां
हेही मोठे फळ आहे असें समजून मारुती त्या गजेन्द्राकडे धांवला ४४ व
ऐरावताला धरण्याकरितां धांवत असलेल्या ह्या हनुमानाचें इंद्रापक्षांही उज्ज्वल
असलेलें रूप क्षणभर भयकर दिसूं लागलें ४५. ह्याप्रमाणें तो हनुमान् धांवत येऊं
लागला असतां इंद्र थोडासा क्रुद्ध झाला आणि हातांनून वेगानें सोडिलेल्या वज्रानें
त्याने त्याला ताडण केलें ४६. तदनंतर इंद्राच्या वज्रानें ताडित झालेला हा मारुती
पर्वतावर पडला व पडतां पडतां ह्याची डावी हनु मोडली ४७. वज्राच्या प्रहारानें
विह्वल होऊन तो पडला असतां वायु इंद्रावर क्रुद्ध झाला. परंतु, त्याच्या यागानें प्रजेचें
अकल्याण झालें ४८. प्रजाजनांचे ठिकाणीं अंतर्गत अमलेल्या त्या प्रभु वायूनें आपला
संचार बंद केला आणि आपला बालपुत्र घेऊन तो गुहेमध्ये प्रविष्ट झाला ४९. मला-
शय व मन्नाशय बंद करून तो प्रजेला अतिशयच पीडा देऊ लागला आणि पर्जन्याचा
निरोध करणाऱ्या इंद्राप्रमाणें त्यानें सर्व भूतांचा निरोध करून टाकिला ५०. वायूला
अतिशय काध आल्यामुळें सर्व भूतांचा स्वासोच्छ्वास बंद झाला आणि सांधे खिळखिळ
झाल्यामुळें सर्वही प्राणी काष्ठतृण झाले ५१. वेदाध्ययन, श्रौतकर्म, धर्म व संसारसंबधी कर्म
ह्या सर्वांचाच वायूच्या क्रोधांमुळें त्रैलोक्यामध्ये लोप झाला व ह्यामुळें त्रैलोक्य अति-
शयच दुःखित झालें ५२. तदनंतर गंधर्व, देव, असुर व मानव ह्यांसह वर्तमान दुःखित

च्छया ५३ ऊचुः प्राञ्जलयो देवा महोदग्निभोदराः ५४ त्वया तु भगव-
न्सृष्टाः प्रजानाथ चतुर्विधाः । त्वया दत्तोऽयमस्माकमायुषः पवनः पतिः ५५
सोऽस्मान्प्राणेश्वरो भूत्वा कस्मादेषोऽय सत्तम । रुरोध दुःखं जनयन्नन्तः-
पुर इव स्त्रियः ५६ तस्मात्त्वां शरणं प्राप्ता वायुनोपहता वयम् । वायुमरोधजं
दुःखमिदं नो नृद दुःखहन् ५७ एतत्प्रजानां श्रुत्वा तु प्रजानाथः प्रजापतिः ।
कारणादिति चोक्त्वामौ प्रजाः पुनरभाषत ५८ यस्मिंश्च कारणे वायुश्चक्रोध
च रुरोध च । प्रजाः शृणुध्वं तत्सर्वं श्रोतव्यं चात्मनः भ्रमम् ५९ पुत्रस्तस्या-
मरंशेन इन्द्रेणाथ निपातितः । राहोर्वचनमास्थाय ततः स कुपितोऽनिलः ६०
अशरीरः शरीरेषु वायुश्चरति पालयन् । शरीरं हि विना वायुं समतां याति
दारुभिः ६१ वायुः प्राणः सुखं वायुर्वायुः सर्वमिदं जगत् । वायुना संपरि-
त्यक्तं न सुखं विन्दते जगत् ६२ अथैव च परित्यक्तं वायुना जगदायुषा ।
अथैव ते निरुच्छ्रामाः काष्ठकुड्यापमाः स्थिताः ६३ तथामस्तत्र यत्रास्ते

झालेले प्रजाजन सुखाच्या इच्छेने ब्रह्मदेवाकडे धांवले ५३ आणि उदग्गंग झाल्याप्रमाणे
ज्यांचे उदर दिसू लागले आहे असे ते देव हात जोडून त्याला ह्मणाले ५४ “हे भगवन्, हे लोक-
नाथ, तू चार प्रकारच्या प्रजा उपन्न केल्या आहेस व आयुष्याचा अधिपात ह्मणून हा वायूतूच
आह्मांला दिला आहेस ५५. परंतु, हे मज्जनश्रेष्ठ, हा आमचा प्राणनाथ झाला असून अंतः-
पुरांतील स्त्रियांप्रमाणे दुःख देण्याकरितां ह्याने आह्मांला कां बरे अडवून धरिले आहे? ५६.
वायूने पछाडिल्यामुळे आह्मी तुला शरण आलों आहो. ह्यास्तव, हे दुःखनाशका, वायूच्या
निरोधामुळे आह्मांला झालेल्या ह्या दुःखाचा तू परिहार कर” ५७. लोकनाथ ब्रह्मदेवाने प्रजेचे
हे भाषण श्रवण केले आणि ‘ कांहींतरी कारणामुळे असा प्रकार झाला असावा ’ असे
ह्मणून तो पुनरपि प्रजाजनांना ह्मणाला ५८ “ हे प्रजाजनहो, ज्या कारणामुळे वायूने
क्रुद्ध होऊन सर्वांचा निराध केला आहे ते सर्व कारण तुम्ही श्रवण करा. ते ऐकण्या-
सारखे आहे व आपण ऐकणें योग्य आहे ५९. देवराज इंद्राने राहूचे ऐकून आज
त्याच्या पुत्राला पाडिले आहे आणि ह्मणून तो वायू क्रुद्ध झाला आहे ६०. स्वतः
शरीररहित असलेला हा वायू प्राण्यांचे परिपालन करण्याकरितां शरीरांमध्ये संचार
करीत असतो आणि वायूवांचून शरीर काष्ठतुल्य होऊन जात असते ६१. सारांश,
प्राण व सुख वायूच असून हे सर्व जगत् वायूवरच अवलंबून आहे; वायूने सांडिल्यावर
जगताला सुख होत नाही ६२. जीवनरूप जो वायू त्याने औजच जगताचा त्याग केला
आहे व त जगतांतील प्राणीही श्वासोच्छ्वास बंद झाल्यामुळे काष्ठांप्रमाणे व भिंतीप्र-
माणे स्तब्ध होऊन गेले आहेत ६३. तस्मात्, आह्मांला दुःख देणारा वायू जिकडे

मारुतो रुक्प्रदो हि नः । मा विनाशं गमिष्याम अप्रसाद्यादितेः सुतम् ६४
ततः प्रजामिः सहितः प्रजापतिः सदेवगन्धर्वभुजंगगुह्यकैः । जगाम यत्रा-
स्यति तत्र मारुतः सुतं सुरन्द्राभिहतं प्रगृह्य सः ६५ ततोऽर्कवैश्वानरका-
ञ्चनप्रभं सुतं तदोत्सङ्गगतं सदागतेः । चतुर्मुखो वीक्ष्य कृपामथाकरोत्स-
देवगन्धर्वऋषिधक्षराक्षसैः ६६ [१८५६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे पञ्चत्रिंशः सर्गः ॥ ३५ ॥

ततः पितामहं दृष्ट्वा वायुः पुत्रवधादितः । शिशुकं तं समादाय उचस्थौ
धातुरग्रतः १ चलकुण्डलमौलिस्त्रक्तपनीयविभूषणः । पादयोन्यपतद्वायु-
स्त्रिरुपस्थाय वेधसे २ तं तु वेदविदा तेन लम्बाभरणशोभिना । वायुमुत्थाप्य
हस्तेन शिशुं तं परिमृष्टवान् ३ स्पृष्टमात्रस्ततः सोऽथ सलीलं पद्मजन्मना ।
जलसिक्तं यथा सस्यं पुनर्जीवितमाप्तवान् ४ प्राणवन्तमिमं दृष्ट्वा प्राणो
गन्धवहो मुदा । चचार सर्वभूतेषु संनिरुद्धं यथापुरा ५ मरुद्रोधाद्विनिर्मु-
क्तास्ताः प्रजा मुदिताभवन् । शीतवातविनिर्मुक्ताः पद्मिन्य इव माम्बुजाः ६
ततस्त्रियुग्मस्त्रिककुत्रिधामा त्रिदशार्चितः । उवाच देवता ब्रह्मा मारुतनि-

आहे तिकडे आपण जाऊ. अदितिपुत्राला प्रसन्न न केल्यामुळें आपला नाश न होवो." ६४.
तदनंतर देव, गंधर्व, भुजंग व गह्यक ह्या प्रजासहवर्तमान ब्रह्मदेव, देवराजानें ताडण
केलेला आपला पुत्र घेऊन जेथें वायू बसला होता तेथें गेला ६५. तदनंतर सूर्य,
अग्नि व सुवर्ण-ह्यांप्रमाणें ज्याची कांति आहे असा तो वायूचा पुत्र त्याच्या मांडीवर
बसलेला ब्रह्मदेवानें अवलोकन केला आणि देव, गंधर्व, ऋषि, यक्ष व राक्षस ह्यांसह-
वर्तमान त्याला त्या वायूपुत्राची दया आली ६६. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं पस्तिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥३५॥

तदनंतर पुत्राला प्रहार झाल्यामुळें दुःखित झालेला वायू ब्रह्मदेव दृष्टीं पडला असतां
तें मूल घेऊन त्याच्यापुढें उभा राहिला १ आणि चंचल कुंडलें, मकुट, माळा व सुव-
र्णभूषणें ह्यांनीं युक्त असलेल्या त्या वायूनें ब्रह्मदेवाच्या चरणांवर स्तुतिपूर्वक तीन वेळ
साष्टांग प्रणाम केला २. तेव्हां दीर्घ व भूषणांनीं शोभणाऱ्या अशा आपल्या हातानें
वायूला उठवून त्या वेदवंच्या ब्रह्मदेवानें त्या मुलाच्याही अंगावरून हात फिरविला ३.
ह्याप्रमाणें ब्रह्मदेवानें सहज स्पर्श केला असतां जलसिंचन केलेल्या जितरापाप्रमाणें पुन-
रपि तो पुत्र सजीव झाला ४ आणि आपला पुत्र जिवंत दृष्टीं पडल्यावर प्राणरूपवायु
निरोधाचा त्याग करून पूर्वाप्रमाणें सर्व भूतांचे ठिकाणीं आनंदानें संचार करूं
लागला ५. वायूच्या निरोधापासून मुक्त झालेल्या त्या प्रजा थंडीवाऱ्यांतून सुटलेल्या

यकाम्यया ७ भो महेन्द्राभिवरुणा महेश्वरधनेश्वराः । जानतामपि वः सर्वं
वक्ष्यामि श्रूयतां हितम् ८ अनेन शिशुना कार्यं कर्तव्यं वो भविष्यति ।
तद्वदध्वं वरान्सर्वे मारुतस्यास्य तुष्टये ९ ततः सहस्रनयनः प्रीतियुक्तः शुभा-
ननः । कुशेशयमयीं मालामुत्क्षिप्येदं वचोऽब्रवीन् १० मत्करोत्सृष्टवज्रं
हनुरस्य यथा हतः । नाम्ना वै कपिशार्दूलो भविता हनुमानिति ११ अह-
मस्य प्रदास्यामि परमं वरमद्भुतम् । इतः प्रभृति वज्रस्य ममावधो भवि-
ष्यति १२ मार्तण्डस्त्वब्रवीत्तत्र भगवांस्तिमिरापहः । तेजसोऽस्य मदीयस्य
ददामि शक्तिकां कलाम् १३ यदा च शास्त्राण्यध्येतुं शक्तिरस्य भविष्यति ।
तदास्य शास्त्रं दास्यामि येन वाग्मी भविष्यति १४ वरुणश्च वरं प्रादा-
न्नास्य मृत्युर्भविष्यति । वर्षायुतशतेनापि मत्पाशादुदकादपि १५ यमो दण्डा-
दवध्यत्वमरोगत्वं च दत्तवान् । वरं ददामि संतुष्ट अविषादं च संयुगे १६
गदेयं मामिका नैनं संयुगेषु वधिष्यति । इत्येवं धनदः प्राह तदा ह्येकाक्षि-

कमलयुक्त कमलिनीप्रमाणे आनंदित झाल्या ६ तदनंतर षड्गुणैश्वर्य, तीन मूर्ति वतीन
स्थाने ह्यानीं युक्त असलेला तो देवमान्य ब्रह्मदेव वायूचें प्रिय करण्याकरितां देवांना
ह्मणाला ७ “ हे इंद्राभिवरुणहो, हे शिवकुंवरप्रभृति देवहो, तुम्ही सर्व कांहीं जाणीत
आहात. तथापि, मी तुम्हांला हिताची गोष्ट सांगनो; तुम्ही श्रवण करा ८. ह्या बाल-
काच्या हातून तुम्हांला आपलें कार्य करून घ्यावयाचें आहे. ह्यास्तव, हा वायु सतुष्ट
होण्याकरितां तुम्ही सर्व वर द्या ” ९. तदनंतर आनंदित झालेला व शुभमुखानें युक्त असलेला
सहस्रनयन इंद्र आपली सुवर्णकमलांची माला त्याला काढून देऊन ह्मणाला १० “ माझ्या
हातांतून सुटलेल्या वज्रानें ज्याअर्थी ह्याची हनु भग्न झाली आहे त्याअर्थी हा कपिश्रेष्ठ
हनुमान् ह्या नांवानें विख्यात होईल ११. मी ह्याला अत्यंत अद्भुत वर देतो.
आजपासून माझ्या वज्रानें ह्याचा वध होणार नाही ” १२. तदनंतर अंधकारनाशक भगवान्
सूर्य त्याला ह्मणाला “ मी ह्या आपल्या तजाचा शंभरावा अंश ह्याला देतो १३. शिवाय,
शास्त्राध्ययन करण्यास जेव्हां हा समर्थ होईल तेव्हां मी ह्याला शास्त्र देईन आणि त्याच्या
योगानें हा मोठा वक्ता होईल ” १४. नंतर “ दहा दहा हजार वर्षे शंकडों वेळां निघून
गेलीं तरी माझ्या पाशापासून अथवा उदकापासून ह्याला मृत्यु प्राप्त होणार नाही ”
असा वरुणानें त्याला वर दिला १५. यमानें त्याला आरोग्य व आपल्या दंडापासून
अवध्यत्व दिलें; आणि ‘ मी संतुष्ट होऊन वर देत आहे ’ असें पुनरपि सांगून संग्रा-
मामध्ये ह्याला थकवा येणार नाही ’ असाही त्यानें वर दिला १६. “ ह्या माझ्या
गदेनें संग्राममध्ये ह्याचा वध होणार नाही ” ह्मणून एका पिंगलवर्ण नेत्रानें युक्त

पिङ्गलः १७ मत्तो मदायुधानां च अवध्योऽयं भविष्यति । इत्येवं शंकरे-
णापि दत्तोऽस्य परमो वरः १८ विश्वकर्मा च दृष्ट्वेमं बालं प्रति महारथः ।
मत्कृतानि च शस्त्राणि यानि दिव्यानि, तानि च ॥ तैरवध्यत्वमापन्नश्चि-
रजीवी भविष्यति १९ दीर्घायुश्च महात्मा च ब्रह्मा तं प्राब्रवीद्वचः । सर्वेषां
ब्रह्मदण्डानामवध्यत्वं भविष्यति २० ततः सुराणां तु वरैर्दृष्ट्वा ह्यनमलंक-
तम् । चतुर्मुखस्तुष्टमना वायुमाह जगद्गुरुः २१ अमित्राणां भयकरो मित्रा-
णामभयङ्करः । अजेयो भविता पुत्रस्तव मारुत मारुतिः २२ कामरूपः
कामचारी कामगः पुवतां वरः । भवत्यव्याहतगतिः कीर्तिमांश्च भवि-
ष्यति २३ रावणोत्सादनार्थानि रामप्रीतिकराणि च । रामहर्षकराण्येव
कर्ता कर्माणि संयुगे २४ एवमुक्त्वा तमामन्त्र्य मारुतं त्वमरैः सह । यथा-
गतं ययुः सर्वे पितामहपुरोगमाः २५ सोऽपि गन्धर्वहः पुत्रं प्रगृह्य गृह-
मानयत् । अञ्जनायास्तमाख्याय वरदत्तं विनिर्गतः २६ प्राप्य रामवरा-
नेष वरदानबलान्वितः । जवेनात्मनि संस्थेन सोऽमौ पूर्ण इवार्णवः २७
तरसा पूर्यमाणोऽपि तदा वानरपुङ्गवः । आश्रमेषु महर्षीणामपराध्यति

असलेल्या कुबेरानेही त्याला वर दिला १७. “ माझ्यापासून अथवा माझ्या आयुधा-
पासून ह्याचा वध होणार नाही ” असा शंकरानेही ह्याला उत्कृष्ट वर दिला १८. नंतर
ह्या बालाला अवलोकन करून महारथी विश्वकर्मा ह्याणाला “ मी जी काही दिव्य शस्त्रे
केलेली आहेत त्यांच्या योगानेही ह्याचा वध न होता हा चिरजीवी होईल ” १९. ह्यानंतर
दीर्घायु व महात्मा ब्रह्मदेव “ काणत्याही ब्रह्मदंडाने ह्याचा वध होणार नाही ” असे
त्याला उद्देशून ह्याणाला २०. तदनंतर देवांच्या वरानीं संपन्न झालेल्या ह्या हनुमानाला
अवलोकन करून जगद्गुरु ब्रह्मदेव मनामध्ये संतुष्ट झाला आणि वायूला ह्याणाला २१
“ हे वायो, हा तुझा पुत्र मारुति अजिंक्य शत्रूंना भय उत्पन्न करणारा, मित्रांचे भय
दूर करणारा २२, यथेष्ट रूप धारण करणारा, स्वेच्छेने वागणारा, वाटेला तिकडे जाणारा
व कीर्तिमान् होईल आणि ह्या तुझ्या वानरश्रेष्ठ पुत्राची गति कोठेही कुंठित होणार
नाही २३ आणि संग्रामामध्ये रावणाचा उच्छेद व रामाला आनंद ज्यांच्या योगाने
होईल अशी शरीरावर रोमांच उठविणारी कर्मे हा करील ” २४. ह्याप्रमाणे देवां-
सहवर्तमान ब्रह्मदेवाने त्या वायूला सांगितले आणि त्याचा निरोप घेऊन ते सर्वही ब्रह्म-
देवप्रभृति देव आल्या वाटेने परत गेले २५ इकडे तो वायूही पुत्राला घेऊन घरी आला
आणि त्याला वर प्राप्त झाल्याचे अंजनेला निवेदन करून निघून गेला २६. हे रामा,
वर प्राप्त झाल्यामुळे वरदानरूप बलाने युक्त असलेला हा हनुमान स्वतःचे ठिकाणी

निर्भयः २८ स्त्रुभाण्डान्यग्निहोत्राणि बलकलानां च सञ्चयान् । भगवि-
च्छिन्नविध्वस्तान्मंशान्तानां करोत्ययम् २९ एवंविधानि कर्माणि प्राव-
र्तत महाबलः । सर्षपां बलदण्डानामवधयः शंभुता कृताः ३० जानन्त
ऋषयः सर्वे महन्ते तस्य शक्तिः । तथा केसरिणा त्वंष वायुना सोऽञ्ज-
नीसुतः ३१ प्रतिषिद्धोऽपि मर्यादां लङ्घयत्येव वानरः । ततो महर्षयः क्रुद्धा
भृगुवह्निरसवंशजाः ३२ शेषपुरंनंरघुश्रेष्ठ नातिक्रुद्धातिमन्यवः । बाधते यत्स-
माश्रित्य बलमस्मान्पुत्रङ्गम ३३ तद्दीर्घकालं वेत्तासि नास्माकं शापमो-
हितः । यदा ते स्मार्यत कीर्तिस्तदा ते वर्धते बलम् ३४ ततस्तु हतनेजौजा
महर्षिवचनौजसा । एषोश्रमाणि तान्येव मृदुभावं गतोऽचरत् ३५ अथ-
क्षरजमो नाम वालिसुग्रीवयोः पिता । सर्ववानरराजाऽऽमीचेजया इव
भास्करः ३६ स तु राज्यं चिरं कृत्वा वानगणां महेश्वरः । ततस्त्वर्क्षरजा
नाम कालधर्मेण योजितः ३७ तस्मिन्नस्तमितं चाथ मन्त्रिभिर्मन्त्रकोविदैः ।

असलेल्या वेगाने हा अगाध समुद्राची बरोबरी करणारा आहे २७. त्यावेळीं ह्या वान-
रश्रेष्ठाचा वेग दिवसानुदिवस वृद्धिंगत होत होता आणि महर्षींच्या आश्रमामध्ये हा
निःशंकपणे अवाडाव करीत होता २८. शमपरायण ऋषींचीं यज्ञपात्रं, अग्नि आणि
बलकलसमुदाय हा वायुपुत्र भग्न, विध्वस्त व विच्छिन्न करून टाकीत असे २९. अशा
प्रकारचीं कर्मेता महाबलादय हनुमान् करू लागला; परंतु, कोणत्याही बलदंडाच्या योगाने
ह्याचा वध होणे शक्य नाही असा शंकराने जो ह्याला वर दिला होता ३० तो लक्षांत
आणून सर्व ऋषि त्या वरप्रभावामुळे त्याचा तो अतिक्रम सहन करीत असत. तदनंतर
केसरीने व वायूने त्या अंजनीपुत्राला ३१ निषेध केला असूनही तो वानर मर्यादेंचे उल्लं-
घन करीतच असे. तेव्हां भृगुवंशांतील व आंगिरसवंशांतील ऋषि क्रुद्ध झाले ३२;
परंतु, त्याचा घात करण्याची विशेष इच्छा न धरितां आणि संतापही फार न आणितां,
हे रघुवंशजश्रेष्ठा, त्यांनीं ह्याला शाप दिला. (ते म्हणाले) “ हे वानरा, ज्या बलाचा
आश्रय करून तूं आम्हांला पीडा देत आहेस ३३ त्या बलाचीच, आमच्या शापाने मोहित
झाल्यामुळे, तुला पुष्कळ वेळपर्यंत आठवण रहाणार नाही. जेव्हां तुझ्या योग्यतेविषयीं
तुला कोणी आठवण केली तेव्हां तूझें बल वृद्धिंगत होईल ” ३४. तदनंतर महर्षिवच-
नाच्या प्रभावामुळे स्व तामर्थ्यसंबंधी ज्ञान नाहीसे झाल्याकारणाने हा हनुमान् सौम्य होऊन
आश्रमामध्ये संचार करू लागला ३५. असो. वाली व सुग्रीव ह्यांचा जो सूर्यतुल्य तेजस्वी
ऋक्षरजसनामक पिता तो सर्व वानरांचा राजा होता ३६ व पुष्कळ दिवस राज्य करून
तो वानरराज ऋक्षरजस मुत्पुपावला ३७. तो निवर्तल्यानंतर नीतिवेच्या मंत्र्यांनीं वालीला

पित्र्यं पदे कृतो वाली सुग्रीवो वालिनः पदं ३८ सुग्रीवेण समं त्वस्य अद्वैधं
छिद्रवर्जितम् । आवात्यं सख्यमभवदुनिलस्याभिना यथा ३९ एष शापव-
शादेव न वेद बलमात्मनः । वालिसुग्रीवयोर्वैरं यदा राम समुत्थितम् ४०
न ह्येष राम सुग्रीवो भ्रात्र्यमाणोऽपि वालिना । देव जानाति न ह्येष बल-
मात्मनि मारुतिः ४१ ऋषिशापाहूतबलस्तदैव कपिमत्तमः । मिहः कुञ्ज-
रुद्धो वा आस्थितः महितां रणे ४२ पराक्रमोत्साहमतिप्रतापसौशील्य-
माधुर्यनयानयैश्च । गाम्भीर्यचातुर्यसुवीर्यधैर्यैर्हनूमतः कोऽप्यधिकोऽस्ति
लोके ४३ असौ पुनर्व्याकरणं ग्रहीष्यन्सूर्योन्मुखः प्रष्टुमनाः कपीन्द्रः । उद्य-
द्भिरेरस्तगिरिं जगाम ग्रन्थं महद्वारयनप्रमेयः ४४ मसूत्रवृत्त्यर्थपदं महार्थं
समग्रहं सिध्यति वै कपीन्द्रः । न ह्यस्य कश्चित्मदृशोऽस्ति शास्त्रे वैशारदे

पित्याचे स्थानीं स्थापून सुग्रीवाला वालीच्या स्थानीं स्थापिलें (क्षणजे वालीला राज्या-
वर बसवून सुग्रीवाला औवराज्याचा अभिषेक केला) ३८. वायूचें ज्याप्रमाणें अग्नीशीं
सख्य असतें त्याप्रमाणें सुग्रीवाशीं ह्या हनुमानाचें बालपणापासून सख्य होतें. त्या सख्या-
मध्ये कसलाही परकीपणा नव्हता आणि कसल्याही प्रकारची उणीव नव्हती ३९. हे
रामा, वाली आणि सुग्रीव ह्यांमध्ये जेव्हां वैर उपस्थित झालें तेव्हां शापार्थीन झाल्या-
मुळेच ह्याला स्वसामर्थ्याचें स्मरण राहिलें नाहीं ४०. तात्पर्य, हे देवा रामा, वाली
सुग्रीवाला जरी गामर फिरवूं लागला तरी ह्या वायुपुत्र हनुमानाला स्वसामर्थ्याची आठवण
झाली नाहीं ४१. ऋषींच्या शापामुलें त्या वानरश्रेष्ठाचें स्वसामर्थ्यविषयक ज्ञान नष्ट झालें व
ह्यामुलें रणामध्ये गजानीं कोण्डून टाकिलेला मिहच कीं काय असा तो वायुपुत्र सुग्रीवासहव-
र्तमान स्वस्थ राहूं लागला ४२. पराक्रम, उत्साह, मति, प्रताप, सुशीलता, मधुर वाणी,
न्याय कोणता व अन्याय कोणता ह्यांचें ज्ञान, गंभीरपणा, चातुर्य, वीर्य आणि धैर्यह्या
गुणांनीं जगतामध्ये हनुमानापक्षां कोण वरें अधिक आहे ? ४३. व्याकरणाचें अध्ययन
करण्याच्या उद्देशानें सूर्याला विचारण्याकरितां हा वानरश्रेष्ठ सूर्यमंमुख झाला आणि
विशाल ग्रंथ स्वीकारण्याकरितां तो अनुपम हनुमान् उदयाचलापासून अस्ताचलापर्यंत
हिंडत राहिला ४४. व्याकरण, सूत्रं, सूत्रवृत्ति, वार्तिक, भाष्य आणि संग्रह ह्या सर्वांचें

१ ह्या श्लोकावरील तिलकटीका यणेप्रमाणे:—कोऽसौ ग्रन्थस्तत्राह । ससूत्रेति । सूत्रमष्टा-
ध्यायीलक्षणम् । वृत्तिस्तात्कालिकसूत्रवृत्तिः । अर्थपदं सूत्रार्थबोधकपदवद्वार्तिकम् ।
महार्थं महाभाष्यं पतञ्जलिकृतम् । ससंग्रहं व्याडिकृतसंग्रहाख्यग्रन्थसहितम् । सिध्यति
वै सिद्धो भवति । शास्त्रान्तरेष्वपीत्यर्थः । तदेवाह । न ह्यस्य सदृशः शास्त्रे कश्चित् ।
छन्दस्तो पूर्वोत्तमीमांसामुखेन वेदार्थनिर्णये वैशारदे वैदुष्ये । विशिष्य नवमव्याक-
रणकर्ता हर्षशानिति च ससिद्धिरिति कृतकः ॥

छन्दगतौ तथैव ४५ सर्वासु विद्यासु तपोविधानं प्रस्पृधतेऽयं हि गुरुं सुरा-
णाम् । प्रवीवि विक्षोरिव सागरस्य लोकान्दिधक्षोरिव पावकस्य ४६ लोक-
क्षयेष्वेव यथाऽन्तकस्य हनुमतः स्थास्यति कः पुगस्तात् ४७ एषेव चान्ये च
महाकपीन्द्राः सुग्रीवमैन्दद्विविदाः मनीलाः । मतारतारेयनलाः सरम्भा-
स्त्वत्कारणाद्राम सुरैर्हि सृष्टाः ४८ गजो गवाक्षो गवयः सुदंष्ट्रो मैन्दः प्रभो-
ज्याऽतिमुखो नलश्च । एते च ऋक्षाः मह वानरैर्द्रस्त्वत्कारणाद्राम सुरैर्हि
सृष्टाः ४९ तदेतत्कथितं सर्वं यन्मां त्वं परिपृच्छसि । हनुमतो बालभावे
कर्मैतत्कथितं मया ५० श्रुत्वाऽगस्त्यस्य कथितं रामः सौमित्रिरिव च ।
विस्मयं परमं जग्मुर्वानरा राक्षसैः सह ५१ अगस्त्यस्त्वब्रवीद्रामं सर्वमेत-
च्छ्रुतं त्वया । दृष्टः संभाषितश्चामि राम गच्छामहे वयम् ५२ श्रुत्वैतद्वा-
घवा वाक्यमगस्त्यस्योग्रतजमः । प्राञ्जलिः प्रणतश्चापि महर्षिर्मिदमब्र-
वीत् ५३ अथ मे देवतास्तुष्टाः पितरः प्रपितामहाः । युष्माकं दर्शनादेव

अध्ययन करून इतर शास्त्रांमध्येही तो वानरश्रेष्ठ प्रवीण झाला आणि विद्वत्ता, शास्त्र
व वेदार्थनिर्णय ह्यांमध्ये ह्या हनुमानाची बराबरी करणारा जगतामध्ये कोणी झाला
नाहीं ४५. सर्व विद्या आणि तपश्चर्या ह्यांमध्ये हा देवगुरु बृहस्पतीचीच स्पर्धा कर-
णारा आहे ४६. प्रलयकालीं पृथ्वी बुडवून टाकण्यास उद्युक्त झालेला समुद्र अथवा
लोकांना दगध करून टाकण्यास प्रवृत्त झालेला अग्नि ह्यांप्रमाणे किंवा मृत्युप्रमाणे अम-
लल्या हनुमानापुढे टिकाव घेण्यास कोण बरा समर्थ आहे ? ४७. हे रामा, ह्या
हनुमानाप्रमाणे इतरही मोठे मोठे वानरश्रेष्ठ ह्मणजे सुग्रीव, मैन्द, द्विविद, नील, तार, अंगद,
नल आणि रंभ हे तुझ्याकरितां देवांनीं उत्पन्न केले आहेत ४८ आणि त्याचप्रमाणे,
हंशरामा, गज, गवाक्ष, गवय, सुदंष्ट्र, मैन्द, प्रभोज्य, अतिमुख व नर हे ऋक्षही इतर
वानराधिपतींसह वर्तमान देवांनीं तुझ्याकरितां उत्पन्न केले आहेत ४९. तू जे मला विचा-
रिलेस ते हें सर्व मीं तुला कथन केलें. तात्पर्य, हनुमानाच्या बाल्यावस्थेतील हें कर्म
मीं तुला सांगितलें ” ५०. अगस्त्यमुनींनीं सांगितलेलें श्रवण केल्यावर राम, लक्ष्मण आणि
राक्षसांसह वर्तमान वानर हे अत्यंत अश्चर्यचकित झाले ५१. तेव्हां अगस्त्य रामाला
ह्मणाले “ तू हें सर्व श्रवण केलें आहेस आणि, हे गमा, (‘आमच्या इच्छांप्रमाणे’) तुझी
भेट होऊन तुझ्याशीं संभाषणही झालें आहे. ह्यास्तव, आतां आह्मी जातो ” ५२. महाते-
जस्वी अगस्त्यमुनींचें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर राम हाते जोडून व नम्र होऊन त्या
महर्षींना ह्मणाला ५३ “ आपल्या दर्शनामुळे आज माझ्यावर दैवतां मंतुष्ट झाल्या
आहेत आणि बांधवांसह वर्तमान पितर व प्रपितामहही आपलेंच दर्शन झाल्यामुळे

११६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

नित्यं तुष्टाः सबाग्धवाः ५४ विज्ञाप्यं तु ममैतद्धि यद्वदाम्यागतस्पृहः ।
तद्भवद्भिर्ममं कृते कर्तव्यमनुकम्पया ५५ पौरजानपदान्स्थाप्य स्वकार्येष्व-
हमागतः । कृतूनहं करिष्यामि प्रभावाद्भवतां सताम् ५६ सदस्या मम
यज्ञेषु भवन्तो नित्यमेव तु । भविष्यथ महावीर्या ममानुग्रहकृत्क्षिणः ५७
अहं यष्माग्ममाश्रित्य तपोनिर्धूतकल्मषान् । अनुगृहीतः पितृभिर्भविष्यामि
सुनिर्वृतः ५८ तदागन्तव्यमनिशं भवद्भिरिह संगतैः । अगस्त्याद्यास्तु
तच्छ्रुत्वा ऋषयः संशितव्रताः ५९ एवमस्त्विति तं प्राच्य प्रयातुमुपचक्रमुः ।
एवमुक्त्वा गताः सर्वे ऋषयस्ते यथागतम् ६० राघवश्च तमेवार्थं चिन्त-
यामास विस्मिनः । ततोऽस्तं भास्करो याते विसृज्य नृपवानरान् ६१ संध्या-
मुपास्य विधिवत्तदा नरवरोत्तमः । प्रवृत्तायां रजण्यां तु सोऽन्तःपुरचरो-
ऽभवत् ६२ [१११८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्त-
रकाण्डे षट्त्रिंशः सर्गः ॥ ३६ ॥

अभिषिक्ते तु काकुत्स्थे धर्मेण विदितात्मनि । व्यतीता या निशा पूर्वा

माझ्यावर नित्य संतुष्ट रहातील ५४. कांहीं इच्छा उत्पन्न झाल्यामुळे माझी ही
एक प्रार्थना आहे ती आपण माझ्याकरितां कृपा करून शेवट्यास न्यावी ५५. वनवा-
सांतून तूर्त मी आलों आहे; ह्यास्तव, मी प्रथमतः स्वतः नगरांतील व देशांतील लोकांची
स्वकार्याकडे याजना करून तुझां सज्जनांच्या प्रभावामुळे कर्तु करीन ५६. आपण महा-
समर्थ असून माझ्यावर अनुग्रह करण्याची इच्छा धरणास आहांत. ह्यास्तव, आपण नेहेमीं
माझ्या यज्ञामध्ये सदस्य व्हावें ५७. तपश्चर्येच्या योगानें ज्यांचें पातक नाहीसैं झालें
आहे अशा तुमचा आश्रय मला प्राप्त झाला अमतां पितरांचा माझ्यावर अनुग्रह होईल व
मी अतिशय सुखी होईन ५८. तस्मात्, आपण सर्वजण यज्ञामधीं नेहेमीं येथें यावें.”
निर्मल तपश्चर्या करणार ते अगस्त्यप्रभृति ऋषि रामाचें तें भाषण श्रवण करून ५९
‘ठीक आहे’ असं ह्मणाले आणि जाण्यास उद्युक्त झाले; व ह्याप्रमाणें रामाला सांगि-
तल्यानंतर ते सर्वही ऋषि आल्या मार्गानें परत गेले ६० आणि राम मात्र विस्मयच-
कित होऊन त्याच गोष्टीचें चिंतन करीत बसला. तदनंतर सूर्यास्त झाला असतां राजे
व वानर ह्यांना जाण्याची अनुज्ञा देऊन ६१ त्या नरवरश्रेष्ठ रामानें यथाविधि संध्या-
वंदन केलें आणि रात्र पडल्यावर तो अंतःपुरामध्ये निघून गेला ६२. ह्याप्रमाणें महामु-
निवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं अडतिसावा
सर्ग समाप्त झाला ॥ ३८ ॥

आत्मवेच्या ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामाला यथाविधि अभिषेक झाल्यानंतर जी पहिली

पौराणां हर्षवर्धिनी १ तस्यां रजःपात्रां व्युष्टायां प्रातर्नृपतिबोधकाः । बन्दिनः समुपातिष्ठन्सौम्या नृपतिवेश्मनि २ ते रक्तकण्ठिनः सर्वे किंनरा इव शिक्षिताः । तुष्टुवृत्तपतिं वीरं यथावत्प्रहर्षिणः ३ वीर सौम्य प्रबुध्यस्व कौसल्याप्रीतिवर्धन । जगद्धि सर्वं स्वपिति त्वयि सुप्ते नराधिप ४ विक्रमस्ते यथा विष्णो रूपं चैवाश्विनोरिव । बुद्ध्या बृहस्पतेस्तुल्यः प्रजापति-समो ह्यसि ५ क्षमा ते पृथिवीतुल्या तेजसा भास्करोपमः । वेगस्ते वायुना तुल्यो गाम्भीर्यमुदधेरिव ६ अप्रकम्प्यो यथा स्थाणुश्चन्द्रे सौम्यत्वमीह-शम् । नेदृशाः पार्थिवाः पूर्वं भवितारो नराधिप ७ यथा त्वमसि दुर्धर्षो धर्मनित्यः प्रजाहिनः । न त्वां जहाति कीर्तिश्च लक्ष्मीश्च पुरुषर्षभ ८ श्रीश्च धर्मश्च काकुत्स्थ त्वयि नित्यं प्रतिष्ठितौ । एनाश्वाभ्याश्च मधुरा बन्दिभिः परिकीर्तिताः ९ सूनाश्च संस्तवैर्दिव्यैर्बोधयन्ति स्म राघवम् । स्तुतिभिः स्तुयमानाभिः प्रत्यबुध्यत राघवः १० स तद्विहाय शयनं पाण्डुराच्छाद-नामृतम् । उन्नस्थौ नागशयनाद्धरिर्नारायणो यथा ११ तमुत्थितं महा-त्मानं प्रह्लाः प्राञ्जलयो नराः । मलिलं भाजनैः शुभ्रैरुपतस्थुः सहस्रशः १२

रात्र उजाडली ती नगरांतिल लोकांचा हर्ष वृद्धिगत करणारी झाली १. ती रात्र उजाडल्यानंतर प्रातःकालीं राजाला उठविण्याकरितां सुशील भाट राजवाड्यामध्ये आले २ आणि कंठमाधुर्यानं युक्त असलेले व किन्नरांप्रमाणे शिकलेले ते सर्वही आनंदी भाट वीरवान् रामाची खरी खरी स्तुति करूं लागल ३. (ते झणाले) “हे वीरा, हे सौम्या, हे कौसल्येचा आनंद वृद्धिगत करणाऱ्या राजा, ऊठ; कारण, तू निद्रिस्थ असलास ह्मणजे सर्व जगत् झोप घेत असतें ४. तूं स्वतः ब्रह्मदेवाप्रमाणें असून पराक्रमानें विष्णूची, रूपानें आश्वनीकुमारांची, बुद्धीनें बृहस्पतीची ५, क्षमेनें पृथ्वीची, तेजानें सूर्याची, वेगानें वायूची, गंभीरपणामध्यें समुद्राची ६, निश्चलतेमध्ये स्थाणूची व सौम्यपणामध्यें चंद्राची बरोबरी करणारा आहेस. हे राजा, तूं ज्याप्रमाणें अजिंक्य, मित्य, धर्मनिष्ठ व प्रजेच हित करणारा आहेस त्याप्रमाणें पूर्वीं राजे झाले नाहीत व पुढेंही होणार नाहीत. हे पुरुषश्रेष्ठा, कीर्ति व लक्ष्मी ह्या तुला सोडून जात नाहीत ७, ८ आणि, हे काकुत्स्था, श्री व धर्म हेही नेहेमीं तुझ्याच आश्रयाला आहेत. ” हीं व अशा-च प्रकारचीं दुसरीं मधुर भाषणें भाटांनीं केलीं ९ व पौराणिकही दिव्य स्तवनांनीं रामाला जागे करूं लागले. त्याप्रमाणें स्तुति होऊं लागली असतां राम जागा झाला १० आणि श्वेतवर्ण आस्तरण घातलेली शय्या सोडून तो राम शेषरूप शय्येपासून उठणाऱ्या श्रीहरि नारायणाप्रमाणें उठला ११. तो महात्मा उठल्यानंतर हजारों

कृतोदकः शुचिर्भूत्वा काले हनुहनुनाशनः । देवागारं जगामाशु पुण्यमि-
 क्ष्वाकुसेवितम् १३ तत्र देवान्पितृन्विप्रानर्चयित्वा यथाविधि । बाह्यक्ष-
 न्तरं रामो निर्जगाम जनैर्वृतः १४ उपतस्थुर्महात्मानो मन्त्रिणः सपुंग-
 हिताः । वसिष्ठप्रमुखाः सर्वे दीप्यमाना इवाग्नयः १५ क्षत्रियाश्च महा-
 त्मानो नानाजनपदेश्वराः । रामस्योपाविशन्पार्श्वे शक्रस्येव यथाऽमराः १६
 भरतो लक्ष्मणश्चात्र शत्रुघ्नश्च महायशाः । उपामाञ्चकिर हृष्टा वेदास्त्रय
 इवाध्वरम् १७ याताः प्राञ्जलयो भूत्वा किंकरा मुदिताननाः । मुदिता
 नाम पार्श्वस्था बहवः समुपाविशन् १८ वानराश्च महावीर्या विंशतिः
 कामरूपिणः । सुग्रीवप्रमुखा राममुपासन्ते महौजसः १९ विभीषणश्च
 रक्षोभिश्चतुर्भिः परिवारितः । उपासते महात्मानं धनेशमिव गुह्यकः २०
 तथा निगमवृद्धाश्च कुलीना ये च मानवाः । शिरसा वन्द्य राजानमुपासन्ते
 विचक्षणाः २१ तथा पग्वृतो राजा श्रीमद्भिर्ऋषिभिर्वरैः । राजभिश्च
 महावीर्यैर्वानरैश्च सराक्षमैः २२ यथा देवश्वरो नित्यमृषिभिः समुपास्यते ।

सेवकजन हात जोडून व नम्र हाऊन त्याच्यापुढें उभे राहिले आणि निर्मल पात्रां-
 मध्ये त्याच्याकडे उदक घेऊन आले १२. पुढे स्नान करून शुचि झाल्यानंतर
 वेळेवर त्यानें अग्नीमध्ये होम दिला आणि इक्ष्वाकुवंशातील पुरुष ज्याचा आश्रय
 करीत आले होते अशा पवित्र देवगृहामध्ये तो सत्वर गेला १३. त्या ठिकाणीं
 देव, पितर व विप्र ह्यांचें त्यानें यथाविधि पूजन केलें आणि नंतर सेवकजनां-
 सहवर्तमान तो राम बाहेरल्या चौकांत निघून आला १४. तेव्हां पुरोहितासहवर्तमान
 महात्मे मंत्री त्याच्याजवळ आले आणि अग्नीप्रमाणें देदीप्यमान असलेले वसिष्ठप्रभृति
 सर्व ऋषि १५ व अनेक देशांचे अधिपति महात्मे क्षत्रिय इंद्राच्या बाजूला बसणाऱ्या
 देवांप्रमाणें रामाच्या बाजूला बसले १६. तेव्हां तीन वेद ज्याप्रमाणें यज्ञाचा आश्रय
 करून रहातात त्याचप्रमाणें महाकीर्तिमान् शत्रुघ्न, भरत व लक्ष्मण हेही आनंदित
 होऊन त्याच्या समीप बसले १७. सानंद मुखानें युक्त असलेले सेवक हात जोडून
 त्याच्यासमीप आले व दुसरेही अतिशय आनंदित झालेले पणकळच आजूबाजूच लोक
 तेथें बसले १८. सुग्रीवप्रभृति महातेजस्वी, महावीर्यावान् व यथष्ट रूप धारण करणारे वीस
 वानर रामासमीप बसले. १९ गुह्यक ज्याप्रमाणें कुबेरासमीप बसतो त्याप्रमाणें चार राक्षसां-
 सहवर्तमान विभीषणही महात्म्या रामाचे समीप बसला २०. त्याचप्रमाणें वेदविद्येमध्ये
 प्रवीण, कुलीन आणि चतुर असे जे पुरुष होते तेही रामराजाला मस्तकानें वंदन करून
 त्याच्यासमीप बसले. २१ श्रीमान् व श्रेष्ठ ऋषि आणि राक्षसांसहवर्तमान महावीर्यावान्

अधिकस्तेन रूपेण सहस्राक्षाद्विराचते २३ तेषां समुपविष्टानां तास्ताः सुम-
धुराः कथाः । कथ्यन्ते धर्मसंयुक्ताः पुराणज्ञैर्महात्मभिः २४ [१९४२] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायण वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे ममत्रिंशः सर्गः ॥ ३७ ॥

एतच्छ्रुत्वा तु निखिलं राघवाऽगस्त्यमब्रवीत् । य एषश्चरजा नाम
वालिसुग्रीवयोः पिता १ जननी का च भवनं मा त्वया परिकीर्तिता ।
वालिसुग्रीवयोश्चापि नामनी केन हेतुना २ एतद्वृत्तन्ममाचक्ष्व कौतूहल-
मिदं हि नः । स प्रोक्ता राघवणैवमगस्त्यो वाक्यमब्रवीत् ३ शृणु राम
कथामेतां यथापूर्वं समाप्ततः । नारदः कथयामास ममाश्रममुपागतः ४
कदाचिदटमानोऽमावतिधर्ममुपागतः । अर्चितस्तु यथान्यायं विधिदृष्टेन
कर्मणा ५ सुजामीनः कथामेतां मया पृष्ठः स कौतुकात् । कथयामास

वानरव राजे त्या रामराजामभीष बमले असतां २२ देवराज इंद्रज्याप्रमाणे, ऋषि सर्माप
बमले असतांना, दिमतो त्याप्रमाणेंच नव्हे परंतु, त्याच्यापक्षांही राम त्या रूपानें जास्त
सल्लू लागला २३; आणि ह्याप्रमाणें ते बमले असतांना महात्मे पुराणवेत्ते लोक
नानाप्रकारच्या अत्यंत मधुर व धर्मयुक्त कथा कथन करू लागले २४. ह्याप्रमाणें महा-
मुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडपर्वी सदतिसावा
सर्ग समाप्त झाला ॥ ३७ ॥

हे सर्व श्रवण करून राम अगस्त्यमुनींना पुन्हां ह्मणाला “ वाली आणि सुग्रीव ह्यांचा
जो ऋक्षरजस् ह्मणून पिता आपण कथन केला तो मी ऐकिला १; परंतु, ह्यांची माता
काण व ह्यांचें मूळ ठिकाण काणतें हें आपण कथन करावें आणि वाली व सुग्रीव ह्यांचीं
हीं नांविं काणत्या कारणानें पडलीं हेंही मला सांगावें. हे ब्रह्मनिष्ठ, हें एकण्याविषयीं
अह्माला फार उत्कंठा प्राप्त झाली आहे ”. रामानें असें भाषण केलें असतां अगस्त्य-
मुनि त्याला ह्मणाले २, ३ “ हे रामा, पूर्वी ही कथा नारदानें माझ्या आश्रमामध्ये
येऊन ज्याप्रमाणें संक्षेपतः कथन केली आहे त्याप्रमाणें तूही श्रवण कर ४. हा अत्यंत
धर्मनिष्ठ नारद एकदां हिंडतां हिंडतां माझ्या आश्रमामध्ये आला असतां यथावधि पूजन
करून मी त्याचें रीतीप्रमाणें स्वागत केलें ५. नंतर स्वस्थ बसल्यावर निज्ञांसा उत्पन्न झाल्या-

१ ह्या सर्गानंतर टीकाकारांनीं मान्य न केलें असं कांहीं सर्ग आहेत व ते सर्ग प्रक्षिप्त झणून
निर्णयसागरामध्ये छापलेल्या प्रतीमध्ये दिले आहेत. ह्यांपैकीं पहिल्याच सर्गाच्या प्रारंभाकडे लक्ष्य दिलें
असतां राम अगस्त्यमुनींशीं भाषण करू लागला असा उपक्रम त्यांत केलेला आहे व तो पूर्वीच्या
मजकुराशीं विसंगतही आहे. कारण, अगस्त्यप्रभृति मुनि तैथून परत गेले असं पूर्वी सांगितलें आहे.
तथापि, प्रक्षिप्त झणून दिलेले जिनके सर्ग निर्णय सागरांत छापिलेल्या प्रतीत आहेत त्या सर्गांचेही
तात्पर्य आतांपर्यंत दिलें गेलें असल्यामुळे ह्या सर्गांचेही तात्पर्य पुढें दिलें आहे.

धर्मात्मा महर्षे श्रूयतामिति ६ मेरुर्नगवरः श्रीमाञ्जाम्बूनदमयः शुभः । तस्य
यन्मध्यमं शृङ्गं सर्वदैवतपूजितम् ७ तस्मिन्दिव्या सभा रम्या ब्रह्मणः शत-
योजना । तस्यामास्ते सप्त देवः पद्मयानिश्चतुर्मुखः ८ योगमभ्यसतस्तस्य
नेत्राभ्यां यदुत्सुवतानद्ब्रूहीतं भगवता पाणिना चर्चितं तु तत् ९ निक्षिप्तमात्रं
तद्भूमौ ब्रह्मणा लोककृत्वा । तस्मिन्नश्रुकणं राम वानरः संवभूव ह १०
उत्पन्नमात्रस्तु तदा वानरश्च नरोत्तम । समाश्वास्य प्रियैर्वर्क्यैरुक्तः किल
महात्मना ११ पश्य शैलं सुविस्तीर्णं सुरैरध्युषितं सदा । तस्मिन्मध्ये गिरिवरे
बहुमूलफलाशनः १२ ममान्तिकचरो नित्यं भव वानरपुङ्गवा कंचित्कालमि-
हास्व त्वं ततः श्रेयो भविष्यति १३ एवमुक्तः स चैतेन ब्रह्मणा वानरोत्तमः ।
प्रणम्य शिरसा पादौ देवदेवस्य राघव १४ उक्तवाँल्लोककर्तारमादिदेव
जगत्पतिम् । यथाऽज्ञापयसे देव स्थितोऽहं तव शामने १५ एवमुक्त्वा हरि-
र्देवं ययौ हृष्टमनास्तदा । स तदा द्रुमखण्डेषु फलपुष्पघनेषु च १६ ब्रह्मप्र-
तिबलः शीघ्रं वने फलकृताशनः । चिन्वन्मधूनि मुख्यानि चिन्वन्पुष्पाण्य-

मुळें मी ह्या कथेविषयी त्याला प्रश्न केला असता तो धर्मात्मा ह्मणाला “हे महर्षे, श्रवण
कर ६. मेरु ह्मणून एक सुवर्णमय, पवित्र, भव्य व श्रेष्ठ पर्वत आहे व त्याचें जें मध्यम शिखर
आहे तें सर्व देवांना पूज्य आहे ७. त्या शिखरावर ब्रह्मदेवाची दिव्य व रमणीय सभा आहे.
त्या सभेचें क्षेत्र शंभर योजनें असून नाभिकमलापासून उत्पन्न झालेले चतुर्मुख ब्रह्मदेव त्या
सभेंत नेहेमीं असतात ८. एकदां तो ब्रह्मदेव ध्यानस्थ बसला असतांना त्याच्या नेत्रां-
तून उदक पडलें तें त्या भगवानांनें हातामध्ये घेऊन चोळिलें ९. नंतर जगत्पत्या
ब्रह्मदेवाच्या हातून अश्रुकण भूमीवर पडतांक्षणीं, हे रामा, त्या अश्रुकणामध्ये एक
वानर उत्पन्न झाला १०. हे पुरुषश्रेष्ठा, तो वानर उत्पन्न होतांक्षणीं महात्म्या ब्रह्म-
देवानें प्रिय भाषणांनीं त्याला आश्वासन दिलें व तो त्याला ह्मणाला ११ “ देव
ज्याचा सर्वदां आश्रय करीत आहेंत असा हा अतिविस्तीर्ण पर्वत तूं अवलोकन कर आणि
ह्या रम्य व श्रेष्ठ पर्वतावर अनेकप्रकारचीं मुळें व फळें भक्षण करून १२, हे वानरश्रेष्ठा, तूं
नेहेमीं माझ्यासमीप रहात जा. निदान कांहीं वेळपर्यंत तरी तूं येथे रहा; ह्मणजे तुझे कल्याण
होईल ” १३. ह्याप्रमाणें त्या ब्रह्मदेवानें सांगितलें असतां, हे राघवा, त्या वानरश्रेष्ठानें
त्या देवाधिदेवाच्या पायांवर मस्तक ठेविलें १४ आणि जगत्पत्या व आदिदेव जगदीश
ब्रह्मदेवाला तो ह्मणाला “हे देवा, आपल्या ह्मणण्याप्रमाणें मी आपल्या आज्ञेत तत्पर
आहें ” १५. ह्याप्रमाणें ब्रह्मदेवाला सांगून तो वानर फलांची व पुष्पांची ज्यामध्ये गर्दी आहे
अशा वनांतून आनंदानें संचार करूं लागला १६. हे ब्रह्मनिष्ठ रामा, तो महाबलाढ्य

नेकशः १७ दिने दिने च मायाहे ब्रह्मणोऽन्तिकमागमत् । गृहीत्वा राम
मुख्यानि पुष्पाणि च फलानि च १८ ब्रह्मणो देवदेवस्य पादमूले न्यवेद-
यत् । एवं तस्य गतः कालो बहु पर्यटतो गिरिम् १९ कस्यचिच्चय कालस्य
समतीतस्य राघव । ऋक्षराडानरश्रेष्ठमृषया परिपीडितः २० उत्तरं मेरु-
शिखरं गतस्तत्र च दृष्टवान् । नानाविहगसंघुष्टं प्रसन्नसलिलं सरः २१ चल-
त्कंसरमात्मानं कृत्वा तस्य तटे स्थितः । ददर्श तस्मिन्सरसि वक्त्रच्छाया-
मथात्मनः २२ कोऽयमस्मिन्मम रिपुर्वसत्यन्तर्जले महान् । रूपं चान्तर्गतं
तत्र वीक्ष्य तन्पश्यतो हरिः २३ क्रोधाविष्टमना ह्येष नियतं मावमन्यते ।
तदस्य दुष्टभावस्य पुष्कलं कुमतेर्गृहम् २४ एवं संचिन्त्य मनसा स वै वान-
रचापलात् । आप्लुत्य चापतत्तस्मिन्हृदे वानरसत्तमः २५ उत्प्लुत्य तस्मात्स
हृदादुत्थितः पुवगः पुनः । तस्मिन्नेव क्षणे राम स्त्रीत्वं प्राप स वानरः २६
मनोज्ञरूपा सा नारी लावण्यललिता शुभा । विस्तीर्णजघना सुभ्रूनीलकु-
न्तलमूर्धजा २७ मुग्धसस्मितवक्त्रा च पीनस्तनतटा शुभा । हृदतीरे च सा

वानर वनामध्ये फलं भक्षण करीत असे आणि उत्कृष्ट मधुर फलं व अनेक पुष्पे सत्वर
तोडीत तोडीत १७. प्रतिदिवशीं सायंकालीं ब्रह्मदेवासमीप तो येत असे. सारांश, हे
रामा, उत्कृष्ट पुष्पे व फलं घऊन १८. देवाधिदेव ब्रह्मदेवाच्या चरणासमीप तोठवीत
असे. ह्याप्रमाणे पर्वतावर हिंडतां हिंडतां त्याचा बराच काल लोटला १९. हे राघवा,
पुढे कांहीं काल लोटल्यानंतर ऋक्षराज वानरश्रेष्ठ तृषेने व्याकुल झाला. असतां मेरुपर्व-
ताच्या उत्तरशिखरावर गेला २० तो नानाप्रकारच्या पक्ष्यांनीं नादित व निर्मल जलांने युक्त
असे एक सरावर त्याच्या दृष्टीं पडलें २१ आणि शरीरावर रोमांच उठवून तो त्याच्या
तळवर बसला असतांना स्वतःच्या मुखाचें प्रतिबिंब त्याने त्या सरोवरामध्ये पडलेलें
पाहिलें २२. तेव्हां उदकामध्ये असलेलें तें रूप अवलोकन करून तो वानर मनोमध्ये
क्रुद्ध झाला आणि ह्जणाला “ जलामध्ये कोण बरे हा माझा मोठा शत्रु वास्तव्य
करीत आहे ? हा नेहेमी माझा अवमान करीत असतो माझ्याविषयीं दुष्ट बुद्धि धारण
करून माझ्याकडे पहात असलेल्या ह्या दुर्बुद्धि शत्रूचें हेंच विशाल गृह आहे ” २३, २४.
ह्याप्रमाणे मनोमध्ये विचार करून वानरस्वभावाला अनुसरून त्या श्रेष्ठ वानराने त्या
सरोवरामध्ये उडी टाकिली २५ आणि उसळी मारून पुनरपि तो वानर त्या सरोव-
रापासून वर आला असतां, हे रामा, तो तत्क्षणीं स्त्री झाला २६ त्या स्त्रीचें
रूप मनोहर होतें; ती शुभ स्त्री सौंदर्यसंपन्न होती; तिचा जघनपदेश विस्तीर्ण होता;
भिवथा उत्कृष्ट होत्या; मस्तकावरील केश कृष्णवर्ण व कुरुळ होते २७; गालांतल्या गालांत

भाति ऋजुपष्टिलता यथा २८ त्रैलोक्यसुन्दरी कान्ता सर्वचिन्तप्रमाथिनी।
लक्ष्मीव पद्मरहिता चन्द्रज्योत्स्नेव निर्मला २९ रूपेणाप्यभवत्सा तु श्रियं
देवीमुमा यथा । द्योतयन्ती दिशः सर्वास्तथाभूत्सा वराङ्गना ३० एत-
स्मिन्नन्तरं देवो निवृत्तः सुरनायकः । पादावुपास्य देवस्य ब्रह्मणस्तेन वै
पथा ३१ तस्यामेव च वेलायामादित्योऽपि परिभ्रमन् । तस्मिन्नेव पदे
साऽभूद्यस्मिन्मा तनुमध्यमा ३२ युगपत्सा तदा दृष्टा देवाभ्यां सुरसुन्दरी।
कंदर्पवशागौ तौ तु दृष्ट्वा तां संवभूवतुः ३३ ततः क्षुभितसर्वाङ्गौ सुरेन्द्रौ पन्न-
गाविव । तद्रूपमद्भुतं दृष्ट्वा त्याजिनौ धैर्यमात्मनः ३४ ततस्तस्यां सुरेन्द्रेण
स्कन्धं शिरसि पातितम् । अनामाद्यैव तां नारीं संनिवृत्तमथाभवत् ३५ ततः
सा वानरपतिं जज्ञे वानरमीश्वरम् । अमोघरतमस्तस्य वामवस्य महा-
त्मनः ३६ बालेषु पतितं बीजं वाली नाम बभूव सः । भास्करेणापि तस्यां
वै कंदर्पवशावर्तिना ३७ बीजं निषिक्तं ग्रीवायां विधानमनुवर्तत । तेनापि
सा वरतनुर्नोक्ता किञ्चिद्वचः शुभम् ३८ निवृत्तवदनश्चाथ सूर्योपि सम-

ती हंसत हंती; तिचे स्तन पृष्ठ होते आणि सरळ असलेल्या लतेप्रमाणे ती त्या सरावराच्या
तीरीं भासत होती २८ ती कान्ता त्रैलोक्यामध्ये सुंदर होती; सर्वांच्या मनाला
ती क्षोभ उत्पन्न करणारी होती; पापरहित लक्ष्मी अथवा निर्मल चंद्रिकाच कीं
काय अशी ती दिसत होती २९; रूपाने ती स्त्री देवी लक्ष्मीप्रमाणे आणि पार्वती-
प्रमाणे होती आणि ती श्रेष्ठ स्त्री आपल्या तेजाने सर्व दिशा प्रकाशित करित
होती ३०. इतक्यांत ब्रह्मदेवाची चरणमेवा करून देवराज इंद्र त्या मार्गाने परत
जात होता ३१ व त्याचवेळीं सूर्यही हिंडतां हिंडतां ज्या ठिकाणी ती सुंदर
स्त्री होती त्या ठिकाणी आला ३२. देवांगनांपेक्षाही सुंदर असलेली ती स्त्री
एकदम त्या उभयतांच्या दृष्टीं पडली असतां तिला अवलोकन करितांक्षणीं ते कामा-
धीन झाले ३३. तदनंतर भुजंगाप्रमाणे त्या देवाधिपतींचे सर्व शरीर क्षुब्ध झाले आणि
ते अद्भुत रूप अवलोकन करून त्यांना धीरही निघनासा झाला ३४. तदनंतर देव-
राज इंद्राचे च्युत झालेले वीर्य तिच्या मस्तकीं पडले आणि ते वीर्य त्या स्त्रीच्या
गर्भाशयाचे ठिकाणी स्पर्श नकारितांच निवृत्त झाले ३५. परंतु, त्या स्त्रीला वानरांचा
आधिपति असा एक समर्थ वानर झाला. अमाघ वीर्याने युक्त असलेल्या त्या महात्म्या
इंद्राचे ३६ वीर्य वालांचे ठिकाणीं झुणजे केसांचे ठिकाणीं पडल्यामुळे तो पुत्र वाली
ह्या नावाने प्रसिद्ध झाला. मदनाधीन झालेल्या सूर्याचेही तिच्या ३७ मा.ाचे ठिकाणीं
जे वीर्य च्युत झाले होते त्याचाही तसाच प्रकार झाला. त्या सूर्यानेही त्या सुंदरीशीं

पद्यत । ग्रीवायां पतितं बीजं सुग्रीवः समजायत ३९ एवमुत्पाद्य तौ वीरौ
वानरेन्द्रौ महाबलौ । दत्त्वा तु काञ्चनीं मालां वानरेन्द्रस्य बालिनः ४०
अक्षय्यां गुणसंपूर्णां शक्रस्तु त्रिदिवं ययौ । सूर्योऽपि स्वसुतस्यैव निरूप्य
पवनात्मजम् ४१ कृत्येषु व्यवसायेषु जगाम सविताम्बरम् । तस्यां निशायां
व्युष्टायामुदितं च दिवाकरे ४२ स तद्दानरूपं तु प्रतिपेदे पुनर्नृप । स एव
वानरो भूत्वा पुत्रौ स्वस्य पुत्रद्वयौ ४३ पिङ्गेशणौ हरिवरौ बलिनौ काम-
रूपिणौ । मधूयमृतकल्पानि पायितौ तेन तौ तदा ४४ गृह्य ऋक्षरजास्तौ
तु ब्रह्मणोऽन्निकमागमत् । दृष्टृक्षरजसं पुत्रं ब्रह्मा लोकपितामहः ४५ बहुशः
मान्वयामाम पुत्राभ्यां सहितं हरिम् । मान्वयित्वा ततः पश्चाद्वैवदूतमथा-
दिशत् ४६ गच्छ मद्वचनादूत किष्किन्धां नाम वै शुभाम् । मा ह्यस्य
गुणसंपन्ना महती च पुरी शुभा ४७ तत्र वानरयूथानि सुबहूनि वसन्ति
चाबहुरत्नममाकीर्णा वानरैः कामरूपिभिः ४८ पुण्यापुण्यवती दुर्गा चातु-
र्वर्ण्यपुरस्कृता । विश्वकर्मकृता दिव्या मन्त्रियोगाच्च शोभना ४९ तत्रर्क्षर-

काहीं एक शुभ भाषण केलें नाहीं ३८ व वीर्यपात होतांक्षणीं त्याच ठिकाणीं कामवासनाही
राहिली नाही. परंतु, तिच्या ग्रीवेचे ठिकाणीं ह्यणजे मानेचे ठिकाणीं सूर्याचें वीर्य पड-
ल्यामुळें तिला पुत्र झाला व तो सुग्रीव ह्या नांवानें प्रसिद्ध झाला ३९. ह्याप्रमाणें त्या महाब-
लाद्वय व वीर वानराधिपतींना उत्पन्न केल्यावर ते उभयतांही तेथून निघून गेले. वानराधि-
पति वालीला अक्षय्य व गुणसंपन्न अशी एक सुवर्णाची माला देऊन इंद्र स्वर्गाला गेला
आणि सूर्यही आपल्या पुत्राच्या कार्याविषयी व उद्योगाविषयी वायूपुत्राची योजना
करून आकाशामध्यं निघून गेला. ती रात्र उलटून सूर्योदय झाल्यावर ४०, ४१, ४२,
हे*राजा, त्या ऋक्षराजाला पुनरपि वानराचें रूप प्राप्त झालें आणि वानर झाल्यावर
त्यानेच आपल्या वानरपुत्रांचा स्वीकार केला ४३. यथेष्ट रूप धारण करणारे आणि पिंगट
नेत्रांनीं युक्त असलेले जे ते बलाद्वय वानरश्रेष्ठ त्यांना त्यानें अमृतबुल्य मधुर फलांचा
रस पाजिला ४४. नंतर तो ऋक्षरजस वानर त्या पुत्रांना घेऊन ब्रह्मदेवाकडे गेला. तेव्हां
पुत्र ऋक्षरजस आलेला पाहून लोकपितामह ब्रह्मदेवानें ४५. पुत्रांसहवर्तमान त्या वान-
राचें अनेक वेळां सांत्वन केलें आणि सांत्वन केल्यानंतर एका देवदूताला तो ह्याला ४६
“हे दूता, माझ्या आज्ञेवरून तूं किष्किंधानामक शुभ नगरीला जा. ती सर्वगुणसंपन्न,
विशाल व शुभ नगरी ह्याला योग्य आहे ४७. त्या ठिकाणीं वानरांचे पुष्कळच
समुदाय रहात आहेत आणि बहु रत्नांनीं व्याप्त झालेली ती नगरी यथेष्ट रूप
धारण करणाऱ्या वानरांनीं गजबजून गेलेली आहे ४८. त्या पवित्र नगरीमध्ये

जसं दृष्ट्वा सपुत्रं वानरर्षभम् । यूथपालान्समाह्वाय यांश्चान्धान्प्राकृतान्ह-
रीन् ५० तेषां संभाव्य सर्वेषां मदीयं जनसंसदि । अभिषेचय राजानमा-
रोप्य महदासने ५१ दृष्टमात्राश्च ते सर्वे वानरेण च धीमता । अस्यर्क्ष-
रजसो नित्यं भविष्यन्ति वशानुगाः ५२ इत्येवमुक्ते वचने ब्रह्मणा तं हरी-
श्वरम् । पुरतः कृत्य दूतोऽसौ प्रययौ तां पुरीं शुभाम् ५३ स प्रविश्या-
निलगतिस्तां गुहां वानरोत्तमम् । स्थापयामास राजानं पितामहनियो-
गतः ५४ राज्याभिषेकविधिना स्नातोऽथाभ्यर्चितस्तथा । स बद्धमुकुटः
श्रीमानभिषिक्तः स्वलंकृतः ५५ आज्ञापयामास हरीन्सर्वान्मुदितमानसः ।
सप्तद्वीपममुद्रायां पृथिव्यां ये प्लवङ्गवाः ५६ वालिसुग्रीवयोरप एष चर्क्ष-
रजः पिता । जननी चैष तु हरिरित्येतद्भद्रमस्तु ते ५७ यश्चैतच्छ्रावयेद्दि-
द्वान्यश्चैतच्छृणुयान्नरः । सिध्यन्ति तस्य कार्यार्था मनसो हर्षवर्धनाः ५८
एतच्च सर्वं कथितं मया विभो प्रविस्तरणेह यथार्थतस्तत् । उत्पत्तिरेषा रज-

बाजार आहे; तिच्यामध्ये इतरांचा प्रवेश होणे दुर्घट आहे; चातुर्वर्ण्यव्यवस्था त्या नगरीत आहे आणि माझ्या आज्ञेवरून ती शुभ व दिव्य नगरी विश्वकर्माने निर्माण केली आहे ४९. त्या ठिकाणी जाऊन पुत्रांसहवर्तमान ह्या वानरश्रेष्ठ ऋक्षरजाला तू दाखीव आणि वानरगणांचे परिपालन करणारे व इतरही साधारण वानर बोलावून आण ५०. नंतर त्या सर्वांचा संमान कर आणि मोठ्या आसनावर बसवून जनसमु-
जामध्ये ह्या माझ्या ऋक्षरजाला तू राज्याभिषेक कर ५१. ह्या बुद्धिमान् वानराच्या दृष्टी पडतांक्षणीं ते सर्वही नेहेमीं ह्या ऋक्षरजाचे आज्ञाधारक होऊन रहातील ” ५२. ह्याप्रमाणे ब्रह्मदेवाने आज्ञा केली असतां त्या वानराधिपतीला पुढे करून तो दूत त्या शुभ नगरीमध्ये गेला आणि वायूप्रमाणे ज्याची गति आहे असा तो दूत त्या गुहेमध्ये गेल्यानंतर ब्रह्मदेवाच्या आज्ञेप्रमाणे त्याने त्या वानरश्रेष्ठाला तेथे राज्याभिषेक केला ५३, ५४. राज्याभिषेकविधीने त्याचे स्नान व पूजन झाल्यानंतर त्या वैभवशाली ऋक्षरजाने उत्कृष्ट अलंकार धारण करून मस्तकीं मुकुट चढविला व नंतर त्याला अभि-
षेक झाला ५५; आणि तदनंतर सप्तद्वीपे व समुद्र ह्यांनी युक्त असलेल्या पृथ्वीमध्ये जे ह्मणून कांहीं वानर हांते ते सर्वही मनामध्ये आनंदित झाले व त्या सर्वांना हा आज्ञा करू लागला ५६. सारांश, हा ऋक्षरज वानरच वाली आणि सुग्रीव ह्यांचा पिता व माता होय. तुझे कल्याण असो ५७. हे आख्यान जो विद्वान् पुरुष श्रवण करील व दुसऱ्यांना समिल त्याचे सर्व उद्देश सिद्धीस जातील व त्याच्या मनाला आनंद देतील ५८. हे प्रभो, हे सर्व मीं तुला यथार्थ व सविस्तर कथन केले आहे. सारांश, ही राक्षसांची

नीचराणामुक्ता तथैवेह हरीश्वराणाम् ५९ [२००१] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ ६ ॥

एतां श्रुत्वा कथां दिव्यां पौराणीं राघवस्तदा । भ्रातृभिः सहितो वीरो विस्मयं परमं ययौ १ राघवोऽथ ऋषर्वाक्यं श्रुत्वा वचनमब्रवीत् । कथयं महती पुण्या त्वत्प्रसादाच्छ्रुता मया २ बृहत्कौतूहले चास्मिन्संवृत्तो मुनिपुङ्गव । उत्पत्तिर्यादृशी दिव्या वालिसुग्रीवयोर्द्विज ३ किं चित्रं मम ब्रह्मर्षे सुरेन्द्रतपनावुभौ । जातौ वानरशार्दूलौ बलेन बलिनां वरौ ४ एवमुक्ते तु रामेण कुम्भयानिरभाषता एवमेतन्महाबाहो वृत्तमासीत्पुराकिल ५ अथापरां कथां दिव्यां शृणु राजन्सनातनीम् । यदर्थं राम वैदेही रावणेन पुरा हता ६ तत्तेऽहं कीर्तयिष्यामि समाधिं श्रवणे कुरु । पुरा कृतयुगे राम प्रजापतिसुतं प्रभुम् ७ सनत्कुमारमासीनं रावणो राक्षसाधिपः । वपुषा सूर्यसंकाशं ज्वलन्तमिव तेजसा ८ विनयावनतो भूत्वा ह्यभिवाद्य कृताञ्जलिः । उक्तवान् रावणो राम तमृषिं सत्यवादिनम् ९ को ह्यस्मिन्प्रवरो लोके देवानां

व वानराधिपतींची उत्पत्ति मीं तुला कथन केली आहे ५९. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकीं सहावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६ ॥

०॥ ही पुरातन दिव्य कथा श्रवण केल्यावर भ्रात्यांसहवर्तमान वीर रामाला अतिशय विस्मय वाटला १ आणि अगस्त्यमुनींचे भाषण श्रवण केल्यावर राम पुनरपि त्यांना ह्मणाला “ ही मोठी पवित्र कथा आपल्या कृपेमुळे मीं श्रवण केली २. हे मुनिश्रेष्ठ, ह्यासंबंधाने मला मोठी उत्कंठाही प्राप्त झाली होती. परंतु, हे द्विज, वाली आणि सुग्रीव ह्यांची जी दिव्य उत्पत्ति झाली आहे ती लक्ष्यांत घेतली असतां हे उभयतां वानरश्रेष्ठ स्वसामर्थ्यानें सर्व बलवानांमध्ये श्रेष्ठ आहेत ह्यांचे मला आतां आश्चर्य वाटत नाही. कारण, हे ब्रह्मर्षे, वाली व सुग्रीव हे उभयतां अनुक्रमेण इंद्र व सूर्यच आहेत ” ३, ४. ह्याप्रमाणे रामाने भाषण केल्यानंतर अगस्त्यमुनि त्याला ह्मणाले “ असें हे वर्तमान पूर्वी घडलें आहे खरे ” ५. आतां, हे राजा, दुसरी एक सनातन दिव्य कथा तूं श्रवण कर. हे रामा, पूर्वी रावणाने सीता कां हरण करून नेली ६ ते मी तुला सांगतो; तूं लक्ष्य देऊन एक. हे रामा, पूर्वी कृतयुगामध्ये कांतीनें सूर्यतुल्य असून तेजाने जसा कांहीं जळत असलेला ब्रह्मपुत्र प्रभु सनत्कुमार बसला असांना राक्षसाधिपति रावणाने ७, ८ विनयाने नम्र होऊन व हात जोडून त्या सत्यवादी ऋषीला अभिवंदन केले आणि, हे रामा, तो रावण त्याला ह्मणाला ९ “ ज्याचा आश्रय करून देव संग्रामामध्ये शत्रूंचा पराजय करितात

बलवत्तरः । यं समाश्रित्य विबुधा जयन्ति समरे रिपून् १० कं यजन्ति
 द्विजा नित्यं कं ध्यायन्ति च योगिनः । एतन्मे शंस भगवन्विस्तरेण तपो-
 धन ११ विदित्वा हृद्गतं तस्य ध्यानदृष्टिर्महायथाः । उवाच रावणं प्रेम्णा
 श्रूयतामिति पुत्रक १२ यो वै भर्ता जगत्कृत्स्नं यस्योत्पत्तिं न विद्वंह । सुरा-
 सुरैर्नतो नित्यं हरिनारायणः प्रभुः १३ यस्य नाभ्युद्भवा ब्रह्मा विश्वस्य
 जगतः पतिः । येन सर्वमिदं सृष्टं विश्वं स्थावरजङ्गमम् १४ तं समाश्रित्य
 विबुधा विधिना हरिमध्वरं । पिबन्ति ह्यमृतं चैव मानिताश्च यजन्ति
 तम् १५ पुराणैश्चैव वेदैश्च पञ्चरात्रैस्तथैव च । ध्यायन्ति योगिनो नित्यं
 क्रतुभिश्च यजन्ति तम् १६ दैत्यदानवरक्षांसि ये चान्ये चामरद्विषः । सर्वा-
 जयति मङ्गलमे सदा सर्वैः स पूज्यते १७ श्रुत्वा महर्षेस्तद्वाक्यं रावणो
 राक्षसाधिपः । उवाच प्रणतो भूत्वा पुनरेव महामुनिम् १८ दैत्यदानव-
 रक्षांसि ये हताः समरेऽरयः । कां गतिं प्रतिपद्यन्ते किं च ते हरिणा
 हताः १९ रावणस्य वचः श्रुत्वा प्रत्युवाच महामुनिः । दैवतैर्निहता नित्यं

असा ह्यादेवलोकांमध्ये बलाढ्य कोण आहे ? १०; त्याचप्रमाणे द्विज कोणाचें नित्य यजन करीत असतात आणि योगिजन कोणाचें ध्यान करीत असतात हें, हे भगवन्, हे तपोधन, आपण मला सविस्तर कथन करा ” ११. समाधीच्या योगाने ज्यांना सर्व ज्ञान आहे असे त महायशस्वी मुनि त्या रावणाच्या मनांतील आशय जाणून प्रेमाने त्याला ह्मणाले “ हे पुत्रा १२, संपूर्ण जगत् जो धारण करितो, ज्याची उत्पत्ति आह्मांला माहीत नाही, सुर व असुर ज्याला नेहेमी प्रणाम करितात, संपूर्ण जगताचा अधिपति ब्रह्मदेव ज्याच्या नाभिकमलापासून उत्पन्न झाला आहे व ज्यानें हें सर्व चराचर विश्व उत्पन्न केले आहे असा जो प्रभु नारायण श्रीहरि १३, १४ त्याचा आश्रय करून देव संग्रामामध्ये शत्रूंना जिंकित असतात; यज्ञामध्ये सोमपानही त्याच्याच आश्रयाने त्यांना प्राप्त होत असते; त्याच्याच आश्रयामुळे त्यांना मान मिळत असतो आणि द्विजही त्याचेंच यजन करीत असतात १५. पुराणें, वेद व पंचरात्रें ह्यांना अनुसरून योगिजन नित्य त्याचें ध्यान करीत असतात व क्रतूंच्या योगाने त्याचें यजन करीत असतात १६. दैत्य, दानव, राक्षस आणि इतरही देवशत्रु ह्या सर्वांचा तो संग्रामामध्ये पराजय करीत असतो आणि सर्वही सर्वदां त्याचें पूजन करीत असतात ” १७. सनत्कुमारमहर्षीचें तें भाषण श्रवण केल्यावर राक्षसाधिपति रावण पुनरपि नम्र होऊन त्या महर्षींना ह्मणाला १८ “ दैत्य, दानव आणि राक्षस हे जे शत्रु संग्रामामध्ये हरि मारीत असतो त्यांना कोणती गति प्राप्त होत असते ? ” १९. रावणाचें भाषण श्रवण केल्यावर सनत्कुमारमहर्षि त्याला ह्मणाले

प्राप्नुवन्ति दिवःस्थलम् २० पुनस्तस्मात्परिभ्रष्टा जायन्ते वसुधातले । पूर्वा-
जितैः सुखदुःखैर्जायन्ते च म्रियन्ति च २१ ये ये हताश्वक्रधरेण राजंश्चैलो-
क्यनाथेन जनार्दनेन । ते ते गतास्तन्निलयं नरेन्द्राः क्रोऽधोपि देवस्य वरण
तुल्यः २२ श्रुत्वा ततस्तद्वचनं निशाचरः सनत्कुमारस्य मुखाद्विनिर्गतम् ।
तथा प्रहृष्टः स बभूव विस्मितः कथं नु यास्मामि हरिं महाहवे २३ [२०-२४]
इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ७

एवं चिन्तयतस्तस्य रावणस्य दुरात्मनः । पुनरेवापरं वाक्यं व्याजहार
महामुनिः १ मनसश्चेष्मिन् यत्तद्भविष्यति महाहव । सुखी भव महाबाहो
कंचित्कालमुदीक्ष्य २ एवं श्रुत्वा महाबाहुस्त्रिमृषिं प्रत्युवाच सः । कीदृशं
लक्षणं तस्य ब्रूहि सर्वमशेषतः ३ राक्षसेशवचः श्रुत्वा स मुनिः प्रत्यभा-
षत । श्रूयतां सर्वमाख्यास्ये तव राक्षसपुङ्गव ४ म हि सर्वगतां देवः सूक्ष्मोऽ-
व्यक्तः सनातनः । तेन सर्वमिदं व्याप्तं त्रैलोक्यं सचराचरम् ५ स भूमौ
दिवि पाताले पर्वतेषु वनेषु च । स्थावरेषु च सर्वेषु नदीषु नगरीषु च ६

“देवांच्या हातून वध पावलेल्या देव्यादिकांना नेहेमीं स्वर्गप्राप्ति होत असते २०. तथापि,
पुनरपि ते तेथून भ्रष्ट होऊन भूतलावर उत्पन्न होतात आणि पूर्वाजित सुखदुःखामुळे
ते जन्ममरणांच्या केल्यांत सांपडतात २१. परंतु, हे राजा, त्रैलोक्याधिपति चक्रधर
जनार्दनाच्या हातून ज्यांचा ज्यांचा वध झाला आहे ते ते राजे वैकुंठाला गेलेले आहेत.
सारांश, त्या देवाचा क्रोधही बराच्याच बरोबरीचा आहे ” २२. सुनत्कुमारांच्या
मुखातून निघालेले हे भाषण श्रवण केल्यानंतर तो राक्षस आनंदित झाला आणि
“महारणामध्ये तो हरी आपणांला क्रमा भेटेल” असाविचार मनांत आणून तो आश्च-
र्यचक्रीत राहिला २३. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील उत्तरकांडापैकीं सातवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७ ॥

ह्याप्रमाणे तो दुरात्मा रावण चिंताक्रांत होऊन बसला असतांना त्या महर्षींनी पुन-
रपि त्याच्याशीं दुमरं भाषण केलें १. (ते ह्मणाले) “ हे महापराक्रमी रावणा, कांहीं
वेळ वाट पहा; ह्मणजे तुझ्या जें मनांत आहे तें महारणामध्ये सिद्धीस जाईल. तूं स्वस्थ
रहा ” २. हें ऐकून घेऊन तो महापराक्रमी रावण त्या ऋषींना ह्मणाला “ त्याचें
लक्षण कशाप्रकारचें आहे हें सर्व आपण मला निःशेष कथन करा ” ३. राक्षसाधि-
पतीचें भाषण श्रवण केल्यानंतर ते मुनि त्याला ह्मणाले “ हे राक्षसश्रेष्ठा, तूं श्रवण कर ४.
तो देव सर्वव्यापी, सूक्ष्म, अव्यक्त व सनातन आहे आणि त्यानेच चराचर प्राण्यांस-
हवर्तमान हें सर्व त्रैलोक्य व्यापिलें आहे ५. भूमि, स्वर्ग, पाताल, पर्वत, वने, सर्व स्थावर

ओङ्कारश्चैव सत्यश्च सावित्री पृथिवी च सः । धराधरधरो देवो ह्यनन्त इति विश्रुतः ७ अहश्च रात्रिश्च उभे च संध्ये दिवाकरश्चैव यमश्च सोमः । म एव कालो ह्यनिलोऽनलश्च स ब्रह्मरुद्रेन्द्र स एव चापः ८ विद्योतति ज्वलति भाति लोकान्मृज्जयत्यं संहरति प्रशास्ति । क्रीडां करोत्यव्ययलोकनाथो विष्णुः पुराणो भवनाशकैकः ९ अथवा बहुनानेन किमुक्तेन दशानन । तेन सर्वमिदं व्याप्तं त्रैलोक्यं सचराचरम् १० नीलोत्पलदलश्यामः किञ्जल्कारुणवाससा । प्रावृट्काले यथा व्योम्नि मनडितोयदो यथा ११ श्रीमान्मेघवपुः श्यामः शुभः पङ्कजलोचनः । श्रीवत्मेनोरसा युक्तः शशाङ्कुतलक्षणः १२ तस्य नित्यं शरीरस्था मेघस्येव शतहृदाः । सङ्ग्रामरूपिणी लक्ष्मीर्देहमावृत्य तिष्ठति १३ न शक्यः स सुरैर्द्रष्टुं नासुरैर्न च पन्नगैः । यस्य प्रसादं कुरुते स वै तं द्रष्टुमर्हति १४ नहि यज्ञफलैस्तात न तपोभिस्तु संचितैः । शक्यते भगवान्द्रष्टुं न दानेन न चेज्यया १५ तद्भक्तैस्त-

प्रदेश, नद्या व नगरं ह्यांचे ठिकाणीं तोच आहे ६. प्रणव, सत्य, सावित्री व पृथ्वी तोच असून पर्वत धारण करणाराही तोच आहे आणि अनंत ह्यून तोच देव प्रसिद्ध आहे ७. दिवस, रात्र, दोन्ही संध्या, सूर्य, यम, सोम, काल, वायु, अग्नि, ब्रह्मा, रुद्र, इंद्र व वरुण तोच आहे. विद्युल्लतेच्या रूपाने तोच चमकत असतो; अग्नीच्या रूपाने तोच जळत असतो व सूर्यादिकांच्या रूपाने तोच प्रकाशत असतो. लोकांचा उत्पादक, संहारक व शास्ता हाच असून हाच अक्षय व जगदीश विष्णु क्रीडा करीत असतो आणि हाच एक पुरुष संसाराचा नाश करीत असतो ८, ९. अथवा, हरावणा, हें पुष्कळ सांगून फल काय आहे ? चराचर प्राण्यांसह वर्तमान हें सर्व त्रैलोक्य त्याने व्यापिले आहे (हें तूं लक्ष्यांत ठेव) १०. कमलकेंसराप्रमाणे त्याचे वस्त्र आरक्तवर्ण असून त्याची कांति नीलकमलाच्या पाकळ्यांप्रमाणे श्यामवर्ण आहे आणि वर्षाऋतूंमध्ये आकाशांत असलेल्या विद्युद्युक्त मेघाप्रमाणे तो झळकत आहे ११. त्या शुभ, श्रीमान् व श्यामवर्ण विष्णूचे शरीर मेघाप्रमाणे आहे; त्याचे नेत्र कमलाप्रमाणे आहेत; त्याच्या वक्षःस्थलावर श्रीवत्सलांछन आहे आणि अर्धचंद्राकारचिन्हांनेही तो युक्त आहे १२. मेघाचे ठिकाणी वास्तव्य करीत असलेल्या विद्युल्लतांप्रमाणे वीरपुरुष त्याच्या शरीराचे ठिकाणी नेहेमी वास्तव्यच करीत आहेत; आणि संग्रामरूपिणी लक्ष्मी तर त्याचा देह व्यापूनच राहिली आहे १३. देव, दैत्य आणि भुजंग ह्यांनाही त्याचे दर्शन हाणें शक्य नाही; ज्याच्यावर हा कृपा करितो त्याला ह्याचे दर्शन होणें शक्य असतें १४. ह्या रावणा, यज्ञफलें, संचित तपें; दान व यजन ह्या साधनांनीं भगवानाचें दर्शन होणें

दूतप्राणैस्ताञ्चि नैस्तत्परायणैः । शक्यते भगवान्द्रष्टुं ज्ञाननिर्दग्धकित्त्वैः १६
 अथवा पृच्छ रक्षेन्द्र यदि तं द्रष्टुमिच्छामि । कथयिष्यामि ते सर्वं श्रूयतां
 यदि रोचते १७ कृते युगे व्यतीते वै मुखे त्रेतायुगस्य तु । हितार्थं देव-
 मर्त्यानां भविता नृप विग्रहः १८ इक्ष्वाकूणां च यो राजा भाव्यो दश-
 रथो भूवि । तस्य सूनुर्महातेजा रामो नाम भविष्यति १९ महातेजा महा-
 बुद्धिर्महाबलपराक्रमः । महाबाहुर्महासत्त्वः क्षमया पृथिवीसमः २०
 आवित्य इव दुष्प्रेक्ष्यः समरे शत्रुभिस्तदा । भविता हि तदा रामो बरो
 नारायणः प्रभुः २१ पितुर्नियोगात्स विभुर्दण्डके विविधे वने । विचरि-
 ष्यति धर्मात्मा भ्रात्रा सह महामनाः २२ तस्य पत्नी महाभागा लक्ष्मी
 सीतति विश्रुता । दुहिता जनकस्यैषा उत्थिता वसुधातलात् २३ रूपे-
 णाप्रतिमा लाके सर्वलक्षणलक्षिता । छायेवानुगता रामं निशाकरमिव
 प्रभा २४ शीलाचारगुणापेता साध्वी धैर्यममन्विता । सहस्रांशो रश्मि-
 रिव ह्येका मूर्तिरिव स्थिता २५ एतं ते सर्वमाख्यातं मया रावण विस्त-

शक्य नाही १५ त्याचे जे भक्त असतील, त्याच्यावरच ज्यांचे प्राण अवलंबून अस-
 तील, त्याच्याकडेच ज्यांचे चित्त वेधून गेलें असेल, तोच ज्यांचा आश्रय असेल
 आणि ज्ञानाच्या योगानें ज्यांचें पातक दग्ध झालें असेल त्यांनाच त्या भगवानाचें
 दर्शन होणें संभवनीय आहे १६. अथवा, हे राक्षसाधिपते, त्याचें दर्शन घण्याची
 तुम्ही इच्छा असेल तर सांग. हवें असेल तर मी सर्व कांहीं तुला सांगितों १७.
 कृतयुगसंपत्त्यावर त्रेतायुगाचे आधीं देव आणि मानव ह्यांच्या हिताकरितां, हे राजा,
 संग्राम होईल १८. इक्ष्वाकुवंशामध्ये दशरथ ह्याणून जो राजा भूतलावर हांगार आहे
 त्याला राम ह्याणून एक महातेजस्वी पुत्र होईल १९. तो महातेजस्वी, महाबुद्धिमान्,
 महाबलाढ्य, महापराक्रमी, आजानुबाहु, महाधैर्यवान् आणि क्षमेनें पृथ्वीची बरोबरी
 करणारा होईल २०. मनुष्ययोनीमध्ये राम ह्याणून उत्पन्न झालेला प्रभु नारायण सूर्या-
 प्रमाणें संग्रामामध्ये शत्रूंनीं अवलोकन करण्यासही भयंकर होईल २१. तो महाशैव
 व धर्मात्मा प्रभु राम पित्याच्या आज्ञेमुळें भ्रात्यासहवर्तमान वंडकारण्यांतील नानाप्र-
 कारच्या वनांत संचार करील २२. महामाग्यवती लक्ष्मी सीता ह्याणून त्याची प्रसिद्ध
 पत्नी होईल आणि भूतलांतून उत्पन्न होणारी ही सीता जनकाची कन्या होईल २३.
 ती सर्वलक्षणसंपन्न होईल, रूपानें जगतामध्ये अप्रतिम होईल आणि चंद्राबरोबर राहणाऱ्या
 प्रभेप्रमाणें ती नेहेमी छायेचें अनुकरण करून रामाबरोबर राहील २४. सुशील, आचार-
 संपन्न, गुणयुक्त, साध्वी, पतिव्रता आणि धैर्ययुक्त अशी ती सीता सूर्याचें एक मूर्तिमान् किर-

रात् । महतो देवदेवस्य शाश्वतस्याव्ययस्य च २६ एवं श्रुत्वा महाबाहू
 राक्षसेन्द्रः प्रतापवान् । त्वया सह विरोधेच्छुश्रिन्तयामास राघव २७
 सनत्कुमारात्तद्वाक्यं चिन्तयानो मुहुर्मुहुः । रावणो मुमुदे श्रीमान्युद्धार्थं
 विचचार ह २८ श्रुत्वा च तां कथां रामो विस्मयोत्फुल्ललोचनः । शिर-
 सश्चालनं कृत्वा विस्मयं परमं गतः २९ श्रुत्वा तु वाक्यं स नरेश्वरस्तदा
 मुदा युतो विस्मयमानचक्षुः । पुनश्च तं ज्ञानवतां प्रधानमवाच वाक्यं वद
 मे पुरातनम् ३० [२०-५४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य
 उत्तरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ ८ ॥

ततः पुनर्महातेजाः कूम्भयोनिर्महायशाः । उवाच रामं प्रणतं पितामह
 इवेश्वरम् १ श्रूयतामिति चोवाच रामं सत्यपराक्रमम् । कथाशेषं महा-
 तेजाः कथयामास स प्रभुः २ यथाख्यानं श्रुतं चैव यथा वृत्तं यथातथा ।
 प्रीतात्मा कथयामास राघवाय महामतिः ३ एतदर्थं महाबाहो रावणेन
 दुरात्मना । सुता जनकराजस्य हता राम महामते ४ एतां कथां महा-

णच कीं काय अशी होऊन राहील २५. हे रावणा, ह्याप्रमाणे मी तुला महात्म्या सनातन
 व अक्षय्य अशा देवाधिदेवासंबंधानें सर्व कथन केलें २६; व ह्याप्रमाणें श्रवण केल्यानंतर हे
 राघवा, तो महापराक्रमी राक्षसाधिपति तुझ्याशीं विरोध करण्याच्या बुद्धीनें विचार करूं
 लागला ” २७. सनत्कुमार मुनीं वें तें भाषण वारंवार लक्ष्यांत आणून वैभवशाली रावण
 अनंदित झाला आणि बुद्धाकरितां संचार करूं लागला २८. ती कथा श्रवण केल्या-
 नंतर रामाचेही नेत्र विस्मयानें प्रफुल्लित झाले आणि मस्तक डोलवून तो फारच आश्चर्य-
 चकित झाला २९. सारांश, तें भाषण श्रवण केल्यानंतर तो राजा आनंदित झाला; त्याची
 दृष्टि विस्मयचकित झाली आणि पुनरपि ज्ञानवानांमध्ये श्रेष्ठ असलेल्या त्या अगस्तिमुनींवा
 तो झणाला “ मला पुरातन इतिहास सांगा ” ३०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
 श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकी आठवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८ ॥

तदनंतर पुनरपि महातेजस्वी व महायशस्वी अगस्तिमुनि, ब्रह्मदेव ज्याप्रमाणें शंकराला
 सांगतो त्याप्रमाणें, नम्र झालेल्या रामाला झणाले १. “ श्रवण कर ” असें ते सत्य
 पराक्रमी रामाला प्रथम झणाले आणि ते महातेजस्वी प्रभु अगस्त्यमुनि त्याला
 अवशिष्ट इतिहास कथन करूं लागले २. मनामध्ये प्रसन्न झालेले ते महाविचारी अग-
 स्त्यमुनि जसें घडलें होतें आणि जथें तें आख्यान प्रसिद्ध होतें तसें त्याला सांगूं
 लागला ३. (ते झणाले) “ हे महापराक्रमी व महाविचारी रामा, ह्याकरितां दुरात्म्या
 रावणानें जनकराजाची कन्या हरण करून नेली ४. हे अजिंक्य व महापराक्रमी

बाहो नारदः सुमहायशाः । कथयामास दुर्धर्ष मेरौ गिरिवरोत्तमे ५ देव-
गन्धर्वसिद्धानामृषीणां च महात्मनाम् । कथाशेषं पुनः सोऽथ कथया-
मास राघव ६ नारदः सुमहातेजाः प्रहमन्निव माषद । तां कथां शृणु
राजेन्द्र महापापप्रणाशनीम् ७ यां तु श्रुत्वा महाबाहो ऋषयो दैवतैः सह ।
ऊचुस्तं नारदं सर्वे हर्षपर्याकुलेक्षणम् ८ यश्चेमां श्रावयन्नित्यं शृणुवाद्वापि
भक्तितः । स पुत्रपौत्रवान् राम स्वर्गलोके महीयते ९ [२०६३] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ॥१॥

ततः स राक्षसो राम पर्यटनपृथिवीतले । विजयार्थी महाशूरैः राक्षसैः
परिवारितः १ दैत्यदानवरक्षःसु यं शृणोति बलाधिकम् । तमाह्वयति
युद्धार्थी रावणो बलदर्पितः २ एवं स पर्यटनमर्वां पृथिवीं पृथिवीपते ।
ब्रह्मलोकाभिर्वर्तन्तं समामाद्याथ रावणः ३ व्रजन्तं मेघपृष्ठस्थभंशुमन्त-
मिवापरम् । तमभिसृत्य प्रीतात्मा ह्यभिवाद्य कृताञ्जलिः ४ उवाच दृष्ट-
मनसा नारदं रावणस्तदा । आब्रह्मभुवनं लोकास्त्वया दृष्टा ह्यनकशः ५

रामा, अत्यंत महाकीर्तिमान् नारदमुनींनीं सर्वोत्कृष्टमरुपर्वतावरमाल्ये देव, गंधर्व, सिद्ध
व ऋषि ह्यांना ही कथा सांगितली आणि हे मान्य राघवा, अवशिष्ट राहिलेली ही
कथा त्या महातेजस्वी नारदमुनींनीं हंमत हंगत त्यांना कथन केली. हे राजाधिराज,
ही महापापनाशक कथा तूं श्रवण कर १, ६, ७. हे महापराक्रमी रामा, ही कथा
श्रवण केल्यानंतर ऋषि आणि देव हे सर्वही आनंदाश्रूंनीं नेत्र भरून आले असतां
नारदाची प्रशंसा करूं लागले ८. हे रामा, ही कथा जो भक्तीनें दुग्न्वाला सांगल
अथवा श्रवण करील तो पुत्रपौत्रवान् होईल व स्वर्गलोकांमध्ये त्याची प्रशंसा होईल ९.
ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकी
नववा सर्ग समाप्त झाला ॥ १ ॥

तदनंतर, हे रामा, विजयाकरितां तो राक्षस महाशूर राक्षसांसहवर्तमान पृथ्वीवर
पर्यटन करूं लागला १. बलाविषयीं अभिमान झालेल्या त्या युद्धेच्छा रावणानें वैष्ण-
वानां व राक्षस ह्यांमध्ये जो महाबलाढ्य झणून कानावर येईल, त्याला युद्धार्थ आवाहन
करण्याचा क्रम चालविला २. ह्याप्रमाणें, हे भूपते, तो रावण सर्व पृथ्वीवर संचार करूं
लागला असतां ब्रह्मलोकापासून परत येत असलेले नारदमुनि त्याच्या दृष्टीस पडले ३.
ते नारदमुनि चालले असतांना मेघपृष्ठावर आरुढ झालेला प्रतिसूर्य व कीं काय अने दिसत
होते. त्यांच्याजवळ जाऊन, त्यांना अभिवदन करून आणि हात जोडून ४ प्रसन्न मनानें
तो रावण त्या नारदमुनींना झणाला “ब्रह्मलोकांमुद्गांसर्वं लोक आपण अनकवेळां अवलो-

कस्मिँल्लोके महाभाग मानवा बलवनराः । योद्धुमिच्छामि तैः सार्धं
 यथाकामं यदृच्छया ६ चिन्तयित्वा मुहूर्तं तु नारदः प्रत्युवाच तम् । अस्ति
 राजन्महाद्वीपं क्षीरोदस्य समीपतः ७ तत्र ते चन्द्रमंकाशा मानवाः सुम-
 हाबलाः । महाकाया महावीर्या मेघस्तानेतनिःस्वनाः ८ महामात्रा धैर्य-
 वन्तो महापरिषबाहवः । श्वेतद्वीपे मया दृष्टा मानवा राक्षसाधिप ९ बल-
 वीर्यसमोपेतान्यादृशांस्त्वमिहेच्छसि । नारदस्य वचः श्रुत्वा रावणः प्रत्यु-
 वाच ह १० कथं नारद जायन्ते तस्मिन्द्वीपे महाबलाः । श्वेतद्वीपे कथं
 घासः प्राप्तस्तैस्तु महात्मभिः ११ एतन्मे सर्वमाख्याहि प्रभो नारद तत्त्वतः ।
 त्वया दृष्टं जगत्सर्वं हस्तामलकवत्सदा १२ रावणस्य वचः श्रुत्वा नारदः
 प्रत्युवाच ह । अनन्यमनसो नित्यं नारायणपरायणाः १३ तदाराधनस-
 क्ताश्च तच्चित्तास्तत्परायणाः । एकान्तभावानुगतास्ते नरा राक्षसाधिप १४
 तच्चित्तास्तद्वत्प्राणा नरा नारायणं सदा । श्वेतद्वीपे तु तैर्वास अर्जितः

कन केले आहेत ५. तस्मात्, हे महाभाग्यवान् मुनं, महाबलाढ्य मानव कोणत्या लोकीं
 आहेत? त्यांच्या सहवर्तमान यथेष्ट युद्ध करण्याची मला सहज इच्छा झाली आहे ” ६.
 पावर क्षणभर विचार करून नारदमुनि त्याला ह्मणाले “हे राजा, क्षीरसागरासमीप
 एक महाद्वीप आहे ७. त्याठिकाणी ते महाबलाढ्य, अतिशय धिप्पाड, महावीर्यवान्
 आणि मेघगर्जनेप्रमाणे गर्जना करणारे व कार्तीने चंद्राप्रमाणे असणारे मानव आहेत ८.
 हे राक्षसाधिपते, श्वेतद्वीपामध्ये जे मानव माझ्या दृष्टीस पडले ते शरीरात अतिशय
 मोठे होत, धैर्यवान् होते, आणि मोठ्या मोठ्या अडसाराप्रमाणे त्यांचे बाहु होता ९.
 सारांश, जसे बलाढ्य व वीर्यवान् मानव सांप्रत तुला हवे आहेत, तशा प्रकारचे ते
 आहेत. ” नारदमुनींचे भाषण श्रवण केल्यानंतर रावण पुन्हां त्यांना ह्मणाला १० “हे
 नारदमुने, त्या द्वीपामध्य महाबलाढ्य मानव कोसे उत्पन्न होतात? आणि त्या महात्म्यांचो
 श्वेतद्वीपामध्ये वास्तव्य कोस हात? ११ हे, हे प्रभो नारदमुने, आपण सर्व खरं खरं मल.
 कथन करा. सर्व जगत् करतलामलकवत् आपण सर्वदा अवलोकन करित असतां ” १२,
 रावणाचे भाषण श्रवण केल्यानंतर नारदमुनि त्याला ह्मणाले “अनन्यभावाने जे नेहेमी नारा-
 यणाचा आश्रय करून राहतात १३, त्यांच्या आराधनेमध्ये जे तल्लीन झालेले असतात
 नेहेमी नारायणाविषयीच तत्पर राहून ज्यांचे मनही त्याच्याकडे वेधून राहिलेले असते आणि
 निश्चयाने ज्यांनी नारायणाचेच अवलंबून केलेले असते ते, हे राक्षसाधिप, श्वेतद्वीपातील
 मानव होत १४. ते मानव सर्वदा नारायणाचेच चिंतन करित असतात; त्यांनी आपले
 प्राणही नाराणालाच अर्पण केलेले आहेत आणि ह्मणूनच त्या महात्म्यांनी श्वेतद्वीपामध्ये

सुमहात्मभिः १५ ये हता लोकनाथेन शार्ङ्गमानस्य संयुगे । चक्रायुधेन देवेन तेषां वामस्त्रिविष्टपे १६ नहि यज्ञफलैस्तात न तपोभिर्न संयमैः । न च दानफलैर्मुख्यैः स लोकः प्राप्यते सुखम् १७ नारदस्य वचः श्रुत्वा दशग्रीवः हविस्मितः । ध्यात्वा तु सुचिरं कालं तेन योत्स्यामि संयुगे १८ आपृच्छत्य नारदं प्रायाच्छ्वेतद्वीपाय रावणः । नारदोऽपि, चिरं ध्यात्वा कौतूहलसमन्वितः १९ दिदृक्षुः परमाश्चर्यं तत्रैव त्वरितं ययौ । न हि केलिकरो विप्रो नित्यं च समरप्रियः २० रावणोऽपि ययौ तत्र राक्षसैः सह राघव । महता सिंहनादेन दारयन्म दिशो दश २१ गते तु नारदे तत्र रावणोऽपि महायशाः । प्राप्य श्वेतं महाद्वीपं दुर्लभं यत्सुरैरपि २२ तेजसा तस्य द्वीपस्य रावणस्य बलीयसः । तत्तस्य पुष्पकं यानं वातवेगसमाह- तम् २३ अवस्थानुं न शक्नोति वाताहत इवाम्बुदः । सचिवा राक्षमेन्द्रस्य द्वीपमामाद्य दृष्ट्वा २४ अब्रुवन्नावणं भीता राक्षसा जानमाध्वसाः । राक्षमेन्द्र वयं मूढाः भ्रष्टमंज्ञा विचिंतसः २५ अवस्थानुं न शक्यामो युद्धं

वास्तव्य प्राप्त करून घेतलं आहे १५. शार्ङ्ग धनुष्य नमवून संग्रामामध्ये चक्रधर जग- दीश देवानें ज्यांचा वध केला असेल त्यांचें वास्तव्य स्वर्गामध्ये ह्यांत असतें १६. वा रावणा, यज्ञफलें, तपश्चर्या, इंद्रियनिग्रह व उत्कृष्ट दानफलें ह्यांच्या योगानें तो सुख- रूप लोक प्राप्त होत नाही” १७. नारदाचें माषण श्रवण केल्यावर रावण अतिशय विस्मित झाला आणि फारच वेळ विचार केल्यानंतर “संग्रामामध्ये मी त्यांच्यासहवर्तमान युद्ध करीन ” असा उद्देश मनांत धरून १८ व नारदमुनींचा निरोप घेऊन तो रावण श्वेतद्वीपाकडे निघाला. नंतर बराच वेळ विचार केल्यावर नारदमुनिही कांहींतरी मोठा आश्चर्यकारक प्रकार घडेल असें समजून तो पहाण्याकरितां मोठ्या उत्कंठेनें सध्बर तिकडें चालते झाले. कारण, त्या विप्राला संग्राम प्रिय असून कांहीं तरी खेळ करणें हा त्याचा स्वभावच आहे १९, २०. हे राघवा, भयंकर सिंहनादानें दशविंशा दणा- णून टाकीत टाकीत रावणही राक्षसांसहवर्तमान तिकडे निघून गेला २१. नारदमुनि गेल्यानंतर महायशस्वी रावण देवांनाही दुर्लभ अशा मोठ्या श्वेतद्वीपासमीप आला २२. त्या द्वीपाच्या तेजानें आणि वायूवेगानें बलाढ्य रावणाचें तें पुष्पक विमान वायूचा तडाका बललेल्या मेघाप्रमाणें एक ठिकाणीं राहणें अशक्य झालें. राक्षसाधिपति रावणाचे मांजे ज्याच्याकडे दृष्टि देणेंहा अशक्य आहे अशा त्या द्वीपासमीप आल्यानंतर २३, २४ त्या राक्षसांना भीति उत्पन्न झाली आणि घाबरून जाऊन ते रावणाला झणाले हें राक्षसाधिपते, आझी मूढ झालों आहों, आमची शुद्ध नाहीशी झाली आहे व आमचें

कर्तुं कथञ्चन । एवमुक्त्वा द्रुद्रुस्ने मर्व एव निशाचराः २६ रावणोऽपि
 हि तद्यानं पुष्पकं हेमभूषितम् । विमर्जयामाभ नदा मह नैः क्षणदाचरैः २७
 गतं तु पुष्पकं राम रावणो राक्षसाधिपः । कृत्वा रूपं महाभीमं सर्वराक्ष-
 सवर्जितः २८ प्रविवेश तदा तस्मिञ्छ्वेतद्भीमं स रावणः । प्रविशन्नेव तत्राशु
 नारीभिरुपलक्षितः २९ एतया सस्मितं कृत्वा हस्ते गृह्य दशाननम् । पृष्ट-
 श्वागमनं ब्रूहि किमर्थमिह चागतः ३० को वा त्वं कस्य वा पुत्रः केन
 वा प्रहितो वद । इत्युक्तो रावणो राजन्क्रुद्धो वचनमब्रवीत् ३१ अहं विश्र-
 वसः पुत्रो रावणो नाम राक्षसः । युद्धार्थमिह भ्रमतां न च पश्यामि कश्चन ३२
 एवं कथयतस्तस्य रावणस्य दुरात्मनः । प्राह संस्त ततः मर्व सुस्यं युव-
 तीजनाः ३३ तासामेका ततः क्रुद्धा बालवदृह्य लीलया । भ्रामितस्तु
 सखीमध्ये मध्ये गृह्य दशाननम् ३४ सखीभ्यां समाहूय पश्य त्वं कीटकं
 धृतम् । दशास्यं विंगतिभुजं कृष्णाञ्जाममप्रमम् ३५ हस्ताद्धस्तं म च

मन्ही थान्वावर नाही २५; युद्धाकरितां कोणत्याही रीतीने टिकाव धरण्यास
 आह्मी समर्थ नाही. ” ह्याप्रमाणे त्याला सांगून ते सर्वही निशाचर पळून गेले २६.
 परंतु, सुवर्णभूषणांनीं भूषित असलेल्या त्या पुष्पक विमानाला त्या राक्षसांमहवर्तमान
 त्या रावणाने अनुज्ञा दिली अनतां २७ ते पुष्पक विमान निघून गेले. नंतर, हे रामा,
 राक्षसांपैकीं कोणीही ज्याच्याबरोबर नाहीं असा तो राक्षसाधिपति रावण अतिभयंकर
 रूप धारण करून २८ त्या श्वेतद्वीपामध्ये प्रविष्ट झाला. परंतु, प्रविष्ट होतां होतांच
 तेथील स्त्रियांनीं त्याला अवजोऊन केले २९. त्यांतील एकीनें मालांतल्यामालांत हसून
 रावणाचा हात धरिला आणि “ तू येथें कशाकरितां आलास, तें सांग ” हाणून आग-
 मनाचें कारण त्यास विचारिलें ३०; आणि तू कोण ? कोणाचा पुत्र ? व तुला
 कोणी पाठविलें आहे तें सांग ” असें तिनें विचारिलें असतां तो रावण क्रुद्ध होऊन
 तिला झणाला ३१ “ मी विश्रवसाचा पुत्र रावणनामक राक्षस आहे व मी युद्धाक-
 रितां येथें आलों आहे; परंतु, मला कोणीही (युद्ध करणाऱ्या) दिसत नाहीं ” ३२. ह्याप्रमाणें
 तो दुरात्मा रावण तीस सांगू लागला असतां त्या सर्वांनीं तरुणी स्त्रिया उच्च स्वरांनीं
 हसूं लागल्या ३३. तदनंतर त्यापैकीं एक क्रुद्ध झाली आणि लहान मुलें ज्याप्रमाणें
 लीलेनें एकादा कीटक मध्ये धरितात त्याप्रमाणें रावणाला मध्ये धरून तिनें आपल्या
 सखांमध्ये मरमर फिरविलें ३४ आणि दुःखा सखीला हाक मारून ती झणाली
 “ मी एक किडा धरिला आहे, हा तू पडा. झाला दडा तोंडें आहेत, वीस हात आहेत
 आणि अगदीं काजळाप्रमाणें ह्या री कांति आहे ! ” ३५. एका हातांतून दुसऱ्या हातांत

क्षिप्तो भ्राम्यते भ्रमलालसः । भ्राम्यमाणेन बलिना राक्षसेन विपश्चिता ३६
पाणावकाश संदष्टा रोषेण वनिता शुभा । मुक्तस्तया शुभः कीटो ध्रुव-
न्या हस्तवेदनात् ३७ गृहीत्वान्या तु रक्षेद्रमुत्पपात विहायसा । तत-
स्तामपि संक्रुद्धां विद्वार नखैर्भृशम् ३८ तया सह विनिधूनः महसैव
निशाचरः । पपात सोऽम्भमो मध्ये सागरस्य भयातुरः ३९ पर्वतस्येव
शिखरं यथा वज्रविदारितम् । प्रापतत्सागरजले तथाभौ विनिपातितः ४०
एवं स रावणो राम श्वेतद्वीपनिवासिभिः । युवतीभिर्विगृह्याशु भ्रामितश्च
ततस्ततः ४१ नाग्दोऽपि महातेजा रावणं प्राप्य धर्षितम् । विस्मयं सुचिरं
कृत्वा प्रजहास ननर्त च ४२ एतदर्थं महाबाहो रावणेन दुरात्मना । विज्ञा-
यापहृता सीता त्वत्तो मरणकाङ्क्षया ४३ भवान्नारायणो देवः शङ्खचक्रगदा-
धरः । शार्ङ्गपद्मायुधो वर्ज्य सर्वदेवनमस्कृतः ४४ श्रीवत्माङ्को हृषीकेशः
सर्वदेवाभिपूजितः । पद्मनाभो महायोगी भक्तानामभयप्रदः ४५ वधार्थं
रावणस्य त्वं प्रविष्टो मानुषीं तनूम् । किं न वेत्ति त्वमात्मानं यथा नारा-

न्या स्त्रिया त्यास झेलू लागल्या असतां व गंगर फिक्वू लागल्या असतां त्याला भोंड
येऊ लागली ३६. तथापि त्या त्यास फिक्वीत अगतंना तो विचारी बलाढ्य राक्षस
रागारागाने एका शुभ स्त्रीच्या हाताला चाबल. तेव्हां हाताला वेदना झाल्याबरोबर हात
झाडीत झाडीत तिने तो चांगला कीटक टाकून दिला ३७. परंतु, त्या राक्षसाधिपतीस
हातांत धरून दुरी एतन्नी आकाशमार्गाने जाऊ लागली असतां क्रुद्ध होऊन तिलाही
त्यानें नखांनीं अतिशय बोनहालिलें ३८. तेव्हां तिनेही एतद्वद् हात झाडून त्याला
टाकिलें असतां भयाने त्याकड झालेला तो निशाचर एतन्नी समुद्राच्या उदकामध्यें
पडला ३९. वज्राने विदीर्ग झालेलें पर्वताचें शिखरच कीं काय असा तो रावण समुद्राच्या
उदकामध्यें पडला ४०. हे रामा, ह्याप्रमाणे श्वेतद्वीपामध्यें वास्तव्य करणाऱ्या तरुणी
स्त्रियांनीं त्या रावणाला धरून ठिकठिकाणी फिरविलें ४१. तेव्हां महातेजस्वी नारद-
मुनिही पराजित झालेल्या रावणासमीप येऊन व फारच वेळ आश्चर्य करून हर्षपूर्वक
नाचूं लागले ४२. असो. हे महापराक्रमी रामा, ह्याकरितां दुरात्म्या रावणाने तुझ्या-
पासून मरण याचें ह्या उद्देशाने जाणूनबुजून सीतेचा अपहार केला ४३. तूं शस्त्र, चक्र,
गदा, शार्ङ्ग धनुष्य, पद्म व वज्र धारण करणारा देव नारायण असून सर्व देवांना पूज्य
आहेस ४४, श्रीवत्सलांछनानें तूं युक्त आहे, इंद्राच्या तूं अधिपति आहेस, सर्व देव तूं
पूजन करीत असतात, तूं पद्मनाभ व महायोगी असून भक्तांना अभय देणारा आहेस ४५
आणि रावणाच्या वधाकरितां तूं मनुष्य योनीमध्ये प्रविष्ट झाला आहेस. “स्वतः नारायण

यणो ह्यहम् ४६ मा मुखस्व महाभाग स्मर चात्मानमात्मना । गुह्यादुह्य-
तरस्त्वं हि क्षिप्यमाह पिनामहः ४७ त्रिगुणश्च त्रिवेदी च त्रिधामा च त्रिरा-
घव । त्रिकालकर्म त्रैविद्य त्रिदशारिप्रमर्दन ४८ भयाक्रान्तास्त्रयो लोकाः
पुराणैर्विक्रमैस्त्रिभिः । त्वं महेन्द्रानुजः श्रीमान्बलिवन्धनकारणात् ४९
अदित्या गर्भमभूतो विष्णुस्त्वं हि सनातनः । लोकाननुग्रहीतुं वै प्रविष्टो
मानुषीं तनुम् ५० तदिदं साधितं कार्यं सुगणां सुगसन्तम । निहतो रावणः
पापः सपुत्रगणबान्धवः ५१ प्रहृष्टाश्च सुराः सर्वे ऋषयश्च तपोधनाः ।
प्रशान्तं च जगत्सर्वं त्वत्प्रसादात्सुरेश्वर ५२ सीता लक्ष्मीर्महाभागा संभूता
वसुधातलात् । त्वदर्थमिह चोत्पन्ना जनकस्य गृहे प्रभो ५३ लङ्कामानीय
यत्नेन मातेव परिरक्षिता । एवमेतत्समाख्यातं तव राम महायशः ५४
ममापि नारदेनोक्तमृषिणा दीर्घजीविना । यथा मनत्कुमारं व्याख्यातं
तस्य रक्षमः ५५ तेनापि च तदेवाशु कृतं सर्वमशेषतः । यश्चैतच्छ्राव-
येच्छ्राद्धं विद्वान्ब्राह्मणमनिधौ ५६ अन्नं तदक्षयं दत्तं पितृणामुपनिष्ठितम् ।
एतां श्रुत्वा कथां दिव्यां रामो राजीवलोचनः ५७ परं विस्मयमापन्नो

आहेस, हे तू जाणीत नाहीस काय ? ४६. हे महाभाग्यवान् रामा, तू मोहयुक्त होऊं नकोस. आपण कोण आहों, याचा स्वतः विचार कर. तू गुह्यापेक्षांही गुह्य आहेस असें ब्रह्मदवांनीं सांगितलें आहे ४७. त्रिगुण, त्रिवेदि, त्रिधाम, त्रिराघव, त्रिकालकर्म, त्रैविद्य व दंवशत्रु-नाशकतूंच असून ४८ पुरातन तीन पावलांच्या योगानें तू त्रैलोक्य भयभीत करून टाकिलें आहेस. बलीचा निग्रह करण्याकरितां तू श्रीमान् सनातन विष्णुच इंद्राच्या मागून अदितीच्या उदरीं आला आहेस आणि लोकांवर अनुग्रह करण्याकरितां तू सांप्रत मनुरूप धारण केलें आहेस ४९, ५०. हे सुश्रेष्ठा, ज्याअर्थी पुत्रगण व बांधव ह्यांसहवर्तमान पापी रावणाचा वध झाला आहे त्याअर्थी दवांचें हे कार्य सिद्धीस गेलें आहे ५१, सर्व देव आणि तपोधन ऋषि संतुष्ट झाले असून, हे सुरेश्वरा, तुझ्या प्रसादामुळे सर्व जगताला स्वस्थता प्राप्त झाली आहे ५२. हे प्रभो, महाभाग्यवती लक्ष्मी तुझ्याकरितां मूलालापासून सीतेच्या रूपानें येथे जनकगृहीं उत्पन्न झाली आहे ५३ व तिला यत्नानें लंके-मध्ये नेऊन रावणानें मातेप्रमाणें तिचें रक्षण केलें आहे. हे महाकीर्तिमान् रामा, हे मीं तुला कथन केलें ५४. मलाही चिरजीवी नारदऋषींनीं हे सांगितलें हातें. सनत्कुमार मुनींनीं त्या राक्षसाला जें सांगितलें ५५ तें त्यानेंही सर्व पूर्णपणें सत्वर शेवटामें नेलें. आद्यसमयीं ब्राह्मणांचे सन्निध जो विद्वान् हें आख्यान पठण करील ५६ त्यानें पित-रांना दिलेलें अन्न त्यांना अक्षय्य पोंचत राहील. ही दिव्य कथा श्रवण केल्यावर

ब्राह्मिः सह राघवः । वानराः सहसुग्रीवा राक्षसाः सविभीषणाः ५८
 राजानश्च सहामात्या ये चान्येऽपि ममाममाः । ब्राह्मणाः क्षत्रिया वैश्याः
 गूढा धर्मसमन्विताः ५९ सर्वे चोत्फुल्लनयनाः सर्वे हर्षममन्विताः । राम-
 भवानुपश्यन्ति भृशमत्यन्तहर्षिताः ६० ततोऽगऽस्यो महातेजा राघवं चेद-
 मब्रवीत् । दृष्टाः सभाजिताश्चापि राम याम्यामह वयम् ॥ एवमुक्त्वा गताः
 सर्वे पूजितास्ते यथागतम् ६१ [२१२४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
 कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ १० ॥

एवमास्ते महाबाहुर्हयहनि राघवः । प्रणाममवकार्याणि पौरजान-
 पदेषु च १ ततः कतिपयाहःसु वैदेहं निथिलाधिपम् । राघवः प्राञ्जलि-
 भूत्वा वाक्यमेतदुवाच ह २ भवान्नि गतिरव्यथा भवता पालिता वयम् ।
 भवतस्तेजसांश्रेय रावणो जिहता मया ३ इक्ष्वाकूणां च सर्वेषां मैथिलानां
 च सर्वशः । अनुलाः प्रीतयो राजन्मन्थकृपुंगवामाः ४ तद्भवान्स्वपुंरं यातु
 रत्नान्यादाय पार्थिव । भक्तश्च महायार्थं पृष्ठतश्चानुयास्यति ५ स तथेति
 ततः कृत्वा राघवं वाक्यमब्रवीत् । प्रीतोऽस्मि भवता राजन्दर्शनेन नयेन

कमलनयन रघुवंशज राम आत्मांमहवर्तमान अतिशय विस्मयचकित झाला. तेव्हा
 सुग्रीवासहवर्तमान वानर, विभीषणासहवर्तमान राक्षस ५७, ५८, अमात्यांसहवर्तमान
 राजे व इतरही तेथे जुळलेले ब्राह्मण, क्षत्रिय, वैश; व शूद्र ५९ हे सर्व हर्षयुक्त
 होऊन सर्वांचे नेत्र प्रफुल्लित झाले आणि अतिशय आनंदित होऊन ते सर्वही रामाक-
 डेच पहात राहिले ६०. तदनंतर महातेजस्वी अगस्त्यमुनि रघुवंशज रामाला ह्मणाले “ ह
 रामा, आमची भेट झाली असून तू आमची मानमाज्यताही राखिली आहेस; आतां
 आंही जातो. ह्याप्रमाणे अगस्त्यमुनींनी सांगितल्यानंतर रामाने सर्वांचे पूजन केले व त
 सर्वही आल्या मार्गाने परत गेले ६१. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
 यणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापर्यंत व्हावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १० ॥

ह्याप्रमाणे नगरांतील व देशांतील सर्व लोकांची सर्वप्रकारची कार्ये ता महाप-
 राक्रमी रघुवंशज राम प्रत्यही करीत राहिला १. तदनंतर काहीं दिवस लोटल्यावर
 मिथिलाधिपति वैदेहाला हात जोडून राम ह्मणाला २ “ आपण आमचा अक्षय्य
 आश्रय आहां; आपण आमचे रक्षण केले आहे आणि आपल्याच उग्र तेजासुद्धे राव-
 णाचा पराजय झाला आहे ३. इक्ष्वाकु आणि मैथिल ह्यांमध्ये शरीरसंबंध झाल्यामुद्धे
 सर्वप्रकारे सर्वांचे अतुल प्रेम, हे राजा, एकमेकांवर जडले आहे ४. तस्मात्, हे भवते,
 आपण रत्ने घेऊन आपल्या नगराला जावें. आपले साहाय्य करण्याकरितां भरत आपल्या

च ६ यान्येतानि तु रत्नानि मदर्थं संचितानि वै । इहित्रोस्तान्यहं राज-
न्वर्षण्येव ददामि वै ७ ततः प्रयाते जनके केकयं मातुलं प्रभुम् । राघवः
प्राञ्जलिभूत्वा विनयाद्वाक्यमब्रवीत् ८ इदं राज्यमहं चैव भरतश्च लक्ष-
क्ष्मणः । आयत्तास्त्वं हि नो राजन्गतिश्च पुरुषर्षभ ९ राजा हि वृद्धः संतापं
त्वदर्थमुपयास्यति । तस्माद्भुवनमधैव रांचते तव पार्थिव १० लक्ष्मणेना-
नुयात्रेण पृष्ठतोऽनुगमिष्यते । धनमादाय बहुलं रत्नानि विविधानि च ११
युधाजित्तु तथेत्याह गमनं प्रति राघव । रत्नानि च धनं चैव त्वय्येवाक्ष-
यमस्त्विति १२ प्रदक्षिणं च राजानं कृत्वा केकयवर्धनः । रामेण च कृतः
पूर्वमभिवाद्य प्रदक्षिणम् १३ लक्ष्मणेन सहायेन प्रयातः केकयेश्वरः । हते-
ऽसुरे यथा वृत्रे विष्णुना मह वामवः १४ तं विस्मृज्य ततो रामो वयस्य-
मकुतोभयम् । प्रतर्दनं काशिरात्रिं परिष्वज्येदमब्रवीत् १५ दर्शिता भवता
प्रीतिर्दर्शितं सौहृदं परम् । उद्योगश्च त्वया राजन्भरतेन कृतः मह १६ तद्भ-
वानय काशेय पुरीं वाराणसीं व्रज । रमणीयां त्वया गुतां सप्राकारां सुतां-

मागोमाग येईल ” ५. नंतर ठीक आहे असे सांगून तो रामाला ह्मणाला “ हे राजा,
मी तुझ्या दर्शनाने व नीतीने संतुष्ट झालों आहे ६. हीं जीं रत्नें तूं माझ्या करितां
जुळवून ठेविलीं आहेस तीं मीच सर्व, हे राजा, आपल्या मूलींना देतां ७. तदनंतर
जनक गेल्यावर राम, केकयदशाधिपति जो आपला पणू मातुल युधाजित त्याला हात
जोडून, विनयाने ह्मणाला ८ “ हे पुरुषश्रेष्ठ, हे राजा, हे राज्य, मी, भरत व लक्ष्मण
हे सर्व तुझ्या अधीन आहों व तुझ्याच आज्ञेला आश्रय आहे ९. वृद्ध राजा आपल्या-
करितां काळजी करीत असल; ह्यास्तव, हे भूपत, आपण आजच गमन करावं हें
मला बरें दिमतें १०. विपुल धन आणि नानाप्रकारचीं रत्नें बरोबर घेऊन लक्ष्मण अनु-
यायी ह्मणून आपल्या मागोमाग येईल ” ११. ह्यावर युधाजित गमनासंबंधानें ह्मणाला “ हे
रामा, ठीक आहे. रत्नें व धनहीं अक्षय्य तुझ्याच पाशीं असुंद ” १२. इतकें झाल्यावर रामानें
प्रथमतः अभिवंदन पूर्वेक त्याला प्रदक्षिणा केली असावा केकय दशाची भरभराट कर-
णाऱ्या त्या युधाजितानेही राजाला प्रदक्षिणा केली १३ आणि वृत्रासुराचा वध
झाल्यावर ज्याप्रमाणें इंद्र विष्णूसहवर्तमान निघून गेला त्याप्रमाणें लक्ष्मणाबरोबर तो
केकयाधिपति निघून गेलः १४. ह्याप्रमाणें त्याला निरोप दिल्यानंतर आपला निर्भय मित्र
आ काशिराज प्रतर्दन त्याला कुडकुडून भेटून राम ह्मणाला १५ “ आपण प्रेमाचें व मैत्रीचें
अतिशय सार्थक करून दाखविलें आहें व हे राजा, भरतासहवर्तमान आपण फार खटपटी
केली आहे १६. तस्मात्, हे काशिराज, आपण आज वाराणशी नगरीला जावें. आपण

रणाम् १७ एतावदुक्त्वा चोत्थाय काकुत्स्थः परमासनात् । पर्यष्वजत
धर्मात्मा निरन्तरमुरागतम् १८ विसर्जयामास तदा कौभल्याप्रीतिवर्धनः ।
राघवेण कृतानुज्ञः काशेयां ह्यकुतांभयः १९ वाराणसीं ययौ तूर्णं राघ-
वेण विसर्जितः २० विसृज्य तं काशिपतिं त्रिशतं पृथिवीपतीन् । ह
सन् राघवो वाक्यमुवाच मधुराक्षरम् २१ भवतां त्रीतिरव्यग्रा तेजसा परि-
रतिता । धर्मश्च नियतो नित्यं सत्यं च भवतां मदा २२ युष्माकं चानुभा-
वेन तेजसा च महात्मनाम् । हतो दुरात्मा दुर्बुद्धी रावणो राक्षसाधमः २३
हेतुमात्रमहं तत्र भवतां तेजसा हतः । रावणः सगणो युद्धे सपुत्रामात्य-
बान्धवः २४ भवन्तश्च समानीता भरतेन महात्मना । श्रुत्वा जनकराजस्य
काननात्तनयां हताम् २५ उद्युक्तानां च सर्वेषां पार्थिवानां महात्मनाम् ।
कालोऽप्यर्तातः सुमहाङ्गमनं रोचयाम्यतः ॥ प्रत्युच्चस्तं च राजानो हर्षेण
महता वृताः २६ दिष्ट्या त्वं विजयी राम राज्यं चापि प्रतिष्ठितम् । दिष्ट्या
प्रत्याहृता सीता दिष्ट्या शत्रुः पराजितः २७ एष नः परमः काम एषा नः

रक्षिलेली वाराणशी नगरी उत्कृष्ट प्राकार व वेशी ह्यांनीं युक्त असून रमणीय आहे" १७.
इतकें बोलून ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम सिंहासनावरून उठला आणि तो धर्मात्मा त्याला
कडकडून भेटला १८. नंतर कौसल्येचा आनंद वृद्धिगत करणाऱ्या त्या रामानें
त्याला जाण्याची अनुज्ञा दिली; व ह्याप्रमाणें रामानें अनुज्ञा दिली असतां आणि जा
ह्मणून सांगितलें असतां तो निर्भय काशिराज सत्वर वाराणशी नगरीला गेला १९, २०.
ह्याप्रमाणें त्या काशिराजाला व इतर तीनशें भूपतींना अनुज्ञा दिल्यानंतर हंसत हसत
मधुर वाणीनें राम ह्मणाला २१ " तुमचें प्रेम माझे ठिकाणीं निश्चल कायम राहिलें
आहे; तुमचें तेजही पूर्ववत्च आहे आणि धर्म व सत्य हीं तुमचे ठिकाणीं नेहेमीं
आहेत २२. तुमच्याच प्रभावानें आणि महात्म्यांच्या तेजानें दुरात्म्या व दुर्बुद्धि राक्ष-
साधिपति रावणाचा वध झाला आहे २३ त्याच्या वधाचें निमित्त मात्र मी झालों आहे;
परंतु, पुत्र, अमात्य, बांधव आणि राक्षसगण ह्यांमद्वर्तमान रावणाचा युद्धामध्ये तुम-
च्याच तेजामुळें वध झाला आहे २४ जनकराजाची कन्या वनांतून रावणानें हरण
करून नेली हे एकतांक्षणीं महात्म्या भरतानें तुझाला येथें समविलें आहे २५ आणि तिचा
शोध लावण्यास उद्युक्त झालेल्या तुझां सर्व महात्म्या राजांना बाहेर पडून फारच
मोठा काळ लोटला आहे. ह्यास्तव, आतां आपलें जाणें मला बरें दिसतं. " ह्यावर
फारच आनंदित झालेले ते राजे त्याला ह्मणाले २६ " हे रामा, सुदैवानें तूला
विजय प्राप्त होऊन राज्याचेंही स्थीरस्थावर झालें आहे; सीता परत आणिली

प्रीतिरुत्तमा । यत्त्वां विजयिनं राम पश्यामो हतशात्रवम् २८ एतत्त्वय्युप-
पन्नं च यदस्मांस्त्वं प्रशंससे । प्रशंसार्हं न जानीमः प्रशंसां वक्तुमीदृशीम् २९
आपृच्छामो गमिष्यामो हृदिस्थो नः सदा भवान् । वर्तमहे महाबाहो प्रीत्यात्र
महता वृताः ३० भवेच्च ते महाराज प्रीतिरस्मासु नित्यदा । बाढमित्येव
राजा नो हर्षेण प्रमान्विताः ३१ ऊचुः प्राञ्जलयः सर्वे राघवं गमनात्सुकाः ।
पूजितास्ते च रामेण जग्मुर्दृशान्स्वकान्स्वकान् ३२ [२१५६] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डेऽष्टत्रिंशः सर्गः ॥३८॥

ते प्रयाता महात्मानः पार्थिवास्ते प्रहृष्टवत् । गजवाजिमहद्ग्राधैः कम्प-
यन्तो वसुन्धराम् १ अक्षौहिण्यो हि तत्रासन्नाघवार्थं समुद्यताः । भरतस्या-
ज्ञयानकाः प्रहृष्टबलवाहनाः २ ऊचुस्ते च महीपाला बलदर्पममन्विताः ।
न रामरावणं युद्धे पश्यामः पुरतः स्थितम् ३ भरतेन वयं पश्चात्समानीता
निरर्थकम् । हता हि राक्षसाः क्षिप्रं पार्थिवैः स्युर्न संग्रहः ४ रामस्य

आहे आणि शत्रूचाही पराजय झाला आहे २७. हे रामा, शत्रूंचा वध करून विजयी
झालेल्या तुला आह्मी अवलोकन कावें हीच आमची मुख्य इच्छा होती व हेच आमच्या
उकृष्ट आनंदाचे कारण होते २८. तथापि, तू आमची प्रशंसा करीत आहेस हेही
तुला योग्यच आहे. परंतु, हे प्रशंसापात्र रामा, अशी प्रशंसा आह्मांला करितां येत
नाहीं २९. आतां आह्मी तुझा निरोप घेऊन जातो. तूं सर्वदां आमच्या हृदयामध्ये आहेस
व, हे महापराक्रमी रामा, तुझ्यासंबंधानें मोठें प्रेम धरून आह्मी रहात आहों ३०. हे
महाराजा, आमंच ठिकाणीं तुझें नेहमीं प्रेम अमावें. ह्यावर ' टीक आहे ' एवढेंच
त्यांना रामानें सांगितलें असतां त्यांना फारच हर्ष झाला ३१ आणि गमनाविषयीं
उत्सुक झालेल्या त्या सर्व राजांनीं हात जोडून रामाला विचारिलें असतां त्यानें त्यांचें
पूजन केलें व ते आपापल्या दशांप्रत निघून गेले ३२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यातील उत्तरकांडांपैकी अडतिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥३८॥

ते महात्मे राजे हजारों अश्वांच्या व गजांच्या सेनांच्या योगानें पृथ्वी कंपित
करित करीत आनंदानें निघाले १. भरताच्या आज्ञेमुळें रामाकरितां तेथें अनेक अक्षौ-
हिणी जुळल्या होत्या आणि त्यांनींल यांद्धे व वाहनें ह्यांना हर्ष झाला होता २. साम-
र्थ्याविषयीं गर्व झाल्यामुळें ते भूपति आपआपसांत ह्मणाले " रामशत्रू रावण युद्धा-
मध्ये अग्रभागीं स्थित असलेला आमच्या दृष्टीं पडला नाहीं (ह्याला आमचा इलाज
नाहीं) ३. भरतानें आह्मांला व्यर्थ मागून आणिलें. ह्यानें जर आह्मांला पूर्वीं आणिलें
असतें तर आह्मां राजांच्या हातून राक्षसांचा तेव्हांच वध झाला असता ह्यांत संशय

बाहुवीर्येण रक्षिता लक्ष्मणस्य च । सुखं पारे समुद्रस्य युध्येम विगतज्वराः ५ ।
 एताश्चान्याश्च राजानः कथाम् तत्र महस्रशः । कथयन्तः स्वराज्यानि जग्मु-
 र्हर्षसमन्विताः ६ स्वानि राज्यानि मुख्यानि ऋद्धानि मुद्दिनानि च । समृ-
 द्धधनधान्यानि पूर्णानि वसुमन्ति च ७ यथापुराणि ते गत्वा रत्नानि विवि-
 धान्यथ । रामस्य प्रियकामार्थमुपहारं नृपा ददुः ८ अश्वान्गानानि रत्नानि
 हस्तिनश्च मदात्कटान् । चन्दनानि च मुख्यानि दिव्यान्याभरणानि च ९
 मणिमुक्ताप्रवालांस्तु दाम्भ्या रत्नसमन्विताः । अजाविकं च विविधं रथांस्तु
 विविधान्वहून् १० भरतो लक्ष्मणश्चैव शत्रुघ्नश्च महाबलः । आदाय तानि
 रत्नानि स्वां पुरीं पुनरागताः ११ आगम्य च पुरीं रम्यामयोध्यां पुरुष-
 र्षभाः । तानि रत्नानि चित्राणि रामाय समुपानयन् १२ प्रतिगृह्य च तत्सर्वं
 रामः प्रीतिममन्वितः । सुग्रीवाय ददौ राज्ञे महात्मा कृतकर्मण १३ विभी-
 षणाय च ददौ तथाभ्येभ्यांऽपि राघवः । राक्षसेभ्यः कपिभ्यश्च यैर्वृतो जय-
 माप्तवान् १४ ते सर्वे रामदत्तानि रत्नानि कपिराक्षसाः । शिराभिर्धारया-
 मास्रभुजेषु च महाबलाः १५ हनुमन्तं च नृपतिग्निश्वाकूणां महारथः ।

नाहीं ४. रामाच्या व लक्ष्मणाच्या बाहुवीर्यांनी आमचें रक्षण झालें असतं व आह्मी
 समुद्रापलीकडे जाऊन निर्भयपणे युद्ध केलें असतं ” ५. ह्या व इतरही हजारों गोष्टी
 सांगत सांगत ते राजे आनंदानें आपआपल्या राज्यापत गेले ६. त्यांचीं स्वतःचीं
 मुख्य राज्यें संपन्न, आनंदित, सर्वप्रकारच्या वस्तूंनीं भरलेलीं आणि धन, धान्य
 व रत्नें ह्यांच्या समृद्धीनें युक्त अशीं होती ७. आपापल्या नगरांपत गेल्यानंतर
 रामाला संतुष्ट करण्याकरितां त्या राजांनीं नानाप्रकारच्या उत्कृष्ट वस्तु नजराणा हणून
 रामाकडे पाठवून दिल्या ८. अश्व, वाहनें, रत्नें, मदमत्त गन्ध, उत्कृष्ट चंदन, दिव्य
 भूषणें ९, हिरे, मोत्यें, पोंवळीं, सौंदर्यसंपन्न दासी, नानाप्रकारच्या शेळ्यांमंड्या आणि
 अनेकप्रकारचें असंख्य रथ हा तो नजराणा होय १०. त्या उत्कृष्ट वस्तु घेऊन महाब-
 लाढ्य भरत, लक्ष्मण व शत्रुघ्न आपल्या नगरीपत परत आले ११ आणि रमणीय
 अयोध्यानगरीला आल्यानंतर तीं अद्भुत रत्नें त्या पुरुषश्रेष्ठांनीं रामाला अर्पण केलीं १२.
 तीं सर्व स्वीकारून महात्म्या रामानें कामगिरी बजाविलेल्या राजा सुर्यावाला तीं आनं-
 दानें दिलीं १३. रामानें कांहीं रत्नें विभीषणाला अर्पण केलीं आणि जे बराबर अम-
 तांना रामाला जय प्राप्त झाला अशा इतरही राक्षसांना व ज्ञानरांना त्यांना कांहीं रत्नें
 दिलीं १४. तेव्हां त्या सर्व महाबलाढ्य वानरराक्षसांनीं रामानें दिलेलीं रत्नें मस्त-
 कामध्ये व हातांमध्ये धारण केलीं १५. नंतर इक्ष्वाकूंचा राजा जो महारथी, वीरवान्

अङ्गदं च महाबाहुमङ्कमारोप्य वीर्यवान् १६ रामः कमलपत्राक्षः सुग्रीव-
मिदमब्रवीत् । अङ्गदस्ते सुपुत्रोऽयं मन्त्री चाप्यनिलात्मजः १७ सुग्रीवम-
न्त्रिते युक्तौ मम चापि हिते रतौ । अर्हतो विविधां पूजां त्वत्कृते वै हरी-
श्वर १८ इत्युक्त्वा व्यपमुच्याङ्गाद्भूषणानि महायथाः । स बबन्ध महा-
हर्षाणि तदाङ्गदहनुमतोः १९ आभाष्य च महावीर्यान्राघवो यूथपर्षभान् ।
नीलं नलं केसरिणं कुमुदं गन्धमादनम् २० सुषेणं पनसं वीरं मैन्दं द्विवि-
दमेव च । जाम्बवन्तं गवाक्षं च विनतं धूम्रमेव च २१ बलीमुखं प्रजङ्घं च
संनादं च महाबलम् । दरीमुखं दधिमुखमिन्द्रजानुं च यूथपम् २२ मधुरं
श्लक्ष्णया वाचा नेत्राभ्यामापिवज्रिव । सुहृदं मे भवन्तश्च शरीरं भ्रातर-
स्तथा २३ युष्माभिरुद्धृतश्चाहं व्यसनात्काननौकमः । धन्यो राजा च
सुग्रीवो भवद्भिः सुहृदां वरैः २४ एवमुक्त्वा ददौ तभ्यो भूषणानि यथा-
र्हतः । वज्राणि च महार्हाणि मस्वजे च नरर्षभः २५ तं पिबन्तः सुगन्धीनि
मधूनि मधुपिङ्गलाः । मांसानि च सुमृष्टानि मूलानि च फलानि च २६
एवं तेषां निवसतां मासः साग्रो ययौ तदा । मुहूर्तमिव ते सर्वे रामभक्त्या

व कमलनयन राम तो हनुमान आणि महापराक्रमी अंगद ह्यांना अंकावर घेऊन
सुग्रीवाला ह्मणाला “ हे सुग्रीवा, अंगद हा तुझा सत्पुत्र असून वायुपुत्र तुझा मंत्री
आहे; हे मसलतीमध्ये निपुण असून माझ्या हिताविषयी तत्पर आहेत आणि,
हे वानराधिपते, तुझ्याकरितां मी ह्यांची नानाप्रकारांनीं पूजा करण्यास योग्य
आहे ” १६, १७, १८. असें बोलून महाकीर्तिमान् रामानें आपल्या शरीरावरील मोठे
मोठे मूल्यवान् अलंकार काढिले; अंगद व हनुमान् ह्यांच्या अंगावर घातले १९ आणि
नंतर महावीर्यावान् व मुख्य मुख्य सेनाधिपतींशीं भाषण करून त्यांनाही त्यानं भूषणें
दिलीं. सारांश, नील, नल, केसरी, कुमुद, गंधमादन २०, सुषेण, वीर, पनस, मैन्द,
द्विविद, जाम्बवान्, गवाक्ष, विनत, धूम्र २१, बलीमुख, प्रजङ्घ, महाबलाढ्य संनाद,
दरीमुख, दधिमुख, आणि सेनापति इंद्रजानु २२ ह्यांना नेत्रांनीं पिऊन टाकीतच कीं
काय कोमल शब्दांनीं व मधुर स्वरांनीं तो ह्मणाला “ माझे सुहृद्, शरीर व भ्राते
आपणच आहां आणि, हे वनचरहां, तुम्हींच संकटांपासून माझा उद्धार केला आहें;
तुमच्यासारखे श्रेष्ठ सुहृद् ज्याच्यापाशीं आहेत तो सुग्रीवराजा धन्य होय ” २३, २४
असें ह्मणून त्यांच्या योग्यतेप्रमाणें त्यानं त्यांना मोठीं भूषणें व मूल्यवान् हिरे दिले
आणि त्या पुरुषश्रेष्ठानें त्यांच्या भेटीही घेतल्या २५. सुगंधीं मद्यें, उकृष्ट तयार केलेलीं
मांसें, मुळें व फळें सेवन करित ते वानर तेथें राहिले होते २६ आणि आप्रमाणें

सर्गः ४०]

महाराष्ट्रात्पर्यसमेतम् ।

२२३

च मेनिरे २७ रामोऽपि रेमे तैः सार्धं वानरैः कामरूपिभिः । राक्षसैश्च
महावीर्यैर्ऋक्षैश्चैव महाबलैः २८ एवं तेषां ययौ मासो द्वितीयः शिशिरः
सुखम् । वानराणां प्रहृष्टानां राक्षसानां च सर्वशः २९ इक्ष्वाकुनगरे रम्यं
परां प्रीतिमुपामताम् । रामस्य प्रीतिकरणैः कालस्तेषां सुखं ययौ ३०
[२१८६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड
एकोनचत्वारिंशः सर्गः ॥ ३९ ॥

तथा स्म तेषां वमतामृश्वानररक्षसाम् । राघवस्तु महातेजाः सुग्रीव-
मिदमब्रवीत् १ गन्धतां मौम्य किष्किन्धां दुराधर्षां सुरासुरैः । पालयस्व
सहामात्यै राज्यं निहतकण्टकम् २ अङ्गदं च महाबाहो प्रीत्या परमया
युतः । पश्य त्वं हनुमन्तं च नलं च सुमहाबलम् ३ सुषेणं श्वशुरं वीरं तारं
च बलिनं वरम् । कुमुदं चैव दुर्धर्षं नीलं चैव महाबलम् ४ वीरं शत-
बलिं चैव मैन्दं द्विविदमव च । गजं गवाक्षं गवयं शरभं च महाबलम् ५
ऋक्षगजं च दुर्धर्षं जाम्बवन्तं महाबलम् । पश्य प्रीतिममायुक्तो गन्धमाद-
नमेव च ६ ऋषभं च सुविक्रान्तं प्लवङ्गं च सुपाटलम् । केमरिं शरभं शुम्भं

तेथे वास्तव्य करीत असनांना जरी त्यांचा संपूर्ण महिना लोटून गेला तरी रामभक्ती-
मुळे त्या सर्वांनाही तो एका क्षणामाखा मासला २७. रामही थथेष्ट रूप धारण
करणारे वानर महावीर्यवान् राक्षस आणि महाबलाढ्य ऋक्ष ह्यांगहवर्तमान कीडा
करू लागला २८ व ह्याप्रमाणे आनंदित झालेल्या त्या सर्व वानरांच्या व राक्षसांचा
थंडीचा दुमराही महिना सुखावह गेला २९. मारांश, मोठ्या आनंदाने रम्य इक्ष्वा-
कुनगरामध्ये वास्तव्य करीत असलेल्या त्या वानरराक्षसांचा काल रामाच्या संमाना-
मुळे सुखावह गेला ३०. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील उत्तरकांडांपैकीं एकुणचाळीसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ३९ ॥

ते ऋक्ष, वानर व राक्षस हे ह्याप्रमाणे तेथे वास्तव्य करीत असनांना महातेजस्वी
रघुवंशज राम सुग्रीवाला ह्याणाला १ “ हे विनयगंपन्न, देव आणि दैत्य ह्यांना अजिंक्य
असलेल्या किष्किंधानगरीप्रत जा आणि अमात्यांसहवर्तमान तूं निष्कण्टक झालेल्या राज्याचें
परिपालन कर २. हे महापराक्रमी सुग्रीवा, मोठ्या आनंदाने तूं अंगद, हनुमान् आणि
अत्यंत महाबलाढ्य नल ह्यांना अवलोकन कर ३ त्याचप्रमाणे सुषेण, बलवानांमध्ये
श्रेष्ठ व वीर असा श्वशुर तार, अजिंक्य कुमुद, महाबलाढ्य नील ४, वीर शतबलि,
मैन्द, द्विविद, गज, गवाक्ष, गवय, महाबलाढ्य शरभ ५, अजिंक्य व महाबलाढ्य
जांबवान् आणि गन्धमादन ह्यांनाही तूं आनंदाने अवलोकन कर ६. महापराक्रमी

शङ्खचूडं महाबलम् ७ ये ये मे सुमहात्मानो मदर्थे त्यक्तजीविताः । पश्य
 त्वं प्रीतिसंयुक्तो मा चैषां विप्रियं कृथाः ८ एवमुक्त्वा च सुग्रीवमाश्लिष्य
 च पुनःपुनः । विभीषणमुवाचाथ रामो मधुर्या गिरा ९ लङ्कां प्रशाधि
 धर्मेण धर्मज्ञस्त्वं मतो मम । पुरस्य राक्षसानां च भ्रातुर्वैश्रवणस्य च १०
 मा च बुद्धिमर्धमे त्वं कुर्या राजन्कथञ्चन । बुद्धिमन्तो हि राजानो ध्रुव-
 मश्नन्ति मेदिनीम् ११ अहं च नित्यशो राजन्सुग्रीवमहितस्त्वया । स्मर्तव्यः
 परया प्रीत्या गच्छ त्वं विगतज्वरः १२ रामस्य भाषितं श्रुत्वा ऋक्षवान-
 रराक्षमाः । माधु माध्विति काकुत्स्थं प्रशंसुः पुनः पुनः १३ तव बुद्धि-
 र्महाबाहो वीर्यमद्भुतमेव च । माधुर्यं परमं राम स्वयंभोरिव नित्यदा १४
 तेषामेवंब्रुवाणानां वानराणां च राक्षसाम् । हनुमान्प्रणतो भूत्वारारधवं वाक्य-
 षव्रवीत् १५ स्नेहो मे परमो राजंस्त्वयि निष्ठतु नित्यदा । भक्तिश्च नियता
 वीर भावो नान्यत्र गच्छतु १६ यावद्रामकथा वीर चरिष्यति महीतले ।
 तावच्छरीरं वत्स्यन्तु प्राणा मम न संशयः १७ यच्चैतच्चरितं दिव्यं कथा

ऋषभ, सुपाटल वानर, केसरी, शरभ, शंभ, आणि महाबळदेव शङ्खचूड ह्यां-
 रही तू कृपाट्टष्टि ठेव ७. इतकेंच नव्हे परंतु, माझ्याकरितां जे जे महात्मे
 जिवावर उदार झाले असतील त्यांना तूं प्रेमानें अवलोकन कर; आणि त्यांचें तूं अप्रिय
 करीत जाऊं नकोस ” ८. ह्याप्रमाणें सुग्रीवाला सांगून व वारंवार आलिंगन दऊन
 मधुर वाणीनें राम विभीषणाला ह्मणाला ९ “ तूं धर्मानें लंकेचें परिपालन कर. कारण,
 तुला लंकानगरीमध्ये वास्तव्य करणारे राक्षस, मी आणि भ्राता वैश्रवण हे धर्मज्ञ
 समजत आहों १०. ह्यास्तव, हे राजा, तूं अधर्मसंबंधी विचार कधीही मनौ-
 मध्ये आणूं नको. विचारी, राजे निश्चयपूर्वक पृथ्वीचा उपभोग घेत असतात ११.
 हे राजा, सुग्रीवागृहवर्तमान तूं माझें मोठ्या प्रेमानें स्मरण ठेवीत जा आणि
 आतां कांहीं एक शंका न घरितां लंकेमध्ये परत जा ” १२. रामाचें भाषण
 श्रवण केल्यानंतर ऋक्ष, वानर व राक्षस ‘ शाबास ! शाबास ! ’ असें ह्मणून त्या
 ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामाची पुनः पुनः प्रशंसा करू लागले १३. (ते ह्मणाले) “ हे
 महापराक्रमी रामा, शंकराप्रमाणें तुझे ठिकाणीं नेहमी उत्कृष्ट माधुर्य व अद्भुतवीर्य
 ह्यांचें वास्तव्य असतें ” १४. ह्याप्रमाणें ते वानर व राक्षस बोलत असतांना हनुमान्
 नम्र होऊन रामाला ह्मणाला १५ “ हे राजा, तुझे ठिकाणीं सर्वदां माझें पराकाष्ठेचें प्रेम
 असो; भक्ति अचल राहो आणि माझ्या मनाचा कल तुझ्याशिवाय दुसरीकडे न जावो १६.

ते रघुनन्दन । तन्ममाप्सरसो राम श्रावयेयुर्नरर्षभ १८ तच्छ्रुत्वाहं ततो
वीर तव चर्यामृतं प्रभो । उत्कण्ठां तां हरिष्यामि मेघलेखापिबानिलः १९
एवंब्रुवाणं रामस्तु हनूमन्तं वरासनात् । उत्थाय सस्वजे स्नेहाद्वाक्यमे-
तदुवाच ह २० एवमेतत्कपिश्रेष्ठ भविता नात्र संशयः । चरिष्यति कथा
यावदेषा लोके च मामिका २१ तावत्ते भविता कीर्तिः शरीरेऽप्यसव-
स्तथा । लोका हि यावत्स्थास्यन्ति तावत्स्थास्यन्ति मे कथाः २२ एकैक-
स्योपकारस्य प्राणान्दास्यामि ते कपे । शेषस्येहोपकाराणां भवाम ऋणिनो
वयम् २३ मदङ्गे जीर्णतां यातु यत्त्वयोपकृतं कपे । नरः प्रत्युपकाराणा-
मापत्स्वायाति पात्रताम् २४ ततोऽस्य हारं चन्द्राभं मुच्य कण्ठात्स
राघवः । वैदूर्यतरलं कण्ठे बबन्ध च हनूमतः २५ तेनोरसि निबद्धेन हारेण
महता कपिः । रराज हेमशैलेन्द्रश्चन्द्रेणाक्रान्तमस्तकः २६ श्रुत्वा तू राघ-
वस्यैतदुत्थायोत्थाय वानराः । प्रणम्य शिरसा पादौ निर्जग्मुस्ते महा-

हे वीरा, जोपर्यंत भूतलावर रामकथा सुरू राहिल तोपर्यंत माझ्या शरीरामध्ये प्राण
राहोत; ह्याविषयीं संशय नसावा १७. हे रघुनंदना पुरुषश्रेष्ठा, हे तुझे कथारूप दिव्य
चरित्र मला अप्सरा कथन करोत १८; ह्मणजे, हे वीर प्रभो, वायु ज्याप्रमाणे मेघ-
पंक्ति हरण करून नेतो त्याप्रमाणे मी ते तुझे चरितामृत श्रवण करून तुझ्या दर्शनासं-
बंधाची आपली इच्छा पूर्ण करून घेईन ” १९. ह्याप्रमाणे हनुमान् बोलू लागला
असतां राम सिंहासनावरून उठला आणि त्याला प्रेमाने भेटून ह्मणाला २० “ हे
वानरश्रेष्ठ, ह्या तुझ्या ह्मणण्याप्रमाणे होईल ह्यांत संशय नाही. ही माझी कथा जोपर्यंत
जगतामध्ये राहिल २१ तोपर्यंत कीर्तीसहवर्तमान तुझ्या शरीराचे ठिकाणी प्राण रहातील
आणि जोपर्यंत त्रैलोक्य राहिल तोपर्यंत माझ्या कथा रहातील २२. हे वानरा, प्राण-
दान देण्यासारखा तुझा प्रत्येक उपकार आहे. तेव्हां एकाशिवाय सर्व अवशिष्ट राहि-
लेल्या उपकारांचे फेडीबद्दल आम्ही तुझे ऋणी आहो २३. हे वानरा, पुरुष विपत्तीमध्ये
प्रत्युपकारांना पात्र होत असतो. ह्यास्तव, तू जे उपकार केले आहेत त्यांची फेड
(तुझ्यावर तसा प्रसंग येऊन) माझ्या हातून न होवो ” २४. ह्यानंतर वैदूर्यमण्यांनीं
शळकत असलेला व प्रभेने चंद्रासारखा असलेला हाड रामाने आपल्या गळ्यातून
काढून हनुमानाच्या कंठामध्ये घातला २५ व वक्षःस्थलावर लटकत राहिलेल्या त्या
मोठ्या हाराच्या योगाने तो वानर, चंद्रकिरणांनीं ज्याच्या माथा व्याप्त झालेला आहे
अशा, (मेरुसंज्ञक) मुख्य सुवर्णपर्वताप्रमाणे दिसू लागला २६. पुढे रामाचे भाषण
श्रवण केल्यानंतर ते महाबलाढ्य वानर उठून व मस्तकाने रामाच्या चरणांना प्रणाम

बलाः २७ सुग्रीवः स च रामेण निरन्तरमुरोगतः । विभीषणश्च धर्मात्मा
सर्वे ते बाष्पविह्वलाः २८ सर्वे च ते बाष्पकलाः साश्रुनेत्रा विचेतसः ।
संमूढा इव दुःखेन त्यजन्तो राघवं तदा २९ कृतप्रसादास्तनैव राघवेण
महात्मना । जग्मुः स्वं स्वं गृहे सर्वे देहीं देहमिव त्यजन् ३० ततस्तु ते
राक्षसऋक्षवानराः प्रणम्य रामं रघुवंशवर्धनम् । वियोगजाश्रुप्रतिपूर्णलो-
चनाः प्रतिप्रयातास्तु यथा निवासिनः ३१ [२२।७] इत्यार्षे श्रीमद्रा-
मायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे चत्वारिंशः सर्गः ॥ ४० ॥

विसृज्य च महाबाहुऋक्षवानरराक्षसान् । भ्रातृभिः सहितां रामः प्रमु-
मोद सुखं सुखी १ अथापराह्लभमये भ्रातृभिः सह राघवः । शुश्राव
मधुरां वाणीमन्तरिक्षान्महाप्रभुः २ सौम्य राम निरीक्षस्व सौम्येन वद-
नेन माम् । कुबेरभवनात्प्राप्तं विद्धि मां पुष्पकं प्रभो ३ तव शासनमाज्ञाय
गतोऽस्मि भवनं प्रति । उपस्थातुं नरश्रेष्ठ स च मां प्रत्यभाषत ४ निर्जि-
तस्त्वं नरेन्द्रेण राघवेण महात्मना । निहत्य युधि दुर्धर्षं रावणं राक्षसे-

करून निघून गेले २७. त्या सर्वांचेही नेत्र अश्रूंनी व्याकूल झाले आणि सुग्रीवाला
व धर्मात्म्या विभीषणाला रामाने कडकडून आलिंगन दिले. नेत्रांमध्ये अश्रु येऊन त्या
सर्वांचेही कंठ दाटून आले; त्यांना कांहीं सुचेनासे झाले आणि त्यावळीं ते रामाला
सोडून जाऊ लागले अमतां दुःखां जसे कांहीं मूर्च्छितच झाले २८, २९. ह्याप्रमाणे
महात्म्या रामाने त्यांच्यावर कृपा केल्यानंतर देह सोडून जाणाऱ्या जीवांप्रमाणे ते
सर्वही आपापल्या घरीं निघून गेले ३०. सारांश, तदनंतर वियोगामुळे ज्यांचे नेत्र
अश्रूंनी भरून आलेले आहेत असे ते राक्षस, ऋक्ष व वानर रघुवंश वृद्धिंगत करणाऱ्या
रामाला प्रणाम करून आपापल्या वसतिस्थानाप्रत परत गेले ३१. ह्याप्रमाणे महामु-
निवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकी चाळिसावा
सर्ग समाप्त झाला ॥ ४० ॥

ह्याप्रमाणे ऋक्ष, वानर व राक्षस ह्यांना आज्ञा दिल्यानंतर भ्रात्यांसहवर्तमान तो
महापराक्रमी व सुखी राम यथेष्ट आनंद करू लागला १. नंतर अपराह्लसमयीं महा-
प्रभु रामाने अंतरिक्षांतून मधुर वाणी श्रवण केली २. “ हे विनयशील रामा, सौम्य
मुद्गेन तूं मला अवलोकन कर; हे प्रभो, कुबेरगृहापासून मी पुष्पकविमान प्राप्त झाल्याचें
तुला विदित असूं दे ३. हे पुरुषश्रेष्ठ, तुझ्या आज्ञेप्रमाणे मी स्वस्थांनीं कुबेराच्या सेवे-
करितां गेल्यावर तो मला क्षणाला ४ ” महात्म्या रामराजाने युद्धामध्ये अजिंक्य अस-
लेल्या राक्षसाधिपती रावणाचा वध करऊन तुला जिकिले आहे; ह्यास्तव, तूं त्यालाच

श्वरम् ५ ममापि परमा प्रीतिर्हेतु तस्मिन्दुगात्मनि । रावणे संगणे चैव
सपुत्रे सहबान्धवे ६ स त्वं रामेण लङ्कायां निर्जितः परमात्मना । वह सौम्य
तमेव त्वमहमाज्ञापयामि ते ७ परमा ह्येष मे कामो यत्त्वं राघवनन्दनम् ।
वहेलोकस्य संयानं गच्छस्व विगतज्वरः ८ सोऽहं शामनमाज्ञाय धनदस्य
महात्मनः । त्वत्सकाशमनुप्राप्तो निर्विशङ्कः प्रतीच्छ माम् ९ अधृष्यः सर्व-
भूतानां सर्वेषां धनदाज्ञया । चराम्यहं प्रभावेण तवाज्ञां परिपालयन् १०
एवमुक्तस्तदा रामः पुष्पकेण महाबलः । उवाच पुष्पकं दृष्ट्वा विमानं पुन-
रागतम् ११ यद्येवं स्वागतं तेऽस्तु विमानवर पुष्पक । आनुकूल्याद्भनेशस्य
वृत्तदोषा न नो भवेत् १२ लाजैश्चैव तथा पुष्पैर्धूपैश्चैव सुगन्धिभिः । पूज-
यित्वा महाबाहू राघवः पुष्पकं तदा १३ गम्यतामिति चोवाच आगच्छ
त्वं स्मरे यदा । सिद्धानां च गतौ सौम्य मा विषादेन योजय १४ प्रतिष्ठा-
तश्च ते मा भूद्यथेष्टं गच्छतो दिशः १५ एवमस्त्विति रामेण पूजयित्वा
विमर्जितम् । अभिप्रेतां दिशं तस्मात्प्रायात्तपुष्पकं तदा १६ एवमन्तर्हिते
तस्मिन्पुष्पके सुकृतात्मनि । भरतः प्राञ्जलिर्वाक्यमुवाच रघुनन्दनम् १७

वाहून नेत जा ५ गण, पुत्र व बांधव ह्यांसहवर्तमान त्या दुरात्म्या रावणाचा वध
झाला असल्यामुळे मलाही पराकाष्ठचा आनंद झाला आहे ६. तस्मात्, हे सौम्य
विमाना, ज्याअर्थी परमात्म्या रामानें लंकेमध्ये तुला जिंकिलें आहे त्याअर्थी त्यालाच
तूं वाहून नेत जा अशी माझी तुला आज्ञा आहे ७. तूरघुनंदनाला जगतामध्ये घेऊन
जावेंस ही माझी पराकाष्ठची इच्छा होती; ह्यास्तव, तूं आतां कांहीं एक शंका न धरितां
रामाकडे जा ८. महात्म्या कुबेराच्या ह्या आज्ञेप्रमाणें मी तुझ्यासंनिध आलों आहे; ह्यास्तव,
कसलीही शंका मनामध्ये न आणितां तूं माझा स्वीकार कर ९. कुबेराच्या आज्ञेप्रमाणें
मी तुझी आज्ञा परिपालन करून राहीन आणि तुझा प्रभावामुळे मी सर्व प्राण्यांना अजिंक्य
होईन ” १०. ह्याप्रमाणें पुष्पकविमानानें महाबलाद्वय रामाला सांगितलें असतां परत
आलेल्या पुष्पकविमानाला अवलोकन करून राम ह्मणाला ११ “ हे श्रेष्ठ पुष्पकवि-
माना, असें असेल तर तुझें स्वागत असो. कुबेराची संमति असली ह्मणजे आमच्यावर
वर्तनसंबंधीं दोष घेणार नाही ” १२. इतकें बोलून लाह्या, पुष्प, व सुगंधी धूप
ह्यांच्या योगानें महापराक्रमी रामानें पुष्पकविमानाचें पूजन केलें १३ आणि ता त्याला
ह्मणाला “ जा आणि मी जेव्हां स्मरण करीन तेव्हां ये; हे सौम्य विमाना, आका-
शमार्गामध्ये तूं सुखानें रहा १४. तूं इच्छेस येईल त्या विशेषे जात असतांना तुला
कोठें अडथळा न होवो १५. ” ह्यानंतर रामानें पूजा करून निरोप दिला असतां
‘ ठीक आहे ’ असें ह्मणून तें पुष्पकविमान इष्ट विशेषे चालतें झालें १६. ह्याप्रमाणें

विबुधात्मनि दृश्यन्ते त्वयि वीर प्रशंसति । अमानुषाणि सत्त्वानि व्याहृ-
तानि मृदुर्मृदुः १८ अनामयश्च मर्त्यानां साधो मामो गतो ह्ययम् । जीर्णा-
नामपि सत्त्वानां मृत्युर्नायाति राघव १९ अरोगप्रसवा नार्यो वपुष्मन्तो हि
मानवाः । हर्षश्चाभ्यधिको राजञ्जनस्य पुरवाभिनः २० काले वर्षति
पर्जन्यः पातयन्नमृतं पयः । वाताश्चापि प्रवान्त्येते स्पर्शयुक्ताः सुखाः
शिवाः २१ ईदृशो नश्चिरं राजा भवेदिति नरेश्वरः । कथयन्ति पुरे राज-
स्यौरजानपदास्तथा २२ एता वाचः सुमधुरा भरतं समीरिताः । श्रुत्वा रामो
मुदा युक्तो बभूव नृपसत्तमः २३ [२२४०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४१ ॥

स विसृज्य ततो रामः पुष्पकं हेमभूषितम् । प्रविवेश महाबाहुरशोक-
बनिकां तदा १ चन्दनागुरुचूतैश्च तुङ्गकालयकैरपि । देवदारुवनैश्चापि
समन्तादुपशोभिताम् २ चम्पकागुरुपुंनागमधुकपनमासनैः । शोभितां
पारिजातैश्च विधूमज्ज्वलनप्रभैः ३ लोध्नीपार्जुनैर्नागैः सप्तपर्णातिमुक्तकैः ।

तें पवित्र पुष्पकविमान गुप्त झालें असतां भरत हात जोडून रघुनंदन रामाला
ह्मणाला १७ “ हे वीरा, तूं राज्य कळू लागल्यापासून अमानुष प्राणीही वारंवार
वा युक्त असल्याचें दृष्टोत्पत्तीस येतें १८. हा पूर्ण महिना लोटून गेला तरी
मर्त्यजनांना आरोग्य असून, हे राघवा, जीर्ण झालेल्या प्राण्यांनाही मृत्यु येत
नाहीं १९. हे राजा, स्त्रियांना निरागी मुलें होत आहेत; मानव हृष्ट व पुष्ट
शरीरानें युक्त आहेत आणि नगरवासी लोकांना अधिकच हर्ष झाला आहे २०.
अमृततत्त्व उदक पाडणारा पर्जन्य वेळेवर वृष्टि करीत आहे; हे वायुही सुखस्पर्शानें युक्त व
कल्याणकारक वहात आहेत २१ आणि, त्याचप्रमाणें हे राजा, नगरांतील व देशांतील
लोक ‘अशाप्रकारचा राजा आम्हांला नेहमीं असो’ असें नगरामध्ये बोलत आहेत २२.
ह्याप्रमाणें भरतानें उच्चारिलेले अत्यंत मधुर शब्द श्रवण केल्यावर नृपश्रेष्ठ राम आनं-
दित झाला २३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्या-
ंतील उत्तरकांडापैकीं एकेचाळिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४१ ॥

सुवर्णभूषित पुष्पकविमानाला निरोप दिल्यानंतर तो महापराक्रमी राम अशोकव-
नामध्ये प्रविष्ट झाला १. तें वन चंदन, अमरु, आम्र, पुन्नाग व रक्तचंदन ह्या वृक्षांनीं
आणि देवदारुवृक्षसमुदायांनीं चोहोंकडे सुशोभित झालें होतें २. चंपक, अमरु, पुन्नाग,
मधुक, फणस, सर्ज व पारिजात ह्या, प्रभेनें निर्धूम अग्नीप्रमाणें अमललेल्या, वृक्षांनींही त्याला

१ एकाद्या विशिष्ट राजाच्या पुण्यप्रभावामुळे अमानुष प्राण्यांना मनुष्याचा प्रातनकालीही प्राप्त
होती असें ह्यावरून दिसतें.

मन्दारकदलीगुल्मलताजालसमावृताम् ४ प्रियङ्गुभिः कदम्बैश्च तथा च
बकुलैरपि । जम्बूभिर्दाडिमैश्चैव कोविदारैश्च शोभिताम् ५ सर्वदा कुसुमै-
रम्यैः फलवद्भिर्मनोरमैः । दिव्यगन्धरमोपेतैस्तरुणाङ्कुरपल्लवैः ६ तथैव तरु-
भिर्दिव्यैः शिल्पिभिः परिकल्पितैः । चारुपल्लवपुष्पाढ्यैर्मत्तभ्रमरमङ्कलैः ७
कोकिलैर्भृङ्गराजैश्च नानावर्णैश्च पक्षिभिः शोभितां शतशश्चित्रां चूतवृक्षाव-
तंसकैः ८ शतकुम्भनिभाः कचित्केचिदग्निशिखोपमाः । नीलाञ्जननिभा-
श्चान्ये भान्ति तत्र स्म पादपाः ९ सुरभीणि च पुष्पाणि माल्यानि विवि-
धानि च । दीर्घिका विविधाकाराः पूर्णाः परमवारिणा १० माणिक्यकृ-
तमोषानाः स्फाटिकान्तरकुट्टिमाः । फुल्लपद्मोत्पलवनाश्चक्रवाकोपशो-
भिताः ११ दात्यूहशुकसंघृष्टा हंममारमनादिताः । तरुभिः पुष्पशबलैस्ती-
रजरूपशोभिताः १२ प्राकारैर्विविधाकारैः शोभिताश्च शिलातलैः । तत्रैव
च वनोद्देशे वैदूर्यमणिमंनिभैः १३ शाद्वलैः परमोपेतां पुष्पितद्रुमकाननाम् ।

शोभा आलेली हाती ३. लोध्र, कदंब, अर्जुन, नागकेसर, सप्तपर्ण, अतिमुक्तक, मंदार,
कदली, झडपें व लता ह्यांच्या समुदायांनींही तें व्याप्त झालेलें हातें ४. प्रियंगू, कदंब,
बकुल, जंबू, दाडिम व कोविदार ह्या वृक्षांनींही त्याला शोभा आलेली हाती ५. सर्व
ऋतूंमध्ये रम्य पुष्पांनीं व फलांनीं युक्त असून दिव्य गंध, रम, नूतन अंकुर व पल्लव
ह्यांनीं संपन्न असलेले मनोहर वृक्षही तेथें होते ६. त्याचप्रमाणें कुशल माळ्यांनीं
लाविलेले दिव्य वृक्ष तेथें असून ते मनोहर पल्लवांनीं व पुष्पांनीं भरले हाते आणि
मत्त भ्रमरांनीं व्याप्त झाले होते ७. अश्ववृक्षावरील पुष्परज हेंच ज्यांचें भूषण अशा-
कोकिल, मोठे मोठे भ्रमर व इतरही अनेकप्रकारच्या—शेंकडों पक्ष्यांनीं त्या चित्र-
विविचित्र वनाला शोभा आलेली होती ८. तेथें असलेले कांहीं वृक्ष सुवर्णासारिखे,
कांहीं अभ्रज्वालेसारिखे आणि कांहीं कज्जलासारिखे भासत होते ९. सुगंधि पुष्पांचे शुबके,
नानाप्रकारचीं पुष्पें, आणि उत्कृष्ट गजानीं परिपूर्ण असलेल्या नानाप्रकारच्या वापी तेथें
असून १० वापींना माणकाच्या पायऱ्या केल्ल्या होत्या; त्यांच्या आंतील फरशी
स्फटिकाची केलेली होती; नानाप्रकारचे कमलसमुदाय त्यांत प्रफुल्लित झालेले होते;
चक्रवाकपक्ष्यांनीं त्याला शोभा आलेली होती ११; पाणकावळे, राघ, हंस व सारस ह्या
पक्ष्यांनीं त्या नादित झालेल्या होत्या; नानाप्रकारच्या पुष्पांमळे रंगीबेरंगी दिसत अस-
लेल्या तीरावरील वृक्षांच्या योगानेंही त्यांना शोभा आलेली होती १२; नानाप्रकारच्या
प्राकारांनीं व पाषाणांनींही त्या सुशोभित झालेल्या होत्या व त्या वापी त्याच वनांत हांत्या.
वैदूर्य रत्नाप्रमाणेंच ज्यांची कांति आहे अशा उत्कृष्ट वृक्षांनीं तें वन युक्त होतें व प्रफु-

तत्र संघर्षजातानां वृक्षाणां पुष्पशालिनाम् ॥ प्रस्तराः पुष्पशबला नम-
स्तारागणैरिव १४ नन्दनं हि यथेन्द्रस्य ब्राह्मं चैत्ररथं यथा । तथाभूतं हि
रामस्य काननं संनिवेशनम् १५ ब्रह्मासनगृहोपेतां लतासनसमावृताम् ।
अशोकवनिकां स्फीतां प्रविश्य रघुनन्दनः १६ आसने च शुभाकारे पुष्पप्र-
करभूषिते । कुशास्तरणसंस्तीर्णे रामः संनिषमाद ह १७ सीतामादाय
हस्तेन मधुमैरेयकं शुचि । पाययामास काकुत्स्थः शचीमिव पुरंदरः १८
मांसानि च समृष्टानि फलानि विविधानि च । रामस्याभ्यवहारार्थं
किंकरास्तूर्णमाहरन् १९ उपानृत्यं च राजानं नृत्यगीतविशारदाः । अप्स-
रोरगमङ्गाश्च किंनरीपरिवारिताः २० दक्षिणा रूपवत्यश्च स्त्रियः पानवशं
गताः । उपानृत्यन्त काकुत्स्थं नृत्यगीतविशारदाः २१ मनोभिरामा
रामास्ता रामो रमयतां वरः । रमयामास धर्मात्मा नित्यं परमभूषिताः २२
स तथा सीतया सार्धमासीनो विरराज ह । अरुन्धत्या इवासीनो वसिष्ठ
इव तेजसा २३ एवं रामो मुदा युक्तः सा । सुरसुतोपमाम् । रमयामास

छित वृक्षांचे समुदायही त्या ठिकाणीं होते. तेथें दाटीदाटीनें उगवलेल्या प्रफुल्लित वृक्षां-
च्या नानाप्रकारच्या पुष्पांमूळें चित्रविचित्र झालेले पाषाण नक्षत्रगणांनीं व्याप्त झालेल्या
आकाशाप्रमाणें दिसत होते १३, १४. इंद्राच्या नंदनवनाप्रमाणें अथवा ब्रह्मदेवानें निर्माण
केलेल्या कुबेराच्या चैत्ररथवनाप्रमाणें त्या रामाच्या वनाचा आकार होता १५. विपुल
आसनें व गृहें ह्यांनीं युक्त असून लतासनांनीं व्याप्त झालेल्या त्या भव्य अशोकवनामध्ये
रघुनंदन रामानें प्रवेश केला १६; नंतर पुष्पसमुदायांनीं भूषित, शुभाकृतीनें युक्त व
दर्भासन घातलेल्या सिंहासनावर राम बसला १७ आणि शचीचा हात धरणाऱ्या इंद्राप्र-
माणें सीतेचा हात धरून त्या काकुत्स्थकुलोत्पन्न रामानें मेरेयसंज्ञक शब्द मध्य तिलां
प्राजिलें १८. उत्कृष्टरीतीनें तयार केलेलीं मांसें आणि नानाप्रकारचीं फळें रामाच्या
आहाराकरितां सेवक सत्वर घेऊन आले १९. नृत्य व गायन ह्यांमध्ये निपुण अस-
लेल्या अप्सरांचे समुदाय, उरगगण व किंनरस्त्रिया, ह्यांसहवर्तमान राजासमीप नृत्य करूं
लागले २०. मध्यपानानें मत्त झालेल्या परंतु नृत्यगायनामध्ये निपुण असलेल्या कुशल व
रूप ती स्त्रियाही त्या काकुत्स्थकुलोत्पन्न रामासमीप नृत्य करूं लागल्या २१ आणि
कीडा करणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेला तो धर्मात्मा रामाची उत्कृष्टरीतीनें भूषित झालेल्या
त्या मनोहर स्त्रियांना नेहेमीं आनंद देऊ लागला २२ असा. त्या सीतेसहवर्तमान
बसलेला तो राम तेजानें अरुन्धतीसहवर्तमान बसलेल्या वसिष्ठाप्रमाणें दिसू लागला २३.
अशारीतीनें आनंदयुक्त झालेला राम देवकन्यातुल्य असलेल्या त्या विदेहराजकन्या

वैदेहीमहन्त्यहनि देववत् २४ तथा तयोर्विहरतोः सीताराघवयोश्चिरम् ।
 अत्यक्रामच्छुभः कालः शैशिरो भोगदः सदा २५ प्राप्तयोर्विविधान्भोगान-
 तीतः शिशिरागमः २६ पूर्वाह्नि धर्मकार्याणि कृत्वा धर्मेण धर्मवित् । शेषं
 दिवसभागार्धमन्तःपुरगतोऽभवत् २७ सीतापि देवकार्याणि कृत्वा पौर्वा-
 ह्निकानि वै । श्वश्रूणामकरोत्पूजां सर्वासामविशेषतः २८ अभ्यगच्छन्तो
 रामं विचित्राभरणाम्बरा । त्रिविष्टपे सहस्राक्षमुपविष्टं यथा शची २९ दृष्ट्वा
 तु राघवः पत्नीं कल्याणेन समन्विताम् । प्रहर्षमतुलं लेभे साधु साध्विति
 चाब्रवीत् ३० अब्रवीच्च वरारोहां सीतां सुरसुतोपमाम् । अपत्यलाभो वैदेहि
 त्वय्ययं समुपस्थितः ॥ किमिच्छामि वरारोहे कामः किं क्रियतां तव ३१
 स्मितं कृत्वा तु वैदेही रामं वाक्यप्रथाब्रवीत् । तपोवनानि पुण्यानि
 द्रष्टुमिच्छामि राघव ३२ गङ्गातीरोपविष्टानामृषीणामुग्रतेजसाम् । फल-
 मूलाशिनां देव पादमूलेषु वर्तितुम् ३३ एष मे परमः कामो यन्मूलफलभो-
 जिनाम् । अप्येकरात्रिं काकुत्स्थ मिवसेयं तपोवने ३४ तथेति च प्रतिज्ञातं
 रामेणाक्लिष्टकर्मणा । विस्त्रब्धा भव वैदेहि श्वो गमिष्यस्यसंशयम् ३५ एव-

सीतेला देवाप्रमाणें प्रत्यहीं रमवूं लागला २४. ह्याप्रमाणें ते सीताराम पुष्कळ वेळपर्यंत
 क्रीडा करीत असतांना सर्वदां भोग देणारा शुभ शीत काल निघून गेला २५. ते उभयतां
 नानाप्रकारचे भोग भोगीत असतांना हिंवाळा निघून गेला २६. धर्मवेत्ता राम
 पूर्वाह्नसमयीं धर्मकार्ये पथाविधि उरकल्यानंतर दिवसाच्या अवशिष्ट राहिलेल्या
 अर्ध्या भागामध्ये अंतःपुरांत जात असे २७ आणि सीताही सकाळचीं देव-कार्ये
 आटोपून सर्व सासवांची एक सारखी पूजा कल्यानंतर २८ स्वर्गामध्ये असलेल्या इंद्रा-
 कडे जाणाऱ्या शचीप्रमाणें विचित्र भूषणें व रत्नें धारण करून रामाकडे जात असे २९.
 आपली पत्नी सुशील आहे असें अवलोकन करून रामाला अतुल हर्षशाला; 'शाबास !
 शाबास !' असे उद्गारही त्यानें काढिले आणि देवकन्येप्रमाणें असलेल्या सुंदरी सीतेला
 तो ह्मणाला ३० " हे वैदेहि, तुला अपत्यलाभ होण्याचा समय आतां जवळ आला
 आहे. ह्यास्तव, हे सुंदरि, तुझी काय इच्छा आहे ? " ३१. ह्यावर सीता हास्य करून
 रामाला ह्मणाली " हे राघवा, पवित्र तपोवनें अवलोकन करण्याची ३२ आणि फळें
 व मुळें भक्षण करून गंगातीरीं वास्तव्य करीत असलेल्या महातेजस्वी ऋषींच्या चर-
 णासमीप रहाण्याची मला इच्छा झाली आहे ३३. हे काकुत्स्था, फळें व मुळें भक्षण
 करणाऱ्या ऋषींच्या तपोवनामध्ये एक रात्र तरी वास्तव्य करारें ही माझी उत्कट इच्छा
 आहे " ३४. ह्यावर ' ठीक आहे ' असे त्या पवित्र कर्म करणाऱ्या रामानें तिला

मुक्त्वा तु काकुत्स्थो मैथिलीं जनकात्मजाम् । मध्यकक्षान्तरं रामो निर्ज-
गाम सुहृद्वनः ३६ [२२७६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये उत्तरकाण्डे द्विचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४२ ॥

तत्रोपविष्टं राजानमुपासन्ते विचक्षणाः । कथानां बहुरूपाणां हास्य-
काराः समन्ततः १ विजयो मधुमत्तश्च काश्यपो मङ्गलः कुलः । सुराजिः
कालियो भद्रं दन्तवक्त्रः सुमागधः २ एते कथा बहुविधाः परिहासस-
मन्विताः । कथयन्ति स्म संहृष्टा राघवस्य महात्मनः ३ ततः कथायां
कस्यांचिद्राघवः समभाषत । काः कथा नगरे भद्रं वर्तन्ते विषयेषु च ४
मामाश्रितानि कान्याहुः पौरजानपदा जनाः । किं च सीतां समाश्रित्य
भरतं किं च लक्ष्मणम् ५ किं नु शत्रुघ्नमुद्दिश्य कैकेयीं किं नु मातरम् ।
वक्तव्यतां च राजानो वने राज्ये व्रजन्ति च ६ एवमुक्ते तु रामेण भद्रः
प्राञ्जलिरब्रवीत् । स्थिताः शुभाः कथा राजन्वर्तन्ते पुरवासिनाम् ७ अयं
तु विजयं सौम्य दशग्रीववधार्जितम् । भूयिष्ठं स्वपुंरं पौरैः कथ्यन्ते पुरु-
षर्षभ ८ एवमुक्तस्तु भद्रेण राघवो वाक्यमब्रवीत् । कथयस्व यथातत्त्वं

सांगितलं आणि “ हे वैदेहि, स्वस्थ रहा; तू उद्यां निःसंशय जाशील ३५ ” असे
त्या जनककन्या मैथिलीला सांगून तो ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम सुहृदांसहवर्तमान मधल्या
चौकांत गेला ३६. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
व्यांतील उत्तरकांडापैकीं बेचाळिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४२ ॥

समयसूचक असे खुषमस्कन्धे लोक नानाप्रकारच्या गोष्टी राजा बसला असतांना सांगून
त्याची सर्वप्रकारे सेवा करीत असत १. विजय, मधुमत्त, काश्यप, मंगल, कुल, सुराजि,
कालीय, भद्र, दंतवक्त्र आणि सुमागध २ हे खुषमस्कन्धे लोक आनंदानें महात्म्या रामाला
नानाप्रकारच्या गोष्टी सांगत असत ३. एकदां कांहीं गोष्ट निघाली असतांना राम झणाला
“ हे भद्रा, नगरामध्ये व देशामध्ये काय चाललें आहे ? ४; नगरांतील व देशांतील लोक
माझ्यासंबंधानें काय गोष्टी बोलत आहेत ? आणि त्याचप्रमाणें सीता, भरत, लक्ष्मण ५,
शत्रुघ्न व माता कैकेयी ह्यांच्यासंबंधानेंही लोक काय बोलत असतात ? कारण, राजे
वनामध्ये असोत अथवा राज्यावर असोत; लोक त्यांना कांहींना कांहीं तरी नांवें
ठेवीतच असतात ” ६. ह्याप्रमाणें रामानें भाषण केलें असतां भद्र हात जोडून
रामाला झणाला “ हे राजा, नगरवासीलांकांच्या गोष्टी चांगल्या चाललेल्या अस-
तात ७ आणि, हे सौम्या पुरुषश्रेष्ठा रामा, रावणाच्या वधामुळें प्राप्त झालेला विजय-
तर् नगरांतील लोक नगरामध्ये फारच वाखाणित आहेत ” ८. असें भद्रानें सांगि-

सर्वे निरवशेषतः ९ शुभाशुभानि वाक्यानि कान्याहुः पुरवासिनः ।
 श्रुत्वेदानीं शुभं कुर्यां न कुर्यामशुभानि च १० कथयस्व च विस्त्रब्धो
 निर्भयं विगतज्वरः । कथयन्ति यथा पौराः पापा जनपदेषु च ११ राघवे-
 णैवमुक्तम्तु भद्रः सुरुचिरं वचः । प्रत्युवाच महाबाहुं प्राञ्जलिः सुसमा-
 हितः १२ शृणु राजन्यथा पौराः कथयन्ति शुभाशुभम् । चत्वारापणर-
 थ्यासु वनेषूपवनेषु च १३ दुष्करं कृतवान् रामः समुद्रे सेतुबन्धनम् । अश्रुतं
 पूर्वकैः कैश्चिद्दैवैरपि सदानवैः १४ रावणश्च दुराधर्षो हतः सबलवानह्नः ।
 वानराश्च वशं नीता क्रक्षाश्च सह राक्षसैः १५ हत्वा च रावणं सङ्क्षे-
 सीतामाहृत्य राघवः । अमर्षं पृष्ठतः कृत्वा स्ववेश्म पुनरानयत् १६ कीदृशं
 हृदये तस्य भीताभंगोजं सुखम् । अङ्कुमारोऽप्य तु पुरा रावणेन बला-
 द्भूताम् १७ लङ्कामपि पुरा नीतामशोकवनिकां गताम् । रक्षसां वश-
 मापन्नां कथं रामो न कुत्सयति १८ अस्माकमपि दारेषु सहनीयं भवि-

तलें असतां राम त्याला ह्मणाला “ तर मग जे काय असेल तें सर्व तूं कांहींएक
 शिलक न ठेवितां इत्थंभूत कथन कर ९. बरीं वाईट भ'षणें माझ्यासंबंधानें नगरवासी
 लोक काय करीत असतात ? हें ऐकून घेतल्यानंतर मी आतां लोकांना शुभ वाटत
 असलेलीं कृत्यें करीत जाईन आणि अशुभ वाटत असलेलीं करणार नाहीं १०. तस्मात्,
 तूं कांहीं एक भीति मनामध्ये न बाळगितां कुठाल लोक देशामध्ये माझ्यासंबंधानें
 काय बोलत असतात तें मला निर्भयपणें व निःशंकपणें कथन कर ” ११. ह्याप्रमाणें
 रामानें सांगितलें असतां त्या भद्रानें हात जोडिले आणि चित्त अतिशय स्वस्थ ठेवून
 फारच मधुर शब्दांनीं ता महापराक्रमी रामाला ह्मणाला १२ “ हे राजा, चवाठे,
 बाजार, रस्ते, वने आणि उपवनें ह्यांमध्ये लोक तुझ्यासंबंधानें जे काय बरें वाईट बोलत
 असतात तें एक १३. “ समुद्रामध्ये सेतुबन्धन हें दुष्कर कृत्य रामानें केलें; हें कृत्य
 देवदानवांच्या हातूनही घडल्याचें कोणत्याही वृद्ध लोकांच्या सुद्धां ऐकण्यांतही नाही १४.
 अजिंक्य रावणाचा, सैन्य व वाहनें ह्यांमहवर्तमान, वध करून राक्षसांसहवर्तमान ऋक्ष व
 वानर रामानें स्वाधीन करून घेतले १५; संग्रामामध्ये रावणाचा वध करून सीता घेतल्या-
 नंतर क्रोध मागें सारून त्यानें तिला पुनरपि घरीं आणिलें १६. परंतु, सीतेच्या संभोगापासून
 त्या रामाच्या मनाला काय बरें सुख वाटत अगेल ? जिला पूर्वी रावणानें बलात्कारानें
 अंकावर घेऊन हरण करून नेलें १७; इतकेंच नव्हे परंतु, पूर्वी लंकेंत नेल्यानंतर
 अशोकवनामध्ये नेऊन ठेविलें असतां जी राक्षसांच्या अधीन झालेली होती तिला
 राम दूषण कसे देत नाही ? १८. आतां स्त्रियांसंबंधानें असला प्रकार आह्मांलाही

प्यति । यथा हि कुरुते राजा प्रजास्तमनुवर्तते १९ एवं बहुविधा वाचो
वदन्ति पुरत्रामिनः । नगरेषु च सर्वेषु राजजनपदेषु च २० तस्यैवं भाषितं
श्रुत्वा राघवः परमार्तवत् । उवाच सुहृदः सर्वाङ्कथमेतद्ददन्तु माम् २१
सर्वे तु शिरसा भूमावभिवाद्य प्रणम्य च । प्रत्यूचू राघवं दीनमेवमेतन्न
संशयः २२ श्रुत्वा तु वाक्यं काकुत्स्थः सर्वेषां समुदीरितम् । विमर्जया-
माम तदा वयस्याञ्छत्रसूदनः २३ [२२९९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे त्रिचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४३ ॥

विमृज्य तु सुहृदगं बुद्ध्या निश्चित्य राघवः । समीपं द्वाःस्थमासीन-
मिदं वचनमब्रवीत् १ शीघ्रमानय सौमित्रिं लक्ष्मणं शुभलक्षणम् । भरतं
च महाभागं शत्रुघ्नमपराजितम् २ रामस्य वचनं श्रुत्वा द्वाःस्थो मूर्ध्नि
कृताञ्जलिः । लक्ष्मणस्य गृहं गत्वा प्रविवेशानिवारितः ३ उवाच सुमहा-
त्मानं वर्धयित्वा कृताञ्जलिः । द्रष्टुमिच्छति राजा त्वां गम्यतां तत्र मा
चिरम् ४ वाढमित्येव सौमित्रिः कृत्वा राघवशामनम् । प्राद्रवद्रथमारुह्य राघ-

सहन होऊं लागेल. कारण, जसें राजा कलं लागतो तसें लोकांनी त्याला अनुसरून
वागूं लागतात ” १९. अशीं नानाप्रकारचीं भाषणें, हे राजा, नागरिकजन सर्व नग-
रांमध्ये व देशांमध्ये तुझ्यासंबंधानें करीत असतात ” २०. ह्याप्रमाणें त्यानें केलेले
भाषण श्रवण करून राम अतिशय कठी झाला आणि “हें काय आहे हें आपण मला
सांगा ” असें तो आपल्या सर्व सुहृदांना ह्मणाला २१. तेव्हां त्या सर्वांनीही भूमीवर
मस्तक ठेवून रामाला अभिवंदन व प्रणाम केला आणि ‘ भद्र सांगत आहे ह्याप्रमाणें
हें निःसंशय खरें आहे ’ असें त्या दीन राघवाला त्यांनीं उत्तर दिलें २२. तेव्हां
सर्वांनीं उच्चारिलेलें तें भाषण श्रवण केल्यावर शत्रुनाशक रामानें त्या सर्व मित्रांना
निरोप दिला २३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
व्यांतील उत्तरकांडापैकीं त्रैचाळिमावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४३ ॥

मित्रवर्गीला निरोप देऊन व मनाचा पक्का निश्चय करून राम समीप बसलेल्या द्वार-
पालाला ह्मणाला १ “ शुभ लक्षणांनीं युक्त असलेला सुमित्रापुत्र लक्ष्मण, महाभा-
ग्यवान् भरत, आणि अजिंक्य शत्रुघ्न ह्यांना तूं सत्वर इकड घेऊन ये ” २. रामाचें
हें भाषण श्रवण करून द्वारपालानें मस्तकीं हात जोडिले आणि लक्ष्मणाच्या घरीं गेल्या-
वर तो अडथळा न होतां आंत प्रविष्ट झाला ३. नंतर हात जोडून महात्म्या लक्ष्मणाचा
जयजयकार केल्यावर तो त्याला ह्मणाला “ राजा आपल्या भेटीची इच्छा करीत आहे;
ह्यास्तव, विलंब न करितां. तिकडे चलावें ” ४. ह्यावर ‘ ठीक आहे ’ असें ह्मणून

वस्य निवेशनम् ५ प्रयान्तं लक्ष्मणं दृष्ट्वा द्वाःस्थो भरतमन्तिकात् । उवाच
 भरतं तत्र वर्धयित्वा कृताञ्जलिः ६ विनयावनतो भूत्वा राजा त्वां द्रष्टु-
 मिच्छति ७ भरतस्तु वचः श्रुत्वा द्वाःस्थाद्रामममीरितम् । उत्पतामना-
 तूर्णं पद्भ्यामेव महाबलः ८ दृष्ट्वा प्रयान्तं भरतं त्वरमाणः कृताञ्जलिः ।
 शत्रुघ्नमवनं गत्वा ततो वाक्यमुवाच ह ९ एह्यागच्छ रघुश्रेष्ठ राजा त्वां
 द्रष्टुमिच्छति । गतो हि लक्ष्मणः पूर्वं भरतश्च महायथाः १० श्रुत्वा तु वचनं
 तस्य शत्रुघ्नः परमामनात् । शिरसा बन्ध धरणीं प्रययौ यत्र राघवः ११
 द्वाःस्थस्त्वागम्य रामाय सर्वानिव कृताञ्जलिः । निवेदयामास तथा भ्रातृ-
 न्स्वान्समुपस्थितान् १२ कुमारानागताञ्छ्रुत्वा चिन्ताव्याकुलितेन्द्रियः
 अवाङ्मुखा दीनमना द्वाःस्थं वचनमब्रवीत् १३ प्रवेश्य कुमारान्स्वं मत्स-
 मीपं त्वराञ्चितः । एतषु जीवितं मह्यमेतं प्राणाः प्रिया मम १४ आज्ञा-
 तास्तु नरन्द्रेण कुमाराः शुक्लवामसः । प्रह्लाः प्राञ्जलया भूत्वा विवि-
 शुभं समाहिताः १५ ते तु दृष्ट्वा मुखं तस्य मग्रहं शशिनं यथा । मध्या-
 लक्ष्मणाने रामाची आज्ञा मन्य केली आणि रथावर आरूढ होऊन तो रामाच्या
 घराकडे धांवला ५. लक्ष्मण जाऊ लागल्याचें अवलोकन करून द्वारपाल भरतासमीप
 गेला आणि हात जोडून भरताचा जयजयकार केल्यानंतर विनयाने नम्र होऊन त्याला
 ह्मणाला “ राजा आपल्या भेटीची इच्छा करीत आहे ” ६, ७. द्वारपालाने रामास-
 बंधी केलेले हे भाषण श्रवण करून महाबलाढ्य भरत आसनावरून सत्वर उठला आणि
 पायांनीच निघाला ८. तेव्हां भरत जाऊ लागल्याचें अवलोकन करून द्वारपालाने त्वरा
 केली आणि शत्रुघ्नाच्या घरी गेल्यावर हात जोडून तो त्याला ह्मणाला ९ “ हे रघु-
 वंशजश्रेष्ठा, ये ये; राजा तुझ्या दर्शनाची इच्छा करीत आहे. महायशस्वी भरत व लक्ष्मण
 हे पूर्वीच गेल आहेत ” १०. हे त्याचें भाषण श्रवण केल्यावर शत्रुघ्न सिंहासना-
 वरून उठला आणि रामाला उद्देशून भूमीवर मस्तक ठेविल्यानंतर तो रामा-
 कडे गेला ११. नंतर द्वारपाल रामाकडे आला आणि “ आपले सर्वही भ्रात्रे
 प्राप्त झाले आहेत ” असे त्याने हात जोडून रामाला निवेदन केले १२. तेव्हां चिंतनें
 ज्याचें मन व्याकुल झालेलें आहे व अंतःकरणामध्ये खिन्न होऊन ज्यानें मुख खा-
 णातलें आहे असा तो राम राजकुमार आल्याचें श्रवण करून द्वारपालाला ह्मणाला १३
 “ राजकुमारांना माझ्यासमीप सत्वर घेऊन ये; ह्यांच्यावाच माझे जीवित अवलंबून
 आहे व हे माझे प्रिय प्राण आहेत ” १४. ह्याप्रमाणें राजाची आज्ञा झाली अगतां
 शुभ्रवर्ण वस्त्रे ज्यांनीं परिधान केलेली आहेत असे ते राजकुमार चित्त स्वस्थ ठेवून,

गतमिवादित्यं प्रभया परिवर्जितम् । द्वाष्पपूर्णे च नयने दृष्ट्वा रामस्य धीमतः ।
 हतशोभं यथापद्मं मुखं वीक्ष्य च तस्य ते १७ ततोऽभिवाद्य त्वरिताः पादौ
 रामस्य मूर्धभिः । तस्थुः समाहिताः सर्वे रामस्त्वश्रूण्यवर्तयत् १८ तान्प-
 रिव्वज्य बाहुभ्यामुत्थाप्य च महाबलः । आसनेष्वामतेत्युक्त्वा ततो वाक्यं
 जगाद ह १९ भवन्तो मम सर्वस्वं भवन्तो जीवितं मम । भवद्भिश्च कृतं राज्यं
 पालयामि नरेश्वराः २० भवन्तः कृतशस्त्रार्था बुद्ध्या च परिनिष्ठिताः ।
 संभूय च मदर्थोऽयमन्वेष्टव्यो नरेश्वराः २१ तथा वदति काकुत्स्थश्च अव-
 धानपरायणाः । उद्विग्नमनसः सर्वे किं नु राजाभिधास्यति २२ [२३२१]
 इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे चतुश्चत्वारिंशः सर्गः ॥ ४४ ॥

तेषां समुपविष्टानां सर्वेषां दीनचेतसाम् । उवाच वाक्यं काकुत्स्थो
 मुखेन परिशुष्यता १ सर्वे शृणु न भद्रं वा मा कुरुध्वं मनोऽन्यथा । पौराणां
 मम सीतायां यादृशी वर्तते कथा २ पौरापवादः सुमहांस्तथा जनपदस्य

हात जोडून व नम्र होऊन आंत प्रविष्ट झाले १५. नंतर ग्रहण लागलेल्या चंद्राप्रमाणे
 अथवा संध्याकालीं प्रभाहीन झालेल्या सूर्याप्रमाणे त्या बिचाऱ्या रामाचें मुख आणि
 अश्रूनीं भरलेले नेत्र त्यांनीं अवलोकन केले व शोभाहीन झालेल्या कमलाप्रमाणे
 पुनरपि त्याचें मुख अवलोकन करून १६, १७ त्यांनीं सत्वर रामाच्या चरणांवर
 मस्तकांनें अभिवंदन केलें व तें सर्वही स्वस्थ उभे राहिल्यावर राम अश्रु ढाळूं लागला १८.
 नंतर त्यांना हातांनीं कवटाळून धरून व उठवून ‘ आसनावर बसा’, असं त्यांना त्यांना
 सांगितलें आणि नंतर तो त्यांना ह्मणाला १९ “ तुम्ही माझें सर्वस्व व माझें जीवित
 आहां आणि, हे राजपुत्रहो, तुम्हींच संपादन केलेलें राज्य मी परिपालन करीत
 आहें २०. तुमची बुद्धि परिपक्व झाली असून शास्त्रतात्पर्यही तुम्हीं जाणिलें आहे व
 त्याप्रमाणे तुम्ही बागतही आहां. ह्यास्तव, हे राजपुत्रहो, तुम्ही सर्व मिळून मी काय
 ह्मणत आहें ह्याचा विचार करा ” २१. ह्याप्रमाणे ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम बोलूं लागला
 असतां ‘ आतां राजा काय सांगेल ’ ह्याविषयीं सर्वही मनोमध्यें उद्विग्न होऊन व
 त्याच्याकडें लक्ष्य देऊन उभे राहिले २२. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीम-
 द्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डांपैकीं चव्वेचाळिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४४ ॥

ते सर्वही मनोमध्यें खिन्न होऊन बसले असतां दीन वदनांनें युक्त झालेला ककुत्स्थ-
 कुलोत्पन्न राम त्यांना ह्मणाला १ “ तुमचें कल्याण असो; दुसरीकडे लक्ष्य न देतां तुम्ही सर्व
 श्रवण करा. सीतेविषयीं माझ्यासंबंधानें लोक काय बोलत आहेत हें तुम्ही ऐका २. नगरांतील

लोकेषु पूज्यते । कीर्त्यर्थं तु समारम्भः सर्वेषां सुमहात्मनाम् १३ अप्यहं
जीवितं जह्यां युष्मान्वा पुरुषर्षभाः । अपवादभयाद्धीतः किं पुनर्जन-
कात्मजाम् १४ तस्माद्भवन्तः पश्यन्तु पतितं शोकसागरं । न हि पश्या-
म्यहं भूतं किंचिद्दुःखमतोऽधिकम् १५ श्वस्त्वं प्रभाते सौमित्रे सुमन्त्राधिष्ठितं
रथम् । आरुह्य सीतामारोग्य विषयान्तं समुत्सृज १६ गङ्गायास्तु परे पारे
वाल्मीकेस्तु महात्मनः । आश्रमो दिव्यसंकाशस्तममानीरमाश्रितः १७
तत्रैतां विजने देशे विसृज्य रघुनन्दन । शीघ्रमागच्छ सौमित्रे कुरुष्व
वचनं मम १८ न चास्मि प्रतिवक्तव्यः सीतां प्रति कथञ्चन । तस्मात्त्वं
गच्छ सौमित्रे नात्रकार्याविचारणा १९ अप्रीतिर्हि परा मह्यं त्वयैतत्प्रति-
वारितं । शापिता हि मया यूयं पादाभ्यां जीवितेन च २० ये मां वाक्या-
न्तरे ब्रूयुरनुनंतु कथञ्चन । अहिता नाम ते नित्यं मदभीष्टविघातनात् २१
मानयन्तु भवन्तो मां यदि मच्छामने स्थिताः । इतोऽद्य नीयतां सीता
कुरुष्व वचनं मम २२ पूर्वमुक्तोऽहमनया गङ्गातीरंऽहमाश्रमान् । पश्येय-

प्रशंसा होत असते आणि सर्वही महात्मे कीर्ति संपादन करण्याकरितांच स्वतःपट करीत अस-
तात १३. हे पुरुषश्रेष्ठहो, लोकापवादरूप भयाला भिऊन मी जीविताचा अथवा तुम-
चाही त्याग करीन; मग जनककन्येची गोष्ट पाहिजे कशाला ? १४ तस्मात्, सांप्रत
शोकसागरामध्ये पडलेल्या मला तुझी अवलोकन करा. ह्यापक्षां अधिक दुःखदायक अशी
कोणतीही गोष्ट प्राप्त झाल्याचें दिसत नाहीं १५. तस्मात्, हे लक्ष्मणा, उद्यां मकाळीं
सुमंत्र सारथि ज्याच्यावर आहे अशा रथावर आरूढ होऊन तूं सीतेला वर घे आणि
ह्या देशाच्या हद्दीपलीकडे सोडून दे १६. गंगा ओलांडून गेल्यावर तगमानदीचे तीरी
महात्म्या वाल्मीकिमुनीचा दिव्य आश्रम आहे १७. तस्मात्, हे रघुनंदना लक्ष्मणा,
तथें निर्जन प्रदेशामध्ये हिला ओडून देऊन तूं सत्वर परत ये. हे माझे क्षणणें एक १८.
सीतेसंबंधानें ह्याचें उलट तूं मला कांहींएक सांगूं नकोस. तस्मात्, हे लक्ष्मणा, ह्यावि-
षयी कांहींएक विचार न करितां तूं चालता हो १९. तं ह्याला आड येतील तर
मला अतिशय दुःख होईल. ह्यास्तव, मी आपल्या पायांची व जीविताची तूं ताल
शपथ घातली आहे २०. माझ्या भाषणाविरुद्ध जे कोणी माझी समजूत करण्याकरि-
तां कसल्याही प्रकारचें भाषण करितील त्यांच्या योगानें मला इष्ट असलला माझीचा
विघात होत असल्यामुळें ते माझे सर्वदां शत्रु समजले जातील २१. तुझी जर माझ्या
आज्ञेप्रमाणें वागत असाल तर मला मान द्या; सीतेला येथू घेऊन जा. हे माझे क्षणणें
एक २२. “ गंगातीरीं असलेले आश्रम अवलोकन करण्याची माझी इच्छा आहे ” असें

मिति तस्याश्च कामः संवर्त्यतामयम् २३ एवमुक्त्वा तु काकुत्स्थो बाष्पेण पिहितक्षणः । संविवेशः स धर्मात्मा भ्रातृभिः परिवारितः २४ शोकसंवि-
ग्रहदयो निशश्वास यथा द्विषः २५ [२३४६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे पञ्चचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४५ ॥

ततो रजन्यां व्युष्टायां लक्ष्मणो दीनचेतनः । सुमन्त्रमब्रवीद्वाक्यं मुखेन परिशुष्यता १ सारथे तुरगाज्जीघ्रान्योजयस्व रथोत्तमे । स्वास्तीर्णं राजवचनात्मीतायाश्चामनं शुभम् २ सीता हिराजवचनादाश्रनं पुण्यक-
र्मणाम् । मया नया महर्षीणां शीघ्रगानीयतां रथः ३ सुमन्त्रन्तु तथेत्यु-
क्त्वा युक्तं परमवाजिभिः । रथं सुरुचिरप्ररुधं स्वास्तीर्णं सुखशय्याया ४ आनीयावाच सौमित्रिमित्राणां मानवर्धनम् । रथोऽयं ममनुप्राप्तो यत्कार्यं क्रियतांप्रभो ५ एवमुक्तः सुमन्त्रेण राजवंशमनि लक्ष्मणः प्रविश्य सीतामासाद्य व्याजहार नरर्षभः ६ त्वया किलैष नृपतिर्वरं वै याचितः प्रभुः । नृपण च प्रतिज्ञातमाज्ञप्तश्चाश्रमं प्रति ७ गङ्गातीरे मया देवि ऋषीणामाश्रमा-

तिने पूर्वीच मला सांगितलें आहे. ह्यास्तव, ही तिची इच्छा परिपूर्ण होऊं दे ” २३. ह्याप्रमाणें त्यांना सांगितल्यानंतर ककुत्स्थकुलात्पन्न रामाच नत्र अश्रूंनी भरून आले आणि भ्रात्यांनीं परिवेष्टित असलेला तो धर्मात्मा गृहामध्ये प्रविष्ट झाला २४ व शोकांनं हृदय उद्विग्न झालें असल्यामुळें गजाप्रमाणें तो सुस्कार टाकूं लागला २५. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकी पंचचा-
ळिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४५ ॥

तदनंतर राज उजाडल्यावर मनामध्ये खिन्न झालेला लक्ष्मण दीन मुखानें सुमंत्राला ह्मणाला १ “ हे सारथे, उत्कृष्ट रथाला शीघ्र गमन करणारं अश्व जोड आणि राजाच्य आज्ञेप्रमाणें त्या रथामध्ये सीतेचें शुभ आसन चांगलें घाल २. कारण, राजाच्या आज्ञेनें पुण्यवान् महर्षींच्या आश्रमामध्ये सीता मला न्यावयाची आहे. ह्यास्तव, रथ सत्वर घेऊन ये ” ३. ह्यावर ‘ ठीक आहे ’ असें ह्मणून सुमंत्र उत्कृष्ट अश्व ज्याला जोडिले आहेत आणि सुखशय्या ज्यांत पसरली आहे असा अत्यंत मनोहर रथ ४ मित्रांचा मान वृद्धिगत करणाऱ्या सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाकडे आणून तो त्याला ह्मणाला “ हे प्रभो, हा रथ आला. आतां काय करावयाचें ? तें कळूं द्या ” ५. ह्याप्रमाणें सुमंत्रानें सांगितलें असतां लक्ष्मण राजवाड्यामध्ये गेला आणि सीतेसनिध जाऊन तो पुरुषश्रेष्ठ तिला ह्मणाला ६ “ तूं खरोखर ह्या प्रभु राजापाशीं आश्रमाला जाण्यासंबंधानें एक वर मागितला होतास व त्यानंही तो देण्याचें कबूल करून मला आज्ञा

ऊशुमान् । शीघ्रं गत्वा तु वैदेहि शामनात्पार्थिवस्य नः ८ अरण्ये मुनि-
भिर्जुष्टं अवनया भविष्यसि । एवमुक्ता तु वैदेही लक्ष्मणेन महात्मना ९
प्रहर्षमतुलं लेभे गमनं चाप्यरोचयत् । वासांमि च महार्हाणि रत्नानि
विविधानि च १० गृहीत्वा तानि वैदेही गमनायोपचक्रम । इमानि मुनि-
पत्नीनां दास्याभ्याभरणान्यहम् ११ वस्त्राणि च महार्हाणि धनानि विवि-
धानि च । सौमित्रिस्तु तथेत्युक्त्वा रथमारोप्य मैथिलीम् १२ प्रययौ
शीघ्रतुरगं रामस्याज्ञामनुस्मरन् । अब्रवीच्च तदा सीता लक्ष्मणं लक्ष्म-
वर्धनम् १३ अशुभानि बहून्धेव पश्यामि रघुनन्दन । नयनं मे स्फुरत्यद्य
गात्रोत्कम्पश्च जायते १४ हृदयं चैव सौमित्रे अस्वस्थमिव लक्ष्ये ।
औत्सुक्यं परमं चापि अधृतिश्च परा मम १५ शून्यामेव च पश्यामि
पृथिवीं पृथूलोचन । अपि स्वस्ति भवेत्तस्य भ्रातुस्ते भ्रातृवत्सल १६
श्वश्रूणां चैव मे वीर सर्वासामविशेषतः । पुत्रे जनपदे चैव कुशलं प्राणि-
नामपि १७ इत्यञ्जलिर्कृता सीता देवता अभ्ययाचन । लक्ष्मणोऽर्थं ततः
श्रुत्वा शिरसा वन्द्य मैथिलीम् १८ शिवमित्यब्रवीद्दृष्टो हृदयेन विशुष्यता ।

केली आहे ७. हे देवि वैदेहि, आमच्या राजाच्या आज्ञेने गंगातीरी ऋषींच्या शुभ
आश्रमामध्ये सत्वर जाऊन ८ मुनींनी आश्रित अशा अरण्यामध्ये मी तुला पांचविणार
आहे. ” ह्याप्रमाणे महात्म्या लक्ष्मणाने सीतेला सांगितले असता ९ तिला अनुपम हर्ष झाला
आणि जाण्याचेही तिने मनामध्ये आणिले. नंतर मोठी मूल्यवान् वस्त्रे व नानाप्रकारचीं
रत्ने तिने बरोबर घेतलीं आणि “ हीं भूषणं, मोठीं मूल्यवान् वस्त्रे व नानाप्रकारच्या
वस्तु मी ऋषिपत्न्यांना देईन ” असे ह्मणून ती जावनास निघाली. तेव्हां ‘ ठीक आहे ’
असे ह्मणून सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाने सीतेला शीघ्रगामी अश्व जोडिलेल्या रथावर घेवले
आणि रामाच्या आज्ञेची आठवण ठेवून तो निघाला. तेव्हां लक्ष्मी वृद्धिंगत करणाऱ्या
लक्ष्मणाला सीता ह्मणाली १०, ११, १२, १३ “ हे रघुनंदना, मला फारच अपशकुन
होत आहेत. आज माझा उजवा डोळा लवत असून शरीराला कंप सुटला आहे व,
हे सुमित्रानंदना, माझे हृदयही अस्वस्थ झाले आहे. मला फारच उत्कंठा लागली
आहे व पराकाष्ठेची भीति वाटत आहे. हे विशालनयना लक्ष्मणा, सर्व पृथ्वी मला शून्य
दिसत आहे. हे भ्रातृवत्सला, तुझा तो भ्राता कुशल आहेना ? १४, १५, १६ त्याचप्रमाणे
हे वीरा, सर्व सास्वाचे आणि नगरांतील व देशांतील प्राण्यांचे कुशल आहेना ? ” १७.
ह्याप्रमाणे लक्ष्मणाशीं भाषण केल्यानंतर सीतेने हात जोडून देवतांची प्रार्थना केली.
तेव्हां ते भाषण ऐकून लक्ष्मणाने. त्या मैथिलीला मस्तकाने वंदन केले १८ आणि

ततो वासमुपागम्य गोमतीतीर आश्रमे १९ प्रभाते पुनरुत्थाय सौमित्रिः
 सूतमब्रवीत् । योजयस्व रथं शीघ्रमद्य भागीरथीजलम् २० शिरसा धार-
 यिष्यामि त्रियम्बक इवौजसा । सोऽश्वान्विचारयित्वा तु रथे युक्तान्म-
 नोजवान् २१ आरोहस्वेति वैदेहीं सूतः प्राञ्जलिरब्रवीत् । मा तु सूतस्य
 वचनादारूरोह रथोत्तमम् २२ सीता सौमित्रिणा सार्धं सुमन्त्रेण च
 धीमता । आमसाद् विशालाक्षी गङ्गां पापविनाशिनीम् २३ अथार्धादि-
 वसं गत्वा भागीरथ्या जलाशयम् । निरीक्ष्य लक्ष्मणा दीनः प्ररुगेद्
 महास्वनः २४ सीता तु परमायत्ता दृष्ट्वा लक्ष्मणमातुरम् । उवाच वाक्यं
 धर्मज्ञा किमिदं रुयते त्वया २५ जाह्नवीतीरिमामाद्य चिराभिलषितं मम ।
 हर्षकाले किमर्थं मां विषादयामि लक्ष्मण २६ नित्यं त्वं रामपार्श्वेषु वर्तसे
 पुरुषर्षभ । कच्चिद्दिनाकृतस्तेन द्विरात्रं शोकमागतः २७ ममापि दयितो
 रामो जीवितादपि लक्ष्मणान् चाहमेवं शोचामि मैवं त्वं बालिगो भव २८
 तारयस्व च मां गङ्गां दर्शयस्व च तापमान् । ततो मुनिभ्यो वामांभि

अंतःकरण जरी खिन्न झालें होतें तरी वरवर आनंदित असल्यासारखें दाखवून तो
 तिला ह्मणाला “ सर्वांचें क्षेम आहे. ” तदनंतर गोमतीनदीच्या तीरावर एका आश्रमामध्ये
 वास्तव्य करण्याकरितां तो उतरला १९ आणि प्रभातकालीं पुनरपि उठून तो सुमित्रापुत्र
 लक्ष्मण सारथ्याला ह्मणाला “ सत्वर रथ जोड. स्वसामर्थ्यानें मस्तकीं गंगोदक धारण कर-
 णान्या शंकराप्रमाणें आज मी भागीरथीजल मस्तकीं धारण करीन ”. असें लक्ष्मणानें सांगि-
 तल्यावर त्या सारथ्यानें मनाप्रमाणें वेगवान् असलेले ते अश्व चालत आणवून रथाला
 जोडिले आणि ‘ बसा ’ असें तो सारथी हात जोडून २०, २१ सांतेला ह्मणाला.
 तेव्हां सारथ्याच्या सांगण्याप्रमाणें ती त्या उत्कृष्ट रथावर आरूढ झाली २२ आणि
 लक्ष्मण व विचारी सुमंत्र ह्यांसहवर्तमान ती विशालनयना सीता पापनाशक गंगेमार्गाप
 आली २३. नंतर अर्धादिवसपर्यंत चालून गेल्यावर भागीरथीचें पात्र दृष्टी पडलें अगतां
 लक्ष्मण दीन होऊन उच्च स्वरांनं रडूं लागला २४. तेव्हां अत्यंत पराधीन असलेली
 ती धर्मज्ञ सीता लक्ष्मण दुःखी पाहून त्याला ह्मणाली “ तूं रडत आहेस हें काय ? २५.
 पुष्कळ दिवसपर्यंत मनामध्ये घोळत असलेल्या जह्मवीतीरावर आल्यानंतर हर्ष प्राप्त
 होण्याचा समय असतांना, हे लक्ष्मणा, तूं मला कशाकरितां खेद उत्पन्न करीत
 आहेस ? २६. हे पुरुषश्रेष्ठ, तूं नेहेमीं रामाचे संनिध असतोस; तेव्हां त्याच्यावांचून दीन रात्री
 गेल्यामुळें तूला दुःख होत आहे कीं काय ? २७. हे लक्ष्मणा, मलासुद्धा जीवितापेक्षां
 हा राम प्रिय आहे. परंतु, मी ह्याप्रमाणें शाक करित नाहीं. ह्यास्तव, तूं असा बालिश

दास्याम्याभरणानि च २९ ततः कृत्वा महर्षीणां यथार्हमभिवादनम् । तत्र चैकां निशामुष्य यास्यामस्तां पुरीं पुनः ३० ममापि पद्मपत्राक्षं भिहोरस्कं कृशोदरम् । त्वरते हि मनो द्रष्टुं रामं रमयतां वरम् ३१ तस्यास्तद्वचनं श्रुत्वा प्रमृज्य नयने शुभे । नाविकानाह्वयामास लक्ष्मणः परवीरहा ॥ इयं च सज्जा नौश्वेति दाशाः प्राञ्जलयोऽब्रुवन् ३२ तितीर्षुर्लक्ष्मणो गङ्गां शुभां नावमुपारुहत् । गङ्गां संतारयामास लक्ष्मणस्तां समाहितः ३३ [२३७९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे षट्चत्वारिंशः सर्गः ॥ ४६ ॥

अथ नावं सुविस्तीर्णा नैषादीं राघवानुजः । आकरोह समायुक्तां पूर्वमारोप्य मैथिलीम् १ सुमन्त्रं चैव सख्यं स्थापयामिति लक्ष्मणः । उवाच शोकसंतप्तः प्रयाहीति च नाविकम् २ ततस्तीरमुपागम्य भागीरथ्याः स लक्ष्मणः । उवाच मैथिलीं वाक्यं प्राञ्जलिर्वाष्पमंवृतः ३ हृद्गतं मे महच्छल्यं यस्मादार्येण धीमता । अस्मिन्निमित्ते वैदेहि लोकस्य वचनाकृतः ४ श्रेयां हि

होऊं नको २८. मला गंगा उतरून ने आणि मुनींचें दर्शन करीव; ह्मणजे मी मुनींना वस्त्रं व भूषणं देईन २९; तदनंतर महर्षींना मी त्यांच्या योग्यतेप्रमाणें अभिवंदन करीन आणि एकरात्र आपण तेथें वास्तव्य करून पुनरपि अयोध्यानगरीला परत जाऊ ३०. कमलपत्रापमाणें ज्याचं नेत्र विशाल आहेत, ज्याचें वक्षस्थल सिंहासारखें आहे, ज्याचें उदर कृश आहे आणि आनंददंष्ट्रांमध्येंही जो श्रेष्ठ आहे अशा रामाला अवलोकन करण्याविषयी माझ्याही मनाला उत्कंठा प्राप्त झाली आहे ” ३१. तिचें हें भाषण श्रवण करून व आपले शुभ नेत्र पुसून शत्रुवीरनाशक लक्ष्मणानें नावाड्यांना हाक मारिली. तेव्हां ‘ ही नाव तयार आहे ’ असें ते तांडल हात जोडून त्याला ह्मणाले असतां ३२ गंगा तरून जाण्याच्या उद्देशानें लक्ष्मण त्या शुभ नावेवर आरूढ झाला आणि नावध राहून त्यानें ती सीता गंगा उतरून नेली ३३ ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडावैकीं शेहेचाळिमात्रा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४६ ॥

कोळ्यांनीं सज्ज करून आणिलेल्या त्या अतिविशाल नावेवर प्रथमतः सीतेला चढवून नंतर रामानुज लक्ष्मण स्वतः चढला १ व “ रथासहवर्तमान येथें उभा रहा ” असें रामानुजाला सांगून ‘ चल ’ असें नावाड्यालाही शोकसंतप्त झालेल्या लक्ष्मणानें सांगितलें २. तदनंतर भागीरथीच्या परतीरीं गेल्यावर लक्ष्मणाचे नेत्र अश्रूंनीं भरून गेठ व तो हात जोडून सीतेला ह्मणाला ३ “ हे वैदेहि, ह्या कारणाकरितां विचारी व सभ्य

मरणं मेऽद्य मृत्युर्वा यत्परं भवेत् । न चास्मिन्नीदृशे कार्ये नियोज्यो लोकनि-
न्दितः प्रसीद च न मे पापं कर्तुमर्हसि शोभने । इत्यञ्जलिं कृतो भूमौ निप-
पात स लक्ष्मणः ६ रुदन्तं प्राञ्जलिं दृष्ट्वा काङ्क्षन्तं मृत्युमात्मनः । मैथिली
भृशमं विस्मालक्ष्मणं वाक्यमब्रवीत् ७ किमिदं नावगच्छामि ब्रूहि तत्त्वेन
लक्ष्मण । पश्यामि त्वां न च स्वस्थमपि क्षेमं महीपतेः ८ श्लापितोऽसि नर-
न्द्रेण यत्त्वं संतापमागतः । तद्भूयाः संनिधौ मह्यमहमाज्ञापयामि ते ९ वैदेह्या
चोद्यमानस्तु लक्ष्मणो दीनचेतनः । अवाङ्मुखो बाष्पगलो वाक्यमेतदुवाच
ह १० श्रुत्वा परिषदो मध्ये ह्यपवादं सुदारुणम् । पुरे जनपदे चैव त्वत्कृते
जनकात्मजे ॥ रामः संतप्तहृदयो मां निवेद्य गृहं गतः ११ न तानि वचनी-
यानि मया देवि तवाग्रतः । यानि राज्ञा हृदि न्यस्तान्यमर्षात्पृष्ठतः
कृतः १२ सा त्वं त्यक्त्वा नृपतिना निर्दोषा मम संनिधौ । पौरापवादभी-
तेन ग्राह्यं देवि न तेऽन्यथा १३ अश्रमान्तेषु च मया त्यक्तव्या त्वं भवि-

रामानें माझी योजना करून मला लोकनिंदेस पात्र केल्यामुलें माझ्या हृदयामध्ये मोठें
शल्य उत्पन्न झालें आहे ४. लोकापवादास पात्र अशा ह्या कार्याचे ठिकाणीं ज्याअर्थी
माझी योजना हात आहे त्याअर्थी आज जर मला मरण येईल तर फार चांगलें होईल.
कारण, ह्या कार्यापेक्षां मृत्यु येणें उत्तम ५. हे कल्याणि, तूं माझ्यावर कृपा कर; मला
दोष देऊं नको. "असें बोलून हात जोडून उभा राहिलेला तो लक्ष्मण भूमीवर पडला ६.
तेव्हां लक्ष्मण हात जोडून रडत आहे व मरणाची वाट पहात आहे असें अवलोकन
करून सीता अतिशय घाबरली आणि त्खाला ह्मणाली ७ "हे लक्ष्मणा, हें काय तें
मला समजत नाहीं. तूं खरें खरें सांग. तूं मला स्वस्थ दिसत नाहींस. राजा स्वस्ति-
क्षेम आहे नां ? ८. तुला राजाची शपथ आहे; तुला इतका संताप कां झाला आहे हें
माझ्यापाशीं सांग; मी तुला आज्ञा करीत आहे ९. ह्याप्रमाणें सीता बोलूं लागली
असतां ज्याचें अंतःकरण खिन्न झालें आहे व ज्याचा कंठ अश्रूनीं दाटून आला आहे
असा तो लक्ष्मण खालीं मान घालून ह्मणाला १० "हे जनककन्ये, तुझ्यासंबंधानें
नगरांत व देशांत होत असलेली अतिभयंकर निंदा सभेमध्ये श्रवण करून रामाचें
अंतःकरण क्षुब्ध झालें. तेव्हां काय करावयाचें तें मला सांगून तो घरांत निघून
गेला ११. कोधानें राजाला ज्या लोकापवादांचा मनामध्ये चटका लागून राहिला
आहे ते लोकापवाद, हे देवि, तुझ्या पुढें मी उच्चारणेंही योग्य नाहीं. मी ह्मणशील
तर लोकापवादाकडे मुळींच लक्ष्य देत नाहीं १२. परंतु, तूं माझ्या समक्ष निर्दोष
ठरली असूनही लोकापवादाला भिऊन राजानें तुझा त्याग केला आहे. हे देवि, तूं ह्याशिवाय

२४४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम्
 ष्यमि । राज्ञः शासनमादाय तथैव किल दौर्हृदम् १४ तदेतज्जाह्नवीतीरं
 ब्रह्मर्षीणां तपोवनम् । पुण्यं च रमणीयं च मा विषादं कृथाः शुभे १५
 राज्ञो दशरथस्यैव पितुर्मै मुनिपुंगवः । सत्त्वा परमको विप्रो वाल्मीकिः
 सुमहायशाः १६ पादच्छायामुपागम्य सुखं सस्य महात्मनः ॥ उपवासपरैकाग्रा
 वस त्वं जनकात्मजे १७ पतिव्रतात्वमास्थाय रामं कृत्वा मदा ह ॥ श्रेयस्ते
 परमं देवि तथा कृत्वा भविष्यति १८ [२३९७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
 वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे सप्तचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४७ ॥

लक्ष्मणस्य वचः श्रुत्वा दारुणं जनकात्मजा । परं विषादमागम्य वैदेही
 निपपात ह १ सा मुहूर्तमिवासंज्ञा चापपर्याकुलेक्षणा । लक्ष्मणं दीनया
 वाचा उवाच जनकात्मजा २ मामिकेयं तनुर्नूनं मृष्टा दुःखाय लक्ष्मण ।
 धात्रा यस्यास्तथा मेऽद्य दुःखमूर्तिः प्रदृश्यते ३ किं नृपापं कृतं पूर्वं को
 वा दारैर्वियोजितः । याऽहं शुद्धममाचारा त्यक्त्वा नृपतिना सती ४ पुरा-
 ऽहमाश्रमे वासं रामपादानुवर्तिनी । अनुरुध्यापि सौमित्रे दुःखे च परिव-

दुसरा भलताच कांहीं रामाचा उद्देश आहे असं समजू नको १३. राजाच्या आज्ञेप्रमाणे
 मी तुला आश्रमामध्ये सोडून देणार व तुलाही तसे डोहाळे झाले आहेत १४. तस्मात्,
 तें हें गंगातीरी असलेलें ब्रह्मर्षीचें पुण्य व रमणीय तपोवन. हे कल्याण, तूं आतां खेद
 करू नको १५. महाकीर्तिमानू व मुनिश्रेष्ठ वाल्मीकि विप्र, दशरथ राजा जो माझा पिता
 त्याचा परम मित्र होय १६. ह्यास्तव, हे जनककन्ये, ह्या महात्म्याच्या चरणाचा तू
 आश्रय कर आणि उपवासपरायण व एकनिष्ठ अशी तूं येथें सुखानें वास्तव्य कर १७.
 हे देवि, पातिव्रत्याचें अवलंबन करून तूं सर्वदा राम हृदयामध्ये ठेवीत जा; ह्मणजे
 असं केल्यानें तुझें कल्याण हांडील १८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
 यणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापर्यंत सत्तेचाळिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४७ ॥

लक्ष्मणाचें भयंकर भाषण श्रवण करितांक्षणीं जनककन्या सीता अतिशय खिन्न
 होऊन पडली १. तिचे नेत्र अश्रूनीं व्याकुल होऊन क्षणभर तिला वेदभानही नाहीसं
 झालें व नंतर दीनवाणीनें ती जनककन्या लक्ष्मणाला ह्मणाली २ “ हे लक्ष्मणा, ही
 माझी तनु खरोखर विधात्यानें दुःखाचाच उपभोग घेण्याकरितां निर्माण केली आहे
 आणि ह्मणूनच दुःखाची मूर्ति आजही माझ्या दृष्टीं पडूं लागली आहे ३. आचर-
 णानें मी शुद्ध असूनही ज्ञाअर्थीं राजानें माझा त्याग केला आहे त्याअर्थीं पूर्वीं
 माझ्या हातून काय बरें पातक घडलें आहे ? व कोणाचा बरें स्त्रीशीं वियोग
 होण्यास मी कारण झालें आहे ? ४. हे लक्ष्मणा, पूर्वीं जरी मी दुःखामध्ये

तिनी ५ सा कथं ह्याश्रमे सौम्य वस्त्रामि विजनीकृता । आरुग्यास्थामि
च कस्याहं दुःखं दुःखपरायणा ६ किं नु वक्ष्यामि मुनिषु कर्म चासत्कृतं
प्रभो । कस्मिन्वा कारणे त्यक्ता राघवण महात्मना ७ न खल्वयैव सौमित्रे
जीबितं जाह्नवीजले । त्यजयं राजवंशस्तु भर्तुर्मे परिहास्यते ८ यथाङ्गं
कुरु सौमित्रे त्यज्य मां दुःखभागिनीम् । निदेशे स्वीयतां राज्ञः शृणु चेदं
वचो मम ९ श्वश्रूणामविशेषेण प्राञ्जलिप्रग्रहेण च । शिरसा बन्धचरणौ
कुशलं ब्रूहि पार्यिवम् १० शिरमाभिनता ब्रूयाः सर्वासामेव लक्ष्मण ।
वक्तव्यश्चापि नृपतिर्धर्मेषु सुसमाहितः ११ जानासि च यथा शृद्धा सीता
तत्त्वेन राघव । भक्त्या च परया युक्ता हिना च तव नित्यशः १२ अहं
त्यक्ता च ते वीर अग्रशोभीरुणा जने १३ यच्च ते वचनीयं स्यादपवादः
समुत्थितः । मया च परिहर्तव्यं त्वं हि मे परमा गतिः १४ वक्तव्यश्चैव
नृपतिर्धर्मेण सुसमाहितः । यथा भ्रातृषु वर्तेथास्तथा पौत्रेषु नित्यदा १५

लोळत होतें तरी तें सहन करून रामचरणांची सेवा घडत असतांना आश्र-
मामध्ये वास्तव्य करण्याची मला इच्छा झाली हाती ५. परंतु, आतां हे सुशील
लक्ष्मणा, मी एकटी कशी बरें आश्रमामध्ये राहूं ? आणि दुःखामध्येच निमग्न झालेली
मी आतां आगलें दुःख तरी कोणाला सांगूं ? ६. हे प्रभो, “ कोणत्या कारणामुळे
महात्म्या रघुवंशज रामानें तुझा त्याग केला असं मुनि विचारूं लागले असतां मी त्यांना
काय बरें सांगूं ? ७. हे लक्ष्मणा, मीच्या उदकामध्ये खरोखर आजक मला प्राण-
त्याग करितां येत नाहीं, कारण, तसें केलें असतां माझ्या भर्त्याच्या राजसंतानाचा
विच्छेद होईल ८. हे लक्ष्मणा, दुःखाचीच वाटेकरीण असलेल्या माझा त्याग करून तूं
राजाच्या आज्ञेप्रमाणें वाग व राजाच्या आज्ञेमध्येच रहात जा; परंतु, हा माझा निरोप
ऐक ९. माझ्या वर्तीनें कांहीं एक भेद मनामध्ये न आणितां सर्व सामुबाईंना हात
जोडून मस्तकानें त्यांच्या चरणांना अभिवंदन कर व राजालाही कुशल कळीव १०.
हे लक्ष्मणा, सर्वांच्याच पृढें तूं मस्तक लववून माझा निरोप सांग आणि धर्मकृत्यावि-
षयी अतिशयच दक्ष असलेल्या राजाला कळीव कीं ११ “ हे राघवा, खरोखर सीता कशी
शुद्ध आहे हें तूं जाणीतच आहेस; व तुझ्या विषयी तिचे ठिकाणीं पराकाष्ठेचें प्रेम असून
ती सर्वदां तुझ्या हिताविषयी तत्पर असते (हेंही तुला विदितच आहे) १२. परंतु, हे वीरा,
लोकांत होणाऱ्या अपकीर्तीला भिऊन तूं माझा त्याग केला आहेस १३. माझ्यासंबंधानें
लोकांमध्ये तुझी निंदा होऊं लागली आहे; परंतु, जी कांहीं तुझी निंदा होत असेल तिचा परि-
हार मला केलाच पाहिजे. कारण, तूच माझा मुख्य आश्रय आहेस ” १४. (असो. हे लक्ष्मणा,)

परमो ह्येष धर्मस्ते तस्मात्कीर्तिरनुत्तमा । यत्तु पौरजने राजन्धर्मेण
समवाप्नुयात् १६ अहं तु नानुशोचामि स्वशरीरं नरर्षभ । यथापवादः
पौराणां तथैव रघुनन्दन १७ पतिर्हि देवता नार्याः पतिर्बन्धुः पतिर्गुरुः ।
प्राणैरपि प्रियं तस्माद्भर्तुः कार्यं विशेषतः १८ इति मद्बचनाद्रामो वक्तव्यो
मम संग्रहः । निरीक्ष्य माद्य गच्छ त्वमृतकालातिवर्तिनीम् १९ एवं ब्रुवन्त्यां
सीतायां लक्ष्मणा दीनचेतनः । शिरसा वन्द्य धरणीं व्याहर्तुं न शशाक
ह २० प्रदक्षिणं च तां कृत्वा रुदन्नेव महास्वनः । ध्यात्वा मद्भूर्न तामाह
किं मां वक्ष्यसि शोभने २१ दृष्टपूर्वं न ते रूपं पादौ दृष्टौ तवानघे ।
कथमत्र हि पश्यामि रामेण रहितां वने २२ इत्युक्त्वा तां नमस्कृत्य
पुनर्नावमुपारुहत् । आरुगोह पुनर्नावं नाविकं चाभ्यर्चोदयत् २३ स गत्वा
चोत्तरं तीरं शोकभारसमन्वितः । संमूढ इव दुःखेन रथमध्यारुहद्द्रु-
तम् २४ मुहुर्मूढः परावृत्य दृष्ट्वा सीतामनाथवत् । चेष्टन्तीं परतीरस्थां

धर्माविषयीं अत्यंत दक्ष असलेल्या राजाला तू पुनरपि असें सांग. “ आत्म्याप्रमाणे तू नेहेमी नागरिक जनांशीं वागत जा १५. कारण, लोकांशीं धर्माने वागून पुण्य संपादन करणे हाच तुझा श्रेष्ठ धर्म आहे व ह्यामळंच तुझी अनुपम कीर्ति होणार आहे १६. हे पुरुषश्रेष्ठा, स्वतःच्या देहाबद्दल मला मुळीच काळजी वाटत नाही. हे रघुनंदना, तू आपला लोकापवाद टळेल अशाच रीतीने वाग १७. ज्याअर्थी पति हा स्त्रीचा बंधु, देवता आणि गुरु आहे त्याअर्थी प्राण खर्ची घालून विशेषतः भर्त्याचा मनोरथ स्त्रीने शेव- वटास नेला पाहिजे ” १८. ह्याप्रमाणे मी केलेले भाषण तू रामाला सांग आणि माझी पाळी चुकलेली आहे हें एकदां तू माझ्याकडे समक्ष बघून जा ” १९. ह्याप्रमाणे सीता बोलू लागली असतां लक्ष्मण मनामध्ये खिन्न झाला आणि भूमीवर मस्तकाने घेंदन करून कांहींएक उच्चार न करवल्यामुळे कांहीं वेळ स्तब्ध झाला २०. नंतर तिला प्रद- क्षिणा करून तो उच्चस्वराने रुदन करू लागला आणि क्षणभर विचार करून तिला ह्मणाला “ हे कल्याणि, तू मला काय सांगत आहेस ? २१ हे निष्पाप, आजपर्यंत फक्त तुझे चरण मात्र मी अवलोकन केले आहेत; तुझे रूप मी अवलोकन केले नाही. तेव्हां राम- संनिध नसतांना वनामध्ये अशाप्रसंगी मी तुझ्याकडे कसे पाहू ? ” २२. असे बोलून व तिला नमस्कार करून तो पुनरपि नावेवर चढला आणि नौकारूढ झाल्यानंतर त्याने नावाड्याला नौका सुरू करण्यास सांगितले २३. शोकाच्या भाराखाली दडपून गेलेला तो लक्ष्मण उत्तरतीरीं गेल्यावर दुःखाने जसा कांहीं मूर्छितच झाला आणि सत्वर रथा- वर आरूढ झाला २४. पलीकडील तीरावर अनाथाप्रमाणे हालचाल करीत असलेल्या

लक्षणः प्रययावथ २५ दूरस्थं रथयालोक्य लक्ष्मणं च मुहुर्मुहुः । निरीक्षमाणं तूद्विष्टां सीतां शोकः समाविशत् २६ सा दुःखभारावनना यशस्विनी यशोधरा नाथमपश्यती सती । रुरोद सा वर्हिणनादिने वने महास्वनं दुःखपगायणा सती २७ [२४२४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डेऽष्टचत्वारिंशः सर्गः ॥ ४८ ॥

सीतां तु रुदतीं दृष्ट्वा ते तत्र मुनिदारकाः । प्राद्रवन्त्यत्र भगवानास्ते वाल्मीकिरुग्रहीः १ अभिवाद्य मुनेः पादौ मुनिपुत्रा महर्षये । सर्वे निवेद्यामासुस्तस्यास्तु रुदितस्वनम् २ अदृष्टपूर्वा भगवन्कस्याप्येषा महात्मनः । पत्नी श्रीगिव संमोहाद्विरौति विवृतानना ३ भगवन्माधु पश्येस्त्वं देवतामिव स्वाच्छ्रुताम् । नद्यास्तु तीरे भगवन्वरस्त्री कापि दुःखिता ४ दृष्टास्माभिः प्ररुदिता दृढं शोकपरायणा । अनर्हा दुःखशोकाभ्यामेका दीना अनाथवत् ५ तां सीतां शोकभारार्तां वाल्मीकिमुनिपुंगवः । उवाच मधुरां वाणीं ह्लादयन्निव तेजसा ६ स्तुषा दशरथस्य त्वं रामस्य महिषी

सीतेकडे वारंवार वळून पाहून तो पुढे जाऊ लागला असतां २५. दूर गेलेल्या रथाकडे व लक्ष्मणाकडे ती वारंवार पाहू लागली आणि उद्विष्ट होऊन ती पाहू लागली असतां शोकाकुल झाली २६. सारांश, दुःखभाराने वांकलेली ती यशस्विनी, यशस्कारक व साध्वी सीता राम दृष्टी पडेनासा झाल्यामुळे दुःखामध्ये मग्न होऊन, मयूरपक्ष्यांनी नादित झालेल्या त्या वनामध्ये उच्चस्वराने रुदन करू लागली २७. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिपणित श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकी अठेचाळिसावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४८ ॥

रडत असलेल्या सीतेला तेथे अवलोकन करितांक्षणीं ते मुनिकुमार महाविचारी भगवान् वाल्मीकिमुनीकडे धांवत गेले १; व मुनींचा चरणांना अभिवंदन केल्यानंतर त्या सर्व मुनिपुत्रांनी तिचा तो रुदनस्वर महर्षींना निवेदन केला २ (आणि ते झगले) " हे भगवन्, साक्षात् लक्ष्मीप्रमाणे रूपवती असलेली ही कोणातरी महात्म्याची पत्नी तोंड वाईट करून मोहाने रडत आहे व ती आजपर्यंत आमच्या पहाण्यांत आली नाही ३. हे भगवन्, स्वर्गातून अष्ट झालेल्या देवतेप्रमाणे दिसत असलेल्या तिला आपण नीट अवलोकन करावे. सारांश, हे भगवन्, दुःखित झालेली कोणी एक श्रेष्ठ स्त्री नदीचे तीरीं अतिशय शोकाकुल होऊन रडत असलेली आम्हीं पाहिली. दुःख व शोक करण्यास ती पात्र नसून एकटी असल्यामुळे दीन व अनाथाप्रमाणे भासत आहे " ४, ५. ह्यानंतर अतिशय शोकाने व्याकुल झालेल्या त्या सीतेला आपल्या तेजाने आनंदित करीतच

प्रिया । जनकस्य सुता राज्ञः स्वागतं ते पतिव्रते ७ आयास्ती चासि विज्ञाता
 मया धर्मर्ममाधिना । कारणं चैव सर्वं मे हृदयेनापलक्षितम् - तव चैव महा-
 भागे विदितं मम तत्त्वतः । सर्वं च विदितं मह्यं त्रेलाक्ये यदि वर्तते ९ अपापां
 वेद्मि सीते ते तपोलब्धेन चक्षुषा । विस्मयथा भव वैदेहि सांप्रतं मयि
 वर्तसे १० आश्रमस्याविदूरे मे तापस्यस्तपसि स्थिताः । तास्त्वां वत्से यथा
 वत्सं पालयिष्यन्ति नित्यशः ११ इदमर्घ्यं प्रतीच्छ त्वं विस्मयथा विगतज्वरा ।
 यथा स्वगृहमभ्येत्य विषादं चैव मा कृथाः १२ श्रुत्वा तु भाषितं सीता
 मुनेः परममद्भुतम् । शिरसा बन्ध चरणौ तथेत्याह कृताञ्जलिः ॥ तं
 प्रयान्तं मुनिं सीता प्राञ्जलिः पृष्ठतोऽन्वगात् १३ तं दृष्ट्वा मुनिमायान्नं वैदेह्या
 मुनिपत्नयः । उपाजग्मुर्मुदा युक्ता वचनं चेदमब्रुवन् १४ स्वागतं ते मुनि-
 श्रेष्ठ चिरस्यागमनं च ते । अभिषादयामस्त्वां मर्वा उच्यतां किं च कुर्महे १५
 तासां तद्वचनं श्रुत्वा वाल्मीकिर्गिदमब्रवीत् । मीतिथं ममनुप्राप्ता पत्नी रामस्य
 धीमतः १६ स्नुषा दशरथस्यैषा जनकस्य सुता सती । अपापा पतिना

क्री काय मुनिश्रेष्ठ वाल्मीकि मधुरवाणीनें तिला ह्मणाले ६ "हे पतिव्रत, तुझे स्वागत असो. तू दशरथाची स्नुषा, रामाची प्रिय पट्टराणी आणि जनकराजाची कन्या आहेस ७. तू इकडे येत असतांना योगसमाधीमुळें मी तुला जाणिलें आणि सर्व कारणही मी मनामध्ये अवलोकन केलें ८. हे महाभाग्यवति, तुझे आचरण मला खरंखरें विदित आहे व त्रेलोक्यामध्ये जें काहीं चाललें आहे, तेंही सर्व मला विदित आहे ९. हे सीते, तपः-सामर्थ्यानें प्राप्त झालेल्या ज्ञानदृष्टीनें मी तुला निष्पाप समजत आहे; ह्यास्तव, हे वैदेहि, तू आतां स्वस्थ हो; तू सांप्रत माझ्यापाशीं आहेस १०. सारांश, आश्रमाच्या सज्जि-धच तापसी स्त्रिया तपश्चर्या करीत बसल्या आहेत; त्या, हे वत्से, वत्साप्रमाणें *तुझा नेहेमी सांभाळ करितील ११. तू स्वगृहीं आल्याप्रमाणें स्वस्थ व निश्चित होऊन ह्या आदराचा स्वीकार कर आणि खेद करूं नको " १२. मुनींचें हें अत्यंत आश्चर्यकारक भाषण श्रवण केल्यावर मस्तकानें त्यांच्या चरणांना वंदन करून व हात जोडून " ठीक आहे " असो ती त्यांना ह्मणाली व ते मुनि नाऊ लागले असतां ती हात जोडून त्यांच्या मागोमाग गेली १३. नंतर वैदेहीसहवर्तमान ते मुनि येत असल्याचें अवलोकन केल्यावर ऋषिपत्न्या आनंदित होऊन त्यांच्याजवळ गेल्या आणि ह्मणाल्या १४ " हे मुनिश्रेष्ठ, आपलें स्वागत असो. फार वेळानें आपलें आगमन झालें आहे. आम्ही सर्व आपणांला अभिवंदन करीत आहों. आतां आम्ही काय करावें ? याची आज्ञा व्हावी " १५. त्यांचें हें भाषण श्रवण केल्यावर वाल्मीकि

त्यक्ता परिपाल्या मया सदा १७ इमां भवत्यः पश्यन्तु स्नेहेन परमेण हि ।
गौरवान्मम वाक्याच्च पूज्या वोऽस्तु विशेषतः १८ मुहुर्मुहुश्च वैदेहीं
परिदाय महायथाः । स्वमाश्रमं शिष्यवृतः पुनरायान्महातपाः १९
[२४४३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे
एकोनपञ्चाशः सर्गः ॥ ४९ ॥

दृष्ट्वा तु मैथिलीं सीतामाश्रमे संप्रवेशिताम् । संतापमगमद्द्वारं लक्ष्मणो
दीनचेतनः १ अब्रवीच्च महातेजाः सुमन्त्रं मन्त्रमारथिम् । सीतामंतापजं
दुःखं पश्य रामस्य मारथे २ ततो दुःखतरं किं न राघवस्य भविष्यति ।
पत्नीं शुद्धममाचारां विमृश्य जनकात्मजाम् ३ वक्तुं देवादहं मन्ये राघ-
वस्य विनाभवम् । वैदेह्या मारथे नित्यं देवं हि दुरतिक्रमम् ४ यो हि देवा-
न्मगन्धर्वानसुरान्मह राक्षसैः । निहत्याद्राघवः क्रुद्धः स देवं पर्युषामते ५
पुरा रामः पितुर्वाक्यादण्डके विजने वने । उपित्वा नव वर्षाणि पञ्च चैव

ह्मणाले “ विचारी रामाची पत्नी ही सीता येथे आली आहे १६. ही माध्वी, दश-
रथाची स्तुता अमृत जनकाची कन्या आहे व निष्ठाप अमतांना पत्नीने हिचा त्याग केला
आहे; ह्यास्तव, सर्वदां हिचे मला परिपालन कर्तव्य आहे १७. तूही परम प्रमाने
हिच्याशीं वागत जा आणि माझा आज्ञेमुळे आणि हिचा योग्यताही मोठी अय-
ल्यामुळे विशेष करून तूही तिला पूज्य समजत जा ” १८. असे मागून त्या महाय-
शस्वी वाल्मीकिमुनींनीं सीतला पुनः पुनः त्या ऋषिात्म्याच्या स्वाधीन केले आणि
ते महातपस्वी मुनि शिष्यांमहत्त्वमान आपल्या आश्रमाला पाठव आले १९.
ह्याप्रमाणे महामतिवाग्मीतिप्रणीत श्रीमद्रामायणंज्ञात आदिकाव्यांतले उत्तरकाण्डा-
पैही एकणपन्नामावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ४९ ॥

सीता आश्रमामध्ये पांचवी केल्याचें अवलोकन केलून मनामध्ये शिञ्ज झालेल्या
लक्ष्मणाला भयंकर दुःख झालें १ आणि तो महातनस्वा लक्ष्मण महानम दर्तीमधीही
उपयोगी पडणाऱ्या सुमन्त्र सारथ्याला ह्मणाला “ हे मारथे, सीतेच्या विशेषामुळे
आतां रामाला होणाऱ्या दुःखाचा तूं विचार कर २. आचरणाने शुद्ध अमलेही जी
आपली पत्नी जानकी तिचा त्याग करून राहण्यापक्षां कोणती बरे मोठेर माला आणि
दुःखदायक होणार आहे ! ३ हे मारथे, सीतेशीं रामाचा झालेला विवाह स्वाम्बर
देवामुळेच झाला असे मी समजों. देवाचें अनिक्रमण कुणीही करिता येत नाही ४.
अरे जो राम क्रुद्ध झाला असतां गंधर्वांसहत्त्वमान देवांचा व राक्षसांमहत्त्वमान
असुरांचाही बध करील तोही देवावरच अवलंबून असतो. ५. पूर्वी पित्याच्या सांग-

२५० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । ७ [उत्तरकाण्डम् ।

महावने ६ ततो दुःखतरं भूयः सीताया विप्रवामनम् । पौराणां वचनं
श्रुत्वा नृगमं प्रतिभाति मे ७ को नु धर्माश्रयः सूत कर्मण्यस्मिन्यशोहरे ।
मैथिलीं ममनुप्राप्तः पौरैर्हर्निार्थवादिभिः ८ एता वाचो बहुविधाः श्रुत्वा लक्ष्म-
णभाषिताः । सुमन्त्रः श्रद्धया प्राज्ञो वाक्यमेतदुवाच ह ९ न मनाप-
स्त्वया कार्यं सौमित्रे मैथिलीं प्रति । दृष्टमेतत्पुरा विप्रैः पितृभ्ये
लक्ष्मणाग्रतः १० भविष्यति दृढं रामो दुःखप्रायो विमौख्यभाक् ।
प्राप्स्यते च महाबाहुर्विप्रयोगं प्रियैर्द्रुतम् ११ त्वां चैव मैथिलीं चैव शत्रु-
घ्नभरतौ तथा । स त्यजिष्यति धर्मात्मा कालेन महता महान् १२ इदं
त्वयि न वक्तव्यं सौमित्रे भग्नेऽपि वा । राज्ञा वो व्याहृतं वाक्यं दुर्वाभा
यदुवाच ह १३ महाजनममीपे च मम चैव नरर्षभ । ऋषिणा व्याहृतं
वाक्यं वसिष्ठस्य च संनिधौ १४ ऋषेस्तु वचनं श्रुत्वा मामाह पुरुषर्षभ ।
सूत न क्वचिदेवं ते वक्तव्यं जनसंनिधौ १५ तस्याहं लोकपालस्य वाक्यं
तत्सुममाहितः । नैव जात्वन्नृत्तं कुर्यामिति मे सौम्य दर्शनम् १६ सर्वथैव

प्यावरून रामाने दंडकारण्यसज्ञक मोठ्या निर्जन वनामध्ये चवदा वर्षे वास्तव्य
करून मोठे दुःख भोगिले आहे ६. परंतु, लोकांच्या ह्मणण्याकडे लक्ष देऊन सीतेला
हाकून लावणे ही जी आते दुःखदायक गोष्ट रामाने केली ती मठा क् दिमत आहे ७.
हे सूता, व्यर्थ भाषण करणाऱ्या नागरिकाच्या नावावर विश्वास ठेऊन रामाने हे
जे अक्कीर्तिकारक कर्त केले ते केल्याने त्याला प्राप्तेने बरे पुण्य प्राप्त झाले आहे ८.
लक्ष्मणाने केलेली ही नानाप्रकारची भाषणे श्रवण केल्यावर विचारी सुमंत अंतः-
करणाला विश्वास वाटून ह्मणाला ९ " हे लक्ष्मणा गतिमेव रामाने तू शोक करू नको.
कारण, हे लक्ष्मणा, पूर्वी ब्राह्मणांनी तुझ्या पित्याचे समोर हे अवलोकन केले आहे १०.
राम साखराहत व प्रायः दुःख भोगणाराच निःमशय होईल व त्या महापराक्रमी रामाला
वरवाराप्रयविभोग होईल ११. तो धर्मात्मा व महात्मा राम बराच काळ लोटल्यावर तज्ञा,
संतचा व भगवत्पुत्राचाही त्याग करील १२. हे लक्ष्मणा, दशरथ राजाने प्रश्न केला असतां
दुर्वासमुनींनी जे त्याला सांगितले आहे, ते हे तू शत्रुघ्नाला व भरताला कळवू नको १३. हे
पुरुषश्रेष्ठा, मोठ्या जनसमुदायामध्ये वसिष्ठमुनींचे सन्निध व माझ्याही समक्ष दुर्वागमु-
नींनी राम संबंधाने दशरथाला जे कांही सांगायलाचे ते सांगितले १४. परंतु, दुर्वास-
मुनींचे भाषण श्रवण करून त्या पुरुषश्रेष्ठ दशरथ मला ह्मणाला " हे सारथ्या, तू कधीही
हे इतर लोकांपाशी सांगू नको १५. हे जे त्या प्रजापालक दशरथाचे सांगणे ते मी
कधीही अनुत्तरेण करितां अंतःकरण स्वस्थ ठेवून खरे करावे असं, हे विनयसंपन्न लक्ष्मणा,

न वक्तव्यं मया सौम्य तवाग्रतः । यदि ते श्रवणे श्रद्धा श्रुयतां रघुन-
न्दन १७ यद्यप्यहं नरेन्द्रेण रहस्यं श्रावितं पुरा । तथाप्युदाहरिष्यामि
दैवं हि दुरतिक्रमम् १८ येनेदमीदृशं प्राप्तं दुःखं शोकममन्वितम् । न त्वया
भरतस्याग्रे भञ्जुघ्नस्यापि मंनिधौ १९ तच्छ्रुत्वा भाषितं तस्य गम्भीरार्थपदं
महतम् । तथ्यं ब्रूहीनि सौमित्रिः सूतं तं वाक्यमब्रवीत् २० [२४६३] इत्यादि
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे पञ्चाशः सर्गः ॥५०॥

तथा मंचादितः सूतां लक्ष्मणेन महात्मना । तद्वाक्यमृषिणा प्रोक्तं
व्याहृतं मृषचक्रमे १ पुरा नाम्ना हि दुर्वाभा अत्रेः पुत्रो महामुनिः । वसि-
ष्ठस्याश्रमे पुण्ये वार्षिक्यं समुवाच ह २ तमाश्रमं महान्तजाः पिता ते सुम-
हायशाः । पुरोहितं महात्मानं दिदृक्षुरगमत्स्वयम् ३ स दृष्ट्वा सूर्यसंकाशं
ज्वलन्तमिव तेजसा । उपविष्टं वसिष्ठस्य स्वयपार्श्वे महामुनिम् ४ तौ
मुनी तापमश्रेष्ठौ विनीतावभ्यवादयत् ५ स ताभ्यां पूजितां राजा स्वाग्ने-
नामनेन च । पाथेन फलमूलैश्च उवाच मुनिभिः सह ६ तेषां तत्रोप-

मला वाटनें १६. हे सौम्य लक्ष्मणा, तुझ्या समक्ष मीं हें सर्वथैव सांगू नये; परंतु,
तुझी जर ऐकण्याची इच्छा असेल तर, हे रघुनंदा, तूं श्रवण कर १७. जरी पूर्वी
राजाजें ही गुप्त गोष्ट ह्मणून मला सांगितली आहे, तरी (तूर्त सांगण्याचा प्रसंग आला
असल्यामुळे मी सांगतां.) बाबारे, दैवाचें अतिक्रमण होणें अतिकठीण आहे १८ व
त्या दैवाच्याच योगानें तुला हें शोकयुक्त दुःख झालें आहे. असो. ही गोष्ट भरताज-
वळ अथवा शत्रुद्राजवळ तूं बोलू नको ” १९. गंभीर अर्थ व शब्द ह्यांनीं युक्त अस-
लेंलें तें त्याचें महत्त्वाचें भाषण श्रवण केल्यावर लक्ष्मण, “ (काय असलें तें) तथ्य
सांगू; ” असें बोलून त्या सारथ्याला ह्मणाला २०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणमंजुक्त आदिकाव्यांनील उत्तरकांडापैकी पन्नासावा सर्ग समाप्त झाला ॥५०॥

ह्याप्रमाणें महात्मा लक्ष्मणानें सारथ्याला प्रेरणा केली असतां दुर्वाणमुनींनीं केलेलें
तें भाषण तो सांगू लागला १. (तो ह्मणाला) “ पूर्वी दुर्वाण या नांवाचा महामुनि
अत्रिपुत्र वसिष्ठाच्या पवित्र आश्रमामध्ये पर्जन्यकालचे चार महिने राहिला होता २.
एकदां त्सा महाकीर्तिमान् व महान्तजस्वी पिता महात्मा पुरोहिताची भेट घेण्याक-
रितां स्वतः त्या आश्रमामध्ये गला ३. तेथें गेल्यानंतर तेजानें सूर्यासारखा झळकत अस-
लेला व वसिष्ठमुनींच्या डोक्या बाजून बगलेला एक महर्षि त्यानें अवलोकन कला ४.
आणि त्या निरुपद्रवी व तपस्व्यामध्ये श्रेष्ठ असलेल्या त्या मुनीने त्यानें अभिवंदन केलें ५.
नंतर त्या उभयतांनीं राजाचें आगतस्वागत करून आसन, पाय, फलें व मुळें ह्यांच्या

निष्ठानां ताम्नाः सुमधुराः कथाः । बभूवुः परमर्षीणां मध्यादित्यगने-
हनि ७ ततः कथायां कस्यांचित्प्राञ्जलिः प्रग्रहो नृपः । उवाच तं महा-
त्मानमन्त्रेः पुत्रंतपोधनम् ८ भगवन्किंप्रमाणेन मम वंशो भविष्यति । किमा-
युश्च हि मे रामः पुत्राश्चान्ये किमायुषः ९ रामस्य च सुता ये स्युस्ते-
षामायुः कियद्भवेत् । काम्यया भगवन्ब्रूहि वंशस्यास्य गतिं मम १० तच्छ्रुत्वा
व्याहृतं वाक्यं राज्ञो दशरथस्य तु । दुर्वासाः सुमहातेजा व्याहर्तुमुपच-
क्रमे ११ शृणु राजन्पुत्रा वृतं तदा देवासुरे युधि । दैत्याः सुर्महत्स्य
माना भृगुपत्नीं समाश्रिताः ॥ तथा दत्ताभयास्तत्र न्यवसन्नभयास्तदा १२
तथा परिगृहीतांस्तान्दृष्ट्वा क्रुद्धः सुरेश्वरः । चक्रेण शितधारणं भृगु-
पत्न्याः शिरोऽहरत् १३ ततस्तां निहतां दृष्ट्वा पत्नीं भृगुकुलोद्बुधः ।
शशाप सहसा क्रुद्धो विष्णुं रिपुकुलार्दनम् १४ यस्मादवध्यां मे पत्नी-
भवधीः क्रोधमूर्च्छितः । तस्मात्त्वं मानुषे लोके जनिष्यमि जनार्दन १५
तत्र पत्नीवियोगं त्वं प्राप्स्यसे बहुवार्षिकम् । शापाभिहतंचतामस्तु स्वात्मना

योगाने त्याचें पूजन केलें असतां तो मुनींसहवर्तमान कांहीं वेळ तेथेंच राहिला ६. सूर्य
आकाशाचे मध्यभागीं आला अमतांना तेथेंच असलेल्या त्या महर्षींमध्ये अत्यंत मधुर
अशा नाना प्रकारच्या गोष्टी निघाल्या ७ नंतर कांहींएक गोष्ट चालली असतांना दशरथ
राजा हात जोडून व ते वर करून त्या महात्म्या अत्रिपुत्र व तपोधन दुर्वास मुनींना
ह्मणाला ८ “हे भगवन्, माझा वंश किती पिढ्यांपर्यंत चालेल ? माझ्या राजाचें आयुष्य
किती आहे ? माझ्या इतर पुत्रांचें आयुष्य किती आहे ? ९ आणि त्याचप्रमाणें रामाला
जे पुत्र होतील ते किती दिवस वाचतील ? हे भगवन्, ह्याप्रमाणें ह्या माझ्या वंशाचा परिणाम
माझी इच्छा तुम करण्याकरितां आपण सांगा ” १०. हे दशरथ राजानें केलेले भाषण
श्रवण करून अतिशय तेजस्वी दुर्वासमुनि त्याला ह्मणाले ११ “हे राजा, पूर्वीचें वृत्त
श्रवण कर. पूर्वी देवदैत्यांचें युद्ध चाललें असतांना देवदैत्यांची निर्मर्त्सना करू लागले.
तेव्हां दैत्यांनीं भृगुपत्नाचा आश्रय केला आणि तिनें अभय दिल्यावर तेथें ते निभय-
पण राहिले १२. तिन रसिलेल्या त्या दैत्यांना अवलोकन करून सुरेश्वर विष्णु क्रुद्ध
झाला आणि तीक्ष्ण धारच्या चक्रानें भृगुपत्नीचें मस्तक त्यानें उडविलें १३. तव्हां
त्या पत्नीचा वध झाल्याचें अवलोकन करून तो भृगुवंशश्रेष्ठ क्रुद्ध झाला आणि शत्रु-
समूदायाचा नाश करणाऱ्या विष्णूला त्यानें शाप दिला १४. (तो ह्मणाला) “ह जनार्-
दर्ना, ज्याअर्थी माझ्या अवधय पत्नीचा क्रोधानें धुद होऊन तूं वध केला आहेस
त्याअर्थी मनुष्य लोकांमध्ये तूं जन्मास येशील १५; आणि तेथें अनेक संवत्सर लोदे-

भाविताऽभवत् १६ अर्चयामास तं देवं भृगुः शापेन पीडितः ।
तपमाराधितां देवां ह्यब्रवीद्भक्तवत्सलः १७ लोकानां मंत्रियार्थं तु तं शापं
गृह्यमुक्तवान् । इति शप्तो महातेजा भृगुणा पूर्वजन्मनि १८ इहागतो हि
पुत्रत्वं तव पार्थिवसत्तमाराम इत्यभिविख्यातस्त्रिषु लोकेषु मानद १९ तत्फलं
प्राप्स्यते चापि भृगुशापकृतं महत् । अयोध्यायाः पती रामो दीर्घकालं
भविष्यति २० सुखिनश्च समृद्धाश्च भविष्यन्त्यस्य येऽनुगाः । दशवर्षसह-
स्राणि दशवर्षशतानि च २१ रामो राज्यमुपासित्वा ब्रह्मलोकं गमिष्यति ।
समृद्धैश्चाश्वमेधैश्च इष्ट्वा परमदुर्जयः २२ राजवंशांश्च बहुशो बहून्मस्था-
पयिष्यति । द्वौ पुत्रौ तु भविष्येते सीतायां राघवस्य तु २३ स सर्वमस्त्रिलं
गङ्गा वंशस्याह गतागतम् । आख्याय सुमहातेजास्तूष्णीमामीन्महा-
मुनिः २४ तूष्णींभूते तदा तस्मिन् राजा दशरथो मुनौ । अभिवाद्य महा-
त्मानौ पुनरायात्पुनरागतम् २५ एतद्वचो मया तत्र मुनिना व्याहृतं पुरा ।
श्रुतं हृदि च निक्षिप्तं नान्यथा तद्भविष्यति २६ सीतायाश्च ततः पुत्राव-
भिषेक्ष्यति राघवः । अन्यत्र न त्वयाध्यायां मुनेस्तु वचनं यथा २७ एवं

पर्यंत तुला पत्नीचा वियोग हाईल. ” ह्याप्रमाणें शाप दिल्यानंतर त्या मुनीच्या मनाला
ती गोष्ट लागून राहिली १६ आणि आपल्या हातून शाप झाल्यामुळें खिन्न झालेल्या
भृगुने त्या देवाचें पूजन केलें. तेव्हां तपानें संतुष्ट झालेला तो भक्तवत्सल देव त्याला
ह्मणाला १७ “लोककल्याणार्थं हा शाप मला स्वीकारिला पाहिजे.” ह्याप्रमाणें महातेजस्वी
विष्णूला पूर्वजन्मीं भृगूचा शाप झालेला आहे. १८; आणि, हे नृश्रेष्ठा, तोच विष्णू
या मनुष्यलोकीं तुझा पुत्र झाला आहे. हे संमाननीय दशरथा, राम ह्या नावानें तो
तुझा पुत्र त्रैलोक्यांत विख्यात होईल १९ आणि भृगुशापामुळें हें प्रचंड फलही त्याला
प्राप्त होईल. राम दीर्घकालपर्यंत अयोध्यचा अधिपति होईल २०; त्याच्या मतानें
वागणारे जे असतील ते सुखी व समृद्ध होतील; अकरा हजार वर्षे २१ राज्य करून
राम ब्रह्मलोकीं गमन करील; अत्यंत दुर्जय राम मोठे मोठे अश्वमेध याग करून २२
अनेक राजवंशांची वारंवार स्थापना करील आणि राघवापासून सीतेचे ठिकाणीं दोन
पुत्र होतील २३. याप्रमाणें वंशासंबंधानें राजाला मागला व पुढला सर्व वृत्तांत पूर्ण-
पणें कथन करून ते महातेजस्वी दुर्वासमुनि स्वस्थ बसले २४ व ह्याप्रमाणें ते मुनि
स्वस्थ बसले असतां दशरथराजा त्या महात्मांना, वंदन करून पुनरपि आपल्या श्रेष्ठ
नगराला परत आला ” २५. हें भाषण दुर्वासमुनींनीं पूर्वीं त्या ठिकाणीं केलेंलें मीं
पेकिलें आहे व मनामध्यें ठेविलें आहे; तें असत्य होणार नाहीं. असो २६. नंतर

गते न संतापं कर्तुमर्हामि राघव । सीतार्थे राघवार्थे वा दृढां भव नरो-
त्तम २८ श्रुत्वा तु व्याहृतं वाक्यं सूतस्य परमाद्भुतम् । प्रहर्षमतुलं लेभे
साधु साध्विति चाब्रवीत् २९ ततः संवदतोरेवं सूतलक्ष्मणयोः पथि । अस्त-
मर्के गंतं वामं केशिन्यां तावथोषतुः ३० [२१९६] इत्यार्षे श्रीमद्रामा-
यणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकपञ्चाशः सर्गः ॥ ५१ ॥

तत्र तां रजनीमुष्य केशिन्यां रघुनन्दनः । प्रभाते पुनरुत्थाय लक्ष्मणः
प्रययौ तदा १ ततोऽर्धदिवसे प्राप्ते प्रविवेश महारथः । अयोध्यां रत्नम-
पूर्णां हृष्टपुष्टजनावृताम् २ भौमित्रिस्तु परं दैन्यं जगाम सुमहामतिः । राम-
पादौ समासाद्य वक्ष्यामि किमहं गतः ३ तस्यैवं चिन्तयानस्य भवनं शशि-
संनिभम् । रामस्य परमोदारं पुरस्तात्ममदृश्यत ४ राज्ञस्तु भवनद्वारि
सोऽवनीर्यं नरोत्तमः । अवाङ्मुखो दीनमनाः प्रविवेशानिवारितः ५ स
दृष्ट्वा राघवं दीनमासीनं परमासने । नेत्राभ्यामश्रुपूर्णाभ्यां ददर्शाग्रजम-

राम सीतेच्या पुत्रांना अयोध्येशिवाय इतर ठिकाणीं अभिषेक करील. कारण,
दुर्वासमुनींनीं तसेंच सांगितलें आहे २७. सारांश, असा जर प्रकार आहे तर हे पुरु-
षश्रेष्ठा लक्ष्मणा, दुःख करीत न बसतां सीतेविषयीं व रामाविषयीं तूं अगदीं
निर्धास्त रहा २८. सारख्याचें हें अत्यंत आश्चर्यकारक भाषण श्रवण केल्यावर लक्ष्म-
णाला अनुपम हर्ष झाला व शाबास शाबास असे तो ह्मणाला २९. ह्याप्रमाणें सारथी
व लक्ष्मण मार्गामध्ये भाषण करीत असतांना सूर्य अस्तास गेल्यामुळें ते केशिनीनदी-
चेतीरीं मुक्कामाला राहिले ३०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकीं एकावजावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५१ ॥

तेथें केशिनीनदीचेतीरीं ती रात्र गेल्यानंतर प्रभातकाल झाला अमतां रघुनंदनल-
क्ष्मण पुनरपि उठून चालता झाला १. तदनंतर अर्धा दिवस लोटल्यावर तो महारथी
लक्ष्मण तुष्ट व पुष्ट जमीनींनीं व्याप्त असून रत्नांनीं भरलेल्या अयोध्या नगरीमध्ये प्रविष्ट
झाला २. अयोध्येत प्रविष्ट होताक्षणीं लक्ष्मण जरी फारच मोठा विचारी होता तरी
सुद्धां— रामचरणांचे सजिद्ध गेल्यावर मी काय सांगूं ? ह्याविषयीं तो अतिशयच
काळजी करूं लागला. ह्याप्रमाणें तो काळजी करीत आहे तोंच रामाचें मोठें विशाल
व चंद्रतुल्य गृह पुढें दृष्टीं पडूं लागलें ४. नंतर तो पुरुषश्रेष्ठ राजवाड्याच्या द्वाराशीं
रथांतून खालीं उतरला आणि कोणाचाही अडथळा न होतां तो मनोमध्ये खिन्न
होऊन व मान खालीं घालून आंत शिरला ५. आंत शिरल्यानंतर रामाकडे पाहूं
लागला तों आपला ज्येष्ठ बंधू राम सिंहासनावर दीन होऊन बसला आहे आणि

अतः ६ जग्राह चरणौ तस्य लक्ष्मणो दीनचेतनः । उवाच दीनया वाचा
 प्राञ्जलिः सुममाहितः ७ आर्यस्याज्ञां पुरस्कृत्य विमृज्य जनकात्मजाम् ।
 गङ्गातीरे यथोद्दिष्टं वाल्मीकेराश्रमे शुभे ८ तत्र तां च शुभाचाराभाश्रमान्ते
 यगम्बिनीम् । पुनरप्यागतो वीर पादमूलमुपामितुम् ९ मा शुचः पुरुषव्याघ्र
 कालम्य गतिरीदृशी । त्वद्विधा न हि शोचन्ति बुद्धिमन्तो मनस्विनः १०
 सर्वे क्षयान्ता निचयाः पतनान्ताः समुच्छ्रयाः । संयोगा विप्रयोगान्ता
 मरणान्तं च जीवितम् ११ तस्मात्पुत्रेषु दांरषु मित्रेषु च धनेषु च । नाति-
 प्रसङ्गः कर्तव्या विप्रयोगो हि तैर्धुम् १२ शक्तस्वमात्मनात्मानं विनेतुं
 मनसा मनः । लोकान्सर्वाश्च काकुत्स्थ किं पुनः शोकमात्मनः १३ नेह-
 शेषु विमुह्यन्ति त्वद्विधाः पुरुषर्षभाः । अपवादः स किल ते पुनरेष्यति
 राघव १४ यदर्थं मैथिली त्यक्त्वा अपवादभाञ्जना । तांऽपवादः पुनराज-
 न्मविष्यति न संशयः १५ स त्वं पुरुषशार्दूल धैर्येण सुममाहितः त्वजेमां

त्याचे नेत्र अश्रूनीं भग्ले आहेत असे त्याच्या दृष्टी पडलें. नंतर मनामध्ये खिन्न
 झालेल्या लक्ष्मणानें त्याचे पाय घरिले आणि मन अतिशय स्वस्थ ठेवून व हात
 जोडून दीन वाणीनें तो त्याला ह्मणाला ७ “ महाराजांच्या आज्ञेला अनुसरून मी
 महाराजांनीं सुचविलेल्या वाल्मीकि मुनींच्या शुभ आश्रमामध्ये जनककुला साडिलें ८.
 आणि त्या यशस्विनी साध्वीला आश्रमाजवळ साडिल्यानंतर, हे वीरा, पुन-
 रपि मी जापल्या चरणांच संनिध राहण्याकरितां परत आलों ९. हे पुरुष-
 श्रेष्ठ, तूं शोक करूं नको; कालाची गति अशी आहे. तुझ्यासारखे बुद्धिमान्
 व निचारी पुरुष शोक करीत बसत नाहींत १०. सर्व संचय नश्वर आहेत; पतन
 ह्मच कोणत्याही प्रकारच्या उन्नतीचा परिणाम आहे; विषाग हाच घडून आलेल्या
 उत्कृष्ट योगाचा अंत आहे आणि मरण हाच जीविताचा शेवट ठरलेला आहे ११.
 तस्मात्, पुत्र, स्त्रिया, मित्र व संपत्ति ह्यांचे ठिकाणीं अतिशय आसक्ति कधीं करू नये.
 कारण, त्यांचा विभाग निःसंशय व्हावयाचाच आहे १२ तूं स्वतःच आपलें अंतःकरण,
 इंद्रिय व सर्व लोक ह्यांचा निग्रह करण्यास समर्थ आहेस; मग ह ककुत्स्थकुलोत्पन्न
 रामा, शोकाची गोष्ट पाहिजे कशाला? १३. तुझ्यासारखे पुरुषश्रेष्ठ अशा प्रसंगामध्ये
 गोंधळून जात नाहींत; परंतु, तूं जर शोक करूं लागलास तर खरोखर तुझी निंदा
 मात्र होईल १४. हे राजा, ज्याअर्थी लोकांप्रवादाच्या भीतीनें तूं सीतेचा त्याग
 केला आहेस त्या अर्थी तो अपवाद, हे राजा, नगरामध्ये निःसंशय कायमराहील १५
 तस्मात्, हे पुरुषश्रेष्ठ, धैर्य धरून आपलें मन स्वस्थ कर; हा क्षुल्लक विचार सोडून दे

२५६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

दुर्बलां बुद्धिं संतापं मा कुरुष्व ह १६ एवमुक्तः स काकुत्स्थो लक्ष्मणेन
महात्मना । उवाच परया प्रीत्या सौमित्रं मित्रवत्सलः १७ एवमेतन्नर-
श्रेष्ठ यथा वदसि लक्ष्मण । परितोषश्च मे वीर मम कार्यानुशामनं १८
निवृत्तिश्चागता सौम्य संतापश्च निराकृतः । भवद्वाक्यैः सुरुचिरैरनुनी-
ताऽस्मि लक्ष्मण १९ [२५१२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये उत्तरकाण्डे द्विपञ्चाशः सर्गः ॥ ५२ ॥

लक्ष्मणस्य तु तद्वाक्यं निशम्य परमाद्भुतम् । सुप्रीतश्चाभवद्रामो वाक्य-
मेतदुवाच ह १ दुर्लभस्वीदृशो बन्धुगस्मिन्काले विशेषतः । यादृशस्त्वं
महाबुद्धिर्मम सौम्य मनोनुगः २ यच्च मे हृदये किञ्चिद्वर्तते शुभलक्षण ।
तन्निशामय च श्रुत्वा कुरुष्व वचनं मम इत्येतवारो दिवसाः सौम्य कार्यं
पौरजनस्य च । अकुर्वाणस्य सौमित्रे तन्ममर्माणि क्लृप्तानि ४ आहूयन्तां
प्रकृतयः पुरोधा मन्त्रिणस्तथा । कायायिनश्च पुरुषाः । स्त्रिया वा पुरुष-
र्षभ ५ पौरकार्याणि यो राजा न करोति दिने दिने । संवृतं नरके घोरं
पतितो नात्र संशयः दृश्यते हि पुरा राजा नृगो नाम महायशः । बभूव

आणि शोक करून नको ” १६ ह्याप्रमाणे त्या काकुत्स्थकुलेश्वराने रामाला महात्म्या
लक्ष्मणाने सांगितले असता तो मित्रवत्सल राम मोठ्या प्रेमाने लक्ष्मणाला ह्मणाला १७.
“ हे पुरुषश्रेष्ठा, लक्ष्मणा, हे तू ह्मणतोम असेच आहे व हे वीरा, त्या तुझ्या भाषणामुळे
प्रजापालनरूप रत्नकार्य करण्यास मला उमेद आली आहे १८. सारांश, हे विनयमंपन्न
लक्ष्मणा, तुझ्या अति मनोहर भाषणांनी माझा क्षोभ नाहीसा झाला असून दुःखाची निवृत्ति
झाली आहे व संतापाचेही निराकरण झाले आहे १९. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डापैकीं बावन्नावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५२ ॥

लक्ष्मणाचे ते अत्यंत आश्चर्यकारक भाषण श्रवण करून राम फारच संतुष्ट झाला
आणि ह्मणाला १ “ हे विनयसंपन्न लक्ष्मणा, विशेषतः अशा प्रसंगी तुझ्यासारख्या
मन वळविणारा महाबुद्धिमान् बध् दुर्लभ हांय २. हे शुभलक्षणसंपन्न लक्ष्मणा, माझ्या
मनामध्ये जे कांढी आहे ते तू ऐकून घे आणि ऐकून घेतल्यावर माझे ह्मणणे शेवटास
ने ३. हे विनयमंपन्न लक्ष्मणा, नागरिक जनांची कार्ये मी करीत नसल्याला आज
चार दिवस झाले. परंतु, त्याची माझ्या मनाला फारच रुखरुख लागून राहिली
आहे ४ हे पुरुषश्रेष्ठा, अर्थात्, पुरोहित व मंत्री ह्यांना निमंत्रण करा आणि कामकाज
असलेल्या पुरुषांना व स्त्रियांना बोलवा ५. अरे, जो राजा प्रजेचे काम प्रत्यही पहात
नाही तो वायुसंचाररहित घोर नरकामध्ये पडतो यांत संशय नाही ६. पूर्वी

पृथिवीपालो ब्रह्मण्यः सत्यवाक्शुचिः ७ सकदाचिद्रवां कोटीः सवत्साः
स्वर्णभूषिताः । नृदेवो भूमिदेवेभ्यः पुष्करेषु दशै नृपः ८ ततः सङ्गाङ्गता
धेनुः सवत्सा स्पर्शितानघ । ब्राह्मणस्याहिताग्नेस्तु दरिद्रस्योच्छवर्तिनः ९
स नष्टं गां क्षुधार्तो वै अन्विषंस्तत्र तत्र ह । नापश्यत्सर्वराष्ट्रेषु संवत्सरग-
णान्वहून् १० ततः कनखलं गत्वा जीर्णवत्सां निरामयाम् । ददौ तां
स्विकां धेनुं ब्राह्मणस्य निवेशने ११ अथ तां नामधेयेन स्वकनोवाच
ब्राह्मणः । आगच्छ शबलेत्येवं सा तु शुश्राव गौः स्वरम् १२ तस्य तं
स्वरमाज्ञाय क्षुधार्तस्य द्विजस्य वै । अन्वगात्पृष्ठतः सा गौर्गच्छन्तं पाव-
कोपमम् १३ योऽपि पालयते विप्रः साऽपि गामन्वगाद्गुप्तम् । गत्वा च
तमुषिं चेष्ट मम गौरिति स्वरम् १४ स्पर्शिता राजसिंहेन मम दत्ता
नृगेण ह । तयोर्ब्राह्मणयोर्वादो महानासीद्विपश्चितोः १५ विवदन्तौ ततो-
ऽन्यान्थं दातारमभिजग्मतुः । तौ राजभवनद्वारि न प्राप्तौ नृगशासनम् ॥

महावशस्वी नृगनामक राजा ब्राह्मणप्रिय, सत्यवचनी, शुद्ध व खरा खरा भूपाल होऊन
गेल्याचें आमचें एकण्यांत आहे ७. एकदां त्या नृगराज भूपतीनें सुवर्णभूषित व सवत्स
अशा कोट्यावधि गायी पुष्कर तीर्थावर ब्राह्मणांना दिल्या ८. त्यावेळीं, हे निष्पापा
लक्ष्मण, शेतांत पडलेले धान्यकण बेंचून निर्वाह करणाऱ्या एका अग्निहोत्री दरिद्री
ब्राह्मणाचीही गाय वासरासहवर्तमान राजाकडे चाललेल्या गाईच्या कळपाब-
रोबर निघून गेली व राजाकडून तिचें दानही दुसऱ्या ब्राह्मणाला शालें ९. पुढें
तो क्षुधित ब्राह्मण आपली नाहीशी झालेली गाय सर्व राष्ट्रांमध्ये ठिकठिकाणीं पाहूं
लागला. तरी अनेक संवत्सरसमुदाय लोटपर्यंतही त्याला तिचा पत्ता लागला नाही १०.
तदनंतर तो कनखल तीर्थाला गेला असतां वत्सरहित परंतु निरोगी अशी आपली
गाय एका ब्राह्मणाचे घरीं त्यानें अवलोकन केली ११. तेव्हां “ हे शबलेडकडे ये ”
अशा आपल्या नांवांनें त्या ब्राह्मणानें तिला हाक मारिली असतां त्या गाईनें तो स्वर
ऐकिला १२ आणि क्षुधित झालेल्या त्या द्विजाचा तो स्वर ऐकून ती गाय त्या गमन
करांत असलेल्या अग्नितुल्य ब्राह्मणाच्या मागोमाग गेली १३ जो ब्राह्मण तिला पाळीत
होता तोही तिच्या मागोमाग सत्वर गेला; त्या ऋषीपाशीं जाऊन त्यानें स्वरे-
वरेनें “ ही गाय माझी ” असें त्याला सांगितलें १४ आणि “ नृपश्रेष्ठ नृगानें
ह्या गाईला स्पर्श करून ही गाय मला दिली आहे. ” (असेंही त्यानें त्याला कळविलें)
ह्यानंतर त्या विद्वान् ब्राह्मणांमध्ये मोठा वाद उपास्थित झाला १५ व ते उभयतां ब्राह्मण
भांडत भांडत गोपदान देणाऱ्या राजाकडे गेले. परंतु, राजवाड्याच्या द्वारी जरी ते

२५८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

अहंरात्राण्यनेकानि वसन्तौ क्रोधमीयतुः १६ ऊचुतश्च महात्मानो तावभौ
द्विजसत्तमौ । क्रुद्धौ परममग्रासौ वाक्वं घोराभिसंहनम् १७ अरिनां
कार्यमिद्वयर्थं यस्मात्त्वं नैषि दर्शनम् । अदृश्यः सर्वभूतानां कृकलासो
भविष्यति १८ बहुवर्षसहस्राणि बहुवर्षशनानि च । श्वश्रे त्वं कृकली-
भूतो दीर्घकाले निवत्स्यसि १९ उत्पत्स्यते हि लोकेऽस्मिन्मृदूनां कीर्ति-
वर्धनः । वासुदेव इति ख्यातो विष्णुः पुरुषविग्रहः २० स ते मोक्षयिता
शापाद्राजंस्तस्माद्भविष्यसि । कृता च तेन कालेन निष्कृतिस्ते भवि-
ष्यति २१ भारवतरणार्थं हि नरनारायणावुभौ । उत्पत्स्येते महावीर्यौ कलौ
युग उपस्थिते २२ एवं तौ शापमुत्सृज्य ब्राह्मणौ विगतज्वरौ । तां गां हि
दुर्बलां वृद्धां ददतु ब्राह्मणाय वै २३ एवं स राजा तं शापमुपभुङ्क्तु सुदारु-
णम् । कार्यार्थिनां विमर्दो हि राज्ञां दोषाय कल्पते २४ तच्छीघ्रं दर्शनं
मह्यमभिनर्तन्तु कार्यिणः । सुकृतस्य हि कार्यस्य फलं नावैति पार्थिवः २५
तस्मादूच्छ प्रतीक्षस्व सौमित्रे कार्यवाञ्जनः २६ [२५२८] इत्यार्षे श्रीम-
द्रामायणं वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे त्रिपञ्चाशः सगः ॥५३॥

अनक दिवस बसून राहिले तरी राजाची आज्ञा न झाल्यामुळें त्यांना क्रोध आला १६.
नंतर क्रुद्ध झालेले ते उभयतां महात्म्ये द्विजश्रेष्ठ अतिशय खवळून गेले आणि
भयंकर शब्द उच्चारून ह्मणाले १७ “ ज्याअर्थी बरजंचीं कामें उरकावीं एतदर्थं तूं
बाहेर पडत नाहीस त्याअर्थी तूं सर्व भूतांना अदृश्य असा सरड हांशील १८. इत-
केंच नव्हें परंतु, शेकडां हजारों वर्षे दीर्घ कालपर्यंत तूं सरड जोऊन बिळामध्ये राह-
शील १९. ह्या जगतामध्ये यादवांची कीर्ति वृद्धिंगत करणारा विष्णु पुरुषदेह धारण
करून वासुदेव ह्या प्रसिद्ध नांवानें उत्पन्न होईल २०; आणि, हे राजा, ता तूझी ह्या
शापापासून मुक्तता करील. सारांश, तूं सरड होशील व ह्या तूझ्या पापाची निष्कृति इतका
काल लोटला ह्मणजे होईल २१. कलियुग प्राप्त झाल्यावर उभयतां महावीर्यावान् नरनारायण
भूभार हरण करण्याकरितां अवतार धारण करतील ” २२. ह्याप्रमाणें राजाला शाप
देऊन ते उभयतां ब्राह्मण स्वस्थ झाले आणि ती माय चकली आहे असें समजून त्यांनीं
ती दुग्ध्या ब्राह्मणास देऊन टाकिली २३. ह्याप्रमाणें तो राजा तां अतिभयंकर शाप
भोगित पडला आहे. सारांश, कार्यार्थी पुरुषांमध्ये होणारा कलह राजांच्या पातकाला
धारण होतो २४. तस्मात्, अर्जदारांनीं सत्वर माझी भेट घ्यावी. चांगल्या केलेल्या
कार्याचें फल राजाला प्राप्त होतच असतें २५. तस्मात्, हे लक्ष्मणा, ज्याअर्थी लोक कार्यार्थी
अर्हेत त्याअर्थी द्वारामध्ये उभा राहून तूं कोण येत आहे तें पहा २६. ह्याप्रमाणें

रामस्य भाषितं श्रुत्वा लक्ष्मणः परमार्थवित् । उवाच प्राञ्जलिर्वाक्यं
 राघवं दीप्तं जसम् १ अल्पापराधे काकुत्स्थ द्विजाभ्यां शाप ईदृशः ।
 महाभृगस्य राजर्षेर्मदण्ड इवापरः २ श्रुत्वा तु पापसंयुक्तमात्मानं पुरु-
 षर्षभ । किमुवाच नृगो राजा द्विजो कंधसमन्वितौ ३ लक्ष्मणेनैवमुक्तस्तु
 राघवः पुनरब्रवीत् । शृणु मौम्य यथा पूर्वं स राजा शापविक्षतः ४ अथा-
 ध्वनि गतौ विप्रौ विज्ञाय म नृपस्तदा । आहूय मन्त्रिणः सर्वाङ्गैरगमान्स-
 पुरोधसः ५ तानुवाच नृगो राजा सर्वाश्च प्रकृतीस्तथा । दुःखेन सुममा-
 विष्टः श्रूयतां मे समाहिताः ६ नारदः पर्वतश्चैव मम दत्त्वा महद्भयम् । गतौ
 त्रिभुवनं भद्रौ वायुभूतावनिन्दिनौ ७ कुमारोऽयं वसुनाम स चेहाद्याभि-
 षिच्यताम् । श्वभ्रं च यत्सुखस्पर्शं क्रियतां शिल्पिभिर्मम ८ यत्राहं सक्षयि-
 ष्यामि शापं ब्राह्मणनिःसृतम् । वर्षघ्नमेकं श्वभ्रं तु हिमघ्नमपरं तथा ९
 शीघ्रमघ्नं तु सुखस्पर्शमेकं कुर्यान्तु शिल्पिनः । फलवन्तश्च ये वृक्षाः पुष्प-

महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं त्रेपन्नावा
 सर्गं समाप्त झाला ॥ ५३ ॥

रामाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर त्यांतील मुख्य रहस्य जाणणारा लक्ष्मण हात-
 जोडून त्या महातेजस्वी रामाला झणाला १ “हे काकुत्स्थकलोत्पन्न रामा, नृगराजर्षीचा
 अपराध अल्प असूनही दुसरा यमदंडच कीं काय असा हा अशापकारचा भाडा शाप
 ब्राह्मणांनीं त्याला दिला २. परंतु, हे पुरुषश्रेष्ठा, आपण शापग्रस्त झालों आहां ?
 श्रवण केल्यावर नृगराजा त्या क्रुद्ध द्विजांना काय झणाला ?” ३. ह्याप्रमाणें लक्ष्मणानें
 प्रश्न केला असतां पुनरपि राम त्याला झणाला “हे वियनसंपन्न लक्ष्मणा, तो सजा
 पूर्वीं शापग्रस्त झाल्यावर काय झणाला तें ऐक ४. विप्र मार्गीला लागल्याचें
 जाणून त्या राजानें पुरोहितासहवर्तमान सर्व मंड्यांना व प्रजाजनाना बोलाविलें ५
 आणि दुःखानें अत्यंत व्याप्त झालेला तो नृगराजा सर्व प्रजाजनाना झणाला “मन
 स्वस्थ करून तुम्ही माझें भाषण ऐका ६. नारद आणि पर्वत हे दोघे वायूपमाणें
 शीघ्र गमन करणारे निर्दोष व कल्याणकारक ऋषि शापासंबंधानें मला भयंकर वार्ता
 सांगून ब्रह्मलोकीं गेले ७. तस्मात्, हा वसुनामक कुमार आहे; झाला आज हा राज्यावर
 अभिषेक करा व शिल्पले कांकडून ज्याचा स्पर्श सुखावह होईल असें एक बीळ
 माझ्याकरितां तयार करा ८ अगून त्या ठिकाणीं ब्राह्मणानें दिलेला शाप मी
 भोगीत राहीन कारागिरांनीं सुखावह स्पर्शानें युक्त असें एक बीळ, एक पर्जन्यप्रतिबध्न
 बिळ, एक शीतनिवारक बिळ, आपण एक उष्णप्रतिबध्नक बिळ करावें. त्याचप्रमाणें फळें

२६० महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

वत्यश्च या लताः १० विरोप्यन्तां बहुविधाश्छायावन्तश्च गुल्मिनः ।
 क्रियतां रमणीयं च श्वभ्राणां सर्वतोदिशम् ११ सुखमत्र वसिष्यामि
 यावत्कालस्य पर्ययः । पुष्पाणि च सुगन्धीनि क्रियतां तेषु नित्यशः १२
 परिवार्य यथा मे स्थुरध्यर्धं योजनं तथा । एवं कृत्वा विधानं स संनि-
 वेश्य वसुं तदा १३ धर्मनित्यः प्रजाः पुत्र क्षत्रधर्मेण पालय । प्रत्यक्षं
 ते यथा शापो द्विजाभ्यां मयि पातितः १४ नरश्रेष्ठ मराषाभ्यामपरा-
 धेऽपि तादृशे । मा कृथास्त्वनुसन्तापं मच्छते हि नरर्षभ १५ कृतान्तः कुशलः
 पुत्र येनास्मि व्यसनीकृतः । प्राप्तव्यान्येव प्राप्नोति गन्तव्यान्येव गच्छति १६
 लब्धव्यान्येव लभते दुःखानि च सुखानि च । पूर्वे जात्यन्तरे वत्स मा विषादं
 कुरुष्व ह १७ एवमुक्त्वा नृगस्तत्र सुतं राजा महायशः । श्वभ्रं जगाम
 सुकृतं वासाय पुरुषर्षभ १८ एवं प्रविश्येव नृपस्तदानीं श्वभ्रं महद्रत्नविभूषितं
 तत् संपादयामास तदा महात्मा शापं द्विजाभ्यां हि रूपा विमुक्तम् १९
 [२५५७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे
 चतुष्पञ्चाशः सर्गः ॥ ५४ ॥

येणारे वृत्त, पुष्पं येणाऽन्या लता ९, १० आणि घन छायेने युक्त असेही नाना-
 प्रकारचे वृत्त, विळांच्या सर्व बाजूंना लावून विळें रमणीय करा ११. शापकाल संपे-
 र्यंत मला त्या ठिकाणीं वाढाव्य करावयाचें आहे. ह्यास्तव, आमपास सदा
 कोंसपर्थत सुगंधि, पुष्पे नेहेमीं राहतील अशी तुझी त्या विळांसंबंधानें तन-
 वीज करा. ” ह्याप्रमाणें व्यवस्था करून व वसूला राज्यावर स्थापून तो राजा
 ह्याणाला १२, १३ “ हे पुत्रा, तू नेहेमीं धर्मानें आचरण करून क्षात्रधर्माचें प्रतिपा-
 लन कर. हे पुरुषश्रेष्ठा, तशा प्रकारचा अपराध असूनही ब्राह्मणांनीं कृद्ध होऊन मला
 शाप कसा दिला आहे; हें तुला विदितच आहे. हे पुरुषश्रेष्ठा, तं माझ्याकरितां व्यर्थ
 दुःख करूं नको १४, १५. हे पुत्रा, ज्यांनीं मला संकटांत आणिलें; तें प्राप्त कर्म बल-
 वत्तर आहे. त्याच्यामुळे ज्या ज्या गोष्टी प्राप्त व्हावयाच्या त्याच प्राप्त होत असतात.
 ज्या ज्या ठिकाणीं जावयाचें असेल त्या त्या ठिकाणीं जाणें भाग यत् १६ आणि
 जी जी सुखें प्राप्त व्हावयाचीं असतील तीं तींच प्राप्त होत असतात. तस्मात्,
 हे वत्सा, माझ्या पूर्वं जन्मार्जित कर्मासंबंधानें तूं खद करूं नको ” १७. हे पुरुषश्रेष्ठा
 लक्ष्मणा, ह्याप्रमाणें पुत्राला सांगून तो महाकृतिमान् महाराजा वास्तव्य करण्याक-
 रितां उत्कृष्ट रीतीन तयार केलेल्या विळामध्ये शिरला १८. सारांश, मोठ्या मोठ्या
 रत्नांनीं सजविठल्या त्या विळामध्ये त्यावेळीं प्रविष्ट होतांक्षणींच ब्राह्मणांनीं कोधानें

एष ते नृगशापस्य विस्तरोऽभिहितो मया । यद्यस्ति श्रवणे श्रद्धा भृगु-
 ष्वेहापरां कथाम् १ एवमुक्तस्तु रामेण सौमित्रिः पुनरब्रवीत्, । तृप्तिराश्व-
 र्यभूतानां कथानां नास्ति मे नृप २ लक्ष्मणेनैवमुक्तस्तु राम इक्ष्वाकुनन्दनः ।
 कथां परमधर्मिष्ठां व्याहर्तुमुपचक्रमि ३ आमीद्राजा निमिनाम इक्ष्वाकूणां
 महात्मनाम् । पुत्रो द्वादशमो वीर्ये धर्मे च परिनिष्ठितः ४ स राजा वीर्यसं-
 पन्नः पुरं देवपुरोपमम् । निवेशयामास तदा अभ्याशे गौतमस्य त ५ पुरस्य
 सुकृतं नाम वैजयन्तमिति श्रुतम् । निवेशं यत्र राजर्षिर्निमिश्रक्रे महा-
 यशाः ६ तस्य बुद्धिः समुत्पन्ना निवेश्य सुमहापुरम् । यजेयं दीर्घसत्रेण
 पितुः प्रह्लादयन्मनः ७ ततः पितरमामन्य इक्ष्वाकुं हि मनोः सुतम् ।
 वसिष्ठं वरयामास पूर्वं ब्रह्मर्षिमत्तमम् ८ अनन्तरं स राजर्षिर्निमिरिक्ष्वाकु-
 नन्दनः । अत्रिमङ्गिरसं चैव भृगुं चैव तपोनिधिम् ९ तमुवाच वसिष्ठस्तु
 निमिं राजर्षिमत्तमम् । वृत्तोऽहं पूर्वमिन्द्रेण अन्तरं प्रतिपालय १० अन-
 न्तरं महाविप्रो गौतमः प्रत्यपूरयत् । वसिष्ठोऽपि महातजा इन्द्रयज्ञमथाक-

दिलेत्या त्या शापाचा उपभोग तो महात्मा राजा बेऊल लागला ११. ह्याप्रमाणे महामुनि
 वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकी चौपन्नावा सर्ग-
 समाप्त झाला ॥ ५४ ॥

हा नृगशाप मीं तुला सविस्तर कथन केला आहे. आणखी कांहीं श्रवण करण्याची
 इच्छा असेल तर राजांच्या अपराधा संबंधाने दुसरी ही कथा श्रवण कर ११. ह्याप्र-
 माणे रामाने लक्ष्मणाला सांगितले असतां लक्ष्मण त्याला ह्मणाला “ हे राजा, आश्व-
 र्यरूपा कथांची मला तृप्ति झाली नाही २. ह्याप्रमाणे लक्ष्मणाने सांगितले असतां इक्ष्वा-
 कुवंशज राम मोठे धर्मयुक्त आख्यान त्याला कथन करू लागला ३. (तो ह्मणाला)
 “ महात्म्या इक्ष्वाकुवंशजांचा निमि राजा ह्मणून बारावा पुत्र होता. तो वीर्यवान् व
 धर्मनिष्ठ असे ४. त्या वीर्यवान् राजाने गौतममुनींच्या आश्रमासमीप अमरावती
 नगराप्रमाणे एक नगर वसविले ५. उत्कृष्ट रीतीने ते वनविलेले नगर वैजयन्त नगर ह्मणून
 प्रसिद्ध होते व तेथे त्या महायशस्वी त्रिमिराजर्षी वास्तव्य करीत असे ६. ते प्रचंड नगर
 वसविल्यानंतर “पित्याच्या मनाला आनंद देण्याकरितां मी दीर्घसत्र करीन ” अशी त्याला
 इच्छा झाली ७. तेव्हां आपला पिता जो मनुपुत्र इक्ष्वाकु त्याचा विचार घेऊन ब्रह्मर्षि-
 श्रेष्ठ वसिष्ठाना त्याने प्रथम ऋत्विग्वरण दिले, ८; आणि त्यानंतर इक्ष्वाकूपुत्र निमि
 राजाने अत्रि, अंगिरस व तपोनिधि भृगू ह्यांनाही ऋत्विग्वरण दिले ९. तेव्हां त्या
 राजर्षिश्रेष्ठ निमीला वसिष्ठमुनि ह्मणाले “ इद्राने मला पूर्वी ऋत्विग्वरण दिले आहे.

रोत् ११ निमिस्तु राजा विप्रांस्तान्समानीय नराधिपः । अयजद्विमव-
त्पार्श्वे स्वपुरस्य समीपतः १२ पञ्चवर्षसहस्राणि राजा दीक्षामथाकरोत् ।
इन्द्रयज्ञावसाने तु वसिष्ठो भगवानृषिः १३ सकाशमागतो राज्ञो हौत्रं
कर्तुमनिन्दितः । तदन्तरमथापश्यद्वौतमेनाभिपूरितम् १४ कोपेन महता-
विष्टो वसिष्ठो ब्रह्मणः सुतः । स राज्ञो दर्शनाकाङ्क्षी मुहूर्तं ममुपाविशत् ॥
तस्मिन्नहनि राजर्षिर्निद्रयापह्नो भृशम् १५ ततो मय्युर्वसिष्ठस्य प्रादुरामी-
न्महात्मनः । अदर्शनेन राजर्षेर्व्याहर्तुमुपचक्रम् १६ यस्मात्त्वमन्यं वृतवा-
न्मामवज्ञाय पार्थिव । चेतनेन विनाभूतो देहस्ते पार्थिवैष्यति १७ ततः
प्रबुद्धो राजा तु श्रुत्वा शापमुदाहृतम् । ब्रह्मयोनिमथोवाच स राजा क्रोध-
मूर्छितः १८ अजानतः शयानस्य क्रोधेन कलुषीकृतः । उक्तवान्मम
शापामिं यमदण्डमिवापरम् १९ तस्मात्तवापि ब्रह्मर्षे चेतनेन विनाकृतः ।
देहः स सुचिरप्रख्यो भविष्यति न संशयः २० इति रोषवशादुभौ तदा-
नीमन्योन्यं शपितौ नृपद्विजेन्द्रौ । सहमैव बभूवतुर्बिदेहौ तत्तुल्याभिगत-

ह्यास्तव, त्याचा याग होईपर्यंत तू वाट पहा ” १०. ह्याप्रमाणे सांगून वसिष्ठमुनी गल्या-
नंतर महाविप्र गौतममुनींनी वसिष्ठमुनींचे काम केले व महातेजस्वी वसिष्ठमुनींनी इंद्राचा
याग केला ११; इकडे निमि राजाने त्या विप्रांना आणवून आपल्या नगरासमीप हिमा-
लय पर्वताच्या जवळच याग केला १२ व त्या यागाकरिता पांच हजार वर्षेपर्यंत तो
राजा दीक्षा घेऊन बसला. इकडे इंद्राचा याग समाप्त झाल्यावर भगवान् वसिष्ठऋषि १३
राजाचे समीप हौत्र करण्याकरिता आले; तो गौतमाने आपली जागा मरून काढि-
ल्याचे त्या निर्दोष मुनींच्या दृष्टीस पडले १४. तेव्हा ब्रह्मपुत्र वसिष्ठमुनि अति क्रुद्ध होऊन
राजाची भेट घण्याकरितां मुहूर्तपर्यंत तेथे बसले; परंतु, त्या दिवशी तो राजर्षि निद्रनें
फारच व्याकुळ झाला होता १५. तदनंतर राजर्षि दृष्टीं न पडल्यामुळे महात्म्या वसिष्ठमुनींनीं
आपला क्रोध व्यक्त केला आणि ते ह्मणाले १६. “ हे राजा, ज्याअर्थी माझी अवज्ञा
करून तू दुसरा ऋत्विज वगिला आहोस, त्याअर्थी, हे राजा, तुझा देह अचेतन होऊन
राहील ” १७. तदनंतर राजा जागा झाला आणि शाप झाल्याचे श्रवण कर्मांतक्षणीं
क्रुद्ध होऊन तो ब्रह्मपुत्र वसिष्ठमुनींना ह्मणाला १८ “ आपण आल्याचे मला ठाऊक
नसल्यामुळे मी निद्रिस्थ असतांना ज्याअर्थी आपण क्रोधाने व्याप्त होऊन प्रति यमदे-
वाप्रमाणे मजवर शापामिं स्पृष्टिला, आहं १९ त्याअर्थी, हे ब्रह्मर्षे, आपलाही अतिम-
नोहर देह निःसंशय अचेतन होऊन राहील २०. ह्याप्रमाणे त्या उभयतां नृपश्रेष्ठ व
द्विजश्रेष्ठ ह्यांनीं एकमेकांस त्यावेळीं शाप दिले आणि ब्रह्मदेवाप्रमाणे सामर्थ्यवान्

प्रभाववन्तौ २१ [२५७८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्य उत्तरकाण्ड पञ्चपञ्चाशः सर्गः ॥ ५५ ॥

रामस्य भाषितं श्रुत्वा लक्ष्मणः परवीरहा । उवाच प्राञ्जलिभूत्वा राघवं
दीप्ततजसम् १ निक्षिप्य देहौ काकुत्स्थ कथं नौ द्विजपरिवौ । पुनर्देहन
संयोगं जगमतुर्देवममता २ लक्ष्मणेनैवमुक्तस्तु राम इक्ष्वाकुनन्दनः । प्रत्यु-
वाच महातेजा लक्ष्मणं पुरुषर्षभः ३ तौ परस्परशापेन दहमभ्युज्य धार्मिकौ ।
अभूतां नृपविप्रर्षीं वायुभूतां तपोधनौ ४ अशरीरः शरीरस्य कृतेऽन्यस्य
महामुनिः । वसिष्ठस्तु महातेजा जगाम पितुरन्तिकम् ५ सोऽभिवाद्य ततः
पादौ देवदेवस्य धर्मवित् । पितामहमथोवाच वायुभूत इदं वचः ६ भगव-
न्निमिशापेन विदेहत्वमुपागमम् । देवदेव महादेव वायुभूतोऽहमण्डज ७
सर्वेषां देहहीनानां महद्दुःखं भविष्यति । लुप्यन्ते सर्व कार्याणि हीनदेहस्य
वै प्रभो ८ देहस्यान्यस्य सद्भावे प्रमादं कर्तुमर्हसि ९ तमुवाच ततो ब्रह्मा
स्वयंभूरमित रमः । मित्रावरुणजं तेज आविशात्वं महायशः १० अयोनिजस्त्वं
भविता तत्रापि द्विजमत्तम । धर्मेण महता युक्तः पुनरेण्यसि मे वशम् ११

असलेले ते उभयतांही एकाएकीं स्थूलदेहरहित झाले २१. ह्याप्रमाणे महामुनि-
वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं पंचापञ्चाशः सर्ग
समाप्त झाला ॥ ५५ ॥

रामाचं भाषण श्रवण केल्यानंतर शत्रुवीरनाशक लक्ष्मण हातें जोडून उज्वलते-
जानें युक्त असलेल्या रामाला झणाला १ “ हे ककुत्स्थकृतांत्यज्ञा रामा, देहांचा
त्याम केल्यानंतर त्वा देवमान्य द्विजनुांता पुनरपि देहप्राप्ति कशी झाली ? ” २.
ह्याप्रमाणे लक्ष्मणानें प्रश्न केला असतां महातेजस्वी व पुरुषश्रेष्ठ इक्ष्वाकुवंशज राम
लक्ष्मणाला झणाला ३ “ ते उभयतां धर्मनिष्ठ तपोधन राजर्षि व ब्रह्मर्षि परस्पर
शापानें देहत्याग करून वायुरूप बनले ४. तेव्हां दुसरें शरीर प्राप्त होण्याकरितां
ते देहरहित महातेजस्वी महर्षी पित्वासमीप गेले ५; देवाधिदेव ब्रह्मदेवाच्या चरणांना
त्या धर्मवेत्त्या वसिष्ठमुनींनीं अभिवंदन केलें आणि ते वायुरूप झालेले वसिष्ठमुनि ब्रह्म-
देवाला झणाले ६ “ हे भगवन्, हे देवाधिदेव, हे महादेव, हे अण्डज, निमीच्या शापानें
मी देहरहित होऊन वायुरूप बनलों आहे ७. परंतु, हे प्रभो, देहरहित झाल्यामुळे सर्व
कार्यांचा लोप होत आहे. इतरही देहरहित सर्व प्राण्यांनां माठें दुःख होत असेल ८.
ह्यास्तव, दुसरा देह प्राप्त होण्याविषयीं आपण मजवर कृपा करावी ” ९. ह्यावर अपरिमित
ब्रह्मस्त्व, दुसरा देह प्राप्त होण्याविषयीं आपण मजवर कृपा करावी ” ९. ह्यावर अपरिमित
तेजानें युक्त असलेले स्वयंभू ब्रह्मदेव त्यांना झणाले “ हे महाकीर्तिमान् वशिष्ठा,

एवमुक्तस्तु देवेन अभिवाद्य प्रदक्षिणम् । कृत्वा पितामहं तूर्णं प्रययौ वरुणा-
लयाय १२ तमेव कालं मित्रोऽपि वरुणत्वमकारयत् । क्षीरेदेन सहो-
पेतः पूज्यमानः सुरेश्वरैः १३ एतस्मिन्नेव काले तु उर्वशी परमाप्मरा ।
यदृच्छया तमुद्देशमागता सखिभिर्वृता १४ तां दृष्ट्वा रूपसंपन्नां क्रीडन्तीं
वरुणालये । तदाविशत्परो हर्षो वरुणं चोर्वशीकृतं १५ स तां पद्मपला-
शार्क्षीं पूर्णचन्द्रनिभाननाम् । वरुणो वरयामास मैथुनायाप्मरोवराम् १६
प्रत्युवाच ततः सा तु वरुणं प्राञ्जलिः स्थिता । मित्रेणाहं वृता सा आ-
त्पूर्वमेव सुरेश्वर १७ वरुणस्त्वब्रवीद्वाक्यं कन्दर्पशरपीडितः । इदं तेजः
समृत्स्रक्ष्ये कुम्भेऽस्मिन्द्वनिर्मिते १८ एवमुत्सृज्य सुश्रोणि त्वय्यहं वरव-
र्णिनि । कृतकामो भविष्यामि यदि न च्छमि संगमम् १९ तस्य तल्लो-
कनाथस्य वरुणस्य सुभाषितम् । उर्वशी परमप्रीता श्रुत्वा वाक्यमुवाच
ह २० कामभेतद्भवत्वेवं हृदयं मे त्वयि स्थितम् । भावश्चाप्यधिकं तुभ्यं
देहो मित्रस्य तु प्रभो २१ उर्वश्या एवमुक्तस्तु रेतस्तन्महदद्भुतम् । ज्वल-

मित्रावरुणाच्या तेजामध्ये तूं प्रवेश कर १०. हे द्विजश्रेष्ठ, तेथेही तूं अयोनिसंभव
होशील आणि मोठा धर्मनिष्ठ होऊन पुनरपि माझ्या अशीन होशील ” ११. ह्याप्रमाणे
ब्रह्मदेवाने सांगितले असता वसिष्ठमुनींनी त्यांना प्रदक्षिणा केली व ते सत्वर वरुण-
लोकीं निघून गेले १२. त्याचवेळीं मित्रही क्षीरसागररूप वरुणरूपाने युक्त असून श्रेष्ठ
देवांना पूज्य होता व वरुणाचा अधिकार चालवीत होता १३. त्याचवेळीं उर्वशी
नामक श्रेष्ठ अप्सरा सखांसह वर्तमान सहज त्या ठिकाणीं आली असतां १४ वरुण-
लोकीं क्रीडा करित असलेली ती अप्सरा अवलोकन करून तिच्यासंबंधाने वरुणाला
अतिशय आनंद झाला १५. नंतर कमलपत्रप्रमाणे जिचे नेत्र विशाल आहेत आणि
पूर्णचंद्राप्रमाणे जिचे मुख आल्हादकारक आहे अशा त्या श्रेष्ठ अप्सारेला पाहून तिच्याबरो-
बर क्रीडा करण्याची त्याने इच्छा दर्शविली १६. तेव्हां ती हात जोडून उभी राहिली
आणि वरुणाला ह्मणाली “ हे सुरेश्वर, मित्राने पूर्वीच स्वतः माझी मागणी केली
आहे ” १७. त्यानंतर मदनबाणाने पीडित झालेला वरुण तिला ह्मणाला “ ह्या देव-
निर्मित कुंभामध्ये मी हें तेज टाकितों १८; आणि हे सुंदरि, हे वरवर्णिनि, माझ्याशीं
समागम करण्याची जर तुला इच्छा नसेल तर ह्याप्रमाणे तुझ्याकरितां तेजाचा उरसर्ग
करून मी कृतकृत्य होईन २१. लोकाधिपति वरुणाचे तें उत्कृष्ट भाषण श्रवण केल्या-
वर उर्वशी अतिशय संतुष्ट झाली आणि ह्मणाली २० “ हे प्रभो, ठीक आहे; आपण खुशाल
असें करावं. माझे हृदय आपल्या ठिकाणी आहे व आपलेही प्रेम माझे ठिकाणी

दक्षिसमप्रख्यं तस्मिन्कुम्भे न्यवासृजत् २२ उर्वशी त्वगमन्तत्र मित्रो वै
 यत्र देवता । तां तु मित्रः सुसंक्रुद्ध उर्वशीमिदमब्रवीत् २३ मयाभिम-
 न्त्रिता पूर्वं कस्मात्त्वमवसर्जिता । पतिमन्यं वृतवती किमर्थं दुष्टचारिणि २४
 अनेन दुष्टतेन त्वं मत्क्रोधकलुषीकृता । मनुष्यलोकमास्थाय कंचित्कालं
 निवत्स्यसि २५ बुधस्य पुत्रो राजर्षिः काशिराजः पुरुरवाः । तमभ्या-
 गच्छ दुर्वुद्धे स ते भर्ता भविष्यति २६ ततः सा शापदोषेण पुरुरवसम-
 भ्यगात् । प्रतिष्ठाने पुरुरवं बुधस्यात्मजमौरसम् २७ तस्य जज्ञे ततः श्रीमा-
 नायुः पुत्रो महाबलः । नहुषो यस्य पुत्रस्तु बभूवेन्द्रसमद्युतिः २८ वज्र-
 मुत्सृज्य वृत्राय श्रान्तेऽथ त्रिदिवेश्वरे । शतं वर्षसहस्राणि येनेन्द्रत्वं प्रशा-
 सितम् २९ सा तेन शापेन जगाम भूमिं तदोर्वशी चारुदती सुनन्त्रा । बहूनि
 वर्षाण्यवमच्च सुभूः शापक्षयादिन्द्रमदो ययौ च ३० [२६०८] इत्यार्षे श्रीम-
 द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे षट्पञ्चाशः सर्गः ॥५६॥

तां श्रुत्वा दिव्यसंकाशां कथामद्भुतदर्शनाम् । लक्ष्मणः परमप्रीतो राघवं

अधिक आहे. ह्यास्तव, माझा देह मात्र (सांप्रत) मित्राच्या अधीन आहे ” २१.
 ह्याप्रमाणे उर्वशीने सांगितले असता प्रज्वलित अग्नीसारिखे असलेले ते अद्भुत रेत वरु-
 णाने त्या कुभांत टाकिले २२. मित्रदेव ज्या ठिकाणी होता त्या ठिकाणी उर्वशी गेली असता
 मित्र अतिशय क्रुद्ध होऊन तिला हणाला २३ “ हे दुराचारिणि, मी तुला पूर्वी आव्हान
 केले असून तू मला कसे सांडिलेस ? आणि दुसऱ्या पतीचा तू कशी न्करितां स्वीकार
 केलास ? २४. ह्या तुझ्या पातकामुळे तू माझ्या क्रोधाच्या तावडीत सांपडली आहेस.
 ह्यास्तव, मनुष्यलोकीं जाऊन तू कांहीं कालपर्यंत वास्तव्य करशील २५. हे दुष्टे, पुरुर-
 रवा काशिराज जो राजर्षि बुधपुत्र त्याच्याकडे तू जा; तो तुझा भर्ता होईल ” २६.
 असे मित्राने सांगितल्यानंतर शापदोषामुळे ती त्या पुरुरव्याकडे गेली. तो पुरुरवा बुधाचा
 औरस पुत्र असून प्रतिष्ठान नगरांत राहत होता २७. त्याला वैभवशाली व बलाढ्य असा
 आयु हणून पुत्र झाला; व तेजाने इंद्रतुल्य असलेला नहुष हणून त्या आयूला पुत्र
 झाला २८. वृत्रावर वज्र सांडून देवराज इंद्र श्रांत झाला असता एक लक्ष वर्षेपर्यंत त्या
 नहुषानेच इंद्राचा अधिकार चालविला २९. असो. मनोहर वंत व उत्कृष्ट नेत्र ह्यांनी यत्न
 असलेली ती उर्वशी त्या शापामुळे भूलोकीं गेली; तेथे ह्नुत वर्षेपर्यंत तिने वास्तव्य केले
 व शाप संपल्यानंतर ती इंद्रलोकीं परत गेली ३०. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत-
 श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकी छपन्ना ॥ सर्ग समाप्त झाला ॥५६॥

ती आश्चर्यकारक दिव्य कथा श्रवण करून लक्ष्मण अतिशय संतुष्ट झाला व रामाला

वाक्यमब्रवीत् १ निक्षिप्तदहौ काकुत्स्थ कथं तौ द्विजपतिवौ । पुनर्देहेन
 मंयोगं जग्मत्तदेवसंमतौ २ तस्य तद्भाषितं श्रुत्वा रामः सत्यपराक्रमः । तां
 कथां कथयामास वसिष्ठस्य महात्मनः ३ यः स कुम्भो रघुश्रेष्ठ तेजपूर्णो
 महात्मनोः । तस्मिन्स्तेजोमयौ विप्रौ संभूतावृषिमत्तमौ ४ पूर्वं ममभवत्तत्र
 अगस्त्यो भगवानृषिः । नाहं सुतस्तवेत्युक्त्वा मित्रं तस्मादपाक्रमत् ५ तद्धि
 तेजस्तु मित्रस्य उर्वरया पूर्वमाहितम् । तस्मिन्समभवत्कुम्भे तत्तेजो यत्र
 वारुणम् ६ कस्यचित्त्वथ कालस्य मित्रावारुणभंभवः । वसिष्ठस्तजसा युक्तां
 जज्ञ इक्ष्वाकुदैवतम् ७ तमिक्ष्वाकुर्महातेजा जातमात्रमनिन्दितम् । वंश
 पुग्धसं सौम्य वंशस्थस्य हिनाय नः ८ एवं त्वपूर्वदेहस्य वसिष्ठस्य महा-
 त्मनः । कथितो निर्गमः सौम्य निमेषु यथाऽभवत् ९ दृष्ट्वा विदेहं राजा-
 नमृषयः सर्व एव ते । तं च ते याजयामासुर्यज्ञदीक्षां मनीषिणः १० तं च देहं
 नरन्द्रस्य रक्षन्ति स्म द्विजोत्तमाः । गन्धैर्माल्यैश्च वस्त्रैश्च पौरभृत्यसम-
 न्विताः ११ ततो यज्ञे समाप्तं तु भृगुस्तत्रेदमब्रवीत् । आनयिष्यामि ते चेत-

ह्याणाला १ " हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, हे देवतुल्य द्विजराजे पुनरपि देहधारी कमे
 झाले ? " २, हा त्याचा प्रश्न श्रवण करून महात्म्या वसिष्ठमुनींची ती कथा सत्यपराक्रमी
 रामाने कथन केली ३. (तो ह्याणाला) " हे रघुवंशज श्रेष्ठा, त्या महात्म्या मित्रा-
 वरुणांच्या तेजांने जा कुंभ भरला होता; व त्या कुंभाचे ठिकाणी तेजोमय असं दोन श्रेष्ठ
 ब्रह्मर्षि उत्पन्न झाले ४. भगवान् अगस्ति ऋषि पथम त्या ठिकाणी उत्पन्न झाले आणि
 " मी तुझा एकट्याचा पुत्र नव्हे " असे मित्राला सांगून ते तथून निघून गेले ५. उर्व-
 र्याने पूर्वी मित्राचे झूक त्या कुंभांत ठेविले होते व तथंच वरुणतेज होते ६. असा हा
 गांष्टीला काही दिवस लोटल्यानंतर मित्र व वरुण ह्या उभयतांपासून ज्याचा जन्म आहे
 असा, इक्ष्वाकुराजाला देवाप्रमाणे असलेला, तेजस्वी वगिष्ठ उत्पन्न झाला ७; व हे
 सौम्य लक्ष्मणा, ह्या आमच्या वंशाच्या कल्याणाकरितां महातेजस्वी इक्ष्वाकूने त्या
 निर्दोष वसिष्ठ मुनीला, उत्पत्ति होतांक्षणींच, पुरोहित वारिले ८. ह्याप्रमाणे, हे सौम्य
 लक्ष्मणा, अपूर्वदेहधारी महात्म्या वसिष्ठ मुनींच्या उत्पत्तीचा प्रकार मी तुला
 कथन केला. आतां निमीचां वृत्तांत कसा झाला हे तूं श्रवण कर ९. राजा देह
 सोडून गेल्याचे अवलोकन करितांक्षणीं ते सर्वही ऋषि त्या विचारी राजाने
 घेतलेली धर्मदीक्षा संभाळून तो योग करू लागले १०; व नागरिक जन आणि सेवक
 ह्यांसहवर्तमान त्या द्विजश्रेष्ठानीं गंध, पुष्पे व वस्त्रे ह्यांच्या योगाने त्या राजाच्या देहाचे
 रक्षण केले ११. नंतर यज्ञ समाप्त झाल्यावर भृगुमुनि ह्याणाले " हे राजा, मी तुजवर

स्तुष्टोऽस्मि तत्र पार्थिवः १२ सुप्रीताश्च सुराः सर्वे निमेष्वेतस्तदाब्रुवन् ।
 वरं वरय राजर्षे कृते चेतो निरूप्यताम् १३ एवमुक्तः सुरैः सर्वे निमेष्वे-
 तस्तदाब्रवीत् । नेत्रेषु सर्वभूतानां वसेयं सुरसत्तगाः १४ बाढमित्येव विबुधा
 निमेष्वेतस्तदाब्रुवन् । नेत्रेषु सर्वभूतानां वायुभूतश्चरिष्यमि १५ त्वत्कृते च
 निमिष्यन्ति चक्षुषि पृथिवीपते । वायुभूतेन चरता विश्रामार्थं मृदुर्मृदुः १६
 एवमुक्त्वा तु विबुधाः सर्वे जग्मुर्यथागतम् । ऋषयोऽपि मत्मानो निमे-
 देहं समाहरन् १७ अरणिं तत्र निक्षिप्य मथनं चक्रुरोजसा । मन्त्रहोमै-
 र्महात्मानः पुत्रहेतोर्निमेस्तदा १८ अरण्यां मथ्यमानायां प्रादुर्भूतो महा-
 तपाः । मथनाग्निथिरित्याहुर्जननाज्जनकोऽभवत् १९ यस्माद्विदेहात्मंभूतो
 वैदेहस्तु ततः स्मृतः । एवं विदेहराजश्च जनकः पूर्वकोभवत् ॥ मिथि-
 नाम महातेजास्तेनायं मैथिलोऽभवेत् २० इति सर्वमशेषतो मया कथितं
 संभवकारणं तु सौम्य । नृपपुंगव शापजं द्विजस्य द्विजशापाच्च यदद्भुतं

संतुष्ट झालों आहे. ह्यास्तव, मी तुझ्या देहामध्ये चेतना आणीन ” १२. ह्यानंतर
 सर्व देवही सुप्रसन्न झाले व निमीच्या देहांत जीव आणण्यासंबंधाने ते झणाले “ हे
 राजर्षे, वर माग; आणि तुझा प्रत्यगात्मा कोठे राहील ते सांग ” १३. असें सर्व देवांनीं
 विचारिलें असतां निमीचा जीवात्मा झणाला, सर्व प्राण्यांच्या नेत्रांचे ठिकाणीं, हे सुर-
 श्रेष्ठ हो, मी वास्तव्य करीन ” १४. ह्यावर निमीच्या जीवात्म्याला देव झणाले “ठीक
 आहे; सर्व भूतांच्या नेत्रांमध्ये तू वायुरूप होऊन संचार करशील ” १५; आणि
 हे भूपते, वायुरूप होऊन तू संचार करीत असतांना तुला वारंवार विश्रांति मिळावी
 एतदर्थ सर्व प्राण्यांचे नेत्र तुझ्या करितां उघडझांप करूं लागतील ” १६. ह्याप्रमाणें
 त्याला सांगून सर्व देव आल्या मार्गानें परत गेले व महात्म्या ऋषींनींही निमीचा
 देह तथें आणिला १७. नंतर निमीपासून पुत्र व्हावा एतदर्थ तो देहच अरणी झणून
 तथें ठेवून त्या महात्म्या मुनींनीं समंत्रकहोमपूर्वक स्वसामर्थ्यानें त्या अरणीचे ठिकाणीं
 मथन केलें १८. अरणीचें मथन होऊं लागलें असतां एक महातपस्वी पुरुष तथें
 उत्पन्न झाला. तो मथनापासून झाल्यामुळें मिथि असें त्याला झणूं लागले; त्याचें
 जनन झाल्यामुळें तो जनक झणून प्रसिद्ध झाला १९ आणि विदेहःपासून झणजे
 वैदेहरहित निमिराजापासून तो उत्पन्न झाला असल्यामुळें वैदेह झणून प्रसिद्ध झाला.
 ह्याप्रमाणें विदेहराज व जनक असा महातेजस्वी मिथि झणून ह्या वंशांतील पूर्वज होऊन
 मेला आणि झणूनच हा वंश मैथिल झाला ” २०. हे सौम्य नृपश्रेष्ठ लक्ष्मणा, वसिष्ठ
 द्विजाची शापामुळें उत्पत्ति कशी झाली हें कारणसहवर्तमान मीं तुला ह्याप्रमाणें कथन

२६८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
नृपस्य २१ [२६२९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य
उत्तरकाण्डे सप्तपञ्चाशः सर्गः ॥ ५७ ॥

एवं ब्रुवति रामे तु लक्ष्मणः परवीरहा । प्रत्युवाच महात्मानं ज्वलन्त-
मिव तेजसा १ महदद्भुतमाश्चर्यं विदेहस्य पुरातनम् । निर्बृत्तं राजशार्दूल
वसिष्ठस्य मुनेश्च ह २ निमिस्तु क्षत्रियः शूरो विशेषेण च दीक्षितः । न
क्षमं कृतवान्राजा वसिष्ठस्य महात्मनः ३ एवमुक्तस्तु तेनायं रामः क्षत्रिय-
पुङ्गवः । उवाच लक्ष्मणं वाक्यं सर्वशास्त्रविशारदम् ४ रामो रमयतां श्रेष्ठो
भ्रातरं दीपतेजसम् । न सर्वत्र क्षमा वीर पुरुषेषु प्रदृश्यते ५ सौमित्रे दुःमहो
रोषो यथा क्षान्तो ययातिना । सत्त्वानुगं पुरस्कृत्य तज्जिवांघ्रं समाहितः ६
नहुषस्य सुतो राजा ययातिः पौरवर्धनः । तस्य भार्याद्वयं सौम्य रूपेणाप्र-
तिमं भुवि ७ एका तु तस्य राजर्षेर्नाहुषस्य पुरस्कृता । शर्मिष्ठा नाम
दैतेयी दुहिता वृषपर्वणः ८ अन्या तूशनसः पत्नी ययातेः पुरषर्षभ । न तु
सा दयिता राज्ञो देवयानी सुमध्यमा ९ तयोः पुत्रौ तु संभूतौ रूपवन्तौ

केले आणि द्विजाच्या शापामुळे राजासंबंधाने जो अद्भुत प्रकार घडला तोही मी
तुला कथन केला २१. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
व्यांतील उत्तर कांडापैकीं सत्तावन्नावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५७ ॥

ह्याप्रमाणे राम भाषण करीत असतांना परवीरनाशक लक्ष्मण तेजाने झळकत अस-
लेल्या महात्म्या रामाला झणाला १ “ हे नृपश्रेष्ठ, वसिष्ठमुनि आणि विदेह निमि
ह्यांच्यासंबंधाने माठा अद्भुत व आश्चर्यकारक प्रकार पूर्वी घडून आलेला आहे २;
परंतु, निमि राजा शूर क्षत्रिय असतांना व विशेषतः त्यानें दीक्षा घेतली असतांना
महात्म्या वसिष्ठ मुनींशीं त्यानें योग्य वर्तन केले नाही ” ३. ह्याप्रमाणे लक्ष्मण बोलला
असतां आनंद देणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेला क्षत्रियश्रेष्ठ राम सर्व शास्त्रांमध्ये निपुण व
उज्ज्वल तेजाने युक्त असा जो आपला भ्राता लक्ष्मण त्याला झणाला “ हे वीरा, क्षमा
सर्व पुरुषांचे ठिकाणीं दृष्टांत्यत्तीस येते असें नाही ४, ५. हे लक्ष्मणा, रोष दुःसह आहे;
हा रोष ययाति राजाने सत्त्वगुणयुक्त मार्गाचे अवलंबन करून कसा जिकिला हें तूं
लक्ष्यपूर्वक ऐक ६. प्रजेचे कल्याण करणारा ययातिराजा झणून नहुषपुत्र होता व जग-
तामध्ये रूपाने अप्रतिम अशा दोन भार्या, हे सौम्य लक्ष्मणा, त्याला होत्या ७. वृष-
पर्व्याची कन्या व वितीची नात शर्मिष्ठा दोहोंपैकीं त्याची एक भार्या होती व
ती त्या नहुषपुत्र ययाति राजर्षीला मान्य होती ८; आणि, हे पुरुषश्रेष्ठ उशनस मुनींची
कन्या सुंदरी देवयानी ही त्या ययातीची दुसरी भार्या होती; परंतु, ती त्याला प्रिय

समाहितौ । शर्मिष्ठाऽजनयत्पूरं देवयानी यदं तदा १० पूरुस्तु दयितो राज्ञो
 गुणैर्मातृकृतेन च । ततो दुःखसमाविष्टो यदुर्मातरमब्रवीत् ११ भार्गवस्य
 कुले जाता देवस्याक्लिष्टकर्मणः । सहसे हृदतं दुःखमवमानं च दुःसहम् १२
 आवां च महितौ देवि प्रविशाव हुत्राशनम् । राजा तु रमतां सार्धं दैत्य-
 पुत्र्या बहुक्षपाः १३ यदि वा सहनीयं ते मामनुज्ञातुमर्हसि । क्षम त्वं न
 क्षमिष्येऽहं मरिष्यामि न संशयः १४ पुत्रस्य भाषितं श्रुत्वा परमार्तस्य
 रोदतः । देवयानी तु संक्रुद्धा मस्मार पितरं तदा १५ इक्षितं तदभिज्ञाय
 दुहितुर्भार्गवस्तदा । आगतस्त्वरितं तत्र देवयानी स्म यत्र सा १६ दृष्ट्वा
 चाप्रकृतिस्थां तामप्रहृष्टामचेतनाम् । पिता दुहितरं वाक्यं किमेतदिति
 चाब्रवीत् १७ पृच्छन्तमसकृन्तं वै भार्गवं दीप्तचनमम् । देवयानी तु संक्रुद्धा
 पितरं वाक्यमब्रवीत् १८ अहमग्निं विषं तीक्ष्णमपो वा मुनिसत्तम । भक्ष-
 यिष्ये प्रवेक्ष्ये वा न तु शक्ष्यामि जीवितुम् १९ न मां त्वमवजानीषे दुःखि-
 तामवमानिताम् । वृक्षस्यावज्ञया ब्रह्मंश्छिद्यन्ते वृक्षजीविनः २० अवज्ञया च

नव्हती ९. त्या उभयतां भार्यापासून सुरूष व विचारी असे दोन पुत्र झाले; शर्मिष्ठे-
 पासून पूरु झाला आणि देवयानीपासून यदु झाला १०. आपल्या मातेमुळे आणि अंगच्या
 गुणांमुळे पूरु राजाला प्रिय झाला असतां यदु दुःखाकुल होऊन मातेला झगणाला ११
 “ सदाचरणसंपन्न जो भार्गव देव त्याच्या कुलामध्ये तूं उत्पन्न झालेली असून हृदत
 दुःख व अवमान सहन करीत आहेस १२. ह्यास्तव, हे देवि, आपण बरोबरच अग्नी-
 मध्ये प्रवेश करूं; राजाला दैत्यकन्येसहवर्तमान पुष्कळ दिवसपर्यंत कांडा करू दे १३;
 अथवा तुला जर हें दुःख सहन होत असेल तर तूं मला अनुज्ञा दे. तूं हें सहन कर;
 मला हें सहन होणार नाही; मी निःसंशय प्राणत्याग करीन ” १४. ह्याप्रमाणे अत्यंत
 दुःखित होऊन रडत असलेल्या पुत्राचें भाषण श्रवण केल्यावर देवयानीला क्रोध येऊन
 पित्याचें स्मरण झालें १५. तेव्हां त्या कन्येचें मनोगत जाणून भार्गवमुनि जेथें ती देवयानी
 होती तेथें सत्वर आले १६; आणि आनंदरहित, अस्वस्थ व क्षुब्ध अशा त्या कन्येला
 अवलोकन करून “ हें काय? ” असे त्यांनीं विचारिलें १७. तेव्हां ह्याप्रमाणे मना-
 मध्ये क्षुब्ध होऊन ते भार्गवमुनि वारंवार विचारूं लागले असतां क्रुद्ध देवयानी
 पित्याला झगणाली १८ “ हे मुनिश्रेष्ठ, मी अग्नीमध्ये किंवा उदकामध्ये उडी घालणार;
 अथवा तीक्ष्ण विष तरी भक्षण करणार; आतां जीव धरून राहण्यास मी समर्थ
 नाही १९. माझी अवज्ञा झाली असून मी दुःखित झालें असतांनाही, हे ब्रह्मन्, आपल्या
 गांवींही ही गोष्ट नाही; परंतु, वृक्षाच्या अवज्ञेमुळे वृक्षावर, उपजीविका करणाऱ्यांचा

राजर्षिः परिभूय च भार्गवामद्यवज्ञां प्रयुक्ते हि न च मां बहु मन्यते २१ तस्या-
स्तद्वचनं श्रुत्वा कोपेनामिपरीवृतः । व्याहर्तुमुपचक्राम भार्गवो नहुषात्म-
जम् २२ यस्मान्मामवजानीषे नाहुष त्वंदुरात्मवान् । वयमा जरया जीर्णः
शैथिल्यमुपयास्यमि २३ एवमुक्त्वा दुहितरं समाश्वास्य स भार्गवः ।
पुनर्जगाम ब्रह्मर्षिर्भवन् स्वं महायशः २४ स एवमुक्त्वा द्विजपुंगवाग्र्यः
सुतां समाश्वास्य च देवयानीम् । पुनर्ययौ सूर्यसमानतेजा दत्त्वा च भापं
नहुषात्मजाय २५ [२६-५४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये उत्तरकाण्डेऽष्टपञ्चाशः सर्गः ॥ ५८ ॥

श्रुत्वा तूशनसं क्रुद्धं तदार्तो नहुषात्मजः । जरां परमिकां प्राप्य यदं
वचनमब्रवीत् १ यदो त्वमसि धर्मज्ञ मदर्थं प्रतिगृह्यताम् । जरां परमिकां
पुत्र भोगै रंश्ये महायशः २ न तावत्कृतकृत्योऽस्मि विषयेषु नरर्षभ ।
अनुभूय तदा कामं ततः प्राप्स्याम्यहं जराम् ३ यदुस्तद्वचनं श्रुत्वा प्रत्यु-
वाच नरर्षभम् । पुत्रस्ते दयितः पूरुः प्रतिगृह्णातु वै जराम् ४ बहिष्कृतो

घात होत असतो (हैं आपण लक्ष्मांत ठेवा) २०. हे भार्गव, आपण माझी पर्वा करीत
नसल्यामुळे राजर्षिही तिरस्कारपूर्वक माझी अवज्ञा करीत असतो; तो मला मुळींच
मानीत नाही ” २१. हैं तिने भाषण श्रवण केल्यानंतर भार्गवमुनि क्रोधाने व्याप्त
होऊन नहुषपुत्र ययाति राजला छणाले २२ “ हे नहुषपुत्रा, ज्याअर्थी तू माझी
अवज्ञा करीत आहेस त्याअर्थी उतारवयामुळे तूज दुरात्म्याला जरा येऊन तू दुर्बल
होशील ” २३. ह्याप्रमाणे राजाला शाप देऊन कन्येचें समाधान केल्यानंतर ते
महाकीर्तिमान् भार्गव ब्रह्मर्षि स्वस्थानीं परत गेले २४. सारांश, ह्याप्रमाणे नहुषपुत्र
ययातीला बोलून शाप दिल्यानंतर व देवयानी कन्येचें समाधान केल्यानंतर ते सूर्य-
तुल्यतेजस्वी मुनि परत गेले २५. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील उत्तर कांडापैकीं अष्टावन्नावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५८ ॥

उशनसमुनि क्रुद्ध झाल्याचें ऐकून नहुषपुत्र ययाति राजा घाबरून गेला आणि
भयंकर जरा प्राप्त झाल्यावर यदूला छणाला १ “ हे धर्मज्ञ यदो, माझ्या करितां तू ह्या
भयंकर जरेचा स्वीकार कर; छणजे, हे महाकीर्तिमान् पुत्रा, मी विषयोपभोगांत रममाण
होईन २. कारण, हे पुरुषश्रेष्ठ, विषयांसंबंधानें अद्यापि माझी तृप्ति झाली नाही.
ह्यास्तव, रतिक्रीडेचा अनुभव घेऊन मी आपली जरा परत घेईन ” ३. हे भाषण श्रवण करून यदु
पुरुषश्रेष्ठ ययाति राजाला छणाला “ आपणांला मिय असलेला पुत्र जो पूरुषानें आपल्या
जरेचा स्वीकार करावा ४. कारण, हे राजा, आपण मला ऐश्वर्यापासून दूर केलें आहे;

ऽहमर्थेषु संनिकर्षाच्च पार्थिव । प्रतिगृह्णातु वै राजन्यैः सहाश्वासि भाञ्ज-
नम् ५ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा राजा पूरुमथाब्रवीत् । इयं जरर महाबाहां
मदर्थं प्रतिगृह्णताम् ६ नाहुषेणैवमुक्तस्तु पूरुः प्राञ्जलिरब्रवीत् । धन्याऽ-
स्म्यनुगृहीताऽस्मि शासनेऽस्मि तवं स्थितः ७ पुरोर्वचनमाज्ञाय नाहुषः
परया मुदा । प्रहर्षमतुलं लेभे जरां संक्रामयच्च ताम् ८ ततः स राजा तरुणः
प्राप्य यज्ञान्सहस्रशः । बहुवर्षमहस्राणि पालयामास मेदिनीम् ९ अथ
दीर्घस्य कालस्य राजा पूरुमथाब्रवीत् । आनयस्व जरां पुत्र न्यासं निर्या-
तयस्व मे १० न्यासभूता मया पुत्र त्वयि संक्रामिता जरा । तस्मात्प्रतिग्र-
हीष्यामि तां जरां मा व्यथां कृथाः ११ प्रीतश्चास्मि महाबाहां शासनस्य
प्रतिग्रहात् । त्वां चाहमभिषेक्ष्यामि प्रीतियुक्तो नराधिपम् १२ एवमुक्त्वा
सुतं पूरुं ययातिर्नहुषात्मजः । देवयानीसुतं क्रुद्धो राजा वाक्यमुवाच ह १३
राक्षसस्त्वं मया जातः क्षत्ररूपो दुरासदः । प्रतिहंसि ममाज्ञां त्वं प्रजार्थं
विफलो भव १४ पितरं गुरुभूतं मां यस्मात्त्वमवमन्यसे । राक्षसान्यातुधा-

इतकेच नव्हे परंतु, आपण मला कधी जवळही येऊं देत नाहीं; ह्यास्तव, हे भूपते, ज्यांच्या
सहवर्तमान आपण भोज करितां त्यापैकींच कोणीतरी आपल्या जरेचा स्वीकार करावा” ५.
हे त्याचें भाषण श्रवण केल्यावर राजा पूरुला ह्मणाला “हे महापराक्रमी पुत्रा, माझ्या-
करितां तूं ह्या जरेचा स्वीकार कर ” ६. नहुषपुत्र ययातिराजा असें बोलल्यानंतर पूरु हात
जोडून त्याला ह्मणाला “मी धन्य आहे; व माझ्यावर हा आपला अनुरोधच झाला असून
मी आपल्या आज्ञेप्रमाणें वागण्यास तयार आहे ” ७. पूरुचें हे भाषण श्रवण केल्या-
नंतर नहुषपुत्र ययाति राजाला पराकाष्ठेचा आनंद होऊन अनुपम हर्ष झाला आणि
त्यजिं ती जरा पुत्राकडे बदलली ८. तदनंतर तो राजा तरुण झाला व हजारों यज्ञ
करून त्यानें अनेक सहस्र वर्षेपर्यंत पृथ्वीचें परिपालन केलें ९. ह्याप्रमाणें दीर्घकाल लोट-
ल्यानंतर राजा पूरुला ह्मणाला “ हे पुत्रा, जरा आण; माझी ठेव मला परत दे १०. हे
पुत्रा, मी आपली जरा ठेव ह्मणून तुझ्या ठिकाणीं बदलून टाकिली होती. तस्मात्, मी
आतां त्या जरेचा स्वीकार करितों; आतां तूं दुःखांत राहूं नको ११. हे महापराक्रमी पुत्रा,
तूं माझी आज्ञा मान्य केल्यामुळे मी तुझ्यावर प्रसन्न झालों आहे आणि प्रसन्न झाल्यामुळे
मी आतां तुला राजा ह्मणून अभिषेक करणार आहे ” १२ ह्याप्रमाणें पूरुनामक पुत्राला
सांगितल्यानंतर नहुषपुत्र ययाति राजा क्रुद्ध झाला आणि देवयानीच्या पुत्राला ह्मणाला १३
“ तूं माझ्यापासून क्षत्रियरूपानें महाभयंकर राक्षस उत्पन्न झाला आहेस; परंतु, ज्याअर्थी
तूं माझ्या आज्ञेचा विघात करीत आहेस त्याअर्थी प्रजसंबंधीनें तूं निष्फल होईल १४.

२७२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
नौस्त्वं जनयिष्यसि दारुणान् १५ न तु सोमकुलोत्पन्ने वंशे स्थास्यति दुर्मतेः ।
वंशोऽपि भवतस्तुल्यो दुर्विनीतो भविष्यति १६ तमेवमुक्त्वा राजर्षिः पूरुं
राज्यविवर्धनम् । अभिषेकेण संपूज्य आश्रमं प्रविवेश ह १७ ततः कालेन
महता दिष्टान्तमुपजग्मिवान् । त्रिदिवं सं गतो राजा ययातिर्नहुषात्मजः १८
पूरुश्चकार तद्वाज्यं धर्मेण महता वृतः । प्रतिष्ठाने पुरवरं काशिराज्ये महा-
यशाः १९ यदुम्नु जनयामास यातुधानान्महस्रशः । पुरे क्रौञ्चवने दुर्गे राज-
वंशबहिष्कृते २० एष तूशनसा मुक्तः शापोऽत्मगो ययातिना । धारितः क्षत्र-
धर्मेण यं निमिश्रक्षमे न च २१ एतत्ते सर्वमाख्यातं दर्शनं सर्वकारिणाम् ।
अनुवर्तामहे सौम्य दोषो न स्याद्यथा नृगे २२ इति कथयति रामे चन्द्रतु-
ल्याननेन प्रविरलतरतारं व्योम जज्ञे तदानीम् । अरुणकिरणरक्ता दिग्बभौ
चैव पूर्वा कुसुमरसविमुक्तं वस्त्रमागुण्ठितेव २३ [२६७७] इत्यार्षे श्रीम-
द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकोनषष्टितमः सर्गः ॥ ५९ ॥

गुरुत्वांनीं असलेल्या मज पित्याचा ज्याअर्थी तूं अवमान करीत आदेस त्याअर्थी भयं-
कर राक्षस व यातुधान तूं उत्पन्न करशील १५. सोमकुलामध्ये उत्पन्न झालेल्या वंशांत
तुज दुष्टाची संतति रहाणार नाही; तुझा वंशही तुझ्याप्रमाणेच उद्धट होईल ” १६.
ह्याप्रमाणे त्याला सांगितल्यानंतर राज्यवृद्धिंगत करणाऱ्या पूरुला राज्याभिषेकाने मान
देऊन तो राजर्षि आश्रमामध्ये प्रविष्ट झाला १७. पुढे बराच काळ लोटल्यावरता
नहुषपुत्र ययातिराजा मरण पावला आणि स्वर्गाला गेला १८; काशिंद्शाच्या राज्या-
नीचे शहर जे श्रेष्ठ नगर प्रतिष्ठान त्यामध्ये राहून महाधर्मनिष्ठ व महाकीर्तिमान्
पूरुने त्याचे राज्य चालविले १९ आणि यदुलाराजवंशाने बहिष्कृत केलेल्या क्रौंचवन-
नामक दुर्गम वनामध्ये हजारों यातुधान झाले २०. असो. ह्याप्रमाणे भार्गवमुनींनी दिलेला
माठा शाप क्षत्रधर्माचे अवलंबन करून ययातीने सहन केला व निमीने तो सहन केला
नाही २१. सारांश, हे सौम्य लक्ष्मणा, हे सर्व मीं तुला कथन केलं. आतां नृगरा-
जाप्रमाणे आपणाला दांष लागू नये एतदर्थ सर्व कार्यार्थी जनांची आपण भेट घेऊं २२.
ह्याप्रमाणे चंद्रासारख्या आल्हादकारक मुखाने राम कथन करीत असतांना आका-
शांतील तारे फारच विरल दिसू लागले आणि पूर्व दिशा अरुण किरणांनीं आरक्त-
वर्ण झाल्यामुळे पुष्परत्ने रंगविलेले वस्त्र परिधान केल्याप्रमाणे भासू लागली २३.
ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीतश्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं
एकुणसाठावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ५९ ॥

ततः प्रभाते विमले कृत्वा पौर्वाहिकीं क्रियाम् । धर्मासनगतो राजा
 रामो राजीवलोचनः १ राजधर्मानवेक्षणैः ब्राह्मणैर्नैगमैः सह । पुरोधसा
 वसिष्ठेन ऋषिणा कश्यपेन च २ मन्त्रिभिर्व्यवहारज्ञैस्तथान्यैर्धर्मपाठकैः ।
 नीतिज्ञैरथ सभ्यैश्च राजभिः सा सभा वृता ३ सभा यथा महेंद्रस्य यमस्य
 वरुणस्य च । शुशुभे राजर्षिहस्य रामस्याक्लिष्टकर्मणः ४ अथ रामोऽब्र-
 वीत्तत्र लक्ष्मणं शुभलक्षणम् । निर्गच्छ त्वं महाबाहो सुमित्रानन्दवर्धन ५
 कार्यार्थिनश्च सौमित्रे व्याहर्तुं त्वमुपाक्रम । रामस्य भाषितं श्रुत्वा लक्ष्मणः
 शुभलक्षणः ६ द्वारदेशमुपागम्य कार्यिणश्चाह्वयत्स्वयम् । न कश्चिदब्रवी-
 त्तत्र मम कार्यगिहाय वै ७ नाधया व्याधयश्चैव रामे राज्यं प्रशासति ।
 पक्कसस्या वसुमती सर्वौषधिसमन्विता ८ न बालो म्रियते तत्र न युवान्
 च मध्यमः । धर्मेण शासितं सर्वं न च बाधा विधीयते ९ दृश्यते न च
 कार्यार्थी रामे राज्यं प्रशासति । लक्ष्मणः प्राञ्जलिभूत्वा रामायैवं न्यवे-
 दयत् १० अथ रामः प्रसन्नात्मा सौमित्रिमिदमब्रवीत् । भूय एव तु गच्छ

*तदनंतर निर्मल प्रभात काल प्राप्त झाला असतां सकाळची स्नानसंध्या आटोपून कमल-
 नयन राम राजधर्म अवलोकन करण्याकरितां वेदवेत्ते ब्राह्मण, पुरोहित वसिष्ठ व कश्यप
 ऋषि ह्यांसहवर्तमान सिंहासनावर आरूढ झाला १,२. त्या सभेमध्ये व्यवहारचतुर मंत्री,
 इतरही धर्मशास्त्रवेत्ते, नीतिनिपुण सभासद व राजे होते ३; आणि महेंद्र, यम व वरुण ह्यांच्या
 सभेप्रमाणे ती निर्मल आचरण करणाऱ्या नृपश्रेष्ठ रामाची सभा शोभत होती ४. तदनंतर
 शुभ लक्षणांनीं युक्त असलेल्या लक्ष्मणाला राम ह्मणाला “ हे महापराक्रमी, हे सुमित्रेचा
 आनंद वृद्धिंगत करणाऱ्या लक्ष्मणा, तूं बाहेर जा आणि कार्यार्थी लोकांशीं बोलण्याचा
 उपक्रम कर ”. रामाचे भाषण श्रवण करून शुभ लक्षणांनीं युक्त असलेला लक्ष्मण ५, ६
 द्वारासमीप गेला आणि कार्यार्थी जनांना त्यानें स्वतः आव्हान केलें. परंतु, “ आज माझे
 काम आहे ” ह्मणून कोणीही तेथें लक्ष्मणाला कळविलें नाहीं ७. कारण, राम राज्य
 करीत असतांना मानसिक व शारीरिक दुःखांचा अभाव असून पृथ्वी सर्व ओषधींनीं संपन्न
 व पक्क धान्यांनीं युक्त होती ८. बाल, तरुण अथवा मध्यम वयांतील असा कोणीही
 मरत नव्हता. सर्व कांहीं कारभार धर्मानें चालला होता; आणि कसल्याच प्रकारचा उप-
 द्रव नव्हता ९. ह्यामुळे रामाचे कारकीर्दीत कोणी अर्जुंदारच दृष्टोत्पत्तीस येत नसे. असो.
 लक्ष्मणानें हात जोडून रामाला ह्याप्रमाणें सांगितलें असतां १० राम अंतःकरणामध्ये

* येथून पुढें कांहीं सर्गांवर टीका नाही. ह्यावरून टीकाकारांच्या मतानें ते सर्ग प्रक्षिप्त असार्थें
 असें दिसतें.

त्वं कार्पिणः प्रविचारय ११ सम्यक्प्रणीतया नीत्या नाधर्मो विद्यते
 क्वचित् । तस्माद्राजभयात्सर्वे रक्षन्तीह परस्परम् १२ बाणा इव मया
 मुक्ता इह रक्षन्ति मे प्रजाः । तथापि त्वं महाबाहो प्रजा रक्षस्व तत्परः १३
 एवमुक्तस्तु सौमित्रिर्निर्जगाम नृपालयात् । अपश्यद्वारदेशे वै श्वानं तावद-
 वस्थितम् १४ तमेवं वीक्षमाणो वै विक्रोशन्तं मुहुर्मुहुः । दृष्ट्वाथ लक्ष्मणस्तं
 वै स पप्रच्छाथ वीर्यवान् १५ किं ते कार्यं महाभाग ब्रूहि विस्रब्धमानसः ।
 लक्ष्मणस्य वचः श्रुत्वा सारमेयोऽभ्यभाषत १६ सर्वभूतशरणाय रामाया-
 क्लिष्टकर्मणे । भयंभयदात्रे च तस्मै वक्तुं समुत्सहं १७ एतच्छ्रुत्वा च
 वचनं सारमेयस्य लक्ष्मणः । राघवाय तदारूपातुं प्रविवेशालयं शुभम् १८
 निवेद्य रामस्य पुनर्निर्जगाम नृपालयात् । वक्तव्यं यदि ते किञ्चित्तत्त्वं
 ब्रूहि नृपाय वै १९ लक्ष्मणस्य वचः श्रुत्वा सारमेयोऽभ्यभाषत । देवा-
 गारे नृपागारं द्विजवेश्मसु वै तथा २० वह्निः शतक्रतुश्चैव सूर्यो वायुश्च
 तिष्ठति । नात्र योग्यास्तु सौमित्रे योनीनामधमा वयम् २१ प्रवेष्टुं नात्र

प्रसन्न शाला आणि सुमित्रापुत्र लक्ष्मणाला ह्मणाला “ तूं पुनरपि जा आणि अर्जुनदारांची
 चौकशी कर ११. उत्तम रीतीनें राजनीति चालविल्यामुळे कोठेही अधर्म होत नाही;
 आणि, राजभीतीमुळे सर्व परस्परांचें रक्षण करीत आहेत १२. परंतु, मीं सोडिलेल्या
 बाणांप्रमाणें जरी माझे प्रजाजन एकमेकांचें रक्षण करीत आहेत तरी, हे महापराक्रमी
 लक्ष्मणा, तूं लक्ष्यपूर्वक प्रजेचें रक्षण कर ” १३. ह्याप्रमाणें रामानें सांगितलें असतां
 लक्ष्मण राजवाड्यांतून बाहेर निघाला तों द्वारासमीप एक श्वान स्थित असल्याचें त्यानें
 अवलोकन केलें १४. सारांश, लक्ष्मण इकडे तिकडे पाहूं लागला असतां एकसारखा
 आक्रोश करीत असलेला तो श्वान त्याच्या दृष्टी पडला. तेव्हां पराक्रमी लक्ष्मण त्याला
 ह्मणाला १५ “ हे भल्या गृहस्था, तुझें काय कार्य आहे तें तूं स्वस्थ मनानें कथन कर ”.
 हें लक्ष्मणाचें भाषण श्रवण केल्यावर श्वान ह्मणाला १६ “ मला जें काय सांगावयाचें
 आहे तें रामालाच सांगण्याची माझी इच्छा आहे. कारण, तो आचरणानें निर्मल, सर्व
 प्राण्यांना आश्रयभूत व भयप्रद प्रसंगीं अभय देणारा आहे ” १७. हें श्वानांचें भाषण
 श्रवण करून लक्ष्मण रामाला कळविण्याकरितां शुभ राजवाड्यामध्ये प्रविष्ट शाला १८;
 रामाला तें निवेदन करून पुनरपि तो राजवाड्याचे बाहेर आला आणि “ जें कांहीं तुला
 सांगावयाचें असेल तें तूं राजाला सांग ” असें त्या श्वानाला ह्मणाला १९. हें लक्ष्म-
 णाचें भाषण श्रवण करून श्वान त्याला ह्मणाला “ देवालय, नृपालय व द्विजालय
 ह्यांमध्ये २० अग्नि, इंद्र, सूर्य व वायु ह्यांचें वास्तव्य असतें. हे लक्ष्मणा, अधम योनीमध्ये

शक्यामि धर्मो विग्रहवाच्यः । सत्यवादी रणपटुः सर्वसत्त्वहिते रतः २२
 बाहुगुण्यस्य पदं धेत्ति नीतिकर्ता स राघवः । सर्वज्ञः सर्वदर्शी च रामो रम-
 यतां वरः २३ स सोमः स च मृत्युश्च स यमो धनदस्तथा । वह्निः शतक्र-
 तुश्चैव सूर्यो वै वरुणस्तथा २४ तस्यै त्वं ब्रूहि सौमित्रे प्रजापालः स राघवः ।
 अनाज्ञप्तस्तु सौमित्रे प्रवेष्टुं नेच्छयाम्यहम् २५ आनृशंस्यान्महाभाग प्रवि-
 वेश महाद्युतिः । नृपालयं प्रविश्याथ लक्ष्मणो वाक्यमब्रवीत् २६ श्रूयतां
 मम विज्ञाप्यं कौसल्यानन्दवर्धन । यन्मयोक्तं महाबाहो तव शासनजं
 विभो २७ श्वा वै ते तिष्ठते द्वारि कार्यार्थी समुपागतः । लक्ष्मणस्यः वचः
 श्रुत्वा रामो वचनमब्रवीत् ॥ संप्रवेशाय वै प्रिप्तं कार्यार्थी योऽत्र तिष्ठति २८
 [२७०५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे
 प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ ११ ॥

श्रुत्वा रामस्य वचनं लक्ष्मणस्त्वरितस्तदा । श्वानमाहूय मतिमात्राघ-

जन्मास आलेले आह्मी त्या ठिकाणीं असणें योग्य नाही. २१. ह्याकरितां, राजवाड्यांत
 मला प्रवेश करितां येत नाही. कारण, आमचा राजा मूर्तिमान् धर्मच असून सत्यवादी,
 युद्धामध्ये निष्णात, सर्व प्राण्यांच्या हिताविषयीं तत्पर २२ आणि षड्गुण ऐश्वर्याचें तत्त्व
 जाणणारा आहे व तो रघुवंशज राम नीतिकर्ता, सर्वज्ञ व सर्व अवलोकन करणारा असून
 आनंद देणाऱ्यांमध्ये श्रेष्ठ आहे २३. इतकेंच नव्हे परंतु, सोम, मृत्यु, यम, कुबेर, अग्नि,
 इंद्र, सूर्य व वरुणही तोच आहे २४. हे लक्ष्मणा, त्याला तूं विचार. कारण, तो राम
 प्रजेचें पालन करणारा आहे. तस्मात्, हे लक्ष्मणा, त्याची आज्ञा झाल्याशिवाय आंत प्रवेश
 करण्याची माझी इच्छा नाही ” २५. ह्यानंतर महाभागवान् व महातेजस्वी लक्ष्मण
 चांभुलपणामुळें राजवाड्यामध्ये पुनरपि प्रविष्ट झाला आणि प्रविष्ट झाल्यानंतर रामाला
 ह्मणाला २६ “ हे कौसल्यानंदवर्धना, हे महापराक्रमी प्रभो, माझ्या विनंतीकडे लक्ष्य
 द्यावें; आपल्या आज्ञेप्रमाणें मीं बाहेर जाऊन जें कळवावयाचें तें कळविलें २७. कांहीं
 कामाकरितां आलेला एक श्वान दाराशीं उभा आहे. ” हें लक्ष्मणाचें भाषण श्रवण करून
 राम त्याला ह्मणाला “ तर मग लवकर त्याला आंत घेऊन ये. अरे, आपल्या दाराशीं
 अर्जदार उभा आहे ! ” २८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
 काव्यांतील उत्तरकांडपैकीं अकरावा प्रक्षिप्त सर्ग समाप्त झाला ॥ ११ ॥

रामाची आज्ञा श्रवण करितांक्षणीं विचारी लक्ष्मणानें त्वरा केली आणि श्वानाला

२७६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

वाय न्यवेदयत् १ दृष्ट्वा समामतं श्वानं रामो वचनमब्रवीत् । विवक्षितार्थं मे ब्रूहि सारमेय न ते भयम् २ अथापश्यत् तत्रस्थं रामं श्वा भिन्नमस्तकः । ततो दृष्ट्वा सं राजानं सारमेयोऽब्रवीद्वचः ३ राजैव कर्ता भूतानां राजा चैव विनायकः । राजा सुप्तं जामर्तिं राजा पालयति प्रजाः ४ नीत्या सुनीतया राजा धर्मं रक्षति रक्षितः । यदा न पालयेद्राजा क्षिप्रं नश्यन्ति वै प्रजाः ५ राजा कर्ता च गोप्ता च सर्वस्य जगतः पिता । राजा कालो युगं चैव राजा सर्वमिदं जगत् ६ धारणाद्धर्ममित्याहुर्धर्मेण विधृताः प्रजाः । यस्माद्धारयते सर्वं त्रैलोक्यं सचराचरम् ७ धारणाद्विद्विषां चैव धर्मेणारजयन्प्रजाः । तस्माद्धारणमित्युक्तं स धर्म इति निश्चयः ८ एष राजन्परो धर्मः फलवान्प्रेत्य राघव । न हि धर्माद्भवेत्किंचिद्दुष्प्रापमिति मे मतिः ९ दानं दया सतां पूजा व्यवहारेषु चार्जवम् । एष राम परो धर्मो रक्षणात्प्रेत्य चेह च १० त्वं प्रमाणं प्रमाणानामसि राघव सुव्रत । विदितश्चैव ते धर्मः

बोलावून आपून रामाला वर्दी दिली १. तेव्हां श्वान आल्याचें पाहून राम ह्मणाला “ हे सारमेया, काय सांगावयाचें असेल तें सांग. तुला भय नाही ” २. नंतर ज्याच्या मस्तकाला खोक पडली आहे अशा त्या श्वानानें तेथें असलेल्या रामाला अवलोकन केलें आणि अवलोकन केल्यावर तो श्वान राजाळा अनुलक्षून ह्मणाला ३ “ राजाच भूतांचा उत्पादक असून राजाच मुख्य नायक आहे; आणि इतर निद्रिस्थ असतांना राजा जागृत असून राजाच प्रजेचें परिपालन करीत असतो ४. प्रजेचें रक्षण करणारा राजा उत्कृष्ट चालविलेल्या नीतीनें धर्माचें रक्षण करीत असतो व राजा जेव्हां धर्माचें रक्षण करीनासा होतो तेव्हां प्रजेचा सत्वर नाश होतो ५. राजाच कर्ता व पालक असून सर्व जगताचा पिताही राजाच आहे; आणि काल, युग व हें सर्व जगत् राजाच आहे ६. धारणामुळे धर्म ही संज्ञा लोक शासनाला देत असतात आणि धर्माच्याच योगानें प्रजेचें परिपालन होत असतें. ज्याअर्थी चराचर प्राण्यांसहवर्तमान सर्व त्रैलोक्य धर्माच्याच आधारावर असतें ७, ज्याअर्थी दुर्जनांचा निग्रह धर्माच्याच योगानें होत असतो आणि ज्याअर्थी धर्माच्याच योगानें प्रजाजनांना आनंद होत असतो त्याअर्थी धारण ही संज्ञा त्या धर्माला दिलेली आहे ८. हे रघुवंशज राजा, प्रजापरिपालन हा इहलोकीं व परलोकीं उपयोगीं पडणारा श्रेष्ठ धर्म होय; आणि कोणतीही गोष्ट ह्या धर्मानें प्राप्त होणार नाही असें मला वाटत नाही ९. दान, दया, सज्जनांचें पूजन आणि व्यवहारामध्ये सरळपणा हा श्रेष्ठ धर्म असून, हे रामा, प्रजापरिपालनामुळे ह्या धर्म इहलोकीं व परलोकीं फलप्रद होत असतो १०. हे

१ प्रजेचें रक्षण राजाच्या धर्मरक्षणावर अवलंबून आहे ही शास्त्रनिष्ठ समज अतिप्राचीन कालापासून लोकांत रूढ आहे.

सद्भिराचरितस्तु वै ११ धर्माणां त्वं परं धाम गुणानां सागरोपमः । अज्ञा-
नाच्च मया राजञ्जुक्तस्त्वं राजसत्तम १२ प्रसादयामि शिरसा न त्वं क्रोद्ध-
मिहाहंसि । शुनः स वचनं श्रुत्वा राघवो वाक्यमब्रवीत् १३ किं ते कार्यं
करोम्यद्य ब्रूहि विस्त्रब्धमा चिरम् । रामस्य वचनं श्रुत्वा सारमेयोऽब्रवी-
दिदम् १४ धर्मेण राष्ट्रं विन्देत धर्मेणैवानुपालयेत् । धर्माच्छ्रवण्यतां याति
राजा सर्वभयापहः १५ इदं विज्ञाय यत्कृत्यं श्रूयतां मम राघव । भिक्षुः
सर्वार्थसिद्धश्च ब्राह्मणावसथं वसन् १६ तेन दत्तः प्रहारो मे निष्कारण-
मनागसः । एतच्छ्रुत्वा तु रामेण द्वास्थः संप्रेषितस्तदा १७ आनीतश्च
द्विजस्तेन सर्वमिद्धार्थकोविदः । अथ द्विजवरस्तत्र रामं दृष्ट्वा महाद्युतिः १८
किं ते कार्यं मया राम तद्ब्रूहि त्वं ममानघ । एवमुक्तस्तु विप्रेण रामो वच-
नमब्रवीत् १९ त्वया दत्तः प्रहारोऽयं सारमेयस्य वै द्विज । किं तवापकृतं
विप्र दण्डेनाभिहतो यतः २० क्रोधः प्राणहरः शत्रुः क्रोधोऽमित्रमुखो रिपुः ।

सदाचरणसंपन्न रामा, सर्व प्रमाणांमध्ये मुख्य प्रमाण तूंच आहेस आणि सज्जनांनी
आचरिलेला धर्मही तुला विदितच आहे ११. कारण, तूं धर्माचें मुख्य स्थान असून गुणांचा
सागर आहेस. हे नृपश्रेष्ठ राजा, मी जें धर्मसंबधानें तुला सांगितलें तें अज्ञानामुळें सांगि-
तलें १२. ह्यास्तव, मी तुला मस्तकानें प्रणाम करितों. ह्याबद्दल तूं माझ्यावर क्रोध करूं
नको ”. हें श्वानाचें भाषण श्रवण करून राम ह्मणाला १३ “ आज मीं तुझें कोणतें
कार्य करूं ? तें निर्भयपणें सत्वर सांग ”. ही रामाची आज्ञा श्रवण करून सारमेय ह्मणाला १४
“ धर्मानें राजाला राष्ट्र प्राप्त होत असून धर्माच्याच योगानें तो प्रजेचें परिपालन करण्यास
समर्थ होतो; व धर्माच्याच योगानें राजा सर्व भयांचें निवारण करणारा होत असल्यामुळें
शत्रुण जाण्यास तो योग्य होत असतो १५. इतकें लक्ष्यांत ठेवून, हे राघवा, माझें काय
कार्य आहे तें तूं ऐक. सर्व वस्तूंकी ज्याचे पाशीं सनृद्धि आहे असा एक भिक्षुक ब्राह्मणाचें
घरीं रहात आहे १६. त्या भिक्षूनें, माझा कांहीं एक अपराध नसतां, मला विनाकारण
प्रहार केला ”. हें श्रवण केल्यावर रामानें एक दूत पाठविला १७ आणि ज्याला कांहीं-
एक कमी नाहीं असा समजस द्विज त्याच्याकडून त्यानें आणविला. नंतर तेथें रामाला
अवलोकन करून तो महातेजस्वी द्विजश्रेष्ठ ह्मणाला १८ “ हे निष्पापा रामा, माझ्याशीं
आपलें काय कार्य आहे ? हें आपण कथन करावें. ” ह्याप्रमाणें विमानें सांगितलें असतां
राम ह्मणाला १९ “ हे द्विज, श्वानाला तूं हा प्रहार केला आहेस. परंतु, हे विप्र, दंडानें
ज्याअर्थीं तूं ह्याला प्रहार केला आहेस त्याअर्थीं तुझा ह्यानें अपराध तरी कोणता
केला ? २०. क्रोध ह्याच प्राणहारक शत्रु असून क्रोध ह्याच अमित्रमुख रिपु होय; त्याच-

क्रोधो ह्यसिर्महातीक्ष्णः सर्वं क्रोधोऽपकर्षति २१ तपते यजते चैव यच्च दानं प्रयच्छति । क्रोधेन सर्वं हरति तस्मात्क्रोधं विसर्जयेत् २२ इन्द्रियाणां प्रदुष्टानां हयावामिव धावताम् । कुर्वीत धृत्या सारथ्यं संहत्येन्द्रियमाचरम् २३ मनसा कर्मणा वाचा चक्षुषा च समाचरत् । श्रेयो लोकस्य चरतो न द्वेष्टि न च लिप्यते २४ न तत्क्रूर्यादसिस्तीक्ष्णः सर्पो वा व्याहृतः पदा । अरिर्वा नित्यमंक्रुद्धो यथात्मा दुरनुष्ठितः २५ विनीतविनयस्यापि प्रकृतिर्न विधीयते । प्रकृतिं गूहमानस्य निश्चयेन कृतिर्ध्रुवा २६ एवमुक्तः स विप्रो वै रामेणाक्लिष्टकर्मणा । द्विजः सर्वार्थसिद्धस्तु अबवीद्राममंनिधौ २७ मया दत्तप्रहारोऽयं क्रोधेनाविष्टचेतसा । भिक्षार्थमटमानेन काले किं गतमैक्षके २८ रथ्यां स्थितस्त्वयं श्वा वै गच्छगच्छेति भाषितः । अथ स्वैरेण गच्छंस्तु रथ्यान्ते विषमः स्थितः २९ क्रोधेन क्षुधयाविष्टस्ततो दत्तोऽस्य राघव । प्रहारो राजराजेन्द्र शाधि मामपराधिनम् ३० त्वया शस्तस्य राजेन्द्र नास्ति

प्रमाणे क्रोधच अतितीक्ष्ण खड्ग असून सर्वाचा नाशकही क्रोधच होय २१. पुरुषाच्या हातून घडलेल्या तपाचा, यागाचा, दानाचा व इतरही सर्व (पुण्य) कर्माचा क्रोधामुळे नाश होतो. तस्मात्, क्रोध टाकून द्यावा २२. उन्मत्त अश्वांप्रमाणे धावत असलेल्या इंद्रियांचें, विषयांपासून परावर्तन करून धैर्याने त्यांचा निग्रह करावा २३. आपल्याशीं व्यवहार करणाऱ्या लोकांचें मनानें, कर्मानें, वाचें व दृष्टीनेंही हित करीत असावें. ह्मणजे आपला कोणी द्वेष करीत नाही व आपणांला पातकही लागत नाही २४. कुमार्गाला लागलेलें मन ज्यांप्रमाणें घात करितें त्यांप्रमाणें तीक्ष्ण खड्ग, शोषीवर पायदिलेला सर्प, अथवा नित्य कुद्ध असलेला शत्रुही घात करीत नाही २५. विनय जरी शिकविलेला असला तरी पुरुषाचा स्वभाव नवीन बनविता येत नाही. ह्यास्तव (दुष्ट) स्वभाव जरी एकाच्याने बाहेर दाखविला नाही तरी दुष्ट कृत्य त्याच्या हातून होणार हें ठरलेलेंच आहे २६. ह्यांप्रमाणें सदाचरणसंपन्न रामानें त्या विप्राला सांगितलें असतां ज्याला काहीच कमी नव्हतें असा तो विप्र रामाचे संनिध ह्मणाला २७ “ भिक्षेची वेळ नसताना मी एकदां भिक्षा मागत फिरत होतो. तेव्हां अंतःकरण क्रोधानें व्याप्त झाल्यामुळे मीं ह्याला हा प्रहार केला आहे २८. कारण, हा श्वान मार्गामध्ये उभा होता व मीं त्याला “ हड हड ” असें ह्मटलेही. परंतु, स्वैच्छपणानें जात असलेला हा श्वान रस्त्यांत वाट अडवून राहिला असल्यामुळे २९ मीं ह्याला प्रहार केला. कारण, मला क्षुधा अतिशय लागली होती व त्यामुळे मला फारच राग आला होता. तस्मात्, हे राजाधिराज, आपण मज अपराध्याला शासन करावें ३०. हे राजाधिराज, आपण शासन केलें ह्मणजे मला नरकाचें भय नाही ”. ह्यानंतर

मे नरकाद्भयम् । अथ रामेण संपृष्टाः सर्व एव सभासदः ३१ किं कार्य-
मस्य वै ब्रूत दण्डो वै कोऽस्य पात्यताम् । सम्यक्प्रणिहिते दण्डे प्रजा भवति
रक्षिता ३२ भृगुवाङ्मिरसकृत्साया वमिष्ठश्च सकाश्यपः । धर्मपाठकमु-
ख्याश्च सचिवा नैगमास्तथा ३३ एति चान्ये च बहवः पण्डितास्तत्र संगताः ।
अवध्यो ब्राह्मणो दण्डैरिति शास्त्रविदो विदुः ३४ ब्रुवते राष्ट्रवं सर्वे राज-
धर्मेषु निष्ठिताः । अथ ते मूनयः सर्वे राममेवाब्रुवंस्तदा ३५ राजा शास्ता
हि सर्वस्य त्वं विशेषेण राघव । त्रैलोक्यस्य भवाञ्छास्ता देवो विष्णुः सना-
तनः ३६ एवमुक्ते तु तैः सर्वैः श्वा वै वचनमब्रवीत् । यदि तुष्टोऽसि मे
राम यदि देवो वरो मम ३७ प्रतिज्ञातं त्वया वीर किं करोमीति विश्रुतम् ।
प्रयच्छ ब्राह्मणस्यास्य कौलपत्यं नराधिप ३८ कालञ्जरे महाराज कौल-
पत्यं प्रदीयताम् । एतच्छ्रुत्वा तु रामेण कौलपत्येऽभिषेचितः ३९ प्रययौ
ब्राह्मणो हृष्टो गजस्कन्धन सोऽर्चितः । अथ ते रामसचिवाः स्मयमाना
वचोऽब्रुवन् ४० वरोऽयं दन एतस्य नायं शापो महाद्युते । एवमुक्स्तु

राम सर्व सभासदांना ह्मणाला ३१ “ ह्याचें काय करावें ? ह्मणजे ह्याला दंड काय करावा ? हें
आपण सांगा. कारण, दंडाची व्यवस्था चांगली राहिली ह्मणजे प्रजेचें रक्षण होतें ” ३२.
वसिष्ठ, काश्यप, भृगु, आंगिरस, कुत्स वगैरे धर्मशास्त्र पढविणारे मुख्य मुख्य मुनि, नीति-
शास्त्रवेत्ते सचिव ३३ आणि इतरही तेथें जुळलेले पांडित असे ते राजनीतीमध्ये
निष्णात असलेले सर्व सभासद रामाला ह्मणाले “ ब्राह्मणाचा दंडांनीं वध करूं नये असें शास्त्र-
वेत्त्यांचें ह्मणणें आहे. ” ह्यावर ते सर्वही मुनि रामाला ह्मणाले ३४, ३५ “ हे राघवा,
राजा सर्वांचा शास्ता आहे; आणि विशेषतः तूं तर आहेच आहेस. सनातन देवाधिदेव
विष्णु असा तूं त्रैलोक्याचा शास्ता आहेस ” ३६. ह्याप्रमाणें त्या सर्वांनीं सांगितलें असतां
श्वान ह्मणाला “ हे रामा, आपण जर माझ्यावर संतुष्ट झाला असाल आणि ह्मणूनच
आपणांला जर माझा मनोरथ शेवटास नेणें असेल तर आपण माझी विनंति ऐका ३७.
हे वीर, “ मी तुझें काय काम करूं ? ” असें आपण मला विचारून कार्य करण्याविषयीं
वचन दिलें आहे. ह्यास्तव, हे प्रजाधिपते, ह्या ब्राह्मणाला धर्मसंबंधीं समाजाचें आधिपत्य
द्यावें ३८. हे महाराज, कालंजर पर्वतावर ह्याला आपण कुलपतीचा अधिकार द्यावा. ”
हें श्रवण केल्यानंतर रामानें त्या ब्राह्मणाला कुलाधिपतित्वाचा अभिषेक केला ३९ व नंतर
रामाच्या हातून पूजा झाल्यावर तो ब्राह्मण गजस्कंधावर आरूढ होऊन आनंदानें चालता
झाला. तदनंतर ते रामाचे मंत्री विस्मय करीत करीत ह्मणाले ४० “ हे महतेजस्वी महाराज,
ह्या ह्या ब्राह्मणाला श्वानानें शाप दिला नसून वर दिला आहे (हे काय ?) ”

सचिवै रामो वचनमब्रवीत् ४१ न यूयं गतितत्त्वज्ञाः श्वा वै जानाति कार-
णम् ४२ अथ पृष्टस्तु रामेण सारमेयोऽब्रवीद्विदम् । अहं कुलपतिस्तत्र
आसं शिष्टांजभोजनः ४३ देवद्विजातिपूजायां दासीदामेषु राघव । संवि-
भागी शुभरतिर्देवद्रव्यस्य रक्षिता ४४ विनीतः शीलसंपन्नः सर्वसत्त्वहिते
रतः । सोऽहं प्राप्त इमां घोरामवस्थामधमां गतिम् ४५ एवं क्रोधान्वितो
विप्रस्त्यक्तधर्माहिते रतः । क्रुद्धो नृशंसः पुरुष अविद्वांश्चाप्यधार्मिकः ४६
कुलानि पातयत्येव सप्त सप्त च राघव । तस्मात्सर्वास्ववस्थासु कौलपत्यं
न कारयेत् ४७ यमिच्छेन्नरकं नेतुं सपुत्रपशुबान्धवम् । देवेष्वधिष्ठितं कुर्या-
द्दोषु तं ब्राह्मणेषु च ४८ ब्रह्मस्वं देवताद्रव्यं स्त्रीणां बालधनं च यत् । दत्तं
हरति यो भूय इष्टैः सह विनश्यति ४९ ब्राह्मणद्रव्यसादत्ते देवानां चैव राघव ।
सद्यः पतति घोरं वै नरके वीचिसंज्ञके ५० मनसापि हि देवस्वं ब्रह्मस्वं च
हरेत्तु यः । निरयाजिरथं चैव पतत्येव नराधमः ५१ तच्छ्रुत्वा वचनं रामो

ह्याप्रमाणे सचिवांचे भाषण झाल्यावर राम ह्याणाला ४१ “ तुह्यांला परिणामसंबंधी तत्त्वज्ञान
नाहीं. ह्याचें कारण श्वानाला विदित आहे ” ४२. नंतर रामानें विचारिलें असतां
सारमेय ह्याणाला “ मी अवशिष्ट अन्न भक्षण करून त्या कालंजर पर्वतावर कुलपति
होतो ४३. हे राघवा, देव व द्विज ह्यांची पूजा आणि दास व दासी ह्यांच्यावर मी अधि-
पति होतों. ह्यांना अन्न वगैरे देणारा मीच असून देवस्थानाचें द्रव्य रक्षण करणाराही मी
होतों आणि शुभ कर्माकडे माझ्या मनाचा कल असे ४४. मी विनयसंपन्न व सुशील
असून सर्व प्राण्यांच्या हिताविषयीं तत्पर असे; तथापि, ही अधमयोनिरूप घोर अवस्था
मला प्राप्त झाली आहे ४५. ह्याचप्रमाणें क्रुद्ध, धर्मत्याग केलेला व प्राण्यांच्या अहिता-
विषयीं तत्पर असलेला जो विप्र त्याला अशीच अवस्था प्राप्त होईल. कारण, क्रुद्ध, दुष्ट,
निर्दय, अविद्वान् आणि अधार्मिक पुरुष ४६, हे राघवा, आपल्या पूर्वीच्या सात पिढ्या
व पुढल्या सात पिढ्या नरकांत पाडितोच. सारांश, कोणतीही अवस्था प्राप्त झाली तरी
कुलपतीचा अधिकार स्वीकारूं नये ४७. पुत्र, पशु व बांधव ह्यांसहवर्तमान ज्याला नर-
कांत पाडण्याची आपली इच्छा असेल त्याला देव, गायी आणि ब्राह्मण ह्यांच्यावर अधिक-
कारी नेमावें ४८. तात्पर्य, ब्राह्मण, देव, स्त्रिया व बाल ह्यांना दिलेलें द्रव्य जो हरण
करितो तो पुत्रपशुप्रभृति इष्ट जनांसहवर्तमान नाश पावतो ४९. हे राघवा, ब्राह्मणांचें व
देवांचें द्रव्य घेणारा पुरुष वीचिसंज्ञक घोर नरकामध्ये पडतो ५०. इतकेंच नव्हे परंतु,
देवांचें अथवा ब्राह्मणांचें धन हरण करण्याचें कोणी मनामध्ये जरी आणिलें तरी तो नरा-
धम एकामागून दुसऱ्या नरकांतच पळून राहतो ” ५१. हें श्रवण केल्यानंतर रामाचे नेत्र

विस्मयोत्फुल्ललोचनः। श्वाऽप्यगच्छन्महातेजा यत एवागतस्ततः ५२ मनस्वी
पूर्वजात्या म जातिमात्रोऽपदूषितः । वाराणस्यां महाभागः प्राग्रं चोपवि-
वशा ह ५३ [२७५८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य
उत्तरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ १२ ॥

अथ तस्मिन्वनादेशे रम्ये पादपशोभिते । नदीकीर्णे गिरिवरे कोकि-
लानेककूजिते १ सिंहव्याघ्रसमाकीर्णे नानाद्विजगणावृत । गृध्रालूकौ प्रव-
सतो बहुवर्षगणानपि २ अथोलूकस्य भवनं गृध्रः पापविनिश्चयः । ममेद-
मिति कृत्वासौ कलहं तेन चाकरोत् ३ राजा सर्वस्य लोकस्य रामो राजी-
वलोचनः । तं प्रपद्यावहे शीघ्रं यस्यैतद्भवनं भवेत् ४ इति कृत्वा मतिं तां तु
निश्चयार्थं सुनिश्चिताम् । गृध्रालूकौ प्रपद्येतां कोपाविष्टौ ह्यमर्षितौ ५ रामं
प्रपद्यतौ शीघ्रं कलिव्याकुलचेतसौ । तौ परस्परविद्वेषात्पृथगतश्चरणौ तदा ६
अथ दृष्ट्वा नरन्द्रं तं गृध्रा वचनमब्रवीत् । सुराणामसुराणां च प्रधानस्त्वं
मतो मम ७ बृहस्पतेश्च शुक्राच्च विशिष्टोऽसि महाद्युत । परावरज्ञो भूतानां
कान्त्या चन्द्र इवापरः ८ दुर्निरीक्ष्यो यथा सूर्यो हिमवांश्चैव गौरवं । साग-

विस्मयाने प्रफुल्लित झाले; तो महातेजस्वी श्वानही आल्या मार्गाने परत गेला ५२; आणि
पूर्व जन्मामुळे विचारी असलेल्या परंतु, केवळ निंदयोनीमुळे दोषास्पद झालेल्या त्या महा-
शय श्वानाने वाराणसीनगरीमध्ये प्रायोपवेशन केले (ह्यणजे अन्नपान वर्ज्य करून प्राण
सोडिला) ५३. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीतश्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
उत्तरकांडापैकी बारावा प्रक्षिप्त सर्ग समाप्त झाला ॥ १२ ॥

वृक्षांनीं सुशोभित व रम्य अशा त्या वनांतील श्रेष्ठ पर्वतावर गृध्र आणि उलूक हे अनेक
तपे वास्तव्य करीत होते. तो श्रेष्ठ पर्वत नद्यांनीं गजबजून गेलेला, अनेक कोकिल पक्ष्यांनीं
न दित, सिंह व्याघ्रांनीं व्याप्त व नानाप्रकारच्या पक्षिगणांनीं भरलेला होता १, २. नंतर
दुर्बुद्धि गृध्राने उलूकाचे घर हे माझे आहे असें समजून त्याच्याशीं कलह आरंभिला ३.
तेव्हां “ कमलनयन राम सर्व जगताचा राजा आहे. ह्यास्तव, हे घर कोणाचे ह्याचा निर्णय
करण्याकरितां आपण सत्वर त्याच्याकडे जाऊ ” ४ असा पक्का विचार मनामध्ये आणून
निर्णयाकरितां ते उभयतां गृध्र व उलूक एकमेकांची क्षमा म करितां रामाकडे गेले ५.
कलहामुळे ज्यांचीं मनें क्षुब्ध झालीं आहेत असें ते उभयतां गृध्र व उलूक रामाकडे सत्वर
गेल्यानंतर एकमेकाविषयीं द्वेष मनामध्ये धरून ते त्याच्या चरणांना वंदन करूं लागले ६.
नंतर त्या राजाकडे पोहून गृध्र ह्याणाला “ माझ्या मताने देवदेव्यांमध्ये तूं मुख्य असून ७,
हे महातेजस्वी राजा, बृहस्पति व शुक्र ह्यांपेक्षाही तूं श्रेष्ठ आहेस; प्राण्यांची पूर्वीची व पुढे

स्थैव माम्भीर्ये लोकपालो यमो ह्यसि ९ क्षान्त्या धरण्या तुल्याऽसि शीघ्रत्वे
ह्यनिलोपमः । गुरुस्त्वं सर्वसंपन्नः कीर्तियुक्तश्च राघव १० अमर्षी दुर्जयो
जना सर्वास्त्रविधिपारगः । शृणुष्व मम वै राम विज्ञाप्य नरपुंगव ११ ममा-
लयं पूर्वकृतं बाहुवीर्येण राघव । उलूकोऽहरत राजस्तत्र त्वं त्रातुमर्हसि १२
एवमुक्ते तु गृध्रेण उलूको वाक्यमब्रवीत् । सोमाच्छतक्रतोः सूर्याद्धन-
दाद्वा यमात्तथा १३ जायते वै नृपो राम किञ्चिद्धवति मानुषः । त्वं तु
मर्वमयो देवो नारायण इवापरः १४ याचते सौम्यता राजसम्यक्प्रणि-
हिता विभो । समं चरसि चान्विष्य तेन सोमांशको भवान् १५ क्रोधे
दण्डे प्रजानाथ दाने पापभयापहः । दाता हर्तामि गोमासि तेनेन्द्र इव नो
भवान् १६ अधृण्यः सर्वभूतेषु तेजसां चानलोपमः । अभीक्ष्णं तपसं लोकां-
स्तेन भास्करसंनिभः १७ साक्षाद्विजेशतुल्याऽमि अथवा धनदाधिकः ।
वित्तेशमभ्येव यद्वा श्रीर्नित्यं ते राजसत्तम १८ धनदस्य तु कार्येण धनद-

येणारी स्थिति तूं जाणीत असून कांतीनें जसा दुसरा कांहीं चंद्रच आहेस ८; सूर्या-
प्रमाणें तुझ्याकडे पाहणें अशक्य आहे आणि गुरुत्वासंबंधानें हिमालय पर्वताची, गंभीर-
पणासंबंधानें सागराची, लोकपाल ह्या नात्यानें यमाची ९, क्षमेसंबंधानें पृथ्वीची आणि शीघ्र-
गतीसंबंधानें वायूची तूं बरोबरी करणारा आहेस. हे राघवा, तूं कीर्तिमान्, सर्वगुणसंपन्न व
गुरु असून १० रागीट, अजिंक्य, जिंकणारा आणि सर्व अस्त्रें योजण्यामध्ये निपुण आहेस.
ह्यास्तव, हे पुरुषश्रेष्ठा रामा, तूं माझी विनंति ऐक ११. हे राघवा, मी स्वपराक्रमाने पूर्वी
तयार केलेलें घर उलूक हरण करीत आहे. तस्मात्, हे राजा, त्यासंबंधानें तूं माझें रक्षण
कर ” १२. ह्याप्रमाणें गृध्रानें सांगितलें असतां उलूक ह्याणाला “ चंद्र, इंद्र, सूर्य, कुबेर
आणि यम १३ ह्यांचा अंश राजाचे ठिकाणीं असून, हे रामा, कांहीं मानुष अंशही त्याचें
ठिकाणीं असतो. परंतु, तूं तर सर्वरूप असून दुसरा देवाधिदेव नारायणच आहेस १४.
ह्यास्तव, हे प्रभो, हे राजा, आपण सौम्यपणाचें अवलंबन करावें एवढीच माझी विनंति
आहे. आपण विचारपूर्वक आपली वर्तणूक सारखी ठेवीत असतां; ह्यावरून सोमाचा अंश
आपले ठिकाणीं आहे १५. हे प्रजाधिपते, तूं पापरूप भीतीचें निवारण करणारा असून क्रोध,
दंड व दान ह्यासंबंधानें तूं सर्वांशीं सारखा वागणारा आहेस आणि दाता, भयहर्ता व रक्ष-
णकर्ता तूं असल्यामुळें आह्मांला इंद्रतुल्य दिसत आहेस १६. सर्व प्राण्यांमध्ये कोणीही
तुझ्यापुढें येण्यास समर्थ नाहीं; तेजांनं तूं अग्नीची बरोबरी करणारा आहेस आणि लोकां-
चा एकसारखा प्रकाश पाडणारा आहेस; ह्यामुळें तूं सूर्याची बरोबरी करीत आहेस १७.
हे पुरुषश्रेष्ठा, कुबेराप्रमाणें तुझे ठिकाणीं संपत्तीचें नित्य वास्तव्य असल्यामुळें तूं प्रत्यक्ष

स्तेन नो भवान् । समः सर्वेषु भूतेषु स्थावरेषु चरेषु च ॥ शत्रौ मित्रं च ते दृष्टिः समतां याति राघव १९ धर्मेण शासनं नित्यं व्यवहारे विधिक्रमात् । यस्य दृश्यसि वै राम तस्य मृत्युर्विधावति २० गीयसे तेन वै राम यम इत्यभिविक्रमः । यश्चैष मानुषो भावो भवतो नृपसत्तम २१ आनृशंस्यपरो राजा सत्त्वेषु क्षमयान्वितः । दुर्बलस्य त्वनाथस्य राजा भवति वै बलम् २२ अचक्षुषोत्तमं चक्षुरगतेः स गतिर्भवान् । अस्माकमपि नाथस्त्वं श्रूयतां मम धार्मिक २३ ममालयं प्रविष्टस्तु गृध्रा मां बाधते नृपा त्वं हि देवमनुष्येषु शास्ता वै नरपुंगव २४ एतच्छ्रुत्वा तु वै रामः सचिवानाह्वयत्स्वयम् । धृष्टिर्जयन्तो विजयः सिद्धार्थो राष्ट्रवर्धनः २५ अशोको धर्मपालश्च सुमन्त्रश्च महाबलः । एतौ रामस्य सचिवा राज्ञो दशरथस्य च २६ नीतियुक्ता महात्मानः सर्वशास्त्रविशारदाः । ह्रीमन्तश्च कुलीनाश्च नये मन्त्रे च कोविदाः २७ तानाहूय च धर्मात्मा पुष्पकादवतीर्य च । गृध्रोलूकविवादं तं पृच्छति स्म रघूत्तमः २८ कति वर्षाणि वै गृध्र तवेदं

कुवेराची बरोबरी करणारा आहेस अथवा त्याच्यापेक्षा तू अधिकही आहेस १८. कुवेराचें कार्य तूं करीत असल्यामुळे तूं आह्वांला कुवेरच भासत आहेस. सर्व चराचर प्राण्यांचे ठिकाणीं तूं सारखा असून, हे राघवा, शत्रु व मित्र ह्या दोहोंचे ठिकाणीं तुझी सम दृष्टि आहे १९. हे रामा, तुझा कारभार नेहेमीं धर्मानें चाललेला आहे; व्यवहारामध्ये तुझें वर्तन नीतिक्रमाला अनुसरून आहे आणि, हे रामा, तूं ज्यावर रुष्ट होशील त्याला मृत्युच प्राप्त होण्याचा संभव आहे २०. ह्यामुळे, हे रामा, तुला यम असें ह्मणत असतात. कारण, तूं तसा पराक्रमीच आहेस. त्याचप्रमाणें, हे नृपश्रेष्ठा, तुझ्या ठिकाणीं जो मानुष अंश आहे तोही तुझी कीर्ति होण्यासारखा आहे २१. प्राण्यांचे ठिकाणीं दयादृष्टि आणि निर्दोष वर्तन ही राजाने स्वीकारिली पाहिजेत. कारण, दुर्बल व अनाथ ह्यांचें बल राजाच होय २२. तूं अंध जनांची उत्कृष्ट दृष्टि असून पंगु जनांची गतिही तूंच आहेस. इतकेच नव्हे परंतु, आमचाही नाथ तूंच आहेस. ह्यास्तव, हे धर्मनिष्ठा, माझें ह्मणणें ऐक २३. हे राजा. माझ्या घेरांत प्रविष्ट झालेला गृध्र मला पीडा देत आहे आणि, हे पुरुषश्रेष्ठा राजा, देत आणि मानव ह्या उभयतांचाही शास्ता तूंच आहेस ” २४. हें श्रवण केल्यानंतर रामानें स्वतः सचिवांना बोलाविलें. ऋष्टि, जयंत, विजय, सिद्धार्थ, राष्ट्रवर्धन २५, अशोक, धर्मपाल आणि महाबलाढ्य सुमन्त्र हे दशरथ राजाचे व रामाचे सचिव होत २६. हे नीतिमान् महात्मे सर्व शास्त्रांमध्ये निपुण असून विनयशील व कुलीन होते आणि नीति व मसलत ह्यांमध्येही प्रवीण होते २७. त्या सचिवांना निमंत्रण करून धर्मात्मा राम पुष्पक-

निलयं कृतम् । एतन्मे कारणं ब्रूहि यदि जानासि तत्त्वतः २९ एतच्छ्रुत्वा तु वै गृध्रो भाषते राघवं स तम् । इयं वसुमती राम मनुष्यैः परितो यदा ३० उत्थितैरावृता सर्वा तदा प्रभृति मे गूहम् । उलूकश्चाब्रवीद्राघं पादपैरुपशोभिता ३१ यदेयं पृथिवी राजैस्तदाप्रभृति मे गूहम् । एतच्छ्रुत्वा तु वै रामः सभासदमुवाच ह ३२ न सा सभा यत्र न सन्ति वृद्धा वृद्धा न ते ये न वदन्ति धर्मम् । नामौ धर्मो यत्र न सत्यमस्ति न तत्सत्यं यच्छलेनानुविद्धम् ३३ ये तु सभ्याः सदा ज्ञात्वा तूष्णीं ध्यायन्त आसते । यथाप्राप्तं न ब्रुवन्ते ते सर्वेऽनृतवादिनः ३४ जानन्न वाब्रवीत्प्रश्नाङ्कामा-
त्क्रोधाद्भयात्तथा । सहस्रं वारुणान्पाशानात्मनि प्रतिमुञ्चति ३५ तेषां संव-
त्सरं पूर्णं पाश एकः प्रमुच्यते । तस्मात्सत्यं वक्तव्यं जानता सत्यमञ्जना ३६
एतच्छ्रुत्वा तु सचिवा राममेवाब्रुवन्स्तदा । उलूकः शोभन्तं राजन्न तु गृध्रो
महामन्तं ३७ त्वं प्रमाणं महाराज राजा हि परमा गतिः । राजमूलाः
प्रजाः सर्वा राजा धर्मः सनातनः ३८ शास्ता नृणां नृपो येषां ते न गच्छन्ति

विमानांतून खालीं उतरला आणि तो रघुवंशजश्रेष्ठ, गृध्र व उलूक ह्यांच्या त्या कलहाची, चौकशी करू लागला २८. (तो ह्मणाला) “ हे गृध्रा, तू हें घर तयार करून किती वर्षे झालीं हें जर तुला खरें माहीत असेल तर मला सांग ” २९. हें श्रवण केल्यानंतर तो गृध्र त्या रामाला ह्मणाला “ हे राम, ह्या सर्व पृथ्वीवर जेव्हांपासून मनुष्याचा संचार सुरू झाला तेव्हांपासून हें घर माझे आहे ”. ह्यावर उलूक रामाला ह्मणाला “ हे रामा, जेव्हांपासून ही पृथ्वी वृक्षांनीं युक्त आहे तेव्हांपासून हें माझे घर आहे ”. हें श्रवण करून राम सभासदांना ह्मणाला ३०, ३१, ३२ “ ज्याठिकाणीं वृद्ध नाहींत ती सभा नव्हे; त्याचप्रमाणें जे धर्मीला अनुसरून बोलत नाहींत ते वृद्ध नव्हे; जेथें सत्य नाहीं तो धर्म नव्हे आणि जें कपटानें युक्त असेल तें सत्यही नव्हे ३३. जे सभ्य जाणून बुजून स्वस्थ विचार करीत पडलेले असतात आणि समयाला जें सांगाव-
यास पाहिजे तें सांगत नाहींत ते सर्व असत्यवादी होत ३४. त्याचप्रमाणें, लोभामुळें, क्रोधामुळें अथवा भीतीमुळें जो पुरुष समजत असूनही प्रश्नाचें उत्तर देत नाहीं तो आप-
णाला सद् अथवा सत्य वरुण पाशांनीं बांधून टाकितो ३५; आणि त्यांतील एकेक पाश सुटण्यास एकेक वर्ष पूर्ण व्हावें लागतें. तस्मात्, सत्य ह्मणजे काय हें नीटरीतीनें जाणणाऱ्या पुरुषानें सत्य भाषणच करावें ” ३६. हें श्रवण करून अचिव रामालाच ह्मणाले “ हे महाविचारी राजा, उलूक आणि गृध्रांला खरा दिसतो; गृध्र खरा भासत नाहीं ३७. परंतु, हे महाराज, आपल्या नजरेस कांहीं वेईल तें खरें कारण, राजा हें शेवटलें प्रमाण होय. सर्व प्रजांना

दुर्गतिम् । वैवस्वतेन मुक्तास्तु भवन्ति पुरुषोत्तमाः ३९ सचिवानां वचः
 श्रुत्वा रामो वचनमब्रवीत् । श्रूयतामभिधास्यामि पुराणे यदुदाहृतम् ४०
 द्यौः सचन्द्रार्कनक्षत्रा सपर्वतमहावना । सलिलार्णवसंपूर्णं त्रैलोक्यं सच-
 राचरम् ४१ एक एव तदा ह्यासीद्युक्तो मेरुरिवापरः । पुरा भूः सहलक्ष्म्या
 च विष्णोर्जडरमाविशत् ४२ तां निगृह्य महातेजाः प्रविश्य सलिलार्णवम् ।
 सुष्वाप देवा भूतात्मा बहून्वर्षगणानपि ४३ विष्णौ सुप्ते तदा ब्रह्मा विवेश
 जठरं ततः । रुद्धस्रोतं तु तं ज्ञात्वा महायोगी समाविशत् ४४ नाभ्यां विष्णोः
 समुत्पन्ने पद्मे हेमविभूषिते । स तु निर्गम्य वै ब्रह्मा योगी भूत्वा महाप्रभुः ४५
 सिसृक्षुः पृथिवीं वायुं पर्वतान्समहीरुहान् । तदन्तरे प्रजाः सर्वाः समनुष्य-
 सरीसृपाः ४६ जरायुजाण्डजाः सर्वाः स समर्ज महातपाः । तत्र श्रोत्रम-
 लोत्पन्नः कैटभो मधुना सह ४७ दानवौ तौ महावीर्यौ घोररूपौ दुरासर्दा
 दृष्ट्वा प्रजापतिं तत्र क्रोधाविष्टौ बभूवतुः ४८ वेगेन महता तत्र स्वयंभुवम-
 धावताम् । दृष्ट्वा स्वयंभुवा मुक्तो रावो वै विकृतस्तदा ४९ तन शब्देन

राजाचाच आश्रय असून राजा हाच सनातन धर्म होय ३८. ज्या पुरुषांचा शास्ता राजा
 आहे त्यांना दुर्गति प्राप्त नाहीं. कारण, ते उत्तम पुरुष यमाच्या तावडींतून सुटतात” ३९.
 हें सचिवांचें भाषण श्रवण करून राम ह्मणाला “ पुराणामध्ये जें सांगितलें आहे तें मीं
 तुझाला सांगतों; तुझी श्रवण करा ४०. चंद्र, सूर्य, नक्षत्रें, पर्वत व महावनें इतकेंच नव्हे
 परंतु, चराचर प्राण्यांनीं भरलेलें हें त्रैलोक्य सागरानें व्याप्त झालेलें होतें ४१. सारांश,
 दुसरा मेरुपर्वतच कीं काय असा एक परमेश्वरच त्यावेळीं सागररूप जगतामध्ये होता. असो.
 पूर्वी लक्ष्मीसहवर्तमान पृथ्वी विष्णूचे उदरामध्ये प्रविष्ट झाली ४२; तिचा स्वीकार करून महाते-
 जस्वी विष्णु महासागरामध्ये प्रविष्ट झाला आणि तो भूतात्मा देव अनेक वर्षसमुदाय लोटपर्यंत
 निद्रिस्थ राहिला ४३. विष्णु निद्रिस्थ झाला असतां ब्रह्मदेवानें त्याच्या उदरामध्ये प्रवेश
 केला; परंतु, त्या विष्णूच्या देहांतील मार्ग प्रतिबद्ध झाला आहे असें समजून आल्यावर
 तो महायोगी ब्रह्मदेव तेथेंच बसला ४४. विष्णूच्या नाभीचे ठिकाणीं सुवर्णभूषित कमल
 उत्पन्न झालें असतां महासमर्थ योगी ब्रह्मदेव त्यांतून बाहेर निघाला ४५; पृथ्वी, वायु व
 वृक्षांसहवर्तमान पर्वत उत्पन्न करण्याचें त्यानें मनामध्ये आणिलें व नंतर मानव व सरपट-
 णारे प्राणी ह्यांसहवर्तमान सर्व प्रजा उत्पन्न करून ४६ त्या महातपस्वी ब्रह्मदेवानें गर्भा-
 शयापासून व अंडापासून निघणाऱ्या प्रजाही सर्व उत्पन्न केल्या. त्यावेळीं कानाच्या मळा-
 पासून मधुकैटभ दैत्य उत्पन्न झाले ४७ आणि ते महावीर्यवान्, अजिंक्य व रूपानें उग्र
 असलेले दानव ब्रह्मदेवाला अवलोकन करून क्रोधाविष्ट झाले ४८. इतकेंच नव्हे परंतु,

संप्राप्तौ दानवौ हरिणा सह । अथ चक्रप्रहारेण सृदिनौ मधुकैटभौ ५०
 मेदमा प्लाविता सर्वा पृथिवी च समन्ततः । भूयो विशोधिता तेन हरिणा
 लोकरक्षारिणा ५१ शुद्धां वै मेदिनीं तां तु वृक्षैः सर्वमिपूरयत् । ओषधयः
 सर्वसस्यानि निष्पद्यन्त पृथग्विधाः ५२ मेदांगन्धा तु धरणी मेदिनीत्यभि-
 संज्ञिता । तस्मान्न गृध्रस्य गृहमुलूकस्येति मे मतिः ५३ तस्माद्गृध्रस्तु दण्ड्या
 वै पापो हर्ता परालयम् । पीडां करोति पापात्मा दुर्धिनीतो महानयम् ५४
 अथाशरीरिणी वाणी अन्तरिक्षात्प्रबोधिनी । मावधी राम गृध्रं त्वं पूर्वदग्धं
 तपोबलात् ५५ कालगौतमदग्धाऽयं प्रजानाथो नरेश्वर । ब्रह्मदत्तंति नामैष
 शूरः सत्यव्रतः शुचिः ५६ गृहं त्वस्यागतो विप्रो भोजनं प्रत्यमार्गत । साग्रं
 वर्षशतं चैव भोक्तव्यं नृपसत्तम ५७ ब्रह्मदत्तः स वै तस्य पाद्यमर्घ्यं स्वयं
 नृपः । हार्दं चैवाकरोत्तस्य भोजनार्थं महाद्युतः ५८ मांसमस्याभवत्तत्र
 आहारं तु महात्मनः । अथ क्रुद्धेन मुनिना शापो दनोऽस्य दारुणः ५९
 गृध्रस्त्वं भव वै राजन्मा मैत्रं ह्यथ मांसव्रवीत् । प्रमादं कुरु धर्मज्ञ अज्ञा-

मोठ्या वेगानें ते ब्रह्मदेवाकडे धांवले. तेव्हां त्यांना अवलोकन करून ब्रह्मदेवानें भयंकर
 शब्द केला असतां ४९ त्या शब्दाबरोबर प्राप्त झालेल्या त्या मधुकैटभ दानवांचा चक्र-
 प्रहाराच्या योगानें हरीनें वध केला ५०. तेव्हां सर्व पृथ्वी सर्व बाजूनीं त्यांच्या मेदानें
 भरून गेली असतां त्या लोकरक्षक हरीनें पुनरपि तिचें शोधन केलें ५१. नंतर ती सर्व
 शुद्ध पृथ्वी त्यानें वृक्षांनीं भरून काढिली आणि नानाप्रकारच्या औषधि व सर्व प्रकारचीं
 धान्येही उत्पन्न केलीं ५२; सर्व पृथ्वी मेदाच्या गंधानें युक्त झाल्यामुल्लें तिला मेदिनी हें
 नांव प्राप्त झालें. तस्मात्, गृह गृध्राचें नसून उलूकाचें आहे असें मला वाटतें ५३.
 ह्यास्तव, दुसऱ्याच्या गृहाचा अपहार करणाऱ्या ह्या पापी गृध्राला दंड केला पाहिजे.
 कारण, कुमार्गाला लागलेला हा महादुरात्मा गृध्र ह्या उलूकाला पीडा देत आहे ” ५४.
 इतक्यांत अंतरिक्षांतून आकाशवाणी झाली ती अशीः— “ हे रामा, तपःसामर्थ्यानें पूर्वीं
 दग्ध झालेल्या ह्या गृध्राचा तूं वध करूं नकोस ५५. कारण, हे प्रजाधिपते, हा राजा
 कालरूप गौतममुनीनें दग्ध केला आहे. हा ब्रह्मदत्त ह्या नांवानें प्रसिद्ध असून शूर. सत्य-
 निष्ठ व शुचि होता ५६. ह्याच्या घरीं एक विप्र आला आणि भोजन मागूं लागला. कारण,
 हे नृपश्रेष्ठ, संपूर्ण शंभर वर्षेपर्यंत (न केलेलें) भोजन त्याला करावयाचें होतें ५७. त्या
 ब्रह्मदत्त राजानें स्वतः त्याला पाद्य व अर्घ्य निवेदन करून त्या महातेजस्वी मुनीला भोज-
 नार्थ प्रेमपूर्वक विनंति केली ५८. परंतु त्या महात्म्याच्या भोजनार्थ तेथें मांस होतें. तेव्हां
 “ हे राजा, तूं गृध्र होशील ” असा त्या मुनीनें क्रुद्ध होऊन भयंकर शाप दिला. तथापि,

नाम्ने महाव्रत ६० शापस्यान्तं महाभाग क्रियतां वै ममानघ । तदज्ञानकृतं
मत्वा राजानं मुनिरब्रवीत् ६१ उत्पत्स्यति कुले राज्ञां रामो, नाम महा-
यशाः । इक्ष्वाकूणां महाभागो राजा राजीवलाचनः ६२ तेन स्पृष्टो विपा-
पस्त्वं भविता नरपुंगव । स्पृष्टो रामेण तच्छ्रुत्वा नरेन्द्रः पृथिवीपतिः ६३
गृध्रत्वं त्यक्तवान् राजा दिव्यगन्धानुलेपनः । पुरुषां दिव्यरूपेऽभूदुवाचेदं च
राघवम् ६४ माधु राघव धर्मज्ञ त्वत्प्रसादादहं विभो । विमुक्तो नरकाद्धो-
राच्छापस्यान्तः कृतस्तथा ६५ [२८२३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्य उचरकाण्डे प्रक्षिप्तः सर्गः ॥ १३ ॥

तयोः संवदतोरेंवं रामलक्ष्मणयोस्तदा । वामन्तिकी निशा प्राप्ता न
शीता न च घर्मदा १ ततः प्रभाते विमले कृतपूर्वाह्निकक्रियः । अभिच-
क्राम काकुत्स्थो दर्शनं पौरकार्यवित् २ ततः सुमन्त्रस्वागम्य राघवं वाक्य-
मब्रवीत् । एनं प्रतिहता राजन्द्वारि तिष्ठन्ति तापमाः ३ भार्गवं च्यवनं चैव
पुरस्कृत्य महर्षयः । दर्शनं ते महाराज चोदयन्ति कृतत्वराः ४ प्रीयमाणा

“ असें करूं नका, असें करूं नका ” असें बोलून पुनरपि तो त्या मुनीला ह्मणाला “ हे
धर्मज्ञ, हे महातपस्वी, माझ्या अज्ञानामुळे झालेल्या अपराधाबद्दल आपण क्षमा करावी. हे
निष्पाप, हे महाशय मुने, आपण माझा हा शाप नाहीसा करा. ” ह्यानंतर अज्ञानाने ती
गोष्ट झाली असें समजून मुनि राजाला ह्मणाला ५९, ६०, ६१ “ इक्ष्वाकु राजांच्या
वंशामध्ये महायशस्वी, महाभाग्यवान् आणि कमलनयन असा राम ह्मणून राजा उत्पन्न
होईल ६२; आणि, हे पुरुषश्रेष्ठ, त्याचा स्पर्श झाल्यावर तूं शापापासून मुक्त होशील. ”
हें श्रवण केल्यानंतर त्या भूपति प्रजाधिपतीला रामाने स्पर्श केला असतां ६३ त्या
राजाने गृध्र देहाचा त्याग करून दिव्यचंदनाच्या अनुलेपनाने युक्त अशा दिव्य मानव
देहाचा स्वीकार केला आणि तो रामाला ह्मणाला ६४ “ हे धर्मज्ञप्रभो राघवा, शाबास;
तूं शाप नाहीसा केल्यामुळे मी घोर नरकापासून मुक्त झालों आहे ” ६५. ह्याप्रमाणें
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं तेरावा प्रक्षिप्त
सर्ग समाप्त झाला ॥ १३ ॥

ह्याप्रमाणें त्या रामलक्ष्मणांचा संवाद चालला असतां शीत नव्हे व उष्ण नव्हे अशी
वसंतऋतूंतली रात्रि प्राप्त झाली १. तदनंतर निर्मल प्रभातकाल झाल्यानंतर पूर्वाण्हांत
करावयाचीं कर्मे आटोपून तो प्रजाकार्यवेत्ता ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम भेट घेण्याच्या जागे-
मध्ये गेला असतां २ सुमन्त्र समीप येऊन त्या रामाला ह्मणाला “ हे रौजा, हे तपस्वी
द्वाराशीं खोळंबून राहिले आहेत ३ व हे महाराज, च्यवन भार्गवांना पुढें करून हे

नग्न्याघ्र यमुनातीरवासिनः ५ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा रामः प्रोवाच धर्मवित् ।
 प्रवेश्यन्तां महाभागा भार्गवप्रमुखा द्विजाः ६ राज्ञस्त्वाज्ञां पुरस्कृत्य द्वास्थो
 मूर्ध्ना कृताञ्जलिः । प्रवेशयामाम तदा तापसान्सुदुरासदान ७ शतं समधिकं
 तत्र दीप्यमानं स्वतेजसा । प्रविष्टं राजंभवनं तापमानां महात्मनाम् ८ ते
 द्विजाः पूर्णकलशैः सर्वतीर्थाम्बुसत्कृतैः । गृहीत्वा फलमूलं च रामस्या-
 श्वाहरन्बहु ९ प्रतिगृह्य तु तत्सर्वं रामः प्रीतिपुरस्कृतः । तीर्थोदकानि
 सर्वाणि फलानि विविधानि च १० उवाच च महाबाहुः सर्वानेव महामु-
 नीन । इमान्यामनमुख्यानि यथार्हमुपविश्यताम् ११ रामस्य भाषितं श्रुत्वा
 सर्व एव महर्षयः । बृमीषु रुचिराख्यासु निषेदुः काञ्चनीषु ते १२ उपवि-
 ष्ठानृषींस्तत्र दृष्ट्वा परपुरंजयः । प्रयतः प्राञ्जलिभूत्वा राघवो वाक्यमब्र-
 वीत् १३ किमागमनकार्यं वः किं करोमि समाहितः । आज्ञाप्याऽहं मह-
 र्षीणां सर्वकामकरः सुखम् १४ इदं राज्यं च सकलं जीवितं च हृदि
 स्थितम् । सर्वमेतद्विजार्थं मे सत्यमेतद्वर्तामि वः १५ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा
 साधुकारो महानभूत् । ऋषीणामुग्रतपसां यमुनातीरवामिनाम् १६ ऊचु-

महर्षिं सत्वर आपली भेट घेण्याविषयी उत्सुक झाले आहेत ४ आणि ते यमुनातीर-
 निवासी महर्षि, हे पुरुषश्रेष्ठा, आनंदांत आहेत ” ५. हें त्याचें भाषण श्रवण करून
 धर्मवेत्ता राम ह्मणाला “ ते च्यवनभार्गवप्रभृति महाभाग्यवान् द्विज आंत येऊं द्या ” ६.
 ह्यावर मस्तकीं हसून जोडून राजाच्या आज्ञेनें तो द्वारपाल त्या, दर्शन होण्यासही अशक्य
 असलेल्या, तापसांना आंत घेऊन आला ७. तेव्हां स्वतःच्या तेजानें झळकत असलेले ते
 महात्मे तपस्वी शंभरांहून अधिकच राजवाड्यामध्ये प्रविष्ट झाले ८. सर्व तीर्थांचीं उदकें
 ज्यांत आहेत असे भरलेले कलश बरोबर घेऊन आलेल्या त्या द्विजांनीं बरोबर आणि-
 लेलीं फलें व मुळेंही रामाला विपुल अर्पण केलीं ९. तेव्हां तें सर्व प्रेमपूरःसर स्वीकारून
 ह्मणजे अर्थात् सव तीर्थादक व नानाप्रकारचीं फळें घेऊन १० महापराक्रमी राम त्या सर्वही
 महर्षींना ह्मणाला “ हीं श्रेष्ठ आसनें आहेत; येथें आपआपल्या योग्यतेप्रमाणें बसावें ११ ”.
 रामाचें हें भाषण श्रवण केल्यावर सर्वही महर्षि सुवर्णमय व मनोहर आसनांवर बसले १२.
 तेव्हां शत्रुसमूह जिंकणारा रघुवंशज राम नम्र होऊन व हात जोडून त्या तेथें बसलेल्या
 ऋषींना ह्मणाला १३ “ कोणत्या कार्याकरितां आपलें आगमन झालें आहे ? मीं सावधान
 राहून आपलें काय करावें ? महर्षींची मला आज्ञा व्हावी; मी आनंदांन कोणतेंही कार्य
 करण्यास तयार आहे १४. हें सर्व राज्य आणि हृदयकलामध्यें असलेलें जीवित हें
 सर्व माझे ब्राह्मणांकरितां आहे हें मी तुझाला सत्य सांगतों ” १५. हें त्याचें भाषण

श्रैव महात्मानो हर्षेण महता वृताः । उपपन्नं नरश्रेष्ठ तवैव भुवि नान्यतः १७
बहवः पार्थिवा राज्ञन्नतिक्रान्ता महाबलाः । कार्यस्य गौरवं मत्वा प्रतिज्ञां
नाभ्यरोचयन् १८ त्वया पुनर्ब्राह्मणगौरवादियं कृता प्रतिज्ञा ह्यनवेक्ष्य कार-
णम् । ततश्च कर्ता ह्यसि नात्र संशयो महाभयात्त्रातुमृषींस्त्वमर्हसि १९
[२८४२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे
षष्ठितमः सर्गः ॥ ६० ॥

ब्रुवद्भिर्वमृषिभिः काकुत्स्थो वाक्यमब्रवीत् । किं कार्यं ब्रूत मुनयो भयं
तावदेषैतु वः १ तथा ब्रुवति काकुत्स्थं भार्गवो वाक्यमब्रवीत् । भयानां शृणु
यन्मूलं देशस्य च नरेश्वर २ पूर्वं कृतयुगे राज-दैतयः सुमहामतिः । लोलापु-
त्रोऽभवज्ज्येष्ठो मधुनाम महासुरः ३ ब्रह्मण्यश्च शरण्यश्च बुद्ध्या च परिनि-
ष्ठितः । सुरैश्च परमादारैः प्रीतिस्तस्यातुलाभवत् ४ स मधुर्वीर्यसंपन्नो धर्मे
च सुममाहितः । बहुमानाच्च रुद्रेण दत्तस्तस्याद्भुतो वरः ५ शूलं शूलाद्वि-
निष्कृष्य महावीर्यं महाप्रभम् । ददौ महात्मा सुप्रीतो वाक्यं चैतदुवाच

श्रवण करून यमुनातीरस्थ महातपस्वी ऋषींमध्ये “ शाबास. शाबास. ” असा मोठा
शब्द झाला १६ आणि अतिशय हर्षयुक्त होऊन ते महात्मे झणाले “ हे पुरुषश्रेष्ठ,
जगतामध्ये हें तुझ्याच ठिकाणीं आहे; दुसरीकडे हें दृष्टोत्पत्तीस येत नाही १७. हे
राजा, कार्याचें महत्त्व समजून आल्यावर वचन न देणारे असं महाबलाढ्य राजे पूर्वीं
पुष्कळ होऊन गेले १८; परंतु, तूं, ब्राह्मणांचे ठिकाणीं असलेल्या पूज्य बुद्धीमुळे, कार-
णाची चौकशी न करितांच ही प्रतिज्ञा केली आहेस. ह्यावरून हें कार्य तूं करशील ह्यावि-
षयीं संशय नाही. सारांश, महाभयापासून तूं आम्हा ऋषींचें रक्षण कर ” १९. ह्याप्र-
माणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतिल उत्तरकांडापैकीं साठवा
सर्ग समाप्त झाला ॥ ६० ॥

ह्याप्रमाणें ते ऋषि बोलत असतांना ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम त्यांना झणाला “ हे मुनि-
जनहो, तुझी भीति धरूं नका व तुमचें काय कार्य आहे तें सांगा ”. ह्याप्रमाणें ककुत्स्थ-
कुलोत्पन्न राम बोलूं लागला असतां च्यवनभार्गव मुनि त्याला झणाले “ हे प्रजाधिपते,
देशाच्या व आमच्या भयांचें कारण काय हें तूं श्रवण कर. २. हे राजा, पूर्वीं कृतयुगा-
मध्ये दितिकुलोत्पन्न व अत्यंत बुद्धिमान् असा एक मधु झणून महादैत्य होऊन गेला. तो
लोलेचा ज्येष्ठ पुत्र होय ३. तो ब्राह्मणभक्त, दयालु आणि विचारी असल्यामुळे मोठ्या-
मोठ्या देवांशीं त्याची अनुपम मैत्री जमली ४ व तो वीर्यवान् मधुदैत्य महाविचारी व धर्म-
निष्ठ असल्यामुळे रुद्रानें बहुमानार्थ त्याला अद्भुत वर दिला, ५. सारांश, आपल्या शूला-

ह ६ त्वयाऽयमतुलो धर्मो मत्प्रसादकरः शुभः । प्रीत्या परमया युक्तो
 ददाम्यायुधमूनमम् ७ यावत्सुरैश्च विप्रैश्च न विरुध्यर्महासुर । तावच्छूलं
 तवेदं स्यादन्यथा नाशमेष्यति ८ यश्च त्वामियुञ्जीत युद्धाय विगतज्वरः ।
 तं शूलं भस्मसाकृत्वा पुनरेष्यति ते करम् ९ एवं रुद्राद्वरं लब्ध्वा भूय एव
 महासुरः । प्रणिपत्य महादेवं वाक्यमेतदुवाच ह १० भगवन्मम वंशस्य शूल-
 मेतदनुत्तमम् । भवेत्तु सततं देवसुराणामीश्वरा ह्यमि ११ तं ब्रूवाणं मधुं
 देवः सर्वभूतपतिः शिवः । प्रत्युवाच महादेवो नैतदेवं भविष्यति १२ मा
 भूत्ते विफला वाणी मत्प्रसादकृता शुभा । भवतः पुत्रमेकं तु शूलमेतद्भवि-
 ष्यति १३ यावत्करस्थः शूलोऽयं भविष्यति सुतस्य तं । अवध्यः सर्वभूतानां
 शूलहस्तो भविष्यति १४ एवं मधुर्वरं लब्ध्वा देवात्सुमहदद्भुतम् । भवनं
 साऽसुरश्रेष्ठः कारयामास सुप्रभम् १५ तस्य पत्नी महाभागा प्रिया कुम्भी-
 नसीति या । विश्वावसोरपत्यं साप्यनलायां महाप्रभा १६ तस्याः पुत्रो
 महावीर्यो लवणो नाम दारुणः । बाल्यात्प्रभृति दृष्टात्मा पापान्येव समाच-

पासून एक प्रचंडशक्तिमान् व महातेजस्वी शूल बाहेर काढून महात्म्या रुद्रानें त्याला अर्पण
 केला आणि अतिशय संतुष्ट झालेला तो रुद्र त्याला ह्मणाला ६ “ ज्याअर्थी तूं, मीं प्रसन्न
 होण्यासारखें, हें उत्कृष्ट व अनुपम पुण्य केलें आहेस त्याअर्थी मी अतिशय आनंदित झालों
 असून हें उत्कृष्ट आयुध तुला देत आहे ७. परंतु, हे महासुरा, जोपर्यंत तूं देवब्राह्मणांशीं
 विरोध धरिला नाहीस तोपर्यंतच हा शूल तुझ्यापाशीं राहील आणि तूं त्यांच्यांशीं विरोध
 धरिल्यास तो नाहीसा होईल ८. त्याचप्रमाणें जो निःशंकपणें तुला युद्धार्थ आव्हान करील
 त्याला हा शूल दग्ध करून पुनरपि तुझ्याहातीं येईल ” ९. ह्याप्रमाणें रुद्रापासून वर
 प्राप्त झाला असतां तो महादैत्य पुनरपि प्रणाम करून महादेवाला ह्मणाला १० “ ळे
 भगवन्, आपण सुराधिपति आहां; ह्यास्तव, हे देव, हा अनुपम शूल माझ्या वंशामध्ये
 नेहेमी असावा ” ११. ह्याप्रमाणें तो मधुदैत्य बोलत असतांना सर्वभूताधिपति व
 कल्याणस्वरूप सुरश्रेष्ठ शंकर देव त्याला ह्मणाला “ असें होणार नाही १२. तथापि,
 मी प्रसन्न झाल्यामुळें तूं ही जी शुभ विनंति केली आहेस तीही व्यर्थ जाणार नाही.
 तुझ्या एका पुत्राजवळ हा शूल राहील १३ आणि जोपर्यंत तुझ्या पुत्राच्या हातांत हा
 शूल राहील तोपर्यंत तुझा शूलपाणि पुत्र सर्व प्राण्यांना अवध्य होईल ” १४. ह्याप्रमाणें
 देवापासून अत्यंत अद्भुत वर प्राप्त झाला असतां त्या असुरश्रेष्ठ मधूनें अत्यंत उज्ज्वल असें
 एक गृह करविलें १५. कुंभीनसी ह्मणून त्याची एक महाभाग्यवती व त्याला प्रिय अशी
 पत्नी होती व ती महातेजस्वी कुंभीनसी अनलेचे ठिकाणीं झालेलें विश्वावसूचें अपत्य

रत् १७ तं पुत्रं दृर्विनीतं तु दृष्ट्वा कांधममम्बिनः । मधुः स शोकमापदे न
चैनं किंचिदब्रवीत् १८ स विहाय इमं लोकं प्रविष्टो वरुणालयम् । शूलं
निवेश्य लवणं वरं तस्मै न्यवेदयत् १९ स प्रभावेण शूलस्य दौरात्मेनात्म-
नस्तथा । संतापयति लोकांस्त्रीन्विशेषेण च तापसान् २० एवंप्रभावो लवणः
शूलं चैव तथाविधम् । श्रुत्वा प्रमाणं काकुत्स्थ त्वं हि नः परमा गतिः २१
बहवः पार्थिवा राग भयार्तैर्ऋषिभिः पुरा । अभयं याचिता वीर त्रातारं न
च विश्वहे २२ ते वयं रावणं श्रुत्वा हतं सबलवाहनम् । त्रातारं विश्वहे तात
नान्यं भुवि नराधिपम् ॥ तत्परित्रातुमिच्छामो लवणाद्भयपीडितान् २३
इति राम निवेदितं तू ते भयजं कारणमुत्थितं च यत् । विनिवारयितुं भवा-
क्षमः कुरु तं काममहीनविक्रम २४ [२८६६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे एकषष्ठितमः सर्गः ॥ ६१ ॥

तथोक्ते नानृषीन्गमः प्रत्युधा च कृताञ्जलिः । किमाहारः किमाचारो

होती १६. तिला लवण ह्मणून एक महावीर्यवान् व भयंकर पुत्र होता व तो दुरात्मा
लहानपणापासून पापकर्मेच करीत असे १७. तो उद्धट पुत्र पाहून तो मधु कुद्ध व
शोकाकुल झाला; परंतु, त्याला कांहींएक बोलला नाही १८. शेंवटीं तो हा लोक सोडून
वरुणलोकीं प्रविष्ट झाला; परंतु, जातांना शूल लवणाचें स्वाधीन करून तो वरही
त्यानें त्याला सांगितला १९. तेव्हांपासून तो लवण शूलाच्या प्रभावामुळें व स्वतःच्या
दुष्टपणामुळें त्रैलोक्याला व विशेषेंकरून तापसांना अतिशय ताप देत आहे २०. ह्याप्र-
माणें लवणासुराचा प्रभाव असून तशाप्रकारचा शूल त्याच्यापाशीं आहे. हें श्रवण करून
तूं जें करशील तें आह्मांला प्रमाण आहे. कारण, हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, तूंच
अप्नचा आश्रय आहेस २१. हे रामा, आजपर्यंत आह्मी ऋषींनीं भयभीत होऊन पुष्कळ
राजांपाशीं अभयप्राप्तीविषयीं याचना केली; परंतु, हे वीरा, आह्मांला कोणीही त्राता आढ-
ळला नाही २२. तथापि, सैन्य व वाहनें ह्यांसहवर्तमान रावणाचा वध झाल्याचें ऐकून,
बा रामा, आह्मांला त्राता मिळाला आहे; परंतु, तो तूंच असून तुझ्याशिवाय दुसरा राजा
आमचें रक्षण करणारा ह्या भूतलावर नाही. तस्मात्, लवणामुळें भयभीत झालेल्या आह्मा-
मुनिजनांचें रक्षण व्हावें एवढीच आमची इच्छा आहे २३. सारांश, हे रामा, आमच्या
भयाचें कारण कसें उपस्थित झालें हें आह्मीं तुला ह्याप्रमाणें निवेदन केले आहे व तूं
त्याचें निवारण करण्यास समर्थही आहेस. तस्मात्, हे महापुत्राक्रमी रामा, हा आमचा
मनोरथ तूं पूर्ण कर २४. ह्याप्रमाणें महापुत्रावामीकिंप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यातील उत्तरकांडापैकीं एकसष्टावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६१ ॥

१९२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

लवणः क्व च वर्तते १ राघवस्य वचः श्रुत्वा ऋषयः सर्व एव ते । ततो निवे-
दयामासुर्लवणो वक्त्रे यथा २ आहारः सर्वसत्त्वानि विशेषेण च तापसाः ।
आचारो रौद्रता नित्यं वामो मधुवनं तथा ३ हत्वा बहुमहस्त्राणि सिंहव्या-
घ्रमृगाण्डजात्र । मानुषांश्चैव कुरुते नित्यमाहारमाह्निकम् ४ ततोऽन्त-
राणि सत्त्वानि स्वादेन स महाबलः । संहारे ममनुप्राप्ते व्यादितास्य इवा-
न्तकः ५ तच्छ्रुत्वा राघवो वाक्यमुवाच स महामुनीन् । घातयिष्यामि
तद्रक्षो व्यपगच्छतु वो भयम् ६ प्रतिज्ञाय तदा तेषां मुनीनामुग्रतेजमाम् ।
सभ्रातृन्सहितान्सर्वांनुवाच रघुनन्दनः ७ को हन्ता लवणं वीरः कस्यांशः
स विधीयताम् । भरतस्य महाबाहोः शत्रुघ्नस्य च धीमनः ८ राघवेणैवमु-
क्तस्तु भरतो वाक्यमब्रवीत् । अहमेनं वधिष्यामि ममांशः स विधीयताम् ९
भरतस्य वचः श्रुत्वा धैर्यशौर्यममन्वितम् । लक्ष्मणावरजस्तस्थौ हित्वा सौव-
र्णमासनम् १० शत्रुघ्नस्त्वब्रवीद्वाक्यं प्रणिपत्यनराधिपम् । कृतकर्मा महा-
बाहुर्मध्यमो रघुनन्दन ११ आर्येण हि पुरा शून्या त्वयोध्या पग्गियालिता ।

ह्याप्रमाणे त्यांनीं सांगितलें असतां राम हात जोडून त्या ऋषींना ह्मणाला “ लवण आहे कोठें ? तो वर्तन कसें ठेवीत आहे ? आणि त्याचें भक्ष्य काय आहे ” १. रामाचें हें भाषण श्रवण केल्यावर ते सर्वही ऋषि लवण कसा वाढला हें सांगूं लागले २. (ते ह्मणाले) “ सर्व प्राणी आणि विशेषतः तपस्वी हें त्याचें भक्ष्य होय; नेहेमीं क्रूरता हें त्याचें आचरण आहे आणि मधुवनामध्ये त्याचें वास्तव्य आहे ३. हजारों सिंह, व्याघ्र, मृग, पक्षी व मानव मारून तो नेहेमीं आपला रोजचा आहार करित असतो ४; इतकेंच नव्हे परंतु, संहारकाल प्राप्त झाला असतां आपसरून बसलेला मृत्युच कीं काय असा तो महाबलाढ्य लवण इतरही प्राणी भक्षण करित असतो ” ५. हें श्रवण करून तो राम महर्षींना ह्मणाला “ मी त्या राक्षसांचा वध करीन; तुझी भय सोडा ” ६. ह्याप्रमाणें त्या महातेजस्वी ऋषींना वचन दिल्यावर तो रघुनंदन राम एकत्र जुळलेल्या सर्व भ्रात्यांना ह्मणाला ७ “ कोण वीर, लवणाचा वध करणारा आहे ? तो कोणाचा भाग नेमावा ? महापराक्रमी भरत आणि विचारी शत्रुघ्न ह्यांपैकीं तो कोणाच्या वांट्याला जाणार आहे ? ” ८. ह्याप्रमाणें रामानें विचारिलें असतां भरत ह्मणाला “ तो माझा भाग असूं या; मी त्याचा वध करीन ” ९. धैर्य व शौर्य ह्यांनीं युक्त असलेलें हें भरताचें भाषण श्रवण करून लक्ष्मणाहून धाकटा शत्रुघ्न अप्रत्या सुपर्णमय सिंहासनावरून खालीं येऊन उभा राहिला १० आणि राजाला प्रणाम करून ह्मणाला “ हे रघुनंदना, महापराक्रमी मध्यम भ्रात्यांनं कामगिरी बजाविलेली आहे ” ११. कारण, महाराजांच्या आगमनाविधीं एकसारखी

सर्गः ६२]

महाराष्ट्रनाट्यसमेतम् ।

२१३

संतापं हृदये कृत्वा आर्यस्यागमनं प्रति १२ दुःखानि च बहूनीह अनुभू-
तानि पार्थिव १३ शयानो दुःखशय्यासु नन्दिग्रामे महायशः । फलमूला-
शनो भूत्वा जटी चीरधरस्तथा १४ अनुभूयद्दशं दुःखमेष राघवनन्दनः ।
प्रेष्ये मयि स्थिते राज्ञश्च भूयः क्लेशमाप्नुयात् १५ तथा ब्रुवति शत्रुघ्ने राघवः
पुनरब्रवीत् । एवं भवतु काकुत्स्थ क्रियतां मम शामनम् १६ राज्ञं त्वामभि-
षेक्ष्यामि मधोस्तु नगरं शुभे । निवेशय महाबाहो भरतं यद्यवेक्षसे १७
शूरस्त्वं कृतविद्यश्च समर्थश्च निवेशने । नगरं यमुनाजुष्टं तथा जनपदा-
ञ्जशुभान् १८ यो हि वंशं ममुत्पाद्य पार्थिवस्य निवेशने । न विधत्ते नृपं तत्र
नरकं स हि गच्छति १९ स त्वं हत्वा मधुसूतं लवणं पापनिश्चयम् । राज्यं
प्रशाधि धर्मेण वाक्यं मे यद्यवेक्षसे २० उत्तरं च न वक्तव्यं शूर वाक्यान्तरे
मम । बालेन पूर्वजस्याज्ञा कर्मव्या नात्र मंशयः २१ अभिषेकं च
काकुत्स्थ प्रतीच्छस्व ममाद्यतम् । वसिष्ठप्रभुर्वैविधिमन्त्रपुरस्कृतम् २२
[२८८८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे
द्विषष्टितमः सर्गः ॥ ६२ ॥

मनामध्ये काळजी करीत करीत पूर्वी शून्य झालेल्या ह्या अयोध्या नगरीचें ह्या महात्मांचें
परिपालन केलें आहे १२ आणि, हे राजा, येथें त्यांचें फारच दुःखें भोगिलीं आहेत १३.
हा महाकीर्तिमान् भ्राता सुखरहित शय्येवर नन्दिग्रामामध्ये शयन करीत असे आणि जग
व वल्कलें धारण करून हा फलमूलांवर निर्वाह करीत असे १४. "मारांश, हे राजा,
अशाप्रकारचें दुःख भोगिलेल्या ह्या रघुवंशजाला, मी दास उमा असतांना. पुनरपि क्लेश
प्राप्त होणें योग्य नाहीं " १५. ह्याप्रमाणें शत्रुघ्नाचें बोलणें चाललें असतांना पुनरपि
रघुवंशज राम त्याला ह्मणाला " टीक आहे; हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना, तूं माझी आज्ञा शेष-
टास ने १६. मधूच्या शुभ नगरामध्ये मी तुला राज्याभिषेक करीन, हे महापराक्रमी
शत्रुघ्ना, भरताची जर तुला काळजी वाटत असेल तर तूं ह्याला येथेंच ठेव १७. तूं शूर
व विद्यासंपन्न असल्यामुळें स्थिरस्थावर करण्यास समर्थ आहेस. यमुनेचें तीरी असलेलें नगर
आणि त्याचप्रमाणें तो शुभ देश ह्यांचें तूं स्थिरस्थावर करशील " १८. राजकुलामध्ये जो
जन्मास येऊन राष्ट्रांत राजाची योजना करीत नाहीं तो नरकाला जातो १९. तस्मात्, दुर्बुद्धि
मधुपुत्र जो लवण ह्याचा तूं वध कर आणि माझी आज्ञा शेषटास नेणें असल्यास तेथें
धर्मानें राज्यही तूं कर २०. हे शूरा, माझ्या बोलण्यावर तूं उत्तर करू नकोस. कमिजानें
ज्येष्ठ भ्रात्याची आज्ञा मान्य केलीच पाहिजे ह्यांत संशय नाहीं २१. मारांश, हे ककु-
त्स्थकुलोत्पन्ना शत्रुघ्ना, मी मनामध्ये योजिलेला राज्याभिषेक वसिष्ठप्रभुति विष्णुकुलान्त

एवमुक्तस्तु रामेण परां व्रीडामुपागमत् । शत्रुघ्ना वीर्यमंपज्जो मन्दं मन्द-
मुवाच ह १ । अधर्मं विद्ध काकुत्स्थ अस्मिन्नर्थे नरेश्वर । कथं तिष्ठस्य
ज्येष्ठेषु कनीयानभिषिच्यते २ अवश्यं करणीयं च शासनं पुरुषर्षभ । तव
चैव महाभाग शासनं दुरतिक्रमम् ३ त्वत्तो मया श्रुतं वीर श्रुतिभ्यश्च मया
श्रुतम् । नोत्तरं हि मया वाच्यं मध्यमे प्रतिजानति ४ व्याहृतं दुर्वचो घोरं
हन्तास्मि लवणं मृधे । तस्यैवं मे दुरुक्तस्य दुर्गतिः पुरुषर्षभ ५ उत्तरं न हि
वक्तव्यं ज्येष्ठेनाभिहिते पुनः । अधर्ममाहितं चैव परलोकविवर्जितम् ६ सोऽहं
द्वितीयं काकुत्स्थ न वक्ष्यामीति चोत्तरम् । मा द्वितीयेन दण्डो वै निपते-
भ्यसि मानद ७ कामकारो ह्यहं राजंस्तवास्य पुरुषर्षभ । अधर्मं जहि
काकुत्स्थ मत्कृते रघुनन्दन ८ एवमुक्ते तु शूरेण शत्रुघ्नेन महात्मना । उवाच
रामः संहृष्टो भरतं लक्ष्मणं तथा ९ संभारानभिषेकस्य आनयध्वं समा-

यथाविधि व समंत्रक स्वीकार २२. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यान्तिल उत्तरकांडापैकीं बासटावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६२ ॥

ह्याप्रमाणे रामाने भाषण केलें असतां (तो वीर्यवान्) शत्रुघ्न अतिशय लज्जित झाला
आणि हळूं हळूं ह्मणाला १ “ हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना राजा, ह्या राज्याभिषेकाविषयीं
आह्मी हा अधर्म समजतो. ज्येष्ठ आते विद्यमान असतांना कनिष्ठाला अभिषेक होईल
कसा ? २. हे पुरुषश्रेष्ठ, आपली आज्ञा तर मला अवश्य शेवटास नेली पाहिजे. कारण,
हे महाशय, आपली आज्ञा अनुल्लंघनीय आहे ३. हे वीरा, ज्येष्ठ भ्रात्याच्या भाषणावर मीं
उत्तर करणें योग्य नाहीं हें मीं आपल्यापासून व श्रुतीपासूनही श्रवण केलें आहे; परंतु, मधल्या
भ्रात्यानें प्रतिज्ञा केली असतां (तिफडे लक्ष्य न देतां) ४. संग्रामामध्ये लवणाचा वध करणारा
मी आहे असें भयंकर दुर्भाषणही मीं केलें. तस्मात्. हे पुरुषश्रेष्ठ, त्या माझ्या दुर्भाषणानें
फल ह्मणून मला दुर्गति प्राप्त होणार आहे ५. सारांश, ज्येष्ठ भ्रात्यानें भाषण केलें असतां
त्यावर कनिष्ठ भ्रात्यानें उलट उत्तर देणें योग्य नाहीं. कारण, तसें करणें हें धर्मविरुद्ध
असून परलोकविघातकही आहे ६. तात्पर्य, हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना मान्य राजा, ज्येष्ठ
भ्रात्याच्या भाषणानंतर मीं उलट उत्तर करूं नये तें केलें; ह्यामुळे राज्याभिषेकरूप एक
वडं मला झाला आहे. तस्मात्, आपली ही आज्ञा अमान्य करून दुसऱ्यानें मला वडं प्राप्त
होण्यांत कांहीं अर्थ नाहीं ७. ह्यास्तव, हे पुरुषश्रेष्ठ राजा, मी आपला आज्ञाधारक आहे; परंतु,
हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रघुनंदना, ही आज्ञा मान्य केल्यामुळे लागणारें पातक आपण
माझ्या करितः नाहीसें करा ” ८. ह्याप्रमाणे महात्म्या शूर शत्रुघ्नानें भाषण केलें असतां
राम आनंदित होऊन भरताला व लक्ष्मणाला ह्मणाला ९ “ तुम्ही सावध राहून अभिषेकाचें

हिताः । अयैव पुरुषव्याघ्रमभिषेक्ष्यामि राघवम् १० पुरोधसं च काकुत्स्थ
 नैगमानृत्विजस्तथा । मन्त्रिणश्चैव तान्सर्वानानयध्वं ममाज्ञया ११ राज्ञः
 शासनमाज्ञाय तथाऽकुर्वन्महाराथाः । अभिषेकसमारम्भं प्रसूक्त्य पुरोध-
 सम् ॥ प्रविष्टा राजभवनं राजानो ब्राह्मणास्तथा १२ ततोऽभिषेको बबूधे
 शत्रुघ्नस्य महात्मनः । संप्रहर्षकरः श्रीमान्राघवस्य पुरस्य च १३ अभिषि-
 क्तस्तु काकुत्स्थो बभौ चादित्यमंनिभः । अभिषिक्तः पुरा स्कन्दः सेन्द्रै-
 रिव दिवौकसैः १४ अभिषिक्ते तु शत्रुघ्ने रामेणाक्लिष्टकर्मणा । पौराः प्रमु-
 दिताश्वासन्ब्राह्मणाश्च बहुश्रुताः १५ कौसल्या च सुमित्रा च मङ्गलं कुरुयी
 तथा । चक्रुस्ता राजभवनं याश्चान्या राजयोषितः १६ ऋषयश्च महा-
 त्मानो यमुनातीरवासिनः । हतं लवणमाशंसुः शत्रुघ्नस्याभिषेचनात् १७
 ततोऽभिषिक्तं शत्रुघ्नमङ्कमारोप्य राघवः । उवाच मधुरां वाणीं तेजस्तस्या-
 भिपूरयन् १८ अयं शरस्त्वमोघस्ते दिव्यः परपुंरजयः । अनेन लवणं सौम्य
 हन्तामि रघुनन्दन १९ सृष्टः शरोऽयं काकुत्स्थ यदा शेते महार्णवे । स्वयं-
 भूरजितो दिव्यो यं नापश्यन्सुरासुराः २० अदृश्यः सर्वभूतानां तेनायं हि

साहित्य आणा. ह्या रघुवंशज व पुरुषश्रेष्ठ शत्रुघ्नाला मी आजच अभिषेक करितो १०.
 हे काकुत्स्थकुलोत्पन्न, पुरोहित, वेदवेत्ते ऋत्विज आणि ते सर्व मंत्री तुम्ही माझ्या आज्ञेने
 घेऊन या ” ११. ही राजाची आज्ञा जाणून त्या महाराथांनी त्याप्रमाणे केले आणि
 अभिषेकसामग्री बरोबर घेऊन व पुरोहित वसिष्ठांना पुढे करून राजे व त्याचप्रमाणे ब्राह्मण
 राजवाड्यामध्ये शिरले १२. नंतर महात्म्या शत्रुघ्नाच्या अभिषेकाला सुरवात झाली व तो महा-
 भिषेक रघुवंशजरामाला व नगराला आनंद देणारा झाला १३. काकुत्स्थकुलोत्पन्न शत्रुघ्नाला
 अभिषेक झाला असता पूर्वी इंद्रासहवर्चमान देवांनी अभिषेक केलेल्या स्कंदप्रमाणे तो उज्ज्वल
 दिसू लागला १४. सदाचरणसंपन्न रामाने शत्रुघ्नाला अभिषेक केल्यावर नागरिक जन व
 बहुश्रुत ब्राह्मण आनंदित झाले १५; कौसल्या, सुमित्रा, कैकेयी आणि इतरही राजस्त्रिया ह्यांनी
 राजवाड्यामध्ये मंगल केले १६; व यमुनातीरनिवासी ऋषि शत्रुघ्नाला अभिषेक झाल्यामुळेच
 लवण वध झाला असे निश्चयाने समजू लागले १७. नदनंतर अभिषेक झालेल्या शत्रुघ्नाला मांडी-
 वर घेऊन त्याचे तेज वृद्धिंगत करण्याकरितां राम मधुरवाणीने त्याला ह्मणाला १८ “ हे रघु-
 नंदना सौम्य शत्रुघ्ना, शत्रुसमुदाय जिंकणारा व दिव्य असा हा अमोघ शर आहे; ह्याच्या योगाने
 तूं लवणाचा वध करशील १९. हे काकुत्स्था, जो स्वयंभू, अजिंक्य व दिव्य परमेश्वर महासागरा-
 मध्ये शयन करित असतांना देवदेव्यांनाही अदृश्य असतो ह्मणजे अर्थात्च त्यावेळीं जो सर्व
 प्राण्यांना दृश्य नसतो त्याने, हे वीरा, त्रैलोक्य उत्पन्न करण्याची इच्छा धरून व दुरात्मे

२९६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
शरोत्तमः । सृष्टः कंधाभिभूतेन विनाशार्थं दुरात्मनोः २१ मधुकैटभयो-
र्वीर विधाते सर्वरक्षसाम् । स्रष्टुकामेन लोकांस्त्रीस्तौ चानेन हतौ युधि २२
तौ हत्वा जनभोगार्थं कैटभं तु मधुं तथा । अनेन शरमुख्येन ततो लोकां-
श्चकार सः २३ नायं मया शरः पूर्वं रावणस्य वधार्थिना । मुक्तः शत्रुघ्न
भूतानां महान्हा मो भवेति २४ यच्च तस्य महच्छूलं त्र्यम्बकेण महा-
त्मना । दत्तं शत्रुविनाशाय मधोरायुधमुत्तमम् २५ तत्संनिक्षिप्य भवने
पूज्यमानं पुनः पुनः । दिशः सर्वाः समासाद्य प्राप्नोत्याहारमुत्तमम् २६ यदा
तु युद्धमाकाङ्क्ष्यदि कश्चित्समाह्वयेत् । तदा शूलं गृहीत्वा तु भस्म रक्षः
कराति हि २७ सत्वं पुरुषशार्दूल तमायुधविनाकृतम् । अप्रविष्टं पुरं पूर्वं
द्वारि तिष्ठ धृतायुधः २८ अप्रविष्टं च भवनं युद्धाय पुरुषर्षभ । आह्व-
येथा महाबाहो ततो हन्तामि राक्षसम् २९ अन्यथा क्रियमाणे तु अवध्यः
स भविष्यति । यदि त्वेव कृतं वीर विनाशमुपयाम्यति ३० एतत्ते सर्वमा-
रुधातं शूलस्य च विपर्ययः । श्रीमतः शितिकण्ठस्य कृत्यं हि दुरतिक्र-
मम् ३१ [२९१९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य
उत्तरकाण्डे त्रिषष्टितमः सर्गः ॥ ६३ ॥

मधुकैटभ व इतरही सर्व राक्षस ह्यांच्या नाशाकरितां कुद्ध होऊन हा उत्कृष्ट बाण
निर्माण केला आहे आणि संग्रामामध्ये ह्या बाणाच्या योगाने त्या उभयतां मधुकैटभांचा
वध झाला आहे २०. २१, २२. प्रजाजनांच्या सुखाकरितां मधुकैटभांचा ह्या श्रेष्ठ बाणाने
वध केल्यावर त्याने त्रैलोक्य उत्पन्न केले २३. परंतु, हे शत्रुघ्ना, पूर्वी रावणाचा वध कर-
ण्याचा माझा उद्देश असूनही प्राण्यांचा मोठा त्रास होऊ नये एतदर्थ मी हा बाण
त्याच्यावर सोडिला नाही २४. असो. महात्म्या त्र्यम्बकाने मधुदैत्याला जे महाशूलरूप
उत्कृष्ट आयुध शत्रुनाशार्थ दिले आहे २५ ते घरी ठेवून हा वारंवार त्याचे पूजन करीत
असतो; मग चोहोकडे जाऊन हा आपल्या मनाप्रमाणे भक्ष्य मिळवीत असतो २६ आणि जेव्हा
कोणी युद्धाकरितां ह्याला आह्वान करितो तेव्हा शूल धेऊन हा राक्षस त्याचे भस्म करीत
असतो २७. तस्मात्, हे पुरुषश्रेष्ठ, त्याच्यापाशीं आयुध नसतांना ह्मणजे तो नगरामध्ये
प्रविष्ट झाला नसतांना तूं आधींच आयुधासहवर्तमान द्वारामध्ये उभा रहा २८; आणि, हे
पुरुषश्रेष्ठ, तो घरांत शिरण्यापूर्वीच तूं त्याला युद्धार्थ आह्वान कर. ह्मणजे, हे महापरा-
क्रमी शत्रुघ्ना, तुझ्या हातून त्या राक्षसाचा वध होईल २९. परंतु, ह्या माझ्या सांगण्याचे
विरुद्ध तूं वागूं लागल्यास तो अवध्य होईल; आणि हे वीरा, ह्याप्रमाणे केले असतां
त्याचा नाश होईल ३०. असो. श्रीमान् नीलकण्ठाने जे केले आहे त्याचे अतिक्रमण

एवमुक्त्वा च काकुत्स्थं प्रशस्य च पुनःपुनः । पुनरेवापरं वाक्यधु-
वाच रघुनन्दनः १ इमान्यश्वमहस्त्राणि चत्वारि पुरुषर्षभ । रथानां द्वे सहस्रे
च गजानां शतमुत्तमम् २ अन्नरापणवीथ्यश्च नानापण्योपशोभिताः ।
अनुगच्छन्तु काकुत्स्थं तथैव नटनर्तकाः ३ हिरण्यस्य सुवर्णस्य नियुतं
पुरुषर्षभ । आदाय गच्छ शत्रून् पर्याप्तधनवाहनः ४ बलं च सुभूतं वीर हृष्टतुष्ट-
मनुद्धतम् । संभाषासंप्रदानेन रञ्जयस्व नरोत्तम ५ न ह्यर्थास्तत्र तिष्ठन्ति
न दारा न च बान्धवाः । सुप्रीतो भृत्यवर्गस्तु यत्र तिष्ठति राघव ६ अतो
हृष्टजनाकीर्णी प्रस्थाप्य महतीं चमूम् । एक एव धनुष्पाणिर्गच्छ त्वं मधुनो
वनम् ७ यथा त्वां न प्रजानाति गच्छन्तं युद्धकाङ्क्षिणम् । लवणस्तु मधोः
पुत्रस्तथा गच्छेरशङ्किनम् ८ न तस्य मृत्युरन्योऽस्ति कश्चिद्धि पुरुषर्षभ ।
दर्शनं योऽभिगच्छेत् स वधो लवणेन हि ९ स ग्रीष्म अपयाते तु वर्षा-
रात्र उपागतं । हन्याम्वं लवणं सौम्य स हि कालोऽस्य दुर्मतेः १० मह-

होणे शक्य नाही. ह्यास्तव, शूल कसा टाळावा हें सांगून इतरही हें सर्व मीं तुला कथन
केलें आहे ३१. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
उत्तरकांडापैकी त्रेसष्टावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६३ ॥

ह्याप्रमाणें ककुत्स्थकुलोत्पन्न शत्रुघ्नाला सांगून व त्याची वारंवार प्रशंसा करून पुनरपि रघुनं-
दन राम त्याला ह्याणाला १ “ हे पुरुषश्रेष्ठा, हे चारहजार अश्व, दोनहजार रथ व शंभर
उत्तम गज तयार आहेत २ ; आणि नगराच्या पेटेंतील मार्गही नानाप्रकारच्या विक्रेय
वस्तूंनीं सुशोभित केले आहेत; त्याचप्रमाणें नट व नर्तकही काकुत्स्थाच्या बरोबर जावयाचे
आहेत ३. तस्मात्, हे पुरुषश्रेष्ठा शत्रुघ्ना, पुरेसे धन व वाहनें घेऊन आणि एक लक्ष उत्कृष्ट
मोहुराही बरोबर घेऊन तूं जा ४; आणि हे पुरुषोत्तमा, हे वीरा, हर्षयुक्त, तुष्ट, आणि
विनयशील असें जे हें चांगल्यारीतीनें पोसलेलें सैन्य त्यालाही तूं संभाषणाच्या योगानें
आनंद दे ५. कारण, हे राघवा, सुप्रसन्न झालेल्या सेवकवर्गाचा जेथें उपयोग होतो
तेथें स्त्रियांचा, बांधवांचा अथवा द्रव्याचा उपयोग होत नाही. ६. तस्मात्, हर्षयुक्त
जनांनीं भरलेली अशी मोठी सेना पुढें पाठवून तूं एकदाच हातांत धनुष्य घेऊन मधूच्या
वनामध्ये जा ७; परंतु, तूं युद्धाच्या इच्छेनें जात आहेस ही गोष्ट त्या मधुपुत्र लवणाला न
समजेल अशा रीतीनें आगमनाची शंका ही न आणूं देतां जा ८. हे पुरुषश्रेष्ठा, त्या
ठिकाणीं दुसरा कोणी मृत्यु नाही; जो दृष्टी पडेल त्याचा लवणाच्या हातून वध होत
असतो ९. ह्यास्तव, ग्रीष्मऋतु संपून वर्षाऋतु लागल्यावर, हे विनय संपन्न शत्रुघ्ना, त्या
लवणाचा तूं वध कर. कारण, ती ह्या अविचारी रक्षसाची वेळ ठरलेली आहे १०.

पीठतु पुरस्क्रुत्य प्रयाप्तु तव सैनिकाः । यथा ग्रीष्मावशेषेण तरेयुर्जाह्नवी-
 जेत्स्व ११ तत्र स्थान्य बलं सर्वं नदीतीरे समाहितः । अग्रतो धनुषं सार्धं
 गच्छत्वं लघुमिक्रमः १२ एवमुक्तस्तु रामेण शत्रुघ्नस्तान्महाबलान् । सेना-
 मुख्यान्स्मान्भीय ततो वाक्यमुवाच ह १३ एते वो गणिता वासा यत्र तत्र
 निवस्येय । स्थितव्यं चाविराधेन यथा बाधा न कस्यचित् १४ तथा तांस्तु
 समाह्वय प्रस्थाप्य च महद्वलम् । कौसल्यां च सुमित्रां च कैकेयीं चाभ्य-
 वादयत् १५ रामं प्रदक्षिणीकृत्य शिरसाभिप्रणम्य च । लक्ष्मणं भरतं चैव
 प्रणिपत्य कृत्वाञ्जलिः १६ पुरोहितं वसिष्ठं च शत्रुघ्नः प्रयतात्मवान् । रामेण
 चाम्बिनुज्ञातः शत्रुघ्नः शत्रुतापनः ॥ प्रदक्षिणमथो कृत्वा निर्जगाम महा-
 बलः १७ विर्याप्य सेनामथ साऽग्रतस्तदा गजेन्द्रवाजिप्रवरोधसंकुलाम् ।
 उपास्यमानः स नरेन्द्रपार्श्वतः प्रतिप्रयातो रघुवंशवर्धनः १८ [२९३७]
 इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे चतुःषष्टि-
 तमः सर्गः ॥ ६४ ॥

प्रस्थाप्य च बलं सर्वं मासमात्रोषितः पथि । एक एवाशु शत्रुघ्नो जगाम

महर्षिणा पुढें करून तुझ्या सैनिकांनीं आधीच गेलें पाहिजे. कारण, ग्रीष्मऋतु कांहीं
 हीं अवशिष्ट आहे तोंच ते गेले असतां गंगा उतरून त्यांना जातां येईल ११. त्या ठिकाणीं
 नदीचे तीरीं तूं सर्व सैन्य ठेव आणि हे, शीघ्रगति शत्रुघ्ना, धनुष्य बरोबर धेऊन सावध-
 पणांनै तूं पुढें जा. ” १२. ह्याप्रमाणें रामानें सांगितलें असतां त्या महाबलाढ्य सेनाधि-
 पतींना ” आणवून शत्रुघ्न हणाला १३ “ हे तुमचे मुक्काम ठरलेले आहेत; त्याप्रमाणें
 तुम्ही त्या त्या ठिकाणीं वास्तव्य करा आणि आपआपसांत विरोधबुद्धि न धरितां कोणा-
 लाही पीडा होणार नाहीं अशा रीतीनें तुम्ही रहा ” १४. ह्याप्रमाणें त्या सेनाधिपतींना
 सांगून व मोठें सैन्य रवाना करून कौसल्या, सुमित्रा व कैकेयी ह्यांना त्यानें अभिवंदन
 केलें १५; रामाला प्रदक्षिणा व मस्तकानें प्रणाम केल्यावर त्या शत्रुघ्नानें हात जोडून
 भस्त्र व लक्ष्मण ह्यांनाही प्रणिपात केला १६; जितेंद्रिय शत्रुघ्नानें पुरोहित वसिष्ठानाही
 प्रणाम केला आणि रामाची अनुज्ञा घेतल्यावर तो महाबलाढ्य व शत्रुतापन शत्रुघ्न पुन-
 रपि त्याला प्रदक्षिणा करून बाहेर पडला १७. असो. महागज आणि उत्कृष्ट अश्व
 ह्यांच्या समुदायानें व्याप्त झालेली सेना पुढें पाठविल्यानंतर रघुवंशाची कीर्ति वृद्धिगत कर-
 णारा तो शत्रुघ्न सेवकजन संघा करीत असतांना राजापासून चालता झाला १८. ह्याप्र-
 माणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डापैकी चौस-
 ष्ठांवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६४ ॥

स्वप्निं तदा १ द्विरात्रमन्तरे शूर उष्य राघवनन्दनः । वाल्मीकेराश्रमं पुष्प-
मगच्छद्वासमुत्तमम् २ सोऽमिवाद्य महात्मानं वाल्मीकिं मुनिसत्तमम् ।
कृताञ्जलिरथो भूत्वा वाक्यमेतदुवाच ह ३ भगवन्वस्तुमिच्छामि भुरोः
कृत्यादिहागतः । श्वः प्रभाते गमिष्यामि प्रतीचीं दारुणां दिशम् ४ शत्रु-
घ्नस्य वचः श्रुत्वा प्रहस्य मुनिपुंगवः । प्रत्युवाच महात्मानं स्वागतं ते महा-
यशः ५ स्वमाश्रममिदं सौम्य राघवाणां कुलस्य वै । आसनं प्राद्यमर्घ्यं च
निर्विशङ्कः प्रतीच्छ मे ६ प्रतिगृह्य तदा पूजां फलमूलं च भोजनम् । भक्ष-
यामास काकुत्स्थस्तृप्तिं च परमां गतः ७ स भुक्त्वा फलमूलं च महापै-
तमुवाच ह । पूर्वा यज्ञविभूतीयं कस्याश्रमसमीपतः ८ तत्तस्य भाषितं श्रुत्वा
वाल्मीकिर्वाक्यमब्रवीत् । शत्रुघ्नः शृणु यस्येदं बभूवायतनं पुरा ९ युष्माकं
पूर्वको राजा सौदासस्तस्य भूपतः । पुत्रो वीर्यसहो नाम वीर्यवान्प्रति-
धार्मिकः १० स बाल एव सौदामां मृगयामुपचक्रमे । चञ्चूर्यमाणं ब्रह्मशे-
स शूरो राक्षसद्वयम् ११ शार्दूलरूपिणौ घोरौ मृगान्वदुमहम्नशः । भक्ष-

सर्व सैन्य रवाना केल्यावर एक महिनाभर अयोध्येमध्ये राहून तो शत्रुघ्न एकटाच मोठ्या त्वरेने मार्गाला लागला १; आणि दोन रात्रीं मार्गामध्ये वास्तव्य केल्यानंतर तो रघुनंदन शूर शत्रुघ्न वाल्मीकिमुनींच्या पवित्र व उत्कृष्ट आश्रमामध्ये वास्तव्य करण्याकरितां गेला २. गेल्यानंतर महात्म्या मुनिश्रेष्ठ वाल्मीकींना त्यानें अभिनंदन केलें आणि हात जोडून तो ह्मणाला ३ “ हे भगवन्, ज्येष्ठ भ्रात्यानें कांहीं कार्य सांगितलें असल्यामुळें तें करण्याकरितां मी येथें आलों अमून येथें राहण्याची माझी इच्छा आहे; उदयीक प्रातःकालीं भयंकर अशा पश्चिम दिशेस मी जाईन ” ४. शत्रुघ्नाचें हें भाषण श्रवण करून मुनिश्रेष्ठ वाल्मीकि हंसले आणि त्या महात्म्याला ह्मणाले “ हे महाकीर्तिमान् शत्रुघ्ना, तुझें स्वागत असो ५. हे विनयसंपन्ना, हा आश्रम ह्मणजे रघुकुलांतील पुरुषांचा स्वतःचाच होय. ह्यास्तव, तूं कसलीही शंका मनामध्ये न आणितां माझे आसन, पाद्य व अर्घ्य ह्यांचा स्वीकार कर ” ६. ह्यानंतर त्या सत्काराचा व फलमूलांचा स्वीकार करून काकुत्स्थकुलोत्पन्न शत्रुघ्नानें पराकाष्ठेची तृप्ति होईपर्यंत भोजन केलें ७. ह्मणमाणें फलमूलें भक्षण केल्यानंतर तो त्या महर्षींना ह्मणाला “ आश्रमासमीपच पूर्व-~~सक्त्या~~ ही यज्ञसामग्री कोणाची आहे ? ” ८. हें त्याचें भाषण श्रवण करून वाल्मीकिह्मणाले “ हे शत्रुघ्ना, हें स्थान पूर्वी कोणाचें होतें हें तूं ऐक ९. सौदास राजा ह्मणून-तुम्हाला एक पूर्वज होऊन गेला; त्या भूपतीला वीर्यसह ह्मणून एक वीर्यवान् व अतिधार्मिक पुत्र होता १०. तो सौदास बाल असतांनाच मृगयेला गेला असतां एक सांखरे संचार करीत असलेले

माणावसंतुष्टौ पर्याप्तिं नैव जग्मतुः १२ स तु तौ राक्षसौ दृष्ट्वा निर्मृगं च वनं हृतम् । क्रोधेन महताविष्टो जघानैकं महेषुणा १३ विनिपात्य तमकं तु सौदासः पुरुषर्षभः । विज्वरो विगतामर्षो हतं रक्षां ह्युदैक्षत १४ निर्गक्षमाणं तं दृष्ट्वा सहायं तस्य रक्षसः । संतापमकरोद्धारं सौदासं च दमब्रवीत् १५ यस्मादनपराधं तं महायं मम जघ्निवान् । तस्मानवापि पापिष्ठ प्रदाम्यामि प्रतिक्रियाम् १६ एवमुक्त्वा तु तद्रक्षस्तत्रैवान्नरधीयत । कालपर्याययोगेन राजा मित्रमहोऽभवत् १७ राजापि यजते यज्ञस्य आश्रमसमीपतः । अश्वमेधं महायज्ञं तं वसिष्ठोऽप्यपालयत् १८ तत्र यज्ञो महानामीद्वहुवर्षगणायुतः । समृद्धः परया लक्ष्म्या देवयज्ञसमोऽभवत् १९ अथावमानं यज्ञस्य पूर्ववैरमनुस्मरन् । वसिष्ठरूपी राजानमिति होवाच राक्षसः २० अद्य यज्ञावसानान्ते मामिषं भोजनं मम । दीयतामिति शीघ्रं वै नात्र कार्या विचारणा २१ तच्छ्रुत्वा व्याहतं वाक्यं रक्षसा ब्रह्मरूपिणा । सुदान्भस्कारकुशलानुवाच पृथिवीपतिः २२ हविष्यं मामिषं स्वादु यथा भवति भोजनम् । तथा कुरु

दोन राक्षस त्या शूराच्या दृष्टी पडले ११. ते घोर राक्षस व्याघ्ररूप धारण करून हजारों मृग भक्षण करीत होते; तथापि, त्या अधाशांची तृप्ति झाली नाही १२. तेव्हां मृगरहित झालेलें तें वन व ते राक्षस अवलोकन करून त्याला अतिशय क्रोध आला आणि त्यांतील एकाचा त्यानें मोठ्या बाणांनं वध केला १३. ह्याप्रमाणें त्या एकाचा निःपात करून चितारहित व क्रोधरहित झालेला तो पुरुषश्रेष्ठ सौदास वध पावलेल्या राक्षसाकडे पाहूं लागला १४. तेव्हां तो त्याच्याकडे पहात आहे असें अवलोकन करून त्या राक्षसाच्या दुसऱ्या मित्राला भयंकर संताप आला व तो सौदासाला ह्मणाला १५ “ ज्याअर्थी अपराध नसतांना तूं माझ्या मित्राचा वध केला आहेस त्याअर्थी, हे महापाप्या, मीही तुझा सूड घेईन ” १६. ह्याप्रमाणें बोलून तो राक्षस तेथेंच गुप्त झाला आणि बराच काळ लोटल्यानंतर तो मित्रसह राजा झाला १७. ह्या आश्रमाचे संनिध राजा अश्वमेधनामक महायज्ञ करीत असे व वसिष्ठमुनि त्याचें रक्षण करीत असत १८. ह्या ठिकाणीं अनेक वर्षसमुदाय लोटोपर्यंत एक मोठा यज्ञ चालला होता व तो यज्ञ उत्कृष्ट ऐश्वर्यानें युक्त असून देवयज्ञाची बरोबरी करणारा होता १९. हा यज्ञ समाप्त झाल्यावर पूर्वीचें वैर ध्यानांत आणून त्या राक्षसानें वसिष्ठरूप धारण केलें आणि तो राजाला ह्मणाला २० “ आज यज्ञ समाप्त झाला असल्यामुळें तूं मला मांस-युक्त भोजन सत्वर दे; ह्यासंबंधानें तुला शंका येण्याचें कारण नाही ” २१. हे मुनिरूप धारण केलेल्या राक्षसानें उच्चारिलेलें भाषण श्रवण करून पाकक्रियेंत निष्णात असलेल्या आचार्यांना भुषति ह्मणाला २२ मांसयुक्त व स्वादिष्ट असें हविष्य अन्न सत्वर तयार करा;

शीघ्रं वै परितुष्येयथा गुरुः २३ शासनात्पार्थिवेन्द्रस्य सूदः संभ्रान्तमानसः
 तच्च रक्षः पुनस्तत्र सूदवेषमथाकरोत् २४ स मानुषमथो मांसं पार्थिवाय
 व्यवेदयत् । इदं स्वादु हविष्यं च मामिषं चाज्जमाहृतम् २५ स भोजनं वमि-
 ष्ठाय पत्न्या सार्धमुपहरत् । मदयन्त्या नरश्रेष्ठ सामिषं रक्षसा हृतम् २६
 ज्ञात्वा तदामिषं विप्रो मानुषं भोजनागतम् । क्राधेन महताविष्टो व्याहर्तु-
 मुपचक्रमे २७ यस्मात्त्वं भोजनं राजन्ममैतद्वातुमिच्छामि । तस्माद्भोजन-
 मेतत्ते भविष्यति न मंशयः २८ ततः क्रुद्धस्तु मौदामस्तायं जग्राह पाणिना ।
 वसिष्ठं भगवान्प्रभे भार्या चैनमवारयत् २९ राजन्प्रभुर्यतोऽस्माकं वसिष्ठो
 भगवानृषिः । प्रतिशप्तुं न शक्तम्बुद्धवतुल्यं पुरोधमम् ३० ततः क्रोधमयं
 तायं तेजोबलममन्वितम् । व्यसर्जयत धर्मात्मा ततः पादौ मिषे च च ३१
 तेनाभ्य राज्ञस्तौ पादौ तदा कल्माषतां गतौ । तदाप्रभृति राजासौ मौदामः
 सुमहायशाः ३२ कल्माषपादः संवृत्तः ख्यातश्चैव तथा नृपः ३३ म राजा
 सह पत्न्या वै प्रणिपत्य मुहुर्मुहुः । पुनर्वसिष्ठं प्रावाच यदुक्तं ब्रह्मरूपिणा ३४

ह्यणजे गुरु संतुष्ट होतील ” २३. हा राजाच्या आज्ञेमुळे आचारी मनामध्ये गोंधळून
 गेला; परंतु, पुनरपि त्या राक्षसानेच त्या ठिकाणी आचार्याचा वेष धारण केला २४. नंतर
 “ हें मांसयुक्त व स्वादिष्ट हविष्य अन्न आणिलें आहे असें ह्यणून त्यानें मानुषमांस
 राजाच्या स्वाधीन केलें असतां २५, हे पुरुषश्रेष्ठा शत्रुघ्ना, वसिष्ठमुनीना, राक्षसाने आणि-
 लेलें तें मांसयुक्त अन्न मदयंती पत्नीसहवर्तमान राजानें अर्पण केलें २६. तेव्हां भोजनार्थ
 आलेलें तें मांस मानुष आहे असें समजून वसिष्ठमुनि अतिशय क्रुद्ध झाले आणि ह्यणाले २७
 हे राजा, ज्याअर्थी तूं हें भोजन मला देण्याचें मनांत आणिलें आहेस त्याअर्थी असलें
 भोजन निःसंशय तुलाच प्राप्त होईल ” २८. हा शाप श्रवण केल्यानंतर सौदास राजा-
 नेही क्रुद्ध होऊन वसिष्ठमुनीना शाप देण्याकरितां हातामध्ये पाणी घेतलें; परंतु, त्याची
 भार्या त्या गोष्टीचा निषेध करून त्याला ह्यणाली २९ “ महाराज, ज्याअर्थी भगवान् वसिष्ठ
 ऋषि आपले प्रभु आहेत त्याअर्थी त्या देवतुल्य पुरोहितांना उलट शाप देणें आपणांला
 योग्य नहیی ” ३०. तदनंतर तेज व बल ह्यांनीं युक्त असलेलें तें क्रोधमय उदक त्या धर्मा-
 त्मानें सोडिलें; परंतु, तें आपल्या पायावरच घेतलें ३१; त्याच्या योगानें त्या राजाचे ते
 पाय चित्रविचित्र वर्णानि युक्त झाले. सारांश, तेव्हांपासून तो अतिकीर्तिमान् सौदास
 राजा ३२ कल्माषपाद झाला व त्या नांवानेही तो प्रसिद्ध झाला ३३. असो. पत्नीसह-
 वर्तमान त्या राजानें वसिष्ठाला वारंवार प्रणाम केला आणि ब्राह्मणरूप धारण केलेल्या
 मायावी राक्षसानें जें सांगितलें होतें तें वसिष्ठमुनीना त्यानें निवेदन केलें ३४. हें महा-

तच्छ्रुत्वा पार्थिवेन्द्रस्य रक्षसा विह्वलं च तत् । पुनः प्रोवाच राजानं वसिष्ठः
 पुरुषर्षभम् ३५ मया शेषपरितेजः यदिदं व्याहृतं वचः । नैतच्छक्यं वृथा
 कर्तुं प्रदास्यामि च ते वरम् ३६ कालो द्वादशवर्षाणि शापस्यान्तो भवि-
 श्यति । सत्प्रासादाच्च राजेन्द्र अतीतं न स्मरिष्यसि ३७ एवं स राजा तं
 शापमुपभुज्यारिमुदनः । प्रतिलभे पुनः राज्यं प्रजाश्वैवान्वपालयत् ३८ तस्य
 कल्पावपादस्य यज्ञस्यायतनं शुभम् । आश्रमस्य समीपेऽस्मिन्त्यन्तां पृच्छसि
 राघव ३९ तस्य तां पार्थिवेन्द्रस्य कथां श्रुत्वा सुदारुणाम् । विवेश पर्णशा-
 लायां महर्षिमभिवाद्य च ४० [२९.७७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
 कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड पञ्चषष्ठितमः सर्गः ॥ ६५ ॥

यामेव रात्रिं शत्रुघ्नः पर्णशालां समाविशत् । तामेव रात्रिं सीतापि
 प्रसूता दारकद्वयम् १ ततोऽर्धरात्रसमये बालका मुनिदारकाः । वाल्मीकिः
 प्रियमाचख्युः सीतायाः प्रसवं शुभम् २ भगवन्रामपत्नी सा प्रसूता दारक-
 द्वयम् । ततो रक्षां महातेजः कुरु भूतविनाशिनीम् ३ तेषां तद्वचनं श्रुत्वा
 महर्षिः समुपागमत् । बालचन्द्रप्रतीकाशौ देवपुत्रौ महौजसौ ४ जगाम
 तत्र हृष्टात्मा ददर्श च कुमारकौ । भूतघ्नीं चाकरोत्ताभ्यां रक्षां रक्षोविना-

राजाचें भाषण व राक्षसांनें केलेला तो अनर्थ श्रवण करून वसिष्ठमुनि पुनरपि त्या श्रेष्ठ
 राजाला झणाले ३५ “ मीं क्रुद्ध होऊन जें हें भाषण केलें आहे तें व्यर्थ होणें शक्य नाहीं.
 तथापि, मी तुला वर देतां ३६ बारा वर्षे काळ लोटला असतां ह्या शापाची समाप्ति
 होईल आणि हे राजेंद्रा, माझ्या प्रसादामुळें तुला पूर्वीचें स्मरणार नाहीं ” ३७. ह्याप्रमाणें
 तो शाप भोगिल्यावर त्या शत्रुनाशक राजाला पुनरपि राज्य प्राप्त झालें व त्यानें प्रजेचेंही
 परिपालन केलें ३८. तात्पर्य, हे रघुनंदना शत्रुघ्ना, तूं जें मला विचारीत आहेस तें १. हें
 ह्या आश्रमाचें समीप असलेलें शुभ स्थान त्या कल्पावपाद राजाच्या यज्ञाचें होय ” ३९.
 ही त्या सार्वभौम राजाची अतिभयंकर कथा श्रवण केल्यानंतर महर्षीना अभिवंदन करून
 शत्रुघ्न पर्णशालेमध्ये शिरला ४०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंस्कृत
 आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डापैकीं पासष्टावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६५ ॥

ज्या रात्री शत्रुघ्न पर्णशालेमध्ये गेला त्याच रात्री सीतेलाही दोन जुळे मुलगे झाले १.
 नंतर मध्यरात्रीचे समयास लहान लहान मुनिकुमार सीतेच्या शुभप्रसवाची प्रिय ज्ञाती
 वाल्मीकिमुनींना सांगूं लागले. २. (ते झणाले) “ हे भगवन्, त्या रामराजाला दोन
 मुलगे झाले आहेत. ह्यास्तव, हे महातेजस्वी मुने, आपण भूतांपासून त्यांचें रक्षण करावें ” ३.
 हें त्यांचें भाषण श्रवण करून वाल्मीकिमहर्षि बालचंद्राप्रमाणें आल्हादकारक असलेल्या

शिनीम् ५ कुशमुष्टिमुपादाय लवं चैव तु स द्विजः । वाल्मीकिः प्रददौ
 ताभ्यां रक्षां भूतविनाशिनीम् ६ यस्तयोः पूर्वजा जातः स कुशैर्मन्त्रमस्कृतैः ।
 निर्मार्जनीयस्तु तदा कुश इत्यस्य नाम तत् ७ यश्चावरो भवेत्ताभ्यां लवेन
 सुभमार्जितः । निर्मार्जनीयो वृद्धाभिलेखेति च स नामतः ८ एवं कुशलवौ
 नास्त्रा तावुभौ यमजातकौ । मत्कताभ्यां च नामभ्यां ख्यातियुक्तौ भवि-
 ष्यतः ९ तां रक्षां जगृहुस्तां च मुनिहस्तास्समाहिताः । अकुर्वन्श्च ततो रक्षां
 तयोर्विगतकल्मषाः १० तथा तां क्रियमाणां च वृद्धाभिर्गोत्र नाम
 च । संकीर्तनं च रामस्य सीतायाः प्रसवौ शुभौ ११ अर्धरात्रे तु शत्रुघ्नः
 शुश्राव सुमहाप्रियम् । पर्णशालां ततो गत्वा मातर्दिष्ट्येति चाब्रवीत् १२
 तदा तस्य प्रहृष्टस्य शत्रुघ्नस्य महात्मनः । व्यतीता वार्षिकी रात्रिः श्रावणी
 लघुचिक्रमा १३ प्रभाते सुमहावीर्यः कृत्वा पौर्वाह्निकीं क्रियाम् । मुनिं
 प्राञ्जलिरामन्ध्य ययौ पश्चान्मुखः पुनः १४ स गत्वा यमुनातीरं सतश-

त्या महातेजस्वी देवपुत्रांसमीप गेले ४; आनंदानें तेथें गेल्यावर ते कुमार त्यांनीं अवलो-
 कन केले आणि भूतें व राक्षस ह्यांपासून निवारण होण्याकरितां त्यांनीं त्यांच्या रक्षणाची
 तंजवीज केली ५. त्या वाल्मीकि ब्रह्मर्षींनीं (कापिलेली) एक कुशमुष्टि खालील लवा-
 संहवर्तमान (ह्मणजे तुटलेल्या भागासहवर्तमान) हातांत घेतली आणि भूतादिकांपासून
 त्यांचें रक्षण होण्याकरितां दिली (व ती देतांना ते ह्मणाले) ६ “ ह्यांपैकीं जो प्रथम
 उत्पन्न झाला असेल त्याच्या अंगावरून वृद्ध स्त्रियांनीं हे “ अभिमंथ्रित केलेले ” कुश
 फिरवावे व कुश हेंच त्याचें नांव असावें ७. त्याचप्रमाणें ह्यांमध्ये जो कानिष्ठ असेल तो
 अगदीं स्वस्थ असतांना वृद्ध स्त्रियांनीं लवमुष्टि त्याच्या अंगावरून फिरवावी व लव हेंच
 त्याचें नांव असावें ८. ह्याप्रमाणें जुळे झालेले ते उभयतां पुत्र कुशलव मीं ठेवि-
 लेल्याच नामांनीं प्रसिद्ध होतील ” ९. ह्यानंतर मुनींच्या हातांतून तें रक्षणसाधन
 सावधपणानें वागणाऱ्या वृद्ध स्त्रियांनीं घेतलें आणि त्या निष्कलंकस्त्रिया त्याप्रमाणें त्यांचें
 रक्षण करूं लागल्या १०. अशा रीतीनें वृद्ध स्त्रियांकडून होऊं लागलेलें तें रक्षण, त्या
 कुमारांचें गोत्र व नांवें, रामनामाचा उच्चार आणि सीतेचीं शुभ अपत्यें ११ अशी फारच
 मोठी प्रिय वार्ता, पर्णशालेमध्ये गेल्यानंतर, शत्रुघ्नानें मध्य रात्रीचे सुमारास श्रवण केली
 आणि “ हे माते, फारच आनंदाची गोष्ट झाली ! ” असें तो आपल्याशींच ह्मणाला १२.
 ह्याप्रमाणें तो महात्मा शत्रुघ्न आनंदित झाला असतांनाच प्रज्वल्यकालांतील ती श्रावण
 महिन्याची लवकर संपणारी रात्र निघून गेली १३. तेव्हां प्रभात काल झाल्यावर महा-
 वीर्यवान् शत्रुघ्ननें पूर्वाह्नसंबंधीं विधि उरकला आणि हेत जोडून मुनींची अनुज्ञा घेत-

३०४ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

श्रोतः पथि । ऋषीणां पुण्यकीर्तिनामाश्रमे वासमभ्ययात् १५ स तत्र मुनिभिः सार्धं भार्गवप्रमुखैर्नृपः । कथाभिरभिरूपाभिर्वासं चक्रे महा-
यथाः १६ स काञ्चनाद्यर्घ्यनिभिः समेतै रघुप्रवीरो रजनीं तदानीम् ।
कथाप्रकारैर्बहुभिर्महात्मा विरामयामास नरेन्द्रसूनुः १७ [२१९४] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे षट्षष्टितमः सर्गः ॥ ६६ ॥

अथ राज्यां प्रवृत्तायां शत्रुघ्नो भृगुनन्दनम् । पप्रच्छ च्यवनं विप्रं लव-
णस्य यथाबलम् १ शूलस्य च बलं ब्रह्मन्क च पूर्वं विनाशिताः । अनेन
शूलमुख्येन द्वन्द्वयुद्धमुपागताः २ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा शत्रुघ्नस्य महा-
त्मनः । प्रत्युवाच महातेजा श्रयवनो रघुनन्दनम् ३ असङ्ख्येयानि कर्माणि
यान्यस्य रघुनन्दन । इक्ष्वाकुवंशप्रभवे यद्वनं तच्छृणुष्व मे ४ अयोध्यायां
पुरा राजा युवनाश्वसुतो बली । मांधाता इति विख्यातस्त्रिषु लोकेषु वीर्य-
वान् ५ स कृत्वा पृथिवीं कृत्वां शामने पृथिवीपतिः । सुरलोकमितो
जेतुमुद्योगमकरोन्नृपः ६ इन्द्रस्य च भयं तीव्रं मृगाणां च महात्मनाम् ।
मांधातरि कृतोद्योगं देवलोकजिगीषया ७ अर्धामनेन शक्रस्य राज्यार्धेन

त्यानंतरं तो पुनरपि पश्चिमाभिमुख होऊन निघाला १४. यमुनातीरीं गेल्यावर मार्गामध्ये
प्रथमपासून एकंदर सात दिवस त्याचें राहणें झालें आणि महाकीर्तिमान् ऋषींच्या आश्र-
मामध्ये त्यानें वास्तव्य केलें १५. सारांश, त्या ठिकाणीं भार्गवप्रभृति मुनींसहवर्तमान मनोहर
गोष्टी चालल्या असतांना त्या महायशस्वी शत्रुघ्नराजाचें वास्तव्य झालें १६. तात्पर्य, तेथें जुळ-
लेल्या कांचनप्रभृति मुनींसहवर्तमान नानाप्रकारच्या गोष्टी सांगत सांगतच त्या रघुवीर व
राजपुत्र शत्रुघ्नानें विश्रांति घेतली १७. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायण-
संज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं सहासष्टावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६६ ॥ •

नंतर रात्र पडल्यावर शत्रुघ्न भृगुनन्दन च्यवन ऋषींना ह्मणाला “ ब्रह्मन्, लवणाचें व
त्याच्या शूलाचें सामर्थ्य किति आहे ? आणि पूर्वीं द्वन्द्वयुद्धाला आलेल्या कोणाकोणाचा
ह्या मुख्य शूलानें नाश झाला आहे ” ? १, २. हा महात्मा शत्रुघ्नाचा प्रश्न श्रवण करून
महातेजस्वी च्यवनमुनि त्या रघुनन्दन शत्रुघ्नाला ह्मणाले ३ “ हे रघुनन्दना, ह्याचीं कर्मे
असंख्य आहेत. ह्यास्तव, इक्ष्वाकुवंशांत जन्मलेल्या एका राजाचें काय वृत्त झालें आहे
तें तूं माझ्यापासून श्रवण कर ” ४. अयोध्येमध्ये पूर्वीं युवनाश्व राजाचा पुत्र बलाढ्य
राजा होऊन गेला. तो वीर्यवान् राजा मांधाता ह्मणून त्रैलोक्यांत विख्यात आहे ५. संपूर्ण
पृथ्वी पादाक्रांत केल्यावर त्या पृथ्वीपति राजानें येथून देवलोक जिंकण्याचा उद्योग आरं-
भिला ६. तेव्हां मांधात्यानें, देवलोक जिंकण्याच्या उद्देशानें उद्योग सुरू केल्यामुळें

च पार्थिवः । वन्द्यमानः सुरगणैः प्रतिज्ञामध्यरोहव ८ तस्य पापमभि-
प्रायं विदित्वा पाकशामनः । मान्त्वपूर्वमिदं वाक्यमुवाच युक्ताश्वजम् ९
राजा त्वं मानुषं लोके न तावत्पुरुषर्षभ । अकृत्वा पृथिवीं वश्यां देवरा-
ज्यमिहेच्छामि १० यदि वीर समग्रां ते मेदिनीं निखिलां वशे । देवराज्यं
कुरुष्वेह सभृत्यवलवाहनः ११ इन्द्रमेवं ब्रुवाणं तं मान्धाता वाक्यमब्रवीत् ।
क्व मे शक्नोति प्रतिहतं शासनं पृथिवीतले १२ तमुवाच सहस्राक्षो लवणो नाम
राक्षसः । मधुपुत्रो मधुवने न तेज्ज्ञां कुरुतेऽनघ १३ तच्छ्रुत्वा विप्रियं घोरं
सहस्राक्षेण भाषितम् । ब्रीडितोऽवाङ्मुखो राजा व्याहर्तुं न शशाक ह १४
आमन्त्र्य तु सहस्राक्षं प्रायात्किञ्चिद्भाङ्मुखः । पुनरेवागमच्छ्रीमानिदं
लोकं नरेश्वरः १५ स कृत्वा हृदयेऽमर्षं सभृत्यवलवाहनः । आजगाम मधोः
पुत्रं वशे कर्तुमरिन्दमः १६ स काङ्क्षमाणां लवणं युद्धाय पुरुषर्षभः । दूतं
संप्रेषयामास सकाशं लवणस्य सः १७ स गत्वा विप्रियाण्याह बहूनि
मधुनः सुतम् । वदन्तमेवं तं दूतं भक्षयामास राक्षसः १८ चिरायमाणं दूते

इंद्राला व महात्म्या देवांना अतिशय भय पडलें ७. “इंद्राच्या अर्ध्या आसनावर बसून त्याच्या अर्ध्या राज्याचा अधिपति होईन व देवगणांना वंदन करावयास लावीन” अशी त्या राजांनं प्रतिज्ञा केली ८. तेव्हां त्याचा दुष्ट अभिप्राय जाणून इंद्र सांत्वनपूर्वक त्या युवनाश्वपुत्राला ह्मणाला ९ “हे पुरुषश्रेष्ठा, तूं अद्यापि मनुष्यलोकींही राजा झाला नाहीस. तेव्हां पृथ्वी पादाक्रांत केल्याशिवाय तूं देवराज्याची इच्छा करीत आहेस हें कार्य १०. हे वीरा, संपूर्ण पृथ्वी जर तुझ्या स्वाधीन असेल तर सेवक, सैन्य व वाहनं ह्यांसह वर्तमान तूं येथें स्वर्गामध्ये देवांचें राज्य कर ” ११. ह्याप्रमाणें इंद्र बोलूं लागला असतां मांधाता त्याला ह्मणाला “हे इंद्रा, भूतलावर माझा अधिकार कोठें चालत नाही ?” १२. ह्यावर इंद्र त्याला ह्मणाला “हे निष्पापा, मधुवनांत राहणारा मधुपुत्र लवणनामक राक्षस तुझी आज्ञा पाळीत नाही ” १३. इंद्रांनं केलेलें हें भयंकर अप्रिय भाषण कानीं पडल्यावर राजा लजित झाला व मान खालीं घालून काहींएक बोलेंनासा झाला १४. पुढें इंद्राचा निरोप घेऊन व मान किंचित् खालीं घालून तो वैभवशाली राजा तेथून निघाला व पुनरपि ह्या भूतलावर आला १५. नंतर त्या राजाच्या मनामध्ये क्रोध उत्पन्न झाला व शत्रूंचें दमन करणारा तो राजा सेवक, सैन्य व वाहनं ह्यांसह वर्तमान मधुपुत्राला पादाक्रांत करण्याकरितां मधुवनामध्ये गेला १६. तेथें गेल्यावर लवणांशीं युद्ध करण्याच्या इच्छेनें त्या पुरुषश्रेष्ठानें त्याच्याकडे दूत पाठविला असतां १७ तो दूत मधुपुत्राकडे जाऊन त्याला फारच अप्रिय शब्द बोलला. परंतु, ह्याप्रमाणें तो बोलत असतांनाच राक्षसानें त्या

३०६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

तु राजा क्रोधसमन्विनः । अर्दयामास तद्रक्षः शरवृष्ट्या समन्ततः १९ ततः
प्रहस्य तद्रक्षः शूलं जग्राह पाणिना । वधाय सानुबन्धस्य भूमोचायुध-
मुत्तमम् २० तच्छूलं दीप्यमानं तु सभृत्यबलवाहनम् । भस्मीकृत्वा नृपं
भूमौ लवणस्यागमत्करम् २१ एवं स राजा सुमहान्हतः सबलवाहनः ।
शूलस्य तु बलं सौम्य अप्रमेयमुत्तमम् २२ श्वः प्रभाते तु लवणं वधि-
ष्यसि न संशयः । अगृहीतायुधं क्षिप्रं ध्रुवो हि विजयस्तव २३ लोकानां
स्वस्ति चैवं स्यात्कृते कर्मणि च त्वया । एतत्ते सर्वमाख्यातं लवणस्य
दुरात्मनः २४ शूलस्य च बलं घोरमप्रमेयं नरर्षभ । विनाशश्चैव मान्धा-
तुर्यत्वेनाभूच्च पार्थिव २५ त्वं श्वः प्रभाते लवणं महात्मन्वधिष्यसे नात्र
तु संशयो मे । शूलं विना निर्गतमामिषार्थं ध्रुवो जयस्ते भविता नरेन्द्र २६
[३०२०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे
सप्तषष्ठितमः सर्गः ॥ ६७ ॥

कथां कथयतस्तेषां जयं चाकाङ्क्षतां शुभम् । व्यतीता रजनी शीघ्रं

दूताला भक्षण केलें १८. पुढें दूताला परत येण्यास वेळ लागला असें पाहून राजाला
क्रोध चढला व त्याने त्या राक्षसावर सर्व बाजूंनीं बाणवृष्टीच्या योगानें गहजब केला १९.
ह्यावर किंचित् हास्य करून त्या राक्षसानें हातामध्ये शूल घेतला व अनुयायांसहवर्तमान
राजाचा वध करण्याकरितां तें उत्कृष्ट आयुध त्यानें सोडिलें २०. तेव्हां त्या उज्ज्वल शूलानें
सेवक, सैन्य व काहीं ह्यांसहवर्तमान भूतलावर राजाचें भस्म केलें आणि पुनरपि तो लव-
णाच्या हातीं आला २१. ह्याप्रमाणें, हे सौम्य शत्रुघ्ना, त्या प्रचंड राजाचा भृत्य, सैन्य व
वाहनें ह्यांसहवर्तमान वध झाला. कारण, त्या शूलाचें सामर्थ्य अटकळीच्या बाहेर आहे
व त्याला कोणाचीही उपमा नाही २२. उदयीक सकाळीं शूलरूप आयुध लवणानें घेतलें
नाहीं तोंच तूं त्याचा सत्वर वध करशील व तुझा निःसंशय विजय होईल २३. इतकेंच
नव्हे परंतु, तुझ्या हातून हें कर्म झालें ह्याणजे लोकांचेंही कल्याण होईल. असो. दुरात्म्या
लवणाचें हें सर्व वृत्त मीं तुला कथन केलें आहे २४. हे पुरुषश्रेष्ठा, त्या शूलाचें भयंकर
सामर्थ्य अटकळीच्या बाहेर आहे व तो शूल त्याचेपाशीं असल्यामुळे, हे राजा, मांधाता
प्रयत्न करूनही वध पावला आहे २५. सारांश, हे महात्म्या, उदयीक सकाळीं मांसाक-
रितां लवण शूलाशिवाय बाहेर गेला असतां तूं त्याचा वध करशील ह्याविषयीं मला संशय
नाहीं; तुझा जय खात्रीनें होईल २६. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायण-
संज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डापैकीं सदुत्पत्त्या सर्ग समाप्त झाला ॥ ६७ ॥

महात्म्या शत्रुघ्नाच्या शुभ, विजयाची इच्छा करणाऱ्या त्यांच्याशीं गोष्टी चालल्या

शत्रुघ्नस्य महात्मनः १ ततः प्रभाते विमले तस्मिन्काले स राक्षसः । निर्ग-
तस्तु पुरादीरां भक्ष्याहारप्रचोदितः २ एतस्मिन्नन्तरे वीर उत्तीयं यमुनां
नदीम् । तीर्त्वा मधुपुरद्वारि धनुष्पाणिरतिष्ठत ३ ततोऽर्धदिवसे प्राप्ते क्रूर-
कर्मा स राक्षसः । आगच्छद्बहुसहस्रं प्राणिनां भारमुद्वहन् ४ ततो दक्षं
शत्रुघ्नं स्थितं द्वारि धृतायुधम् । तमुवाच ततो रक्षः किमनेन करिष्यमि ५
इदृशानां सहस्राणि सायुधानां नराधम । भक्षितानि मया रोषात्कालेना-
नुगतो ह्यसि ६ आहारश्चाप्यसंपूर्णो ममायं पुरुषाधम । स्वयं प्रविष्टोऽद्य
मुखं कथमामाद्य दुर्मते ७ तस्यैवं भाषमाणस्य हमतश्च मुहुर्मुहुः । शत्रुघ्नो
वीर्यसंपन्नो रोषादश्रूण्यवासृजत् ८ तस्य रोषाभिभूतस्य शत्रुघ्नस्य महा-
त्मनः । तेजोमया मरीच्यस्तु सर्वगात्रैर्विनिष्पतन् ९ उवाच च सुमंकुब्धः
शत्रुघ्नः स निशाचरम् । योद्धुमिच्छामि दुर्वुद्धे द्वन्द्वयुद्धं त्वया सह १०
पुत्रो दशरथस्याहं भ्राता रामस्य धीमतः । शत्रुघ्नो नाम शत्रुघ्नो वधा-
काङ्क्षी तवागतः ११ तस्य मे युद्धकामस्य द्वन्द्वयुद्धं प्रदीयताम् । शत्रुस्त्वं
सर्वभूतानां न मे जीवन्गमिष्यसि १२ तस्मिन्स्तथा ब्रुवाणे तु राक्षसः

असतांना शत्रुघ्नाची ती रात्र तेव्हांच निघून गेली १. तदनंतर फटफटीत उजाडल्यावर त्या
वेळीं तो वीर राक्षस भक्ष्य आहार आणण्याकरितां नगरांतून बाहेर पडला २ तो इतक्यांत
यमुना नदी उतरून धनुर्धर वीर शत्रुघ्न मधुपुराच्या दाराशीं उभा राहिला ३. तदनंतर
मध्याह्नीं सूर्य आला असतां तो क्रूर कर्म करणारा राक्षस हजारों प्राण्यांचें ओक्षें घेऊन
आला ४ तो दारामध्ये धनुष्य घेऊन स्थित असलेला शत्रुघ्न त्याच्या दृष्टीं आला. तेव्हां
राक्षस त्याला ह्मणाला “ ह्या आयुधानें तूं काय करणार ? ” ५. हे नराधमा, आयुधासह-
वर्तमान असलेले असले हजारों वीर मीं क्रोधाच्या आवेशांत भक्षण केले आहेत व तूंही
वेळेवरच आला आहेस ६. हे पुरुषाधमा, हा माझा आहार मला पुरेसा नाही. तेव्हां, हे
दुर्मते, आपण होऊन तूं आज येथें येऊन कसारे माझ्या मुखामध्ये प्रविष्ट झाला आहेस ? ७
ह्याप्रमाणें तो बोलत असतांना व वारंवार हास्य करीत असतांना वीरवान् शत्रुघ्न
क्रोधानें अश्रु दाळूं लागला ८; क्रोधानें व्याप्त झालेल्या त्या महात्म्या शत्रुघ्नाच्या सर्व
शरीरांतून तेजोमय ज्वाला बाहेर निघूं लागल्या ९ व तो, शत्रुघ्न अतिशय कुब्ध होऊन
त्या राक्षसाला ह्मणाला “ हे दुर्वुद्धे, तुझ्याशीं द्वंद्वयुद्ध लढण्याची माझी इच्छा
आहे १०. मी दशरथाचा पुत्र व विचारी, रामाचा भ्राता नांवांनं व कृतीनेंही
शत्रुघ्न असून तुझा वध करण्याकरितां येथें आलों आहे ११. हास्तव, युद्धाकरितां
आलेल्या त्या माझ्याशीं तूं युद्ध कर; तूं सर्व सृष्टीचा शत्रु माझ्या हातून जिंवेत

प्रहसन्निव । प्रत्युवाच नरश्रेष्ठं दिष्ट्या प्राप्तोऽसि दुर्मते १३ मम मातृष्व-
सुभ्राता रावणो नाम राक्षसः । हतो रामेण दुर्बुद्धे स्त्रीहितोः पुरुषाधम १४
तच्च सर्वं मया क्षान्तं रावणस्य कुलक्षयम् । अवज्ञां पुरतः कृत्वा मया
युयं विशेषतः १५ निहताश्च हि ते सर्वे परिभूतास्त्वृणं यथा । भूताश्चैव
भविष्याश्च यूयं च पुरुषाधमाः १६ तस्य ते युद्धकामस्य युद्धं दास्यामि
दुर्मते । तिष्ठ त्वं च मुहूर्तं तु यावदायुधमानये १७ ईप्सितं यादृशं तुभ्यं
सज्जये यावदायुधम् १८ तमुवाचाशु शत्रुघ्नः क्व मे जीवन्गमिष्यसि । स्वय-
मेवागतः शत्रुर्न माक्तव्यः कृतात्मना १९ यो हि विक्लवया बुद्ध्या प्रसरं शत्रवे
दिशेत् ॥ स हतो मन्दबुद्धिः स्याद्यथा कापुरुषस्तथा २० तस्मात्सुदृष्टं कुरु
जीवलोकं शरैः शितैस्त्वां विविधैर्नयामि । यमस्य गेहाभिमुखं हि पापं
रिपुं त्रिलोकस्य च राघवस्य २१ [३०४१] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डेऽष्टषष्ठितमः सर्गः ॥ ६८ ॥

तच्छ्रुत्वा भाषितं तस्य शत्रुघ्नस्य महात्मनः । कांधमाहारयत्तीव्रं तिष्ठ

जाणार नाहीस ” १२. ह्याप्रमाणें तो शत्रुघ्न बोलूं लागला असतां राक्षस हंसत हंसत
व्या पुरुषश्रेष्ठाला ह्मणाला “ हे दुर्मते, सुदैवानें तूं येथें प्राप्त झाला आहेस १३. हे दुर्बुद्धे,
हे नराधमा, माझा मामा रावणनामक राक्षस स्त्रीकरितां रामानें मारिला आहे १४. परंतु,
रावणाचा तो कुलक्षय मीं सर्व सहन केला आहे. विशेषतः तुझाला मी कसपटाप्रमाणें
समजत असल्यामुळे आजपर्यंत तुमच्याकडे लक्ष्य दिलें नाहीं १५. हे नराधमहो, पूर्वी
होऊन गेलेल्या, पुढें होणाऱ्या व सांप्रत वर्तमान असलेल्या तुझा सर्वांना मी तृणाप्रमाणें
क्षुल्लक समजून वध पावलेलेच आहांत असें मानीत असतो १६. हे दुर्मते, त्यांपैकींच
युद्धाची इच्छा करणारा जो तूं त्या तुझ्याशीं युद्ध करण्यास मी तयार आहे; परंतु, मी
आयुध आणीपर्यंत तूं मुहूर्तभर दम धर १७. सारांश, तुझा वध करण्यास जें आयुध मला
हवें आहे तें मी घेऊन सज्ज करीपर्यंत तूं वाट पहा ” १८. ह्यावर शत्रुघ्न त्याला सत्वर
ह्मणाला “ तूं माझ्या हातून जिवंत जाणार कोठें ? आपोआप आलेल्या शत्रूला विचारी
पुरुषानें सोडितां उपयोगीं नाहीं १९. जो अविचारानें शत्रूला अवसर देतो त्या मंदबुद्धि
पुरुषाचा दुर्बल पुरुषाप्रमाणें वध होतो २०. तस्मात्, एकदा तूं हा जीवलोका पोटावर
पाहून घे; नानाप्रकारच्या तीक्ष्ण बाणांनीं मी तुज त्रैलोक्याच्या व रामाच्या दुष्ट शत्रूला
यमसंज्ञाकडे पाठवितों ” २१. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक
आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डांमधीं अद्वितीयवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६८ ॥

महात्म्या शत्रुघ्नाचें तें भाषण ऐकित्यावर लवणासुर अतिशय क्रुद्ध झाला आणि “ थांब

तिष्ठेति चाब्रवीत् १ पाणौ पाणिं स निष्पिष्य दन्तान्कटकटाद्य च । लवणो
 रघुशार्दूलमाह्वयामास चासकृत् २ तं ब्रुवाणं तथा वाक्यं लवणं घोरदर्श-
 नम् । शत्रुघ्नो देवशत्रुघ्न इदं वचनमब्रवीत् ३ शत्रुघ्नो न तदा जातो यदान्ये
 निर्जिता स्त्वया । तद्व्य बाणाभिहतो ब्रज त्वं यमसादनम् ४ ऋषयोऽ-
 प्यय पापात्मन्मया त्वां निहतं रणे । पश्यन्तु विप्रा विद्वांसस्त्रिदशा इव
 रावणम् ५ त्वयि मद्बाणनिर्दग्धे पतितेऽद्य निशाचरे । पुरे जनपदे चापि
 क्षेममेव भविष्यति ६ अद्य मद्बाहुनिष्क्रान्तः शरो वज्रनिधाननः । प्रवेक्ष्यते
 ते हृदयं पद्ममंशुर्विकर्कजः ७ एवमुक्तो महावृक्षं लवणः क्रोधमूर्च्छितः ।
 शत्रुघ्नोरसि चिक्षेप स च तं शतधाच्छिनत् ८ तद्दृष्ट्वा विफलं कर्म राक्षसः
 पुनरेव तु पादपांस्त्वहून्गृह्य शत्रुघ्नायास्तृजद्वलीं शत्रुघ्नश्चापि तेजस्वी वृक्षा-
 नापततो बहून् । त्रिभिश्चतुर्भिरेकैकं चिच्छेद नतपर्वाभिः १० ततो बाणमयं
 वर्षं व्यसृजद्राक्षसोपरि । शत्रुघ्नो वीर्यमंपन्नो विव्यथे न स राक्षसः ११
 ततः प्रहस्य लवणो वृक्षमुद्यम्य वीर्यवान् । शिरस्यभ्यहनच्छूरं स्मस्ताङ्गः

थांब ” असें ह्मणाला १. वारंवार हातावर हात चोळून व दांतकिरकिटी करून रघुवंश-
 जश्रेष्ठ शत्रुघ्नाला त्यानें आह्वान केलें २. तेव्हां दिसण्यांतही उग्र असलेला तो लवण
 आह्वान करूं लागला असतां देवशत्रूंचा घात करणारा शत्रुघ्न त्याला ह्मणाला ३ “ तूं
 जेव्हां इतरांचा पराजय केलास तेव्हां शत्रुघ्न जन्मास आला नव्हता. ह्यास्तव, माझ्या बाणानें
 वध पावून तूं आज यमसदनीं चालता हो ४. हे पाव्या, रणामध्ये बद्ध पावून पडलेल्या
 रावणाला ज्याप्रमाणें देवांनीं अवलोकन केलें त्याप्रमाणें माझ्या हातून संग्रामामध्ये वध
 पावून पडलेल्या तुला ऋषि व विद्वान् ब्राह्मण आज अवलोकन करोत ५. तुज राक्षसाचा
 आज माझ्या बाणानें दाह होऊन वध झाला असतां नगरामध्ये व देशामध्ये स्वस्थताच
 होईल ६. ह्याकिरितां, सूर्याचें किरण ज्याप्रमाणें सूर्यविकासि कमलामध्ये प्रवेश करितें
 त्याप्रमाणें ज्याचें मुख वज्रासारिखें आहे असा माझ्या हातून सुटलेला बाण आज तुझ्या
 हृदयामध्ये प्रवेश करील ” ७. ह्याप्रमाणें शत्रुघ्न लवणाला बोलला असतां तो क्रोधानें
 व्याप्त झाला व एक मोठा वृक्ष त्यानें शत्रुघ्नाच्या उरावर फेंकिला; परंतु, त्यानें त्याचे शेकडों
 तुकडे केले ८. हा आपला प्रयत्न निष्फल झालेला पाहून त्या बलाढ्य राक्षसानें पुनरपि
 असंख्य वृक्ष घेतले व शत्रुघ्नाकडे फेंकिले ९. परंतु, तेजस्वी शत्रुघ्नानें, तीन तीन चार
 चार तीक्ष्णाग्र बाणांनीं एकेक ह्याप्रमाणें, आपल्याकडे येणारे ते असंख्य वृक्ष तोडून
 टाकिले १०. तदनंतर वीर्यसंपन्न शत्रुघ्नानें राक्षसावर बाणांची वृष्टि केली; परंतु, तो
 राक्षस कचरला नाही ११. नंतर वीर्यवान् लवणानें हास्त्रपूर्वक एक वृक्ष उचलून

स मुमोह वै १२ तस्मिन्निपतिते वीरे हाहाकारो महानभूत् । ऋषीणां
 देवसङ्घानां गन्धर्वाप्सरसां तथा १३ तमवज्ञाय तु हनं शत्रुघ्नं भुवि पाति-
 तम् । रक्षो लब्धान्तरमपि न विवेश स्वमालयम् १४ नापि शूलं प्रज-
 ग्राह तं दृष्ट्वा भुवि पातितम् । ततो हत इति ज्ञात्वा तान्भक्षान्समुदावहत् १५
 मुहूर्ताल्लब्धसंज्ञस्तु पुनस्तस्थौ धृतायुधः । शत्रुघ्ना वै पुरद्वारि ऋषिभिः संप्र-
 पूजितः १६ ततो दिव्यममोघं तं जग्राह शरमुत्तमम् । ज्वलन्तं तेजसा
 घोरं पूरयन्तं दिशो दश १७ वज्राननं वज्रवेगं मेरुमन्दरसंनिभम् । नतं
 पर्वसु सर्वेषु संयुगेष्वपराजितम् १८ असृक्चन्दनदिग्धाङ्गं चारुपत्रं पतत्रि-
 णम् । दानवेन्द्राचलेन्द्राणामसुराणां च दारणम् १९ तं दीप्तमिव कालाग्निं
 युगान्ते समुपस्थितम् । दृष्ट्वा सर्वाणि भूतानि परित्रासमुपागमन् २० सदे-
 वासुरगन्धर्वं मुनिभिः साप्सरोगणम् । जगद्धि सर्वमस्वस्थं पितामहमुप-
 स्थितम् २१ ऊचुश्च देवदेवेशं वरदं प्रपितामहम् । देवानां भयममोहो
 लोकानां संक्षयं प्रति २२ तेषां तद्वचनं श्रुत्वा ब्रह्मा लोकपितामहः । भय-

शूर शत्रुघ्नाचे मस्तकीं प्रहार केला असतां शरीर गळून जाऊन शत्रुघ्नाला मूर्च्छा
 आली १२; व ह्याप्रमाणें तो वीर पडला असतां ऋषि, देवगण, गंधर्व व अप्सरा ह्यांमध्ये
 मोठाच हाहाकार उडून राहिला १३. परंतु, भूमीवर प्रहार करून पाडिलेल्या शत्रुघ्नाला
 तो राक्षस सामान्य समजला आणि त्याला जरी अवकाश सांपडला तोता तरी तो घरीं
 गेला नाही १४ व त्यानें शूलही घेतला नाही. कारण, भूमीवर पाडिलेल्या त्या शत्रुघ्नाकडे पाहून
 तो राक्षस त्याचा वध झाला असें समजला आणि आहाराकरितां मारून आणिलेले ते
 हजारों प्राणी घेऊन तो जाऊ लागला १५. परंतु, इतक्यांत सुमारे एका मुहूर्तानें शत्रुघ्न
 शुद्धीवर आला व धनुष्य घेऊन नगराच्या द्वाराशीं पुनरपि उभा राहिला. तेव्हां ऋषींनीं
 त्याची वाहवा केली १६. तदनंतर कधीही व्यर्थ न जाणारा तो दिव्य व उत्कृष्ट बाण
 त्यानें हातामध्ये घेतला. तो घोर बाण तेजानें झळकत असून दश दिशा व्यापीत होता १७;
 वज्रासारखें त्याचें मुख असून त्याचा वेगही वज्राप्रमाणेंच होता; मेरुमंदराप्रमाणें तो जड होता;
 सर्व पर्वीचे ठिकाणीं त्याला बाक होता; संग्रामामध्ये तो कधीही कुंठित होणारा नव्हता १८;
 रक्तरूप चंदन त्याच्या सर्वभागाला लागलेलें होतें; तो बाण मनोहर पिसांनीं युक्त होता व
 दानवराजरूप पर्वतराजांना तो विदारण करणारा होता १९. असो. युगांतसमयीं कालाग्नि-
 प्रमाणें प्रदीप्त होऊन राहिलेल्या त्या बाणाला अवलोकन करितांक्षणीं सर्व प्राणी त्रस्त
 झाले २० आणि देव, असुर, गंधर्व, मुनि व अप्सरांचे समुदाय ह्यांसहवर्तमान सर्व जगत्
 अस्वस्थ होऊन ब्रह्मदेवाकडे गेलें २१. नंतर देव त्या वरप्रद व देवाधिदेव पितामहाला

कारणमाचष्ट देवानामभयंकरः २३ उवाच मधुरां वाणीं शृणुध्वं सव-
 देवताः । वधाय लवणस्याजौ शरः शत्रुघ्नधारितः २४ त्रिजसा तस्य संमूढाः
 सर्वे स्मः सुरसत्तमाः । एषो पूर्वस्य देवस्य लोककर्तुः सनातनः २५ शरस्ते-
 जोमयो वत्सा येन वै भयमागतम् । एष वै कैटभस्यार्थे मधुनश्च महा-
 शरः २६ सृष्टो महात्मना तेन वधार्थे दैत्ययोस्तयोः । एक एव प्रजानाति
 विष्णुस्तेजोमयं शरम् २७ एषा एव तनुः पूर्वा विष्णोस्तस्य महात्मनः ।
 इतो गच्छत पश्यध्वं वध्यमानं महात्मना २८ रामानुजेन वीरेण लवणं
 राक्षमोत्तमम् । तस्य ते देवदेवस्य निशम्य वचनं सुराः २९ आजगमुर्ध्वं
 युध्येते शत्रुघ्नलवणावुभौ । तं शरं दिव्यसंकाशं शत्रुघ्नकरधारितम् ३०
 ददृशुः सर्वभूतानि युगान्ताग्निमिवोत्थितम् । आकाशमावृतं दृष्ट्वा देवैर्हि
 रघुनन्दनः ३१ सिंहनादं भृशं कृत्वा ददर्श लवणं पुनः । आहूतश्च पुन-
 स्तेन शत्रुघ्नेन महात्मना ३२ लवणः क्रोधसंयुक्तो युद्धाय समुपस्थितः ।
 आकर्णात्स विवृण्व्याथ तदधुर्धन्विनां वरः ३३ स मुमोच महाबाणं लव-

ह्मणाले “ लोकांचा संहार होण्यासंबंधाने देवांना भय उपस्थित होऊन कांहींएक सुचेनासं
 झालें आहे ” २२. हें त्यांचें ह्मणणें ऐकून घेतल्यावर देवांचें भय दूर करणाऱ्या लोक-
 पितामह ब्रह्मंदवानें भयाचें कारण निवेदन केलें २३. मधुर वाणीनें तो ह्मणाला “ हे सर्व
 देवहो, तुम्ही श्रवण करा. संग्रामामध्ये लवणाचा वध करण्याकरितां शत्रुघ्नानें बाण घेतला
 आहे २४ व त्या बाणाच्या तेजानें हे सुरश्रेष्ठ हो, आपण सर्व मांववून बोलों आहों. जग-
 त्पणच्या पुरातन देवाचा हा सनातन २५ व तेजोमय बाण आहे व ह्यापुढें, हे वत्सहो,
 तुम्हांला भय उपस्थित झालें आहे. मधु व कैटभ ह्या दैत्यांच्या वधाकरितां हा महाशर
 त्या महात्म्यानें उत्पन्न केला आहे; त्या तेजोमय बाणाचें सामर्थ्य एक तो विष्णुच जाणीत
 आहे २६, २७ व त्या महात्म्या विष्णूची ही प्राचीन तनु आहे. ह्यास्तव, महात्म्या रामा-
 नुज वीराच्या हातून राक्षसश्रेष्ठ लवणाचा वध होत असतांना तुम्ही अवलोकन करा. ”
 त्या देवाधिदेवाचें हें भाषण श्रवण केल्यावर ते देव २८, २९ उभयतां शत्रुघ्नलवणांचें
 युद्ध जेथें चाललें होतें तेथें आले. असो. शत्रुघ्नाच्या हातांत असलेला तो दिव्य बाण
 प्रलयकालचा अग्निच उपस्थित झाला आहे कीं काय असा सर्व प्राण्यांचे दृष्टी पडला. नंतर,
 देवांनीं आकाश व्याप्त झालेलें अवलोकन केल्यावर रघुनंदन शत्रुघ्नानें सिंहनाद करून पुनरपि
 लवणाकडे पाहिलें व नंतर पुनरपि त्या महात्म्या शत्रुघ्नानें त्याला आह्वान केलें असतां ३०,
 ३१, ३२ लवण क्रुद्ध होऊन पुढाला तयार झाला. तदनंतर धनुर्धरामध्ये श्रेष्ठ असलेल्या त्या
 शत्रुघ्नानें कानापर्यंत धनुष्य खेंचून तो प्रचंडबाण लवणांच्या विशाल वक्षःस्थलावर सोडिला

णस्य महोरसि । उरस्तस्य विद्वार्याशु प्रविवंश रसातलम् ३४ गत्वा रसा-
तलं दिव्यः शरो विबुधपूजितः । पुनरेवागमत्तूर्णमिक्ष्वाकुकुलनन्दनम् ३५
शत्रुघ्नशरनिर्भिन्नो लवणः स निशाचरः । पपात महसा भूमौ वज्राहत इवा-
चलः ३६ तच्च शूलं महाद्विभ्यं हते लवणराक्षसे । पश्वतां सर्वदेवानां रुद्रस्य
वशमन्वगात् ३७ एकंषुपातेन भयं निपात्य लोकत्रयस्यास्य रघुप्रवीरः ।
विनिर्भवावुत्तमचापचाणस्तमः प्रणुयेव सहस्ररश्मिः ३८ ततो हि देवा ऋषि-
पन्नगाश्च प्रपूजिरे ह्यप्सरसश्च सर्वाः । दिष्ट्या जयो दाशरथेरवाप्तस्त्यक्त्वा
भयं सर्प इव प्रशान्तः ३९ [३०८०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकोनसप्ततितमः सर्गः ॥ ६९ ॥

हतं तु लवणे देवाः मेन्द्राः सान्निपुःसंगमाः । ऊचुः सुमधुरां वाणीं
शत्रुघ्न शत्रुतापनम् १ दिष्ट्या ते विजयो वत्स दिष्ट्या लवणराक्षसः । हतः
पुरुषशार्दूल वरं वरय सुव्रत २ वरदास्तु महाबाहो सर्व एव समागताः ।
विजयाकाङ्क्षिणस्तुभ्यममोघं दर्शनं हि नः ३ देवानां भाषितं श्रुत्वा शूरो

असतो त्याचें वक्षःस्थल तत्काल विदीर्ण करून तो बाण रसातलामध्ये प्रविष्ट झाला ३३, ३४.
रसातलामध्ये प्रविष्ट झाल्यानंतर त्या दिव्य बाणाची देवांनीं प्रशंसा केली आणि तो
पुनरपि इक्ष्वाकुकुलवंशज शत्रुघ्नाकडे सत्वर आला ३५. असो. शत्रुघ्नाच्या शरानें तो लवण
राक्षस विदीर्ण झाला आणि वज्राचा तडाखा बसलेल्या पर्वताप्रमाणें तो एकाएकीं भूमीवर
पडला ३६; व लवण राक्षसाचा वध होताक्षणीं तो प्रचंड दिव्य शूल सर्व
देवांचे समक्ष रुद्राकडे आला ३७. तात्पर्य, उत्कृष्ट धनुर्बाण धारण केलेला तो रघु-
वंशज वीर शत्रुघ्न एका बाणानें ह्या त्रैलोक्याचें भय नाहीसें केल्यावर अंधकाराचा
नाश केल्यानंतर दिसणाऱ्या सूर्याप्रमाणें दिसू लागला ३८. तदनंतर देव, ऋषि पन्नगी व
सर्व अप्सरोगण “ दशरथपुत्राला जय प्राप्त झाला ही फार आनंदाची गोष्ट आहे ” असें
ह्मणून निर्भयपणें त्याची प्रशंसा करूं लागले व तो लवण राक्षस वध पावलेल्या सर्पाप्र-
माणें शांत झाला ३९. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसज्ञक आदिका-
व्यांतील उत्तरकांडापैकीं एकुणहत्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ६९ ॥

लवणाचा वध झाल्यावर इंद्राग्नीप्रभृति देव शत्रुतापन शत्रुघ्नाला अत्यंत मधुर वाणीनें
ह्मणाले १ “ हे वत्सा, शत्रुघ्ना विजय झाला ही आनंदाची गोष्ट असून लवण राक्षसाचा
वध झाला हीही सुदैवाचीच गोष्ट आहे. ह्यास्तव, हे सदाचरणसंपन्न पुरुषश्रेष्ठा, वर माग २.
हे महापराक्रमी शत्रुघ्ना, तुझ्या विजयाची इच्छा धरून वर देणारे आह्मी सर्वही येथें
आलों आहों व आमचें दर्शन व्यर्थ होणारें नाहीं ३. ” देवांचें हें भाषण श्रवण केल्यावर

सुखं कृताञ्जलिः । प्रत्युवाच महाबाहुः, शत्रुघ्नः प्रयतात्मवान् ४ इयं मधु-
पुरी रम्या मधुरा देवनिर्मिता । निवेशं प्राप्नुयाच्छीघ्रमेष मेऽस्तु वरः परः ५
सं देवाः प्रीतमनसो बाढमित्येव राघवम् । भविष्यति पुरी रम्या शूरसेना
न संशयः ६ ते तथोक्त्वा महात्मानो दिवमारुरुहुस्तदा । शत्रुघ्नोऽपि महा-
तेजास्तां सेनां समुपानयत् ७ सा सेना शीघ्रमागच्छच्छ्रुत्वा शत्रुघ्ननाश-
नम् । निवेशनं च शत्रुघ्नः श्रावणेन समारभत् ८ स पुरा दिव्यमंकाशो
वर्षे द्वादशमे शुभे । निविष्टः शूरसेनानां विषयश्चाकृतांभयः ९ क्षेत्राणि
सस्ययुक्तानि कालं वर्षत्रि वासवः । अरोगवीरपुरुषा शत्रुघ्नभुजपा-
लिता १० अर्धचन्द्रप्रतीकाशा यमुनातीरशोभिता । शोभिता गृहमुख्यैश्च
चत्वारण्यवीथिकैः । चातुर्वर्ण्यसमायुक्ता नानावाणिज्यशोभिता ११ यच्च
तेन पुरा शुभ्रं लवणेन कृतं महत् । तच्छोभयति शत्रुघ्ना नानावर्णोप-
शोभिताम् १२ आरामैश्च विहारैश्च शोभमानं समन्ततः । शोभितां शोभ-
नीयैश्च तथान्यैर्देवमानुषैः १३ तां पुरीं दिव्यमंकाशां नानापण्योपशोभि-

महापराक्रमी, शूर व जितेंद्रिय शत्रुघ्नानें मस्तकीं हात जोडिले आणि तो त्यांना ह्मणाला ४
“ मधुदैत्याची ही मधुरानामक नगरी देवांनीं निर्माण केली असून मनोहर आहे; ही सत्वर
निवासस्थानरूप राजधानी होवो हा मुख्य वर मला मिळावा ” ५. ह्यानंतर देव मनामध्ये प्रसन्न
होऊन त्या रघुवंशज शत्रुघ्नाला ह्मणाले “ठीक आहे, ही नगरी रमणीय होईल व ह्या नगरींत
शूर सेनेचें वास्तव्य होईल ह्यांत संशय नाही” ६. ह्याप्रमाणें सांगून ह्या महात्मांनीं स्वर्गा-
रोहण केलें व महतेजस्वी शत्रुघ्नानेंही ती सेना आणविली ७. तेव्हां शत्रुघ्नाच्या हातून
लवणराक्षसाचा वध झाला, हें ऐकिल्यावर ती सेना तेथें सत्वर आली व श्रावण महिना
लागल्यावर शत्रुघ्नानें तेथें ती सेना स्थापण्यास आरंभ केला ८; तेव्हां तो दिव्य शूरसेन प्रदेश
पूर्वी बारा वर्षेपर्यंत भीतियुक्त होता व बाराव्या शुभ वर्षी शत्रुघ्नानें ठिकठिकाणीं वसति
केल्यामुळें तो निर्भय व मनोहर झाला ९. सर्व शेतांमध्ये पिकें येऊं लागलीं; इंद्र वेळेकर
पर्जन्यवृष्टि करूं लागला; शत्रुघ्नाच्या बाहुंनीं रक्षण होऊं लागल्यापासून त्या नगरीतील
पुरुष कीर व आरोग्यसंपन्न झाले १०; ती नगरी अर्धचंद्रासारिखी दिसूं लागली; यमुनेच्या
तीरामुळें आणि मोठीं मोठीं घरे, चौक, बाजार व मार्ग ह्यांमुळें ती सुशोभित झाली; चारी
वर्णांचे लोक तिच्यामध्ये राहूं लागले; आणि नानाप्रकारच्या व्यापारसंबंधी वस्तूंनींही तिला
शोभा आली ११. त्या लवणानें जें मोठें गृह बांधिलें होतें तें सफेती देऊन शत्रुघ्नानें
शुभ्र केलें. नानाप्रकारच्या रंगांनीं तें भूषित करून सुशोभित केलें १२ आणि आराम-
स्थानें व विहारस्थानें ह्यांच्या योगानेंही सर्व बाजूंनीं त्यानें त्याला शोभा आणिली. इतर

तस्य । नानादेशाग्रतैश्चापि वज्रिद्विधरूपभोक्षिताम् १४ तां समृद्धां समु-
द्धार्यः शत्रुघ्नो भरतानुजः । निरीक्ष्य परमपीतः पर्णं हर्षमुपायमवत् १५
तस्य वृद्धिः समुत्पन्ना निवेश्य मधुरां पुरीम् । गन्धपादैः निरीक्षेऽहं वने
द्वादश आश्रये १६ ततः स ताममरपुरां पुरां पुरीं विवेश वै विविचज-
नाभिसंभूताम् । नराधिपो रघुपतिपावदशने दधे मतिं रघुकुलवंशव-
र्धनः ॥ १७ ॥ [३१५०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये
उत्तरकाण्डे सप्ततितमः सर्गः ॥ ७० ॥

ततो द्वादशमे वर्षे शत्रुघ्नो रामपालिताम् । अयोध्यां चक्रे मनुष्य-
रूपभूयवत्तानुगः १ ततो मन्त्रिपुराणांश्च बलमरुपाभिषर्त्य च । जगाम
हयमरूपेन रथानां च शतेन सः २ स गत्वा गणितान्वासान्मत्सराद्यै रघुव-
न्दनः । वाल्मीकिश्रममागत्य वासं चक्रे महायशाः ३ सोऽभिवाद्य ततः
पादौ वाल्मीकिः पुरुषर्षभः । पाद्यमर्घ्यं तथातिथ्यं जग्राह मुनिहस्ततः ४
बहुरूपाः सुमधुराः कथास्तत्र सहस्रशः । कथयामास स मुनिः

देवनिर्मितं व मनुष्यनिर्मितं मनोहरं वस्तुनीही ती दिव्यं नगरी शृंगारिली होती; नानाप्रका-
रच्या व्यापारसंबंधी पदार्थानीं ती भूषित झाली होती आणि अनेक देशांतून आलेल्या
व्यापार्यांनीही तिला शोभा आणिलेली होती १३, १४. ती समृद्ध नगरी अवलोकन
करून भरतानुज व धनसंपन्न शत्रुघ्न फारच प्रसन्न झाला व त्याला अतिशय हर्ष झाला १५.
ह्याप्रमाणे ती मनोहर नगरी वसवून बारावे वर्षे लागले असतां “ आपण रामचरणांचे
दर्शन घ्यावे ” असा विचार त्याच्या मनामध्ये उत्पन्न झाला १६. सतरांश, नानाप्रकारच्या
लोकांनी भरलेली व अमरावतीप्रमाणे असलेली ती नगरी वसविल्यानंतर रघुवंशाधिपति
रामाच्या चरणांचे दर्शन घेण्याविषयी रघुकुल वृद्धिगत करणाऱ्या राजा शत्रुघ्नाचे मनीस
विचार उत्पन्न झाला १७. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील उत्तरकांडापैकी सत्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७० ॥

तदनंतर बारावे वर्षी राम जिवें रक्षण करीत होता अशा अयोध्यानगरीमध्ये थोडकेसे
सेवक व अल्प सैन्य बरोबर घेऊन जाण्याची शत्रुघ्नाला इच्छा झाली १. तदनंतर मुख्य मंत्री
व सेनाधिपति ह्यांना परत पाठवून तो एका श्रेष्ठ अम्बावर आरूढ झाला आणि शंभर रथ
बरोबर घेऊन निघाला २. पूर्वी ठरल्याप्रमाणे मार्गामध्ये सात आठ मुक्काम झाल्यानंतर तो
महायशस्वी शत्रुघ्न वाल्मीकिमुनीच्या आश्रमामध्ये येऊन उतरला ३. नंतर वाल्मीकिमुनींच्या
चरणांना त्या पुरुषश्रेष्ठने अर्घ्यदान केले व मुनींनी आपल्या हातांनी अर्पण केलेले पाय व
अर्घ्य स्वीकारून त्यांनी विद्वत्वाक्कारांलाही त्याने मान दिला ४; इतके झाल्यावर अर्घ्य

शत्रुघ्नाय महात्मने ५ उवाच च मुनिर्वाक्यं लवणस्य वधाश्रितम् । सुदु-
ष्करं कृतं कर्म लवणं निघ्नता त्वया ६ बहवः पार्श्विवाः सौम्य हताः सव-
लवाहनः । लवणेन महाबाहो युष्मन्माना महाबलाः ७ स त्वया निघ्नतः
पापो लीलया पुरुषर्षभ । जगतश्च भयं तच्च प्रशान्तं तच्च तेजसा ८ राक्ष-
णस्य वधो घोरो यत्नेन महता कृतः । इदं च ह्यमहत्कर्म त्वया कृतमय-
जतः ९ प्रीतिश्चास्मिन्परा जाता देवानां लवणं हते । भूतानां चैव सर्वेषां
जगतश्च प्रियं कृतम् १० तच्च युद्धं मया दृष्टं यथावत्पुरुषर्षभ । सभायां
वातवस्याथ उपबिष्टेन राक्षस ११ ममापि परमा प्रीतिर्हृदि शत्रुघ्न वतंत ॥
उपाघ्रास्यामि ते मूर्ध्नि स्नेहस्यैषा परा गतिः १२ इत्युक्त्वा मूर्ध्नि शत्रु-
घ्नमुपाघ्राय महामतिः । आतिथ्यमकरोत्तस्य ये च तस्य वदानुगाः १३
स भुक्तवाञ्छरश्रेष्ठा गीतमाधुर्यमुत्तमम् । शुश्राव रामचरितं तस्मिन्काले
यथा कृतम् १४ तन्त्रीलयसमायुक्तं त्रिस्थानकरणाञ्चितम् । संस्कृतं लक्ष-
णोपेतं ममतालममञ्चितम् १५ शुश्राव रामचरितं तस्मिन्काले पुरा कृतम् ।

मनोहर अशा अनेक प्रकारच्या हजारों कथा महात्म्या शत्रुघ्नाला त्या मुनींनीं कथन केल्या ५
ब नंतर लवणाच्या वधासंबंधाने ते मुनि त्याला ह्मणाले “ लवणाचा वध करणाऱ्या तुझ्या
हातून हें अति दुष्कर कर्म झालें आहे ६. हे सौम्या, हे महापराक्रमी शत्रुघ्ना, युद्ध चाललें
असतांना सैन्य व वाहनें हांसहवर्तमान असंख्य महाबलाढ्य राजांचा लवणानें वध केला
आहे ७. परंतु, हे पुरुषश्रेष्ठा, तूं त्या पाप्याचा सहज वध केल्यामुळे त्याच्यासंबंधानें पूर्वीं
जगताला उत्पन्न झालेलें भयही तुझ्या तेजानें नाहीसं झालें आहे ८. रावणाचा घोर वध
रामानें मोठ्या यत्नानें केला; परंतु, हें फारच मोठें कर्म तुझ्या हातून आयास न पडतां
झेवटास गेलें ९. ह्या लवणाचा वध झाल्यामुळे देवांना पराकाष्ठेचा आनंद झाला आहे
आणि जगतांतील सर्व प्राण्यांना ही गोष्ट प्रिय झाली आहे १०. हे पुरुषश्रेष्ठा राक्षसा,
इंद्रसभेमध्ये बसून मीं तें युद्ध पूर्णपणें अवलोकन केलें आहे ११ आणि तेव्हांपासून, हे
शत्रुघ्ना, माझ्याही मनामध्ये तुझ्यासंबंधानें पराकाष्ठेचें प्रेम उत्पन्न झालें आहे. ह्यास्तव,
मी तुझें मस्तकीं अवघ्राण करितों; कारण, प्रेम दर्शविण्याचें हें उत्कृष्ट लक्षण होय” १२.
असें बोलून त्या महामति महर्षींनीं शत्रुघ्नाचें, मस्तुकाचे ठिकाणीं, अवघ्राण केलें
आणि त्याच्या अनुयायांसहवर्तमान त्याचा त्यांनीं पाहुणचार केला १३. त्या पुरुषश्रेष्ठ
शत्रुघ्नानें तेथें भोजन केलें आणि रामाचें झालेलें, जें उत्कृष्ट चरित्र त्याच्यासंबंधानें मधुर
गायन त्यानें श्रवण केळें १४. वीणा व टाळ ह्यांची जोड त्या गायनामध्ये चांगली
जुळली होती; उर, कंठ व शिर ह्या स्थानांचे ठिकाणीं त्या गीताचे मंद्र, मध्य व तल्ल

३१६ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
 तान्यक्षराणि सत्यानि यथावृत्तानि पूर्वशः १६ श्रुत्वा पुरुषशार्दूलो विसंज्ञो
 बाष्पलोचनः । स मुहुर्धमिवासंज्ञो विनिःश्वस्य मुहुर्मुहुः १७ तस्मिन्गीते
 यथावृत्तं धर्तमानमिवाभृणोत् १८ पदानुगाश्च ये राज्ञस्तां श्रुत्वा गीतिसंप-
 दम् । अवाङ्मूखाश्च दीनाश्च ह्याश्चर्यमिति चाब्रुवन् १९ परस्परं च ते तत्र
 सैनिकाः संबभाषिरे । किमिदं क्व च वर्तमः किमेतत्स्वप्नदर्शनम् २० अर्थो
 यो नः पुग दृष्टस्तमाश्रमपदं पुनः । शुणुमः किमिदं स्वप्नं गीतबन्धनमु-
 त्तमम् २१ विस्मयं ते परं गत्वा शत्रुघ्नमिदमब्रुवन् । साधु पृच्छ नरश्रेष्ठ
 वाल्मीकिं मुनिपुङ्गवम् २२ शत्रुघ्नस्त्वब्रवीत्सर्वान्कौतूहलसमन्विताम् ।
 सैनिकान्रक्ष मोऽस्माकं परिप्रष्टुमिहेदृशः २३ आश्चर्याणि बहूनीह भवन्त्य-
 स्याश्रमे मुने । न तु कौतूहलाद्युक्तमन्वेष्टुं तं महामुनिम् २४ एवं तद्वाक्य-
 मृक्त्वा तु भौनिकात्रघुनन्दनः । अभिवाद्य महर्षिं तं स्वं निवेशं ययौ तदा २५
 [३१७५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्ड
 एकसप्ततितमः सर्गः ॥ ७१ ॥

ह्या स्वराने उच्चारण होत होतें. तें गीत सर्व लक्षणसंपन्न असून संस्कृत भाषेत तयार केलेलें होतें आणि त्याचा तालही चांगला जुळला होता १५. पूर्वी घडून आलेलें राम-चरित्र त्यावेळीं त्यानें श्रवण केलें आणि पूर्वी घडल्याप्रमाणें तीं सत्य अक्षरे श्रवण केल्यावर १६ नेत्रांमध्ये अश्रु येऊन त्या पुरुषश्रेष्ठ शत्रुघ्नाचें भान नाहींसं झालें. ह्याप्रमाणें क्षणभर भान नाहींसं होऊन तो सावध झाला आणि वारंवार सुस्कारे टाकूं लागला १७. कारण, तें गायन चाललें असतांना त्यांत निर्दिष्ट केलेल्या गोष्टी आतां घडतच आहेत कीं काय असा भास तें श्रवण करित असतांना त्याला झाला १८. त्या राजाचे जे अनुयायी होते ते तर उत्कृष्ट गायन श्रवण केल्यानंतर माना खालीं घालून दीनवदन झाले आणि “ आश्चर्य आश्चर्य ” असें ह्मणूं लागले १९. नंतर तेथें असलेले सैनिक आपआपसांत ह्मणाले “ हें काय ! आहीं आहों कोठें ? आहीं हें स्वप्न तर पहात नाहीं नां ! २० अहो, जी गोष्ट पूर्वी आहीं अवलोकन केली ती ह्या आश्रमामध्ये पुनरपि आहीं ऐकत आहों. तस्मात्, ही उत्कृष्ट गायनरचना आहीं स्वप्नांत तर अवलोकन करित नाहींना ! ” २१. असें आपल्याशीं ह्मणून ते अतिशय आश्चर्यचकित झाले आणि शत्रुघ्नाला ह्मणाले “ हे पुरुषश्रेष्ठ, तूं हें मुनिश्रेष्ठ वाल्मीकीना नीट विचार ” २२. ह्यावर आश्चर्यचकित झालेल्या त्या सर्व सैनिकांना शत्रुघ्न ह्मणाला “ अशा प्रकारचा प्रश्न करणें आपणांला योग्य नाहीं २३. येथें ह्या मुनींच्या आश्रमामध्ये अनेक आश्चर्यकारक प्रकार घडत असतात, परंतु; उत्कंठेवें त्या महर्षींना ह्या संबंधाने प्रश्न करणें योग्य नाहीं ” २४. ह्याप्रमाणें सैनिकांना सांगित-

तं शयानं नरव्याघ्रं निद्रा नाभ्यागमत्तदा । चिन्तयानमनेकार्थं राम-
गीतमनुत्तमम् १ तस्य शब्दं सुमधुरं तन्त्रालयमभिविनम् । श्रुत्वा रात्रि-
जगामाशु शत्रुघ्नस्य महात्मनः २ तस्यां रजस्यां व्युष्टायां कृत्वा पौर्वा-
ह्निकक्रमम् । उवाच प्राञ्जलिर्वाक्त्रं शत्रुघ्नो मुनिपुङ्गवम् ३ भगवद्द्रष्टुमि-
च्छामि राघवं रघुनन्दनम् । त्वयानुज्ञातमिच्छामि सहैभिः मंशिनव्रतैः ४
इत्येवंवादिनं तं तु शत्रुघ्नं शत्रुघ्नदत्तम् । वाल्मीकिः संपरिष्वज्य विमसर्ज-
न राघवम् ५ सोऽभिवाद्य मुनिश्रेष्ठं रथमारुह्य सुप्रभम् । अयोध्यामगम-
त्तूर्णं राघवोत्सुकदर्शनः ६ स प्रविष्टः पुरीं ग्म्यां श्रीमानिक्ष्वाकुनन्दनः ।
प्रविवेश महाबाहुर्द्युत्र रामो महाद्युतिः ७ स रामं मन्त्रिमध्यस्थं पूर्णचन्द्र-
निभाननम् । पश्यन्नमरमध्यस्थं महस्त्रनयनं यथा ८ सोऽभिवाद्य महात्मानं
ज्वलन्तमिव तेजसा । उवाच प्राञ्जलिर्भूत्वा रामं सत्यपराक्रमम् ९ यदा-
ज्ञप्तं महाराज सर्वं तत्कृतवानहम् । हतः स लक्षणः पापः पुरी चास्य निवे-

ल्यानंतर रघुनंदन शत्रुघ्नाने त्या महर्षींना अभिवंदन केलें आणि तो आपल्या शयनस्थाना-
कडे निघून गेला २५. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
व्यांतील उत्तरकांडापैकीं एकाहत्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७१ ॥

अनेक अर्थानीं रामसंबंधीं अनुपम गीताचा विचार करीत पडलेल्या त्या पुरुषश्रेष्ठ शत्रु-
घ्नाला त्या वेळीं निद्रा आली नाहीं १. वीणा व टाळ ह्यांची ज्यांत चांगली जोड आहे
असें तें अति मधुर गायन श्रवण केल्यावर त्याच्या विचारांतच त्या महात्म्या शत्रुघ्नाची
रात्र सत्वर निघून गेली २. ती रात्र उजाडल्यानंतर पूर्वाणहसंबंधीं स्नानसंध्या ओपोषून
शत्रुघ्नानें हात जोडिले आणि तो मुनिश्रेष्ठ वाल्मीकींना ह्मणाला ३. “ हे भगवन्, रघुनं-
दनश्रामाचें दर्शन घेण्याची माझी इच्छा आहे. ह्यास्तव, ह्या निर्मल तपश्चर्या करणाऱ्या मुनीं-
सहवर्तमान आपली मला अनुज्ञा व्हावी ” ४. अशी तो शत्रुनाशक शत्रुघ्न प्रार्थना करूं लागला
असतां वाल्मीकिमुनि त्या रघुवंशजाला कडकडून भेटले व त्यांनीं त्याला जाण्याची अनुज्ञा
दिली ५. नंतर रामदर्शनाविषयीं उत्सुक झालेला तो शत्रुघ्न त्या मुनिश्रेष्ठांना अभिवंदन करून
उज्ज्वल स्थावर आरूढ झाला आणि सत्वर अयोध्येला गेला ६. तो इक्ष्वाकुवंशज श्रीमान्
व महापराक्रमी शत्रुघ्न त्या रम्य नगरीमध्ये प्रविष्ट झाल्यानंतर महातेजस्वी राम जेथें होता तेथें
गेला ७; तों देवांमध्ये बसलेल्या इंद्राप्रमाणें पूर्णचंद्रतुल्य आल्हादकारक मुखानें युक्त असलेला
राम मंत्र्यांचे मध्यमार्गी बसला आहे असें त्याच्या दृष्टीं पडलें ८. तेव्हां तेजानें जसा कांहीं
प्रज्वलित होत असलेल्या त्या महात्म्या व सत्यपराक्रमी रामाला त्यानें अभिवंदन केलें
आणि हात जोडून तो त्याला ह्मणाला ९ “ हे महाराज, आसेप्रमाणें मीं सर्व-कांहीं केलें

११८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामचरणम् । [७ उत्तरकाण्डे ।

शिता १० द्वादशैतानि वर्षाणि त्वां विना रघुनन्दन । नोऽत्महेयमहं वस्तु
त्वया विरहितो नृप ११ म मे प्रसादं काकुत्स्थः कुरुष्वामितश्चिक्रम । मातु-
हीनो यथा वत्सो न चिरं प्रवसाम्यहम् १२ एवं ब्रुवाणं काकुत्स्थः परि-
ष्वज्येद्ममब्रवीत् । मा विषादं कृथाः शूर नैतत्क्षत्रियचेष्टिनम् १३ नावमी-
दन्ति राजानो विप्रवासेषु राघव । प्रजा हि परिपाल्या हि क्षत्रधर्मेण
राघव १४ काले काले तु मां वीर अयोध्यामवलोकितुम् । आगच्छ त्वं
नरश्रेष्ठ गतामि च पुरं तव १५ ममापि त्वं सुदयितः प्राणैरपि न संशयः ।
अवश्यं करणीयं च राज्यस्य परिपालनम् १६ तस्मात्त्वं वस काकुत्स्थ
ससरात्रं मया सह । ऊर्ध्वं गन्तासि मधुरां सभृत्यबलवाहनः १७ रामस्यै-
तद्वचः श्रुत्वा धर्मयुक्तं मनोनुगम् । शत्रुघ्नो दीनया वाचा बाढमित्येव चाब्र-
वीत् १८ ससरात्रं च काकुत्स्थो राघवस्य यथाज्ञया । उष्य तत्र महेष्वासो
गमनायोपचक्रमे १९ आमन्त्र्य तु महात्मानं रामं सत्यपराक्रमम् । भरतं
लक्ष्मणं चैव महारथमुपारुहत् २० दूरं पद्भ्यामनुगतो लक्ष्मणेन महारथना।

आहे. त्या पापी लवणाचा वध करून त्याच्या नगरीमध्ये मीं वसति केली आहे १०. हे रघुन-
न्दना राजा, आपल्यावांचून हीं माझीं बारा वर्षे गेलीं; आतां आपल्यावांचून तेथें राहण्याची
माझी इच्छा नाही ११. ह्यास्तव, हे अमितपराक्रमी काकुत्स्था, आपण माझ्यावर कृपा
करावी; मातेचा वियोग झालेल्या वत्साप्रमाणें माझी स्थिति झाली आहे; ह्यास्तव, मी आतां
फार दिवसपर्यंत प्रवास करणार नाही ” १२. ह्याप्रमाणें शत्रुघ्न बोलत असतांना काकुत्स्थ
राम त्याला कंठ्याळून ह्मणाला “ हे शूरा तूं खेद करूं नको; असें आचरण क्षत्रियाला
योग्य नाही १३. हे राघवा, प्रवासासंबंधानें राजे दुःखी होत नाहीत; हे रघुवंशजा, प्रजेचें
पालन क्षत्रधर्मानें केलें पाहिजे १४. हे वीरा, वेळोवेळीं तूं मला भेटण्याकरितां अयोध्येमध्ये
येत जा आणि, हे पुरुषश्रेष्ठा, आपल्या राजधानीला परत जात जा १५. तूं मला प्राणा-
हूनही अतिशय प्रिय आहेस ह्यांत संशय नाही; परंतु, राज्याचें परिपालन अवश्य केलें
पाहिजे १६. तस्मात्, हे काकुत्स्था, सात दिवस तूं माझ्या बरोबर रहा आणि सेवक, सैन्य
व वाहनें ह्यांसहवर्तमान तूं मधुरानगरीला जा ” १७. रामाचें हें धर्मयुक्त व मनाला
आल्हाददेणारें भाषण श्रवण केल्यावर शत्रुघ्न दीन वाणीनें “ होय ” इतकेंच ह्मणाला १८.
नंतर रामाच्या आज्ञेप्रमाणें सात दिवस तेथें राहून तो महाधनुर्धारी काकुत्स्थकुलोत्पन्न
शत्रुघ्न जाण्यास निवाला १९. महात्म्या सत्यपराक्रमी रामाचा, भरताचा व लक्ष्मणाचा
निरोप घेऊन तो विशाल रथावर आरूढ झाला २०. महात्मा लक्ष्मण पायांनीं त्याला
दुसऱ्यांत पोहोचविण्यास गेला आणि भरतासह तो शत्रुघ्न सत्वर आपल्या राजधानीला

अरतेन च शत्रुघ्नो जगामाशु पुरीं तदा २१. [३१९६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे द्विमंथान्तर्गमः सर्गः ॥ ७२ ॥

अस्थाय्य तु स शत्रुघ्नं भ्रातृभ्यां सह राघवः । प्रमुमोद सुखी राज्यं धर्मेण परिपालयन् ॥ १ ॥ ततः कनिषथाहः सु वृद्धो जानपदो द्विजः । मृतं बालमुपादाय राजद्वारमुपागमत् २ किं नु मे दुष्कृतं कर्म पुरा देहान्तरे कृतम् । रुदन्नुविधा वाचः स्नेहदुःखममन्वितः ॥ अमकृतपुत्रपुत्रेति वाक्य-
मेतदुवाच ह ३ किं नु मे दुष्कृतं कर्म पुरा देहान्तरे कृतम् । यदहं पुत्रमेकं तु पश्यामि निधनं गतम् ४ अप्राप्तयौवनं वालं पञ्चवर्षमहस्रकम् । अकाले कालमापन्नं मम दुःखाय पुत्रक ५ अल्पैरहोभिर्निधनं गमिष्यामि न संशयः । अहं च जननी चैव तव शोकेन पुत्रक ६ न स्मराम्यनृतं ह्युक्तं न च हिंसां स्मराम्यहम् । सर्वेषां प्राणिनां पापं न स्मरामि कदाचन ७ केनाद्य दुष्कृतेभ्यः बाल एव ममात्मजः । अकृत्वा पितृकार्याणि गतो वैवस्वतक्षयम् ८ नेदृशं दृष्टपूर्वं मे श्रुतं वा घोरदर्शनम् । मृत्युरप्राप्तकालानां रामस्य विषये

गेला २१. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकी बहात्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७२ ॥

ह्याप्रमाणे उभयतां भ्रात्यांसहवर्तमान शत्रुघ्नाला पाठविल्यानंतर धर्माने राज्य करीत करीत राम सुखाने व आनंदाने राहिला १. तदनंतर कांहीं दिवस लोटल्यावर देशांतील एक वृद्ध द्विज आपला मेलेला मुलगा घेऊन राजाच्या द्वाराशी आला २. “ पूर्वजन्मीं मीं काय बरे दुष्कर्म केलें आहे ? ” असें नानाप्रकारचे उद्गार काढीत काढीत प्रेम व दुःख ह्यांनीं व्याप्त झालेला तो द्विज रडूं लागला व “ हे पुत्रा, हे पुत्रा ” अशा त्याला वारंवार हाका मारूं लागला ३. “ माझा एकुलता एक मुलगा ज्याअर्थी मीं मेलेला पहात आहे त्याअर्थी पूर्वजन्मीं माझ्या हातून काय बरे दुष्कर्म घडलें आहे ? ४. हे पुत्रा, मला दुःख होण्याकरितां तूं यौवनावस्था येण्यापूर्वीं सुमारे चव्वदा वर्षांचा असतांनाच अकालीं मरण पावलास असें पाहण्याचें माझ्या नशीबीं आलें आहे ५. आतां हे पुत्रा, तुझ्या शोकामुळें मी व तुझी माता अशा आह्मां उभयतांना थोडक्याच दिवसांत मरण येईल ! ६. कधीं अनुत्त भाषण केल्याचें, कधीं हिंसा केल्याचें अथवा कोणत्याही प्राण्याला मीं कधीं दुःख दिल्याचें मला स्मरत नाही ७. तेव्हां कोणाच्या बरें पातकामुळें हा माझा पुत्र अगदीं बाल असतांनाच पितृकार्य केल्याशिवाय आज यमसदनीं गेला आहे ! ८. रामाच्या देशामध्ये लोकांना

१ ह्या पांचव्या श्लोकावरील टीकेंत असा मजकूर आहे:- “ पञ्चवर्षमहस्रकम् । वर्षशब्दोऽहं विनयः । सहस्रसंस्तरं सत्रमुपासीतेतिवत् । तेन बौद्धधर्मात्तर्य इत्येक । तेन किञ्चिन्म्यन्व-
युर्वर्षवर्षमित्यर्थ इत्यन्ये ” ॥

ह्ययम् ९ रामस्य दुष्कृतं किञ्चित्महदस्ति न संशयः । यथा हि विषयस्थानां बालानां मृत्युरागतः १० न ह्यन्यविषयस्थानां बालानां मृत्युर्भयम् । स राजजीवयन्मैत्रेयं बालं मृत्युवशंगतम् ११ राजद्वारि मेरिष्यामि पत्न्या सार्धमनाथवत् । ब्रह्महत्यां ततो राम संमृपत्य सुखी भव १२ ब्रातृभिः सहितो राजन्दीर्घमायुरवाप्स्यसि । उषिताः स्म सुखं राज्ये तवास्मिन्सुमहाबल १३ इदं तु पतितं तस्मात्तव राम वशे स्थितान् । कालस्य वशमापन्नाः स्वल्पं हि न हि नः सुखम् १४ मंप्रत्यनाथो विषय इक्ष्वाकूणां महात्मनाम् । रामं नाथ-मिहासाय बालान्तकरणं ध्रुवम् १५ राजदोषैर्विपद्यन्ते प्रजा ह्यविधिपालिताः । अमद्वेने हि नृपतावकाले म्रियते जनः १६ यद्वा पुरेष्वयुक्तानि जना जनपदेषु च । कुर्वते न च रक्षास्ति तदा कालकृतं भयम् १७ सुव्यक्तं राजदोषो हि भविष्यति न संशयः । पुरे जनपदे चापि तथा बालवधो ह्ययम् १८ एवं बहु-विधैर्वाक्यैरुपरुध्य मुहुर्मुहुः । राजानं दुःस्वमंतपः सुतं तमुपगूहति १९ [३२१५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे त्रिसप्ततितमः सर्गः ॥ ७२ ॥

अकालीं मृत्यु, अशा प्रकारची भयंकर गोष्ट आजपर्यंत माझ्या कधी पाहण्यांतही नाही व ऐकण्यांतही नाही ९. ज्या अर्थी रामाच्या देशांत राहणाऱ्या बालकांना मृत्यु येत आहे त्याअर्थी रामाच्याच हातून कांहीतरी मोठें पातक घडलें आहे ह्यांत संशय नाही १०. कारण इतर राजांच्या देशांत राहणाऱ्या बालकांना मृत्यूचें भय नाही. तस्मात्, हे राजा मृत्यु पावलेल्या ह्या बालकाला तूं जीवत कर ११. नाहीतर पत्नीसहवर्तमान मी अनाथाप्रमाणें राजद्वारी मरेन. हे रामा, असें झालें असतां ब्रह्महत्या पतकरून तूं सुखानें रहा १२. हे राजा, भ्रात्यांसहवर्तमान तूं असें केल्यानें दीर्घकाल लोटेपर्यंत वाचशील. हे अतिबलाढ्य रामा, आह्मी तुझ्या ह्या राज्यामध्ये सुखानें राहिलों १३. परंतु, हे रामा, आह्मी तुझ्या अधीन असतांना हें संकट आह्मांवर ओढवलें आहे. तस्मात्, ज्याअर्थी आह्मी कालाच्या तावडींत सांपडलों आहों त्याअर्थी तुझ्या कारकीर्दीत आह्मांला यत्किंचित्ही सुख नाही १४. बालघातक राम नाथ मिळाल्यामुळे सांप्रत महात्म्या इक्ष्वाकूंचा देश निःसंशय अनाथ झाला आहे ! १५. अन्यायानें प्रजेचें परिपालन होऊं लागलें असतां राजदोषामुळे त्यांना मृत्यु येतो आणि राजा दुराचारी असला ह्मणजे प्रजेला अकालीं मरण येतें १६; अथवा नगरांत व देशांत लोक अयोग्य कृत्यें जेव्हां करूं लागतात व जेव्हां राजाकडून त्याचा बंदोबस्त होत नाही तेव्हां मृत्यूचें भय उपस्थित होतें १७. सारांश, ज्याअर्थी हा धडधडीत नगरामध्ये व देशामध्ये बालघात झाला त्याअर्थी राजदोष हेंच ह्याचें कारण उघड रीतीनें असलें बाहिजे ह्यांत संशय नाही १८. ह्याप्रमाणें नाना-प्रकारच्या भाषणांनीं राजास बारीवार दोष लावून तो दुःस्वसंत झालेला दिज त्या पुत्राला

तथा तु करुणं तस्य द्विजस्य परिदेवनम् । शुश्राव राघवः सर्वं दुःख-
शोकसमन्वितम् १ स दुःखेन च संतप्तो मन्त्रिणस्तानुपलब्धत् । वसिष्ठं वाम-
देवं च भ्रातृंश्च सह नैगमान् २ ततो द्विजा वसिष्ठेन सार्धमष्टौ प्रवेशिताः ।
राजानं देवसंकाशं वर्षस्वेति ततोऽब्रुवन् ३ मार्कण्डेयोऽथ मौद्गल्यो वाम-
देवश्च काश्यपः । कात्यायनोऽथ जाबालिगौतमो नारदस्तथा ४ एतं द्विज-
र्षमाः सर्वे आसनेषूपवेशिताः ५ महर्षीन्समनुप्राप्तानभिवाद्य कृताञ्जलिः ।
मन्त्रिणो नैगमाश्चैव यथार्हमनुकूलिताः ६ तेषां समुपविष्टानां सर्वेषां दीप्त-
तेजसाम् । राघवः सर्वमावष्टे द्विजोऽयमुपरोधति ७ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा
राज्ञो दीनस्य नारदः । प्रत्युवाच शुभं वाक्यमृषीणां संनिधौ स्वयम् ८ शृणु
राजन्यथाकालं प्राप्तो बालस्य संक्षयः । श्रुत्वा कर्तव्यतां राजंकुरुष्व रघु-
नन्दन ९ पुरा कृतयुगे राजन्ब्राह्मणा वै तपस्विनः । अब्राह्मणस्तदा राजञ्च
तपस्वी कथंचन १० तस्मिन् युगे प्रज्वलिते ब्रह्मभूतं त्वनावृते । अमृत्यव-
स्तदा सर्वे जज्ञिरे दीर्घदर्शिनः ११ तत्स्त्रेतायुगं नाम मानवानां वपुष्मताम् ।
क्षत्रिया यत्र जायन्ते पूर्वेण तपसान्विताः १२ वीर्येण तपसा चैव तेऽधिकाः

कंवटालू लागला १९. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिका-
न्यांतील उत्तरकांडापैकीं व्याहतरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७३ ॥

ह्याप्रमाणे त्या ब्राह्मणांचे दुःखशोकांनीं व्याप्त झालेले तें सर्वही दीन भाषण रामानें
श्रवण केलें १. तेव्हां रामही दुःखानें संतप्त झाला आणि मंत्री वसिष्ठ, वामदेव, भ्राते आणि
नागरिक जन ह्यांना त्यानें बोलावून आणिलें २. तदनंतर वसिष्ठासहचरमान आठ ब्राह्मण
सभेमध्ये आले आणि त्या देवतुल्य राजाला “ अभिवृद्धि असो ” असं ह्मणाले ३. मार्क-
ण्डेय, मौद्गल्य, वामदेव, काश्यप, कात्यायन, जाबालि, गौतम आणि नारद ४ हे सर्वही
द्विजश्रेष्ठ आसनांवरून त्यानें बसविले ५. मंत्री व पौरजन ह्यांचें, योग्यतेप्रमाणें, आदरातिथ्य
होऊन ते सर्व महातेजस्वी बसले असतां ६ “ हा द्विज धरणें घेऊन बसला आहे ” वगैरे
सर्व कांहीं रामानें त्यांना निवेदन केलें ७. तेव्हां त्या दीन राजाचें भाषण श्रवण करून
ऋषींचे सैमक्ष नारदमुनि त्याला स्वतः ह्मणाले ८ “ हे राजा, बालाला अकालीं मृत्यु कसा
प्राप्त झाला हें तूं श्रवण कर आणि, हे रघुनंदना राजा, श्रवण केल्यानंतर तुला काय करा-
वयाचें असेल तें कर ९. हे राजा, पूर्वी कृतयुगामध्ये ब्राह्मणच तपस्वी होते; त्यावेळीं
कसाही प्रसंग आला तरी ब्राह्मणेतर तपस्वी नसे १०. ब्राह्मणांचें ज्यामध्ये प्राधान्य आहे
व अज्ञानाचें आवरण ज्यांत नाही असें तें उज्ज्वल युग असतांना सर्वही भूतभविष्य जाण-
णारे होते व कोणालाही मृत्यूचें भय नव्हतें ११. तदनंतर त्रेतायुग प्राप्त झालें व त्या

६३२ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ ईशकाण्डम्]

पूर्वजन्मनि । मानवस्ये महात्मानस्तत्र त्रेतायुगे युगे १३ ब्रह्म क्षत्रं च तत्सर्वं
यत्पूर्वमर्षं च यत् ॥ युगयोरुभयोरासीत्समवीर्यसमन्वितम् १४ अपश्यन्तस्तु
ते सर्वे विशेषमधिकं ततः । स्थापनं चक्रिरे तत्र चातुर्वर्ण्यस्य संमतम् १५
तस्मिन्युगे प्रज्वलिते धर्मभूते ह्यनावृते । अधर्मः पादभेकं तु पातयत्पृथिवी-
मले ॥ अधर्मेण हि मंयुक्तस्तेजो मन्दं भविष्यति १६ आमिषं यच्च पूर्वेषां
राजसं च मलं मृशम् । अनृतं नाम तद्भूतं क्षिप्तेन पृथिवीतले १७ अनृतं
पातयित्वा तु पादभेकमधर्मतः । ततः प्रादुष्टं पूर्वमायुषः परिनिष्ठितम् १८
पातिते त्वनृते तस्मिन्नधर्मेण महीतले । शुभान्येवाचरल्लोकः सत्यधर्मपरा-
यणः १९ त्रेतायुगे च वर्तन्ते ब्राह्मणः क्षत्रियाश्च ये । तपोऽतप्यन्त ते सर्वे
शुश्रूषामपरे जनाः २० स्वधर्मः परमस्तेषां वैश्यशूद्रं तदागमत् । पूजां च
सर्ववर्णानां शूद्राश्चक्रुर्विधेयतः २१ एनस्मिन्नन्तरं तेषामधर्मे चानृते च

युगामध्ये मानव कांहीसे देहाभिमानी झाले; पूर्वसंचित तपांने युक्त असे क्षत्रिय त्या युगा-
मध्ये उत्पन्न झाले १२; परंतु, त्रेतायुगामध्ये जे महात्मे मानव होते ते पूर्वजन्मी तपांने
व वीर्यांने अधिक होते १३. कृत आणि त्रेता ह्या दोन्ही युगांपैकी कृतयुगांत ब्राह्मण
क्षत्रियांपेक्षां श्रेष्ठ होते; परंतु, त्रेतायुगामध्ये पूर्वयुगांत कनिष्ठ असलेले क्षत्रिय व ब्राह्मण
ह्या सर्वांचे वीर्य सारखेच होतें १४; तेव्हां क्षत्रियांपेक्षां ब्राह्मणांचे ठिकाणीं कांहीं
विशेष प्रकार दृष्टोत्पत्तीस येईनासा झाल्यामुळे चारी वर्णांना संमत असं धर्मशास्त्र त्यांनीं सुरू
केलें (कृतयुगीं धर्मशास्त्राचे आज्ञेवांचून सर्व लोक आपआपल्या धर्माप्रमाणें वागत
असत) १५. असो. ह्याप्रमाणें तें अज्ञानरहित व धर्मरूप उज्ज्वल युग सुरू झालें असतां
अधर्मानें आपला एक पाय भूमीवर ठेविला. लोक अधर्मयुक्त झाले असतां त्यांचें तेज
कमी होणार हें ठरलेलेंच आहे १६. पृथ्वीतलाचे ठिकाणीं अधर्माचा एक पात आल्या-
मुळे पूर्वी कृतयुगांतील लोक जो शेतकी वगैरे जीवोपाय मलाप्रमाणें अतिशय त्याज्य
समजत असत त्या अनृतनामक उपायाचा स्वीकार होऊं लागला १७. ह्याप्रमाणें अध-
र्मानें एक असत्य पाद भूतलावर टाकिला असतां पूर्वी कृतयुगामध्ये आयुष्य जें अपरिमित
होतें तें त्रेतायुगामध्ये परिमित झालें १८. अशा रीतीनें भूतलावर तो असत्य पाद अध-
र्मानें टाकिला असतां लोक (त्यापासून होणारे अनर्थ टाळण्याकरितां) सत्य धर्माविषयीं
तत्पर राहून शूर्म कर्मेच करील असत १९. सारांश, त्रेतायुगामध्ये असलेले सर्व ब्राह्मण
आणि क्षत्रिय तपश्चर्या करीत होते; आणि इतर शुश्रूषा करीत होते २०. त्या चार वर्णांपैकीं
शुश्रूषा हा वैश्य व शूद्र ह्या उभयतांचा मुख्य स्वधर्म होता आणि शूद्र विशेषेंकरून सर्वच
वर्णांची शुश्रूषा करीत असत २१. परंतु, हें त्रेतायुग समाप्त होण्याचे वेळानें वैश्य आणि

यत् पुरुषश्रेष्ठा भार्गवस्य विषये स्वकम् । पुण्ड्रस्य च नखेषां तस्य यत्नं
समाचर ३३ एवं चैवर्ध्ववृद्धिश्च तूणां वायुविचर्धनम् । भविष्यति नरश्रेष्ठ
बालस्यास्य च जीवितम् ३४ [३२४९] इत्यादि श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्य-उत्तरकाण्डे चतुःसप्ततितमः सर्गः ॥ ७४ ॥

नारदस्य तु तद्वाक्यं श्रुत्वाऽमृतमयं यथा । प्रहर्षं बतुलं लेभे लक्ष्मणं चेद-
मब्रवीत् १ गच्छ सौम्य द्विजश्रेष्ठ समाश्वासय सुव्रत । बालस्य च शरीरं तस्यै-
लद्रोण्यां निधापय २ गन्धैश्च परमोदारैस्तैलैश्च सुसुगन्धिभिः । यथा न क्षीयते
बालस्तथा सौम्य विधीयताम् ३ यथा शरीरो बालस्य गुप्तः सन्निवृत्तकर्मणः ।
विपत्तिः परिभेदो वा न भवेच्च तथा कुरु ४ एवं मंदिष्य काकुत्स्थो लक्ष्मणं
शुभलक्षणम् । मनसा पुष्पकं दध्यावामच्छेति महायशाः ५ इङ्गितं स तु विज्ञाय
पुष्पको हेमभूषितः । आजगाम मुहूर्तेन समीपे राघवस्य वै ६ सोऽब्रवीत्प्र-
णतो भूत्वा अयमस्मि नराधिप । वश्यस्तव महाबाहो किंकरः समुपस्थितः ७
भाषितं रुचिरं श्रुत्वा पुष्पकस्य नराधिपः । अभिवाद्य महर्षींस्स विमानं
भोऽध्यरोहत ८ धनुर्गृहीत्वा तूणां च खड्गं च रुचिरप्रभम् । निक्षिप्य नगरे

हे पुरुषश्रेष्ठा, आपल्या राज्यांत तूं चौकशी कर आणि ज्या ठिकाणीं दुष्कर्म तुझ्या दृष्टीं
पडेल त्या ठिकाणीं तें निवारण करण्याचा तूं प्रयत्न कर ३३. ह्याप्रमाणें झालें असतां, हे
पुरुषश्रेष्ठा, धर्माची व मनुष्यांच्या आयुष्याची वृद्धि होऊन ह्या बालकालाही जीवित प्राप्त
होईल ३४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तर-
कांडापैकीं चौथ्याहात्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७४ ॥

नारदमुनींचें तें जसेंकाहीं अमृतमय भाषण श्रवण केल्यानंतर रामाला अनुपम हर्ष
झाला व तो लक्ष्मणाला ह्मणाला १ “हे सौम्या, हे महाव्रतस्थ लक्ष्मणा, जा; त्या द्विज-
श्रेष्ठाला धीर दे आणि बालकाचें तें शरीर तेलाच्या कुंडीमध्ये ठेव २. हे सौम्या, उत्कृष्ट
व सुगंधीत द्रव्यें व परम सुगंधी तैलें ह्यांच्या योगानें त्या बालकाच्या शरीराचा नाश न
होईल अशी तूं व्यवस्था कर. सारांश, केश भोगिलेल्या ह्या बालाचे शरीराला विकार अथवा
तुयतूट न होईल अशी तूं व्यवस्था कर ” ३, ४. ह्याप्रमाणें शुभ लक्षणांनीं युक्त अस-
लेल्या लक्ष्मणाला ककुत्स्थकुलोत्पन्न व महाकीर्तिमान् रामानें आज्ञा केली आणि “ये;” असें
ह्मणून पुष्पक विमानाचें त्यानें स्मरण केलें ५, तेव्हां रामाचा तो उद्देश जाणून तें सुव-
र्णभूषित पुष्पकविमान एका क्षणामध्ये रामाच्या समीप आलें ६ आणि नम्र होऊन ह्मणालें
“हे प्रजाधिपते, हे महापराक्रमी राजा; तुझ्या अधीन असलेला हा तुझा दास उभा आहे ” ७.
हे पुष्पकविमानावरील अधिष्ठान्ना देवतेचें मनोहर भाषण श्रवण केल्यावर तो प्रजाधिपति

वैतो लोमित्रिभरतावुभौ १ प्रायात्प्रतीचीं हरितं विचित्रं ततस्ततः ।
 उक्तरामममच्छ्रीमान्दिशं हिमवतावृताम् १० अपश्यमानस्तत्रापि स्वल्प-
 प्यथ दुष्कृतम् । पूर्वामपि दिशं मवामथोऽपश्यन्नराधिपः ११ प्रविशुद्ध-
 माचारामादर्शतलनिर्मलाम् । पुष्पकस्थो महाबाहुस्तदापश्यन्नराधिपः १२
 दक्षिणां दिशमाक्रमत्ततो राजर्षिनन्दनः । शैवलस्योत्तरं पार्श्वे ददर्श सुम-
 हत्सरः १३ तस्मिन्मरसि तप्यन्तं तापसं सुमहत्तपः । ददर्श राघवः श्रीमा-
 न्स्त्वमानमधोमुखम् १४ राघवस्तमुपागम्य तप्यन्तं तप उत्तमम् । उवाच
 च नृपो वाक्यं धन्यस्त्वमसि सुव्रत १५ कस्यां योन्यां तपोवृद्ध वर्तमे हृद-
 विक्रम । कौतूहलात्त्वां पृच्छामि रामो दाशरथिर्हहम् १६ कोऽर्थो मनी-
 पितस्तुभ्यं स्वर्गलाभो परोऽथवा । वराश्रयो यदर्थं त्वं तपस्यन्धैः सुदुश्च-
 रम् १७ यमाश्रित्य तपस्तप्तं श्रोतुमिच्छामि तापम । ब्राह्मणो वासि भद्रं ते
 क्षत्रियो वासि दुर्जयः ॥ वैश्यस्मृतीयो वर्णो वा शूद्रो वा सत्यवाग्मव १८

राम महर्षिना अभिवंदन करून विमानारूढ झाला ८. आरूढ होतांना धनुष्य, भाते का
 मनोहर प्रभेनें युक्त असलेला खड्ग हीं त्यानें करोवर घेतलीं आणि उभयतां लक्ष्मण-
 भरतांना नगरामध्ये ठेवून ९ शोध करीत करीत तो पश्चिम दिशेला गेला; नंतर हिमालय पर्व-
 ताने व्याप्त केलेल्या उत्तर दिशेकडेही तो गेला १० आणि तेथेही यत्किंचित् सुद्धा पातक जेव्हां
 त्याच्या दृष्टीं पडेना तेव्हां त्या प्रजाधिपतीनें सर्व पूर्वदिशाही शोधून काढिली ११. तेव्हां पुष्प-
 कविमानामध्ये आरूढ झालेल्या त्या महापराक्रमी प्रजाधिपति रामाला आरशाप्रमाणें निर्मल
 व सदाचरणसंपन्न असे लोक त्या दिशेचे ठिकाणीं असल्याचें आढळून आलें १२. तदनं-
 तर, तो राजर्षिनंदन दक्षिणदिशेकडे निघाला असतां शैवलपर्वताचे उत्तरेसर फारच मोठें
 सरोवर त्याच्या दृष्टी पडलें १३ आणि त्या सरोवराचे तीरीं अधोमुख होऊन लोंबक-
 ळंत असलेला एक तापस फारच मोठी तपश्चर्या करीत असतांना त्या श्रीमान् रामानें अव-
 लोकन केला १४. नंतर उत्कृष्ट तपश्चर्या करीत असलेल्या त्या तपस्व्यासमीप जाऊन तो
 रघुवंशज राम राजा त्याला ह्मणाला “ हे सुव्रता, तूं धन्य आहेस १५. हे तपोवृद्ध, हे
 महानिश्चयी तपोवृद्ध, तूं कोणत्या योनीमध्ये उत्पन्न झाला आहेस हें मी तुला उत्कठेनें
 विचारित आहे व मी दाशरथी राम आहे १६. इतरांच्या हातून होण्यास अत्यंत दुर्घट असें
 तप ज्याअर्थी तूं करीत आहेस त्याअर्थी स्वर्गप्राप्ति अथवा दुसरा कोणता वर तुझ्या मना-
 मध्ये प्राप्त करून घ्यावयाचा आहे ? १७. सारांश, हे तापसा, कोणता वर प्राप्त होण्याच्या
 उद्देशानें तूं तपश्चर्या करीत आहेस हें श्रवण करण्याची माझी इच्छा आहे. तुझें देव बरें
 करो; तं ब्राह्मण, अजिंक्य क्षत्रिय, तृतीयवर्णरूप वैश्य आणि शूद्र हांपैकी कोण आहेस

इत्येवमुक्तः स नमोऽपि तेन अयोध्यादेशे वासरायाव तस्मै । उवाचिष्योति ध्रुवः
पुष्पकावः कलकारणं वै तपःप्रथमः ॥ १८ [३२६८] इत्युवाच श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे पञ्चमसप्ततितमोः सर्गः ॥ ७५ ॥

तस्यै तद्वचनं श्रुत्वा रामस्याह्निद्विकर्मणः । अयोध्यादेशे स्थायामृतो
वाक्यमेतदुवाच ह १ शूद्रयोग्यां प्रजातोऽस्मि तप उग्रं समास्थितः । देवत्वं
प्रार्थये राम सशरीरो महायशः २ न मिथ्याहं वदे राम देवलोकजिगिषया ।
शूद्रं मां विद्धि काकुत्स्थ शम्बूको नाम नामतः ३ भाषतस्तस्य शूद्रस्य स्वप्नं
सुकचिरप्रभम् । निष्कृष्य कोशाद्विमलं शिरश्चिच्छेद राघवः ४ तस्मिञ्शूद्रे
हते देवाः सेन्द्राः माग्निपुरोगमाः । साधु साध्विति काकुत्स्थं ते शशंसुर्धु-
हुर्धुहुः ५ पुष्पवृष्टिर्महत्यामीदृग्यानां सुसुगन्धिनाम् । पुष्पाणां वायुमुक्तानां
सर्वतः प्रपपात ह ६ सुप्रीताश्चाब्रुवन्नामं देवाः सत्यपराक्रमम् । सुरकार्य-
मिदं देव सुकृतं ते महामते ७ गृहाण च वर सौम्य यं त्वमिच्छस्यरिन्दम् ।
स्वर्गभाङ्गु हि शूद्रोऽयं त्वरुक्ते रघुनन्दन ८ देवानां भाषितं श्रुत्वा रामः

तें खरें खरें सांग ” १८. ह्याप्रमाणें त्या प्रजाधिपति रामांनं विचारिलें अततां मान खालीं
केलेल्या त्या तापसांनं त्या नृपश्रेष्ठ दशरथपुत्र रामाला आपली जाति कथन केली आणि
तपश्चर्येचा प्रयत्न कशाकरिता आहे हेंही सांगितलें १९. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत-
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतीलें उत्तरकांडापैकीं पंचाहत्तरावा सर्ग समाप्त झाला ॥७५॥

सदाचरणसंपन्न रामाचा तो प्रश्न ऐकून घेतल्यावर मस्तक तसें खालींच असतांना तो
ह्मणाला १ “ हे महाकीर्तिमान् रामा, मी शूद्र योनीमध्ये उत्पन्न झालों असून, उग्र तप-
श्चर्या करित आहे आणि ह्या शरीरासहर्षवर्तमान देवत्व प्राप्त होण्याची माझी इच्छा आहे २.
हे रामा, मी मिथ्या भाषण करित नाहीं. देवलोक संपादन करण्याच्या इच्छेनें मी तपु-
श्चर्या करित आहे. मी शूद्र आहे असें तूं समज; व, हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, शंबूक
ह्या नांवानें मी प्रसिद्ध आहे ” ३. ह्याप्रमाणें तो शूद्र सांगूं लागला असतां अतिशय
उज्ज्वल प्रभेनें युक्त असा आपला निर्मल खड्ग कोशांतून बाहेर काढून रामांनं त्याचा
शिरच्छेद केला ४ व त्या शूद्राचा वध होताक्षणी इंद्रासहर्षवर्तमान अग्निप्रभृति देव “शाबास
शाबास ” ह्मणून ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामाची वारंवार प्रशंसा करूं लागले ५. मोठी पुष्पवृष्टि
झाली; ह्मणजे वायूनें सुटलेल्या महासुगंधी पुष्पांची वृष्टि चे.हेंकडे होऊं लागली ६ आणि देव
गुप्तसन्न होऊन अमोघपराक्रमी रामाला ह्मणाले “ हे महाविचारी राजा, तूं हें देवकार्य चांगल्या
रीतीनें पार पाडिलें आहेस ७. कारण, हे रघुनंदना, (स्वर्गप्राप्तीला) अयोग्य असलेला हा शूद्र
तुझ्यामुळे स्वर्गाला भेण्याचें ठळलें. ह्यास्तव, हे शत्रुदमना सौम्य रामा, इच्छेस येईल तो वर तूं

सत्यं प्रसन्नः । उवाच प्राञ्जलिर्वाक्यं महत्त्वाऽऽ पुरन्दरम् ९ यदि देवाः प्रसन्ना
मे द्विजपुत्रः स जीवतु । दिशन्तु वरमेतं मे ईप्सितं परमं मम १० ममापचा-
राङ्गालोऽमौ ब्राह्मणभ्यैकपुत्रकः । अप्राप्तकालः कालेन नीतो वैवस्वतक्ष-
प्रम् ११ तं जीवयथ भद्रं वो नानृतं कर्तुमर्हथ । द्विजस्य संश्रुतोऽर्थो मे जीव-
यिष्यामि ते सुतम् १२ राघवस्य तु तद्वाक्यं श्रुत्वा विबुधसत्तमाः । प्रत्यक्षू
राघवं प्रीता देवाः प्रीतिसमन्वितम् १३ निर्वृतो भव काकुत्स्थ सोऽस्मिन्न-
हसि बालकः । जीवितं प्राप्तवान्भूयः समेतश्चापि बन्धुभिः १४ यस्मिन्मुहूर्ते
काकुत्स्थ शूद्रोऽयं विनिपातितः । तस्मिन्मुहूर्ते वालोऽमौ जीवेन समयुज्य-
त १५ स्वस्ति प्राप्नुहि भद्रं ते माधु याम नरर्षभ । अगस्त्यस्याश्रमपदं द्रष्टुमि-
च्छाम राघव १६ तस्य दीक्षा समाप्ता हि ब्रह्मर्षेः सुमहाद्युते । द्वादशं हि
गतं वर्षं जलशय्यां समासतः १७ काकुत्स्थ तद्रूपिण्यामो मुनिं ममभि-
नन्दितुम् । त्वं चापि गच्छ भद्रं ते द्रष्टुं तद्रूपिमत्तमम् १८ स तथेति प्रति-
ज्ञाय देवानां रघुनन्दनः । आरुगेह विमानं पृष्पकं हभभूषितम् १९ ततो
देवाः प्रयातास्ते विमानैर्बहुविस्तरैः । रामोऽप्यनुजगामाशु कुम्भयोनेस्त-

मागून घे” ८. देवांचें भाषण श्रवण केल्यावर सत्यपराक्रमी रामानें हात जोडिले आणि सहस्रन
यन इंद्राकडे पाहून तो ह्मणाला ९ “ देव जर माझ्यावर प्रसन्न झाले असतील तर तो ब्राह्मण-
पुत्र जीवंत होवो हा अत्यंत इष्ट असलेला वर देवांनीं मला द्यावा १०. कारण, माझ्या
अपराधामुळें ह्या एकुलत्या एक ब्राह्मणपुत्राला अकालीं मृत्यू आला आहे ११; ह्यास्तव, त्याला
आपण जीवत करा. “ तुझा पुत्र मी जीवंत करीन अशी जी मी प्रतिज्ञा ब्राह्मणाशीं
केली आहे ती आपण खरी करा ” १२. रामाचें तें भाषण श्रवण केल्यानंतर सुरश्रेष्ठ देव
प्रसन्न झाले आणि प्रेमपूर्वक रामाला ह्मणाले १३ “ हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, तं
स्वस्थ हो. तो बालक आज जीवंत झाला आहे आणि पुनरपि बांधवांशीं त्याचा समागम
झाला आहे १४. हे ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामा, ह्या शूद्राचा वध होताक्षणींच तो बाल जीवंत
झाला आहे १५. हे पुरुषश्रेष्ठ, तुझें देव बरें करो; तुझें कल्याण होईल. आतां आह्मी जातो.
हे रामा, अगस्त्य मुनींचा आश्रम अवलोकन करण्याची आमची इच्छा आहे १६. कारण, हे
महातेजस्वी रामा, जलशय्येचें अवलंबन करून राहिलेल्या त्या ब्रह्मर्षीचें हें बारावें वर्ष संपलें आणि
त्यांच्या तपाची दीक्षाही समाप्त झाली १७. ह्यास्तव, हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, तुझें देव
बरें करो; आह्मी त्या मुनींचें अभिवंदन करण्याकरितां जातो व तूंही त्या श्रेष्ठ ऋषींच्या दर्शनाक-
र्हितां जा ” १८. नंतर “ठीक आहे” असें देवांना वचून देऊन तो रघुनंदन राम त्या सुव-
र्णभूषित पृष्पकविमानामध्यें आरूढ झाला १९. तदनंतर तें देव मोठ्या भीत्या विशालं

३२८ महामुनिबाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
 पोषणम् २० दृष्ट्वा तु देवसं प्राप्तानगस्त्यस्तपसां निधिः । अर्चयामास धर्मात्मा
 सर्वास्तानविशेषतः २१ प्रतिगृह्य ततः पूजां संपूज्य च महामुनिम् ।
 जग्मुस्ते त्रिंशद् दृष्ट्वा नाकपृष्ठं सहानुगाः २२ गतेषु तेषु काकुत्स्थः पुष्प-
 काक्षरश्च च । ततोऽभिवादयामास अगस्त्यमृषिसत्तमम् २३ सोऽभिवाद्य
 महात्मानं ज्वलन्मिव तेजसा । आतिथ्यं परमं प्राप्य निषसाद् नराधिपः २४
 तमुवाच महातेजाः कुम्भयोनिर्महातपाः स्वागतं ते नरश्रेष्ठ दिष्ट्या प्राप्तोऽसि
 राघव २५ त्वं मे बहुमतं राम गुणैर्बहुभिरुत्तमैः । अतिथिः पूजनीयश्च
 मम राजन्हृदि स्थितः २६ सुरा हि कथयन्ति त्वामागतं शूद्रघातिनम् ।
 ब्राह्मणस्य तु धर्मेण त्वया जीवापितः सुतः २७ उष्यतां चेह रजनीं सकाशे
 मम राघव । त्वं हि नारायणः श्रीमांस्त्वयि सर्वं प्रतिष्ठितम् २८ त्वं प्रभुः
 सर्वदेवानां पुरुषस्त्वं सनातनः । प्रभाते पुष्पकेण त्वं गन्ता स्वपुरमंव हि २९
 इदं चाभरणं सौम्य निर्मितं विश्वकर्मणा । दिव्यं दिव्यं वपुषा दीप्यमानं
 स्वतेजसा ३० प्रतिगृह्णीष्व काकुत्स्थ मग्निं करु राघव । तत्तस्य हि पुन-

विमानांच्या योगानें निघून गेले व रामही त्या अगस्त्यमुनींच्या तपोवनामध्ये सत्वर गेला २०.
 देव प्राप्त झाल्याचें अवलोकन करून धर्मात्म्या अगस्त्य तपोनिधीनें त्या सर्वांचा सारखा सत्कार
 केला २१. तेव्हां त्या सत्काराला मान देऊन व महर्षींचीही प्रशंसा करून ते देव अनुयायांसहवर्त-
 मान आनंदानें स्वर्गाला गेले २२. ते देव गेल्यानंतर काकुत्स्थकुलोत्पन्न रामानें पुष्पकविमानां-
 तून खालीं उतरून ऋषिश्रेष्ठ अगस्त्यांना अभिवंदन केलें २३. तेजानें प्रज्वलितच कीं काय अशा
 त्या महात्म्या अगस्त्यमुनींना वंदन केल्यानंतर त्यांनीं केलेल्या उत्कृष्ट आतिथ्याचा स्वीकार
 करून तो प्रजाधिपति राम बसला २४. तेव्हां महातेजस्वी व महातपस्वी अगस्त्यमुनि
 त्याला ह्मणाले “हे पुरुषश्रेष्ठा, तुझें स्वागत असो; हे राघवा, तूं आलास हे फारच चांगलें
 झालें २५. हे रामा, अनेक उत्कृष्ट गुणांमुळें तूं मला अतिशय प्रिय झाला आहेस आणि,
 हे राजा, मी तुला मनामध्ये पूज्य अतिथि समजत आहे २६. तूं शूद्राचा वध करून
 इकडे येत आहेस असें देवांनीं आतां मला सांगितलें आहे व ह्या धर्मांमुळें ब्राह्मणाचा
 पुत्र तूं जीवत केला आहेस असेंही त्यांनीं कळविलें आहे २७. ह्यान्तव, हे राघवा, एक
 रात्र येथें माझ्यापाशीं रहा. तूं श्रीमान् नारायण असून सर्व जगताला आधार तुझाच आहे
 व सर्व देवांचा प्रभु तूं असून सनातन पुरुष तूच आहेस २८. उदयीक प्रभातकालीं तूं
 पुष्पकविमानामध्ये बसून आपल्या राजधानीलाच जाशील २९. हे सौम्य, विश्वकर्मानें निर्माण
 केलेल्या व स्वतःच्या तेजानें आणि दिव्य आकृतीनें झळकत असलेल्या ह्या दिव्य भूषणाचा ३०
 तूं स्वीकार कर आणि हे काकुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, माझा मनोरथ परिपूर्ण कर. आपणाला

वर्णि सुमहत्फलमुच्यते ३१ मरणे हि भवाऽशक्तः फलानां महतामपि । त्वं
हि शक्तस्तारयितुं सेन्द्रानपि दिवौकसः ३२ तस्मात्प्रदास्ये विधिवच्चत्प्र-
तीच्छ नराधिप । अथोवाच महात्मानमिक्ष्वाकूणां महारथः ३३ (रामो
व्रतिमती श्रेष्ठः क्षत्रधर्ममनुस्मरन् । प्रतिग्रहोऽयं भगवन्ब्राह्मणस्याविग-
र्हितः ३४ क्षत्रियेण कथं विप्र प्रतिग्राह्यं भवेत्ततः । प्रतिग्रहो हि विप्रेन्द्र
क्षत्रियाणां सुमर्हितः ३५ ब्राह्मणेन विशेषेण दत्त तद्वक्तुमर्हमि । एवमुक्तस्तु
रामेण प्रत्युवाच महानृषिः ३६ आसन्धतयुगे राम ब्रह्मभूते पुरा युगे । अपा-
र्थिवाः प्रजा सर्वाः सुराणां तु शतक्रतुः ३७ ताः प्रजा देवदेवेशं राजार्थं
सम्पुपाद्रवन् । सुराणां स्थापितो राजा त्वया देव शतक्रतुः ३८ प्रयच्छा-
स्मासु लोकेश पार्थिवं नरपुंगवम् । यस्मै पूजां प्रयुज्जाना धूतपापाश्वरे-
षहि ३९ न वसामो विना राज्ञा एष नो निश्चयः परः । ततो ब्रह्मा सुरश्रेष्ठो
लोकपालान्मवासवान् ४० समाहूया ब्रवीत्सर्वास्तेजोभागान्प्रयच्छत । ततो
ददुर्लोकपालाः सर्वे भागान्स्वतेजसः ४१ अक्षुपच्च ततो ब्रह्मा यतो जातः

मिळालेली वस्तु आपण दिल्यास फारच मोठें फल प्राप्त होतें असें सांगितलें आहे ३१. हें भूषण
धारण करण्यास तूंच योग्य असून मोठीं मोठीं फलें देण्यास तूंच समर्थ आहेस आणि इंद्रादि
देवांचेही रक्षण तुझ्या हातून होणें शक्य आहे ३२. तस्मात्, हे प्रजाधिपते, तुला मी जें हें भूषण
आदरानें देत आहे त्वाचा तूं स्वीकार कर". ह्यानंतर इक्ष्वाकूच्या कुलामध्ये उत्पन्न झालेल्या महा-
रथी रामानें त्या महात्म्याशीं भाषण केलें ३३. विचारवानांमध्ये श्रेष्ठ असलेला राम क्षत्रधर्माकडे
लक्ष्य देऊन त्यांना ह्मणाला " हे भगवन्, हा प्रतिग्रह, ब्राह्मणाला दोषावह नाही ३४; परंतु, हे
विप्र, क्षत्रियांनीं हा प्रतिग्रह कसा करावा ? हे श्रेष्ठ विप्र, क्षत्रियांना प्रतिग्रह अत्यंत निच
मनिला आहे ३५ आणि विशेषतः ब्राह्मणानें दिलेला प्रतिग्रह क्षत्रियांनं घेणें तर निचच आहे;
ह्यास्तव, आपणच ह्याचा काय तो निर्णय सांगा. " ह्याप्रमाणें रामानें भाषण केलें असतां
अमस्त्यमहर्षि त्याला ह्मणाले ३६ " हे रामा, पूर्वी ब्रह्मभूत कृतयुगसुरू असतांना पृथ्वी-
करील सर्व प्रजा राजरहित होत्या व देवांना मात्र इंद्र हा राजा होता ३७. तेव्हां त्या
प्रजा देवाधिदेव ब्रह्मदेवाकडे राजाकरितां गेल्या आणि ह्मणाल्या " हे देवा, तूं इंद्र हा
देवांचा राजा स्थापन केला आहेस ३८. ह्यास्तव, हे जग्दीश, आह्मांलाही तूं एक पुरु-
षश्रेष्ठ राजा दे; ह्मणजे त्याला मान देऊन आह्मी निष्पाप राहूं ३९. राजावांचून रहाव-
ण्याचें नाहीं असा आमचा पूर्ण निश्चय झाला आहे. " तदनंतर सुरश्रेष्ठ ब्रह्मा इंद्रासह-
वर्त्तमान लोकपालांना ४० आह्वान करून "तेजाचे अंश द्या " असें सर्वांना ह्मणाला असतां

क्षुधा क्षुपः । तं ब्रह्मा लोकपालानां समंशैः समयोजयत् ४२ ततो ददौ क्षुपं
 तामां प्रजानामीश्वरं क्षुपम् । तत्रैन्द्रेण च भागेन महिमाज्ञापयत्क्षुपः ४३
 वारुणेन तु भीमेन वपुः पुण्यति पार्यिवः । कौबरेण तु भागेन वित्तप्राप्तां
 ददौ तदा ४४ यस्तु धाम्योऽभवद्भागस्तेन शास्ति स्म स प्रजाः । तत्रैन्द्रेण
 वरश्रेष्ठ भागेन रघुनन्दन ४५ प्रतिगृह्णीष्व भद्रं तं तारणार्थं मम प्रभो । तद्रामः
 प्रतिजग्राह मुनेस्तस्य महात्मनः ४६ दिव्यमाभरणं चित्रं प्रदीप्तमिव भास्क-
 रम् । प्रतिगृह्य ततो रामस्तदाभरणमुत्तमम् ४७ आममं तस्य दीप्तस्य प्रभु-
 श्वेवोपचक्रमे । अत्यद्भुतमिदं दिव्यं वपुषा युक्तमद्भुतम् ४८ कथं वा भवता
 प्राप्तं कुतो वा केन वा हनम् । कौतूहलतया ब्रह्मपृच्छाणि त्वां महायशः ४९
 आश्चर्याणां बहूनां हि निधिः परमको भवान् । एवं ब्रुवति काकुत्स्थे मुनि-
 र्वाक्यमथाब्रवीत् ॥ शृणु राम यथावृत्तं पुरा त्रेतायुगे युगे ५० [३३१८]
 इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे षट्षप्ततितमः
 सर्गः ॥ ७६ ॥

सर्वलोकपालानां आपआपले अंश दिले ४१. तदनंतर ब्रह्मदेवाला शिकआली; त्या शिकेपासून
 क्षुप हणून राजा उत्पन्न झाला व त्या राजाचे ठिकाणीं ब्रह्मदेवानें लोकपालांचे अंश ठेविले ४२.
 तदनंतर त्या प्रजांना ब्रह्मदेवानें क्षुप हा अधिपति दिला. त्या लोकापांंच्या अंशांपैकी इंद्राच्या
 अंशानें तो क्षुपराजा पृथ्वीवर अधिकार चालवीत असे ४३; वरुणाच्या अंशानें तो राजा
 प्रजेचें पोषण करीत असे; कुबेराच्या अंशानें तो त्यांचे ठिकाणीं कुबेराचें तेज उत्पन्न करीत
 असे ४४ आणि यमाच्या अंशानें तो प्रजाजनांना शासन करीत असे. हे पुरुषश्रेष्ठ
 रघुनंदना, हे प्रभो, तुझें देव बरें करो; त्यांपैकीं इंद्राच्या अंशानें, तूं माझा उद्धार कर-
 ण्याकरितां प्रतिग्रह घे. " ह्यानंतर त्या महात्म्या अगस्त्य मुनींचें तें भूषण रामानें स्वीक-
 रिलें ४५, ४६; तें दिव्य भूषण मनोहर असून सूर्याप्रमाणें देदीप्यमान् होतें. असो. तें
 उत्कृष्ट भूषण स्वीकारिल्यानंतर राम ४७ तें उज्ज्वल भूषण कोठून प्राप्त झालें हें समजण्या-
 करितां त्या अगस्त्य मुनींना हणाला " हे ब्रह्मन्, हे महाकीर्तिमान् मुने, अत्यंत अद्भुत
 आणि मनोहर कांतीनि युक्त असें हें दिव्य भूषण आपणांला कसे प्राप्त झालें ? कोठून
 प्राप्त झालें ? व कोणी दिलें ? हें उत्कंठेमुळें मी आपणाला विचारीत आहे ४८, ४९. आपण
 अनेक आश्चर्यांचें प्रचंड भांडारच आहां. " ह्याप्रमाणें ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम प्रश्न करूं
 लागला असतां अगस्त्यमुनि त्याला हणाले " हे रामा, पूर्वी त्रेतायुगामध्यें काय वर्तमान घडलें
 आहे हें तूं श्रवण कर ५०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आवि-
 काव्यांतील उत्तरकांडापैकीं आहारावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७६ ॥

पुरा त्रेतायुगे राम बभूव बहुविस्तरम् । ममन्ताद्ये जनशतं विमुक्तं पक्षि-
वर्जितम् १ तस्मिन्निमानुषेऽरण्ये कुर्वाणस्तप उन्नतम् । अहमाकमितुं
सौम्यं तदारण्यमुपागमम् २ तस्य रूपमरण्यस्य निर्देशं न शशांक ह । फल-
मूलैः सुखास्वादैर्बहुस्यैश्च काननैः ३ तस्यारण्यस्य मध्ये तु मरां योजन-
नायतम् । हंमकारण्डवाकीर्णं चक्रवाकोपशोभितम् ४ पद्मोत्पलममाकीर्णं
समतिक्रान्तशैवलम् । तदाश्चर्यमिवात्यर्थं सुखास्वादमनुत्तमम् ५ अरजस्कं
तदाक्षोभ्यं श्रीमत्पक्षिगणायुतम् । तस्मिन्सरःममीपे तु महदद्भुतमाश्रमम् ६
पुराणं पुण्यमत्यर्थं तपस्विजनवर्जितम् । तत्राहमवसं रात्रिं नैदाघीं पुरुष-
र्षम ७ प्रभाते काल्यमुत्थाय मरम्नदुपचक्रमे । अयापश्यं शवं तत्र सुपृष्ठम-
रजः क्वचित् ८ निष्ठन्तं परया लक्ष्म्या तस्मिन्तोयाशये नृप । तमर्थं चिन्त-
यानोऽहं मुहूर्तं तत्र राघव ९ विष्ठितोऽस्मि सरस्तीरे किं न्विदं स्यादिति
प्रभो । अयापश्यं मुहूर्तात्तु दिव्यमद्भुतदर्शनम् १० विमानं परमोदारं हंस-

हे रामा, पूर्वी त्रेतायुगामध्ये औरस चौरस शंभर शंभर योजनें असे एक अति विशाल
अरण्य पशुपक्षिरहित होतें १. त्या निर्जन अरण्यांत उत्कृष्ट तपश्चर्या करून राहण्याक-
रितां, हे सौम्य, मी तिकडे गेलों २. त्या अरण्याच्या स्वरूपाचा निर्देश करण्य स मी समर्थ
नाहीं; कारण, ज्यांचा स्वाद सुखावह आहे अशा फलमूलांनीं व अनेक प्रकारच्या वृक्षस-
मुदायांनीं तें अरण्य भरलेलें होतें ३. त्या अरण्याचे मध्यभागीं शंभर योजनें लांब अस
एक सरोवर होतें; तें सरोवर हंस व कांडव पक्षांनीं व्याप्त झालेलें होतें; चत्वाक पक्षांनीं
तें सुशोभित झालें होतें ४; नाना प्रकारच्या कमलांनीं तें गजबजून गेले होतें; त्यांत शेवाळ
मुळींच नव्हतें; तें अत्यंत आश्चर्यकारक असून अनुपम होतें; त्यांतील उदक स्वादिष्ट आनून
तें सुखावह होतें ५; त्यांत मल मुळींच नव्हता आणि भव्य भव्य पक्षिसमुदायांनीं युक्त
असलेलें तें सरोवर शांत होतें. त्या सरोवरासमीप एक मोठा अद्भुत आश्रम
होता ६. तो पुरातन आश्रम अतिशय पवित्र होता, पण त्यांत कोणीही तपस्वी रहात नव्हता.
त्या आश्रमामध्ये, हे पुरुषश्रेष्ठा रामा, एक श्रीमन्मूर्तूतील रात्र मीं काढिली ७; आणि
प्रभातकालीं मोठ्या पहाटेस उठून त्या सरोवराकडे चाललों तों त्या ठिकाणीं एक शव
माझ्या दृष्टीं पडलें. तें शव चांगलें पुष्ट होतें; त्याचे ठिकाणीं कोठें मल नव्हता ८ आणि,
हे राजा, त्या जलाशयामध्ये तें अतिशयच खुलत होतें. हे राघवा, हे प्रभो, त्या गोष्टीचा
विचार करित करित ह्मणजे “ हें काय असावें ”, असा मुज्ञांत विचार करित करित मी
त्या सरोवराच्या तीरीं बसलों असांना मुहूर्तानंतर एक दिव्य व अद्भुत विमान मीं तेथें
अवलोकन केलें. तें विमान फार विशाल असून त्याला चिंतांतील हंस लाविलेले होते व

युक्तं मनोज्ञम् ११ अथर्वं स्वर्गिणं तत्र विमाने रघुनन्दन । उपस्तेऽ-
 प्सरासां वीर सहस्रं दिव्यभूषणम् १२ गायन्ति कमश्चिद्रूप्याणि वादयन्ति
 तथाऽपराभं घृदकुवीणापणवाच्चत्यन्ति च तथाऽपराः १३ अपराश्चन्द्ररश्मा-
 यैर्हर्मदण्डैर्षहाधनैः । दोधुसुर्वदनं तस्य पुण्डरीकनिभक्षणाः १४ ततः
 सिंहासनं ह्रित्वा मेरुकूटमिवांशुमान् । पश्यतां मे तदा राम विमानाद्वरुण
 च १५ तं शवं भक्षयामास स स्वर्गी रघुनन्दन । ततो भुक्त्वा यथाकामं
 मांसं बहु सुपीवरम् १६ अवतीर्य सरः स्वर्गी संप्रहृष्टमुपचक्रमे । उपस्पृश्य
 यथान्यायं स स्वर्गी रघुनन्दन १७ आरोहमुपचक्राम विमानवरमुत्तमम् ।
 तमहं देवसंकाशमारोहन्तमुदीक्ष्य वै १८ अथाहमब्रुवं वाक्यं तमेव पुरुष-
 र्षभ । को भवान्देवसंकाश आहारश्च विगर्हितः १९ त्वयेदं भुज्यते सौम्य
 किमर्थं वक्तुमर्हसि । कस्य स्यादीदृशो भाव आहारो देवसंमत २० आश्चर्यं
 वर्तते सौम्य श्रोतुमिच्छामि तत्त्वतः । नाहमौपयिकं मन्ये तव भक्षयमिदं
 शवम् २१ इत्येवमुक्तः स नरेन्द्र नाकी कौतूहलात्सूनुतया गिरा च । श्रुत्वा च

मनाप्रमाणे तें वेगवान् होतें १, १०, ११. हे रघुनन्दना वीरा, त्या विमानामध्ये दिव्य भूषणें
 धारण केलेल्या हजारों अप्सरा एका स्वर्गवासी पुरुषाची सेवा करित होत्या १२; कांहीं
 मनोहर गायन करित होत्या; कांहीं मृदंग, वीणा व पणव हीं वाद्यें वाजवीत होत्या; कांहीं नृत्य
 करित होत्या १३ आणि कमलाप्रमाणें ज्यांचे नेत्र आहेत अशा कांहीं अप्सरा त्याच्या मुखाशीं
 चंद्रकिरणाप्रमाणें स्वच्छ, महामूल्यवान् व सुवर्णदंडानें युक्त अशा चवत्या वारित होत्या १४.
 तदनंतर, मेरुपर्वताचें शिखर सोडून येणाऱ्या सूर्याप्रमाणें सिंहासन सोडून देऊन, हे राम,
 त्या विमानांतून तो खाली उतरला आणि मी पहात असतांना १५, हे रघुनन्दना रामा,
 त्या स्वर्गवासी पुरुषानें तें शव भक्षण केलें. तदनंतर अत्यंत पुष्ट असें विपुल मांस इच्छे-
 प्रमाणें भक्षण केल्यानंतर तो स्वर्गवासी पुरुष सरोवरामध्ये उतरून स्नान वेगैरे करूं लागला
 आणि स्नान वेगैरे यथाविधि आटोपल्यानंतर, हे रघुनन्दना रामा, तो स्वर्गवासी पुरुष १६, १७,
 त्या अनुपम श्रेष्ठ विमानामध्ये आरूढ होऊं लागला. तेव्हां तो देवतुल्य पुरुष आरोहण
 करित असल्याचें अवलोकन करून १८, हे पुरुषश्रेष्ठा, मीं त्याला विचारिलें “हे देवतुल्य, आपण
 कोण? व हा निध आहार १९. आपण कां स्वीकारित असतां? हें, हे सौम्य, आपण मला
 कथन करावें. हे देवतुल्य, अशाप्रकारचा आहार कोणाला बरें योग्य होणार आहे? २०.
 हे सौम्य, मला ह्याची उत्कंठा लागून राहिल्यामुळे ह्याचें खरें खरें कारण भ्रवण करणाऱ्याची
 मात्ती इच्छा आहे. आपलें शवभोजन मला योग्य दिसत नाहीं” २१. हे पुरुषश्रेष्ठा, ह्याप्र-
 माणें उत्कंठेनें व मधुर वाणीनें, मीं त्या स्वर्गवासी पुरुषाला पक्ष केला असतां मात्ती हें स्वर्ग

प्राप्त्यं मम सर्वमेतत्सर्वं तथा चाकथयन्ममेति २२ [३३४०] इत्यार्वे श्रीवद्वा-
मायणे वसुधैकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे सप्तमोऽनितमः सर्गः ॥ ७७ ॥

भुत्वा तु भाषिनं वाक्यं मम राम शुभाक्षरम् । प्राञ्जलिः शत्रुवाचेहं
स स्वर्गीं रघुनन्दन १ शृणु ब्रह्मपुरा वृत्तं ममैतत्सुखदुःखयोः । अनति-
क्रमणीयं च यथा पृच्छसि मां द्विज २ पुरा वैदर्भको राजा पिता मम
यद्वायशाः । सुदेव इति विख्यातस्त्रिषु लोकेषु वीर्यवान् ३ तस्य पुत्रद्वयं
ब्रह्मन्द्वाभ्यां स्त्रीभ्यामजायत । अहं श्वेत इति ख्यातो यवीयान्सुरथोऽभ-
वत् ४ ततः पितरि स्वयं पौरा मामभ्यषेचयन् । तत्राहं कनवाजाज्यं धर्मं
च सुसमाहितः ५ एवं वर्षसहस्राणि समतीतानि सुव्रत । राज्यं कारयतो
ब्रह्मन्मया धर्मेण रक्षतः ६ सोऽहं निमित्ते कस्मिंश्चिद्विज्ञातायुर्द्विजोत्तम ।
कालधर्मं हृदि न्यस्य ततो वनमुपागमम् ७ सोऽहं वनमिदं दुर्गं मृगप-
क्षिविवर्जितम् । तपश्चतुर्ध्वं प्रविष्टोऽस्मि समीपं सरसः शुभे ८ भ्रातरं सुरथं
राज्ये अभिषिच्य महीपतिम् । इदं सरः समासाद्य तपस्तप्तं मया चिरम् ९
सोऽहं वर्षसहस्राणि तपस्त्रीणि महावने । तद्वा सुदुष्करं प्राप्तो ब्रह्मलो-

भाषण ऐकून घेऊन त्यानें त्याचें सर्व इत्यंभूत कारण मला कथन केलें २२. ह्याप्रमाणें
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डपैकीं सत्याहास-
रावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ७३ ॥

हे रघुनंदना रामा, सौम्य शब्दांनीं मीं केलेलें भाषण श्रवण केल्यावर तो स्वर्गवासी पुरुष
हात जोडून मला हणाला १ “हे ब्रह्मन्, हे द्विज, ज्याअर्थीं आपण मला विचारित आहां
त्याअर्थीं ह्या माझ्या सुखदुःखांना काय दुस्तर कारण घडून आलें आहें हें आपण
श्रवण करा २. पूर्वीं सुदेव हणून त्रैलोक्यामध्ये विख्यात असलेला विदर्भ देशचा राजा
माझा पिता होऊन गेला; तो वीर्यवान् असून महाकीर्तिमान् होता ३. हे ब्रह्मनिष्ठ, त्याला
दोन स्त्रियांपासून दोन पुत्र झाले. त्यापैकीं मी ज्येष्ठ असून श्वेत ह्या नांवानें विख्यात होतो
व सुरत हणून मला एक कनिष्ठ भ्राता होता ४. तदनंतर पिता स्वर्गस्थ झाल्यावर पौर-
जनांनीं मला राज्याभिषेक केला व मींही त्या देशामध्ये फारच सावध राहून धर्मानें राज्य
केलें ५. हे सुव्रत, हे ब्रह्मन्, ह्याप्रमाणें मी धर्मानें प्रजेचें रक्षण करून राज्य चालवीत
असतांना हजारों वर्षे लोटलीं ६. हे द्विजश्रेष्ठ, पुढें कांहीं कारणामुळें मला आपलें आयुष्य
समजून आलें असतां अमुक अमुक वेळेला आपणांला मृत्यु झेणार ही गोष्ट मनामध्ये ठेवून
मी वनंत गेलों ७. सारांश, ह्या सरोवराच्या पवित्र तीर्थां ह्या पशुपक्षिरहित दुर्गम वनामध्ये मी
तपश्चर्या करण्याकरितां प्रविष्ट झालों ८. सुरथ आल्याला मीं भूपति हणून राज्याभिषेक केला

तद्वद्वत्तमं वाक्यं श्रुत्वाऽगस्त्यस्य राघवः । गौरवाद्दिग्भवाच्चैव ध्रुवः
 प्रभुं वचक्रमे । भगवन्स्तद्धनं घोरं तपस्तप्यति यत्र सः श्वेतो वैदर्भको राज्ञ
 कथं तदमृणद्विजम् २ तद्धनं स कथं राजा शून्यं मनुजवर्जितम् । तपश्चतु
 प्रविष्टः स श्रोतुमिच्छामि तत्त्वतः शरीरस्य वचनं श्रुत्वा कौतूहलसमन्वि-
 तम् । वाक्यं परमतेजस्वी वक्तुमवोपचक्रमे ४ पुरा कृतयुगे राम मनुर्दण्ड-
 धरः प्रभुः । तस्य पुत्रो महानामीदिश्वराकुः कुलतन्दनः ५ तं पुत्रं पूर्वकं
 राज्यं निक्षिप्य भुवि दुर्जयम् । पृथिव्यां राजवंशानां भव कर्तृत्वाच्च तम् ६
 तथैव च प्रतिज्ञातं पितुः पुत्रेण राघवे । ततः परमसंतुष्टो मनुः पुत्रमुवाच ७
 प्रीतोऽस्मि परमोदार कर्ता चासि न संशयः । इण्डेन च प्रज्ज रक्ष मां च
 दण्डमकारणेऽपराधिषु यो दण्डः पीत्यते मानवेषु वै । स दण्डो विधिवन्मुक्तः
 स्वर्गं नयति पार्थिवम् ९ तस्माद्दण्डे महाबाहो यत्नवान्भव पुत्रक । धर्मो
 हि परमो लोके कुर्वतस्ते भविष्यति १० इति तं बहु संदिश्य मनुः पुत्रं समा-
 धिवा । जगाम त्रिदिवं हृष्टो ब्रह्मलोकं सनातनम् ११ प्रयाते त्रिदिवे तस्मि-

अगस्त्यमुनीचें तें अत्यंत मनोहर भाषण श्रवण केल्यानंतर राम विस्मयामुळें व त्यांचे
 सत्य झालेल्या पूज्य बुद्धीमुळें पुनरपि त्यांना ह्मणाला १ “ हे भगवन्, ज्या घोर बनाव-
 ळी तो विदर्भदेशाधिपति श्वेतराजा तपश्चर्या करीत होता तें वन कोणत्या कारणानें पशु पक्षि-
 रहित झालें होतें ? २ आणि तो राजा तरी तपश्चर्या करण्याकरितां त्या शून्य व निर्जन बनाव-
 ळीच कां प्रविष्ट झाला ? ह्याचें खरें खरें कारण श्रवण करण्याची माझी इच्छा आहे ३.”
 रामाचें हें उत्कटेनं युक्त असलेलें भाषण श्रवण केल्यानंतर महातेजस्वी अगस्त्यमुनीनीं
 सांगणाला आरंभ केला ४. (ते ह्मणाले) “ हे रामा, पूर्वी कृतयुगामध्यें मनु ह्मणून
 शास्ता प्रभु होऊन गेला. त्याला इश्वराकु ह्मणून कुलदीपक पुत्र होता ५. पृथ्वीमध्यें
 अजिंक्य असलेल्या त्या ज्येष्ठ पुत्राला त्यानें राज्यावर बसविलें आणि “ पृथ्वीतील राज-
 वंशचा तूं उत्पादक हो ” असें त्यानें त्याला सांगितलें ६. तेव्हां, हे राघवा “ ठीक आहे ”
 ह्मणून त्या पुत्रानें पित्याला वचन दिलें असतां मनु अतिशय संतुष्ट होऊन पुत्राला ह्मणाला ७
 “ हे अत्यंत उदार पुत्रा, मी संतुष्ट झालों आहे; तूं ह्याप्रमाणें करशील ह्यांत संशय नही.
 तूं दंडाच्या योगानें प्रजेचें रक्षण कर; परंतु, विनाकारण कोणाला दंड करूं नको ८.
 अपराधी मनुष्यांना (जो योग्य) दंड होत असतो तो दंड न्यायानें होत असल्यामुळें
 राजात्म्य स्वीस नेतो ९. तस्मात्, हे महापराक्रमी पुत्रा, दंडासंबंधानें तूं पक्ष रहत जा; तूं
 दंड राहून जगतामध्यें दंड करूं सामलास ह्मणजे तुला प्रोटे पृथ्व लागेल ” १०. ह्याप्र-
 माणें पुत्राला मनूनें पुष्कळ उपदेश केला आणि समाधि स्वीकृत तो आनंदानें स्वर्गामध्यें सनातन

अधिकाकुरमितप्रभः । जनयिष्यं कथं पुत्रानिति चिन्तापराऽभवत् १२ कर्म-
भिर्बहुरूपैश्च तैस्तैर्मनुसुतस्तदा । जनयामास धर्मात्मा शतं देवसुतोप-
मान् १३ तेषामवरजस्तात सर्वेषां रघुनन्दन । मूढश्चाकृतविद्यश्च न शश्रू-
षति पूर्वजान् १४ नाम तस्य च दण्डेति पिता चक्रेऽल्पतेजसः । अवश्यं
दण्डपतनं शरीरेऽस्य भविष्यति १५ अपश्यमानस्तं देशं घोरं पुत्रस्य राघव ।
विन्ध्यशैवलयोर्मध्यं राज्यं प्रादादरिन्दम १६ स दण्डस्तत्र राजाभूद्रम्यं पर्व-
तरोधसि । पुरं चाप्रतिमं राम न्यवेशयदनुत्तमम् १७ पुरस्य चाकरोन्नाम
मधुमन्तमिति प्रभो । पुराहितं तूशनसं वरयामास सुव्रतम् १८ एवं स
राजा तद्राज्यमकरोत्सपुरोहितः । प्रहृष्टमनुजाकीर्णं देवराजो यथा दिवि १९
ततः स राजा मनुजेन्द्रपुत्रः मार्धं च तेनांशनसा तदानीम् । चकार राज्यं
सुमहान्महात्मा शक्रो दिवीवांशनसा समेतः २० [३३८९] इत्यार्षे श्रीम-
द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकोनाशीतितमः सर्गः ७९ ॥

एतदारूपाय रामाय महर्षिः कृष्णसंभवः । अस्यामेवापरं वाक्यं कथा-

अल्लोकीं गेला ११. तो स्वर्गाला गेल्यानंतर महातेजस्वी इक्ष्वाकु “ पुत्रोत्पत्ति कशी होईल
झणून विचार करूं लागला १२ आणि नानाप्रकारचीं कर्मे करून त्या धर्मात्म्या मनुपुत्रांनं
देवकुमारतुल्य असे शंभर पुत्र उत्पन्न केले १३. वा रघुनंदना, त्या सर्वांमध्ये जो कनिष्ठ
पुत्र होता तो मूढ व विद्याहीन असून ज्येष्ठ आत्मांचीही शुश्रूषा करीत नसे १४. तेव्हां
“ ह्याच्या शरीराला अवश्य दंड भोगावा लागेल ” असें समजून पित्याने त्या निस्तेज
पुत्राचें “दंड” हें नांव ठेविलें १५. नंतर, हे रामा, त्या पुत्राला योग्य असा घोर प्रदेश समीप
न आढळल्या मुळें विन्ध्य आणि शैवल ह्यांमध्ये असलेला प्रदेश, हे शत्रुदत्ता राजा, त्यानें
स्यैला राज्य करण्याकरितां अर्पण केला १६. तेव्हां पर्वततटाप्रमाणें असलेल्या त्या
डोंगराळ व रम्य प्रदेशामध्ये तो राजा झाला आणि, हे रामा, त्यानें तेथें अप्रतिम नगर
बसविलें १७. हे प्रभो, त्या नगराचें नांव मधुमंत असें ठेविलें आणि महातपस्वी उश-
नसमुनीना त्यानें पुरोहित बरिलें १८. अतो. स्वर्गामध्ये राज्य करणाऱ्या देवराज इंद्राप्रमाणें
त्या दंड राजानें पुरोहितासहवर्तमान त्या प्रदेशाचें राज्य केलें. त्या राज्यांत जिकडे तिकडे
मनुष्यें आनंदित होतीं १९. सारांश, स्वर्गामध्ये देवगुरूंसहवर्तमान राज्य करणाऱ्या महात्म्या
इंद्राप्रमाणें त्या महात्म्या राजपुत्र दंड राजानें उशनसमुनींसहवर्तमान राज्य केलें २०. ह्याप्र-
माणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीतश्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकीं एक-
णेंशींवा सर्ग समप्त झाला ॥ ७९ ॥

ह्याप्रमाणें रामाला सांगितल्यानंतर अगस्त्यमहर्षि ह्याच कन्येच्या संबंधानें दुसरी १. हीं हकी-

यामुपचक्रमे १ ततः स दण्डः काकुत्स्थ बहुवर्षगणायुतम् । अकरोत्तत्र दान्तात्मा राज्यं निहतकण्टकम् २ अथ काले तु कस्मिंश्चिद्राजा भार्गवमाश्रमम् १ रमणीयमुपाक्रामच्चैत्रे मासि मनोरमे ३ तत्र भार्गवकन्यां स रूपेणाप्रतिमां भुवि । विचरन्तीं वनोद्देशे दण्डोऽपश्यदनुत्तमाम् ४ स दृष्ट्वा तां सुदुर्मेधा अनङ्गशरपीडितः । अभिगम्य सुसंविन्नः कन्यां वचनमब्रवीत् ५ कुतस्त्वमसि सुश्राणि कस्य वाऽसि सुता शुभे । पीडितोऽहमनङ्गेन पृच्छामि त्वां शुभानने ६ तस्य त्वेवं ब्रुवाणस्य मोहोन्मत्तस्य कामिनः । भार्गवी प्रत्युवाचेदं वचः सानुनयं त्विदम् ७ भार्गवस्य सुतां विद्धि देवस्याक्लिष्टकर्मणः । अरजां नाम राजेन्द्र ज्येष्ठामाश्रमवासिनीम् ८ मा मां स्पृश बलाद्राजकन्या पितृवशा ह्यहम् । गुरुः पिता मे राजेन्द्र त्वं च शिष्यो महात्मनः ९ व्यसनं सुमहत्क्रुद्धः स ते दद्यान्महातपाः । यदि वाऽन्यन्मया कार्यं धर्मदृष्टेन सत्पथा १० वरयस्व नरश्रेष्ठ पितरं मे महाद्युनिम् । अन्यथा तु फलं तुभ्यं भवेद्धोराभिसंहितम् ११ क्रोधेन हि पिता मेऽसौ त्रैलोक्यमपि निर्दहेत् । दास्यतं चानवद्याङ्ग

कत सांगू लागले १. (ते ह्मणाले) “ हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, तदनंतर त्या दंडराजांने जितेंद्रिय राहून अनेक वर्षसमुदाय लोटेपर्यंत त्याठिकाणीं निष्कंटक राज्य केलें २. पुढें एकेवेळीं मनोहर चैत्र महिन्यामध्ये तो दंडराजा रमणीय भार्गवाश्रमांत गेला असतां ३ सर्व पृथ्वीमध्ये रूपानें अप्रतिम अशी उत्कृष्ट भार्गवकन्या त्या तपोवनामध्ये संचार करीत असतांना त्याच्या दृष्टीं पडली ४. तेव्हां मदनबाणांनीं व्याकुल झालेला तो अत्यंत अविचारी राजा अतिशय उद्धिग्न झाला आणि त्या कन्येला ह्मणाला ५ “ हे सुंदरि, तूं कोठून आली आहेस ? हे कल्याणि, तूं कोणाची कन्या आहेस ? हे सुमुखि, मदनानें पीडित झाल्यामुळें मी तुला प्रश्न करीत आहे ” ६. ह्याप्रमाणें मोहानें उन्मत्त झालेला तो विषयी दंड राजा विचारूं लागला असतां ती भार्गवकन्या विनयपूर्वक त्याला ह्मणाली ७ “ हे राजेंद्रा, सद्वाचरणसंपन्न प्रभु भार्गवाची मी आश्रमामध्ये वास्तव्य करणारी अरजानामक ज्येष्ठ कन्या आहे असें आपण समजा ८. हे नृप, आपण माझ्यावर बलात्कारानें हात ठाकूनका. हे राजेंद्र, माझा पिता आपला गुरु असून आपण त्या महात्माचे शिष्य आहां ९. तो महत्तपस्वी पिता क्रुद्ध होऊन आपणांला फारच मोठें दुःख देईल अथवा मी आपल्याशीं कांहीं दुसऱ्या रीतीनें वागावें असें आपणांस वाटत असल्यास धर्मविहित सन्मार्गांला अनुसरून १०, हे नरश्रेष्ठ, आपण माझ्या महतेजुस्वी पित्याची माझ्या विषयी प्रार्थना करा. असें न केल्यास आपणांला परिणामी भयंकर असें फल प्राप्त होईल ११. हे निर्दोष भृशे, तो माझा पिता क्रुद्ध झाला असतां त्रैलोक्यही दग्ध करून टाकील;

तव मा याचितः पिता १२ एवं ब्रुवाणामरजां दण्डः कामवशं गतः । प्रत्यु-
वाच मदोन्मत्तः शिरस्याधाय चाञ्जलिम् १३ प्रसादं कुरु सुश्रोणि न कालं
क्षेप्तुमर्हामि । त्वत्कृते हि मम प्राणा विदीर्यन्ते वरानने १४ त्वां प्राप्य तु
वधो वापि पापं वापि सुदारुणम् । भक्तं भजस्व मां भीरु भूजमानं सुवि-
ह्वलम् १५ एवमुक्त्वा तु तां कन्यां दोर्भ्यां प्राप्य बलाद्वली । विस्फुरन्तीं
यथाकामं मैथुनायोपचक्रमे १६ तमनर्थं महाघोरं दण्डः कृत्वा सुदारुणम् ।
नगरं प्रयायावाशु मधुमन्तमनुत्तमम् १७ अरजाऽपि रुदन्ती सा आश्रमस्या-
विदूरतः । प्रतीक्षते सुसंजस्ता पितरं देवसंनिभम् १८ [३४०७] इत्यार्षे
श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डेऽशीतितमः सर्गः ॥ ८० ॥

स मुहूर्तादुपश्रुत्य देवर्षिरमितप्रभः । स्वमाश्रमं शिष्यवृत्तः क्षुधार्तः संन्य-
वर्तत १ सोऽपश्यदरजां दीनां रजसा समभिप्लुताम् । ज्योत्स्नामिव ग्रह-
ग्रस्तां प्रत्येष न विराजनीम् २ तस्य रोषः ममभवत्क्षुधार्तस्य विशेषतः ।
निर्दहन्निव लांकांस्त्रीज्शिष्यांश्चैतदुवाच ह ३ पश्यध्वं विपरीतस्य दण्डस्या-

परंतु, त्याची आपण प्रार्थना केल्यास तो कदाचित् मला आपल्या स्वाधीन करीन ” १२.
ह्याप्रमाणे ती अरजा कन्या सांगत असतांना मदनाच्या अधीन झालेला तो मदोन्मत्त दंड
राजा मस्तकीं हात जोडून तिला ह्मणला १३ “ हे सुंदरि, माझ्यावर कृपा कर. अतां
कालक्षेप करू नको. हे समुखि, तुझ्याकरितां माझे प्राण विदीर्ण होत आहेत १४. तूं
प्राप्त झाल्यानंतर माझा वध होवो अथवा मला अतिभयंकर पातक लागो ! हे भीरु, मद-
नानें अतिशय विह्वल होऊन व तुझ्या ठिकाणीं अनुरक्त होऊन तुझीं शुश्रूषा करण्यास
तयार असलेल्या मला तूं वश हो १५.” ह्याप्रमाणें त्या कन्येला सांगितल्यानंतर त्या बलाढ्य
दंडराजानें बलात्कारानें ती कन्या हातांनीं आवळून धरिली आणि ती तडफड करीत अस-
तांनाही आपले इच्छेप्रमाणें तो तिच्याशीं समागम करूं लागला १६. हा महाघोर व अति-
दारुण अनर्थ करून दंड राजा आपल्या मधुमंतनामक अनुपम नगरामध्यें सत्वर चालता
झाला १७ व इकडे ती अरजा कन्याही अतिशय क्षुब्ध होऊन आश्रमाचेसमीपच आपल्या
देवतुल्य पित्याची रडत रडत वाट पहात बसली १८. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत-
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकीं ऐंशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८० ॥

हा वृत्तांत एका मुहूर्तानंतर त्या अतुलतेजस्वी देवर्षींना समजला आणि क्षुधित झालेले
ते मुनि शिष्यांसहवर्तमान आपल्या आश्रमाला परत आले ? तेव्हां आपली कन्या अरजा
दीन होऊन रजानें भरली आहे व प्रभातसमयीं चंद्रग्रहण लागलें असतां, दिसणाऱ्या चांद-
ण्याप्रमाणें ती चांगलीशीं झळकत नाही असें त्यांनीं अवलोकन केलें २. असें त्यांच्या

विदितात्मनः । विपत्तिं घोरमद्भुतां क्रुद्धादग्निशिखामिव ४ क्षयाऽस्य
 दुर्मतेः प्राप्तः सानुगस्थ महात्मनः । यः प्रदीप्तां हुताशस्य शिखां वै स्मद्भु-
 मर्हति ५ तस्मात्स कृत्वा न्यापयामीदृशं घोरसंहितम् । तस्मात्प्राप्स्यति दुर्मथाः
 फलं पापस्य कर्मणः ६ सप्तरात्रेण राजासौ सपुत्रबलवाहनः । पापकर्म-
 समाचारो वधं प्राप्स्यति दुर्मतिः ७ समन्ताद्योजनशतं विषयं चास्य दुर्मतेः ।
 धक्ष्यते पांसुवर्षेण महता पाकशासनः ८ सर्वसत्त्वानि यानीह स्थावराणि
 चराणि च । महता पांसुवर्षेण विलयं सर्वतोऽगमन् ९ दण्डस्य विषयो
 यावत्तावत्सर्वं समुच्छ्रयम् । पांसुवर्षमिवालक्ष्यं सप्तरात्रं भविष्यति १०
 इत्युक्त्वा क्रोधताम्राक्षस्तमाश्रमनिवासिनम् । जनं जनरदान्तेषु स्थीयता-
 मिति चाब्रवीत् ११ श्रुत्वा तूशनसो वाक्यं सोऽश्रमावसथो जनः ।
 त्रिष्कान्तो विषयात्तस्मात्स्थानं चक्रेऽथ बाह्यतः १२ स तथोक्त्वा मुनि-
 जनमरजामिदमब्रवीत् । इहैव वस दुर्मथे आश्रमे सुसमाहिता १३ इदं
 योजनपर्यन्तं सरः सुरुचिरप्रभम् । अरजे विज्वरा भुङ्क्स्व कालश्चात्र

अवलोकनांत आल्यामुळें आणि विशेषतः त्यावेळीं ती क्षुधेनें व्याप्त झाली असल्यामुळें त्यांना
 क्रोध आला आणि त्रैलोक्यच दग्ध करण्यास उद्युक्त झाले आहेत कीं काय असे ते मुनि
 आपल्या शिष्यांना ह्मणाले ३ “ आपली योग्यता न समजणाऱ्या विपरीत दंडराजावर मी
 क्रुद्ध झाल्यामुळें अग्निज्वालेप्रमाणें कसा भयंकर अनर्थ गुदरेल तो तुम्ही अवलोकन करा ४.
 ह्या महात्म्या अविचारी राजाचा अनुयायांसहवर्तमान नाश होण्याचा समय प्राप्त झाला आहे
 ब अग्नीच्या प्रदीप्त ज्वालेचाच समागम होण्यास हा योग्य आहे ५. ज्याअर्थी त्यानें हें
 अशा प्रकारचें घोर पातक केलें आहे त्याअर्थी ह्या पापकर्माचें फल त्या दुर्बुद्धि राजाला
 प्राप्त होईल ६. सारांश, पापकर्म करणाऱ्या ह्या दुर्बुद्धि दंडराजाचा, पुत्र, सैन्य व वाहनें
 ह्यांसहवर्तमान सात दिवसांत वध होईल ७. ह्या दुर्बुद्धि राजाचा प्रदेश आसपास शंभर योजने-
 पर्यंत इंद्र मोठ्या धूलिवृष्टीच्या योगानें नष्ट करून टाकील ८. ह्या प्रदेशामध्यें स्थावर व
 जंगम असे जे प्राणी असतील ते सर्व प्रचंड धूलिवृष्टीच्या योगानें सर्व प्रकारें लयास जातील ९;
 आणि दंडराजाचा जितका ह्मणून प्रदेश आहे तितक्या प्रदेशावर धूलिवृष्टीनें धुळीचा ढीग
 होऊन सात दिवसांत तेथें कांहीं द्रिसेनासें होईल ” १०. असा शाप दिल्यानंतर क्रोधामुळें ज्याचे
 नेत्र आरक्तवर्ण झाले आहेत अशा त्या भार्गव मुनींनीं “ दंड राजाच्या प्रदेशाच्या सीमेबाहेर तुम्ही
 रहा ” ह्मणून त्या आश्रमनिवासी लोकांना सांगितलें ११. तेव्हां उशनस् मुनींचें भाषण श्रवण
 केल्यावर आश्रमामध्यें वास्तव्य करणारे ते लोक त्या देशांतून निघून बाहेर राहिले १२. ह्याप्रमाणें
 मुनिजनांना सांगितल्यानंतर ते भार्गवऋषि अरजेला ह्मणाले “ हे अविचारी कन्ये, तूं साव-

प्रतीक्ष्यताम् १४ त्वत्समीपे च ये सत्त्वा वासमेव्यन्ति तां निशाम् ।
अवध्याः पांसुवर्षेण ते भविष्यन्ति नित्यदा १५ श्रुत्वा नियोगं ब्रह्मर्षेः सारजा
भार्गवी तदा । तथेति पितरं प्राह भार्गवं भृशदुःखितः । ६ इत्युक्त्वा भार्गवो
वासमन्यत्र समकारयत् । तच्च राज्यं नरेन्द्रस्य सभृत्यवलवाहनम् १७
सप्तहाद्भस्मसाद्भूतं यथोक्तं ब्रह्मवादिना । तस्यासौ दण्डविषयो विन्ध्य-
शैवलयोर्नृप १८ शतो ब्रह्मर्षिणा तेन वैधर्म्ये सहिते कृते । ततः प्रभृति
काकुत्स्थ दण्डकारण्यमुच्यते १९ तपस्विनः स्थिता ह्यत्र जनस्थानमतो-
ऽभवत् । एतत्ते सर्वमाख्यातं यन्मां पृच्छसि राघव २० संध्यामुपासितुं
वीर समयो ह्यतिवर्तते २१ एते महर्षयः सर्वे पूर्णकुम्भाः समन्ततः । कृतो-
दका नरव्याघ्र आदित्यं पर्युयासते २२ स तैर्ब्राह्मणमभ्यस्तं सहितैर्ब्रह्म-
वित्तमैः । रविरस्तं गतो राम गच्छोदकमुपस्पृश २३ [३४३०] इत्यार्षे श्रीम-
द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकाशीतितमः सर्गः ॥८१॥

धानपूर्वक येथेच आश्रमामध्ये रहा १३. हे अरजे, तू निर्भय होऊन औरस चौरस
एक योजन असलेल्या ह्या सरोवराचा उपभोग घे; हें सरोवर दिसण्यांत फारच मनो-
हर आहे १४. तू ह्याठिकाणीं कालप्रतीक्षा करीत रहा. त्या रात्रीं जे प्राणी तुझ्यासमीप
वास्तव्य करितील त्यांचा त्या धूलिवृष्टीच्या योगानें कधीं वध होणार नाही ” १५. ब्रह्म-
र्षींचीं ही आज्ञा श्रवण केल्यानंतर ती अरजा भार्गवी कन्या अतिशय दुःखित झाली आणि
त्या भार्गव पित्याला “ होय ” असें ह्मणाली १६. असो. ह्याप्रमाणें सांगितल्यानंतर भार्गव-
मुनींनींही दुसरीकडे वास्तव्य केलें व दंड राजाचें तें राज्य, सेवक, भैरव व वाहनें ह्यांसह-
वर्तमान १७ ब्रह्मवेत्त्या मुनींच्या ह्मणण्याप्रमाणें सात दिवसांनीं खाक होऊन गेलें. हे राजा,
धर्मयुक्त अशा कृतयुगामध्ये धर्मविरुद्ध आचरण त्या राजाच्या हातून घडल्यामुळें विन्ध्य व
शैवल ह्यांचे मध्यभागीं असलेल्या त्याच्या प्रदेशाला त्या ब्रह्मर्षींनीं शाप दिला; व, हे
क्रुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, तेव्हांपासून त्या प्रदेशाला दंडकारण्य असें नांव पडलें १८, १९.
ह्या अरण्यामध्ये तपस्वी राहत असल्यामुळें पुढें जनस्थान ह्मणून हें प्रसिद्धीस आलें. हे
राघवा, तू मला विचारिल्याप्रमाणें हें सर्व कांहीं मीं तुला कथन केलें आहे २०. हे वीरा,
आतां संध्यावंदनकालाचें अतिक्रमण होत आहे २१; हे सर्व महर्षि स्नान केले आहेत आणि
आपल्यासमीप जलपूर्ण कुंभ ठेवून, हे पुरुषश्रेष्ठा रामा, हे सूर्याची उपासना करीत आहेत २२.
सर्व ब्रह्मवेत्त्या ब्राह्मणांनीं वेदमय उपस्थानही केलें आहे आणि, हे रामा, सूर्य अस्ताच-
लास गेला आहे; ह्यास्तव, तूही जा आणि स्नान कर २३. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत-
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकीं पञ्चांशूवा सर्ग समाप्त झाला ॥८१॥

ऋषेर्वचनमाज्ञाय रामः संध्यामुपासितुम् । अपाक्रामत्सरः पुण्यमप्स-
 रोगणसेवितम् १ तत्रोदकमुपस्पृश्य संध्यामन्वास्य पश्चिमाम् । आश्रमं
 प्राविशद्रामः कुम्भयोर्निर्महात्मनः २ तस्यागस्त्यो बहुगुणं कन्दमूलं तथौ-
 षधम् । शाल्यादीनि पवित्राणि भोजनार्थमकल्पयत् ३ स भुक्तवाञ्छश्रे-
 ष्ठस्तदन्नममृतोपमम् । प्रीतश्च परितुष्टश्च तां रात्रिं समुपाविशत् ४ प्रभाते
 काल्यमुत्थाय कृत्वाह्निकमरिन्दमः । ऋषिं समुपचक्राम गमनाय रघूत्तमः ५
 अभिवाद्याब्रवीद्रामो महर्षिं कुम्भसंभवम् । आपृच्छे स्वाश्रमं गन्तुं माम-
 नुज्ञातुमर्हसि ६ धन्योऽस्म्यनुगृहीतोऽस्मि दर्शनेन महात्मनः । द्रष्टुं चैवा-
 गमिष्यामि पावनार्थं महात्मनः ७ तथा वदति काकुत्स्थे वाक्यमद्भुतदर्-
 शनम् । उवाच परमप्रीतो धर्मनेत्रस्तपोधनः ८ अत्यद्भुतमिदं वाक्यं तव
 राम शुभाक्षरम् । पावनः सर्वभूतानां त्वमेव रघुनन्दन ९ मुहूर्तमपि राम
 त्वां येऽनुपश्यन्ति केचन । पाविताः स्वर्गभूताश्च पूज्यास्ते त्रिदिवेश्वरैः १०
 ये च त्वां घोरचक्षुर्भिः पश्यन्ति प्राणिनो भूवि । हतास्ते यमदण्डेन सद्यो

ऋषींचे भाषण श्रवण केल्यानंतर राम संध्यावंदन करण्याकरितां अप्सरोगणांनीं आश्रय
 केलेल्या सरोवराकडे गेला १ आणि तेथे स्नान व सायंसंध्या आटोपल्यानंतर तो राम महात्म्या
 अगस्त्यमुनींच्या आश्रमामध्ये प्रविष्ट झाला २. त्या ठिकाणीं अगस्त्यमुनींनीं बहुगुणसंपन्न
 कंदमुळें, ओषधि आणि शालिप्रभृति पवित्र धान्ये हीं रामाच्या भोजनाकरितां तयार कर-
 विलीं ३. तेव्हां तें अमृततुल्य अन्न त्या पुरुषश्रेष्ठ रामानें भक्षण केलें असतां तो प्रसन्न व
 संतुष्ट होऊन त्या रात्रीं तेथें राहिला ४. तदनंतर प्रभातकालीं पहाटेस उठून शत्रुदमन
 रामानें स्नानसंध्या आटोपिली; नंतर तो रघूत्तम जाण्याविषयीं अनुज्ञा घेण्याकरितां अगस्त्य
 मुनींकडे गेला ५ आणि अभिवंदन करून त्या अगस्त्य महर्षींना ह्मणाला “आपल्या आश्र-
 माला जाण्याविषयीं मी विचारीत आहे; मला आपली अनुज्ञा व्हावी ६. महात्म्यांच्या
 दर्शनानें मी धन्य झालों असून माझ्यावर भगवानांचा अनुग्रह झाला आहे. आतां स्वतःला
 पावन करण्याकरितां महात्म्या भगवानांच्या दर्शनार्थ मी एकादेवेळेस येईन” ७. ह्याप्रमाणें
 ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम अद्भुत भासण्यासारखें (सविनय) भाषण करूं लागला असतं योग-
 धर्म हीच ज्यांची दृष्टि आहे व तप हेंच ज्यांचें धन आहे असे ते अगस्त्य मुनि अतिशय संतुष्ट
 होऊन ह्मणाले ८. “हे रामा, शुभ शब्दांनीं युक्त असें हें तुझें भाषण अतिशय आश्चर्यकारक
 आहे. कारण, हे रघुनंदना, प्राणिमात्रांना पावन करणारा तूच आहेस ९. हे रामा, क्षणभर
 कां होईना, जे कोणी तुला अवलोकन करितात ते पावन झाल्यामुळें देवांनाही
 पूज्य होतात व स्वर्गलोक त्यांना प्राप्त होतो १०. त्याचप्रमाणें द्वेषदृष्टीनें जे भूतलावरील

निरयगामिनः ११ ईदृशस्त्वं रघुश्रेष्ठ पावनः, सर्वदेहिनाम् । भुवि त्वां कथ-
यन्तो हि मिद्धिमेष्यन्ति राघव १२ त्वं गच्छारिष्टमव्यग्रः पन्थानमकुतो-
भयम् । प्रशाधि राज्यं धर्मेण गतिर्हि जगतो भवान् १३ एवमुक्तस्तु मुनिना
प्राञ्जलिः प्रग्रहां नृपः । अभ्यवाद्यतं प्राञ्जस्तमृषिं सत्यशीलिनम् १४ अभि-
वाद्य ऋषिश्रेष्ठं तांश्च सर्वास्तपोधनान् । अध्याराहत्तदव्यग्रः पुष्पकं हेम-
भूषितम् १५ तं प्रयान्तं मुनिगणा आशीर्वादैः समन्ततः । अपूजयन्महे-
न्द्रामं सहस्राक्षमिवामराः १६ स्वस्थः स ददृशे रामः पुष्पके हेमभूषिते ।
शशी मेघसमीपस्थो यथा जलधरागमे १७ ततोऽर्धदिवसे प्राप्ते पूज्यमा-
नस्ततस्ततः । अयोध्यां प्राप्य काकुत्स्थो मध्यकक्षामवातरत् १८ ततो
विमृज्य रुचिरं पुष्पकं कामगामिनम् । विमर्जयित्वा गच्छेति स्वस्ति
तेऽस्त्विति च प्रभुः १९ कक्षान्तरस्थितं क्षिप्रं द्वास्थं रामोऽब्रवीद्वचः ।
लक्ष्मणं भरतं चैव गत्वा तौ लघुविक्रमौ ॥ मयागमनमाख्याय शब्दाप-
यत मा चिरम् २० [३४५०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये उत्तरकाण्डे द्व्यशीतितमः सर्गः ॥ ८२ ॥

प्राणी तुला अवलोकन करितात ते यमदंडाच्या योगानें वध पावून तत्काल नरकाला
जातात ११. हे रघुवंशजश्रेष्ठा, तूं अशाप्रकारच्या सर्व प्राण्यांना पावन करणारा आहेस. हे
राघवा, तुझें कीर्तन करणारेही पुरुष मोक्षाला जातील १२. सर्वदा सावध असलेला तूं
निर्विघ्नपणें आतां निर्भय मार्गानें जा आणि धर्मानें राज्य कर. वनरूप, तूंच जगताचा
आश्रय आहेस ” १३. ह्याप्रमाणें अगस्त्यमुनींनीं सांगितलें असतां जितेंद्रिय व प्राज्ञ राम-
राजानें हात जोडिले व त्या सत्यनिष्ठ ऋषींना त्यानें अभिवंदन केलें १४. ऋषिश्रेष्ठ अग-
स्त्यांना अभिवंदन केल्यानंतर त्या सर्व तपोधनांनाही त्यानें अभिवंदन केलें व तो कर्तव्य-
दक्ष राम सुवर्णभूषित पुष्पकविमानामध्यें आरूढ झाला १५. तो जाऊं लागला असतां सह-
स्रनयन इंद्राचेसमोवतीं जुळणाऱ्या देवांप्रमाणें मुनिगण त्याच्याभोंवतीं जुळले व त्या महेंद्र-
तुल्य पराक्रमी रामाची त्यांनीं आशीर्वादपूर्वक स्तुति केली १६. तेव्हां पर्जन्यसमयीं मेघां-
समीप असलेला चंद्र ज्याप्रमाणें शोभूं लागतो त्याप्रमाणें तो आकाशांत असलेला राम
सुवर्णभूषित पुष्पकविमानामध्यें विसूं लागला १७. तदनंतर सूर्य मध्याह्नीं आला असतां ठिक-
ठिकाणीं ज्याची प्रशंसा चालली आहे असा तो ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम मधल्याचौकांत
उतरला १८. नंतर, इच्छेप्रमाणें संचार करणाऱ्या मनोहर पुष्पकविमानांतून तो बाहेर पडला
आणि बाहेर पडल्यावर “तुझें कल्याण असो” असें त्याप्रभूनें त्या विमानाला सांगितलें १९.
नंतर, दुसऱ्या चौकांत उभ्या असलेल्या द्वारपालाला राम सत्वर ह्मणाला “ त्या शीघ्रगामी

तच्छ्रुत्वा भाषितं तस्य रामस्याक्लिष्टकर्मणः । द्वास्थः कुमारवाहूय राघ-
वाय न्यवेदयत् १ दृष्ट्वा तु राघवः प्राप्तान्बुभौ भरतलक्ष्मणौ । परिष्वज्य ततो
रामो वाक्यमेतदुवाच ह २ कृतं मया यथा तथ्यं द्विजकार्यमनुत्तमम् । धर्मसेतु-
मथो भूयः कर्तुमिच्छामि राघवौ ३ अक्षयश्चाव्ययश्चैव धर्मसेतुर्मतो मम ।
धर्मप्रवचनं चैत्र सर्वपापप्रणाशनम् ४ युवाभ्यामात्मभूनाभ्यां राजसूयमनुत्त-
मम् । सहितो यष्टुमिच्छामि तत्र धर्मस्तु शाश्वतः ५ इष्ट्वा तु राजसूयेन मित्रः
शत्रुनिवर्हणः । सुहृतेन सुयज्ञेन वरुणत्वमुपागमत् ६ सोमश्च राजसूयेन
इष्ट्वा धर्मेण धर्मवित् । प्राप्तश्च सर्वलोकेषु कीर्तिं स्थानं च शाश्वतम् ७
अस्मिन्नहनि यच्छ्रेयश्चिन्त्यतां तन्मया सह । हितं चायति युक्तं च प्रयतौ
वक्तुमर्हथः ८ श्रुत्वा तु राघवस्यैतद्वाक्यं वाक्यविशारदः । भरतः प्राञ्ज-
लिभूत्वा वाक्यमेतदुवाच ह ९ त्वयि धर्मः परः साधो त्वयि सर्वा बसु-
न्धरा । प्रतिष्ठिता महाबाहो यशश्चामितविक्रम १० महीपालाश्च सर्वे त्वां

लक्ष्मणाकडे व भरताकडे जा आणि मी आलों आहे असें सांगून तूं त्यांना बोलावून आण;
विलंब करूं नको ” २०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीतश्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
काव्यांतील उत्तरकांडापैकीं न्यांयशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८२ ॥

पुण्य कर्म करणाऱ्या त्या रामाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर द्वारपालानें उभयतां राजकु-
मारांना बोलावून आणून रामाला सांगितलें १. नंतर उभयतां भरतलक्ष्मण प्राप्त झाल्याचें अव-
लोकन केल्यावर रघुवंशज राम राजा त्यांना अलिंगन देऊन ह्याणाला २ “मी प्रतिज्ञेप्रमाणें
ब्राह्मणाचें उत्कृष्ट कार्य सत्य मार्गानें शेवटास नेलें. आतां, हे राघवहो, पुनरपि धर्मसेतुरूप
राजसूय क्रतु करण्याची माझी इच्छा आहे ३. कारण, धर्मसेतूच्या फलाचा कधीही क्षय
होत नाही व तें कधीं कमीही होत नाही. शिवाय, त्या धर्मसेतूचें कीर्तनही सर्व पापें
नाहींसें करणारें आहे ४. सारांश, मत्स्वरूपच असलेल्या तुझ्या उभयतांसहवर्तमान अनु-
पम राजसूय क्रतु करण्याची माझी इच्छा आहे. कारण, तो क्रतु केल्यानें अक्षय्य पुण्य प्राप्त
होतें ५. शत्रुनाशक मित्रानें योग्यहवनपूर्वक राजसूयसंज्ञक उत्कृष्ट यज्ञ केला व त्यामुळें
त्याला वरुणत्व प्राप्त झालें ६; आणि यथाविधि राजसूय याग केल्यामुळें धर्मवेत्त्या सोमा-
लाही अक्षय्य स्थान प्राप्त झालें व सर्व लोकांमध्ये त्याची कीर्ति झाली ७. “तस्मात्, आज
कोणतें श्रेयस्कर आहे ह्याचा तुझी माझ्याबरोबर विचार करा; आणि त्याचप्रमाणें हिता-
बद्द व योग्य असें जें असेल तें तुझी लक्ष्यपूर्वक विचार करून मला कळवा ” ८. रामाचें
हे भाषण श्रवण केल्यानंतर वक्ता भरत हात जोडून ह्याणाला ९ “हे सज्जन, हे महा-
बाहो, हे अनंतपराक्रमी राम, मुख्य धर्म आपणांवरच अवलंबून असून सर्व पृथ्वी आपल्याच

सर्गः ८१]

महाराष्ट्रवाल्मीकसमेतम् ।

३६५

प्रजावृत्तिमिवामराः । निरीक्षन्ते महात्मानं लोकज्ञायं यथा वषट् ११
पुष्पाश्च पितृवद्राज्यपश्वन्ति त्वां महाबल । पृथिव्या गतिभूतोऽसि प्राणि-
मावपि राघव १२ स त्वमेवविधं यज्ञमाहर्तासि कैयं नृप । पृथिव्यां राज-
वंशानां विनाशो युञ्ज हरयते १३ पृथिव्यां ये च पुंरुषा राजन्वीर्यवा-
गताः । सर्वेषां भविता तत्र संक्षयः सर्वकोपजः १४ सर्वं पुरुषशार्दूल गुणै-
रतुल्यविक्रम । पृथिवीं नार्हसे हन्तुं वशे हि तव वर्तते १५ भरतस्य तु तद्वाक्यं
श्रुत्वाऽमृतमयं यथा । प्रहर्षमतुलं लेभे रामः सत्यपराक्रमः १६ उवाच च
शुभं वाक्यं कैकेयानन्दवर्धनम् । प्रीतोऽस्मि परितुष्टोऽस्मि तवाय वच-
नेऽनघ १७ इदं वचनमङ्गीवं त्वया धर्मसमागतम् । व्याह्वयं पुरु-
षपृथिव्याः परिपालनम् १८ एष्यदस्मिन्दिमिप्रायाद्राजसूयाः क्रतूत्तमात् । निव-
र्त्तयामि भ्रमं तव सुव्याहतेन च १९ लोकपीडाकरं कर्म न कर्तव्यं विश्वक्षयैः ।
बालावां तु शुभं वाक्यं ग्राह्यं लक्ष्मणपूर्वज ॥ तस्माच्छृणोमि ते वाक्यं
साधु युक्तं महाबल २० [३४७०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्य उत्तरकाण्डे त्र्यशीतितमः सर्गः ॥ ८३ ॥

आश्रयार्थे राहिली आहे १०; देव ज्याप्रमाणे ब्रह्मदेवाला लोकनाथ समजत असतात त्याचप्रमाणे आह्मांसहवर्तमान सर्व भूपाल तुला महात्मा व लोकनाथ समजत असतात ११. हे महाबलाढ्य राजा, सर्व प्रजाजन स्वतःला पुत्राप्रमाणे समजून तुला पित्याप्रमाणे मानीत आहेत; आणि, हे राघवा, पृथ्वीवरील प्राण्यांचा आश्रयही तूच आहेस १२. तस्मात्, हे नृप, अशाप्रकारचा यज्ञ आपण कां करणार ? हा क्रतु झाला असता पृथ्वीतील राज-वंशांचा नाश होत असतो १३. कारण, हे राजा, ह्या क्रतूने सर्वांचे ठिकाणी क्रोध उत्पन्न होत असतो व त्यामुळे पृथ्वीतील सर्व वीर्यावान् पुरुषांचा क्षय होत असतो १४. तस्मात्, हे अतुलपराक्रमी पुरुषश्रेष्ठा, ज्याअर्थी सर्व जगत् आपल्या अधीन आहे त्या-अर्थी आपल्या गुणांचा उपयोग आपण पृथ्वीच्या नाशाकडे करू नये ” १५. भरतार्षे हे अमृतमय भाषण श्रवण केल्यानंतर सत्यपराक्रमी रामाला अनुपम हर्ष झाला १६ आणि कैकेयीच्या आनंद वृद्धिंगत करणाऱ्या भरताला सौम्य शब्दांनी तो ह्मणाला “ हे निष्पापा, तुझ्या भाषणामुळे मी आज प्रसन्न व अतिशय संतुष्ट झालो आहे १७. हे पुरुषश्रेष्ठा, पृथ्वीच्या परिपालनासंबंधाने तू जे हे भाषण केलें आहेस ते यथार्थ असून धर्माला अनु-सरून आहे १८. हास्तव, हे धर्मवेत्त्या, तुझ्या हा उक्तीच्या भाषणामुळे मनांत आणिलेल्या राजसूयसंज्ञक श्रेष्ठ क्रतूपासून मी निवृत्त होतो १९. लोकांना ज्याच्या योगाने पीडा होईल असे कर्म समजून पुरुषांनी करू नये. असो हे लक्ष्मणपूर्वजा. बाळांनैही भाषण

तत्प्रेतवति रामे तु भरते च महात्मनि । लक्ष्मणोऽथ शुभं वाक्पयसु-
 कच रघुनन्दनम् १ अश्वमेधो महायज्ञः पावनः सर्वपाप्मनाम् । पावन-
 कच धर्मर्षोऽराचतां रघुनन्दन २ श्रूयते हि पुरावृत्तं वासवे सुमहात्मनि ।
 ब्रह्महत्यावृतः शको हयमेधेन पावितः ३ पुरा किल महाबाहो देवासुर-
 सस्यसमे । वृत्रो नाम महानासीदैत्यो लोकसंमतः ४ विस्तीर्णो योजन-
 शतसूच्छितस्त्रिगुणं ततः । अनुरागेण लोकांस्त्रीन्स्नेहात्पश्यति सर्वतः ५
 धर्मज्ञश्च कृतज्ञश्च बुद्ध्या च परिनिष्ठितः । शशास पृथिवीं स्फीतां धर्मेण
 सुसमाहितः ६ तस्मिन्प्रशासति तदा सर्वकामदुघा मही । रसवन्ति प्रसू-
 कानि मूलानि च फलानि च ७ अकृष्टपच्या पृथिवी सुसंपन्ना महात्मनः ।
 स राज्यं तादृशं भुङ्क्ते स्फीतमद्भुतदर्शनम् ८ तस्य बुद्धिः समुत्पन्ना तपः
 कुर्वाणमुत्तमम् । तपो हि परमं श्रेयः संमोहमितरत्सुखम् ९ स निक्षिप्य सुतं
 ज्येष्ठं पौरं मधुरेश्वरम् । तप उग्रं समात्तिष्ठत्तापयन्सर्वदेवताः १०

शुभं असत्यास ऐकून घेतलें पाहिजे. तस्मात्, हे महाबलाढ्य भरता, मी तुझ्या ह्या-
 ण्याप्रमाणें करितों १०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आवि-
 काव्यांतील उत्तरकांडापैकीं ज्यांयशीवा अध्याय समाप्त झाला ॥ ८३ ॥

ह्याप्रमाणें राम व महात्मा भरत ह्यांनीं भाषण केलें असतां लक्ष्मणानें रघुनंदन रामाशीं
 शुभ भाषण केलें १. (तो ह्याणाला) “ हे रघुनंदना सर्व पापांची निवृत्ति करणारा
 अश्वमेधसंज्ञक महायज्ञ पावन करणारा आहे. ह्यास्तव, तो करणाचें आपण मनामध्यें
 आण्ण २. महात्म्या इंद्रासंबंधानें पूर्वींचा वृत्तांत ऐकण्यांत आहे. ब्रह्महत्येचें पातक लाग-
 लेला इंद्र अश्वमेधानें शुद्ध झाला आहे ३. हे महापराक्रमी रामा, पूर्वीं देवदैत्यांमध्ये प्रेम अस-
 तांन्या वृद्ध ह्याणून एक मोठा लोकमान्य दैत्य होता ४. तो शंभर योजनें विस्तीर्ण असून
 तीक्ष्ण योजनें उंच होता आणि नैसर्गिक प्रेमांमुळें सर्व लोकांवर त्याची कृपादृष्टि होती ५.
 को धर्मज्ञ, कृतज्ञ, बुद्धिमान् व अत्यंत दक्ष असून धनधान्यसंपन्न पृथ्वीचें धर्मानें रक्षण
 करीत असे ६. तो राज्य करीत असतांना पृथ्वीमध्ये हवा तो इष्ट पदार्थ प्राण्यांना प्राप्त
 होत असे. पुष्पें, फुलें व फळें सरस असत ७; आणि त्या महात्माचें कारकीर्दींत पृथ्वी
 उत्कृष्ट रीतीनें संपन्न असे. इतकेंच नव्हें परंतु, नांगरटी वगैरे केल्यावांचून तिचे ठिकाणीं
 पिकें येत असत आणि अशा प्रकारच्या आश्चर्यकारक व संपन्न राज्याचा तो वृत्रासुर
 ज्येष्ठो घेत असे ८. असें होतां होतां त्याला वाटलें “ आपण उत्कृष्ट तप करावें. कारण, तप
 वृत्रासुराकडून केल्याणाचें साधन असून इतर विषयसुख मोह पाडणारे आहे ” ९. असें मनांत
 येऊन राजाजनांचा अधिराति ह्याणून त्यानें आपल्या मधुरनामक ज्येष्ठ पुत्राची राज्यावर स्थापना

तपस्तप्यति वृत्रे तु वासवः परमार्तवत् । विष्णोः समुपसंक्रम्य वाक्कथितं
 दुवाच ह ११ तपस्यता महाबाहो लोकाः सर्वे विनिर्जिताः । बलवन्
 हि धर्मात्मा नैनं शक्यामि शासितुम् १२ यद्यसौ तप आतिष्ठेद्भव एवं सुरेश्वर-
 श्वर । यावल्लोका धरिष्यन्ति तवदस्य वशानुगाः १३ तं चैनं परमोदा-
 रमुपेक्षसि महाबल । क्षणं हि न भवेद्वृत्रः क्रुद्धे त्वयि सुरेश्वर १४ यदा-
 हि प्रीतिसंयोगं त्वया विष्णो समागतः । तदा प्रभृति लोकानां नाशक-
 मूलवधवान् १५ स त्वं प्रसादं लोकानां कुरुष्व सुममाहितः । तत्कृतेन
 हि सर्वं स्यात्प्रशान्तमरुजं जगत् १६ इमे हि सर्वे विष्णो त्वां निरीक्षन्ते
 दिवौकसः । वृत्रघातेन महता तेषां साह्यं कुरुष्व ह १७ त्वया हि निर्यशाः
 माह्यं कृतमेषां महात्मनाम् । असह्यमिदमप्येषाममतीनां गतिर्मवान् १८
 [३४८८] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे
 चतुरशीतितमः सर्गः ॥ ८४ ॥

लक्ष्मणस्य तु तद्वाक्यं श्रुत्वा शत्रुनिबर्हणः । वृत्रघातमशेषेण कथये-
 त्याह सुव्रत १ राघवंगैवमुक्तस्तु सुमित्रानन्दवर्धनः । भूय एव कथां दिव्यां

केली आणि उग्रतपश्चर्येला आरंभ केला; परंतु, त्यामुळे सर्व देवतांना ताप होऊ लागला १०. वृत्रासुर तपश्चर्या करू लागला असता इंद्र अतिशय दुःखित होऊन विष्णूकडे गेला आणि ह्याला ११ “ हे महाबाहो, तपश्चर्या करीन असलेल्या वृत्राने सर्व लोक स्वाधीन करून घेतले आहेत व तो धर्मात्मा बलाढ्य असल्यामुळे त्याला शासन करण्यास मी समर्थ नाहीं १२. हे सुरेश्वर, हा जर अजूनही तपश्चर्या करीत राहील तर जांपर्थ त्रैलोक्य विद्यमान आहे तोपर्यंत ते ह्याच्याच अधीन राहील १३. ह्यास्तव, हे महाबलाढ्य, ह्या अतिप्रचंड वृत्राची आपण उपेक्षा करू नका. हे सुरेश्वर, आपण क्रुद्ध झाल्यास वृत्र क्षणभरही राहणार नाहीं १४. हे विष्णो, जेव्हांपासून तुमच्याशीं त्याचें प्रेम जडलें तेव्हांपासूनच त्रैलोक्याचें आधिपत्य त्याला प्राप्त झालें १५. ह्यास्तव, आपण चागलें सावध राहून लोकांवर कृपा करा. आपण रक्षण केलें असतां सर्व जगत् शांत व आरोग्यसंपन्न होईल १६. हे विष्णो, हे सर्व देव रक्षणाकरितां आपल्यावर अवलंबून आहेत. ह्यास्तव, वृत्रघातरूप मोठें कृत्य करून आपण त्यांचें साहाय्य करा १७. ह्या महात्म्या देवांना आपण कांवार साहाय्य केलें आहे. ह्यास्तव, असें करणें जरी इतर असुरांना सहन होणारें नाहीं तरी तें आपण करा. कारण, आह्या निराश्रित देवांचा आश्रय आपणच आहां १८. ह्याप्रमाणें महामुनिव मी ज्ञानीतश्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकी चौऱ्यांशरीचा सर्ग समप्त झाला ॥ ८४ ॥

लक्ष्मणाचें हें भाषण श्रवण केल्यांतर ‘ हे सुव्रता, वृत्रवध मला सवितर कर्तव्यकरः’

३५८ महाघुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम्]

कथयामास सुव्रतः १ सहस्राक्षवचः श्रुत्वा सर्वेषां च दिवौकसाम् । विष्णु-
देवानुवाचेदं सर्वाणिन्द्रपुरोगेमान् २ पूर्वं सौहृदवद्भोऽस्मि वृत्रस्येह ब्रह्मा-
रुध्नः । तेव मुष्मत्प्रियार्थं हि नाहं हन्मि महासुरम् ४ अवर्यं कक्षीर्यं
च भवतां सुसमुत्तमम् । तस्मादुपायमारुह्यास्ये सहस्राक्षो वधिष्यति ५
त्रेधाभूतं करिष्यामि आत्मानं सुरसत्तमाः । तेन वृत्रं सहस्राक्षो वधिष्यति
न संशयः ६ एकांशो वासवं यातु द्वितीयो वज्रमेव तु । तृतीयो भूतलं यातु
तदा वृत्रं हनिष्यति ७ तथा ब्रुवति देवेशे देवा वाक्यमथाब्रुवन् । एवमेतन्ना-
संदेहो यथा वदसि दैत्यहन् ८ भद्रं तेऽस्तु गमिष्यामो वृत्रासुरवधैष्विधः ।
मज्जस्व परमोदार वासवं स्वेन तेजसा ९ ततः सर्वे महात्मानः सहस्राक्षपु-
रोगमाः । तद्धारण्यमुपाकामन्यत्र वृत्रो महासुरः १० तेऽपश्यंस्तेजसा भूतं
तपस्वबलसुरोत्तमम् । पिबन्तमिव लोकांस्त्रीजिदहन्तमिवाम्बरम् ११ इद्वैव
चासुरश्रेष्ठं देवास्त्रासमुपागमन् । कथमेनं वधिष्यामः कथं न स्यात्परा-

असौ शत्रुनाशक राम त्याला ह्मणाला १. ह्याप्रमाणें रामानें भाषण केलें असतां सुमित्रेच
आनंद वृद्धिगत करणाच्या सदाचरण संपन्न लक्ष्मणानें पुनरपि ती दिव्य कथा कथन केली २.
(तो ह्मणाला) “इंद्राचें व सर्व देवांचें भाषण श्रवण केल्यानंतर सर्व इंद्रप्रभृति देवांना विष्णु
ह्मणाले ३ “ पूर्वी महात्म्या वृत्रांशीं मी प्रेमपाशानें बद्ध झालों आहे. हास्तव, तुमचे
प्रिय करण्याकरितां मी ह्या महादैत्याचा वध करणार नाहीं ४. तथापि, तुझाला उत्कृष्ट
मुख ज्याच्या योगानें होईल असें कृत्य मला अवश्य केलें पाहिजे. तस्मात्, मी उपाय कथन
करितों. इंद्र वृत्रासुराचा वध करील ५. हे श्रेष्ठ देवहो, मी आपले तीन विभाग करीन
व त्यांच्या योगानें सहस्रनयन इंद्र वृत्रासुराचा निःसंशय वध करील ६. माझा एक अंश
इंद्राकडे जाईल; दुसरा वज्राचें अवलंबन करील; तिसरा भूतलाचा आश्रय करील आणि,
असें झालें असतां इंद्राच्या हातून वृत्रासुराचा वध होईल ” ७. ह्याप्रमाणें देवधिपति
विष्णु सांगत असतांना देव ह्मणाले “ हे दैत्यनाशक, आपण सांगत आहां हें निःसंशय
घडून येईल ८. आपलें कल्याण असो; वृत्रासुराचा वध व्हावा ह्या उद्देशानें आतां
आम्ही जातों. हे महाशय आपल्या तेजानें आपण इंद्राचा आश्रय करावा ” ९. तदनंतर
इंद्रप्रभृति महात्मे सर्व देव जेथें महादैत्य वृत्रासुर होता त्या अरण्यांत गेले १०. तों
तेजानें व्याप्त असा एक असुर तपश्चर्या करित असतांना त्यांच्या दृष्टी पडला. तो त्रैलोक्य-
व्यच ग्राहीत आहे कीं काय अथवा आकाशच दग्ध करून टाकीत आहे कीं काय असा भासत
होता ११. त्या असुरश्रेष्ठाला अवलोकन करितांक्षणीं देव भयभीत झाले आणि “ आप-
त्यावतन ह्याचा वध होईल काय ? आणि काय केलें असतां आपला पराजय होणार

अथः १२ तेषां चिन्तयती तत्र सहस्राक्षः पुरन्दरः । इज्यं प्रणुक्त्वा पाणिभ्यां
 प्राङ्निशोद्वृजमूर्धनि १३ कालाग्निनेव घोरैर्ण दीप्तिनेव महाविषाः । वज्र-
 वृजभिरसा जगत्त्रासमुपामयत् १४ असंभाव्यं वधं तस्व वृजस्व विदुषा-
 भिषः । चिन्तयानो जगामाशु लोकस्यान्मं महाप्रशाः १५ तमिन्द्रं ब्रह्म-
 हत्याशु गच्छन्तमनुगच्छति । अपतञ्चास्य गात्रेषु तमिन्द्रं वृजस्वमसि-
 शब्द १६ हतारयः प्रणवेन्द्रा देवाः साग्निपुरोगमाः । विष्णुं त्रिभुक्नेशान्
 मुकुर्मुहुरपूजयत् १७ त्वं गतिः परमेश्वर पूर्वजो जगत् ; पिता । रक्षार्थः
 सर्वभूतानां विष्णुत्वमुपजग्मिवान् १८ हतश्चायं त्वया वृत्रा ब्रह्महत्या च-
 वात्सवम् । बाधते सुरशार्दूल मोक्षं तस्य विनिर्दिश १९ तेषां तद्वचनं
 श्रुत्वा देवानां विष्णुरब्रवीत् । मामेव यजतां शक्रः पावयिष्यामि वज्रिणम् २०
 पुण्येन हयमेधेन मापिष्टा पाकशामनः । पुनरेष्यति देवानामिन्द्रत्वमकु-
 तोभयः २१ एवं संदिश्य तां वार्ष्णीं देवानां चामृतोपमाम् । जगाम विष्णु-
 र्देवेशः स्तूयमानस्त्रिविष्टपम् २२ [३५१०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
 कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे पञ्चाशीतितमः सर्गः ॥ ८५ ॥

नाहीं ?" ह्मणून चिंता करू लागले १२. परंतु, ह्याप्रमाणें ते चिंताक्रांत झाले असतांना सह-
 स्रनयन इंद्रानें दोन हातांनीं वज्र घेऊन वृत्राच्या मस्तकावर फेंकिलें १३. तेव्हा प्रलय-
 कालच्या अग्नीप्रमाणें घोर, प्रदीप्त व प्रचंड तेजानें युक्त असें तें वज्र वृत्राच्या मस्तकास-
 हवर्तमान पतन पावूं लागलें असतांना सर्व जगत् त्रस्त झालें १४; आणि त्या वृत्राचा
 वध अनुचित झाला असें चिंतन करीत करीत तो महाप्रशस्ती देवराज त्वरेनें सर्व त्रैलोक्य
 हिंबला १५; परंतु, जिकडे तो इंद्र जाऊ लागला तिकडे ब्रह्महत्याही त्याच्यामागे सत्वर जाऊं
 लागली आणि शेवटीं इंद्राच्या शरीरावर जाऊन ती आवळल्यामुळें त्याला दुःख झालें १६.
 तद्ब्रुवन्तर ज्यांच्या शत्रूंचा वध झाला आहे परंतु ज्यांच्या इंद्राचा ठिकाण नाही असे ते
 अग्निप्रभृति देव त्रैलोक्याधिपति विष्णूचें वारंवार स्तवन करू लागले १७. (ते ह्मणाले)
 " हे महाराज, जगताचा आश्रय व पिता तूच असून सर्व प्राण्यांच्या रक्षणाकरितां तूच
 विष्णुरूप धारण केले आहेस १८. हे सुरश्रेष्ठ, (वस्तुतः पाहू गेलें असतां) तूच वृत्राचा
 वध केला आहेस; परंतु, ब्रह्महत्येची पीडा मात्र इंद्राला होत आहे. ह्यास्तव, त्याच्या
 मुटकेचा उपाय काय असेल तो तूं सांग " १९. देवांचें हें भाषण श्रवण करून विष्णु
 ह्मणाला " इंद्रानें माझाच याग करावा; ह्मणजे मी त्या वज्रपाणि इंद्राला पावन करीन २०.
 एवढी अभ्येधानें माझे यजन केल्यानंतर पाकशासन निर्भय होईल व देवांचें आधिपत्य पुन-
 रि त्याला प्राप्त होईल " २१. ह्याप्रमाणें देवांना हा अमरतत्त्व उपदेश करून देवाधिपति विष्णु.

तदा वृत्रवधं सर्वमाखिलेन स लक्ष्मणः । कथयित्वा नरश्रेष्ठः कथाशेषं
 प्रथकमेव । ततो हते महावीर्ये वृत्रे देवभयक्षुरे । ब्रह्महत्यावृतः शक्रः संहि
 लेभे व वृत्रह्वा २ सोऽन्तर्माश्रित्य लोकानां नष्टसंज्ञो विचेतनः । काले
 तन्नावसत्कंचिद्वृष्टमानं इवोरगः ३ अथ नष्टे सहस्राक्षे उद्विग्नमभवेज्जगत् ।
 भूमिश्च ध्वस्तसङ्काशा निःस्नेहा शुष्ककानना ४ निःस्रोतसस्तु ते सर्वे
 हृद्वाश्च सरितस्तथा । संक्षोभश्चैव सत्त्वानामनावृष्टिकृतोऽभवत् ५ क्षीयमाणे
 तु लोकेऽस्मिन्संभ्रान्तमनसः सुराः । यदुक्तं विष्णुना पूर्वं तं यज्ञं समुपा-
 नन्न ६ ततः सर्वे सुरगणाः सोपाध्यायाः सहर्षिभिः । तं देशं समुपाज-
 ग्मन्त्रेन्द्रो भयमोहितः ७ ते तु दृष्ट्वा सहस्राक्षमावृतं ब्रह्महत्याया । तं पुर-
 स्कृत्य देवेशमश्वमेधं प्रचक्रिरे ८ ततोऽश्वमेधः सुमहान्महेन्द्रस्य महात्मनः ।
 बधूते ब्रह्महत्यायाः पावनार्थं नरेश्वर ९ ततो यज्ञे समाप्ते तु ब्रह्महत्या
 मह्यत्मनः । अभिगम्याब्रवीद्वाक्यं क्रमे स्थानं विधास्यथ १० ते तामू-

देव प्रशंसा करीत असतांना, वैकुण्ठाला निघून गेला २२. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
 श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डपैकीं पंच्यांशशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥८५॥

ह्याप्रमाणें वृत्रवधसंबंधीं सर्व वृत्तांत पूर्णपणें निवेदन केल्यानंतर तो पुरुषश्रेष्ठ लक्ष्मण
 त्या वधासंबंधानेंच अवशिष्ट राहिलेला कथाभाग सांगू लागला १. (तो ह्याणाला) “देवांना
 भय उत्पन्न करणाऱ्या महावीर्यावान् वृत्राचा ह्याप्रमाणें वध झाला असतां ब्रह्महत्येनें ग्रस्त
 झालेल्या वृत्रनाशक इंद्राला कांहींएक सुचेनासें झालें २. तेव्हां लोकांचें ज्याठिकाणीं वास्तव्य
 नाहीं अशा ठिकाणीं तो गेला आणि, वेढोळें घालून बसणाऱ्या भुजंगाप्रमाणें आपला देह
 संकुचित करून तो कांहींकालपर्यंत तेथें राहिला ३. इंद्र नाहींसा झाला असतां जगत्
 उद्विग्न झालें; पृथ्वी उद्वस्त झाल्यासारखी दिसू लागली; तिच्यांतील उदक नाहींसें झालें;
 अरण्येही शुष्क झालीं ४; अनावृष्टीमुळें सर्व सरोवरे आणि नद्या ह्यांतील प्रवाह बंद पडले
 आणि सर्व प्राणी क्षुब्ध झाले ५. ह्याप्रमाणें ह्या जगताचा क्षय होऊं लागला असतां देव
 मनामध्ये गोंधळून गेले व विष्णूनें पूर्वी सांगितलेल्या त्या यज्ञाचे त्यांना स्मरण झालें ६.
 तदनंतर उपाध्याय व ऋषि ह्यांसहवर्तमान सर्व देवगण जेथें इंद्र भयभीत होऊन बसला
 होता तेथें गेले ७; तो सहस्रनयन इंद्र ब्रह्महत्येनें ग्रस्त झाला आहे असें त्याच्या
 दृष्टी पडलें. तेव्हां त्या सुरेश्वर विष्णूला उद्देशून त्यांनीं अश्वमेध केला ८; सारांश,
 हे प्रजाधिपते रामा, महात्मन् महेन्द्राच्या मागे लागलेली ब्रह्महत्या निवृत्त होण्याक-
 रितों अश्वमेधसंज्ञक प्रचंड याग सुरू झाला ९. नंतर यज्ञ समाप्त झाला असतां ब्रह्म-
 हत्या महात्म्या देवाकडे गेली आणि “ मला तुझी जागा कोठें देणार ? ” ह्मणून त्यांना

चुस्ततो देवास्तुष्टाः प्रीतिसमन्विताः । चतुर्धा विभज्जात्मानमात्मनैव दुस्त-
सदे ११ देवानां भाषितं श्रुत्वा ब्रह्महत्यां महात्मनाम् । संदधौ स्थानमे-
त्यत्र वरयामास दुर्वसा १२ एकेनांशेन वत्स्यामि पूर्णोदासु नदीषु वै ।
चतुरो वार्षिकान्मासान्दर्पघ्नी कामचारिणी १३ भूम्यामहं सर्वकालमेकेनां-
शेन सर्वदा । वसिष्यामि न संदेहः सत्येनैतद्ब्रवीमि वः १४ योऽयमंशस्तु-
तीक्ष्णो मे स्त्रीषु यौवनशालिषु । त्रिरात्रं दर्पपूर्णासु वसिष्ये दर्पघातिनी १५
हन्तारो ब्राह्मणान्ये तु मृषापूवमदूषकान् । तांश्चतुर्थेन भागेन संश्रयिष्ये सुर-
र्षभाः १६ प्रत्युचुस्तां ततो देवा यथा वदसि दुर्वसे तथा भवतु तत्सर्वं साधयस्व
यदीप्सितम् १७ ततः प्रीत्यान्विता देवाः सहस्राक्षं ववन्दिरे । बिज्वरः
पूतपाप्मा च वासवः समपद्यत १८ प्रशान्तं च जगत्सर्वं सहस्राक्षे प्रतिष्ठिते ।
यज्ञं चान्द्रुतसंकाशं तदा शक्रोऽभ्यपूजयत् १९ इदृशो ह्यश्वमेधस्य प्रसादो
रघुनन्दन । यजस्व सुमहाभाग हयमेधेन पार्थिव २० इति लक्ष्मणवाक्य-
मुत्तमं नृपतिरतीव मनोहरं महात्मा । परितोषमवाप हृष्टचेताः स निश्च-

विचारं लागली १०. तेव्हां देव संतुष्ट व प्रसन्न होऊन तिला ह्मणाले “हे दुस्तर ब्रह्महत्ये, तू स्वतः आपले चार भाग कर ११”. महात्म्या देवांचें हें भाषण श्रवण केल्यावर जिचें वास्तव्य दुःखकारक आहे अशा त्या ब्रह्महत्येने विचार करून इंद्राशिवाय दुसऱ्या ठिकाणीं वसतिस्थान मागून घेतलें १२. (ती ह्मणाली) वर्षांन्तूतील चार महिने ज्यांना उदकांची समृद्धि असते अशा नद्यांचे ठिकाणीं मी पाण्याचा गर्व नाहीसा करणारी व स्वेच्छेनें चालणारी ब्रह्महत्या तेच चार महिनेंपर्यंत वास्तव्य करीन १३. त्याचप्रमाणें एका अंशानें मी सर्व काल भूमीचे ठिकाणीं (ऊषररूपानें) वास्तव्य करीन ह्यांत संशय नाही. हें मी तुम्हाला सत्य सांगत आहे १४. हा जो माझा तिसरा अंश आहे त्या अंशानें मी विषयवासनेनें भरलेल्या तरुणी स्त्रियांचे ठिकाणीं तीन दिवसपर्यंत वास्तव्य करीन आणि तितका काल लोटेपर्यंत मी त्यांच्या-समागमसुखाचा विघात करीन १५; आणि त्याचप्रमाणें हें सुरश्रेष्ठहो, निरपराधी ब्राह्मणांवर मिथ्या आरोप करून जे त्यांच्या वधाला कारण होतील त्यांच्या ठिकाणीं मी चवथ्या अंशानें राहीन ” १६. ह्यावर देव तिला ह्मणाले “ हे दुःखजनक वास्तव्य करणाऱे ब्रह्महत्ये, तुझ्या ह्मणण्याप्रमाणें होवो; तू सर्व आपल्या इच्छेप्रमाणें शेवटास ने ” १७. तदनंतर आबुद्धित झालेल्या देवांनीं इंद्राला वंदन केलें व इंद्रही निश्चित आणि पापरहित झाला १८. इंद्र स्थानापन्न झाला असतां सर्व जगतामध्ये शांतता झाली व त्या अद्भुत फल देणाऱ्या इंद्रानें यज्ञाची प्रशंसा केली १९. हे रघुनंदना, अश्वमेधाचें फल अशाप्रकारचें आहे; ह्यास्तव, हे महाभाग्यवान् राजा, तू अश्वमेध कर ” २०. ह्याप्रमाणें अत्यंत मनोहर असलेलें

अध्वेन्द्रममानविष्णुमौजाः २१ [३५३१] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे षडशीतितमः सर्गः ॥ ८६ ॥

तच्छ्रुत्वा लक्ष्मणेयोक्तं वाक्यं वाक्यविशारदः । प्रत्युवाच महातेजाः
ग्रहसञ्ज्ञासबो वचः १ एवमेव वरश्रेष्ठ यथा वदमि लक्ष्मण । वृत्रघातस-
न्निवेशं वाजिमेधफलं च यत् २ श्रूयते हि पुरा सौम्य कर्दमस्य प्रजापतेः ।
पुत्रो बाल्मीकिः श्रीमानिलो नाम सुधार्मिकः ३ स राजा पृथिवीं सर्वां
चक्षुः कृत्वा महायशः । राज्यं चैव नरव्याघ्र पुत्रवत्पर्यपालयत् ४ सुरैश्च
परमोदारैर्देवैश्च महाधनैः । नागराक्षसगन्धर्वैर्यक्षैश्च सुमहात्मभिः ५
पूज्यते नित्यशः सौम्य भयार्तै रघुनन्दन । अविभ्यंश्च ब्रह्म लोकाः सरो-
वराश्च महात्मनः ६ स राजा तादृशोऽप्यासीद्धर्मे वीर्ये च निष्ठितः । बुद्ध्या
च परमोदारो बाल्मीकेशो महायशः ७ स प्रचक्रे महाबाहुर्मृगयां रुचिरे
वने । चैत्रे वनोरमे मासे सभृत्यबलवाहनः ८ प्रजघ्ने स नृपोऽरण्ये शृमा-
च्छतसहस्रशः । हवैव तृतिर्नाभूच्च राज्ञस्तस्य महात्मनः ९ नानामृगा-
णामयुतं वध्यमानं महात्मना । यत्र जातो महासेनस्तं देशमुपचक्रमे १०

लक्ष्मणाचें उत्कृष्ट भाषण श्रवण करून त्या इंद्रतुल्यतेजस्वी व इंद्रतुल्यपराक्रमी महात्म्या रामाचें
अंतःकरण आनंदित झाले व तो संतुष्ट झाला २१. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीम-
द्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं शहायशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८६ ॥

लक्ष्मणानें केलेले तें भाषण श्रवण करून महातेजस्वी व वक्ता राम हंसत हंसत हसणाला १
हे पुरुषश्रेष्ठ लक्ष्मणा, वृत्रवध आणि अश्वमेधाचें फल हें जें तूं सविस्तर सांगितलें
आहेस तें अगदीं बरोबर आहे २. हे सौम्य लक्ष्मणा, कर्दम प्रजापतीचा एक इल ह्मणून
अत्यंत धार्मिक पुत्र आमच्या ऐकण्यांत आहे. तो श्रीमान् इल बाल्मीकदेशाचा अधिपति
होता ३. हे पुरुषश्रेष्ठ लक्ष्मणा, तो महायशस्वी राजा सर्व पृथ्वी पादाक्रांत करून राष्ट्राचें पुत्रवत्
परिपालन करीत असे ४. मोठे मोठे पूज्य सुर, महाधनाढ्य दैत्य, नाग, राक्षस, गंधर्व आणि
कारच मोठे यक्षही ५ भयभीत होऊन, हे सौम्य रघुनंदना लक्ष्मणा, त्याची नित्य प्रशंसा
करीत असत ६. तो राजा तशा प्रकारचा असून धर्मनिष्ठ व वीर्यवान् होता आणि
तो महायशस्वी बाल्मीकदेशाधिपति मनानेही मोठा उदार होता ७. एकदां मनोहर चैत्र-
मासी सेवक, सैन्य व बाहमें ह्यांसह वर्तमान तो महापराक्रमी राजा रमणीय वनामध्ये मृगया
करून लागला ८. मृगया करितां करितां अरण्यामध्ये शेंकडों हजारों मृगांचा त्यानें वध
केला; तथापि त्या महात्म्या राजाची तृप्ति झाली नाहीं ९. ह्याप्रमाणें अनेक प्रकारच्या
वधा वधा हजार मृगांचा त्या महात्म्याच्या हातून वध होऊं लागला व तो

तस्मिन्प्रदेशे देवेशः शैलराजसुतां हरः । रमयामास दुर्धर्षः सर्वैरनुचरैः
 सद्यः ११ कृत्वा स्त्रीरूपमात्मानमुमेशो गोपतिध्वजः । देव्याः प्रियचि-
 कीर्षुः संस्तस्मिन्पर्वतनिक्षरे १२ यत्र यत्र वनोद्देशे सत्त्वाः पुरुषवादिनः ।
 वृक्षाः पुरुषनामानस्तं सर्वे स्त्रीजनाभवन् १३ यच्च किञ्चन तत्सर्वं नारी-
 संघं बभूव ह १४ एतस्मिन्नन्तरे राजा स इलः कर्दमात्मजः । निघ्नमृ-
 मसहस्राणि तं देशमुपचक्रमे १५ स दृष्ट्वा स्त्रीकृतं सर्वं सन्ध्यालमृगपक्षि-
 ष्वम् । आत्मानं स्त्रीकृतं चैव सानुगं रघुनन्दन १६ तस्य दुःखं महश्चा-
 सीद्दृष्ट्वाऽऽत्मानं तथागतम् । उमापतेश्च तत्कर्म ज्ञात्वा त्रासमुपागमत् १७
 ततो देवं महात्मानं शितिकण्ठं कपर्दिनम् । जगाम शरणं राजा सभृत्यबल-
 बाहनः १८ ततः प्रहस्य वरदः मह देव्या महेश्वरः । प्रजापतिसुतं वाक्यमु-
 वाच वरदः स्वयम् १९ उच्छिष्टोच्छिष्ट राजर्षे कर्दमेय महाबल । पुरुषत्वघृते
 सौम्य वरं वरय सुव्रत २० ततः स राजा शोकार्तः प्रत्याख्यातो महात्मना ।
 स्त्रीभूतोऽसौ न जग्राह वरमन्यं सुरोत्तमात् २१ ततः शोकेन महता शैल-

राजा कार्तिकेयाची ज्या ठिकाणीं उत्पत्ति झाली त्या ठिकाणीं जाऊं लागला १०. त्या
 प्रदेशामध्ये ज्याच्याकडे पाहणेंही शक्य नाहीं असा सुरेश्वर शंकर सर्व अनुयायांस-
 हवर्तमान पार्वतीला रमवीत होता ११. तो वृषध्वज उमापति देवी पार्वतीचें प्रिय करण्याक-
 रितां स्त्रीरूप धारण करून त्या प्रदेशामध्ये वास्तव्य करीत असतो. पर्वतावरून येत असलेले
 उदकाचे प्रवाह त्या प्रदेशामध्ये आहेत १२. त्या वनांत ज्या ज्या ठिकाणीं पुरुष ह्यणविणारे
 प्राणी व वृक्ष होते ते सर्व स्त्रीजन झाले १३ आणि इतरही जें ह्यणून कांहीं होतें तें सर्व स्त्रीसंज्ञेस
 पात्र झालें १४. इतक्यांत तो कर्दमपुत्र इल राजा हजारों मृगांचा वध करीत करीत त्या ठिकाणीं
 आला १५. हे रघुनंदना, त्या ठिकाणीं आल्यानंतर हिंस्र पशु, मृग व पक्षी ह्यांसहवर्तमान सर्व
 वन स्त्रीरूप झालें असून आपणही अनुयायांसहवर्तमान स्त्री झालों आहों असें जेव्हां त्याच्या
 दृष्टी पडलें १६ तेव्हां आपली ती अवस्था पाहून त्याला मोठें दुःख झालें आणि उमापति शंकराचा तो प्रभाव आहे असें समजून आल्यावर तर त्याला भयच वाटूं लागलें १७.
 तदनंतर सेवक, सैन्य व वाहनें ह्यांसहवर्तमान तो राजा कपर्दकसंज्ञक जटाजूट धारण कर-
 णान्या महात्म्या शितिकण्ठ देवाला शरण गेला १८. तेव्हां देवी पार्वतीसहवर्तमान तो महेश्वर
 वर देण्यास उद्युक्त झाला आणि स्वतः त्या कर्दमप्रजापतीच्या पुत्राला हास्यपूर्वक ह्याणाला १९
 “ हे महाबलाढ्य राजर्षे कर्दम पुत्रा, उठ उठ; हे सौम्य, हे सदाचरणसंपन्न, पुरुषत्वाशि-
 बाय तुला जो वर हवा असेल तो तूं मागून घे ” २०. ह्याप्रमाणें शोकाकुल झालेल्या
 त्या राजाला महात्म्या शंकरानें पुरुषत्व देण्याचें नाकारिलें व स्त्रीरूप झालेल्या राजाला

राजसुतां वृषः । प्रणिपत्य उमाम् देवीं सर्वेणैवान्तरात्मना २२ ईशे वराणां
वरदे लोकाग्रामसि तामिनी । अमोघदर्शने देवि भज सौम्येन चक्षुषा २३
हृदयं तस्य राजर्षेर्विज्ञाय हरसंनिधौ । प्रत्युवाच शुभं वाक्यं देवी रुद्रस्य
समता २४ अर्धस्य देवो वरदो वरार्धस्य तव ह्यहम् । तस्मादर्धं गृह्णाण
त्वं स्त्रीपुंसोऽर्यावदिच्छसि २५ तदद्भुततरं श्रुत्वा देव्या वरमनुत्तमम् । संप्र-
हृष्टमना भूत्वा राजा वाक्यमथाब्रवीत् २६ यदि देवि प्रसज्या मे रूपेणा-
प्रतिमा भुवि । मासं स्त्रीत्वमुपासित्वा मासं स्यां पुरुषः पुनः २७ ईप्सितं
तस्य विज्ञाय देवी सुरुचिरानना । प्रत्युवाच शुभं वाक्यमेवमेव भवि-
ष्यति २८ राजन्पुरुषभूतस्त्वं स्त्रीभावं न स्मरिष्यसि । स्त्रीभूतश्च परं मासं
न स्मरिष्यसि पौरुषम् २९ एवं स राजा पुरुषो मासं भूत्वाऽथ क्लृप्तमिः ।
त्रैलोक्यसुन्दरी वारी मासमेकमिलाऽभक्त ३० [३५६१] इत्यार्षे श्रीम-
द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे समाशीतितमः सर्गः ॥८७॥
तां कथामैलसंबद्धां रामेण समुदीरिताम् । लक्ष्मणो भरतश्चैव श्रुत्वा

त्या मुरश्रेष्ठापासून दुसरा वर मागून वेणें रुचलें नाहीं २१. तदनंतर मोठ्या शोकानें ग्रस्त झालेला तो राजा मन अगदीं एकाग्र करून व शैलराजकन्या उमा देवीला प्रणिपत करून झणाला २२ “ हे वराधिष्ठात्रि, हे वर दे, त्रैलोक्यामध्ये स्त्री झणून तूंच आहेस व, हे देवि, तुझें दर्शन ग्यर्थ जाणारें नाहीं. ह्यास्तव, तूं माझ्यावर कृपादृष्टि कर ” २३. अशी राजानें प्रार्थना केली असतां रुद्राला संमत असलेल्या त्या देवीनं त्या राजर्षीचें हृदगत जाणिलें आणि ती सौम्य शब्दांनीं शंकराचे सन्निध त्याला झणाली २४ “ तुला अर्धा वर देणारा देव असून अर्धा वर देणारी मी आहे. तस्मात्, आह्वां स्त्रीपुरुषांपासून तूं आपल्या इच्छेप्रमाणें अर्धा अर्धा वर मागून घे ” २५. देवीचा हा अनुपम व अद्भुत वर श्रवण करून राजाच्या मनाला हर्ष झाला आणि तो झणाला २६ “ हे देवि, माझ्यावर जर तूं प्रसन्न झाली आहेस आणि पृथ्वीमध्ये जर तूं रूपानें अप्रतिम आहेस तर एक महिना मी तुझ्याप्रमाणेंच स्त्री होऊन पुन-
रपि एक महिना पुरुष व्हावें. ” २७. अशी त्याची इच्छा जाणून मनोहर-मुद्गेतें युक्त असलेली देवी पार्वती शुभ शब्दांनीं त्याला झणाली “ तुझ्या झणण्याप्रमाणेंच होईल २८; आणि, हे राजा, पुरुष झाल्यावर तुला स्त्रीत्व स्मरणार नाहीं व स्त्री झाल्यावर दुसरा महिना लोटेपर्यंत तुला पुरुषत्वाची आठवण राहणार नाहीं ” २९. ह्याप्रमाणें तो कृद्वंमपुत्र झल राजा एक महिना पुरुष होत असे आणि नंतर एक महिना झल झणून त्रैलोक्यसुंदरी स्त्री होत असे ३०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणासंज्ञक आदिकाव्यांतोडि उत्तरकांडापर्यंत पंचमस्कंधी सर्ग समाप्त झाला ॥ ८७ ॥

परमचिस्मितौ । तौ रामं प्राञ्जली भूत्वा तस्य राज्ञे महारामनः । विस्तरं
तस्य भावस्य तदा पप्रच्छतुः पुनः २ कथं स राजा स्त्रीभूतो वर्तयामास
दुर्गतिः । पुरुषः स यदा भूतः कां वृत्तिं वर्तयामसौ ३ तयोस्तद्भाषितं श्रुत्वा
कौतूहलसमन्वितम् । कथयामास काकुत्स्थस्तस्य राज्ञो यथागमम् ४
समेव प्रथमं मासं स्त्री भूत्वा लोकसुन्दरी । ताभिः परिवृता स्त्रीभिर्येऽस्य
पूर्वं पदानुगाः ५ तत्काननं विगाह्याशु विजहे लोकसुन्दरी । द्रुमगुल्म-
लताकीर्णं पद्भ्यां पद्मदलेक्षणा ६ वाहनानि च सर्वाणि संत्यक्त्वा वै सम-
न्ततः । पर्वताभोगविवरे तस्मिन्नेवे इला तदा ७ अथ तस्मिन्वनोद्देशे पर्व-
तस्याविदूरतः । सरः सुरुचिरप्ररुधं नानापक्षिगणायुतम् ८ ददर्श मा इला
तस्मिन्बुधं सोमसुतं तदा । ज्वलन्तं स्नेह वपुषा पूर्णं सोममिवोदितम् ९
तपन्तं च तपस्तीव्रमम्भोमध्ये दुरासदम् । यशस्करं कामकरं कारुण्ये
पर्यवस्थितम् १० सा तं जलाशयं सर्वं क्षोभयामास विस्मिता । सह तैः
पूर्वपुरुषैः स्त्रीभूतै रघुनन्दन ११ बुधस्तु तां समीक्ष्यैव कामबाणवश-

रामाने सांगितलेली ती इलसंबंधी कशा श्रवण करून लक्ष्मण व भरत हे अतिशय विस्मित झाले १ आणि हात जोडून त्या महात्म्या इलराज्याच्या त्या स्त्रीपुरुषत्वाची सविस्तर हकीकत त्यांनीं रामाला पुनरपि विचारिली २. (ते ह्मणाले) “ स्त्री झाल्यामुळे दुःस्थितीस पांचलेला तो राजा कसा वागत असे ? आणि तो पुरुष झाल्यावर आपलें वर्तन कस ठेवीत असे ? ” ३. हे त्यांचें उत्कटेनें युक्त असलेलें भाषण श्रवण करून काकुत्स्थकुलोत्पन्न रामानें त्या राजाचा इत्थंभूत वृत्तांत त्यांना कळविला ४. (तो ह्मणाला) “ त्या पद्विल्याच महिन्यामध्ये भुवनसुंदरी स्त्री होऊन स्त्रीरूप झालेल्या त्या पूर्वीच्या अनुयायांनीं परिवेष्टित झाली ५. नंतर कमलपत्रांप्रमाणें जिचे नेत्र आहेत अशी ती त्रैलोक्यसुंदरी वृक्ष, झुडपें व लता ह्यांनीं व्याप्त झालेल्या त्या वनामध्ये सत्वर प्रवेश करून पायांनींच संचार करूं लागली ६. बरोबर असलेलीं सर्व वाहनें सभोंवतीं सोडून देऊन विस्तीर्ण पर्वतांच्या मध्यभागीं ती इला त्यावेळीं क्रीडा करूं लागली ७. त्या वनामध्ये पर्वताचे समीपच नानाप्रकारच्या पक्षिगणांनीं युक्त आणि अत्यंत मनोहर असें एक सरोवर होतें ८. त्या सरोवराचे ठिकाणीं सोमपुत्र बुध त्या इलेच्या दृष्टी पडला. तो बुध उदय पावलेल्या पूर्ण चंद्राप्रमाणें आपल्या देहानें सज्जकत होता ९; उदकामध्ये तो तीव्र तपश्चर्या करीत होता; तो अजिंक्यहेस्ता आणि तो यशस्वी, वंथेष्ट वागणारा व दयाळु होता १०. हे रघुनंदना, स्त्रीरूप झालेल्या त्या प्राचीन पुरुषांसह-वर्तमान ती इला विस्मित होऊन क्रीडेच्या योगानें तें सर्व सरोवर क्षुब्ध करून टाकीत होती ११. ती दृष्टी पडल्याबरोबर बुध मदनबाणांच्या अवीन होऊन गेला त्याचें मन त्याला अनुरागांनें झालें

गतः । नोपलेभे तदात्मानं स, चचाल तदाभ्यसि १२ इत्थां निरीक्षमा-
णस्तु त्रैलोक्यादधिकां शुभाम् । त्रितं समभ्यतिक्रामत्का न्वियं देवता-
धिका १३ न देवीषु न नागीषु नासुरीष्वप्सरःसु च । दृष्टपूर्वा मया
काचिद्रूपेणानेन शोभिता १४ सदृशीयं मम भवेद्यदि नान्यपरिग्रहः ।
इति बुद्धिं समास्थाय जलात्कूलमुपागमत् १५ आश्रमं समुपागम्य
ततस्ताः प्रमदोत्तमाः । शब्दापयत धर्मात्मा ताश्चैनं च ववन्दिरे १६ स ताः
पप्रच्छ धर्मात्मा कस्यैषा लोकसुन्दरी । किमर्थमागता चैव सर्वमारुवात
मा चिरम् १७ शुभं तु तस्य तद्वाक्यं मधुरं मधुराक्षरम् । श्रुत्वा स्त्रियश्च
ताः सर्वा ऊचुर्मधुरया गिरा १८ अस्माकमेषा सुश्रोणी प्रभुत्वे वर्तते सदा ।
अपतिः काननान्तेषु सहास्माभिश्चरत्यसौ १९ तद्वाक्यमव्यक्तपदं तासां
स्त्रीणां निशम्य च । विद्यामावर्तनीं पुण्यामावर्तयति स द्विजः २० सोऽर्थं
विदित्वा सकलं तस्य राज्ञो यथा तथा । सर्वा एव स्त्रियस्ताश्च वभाषे
मुनिपुंगवः २१ अत्र किंपुरुषीभूत्वा शैलरोधमि वत्स्यथ । आवासस्तु
गिरावस्मिञ्शीघ्रमेव विधीयताम् २२ मूलपत्रफलैः सर्वा वर्तयिष्यथ

आणि उदकामध्ये त्याची वृत्ति पालटली १२. त्रैलोक्यांतील स्त्रियांपेक्षांही अधिक मनोहर
असलेल्या त्या इलेकडे तो पाहू लागला असतां त्याच्या अंतःकरणांमध्ये तिच्यासंबंधाने विचार
उत्पन्न झाला. “ देवतांहूनही अधिक अशी हो स्त्री कोण बरे असावी ! १३. देवांगना,
नागकन्या, दैत्यांगदा आणि अप्सरा ह्यांमध्येही आजपर्यंत अशा रूपाने सुशोभित अस-
लेली कोणीही स्त्री माझ्या दृष्टी पडली नाही १४. दुसऱ्याने जर हिचा स्वीकार केला
नसेल तर ही स्त्री मला योग्य होईल ” असा विचार मनामध्ये आणून तो उदकांतून निघून
तीरावर आला १५. तदनंतर आश्रमामध्ये आल्यावर त्या धर्मात्म्याने त्या उत्कृष्ट तरुणी
स्त्रियांना आह्वान केलें असतां त्यांनीं त्याला वंदन केलें १६. तेव्हां “ ही लोकसुंदरी
कोणाची आहे ? व ही येथें कशाकरितां आली आहे ? हें सर्व तुझी मला सत्वर कथन
करा ” असें त्या धर्मात्म्याने त्यांना विचारिलें असतां १७ मधुर शब्दांनीं युक्त असलेला
तो मधुर व शुभ प्रश्न श्रवण करून त्या सर्व स्त्रिया मधुर वाणीनें त्याला ह्मणाल्या १८
“ ही सुंदरी सर्वदा आमची स्वामिनी आहे; आणि ही अविवाहित असून आह्मांसहवर्त-
मान वनांत संचार करीत असते ” १९. स्पष्ट शब्दांनीं युक्त असें त्या स्त्रियांचें हें भाषण
श्रवण केल्यानंतर पवित्र संवर्त विद्येचा त्यानें जप केला २०. तेव्हां त्या राजाचा तो संपूर्ण
वृत्तांत इत्थंभूत समजून आल्यावर तो मुनिश्रेष्ठ बुध इलेच्या त्या सर्व स्त्री प सख्यांना
ह्मणाला २१ “ येथें पर्वततटाकावर तुझी किंवर स्त्रिया होऊन रहा; ह्या पर्वताचे ठिकाणीं

सर्गः ८९]

महाराष्ट्रतात्पर्यसमेतम् ।

३५७

नित्यदा । स्त्रियः किंपुरुषाञ्जाम भर्तुन्ममुपलप्स्यथ २३ ताः श्रुत्वा सोम-
पुत्रस्य स्त्रियः किंपुरुषीकृताः । उपासाञ्चकिरे शैलं वध्वस्ता बहुला-
स्तदा २४ [३५८५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य
उत्तरकाण्डेऽष्टाशीतितमः सर्गः ॥ ८८ ॥

श्रुत्वा किंपुरुषोत्पत्तिं लक्ष्मणो भरतस्तथा । आश्चर्यमिति चाब्रूतामुभौ
रामं जनेश्वरम् १ अथ रामः कयामेतां भूय एव महायथाः । कथया-
मास धर्मात्मा प्रजापतिसुनस्य वै २ सर्वास्ता विहता दृष्ट्वा किन्नरीक्षंषिस-
त्तमः । उवाच रूपसंपन्नां तां स्त्रियं प्रहसन्निव ३ सोमस्याहं सुदयितः सुतः
सुरुचिरानने । भजस्व मां वरारोहे भक्त्या स्निग्धेन चक्षुषा ४ तस्य तद्वचनं
श्रुत्वा शून्ये स्वजनवर्जिते । इलाः सुरुचिरप्ररूपं प्रत्युवाच महाप्रभम् ५
अहं कामचरी सौम्य तवास्मि वशवर्तिनी । प्रशाधि मां सोमसुत यथे-
च्छसि तथा कुरु ६ तस्यास्तदद्भुतप्ररूपं श्रुत्वा हर्षमुपागतः । स वै कामी,
सह तथा रेमे चन्द्रमसः सुतः ७ बुधस्य माधवो मासस्तामिलां रुचिरा-
ननाम् । गतो रमयतोऽत्यर्थं क्षणवचस्य कामिनः ८ अथ मासे तु संपूर्णे

तुह्नी आपलें वसतिस्थान सत्वर तयार करा २२. मुळें, पलें व फलें ह्यांवर तुह्नी सर्व स्त्रिया नित्य
उपजीविका करीत जा आणि किंपुरुषनामक भर्त्यांचा तुह्नी स्वीकार करा ” २३. हें सोमपुत्र
बुधाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर त्या स्त्रिया बुधाच्या योगसामर्थ्यामुळें किन्नरी झाल्या आणि त्या
असंख्य स्त्रिया त्या पर्वतासमीप वास्तव्य करूं लागल्या २४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं अठ्यांशशीवा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८८ ॥

स्त्रियांना किन्नरीत्व प्राप्त झाल्याचें श्रवण केल्यावर लक्ष्मण व भरत हे उभयतां “ आश्चर्य
आश्चर्य ” ह्मणून प्रजाधिपति रामाला ह्मणाले १. नंतर महायशस्वी धर्मात्म्या रामानें कर्दम
प्रजाधिपतीचा पुत्र जो इल त्याचीही कथा पुनरपि त्यांना कथन केली २. (तो ह्मणाला)
त्या सर्व किन्नरी दुसरीकडे गेल्या असें पाहून त्या रुपवती इला स्त्रीला तो ऋषिश्रेष्ठ बुध
हंसत हंसत ह्मणाला ३ “ हे सुंदरि, तुजें मुख अत्यंत मनोहर आहे व मी चंद्राचा अतिशय
प्रिय पुत्र आहे. ह्यास्तव, सप्रेम दृष्टीनें व भक्तीनें तूं माझा स्वीकार कर ” ४. स्वजनरहित
अशा एकांतस्थलामध्ये त्याचें भाषण श्रवण करून इला त्या अत्यंत मनोहर बुधाला ह्मणाली ५
“ हे सौम्य, मी स्वतंत्र असून आपल्या अधीन आहे; ह्यास्तव, हे सोमनंदन, मला आपण
आज्ञा करा आणि इच्छेस येईल त्याप्रमाणें आपण माझ्याशीं बागा ” ६. तिचें हें अद्भुत भाषण
श्रवण केल्यानंतर चंद्रपुत्र बुधा ग्रा हर्ष झाला व तो कामी चंद्रपुत्र तिच्याशीं रममाण
होऊं लागला ७. तेव्हां मनोहर मद्रें येत अशा त्या इलेशीं अत्यंत रममाण होत

पूर्णेन्दुसदृशाननः । प्रजापतिसुतः श्रीमाञ्जशयने प्रत्यबुधेयत १ सोऽपश्यत्-
 त्सोमजं तत्र तपन्तं मलिलाशये । ऊर्ध्वबाहुं निरालम्बं तं राजा प्रत्यभश-
 यत १० भगवन्पर्वतं दुर्गं प्रविष्टाऽस्मि सहानुमः । न च पश्यामि तत्स्वैर्यं
 क्व नु ते मामका गताः ११ तच्छ्रुत्वा तस्य राजर्षेर्महसंज्ञस्य भाषितम् ३
 प्रत्युवाच शुभं वाक्यं सान्त्वयन्परया गिरा १२ अश्वमेधेण बहंतो भृत्यास्ते
 विनिपातिताः । त्वं चाश्रमपदे सुप्तो वातवर्षभयादितः १३ समाश्वसिहि
 भद्रं ते निर्मयो विगतज्वरः । फलमूलाशनो वीर निवसेह यथासुखम् १४
 स राजा तेन वाक्येन प्रत्याश्वस्तो महामतिः । प्रत्युवाच शुभं वाक्यं
 रीनो भृत्यजनक्षयात् १५ त्यक्ष्याम्यहं स्वकं राज्यं नाहं भृत्यैर्विनाकृतः ।
 वर्तयेवं क्षणं ब्रह्मन्समनुज्ञातुमर्हसि १६ सुतो धर्मपरो ब्रह्मज्येष्ठो मम महा-
 यशः । शशबिन्दुरिति ख्यातः स मे राज्यं प्रपत्स्यते १७ न हि शक्ष्या-
 म्यहं हित्वा भृत्यदारान्मुखावितान् । प्रतिवक्तुं महातेजः किञ्चिदप्यशुभं
 वचः १८ तथा ब्रुवति राजेन्द्रे बुधः परममद्भुतम् । सान्त्वपूर्वमथोवाच

असलेल्या त्या कामी बुधाचा वैशाख मास एका क्षणाप्रमाणे निघून गेला ८. ह्याप्रमाणे
 महिना पूर्ण झाली असता पूर्णचंद्राप्रमाणे ज्याचे मुख आल्हादकारक आहे असा तो कर्दम
 प्रजापतीचा पुत्र इल शय्येवर निद्रिस्थ असतांना जागा झाला ९; तो सरोवसमध्ये वर
 हात करून व आधाररहित राहून सोमपुत्र बुध तपश्चर्या करीत असल्याचे त्याच्या दृष्टी
 पडले व तो इल राक्ष त्याला ह्मणाला १० “ हे भगवन्, अनुयायांसहवर्तमान मी दुर्गम
 पर्वतवर आलों; परंतु, तें सैन्य माझ्या दृष्टी पडत नाही. ते माझे अनुयायी कोणी-
 कडे बरे गेले ” ११. स्त्रीत्वाची ज्याला आठवण नाही अशा त्या राजर्षीचे तें शुभ
 भाषण ऐकून घेऊन मनोहर वाणीनें सान्त्वन करीत करीत तो बुध त्याला ह्मणाला १२ “ प्रचंड
 पाष्ठाणवृष्टीमुळे त्या तुझ्या सेवकांचा निःपात झाला असून वायु व पर्जन्य ह्यांच्या भीतीनें
 व्याकुल झाल्या कारणाने तूं आश्रमामध्ये निजून राहिला होतास १३. तुझे देव बरे करो, तूं आतां
 धीर धर; निर्भय व निश्चित हो आणि, हे वीरा, फलमूले भक्षण करून तूं खुशाल ह्या
 ठिकाणीं रहा ” १४. ह्या बुधाच्या भाषणाने त्याला धीर आला; परंतु, सेवक जनांची क्षय
 झाल्यामुळे तो दीन झालेला राजा शुभ शब्दांनीं त्याला ह्मणाला १५ “ हे ब्रह्मन्, मी आपल्या
 राज्याचा त्याग करितों. कारण, भृत्यांचाचून क्षणभरही राहण्यास मी समर्थ नाहीं. ह्यास्तव,
 आपण मला जाण्याची अनुज्ञा द्यावी १६. हे ब्रह्मन्, धर्मनिष्ठ व महायशस्वी असा मझ
 ज्येष्ठ पुत्र शशबिंदू ह्मणून प्रख्यात आहे; त्याला माझे राज्य मिळेल. सुखाचा उपभोग घेत
 असलेले राज्यांतिल सेवक व भार्या ह्यांना सोडून रहाण्यास मी समर्थ नाहीं. ह्यास्तव,

चामस्त इह रोचताम् १९ न सन्तापस्वया कार्यः कौदिमेय महाबल । संव-
त्सरोषितस्याय कारयिष्यामि ते हितम् २० तस्य तद्वचनं श्रुत्वा बुधस्या-
क्लिष्टकर्मणः । वासाय विदधे बुद्धिं यदुक्तं ब्रह्मवादिना २१ मासं स स्त्री तदा
भूत्वा रमयत्यनिशं सदा । मासं पुरुषभावेन धर्मबुद्धिं चकार सः २२ ततः
सा नवमे मासि इला सोमसुतात्सुतम् । जनयामास सुश्रोणी पुरुरवसमू-
र्जितम् २३ जातमात्रे तु सुश्रोणी पितुर्हस्ते न्यवेशयत् । बुधस्य समवर्णं
च इला पुत्रं महाबलम् २४ बुधस्तु पुरुषाभूतं स वै संवत्सरान्तरम् । कथाभी
रमयामास धर्मयुक्ताभिरात्मवान् २५ [३६१०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकादनवतितमः सर्गः ॥ ८९ ॥

तथोक्तवति रामे तु तस्य जन्म तदद्भुतम् । उवाच लक्ष्मणो भूयो भर-
तश्च महायशः १ इला सा सोमपुत्रस्य संवत्सरमथोषिता । अकरोत्किं
नश्श्रेष्ठ तत्त्वं शंसितुमर्हसि २ तयोस्तद्वाक्यमाधुर्यं निशम्य परिपृच्छतोः ॥
रामः पुनरुवाचेदं प्रजापतिसुते कथाम् ३ पुरुषत्वं गते शूरे बुधः परम-

हे महातेजस्वी मुने, आपण माझ्या इच्छेविरुद्ध कांहींएक भाषण करू नका ” १८.
ह्याप्रमाणे तो राजाभिराज इल अत्यंत आश्चर्यकारक भाषण करू लागला असतां बुध सात्व-
नपूर्वक त्याला ह्मणाला “ येथे वास्तव्य करण्याचें तूं मनामध्ये आण १९. हे महाबलाढ्य
कर्दमपुत्रा, तूं काळजी करू नको. आजपासून एक संवत्सरपर्यंत तूं येथें रहा; ह्मणजे मी
तुझें हित करीन ” २०. पवित्र कर्म करणाऱ्या त्या बुधाचें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर
त्या ब्रह्मवेत्त्यांनीं सांगितल्याप्रमाणें त्यानें तेथें वास्तव्य करण्याचें मनामध्ये आणिले २१.
महिनाभर स्त्री होऊन तो इल बुधाशीं एकसरिखा अतिशय रममाण होत असे आणि एक
ग्रहिना पुरुष होऊन आपलें चित्त धर्माकडे लावीत असे २२. तदनंतर त्या सुंदरी इलेला
नवव्या महिन्यांत सोमपुत्र बुधापासून पुरुरवस् ह्मणून एक भव्य पुत्र झाला २३. तो पुत्र
ज्येष्ठ होतांक्षणीं त्या सुंदरी इलेनें तो महाबलाढ्य व कांतीनें बुधासारिखा असलेला पुत्र
त्याच्या पित्याचे हातीं दिला २४ आणि नंतर संवत्सरापैकीं अवशिष्ट राहिलेल्या ज्या
दिवसांमध्ये तो इल पुरुष झाला ते दिवस संपूर्ण होईपर्यंत बुधानें जितेंद्रिय राहून धर्मयुक्त
कथांच्या बोधानें त्याचें मन रमविलें २५. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीतश्रीमद्रामाय-
णसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं एकूणनवदावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ८९ ॥

ह्याप्रमाणें त्या पुरुरव्याची ती अद्भुत उत्पत्ति रामानें कथन केली असतां महायशस्वी
भरत व लक्ष्मण पुनरपि त्याला ह्मणाले १ “हे पुरुषश्रेष्ठा, संवत्सरपर्यंत चंद्रपुत्रासमीप राहि-
तत्वांनंतर त्या इलेनें काम केलें हें आपण कथन करा ” २. ह्याप्रमाणें प्रश्न करणाऱ्या त्या भरतल-

बुद्धिमात्र । संवर्त परमोदारमाजुहाव महायशाः ४ च्यवनं भृगुपुत्रं च मुनि
चारिष्ठनेमिन्म् । प्रमोदनं मोदकरं ततो दुर्वासं मुनिम् ५ एतान्सर्वान्समा-
नीय वाक्यज्ञस्तत्त्वदर्शनः । उवाच सर्वान्सुहृदो धैर्येण सुसमाहितान् ६
अयं राजा महाबाहुः कर्दमस्य इलः सुतः । जानीतैनं यथाभूतं श्रेयो ह्यत्र
विधीयताम् ७ तेषां संवदनामेव द्विजैः मह महात्मभिः । कर्दमस्तु महा-
तेजास्तदाश्रममुपागमत् ८ पुलस्त्यश्च क्रतुश्चैव वषट्कारस्तथैव च । ओङ्का-
रश्च महातेजास्तदाश्रममुपागमन् ९ ते सर्वे हृष्टमनसः परस्परसमागमे ।
हितैषिणो बाह्विपतेः पृथग्वाक्यान्यथाब्रुवन् १० कर्दमस्त्वब्रवीद्वाक्यं सुतार्थं
परमं हितम् । द्विजाः शृणुत मद्वाक्यं यच्छ्रेयः पार्थिवस्य हि ॥ नाभ्यं
पश्यामि भैषज्यमन्तरा वृषभध्वजम् ११ नाश्वमेधात्परो यज्ञः प्रियश्चैव महा-
त्मना । तस्माद्यजामहे सर्वे पार्थिवार्थे दुरासदम् १२ कर्दमेनैवमुक्तास्तु
सर्व एव द्विजर्षभाः । रोचयन्ति स्म तं यज्ञं रुद्रस्याराधनं प्रति १३ संव-
तंस्य तु राजर्षिः शिष्यः परपूरजयः । मरुत इति विख्यातस्तं यज्ञं समु-

ष्मणाचें तें मधुर वाक्य ऐकून कर्दमप्रजापतीच्या संबधानें पुढला वत्तांत कथन करण्याकरितां
राम त्यांना ह्मणाला ३ “शूर इल एकदां पुरुष झाल्यानंतर महाबुद्धिमान् व महायशस्वी बुधानें
परम उदार संवर्त, भृगुपुत्र च्यवनमुनि, अरिष्टनेमि, प्रमोदन, मोदकर व दुर्वास मुनि ह्यांना निम-
त्रण केलें ४, ५. संभाषणज्ञ व तत्ववेत्त्या बुधानें ह्या सर्वस्वकार्यदक्ष मित्रांना बोलाविलें आणि
धैर्यानें तो त्यांना ह्मणाला ६ “हा महापराक्रमी राजा इल कर्दम प्रजापतीचा पुत्र होय. ह्याची
अवस्था काय झाली आहे हें तुम्ही ऐकून घ्या आणि ती अवस्था निवृत्त होण्यास कल्याणका-
रक उपाय कोणता तो तुम्ही योजा ” ७. ह्याप्रमाणें महात्म्या द्विजांसह वर्तमान त्यांचा संवाद
चालला आहे तोंच महातेजस्वी कर्दम त्या आश्रमाला प्राप्त झाला ८ आणि नंतर पुलस्त्य,
क्रतु व मूर्तिमान् वषट्कार आणि महातेजस्वी प्रणव हेही त्या आश्रमामध्ये आले ९. ह्याप्र-
माणें परस्परांचा समागम झाला असतां ते सर्वही मनोमध्यें आनंदित झाले आणि बाह्यी-
कबेशाधिपतीचें हित व्हावें ह्या उद्देशानें ते पृथक् पृथक् भाषण करूं लागले १०. प्रथमतः
पुत्राकरितां अत्यंत हितकारक भाषण कर्दमानें केलें. (तो ह्मणाला) “हे द्विजहो, राजाचें
कल्याण कोणत्या उपायानें होईल ह्याविषयीं माझे भाषण आपण श्रवण करा. वृषध्वज
शंकरावांचून ह्या राजाचा दुःस्थितिरूप रोग निवृत्त होण्यास दुसरें औषध नाही ११.
सारांश, महात्म्या शंकराला प्रिय जो अश्वमेध क्रतु त्यापेक्षां ब्रह्महत्येचें पातक निवृत्त
करणारा दुसरा यज्ञ नाही. तस्मात्, आपण सर्वांनीं राजाकरितां दुर्घट अश्वमेध करावा” १२.
ह्याप्रमाणें कर्दमानें सांगितलें असतां रुद्राच्या आराधनेकरितां तो यज्ञ करण्याचें सर्व

‘पाहरत् १४ ततो यज्ञो महानासीद्विधाश्रमसमीपतः । रुद्रश्च परमं तोष-
माजगाम महायशाः १५ अथ यज्ञे समार्ते तु प्रीतः परमया मुदा । उमा-
पतिर्द्विजान्सर्वानुवाच इलमंनिधौ १६ प्रीतांऽस्मि हयमेधेन भक्त्या च
द्विजसत्तमाः । अस्य बाह्मिपतेश्चैक किं करोमि प्रियं शुभम् १७ तथा
वदति देवेशे द्विजास्ते सुममाहिताः । प्रसादयन्ति देवेशं यथा स्यात्पुरुष-
स्त्विला १८ ततः प्रीतो महादेवः पुरुषत्वं ददौ पुनः । इलीयै सुमहातेजा
दत्त्वा चान्तरधीयत १९ निवृत्ते हयमेधे च गते चादर्शनं हरे । यथागतं
द्विजाः सर्वे तेऽगच्छन्दीर्घदर्शिनः २० राजा तु बाह्मिन्सृज्य मध्यदेशे
ह्यनुत्तमम् । निवेशयामास पुरं प्रतिष्ठानं यशस्कर्म २१ शशबिन्दुश्च राज-
र्षिर्बाह्मिं परपुरज्ययः । प्रतिष्ठाने इलो राजा प्रजापतिसुतो बली २२ स
काले प्राप्तवाल्लोकमिलो ब्राह्मणनुत्तमम् । ऐलः पुरुरवा राजा प्रतिष्ठानम-
वासवान् २३ ईदृशो ह्यश्वमेधस्य प्रभावः पुरुषर्षभ । स्त्रीपूर्वः पौरुषं लेभ
यच्चान्यदपि दुर्लभम् २४ [३६३४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
आदिकाव्य उत्तरकाण्डे नवतितमः सर्गः ॥ १० ॥

द्विजश्रेष्ठांनीं मनमध्यें आणिलें १३. संवर्ताचा एक मरुत ह्मणून प्रख्यात असलेला व
शत्रुसमुदायाचाही पराजय करणारा जो राजर्षि शिष्य होता त्यानें तो यज्ञ केला १४. तो
महायज्ञ बुधाश्रमासमीप झाला व त्याच्या योगानें महायशस्वी रुद्र अतिशय संतुष्ट झाला १५.
ह्याप्रमाणें यज्ञ समाप्त झाला असतां संतुष्ट झालेला उमापति शंकर इल राजाचे सनिध
मेठ्या आनंदानें त्या सर्व द्विजांना ह्मणाला १६ “ हे द्विजश्रेष्ठ हो, मी भक्तिपुरःसर
केलेल्या अश्वमेधामुळें प्रसन्न झालों आहे. ह्यास्तव, ह्या बाल्हीक राजाचा प्रिय असलेली
अशी कोणती शुभ गोष्ट मी करूं ? ” १७. ह्याप्रमाणें तो सुरश्रेष्ठ बोलूं लागला असतां ते
स्वकार्यदक्ष द्विज इला पुरुष होण्याविषयीं त्या सुरश्रेष्ठाची प्रार्थना करूं लागले १८.
तदनंतर महादेवानें प्रसन्न होऊन पुनरपि इलेला पुरुषत्व दिलें आणि पुरुषत्व दिल्यानंतर तो
महातेजस्वी शंकर अंतर्धान पावला १९. ह्याप्रमाणें अश्वमेध संपूर्ण होऊन शंकर अदृश्य
झाला असतां ते सर्व दूरदर्शी द्विज आल्यामार्गानें परत गेले २०. नंतर इल राजानें बाल्हीक
देश सोडून दिला आणि मध्यदेशांत एक प्रतिष्ठान ह्मणून यशस्वी व उत्कृष्ट नगर त्यानें वस-
विलें २१. शत्रुसमूह जिंकणारा शशबिंदु राजर्षि बाल्हीक देशामध्यें राहू लागला आणि कर्दन
प्रजापतीचा पुत्र बलाढ्य इल राजा प्रतिष्ठान नगरामध्यें वास्तव्य करूं लागला २२. त्या इला-
जाला योग्य वेळीं अनुपम ब्रह्मलोक प्राप्त झाला व त्याचा पुत्र राजा पुरुरवा प्रतिष्ठान नगरामध्यें
राज्य करूं लागला २३. हे पुरुषश्रेष्ठा, अशाप्रकारचा अश्वमेधाचा प्रभाव आहे. पूर्वी स्त्री अस-

एतदाख्याय काकूस्थो भ्रातृभ्यामभितप्रभः । लक्ष्मणं पुनरेषाह धर्म-
युक्तमिदं वचः १ वसिष्ठं वामदेवं च जाबालिमथ कश्यपम् । द्विजांश्च सर्व-
प्रवरानश्वमेधपुरस्कृतान् २ एतान्सर्वान्ममानीय मन्त्रयित्वा च लक्ष्मण ।
हयं लक्षणभंषजं विमोक्षयामि समाधिना ३ तद्वाक्यं राघवेणोक्तं श्रुत्वा
त्वरितविक्रमः । द्विजान्सर्वान्ममाहूय दर्शयामास राघवम् ४ ते दृष्ट्वा देव-
संकाशं कृतपादाभिवन्दनम् । राघवं सुदुराधर्षमाशीर्भिः समपूजयन् ५
प्राञ्जलिः स तदा भूत्वा राघवो द्विजसत्तमान् । उवाच धर्मसंयुक्तमश्वमे-
धाश्रितं वचः ६ तेऽपि रामस्य तच्छ्रुत्वा नमस्कृत्वा वृषध्वजम् । अश्व-
मेधं द्विजाः सर्वे पूजयन्ति स्म सर्वशः ७ स तेषां द्विजमुख्यानां वाक्य-
मद्भुतदर्शनम् । अश्वमेधाश्रितं श्रुत्वा भृशं प्रीतोऽभवत्तदा ८ विज्ञाय कर्म
तनेषां रामो लक्ष्मणमब्रवीत् । प्रषयस्व महाबाहो सुग्रीवाय महात्मने ९
यथा महद्भिर्हरिभिर्वहुभिश्च वनोकमाम् । सार्धमागच्छ भद्रं ते अनुभोक्तुं
महोत्सवम् १० विभीषणश्च रक्षाभिः कामगैर्वहुभिर्वृतः । अश्वमेधं महा-

लेल्या इल राजाला अश्वमेधाच्या योगानें पुरुषत्व प्राप्त झालें आहे आणि इतरही दुर्लभ गोष्टी
ह्या यज्ञाच्या योगानें अनेक लोकांना प्राप्त झाल्या आहेत २४. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्र-
णीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं नव्वदावा सर्ग समाप्त झाला॥९०॥

हे भ्रात्यांना कथन केल्यानंतर ककुत्स्थकुलोत्पन्न महातेजस्वी राम पुनरपि लक्ष्मणाशीं
धर्मयुक्त भाषण करूं लागला १. (तो ह्याला) “ हे लक्ष्मणा, वसिष्ठ, वामदेव, जाबालि,
कश्यप व सर्वविद्येंत निपुण आणि अश्वमेधांतील अग्रगण्य द्विज २ ह्या सर्वांना निमंत्रण करून
आणून सावधपणानें अश्वमेधाकरितां एक सुलक्षणी अश्व सोडण्याचें माझ्या मनांत
आहे ” ३. रामानें केलेलें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर शीघ्रगति लक्ष्मणानें सर्व द्विजांना
आह्वाण करून रामाला भेटविलें ४. तेव्हां पादाभिवंदन केलेल्या त्या देवतुल्य अजिंक्य
रामाला अवलोकन करून त्यांनीं त्याला आशीर्वाद दिले असतां ५ त्या रघुवंशज रामानें
हात जोडिले आणि धर्माला अनुसरून अश्वमेधासंबंधानें त्या द्विजश्रेष्ठांशीं त्यानें भाषण
केलें ६. तेव्हां रामाचें तें भाषण श्रवण केल्यावर त्या सर्व द्विजांनीं शंकराला नमस्कार
केला आणि अश्वमेधाची सर्वप्रकारें प्रशंसा केली ७. अद्भुत अर्थीनं युक्त असें अश्वमे-
धसंबंधीं त्या श्रेष्ठ द्विजांचें भाषण श्रवण करून तो राम अतिशय संतुष्ट झाला ८ आणि
त्यांनीं तें अनुष्ठान करण्याचें कबूल केलें असें समजून तो लक्ष्मणाला ह्याला “ हे महा-
बलाकामी लक्ष्मणा, महात्म्या सुग्रीवाकडे तूं—मोठे वानर आणि अनुयायी वानरांचे अनेक
समुदाय बरोबर घेऊन, तुझे देव बरे, करो, महोत्सव पहाण्या कवितां बूंथे—असा निरोप

यज्ञमावात्तुलविक्रमः ११ राजानश्च महाभागा ये मे प्रियचिकीर्षवः ।
 सानुगाः क्षिप्रमाधान्तु यज्ञभूमिनिरीक्षकाः १२ देशान्तरगता ये च द्विजा
 धर्मसमाहिताः । आमन्त्रयस्व तान्सर्वान्श्वमेधाय लक्ष्मण १३ ऋषयश्च
 महाबाहो आहूयन्तां तपोधनाः । देशान्तरगताः सर्वे सदाशश्च द्विजातयः १४
 तथैव तालावचरास्तथैव नटनर्तकाः । यज्ञवाटश्च सुमहान्गोमत्या नैमिषे
 वनं १५ आज्ञाप्यतां महाबाहो तद्धि पुण्यमनुत्तमम् । शान्त्यंश्च महाबाहो
 प्रवर्तन्तां समन्ततः १६ शतशश्चापि धर्मज्ञाः क्रतुमुख्यमनुत्तमम् । अनुभूय
 महायज्ञं नैमिषे रघुनन्दन १७ तुष्टः पुष्टश्च सर्वोऽसौ मानितश्च यथाविधि ।
 प्रतियास्यति धर्मज्ञ शीघ्रमामन्त्र्यतां जनः १८ शतं वाहसहस्राणां तण्डु-
 लानां वपुष्मताम् । अयुतं तिलमुद्रस्य प्रयात्वग्रे महाबल १९ चणकानां
 कुलिस्थानां माषाणां लवणस्य च । अतोऽनुरूपं स्नेहं च गन्धं संक्षिप्तमेव
 च २० सुवर्णकण्ट्यो बहुला हिरण्यस्य शतोत्तराः । अग्रतो भरतः कृत्वा
 गच्छत्वग्रे समाधिना २१ अन्तरापणवीथ्यश्च सर्वे च नटनर्तकाः । सूदा

पाठीव ९, १०. इच्छेप्रमाणे संचार करणाऱ्या अनेक राक्षसांसहवर्तमान अतुलपराक्रमी
 बिभीषणही यज्ञास आला पाहिजे ११ आणि माझ्या मनाप्रमाणे वागणारे जे महाभाग्य-
 वान् राजे तेही यज्ञभूमि अवलोकन करण्याकरितां अनुयायांसहवर्तमान सत्वर येणे अवश्य
 आहे १२. हे लक्ष्मणा, लक्ष्यपूर्वक अनुष्ठान करणारे असे जे द्विज दुसऱ्या देशांत अस-
 तील त्याही सर्वांना तूं अश्वमेधाकरितां निमंत्रण कर १३. हे महापराक्रमी लक्ष्मणा,
 तपोधन ऋषि आणि अन्य देशांतील सर्व द्विज ह्यांना तूं सपत्नीक येण्याविषयीं निमंत्रण
 कर १४ आणि ताल धरणारे नट व नर्तक ह्यांनाही तूं निमंत्रण कर. हे महापराक्रमी
 लक्ष्मणा, नैमिषारण्यामध्ये गोमतीनदीचे तीरीं विशाल यज्ञमंडप तयार करण्याविषयीं
 तूं आज्ञा कर. कारण, तें नैमिषारण्य पवित्र व उत्कृष्ट आहे. हे महाबाहो, सर्व
 ठिकाणीं शांति सुरू होवोत १५, १६ आणि, हे रघुनंदना लक्ष्मणा, शेकडों धर्म-
 वेत्ते हा क्रतूंमध्ये श्रेष्ठ असलेला महायज्ञ अवलोकन करून कृतार्थ होवोत १७. हे धर्मज्ञ
 लक्ष्मणा, राष्ट्रांतील लोकांना तूं सत्वर आमंत्रण कर. ते सर्वही लोक तुष्ट व पुष्ट होतील
 आणि रीतीप्रमाणे मानमान्यता झाल्यावर परत जातील १८. ज्यांत कूट नाही अशा तांबु-
 लांचे एक लक्ष पशु, तीळ, मूग, हरबरे, हुलगे व उडीद ह्यांचे दहा दहा हजार
 पशु आणि ह्याचमानानें मीठ, तूप, तेल व चंदनाचीं खोडें इतकें सामान, हे महाबलाढ्य
 लक्ष्मणा, पुढें जाऊंवे १९, २०. अनेक कोटी मोहोरापुतळ्या व त्यांचे शेकडोपट रुप्याचे
 नाणें बरोबर घेऊन भरतानें सावधपणानें पुढें जावें २१. मार्गामध्येही जागो जागीं

नार्यश्च बहवो नित्यं ग्रौवनशालिनः २२ भरतेन तु सार्धं ते शान्तु सैन्यावि-
चाग्रतः । नैगमान्बालवृद्धांश्च द्विजांश्च सुममाहिताः २३ कर्मान्तिका-
न्वर्धकिनः कोशाध्यक्षांश्च नैगमान् । मम मातृस्तथा सर्वाः कुमारान्तःपु-
राणि च २४ काञ्चनीं मम पत्नीं च दीक्षायां ज्ञांश्च कर्मणि । अग्रतो भरतः
कृत्वा गच्छत्वग्रं महायशाः २५ उपकार्या महार्हाश्च पार्थिवानां महौ-
जसाम् । सानुर्गानां नरश्रेष्ठो व्यादिदंश महाबलः २६ अन्नपानानि वस्त्राणि
अनुगानां महात्मनाम् । भरतः स तदा यातः शत्रुघ्नसहितस्तदा २७ वान-
राश्च महात्मानः सुग्रीवमहितास्तदा । विप्राणां प्रवराः सर्वे चक्रुश्च परि-
वेषणम् २८ विभीषणश्च रक्षोभिः स्त्रीभिश्च बहुभिरुतः । ऋषीणामुग्रत-
पमां पूजां चक्रे महात्मनाम् २९ । [६६६३] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकनवतितमः सर्गः ॥ ९१ ॥

तत्सर्वमखिलेनाशु प्रमथ्याप्य भरताग्रजः । हयं लक्षणसंपन्नं कृष्णसारं
मुमोच ह १ ऋत्विग्भिर्लक्षणं सार्धमश्वे च विनियुज्य च । ततोऽभ्यग-
च्छत्काकुत्स्थः सह सैन्येन नैमिषम् २ यज्ञवाटं महाबाहुर्दृष्ट्वा परममद्भुतम् ।

दुकानें बालगारे व्यापारी, सर्व प्रकारचे नष्ट व नर्तक, अचारी आणि नित्य तरुणावस्थेत
असलेल्या अनेक स्त्रिया ह्यांनीं २२ भरताबरोबर जावें; सैन्यें पुढें जावीं आणि
व्यापारी, लहान लहान मुलें, वृद्ध माणसें व द्विज ह्यांना घेऊन सैनिकांनीं सावधपणानें
जावें २३; मजूर, सूतार, सराफ, माझ्या सर्व माता, राजकुमारांचीं अंतःपुरें २४, दीक्षे-
करितां माझी सुवर्गाची पत्नी आणि कर्मवेते ऋषि ह्यांना बरोबर घेऊन महायशस्वी भर-
तानें पुढें जावें २५. मोठ्या मोठ्या मूल्यवान् डेरैराहुच्या आणि भक्ष्य व पेय पदार्थ महा-
बलाढ्य राजांकरितां व त्यांच्या मोठ्या अनुयायांकरितां पुढें पाठवून देण्याविषयीं महान्-
बलाढ्य पुरुषश्रेष्ठ रामानें आज्ञा केली. तेव्हां शत्रुघ्नासहवर्तमान भरत निघून गेला २६, २७;
महात्मे वानर सुग्रीवांबरोबर गेले; सर्व श्रेष्ठ त्रिपांनीं वाढण्याचें काम पतकरिलें २८
आणि अनेक राक्षसांनीं व राक्षसस्त्रियांनीं परिवेष्टित असलेल्या विभीषणानें महातपस्वी व
महात्म्या ऋषींचें आदरातिथ्य करण्याचें काम आपल्याकडे घेतलें २९. ह्याप्रमाणें महा-
मुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं एक्याणवावा सर्ग
समाप्त झाला ॥ ९१ ॥

ती सर्व यज्ञसामग्री पूर्णपणें पुढें पाठविल्यानंतर भरताग्रज रामानें लक्षणसंपन्न, कृष्णवर्ण व
सर्व यज्ञपशूंमध्यें श्रेष्ठ असा अश्व सोडिला १; अश्व (च्या संरक्षणा) कडे ऋत्विजां-
सहवर्तमान लक्ष्मणाची त्यानें योजना केली आणि नंतर तो ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम सैन्य

प्रहर्षमतुलं लेभे श्रीमानिति च सोऽब्रवीत् ३ नैष्ठिकं वसतस्तस्य सर्व
एव नराधिपाः । आनिन्युरूपहारांश्च ताज्जामः प्रत्यपूजयत् ४ अन्नपाना-
दिव त्राणि सर्वोपकरणानि च । भरतः सहशत्रुघ्नो न्ययुक्तो राजपूजने ५
वानराश्च महात्मानः सुग्रीवमहितास्तदा । परिवेषणं च विप्राणां प्रयताः संप्र-
चक्रिन् ६ विभीषणश्च रक्षोभिर्बहुभिः सुममाहितः । ऋषीणामुग्रतपसां किङ्कुरः
समपद्यत ७ उपकार्या महार्हाश्च पार्यिवानां महात्मनाम् । सानुमानां नरश्रेष्ठो
व्यादिदश महाबलः ८ एवं सुविहितो यज्ञो ह्यश्वमेधो ह्यवर्तत । लक्ष्म-
णेन सुगृप्ता सा हयचर्या प्रवर्तत ९ ईदृशं राजभिंहम्य यज्ञप्रवरमुत्तमम् ।
नान्यः शब्दोऽभवत्तत्र हयमंथे महात्मनः १० छन्दन्तो देहि विस्त्रब्धो याव-
त्तुष्यन्ति याचकाः ११ तावत्मर्वाणि दत्तानि क्रतुमुख्ये महात्मनः । विविधानि
च गौडानि स्वाण्डवानितयैव च १२ न निःसृतं भवत्योष्ठाद्वचनं यावदर्थिनाम् ।
तावद्दानररक्षोभिर्दत्तमेवाभ्यदृश्यत १३ न कश्चिन्मलिनो वापि दीनो वाप्य-
थवा क्लृप्तः । तस्मिन्यज्ञवरे राज्ञो हृष्टपुष्टजनावृत १४ ये च तत्र महा-

बरोबर धेऊन नैमिषारण्यांत गेला २. तेथें गेल्यावर मोठा अद्भुत यज्ञमंडप दृष्टीं पडला
असतां महापराक्रमी रामाला अतुल हर्ष झाला आणि “ हा भव्य आहे ” असें तो ह्मणाला ३.
तो नैमिषारण्यामध्ये वास्तव्य करूं लागला असतां सर्व भूपतींनीं त्याच्याकडे नजराणे
आणिले व त्या भूपतींचा रामानेंही उलट सत्कार केला ४; ह्मणजे अन्न, पान वगैरे (सेवन
करण्यास योग्य असलेले पदार्थ), वस्त्रें आणि सर्व उपकरणें त्यांना त्यानें अर्पण केलीं.
राजांच्या आदरसत्काराकडे शत्रुघ्नासहवर्तमान भरताजी योजना झाली होती ५; सुग्रीवा-
सहवर्तमान महात्मे वानर शुद्ध राहून ब्राह्मणांना वाढीत होते ६; अनेक राक्षसांसहवर्त-
मान विभीषण अतिशय तत्पर राहून महातपस्वी ऋषींची शुश्रूषा करीत होता ७ आणि
महाबलाढ्य पुरुषश्रेष्ठ राम महात्मे राजे व त्यांचे अनुयायी ह्यांच्या डेरें राहुद्यांविषयी
आज्ञा करीत होता ८. ह्याप्रमाणें सर्व कामांची चांगली व्यवस्था लागली असतां अश्वमेध
याग सुरू झाला आणि लक्ष्मण रक्षण करीत असतांना अश्वसंचारालाही आरंभ झाला ९. असो.
अशा प्रकारचा त्या नृपश्रेष्ठ रामाचा उत्कृष्ट यज्ञ सुरू झाला असतां “ याचक संतुष्ट होईपर्यंत
कोणाचेंही भय न बाळगितां इच्छेप्रमाणें त्यांना हवें तें तूं दे ” ह्या शब्दांशिवाय दुसऱ्या तऱ्हेचा
(निषेधवाचक) शब्द त्या महात्म्याच्या अश्वमेधामध्ये कोणाच्या मुखांतून निघालाच
नाहीं १०, ११; व हे शब्द निघताक्षणीं नानाप्रकारचीं शर्करामुक्त पकाजें व इतरही सर्व अपे-
क्षित वस्तु हीं याचकांना मिळाल्याशिवाय राहिलींच नाहीं १२. कारण, याचकांच्या
ओठाबाहेर शब्द निघाला नाहीं तोंच वानरांनीं व राक्षसांनीं तीं वस्तु त्यांना अर्पण केले-

त्मानो मुनयश्चिरजीविनः । नास्मरंस्तादृशं यज्ञं दानौघसमलंकृतम् १५ यः
 कृत्यवान्सुवर्णेन सुवर्णं लभते स्म सः । वित्तार्थी लभते वित्तं रत्नार्थी रत्न-
 मेव च १६ हिरण्यानां सुवर्णानां रत्नानामथ वाससाम् । अनिशं दीयमा-
 नानां राशिः समुपहृश्यते १७ न शक्रस्य न सोमस्य यमस्य वरुणस्य च ।
 इदृशो दृष्टपूर्वो न एवमूचुस्तपोधनाः १८ सर्वत्र वानरास्तस्थुः सर्वत्रैव च
 राक्षसाः । वासोधनान्नकामेभ्यः पूर्णहस्ता ददुर्भृशम् १९ इदृशो राजसिं-
 हस्य यज्ञः सर्वगुणान्वितः । संवत्सरमथो साग्रं वर्धते न च हीयते २०
 [३६८६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे
 द्विनवतितमः सर्गः ॥ ९२ ॥

वर्तमाने तथाभूते यज्ञे च परमाद्भुते । सशिष्य आजगामाशु वाल्मी-
 किर्भगवानृषिः १ स दृष्ट्वा दिव्यसंकाशं यज्ञमद्भुतदर्शनम् । एकान्त ऋषि-
 संघातश्चकार उदजाञ्छुमान् २ शकटांश्च बहु-पूर्णाफलमूलांश्च शोभनान् ।
 वाल्मीकिवाटे रुचिरे स्थापयन्नविदूरतः ३ स शिष्यावब्रवीद्धृष्टौ युवां गत्वा

लीच दृष्टीं पडत असे १३. राजाच्या त्या—तुष्ट व पुष्ट जनांनी व्याप्त झालेल्या—श्रेष्ठ यज्ञांत
 मलिन, दीन अथवा कृश कोणीच नव्हता १४. जे महात्मे चिरजीवी मुनि त्या ठिकाणीं
 आले होते त्यांच्याही स्मरणांत दानसमुदायांनीं अलंकृत झालेला तशाप्रकारचा यज्ञ
 नव्हता १५. ज्याला सुवर्णाची अपेक्षा असें त्याला सुवर्ण मिळत असें; ज्याला द्रव्याची
 इच्छा असें त्याला द्रव्यलाम होत असे आणि रत्नार्थी पुरुषाला रत्नप्राप्ति होत असे १६.
 रुपें, सोनें, रत्नें व वस्त्रें ह्यांचें दान एकसारखें चालल्यामुळे त्यांचे ढीगच तेथें दृष्टीं
 पडत होते १७. “ इंद्र, चंद्र, यम व वरुण ह्यांपैकीं सुद्धां अशाप्रकारचा यज्ञ पूर्वी कोणाच्या
 हातून झाल्याचें आह्मी पाहिलें नाहीं ” असें तपस्वी ह्मणूं लागले १८. हातांमध्ये पदार्थ
 घेऊन वानर व राक्षस सर्व ठिकाणीं उभे होते; आणि वस्त्रें, धन व अन्न मागणाऱ्या याचकांना
 ते एकसारखें देत होते १९. असो. ह्याप्रमाणें त्या नृपश्रेष्ठ रामाचा सर्वगुणसंपन्न अश्वमेध यज्ञ
 पूर्ण संवत्सर लोटें पर्यंत कमी न होतां उत्तरोत्तर चांगल्या रीतीनें चालला होता २०. ह्याप्र-
 माणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं व्यांण-
 वावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९२ ॥

तशा प्रकारचा तो अत्यंत अद्भुत यज्ञ मुलें झाला असतां भगवान् वाल्मीकि ऋषि त्वरे-
 त्वरेनें तेथें आले १; अद्भुत दिसणारा तो दिव्य यज्ञ अवलोकन केल्यावर त्यांच्या बरोबर
 असलेल्या ऋषिगणांनीं एकांतामध्ये (एका बाजूला) पवित्र शोपड्या तयार केल्या २;
 आणि अन्नादिकांनीं भरलेले अनेक माडे व उत्कृष्ट फलें आणि मुलें हीं वाल्मीकिमह-

समाहितौ । छत्त्रं रामायणं काव्यं गायत्रां परया मुदा ४ ऋषिवाटेषु पुण्येषु ब्राह्मणावसथेषु च । रथ्यासु राजमार्गेषु पार्थिवानां गृहेषु च ५ रामस्य भवनद्वारि यत्र कर्म च कुर्वते । ऋत्विजामग्रतश्चैव तत्र गेयं विशेषतः ६ इमानि च फलान्यत्र स्वादूनि विविधानि च । जातानि पर्वताश्रेषु आस्वाद्यास्वाद्य गायताम् ७ न यास्यथः श्रमं वत्सौ भक्षयित्वा फलान्यथ । मूलानि च सुमृष्टानि न रागात्परिहास्यथः ८ यदि शब्दाप्यद्रामः श्रवणाय महीपतिः । ऋषीणामुपविष्टानां यथायोगं प्रवर्तताम् ९ दिवसे विंशतिः सर्गा गेया मधुरया गिरा । प्रमाणैर्बहुभिस्तत्र यथोद्दिष्टं मया पुरा १० लोभश्चापि न कर्तव्यः स्वल्पेऽपि धनवाञ्छया । किं धनेनाश्रमस्थानां फलमूलाशिनं मदा ११ यदि पृच्छेत्स काकुत्स्थो युवां कस्येति दारकौ । वाल्मीकेरथ शिष्यौ द्वौ ब्रूनमेवं नराधिपम् १२ इमास्तच्चीः सुमधुराः स्थानं वाऽपूर्वदर्शनम् । मूर्छयित्वा सुमधुरं गायतां विगतज्वरौ १३ आदिप्रभृति गेयं स्यान्न चावज्ञाय पार्थिवम् । पिता हि सर्वभू-

र्वाच्या मनोहर मार्गासंनिध जवळच त्यांनीं आणून ठेविलीं ३. तेव्हां ते वाल्मीकि आपल्या आनंदित झालेल्या दोन शिष्यांना ह्मणाले “ तुम्ही जा आणि अवधान देऊन मोठ्या आनंदानें संपूर्ण रामायणकाव्य तुम्ही गा ४.— ऋषींचीं पवित्र स्थानें ब्राह्मणांचीं वसतिस्थलें, उपमार्ग, राजमार्ग, राजांचीं गृहें ५, रामाचें निवासस्थान आणि जेथें अनुष्ठान चाललें आहे तेथें ऋत्विजांसमोर— इतक्या ठिकाणीं तुम्ही विशेषतः गायन करीत जा ६. पर्वतशिखरांवर उत्पन्न झालेलीं हीं नानाप्रकारचीं स्वादिष्ट फलें सेवन करून तुम्ही गायन करीत जा ७. हे वत्सहो, फलें व निर्मल मूलें सेवन केल्यानें तुम्हांला श्रम होणार नाहीत व तुमच्या स्वरालाही कमीपणा येणार नाही ८. ऋषि बसले असतांना जर भूपति रामानें तुमचें गायन ऐकण्याकरितां तुम्हांला बोलाविलें तर तुम्ही उभयतां मेळ बसवून गात जा ९. नानाप्रकारच्या श्लोकसंख्यांनीं युक्त असे जे रामायणांतील सर्ग मीं पूर्वीं तुम्हांला सांगितले आहेत त्यांपैकीं वीस सर्ग तुम्ही प्रत्येक दिवशीं मधुर वाणीनें गात जा १०. परंतु, धनाचा अभिलाष धरून यात्किंचित्ही लोभ दाखवूं नका. कारण, सर्वदां फलमूलांवर उपजीविका करणाऱ्या आश्रमवासी जनांना धनाशीं काय कर्तव्य आहे ? ११. “ तुम्ही कोणाचे मुलगे ” असा जर त्या ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामानें तुम्हांला प्रश्न केला तर “ वाल्मीकीचे दोन शिष्य ” ह्याप्रमाणें तुम्ही त्या राजाला उत्तर द्या १२. मधुर स्वर काढणाऱ्या ह्या तारा आणि अपूर्व स्वर ज्या ठिकाणीं निघत असतात असें तारांना आधारभूत असलेलें स्थान ह्या दोन्ही ठिकाणीं नाद काढून

३६८ महामुनिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।

तानां राजा भवति धर्मतः १४ तद्युवां हृष्टमनसौ श्वः प्रभाते समाहितौ ।
गायतं मधुरं मेयं तन्त्रीलयसमन्वितम् १५ इति संदिश्य बहुशो मुनिः
प्राचेतसस्तदा । वाल्मीकिः परमोदारस्तूष्णीमासीन्महामुनिः १६ संदिष्टौ
मुनिना तेन तावुभौ मैथिलीसुतौ । तथैव करवावेति निर्जग्मतुररिन्दमौ १७
तामद्भुतां तौ हृदये कुमारौ निवेश्य वाणीमृषिभाषितां तदा । समुत्सुकौ तौ
सुखमूषतुर्निशां यथाश्विनौ भागवनीतिमंहिताम् १८ [३७०] इत्यार्षे श्रीम-
द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे त्रिनवतितमः सर्गः ॥ ९३ ॥

तौ रजण्यां प्रभातायां स्नातौ हुनुहुताशनौ । यथोक्तमृषिणा पूर्वं सर्वं
तत्रोपगायताम् १ तां न शुश्राव कक्कुत्स्थः पूर्वाचार्यविनिर्मिताम् । अपूर्वा
पाठ्यजातिं च गेयेन समलंकृताम् २ प्रमाणैर्वहुभिर्बद्धां तन्त्रीलयसम-
न्विताम् । बालाभ्यां राघवः श्रुत्वा कौतूहलपरोऽभवत् ३ अथ कर्मान्तरे
राजा समाहूय महामुनीन् । पार्थिवांश्च नरव्याघ्रः पण्डिताञ्चैगमांस्तथा ४

तुह्नी निःशंकपणे अत्यंत मधुर गायन करीत जा १३. आरंभापासून तुह्नी गा; परंतु, राजा
(समीप असतांनाही दुसऱ्या ठिकाणीं असल्याप्रमाणे हातापायांचे बगैरे यथेष्ट चाळे
करून त्या) चा अवमान तुह्नी करून नका. कारण, धर्मदृष्टीनें पाहूं गेलें असतां राजा सर्व
प्राण्यांचा पिता आहे १४. ह्यास्तव, तुह्नी उदयीक प्रभात कालीं स्वरांचा मेळ बसेल
अशा रीतीनें उल्लासपूर्वक स्वस्थ चित्तानें मधुर गायन करा १५. ह्याप्रमाणें प्राचेतस मुनींनीं
वारंवार त्यांना बर्जांवेलें आणि नंतर ते परम उदार वाल्मीकि महर्षि स्वस्थ बसले १६. तेव्हां
मैथिलीच्या पुत्रांना त्या मुनींनीं अशी आज्ञा केली असतां “ आह्मी असें करूं ” इतकें
सांगून शत्रूंचें दमन करणारे ते उभयतां सीताकुमार (पर्णकुटिकेतून) बाहेर पडले १७.
सारांश, शुक्राचार्यांनीं पढविलेली नीतिसंहिता लक्षांत ठेवणारे अश्विनीकुमारच कीं काय
अशा त्या उभयतां कुमारानीं ऋषींनीं उच्चारिलेली ती अद्भुत वाणी लक्षांत ठेविली आणि
गायनाविषयीं अतिशय उत्सुक होऊन त्यांनीं ती रात्र आनंदांत काढिली १८. ह्याप्रमाणें
महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं त्र्यांणवावा
सर्ग समाप्त झाला ॥ ९३ ॥

रात्र उजाडल्यानंतर त्या उभयतां कुमारानीं स्नान करून अग्नीमध्ये होम दिला आणि
वाल्मीकिमुनींनीं पूर्वी सांगितल्याप्रमाणें त्याठिकाणीं त्यांनीं तें सर्व गाऊन दाखविलें १
प्राचीन आचार्यांनीं जी निर्माण केली आहे, जी पूर्वी कधीं ऐकण्यांत आलेली नाहीं
गायनधर्मांनीं जी अलंकृत आहे, अनेकप्रमाणांनीं जी बद्ध आहे व स्वरांचें ज्यामध्ये समेल
आहे अशी ती गायनश्रद्धा बालकांपासून श्रवण केल्यानंतर रामाला उत्सुकता पा

पौरुषविशेषश्चन्द्रविदो ये वृद्धाश्च द्विजातयः । स्वराणां लक्षणज्ञांश्च उत्सुक-
 द्विजसत्तमान् ५ लक्षणज्ञांश्च गान्धर्वाच्चैगमांश्च विशिषतः । पादाक्ष-
 रसप्तसङ्गच्छन्दःसु परिनिष्ठितान् ६ कलामात्राविशेषज्ञाञ्ज्योतिषं च परं
 गवाम् । क्रियाकल्पविदश्चैव तथा, कार्यविशारदान् ७ हेतूपचारकुशलान्है-
 तुकांश्च बहुश्रुतान् । छन्दोविदः पुराणज्ञान्वैदिकान्द्विजसत्तमान् ८ चित्र-
 ज्ञान्चतस्रञ्ज्ञान्गीतनृत्यविशारदान् । एतान्सर्वान्समानीय गातारौ समवे-
 शयन् ९ तेषां संवदतां तत्र श्रोतॄणां हर्षवर्धनम् । गेयं प्रचक्रतुस्तत्र तावुभौ
 मुनिदारकौ १० ततः प्रवृत्तं मधुरं गान्धर्वमतिमानुषम् । न च तृप्तिं ययुः सर्वे
 श्रोतारो गेयसंपदा ११ हृष्टा मुनिगणाः सर्वे पार्थिवाश्च महौजसः । पिबन्त
 इव चक्षुर्भिः पश्यन्ति स्म मुहुर्मुहुः १२ ऊचुः परस्परं चेदं सर्व एव समा-
 ह्विताः । उभौ रामस्य सहगौ बिम्बाद्विम्बमिवोद्धृतौ १३ जटिलौ यदि न
 स्यातां न वल्कलधरौ यदि । विशेषं नाधिगच्छामो गायतो राघवस्य च १४

शाली २, ३. नंतर अनुष्ठानामध्ये वेळ सांपडला असतां पुरुषश्रेष्ठ राम राजाने महर्षि, राजे
 व वेदवेत्ते पंडित ह्यांना बोलावून आणिले ४ आणि त्याचप्रमाणे पौराणिक, शब्दवेत्ते
 वृद्ध द्विज, स्वरलक्षणे जाणणारे उत्सुक द्विजश्रेष्ठ ५, सामुद्रिक जाणणारे, संगीत-
 शास्त्रवेत्ते, विशेषतः पौरजन, चरणांतील अक्षरांचा संबंध जाणणारे, छंदःशास्त्रामध्ये
 निपुण ६, स्वरमात्रांचे विभाग जाणणारे, ज्योतिःशास्त्रपारंगत, अनुष्ठान व कल्पसूत्र जाण-
 णारे, अनुष्ठानांतील कमजास्तपणा जाणणारे ७, व्यवहारामध्ये युक्ति योजण्याविषयी कुशल,
 तार्किक, बहुश्रुत, वेदवेत्ते, पुराणज्ञ, वैदिक द्विजश्रेष्ठ ८, आश्चर्यकारक श्लोककरण्यामध्ये
 निपुण, धर्मशास्त्रवेत्ते आणि गायनांत व नृत्यांत निपुण ह्या सर्वांना त्याने बोलावून
 आणिले व त्यांमध्ये ते गवई त्याने बसविले ९. त्या श्रोत्यांचा त्या ठिकाणी संवाद चालला
 असतांना त्यांना हर्ष उत्पन्न करणारे असे गायन त्या उभयतां मुनिकुमारांनी तेथे केले १०.
 सारांश, (श्रोते येऊन बसल्या) नंतर मनुष्यलोकीं ज्याचा अभाव आहे असे मधुर गायन
 सुरू झाले असतां त्यांतील गुणसमृद्धीमुळे कोणत्याही श्रोत्याला ते पुरेसे झाले नाही ११.
 सर्व मुनिगण आणि महाबलाढ्य राजे आनंदित झाले आणि नेत्रांनी त्या कुमारांना प्राशन
 करूनच टाकीत आहेत कीं काय इतक्या उत्सुकतेने ते एकसारखे त्यांच्याकडे पाहू
 लागले १२. नंतर लक्ष्य लावून ऐकत बसलेले ते सर्वही श्रोते आपआपसांत झणू लागले
 “ बिंबापासून कादिलेले बिंबच कीं काय असे हे उभयतां कुमार अगदीं रामासारखे दिसत
 आहेत १३. फार कुशाला ? ह्या गाणाऱ्या कुमारांनीं जर जटावल्कले धारण केलीं नसतीं
 तर रामांत आणि ह्या गाणाऱ्या कुमारांत आह्वाला कांहीं एक भेद आढळून आला नसतां ” १४.

एवं प्रभाषमाणेषु पौरजान्मदेषु च । प्रवृत्तमादितः पूर्वसर्गं मत्स्वकृति-
तम् १५ ततः प्रभृति सर्गाश्च वाचद्विशत्यगायताम् । ततोऽपराह्णसमये
राघवः सप्तमं पत १६ श्रुत्वा विंशतिसर्गास्ताभ्यातरं भ्रातृवत्सलः ।
अष्टादश सहस्राणि सुवर्णस्य महात्मनोः १७ प्रयच्छ शीघ्रं काकुत्स्थ
यदन्वदभिकाङ्क्षितम् । ददौ स शीघ्रं काकुत्स्थो बालबोर्वै पृथक्पु-
थक् १८ दीपमानं सुवर्णं तु नागृहीतां कुशीलवौ । ऊचतुश्च महा-
त्मनो किमनेनेति विस्मितौ १९ वन्येन फलमूलेन निरतौ वनवासिनौ ।
सुवर्णेन हिरण्येन किं करिष्यावहे वने २० तथा तयोः प्रभुवतोः
कौतूहलसमन्विताः । श्रोतारश्चैव रामश्च सर्व एव सुविस्मिताः २१ तस्य
चैवागमं रामः काव्यस्य श्रोतुमुत्सुकः । पप्रच्छ तौ महातेजास्तावुभौ मुनि-
दारकौ २२ किंप्रमाणमिदं काव्यं का प्रतिष्ठा महात्मनः । कर्ता काव्यस्य
महतः क्व चासौ मुनिपुङ्गवः २३ पृच्छन्तं राघवं वाक्यमूचतुर्मुनिदारकौ ।
वाल्मीकिर्भगवान्कर्ता संप्राप्तो यज्ञमंविधम् ॥ येनेदं चरितं तुभ्यमशेषं
संप्रदर्शितम् २४ संनिबद्धं हि श्लोकाणां चतुर्विंशत्सहस्रकम् । उपाख्या-

ह्यप्रमाणे नगरांतील व देशांतील लोकांचें आपआपसांत संभाषण चाललें आहे तोंच नारदमु-
नींनीं दर्शविलेला सर्ग प्रथम ह्मणून तेथून १५ वीस ही संख्या होईपर्यंत त्यांनीं अनुक्रमानें सर्ग
गाऊन दाखविले. असो. ते वीस सर्ग श्रवण केल्यानंतर अपराण्हकाल झाला असतां मातृ-
वत्सल राम आत्याल्ल ह्मणाला "हे काकुत्स्था, अठरा हजार मोहोरा ह्या महात्म्यांना तूं सत्वर
दे आणि दुसरेही जें त्यांना हवें असेल तें तूं दे ". ही रामाची आज्ञा होताक्षणीं त्या
काकुत्स्थानें त्या बालकापैकीं प्रत्येकाला तितकें द्रव्य सत्वर दिलें १६, १७, १८. तथापि,
तो सुवर्ण देऊं लागला असतां कुशलवांनीं तें स्वीकारिलें नाहीं; इतकेंच नव्हें परंतु, विस्म-
यचकित होऊन ते महात्मे ह्मणाले " ह्याचा आह्वाला उपयोग काय ? १९. वनांतील फलें
व मूलें ह्यांवर उपजीविका करण्याविषयीं तत्पर असून वनामध्ये वास्तव्य करणाऱ्या आह्वाला
ह्या सुवर्णरूप द्रव्याचा वनांत उपयोग काय आहे ? २० " ह्याप्रमाणें ते भाषण करीत अस-
तांना उत्सुकतेनें श्रवण करीत असलेले ते सर्वही श्रोते रामासुद्धां अतिशय विस्मित झाले २१
आणि तें काव्य त्यांना कसें प्राप्त झालें हें ऐकण्याविषयीं उत्सुक झालेला तो महातेजस्वी
राम त्यांना ह्मणजे त्या उभयतां मुनिकुमारांना ह्मणाला २२ " हें काव्य किति आहे ?
हें रचणाऱ्या महात्म्या कबीचें निवासस्थान कोणतें ? ह्या महाकाव्याचा कर्ता कोण आहे ? आणि
तो मुनिश्रेष्ठ सधत कोठें आहे ? " २३. असें राम विचारू लागला असतां मुनिकुमार त्याला ह्मणाले
" ज्या काव्यांत तुझें हें चरित्र पूर्ण दर्शविलें आहे त्या ह्या काव्याचें कर्तृत्व भगवान् वाल्मीकि-

वशार्थं चैव आर्गवेण तपस्विना २५ आदिप्रभृति कैराज्यपञ्चसर्गशतानि
 च । काण्डानि षट् कृतावीह सोत्तराणि महात्मना २६ कृतावि गुरुणा-
 स्म्यकमृषिणा चरितं तव । प्रतिष्ठा जीवितं यावत्तवत्सर्वस्य वर्तते २७
 यवि बुद्धिः कृता राज्ञश्च वणास्य महीरथ । कर्मन्तरे क्षणीभूतस्तच्छृणुष्व
 सहानुजः २८ षाढमित्यब्रवीद्रामस्तौ चानुज्ञाप्य राघवौ । प्रहृष्टौ जग्मतुः
 स्थानं यत्रास्ते मुनिपुङ्गवः २९ रामोऽपि मुनिभिः सार्धं पार्थिवैश्च महा-
 त्मभिः । श्रुत्वा तद्गीतिमाधुर्यं कर्मशालामुपागमत् ३० शुश्राव तत्ताल-
 लयोपपन्नं सर्गाङ्गितं सुस्वरशब्दयुक्तम् । तन्त्रीलयव्यञ्जनयोगयुक्तं कुशी-
 लवाभ्यां परिगीयमानम् ३१ [३७३२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
 कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे चतुर्नवतितमः सर्गः ॥ १४ ॥

रामो बहून्यहान्येव तद्गीतं परमं शुभम् । शुश्राव मुनिभिः सार्धं पार्थिवैः
 सह वानरैः । तस्मिन्गीते तु विज्ञाय सीतापुत्रौ कुशीलवौ । तस्याः परि-
 षदो मध्ये रामो वचनमब्रवीत् २ दुताञ्छुद्धसमाचारानाहूयात्ममनीषया।

मुनीकडे असून ते यज्ञभूमिमध्ये आले आहेत २४. त्या तपस्वी कवीने चौवीस हजार श्लोक
 ग्रथिले असून शंभर उपाख्याने ह्या काव्यांत ग्रथिलीं आहेत २५. हे राजा, आमचा गुरु
 जो ऋषि त्या महात्म्याने तुझ्या चरित्राला उद्देशून प्रथमपासून सहा कांडें सातव्या उत्तर-
 कांडासहवर्तमान रचिलीं आहेत व एकंदर पांचशें सर्ग केले आहेत आणि तुझ्या आयु-
 न्यांतील सर्व गोष्टी ह्या काव्यामध्ये ग्रथित केल्या आहेत २६, २७. "हे महारथी राजा,
 हें श्रवण करण्याची जर तुला इच्छा झाली असेल तर कर्मविरामसमयीं तूं कनिष्ठभ्रात्यां-
 सहवर्तमान स्वस्थ मनानें हें ऐकून घे " २८. ह्यावर " होय " असे रामानें ह्मणलें असतां
 त्या रघुवंशजांनीं रामाची अनुज्ञा घेतली आणि मुनिश्रेष्ठ वाल्मीकि ज्या ठिकाणीं होते त्या
 ठिकाणीं ते आनंदित होऊन गेले २९; व तें मधुर गायन श्रवण केल्यानंतर रामही मुनि
 व महात्मे राजे ह्यांसहवर्तमान कर्मशालेमध्ये गेला ३०. तात्पर्य, ताल, स्वर व अक्षरें
 ह्यांचा ज्यामध्ये मेळ आहे, सुस्वर शब्द ज्यामध्ये आहेत व सर्गांमध्ये जें ग्रथित केलें आहे
 असें तें काव्य कुशलव गात असतांना रामानें श्रवण केलें ३१. ह्याप्रमाणें महामुनि-
 वाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडाधिकी चौव्यांणवावा सर्ग
 समाप्त झाला ॥ १४ ॥

रामानें अनेकदिवस पर्यंत मुनि, राजे व वानर ह्यांसहवर्तमान तें उत्कृष्ट शुभ गीत श्रवण
 केलें १ आणि तें गीत झाल्लें असतांना कुशलव सीतेचे पुत्र आहेत असें समजल्या-
 वर रामानें त्या समेमध्ये त्यांसंबंधानें भाषण केलें २. प्रथमतः आपल्याच बुद्धीने तो राम

मद्वचो ब्रूवन् जलध्वमितो धनवतोऽनिके ३ यदि शुद्धस्योन्निरसं विदितं
 वीतकल्मषा । कसेत्विहात्मनः शुद्धिबन्धुमान्क महामुनिम् ४ कच्छां मुनेश्च
 विज्ञाय सीतायाश्च मनोगतम् । प्रत्ययं द्युतुकामास्मन्मतः ५ रां सवामेः कच्छुम्
 श्वः प्रयाते तु शपथं मैथिली जनकात्मजा । करोतु पश्चिस्मध्वे शोषो
 नार्थं ममैव च ६ श्रुत्वा तु राघवस्यैतद्वचः परममद्भुतम् । दूताः संप्रवृत्त
 बाहं यत्र वै मुनिपुंगवः ७ ते प्रणम्य महात्मानं ज्वलन्तमग्निप्रसम् ।
 ऊचुस्ते रामवाक्यानि मुदुनि मधुराणि च ८ तेषां तद्भाषितं श्रुत्वा रामस्य
 च मनोगतम् । विज्ञाय सुमहातेजा मुनिर्वाक्यमथाब्रवीत् ९ एवं भवतु
 भद्रं वो यथा वदति राघवः । तथा करिष्यते सीता दैवतं हि पतिः स्त्रियः १०
 तथोक्ता मुनिना सर्वे राजदूता महौजसः । प्रत्येत्य राघवं सर्वे मुनिवाक्ये
 बभषिरे ११ ततः प्रहृष्टः काकुत्स्थः श्रुत्वा वाक्यं महात्मनः । ऋषीस्तत्र
 समेतांश्च राज्ञश्चैवाभ्यभाषत १२ भगवन्तः सशिष्या वै सानुगाश्च नरा-
 धिपाः । पश्यन्तु सीताशपथं यश्चैवान्योऽपि काङ्क्षते १३ तस्य तद्वचनं

आचरणाने शुद्ध असलेले दूत बोलावून त्यांना ह्मणाला “ तुम्ही येथून भगवान् वाल्मीकि-
 मुनीकडे जा आणि त्यांना माझा असो निरोप कळवा ३ ‘ सीतेचें आचरण जर स्वाभा-
 विकच शुद्ध असेल अथवा (आश्रमांत वास्तव्य केल्यामुळे) ती जर निर्दोष झाली असेल
 तर महर्षींची अनुज्ञा घेऊन तिने आपल्या शुद्धीविषयी येथें शपथ करावी ’ ४. असा भगवान्
 वाल्मीकिमुनींना निरोप कळवून मुनींचा व सीतेचा अभिप्राय तुम्ही समजून घ्या आणि ती
 जर आपल्या आचरणाविषयी खात्री करून देण्यास तयार असेल तर तसें मला लवकर
 घेऊन कळवा ५. उदयीक प्रभातकाळीं जनककन्या मैथिलीनें सभेमध्यें स्वतःवरील व
 माझ्यावरील अपवाद दूर करण्याकरितां शपथ करावी ” ६. रामाचें हें अत्यंत अद्भुत
 भाषण श्रवण केल्यानंतर दूत “ आज्ञा ” असें ह्मणाले आणि मुनिश्रेष्ठ वाल्मीकीकडे गेले ७.
 तेथें गेल्यानंतर त्या महातेजस्वी, उज्ज्वल व महात्म्या वाल्मीकिमुनींना त्यांनीं प्रणाम केला आणि
 रामाचे सौम्य व मधुर शब्द त्यांनीं त्यांना सांगितले ८. तेव्हां त्यांचें तें भाषण श्रवण करून
 व रामाचा अभिप्राय जाणून ते महातेजस्वी मुनि ह्मणाले ९ “ तुमचें देव बरें करो, असें
 होईल. राम जसें ह्मणत आहे तसें सीता करील. कारण, पति हें स्त्रीचें दैवत होय ” १०.
 ह्याप्रमाणें वाल्मीकिमुनींनीं सांगितलें असतां ते सर्व महादेवगवान् दूत रामाकडे आले व त्यांनीं
 तें मुनींचें सर्व भाषण रामाला कळविलें ११. तेव्हां महात्म्या वाल्मीकिमहर्षीचें ह्मणणें श्रवण
 केल्यानंतर काकुत्स्थकुलोत्पन्न राम आनंदित झाला आणि तेथें जुळलेल्या ऋषीणां व राजांना
 अनुलक्षून तो ह्मणाला १२ “ शिष्यांसह वर्तमान आपण भगवां गनीं, अनुयायांसह वर्तमान
 राजांनीं व दुसऱ्या कोणत्या ह्मणाला असल्यास त्यांनींही सीतेची शपथ घ्यावी ” १३. महात्म्य

शुद्धिराधयन्त्यः ब्रह्मात्मना । सर्वेषां वृत्तिषु कनकाः सौख्यं च महान् भूतः ।
 शोभायितुं ब्रह्मात्मना । अर्धसन्निभमराधयन्त्यः उपपन्नः करैश्च । त्वं देव भूय
 वीर्यतः ॥ १५ ॥ एवं विनिश्चयं कृत्वा श्वेतं इति राक्षसः । विनिश्चयार्जुन
 तद्वत्सर्वोत्तमः । १६ इति श्रीमद्विष्णुसहस्रनामस्तोत्रे । १७ ॥
 यस्मै निश्चयम् । विसृज्य मुनीश्वराश्च सर्वान् । महात्मा भ्रमन्ते बहानुः
 भोषः ॥ १७ [३७४९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीये आदिकाव्ये
 उत्तरकाण्डे पञ्चनवतितमः सर्गः ॥ १५ ॥

तस्यार्जुन्यां व्युष्टयां यज्ञादं गतो नृपः । ऋषीन्सर्वांश्महातेजाः
 शब्दोपयति राघवः । वसिष्ठो वामदेवश्च जाबालिरथ काश्यपः । विश्वामित्रो
 दीर्घतमा दुर्वासाश्च महातमः । पुलस्त्योऽपि तथा शक्तिर्भार्गवः
 वश्वैव वामनः । भार्कण्डेयश्च दीर्घायुर्मौद्गल्यश्च महायशः । गर्गश्च च्यवनः
 नक्षत्र शतानन्दश्च धर्मवित् । भरद्वाजश्च तेजस्वी अभिपूत्रश्च सुप्रभः ।
 नारदः पर्वतश्चैव गौतमश्च महायशः । एते चान्ये च बहवो मुनयः संश्रित-
 तत्रताः । कौतूहलसमाविष्टाः सर्वे एव समागतः । राक्षसाश्च महा-
 वीर्या वानराश्च महाबलाः । सर्वे एव समाजगुर्महात्मानः कुतूहलात् ।

राघवाचे हे भाषण श्रवण केल्यानंतर “ उत्तम उत्तम ” असे शब्द सर्व श्रेष्ठ ऋषींच्या
 मुखांतून उच्च स्वरांनी निघाले १४ आणि “ हे पुरुषश्रेष्ठ, पृथ्वीमध्ये तुझ्याच ठिकाणी
 हे संभवनीय आहे; इतरांच्या ठिकाणी हे संभवनीय नाही ” असें झणून ते महात्मे राखे
 रामाची प्रशंसा करू लागले १५. ह्याप्रमाणे निश्चय केल्यानंतर “ उदयीक ही गोष्ट
 घडेल ” असें सांगून शत्रुनाशक रामाने त्या सर्वांना जाण्याविषयी निरोप दिला १६. सारांश,
 “ उदयीक शपथचा निर्णय होईल असा विचार करून त्या महापराक्रमी व महात्म्या नृप-
 श्रेष्ठ रामाने त्या सर्व महात्म्या मुनींना व राजांना (जाण्याविषयी) निरोप दिला १७.
 ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकी
 पंच्यांगवाचा सर्ग समाप्त झाला ॥ १५ ॥

तीरात्र उजाडल्यानंतर राजा यज्ञमंडपामध्ये गेला आणि त्या महातेजस्वी रामाने सर्व
 ऋषींना बोलावून आणिले १. तेव्हा वसिष्ठ, वामदेव, जाबाली, काश्यप, विश्वामित्र, दीर्घतमा,
 महातपस्वी दुर्वासा २, पुलस्त्य, शक्ति, भार्गव, वामन, दीर्घायु भार्कण्डेय, महायशस्वी मौद्गल्य ३,
 गर्ग, च्यवन, धर्मवेत्ता शतानंद, तेजस्वी भरद्वाज, अभिपूत्र सुप्रभ ४, नारद, पर्वत व महा-
 यशस्वी गौतम हे आणि इतरही उज्ज्वल तपश्चर्माकरणाचे मुनि ५ उत्सुकता उत्पन्न झाल्या-
 भुळे सर्वही तेथे आले; महावीर्यावान् राक्षसे व महाबलाढ्य बाजर ६ हेही सर्व महात्मे

अजिवा ये च शूद्रार्थं वैश्याभ्यैव सहस्रतः ७ नानादेशवताभ्यैव ब्राह्मणैः
 संशितव्रताः । सीताशपथवीक्षार्थं सर्व एव समागतताः ८ तदा सभाजितं
 सर्वमश्वधूतमिवाचलम् । अतः पुनिवरस्तूर्णं ससीतः समुपागमत् ९
 तद्वर्षिं पृष्ठतः सीता अभ्यगच्छद्वाङ्मुखी । कृताञ्जलिर्वाप्यकला कृत्य
 रायं मनोगतम् १० तां दृष्ट्वा क्षुत्तिवायान्तीं ब्रह्माणमनुगामिनीम् ।
 वाल्मीकिः पृष्ठतः सीतां साधुवाचो महानभूत् ११ ततो हलहस्ताशब्दः
 सर्वेषामेवमावभौ । इःखजन्मविशालेन शोकेनाकुलितात्मनाम् १२ साधु
 रायेति केचित्तु साधु सीतेति चापरे । उभावेव च तत्राग्ये प्रेक्षकाः संप्र-
 चुक्षुः १३ ततो मध्ये जनौघस्य प्रविश्य मुनिपुंगवः । सीतासहस्रो
 वाल्मीकिरिति होवाच राघवम् १४ इयं दाशरथे सीता सुव्रता धर्मचा-
 रिणी । अपवादापरित्यक्ता ब्रमाश्रमसमीपतः १५ लोकापवादधीतस्य
 तव राघव महाव्रत । प्रत्ययं दास्यते सीता तामनुज्ञातुमर्हसि १६ इमौ तु जान-
 कीपुत्रावभौ च यद्यजातकौ । सुतौ तवैव दुर्धरौ सरयमेतद्वदामि ते १७
 प्रचेतसोऽहं दशमः पुत्रो राघवनन्दन । न स्मराभ्यनृतं वाक्यमिमौ तु तव

उत्सुकतेनें तेथें आले आणि त्याचप्रमाणें हजारों क्षत्रिय, वैश्य, शूद्र ७ व अनेक देशाहून
 आलेले सवाचरणसंपन्न ब्राह्मण हेही सर्व सीतेची शपथ अवलोकन करण्याकरितां तेथें
 आले ८. तेन्हां सर्व समाज येऊन पाषाणाप्रमाणें स्तब्ध बसला आहे असें श्रवण केल्या-
 न्नर मुनिभेष्ठ वाल्मीकि सीतिसहवर्तमान सत्वर तेथें आले ९. सीता रामाची मूर्ति मनांत
 आणून, हात जोडून व मान खाली घालून त्या ऋषींच्या मागून येत होती व त्यावेळीं तिच्या
 नेत्रांतून अश्रु चालले होते १०. ब्रह्मदेवाच्या मागोमाग जाणाऱ्या श्रुतीप्रमाणें वाल्मीकिमुनींच्या
 मागून येत असलेली सीता दृष्टी पडतांक्षणीं “शाबास शाबास” असा शब्द उच्चस्वरानें जिकडे
 तिकडे होऊं लागला ११ व नंतर दुःखाच्या उत्पत्तीमुळे वृद्धिंगत झालेल्या शोकानें सर्वांचें मन
 व्याकुल होऊन गेल्यामुळे सर्वांच्याच मुखांतून “हायहाय! अरेरे!” असे उद्गार निघूं लागले १२.
 “शाबास रामा!” असें कांहीं जण हणूं लागले; “शाबास सीते!” असेही शब्द कांहीं
 लोक उच्चरूं लागले आणि कांहीं प्रेक्षक उभयतांचीही उच्च स्वरानें प्रशंसा करूं लागले १३
 तदनंतर मुनिभेष्ठ वाल्मीकि सीतेला बरोबर घेऊन त्या जनसमूहामध्यें प्रविष्ट झाले आणि
 रामाला ह्मणाले १४ “हे दाशरथे, लोकप्रवादाकरितां माझ्या आश्रमासमीप निजा तूं
 ल्याय केलास ती ही धर्माचें कर्मणारी पतिव्रता सीता १५. हे महातपस्वी राम, लोकाप्र-
 वादाची भीति बाळगणाऱ्या तुझी खात्री करण्यास ही सीता तयार आहे. तूं तिला अनुज्ञा
 दे १६. जुळे झालेले हे उभयतां जानकीनंदन तुमचे अजिंक्य पुत्र आहेत हें सी तुम्हा

पुत्रको १८ बहुवर्षसहस्राणि तपश्चर्यां यथा कृतम् नोपाश्रीयां कलं
तस्यां वृष्टेयं यदि मैथिली १९ मनसा कर्मणा वाचा भूतपूर्वं न किञ्चि-
द्वत् । तस्याहं फलमश्नामि अपापा मैथिली यदि २० अहं पञ्चसु पुनेषु
अनःपठेषु राघव । विचिन्त्य सीता शुद्धेति जग्राह वननिर्गरे २१ इषी
शुद्धसमाचारा अपापा पतिदेवता । लोकापवादभीतस्य प्रत्ययं तव
वास्वति २२ तस्मादियं नरवरात्मज शुद्धभावा दिव्येन दृष्टिर्विषयेण यथा
प्रदिष्टा । लोकापवादकलुषीकृतचेतसा या त्यक्ता त्वया प्रियतमा विदि-
ताऽपि शुद्धा २३ [३७७२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदि-
काव्ये उत्तरकाण्डे षण्णवतितमः सर्गः ॥ ९६ ॥

वाल्मीकिनैवमुक्तस्तु राघवः प्रत्यभाषत । प्राञ्जलिर्जगतो मध्ये दृष्ट्वा
सां वरवर्णिनीम् १ एवमेतन्महाभाग यथा वदसि धर्मवित् । प्रत्ययस्तु मम
अहंस्तव वाक्यैरकल्मषैः २ प्रत्ययश्च पुरा वृत्तो वेदेष्टाः सुरसंनिधौ ।
शपथश्च कृतस्तत्र तेन वेश्म प्रवेशिता ३ लोकापवादो बलवान्येन त्यक्ता

सत्य सांगतो १७. हे रघुवंशजा, मी प्रचेतसाचा दहावा पुत्र आहे. अमृत माषण केस्वाचें
मला कधी स्मरत नाही. हे पुत्र तुझे आहेत १८. ही मैथिली जर दोषयुक्त असेल तर
अनेक सहस्रवर्षपर्यंत जी मी तपश्चर्या केली आहे तिचें फल मला प्राप्त होणार नाही १९.
मैथिली जर पापरहित असेल तरच आजपर्यंत जें कायिक, वाचिक व मानसिक पातक माझ्या
हातून घडलें नाहीं त्याचें फल मला प्राप्त होईल २०. हे राघवा, सीता शुद्ध आहे असा
पांच ज्ञानेन्द्रियें व सहावें मन ह्यांच्या योगानें माझा निश्चय झाल्यावर वनांतील जलप्रवाहा-
समीप मीं हीचा स्वीकार केला २१. ह्या सीतेचें आचरण शुद्ध आहे; ही पापरहित
आहे आणि पति हेंच हिचें दैवत आहे. लोकापवादाला भ्यालेल्या तुझी खात्री ही करून
वेईल २२. सारांश, हे राजपुत्रा, ही सीता अंतःकरणानेही शुद्ध आहे असें दिव्य
ज्ञानानें मला कळून आलें आहे व ही प्रियतमा शुद्ध आहे असें तुला समजलें असूनही
लोकापवादामुळे तुझें अंतःकरण कलुषित झाल्याकारणानें तूं हिचा त्याग केला आहेस २३.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीतश्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकी
शहाणवावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ९६ ॥

वाल्मीकिमुनींनीं असें सांगितलें असतां जनसमूहामध्ये असलेली ती श्रेष्ठ स्त्री सीता
अवलोकन करून रामानें हात जोडिले व तो झणाला १ " हे महाभाग्यवान् धर्मज्ञ मुने,
हें आपलें झणणें बरोबर आहे. हे ब्रह्मन्, आपल्या निष्कलंक शब्दांनीं माझी खात्री झाली
आहे २. पूर्वी देवांचे संनिध सीतेची शपथ होऊन माझी खात्री झाली व नंतर मीं तिला

हि मैथिली ४ मेयं, लोकभवाद्ब्रह्मज्ञप्राप्त्यभिजायता । परित्यक्ता क्वथा
 स्मिता तद्भवान्क्षन्तमर्हति ५ जानामि चेभौ पुत्रौ ये यमजातौ कुशिलवौ ।
 शुद्धायां जगतो मध्ये मैथिल्यां प्रीतिरस्तु मे ६ अभिप्रायं तु विज्ञातु रामरूप
 सुरसत्तमाः ७ सीतायाः शपथे तस्मिन्सर्व एव समागताः ८ पितामहं
 पुरुष्कृत्य सर्व एव समागताः । आदित्या वसवो रुद्रा विश्वदेवा मरु-
 द्गणाः ९ माध्याश्व देवाः सर्वे ते सर्वे च परमर्षयः । नागाः ह्यगर्णाः सिद्धाश्च
 ते सर्वे दृष्टमानसाः १० दृष्ट्वा देवानृषीश्चैव राघवः पुनरब्रवीत् । प्रत्यशो
 मे नरश्रेष्ठ ऋषिवाक्यैरकल्मषैः १० शुद्धायां जगतो मध्ये वैदित्यां प्रीति-
 रस्तु मे । सीताशपथमभ्रान्ताः सर्व एव समागताः ११ ततो वायुः शुभः
 पुण्यो दिव्यगन्धो मनोरमः । तं जनौघं सुरश्रेष्ठो ह्लादयामास सर्वतः १२
 तद्भद्रतमिवाचिन्मयं निरैक्षन्त समाहिताः । मानवाः सर्वराष्ट्रेभ्यः पूर्वं कृत-
 युगे यथा १३ सर्वान्ममागतान्दृष्ट्वा सीता काषायवासिनी । अब्रवीत्प्रा-
 क्षलिर्वाक्यमधोदृष्टिर्वाङ्मुखी १४ यथाहं राघवादन्यं मनसाऽपि न चिन्तये ।

धरन्तं येण्याची अनुज्ञा दिली. ३. परंतु, लोकापवाद दुस्तर आहे असे समजून मी मैथि-
 लीचा त्याग केला ४. हे ब्रह्मन्, तीही मिथिलकन्या सीता निष्पाप आहे असें विदित असून
 लोकापवादाच्या भयामुळे मी हिचा त्याग केला. ह्यास्तव, ह्या अपराधाबद्दल आपण मला
 क्षमा करावी ५. जुळे झालेले हे पुत्र कुशलव माझे आहेत हेही मी जाणून आहे.
 ह्यास्तव, जगतामध्ये शुद्ध ठरलेल्या सीतेचे ठिकाणी माझे प्रेम असो ६. रामाचा अभि-
 प्राय जाणून सीतेच्या त्या शपथप्रसंगी सर्वही सुरश्रेष्ठ तेथे आले ७. ब्रह्मदेवाला पुढे
 करून आदित्य, वसु, रुद्र, विश्वदेव आणि मरुद्ग हे सर्व तेथे आले ८ आणि सर्व
 साध्य देव, सर्व महर्षि, नाग, सुवर्ण आणि सिद्ध हेही सर्व मनामध्ये आनंदित
 होऊन तेथे आले ९. देव आणि ऋषि ह्यांना अवलोकन करून पुरुषश्रेष्ठ राम
 पुनरपि, ह्याला “ निष्कलंक ऋषिवचनांवरून माझी खात्री झाली आहे १०.
 ह्यास्तव, जगतांमध्ये शुद्ध ठरलेल्या वैदेहीचे ठिकाणी माझे प्रेम असो. हे रामाचे
 भ्राषण झाल्यानंतर तेथे आलेले देवप्रभृति सर्व प्राणी सीतेच्या शपथसमयी आश्चर्यचकित
 झाले ११. तदनंतर दिव्य गंधाने युक्त, शुभ, पवित्र, मनोहर व सुरश्रेष्ठ वायूने
 त्या सर्व जनसमुदायाला सर्व प्रकारे आनंद दिला १२. तेव्हा पूर्वी कृतयुगाप्रमाणे ते
 दिव्य वायूचे अद्भुत व अचिंत्य वाहणे सर्व राष्ट्रांपासून आलेले लोक लक्ष्यपूर्वक अनुभवू
 लागले १३. (चतुर्दश भुवनांतील) सर्व लोक एकत्र जुळलेले अवलोकन करून
 काषायवस्त्र परिधान केलेल्या सीतेने हात जोडिले आणि दृष्टि व मान खाली

तथा मे माधवी देवी विवरं दातुमर्हति १५ मनमा कर्मणा वाचा यथा
 रामं समर्चये । तथा मे माधवी देवी विवरं दातुमर्हति १६ यथैतत्सत्य-
 मुक्तं मे वेद्मि रामात्परं न च । तथा मे माधवी देवी विवरं दातुमर्हति १७
 तथा शपन्त्यां वैदेह्यां प्रादुरासीत्तदद्भुतम् । भूतलादुत्थितं दिव्यं सिंहा-
 सनमनुत्तमम् १८ ध्रियमाणं शिरोभिस्तु नागैरमितविक्रमैः । दिव्यं दिव्येन
 वपुषा दिव्यरत्नविभूषितैः १९ तस्मिंस्तु धरणी देवी बाहुभ्यां गृह्य मैथि-
 लीम् । स्वागतेनाभिनन्द्यैनामासनं चोपवेशयत् २० तामासनगतां दृष्ट्वा
 प्रविशन्तीं रसातलम् । पुष्पवृष्टिरविच्छिन्ना दिव्या सीतामवाकिरत् २०
 साधुकारश्च सुमहान्देवानां सहमास्थितः । साधु माध्विति वै सीतं यस्यास्तं
 शीलमीदृशम् २२ एवं बहुविधा वाचो ह्यन्तरिक्षगताः सुराः । व्याजहु-
 र्हृष्टमनसो दृष्ट्वा सीताप्रवेशनम् २३ यज्ञवाटगताश्चापि मुनयः सर्व एव
 ते । राजानश्च नरवाघ्रा विस्मयाञ्जोपरेमिरं २४ अन्तरिक्षे च भूमौ च
 सर्वे स्थावरजङ्गमाः । दानवाश्च महाकायाः पाताले पन्नगाधिपाः २५

करून ती ह्याणाली १४ “ रामाशिवाय मी जर इतर पुरुष मनामध्ये आणिला
 नसेल तर ही विष्णुपत्नी भूदेवी मला विवर देईल १५. मनाने, कायेने व वाचेने जर मी
 रामाचेच आराधन करीत असेन तर ही विष्णुपत्नी भूमाता मला द्वार देईल १६. रामा-
 शिवाय दुसऱ्या पुरुषाची मला ओळखही नाही; हें जर माझे ह्याणें सत्य असेल तर ह्या
 विष्णुपत्नी भूमीने मला प्रवेश करण्यास मार्ग द्यावा ” १७. ह्याप्रमाणे सीता शपथ करून
 लागली असतां भूतलापासून निघालेलें एक दिव्य, अनुपम व अद्भुत सिंहासन तेथें दृष्टीं
 पडूं लागलें १८. तें दिव्य सिंहासन दिव्य देह धारण केलेल्या व दिव्य रत्नांनीं अलंकृत
 झालेल्या अमितपराक्रमी नागांनीं मस्तकांवर धारण केलें होतें १९. त्या सिंहासनावर
 प्रत्यक्ष भूदेवी होती; तिनें सीतेला हातांनीं उचलून घेतलें आणि तिचें अभिनंदन करून
 तिला सिंहासनावर बसविलें २०. नंतर ती सीता सिंहासनावर बसून रसातलामध्ये प्रवेश
 करीत आहे असें दृष्टीं पडतांक्षणीं एकसारखी दिव्य पुष्पांची वृष्टि सीतेवर झाली २१.
 देवांमध्ये “ शाबास ! शाबास ! ” असा फारच मोठा शब्द एकाएकीं निघाला आणि,
 हे सीते, ज्या तुझें आचरण अशा प्रकारचें आहे त्या तुझी धन्य असो ! धन्य
 असो ! ” २२ असे नानाप्रकारचे शब्द, सीतेचा प्रवेश अवलोकन करितांक्षणीं अंत-
 रिक्षांत असलेल्या देवांनीं हर्षयुक्त मनानें मुखांतून काढिले २३. यज्ञमंडपामध्ये अस-
 लेले ते सर्वही मुनि व पुरुषश्रेष्ठ राजे न थांबतां एकसारखें आश्चर्यच करीत राहिले २४.
 अंतरिक्षामध्ये व भूमीवर असलेले सर्वही चराचर प्राणी, मंडूदेहधारी वान्र आणि

३७८ महाभुनिवाल्मीकिप्रणीत रामायणे । [७ उत्तरकाण्डे]

कचिद्विनिदुः संहृष्टाः कचिद्व्यसन्नपरायणाः । कचिद्रामं निरीक्षन्ते कचि-
त्सीतमिच्छन्तः २६ सीताप्रवेशने दृष्ट्वा तेषामसीत्समागमः । तन्मुहूर्तमि-
वावर्ष्य संधं समोहितं जगत् २७ [३७९९] इत्यर्थे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे सप्तमधितमः सर्गः ॥ ९७ ॥

रघोतलं प्रविष्टायां वैदेह्यां सर्ववानराः । शुकशुः साधु साध्वीनि कुचयो
रामसंनिधौ । दण्डकाष्ठमवेष्टय बाष्पव्याकुलितेक्षणः । अवाकिशम
दीर्घनां रामो ह्यसीत्सुदुःखितः २ स रुदित्वा चिरं कालं बहुशो बाष्पम-
त्सृजन् । क्रोधशोकसमाविष्टो रामो वचनमब्रवीत् ३ अमृतपूर्वं शोकं
मे मरुतः स्प्रष्टुमिवेच्छति । पश्यतो मे यथा नष्टा सीता श्रीरिव स्तपिणी ४
साऽदर्शनं पुरा सीता लङ्कां पारे महांदधः । ततश्चापि मयाऽऽसीता किं पुन-
र्वसुधातलात् ५ वसुंधे देवि भवति सीता निर्यात्यतां मम । दर्शयिष्यामि
वा रोषं यथा मामवगच्छसि ६ कामं श्वश्रूमपैव त्वं त्वत्सकाशात्तु मेयिली ।

पातालामध्ये वास्तव्य करणारे नागराज हेही सर्व आश्चर्यच करीत राहिले २५. काहीं
लोक आनंदानें गर्जना करूं लागले; काहींजण विचारच करीत बसले; काहीं रामाकडेच
पाहूं लागले आणि काहींची मति गुंग होऊन गेल्यामुळे ते सीतेसंबंधानेच विचार करीत
राहिले २६. सीतेचा प्रवेश अवलोकन केल्यानंतर मुनिप्रभृतींचा जो तेथे परस्परसमागम
झाला त्याच्या योगानें सर्वही जगत् एक मुहूर्तपर्यंत मोहितच झाल्यासारखें दिसूं लागलें २७.
हाप्रमाणें महाभुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं
सत्यांणवावा सर्ग समाप्त झाल् ॥ ९७ ॥

विदेहराजकन्या सीता रसातलामध्ये प्रविष्ट झाली असतां " हे साध्वि, शाकास !
शाकास ! " ह्मणून सर्व वानर आणि मुनि रामाचे संनिध आक्रोश करूं लागले १. तेव्हां
दंडरूप काष्ठावर रेलून रामानें मस्तक खालीं घातलें; त्याचें मन विचन झालें आणि अस्थित
दुःख झाल्यामुळे नेत्रही अश्रूंनीं मरून आले २. पुढें एकसारखें अश्रु ढाळीत ढाळीत पुष्क-
ळवेळपर्यंत रुदन केल्यानंतर क्रोध व शोक ह्यांनीं व्याप्त झालेला तो राम झणाला ३ " व्याथर्षी
भूतमती श्रीच असलेली सीता माझ्या समक्ष नाहीशी झाली आहे त्याअर्थी पूर्वीं कधीही
न अनुभविलेल्या शोकसागरामध्ये माझे मन जसे काहीं क्षम होऊन जाणार आहे ४. पूर्वीं
महासागराचे परतीरीं लंकेमध्ये रावणानें नेऊन ठेविल्यामुळे माझ्या दृष्टीआड झालेली सीता
तेथूनही जर मी आणिली आहे तर भूतेलापासून तिला परत आणजे मला काय कठीण आहे ! ५.
हे मूर्खदेवि, माझी सीता तूं परत दे; नाहीतर तूं मला जोणून आहेस त्याप्रमाणें मी तुला
क्रोध दाखवीन ६. खरोखर तूं माझी सासू आहेस; कारण, मागेराची फाळ घेऊन जेवक

कर्त्तव्यं कालकृतेन कृतकतोद्धृता वृत्ता ७ तत्समक्षिप्तव्यसं सीता चित्तं
 वा प्रयाच्य मे । शतशे ताम्रपुष्पे वा वसंश सहितस्तथा ८ अथ नमः तं हि
 तां सीतां शत्रोऽहं मैथिलीकृते । न मे ह्यस्मसि चेत्सीतां यथास्थां मही-
 तले ९ सपर्वतवनं कल्पां व्यथाप्रियामि ते स्थितिम् । नाशयिष्याम्यहं
 भूमिं सर्वमाप्तो भवन्निवह १० एवं लक्षणे काकुत्स्थे कोपशोकसमन्विते ।
 हृष्टा स्मरन्ममैः सार्धं भवान्च रघुनन्दनम् ११ राम राम न संतपं कर्तुमर्हसि
 लक्ष्मण । स्मर त्वं पूर्वकं भावं मद्यं त्वामिच्छकश्चन १२ न खलु त्वां महा-
 ब्रह्मो स्मास्त्रोयमनुजन्मम् । इमं सुहूर्तं दुर्धर्षं स्मर त्वं जन्म वैष्णवम् १३
 सीता हि विमला साक्षी तव पूर्वपराधना । नागलोकं सुखं प्रायश्चर्या-
 ध्यातपोव्रतात् १४ स्वर्गे तं संगमां भूयो भविष्यति न संशयः । अस्यास्तु
 पतिष्ठन्मध्ये यद्वीमि निबोध तत् १५ एतदेव हि काव्यं तं काव्यानामु-
 च्छमं श्रुतम् । सर्वं त्रिस्तरतो राम व्याख्यास्यति न संशयः १६ जन्मप्रभृति
 ते वीर सुखदुःखोपसेवतम् । भविष्यदुत्तरं चेह सर्वं बाल्मीकिना कृतम् १७

पूर्वी नांगरीत असतांना त्यानें तिला तुझ्यापासून बाहेर काढिलें ७. तस्मात्, सीता तशी
 मला परत दे; किंवा तिच्याप्रमाणें तूं मलाही प्रवेश करण्यास मार्ग दे. ती मातालामध्ये असो
 किंवा स्वर्गामध्ये जावो; मी तिच्यासहवर्तमान वास्तव्य करणार ८. त्या सीतेला तूं आणून
 दे; मैथिलीकरितां सांप्रत मी मत्त झालें आहं. हे भूदेवि, माझी जशी होती तशी सीता तूं जर
 मला परत न देशील ९ तर पर्वत व वनें ह्यांसहवर्तमान तुझ्या संपूर्ण रूपाला मी पीडा
 देईन. मी भूमीचा नाश करून टाकीन; येथें सर्वत्र उदकच झालें तरी चिंता नाही १०.
 ह्याप्रमाणें क्रोध व शोक ह्यांनीं व्याप्त झालेला ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम बोलू लागला असतां
 चेन्नगणांसहवर्तमान ब्रह्मदेव रघुनंदन रामाला ह्मणाला ११ “ हे रामा, हे सुवता रामा,
 तूं क्रोध करूं नको; हे शत्रुनाशका, पूर्वीचें स्वरूप आणि ठरलेला विचार तूं लक्ष्यांत आण १२.
 हे महापराक्रमी रामा, मीं तुला स्मरण केलें पाहिजे असें नाही. ह्या विकट प्रसंगीं आपल्या
 जैष्णव अवताराची तूं आठवण कर १३. पूर्वी तुला आश्रयभूत असलेली साक्षी सीता
 निर्मल आहे आणि तुझा आश्रय करून राहणें हेंच जें तप त्या तपाच्या सामर्थ्यानें ती
 सिखानें नागलोकीं गेली आहे १४. स्वर्गामध्ये हिचा तुझ्याशीं पुनरपि समागम होईल
 त्यांत संशय नाही. ह्या समेमध्ये मी जें सांगत आहे तें तूं लक्ष्यांत ठेव १५. काव्यामध्ये
 एकूट असें हेंच तूं श्रवण केलेलें काव्य असून, हे रामा, ह्या काव्यानेंच तुझ्या सर्व
 चरित्राचें स्पष्टीकरण होईल. ह्यांत संशय नाही १६. हे वीरा, जन्मपासून जें कांहीं
 झाला सगळें तें दुःख सोळावें लागलें आहे व पुढें तुझ्या चरित्रामध्ये जें कांहीं घडून

१८० महाभूमिवाल्मीकिप्रणीतं रामायणम् । [७ उत्तरकाण्डम् ।
 आदिकाव्यमिदं राम त्वयि सर्वं प्रतिष्ठितम् । न ह्यन्योऽर्हति काव्यानां
 यशोभागाद्यदाहते १८ श्रुतं ते पूर्वमेतद्धि मया सर्वं सुरैः सह । दिव्य-
 मद्भुतस्त्वं सत्यवाक्यमनावृतम् १९ स त्वं पुरुषशार्दूल धर्मैर्ण सुसमा-
 हितः । शेषं भविष्यं काकुत्स्थ काव्यं रामायणं शृणु २० उत्तरं नाम
 काव्यस्य शेषमत्र महायशः । तच्छृणुष्व महातेज ऋषिभिः सार्धमुत्त-
 मम् २१ न खल्वन्येन काकुत्स्थ श्रोतव्यमिदमुत्तमम् । परमऋषिणा वीर-
 त्वयैव रघुनन्दन २२ एतावदुक्त्वा वचनं ब्रह्मा त्रिभुवनेश्वरः । जगाम
 त्रिदिशं देवो देवैः सह सवान्धवैः २३ ये च तत्र महात्मान ऋषयो ब्राह्म-
 लौकिकाः । ब्रह्मणा समनुज्ञाता न्यवर्तन्त महौजसः २४ उत्तरं श्रातुम-
 नसो भविष्यं यच्च राघवे । ततो रामः शुभां वार्णीं देवदेवस्य भाषिताम् २५
 श्रुत्वा परमतेजस्वी वाल्मीकिमिदमब्रवीत् । भगवन्श्रोतुमनस ऋषयो
 ब्राह्मलौकिकाः २६ भविष्यदुत्तरं यन्मे श्वोभूते मंप्रवर्तताम् । एवं विनि-
 श्रयं कृत्वा मंप्रगृह्य कुशीलवौ २७ तं जनौ यं विसृज्याथ पणशालामुपागमत् ।

येणार आहे, तें सर्व वाल्मीकिमुनींनीं ह्या काव्यांत ग्रथित केलें आहे १७. हे रामा,
 हें आदिकाव्य सर्व सुझ्याच आधारावर आहे. कारण, काव्यांमध्ये ज्याची कीर्ति होणें
 योग्य आहे असा रघुवंशज रामावांचून दुसरा कोणी नाहीं १८. देवांसहवर्तमान
 मीं पूर्वीं तुझें सर्व दिव्य, अद्भुत व निष्कपट सत्य भाषण श्रवण केलें आहे १९. हे पुरुष-
 श्रेष्ठा रामा, धर्माकडे लक्ष्य देऊन तूं स्वस्थ हो आणि, हे काकुत्स्था, अवशिष्ट राहिलेलें
 भविष्यकाव्य रामायण तूं श्रवण कर २०. हे महायशस्वी व महातेजस्वी रामा, उत्तर ह्मणून
 जो ह्या काव्याचा उत्कृष्ट शेष राहिला आहे तो तूं ऋषींसहवर्तमान श्रवण कर २१. हे
 ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, हे उत्कृष्ट काव्य इतरांनीं श्रवण करणें योग्य नाहीं. हे रघुनंदना
 वीरा, महर्षिमाणें असलेल्या तुलाच हें श्रवण केलें पाहिजे ” २२. इतकें सांगून त्रैलो-
 क्याधिपति ब्रह्मदेव बांधवांसहवर्तमान देवांना बरोबर घेऊन स्वर्ग लोकीं गेला २३. परंतु,
 ब्रह्मलोकीं वास्तव्य करणारे जे महात्मे व तेजस्वी ब्रह्मर्षि त्या ठिकाणीं होते ते ब्रह्मदे-
 वाची अनुज्ञा घेऊन रामसंबंधीं भविष्य ऐकण्याकरितां ह्मणजे अवशिष्ट राहिलेलें रामायण
 श्रवण करण्याकरितां परत आले. तदनंतर देवाधिदेव ब्रह्मदेवानें उच्चारिलेलीं गुप्तवाणी
 श्रवण करून महातेजस्वी राम वाल्मीकि महर्षींना “ ह्मणाला ” हे भगवन्, ब्रह्मलोकीं
 वास्तव्य करणाऱ्या ऋषींना माझें पुढलें चरित्र ह्मणजे उत्तर रामायण श्रवण करण्याची
 इच्छा आहे. त्यास्तव, उदयीक त्या भागाला आरंभ व्हावा. ” ह्याप्रमाणें ठरवून त्यांनीं
 कुशीलवांचा अंगीकार केला २४, २५, २६, २७; त्या जनसमागाला आप्पाची अनुज्ञा

तामेव शोचतः सीतां सा व्यतीता च शर्वरी २८ [३७७५*] इत्याचै श्रीम-
द्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये उत्तरकाण्डेऽष्टमवतितमः सर्गः ॥ १९ ॥

रजण्यां तु प्रमातायां समानीय महामुनीन् । गीमनामविशङ्काभर्षीरक्षः
पुत्राबुवाच ह १ ततः सम्पविष्टेऽहं महर्षिषु महात्मसु । भविष्यदुत्तरं काव्यं
जगतुस्तौ कुशीलवौ २ प्रविष्टायां तु सीतायां भूतलं मरयमं यदा । तस्या-
वसाने यज्ञस्य रामः परमदुर्मनाः ३ अपश्यमानो वैदेहीं मेने शून्यमिदं
जगत् । शोकेन परमायस्तो न भान्ति मनसाऽगमत् ४ विसृज्य पार्थिवा-
न्सर्वान्क्षवानरराक्षसान् । जनौघं विप्रमुख्यानां वित्तपूर्वं विसृज्य च ५
ततो विसृज्य तान्मर्वाजामो राजीवलोचनः । हृदि कृत्वा सदा सीताया-
योध्यां प्रविवेश ह ६ न सीतायाः परां भार्यां वझे स रघुनन्दनः । यज्ञे
यज्ञे च पत्न्यर्थं जानकी काञ्चनी भवत् ७ दशवर्षसहस्राणि वाजिमेधान-
थाकरोत् । वाजपेयान्दशगुणांस्तथा बहुसुवर्णकान् ८ अग्निष्टोमामिश-
त्राभ्यां गोसवैश्च महाधनैः । ईजे कतुभिरन्यैश्च स श्रीमानाप्तदक्षिणैः ९
एवं स कालः सुमहाज्जाज्यस्थस्य महात्मनः । धर्मे प्रयतमानस्य १० ती-

देऊन तो पुत्रांसहवर्तमान वाल्मीकिमुनींच्या पर्णकूटिकेमध्ये गेला आणि त्या सीतेच्या
शोकामध्येच त्याने ती रात्र घालविली २८. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामा-
यणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकाण्डांपैकीं अठ्यांणवावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १८ ॥

रात्र उजाडल्यावर महर्षींना बोलावून आणिल्यानंतर “तुम्ही निःशंकपुणे गा” असे रामने
पुत्रांना सांगितले १. तदनंतर महात्मे महर्षि बसले, असतांना उत्तर ह्मणून प्रसिद्ध असलेले
भविष्य काव्य त्या कुशलवांनीं गाइलें २. तो यज्ञ समाप्त झाल्यावर, सत्याच्या सामर्थ्याने सीता
भूतलांत प्रविष्ट झाली असतां, रामाचें मन अतिशय खिन्न झालें ३; वैदेही दृष्टीआड झाल्या-
मुळे त्याला हें सर्व जगत् शून्य दिसूं लागलें; आणि तो अतिशयच शोकाकुल झाल्यामुळे
त्याचें मन अस्वस्थ झालें ४. सर्व राजे, ऋक्ष, वानर, व राक्षस हांना निरोप देऊन अष्ट
ब्राह्मणांच्या समाजालाही त्यानें द्रव्यदानपूर्वक जाण्याची अनुज्ञा दिली ५; आणि त्या सर्वांना
अनुज्ञा दिल्यानंतर कमलनयन राम, मनामध्ये सीतेचें चिंतन करीत करीत, अयोध्येत प्रविष्ट
झाला ६. त्या रघुनंदनानें जानकीशिवाय दुसऱ्या भार्येचा स्वीकार केला नाहीं; प्रत्येक यज्ञाचे
प्रसंगीं पत्नीकरितां तो सुवर्णाची सीता करीत असे ७. दहा हजार वर्षेपर्यंत तो अश्वमेध करीत
राहिला आणि विपुलसुवर्णदानपूर्वक त्यानें वाजपेय क्रतु, अश्वमेध क्रतूच्या दसपट, केले ८.
अग्निष्टोम, अतिरात्र व महादक्षिणायुक्त गोसव यज्ञही त्यानें केले आणि विपुल दक्षिणेनें

सद्यःपुत्रस्य च १० ऋक्षवावरत्नानि स्थिता रामस्य शतस्रो । अनु-
 तन्वि रत्नतो हस्तस्यैव शक्यम् ११ कस्ते वर्षे वि पुत्रेभ्यः सुमित्रं
 विमला किशः । कष्टपुत्रवता कीर्णं सुरं जनपदास्तथा १२ तदाकाले श्रियते
 कश्चिच्च स्थितिः प्राप्तिना तथा । नानर्थो विद्यते कश्चिद्रूपे सज्जं प्रसा-
 नति १३ अथ दीर्घस्य कालस्य राममाता यशस्विनी । मुञ्चयौवैः परि-
 बुद्धा कालधर्ममुपसमत् १४ अन्विता सुमित्रा च कैकेयी च यशस्विनी ।
 धर्मकृता ब्रह्मनिधं विदित्वे पर्वतस्थिता १५ सर्वाः प्रमुदिताः स्वर्गे राक्ष-
 सशत्रेण च ॥ समाप्ता महाभावाः सर्वधर्मं चलेभिरे १६ तासां रामो
 महामानं काले काले प्रचञ्चति । मन्तृणामविशेषेण ब्राह्मणेषु तप्तस्विषु १७
 विद्यासि अक्षरज्ञानि स्नान्परमकुम्भराज । चकार रामो भर्मात्मा पितु-
 श्चेत्यन्विषर्षयत् १८ एवं वर्षमहस्यापि ब्रह्मयथ ययुः सुतम् । यज्ञैर्बहु-
 विधं धर्मं वर्धयन्त्य सर्वदा १९ [३७१४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
 कीयं भाष्यकान्य उत्तरकाण्ड एकोत्तशततमः सर्गः ॥ १९ ॥

युक्त असे इतर कतुही त्याने केले १. हाप्रमाणे धर्मीने वागूम राज्य करीत असतांना त्या
 महात्मा रामाचा कासच मोठा काळ लोटला १०. ऋक्ष, वानर व राक्षस हे रामाच्या
 आज्ञेप्रमाणे होते आणि इतर राजेही प्रत्यही त्याला आनंद देत असत ११. पुत्रेभ्योवृष्टि
 वेळेवर होत असे; जिकडे तिकडे सुत्रता असे; दिशा निर्मल असत; नगरे व प्रांत हीं तुष्ट
 च सुट अजाजनांनीं न्यास झालेलीं असत १२; अकालीं मृत्यु कोणालाही येत नसे; प्राण्यांना
 कोकल्याहीप्रकारचा रोग होत नसे आणि राम राज्य करीत असतांना कोणताही अनर्थ गुज-
 रत नसे १३. असे होतां होतां बराच काळ लोटल्यानंतर पुत्रपौत्रांनीं परिवेष्टित असलेलीं
 अश्वत्थिनी राममाता कौसल्या परलोकीं गेली १४; तिच्या मागोमाग सुमित्रा व यशस्विनी कैकेयी
 ह्याही नत्तामकारचीं धर्म कृत्ये करून स्वर्गावासी झाल्या १५; स्वर्गलोकीं राजा दशरथासहवर्त-
 मान त्या सर्व महाभामयक्तीः सिमांची भेट होऊन त्या आनंदाने राहिल्या आणि सर्वप्रकारच्या
 भर्षजस्थाने मिळणाऱ्या सुखाना त्या तेथें उपभोग घेऊं लागल्या १६. राम वेळेवेळीं विशेष
 अक्षर ज्ञानां त्या सर्व मातांना उद्देशून तापस्वी व्याख्यांना मोठी मोठी शानें देत असे १७.
 भित्तिना उद्देशून नास्त्यार्थना देण्यास योग्य अशा उत्कृष्ट वस्तु तो अर्पण करीत असे; आणि
 तेजांना व भित्तींना संतुष्ट करण्याकरितां तो भर्मात्मा राम अथांत सुतरास राज्य करीत असे १८.
 हाप्रमाणे ज्ञानाच्या मोबाळे भामाप्रकारचें पुण्य सर्वदां संपादन करण्याच्या त्या रामाची
 लगेच वर्षे सुखानें गेलीं १९. हाप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंस्कृत-
 भाष्यांतील उत्तरकांडपैकीं व्याख्याचा सर्ग समाप्त झाला ॥ १९ ॥

कस्यचित्कथं कालस्य युधाजित्केकयो नृपः । स्वभक्तं मेव यत्प्रियं शब्द-
वाच्यं महात्मने १ गार्ग्यमाक्षिरमः पुत्रं ब्रह्मर्षिभूषितप्रमम् । दश चाश्व-
सहस्राणि प्रीतिदानमनुत्तमम् २ कम्बलानि च रत्नानि चित्रवस्त्रमथोत्त-
मम् । रामाय प्रददौ राजा शुभान्याभरणानि च ३ श्रुत्वा तु गन्धर्वो धीम-
न्महर्षिं गार्ग्यमागतम् । मातुलस्याश्वपतिनः प्रहितं तन्महाधनम् ४ प्रत्यु-
द्गम्य च काकुत्स्थः कोशमात्रं महानुजः । गार्ग्यं संपूजयामास यथा
शक्रो बृ.स्पतिम् ५ तथा संपूज्य तसृषिं तद्धनं प्रतिगृह्य च । वृष्ट्वा प्रमि-
पदं सर्वं कुशलं मातुलस्य च ॥ उपविष्टं महाभामं रामः प्रष्टुं प्रचक्रमे ६
किमाह मातुलो वाक्यं यदर्थं भगवानिह । प्राप्तो वाक्यविदां श्रेष्ठः साक्षा-
दिव बृहस्पतिः ७ रामस्य भाषितं श्रुत्वा महर्षिः कार्बविस्तरम् । वक्तुं ब-
द्धमंत्रंकाशं राघवायोपचक्रमे ८ मातुलस्ते महाबाहो वाक्यमाह नरर्षभः ९
युधाजित्प्रीतिसंयुक्तं श्रूयतां यदि रोचते १० अयं मन्धर्वाविषयः फलमूलो-
पशोमितः । सिन्धोरुध्वजतः पार्श्वे देशः परमशोभनः १० तं च रक्षन्ति
मन्धर्वाः सायुधा युद्धकोविदाः । शैलूषस्य सुता वीर निम्नः कोट्यो
महाबलाः ११ तान्विनिर्जित्य काकुत्स्थ गन्धर्वनगरं शुभम् । निवे-

काही काल लोटल्यानंतर केरुयदेशाधिपति युधाजित् राजानें महात्म्या रामाकडे आपला
गुरु जो अंगिरसमुनींचा पुत्र महातेजस्वी गार्ग्य मुनि त्याला पाठविलें आणि दहा हजार अश्व,
ऊणांवाखें, रत्नें, उत्कृष्ट प्रकारचें अद्भुत कापड व शुभ भूषणें असा अनुपम नजराणा त्यानें
प्रेमपूर्वक रामाकडे पाठविला १, २, ३. महर्षि गार्ग्य, मातुल अश्वपतीनें पाठविलेलें, तें महाधन
घेऊन आले आहेत असें श्रवण करिताक्षणीं विचारी ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम कानिष्ठ आत्मांसहवर्त-
मान एक कोसपर्यंत त्यांना सामोरा गेल्ल आणि बृहस्पतीचें पूजन करणाऱ्या इंद्राप्रमाणें त्यानें
त्या गार्ग्य मुनींचें पूजन केलें ४, ५. ह्याप्रमाणें त्या ऋषींचें पूजन करून त्या द्रव्याचा त्यानें स्वीकार
केला; मातुलाचें सर्व प्रकारें प्रत्येक कुशलवृत्त त्यानें विचारिलें आणि ते भाग्यवान् मुनि बसल्या-
नंतर राम त्यांना ह्मणाला ६ “साक्षात् बृहस्पतीप्रमाणें वक्तव्यांमध्ये श्रेष्ठ असे आपण भगवान्
जें फलविषयाकरितां येथें आला आहां असें तें मातुलाचें ह्मणणें तरी काय आहे ?” ७.
रामाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर आपलें अद्भुत कार्य स्वविस्तर कथन करण्याकरितां ते
महर्षि रामाला ह्मणाले ८ “हे महाराष्ट्रक्रमा रामा, तुझा मातुल जो युधाजित् त्यानें तुला
उद्देशून प्रेमानें काय सांगितलें आहे हें तुझी मर्जी असल्याप्रमाणें ऐक ९. सिंधुनदाच्या दोन्ही
बाजूंस अतिशय सुशोभित व फलमूलांनी भरलेला हा गन्धर्व प्रदेश आहे” १०; व, हे वीरा,
महाराष्ट्र देशाचे महाबलाढ्य व युद्धनिपुण असे तीन कोटि गन्धर्वपुत्र आयर्थ घेऊन

शब्द बह्मचाहो स्वे भुजे सुसमाहिते १३ अन्यस्व न गतिस्तत्र देशः परम-
शोभनः । रोचतां ते महाचाहो नैहं त्वामहितं वदे १३ तच्छ्रुत्वा राघवः-
प्रीतो महर्षेर्मातुलस्य च । उवाच बाढमित्येव भरतं चान्ववैक्षत १४ सोऽब-
धीद्वाघवः प्रीतः साञ्जलिप्रग्रहो द्विजम् । इमौ कुमारौ तं देशं ब्रह्मर्षे
विचारिष्यतः १५ भरतस्यात्मजौ वीरौ तक्षः पुष्कल एव च । मातुलेव
सुतौ तु धर्मेण सुसमाहितौ १६ भरतं चाग्रतः कृत्वा कुमारौ स्वबला-
बुधौ । निहस्य गन्धर्वसुतान्द्वे पुरे विभजिष्यतः १७ निवेश्य ते पुरवरे आत्मजौ
संनिवेश्य च । आगमिष्यति मे भूयः सकाशमतिधार्मिकः १८ ब्रह्मर्षिमे-
वमुक्त्वा तु भरतं स्वबलानुगम् । आज्ञापयामास तदा कुमारौ चाभ्यषेच-
यत् १९ नक्षत्रेण च सौम्येन पुरस्कृत्याङ्गिरःसुतम् । भरतः मह सैम्येव
कुमाराभ्यां विनिर्यधौ २० सा सेना शक्रयुक्तेव नगराजिर्ययावथ । राघ-
वानुगतं दूरं दुराधर्षा सुरैरपि २१ मांसाशिनश्च ये सन्धा रक्षांसि सुम-
हान्ति च । अनुजगमुर्हि भरतं रुधिरस्य पिपासया २२ भूतग्रामाश्च बहवो

त्वाचै रक्षण करीत आहेत ११. हे ककुत्स्थकुलौत्थना रामा, त्या गंधर्वांचा पराजय करून
तें शुभ गंधर्वनगरही तूं जिंकून घे; आणि, हे महापराक्रमी रामा, त्या देशामध्ये तूं आपली
दोन नगरे सुव्यवस्थित बशीव १२. हे महापराक्रमी रामा, त्या ठिकाणीं दुसऱ्याची गति
नाहीं; व तो देश तर फार उत्तम आहे. ह्यास्तव, असें करण्याचें तूं मनामध्ये आण. मी
ही तुला अहिताची गोष्ट सांगत नाही ” १३. मातुलाचें व महर्षीचें तें भाषण श्रवण
केल्यानंतर राम संतुष्ट झाला; आणि “ठीक आहे ” असें झणून त्यानें भरताकडे पाहिलें १४.
नंतर, संतुष्ट झालेला तो राम हात जोडून त्या द्विजाला झणाला “हे ब्रह्मर्षे, हे उभयतां कुमार
त्या देशामध्ये जातील १५. हे उभयतां वीर, तक्ष व पुष्कल, भरताचे पुत्र होत. अत्यंत धर्मनिष्ठ
असलेल्या ह्या पुत्रांचें संरक्षण करण्यास भरतमातुल युवाजित् सिद्ध असल्यास १६ भरताला पुढें
करून सैन्य व अनुयायी ह्यांसह वर्तमान हे पुत्र गंधर्वपुत्रांचा वध करून दोन नगरे तेथें स्थापि-
तील १७; आणि तीं श्रेष्ठ नगरे वसवून त्यांचे ठिकाणीं पुत्रांची स्थापना केल्यानंतर अतिधा-
र्मिक भरत पुनरपि माझ्याकडे परत येईल ” १८. ह्याप्रमाणें गार्ग्यब्रह्मर्षीना सांगितल्यानंतर
सैन्य व अनुयायी ह्यांसह वर्तमान भरताला जाण्याची आज्ञा देऊन समानें त्या उभयतां
कुमारांनाही अभिषेक केला १९. तेव्हां सौम्य नक्षत्रावर गार्ग्यमुनीना पुढें करून सैन्य व
कुमार ह्यांसह वर्तमान भरत बाहेर पडला २०. रघुवंशज राम जिला पोंचविण्याकरितां
लांक्षपर्यंत गेला अशी ती देवांनाही अजिंक्य असलेली सेना नगरांतून बाहेर पडली असतां
इंद्रपुत्र वेवसेनेप्रमाणें विसू लागली २१. मोठे मोठे राक्षस व इतरही मांसभक्षक प्राणी

मांसं भक्षः सुदारुणाः । गन्धर्वपुत्रमांसानि भोक्तुकामाः सहस्रशः २३
सिंहव्याघ्रवराहाणां खेचराणां च पक्षिणाम् । बहूनि वै सहस्राणि मेनाया
गन्धर्वतः २४ अध्वर्यमासमुषिता पथि सेना निरम्भया । हृष्टपुष्टजना-
कीर्णा केकयं समुपायमत् २५ [३८१९] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे शततमः सर्गः ॥ १०० ॥

श्रुत्वा मेनापतिं प्राप्तं भरतं केकयाधिपः । युधाजिद्वर्गसहितं परां प्रीति-
मुपायमत् १ मनिर्ययौ जनौघेन महता केकयाधिपः । त्वरमाणोऽभिच-
क्राम गन्धर्वान्किं कयाधिपः २ भरतश्च युधाजिच्च समेतौ लघुविक्रमैः ।
गन्धर्वनगरं प्राप्तौ मबलौ मपदानुगौ ३ श्रुत्वा तु भरतं प्राप्तं गन्धर्वास्ते
समागताः । योद्धुकामा महावीर्या व्यनदंस्ते समन्ततः ४ ततः समभव-
द्युद्धं तुमुलं लोमहर्षणम् । सप्तरात्रं महाभीमं न चान्यतरयोर्ययः ५ खड्ग-
शक्तिधनुर्ग्राहा नद्यः शोणितमंस्त्रवाः । वृकलेखवाहिन्यः प्रवृत्ताः सर्वतो-
दिशम् ६ ततो रामानुजः क्रुद्धः कालम्यास्रं सुदारुणम् । संवर्तं नाम
भरतो गन्धर्वेष्वभ्यचोदयत् ७ ते बद्धाः कालपाशनं संवर्तेन विदारिताः ।

रक्तप्राशनाच्या इच्छेनें भरताच्या मागोमाग गेले २२; गंधर्वपुत्रांचे मांस भक्षण कर-
ण्याच्या उद्देशाने अति दारुण असे मांसभक्षक प्राणी हजार हजार जमून असंख्य
निघाले २३; आणि सिंह, व्याघ्र, वराह व आकाशात संचार करणारे पक्षी हेही सेनेच्या
पुढे हजारों जाऊं लागले २४. असो. त्या सेनेचे, दीड महिना लोटपेक्षा कांहीएक व्याधि
वगेरे न होतां, मार्गामध्ये मुक्काम झाले आणि तृष्ट व नृपुष्ट जनांनीं व्याप्त असलेली ती सेना
दीड महिना लोटल्यानंतर केकय देशाला गेली २५. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत
श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं शंभरावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०० ॥

सेनापति भरत गर्गमुनींसहवर्तमान आल्याचें श्रवण करून केकयदेशाधिपति युधाजि-
ताला पराकाष्ठेचा आनंद झाला १ व तो केकयराज प्रचंड जनसमूह बरोबर घेऊन त्वरेनें
गंधर्वावर निघाला २. भरत व युधाजित् शीघ्र गमन करणाऱ्या योद्ध्यांना बरोबर घेऊन
सैन्य व अनुययी ह्यांसहवर्तमान गंधर्वनगराप्रत आले ३; व भरत प्राप्त झाल्याचें श्रवण
केल्यानंतर ते महावीर्यावान् गंधर्वही युद्धाकरितां एकत्र जमून सर्व बाजूंनीं गर्जना करूं
लागले ४. तदनंतर शरीरावर रोमांच उठविणारे तुमल युद्ध सुरू झालें; परंतु, ते महा-
भयंकर युद्ध सात दिवस सुरू राहिलें तरी उभयतापैकीं कोणाच्याच जय झाला नाही ५. शोणि-
तरूप द्रवनें युक्त असलेल्या नद्या चोहोंकडे वाहूं लागल्या; नरदेह त्यांतून वाहून जाऊं
लागले आणि खड्ग, शक्ति व चाप हे मकरस्यांमध्ये संचार करूं लागले ६. तदनंतर रामा-

क्षणेनाभिहतास्तेन सिद्धः कोट्यो महात्मना ८ तद्युद्धं तादृशं घोरं न
स्मरन्ति दिवौकसः । निमेषान्तरमात्रेण तादृशानां महात्मनाम् ९ हनेषु
तेषु सर्वेषु भरतः केकयीसुतः । निवेशयामास तदा समृद्धे द्वे पुरोक्षमे १०
तक्षं तक्षशिलायां तु पुष्कलं पुष्कलावर्त । गन्धर्वदेशे रुचिरे गान्धारविषये
च सः ११ धनरत्नौघसंकीर्णं काननैरुपशोभिते । अग्न्योऽग्न्यसंघर्षकृते स्पर्धया
गुणविस्तरैः १२ उभे सुरुचिरप्रख्ये व्यवहारैरकिल्बिषैः । उद्यानयानभूषणैः
सुविभक्तान्तरापणे १३ उभे पुरवरे रम्ये विस्तरैरुपशोभिते । गृहमुख्यैः
सुरुचिरैर्विमानैर्बहुभिर्वृते १४ शोभिते शोभनीयैश्च देवायतनविस्तरैः ।
तालैस्तमालैस्तिलकैर्बकुलैरुपशोभिते १५ निवेश्य पञ्चभिर्वर्षैर्भरतो राघ-
वानुजः । पुनरायानमहाबाहुरयोध्यां केकयीसुतः १६ सोऽभिवाद्य महा-
त्मानं साक्षाद्धर्ममिवापरम् । राघवं भरतः श्रीमान्ब्रह्माणमिव वासवः १७

नुज भरत क्रुद्ध झाला व कालाचें संवर्त ह्मणून अतिभयंकर अन्न त्यानें गंधर्वावर सोडिलें ७
तेव्हां संवर्तनामक कालपाशानें बद्ध व विदीर्ण झालेल्या त्या तीन कोटि गंधर्वांचा एका क्षणांत
त्या महात्म्या भरतानें वध केला ८. तशाप्रकारचे महात्मे तीन कोटि गंधर्व ज्यामध्ये एका
क्षणांत वध पावले तसें भयंकर युद्ध पूर्वीं कधीं अवलोकन केल्याचें देवांना स्मरलेंही नाही ९.
ह्याप्रमाणें त्या सर्वांचा वध झाला असतां केकयीपुत्र भरतानें त्या ठिकाणीं धनधान्यांनीं समृद्ध
व उत्कृष्ट अशीं दोन पुरें वसविलीं १०; व मनोहर गंधर्वदेशांतील तक्षशिला नगरीमध्ये आपल्या
तक्षसंज्ञक पुत्राची स्थापना करून गान्धार देशांतील पुष्कलावत नगरामध्ये त्यानें आपल्या पुष्क-
लनामक पुत्राची स्थापना केली ११. तीं दोन्हीं नगरें धनांच्या व रत्नांच्या राशींनीं भरलेलीं
होतीं; वनांच्या योगानें त्यांना शोभा आलेली होती; प्रत्येकाचे ठिकाणीं पुष्कळच चांगल्या
चांगल्या गोष्टी असल्यामुळें स्पर्धेनें तीं नगरें एकमेकांवर ताणच करित आहेत कीं काय
असा भास होत होता १२; तीं दोन्हीं नगरें निष्कपट व्यवहारामुळें फारच मनोहर भासूं
लागलीं होतीं; उपवनें व वाहनें ह्यांनीं तीं गजबजून गेलेलीं होतीं; त्यांतील दुकानें एक-
मेकांपासून चांगलीं विलग होतीं १३; तीं दोन्हीं श्रेष्ठ नगरें मोठीं रम्य असून असख्य
उत्कृष्ट वस्तूंनीं सुशोभित होतीं; अत्यंत मनोहर अशा अनेक सात सात मजली उत्कृष्ट
इमारतींनीं तीं व्याप्त झालेलीं होतीं १४; शोभा आणणाऱ्या विशाल देवालयांनींही तीं
सुशोभित झालेलीं होतीं; आणि ताल, तमाल व बकुल ह्या वृक्षांनींही तीं रमणीय विसत
होतीं १५. अशीं नगरें पांच वर्षांमध्ये वसवून तो रामानुज व केकयीपुत्र महापराक्रमी भरत
पुनरपि अयोध्येला परत आला १६; आल्यानंतर ब्रह्मदेवाला वंदन करणाऱ्या इंद्राप्रमाणें
त्या श्रीमान् भरतानें प्रत्यक्ष दुसरा मूर्तिमान् धर्मच कीं काय अशा त्या महात्म्या सामाला

शशंश च यथावृत्तं गन्धर्ववधमुत्तमम् । निवेशनं च केशस्य भ्रुत्वा प्रीतोऽस्य
राघवः १८ [३८३७] इत्यर्थे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य
उत्तरकाण्ड एकोत्तरशततमः सर्गः ॥ १०१ ॥

तच्छ्रुत्वा हर्षमापेदे राघवो भ्रातृभिः सह । वाक्यं चाद्भुतसंकाशं भ्रातृ-
भ्योवाच राघवः १ इमौ कुमारौ सौमित्रे तव धर्मविशारदौ । अङ्गदश्च-
न्द्रकेतुश्च राज्यार्थे दृढविक्रमौ २ इमौ राज्येऽभिषेक्षयामि देशः साधु विधी-
यताम् । रमणीयो ह्यसंवादो रमेतां यत्र धन्विनौ ३ न राज्ञां यत्र पीडा
स्यान्नाश्रमाणां विनाशनम् । स देशो दृश्यतां सौम्य नापराध्यामहे यथा ४
तथोक्तवति रामे तु भरतः प्रत्युवाच ह । अयं कारुपथो देशो रमणीयो
निरामयः ५ निवेशयतां तत्र पुरमङ्गदस्य महात्मनः । चन्द्रकेतोः सुरुचिरं
चन्द्रकान्तं निरामयम् ६ तद्वाक्यं भरतेनोक्तं प्रतिजग्राह राघवः । तं च
कृत्वा वशे देशमङ्गदस्य न्यवेशयत् ७ अङ्गदीया पुरी रम्याऽप्यङ्गदस्य निवे-
शिता । रमणीया सुगुप्ता च रामेणाक्लिष्टकर्मणा ८ चन्द्रकेतोश्च मल्लस्य

अभिवंदन केलें १७; गंधर्वांचा अनुपम वध व देशांमध्ये नगरांची स्थापना ह्या संबंधानें इत्थ-
भूत वर्तमान त्याने त्याला कळविलें व तें श्रवण करून राम त्याच्यावर प्रसन्न झाला १८.
ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकी
इकशेपहिला सर्ग समाप्त झाला ॥ १०१ ॥

तें अद्भुत भाषण आल्यांसहवर्तमान श्रवण केल्यानंतर रामाला हर्ष झाला आणि आल्यांना
तो हणाला १ “ हे सुमित्रानंदन लक्ष्मणा, हे तुझे पुत्र अंगद व चंद्रकेतु धर्मशास्त्रामध्ये
विष्णु व महापराक्रमी असून राज्य चालविण्यास योग्य आहेत २. मी ह्यांना सज्याभि-
षेक करितों. ह्यांना योग्य असा देश तूं चांगला पहा. तो रमणीय असावा आणि न्यांत
कसलीही पीडा नसावी; ह्मणजे हे धनुर्धारी त्या ठिकाणीं सुखानें राहतील. ३. ज्या
नेकाणीं राजांना उपसर्ग लागणार नाहीं व आश्रमांचा नाश होणार नाहीं, ह्मणजे कोणा-
झाही कसल्याही प्रकारचा उपसर्ग ज्या ठिकाणीं आपल्या पासून न पोचेल असा प्रवेश, हे
सौम्य लक्ष्मणा, तूं पहा ४. ह्याप्रमाणें रामानें सांगितलें असतां भरत हणाला “ हा कारु-
पथसंज्ञक देश रमणीय असून व्याधिरहित आहे ५. ह्या ठिकाणीं महात्म्या अंगदा-
हरितां एक नगर वसवावें आणि चंद्रकेतूकरितां आरोग्यसंपन्न व मनोहर असें चंद्रकान्त
नगर वसवावें ” ६. हें भरताचें ह्मणणें रामानें मान्य केलें व तो देश स्वाधीन करून घेत-
यावर अंगदाकरितां तेथें त्यानें नगर वसविलें ७ सारांश, निर्मल अन्नचरण करणाऱ्या
रामानें रमणीय व स्वभावतःच सुरक्षित अशीं अंगदीयाह्मणून, रम्य नगरी अंगदाकरितां वस-

मल्लभूषां विधेयिताः । चन्द्रकान्तेति विख्याता दिव्याः स्वर्गपुरीयम् १
ततो रामः परां प्रीतिं लक्ष्मणा भरतरुतथा । अयुयुद्धे दुराधर्षं अभिषेकं
च चक्रे १० अभिषिच्य कुमारौ द्वौ प्रस्थाप्य सुमहाहितौ । अङ्गदं
पश्चिमां भूमिं चन्द्रकेतुमुदङ्मुखम् ११ अङ्गदं चापि सौमित्रिलक्ष्मणोऽ-
नुजगाम ह । चन्द्रकेतोस्तु भरतः पार्णिग्राहो बभूव ह १२ लक्ष्मणस्तत्र-
ङ्गदीयायां भंवत्सरमथोषितः । पुत्रे स्थिते दुराधर्षे अयोध्यां पुनरागमत् १३
भरतोऽपि तथैवोष्य भंवत्सरमतोऽधिकम् । अयोध्यां पुनरागम्य रामपा-
दाधुवास्त सः १४ उभौ सौमित्रिभरतौ रामपादावनुव्रतौ । कालं गत-
मपि स्नेहाच्च जज्ञातेऽतिधार्मिकौ १५ एवं वर्षसहस्राणि दश तेषां ययु-
स्तदा । धर्मे प्रयतमानानां पौरकार्येषु नित्यदा १६ विहृत्य कालं परिपूर्णः
मानसाः श्रिया वृता धर्मपुरे च संस्थिताः । त्रयः समिद्धाहुतिदीप्तवज्रसो
हुताग्नेयः साधुमहाध्वरे त्रयः १७ [३८५४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे द्रव्यचरशततमः सर्गः ॥ १०२ ॥

विली ८ आणि शरीरानें दृढ असलेल्या चंद्रकेतूकरितां दिव्य अमरावती नगरीच कीं काय अशी
चंद्रकांता हणून विख्यात असलेली नगरी त्यानें मल्लभूमीमध्ये वसविली ९. तदनंतर युद्धामध्ये
हार न जाणाऱ्या रामाला, लक्ष्मणाला व भरताला अतिशय आनंद झाला आणि त्यांनीं त्या उभय-
यतांना राज्याभिषेक केला १०; उभयतां कुमारांना राज्याभिषेक करून त्यांनीं त्या विचारी
कुमारांपैकीं अंगदाला पश्चिम प्रदेशाकडे व चंद्रकेतूला उत्तर प्रदेशाकडे पाठविलें ११.
सुमित्रानंदन लक्ष्मण अंगदाच्या मागोमाग गेला आणि भरत चंद्रकेतूचे मागून गेला १२.
लक्ष्मण अंगदीया नगरीमध्ये एक वर्ष राहिला व आपल्या अजिंक्य पुत्र अंगदाचें स्थिर-
स्थावर झाल्यानंतर तो अयोध्येला परत आला १३. त्याचप्रमाणें भरतही चंद्रकेतूसमीप आणझी
एक वर्ष राहिला व पुनरपि अयोध्येला येऊन तो रामचरणांची सेवा करूं लागला १४.
रामचरणांची शुश्रूषा करण्याविषयीं तत्पर असलेल्या उभयतां अतिधर्मनिष्ठ लक्ष्मणभर-
तांना दीर्घकाल लोटलेलाही प्रेमांमुळें अल्प भासूं लागला १५. ह्याप्रमाणें धर्म व लोक-
कार्य ह्यांविषयीं सर्वदा तत्पर असलेल्या त्या भ्रात्यांचीं दहा हजार वर्षें लोटलीं १६.
सारांश, अयोध्यारूप धर्मनगरीमध्ये चिरकाल क्रीडा करून कृतकृत्य झालेले ते वैभवा-
संपन्न त्रिवर्ग भ्राते इंधनयुक्त, आहुतीमुळें उज्वल तेज प्राप्त झालेल्या व द्रव्यांनीं युक्त
झालेल्या महायज्ञांतील तीक्ष्ण प्रज्ञाणें, उत्कृष्ट रीतीनें शोभूं लागले १७. ह्याप्रमाणें महा-
मुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं एकशें दुसरा
सर्ग समाप्त झाला ॥ १०२ ॥

१. कस्यचित्त्वय कालस्य रामे धर्मपरे स्थिते । काळस्तापसकूपेण राज-
द्वारमुपागमत् १ दूतः । सन्निबलस्याहं महर्षेरमितौजसः । समं दिदृक्षुरा-
यावः कार्येण हि महाबलः २ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा मौमित्रिस्त्वग्यान्वितः ३
स्यवेदयत रामाय तापसं तं स्ममागतम् ३ जयस्व राजधर्मेण उभौ लोकोः
महाद्युते । दूतस्त्वां द्रष्टुमायातस्तपसा भोस्करप्रभः ४ तद्वाक्यं लक्ष्मणोक्तं
वै श्रुत्वा राम उवाच ह । प्रवेश्यतां मुनिस्तात महौजास्तस्य वाक्य-
धृक् ५ मौमित्रिस्तु तथेयुक्त्वा प्रावशयत तं मुनिम् । ज्वलन्तमेव तेजोभिः
प्रदहन्तमिवांशुभिः ६ सांभिगम्य रघुश्रेष्ठं दीप्यमानं स्वतेजसा । ऋषि-
र्मधुरया वाचा वर्धस्वेत्याह राघवम् ७ तस्मैः रामो महातेजाः पूजाम-
र्घ्यपुरोगमाम् । ददौ कुशलमव्यग्रं प्रष्टुं चैवापचक्रमे ८ पृष्ठश्च कुशलं
तेन रामेण चदतां वरः । आमने काञ्चन दिव्ये निषमाद महायशाः ९
तमुवाच ततो रामः स्वागतं ते महामते । प्रापयास्य च वाक्यानि यतो
दूतस्त्वमागतः १० चोदितो राजभिहेन मुनिर्वाक्यमभाषत । द्वन्द्वे ह्येत-

राम धर्माविषयीं तत्पर होऊन वागत असतांना इतका काळ लोटल्यानंतर काल तप-
स्याच्या रूपाने राजद्वारासमीप आला (आणि ह्मणाला) १ “ मी अतिबलाढ्य व
महातेजस्वी महर्षींचा महाबलाढ्य दूत कांहीं कार्याच्या उद्देशाने रामाची भेट घेण्याक-
र्हितां येथें आलों आहे ” २. त्याचें भाषण श्रवण करून सुमित्रापुत्र लक्ष्मणानें तो तापस
आल्याचें रामाला सत्वर निवेदन केलें ३. (तो ह्मणाला) “ हे महातेजस्वी रामा, राज-
नीतीमुळें तूं दोन्हीं लोक संपादन कर. सांप्रत तपश्चर्येच्या योगानें सूर्यतुल्य तेजस्वी असा
एक दूत आपली भेट घेण्याकरितां आला आहे ” ४. हें लक्ष्मणाचें भाषण श्रवण केल्या-
नंतर “ त्या महातेजस्वी मुनीला आंत येऊं दे ” असें रामानें सांगितलें असतां त्याच्या
आज्ञेप्रमाणें वागणाऱ्या ५ लक्ष्मणानें “ होय ” असें ह्मणून त्या मुनीला आंत आणिलें.
किरणानीं ताप देत असलेल्या सूर्याप्रमाणें तो मुनि तेजाच्या योगानें जसा कांहीं प्रज्वलि-
तच दिसत होता ६. आपल्या तेजानें झळकत असलेल्या रघुवंशजश्रेष्ठ रामाकडे तो मुनि
आला आणि “ तुझा अभ्युदय असो ” असें मधुरवाणीनें रामाला ह्मणाला ७. तेव्हां महातेजस्वी
रामानें त्याचें अर्घ्यपूर्वक पूजन करून निष्प्रतिबंध कुशल आहेना? ह्मणून त्याला विचारिलें ८.
ह्याप्रमाणें त्या रामानें कुशल प्रश्न केला असतां वक्त्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेला तो महायशस्वी
मुनि सुवर्णनिर्मित दिव्य सिंहासनावर बसला ९. तेव्हां राम त्याला ह्मणाला “ हे महा-
मते, आपलें स्वागत असो. ज्यांच्याकडून आपण दूत ह्या नात्यानें आला आहां त्यांचें
ह्मणणें मला कळवा ” १०. ह्याप्रमाणें नृपश्रेष्ठ रामानें निरोप कळविण्याविषयीं विनंति

स्वचक्षुषं हितं वै यद्यवेक्षसे ११ यः शृणोति निरीक्षेद्वा स्वचक्षुषो भविता
तव । भवेद्वै मुनिमुख्यस्य वचनं यद्यवेक्षसे १२ तथेति च प्रतिज्ञाय शब्दे
लक्ष्मणमब्रवीत् । द्वारि तिष्ठ महाबाहो प्रतिहारं विसर्ज्य १३ स श्रेष्ठः
स्वल्गु मवेद्वाचं द्वन्द्वसमीरितम् । ऋषेर्मम च सौमित्रे पश्येद्वा शृणुवाक्य
यः १४ ततो निक्षिप्य काकुत्स्थो लक्ष्मणं द्वारि संग्रहम् । तमुवाच मुने
वाक्यं कथयस्वेति राघवः १५ तत्ते मनीषितं वाक्यं येन वाप्ति समाहितः ।
कथयस्वाविशङ्कुस्त्वं ममापि हृदि वर्तते १६ [३८७०] इत्यार्षे श्रीमद्रामा-
यणे वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे द्युत्तरशततमः सर्गः ॥ १० ॥

शृणु राजन्महासत्त्व यदर्थमहमागतः । पितामहेन देवेन प्रेषितोऽस्मि
महाबल १ तवाहं पूर्वकं भावे पुत्रः परपुरञ्जय । मायामंभाविता वीर
कालः सर्वसमाहरः २ पितामहश्च भगवानाह लोकपतिः प्रभुः । समयस्ते
कृतः सौम्य लोकान्संपरिरक्षितुम् ३ संक्षिप्य हि पुरा लोकान्मायया स्वय-

केली असतां तो मुनि ह्यणाला “ तुला जर हित होण्याची इच्छा असेल तर तू आणि
मी असे दोघेच असतांना (एकांतामध्ये) हा निरोप सांगावयाचा आहे ११. जो कोणी आपलें
भाषण श्रवण करील अथवा आपल्याकडे पाहील त्याचा तुझ्या हातून वध झाला पाहिजे.
हें जर तुला कबूल असेल तर त्या श्रेष्ठ मुनींचें ह्मणणें तुला विदित होईल ” १२. ह्यावर
“ठीक आहे” असें सांगून राम लक्ष्मणाला ह्मणाला “हे महापराक्रमी लक्ष्मणा, द्वारपाल दूर करून
तूं द्वााराशीं उभा रहा १३. हे लक्ष्मणा, ऋषि व मी ह्या उभयतांचें भाषण चाललें असतांना
जो श्रवण करील अथवा अवलोकून करील त्याचा खरोखर मी वध करीन ” १४.
ह्याप्रमाणें आज्ञेला अनुसरून वागणाऱ्या लक्ष्मणाची द्वाराचे ठिकाणीं योजना केल्यानंतर
ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम त्याला ह्मणाला “हे मुने, आपण काय तें कथन करावें १५. ज्यांनीं अणु-
णाला पाठविलें आहे त्यांचा इष्ट निरोप ऐकण्याची इच्छा माझ्याही मनांत उत्पन्न झाली
आहे. हास्तव, आपण काय असेल तें निःशंकपणें कथन करावें ” १६. ह्याप्रमाणें महामु-
निवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं एकशें तिसरा सर्ग
समाप्त झाला ॥ १० ३ ॥

हे महाशय राजा, मी कशाकरितां आलों आहे हें तूं ऐक. हे महाबलाढ्य, पितामह
ब्रह्मदेवानें मला पाठविलें आहे १. हे शत्रुसमूह जिंकणाऱ्या वीरा, तुझ्या पूर्वावस्थेंतील
मी तुझा पुत्र आहे व सर्वांचा संहार, करणारा मी काल माघेच्या योगानें उत्पन्न झालों
आहे २. त्रैलोक्याधिपति प्रभु ब्रह्मदेवाच्या तुला निरोप आहे तो येणें प्रमाणें:—हे सौम्य,
लोकांचें रक्षण करण्याकरितां भूलोकीं वास्तव्य करण्याविषयीं आपण केलेलीं कालमर्यादा

मेव हि । महार्णवे शयानोऽधु मां त्वं पूर्वमजीजनः ४ भोगवन्तं ततो नाग-
नक्षत्रदकेशयम् । मायया जनयित्वा त्वं द्वौ च सत्त्वौ महाबलौ ५ मधुं च कैटभं
ष्वैव यथोरस्थिचयैर्वृता । इयं पर्वसतंवाधा मेदिनी चाभवत्तदा ६ मन्त्रे दिव्येऽ-
र्कसंकाशे नाभ्यामुत्पाद्य मामपि । प्रजापत्यं त्वया कर्म मयि मयि निवेशि-
तम् ७ सोऽहं संन्यस्तभारो हि त्वामुपास्ये जगत्पतिम् । रक्षां विधत्स्व भूतेषु
मम तेजस्करो भवान् ८ ततस्त्वमसि दुर्धर्षात्तस्माद्भावात्सनात्नात् । रक्षां
विधास्यभूतानां विष्णुत्वमुपजग्मिवान् ९ अदित्यां वीर्यवान्पुत्रा भ्रातृणां
वीर्यवर्धनः । समुत्तरेषु कृत्येषु तेषां साहाय्य कल्पसे १० स त्वमुज्जास्य-
मावाप्तु प्रजासु जगतोवर । रावणस्य वधाकाङ्क्षी मानुषेषु मनोऽदधाः ११
दश वर्षसहस्राणि दश वर्षशतानि च । कृत्वा वासस्य नियमं स्वयमेवात्मना
बुरा १२ स त्वं मनोमयः पुत्रः पूर्णायुर्मानुषेष्विह । कालो नरवरश्च
समीपमुपवर्तितुम् १३ यदि भूयो महाराज प्रजा इच्छस्युपासितुम् । वस

समाप्त झालेली आहे ३. पूर्वी मायेच्या योगानें लोकांचा संहार करून आपण महासाग-
रामध्ये निद्रिस्थ असतांना मला उत्पन्न केलें आहे ४. प्रथमतः भव्य फणांनीं युक्त व उद-
कामध्ये शमन करणारा तो अनंत नाग आपण मायेनें उत्पन्न केल्यानंतर मधु व कैटभ
असे दोन महाबलाढ्य प्राणी आपण उत्पन्न केले; त्यांच्या अस्थिराशींनीं ही भूमि व्याप्त
झाली आणि ही पर्वतांनीं व्याप्त होऊन मेदिनी ह्या संज्ञेस पात्र झाली ५. नाभीपासून उत्पन्न
केलेल्या सूर्यतुल्य दिव्य कमलाचे ठिकाणीं मला उत्पन्न करून सृष्टि, उत्पन्न करण्याचें सर्व
काम आपण माझ्यावर सोंपविलें ७. ह्याप्रमाणें आपण माझ्यावर सृष्टीचा भार टाकिला
असतां आपणा जगदीशापाशीं मी आलों आणि “ज्याअर्थी मला तेज आपण दिलें आहे
त्याअर्थी भूतांचें रक्षण आपण करा.” अशी मीं आपली प्रार्थना केली ८. तेव्हां त्या
सन्मत्तन असह्य रूपापासून तुझीं भूतांचें रक्षण करण्याकरितां विष्णुत्व स्वीकारिलें ९;
आणि भ्रात्यांचें वीर्य वृद्धिंगत करणारे आपण अदितिचे ठिकाणीं वीर्यवान् पुत्राच्या रूपानें
उत्पन्न झाला असून समय उपस्थित झाल्यास त्या भ्रात्यांना साहाय्यही करीत असतां १०.
हें जगतामध्ये श्रेष्ठ, प्रजा उच्छिन्न होऊं लागल्यामुळें रावणाचा वध करण्याच्या उद्दे-
शानें आपण मानवांमध्ये अवतीर्ण होण्याचें मनोमये आणिलें ११. सारांश, पूर्वी
स्वतःच अकरा हजार वर्षेपर्यंत मनुष्यांमध्ये वास्तव्य करण्य चा निश्चय करून तुझीं मनुष्यां-
मध्ये अवतीर्ण होण्याचें ठरविलें १२. त्याप्रमाणें आपल्या इच्छेला अनुसरून आपण मनु-
ष्यांमध्ये येथें पुत्रत्व स्वीकारिलें आणि आपल्या संकल्पाप्रमाणें आपली आयुर्मर्यादाही पूर्ण
झाली. आतां हे नपश्रेष्ठ. देवांसमीप आपण येण्याचा समय भास झाला आहे १३. (इतकें

चा वीर भद्रं ते श्रवणाहं पितृमहः १४ अथ वा विजिघ्रिषामि ते हस्तलेकाय
 श्रवणः । सचाथा विष्णुमा देवम भवन्तु विमतश्चराः १५ श्रुत्वा पितृमहो-
 नोक्तं वाक्त्रयं कालप्रसीदितम् । शयवाः प्रहसन्वाक्यं सर्वमहमभवेधीतु १६
 श्रुत्वा मे देवदेवस्य वाक्यं परममद्भुतम् । प्रीतिर्हि महती जाता तत्राग-
 सनमभवा १७ अथाणामपि लोकानां कार्याय मम भववः । भद्रं तेऽस्तु
 गमिष्यामि यत एवाहमामतः १८ हृद्रतो ह्यमि संप्राप्तो म मेतत्राविचा-
 रणा १९ मया हि सर्वकृत्येषु देवानां वशवर्तिताम् । स्थातव्यं सर्वमहम-
 यथा स्याह पितृमहः २० [३८९०] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
 आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे चतुरधिकशततमः सर्गः ॥ १०४ ॥

तथा तयोः संवदतोर्दुर्वासा भगवानृषिः । रामस्य दर्शनाकाङ्क्षी राज-
 ह्वारमुपाममत् १ सोऽभिगम्य तु सौमित्रिमुवाच ऋषिसत्तमः । रामं दर्शय
 मे शीघ्रं पुरा मेऽर्थोऽतिवर्तते २ मुनेस्तु भाषितं श्रुत्वा लक्ष्मणः परवी-
 रहा । अभिवाद्य महात्मानं वाक्यमेतदुवाच ह ३ किं कार्यं ब्रूहि भग-

सुचविणे हें आमचें कर्तव्य आहे.) आतां हे महाराज, येथें राहून प्रजेचें रक्षण करण्याची जर-
 अजूनही आपली इच्छा असेल तर आपलें देव बरें करो, हे वीर, आपण येथेंच वास्तव्य करावें;
 अथवा देवलोकीं येण्याची जर आपली इच्छा असेल तर विष्णुरूप नाथ प्राप्त झाल्यामुळें देव
 सनाथ होऊन निश्चित होतील ” १४, १५. असा ब्रह्मदेवानें आपणांस निरोप सांगितला आहे.
 ब्रह्मदेवाचा कालानें, सांगितलेला हा निरोप श्रवण केल्यानंतर राम त्या सर्वनाशक कालाला
 हंसत हंसत हणाला १६ “ देवाधिदेव ब्रह्मदेवाचें अत्यंत अद्भुत भाषण श्रवण केल्यामुळें
 आणि तुझें आगमन झाल्यामुळें मला मोठा आनंद झाला आहे १७. तिन्हीं लोकांच्या
 कार्याकरितां ज्याअर्थी माझा अवतार आहे त्याअर्थी, तुझें देव बरें करो, मी जेथून आलों
 तेथें जाण्यास आतां तयार आहे १८. तुझें आगमन मीं मनामध्ये चिंतिलेलेंच होतें; त्यासंबंधानें
 मला आतां विचार करण्याचें कारण नाही १९. हे सर्वनाशककाला, माझ्या अधीन अस-
 लेल्या देवांच्या सर्व कृत्यांमध्ये मी असणें अवश्य आहे. ह्यास्तव, ब्रह्मदेवाच्या सांगण्या-
 प्रमाणें मी तिकडे येतो २०. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदि-
 काव्यांतील उत्तरकांडांपैकीं एकशें चवथा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०४ ॥

ह्याप्रमाणें त्यांचा संवाद चालला असतांना रामाच्या दर्शनाकरितां दुर्वासमुनि राजद्वार-
 राशीं आले १; आणि “ माझ्या कार्यातें अतिक्रमण होऊं नये एतदर्थ रामाची व माझी तूं
 सत्वर भेट कर ” असें तें ऋषिश्रेष्ठ सुष्टिपुत्र लक्ष्मणांसमीप जाऊन त्याला हणालें २.
 दुर्वासमुनीचें हें भाषण श्रवण केल्यावर परवरिनाशक लक्ष्मण त्या महात्मांना अभिषेदन

वचने स्याः किं करोम्यहम् । अथो हि राक्षसी अश्वघुर्त परिवार-
काश्च ४ तच्छ्रुत्वा ऋषिशर्कृतः क्रोधेन कलुषितः । उवाच लक्ष्मण
वाक्यं निर्दहन्निव चक्षुषा १ अस्मिन्क्षणे मां सौमित्रे रामाय प्रतिवेद्य ।
विषयं त्वां पुरं चैव शुषिष्ये राघवं तथा ६ मरतं चैव सौमित्रे युष्माकं
या च संतपिः । न हि शाक्याम्यहं भूबो मय्युं धारयितुं हृदि ७ तच्छ्रुत्वा
घोरसंकाशं वाक्यं तस्य महारमनः । चिन्तयामास मनसा मंस्य वाक्यकथ
निश्चयम् ८ एकस्य मरणं मेऽस्तु मां मृतसर्वविनाशनम् । इति बुद्ध्या विनि-
श्चित्य राघवाय न्यवेद्यत् ९ लक्ष्मणस्य वचः श्रुत्वा रामः कालं विस्मृत्य
च । निःसृत्य स्वरितो राजा अत्रेः पुत्रं दर्श ह १० सोऽमिवाय महा-
रमानं ज्वलन्तमिष तेजसा । किं कार्यमिति काकुत्स्थः कृताञ्जलिप्रभा-
षत् ११ तद्वाक्यं राघवेणोक्ते श्रुत्वा मुनिवरः प्रभुः । प्रत्याह राघं दुर्वासाः
श्रूयतां धर्मवत्सल १२ अथ वर्षसहस्रस्य समाप्तिर्मम राघव । सोऽह-
भोजनमिच्छामि यथामिदं तवानघ १३ तच्छ्रुत्वा वचनं राजा राघवः

करून हणाला ३ “ हे भगवन्, आपलें काय कार्य आहे तें सांगावें. कोणतें कार्य कर-
ण्याविषयी मला आपली आज्ञा आहे ? हे ब्रह्मन्, राम कांहीं कार्यामध्ये व्यग्र आहे.
शास्तव, आपण एक मुहूर्तपर्यंत वाट पहावी ” ४. हें श्रवण करितांक्षणीं ऋषिश्रेष्ठ दुर्वास
मुनींची मुद्रा क्रोधानें कलुषित झाली आणि दृष्टीनें दग्धच करीत आहेत कीं काय अशा
रीतीनें (लक्ष्मणावर ढोळे वटारून) ते त्याला हणाले ५ “ हे सुमित्रानंदना, ह्याक्षणीं मी
अमृत्याचें तूं रामाला निवेदन कर. नाहीं तर तुला, अयोध्या नगरीला, ह्या देशाला आणि रामा-
लाही मी शाप देईन ६. इतकेंच नव्हे परंतु, हे लक्ष्मणा, भरताला व तुमच्या संततीलाही मी शाप
देईन मी मनामध्ये क्रोध दाबून ठेवण्यास समर्थ नाहीं ” ७. त्या महात्म्याचें हें भयंकर भाषण
श्रवण करून त्याचा परिणाम लक्ष्मणानें मनामध्ये आणिला ८, आणि “ मला एकाला मरण आलें
तरी चिंता नाही; परंतु, सर्वांचा नाश होणें उचित नव्हे ” असा ममानें निश्चय करून त्यानें ते मुनि
आल्याचें रामाला निवेदन केलें ९. लक्ष्मणाचें भाषण श्रवण करितांक्षणीं रामानें कालाला
जाण्याची अनुज्ञा दिली आणि त्वरे त्वरेनें बाहेर येऊन अत्रिपुत्र मुनीचें त्या राजानें दर्शन
घेतलें १०. नंतर तेजानें श्लळकत असलेल्या त्या महात्म्यांना अभिवंदन करून व हात
जोडून “ काय आज्ञा आहे ? ” असा ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामानें प्रश्न केला ११. तेव्हां रामानें
केलेला तो प्रश्न श्रवण करून मुनिश्रेष्ठ समर्थ दुर्वास रामाला हणाले “ हे धर्मवत्सला
रामा १२, हे राघवा, हजार वर्षपर्यंत मीं स्वीकृतिलेल्या अनशनरूप व्रताची आज समाप्ति
झाली आहे. शास्तव, हे निष्पापा, जें तयार असलें तें भोजन स्वीकारण्याची माझी इच्छा

प्रीतमानसः । भोजनं मुनिमुख्याय यथासिद्धमुपाहरत् १४ स तु भुक्त्वा
मुनिश्रेष्ठस्तदन्नममृतोपमम् । साधु रामेति संभाष्य स्वमाश्रममुपागमत् ॥
संस्मृत्य कालवाक्यानि ततो दुःखमुपागमत् १५ दुःखेन च घुसंततः स्मृत्वा
तद्भोरदर्शनम् । अवाङ्मुखो दीनमना व्यहर्तुं न शशाक ह १६ ततो बुद्ध्या
विनिश्चित्य कालवाक्यानि राघवः । नैतदस्तीति निश्चित्य तूष्णीमासी-
न्महायशाः १७ [३९०७] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य
उत्तरकाण्डे पञ्चोत्तरशततमः सर्गः ॥ १०५ ॥

अवाङ्मुखमथो दीनं दृष्ट्वा सोममिवाप्लुतम् । राघवं लक्ष्मणो वाक्यं
हृष्टो मधुरमब्रवीत् १ न संतापं महाबाहो मदर्थं कर्तुमर्हसि । पूर्वनिर्मा-
णवद्वा हि कालस्य गतिरीदृशी २ जहि मां सौम्य विघ्नब्धं प्रतिज्ञां परि-
पालय । हीनप्रतिज्ञाः काकुत्स्थ प्रयान्ति नरकं नराः ३ यदि प्रीतिर्महा-
राज ययनुग्राह्यता मयि । जहि मां निर्विशाङ्कस्त्वं धर्मं वर्धय राघव ४
लक्ष्मणेन तथोक्तस्तु रामः प्रचलितेन्द्रियः । मन्त्रिणः समुपानीय तथैव

आहे ” १३. हे भाषण श्रवण केल्यानंतर रामाच्या मनाला संतोष झाला; त्याने त्या मुनि-
श्रेष्ठांना सिद्ध असलेले अन्न भोजनार्थ अर्पण केले १४; आणि ते अमृततुल्य अन्न भक्षण
केल्यानंतर “ रामा, तुझी धन्य आहे ” इतके बोलून ते मुनि आपल्या आश्रमाला परत
गेले; परंतु, कालाने उच्चारिलेल्या शब्दांचे स्मरण झाल्यामुळे रामाला मात्र दुःख झाले १५;
दुःखाने अतिशय संतप्त होऊन त्याने त्या शब्दांचा घोर परिणाम लक्ष्यांत आणिला; मना-
मध्ये खिन्न होऊन तो अधोमुख झाला व त्याच्या तोंडातून शब्दही निघेनासा झाला १६.
तदनंतर कालाने उच्चारिलेल्या शब्दांचा परिणाम त्याने पुनरपि मन्यामध्ये आणिला आणि
“ हे सर्व नाहीसे होणार ” असा मनांत निश्चय करून तो महायशस्वी राम स्वस्थ उभा
राहिला १७. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्त-
रकांडापैकी एकशे पांचवा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०५ ॥

राहून ग्रस्त केलेल्या चंद्राप्रमाणे दीन व अधोमुख झालेल्या रामाला अवलोकन करून
लक्ष्मण आनंदित झाला आणि मधुर स्वराने रामाला ह्याला १ “ हे महापराक्रमी, रामा,
माझ्याकरितां आपण काळजी करूं नका; अशा प्रकारची कालगति पूर्वसंचिताने ठरलेलीच
आहे २. हे सौम्य, माझा निःशंकपणे वध करून तू प्रतिज्ञेचे परिपालन कर. हे ककु-
त्स्थकजोत्पन्ना रामा, भ्रष्टप्रतिज्ञा पुरुष नरकाम ये पडतात ३. हे महाराज राघवा, माझे
ठिकाणीं जर आपले प्रेम असेल व माझ्यावर जर आपली कृपादृष्टि असेल तर निःशंकपणे
माझा वध करून आपण धर्माचे रक्षण करावे ” ४. लक्ष्मणाने ह्याप्रमाणे भाषण केले असतां

सर्गः १०६]

महाराष्ट्रतत्पर्यममेतम् ।

४९५

च पुरोधसः ५ अश्ववीक्ष्य तदा वृत्तं तेषां मध्ये स राश्ववः । दुर्वासोऽभिगमं
 चैव प्रतिज्ञां तापसस्य च ६ तच्छ्रुत्वा मन्त्रिणः सर्वे सोपाध्यायाः समासतः ।
 वसिष्ठस्तु महातेजा वाक्यमेतदुवाच ह ७ दृष्टमेतन्महाबाहो क्षयं ते रोम-
 हर्षणम् । लक्ष्मणेन द्वियोगश्च तव राम महायशः ८ त्वजैनं बलवान्कालो
 मा प्रतिज्ञां वृथा कृथाः । प्रतिज्ञायां हि नष्टायां धर्मो हि विलयं व्रजेत् ९
 ततो धर्मे विनष्टे तु त्रैलोक्यं सचराचरम् । सदेवर्षिगणं सर्वं विनश्येत्तु न
 संशयः १० स त्वं पुरुषशार्दूल त्रैलोक्यस्याभिपालनात् । लक्ष्मणेन विना
 चाय जगत्स्वस्थं कुरुष्व ह ११ तेषां तत्समवेतानां वाक्यं धर्मार्थसंहि-
 तम् । श्रुत्वा परिषदो मध्ये रामो लक्ष्मणमब्रवीत् १२ विसर्जये त्वां
 सौमित्रे मा भूद्धर्मविपर्ययः । त्यागो बधो वा विहितः साधूनां शुभर्थं
 समम् १३ रामेण भाषिते वाक्ये बाष्पव्यूकलितेन्द्रियः । लक्ष्मणस्त्वरितः
 प्रायात्स्वगृहं न विवेश ह १४ स गत्वा सरयूतीरमुपस्पृश्य कृताञ्जलिः ।
 निगूह्य सर्वस्रोतांसि निःश्वासं न मुमोच ह १५ अनिःश्वमन्तं युक्तं तं
 सशक्राः साप्सरोगणाः । देवाः सर्षिगणाः सर्वे पुष्पैरभ्यकिरन्तदा १६

रामाचें मन क्षुब्ध झालें आणि मंत्री व पुरोहित ह्यांना बोलावून आणून ५ त्या रामानें
 दुर्वास मुनीचें आगमन व आपण तपस्याशीं केलेली प्रतिज्ञा हें वर्तमान त्यांना कथन
 केलें ६. हें श्रवण करून उपाध्यायांसहवर्तमान सर्व मंत्री स्वस्थ बसले; परंतु, महातेजस्वी
 वसिष्ठ ह्याणाले ७ “ हे महापराक्रमी व महायशस्वी रामा, हा झुरीरावर रोमांच उठ-
 विणारा क्षय होणार असून लक्ष्मणाशीं तुझा वियोग होणार हें मला समजून चुकलें आहे ८.
 ह्यास्तव, काल अनुलंघनीय असल्यामुळें तूं ह्या लक्ष्मणाचा त्याग करः आपली प्रतिज्ञा
 बर्थ करूं नको. कारण, प्रतिज्ञा भ्रष्ट झाल्यास धर्माचा लय होईल ९; आणि धर्माचा
 लय झाला असतां देवगण व ऋषिगण ह्यांसहवर्तमान सर्व स्थावरजंगमात्मक त्रैलो-
 क्याचा नाश होईल १०. ह्यास्तव, हे पुरुषश्रेष्ठा, लक्ष्मणाच्या वियोगानें त्रैलोक्याचें रक्षण
 करून तूं आज जगत् स्वस्थ कर ” ११. ह्याप्रमाणें एकत्र जुळलेल्या त्या सभासदाचें धर्म
 व अर्थ ह्यांना अनुसरून असलेलें भाषण श्रवण करून राम सभेमध्ये लक्ष्मणाला ह्याणाला १२
 “ हे लक्ष्मणा, धर्महानि होऊं नये एतदर्थ मी तुझा त्याग करितों. कारण, त्याग आणि
 बध ही दोन्ही साधूनीं सारखींच मानिलीं आहेत ” १३. रामानें असें भाषण करितांक्षणीं
 लक्ष्मणाचें नेत्र अश्रूनीं व्याकुल झालें व तो स्वगृहां न जातां, त्वरेत्वेनें सरयूचें तीरीं गेला १४.
 सरयूनदीचे तीरीं गेल्यानंतर त्यानें स्नान केलें; ह्यात जोडून सर्व इंद्रियांचें संयमन केलें व
 तो श्वासही सोडिनासा झाला. ह्याप्रमाणें श्वासोच्छ्वास न झोडितां समाधि लावून बस-

१२३ महाभुनिवाल्मीकिप्रणीत राजाजयम् । [७ इंद्रकाण्डम्]
 अहर्षः सर्वेषु नैः सरारिं बहावत्सम् । अहर्षः लक्ष्मणेः प्रकथितं च किं
 वेद्यम् ॥ १५ ततोऽपि विष्णोर्वतुर्भाषमाणं सुस्तुतम् ॥ १६ अहर्षः प्रमुक्तिः सर्वे
 पूजयन्ति त्वं राजवत्स ॥ १७ [१२९९] अहर्षः श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय
 आदिकाव्ये उत्तरकाण्डे षडुत्तरस्ततमः ॥ १०६ ॥

विष्णुश्च लक्ष्मणं राघो दुःखसोर्कसमन्वितः ॥ पुरोहितो मन्त्रिणश्च भैरवः
 वाग्धेयमन्त्रिणीत् ॥ अथ राज्ञेऽभिषेकपथि भरतं धर्मवत्सलम् ॥ अहो-
 ध्यायः पतिं वीरं ततोऽपि बोधोऽहं वनम् २ प्रवेशयत संमाराध्या भूक-
 तात्पयोऽप्याः ३ अयोनाहं गमिष्यामि लक्ष्मणेन गतां गतिम् ४ सत्कृत्य
 सत्यवेषोऽहं सर्वः प्रकृतयो बृहत् ५ मूर्धभिः प्रणता भूमौ गतस्तथा इह
 भक्त ६ करतश्च विसिंहोऽभूच्छ्रुत्वा राघवभाषितम् ७ राज्ञं विमर्शयामास
 वचनं चेदमब्रवीत् ८ सत्येनाहं शये राजन्स्वर्गभोगेन चैव हि ९ न कामये
 यथा सगुणं त्वां विना रघुवन्दन १० इमौ कुशिलवौ राजजभिषिच्य नरा-
 धिपं ११ कोशलेषु कुशं वीरमत्तरेषु तथा लवम् १२ शत्रुघ्नस्य च गच्छन्तु
 द्वास्त्वरितविक्रमाः ॥ इदं गमनमस्माकं क्षीप्रमाख्यातु मा चिरम् ८

लेल्या त्या लक्ष्मणावर इंद्र, अप्सरांचे समुदाय व ऋषिगण हा सहवर्तमान सर्व देवांनी
 पुणवृष्टि केली १६; कोणत्याही मनुष्याच्या दृष्टीतः न येतां देहासहर्षतमान् महा-
 बलावच लक्ष्मणाला घेऊन इंद्र स्वर्गलोकीं गेला १७; विष्णूचा चतुर्थांश परत आल्याचें
 पाहून सुरश्रेष्ठांना आतंद व हर्ष झाला आणि ते सर्व राघवाची प्रशंसा करू लागले १८.
 ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडापैकीं
 एकशें सहावा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०८ ॥

लक्ष्मणाचा त्याग केल्यानंतर दुःख व शोक ह्यांनीं व्याप्त झालेला राम पुरोहित, मंत्री
 व पौरजन ह्यांना ह्णाला १ “ धर्मवत्सल वीर भरताला मी आज अयोध्याधिपति ह्णून
 राज्याभिषेक करीन आणि नंतर वनामध्ये जाईन २. ह्यास्तव, तुझी राज्याभिषेकाला लाग-
 पारें साहित्य विलंब न करितां घेऊन या. लक्ष्मणानें स्वीकारिलेल्या मार्गाचें मी आजच
 अवलंबन करणार आहे. ” रामानें केलेलें हें भाषण श्रवण करून सर्व प्रजाजनांनीं आपलीं
 मस्तकें भूमीवर अतिशय नम्र केलीं आणि गतप्राण झाल्याप्रमाणें ते निश्चेष्ट झाले ४. भर-
 तालाही रामाचें भाषण श्रवण करून कांहीं एक सुचेनासें झालें आणि राज्याची निंदा करून
 तो ह्णाला ५ “ हे राजा; हे रघुवन्दन, तुला सोडून राज्याची अथवा स्वर्गसुखाची मला
 अपेक्षा माहीं हें मी शपथपूर्वक सत्य स्तुतों ६. हे प्रजाधिपते राजा, कोशल देशामध्यें
 वीर कुशा आणि उत्तर कोशलामध्यें लव ह्याप्रमाणें हा कुशलवांना आपण राज्याभिषेक

तच्छ्रुत्वा भरतेनोक्तं दृष्ट्वा चापि सधोमुखात् । पौरान्कुत्सेन मंतसांक्सिद्धे
 वाक्यमब्रवीत् १ वत्स राम इमाः पश्य धरणीं प्रकृतीर्गताः । ह्यस्यैषा
 प्रीतिप्रितं कार्यं मा चैषां विप्रियं कथाः १० वसिष्ठस्य तु वाक्येन उवाच
 प्रकृतिजनान् । किं करोमीति काकुत्स्थः सर्वान्वचमब्रवीत् ११ ततः सर्वाः
 प्रकृत्योवाचं वचनमब्रुवन् । अच्छस्मभ्युगच्छामो वत्स राम गमिष्यसि १२
 पौरेषु यदि ते प्रीतिर्यदि स्नेहो ह्यमुत्तमः । सपुत्रदाराः काकुत्स्थः सत्तं
 मन्वन्मम सत्वथेषु १३ तपोवनं वा दुर्गं वा नदीमन्धोनिधिं तत्र १४ तत्र
 यदि मां त्यक्त्वाः सर्वास्ते न च ईश्वर १५ एषा नः परमां प्रीतिरेषः १६ परमो
 वरः १७ इदं नः सदा प्रीतिस्तवानुमन्वे नृप १८ पौत्राणां दृढभक्तिं च
 वाढमिदेष सोऽब्रवीत् । स्वकृतान्तं चान्वेक्ष्य तस्मिन्महनि राशवः १९
 कोशलेषु कुशं वीरपुत्रेषु तथा लवम् । अभिषिच्य महात्मा माकुभै समः
 कुशील्वौ १७ अभिषिक्तौ सुताषट्के प्रणिष्ठाप्य पुरे ततः १८ रथानां तु सह
 ह्यसि नागानामयुतानि च १८ दश चाश्वसहस्राणि एकैकस्य श्वं

करा आणि शीघ्र गमन करणाऱ्या दूतांनी शत्रुनाकाडे जाऊन ह्या आपल्या गमनाविषयी
 विलेखन करितां त्याला सत्वर कळवूं या " ८. हे भरताने केलेले भाषण श्रवण करून व प्रजा-
 जनदुःखाने संतप्त झाल्यामुळे अधोमुख झाले आहेत असे पाहून वसिष्ठ मुनि ह्मणाले ९
 " हे वत्सा रामा, भूमीवर पडलेल्या ह्या प्रजाजनांकडे लक्ष्य दे आणि ह्यांना कोणतें कार्य इष्ट
 आहे तें समजून घेऊन तूं कर. तूं ह्यांच्या इच्छेचा विवात करूं नको " १०. ह्या वसिष्ठ मुनींच्या
 भाषणावरून रामाने प्रजाजनांना उठविले आणि " मीं काय करूं ? " असा त्या काकुत्स्थ-
 कुलोत्पन्न रामाने प्रश्न केला असतां ११ सर्व प्रजाजन रामाला ह्मणाले " हे रामा, तूं
 जिकडे जाशील तिकडे तुझ्या मागोमाग आह्मी येऊं १२. हे काकुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, प्रजा-
 जनांवर जर तुझी प्रीति असेल, ह्यांच्यावर तुझें जर अनुपम प्रेम असेल आणि आमचा
 जर तुला त्याग करावयाचा नसेल तर पुत्र व भार्या ह्यांसह वर्तमान आह्मी स्वर्ग, तपोवन, दुर्गम
 अरण्य, नदी आणि सागर ह्यांपैकीं जिकडे तूं जाशील तिकडे तुझ्या बरोबरच येऊं.
 हे ईश्वरा, तूं आह्मां सर्वांना घेऊन चल १३. ह्यांत आह्मांला पराकाष्ठेचा आनंद होणार
 असून हाच आमचा मुख्य वर आहे. सारांश, हे राजा, तुझाबरोबर येण्याविषयीं सर्वदा
 आमच्या मनाला आनंद वाटत आहे " १४, १५, १६. आसो. प्रजाजनांचीही दृढ भक्ति अवलो-
 कन करून आपल्या कर्तव्याचा परिणामही त्यानें लक्षांत आणिला. त्याच दिवशीं त्या
 रघुवंशज १६ रामाने कोसलदेशामध्ये वीर कुश्रु व उत्तर कोसलदेशामध्ये लव ह्याप-
 मार्गे त्या उभयतां महात्मा कुशलवांना राज्याभिषेक केला १७. अभिषेक केल्यानंतर

द्वौ १९ बहुरक्षौ बहुधनौ हृष्टपुष्टजनाश्रयौ । स्वे पुरे प्रेषयामास आश्रयौ
तौ कुशील्वौ २० अभिषिच्य ततो वीरौ प्रस्थाप्य स्वपुरे तथा । कृत-
न्संप्रेषयामास शत्रुघ्नाय महात्मने २१ [३९४६] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डे सप्तोत्तरशततमः सर्गः ॥ १०७ ॥

ते दूता रामवाक्येन चोदिता लघुविक्रमाः । प्रजग्मुर्मधुरां शीघ्रं चक्रुर्वासं
व चाध्वनिः १ ततस्त्रिभिरहोरात्रैः संप्राप्य मधुरामथ । शत्रुघ्नाय यथा-
तत्त्वमाचख्युः सर्व एव तत् २ लक्ष्मणस्य प्ररित्यामं प्रतिज्ञां राघवस्य
च । पुत्रयोरभिषेकं च पौरानुममनं तथा ३ कुशास्य नगरी रम्या बिन्ध्य-
पर्वतरोधसि । कुशावतीति नाम्ना सा कृता रामेण धीमता ४ आब-
स्तीति पुरी रम्या श्राविता च लवस्य ह । अयोध्यां विजनां कृत्वा राघवो
भरतस्तथा ५ स्वर्गस्य गमनोद्धोगं कृतवन्तौ महारथौ । एवं सर्वं निवे-
द्याशु शत्रुघ्नाय महात्मने ॥ विरेमुस्ते ततो दूतास्त्वर राजेति चाब्रुवन् ६
तच्छ्रुत्वा घोरसंकाशं कुलक्षयमुपस्थितम् । प्रकृतीस्तु समानीय काञ्चनं

उभयतां पुत्र त्यागे आपल्या अंकावर बसविलें आणि नंतर हजारों रथ, दहा दहा हजार
गजांचे समुदाय व दहा हजार अश्व इतकें धन प्रत्येकाला देऊन त्या उभयतांना त्यानें
त्यांच्या नगराकडे पाठविलें १८, १९. सारांश, असंख्य रत्ने व विपुल धन ह्यांनीं युक्त
आणि तुष्ट व पुष्ट जनांना आश्रयभूत अशा त्या आल्या कुशलवांना त्यानें आपल्या नगरा-
मध्ये पाठविलें २०, आणि ह्याप्रमाणें त्या वीरांना आपआपल्या नगरामध्ये पाठविल्यानंतर
महात्म्या शत्रुघ्नाकडे त्यानें दूत रवाना केले २१. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीम-
द्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडपैकीं एकशें सातवा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०७ ॥

रामाची आज्ञा झालेले ते शीघ्रगामी दूत मार्गामध्ये वास्तव्य न करितां सत्वर मधुरा-
नगरीं मध्ये गेले १ आणि ह्याप्रमाणें तीन अहोरात्रांत मधुरानगरीला गेल्यानंतर त्या
सर्व दूतांनीं शत्रुघ्नाला तें इत्थंभूत वर्तमान कळविलें २. लक्ष्मणाचा परित्याग, रामाची
प्रतिज्ञा, पुत्रांना झालेला अभिषेक व मागोमाग जाण्यासंबंधानें प्रजाजनांची हृदयभक्ति निवेदन
करून ते ह्याणालें ३ “ विन्ध्य पर्वतासमीप कुशावती ह्याणून विचारी रामानें कुशकरितां
रम्य नगरी केली आहे ४; श्रावस्ती ह्याणून एक रम्य नगरीं लवाकरितां तयार करून त्यानें
विख्यात केली आहे आणि अयोध्या जनरहित करून महाराथि राम व भरत स्वर्गगम-
नाच्या उद्योगाला लागले आहेत. ” ह्याप्रमाणें महात्म्या शत्रुघ्नाला सर्व निवेदन करून ५
ते दूत स्वस्थ राहिले आणि “ हे राजा, त्वरा कर ” असें ते पुनरपि ह्याणाले ६. उपस्थित
झालेल्या घोर कुलक्षयासंबंधानें दूतांनीं केलेलें तें भाषण श्रवण करून रघुनंदन शत्रुघ्नानें

च पुत्राधसम् ७ तेषां सर्वं यथावृत्तमब्रवीद्रघुनन्दनः । आत्मनश्च विपर्याप्तं
अविष्यं भ्रातृभिः सह ८ ततः पुत्रद्वयं वीरः सोऽभ्यषिञ्चन्नराधिपः ।
सुबाहुर्मधुरां लभे शत्रुघाती च वैदिशम् ९ द्विधा कृत्वा बु० तां सेनां
माधुरीं पुत्रयोर्द्वयोः । धनं च युक्तं कृत्वा वैस्थापयामास पार्थिवः १०
सुबाहुं मधुरायां च वैदिशे शत्रुघातिनम् । ययौ स्थाप्य तद्वायोध्यां रथे-
नैकेन राघवः ११ स ददर्श महात्मानं ज्वलन्तमिव पावकम् । सूक्ष्मक्षौ-
माम्बरधरं मुनिभिः सार्धमक्षयैः १२ सोऽभिवाद्य ततो रामं प्राञ्जलिः
प्रयतेन्द्रियः । उवाच वाक्यं धर्मज्ञं धर्ममेवानुचिन्तयन् १३ कृत्वाभिषेकं
सुतयोर्द्वयो राघवनन्दन । तवानुगमने राजन्विद्धि मां कृतनिश्चयम् १४
न चान्यदद्य वक्तव्यमनो वीर न शासनम् । विहन्यमानमिच्छामि मद्वि-
धेन विशेषतः १५ तस्य तां बुद्धिमहतीं विज्ञाय रघुनन्दनः । बाह्वमि-
त्येव शत्रुघ्नं रामो वाक्यमुवाच ह १६ तस्य वाक्यस्य वाक्यान्ते वानराः
कामरूपिणः । ऋक्षराक्षससङ्घाश्च समापतुरनेकशः १७ सुग्रीवं ते पुर-

सुग्रीव व कांचननामक पुरोहित ह्यांनापोलावून आणिलें आणि भ्रात्यांसहवर्तमान आपल्या
देहाचा होणारा वियोग व इतरही सर्व इत्थंभूत वर्तमान त्याने त्यांना कळविलें ७, ८. तदनंतर त्या
प्रजाधिपति वीर शत्रुघ्नाने आपल्या दोन पुत्रांना राज्याभिषेक केला. तेव्हां सुबाहुला मधुरा
नगरी मिळाली व शत्रुघातीला वैदिश नगर प्राप्त झालें, ९. असो. पुत्रांना राज्याभिषेक
केल्यानंतर शत्रुघ्नाने मधुरानगरीमध्ये असलेली ती सेना दोन भाग करून दोन पुत्रांना
वाटून दिली; धनाचाही योग्य विभाग करून त्या राजानें त्यांची स्थापना केली १०
आणि मधुरेमध्ये सुबाहुला व वैदिशनगरामध्ये शत्रुघातीला स्थापिल्यानंतर तो रघुवंशज
शत्रुघ्न फक्त एक रथ बरोबर घेऊन अयोध्येला गेला ११ तों अग्नीप्रमाणें उज्वल आणि
बारीक रेशमी वस्त्र धारण केलेला महात्मा राम सनातन मुनीसहवर्तमान बसलेला
त्याच्या दृष्टी पडला १२. नंतर रामाला त्यानें अभिर्वंदन केलें आणि धर्माचें चिंतन
'करीत असलेला तो जितद्रिय शत्रुघ्न हात जोडून तो धर्मवेत्त्या रामाला ह्मणाला १३
' हे रघुनंदना राजा, दोन पुत्रांना राज्याभिषेक करून आपल्या बरोबर येण्याविषयीं मीं
निश्चय केला आहे अस आपण समजा १४. बरोबर येण्याविषय मला आज आपण दुसरी
कांहींएक आज्ञा करूं नका. हे वीर, विशेषतः माझ्यासारख्याच्या हातून आपल्या
आज्ञेचा भंग व्हावा अशी माझी इच्छा नाही " १५. तो म्हणून यथार्थ निश्चय जाणून रघु-
नंदन राम " ठीक आहे " असें शत्रुघ्नाला ह्मणाला १६. ते रामाचें भाषण संपल्यानंतर यथेष्ट रूप
करणारे वानर आणि ऋक्ष व राक्षस ह्यांचे अनेक गण तेथें उड्या टाकीत आले १७.

सर्वेषु सर्वेषु समीपताः । ते रामं ब्रह्मवत्तः स्वर्गायामिभुसं स्थितम् । ८
 देवपुत्रो ऋषिपुत्रो यमवर्षाणां सुतास्तथा । राक्षसाः विदिता ते सर्वे यव
 सप्तमीगताः १२ तवाभ्युपगमने राज्ञः संप्राप्तः सम्पत्तमो यमः २० यद्विराजन् विना-
 स्त्वाभिषेकं कुरुष्व मृत्योस्तमः । यमकण्डमिवोद्यन् त्वं वा सम्पत्तिव्यापिताः २१
 दत्तस्त्रिंशन्तरे रामं सुग्रीवोऽपि महर्षिलः । प्रणम्य विधिवद्दीर्घं विज्ञापयितुमु-
 च्यतः २२ अभिविष्टाङ्गुलं वीरमागतोऽस्मि नरेश्वर । तवानुगमने सज्जन्विष्टि-
 योऽहं निश्चयम् २३ तैरेवमुक्तः का कुरुष्यो यमकण्डमित्यत्र वीरस्य यम् । विभी-
 षण्यथोवाच राक्षसेन्द्रं महायशसः २४ वाचस्पत्या धरिष्यन्ति वाचस्पतये
 विभीषण । राक्षसेन्द्रं महावीर्यं लङ्कास्थः स्वं धरिष्यसि २५ यावच्चन्द्रश्च
 सूर्यश्च यवेतिष्ठति मेदिनी । यावच्च मत्कथा लोकं तावद्वाज्यं त्वाभिषेह २६
 शशितश्च सखिश्वेन कार्यं ते विश्वं शासनम् । प्रजाः संरक्ष धर्मेण ज्योत्स्नं
 बतुहमर्हसि २७ किंचान्यद्वक्तुमिच्छामि राक्षसेन्द्र महाबल २७ आराधय
 जगन्नाथमिश्वाकु कुलदैवतम् । आराधनीयमनिशं देवैरपि भवामवैः २८

स्वर्गलोकीं गमन करण्यास, सिद्ध असलेल्या रामाचें दर्शन घेण्याकरितां सुग्रीवाला
 पुढें करून ते सर्व वानर आले १८. नंतर रामाचे भूतलावरील वास्तव्य संपूर्ण झालें असें
 संयजल्यावर देवपुत्र, ऋषिकुमार व गंधर्वनंदम हे सर्व तेथें आले आणि ह्मणाले १९
 “ हे राजा, तुझ्याबरोबर जाण्याकरितां आह्मी जुळून येथें आलों आहों २०. हे पुरु-
 षोत्तमा रामा, आह्वांला सोडून जर तूं जाशील तर यमदंड उगाळून तूं आमचा बंधूच
 केल्यासारिखें होईल ” २१. हें त्यज्जें बोलणें चाललें आहे तों महाबलाढ्य सुग्रीवही
 रीतीप्रमाणें त्या वीरांना वंदन करून प्रार्थना करण्यास तयार झाला २२. (तो ह्मणाला)
 “ हे प्रजाधिपते, वीर अंगदाला अभिषेक करून मी आलों आहें. हे राजा, तुझ्याबरोबर
 घेण्याविषयीं माझा निश्चय झाला आहे असें तूं समज. ” ह्याप्रमाणें त्यानें विनंति केली
 असतां ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम “ ठीक आहे ” असें हंसत हंसत ह्मणाला आणि नंतर
 राक्षसराज विभीषणाला तो महायशस्वी राम ह्मणाला २४ “ हे विभीषणा, हे महावी-
 र्यवान् राक्षसाधिपते, जोंपर्यंत भूतलावर प्रजा आहे तोंपर्यंत लंकेमध्ये राहून तूं आपला देह
 धारण कर २५ सूर्य, चंद्र व पृथ्वी हीं जोंपर्यंत आहेत आणि जोंपर्यंत जगतमध्ये माझी
 कथा प्रचलित आहे तोंपर्यंत येथें तुजें राज्य असो २६. मित्रत्वानें मीं तुला आज्ञा केली
 आहे व तूं माझ्या आज्ञेप्रमाणें वागणें अवश्य आहे. तूं धर्मानें प्रजेचें रक्षण कर. ह्यावर
 काहीं एक उत्तर करूं नकोस. शिवाय, “ हे महाबलाढ्य राक्षसराज, इश्वाकूचें कुलदैवत
 ओं जगन्नाथ त्याचें तूं आराधन कर; इंद्रासहकर्तमान देवही त्याचें मेहेमीं आराध्य करित

तथेति प्रतिजग्राह रामवाक्यं विभीषणः । आज्ञां राक्षसमुख्यानां राक्षसा-
ज्ञापनुस्मरन् २९ तदेवमुक्त्वा काकुत्स्थो हनुमन्तमथाब्रवीत् । जीविते
कृतबुद्धिस्त्वं मा प्रतिज्ञां कृथा कृथाः ३० मत्कथां प्रचरिष्यन्ति याव-
द्धौकं हरीश्वर । तबद्भूमस्य सुप्रीतो महाकथनबनुपालयन् ३१ एवमुक्तस्तु
हनुमान्प्रध्वेषेण महात्मना । वाक्यं विज्ञापयामास परं हर्षमुवाप च ३२
यावत्तव कथा लोके विचरिष्यति पावनी । तावत्स्थायामि मेदिन्यां तथा-
ज्ञापनुपालयन् ३३ जाम्बवन्तं तथोक्त्वा तु वृद्धं ब्रह्मसुतं तदा । मैवं च
द्विविदं चैव पञ्च जाम्बवता सह ३४ यावत्कलिश्च संप्राप्तस्तावज्जीवत
सर्वदा ३५ तदेवमुक्त्वा काकुत्स्थः सर्वास्तानृक्षवानरात्र । उवाच बार्ह-
गच्छन्त्वं मया सार्धं यथोदितम् ३६ [३९८२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्डेऽष्टाध्यायशततमः सर्गः ॥ १०८ ॥

प्रभातायां तु शर्वर्यां पृथुवक्षा महायक्षाः । रामः कमलपत्राक्षः पुरो-
धस्तमथाब्रवीत् । अभिहोत्रं व्रजत्वग्रे दीप्यमानं सह द्विजैः । बाजपेया-

असतात; इतर्केच तुला सांगून ठेवण्याचें माझ्या मनांत आहे " २७, २८. ह्यानंतर ह्या
रामाच्या आज्ञेकडे लक्ष्य देऊन राक्षसश्रेष्ठांचा राजा जो विभीषण त्याने " आज्ञा " असें
ह्मणून रामाचें ह्मणणें मान्य केलें २९. ह्याप्रमाणें विभीषणाला सांगितल्यानंतर ककुत्स्थ-
कुलोत्पन्न राम हनुमानाला ह्मणाला " जिवंत राहण्याविषयीं तूं निश्चय केला आहेस.
ह्यास्तव, तूं आपली प्रतिज्ञा व्यर्थ करूं नकोस ३०. हे वानराधिपते, जोंपट्टीत जगतामध्ये माझ्या
कथा प्रचलित राहतील तोंपर्यंत माझ्या आज्ञेचें परिपालन करून तूं सुप्रसन्न मनानें भूत-
लावर स्वस्थ रहा " ३१. ह्याप्रमाणें महात्म्या रामानें हनुमानाला सांगितलें असतां त्याला
मोठा हर्ष झाला आणि तो ह्मणाला ३२ "जोंपर्यंत जगतामध्ये तुझी कथा प्रचलित राहील
तोंपर्यंत तुझ्या आज्ञेचें परिपालन करून मी भूतलावर राहीन " ३३. नंतर वृद्ध ब्रह्म-
पुत्र जांबवान्, मैद व द्विविद ह्यांनाही रामानें तसेंच सांगितलें आणि जांबवान्, हनुमान्,
विभीषण, मैद व द्विविद ह्या पांचांना तो ह्मणाला "जोंपर्यंत कलियुग आहे तोंपर्यंत तुझी
जीवंत रहा " ३४, ३५. असें त्यांना सांगितल्यानंतर "ठीक आहे. तुमच्या इच्छेप्रमाणें
तुझी माझ्याबरोबर चला " ह्मणून त्या सर्व ऋक्ष व वानरांना त्या ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामानें
सांगितलें ३६. ह्याप्रमाणें महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील
उत्तरकांडापैकीं एकशें आठवा सर्ग समाप्त झाला ॥ १०८ ॥

रात्र उजाडल्यानंतर विशाल वक्षःस्थल आणि कमलपत्रतुल्य नेत्र ह्यांनीं युक्त असलेला
महायशस्वी राम पुरोहितांना ह्मणाला १ " अभिहोत्रसंबंधी अवीत अग्नि व राजमार्गाध्यक्षे

४०२ महामुनिवाक्यीकृतं साधारणम् । । ७ उत्तरकाण्डम् ।

तपसं च श्रेष्ठमात्रं महापथं २ तस्य वसिष्ठस्तेजस्वी सर्वं निरवशेषतः ।
चक्रान् विधिवद्धर्मं महाप्रास्थानिकं विधिवत् ३ ततः सस्मान्बरो ब्रह्म-
मावर्तयन्मरुतः ४ कुशाग्रग्रीवा पाणिभ्यां सरयूं प्रसयाचय ५ अव्याहर-
न्कचिन्निविचिन्त्यही निःसुखः ६ पथि ७ निर्जगाम शुद्धतत्त्वादीप्यमानो
यथांशुमान् ८ रामस्य दक्षिणे पाश्वे पद्मा स्त्रीः समुपाश्रिता ९ सव्येऽपि
च मही देवी व्यवसायस्तथाश्रितः १० शरा नानाविधाश्चापि धनुशयचमु-
त्तमम् । तथाऽऽयुधाश्च ते सर्वे ययुः पुरुषविग्रहाः ११ वेदा ब्राह्मणरूपेण
गायत्री सर्वरक्षिणी । ओङ्कारोऽथ वषट्कारः सर्वे राममनुव्रताः ८
अंशश्च महात्मानः सर्व एव महीसुराः । अन्वगच्छन्महात्मानं स्वर्ग-
द्वारमपावृतम् ९ तं यातमनुगच्छन्ति सन्तःपुरचराः स्त्रियः । मवृद्ध-
बालदासीकाः सर्ववर्गकिङ्कराः १० सान्तःपुरश्च भरतः शत्रुघ्नसहितो
ययौ ११ रामं गतिमुपागम्य मामिहोत्रमनुव्रतः १२ ते च सर्वे महा-
त्मानः सामिहोत्राः समागताः । सपुत्रदाराः काकुत्स्थमनुजगुर्महाम-
तिम् १३ मन्त्रिणो भृत्यवर्गाश्च सपुत्रपशुवाधवाः । सर्वे सहानुगा राम-

श्रेष्ठपारे वाजपेययागसंबन्धी छत्र हीं द्विजांसहवर्तमान पुढें जाऊं या " २. तदनंतर तेजस्वी
वसिष्ठमुनींनीं परलोकगमनसंबंधानें असलेल्या विधीला उद्देशून कर्तव्य जें धर्मकृत्य तें सर्व
निःशेष केलें ३; व नंतर हातामध्ये दर्म धेऊन परब्रह्मचें चिंतन करित करित सूक्ष्मवस्त्र
परिधान केलेला राम, सरयू नदीकडे निवाला ४. सारांश, कांहींएक भाषण कोठेही न
करितां, कोणताही इंद्रियव्यापार न करितां आणि पादत्राणादिकांनीं होणाऱ्या सुखाची
अपेक्षा न करितां सूर्याप्रमाणें झळकत असलेला तो राम घरांतून बाहेर पडला ५. रामाच्या
उजव्या बाजूला पद्महस्ता लक्ष्मी होती; डाव्या बाजूला भूदेवी चालली होती आणि संह-
रशक्ति पुढें जात होती ६. नानाप्रकारचे बाण, अर्धत असलेलें उत्कृष्ट धनुष्य आणि इत-
रही सर्व आयुधें हीं सर्व मनुष्यदेह धारण करून बरोबर चाललीं होती ७. ब्राह्मणरू-
पान् वेद, सर्वांचें रक्षण करणारी गायत्री, प्रणव आणि वषट्कार हेही सर्व रामाबरोबर
चालले होते ८. महात्मे ऋषि आणि सर्व विप्र रामाबरोबर प्रतिबंधरहित असलेल्या स्वर्ग-
द्वाराकडे चालले ९. अंतःपुरांतील स्त्रिया—वृद्ध, बाल, दासी, पंड आणि सेवक ह्यांस-
हवर्तमान—त्या ब्रह्मलोकीं जात असलेल्या रामाच्या मागोमाग गेल्या १०. सर्व लोकांना
आनयभूत असलेला राम अभिहोत्रासहवर्तमान जात असतांना शुश्रूषेविषयीं तत्पर अस-
लेला भरत अंतःपुर बरोबर धेऊन शत्रुघ्नासहवर्तमान त्याच्या बरोबर चालला ११. त्याच-
प्रमाणें अभिहोत्र, पुत्र व भार्य ह्यांसहवर्तमान आलेले जे महात्मे ब्राह्मण तेही सर्व महाविचारी

मन्वगच्छन्प्रहृष्टवत् १३ ततः सर्वाः प्रकृतयो हृष्टपुष्टजनावृताः । गच्छ-
न्तमनुगच्छन्ति राघवं गुणरञ्जिताः १४ ततः सखीपुमांसस्ते सपक्षिपशु-
बान्धवाः । राघवस्यानुगाः सर्वे हृष्टा विगतकल्मषाः १५ स्नात्वाः प्रमुदिताः
सर्वे हृष्टपुष्टाश्च वानराः । हृष्टं किलिकिलाशब्दैः सर्वे राममनुव्रतम् १६
न तत्र कश्चिद्दीनां वा बीडितो वाऽपि दुःखितः । हृष्टं समुदितं सर्वं बभूव
परमाद्भुतम् १७ द्रष्टुकामोऽथ निर्यान्तं रामं जानपदो जनः । यः प्राप्तः
सोऽपि हृष्टैव स्वर्गायानुगतो जनः १८ ऋक्षवानररक्षांसि जनाश्च पुरवा-
सिनः । आगच्छन्परया भक्त्या पृष्ठतः सुममाहिताः १९ यानि भूतानि
नगरेऽप्यन्तर्धानगतानि च । राघवं तान्यनुययुः स्वर्गाय ममुपस्थितम् २०
यानि पश्यन्ति काकुत्स्थं स्थावराणि चराणि च । सर्वाणि रामगमनं अनु-
जग्मुर्हि तान्यपि २१ नोद्युमत्तदयोध्यायुं सुसूक्ष्ममपि दृश्यते । तिर्यग्यो-
निगताश्चैव सर्वे राममनुव्रताः २२ [४००४] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मी-
कीय आदिकाव्ये उचरकाण्डे नवाधिकगततमः सर्गः ॥ १०९ ॥

रामाच्या मागोमाग चालले १२. मंत्री व सेवकवर्ग हेही सर्व पुत्र, पशु, बांधव आणि अनुयायी
'ह्यांसहवर्तमान आनंदानें रामाबरोबर' निघाले १३. नंतर रामाच्या गुणांनीं सुखी झालेले सर्व
हुद्देदार तुष्ट व पुष्ट प्रजाजनाना बरोबर घेऊन रामाच्या मागोमाग निघाले १४. नंतर
निष्पाप व आनंदित असे रामाचे ते सर्व अनुयायी. भार्या, पुत्र, पत्नी, पशु व बांधव ह्यांस-
हवर्तमान रामाबरोबर निघाले १५; व संतुष्ट व पुष्ट असे सर्वही वानर स्नान करून आनं-
दानें रामाबरोबर चालले. सारांश, किलिकिलाटींनीं ज्यांचा रामाबरोबर जाण्याचा निश्चय
दिसून येत आहे असे ते सर्वही वानरसैन्य रामाबरोबर जाऊ लागले १६. त्यांपैकीं दैन्य-
युक्त, लज्जायुक्त अथवा दुःखित असा कोणीही नसून सर्वही वानरसैन्य हर्षयुक्त व आनं-
दित असल्यामुळें फारच आश्चर्यकारक दिसत होतें १७. नंतर रामाने निघाला असतां जे
देशांतील लोक पहाण्याकरितां आले होते तेही त्याला पहातांक्षणीं त्याच्या मागोमाग
स्वर्गाला चालले १८. ऋक्ष, वानर, राक्षस आणि नागरिक जन हे अतिशय तत्पर राहून
मोठ्या भक्तीनें रामाच्या मागून निघाले १९. नगरांमध्ये मानवांना अदृश्य असे जे प्राणी
होते तेही स्वर्गाला निघालेल्या रामाच्या मागोमाग निघाले २०. सारांश, स्थावर व जंगम अशा
ज्या ह्मणून प्राण्यांनीं रामाला अवलोकन केलें ते सर्व रामाच्या मागोमाग गेले २१. असो.
अयोध्येमध्ये त्यावेळीं श्वासोच्छ्वास करणारा असा कोणीही प्राणी राहिला नाहीं. कारण,
तिर्यगेनींमध्ये उत्पन्न झालेले हे सर्व प्राणी रामाच्या मागोमाग गेले २२. ह्याप्रमाणें महामु-
निवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणं उचरकाण्डावस्थेतील उचरकाण्डावस्थेतील एकशें नवा सर्ग
समाप्त झाला ॥ १०९ ॥

अध्यर्धयोजनं मत्वा नदीं पश्चान्मुखाश्रिताम् । सरयूं पुण्यसलिलां
 ददर्श रघुनन्दनः १ तां नदीमाकुलावतीं सर्वत्रानुसरञ्चुपः । आगतः सप्रजो
 रामस्तं देशं, रघुनन्दनः २ अथ तस्मिन्मूर्ते तू ब्रह्मा लोकपितामहः ।
 सर्वैः परिवृतो देवैर्भूषितैश्च महात्मभिः ३ आययौ यत्र काकुत्स्थः स्वर्गाय
 समुपस्थितः । विमानशतकोटीभिर्दिव्याभिरभिसंवृतः ४ दिव्यतेजोवृत्तं
 व्योम ज्योतिर्भूतमनुत्तमम् । स्वयंप्रभैः स्वतेजोभिः स्वर्गिभिः पुण्यक-
 र्माभिः ५ पुण्या वाता वबुधैव गन्धवन्तः सुखप्रदाः । पपात पुष्पवृष्टिश्च
 देवैर्मुक्ता महौघवत् ६ तस्मिंस्तूर्यशतैः कीर्णै गन्धर्वाप्सरसंकुलै । सरयू-
 सलिलं रामः पद्भ्यां समुपचक्रमे ७ ततः पितामहो बाणीं त्वन्तरिक्षा-
 द्ब्रूषत । आगच्छ विष्णो मद्रं ते दिष्ट्या प्राप्तोऽसि राघव ८ भ्रातृभिः
 सह देवाभैः प्रविशस्व म्बिकां तनुम् । यामिच्छसि महाबाहो तां तनुं
 प्रविश म्बिकाम् ९ वैष्णवीं तां महातेजो यद्वाकाशं सनातनम् । त्वं हि
 लोकगतिर्देव न त्वां केचित्प्रजानते १० ऋते मायां विशालाक्षीं तव पूर्व-
 परिग्रहाम् । त्वामचिर्य महद्भूतमक्षयं चाजरं तथा ११ यामिच्छसि महा-

अयोध्येपासून सुमारे दीड योजन गेल्यानंतर पवित्र उदकांनी युक्त अशी पश्चिमवाहिनी सरयूनदी रघुनंदन रामाच्या दृष्टी पडली १. मोंब्यानीं व्याप्त झालेल्या त्या नदीमध्ये सर्वत्र संचार करित करित रघुनंदन रामराजा प्रजाजनांसहवर्तमान त्या स्वर्गाला नेऊन पोचविणाऱ्या ठिकाणापाशीं आला २. तेव्हां त्याचवेळीं लोकांचा पूर्वज ब्रह्मदेव उदार अंतःकरणानें युक्त असलेल्या सर्व देवांसहवर्तमान, जेथें ककुत्स्थ कुलोत्पन्न राम स्वर्गाला जाण्यास सिद्ध झाला होता तेथें आला. तेव्हां शेंकडों कोट दिव्य विमानें त्याच्या बरोबर होतीं ३, ४. स्वतःच्या किरणांमुळें स्वयंप्रकाश असलेले जे पुण्यवान् स्वर्गनिवासी प्राणी त्यांच्या दिव्य तेजानें आकाश व्याप्त होऊन गेल्यामुळें ते मकाशमय आणि झणूनच अनुष्म विसूलागलें ५. गंधयुक्त आणि झणूनच सुखप्रद असे पवित्र वारे वाहूं लागले आणि देवांनीं केलेली पुष्पवृष्टि मोठ्या प्रवाहाप्रमाणें होऊं लागली ६. ह्याप्रमाणें गंधर्व व अप्सरा ह्यांनीं ते आकाश गजबजून जाऊन शेंकडों तूर्यवाद्यांनीं व्याप्त होऊन गेलें असतां राम प्रायांनींच सरणूच्या उदकामध्ये उतरूं लागला ७. तेव्हां अंतरिक्षांतून ब्रह्मदेव झणाला “हे विष्णो, ये. हे राघव, तुजें कल्याण असो. तूं स्वर्गलोकीं येण्यास तयार झाला आहेस ही फारच आनंदाची गोष्ट आहे ८. देवतुल्य आत्मांसहवर्तमान, हे महापराक्रमी रामा, तूं इच्छेस येईल त्या आपल्या तनूमध्ये प्रवेश कर ९. हे महातेजस्वी रामा, तूं क्ण्वी तनूचें अवलंबन कर अथवा आकाशरूप सनातन तनूमध्ये प्रवेश कर. हे देव, लोकांना आश्रय धूंच असून तुला कोणीही ओळखित नाहीत १०. फक्त

तेजस्तां तनुं प्रवेश स्वयम् ११ पितामहवचः श्रुत्वा विनिश्चित्य महा-
 मतिः । विवेश वैष्णवं तेजः सशरीरः सहानुजः १२ ततो विष्णुमयं देवं
 पूजयन्ति स्म देवताः । साध्या मरुद्गणाश्चैव सेन्द्राः साक्षिण्युत्तमाः १३
 ये च दिव्या ऋषिगणा गन्धर्वाप्सरसश्च याः । सुपर्णांगवक्षःश्च दैत्यदा-
 नवराक्षसाः १४ सर्वे पुष्टं प्रमुदितं सुसंपूर्णमनोग्धम् । साधु साध्विति तैर्दे-
 वैस्त्रिदिवं गतकल्मषम् १५ अथ विष्णुर्महातेजाः पितामहमुवाच ह । एषां
 लोकं जनौघानां दातुमर्हमि सुव्रत १६ इमे हि सर्वे स्नेहान्मामनुधाता यश-
 स्विनः । भक्ता हि भजितव्याश्च त्यक्तात्मानश्च मरुते १७ तच्छ्रुत्वा विष्णु-
 वचनं ब्रह्मा लोकगुरुः प्रभुः लोकान्संतानकाञ्चामयास्यन्तीमे समागताः १८
 यश्च तिर्यग्गतं किञ्चित्त्वामेवमनुचिन्तयत् । प्राणांस्त्यक्षयति भक्त्या तत्सं-
 तानेषु निवस्यति १९ सर्वैर्ब्रह्मगुणैर्युक्ते ब्रह्मलोकादनन्तरे । वानराश्च स्विकां
 योनिमृक्षाश्चैव तथा ययुः २० येभ्यो विनिःसृताः सर्वे सुरेभ्यः सुरसं-

विशाल नेत्रांनी युक्त व तूं पूर्वी स्वीकारिलेली माया मात्र अचिंत्य, अजर, अमर व
 महद्भूत अशा तुला जाणीत आहे. ह्यास्तव, हे महातेजस्वी रामा, इच्छेस येईल
 त्या तनूमध्ये तूं प्रवेश कर ” ११. ब्रह्मदेवाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर महामति
 रामानें विचार केला आणि स्वतःचें शरीर व कनिष्ठ आत्मे ह्यांसहवर्तमान त्यामें
 वैष्णव तेजामध्ये प्रवेश केला १२. तदनंतर साध्य, मरुद्गण, आणि इंद्राभिप्रभृति
 देव ह्यांनी त्या विष्णुस्वरूप देवाचें पूजन केलें १३ आणि दिव्य ऋषिगण, गंधर्व,
 अप्सरा, सुपर्णा, नाग, यक्ष, दैत्य, दानव आणि राक्षस ह्यांनीही त्याची प्रशंसा केली १४.
 सारांश, “ तूं आल्यामुळें सर्व स्वर्ग लोक पुष्ट, हर्षयुक्त, कृतकृत्य आणि पापरहित झाला
 आहे; ह्यास्तव, तुझी धन्य आहे ! धन्य आहे ! ” असें ते देव त्याला हणाले १५. तदनंतर
 महातेजस्वी विष्णु ब्रह्मदेवाला हणाला “ हे सुव्रता, ह्या जनसमुदायांना वास्तव्य करण्यास
 तूं योग्य स्थान दे १६. हे सर्वही यशस्वी जनसमूह प्रेमांमुळें माझ्याबरोबर आले
 आहेत. हे माझे भक्त असल्यामुळें व माझ्याकरितां त्यांनी प्राणांचीही पर्वा केली
 नसल्यामुळें मलाही ह्यांचा स्वीकार केला पाहिजे ” १७. हें विष्णुचें भाषण श्रवण
 करून जगद्गुरु प्रभु ब्रह्मदेव हणाला “ ह्या येथें आलेल्या जनसमुदायांना संतानसंज्ञक
 लोक प्राप्त होतील १८. तिर्यग्योनीमध्ये उत्पन्न झालेले जे कोणी प्राणी भक्तीनें तुझें
 चिंतन करित करित प्राण सोडिलील तेही संतानसंज्ञक लोकामध्ये वास्तव्य करतील १९.
 ब्रह्मलोकांतील सर्व उत्कृष्ट छीनीं युक्त आणि नक्षत्रांमध्यें असलेला जो संतानक लोक
 ह्यामध्ये वानर व यक्ष आपआपली देवयोनि स्वीकारून राहिले २०. सारांश, ज्या देवां-

भवाः । तेषु प्रविशिते चैव सुग्रीवः सूर्यमण्डलम् २१ पश्यतां सर्वदेवानां
 स्वान्पितृन्प्रतिपदिरे । तथा ब्रुवति देवेशे गोप्रतारमुपागताः २२ भेजिरे
 सरयूं सर्वे हर्षपूर्णाश्रुविह्वलाः । अवगाह्याप्सु यो यो वै प्राणांस्त्यक्त्वा प्रह-
 ष्वत् २३ मानुषं देहमुत्सृज्य विमानं सोऽध्यरोहत । तिर्यग्योनिगतानां च
 शतानि सरयूजलम् २४ संप्राप्य त्रिदिवं जग्मुः प्रभासुरवपूंषि तु । दिव्या
 दिव्येन वपुषा देवा दीप्ता इवाभवन् २५ गत्वा तु सरयूतांयं स्थावराणि
 चराणि च । प्राप्य ततोयविक्षेपे देवलोकमुपागमन् २६ तस्मिन्त्येऽपि समा-
 पन्ना ऋक्षवानरराक्षसाः । तेऽपि स्वर्गं प्रविशिशुद्धेहाग्निक्षिप्य चाम्भमि २७
 ततः समागतान्सर्वांस्तथाप्य लोकगुहृदिवि । हृष्टैः प्रमुदितैर्देवैर्जगाम त्रिदिवं
 महत् २८ [४०३२] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्य
 उत्तरकाण्डे दशाधिकशततमः सर्गः ॥ ११० ।

एतावदेतदाख्यानं सोत्तरं ब्रह्मपूजितम् । रामायणमिति ख्यातं मुख्यं
 वाल्मीकिना कृतम् । ततः प्रतिष्ठितां विष्णुः स्वर्गलोके यथा पुरा । येन व्यास-
 पासून जे उत्पन्न झाले होते ते सर्व देवपुत्र त्या त्या देवांचे ठिकाणीं प्रविष्ट झाले व सुग्रीव
 सूर्यमंडलामध्ये प्रविष्ट झाला २१. सारांश, इतर सर्व देव पहात असतांना सुग्रीवप्रभृति
 रामाचे अनुयायी आपल्या पितरांच्या स्वरूपाचे ठिकाणीं मिळून गेले. असो. “ आपल्या
 तनूमध्ये तू प्रवेश कर ” असे देवाधिपति ब्रह्मदेव रामाशीं भाषण करूं लागला असतां गोप्र-
 तार तीर्थासमीप येऊन २२ सर्वही रामानुयायी सरयूमध्ये शिरले व त्यावेळीं त्यांचे नेत्र आनंदा-
 श्रूनीं भरून आले. ह्याप्रमाणे सरयूच्या उदकांमध्ये प्रवेश करून जो जो आनंदाने प्राणत्याग
 करित असे तो तो २३ मनुष्यदेहाचा त्याग करून विमानामध्ये बसत असे. तिर्यग्योनीमध्ये
 जन्मास आलेले जे शेंकडों प्राणी सरयूच्या उदकामध्ये २४ शिरले ते उज्ज्वल देह धारण
 करून स्वर्गाले गेले आणि स्वर्गामध्ये गेल्यानंतर दिव्य देहाच्या योगाने ते देवांप्रमाणे झळकूं
 लागले २५. सरयूचे उदकासमीप येऊन त्या उदकान शरीर आर्द्र झाल्यामुळे स्थावर व
 जंगम असे सर्व प्राणी देवलोकीं गेले २६. त्या सरयूच्या उदकामध्ये ज्या ऋक्षांनीं, वान-
 रांनीं व राक्षसांनीं उड्या घातल्या तेही उदकामध्येच देह ठेवून स्वर्गलोकीं चालते झाले २७;
 आणि ह्याप्रमाणे रामाबरोबर आलेल्या सर्व प्राण्यांना त्यांना योग्य अशा स्वर्गस्थानामध्ये
 ठेवून जगद्गुरु ब्रह्मदेव आनंदित झालेल्या देवांसहवर्तमान मुख्य स्वर्गलोकामध्ये गेला २८.
 ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायणसंज्ञक आदिकाव्यांतील उत्तरकांडांपैकीं
 एकशें दहावा सर्ग समाप्त झाला ॥ ११० ॥

उत्तरकांडासहवर्तमान हें आख्यान इतकें आहे; ब्रह्मदेवालाही हें मान्य आहे; रामायण

मिदं सर्वं त्रैलोक्यं सचराचरम् २ ततो देवाः सगन्धर्वाः सिद्धाश्च परमर्षयः ।
 नित्यं शृण्वन्ति संहृष्टाः काव्यं रामायणं दिवि इह दमाख्यानमायुष्यं सौभाग्यं
 पापनाशनम् । रामायणं वेदसमं श्राद्धेषु श्रावयेद्बुधः ४ अपुत्रो लभते
 पुत्रमधनो लभते धनम् । सर्वपापैः प्रमुच्येत पादमप्यस्य यः पठेत् ५
 पापान्यपि च यः कुर्यादहन्यहनि मानवः । पठत्येकमपि श्लोकं पापात्स
 परिमुच्यते ६ वाचकाय च दातव्यं वस्त्रं धेनुहिरण्यकम् । वाचके परि-
 तुष्टे तु तुष्टाः स्युः सर्वदेवताः ७ एतदाख्यानमायुष्यं पठन्नामायणं नरः ।
 सपुत्रपौत्रो लोकेऽस्मिन्प्रत्य चेह महीयते ८ रामायणं गोविसर्गे मध्याह्ने
 वा समाहितः । सायाह्ने वाऽपराह्णे च वाचयन्नावसीदति ९ अयोध्याऽपि
 पुरी रम्या शून्या वर्षगणान्चहूव । ऋषभं प्राप्य राजानं निवासमुपया-
 स्यति १० एतदाख्यानमायुष्यं सभविष्यं सहोत्तरम् । कृतवान्प्रचेतसः
 पुत्रस्तद्ब्रह्माप्यन्वमन्यत ११ [४०४३] [२४३३५] इत्यार्षे श्रीमद्रामायणे
 वाल्मीकीय आदिकाव्य उत्तरकाण्ड एकादशोत्तरशततमः सर्गः ॥१११॥

॥ इति श्रीरामायणस्यात्तरकाण्डं समाप्तम् ॥

हणून हें प्रसिद्ध आहे आणि हें मुख्य काव्य वाल्मीकि महर्षींनी ग्रथित केलें आहे १. असो. भक्त जनांना स्वर्गलोकीं नेल्यानंतर विष्णु पूर्वीप्रमाणें स्वर्गलोकीं राहिला. त्या विष्णूनें हें सर्व त्रैलोक्य चराचर प्राण्यांसहवर्तमान व्यापिलें आहे २. राम स्वर्गलोकीं गेल्यापासून देव, गंधर्व, सिद्ध व महर्षि, स्वर्गामध्ये नित्य आनंदानें, हें रामायण काव्य श्रवण करीत असतात ३. आयुर्वर्धक, सौभाग्यदायक, पापनाशक आणि वेदतुल्य असें हें रामायण आख्यान श्राद्धसमयीं प्राज्ञ पुरुषानें ब्राह्मणांना ऐकवावें ४. ह्या आख्यानांतील एक-चतुर्थांश श्लोकाचाही पाठ ज्याच्या हातून घडेल तो निपुत्रिक असल्यास पुत्रवान् होईल; निर्धन असल्यास धनसंपन्न होईल आणि सर्व पापापासून मुक्त होईल ५. प्रत्यहीं अनेक पातकें करणारा परंतु एक तरी श्लोक पठण करणारा जर कोणी मानव असेल तर तोही पातकापासून मुक्त होईल ६. हें रामायण वाचणाऱ्याला वस्त्र, धेनु व सुवर्ण यांचें दान द्यावें. कारण, वाचक संतुष्ट झाल्यास सर्व देवता संतुष्ट होतात ७. हें आयुर्वर्धक रामायणसंज्ञक आख्यान पठण करणारा पुरुष पुत्रपौत्रांसहवर्तमान इहलोकीं मान्य होतो आणि देहत्यागानंतर परलोकींही पूज्य होतो ८. गाई सोडण्याचे वेळीं, मध्यान्हसमयीं, सायंकाळीं अथवा अपराह्नसमयीं रामायण पठण करणारा पुरुष नाश पावत नाही ९. असो. अयोध्यानामक रम्य नगरी जरी आजपासून अनेक संवत्सर समुदाय लोटोपर्यंत शून्य होणार आहे तरी ऋषभ राजा तेथें प्राप्त झाल्यावर त्या नगरीमध्ये लोकांचें वास्तव्य होईल १०. भविष्य आणि उत्तर

ह्याप्तमार्गमात्रं हे आपुर्वर्षिकं श्रीरामायणं प्रचेतस्तुतं वाल्मीकि महर्षीणां प्रथितं फलेन व्यस्तं
महामुनिवैद्यं ते दान्यं वेले आहे ११. ह्याप्रमाणे महामुनिवाल्मीकिप्रणीत श्रीमद्रामायण-
संस्कृत आदिपर्वण्योतील ज्ञानप्रकाशदीप्ती एकत्र अकराव्या सर्वां समाप्त झाला ॥ १११ ॥

ह्याष्टिकाणीं प्रत्येकांत संपूर्ण होऊन श्रीरामायणही संपूर्ण झाले.

रामाय रामभद्राय रामचन्द्राय वेधसे ।

रघुनाथाय नाथाय सीतायाः प्रतप्ते नमः ॥

कूजन्तं राम रामेति मधुरं मधुराक्षरम् ।

आरुह्य कविताशाखां वन्दे वाल्मीकिप्रणीतम् ॥

यथा रथ्योदकं गङ्गां प्राप्य शुद्धिं समृच्छति ।

तथा रामगुणान्प्राप्य मम वाक्शुद्धिमाप्नुयात् ॥

इति संचिन्त्य मनसा वाष्पनालव्यजन्मना ।

काशीनाथेन लेलेन काव्ये रामायणे शुभे ॥

साहसं महदारुह्य कृता टीका सुबोधिनी ।

महाराष्ट्रीयभाषायां सीतादुर्गेशयेर्भुवे ॥

शके १८१८ आषाढ शुद्ध पंचमी ह्या दिवशीं ह्या टीकेला आरंभ होऊन शके १८२२
भाद्र पंचमी शुक्रवार ह्या दिवशीं परमेश्वराच्या कृपेने ही टीका संपूर्ण झाली.

॥ श्रीरामः प्रसन्नोस्तु ॥



